Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 205. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 1., szerda

Tanévkezdés

Ma ünneplőbe öltözött gyerekekkel népesülnek be az iskolák. Baranyában és Pécsett összesen 48 900 általános iskolás és 9000 középiskolás kezdi meg az 1971/72-es tanévet. Régi szülői szokás, hogy az év kezdetén útravalót illik adni a gyerekeknek, jótanácsokat, megszívlelendő gondolatokat. Azt hiszem, a gyerekeknek most sem lehet többet mondani, mint azt, hogy tanuljanak képességeikhez méltóan, szüleik, tanáraik – mindenki örömére.

Ez az év azért különbözik a korábbiaktól. A pedagógusok nyári fizetésrendezése jó alapot biztosít ahhoz, hogy a tanárok, tanítók még jobban, nagyobb kedvvel végezzék felelős munkájukat.

Az új tanév kezdete azért is különbözik a megelőzőektől, mert az oktatásügy talán még soha nem állt úgy a közfigyelem középpontjában, mint az utóbbi években, napjainkban Az iskola, a nevelés, az oktatás sajtó- és szakmai viták állandó témája, s az sem titok, hogy az MSZMP X. kongresszusának határozata alapján komoly elemző felmérés folyik oktatásunk minden területén.

Úgy tűnik, hogy a fokozott figyelem az iskola iránt némi nyugtalanságot is kelt pedagógusokban, szülőkben egyaránt. A nyugtalanság a felelősség jele. Az a pedagógus, aki azért aggódik, hogy pedagógiai kísérletei beváljanak, tulajdonképpen tanítványaiért „szorít", az ő gyarapodásukat szeretné elérni. A szülők, akik ezeket a kísérleteket figyelik, ugyanezért izgulnak.

Ugyanakkor a pedagógusok egy része úgy érzi, azáltal, hogy az oktatás közüggyé vált, hogy sokan sokféle véleményt nyilvánítanak, a pedagógus munkájának értéke, korábbi tekintélye devalválódott. A nyugtalanság a szülők körében másképp jelentkezik. Sokan úgy hiszik, a korábbi nyugodt iskola helyét ma nyugtalanító kísérletek, számukra ismeretlen oktatási formák veszik át. Attól tartanak, hogy a gyerekek látják mindennek a kárát.

Nem mondanánk igazat, ha nem ismernénk be, hogy a régi oktatás átalakulóban van. De ez a folyamat már az elmúlt évtizedben elkezdődött, s egyáltalán nem öncélú. Az oktatás korszerűsítése, a hatékonyabb nevelés a jövő követelménye. Meg nem látni megbocsáthatatlan vétek volna. Úgy is fogalmazhatnánk, hogy néha még nem is eléggé gyorsan terjed az új.

Valamiről azonban nem szabad elfeledkezni: a megújulás nem egyik napról a másikra következik be. Ez nem is volna jó. Nem véletlen, ha a pedagógusokat az *érvényben lévő tantervek, nevelési tervek* hatékonyabb megvalósítására szólították fel. A kísérletek eredményeinek bevezetésére csak kellő ellenőrzés után kerülhet sor – s ez megnyugtató kell, hogy legyen a szülők számára is. A kísérlet persze akkor is eredményt hoz, ha nem válik be Ez talán ellentmondásosnak tűnik, pedig igaz. A kísérletet ugyanis menet közben is lehet finomítani, változtatni, s az esetleges eredménytelenség is tanulságos lehet a későbbiekre nézve. A jelenleg folyó oktatási kísérletek során nagyon ügyelnek arra, hogy a gyerekek egyetlen esetben se vallják kárát az új keresésének. Egyébként ettől nem is kell tartani, mert az oktatás egészét tekintve egyelőre szűk körben végzett kísérletek során az érintett tanulók sokkal jobb előmenetelről tettek tanúbizonyságot, mint a többiek.

A pedagógusmunka értéke emiatt nemhogy csökkent volna, éppen emelkedik. A pedagógus mindig is a közfigyelem középpontjában állt, s hogy most fokozottan így van, ez nem jelentheti azt, hogy illetéktelenül akarna bárki is beleavatkozni a munkájába. Ha a társadalom részéről ható tényezők nem keresztezik, hanem felerősítik egymást, akkor éppen arra van szükség, hogy minél többen érezzék magukénak a nevelés ügyét. Ez a pedagógusok munkáját is segíti, megkönnyíti.

Nevelésügyünk, oktatásunk nagyon izgalmas korszakát éljük. Ezért nem is úgy nyugtatjuk a pedagógusok és szülők érintett tagjait, hogy azt állítjuk, nincs semmi lényeges változás, nem érdemes nyugtalankodni. Nem. *Érdemes* nyugtalankodni, ha a nyugtalanság alkotó szándékból fakad. Nem érdemes viszont a kiszámíthatatlanság miatt izgulni. Ami ma az iskolában folyik, azt kellő körültekintéssel, előrelátással irányítják. Hiszünk abban, hogy a jövő az alkotó nyugtalanokat igazolja.

Marafkó László

Megkezdődött az őszi betakarítás

Szedik a burgonyát — Érkeznek a francia cukorrépa-betakarító gépek — Munkában a silókombájnok

Szőlőnek, kései kukoricának, cukorrépának jól jött a napokban lehullott csapadék, amelynek mennyisége Baranyában helyenként elérte a 20—25 millimétert. Ezzel végeszakadt a két hónapos aszálynak, amely persze nem múlott el nyom nélkül a megye mezőgazdasága felett.

Kevés lesz a széna, a siló

A legsúlyosabb aszálykárokat a szálastakarmányok szenvedték el. A lucerna 3. kaszálása és a rétek második kaszálása éppen az aszály kellős közepén vált esedékessé. Nos lucernából gyenge az idei termés, az első két kaszálás közepes termése után a harmadik hozadék minimális volt, helyenként nem volt mit kaszálni. Még rosszabb a helyzet a réteknél. Az első kaszálás közepes mennyiségű szénát adott. A másodikat a terület 70 százalékán el sem lehetett végezni, mert kisült a fű. A 29 ezer hold rétnek csak a 30 százaléka adott másodszor is fűtermést, de ez is mindössze 1 mázsa szénát holdanként.

A szárazság a silókukoricát is megviselte ,a levélzet leszáradt s így a silózást a szokottnál jóval korábban meg kellett kezdeni. A silókukorica termése is alacsony, ezért a korábbinál jóval nagyobb figyelmet kell fordítani a különféle melléktermékek, kukoricaszár, répafej és -szelet besilózására. A cukorrépa termelő gazdaságok téli takarmánygondjain sokat enyhít majd az urebetinkarbamiddal dúsított répaszelet. — Mint arról tájékozódtunk, Kaposváron a répaszezonra felépül a cukorgyár új urebetin üzeme, amelynek belépésével a gyár megháromszorozza urebetin termelését. Tavaly ezer darab vágómarhát lehetett felhizlalni Baranyában a gyártól kapott urebetinnel, az idén illetve 1972-ben már háromezer hízómarhára elegendő urebetint kapnak vissza a megye cukorrépa-termelő gazdaságai, vagyis a megyében előállított — évi 12 ezer darab vágómarha, 25 százalékát hízlalják urebetinnel.

Jól fizet a burgonya

Az aszály miatt a szokottnál jóval korábban, már augusztusban meg kellett kezdeni a burgonya szedését, amely megyeszerte folyamatban van. A növény földfeletti része teljesen elszáradt a forróságban, s egyszerre jöttek be a korai és kései fajták. Az első eredmények meglepőn jók, a szárazság ellenére a korai burgonya fajták — a rózsa és az ella — igen jó termést hoztak, a mohácsi járás egyes termelőszövetkezeteiben elérték a holdankénti 100 mázsás mennyiséget. Súlyosabb aszálykárt szenvedtek viszont a kései fajták elsősorban a somogyi sárga burgonya. Ezek kisebb termését azonban a többi ellensúlyozza, így a megye téli burgonyaellátása a szárazság ellenére kielégítő lesz.

A cukorrépa, melynek szedése még sehol sem kezdődött el — szintén megérezte az eső hiányát. Ezt a növényt helyenként pillanatnyilag is öntözik. Mivel a répa betakarítása is küszöbön áll, az üzemek türelmetlenül várják a cukorgyár által megígért külföldi betakarító gépek érkezését. A cukorprogram keretében állami kedvezménnyel kapják a tsz-ek a gépeket. Összesen hat komplett Barrault—Lepin betakarító gépsor érkezik francia importból, ezeket a Szentegáti Állami Gazdaság, a lippói Béke Őre Tsz, a majsi, a lánycsóki, a nagynyárádi és a borjádi termelőszövetkezetek részére vásárolta a gyár. Lippó a legnagyobb gyári partner, ezenkívül egy Morea típusú betakarító gépsort is kap.

A cukorrépa gépsoroknak augusztus 31-ére meg kellett volna érkezniök Pécsre, de nem érkeztek meg, azonban minden nap várhatók. Nagyobb menynyiségű forgóvillás burgonyaszedőgép érkezését is jelezték, ezekre azonban az idén már nem igen lesz szükség.

Annál inkább a kukorica betakarító gépekre. Az igény, mint az AGROKER-nél elmondották igen nagy, a kínálat viszont korlátozott. A népszerű francia Braud adapterekből 96 darabot igényeltek az üzemek, de csak 44 érkezik, Zmáj 2. csőtörő fosztó gépből mintegy 60 darab kellene és csak 29-et kap a megye. Így aztán az őszi betakarítás során továbbra is nagy területeken kell emberi munkaerővel leszedni, fedél alá juttatni a termést.

Tímár Mátyás miniszterelnök-helyettes Latin-Amerikába utazik

Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese a hivatalos meghívásoknak eleget téve a közeljövőben Argentinába, Chilébe, Peruba és Ecuadorba látogat. Utazásának célja a Magyar Népköztársaság és a meglátogatandó országok közötti kapcsolatok erősítése, gazdasági együttműködésének bővítése. A miniszterelnök-helyettest elkísérik a Külügyminisztérium, a Külkereskedelmi Minisztérium és a Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok titkárságának magasrangú képviselői.

Jumzsagijn Cedenbal látogatása a vadászati világkiállításon

Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkára, a Mongol Népköztársaság minisztertanácsának elnöke *Kádár Jánosnak*, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának és *Fock Jenőnek*, a Minisztertanács elnökének társaságában kedden felkereste a vadászati világkiállítást. A vendégeket a világkiállítás főbejáratánál *Fehér Lajos*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a kormány elnökhelyettese és *dr. Dimény Imre* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter fogadta.

A vendégek a kiállítás központjában tájékozódtak a nagyszabású vadászati-természetvédelmi bemutató szakmai részleteiről, adatairól, majd körsétára indultak. Elsőnek a díszcsarnokot keresték fel, ahol dr. Tóth Sándor, a világkiállítás kormány-főmegbízottjának helyettese ismertette a pavilon anyagát. A magasrangú vendégek nagy érdeklődéssel tanulmányozták az egyes országok vadászati kultúrájára leginkább jellemző, nagy gonddal válogatott gyűjteményeket, amelyek egyúttal ízelítőt adnak az országok természetvédelmi eredményeiről és vadászati témájú népművészetéről.

A vadászati világkiállítás megtekintése után Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkára, a Mongol Népköztársaság minisztertanácsának elnöke nyilatkozott benyomásairól az MTI munkatársának:

— Nagy érdeklődéssel figyeltem a világkiállítást, s úgy gondolom, sikerül hatásosan kifejeznie legfontosabb mondanivalóját, azt, hogy óvjuk, védjük a természetet. Véleményem szerint részt vállalt ez a világkiállítás a népek közötti béke és barátság ügyében is, mert hozzájárul ahhoz, hogy az emberek jobban megismerjék más népek életét, körülményeit, s így előmozdítja a népek közötti jobb, kölcsönös megértést.

— Sokféle jel mutatja, hogy magyar barátaink nagy munkát végeztek a világkiállítás jó megszervezése érdekében, s ez az eredményes munka is nagyon jó benyomásokat keltett.

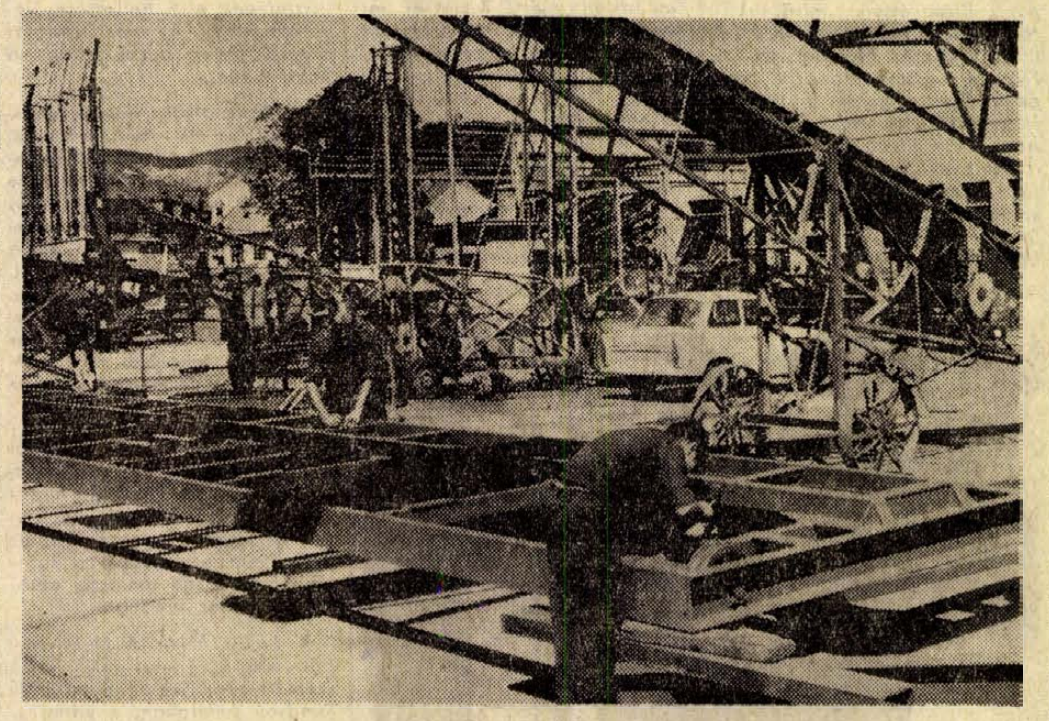
— Örülünk annak, hogy a Mongol Népköztársaság részt vesz ezen a világtalálkozón. Egyúttal megragadom az alkalmat, hogy köszönetünket fejezzem ki a mongol kiállítás megszervezéséhez nyújtott értékes segítségükért, amelyet úgy értékelünk, mint a magyar és a mongol népek közötti megbonthatatlan barátság újabb jelét.

Takarók Vietnamnak

Aki nem tudott kötni, ezen tanult meg. Aki már korábban is horgolt, a legszebb mintákat készítette. Voltak, akik egyik munkához sem értettek, ők összevarrták, alábélelték a kötött és horgolt négyszögeket. Így állt össze eddig Baranyában csaknem ezer jó meleg takaró a vietnami hazafiak számára.

Néhány kisebb szállítmányt már kapott megyénkből az Országos Nőtanács. A legnagyobb tétel azonban ma, szerdán reggel indul útnak a Hazafias Népfronttól, a MEZŐV-től és a Duna–Karasica menti Tsz-Szövetségtől. Ezeket a takarókat az üzemi szakszervezetek tagjai, a termelőszövetkezetek dolgozói és az AFÉSZ-ekbe tömörült asszonyok készítették. A takaróknak való fonal árához a férfiak is hozzájárultak, az elkészítés munkája azonban kizárólag a nők szorgalmát, lelkesedését dicséri.

A vietnami takaróakció nem zárult le. Változatlanul készülnek a takarók az üzemekben, vállalatoknál, termelőszövetkezeteknél, ipari szövetkezeteknél és fogyasztási szövetkezeteknél. A Mecsek és Dráva menti Tsz-Szövetséghez tartozó szövetkezetek újabban mintegy tízezer forintot gyűjtöttek össze, és decemberig körülbelül 100–120 takarót készítenek. A Duna–Karasica menti Tsz-Szövetségnél is újabb harmincezer forint vár felhasználásra. Az összegen fonalat vásárolnak és takarókat készítenek belőle. Baranyában együttesen mintegy 1200 takarót kötnek, illetve horgolnak az asszonyok.



Pécsett a külvárosi pályaudvar mellett található a Baranya megyei Építőipari Vállalat járműjavító üzeme. A 120 fős kollektiva elsősorban a vállalat saját gépeit, többek között lánctalpas kotrókat, keverőket, gépkocsikat és a telepített üzemek gépeit javítják. Más vállalatok részére a szabad kapacitásból új gyártmányokat is készítenek. Így például jelenleg a Tolna megyei Építőipari Vállalat számára egy öt tonnás híd darut készítenek (képünk), a forgácsoló részleg pedig speciális megrendeléseket is teljesít, az ország minden részébe szállít

Erb János felvétele

Kuba nemzeti napja a világkiállításon

A vadászati világkiállításon kedden került sor Kuba nemzeti napjára. Reggeltől estig vérpezsdítő ritmusú dalok fogadták Kuba pavilonjának látogatóit. Különösen az a tabló keltette fel a figyelmet, amely Hemingway-nek, a természetet kedvelő kiváló írónak állított emléket.

A nemzeti nap alkalmából a kubai pavilonban kedden este fogadást adott Otto Riera, a kubai kiállítás nemzeti megbízottja, és Floreol Chomon Mediavilla, Kuba budapesti nagykövete. A fogadáson megjelent dr. Dimény Imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter is.

24 óra a nagyvilágban

A háború emlékezete

Ma harminckét éve, hogy a német monopoltőke támogatását és bátorítását élvező hitleri fasiszta állam megtámadta Lengyelországot és ezzel kirobbantotta a világtörténelem legsötnyűbb és legnagyobb pusztításait eredményező háborúját. Hitler akkorra már bekebelezte Ausztriát, feldarabolta és részben birodalmához csatolta Csehszlovákiát. A lengyelországi támadást követően nem sokkal sorra lerohant egy sor európai kis országot. A nyugati hatalmak formálisan hadiállapotba kerültek ugyan a hitleri birodalommal, valójában azonban nem mozgósították teljes erejüket a fasiszta veszély elhárítására. Úgy tűnt, hogy a „Blitzkrieg" a villámháború eszközeivel Hitler uralma alá gyűri Európát, a világot.

A Szovjetunió népeinek és fegyveres erőinek jutott az a történelmi dicsőség, hogy szétzúzta a fasiszta fenevadat, megszabadította az emberiséget azoktól a szörnyűségektől, amelyeket a hitlerizmus bajos fenyegetésként ígért. A hitleri tervek meghiúsulását lehetővé tette továbbá, hogy antifasiszta koalíció létesült, és hogy a szabadságszerető népek összefogott erővel küzdöttek Berlin elestéig, a végső győzelemig.

A második világháború frontjain, a bombázásokban, a koncentrációs táborokban 52 millió ember vesztette életét, még többen soha nem gyógyuló testi és lelki sebeket szenvedtek, felmérhetetlen anyagi értékek mentek veszendőbe. A háború után érthető volt az emberek végtelen békevágya, érthető volt, hogy mindenki kívánta: soha többé háborút! A monopoltőke urai azonban, akik milliárdokat kerestek a világháborún, nem mondtak le a hadiipar nyereségéről. Még be sem gyógyultak a sebek, máris felszították a hidegháború gyűlöletes tüzét. A szovjet népnek a békés építőmunkában és a honvédelem fejlesztésében elért hatalmas sikerei akadályozták meg, hogy az antifasiszta koalíció felbomlása után kitörjön az újabb világháború, az amerikai imperializmus agressziójával szemben meg lehetett menteni a békét. Az amerikai militarizmus a bűnös abban, hogy az ötvenes évek elején mégis háború folyt Koreában, ma is kegyetlen népirtó agressziót folytatnak Indokína népei ellen és hadiállapot van a Közel-Keleten.

Európában több mint negyed százada hallgatnak a fegyverek. Kontinensünk történelmében még nem volt egyfolytában ennyi ideig tartó béke. Ez mindenekelőtt annak tulajdonítható, hogy a megváltozott történelmi viszonyok között a monopoltőkés csoportok és az őket kiszolgáló kormányok ma már nem dönthetnek háború és béke sorsa felett. Világszerte, így kontinensünkön is, megszerveződtek azok a társadalmi erők, amelyek nemet mondanak az imperialista háborúkra. A burzsoá kormányok nincsenek abban a helyzetben, hogy a tömegek véleményét teljesen figyelmen kívül hagyják. A háborúellenes, antiimperialista mozgalmak élén mindenütt a kommunista és munkáspártok vállalják a legtöbb munkát, felelősséget.

A tömegmozgalmak egymagukban azonban aligha állíthatnak útját a háborúnak. A legfőbb tényező a béke megőrzésében a Varsói Szerződésben tömörült szocialista országok katonai, diplomáciai, politikai ereje, tekintélye, ezen belül is a legkorszerűbb fegyverzettel és kiképzéssel rendelkező szovjet hadsereg. A burzsoá katonai szakértők is nem egyszer felmérték, hogy a szocialista országok közössége elleni háborús kaland a kapitalizmus teljes vereségével és megsemmisülésével végződne.

A szocialista országok politikájának alapja világszerte a tartós béke megteremtése és megőrzése. E vonatkozásban döntő szerepe és hatása van az európai béke fenntartásának. Éppen ezért javasolta a Varsói Szerződés politikai tanácskozó testülete, hogy tartsanak az európai békéről átfogó nemzetközi tanácskozást és teremtsék meg az új alapokra helyezett európai biztonsági rendszert. Nem a szocialista országokon, hanem mindenekelőtt a NATO szervezetén és azon belül az Egyesült Államokon múlik, hogy a biztonsági konferencia ügye a szükségesnél lassabban halad előre.

Az utóbbi hónapokban történt néhány esemény, amely ismét megfontolt optimizmusra ad okot. Aláírták a szovjet—NSZK és a lengyel—NSZK megállapodást, folyamatban vannak a stratégiai fegyverkezés korlátozásáról szóló szovjet—amerikai tárgyalások, rendszeresen ülésezik a genfi leszerelési konferencia, a napokban pedig négyhatalmi megállapodás született a nyugat-berlini problémáról. Ez utóbbi jelentős lépés abban az irányban, hogy közelebb kerüljön a megvalósuláshoz az európai biztonsági konferencia, rendezni lehessen több olyan vitás kérdést, amely még a második világháború következményeként mérgezi a nemzetközi légkört.

Az évforduló alkalmából meghajtjuk az emlékezés zászlaját az antifasiszta háború áldozatai előtt. Az élők azzal tisztelegnek a legméltóbban a hősök emlékezetének, hogy összpontosítják erőiket a béke fenntartására, hogy megalapozzák a jövendő generációk boldogabb életét.

ÁRVÍZ INDIÁBAN: MURSHIDABAD: A rendkívül nagy monszunesők következtében India északi és keleti részében hatalmas árvíz pusztít, amelynek már több mint 400 halálos áldozata van. A képen: Menekülő asszonyok Murshidabad város körzetében, Calcuttától 150 mérföldre északkeletre

---

✦ KOPPENHÁGA: A dán rádió közlése szerint szeptember 21-én rendkívüli parlamenti választások lesznek Dániában. A választások kiírását Hilmar Baunsgaard miniszterelnök délután hivatalosan is bejelenti a parlamentben. A legutóbbi parlamenti választások 1969. januárjában voltak.

✦ *GENF: A genfi leszerelési értekezlet keddi, 534. ülése mindössze 58 másodpercig tartott, mivel egyetlen küldöttség sem szólalt fel. A legközelebbi ülést csütörtökre tűzték ki.*

✦ **SZALONIKI: Papadopulosz görög miniszterelnök, a gazdasági élet számos vezető képviselőjének kíséretében látogatást tett a szaloniki nemzetközi vásár magyar pavilonjában és nagy érdeklődéssel tekintette meg a kiállított magyar termékeket.**

✦ ÚJ DELHI: Indira Gandhi indiai miniszterelnök-asszony, aki egynapos repülőutat tett Nyugat-Bengália árvízsújtotta területei fölött, kedden Calcuttában „nagyon súlyosnak" nevezte a helyzetet. Mint ismeretes, a miniszterelnök hétfőn érkezett háromnapos látogatásra a katasztrófa-sújtotta Nyugat-Bengáliába.

✦ *WASHINGTON: Az Egyesült Államok elismerte Hugo Banzer Suarez ezredes új boliviai kormányát. Ernes Siracusa, az Egyesült Államok La Paz-i nagykövete kedden a boliviai külügyminisztériumban jegyzéket adott át, amely válasz volt az új boliviai kormány augusztus 23-i levelére. A kormány ebben a levélben kifejezésre juttatta az a szándékát, hogy továbbra is baráti kapcsolatokat kíván fenntartani az Egyesült Államokkal. Az amerikai jegyzék hasonló szándékot fejezett ki. Az amerikai külügyminisztérium szóvivője szerint ez a jegyzékváltás egyenértékű a Banzer-kormány elismerésével.*

✦ BELFAST: Kedden kórházi ágyán belehalt sérüléseibe Clifford Loring brit katona, akit vasárnap az északír fővárosban egy lövöldözés során golyó talált. Ezzel 17-re emelkedett azoknak az angol katonáknak a száma, akik 1969 óta az ulsteri zavargások folyamán életüket vesztették.

✦ *PÁRIZS: Az áremelkedési hullám tovább tart Franciaországban. A most közölt statisztikai adatok szerint a fogyasztási cikkek és szolgáltatások árindexe július hó folyamán 0,5 százalékkal emelkedett. Ezen belül az élelmiszerárak még nagyobb mértékben drágultak: 0,6 százalékkal. Az augusztusi emelkedés előreláthatólag még nagyobb arányú lesz a közlekedési és postai tarifák most bekövetkezett jelentős emelése következtében.*

✦ BUKAREST: Ceausescu román államfő hétfőn Bukarestben fogadta Francois Xavier Ortolit, francia iparfejlesztés és tudományos kutatásügyi minisztert. A megbeszélésen a román—francia kapcsolatok néhány kérdését, valamint a két ország gazdasági és tudományos-műszaki együttműködésének problémáit érintették.

✦ *SZÓFIA: Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára kedden megbeszélést folytatott Georges Marchais-val, a Francia Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkárhelyettesével. Szívélyes hangulatban kicserélték információikat a két testvérpárt tevékenységéről, megvitatták a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom problémáit, a nemzetközi helyzetet.*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

Az amerikai Mount Vernonban eltemették George Jackson, az úgynevezett Soledad-fivérek egyikét, akit a rendőrség állítólag szökés közben lőtt agyon

---

✦ *BONN: Jövőre ismét nagymértékben emelkedik a Német Szövetségi Köztársaságban a postai díjszabás. A jövő évben a nyugatnémet posta a telefon alapdíjat 18 márkáról 22 márkára, a levélportót 30 pfennigről 40 pfennigre emeli. A csomagok és újságok szállítási díja is emelkedik.*

◆

LAPBETILTÁS JUGOSZLÁVIÁBAN

A zágrábi kerületi ügyészség ideiglenesen betiltotta a zágrábi szerb közoktatási-művelődési egyesület Proszvjeta című folyóiratának 1971. július—augusztusi kettős számát.

A folyóirat ebben a számában olyan írást közöl, amely „nem tartja megfelelő politikai szervezkedési formának valamennyi polgár számára a Horvát Kommunisták Szövetségét és a Horvát Dolgozó Nép Szocialista Szövetséget. Többpártrendszert követelnek Horvátországban, s ragaszkodnak ahhoz, hogy a horvátországi szerb nemzetiségű polgárok külön politikai szervezetbe tömörüljenek. Tagadják továbbá a horvát nemzetnek saját nemzeti államához való jogát és követelik Horvátország föderalizálását". Az ügyészség döntését indokolva megállapítja, hogy az említett írás „nyugtalanságot keltheti a polgárok körében és zavart okozhat a nemzetek közötti kapcsolatokban".

◆

✦ **GUAYAQUIL: A Taboga nevű háromezer tonnás panamai hajó hétfőn a panamai parti vizeken összeütközött a parti őrség egyik naszádjával. A szerencsétlenségnek eddigi adatok szerint 13 halálos áldozata van, 20 embert megmentettek.**

✦ TOKIÓ: A „Trix" nevű tájfun kedden elérte Tokiót és bár ereje gyengül, az általa okozott hatalmas esőzés vízzel árasztotta el a japán főváros nyugati részét. Az utcákat helyenként 10 centiméter magasan víz borítja, és kénytelenek voltak leállítani a Tokiót Oszakával összekötő „rakéta-vonatot". A tájfun eddig 30 személy halálát okozta, nyolcan eltűntek és hetvenhatan megsebesültek.

✦ *BOGOTA: Allende chilei elnök, aki háromnapos hivatalos látogatáson tartózkodik Kolumbiában, hétfőn Bogotában keresztapja lett Fidel és Raul Castronak. Az újszülöttek apja Guillermo Castro munkás, a kubai miniszterelnök lelkes híve. Az Allende jelenlétében zajló keresztelési szertartást egy „lázadó" pap, Alfonso Vanegas végezte, aki egyebek között kijelentette, a most megkeresztelt gyermekek „a latin-amerikai csecsemőknek azt a seregét jelképezik, amelyet föl kell szabadítani az imperialista elnyomás alól".*

✦ **BERLIN: A Német Demokratikus Köztársaság hatóságai hivatalosan átadták a nyugat-berlini rendőrségnek a 22 éves Bernd Langert, aki Werner Kühl nevű társával együtt július folyamán — nyugat-berlini oldalról — megsértette a Német Demokratikus Köztársaságnak Berlinen áthúzódó állami határvonalát. Werner Kühl a határsértéskor életét vesztette, Bernd Langer pedig megsebesült, s őt az NDK fővárosában kórházban ápolták. A Telegraf című nyugat-berlini lap keddi száma szerint a nyugat-berlini rendőrség azonnal megkezdte a büntetett előéletű Bernd Langer kihallgatását.**

✦ MOSZKVA: Konsztantyin Katusev, az SZKP Központi Bizottságának titkára kedden fogadta Micsunovics jugoszláv nagykövetet azzal kapcsolatban, hogy a diplomata hazautazik.

✦ **VARSÓ: A Trybuna Ludu jelentése szerint egy új megállapodás értelmében az Egyesült Arab Köztársaságban és Kolumbiában kerülnek majd összeszerelésre Lengyelországban gyártott Fiat személygépkocsik.**

✦ *BUKAREST: A kínai katonai küldöttség kedden délelőtt elutazott Bukarestből. A repülőtéren Ion Ionita hadseregtábornok, a román fegyveres erők minisztere, Ion Georghe vezérezredes, a fegyveres erők miniszterének első helyettese, vezérkari főnök és más hivatalos személyiségek búcsúztatták a küldöttséget.*

✦ **ROMA: Hétfőn második napjába lépett az idei olasz vadászévad, amint minden évben, máris áldozatokat szedett a közül a másfél millió olasz közül, aki az ősz elején útnak indul a hegyekbe, hogy Itália vadjai közül néhányat elejtsen. Az elmúlt években 267-en vesztették életüket, s több mint 30 ezren sebesültek meg. Hétfőn egy vadász szívrohamot kapott, amikor rálőtt egy nyúlra; egy másik pedig belefulladt abba a tóba, ahová az általa lelőtt vadkacsa zuhant.**

✦ PEKING: Csou En-laj kínai miniszterelnök és Kuo Mo-zso, az országos népi gyűlés állandó bizottságának alelnöke hétfőn Pekingben fogadta Charles Bettelheim professzort, a francia—kínai baráti társaság elnökét, valamint feleségét.

✦ *LJUBLJANA: A Ljubljanából jövő és Trieszt felé tartó személyvonat Szezsana vasútállomáson belerohant a vámvizsgálat miatt ugyanazon a vágányon veszteglő Orient-expressz utolsó kocsijába. Az összeütközés következtében a két vonat több mint 40 utasa sérüléseket szenvedett. Az összeütközés okát külön bizottság vizsgálja.*

Rogers beszéde a Nixon-kormány külpolitikájáról

A cél: a konzervatív erők megnyugtatása

William Rogers külügyminiszter kedden délben az Amerikai Légió évi közgyűlésén egy órás beszédében vázolta a kormány „külpolitikai sikereit" amelyek szerinte „békésebbé változtatták a világot", mint amilyen az Nixon elnök hivatalbalépése előtt volt.

A texasi Houstonban megrendezett gyűlésen a külügyminiszter igyekezett megnyugtatni a szélsőjobboldali veterán-szervezet tagjait és általában az amerikai társadalom legkonzervatívabb erőit, hogy Nixon elnök „nem adta fel elveit", amikor közeledést kezdeményezett a Kínai Népköztársasággal.

Rogers a továbbiakban azt fejtegette, hogy Nixon „új külpolitikát kialakítva, a leggyökeresebb változásokat hajtotta végre az USA külkapcsolataiban a II. világháború óta". Az „új külpolitika" alapjaként Rogers változatlanul „a senki mögött el nem maradó" amerikai katonai hatalmat jelölte meg.

A külügyminiszter ezután biztosította hallgatóit, hogy a Nixon elnök tervezett pekingi látogatása során „előítéletek nélkül, de kemény eltökéltséggel fogja képviselni az önök legjobb érdekeit". A továbbiakban nyomatékosan hangsúlyozta, hogy a Washington és Peking kapcsolatainak normalizására irányuló amerikai erőfeszítések egyetlen pillanatra sem feledtetik, milyen „létfontosságúak a Szovjetunióhoz fűződő kapcsolatok". Ismételten hangoztatta, hogy az amerikai—kínai közeledés nem irányul a Szovjetunió ellen, s nem homályosítja el a japán—amerikai kapcsolatok fontosságát sem.

Rogers a kelet—nyugati kapcsolatok reményekre jogosító nagy eredményeként emelte ki a négyhatalmi megállapodást Nyugat-Berlinről, amely aláírása esetén – mint mondotta – „messzemenő javulásra vezethet Európa biztonságát illetően". Hozzátette azonban, hogy „ez hosszú és nehéz folyamat" lesz, majd e folyamat közvetett feltételeként jelölte meg, hogy „az európai biztonság előmozdítását célzó tárgyalások felé haladva, biztosítani kell az erős kollektív védelem fenntartását", amelynek terheiből az USA atlanti partnereinek „egyenlőbb részesedást kell vállalniok".

Az amerikai külügyminiszter beszédének befejező részében ezúttal először utalt közvetlenül arra, hogy a nyugat-berlini megállapodás eltávolíthatja az útból azokat az akadályokat, amelyeket az USA és NATO partnerei támasztottak az európai biztonsági értekezlet összehívása elé. A külpolitikai eredményeket összegezve Rogers kijelentette: „ideiglenes megállapodást értünk el Berlinről. A SALT-megbeszéléseken elérendő megállapodás kilátásai jók. Megállapodtunk a Szovjetunióval és más nemzetekkel a tengerek és óceánok fenéktérségének atomfegyver-mentesítéséről. Egy európai értekezlet – az USA és Kanada részvételével – immár határozott lehetőség" — mondotta.

Éles hangú ír nyilatkozat a vasárnapi határincidensről

Kedden minisztertanácsi ülést tartottak Dublinben, hogy megvitassák: milyen álláspontot foglaljon el az ír kormány a vasárnapi határincidens ügyében, amely elmérgesítette a viszonyt Nagy-Britannia és a republikánus Írország között.

Az eddig erélytelennek mutatkozó Jack Lynch miniszterelnököt a kabinet, amely korábban megoszlott a kérdésben, éleshangú nyilatkozatra kényszerítette.

A minisztertanácsi ülés után Lynch közölte a sajtóval, hogy megküldte Nagy-Britanniának a határincidenssel kapcsolatos felvilágosításokat, „erőteljes panasz" kíséretében. Azzal vádolta a brit katonai vezetőket, hogy nem tudják egységeiket kellően ellenőrizni és ez káros a béke ügyére nézve.

Lynch másrészt tagadta, hogy ír területen lőtték le az incidens angol áldozatát, s hogy ezt ír katonai személyek nem akadályozták meg. Az ír kormányfő egyébként felhívta Anglia figyemét arra a körülményre, hogy az eltelt két évben angol kötelékek harminc esetben sértették meg Írország területét.

kommentár

Konföderáció a Közel-Keleten

Úgy tűnik, lassan tető alá kerül az az épület, amelyet a Közel-Kelet három oly fontos arab országának fővárosában már régebben kitartó szorgalommal építgettek. Tulajdonképpen minden készen áll Líbia, Egyiptom és Szíria hármas konföderációjához, a szerdai népszavazás eredménye aligha lehet vitás, az urnák elé járuló mintegy tízmillió ember minden bizonnyal igent mond majd a konföderációra.

A tervezett államszövetség hatalmi struktúrájára érdemes egy pillantást vetnünk. A csúcson az elnöki tanács áll, amely ebben az értelemben valóban elnökök, tehát a három államfő tanácsa. Az elvi jelentőségű, nagyobb döntéseket természetesen ez a csúcsszerv hozza.

Mivel az igazán fontos kérdéseknél nagyon fontos, hogy a határozat egyhangú legyen, hogy a szövetség egyetlen tagja se érezhesse úgy, hogy a másik kettő az ő akarata, vélt vagy valóságos érdekei ellenére szavazott meg valamit. Ezért az elnökök testülete átvette azt a módszert, amely minden gyengéje ellenére a legnehezebb időszakokban is megmentette az ENSZ Biztonsági Tanácsát: a vétó-szisztémát.

Ez magyarul annyit jelent, hogy a három közül bármelyik elnök „nem" szavazata megakadályozhatja olyan határozat meghozatalát, amely azonnal, vagy a közeli, esetleg távolabbi jövőben, az egyenetlenség magvait hintené el a testületben.

A vétó-rendszer érvényesül majd a háború és béke alapvető kérdésében is és ez új fejlemény. Korábban ugyanis még az volt az alkotmánytervezetben, hogy ha bármelyik tagállamot ellenséges támadás éri, automatikusan beavatkozik oldalán a szövetség többi tagja. Támadás esetén valószínűleg így is ez történik, de bonyolult világunkban okosabb óvakodni a politikai és jogi automatizmusoktól és esetenként mérlegelni egy-egy szituációt.

A konföderáció épülete külsőleg — céljait és az alkotmánytervezetet tekintve — kétségtelenül tetszetős, tartalmi hasznosságát azonban természetesen csak a jövő és a tagállamok magatartása döntheti el. Annyi bizonyos, hogy Egyiptom ipara, Szíria mezőgazdasága és mindenekelőtt Líbia évi kétmilliárd dollárt (!) jövedelmező olajkincse olyan gazdasági erő, amely a politika és a harc porondján is érezteti hatását.

Az arab világ, amelyben a közelmúltban inkább a széthúzás erői uralkodtak, ezzel a lépéssel talán lépést tesz az egység irányában.

A Zselic-értekezlet tanulságai

A Dunántúli Napló augusztus 23—24. és 25-én beszámolt a Zselic kutatóinak, a táj életét irányító állami és pártszervek megbízottainak és a honismereti szakkörök vezetőinek a Somogy megyei *Szennán* és a Baranya megyei *Almamelléken* megtartott értekezletéről.

Az értekezlet gondolatát Almamellék vetette föl, a szigetvári járás pártfogolta, Somogy megye és a kaposvári járás illetékesei egyetértettek vele, végül pedig megyénk vezetőinek hozzájárulásával sor került a két napos tanácskozásra. Az első tervektől eltérően azonban nem a honismereti kutatók tapasztalatcseréje, hanem egy nagyobb terület közügye lett ez a kezdeményezés.

Egy vidék — két gazda

1950-ig a Zselicről általában csak Somogy megye egy tájegységeként beszéltek, amelynek pontos határait azonban nem rögzítette egyértelműen a tudomány. Az említett időponttól ezt a tájat Somogy és Baranya közös határa egy déli, baranyai és egy északi, somogyi részre osztja. A kettéosztottság mind az állami vezetés, mind az itt élő nép számára új gondokat hozott. Az egységes vidék két része az elmúlt 20 esztendőben több vonatkozásban eltérően fejlődött. Ennek okai közt rá kell mutatnunk a vidékről rendelkezésünkre álló tudományos ismeretanyag hiányaira, az eddigi feltárás mulasztásaira. Baranya tájegységei közül a tudomány emberei talán ezzel a vidékkel foglalkoztak eddig a legkevesebbet, sőt a róla szóló népszerű közlések, újságcikkek, idegenforgalmi írások stb. száma is rendkívül csekély. A kutatóknak, a honismereti szakkörök vezetőinek a feltáró munka érdekében Baranyából Somogyba kell menni, mert a régebbi adatokat a kaposvári levéltár őrzi.

Ha fölvetjük a kérdést: a II. világháború után itt letelepült lakosság hogyan vette birtokba, hogy ismerte meg új hazája múltját, tájait, történetét, néprajzi emlékeit, milyen ismeretekkel kötöttük őt a tájhoz, mi szépet, vonzót, érdekeset mondhatnak és mutathatnak itt a nevelők az általános iskolásoknak a tájról, milyen anyagokkal mutathatja be, szerettetheti meg a népművelés és az idegenforgalom ezt a rendkívül szép és gazdag vidéket, — bizony nem sok eredménnyel dicsekedhetünk.

A Zselic zsongó erdei

A két napos tanácskozás megmutatta, mennyi értéke, érdekessége van a vidéknek, de azt is föltárta, hogy a jelen és a jövő terveinek megalkotásához jobban kellene ismerni, részletesebben föl kellene tárni a múltat.

Ez a táj honfoglalás korában vadat és gyümölcsöt bőven adott őseinknek, később a királyi kanászfaluk kondái híztak az erdők makktermésén, királyi méhészek gondoskodtak a százados hársfák, az erdei virágok mézének megszerzéséről. Az innen beszolgáltatott kecskebőrök hájából világították a pannonhalmi monostort, ennek az erdőnek vén tölgyei és bükkfái szolgáltatják a hordódongákat. Búvóhely is volt ez a hatalmas erdő a tatárjáráskor. Új virágzásnak örvend Nagy Lajos király és a Hunyadiak korában. Mohács után azonban hamarosan élet-haiál harcra készülhet a nép. Szigetvárnál nemcsak a bátor Zrínyi hanyatlik el, de a zselici dombok alján ér véget a világhódító Szulejmán szultán élete is. A Zselic erdeje megritkul. Az erdőbe települt kis falvak népe is nagyon megfogy a pusztító vészekben.

A török után magyarok, horvátok, majd németek településnek a megritkult népességű helyekre és látnak hozzá az új élet megalapozásához. Új házak, templomok, kastélyok épülnek, megkezdődik a népoktatás, egyre jobban iparosodik a vidék. A táj peremén fekvő két nagyobb hely: Szigetvár és Kaposvár jelentősége egyre növekszik. A vízimalmok egész sora őrli a vidék gabonáját, új pincék rejtik a bort, szegény emberek írtják az erdőt, főzik a kocsikenőcs ősét, a kalamászt, készítik a mosópor ősét, a fahamut, a hamuzsírt. Nyersanyagot ad ez a táj az üveggyártásnak, az agyagművességnek. Van idő, amikor az ország egyik legmodernebb malmát, legmodernebb cukorgyárát mondhatja magáénak az egyik itteni uraság. A hatalmas sertéskondákat kiváló gyapjút szolgáltató nyájak váltják föl rövidebb időre. Az 1766-ban nem sikerült szabadulást újra megkísérli itt is a nép, de újra sikertelenül. A táj északi, déli és keleti peremét már régebben érinti, közepét 1900-ban átszeli a vasút, hogy dél felé lehetővé tegye a világháborús katonai szállításokat. 1919. kezdeményezéseit megtorlás követi.

És mi mindent hozott a Zselicnek és népének a fölszabadulás!? Ki írta, vizsgálta meg mozgalmas napjait, a lakosságcserét, a népmozgalmi, kulturális stb. viszonyokat, a táj hivatalos kettéválasztásának kihatásait?

Új gondok

A szocialista falu új utakat, új gondokat jelent. Új iskolák, művelődési otthonok, üzlet- és úthálózat, törpevízmű, új házak hosszú sora, villanyvilágítás és magasfokú gépesítés, baromfi-farm, öntözőművek, TSZ kertészetek és gyümölcsösök, motorok, autók, hűtőszekrények, fürdőszobák, rádiók és televíziós antennák sora jelzi a haladást.

Mindezek azonban nem kell, hogy a tájból való elidegenedéshez, az elvágyódáshoz vezessenek! A két napos Zselic értekezlet megmutatta, menynyi segítséget kaphat a vezetés a természettudományoktól (földrajz, talajtan, földtörténet, növénytan stb.), de azt is igazolta, hogy a néppel foglalkozó tudományok (történelem, irodalom, néprajz, stb.) mit adtak eddig és mit adhatnak még a táj és lakói életének gazdagításához, megszépítéséhez.

Az értekezletek nagy tanulságaképp levonható: csak tervszerű föltárással, a szaktudományok segítségével, az érdekelt két megye és járás összefogásával oldhatók meg jól a jövő feladatai. Mindaz, amit a tudományok fölszínre hozhatnak, szolgálja a nép javát, gazdagítsa ismereteit, szaporítsa értékeit, tegye gondos, hűséges gazdájává mindannak, amit itt becsületes, szívós munkával, szaktudással, kiművelt emberfővel a mi világunk teremteni képes!

A tanács- és pártszervek, a Hazafias Népfront, a népoktatás, a népművelés helyi vezetői közvetítik ezeket a nemes törekvéseket a lakossághoz, mint a tervek közvetlen kivitelezőihez. A tudomány emberei kidolgozzák, rögzítik a fejlesztés terveit, majd eredményeit is. A tanácskozáson elhatározott 4 éves és 15 éves fejlesztési terv szaktudást és a táj és népe iránti szeretetet és felelősséget igazoló irat lesz mindkét megye számára.

Mindaz, ami érték, adat a kutató munka nyomán feltárul, hivatott lesz gazdagítani a nép életét ezen a tájon, és beleépül abba a tudományos munkába, amelynek köteteiben megyénk tanácsa az utókor számára kívánja megörökíteni a múltat, valamint a maga — szaktudományi eredményekkel megalapozott, felelősséggel megtervezett — további sokirányú építő törekvéseit.

Dr. Vargha Károly

FELVESZUNK

JAVÍTÓ RÉSZLEGUNKHÖZ EGY

gumiipari szakmunkást

Bérezés megegyezés szerint.

Jelentkezés:

DOMBCALOR VASIPARI SZÖVETKEZET
DOMBÓVAR,
SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

Eszperantó bábosok a Kesztyűgyárban

Kezdetben volt az eszperantó, aztán jött a bábozás. Most együtt megy a kettő a Pécsi Kesztyűgyár eszperantó csoportjában.

A csoport megalapítója, dr. Szikszai Pál így emlékszik a kezdésre:

— Az eszperantó világkongresszus alkalmával az ifjúsági csoportok találkozója itt, Pécsett volt. A rákövetkező évben határoztuk el, hogy nálunk a gyárban is el kellene kezdeni az eszperantó csoport szervezését.

1970-ben arra a következtetésre jutottunk, hogy valamilyen módon kedvet kellene csinálni az eszperantóhoz, hiszen érthető, hogy a nyelvtanulás a kezdeti fellelkesülés után lelohad. Így jött a bábozás ötlete. Ami azért is jó, mert sok a nődolgozónk. Szerencsére a fiatalok között ketten a Bábita tagjai, így jött létre a kapcsolat Kós Lajossal, aki a művészeti irányításban segít.

Az öttagú csoport igazi bemutatkozása a közelmúltban volt, a pécsi nemzetközi eszperantó találkozón. Itt a Bábita egyik műsorát eszperantó nyelvre átültetve adták elő.

Az elmélyüléshez az kell, hogy mindenki jól tudjon eszperantóul.

A szereplésre pedig a gyári rendezvényeken kívül van egy nemzetközi fórum is: a zágrábi nemzetközi eszperantista bábtalálkozó. A kesztyűgyáriak titokban arra készülnek, hogy jövőre már ők is ott lesznek Jugoszláviában. A gyár támogatná a fiatalokat, hiszen a cégnek hasznos, ha neve nem csak kesztyűiről válik ismertté. Most már a fiatalokon múlik minden.

Utószó a villányi ügyben

Adós, ne fizess? címmel megbíráltuk a villányi Új Alkotmány Tsz több vezetőjét, amiért két esztendeje fennálló tartozásukat (50 darab színházbérlet árát) még mindig nem rendezték és ez nem is állt szándékukban. Berthold Péter, az Ellenőrző Bizottság elnöke a távollevő Vass Sándor helyett szívességből átvette, másnap pedig az illetékesnek átadta a bérleteket. Jóhiszeműsége nem vitatható, a történtekért azonban ő is felelős. Az összeggel ugyanis egy kisfizetésű népművelőt — a villányi művelődési ház igazgatóját — peres úton megterheltek. A tsz vezetői többszöri megkeresésünkre sem akartak tudni jogilag *is* bizonyítható felelősségükről. A cikkben állást foglaltunk, hogy a színházbérletek árának mielőbbi kifizetése a villányi termelőszövetkezetnek *elsősorban erkölcsi kötelezettsége.*

Június 30-án a Siklósi járási Pártbizottság vizsgálatot tartott. Ennek során feltárták és észrevételezték a termelőszövetkezet ügykezelésében fennálló hiányosságokat. (A tartozás megfizetésére vonatkozó írásos kérelmeket például nem is iktatták.) A hanyag ügykezelés mellett megállapították Vass Sándor párttitkár személyes felelősségét és a tsz-vezetőség felelősségét is a bérletjegyek ügyében. Megállapították azt is, hogy az adminisztráció a jövőben fokozottabb ellenőrzésre szorul, továbbá „kívánatosnak látszik, hogy a termelőszövetkezet vezetőségén belül az összhang meglegyen, a hatáskörükbe tartozó ügyeket mindegyikük ismerje."

Javasolják, hogy „Vass Sándor és a tsz vezetősége a lefolytatott vizsgálat alapján jövőbeni magatartására nézve vonja le a megfelelő következtetéseket. Önkritikusan tájékoztassák a párttagságot, a tsz vezetőségét és a tanács vb-ülésén a vb tagjait.

Intézkedjenek továbbá a 4220 forint visszafizetéséről; Vass Sándor párttitkár a vizsgálat tárgyát képező cikkre harminc napon belül válaszoljon a Dunántúli Napló Szerkesztőségének."

Ismereteink szerint e két pontban a villányi tsz érintett vezetői —, bár kötelezettségüket utóbb elismerték —, még a vizsgálat után két hónappal sem intézkedtek, tartozásukat tegnapig nem rendezték.

Ettől függetlenül bizakodunk, hogy a tengerikígyóvá bonyolódott — végső fokon egyszerű — ügy rövidesen rendeződik, és a tsz végre kifizeti két év előtti adósságát.

A megye legjobb együttese

Mohács néptáncosai

Némelyek már-már elsiratták, mások dühödten újítgatták a magyar néptáncot. De főképpen sokat vitáztunk róla az utóbbi években.

A mohácsiak nem sirattak, nem kísérleteztek, nem vitáztak. Táncoltak. Ma is ezt teszik, immár 11 éve. Tíz egynéhány vitrinbeli „trófea": díj, serleg, emléktárgy, több jugoszláviai, legutóbb egy bulgáriai vendégszereplés is jelzi, hogy sikerrel.

Valaha, lassan 25 éve tengerárszerűen hömpölygött a magyar néptáncmozgalom. Táncoltunk, csasztuskáztunk a „hőskorban"; lelkesedésünk nem ismert se mércét, se lehetetlent. A hullámok elsimultak, az igények magasra nőttek: ez volt a jó, az egészséges fejlődés útja. Itt-ott a lelkesedés is megmaradt — a művészi követelménnyel összeforrva — megfrissítő, éltető erőként.

Mégis mit látunk? Néptáncsoportok születnek, élnek, szélnek erednek. A fiúk bevonulnak, a lányok férjhezmennek és huszonévesen — főleg falun — már „nem illik" nyilvánosan szerepelni... A többségnek ez a sorsa. Ezért nem hallunk egykor neves, tehetséges együttesekről. Helyenként igen erős népi vagy nemzetiségi gyökerek és persze egy-egy kitűnő vezető éltetik mégis — ma is élő — folklórművészetünket.

Vajon ezt a 30 mohácsi fiatalt mi tartja össze?

Az együttes művészeti vezetője Dezső Attila. Ott volt 1948-ban, Gyulán, a magyar néptáncmozgalom bölcsőjénél. hosszú ideig a Mecsek Együttes táncosa, 11 éve oktató itt, Mohácson. Halk, fegyelmezett hangján egy kicsit keresztül rezdülnek az öröm színei:

— Hosszú ideig csak a siker reménye élt bennünk... Hónapokig dolgoztunk, amíg jutott egy szereplés. A baranyai vasárnapok sokat lendítettek. Korábban évente 5—6 fellépésünk volt. Tavaly 21, az idén már eddig 18 szereplést jegyezhettünk... Ez nagyon sokat jelent. Azután: Mohácson összesen 6 néptánccsoport működik... Van utánpótlás, elsősorban az ipari tanulók együtteséből és a Park utcai zenei általános iskolából, ahol fakultatív tárgy a népi tánc. Nálunk is a 30 közül 16, azaz 8 pár van színpadon, a többi tanul és várja, mikor jut rá a sor... Ez előbb-utóbb bekövetkezik, hiszen „mozgás", mint mindenütt, itt is van... A harmadik összetartó elem a támogatás. Nyolc évig a Városi Szövetkezeti Bizottság támogatott; újabban évi 40 000 forinttal csatlakozott hozzá a Városi Tanács is. Ősztől pedig több újabb gazdasági szerv közös fenntartásában működik tovább — új nevén —: a *Mohácsi Népi Nemzetiségi Együttes...*

Hozzátenném — amire beszélgetésünk alapján csak következtetni lehet —, hogy az együttes közösségi szelleme talán a legfontosabb összetartó erő. Pedig a fiatalok előbb-utóbb itt is „kiöregszenek". De Mohácson valahogy elhúzódik ez a folyamat. A leszerelt katonák visszajönnek és a fiatal házasok sem szakítanak az együttessel.

Többségük ipari tanuló, vagy szakmunkás, dolgozó fiatal; néhányan diákok. Valamennyien örömmel áldozzák szabadidejük egy részét a néptáncművészet megtanulására, ápolására. Hetente 6 órát próbálnak, nyáron se pihenve. S mintha éreznék ezt a munkahelyükön is. Az üzemek, vállalatok jó szívvel segítenek, zokszó nélkül „kiadják" szereplésre a náluk dolgozó néptáncosokat.

Hosszú évek munkáját rejti a jelenleg 10 színpadra érett műsorszámuk. Tartalmában népi gyökerű, hagyományos kompozíciók ezek, megkomponált kísérőzenével. Rábai Miklós *Szatmári táncai*, *Háromugrósa*, Gulyás—Náfrádi *Pántlikázó*, Dezső Attila *Dunafalvi lánytánca*, egy délszláv tánc és hasonlóak. A tervekről így nyilatkozott az együttes művészeti vezetője:

— A nyáron az együttes nevéhez méltóan és a népi és nemzetiségi kultúra szolgálatában Jakab Zoltán—Simon Attila *Baranyai vasárnapok* című táncszvitjét tanuljuk. Ez a négytételes szvit magát Baranyát jelzi: magyar, német, délszláv és székely dallamokra komponált táncokból áll. A következő pedig Timár Sándor koreográfiája: *Pilisvörösvári német táncok*. Ezzel úgy érzem arányaiban is megfelelő tartalmat kaphat egy egész estét betöltő műsor.

Az együttes ősztől eddigi mecénásai segítségével és — a Városi Pártbizottság egy korábbi határozata alapján — az Új Barázda Tsz, a Farostlemezgyár, az ÁFÉSZ, valamint a Vegyesipari Vállalat *közös fenntartásában* működik.

Úgy hiszem, még nagyon sokáig. Egyik táncosuk, Csuka Zoltánné, immár lassan kétgyermekes családanya. Most nem táncolhat, de májusban — jóval túl a félidőn — még szerepelt a bulgáriai meghíváson. Most várja a második picit és utána azt, hogy mielőbb visszatérhessen az együtteshez, a néptánchoz. Jele és jelképe is ez: a megtartó erőnek, a megtartó szellemnek és az együttes jövőjének.

W. E.

Hat baranyai résztvevő együttes

Dél-dunántúli népművészeti hét Szekszárdon

Szeptember 16—19 között rendezik meg a *II. dél-dunántúli népművészeti hét* és a szekszárdi szüreti napok eseményeit.

A népművészeti hét elnöke *dr. Vargyas Lajos*, a zenetudományok doktora, a Magyar Tudományos Akadémia népzenekutató csoportjának igazgatója. Az első napon, szeptember 16-án Dél-Dunántúl táncairól hangzanak el tudományos előadások. Két baranyai előadó mond korreferátumot: *dr. Andrásfalvi Bertalan* kandidátus, a Tolna—Baranya megyében élő székely lakosság tánchagyományairól, *dr. Varga Károly* főiskolai tanár pedig a Dél-Dunántúl német nemzetiségeinek táncairól. *Eperjesi Ernő*, a délszláv szövetség osztályvezetője a Dél-Dunántúlon élő délszláv nemzetiségű lakosság táncairól mond korreferátumot. A következő napon a néptáncmozgalom és a folklórtánc-kutatás, szeptember 18-án pedig a néptáncmozgalom időszerű kérdéseivel foglalkoznak a kutatók.

A népművészeti hét keretében szeptember 18-án rendezik meg a népművészeti szakkörvezetők tájkonferenciáját. Több kiállítást is rendeznek, esténként pedig megrendezik a négy dél-dunántúli megye bemutató táncestjét. Pécs és Baranya folklór műsorában szeptember 17-én a szebényi népi együttes, a mecseknádasdi német néptánccsoport, az átai délszláv tánccsoport, a mohácsi népi, nemzetiségi táncegyüttes, a dunaszekcsői táncccsoport, valamint a pécsi Mecsek Táncegyüttes ad kétórás műsort.

Szeptember 18-án délután nyitják meg ünnepélyesen a szekszárdi szüreti napokat, s ennek keretében a IV. szekszárdi néptáncfesztivált. Ezen a találkozón Somogy, Fejér, Csongrád, Bács-Kiskun, Tolna és Baranya tíz néptánc együttese vetélkedik a díjakért. Megyénket a Mecsek Táncegyüttes és a mecseknádasdi német nemzetiségi táncccsoport képviseli a IV. szekszárdi néptáncfesztiválon

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

1

SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

EGYED

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.02, nyugszik 18.25 órakor. — A Hold kél 16.32, nyugszik —.— órakor.

Születés

Nagyatádi János és Szalma Ilona szülők örömmel értesítik ismerőseiket, hogy augusztus 18-án Ildikó nevű kislányuk született. (x)

Mihálovics Erzsébet és Borza Tibor szülőknek augusztus 19-án Tibor nevű fiúgyermekük született. (x)

◆

— Nyugdíjasok — „tanulmányúton". A Pécsi Szikra Nyomda vállalatvezetése és szakszervezeti bizottsága szervezésében szerdán reggel közel ötven nyugdíjas pécsi nyomdász indul útnak, hogy meglátogassa a vidéki viszonylatban igen korszerű zalaegerszegi nyomdaüzemet. A nyugdíjasok felkeresik Veszprémet és Kaposvárt is.

— A Liszt Ferenc Zeneiskola tanév eleji rendje. Szeptember 3-án, pénteken 9—12-ig és 4—7-ig felvételi vizsgák előképzőre és magánénekre. Délelőtt 9-kor és délután 4-kor felvételi vizsgák azok részére, akik tanulmányaikat eddig magánúton vagy zenetanfolyamon folytatták. Szeptember 4-én, szombaton du. 4—7-ig pótbeiratások.

— Művész—közönség találkozó. A kesztyűgyári KISZ meghívására ma délután négy órakor az ifjúsági klubba látogat Győry Emil, a Pécsi Nemzeti Színház művésze, ahol rövid műsort ad, s utána elbeszélget a megjelentekkel.

◆

Bővítették az óvodát

Kedves ünnepség keretében adták át kedden délelőtt a Nagy Jenő utcai óvoda két új helyiségét. A megnyitón részt vett Pécs megyei város művelődésügyi osztályának vezetője, Gábriel József is. A 627 ezer forint értékű bővítés az összefogásnak köszönhető. Az öregek napközi otthonának helyén két új helyiséget alakítottak ki, amelyhez a városi művelődésügyi osztály 327 ezer forintot, a III. kerületi tanácsi hivatal pedig 300 ezer forintot biztosított. A berendezéssel együtt az új óvodai rész mintegy 700 ezer forintba került. A két új helyiség még 50 csöppség elhelyezését teszi lehetővé, de tekintettel a szorongató óvodai helyzetre, 60 kisgyermek veszi birtokba az új szárnyat.

A 80 éves Háy László köszöntése

Dr. Háy Lászlót, a Központi Bizottság tagját 80. születésnapja alkalmából az MSZMP Központi Bizottsága nevében kedden Nyers Rezső, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára köszöntötte és átnyújtotta a Központi Bizottság ajándékát. Jelen volt Sándor József, a Központi Bizottság tagja, a KB osztályvezetője.

◆

— Háromnapos hidrológiai konferencia kezdődik ma délután a POTE aulájában. Az előadások —, melyeket az illetékes minisztériumok és vízügyi szervek szakemberei tartanak — a kis települések és üdülőterületek szennyvízelvezetése témaköréből hangzanak el. A konferencia alkalmából ugyanezen témakörben gépbemutatókra is sor kerül.

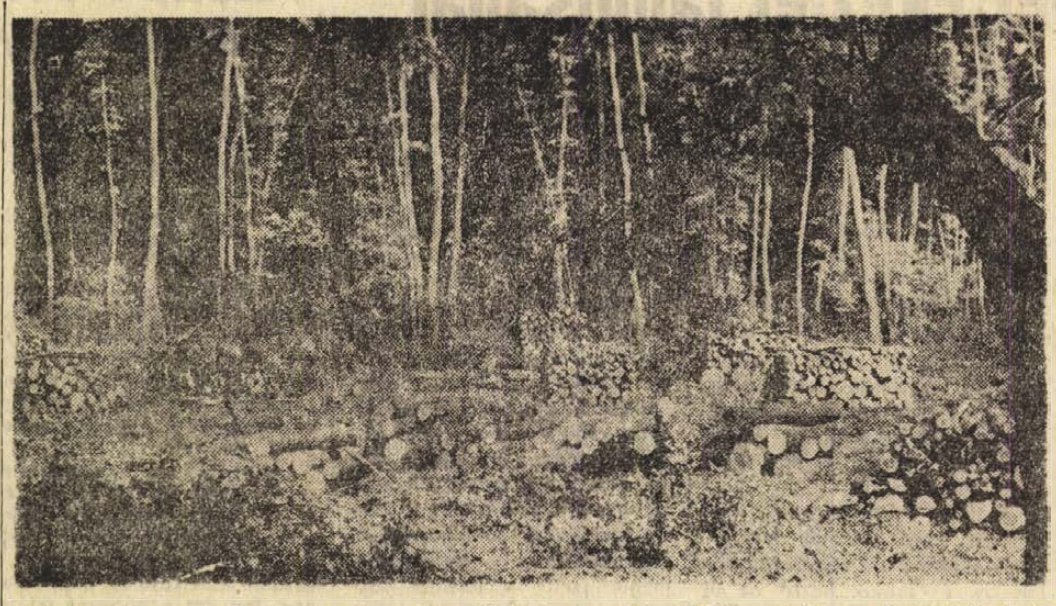
— Új taggal bővült a Pannonia pezsgőcsalád. A pécsi pezsgőgyár legújabb — hetedik — pezsgője különlegesen száraz a kétévi érlelés után kitűnő zamatú termék. A hét pécsi pezsgő közül eddig négy nyerte el a „Kiváló áru" minősítést. Ez év végéig 400 ezer palack Pannonia pezsgőt exportál Lengyelországba és Csehszlovákiába a Mecsekvidéki Pincegazdaság.

— ZENEOKTATÁSRA BEIRATÁS a Doktor Sándor Művelődési Központban (Déryné u. 18.) szeptember 1-én, 2-án, 3-án de. 10—12 és du. 5—7 óra között. Hangszeres oktatás, szolfézs, zeneóvoda. (x)

— BEIRATÁS BALETTRA, MOVÉSZI TORNÁRA a Doktor Sándor Műv. Központban (Déryné u. 18.) szeptember 6, 7, 8, 9-én du. 17—19 óra között Bártfai Márta, Blauhorn Györgyi, Jakab Zoltánné, Stefán Irén tanárokhoz. A Komarov Gimnáziumban 7, 8-án du. 17—19 óra között Greguss Aliz tanárnőhöz. (x)

— Szeptember 2-án baranyai szakemberek utaznak az Iregszemcsei Takarmánytermesztési Kutató Intézetbe, ahol délelőtt 11 órai kezdettel országos szójatermesztési bemutatót és tanácskozást tartanak.

— Női munkaerőt és egy WC takarítónőt felvesz a Pécsi Porcelángyár. (x)



A vajszlói termelőszövetkezet erdészetében döntik az érett fákat. A kitermelt fa egy részét tűzifaként értékesítik, jelentős részt a mohácsi farostlemezgyárnak szállítanak, a fennmaradó mennyiséget pedig a termelőszövetkezet főként saját céljaira, szerfának dolgozza fel.
Fotó: Erb János

— Daloló Baranya. A Megyei Tanács művelődésügyi osztálya kiadásában rövidesen megjelenik Várnai Ferenc Daloló Baranya című könyve, mely a megye kórusainak történetét dolgozza fel. Az érdekes, korabeli fényképekkel illusztrált kötet 1000 példányban lát napvilágot.

— ARADSZKY LÁSZLÓ, FENYVESI GABI, POÓR PÉTER, KARDA BEÁTA, ANGYAL JÁNOS és MONYÓK ILDIKÓ lépnek fel ma este a harkányi Baranya szálló éttermében. A műsor 20.30-kor kezdődik. Konferál: KELETI PÁL. Kíséret: AUTH EDE zeneszerző. (x)

— KRESZ-oktatás — szabadegyetem. A KRESZ elsajátításáért, tanulmányozásért a TIT, a Megyei Rendőrkapitányság közlekedésrendészeti osztályával és az Autóközlekedési Tanintézettel közösen szeptembertől ismét megkezdi előadássorozatait, üzemekben, vállalatoknál. A TIT közlekedési szabadegyetem szervezését is tervezi.

— A Szigetvári Zeneiskola pótfelvételije szeptember 2-án, pótbeiratkozás szeptember 3-án de. 10—fél 12-ig, du. 2—4-ig az iskolában. Évnyitó: szeptember 6-án fél 6 órakor a Városi Tanácson. (x)

— Az NDK-ból importált lapálysertéseket a Bükkösdi Állami Gazdaság s ezekkel cseréli le kocaállományát. Az import állatokat a gazdaság felsőegerszegi telepén helyezték el, ahol új magyar hibridsertésekkel hasonlítják össze termelésüket.

— Diákössztáncl Szeptember 4-től minden szombat, vasárnap és szerda du. 5 órától a KPVDSZ Műv. Házban. Kitűnő zene. (x)

— Eszék — Kaposvár — Pécs Rallye. A szeptember 26-án megrendezésre kerülő Eszék—Kaposvár—Pécs nemzetközi rallyeversenyre szeptember 14-én 18 óráig lehet leadni a nevezéseket az Autóklub Citrom utcai klubirodájában.

— HOLNAP KEZDŐDIK! Olcsó zománcozott edényvásár, óriási készlettel, 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva 7—17 óráig, szombaton 7—12 óráig. (x)

— Vendégül lát Borsod. Ezzel a címmel rendezik meg a több éves hagyományra visszatekintő borsodi vendéglátó napokat szeptember 9 és 26 között. A rendezvénysorozat szakmai napjain baranyai vendéglátó szakemberek is résztvesznek.

— Vas megyében úgy emlegetik Hegyhátszentjakabot, mint a kőművesek falaját. 1928-ban — egy korabeli felmérés szerint — a községben több volt a kőműves, mint a megyeszékhelyen, az akkor 38 ezer lelket számláló Szombathelyen. A kőműves község kereső lakosságának 70 százaléka most is az építőiparban dolgozik. Jelenleg 112 kőművest tartanak számon.

◆

A MÉK árai

Mától a tölteni való I. osztályú zöldpaprika ára 7,60, az ugyancsak I. osztályú bogyiszlói paprikáé 8,60, a piros paradicsom-paprikáé pedig 6,60. A lecsópaprika ára 4,80.

A többi zöldség ára a következőképpen alakul: a paradicsom 3,60, fejeskáposzta és kelkáposzta 4, a karalábé 3,60, a gülbaba burgonya 3,60, a rózsa burgonya 3,30, az egyéb burgonya 3, a vöröshagyma 4, a fokhagyma 15 forint. Most már kilóra adják a sárgarépát is, sajnos elég magas áron, 5,40-ért, a gyökeret pedig 7,60-ért. A szőlő ára: Cardinál 14, Pannonia kincse 12,50, egyéb 10,50. Az őszibarackot 2,80—7 forint között árusítják a MÉK boltjaiban.

Bezárnak a kerthelyiségek

Legzavartalanabb idényük végéhez értek a pécsi és baranyai kerthelyiségek, kertvendéglők dolgozói, akik mindenütt zárásra készülődnek.

Elsőként a Rózsakert zárja be kapuit, itt szeptember ötödikén, vasárnap szórakozhat idén utoljára a közönség. A következő vasárnapon bezár jövő tavaszig a harkányi Fasor vendéglő és a sikondai strandbüfé. A magyarhertelendi strandon lévő vendéglátó egység szeptember 19-ig, a harkányi strand pavilonsora szeptember 26-ig, a Lepke bisztró szeptember 28-ig lesz nyitva. A Séta téri Kioszk október 3-án, az orfűi többüfé október 24-én, a misinai büfé november 7-én, az állatkerti büfé november 15-én zár.

◆

— Szeptember 2-án este 8 órakor a Pécsi Szabadtéri Színpadon OMEGA-hangversenyt tart az Országos Rendező Iroda. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál. Színház tér 2. (x)

◆

Viharral „búcsúzott" a balatoni főszezon

A Balatonnál kedden nem hivatalosan már befejeződött a nyári főidény. Az idegenforgalmi év, amely nem igazodik az évszakok pontos váltakozásához, az utóidény szakaszába lépett.

Az idény kedden viharral „búcsúzott", a Balaton még mindig népes, többtízezer főnyi vendégseregétől. Különösen Keszthelyen tombolt erős vihar, ahol a reggeli órákban a széllökések sebessége meghaladta az óránkénti 60 kilométert is. A molók árbocain egész nap a magasban lógtak a viharkosarak.

Az üdülőszezon ennek ellenére tovább tart. A szakszervezeti és vállalati üdülőházakban több mint negyvenezer beutalt pihen. Az idényszállókban többezer külföldi vendég tartózkodik és nem néptelenedtek el a kempingek sem.

A strandok forgalma azonban meggyérült: a strandidényt felváltotta az őszi utószezon. Ennek szembetűnő jeleit már kedden tapasztalni lehetett, hiszen a vendégsereg nagy része autóbuszon, személygépkocsin és hajón kirándulásra indult. Badacsonyban „telt ház" volt, megélénkült Hévíz és Tihany látogatottsága, de sokan keresték fel a balatonfelvidéki végvárakat, a szőlővidékeket és a természeti szépségekben gazdag Bakony tájait is.

◆

— CSAK NÁLUNK 30 literes önttövas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

◆

Próbaüzemel a házgyár Szegeden

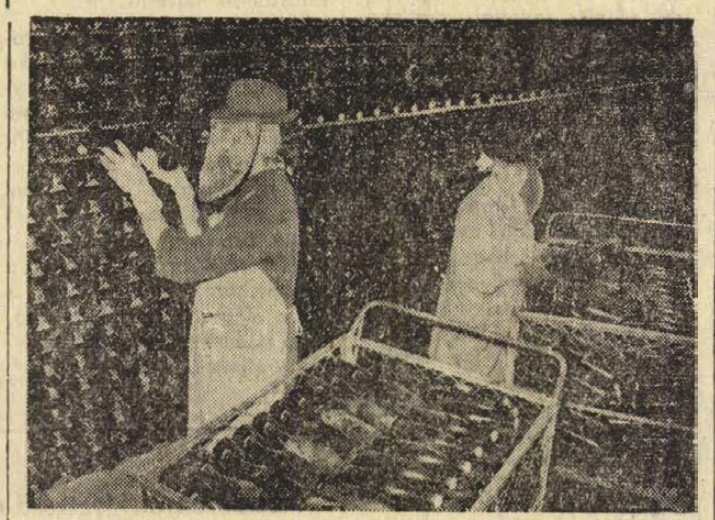
Szeged lakossága talán még egyetlen új gyár üzembehelyezését sem várta olyan nagy érdeklődéssel, mint most a több mint 600 millió forintos beruházással készülő házgyárét. A nagy építkezési kombinát 18 000 négyzetméteres csarnokában már elérkeztek a próbaüzemeléshez: az öntősablonokból kikerültek azok a betonpanelek, amelyekből megkezdték az első szegedi házgyári lakóház összeszerelését.

Az első, helyben készült házgyári lakóépületet a 6000 lakásosra tervezett Tarján negyed Csillag téri szakaszán emelik, nagy ellentéteként az egykor ugyanott épült szükséglakásoknak, a város egykori nyomornegyedének.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerda estig: felhőátvonulások, esővel, helyenként zivatarral. Élénk, időnként erős, helyenként viharos lökésekkel kísért északi szél. Keleten is hűvösebb idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14, legmagasabb nappali hőmérséklet 19—24 fok között.



KIVÁLÓ A PÉCSI PEZSGŐ: A Pécs belvárosa alatt húzódó pincelabirintusban jelenleg 7,5 millió palack pezsgőt érlelnek. A kitűnő pécsi ital mind a hazai, mind a külföldi vásárlók ízlését megnyerte. A hét féle Pannónia pezsgőből négy elnyerte a „Kiváló Áru" minősítést. A Mecsekvidéki Pincegazdaság Pécsi Pezsgőgyárában különleges csomagolású, háromdecis pezsgős üvegeket készítenek a vadászati világkiállítás vendégei számára. A képen: Görbe Jánosné és Klonz Istvánné ellenőrzi az érlelés alatt lévő pezsgőket

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

28.

– A legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni? – ismételte meg a kérdést von Vormann. – Lehetséges, de miért gondolja, hogy erről engem okvetlenül tájékoztatnia kell?

Ormel elnevette magát. Eriknek úgy tetszett, hogy nevetése mesterkelt, kényszeredett.

– Ha már régebbtől tartózkodnék Franciaországban, akkor tudná, hogy a Place Pigalle-on nem a gesztenye a legjobb, amit kapni lehet, hanem... – és olyan kézmozdulatot tett, mintha súgni akarna valamit von Vormann fülébe.

Erik leintette.

– Sejtem, mit akar mondani. Engem nem érdekelnek a Place Pigalle specialitásai.

A pincérnő letette eléjük a konyakot. Ormel egy hajtásra kiitta a pohár tartalmát, s máris nyúlt a másik után. Sietve felállt.

– Nagyon örülök, hogy megismertem a hadnagy urat. – Szünetet tartott, mintha várt volna valamire. Kézfogásra, gondolta von Vormann, de nem állt szándékában megtenni neki ezt a szívességet. Mindössze hűvösen megbiccentette fejét.

Ahogy belenézett az asztalával szemközt a falon lógó tükörbe, Ormelt látta benne, a büfé előtt állt, fizetett, majd sietve távozott. Von Vormann arra gondolt, hogy nem is volna butaság követni ezt a férfit és megtudni, ugyan hová siet egyszerre, amikor öt perccel ezelőtt még kész volt értelmetlen csevegést folytatni vele bizonyos gesztenyékről a Place Pigalle-on.

Kilépett a kaszinóból, s egy pillanatra megállt, hogy szeme megszokja a homályt. A városban teljes elsötétítés uralkodott. Csak néhány másodperc elmúltával vette észre a szaporán lépkedő férfi tűnő alakját. Megindult utána.

Ormel gyorsan ment, hátra sem nézett. Egyszer csak hirtelen eltűnt. Von Vormann várt egy darabig. Mindenáron rá akart gyújtani, ami az erős szélben nem ment könnyen. Végre sikerült. Megjegyezte a helyet, ahol a mesterkélt mosolyú, riadt tekintetű férfi eltűnt. Jókora villa körvonalait látta maga előtt a vaskerítés mögött. A villában természetesen, mint a városka összes házaiban, teljesen sötét volt. A tökéletesen záródó zsalugáterek mögül zene és hangos beszéd zaja szűrődött ki. Megfordult és akkor látta meg a kertajtó felett a félkörös felírást: „Le Trou" Pension.

Jeanne Mole, a Saint Gilles-i lakosok körében hírhedt „Le Trou" panzió tulajdonosnője éppen az utolsó vendégektől búcsúzott. Különösen nehezen szánta rá magát a távozásra egy lányosképű, rózsás arcú, pelyhedző állú, húsz-egynéhány éves repülő. Végre aztán tőle is sikerült megszabadulnia. Kitépte magát öleléséből és finom eréllyel kitessékelte az udvarra.

A tükörhöz lépett, és a fáradságtól elszürkült arcát figyelte. Legfőbb ideje volna már kozmetikushoz menni.

Ha sikerül a börtön ellen tervezett akció – gondolta jellegzetesen asszonyi fejjel – elmegyek Le Havre-ba és a legelőkelőbb kozmetikai szalonban tönkre szépítkezem.

Nagy megkönnyebbüléssel gondolt rá, hogy mindjárt megy a fürdőszobába és forró, a legforróbb vízzel mossa le a sminkkel együtt a gyűlöletes mundért viselő emberekkel folytatott érintkezés szennyét, a testét érintő kezekről rátapadt szennyet, a sóvár tekintetek ocsmányságát. Ám ebben a pillanatban eszébe jutott, hogy a szobában, ahonnan gramofonzene jött, még bennmaradt egy vendég. Egy ellenőrző pillantást vetett a tükörbe, ajkára mosolyt erőltetett és lenyomta a kilincset. Az utász százados felpattant, mihelyt meglátta.

– Végre, Jeanne, egész örökkévalóságnak tűnt fel már a várakozás!

Nem volt, bizony nem volt mintapéldánya a nordikus fajtának ez a százados, akinek a neve is kirepült a fiatal nő emlékezetéből, csak azt tudta róla, azt biztosan, hogy valahol Caen térségében a védelmi rendszer második vonalát építi. Csakis ezért, nem pedig biliárdgolyó fejéért, lógó, lötyögő, rosszul borotvált bulldogarcáért és rövid, görbe lábáért engedte meg neki, hogy kissé tovább maradjon. Ez az ismeretség még hasznos lehet. A központot minden bizonnyal érdekelni fogja a második vonal, s ebből a malacemberből, akinek folyton izzad a tenyere, sikerül majd kiszednie valamit.

A nő ügyesen kisiklott kezei közül, erőt vett magán és gyengéden megsimogatta a tiszt rücskös képét.

– Elintéznivaló ügyünk van, százados úr, azért engedtem, hogy maradjon még.

– Én meg azt hittem, hogy... – nagyot sóhajtott és megnyalta szája szélét.

(Folytatása következik)

Új főigazgató a Tanárképző Főiskolán

Az új tanév és az új kinevezések jegyében zajlott le kedden a Pécsi Tanárképző Főiskola tanácsülése. A délelőtti tanácsülésen jelen volt *Miklósvári Sándor*, a Művelődésügyi Minisztérium osztályvezetője, aki *dr. Orbán László*nak, a művelődésügyi miniszter első helyettesének megbízásából átnyújtotta „Az oktatásügy kiváló dolgozója" kitüntetést és jutalmat *Márk Bertalannak*, a főiskola lemondó főigazgatójának, s egyben tolmácsolta a kitüntetettnek *dr. Gosztonyi János* művelődésügyi miniszterhelyettes köszönetét.

Miklósvári Sándor méltatta a távozó főigazgató érdemeit az általános iskolai tanárképzés területén. Mint mondotta, a magyar felsőoktatás történetében egyedülálló az, hogy Márk Bertalan 20 éven keresztül eredményesen töltötte be az intézmény vezetői tisztét, 1957-ig mint igazgatóhelyettes, s attól mint igazgató illetve főigazgató. A főiskola külföldi kapcsolatainak megteremtésében, a hallgatókkal és oktatókkal való kapcsolatában és a kezdeményezésben a szakmai közlemény és a tanítványok elismerését vívta ki. Ezalatt mintegy tízezer általános iskolai tanár hagyta el a főiskola falait.

Márk Bertalan ezek után jelképesen átnyújtotta a főiskola pecsétjét az új főigazgatónak, *dr. Kálmánchey Zoltán* tanszékvezető főiskolai tanárnak.

Megerősítették tisztében *dr. Domján Károly* főigazgató-helyettest. Az újonnan kinevezett főigazgató-helyettesek: *dr. Tihanyi Jenő*, a Növénytani Tanszék tanszékvezető főiskolai docense, a tanulmányi ügyek felelőse és *dr. Gárdos Istvánné*, az Orosz Tanszék tanszékvezető főiskolai docense, a kollégiumi és nevelési ügyek felelőse. A megbízatások három évre szólnak, de meghosszabbíthatók.

Az új tanév feladatai között szerepel az új tantervek és programok bevezetése a II. évfolyamon is. Ebben a tanévben már teljes egészében a tavaly elfogadott új szervezeti és működési szabályzat alapján dolgozik a főiskola. A Művelődésügyi Minisztérium három fontos kérdésben kéri a főiskola segítségét: az oktatásügy pártfelülvizsgáiatában való közreműködésben, a levelező oktatás reformjának kidolgozásában és a számonkérés, osztályozás új, korszerűbb módszereinek kimunkálásában.

Az ország egyes főiskoláin az utóbbi években helyi kezdeményezésre a rendezvények sokaságára került sor. A minisztérium ezt a szétaprózottságot szeretné megszüntetni, így ebben a tanévben, előreláthatóan májusban a Pécsi Tanárképző Főiskolán rendezik meg a nagy, demonstratív főiskolai rendezvényt.

Az új tanév megkezdése előtt az alábbi kinevezésekre került sor: főiskolai tanárrá nevezték ki *dr. Bali József* docenst, *Platthy György* tanszékvezető főiskolai docenst; főiskolai docenssé nevezték ki *dr. Csanálosi Sándor* adjunktust, *Dobó Géza* adjunktust, *Gergely János* adjunktust és *Kovács József* adjunktust. További 12 új adjunktusi illetve tanársegédi kinevezés történt.

Megyei ifjúsági szántóverseny a sátorhelyi határban

Munkában az egyik görgős ekés versenyző

Rakéta jelére indultak a traktorok pontban délelőtt tíz órakor. A sátorhelyi határ benépesült: fiatal traktorosok, érdeklődők – a jövendő kiváló szántói adtak számot tudásukról.

Baracs József, a Baranya megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezési osztályának vezetője nyitotta meg a közel négy órán át tartó viadalt.

A feladat összetett volt: a barázdák egyenessége és egyenletessége, a porhanyítás s az úgymond „szántástisztaság" mind-mind a jó munka alapfeltétele. A szigorú pontozók figyelmét pedig egy sem kerülte el.

Többeknek feltettem a kérdést: miért is van szükség e verseny megrendezésére? A válaszok egyértelműen alátámasztották a versenyrendezők véleményét. Mégpedig végső soron egy jó szántás a termés-eredményt meghatározó tényezővé válhat. Ha jó, akkor kevés utómunkát – boronálást, kultivátorozást – igényel, ami nem kis megtakarítást jelent a mezőgazdasági üzemeknek. Aztán a vetőgép „zökkenőmentesen" járhat – a magokat egyenletes mélységre helyezi.

A tegnapi versenyen mindkét kategória: mind a hagyományos, mint a görgős ekék képviseltették magukat. A régen kialakult vélemény ismét igazolódott: a görgős eke jobban porhanyítja a talajt. S bár minden traktoros esküdött a maga módszerére, azért mégis legtöbben a Bolyi Állami Gazdaság versenyen kívül indult dolgozójának munkáját figyelte. Rózsa József – a magyar szántóválogatott tagjaként már két világversenyen részt vett, s most a szeptemberben Angliában sorrakerülő nagy összecsapásra készül.

– A mai bemutató csak részben sikerült – mondta egy kicsit bosszúsan –, tegnap egy órányit tudtam csak edzeni.

Kettőkor fellőtték a verseny végét jelző piros rakétát is. A 20 traktoros leállította a gépét, s megkezdődött a parcellák szemléje. Az eredményhirdetéskor kiderült: mint mindenhol, a szántóversenyeken is ki lehet használni a hazai pálya előnyét. Az első két helyezett – *Kohl Lőrinc* és *Bachesz József* – a Bolyi Állami Gazdaság traktorosai, míg a harmadik helyen a Lippói Béke Őre Tsz traktorosa, *Martina József* végzett. Az igen értékes díjakat és okleveleket *Benkő Gyula*, a Baranya megyei KISZ Bizottság titkára nyújtotta át a versenyzőknek.

Rendet a beruházási piacon!

Nagyon határozottan és nagyon világosan fogalmazott a SZOT Elnöksége: rendet kell végre teremteni a beruházási piacon, el kell érni, hogy megvalósuljon a kereslet és kínálat egyensúlya, s ennek érdekében az eddiginél nagyobb ütemben kell az építőipar műszaki színvonalát emelni. Csökkenteni kell a beruházások idejét, mérsékelni, illetve szilárdan tartani az árakat, mert mindezek nélkül képtelenség realizálni életszínvonal-politikánk célkitűzéseit.

Mint arról a keddi lapok beszámoltak: a Szakszervezetek Országos Tanácsának Elnöksége hétfőn tárgyalt ezekről a kérdésekről, s a helyzet őszinte elemzése után határozatot hozott, mely egyebek mellett valamennyi szakszervezet, s valamennyi szakszervezeti tisztségviselő gondjává teszi a beruházási visszásságok megszüntetését, illetve az ennek érdekében folyó munka lelkes és hatékony segítését. Olyan közhangulatra van szükség — mondja ki egyebek mellett a határozat —, mely nem tűri a népgazdaság anyagi eszközeinek pazarlását, a tervfegyelem lazaságát, mely fellép a rosszul értelmezett helyi érdekek ellen, s mely érzékenyen reagál s tiltakozik minden jogtalan áremelési kísérlet ellen.

Világos beszéd, szükség volt rá. Ez az első, ami megfogalmazódik az emberben a határozatot ismertető tudósítások elolvasása után, de aztán mindjárt felvetődik egy kérdés is: vajon lesz-e haszna? Jó határozatokban nincs hiány; az az igazság, hogy papíron mindent nagyon körültekintően és bölcsen intézünk, a gyakorlat azonban azt mutatja, hogy a határozatok, rendeletek egy jelentős része csak részben valósul meg, sőt nem egy esetben csak irott malaszt marad. Amit a SZOT Elnöksége most elhatározott, az valamennyiünk érdeke, a továbblépés egyik legfontosabb előfeltétele. Mert nincs az az ország, amelyik sokáig kibírná, hogy sokszáz milliós, sőt nem egyszer milliárdos beruházások álljanak hónapokig, évekig befejezetlenül, mintahogy azt sem lehet sokáig kibírni, hogy egyetlen épületünk sem annyiba kerül, amennyire tervezték. Piros jelzést kell adnunk végre az örökös csúszásoknak, az elszaladó áraknak, mint ahogy álljt kell parancsolnunk azoknak is, akik összetévesztik a saját, vagy szűkebb környezetük érdekeit hazánk, a nép érdekeivel.

Az Építők Szakszervezetét arra kéri a SZOT Elnöksége, hogy nyújtson hatékony segítséget az árellenőrzések megszigorításához. Tiltakozzanak, kezdeményezzenek felelősségrevonást ha kell, de ne nézzék tétlenül, hogy szép lassan kicsúszik a kezeink közül ez a fontos terület.

Nem lesz könnyű e határozat realizálása. Anyagi és szubjektív akadályok ezrei nehezítik, ennek a határozatnak mégsem szabad papíron maradnia. Az erők koncentrálása, a szervezettség fokozása, a rejtett tartalékok feltárása, a műszaki fejlesztés ütemének fokozása, az építőiparnak juttatott nagyobb anyagi támogatás — ez a kibontakozás útja, illetve az a plusz, amit a SZOT elnöksége most kér. Senki ne menjen el a visszás jelenségek, a károkozók, a pénz- és anyagpocsékolók, a felelőtlenül dolgozók mellett —, mert bárkié is legyen a szóbanforgó épület, illetve beruházás — a kár valamennyiünké.

Békés Sándor

Költözködés — gondokkal

Új telephelyen a TÜZÉP

A város öt sarkában lévő telepek egy fedél alá kerülnek: a TÜZÉP új otthonába költözik. A Megyeri úton lévő raktárbázis utolsó egysége is benépesül.

Örőm ez a vásárlóknak és a vállalatnak is: egy helyen meg lehet kapni mindent – tüzelőanyagot, építőanyagot –, s könnyebb a munka – a raktározás, anyagkiadás – irányítása is. A szellős, iparvágánnyal rendelkező hatalmas telep szépséghibáit mégsem illő eltitkolni. Móré Gergely telepvezető még mielőtt a telepet megtekintettük volna, kifakadt. Szinte vég nélkül sorolta a tervezési és kivitelezési hibákat, melyek kijavítása az eredeti 30 millión kívül újabb milliókat kíván.

Kezdjük sorjában: először talán az irodaépület és szociális rész „tervezéséről" ejtsünk néhány szót. A TÜZÉP évi forgalma közel 170 millió forint értékű, 16 ezer vagonnyi árut fogadnak és forgalmaznak. Ehhez a kapacitáshoz a kivitelező egy 144 négyzetméter alapterületű irodarészt, öltöző- és fürdőrészt épített. Hetven embernek egy 20 négyzetméteres öltöző-fürdő jutott. Emiatt egy új kétszintes irodaépület kell – közel kétmillióba kerül – építtetnie a TÜZÉP-nek. Az üzemelés egyik alapfeltételét jelentő hiba: a csapadékvíz-elvezető csatornák nincsenek megnyitva, a raktárak belső szintje alacsonyabban van, mint az utak szintje, így nagyobb esők esetén „víztárolóként" funkcionál. A két iparvágány padkáját úgy építették meg, hogy targoncával a vagonokat nem lehet megközelíteni: a padka szélét egy jó méterrel elszámították. A közúti hídmérleg megközelítése is körülményes: nagyobb tehergépkocsik nem tudnak megfordulni, s ezért már eddig is kétszer romlott el a hídmérleg. A második számú vágány mellett – ahonnan teherautókba rakodnak – salakút van, amit máris „buckássá" jártak.

Ezek a főbb gondok. Van még ezenkívül más is: kevés az ember – főleg a rakodók –, kevés a rakodást segítő gép. Ennek ellenére fokozott ütemben folyik a költözködés. A Jókai Mór utcában lévő faanyagtelep két hónap múlva költözik ki véglegesen, a Nagy Lajos utcai építőanyagtelep, a Vasút utcai és a Mártírok útján lévő tüzelőanyagtelepek, valamint a Makár utcai telep már leköltözött. Az áttelepülés – mint mindig – pénzbe kerül: közel 10 milliós forgalom-kieséssel számolnak. Az új irodaépület két-három hónap múlva készül el: addig a telep megközelítése kicsit körülményes lesz: napi ötszáz-hatszáz fuvar egyirányú közlekedését az építők elvonulása után lehet csak biztosítani. Addig az adminisztrációs központ is csak egy ideiglenesen felállított fa-víkendházban székel.

Néhány jótanács a vásárlóknak: tüzelőanyagot a Kossuth Lajos, a Jászai Mari utcai és az Építők úti felvevőhelyen igényeljenek, ott egyéb felvilágosítással is szolgálnak. S mint ahogy ilyenkor ez elkerülhetetlen – kissé nehezebben megy az anyagkiadás. A költözködés izgalmai a TÜZÉP-esek idegeit is megviselte. Több türelemmel a vásárlók is többre mennek.

— Kozma —

Leállt a tolnai selyemfonoda

Megszűnt hazánkban a hernyóselyemgyártás

Tegnap a Tolnai Selyemfonógyár gubókészletének utolsó kilóit dolgozták fel a fonodában. Ma már nem indulnak meg a fonógépek és később sem. Magyarországon ezzel megszűnt a hernyóselyem feldolgozás.

A felszabadulás előtt még négy selyemfonógyár működött az országban, 1945 után már csak a tolnai. Ez az üzem is fel tudta dolgozni a hazai – egyre csökkenő – gubótermést. Az ország gyors gazdasági fejlődése szinte kihúzta a talajt a hazai selyemtenyésztés alól, egyre kevesebben voltak rászorulva arra, hogy selyemhernyóval vesződjenek, így egészítsék ki jövedelmüket. Az utóbbi két évben már nem is váltottak be gubót az ország területén, a két év előtti „termés" maradékának feldolgozásával végeztek tegnap Tolnán.

Az utóbbi években a tolnai gyár átállt üvegszövet gyártására és tavaly helyezték üzemme a műszál fonalterjedelmesítő üzemet.

A hazai selyemtenyésztés, illetve selyemipar közel háromszázéves története, amely a Baranya megyei Pellérden kezdődött 1680-ban, az olasz Passardi János Péter üzemalapításával, véget ért.

Ma kezdődik

a szarvasvadászat

BELGA KIRÁLYI HERCEGNŐ VADÁSZIK MOHÁCS MELLETT

Ma kezdődik a szarvasvadászat. Izgalmas, vad élmények az erdőben — átutalás a Nemzeti Bankba. Baranya megyében is számos külföldi vadászra számítanak, nemcsak az erdőgazdaságok, hanem a közel félszáz vadásztársaság is. A külföldi vendégek között mindig akadt érdekes ember, így akad közöttük most is. A Dunaártéri Állami Erdőgazdaság Mohács melletti, vagyis bédai területére érkezett és ma kezdi a vadászatot Kurt Röttger, a nyugatnémet Volkswagen Művek egyik vezetője, családjával együtt. Őt, körülbelül szeptember végén, Liliane belga királyi hercegnő váltja majd fel. A hercegnőt érthetően sokan megnéznék, a MAVAD azonban — részben a nyugodt vadászat, részben a diszkréció kedvéért — nem csak a fagyűjtő embereket, de még a sajtót is tiltja az erdőkből. Liliane princesszin legfeljebb a Margitszigeti Nagyszállónál adhat nyilatkozatot. Bédára megállás nélkül hajtat le. A korábbi években a Véménd melletti Bátaapáti erdejében vadászott Brigitte Bardot sógora, az ifjabb Sachs motorgyáros. Ezt az erdőt azonban mostmár a Magyar Televízió vállalati jellegű vadásztársasága bérli, s külföldieknek sem adja ki. Most Sachs valószínűleg a somogyi Lábod mellé indul vadászatra.

F. D.

Akik a hírekben szerepelnek

MÁNYÓ MIHÁLY

Pécsszabolcsi bányász-nemzedékből származik. Maga is bányász – harmadíziglen. És nemcsak lélekben. Tizennyolc év szerényen felsorolt – népgazdaságilag azonban kiemelkedő fontosságú – eredményeivel a társolyában, amelyekkel ma, negyvenévesen a pedagógus pályára lép.

1954-ben végzett gépészmérnökként a Műszaki Egyetemen. 1964-ben a miskolci egyetemen bányamérnöki végzettséget szerzett, és alig két hónapja államvizsgázott politikai gazdaságtanból a pártfőiskolán. Két évvizsgája van hátra filozófiából és tudományos szocializmusból.

— Amíg élek, tanulni fogok – jelentette ki beszélgetésünk e részénél nagyon határozottan és – mintegy – korunk nélkülözhetetlen programjaként. Mintegy a vezető éltető elemeként, amely erőt és biztonságérzetet ad: sohasem lemaradni a mindenkori jelentől.

A Mecseki Szénbányák gépészeti osztályvezetője volt. Azt a két évtizedet töltötte ott, amely – nem sokkal pályakezdése előtt – az Arccal a bányák felé jelszóval indult. Neki mindebből nem kevés: a mecseki szénmedence gépesítése és villamosítása jutott. Ebben megítélése szerint „némi előrehaladást sikerült elérni", bár az eredményeket korántsem érzi kielégítőnek. Kétszeres kiváló dolgozó: a szénbányászat kiváló dolgozója, a Munka érdemérem és a KISZ több kitüntetésének birtokosa. Mindenképpen az a vezetői típus, aki élete derekán is elmondhatná: tett valamit – népgazdasági szinten.

A bányától csaknem húsz év után többszörös lábműtét miatt vált meg: nem bírná a bányajárást. Mától a Vegyipari és Vegyipari-gépészeti Technikum és Szakközépiskola igazgatója. 530 diák és 300 levelező hallgató: 36 pedagógus, kétféle tanterv és (az idén még) kétféle iskolatípus: s két különböző helyen maga az iskola is. Felsorolni is elég. Milyen elgondolással, tervekkel lát új feladatkörének?

Hangja nyugodt és komoly, koncepciója határozott és világos: mint aki tudja, mit akar és hogyan.

– Már műegyetemistaként voltam demonstrátor, a szakérettségis kollégiumban korrepetáltam, a bányaipari technikumban hét évig tanítottam, mostani kartársaim mintegy felével együtt... Ennek az iskolának a feladata az életre, a gyakorlatra nevelni. A fő cél tehát: közelebb a gyakorlathoz, az élethez. 18 év alatt a szakemberek, a technikusok ezreivel dolgoztam együtt. A gyakorlatból tudom hol és mit kell erősíteni. Az elméleti megalapozottság mellé a gyakorlati biztonságot kell megadnunk a jövő technikusainak. S ami az el nem választható pedagógiai részét illeti a szakember-nevelésnek: ne külsőségek alapján ítéljünk. Az ember nem azon múlik: milyen hosszú a hajviselete, vagy az oldalszakálla. Ápolt, rendes legyen, ez alapkövetelmény.

– Egyébként mindig rokonszenveztem a pedagógus pályával és fontos nevelési kérdésnek tartom a szaktárgy megkedveltetését. Nem verbális tudással, hanem minél több gyakorlati példával. Hogy eredményesen dolgozhassunk, abban természetesen számítunk a Műszaki Főiskola segítségére –, hisz ez mindannyiunk érdeke.

– Jó érzésű, egészséges erkölcsű, kulturált szakembereket szeretnénk nevelni, akiknek van önálló véleményük a világ dolgairól...

(w. e.)

— **Palacsintasütés lesz ma a Bőrgyárban,** ahol a kultúrotthon falai között meg is kóstolhatják az érdeklődők az Alutef sütőben, zsír nélkül készülő kedvelt tésztaételt. Ugyanakkor a dolgozó nők háztartási munkájának megkönnyítését, a szabadidő növelését és korszerű táplálkozást elősegítő árukból üzemi kiállítást rendez a kultúrotthonban a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat. A kiállítás szeptember elsején és másodikán 10—16 óra között tekinthető meg.

Nem nagy ügy...

A kép tanúsága szerint mindkét oldalról behajtani tilos a Baranya megyei Illetékhivatalba Pécsett. Nem nagy ügy, de ha a táblát a megfelelő helyre, közvetlenül a kapu mellé helyezik el, akkor nincs ok élcelődésre. Behajtani ugyanis nem az Illetékhivatalba tilos, mint ahogy ez az elhelyezés mutatja, hanem a Járási Tanács Hivatala udvarába

Az illetékesek válaszolnak

„JÁTSZANAK AZ IDEGEINKKEL"

A cikkben szereplő tényeket személyesen vizsgáltam meg. Megállapítottam, hogy a Rét utca 45-ös számú ház lakóinak panasza jogos. A cikk megjelenése után a legzajosabb Diesel üzemű gépkocsikat lecseréltük halkjáratú benzines gépkocsikra. — Ugyanakkor közvetlenül a 45-ös számú ház előtt a parkirozást megszüntettük és a gépkocsikat feljebb vittük a Rét utcába az iskolával szembeni területre, ahol indításuk és leállításuk közvetlenül nem zavarja a lakókat. Utasítottam a tanintézet valamennyi oktatóját a csendrendelet maradéktalan betartására.

A Tanintézet kérte a Városi Tanács Építési- és Közlekedési Osztályát, hogy a gépkocsikat máshol helyezze el. Amíg ez megtörténik, addig is mindent elkövetünk annak érdekében, hogy a gépkocsik a legkevesebb zajt okozzák.

Litványi Tibor,
az Autóközlekedési Tanintézet vezetője.

„RENDELET FOGANAT NÉLKÜL"

Az országos építési szabályzat szerint szemét elhelyezés engedélyezhető a közegészségügyi előírások betartásával. Az újságcikk után vállalatunk a tanács építési és közlekedési osztályával közösen megvizsgálta a panasz megszüntetésének lehetőségét. Köztudott, hogy kapacitásunk meglehetősen szűk, további ellátatlan területeket kell bekötni, például Pécsbánya, Ujhegy-szőlőhegy stb. ezért jelenleg csak átmenetileg tudtunk intézkedni.

A Buzsáki úti szemétbányát bezárjuk úgy, hogy csak takaró eljárást folytatunk. Átmenetileg a Kénes úti szeméttelepre visszük a szemetet, ami naponta mintegy 600 kilométeres többlet utat jelent. Előfordulhat, hogy a Buzsáki úti szemétbányát november 1-től március 1-ig, illetve 15-ig az úgynevezett csúcsidőben üzemeltetni fogjuk. Ebben az időben is a közegészségügyi előírásokat maximálisan be fogjuk tartani.

Gyimesi László,
a pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat igazgatója.

„VAN ÉS MÉGSINCS...?"

A szövetkezet vezetősége megállapította, hogy a keveréktakarmány ellátására 39 vagon szerződést kötöttünk. A leszerződött mennyiséget maradéktalanul és megfelelő időben megkaptuk, sőt ezen túl 12 vagon keveréktakarmánnyal több tápot kaptunk a jobb ellátás érdekében. A megnövekedett igényeket még a kapott túlteljesítéssel sem tudtuk teljes egészében időlegesen kielégíteni. Az utóbbi időben a keveréktakarmány ellátása terén további javulás mutatkozott és elmondhatjuk, hogy jelen időszakban minden jelentkező igényt a megfelelő tápfajtával ki tudjuk elégíteni.

A Pécsváradi AFESZ
Ker. Főosztálya.

„VAN ARAMUNK ÉS MÉGSINCS"

A Dunántúli Napló egyik korábbi számában a fenti címmel megjelent cikkre válaszolva az alábbiakat közölhetjük:

A fent említett panasszal a vállalatunk már régóta foglalkozik. Helyszíni szemlénk alkalmával megállapítottuk a panasz jogosságát, és az Egyházasharaszti Közös Tanács végrehajtó bizottságának írt levelünkben közöltük, hogy a feszültségszint javítása érdekében a hálózatot felülvizsgáljuk. A vizsgálat eredményeképpen a hálózaton részleges rekonstrukciót kívántunk végrehajtani, hogy ne csupán folyamatos áramszolgáltatásban részesüljenek a falu lakói, hanem megfelelő feszültséggel, televízió, rádió és egyéb háztartási gépeiket, készülékeiket is használhassák.

A munkálatokat sajnos az ígért időpontra objektív akadályok miatt nem tudtuk befejezni a tanács és a falu lakóinak nagyfokú segítsége ellenére sem.

A műszaki munkálatok jelenlegi helyzetét ismerve, a zavartalan feszültségellátást augusztus végétől biztosítjuk.

Déldunántúli Áramszolgáltató Vállalat

A SZERKESZTŐSÉG postájából

„Ezt nálunk nem lehetne?"

Mindenütt árusítják a gázgyújtókat, de gázról vagy a gyújtók töltéséről már nincs gondoskodás.

Egy alkalommal érdeklődtem a társaságunkban lévő német turistától, hogy náluk miképp oldják meg a töltést. Erre elővett egy 10 rekeszes kis lapos tartályt, amelyből esetenként egy rekeszből lehet a gyújtót megtölteni. Ezt nálunk nem lehetne? S ha már a gázgyújtót 260 forintért árusítják, miért nem gondoskodnak, hogy kényelmesen tölthesse fel a fogyasztó a nem éppen olcsó gyújtót?

Bársony Sándor
Várdomb.

A még szebb Harkányért

Olvastam az Önök lapjában, hogy mily nagy látogatottsága van Harkányfürdőnek. Én is felkerestem e szép fürdőt. Jók az adottságai és egy része valóban szép, de nem szép az, hogy amerre a szem ellát, mindenhol rengeteg szemét van szétdobálva. Sok helyen jártam már, de ilyen sok szemetet szétszórva még nem láttam.

Vajon nem lehetne több nyelven felhívni a fürdőzők figyelmét a tisztaságra és talán meg is köszönni, ha teljesítik? Ilyen feliratokat láttam Komáromban és hatásos volt.

Ugyanakkor a Vendéglátó Vállalat nem készülhetne fel jobban, hogy ne kelljen a vendégnek 35 percig egy ebédért, 25 percig egy sörért, 20 percig egy lángosért sorban állnia? Voltam Jugoszláviában is és irigykedve láttam, hogy a tengerparton, ahol legalább annyi vendég van, mint itt, nem kellett ezt az unalmas sorban állást végig csinálni.

Minden fürdőhelyen a kabinok közelében van lábmosó és legalább a kabinsorok végén van tükör is. Itt csak a főbejáratnál van. Miért nem helyeznek el többet?

Ha ezeket a kis hibákat megszüntetnék — ami nem kerülne sok pénzbe — akkor lehetne mondani, hogy szép és tiszta Harkányfürdő.

Katona Mihály

Jól sikerült kirándulás

A Szolnok megyei Jászladány község ÁFÉSZ dolgozói háromnapos autóbuszos kirándulást szerveztek a COOPTOURIST rendezésében Pécsre, hogy megismerkedjenek a 2000 éves város történelmével, nevezetességeivel, Harkány gyógyfürdőjével és Siklós történelmi múltjával.

A kirándulás jól sikerült, az ellátás, elszállásolás, a szálló tisztasága, kényelme kifogástalan volt. A város megismerésénél lelkesen segítettek idegenvezetőink, akiket az Idegenforgalmi Hivatal bízott meg, és akik lelkesen magyarázták városuk történelmi nevezetességeit.

Most, hogy otthonunkba visszatértünk, ezúton szeretnénk hálás köszönetet mondani mindazoknak, akik kirándulásunkat kellemessé, felejthetetlenné tették.

Sánta Kálmán
ny. gazd. igazgató.

Jut belőle az országutakra is...

Mi, a KPM útőrei kérjük a gépkocsivezetőket, motorosokat, traktorosokat és mindazokat, akik a közutakat használják, ne tartsák szemétdombnak az országutak mellett lévő fűtermőterületet, ne dobáljanak el mindenféle szerintük felesleges holmit. Ugyancsak kérjük a mezőgazdasági termékeket szállítókat, hogy ne szórják végig az utakat szénával, szalmával, búzával, kukoricával 5—10 kilométer hosszan. Vagy akkora a bőség, hogy jut az országutakra is? A mai közlekedési viszonyok mellett, — mikor állandóan nő a gépkocsi forgalom, — a közutak fenntartása a kislétszámú útőr brigádoknak igen nehéz és ezért kérjük, hogy vigyázzanak jobban a terményekre és a falukban lévő szemétgyűjtőkbe tegyék a felesleges hulladékot.

Szabó Jenő
útőr
Felsőegerszeg

Több színvonalas műsort

Pécs város Tanácsa művelődésügyi osztálya és a Doktor Sándor Művelődési Központ néhány év óta nyáron megrendezi a színvonalas és közkedvelt „Tettyei-esték" műsort. A romantikus környezet és a műsor meglehetősen nagy vonzerőt gyakorol a szórakozni vágyó közönség egy bizonyos rétegére. Évek alatt kialakult a törzsközönség ezeken a rendezvényeken. A műsorok színvonala magasabb az átlagnál. Egy dolog az, amit hiányolunk: kevés ez a műsor. Legalább kéthetenként lehetne adni. Biztosan akadnak pécsi, vagy akár vendégművészek, akik örömmel vállalkoznának a fellépésre. Az utolsó esten fellépő Sándor György is elmondta: örömmel tapasztalta, hogy a pécsi közönség milyen igényes és mennyire érti például azt a műfajt is, amelynek Sándor az egész országban az egyedüli művelője és boldog, hogy egyszemélyes előadása mindvégig le tudta kötni a közönség figyelmét.

Jó lenne, ha a jövőben több ilyen rendezvényben lehetne része a pécsi közönségnek.

Dr. Szabó Endréné

Családi vacsora — akadályokkal

Családommal moziban voltunk, mivel az előadás 8 órakor ért véget, elhatároztuk, hogy vendéglőben vacsorázunk. Betértünk az „Arany Kacsa" vendéglő kerthelyiségébe. Hely volt, készültünk leülni, de a pincér kijelentette, hogy „18 éven aluliak nem tartózkodhatnak a helyiségben", tehát vacsorát sem kaphatnak!? Eleinte azt hittem, rosszul értem. Két gyermek nem vacsorázhat szülei kíséretében étteremben 8 óra után? De előkerült a konyhafőnöknő is, aki sajnálkozva ugyanazt közölte. A legnagyobb csodálkozással és sajnálattal írtam be a panaszkönyvbe, hogy érthetetlen előttem a tilalom.

Kétségtelen, van rá rendelet. Az is bizonyos, hogy a kiskorúak éjszakai csatangolását, esetleg italozását akarja akadályozni. De felmerül a kérdés: nem lőttek-e túl a célon?

De még az elvi kérdésnél is fontosabb, hogy mit tehetek? Minden üzlet zárva van. Vendéglőbe eszerint nem mehetünk. Talán a vasúti „talponálló" volna egyetlen lehetőség?

Mégsem került erre sor, mert egy kategóriával magasabb helyen szó nélkül adtak vacsorát. Persze, csak az elfogyasztása után mertem megkérdezni, hogyan állunk a rendelettel? Azt válaszolták, valóban nem volna szabad vacsorát adni 18 éven aluliaknak. E rendelet értelmében csak szállodai szobában ehetnénk esetleg, 200 forintos számla ellenében.

Természetesen szükség van ellenőrzésre, de ha a rendelet máshogyan szólna, csak azt kellene ellenőrizni, hogy valóban szüleivel vacsorázik-e a kiskorú. Ennyit, azt hiszem, joguk van vállalni a szülőknek.

K. T. A.

Jogi tanácsadó

Nagy L. olvasónk arra kér tájékoztatást, hogy mennyi a felmondási idő és a vele kapcsolatos előírásokat hol találhatja meg?

A Munka Törvénykönyv rendezi a felmondást és a vele kapcsolatos egyes kérdéseket. A 27. § (1) bekezdésének előírása szerint a felmondási idő tizenöt naptól, hat hónapig terjedhet. E kereten belül a felmondási idő mértékét a munkaviszonyban töltött idő tartamától és a végzett munka jellegétől függően a *kollektív szerződés* határozza meg.

Lehetőséget ad arra is a Munka Törvénykönyve, hogy a vállalat és a dolgozó a jogszabályban előírtnál hosszabb, de HAT hónapot meg nem haladó felmondási időben állapodjon meg.

Amint a fentiekből kitűnik, a felmondási időt részben a jogszabály, részben a vállalati kollektív szerződés szabályozza. Ezért olvasónknak még meg kell ismerni a vállalat kollektív szerződésének a felmondásra vonatkozó előírásait is.

Abban az esetben, ha a vállalat kollektív szerződése nem szabályozza a felmondási időt, akkor a 34/1967. (X. 8.) Korm. sz. r. 29. §-ában foglaltakat kell alkalmazni.

E rendelet szerint a vállalatnál töltött tíz év után NÉGY, húsz év után ÖT, harminc év után HAT hétre emelkedik a felmondási idő.

Abban az esetben, ha a dolgozó és a munkáltató ettől eltérően állapodik meg, úgy a megállapodás az irányadó, a már ismertetett korlátozással.

L. J. üzemi balesetet szenvedett és ennek következtében munkaképességében jelentős csökkenés állt be. Hosszabb ideig rokkantsági nyugdíjban volt. Most szeretne újból munkába állni és dolgozni, mert egészségi állapotában jelentős javulás történt. Kérdése: a volt munkáltatójánál kérheti-e felvételét és az köteles-e újból alkalmazni?

A Munka Törvénykönyv 19. §-a értelmében a vállalat köteles újból alkalmazni azt a munkaképessé vált dolgozót, aki nála üzemi baleset vagy foglalkozási betegség folytán megrokkant és rokkantsági nyugdíjának megállapítására tekintettel munkaviszonya korábban megszűnt.

Arra kívánjuk olvasónk figyelmét felhívni a most ismertetett rendelkezéssel kapcsolatban, hogy a MUNKAKÉPESSÉ VÁLT dolgozóról rendelkezik a jogszabály.

Kovács István olvasónk termelőszövetkezeti tag és arra kér felvilágosítást, hogy a termelőszövetkezetnek jogában áll-e magánosnak földet eladni?

Az 1967. évi IV. törvény, ami a földtulajdonról és a föld használatáról rendelkezik a 16. §-ában ezzel kapcsolatban a következőket rendeli:

A termelőszövetkezet a tulajdonában lévő földet más szocialista szervezetnek, a NAGYÜZEMILEG *nem hasznosítható földet* pedig állampolgárnak is eladhatja. Az erre a célra felhasználható terület kijelöléséhez előzetes hatósági engedély szükséges.

Földeladás esetén a mezőgazdasági ingatlanok forgalmára vonatkozó és az építésügyi jogszabályokat alkalmazni kell.

Ezen túlmenően a jogszabály lehetőséget ad arra is, hogy a termelőszövetkezet tagjainak házhelyet biztosítson.

Szerkesztői üzenetek

D. A.-né, Pécs. A Nyugdíjfolyósító Igazgatóságnál kérje özvegyi nyugdíjának tovább folyósítását, betegségére (rokkantságára) hivatkozással. Kérelme alapján felülvizsgálják és ha rokkant, akkor az özvegyi nyugdíjat tovább fizetik. Ha nem rokkant, akkor munkába kell állnia és annak révén biztosítani a megélhetését.

P. Cs.-né, Pécs, III.: Mivel a szerelvények hosszúak és az állomás aránylag kicsi, nem lehet elkerülni, hogy ne az állomás épületétől távolabb álljon meg egy-egy vonatszerelvény.

U. Á., Geresdlak: Továbbtanulás esetén fiának csak az érettségi befejezéséig jár családi pótlék, mivel már előbb betölti a 18. életévét.

„Nyugdíjas" jeligére üzenjük, hogy a kórházi ápolás igénybevételének időtartama nincs már időhöz kötve. A beteg addig maradhat a kórházban, amíg az orvos szükségesnek tartja és nem kell 90 nap után térítést fizetnie.

Leveleink nyomában

Számonkérés — kevés eredménnyel

„A B. m. Építőipari Vállalat dolgozói lévén, annak újmecsekalji szállodájában étkezünk. Ez utóbbiról szeretném elmondani a véleményemet sokszáz „sorstársam" nevében.

Hogy a reggelizéssel kezdjem, a csészék zsírosak, ragadnak, de az ebédnél sem különb a helyzet. A tálca és a ráhelyezett tányérok, evőeszközök többnyire ételmaradék nyomait viselik magukon és az asztalok is ilyenek. Vizet csak sorba állva iihatunk, a vízcsap mellé elhelyezett egy-két pohárból. Az ételekről csak annyit, hogy a napi három-négy választékot ízre, illatra, színre nem lehet megkülönböztetni egymástól. És annyit még, hogy a büfében szinte naponta szolgálnak fel hűtött sört, de az „üdítő" italokat rendszerint melegen kapjuk. Ha mindezekért szólunk, azt a választ kapjuk rá, hogy menjünk az Olimpiába ebédelni. Miután erre sem időnk, sem pénzünk nincs, ezért a vállalat szakszervezetéhez fordultunk segítségért, de változást nemigen tapasztaltunk.

Nagy Józsefné
munkásszálló

A levélben, melyet rövidítve közöltünk, egy javaslat is volt, ami szerint ha kimennénk a helyszínre, véletlenül sem az ebédelés első turnusán látottakból vonjuk le a következtetéseket, mert úgymond ez félrevezető lenne számunkra.

Valóban az lett volna. Ugyanis az „első turnus" asztalai — mert kíváncsiságból mégis megnéztük — ragyogóan tiszták voltak, se nem hiányzott róluk a pohár és az ivóvíz sem, de annál meghökkentőbb kép tárult elénk az újabb csoport asztalfoglalásakor. A levél írója nem túlzott. Az asztalokon valóban ott éktelenkedtek az iménti ebéd zsírfoltjai és az otthagyott üvegekben, poharakban az előzőleg felszolgált ivóvíz maradványai. Mindez látszólag nem zavarta az étkezőket, mert a büfében hideg sört mértek, s aki nem restellt érte sorba állni, az jól járt. Annál kevésbé azok, akik üdítő ital helyett langyos nedüt kaptak, s még kevésbé azok, akik az ebédkiszolgáló pult melletti csapból oltották a szomjukat. Valóban egymást váltották, illetve egymás kezéből vették ki és öblögették el a rendelkezésükre álló néhány poharat. De még ennél is visszatetszőbb látvány volt a mosogatóhelyiség, ahol a hideg-meleg vízzel öblített edényeket nem csorgóra, hanem talpukra állítva helyezték el egymás fölé, s ennek következményeként — mert ezt is megnéztük — „némi repetát" is kaptak az étkezők, az edényben maradt öblögető vízzel.

Megnézhettük, mert a nagy tumultusban ez egyáltalán nem volt feltűnő, de a csúcsforgalom miatt különben sem kérhettünk volna kísérőt magunk mellé. Erre nem is volt szükség, mert láttuk, amit láttunk és végül választ is kaptunk rá az építőipari vállalat szakszervezeti bizottsága, majd a KÖJÁL illetékeseitől is.

Csirke Ferenc, az építők szakszervezeti bizottságának képviseletében több ízben személyesen is meggyőződött a fentebb elmondottak hitelességéről.

— Szakszervezeti bizottságunk tárgyalt ez ügyben a szolgáltató Mecsekvidéki Üzemi Vendéglátó Vállalat vezetőivel, akik nagyrészt objektív nehézségekre hivatkoztak — mondotta. — Többek között arra, hogy az ebédlő személyzete — noha mindent elkövet — nem győzi megfelelően ellátni az egymást szünet nélkül váltó turnusok igényeit. Például az asztalfoglalás úgy történik, hogy a még ebédelők mögött ott állnak, helyfoglalásra készen a soronkövetkezők, s emiatt idő sincs arra, hogy az asztalokat letöröljék és ivóvizet, tiszta poharakat cseréljenek. Ezzel szemben a valóság az, hogy nincs is olyan dolgozójuk, aki ezt legalább megkísérelné. Ezért úgy határoztunk, hogy amennyiben nem változik a helyzet, más vendéglátó vállalattal kötünk szerződést.

Dr. Tóth Lenke, a KÖJÁL egészségügyi felügyelője a következőket mondotta:

— Való az, hogy a viszonylag kisméretű étkezdében a rendkívüli nagy forgalmat nem győzik kapacitással a szolgáltatók. Annak idején amikor a szállodát bővítették, a KÖJÁL olyan feltétellel járult hozzá, hogy egyúttal az éttermet is kibővítik. Ez nem történt meg és ennek egyik következménye a tumultus is, a vele járó kirívó hiányosságokkal. Természetesen, ami a kifogásolható asztalokat, poharakat, edényeket illeti, ezekre nem fogadjuk el mentségül a túlzsúfoltságot. A jövőben szigorúan számonkérjük a higiénia e legelemibb követelményeinek betartását.

Sajnos ebből arra következtethetünk, hogy az eddigi számonkérések nem járhattak különösebb eredménnyel.

—sgy—

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága édesanyám, nagyanyánk és dédikénk,

ÖZV. KELLERMANN GYULÁNÉ

életének 82. évében 1971. augusztus 30-án hirtelen elhunyt. Temetése szeptember 3-án, pénteken fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

ÖZV. SELÉNYI ANTALNÉ

volt hirdi lakos, 85 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 3-án, pénteken fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,

ORBÁN FERENC

volt kistamási lakos 84 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 1-én, ma fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy önfeláldozó drága jó édesanyám,

KISS LAJOSNÉ

a jóságos nagymama, dédmama, anyós, rokon és jóbarát, áldott megfáradt szíve örökre pihenőre tért. Hamvasztás utáni elhelyezéséről később intézkedünk. A gyászoló család.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk, TARI JÓZSEF temetésén részt vettek. Külön köszönet a vágóhid dolgozóinak és szakszervezeti bizottságának. A gyászoló család.

— A Magyar Autóklub Pécsi Szervezete értesíti klubtagjait, hogy szeptember hóban ismét beindítja a „Csináld magad" mozgalom tanfolyamait Szeptember 6-án, hétfőn kétütemű motorok részére, 7-én, kedden a négyüteműeké kezdődik. Tanfolyamra jelentkezés a klubirodában, ügyfélfogadás ideje alatt. (x)

— A Nevelők Háza német nyelvű gyermekfoglalkoztatójába felveszünk 3 és fél—6 éves korú gyermekeket. Napi foglalkozás 8 órától 1 óráig tart. A tanfolyam díja havi 200 Ft. Beíratás szeptember 1-én 9—1 óráig. (x)

— TÁNCZENE-OKTATÁSRA BEIRATÁS a Doktor Sándor Művelődési Központban (Déryné u. 18.) szeptember 1-én és 2-án de. 10—12 és du. 17—19 óra között. Dzsessz-zongora, gitár, dob, harmonika, táncdalének. (x)

— Műbőrök és műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

Az NDK Lunapark

vezetősége a komlói vendégszereplés idejére

felvesz kisegítő ellenőröket és pénztárosokat

Jelentkezés:

1971. szeptember 3-án de. 10 órakor az irodakocsinál.

A II. kerület Költségvetési Üzeme

FELVÉTELRE KERES

építésztechnikust, nehézgépkezelőt, kőművest, segédmunkást

Jelentkezés:

Megyeri út, Vásár tér. Tel.: 12-06

Fizetés megegyezés szerint

SIKLOSON

egy vagy két helyiségből álló

irodának alkalmas

bérleményt keresünk.

Ajánlatokat:

NAGY SÁNDOR, NAGYHARSANY, KOSSUTH U. 184-BE KÉRJUK.

A 21. SZ. VOLÁN SIÓFOKI ÜZEMEGYSÉGE

FELVESZ E—652 TIP. RAKODÓGÉPRE,

VIZSGÁVAL RENDELKEZŐ

nehézgépkezelőket és kenőket

Jó keresetí lehetőséget biztosítunk.

Jelentkezni lehet a siófoki üzemegységen.

Alumínium formaöntés, alumínium nagynyomású és kokillaöntvények gyártását rövid határidőre vállalja:

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHÓ FORMAÖNTŐDÉJE

Szerszámtervező és -gyártó részleggel rendelkezünk.

Rendelés feladható:

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHÓ, AJKA

Telefon: Ajka: 14, 41, 42, 73, mellék: 482.

Telex: 03,22-34

Műszaki tanácsadás és vevőszolgálat

MAT Alumínium Alkalmazástechnikai Központ.

BUDAPEST, VI., ANKER KÖZ 1—3. Nagy Albertné

állás

Nyugdíjas tanárnőt keresek III. oszt. kisiányom mellé napi 12—17 óráig. „Jókai iskola" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Asztalos segédet felvennék. Pécs, Sarló u. 21. Asztalosműhely.

Perfektül gépelő, színes fotózáshoz is értő, 16 éves gyakorlattal vezetőasszisztensnő állást változtatna. „Esetleg titkárnő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Német tolmács és fordító elhelyezkedne. „Egyetemi végzettség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Érettségizett ipari tanulót felvennék autóvillamossági szakmában. Pécs Gyár u. 15. Autójavító.

lakás

Elcserélném az Engels úton levő, két családnak alkalmas, beköltözhető családi házamat Szigeti úton levő kisebbért. „Cserre" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, albérletbe 2 ipari tanuló fiút felvesznek. Ady Endre u. 16.

Műszaki fiatalember kisméretű albérleti szobát keres lehetőleg Kertváros közelében. „Különbejárat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Albérleti szoba konyhafülkével kiadó. Nagyárpád, Fő tér 6.

Elsőemeleti, teakonyhás lakásomat nagyobbra cserélem. Hajnóczi u. 27/A. 1/4.

A belvárosban különbejáratú, bútorozott szoba, fürdőszoba használattal kiadó. A szobát zeneiskolai zongoraszakos leánytanulók részére adom ki, a szobában zongora használattal. II. ker., Sörház u. 31. sz.

Elcserélném komlói, másfélszobás, szövetkezeti lakásomat hasonló pécsire. Tanácsi is érdekel. Komló, Petőfi u. 24. II. 13.

Idősebb, egyedülálló pécsi nénit lakásért eltartana fiatal, dolgozó házaspár. „Megértés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném magas, költségtérítés ellenében komlói, két szoba, összkomfortos, főbérleti lakásomat másfél vagy kétszobás pécsi főbérleti, szövetkezeti lakásért. „Garázs van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisgyűd u. 1. sz. alatt, különbejáratú, nagy szoba, előszoba albérletbe kiadó. Jó tanulás lehetőség a Rókus-domb mellett.

Elcserélném komlói, tanácsi, egyszobás lakásomat pécsivel. Kökönyös, Gorkij utca 22., földszint 2.

Keresünk különbejáratú csendes albérleti szobát, lehetőleg központi fűtéssel. Egyedülálló, vagy idősebb házaspárnál. Gyermekklinika, vagy Uránváros környékén, tanulófiú részére. Címeket a Sallai utcai hirdetőbe „Tanuló fiú" jeligére a 330 264. számra kérem.

Két középiskolás diáknak központi fűtéssel szoba kiadó. „Belváros" jelfgére a Bem u. hirdetőbe.

ingatlan

Palace, Fő u. 81. sz. ház eladó. Részben részletre.

Házhely a III. kerületben eladó 250 Ft/négyszögöl áron. „Építési engedély van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ház eladó, kettő szoba, konyha, éléskamra, 400 négyszögöl szőlővel, lehet csere is, III. kerületben magánházért. Pellérdi elágazásnál, öt perc. Tomazin József.

Családi ház Budapest, XVI. kerületben, 100 000 forintért eladó, lakáscserével beköltözhető. Cím: Megyeri út 14. Prekesztics.

Eladó családi ház. Ürög. Kócsag út 25. szám.

Leválasztott kertes házrész, szoba, konyha, éléskamra, előszoba, nyári konyha, melléképületekkel, beköltözhetően eladó. Pécs, Arany J. u. 5.

Másfélszobás, távfűtéses, szövetkezeti lakást vennék. 80 000 Ft kp. + OTP. — „Éva 71" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó 300 négyszögöl vegyesgyümölcsös út mellett, erdő alatt, villany van. 36-os végállomástól 10 percre. Érdeklődni vasárnaponként: Kis-Daindoltető 25.

Építésre alkalmas kis telket vennék Pécsett. „30 ezerig" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kis családi ház kerttel, gyümölcsfákkal eladó. 46-os, 50-es busszal. Május 1. u. 13. Bánomi megálló, 4 óra után.

Másfél szoba, összkomfortos házrész beköltözhetően eladó. Gábriel Imre, Péter u. 44. Megtekinthető 7—2-ig.

317 négyszögöl szőlő, kert eladó. „6-os út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Családi ház eladó. Irodának is megfelel. 3 szoba, hall, összkomfortos. Telefon is van. Pécs, Felsőbalokány utca 63. Érdeklődni egész nap.

Szőlőt vegyen Aranyhegyen, arany helyen, kút is van, buszhoz közel van, 400 négyszögöl. Érdeklődni 9 órától 16-ig. Felsőmalom u. 11. Nagy.

Eladó háromszobás, összkomfortos, családi ház. Nagy kerttel, gyümölcsössel. Komló, Dugonits u. 1.

Mohácson beköltözhetően házrész eladó. Érdeklődni: Homorúd, Kossuth u. 11.

Bélatelepen, az állomáshoz közel 125 négyszögöl telek eladó, esetleg egy Skoda 1000-ést beszámítok. Cím: Sipos Jenő, Kaposvár, Kanizsai u. 50. (5 óra után).

Meszesen háromszobás családi ház kétszobás, lakáscserével, 300 négyszögöl telek Balatonmária fürdőn eladó. Érdeklődni lehet: Pécs,, Vajda János u. 5.

200 n-öl szőlő eladó a donátusi templom közelében. Érdeklődni: György u. 19., délután 5 után.

Istenkútnál eladó 200 n-öl gyümölcsös 45 000,— Ft. Sifter, Boltiv köz 1.

Szabolcsi szőlőhegyen 350 négyszögöl szőlő présházzal, pincével eladó. Érdeklődni: Meszes, Frankel Leó u. 15. Csepregiéknél.

Gyümölcsöst vennék 400 négyszögölig ármegjelöléssel. Pécs területén öntözési lehetőséggel. „Válasz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Harkányban vennék víkendházat, esetleg társasüdülőben is. Ármegjelöléssel. „Ősz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Beköltözhetően eladó családi ház, 2 szoba, konyha, kamra, istálló, mellékhelyiségekkel 468 négyszögöl szőlővel, gyümölcsfákkal és 680 négyszögöl telekkel, villany, víz van. Örökár: 45 ezer. Cím: Sponga László, Vásárosbéc, Diószpuszta, Petőfi u. 11.

Pécsbányatelepen szobakonyhás házrész azonnal eladó. „38 ezer" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vétel-eladás

Darálé 12 kalapácsos motorral, 380 V-ra hegesztőtrafó, 220 V-ra kitűnő állapotban eladó. Kócsán S. u. 9. (Kiskirály u.) az asztalosnál.

Esztergapadot veszek. — Nagy 45 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Haláleset miatt sürgősen eladó egy kitűnő állományból álló nyúlfarm, modern vasvázas ólakkal együtt. (25 anya + 3 bak, 70 kisnyúl). Érdeklődni: Pécs. Bálicstető, Vasvári.

RÖVIDMÉRETŰ, 50 mm-es FENYŐPADLÓ ELADÓ. Pécs, Endre u. 9.

4 hónapos fajtiszta drótszőrű foxi igényesnek eladó. Cím: Pécs, Boltív köz 2. Órásüzlet.

Vattacukrosgép eladó. — Minden igényt kielégít. — „Nagy teljesítmény" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bécsi, rövid szongora, fatökés eladó. Megtekinthető naponta 19 órától. Fürst S. u. 75. I. em. 4.

Vennék gáztűzhelyet palackkal, komplett. „Butángázhoz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 7 q nagytejhozamú tehén választási borjával. Ellend, Petőfi út 80.

Kettő 5 és fél hónapos és egy 1½ éves őszöborjú sürgősen eladó. Érdeklődni: Kovács Andrásné, Kovácsszénája, Fő út 19.

Konyhabútor, hálók, kombiníltszobák, egyéb bútorok, televíziók, táskarádiók, olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház utca 2.

Jókarban levő, rövid, körpáncélos, kereszthúros, Petrof zongora eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Marosvásárhely u. 7-ben. 6 óra után.

Airedale Terrier kölykök, díjnyertes szülőktől eladó. Tátra u. 8.

Pianínó eladó. József u. 17/2. Siptár.

Háromajtós, fehér szekrény kvarclámpa, használt rekamié, új szobakályha eladó. István tér 9. em.

Összecsukható gyermekágy, sportkocsi eladó. Csókási, Petőfi u. 50. III. em.

Mecsek háló eladó. Felsőhavi u. 42. Molnárék.

Fehér, mély babakocsi eladó. Radnóti M. u. 5/B. III. 12.

Eladó járni nem tudó részére teljesen új kézihajtású kocsi. Sásd, Rákóczi út 35.

Eladó két vajszínű, festett ágynemütartós rekamié, hozzávaló nagy szekrénnyel. Megtekinthető de. 10—12 óráig. Nyárádiné, Bajcsy-Zs. út 2. I. em.

Eladó 2 darab 400 literes boroshordó, 1 10 hl-es szőlőretelő kád és egy Zsuzsi kötőgép. Bajmi dűlő 5. Rácváros felett. Horváthéknál.

gépjármű

Kifogástalan, fehér, IC-s rendszámú **FIAT 500-as** eladó. Érdeklődni: 16-40/470-es mellék, du. 5 óra után.

Polski FIAT 1300-as 20 000 km-rel, 95 000-ért eladó. „Olasz motor" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

CT-s Renault 10-es eladó. „Most vizsgázott" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó Tünde robogó, alig használt, alkatrészként is, férfikerékpár, villanykályha, Doktor Sándor u. 32.

Ujtípusú Zastava CX-es eladó. Komló, Alkotmány u. 4., földszint.

P 10-es—H motorkerékpár cicsón eladó. 4 után. Rácváros 40. sz.

15 094 Zsiguli utalványomat elcserélném 71-es Skoda utalványra vagy 5000 km-ig 850-es FIAT-ra. — Szigetvár, Zalka M. u. 35.

A Mohácsi Városgazdálkodási Vállalat megvételre felajánl

1 db Skoda

1202 vegyes felhasználású (személy- és teher-) **GÉPKOCSIJÁT.**

Érdeklődni minden nap reggel 6—14 óráig.

Mohács, Dózsa György u. 31. sz. alatt.

Eladó 600-as garázsírozott Trabant Limousin, megfelelő garancia mellett, esetleg részletre. Érdeklődni: 17 óra után. Gojkovics Elek, Ybl M. u. 7/1. III/5.

Karambolos Wartburg 353 sárvédő és futómű sérülésével eladó. Megyeri út 35. sz.

Skoda Octávia Super családi okokból eladó. III. ker., Jácint u. 14.

601-es fehér Trabant megkímélt állapotban eladó. Pécs, Újmeszes, Február 24. u. 2. Rádiótorony alatt.

1000-es MB Skoda kifogástalan és Komár motorkerékpár eladó. Gizella u. 5., délután 4—6-ig.

Skoda CM 1000-es sürgősen eladó, részletre is. Érdeklődni: Frankel Leó u. 19. II. em. 2. ajtó. Tóth István.

Garázs kiadó. Kertváros, Raketa u. 12.

vegyes

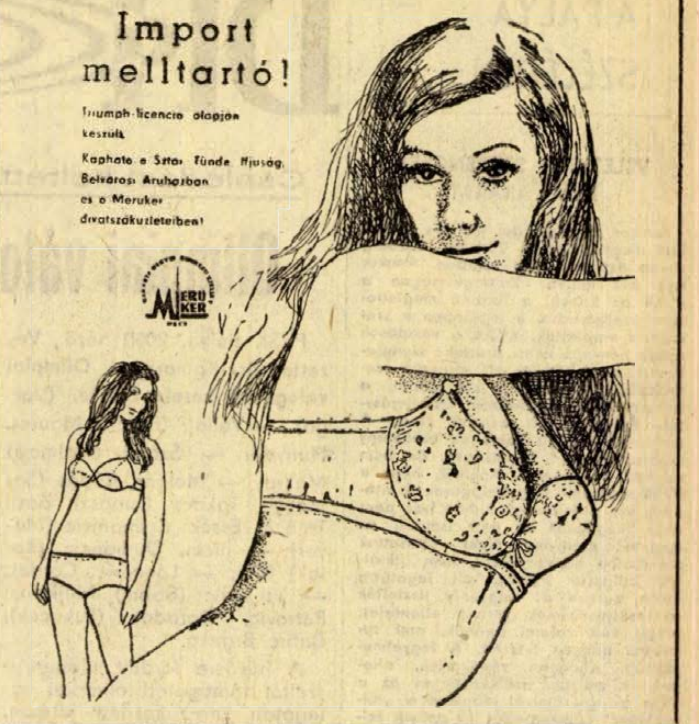
Pianínót bérelnék. „Gyakorlás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

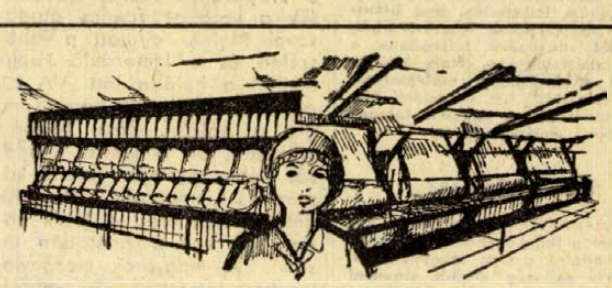
óra- és ezüstjavítás garanciával, kisebb javítások megvárhatók. Bálint órás, Boltiv köz 2.

Menyasszonyi és koszorúslány ruhakülönlegességek olcsó kölcsönzése. János utca 11. sz.

Német, francia nyelvoktatás kedvező feltételekkel. Tanárnő. Rákóczi út 38. II. 3.

KARCSÚSÁG, SZÉPSÉG, EGÉSZSÉG! GÉPI MASSZÍROZÁS. 50 és 75 százalékos árengedmény bérlet váltásnál. Skoda Bossányi kozmetika, Pécs, Kazinczy u. 1.





IPARI TANULOKAT FELVESZÜNK

fonó, szövő szakmára

Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal.

A gyár biztosít:
kedvezményes utazást, ebédet, díjtalanul munkaruhát, tankönyveket. Kezdő tanulóbér havi 100—300 Ft, mely az előmeneteltől függően emelkedik. Szülőktől távol élő tanulóknak havi 300 Ft különélési pótlékot, szülőknél lakó fiataloknak havi 250 Ft + ösztöndíjat fizetünk.

Jelentkezni lehet:
bármely munkanapon 7—10 óráig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk

A gyár címe:
BUDAPEST IV., Erkel utca 30. szám.
Személyzeti Oktatási Osztály

Dolgozókat felvesznek

ÁLLAMI NEVELŐOTTHON — Pécs, Megye u. 22. — azonnali belépéssel konyhalányt felvesz. (4821)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. — MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4817)

MAGYAR PAMUTIPAR Bp., IV., Erkel u. 30. (Újpest) felvesz 15. életévüket betöltött lányokat, szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (2293)

ÁLLATGONDOZÓT azonnal felvesz a Mecseki Kultúrpark. Jelentkezés a vidámparki irodában 8—16 óráig. (1756)

VOLÁN 12. sz. Vállalat üzemőröket és portásokat felvesz. Jelentkezés Bolgár Néphadsereg u. 6. Munkaerőgazdálkodás. (1754)

LAKATOS SZAKMUNKÁST felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Jelentkezés a vállalat TMK részlegénél. Könyök u. 2. szám. (1750)

TÁROLÁSI, válogatási munkálatokra női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Baranya MEK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1760)

HÁLÓZATI vízvezeték- és csőszerelőket, segédmunkásokat, szennyvíztelepi és csatornamunkásokat, kőművesket, kubikosokat, szivattyúkezelőket, vízgázott villamos gépkezelőket, villanyszerelőt telepkezelői vizsgával, éjjeliőröket, portást, érettségizett dolgozókat, motorkerékpárvezetői jogosítvánnyal hálózatvizsgálóknak, víz- és szennyvízmintavevőknek állandó munkára felveszünk. Vízművek. Zólyom u. 2. (4810)

A MOHÁCSI VEGYESIPARI Vállalat pályázatot hirdet műszaki csoportvezető és szolgáltatás irányítói beosztásokra. Az alkalmazás feltétele: a műszaki csoportvezetőnél gépészmérnöki vagy üzemmérnöki képesítés; a szolgáltatás-irányító részére építőipari technikusi képesítés. Jelentkezni lehet részletes önéletrajz, munkahely megnevezés és lakcím közlésével 1971. szeptember 30-ig, Mohács, Ságvári u. 10. sz. alatti vállalati központunkhoz címezve. (1761)

HÁLÓZATSZERELŐ betanított munkára munkásokat felveszünk. — Posta Városi Távközlési Üzeme. Pécs, Rákóczi út 1. sz. (325470)

SZÜLÉSI SZABADSÁGRA menő dolgozó helyettesítésére gyakorlott bérelszámolót azonnal felvesz a MÉH Vállalat. Gyakorlatban lévő nyugdíjasok is jelentkezhetnek. Jelentkezés a munkaügyön. Doktor Sándor u. 14. (292802)

NAGYVÁLLALAT felvesz gázvezeték tervezésében jártas mérnököt. Jelentkezés önéletrajz megadásával „Távlati fejlesztés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (292803)

ÉRETTSÉGIVEL rendelkező kezdő adminisztrátort és gondnoksági raktárunkba férfi segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: BARANYA MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (292805)

TEHERGÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — Jelentkezés: Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Kossuth L. u. 21. (292737)

ASZTALOST, targoncavezetőt, segédmunkásokat, árukiadót, vagonrakodókat felveszünk. TUZÉP, Pécs, Megyeri út 101. (292790)

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat felvesz az alábbi telephelyeire karbantartó szak- és segédmunkásokat: MOHÁCSI 1. számú TÉGLAGYÁR kőművest és esztergályost; SIKLÓSI 2. számú és GORCSÖNYI 2. számú TÉGLAGYÁRAK lakatosokat; KÖZPONTI JAVÍTÓMŰHELY (Pécs, Felszabadulás u. 14.) esztergályosokat, lakatosokat, gépkocsiszerelőt, kezdő gépésztechnikust, műhely-, betanított és segédmunkásokat, valamint kézíszerszám-kiadót. — Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzemek vezetőinél. (292794)

A PÉCS KESZTYŰ- és Bőrdíszműipari Szövetkezet FELVÉTELRE KERES legalább mérlegképes könyvelői képesítéssel rendelkezőt BELSŐ ELLENŐRI MUNKAKÖRBE. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a szövetkezet személyzeti osztályán. — Pécs, Ágota u. 1. (325424)

GÉPKOCSIVEZETŐT személygépjármű vezetésére, valamint női és férfi segédmunkásokat felveszünk. — Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa F. u. 20/1. (Bejárat a Zólyom u. felől.) (292796)

AUTÓVILLANYSZERELŐT és építőipari gépkezelőket felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. sz. alatt. (325400)

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Bocz József

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a helyi postahivatalokná és a kézbesítőknél

Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054

20 SZÁZALÉKOS ÁRKEDVEZMÉNY!

Szobanövényvásár!

rendez nagy áruválasztékkal virágüzleteiben

szeptember hóban a

PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT

Virágüzleteink a város minden pontján!

DP SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

VÉLETLEN? SZERENCSE? NEM! AKARAT

Amikor az első idei NB II-s győzelem megszületett a Verseny utcaban, sokan azt mondták: véletlen. Amikor egy hét múlva Zalaegerszegen a PVSK az 5:0-val a forduló meglepetését szolgáltatta, a legtöbben a szerencsét említették. Azóta a vasutasok újabb nemvárt sikert arattak: szombaton délután kétezer (!) szurkoló szemeláttára elvették a két pontot a tapasztaltabb. képzettebb Ércbányásztól. Véletlen volt ez is? Nem. A szerencse játszott közre az eredmény kialakulásában? Lehetséges, de nem ez volt a jellemző. Anélkül, hogy a PVSK-t valami nagycsapatnak kiáltanánk ki, a jelenlegi 9:0-ás hat pont után mégiscsak el kell ismerni az együttes erényeit. Nem játszottak szombaton hibák nélkül, nem diktáltak fullasztó iramot, sőt legalább ötven percen át nagyonis tisztelték az esélyesebbnek tartott ellenfelet. Mégis volt valami bennük, ami sokaknak nagyon tetszett. A fegyelmezettség, ahogyan védekeztek, ahogyan a pályán viselkedtek és az a nagy akarat, amivel időnként a „túlnyomást" csökkentették és amivel feltétlenül az ellenfél fölé nőttek. Az akarat és a lelkesedés, ami hiánycikk a nagycsapatok fegyvertárából, a PVSK-t ragyogóan túlsegítette a kezdeti nehézségeken. Nem kiáltjuk ki őket a bajnokság esélyeseinek, maguk sem teszik ezt, de eddigi példás hozzáállásukat szívesen látnánk a „menők" mérkőzésein is!

HOL A GAZDA?

Szívetszorító volt az sivár látvány, ami a Balokányban a Sopiance Kupa viadalra gyéren megjelent teniszezőket és még kisebb számmal kilátogató sportkedvelő nézőket fogadta. A pályák környékén lelburjánzott a gaz, maga a játéktér állapota sem birta ki a szigorú kritikát és megdöbbentő az alig néhány éve épült, ma már kiüresített, roskadozó sportépület. Hogy a sportág derék vezetői ennek ellenére vállalkoztak a verseny megrendezésére, az egyenesen merész dolog volt, de dicséretes sportszeretetre vall. Ugyanilyen dicséretet érdemel az a néhány versenyző is, akik a kényelmetlenségeket vállalva (távoli fürdési-, öltözési lehetőség) a korábbi hagyományoknak megfelelően megtisztelték a pécsi versenyt megjelenésükkel. Hogy alig lézengtek a mezőnyök, az döntően nem a rendezőkön múlott. A létesítményeken, ha a Balokányra lehet ezt a megtisztelő megjelölést egyáltalán használni. Bizony nagy kár, hogy ez az érték lassan veszendőbe megy és hogy ennyit késik a segítség. Felmerül a kérdés: nem „papíron", mert azt tudjuk, hogy van, hanem valóságban van-e gazdája a balokányi pályáknak? Ha van, miért nézi el a pusztulást? Vagy talán sorvadásra ítéljük ezt a nem túlnépes (talán pályák is közrejátszanak ebben!), de régi hagyományokkal rendelkező sportágat? Mert ha ez így lenne, akkor ezt nyíltan a sportág vezetőinek tudomására kellene hozni. Ha pedig nem így van — amiben még sokan reménykednek — akkor záros határidőt kellene szabni a megoldásra.

Ha már e versenynél tartunk, a tenisz vezetőihez is lenne egy észrevétel. Az országos szövetségtől, éppen a vidék teniszsportja érdekében, helyes lenne tán egy megfelelőbb, más versenyekkel összehangoltabb és valóban „idénytáró" későbbi terminust elfogadtatni. Jó pályákon, kellemes környezetben, szép koraőszi napokon nyílván a Sopianae Kupát is meg lehetne menteni a teniszéletnek!

TÉTNÉLKÜLI BAJNOKSÁG

A megyei felnőtt atlétikai bajnokságon évek óta visszatérő refrén: kevés az induló. Tulajdonképpen nincsen ebben semmi meglepő. Először is tisztában kell lennünk, hogy nem bővelkedünk versenyzőkkel; másodszor a nyári időpont — bár az atlétikában ekkor van a főidény — erősen megtizedeli az amúgyis gyér mezőnyt. Az egyetemisták, főiskolások nem tartózkodnak Pécsett, s az ország távolabbi pontjairól nem jönnek el a tétnélküli bajnokságra. Miért tétnélküli a bajnokság? Április végétől, június végéig egymást követik a különböző pontversenyek, seregszemlék; a legjobbak az ország minden pontján megfordulnak, szinte állandóan úton vannak — ezek a versenyek mind jelentősek, s a megyebajnokság ezekhez képest jelentéktelen. A bajnoki cím csak a győztesnek értékes (?), s könnyű kiszámítani ki lesz a győztes az egyes számokban — a helyezésekért pedig kevesen küzdenek. A bajnokságra pedig szükség van! Meg kell találni azt a formát — és időpontot — ami érdekeltté teszi a versenyzők széles rétegét az indulásra.

Csalódást keltett az olimpiai keret

Olimpiai válogatott keret – Eszék 2:1 (1:0)

PVSK pálya. 2000 néző., Vezette: dr. Kamarás. **Olimpiai válogatott keret:** Bicskei (Varga) — Vellai, (Posch) Maurer, Hunyadi — Szalai (Halmosi) Makray — Molnár, Répás (Somogyi) Takács (Juhász) Básti Tóth K. **Eszék:** Krsmanivic (Mayer) — Ilicin, Dumancic (Kolak) Milic — Loncaric, Cordas, — Vujkovic (Babic) Miljkovic, Petrovic, Obradov (Lukacek), Babic Branko.

Molnár a magyar csapat első gólját lövi
Fotó: Arató László

A hűvösre fordult időben a széltől támogatott olimpiai válogatott keret kezdett jobban, a 9. percben már megszerezték a vezetést Takács átadásával Molnár elfutott a jobbszélen és a kimozduló kapus mellett a hálóba lőtt. A 13. percben szép akció gördült végig a pályán. Básti Molnárt szöktette, de a szélső beadását Répás gyengén fejelte kapura és Krsmanovic háritani tudott. Ezután esett a játék iráma, sok volt a pontatlan lövés. A magyarok mezőnyfölényben játszottak, de említésre méltó helyzetet nem tudtak összehozni. A 43. percben Obradov került jó helyzetbe, de a csatár kivárt és a magyar védelemnek sikerült felszabadítania.

Szünet után Molnár elfutása jelentette az első eseményt, beadását azonban Básti nem találta el. A szél a második félidőben a vendégeket támogatta, és több formás támadást vezettek a magyar kapu felé. Az olimpiai keret Somogyi beállításával feljavult középpályán. Az 56. percben az ő átadását a komlói Juhász ügyesen megjátszotta, az eszéki védelem az utolsó pillanatban háritott szögletre. A 60. percben Somogyi szerelt, majd átívelt a baloldalra és Tóth K. kapásból látványos gólt lőtt. A 75. percben szépítettek a vendégek. Varga kapus kiejtette a labdát és a szemfüles Petrovic a hálóba lőtt. A 86. percben Somogyi a kapufát találta el.

Az olimpiai válogatott keret játéka csalódást keltett. Végig álmosan játszottak, úgy mintha senkit nem érdekelne semmi. A magyar csapat legjobbja Maurer volt, rajta kívül Somogyi igyekezett. Tóth Kálmánt gólja dicséri. Az Eszék csapatából Loncaric, Petrovic és Obradov játékát lehet kiemelni.

Lázár Lajos

Huszonötödször Jugoszlávia ellen

Szerdán este kétszáznyolcvan darab kétezer wattos lámpa fényében huszonötödik mérkőzését vívja egymás ellen az 1927. április 10. óta rendszeresen találkozó magyar és jugoszláv labdarúgó-válogatott. A huszonnégy mérkőzésből tizenkettő hozott magyar győzelmet és csak öt jugoszláv sikert, hét alkalommal döntetlen volt az eredmény. A gólarány 46:33, a magyarok javára.

A két szomszédvár összecsapása tét nélküli, barátságos mérkőzés – mégis nagy csatára van kilátás. Vujadin Boskov jugoszláv szövetségi kapitány legénysége (mint ahogy Boskov hangoztatta) nagy célok felé tör és szakítani kíván azzal a gyakorlattal, hogy a barátságos mérkőzések gyenge eredményeivel rontsa tekintélyét. A magyar válogatott viszont rangja visszaszerzésében reménykedik, szüksége van győzelemre.

Az esélyek?

Boskov szerint:

– Láttam a magyar csapat mérkőzését a Dinamo Minszk ellen. Nagyon jó benyomást tett rám a Fazekas vezérelte együttes, s ha vendéglátóink ellenünk is úgy játszanak, nagyon nehéz dolgunk lesz. A siker receptje: semlegesíteni kell az újpesti csatárokat. Ha ez nem sikerül, baj van. Jó játékot, sportszerű küzdelmet, döntetlen körüli eredményt várok.

Illovszky véleménye:

– Nagyhírű a jugoszláv válogatott, de itthon játszunk, jól együtt van a csapat, a formák biztatóak, remélem mindez az eredményben is megmutatkozik.

A jugoszlávok után nagyon fontos EB-mérkőzések következnek, szeretnénk erre a sorozatra jó eredménnyel kellő önbizalmat megteremteni.

A kezdő csapatok:

Magyarország: Géczi – Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P., Juhász I., Fazekas, Szűcs, Bene, Dunai II., Zámbó. Tartalék: Rothermel, Noskó, Karsai, Szőke.

Jugoszlávia: Vukcsevics – Ramljak, Pavlovics, Paunovics, Sztepanovics, Holcer, Petkovics, Oblak, Filipovics, Acsimovics, Dzsajics. Tartalék: Durkovics, Antonievics, Bukal, Bjekovics, Jerkovics.

Tíz percre pályára lép Tichy Lajos is (Dunai II. helyén), hogy miután júniusban elbúcsúzott klubjától és az NB I-től, búcsúzzon a válogatottól és a nemzetközi találkozóktól is.

A nagyválogatottak 18 óra 30 perckor kezdődő mérkőzését az osztrák Linemayer vezeti. Előtte 16.45 órától a magyar és a jugoszláv ifjúsági válogatott küzd meg egymással, az osztrák Bucek játékvezetése mellett.

Jugoszlávia utánpótlás —Magyarország utánpótlás 1:1 (1:0)

Szabadka, 9000 néző, vezette: Bentu (román). Góllövők: Dzsoni, illetve Máthé.

A magyar csapat így állt fel: Lévay – Kelemen, Kovács, Bálint, Czeczeli, Dunai III., Müller, Mucha, Máthé, Kozma, Nagy.

A 40. percben Dzsoni az elalvó védők mellett tíz méterről megszerezte a hazaiaknak a vezetést (1:0). A félidő utolsó percében Máthé egyenlített, de a játékvezető les címén nem adta meg a gólt.

A második játékrész a magyar csapat heves támadásaival kezdődött és az erőteljesen feljavult magyar csapat szinte az egész második félidőt végigrohamozta. A magyar fölény a 28. percben érett góllá, egy előreívelt labdát Máthé két védő és a kapus mellett a hálóba lőtt (1:1).

A közepes iramú mérkőzésen a magyar csapatból Lévay, Kelemen és Máthé, a jugoszláv együttesből Nikezics, Dzsoni és Jankovszki játéka emelhető ki.

A Diósgyőr lesz a Komló vasárnapi vendége
A Dózsa Tatabányán vendégszerepel

PEAC—Helyiipar rangadó az NB III-ban

A hét végén ismét bajnoki mérkőzéseket játszanak a labdarúgó NB I. csapatai. A Pécsi Dózsa Tatabányán vendégszerepel, a Komlói Bányász ellenfele a Diósgyőr lesz. A mérkőzést vasárnap játsszák Komlón. Az NB I. további műsora: Salgótarjáni BTC—Győri Vasas ETO, Bp. Honvéd–Ferencváros, Videoton–Egyetértés, Bp. Vasas–Újpesti Dózsa, Csepel–Szombathelyi Haladás, MTK–Eger.

Az NB I/B. hétvégi fordulója a Pécsi Bányász labdarúgóit Oroszlányba szólítja. A Duna újváros a Ganz MÁVAG-ot fogadja, Szegeden Ózd vendégszerepel, Várpalotán a ZTE lesz a hazaiak ellenfele, a Dorogi Bányász Kecskemétre utazik, a Pénzügyőr Budapesten a Debrecennel méri össze erejét, a Szállítók ugyancsak a fővárosban, a Győri MÁV DAC-cal találkozik. Az NB I/B. hétvégi műsorán még a Szolnok–Volán SC és Bp. Spartacus–Békéscsaba mérkőzés szerepel.

Az NB II. csapatai is pályára lépnek. A PVSK a KOMÉP-hez utazik, az Ércbányász SC Pécsett fogadja a Bakony Vegyészt. A forduló további mérkőzései: Zalaegerszegi Dózsa–Táncsics SE, Székesfehérvári MÁV Előre–Ajka, Olajbányász –Savaria, Bauxitbányász–Szekszárd, Füzfő–Győri Dózsa, Almásfüzitő–Pápa.

Az NB III-ban ismét rangadó lesz. A PEAC a Helyiipart fogadja szombaton délután Pécsújhegyen. A forduló mérkőzései: BTC–Kaposvári Vasas, Szekszárd–Dombóvár, Mohács–Nagymányok, Kaposvári Rákóczi–Bonyhád, Mázа-Szászvári Bányász–Volán SC, Barcs–Porcelángyár, Lábod–Steinmetz SE.

A megyebajnokság küzdelmei során a IV. forduló mérkőzéseit játsszák a hét végén. A program: István-aknai Bányász–Ércbányász II., Vasas II. Bányász–Gázmű, Kesztyűgyár–Boly, Bányász II.–Mágocs, Szigetvári Cipőgyár–Sásd, Szigetvári Kinizsi–Véménd, Beremend –Dinamó, Töttös–Siklós, Pécsi Kinizsi–Pécsi Vasas.

A Pécsi Dózsa labdarúgói hétközben az Ércbányász SC-vel tartanak kétkapus edzőmérkőzést. A találkozóra szerdán, fél 4-kor kerül sor az Ércbányász pályán.

A hét legjobbjai

A Sportiskola labdarúgói

Szép pécsi sikerrel zárult a Pajtás Kupa 1971. évi döntője. A Pécsi Sportiskola csapata veretlenül jutott el az országos döntőig, ahol a Baktalórántháza ellen aratott győzelmükkel elnyerték a kupát.

A csapat edzője, az egykori élvonalbeli játékos, Garami József testnevelő tanár. Január elseje óta az Ércbányász SC támogatja őket, a mintegy negyven gyerek többsége újmecsekaljai. A csapat játékosai közül többen tagjai voltak az elmúlt évben úttörőolimpiát nyert Építők úti iskola együttesének.

A Pajtás Kupába először neveztek és a városi döntőn keresztül jutottak el a területi döntőig. A területi döntőben is hengereltek és biztosan vívták ki a továbbjutás jogát az országos döntőbe. A margitszigeti Úttörő Stadionban 7 területi győztes mérkőzött meg egymással. A pécsiek egy budapesti és egy győri csapattal kerültek egy csoportba. A fővárosiakat 5:0-ra, a győrieket pedig 7:0-ra verték.

A döntőben a másik csoportgyőztes Baktalórántháza ellen mérkőztek. Az első gólt a pécsiek kapták, de a második félidőben már úgy játszott a csapat, ahogy edzőjük várta tőlük és Gáll, valamint Hergenröder góljaival a maguk javára fordították a mérkőzés eredményét. A döntőben a Sportiskola a következő összeállításban lépett pályára: Grabecz – Pénz, Szeszán, Károlyi – Morvai, Hámori Gy. – Kardos, Hergenröder, Hámori L., Kenderesi, Gáll. Az elődöntő során szóhoz jutott még Kocsis, Jokl, Zsupán, Schmidt és Nagy.

A jutalom sem maradt el, a kupa mellé egy új felszerelést kaptak és szeptember közepén Lengyelországba utazhatnak egy mérkőzésre. Reméljük, hogy a győztes csapat tagjai közül minél többnek a nevével találkozunk majd évek múlva az élvonalban.

L. L.

MA:

HORGÁSZ CÉL- ÉS TÁVDOBÓ-VILÁGBAJNOKSÁG MEGNYITÓJA

Ma délután 16 órakor ünnepélyes keretek között kerül sor a Széchenyi téren a horgász cél- és távdobó világbajnokság megnyitójára. A VB-re 12 nemzet 101 versenyzője nevezett. A versenyek szeptember 2-án és 3-án fél kilenctől délután hatig, 4-én pedig fél kilenctől délután 1-ig tartanak a pogányi repülőtéren. Az ünnepélyes megnyitón részt vesz E. Cicognani, a Nemzetközi Horgász Szövetség (CIPS) elnöke is. A világbajnokság ideje alatt a posta alkalmi bélyegzőt használ.

RÖVIDEN

KÉZILABDA. Hét közben ma, szerdán a kézilabda NB I. női csapatai bajnoki mérkőzéseket játszanak. A Bányász lányok régi riválisukhoz, az Ózd csapatához utaznak.

LABDARÚGÁS. A sásdi járási labdarúgó-bajnokság eredményei: I. osztály. Köblény–Mekényes 1:1, Felsőmindszent–Egyházaskozár 2:0, Kárász–Mecsekpölöske 0:1, Magyaregregy –Felsőegerszeg 1:1, Komló Kőbánya–Oroszló 10:1.

TENISZ. A tenisz NB I-be jutásért szombaton Budapesten mérkőzik az NB II. két csoportgyőztese, a PEAC és a Békéscsaba női csapata. A békéscsabai együttesben szerepel a legjobb vidéki játékos, a 15 éves Rózsavölgyi. A pécsiek jó formában versenyeztek legutóbb Pécsett a Sopianae Kupán, bizakodva várják a döntő találkozót.

KÉZILABDA. A megyebajnokság őszi első fordulójának eredményei: férfi csapatok: Mecseknádasd–Szentlőrinc 26:22, Nagyharsány–Ércbányász II. 18:32, Bányász II.–Boly 44:16, István-akna–Beremend 26:15. Kesztyűgyár II.–Siklós ifi 17:25, női csapatok: Sellye–Komló 11:15, Nagyharsány–Kesztyűgyár 7:14, Bányász II.–Szigetvár 24:10, BTC–Spartacus 9:15.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Kapaszkodj a fellegekbe! (4, 7 — dupla helyár!).

Petőfi: Kapaszkodj a fellegekbe! (f5, f8 — dupla helyár!).

Kossuth: Emberrablók (10, 12, f7, f9). A császár parancsára (f3, f5).

Mecsekalja: Kár a benzinért (5, 7). **Vasas I.:** Szerelem (6). — **Harkány:** Sellő a pecsétgyűrűn (8 — dupla helyár!). **Mohács:** Hé barátom, itt van Sabata! (6 — felemelt helyár!). Ünnep (8). **Mohács-kert:** A bűntény majdnem sikerült (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.00: A 22-es csapdája, XXV. rész. 9.20: Szimfonikus zene. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Az egynyolcad ember. Fantasztikus rádiódráma. 11.08: Kórusmuzsika. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. — 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, Kovács Apollónia énekel. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Operettrészletek. 14.36: Kamarazene. — 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: A világgazdaság hírei. — 15.15: Kisiskolások műsora. — 15.50: Darvas Ferenc: Rondó két szaxofonra, zongorára, ütőhangszerekre és bőgőre. 16.00: A világgazdaság hírei. — 16.05: Beregi szőttes (ism.). 16.50: Csárdások. — 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 18.00: Töltsön egy órát kedvenceivel! 19.00: Esti krónika. 19.25: Közvetítés a Magyarország—Jugoszlávia válogatott labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről, a Népstadionból. 20.20: Népzenei Magazin. 21.00: A Rádió irodalmi lapja. 21.29: Bartók: I. vonósnégyes. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Népballadák, népdalok. 22.40: A hazai társadalomkutatás tapasztalatairól. — 23.00: Könnyűzene éjfélig. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Operaáriák.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Mozart: B-dúr divertimento. 8.45: Arab arcképcsarnok (ism.). — 9.00: Ebe Stignani énekel. 9.25: Mi van a varázsdobozban? 9.55: Néhány perc tudomány. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: A VDK kultúrájának hete. 12.08: Rimszkij-Korszakov: Versenymű harsonára és fúvószenekarra. 12.20: Egy kis zenés Toscanini-életrajz, II. rész. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Operarészletek. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. — 18.15: Verdi: Otello. Szerelmi kettős az I. felvonásból, 18.25: Közvetítés a Magyarország—Jugoszlávia válogatott labdarúgó-mérkőzés első félidejéről, a Népstadionból. 19.15: Népdalcsokor. — 19.34: Fülemülék holdfényben. Elbeszélés. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Új könyvek. 20.28: Hangverseny a stúdióban. — 21.08: Könnyűzene. 21.40: Rézfelkelés Moszkvában. 22.00: Hangversenynaptár. — 22.14: Hangverseny. — Közben 23.00—23.14: Hírek, időjárás. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: A trófeától a természetvédelemig (ism.). — 19.10: Haydn műveiből. — 20.05: A dzsessz kedvelőinek. 20.21: Hírek. — 20.24: Zenekari muzsika. 21.19: Giordano: Fedora. — Háromfelvonásos opera. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. A Ledina régen és ma. Riport

17.55: A Hungária együttes felvételeiből

18.10: Egy hét Ibafán, I.

18.20: Hírek

18.25: Azonos a Petőfi rádió műsorával

19.15: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Öregek. Riport. Elfelejtett melódiák. Mozaik. V. Svoboda énekel

19.35: Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor: Fiatalok a mikrofon előtt. — Holnap kezdődik a tanév. — Jegyzet. Tánczene

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés

9.31: Az uszuri tajgán. Szovjet kisfilm (ism.)

10.00: Rózsa Sándor, II. rész (ism.)

10.55: Könnyűzene az Intervízió műsorából

17.28: Műsorismertetés

17.30: Hírek

17.35: Ó, szeptember! Holland kisfilm

18.00: Reklámműsor

18.10: Esti mese

18.20: Magyarország—Jugoszlávia barátságos labdarúgó-mérkőzés közvetítése a Népstadionból

20.20: Tv-híradó

20.50: Egy őrült naplója. Gogol művének magyarul beszélő tévéfilm-változata

21.40: Videoton interjazz fesztivál — 1971

22.15: Tv-híradó — 2. kiadás

22.25: Hogy eredményesebb legyen a tanulás.

JUGOSZLÁV TV.

17.05: Magyar nyelvű tévékrónika. — 17.30: Rajzfilm. 17.45: Létezés — tudományos-ismeretterjesztő film. 18.25: Magyarország—Jugoszlávia labdarúgó-mérkőzés közvetítése. 20.50: Vos — filmsorozat. 21.40: Rajzfilm.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 206. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 2., csütörtök

Komló két évtizede

Írta: GALLUSZ JÓZSEF, a Komlói városi Tanács elnöke

Ma húsz esztendeje, 1951. szeptember 2-án, az első magyar bányásznapon emelték városi rangra Komlót. E dátum és a mostani évforduló jelentősége messze túlnő a „hét dombon", hisszük, hogy az egész ország saját ünnepeként fogadja el az első szocialista bányaváros születésnapját. Amiként Komló – a többi új várossal együtt – a felszabadulás utáni országépítő munka, az egész magyar nép alkotókészségének eredménye, s bizonyos értelemben jelképe is.

Két évtizeddel ezelőtt, még a frissen szerzett szabadság és hatalom szinte mámoros nagyotakarásával, a múltból örökölt elmaradottságtól sarkallva és a magunk teremtette perspektívától ösztönözve, nagynagy lelkesedéssel – s bizony oly kevés tapasztalattal – építettük fel az első házakat a szenet rejtő dombokon. Hozzákezdtünk a bányák bővítéséhez, korszerűsítéséhez, új üzemek építéséhez, mert az ország lendületesen fejlődő ipara egyre több és jobb szenet követelt.

Elsőként otthont és munkahelyet teremtettünk az emberek ezreinek, akik lelkesedésből, vagy ilyen-olyan kényszerből, a párt megbízásából, vagy csak a nagy kereset reményében elhagyták régi környezetüket, s jöttek az ország minden tájáról. A legszükségesebbekkel kezdtük tehát, mert akkor csak erre tellett lehetőségeinkből és képességeinkből.

A nagy tervek és a rohammunka időszakában aránytalanságok, feszültségek is keletkeztek. A várossá nyilvánítás után még évekig a gumicsizmások városának nevezték Komlót, mert az új lakótelepek gyorsabban épültek, mint az utak és járdák. A kereskedelmi és szolgáltatói hálózat kialakítása sem tartott lépést a fejlődéssel. A kulturális ellátottság hiányosságait máig sem sikerült teljesen felszámolnunk. A kezdeti tapasztalatlanság áldozatokat követelt, de ez az addig példátlan vállalkozás természetével indokolható. Régi városaink évszázadok alatt alakultak ki – s ezek sem gondoktól, ellentmondásoktól mentesen –, ki tudhatta tehát, hogyan kell néhány év alatt felépíteni egy várost.

Ma, húsz év múltán mégis megállapíthatjuk, hogy Komló valóban a magyar városok sorába lépett, nem rosszabb, mint a hasonló méretű és lélekszámú települések. Kialakult sajátos arculata, jellegzetes erényekkel és problémákkal.

Közel harmincezer embernek nyújt otthont, s ennél lényegesen többnek munkát, megélhetést. Alapvetően bányászváros maradt és marad a jövőben is, noha a szénbányászat visszafejlesztésének kellően meg nem fontolt koncepciója az egész város fejlesztését lelassította és egy időben kellemetlen közhangulatot teremtett. Komló bányászai azonban tudják, hogy a húsz esztendeje meghatározott célt becsületes, nem egyszer hősies helytállással teljesítették; ma, a tervezett 720 vagon helyett napi átlagban 760 vagon szenet termelnek. Olyan minőségű szenet, amelyre még beláthatatlan ideig szüksége lesz népgazdaságunknak.

A szénbányászat hosszú ideig az egyetlen iparág volt Komlón – ez is jellegzetes aránytalanságot és feszültséget teremtett, mígnem az utóbbi néhány esztendő alatt a helyi ipar felfejlesztésével és új üzemek letelepítésével megoldottuk a nők és a fiatalok foglalkoztatását. A szerkezetváltozást jelzi, hogy a 19 ezer főnyi foglalkoztatottnak jelenleg mintegy 40 százaléka tartozik a Mecseki Szénbányák állományába. Korábban ez a részarány 80 százalék volt.

Az utóbbi időszakban sikerült jelentősen előbbre lépnünk a városi életmódot alapvetően meghatározó kereskedelmi és kommunális ellátásban. Városunk közművesítettsége valószínűleg országosan is a legmagasabb: a lakosság 98 százaléka részesül hálózati vízellátásban és a csatornázás aránya is hasonló. Út- és járdahálózatunk állapota ugyancsak jobb, mint a hasonló városoké – a sáros-gumicsizmás időszak már rég a múlté. Kulturáltabbá váltak, otthonosabb környezetet nyújtanak parkjaink, s ez nem kis mértékben a társadalmi összefogást dicséri.

A városépítés, a várossá válás természetesen nem csak tárgyi feltételeken múlik. Komló 20 éves történetének talán legérdekesebb fejezete az a folyamat, amely egységes városi lakossággá gyúrta, alakította az itt élő – kezdetben oly heterogén és talajtalan – emberek ezreit. A régi környezetüktől elszakadt „telepesek" magukkal hozták szokásaikat, beidegzettségeiket, a korábbi életmód által meghatározott vágyaikat, terveiket, s miközben saját képmásukra igyekeztek formálni új környezetüket, az épülő várossal maguk is átformálódtak.

Ekkor alakulhatott ki, s teljesedett nemes tartalommal elsők között a szocialista brigádok mozgalma. És a lokálpatriotizmus is új értelmet kapott; nem a közös múlt, hanem a teremtő jelen és a közösség által formálódó jövő az alapja a város szeretetének.

Vajon hogyan élnek ma, s miként fognak a jövőben élni a komlóiak. Lakásaink minősége jóval meghaladja az átlagos színvonalat, viszont a lakáshiány Komlón is a legsúlyosabb probléma. A jelenleg meglévő több mint 7600 lakáshoz a IV. ötéves terv során különböző erőforrásokból mintegy 1100 újat szándékozunk építeni. Az életszínvonal újabbkeletű jelzői közé tartozik a személykocsik száma: 1400 személyautóval valószínű az országos ranglista elején foglalunk helyet.

A lakosság kulturális igényét jelzi, hogy 5077 televízió és 5045 rádióelőfizetőt tart nyilván a posta és 7668 napilapot járatnak a komlóiak. Közoktatási hálózatunk 13 általános és 2 középiskolával, jobb az országos átlagnál. Közművelődésünk helyzete azonban egyelőre nem dicsekvésre méltó. Ezért került új ötéves tervünk legfontosabb feladatai közé az új kulturális központ felépítése. A 40 milliós forintos létesítményben kap helyet az úttörőház, a zeneiskola, a filmvetítésre és színházi előadásra alkalmas előadóterem, kiállítási és szakköri helyiségek egész sora.

További terveink is a városiasodást szolgálják. Az ünnepet követő hétköznapokon szeretnénk még kulturáltabbá, otthonosabbá és a magyar városok sorában elfoglalt helyéhez méltóbbá tenni Komlót.

Eredményhirdetés ma délben

Népszavazás három arab államban

Szíriában nemzeti ünneppé nyilvánítják szeptember 2-át
Szadat nem fogadta a jordániai külügyminisztert, aki Husszein király személyes üzenetét akarta átadni

Kairó:

Az előzetes becslések szerint mintegy tízmillió egyiptomi, líbiai és szíriai választópolgár járult az urnák elé szerdán, hogy kinyilvánítsa véleményét a három országot tömörítő államszövetség, az Arab Köztársaság Szövetségének megteremtéséről. A szavazás mindhárom országban reggel 8-tól délután 5 óráig tartott. Öt óra után nyomban hozzáfogtak a szavazatok összeszámlálásához. A népszavazás eredményét csütörtök délben egyidejűleg hirdeti ki Szadat egyiptomi, Kadhafi líbiai és Asszad szíriai elnök.

Egyiptom városaiban és falvaiban rendben és fegyelmezetten zajlott le a népszavazás. Csaknem 15 ezer szavazóhelyiség várta a referendum részvevőit. A kairói szavazóhelyiségeket a három államfő — Szadat, Kadhafi és Asszad — fényképével díszítették. „Ha igent mondasz az államszövetségre, akkor az arab egységre, a megszállt területek felszabadítására, a szocializmusra szavazol" —, ilyen és ehhez hasonló jelszavakat festettek a népszavazásra mozgósító plakátokra.

Líbiában a győztes forradalom második évfordulójára esett a referendum. A líbiai nők először éltek a forradalom által kivívott szavazati jogukkal.

A népszavazás napja előtt mindhárom országban politikai tömeggyűlések százain ismertették a konföderáció alapelveit és célkitűzéseit.

Husszein El Safei egyiptomi alelnök az arab államszövetség alkotmányának gyakorlati megvalósításáért felelős bizottság tagjának tájékoztatója szerint az államszövetségnek nem lesz miniszterelnöke, hanem a rangidős miniszter elnököl a miniszertanács ülésein. Valójában nem is kormányról van szó, hanem bizonyos számú szövetségi miniszterről, ezek száma, legalábbis kezdetben, nem lesz ötnél több.

Az államszövetség intézményeit két éven belül hozzák létre. Safei szerint fennáll annak a lehetősége, hogy a szeptember 1-i népszavazást kormányátalakítás követi. A három ország államfői még nem jutottak megállapodásra az államszövetség elnökének személyét illetően. Ezt a kérdést a soronkövetkező csúcsértekezleten tűzik napirendre.

Egyiptom és Szíria korábbi uniójára hivatkozva egyesek kételkednek az új államszövetség sikerében. Safei ezzel kapcsolatban rámutatott, hogy az új államszövetségben az előzővel ellentétben, mindegyik köztársaság megőrzi önállóságát, beleértve kormányzati rendszerét, államelnökét, saját hadseregét és közigazgatását. Ha bármelyik fél úgy gondolja, hogy ilyen vagy olyan oknál fogva szakít az államszövetséggel, mindössze annyit kell tennie, hogy nem vesz részt tovább az államszövetség tevékenységében.

Katonai parádé Tripoliban

A líbiai forradalom második évfordulója alkalmából Tripoliban szerdán nagyszabású katonai díszszemlét rendeztek.

A dísztribünön, amelyet Gamal Abdel Nasszer, az elhunyt egyiptomi elnök hatalmas portréja ékesített, helyet foglalt Kadhafi líbiai, Nimeri szudáni elnök, továbbá Ould Daddah, mauritániai, Ahidjo kameruni, Diori nigeri államfő, Dom Mintoff máltai miniszterelnök és El Safei egyiptomi alelnök. Jelen voltak az ünnepségen Franciaország, a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság, Szenegál és Pakisztán küldöttei is.

A katonai díszszemlét négy helikopter nyitotta meg, amely az EAK, Líbia és Szíria, a tervezett államszövetség három tagországának zászlaját vitte.

LAPZÁRTAKOR ÉRKEZETT

Kairó:

Líbiában a háromnapos nemzeti ünnep keretében, Egyiptomban és Szíriában pedig külön a népszavazás miatt elrendelt munkaszüneti napon járultak az állampolgárok az urnákhoz, hogy döntsenek, jóváhagyják-e az arab államok államszövetségének alkotmánytervezetét.

Al Ajubi szíriai alelnök szerdán kijelentette, hogy szeptember 2-án, az Arab Köztársaságok Államszövetségének ünnepélyes kikiáltásának napját a jövőben nemzeti ünneppé nyilvánítják.

Kairó:

Az egyiptomi fővárosban ismeretessé vált, hogy Anvar Szadat elnök nem volt hajlandó fogadni háromnapos kairói tartózkodása során Audallah Szalah jordániai külügyminisztert, aki Husszein király személyes üzenetét akarta átadni neki.

A tartalomból:

Mi történjék Pécs belvárosával? (3. old.)

Száz papír nyomában (3. old.)

A TÖVÁLL-ok nem tartják be az alaprendelkezéseket (5. old.)

Autórongáló galerit ítélt el a bíróság (5. old.)

Búcsú az óvodától (5. old.)

Tanyák Baranyában (6. old.)

Erdők, mezők kincsei (6. old.)

Napirenden: a kistelepülések szennyvíztisztítása

Országos vízügyi konferencia és termékbemutató Pécsett

Szerdán délután vízügyi konferenciával egybekapcsolt, a csatornázás és szennyvíztisztítás építésének, gépészetének, valamint technológiájának első országos bemutatója kezdődött Pécsett az Orvostudományi Egyetem aulájában. A Magyar Hidrológiai Társaság pécsi csoportja, valamint a Tanács és Vízügyi Vállalatok Forrás Egyesülése háromnapos rendezvénysorozatára több mint 200 vendég érkezett. Meghívták a konferenciára az érdekelt minisztériumokat, az ország valamennyi tervező és beruházó vállalatát, a tanácsok építési szakembereit, valamint a közegészségügyi intézmények vezetőit.

A szervező bizottság nevében *dr. Szücs Endre*, a Baranya megyei KÖJÁL igazgató főorvosa köszöntötte a konferencia résztvevőit, valamint az elnökségben helyet foglaló *Illés Györgyöt*, az Országos Vízügyi Hivatal főigazgatóját, az Építési és Városfejlesztési Minisztérium képviseletében megjelent *dr. Árvai Józsefet* főosztályvezetőt, *dr. Tóth Lászlót*, az Egészségügyi Minisztérium főosztályvezetőjét. Részt vett a megnyitón *dr. Nagy Józsefet*, a Megyei Pártbizottság titkára, *dr. Nagy Gyulát*, a Megyei Tanács elnökhelyettese, *dr. Németh Lajost*, a Városi Tanács elnökhelyettese, és a házigazda tisztét betöltő *dr. Boros Bélát*, a POTE rektora.

Illés György szakmai bevezetője után az elnökség tagjai, a megjelent párt és tanácsi vezetők köszöntötték a jelenlévő műszaki, vízügyi, gazdasági és egészségügyi szakembereket, méltatva a rendkívül fontos és kezdeményező jellegű rendezvény jelentőségét. Örömmel vették azt a bejelentést, hogy a mostani bemutatót továbbfejlesztve hagyománnyá teszik és a jövőben kétévenként rendezik meg Pécsett. A felszólalók hangsúlyozták, bíznak abban, hogy az itt elhangzottak segítik, előbbre viszik Pécs város vízellátási gondjainak enyhítését, zömmel apró településes baranyai falvak, az üdülőtelepek és tsz-majorok csatornázási, szennyvíztisztítási problémáinak megoldását.

Különös tekintettel a kis települések szennyvíztisztítására témakörben, országos hírű szakemberek tartottak vetítettképes előadásokat a megnyitót követően. A résztvevők csütörtökön a Megyeri úti központi szennyvíztelepen rendezett bemutatót tekintik meg, ahol csatornázási anyagokat, a legújabb gépeket és víztisztító berendezéseket láthatnak. Ismerteti termékeit többek között a svéd Bergman–Borr, a nyugatnémet Dinamit Nobel és WOMA cégek, a Vízgépészeti Vállalat, a VÍZITERV, MÉLYÉPTERV, a Fővárosi Vízmű és mások. A termékbemutatót követően délután előadásokra kerül sor, majd vitával zárul a program.

Egésznapos baranyai körjáraton vesznek részt a vendégek szeptember 3-án, a helyszínen vizsgálva Sikonda, Szentlőrinc, Boly, Beremend, Siklós és Harkány víztisztító kistelepeit.

Tegnap délután 16 órakor Pécsett a Széchenyi téren ünnepélyesen megnyitották a XI. horgász cél- és távdobó-világbajnokságot. A képen: Szentistványi Gyuláné, a Városi Tanács elnöke köszönti a résztvevőket (Tudósítás a sportoldalon)

24 óra a nagyvilágban

Nemzeti ünnep a VDK-ban

A Vietnami Demokratikus Köztársaság kikiáltásának 26. évfordulója alkalmából Hanoiban ünnepi ülést tartottak, amelyen felszólalt Pham Van Dong miniszterelnök. Beszámolójában méltatta a vietnami nép hősiességét és bátorságát, amelyet a forradalmi harc idején és az amerikai agresszió elleni küzdelemben tanúsított. Egyebek között hangoztatta: a DIFK hétpontos javaslata ésszerű és igazságos alapot szolgáltat ahhoz, hogy az Egyesült Államok véget vessen vietnami agressziós háborújának.

*

Hadgyakorlatok

Bonn:

Szerdán a nyugatnémet Schleswigholstein tartományban hadgyakorlatok kezdődtek, amelyekben részt vesznek a Bundeswehr és a dán hadsereg páncélozott egységei, valamint a nyugatnémet, a dán és a belga légierők harci repülőgépei.

◆

✦ NEW YORK: Szerdán hivatalába lépett Nakagawa Toru, japán nagykövet, a Biztonsági Tanács szeptember havi elnöke. Nakagawa az olasz Piero Vincit váltotta fel.

✦ LISSZABON: Duplájára emelkedett fél év leforgása alatt a politikai bebörtönzöttek száma Portugáliában —, jelentette be közleményében kedden a politikai foglyok segélyezésére alakult nemzeti bizottság Lisszabonban.

✦ LIMA: Peru nem kapott hivatalos értesítést a francia kormánytól arra vonatkozóan, vajon valóban felfüggesztették-e a Csendes-óceáni kísérleti robbantásokat — jelentette ki Mersado Jarrin perui külügyminiszter, reményét fejezve ki egyszersmind, hogy az igenlő sajtójelentések megfelelnek a valóságnak.

✦ *MOSZKVA: A szovjet elektronikai ipar még ebben az évben megkezdi egy újtípusú színes televízió-vevőkészülék sorozatgyártását. Az új típus a „Rubin—707" több tekintetben előnyösen különbözik a korábbi változattól.*

✦ NEW YORK: Az amerikai légierő Randolphi (Kalifornia) támaszpontján nyílt faji diszkrimináció folyik. Ezt fedte fel a légierő egyik 13 tagú vizsgálóbizottsága, amelynek jelentését kedden hozták nyilvánosságra. A katonai rendőrség sértegeti és megalázza a néger katonákat, s „tragikus közömbösséggel" viseltetik emberi szükségleteikkel szemben.

✦ *MOSZKVA: Ismét érdekes kötettel bővült a szovjet katonai emlékirat irodalom gazdag tárháza. A szovjet katonai kiadónál megjelent N. G. Kuznyecovnak a szovjet haditengerészeti flotta volt népbiztosának könyve, amelynek címe „Harci riadó a flottánál".*

◆

Merénylet Al-Bakr ellen?

Beirut:

Az egyiptomi kapcsolatairól ismert beiruti Al Moharrer szerdai számában, feltűnő tálalásban közölt értesülést egy állítólagos sikertelen merényletről, amelyet augusztus 26-án Al Bakr iraki elnök ellen kíséreltek meg.

◆

✦ LONDON: Szerdán kimúlt a jó öreg angol penny. Jó hat hónappal a decimális rendszer bevezetése után ütött a váltópénz utolsó órája; szerdától fogva az igen nagyméretű réz érme és 12 szögű testvére, a hárompennys nem törvényes fizetőeszköz többé. Az angol bankok mindazonáltal hat hónapon át még új érmékre váltják át a pennyseket.

✦ LONDON: A S. A. S. skandináv légitársaság londoni képviselete bejelentette, hogy a hétfő estével végződött háromnapos angol nemzeti ünnepen „drámaian" felszökött a Londonból Koppenhágába utazó túristák száma. Az egyetlen oka ennek a S. A. S. szóvivője szerint Lord Longford múltheti dániai utazása volt, amely Angliában nagy sajtóvisszhangot keltett.

✦ BUDAPEST: Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének meghívására szerdán néhány napos látogatásra hazánkba érkezett Gholam Reza Pahlavi iráni herceg és felesége. A herceget és feleségét a repülőtéren Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára és felesége fogadta.

✦ ZURICH: 600—700 ezer frank értékben hoztak forgalomba hamis érméket Svájcban — közölte a zürichi rendőrség. A hamisítók az 1934-ben Fribourgban kibocsátott emlékérmék utánzatait állították elő; egy ilyen érme névértéke 100 frank, aranyértéke 140 frank, ára 200—300 frank.

✦ FRANKFURT: A vasárnap megnyílt Frankfurti Nemzetközi Őszi Vásáron a vártnál kedvezőbb üzleti tevékenység tapasztalható. Megfigyelők szerint a nemzetközi valutáris bizonytalanság nem gyakorolt hatást a vásár látogatottságára: már kedden 80 országból érkezett látogatók jelentek meg a vásáron.

Családirtás

Engelsbrand

Tragikus és részleteiben eléggé rejtélyes családirtás történt kedden a nyugat-németországi Engelsbrandban. Rudolf Rothfuss 46 éves vésnök végzett magával és előzőleg megölte feleségét, valamint négy kisfiát is, amit búcsúlevelében csupán azzal indokolt, hogy általában rosszul alakultak az ügyei, ráadásul a szeretője is szült egy gyereket tőle . . .

Ami a legmegdöbbentőbb a tragédiában, hogy a levél és a helyszíni vizsgálat tanúsága szerint az anya teljes belenyugvással nézte végig a család kiirtását. Rothfuss két idősebb fián, a 11 éves Rolfon és a 9 éves Olivieren kezdte, akiket kora reggel még álmukban lőtt szíven. Utána lement a konyhába, és minden bizonnyal felesége szeme láttára ciankálit kevert egy pohár málnaszörpbe, amivel aztán megitatta két kisebb fiát, végül feleségét és saját magát is. Röviddel öngyilkossága előtt a férfi még felhivta titkárnőjét, egyben szeretőjét, és meghagyta neki, hogy állitson ki egy ezer márkás csekket korábbi házasságából származó fia, Günther nevére.

✦ *SZÓFIA: A Fekete tenger bulgáriai partvidékén ezen a nyáron körülbelül másfélmillió ember nyaralt, közülük 800 000 külföldi turista. Összesen 35 ország turistái keresték fel az idén Bulgáriát.*

✦ COLOMBO: Lenin-emlékbélyeget bocsátottak ki Ceylonban. Ebből az alkalomból kedden ünnepséget tartottak Colomboban, ahol a postaügyi miniszter és a helyettes oktatásügyi miniszter, a Ceyloni KP tagja szólaltak fel.

AUTÓSZERENCSÉTLENSÉG AZ NSZK-BAN. 8 HALOTT: Súlyos autóbusz-szerencsétlenség történt a nyugat-németországi, Hannover mellett fekvő Vinnhorstban. Egy autóbusz egy teherautóval ütközött össze: nyolc ember meghalt

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A budapesti könyvklubban fotókiállítás nyílt a VDK függetlensége kikiáltásának 26. évfordulójára. Képünkön: Harmathi Sándor, a Magyar Szolidaritási Bizottság elnöke megnyitja a kiállítást

*

✦ LONDON: A Glaxo angol gyógyszergyártó konszern gyárat szándékozik építeni a Német Szövetségi Köztársaságban.

✦ BASTIA: A korzikai Bastia Marana nevű szállodájának lakói kedden reggel kellemetlen hírre ébredtek: azt kellett tapasztalniuk, hogy az éjszaka leple alatt kifosztották a szálló értékmegőrzőjét, aranyat, ezüstöt, ékszereket és utazócsekkeket vittek el, mintegy százezer frank értékben. A két álarcos, fegyveres rabló megkötözte a Marana portását, kinyitotta a páncélszekrényt, magához vette az értékeket, majd nyom nélkül távozott a helyszínről.

✦ *SANTIAGO DE CHILE: Salvador Allende, chilei elnök üdvözlő köszönetet küldött az El Sigló, a Chilei Kommunista Párt lapja munkatársainak abból az alkalomból, hogy a lap megjelenésének 31. évfordulóját ünnepelte.*

✦ NEW YORK: A New York-i rendőrfőnök kedden hat őrsparancsnokot helyezetetett át más, alacsonyabb beosztásba, alárendeltjeik „lógása" miatt. A rendőrök lustálkodásával kapcsolatos hírek nyomán rajtaütésszerű vizsgálatot tartottak a városban, s ennek során több közrendőrt hanyagságon értek. Némelyek aludtak, mások más formában hanyagolták el szolgálati kötelességeiket.

✦ MOSZKVA: Az Inosztrannaja Lityeratura című szovjet világirodalmi folyóirat szeptemberi számában megjelent Illyés Gyula „Ebéd a kastélyban" című kisregénye.

✦ BELGRÁD: Egy 62 éves nagymama a macedóniai Sztruga városka fölötti erdőségekben késsel szállt szembe az unokáit fenyegető hatalmas barnamedvével. A vadállat több helyen súlyosan megsebesítette a 62 éves Kohilka Koteskit, aki azonban oly ügyesen forgatta kését, hogy sikerült a medve egyik szemét kiszúrnia, s ezzel az állatot menekülésre kényszerítenie. Az asszonyt kórházban ápolják, élete nem forog veszélyben.

✦ *NYUGAT-BERLIN: Nyugat-Berlinben augusztus közepe óta az előző hónaphoz képest 4,5 százalékkal emelkedtek a megélhetési költségek.*

✦ *MOSZKVA: Kriminalistákat kért fel a Glinkáról elnevezett Moszkvai Zeneművészeti Múzeum annak bebizonyítására, hogy a múzeumban őrzött Mozart-, Beethoven és Händel kéziratok valóban e nagy mesterek kezenyomát őrzik. Nyugati zenetörténészek ugyanis kétségbevonták ezeknek a kéziratoknak az eredetiségét.*

✦ COLOMBO: Feloldották a rendkívüli állapotot és a kijárási tilalmat Ceylon 22 közigazgatási körzetében. A rendelkezés csupán a fővárosban és környékén marad érvényben.

✦ TOKIO: A japán fizetési mérlegben júliusban 495 millió dollárnak megfelelő összegű többlet mutatkozott.

Ördögűzők

Róma:

Olaszországi katolikus körökben valóságos ördögűzési láz kapott lábra a velencei filmfesztiválon bemutatott Ördögök című film nyomán. Ken Russel angol filmrendező alkotása ellen kedden maga a velencei római katolikus patriarka, Albino Luciani is hangos szóval tiltakozott. A magasrangú egyházi férfiú pásztorlevélben ítélte el a „minden határt túllépő, erkölcsileg kifogásolható, hajmeresztő és szentségtörő" filmet, amely „valóságos kihívás és rágalomhadjárat az egyház egyáltalán nem jelentéktelen tagjai ellen".

A filmet, amely egy 17. századi francia Orsolya-rendi apácakolostor féktelen orgiáiról ad dokumentáció hitelességű képet, Ugo Spirito olasz filozófus vette védelmébe. Nyilatkozatában hangsúlyozta, a film célul tűzte ki, hogy tudatositsa, milyen mély örvényben volt a 17. századi katolikus egyház és annak politikai hatalma. Az egyháznak nyiltan szembe kell néznie saját történelmével, hogy túlléphessen alapvető korlátain — mondotta a filozófus.

✦ NALCSIK: A Kabard-Balkar Autonom Köztársaságot a kommunista építésben elért eredményeiért és fennállásának 50. évfordulója alkalmából az Októberi Forradalom Érdemrenddel tüntették ki.

✦ TOKIÓ: Japánban jelenleg 3437 gengszterbanda működik; tagjaik száma eléri a 138 500-at. A tokiói rendőrség szerint a gengszereknek a kábítószer-forgalomból, pornográf irományok terjesztéséből és játéklubok fenntartásából származó jövedelme 1970-ben 5 milliárd 740 millió jen volt.

◆

Szombaton folytatódik a hazaárulással vádolt polit kusok pere

Kairó:

A Szadat elnök által kinevezett „forradalmi bíróság" szombaton folytatja az összeesküvéssel és hazaárulással vádolt egyiptomi politikusok perének tárgyalását.

Az Al Ahram úgy értesült, hogy a vád képviselője szombaton választ ad az Ali Szabri védőügyvédje és más védőügyvédek által beterjesztett jegyzékre, amely kétségbe vonja a háromtagú bíróság illetékességét.

Magyar vezetők üdvözlő távirata a VDK megalakulásának 26. évfordulója alkalmából

Le Duan elvtársnak,
a Vietnami Dolgozók Pártja Központi Bizottsága első titkárának,

Ton Duc Thang elvtársnak,
a Vietnami Demokratikus Köztársaság elnökének,

Phan Van Dong elvtársnak,
a Vietnami Demokratikus Köztársaság kormánya elnökének

Hanoi

Kedves Elvtársak!

A Vietnami Demokratikus Köztársaság megalakulásának 26. évfordulója alkalmából a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány, az egész magyar nép nevében forró, testvéri üdvözletünket küldjük önöknek és a szabadságért, a szocializmusért, az emberi haladásért harcoló hős vietnami népnek.

E történelmi jelentőségű esemény évfordulóján őszinte örömmel üdvözöljük azokat a kiemelkedő politikai, katonai és munkasikereket, amelyeket népük a Vietnami Dolgozók Pártja vezetésével az ország megvédéséért, a szocialista haza építéséért folytatott küzdelmében az elmúlt 26 év alatt elért.

Biztosíthatjuk önöket, hogy a magyar nép teljes mértékben szolidáris a testvéri vietnami néppel az amerikai imperialisták és csatlósaik ellen vívott önfeláldozó harcával. A Magyar Népköztársaság a jövőben is következetesen támogatja a Vietnami Demokratikus Köztársaság kormányának az amerikai imperialista agresszió és a vietnami háború megszüntetését, egész Indokína békéjét szolgáló erőfeszítéseit. Az Egyesült Államok kormánya az indokínai népek képviselőivel folytatott tárgyalások eredményeként mielőbb feltétel nélkül vonja ki az indokínai térségben állomásozó csapatait, csatlósainak egységeit.

Kedves Elvtársak!

Engedjék meg, hogy ezen ünnepélyes alkalommal ismételten megerősítsük testvéri szolidaritásunkat Vietnam hős népével és kifejezzük meggyőződésünket, hogy igaz ügye minden akadályt leküzdve győzedelmeskedik.

Budapest, 1971. szeptember 2.

Kádár János,
a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának
első titkára

Losonczi Pál,
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke

Fock Jenő,
a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke

*

A Vietnami Demokratikus Köztársaság megalakulásának 26. évfordulója alkalmából Péter János külügyminiszter táviratban üdvözölte Nguyen Duy Trinh-t, a Vietnami Demokratikus Köztársaság külügyminiszterét.

Ugyancsak táviratban fejezte ki jókívánságait Czinege Lajos honvédelmi miniszter Vo Nguyen Giap hadseregtábornoknak, a Vietnami Demokratikus Köztársaság nemzetvédelmi miniszterének.

Az évforduló alkalmából táviratban üdvözölte vietnami partnerszervezetét a Szakszervezetek Országos Tanácsának Elnöksége, a KISZ Központi Bizottsága, a Hazafias Népfront Elnöksége, valamint a Magyar Nők Országos Tanácsa.

kommentár

A Damoklész-kard lesújtott

Tokióban folytatódnak a japán—amerikai gazdasági tárgyalások, amelyeket amerikai részről a State Department gazdasági ügyekkel foglalkozó államtitkára vezet. Lehet, hogy néhány részletkérdésben ezek a megbeszélések valamilyen megegyezéshez vezetnek. Azt azonban nem nehéz megjósolni, hogy az igazán nagy horderejű problémákat illetően ezekben a napokban — sőt, valószínűleg hetekben — nem születik, mert ezen a szinten nem is születhet döntés.

Az igazság ugyanis az, hogy Japánra 1971. augusztus 15-én lesújtott az a Damoklesz-kard, amely már oly régen és oly fenyegetően lebegett „a felkelő nap országa" felett. Ezen a napon jelentette be Nixon elnök közismert gazdasági intézkedéseit, többek között a tíz százalékos importvámot.

Már az első pillanatban világos volt, hogy nincs még egy főváros a földön, ahol olyan riadalommal fogadják ezt a vámot, mint Tokióban. Ez a rendelkezés nagy csapást mér az Amerikába irányuló japán importra, elsősorban a gépkocsik, televíziók és elektronikus berendezések terén, és nem utolsósorban a textilfronton.

Ma már tudjuk, hogy éppen a textil volt az, amelyre Nixon legmagasabb rangú gazdasági tanácsadói hivatkoztak. Elmondták az elnöknek, hogy egyedül júliusban 26 százalékkal növekedett az Egyesült Államokba irányuló japán textilexport, ugyanakkor a Japánba irányuló amerikai textilimport 18 százalékkal csökkent.

Ebben az évben az amerikai gazdasági szaklapok szerint az amerikai deficit eléri a hárommilliárd dollárt a két ország közötti kereskedelemben. És voltaképpen igaz, amit a panaszkodó USA-üzletemberek mondtak: míg az ő kezüket jónéhány intézkedés megkötötte Japánban, a japán urak beözönlése előtt a hivatalos Amerika gyakorlatilag nem eresztett le semmiféle sorompót.

Miért? És miért változott meg most ez a mintegy negyedszázada követett amerikai vonal?

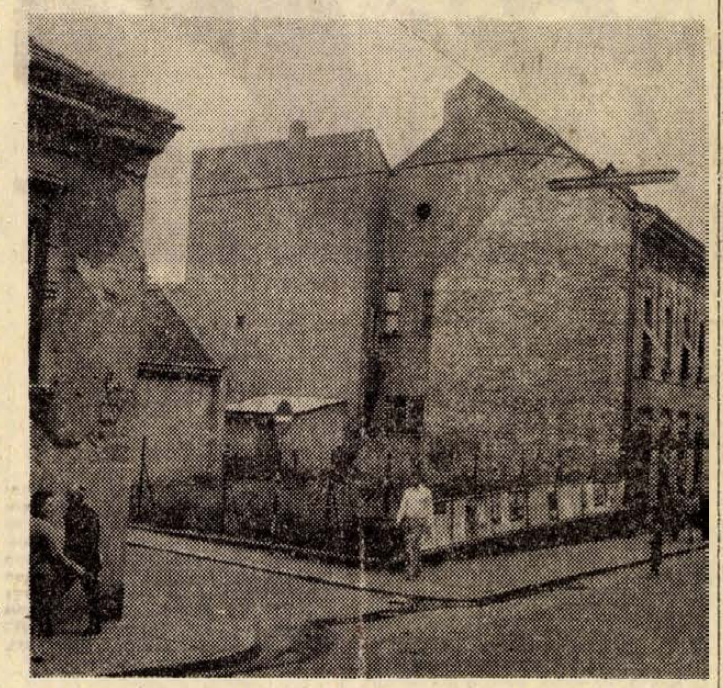
Naiv az a hiszékeny háziasszonyok számára amerikai részről néha fel-felhangzó magyarázat, amely szerint „a háború után Japán szegény volt és romokban hevert, most pedig a világ harmadik ipari hatalma, tehát már nem szorul segítségre". Természetesen nem erről van szó, vagy legalábbis csak bizonyos értelemben erről.

Az igaz, hogy az USA most már szeretné lefékezni Japán gazdasági növekedését, amely dinamikusabb volt, mint az amerikai. A másik ok: amíg Washington szüntelenül „kínai fenyegetésről" beszélt, vigyáznia kellett Japán jóindulatára. Úgy tűnik, Nixon pekingi útjának bejelentése után ezt az amerikai fővárosban már nem tartják olyan fontosnak.

Mi történjék Pécs belvárosával?

Nincs hely a zöldséges kertecskék számára – „Plasztikai műtétek" helyett tömbrekonstrukciókra van szükség

Igen, mi is történjék a régi Péccsel? Miközben ugyanis új városrészek karéja veszi körül a belvárost, itt „bent", tehát az Ágoston és Kórház tér, az Északi körút és Rákóczi út által határolt térségben nagyjából minden maradt a régiben. Voltak ugyan kisebb „plasztikai műtétek", például sortatarozás történt a Kossuth Lajos illetve Sallai utcákban, ezek azonban nem változtattak a lényegen. A Kossuth és Sallai utcai házak homlokzatát, portáljait rendbehozták ugyan, de a mögöttük elterülő tömbökben ott maradt a múló évszázadok sok emléke, kacatja. A Kossuth Lajos és Perczel utca, vagy a Sallai utca és Mátyás király utca közé eső tömbökben például — valahol „bent", a kíváncsi szemek elől elrejtetten — megmaradtak a rozzant épületek, megviselt tanházak és egykori fészerek, még parányi zöldséges kerteket is találni imitt-amott, ahol petrezselymet meg retket termesztenek. Van aki nyulat tart még, s a baromfiudvar sem olyan ritkaság, mint gondolnánk.



A belváros egyik elhanyagolt része egy gazzal benőtt csupasz tűzfalakkal határolt telek a Jókai utca és a Teréz utca sarkán

Nem lehetne okosabban?

Töprengeni kezd az ember: jól van-e ez így? Hiszen maholnap nem férnek el az autók a belvárosban, a fejünkre nőnek a parkirozási gondok. A belváros utcáiban, például a Kossuth Lajos utcában teherautókat kell kerülgetnünk, mert onnan „töltik fel" a boltokat. Játszóterünk is kevés van a belvárosban. Nem lehetne ezt valahogy okosabban csinálni?

Olymódon persze, hogy a belvárosi házak többsége megmaradjon, az utcák megőrizzék ódon varázsukat és hangulatukat. Nem valami múltat visszasíró nosztalgia akar ez lenni, hiszen – amint rámutattunk – éppen az a bajunk, hogy a tömbök belsejében minden rozzant kacat ott maradt. Azért írunk e témáról, mert – mint Jankovics Tibor, a BARANYATERV építészmérnöke mondotta – kibékíthetetlen konfliktus áll fent a XVIII–XIX. századot tükröző belvárosi állapotok meg a XX. századi emberek igényei között. Legyenek hangulatos házak, ódon utcák, de olyan lakásokkal, amelyekben a XX. század minden kényelme benne van. Beleértve a fürdőszobát, illetve a tömbfűtést is!

Mit is jelent a tömbrekonstrukció?

A Pécsi Tervező Vállalat még évekkel ezelőtt részletes rendezési tervet készített a belváros rekonstrukciójáról. A tervben olyan elveket rögzítettek, amelyeket ma már szinte mindenki elfogad. Csak néhányat idézünk:

1. Arra kell törekedni, hogy minden régi értéket – ami valóban érték — megőrizzünk. Ezért házról házra járva kellene eldönteni, mi legyen az épülettel.

2. „Plasztikai műtétek" helyett tömbrekonstrukcióra van szükség. A belváros rekonstrukcióját tömbről tömbre haladva lenne célszerű elvégezni. A tömbrekonstrukciók során ki kellene „pucolni" a „belsőségeket", tehát le kellene bontani a rozzant belső épületeket, faházakat stb.-ket, meg kellene szüntetni a zöldség- és gyümölcstermesztést.

3. A megtisztított tömböket passzázsokkal, vagyis gyalogos átjárókkal lenne célszerű összekötni. Olyasmikkel például, mint ami a Pannonia-köz mellett látható, mely a Kossuth Lajos utca és Széchenyi tér között teremt összeköttetést. E passzázsokban – akárcsak ott – üzleteket, kisebb szórakozóhelyeket lehetne kialakítani.

4. A felszabadított tömbbelsők egy részét autóparkolónak kellene felhasználni.

5. A legexponáltabb üzletutcákban, pl. a Kossuth és Sallai utcákban meg kellene szüntetni a teherautók bejárását, a rakodást. Az üzletek „feltöltését" a Kossuth Lajos utca esetében például a Perczel utca felől kellene elvégezni, a tömbökbe nyíló autóbejárók segítségével.

A belváros: = Pécs kirakata

6. Az egyik legfőbb elv: csökkenteni kell a belváros népességét. A mai Elefántos-tömbben például még csaknem húsz család él. A rekonstrukció után nem marad egy sem. Üzletek és hasonló létesítmények lesznek a helyükön.

A város növekedésével a történelmi városrész egyre inkább Pécs nagy kirakatává, szórakoztató központjává válik, s ennek a funkciónak helyet kell biztosítani. Mindez azonban nem egyértelmű avval, hogy minden tömbben az Elefántos-tömb példáját követjük. Ez abszurd feltevés. Senki sem gondol arra, hogy Pécs központja éjszaka teljesen elnéptelenedett, kihalt „city" legyen.

Ha nem is egészen rendszerezve, de ez volt a lényege annak, amit Bálint Jánostól, a Pécsi Tervező Vállalat igazgatójától és Jankovics Tibortól, az Elefántos-tömb pályadíjnyertesétől hallottunk. Arról, hogy milyenek legyenek a belváros korszerűsített lakásai, már szóltunk, ami pedig a belváros zöldigényét illeti, azt is ki lehet elégíteni. Szinte az egész felszabadított tömbbelsőket behálózhatnák a négyzetesen ültetett fák. Abban az esetben ugyanis, ha a fák „katonás" sorokban vannak telepítve, 5,5–6 méterre vannak egymástól, s lombozatuk 2,5–3 méteres magasságban kezdődik, még a parkolásra bejáró gépkocsikat sem zavarják. Mi több: szükségesek is, hiszen ki hagyja szívesen az autóját a tűző napon?

A felszabadított tömbbelsőkben mód nyílna arra, hogy hangulatos kis zöld sarkokat alakítsanak ki az öregek számára, mini-játszótereket kapjanak a gyerekek.

Húsz évig is eltarthat

Ezek persze csak elvek, amelyeket – mint mondottuk – csak tömbről tömbre haladva lehet realizálni. Amint Hajdu László, a PIK főmérnöke elmondotta, eddig öt tömb rekonstrukciójára készültek – illetve készülnek – tervek a különböző tervező vállalatoknál. Terv készült a Sallai, Mátyás király utca; a Kulich Gyula, Megye utca és Hunyadi utca által határolt területre; a Kulich Gyula, Anna és Kisflórián utca; a Megye-köz, Hunyadi utca, Széchenyi tér, Megye utca által közrefogott tömb; végül pedig a már említett Elefántos-tömb rekonstrukciójára. Ezek közül valószínű az Elefántos-tömb, illetve a Megye-köz, Hunyadi utca, Széchenyi tér, Megye utca által határolt tömbökben kezdik meg először a rekonstrukciót. A Városi Tanács vb majd később dönt e témáról.

Mivel a belváros rekonstrukciója rendkívül bontás- és költségigényes, le kell mondani a látványosan gyors munkáról. Valószínű, hogy a rekonstrukció 15–20 évet is igénybe fog venni. Illúzió volna rövidebb időben reménykedni, hiszen ne felejtsük el, hogy „mindemellett" felüljárót építünk „még", s bontanunk kell az új városrészben meg másutt is. Csak addig nyújtózkodhatunk, ameddig a takarónk ér.

Csak külön munkásgárdával

A legnagyobb gond egyébként nem is a pénz meg az idő, hanem a sokat emlegetett építőipari kapacitás. Ma már még az építő ktsz-ek is egyre inkább áttérnek a nagyipari rendszerű építkezésre, mert számukra is az a legkifizetődőbb. Az olyan kisipari jellegű munkákra, mint ez a rekonstrukció is, egyre kevesebb a munkáskéz.

Ezért az egész rekonstrukcióból csak akkor lesz valami, ha a város külön – erre a célra megszervezett – kőműves, illetve szakmunkás gárdával rendelkezik. Valószínű, az egész rekonstrukció lebonyolítását a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalatra, illetve a PIK-re fogják bízni. Hogy a két vállalat hogy osztozik meg majd a munkán, az hamarosan szóba kerül majd a Városi Tanács vb-ülésén.

Magyar László

— **A Zsolnay Művelődési Ház képzőművészeti szakköre** ma, csütörtökön 5 órakor megkezdi foglalkozásait Haraszti Pál festőművész vezetésével. Foglalkozások minden héten csütörtökön — pénteken 17 órától 20 óráig a Felsővámház utca 72. sz. alatti műteremben. Alak- és fejrajzolás, festés mellett anatómiai ismeretekkel és műalkotások elemzésével is foglalkoznak a tagok, de mintázási lehetőség is van a szakkörben. A szakköri tagok munkájukhoz ingyenesen kapnak anyagot és szerszámokat is.

Jelentősen fejlődik Baranya kereskedelmi hálózata

Új üzletek, vendéglátó egységek, raktárak

Az ötéves tervidőszak első esztendejében, bár szerény keretek között, mégis jelentősen fejlődik Baranya megye kereskedelmi hálózata. Ebben az esztendőben összesen tizenkilenccel gyarapodik a bolti kiskereskedelmi egységek, tizenhéttel a vendéglátó egységek és tizenöttel a raktárak száma. A bolti kiskereskedelem és a vendéglátás csaknem kilencezer négyzetméterrel bővül, s további négyezer négyzetméter új raktár létesül.

A tervezet egy része az első félévben megvalósult. Elkészült kilenc bolt, öt vendéglátó egység és nyolc raktár.

Az idei fejlesztésekből hagyományaikhoz híven, nagy erővel veszik ki részüket a fogyasztási szövetkezetek, amelyek saját forrásaikon kívül kölcsönt is igénybevesznek erre a célra. Új jelenség, hogy a tanácsok támogatást nyújtanak a szövetkezeteknek egy-egy új beruházáshoz. Az ÁFÉSZ-ek kereskedelmi hálózatot bővítő és felújító tevékenysége következtében ebben az évben Pócsán bolt és kocsma, Borjádon bolt és kocsma épül. Bolyban megkezdik a ruházati bolt átalakítását. Komlón eszpresszót, zöldségboltot nyitottak és bővítik az élelmiszer szaküzletet. Sárosn vegyesboltot nyitnak, amelyhez a tanács is hozzájárul. Majson bolt és vendéglátó egység épül. Felsőszentmártonban vendéglátó egység, Sellyén üzletház, Drávasztárán presszós kisvendéglő létesül. Kaposszekcsőn önkiszolgáló vegyesboltot és presszós kisvendéglőt, Mekényesen presszós falatozót épít a szövetkezet. Újpetrén a tervezett melegkonyhás vendéglátó egység 200 fő étkeztetését teszi lehetővé. Szentlőrincen nemrég nyílt meg az új ABC áruház. Bükkösdön új vegyesbolt épül. Nagyharsányban üzletház építéséhez készülődnek. Pécsváradon készül a Zengő étterem, melynek összberuházása csaknem háromemillió forint. Mecseknádasdon a ruházati bolt helyén új presszó nyílott. A pécsváradi fogyasztási szövetkezet négy olajkutat létesít a közeljövőben Berkesd, Hidas, Mecseknádasd és Geresdlak községekben. Berkesden presszó és italbolt is épül, melyet a későbbiek folyamán kisvendéglővé szeretnének fejleszteni. Dencsházán új italbolt épült, Tótszentgyörgyön bolt és italbolt létesül. Hobolban átalakítják a vegyesboltot. A dunaszekcsői fogyasztási szövetkezet kétmillió forintot fordít ebben az évben kisáruház építésére. Az áruház eladótere több, mint 200 négyzetméter lesz, raktára csaknem ugyanennyi. A dunaszekcsői szövetkezet beruházása a bári presszó kialakítása is, erre 250 ezer forintot költenek.

Bemutatták a pécsi kutatók legújabb eredményeit

Magyar bányászok az algíri nemzetközi vásáron

Pécsi résztvevője, sőt közvetve kiállítója is volt az augusztus 27. és szeptember 9. között nyitvatartó algíri nemzetközi kiállításnak és vásárnak. Bachmann Mátyás, a Mecseki Szénbányák gazdasági igazgatóhelyettese egy magyar bányászdelegáció tagjaként augusztus 26-ától négy napot töltött Algírban, a pécsi kiállító — a Szénbányák Kutatási osztálya — a GEOMINCO kiállításának részeként mutatta be legújabb kutatási eredményeit.

Bachmann Mátyás a kiállításról szólva elmondotta, hogy hazánk egy nemzetközi pavilonban mutatta be termékeit. A magyar ipar produktumai iránti érdeklődésre jellemző, hogy maga Bumedien elnök is meglátogatta kiállításunkat. A legnagyobb kiállítók egyébként Franciaország, az NDK, Bulgária, Olaszország, a Szovjetunió és Kína volt.

A magyar termékek közül a híradástechnikai berendezések, illetve a kőolajbányászattal kapcsolatos gépek aratták a legnagyobb sikert.

Az üzleti tárgyalások mindkét termékcsoport vonatkozásában konkrét megállapodással biztatnak.

Száz papír nyomában

Könnyek, lemondás...

Száz papír, száz sors. Kétezren végezték el az általános iskolát Pécsett az idén, harminc pedagógus és négyezer szülő állt a probléma elé, amelyet így nevezünk: pályaválasztás. Mik az elképzeléseik a szülőknek? A gyerekeknek? És vajon milyen lehetőségek vannak?

Száz papír. A kétezer közül százan nem nyertek felvételt sem a szakmunkásképző iskolák valamelyikébe, sem középiskolába. Papírjaik — száz sors — a Városi Tanács munkaügyi osztályán, az asztalon.

Mihez kezdenek? Róluk szólnék, akik tizennégy évesen megkezdik az életet, akik munkát vállalnak, mert a bizonyítványba hiba csúszott — megbuktak, vagy nagyon gyenge átlagot produkáltak.

Szervezett apparátus foglalkozik a fiatalok „sínre tevésével". Minden általános iskolában pályaválasztási felelős köteles tájékoztatni a végzős gyerekeket, szüleiket: milyen szakmákat sajátíthatnak el, mi a jelentkezés módja? Pályaválasztási Tanácsadó is működik a városban a Rét utcában. Harminc iskola, harminc felelős pedagógus.

De különös gonddal kellene azon kis „mostohák" felé fordulni, akikről — már korábban — kiderül, hogy alkalmatlanok, s a valószínűség azt mutatja, nem iskolázhatók be.

A száz papír közül találomra választok ki ötöt, közülük három vasasi.

*

Tataiéknál otthon a papa, mama. Apró gyerek játszik a kertben. Éva felől érdeklődöm.

— Az iskolában van... Készül a pótvizsgára történelemből.

Néhány gyors kérdés: „sokan vagyunk... valahol most majd dolgoznia kell... Hogy hol? Hát talán a kenderfonóban... Igen, kaptunk a tanácstól egy papírt, hogy a gyerek menjen be... Miért nem ment? Hát... Mindig is varrónő szeretett volna lenni... Nagyon ügyes, ruhát is varrt magának."

Az iskolában megtalálom Tatai Évát és Tarjányi Irént.

*

Mindketten varrónők szerettek volna lenni. Éva kicsit zárkózott, s elkeseredett.

— Miért nem mentél el a tanácsra?

Kicsit konok szájszorítás, s a szeme sarkában megjelenik egy könnycsepp. Kérdem: biztatta-e valaki, akadt-e egyetlen ember, aki megnyugtatta volna, nincs veszve semmi, még lehet belőle varrónő. Rázza a fejét. És nagyon meglepődik, amikor terveihez éppen közelálló munkát ajánlok: a Vegyesipari Vállalat ruházati részlegénél helyezkedhetne el, szalagnál.

Irénék heten vannak testvérek. Amit mond, azon viszont én lepődök meg.

— Hirdre megyek dolgozni, már elintézték.

— Voltál már a gyárban?

Még nem látta az üzemet. Nem is tudja, mit kell majd tennie. Dolgozni fog, mert kell a pénz, és mert ez az egyetlen megoldás. És az ambíciók? Varrónői álmok?

— Már lemondtam róla — mondja.

S amin meglepődöm: úgy hangzik ez, mint egy végítélet, egy befejezett életű öreg ember megnyilatkozása.

Tizennégy évesek.

*

Még egy vasasi gyerekről esik szó. Kifogástalan magatartás, közösségi szellem, s kijelentette tanárainak, hogy semmi vágya tanulni, segédmunkás akar lenni, másra soha nem vágyott. A listáról még előkerülnek nevek. Resál Éva nincs otthon, az anyuka tájékoztat: a gyerek dolgozik a Vegyesipari Vállalatnál, szalag mellett. Talán varrónő lesz. Kérdem: volt-e szándéka? Nem, de ha már a Dohánygyárba nem vették fel segédmunkásnak, hát ide sikerült és ez is valami. És ezért már láttam aznap könnyeket. Nagy Laci festőknél dolgozik a PIK-nél, később szeretné a szakmát megszerezni. Szocialista összeköttetések, elintézett ügyek. Igazolódik a közmondás: mindenki a maga szerencséjének kovácsa. Vagy a paradoxon: mindenkit a maga szerencséje kovácsol. Mindenütt megkérdeztem: járt-e a pedagógus a szülőknél, beszélgetett-e a gyerek sorsa felől, adott-e tanácsokat, utasította-e valahová — a válasz mindenütt csak az volt: nem tudtunk róla, nem jártak...

Summaként? Egy korábbi mondatomhoz térnék vissza. Különös gonddal kellene azok felé fordulni, akiknek az útja nem alakulhat egyértelműen, akik „bukottak", „tehetségtelenek", mert ők is megérdemlik a törődést, sőt nagyobb szükségük van rá. De... A száz papír — és ki tudja, hány papir hiányzik? — zömmel lányneveket rögzít. Munkaalkalom? Hird, újból Hird és megint csak Hird. Aztán a Vegyesipari Vállalat. Kevés a lehetőség, de egy biztos: mindegyikük valahol elhelyezkedik. És az is biztos, hogy elhelyezkedésükhöz nem kapnak meg minden segítséget. Maguk sem élnek a felkínált lehetőséggel — nem mennek el a tanácsra —, de valljuk be férfiasan: a pályaválasztási felelősök sem állnak hivatásuk magaslatán. Mert ellenkező esetben nem láttam volna könnyeket.

Kampis Péter

AFIT

AZ AFIT XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT I. SZ. ÜZEMEGYSÉGE

felvételre keres:

FÉNYEZŐK MELLÉ NŐI CSISZOLÓKAT,
GÉPKOCSISZERELŐKET,
KAROSSZÉRIALAKATOSOKAT,
VILLANYSZERELŐT,
BOGNÁRT,
BOGNÁROK MELLÉ SEGÉDMUNKÁST
ÉS GÉPKOCSIVEZETŐT.

Jelentkezés:

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33. SZ. ESZAKI KAPU.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

2

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

ISTVÁN

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.03, nyugszik 18.23 órakor. — A Hold kél 17.04, nyugszik 1.04 órakor.

Születés

Gergics Margit és Mészáros Géza görcsönyi lakosoknak, Csaba nevű kisfiuk született augusztus 26-án. x

Várkonyi Valéria és Lacovics Ferenc szülőknek augusztus 29-én Valéria és Ferenc utónevű iker gyermekük született. x

Esküvő

Makk Ildikó és Erdősi György nagyárpádi lakosok szeptember 4-én du. 3/4 3 órakor tartják esküvőjüket a Városi Tanácson. x

◆

— A MALÉV megrendelésére, illatosított törlőkendőket gyárt a Sellyei AGROKÉMIA Szövetkezet. A Shell cég ugyancsak itt készítteti a benzinkutaknál árult natúr, mentol és levendula illatú papírtörlőket, amelynek színes nyomású tasakját a közelmúltban vásárolt ofszet nyomdagépen állítják elő a sellyeiek.

— Olajtöltésű kábelek. A DÉDÁSZ őszi rekonstrukciós munkálataihoz szükséges, mintegy 4,5 kilométer hosszúságú olajtöltéses kábeleket egy norvég cég szállítja. Az előzetes műszaki átvétel céljából szeptember 14-én Norvégiába utazik az átvevő bizottság. Az átvétel előreláthatólag egy hétig tart majd.

— Terliszter mintabolt. — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Új mérnökgárda. A sásdi járás termelőszövetkezeteiben tíz, idén végzett mezőgazdasági mérnök kapott munkahelyet — többek között a gödrei, sásdi, felsőmindszenti, kaposszekcsői és vásárosdombói termelőszövetkezetekben.

— KÖZLEKEDÉS FIGYELMÉBE! 100 literes saválló zománcozott fazék kapható 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

— Telefont kap Kiskeresztúr. A Pécsi Postaigazgatóság és a gödrei községi tanács megállapodott: a Gödre melletti Kiskeresztúr településre telefont szerelnek be. Az első eredmény: a Béke Tsz a légvezetékhez szükséges oszlopokat társadalmi munkában a helyszínre szállította.

Leon és az Atlanti Fal

Kisért a múlt

NDK-beli bányászdelegáció érkezett

Szombaton szovjet, NDK-beli és lengyel bányászok is megkoszorúzzák a csertetői emlékművet

Az NDK-beli „Martin Hoop" ipari és bányászati művek igazgatója vezetésével tegnap német bányászdelegáció érkezett hazánkba — a Mecseki Szénbányák meghívására. A vendégeket Garamvölgyi János igazgató a vállalat bélatelepi üdülőjében fogadta. A 21. bányásznapra egyébként szovjet és lengyel bányászdelegációk is érkeznek Pécsre, illetve Komlóra. A lvovi terület cservonográdi szénmedencéjének küldöttsége, valamint a lengyelországi Bitumi bányáinak delegációja előreláthatóan ma érkezik Pécsre. A külföldi bányászok résztvesznek szombaton a csertetői ünnepségen, s ott koszorúkat helyeznek el. Ugyancsak résztvesznek Komlón a várossá alakítás 20. évfordulója alkalmával rendezendő ünnepi tanácsülésen.

★

— Jelenkor-vita. Szeptember 7-én, kedden este hat órakor a Jelenkor szerkesztőségében vita lesz a folyóirat nyári összevont számáról. Vitaindítót Bebesi Károly mond.

— A bizonyítékok hatására beismerte büntettét. Kovács Imre (Milan) pécsi lakost július 24-én a Szigeti úti bontás területén súlyos sérülésekkel találták, — a kórházba szállították, de már nem tudták az életnek megmenteni. A vizsgálat során a bizonyítékok hatására felesége beismerte: ő verte agyon férjét. Ügye bíróságra kerül.

— DIÁKÖSSZTÁNC szeptember 4-től minden szombat, vasárnap és szerda du. 5 órától a KPVDSZ Műv. Házban. Kitűnő zene. (x)

— 400 forinttal emelkedik a cserkúti Mezőgazdasági Gépjavító Vállalat dolgozóinak havi átlagbére 1975-ig. Többek között erről is szó volt azon az aktívaértekezleten, amelyen a vállalat ötéves tervének célkitűzéseit ismertették a párt és szakszervezeti aktívák, valamint szocialista brigádtagok előtt. A kedden megtartott értekezleten a résztvevők megtárgyalták a célkitűzésekből adódó feladatokat.

◆

Időjárásjelentés

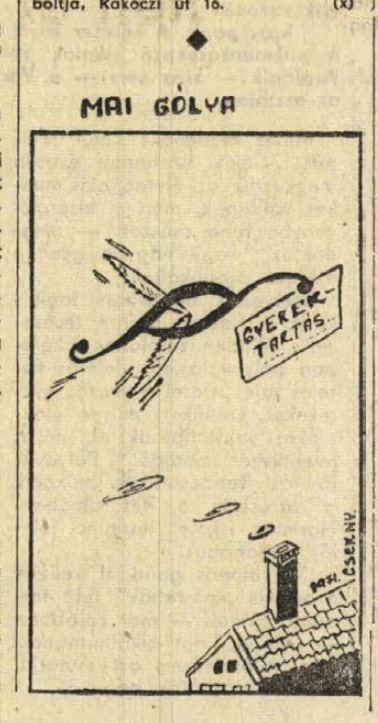
Várható időjárás csütörtök estig: kisebb felhőátvonulások, valószínűleg eső nélkül. Az élénk, helyenként erős, viharos lökésekkel kísért északi szél fokozatosan mérséklődik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—13, legmagasabb nappali hőmérséklet 20—25 fok között. A Balaton vizének hőmérséklete szerdán 11 órakor Siófoknál 20 fok volt.

— Dr. Ivo Lapenna, az Eszperantó Világszövetség főtitkára csütörtökön este érkezik Pécsre. Ő egyébként a londoni egyetem professzora — magyarországi útjának fő célja a szocialista jog tanulmányozása, ezért felkeresi a Pécsi Állam- és Jogtudományi Egyetemet is. Pénteken délután 6 órakor a főtitkár a pécsi eszperantistákkal találkozik — az összejövetelre mindenkit szeretettel várnak — az SZMT klubjában.

— Műbőrök és műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi AFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

◆

MAI GÓLYA



— Megnőtt az építési kedv a mohácsi járásban, ezért a Baranya megyei Tanács mohácsi Járási Hivatal a járás több községében házhelyek céljára telkeket sajátított ki. Lánycsókon például 20, Véménden 22, Bolyban 31, Lippón 25 telket alakítottak ki, melyeket az OTP mohácsi járási fiókjánál lehet igényelni.

— CSAK NÁLUNK 30 literes öntött vas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

Valami sántít

Amit az egyik kezem nyújt, azt máris húzza vissza a másik. Körülbelül így lehetne megfogalmazni ezt a fűtőolaj-akciót. Mindössze az sántít benne, hogy a két kéz gazdája más.

Az AFOR meghirdette nyári programját: készüljenek fel az olajkályha-tulajdonosok a hidegre, kerüljék el a tumultust, most vásároljanak. Amikor van bőven — az üzemek, gazdasági egységek nagyobb tételű szállításai még nem zavarják az ellátást. És olcsóbban — literenként 1,40-ért — hozzájuthatnak.

A kedvezmény azonban csak a benzinkutak közelében lakóknak nyújtott igazán kedvezményt. Ugyanis baj volt a szállítással. Az AKÖV — gazdasági megfontolások alapján — a fűtőolaj-házhozszállítást áprilistól októberig szüneteltetti. Így az aránylag olcsó fuvartól „mentesültek" a vevők. S azt a bizonyos pár fillért, amit literenként nyerhetne a fűtőolaj-igénylő, elveszti a vámon. Sőt jóval drágábba kerül így a beszerzés. A többletpénz viszont az egyébként igen hasznos akciót fékezi.

A megoldást könnyű kitalálni: szerezzen az AFOR olcsó fuvart. Mégpedig egy ilyen akció beindítása előtt, tárgyaljon a partnerekkel, a fuvarozókkal. S ha a másfélhónapos AKÖV-készenlét nem gazdaságos, próbáljanak esetleg csak egy hetet a vásárlásra meghirdetni.

De erre az egy hétre, a cél érdekében, készüljenek fel jobban. Mert ha kedvezményről van szó, akkor az embereket a kedvezmény érdekli. S előbb-utóbb úgyis rájönnek, hogy a reklámszövegben valami sántít.

— Kozma —

— Családi tragédia. Papp Albert 30 éves MÁV sorompóőr — rendezetlen családi élete miatt — komáromi lakásán baltával fejbeütötte 30 éves feleségét és 11 éves, László nevű fiát. A szerencsétlen asszony és a gyerek a helyszínen meghalt. Borzalmas cselekménye elkövetése után Papp Albert önként jelentkezett a rendőrségen, ahol előzetes letartóztatásba helyezték. Ügyében a vizsgálat megindult.

A hét filmjei

LEON ÉS AZ ATLANTI FAL

A színes francia—olasz film főszerepét a nálunk is méltán népszerű Bourvil játssza. A film a második világháborúban játszódik. Leon, a kispolgári életet élő vendéglős a maga ügyefogyott módján pótolhatatlan kémfeladatokat lát el, anélkül, hogy tudna róla. A filmet Marcel Camus rendezte és írta. További szereplők: Peter McEnery, Sophie Desmarets, Terry Thomas, Sara Franchetti.

KISÉRT A MÚLT

Alekszej Platov fiatal mérnök nem sokkal házassága után táviratot kap: édesanyja meghalt. A temetés után megkapja anyja búcsúlevelét, amelyben eddig sohasem említett tényeket hoz a tudomására: apja nem halt meg a háborúban és nem volt hős, éppen ellenkezőleg: cserbenhagyta bajtársait. Alekszej nyomozni kezd... A szovjet filmet Fjodor Filippov rendezte, főszereplők: O. Jankovszkij és V. Fjodorova.

— 40 százalék. Felemelték az éjszakai pótlékot a Mohácsi Farostlemez Gyárban. Az idei bérpolitikai tervekkel összhangban az eddigi 20 százalék helyett 40 százalék éjszakai pótlékot kapnak az éjszakai műszakban foglalkoztatott munkások.

— Sportmagazin. Színes kiadású Bányász Híradót jelentet meg a KBSK, a szeptember 15-i Komló—Crvena Zvezda mérkőzésre. A 36 oldalas összeállításban a sportkör történetén, s a játékosokon kívül szemléletes képet adnak a Mecseki Szénbányák fejlődéséről is.

— OLCSÓ ZOMANCOZOTT EDÉNYVÁSÁR! — Óriási készlettel, 39-es Dandár u. 2/c., alagsor. — Nyitva: 7—17 óráig, szombaton 7—12 óráig. (x)

— Tasakos tejpor jelent meg a pécsi boltokban. A könnyen oldódó kivonatból egy adag szükséges egy dupla fekete ízesítéséhez.

— Villanyhálózatot kapott a dunaszekcsői víkendtelep, a Megyei Tanács anyagi támogatásával. A hálózatépítésre 420 ezer forintot költöttek. A vízvezeték kiépítésére a dunaszekcsői tanács 240 ezer forintot fordított.

— Klubot avattak a Kémes községi körzethez tartozó Tésenfán. Helyi erőkből a régi művelődési termet felújították, korszerűsítették. A lakosság mintegy 60 000 forint értékű társadalmi munkát végzett.

— Találtak egy kb. egyéves német vizsla kant. Igazolt tulajdonosa az átvétel iránt érdeklődhet a Városi Tanács vb igazgatási osztályán.

Bányász kulturális napok Meszesen

A meszesi József Attila Művelődési Ház kulturális rendezvénysorozattal méltóképpen ünnepli az idei bányásznapot. Szeptember 2-án este 6 órakor Újvári Jenő, a városi tanács népművelési csoportjának főelőadója nyitja meg Érdy Győző festőművész bányász témájú képeinek kiállítását a művelődési ház nagytermében. A kiállítás szeptember 15-ig tekinthető meg. Szintén szeptember 2-án nyílik egy újabb kiállítás a József Attila Művelődési Házban: a Városi Könyvtár rendezésében, a bányát és a bányászéletet bemutató könyveket állítják ki a művelődési ház könyvtárában. A szeptember 15-ig nyitva tartó kiállításon a könyveket kölcsönözni is lehet.

Szeptember 3-án „Ünnepi köszöntő" címmel a gyárvárosi úttörő fúvószenekar szabadtéri hangversenyt ad a bányásznap tiszteletére, a művelődési ház előtti téren. 4-én, szombaton délután fél 5-kor Morgó Mackó címmel vidám bábműsort adnak a gyerekeknek. Vasárnap délelőtt 9-től 12 óráig rex- és asztali futball versenyt rendeznek. Ugyanaznap délután sörzenével szórakoztatják a vendégeket a művelődési ház kerthelyiségében, este pedig vidám, műsoros bányász-bált rendeznek. A művelődési ház előtti téren a Mecseki Kultúrpark szombaton és vasárnap kihelyezett vidámparkot üzemeltet.

◆

— Nyár-búcsúztató. A pécsi Tettye vendéglő, szeptember közepén, nemzetközi népdalesttel búcsúztatja a nyarat. A hangulatosnak ígérkező műsorban német, szerb-horvát, bolgár, román és magyar népdalokat hallgathat a közönség — ezzel búcsúzhatunk a nyártól, s a kertvendéglőktől.

— A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy a Tekeresről 20.00 órakor Pécsre induló járatot szeptember 1-től 60 perccel korábban közlekedteti. A közölteknek megfelelően a járat Tekeresről 19.00 órakor indul és Pécsre 19.45 órakor érkezik.

— Verik a szilvát a baranyai kertekben. Az idei szilvatermés mennyiségben és minőségben egyaránt közepes. Mivel, főként a sásdi járásban jégverés is érte, a hulló szilvát pálinkafőzéshez, cefrének veszi át a fogyasztási szövetkezet.

— Hajifjító pakolókrémet szerzett be az NDK LONDA cégtől a Pécsi Fodrászipari Vállalat. Az azulénes, gyógynövények kivonatait tartalmazó szer lehetővé teszi a sok gondot okozó törött, kiszáradt, festett hajak rendbehozását.

— Gyermekhalál. Tegnap, szerdán délelőtt közlekedési baleset érte Szalántán Krizsics Ágnes négy éves kislányt. A mentők élve szállították a klinikára, combtöréssel, koponyatöréssel és hassérüléssel, de röviddel azután meghalt.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

29.

– A maga helyében én nem mondanék le – nevetett a lány – de az első az üzlet. – Kinyitotta a hatalmas tükrös szekrényt, a polcról leemelte az újságpapírba csavart virágos ruhaanyagot. – Ezt külön magának hoztam Párizsból. Tetszik?

– Maga tetszik – mohón keze után kapott.

– Hány éves a felesége? – utasította rendre a férfit.

– Negyvenes.

– És az alkata?

– Magánál jóval erősebb.

– No, akkor ez az anyag éppen jó lesz neki. Még beszélünk parfümről is. Maga milyen illatot kedvel?

– Amilyen a magáé.

– Ó, az egy kissé drágább lesz, de természetesen készséggel hitelezek. Remélem, nem utazik el innen?

– Ugyan! Még legalább fél évre van itt munkám. De ha megengedne, örökre itt maradnék. – Ismét igyekezett a lányt a karjába kapni.

– De, százados úr! – tiltakozott a lány. – Maga is olyan, mint a többi férfi, szemrebbenés nélkül hazudik.

– Jeanne – mondta fátyolos hangon, s arcával közeledett az övéhez.

A nő észrevétlenül rálépett a szőnyeg alatti rejtett csengőgombra. Elnyomva utálatát, hagyta magát csókolni. Mikor jön már ez a Marlene is?

Végre kopogás hallik, s máris nyílik az ajtó. Kövér szolgálóleány jelent meg a küszöbön.

– Meghozták a halat.

– Kísérd ki a százados urat – szólt Jeanne, s közben haját igazgatta.

– Folyton megzavarnak. A holnapi viszontlátásig, Jeanne.

Fáradtan belezuhant az egyik fotelbe és várta az ajtó csapódását. Aztán az ablakhoz lépett, s miután látta, hogy az utász százados végre elhagyta az udvart, megindult fölfelé a lépcsőn.

Henri nyitott ajtót, mielőtt kopogott volna. Összerágott szopókájú pipát tartott foga közt.

– Mi van? – kérdezte a férfi.

– Nem sok – hangzott a felelet. – Legalább még fél évre van munkájuk – mondta, s közben a mosdóhoz lépett, lemosta arcát. – Adj egy cigarettát – fordult most a Todt szervezet egyenruháját viselő férfihoz, aki komor ábrázattal ült az ablaknál. – Beszéltél vele? – kérdezte a nő, mikor tűzzel kínálták.

– Jean Pierre eltolta a dolgot – felelte Henri. – Most meg emészti magát.

– Mi az, hogy eltolta? – rántotta meg a vállát a Todt szervezetes. – Kiszúrtam egy fiatal pasast, igaz, hogy rangjelzése szerint csak hadnagyot, mi pedig főhadnagyot vártunk, de rajta kívül senki más nem érkezett Saint Gilles-be. Ellenőriztem.

– Nem felelt a jelszóra?! – találta el egyből Jeanne.

– Nem a megfelelő személynek mondtam a jelszót. Ha van egy kis sütnivalója...

– Észrevett valamit? Gondolod?

– A fene sem tudja... olyan manoklis piperkőc, mosolytalan lópofa, el akartam mondani neki, hogy mit csinálnak a lányok a Place Pigalle-on, de rögtön értésemre adta, hogy nem érdekli. Egyáltalán, nem is akart velem dumálni.

– Gondolom, Jean Pierre-nek gyorsan távoznia kellene Saint Gilles-ből, legalábbis egyelőre – aggodalmaskodott Jeanne.

– Nem – vágott vissza Henri – kizárt dolog. Holnap megcsináljuk az akciót, megtámadjuk a börtönt. Marekot bármely nap elvihetik innen. Ha holnap nem hajtjuk végre az akciót – kopogtatott pipájával az asztallapon –, lehet, hogy késő lesz. Jean Pierre-re pedig szükség van a munkához, egyenruhája, okmányai, német nyelvtudása... Világos?

– Igen – mondta Jean Pierre – maradnom kell. Bár az is lehet, hogy feleslegesen idegeskednünk. Ez a von Vormann nem látszott különösebben értelmesnek.

– Rendben van – összegezte a beszélgetést Henri. – Tárgyaljuk meg a holnapi napot. – Gyufás-dobozát kiürítette és letette az asztalra. – Ez itt az elöljáróság – mondta –, a börtön pincéi a Rue de la Republique felől sorakoznak. Teherautóval mész – fordult Henri Jean-Pierre-hez – egészen eddig –, s egy gyufaszálat fektetett a doboz mellé...

Leutnant von Vormann könnyed vidámsággal gondolt a feladatra, amelyet Elerttel folytatott beszélgetése után szabott ki magának. A csalétek-szerep, amelyet az ezredes kiosztott rá, először nem volt ínyére, de néhány kísérlet után, ha sikertelenek voltak is, megtetszett neki a játék.

Tegnap este kezdődött minden, s még hozzá Erik számára teljesen váratlanul. Megállt az eső. Hosszabb sétára indult. Elment egészen a bulvár végéig, ahol a fő utca közönséges, platánnal szegett úttá változik, s az elegáns villák és panziók helyét fehérre meszelt házikók foglalják el, felakasztott, száradó hálóval az udvarokon. Útban visszafelé arra gondolt, hogy nem ártana meginnia egy pohárka konyakot. A bulvárról tehát befordult az egyik utcán és ment a Rue de la Republique felé, ahol még valamelyik kávémérést biztosan nyitva találja.

(Folytatása következik)

Ülést tartott az SZMT elnöksége

A TŐVÁLL-ok nem tartják be az alaprendelkezéseket

A termelőszövetkezeti társulások és az ÁFÉSZ-ek ipari tevékenységéről készített tájékoztató felmérést a MEDOSZ és a KPVDSZ Baranya megyei Bizottsága. A jelentést tegnap terjesztették az SZMT Elnöksége elé. A jelentés összeállítói példaadó munkát végeztek. Alkalmas arra, hogy tapasztalatok alapján a helyi és országos szervek megfelelően tájékozódjanak — különösen az úgynevezett TŐVÁLL-ok alapszabályszerű működéséről, fejlődésük irányáról.

Baranyában négy TŐVÁLL (Termelőszövetkezeti Önálló Közös Vállalkozás), négy Vízgazdálkodási Társulás és a Mecsektej működik.

Az SZMT elnökségi ülésén, a TŐVÁLL-ok kerültek a vita homlokterébe. Ugyanis ez a társulás a termelőszövetkezetek kebelében alakult az idevonatkozó törvény, valamint kormányrendelet alapján. A TŐVÁLL-ok az alapszabálynak megfelelően építőipari tevékenységet, ezen kívül szakipari és kisebb mértékben karbantartó, épületlakatos, bádogos, szobafestő, vízvezetékszerelő, villanyszerelő munkát végezhetnek: elsősorban a tag-termelőszövetkezeteknél, illetve a tag-állami gazdaságoknál. A pécsváradi TŐVÁLL 50 milliós termelési értékben termelőszövetkezetekben, állami gazdaságokban dolgozik. Ezzel ellentétben a mohácsi járási TŐVÁLL, mivel a tsz-ek kevés munkát adtak számára — a folyamatos foglalkoztatottság miatt, elvállalta a lippói iskola felújítását, a villányi diákotthon, valamint a bolyi úttörőtábor megépítését.

A TŐVÁLL-ok anyagellátása több esetben nem megfelelő. Káros következménye kihatással van a tervszerűségre. Például a pécsváradi TŐVÁLL a csokoládépusztai ez évi 43 millió forintos beruházásnál a vasszerkezetek és a panelok szállítási határidejének, mintegy másfél hónapos késése miatt nem tudja tartani a befejezési határidőt. Ugyanennél a TŐVÁLL-nál problémaként említhető a tervszerűtlenség, illetve a túlzott biztonságra törekvés. Az anyagellátási nehézségekre hivatkozva nagyobb mennyiségű cementet vásárolt, mint szükséges építési kötelezettségeinek. Az adatgyűjtés idején, mintegy 5—6 ezer mázsa cementfeleslege mutatkozott, mely értékesítése folyamatban van. Hasonló esetek más TŐVÁLL-oknál is előfordulnak.

Az építő és építőipari munka folyamatossága egyes TŐVÁLL-oknál nem kielégítő. A fizikai dolgozókat télen foglalkoztatni nem tudják. A munkásvédelem nem megoldott. A kötelező biztonsági szemle rendszertelen. A dolgozók szociális ellátottsága — a vállalkozásoknál — nem kielégítő. A szociális létesítmények hiányzanak. Munkahelyeken csak az esetleges meglévő létesítmény található, melyet a termelőszövetkezet alakított ki, de a követelményeknek ez (vagy ezek) nem felel meg.

A megyénkben lévő TŐVÁLL-okban 514 fő dolgozik. Ebből tsz-tag csupán 13 fő! Ez elenyésző arány arra enged következtetni, hogy a TŐVÁLL-ok nem tartják be az alaprendelkezéseket. Ugyanis rendelet szerint a vállalkozásoknál a munkát elsősorban a résztvevő termelőszövetkezetek tagjai és családtagjai végezhetik: a vállalkozás (TŐVÁLL) alkalmazottat csak a termelőszövetkezetekre irányadó szabályok megtartásával foglalkoztathat.

Az SZMT Elnöksége a vizsgálati anyag és a tapasztalatok alapján kéri majd a Baranya megyei Tanács vb-t, vizsgálja meg a társulásokon belül a TŐVÁLL-ok törvényes keretek közötti működését. Megyénk szakszervezeti szervének vezető testülete észrevételeit megküldi a TOT-nak, a MÉM-nek, valamint a SZOT-nak.

Az SZMT Elnöksége tegnapi ülésén napirenden szerepelt az ifjúságpolitikai feladatok végrehajtásának tapasztalata, valamint a szocialista munkaverseny rendszerének, továbbfejlesztésére tett javaslat is.

N. I.

Ismét „felpezsdült" a város. A tegnapi nappal megkezdődött az 1971—72-es tanév és diákokkal népesült be Pécs

Erb János felvétele

Lövő héten:

Rajt a felsőoktatásban

Pécs hat felsőoktatási intézményének több mint 4000 hallgatója részére a jövő héten kezdődik meg az új tanév. Az első éves hallgatók létszámáról minden intézményben még nem állnak a rendelkezésre pontos adatok, ugyanis a minisztériumban még e héten is döntenek a fellebbezésekről.

A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola pécsi tagozatán szeptember 14-én, kedden 17 órakor lesz az évnyitó ünnepség a Liszt Ferenc teremben. A *Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozatán* szeptember 6-án tartják a tanévnyitó ünnepséget.

Az orvostanhallgatók közül a VI. évesek már szerdán elkezdték a kórházi gyakorlatukat, amely jövő év augusztusáig tart. A *Pécsi Orvostudományi Egyetem* többi hallgatója részére az ünnepélyes évkezdés szeptember 6-án, hétfőn lesz az aulában. Néhány nap múlva, 11-én, szombaton doktorrá avatásra kerül sor az egyetemen.

A *Pécsi Tanárképző Főiskola* szeptember 8-án, szerdán délután 15 órakor rendezi meg évnyitó ünnepélyét, „vendégségben", az Orvostudományi Egyetem aulájában. Pénteken újabb ünnepség színhelye lesz a főiskola — tanáravatót tartanak a levelező úton végzett hallgatók részére.

A *Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi karán* szeptember 14-én, 11 órakor az aulában tartják meg az évnyitót. Szeptember 15-én, 11 órakor az esti és levelező hallgatók évnyitó ünnepségére kerül sor. Az egyetemen egyébként nagyarányú bővítési munka kezdődött. Még egy emelet kerül az épületre, de előreláthatóan az új létesítmények az 1971/72-es tanévben még nem készülnek el.

A *Pollack Mihály Műszaki Főiskolán* az oktatás szeptember 6-án, hétfőn kezdődik, az évnyitó ünnepséget pedig később, szeptember 13-án tartják. Ekkor nyújtják át a diplomákat a frissen végzett fiatal szakembereknek is. A nyár végén még nem sikerült feltölteni a rendelkezésre álló keretet az új évfolyamon, a felvételi eredmények ugyanis erre nem nyújtottak lehetőséget. A kellő számú I. évest átirányítással biztosították, így teljes évfolyam kezdi meg az új tanévet.

Búcsú az óvodától

Pasztellzöld, kamasz nyárfák előtt búcsúztak tegnap az óvodások. Az Építők útján rendes hétköznap volt, szeptemberi, Juhász Gyulá-s, bágyadt és a gyerekek, a magyar oktatásügy újrendszerű óvodai oktatásának első „végzős" generációjából félszázan, — elindultak. Hónuk alatt mesekönyv, vagy ceruzatartó, szép ceruzával, mellettük a járdán a papák és mamák szép aggódással — mentek az iskolába. A könyveket, a ceruzákat, tartóstól, az óvoda adta, búcsúzóra. Délután négykor kezdődött a búcsú, virággal, verssel, új szalaggal a hajban, új könnyel az arcocskán. Közben beszéltünk három óvónénivel:

Szentes Istvánné: — Ez az új rendszer abban tért el a régitől, hogy most kiscsoportos korukban külön-külön foglalkoztunk a gyerekekkel, minden nap másik tíz-tizenkettővel, miközben a többire is figyeltünk persze félszemmel. Így indítékot adtunk nekik, jobban besúlykoltuk a nevelési feladatot, elsősorban az önállóságot.

Nagy Ferencné: — Ezek a kisfiúk, kislányok már önállóan ágyaznak, vetkőznek, terítik az asztalt, kalauzolják a kisgyermekükert jött felnőtteket, tálalnak, cipőt fűznek. Nagy szó ez négy éves korban, s erre épült aztán rá később a többi óvodai nevelési feladat.

Fenyvesi Mihályné: az Építők úti óvoda, — egyben a város valamennyi óvodájának — vezetője: — Pécsett öt csoporttal fejeződött be most ez az új nevelés, a Köztársaság téri, kesztyűgyári, Bimbó utcai óvodában egy-egy, s nálunk két csoport összesen százötven kisgyerekkel.

Az önállóságnak már az óvodai években megvolt a haszna, például néhány gyerek, a kifejezetten utált spenótot teljesen önállóan vitte vissza a tálalóba, netán az asztal alá. De a legtöbb esetben nem ilyen vicces, hanem egészen komoly példái vannak a nevelés sikerének. Hogy az életben az emberi jóság, és a puhány gonoszság között milyen önállóan találják majd meg a jóság útját, az bizony nagyon sokmindentől függ. Főleg a felnőttektől, akikre most még azért felnéznek. Ők persze hat évesek és tisztaszívűek. Még el sem búcsúztak, már két napja hozták szoktatónak szánt iskolai napköziből a jóviseletért kapott első piros pontokat, mutatni, nem csak haza, hanem az óvodába is. Évek tapasztalata alapján állítják az óvodákban: a gyerekek jó negyven százaléka jobban szeret óvodában lenni, mint otthon. És a gyerekek nem hazudnak. Ez a számadat pedig kérdés lehet a családszociológusoknak és siker az óvodának.

Kérdezni kellene az óvónéniket, Nagy Ferencnét, Kruppa Antalnét, Szentes Istvánnét, meg Sebők Bélánét, akik felnőttmód tartják vissza a könnyüket valami érdekesről, de úgysem tudnának mást mondani, mint, hogy szerették a gyerekeket. És kérdezni kellene néhány fiút, kislányt, akik gyerekmód hagyják hullani a sós könnyeket, de úgysem tudna egyik sem mást mondani, minthogy szerette az óvodát. Így hát néztük csak őket, ahogy elindultak, a kamasz nyárfák előtt. Az volt a legszebb bennük, hogy nem tudták volna elképzelni: nemsokára még a nyárfák is megnőnek és megváltoznak.

Földessy Dénes

Páratlan pécsi fodrászsiker Varsóban

Szél István és Hammer György győzelme

Siker volt már az elindulás is. Háromtagú férfi fodrászcsapatot indítottak Magyarországról a Varsóban megrendezett nemzetközi fodrászversenyre és a három tagból két pécsi volt: Szél István és Hammer György, mindketten a Baranya megyei Fodrász Szövetkezet dolgozói.

A verseny további sikereket hozott. A háromtagú magyar csapatból ketten elhozták az első két díjat az egyéni versenyben és a huszonnégytagú keretből Hammer György nyolcadik lett. Szél István egyéni második helyezése mellé újabb díjat is szerzett, a modern beatfrizura fésülésben első lett. A fodrászok szerint a lehető legelőnytelenebb sorsolt modellen dolgozni, de nincs nemzetközi verseny sorsolt modellek nélkül. Szél István a sorsolt modellek versenyében a negyedik helyet szerezte meg.

A B. m. Fodrász Szövetkezet pécsi kirendeltségének vezetője, Pozsgai Kálmán, a ktsz páratlan sikerének nevezte Szél István és Hammer György varsói szereplését. Vidéki szövetkezeti fodrász most jutott be első alkalommal a magyar válogatottba, s mindjárt értékes díjakkal és helyezésekkel tért haza.

Autórongáló galerit ítélt el a bíróság

Nyolc járművet rongáltak meg
Hattól tízhónapi szabadságvesztés

A sétatéren volt a törzshelye annak — a zömmel fiatalkorúakból álló — pécsi galerinak, amelyből hatan, garázdaság vádjával kerültek szerdán a Pécsi Járásbíróság elé. Büntetve ezidáig nem voltak, de verekedés és más cselekmények miatt öt fiatal ellen már több ízben is folyt szabálysértési eljárás.

Az elmúlt év decemberében a Puskin Művelődési Házban szórakozott a társaság, ahol elhatározták, a belvárosba jövet „megvizsgálják" a parkoló járműveket, s amelyiket lehet, kipróbálják. A Szabadság út 27. alatt, a bekerített udvarban állt egy Skoda személygépkocsi, amelyet a vádlottak sikertelenül igyekeztek kinyitani, s elmenőben letörték a jármű tanksapkáját. Az iparisko la előtt egy tehergépkocsival próbálkoztak, majd az Idegklinika környékén egy külföldi rendszámú Ford Mustang következett, amelyről az emblémát és a visszapillantó tükröt törték le. A Várady Antal utcában az úton keresztbe fordítottak egy Trabantot, baleseti veszélyt idézve elő. Összesen nyolc személygépkocsit, illetve motorkerékpárt kíséreltek meg elindítani, mígnem a Harangöntő utcában egy autótulajdonos felfigyelt rájuk, s így menekülni kényszerültek.

A bíróság bűnösnek mondotta ki valamennyiüket több személy által együttesen, folytatólagosan elkövetett garázdaságban és ezért *Fenyvesi Gyula* 20 éves, Pécs, Tolbuhin úti lakost 10 hónapi, a fiatalkorú *M. Ferencet, A. Tibort, K. Mihályt, B. Ferencet* és *Sz. Sándort* hathat hónapi szabdságvesztésre ítélte. Fenyvesi Gyula vonatkozásában enyhítőként értékelték az ítélethozatalnál, hogy beszámítási képessége korlátozott.

Bolgár fiatalok csoportjai a Dráva menti harcok színhelyén

Az Expressz Ifjúsági Utazási Iroda vendégeiként júliusban és augusztusban bolgár fiatalok csoportjai látogattak el Baranyába, ahol 1945 tavaszán a bolgár népi hadsereg legsúlyosabb ütközeteit vívta a hitlerista csapatok ellen. Az utolsó ifjúsági csoport — harmincöt lány és fiú — szerdán búcsúzott el Baranyától és Pécstől. A nyár folyamán egymást váltó tíz csoportban összesen 350 dolgozó és tanuló fiatal érkezett ide Bulgária különböző városaiból, falvaiból. A testvéri szocialista ország lányai és fiai felkeresték a Dráva menti harcok színhelyét, a siklósi várban elhelyezett bolgár katonai múzeumot és a harkányi bolgár hősi temetőt. Itt tartózkodásuk idején találkoztak a pécsi—baranyai fiatalokkal is és feleleventették a két ország közös történelmi, baráti eseményeit, megemlékezve a Bolgár Népköztársaság felszabadulásának közelgő évfordulójáról.

Eszperantó iskola Pécsett

Eszperantó iskolaként működik az idei tanévtől a pécsi Egyetem utcai Általános Iskola. Öt ország — Olaszország, Jugoszlávia, Csehszlovákia, Bulgária és Magyarország — közös egyezménye alapján a kiválasztott kísérleti iskolák V. osztályosai (délutáni) tanfolyam keretében tanulják az eszperantó nyelvet. Nyaranként pedig az öt ország valamelyikében nemzetközi táborban találkoznak az eszperantista gyerekek. A tanfolyam eredményét három év után összegezik.

Az országban öt ilyen kísérleti iskolában kezdődik meg az ötödikesek eszperantista tanfolyama, közülük az egyik a pécsi Egyetem utcai Általános Iskola.

Az új tanév kezdetével, új iskolát is avattak Pécsett a Szigeti úti lakótelepen. A modern iskolában korszerű körülmények között tanulhatnak a gyerekek

Épületbádogosokat,
épületlakatosokat,
kubikosokat
és
segédmunkásokat
ALKALMAZ
A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT
Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Pécs, Rákóczi u. 56.

Tanyák Baranyában

A régi Bánusz-malom a magyarszéki út mentén

A tanya mögött a kukoricás beleszalad az erdőbe. A ház mögött egy lénia csak, ahol az ember keze nyoma látszik: a kukorica, egy kis krumpliföld, veteményes – hátrább az irtás. Különben mindenütt erdő. Szatina felett a tarló is csak néhányszáz méterre kapaszkodik a domboldalra az erdő alá, ide a tanyához 1,5 kilométerre. Feisőmindszent felé pedig erdő egyfolytában.

Hetvenéves az öregasszony. Szundi vigyáz rá, akkora a fehér kutya, mint egy borjú. Az asszony azt mondja nem fél, az éjjel is egyedül aludt ebben a magányosságban – férje Balatincz István Szigetvárra ment a vásárra. Mondom, hogy mi járatban . . .

– Nyolc év óta élek itt a tanyán, régebben Mozsgón laktunk. Ezt 15 ezerért vettük. Kis kukorica, lucerna, krumpli, répa – 4125 öl az egész. Két ló – az egyik még csikó –, egy tehén, apró állat – ebből élünk. Készpénz csak a tejhozamból, a lányom hetenként viszi el a túrót meg a vajat.

– A fiamé, lányomé és a mienk a vagyon. Az én apám cseléd volt, nekünk meg van enynyicskénk.

Diófa a ház előtt. Két kasza meg a vonyiga lóg rajta. Körülötte virágoskert. Lejjebb az erdőig tisztára sepert udvar, az istállóra árnyékot vet egy tölgy.

– Most voltam az orvosnál, azt mondta, ne dolgozzak, de hát mit lehet csinálni? Az állatok miatt már négykor kelünk – este tízig nincs megállás. Pedig a tehén is már kevés tejet ad. Bikához kellene vinni, vagy eladni. Majd berakjuk a pénzt a takarékba, jó lesz a temetésre. Igaz, az uram azt mondja: ide temessük a sarokba, ahol a kukoricás az erdőnek megy.

Magányos tanya a sásdi járásban. Kis szoba, apró konyha, pince, istálló, kút. Bolt 6–8 kilométer, igaz csak a petróleum és a heti négy kenyér kell onnan. Egy kis táskarádió hozza néha közelebb a világot.

– A tél a legborzasztóbb. Alig-alig lehet feljönni sokszor hétszám sem látunk embert. Az uram egyszer mellig járt a hóban, majd megfulladt. Most már nem bírja, egyszer csak eldönti a hó . . .

*

Tanyavilág.

Minden 13-ik ember a nagyobb közösségektől távol, magányos házakban él hazánkban. Kit is nevezhetünk tanyasinak? Az erdész, a gátőr, vagy bakter éppúgy nem tanyasi, mint ahogy a zavartalan munkára vágyó, visszahúzódó művészember sem az. Általában azt a külterületi házat, vagy telepet nevezik tanyának, amelyet parasztok építettek és ott is élnek, vagy éltek.

Alig-alig tudunk valamit erről a világról. Különösen a felszabadulás után született kevés írás, pedig régebben még uralkodó sarj – Habsburg Etelka főhercegnő „A magyar tanyavilág" címmel írt doktori értekezést – is foglalkozott a magányosan élő parasztok sorsával. A tanyai gondok ezerszálúak – ez a világ teljesen kívül esik a szociális gondoskodáson. Hazánkban 100–150 ezer ember él a tanyákon, rendkívül nehéz körülmények között. A tanyák egynegyede alkalmatlan az emberi életre, s ha a szegénység, vagy a beletörődés nem is akadályozná meg abban, hogy a tanyasiak tatarozzák, vagy felújítsák házaikat, egy rendelet megtiltja. A tanyavilágban hat-nyolc éve alig születik gyerek, az öt éven aluliak aránya 6 százalék. Az országos átlag ennél jóval magasabb. Ellentmondásos világ. A Duna–Tisza közén a tanyák 19, a Tiszántúlon 36 és a Nyírségben 22 százalékáról mindenki el akar költözni. Ugyanakkor több mint a felén mindenki maradni akar. Vannak a tanyavilágnak olyan részei, ahol mintha megállt volna az élet, s vannak olyan látványos statisztikai adatok is, mint: a tanyák 82 százalékán van tranzisztoros rádió, palackos gáz 20, háztartási gép 8, tv pedig 7 százalékán. Minden negyedik tanyán verttégla istálló teteje, tenyérnyi vakolat sincs a lakóházon. A trágya nagy halomban az udvar közepén, néhány méterre a megkopott kútkáván népes méhcsalád iszik. Valamikor 45 hold tartozott a tanyához, ma csak ¾ holdon terem valami az állatoknak. Az öreg egyedül él, a tsz-től 306 forint nyugdíjat kap.

– Kérdem magától, az enyém ez a ház? Két testvéré volt valamikor, nem tudtak gazdálkodni, minket hívtak ide. Papírt írtunk, hogy megdolgozzuk a földet, s haláluk után a miénk lesz. De ezek belekerültek valamilyen hitlerista dologba, aztán amikor változott, elvettek tőlük mindent. Ezért dolgoztam egy életet, hogy ez a kis tanya az enyém legyen. Nem szeretek a faluban lakni, pedig hívnak a gyerekek. De ezt a tanyát nem adom!

Fekete, nagy karimájú szalmakalap ezernyi ráncot árnyékol. A városba évtizedek alatt csak akkor járt, amikor eltörött a karja, villany, rádió, újság nincs.

– Még egy két évig az enyém lesz, aztán . . .

*

S Baranyában . . . ? Baranyában tanyavilág? Meglepődik a statisztikus, a járási tanácsi hivatal előadója, a mezőgazdász és az építész is. Nem könnyű adatokat találni, az 1970. évi népszámlálás a külterületek népességét csak közös rublikában vette számba. Szerencsére az 1960. évi felmérések még tanyánként szerepelnek az összesítőkben. Ezek szerint 1960-ban Baranya 252 239 lakosa közül 32 542 élt külterületen, közülük 2500 a szó legszorosabb értelmében vett 370 tanyán él. A többiek hasonló körülmények között tanyafüzéreken, tanyabokrokon, pusztákon élnek, csaknem azonos körülmények között, de nem magányosan. Ezenkívül rengetegen élnek csárdákban, malmokban, vasút-, gátőr- és útőrházakban, mészkemencékben, erdészházakban, szivattyútelepeken, akiket ha nem a föld, de szintén munkájuk kárhoztat a világtól távol. Legtöbben a sásdi, legkevesebben a mohácsi járásban éltek tanyán. Az előbbi járásban 89 tanyán 527, az utóbbiban 32 tanyán 136 ember élt.

Az újabb népszámlálási adatok összehasonlítása eléggé bizonytalan, hiszen csak a külterületi népesség van feltüntetve. Az azonban bizonyos, hogy az országos adatokhoz hasonlóan Baranyában is csökken a tanyasiak száma. A megye lakossága tíz év alatt 27 476 fővel nőtt, a külterületen élők száma pedig 4742 fővel csökkent. Nagyobbrészük bizonyára a tanyákról vándorolt a városba, hiszen a puszták és a munkahelynek számító külterületi lakások többnyire most is népesek.

Gonda-tanya. Kifejező név, mint ahogy a többi baranyai tanya elnevezése is valamiképpen árulkodik az ottani életről: Avas-, Vízvár-, Mackó-, Cibere-, Zsoldos-, Lajmér-, Furulyástanya, Józantelep, Vacsoravesztő, Öregbeke, Peke Mühle. Messzelátó, hogy csak néhányat említsünk a százakból.

*

Galambos József 75 éves, és 44 éve él az Abaliget környéki tanyán. Néhány méterre robog a budapesti vasút, s csak egy korhadt híd választja el a pécsi országúttól. Megroggyant a kishajmás előtt, az út mentén kis tanya. Rítkás ligeterdő, kukorica határolja. Az udvar végében veteményes, néhány szilvafa. A házról pereg a vakolat, a legfelső réteg sárral frőcskölt szürke, alatta barna, de volt már fehér is. Megrokkant ajtófélfa. A faluban azt mondják, a Mayer néni lakik ott, a férje nemrég halt meg. Az ajtó lelakatolva, pókhálóval befonva.

Néhány kilométerrel távolabb a dombtetőn a Spár-tanya. Tíz évvel ezelőtt még tízen éltek itt, igaz, már akkor is öregek. Most gaz verte fel az udvart, félig beomlott a kút, csak néhány leégett fadarab árulkodik: talán mostanában egy csavargó itt töltött egy éjszakát. Kihalt a tanya.

*

Nem valószínű, hogy akár az ezredfordulóig is kihal a magyar tanyavilág. Sok helyütt átnéznek még a tanyák felett, másutt – talán Baranyában is úgy tűnik, észrevétlenek maradnak, akarva is nehéz meglátni őket. Panaszkodnak a tanyasiak, hogy ők is fizetik az adót, s ők semmiből sem részesülnek. A panaszok azonban gyenge sóhajként vesznek semmibe, hiszen alig-alig van lehetőség a segítésre. Az építési és tatarozási tilalom nem érte el a célját, adminisztratív intézkedés, amelyet aki akar megszeg, s másra nem jó, csak a rendeletek tekintélyének csorbítására. Ha az ország valamennyi tanyasi emberét a városokba akarnánk hozni, 5 évig más nem kaphatna lakást.

Segíteni rajtuk? Talán társadalmi mozgalmat kellene indítani a tanyán élő magatehetetlen öregek megsegítésére, a közeli falvak KISZ-tagjai időnként társadalmi munkában rendbehozhatnának egy-egy tanyát, járhatóvá tehetnék a járhatatlan utakat. Nem sok, de mégis valami, addig is, amíg az idő felszámolja a tanyavilágot.

Lombosi Jenő

Ismerkednek a „gólyák"

Szeptember 1—4. között a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozatának több mint 100 I. éves hallgatója egymással és Péccsel ismerkedik. Szerdán délután dr. Hoóz István tanszékvezető egyetemi tanár, tagozatvezető tartott előadást a „gólyaknak" a közgazdászképzés általános szempontjairól, majd a mai napon dr. Dieszler László, a tanulmányi hivatal vezetője az egyetem szervezeti felépítéséről, tanulmányi — és vizsgarendjéről tájékoztatja az új hallgatókat. Ezt követően dr. Kolta János a város történetét ismerteti. 3-án és 4-én siklósi és harkányi kiránduláson vesznek részt a jövendő közgazdászok.

Bécstől — Tokióig

Úgy látszik, nemcsak a magyar tenger népszerűsége nő évről-évre, — a fiatalok közül is egyre többen szeretnének megismerkedni az igazi tengerekkel. Az ifjúság utazási irodája az Expressz által ajánlott utakból a tengerpartiak a legnépszerűbbek: Bulgáriába például 150 baranyai fiatal utazott eddig, s szeptemberben egy újabb csoport indul útnak. Többen is jelentkeznének, de a bolgár tengerpart „telített", ennél nagyobb létszámot nem tudnak fogadni. Hasonló a helyzet a jugoszláv tengerparttal is, ahol az idén másfélszáz baranyai töltötte a nyár egy részét. Lengyelországba, s ott is elsősorban a Balti tenger partjára, százhúszan utaztak a megyéből.

A Német Demokratikus Köztársaságba háromszázan látogattak Baranyából. A tengerpart mellett itt a városnéző programok is csábítottak, a kirándulócsoportok nagy része az NDK nevezetesebb városaival is megismerkedett. A Romániát megjart ifjú utazók ízlése is megoszlott: indultak csoportok a Fekete tenger partjára, — de voltak olyanok, akiket erdélyi tájak vonzottak inkább. Csehszlovákiában vitathatatlanul a Magas Tátra viszi a pálmát: a fiatalabb korosztályból százan látogattak északi szomszédunkhoz. A Szovjetunió legszebb városaiból, vidékeiről 350 baranyai fiatal tért vissza élményekkel gazdagon.

Szocialista szomszédainkon kívül más országokba is ellátogattak a megyéből. A legnépszerűbb uticélok: Olaszország, Franciaország, Ausztria, — de messzebb is eljutottak: Angliába, Leningrádon keresztül Helsinkibe, Egyiptomba, Japánba . . .

Mennyire igazodik az Expressz a fiatalok zsebéhez? Viszonylag olcsón, ezer forint körüli összegért is lehet már világot látni, például az NDK-ba utazni, — de akinek kedve, s pénze van, Japánba is elmehet, „potom húszezerért". Kinek hogy . . .

A legtöbb utazó fiatal a MÁV, a Szénbánya, Ércbánya és az építőipari vállalat dolgozói közül kerül ki, de mostanában egyre többet „mozgolódnak" a középiskolák is.

Muflon a Mecseken

Erdők, mezők kincsei

Bischoff József komlói vadász, a múlt év őszén elejtett egy szarvasbikát, melynek az agancsáról az országos trófeavizsgáló bizottság megállapitotta, hogy aranyérmes. Az eset önmagában is figyelemreméltó, de különösen azzá tette az a tény, hogy Bischoff Józsefnek ez volt az első szarvasa. Az aranyérem, s ez a nem mindennapi szerencse Baranyára terelte a vadászok, szakemberek, külföldi érdeklődők figyelmét, mely az elmúlt tíz évben meglepetések egész sorával szolgált már, s mely viszonylag rövid idő alatt Európa egyik legnevesebb nagyvadas vadászterületévé vált.

Ezer vadász, 42 társaság

Negyvenkét vadásztársaság működik megyénkben. A vadásztársaságok által bérelt területek összesen 569 318 katasztéri holdat tesznek ki. Közel ezer vadász hódol e hatalmas területen szenvedélyének, illetve segíti rendszeres és hozzáértő munkával a vadállomány fejlődését, gyarapodását. A mostani szervezeti rend hosszú fejlődés eredményeképpen alakult ki. 1947-ben még 106 társaság működött a megyében, később áttértek az úgynevezett járási vadásztársaságok rendszerére, majd ezeken belül brigádokat alakítottak, melyeket az ötvenes évek végén összevontak. A cél az volt, hogy akkora területek jöjjenek létre, melyek elég nagyok ahhoz, hogy komoly vadállományt tartsanak el, ugyanakkor nem is túl nagyok, azaz „kézben tarthatók".

A vadásztársaságok egyébként rendkívül demokratikus, nagyfokú önállósággal bíró, gazdálkodási egységek. A társaságok élén választott vezetőség áll: elnök, vadászmester, titkár, gazdaságvezető. A társaságok életének törvényhozója a taggyűlés. Taggyűléseken döntenek például a felvételről is. A területnagyságnak, illetve vadbőségnek megfelelően meghatározzák az optimális létszámot, s ennek megfelelően vesznek fel új embereket. Általában ma már csak akkor lehet bejutni valamelyik társaságba, ha valaki kilép, vagy valakit kizárnak — s ennek nem féltékenységi vagy egyéb szubjektív okai vannak, hanem szigorúan gazdasági. Az új vadászok egyébként felvételük után egy állami bizottság előtt vadismereti, vadgazdálkodási, fegyverismereti és balesetvédelmi vizsgát tesznek — a vadászat ugyanis egyre nagyobb fegyelmet, s egyre alaposabb szakmai ismereteket kíván.

Több a nagyvad

1960-ban 917 szarvast, 3574 őzet, 486 vaddisznót és 23 650 nyulat „törzskönyveztek" a vadbecslők. Tavaly márciusban ugyanezek a számok már jóval nagyobbak voltak. Szarvas: 1599, őz: 8155, vaddisznó: 559, nyúl: 25 365. A fácánállomány tíz év alatt közel a négyszeresére nőtt, s idén tavaszra már megközelítette a 45 ezer darabos mennyiséget. Egyedül a foglyok száma nem nőtt jelentősen, s mint a fenti számokból kiderült: a nyúl is nagyon kevés. Tavaly teljes védelmet rendeltek el a megyei vadászati szervek a nyúlállomány apadásának mérséklése érdekében, idén ugyancsak korlátozzák a vadászatot, az eredmény azonban egyelőre szerény. Úgy tünik, a nyúllétszám csökkenésének nem vadászati okai vannak. A mezőgazdaságban bekövetkezett változások, a vegyszerezés, az új technológiák eredményezhették ezt a nagymérvű pusztulást, éppen ezért a védelmet is tudományosan kell megszervezni.

Idén tavasszal 2003 szarvasra becsülték a megye törzsállományát. A vadbecslésre mindig tavasszal kerül sor, amikor a vadászat és a tél már nem apasztja a létszámot tovább, s amikor még nincsenek borjak, illetve kicsinyek. Ebből idén 522 szarvast lőnek ki — zömmel bikákat. Őz idén tavasszal már 7142 volt. A kilövési terv: 1475. Vaddisznó egyre több, tavasszal már 619-et tartottak nyilván a megyében, mely minden tekintetben sok, ezért is határozták el, hogy az 1971-es vadászati évben 484-et kilőnek.

Sok vagy kevés?

Kié a vad? — Az érdeklődő nagyközönség ezt kérdezi a legtöbbször. Nos, az élővad az országé, nemzeti tulajdon. A lőtt nagyvad a társaságé, melynek felhasználásáról a kollektíva dönt. A társaságok vadőrt tartanak, télire takarmányt vásárolnak, területbért fizetnek, éppen ezért sok pénzre van szükségük. A bevételek főforrása a lőtt-vadértékesítés. Idén 479 szarvas, 1094 őz és 3000 fácán leadására kötöttek a vadásztársaságok szerződést. A vadhús itthon is érték, a külföldi piacon azonban egyenesen kincs.

Gyakran hallani: ez a modern kor nem kedvez a vadászatnak. A városok, üdülőövezetek növekedése, a korszerű mezőgazdaság, az egyre növekvő turizmus valóban befolyásolja a vadállomány alakulását, határozott és veszélyes mérvű csökkenés azonban csak az apróvadak vonatkozásában figyelhető meg. Fogoly, vadkacsa, vadliba, nyúl egyre kevesebb, s ezen már az sem sokat segít, hogy évről évre több ezer kisnyulat, illetve fogolyt, engednek a társaságok tenyésztőtelepeikről szabadon. Érdekes, a fácán ugyanakkor szaporodik, s ma a legfőbb vadászati célpont. Két évvel ezelőtt még csak 150 fácánt adtak le Baranya társaságai a MAVAD-nak, idén pedig már 3000-re kötöttek szerződést, ami egyrészt a vadbőségre, másrészt arra utal, hogy jobban megéri eladni, mint felélni.

Baranya a szarvas és vaddisznó-állományát tekintve az ország első három megyéje közé tartozik. A szarvasállomány különösen jó. Őzben közepesen gazdag megye vagyunk, apróvadban szegény. A vadbőség egyébként önmagában nem érdem. A minőség érdekében csökkenteni kell például az őzek számát. A vadásztársaságok tavaszi-nyári selejtezéseikkel felbecsülhetetlen hasznot hajtanak: csak a legszebb és legéletképesebb egyedek szaporodnak tovább. A jó vadász ma már nem azért jó vadász, mert kitűnően lő. Ma az az igazi vadász, aki tudja: mit kell a jövő érdekében kilőni vagy megkímélni?

Az országban először

Két évvel ezelőtt több tízezer mérgezett tojást raktak ki a baranyai vadászok a mezőkre, erdők szélére. Ez országos kísérlet volt, s maradéktalanul bevált. Többezer szarka, szajkó, szürkevarju esett tojásrabló szenvedélye áldozatául, de persze folytatódott a rendkívül kártékony madarak fegyveres apasztása is. 1969-ben 5000 szürkevarjut, 6000 szarkát, 2000 szajkót, 3000-nél több rókát, 1600 kóborkutyát és 2100 elvadult macskát lőttek a vadászok. Ötven vadőr dolgozik a megyében. Ma már minden társaságnak főállású hivatásos vadásza van, sőt vannak nagyobb társaságok, ahol két vadőr is dolgozik. Az idén tavasszal fejeződött be az az egyéves alapfokú vadgazdálkodási tanfolyam, mely 120 vadászt jogosít fel vadőri munkakör betöltésére. A Magyar Vadászszövetség megyei intézőbizottsága elkészítette a megye tíz éves gazdálkodási, illetve vadászati tervét. Eszerint az elkövetkezendő években a nagyvadállomány minőségi fejlesztése, az apróvadak számának növelése, s ezzel összefüggésben új, zárttéri tenyésztőtelepek felállítása, illetve a muflon-telepítési program realizálása a legfontosabb feladat. Nagy gondot akarnak fordítani a vadász sportlövészet, a vadászkutyatenyésztés és a vadegészségügyi szolgálat fejlesztésére is.

Az erdők és mezők kincset rejtenek. S ezt a kincset is csak tervszerű munkával lehet megóvni és gazdagítani.

Békés Sándor

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy

FISCHER JÓZSEF

tímár, volt Gutenberg dalkör szólistája, életének 73 évében Budapesten elhunyt. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom, hogy

ZOMBORI BÉLA

hosszú szenvedés után aug. 31-én 76 éves korában elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása szept. 3-án fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló özvegye és a rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk apósunk,

GULYÁS JÓZSEF

nyugdíjas bányász 61 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szept. 3-án, pénteken 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, özv. HAMMER FERENCNÉ temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

MICHELUTTI GYULA

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az I. sz. Belklinika és az I. sz. Sebészeti Klinika orvosainak és nővéreinek a Moziüzemi Vállalat dolgozóinak, rokonoknak és ismerősöknek. Gyászoló leánya, veje, unokája és a Tomcsák család.

állás

Érettségizett ipari tanulót felvennék autóvillamossági szakmában. Pécs Gyár u. 15. Autójavító.

Épületmunkához értő asztalos segédet, vagy nyugdíjast felvennék. „Kisiparos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Házhoz elmennék és minden házi ruhaféléket varrógéppel a helyszínen vagy lakásomon saját gépemen kijavítanám. Meghívást levélben. „Karbantartás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

6 tagú kubik osbrigád

azonnali belépéssel áraktisztítási, tereprendezési és egyéb földmunkát vállal.

Megkeresést:

„Földmunka" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

lakás

Elcserélném szigetvári, egyszobás, komfortos, tanácsi, kertes lakásom két vagy másfélszobás szentlőrincire. „Szeptemberi csere" jeligére a Bem u hirdetőbe.

Központi fűtéses lakásba diákleányt szobatársnak felvesznek. Potyondi, Bolygó u. 18.

Albérletbe felveszek gimnazista diákot. Jelige: „Villanyrendőrnél" a Bem u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba kettő középiskolásnak azonnal kiadó. „Hunyadi úti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Különbejáratú, albérleti szoba 2 diáklánynak azonnal kiadó, gázbojleres fürdőszoba használattal. Kulich Gyula u. 25. Bayerné.

Földszinti szoba, konyhás lakásom elcserélném hasonlóra vagy egyszobásra. „Földszinti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Különbejáratú, albérleti szoba-konyhát vagy nagyobb méretű szobát keresünk, a belvárostól nem messze, buszmegállóhoz közel. „Gyerek lesz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szoba, konyha dolgozó házaspárnak kiadó. Bajcsy u. 34.

Elcserélném másfélszobás, összkomfortos, házfelügyelői lakásomat, nem összkomfortosra. Tarr Imre u. 6/B.

Szentlőrinci, 2 szobás, komfortos lakásomat elcserélném. „Pécsi 2 vagy 3 szobásért" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

ingatlan

3 szobás, kertes ház lakatlanul eladó. Miklós u. 21. szám.

Építésre alkalmas kis telket vennék Pécsett. „30 szerig" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bélatelepen, az állomáshoz közel 125 négyszögöl telek eladó, esetleg egy Skoda 1000-est beszámítok. Cím: Sipos Jenő, Kaposvár, Kanizsai u. 50. (5 óra után).

Teljes beköltözhetőséggel, 2x szoba, konyha belvárosban sürgősen eladó. — Szőlő u. 10.

Beköltözhetően eladó egy szoba, konyha, spájz, fürdőszoba, nagy mosókonyha, faház és konyhakertből álló házrész, víz bent van. Pécs-Nagyárpád. — Vigadó u. 8. Deák Istvánné. Megtekinthető minden du. 3-tól.

Szőlő Makárhegyen kitűnő állapotban eladó 400—800 négyszögöl. Tel.: 15-50/132 mellék. 18 óra után.

Veszek garzonlakást vagy házrészt. „50 000,—" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kétszobás, összkomfortos öröklakás garázzsal beköltözhetően, készpénzért eladó. Jókai u. 41. II. 10. 17 óra után.

Almamelléken, Petőfi u. 36. sz. ház, 880 négyszögöl telekkel, három szoba, konyha, melléképülettel eladó. Béla György.

Háromszázötven négyszögöl szőlő, gyümölcsös, pince, présházzal, az Engels úton eladó. Érdeklődni: 14 óra után. 15-50/524.

Orfűn, a tóhoz közel, egy szoba, konyhából, mellékhelyiségből álló nyaraló beköltözhetően eladó. 75 000 forintért. — „Kistó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó 400 négyszögöl gyümölcsös Dalndolban, buszmegállónál. „Szőlő-lugas" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ilocskán 3 szoba-konyhás, kamra, gazdasági épületek, 1 hold kerttel eladó, sürgősen. Cím: Szlatki Antalné, Ilocska, Fő u. 113. sz.

Nyugati Kőhíd dülő 13. sz. alatt 1700 négyszögöl terület, ebből 400 négyszögöl szőlő, lakható épület, felszerelés, megosztva is eladó.

Vennék Pécsett 2 szoba, összkomfortos házat. — „Kertes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék Pécsett telket, építési lehetőséggel. „Megegyezés szerint" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető két szobakonyhás házrész eladó olcsón. Dimitrov utca 8. sz. (Volt Kisboldogasszony).

Nagypostavölgy Alsó 1. sz. alatt 900□ négyszögöl föld lakóházzal, felosztva is eladó.

Másfélszobás, szövetkezeti lakást vennék készpénz + OTP átvállalással. — Ajánlatokat a Sallai u. hirdetőbe kérem „4711" jeligére.

24-es autóbusz végállomáshoz 10 percre, Mecsekszentkúton 200—200 n-öl terület, elfogadható áron eladó. Érdeklődni: Sándor Istvánné, Pécs, Mártírok útja 42. 13. lépcsőház.

Kettő szoba, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás sürgősen, beköltözhetően eladó. Cím: Kiss Ferenc, III. ker., Páfrány u. 45/A. II. em. 7. sz.

619 négyszögöl szőlő kovácstelepi vasúti őrháznál olcsón eladó. Ybl Miklós 7/3. 1. lépcs. III. em. 4. Ocsenás.

Magasföldszinten, személyzetis, három szoba, beköltözhetően eladó. Bíró, Semmelweis u. 2. Csütörtöktől—vasárnapig, 1—6-ig.

vétel-eladás

KAGYLOFOTEL,
ágyazható ágybetét,
modern garnitúra
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJIA kárpitos
Pécs, Déryne u. 11.
Telefon: **36-75.**

Kettő 5 és fél hónapos és egy 1½ éves üszőborjú sürgősen eladó. Érdeklődni: Kovács Andrásné, Kovácsszénája, Fő út 19.

Eladó Singer süllyesztős varrógép és bőrtvarró is. József Attila u. 33.

Jó állapotban levő Horizont televízió eladó. Antónia utca 19.

Rövid, fekete zongora eladó. „Kedvezménnyel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Boroshordók, prés, daráló, villanytűzhely eladó. Zsigmond u. 1/3. sz. Üdvardi.

Eladó 1 darab 100x140-es ablak redönnyel együtt. 1 darab 125x195-ös kétszárnyú ajtó. 1 darab 4,8 m² fűtőfelületű légfűtő kazán. 2 darab 100-as I. szelvényű idomacél 2,8 m. Pécs, Sellő u. 3. 16 óra után.

Eladó tizenhat kalapácsos daráló villanymotorral. Dara Albert, Máriagyűd.

Pannónia és egy Kull gyermekkocsi eladó. Tolbuhin út 11 Radnai.

gépjármű

350-es Jáwa eladó. Hamburger, Pécs, Hajnóczy u. 9. sz.

Renault 10-es 16 000 kmrel eladó. Gizella u. 5.

Garanciális, 412-es Moszkvics eladó. Megtekinthető 15 óra után. Komló, Csizmazia u. 29. Pappert.

CM-es, kiskerekű Wartburg de Luxe eladó. Komló, Gorkij u. 31. Zsiri.

Garázst bérelnék uránvárosban. Telefon: 25-79. 8—16-ig.

Garázst bérelnék Uránvárosban vagy buszmegállóhoz közel. „Skoda" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Skoda 1000-es gépkocsi jó állapotban eladó. Telefon: 15-50/132 mellék. 18 óra után.

350 kcm-es Jáwa motorkerékpár jutányos áron eladó. Érdeklődni: Fürst S. u. benzinkút.

Garazsirozott, jó állapotban levő Zastava eladó. Telefon: 48-87.

Vizsgázott 407-es Moszkvics jó állapotban 27 ezerért eladó. Ugyanott 250-es MZ 6500 km-rel eladó. Érdeklődni 3 után, Komló, Kazinczy utca 7.

Eladó 500-as FIAT. Megtekinthető mindennap 15 óráig. Pécs, III., Jurisics M. u. 16/B.

IB-s fehér Warthurg Limousin 21 000 km-rel, az áráért eladó. Komló, Szilvás, Április 4. út 10. sz. Szaszkónál.

12 000 km-t futott, gyárilag burkolt, 350-es Jáwa tartalék alkatrészekkel eladó. Buzsáki András, Komló, Április 4. út 6.

vegyes

Nyelvoktatás németből, franciából, oroszból, minden fokon egyetemi tanársegédnél. Érdeklődni: Máthé, Műszaki Főiskola, Kollégium.

1200 négyszögöl kertészetre alkalmas, piachoz közel föld bérbe kiadó. Pécs, Nagyárpád, Fő tér 42.

KÉZISZOVÖSZÉKET
100 cm-től 220 cm-ig bérelne, esetleg megvásárolna a Népművészeti Szövetkezet.
Pécs, Bajcsy-Zs. út 18.

Német és angol nyelvoktatást vállalok. Telefon: 31-27. Este 18—20 óra között.

Bútoralakítást, fényezést, antik restaurálást vállalok. Hargita u. 2. Telefon: 18-81/33.

Alsótagozatos tanulót délután korrepetálásra vállalok. Ebéd megoldható. „Bizalom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

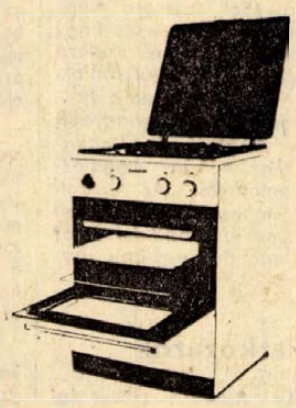
SIRKŐKESZITÉST
vállalok.
Pécs, Tettye u. 14. sz.

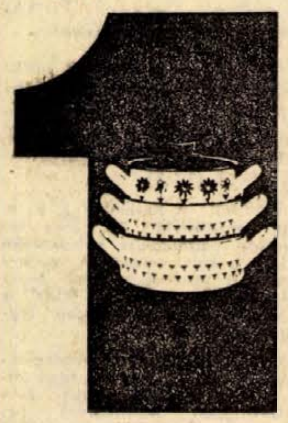
FIGYELJE

a VASÉRT ajándékakciójában résztvevő szaküzletek, áruházak kirakatait!

Ezekben

minden KOMFORT gáztüzhelyhez ingyen adunk





sorozat színes díszítésű ZOMÁNCOZOTT EDÉNYT

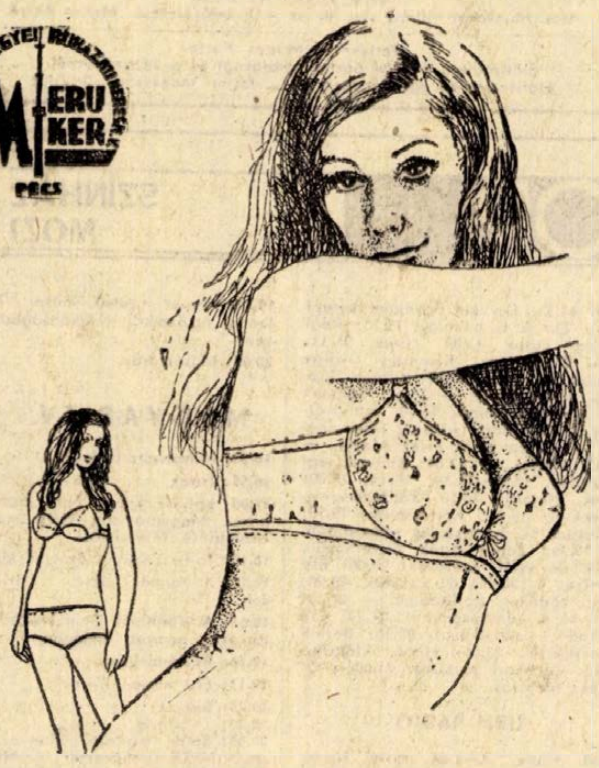
VASÉRT

A KOMFORT gáztüzhely OTP-hitelre is kapható!

Import melltartó!

Triumph-licencia alapján készült,

Kapható a Sztár, Tünde, Ifjúság, Belvárosi Áruházban és a MERUKER divatszaküzleteiben!



Dolgozókat felvesznek

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOSKOCSI-VEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettséggel, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül **kiképezzük VILLAMOSKOCSI-VEZETŐNEKI — 21.** életévét betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek, és vállalaton belül **kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK! —** Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Jelentkezés: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (287)

NAPI négy órai elfoglaltsággal járó tálaló-ebédkiosztó asszonyt keresünk szeptember 15-i belépésre. Lehet nyugdíjas is. Orvosi bizonyítvány szükséges. Jelentkezés: Pécs, Hunyadi út 54. Állattenyésztési Felügyelőség. (1774)

A MOHÁCSI VEGYESIPARI Vállalat pályázatot hirdet műszaki csoportvezető és szolgáltatás irányítói beosztásokra. Az alkalmazás feltétele: a műszaki csoportvezetőnél gépészmérnöki vagy üzemmérnöki képesítés; a szolgáltatás-irányító részére építőipari technikusi képesítés. Jelentkezni lehet részletes önéletrajz, munkahely megnevezés és lakcím közlésével 1971. szeptember 30-ig, Mohács, Ságvári u. 10. sz. alatti vállalati központunkhoz címezve. (1761)

TAROLÁSI, válogatási munkálatokra női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Baranya MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1760)

IPARI RÖNTGENKÉSZÜLÉK bekötésében jártas és áramfejlesztő kezeléséhez értő villanyszerelő szakmunkást alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Rákóczi út 56. (1738)

JOGOSÍTVÁNNYAL rendelkező dömpervezetőket alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. — Jelentkezés a forgalmi telepen, Nagy Lajos u. 1. (1739)

HÁLÓZATI vízvezeték- és csőszerelőket, segédmunkásokat, szennyvíztelepi és csatornamunkásokat, kőműveseket, kubikosokat, szivattyúkezelőket, vizsgázott villamos gépkezelőket, villanyszerelőt telepkezelői vizsgával, éjjeliőröket, portást, érettségizett dolgozókat, motorkerékpárvezetői jogosítvánnyal hálózatvizsgálóknak, vízés szennyvízmintavevőknek állandó munkára felveszünk. Vízművek. Zólyom u. 2. (4810)

KÖNYVELŐT és adminisztrátort felvesz a baranyahidvégi mezőgazdasági termelőszövetkezet, akiket a faüzemben kíván alkalmazni. Jelentkezés a tsz főkönyvelőjénél. (1772)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. — MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4817)

A TRIAL Kereskedelmi Vállalat felvételre keres kettő női fizikai dolgozót és egy számlázót. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 68. (2204)

MEZŐGAZDASÁGI vagy közgazdasági technikumot végzett, motorkerékpár-vezetői jogosítvánnyal rendelkező, pécsi lakosú férfi munkaerőt körzetellenőri munkakörbe felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. — Pécsi Teiüzem, Tüzér u. 15. (2199)

BELVÁROSBAN lévő vállalat titkárnői beosztásba gyakorlott gyors- és gépírót keres. — Ajánlatokat fizetési igény megjelölésével „Bizalmas munkakör" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (292810)

SZÁMLÁZÓ és bérszámfejtő munkakörbe felvételre keresünk érettségizett dolgozókat. Közgazdasági szakközépiskolát végzettek előnyben. Az ajánlatokat „6131" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük leadni. (325234)

A KESZTYŰGYÁR férfi segédmunkást keres. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár személyzeti osztályán. (292809)

ÉPÍTÉSZTECHNIKUST keresünk felvételre műszaki ügyintézői munkakörbe. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a B. m. Tanács VB Szigetvári járási Hivatal műszaki osztályánál, hivatalos időben. Útiköltséget felvétel esetén térítünk. (235318)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal női munkaerőt adminisztratív munkakörbe felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 99. (292751)

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat FESTŐ, KŐMŰVES ÉS ÁCS szakmunkásokat, valamint építőipari SEGÉDMUNKÁSOKAT felvesz. Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés a vállalat építésvezetőjénél. Pécs, Mártírok u. 12. (292747)

TÖBB ÉVIG TARTÓ, Dombóvár és környéki útépítési és mélyépítési munkahelyekre felvételre keresünk kubikosokat, segédmunkásokat, építőipari nehéz- és könnyűgépkezelőket, gépjárművezetőket. Ugyanezen munkahelyre felveszünk út- és mélyépítésben jártas művezetőket és technikusokat. Érdeklődés személyesen vagy levélben a Pécsi Közúti Építő Vállalat munkaügyi csoportjánál. — Pécs, Köztársaság tér 5. (292745)

KAROSSZÉRIA-lakatost alkalmaz azonnal a XIV. sz. Autójavító Vállalat Pécs, Irányi D. tér 11. sz. alatti üzemegysége. Jelentkezni az üzemegység vezetőjénél lehet. (292756)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. (292711)

ASZTALOSOKAT felvesz a Bútorbolt. Pécs (villanyrendőrnél). Nyugdíjasok is jelentkezhetnek. (292781)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés Pécs, Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (292658)

A PÉCSI NEMZETI Színház felvesz érettségizett segédrendezőket, súgó- és ügyelőgyakornokokat. Kottaolvasók előnyben. Jelentkezés kézzel írott levélben a színház titkárságán. (292757)

A PÉCSI BÖRGYÁR felvételre keres érettségivel rendelkező fiatal női munkaerőt, energiaosztályára. Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292813)

KONYHAI felszolgálót, valamint fürdőkezelőt felvételre keresünk. Jelentkezés a gondnokságon. — 5-ös EPFU, Pécs, Megyeri út 50. (292811)

GYAKORLOTT gépkocsivezetőt felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Jászai M. u. 2—4. (292807)

NAGYVÁLLALAT felvesz gázvezeték tervezésében jártas mérnököt. Jelentkezés önéletrajz megadásával „Távlati fejlesztés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (292803)

ÉRETTSÉGIVEL rendelkező kezdő adminisztrátort és gondnoksági raktárunkba férfi segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: BARANYA MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (292805)

A PÉCS KESZTYŰ- és Bőrdíszműipari Szövetkezet FELVÉTELRE KERES legalább mérlegképes könyvelői képesítéssel rendelkezőt BELSŐ ELLENŐRI MUNKAKÖRBE. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a szövetkezet személyzeti osztályán. — Pécs, Ágota u. 1 (325424)

GÉPKOCSIVEZETŐT személygépjármű vezetésére, valamint női és férfi segédmunkásokat felveszünk. — Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa F. u. 20/1. (Belárot a Zólyom u. felől.) (292796)

AUTÓVILLANYSZERELŐT és építőipari gépkezelőket felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. sz. alatt. (325400)

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

eladásra kínálja

az alább felsorolt gépeket:

AT—5 típusú áramfejlesztők
GT—2 típusú áramfejlesztők
750 l/p teljesítményű szivattyúk
600 l/p teljesítményű szivattyúk
400 l/p teljesítményű szivattyúk
200 l/p teljesítményű szivattyúk
88 l/p teljesítményű szivattyúk
150 l/p teljesítményű többfokozatú szivattyú,
oszlopos fúrógép
kőtörőgép
7—106 típusú korongos darabolók,
hasábrosta
SZ—104 típusú habarcskeverő
PC—300/B típusú parkettacsiszolók,
PDE—5 típusú körfűrész
350 mm tip. komb. gyalugép
KF—500 típusú körfűrész
Trischler típusú gyöngykavicsszóró
P—414—A típusú vagontoló
TDÜ—6 típusú Toldi daru
BD—1,5 típusú építési forgódaru
OT—30 típusú hőlégfúvó
csőhajlítók
vibrórosta
MAZ K—51 autódaru
próbapad
P—22 MUTICAR targonca
15 fm szállítószalag
8 fm szállítószalag
300 literes aszfaltkeverő és zuzalékszárító cementmérleg
E—302 típusú kotrógép
E—302 típusú kotrógéphez szerelékek
(gémek, lengővederek, hegybontók stb.)

ÉRDEKLŐDNI LEHET a 10-39/257 telefonon Pécsett, vagy személyesen Nagy Lajos u. 1.

A 21. bányásznap alkalmával Komlón

a „Csille Áruház"

megnyitásával köszöntjük bányászainkat!

Szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat szeptember 3-án 8.30 órai nyitáskor

7 milliós árukészlet!

Divatáru, kötöttáru,
női, férfi és gyermek konfekció,
fehérnemű és rövidárucikkek széles választéka.
Gyermekcipők minden korosztály számára,
s női divatcipő különlegességek!

Szeptember 2-án 18 órakor DIVATBEMUTATÓT rendezünk a LENIN TÉREN

Közreműködnek: Voith Ági és Bodrogi Gyula
Tremoló zenekar

A Csille Áruház legszebb modelljeit fővárosi manekenek mutatják be.

DN SPORT

Horgász cél- és távdobó vb

Tizenkét nemzet 101 versenyzője a rajtnál

Ünnepélyes megnyitó — A magyar csapat dobogóra esélyes

Szerdán délután ünnepélyes keretek között került sor a XI. horgász cél- és távdobó világbajnokság megnyitójára. Pontosan 16 órakor a Gyárvárosi úttörőzenekar vezetésével vonult fel a Széchenyi térre a benevezett 12 nemzet versenyzőgárdája.

A világbajnokság ünnepélyes megnyitójának elnökségében helyet foglalt dr. Lénárt Lajos mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, dr. E. Cicognani, a CIPS elnöke, Otto Bart, az ICF elnöke, Arno Krausbe, a CIPS dobó bizottságának elnöke, dr. Szabó Károly, a MOHOSZ elnöke, Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke, Szentistványi Gyuláné, Pécs város Tanácsának elnöke, dr. Galabár Tibor, Pécs város Tanácsának titkára, a rendező bizottság elnöke.

Szentistványi Gyuláné köszöntője után dr. Szabó Károly és dr. E. Cicognani üdvözölte a csapatokat. A köszöntők után dr. Csernus Kálmán, az MTS Baranya megyei Tanácsának elnöke hivatalosan megnyitotta a XI. horgász cél- és távdobó világbajnokságot. A versenyzők nevében Varga György, a magyar csapat tagja tett fogadalmat, a versenybírók részéről Kovács Zoltán. Az ünnepélyes megnyitót a zászlócsere zárta.

A megnyitó után dr. E. Cicognani úr, a Nemzetközi Horgász Szövetség (CIPS) elnöke nyilatkozott a Dunántúli Napló sportrovatának.

— Ismeretes minden évben más-más állam rendezi a világbajnokságot. A CIPS nagy örömmel fogadta a XI. VB-re Magyarország jelentkezését, hisz a magyar sporthorgászatnak nagy hagyományai vannak. Külön növeli a világbajnokság értékét, hogy a Vadászati Világkiállítás egyik fő rendezvénye. Az előkészületekről a legjobbakat tudom mondani. Pécs nagyszerűen felkészült a VB megrendezésére. Az eddigi tapasztalataim alapján azt mondhatom: csodálatos.

Dr. E. Cicognani, a CIPS elnöke

A magyar versenyzők nemzetközi szerepléseiről dr. Szabó Károly a MOHOSZ elnöke tájékoztatott bennünket.

— Az eddig lebonyolított 10 világbajnokságon 39 aranyérmet szereztek a magyar versenyzők. Az elért eredmények alapján a nemzetközi élmezőnyhöz tartozunk.

— Milyen eredményeket várhatunk a pécsi VB-n?

— Az előkészületi eredmények biztatóak, a magyar csapat esélyes a dobogóra.

Előkészületi mérkőzések

Pécsi Dózsa—Ércbányász 3:0 (1:0)

Ércbányász pálya. Vezette: Szőke. Dózsa: Rapp — Hernádi, Solymosi, Kocsis, Kincses I. — Tóth II., (Köves), Konrád I., Zombori (Tüske) — dr. Bérczesi, Rónai, Daka. Ércbányász: Doszpod — Strassz, Várbíró, Gyürke — Borovácz, Fekete — Szabó, Csöre (Tóth V.), Farkas II., (Lubastyik) Kövi (Varga), Tóth L.

A Pécsi Dózsából hiányzott az utánpótlás válogatottban szereplő Máté, valamint a három sérült Tóth L., Kincses II. és Jánosi. A sérültek közül Kincses II. már megkezdte a munkát. Mindkét csapat nagy akarással küzdött, de a játékba sok hiba csúszott. A Dózsának több helyzete volt. Az Ércbányász játéka javult a legutóbbi fordulóhoz viszonyítva. Góllövők: Daka, Tüske, Rónai.

KOMLÓI BÁNYÁSZ—KAPOSVÁRI TÁNCSICS 3:0 (3:0)

Komló: Buus (Erdősi) — Kótai, Lazaridisz, Kovács, Csordás, Horváth, Makray, Bordács, Juhász (Egri), Solymosi, Orsós, Bencsik (Peres). Góllövők: Bencsik, Buus (11-esből), Bordács. Az első félidejű folyamatosabb és átgondoltabb játékával nyert a Komló, a Táncsics jó edzőtársnak bizonyult.

CSÜTÖRTÖKTŐL RAJT KÖTÖTTFOGÁSBAN

Szófiában a Vaszil Levszki stadionban csütörtöktől a kötöttfogású birkózók kezdik meg a világbajnoki szereplést. 35 ország több mint 200 versenyzője áll rajthoz. A magyar szakvezetés bízik, hogy az olimpiai bajnok, a kétszeres világ- és Európabajnok Varga Jánosban, az 1970-es világbajnoki ezüstérmes Csatárin és Kiss Ferencen kívül még mások is „főszerepet" játszanak majd — elsősorban Hegedüs Csaba.

A magyar kötöttfogású birkózó válogatott szerdán könnyebb edzést tartott a Diána Hotel környékén. Az átmozgatás mellett Gurics György kellő gondot fordított a súlyellenőrzésre is, hogy a kilókkal ne legyen baj.

— Mindenki egészséges mondta a szövetség vezető edzője. Bizakodással várjuk a csütörtöki rajtot.

Labdarúgás:

Megyei II. osztály, nyugati csoport I. forduló: Görcsöny—Hegyhátmaróc 1:1, Szabadszentkirály—Szentdénes 2:1, Mozsgó—Bogádmindszent 1:1, Drávafok—Sellye 1:4, Szentegát—Drávaszabolcs 3:1, Kétújfalu—Pécsi Postás 0:4, Vajszló—Baranyahídvég 1:1.

Keleti csoport: Komlói Carbon—Hosszúhetény 4:0, Olasz—Sátorhely 1:2, Villány—Liget 0:1, Szederkény—Pécsvárad 0:1, Kaposszekcső—Magyarszék 1:0, Hidas—Vókány 4:6, Lippó—Palotabozsok: elmaradt.

CSÓSZER BUDAPEST

Jó kereseti lehetőséggel munkát biztosít a megye területén
PÉCS, MOHÁCS
BEREMENDEN (+ 30%-os pótlék,
10 munkanap, 4 pihenőnap)
és az ország bármely pontján.

Felveszünk:
- CSŐSZERELŐKET,
- KÖZPONTIFŰTÉS- SZERELŐKET,
- VÍZVEZETÉK-SZERELŐKET,
- LAKATOSOKAT,
- HEGESZTŐKET, VALAMINT
- BETANÍTOTT SM.
- ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT

Jelentkezés:
SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 6. FELVÉTELI IRODA
szombat kivételével 8—16 óráig

Magyarország—Jugoszlávia válogatott mérkőzés a Népstadionban

Magyarország—Jugoszlávia 2:1 (0:1)

A magyar és jugoszláv labdarúgók 25. jubileumi összecsapását szerdán délután a Népstadionban a két nemzet fiataljainak összecsapása vezette be. Magyar ifjúsági válogatott—Jugoszláv ifjúsági válogatott 2:1 (2:0). Népstadion, 5000 néző, vezette: Bucek (osztrák). — Góllövők: Balogh, Vedrődi, illetve Georgevics.

Magyarország: Géczi — Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P., Juhász I., Fazekas, Szücs, Bene, Tichy (Dunai II.), Zámbó.

Jugoszlávia: Vukcsevics — Ramljak, Paunovics, Sztepanovics, Pavlovics, Holcer, Acsimovics, Oblak, Petkovics, Filipovics, Dzsajics.

A búcsúzó Tichy remek labdája kapta az első tapsot. Indításából Bene lőtt a védőkbe, akikről szögletre pattant a labda. A vendégek egy—négy—három—kettes felállásban kezdtek. A magyar támadásokkor 8—9 emberrel védekeztek. A 13. percben a jugoszlávok megszerezték a vezetést. Előbb Oblak nagy szólója után a felső lécen csattant a labda, továbbra is jugoszlávok birtokolták a labdát, Pavlovics vállalkozott lövésre, a védőkről irányt változtatott labda a jobb szélen álló Oblakhoz került, aki néhány lépés után Géczi hálójába lőtt, 1:0. A gól után kicsit megzavarodott a hazai csapat. A 32. percben mélyről indítottak helycserés támadást a jugoszlávok, Fazekas ügyesen lépett közbe, Dunai II-t indította, labdája a felső lécet érintve hagyta el a játékteret. Belelendültek a hazaiak, a 35. percben Bene éles lövését Vukcsevics üggyel-bajjal tolta szögletre.

Használt a pihenő a magyar csapatnak, lendületes játékkal folytatták a küzdelmet. A 64. percben sikerült az egyenlítés. Juhász P. jó előretörés után élesen a kapu elé lőtte a labdát, Holcer és Vidáts startolt rá, Vidáts lábáról jutott a kapu közepébe a labda, 1:1. Élesedett a küzdelem, sokat szólt a játékvezető sípja. A 72. percben Acsimovics hátulról belerúgott Szücsbe, csak figyelmeztetést kapott, pedig kiállítás járt volna érte. A 82. percben Vidáts labdája lepattant a védőkről, Dunai II. Szőke elé emelte, aki teljesen egyedül állva, biztosan emelt a hálóba, 2:1.

Sokáig úgy nézett ki, hogy a magyar—jugoszláv mérkőzések több mint négy évtizedében másodszor a jugoszlávok hagyhatják el győztesen a pályát. Az első félidőben a vendégek rohamoztak, szünet után visszahúzódtak, tartani akarták az eredményt, a magyar együttes ebben a szakaszban nagy lendülettel harcolt és végül csaknem mástél év után ismét győzni tudott a Népstadionban.

A magyar csapatban a védelem sokszor zavarba jött. A szélső hátvédek számára meglehetősen szokatlan volt, hogy szélen tartózkodó és jól cselező szélsők ellen kellett játszaniok. Vidáts és Szücs játszott a hátsó alakzatokból a legnagyobb területen. A csatárok el-eltűntek, Fazekas néhány megmozdulása említhető. Az újpesti csatárok nehezen tudtak ezen a találkozón elszabadulni őrzőiktől. A jugoszláv együttes igazolta hírét.

Nyilatkozatok

Illovszky Rudolf, szövetségi kapitány:

Az első játékrészben érthetetlenül idegesen kezdtek a fiúk. Fordulás után jól sikerült az „ütemváltás" és bár a jugoszlávoknak is volt helyzetük, a közönség biztatásával megszereztük a győzelmet.

Vujatin Boskov, a jugoszlávok edzője:

A találkozó érdekes, gyors, technikás volt. Az utolsó negyedórában, talán a kelleténél több volt a szabálytalanság. A győztes gól szerintem leshelyzetből esett, ha előtte Dzsajics berúgja helyzetünket, egész biztos másként alakul az eredmény. Az egygólos vereség így is jó eredmény számunkra.

RÖVIDEN

JUTALMAZÁS. Az MHSZ Elnöksége a körrepülő modellek pécsi Európa-bajnokságának sikeres megrendezéséért az MHSZ Kiváló Munkáért érem aranyfokozatát adományozta: Bödő Lászlónak, Dusa Jánosnak, Kalkó Edének és Khart Ferencnek. Pénzjutalomban részesült: Mohai István, Csösz László, Schrek Sándor.

LABDARÚGÁS. A megyebajnokság első fordulójából elmaradt Véménd—Pécsi Kinizsi mérkőzést ma délután fél 4 órakor játsszák le Pécsbányatelepen.

BARCELÓNA. Megkezdődött az ifjúsági vízilabda Európa-bajnokság. A magyar együttes jól kezdett, első mérkőzésén 6:2-re győzött Nagy-Britannia ellen.

RIEDEN. Pályaavató mérkőzésen szerepelt szerda délután az ausztriai Riedenben a Vasas labdarúgó-csapata. 4000 néző előtt az osztrák bajnok Swarovski Wacker Innsbruck ellen a piros-kékek 2:1 (0:0) arányban győztek. Góllövők: Puskás dr. és Takács, illetve Gwolny.

MISKOLC. A 3. Kohász Kupa kézilabda torna második napján a magyarok vereséget szenvedtek. Csehszlovákia—NDK 15:14. Jugoszlávia—Magyarország 25:18 (13:8).

ÚNIDÉK: A november 3. és 8. között sorrakerülő 22. jugoszláv nemzetközi asztalitenisz bajnokságon indulnak a kínai versenyzők is. Szerepelnek a rendezőkön kívül Svédország, Anglia, Japán, az NSZK, a Szovjetunió és Magyarország legjobbjai is.

OTTAWA: Európai vendégszereplésre indul Kanada 58 tagú atlétа válogatottja. Szeptember 3-án Olaszországban mutatkoznak be, majd rajthozállnak a nyugat-berlini és londoni nemzetközi versenyen is.

*

KÉZILABDA NB I.

Ózdi Kohász—Pécsi Bányász női NB I. mérkőzés 15:6 (8:2). Ózd. Legjobb pécsi dobó: Fajcsi (3).

E HETI totótippjeink

	M. Nemzet	Népsport	D. Napló
1. Vasas—Ú. Dózsa	1, x, 2	x, 2, 1	x, 2
2. SBTC—Rába ETO	1	1, x	1
3. Videoton—Egyetértés	1	1	1
4. Komló—Diósgyőr	1, x	x, 1	1
5. MTK—Eger	1	1	x, 1
6. Pénzügyőr—Debrecen	1, x	x	x
7. Spartacus—Békéscsaba	x	x	1, x
8. Szolnok—Volán	1	x, 1	1
9. Kossuth KFSE—BVSC	1, x	1, x	x
10. Rakamaz—Sátoraljaújhely	1, x	1, x	x
11. Postás—Szolnok	1	1, x	2, x
12. Gyula—Budafok	2, x, 1	2, 1, x	1
13. Almásfüzitő—Pápa	x, 2	x, 2	x, 2
14. Füzfő—Győri Dózsa	1	x, 1, 2	x, 1

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalokná és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

HANGVERSENY

Szabadtéri színpad: Az Omega-együttes hangversenye. ORI-műsor (este 8 órakor, rossz idő esetén szeptember 8-án!).

MOZI

Park: Leon és az Atlanti Fal (4, n7, f9).

Petőfi: Kísért a múlt (4, 6, 8).

Kossuth: Én vagyok Jeromos (10, 12, f3, f5). A bostoni fojtogató (f7, 9). 18 éven felül!

Gyárváros: Lépd át a küszöböt! (6). **Mecsekalja:** A gyilkos a sínen vár (5, 7). **Pécsszabolcs:** A skarlátruhás nő (5, 7). **Vasas II.:** Ben Wade és a farmer (f6). **Harkány:** Ha kedd van, akkor ez Belgium (8). **Mohács:** Vizsgálat egy minden gyanú fe'ett álló polgár ügyében (6, 8). 16 éven felül! **Sásd:** A Tenkes kapitánya (f8 — dupla helyár!). — **Sellye:** Lúdas Matyi (7). **Siklós:** Nincs jobb a rossz időnél (6, 8). **Szigetvár:** Jöttem, láttam, lőttem . . . (8).

RADIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Népi zene. 9.00: Emlékezzünk régiekről! Levéltárak a levéltárban. Riport (ism.). 9.25: A madarász. Részletek Zeller operettjéből. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Versek. — 10.37: Szimfonikus zene. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.40: A homoktalajok korszerű hasznosítása. 14.00: Az Állami Orosz Énekkar énekel. — 14.17: Schumann: Gyermekjelenetek. 14.34: Az élő népdal. — 14.44: A világgazdaság hírei. 14.49: Hírek, időjárás. 14.59: Rádiószínház. Tell Vilmos. Rádiójáték. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! — 17.00: Hírek, időjárás. 17.15: Holnap közvetítjük. 17.35: A műhelyben beszélik . . . — 17.50: Bál a Savoyban. 18.10: A Vietnami Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 18.40: Verbunkos muzsika. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. — 19.35: Donizetti: Szere'mi bájital. Kétfelvonásos vígopera. Közben 20.44—20.47: Hírek. 21.34: Boross Lajos népi zenekara játszik, Tekeres Sándor énekel. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Jelentés a birkózó világbajnokságról, Szófiából. 22.25: Időn és folyón át. 23.00: A királyné csipkekendője. Operettrészletek. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Rézfúvós kamaraegyüttesek játszanak.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Mozart műveiből. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Magay Klementina és Németh József énekel. 9.25: Két Händel concerto grosso. — 9.50: Magánvélemény közügyekben. Szántó Jenő írása. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). 12.30: Rádióreklám. — 12.33: Operarészletek. 12.45: Győri stúdiónk jelentkezik. — 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Kőszegi Pál táncdalaiból. 14.10: Tudományos könyvespolc. 14.15: Vidám operettkettősök. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Delibes: Sylvia. Balettszvit. 14.53: Egy kis figyelmet kérek! 15.03: Dalok a békéről. 15.15: Régi magyar dalok. 15.30: Hírek. 15.33: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 16.19: Ifjúsági krónika. 16.30: Hírek. — 16.33: Kalach: Hív a víz. Keringő. 16.40: Hangverseny a stúdióban. Udvardy Tibor énekel, zongorán kísér Érsek Mária. — 16.55: Versek. — 17.00: Kedvelt régi melódiák. 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Rádióhangversenyekről. 18.40: Kortársaink. 19.10: Könnyűdalok, hangszeres változatban. — 19.30: Zenés esték Eszterházán. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Nyári történet. Rádiójáték. — 21.14: Könyvek a könyvespolcról. 21.24: Esti pihenő — muzsikával. 22.20: Berlini slágerkoktél. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Zenekari muzsika. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: Bartók: I. vonósnégyes. 19.32: A dzsessz kedvelőinek. 19.52: Ami nincs az árcédulán. Riport (ism.). 20.02: Dvorzsák operáiból. 20.47: Hírek. 20.50: Kamarazene. 21.22: Bach: A fuga művészete. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
17.50: Egy hét Ibafán
18.00: Részletek Lehár: Cigányszerelem című operettjéből
18.15: Kísérlet és termelés
18.25: Népszerű énekesek — kedvelt melódiák. Közben: Munkásporté
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka. — Közreműködik: S. Armenulic. Hírek, lapszemle. Hanglemezről, hangszalagról. Csuka Zoltán 70 éves
19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. — Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

16.53: Műsorismertetés
16.55: Hírek
17.00: Kohász Kupa. Férfi kézilabdatorna. Magyarország—NDK mérkőzés közvetítése Miskolcról
18.15: Tadzsikisztán. Szovjet kisfilm
18.25: A formák élete. 1. átváltozások
18.50: A Vietnami Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén
19.10: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Salto mortale. Magyarul beszélő NSZK filmsorozat. 10. München
21.00: Változás és állandóság. Filmriport az NSZK-ról
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás
22.00: Magyarország—Japán női röplabda-mérkőzés közvetítése a budapesti Sportcsarnokból.

JUGOSZLAV TV.

9.35: Iskolatelevízió 11 óráig. 14.45: A délelőtti műsor ismétlése. 17.15: Tévékrónika magyar nyelven. 17.30: Műsorismertetés. 17.35: Hírek. 17.40: Elveszett — megtalálta. Gyermekműsor a szkopjei stúdióból. 18.15: Tv-újdonságok. 18.30: Népzenei műsor. 19.00: Enciklopédia. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. Humoros műsor. 19.50: Hirdetőműsor. 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. 20.28: Hirdetőműsor. 20.35: Montrea rózsája. 21.40: Hondo. Sorozatfilm. 22.30: Tv-híradó. 22.45: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 207. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 3., péntek

Humánusan, igazságosan

Rossz dolog nemet mondani, ha szívünk szerint segíteni szeretnénk, ha tudjuk, hogy jogos az elutasított kérés, ha érezzük, hogy ezzel a fogcsikorgató kényszerűségből kimondott nemmel gondot okozunk egy gyerekes családnak...

Nagyon rossz dolog — és sok esetben mégis nemet kell majd mondani az óvodai, bölcsődei felvételi kérelmek ügyében döntő társadalmi bizottságnak —, mert kevés a hely, sokkal kevesebb, mint az ellátásra váró kicsinyek száma. Pontos adatok még nincsenek birtokunkban, de tudom, hiába is idézném számokat. Az igény és a lehetőség közötti különbség számszerű bizonyítéka legfeljebb csak arról győzné meg a szülőket, hogy minden gyereknek nem jut — nem juthat — hely a bölcsődékben, óvodákban — arról azonban már korántsem, hogy miért éppen ők azok, akik majd maguk kénytelenek gondoskodni a kicsiről, nagyobb anyagi áldozatot, több fáradtságot vállalva...

A felvételi előjegyzések Pécsett augusztus harmincadikán megkezdődtek, és szeptember negyedikéig egymásnak adják a kilincset a szülők, akik kivétel nélkül meg vannak győződve arról, hogy az ő gondjaik a legsúlyosabbak, az ő problémájukon feltétlenül segíteni kell. Ez talán igaz — és mégis sokuknak tudomásul kell majd venni a kényszerű döntést, megérteni, hogy, bár mindenkinek a maga gondja a legnehezebb — valahogy azért mérlegelni kell. Negatív mérleg ez: serpenyőre kerülnek a gondok, az élet-, és lakáskörülmények, az anyagiak — és itt azt illeti az elsőség, akinek legtöbbet nyomnak, legsúlyosabbak a problémái.

Általános alapelv: az egyedülálló, gyermekét magányosan nevelő szülő kicsinyének feltétlenül jusson hely a bölcsődében, óvodákban. Humánus döntés, ellene senki sem hozhat érveket, hiszen a magányos szülő vállát kétszeresen nyomja a teher, s kétszeresen fontos, hogy a szétszakadt családban nevelhető gyerek közösségbe kerüljön. Megint csak természetes, hogy a sokgyermekes szülőket előnyben részesítik a felvételnél — azt hiszem szükségtelen magyarázni, hogy miért...

Az alapfeltételen — mindkét szülő dolgozzon — kívül még ezernyi dolgot kell mérlegelni. Pontosan ismerni kell a szociális helyzetet, élet- és lakáskörülményeket, esetleg egészségi állapotot ahhoz, hogy valóban a legjobban rászorult gyerekek foglalják el a helyeket —, hogy megtámadhatatlan, igazságos döntés szülessen a felvételek ügyében. És nagyon fontos, hogy igazságos döntések szülessenek — ezt a felvételi kérelmeket elbíráló, mindenféle befolyástól mentes társadalmi bizottságok hivatottak biztosítani —, mert az emberek megértik, hogy kevés a hely, hogy mindenre még nem jut, hogy lakásokat, utakat, üzleteket is kell építeni —, de a felületes információkon alapuló döntést, a szubjektivizmust nem tudják megérteni és megbocsátani.

D. Kónya József

Az arab egység szilárd alapja

A lakosság többsége igennel szavazott az új arab szövetségi állam mellett

Nyugodtan és fegyelmezetten folyt le a népszavazás szerdán az Arab Köztársaságok Szövetségének három tagállamában, Egyiptomban, Szíriában és Líbiában. Igen nagy volt az érdeklődés: Szíriában például a tervezettnél négy és fél órával hosszabb ideig lehetett szavazni, s a voksok számlálása magyar idő szerint csak csütörtökön hajnalban kezdődött meg.

Az Al Ahram csütörtöki száma már „Erőteljes támogatás a konföderációnak" címmel jelent meg első oldalán, egyszersmind kiemelte Kadhafi ezredes, líbiai elnöknek azt a kijelentését, hogy „a konföderációban nincs helye azoknak, akik jelszavakkal viselnek háborút". Az Ahram szerint az államszövetség a legalkalmasabb időben jött létre ahhoz, hogy szembenézzen az izraeli kihívással. Az Al Gumhurija azt hangsúlyozta, hogy a konföderáció szilárd alapja a teljes arab egységnek, míg a harmadik nagypéldányszámú kairoi lap, az Al Akhbar, a konföderáció előtt álló nehézségek említésével egyidejűleg hangoztatta: „Az arabok elszántsága leküzd minden akadályt a győzelemhez vezető úton".

A szerdai nap magasrangú interjúalanyai közül Husszein El-Safei egyiptomi alelnök a tennivalók sokaságára hívta fel a figyelmet tárgyszerű hangnemben, míg Mamduh Szalem belügyminiszter a nyitott kérdések egyikéről szólva kijelentette: meghozzák a szükséges intézkedéseket az állampolgároknak a konföderáción belüli szabad mozgása biztosítására.

Mamduh Szalem egyiptomi belügyminiszter csütörtökön bejelentette, hogy a szavazók 99,956 százaléka igennel válaszolt az Arab Köztársaságok Szövetségének kikiáltására.

Damaszkuszban hivatalosan közölték, hogy a szír szavazók 96,4 százaléka hagyta jóvá a konföderációt s annak alkotmányát. Ali Zaza belügyminiszter az ellenszavazatok százalékos arányát 3,56 százalékban adta meg.

A líbiai eredményekről még nincs hír.

A szerdai népszavazást követően megkezdődik az Egyiptomot, Líbiát és Szíriát egyesítő arab államszövetség gyakorlati megvalósítása, az alkotmányos és politikai intézmények kiépítése.

Az egyiptomi és a líbiai parlamenti választásokat követően még az év vége előtt megalakítják a szövetségi nemzetgyűlést. Az Elnöki Tanács megválasztja az Arab Köztársaságok Szövetségének elnökét, aki a nemzetgyűlés előtt teszi le esküjét. Megalakítják a konföderáció minisztertanácsát és miniszteri bizottságait. A miniszteri bizottságok koordinálják a tagállamok tevékenységét a gazdasági, a politikai és a kulturális élet szféráiban. Az államszövetség gyakorlati megvalósításáért felelős bizottság, amely a három ország alelnökéből áll, kétéves tervet dolgoz ki az alkotmányos intézmények és szervek kiépítésére. A tagállamok politikai szervezetei között tárgyalások kezdődnek a közös nemzeti akcióprogram kimunkálására. A tőkebefektetés és munkaerőgazdálkodás meg könnyítése végett egységesítik a tagállamok gazdasági és pénzügyi rendszerét.

Már a kezdeti időszakban is összehangolják a tagállamok külpolitikáját, a különböző nemzetközi szervezetekben kifejtett tevékenységüket.

Az államszövetség fővárosává Kairót jelölik ki. Pályázatot írnak ki az államszövetség himnuszára és nemzeti zászlajára.

Egyiptom csütörtöktől az Egyiptomi Arab Köztársaság nevet veszi fel.

Szeptember 11-én népszavazásra bocsátják Egyiptom állandó alkotmányának tervezetét. Ezt követően az ASZU júliusi kongresszusán meghirdetett program szellemében fontos változásokra kerül sor az ország állami életében. Az ASZU Központi Bizottsága a jövő héten hagyja jóvá az állandó alkotmány-tervezetet.

Nagygyűlés a VDK nemzeti ünnepén

A Vietnami Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepe, kikiáltásának 26. évfordulója alkalmából csütörtök délután nagygyűlést rendeztek Budapesten, az Országos Gumiipari Vállalatnál. Az elnökségben helyet foglalt *Fehér Lajos*, a kormány elnökhelyettese, *Bondor József* építésügyi és városfejlesztési miniszter, *dr. Korom Mihály* igazságügyminiszter, *Bugár Jánosné*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkárhelyettese. Ugyancsak az elnökség tagja volt *Nguyen Hung Khan*, a DVK budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

Dr. Udvardi Károlyné országgyűlési képviselő, az OGV pártbizottságának titkára megnyitó szavai után *Kiss Károly*, az Országos Béketanács és a SZOT alelnöke mondott ünnepi beszédet.

67,8 millió forint jutalmat kapnak a mecseki szénbányászok

A Mecseki Szénbányáknál minden esztendőben tekintélyes összeggel jutalmazzák a kiváló dolgozókat. Az idén a munkahelyükhöz ragaszkodó, feladatukat lelkiismeretesen ellátó dolgozók között 67,8 millió forintot osztanak ki a 21. bányásznap üzemi ünnepségein, s ez kétmillió forinttal több a tavaly ilyenkor kifizetett jutalomnál.

Szombaton és vasárnap

Gazdag programmal ünnepli Komló fennállásának 20 éves jubileumát

A várossá nyilvánítás húszéves jubileuma jegyében, gazdag ünnepi programmal készül Komló a bányásznapra, amely egyben az egészéves ünnepségsorozat utolsó „felvonása" lesz.

A szombat délutáni rendezvények nyitányaként a bányászzenekar 13 órai kezdettel térzenét ad a Lenin téren. A városi tanács ünnepi ülése 15 órakor kezdődik a Május 1. Művelődési Ház nagytermében. Ez alkalommal adják át első ízben a város idén alapított kitüntetéseit: a dicsőségkönyvi begyezéssel járó diplomát — amely egyenértékű a díszpolgári címmel — és a tanács végrehajtó bizottságának elismerő oklevelét a Komló építésében, fejlesztésében kiemelkedő érdemeket szerzett személyeknek.

A hagyományos, de minden eddiginél nagyobbszabású esti népünnepély előtt fáklyás-lampionos menet indul a város két pontjáról a pártház melletti munkásmozgalmi emlékműhöz, amelyet 19 órakor Komló és a Mecseki Szénbányák vezető szervei ünnepélyesen megkoszorúznak.

A koszorúzás után a Lenin téren felállított három színpadon megkezdődik a szórakoztató műsor, amelyben fellép az Állami Népi Együttes, Komlós János, Major Tamás, Psota Irén, Hofi Géza és Koós János, valamint az Express zenekar. A műsor szünetében kerül sor a tűzijátékra és a Bányász Parkban rendezett fényjátékra. Ezt követően az Állami Népi Együttes zenekara, Vörös Sári, Talabér Erzsébet és Győri Márta népdalokkal és magyarnótákkal szórakoztatja a közönséget. Az ünnepség utcabállal zárul, amelyhez a Neoton együttes szolgáltatja a zenét, Karda Beáta és Katona Klári közreműködésével.

A vasárnapi program zenés ébresztővel kezdődik, majd a bányászzenekar a Petőfi téren ad térzenét. Ezzel egyidőben a Május 1. Művelődési Házban egész délelőtt folyamatosan — belépődíj nélkül — vetítik a húszéves Komlót bemutatót, A fekete kincs városa című színes dokumentumfilmet.

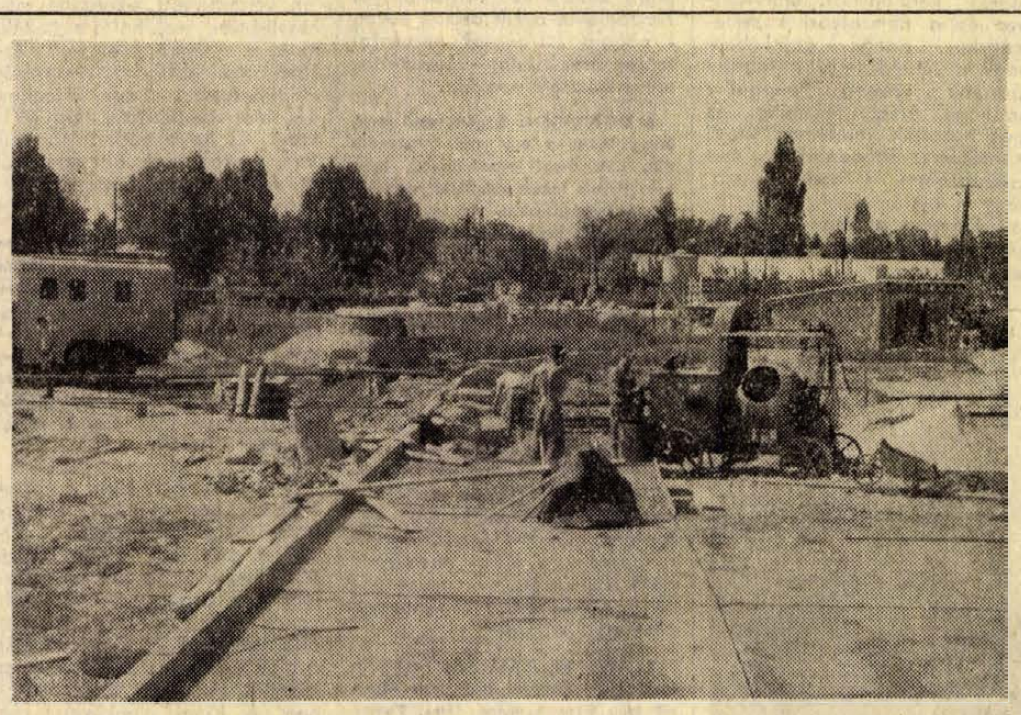
A délutáni órákban a rendezők bőséges és látványos sportprogramot kínálnak. Három órakor kezdődik a mecsekfalui völgyben az MHSZ repülőinek, ejtőernyőseinek és központi haditorna klubjának bemutatója. A Komlói Bányász labdarúgócsapata a Diósgyőr ellen mérkőzik a kökönyösi pályán 14, illetve 16 órai kezdettel. Az elő- és főmérkőzés között érnek célba a 25 kilométeres országos futóbajnokság résztvevői, a főmérkőzés szünetében pedig háromezer méteres meghívásos futóversenyt rendeznek.

Este 6 órakor a sikondai tó partján szabadtéri hangverseny nyújt szórakozási lehetőséget, amelyben fellépnek a vadászati világkiállítás alkalmából hazánkban tartózkodó belga, francia, NSZK és svájci vadászkürtösök, továbbá magyarnóta- és táncdalénekesek.

Napirenden Pécs I. kerületének fejlesztése

Nagyjelentőségű tárgyalás a város és a Mecseki Szénbányák vezetői között

Tegnap délelőtt Pécs megyei város és a Mecseki Szénbányák vezetői között nagyjelentőségű megbeszélésre került sor. A tárgyaláson a város képviseletében megjelent *Ambrus Jenő*, a Városi Pártbizottság első titkára, *Szentistványi Gyuláné*, a Városi Tanács elnöke, *dr. Németh Lajos* tanácselnök-helyettes és *dr. Galabár Tibor*, a Városi Tanács végrehajtó bizottságának titkára, a Mecseki Szénbányákat pedig *Garamvölgyi János* igazgató, *Stier József*, a vállalati pártbizottság titkára, *Markvart Károly*, a szakszervezeti bizottság titkára és *Pozsgai Károly* műszaki igazgatóhelyettes képviselte. A megbeszélésen az I. kerület fejlesztésével kapcsolatos kérdések kerültek szóba. Megállapodtak a meszesi rekonstrukciós tervek elkészíttetéséről, közös lakásépítési program kidolgozásáról. A Mecseki Szénbányák vállalta, hogy saját építési kapacitásával részt vállal a város építési gondjainak megoldásából. Szó volt továbbá a peremterületek fejlesztési normáinak kidolgozásáról és a szükséges tennivalók közös megvalósításáról is. A megbeszélés résztvevői megállapodtak abban, hogy a most tárgyalt témákra egy hónapon belül visszatérnek.



Szigetváron a gépjavító állomás mellett új benzinkút épül. Az öt kútból valamennyi üzemanyag-féleség, illetve háztartási tüzelőolaj vásárolható meg

Erb János felvétele

Hazánkba érkezett Kenya turisztikai és vadgazdálkodási minisztere

J. Shako turisztikai és vadgazdálkodási miniszter vezetésével kenyai küldöttség érkezett a vadászati világkiállításra. A minisztert hivatalában fogadta dr. Dimény Imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter és megbeszélést folytatott vele a két országot érintő kérdésekről.

Dr. Bíró József Algériába utazott

Layachi Yaker algériai kereskedelmi miniszter meghívására dr. Bíró József külkereskedelmi miniszter csütörtök délután Algériába utazott a VIII. Algíri Nemzetközi Vásár megtekintésére. Ez alkalomból több algériai minisztérium vezetőivel tárgyal a magyar—algériai kereskedelmi kapcsolatok továbbfejlesztéséről.

24 óra a nagyvilágban

Péntekre halasztották a nyugat-berlini megállapodástervezet ratifikálását

Legfrissebb hírügynökségi jelentések szerint péntekre halasztották a nyugat-berlini megállapodástervezet ratifikálását. Ezt a francia delegáció képviselője közölte a várakozó újságírókkal. A halasztás oka feltételezések szerint az, hogy a szakértőknek eddig még nem sikerült megállapodniuk a megállapodás-tervezet szövegének pontos német fordításában.

A DPA úgy tudja, hogy ugyancsak péntekre halasztották a bonni kabinet csütörtökre tervezett rendkívüli ülését, s szintén pénteken tartja sajtóértekezletét Walter Scheel külügyminiszter.

Egy hallgatag ezredes a vádlottak padján

A Maryland-állambeli Fort Meade-ben hadbírósági tárgyalás kezdődött. Ahogy ilyenkor lenni szokott, mind a bírói pulpituson, mind a védő és az ügyész helyén, mind a vádlottak padján, egyenruhák és rangjelzések láthatók.

A mi számunkra ezúttal az utóbbiak a figyelemreméltóak: a rangjelzések, különösen a vádlotté. Az a Henderson nevű tiszt ugyanis, aki most bírái előtt áll: ezredes.

Hogy miért érdekes ez? Azért, mert a per témája egy immár világhírű, sokszorosan szerencsétlen dél-vietnami falucska neve — My Lai. A hírhedt vérengzés elkövetése idején Henderson ezredes a tizenegyedik gyalogos dandár parancsnoka volt.

Emlékezzünk csak: amikor nyilvánosságra került — egy becsületes amerikai katona jóvoltából — ez a rémtett, a Pentagon először reflexeit követte: egyszerűen mindent tagadott. Ma már groteszk olvasmány az amerikai hadügyminisztérium akkori nyilatkozatainak nem éppen épületes gyűjteménye.

Aztán történt valami nagyon kellemetlen: kiderült, hogy a szörnyűségről képek is léteznek, sőt ezek a felvételek — meggyilkolt asszonyok, gyermekek és öregek tetemei hevernek egy nyomorúságos falu viskói között — bejárták a világsajtót.

Most már nem lehetett egyszerűen tagadni — a képek tanúsága egyszerűen megcáfolhatatlan volt: amit a lencse megörökített, azt nem tudta meg nem történtté tenni a földkerekség legköltségesebb propagandagépezete sem. A tagadás ideje lejárt, valamit tenni kellett.

És a Pentagon pontosan azt tette, amit ebben a helyzetben várni lehetett tőle: talált egy bűnbakot Calley főhadnagy, a vérengző szakasz vezetője személyében. Csakhogy az ötszögű épületben és a Fehér Házban ismét lebecsülték a hazai és a nemzetközi közvéleményt.

Hogy lehet az, hogy egy tömeggyilkosságért csak és kizárólag egy főhadnagy a felelős? — záporoztak a kérdések az USA-ban és külföldön. Valamit újra tenni kellett és bírósóg elé állt Calley felettese, Ernest Medina százados is.

Most Medina parancsnokánál, Henderson ezredesnél tartunk, aki a tanúk szerint megdicsérte Calley alakulatát, csak hallgatást parancsolt nekik. Főhadnagy, százados, ezredes... ami My Lai ügyében történt és történik, egy hadsereg és egy államvezetés riasztó kórképe.

✦ TOKIÓ: A japán telefon- és távíró társaság bejelentette: a kinai postaügyi minisztérium hozzájárult ahhoz a kéréshez, hogy Japánon keresztül telefonösszeköttetést létesitsen az Egyesült Államokkal. A kérés eredetileg az American Telephone ano Telegraph Co.-tól származott, ez a társaság szervezi Nixon amerikai elnök kinai látogatása távközlési problémáinak megoldását. A japán bejelentés szerint a telefon-összeköttetést csak ideiglenesen valósítják meg. A Tokión keresztül az Egyesült Államokat és a Kinai Népköztársaságot összekötő vonal használata az első három percre 12 dollárba kerül.

✦ PEKING: Rune Johansson iparügyi miniszter vezetésével szerdán a kínai kormány meghívására svéd küldöttség érkezett Pekingbe.

✦ DJAKARTA: Az indonéz katona kormányzat közölte, hogy rövidesen szabadlábra helyeznek 18 magasrangú tábornokot, akiket 1965-ben, mint Sukarno közvetlen munkatársait tartóztattak le. Két nappal ezelőtt a hadsereg köréből olyan hirek érkeztek, hogy több tábornok visszatérhetett családja körébe, ahol háziőrizet alá helyezték őket.

✦ PEKING: Csou En-laj kinai miniszterelnök és Kuo Mo-zso, az Országos Népi Gyűlés állandó bizottságának alelnöke szerdán fogadott két japán személyiséget, Nobujuki Arakit és Nakoto Idedát, akiket az Uj Kina hirügynökség csak „japán barátoknak" nevezett.

Thieu lesz az egyetlen jelölt

OKTÓBER 3-ÁN TARTJÁK AZ ELNÖKVALASZTASI KOMEDIAT DEL-VIETNAMBAN

Thieu dél-vietnami elnök csütörtökön délután újabb megbeszélést folytatott Bunker amerikai nagykövettel. Az amerikai nagykövetség szóvivője nem volt hajlandó felvilágositást adni a megbeszélés részleteiről, valószínű azonban, hogy az elnök a nagykövetet tájékoztatta nem sokkal a megbeszélés után elhangzott televíziós beszédének tartalmáról.

Thieu beszédében közölte, hogy az október 3-ra kitűzött elnökválasztást a terveknek megfelelően megtartják és ő lesz az egyetlen jelölt. Igy válaszolt arra az ellenzéki követelésre, hogy mondjon le és irjanak ki új elnökválasztást, több jelölt részvételével.

Az elnök beszédében azt állitotta, hogy lemondása „felelőtlen cselekedet" volna, amely veszélyeztetné a dél-vietnami államot és „lehetőségeket teremtene az ellenségnek".

A továbbiakban azt ígérte, hogy amennyiben újraválasztását követően még négyéves hivatali megbizatásának lejárta előtt létrejönne a béke Vietnamban, akkor lemond elnöki tisztségéről és magánemberként él tovább.

✦ PÁRIZS: Mikisz Teodorakisz görög zeneszerző, a diktatúraellenes hazafias front (PAN) Párizsban élő elnöke csütörtökön felhívást intézett az összes kormányhoz, szervezethez és a nemzetközi közvéleményhez annak érdekében, hogy a lehető legsürgősebben járjanak közben Panagulisz hadnagy, Amalia Fleming és más hazafiak életének megmentéséért. Theodorakisz nyilatkozatában hangsúlyozza, hogy a hétfőn éjjel letartóztatott Fleming asszony és társai rendőrségi provokációnak estek áldozatul.

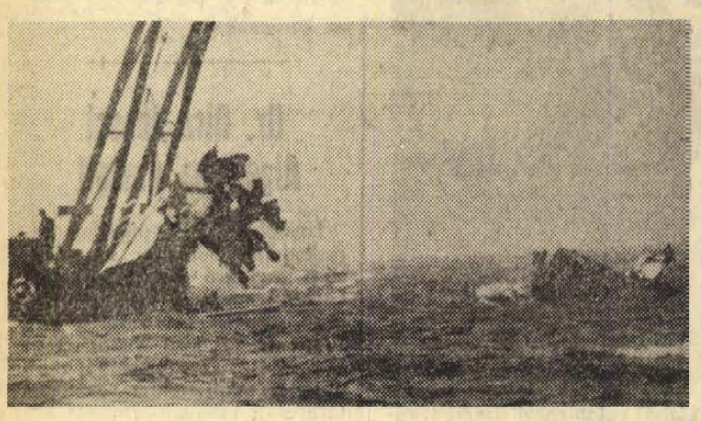
✦ KAMPALA: Idi Amin ugandai elnök elfogadja Arnold Smith-nek, a brit nemzetközösség titkársága főtitkárának azt a javaslatát, hogy közvetítők útján kezdjenek tárgyalásokat Tanzániával a két ország között kirobbant incidensek megszüntetése érdekében – közölte az elnök hivatala szerdán.

✦ GÖTTINGEN: A göttingeni rendőrség tettenért egy nyolc esztendős fiút, akit azzal gyanúsitanak, hogy huszonnyolc lakást rabolt ki négy hónap leforgása alatt. Az igy szerzett mintegy hétezer márkát a kis „tolvajpalánta" pajtásai között osztotta szét.

✦ BELGRÁD: Tito elnök Splitben fogadta a jelenleg Jugoszláviában tartózkodó Reza Azimi iráni hadügyminisztert, akivel baráti beszélgetést folytatott.

✦ RÓMA: Bolognában csütörtökön megnyilt az Unitának, az Olasz Kommunista Párt sajtóorgánumának fesztiválja. A rendezvény a fiatal munkások, parasztok és diákok nagyszabású antiimperialista tüntetésével kezdődött meg.

✦ BUENOS AIRES: Az argentin kormány jóváhagyta a Buenos Airestől 1600 kilométernyire délre, Puerto Madrynban 300 millió dollár költséggel aluminiumgyár létesitésére vonatkozó tervet. Az üzem működését 1974-ben kezdi meg.



KIEMELIK A MALÉV-GÉP RONCSAIT: Megkezdték a Koppenhága mellett szerencsétlenül járt MALÉV repülőgép roncsainak kiemelését. A rossz idő neheziti a munkálatokat

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Lengyelországban a második világháború kitörésének évfordulóján kegyelettel emlékeztek meg a Westerplatte hőseiről. Képünkön: Jaruzelski honvédelmi miniszter posthumus kitüntetést helyez Sucharski őrnagy akkori helyőrségparancsnok hamvaihoz

Luna—18

A Szovjetunióban csütörtökön felbocsátották a Luna—18 automatikus űrállomást. Az űrállomás útjának célja: folytatni a Hold és a holdkörüli kozmikus térség tudományos kutatását.

A kozmikus térség kutatási programjának megfelelően csütörtökön moszkvai idő szerint 16 óra 41 perckor (magyar idő szerint 14 óra 41 perckor) — rajtolt a hordozórakéta, fedélzetén a Luna—18 automatikus űrállomással.

Az automatikus űrállomást a mesterséges hold pályájáról indították a Hold felé.

A Luna—18-cal szilárd a rádió-összeköttetés. A telemetrikus adatok szerint az állomás fedélzeti rendszerei és gépegységei szabályszerűen működnek.

◆

✦ LONDON: Nagy-Britannia lakosai 1971 első hat hónapjában több mint 72 millió liter importált bort fogyasztottak, mintegy 9 millió literrel többet, mint amennyi a csúcseredménynek számító, 1969 hasonló időszakában fogyasztott bor mennyisége volt.

✦ ATHÉN: A görög tábori csendőrség szerdán letartóztatta Amalia Fleminget, a penicillin angol feltalálójának görög származású feleségét és három társát, mert állítólag meg akarták szöktetni börtönéből Alexandrosz Panaguliszt. Mint ismeretes, Panaguliszt 1968-ban Papadopulosz miniszterelnök ellen végrehajtott sikertelen merényletvádjával halálra ítélték, majd a világközvélemény tiltakozásának hatására kivégzését elhalasztották. Lady Fleming ügyében hadbíróság fog ítélkezni, és ha a vádhatóság állítását elfogadják, hat hónaptól öt évig terjedő börtönre ítélhetik.

✦ WASHINGTON: Duke Ellington világhirű amerikai jazz-muzsikus és zenekara szeptemberben öthetes turnéra utazik a Szovjetunióba. Ellington vendégszereplésére a szovjet—amerikai kulturális csere-egyezmény keretében kerül sor. A jazz-együttes húsz hangversenyt ad a Szovjetunióban és először szeptember 13-án Leningrádban lép fel.

✦ PHNOM PENH: A kambodzsai nemzetgyűlés elhatározta, hogy diplomáciai képviseletet állítanak fel Tajvanon. A kambodzsai kormányzatot jelenleg a Csang Kaj-sek rendszernél egy „külügyi tanácsadó" képviseli, míg Tajvan már a múlt év vége óta diplomáciai missziót tart fenn Kambodzsában. A Kínai Népköztársaság Phnom Penh-i nagykövetségét 1970. márciusában, a Norodom Szihanuk ellen végrehajtott puccs után bezárták.

Merényletsorozat Belfastban

Hétfőn kezdődik az ír—angol csúcstalálkozó

Csütörtökön délben Belfast szívében újabb bomba-merénylet-sorozatot hajtottak végre a szélsőséges IRA ideiglenes szárnyának terroristái. Három pokolgép robbant fel szinte percekkel egymás után az üzleti negyedben. Mindegyik robbanást nagyerejű bomba idézte elő.

A robbanásoknak 39 sebesültje van, de legtöbbjük állapota nem súlyos, üvegszilánkoktól sérültek meg, vagy a megrázkódtatás miatt szorultak kezelésre. A csütörtöki merénylet-sorozat valójában csak kárt okozott a katolikus kisebbség ügyének és hátrányos helyzetbe hozta a polgári mozgalmakat, éppen úgy, mint Joe Cahill provokatív nyilatkozata, elindulása előtt.

Cahillt, az IRA úgynevezett ideiglenes szárnyának 51 éves vezérét csütörtökre virradóra tartóztatták le New York Kennedy repülőterén.

Az angol külügyminisztérium köreiben csütörtökön azt hangoztatták, hogy a kormány, úgymond, nem szándékozik beavatkozni az amerikai hatóságok döntésébe, bár a washingtoni angol nagykövetség „felhívta ezeknek a hatóságoknak a figyelmét Cahill múltjának egyes részleteire". Cahillt az észak-irországi kormány körözteti.

Londonban csütörtökön délben összeült az angol kormány. A két hét óta először megtartott miniszertanácsi ülésen Edward Heath és miniszterei a legújabb észak-irországi fejleményeket tekintették át. Az ülés hátterét a Joe Cahillal kapcsolatos fejlemények szolgáltatták, de a londoni miniszertanács megtárgyalta a jövő hétfőn kezdődő angol—ir csúcstalálkozó napirendjét is.

Laird születésnapi ajándéka

Rekord Phantom-üzlet az NSZK-val

Laird amerikai hadügyminiszter szerdán újságírókkal együtt ünnepelte otthonában 49. születésnapját, s ebből az alkalomból válaszolt vendégeinek kérdéseire.

Mindenekelőtt elmondotta, hogy órákkal az ünnepség előtt az Egyesült Államok és Nyugat-Németország képviselői 175 darab Phantom F—4 mintájú harci repülőgép eladásáról kötöttek megállapodást.

Az AP szerint ilyen mennyiségben még egyetlen ország sem vásárolt Amerikától harci repülőgépeket. A Bundeswehr eddig főként régebbi típusú F—104-esekkel rendelkezett; az újonnan kapott gépekkel Phantom-készlete háromszorosára nő, minthogy eddig 88 darab felderítésre alkalmas Phantomot kapott.

Ilyen géptípust használ Nyugat-Németországon kívül még hat állam: Nagy-Britannia, Irán, Izrael, Dél-Korea, Spanyolország és Ausztrália. Japán önmaga állit majd elő Phantomokat, a gyártó amerikai céggel, a McDonell Douglasszel kooperálva.

kommentár

Allende útja

Ünneplő tömeg fogadta Salvador Allende chilei köztársasági elnököt Quitóban, Ecuador fővárosában. Dél-Amerika baloldali rendszere iránt olyan magasra csaptak a rokonszenvnyilvánítás hullámai, hogy végül a rendőrség lépett közbe, nehogy az ecuadori lakosok Velasco Ibarra elnök elleni tüntetéssé változtassák át Allende ünneplését. A rendőrség aggodalma nem is volt alaptalan, s a felfokozott légkörben ezután — közös megegyezésre — a két fél helyesebbnek látta, ha Allende elnök egészségi állapotára hivatkozva lemondja a chilei elnök egyik nyilvános beszédét. Egy nappal később viszont a kolumbiai fővárosban ismétlődtek meg szinte azonos módon az események. A bogotai lakosok ugyancsak a chilei államfőt éltették, a saját elnöküket, Pastrana Borrero úgy kerülhette el a nyilt bírálatot, hogy a rendőrség jóelőre megtette a biztonsági intézkedéseket, letartóztatásokat foganatosítottak a „túlzott lelkesedés" csillapitására.

Salvador Allende látogatása a két Andok menti országban valóban győzelmi menetnek bizonyult. Ecuador és Kolumbia lakossága egyértelműen kinyilvánította rokonszenvét a latin-amerikai kontinens életében nagyfontosságú változást hozó chilei baloldali rendszer iránt. Egy esztendeje, 1970. szeptember 4-én győzött a választásokon a haladó erőket, a hat baloldali pártot tömörítő Népi Egység. Quito és Bogota lakossága a chilei Népi Egység által azóta megtett utat éltette. A Népi Egység kormánya vezetőjének szóló hivatalos meghivásban pedig az ecuadori és a kolumbiai elnököknek az a meggyőződése fejeződött ki, hogy ma Latin-Amerikában Chile nélkül nem lehet politizálni.

Chile baloldali kormánya hatalomrajutása óta rendkivül aktiv külpolitikát folytat. Ennek egyik első lépése volt a diplomáciai kapcsolatok felvétele Kubával, amelyben mintegy kifejeződött a két ország közötti elvek és célok hasonlóságának elismerése. A washingtoni sajtó, és maga Nixon elnök is annak idején ezt a lépést az Amerikai Államok Szervezete „megsértésének" minősitette, hiszen az AASZ kizárta a szocialista Kubát. A washingtoni fenyegetésnek azonban nem lett foganatjuk, sőt július végén Salvador Allende már első hivatalos látogatására utazhatott az argentinai Salta városba. Találkozója Lanusse elnökkel nagyjelentőségű esemény volt. A chilei államfő először ugyanis éppen abba az országba látogatott el, amely Brazilia mellett vezető szerepet játszik a latin-amerikai politikai életben, s amely korábban igen hevesen bírálta a baloldali kormány győzelmét Chilében. Az argentin állás-pontban történt változás egyértelmű bizonyitéka volt annak, hogy az Egyesült Államok manővere nem sikerült, s Chile egyre inkább kezdeményező szerepet játszhat a kontinensen.

Ebbe a folyamatba illeszkedik bele Allende mostani ecuadori és kolumbiai útja is, illetve a már bejelentett perui látogatás. A magasszintű megbeszélések különleges fontosságát húzza alá viszont az a tény, hogy mind a négy ország tagja az Andok-paktumnak. Chile, Bolivia, Ecuador, Kolumbia és Peru múlt év decemberében hozott fontos határozatokat a gazdasági együttműködés kiépitéséről. Hosszútávú programot fogadtak el az egymás közötti vámok fokozatos leépitéséről és a külföldi tulajdonban lévő vállalatokkal kapcsolatos politikáról. (A külföldi vállalatok tőkebefektetéseire vonatkozó intézkedések július 1-től léptek érvénybe.) Az öt Andok menti ország kormánya ezentúl kizárólag olyan esetben engedélyez külföldi befektetéseket, ha az nem sérti a nemzeti érdekeket. Előirták, hogy húsz esztendő alatt a külföldi vállalatokat állami ellenőrzés alá helyezik. A Pravda, az Andok-paktum határozatait kommentálva, jogosan állapította meg, hogy új korszak kezdetét jelzik a latin-amerikai népeknek a nemzeti függetlenségért, a külföldi monopóliumok ellen vivott sokéves harcában.

Természetesen az öt ország belpolitikai berendezkedése, valamint a gazdasági helyzete nem azonos. Chile a szocialista útra való áttérést hirdette meg, Peruban haladó programot kezdett a katonai vezetés, ugyanakkor Ecuadorban és Kolumbiában egyelőre még nem nagyon érződnek a változás szelei, Bolíviában pedig a közelmúltban jobboldali fordulat akadályozta meg Torres elnök irányvonalának következetes megvalósitását. (Bizonyára Allende quitói és bogotai tanácskozásainak egyik napirendi pontja éppen az volt, hogy milyen következményei lehetnek Latin-Amerika, valamint az Andok-paktum jövője szempontjából a bolíviai fordulatnak.)

Allende mostani látogatása azt a célt szolgálta, hogy erősitse a három ország összefogását, hiszen ez biztosithatja az észak-amerikai monopóliumok és Washington terveinek meghiúsulását. Nem véletlen, hogy a chilei elnök Bogotában elmondott beszédében hangsúlyozta a latin-amerikai országok gazdasági fejlődésének fontosságát, mint a tényleges függetlenség egyik feltételét. A függetlenséghez az államok akkor juthatnak csak el, ha a kormányok bátran támaszkodnak a népre — tette hozzá Allende. Chile baloldali kormánya valóban ezen az úton jár.

Aggasztó feszültségek

A beruházások és a fegyelem

Nemcsak a kapacitásokra, rendre is szükség van
Nagyobb felelősséggel kell felhasználni a beruházási eszközöket

Hogy milyen feszültségek vannak a beruházási piacon, azt hovatovább a csecsemő is tudja. A beruházási éhség csillapíthatatlan. Ami az igények oldalán van, az a kóros sejtburjánzáshoz hasonlítható. Minden elkezdődik, majd nyúlik, mint a rétestészta. A határidők elvesznek a jövő ködében, mert itt köd van, s egészen más időszámítás, valami olyan meghatározhatatlan, mint a borbélyötperc.

Az egyensúlytalanság aggodalommal tölti el a szakembereket. Szinte mindenki ideges, mindenkinek rossz a közérzete tőle. Egyre több a hang: ki kell gyógyítani a magyar gazdaságot ebből a betegségből. Hiszen a beruházási piac feszültségei tovagyűrűznek. Hogy csak egyet említsünk — dr. Bíró József külkereskedelmi miniszter parlamenti sajtótájékoztatóján nem véletlenül kezdte ezzel — éppen a beruházási piacon uralkodó egyensúlytalanság az, ami felborította külkereskedelmi mérlegünket. A forint születésének 25. évfordulóján büszkén, de ha a beruházási piacra gondolunk, aggodalommal állapíthatjuk meg: ma már ott tartunk, hogy akinek forintja van, annak devizája van, s a vállalatoknak széles körben nyílik választási lehetőségük, hogy fejlesztéseikhez a beruházási javakat hazai vagy k ü l f ö l d i forrásból szerezzék be.

Milliószor leírták már: szűkös a beruházói kapacitás. Nos, a kormány a negyedik ötéves terv időszakában — bár még öt év múlva sem érjük utól magunkat — gyorsan fejleszti az építőipart és az építőanyagipart, s intézkedett a technológiai szerelési kapacitások korszerűsítéséről is. Az azonban csak az érem egyik oldala. Nemcsak kapacitások kellenek, hanem rend és fegyelem is. Rendet kell már végre teremteni folyó és most kezdendő beruházásaink körében is.

A jelenlegi szemlélet ez: Mindnyájan az állam gyermekei vagyunk. Következésképp: elegendő egy beruházást megkezdeni, az állam csak nem hagyja cserben édes gyermekét, majd gondoskodik a befejezésről. A beruházás előkészítése? A lehetőségek alapos számbavétele? Ez csupán másodrendű kérdés. Sajnos itt még az ostor csattogtatásáig sem jutottunk el. Ugyan, hányan állították már kész helyzet elé a kormányt terven felüli pótigényekkel? Hányan kezdtek már felelőtlenül beruházásba, amikor a végén derült ki, hogy teljesen üres a pénztárca a folytatáshoz? És ezért még senkit sem büntettek meg ebben az országban. A beruházásban elsokalt vállalatok szemrebbenés nélkül nyújtják a markukat. Nincs lelkiismeretfurdalásuk, inkább sajnáltatják magukat. s legtöbbször meghallgatásra találnak a sirámok, holott büntetést érdemelnének. Hiszen szétforgácsolták az anyagi és pénzügyi erőforrásokat, aláásták a beruházások hatékonyságát.

Sötét köd az, ami a beruházások előkészítése és lebonyolítása körül van. A pénzügyi fegyelem csapnivaló. Az átfutási idők hosszúak. Olvasom az egyik nagy vállalat vezérigazgató-helyettesének nyilatkozatát. A kőolajiparról van szó. A szakemberek egybevetették néhány külföldi és hazai beruházás adatait. Az Algyő és a Dunai Kőolajipari Vállalat közötti 162 kilométer hosszú olajvezeték beruházásának előkészítéséhez 21 hónap kellett és újabb 21 hónap az építés és a szerelés befejezéséhez. Naponta átlagosan félkilométer vezetéket fektettek le. A fejlett európai országokban a vezetékfektetés üteme hasonló körülmények között napi 2—3 kilométer, de az ennél gyorsabb építés-szerelés sem ritka. Az Entropose cég például a közelmúltban egy 800 kilométer hosszú vezetéket fektetett le úgy, hogy a szerződéskötéstől a befejezésig az átfutási idő mindössze két év volt. Általában véve megállapítható, hogy a hazai létesítmények átfutási ideje két-háromszorosa a külföldinek.

A beruházási fegyelem megszilárdítására a kormány komplex intézkedéseket határozott el. Már korábban történt egy s más. A jelek azt mutatják, munkaügyi miniszterünk komolyan veszi hivatalát. Kezdődött az építőipari munkások új munkarendjének meghatározásával, majd kiterjesztették a kiemelt ipari beruházásokon dolgozó építőipari vállalatoknál alkalmazott személyi ösztönzési rendszert, az ugyanezen munkahelyek technológiai-szerelési munkáin foglalkoztatott dolgozókra. Érdem és vastagabb boríték a gyorshajtás. A kormány álláspontja: A vállalatok és szövetkezetek vezetőinek nagyobb felelősséget kell vállalniuk azért, hogy a saját és a rendelkezésükre bocsátott állami eszközöket hatékonyan, gyorsan megtérülő, intenzív fejlesztésekre összpontosítsák. A tanácsi vezető szerveknek a beruházási célok megszabásakor és megvalósításakor egyaránt törekedniük kell, hogy elképzeléseiket a népgazdasági terv és a számukra biztosított költségvetési eszközök keretei között valósítsák meg, vagyis megalapozott és reális tervek alapján kezdjenek fejlesztési programba.

Kérdés mármost, hogyan tud érvényt szerezni akaratának a kormány? Mert mindez puszta óhaj marad, ha a döntési és ellenőrzési rendszerben nem a következetesség, a kemény kéz politikáját folytatják. És a beruházások átfutási idejének lerövidítése? Remélhetőleg, az ösztönzők éreztetik majd jótékony hatásukat. Vannak még itt jócskán tartalékok, a korszerű, számítástechnikán alapuló kivitelezésszervezés előnyeinek felhasználásától a külföldi szerelők foglalkoztatásáig. A lényeg: szünjenek meg végre az egyensúlyi zavarok a beruházási piacon.

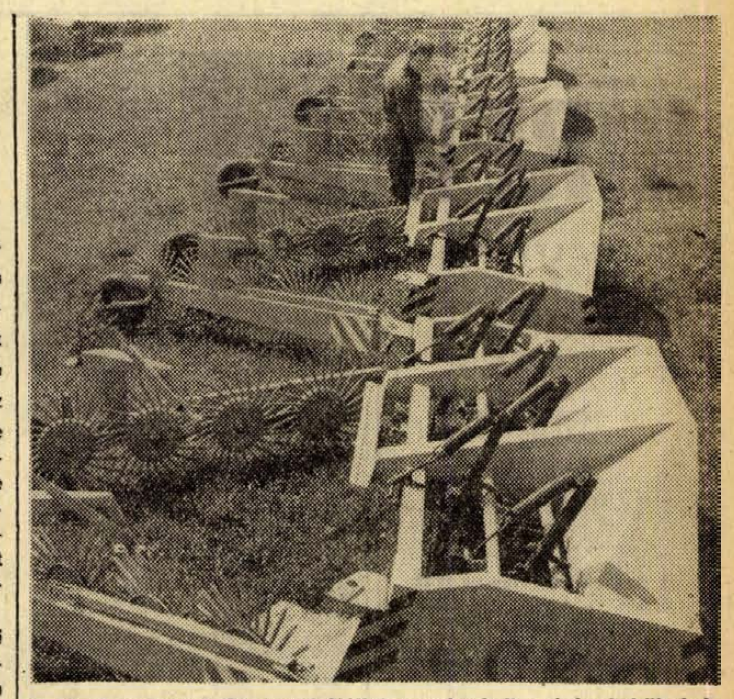
Miklósvári Zoltán

Ankét a társadalmi tulajdon védelméről

A társadalmi tulajdon védelmének időszerű kérdéseiről, a tűzesetek megelőzésének lehetőségeiről Pécsett tanácskozik a MÉM irányítása alá tartozó dél-dunántúli vállalatok kétszáz üzemi rendésze a Ságvári Endre Művelődési Otthonban. A tapasztalat- és véleménycserére a MÉM és a Belügyminisztérium illetékes főosztálya teremtett lehetőséget és képviselőit is elküldte a pécsi megbeszélésre.

Tegnap délelőtt az üzemi rendészek részére tartottak ismertetést, majd vitát. Délután a dél-dunántúli megyékből érkezett, valamint a baranyai és pécsi vállalatok igazgatói a Sörgyárban tartottak összejövetelt. A jelzett témából vitaindítót mondott dr. Vágó Ödön a MÉM Igazgatási és Jogi Főosztály vezetője. Az igazgatók tanácskozásán részt vett Gáspár György alezredes, a BM Társadalmi tulajdon védelmi osztályának vezetője is. Dr. Vágó Ödön referátuma után dr. Rugási Endre, a Sörgyár igazgatója ismertette a vagyonvédelem helyzetét és alakulását gyárukban.

A tanácskozást ma folytatják.



A Mezőgazdasági Gépjavító Vállalat szekszárdi gyárának bölcskei gyáregységében az idén 50 darab (CK—6) cukorrépa kiszedő és 50 darab (CR—6) cukorrépa felszedő és rakodó gépet készítettek. Képünkön: elszállításra várnak a cukorrépakiszedő gépek

Négyezer tonna tanulnivaló

Jelentés a tankönyvellátásról

Négyezer tonnánál több tankönyvet „terített szét" az Állami Könyvterjesztő Vállalat az országban a tanévkezdésre. Ötven napon át naponta 80—100 konténerrel 30—40 teherautót indítottak, hogy az ellátó megyei, járási, kerületi könyvesboltok (összesen háromszáz üzlet) szeptember elsejére mintegy hétezer oktatási intézménybe továbbíthassák az írásos tanulnivalót.

Nemes László, az Állami Könyvterjesztő Vállalat igazgató-helyettese elmondta, hogy az időzítés, a példányszám és az elosztás szempontjából egyaránt kedvezően alakult a tankönyv-helyzet. Az alacsonyabb, de legnagyobb számú iskolatípusok — legnagyobb tételű — könyveit a nyomdák előrevették, az igényeknek megfelelő példányban készítették el, csak egy-két könyv példányszáma kisebb a várható keresletnél.

Az általános iskolai tankönyvekhez kizárólag az iskolákban juthatnak hozzá a diákok. Összesen 134 féle könyvből tanulnak, s közülük csak egy nem készült el, az ötödikesek énekkönyve, egyébként az iskolákban esetleg megmaradó — fölösleges példányokat a területi ellátó könyvesboltok visszakapják, tehát ha netán valaki ezen a héten nem jut hozzá valamelyik tankönyvhöz, szeptember 6-a után még kaphat a boltokból.

A technikumoknak 541 féle tankönyvet szállítottak, további 120 féle a következő hetekben, hónapokban kerül ki a nyomdákból.

Hasznos kezdeményezés, hogy sok gimnáziumban megszervezték a helyi árusítást. Ugyancsak a helyszínen árusítanak a szakközépiskolákban is, ahol összesen 366 féle könyvet tölt meg a tananyag, s már csak 20 tankönyv hiányzik rövid ideig. A tanítóképzők, a gyógypedagógiai iskolák tankönyvei — kettő, illetve egy kivételével — elkészültek. A szeptember elsejénél később kezdő iskolatípusok, a dolgozók gimnáziuma és szakközépiskolái részére a szükséges tankönyvek kétharmadát már kiszállították, a továbbiakat szeptember közepéig juttatják el rendeltetési helyükre.

Az egyetemi és főiskolai jegyzetekből a teljes készletet továbbította már az ÁKV a boltokba, illetve a leginkább helyszíni árusítást szervező felsőoktatási intézményekben várhatóan problémát jelenthet, hogy néhány tankönyv, amely évek óta hiányzik — az idén is „hiánycikk" marad.

A legcsábítóbb a májprémium

Libaház az udvarban

Igazi látványosság volt Gerényesen, amikor Kovács Istvánné először hajtotta ki a zöldbe a 200 kislibát. A falubeliek kiálltak a kapukba, mindenki látni akarta a sárga, pelyhes aprójószág kígyózó sorát. Alkalmi tere-fere kezdődött arról, milyen nagy munka gondozni ilyen temérdek állatot, meg hogy mitől nő óriásira a liba mája...

— Megéri kihízlalni, mert a zsírja igen finom!

— Legjobb a pecsenye, meg a tepertője...

— Inkább sose egyek ludat, akkor sem tömöm, tavaly is tiszta seb lett tőle a mutatóujjam.

— Nagy fába vágta a fejszéjét ez a Kovácsné, akármilyen ügyes, dolgos, egyedül nem tud 200 libát megtömni.

*

Az aggodalmaskodók azóta meggyőződhettek róla, hogy a gazdaasszony naponta háromszor tömi a hízóba fogott 100 ludat. Persze nem kézzel, hanem egy ügyes kis géppel, amelyet Kiskunmajsán vásároltak a tavalyi, Pécsett tartott bemutató után. Gyorsan megy, mint a karikacsapás. Azért, hogy ne mozgolódjék, a libát vászonba csavarva teszi egy kisasztalra. Lábbal hajtott pedál mozgatja az adagolót, hogy a tartályból a bádogcsőbe, onnan pedig a liba bögyébe kerüljön az áztatott, sózott, zsíros szemeskukorica. Néhány igazító mozdulat a liba nyakán, végül egy darabka kenyér, hogy ki ne rázza a szemeket. Tele beggyel kerülnek vissza a helyükre.

A szabadtéri libaszállás olyan, mint egy házikó, egészen az udvar végéig húzódik. Cölöpökre épült, a tetején széna, leborítva műanyag fóliával. Alatta akácfából készült rekeszek, mindegyikben hét liba. Erős lábú, nagy testű rajnai ludak, bár még csak öt hete tömik őket, van amelyik súlya már a 10 kilót is eléri.

Nagy zajjal vannak a ludak, egy percre sem szűnik a gágogás, s a gondozásuk is fáraszt, piszkos munka. A napi 60—80 kiló eleséget elő kell készíteni, tisztogatni utánuk, s a tömés is eltart napi 6—7 órát. Legkellemetlenebb kétségtelenül a trágyahordás...

— Tavaly is próbálkoztam már, de nem sok sikerrel. A tanulópénzt meg kellett fizetni. Nem tudtam megfelelően bánni a géppel és így bizony tizenhatot le kellett vágni, nehogy megfulladjanak. Idén egy se hullott el, egészséges mind a 200. Az első százat szeptember elején elsőként szállítom a Kaposvári Húskombinátba, utána kerül a tömőbe a következő száz. Én is elkísérem a szállítmányt, megvárom a bontást, mert ilyen nagy tételnél lemérik a májat, és az átvételi áron felül prémiumot is fizetnek. A 40 dekán felüli máj kilója után 200, a 35 dekásokért 150 forintot kapok kilónként. Nem is tagadom, engem a prémium csábít a legjobban.

A kétszáz libán felül az elkerített kisudvarban is növekszik vagy tíz, saját célra. Kovácsék is szeretik a libahúst, nagy ünnepeken kettőt, hármat is vágnak. A legfontosabb azért mégsem az, ami az asztalra kerül, hanem ami pénzt hoz a házhoz. Esténként sokat beszélgetnek arról, mi legyen a kapott pénzzel. Súlyos ezrekről van szó. A döntés Kovács Istvánnéé, aki a legtöbbet vesződik az állatokkal:

— Az idén öltözködni szeretnénk, aztán jövőre még több libát hízlalok. Ha minden sikerül, a libák árán autót veszek a két legényfiamnak...

W. M.

Meddig fiatal az ember?

Tibit ismét megválasztották

A fiatalságot nem a születési dátum határozza meg. Szirtes Tibor 1931-ben született — a legutóbbi KISZ vezetőségválasztáson Pécs-Bányaüzemben egyhangúlag választották meg gazdasági felelősnek. Alig-alig lehet szóra bírni, semmi különöset nem talál abban, hogy ő intézze a pénzügyeket azok között a fiatalok között, ahol 9 éve ő a pénzügyminiszter.

Szabadkozik: nem akarja tovább csinálni, a két gyerek, a család, a munkaköri felelősség — éppen külföldön volt, amikor a választás volt.

— S ha nem téged választottak volna...?

Zavart, nem tudja, mit mondjon.

— Hát, rosszul esett volna, hogy nem bíznak bennem...

Diszpécser. Pillanatonként cseng a telefon.

— Ócsi Szevasz. 1005 csille? Rendben.

Más.

— Mennyi a hamu? 59,04. Az erőműnek — rendben. Magyarázólag nekem: 2500 kalóriás. Újabb telefon: a lejtaknához menjen. Aztán pillanatonként cseng a telefon: itt a két talbó, a bányalakatos siessen az irányvágatra — folyik a nyomóvezeték.

Az asztalon diagrammok, s a KISZ-szervezet változásjelentő nyomtatványa. Taglétszám 197 fő, ebből 2 forintos bélyeget 70, 5 forintosat 129 fő vesz. Az elmúlt hónapban a létszám 199 volt.

Nehéz kérdezni, amikor az egész élete, olyan természetes egyszerűséggel kapcsolódik az ifjúsági mozgalomhoz. Csaknem negyedszázada István-aknán takarító gyerekként kezdte bányász pályafutását. Csillés, segédvájár, vájár. Végigkúszta a ranglétrát, amíg a Pécsi Szénbányászati Tröszt ösztöndíjasaként elvégezte a Tatabányai Aknászképző Technikumot. A minisztérium Komlóra helyezte, de néhány esztendő múlva visszakerült Pécsre. Először aknász volt, majd diszpécser lett. 1956 előtt a DISZ tagja volt, 1962-től a KISZ gazdasági felelőse Széchenyi-aknán. Megválasztása után alig néhány hónapig volt probléma a KISZ bélyegek eladása — csak az ifjúsági vezetők tudják igazán, milyen nehéz 9 éven keresztül egy KISZ-szervezetben a tagsági díjakat 100 százalékig beszedni.

Az évek során több mint százezer forint fordult meg a kasszában. A KISZ-titkárok minden forint kiadást csak szenvedélyes viták árán tudtak megvalósítani, a fanatikus gazdasági felelős szigora miatt. Szinte szállóigévé vált Szirtes Tibi mondása: dokument jeszt? S ha nem volt, nem létezett olyan érv, amely meggyőzte volna a gazdasági vezetőt: indokolt a kiadás. Igaz: külföldön járt, amikor a KISZ-vezetőség újjáválasztása volt. A KISZ-titkár a pártvezetőség előtt csak hosszas meggyőzés után volt képes megvédeni az újbóli jelölését, hiszen a pártszervezet, amelynek több mint hat éve tagja, igényt tartott már munkájára.

— Meddig csinálod még?

— Amíg úgy érzem, hogy a KISZ-hez tartozom.

Két gyereke van, a fiú 1966-ban, a kislány egy évvel később született. A feleségével a balatonfenyvesi KISZ-táborban ismerkedett meg.

Négy telefon az asztalán. A mentőállomással, a várossal, a bányával közvetlen összeköttetése van. Este nyolckor az üzemvezetőnek köteles beszámolni az akna munkájáról. Addig is: a sűrített-levegő nyomásától a barométerig mindent figyelemmel kell kísérnie. Ő a bánya idegközpontja. Munkáját úgy értékelik, ahogy a bánya üzemel. Jó és rossz napok követik egymást. Lehet, hogy egy hatástalan, vagy egy rossz intézkedés évekre megbélyegzi a diszpécsert, s lehetséges, hogy a 40 éves KISZ-vezető egyetlen lassú reagálása öreggé teszi az üzemben. Szirtes Tibor azonban ritkuló haja, kora ellenére is KISZ-fiatal maradt, amelyet nem a tagkönyve, a funkciója, a megszokás, hanem elsősorban fiatalos gondolkodásának következménye.

A regiszteres füzeteket nézegetem — megtudhatom, hogy hat esztendeje a vonatok menetrend szerint érkeztek-e a rakodóra, s azt is: 1965-ben ki nem fizette be időben a KISZ-tagdíjat.

Egy „nyugdíjas" KISZ-titkár mesélte: Tibi nem értett egyet a kiadásokkal — mérges lettem, hozzávágtam egy hamutartót, az üvegcserepeket kiöntötte a kalapjából, s azt mondta: közétek többé nem jövök.

Hat éve történt...

Lombosi Jenő

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

3

PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

HILDA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.04, nyugszik 18.22 órakor. — A Hold kél 17.30, nyugszik 2.27 órakor.

Születés

Tózer János és Bencze Judit szülők örömmel közlik, hogy augusztus 22-én János nevű kisfiúk született. x

Wittenbart Péter augusztus 27-én született Pécsett. x

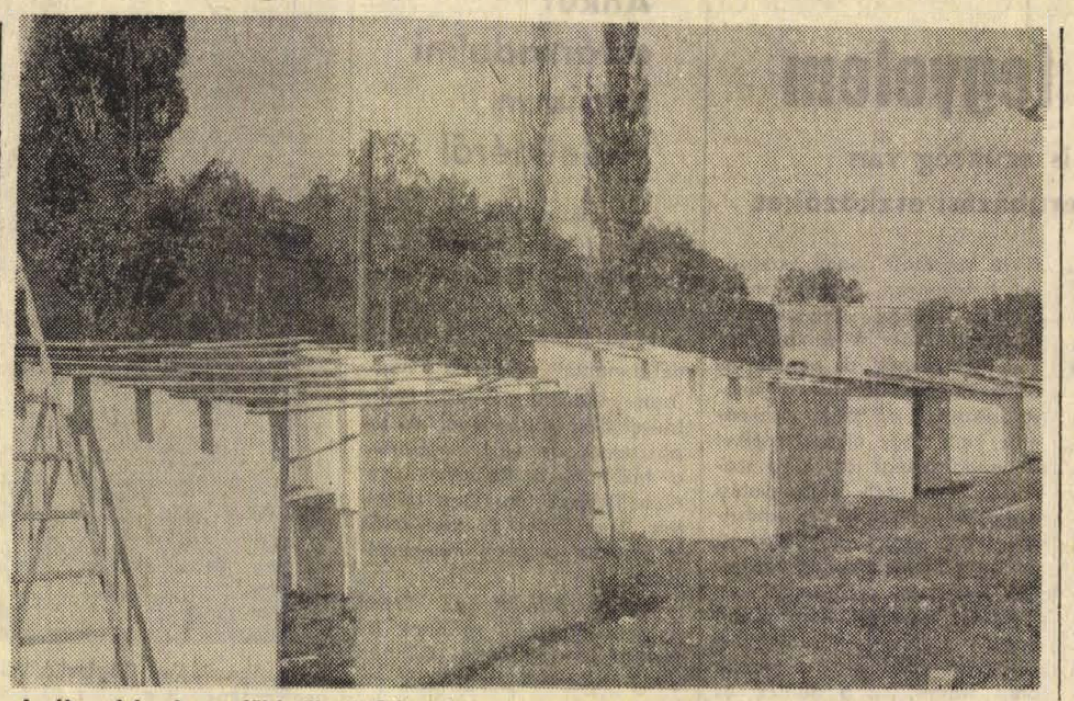
Esküvő

Zsdrál Zoltán és Szanyi Gyöngyi szeptember 4-én du. 4 órakor tartja esküvőjét a Városi Tanácson. x

◆

Román újságírók Pécsett

A MUOSZ vendégeként hazánkban tartozkodó román újságírók három fős csoportja tegnap Pécsre látogatott. Délelőtt a Dunántúli Napló szerkesztőségében *Bocz József* főszerkesztővel folytattak baráti eszmecserét. Délután *dr. Földvári Jánossal*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettesével találkoztak. Földvári János a megye gazdálkodásáról tájékoztatta a román újságírókat.



Javában folynak az előkészületek Szigetváron a vasárnapi Zrínyi-ünnepségekre. Már kihelyezték az útbaigazító táblákat, javítják a sétányokat, felfeszítették az utcák fölé a szines villanykörte füzéreket és, amint a kép bizonyítja, a várfalak tövében megkezdte felvonulását a vendéglátóipar is.

Három díjjal, élményekkel...

Pécsi sikerek Arezzóban

Szép eredményekkel tért haza tegnap hajnalban Arezzoból a pécsi Nevelők Háza kamarakórusa. Mint korábban megírtuk: Tillai Aurél és Dobos László vezénylésével a vegyeskarok közt IV., a női és a folklór kategóriában egy-egy III. díjjal.

A szereplésről, az élményekről tegnap délután Dobos László karnagy számolt be lapunk munkatársának:

— 19. alkalommal rendezték meg az arezzoi nemzetközi kórusfesztivált, megközelítően 40 — köztük 19 külföldi például: belga, argentin, szovjet, francia, cseh, amerikai és más — kórus részvételével. Hat közül három kategóriában lehetett indulni. Kihasználtuk... A program augusztus 26—27-én rendkívül tömör, feszített volt. A délelőtti válogató hangversenyeket este már a döntő követte. A női és a folklór kategória egy napra esett, így azon a napon négyszer álltunk pódiumra... Hátránnyal indultunk, mivel a kiírást és a feladatokat csak május 1. után kaptuk meg. Ennek ellenére elégedett vagyok az elért eredményekkel.

— Hogyan fogadott „bennünket" az olasz közönség?

— Mindenütt megkülönböztetett ünnepléssel, lelkesen; szerepléskor vastapssal és hangos igazi olaszos tetszésnyilvánítással. Ez persze az előző években ott járt magyar együtteseknek *is* köszönhető. (Pl. KISZ központi kórus, Veszprém, Vándor kórus stb.) Az általános légkört egyébként nagyon szép és gyakran hangoztatott gondolat jellemezte: a barátság, a népek közeledése egymáshoz, a muzsika nyelvén... Külön sokszor hangsúlyozták mennyire örvendetes a Szovjetunió részvétele itt...

— A zsüri?

— A precíz, pontos, kotta szerinti előadás: a hang szépsége, nagysága szerint ítéltek... Az átélt, kifejező előadás kevésbé számított.

— A legnagyobb siker?

— Kodály *Esti dala* és Bárdos: *Szeged felől.*

— Van-e különösen fontos tanulsága ennek az útnak?

— A karvezetőnek feltétlenül: a többi külföldi kórus jobban ismeri, énekli a mai *élő* szerzők műveit. Kodály és Bartók külföldön ma is nagyrabecsültek, ám klasszikusnak számítanak. Erre jobban oda kellene figyelnünk, mert pl. a több első díjas tallini kórusnál és másutt is jobban és jól beszélik a mai élő, avantgard kórusmuzsika nyelvét. Mi egy kissé lemaradtunk ettől...

(w. e.)

— Az üzemi spartakiádok győzteseinek megyei döntőjét Villányban rendezi szeptember 5-én a MEDOSZ Baranya megyei Bizottsága. A gazdag program sok színű atlétikai versennyel, női és férfi kispuska lövészettel, asztalitenisz mérkőzésekkel, sakk-viadallal szórakoztatja a megyei sportnap résztvevőit, vendégeit.

— Dr. Deák Barna nőgyógyász főorvos szabadságáról megérkezett, rendelését megkezdi. (x)

— Árokba hajtott motorkerékpárjával tegnap Radeczky Károly 43 éves kővágószőlősi csillés. Őt medencecsont-töréssel, pótülésének utasát, Páli Béla 38 éves kővágószőlősi csillést pedig vállsérüléssel szállították a honvédkórházba.

— Az OSZK STÚDIÓ október 1-vel megkezdi új tanévét. Oktatás: az összes tánczenei hangszereken, valamint táncdalénekes képzés is. Felkészítés a működési engedély megszerzésére. Jelentkezés és részletes felvilágosítás naponta 11—13 óra között az OSZK-ban, Pécs, Rákóczi út 68. Telefon: 41-43. (x)

Forgalomkorlátozás Komlón

Szombaton délután és este Komlón a Lenin téri ünnepségek zavartalan lebonyolítása érdekében a Városi Rendőrkapitányság forgalomkorlátozást léptet életbe.

A Lenin teret 18 órától az ünnepség befejezéséig — az éjszakai órákig — teljesen elzárják a forgalom elől. Ez idő alatt a kisebb járművek terelőútként használhatják az üzletsor fölötti útszakaszt. A Komló és Pécs közötti forgalmat a személy- és tehergépkocsik Kossuth-aknán, valamint Magyarszéken át bonyolíthatják le.

Az autóbuszjáratoknál a forgalomkorlátozás idejére az alábbi módosításokat eszközölték: a pécsi, a kökönyösi, dávidföldi és sikondai autóbuszok a Szénbányák irodaházáig; a mecsekjánosi járatok a Berek utcai elágazásig, a gesztenyési és szászvári járatok az autóbusz-pályaudvarig közlekednek, illetve e helyekről indulnak.

◆

— Elütötte egy gépkocsi tegnap a Zsolnay utcában Hamvas Rajmundné 73 éves pécsi lakost, akit kartörés és lábtörés gyanújával szállítottak kórházba.

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Út a vikendtelepen. Magyarhertelenden a strand és a víkendtelep körüli út megépült — új autóparkoló fogadja a gépkocsis kirándulókat. A közel kétmillió forintba került út és parkoló kivitelezője a Dunántúli Talajjavító- és Talajvédelmi Vállalat volt.

— CSAK NÁLUNK 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft** helyett 845 Ft-ért, amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

— DIÁKÖSSZTÁNC szeptember 4-től minden szombat, vasárnap és szerda du. 5 órától a KPVDSZ Műv. Házban. Kitűnő zene (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás péntek estig: kisebb felhőátvonulások, legfeljebb egy-két helyen kevés esővel. Mérsékelt, időnként megélénkülő nyugati, északnyugati szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8—13, legmagasabb nappali hőmérséklet 22—26 fok között.

Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart szeptember 4-én, szombaton.

Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.

I. körületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).

II. körületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy M. u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).

III. körületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.

Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u. Ady E. u. 1—II. körzetek.

Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.

Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet Ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) szeptember 4-én 14 órától szeptember 6-án reggel 7 óráig.

Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.

Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.

I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).

II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).

III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.

Ugyancsak a Városi Rendelőintézet Ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat szeptember 4-én, szombaton este 7 órától szeptember 6-án reggel 7 óráig.

Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.

◆

— A Pécsi AFÉSZ 53. sz. műszaki boltjában Rákóczi út 53. (Jelmezkölcsönzővel szemben) minden típusú motorkerékpárt, rendszámtáblával és forgalmi engedéllyel szolgálunk ki. OTP ügyintézés! (x)

OTP-TÁRSASHÁZ LAKÁSOK ÁTLAGÁRAI PÉCSETT

Hivatalosan megállapították a társasházakban lévő lakások árait. Eszerint a Pécs megyei város Tanácsa által vevőkijelölési joggal értékesített OTP-társasházakban lévő lakások átlagárai a következők:

1½ szobás	**264 000 Ft**
2 szobás	**291 000 Ft**
2½ szobás	**360 000 Ft**

Ezek az árak emelettől függően 1—7 ezer forinttal változhatnak lefelé és felfelé.

A Városi Tanács kerületi hivatalainak igazgatási osztályai szeptember 8-ig valamennyi igénylőtől választ kérnek, hogy az árak ismeretében az összegek kifizetését tudják-e vállalni. Az OTP a teljes árból 150 ezer forint hitelt biztosít és szociálpolitikai kedvezmény címén gyermekenként 30, eltartott családtagonként 20 ezer forint kedvezményt ad. Így például egy kétszobás lakás induló összege két gyermek esetében 81 ezer forint. A szociálpolitikai kedvezmény együttesen nem haladhatja meg az eladási ár 45 százalékát.

◆

— OLCSÓ ZOMANCOZOTT EDÉNYVASAR. 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva 7—17 óráig, szombaton 7—12 óráig. (x)

Élelmiszer

Nem gond a mamának, de öröm a családnak a

FINOM cukrászsütemény

Tekintse meg

vásárlással egybekötött

CUKRÁSZSUTEMÉNY ÁRUBEMUTATÓNKAT

szeptember 3-án

Komlón, a 30. sz. ÁBC Áruházban, a Lenin téren

Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk.

Bányásznapi nyitvatartás!

MEREV MIKER PÉCS

Közöljük kedves vásárlóinkkal, hogy a

bányásznap

alkalmából üzleteink hosszabbított nyitvatartással üzemelnek!

Szeptember 4-én, szombaton:	**8—18.00-ig Pécs, Komló**
	8—17.00-ig Szászvár
Szeptember 5-én, vasárnap:	**8—12.00-ig Komló**
	9—12.00-ig Szászvár

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS kapitány

30.

S tulajdonképpen így kezdődött minden. Valamiféle teherautó érkezett, az elöljáróság kapujából valaki lőtt, s a szomszédos iskolaépületből katonák rohantak elő.

Erik nem érzett félelmet még akkor sem, amikor már javában folyt a lövöldözés. Ezen ő maga is elcsodálkozott, csak kíváncsiságfélét érzett. Úgy gondolta, hogy a helybéli banditák ostromolják az elöljáróság kapuját, amelyen túl — már ezt is tudta — a városka börtöne működött. Pisztolytáskájából elővette revolverét, amelyet a háború kitörése óta még nem is használt, kibiztosított és gyors léptekkel igyekezett a lövöldözés irányába.

Amikor a saroknál kidugta fejét, a tellött rakéta fényénél észrevette, hogy a tehergépkocsi indul és egy férfi éppen fel akar rá ugorni. Tíz méterre lehetett tőle. Von Vormann többször lüzelt és jóleső érzéssel nyugtázta, hogy a gépkocsi hátsó, lehajtható részébe kapaszkodó férfi fogása hirtelen kienged és arccal a kövezetre zuhan. A tehergépkocsiról is lőttek, de Vormannt nem érte találat, ám maga a tény, hogy valaki célba vette, izgalomba hozta.

A csoportnyi katonához futott, akik a földön fekvő ember fölé hajoltak. Hanyatt fordította és zseblámpája fényénél annak a férfinak az arcát ismerte fel, aki hivatlanul melléje telepedett tegnap és valamilyen Pigalle téri gesztenyékről locsogott.

Még élt. Von Vormann a közeli rabkórházba vitette. Néhány szót váltott az SS Sturmführer-egyenruhát viselő orvossal, majd gonoszkodó kárörömmel, hogy főnökét most felzavarja álmából, elhatározta, hogy jelenti neki az esetet. Csalódott, mert Elert még nem aludt. Konyakos pohárral a kezében tanulmányozta az íróasztalára teregetett papírlapokat.

— Üljön le — mondta, végig sem hallgatva az érkezés tényét közlő előírásos jelentkezési formulát.

Éppen az imént kapta a távmondatot a börtön elleni sikertelen támadásról, s minthogy a városban ez a kísérlet volt az első ilyen jellegű támadás, arra a következtetésre jutott, hogy a legutóbb letartóztatott franciák között valamilyen nagy kutya is lehet, ha a földalatti mozgalom emberei nagy bátran a város szívében elhelyezett börtönt is meg merték támadni. Éppen azon fáradozott, hogy az őrizetesek szétteregetett aktáiból valamit kiolvasson, de semmit sem tudott megállapítani. Figyelmesen végighallgatta von Vormann jelentését, egyszer sem szakította félbe, ami nagyon meglepte a hadnagyot. Csak amikor von Vormann befejezte, akkor kérdezte Elert:

— Gondolja, hogy sikerül kiszedni valamit ebből a pasasból?

— Súlyosan megsebesült, ezredes úr, kérem. Tőlem a fején kapott és a tüdejébe, de az egyik katona sorozata a hasában akadt meg. Beszéltem a börtönorvossal, nem sok reménnyel kecsegtet.

— Eszméletlen?

— Igen. — Von Vormann felhúzta a vállát. — Két-három órát él még legfeljebb.

— Tehát azt mondja, Vormann..

— A nevem, von Vormann, ezredes úr.

— Ne szakítson folyton félbe, Vormann hadnagy. Tehát ezt a pasast már tegnap gyanúsnak találta, és a „Le Trou" panzióba ment. Ez így stimmelne is. Hogy hangzott az a mondat? Ismételje csak el.

— Párizsban a legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni.

Az ezredes felemelte a kagylót.

— Van kocsi? — vakkantotta bele a telefonba. Majd így szólt Vormannhoz: — Megyünk. Elbeszélgetünk egy kissé ezzel a maga Ormeljével.

— Bocsánatot kérek, ezredes úr, de amikor a „Le Trou" panziót említettem, ezredes úr ezt mondta: „Ez így stimmelne is". Ezt úgy értsem, hogy...

— Magának semmit sem kell értenie, kedves Vormann. Az értéshez itt vagyok én. Magának az a dolga, hogy végrehajtsa utasításaimat.

Ki tudja, talán ez a mellékesen odalökött mondat döntött: Erik von Vormann elhatározta, hogy a saját szakállára folytatja a játékot. Mit nem adna, ha sikerülne borsot törnie ennek a gögös, goromba fráternek az orra alá.

Ablaktalan pince volt a rabkórház. A falakat fehérre meszelték. Szürke pokróccal letakart három szalmazsák, billegő asztal, rajta injekciós tük és fecskendők, meg a legszükségesebb gyógyszerek. Ennyiből állt az egész berendezés. Amikor Elert von Vormann társaságában belépett, az egyik szalmazsákon fekvő, s tekintetével a mennyezetre meredő férfi nehéz légzését hallotta. A másik két szalmazsák üres volt. Az SS-egyenruhás orvos zubbonya felett fehér köpenyt viselt. Fejét az érkezők irányába fordította.

— Agonizál — mondta.

(Folytatása következik)

Nagyobb tanácsi hatáskör az egészségügy területén

Az új tanácstörvény és a végrehajtásról szóló kormányrendelet tovább szélesítette a helyi kezdeményezések lehetőségét, az alsóbb szintű tanácsi szervek önállóságát. Az Egészségügyi Minisztérium legújabb rendelkezései ennek szellemében a korábbinál nagyobb beleszólást biztosítanak a helyi tanácsi szerveknek az egészségügy kérdéseibe.

– Az Egészségügyi Minisztérium saját területére alkalmazta a tanácstörvény nyomán született jogszabályokat – közölték az illetékesek az MTI munkatársával – és rendelkezett arról, hogy a jövőben milyen új fórumok jelölhetik ki a tanácsok egészségügyi feladatait ellátó szakigazgatási szervek vezetőit, a járási, a megyei, városi, kerületi hivatalok egészségügyi csoportjának vezetőit, a megyei, fővárosi vezetőkórházak szakorvosait, a tanácsok irányítása alá tartozó egészségügyi és szociális intézetek vezetőit, valamint a községi körzeti egészségügyi szolgálat dolgozóit. Az eddigi gyakorlat módosítására az egységes eljárás érdekében került sor – a kinevezések új jogrendszerének elkészültéig.

A leglényegesebb változást az új rendelet községi szinten hozza. Ezentúl ugyanis a községi orvosok kinevezése csakis a községi tanácstól függ. Így a helyi szervek szerepe lényegesen megnövekedett, mivel most már minden helység maga felel azért, kit választ orvosának, illetve azért is, hogy milyen körülményeket teremt az újonnan szerződtetett orvos-egészségügyi személyzet számára.

A községi tanács végrehajtó bizottsága jelöli ki ezután a bölcsődék vezetőjét, a védőnőt, a szülésznőt és az ápolónőt is.

A fővárosi, a megyei, a megyei városi, a városi, a fővárosi kerületi tanács vb egészségügyi osztályának vezetőjét a fővárosi, megyei városi, városi, illetve a fővárosi kerületi tanács nevezi ki; a járási, a megyei városi, kerületi hivatal egészségügyi csoportjának vezetőjét pedig a járási, megyei városi, kerületi hivatal elnöke. Az új egészségügyi vezetők alkalmazásához most már csak a felettes egészségügyi szervek előzetes tájékoztatására van szükség.

A fővárosi területi vezető kórház, a megyei kórház igazgatója, a megyei városi kórház igazgatója a fővárosi, a megyei, illetve a megyei városi tanács vb egészségügyi osztályának vezetőjétől nyeri el megbízatását. A városi, fővárosi kerületi tanács kórházának igazgatóját, továbbá a különféle egészségügyi intézetek és szociális otthonok igazgatóját a városi, a fővárosi kerületi tanács végrehajtó bizottsága jelöli ki, s ugyancsak ő dönt a városi, fővárosi kerületi tanács kórházának és egyéb egészségügyi intézeteinek vezető állású dolgozói szerződtetéséről.

Évadnyitás a Szakszervezeti Iskolán

Kétnapos előadói konferenciával nyitották meg a Pécsi Szakszervezeti Iskola idei évadát tegnap a pártiskola nagytermében. A résztvevő előadókat és a nagyvállalatok szakszervezeti tisztségviselőit *Bogár József*, az SZMT vezető titkára köszöntötte, ezután került sor az első előadásra. *Szőcs Lajos*, a SZOT Szervezési és Káderosztályának munkatársa A szakszervezetek vezető, irányító munkája a XXII. kongresszus tükrében címmel tartott előadást, majd konzultáció következett. Délután *Sas György*, az MSZMP Politikai Főiskolájának gazdaságpolitikai tanszékvezető tanára adott képet az életszínvonalpolitika legjellemzőbb vonásai hazánkban címmel.

Az előadói konferencia mai programjában *Thurzó Tibor*, a Népszava munkatársa időszerű nemzetközi kérdésekről tart konzultációval egybekötött előadást, *Kazimity György*, a SZOT oktatási alosztály vezetője tart ismertetőt a szakszervezeti oktatás módszertani feladatairól.

A Pécsi Szakszervezeti Iskola ez évben negyedszer nyitja kapuit, hogy a szakszervezeti tisztségviselők ismereteit bővítse. Az 1971–1972-es oktatási évben Baranya, Tolna, Somogy és Zala megyéből közel 800 fő egy-egy hónapos továbbképzésben részesül.

MEGÉRKEZETT AZ ŐSZ ÉS VELE A SZÖVETEK!
NAGY SZÖVETVÁSÁR
SZEPTEMBER 6-TÓL
30—50 SZÁZALÉKOS
LEÉRTÉKELT ÁRON,
a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában.
Hal tér 5. szám.

Dicsérő lap az udvarias, balesetmentes közlekedésért

Új mozgalmat szervezett a közelmúltban a Volán Tröszt valamennyi megyei vállalatánál, melynek célja az udvarias, balesetmentes közlekedés elősegítése. Dicsérő lapot adnak azoknak a gépkocsivezetőknek, akik megfelelnek a mozgalom követelményeinek. Azok a gépkocsivezetők, akik rendelkeznek a balesetmentes közlekedésért plakett valamelyik fokozatával, eleve megkapják a dicsérő lapot, valamint azok a gépkocsivezetők, akik a jövőben a gyalogosokkal, utasokkal egyaránt udvariasan viselkednek, konkretan tesznek valamit a közlekedési morál megjavításáért.

Egy-egy gépkocsivezető ilymódon több ilyen lapot is összegyűjthet, ami az erkölcsi elismerésen kívül is hasznos, mert a sorszámozott kártyákra 1972. áprilisában Zsigulit, külföldi társasutazásokat és egyéb nyereményeket sorsolnak ki. Az udvariassági kártyákat nemcsak a Volán Tröszt, hanem más szervek – például a sajtó, a rádió, a Közúti Balesetelhárító Tanács – is adományozhatja az arra érdemes gépkocsivezetőknek. A mozgalom csak most indult, de a pécsi Volánnál máris többen rendelkeznek dicsérő lappal.

Új suli, első nap

– Bácsi! Maga az a Krivanek Vilmos, aki focizik?
– Én vagyok!
– Meg edző már?
– Én.
– Akkor lehet majd itt ebben a suliban focizni?
– Persze. De segítenétek felvinni a padokat az emeletre?
– Persze.

Így kezdődött Pécs legújabb általános iskolájának kapcsolata a gyerekekkel, kint a dr. Hal József utca és az Athinai utca között, ahol felépült ez a tizenkét tantermes új oktatási intézmény. Tegnap, az első tanítási napon aztán jöttek a leendő focisták, egyelőre persze csak hetedikesnek, meg nyolcadikosnak, de hát az élet ily kegyetlen, előbb a matézis, aztán a bőrlabda. Összefogásból viszont jól vizsgázott ez a teljesen új iskola, gyerekestől, tanárostól, igazgatóstól. Augusztus harmadikán adták át az épületet — tizenkétmillió forintba került az építkezés – de a tegnapelőtti megnyitó ünnepségen már műsor volt, berendezett tantermek, szobák, előadók, műhelyek várták a gyerekeket. A Mecseki Szénbányák építési üzeme építette fel az iskolát, és jól, itt nem marad kézben a kilincs. Mindjárt szerződést is kötöttek az üzem víz- és gázszerelő szocialista brigádjával. Darabos János brigádvezető, Regényi István művezető és Bauer Mihály voltak a szerződés fő hangadói. Aztán szinte a fél nyarát itt töltötte Acsádi Dénesné, a pécsbányatelepi általános iskola eddig igazgatóhelyettese, most már igazgatója, férjével. Vásároltak, szereltek, szóval készen áll az iskola.

Hadd mutassuk be röviden az új iskolát. Tizenkét tantermes tehát, a berendezése pedig 1 millió forintot igényelt Tizenhat milliméteres filmvetítő, a szokásos egy helyett két magnetofon, és hordozható minikosárlabda-pálya teszi kissé irigyeltté sok régi iskola tanárai, diákjai szemében. Két remek szertára gáz- és vízvezetékkel, a lányoknak tanulókonyha, gáztűzhelyekkel, a fiúknak jól felszerelt gyakorlati műhely. A tornaterem tizennégyszer nyolc méteres, aztán van itt orvosi rendelő is. Krivanek Vilmos igazgató mondja:

– Körülbelül öt és fél–hatszáz gyerekünk van, sok alsóssal, kevés felsőssel. Így szokott ez már lenni új iskolában. A napközibe szinte mindenki kapott helyet, akinek a szülei kértek.

Tegnap délelőtt egy pettyesorrú srác végighúzta az ujját a szép új padon, és elgondolkodott. Ez lehetett az antagonisztikus ellentét tizenéves korban. Hiszen ilyen iskolára nehéz allergiásnak lenni, márpedig az iratlan diáktörvények allergiát parancsolnak mindennemű oktatási intézményre. De ahol ilyen tornaterem van, meg focizik a direktor . . .

Földessy Dénes

Kétnapos konferencia Pécsett

A kibernetika és a vasút

A MAV-nak havonta óriási adathalmazt, 3 millió adatot kell feldolgoznia — Menetrendszerkesztés komputerrel
A Német Szövetségi Vasút vezérigazgatója az előadók között

Világszerte hallatlan gyorsasággal terjed a termelésben és az irányításban a kibernetika alkalmazása. A tudományos-technikai forradalom e nagyszerű alkotását nem nélkülözheti a társadalmi termelés igen fontos érrendszere, a vasúti közlekedés sem. — Kétnapos kibernetikai konferencia kezdődött tegnap Pécsett, ennek elnöki megnyitójából idéztük a fenti megállapítást.

Az egyre magasabb színvonalú társadalmi termelés mind sürgetőbben veti fel a vasúti közlekedés folyamatainak automatizálását, a vasútnak új technológiai eljárásokkal való fiatalítását. Hol tart ma a magyar vasút? Nos, a pécsi kibernetikai konferencia célja éppen az, hogy számot adjon az eddigi eredményekről, másrészt megvitassa a számítástechnika kiterjesztésének, a vasúton való felhasználásának további lehetőségeit. A konferencián egyetemi tanárok, tudományos kutatók, a vasúton kívülálló szakterületek kiváló szakemberei tartanak előadásokat, de a népes hallgatóság a Szovjetunió, Lengyelország és az NSZK vasúti szaktekintélyeinek előadásaiból betekintést kaphat a számítástechnika külföldön elért eredményeibe is.

A kibernetika felhasználása a vasútüzem automatizálásában konferencián *dr. Szabó Tibor* pécsi vasútigazgató megnyitója után *Lindner József*, MÁV vezérigazgató-helyettes tartott bevezető előadást. Lindner József előadásában röviden áttekintette a számítástechnika alkalmazásának hazai eredményeit, már ami a vasutat illeti. A MÁV-nak jelenlegi számítógépparkjával óriási adathalmazt, havonta 3 millió elszámolási, nyilvántartási és statisztikai adatot kell feldolgoznia. Jelenleg a vállalati-gazdasági információ feldolgozásnak több mint hatvan százaléka automatizált. Ezek közül is kiemelkedő a fuvardíj számfejtés gépesítése, ami több mint 30 millió forint megtakarítást eredményezett a MÁV-nak.

A vasút évente több mint ötmilliárd forint értékű anyaggal gazdálkodik. Ennek elszámolása is komputerekkel történik, mint ahogy a felhasznált szén, az olaj- és kőszállítások programozása, vagy a menetrendszerkesztés, a nyugdíjak számfejtése sem képzelhető el elektronikus számítógépek nélkül. A kereken 100 milliárd forint értékű vasúti állóeszközök beszerzésével, fenntartásával, felújításával, pótlásával és selejtezésével kapcsolatos adatok jelentős hányadának feldolgozása is gépi úton történik. Ez év januárjától már rendszeresen folyik a vonatközlekedési terv számítógépes optimalizálása, ennek eredményeként szállítókapacitás szabadítható fel, költség takarítható meg. A felsoroltakon kívül még számos más területen felhasználják a számítógép adta lehetőségeket, bár még nem azon a fokon, ahogy azt a MÁV szeretné, hiszen az erőforrások ma még korlátozottak.

Ami a jövőt illeti, a kibernetika, a számítástechnika felhasználása a vasúti közlekedésben szinte kimeríthetetlen lehetőségeket nyújt. Mit tervez a MÁV az elkövetkezendő öt évben? A közel négymillióra szaporodó havi bizonylatok feldolgozásánál teljes egészében át kell térni a lyukkártya-technológiáról az elektronikus számítógépes feldolgozásra. Rendszeres gyakorlattá kell tenni az évi 15 milliárd forintot kitevő áru- és személyszállítási bevétel elektronikus számítógép segítségével történő ellenőrzését, számlázását, inkasszálását.

A számítógépek segítségével kell megoldani az 5,6 milliárd forint költségkihatású anyagfelhasználás elszámolását és az anyaggazdálkodást, a 100 milliárd forintot kitevő állóeszközökkel való gazdálkodást, a bér- és munkaerőgazdálkodást, a járműjavítás termelési volumenének programozását, a vontatási és forgalmi teljesítmény elszámolását és így tovább. A kibernetika és a számítógépes üzemirányítás fejlesztésére a negyedik ötéves tervidőszakban kereken 250 millió forintot irányoztak elő.

Lindner József vezérigazgató-helyettes végezetül a szakemberképzés jelentőségére hívta fel a figyelmet.

A Pécsi Járási Hivatal díszermében előadást tartott még *dr. Turányi István*, Állami-díjas tanszékvezető egyetemi tanár, *V. A. Bujanov*, a Szovjetunió Összszövetségi Központi Vasúti Tudományos Kutató Intézetének osztályvezetője, *Prof. Dr. Ing. habil. Gajda Bronislav*, a Lengyel Közlekedési Tudományos Kutató Intézet osztályvezetője és *Prof. Dr. Ing. habil. Schmitz Walter*, a Német Szövetségi Vasút vezérigazgatója. A résztvevők délután különvonattal harkányi—siklósi kirándulásra utaztak. A konferencia ma szekcióülésekkel folytatódik.

M. Z.

Hét vége az élelmiszerpiacon

Jónak ígérkezik a bányásznapi ellátás
Korlátlan mennyiségű hal és vágott baromfi — 1800 mázsa tőkehús

Erre a hétre fokozottabb igények előtt áll a kereskedelem: a bányásznapi ünnepségek Pécett és Komlón, valamint a szigetvári Zrínyi-emlékünnepség a forgalmat növelő tényezők. Az ellátás feltehetően kielégítő lesz.

Ezernyolcszáz mázsa tőkehús — ebből 483 mázsa töltelékáru kerül szétosztásra, hurkafélesége-ből, májpástétomból, disznósajtból, tepertőből, valamint szalonnafélesége-ből 150 mázsa a keret. Ez a központi árualapból kikerülő mennyiség, amelyet az ÁFÉSZ-ek saját vágásából eredő mennyiség egészít ki. Komló például 140 mázsa tőkehúst, Szigetvár pedig a szokásos mennyiségnél 30 százalékkal többet kap. A Halértékesítő Vállalat Baranya megyei kirendeltsége igen jó ellátást biztosít: 120 mázsa élőponty, 20 mázsa halfilé, valamint a szokásos tengeri halak — pavrid és hek — a választék. Ezen kívül a Bajai HALÉRT kirendeltség kb. 25 mázsa élőhalat és nagyobb mennyiségű halfilét hoz forgalomba. Ugyancsak hallal jelentkeznek a megye halgazdaságai: átlag heti 100 mázsával számolhatunk.

Örömhír, melyet főleg a házi-asszonyok „értékelnek": szeptember 6-tól október 15-ig idényáron — 12 forint helyett 8 forintért — kapható a sertésfej és a láb kilója.

Zöldáruból a felhozatal közepes mennyiségű: a MÉK illetékesei ígérik, hogy a bányászlakta vidékek boltjainak ellátását fokozottabban figyelik, s nem lesz hiány. Burgonyából 300 q, vöröshagymából 50, fejeskáposztából 200, karalábéból 15, paradicsomból 80, uborkából 50, paprikából 200, sárgarépából 50, gyökérből 20, görögdinnyéből 150, körtéből 30, almából 20, őszibarackból 100, valamint szőlőből 60 mázsa jut a hét végére.

A 21. bányásznap alkalmából
SZERETETTEL KÖSZÖNTJÜK BÁNYÁSZAINKAT
CENTRUM ÁRUHÁZ
Szeptember 4-én este 6 óráig tart nyitva
A CENTRUM ÁRUHÁZ
a város központjában

ANYAKÖNYV

PÉCS

SZÜLETTEK

Bognár Andrea, Tóth Gábor, Sasadi Márta, Keresztesi Mónika, Szabó Krisztina, Gyuricza Eszter, Lovász Erika, Hajós Norbert, Szabó Eszter, Kutor Gábor, Berta Zsolt, Kovács Tímea, Nyers Csaba, Sas Andrea, Mérics Zsuzsanna, Vedres Tünde, Kovács Mónika, Horváth Noémi, Tóth József, Kovács Fanny, Raffai József, Varga Miklós, Halmai Yvette, Szücs Béla, Csizmadia Balázs, Temesi András, Garai Zoltán, Kozma István, Somogyi Ildikó, Béres Ágnes, Bán Gábor, Deák Zoltán, Herendi Éva, Tóth Mihály, Walter Péter, Fekete Zsuzsanna, Koller Szilvia, Kovács Sarolta, Falk Szilvia, Ternóczky Zoltán, Kölbl Andrea, Temesvári Helga, Illyés Gábor, Horváth Sándor, Bacsó Zsolt, Tamás Erika, Bali Beatrix, Horváth Tímea, Bárics Márta, Abonyi Veronika, Horváth Péter,

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Néma Ferenc és Kovács Erzsébet, Magyar István és Réthy Erzsébet, Keserü László és Mezei Ibolya, Bajnai Ernő és Benkő Erzsébet, Hajek László és Tóbi Ibolya, Novogradecz Béla és Hernádi Rozália, Laki Jenő és Ráth Erzsébet, Meiszmer János és Nagy Teréz, Róna István és Nosztáni Julianna, Zeller István és Kordoványi Borbála, Agai Tibor és Bereczki Valéria, Matovina Márton és Muschicz Mária, Laki Zoltán és Nagy Anna, Halász Ferenc és Szép Margit, Siptár Tibor és Dömse Márta, Szalmási Sándor és Bincsó Matild, Pálmai Lajos és Makhajda Irén, Sipter György és Hamvas Veronika, Pálmai János és Gönczör Ilona, Markó Viktor és Czudar Erzsébet, Andrelli László és Krizmanics Anna, Cserhalmi Zoltán és Béres Ilona, Koller Ferenc és Agárdi Ilona, Hegedüs Lajos és Mátyus Klári, Rózsahegyi István és Mischl Márta, Bujdosó József és Nikolausz Ágnes, Muszty Kázmér és Békefi Julianna, Lakatos Károly és Kiss Margit, Hoffer József és Mayer Mária, Wolfram Ernő és Kiss Etelka, Turák Zoltán és Szücs Mária, Ábrahám Géza és Gubacskó Mária, Hammer Lajos és Horváth Matild, Simon Rudolf és Kasza Anna, Sipos Péter és Kálmán Ilona, Tarr Béla és Eva Gizella, Horváth Márk és Lécz Katalin, Baski Károly és Becker Marait, Bencze János és Gergely Irén, Mehlmann János és Kis-Ander Erzsébet, Kasza József és Borbás Mária.

MEGHALTAK

Schlág Istvánné sz. Csizmadia Ilona, Pilanek Antal, Fatta János, Taussig Szigfridné sz. Allinger Róza, Andrele Ádám, Michielutti Gyula, Sashalmi Istvánné sz Jobszt Magdolna, Tari József, Decleva Lászlóné sz. Kozma Irén, Baráth Ferenc, Ferencsics József, Szücs Dániel, Lipics Ferenc, Regényi Károly, Kiss Lajosné sz. Steiner Anna, Orbán Ferenc, Bagó József, Selényi Mártonné sz. Plávics Katalin, Selényi Antalné sz. Hauser Anna, Szücs Dániel, Németh Jánosné sz. Kulin Julianna, Gasteiger József, Berta József, Kiss Ferenc, Fekete Jánosné sz. Bódis Katalin, Barcatta Antalné sz. Nesz Erzsébet, Klieber István, Sáfrány Antal, Kovács Imre, Jankó Károly, Gerencsér Józsefné sz. Andrasek Éva.

KOMLÓ

SZÜLETTEK

Kőszegi Zsuzsanna, Kiss Zsolt, Adonyi Gábor, Karancsi Attila, Wieder Ferenc, Szokoly Piroska, Biró László, Maneszkó László, Zrinyi Zsolt, Szabó Gabriella, Orsós Mária, Kólya Zsolt, Mátyás Róbert, Szabó Gabriella.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Szikszai Ferenc és Gaál Irén, Katus János és Kaloczki Mária, Vitéz Ferenc és Balázs Mária, Horváth István és Buznoczky Mária.

MEGHALT

Orga József.

MOHÁCS

SZÜLETTEK

Ferenczi Zsuzsanna, Dittrich Margit, Szűcs Márta, Szem Szilvia, Simonka Zsuzsanna, Sós Ildikó, Varga Zsolt, Honvéd Anita, Varga Anna, Buchammer Erika, Debreceni András.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Recht József és Pécsi Mária, Harmat György és Timár Katalin, Gacsal Sándor és Kenderes Valéria.

MEGHALTAK

Rüll Jánosné sz. Kréth Katalin, Ladányi Józsefné sz. Winterstein Mária, Marksz József.

SZIGETVÁR

SZÜLETTEK

Molnár Zita, Lakat Szilvia, Csertos Károly, Takács Tünde, Szilbert Anikó, Szabó Veronika, Tatár Tibor, Horváth Gyula, Horváth Beatrix, Tóth Tamás, Budai Gábor, Pap Attila, Nagy Szabolcs, Nagy Ildikó, Somogyi Sándor, Budai Márta, Nagy Zsuzsanna.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Nagy János és Berek Mária, Troll József és Márton Ilona, Tóth István és Lex Mária.

MEGHALTAK

Kovács László, Kovács Imre, Heid Jánosné sz. Bálind Erzsébet, Kellermann Gyuláné sz. Lőrincz Erzsébet.

MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

1971 szeptember 6-tól szeptember 12-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RADIO: 4.25. Rákóczi induló 4.30 Hírek, időjárásjelentés 4.33—7.59 Hajnalitól reggelig közben 5.00 Hírek, időjárásjelentés — 8.30 Reggeli kronika 5.44. Falurádió 5.59. Pontos időjelzés 6.00 Hírek, időjárásjelentés Kb 6.15 Rádiórekám Kb 6.30 Hírek, időjárásjelentés Kb 6.40 Rádiórekám Kb 6.45 Hallgatóink figyelmébe! 6.59 Pontos időjelzés 7.00 Reggeli kronika. II Kb 7.30 Új könyvek 7.59 Pontos időjelzés 8.00: Hírek. időjárásjelentés. 8.05 Műsorismertetés Színházak és mozik műsora 9.59 Pontos időjelzés 10.00 Hírek, időjárásjelentés 11.59 Pontos időjelzés — 12.00 Déli krónika 12.20 Kinyer ma? 14.59 Pontos időjelzés 15.00 Hírek, időjárásjelentés 16.58 Hallgatóink figyelmébe! 16.59 Pontos időjelzés 17.00: Hírek időjárásjelentés 18.58 Hallgatóink figyelmébe! 18.59 Pontos időjelzés 19.00 Esti krónika 21.59 Pontos időjelzés 22.00 Hírek, időjárásjelentés — 24.00 Hírek időjárásjelentés 3.25 Himnusz 5.30 Vízjelzőszolgálat

PETŐFI RADIO 5.30—8.05 Azonos a Kossuth rádió műsorával 11.00 Hírek időjárásjelentés 13.30 Hírek, időjárásjelentés 13.45 Időjárás- és vízállásjelentés 14.30 Körzeti időjárásjelentés 15.30 Hírek, időjárásjelentés 16.30 Hírek 7.30 Hírek 18.00 Hírek, időjárásjelentés 19.54 Ő Felsége a statisztika! 19.59 Pontos időjelzés 20.00 Esti krónika 11 23.00 Hírek időjárásjelentés 24.00 Hírek időjárásjelentés

HÉTFŐ

Kossuth rádió

8.15: Kedvelt régi melódiák
9.06: József Attila költészete I. rész (ism.)
9.26: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve — Bach: D-dur szvit
10.05: A nevelés kísérletei
10.24: Vladimir Horowitz zongorázik
11.00: Iskolarádió
11.35: A Bolgár Rádió napja
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
14.00: Édes anyanyelvünk
14.05: Pol-beat
14.14: Károlyi Pál: Meditazione
14.21: Herbert von Karajan vezényel
14.39: Emlékezés Szántó Györgyre
15.10: A Bolgár Rádió napja
15.45: Liszt: Hunok csatája — szimfónikus költemény
16.05: A Bolgár Rádió napja
16.35: Puccini-áriák
17.05: Külpolitikai figyelő
17.20: Népdalok
17.45: A kutatás tárgya: a szürkeállomány
18.05: A tanév kezdetén
19.00: Esti krónika
19.40: A Rádió Kabarészínháza: szeptemberi műsor
20.53: Brassói Arany Szarvas Fesztivál '71
21.16: Brahms: Változatok egy Haydn-témára
21.33: Török Erzsébet és Palló Imre népdalokat énekel
22.20: Nagy siker volt!
23.36: Könnyűzene
0.10: Petrovics Emil—Áprily Lajos: Évszakok zenéje.

Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: A Bolgár Rádió napja
12.15: A windsori víg nők. Részletek
13.03: Európa tengeri kapui: Várna
13.18: Telemann: a-moll szvit
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Közkívánatra!
19.31: A Bolgár Rádió napja
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Mozart: Esz-dur zongoraverseny
21.02: Rádiószínház: Evelyn. Rádiójáték (ism.)
21.50: A hét zeneműve (ism.)
22.20: Toldy Mária és Szécsi Pál énekel
23.15: Aranyvirág. Operettrészletek
23.39: Decsényi János: Divertimento csembalóra és kamarazenekarra.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Angol társalgás
19.10: Láng István—Sarkadi Imre: Arckép belülről
19.25: A Bolgár Rádió napja
19.40: Kamarazene
20.46: Láttuk, hallottuk (ism.)
21.06: Hangfelvételek felsőfokon: Beethoven-művek
22.20: A dzsessz kedvelőinek.

Jugoszláv Televízió

16.35: Magyar nyelvű tv-krónika
17.00: Jugoszláv úszóbajnokság
18.30: Tudomány
19.00: Az energoinvest tv-hétfője
19.05: Maximéter
19.50: Villanófény
20.35: Matos: Egy kicsi és semmi — színházi előadás felvételről
21.55: Peyton kisváros.

1 db Nysa

csukott

kis teherkocsi és

egy darab

UE—28-as

felújított vontató

pótkocsival eladó.

SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ

KEDD

Kossuth rádió

8.20: Népi zene
9.00: Harsan a kürtszó! (ism.)
9.35: Tánczene Finnországból
10.05: Hangverseny Közben:
10.29: Versek
10.40: A hangversenyközvetítés folytatása
11.37: Kórusok, hangszerszólók
12.30: Melódiakoktél
13.45: Új Georgikon
14.00: Ádám Jenő népdalfeldolgozásaiból
14.16: A papagáj és a pillangó Mesejáték (ism.)
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: Bach műveiből
15.40: Joan Sutherland énekel
16.05: A Munkásőrség központi férfikara énekel
16.13: Fürdővíz. Riport
16.33: A Bolgár Rádió esztrádzenekara játszik
17.20: Verdi: A végzet hatalma. Részletek
17.30: Kinek a hasznára, kinek a kárára? Riport
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: László Annie és Radnai György nótákat énekel
20.00: Egy óra Banda Edével
21.03: A Rádió kulturális világhíradója
22.20: Új felvételeimből
22.30: Könnyűzene
23.00: Hovanscsina. Operarészletek
0.10: Toronyzene.

Petőfi rádió

8.05: Rose Bampton és Josef Metternich énekel
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Liszt zongoraművek
9.45: Miért szép? A reményhez (ism.)
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Magyarországi nemzetiségek zenéjéből
12.18: A francia forradalom dalaiból
12.45: A Rádió jogi műsora
13.03: Lortzing operáiból
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Biológiai kutatóexpedíció a Hortobágyon
18.35: Dallamok és ritmusok Berlinből
19.14: Chopin: e-moll zongoraverseny
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Cseberből-vederbe. Zenés komédia (ism.)
22.05: Monteverdi: Az isztriai nimfák tánca
22.17: A dolgok hatalma, vagy az emberé (ism.)
22.32: A bolgár kultúra hete
23.15: Népdalok.

URH rádió

18.10: Magnósok figyelem!
18.55: Angol társalgás, 2. rész
19.10: A bolgár kultúra hete
19.34: Legkedvesebb verseiről beszél Péter Rózsa (ism.)
19.55: Magyar dzsesszfelvételeinkből
20.24: R. Strauss: Daphne. Egyfelvonásos opera
22.09: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó V. új lemezeit.

Magyar Televízió

8.05: Iskola-tv: Számtan-mértan (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Környezetismeret. (ált. isk. 1. oszt.)
9.55: Fizika (ált. isk. 6. oszt.)
13.10: Számtan-mértan (ism.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
14.55: Fizika (ism.)
17.13: Hírek
17.20: A színésznő. Spanyol rövidjátékfilm
17.45: Hétvégi birodalom
18.10: Zenei figyelő
18.50: Napilapok, hetilapok . .
19.10: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: A. Sz. Gribojedov: Az ész bajjal jár. A Madách Színház előadása, felvételről. (14 éven felülieknek!) Az előadás előtt: Dr. Váradi György színházi jegyzete
21.55: Tv-híradó — 2. kiadás
22.05: Film és valóság. Riportműsor.

Jugoszláv Televízió

15.55: Tv-óvoda
16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
17.40: Távcső
18.30: Riport
19.00: Népi muzsika
19.20: A nézők és a tv
20.35: Nincsenek fák az utcákon — angol film.

SZERDA

Kossuth rádió

8.20: Irina Srphipova és Giuseppe di Stefano énekel
9.00: József Attila költészete. II. rész (ism.)
9.20: Színes népi muzsika
10.05: „Nyitnikék". Kisiskolások műsora (ism.)
10.40: Zenekari muzsika
11.30: A Szabó család (ism.)
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
14.00: A bolgár kultúra hete
14.10: Schubert: g-moll vonósnégyes
14.30: Nőkről-nőknek
15.10: Az élő népdal
15.20: Iskolarádió
16.05: Egy lakásépítő szövetkezet naplójából
16.15: Filmzene
16.25: A KNDK nemzeti ünnepén
16.45: Balettzene operákból
17.20: Holnap közvetítjük . . .
17.40: Dolgozz hibátlanul . . .
17.55: Népdal- és nótaest
19.30: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Közben:
20.00: Versek
20.10: A hangversenyközvetítés folytatása
21.03: Visszhang
21.33: Ritmusturmix
22.30: Énekeljenek a népek
23.15: Zenés játékokból
23.40: Mireille Mathieu és a Paul Maurinat zenekar műsoraiból. I. rész.

Petőfi rádió

8.05: Hangulatok. (Könnyűzene)
8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.00: Tánczene
9.10: Kíváncsiak Klubja (ism.)
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Néhány perc tudomány
12.05: Cigánydalok, csárdások
12.30: A Csehszlovák Rádió Svitorka fúvószenekara játszik
12.40: Házunk tája
13.03: Brahms: F-moll szonáta
13.40: Orvosi tanácsok (ism.)
14.00: Mindenféle kettőtől ötig
17.00: Otórai tea
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Irodalom és műveltség I. rész. Vitaműsor
18.50: Hangverseny a stúdióban
19.25: A 101 Strings zenekar felvételeiből
19.40: Hónapról hónapra. Folyóiratszemle
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Nyugtalan boldogság. Részletek Miljutyin operettjéből
21.07: Muzsikáról fiataloknak (ism.)
21.40: „Nosza hajdu, fürge varjú"
22.00: Cimarosa: A karmester. Egyfelvonásos opera.
22.24: Kórusok és népi zenekarok műsorából
23.15: A bolgár kultúra hete
23.48: Mosonyi: Gyászhangok Széchenyi halálára.

Magyar Televízió

9.30: Delta (ism.)
9.55: Hétvégi birodalom (ism.)
10.20: Rózsa Sándor. Tv-film, III. rész (ism.)
11.15: Gentry és Clark. Hollywood Palace (ism.)
11.45: Családi otthon. Riportműsor (ism.)
17.18: Hírek
17.25: A mások ideje is drága
17.45: Hókusz-pókusz . . . Randevú a Kakaó-Bárban
18.15: Radar
18.45: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Ön például, hogy folytatná?
20.50: Új arcok rivaldafényben
21.20: Novellák — képernyőn
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

17.05: Magyar nyelvű tévékrónika
17.30: Rajzfilm
17.45: Létezés — tudományos ismeretterjesztő film
18.30: Zene időseknek és fiataloknak
19.00: Villanófény
19.05: Találkozások — a titográdi tv adása
21.35: B. Nusic: Gyanús személy — a Jugoszláv Drámai Színház előadása
22.25: Civilizáció.

CSÜTÖRTÖK

Kossuth rádió

8.20: Nótacsokor
9.00: Biológiai kutató expedíció a Hortobágyon (ism.)
9.25: Ritmusról — melódiára
10.05: Hajdu Mihály: Kádár Kata. Kétfelvonásos opera
11.16: Chopin zongoraművek
12.30: Melódiakoktél
13.40: A Válaszolunk hallgatóinknak különkiadása
14.00: Rahmaninov: C-moll zongoraverseny
14.35: Mihály András—Gál Zsuzsa: Emlék és intelem — kantáta
14.44: Emlékek rajzása. Versek
15.10: Keresztmetszet
16.05: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén
17.15: Operacsillagok — operaslágerek
17.45: Tanácstörvény a gyakorlatban. Riport
18.13: Magnósok, figyelem!
19.35: Az MRT népi zenekara játszik
19.25: Kritikusok fóruma
20.08: Körtársaink: Csoóri Sándor
20.51: A Berlini Filharmonikusok Zenekarának hangversenye a Berlini Rádióban
23.00: Beethoven műveiből
0.10: Friscóban elszabadult az ördög. Részletek Massanetz operettjéből.

Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Operettdalok
9.25: Hangszerszólók
9.50: Magánvélemény közügyekben
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: A kórusirodalom mesterei
12.45: Miskolci stúdiónk jelentkezik
13.03: Operarészletek
14.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig
18.10: Irodalom és műveltség. I. rész. Vitaműsor
18.50: Bach: D-dúr szvit
19.13: Filmzene
19.25: Vendégségben
19.40: Reger: Három kórus
19.54: Jó estét, gyerekek!
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Verbunkosok, nóták
21.10: A bolgár kultúra hete
21.45: Alkotóműhelyben
22.00: Debussy: Ibéria — szvit
22.20: Miről ír a Társadalmi Szemle szeptemberi száma?
22.30: Operarészletek
23.15: Tánczene éjfélig.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Angol társalgás, 4. rész
19.10: Romantikus tánc
20.26: A jövő számítógépei
20.41: A Budapesti Madrigálkórus hangversenye a Brüsszeli Rádióban
21.07: A dzsessz kedvelőinek!
21.20: A XX. századi operákból
21.51: Az árak „forrásánál" (ism.)
22.01: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezeit.

Magyar Televízió

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
13.10: Földrajz (ism.)
17.28: Hírek
17.35: Agra '71. Riportfilm
17.55: Tv-Mintabolt. (Festés, mázolás)
18.45: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Különleges ügyosztály. Angol filmsorozat. Portugál halleves
20.50: Telegroteszk: Hegedüs István
21.15: Barcikai közérzet. Riportfilm
22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

9.00: A zágrábi vásár megnyitása
17.15: Magyar nyelvű tévékrónika
17.40: Elveszett — megtalálták. Gyermekműsor
18.30: Népi muzsika
19.00: Enciklopédia
19.20: Egy egész élet egy év alatt
19.50: Villanófény
20.35: Montreux rózsája — filmsorozat
21.35: Hondo — filmsorozat.

PÉNTEK

Kossuth rádió

8.20: Csajkovszkij: II. szvit
9.00: József Attila költészete, III. rész (ism.)
9.20: Népdalok, néptáncok
10.05: Iskolarádió (ism.)
10.40: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.45: Fúvószene táncritmusban
10.59: Lottóeredmények
11.00: Utazás Geológiában, IV. rész
11.10: Operarészletek
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Magas sziget a városban. Riport
14.00: Róka Móka Bábszínháza (ism.)
14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora
15.10: Kóruspódium
15.23: Haydn: e-moll (Gyász) szimfónia
15.45: A bolgár kultúra hete
16.05: Vallomás a művészetről
17.20: Lemezmúzeum
17.55: Láttuk, hallottuk
18.14: Aradszky László táncdalestje
19.40: Hobby. Hangjáték
20.41: Operettrészletek
21.10: A Gagliarda
22.20: Népi zene
22.50: Meditáció
23.00: Szimfonikus zene
0.10: Filmzene.

Petőfi rádió

8.05: Zenés játékokból
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.) Közben
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek.
10.59: Lottóeredmények
12.00: Katonadalok, csárdások
12.25: Lux Erika felvételeiből
12.45: A bolgár kultúra hete
13.03: Zenekari muzsika
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: Vacsora előtt. Rádiójáték (ism.)
19.10: A bolgár kultúra hete
21.00: Új könyvek (ism.)
21.03: Nóták
21.50: Ismeretterjesztő előadások
22.05: A századforduló operáiból
23.15: Könnyűzene Bródy Tamás szerzeményeiből.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Angol társalgás, 5. rész
19.10: Bach: d-dúr szvit
19.33: Operarészletek
20.30: Népszerű szimfonikus zene
21.20: A dzsessz kedvelőinek
21.39: A Budapesti Fúvósötös hangversenye.

Magyar Televízió

8.05: Matematika (ált. isk. 8. oszt.)
8.30: Angol nyelv (középisk. I—II. oszt.)
11.55: Német nyelv (középisk. II—III. oszt.)
13.10: Matematika (ism.)
17.38: Hírek
17.45: Kóc, kóc, csupa kóc . . . Versek gyermekeknek
18.00: Klauzál tér. Kisfilm
18.15: Kompozíció '71
18.45: Birkózó vb. Szófiában
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Az édenen innen és túl. Tv-film
20.55: Hat hét Dél-Amerikában. Útifilm és beszámoló az Állami Budapest Táncegyüttes perui és chilei vendégszerepléséről
21.35: Lírai riport Szécsi Margittal
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

16.40: Magyar nyelvű tévékrónika
17.35: Film gyermekeknek
18.00: Rajzfilm
18.30: Valóság és ihlet
19.00: Kérem, uram. 5. Epizód
20.35: Szórakoztató zenei adás
21.35: Az autóbuszon és hívd fel D-t. Filmsorozatok
22.45: Szabadegyetem

SZOMBAT

Kossuth rádió

8.20: Lányok, asszonyok
8.40: Kórusmuzsika
9.00: Kardos Pál emlékezete
9.20: Népizene
10.05: A Bolgár Kultúra Hete (ism.)
10.48: Walter Gieseking két zongoraversenyt játszik
12.20: Zenei anyanyelvünk
12.30: Jegyzet
12.40: Melódiakoktél
13.55: Az Obretenov-kórus Schubert és Brahms műveket énekel
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25: Új Zenei Újság
15.05: Kis magyar néprajz
15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora
16.00: 168 óra . . .
17.30. A Bolgár Kultúra Hete
18.00. Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezét
19.25: Krimi kedvelőknek — A nevem: Chambers
20.28: Noteszlapok
21.28: Népdalok
22.20: Táncoljunk
0.10: Melódiakoktél

Petőfi rádió

8.05: Kedvelt régi melódiák
8.44: Külpolitikai figyelő (ism.)
8.59: Hallgassuk együtt! (ism.)
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Zentai Anna és Baksay Árpád énekel
12.20: Könyvszemle
12.30: Zongoraművek
13.03: Szombattól hétfőig
13.33: Bellini: Az alvajáró — Amina áriája
14.00: Naptaforgó
15.00: Orvosi tanácsok (ism.)
15.05: Két Vivaldi-hegedűverseny
15.30: Falvakban — mezőkön
16.05: Táncdalok
16.30: Közvetítés az Egri Dózsa —Csepel bajnoki labdarúgó-mérkőzés I. félidejéről
16.50: A hét műsorából
17.30: Közvetítés az Egri Dózsa —Csepel bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
17.50: Indulók
18.10: Bárdos Lajos: Tilinkós
18.16: Húszas stúdió (ism.)
19.15: Brahms: Négy komoly ének
19.35: Szabad órák, szabadnapok
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Schumann: IV. szimfónia
20.55: Irodalmi műsor
21.11: A Bolgár Kultúra Hete

URH rádió

16.05: Operettmuzsika
17.00: Otórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: A Bolgár Kultúra Hete
19.52: Tullio Serafin operafelvételeiből
20.42: Mozart-művek
21.49: Beszélgessünk zenéről
22.09: A dzsessz kedvelőinek
22.45: Zongoradarabok

Magyar Televízió

9.30: Radar (ism.)
10.00: Mandulafák szigete. Lengyel kisfilm (ism.)
10.20: Különleges ügyosztály. Angol filmsorozat. „Portugál halleves" (ism.)
11.10: Tv-Mintabolt. Festés, mázolás (ism.)
15.28: 100 000 márka. NSZK rövidjátékfilm
15.55: Egri Dózsa—Csepel. Bajnoki labdarúgó-mérkőzés. A szünetben: Kisfilm
17.55: Hírek
18.10: Bartók-bemutatók nyomában
18.25: A tenger titkai. 8. rész. A szürke bálnák
19.15: Cicavízió . . .
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon!
20.05: Jóestét, Bécs!
20.25: Párizsi kabaré
21.20: Interfórum 71
21.45: Tv-híradó — 2. kiadás
21.55: Éjszakai bemutató: Machiavelli— Mandragora. Vígjáték két részben (18 éven felülieknek!) Az előadás előtt: Demeter Imre színházi jegyzete

Jugoszláv Televízió

11.00: Sakk-olvasókönyv
16.35: Harmadik jugoszláv gyorsasági motorverseny-bajnokság
17.45: Hangverseny zenekarra és szólistákra
18.30: Elsőosztályosok — gyermek tv-játék
19.15: Villanófény
19.20: Felvevőgéppel a világon át
20.35: Porecs: Aranydelfin — Nemzetközi szórakoztató zenei fesztivál
21.35: Vásári tv-iroda
21.50: Rebeka — amerikai film

VASÁRNAP

Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Történetek Mátyás királyról
9.00: Szivárvány
10.30: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczeneműsora
12.10: Jó ebédhez szól a nóta
13.00: Jegyzet
13.10: Haydn műveiből
14.05: Mi dolgunk a világban?
14.25: Sárdy János felvételeiből
15.08: Művészlemezek
15.49: A költészet reménye. Simon István műsora
16.35: Bach: D-dúr szvit
17.05: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
18.00: Faluról falunak muzsikával
18.43: Költők albuma
19.15: A Bolgár Kultúra Hete
19.45: Monyók Ildikó, Korda György és a Premier együttes felvételeiből
20.13: A XX. század nagy írói: Svejk (ism.)
21.13: Hangversenymúzeum
23.12: Népdalcsokor
0.10: Magyar fúvószene

Petőfi rádió

8.00: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából
8.30: Zenei anyanyelvünk (ism.)
8.40: A Rádió Kabarészínháza Szeptemberi műsor (ism.)
9.50: A Bolgár Kultúra Hete
10.06: Székely Mihály operafelvételeiből
10.50: Százados szenzációk
11.20: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben:
12.04: Versek (ism.)
12.18: A Nagy mesterek — világhírű előadóművészek című műsor folytatása
12.49: Az éneklő hattyú. Mesejáték (ism.)
14.00: Táskarádió
15.00: Mit üzen a Rádió? (ism.)
15.35: Offenbach-operettekből
16.05: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
16.50: Két szomszédvár
17.20: Osváth Júlia és Losonczy György énekel
18.05: A Debreceni Csokonai Színházban. Riport
18.25: Kamarazene
19.10: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
19.20: Az MRT esztrádzenekara játszik
19.40: A Prágai Madrigálkórus Monteverdi műveket énekel
20.15: Beethoven-művek
20.45: A Bolgár Kultúra Hete
21.00: Sztambul rózsája. Részletek Fall operettjéből
21.45: A pusztai sas tündöklése és bukása
22.00: Tánczene
23.10: Portrék az operaszínpadon. Monteverdi: Orfeo

URH rádió

16.05: Csak fiataloknak. Komjáthy György tánczeneműsora (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Ránki Dezső zongoraestje
18.40: Levél a hitveshez. Versek (ism.)
18.55: A hangversenyközvetítés folytatása
19.30: Az Osztrák Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye a Bécsi Ünnepi Heteken
20.50: Zenekari operarészletek
21.20: Új felvételeinkből (ism.)
21.30: A dzsessz kedvelőinek
21.55: Schubert: A szép molnárlány — dalciklus

Magyar Televízió

8.53: Felsőfokú matematika. Vektor algebra. — I. rész
9.35: Orosz nyelvtanfolyam, haladóknak
10.00: Francia nyelvtanfolyam haladóknak
10.25: Tomi és kutyája. 11. rész Elválás
10.40: Gyermekek sportja. Közvetítés Moszkvából, felvételről
11.10: Brazília tájain. Dokumentumfilm
14.33: Pedagógusok fóruma
15.05: Hétmérföldes kamera
15.20: Nótaszó
16.00: Lovasverseny a Nemzetek Díjáért
17.25: Műsorainkat ajánljuk!
17.50: Delta
18.15: Sebastien és a „Mary-Morgane" 10. rész. Az igazság
18.40: Esti mese
19.00: A HÉT . . .
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Rózsa Sándor. Tv-film. IV. rész
21.10: Vasárnapi vendégünk: dr Csanádi György egyetemi tanár, közlekedési- és postaügyi miniszter
22.00: Hírek — sporthírek

VT TV Jó szórakozást kíván a VIDEOTON

Halálozás

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy édesanyánk, nagyanyánk, anyósunk és kedves rokonunk,

ÖZV. PROHÁSZKA GUSZTÁVNÉ

79 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 6-án, hétfőn 4 órakor lesz a pécsi központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló Gulyás és Jénáky család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvér és rokon,

SZUCS DÁNIEL

ny. pü. számvevőségi főtanácsos 75 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése szeptember 3-án, ma fél 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló özvegye és a rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa és rokon,

MEZŐFI GYÖZŐ

nyugdíjas 72 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 6-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk, apósunk,

GULYÁS JÓZSEF

nyugdíjas bányász 61 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 3-án, pénteken 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

SCHLÁG ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a rokonainknak, dr. Kazal Antalnak, a Kesztyűgyár vezetőinek, pártszervezetének és dolgozóinak, a Kertészeti Vállalat pártszervezetének, a disznóvénytermesztő üzem és kötészet dolgozóinak, és az utca lakóinak őszinte részvétükért és segítőkészségükért. A gyászoló család.

— KÖZULETEK FIGYELMEBE! 100 literes saválló zománcozott fazék kapható 39-es dandár u 2/c, alagsor. (x)

— Műbőrök és műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

A PÉCSI ÁFÉSZ 53. SZ. MŰSZAKI BOLTJÁBAN
RÁKÓCZI ÚT 53. SZÁM. (Jelmezkölcsönzővel szemben)

motorvásárt tartunk

175 kcm-es SPORT JAWA MOTORKERÉKPÁR
12 600,— forint helyett 11 900,— forintért árusítjuk.

A motorkerékpárt rendszámtáblával és 1 darab ajándék bukósisakkal látjuk el.

állás

Érettségizett, komoly, tárgyalóképes, mozgékony leány gyors és gépírásban, telefonkezelésben jártas, előmenetelt biztosító intézménynél, szövetkezetnél elhelyezkedne. Szíves értesítést „Titkárnő" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Zöldségkertész házaspár elhelyezkedne bérleményben, tsz-be, vagy állami gazdasághoz, indító alappal. Szeptember 10-i indulással. „10 kh felett" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Jogosítvánnyal rendelkező férfit keresek gépkocsimra. 6 óra után. Tóth, Pécs, Bajcsy-Zs. út 42.

lakás

Elcserélném magas, költségtérítés ellenében komlói, két szoba, összkomfortos, főbérleti, szövetkezeti lakásomat másfél vagy kétszobás pécsi főbérleti, szövetkezeti lakásért. „Garázs van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kettő szoba, összkomfortos lakásom elcserélném két egy szoba, konyha, összkomfortra, térítéssel. „Egyik lehet szövetkezeti" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egyedülálló idős nőt, vagy férfit lakásért eltartanék. Pécsiek előnyben. „Fiatal pár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Albérlet kiadó dolgozó házaspárnak. Fürj u. 32. Hőerőműnél.

Elcserélném közeljövőben átadásra kerülő 2 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat 2 szoba, komfortos, főbérletire. Perem részen is lehet. Ajánlatokat: „Udvar szükséges" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Komfortos, 2½ szobás, 1 házfelügyelőért cserélnék hasonló, vagy kétszobás főbérletire. III. kerületben. Kandó Kálmán u. 22 sz.

Értelmiségi nő keres csendes, világos, jól fűthető otthoni tudományos munkára is alkalmas, bútorozott szobát azonnalra, vagy szeptember 15-re. — „Igényes, különbejáratú" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garzont, vagy különálló szoba, konyhát keresek albérletbe 1 évre „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

ELCSERÉLNÉM szekszárdi, belvárosi, félkomfortos lakásomat pécsi lakásra, lehet házmesteri vagy társbérlet is. Géder, Szekszárd, Dózsa György u. 3.

Szoba-konyhás, házfelügyelői lakásomat főbérletre cserélném. „Ráfizetés" jeligére a Bem u. hirdetőbe

vétel-eladás

Kitűnő minősítésű, törzskönyvezett tenyésztésre alkalmas, 2 éves tigriscsíkos boxer szuka eladó. Érdeklődés: Fürst S. u. 77. VIII. em. 4.

Kettő 5 és fél hónapos és egy 1½ éves úszóborjú sürgősen eladó. Érdeklődni: Kovács Andrásné, Kovácszénája, Fő út 19

Boroshordók, prés, daráló, villanytűzhely eladó. Zsigmond u. 1/3. sz. Udvardi.

Konyhabútor, hálók, kombináltszobák, egyéb bútorok, televíziók, táskarádiók, olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház utca 2.

Lottón nyert villanysütő eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Kulich Gy. út 37. szám alatt.

Szép, fényezett, sötét hálószobabútor sodronnyal, matracokkal, egy sötét hármasszekreny olcsón eladó. Kertváros, Gárdonyi Géza u. 47.

Kisképernyős Carmen tv eladó. Sásvárine, Harangöntő u. 5.

Szőlőtermés eladó. Pécs, Engels út 109.

KAGYLOFOTEL, ágyazós ágybetét. modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJIA karpitos Pécs, Déryné u. 11 Telefon: 36-75.

Világos, keményfa háló, ebédlőkredenc, bőrszékek, vörösréz csillár eladó. — Petőfi u. 46. II. em. 3.

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Kérjen képes árjegyzéket. Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat.

Fürdőszoba (hengeres) kályhát vennék, jót. Levélcím: Dr. Bordásné, Pécs, Jakabhegyi út 50.

Egy termő citromfa eladó. Érdeklődni: Istenáldás Vőgyi út 32.

Síkköszörű eladó. Kp. + részlet. Páfrány u. 35. Érdeklődni 5 óra után.

Kb. 430 négyszögöl szelíd szőlő szüret eladó. — Kozármisleny, Rákóczi u. 12 szám.

Eladó PB-gázpojler. Tolbuhin út 231.

Zongora sürgősen eladó. III., Jázmin u. 5.

Teatűzhelyet vennék. „Jó legyen" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Fajtiszta terelő pulikölykök olcsón és részletre is eladók. Ugyanitt kettős 4 méteres létrák is. Balassa Bálint u. 11.

Szálkaszőrű magyar vizsla kölykök eladók. Érdeklődni: Kölked, Móricz Zs. u 21. sz. alatt.

ingatlan

Meszesen háromszobás családi ház kétszobás, lakáscserével, 300 négyszögöl telek Balatonmária fürdőn eladó. Érdeklődni lehet: Pécs., Vajda János u. 5.

Nyugati Kőhíd dűlő 13. sz. alatt 1709 négyszögöl terület, ebből 400 négyszögöl szőlő, lakható épület, felszerelés, megosztva is eladó.

Közép-Daindolban 32/1. sz. alatt szőlő, gyümölcsös pincével és egy 200x220-as garázsajtó eladó. Pécs, Miklós u. 7/2.

Szigetvár, Bajcsy-Zs. út 9., kétszobás, kertes családi ház eladó, vagy hasonló pecsiért elcserélhető.

Kis szőlő, gyümölcsös víkendházzal eladó. Csorolika dűlő 8.

Házhely, III. kerületben eladó. „Építési engedély" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető kis családi ház, 320 négyszögöl gyümölcsössel eladó. Gerle u. 6. (Jankovicstelep). Érd.: 4-én és 5-én a helyszínen.

Most épülő társasházba betársulnék. „1½ szobás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egy vagy két személyre alkalmas házrész eladó. Tompa M. u. 60.

Pécsudvardi kétszobás házam kedvezménnyel sürgősen eladó. Megtekinthető mindennap, eladás 5-én de. 10 órakor. Telegúné.

Sürgősen, olcsón eladó két család részére is alkalmas, családi ház. Pécs, Hegyalja u. 45. sz. alatt. Cserelakással beköltözhető. Érdeklődni: Barátfi Ádám, Hetvehely, Erdészet u. 7.

200 négyszögöl szőlő terméssel, felszereléssel, sok építőanyaggal, Hosszúhetény legszebb helyén eladó. Schmidt, Pécs. Báthori u. 17.

564 négyszögöl szőlő Közép-Daindol hegyháton eladó. Érdeklődni: Mátyás kir. 23. Magda.

Dózsa György úton 185 négyszögöl házhely eladó. Érdeklődni: Besenyő u. 5/3. sz.

3 szobás, összkomfortos, családi ház 496 négyszögöl telekkel, garázzsal, beköltözhetően eladó. Kozármisleny-Ujtelep, Toldi 49. Érdeklődni hétköznap 18 óra után.

Aranyhegy legszebb részén 340 négyszögöl szőlő, gyümölcsös épülettel eladó. Érdeklődni: Major u. 12/1. Telefon. 38-56.

Beköltözhető két szobakonyhás házrész eladó olcsón. Dimitrov utca 8. sz. (Volt Kisboldogasszony).

Pellérden, Iskola u. és Ady E. u. sarkon 214 n-öl közműves házhely anyaggal eladó. Érdeklődni: Pécs, Viola u. 14. Kertváros.

Eladó 350 négyszögöl szőlő, gyümölcsös a cserkúti csárda felett. Víz, villannyal. Megosztva is. Hidvégi, Pécs, Nagyarpádi út 5. Tel.: 32-40.

Kettőszoba, összkomfortos, személyzetis, kertes öröklakás a belváros szívében beköltözhetően, sürgősen eladó. Telefon: 40-78., du. 5 után.

Szőlő és gyümölcsös, 320 négyszögöl teljes felszereléssel, présházzal, terméssel eladó. Érdeklődni: Vasas II., Fenyő u. 8.

Háromszoba, hallos, összkomfortos öröklakás eladó, másfélszobás, földszinti, főbérleti lakáscserével beköltözhető. Megtekinthető: Székely, Déryné u. 6. sz. délutánonként.

gépjármű

Kifogástalan, tehér, IC-s rendszámú FIAT 500-as eladó. Érdeklődni: 16-40 i 470-es mellék, du. 5 óra után.

350-es Jáwa eladó. Hamburger, Pécs, Hajnóczy u. 9. sz.

Renault 10-es 16 000 kmrel eladó. Gizella u. 5.

IB-s fehér Wartburg Limousin 21 000 km-rel, az áráért eladó. Komló, Szilvás, Április 4. út 10. sz. Szaszkónál.

UJ TRABANTOT VENNÉK. Csonkamindszent 49.

350 kcm-es Jáwa motorkerékpár jutányos áron eladó. Érdeklődni: Fürst S. u. benzinkút.

CS-s rendszámú Trabant Limousin 601-es eladó. — Dr. Molnár, Pécs, Szigeti út 7.

Uj Zastava eladó. Máté tanár, Györköny. Ált. Iskola.

CV-os 1300-as Polski gépkocsi eladó. Alkotmány u. 34. sz. Szegleti, Érdekloni 5—8 óráig.

Renault R—4 gépkocsimat Zsigulira cserélném megegyezéssel. 29-70 455 mellék.

Eladó 500-as oldalkocsis motor, gardántengelyes. Pécs, Engels út 15.

Trabant 601-est IF-es jelzéstől IK-ig vennék. Telefon: 16-24, vagy Illatszerbolt. Pécs, Kossuth L. u. 10. szám.

Ford Taunus 12 M., újszerű állapotban eladó. Szigeti út 57.

Skoda MB 1000-es első kézből, megkímélt állapotban eladó. Pécs, Jurisics M. u. 4.

Renault 16-os eladó. Pécs, Szigeti út 57.

„Púpos" Warsawa karosszériát veszek. Gázhegesztő berendezést bérelnék. Sürgős. Pécs, Vak Bottyán u. 9.

FORD TAUNUS,
CN-es rendszámú M 17-es típus személygépkocsi kitűnő állapotban eladó.
Érdeklődni szombat, vasárnap. Pécs, Alsó-Balokány utca 59. sz.

Most vizsgázott, jó állapotban levő Skoda Felicia eladó. Zalegerszeg, Galamb u. 7.

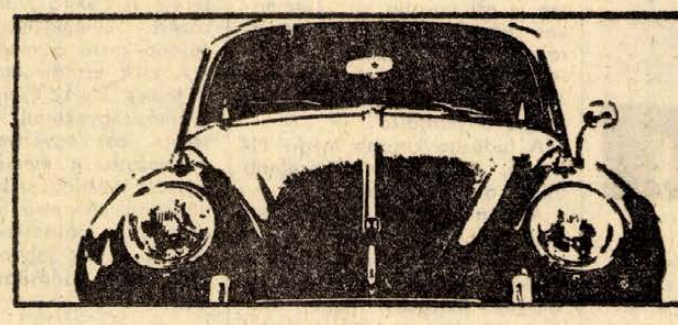
Skoda S 100-as 10 000 km-t futott eladó. Cím: III., József Attila u. 51/C. I. 6. 17 óra után.

Jókarban levő 500-as és 601-es Trabant eladó. — Megtekinthető: Pécs, III., Faludi F. u. 6. Németh 5 órától.

Zastava betegség miatt eladó. Felsőbalokány u. 27. 16 óra után.

vegyes

Egyedülálló, idős, intelligens nénit, távfűtéses, kényelmes otthonomban családtagként eltartanék. „Szeretettel várom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.



CASCO

Dolgozókat felvesznek

A B. M. CIPÉSZ KTSZ közgazdasági technikumot végzett dolgozót készáru-nyilvántartási munkakörbe felvesz. Jelentkezés: Pécs, Kossuth L. u. 3., központi irodában. (1785)

GÖNGYÖLEGTELEPUNKRE tádaszegezőket és gondnoksági raktárunkba férfi segédmunkásokat felveszünk (lehet fiatalkorú is). Jelentkezés: Baranya MEK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1786)

A POLLACK MIHÁLY Műszaki Főiskola takarítónőket keres nyolcórás, esetleg négyórás elfoglaltsággal. Jelentkezés a Boszorkány u. 2. sz. alatti épület portáján. (1788)

A GÖRCSÖNYI ÁFÉSZ igazgatósága azonnali belépéssel közgazdasági érettségivel rendelkező könyvelőt keres. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Görcsöny, Hársfa u. 21. sz. alatt. (325525)

NAPI négy órai elfoglaltsággal járó tálaló-ebédkiosztó asszonyt keresünk szeptember 15-i belépésre. Lehet nyugdíjas is. Orvosi bizonyítvány szükséges. Jelentkezés: Pécs, Hunyadi út 54. Állattenyésztési Felügyelőség. (1774)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat autóbuszvezetői tanfolyamot indít. A jelentkezés feltételei: kétéves tehergépkocsi-vezetői gyakorlat, nyolc általános iskolai végzettség, betöltött 21. éves életkor. A tanfolyam költségét a vállalat téríti, a résztvevőket már a tanfolyam kezdetén állományba vesszük. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. III. em. 6. (1795)

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat felvételre keres férfi munkaerőt sírásói munkára. Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés a Temetkezési Vállalat munkaügyi irodájában. (2221)

KÖMÜVES, tetőfedő és bádogos segédmunkásokat felvételre keresünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. — Pécs, Sallai u. 11. (292819)

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos, tetőfedő, asztalos, lakatos, vízvezetékszerelő, gépszerelő szakmunkásokat, egy kazánfűtőt kb. hat hónapra és kőművesek mellé segédmunkásokat. Felvétel mindennap reggel 8—12 óráig. Vidékieknek útiköltséget térítünk. (325551)

TAKARÍTÓ, árukihordó dolgozót felvesz azonnal az OFOTERT Vállalat 107. sz. fotolabor. Pécs, Rét u. 25/1. (325571)

A KESZTYŰGYÁR férfi segédmunkást keres. Jelentkezni lehet a Keszty ügyár személyzeti osztályán. (292809)

KÖNYVELŐT és adminisztrátort felvesz a baranyahidvégi mezőgazdasági termelőszövetkezet, akiket a faüzemben kíván alkalmazni. Jelentkezés a tsz főkönyvelőjénél. (1772)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. — MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4817)

BELVÁROSBAN lévő vállalat titkárnői beosztásba gyakorlott gyors- és gépírót keres. — Ajánlatokat fizetési igény megjelölésével „Bizalmas munkakör" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (292810)

SZÁMLÁZÓ és bérszámfejtő munkakörbe felvételre keresünk érettségizett dolgozókat. Közgazdasági szakközépiskolát végzettek előnyben. Az ajánlatokat „6131" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük leadni. (325234)

ÉPÍTÉSZTECHNIKUST keresünk felvételre műszaki ügyintézői munkakörbe. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a B. m. Tanács VB Szigetvári Járási Hivatal műszaki osztályánál, hivatalos időben. Útiköltséget felvétel esetén térítünk. (325318)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal női munkaerőt adminisztratív munkakörbe felveszünk. TITAN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 99. (292751)

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat FESTŐ, KŐMŰVES ÉS ÁCS szakmunkásokat, valamint építőipari SEGÉDMUNKÁSOKAT felvesz. Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés a vállalat építésvezetőjénél. Pécs, Mártírok u. 12. (292747)

KAROSSZÉRIA-lakatost alkalmaz azonnal a XIV. sz. Autójavító Vállalat Pécs, Irányi D. tér 11. sz. alatti üzemegysége. Jelentkezni az üzemegység vezetőjénél lehet. (292756)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, autószerelőket és karosszéria-lakatosokat felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Uzem. Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. (292711)

ASZTALOSOKAT felvesz a Bútorbolt. Pécs (villanyrendőrnél). Nyugdíjasok is jelentkezhetnek. (292781)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, esztergályos, szerszámkészítő lakatos szakmunkásokat, női és férfi segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés Pécs, Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (292658)

A PÉCSI NEMZETI Színház felvesz érettségizett segédrendezőket, súgó- és ügyelőgyakornokokat. Kottaolvasók előnyben. Jelentkezés kézzel írott levélben a színház titkárságán. (292757)

A PÉCSI BŐRGYÁR felvételre keres érettségivel rendelkező fiatal női munkaerőt, energiaosztályára. Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292813)

AUTÓVILLANYSZERELŐT és építőipari gépkezelőket felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. sz. alatt. (325400)

FERFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. Lehet nyugdíjas is. Pécsi Vegyesipari Vállalat. Lotz Károly u. 2. (1790)

KÉZILÁNYT felveszünk a szalántai Marica Kisvendéglőhöz, környékbeliek. Jelentkezés a vendéglő vezetőjénél. (1791)

SZERETETTEL KÖSZÖNTJÜK BÁNYÁSZAINKAT

a XXI. bányásznapon

Sok szeretettel várják kedves vásárlóikat

a MERUKER

szaküzletek dolgozói,

PECSETT, KOMLÓN, MOHÁCSON, SIKLÓSON és SZÁSZVÁRON!

Szintetikus női, férfi és gyermek kötöttáruk
Nemesszörmebundák
Valódi és krokómintás műbőr kabátok
Átmeneti kabátok
Gyapjú-, műszál-szövetek
Divatos import női fehérneműk
Hazai és import bútorszövetek, szőnyegek
Női, férfi- és gyermekcipők
széles választéka.

Az ünnepi alkalomra kibővített árukészletből válogathat

Engedményes vásár

szeptember 2—23-ig

FÉNYKÉPEZŐGÉP, FILMFELVEVŐ,
FILM- ÉS DIAVETÍTŐ
ÁRUSÍTÁSA ENGEDMÉNYES ÁRON.

Kossuth L. u. 10., illatszerbolt
Kossuth L. u. 56., illatszerbolt,
Mecsek Áruház illatszer osztály.

Ma nyitja kapuit az NDK Lunapark

Komlón a piactéren
1971. szeptember 3-tól szeptember 6-ig.

12-féle szórakozási és nyerési lehetőség

ÓRIÁSKERÉK, ÓRIÁSPÓK, SZELLEMVASÚT, LENGETŐ VASÚT,
NEVETŐHÁZ, GYERMEKKARUSSZEL, CÉLLÖVÖLDÉK,
KARIKADOBÁLÓ, LABDADOBÁLÓ, SZERENCSEKERÉK.
SOUVENIR.

DP SPORT

FÓKUSZ

A SZÁMOK TÜKRÉBEN:

29. TATABÁNYA—PÉCS TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott huszonnyolc mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből:

28 9 4 15 30:51 22

csak Tatabányán:

13 1 1 11 14:10 3

Az egyetlen győzelem Tatabányán az 1969-es bajnokságban volt, akkor Máté góljával 1:0-ra győzött a Dózsa.

Az egyetlen tatabányai döntetlen: 1960—61-es bajnokságban 2:2. A tizenegy tatabányai vereség:

1956-os bajnokságban 2:3, az 1957—58-asban 1:3, 1959—60-ban 0:2, 1961—62-es 1:3, 1962—63-as 1:3, 1964-es 3:5, 1965-ös 0:1, 1966-os 0:7, 1967-es 1:4, 1968-as 2:3, 1970—71-es 0:4.

Megállapítható tehát, hogy eddig kevés babér termett a Dózsának Tatabányán. Gól nélküli még nem volt, és egy gólos mérkőzés is csak két alkalommal született a bányász városban. Jellemzője a Tatabánya—Pécs találkozóknak a több gólos hazai győzelem. A legtöbb gól egy mérkőzésen eddig az 1964-es bajnokságban esett, számszerint nyolc. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Tatabánya (otthon):

Salgótarján	4:0
Diósgyőr	4:0
Dunaújváros	1:0
Pécs	4:0
Bp. Honvéd	2:2
Bp. Honvéd	2:1

A hat legutóbbi hazai mérkőzésen 17 lőtt és csak 3 kapott gól! A Bányász csapat hazai veretlenségi sorozata 12 mérkőzésből áll. A Komlónak sikerült utoljára 2:1-re győznie Tatabányán. Közel egy éve, 1970. szeptember 20-án. Ez viszont azt mutatja, hogy lelkes játékkal Tatabányán is lehet győzni.

Pécsi Dózsa (idegenben):

Salgótarján	2:3
Bp. Honvéd	0:0
Dunaújváros	2:2
Csepel	1:0
Tatabánya	0:4
Videoton	0:1

Jó lenne, ha nem ismétlődnének a több gólos tatabányai vereségek.

A 14. KOMLÓ—DIÓSGYŐR TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott tizenhárom mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

13 5 2 6 13:16 12

csak Komlón:

6 3 1 2 9:6 7

A három hazai győzelem: 1969-es bajnokságban 2:0, 1970-es egyidényes bajnokságban 2:0, 1970—71-es bajnokságban 1:0. Az egyetlen komlói döntetlen 1964-es bajnokságban 1:1. A két hazai vereség: 1957—58-as bajnokságban 1:2, 1967-es bajnokságban 2:3. A három utolsó mérkőzésen a Bányász bizonyult jobbnak. Szép lenne, ha ez folytatódna. Gól nélküli mérkőzése a két csapatnak Komlón még nem volt. Mégis a kevés gól a jellemző a találkozókra. Ezek közül csak az 1967-es a kivétel, amikor öt gól esett.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Komlói Bányász (otthon):

Tatabánya	2:2
Videoton	0:0
Rába ETO	1:1
Bp. Honvéd	0:2
Szombathely	3:1
Szombathely	2:0

Jó lenne, ha hazai pályán nemcsak a Szombathelyt tudná legyőzni a bányászcsapat. Diósgyőr (idegenben):

Tatabánya	0:4
Ferencváros	0:2
Videoton	0:2
Rába ETO	0:3
Szombathely	0:2
Rába ETO	3:2

Figyelmeztető a Komlónak, hogy az utolsó idegenbeli mérkőzésén a DVTK egy hat mérkőzésből álló győzelemsorozatot szakított meg. Biztos, hogy a siker folytatására fognak törekedni a diósgyőriek.

A 11. OROSZLÁNY—PÉCSI BÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott tíz mérkőzés összesített eredménye a pécsi csapat szemszögéből:

10 3 3 4 10-18 9

csak Oroszlányban:

5 — 2 3 4-13 2

A találkozó két hárompontos csapat összecsapását hozza. A felzárkózás szempontjából mind a két csapatnak nagy szüksége lenne a bajnoki pontokra. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Oroszlány (otthon):

Ganz-MAVAG	4:0
MÁV DAC	3:3
Szolnoki MTE	4:2

Az Oroszlányi Bányász tizennyolc utolsó hazai mérkőzésén veretlen!

Pécsi Bányász (idegenben):

Bp. Spartacus	2:3
Várpalota	0:2
Dunaújváros	1:1

Az előző bajnokságban a pécsi csapat 6:1-re kikapott Oroszlányban. Reméljük, hogy ez a kudarc nem fog megismétlődni.

DUNANTÚLI NAPLÓ
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

Megkezdődött a XI. horgász cél- és távdobó-világbajnokság

Izgalmas küzdelmek az első napon

Csütörtök reggelre zászlódíszbe öltözött a pogányi repülőtér, fél kilenckor a *műlegyes skish* kategória küzdelmeivel megkezdődött a világbajnokság.

Az első versenyszám máris izgalommal zárult. A nőknél hárman, a férfiaknál pedig öten értek el azonos helyezést, egyaránt teljesítették a maximális pontszámot. A világbajnoki címért a szabályok szerint újból dobniuk kellett. A dobási sorrendet a jól bevált gyufaszál húzással döntötték el. Aki a legrövidebbet húzza az kezd. A magyar csapat többszörös világbajnoka *Varga György* maga elé engedi versenyzőtársait ő húz utoljára és pont neki jut a legrövidebb szál.

Feláll a dobóhelyre, amely fél méter magas lehet. Öt különböző távolságra lévő körbe kell betalálnia, a köralakú tálcák vízzel telítettek, többen úgy is nevezik, hogy műtócsa. Pereg az orsó, nem mindegy a zsinór hosszúsága, hisz a tálcák a dobóhelytől nem egyenlő távolságra vannak. Varga suhint kettőt-hármat a bottal és a műlégy betalál a kör közepébe. Az első sorozat kitűnő, elérí a maximális pontszámot. A második sorozatban előkészület nélkül kell betalálni egymás után kétszer a műtócsába. Varga itt egyet téveszt, így csak 95 pontot ér el.

A második dobóállásban a nők küzdenek egymással. Az NDK-beli *Brigitta Spiller* még nincs húsz éves, de a tapasztalt versenyzőket alaposan lepipálja. Maximális pontszámot ér el és ideje is kitűnő. Gyakorlata végén felcsattan a taps, az NDK-s táborban leírhatatlan az öröm. Megvan az első világbajnok.

Világbajnoki mosoly
Brigitta Spiller az első aranyérem tulajdonosa

— Életem első világbajnoksága és máris világbajnok lettem — mondta boldogan Brigitte Spiller — Pécsre mindig emlékezni fogok.

— Mióta sporthorgász?

— Hat éve versenyzem. Jó ismerősöm Hanna Maisel a sokszoros világbajnoknő, láttam őt versenyezni és akkor kedveltem meg ezt a sportágat. Egyébként hetente háromszor 2—3 órát gyakorlok.

— Jár horgászni is?

— Nem, még sohasem voltam. — válaszol nevetve.

Közben a férfiak is befejezték a „szétdobást", ott is eldőlt a világbajnoki aranyérem sorsa. Az első helyet a bolgár *Assov Betchukov* szerezte meg, a magyar *Varga György* bronzérmes lett.

Lázár

AZ ELSŐ NAP EREDMÉNYEI:

Női műlegyes Skish dobás, világbajnok Brigitta Spiller NDK 95, 2. Dóra Dimova, Bulgária 95, 3. Edit Wasser, Svájc 95, ... 5. Nemes Tamásné, Magyarország 294. **Férfi műlegyes Skish dobás,** világbajnok: Assou Betchukov, Bulgária 100, 2. Baul Zahl, NSZK, 100, 3. Varga György, Magyarország, 100. Úgy a nőknél, mint a férfiaknál szétdobásra volt szükség, a hölgyek közül hárman, a férfiak öten értek el azonos eredményt. **Női műlegyes kombinált dobás,** világbajnok Cornélia Schäffer, NDK, 184.18, 2. Szuzi Hatzki, Svájc, 182.56, 3. Vera Cabkova, Csehszlovákia, 181.20, ... 5. Barth Róbertné, Magyarország, 175.05, 6. Varga Györgyné, Magyarország, 170.35. **Férfi műlegyes kombinált dobás** világbajnok Vaulcal Zahl, NSZK, 215.15, 2. Joahin Opiernyszki, NDK, 212.20, 3. Helmut Holczwatner, Ausztria, 209.09.

Két szám után a csapatverseny állása, nők: 1. NDK, 362,690, 2. NSZK, 350,760, 3. Magyarország 345,400. Férfiak: 1. NSZK, 826,210, 2. NDK, 803,780, 3. Bulgária 800,040, ... 5. Magyarország 779,370.

A birkózó-világbajnokság „második felvonása"

Jól kezdtek a magyarok,

de Varga tussal kikapott

Kénapos szünet után csütörtöktől folytatódtak Szófiában a ez évi birkózó világbajnokság küzdelmei. Felgördült a függöny „ a második felvonásra", a kötöttfogásúak viadalára.

A magyarok nagyszerűen kezdtek:

48 kg (19 induló)

Seres F. kétvállal nyert Jarosik (csehszlovák) ellen.

62 kg (25 induló)

Réczi p. gy. Virtosa (román) ellen.

82 kg (26 induló)

Hegedüs Csaba kétvállal nyert Jamal (iráni) ellen.

Délután a magyarok továbbra is jól szerepeltek:

52 kg (21 induló)

Doncsesz ellen Karmust (marokkói) leléptették.

74 kg (24 induló)

Hegedüs Miklós pontozással győzött Neist (amerikai) ellen.

69 kg (25 induló)

Steer ellen Bahamut (marokkói) leléptették.

Estére már magyar szempontból, sajnos, az eddigi sikeres szereplés nem folytatódott. Sőt kellemetlen meglepetésként az olimpiai, világ- és Európa-bajnok Varga János kétvállas vereséget szenvedett, Kiss Ferenc pedig pontozással kapott ki.

100 kg (20 induló)

Kiss Ferenc pontozással veszt Martinescu (román) ellen.

57 kg (24 induló)

Varga kétvállal veszt Trajkov (bolgár) ellen.

90 kg (19 induló)

Pércsi tussal gy. Müller (csehszlovák) ellen.

Nehézsúly (13 induló)

Csatári pontozással gy. Labjon (NDK) ellen.

Szombaton délután Pécsújhegyen

PEAC—Helyiipar NB III.-rangadó

Ismét rangadó lesz a labdarúgó NB III-ban. Szombaton délután Pécsújhegyen a PEAC és a Helyiipar csapatai mérkőznek.

Már az elmúlt évben is nagy csatát vívott a két együttes egymással. A 2. hely megszerzése volt a tét. A hajrá a PEAC-nak sikerült jobban és a döntő jelentőségű mérkőzésen az egyetemisták 2:0-ra nyertek a Helyiipar ellen, ami a 2. helyet jelentette számukra.

Most, szombaton ismét szembe kerül egymással a két csapat. Az őszi rajt a Helyiipar labdarúgóinak sikerült jobban. A Porcelángyárral ugyan az első mérkőzésen döntetlent értek el, de utána legyőzték a BTC-ét és legutóbb a Steinmetz ellen nyertek. A PEAC az első fordulóban kellemetlen meglepetéssel szolgált szurkolóinak; Pécsett szenvedett vereséget a Mohácstól. Szekszárdról javuló játékkal pontot hoztak el az egyetemisták, a BTC-t imponáló játékkal fektették kétvállra.

A PEAC játékosállományában nem történt változás. Annál inkább megerősödött a Helyiipar. Az új játékosokkal (Vincze, Szigeti, Bodnár, Szalai, stb.) a bajnokság egyik esélyesévé lépett elő.

A mérkőzés esélyeiről nem szívesen nyilatkoztak a csapatok vezetői. Egy azonban biztos, a PEAC és a Helyiipar is nyerni akar. Nagy harc, érdekes küzdelem várható a két csapat összecsapásán.

Így látták a jugoszláv tudósítók a szerdai mérkőzést

Jugoszláviában csütörtökön csak a központi lapok számolnak be a szerda esti Magyarország—Jugoszlávia válogatott labdarúgó mérkőzésről, s általában Linemayer játékvezetőt hibáztatják a vereségért, mert megadta a magyar csapat — szerintük lesből esett — győztes gólját.

A belgrádi Szport öles címe is ezt ugratja ki: *„Linemayer örömet szerzett a magyaroknak"* majd alcímben hozzáfűzi *„Megadta a hazaiak győztes gólját, jóllehet előtte lest jelzett a partjelző".*

A tudósító később mégis elismeri, a magyarok közelebb álltak a győzelemhez.

Azután így ír: „A jelenlegi magyar csapat még messze van a régi „aranycsapattól" a fő erőt továbbra is a rutinos öregek (Fazekas, Bene, Dunai) jelentik, a fiatalok közül az erőteljesen játszó Vidáts tetszett. Jobb érzéssel távoztunk volna a Népstadionból, ha játékosaink azt nyújtották volna, amit vártunk tőlük, mert ez a jelenlegi magyar csapat nem legyőzhetetlen és tudásban is elmarad a mieink mögött". — írja a lap.

A belgrádi Borba *„Három hiba — biztos vereség"*, címmel azt emeli ki, hogy „a magyarok minimális győzelmüket azzal érték el, hogy a finisben kihasználták védelmünk megingását".

A belgrádi Politika *„Nem érdemeltük meg a vereséget"* címmel ugyancsak a magyar csapat győztes gólja miatt kesereg. A cikkíró szerint a mérkőzést Linemayer játékvezető „ajándékozta a magyaroknak".

A cikk ezután megállapítja: a lelkes szurkolósereg nagy nyomást gyakorolt a játékvezetőre, aki egyébként kitűnően vezette a mérkőzést, csak egyszer tévedett, a lesgól megadásánál. Az első félidőben a mieink, a másodikban a magyarok voltak jobbak — állapítja meg tudósításában a lap.

SAKK:

Ribli az EB-selejtezőn

Szeptember 6-tól a jugoszláviai Pulában bonyolítják le a sakk Európa-bajnokság egyik selejtező csoportjának mérkőzéseit, a magyar együttesben a pécsi Ribli Zoltán is helyet kapott.

Mecseki túrák

A Baranya megyei Természetszetbarát Szövetség rendezésében szeptembertől ismét megkezdődnek a mecseki nyílitúrák, melyhez bárki csatlakozhat. A „szabadszombatosok" figyelmébe: a Pécsi Vörös Meteor szeptember 4-én, szombaton túrát hirdet. Találkozás 5.45 órakor a szekszárdi autóbusz-megállónál, a piactéren. Útvonal: Mecseknádasd—Stein-malom—Rékavár—Óbánya—Kisújbánya—Szentlászló—Hosszúhetény, onnan vissza autóbusszal. Távolság kb. 18 km. Visszaérkezés 17 óra 30 körül. Költségek: 25 forint. A túrát Kósa Pál túravezető vezeti.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Leon és az Atlanti Fal (4, n7, f9).

Petőfi: Kisért a múlt (4, 6, 8).

Kossuth: Én vagyok Jeromos (10, 12, f3, f5). A bostoni fojtogató (f7, 9). 18 éven felül!

Gyárváros: Lépd át a küszöböt (6). **Mecsekalja:** A gyilkos a sínen vár (5, 7). **Pécsszabolcs:** A skarlátruhás nő (5, 7). **Istenkúti Mozivendéglő:** A hekus és azok a hölgyek (f8). — **Ságvári Ko.:** Horizont (f6). **Vasas I.:** Egy az ezerhez (6). **Vasas II.:** Ben Wade és a farmer (f6). **Boly:** Kis titkok (8). **Harkány:** Ha kedd van, akkor ez Belgium (8). **Mohács:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (6, 8). 16 éven felül! **Sásd:** A Tenkes kapitánya (f8 — dupla helyár!). **Sellye:** Lúdas Matyi (5, 7). **Siklós:** Nincs jobb a rossz időnél (8). **Szigetvár:** Jöttem, láttam, lőttem . . . (6, 8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Mit főzzünk? A lányok, asszonyok főzési tanácsadója. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Sláger volt — hallgassuk meg újra! 9.00: A 22-es csapdája, XXVI. (befejező) rész. — 9.20: Nyári Károly népi zenekara játszik, Mattanovich Lujza és Cserfalvi István énekel. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Iskolarádió. 10.40: Édes anyanyelvünk (ism.). 10.45: Magyar fúvószene. 10.59: Lottó. 11.00: Hangos levél. 11.10: Az álarcosból. Részletek Verdi operájából. 12.00: Déli krónika, lottó. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Verbunkosok, katonadalok. 13.45: Hibajegyzék. 14.00: Róka Móka Bábszínháza. 14.25: Iskolarádió. 15.10: Kóruspódium. 15.23: Sztravinszkij műveiből. — 16.00: A világgazdaság hírei. — 16.05: Fiatalok stúdiója. Vénember. Rádiójáték (ism.). 16.35: Ferenc Éva és Sebő Ferenc népdalokat énekel, Sára Ferenc furulyázik. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. — 17.20: Pataky Kálmán operettdalokat énekel. 17.30: Szerkesztőségi szoba. 17.53: Dohnányi Ernő zongora- és Alfred Campoli hegedűversenye, az 1949. évi aldebourgh-i fesztiválon. 19.00: Esti krónika. 19.30: Kaleidoszkóp a nevetésről. 19.30: Levél a szerkesztőhöz. — 19.52: Az ősember. Humoreszk rádióra alkalmazva. 20.04: Tréfák könnyűzenében. 20.19: Hányféleképpen nevet a magyar? 20.27: Európa humorából. 20.50: Komponált kacagás durban, mollban. 21.08: A mosoly könyveiből. 21.18: Híres magyar nevettetők. 21.35: Melódiák más köntösben. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Jelentés a birkózó világbajnokságról, Szófiából. 22.25: Nóták. 22.50: Meditáció. 23.00: Történelmi operákból. — 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Sanzonok.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Bizet operáiból. 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.59: Lottó. 11.00—11.05: Hírek, időjárás. — 12.00: Krisztina kisasszony. Részletek Kemény Egon—Erdődy János operettjéből. 12.20: Egy kis zenés Toscanini-életrajz, III. rész. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Dénes György, Zs Nagy Lajos és Tóth Elemér versei. — 13.18: Schubert: III. szimfónia. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—18.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja: **14.00:** Rivaldafényben. Közben 14.30—14.35: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Üzenetek. — 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben, II. rész. Közben 16.30—16.33: Hírek. 17.00: Ötórai tea. — Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Lengyel vér. Részletek Nebdal operettjéből. — 18.30: A művelődés eszmény. — 19.00: Bartók: I. vonósnégyes. 19.32: Churchill: Hófehérke és a hét törpe — egyveleg. 19.40: A Vietnami Demokratikus Köztársaság kultúrája. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Új könyvek. 20.28: Az Állami Népi Együttes műsorából. 21.06: A természet és az ember. 21.21: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. — Közben 21.44—22.04: Láttuk, hallottuk. 23.00: Hírek, időjárás. — 23.15: Tánczene éjfélig. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. 18.55: Zenekari muzsika. 20.16: Hírek. — 20.19: A Győri Leánykar romantikus kórusestje a Zeneakadémia kistermében. 21.40: A dzsessz kedvelőinek. — 22.36: Lajtha László: V. vonósnégyes. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Fél hattól hatig. Aktuális összeállítás

18.00: Lennon szerzeményeiből

18.15: Reklám

18.20: Egy hét Ibafán

18.30: Negyedóra Heintje lemezeiből

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — A Narodne Novine jubileuma elé. — Beszélgetés Sztevánovity Milutin főszerkesztővel. Szerb dalok és táncok. Saját erőből. Riportműsor. — Szüreti dalok

19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin. Német népzene

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

8.05: Élővilág (ált. isk. 5. oszt.)

8.25: Orosz nyelv (középisk. I. oszt.)

13.10: Élővilág (ism.)

17.43: Műsorismertetés

17.45: Hírek

17.50: Egy ország — két főváros. — Útifilm Finnországról

18.25: A műfordító műhelyében. — Csuka Zoltán műsora

18.45: Reklámműsor

18.55: Esti mese

19.05: Gyékény és olaj. Magyar kisfilm

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Angyal kalandjai. — Ahol a pénz van. Magyarul beszélő angol bűnügyi film

20.50: Parabola

21.10: Dinasztiák a Gerecse alján. — Dokumentum-riportfilm

22.10: Tv-híradó — 2. kiadás

22.20: NDK—USA női, férfi úszóverseny, 1. nap. Közvetítés Lipcséből — felvételről.

JUGOSZLAV TV.

9.30: Iskolatelevízió 11 óráig. **14.20:** Tévékrónika magyar nyelven. **14.35:** Tévészemle albán nyelven. — **15.05:** Műsorismertetés. 15.10: Hírek. 15.15: Gyertek gyerekek, nőjünk! Gyermekműsor. 15.55: Sportközvetítés. Balkáni atlétikai játékok. 19.00: Kérem, uram. 19.50: Hirdetőműsor. 20.00: Híradó. 20.28: Hirdetőműsor. 20.35: Tengerparti találkozások. Döntő. 21.35: Az autóbuszon. Sorozatfilm. 22.00: Hívd fel D.-t. Sorozatfilm. 22.25: Híradó, könyvismertetés és vajdasági krónika. **22.45:** Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam. 208. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 4., szombat

Kisiparosok és a szolgáltatás

Alig múlik el nap, vagy hét, hogy az embereknek ne kelljen valami okból igénybevenni az ipar szolgáltatásait. Gyakran van szükség a mesteremberek közreműködésére, amikor elromlik a rádió, televízió, porszívó vagy óra. Jogos a bosszúság és mérgelődés, ha túl sokat kell várni mindennapi használati tárgyaink megjavítására.

A felmerülő és egyre növekvő javítási-szolgáltatási igényeket jelenleg sem a szocialista szektor, sem a magánkisipar nem tudja mindenütt időben kielégíteni. E téren sok a tennivaló, hogy a helyzeten javítsunk.

Szeptember hó 6-án, hétfőn délelőtt 9 órakor ül össze Pécsett a Baranya megyei kisiparosok küldöttértekezlete. A választmány beszámol 4 éves munkájáról, a kisiparosság helyzetéről és a lakosságnak végzett javító-szolgáltató tevékenység alakulásáról, eredményeiről és hogy milyen feladatok hárulnak a megye kisiparosaira a IV. ötéves terv során, a kisiparnak milyen irányú fejlesztésére van szükség.

A magánkisiparral kapcsolatos politikánkat az elmúlt 3 évben a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának 1968. február 6-i és az ezt követő 2008/1968-as kormányhatározatok szabták meg. Ezek a határozatok lerögzítették, hogy a lakosság szükségleteinek kielégítése céljából, a magánkisipar gazdasági tevékenységére — azokon a kevésbé ellátott területeken, ahol a szocialista szektor az igényeket nem tudja kielégíteni — szükség van. A párt és állami határozataink célul tűzték ki, hogy a magánkisipar tevékenységével járuljon hozzá elsősorban a lakosság javító-szolgáltató igényeinek kielégítéséhez, továbbá egészítse ki a szocialista ipar áruválasztékát egyedi, kis sorozatú, főleg helyi jellegű, részben exportálható termékek előállításával.

Az elmúlt évek tapasztalatai a fő elvek helyességét igazolták, a kisipar helye és szerepe fő vonásaiban a célkitűzéseknek megfelelően alakult. Megyénk kisiparosai döntő többségükben kivették részüket ezeknek a feladatoknak végrehajtásában. A lakosság részére végzett szolgáltatás értékéből a kisiparosság részesedési aránya mintegy 35 százalék. Jelenleg 3680 kisiparos működik a megyében. Számuk az elmúlt négy évben 437 fővel emelkedett, de még mindig sok olyan község van, ahol az alapvető szolgáltató szakmák hiányoznak, ahová eddig nem sikerült még szakembert biztosítani.

A KIOSZ-szervezetek aktivái az iparhatóságokkal karöltve igen sokat fáradoznak a javítási és szolgáltatási igények jobb kielégítése érdekében. A járásoknál a közelmúltban megtartott iparpolitikai értekezletek egyik főfeladata a megoldás útjának keresése és a lehetőségek számbavétele volt.

Keresnünk és találnunk kell a megoldás útját. Ebben a munkában várjuk mindazok segítségét és közreműködését, akik szívügyüknek tekintik a lakosság szükségleteinek jobb kielégítését.

Lőrincz Károly,
a KIOSZ megyei titkára.

Fontos lépés az európai béke megszilárdításában

A négy nagyhatalom képviselői aláírták a Nyugat-Berlinről szóló megállapodást

Pénteken délben a volt Szövetséges Ellenőrző Tanácsnak a Potsdamer Strassen levő épületébe belépve már tudni lehetett, hogy a világ minden részéből összesereglett több mint 200 újságíró ezúttal nem jött hiába. Az ellenőrzést a csütörtökihez képest rendkívül megszigorították. A terembe szóló piros színű meghívókra ráírták a tulajdonos nevét, radarszerkezettel ellenőrizték a fényképező- és filmfelvevő gépeket, s mindegyik gépre ráragasztották a cédulát: melyik kinek a tulajdona.

A négy nagykövet 12 óra 58 perckor lépett be a terembe, a szakértők tömegének a kíséretében. A nagykövetek balról jobbra a következő sorrendben foglaltak helyet: Franciaország, Anglia, Szovjetunió, Egyesült Államok. Az aláírási ceremónia mindössze hat percet vett igénybe. A piros kötésű szerződéspéldányok közül a Szovjetunió és az Egyesült Államok példányán rajta van az illető állam aranyozott címere, Franciaország és Anglia példánya kívülről egyszínű volt.

Pontosan 13 óra 04 perckor a francia nagykövet megkezdte nyilatkozatának felolvasását, majd az Egyesült Királyság, a Szovjetunió és az Egyesült Államok nagyköveteinek nyilatkozata következett.

Pjotr Abraszimov, a Szovjetunió berlini nagykövete a következő nyilatkozatot tette:

– Kormányaink megbízásából ma olyan egyezményt írtunk alá, amely kétségkívül arra hivatott, hogy lényeges mérföldkő legyen Európa politikai életében és általában a nemzetközi kapcsolatokban. Megállapodás jött létre a legbonyolultabb nemzetközi kérdések egyikéről, amely körül egy negyedszázad folyamán gyakran támadtak surlódások és feszültségek. Megbíztak annak kijelentésével, hogy a szovjet kormány pozitívan értékeli a lefolyt tárgyalások eredményeit és a nagyhatalmi egyezmény aláírását lényeges lépésnek tekinti a béke és biztonság megszilárdításához Európa közepén.

– Az egyezmény kedvező alapot teremt a szóbanforgó térség helyzetének normalizálása és egészségessé tétele szempontjából, mert a megállapodás tekintetbe veszi a fennálló reális helyzetet, valamint a résztvevők és az összes érdekeltek jogait és kötelezettségeit.

– A négyhatalmi egyezmény újabb meggyőző bizonyíték arra, hogy tárgyalások útján eredményesen meg lehet oldani bonyolult nemzetközi kérdéseket. A ma aláírt megállapodás kedvezőbb feltételeket teremt az államok napirendjén szereplő más fontos problémák megoldására.

– A négy nagyhatalom egyezménye a kölcsönös érdekek józan mérlege. Nem lenne helyénvaló, ha a mérleget abból a szempontból néznénk, hogy kinek hoz több előnyt vagy nyereséget. Ezzel az egyezménnyel mindenki nyer, mert általa nyer a béke, az enyhülés és az együttműködés. Azzal, hogy figyelembe veszi Berlin nyugati övezeteinek különleges helyzetét, az egyezmény a nyugat-berlini lakosság szempontjából lényeges gyakorlati javulást helyez kilátásba a Német Demokratikus Köztársaság szuverén jogainak megőrzése mellett, az NDK kifejezte készségét, hogy az NSZK hatóságaival és a nyugat-berlini szenátussal folytatandó tárgyalásokon megfelelő megállapodásokat köt konkrét kérdéseket illetően.

– Mint kollégáim is, befejezésül én is szeretném kifejezni meggyőződésemet, hogy az általunk elért és az adott térség békés fejlődését szolgáló megállapodás nemcsak Nyugat-Berlinben, hanem egész Európában, sőt ezen túlmenően is messzemenő helyeslésre és támogatásra talál.

– Engedjék meg, hogy szerencsét kívánjak kollégáimnak, továbbá mindenkinek, aki az egyezmény aláírása alkalmából itt jelen van.

– Köszönetemet fejezem ki a küldöttségek tanácsadóinak, szakértőinek, s a tárgyalások minden közreműködőjének együttműködésükért, amely e pozitív eredményhez vezetett.

Hasonló szellemben nyilatkozott a három nyugati nagykövet is.

A nyilatkozatok felolvasása után a nagykövetek kölcsönösen üdvözölték egymást a szerződés sikeres megkötése és parafálása alkalmából, majd Abraszimov német nyelven ezeket mondta: „minden jó, ha a vége jó".

A megállapodás szövege a 2. oldalon.

Megkezdődtek a bányásznapi ünnepségek

Búcsúzó nyugdíjasok — veteránok az elnökségben

Ma fáklyás felvonulás és koszorúzási ünnepség

Pécsett és Komlón

Vasason, a Petőfi Sándor Művelődési Ház udvarán Petőfi-akna vezetői és munkásai tegnap délelőtt megkoszorúzták a munka frontján hősi halált halt bányászok emlékművét, s ezzel megkezdődtek a mecseki medencében a XXI. magyar bányásznap ünnepségei. Vasasbánya dolgozói, hagyományaikhoz híven, a bányászotthonban gyűltek össze, hogy megemlékezzenek a nap jelentőségéről, méltassák az elért eredményeket, s hogy a legjobbak átvegyék kitüntetéseiket. Az ünnepségen több veterán bányász is megjelent, s ugyancsak ez alkalommal búcsúztatták el az üzem párt-, szakszervezeti és gazdasági vezetői a nyugalomba vonuló kollégákat.

Béta-bánya dolgozói este fél hatkor a Juhász Gyula klubban gyűltek össze. Itt is megragadták az üzem vezetői az ünnepadta alkalmat, s a nagy nyilvánosság előtt mondtak köszönetet a nyugalombavonulóknak sok éves áldozatkész munkájukért. A Mecseki Szénbányák üzemeiben egyébként ma mindenütt sor került kisebb-nagyobb rendezvényekre, melyek keretében az 1971. évi hűségjutalmakat is kifizették. Az idén 67,8 millió forintot osztottak ki, 2,6 millióval többet, mint tavaly. Ebből a pécsi üzemek 26,8, Komló 36,1, Szászvár 3,3, Nagymányok 0,56 és Hidas 0,4 millió forinttal részesedett. És ha már a nyereségrészesedésnél tartunk: megkezdték a kifizetést a Mecseki Ércbányászati Vállalat üzemeiben is. A MÉV idén összesen 27,5 millió forintot fizet ki nyereségrészesedés címén, míg az Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének dolgozói idén 4,4 millió forintot kaptak.

Tegnap osztották ki, illetve ma osztják ki a kitüntetéseket is. A szénbányászok közül tizenegyen kapnak „Kiváló Bányász" jelvényt, s kilencen nyerik el a „Bányászat kiváló dolgozója" címet. Negyvenhatan vállalatvezetői dicséretben részesülnek. A Bányászati Szolgálati Érdemérem arany fokozatát 123, ezüst fokozatát 308, bronz fokozatát pedig 618 dolgozó kapja meg.

A bányásznapi ünnepség központi rendezvényére egyébként mind Komlón, mind Pécsett ma kerül sor. Pécsett a Csertetőn, Komlón a bányászemlékműnél koszorúznak, illetve rendezik meg a hagyományos tűzijátékot. A pécsi fáklyás felvonuláson a Mecseki Ércbányászati Vállalat és az Aknamélyítő Vállalat dolgozói is részt vesznek.

És még két mai esemény: Pécs-Szabolcson, a Puskin Művelődési Házban délelőtt tíz órakor tartja üzemi ünnepségét az alig két hónapja szervezett új nagyüzem — Pécs-Bánya, míg Komlón a Mecsek legfiatalabbja, Zobák ünnepel a délelőtti órákban. Szászváron, az északi bányavidék munkásai vasárnap tartják hagyományos ünnepségüket.

Tegnap reggel fél 9-kor nyitotta meg kapuit a nagyközönség számára a komlói Csille áruház. A MERUKER kezelésében lévő ruházati szakáruház hét és fél millió forint értékű árukészlettel rendelkezik. Naponta reggel fél 9-től délután 5-ig tart nyitva, szombaton 8 órától 3 óráig árusít. Az áruház megnyitásával párhuzamosan három szaküzletet megszüntettek, illetve áruprofilját megváltoztatták. A képen: nyitó csúcsforgalom az áruházban.

Ülést tartott az Elnöki Tanács

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa pénteken ülést tartott. Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke beszámolt finnországi hivatalos látogatásának tapasztalatairól. A beszámolót az Elnöki Tanács tudomásul vette.

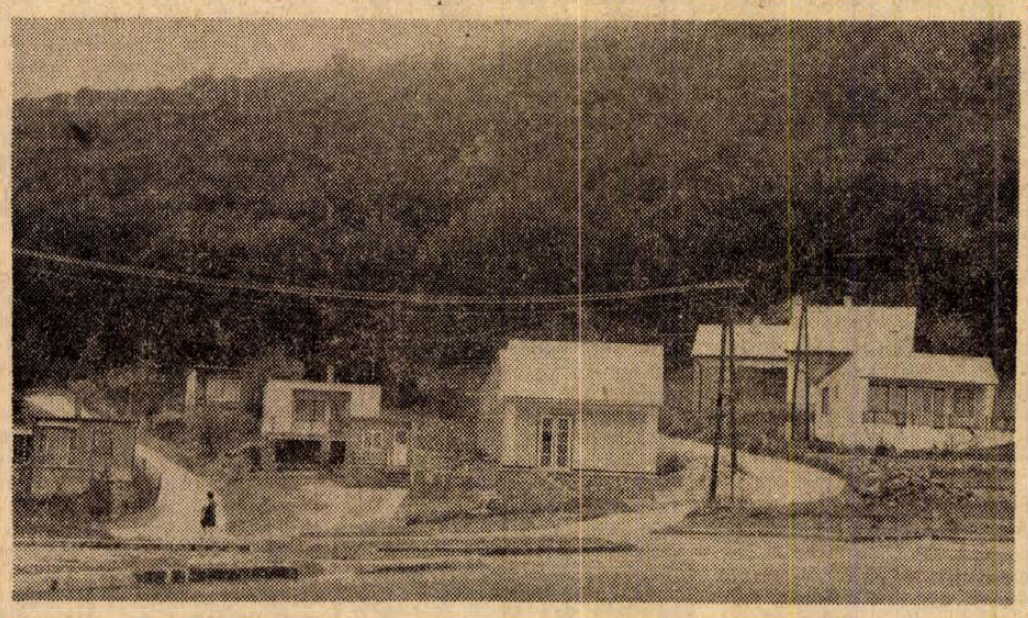
Az Elnöki Tanács az ülésen elfogadott törvényerejű rendeletekben a felsőfokú külkereskedelmi szakiskolának külkereskedelmi főiskolává, a nyíregyházi, illetve a kaposvári felsőfokú mezőgazdasági technikumot mezőgazdasági főiskolává, továbbá a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolának, a Magyar Képzőművészeti Főiskolának, a Magyar Iparművészeti Főiskolának, valamint a Színház- és Filmművészeti Főiskolának — nevük megtartásával — egyetemi jellegű főiskolává szervezését rendelte el.

A Zrínyi Miklós Katonai Akadémiáról hozott törvényerejű rendelet értelmében a tanulmányok befejezését követően sikeres államvizsgát tett hallgatók egyetemi oklevéllel egyenértékű oklevelet kapnak, amely a honvédelmi miniszter által meghatározott katonai beosztások betöltésére képesít. A felsőfokú oktatási intézmények új jogállásukat ebben az oktatási évben elnyerik.

Az Elnöki Tanács a devecseri járás székhelyét Devecser közös tanácsú nagyközségből Ajka városba helyezését rendelte el s egyben a járás nevét ajkai járás elnevezésre változtatta.

Az Elnöki Tanács dr. Kertész Jánost a Legfelsőbb Bíróság bírájává választotta, továbbá előzetesen hozzájárult dr. Zsebők Zoltán egyetemi tanárnak a tiszántúli református egyházkerület főgondnokává történő megválasztásához.

Az Elnöki Tanács végül egyéb ügyeket tárgyalt.



Valójában 1959-ben „fedezték fel" a magyarhertelendi melegvizet, de az itteni strandfürdő, illetve vikendtelep fejlődése tulajdonképpen tavaly indult meg. A vas- és jódtartalmú, 43 fokos termálvíz vonzza a vendégeket. Kabinokkal ellátott strandfürdő, út és parkolóhely épül, és kilencven telek már tulajdonosra is talált. Az erdőövezte gyönyörű helyen húsz hétvégi házat már felépítettek. Nem okoz problémát a vendégek ellátása sem, ugyanis nagyon jól felszerelt bisztrót helyezett üzembe a Vendéglátó Vállalat. A képen: az erdő alatti vikendtelep egy része.

A Nyugat-Berlinre vonatkozó négyoldalú egyezmény teljes szövege

Berlin:

A Nyugat-Berlinre vonatkozó, pénteken aláírt négyoldalú egyezmény szövege a következő:

Négyoldalú egyezmény

„A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság, az Amerikai Egyesült Államok és a Francia Köztársaság kormányai, nagyköveteik által képviselve, akik ülések sorozatát tartották Berlin amerikai szektorában, az egykori Szövetséges Ellenőrző Tanács épületében, eljárva négyoldalú jogaik alapján, valamint a rájuk háruló felelősségek és a háború alatti és a háború utáni megfelelő megállapodások alapján és a négy hatalom döntései alapján, amelyeket itt nem érintenek, figyelembe véve a szóbanforgó területen fennálló helyzetet, azon óhajtól vezettetve, hogy hozzájáruljanak a helyzet gyakorlati megjavításához anélkül, hogy jogi helyzetüket korlátoznák, a következőkben állapodtak meg:

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. A négy kormány arra törekszik, hogy előmozdítsa a feszültségek kiküszöbölését és bonyodalmak megakadályozását a szóbanforgó területen.

2. A négy kormány, tudatában az Egyesült Nemzetek Szervezete alapokmánya iránt fennálló kötelezettségeinek, megegyezett abban, hogy ezen a területen nem szabad erőszakot alkalmazni és erőszakkal fenyegetőzni, továbbá, hogy a viszályokat csupán békés eszközökkel szabad rendezni.

3. A négy kormány kölcsönösen tiszteletben tartja egyéni és közös jogait és felelősségeit, amelyek változatlanok maradnak.

4. A négy kormány megegyezett abban, hogy a jogi vonatkozásban fennálló nézetkülönbségektől függetlenül, nem szabad egyoldalúan megváltoztatni azt a helyzetet, amely ezen a területen kialakult, amint azt mind a jelen egyezményben, mind az egyezmény által említett egyéb megállapodásokban is definiálták.

II. RENDELKEZÉSEK BERLIN NYUGATI SZEKTORAIRA VONATKOZÓAN

a) A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormánya kijelenti, hogy polgári személyek és javak átmenő forgalma Berlin nyugati szektorai és a Német Szövetségi Köztársaság között közúton, vasúton és vízi utakon a Német Demokratikus Köztársaság területén át mentes lesz akadályoktól, hogy a legegyszerűbb és leggyorsabb módon lebonyolódjék, és hogy előnyben fog részesülni.

Az illetékes német hatóságok egyezzenek meg az ezen polgári forgalmat illető konkrét rendszabályokban, amint azok az I. függelékben le vannak fektetve.

b) A Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányai kijelentik, hogy a kötelékeket Berlin nyugati szektorai és a Német Szövetségi Köztársaság között fenntartják és fejlesztik, amikoris figyelembe veszik azt, hogy ezek a szektorok mint idáig, úgy a jövőben sem képezik a Német Szövetségi Köztársaság alkotórészét és továbbra sem tartoznak annak fennhatósága alá.

A II. függelékben tárgyalják azokat a konkrét rendelkezéseket, amelyek Berlin nyugati szektorainak és a Német Szövetségi Köztársaságnak a viszonyára vonatkoznak.

c) A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormánya kijelenti, hogy javítani fogják a kommunikációt Berlin nyugati szektorai és azon területek között, amelyek e szektorokkal határosak, valamint a Német Demokratikus Köztársaság azon területei között, amelyek e szektorokkal nem határosak. Berlin nyugati szektorainak állandó lakosai ezekre a területekre utazhatnak humanitárius, családi, vallási, kulturális vagy kereskedelmi okokból, vagy turistákként és e területeket meglátogathatják, mégpedig hasonló feltételek mellett, amelyek az e területekre beutazó más személyekre érvényesek.

A kis enklávék problémái, beleértve Steinstückent és más kis területeket, területcserével oldhatók meg.

Az illetékes német hatóságok egyeznek meg azon konkrét rendelkezésekben, amelyek az utazásokra, a kommunikációra és a területcserére vonatkoznak, amint azokat a III. függelék leszögezi.

d) Berlin nyugati szektorai érdekeinek képviseletét és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének konzuli tevékenységét Berlin nyugati szektoraiban a IV. függelékben lefektetett módon lehet gyakorolni.

III. ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

Ez a négyoldalú egyezmény azon a napon lép érvénybe, amely egy négyoldali zárójegyzőkönyvben lesz lefektetve, ezt a zárójegyzőkönyvet akkor kell megkötni, amikor már a jelen négyoldalú egyezmény II. részében és függelékeiben előirányzott intézkedésekre vonatkozóan megállapodás jött létre.

Készült a korábban a Szövetséges Ellenőrző Tanács által Berlin amerikai szektorában használt épületben 1971. szeptember 3-án, négy eredeti példányban, angol, francia és orosz nyelven, mindegyik szöveg egyformán kötelező erejű.

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége kormánya nevében:

P. A. Abraszimov

Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság kormánya nevében:

R. Jackling

Az Amerikai Egyesült Államok kormánya nevében:

K. Rush

A Francia Köztársaság kormánya nevében:

J. V. Sauvagnargues.

I. FÜGGELÉK

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége kormányának közlése a Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányaihoz.

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége kormányának van szerencséje, a mai napon kelt négyoldalú egyezmény II. része a) szakaszára hivatkozva és a Német Demokratikus Köztársaság kormányával folytatott konzultáció nyomán és azzal egyetértésben közölni a Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányaival a következőt:

1. Polgári személyek és javak tranzit-forgalma Berlin nyugati szektorai és a Német Szövetségi Köztársaság között közúton, vasúton és vízi utakon a Német Demokratikus Köztársaság területén át megkönnyítitek és akadálytalan lesz. E közlekedést a legegyszerűbb, leggyorsabb és legkedvezőbb olyan kezelésben részesítik, amilyet a nemzetközi gyakorlat csak ismer.

2. Ennek megfelelően:

a) Az elindulás előtt ólomzárral ellátott, polgári javak szállítására szolgáló eszközök alkalmazhatók közúton, vasúton és vízi utakon Berlin nyugati szektorai és a Német Szövetségi Köztársaság között. Az ellenőrzési eljárások az ólomzáraknak és a kísérő dokumentumoknak a vizsgálatára szorítkoznak,

b) Az olyan szállítóeszközök esetében, amelyeket nem lehet ólomzárral ellátni, mint például nyitott tehergépkocsik, az ellenőrzések a kísérő dokumentumok vizsgálatára szorítkoznak. Különleges esetekben, amikor elegendő indokolt gyanú állhat fenn, hogy ólomzárral el nem látott szállítóeszközök olyan anyagot tartalmaznak, amelyet a tranzit-forgalom számára meghatározott utak mentén akarnak terjeszteni, vagy hogy azokban olyan személyek vagy anyagok találhatók, amelyeket ezen utak mentén vettek fel, az ólomzárral el nem látott szállítóeszközök tartalma megvizsgálható. Az ilyen esetek kezelésére vonatkozó eljárásokban az illetékes német hatóságok egyeznek meg,

c) A Berlin nyugati szektorai és a Német Szövetségi Köztársaság közötti utazások céljaira felhasználhatók átmenő vonatok és autóbuszok. Az ellenőrző eljárások az utasok személyazonosságának megállapításán kívül további formaságot nem tartalmaznak,

d) Az olyan személyek, akiket átutazóknak minősítenek és az olyan egyéni szállítóeszközök, amelyek Berlin nyugati szektorai és a Német Szövetségi Köztársaság között olyan utakat használnak, amelyeket a tranzit-forgalom számára jelöltek ki, a tranzit-utak használatáért fizetendő egyéni illetékek fizetése nélkül utazhatnak rendeltetési helyükre. Az ilyen utazókra vonatkozó eljárás nem okozhat késedelmet. Az utazók, szállítóeszközeik és személyi csomagjuk nincs alávetve átkutatásnak, lefoglalásnak vagy a választott utak használatából való kizárásnak. Kivételt képeznek azok a különleges esetek, amelyekre vonatkozóan az illetékes német hatóságok megállapodhatnak, nevezetesen, ha elegendő alapos gyanú áll fenn arra, hogy a tranzit-utakkal való visszaélést olyan célokra akarják felhasználni, amelyek nincsenek összefüggésben a Berlin nyugati szektoraiba és e szektorokból történő közvetlen átutazással és ellentétben állnak a közrendre vonatkozó, általánosan szokásos előírásokkal,

e) A Német Szövetségi Köztársaság a Német Demokratikus Köztársaságnak évi pausálösszeg formájában megfelelő ellenszolgáltatást fizethet azokért az adókért, illetményekért és más kiadásokért, amelyek Berlin nyugati szektorai és a Német Szövetségi Köztársaság közötti összekötő utak forgalmával kapcsolatosak, beleértve az illető utak karbantartását, valamint az e forgalom céljaira használt berendezéseket és állóeszközöket.

3. Az 1. és 2. bekezdés által feltüntetett rendelkezések megvalósítását és kiegészítését szolgáló szabályokról az illetékes német szervek állapodnak meg egymással.

II. FÜGGELÉK

A Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányainak közleménye a Szovjetunió kormányához.

A Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányai utalva a jelen négyoldalú egyezmény II. részére, és annak b) fejezetére, a Német Szövetségi Köztársaság kormányával folytatott konzultációk után, tisztelettel a következőket közlik a Szovjetunió kormányával:

1. Jogaik és felelősségeik gyakorlása közben kijelentik, hogy Berlin nyugati szektorai és a Német Szövetségi Köztársaság közötti kapcsolatokat (lásd: 1. sz. megjegyzést) fenntartják és továbbfejlesztik, miközben figyelembe veszik, hogy ezek a szektorok ugyanúgy, mint eddig, a jövőben sem képezhetik a Német Szövetségi Köztársaság szerves részét (lásd: 2. sz. megjegyzést) és nem igazgathatók általa. A Német Szövetségi Köztársaság alaptörvényének (alkotmány) és Berlin nyugati szektoraiban érvényben lévő alkotmány ama rendelkezései, amelyek a fentiekkel ellentétben állnak, hatályukat vesztik és a jövőben sem érvényesek.

2. A szövetségi elnök, a szövetségi kormány, az elnökválasztó szövetségi gyűlés, a Bundesrat és a Bundestag, beleértve azok bizottságait és frakcióit, valamint a Német Szövetségi Köztársaság más állami szervei tartózkodni fognak attól, hogy Berlin nyugati szektoraiban az első bekezdéssel ellentétes alkotmányjogi vagy hivatalos ténykedést végezzenek.

3. A Német Szövetségi Köztársaság kormányát Berlin nyugati szektoraiban a három kormány hatóságaihoz és a szenátushoz delegált állandó összekötő szerv képviseli.

III. FÜGGELÉK

A Szovjetunió kormányának közleménye a Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányaihoz.

A Szovjetunió kormánya, utalva a jelen négyoldalú egyezmény II. részének C-fejezetére, a Német Szövetségi Köztársaság kormányával folytatott konzultációk után és vele egyetértésben, tisztelettel a következőket közli a Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányával:

1. Meg kell javítani az összeköttetést Berlin nyugati szektorai és az eme szektorokkal határos területek, valamint a Német Szövetségi Köztársaság ama területei között, amelyek nem határosak e szektorokkal.

2. Berlin nyugati szektorainak állandó lakosait humanitárius, családi, vallási, kulturális vagy kereskedelmi okokból, vagy mint turisták e területekre utazhatnak, ott látogatásokat tehetnek, mégpedig olyan feltételek között, amelyek az e területekre beutazó más személyekkel kapcsolatos feltételekhez hasonlíthatók. Berlin nyugati szektoraiban élő állandó lakosok fent vázolt utazásainak és látogatásainak megkönnyítésére újabb átkelőhelyek nyílnak.

3. A kisebb enklávék problémáit, beleértve Steinstückent és más kisebb területeket, területcsere révén megoldhatók.

4. Berlin nyugati szektorainak a külvilághoz fűződő telefon-, távíró-, szállítási és más összeköttetéseit kibővítik.

5. Az 1–4. bekezdések által feltüntetett rendelkezések megvalósítását és kiegészítését szolgáló szabályokról az illetékes német szervek állapodnak meg egymással.

IV. FÜGGELÉK

A Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányának közlése a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormányához.

Az Egyesült Királyság, az Amerikai Egyesült Államok és a Francia Köztársaság kormánya, hivatkozással a jelen négyoldalú egyezmény II. részének D) szakaszára, és a Német Szövetségi Köztársaság kormányával folytatott konzultáció után tisztelettel közli a következőket a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormányával:

1. A Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormánya fenntartja jogait és felelősségeit Berlin nyugati szektorai és azok állandó lakosai érdekeinek képviseletét illetően külföldön, beleértve a biztonság és a státusz ügyeit illető jogokat és kötelességeket, mind nemzetközi szervezeteknél, mind más országokhoz fűződő kapcsolatokban.

2. A fentiek csorbítása nélkül és feltételezve, hogy a biztonság és a státusz ügyei nem lesznek érintve, a kormányok egyetértettek abban, hogy

a) a Német Szövetségi Köztársaság Berlin nyugati szektorai állandó lakosait illetően konzuli gondoskodást gyakorolhat;

b) a megszabott eljárásoknak megfelelően a Német Szövetségi Köztársaság által kötött nemzetközi jogi megállapodásokat és egyezményeket ki lehet terjeszteni Berlin nyugati szektoraira, feltéve, hogy az ilyen megállapodások és egyezmények kiterjesztéséről mindenkor kifejezetten említés történik;

c) a Német Szövetségi Köztársaság nemzetközi szervezetekben és nemzetközi konferenciákon képviselheti Berlin nyugati szektorainak érdekeit;

d) Berlin nyugati szektorainak állandó lakosai, a Német Szövetségi Köztársaságból való résztvevőkkel közösen, részt vehetnek a nemzetközi cserében és nemzetközi kiállításokon. Nemzetközi szervezetek üléseit és nemzetközi konferenciákat, valamint nemzetközi részvétellel rendezett kiállításokat meg lehet tartani Berlin nyugati szektoraiban. A meghívásokat a szenátus, vagy a Német Szövetségi Köztársaság és a szenátus közösen eszközölheti.

3. A három kormány hozzájárul egy szovjet főkonzulátus felállításához Berlin nyugati szektoraiban, s ezt a főkonzulátust — a szokásos és ezekben a szektorokban érvényben lévő eljárásoknak megfelelően — a három kormány megfelelő hatóságainál akkreditálják konzuli gondoskodás gyakorlásának céljából, a mai nappal keltezett külön okmányban rögzített rendelkezések szerint.

V. FÜGGELÉK

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége kormányának közlése a Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányához.

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége kormánya, hivatkozással a jelen négyoldalú egyezmény II. része D) szakaszára, s a Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányának Berlin nyugati szektorai, s állandó lakosaik érdekeinek külföldi képviseletére vonatkozó közlésére, tisztelettel közli — a Francia Köztársaság, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok kormányával az alábbiakat:

1. A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormánya tudomásul veszi azt a tényt, hogy a három kormány megtartja Berlin nyugati szektorai és állandó lakosaik külföldi képviseletére vonatkozó jogait felelősségét, beleértve azokat a jogokat és felelősségeket is, amelyek a biztonság és a státusz kérdéseit érintik, mind a nemzetközi szervezetekben, mind más államok viszonylatában.

2. Feltéve, hogy a biztonság és a státusz kérdései nem lesznek érintve, a maga részéről nincs kifogása az ellen;

a) hogy Berlin nyugati szektorai állandó lakosainak konzuli ellátását a Német Szövetségi Köztársaság végezze;

b) hogy a Német Szövetségi Köztársaság által kötött nemzetközi jogi egyezményeket és megállapodásokat Berlin nyugati szektoraira is kiterjesszék a rögzített eljárásmóddal összhangban, feltéve, hogy ezen egyezmények és megállapodások kiterjesztése minden esetben kifejezetten megemlítésre kerül;

c) hogy a nemzetközi szervezetekben és a nemzetközi értekezleteken Berlin nyugati szektorainak érdekeit a Német Szövetségi Köztársaság képviselje;

d) hogy Berlin nyugati szektorainak állandó lakosai a Német Szövetségi Köztársaságból való résztvevőkkel együtt vegyenek részt a nemzetközi cserében és a nemzetközi kiállításokon, illetve a nemzetközi szervezetek és a nemzetközi értekezletek ülésein, valamint a nemzetközi részvétellel rendezett kiállításokat ezekben a szektorokban rendezzenek, amikor is tekintettel kell lenni arra, hogy a meghívást a szenátuson keresztül, vagy együtt a Német Szövetségi Köztársaságon és a szenátuson keresztül intézzék.

3. A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormánya tudomásul veszi azt a tényt, hogy a három kormány egyetért a Szovjetunió egy főkonzulátusának felállításával Berlin nyugati szektoraiban. Az utóbbit a három kormány illetékes hatóságainál akkreditálják, összhangban a közleményükben megnevezett célokkal, s a mai napon kelt külön dokumentumban lefektetett rendelkezésekkel.

Négyoldalú zárójegyzőkönyv

A Szovjetunió, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság, az Amerikai Egyesült Államok és a Francia Köztársaság kormánya, figyelembe véve az 1971. szeptember 3-án kelt négyoldalú megállapodás III. részét, és megelégedéssel tudomásul véve a továbbiakban ismertetendő megállapodások és rendelkezések létrejöttét, a következőkben egyeztek meg:

1. A négy kormány a négyoldalú egyezményt a jelen jegyzőkönyv révén lépteti érvénybe. Ez az egyezmény éppúgy, mint a jelen jegyzőkönyv, érintetlenül hagyja azokat a négyoldalú megjegyzéseket, vagy határozatokat, amelyeket korábban kötöttek, illetve hoztak.

2. A négy kormány abból indul ki, hogy az illetékes német szervek között létrejött megállapodások és rendelkezések (e megállapodások és rendelkezések felsorolása) a négyoldalú egyezménnyel egyidejűleg lépnek érvénybe.

3. A jelen jegyzőkönyv által említett négyoldalú egyezmény és azt követően az illetékes német szervek között létrejött megegyezések és rendelkezések fontos kérdéseket szabályoznak, amelyeket a tárgyalások során megvitattak és azok együttesen maradnak érvényben.

4. Abban az esetben, ha a négy kormány, egyike a négyoldalú egyezmény, illetve a megállapodások vagy rendelkezések egyikének alkalmazásában felmerülő nehézséget komolynak ítéli meg, továbbá a négyoldalú egyezmény vagy a megállapodások és rendelkezések egy részének nem-teljesítése esetén az illető kormánynak joga van arra, hogy a másik három kormány figyelmét felhívja a négyoldalú egyezmény és a jelen jegyzőkönyv rendelkezéseire és megfelelő négyoldalú tanácskozásokat tartson abból a célból, hogy biztosítsa a vállalt kötelezettségek betartását és a helyzetet a négyoldalú egyezménnyel és a jelen egyezménnyel összhangba hozza.

5. A jelen jegyzőkönyv az aláírás napján lép érvénybe.

Kelt a volt Szövetséges Ellenőrző Tanács épületében, Berlin amerikai övezetében 1971. szeptember 3-án, négy eredeti példányban, ezek mindegyike orosz, angol és francia nyelven, mindegyik hiteles és kötelező erejű. A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége kormánya, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság kormánya, az Amerikai Egyesült Államok kormánya, a Francia Köztársaság kormánya nevében,

JEGYZÉK:

A Francia Köztársaság, Nagy-Britannia és Észak-Írország, Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok nagykövetei — hivatkozással azokra a kijelentésekre, amelyeket a mai napon aláírásra kerülő négyoldalú egyezmény II. függeléke tartalmaz és amelyek a Német Szövetségi Köztársaság és Berlin nyugati szektorai kapcsolataira vonatkoznak — tisztelettel közlik a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének nagykövetével, azt a szándékukat, hogy közvetlenül a négyoldalú egyezmény aláírása után levelet intéznek a Német Szövetségi Köztársaság kancellárjához, amely levél magyarázatokat és értelmezéseket tartalmaz arra vonatkozólag, hogy mit értenek kormányaik a négyoldalú egyezményhez csatolt II. függelékben foglalt kijelentéseken.

A jelen jegyzékhez mellékelik a levélnek egy másolatát, amelyet megküldenek a Német Szövetségi Köztársaság kancellárjának.

A nagykövetek felhasználják ezt az alkalmat, hogy a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége nagykövetének újból kifejezzék kiváló tiszteletüket.

J. V. Sauvagnargues

R. Jackling

K. Rush

1971. szeptember 3.

Megnyugtató nyilatkozat

Mégis lesz jó és tiszta ivóvize Pécsnek

Az év végére megépül és üzemel az aktív szénszűrő

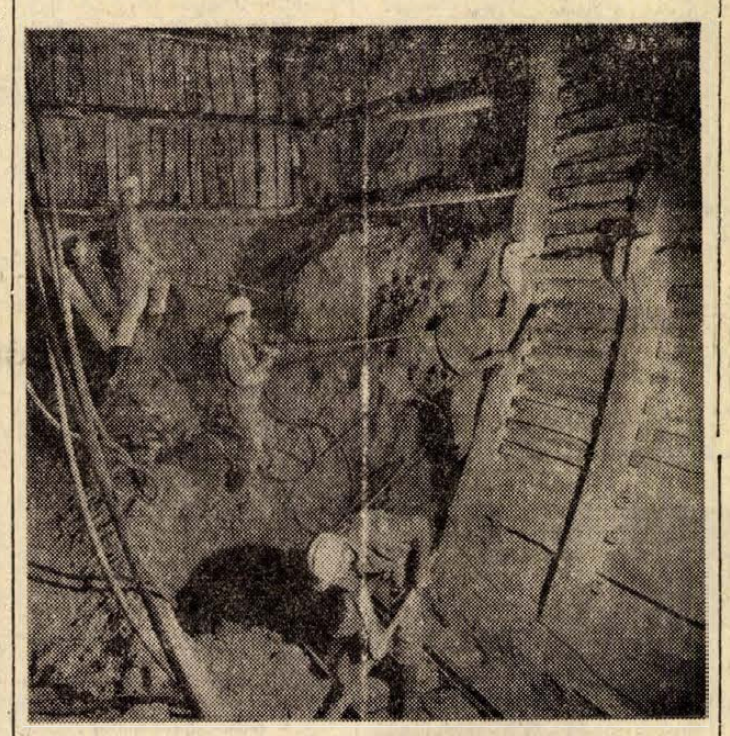
Sajnos, szinte közhely már a pécsi ivóvíz rossz minősége. Gyakran hordaléktól szennyezett — bár szerencsére csak alkalmilag — viszont az íze, a klór és fenol tartalom miatt folyamatosan, rendszeresen élvezhetetlen. Különösen akkor, amikor a Duna alacsony állása miatt a vegyi szennyezettség koncentrációja erősebb. Hosszú évek óta szinte főproblémaként szerepel az ivóvízellátás minőségi és mennyiségi megoldása, a város vezető fórumainak feladatkörében. A Városi Tanács és a Pécsi Víz- és Csatornaművek fáradhatatlan igyekezettel munkálkodnak azon, hogy a lakosságot érintő — talán a legnagyobb fajsúlyú — hiányosságot megszüntessék. Egy sor — már a korábbi években hozott gazdasági és műszaki intézkedés eredményeként — végre eljutottunk odáig, hogy a kifogástalan vízellátás első lépcsőjéhez értünk. Ezúttal most a víz minőségére vonatkozó helyzetről kaptunk nyilatkozatot dr. Németh Lajostól, a Városi Tanács elnökhelyettesétől.

— A lakosság részére szolgáltatott ivóvíz minősége szinte minden vízbeszerzési területünkön kívánnivalókat hagy maga után. Például a pellérdi víznyerő terület vízének nagy a vas és mangán tartalma, ezért a vezetékek belső falán vas és mangán iszap válik ki. Az iszap szerkezete laza, ezért aztán bármilyen csekély vízlökésre a víz zavaros lesz. Időszakonként homoktartalom is jelentkezik. Az említett szennyeződés kiküszöbölésére a IV. ötéves terv során felépítjük a központi vízmű-vízkezelő telepet. A homok tökéletes kiszűrésére kavics-szerkezetű szűrők beépítését a kutakba már megkezdtük. A nagy tettyei vízhozamok idején tapasztalható, hogy az itt nyert víz is különböző — úgynevezett lebegő — anyagokat tartalmaz és maga a víz is elszíneződik. Nos itt is felújítási munkálatok következnek és ezzel egyidőben új forrásokat tárunk fel, illetve a külszíni vizek hasznosítása érdekében megfelelő berendezéseket terveztetünk és építtetünk.

— Értesülésünk szerint — s erről különben félesztendeje lapunkban is beszámoltunk — a Pécsi Vízmű Uszög-pusztai telepén, laboratóriumi vizsgálatokat, kísérleteket folytat a víz tisztításával, ózonizáló berendezés alkalmazásával. Milyen stádiumban van a kísérlet, illetve sikere esetén, a tanács áldoz-e a kivitelezésre pénzt?

— Nem a pénzen múlik. Ezt nyugodtan mondhatom, hogy a tanács a szükséges milliókat mindenképpen biztosítja, csak legyen végre jó vizünk. Pillanatnyilag a következő a helyzet. Az ózonos vízkezelés éppenséggel nem olcsó víztisztítási mód. Egyébként is az ózon vízben történő elkeverése, valamint a bevitt ózon hatékony hasznosítása világviszonylatban is kutatási feladat, következésképpen a Pécsi Vízműnél is. Hazánkban ennek nagyüzemi alkalmazására eddig nincs is példa. Ennek ellenére a vállalat szakemberei — laboratóriumi-körülmények között — a feladatot megoldották és a megoldás színvonalát jellemzi az is, hogy az Országos Találmányi Hivatal a szabadalomra beadott vállalati igényt elfogadta, a szabadalmaztatási eljárás folyamatban van. Jelenleg a bekeverési technológia félüzemi kísérlet alatt áll, amely átmenet a laboratóriumi és a nagyüzemi alkalmazás között. A kérdés az, hogy a bekeveréshez szükséges berendezést az Egerben lévő egyik gépipari üzem képes lesz-e legyártani, tekintettel annak bonyolultságára. Ugyanis ilyen berendezést csak néhány külföldi országban gyártanak. Mi mindenesetre bízunk az egri szakemberek képességében. De persze mindez nem változtat azon a pillanatnyi tényen, hogy vizünk ihatatlan. Ezért a Pécsi Vízművek, — azért, hogy türelmi időt biztosítson a lakosság részére — a Dunából érkező ivóvíz minőségének hatékony megjavítása érdekében talált egy gyorsabb megoldást. Megrendelték egy nagyüzemi méretű — és ilyen formában hazai viszonylatban szintén új — úgynevezett aktív szénszűrő építését. A szerelési munkálatok remélhetőleg az őszi-téli maximális vízminőségromlás időszakára teljes egészében elkészülnek, és minden bizonnyal sokkal jobb és élvezhetőbb lesz vizünk, mint eddig. Az ózonos vízkezelés alkalmazását természetesen nem vetettük el, továbbra is szorgalmazzuk. Majd a végleges kísérleti eredmények döntik el, hogy melyik tisztítási módszert honosítsuk meg városunkban.

R. F.



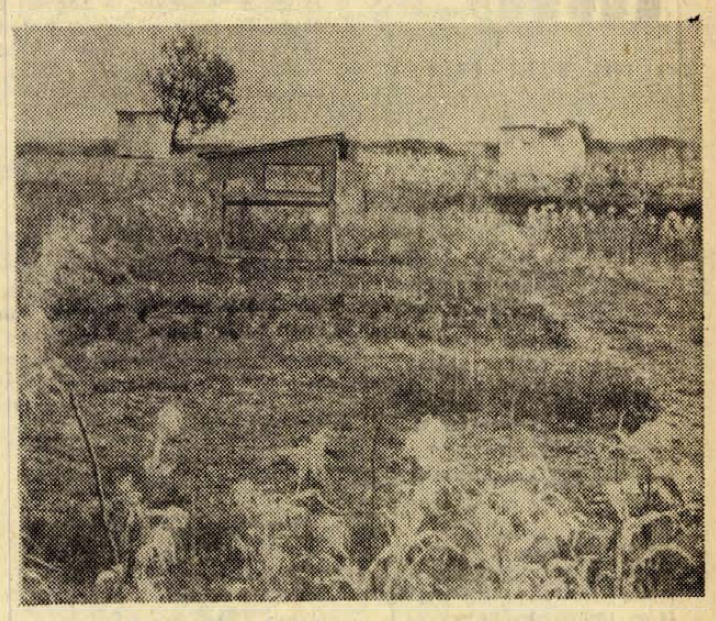
A Budapest—Pécs vonalon, Gordisa—Abaliget között 660 méter hosszú vasúti alagút épül, amely már a felsővezetékes szerelvények közlekedésére is alkalmas. Az új alagút építését az ezen a szakaszon lévő nagy szintkülönbségek és az ebből eredő sok lassú jel tette szükségessé. Az új alagút és a pálya elkészülte után ezen a szakaszon is 120 km-es sebességgel roboghatnak majd a vonatok. A Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki körzete 1972-ben adja át a vasútépítők részére az elkészült szakaszt. Negyvenötezer köbméter földet mozgatnak meg és több mint 15 ezer köbméter falazóanyagot és betont építenek be az új alagútba. A képen: a Bányászati Aknamélyítő Vállalat dolgozói építik az alagutat.

MEGÉRKEZETT AZ ŐSZ ÉS VELE A SZÖVETEK!
NAGY SZÖVETVÁSÁR
SZEPTEMBER 6-TÓL
30—50 SZAZALÉKOS
LEÉRTÉKELT ÁRON,
a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában.
Hal tér 5. szám.

Mini birtokok Pécsett és Komlón

Hasznosítják a tartalékföldeket — Zöldség-gyümölcs „önellátás"

A legtöbb embert nem a birtoklás vágya hajtja: csak legyen egy kis kert, egy darab föld, ahol a hivatalos üzemi, irodai munka után, a szabad hétvégeken el lehet dolgozgatni – ahol „mellesleg" a család zöldségszükséglete is megterem. A nagyüzemi módon nem művelhető, a jóformán senki által sem használt városkörnyéki állami tartalékföldek tökéletesen megfelelnek ennek a céinak, s a hasznuk is kettős: művelés alá kerül a terület, és egy sereg városi ember hozzájut egy darabka földhöz.



Kialakulóban lévő kiskertek Komló határában

Pécsett az első kerületi tanácsi hivatalhoz tartozó területen több mint hatszáz ember dolgozgat szabadidejében, és összesen 170 holdnyi területet művelnek kishaszonbérben. Az így kiadott parcellák többsége szántó, szőlő és gyümölcsös, de sokan vannak olyanok is, akik konyhakertként hasznosítják a bérbevett földet. Ugyancsak az első kerületben, a zártkerti területen, a gyükési oldalban, az Aligvárom dűlőben, és a vasasi Márom dűlőben hasítottak ki parcellákat az állami tartalékból – ezeket a 250–400 négyszögöles parcellákat meg is vásárolhatták az igénylők. A kisparcellákat több mint félszáz ember birtokolja, és összesen 12 holdon termesztenek, főleg konyhakerti növényeket. Az érdeklődés nagy, jelenleg újabb negyven parcella áll előkészítés alatt: az értékmegállapítás után – valószínűleg még az ősz folyamán – ezeket a földdarabokat is értékesítik. Az említetteken kívül még mintegy tíz holdnyi zártkerti terület van, amely felaprózható, de a műszaki megosztás – vállalkozó hiányában – elég lassan halad.

Pécsett a második kerületi tanácsi hivatalhoz tartozó területen, elsősorban Kispostavölgyben, Nagypostavölgyben és Nagyárpádon több mint háromszáz kisparcellát értékesítenek a jövőben. Jelenleg a területek telekkönyvi rendezése folyik – így az igénylők – a nagyárpádi rész kivételével –, hamarosan teljes jogú birtokosai lehetnek a „háztáji" parcelláknak.

Két esztendő alatt majd másfélszáz parcellát értékesítettek Pécsett, a harmadik kerületi tanácsi hivatalhoz tartozó területeken – a Bárány úttól a pellérdi elágazóig. Többségét az állami gazdaság által leadott barackosból hasították ki – összesen 84 kisebb-nagyobb darabot, félszázat pedig a korábban kishaszonbérben lévő területekből adtak el. Több, állami tartalékból értékesíthető parcella nincs – a távlati városrendezési tervek figyelembevételével –, a megmaradt területeket kishaszonbérbe adták: 32 holdat, hetvenkét városi ember művel a város közelében.

A kisparcellákon a tulajdonosok, a városképi és egyéb szempontokat figyelembevéve, kisebb épületeket is húzhatnak. Egyes területeken az épületek típusát is meghatározzák, 4–5 típusterv között válogathatnak a földtulajdonosok.

A megye többi városai közül csak Komlón dívik a kikapcsolódásnak, konyha-pótlásnak ez a formája. A bányászvárosban kétféleképpen hasznosítják az állami tartalékterületeket: 1968-ban három kerttársulat alakult, 82 holdon, több mint ezer taggal, a többi területet pedig kiskert parcellánként hasznosítják – az első „menetben" 300 fogyott ezekből a „mini birtokokból". Az idén újabb hatvan konyhakertnek alkalmas parcellát alakítottak ki, a többsége már elkelt. Ilyen célokra alkalmas föld még van, a parcellázást az igényeknek megfelelően végzik.

A kikapcsolódás, időtöltés mellett, anyagi haszna is van a kiskerteknek: ha áttételesen is, de javul a városok zöldség-gyümölcs ellátása, s a szaporodó „városi háztájik" idővel bizonyára a piaci árakra is hatással lesznek. Csak egyetlen példa, jellemzőül: a három komlói kerttársulás tavalyi termelési értéke hárommillió 700 ezer forint volt.

FELVESZÜNK
JAVÍTÓ RÉSZLEGÜNKHÖZ EGY
gumiipari szakmunkást
Bérezés megegyezés szerint.
Jelentkezés:
DOMBCALOR VASIPARI SZÖVETKEZET
DOMBÓVÁR,
SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

Sláger a kisrádió

A székesfehérvári Videoton Rádió és Televízió Gyárban a rádiógyártás az idén eltolódott a nagyteljesítményű kisrádiók felé. A készülékeknek több mint a háromnegyede táska- illetve autórádió lesz. Autórádióból az év első nyolc hónapjában körülbelül nyolcvanezret szereltek össze. Az utóbbi napokban kezdték meg a hatvoltos telepel működtethető autórádiók szerelését. Ezek Trabantokban, továbbá a régi Vartburgokban és Opelekben használhatók. Ebből háromezret adnak az idén a kereskedelemnek. Készülődnek az üzemben egy újabb és az eddigieknél korszerűbb táskarádió – a Sirius – gyártására is. Az automata programválasztóval ellátott készülék sorozatgyártását a negyedik negyedévben kezdik meg.

Kiránduló-centrumok

A belföldi turizmus tervszerű fejlesztése során kiránduló centrumokat alakítanak ki a Balaton körül, a Velencei-tó partján és a Duna-kanyarban. A Velencei-tó partjának kiránduló központja Velence község, illetve az ottani őspark lesz. A tervezett nagyszabású munkálatok 1972 végén fejeződnek be és így a kirándulóközpont 1973 tavaszán fogadja majd az első vendégeket. Az ősparkban 7–8 ezer fiatal pihenhet, szórakozhat majd kulturált körülmények között. Megteremtik a táborozási lehetőségeket, bisztrókat, büféket nyitnak.

Falu, ahol semmi sem történik...

SZÁGY

A betonút csak idáig vezet, innen már girbegurba földutak kúsznak át Somogyba és a környező kisközségekbe. Amikor még dolgozott a malom, gyakran zörögtek erre zsákokkal megrakott szekerek, a molnárkodás valahogy rangot jelentett a községnek. A malom már egy évtizede áll, raktárnak használják, s a kátyús földutakra sem téved idegen...

Ha jellemezni akarjuk Szágyot, óhatatlanul azzal kell kezdeni, ami nincs. Nincs vasútállomása, a legközelebbi is vagy tíz kilométerre van, nincs postája, orvosa, nincsenek nevezetes épületei, fontos út sem szeli át, híres ember sem született itt —, de még csak jó bora sincs — a néhány holdnyi szőlő többsége embervadító direkttermő —, ami kiemelné az ismeretlenségből, megkülönböztetné a néhány ezer magyarországi községtől. A turisták szebb vidékeket keresnek, az emberek nagyobb településeken építkeznek — nyolc éve nem húztak új házfalat a községben...

Szágy esetében a legkifejezőbb talán a lexikon tömörsége: „kisközség Baranya megyében". Falu, ahol semmi érdekes nincs. Azazhogy mégis. Emberek élnek itt is.

*

A fakóvörös szín jellemző a községre. Jóideig kerestem ennek a szembetolakodó vörösségnek az okát —, de az ember sokszor azt nem veszi észre, ami az orra előtt van. A házak többsége ugyanis vakolatlan, téglavörös színű, csak néhány szemre is igen öreg, időmarta épület őrzi a vakolat nyomát. Az ok igen egyszerű: jónéhány esztendővel ezelőtt, amikor először mondták ki — talán a kelleténél egy kicsit határozottabban, a természetes folyamatot erőszakosan siettetve — a halálos ítéletet a Szágyhoz hasonló lélekszámú és helyzetű községekre, az emberek komolyan vették a dolgot. Olyannyira komolyan, hogy nem tartották érdemesnek bevakolni a házat. Drága mulatság, s amúgy is enyészeté lesz, mert itt, ezekért a házakért ugyan ki adna pénzt?

A lassú elnéptelenedés itt is megkezdődött, üres, támasz után kiáltó házak jelezték a hűtlen, kényelmesebb életre vágyó lakók nyomát. És elsősorban az öregek vágytak el, olyan hévvel, mintha pótolni szeretnének valamit — valamit, amire két emberöltő alatt nem volt idejük, erejük — és igényük. A fiatalok, a több világot látó, mában élő korosztály valahogy nem érti ezt, nehezen akarja hinni, hogy ami nem hiányzott hatvan esztendeig, az most, egyszerre, szinte kényszerítő szükséggé válik.

— Majd hetven éves, és nem tud nyugodni. Most, a halála előtt akarja megnézni Budapestet — perlekedett egy fiatalasszony, egyáltalán nem titkolt rosszallással, mert hetedik évtizedét morzsoló apósa, valóban most szeretné látni a fővárost. Hat évtizedig nem akarta? Dehogynem. Csak Szágy és Budapest nagyon-nagy távolság. Nagyobb, mint amennyit kilométerben ki tudnánk fejezni...

Az ellenforradalomig nagyon erős volt a helyi termelőszövetkezet — később, az újjáalakult kicsit gyengélkedett, azután a három községet egybefogó közös tsz ismét jobb eredményeket produkált. Az itt élő emberek túlnyomó többségének a föld ad kenyeret. A termelőszövetkezet garantált bért fizet, ezt a virágzó háztájik jövedelméből egészítik ki az emberek. És ez a kiegészítés nem is olyan kevés: majd minden házon ott nyújtózik a tévé-antenna, a hűtőszekrény, mosógép, új bútor éppen úgy nem szenzáció itt sem, mint bármelyik magyar faluban. Néhányuknak kocsira is jutott, egy-két esztendeje egyszercsak divat lett az olajkályha — pedig a környező erdők bőven kínálják a fát — a gáztűzhely pedig annyira a konyhákhoz tartozik már, hogy a tanács vezetői önálló községi cseretelepért nyúzzák az illetékeseket. Tormásra, a közös községi tanács székhelyére jutott már, jövőre talán kerül egy „gázosketrec" ide is.

Jut pénz a mindennapos munkát megkönnyítő gépekre, a távolságokat semmibe vevő televízióra — és arra is, hogy kiszakadva ebből a környezetből másutt, nagyobb településen építsenek új otthont maguknak...

Távolságok? Az egyik falubeli kislány, Rudolf Teréz az idén kezdi meg a tanulmányait, Budapesten, a Közgazdaságtudományi Egyetem külkereskedelmi szakán, Szeitz József, a termelőszövetkezet raktárosa pedig felnőtt fejjel fejezte be az általános iskolát, és a technikummal is megbirkózott — a tanács vezetői pedig azon töprengenek, hogyan tudnának kiszorítani egy helyiséget a fiataloknak, ahol csak magukban lennének, szórakozhatnának...

A völgyben nagy munka folyik: árkokat marnak a gépek, termővé teszik a vizenyős réteket.

— Le kell jönnünk a domboldalakról, ha el akarunk érni valamit — mondja Grubel István, a szágyi tanácsi kirendeltség vezetője — így olyan rosszak a termésátlagaink, hogy nem nagyon tudunk boldogulni...

*

Fordult a világ. A városba menekvők megtorpantak, a korábban elköltözöttek helyére új családok jöttek. Városból.

— Elég nekem a bánya, utána jó levegő kell. Megvettük ezt a kis házat, kijöttünk — mondja Gergely Géza az egyik új honfoglaló. Komlón komfortos bérházi lakása volt.

Kilenc család jött Komlóról, alig egy esztendő alatt. A levegő jó, a házak olcsók, mindegyikhez nagy kert, gyümölcsös tartozik. Állatot lehet tartani, a ház körül minden megterem — könnyebb így az élet — még akkor is, ha naponta két órát kell buszozni. Most már egyetlen üres ház sincs Szágyon...

Az emberek azt mondják, itt nem történik semmi. A legutóbbi szenzáció, amire emlékeznek egy fél évtizeddel ezelőtti önkéntes-tűzoltó ünnepély. Katalin napkor igazi falu lesz Szágyból, tele élettel, vidámsággal. Akkor van a búcsú.

D. Kónya József

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

4

SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

ROZÁLIA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.05, nyugszik 18.20 órakor. — A Hold kél 17.53, nyugszik 3.52 órakor.

Esküvő

Dr. Szelestey György egyetemi tanársegéd és Vér Judit egyetemi hallgató szeptember 3-án tartotta esküvőjét Pécsett. x

Szabó Ágnes és Goth Károly szeptember 3-án házasságot kötöttek a Városi Tanácson. x

◆

— Falusi vasárnap Hidason. Gazdag programmal hagyományos falusi vasárnapot rendeznek, holnap, szeptember 5-én Hidason. A program keretében egyebek közt csoportos névadó ünnepséget tartanak, kegyeleti stafétát indítanak, és megkoszorúzzák Bartók Béla szobrát. A műsorban közreműködik a mecseknádasdi német táncegyüttes, a dunaszekcsői tánc- és énekegyüttes, a hidasi irodalmi színpad. A program bállal záródik a klubparkban.

— Dr. Kispál Gyula I. kerületi állatorvos szeptember 6-tól 11-ig szabadságon lesz. Helyettese: dr. Gazsó Imre. Lakása: Vasas II. Telefon: Vasas 73. — Sürgős esetben dr. Tasi László városi főállatorvos is igénybevehető. Lakása: Szilágyi D. u. 3. Telefon: 39-14.

— Sikeres lövés! Jónevű vadász hírében áll a Kovácsszénáján lakó Ternóczi Ferenc. Szerencséje és főleg ügyessége ezúttal sem hagyta el. Csütörtökön este nyolc óra körül a kishajmási — úgynevezett Feketevölgyi dagonyában — egy 180 kilós, 23 centiméteres agyarú hatalmas vadkant lőtt. Ternóczi Ferenc a Sásdi Petőfi Vadásztársaság tagja.

— Pécs város területén szeptember 5-én országos autó-, állat- és kirakodó vásár lesz.

— Boxer-randevú. A MEOE Baranya megyei Boxerszakosztály vasárnap — azaz 5-én — reggel 9 órakor a Tettyén boxeres találkozót tart. A kutyákat és gazdáikat szeretettel várják.

— Műbőrök és műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szombat estig: kisebb felhőátvonulások, eső nélkül. A hajnali és reggeli órákban néhány helyen köd. Időnként még élénk északnyugati szél. Az évszaknak megfelelő hőmérséklet. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14, legmagasabb nappali hőmérséklet 23—27 fok között.

„Röpülj páva" tv-adás Pécsről

Szeptember 26-án Pécsről közvetíti a Magyar Televízió népszerű Röpülj páva-körök adásának soronkövetkező műsorát. Szereplői a nemrégen, a Ságvári Művelődési Házban megalakult kör tagjai és több meghívott baranyai folklóregyüttes, éneklő csoport, jó részben már működő Röpülj páva-körök soraiból. A műsor szerkesztője Lengyelffy Miklós, zenei vezetője Várnai Ferenc, a műsort Vass Lajos vezeti.

Tanácstagi fogadóóra

Szentistványi Gyuláné, Pécs megyei város Tanácsának elnöke 6-án, hétfőn délután 6 órai kezdettel tanácstagi választókerületében fogadóórát tart. A fogadóóra színhelye: a Mecseki Szénbányák Komjáth Aladár utcai központja.

◆

— Rendezvényirodák találkozója Miskolcon. Szeptember 4-én és 5-én rendezik meg Miskolcon a városi rendezvényirodák tapasztalatcsere találkozóját. Pécs város képviseletében Várady Géza népművelési csoportvezető, Kert László, a városi rendezvényiroda vezetője és Baló István, a Városi Művelődési Ház igazgatója vesz részt a találkozón.

— Társadalmi munka. Gyümölcsény községben még ebben az évben elkészül egy közel 2 kilométer hosszú makadámút. A község lakói az út építéséhez közel tízezer forint értékű társadalmi munkával járultak hozzá: az utat előkészítették az építéshez.

— Morgó Mackó címmel a vasasi Kodály Zoltán Művelődési Ház bábcsoportja bábműsort ad a gyerekeknek, ma szeptember 4-én, délután fél 5-kor a meszesi József Attila Művelődési Házban.

◆

Elítélték a „kápolnás fiúkat"

Korábban riportban számoltunk be arról a bűnügyről, amelynek három állami gondozott fiatalkorú volt a vádlottja. Három fiú bilincsben című riportunkban részletesen beszámoltunk a tárgyalásról, amely során ritka körülmények közötti bűncselekményre derült fény, bár a vádlottak ellentmondásba kerültek, illetve a bűncselekmények egy részének elkövetését tagadták, holott korábban a rendőrségen elismerték. A bűncselekménysorozat legmegbotránkoztatóbb esete a kápolnás ügy volt. Ekkor a három fiú — a vádirat szerint — olyan állami gondozott kislányt erőszakolt meg, aki — társaival együtt — élelmet, illetve cigarettát vitt a szökésben lévő fiúknak. A fiúk rendezetlen családi körülményeik miatt kerültek állami gondozásba. A Pécsi Járásbíróság dr. Losonczíné tanácsa tegnap délután hirdetett ítéletet: F. Miklós fiatalkorút 2 évi, L. József fiatalkorút 1 évi és 6 hónapi és T. István fiatalkorút 1 évi és 2 havi szabadságvesztésre ítélte — első fokon.

— Szövetkezeti szakemberek külföldön. Vas-Műszaki Szövetkezeti boltok vezetőinek egy negyven fős csoportja érkezett haza többnapos szakmai tanulmányútról Jugoszláviából. A Baranya megyei COOPTURIST ugyancsak szakmai látogatásra indít hétfőn egy másik csoportot a Lipcsei Vásárra. A tanulmányút résztvevői szintén baranyai szövetkezeti kereskedelmi vezetők.

— Ügyeletes állatorvosi szolgálat Pécs város területén szeptember 4-én 13 órától 6-án reggel 6 óráig. Ügyeletes: dr. Papp Elemér. Lakása: Radnóti Miklós u. 11. II. em. 9. Telefon: 28-23.

— Jön az agitátorkocsi. Az ÉPGÉP pécsi Nagyberendezések Gyára megkezdte új termékének, az agitátorkocsinak a gyártását. A napokban megérkezett öt Zil tehergépkocsi, melyre a gyárban készülő, járva-keverő forgórészt szerelik majd. Októberben két jármű, decemberben pedig három készül el.

◆

Lottó

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Szekszárdon megtartott 36. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:

13, 33, 84, 85, 87

◆

— Iskolaigazgatót iktattak be tegnap Pécsett, a Bánki Donát utcában. Az ott lévő iskolából ugyanis elismerésre méltó munkássága után nyugalomba vonult dr. Köves Sándor igazgató. Helyébe a Jókai utcai Általános Iskola egyik eddigi igazgatóhelyettesét Dalia Lászlónét nevezték ki igazgatónak, s állásába tegnap iktatták be.

A huszonegyedik bányásznapra készülődik Komló. A Lenin téren csinosítják a parkot, felépítik már a dísztribün és a dekoratőrök is munkájuk befejezéséhez közelednek.

— Elleto. A napokban került átadásra a mágocsi Béke Termelőszövetkezetben egy 50 férőhelyes szarvasmarha elletó. Az épület beruházási költsége 1 millió 300 ezer forint volt.

Elszaporodtak a baglyok

A Dél-Zselicségben — Szigetvár vidékén — feltűnően elszaporodtak a baglyok. A mezőgazdaság számára igen hasznosak ezek a fekete „álarcos" madarak, mivel leginkább rágcsálókkal táplálkoznak. A védettségük megszigorítása és betartása folytán az utóbbi időben sok helyen megtelepedtek a baglyok, ahol korábban nem voltak. A csendes, nyugalmas zselici ligetekben húzódnak meg napközben. Olyan mereven, mozdulatlanul gubbasztanak a fákon, hogy messziről ágcsonknak véli őket az ember. A baglyok alapos takarítást végeznek a települések körül. Az idei száraz időjárás következtében erősen elszaporodtak a mezei pockok és egyéb rágcsálók. A baglyok alapos takarítást végeznek a települések körül. Az idei száraz időjárás következtében erősen elszaporodtak a mezei pockok és egyéb rágcsálók. A baglyokat területeken azonban alig találni belőlük, mivel a mezőgazdaság e hasznos kis „segédmunkásai" megtisztították a környékük mindenféle rágcsálótól.

— Felüljáró. Pécsen, a Szigeti úton létesülő felüljáró vasszerkezeti munkáinak nagy részét a cserkúti MEZŐGÉP Vállalat készíti majd el. A napokban ugyanis megállapodást kötöttek a Budapesti Hídépítő Vállalattal: A szerződés értelmében közel 2 millió forint értékű vázszerkezetet készítenek el még az idén a cserkútiak.

— Útnak indította Jugoszláviába az utolsó pirogránit szállítmányt a Pécsi Porcelángyár. Mint ismeretes, a belgrádi Moszkva Szálló restaurálásához nagymennyiségű pécsi burkolólapot használtak fel.

— CSAK NÁLUNK 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

— Alumíniumtartályok. A cserkúti MEZŐGÉP Vállalat tegnap szerződést kötött a Kecskemét közelében székelő Helvéciai Állami Gazdasággal. A szerződés értelmében ez év december végéig a cserkútiak 18 darab 50 köbméteres alumíniumtartályt készítenek. A munka 2,5 millió forintos nagyságrendű.

— DIÁKOSSZTÁNC szeptember 4-től minden szombat, vasárnap és szerda du. 5 órától a KPVDSZ Műv. Házban. Kitűnő zene (x)

— Új kocsimosó. Az AFIT XIV-es Autójavító Vállalat kaposvári üzemegységében új kocsimosó építéséhez kezdtek a napokban. A téliesítéssel együtt közel 3 millió forintba kerülő gépkocsimosó feltehetően már ez év végén üzemel.

— Figyelem! Az Olimpiában minden vasárnap 4—8-ig táncdélután lesz! Zene: GEA. (x)

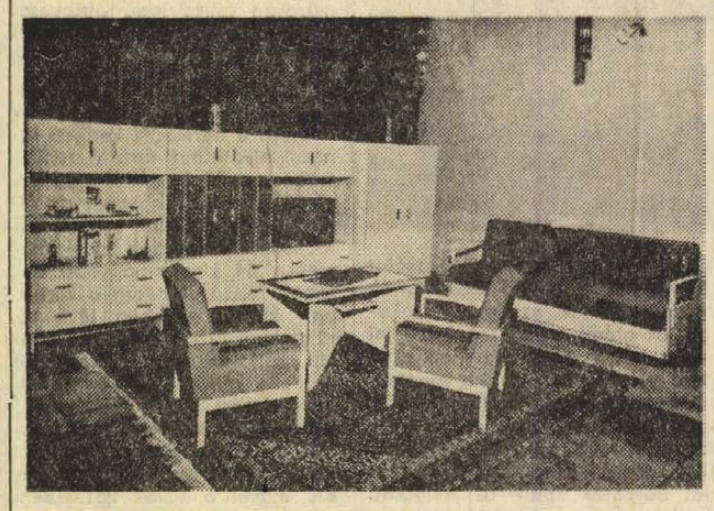
— Aramszünet lesz 30-ig Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— A zeneóvodai beiratás Ságvári Művelődési Házban Ujmecsekalja, Hajnóczy u. 41. 6-án, 7-én du. 14—18-ig. (x)

◆

A MÉK árai

Olcsóbb lett a szőlő: a Pannonia kincse 11, a Szazla 9 forint kilónként. A többi ár változatlan, vagyis az őszibarackot 2,80 és 7 forint között árusítja a MÉK, a többi zöldséget pedig a következő árért: paradicsom 3,60, fejeskáposzta és kelkáposzta 4, karalábé 3,60, gülbaba burgonya 3,60, rózsa burgonya 3,30, egyéb burgonya 3, vöröshagyma 4, fokhagyma 15, I. osztályú zöldpaprika 7,60, I. osztályú bogyiszlói paprika 8,60, piros paradicsompaprika 6,60, lecsópaprika 4,80 forint kilónként. A gyökér 7,60, a sárgarépa pedig 5,40.



1972-re 8 féle új bútorral jelentkezik a piacon a komlói Carbon Vállalat bútorüzeme. A bútorok közt kárpitozott garnitúrák, szobai és irodai ülőgarnitúrák, szekrénysorok találhatók. Az üzem saját kollektívája által tervezett bútorokból, az igények szerint, néhány már az idén, a negyedik negyedévben is szállítható. Felvételünkön: a „Sikonda", tetszés szerint variálható, nagyon praktikus szekrénysor, valamint az „Iker" kárpitozott garnitúra látható

SZEPTEMBER 5-ÉN

Zrínyi-emlékünnepségek Szigetváron

A hagyományos Zrínyi emlékünnepségekre szeptember 5-én, vasárnap kerül sor Szigetváron. A megnyitó ünnepséget délelőtt fél 10-kor tartják a belső várban. Az ünnepi beszédet Tinusz János, a Városi Tanács elnöke mondja, majd a megye legjobb ifjú Gárda egységének vándorzászlót adnak át. A Horváth Márk téren katonai díszelgéssel délelőtt 11 órakor leplezik le Horváth Márk várkapitány szobrát. A záróünnepségre este 7 órakor kerül sor a Zrínyi téren. A katonai díszsortüzet, a vár délnyugati oldalánál, látványos tüzijáték követi.

Az egésznapos programot a kulturális és sportrendezvények teszik színessé. Negyed 11-kor gyermekrajzkiállítás nyílik a vár dzsámijában. 2 órakor a Városi Tanács nagytermében szimpozion kezdődik „Horváth Márk várkapitány élete, harci cselekedetei" címmel. A szimpozionon neves írók, történészek is részt vesznek. Ugyancsak 2 órakor, a vár dzsámijában hangversenyt tartanak, melyen közreműködik a Mecsek fúvósötös, a Pécsi vonósnégyes és a szigetvári „Tinódi" vegyeskar. A sportpályán délután 3-kor kettős bajnoki labdarúgó mérkőzést rendeznek. Érdekesnek ígérkezik a délutáni lovasbemutató és verseny. A Zrínyi kupáért, a vár északi oldalánál, a siklósi Magyar—Bolgár Testvériség Tsz és a Kutasi Állami Gazdaság lovasklubjai folytatnak küzdelmet. Azoknak, akik az utóbbi időben kiemelkedő szellemi vagy fizikai munkával Szigetvár fejlesztéséért, a város hírnevének öregbítéséért tevékenykedtek, a „Szigetvárért" emlékplakettet adományozza Tinusz János tanácselnök, fél 6-kor, a Városi Tanács nagytermében. Ugyanitt kerül sor a gyermekrajz-pályázat díjainak kiosztására is.

◆

— Budapesten a segélykocsi. Az AFIT XIV-es Autójavító Vállalat mozgó-segélykocsija, amely eddig Balatonkeresztúron végezte a járműjavításokat, Budapestre érkezett. A vadászati világkiállítás időtartamára a kiállítás területén teljesít készenléti szolgálatot.

— Új tánciskola kezdődik szeptember 10-én 19 órakor a Vasutas Kultúrotthonban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti Balog. Össztánc 12-től, vasárnaponként 17 órától. Zene: ROYAL. (x)

— Gázolt a segédmotorkerékpáros. Belvárdgyulánál, a mohácsi út kereszteződésénél Király Julianna 61 éves belvárdgyulai lakos ment át az úttesten, amikor Bántai Imre mohácsi lakos segédmotorkerékpárjával elütötte. Király Julianna nyolc napon belül gyógyuló sérülést szenvedett.

— Indul a „kutyaiskola". A MEOE Baranya megyei szervezete f. hó 5-én (vasárnap) 8 órakor kezdi meg az őszi fegyelmező, engedelmességi vizsgára előkészítő „kutyaiskolát" az Erzsébet-telepi (Bártfa utcánál) sportpályán. Új jelentkezőket korlátozott számban még elfogadnak a helyszínen. Harapós kutyák csak szájkosárral vehetnek részt.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

31.

— Tessék adni neki valamilyen injekciót — rendelkezett Elert, s a másik férfi vállrándítására hozzátette: — Olyan injekciót adj neki, öregem, hogy még tudjon valamit mondani. A hullák már nem érdekelnek.

Az orvos erélyes lendülettel döfte a tűt a beteg ernyedt alkarjába.

— Ki sem főztük a tűt — motyogta.

— Ennek most nincs jelentősége — felelte az ezredes és a fekvő ember fölé hajolt. Mintha egy pillanatra élet költözött volna a sebesült tekintetébe. Ránézett Elertre, aztán lehunyta szemét.

— Hol vagyok? — kérdezte franciául.

Von Vormann gyorsan lefordította, de Elert intett, hogy hallgasson. A sebesült megrázkódott; keze a takarón matatott, mintha valamit keresett volna, ujjaival hol itt, hol ott markolászott görcsösen.

— Kár a fáradtságért, ezredes úr — mondta az orvos.

Elert elfordult, az asztalon keresgélt, kiemelte az egyik üveg dugóját, beleszagolt.

— Tiszta szesz? — kérdezte, hogy megbizonyosodjék, s amikor az orvos bólintott, hozzátette: — Ezzel próbálkozzunk. Én az egyszerű eszközök híve vagyok.

— Biztos halál — közölte az orvos. — Minden csepp folyadék...

— Öntse le neki a torkán. Két órával előbb vagy utóbb, mit számít az...

Erik elfordult, mintha távozni készült volna. Az ezredes megragadta karját.

— Várjon, Vormann hadnagy. Ez az igazi munka, s nem az, amit maga Münchenben csinált. Lehet, hogy kifogása van a módszerem ellen?

Vormann egyenest a szeme közé nézett.

— Igen, ezredes úr.

— Nem baj — vágta rá. Odalépett az orvoshoz és segített neki szétfeszíteni a sebesült összeszorított állkapcsait. Bugyogó üveg. A sebesült fuldoklik, alig kap levegőt. A szemét ki sem nyitotta.

— Párizsban a legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni — skandálta Elert a fülébe.

— Zuzanna csak ősszel szereti — suttogta a beteg. Majd hozzátette: — Új szállítmányt kapsz.

Kinyitotta a szemét és mintha hirtelen megértette volna, hogy nagy baj történt. Tekintetét a föléje hajoló három egyenruhás férfin táncoltatta, arcát a rémület, s gyűlölet rántotta egyetlen görcsbe. Az ezredes vállon ragadta és vadul megrázta.

— Kinek szól ez a jelszó? Beszélj! — üvöltötte. — Ha megmondod, megmented az életed. Már úgyis eleget mondtál. A tieidhez már vissza nem térsz soha. Kinyírnak... — Úgy látszik, megérezte a sebesült izmainak elernyedését, mert hirtelen, undorkodva elengedte.

— Megyünk — szólt oda a hadnagynak.

— Megmondtam előre — dohogott az SS-mundéros orvos és a pokrócot ráhúzta a férfi arcára, akit valamilyen kontár sebész ajándékozott meg a még most is látható mosollyal.

A gépkocsiban Elert szivarra gyújtott, s az első füstöt von Vormann arcába pöffentette.

— Tessék megjegyezni, hogy maga nekem Vormann hadnagy marad. Semmiféle „von"-ozáshoz nem érzek kedvet. Világos? Örülnék, ha megszabadítaná magát ettől a majomságtól is — mutatott Erik monoklijára, amelyet éppen idegesen igazgatott. Elhallgatott, mintha a hadnagy reagálására várt volna. — Visszatérve az ügyre — mondta később —, a jelszót nyugodtan elfelejtheti. Majd magam járok a végére. Majd ellenőrzöm — húzta gúnyos mosolyra ajkát — a Pigalle téri gesztenye ízét. Értette, Vormann hadnagy?

— Értettem, ezredes úr.

Esze ágában sem volt elfelejteni a jelszót. Tudatára ébredt, hogy kivételes alkalom kínálkozik, talán egyetlen életében, hogy bebizonyítsa ennek a faragatlan suttyónak, melyikük a jobb Abwehr-tiszt. Látásból jól ismerte Elert embereit, a városban csellengő defeseket. A titkosszolgálat e gyatra kis kopócskáit még a vak is azonnal felismeri és tüstént kitalálja, hogy Elert utasítására közlik a közeli helyőrségek tisztjeivel, hogy a legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni. Ostobán, s milyen otrombán csinálják munkájukat! Az is előfordult egyszer, hogy őt, éppen őt, von Vormannt szemelte ki magának az egyik sötét alak, hogy tudomására hozza a fantasztikus hírt a gesztenyéről.

— Tűnj el, te, idióta — szólt rá a hadnagy nyugodtan —, és többé ne merj mutatkozni a szemem előtt.

Az esélyt azonban, amellyel a Gondviselés megajándékozta, nem akarta eldobni magától, annál is inkább ragaszkodott hozzá, mert legutóbbi csodálatos megmenekülése óta szentül hitte, hogy ő, Erik von Vormann, a Gondviselés különös kegyét élvezi.

(Folytatása következik)

ár az óvodában el kell kezdeni

A munkaközi torna némely tapasztalata

Sörgyár. Csoportvezető
laépületben:
zemi torna? Nem is tu-
an nálunk most ilyesmi?
gy volt, az biztos. Minden-
némelyiknek nem árta-

nyszerelő:
nyolc éven át rendsze-
olt torna a műszak első
órája után. Három he-
főzőházban, körülbelül
can a lakatosokkal, vil-
relőkkel, főzőkkel együtt.
az étteremben az irodai-
a régi palackfejtőben is
t műszakban, hatvan-
ember tornázott. A Ta-
pző Főiskoláról jártak át
nk harmadévesek, azok
ták.
kszervezeti titkár:
A belső átszervezés miatt
maradt az egész. A régi
kfejtőben átalakítási mun-
olt, s így már nem jutott
tornagyakorlatokra. De ha
megindulna, mi minden-
n támogatjuk a mozgal-
mert sokan, főleg a nők
lik. Az új palackfejtő cso-
lójában lenne hely napi
perces tornára. Ez a né-
perc egyáltalán nem je-
e termelési kiesést, mert
ztalat bizonyítja, hogy a
zeres torna után a mun-
nzitás felgyorsul.

*

nkalélektani vizsgálatok
tják, hogy a nyolcórás
k első hat órája után a
üteme lelassul. Ezt –
gyéb mellett – egyensú-
csak a testet és szellemi
séget felfrissítő gimnasz-
gyakorlatokkal lehet. Az
ban és a Szovjetunióban
zottan tért hódít az üze-
na. Az újonnan épülő
gyárak üzemcsarnokai-
ár eleve úgy helyezik el
eket, szalagokat, hogy a
közi testgyakorlathoz
ses megfelelő helyet biz-
lehessen. Franciaor-
n egy kísérleti iskolában bevezették a napi tornaórát: rövid időn belül kimutatták, hogy a rendszeres testmozgás kedvező hatást gyakorolt a diákok tanulmányi előmenetelére. A kaliforniai I. Coohlmann nevű – ezer főt foglalkoztató – áruházban három turnusban, felváltva szállítják a liftek az épület lapostetőjére a személyzetet ötperces tornára. Nekik megéri?

*

Palackfejtőben középkorú asszony:

– Először kicsit restelkedtünk, bohóckodásnak véltük a tornát. Otthon az uram ki is nevetett, tudja mit mondott? Ha annyira hiányzik a testmozgás, majd ő otthon megtornáztat, csak szóljak neki... Hát most mondja! De aztán megszoktuk és istenbizony jobban ment a munka is, nem éreztem sem fáradtságot, sem fásultságot.

*

Tisztviselő az irodán:

– Torna? – nevet, kacsint: – A nők az étteremben ugráltak, mi meg belestünk a függöny mögül. Némelyik csajnak derékig röppent a minije. Be kéne vezetni újra!

Tisztviselőnő, középkorú csinos asszony:

– Gyakran annyi a munka, hogy belebolondul az ember. Örökké a fejem fájt és fáradt voltam, pedig mi íróasztal mellett ülünk. Aztán lassan megszüntek ezek a kellemetlen érzések, amikor rendszeresen tornáztunk, ha jól emlékszem tíz és tizenegy óra között néhány percig. Csak a férfiak állandóan leskelődtek, pedig nekik sem ártana, egyik-másik már úgyis úgy elhízott, hogy az anyja sem ismer rá. Nem tudom miért maradt el, pedig jó volt.

*

Csoportvezető, szakmunkás, egyébként régi dolgozó:

– Sokan mondják: „Alig várom, hogy nyugdíjazzanak..." Nem igaz! Meg kell nézni a nyugdíjasokat, akkor robbannak le teljesen, amikor elhagyják a gyárat, mert még annyit sem mozognak, hogy reggel bejönnek, délután hazamennek. Tudja mit mondok? Eltunyult nemzet vagyunk, s nem ám sportnemzet! Nem is itt kell kezdeni a testgyakorlást, hanem már otthon. Én nem vagyok sportoló, ki is nőttem már abból a korból, de elhiheti, én már évtizedek óta minden reggel, mielőtt bejövök, pontosan tíz percet tornászom. Persze... ehhez hihetetlen akaraterő kell addig, míg megszokja az ember. Annyit eszem, mint egy ló, de nézzen rám, egyetlen felesleges kilóm sincs és ha akarja ötven fekvőtámaszt lenyomok most is, akár a Széchenyi téren. De lekopogom, engem semmiféle nátha meg influenza le nem vett a lábamról. Nyolc évig ment itt a dolog, mi a főzőházba jártunk. Attól is függ, hogy a közvetlen vezetőnek, mondjuk a művezetőnek milyen a hozzáállása. Ha nevetve, egy kézlegyintéssel intézik el az ügyet, akkor egyetlen palackfejtős nő nem áll ki tornászni, az szentség...!

*

Pepsi-Cola üzem. Két fehérköpenyes nő ül egymással szemben. Közöttük megvilágított tejüveg, kétoldalt futó – üres üvegeket szállító – szalag. Mozdulatlanul ülnek és nézik az átvilágított üvegeket. A gépsor végén a már tele palackok szintén megvilágított üveglap előtt szaladnak el. Az ülő munkásnő lekapdossa a túlzottan tele, vagy szint alatt töltött palackokat. Mindössze csak ennyi mozgást végez. Két óra múlva már alig érzik a derekukat, pedig váltják egymást és mégis...

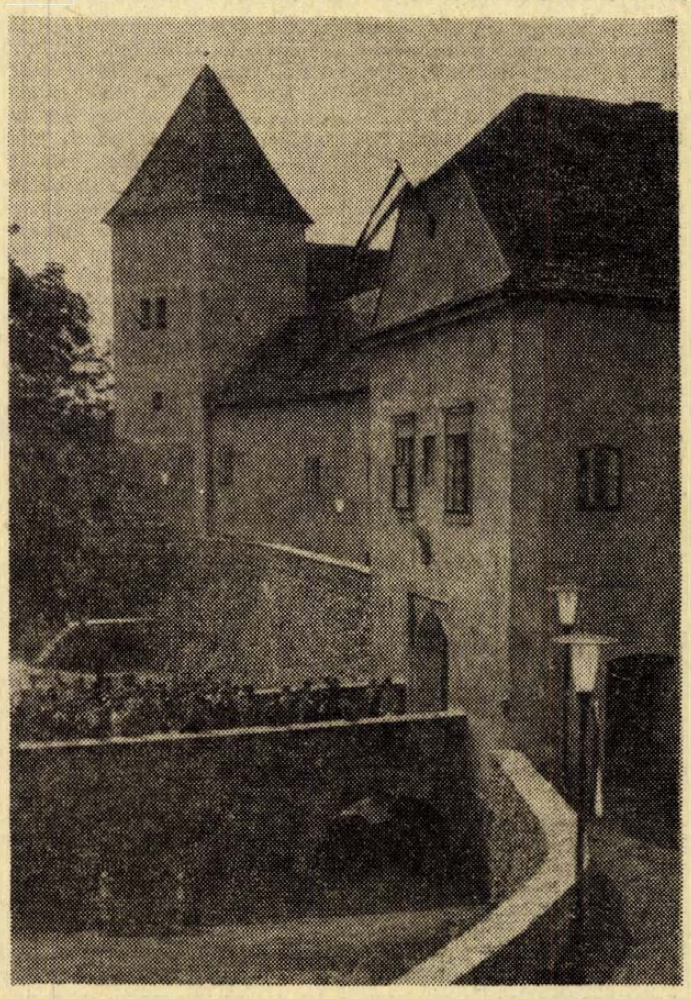
*

Sportszakember az üzemi tornáról:

– Már az óvodában kellene elkezdeni, úgy rászoktatni a jövendő emberkéket a testgyakorlásra, mint a fogmosásra. Amikor kisiskolás voltam, a tanítás valamelyik szünetében mindig kötelező gimnasztikai gyakorlatokat végeztünk tíz percig. Ezt ma egyetlen iskolában nem csinálják, csupán a heti egy tornaórán. Pedig... itt kell elkezdeni és felnőtt korban folytatni...

Rab Ferenc

Kőszegi levelezőlap



A képes levelezőlapok egy fajtája a város négy vagy öt jellemző részletét mutatja be. Érdekes, hogy gyakran a lakók maguk sem tudják, melyek a szülőföldjük vonzó vagy ellenszenves tulajdonságai, mint ahogy állítólag az ember is saját magát ismeri meg legnehezebben. Másrészről sokan nem hívei az idegenvezetővel végzett városnézésnek, mondván, hogy fárasztó, és néha kevésbé jellemző részletekre irányítja az utazó figyelmét. Nos, én két hetet töltöttem Kőszegen, az ország nyugati „szegletében", és volt alkalmam mind a pillanatnyi benyomások, mind a szakvezetés, mind pedig az önálló barangolások segítségével bepillantani egy kis, mindössze 10 ezer lakosú település életébe. Ahogy a helybeliek mondják: Kőszeg a világ vége; mert Szombathelyről egy vicinális szárnyvonal csak idáig döcög el, innen aztán – nincs tovább.

Még egy szólás járja errefelé: Kőszegen vagy fúj a szél, vagy esik vagy harangoznak. Mindenesetre az éghajlat rányomja a bélyegét tájra és emberekre egyaránt. A levegő ritkább, mint az alacsonyabb fekvésű vidéken, és kristályosan tiszta. Üdülőnk a hegy oldalában épült, ahonnan csak egy lépés az erdő. Az erdőben fenyő-, szelidgesztenye-, tölgy- és gyertyánfák, keresetlen együttest alkotva. És csend – amilyet eddig alig tudtam elképzelni. Még madárcsicsergés sem igen töri meg. A szállóban olyan hideg forrásvíz csorog a csapból, hogy alig lehet betelni vele. A különböző éghajlati hatások találkozása különleges növényzetet alakít ki. Szinte naponta új és új csokorral tértünk meg erdei sétánkból, csupa olyan virággal, amellyel másfelé nem találkozik az ember.

Ezek után azt hihetné valaki, hogy maga a város mellékes szerepet játszik a táj ölén. Pedig gyakran lelátogattunk oda is. Természetesen a vár és környéke a legfőbb, történelmi nevezetesség. De a város is patinás: több mint 600 éve nyerte alapítólevelét, Károly Róberttől. Nem csoda, ha lakói boszszankodnak, amikor a turisták tévedésből falunak titulálják. Talán onnan a félreértés, hogy a nyugalom itt is rendkívüli. Az utcákon két hét alatt nem láttam rohanó, kapkodó embert. A legfontosabb közlekedési eszköz a kerékpár; az új társasházak előtt garázs helyett kerékpár-standot építettek. Vezetőnk úgy magyarázta a lakók kedvességét, hogy túlságosan jól ismerik egymást, s mi, vendégek viszünk változatosságot az életükbe. De titokban megfigeltem, hogy egymással éppilyen szívélyesek, szinte családias hangon érintkeznek. A boltban pedig – bármilyen hihetetlenül hangzik – az a benyomása támad az embernek, hogy az alkalmazott bele tudja élni magát a vevő helyzetébe.

Mit érdemes még megnézni a városban? A régi templomokat, az exportra dolgozó szövőgyárat, a Gyöngyös-patakot (amelynek idilli partján estefelé a szerelmespárok és a szónyogok egyaránt megjelennek). A Jurisich Gimnázium és a mezőgazdasági technikum, az Állami Gyógypedagógiai Intézet, a SZOT Gyermeküdülő – mind parkokkal vannak körülvéve. Itt nem utólag létesítettek zöldövezetet, hanem a város épült a fák közé.

De érdemes a főtértől távolabbra is ellátogatni, földszintes házak közé. A kapuk előtt virágcsokrok, áruk kiírva: 2 Ft, ezt a kapun lévő nyíláson kell bedobni. Egy félórás séta, s már a Királyhegy környékén járunk. Nevét onnan kapta, hogy valamikor virágzó szőlőművelés eredményeképpen innen szállították a bort az uralkodó asztalára. Ma inkább egyéb ízes gyümölcsöket termelnek. Mégpedig úgy, hogy a gyalogutak a gyümölcsfák alatt vezetnek – kerítés nélkül. A magánterület határa sok helyen meg sincs jelölve. Kár, hogy Csokonai nem járt errefelé, amikor az emberi önzésről és anyagiasságról panaszkodott.

Az igazság az, hogy a kőszegiek nem aknázzák ki az idegenforgalom kínálta lehetőségeket. Mintha nem is tudnák, mijük van. Új, szép strandjukon kánikulában, 11 óra körül 20–30 ember lézengett. Este 10 óra után sötétbe borul, elnéptelenedik a város. Mintha arra figyelmeztetné az avatatlant: ilyenkor már pihenni illik!

Bán Valér

PÓDIUM

KOVÁCS KOLOST, a fiatal pécsi énekest, aki a Széchenyi Gimnáziumba járt, s a Zeneakadémiát ösztöndíjasként végezte el, — most a Magyar Állami Operaház rendes tagjának vette fel.

✦

BONFINI. A Diósgyőri Nyár — 71 című rendezvénysorozata keretében mutatták be Vas Lajos: Mathias Rex című oratóriumát, amelyben Bolla Tibor, a Pécsi Nemzeti Színház tagja nekelte Bonfini szerepét.

✦

NÉMETH ALICE, a Pécsi Nemzeti Színház operaénekesnője működött közre szeptember elsején Kistétényi Melinda orgonaestjén, a tihanyi apátsági templomban.

Az árulkodó orr

rrokról szóló első „tu-
dós" értekezés 1848-ban
jeneg. Az *„Orrológia, vagy
hi osztályozzuk az orro-*
kcímű mű szerzője M.
Wk volt. Warwick szerint
nemcsak az emberi arc
éje és szaglószerv, ha-
alajdonosa jellemét is
eli. „Mutasd meg az or-
rcés megmondom neked,
ki" — mondja Warwick.
Agnómia szakemberei sze-
rit orr, az arcnak ez a
leóbb része jól jellemzi az
er hajlamait és egyénisé-
gersze e „tudományos"
káztetéseket senki sem ve-
szségosan komolyan. De
ajekesség kedvéért érde-
heghallgatni, mit mond
rrológia" a legjellegze-
orrtípusokról:
id és tömpe, végén erő-
rastagodó tág orrlyukú
ett érzékiségre és fa-
gra utal. Az ilyen orr
onosa a munkában több-
lusta, érzéseiben állha-
n, kiegyensúlyozatlan;
keskeny, erősen kiugró,
ntos, görbe orr arról árul-
dik, hogy tulajdonosa rend-
vül szorgalmas és becsvágyó.
ilyen orr tulajdonosa ponto-
sdja, hogy mit akar az
elérni, rendkívül intelli-
s körültekintő;
guló orrcimpájú, hajlott
ajdonosai vidám termé-
társaságkedvelő embe-
gyanakkor meglehetősen
sek. Ritkán tesznek bi-
got jellemszilárdságról
igen lehet számítani rá-

egyenes, végén elkereke-
ágító orrcimpájú orr tu-
nosa magabiztos, nyugodt,
ensúlyozott egyéniség. Sze-
társaságot, jóindulatú és
keny, szívesen segít má-
;
apos, az orrnyeregnél szé-
rr tulajdonosaiban igen
a tudásvágy. Ugyanakkor
elég türelmük és önbizalmuk. Többnyire rendkívül szorgalmasak, de zárkózottak és kerülik a társaságot.

Az egyenes és hosszú, ún. római orr tulajdonosa rendkívül energikus, határozott egyéniség. Nagyzási hóbortra hajlamos, a másokkal való érintkezésnél merev. Gyakran előfordul, hogy ügyet sem vet az emberi együttélés szabályaira.

Komolytalan rovat

LEBEGTETEM A FORINTOT

Belekerültem a közgazdasági válság kellős közepébe. Tavaly olvastam, hogy a franciák nagyot húrtak a dolláron. Összeszedtek egy rakás dollárt és aranyat kértek érte. (Lehet, hogy fordítva, tőlem ez kitelik.) Ekkor még azonban nem sejtettem semmit. Magánügy, mondtam. Imperialista böllenkedés. Majd a fejükre ütünk.

Ezután jött a Nixon szaktárs, aki befagyasztotta a dollárt. Egek! mit csináltak ezek? Még nagy bajt nem éreztem, de eszembe jutott tavaly december, amikor átutaztamban ott ültem a leningrádi repülőtéren öt dollárral a kezemben és hosszú töprengés után befagyasztottam. Beraktam a zsebembe és dacos lettem. Van ez az öt dollárom. Életemben először, ha nem utoljára. Annyit szidjuk ezt a pénzt, hogy én még látni se bírom.

Birtam ezt Pestig. A repülőtéren amúgy is mással voltam eltoglalva, Ferihegyen azonban, hogy túlestem az ünnepélyes fogadtatáson (a finánccok fogadtak, nem a TEVÉ) elhatároztam, hogy feldobom a befagyasztást és a dollártól, ettől a veszedelmes pénztől megszabadulok. Tettem ezt két okból is. Egyrészt nem őrzök magamnál imperialista pénzt, másrészt pedig eltotojgattam az autóbuszt és nem volt nálam taxira magyar forint befagyasztva. Azzel Leningrádban csináltam propagandát a magyar pénznek.

Ferihegyen tehát beadtam az államnak. Az ő gondja, hogy mit csinál vele. Remélem, hogy az ő zsebét nem égeti ki.

Itt különben kaptam egy zöld papirt, amelyben igazolták, hogy telár nélkül megszabadultam a veszedelmes pénztől. Még a kezemet is dörzsöltem örömömben. Itt van zölden és feketén, ha baj lenne azzal a töméntelen pénzzel, ne engem csiklandozzanak, hanem a pénzváltót, aki nem átallott késő éjszaka tönnmaradni csak azért, hogy az én idegen valutámat kamatoztassa.

Közgazdasági, illetve pénzügyi képzésem tovább haladt előre. Legutóbb olvasom, hogy felértékelték a nyugatnémet márkát. Külön örültem, hogy ebből a másik fajta veszélyes pénzemből egy fitying, akarom mondani egy márka sem akadt a kezemben. Most mit csinálnék vele felértékelve? Elkapna a tennhéjazás ördöge és azt hinném, hogy több pénz van a kezemben, mint amennyi van. Ez soha sem vezet jóra.

Aztán (mivel ez az átkozott művelődési vágy nem hagy békén soha) olvasom, hogy inflációba került a dollár és kénytelenek lesznek leértékelni. Most örültem csak igazán, hogy megszabadultam attól az öt dollártól. Ez igen, mondtam. Egy vagyon veszteséget akadályoztam meg, hogy idejében megszabadultam attól a tene pénztől és sikerült rendes áron átváltanom jó magyar pénzre.

Pénzügyi ismereteimet tovább bővitendő, az elmúlt héten riadtan olvastam, hogy másik kedvenc pénzemet a yent érte katasztróla, lebegtetik! Te magasságos ég! Milyen jó, hogy nincs yenem. Most igazán végleg nem tudnám, hányadán állnék. Utána kéne nyúlni a yennek, hát kiderül, hogy lebeg. Ülnék nyugodtan a yenekemen és zsebemben szorongatnám azt a 3—4 yent, amihez hozzájuthatok magas összeköttetéseim révén és akkor nem tudom, hogy mi van a kezemben, kettő, vagy öt yen. Én ekkora megrázkódtatásnak nem teszem ki magam. Itt vagyok a magyar forinttal, ezzel nekem — azon felül, hogy több is lehetne belőle — semmi bajom.

Ültem tehát nyugodtan és örültem, hogy ilyen jó pénzünk van, amit nem fenyeget se a lebegtetés, se a befagyasztás, amikor belém zuhant a rémület, hogy én a forinttal, ezzel a békés pénzzel is bajban vagyok. Mert nézzük csak.

A forint nálam inflációban van. Harmadikán, amikor felveszem a fizetést annyi van belőle, hogy még. Akkor a forintnak semmi értéke nincs. Emlékszem, legutóbb ananász konzervet is vettem. Még a feleségem heccelt is:

— Végy nyugodtan két dobozt! Úgyis drágább lesz!

Ekkor határozottan inflációs jelenséget észleltem. Mint elsején mindig. De mindez nem elég. A forint a hónap végén felértékelődik. Gyakran hallom:

— De nagy szükségem lenne néhány forintra! — De olyan ritka ilyenkor, hogy egyetlen egyet sem találok. Ekkor neklállunk a pénzkeresésnek, de semmi értelme, mert kiderült, hogy a forint felértékelődött és nekünk már nem jutott belőle.

Be is fagy a forint. Gyakran hallom:

— Hiába, sajnos a felretett pénzhez ebben a hónapban nem szabad hozzányúlni.

Szóval ott van a szekrényben, de be van fagyasztva.

A legszebb, amikor lebeg. — A feleségem kezében a százas. Ilyenkor azt mondja:

— Itt van ez a százas. Felváltsuk-e, vagy sem? Hosszú töprengés után többnyire lebegve hagyjuk és nem nyúlunk hozzá.

Az egyetlen pénz, amiben biztam még, ez is alá van vetve a manipulációnak és nemcsak olykor-olykor, hanem havonta.

Egy világ omlott össze bennem.

Szőllősy Kálmán

Munkásvédelem a tsz-ekben

Most zajlanak a munkavédelmi vizsgák a járási tanácsokon, ezeken az élelmiszergazdasági és kereskedelmi osztályok vizsgabizottságai előtt, vezető beosztású termelőszövetkezeti dolgozók adnak számot balesetés munkavédelmi ismereteikből. Munkásvédelmi kérdéseket vitatott meg pénteki ülésén a mohácsi tsz-szövetség elnöksége is. A TOT és a területi szövetség felhívására az idén hirdették meg első ízben Baranyában a termelőszövetkezetek baleset- és munkásvédelmi versenyét, amelynek félévi nyertesei a vókányi, a kozármislenyi és a hidasi tsz lettek.

Tíz évvel ezelőtt még egyáltalán nem beszélhettünk szervezett munkásvédelemről a termelőszövetkezetekben, az első ezzel kapcsolatos FM rendelet is csak 1960-ban látott napvilágot. Ma viszont, alig egy évtizedes múlt után, ha az ipari üzemek szervezettségi szintjét még nem is érte el a mezőgazdasági termelőszövetkezetek munkásvédelme, egyre sokoldalúbb odafigyelést kíván és mind többet kap is. Nem kis dolog, hogy az 1968-ban hatályba lépett 45. számú MÉM rendelet óta a megyében több mint ezer termelőszövetkezeti tag, illetve dolgozó tett eredményes vizsgát járási bizottságok előtt, s legalább ennyi azoknak a középszintű vezetőknek, fizikai dolgozóknak a száma is, akik termelőszövetkezeti, üzemi vizsgabizottságok előtt vizsgáztak jó eredménnyel. Az általános munkavédelmi képzésen túl az egyes szakmákban – traktorosok, öntözőgépészek, növényvédő betanított munkások stb. részére – az SZMT külön tanfolyamokat tartott, amelyekben 200 fő vett részt. A tsz-i biztonsági megbízottak továbbképzője tavaly már bentlakásos volt, ennek gazdájává a szakszervezet mellett a területi szövetség lépett elő. E megbízottak iskolai végzettsége javul, nem egy tsz – mint például Beremend, Villány, Siklós – már felsőfokú technikumot végzett megbízottat alkalmaz. Figyelemre méltó az az összeg is, amit a termelőszövetkezetek a IV. ötéves terv során munkavédelmi, szociális, illetve üzemegészségügyi célokra fordítanak, ennek nagyságrendje **még a legkisebb tsz-ben is százezrekre rúg, a nagyobbakban pedig helyenként eléri, sőt meg is haladja az 1 millió forintot.**

Ez megyei szinten csinos összeg, de ha figyelembe vesszük, mi mindent kell bepótolni, akkor valójában nem sok, sőt talán kevés. Nagyon sok termelőszövetkezetben nincsenek még a biztonságos munkavédelmi rendszer kialakítását lehetővé tevő szociális létesítmények, e téren is jelentős a lemaradás az ipar mögött, és a mezőgazdasági technika, a gépesítés gyors fejlődése mögött E mellett igen sok a balesetveszélyt előidéző elavult, vagy műszakilag hiányos gép és jármű, hiányosak vagy egyáltalán nincsenek meg az előírt védőberendezések és felszerelések. Súlyosbítja a helyzetet, hogy a termelőszövetkezet gyakran kényszerül teljesen szakképzetlen munkaerőt beállítani, hogy a tsz-tagság zöme idős ember, közel jár, vagy már túl is jutott a nyugdíjkorhatáron.

Mindezek ismeretében eredménynek kell tekinteni a termelőszövetkezeti balesetek számának csökkenő tendenciáját. A már említett munkavédelmi verseny tapasztalatai szerint ez év első félévében 28 százalékkal csökkent a balesetek száma és 24 százalékkal pedig a kiesett munkanapok száma az elmúlt három esztendő átlagához képest a mohácsi szövetség területén. A javulás – állapítja meg a vizsgálat — első sorban a műszakilag kevésbé fejlett kis tsz-ekben jelentős, tehát mindenekelőtt ott, ahol az előidéző okok inkább szubjektívek – ittasság, hanyagság, figyelmezetlenség stb.. Viszont a nagy gépparkkal rendelkező, kiterjedt melléküzemi tevékenységet folytató nagy termelőszövetkezetekben a balesetek száma tovább emelkedett. A mohácsi tsz-szövetség szociális bizottsága ezért terjesztette az elnökség vitafóruma elé a munkavédelmet és annak megjavítására tett javaslatokat. Ezek között a javaslatok között sok jó ötlet, illetve az iparban már megvalósult intézkedés van, mint az évenkénti munkavédelmi vetélkedők, a munkavédelmi őrhálózat kialakítása a szövetkezetekben, a veszélyes munkakörben dolgozó tsz-tagok rendszeres, évenkénti bentlakásos továbbképzése, tapasztalatcserék, munkavédelmi tanácsadás, fogadónap megszervezése, a területi szövetség központjában. A javaslatok hasznosak és jók, megvalósításuk minden termelőszövetkezeti tagnak elsőrendű érdeke.

— Rné —

Kitüntetések

Vas-, gyémánt- és aranydiplomás pedagógusok köszöntése

Gábriel József, a Városi Tanács művelődésügyi osztályának vezetője nyugállományba vonult idős pécsi pedagógusokat köszöntött és adta át nekik a vas-, gyémánt- és aranydiplomákat.

Vasdiplomát kapott *Sümegi Antal* tanító. Gyémántdiplomások: *Dömösy József* tanító, *Várbíró Béla* tanító, *Kiss József* tanító, *Kerényi János* tanító, *Rácz Jenő* tanító.

Aranydiplomás **pedagógusok:** *Mohos Gyula* tanító, *Pintér Sándor* tanító, *Kosztolányi István* tanító, *Frei János* tanító, *dr. Vágó Imre* tanító, *Weyse Keresztély* tanító, *Szalai János* tanító, *Szirmai (Klesch) Ferenc* tanító, *Pálfi Sándor* tanító és *Berde Vilmos* tanító.

Az osztrák honvédelmi miniszter hazánkban

Czinege Lajos honvédelmi miniszter meghívására néhánynapos nem hivatalos látogatásra hazánkba érkezett Karl Lütgendorf, az Osztrák Köztársaság honvédelmi minisztere. Czinege Lajos hivatalában fogadta Karl Lütgendorfot.

Az osztrák vendég megtekintette a hadtörténelmi múzeumot és ellátogatott a vadászati világkiállításra.

Czinege Lajos baráti vacsorát adott Karl Lütgendorf tiszteletére, amelyen részt vett Oláh István vezérőrnagy, miniszterhelyettes és a tábornoki kar több tagja.

Nyers Rezső elvtárs látogatása a Népszabadság szerkesztőségében

Nyers Rezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára pénteken a Népszabadság szerkesztőségébe látogatott. Találkozott a szerkesztőség munkatársaival és a pártszervezet taggyűlésén tájékoztatást adott időszerű gazdaságpolitikai kérdésekről.

Szeptember 18-án

Változatos programmal nyit a Pécsi Úttörőház

A most kezdődött tanévben is gazdag programmal, igen sok újdonsággal várja a gyerekeket a Pécsi Szabó István Úttörőház. A szakkörökről és a várható rendezvényekről pénteken tájékoztatta a csapatok úttörőházi összekötőit Kóczián Erzsébet igazgató. A már hagyományos bélyeg-, báb-, barkács-, idegenvezető-, háziipari- és néptánc szakkörök mellett kétéves gépjárműbarát tanfolyamot is indítanak. Ide elsősorban hatodikos pajtásokra számítanak, akik a közlekedésrendészeti ismereteken túl a gépjárművezetés történetével, technikai tudnivalóival és a vezetés elméletével is megismerkedhetnek.

Folytatja munkáját és új tagokat vár a levelező klub, a repülőmodellező, rádióépítő és -amatőr, a vegyész, vasútmodellező, a lövész és a rajz szakkör. Komoly szerep jut az országosan is kezdeményező jellegű természet- és környezetvédelmi szakkörnek, amelyet a Dél-Dunántúli Vízügyi Igazgatóság patronál. A szakkör tagjai megismerkednek majd megyénk természetvédelmi területeivel, ritkaságaival és résztvesznek azokban a kísérletekben, amelyek a környezeti ártalmakat kutatják. Lég- és vízminőséget figyelő szolgálatot hoznak létre, amelynek tagjai meghatározott helyről és időben gyűjtenek be mintákat a szennyezettségi vizsgálatokhoz.

Pezsgő klubéletet ígér a 7—8. **osztályosoknak az úttörő-**, a kicsiknek pedig a kisdobosklub. Azért, hogy a különféle művészeti ágak iránt érdeklődők több szereplési lehetőséghez jussanak, első ízben indítanak művészeti csoportokat. A kórus és szólóének tagozatba jelentkezhetnek mindazok, akik dalokat szeretnének tanulni is előadni. A hangszeres csoport tagjai lehetnek, akik bármilyen hangszeren tanulnak, játszanak.

Az Úttörőház szakköreibe, művészeti csoportjaiba és klubjaiba szeptember 15-ig lehet jelentkezni a kibocsátott lapokon.

Döntött a zsüri

Vasárnap nyílik a III. országos kisplasztikai biennálé

Bár a III. országos kisplasztikai biennálé megnyitására csak vasárnap délelőtt 11 órakor kerül sor a Bartók Klubban (Janus Pannonius u. 11.), pénteken a zsüri döntött a díjakról. A Baranya megyei Tanács, a Pécs megyei város Tanácsa és a Janus Pannonius Múzeum rendezésében megnyíló biennáléra 68 magyar művész küldte el alkotásait. A szakmai zsüri tagjai voltak: *Csontos László* szobrászművész, *Kiss Nagy András* Munkácsy-díjas szobrászművész, *Lesenyei Márta* Munkácsy-díjas szobrászművész és *Romváry Ferenc* művészettörténész, aki egyben a kiállítást rendezte és a katalógust szerkesztette. A társadalmi zsüri tagjai voltak: *Antal Gyula*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának osztályvezetője, *Csorba Tivadar*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának munkatársa, *Bernics Ferenc*, a Baranya megyei Tanács Művelődésügyi Osztályának vezetője és *Gábriel József*, Pécs megyei város Tanácsa Művelődésügyi Osztályának vezetője.

A zsüri döntése alapján 12 ezer forintos első díjat kapott *Bocz Gyula* pécsi szobrászművész. A 10 000 forintos második díj nyertese *Bányai József* szobrászművész. A 8000 forintos harmadik díjat *Csikszentmihályi Róbert* plakettjeiért ítélték oda.

Varga Imre Munkácsy-díjas szobrászművész Partizán című alkotása a Művészeti Alap 10 ezer forintos különdíját nyerte el.

A biennálé megnyitóját, amely egyben a Pécs-Baranyai múzeumi hónap nyitó rendezvényének is számít, *Szentistványi Gyuláné*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke tartja.

Vetélkedő a KISZÖV-ben

Sok az üzemi baleset

Üzemi balesetek miatt 27 632 munkanap esett ki a termelésből 1965 és 70 között a Baranya megyei KISZÖV területén. Ez a mennyiség megfelel egy 100 fős szövetkezet egy évi termelésének. Mindenütt nagyon sok az üzemi baleset, s ezért az OKISZ ez év januárjában munkavédelmi kiállítást szervezett, melyet vándorkiállítás formájában az egész országban bemutatnak. Ez a kiállítás szeptember 5-ig Pécsett, a KISZÖV Megye utcai székházában tekinthető meg.

A kiállítás keretében munkavédelmi vetélkedőt tartottak tegnap délután a KISZÖV székházában. A vetélkedőn 9 pécsi kisipari szövetkezet vett részt, háromfős csapatokkal. A vetélkedő célja, hogy részint a felkészülés során, részint magán a versenyen a dolgozók minél jobban megismerjék a munkavédelmi előírásokat, mert csak így lehet megelőzni az üzemi baleseteket. A játékos formában feltett kérdések felölelték a munkavédelem valamennyi területét. Az első helyezett csapat tagjai személyenként 600, a másodiké 400, a harmadiké pedig 200 forintot kaptak jutalmul.

Botrány a Széchenyi téren

Pillanatok alatt hatalmas csődület támadt pénteken délben Pécsett, a Széchenyi téri Virág cukrászda előtt. A bejáratnál két ittas férfi hangoskodott, durva kifejezések közepette húzták, rángatták egymást. A megbotránkozott járókelők hiába intették csendre a garázdálkodókat, az incidens verekedéssé fajult. Trágár kifejezésekkel illették a téren szolgálatot teljesítő rendőröket és minden előzmény nélkül az intézkedőkre támadtak. A környező utcákból ekkor már több mint százan gyűltek össze a botránynál amelynek előidézőit a helyszínre érkező URH-s járőrök segítségével fékezték meg. A garázdálkodókat előállították és ellenük eljárás indult.

MEGKÉRDEZTÜK

Miért emelt az iskolás tejes kakaót

Húsz fillérrel emelkedett darabonként a 2,5 decis tejes kakaó ára. Egy ötven filler helyett 1,30-ért árusíthatják a tanulók ezután — tegyük fel — külön nem izgatja, ennyivel többet pénzt vasalnak be szülőktől. Annál inkább bosszankodnak a szülők, akik kolaév elején amúgy is [illegible] mélyére nyúlnak, hogy a nyárra, iskolaszerekre valót elintsék. S erre jön a tejes k...

Egy három gyermek anya kiszámította: egy hónap 15 forinttal terhelik [illegible] kasszát. Egy tan[illegible] iskolaköpeny ára [illegible] pénztárcájából.

Mivel nem egyedi szó, számos olvasó dr. Szuper Martos[illegible] ri Vállalat igazgatóhoz dultunk felvilágosításért.

— Az új fo[illegible] őszintén szólva [illegible] ratlanul ért.

— Ugy értsem, [illegible] kezdeményezésről

— Országos in[illegible] ján történt az ár[illegible]

— Indok?

— A palackoste[illegible] döt mondott az [illegible] Nem volt kellő a[illegible] tárgyi feltétel: [illegible] mosogató stb. Való[illegible] ló indokok játszot[illegible] egész ország terü[illegible] más megoldást k[illegible]

— Ez pedig a [illegible] jes kakaó.

— Igen.

— De miért ne[illegible] nos áron adni, n[illegible] kosat?

— A flakon, [illegible] műanyagból készü[illegible] csomagolás költségei[illegible]hoz maga után.

— Jogosnak tart[illegible] társadalmi szervek és ak[illegible] zúgolódását az áremelt?

— Én is szülő va[illegible], de a tejes kakaó szabs[illegible] termék, árát akkor vá[illegible]tják, amikor a gazdaságkés[illegible]gszerűség erre kényszer[illegible] döntésre jogosultakat..

De hozzá teszem rosszabb időben nem e[illegible] árakat, mint az iskolaévletén. Megkockáztatom a vnyem elmondani: addig chatósági intézkedés nem ben[illegible]nünket vásárlókat [illegible]abdárak esetén is — c[illegible]ránk hárítják, velünk fize[illegible]meg az új fajta csomag[illegible] árukat, mint ez történt [illegible] számos esetben és most[illegible]kolai tejes kakaónál.

— —

Vendégünk volt:

DR. IVO LAPENNA

Az Egyetemes Eszperantó Világszövetség elnöke, dr. Ivo Lapenna Pécsre látogatott: Útjának célja a gazdasági mechanizmus jogi vonatkozásainak tanulmányozása. A londoni egyetem professzora nemzetközi joggal foglalkozik, s ezen belül is Kelet-Európa jogrendszerével.

— Igen jól érzem magam Magyarországon, s ezt nem a vendég kötelességeként mondom. A Magyar Tudományos Akadémia jogi intézetében a szocialista jog elméleti kérdéseivel ismerkedtem meg, most a gyakorlatot szeretném megtekinteni. Több üzemben, gyárban jártam, s e pillanatban érkeztem meg a siklósi termelőszövetkezetből. Perceim ki vannak számítva, hamarosan a pécsi eszperantisták klubjába indulok, ismerkedni.

— Egyre jobban tért hódít napjainkban az eszperantó nyelv. Hány követője lehet ma a világon?

— Sok. Erre éppen úgy nem tudok válaszolni, mint arra, hogy hányan beszélik az angolt.

— Pótolhatja-e az anyanyelvet?

— Sokan azt hiszik, hogy szegényes az eszperantó szókincs, pedig nem így van. A nyelv él, akár a többi, amelyet beszélnek. Állandóan fejlődik, gyarapodik.

— Hazája?

— A népességhez viszonyítva Bulgáriában beszélik a legtöbben. De tért hódít Japánban is, ahol az értelmiség nyelvévé vált.

— Ön tanár. Feltételezhető-e, hogy a katedrán eszperantóul tartsa meg előadását?

— Hogyne. Több egyetembe bevonult már az eszperantó. Nyelvként. Azt viszont csak remélem, hogy lesznek olyan iskolák, ahol ezen a nyelven tanulnak majd minden tantárgyat. De ez kissé távoli még...

— A „nyelvjárások" okoznak-e megértési nehézségeket?

— Nem. Azt viszont rögtön észre lehet venni, ha más-más nemzet szülötte beszéli. Főleg a magánhangzók ejtése okozhat gondot. A magyar eszperantisták is egy amolyan tájnyelven beszélik, mégis csak az veszi észre, aki jól beszéli az eszperantót.

— Mint elnöknek, mi a vágya?

— Minél többen vegyék már észre, hogy van jövője, s ez a nyelv a nemzetek közeledésének legfőbb eszköze lehet. És mégegy: szeretnék már úgy betérni az éttermekbe, hogy bárhol eszperantóul is bátran kérhessek egy pohár sört.

Kozma Ferenc

Emberölés

Letakarták. Papírral... Neve: Somogyi János. Kora: huszonöt év. Tegnapelőtt született a második kislánya. Felesége még nem tudja, hogy megölték.

Lukács Jánosné:

– Láttam, itt a kerítésünk előtt, a Csarnok-közben, hogy ez, akit megöltek, ez nem ütött, ez csak hallgatott, nem is szólt, meg nem is ütött. A másik meg lökdöste őt, és mondogatta neki, hogy menjen orvoshoz, csináltasson látleletet, majd ő megfizeti az SZTK-t. Mert ennek a háta már fel volt szúrva. De ez szegény csak törülgette a homlokát. Aztán feljebb mentek és mire kiléptem, csak látom, hogy ez szegény forog önmaga körül és elvágódik. Akkor sikítottam, mert láttam a másiknak a kezében a kést. Az a másik tegnapelőtt volt a Burányéknál, vitte a nagykést, hogy megöli őket. Meg a cigányokkal verekedett, vagy veszekedett, és még a boltban is kötekedett a napokban.

Nagy József:

– A gyilkos, a Balla, régen sem volt túl korrekt, de most napok óta ijeszgeti az embereket. Mindig hangosan rádiózott, azt mondják, most is a kocsmában bömböltette a rádióját, a Somogyi János meg rászólt és állítólag ezen vesztek össze. En szerdán este mentem telefonálni, elhaladtam mellette, de ő úgy helyezkedett, hogy közvetlen közelről a szemembe világítson a zseblámpájával, jó élesen. Szóltam, hogy ezt ne csinálja, mire ő: „No, jöjjön vissza!" Visszamentem két lépés távolságról fe[illegible] a kezét és azt mondta[illegible]bb ne, mert megölöm!" [illegible]zólt az egyik barátom: „tsd, bolond, már énbelém[illegible]kötött!"

Vasas II. lakói kin[illegible] az utcán. Gyilkoltak a [illegible]

Megyünk a Liget [illegible]-mogyiékhoz. Csak [illegible]dok vannak otthon [illegible] helyes család. H[illegible] [illegible]ajdo[illegible] né kék műanyag [illegible]iegy[illegible] szobából, valakin[illegible]eti [illegible] fürdetni Mónikát [illegible]lőzé[illegible] nos kislányát. [illegible]okor[illegible] réklije kicsit cso[illegible] A jobb sarkában is [illegible]s [illegible] Kicsit felém rep[illegible]ős [illegible] Tegnap délután [illegible]ncs[illegible]

Föl[illegible]

Vissza a munkapadokhoz

Megéri, nem éri?

A gyárudvarban találkoztam vele. Rég láttam, s az udvarias formulák után megkérdezte, mi járatban vagyok? Mondtam neki, elnevette magát.

— Nekem úgy érte meg, hogy a három év után nem mentem vissza a munkahelyemre.

— Miért?

— A többiek fizetését felemelték, amig a gyermekgondozásin voltam, az enyémet meg nem. Idejöttem, jóval többet kapok.

*

A Bőrgyár lapelőkészítő üzemében dolgozik Dalmann Rezsőné, technikus. Most, a nyáron tért vissza a munkába, eddig gyermekgondozási segélyt kapott. Két és fél évig volt távol, kérdem, miért nem három évig vette igénybe ezt a lehetőséget?

— Szeptemberben veszik fel a gyerekeket a bölcsődébe — mondja —, tavasszal sokkal nehezebb lett volna elhelyezni.

Férje a Műszaki Főiskolán tanszéki technikus, ketten négyezerötszáz forintot keresnek. Provokatív kérdést teszek fel: miért ment haza a gyerek mellé?

— Az természetes volt, hogy élünk ezzel a lehetőséggel. Annak ellenére, hogy akkor még albérletben laktunk a Postavölgyben, havi ötszázért és közben spóroltunk a szövetkezeti lakásra. Most az egyik tízemeletesben lakunk a Szigeti úton, a gyerek a Dózsa óvodájába jár.

Végetül egy mondat, szintén Dalmanné mondata:

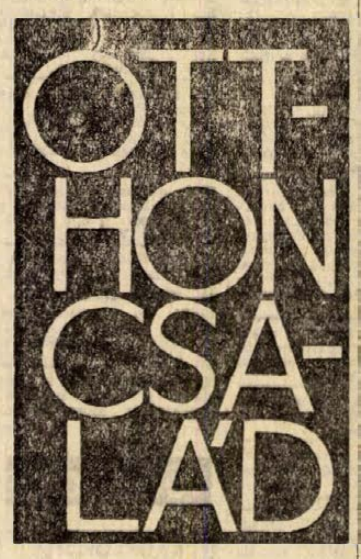
— Tudja, ha semmit nem kaptam volna, csak a fizetésnélküli szabadságot engedélyezik, akkor is hazamentem volna a gyerek mellé. Azt hiszem, ezt nem lehet megfizetni.

*

Várnagy Csabáné még otthon van — szülési szabadságon. De már nem sokáig: szeptember 20-án munkába áll. Üzemvezető mérnök.

— Egy pillanatra sem jutott az eszembe, hogy igénybe vegyem a gyermekgondozási segélyt. Három év? Elölről kezdhettem volna az egészet. Szakmailag nagy kiesést jelent még a négy és fél hónap is: nemrég jártam bent a Bőrgyárban, s egy egész délelőtt hallgattam, hogy mi minden történt, mint a mesét. Három év hatalmas változást hoz egy üzem, egy termelő üzem életében. Hogyan oldjuk meg a problémát? Édesanyám nyugdíj előtt áll, ő neveli majd a kicsit. De hadd kérdezzek meg valamit én: miért ne kaphatná meg édesanyám azt a hatszáz forintot, aki gondozza a gyereket? Tőlem mást várnak, azt, hogy az üzem minél többet és jobbat produkáljon. Ez összeegyeztethetetlen egy hároméves „szabadsággal" ...

Valóban az. És a kérés is logikus: huszonnégy esztendei tanulás, magas kvalifikáció, vezető beosztás, az ebből fakadó társadalmi elvárások visszaszólítják a munkába. Tulajdonképpen az a fonák helyzet állt elő, hogy nem veheti igénybe ezt az egyértelműen szép segítséget, ha a vele szemben más oldalon támasztott követelményeknek maradéktalanul meg akar felelni. Anyagi meggondolás? Szóba került, és el is ejtettük ezt a témát. Nem érné meg, hiszen sokat keres, de nem ez a fő szempont. Elmélet, kísérlet és az üzemi gyakorlat hármas egységében kell léteznie, ha jó munkát akar végezni. Márpedig egy üzem sorsa függ jó munkájától ...



Az első generáció tér vissza a munkapadokhoz, íróasztalokhoz. Általában szívesen veszik a nők, élnek a lehetőséggel. A Pécsi Bőrgyárnak jelenleg 134 nődolgozója van otthon kis gyermeke mellett, a gyárban dolgozó nők több, mint tíz százaléka.

Problémák — mutatkoznak. Mutatkoznak, amikor a vállalat mintegy „eltemeti" az otthon gyermekét nevelő nőt, és az nem tarthat lépést fizetésben azokkal, akik nap-mint-nap munkába járnak. Ellenpéldát is láttam: egyik ismerősöm felesége kézhez kapott egy hivatalos levelet, amelyben örömmel értesítik, hogy fizetését közben felemelték. Az első év végén járt. És megható az a heroizmus, amellyel sokan vállalják a gyerekért az anyagi áldozatot is. Egy komoly problémának igérkezik azonban a vezető beosztású nők helyzete. Sokat csépelt szöveg, hogy az államnak mily sok pénzébe kerül egy diploma — azért természetesen kvalifikált munkát vár és kap, hacsak három évre „ki nem vonja magát a forgalomból" az a szakember. Elgondolkodtató Várnagy Csabáné kérdése: miért nem részesülhetnek valamilyen más formában ebben a kedvezményben?

Kampis Péter

Díszlevelű begóniák

A begóniák lágyszárú vagy félcserjés, cserjás növények, egyivarú virágokkal, többnyire feltünően aszimmetrikus levelekkel. A porzós és termős virágok egyazon növényen jelennek meg, tehát a növények egylakiak. A virágtartó levelek sziromszerűen színesek, fehérek, pirosak, vagy sárgák, számuk változó.

A kertészeti kultúrában virágjukért termesztett, igen változatos begónia anyagon kívül igen nagy azoknak a begóniáknak a száma, amelyeket pompás leveleikért — elsősorban mint levéldísznövényeket — cserepes növényekként termesztenek.

Most nagyrészt csak azokkal a fajokkal kívánunk foglalkozni, amelyeket díszes levelükért termesztenek.

A Begónia rex Hátsó-Indiából származik s 1857-ben hozták kereskedelmi forgalomba. Szaporításuk szár, levél, sőt levélszeletdugványokról könnyű és eredményes, a ledugványozott részek biztosan és jól, gyorsan gyökeresednek, az új növények gyorsan fejlődnek. Házi szaporításukhoz feltétlenül szükséges a páradús és alulról melegített szaporítóhely.

Begónia masaniana. Első pillanatra rex begóniának látszik ez az alig másfél évtizede ismertté vált egyik legszebb begóniánk. Magyarországra 1962-ben került az MTA Vácrátóti Botanikus Kertjébe és az azévi mezőgazdasági kiállításon aranyéremmel tüntették ki. Azóta elterjedt az egész országban és üzleti forgalomban is kapható. A bársonyos zöld levélalapon a főerek mellett megjelenő sötétbarna sávok igen díszessé teszik. Zöldessárga apró virágai a levelek fölé emelkednek.

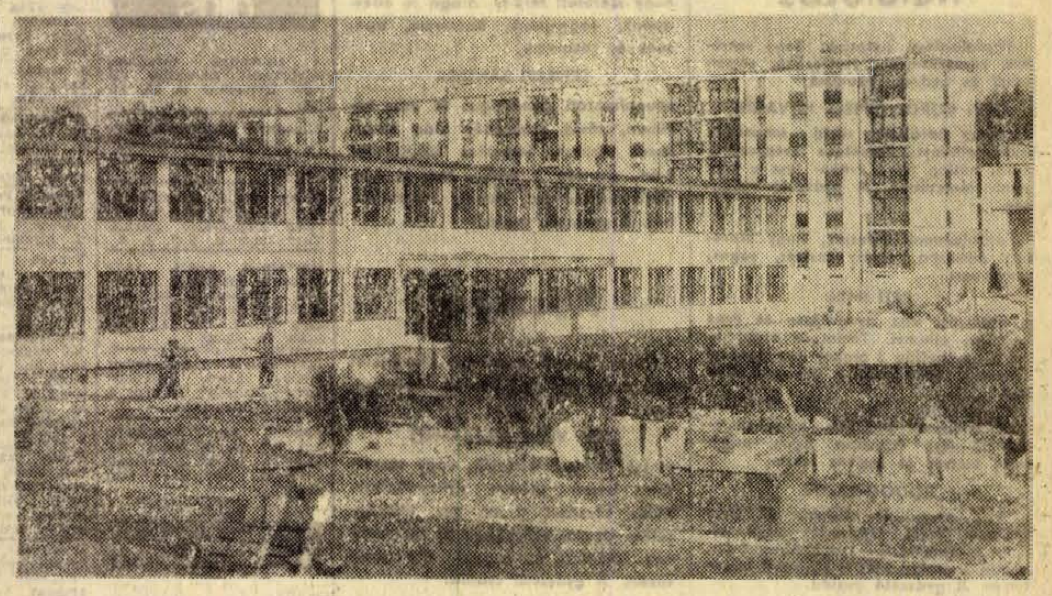
Begónia imperialis. Mexikóból 1860-ban kultúrába fogott, igen szép, alacsony növény. A bársonyos szőrű, olajzöld levélfelületet pirosas-barnától, barnás-feketéig változó sávok díszítik. A legszebb cserepes levéldísznövények közé tartozik.

Begónia heracleifólia. Mexikóból származó, vastag gyöktörzsű, termetes növény, 10—30 cm hosszú, szőrös levélnyelén a csaknem kerek, 10—20 cm átmérőjű levéllemez tenyeresen 7—9 osztatú. A levél felül sötétzöld, alul piros, zöld erekkel. 30—35 cm hosszú kocsányú virágzata sok apró, rózsaszínű virágból áll. Nem igényes, nagyon mutatós szobanövény.

Begónia manicata. Nagy termetű növény. Kúszó szára vastag, húsos. Tojásdad alul-felül zöld csupasz levelei fogazottak, bemetszettek, alul az ereken rajtosak, pikkelyesek. A 6—18 cm hosszú levélnyelek pillás pikkelyekkel borítottak. Nem igényes, hálás kultúrnövény.

A Begónia hydrocotylifólia kusza szárú, alacsony növény, 5—7 cm átmérőjű, pillásan épszélű, felül csupasz, alul piros, nemezes szőrzetű levelekkel. Többféle kultúrváltozatban egyike a legelterjedtebb szobai begóniáknak. Bőrbegóniának nevezik.

A felsoroltakon kívül igen nagy számú olyan begónia faj és fajta található a gyűjteményekben, amelyek pompás szobai növények és szaporításukkal érdemes foglalkozni.



A siklósi új lakótelepen 12 tantermes általános iskola épült. Bútorzatával, berendezésével együtt 12 millió forintba került. Szeptember 3-án kezdődött a műszaki átadás és az észlelt hibák kijavitása után a tervek szerint szeptember végéig meg is kezdődik benne a tanitás Foto: Erb János

Három fiú egy családból

SEGÍT A GYÁR!

Augusztus utolsó napjai tele vannak feszültséggel. Iskolába készülnek a gyerekek és ez nem csupán a munka kezdetét jelenti a kisdiákok számára, hanem sok gondot a szülő részére is, aki a radírgumitól az iskolacipőig mindent előteremt a zavartalan tanulás érdekében.

Még ott is dolgozik papa, mama és gyerek az iskolaszerek meg a ruházat előkészítésével, ahol csupán egy kisdiákról kell gondoskodni. Mi lehet ott, ahol négy-öt gyerek veszi kezébe reggelente az iskolatáskát? Derváli Józsefné, a Pécsi Keszty ügyár varrónője öt gyermeket nevelt, illetve nevel. Az öt közül otthon van még Irma, aki 18 esztendős, de már dolgozik, Lóránt, akiből most lett iparitanuló, Miklós, aki 13 és Csaba, aki 10 éves. Ezek szerint három fiút kellett előkészítenie a tanévre.

— Számomra nem jelentett nagy gondot, noha nem tartozunk a jól keresők közé. Férjem és én 3400—3600 forintot viszünk haza havonta, ehhez még ötszáz forint családi pótlékot kapunk az államtól. Keresetünket úgy osztjuk be, hogy szerényen, de mindenre jusson belőle.

Derváliék nem szeptemberben vásárolják az iskolaruhákat, amikor legnagyobb a zsúfoltság az üzletekben és már hiányosak a készletek. Még augusztusig sem várnak, amikor pedig jó néhány ruházati cikkhez olcsóbban juthatnak hozzá a vásárlók az idényvégi kiárusítás idején. Egyszerűen, akkor vásárolnak nagyobb értékű ruházati cikkeket a gyerekeknek, amikor arra pénzük és a fiúknak szükségük van.

Derváli mama nincs tele panasszal, mint ilyenkor sok szülő. Vele udvariasak és kedvesek voltak az eladók és megkapott mindent, amire tanév kezdetén szükségük van a gyerekeknek. Nem szídja az ipart a cipők és a ruhák minősége miatt.

— Azért — igazít ki — én sem vagyok teljesen elégedett. Most például aggodalommal gondolok rá, hogy a napköziben idén is kedves, szeretni való lesz a tanárnéni, de a fiúkhoz nem eléggé szigorú.

Aggodalmát megmagyarázza. Fiai most kamaszodnak. Szófogadóak, de ennek ellenére szigorúságra, határozottságra van szükségük a napköziben is. Derváliné már korábban is igyekezett megértetni a gyerekekkel: otthon a szülők, iskolában a tanárok parancsolnak. Most, a hosszantartó szünidő után még inkább hangsúlyozza ezt.

Derváli Józsefnének még egy aggodalma van a napközivel kapcsolatban, s bizonyára osztja ezt vele sok szülő. Ez pedig az, hogy a napközi nem eléggé vonzó, mert azon túl, hogy segít a másnapi iskolai feladatokra való felkészülésben, szinte semmit nem nyújt a gyerekeknek. A kisdiákok számára nem kellemes, hogy szinte minden iskolában ugyanazokban a padokban ülnek egy teljes fenőtt-műszakon át, ha napközisek, s közben alig van mód „lazításra". A gyors felfogású, könnyen tanuló gyerekek is egész délutáni ülésre kényszerülnek, mert amíg társaik nem végeztek a tanulással, csak csendes foglalkozásra, legfeljebb olvasásra van lehetőség. Mit lehetne tenni? Egy munkásszülő nem tud tanácsokat adni. Derváliné nem is akar, csupán reméli, hogy lesz még olyan napközi, ahol nemcsak a tanárokat szeretik a gyerekek, hanem a termet, az asztalokat, a környezetet is.

A Kesztyűgyárban nemrég megkérdeztek mindenkit, hány gyermeke van, tanulnak-e, milyen korúak? Egyelőre találgatás folyik, miért volt a vezetőségnek erre szüksége. Derváli Józsefné sem tudja, miért tartják számon Irmust, Lórántot, Mikit és Csabát. Mire e sorok megjelennek, már nem lesz titok: segélyt kapnak a rászoruló, iskoláskorú gyerekek szülei, hogy valamelyest könnyebb legyen a tanévkezdés. Kevés igazgatónak, párttitkárnak, szakszervezeti titkárnak, személyzetisnek van ilyesmire gondja. Akik gondolnak a nagycsaládosokra, a nehezebb körülmények között élőkre és bármilyen címen tesznek értük valamit, megérdemlik az elismerést.

H. M.

Süssünk, főzzünk otthon!

Znaimi marhasült

A Gyógypedagógiai Nevelőintézet konyhavezetője, Németh Lajosné az alábbi étrendet ajánlja háziasszonyainknak:

Ebéd:

1. Tojásos leves

2. Znaimi marhasült burgonyával

3. Burgonyás rétes vagy túrósgombóc

Vacsora:

4. Rántott tojás petrezselymes rizzsel, bármilyen salátával.

1. Tojásos leves: hozzávalók: 6 deka zsír, 10 deka liszt, 4 tojás, só, pirospaprika, 1 zöldpaprika, 1 paradicsom, 1 liter víz, 1 fej vöröshagyma.

A zsírban a lisztet aranysárgára pirítjuk, rászórunk egy kevés pirospaprikát és felengedjük kb. 1 liter vízzel. Ízlés szerint megsózzuk, majd lassan forraljuk. Közben beletesszük a zöldpaprikát, paradicsomot, 1 kis fej vöröshagymát. Ha megfőtt a leves, a hagymát, paradicsomot, paprikát kivesszük és belecsurgatjuk a habverővel felvert tojásokat.

2. Znaimi marhasült: hozzávalók: 50 deka marha színhús, 10 deka ecetes uborka, 8 deka zsír, 1 petrezselyem- és egy sárgarépagyökér, 1 fej vöröshagyma, 1 gerezd fokhagyma, mustár, só, törött bors, 1 babérlevél, 5 deka liszt, 1 paradicsom vagy püré, kevés cukor, 2 deci tejfel.

A húst megmossuk, felszúrjuk, besózzuk és uborkával megtöltjük. (Az uborkát egészben hagyjuk.) Forró zsírban a húst lepirítjuk, majd kevés vízzel felengedjük és lassan pároljuk, de előbb beletesszük a karikára vágott zöldséget, vöröshagymát, fokhagymát, babérlevelet, paradicsomot, kevés mustárt, cukrot és tetszés szerinti borsot. Ha a hús megpuhult, kivesszük és a többit átpasszírozzuk, majd lisztes tejfellel behabarjuk, kicsit forraljuk és a feltszeletelt húsra öntjük a kész mártást. Tört burgonyát adhatunk hozzá.

3. Burgonyás rétes: hozzávalók: 17 deka liszt, fél kiló főtt és tisztított burgonya, 14 deka vaj, 6 tojás, 7 deka mandula vagy dió, 15 deka cukor, citrom héja.

A réteslapot hagyományos módon elkészítjük, vagy készen vásároljuk és az alábbi töltelékkel megtöltjük:

A megtisztított burgonyát áttörjük, 17 deka liszttel jól összekeverjük és hozzáadjuk a habosra kevert 14 deka vajat és a 6 tojássárgát, a 7 deka őrölt mandulát, a 15 deka cukrot és a reszelt citromhéjat. Végül tegyük hozzá a 6 tojás keményre vert habját és azzal még fél óráig keverjük. Ezzel a töltelékkel a rétest megtöltjük és halvány pirosra sütjük, felszeleteljük, vaniliás cukorral megszórjuk és melegen tálaljuk.

Túrósgombóc grízzel: hozzávalók: fél kiló túró, 12 deka gríz, 3 tojás, só, 10 deka zsír, morzsa, 3 deci tejfel.

A túrót szitán áttörjük, hozzákeverünk 12 deka grízt, 3 tojássárgát, kevés sót és két órát állni hagyjuk. A kifőzés előtt hozzákeverjük a három tojás keményre vert habját és vizes kézzel kis gombócokat formálunk. Sós vízben kifőzzük, kiszedjük és zsírban pirított morzsával meghintjük. Melegített tejfellel tálaljuk.

4. Rántott tojás: Személyenként vegyünk két tojást. Zsemlemorzsába beleütünk egy-egy tojást, ízlés szerint megsózzuk és lazán, közben megforgatjuk, hogy a morzsa mindenhol ellepje. Forró zsírban sütjük, bármilyen köretet és savanyúságot adhatunk hozzá.

1 db Nysa csukott
KIS TEHERKOCSI
és 1 db UE—28-as
FELÚJÍTOTT VONTATÓ
PÓTKOCSIVAL ELADÓ.
SZENTLŐRINCI
ÁFÉSZ

... hogy rövidebb legyen a második műszak

A dolgozó nő ma is heti 30 órát fordít a család, a háztartás ellátását szolgáló munkák elvégzésére. E rideg tény közlésével fogadta a kétnapos bőrgyári árubemutató vendégeit — bőrgyári munkásnőket (és férfiakat!) — a Baranya megyei Elelmiszerkereskedelmi Vállalat.

Az első napon nyíltszíni palacsintasütésben volt részük a vendégeknek. Mi ebben a különlegesség? Az, hogy a legkorszerűbb, teflon-bevonatú Alutef-serpenyőben készült az ízletes tészta. És hogy jön ez a második műszak rövidítéséhez? Valami csekély mértékben. Ez esetben inkább a korszerűség dominál, hiszen az Alutef-serpenyőben zsíradék nélkül sütötték a palacsintát. Ezzel az egyetlen példával is azt akarták illusztrálni, hogy lehet szakítani a hagyományokkal és lehet ízletesen, jól főzni, sütni kevés, vagy éppen semmi zsíradékkal.

A második nap a mosási bemutatóé volt. Korszerű lengőlapátos, beépített vízmelegítővel ellátott mosógép és Tomimosószerek voltak a bemutató tárgyai. Tulajdonképpen ez a háztartásnak az a területe, ahol a teljes frontáttörés tanúi lehettünk az elmúlt években. Nagyon kevés ugyanis ma már az olyan háztartás, ahol az asszony kézzel mos, olyant meg éppenséggel nem is találni talán, ahol a mosószer a hagyományos, kezet maró lúgos szappan lenne. De miért is? A korszerű mosószerek szinte önmaguk mosnak, s ezt a hajdan nehéz házi munkát még tovább könnyítik a nagy hatású enzimes áztatószerek.

Hanem kanyarodjunk vissza a bevezetőben idézett megállapításhoz. A sokat emlegetett második műszak valóban nagyon hosszú még mindig. Az órákat nehéz lefaragni, hiszen legtöbbször valami rosszul értelmezett hagyománytisztelettel is meg kell küzdeni és az új térhódítás nem mindenütt megy olyan gyors ütemben, mint éppen a mosásnál. Az árubemutató tulajdonképpeni célja az volt, hogy ezeket az „újakat" ismertesse meg az asszonyokkal, s ezáltal is könnyítse munkájukat. Hosszadalmas, fárasztó munka az ebédfőzés, a vacsorakészítés, de mindjárt egyszerűbb, ha egy-egy leveskészítményt, konzervet használnak fel. Sokan idegenkednek a konzervektől, pedig ma már olyan széles választék van a készételekből, hogy a legkényesebb ízlésű ember is megtalálhatja a kedvére valót. A „gyors" konyha fontos alapanyagai a Mirelite készítmények. Az élelmiszer-kiskereskedelem mélyhűtő-kapacitása országosan 10 szazalék, Baranyában 29 százalék (!), ami azt jelenti, hogy több mélyhűtött árut fogyasztunk, mint másutt. De még többet is fogyaszthatnánk, ha a mélyhűtőipar többet szállítana. Ez is a házimunka könnyítését szolgálná!

Néhány érdekes újdonságot láttunk az árubemutatón, s ezekkel — reméljük — mihamarabb találkozunk az üzletekben is. Az egyik ilyen újdonság a Zamat ízléses csomagolású „tortapora". Kevés víz hozzáadása után a műanyagtasak „masszírozásával" készül el pillanatok alatt a massza, ami sütés után a család kedvenc csemegéjeként kerül az asztalra. A másik újdonság a Citrál elnevezésű grape-fruitlé, ami limonádéként, teaízesítőként egyaránt használható. A bőrgyáriak érthetően megkülönböztetett figyelme egy új vegyipari készítmény, a cipőtágító-oldat felé fordult. A cipőt ott, ahol szorít, be kell kenni a vegyszerrel, majd felvenni, s 20—25 perces viselés után felveszi a láb formáját. Bőrgyári szakemberek is megállapították a készítmény kiválóságát.

A bőrgyári árubemutató sikeres volt, s a közeli hónapokban hasonló bemutatókra kerül sor olyan vállalatoknál, ahol sok nő dolgozik. Még idén megrendezik ezt az árubemutatót a dohánygyárban, a jövő év elején pedig a kesztyűgyárban, a porcelángyárban, majd Komlón és Siklóson. Azokon azonban már újabb újdonságokkal ismerkedhetnek meg az érdeklődők.

(—)

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett keresztanyám, testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,

ÖZV. KURDI (SPIEL) ISTVÁNNÉ

78 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 6-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapa, após, testvér, sógor, nagybácsi,

PÉTI IMRE

a Ruházati Ktsz nyugdíjasa 66 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 6-án, hétfőn 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és kedves rokon,

BÓDOG LAJOS

a PKV nyugdíjas ellenőre 63 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 6-án, hétfőn 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága jó édesapánk, nagyapánk, testvérem, apósunk és rokonunk,

LENKEFI SÁNDOR

nyugalmazott pedagógus 69 éves korában, rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 8-án, szerdán 3 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunkat,

ÖZV. VIGH ANDRÁSNÉT

utolsó útjára elkísérték, vagy részvétüket bármi módon nyilvánították. Külön köszönet a III. ker. Költségvetési Üzeme vezetőinek és dolgozóinak erkölcsi és anyagi támogatásukért. A gyászoló család.

BERUHÁZÓK

FIGYELEM!

Megoldjuk problémáit!

Ha

— műszaki fejlesztési

— szerelési

— építési- és technológiai-tervezési feladatok megoldására nem talál hazai partnert

forduljon a TESCO-hoz

TESCO

— megkeresi a megfelelő külföldi partnert

— biztosítja a műszaki szolgáltatás importját

— gondoskodik az importhoz szükséges devizáról

— vállalja az ügylet külkereskedelmi lebonyolítását.

A KÜLFÖLDI SZOLGÁLTATÁST ON FORINTBAN FIZETI.

CONSULTING-ENGINEERING TESCO P.O.B. 101. BUDAPEST, 5. HUNGARY

Címünk:

TESCO Nemzetközi Műszaki Tudományos Együttműködési Iroda,
Műszaki Szolgáltatások főoszt.
Budapest V., Rosenberg hp. u. 21.
Telefon: 329-181, 110-850.

MOST MOST MOST MOST MOST MOST MOST MOST MOST MOST

Cserélje ki

korszerűtlen gáztűzhelyét!

Csak 10% előleg lefizetésével.....

M—103-as KOMFORT GÁZTŰZHELYET
Ára: 1930,— Ft
(PB, városi és földgázra)
193,— Ft előleg lefizetésével

GT—10-es GÁZTŰZHELYET
Ára: 1890,— Ft
(PB és városi gázra)
189,— Ft előleg lefizetésével

MG—102-es GARZON GÁZTŰZHELYET
Ára: 1670,— Ft
167,— Ft előleg lefizetésével

- **VÁSÁROLHAT AZ ÁLLAMI ÉS SZÖVETKEZETI SZAKÜZLETEKBEN**
- **Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a gáztűzhely áruvásárlási kölcsönakcióban történő értékesítése a vásárló részére nem jelenti a bekapcsolási engedély megszerzését**

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054

állás

4 személyes, csővázas, kárpitozott garnitúra eladó. Kolozsvár u. 20. II. em. 1.

Elmennék kisgyermek mellé. „Egész, vagy fél nap" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beteg mellé megbízható, erős asszonyt keresek. Fizetés megegyezés szerint. Tarr Imre u. 2 C. I. 6.

Házvezetőt állást, vagy gyermek gondozást vállalnék, lakásomon is. Érdeklődni: Komló, Kazinczy utca 14. I. em. 4., délután 15—18-ig.

Érettségizett fiatalember munkát keres. Ajánlatokat: „Hóvirág" jeligére a mohácsi hirdetőbe.

Keresek egy komolyabb nőt kis háztartásom vezetésére teljes ellátással. Hunyadi út 36., alsó csengő.

lakás

Garzont, vagy különálló szoba, konyhát keresek albérletbe 1 évre „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

2 vagy 1½ szobás, távfűtéses lakást keresek, adok helyette konyha-szobás, erkélyes, felkomfortot, térítést fizetem. Madách I. 18., alsó csengő.

Albérlet (összkomfortos) két fiúskolás lánynak kiadó. Nagyvárad u. 17.

Elcserélném 2 szoba, komfortos, Búza téri lakásom egy- vagy másfélszobás lakásra, uránvárosi is lehet. „Lakbér 70,— Ft" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pécsi, szoba-konyhás, éléskamrás, gázfűtéses házrészemet elcserélném 1,5—2 szobás pécsi összkomfortosra. Érdeklődni: Kiss Ernő u. 41., egész nap.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás, fűbérletemet „Budapestire vagy máshová, városokba" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Októberben átadásra kerülő, Steinmetz téri távfűtéses, 2 szoba, összkomfortot cserélek hasonló belvárosiért. „Csak belváros" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném II. kerületben különálló, háromszobás, kertes lakáscmat III. kerületi, családi házért. — „Ürögi út környékén" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném szegedi, kettőszobás, belvárosi, udvari lakásom hasonló pécsiért (PIK), lehet szoba-konyhás is. „Szegsd" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném pécsi, kétszer 2 szoba, hallos, belvárosi, kertes házamat hasonló budapestire, vagy kettő öröklakásra. Buda előnyben. „Fifi-fifi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Belvárosi, albérletbe orvostanhallgató szobatársnőt keres másodéves medika. „Kényelmes tanulás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás, személyzetis, komfortos, belvárosi lakást két kisebbért cserélek „Rét utca" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném miskolci, két és félszobás, összkomfortos, távfűtéses lakásomat hasonló pécsi lakásra. Leveleket: „1971" jeligére kérek a Hunyadi úti hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba, 2—3 diák részére kiadó. Érdeklődni: Hunyadi út 75. sz. 4. ajtó alatt.

Nagyméretű, Vilmos u. 10. sz. alatt levő, szoba, konyhás, lakásomat elcserélném kisebbért. Fürst Sándor utca környéke előnyben. Érdeklődni vasárnap délelőtt.

Kétszobás, pécsi, belvárosi, komfortos lakást cserélnék egyszobás, komfortos budapestire. „Budakeszi közelében" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

ingatlan

Háromszobás, kertes ház beköltözhetően eladó. Engels út 29.

Szigetvár, Bajcsy-Zs. út 9., kétszobás, kertes családi ház eladó, vagy hasonló pécsiért elcserélhető.

Most épülő társasházba betársulnék. „1½ szobás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pécsudvardi kétszobás házam kedvezménnyel sürgősen eladó. Megtekinthető mindennap, eladás 5-én de. 10 órakor. Telegdiné.

Aranyhegy legszebb részén 340 négyszögöl szőlő, gyümölcsös épülettel eladó. Érdeklődni: Major u. 12/1. Telefon: 38-56.

Beköltözhető két szobakonyhás házrész eladó olcsón. Dimitrov utca 8. sz. (Volt Kisboldogasszony).

Kettőszoba, összkomfortos, személyzetis, kertes öröklakás a belváros szívében beköltözhetően, sürgősen eladó. Telefon: 40-78., du. 5 után.

Családi ház Budapest, XVI. kerületben, 100 000 forintért eladó, lakáscserével beköltözheto. Cim: Megyeri út 14. Prekesztics.

200 n-öl szőlő eladó a donátusi templom közelében. Érdeklődni: György u. 19., délután 5 után.

Veszek garzonlakást vagy házrészt. „50 000,—" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kettő szoba, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás sürgősen, beköltözhetően eladó. Cím: Kiss Ferenc, III. ker., Páfrány u. 45/A. II. em.

3 szobás, kertes ház lakatlanul eladó. Miklós u. 21. szám.

Almamelléken, Petőfi u. 36. sz. ház, 880 négyszögöl telekkel, három szoba, konyha, melléképülettel eladó. Bóla György.

Vennék Pécsett 2 szoba, összkomfortos házat. — „Kertes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék Pécsett telket, építési lehetőséggel. — „Megegyezés szerint" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Donátusban sima területű, 452 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, víkend faházzal eladó, terméssel, vagy anélkül. Ugyanott 42—43-as alig használt lovagló csizma. Endresz György u. 1. III/2.

Eladó lakáscserével, 400 négyszögöl szőlő terméssel, telszerelléssel, lakható épülettel, villannyal. Szentmiklósi szőlőhegyen, Reizmüller Gyuláné.

Eladó 413 négyszögöl szőlő faépítménnyel kovácstelepi őrháznál. Érdeklődni: III., Magyar Lajos 1 B. Horváth György.

Két szoba, összkomfortos, távfűtéses öröklakásomat elcserélném (vagy vennék) egy szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakásra. „Szigeti vám" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szentdénes, Petőfi u. 27. sz. alatt fél ház, melléképülettel eladó. Érdeklődni helyben. Mátyás Gyulánál vagy Pécsbagota 29. sz. alatt.

Egy szoba, összkomfortos, magas földszintes, belvárosi, kertes öröklakás későbbi beköltözhetőséggel eladó. Egyszobás (garzon), PIK lakáscserével azonnal beköltözhető. „Garázslehetőség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Mecseken kisebb telket vennék buszmegállóhoz közel. 10 000-ig. Buzádi, Mártírok útja 42.

Háromszobás ház 400 n-öl szőlővel eladó. Patacs, Ujhegy 2. Fülöpné.

Bélatelepen ikerház építésére is alkalmas telek eladó. „80 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszor egy szobakonyhás házrész eladó. Kétszer egy szoba, konyha azonnal beköltözhető. — Pécs, Bartók B. u. 4.

Harkányi hegyen pécsi buszmegállótól 10 percre, út mellett, 400 négyszögöl szántó, szőlőnek igen alkalmas, építési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: Harkány, Kossuth L. út 25. Csöméknél.

Családi ház, 2 szintes, beköltözhetően eladó. Pécs, Jakabhegyi út 56. alatt. Ugyanott 300 négyszögöl szőlő, gyümölcsös eladó.

Eladó Postavölgyi és Nagyárpádi út között 896 négyszögöl terület, kisebb épülettel, küttal, gyümölcsfákkal. Érdeklődni: reggel 8-ig, este 17 órától. Béla u. 11.

Lottón nyert öröklakást vennék. „Szelvényt kérek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

240 négyszögöl telek némi szőlő és gyümölcsfákkal, buszmegállóhoz 1 percre eladó. Fizetési kedvezménnyel. „Donátusi templomnál" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Azonnal beköltözhetően eladó családi ház, pince, présház felszereléssel, 370 négyszögöl szőlővel, terméssel együtt. Érdeklődni a helyszínen. Özv. Czakóné, Közép-Daindol, Hegyhát 16.

300 négyszögöl gyümölcsös, küttal, bódéval, Rácvárosnál eladó. Érdeklődni: Csend u. 8.

130 négyszögöl házhely eladó a Losonc utcában. — Bővebbet: Ady E. u. 63-ban.

Eladó családi ház, 400 négyszögöl szőlővel. Érdeglődni: Ürög, Kócsag u. 4. Nemesék.

Eladó Cserkút Ujhegy dűlőben (Csárdától 5 perc), 937 négyszögöl parlag terület, megosztva is. Cserkút, Árpád köz 2.

Pécsudvard, Széchenyi u. 19., ház eladó, 120 000 kp. Érdeklődni: Uránváros, Páfrány u. 35. X. 1.

Harkányban 80 négyszögöl víkendtelek eladó. Érdeklődni: Ságvári u. 40.

Pombóvárnál, nagyközségben, nagyobb lakóház — vasútnál, megélhetőségekkel — 48 000-ért eladó. (Elcserélhető). „Bányanyugdíjas" Kocsola.

3 szobás, családi ház, azonnali beköltözéssel, termő gyümölcsössel, OTP-hitel átvállalással eladó. Mosonmagyaróvár, Tarcsai utca 13.

Harkányban eladó 2 szobakonyhás, nagy verandás családi ház, 1700 négyszögöl föld területtel. Érdeklődni a helyszínen. Özv. Boros Jánosné, Harkány, vasútállomás mellett.

Eladó 3 szoba, komfortos házrész beköltözhetően, belvárosi, egy szoba, konyha, spájz, cserelakás szükséges. Landler Jenő u. 4. Siker.

Városra nézö, Makár oldalban, a város legszebb részén ötszáz négyszögöl illetve megosztva, kétszer kettőszázötven négyszögöl, fiatal szőlő, gyümölcsös, áron alul olcsón eladó. Érdeklődni: Aradi vértanúk útja 53.

Házhelynek is alkalmas telek eladó. Pécs, Nagypostavölgy 23. Kovács.

Ház eladó, 700 négyszögöl telekkel és kerttel. Boda, Rákóczi út 24. sz. 60 ezerért. Érdeklődni: Petőfi u., özv. Vátyiné.

500 négyszögöl szőlő mozsgói szőlőben, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Szigetvári benzinkútnál.

2 szobás házrész 300 n-öl kerttel, beköltözhetően eladó. Pécs, Felsőbalokány u. 14/1.

Mohácson 300 négyszögöl szőlő, ugyanannyi franciabarackossal, szobával, kedvező áron eladó. Haász, Mohács, Liget u. 2.

Kétszobás, kertes családi ház beköltözhetően, kp.-ért eladó. Pécs, I., Testvériség u. 11.

Kertvárosi, háromszobás, családi ház beköltözhetően eladó. „Gárdonyi" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Eladó Balatonboglár, Dózsa György út 88. sz. alatti nyaraló. Érdeklődni: Hajduné, Balatonboglár, Fiumei út 24. DÉDÁSZ üdülő. Tel.: 204.

Keresek háromszobás, családi házat a III. kerületben. Két szoba, távfűtéses cserelakás van. — „Hétemeletes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kétszobás, komfortos öröklakás azonnal beköltözhetően eladó. Komló, Pécsi út 39. Szabóék.

Eladó 202 négyszögöl szőlő dömörkapui turistaház mellett. Schneiderék, Kossuth L. u. 72.

Istenkútnál eladó 700 n-öl gyümölcsös, 45 000 Ft. Sifter, Boltiv köz 1.

Mecsek legszebb részén két házhelynek megfelelő gyümölcsös eladó. Jó pénzbefektetés. Megtekinthető: 38-80-as telefonon való időegyeztetéssel.

623 négyszögöl szőlő, gyümölcsös Patacs mellett eladó. Házhelynek is alkalmas. „Szüret után" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

1200 négyszögöl szőlő eladó Málomban. Érdeklődni: Málom, Felső u. 32. Gölöncsér Viktornál.

Családi ház beköltözhetően eladó. I., Gyula u. 13. sz.

Eladó 450 négyszögöl bekerített kert, épülettel, megosztva is. Andrássy u. 90. Lehőcz.

Háromszobás, családi ház eladó a Lőtér utcában. Érdeklődni: Móra F. u. 75. sz.

vétel-eladás

KAGYLOFOTEL,
egyedarugós ágybetét,
modern garnitura
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJIA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11
Telefon: 36-75

Gázpalackot vennék. Márton u. 14/1. Telefon: 15-80/343 mellék.

Málomi hegyen eladó 1 darab 1500 literes kád és hordók. Érdeklődni: Pécs, Táncsics M. u. 36. sz.

Kitűnő minősítésű, törzskönyvezett tenyésztésre alkalmas, 2 éves tigriscsíkos boxer szuka eladó. Érdeklődés: Fürst S. u. 77. VIII. em. 4.

Síkkötőgép eladó. Kp. + részlet. Páfrány u. 35. Érdeklődni 5 óra után.

Daráló 12 kalapácsos motorral, 380 V-ra hegesztőtrafó, 220 V-ra kitűnő állapotban eladó. Kóczián S. u. 9. (Kiskirály u.) az asztalosnál.

Vattacukrosgép eladó. — Minden igényt kielégít. — „Nagy teljesítmény" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bécsi, rövid zongora, fatökés eladó. Megtekinthető naponta 19 órától. Fürst S. u. 75. I. em. 4.

Jókarban levő, rövid, körpáncélos, kereszthúros, Petrof zongora eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Marosvásárhely u. 7-ben. 6 óra után.

Szovjet táskavarrógép eladó új állapotban. Kolozsvár u. 17. Sándorfi.

Tacskó kölykök vom Schwarenberg Cacib 4xCac, 2xHFGy díjazott kantól eladó. Jókai 21. Telefon: 41-98.

Bécsi zongora, körpáncélos eladó. Érdeklődni: Pécs, Endresz Gy. u. 3/A. III. 11. 4 órától.

Sérvkötők, rugó nélkül, bármilyen sérvre; vesemelegítők, hasmelegítők, angórából gumírozottan megrendelésre méret szerint. Budapest, XIII., Szt. István körút 18. (Vígszínháznál, bejárat Hegedüs Gyula utcából). Sór Endre, orvosi műszerész. Telefon: 118-035.

Egy 1,6erős villanymotor világítási áramra jobbra, balra forgó és egy hollandi borszűrő eladó. Kassa u. 8.

Zongora eladó. Székely Bertalan út 3.

Reprezentatív helyre, gyönyörű, nagy főnixpálma eladó. Ujmecsekalja, Alpári Gyula u. 6. I. em. 10.

Eladó, rövid, bécsi, páncéltökés zongora, gyermek sportkocsi, leányka irhabunda 10—12 évesnek. — Athinay u. 3. Északi lh., földszint 2.

Jó állapotban levő 200 literes szőlőprés eladó. Tibor utca 56.

Jé állapotban levő garzon gáztűzhely és egy Singer varrógép eladó. Vak Bottyán u. 32., hátul az udvarban.

8 hónapos, vemhes, szerződött kijáró üsző eladó. Pécsbagota 29. sz. alatt.

Figyelem! 560x166 méretű farostlemez, 5 darab és fürdőszoba csempe több színben eladó., du. 2—7-ig. Halász u. 9.

Javarészt marhatrágya eladó. Rácváros 37.

6 éves filodendron eladó. Pekori József, Gerde.

Egy kétszemélyes heverő és egy törpe centrifuga eladó. Építők útja 16/A. IV. 14.

Kifogástalan, perzsabunda eladó, vagy autóért elcserélhető, különbözetet fizetem. „Autó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egy jó állapotban levő, zománcozott Lepke asztali tűzhely eladó. Ujvilág u. 9/1.

Törzskönyvezett, simaszőrű foxterier szuka, 11 hónapos eladó. Mohács, Rákóczi u. 31. sz.

Nercesikozású, nagyméretű ragyogó sötétbarna bunda 9500-ért és nerc, ezüstróka, szkunksz stb. gallérok eladók. „Nemesprémek olcsón" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nyugatnémet kötőgép eladó. Uránváros, Dr. Veress Endre u. 1. B. lépcsőház, II. emelet 6. Gyermekfodrásznál.

Mély babakocsi és asztaltűzhely eladó. Teréz u. 1.

Antik fotelágy, kétszemélyes rekamié, jó állapotban jutányosan eladó. — Kőcknél. Megtekinthető 11—14 óráig Daindoli busz, Lajkó megálló.

Jó fürdőkályha, rézhengeres tusolóval, vörösrézüst, majdnem új, 80 literes, kovácstűzfújó, fából, bőrözött, eladók. Pénzes, Pécs, Jurisics u. 12.

Gáztűzhelyet palackkal, 1 LE motort 220 V-ra veszek, ugyanott jó állapotban levő két szoba fűtésére is alkalmas, hordozható olajkandalló eladó. Kisgyörry János, Várady A. u. 7/1.

gépjármű

CY-os 1300-as Polski sürgősen eladó. Alkotmány u. 34. sz. Szegleti, Érdeklődni 5—8 óráig.

Ford Taunus 12 M., újszerű állapotban eladó. Szigeti út 57.

„Púpos" Warsawa karosszériát veszek. Gázhegesztő berendezést bérelnék. Sürgős. Pécs, Vak Bottyán u. 9.

FORD TAUNUS,
CN-es rendszámú M 17-es típus személygépkocsi kitűnő állapotban eladó.
Érdeklődni szombat, vasárnap. Pécs, Alsó-Balokány utca 59. sz.

Renault 16-os eladó. Pécs, Szigeti út 57.

Eladó Tünde robogó, alig használt, alkatrészként is, férfikerékpár, villanykályha. Doktor Sándor u. 32.

Karambolos Wartburg 353 sárvédő és futómű sérüléssel eladó. Megyeri út 35. sz.

15 094 Zsiguli utalványomat elcserélném 71-es Skoda utalványra vagy 5000 km-ig 850-es FIAT-ra. — Szigetvár, Zalka M. u. 35.

Garázs eladó. „Erdősáv" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Opel Record jó állapotban, olcsón eladó. Pécs, Gyárváros, Gyöngyössy I. 10. Nets, karosszéria lakatos.

Garázst keresek. „Pécsi lakós" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Most vizsgázott 407-es Moszkvics eladó. Pécs, Közép-Daindol 24.

Garanciális Skoda S 100-as eladó. Érdeklődni lehet a Szülészeti Klinikán.

Új S 100-as eladó. „Skoda" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

26 180 sorszámú S 100-as Skoda utalványt adnék, azonnali Trabant Limousin kiutalásért. Megegyezés szerint. Csaba, Komló, IBUSZ.

Skoda 1000-es MB eladó. Érdeklődni: Máriagyűd, borozó.

Zastava, betegség miatt eladó. Felsőbalokány u. 27. 16 óra után.

Kisebb méretű autónak olcsóbérű garázs kiadó. — Tettye u. 17.

Volkswagen kerekek téli gumival, hátsó üveg Grundig autórádió **Bosch** harsonakürt pár, hibajelző háromszög eladó. Kiskőszeg u. 6. Fürst S. u.-i benzinkúttal szemben.

vegyes

22 éves, érettségizett, fekete hajú fiatalember házasság céljából megismerkedne szolid leánnyal. Leveleket: „A szépség nem minden" jeligére a mohácsi hirdetőbe.

PARKETTA csiszolását, lakkozását, lerakását, átrakását vállaljuk. — Kivitelezés: korszerű, modern gépekkel. Előlegyzéseket kérjük **45-36-os telefonszámra.**

Magyar, orosz, latin, német korrepetálást vállal pedagógus. Sánc u. 5. Feketéne.

DÍSZÍTSE OTTHONÁT SZEPKÖTÉSŰ KÖNYVEKKEL! Könyvek, folyóiratok, képesújságok kötését rövid határidőre vállaljuk. Könyvkötészet: Kossuth L. u. 35.

Óra- és ezüstjavítás garanciával, kisebb javítások megvárhatók. Bálint órás, Boltiv köz 2.

SIRKŐKÉSZÍTÉST vállalok. **Pécs, Tettye u. 14. sz.**

Német, francia nyelvoktatás kedvező feltételekkel. Tanarnő, Rákóczi út 38. II. 3.

VARRÓGÉPEK javítását, **KULCSOK** — lift, lakás, autózár — készítését, **KEREKEK** küllözését, Jáwa bukásgátló szerelését vállalom. Varrógépek garanciával, R—51-es BMW old. motorkerékpár eladók. Fehér, Rákóczi út 57. szám.

Bajcsy-Zsilinszky u. 39.

Bútorüzletben boroshordóvásár

SZEPTEMBER 5-ÉN. VASÁRNAP IS NYITVA.

Kezdődik a tanév A TANULÓ-BALESET-BIZTOSÍTÁS EGÉSZ ÉVBEN ÉRVÉNYES

A Beremendi Cementmű *gépészeti szereléséhez*

felveszünk:

- **LAKATOS,**
- **HEGESZTŐ,**
- **ACS-ALLVÁNYOZÓ,**
- **SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT**

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN
minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

Szeretettel köszöntjük bányászainkat

a 21. bányásznap alkalmával

Szeptember 4-én, 9—18-óráig várjuk vásárlóinkat

Dolgozókat felvesznek

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat felvételre keres férfi munkaerőt sírásói munkára. Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés a Temetkezési Vállalat munkaügyi irodájában. (2221)

GONGYOLEGTELEPUNKRE ládaszegezőket és gondnoksági raktárunkba férfi segédmunkásokat felveszünk (lehet fiatalkorú is). Jelentkezés: Baranya MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1786)

LAKATOS és esztergályos szakmunkásokat, valamint betanított munkásokat felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán Pécs, Szalai András u. 8. (1767)

POLLACK MIHÁLY Műszaki Főiskola takarítónőket keres 8 órás, esetleg 4 órás elfoglaltsággal. Jelentkezés a Boszorkány út 2. sz. alatti épület portáján. (1788)

AUTÓSZERELŐT felvesz a MÉH Vállalat Pécs, Doktor S. u. 14. (1789)

SZAKKÉPZETT laborasszisztenst felvesz a Tüdőgyógyintézet, nővérszállást biztosítunk. (1792)

„D" VIZSGÁS nyugdíjas gépkocsivezetőt, mikrobuszra felvesz a Tüdőgyógyintézet. (1793)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOSKOCSI-VEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettséggel, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOSKOCSI-VEZETŐNEKI — 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek, és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK! — Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Jelentkezés: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (287)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat autóbuszvezetői tanfolyamot indít. A jelentkezés feltételei: kétéves tehergépkocsi-vezetői gyakorlat, nyolc általános iskolai végzettség, betöltött 21. éves életkor. A tanfolyam költségét a vállalat téríti, a résztvevőket már a tanfolyam kezdetén állományba vesszük. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. III. em. 6. (1795)

VILLANYSZERELŐT, rakodókat, kubikosokat, kőműveseket, éjjeliőrt keres felvételre a Pécsi Kertészeti Vállalat Parképítő Üzeme. Jelentkezés az üzemvezetőnél Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104., a temető főbejáratával szemben. (1794)

A MOHÁCSI VEGYESIPARI Vállalat pályázatot hirdet műszaki csoportvezető és szolgáltatás irányítói beosztásokra. Az alkalmaztatás feltétele: a műszaki csop.-vezetőnél gépészmérnöki vagy üzemmérnöki képesítés; a szolgáltatás-irányító részere építőipari technikusi képesítés. Jelentkezni lehet részletes önéletrajz, munkahely megnevezés és lakcím közlésével 1971. szeptember 30-ig, Mohács, Ságvári u. 10. sz. alatti vállalati központunkhoz címezve. (1761)

IPARI RÖNTGENKÉSZÜLÉK bekötésében jártas és áramfejlesztő kezeléséhez értő villanyszerelő szakmunkást alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Rákóczi út 56 (1738)

JOGOSÍTVÁNNYAL rendelkező dömpervezetőket alkalmaz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. — Jelentkezés a forgalmi telepen, Nagy Lajos u. 1. (1739)

HÁLÓZATI vízvezeték- és csőszerelőket, segédmunkásokat, szennyvíztelepi és csatornamunkásokat, kőműveseket, kubikosokat, szivattyúkezelőket, vizsgázott villamos gépkezelőket, villanyszerelőt telepkezelői vizsgával, éjjeliőröket, portást, érettségizett dolgozókat, motorkerékpárvezetői jogosítvánnyal hálózatvizsgálóknak, víz- és szennyvízmintavevőnek állandó munkára felveszünk. Vízművek. Zólyom u. 2. (1810)

KÖNYVELŐT és adminisztrátort felvesz a baranyahídvégi mezőgazdasági termelőszövetkezet, akiket a faüzemben kíván alkalmazni. Jelentkezés a tsz főkönyvelőjénél. (1772)

BETON- ÉS VASBETONIPARI MŰVEK pécsi telepére éjjeliőrt, targoncavezetőt, valamint hirdi telepére 6 tonnás panter autódaru kezelőt, villanyszerelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt alkalmaz. Jelentkezés: az üzemgazdasági osztályon, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (325626)

A GÖRCSÖNYI ÁFÉSZ igazgatósága azonnali belépéssel közgazdasági érettségivel rendelkező könyvelőt keres. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Görcsöny, Hársfa u. 21. sz. alatt. (325525)

KŐMŰVES, tetőfedő és ácsmunkás segédmunkásokat felvételre keresünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. — Pécs, Sallai u. 11. (292819)

A PÉCSI BŐRGYÁR felvételre keres érettségivel rendelkező fiatal női munkaerőt, energiaosztályára. Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292813)

ANYAGKÖNYVELŐI és bérelszámolói munkakörbe munkaerőt felveszünk. Lehet nyugdíjas is. Jelentkezés: Munkaügyi Osztályvezetőnél. 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 30. (292812)

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos, tetőfedő, asztalos, lakatos, vízvezetékszerelő, gépszerelő szakmunkásokat, egy kazánfűtőt kb. hat hónapra és kőművesek mellé segédmunkásokat. Felvétel mindennap reggel 8—12 óráig. Vidékieknek útiköltséget térítünk. (325551)

BELVÁROSBAN lévő vállalat titkárnői beosztásba gyakorlott gyors- és gépírót keres. — Ajánlatokat fizetési igény megjelölésével „Bizalmas munkakör" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (292810)

A KESZTYŰGYÁR férfi segédmunkást keres. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár személyzeti osztályán. (292809)

BETONÚTÉPÍTŐ Vállalat pécsi építésvezetőségére felvételre keres éjjeliőrt (nyugdíjas is lehet). Jelentkezés: Hőerőmű telepén, 42. sz. barakk. (325265)

CSÖSZER BUDAPEST

Jó kereseti lehetőséggel munkát biztosít a megye területén

PÉCS, MOHÁCS

BEREMENDEN (+ 30%-os pótlék,

10 munkanap, 4 pihenőnap)

és az ország bármely pontján.

Felveszünk:

- CSÖSZERELŐKET,
- KÖZPONTIFŰTÉS- SZERELŐKET,
- VÍZVEZETÉK-SZERELŐKET,
- LAKATOSOKAT,
- HEGESZTŐKET, VALAMINT
- BETANÍTOTT SM.
- ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT.

Jelentkezés:

SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 6. FELVÉTELI IRODA

szombat kivételével 8—16 óráig

20 SZÁZALÉKOS ÁRKEDVEZMÉNY!

Szobanövényvásárt

rendez nagy áruválasztékkal virágüzleteiben

szeptember hóban a

PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT

Virágüzleteink a város minden pontján!

KÜLÖNVONAT

IBUSZ

a vadászati világkiállításra

BUDAPESTRE

SZEPTEMBER 12-ÉN VASÁRNAP

Részvételi díj: 110,— Ft belépődíjjal együtt.

JELENTKEZÉS A PÉCSI IBUSZ IRODÁBAN SZEPTEMBER 8-IG.

Régi bevált hagyomány

hűségjutalomból bútort vásárolni

válassza ki OTP-hitelre is

a MECSEK ÁRUHÁZ

bútoroszályán

Bútorboltok:

Pécs (villanyrendőrnél) és Komlón

Nagy választék! Házhoz szállítás!

ÁTDOLGOZOTT, ÚJ KIADÁSBAN MEGJELENT
A KÉPES GAZDASÁGI—POLITIKAI NAGY VILÁGATLASZ

AZ ÚJ VILÁGATLASZ a legfrissebb politikai és földrajzi változásokat közli. Tartalma valamennyi korábbi kiadáshoz képest jelentős mértékben gazdagabb.

AZ ÚJ VILÁGATLASZ lapjain megtaláljuk a világrészek színes növény- és állatföldrajzi térképeit; az emberi fajok, és a sarkvidékek szemléltető tábláit; az önálló államok zászlói mellett a címerek rajzait is.

AZ ÚJ VILÁGATLASZ a Föld jellemző tájait, városait fényképekkel teszi szemléletesebbé. A földrajzi nevek helyes kiejtését ABC-sorrendben közli.

AZ ÚJ VILÁGATLASZ lexikonszerűen, a legújabb statisztikai adatok alapján valamennyi ország politikai és gazdasági viszonyait (terület, lakosság, államforma, hivatalos nyelv, pénznem, mezőgazdaság, ipar, közlekedés).

AZ ÚJ VILÁGATLASZ rendkívül szép kiállításban, nagy formátumban (34 x 25), ízléses borítófedéllel, egészvászonkötésben jelenik meg, körülbelül 500 oldalon.

Ára: 298,— Ft

— — — — — — — Itt levágandó! — — — — — — —

SZÖVKÖNYV **MEGRENDELŐSZELVÉNY**

Központi Könyvszolgálat
Budapest 62. Pf. 583.

Megrendelem a KÉPES POLITIKAI VILÁGATLASZT 298 forintos áron, mégpedig

1. Utánvételes, portómentes szállítással.
2. 5 havi részletre, 3% kezelési költséggel.

Tudomásul veszem, hogy a könyv átvételekor a vételár egyötödét és a portóköltséget fizetem, a fennmaradó összeget pedig 4 egyenlő részletben, havonta törlesztem.

Név: .....

Cím: .....

A következő rovatot csak a részletre vásárlók töltsék ki:

Szül. hely, év: .....

Anyja neve: .....

DC SPORT

Nehéz mérkőzés előtt a Dózsa

Győzelmet várnak Komlón

A Pécsi Dózsa labdarúgói nem a legjobb előjelekkel utaznak szombaton délben autóbusszal Tatabányára. A lila-fehérek mindössze egy alkalommal tudtak nyerni eddig Tatabányán.

A Dózsa még messze van legjobb formájától, ráadásul sok a sérült játékos. Kincses II., Jánosi és Tóth I. nélkül kénytelen vasárnap Tatabányán pályára lépni a pécsi együttes. A lila-fehérek várható összeállítása: Rapp — Hernádi, Solymosi, Kocsis, Kincses I. — Tóth II., Zombori (Tüske), Konrád I. — dr. Bérczesi, Máté, Daka (Rónai).

Az eredményre vonatkozóan eléggé pesszimisták a lila-fehérek vezetői. A döntetlent már főnyereménynek vennék és a jelenlegi körülmények között ha szoros mérkőzést tudnak vívni a tatabányaiakkal, már elégedettek lennének.

*

A Komlói Bányásznál Mohácsik és Bencsik sérült. Szereplésükre alig számíthat Lantos Mihály. A szakvezető tehát változtatásra kényszerül.

— Orsósra esett a választás — mondotta az edző — a fiatal játékos a Bányász Válogatottban és a magyar ifjúsági válogatott keretben, valamint az utóbbi időben a mi csapatunkban nagyon szorgalmasan dolgozott. Remélem, hogy a vasárnapi bajnoki mérkőzésen is becsülettel megállja a helyét.

Bencsik szereplésére számítanak, de ha nem jön rendbe, akkor Egri lesz a helyettese. Ezek szerint a következő összetételű tizenegy kezd: Buus — Kótai, Kovács, Csordás — Horváth, Makray — Bordács, Juhász, Solymosi, Orsós, Bencsik (Egri).

— Nagy küzdelemre van kilátás — folytatta tovább Lantos Mihály. — A diósgyőriek kitűnő csapattal rendelkeznek, legutóbb Győrből is elhozták mindkét pontot. A mi együttesünk is kezd formába lendülni, ezért a hazai pálya előnyét is beszámítva győzelmet várok. A közönségtől azt kérem, hogy buzdítsák a csapatot, hiszen a szeptember 15-i nemzetközi találkozó előtt nagyon jól jönne egy sikeres hazai szereplés.

Vízhányó Imre

Kispál László futó Kubában

Komló város első tengerentúlon szereplő sportolója Kispál László, aki a bányásznap előestéjén, szombaton, ma 23 órakor Havannában rajthoz áll az 1500 m-es síkfutásban. Ez évben Kuba fővárosa ad otthont a szocialista országok ifjúsági atlétái, Olimpiai Reménységek Tornája rendezvényének, amely rövid idő alatt rangos eseménnyé vált.

A Komlói Bányász kitűnősége éppen 18. születésnapján szállt repülőgépre a Ferihegyi repülőtéren. A nagy távolság miatt legtöbb európai ország erősen csökkentett csapattal vesz részt ezen a viadalon. Magyarországot 8 ifjú atléta képviseli, azok, akik jó helyezési eséllyel állhatnak rajthoz. Kispál László annak köszönheti kiküldetését, hogy ez évben 1500 méteren kiváló eredményt ért el a gyulai Olimpiai Kupa során, 3:50.4 perces idejével. Jobbat csak egy atléta ért el Magyarországon még 1958-ban, mely akkor nem hivatalos ifjúsági világcsúcs volt. Ezt közelítette meg 1 mp-re Kispál. A Népszava nemzetközi versenyén Kispál a 3000 m-es síkfutást nyerte kiváló 8:29 p-es idővel.

A nyár közepén kellemetlen sérülés hátráltatta edzésmunkájában, a Komlón rendezett ifjúsági vidék bajnokságon azonban újból javuló formában versenyzett, ezt három bajnokság is igazolta. Fogarassy Sándor tanítványa az elmúlt évben Cimpulung Muscelben az 1500 m-es síkfutásban 8. volt, a mezőnyből azóta többen kiöregedtek. Az ORT ötéves történetében 3:52 mp-es idővel még nem nyertek bajnokságot. Ez persze nem jelenti azt, hogy Kispál László csak az aranyéremért utazott Havannába, de feltétlen esélyes a dobogóra.

A hét vége sportműsora

Szombat, szeptember 4:

Labdarúgás, NB III. mérkőzések: PEAC—Pécsi Helyiipar, Pécsújhegy, 16.00, Pécsi BTC—Kaposvári Vasas, BTC-pálya, 14.30, megyebajnoki mérkőzések: Vasas II. Bányász—Pécsi Gáz, Vasas II. bányatelep, 16.30, Pécsi Kesztyű—Boly, BTC-pálya, 16.30, Pécsi Bányász II.—Mágocs, Pécsbányatelep, 16.00.

Atlétika: a Pécsi Dózsa minősítő versenye, Tüzér utca, 15.00.

Kézilabda, NB I. mérkőzések: Pécsi Bányász—Csorna, nők, Pécsújhegy, 15.00, Pécsi Bányász—VM Egyetértés, férfiak, Pécsújhegy. NB II. mérkőzés: Pécsi Porcelán—VM Egyetértés, nők, porcelángyári pálya, 16.00.

Modellezés: Rádióirányítású repülőmodellek országos bajnoksága, Pogány, repülőtér 8.30.

Sportlövészet: bányásznapi verseny, MHSZ lőtér, 11.00.

Teke: NB I. mérkőzés: Pécsi Gáz—MOM, férfiak, Újmecsekalja 11.00.

Röplabda, NB II. mérkőzés: Vörös Meteor—PEAC nők, Egyetemi Tornacsarnok, 16.00.

Vasárnap, szeptember 5:

Labdarúgás: NB I. mérkőzések: Komlói Bányász—Diósgyőr, Komló, 16.00, Tatabánya—Pécsi Dózsa, Tatabánya, 16.00, NB I. tartalék mérkőzés: Komlói Bányász—Diósgyőr, Komló 14.00, Tatabánya—Pécsi Dózsa, Tatabánya 14.00, NB I. B. mérkőzés: Oroszlány—Pécsi Bányász, Oroszlány, 15.00, NB II. mérkőzések: Pécsi Ércbányász—Bakony Vegyész, Újmecsekalja 15.00. KOMÉP (Tatabánya)—PVSK, Tatabánya, 10.30. NB III. mérkőzések: Mohácsi SzTE—Nagymányok, Mohács, 16.00, Mázai-Szászvári Bányász—Volán 12-es (Szigetvár), Szászvár, 16.00, Barcs—Pécsi Porcelán, Barcs 16.00, Lábod—Honvéd Steinmetz SE, Lábod 16.00, megyebajnoki mérkőzések: István-akna—Pécsi Ércbányász II. Pécsszabolcs, 10.00, Szigetvári Kinizsi—Véménd, Szigetvár, 14.15, Szigetvári Cipő—Sásd, Szigetvár, 16.00, Beremend—Pécsi Dinamó, Beremend, 16.00, Töttös—Siklós, Töttös, 16.00, Pécsi Kinizsi—Pécsi Vasas, Kovácstelepi pálya, 9.00.

Sportlövészet: bányásznapi verseny, MHSZ lőtér, 8.00.

Tájékozódási futás: a városi váltóbajnokságok, Orfű, 8.30.

Asztalitenisz:

Dunaújvárosban kezd az Ércbányász

A hét végén az asztalitenisz-szezon is megkezdik az őszi szezont. A Pécsi Ércbányász csapata tavasszal a hetedik helyen végzett és a játékerőt ismerve esélyük van arra, hogy a táblázaton előrébb léphessenek. A vidék legjobbja cím visszaszerzéséért a legnagyobb harcot a Kaposvári Vasassal vívják.

Az őszi sorsolás kedvezőnek mondható. Az első mérkőzést Dunaújvárosban játsszák a kieséjelölt hazaiak ellen. A papírforma feltétlen Ércbányász győzelmet ígér. A második fordulóban is idegenbe kell utaznia a csapatnak, Budapesten a Pénzügyőrök ellen mérkőznek.

A csapat egyébként július közepén kezdte meg a felkészülést az őszi szezonra. Részt vettek Kecskeméten a DC rendszerű bajnokságon, ahol az Arató—dr. Horváth pár sorrendben nyolcadszor szerezte meg az első helyet. Elindultak a Csepel idénynyitó versenyén is, amely jól szolgálta a felkészülést. A Dunaújváros ellen a tavasszal jól szereplő csapattal kezdenek, tehát Arató, dr. Horváth, Balázs, Szederkényi, Szeifert. Az ifjúságiak közül Haisernek van esélye arra, hogy az ősz folyamán bekerülhessen az első csapatba.

A Pécsi BTC NB II-es női csapata az első fordulóban a Kaposvári Vasast fogadja, a PEAC férfiak később kapcsolódnak be a küzdelmekbe.

AFIT

AZ AFIT XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT I. SZ. ÜZEMEGYSÉGE

felvételre keres:

FÉNYEZŐK MELLÉ NŐI CSISZOLÓKAT,
GÉPKOCSISZERELŐKET,
KAROSSZÉRIALAKATOSOKAT,
VILLANYSZERELŐT,
BOGNÁRT,
BOGNÁROK MELLÉ SEGÉDMUNKÁST
ÉS GÉPKOCSIVEZETŐT.

Jelentkezés:

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33. SZ. ÉSZAKI KAPU.

Horgász cél- és távdobó világbajnokság

Az első magyar aranyérem

Jól hajráztak a magyarok öttusában

Színpompa a pogányi repülőtéren. A starthelyeknél a tizenkét nemzet különböző színű felszerelésben lévő versenyzői. A pénteki verseny az öttusa negyedik számával a Skish céldobással kezdődött.

Ebben a számban a zsinor végén a horog helyett egy 7,5 grammos súly van. A magyarok közül Barth Róbert és Varga György csak egy „műtócsát" téveszt. A verseny rendkívül izgalmassá válik, kérdés, hogy a riválisok tévesztenek-e. Nos a bolgár Tzenov Michail és az NSZK-beli Lindenblatt Andreas megszünteti a találgatásokat, mindketten a maximális 100 pontot érik el. A világbajnoki címet jobb idejével a bolgár versenyző szerzi meg.

Egy pályával odébb a nők küzdenek ugyanebben a versenyszámban. A magyarok remekül dobnak. Nemesné 80 pontot ér el, Varga Györgyné 10 ponttal többet teljesit és az első helyre kerül. Barth Róbertné a következő dobó. Nagy nyugalommal hajítja a zsinor végén lévő kis súlyt a célkör közepébe. Egyetlen egyszer hibázik, egy négypontosba nem talált be. Barthné teljesítménye 96 pont, Most már csak azért izgulunk, hogy ne dobja túl senki. A két nagy ellenfél Blaschke Gaby (NSZK) és az első aranyérem tulajdonosa Brigitta Spiller csak 84 pontot ér el, megszületett az első magyar aranyérem. Leírhatatlan öröm a magyar táborban, hisz Barth Róbertné aranyérme mellé Varga Györgyné ezüstérmet szerzett.

Barth Róbertné 10 éve versenyez. Ez a második aranyérme, ezenkívül 15 ezüst és 12 bronzérmet gyűjtött össze a világbajnokságokon. Mikor megkérjük, hogy beszéljen versenyzői pályafutásáról, segítséget kér férjétől, hogy együtt nyilatkozzanak. Barth Róbert udvariasan válaszol feleségének:

— Ma te vagy az aranyérmes, téged illet a nyilatkozat, én csak ezüstérmet szereztem.

Barthéknál tehát családi sportág a vensenyhorgászat.

— Valóban, a férjem pár hónappal kezdte előtt a versenyzést. Egyébként együtt járunk horgászni is.

— Hányszor edz hetente?

— Három edzést tartunk egy héten, de verseny előtt naponta gyakorolunk.

A pénteki versenynap legnagyobb küzdelmét az egykezes távdobás hozta. Barth Róbert csak centiméterekkel szorult a második helyre, de rajta kívül a magyar csapat többi tagja is kitűnően hajrázott és így öttusában a negyedik helyről a második helyre került a csapat.

(Lázár)

Barth Róbertné az első magyar aranyérmes

A MÁSODIK VERSENYNAP EREDMÉNYEI

Skish céldobás 7,5 g-s műanyag súllyal: világbajnok Tzenov Michail, (Bulgária) 100 pont, 2. Lindenblatt Andreas, (NSZK), 100, 3. Mészáros Juraj (Csehszlovákia) 96, ... 6.–9: Barth Róbert 94, Varga György, 94. Nők. Világbajnok: Barth Róbertné (Magyarország) 96, 2. Varga Györgyné, 90 pont. 3. Blaschke Gaby, (NSZK), 84 ... 6. Nemes Tamásné, 80.

Egykezes távdobás, alumínium súllyal: férfiak, világbajnok: Petkov Iván (Bulgária) 133.650, 2. Barth Róbert, 133.140, 3. Zachariev Jordán, (Bulgária) 130.455, ... 6. Dr. Dienes Ferenc 126.180, nők: világbajnok: Dimova Dora (Bulgária), 127.920. 2. Spiller Brigitta (NDK) 113.550, 3. Nemes Tamásné 112.710, ... 6. Barth Róbertné 108.480.

Férfi öttusa: világbajnok, Zahn Paul (NSZK) 622.395, 2. Tzenov Michail (Bulgária) 608.165, 3. Hässig Peter (Svájc) 606.555, 4. dr. Dienes Ferenc, 604.670, 5. Varga György 604.540, 6. Barth Róbert 603.720, nők: világbajnok: Spiller Brigitta (NDK) 561.060, 2. Barth Róbertné, 545.530, 3. Dimova Dora (Bulgária) 538.880, ... 5. Varga Györgyné 535.750, 6. Nemes Tamásné, 532.960.

Műlegyes távdobás. Világbajnok Hässig Peter (Svájc), 61.20, 2. Ohme Joachim (NDK) 60.58, 3. Krüger Wolter (NDK) 60.36.

Közlemény az MTK kilenc labdarúgójának eltiltásáról

Az MTS Budapesti Tanácsának fegyelmi bizottsága az MTK kilenc labdarúgójának fegyelmi ügyében a fegyelmi szabályzat 23. paragrafusa alapján hivatalból és a Magyar Labdarúgó-Szövetség elnökségének panaszára felülvizsgálati eljárást folytatott.

A felülvizsgálati eljárás lefolytatását az indokolta, hogy az MTK fegyelmi bizottsága a büntetések meghozatalakor nem vette figyelembe a súlyosbító, illetve enyhítő körülményeket, mellőzte az elvárhatóság vizsgálatát. Az MTK elnöksége a fegyelmi eltiltások végrehajtásának felfüggesztésénél szintén nem mérlegelt egyénileg és nem értékelte kellő súllyal, hogy a kilenc labdarúgó nem csupán a sportegyesület rendjét, érdekeit sértette.

A felülvizsgálati eljárás során az MTS Budapesti Tanácsának fegyelmi bizottsága az 1971. évi szeptember 3-án megtartott ülésén, az MTK-ban lefolytatott sportegyesületi fegyelmi eljárásokban hozott fegyelmi határozatokat az alábbiak szerint megváltoztatta:

Dunai Lajost 1972. december 31-ig, Sárközi Istvánt 1972. szeptember 30-ig, Kiss Tibort 1972. június 30-ig, Becsei Józsefet, Hajdu Józsefet, Koritár Lajost, Oborzil Sándort, Strasser Lászlót és Török Józsefet 1971. december 31-ig a labdarúgó sporttevékenységtől (bajnoki, kupa, nemzetközi, valamint nyilvános edzőmérkőzéseken való szerepléstől) eltiltotta és mindennemű kedvezmény megvonását rendelte el.

A fegyelmi bizottság megállapította, hogy a kilenc labdarúgó-játékos súlyos fegyelmi vétséget követett el. A meghallgatások során azt elismerték, hogy cselekményük fegyelmi vétség, de eredeti álláspontjukat fenntartották. Az úgynevezett „megbánó nyilatkozatot" csak azon célszerűségi okok miatt tették, hogy ismét játéklehetőséget kapjanak.

Dunai Lajos ügyében súlyosbító körülményként figyelembe kellett venni, hogy mint volt csapatkapitány, játékostársai körében befolyásoló szerepet töltött be. Dunai Lajos ellen már korábban is merültek fel kifogások, amelyért fegyelmi büntetésben részesült. Ismeretes az elmúlt évbeni leállása, majd annak visszavonása is.

Sárközi István és Kiss Tibor ügyében a fegyelmi bizottság súlyosbító körülménynek tartotta, hogy korábban már fegyelmi büntetést kapott.

Birkózó-vb

A kötöttfogású birkózó-vb második napja — Varga tusgyőzelemmel javított...

A magyarok a második fordulóban a következő mérkőzéseket vívták:

48 kg: Seres Ferencet leléptették Haas (nyugatnémet) ellen.

57 kg: Varga tussal nyert Hack (osztrák ellen).

Megyebajnoki eredmény: Véménd—Pécsi Kinizsi 2:0 (1:0), Pécsbányatelep.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Leon és az Atlanti Fal (4, n7, f9).

Petőfi: Kísért a múlt (4, 6, 8).

Kossuth: A bostoni fojtogató (f10, 12, f7, 9). 18 éven felüli Én vagyok Jeromos (f3, f5).

Gyárváros: Nincs jobb a rossz időnél (6). **Mecsekalja:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (5, 7). 16 éven felüli — **Pécsszabolcs:** Heintje (5, 7). **Vasas II.:** Ha kedd van, akkor ez Belgium (f6). **Harkány:** A bűntény majdnem sikerült (8). 16 éven felüli **Mohács:** Fekete angyalok (6 — másfél helyár!). **Sellye:** Hogyan fogtam el az őrnagyomat? (7). **Siklós:** A csendőr nősül (8). — **Szigetvár:** A gyilkos a sínen vár (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. Kb. 7.50: Múzeumi híradó 8.00: Hírek, Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Musicalekből. 8.57: Magyar előadóművészek felvételeiből. — 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Kártyások. 10.55: Beethoven műveiből. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Melódiakoktél. 13.40: Hallotta-e Budapestet nappal? 13.59: Kóruspódium. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek. 15.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczenei műsora. 15.50: Rádióreklám. 15.55: Kis magyar néprajz. 16.00: 168 óra. Közben 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: Humbug. Szatíra. 18.12: Bemutatjuk az MRT szimfonikus zenekarának új felvételeit. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Ablak. Egy óra Máté Péterrel. 20.25: Bartók: II. hegedű—zongoraszonáta. 20.45: Színész és szerepe. 21.15: Az MRT népi zenekara játszik. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Jelentés a birkózó világbajnokságról, Szófiából. 22.25: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Az élő népdal (ism.). 8.15: Lemezmúzeum. 8.35: Külpolitikai figyelő (ism.). 8.50: Nótacsokor. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.45—10.50: Hírek, időjárás. 12.00: Barokk tenoráriák. — 12.20: Béládi Miklós könyvszemléje. 12.30: Haydn: G-dúr szimfónia. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.02: Fiatalok zenét hallgatnak. — 13.33: Hangszerszólók. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—15.00: Napraforgó. A Gyermekrádió órája. — 15.00: Orvosok a mikrofon előtt (ism.). 15.05: Bach: V. brandenburgi verseny. 15.30: Falvakban, mezőkön. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Mezei csokor. 16.30: A Magyar Földrajzi Társaság felfedező utazói. — 16.45: Chopin-zongoraművek. 17.10: Közvetítés a Bp. Honvéd—Ferencváros bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 17.50: A Vietnami Demokratikus Köztársaság kultúrájának hete. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Kíváncsiak Klubja. 19.00: Schumann: I. szimfónia. 19.35: A színészi hivatás. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika. II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Bemutatjuk a csehszlovák táncdalfesztivál díjnyertes dalait. 20.58: Glinka: Ivan Szuszanyin. — Négyfelvonásos opera. — Közben 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, Időjárás. — 16.05: A dzsessz világa (ism.). 17.05: Ötórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: Farkas Ferenc—Dsida Jenő: Lírikus kantáta. — 19.22: Harangvirág. Rádiójáték. — 20.23: Janine Micheau és Jurij Mazurok énekel. — 20.57: Szólóművek. 21.42: Hangfelvételek — felsőfokon. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. — Zenés műsor
18.00: Beszéljünk róla! Rózsa László jegyzete
18.05: Egy hét Ibafán
18.15: Szól a hegedű...
18.30: Mai vendégünk
18.40: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. — Hírek, tudósítások, riportok. Hallgatóink kérésére. Zene
19.30: Német nyelvű műsor. A bányászok napjára. Neue Zeitung előzetes. Szombatesti muzsika
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés
9.31: Alba Regia napok — Videoton interjazz fesztivál, 1971 (ism.)
10.05: Salto mortale. — 10. München (ism.)
11.05: Dinasztiák a Gerecse alján. Dokumentum-riportfilm (ism.)
15.20: A formák élete. II. Az autó
15.45: Reklámműsor
15.55: Telesport. — Bp. Honvéd—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése Kispestről, NDK—USA női, férfi úszóverseny, 2. nap. — Közvetítés Lipcséből
18.20: Hírek
18.25: A tenger titkai. 7. Kitérő a Titicaca-tóhoz
19.15: Cicavízló
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva... Mikes György ötperce
20.05: Félszoba. Tévéjáték
21.05: Interfórum '71. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban
21.30: Nemzetközi atlétikai verseny, 1. nap. Közvetítés Münchenből, felvételről
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás
22.20: Éjszakai előadás. Egy ember ára. Magyarul beszélő angol film. — Az előadás előtt bevezetőt mond Nemeskürty István.

JUGOSZLÁV TV.

11.00: Sakk-olvasókönyv. 15.25: Hangverseny zenekarra és szólistákra. — 15.55: Balkáni atlétikai játékok. — 18.10: Hét belgrádi nap. 18.25: Balkáni atlétikai játékok. 19.00: Rajzfilm. 19.20: Karaván. 20.35: Enrico Masijas show-ja. 21.35: Az a harmadik — csehszlovák film.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 209. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 5., vasárnap

Köszöntjük bányászainkat!

Irta: DR. NAGY JÓZSEF, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára

Ezekben a napokban – felszabadulásunk óta immár huszonegyedik alkalommal – emlékezünk meg bányászainkról. A bányásznap, jellegzetesen szocialista ünnep s megyénk életében mindig jelentős eseménynek számított. Érthető, hiszen Pécs és Komló városának történelme szorosan összefonódott a bányászat történelmével és ennek a szakmának tradíciói az emberek tudatában maradandó nyomokat hagytak.

De nemcsak a múltja, hanem a jelene is nagy ennek az iparágnak. Közismert, hogy megyénk ipari szerkezetét a bányászat túlsúlya jellemzi és ennélfogva termelési eredményei is döntően befolyásolják gazdasági fejlődésünket, helyzetünket. A bányászat megyénkbeli súlyát bizonyítja az is, hogy az ipari munkások fele még jelenleg is ebben a szakmában dolgozik.

A bányászat fejlődése a szocialista iparosítás extenzív szakaszában – főleg az ötvenes években – volt a legerőteljesebb, amikor az energiabázis megteremtése szükségessé tette a rendelkezésre álló szénvagyon minél gyorsabb feltárását és kiaknázását. Ennek a fejlődésnek a mecseki szénbányák is részesei voltak, amit az új és korszerű üzemek egész sora és a termelés mennyiségének a korábbiakhoz képest ugrásszerű növekedése bizonyít. Ezekben az években indult meg a bányászat megyénkben levő másik ágának, az uránércternelésnek fejlesztése is, amely a jövő energiahordozójának, energiabázisának kialakítását szolgálja.

A bányászatnak ez a nagyarányú fejlődése a problémák sokasága mellett előnyöket is jelentett Baranya számára. Az új munkaalkalmak tömegével együtt új városok és városrészek épültek (gondoljunk Komlóra, vagy Pécsett az Uránvárosra), de ez a fejlődés tette lehetővé a magasabb jövedelmeknek, az életszínvonalnak helyenként az országos átlagot meghaladó növekedését is.

Az utóbbi években sok vitát és érzelmi vihart okozott a bányászok körében a szénbányászat jövőjének, távlatának megítélése. Köztudott az, hogy az energiaszerkezet világszerte átalakulóban van és az energiahordozók összetétele a hatékonyabban kitermelhető szénhidrogének javára tolódott el. Ennek a folyamatnak következményeként még a legjelentősebb széntermelő országokban is egyre kevésbé versenyképes a szén a szénhidrogénekkel, az olajjal, a földgázzal szemben. Ez az átalakulás hazánk népgazdaságát is érintette és objektíve vált szükségessé az, hogy energiapolitikánk új útjait adottságaink és lehetőségeink figyelembevételével kijelöljük. Ennek megfelelően a közelmúlt években széleskörű tudományos vizsgálat alapján került kidolgozásra az a koncepció, amely az ország energiaszerkezetének átalakulását tűzte ki célul. Miután a kőolaj és a földgáz már nagyobb mennyiségben áll rendelkezésre mint korábban, a jövő energia-mérlegén belül a szén részaránya kisebb lesz, mint korábban volt. Mindemellett, hogy a szénhidrogének előtérbe kerülésének szükségessége tényekkel, adatokkal bizonyítható, semmi esetre sem jelentheti ez azt, hogy a szennel, mint az energiaforrás egyik fontos alapanyagával nem számolhatunk. Éppen ezért nem lehet egyetérteni azokkal a sokszor érzelmekre ható és nem a tényleges helyzetet tükröző megnyilvánulásokkal, sajtóhangokkal, amelyek a szénbányászat várható felszámolását jövendölik.

Ezt az alkalmat is felhasználva – illetékes kormányvezetők többször elhangzott nyilatkozataira támaszkodva – ismételten le kell szögezni, hogy nem a szénbányászat felszámolásáról, hanem annak racionalizálásáról, korszerűsítéséről van szó. Ez alapjaiban véve azt jelenti, hogy a termelési eszközök koncentrálásával, műszaki fejlesztéssel, gépesítéssel, a termelékenység színvonalának emelésével növelni kell a szénbányászat hatékonyságát. Bár ennek a nagyfontosságú programnak még a kezdeténél tartunk, azonban pozitív hatása már több vonatkozásban is érezhető. A közelmúlt években nőtt az egy aknára jutó termelés mennyisége, javult a kitermelt szenek kalóriatartalma, csökkent az önköltség stb.

Természetesen ez a folyamat azt is feltételezi, hogy a gazdaságtalan és nagy ráfizetéssel termelő bányák fokozatosan felszámolásra kerüljenek olymódon, hogy az ott dolgozó bányászok elhelyezése is megoldódjon. Az eddig lebonyolított bánya-összevonások tapasztalatai azt mutatják, hogy az utóbbi okozott legkevesebb gondot, miután a bányászatot jelenleg inkább a munkaerőhiány, mint a munkaerőfelesleg jellemzi. Ennek eredője a lélektani okok mellett (a bányászat bizonytalannak vélt jövője) az, hogy a jelentős műszaki fejlődés ellenére is a bányászat egyike azoknak az iparágaknak, ahol a nagy fizikai igénybevétel és az egészségtelen munkakörülmények miatt a munkaerő elhasználódása lényegesen nagyobb, mint más iparágakban. Ez is magyarázata annak, hogy a bányászatban a törzsgárda kialakításának tényezői eltérnek a szokásostól.

A nehéz létkörülmények, az elemekkel való mindennapos küzdelem alakította ki azt a hagyományos bányászöntudatot, amelynek nagy része van abban, hogy a mi vidékünkön a munkásosztály legforradalmibb magját a bányászság alkotja. A baranyai munkásmozgalom eseményekben gazdag történelmében a bányászok mindig az élen haladtak, mind a felszabadulás előtt az elnyomókkal folytatott harcban, mind a felszabadulás után a demokrácia megszilárdításáért, majd a szocializmus építéséért folyó harcban. De a bányászok nevéhez fűződnek a szocialista iparosítás hősi korszakának nevezetes „széncsatái" is, amelyek országos mozgalomként az energiabázis fejlesztésének céljait szolgálták.

Amennyire országos ügy volt annakidején a széncsata, ugyanannyira népgazdasági jelentőségű ma az energia-szerkezet átalakulása és a nemzetközi összehasonlításban is gazdaságos szénbányászat kialakítása. Ebben a nagyszabású programban a mecseki bányáknak is kiemelkedő szerepe van. Ismeretes, hogy hazánkban egyedül itt termelnek kokszolható feketeszenet és – tegyük hozzá – uránércet, amelyeknek tartós és biztos jövője van. Mindemellett azonban a realitásokat is figyelembe véve olyan arányú mennyiségi fejlődéssel, mint amely a korábbi időszakot jellemezte, már nem számolhatunk.

Most a minőségi feladatok vannak soron, amelyek a gazdaságosságot és hatékonyabb termelés igényét támasztják a bányászat vezetőivel és dolgozóival szemben. Ezt a szándékot tartalmazzák a területünkön levő bányavállalatok, üzemek éves és ötéves tervei, fejlesztési és termelési célkitűzései. Elismerendő ezekben a tervekben az emberről való gondoskodás szándéka is, amely a bányamunka további megkönnyítésére vonatkozó gépesítési elképzelésekben kapott helyet.

A technika fejlődésével együtt a bányászkodás fokozatosan könnyebbé válik, de a föld alatt végzett munka még jó ideig nehéz, egész embert kívánó tevékenység lesz. Éppen ezért pártunk, kormányunk jövedelempolitikájának megfelelően a nehéz fizikai munka – így a bányászoké is – kiemelt erkölcsi és anyagi megbecsülést kell, hogy élvezzen. Természetesen a személyi jövedelmek növelésének lehetősége jelentős mértékben függ az üzem, a vállalat gazdasági eredményeitől, ez pedig a bányászok munkájától és teljesítményeitől. Az idei év első felének gazdasági eredményei a megyében lévő bányáknál – ha nem is különösen kiemelkedők –, de összességükben a körülményekhez képest megfelelők, amelyek biztosíthatják a tervbevett jövedelemfejlesztést és ezen keresztül a bányászok életkörülményeinek további javulását.

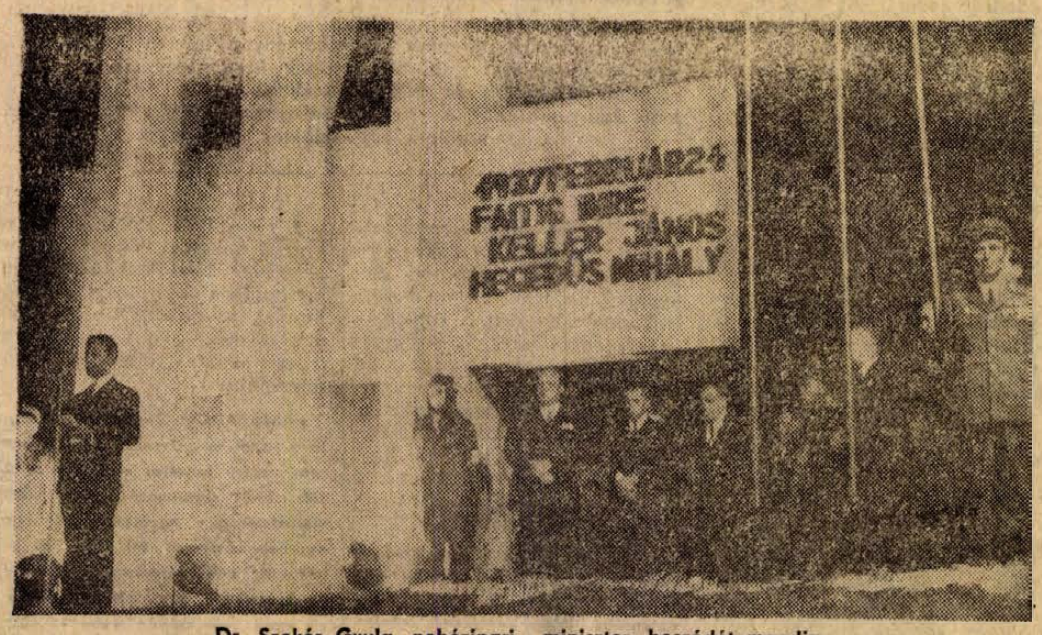
Pártunk és kormányunk eddig is méltányolta és a jövőben is megbecsüli a bányászok áldozatos és kemény munkáját és a továbbiakban is számít helytállásukra!

A huszonegyedik bányásznap jelentőségét Baranyában növeli, hogy ezekben a napokban emlékezünk meg Komló várossá nyilvánításának 20 éves évfordulójáról. Két évtized egy város életében nem nagy idő. De ha ennek a két évtizednek ma már szinte legendáknak tűnő eseményeit tekintjük át, ez valóságos történelmi korszakot jelent számunkra; a szocializmus építésének, a bányászat fejlődésének egy-egy történelmi korszakát. Komló emberi érzések vonatkozásában is nagyon közel áll hozzánk. Nemcsak azért, mert szemünk láttára nőtt várossá és jutott el a bokáig érő sárból a mai értelemben is modern településsé, hanem azért is, mert sokunk munkája és személyes élménye, életünknek egy-egy szakasza fűződik hozzá. Nem véletlen, hogy Komló rövid történelme ellenére is vonzza a szociológusokat és írókat. S ha néha ellentmondásosak is a róla megjelenő írások, a város létezése tény, és Komló ma ugyanúgy hozzátartozik a mecseki táj képéhez, természeti szépségeihez, mint az emberalkotta aknatornyok és üzemi épületek egész sora, amelyek harmonikus egységet alkotnak a környezetükben lévő erdőkkel, hegyekkel, völgyekkel.

Köszönet és elismerés illeti mindazokat, akik az elmúlt húsz évben a város alkotói, építői voltak és akik munkája nyomán Komló és a bányászat, Komló és a szén elválaszthatatlan egységgé, fogalommá váltak!

Koszorúzási ünnepség és színpompás tűzijáték Csertetőn

A szén hosszú távon is fontos tényezője népgazdaságunknak — mondotta dr. Szekér Gyula nehézipari miniszter



Dr. Szekér Gyula, nehézipari miniszter, beszédét mondja.

Ezrek jöttek el ismét. A csertetői domboldalon, ahol 34 évvel ezelőtt csendőrfegyverek fogadták a tüntetőket, tegnap este ismét sortűz dörrent: a bányászokkal együtt felvonult honvédségi díszalakulat katonái így tisztelegtek a hősi halált halt mártírok emléke előtt. A fáklyás felvonulás élén, a hagyományokhoz híven, ismét a mecseki bányászokkal oly szoros kapcsolatot tartó pécsi helyőrség ifjú katonái haladtak, majd a bányászok munkásőr-zászlóaljának díszszakasza következett. Őket követték a megye és a város, illetve a bányászati vállalatok vezetői. Ott volt a sorban *dr. Szekér Gyula*, az MSZMP KB. tagja, nehézipari miniszter, *Menyhárt László* nehézipari miniszterhelyettes, *Egri Gyula*, az MSZMP KB. tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára, *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság titkára, *Komár András*, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete Központi Vezetőségének titkára, *Bogár József*, a Szakszervezetek Megyei Tanácsának vezető-titkára, *Szentistványi Gyuláné*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke és *dr. Földvári János*, a Megyei Tanács elnökhelyettese. Eljöttek a mártírok hozzátartozói, a szénmedence veteránjai, a szocialista építőmunka kitüntetettjei, s azok a külföldi kollégák, akik a szovjet, a lengyel és az NDK-beli bányászok képviseletében érkeztek a XXI. magyar bányásznap alkalmából megyénkbe. Részt vett az ünnepségen *Francini*, a Szakszervezeti Világszövetség bányásztagozatának főtitkára is.

A vezetőket és vendégeket Pécs-Bányaüzem vezetői és dolgozói követték, majd a Mecseki Ércbányászati Vállalat és az Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének dolgozói következtek. Az újhegyi szénelőkészítőmű, a villamos-, az építési és a gépkocsiüzem több száz munkása vonult ezután az emlékmű elé, mely zászlódíszbe és fényárba öltözött az ünnep alkalmából.

A koszorúzási ünnepséget a Himnusz elhangzása után *Markvart Károly*, a Mecseki Szénbányák Szakszervezeti Bizottságának titkára nyitotta meg, majd *dr. Szekér Gyula* nehézipari miniszter mondott ünnepi beszédet. Beszéde elején azokra a nagyjelentőségű politikai eseményekre, sztrájkokra és nagy áldozatokra emlékezett, melyek a magyar bányászság harci útját jelzik. A bányamunkásság egy évszázada már, hogy a munkásosztály egyik legharcosabb és legkövetkezetesebben szocialista rétegét képezi, s mint ilyen a felszabadulást követő újjáépítés sokszor emberfelettien nehéz, sok-sok áldozatot követelő munkájában is élenjárt.

A bányászat, s azon belül a szénbányászat jövőjéről, gondjairól szólva a nehézipari miniszter kijelentette: a szén hosszú távon is fontos tényezője népgazdaságunknak. A mecseki feketeszén a hazai vas- és acélgyártás egyik legfontosabb alapanyaga, s ennek megfelelően a Mecseki Szénbányákkal kapcsolatos elvárások is. A jó minőségű, s megfelelő áru kokszolható feketeszénre szükség van. A szénbányászat az elkövetkezendő öt évben közel szinten tartja termelését, a visszafejlesztés csak néhány minden kétséget kizáróan gazdaságtalan üzem esetében jöhet szóba.

Az ünnepi beszéd után a szervek és vállalatok képviselői koszorúkat helyeztek el a *Hegedüs Mihály*, *Feitig Imre* és *Keller János* emlékét őrző, s a bányamunkásmozgalom valamennyi mártírjának tisztelgő emlékmű talapzatán. Elsőként a Nehézipari Minisztérium, majd a megyei vezetőszervek képviselői koszorúztak, majd a külföldi delegációk helyezték el az emlékezés és tisztelet virágait.

Az ünnepség után, a hagyományokhoz híven, színpompás tűzijáték következett.

A tűzijáték után, a késő esti órákban, a Mecseki Szénbányák vezetői fogadást adtak a vendégek, a megye és város vezetői, illetve az üzemek legjobb dolgozói tiszteletére.

Losonczi Pál a KNDK-ba látogat

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Legfelsőbb Népi Gyűlése elnökségének meghívására Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke szeptember közepén hivatalos baráti látogatást tesz a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban.

Decemberben összehívják a LEMP VI. kongresszusát

Szombaton délelőtt Varsóban összeült a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottsága, a kibővített ülést Edward Gierek, a KB első titkára nyitotta meg.

Az ülés egyhangúlag elfogadott napirendjén két pont szerepel:

1. Határozat a Lengyel Népköztársaság további szocialista fejlődésének irányelveiről.

2. Határozat a LEMP VI. kongresszusának időpontjáról és a kongresszusi küldöttek megválasztásának rendjéről.

Edward Gierek beszédében, a Politikai Bizottság megbízásából azt javasolta, hogy a LEMP VI. kongresszusát ez év december 6-ára, Varsóba hívják össze.

A Központi Bizottság határozatot hozott arról, hogy ez év december 6-ára Varsóba összehívják a LEMP VI. kongresszusát, majd elfogadta a „Lengyel Népköztársaság további szocialista fejlődéséről" szóló párt-dokumentumot, amit a sajtóban közzétéve országos vitára bocsátanak.

A KB plénuma szombaton a délutáni órákban befejezte munkáját.

Dr. Tímár Mátyás Latin-Amerikába utazott

Dr. Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese a hivatalos meghívásoknak eleget téve szombaton Latin-Amerikába utazott. Ellátogat Argentínába, Chilébe, Peruba és Ecuadorba.

A Minisztertanács elnökhelyettesét elkísérte *Hollai Imre* külügyminiszter-helyettes, *dr. Szalai Béla* külkereskedelmi miniszterhelyettes és *dr. Szita János* miniszterhelyettes, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok titkárságának vezetője.

Búcsúztatásukra a Ferihegyi repülőtéren megjelent *Vályi Péter*, a Minisztertanács elnökhelyettese, *Marjai József* külügyminiszterhelyettes, *dr. Veres Péter* külkereskedelmi miniszterhelyettes.

Elutazása előtt dr. Timár Mátyás a következőket mondotta repülőtéri nyilatkozatában:

— Utazásunk célja, hogy latin-amerikai országokkal tovább erősítsük kapcsolatainkat, gazdasági együttműködésünket.

24 óra a nagyvilágban

Erich Honecker a nyugat-berlini egyezményről

A négy hatalom Nyugat-Berlin problémáiról kötött egyezményének nagy jelentősége abban rejlik, hogy elősegíti a béke biztosítását és az európai enyhülést — hangsúlyozta Eric Honecker a Neues Deutschland vasárnapi számának adott interjújában. Az NSZEP első titkára aláhúzta annak a jelentőségét, hogy a négyhatalmi egyezmény már a bevezetőben hangsúlyozza: ez az egyezmény kontinensünk összes népeinek érdekeit szolgálja, és hozzájárul a feszültségek megszüntetéséhez. „Magától értetődik, hogy ez az NDK számára különösen fontos" — mondotta.

Az egyezmény azonban minden nép számára hasznos, mert hozzájárul, hogy a békét biztosabbá lehet tenni mindenki számára. Ez nem utolsósorban az NSZK értelmesen és reálisan gondolkodó köreire érvényes.

A nagyköveti tárgyalások sikere elsősorban a Szovjetunió és a szocialista államközösség következetes, okos és állhatatos békepolitikájának köszönhető — mutatott rá Honecker.

„Négyhatalmi egyezményben a három nyugati hatalom — az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország — először nyilatkozott kötelező érvénnyel az NDK-ról úgy, mint szuverén államról, az NDK határairól és az NSZK-hoz, továbbá Nyugat-Berlinhez fűződő kapcsolatairól — hangsúlyozta Honecker. — A három nyugati hatalomnak ez az NDK-ról szóló megnyilvánulása tehát nemzetközi jogilag kötelező jellegű. Az NDK nemzetközi helyzete ezáltal kétségtelenül tovább erősödött".

Az NSZEP első titkára a továbbiakban arra utalt, hogy a nyugat-berlini egyezmény aláírása kedvező feltételeket teremtett a Szovjetunió és az NSZK, illetve a Lengyelország és az NSZK között megkötött szerződés ratifikálására.

Honecker kifejezte azt a reményét, hogy az NDK és az NSZK, illetve az NDK és a nyugat-berlini szenátus közt folyó tárgyalások jól alakulnak majd, s hangsúlyozta, ezeket a már korábban megkezdett tárgyalásokat az NDK eddig is az enyhülés és a békés együttélés szellemében folytatta.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Kézfogás, hosszú, türelmes és eredményes munka után: Rush, amerikai nagykövet (jobbról) búcsúzik Abraszimov szovjet nagykövettől. Bal oldalt Sir Rogee Jackling, a brit és jobb oldalt Jean Sauvagnargues, a francia delegáció vezetője figyeli a két szuperhatalom képviselőinek kézfogását.

✦ *ATHÉN: Makariosz érsek, ciprusi államfő hivatalos tárgyalásai után szombaton Athénben újságíróknak kijelentette, „igen elégedett a konstruktív megbeszélésekkel". A ciprusi államfő közölte, hogy Ciprus kérdésében közös vonal kialakításáról hoztak határozatot a görög vezetőkkel folytatott megbeszélésen, de arról nem volt hajlandó nyilatkozni, hogy ez a ciprusi probléma gyors megoldását eredményezheti-e.*

✦ **PRAGA: A Csehszlovák Távirati Iroda jelentése szerint hazatért külföldről Karel Gott, az ismert táncdalénekes. Megérkezésekor cáfolta azokat a nyugaton terjesztett híreket, amelyek szerint külföldön kívánt maradni. Jelenleg szerződést készít elő a csehszlovák hangversenyirodával.**

✦ WASHINGTON: William Rogers amerikai külügyminiszter pénteken délután bemutatkozó látogatáson fogadta dr. Szabó Károlyt, hazánk új washingtoni nagykövetét, megbízólevelének a közeljövőben történő átadása alkalmából.

✦ **SZABADKA: Szabadkán elhagyta a sajtót az „Uzenet" című új magyar nyelvű folyóirat első száma. A 128 oldalt tartalmazó első szám szerkesztőségi bevezető cikkében egyebek között az áll, hogy az új folyóirat, amely irodalmi, művészeti és társadalmi kérdésekkel foglalkozik majd, nem csupán szabadkai, hanem vajdasági jellegűvé kíván válni.**

✦ MADRID: A spanyol egészségügyi hatóságok azt vizsgálják, vajon megfelel-e a valóságnak az a hír, hogy a Barcelona melletti Sitges városában egy brit állampolgár koleramegbetegedés következtében hunyt el. Egy másik aggasztó hír, hogy egy 56 éves svéd nő a helsingborgi kikötő hatóságai szerint spanyolországi nyaralása után kolera-tünetekkel kórházba került.

✦ **TOKIÓ: Az Egyesült Államok követeli Japántól, engedélyezze, hogy az atombombával felszerelt „Enterprisse" amerikai repülőgépanyahajó befuthasson Yokosuka kikötőjébe — közölte a Tokio Simbun című lap szombati száma. A sajtó tájékoztatása szerint az Egyesült Államok még hat hadihajót kíván elhelyezni ezen a támaszponton. Mindez azt bizonyítja, hogy Yokosuka a 7. amerikai flotta központi támaszpontjává válik.**

✦ BELGRÁD: Belgrádban hivatalosan bejelentették: Jugoszlávia és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kormánya a kölcsönös diplomáciai elismerésről és a diplomáciai kapcsolatok helyreállításáról kötött egyezmény alapján megállapodott abban, hogy nagyköveteket cserél.

Brandt kancellár is részt vesz a nyugat-berlini szenátus hétfői ülésén

Pénteken este rendkívüli ülést tartott a nyugat-berlini szenátus. Az ülésen üdvözölték a négyhatalmi megállapodás parafálását és köszönetüket tolmácsolták a nyugati nagyhatalmaknak a keretegyezmény létrehozásában kifejtett erőfeszítéseikért. A szenátus egyben tudomásul vette a szövetséges parancsnokok szeptember 3-án keltezett levelét, amely felhatalmazza a szenátust, hogy tárgyalásokat kezdjen az NDK hatóságaival a nyugat-berlini lakosok berlini és az NDK más részeibe teendő utazásainak lehetőségéről, valamint a négyhatalmi egyezmény által említett területcserékről. A nyugat-berlini szenátus hétfői ülésén részt vesz Brandt nyugatnémet kancellár és Scheel külügyminiszter.

HETI VILÁGHIRADÓ

HÉTFŐ: Nyilvánosságra hozták a dél-vietnami „alsóházi választások" eredményeit. — Ir területen rálőttek angol katonákra.

KEDD: Rogers amerikai külügyminiszter beszéde. — Kiírták a dán választásokat.

SZERDA: Népszavazás Egyiptomban, Líbiában és Szíriában. — Svájc bejelentette, hogy elismeri a Vietnami Demokratikus Köztársaságot.

CSÜTÖRTÖK: Az Interparlamentáris Unió konferenciája. — Francia javaslat új, nemzetközi valutarendszer megteremtésére.

PÉNTEK: Nyugat-Berlinben parafálták a négyhatalmi megállapodást. — Párizsban összeült a „tizek klubja" a nemzetközi pénzügyi válság megvitatására.

SZOMBAT: Visszhangok a nyugat-berlini megállapodásról. — Allende chilei elnök perui látogatása.

Mozgalmasan kezdődött az őszi politikai évad

Szeptember elsejét szokás a politikában az ősz kezdetének tekinteni. Ekkor már vége a nyári pihenésnek a politika hivatásos művelői számára csakúgy, mint a tömegek számára.

A sok évtizedes tapasztalatot az idei év is alátámasztja: szeptember első napjai újból fontos nemzetközi eseményeket hoztak. Megkezdődik az 1971-es esztendő mozgalmasnak ígérkező politikai őszi évadja . . .

Időrendben először az arab államszövetségre vonatkozó népszavazást kell említenem: szeptember elsején szólították az urnák elé az egyiptomi, líbiai, szíriai választópolgárokat. A szavazócédulán ez a kérdés állott: „Jóvá hagyja-e ön az arab köztársaságok szövetségének alapvető statutumait és a konföderációs állam alkotmányát?" A válasz — ez nem lehetett kétséges — az elsöprő többségű „igen" volt. A 98 százalékos, vagy még nagyobb arányú szavazási eredmény láttán a nyugati kommentárok egy része fanyalgott, s azt emlegette, hogy — nyílt szavazás volt, nem használtak szavazófülkéket . . . A formai ellenvetések vajmi keveset számíthatnak. A lényeg: újabb lépést tettek meg egyiptomiak, líbiaiak, szíriaiak az államszövetség megvalósításának irányában. A konföderáció pedig roppant lehetőségeket rejt magában. A három ország területe akkora, mint például Indiáé! A geopolitikai helyzete szintén rendkívüli jelentőségű: a Földközi-tenger keleti medencéjét részben uralhatja! Gazdasági vonatkozásban elég Líbia olajára utalnunk, amelynek bevételéből bőven juthat Egyiptom és Szíria gazdaságának fejlesztésére, a két ország viszont szakembereket, munkaerőt adhat Líbiának . . .

Szadat elnök, aki minden bizonnyal elnöke lesz az államszövetség legfőbb szervének, az elnöki tanácsnak, vagy érthetőbben: az elnökök tanácsának, nos, Anvar Szadat is olyan ambíciót táplál, hogy méltó utódja legyen az arab nemzet és az egyiptomi nép történelmében Nasszernak. Az államszövetség megteremtésével éppen, az arabok régi, sokat emlegetett vágyát, az arab egységet kívánja szolgálni. Természetesen e pillanatban csak mélyül az ellentét az államszövetségben tömörülő három köztársaság és az arab monarchiák: a jordániai, a szaudarábiai, a marokkói királyság és a különböző sejkségek, emirátusok között.

Igen éles szópárbajokra már került is sor Husszein király és Szadat elnök között . . . Szaud-Arábia uralkodójával, Fejszal királlyal viszont az egyiptomi elnök — úgy tűnik — legalábbis egy kérdésben együttműködik: kettős közvetítésre hajlandó a jordániai király és a palesztin gerillaszervezetek közötti alkudozásban. Most éppen Szaud-Arábia fővárosában folynak a tárgyalások, amelyen éppúgy ott van a jordániai külügyminiszter, mint Szadat elnök külön megbízottja . . .

Visszatérve Európára: földrészünk legnagyobb politikai szenzációja egy napot váratott magára. Úgy volt eredetileg, hogy csütörtökön délben írják alá Nyugat-Berlinben a nagyhatalmak nagykövetei a város sorsát szabályzó megállapodástervezetet. Aztán egy napos késedelem következett. Közölték, hogy Rush amerikai nagykövet „gyöngélkedik" az orvosok „ágynyugalmat írtak elő számára". Másnap aztán az USA bonni nagykövete már a gyöngélkedés minden jele nélkül szintén ott volt az asztalnál három kollégája mellett, hogy parafálja az úgynevezett keretszerződést. A kiszivárgott hírek szerint a hivatalos angol, orosz, francia nyelvű szöveg ugyancsak hivatalos német fordítása körül volt még 24 órás vita: igaz. Nem mindegy, hogy például az NSZK hatóságainak Nyugat-Berlinben „igazgatási" vagy „kormányzási" jogkörük lehet-e, a fordítások ilyen — az árnyalatnál nagyobb! — eltéréseket mutattak. Tudni kell, hogy a négyhatalmi megállapodás német szövege az alap egyrészt az NDK és az NSZK tárgyalásain, másrészt az NDK és a nyugat-berlini szenátus képviselői közötti megbeszéléseken.

A nyugat-berlini megállapodás visszhangjából elég csak annyit idéznem, hogy vannak, akik az osztrák államszerződés 1955-ös aláírása óta a legfontosabb kelet-nyugati megállapodásnak minősítik. És idézhetek olyan optimista véleményeket is, hogy év végéig sikerül elfogadtatni a nyugatnémet parlamenttel, a bundestaggal a szovjet-nyugatnémet szerződést, azaz megtörténik a több mint egy éve Moszkvában aláírt okmány ratifikálása. A visszhangba disszonáns hangok is vegyülnek: a bonni revansista körök vagy úgy próbálnak zavart kelteni, hogy azt mondják, „Brandt eladta Berlint", vagy épp ellenkezőleg azt hangoztatják, „a Szovjetunió tette a legtöbb engedményt", az igazság az, hogy a kompromisszumos megállapodás mindkét részről engedményeket követelt. A megállapodás pedig kétségtelenül az egyik legfontosabb állomás a főcél, az európai béke és biztonság felé vezető úton.

Magyar—algériai kereskedelmi tárgyalások

Az Algírban tartózkodó dr. Bíró József külkereskedelmi miniszter megkezdte tárgyalásait Lajasi Jakir algériai kereskedelemügyi miniszterrel és Belaid Abdesszalam ipari és energiaügyi miniszterrel.

A két ország gazdasági kapcsolatait érintő megbeszélések barátságos légkörben folynak.

Dr. Bíró József megtekintette az Algíri Nemzetközi Vásárt.

◆

✦ NEW YORK: U Thant ENSZ-főtitkár pénteken a leghatározottabban közölte, hogy december 31-én megválik tisztségétől. A közlést az IPU párizsi tanácskozása kapta.

✦ *MOSZKVA: Alakszej Koszigin szovjet miniszterelnök a dán, illetve a norvég kormány meghívására december első felében hivatalos látogatást tesz a két skandináv országban — közölték Moszkvában, hivatalos helyen.*

✦ **ISTANBUL: Istanbulban meghalt az utolsó eunuch. Szelim Kafer Aga Abdulrahman Erszan — így hívták a háremőrök utolsó mohikánját — a század elején lépett V. Murad szultán szolgálatába, s 1918-ig szolgálta az uralkodót. Hat éve fekvő beteg volt, s egy szegényház lakójaként, szívroham következtében hunyt el.**

✦ *TOKIÓ: A japán külügyminisztérium szóvivője bejelentette, hogy Nyikolaj Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter szeptember 21-én Japánba érkezik, hogy aláírja a két ország öt évre szóló (1971–1975) kereskedelmi és fizetési egyezményét.*

Kilenc vádlottra kértek halálbüntetést a kairói perben

Zárt ajtók mögött folytatták szombaton Ali Szabrinak és társainak összeesküvési perét. Az AFP jelentése szerint az ügyész kilenc vádlottra halálbüntetést, három másikra életfogytiglani kényszermunka kiszabását kérte.

Az életfogytiglani kényszermunka kiszabását az ügyész három volt miniszterre: Zajed lakásügyi, Helmi Szaid villamosenergiaügyi és Ali Zein Abdin közlekedésügyi miniszterre kérte.

✦ **TOKIÓ: Csou En-laj kínai miniszterelnök Mao Ce-tung elnök felesége, Csiang Csing társaságában szívélyes és baráti beszélgetésen fogadta a francia „marxista—leninista kommunisták" háromtagú küldöttségét.**

✦ RAWALPINDI: Mohamed Khan pakisztáni külügyminiszter pénteken Rawalpindiből Moszkvába utazott, ahol hivatalos látogatást tesz.

✦ PEKING: I. Hailé Szalasszié etióp császár novemberben hivatalos látogatást tesz a Kínai Népköztársaságban — közölték illetékes pekingi forrásból. A pakisztáni, román és burmai államfő látogatását követően egy éven belül ez már a negyedik magasszintű utazás lesz. Mint ismeretes, a Kínai Népköztársaság és Etiópia 1970. november 24-én létesítettek diplomáciai kapcsolatot egymással.

✦ **BANGKOK: Óriási robbanás reszkettette meg az amerikaiak egyik „szigorúan titkos" thaiföldi támaszpontjának épületeit szerdán éjjel — közölték szombaton Bangkokban. A szerkezet a nem hivatásos tisztek klubjában robbant, s két embert megölt, 25 másikat megsebesített. Amerikai és thai megbízottakból álló vegyesbizottság kutatja a robbanás körülményeit, s a Reuter szerint már megállapítást nyert, hogy „nem külső támadásról" volt szó. A Nak-Hon Phanom légitámaszpont a laoszi határ közelében fekszik.**

Véres események Észak-Írországban

A péntek éjszakai véres tombolás után úgy tűnik, az események teljesen kicsúsztak Észak-Írországban a felelős politikusok kezéből és a szélsőségek eszeveszett marakodásának arénája lesz a sokat szenvedett tartomány. Szombatra virradó éjjel szabályos tűzharc folyt az angol katonaság és az ír köztársasági hadsereg orvlövész-csoportjai között, azonkívül folytatódtak a bombarobbanások is. Belfast „szent Bertalan éjszakája" minden eddiginél több áldozatot követelt: fejbelőttek egy 17 hónapos kislányt, géppisztolysorozat oltotta ki egy angol katona életét, rövidáruüzletben elevenen égett el egy boltos, különböző sérüléseket kapott hét katona, öt rendőr és négy polgári személy.

Az IRA szélsőséges szárnya tagadta, hogy tagjai lennének felelősek a kislány haláláért. Nyilatkozatukban azonban figyelmeztették a polgári lakosságot, hogy tartsa távol magát a kormányhivataloktól, szállodáktól és egyéb olyan közforgalmú helyektől, amelyet brit katonák is látogatnak, mert az IRA hadat üzent nekik.

Hajnalra az angol katonaság lezárta a főváros Ardoyne nevű katolikus negyedét, ahol éjszaka a legvéresebb fegyveres összetűzések voltak.

A katolikusok szélsőséges csoportjának terrorakciói mozgósították a protestáns szélsőséget is. Belfastban pénteken este titkos gyűlést tartottak a két éve feloszlatott, hírhedt B-különítményesek, az elvakult protestánsok fegyveres polgárőrségének tagjai.

Baljós hír a két szélsőség között lavírozó tartományi kormány számára, hogy William Craig, az észak-ír parlament protestáns szélsőségének vezére szövetségre lépett Jan Paisley-vel, az uszító beszédeiről közismert protestáns lelkésszel, abból a célból, hogy megbuktassák Faulkner kormányát. A BBC televízió péntek esti műsorában Craig már be is jelentette igényét a miniszterelnöki posztra.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Párizsban összeültek a tőkés világ iparilag legerősebb tíz államának képviselői, hogy megpróbálják közös nevezőre hozni álláspontjukat a dollárral összefüggő nemzetközi valutaválsággal kapcsolatban. Kép: Japán, Franciaország és az USA küldöttségének tükörképe (balról jobbra).

A munka és a norma

Nincs több munkáskéz — a meglevővel kell jobban gazdálkodni

A munkaerőpiacon azok állnak sorban, akik új munkáskezekre vadásznak. A vállalatok néhány év alatt felszívták a munkaerő-tartalékokat, s ezt a folyamatot hűen tükrözte az egyhelyben topogó termelékenység. Az embervadászat tovább folyik. Pedig: *Ma is kapun belüli munkanélküliség van.* Ha az utóbbi években felduzzadt adminisztrációs létszám, mondjuk 10—20 százalékkal csökkenne, a vállalatok meg sem éreznék. Vannak még jócskán tartalékok. Ezek a tartalékok jobb munkaszervezéssel, normaigazítással kiaknázhatók. Mindez, sajnos, a vállalatoknál harmadrangúvá degradált kérdés. Ezzel a megállapítással kezdjük az elemzésünket. Beszélgetőpartnerünk *Sági Tibor*, a Megyei Tanács munkaügyi osztályának főelőadója.

Indokolt a teljesítménybérezés kiterjesztése

Bár egyes vállalatok a munkaerő-tartalékok kimerülését látva tettek lépéseket a hatékonyabb munkaszervezés érdekében, e téren *még nagy a közömbösség és az érdektelenség.* Ha csak az ideális munkahelyi környezet kialakítását tekintjük, mint ami szintén teljesítményfokozó tényező, nagy az adósság. Hol vannak még attól a vállalatok, hogy a „legfőbb érték az ember" ne csak frázis, deklaráció legyen, hanem mindent megtegyenek embereikért?

A baranyai vállalatoknál a fizikai dolgozók körülbelül 60—70 százaléka dolgozik teljesítménybérben. *A teljesítménybérezés kiterjesztése indokolt lenne további területeken, de nem mozdul semmi. A munkanormák karbantartása is rendszertelen.* A normák felülvizsgálata és korrigálása a legtöbb esetben elszakad a termelési technológiáktól, a módosítás mechanikus, a veszteségidők feltárása rendkívül lassú ütemben halad. *Munkanaptanulmányokat egy-két nagyvállalat kivételével, sehol sem végeznek.* Még azoknál a vállalatoknál is, ahol a normákat folyamatosan felülvizsgálják, általában csak arra törekszenek, hogy a teljesítményszázalékot megfelelő szintre állítsák be, s a legritkább esetben kötik össze a normák kialakítását vagy felülvizsgálatát a munkamódszerek elemzésével, a teljesítményszázalékok szóródásának vizsgálatával. A normák szigorítását nem egy esetben az alapbérek párhuzamos emelésével kötik össze. A normakarbantartás így teljesen elveszti ösztönző jellegét.

Nagyobb hatékonyságot az irodákban is!

Nemcsak a fizikaiaktól, de az alkalmazottaktól is joggal elvárjuk a hatékonyságot. *Egyre többen ülnek az irodasztalok mellett. Az alkalmazotti állománycsoport, ezen belül is az alacsonykeresetű adminisztratív dolgozók létszáma az utóbbi években indokolatlanul emelkedett, egyáltalán nem állt arányban a termelési követelményekkel.* A sok új kávéfőző az üzemi légkört is rontja. Felvettek adminisztratív dolgozókat, de egyáltalán nem biztos, hogy leterhelésük 100 százalékos. Nos, a fejlett nyugati országokban nem ritka, hogy *egyes sablonmunkát végző irodisták normára dolgoznak.* Hol tartunk mi még ettől? Nálunk előfordulhatnak olyan esetek is, amikor a teljesítménybérben foglalkoztatottak egy részét átállítják időbéresnek. Az „indok": a teljesítménybérek elszámolása bonyolult, az adminisztráció nagyon leterhelt. Holott ennél a vállalatnál az alkalmazotti létszám sokkal gyorsabban emelkedett, mint a munkáslétszám. A leterheltség meg éppen a szervezetlenségből fakad.

Az elmondottakból adódnak a feladatok. *Ésszerűbben gazdálkodjunk a munkaerővel. Meg kell szervezni a munkát és ezen belül is legfontosabb feladat a teljesítménybérezés kiterjesztése, ösztönző, kombinatív bérformák — ezek bizony ritka hollók gazdaságunkban — bevezetése, a munkanormák folyamatos karbantartása.* Azért vigyázzunk. A norma szigorítása nem egyetlen lehetséges módja a jobb munkaszervezésnek. Megtörtént már, sróftoltak a normán, de annyi fáradságot már nem vettek a vállalat vezetői, hogy a gépeket technológiai sorrendbe állítsák. És a norma is csak akkor tölti be a szerepét, ha a dolgozó mindig tisztában van azzal, hogy mennyi munkáért mennyi bérre számíthat.

Fokozott figyelemmel kell kísérni az időbérben foglalkoztatottak leterheltségét, bár ennek megítélése kétségtelenül nehéz feladat, mégis, *a vállalatoknál pillanatnyilag épp ezen a területen találhatók a legnagyobb tartalékok. Kétségtelen, történnek már lépések, de végülis: olyan közgazdasági szabályzók kellenének végre, amelyek sokkal inkább ösztönöznék a vállalatokat a kapun belüli munkanélküliség megszüntetésére, a felesleges, főként az adminisztrációs létszám leépítésére.* Ugyanakkor a vállalati bérgazdálkodás kialakításánál szorosabb összefüggést kell teremteni a végzett munka hatékonysága és az anyagi megbecsülés között. Ha nagyobb a leterhelés, fizessenek többet.

Meríteni a belső tartalékokból

Ami a vállalatok munkaügyi apparátusát illeti, sajnos, közel sem áll rendelkezésre megfelelő szakember gárda. *A munkaügyisek nagyobb részének nincs komolyabb szakképzettsége. Továbbképzésük is megoldatlan.* Változást jelenthet az, hogy a Munkaügyi Minisztérium végre elkészítette *a munkaügyi továbbképzési rendszer egységes koncepcióját. Ennek megfelelően a Megyei Tanács munkaügyi osztálya a baranyai munkaügyi szakemberek részére egyéves továbbképző tanfolyamot indít.* A tanfolyam októberben indul. Ha csodákra, gyors változásokra nem is számíthatunk, eredményként könyvelhetjük el a holtpontról való kimozdulást. A vállalatok remélhetőleg most már komolyan hozzákezdenek a még mindig bőséges forrásnak számító belső tartalékaik kiaknázásához. Mert nincs több munkáskéz.

Miklósvári Zoltán

Intézkedések a kő, kavicsfuvarozás fokozására

Előkészületek a cukorrépa-szállításra

A Központi Szállítási Tanács titkárságának irányításával a vasút és a cukoripar vezetői a napokban megtartották a hagyományos egyeztető tárgyalásokat.

Az őszi forgalom egyik legnagyobb részfeladata a cukorrépa-fuvarozás. Az év végéig 1,9–2 millió tonna cukorrépát kell vasúton szállítani. Ehhez a csúcsidényben, amikor valamenyi cukorgyár teljes üzemmel dolgozik, naponta 1200–1300 vasúti kocsira van szükség.

A Központi Szállítási Tanács az illetékes két minisztériummal – az ÉVM-mel és a MÉM-mel – közös tervet készített, amelynek alapján a répa feldolgozásáig meggyorsítják az építőanyagok, elsősorban a kő-kavics szállítását.

Az Élelmiszeripari Berendezés és Gépgyártó Vállalat pécsi Sopiana Gépgyára elkészítette a paprikacsumázó gép első sorozatát. Ez a keresett konzervgyári gép több száz ember munkáját helyettesíti, óránként 8 ezer paprika magházát távolítja el — csumáz. Az ötletes gépet a vállalat saját tervező irodája konstruálta, amelyből az első tíz darabot jugoszláv megrendelőnek szállítják. Az idén még tíz darab készül el.

Nehéz a két vállalat helyzete

Októberben: alapozzák az új vágócsarnokot

Mi lesz a vizsgálat eredménye? — Talán a szalántaiak

Nemrég hírt adtunk róla: épül az új vágóhíd. Az azóta eltelt néhány hét alkalmat adott kicsit részletesebb betekintésre is. Hogyan áll jelen pillanatban a Húsipari Vállalat rekonstrukciója? Melyek a legsürgősebb feladatok? Ezekre a kérdésekre válaszolt *Péter István*, a Húsipari Vállalat műszaki osztályának vezetője és *Egerszegi Tibor*, a Bm. Állami Építőipari Vállalat műszaki osztályának helyettes vezetője.

Az építkezés a már korábban megkezdett szociális épületen folyik. Ennek alagsorát vakolják, valamint a helyszínen van a szakipar – a víz-, villany- és fűtésszerelők. A módosított határidőre – 1972. június 30-ra – a szociális épületet minden bizonnyal át is adják.

Májusban készültek el az új vágócsarnok tervei, amelyet a beruházó MEZŐBER azonnal továbbított a kivitelezőhöz. Az építtető szerint, bár szerződést még nem kötöttek, egy korábbi ígéret alapján idén ősszel megkezdik az épület alapozását. Az építő vállalatnál ezt a hírt megerősítették, az alapozást valóban megkezdik a negyedik negyedévben.

Ide kívánkozik néhány megállapítás, amely segít a valós kép kialakításában. Köztudott az építők munkaerőhiánya. Erről az építkezésről jelenleg mintegy ötven fő hiányzik, szak- és segédmunkások. Továbbá: még van olyan kapacitás, amelyet itt tarthatnak, de szeptemberben – a lakásépítkezések hajrája miatt az embereket innen is át kell csoportosítaniuk. Az alapozást ennek ellenére megkezdhetik, mert erre a munkára kevés élőmunkát fordítanak, kitűnően gépesítettek.

Évenként kell megismételni a vágóhíd épületének műszeres vizsgálatát, hiszen annak idején bauxitbetonból épült. Augusztus 12-én jelentek meg az ÉTI szakemberei, a vizsgálat eredménye hamarosan várható. Könnyen lehet, hogy újabb helyeken szükséges a támokkal való megerősítés, jelenleg a sertésvágó, a sózó és a pácoló helyiségeiben állnak fatámok, a hűtő, a csontozó és a nagyvágócsarnok vasszerkezettel erősített.

Tekintettel a helyzetre – az Építőipari Vállalat és a Húsipari Vállalat egyaránt nehéz helyzetére – tárgyalásokat folytatnak a szalántai termelőszövetkezet építőbrigádjával is. Könnyítene, ha a transzformátorházat – szabad kapacitásuk lévén – ők építenék meg. A tervek a múlt év elején már készen voltak, szükség is lenne rá, ez látná el energiával a készülő épületeket.

A rekonstrukciót továbbra is figyelemmel kísérjük, hírt adunk a legutóbbi állagvizsgálat eredményéről, valamint a szalántaiakkal való tárgyalás kimeneteléről is.

Ismét pécsi pirogranitba „öltözik" a belgrádi Moszkva Szálló

A jugoszláv főváros szívében, a Terazijen áll a Hotel Moszkva, amely a századforduló utáni években készült, s mint akkoriban Európa számos középületét, ezt is gazdagon díszítették a Pécsi Porcelángyár világhírű termékével, a különleges minőségű, rendkívül tartós és szép kerámia lapokkal. A második világháború alatt megsérült szállodát most helyreállítják. A restaurálás során megőrzik eredeti formáját, s tetőtől talpig ismét pécsi pirogranitba „öltöztetik" a négyemeletes, elegáns épületet. A helyreállításhoz százezer dollár értékű exportrendelést kapott a Pécsi Porcelángyár, amely már az utolsó tételeket is útnak indította. A feladat nagyságára jellemző, hogy csaknem 200 000 elemet kellett elkészíteniök. A homlokzati és tetőburkoló lapokon kívül sokféle egyedi díszítőidomot is szállítottak.

NÉVTELENEK

Névtelen brigád. Tetteiket nem örökítették meg sem a díszes szocialista brigádnaplók, sem az újságok. Talán csak a Bányászati Aknamélyítő műszaki vezetői előtt ismertek a brigád dolgai. Csak néhány szót ejtünk arról, hogy az 1969. évi termelési eredményeik alapján a mecseki körzetben a legjobbak voltak, egy évvel később pedig harmadikak. Annál többet kell beszélnünk mostani nehézségeikről a bakonyai üzem vezetőjével.

– Egy 450 méteres aknát mélyítenek, amely a bakonyai üzem szellőztetését lesz hivatott megoldani. Percenként 100 liter víz zúdul a nyakukba, zavart, vetőkkel szabdalt kőzetben kell dolgozniuk, a gépekhez nincs tartalék alkatrész, nincsenek jó szivattyúink, a bányászaink valamennyien 10–15 éves aknamélyítősök, ami egyrészt jó, mert a szakma minden csínját-bínját kiismerték, de ugyanakkor minden betegségét is összeszedték már. A brigádvezető, Takács Rudolf, például már 6 évig nyugdíjban volt, úgy jött vissza dolgozni. Tulajdonképpen ő újszülött, talán két-három éve dolgozik a brigáddal – mondja Nagy Emil.

A bakonyai üzemből egy GAZ-on bukdácsolunk az erdő mélyén lévő aknához. Az üzemvezető mielőtt kijöttünk megmutatta az idei hűségjutalmakat – nem vitás, magasabb mint tavaly, jónéhány a 8–9 ezres, de 10 ezren felül is akad, ez pedig 60 ezer forint körüli éves keresetet jelent! Ha ezt 12-vel elosztom, ijesztően összezsugorodik a havi fizetés, hiszen napi 12 órát távol vannak otthonról a bányászok. Arra számítok: az aknában majd a panaszok végeláthatatlan áradatával fogadnak. Biztosan szóba jön a rövidített munkahét miatti szabadságelvonások kérdése, s annyi más, ami az idei bányásznapon az ünnepi poharazgatás közben is állandó téma lesz.

A bödön 4 percig ringatózik a kötélen, amíg a 350 méteres aknatalpra ér. Az üzemvezetőtől hallottam: ha decemberig sikerül kikaparni még 100 métert, 30 ezer forintos jutalmat találnak az aknamélyítők a kő alatt. Zuhog a víz. Felnézni nem lehet. A gumiruha is korlátozza a mozgást, de a víz is azonnal elborítja az ember szemét. De minek is. A kinti fényből ide egy szikrányi sem jut. Ami anyag, szerszám kell, azt a kintiek pontosan leküldik. Egy-egy műszakban négy ember dolgozik az aknában, heten – villanyszerelők, lakatosok, rakodó- és szállítómunkások – kintről szolgálják ki őket. Az aknára egyesek azt mondják: kályhakürt. Ha elkészül, nem lesz ebben semmi. Se cső, se kas, se létra. Csak a bányalevegő húz majd itt ki. A hatodik szintet már bekötötték, feljebb érezni a bánya dohos, párás leheletét. Mások csak kútként emlegetik. Hát bizony, víz van bőven – úgy jön, mintha öntenék.

Hangosan kell beszélni, különben a víz szavainkat is elnyomná. Így meg sokszorosan visszhangzik a kiabálásunk. Elképzelni is idegesítő, milyen zaj lehet itt, amikor a fúrógépek – egyszerre négy dübörögni kezdenek. Most azonban már falaznak. Az aknamélyítők csodálatos emberek. (Nem az újságíró túlzása, elismerik ezt a többi bányászok is.) Mindenhez értenek. Fúrnak, robbantanak, kezelik a legbonyolultabb markológépeket, aztán fogják a kőműves-szerszámot, s a legtökéletesebb falat építik. Ha elromlik a szivattyú, a fúrógép, a vízcsap, megcsinálják – az akna mély, sokára ér oda a lakatos.

Éppen itt az aknász. Ha sikerül, már csak néhány nap, s nyugdíjba megy. Huszonhárom éve dolgozik, mint aknamélyítő. Kossuth-bánya, Béta-akna, III-as akna, Zobák – 15 éve egyfolytában itt Bakonyán – valamennyi aknában ott a keze nyoma. Kossuth-ban a vére is. Ő is rajt volt azon a munkapadon, amely olyan tragikusan belezuhant az aknába. Élve maradt. Azt hittem, majd azt mondja, ez a legroszszabb, ahol valaha is dolgoztak – nekem úgy tűnik, ennél borzasztóbb munkahely nem lehet. Neki nem különös. Meséljen arról, amikor a robbantás után még fél műszakig is füstben birkóztak a kővel...

Lendvai Szilveszter szakvezető vájár is régi ember, bár ő azt mondja: még csak 15 éve dolgozom itt. Azelőtt? Mint a vásott kölyök – tejüzem, vasút, voltam paraszt is – kerestem a helyem. Itt aztán megragadtam. Itt mindig változatos vágat, gurító, akna.

Derekán lánccal felkötve a nadrág, kezét lilásvörösre áztatta a víz.

– Mi ezt tanultuk, ezt csináljuk, itt öregszünk meg, s innen megyünk nyugdíjba vagy a stiglickertbe. Bár apám adott egy jótanácsot: ha eszel, dőlj előre, ha alszol hátra, ha dolgozni kell, húzódj félre...

Az aknában nem lehet félrehúzódni. Nincs hely. Ha csörög, a falhoz lehet lapulni, aztán esik ahova esik... A munka elől meg senki nem akar félrehúzódni. Még az újak sem. Domonyi László és Nagy János néhány éve Dorogról kerültek ide. Azt vallják – régebben legalábbis azt mondták –, megyünk, ahol többet keresünk. Most meg már négy éve mindketten ittragadtak. Munkácsi István – ebben a szakban ő az egyedüli csillés – 15 éve dolgozik itt. Persze csak beosztása csillés, máskülönben bármilyen munkán megállná a helyét. Csak hát messze a város, ahol a vájártanfolyamokat rendezik, amúgyis 12 órát távol van a családtól, így aztán havi 1000 forinttal kevesebbért hűséges, és végzi ugyanazt, amit a többiek.

A brigádvezető most nincs műszakban. Beszélünk róla: valamikor kereskedő volt, a rőföt cserélte fel a csákányra. Vékony, szikár ember – az aknamélyítősök általában vaskos emberek –, nyakkendős. 1962-ben rokkantsággal nyugdíjba ment, aztán visszajött, átvette ezt a brigádot, s konokul törnek a mélybe. Mindenhez ért. Falaz, mint egy kőműves, javítja a szivattyúkat, irányítja a brigádot, mint egy tábornok... S ha nem megy a munka, káromkodik, mint egy kocsis – egészíti ki az üzemvezető. Negyvennégy éves, a legöregebb – a legfiatalabb meg Reseterics János, de ő is már 29 éves, és már 10 éve itt dolgozik.

Névtelenek. Napjában 12 órát együtt vannak. Igaz, munkaidőn kívül csak ritkán jönnek össze, ahányan vannak, annyifelé laknak. De ha valaki házat épít, egy-egy mindig elmegy segíteni, ha valaki munka közben mélyebbre hajtja a fejét, mindig van, aki megkérdi: összeveszétl az asszonnyal? Beteg a gyerek? S ha néhány napig valaki elmarad a munkából, megbeszélik: rég panaszkodik, fáj a dereka, hiába, nem bírja már a tüdeje. S örömmel fogadják, ha visszajön: na, kidobott az asszony, hogy mindig molesztálod?...

A munkában a legjobbak között vannak. Baleset? Nem is emlékeznek, mikor volt komolyabb. Talán csak az írást kellene megcsinálni és éppolyan kiváló szocialista brigád lennének, mint a „híresek".

Lombosi Jenő

Bulgáriában vendégszerepel a Komlói Munkáskórus

Újabb, most kialakuló cserekapcsolat jegyében ma, vasárnap reggel tíznapos bulgáriai vendégszereplésre indul a 44 tagú Komlói Munkáskórus. Üticéljuk a vendéglátó együttes városa: Jambol. A cserepartnerről jóformán semmit nem tudunk még egyelőre. Mindössze annyit, hogy városi énekkar, feltehetően munkáskórus, ugyanis magyarországi partnert keresve a komlói együttest választották. A mostani látogatást 1972-ben, tehát egy év múlva, a bányásznapon viszonozzák Komlón és Baranyában.

A most tíz esztendős komlói munkáskórus az „ezüst fokozat diplomával" minősítést szerezte meg a legutóbbi országos minősítő versenyen. Tagjai többségben bányászok és bányaalkalmazottak, fizikai dolgozók és értelmiségiek egyaránt. Egyik alapító tagjuk például Gungl Ferenc, a Zobákakna üzemvezetője. Az egyik legidősebb kórustag Kvietorisz Róbert nyugalmazott bányamérnök; az egyik legfiatalabb Stemler Ferenc mérnök. Több pedagógus, óvónő is tagja a kórusnak, amely első külföldi szereplésre indul a mai napon.

Tóth Ferenc karnagy:

— Gazdag program ígérkezik a Szófia — Burgasz — tengerpart útvonalon. Busszal járjuk végig, a vendéglátó Jambol városban 4 napot töltünk, s ezalatt négy hangversenyt adunk az ottani kórussal közösen.

— Magyarországból mit nyújtanak át a muzsika nyelvén?

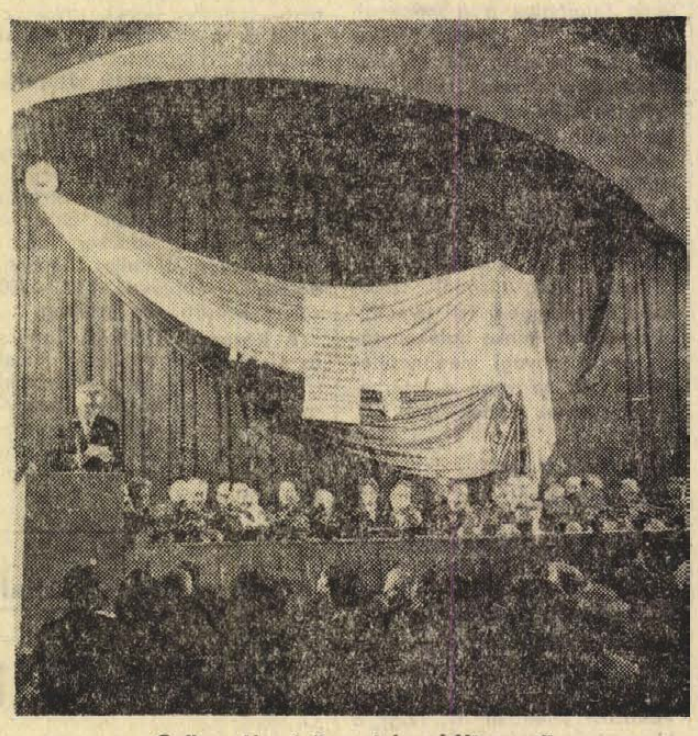
— Nem ismerjük az ottani ízlést, valószínű, hogy dallamos muzsikát szeretnek jobban a jamboliak, ezért vegyes műsort viszünk magunkkal. Reneszánsz madrigálokat és Mendelsohn, Haydn egy-egy művét például. A hazai kórusmuzsikát Bárdos és Kodály népdalfeldolgozásai képviselik műsorunkban . . .

A Komlói Munkáskórust, bulgáriai vendégszereplésére elkíséri Gallusz József, a Komlói Városi Tanács elnöke.

Húszéves az első szocialista bányaváros

Ünnepi ülést tartott Komló város Tanácsa

Komló várossá nyilvánításának 20. évfordulója, valamint a XXI. bányásznap alkalmából ünnepi ülést tartott szombaton délután Komló város Tanácsa. A Május 1. Művelődési Ház dísztermében *Neubauer József*, a Városi Pártbizottság titkára köszöntötte a tanácsülés résztvevőit, a meghívott vendégeket. Az elnökségben helyet foglalt *Egri Gyula*, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára, *Menyhárt László* nehézipari miniszterhelyettes, *Horváth Lajos*, a Megyei Tanács elnöke, valamint *Ottilio Francini*, a Szakszervezetek Világszövetsége bányász tagozatának főtitkára. A város és a megye párt-, tanácsi, társadalmi szervei és a Mecseki Szénbányák vezetőin kívül a szovjet, lengyel és NDK-beli testvér-bányavállalatok delegációi is részt vettek az ünnepségen. Azok közül, akik az elmúlt két évtizedben politikai és társadalmi vezető funkciót töltöttek be Komlón és érdemeket szereztek a város építésében, fejlesztésében, harmincan jöttek el az ország és a megye különböző részeiből az ünnepi tanácsülésre.



Gallusz József ünnepi beszédét mondja

A megnyitó után *Gallusz József*, a Városi Tanács elnöke mondott ünnepi beszédet, megemlékezve Komló múltjáról, a városépítés küzdelmes hőskoráról. Beszámolt arról a szinte példátlan ütemű fejlesztésről, amely során mintegy 9 milliárd forintos költséggel nagyüzemmé fejlesztették a komlói bányászatot s a négyezer lakosú kis faluból 30 ezres korszerű bányaváros lett. A komlói bányák 30 millió tonna, kincset érő, kokszolható feketeszenet adtak az országnak az elmúlt negyedszázadban. Amint a tanácselnök mondotta: „A komlóiak nem kapták örökül, maguk építették városukat. Az évek folyamán öt bölcsőde, nyolc óvoda, kilenc nagyobb általános iskola és két középiskola épült, szakmunkásképző, valamint zeneiskola is működik a városban. Komlón 7471 lakás van, s a posta több mint ötezer televízió-előfizetőt tart nyilván. A lakosság betétben elhelyezett megtakarított pénze 70 millió forintot tesz ki. A sajátos hangulatú völgyben és dombokra épült város tereit és parkjait kilencven képzőművészeti alkotás díszíti". Az elkövetkező öt évben is tovább gyarapodik Komló. Több mint ezer új otthon felépítését tervezik, és megvalósul a régóta várt művelődési központ. A városi tanács elnöke befejezésül mindazokat köszöntötte, akik részt vettek a városépítő munkában, akik együtt örülnek a felnőtté vált Komló születésnapján.

A Nehézipari Minisztérium, valamint 130 ezer magyar bányász nevében Menyhárt László üdvözölte a kettős jubileumot ünneplő város lakóit. Ezt követően Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke köszöntötte a tanácsülést és az Elnöki Tanács nevében kormánykitüntetéseket nyújtott át. *A Munka érdemrend aranyfokozatával tüntették ki* Neubauer Józsefet, a Városi Pártbizottság első titkárát, Gallusz József tanácselnököt és dr. Simek Árpádot, Komló város Tanácsa nyugalmazott elnökét. A Munka érdemrend ezüstfokozatát Weisz József, dr. Váradi Sándor és Schaub Ferenc, míg a bronzfokozatot Rein Istvánné, Bertus Imre, Batki István és Horzsa Sándor vették át.

A város idén alapított kitüntetéseit a tanács elnöke ismertette és adta át. A dicsőségkönyvi bejegyzéssel együttjáró diplomát — amely egyenértékű a díszpolgári címmel — valamint az emlékplakettet *Kiss István*, a Hazafias Népfront városi bizottságának elnöke, valamint *Piegl János*, a Mecseki Szénbányák területi főmérnöke kapták a város fejlesztésében kifejtett munkásságukért. Ugyanakkor tizennyolc, a városépítésben érdemeket szerzett komlói lakos kapott a tanács végrehajtó bizottsága által adományozott oklevelet és emlékplakettet.

A tanácsülésen vetítették le először a jubileumra készített, A fekete kincs városa című 40 perces, színes dokumentumfilmet, amely a mai Komló életét mutatja be. Az ülés résztvevői ezután együttesen tekintették meg a város iparának 20 éves fejlődését és eredményeit reprezentáló kiállítást.

Dr. Boros István 80 éves

Életének új határkövéhez, születésének nyolcvanadik évfordulójához érkezett dr. Boros István tanár, Baranya vármegye és Pécs törvényhatósági jogú város egykori főispánja, az Országos Néprajzi Múzeum nyugalmazott igazgatója. Hosszú és göröngyös — de világnézeti szempontból nyílegyenes — volt az az út, amelyet dr. Boros István a tanári katedráig, a főispáni székig, majd a Természettudományi Múzeum csöndes dolgozó szobájáig vezetett.

Nem Baranyában, hanem a Fejér megyei Sárosdon született 1891. szeptember 6-án, vasúti tisztviselői családból. De a szeretet aranyszála fűzte Baranyához, Pécs városához. A gimnázium elvégzése után, a budapesti tudományegyetem bölcsészeti karára iratkozott be. Itt 1914-ben a természetrajz-vegytan szakból tanári oklevelet szerzett. 1925-ben pedig földrajz- biológiai ,és geológiai szakcsoportokból a pécsi tudományegyetemen doktorrá avatták.

Dr. Boros István is ahhoz a nemzedékhez tartozik, amely életében két borzalmas világháború fergetegében állott. Az első világháború őt is hadba szólította, de nemsokára fogságba esett az orosz fronton. A hadifogolyság volt politikai tevékenységének tulajdonképpeni iskolája. 1916-ban a hodzsemti hadifogolytáborban forradalmi világnézetű tisztekből megalakította az „Ekrazit" nevű forradalmi csoportot, amelynek több tagja csatlakozott az orosz forradalomhoz.

Dr. Boros István hamarosan a szkobelevi kommunista párt titkára lett és így aktív szereplője az orosz forradalomnak, illetve polgárháborúnak. Részt vett az ellenforradalmi frontokon bevetett hadosztály megszervezésében is.

Magyarországra 1922-ben tért vissza. Ekkor a csóti táborban letartóztatták, majd a székesfehérvári katonai börtönbe került. Kiszabadulása után Pécsett telepedett le, ahol a rendőrség állandó ellenőrzése miatt aktív politikai tevékenységet nemigen fejthetett ki, bár a kultúra minden eszközét felhasználta a baloldali, haladó szellem propagálására.

A városi kereskedelmi fiúiskola tanára lett, s természetrajzi, illetve földrajzi előadásaiban fejtette ki politikai meggyőződését. Ő volt „a kommunista tanár úr", ahogyan egykori tanítványai nevezték. 1933-ban nagyszabású szervezkedésbe kezdett, de ezt a rendőrség felgöngyölte. Dr. Boros István emiatt elvesztette tanári állását és osztályrésze a nyomor lett.

Mi is volt dr. Boros István politikai hitvallása? Erre a kérdésre saját maga adta meg a választ 1947-ben: „Politikai álláspontom — mondta — abból a természettudományos felkészültségből folyik, melyet mint természetrajz—vegytan szakos tanár szereztem, mely mint biológusnak gondolkodásomat határozott irányba terelte. Kialakult bennem egy természettudományos világszemlélet, mely a fejlődéstani problémák tanulmányozásán keresztül elvezetett az emberi társadalom fejlődéséhez, majd ennek révén a szocializmushoz. Politikai hitvallásom tehát a következetes marxista—leninista felfogás, s ennek igazságában éppen olyan meggyőződéssel hiszek, mint például a fizikai jelenségek magyarázatául szolgáló törvényszerűségekben."

Dr. Boros István 1936-ban, mint biztosító intézeti tisztviselő ismét álláshoz jutott. 1944-ben azonban a Gestapo letartóztatta és börtönbe zárta. Kiszabadulása után ismét hozzálátott a demokratikus elemek megszervezéséhez. Szálasi uralomrajutásakor elhagyta otthonát és a pécsi szőlőkben bujkált. Innen tartott állandó kapcsolatot a demokratikus gondolkodású emberekkel, újságokat olvasgatott, figyelte a rádió híreit, és megfogalmazta a Függetlenségi Front akkor még csak tervezett napilapjának, az „Uj Dunántúl"-nak első számában később, december 17-én megjelent kiáltvány szövegét.

A felszabadulás után a Nádor kávéházban állandó érintkezésben volt a szovjet csapatok parancsnokaival, N. J. Zavjalov, Cserkaszov ezredessel, valamint Tolbuhin marsallal, a III. Ukrán Front parancsnokával. Neki köszönhető, hogy Pécs városa épségben maradt, hogy azonnal megindult a munka és a normális élet a városban és biztosítva volt a lakosság közellátása is olyan időben, amikor az ország romokban hevert.

Dr. Boros István 1945. január 4-től december végéig Baranya vármegye és Pécs város főispánja, a Magyar—Szovjet Művelődési Társaság pécsi csoportjának pedig elnöke volt mindaddig, amíg az Országos Természettudományi Múzeum igazgatójává nevezték ki. Pécscsel akkor sem szakadt meg a kapcsolata. Sűrűn vissza járt és igen sokat segített a pécsi Janus Pannonius Múzeum természettudományi osztályának fellendítésében.

Ez a portréja dr. Boros Istvánnak a kommunistának, a szocialista humanista tanárnak, természetbúvárnak, politikusnak, aki nyolcvan év szomorú és vidám, csúnya és szép emlékeit őrzi szívében. Nyolcvanadik születésnapja alkalmából szeretettel köszöntjük és további jó munkát kívánunk neki.

P. J.

A szovjet irodalmi életről

Beszélgetés Sz. P. Zaliginnel

Pénteken az esti órákban felesége társaságában Pécsre érkezett *Sz. P. Zaligin* szovjet író, az Oroszországi Föderáció írószövetségének titkára. Szombaton délelőtt látogatást tett a Jelenkor szerkesztőségében, ahol a magyar és a szovjet irodalmi élet aktuális kérdéseiről elbeszélgetett a szerkesztőkkel, a pécsi írókkal.

A friss hírek mindig érdekesek. Sajnos, az első, amit Sz. P. Zaligintől hallottunk, szomorú hír volt. Tvardovszkij a kiváló költő, a Novij Mir volt főszerkesztője súlyos beteg. Zaligin, akit Tvardovszkijhoz meleg baráti viszony fűz, még Magyarországra utazása előtt is felkereste a beteg költőt.

Nemrégiben zajlott le a szovjet írószövetség kongresszusa, érthető, hogy először erről kérdeztük meg a vendéget.

— Mindenekelőtt a szovjet írókongresszus azért is fontos szerepet tölt be, mert nagy országról lévén szó, ritkán van alkalmuk egymással találkozni az íróknak. Ennek ellenére nem a folyosói beszélgetések adják meg a találkozó jelentőségét, nanem az az öt-hat fontos felszólalás, amely idén is elhangzott. Köztük Csingiz Ajtmatovét vagy Jevtusenkóét említeném, bár az utóbbival nem mindenben értettem egyet.

A kongresszus egyik sokat vitatott kérdése volt az orosz és az egyéb népek irodalmának kapcsolata. A témáról Zaligin is elmondta a maga véleményét.

— Felszólalásomban megpróbáltam más oldalról megközelíteni a problémát. Én azt vetettem fel, vajon a nemzetiségek irodalma milyen hatást gyakorol az orosz irodalomra. Elsősorban azt emeltem ki, hogy azok a nemzetiségi írók, akik jól tudnak oroszul, s vagy orosz nyelven írnak vagy maguk fordítják le műveiket, mindig képesek hozzáadni valamit az orosz nyelv gazdagságához. Amikor én Csingiz Ajtmatov vagy Jon Druce moldvai író műveit olvasom oroszul, mindig azt érzem, hogy ezt a nyelvet, amelyen a nemzetiségi írók írnak, nem birtokolom. Egyébként számos irodalomtörténeti példa van arra, hogy az orosz irodalom képes befogadni más irodalmak hatásait.

Zaligin egyébként prózaíró, s önmagát a hagyományos próza képviselőjének vallja.

— Hagyományosan én nem a formai tradíciókat értem. Az orosz próza egyik legfontosabb tradíciójának a hősökbe való sajátos behatolást érzem. Az orosz irodalomban nincs Mefisztóhoz vagy Fausthoz hasonló elvont, szimbólikus alak. Dosztojevszkij a maga elvont eszmei kérdéseit mindig reális alakokban jelenítette meg. Ez természetesen nem jelenti azt, hogy szerintem a próza valahol Dosztojevszkijnél megáll, nem, az állandóan gazdagodni fog.

Végezetül a szovjet irodalom új nemzedékéről érdeklődtünk a vendégtől. Vajon létezik-e a mai szovjet irodalomban olyan „új hullám", mint annakidején Jevtusenkoék, Voznyeszenszkijék nemzedéke volt?

— Csak a saját véleményemet mondhatom. Manapság én az orosz prózát tartom nagyon jónak. Viszont, hogy „új hullámról" lehetne-e beszélni, ezt nem hiszem. Az új prózaírók az ország legkülönbözőbb vidékein élnek, Moszkvától Novoszibirszkig, nem hinném, hogy egységes nemzedékről lehetne szólni.

Marafkó

Koszorúzás a komlói bányászmártírok emlékművénél

Este 7 órakor a bányászmártírok Lenin téri emlékművének megkoszorúzásával folytatódott az ünnepségsorozat Komlón. A bányaüzemek dolgozói, a város két pontjáról fáklyákkal vonultak a helyszínre és velük együtt több ezer ember gyűlt össze, hogy lerója kegyeletét a fasizmus 16 komlói áldozatának emléke előtt.

A bányászhimnusz hangjai után elsőként *Novics János*, a Baranya megyei és *Neubauer József*, a Komló Városi Pártbizottság titkára helyezett el koszorút az emlékmű talapzatán. Ezt követően *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács, és *Gallusz József* a Komló város Tanács elnöke, majd a Nehézipari Minisztérium és a Mecseki Szénbányák képviseletében *Menyhárt László* miniszterhelyettes, és *Jazbinsek Vilmos* gazdasági főmérnök koszorúzott. A Mecseki Szénbányák párt- KISZ és szakszervezeti bizottságának koszorúját *dr. Bánki Nándor* osztályvezető, *Gungl János* szervezőtitkár, és *dr. Kovács Lajos* osztályvezető helyezte el. Virágokat hoztak az emlékmű talapzatára a mártírok hozzátartozói is.

Az ünnepség az Internacionáléval ért végett.

Felavatták a bélyeggyűjtő szövetség új székházát

Társadalmi összefogással, a székház-alapra fizetett önkéntes hozzájárulásból és a posta bélyegnapi bélyegeinek feláraiból felépült a Magyar Bélyeggyűjtők Országos Szövetségének új székháza a VI. Vörösmarty utca 65. szám alatt. A magyar bélyeggyűjtők új otthonát szombaton délelőtt *Horn Dezső* közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes, a posta vezérigazgatója ünnepélyesen avatta fel.

Ezzel méltó otthont kapott Európa egyik legnagyobb létszámú és legtekintélyesebb filatelista szervezete. Az új székház ad most helyet a „Budapest 71" nemzetközi belyegkiállítás egy részének; 1400 keretben a tengerentúli, a légipostai gyűjteményeket és a bélyegmotívum-összeállításokat mutatják be.

Német nemzetiségi estek

A Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetséggel karöltve német nemzetiségi estet rendez Baranyában.

Szombat este a mároki művelődési otthonban tartottak ünnepséget, ma — vasárnap — Hidason, hétfőn Fekeden rendeznek TALÁLKOZÓT A KÖZSÉG LAKÓIVAL.

A nemzetiségi est műsorában a mecseknádasdi német népitánccsoport szerepel.

Árucsere helyett integráció

Kerekasztal-beszélgetés a KGST Komplex Programjáról

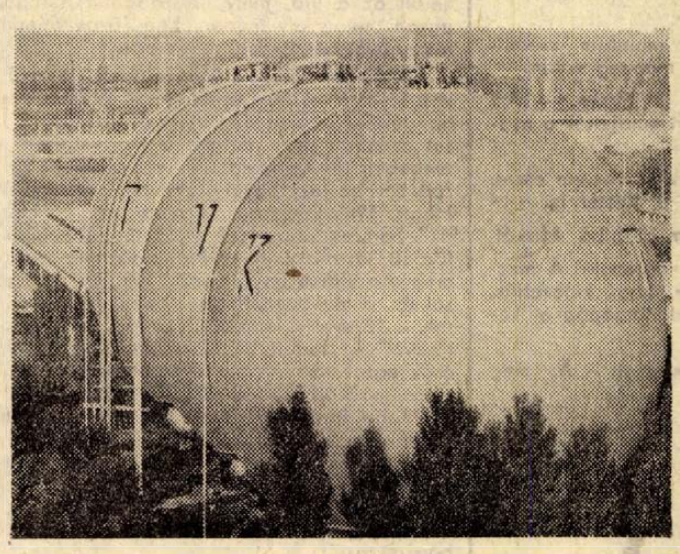
A gazdaságpolitika már nagyon régóta nemcsak a közgazdászok ügye. A Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának XXV. ülésszaka által elfogadott, s éppen egy hónappal ezelőtt teljes terjedelmében nyilvánosságra hozott komplex fejlesztési program ma napjaink egyik legtöbbet emlegetett, idézett, vitatott dokumentuma. A bukaresti tanácskozás, melyen a KGST tagállamok delegációi a miniszterelnökök vezetésével vettek részt, a szó legszorosabb értelmében világgazdasági, sőt világpolitikai esemény volt, olyan összejövetel, mely már az előkészítés időszakában jelezte, hogy sorsdöntő lesz a holnap szempontjából. A 22 éves KGST, melynek gyermek- és kamaszkori betegségeiről egy kicsit talán mindig többet beszéltünk, mint produktumairól, kinőtte a régi kereteket, s a komplex program most arra a kérdésre adott választ: hogyan tovább?

Árucsere helyett integráció. Egy mondatban így lehetne megadni a választ a fenti kérdésre, a szakemberek és a közvélemény körében azonban joggal vetődik fel: mit jelent mindez konkrétan a mi számunkra, magyarok számára? És egyáltalán: milyen ütemben, módszerekkel és milyen anyagi-technikai eszközökre támaszkodva valósul majd meg ez az integráció? Vagy itt van egy másik kérdéscsoport: milyen szerepe volt hazánknak e program kidolgozásában? S miképpen befolyásolja majd ez az új típusú KGST egyik legféltettebb kincsünket, nemzetünk szuverenitását? — Gazdaságpolitikai rovatunk kerekasztal-beszélgetése keretében ezekre a szinte mindenkiben felvetődő kérdésekre keresett választ. A beszélgetés résztvevői elméleti szakemberek, neves közgazdász-tanárok. *Zinhóber Ferenc*, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozatának tanszékvezető egyetemi tanára, *Stámusz Árpádné*, a Megyei Pártbizottság oktatási igazgatósága politikai gazdaságtan tanszékének vezetője, *Bali József* főiskolai tanár, *Horváth Levente* és *Takács Béla* egyetemi docensek. Lapunkat a beszélgetésen *Békés Sándor* gazdaságpolitikai rovatvezető képviselte.

DUNANTÚLI NAPLÓ: Mindenekelőtt beszélgessünk egy kicsit magáról erről a szóról, illetve fogalomról: integráció . . .

Bali József: A lényeg nagyon egyszerű. A nemzeti gazdaságok, termelőbázisok és szervezetek a fejlődés egy bizonyos fokán kezet nyújtanak egymásnak és összekapcsolódnak. Képletesen szólva: az egymással addig csak érintkező nemzetgazdaságok, illetve annak részei most már egységes szervezetet alkotnak.

Horváth Levente: Az integráció eszméje hihetetlen karriert futott be. A gazdasági szakirodalomban a II. világháború után tűnt fel ez a szó, s bár mi sokáig tagadtuk, hogy az integráció szocialista viszonyok között is lehetséges és szükséges, ma a mi közgazdászaink is egyértelműen ebben látják a jövő útját. Nem véletlen persze, hogy ez a fogalom nálunk csak most kezdi meg hódító útját. Az integráció bizonyos fejlettségi színvonalat tételez fel, s persze azt, hogy az integrációban érdekelt országok közel azonos technikai-tudományos és kulturális színvonalat képviselnek. A KGST elmúlt húsz esztendejének főérdeme éppen e színvonal elérése, illetve a tagországok közötti színvonal-különbségek erőteljes mérséklése.



A Tiszai Vegyikombinát, a mezőgazdaság kemizálásának fontos bázisa

Zinhóber Ferenc: Magam is rendkívül fontosnak tartom, hogy ezt a fogalmat a lehető legszélesebb körben ismerjék és fogadják el az emberek — s nemcsak a szakemberek! —, azt azonban szeretném már elöljáróban leszögezni, hogy még nagyon hosszú utat kell megtenni ahhoz, hogy az integráció reális tény, s elevenen ható erő legyen Közép-Európában. A KGST mai szervezetében már fellelhetők az integráció csírái, egyelőre azonban azt kell mondanunk: még jó ideig az árucsereforgalom lesz a jellemző a tagországok gazdasági kapcsolataiban. A közös program kapunyitás egy új lehetőséget ígérő, magasabb szintű együttműködés felé, de mindenképpen mérsékelt program, mely messzemenően figyelembe veszi Közép-Európa sajátos helyzetét, a tagországok egymástól még mindig meglehetősen különböző gazdaságát, a nemzeti érdekeket és hagyományokat.

Takács Béla: Én azt hiszem, azt is fontos lenne megjegyezni, hogy nem arról van szó, hogy amit eddig csináltunk a KGST-ben az nem jó, s valami egészen újat, mást kell kezdenünk. Az integráció az eddig alkalmazott együttműködési formákból következik. Itt van például a közös bank, a közös vagonpark, a több iparág vonatkozásában megvalósult termelésszakosítás. Ez már integráció, ezt kell kiteljesíteni. Az integráció egyébként jellegzetesen a kis és közepes országok útja, azaz az egyetlen olyan út számunkra, mely a versenyképesség eléréséhez vezet. Az önellátás — hiú ábránd. Egyetlen ország, még a legnagyobbak sem képesek mindent előállítani, s pláne nem világszínvonalon. Az integráció lehetővé teszi a szellemi kapacitások és anyagi eszközök koncentrációját, megnöveli a piacot, azaz a sorozatokat, s ezáltal fokozza a gazdaságosságot. Ma már minimálisan 100 millió lakosú gazdasági egységnek kell lennie a versenyképességet biztosító piacnak, perspektivikusan azonban 300 millió körül van az optimális nagyságrend.

DUNANTÚLI NAPLÓ: A legkülönbözőbb megnyilvánulásokból, közleményekből széles körben köztudott, hogy hazánk le'kes hive ennek az egyesülési folyamatnak, s számos vonatkozásban kezdeményező is volt az új program kidolgozásakor . . .

Stámusz Árpádné: Ez helyzetünkből következik, abból a tényből, hogy külkereskedelemre orientált, nyersanyagban szegény, kis belső piaccal bíró ország vagyunk. Csak egyetlen adatot: népességünk a világ népességének 0,3 százalékát teszi ki, a világ-külkereskedelemből azonban 0,8 százalékkal részesedünk. Kezdeményező szerepünk összefügg azzal a ténnyel is, hogy sikeresen valósítjuk meg az új gazdasági mechanizmus főbb célkitűzéseit, azaz egyre nagyobb szerepe van a gazdaságunkban a piacnak. Az integráció viszonyai között a gazdasági hatékonyság legfőbb mércéje a piac, pontosabban: a nemzetközi piac. KGST-n belüli együttműködésünk fő módszere eddig a kormányszintű koordináció volt, a jövőben ezt a módszert kiegészíti a piac, mint nagyerejű ösztönző.

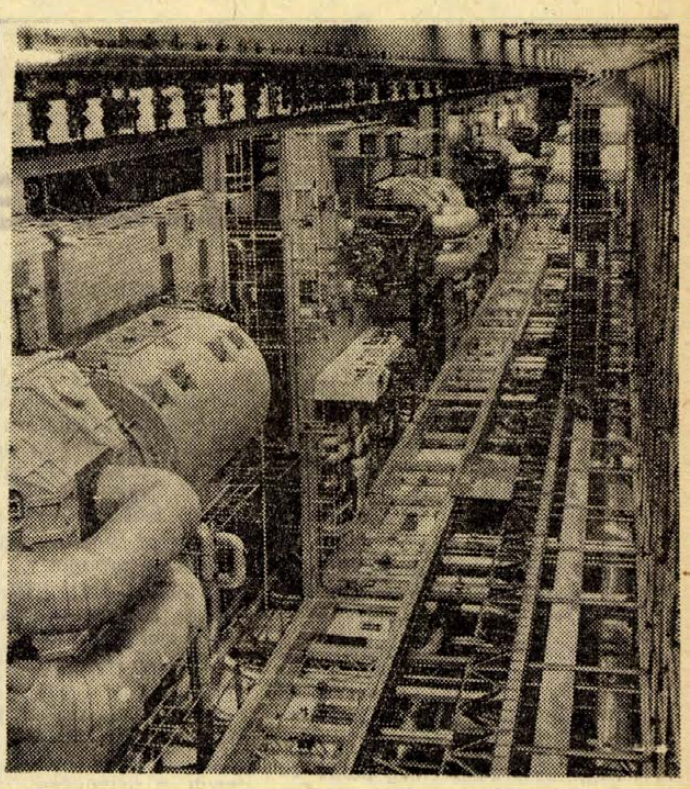
DUNANTÚLI NAPLÓ: Integráció — azaz összeolvadás — és nemzeti függetlenség. Hogy hat az egyik a másikra, s egyáltalán: összeegyeztethető-e ez a két fogalom?

Horváth Levente: A közös program nem írja elő államok feletti, döntési joggal bíró szerv létrehozását. Minden intézkedésben saját döntésük és helyzetmegítélésük alapján vesznek részt a tagországok — a legszigorúbb önkéntesség alapján. A nemzeti függetlenséget tehát semmi sem csorbítja. Mindennek ellenére helytelen lenne azt állítani, hogy az integráció viszonyai között nem növekszik a függőség. A gazdasági függőség már ma is tény, minden ország elkötelezett ezzel vagy azzal az országgal, ország-csoporttal szemben, s ez csak fokozódni fog. Természetesen kölcsönös függőségről van szó.

Stámusz Árpádné: Nyers Rezső elvtárs ezzel kapcsolatban kifejtett véleményét szeretném idézni. „Nem lenne helyes, ha . . . a nemzeti önállóság csökkenését — itt mindig kölcsönösségre gondolok —, már eleve olyan mumusnak tekintenénk, amire gondolni sem szabad. A nemzetek nem légüres térben élnek, nincsenek az abszolút elszigeteltség és függetlenség állapotában, sőt megfigyelhető, hogy a gazdasági fejlődés együtt jár a nemzeti gazdaságok kölcsönös függőségének fokozódásával. Hasztalan lenne védelmezni a nemzeti önállóság bástyáit a kölcsönös függőség ésszerű fokozásával szemben — mert ha ezt tennénk, objektív történelmi folyamattal próbálnánk szembeszállni. . . . Nem gondolkodhatunk azonban úgy sem, hogy a nemzeti önállóság problémája nem létezik . . . A mai történelmi periódusban a szocializmus termelőerőinek és termelési viszonyainak alapvető létformája a nemzeti gazdaság. A KGST csúcsán történő közös tervezéssel szemben olyan együttműködési alternatívát helyes választani, amelyben integrálódnak bizonyos funkciók az országok gazdasági kapcsolatának fejlesztésében, de amelyben alapelv marad a nemzeti önállóság, megmarad a nemzeti tervezés, a pénz- és hitelrendszer, a nemzeti költségvetés és gazdaságirányítás. Ilyen felfogásban a gazdasági integrációt mintegy beépítjük az önálló nemzetgazdaságokba, a nemzeti érdekek találkozási pontján."

DUNANTÚLI NAPLÓ: A komplex program nagy teret szentel a közös valuta problematikájának . . .

Zinhóber Ferenc: Ez kulcskérdés a jövő szempontjából. Egy primitívebb fokon megfelelt a naturális árucsere-rendszer, ma azonban már a továbbfejlődés akadályozója. Az árukompenzáció csak két állam között képzelhető el, a jelen és a jövő azonban a sokoldalú kapcsolatoké. A program szerint a KGST-tagországok az 1972—74-es években megállapítják a nemzeti valutáknak a kollektív valutához és egymáshoz viszonyított arányait, majd 1976—79 között napirendre tűzik a tagállamok nemzeti valutája egységes árfolyamának kérdését. A terv szerint a nemzeti valuták egységes árfolyamának bevezetéséről 1980-ban döntenek — tehát meglehetősen hosszú még az idő, s ez az, amit én személyesen kissé aggódva veszek tudomásul. Az integráció, mely versenyképessé tehet minket a világpiacon, elképzelhetetlen közös valuta és vámrendszer nélkül, s ezek még távoli dolgok. A Közös Piac példája és sikerei szemléletesen mutatják, milyen lehetőségek rejlenek a nemzetközi erőkoncentrálásban és munkamegosztásban. Viccesen fogalmazva azt mondhatnám: nem az az igazán nagy baj, hogy még mindig nem tudtuk megoldani a lakáskérdést, hanem az, hogy csak most került elfogadásra ez a közös program.



Szovjet hőerőmű. A Szovjetunió segíti a baráti országokat az energiaellátásban

DUNANTÚLI NAPLÓ: Vállalati körökben gyakran felvetődik a kérdés: az integráció erősödésével hogyan változnak majd a vállalati lehetőségek? Kormányközi, vagy vállalatok közötti kapcsolatokra épül majd az integráció?

Bali József: A nemzeti tervek kidolgozása és koordinálása természetesen mindig állami feladat marad, s a kormányszervekre vár a legfontosabb hosszúlejáratú megállapodások előkészítése, megkötése is. Ugyanakkor megnövekszenek a vállalati lehetőségek: nemzetközi méretű kooperációba és specializációba kezdhetnek, ami különösen az úgynevezett hiánycikkek felszámolása vonatkozásában eredményezhet gyors sikert. Az integráció a kormányok, szervek, intézmények és vállalatok szintjén, azaz több szférában valósul meg, a vállalati lehetőségek kibontakozása szempontjából éppen ezért rendkívül nagy jelentőségű, hogy a társult országokban milyen ütemben növekszik a vállalatok önállósága? A szinte minden szocialista országban folyamatban lévő gazdasági reform üteme és eredménye tehát a továbblépés egyik előfeltétele.

DUNANTÚLI NAPLÓ: Az integráció a „sebészi" beavatkozásokat is elkerülhetetlenné teszi. Újra kell értékelni a nemzetgazdaságok produktumait, s bizonyos termékekre, sőt iparágakra ki kell mondani, hogy ráfizetéses, életképtelen. Bizonyos termékek gyártását egyik vagy másik országban be kell szüntetni. Tehát profil-átrendezésre lesz szükség. Termékeket kell leadni, termékeket kell átvállalni. Az egyes iparágak, gyárak, emberek szempontjából minden súlyos következményekkel járhat . . .

Zinhóber Ferenc: Volt már ilyen termék-átadásra példa, s a szubjektív akadályok nagyobbak voltak, mint a műszaki-gazdasági jellegűek. Éppen azért megint csak azt tudom mondani: a jövő szempontjából rendkívül nagy jelentősége lesz annak, mennyiben sikerül megértetnünk és elfogadtatnunk a lehető legszélesebb körben az integráció eszméjét. Minden azon múlik, hogy sikerül-e belátnunk, hogy az egyes országok mindkevésbé képesek állni a minden irányú tudományos kutatás, műszaki fejlesztés, gyár- és gyártmányfejlesztés terén a versenyt. Minden országban azt kell fejleszteni, amihez a legjobbak az adottságok, aminek a legnagyobb múltja van, s amivel a legnagyobb sikereket érték el. Ugyanígy lesz a tudományos kutatás terén is. Nem vállalkozhat egyetlen ország, még a Szovjetunió sem minden téma egyidejű kutatására, fejlesztésére, pedig a Szovjetunióban él a világ tudósainak fele. A tőkének szabadon kell áramolnia, az ésszerűség diktálta elvek alapján. Közös beruházásokra van szükség, s nem arra, hogy például Magyarország is, Csehszlovákia is, Bulgária is egyidejűleg toldozza-foldozza szerszámgépgyártó iparát.

Bali József: A közös fejlesztéssel kapcsolatos elképzelések kialakulóban vannak. Lengyelország a bányászat, bányagépgyártás, Bulgária bizonyos vasötvözet előállító gyárak, Románia olajipari berendezéseket gyártó üzemek, a Szovjetunió a nyersanyagtermelés és a vegyipar, az autó- és repülőgépipar, Magyarország a műszeripar, papíripar, Csehszlovákia pedig a különböző gépipari ágazatok nagy ütemű közös fejlesztésére számíthat más egyebek mellett.

A szovjet autóipar termékei az egész világon elismerést váltanak ki

DUNANTÚLI NAPLÓ: A komplex program is érzékelteti: az út hosszú, s a megoldásra váró feladatok hatalmasak. Mi várható a közeljövőben, melyek lesznek az első lépések?

Horváth Levente: Az ipar területéről említenék néhány feladatot, melyek időrendben a legközelebb állnak hozzánk. 1971—73-ban kidolgozzuk — 2000-ig terjedően —, a tagországok energiaszükségletének prognózisát, s ugyanebben az időben előkészítünk egy szerződést a Szovjetunióval, melynek értelmében közös hasznosítású vasmű épül majd a Szovjetunióban. 1971—72-ben kell kidolgozniuk a tagállamoknak a technológiai szakosítás fejlesztésére vonatkozó elképzeléseket, illetve a geológiai berendezések, fúrótornyok gyártásszakosítására vonatkozó terveket. Ugyancsak ebben az időben kezdődik az a nagyszabású kutatómunka, mely a kipufogógázok csökkentését, azaz a levegőtisztaság védelmét célozza. Legkésőbb 1973-ig javaslatokat kell kidolgozni a traktorok, főbb mezőgazdasági gépek gyártásszakosításának és kooperációjának elmélyítésére. 1971—75 folyamán ki kell terjeszteni az alapvető építőipari gépek és berendezések, illetve építőipari anyagok gyártásszakosításának programját — egyszóval a munka folyik. Nagy ugrásról egyébként nincs szó. A KGST, mely immár több mint két évtizede hatékonyan segíti a tagországok fejlődését, minden irányú előrehaladását, magasabb osztályba lépett.

A magyar híradástechnikai ipar a világ élvonalában halad

Szakonyi Károly:

Háztetőn

A kulcsokat – kéri a mester. A házfelügyelő alsónadrágban borotválkozik a konyhaajtóban. Piros orra, mint a ságarépa a hóember arcából, előreugrik a szappanhabból.

– Mosnak – mondja. – Nyitva a padlás.

Miska a táskáját lóbálja és fütyürész. A második emeletre kacsint. Egy lány sepreget valami szőnyegfélét a gangon.

– Akkor menjünk – mondja a mester. Tömzsi ujjával megböki a kalapja karimáját.

– Menjünk – mondom engedelmesen, vállamon megigazítom a szerszámosláda gurtniját. Meglököm Miska vállát, mert bosszant, hogy már éhgyomorra nőkre kacsintgat.

A mély, szűk udvar még párás és hűvös az éjszakától. Fekete macsko nyalogatja talpát a kanális mellett. Részeg az éjjeli sétától. Mint egy züllött agglegény.

A második emelet gangja már sárga a naptól. Miska kikukkant, de a lány eltűnt. Tömött fénykéve hull a lépcsőházba, csúszkál a horpadtra kopott piros lépcsőkön és belevész a málló vakolatba. A negyediken a folyosóajtó kilincse forró. A tető meredeken fut a csatornáig, a sarkon fehér ködíszbe csomósodik. Már előre érezzük a cserepek és a bádog égető tüzét.

– Meleg lesz – köp Miska. Bakancsunk kopog a gang kövén, talán ring is az emelet; ha lenézek innen a negyedikről, szédülés fog el. Mintha hajón lennénk, az árbockosár tetején. Miska azt mondja, ő nem szédül. A mester sem. Nekem még tériszonyom van, csak nemrég kerültem közéjük. Lihegek. A szerszámláda nehéz, de a mester nem engedte itthagyni tegnap délután. Azt mondja, ő még az apjában sem bízik, nincs kedve fizetni a kárt a Tatarozónak, ha valami elvész. A gang végén, a melléklépcsőn megyünk felfelé. Nagy fekete pókhálók lobognak a huzatban. Az ébredő melegben édeskés dinnyehéj-bűz szállong a homályból.

– Nehéz? – kérdi Miska, de nem segítene, két hete szabadult, élvezi a nagyurasdit. A mester már a padlásajtónál van, rángatni kell a kilincset, cseppet emelni rajta, csak úgy nyílik, csikorogva.

Víz zubog; mormog, bugyborékol a mosógép; lavór koccan a kövön; vékony női hang szökik ki az ajtórésen és kering a lépcsőház visszhangjában:

„Két évig éltünk boldogan,
azután elment, messze jár..."

– Úgy kell neked! – mondja Miska, és megfogja az ajtót, hogy rám ne csapódjon.

Az előtérben gőz van, érezni a ruhák ázott szagát, zubog a víz és a női hang fürdik a gőzben, frissen, mint a hab.

– Megnézzük? – kacsint Miska. Minden nő érdekli. A mester visszafordul, eltapossa a cigarettáját.

– Gyerünk, mert hét óra – de nem vár ránk, eltűnik a sötét gerendák alatt. Miska megböki a mosókonyha ajtaját, én is benézek a karja alatt. A párában egy barna, vaskos asszony éppen az üstből mer vizet a mosógépbe; válla combja fehéren süt át a gőzön. Elharapja a dal felsorát, piros arccal ránkcsodálkozik.

– Kezitcsókolom! – vigyorog Miska. Bólintok én is, mintha azt is észrevehetné. Jaj, nem tudok soha úgy bánni a nőkkel, mint Miska.

– Kicsodák maguk? – kérdi a nő.

– Holdrakétások. Alkalmas kilövő helyet keresünk az UNESCO megbízásából.

A nő dühösen visszahajol az üst fölé; kék köténye alól kibukkanni készül gömbölyű melle. Miska pimaszul nézi: – Van valami jó tippje?

– Hiszen maguk bádogosok – látja meg a lábamnál a szerszámosládát; ázott kezével megigazítja kötényét, kicsit elmosolyodik. Árnyékos fekete szeme van.

– Miskaa! Jenci! Jenciii! Gyertek már, az istenteket!

Körül csúcsos, kupolás háztetők, piros és fekete kémények, antennák, kormos kéményseprő-járások rozoga vaspálcikákon, meghajló, semmi-korlátokkal, csillogó padlásablakok – és felettünk a fehér, forró ég, mint az üveg. Ömlik a meleg, izzik a cserép, a bádog megégeti az ember ujját. A padlásablakban ülök és figyelem a mestert, meg Miskát, mit parancsolnak, mit kell kézbe adnom. Miska a kémény körül csinálja a borítást, de a góré itt térdel előttem, arcára árnyékot vet kalapja, kék zubbonyos hátát perzseli a nap. Rongyba bugyolált lábbal úgy mászkál a cserepeken, akár a macska.

– Jenci! Vágj le egy huszonötször negyvenes anyagot!

– Igenis! – Lekúszom a létrán, kimérem a bádogot, elszelem az ollóval, s már adom is.

– Jenci! Hozz egy fogót!...

Két kezem nekifeszítem az ablak keretének, lábammal kalimpálva keresem a létra legfelső fokát. Eltűnök a padlás homályában. Száraz hőség feszíti a gerendákat, szürke, vastag por fed mindent. Alig kapok levegőt. Tátott szájjal pihegek, kotorászok a szerszámok között.

Fülelek. A mosókonyhából gyengén hallani a neszeket. Megvillan előttem a nő két kerek keble. Be kéne kukucskálni hozzá. Most nincs itt Miska, hogy lesöpörjön a pályáról...

– Jenci! Jenciii!... – Hallom a tetőről. – Megfulladtál odabent, hé!?

Már megyek. Kapaszkodom a létrán, közben hallom, hogy a nő megint énekel. Ettől egyszeriben a fülembe dobol a vérem.

Tántorogva állok, rettenetes érzés, mintha repülőgépből kéne kiugranom. De ahogy előrenézek, minden félelmem elszáll. Hű, a teremtésit! Hisz' ez a fürdő! Egyszerre szilárdan állok a talpamon, én is ellenzőt csinálok a tenyeremből, szívverésem a torkomba szorítja a vért. A női napozó teraszán barnuló lányok, bársonybőrű asszonyok fekszenek a nyugágyakon, lépdelnek ringó járással a fényben, zuhanyoznak, nyújtóznak, olajjal kenik meztelen testüket. A nap simogatja mellük kávészín halmait, csípőjük ívét, combjukat, hasukat... Micsoda paradicsom, égi hárem; hanyag fekvések és lusta paskolás, pihegés! Nem is sejtik, hogy éhes tekintetek lesik ki titkaikat a szemközti ház tetejéről.

– Integessünk! – mondom szédülve, de most nem a mélység szédít.

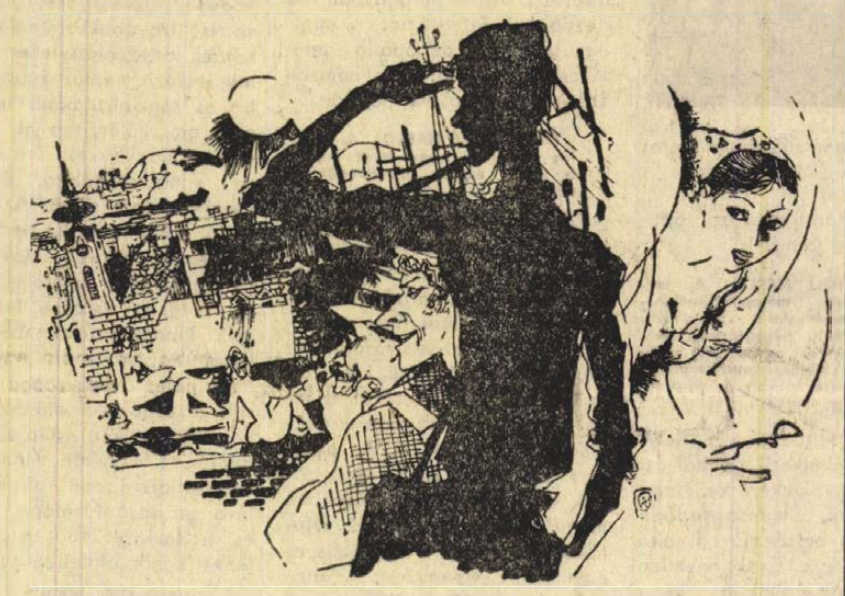
– Marha! – int le Miska. – Azt akarod, hogy rendőrt küldjenek a nyakunkra?

Megszeppenek. Akkor veszem észre, hogy mellettünk áll a mester is.

– Nézd! – bököm oldalba Miskát

– Vén kujon! – vigyorogja. A mester nem veszi észre, hogy kinevetjük, mohón figyel, majd lecsöpög a kéményről.

– Ajha! – nyel nagyot. – Az meg éppen vetkőzik!



– Na – mondja a mester –, téged kell elküldeni a halálért.

Lenn a téren kis fehér kocsi. Fagylaltot árulnak. Innen a Dunát is lehet látni, hajók hintáznak a hátán, s a híd keskeny dereka fölött magas csúcsokon bronz turulmadarak hetykélkednek.

Zsibbad a karom, izzad a tenyerem, görcsösen kapaszkodom – de nem merem mondani, hogy félek. Előttem a meredek tető, a szélén a kis vacak hófogóval. Ha megcsúsznék, legurulnék, a jóisten sem állítana meg...

– Jenci!

– Gyere fel! – hallom a magasból.

A mesterre nézek, hogy mit szól. Nem bánnám ha nem engedne. Semmi kedvem felmászni a kéményre.

– Gyere már, te gyáva kukac! – kiáltja Miska.

A mester nem tartóztat, visszamászok hát az ablakon. Hogy gyáva kukac – ezt azért ne! Nem akarom, hogy kiröhögjön. Benn, a harmadik szarufa mellett van a kéményseprő kijárat: felvisz egészen a csúcsig. A poros hőségben kiver a víz, ingem a hátamra tapad, lábikrám remeg a létra keskeny fokán. Hallom a nő énekét – isten veled világ, gondolom, a kémény tövét látom.

– Itt vagy? Micsoda nők!

Ez némi bátorságot ad; kimászok a rozoga pallóra. Csúszós, izzadó markommal szorongatom a kormos korlátot. Miska, tenyerét a szeme fölé tartva, bámul valahová. Rám se néz. – Ugorj már fel, a teremtésit!

Érzem, hogy ring alattam az átjáró. Inkább visszafordulnék. De Miska helyet csinál maga mellett a kéményen.

– Le ne ránts! – kiált rám, s máris előremutat: – Odanézz!...

A nagy fehér üvegbúra fullasztón borul ránk; repülőgép zúg a város felett, ezüstös csillogása idelátszik. A nők is forognak utána. Mintha a pilótáknak mutogatnák magukat.

– Melyik kéne? – nézek Miskára remegő nevetéssel.

– Hú, ha beeresztenének!...

Harangoznak. A mester lenyeli a vigyorgást és felmordul:

– Elég volt, mozgás! Mikor leszünk kész a borítással?!...

Kelletlenül kullogunk vissza a padlásra.

– Együnk – mondja a mester. Az egyik gerenda szegletében van a táskánk. Száraz meleg perzsel; eszem a szalonnát. Miska csettintget a nyelvével:

– Egy ilyen női napozót cakkompakk rendelhetne nekem az orvos.

Hallani a víz csobogását a mosókonyhából. A nő megint énekel. Miska hegyezi a fülét. Huncutul mosolyog. Halkan dúdolja a dallamot.

Az öreg csendes, akárcsak én. Bennem hullámzik a vér. A padlás rászakad a mellünkre, fuldoklunk. Csak Miska dudorász, mint egy részeg:

„... estére vár rám a kis Pierre
csókot is érdemel..."

A nő hangja átvilágít a falon, látom kerek mellét. A napozón szebbek is voltak, de ez itt van. Hallgattunk mindhárman. Már nem is eszünk. S akkor egyszercsak Miska feláll, arcán a vigyor, feláll és azt mondja: – Mindjárt jövök...

Lépeget gerendákon, felkavarja a szürke port; eltűnik a porban, s mi nem kérdezzük, hová megy. Csikordul az ajtó, egy pillanatig erősebben hallani a dalt:

„... estére vár a kis Pierre..."

Aztán csend lesz. Csend. A nap átfűtötte a cserepeket. Mindjárt felgyullad a padlás.

ANNA-MAIJA RAITTILA*

A ferihegyi „Airport" tranzitvárójában összezsugorodik a világ, s ami évtizedeken át kisebb-nagyobb fekete karika vagy éppenséggel piros pötty volt a térképen, s csupán nevében létezett, egycsapásra közelinek és elérhetőnek tűnik. Ajtó nyílik Leningrádra és Párizsra, Madridra és Helsinkire, s mindez ugyanúgy csak egyetlen lehetőség a sok közül, akárcsak a hátunk mögött és a szívünkben megbúvó Békésszentandrás és Zemplénagárd. Az utas azonban — vagyis e sorok írója — még gondolatban se merészkedik a lehetőségekkel játszadozni, hiszen évtizedes álma válik most valóra: Suomiba indul.

A tranzitváró — tudom, nem ez a hivatalos neve, de én csak így tudom nevén nevezni — tehát a tranzitváró grúziai kijárata előtt — a háttérben egész lócára való fényesarcú, buja bajszú és szakállú pravoszláv pap — Weöres Sándor ácsorog a várakozók gyűrűjében, s ajándékozó kedvességével máris Helsinkit bűvöli körénk, s Anna-Maija Raittila finn költőnőt tudakolja tőlem. Miután kiderül, hogy „kicsi a világ", mert Anna-Maija Raittila az utasnak is védőangyala és barátja, már íródik is Weöres Sándor hangulatos levélkéje, melyet örömmel rakok zsebbe és ígérem, hogy kézbesíteni fogom.

Anna-Maija Raittila nevét ma már mind szélesebb körben ismerik és becsülik, nemcsak itt Pécsett, hanem egész Magyarországon is: saját hazájában költőként és műfordítóként, nálunk pedig főleg ez utóbbi minőségében.

Odahaza érettségiző diákfővel írott első verseire és Finnországban szokatlanul ifjúkorban megjelent első kötetére (Ruiskukkaehtoo, 1947) egyformán fölfigyeltek kritikusok és olvasók: „természettől áldott lírai tehetség, csodálatos formaérzékkel" — írták a kritikusok, s a csaknem szabályos időközben megjelent hat önálló verseskötetének alapján az olvasókhoz mind közelebb került az a líra, mely fölszabadult hangon személyes élményekről beszél ugyan, mégis oly módon, hogy azok átindáznak az általánosabb és egyetemesebb összefüggések régiójába is.

1962-ben történik valami... A fiatal és sikeres költőnő Magyarországról kap levelet —, Sárszentlőrincről. A finnül remekül tudó sárszentlőrinci lutheránus lelkész a magyar költészet fordítására kéri és biztatja a költőnőt. A végzet azonban nem pártolja a magyarokat: a levelet közvetítő diák télikabátzsebében tölti a rövid finn nyarat és az őszt, s alapos késéssel kerül a címzett kezébe, aki egyáltalán nem érez indíttatást magyar verseket fordítani. Mégis, 1965 tavaszán, hazafelé utazván Görögországból három napra „beugrik" Sárszentlőrincre. A kezdetben ellenünk dolgozó végzet Sárszentlőrincen fordult javunkra. Anna-Maija Raittila a háromnapos látogatásról hazatérve megvásárolta Viljo Tervonen magyar nyelvkönyvét, s tapiolai egyéni tanulással és rövid sárszentlőrinci kurzusokkal — ott is a legavatottabb nyelvmesterek, a 13 éves Csepregi Gyuszi és az alig idősebb Csepregi Márta „szakvezetésével" — fogott hozzá a magyar nyelv folyamatos meghódításához. Innen csak egész röviden mondjuk el a történet végét: ötesztendei szívós és áldozatos munkálkodás eredményeképpen 1971 januárjában megszületett az Anna-Maija fordította és szerkesztette *Kaivojen maa*, vagyis a *Gémeskutak országa* című magyar költői antológia, „amelyhez fogható gazdag tartalmú antológia megjelenése a finn kulturális életben kivételes jelentőségű esemény" —, amint ezt a finn egyetemi hallgatók lapja, az Ylioppilaslehti írta a kötetről, s amelyért — a Helsingin Sanomat f. évi június 17-i számából veszem az ide vonatkozó adatot — Anna-Maija Raittila az 1971. évi fordítói állami díjban részesült.

Az idei szokatlanul enyhe finnországi tél egy szépnek igazán nem nevezhető csúf és csepergős januári napján népes társaság ünnepelte a *Kaivojen maa* megjelenését Anna-Maija Raittiláék tapiolai otthonában, tokajival koccintva a fordító egészségére. Magnetofon macskaszeme villogott zölden, surrogó szalagja Béres Ferenc meleg hangját sugározta, gyertyafények libbenő lángja vetődött a polcokon sorakozó verseskötetekre és a két nyelven beszélgetők szívéhez egyformán közel állt Illyés Gyula és Mika Waltari, s mi, ottlévő magyarok boldog és megdönthetetlen bizonyossággal tudtuk és éreztük: emberségünk és magyarságunk legjobbjainak érdemén otthonra leltünk Suomiban.

Köszönet érte Anna-Maija Raittilának! Kiitos Anna-Maijalle!

Szász Levente

*** A költőnő hétfőn kezdődő néhány napos pécsi látogatása alkalmából közöljük ismertetőnket és Csorba Győző műfordításait.**

ANNA-MAIJA RAITTILA VERSEI:

Fekete harkály

A hó-zúgásba kiáltás nyílallt,
kard vágott a kérgek alá —

az utakat a hó befújta,
nem lát a szem
egyik szívtől a másikig.

Friss láng, gonddal kopácsoló, sötét madár,
azért most is be kell lesnünk a gyökerek közé,
a jeges báb-fészkekbe, a föld alvó folyosóiba.
Arcunkra szorítva meleg kezünk
hevülnünk kell a hóviharban is.
Elbújva várni
a szellőkre, a csönd nyílt barázdáira,
s a tengerről jövő magokra.

Erdei tisztás

Melyőnk a föld? És a vándormadár-raj?
Szemed beszórva fűmagokkal.
A tisztás
elnyúlt pőrén az éjjeli esőben.
Tócsák füstölnek. Melyőnk a madárraj?
Borzas nyakú szomjas csontok repülnek,
s örömtől elnémulva partra szállnak —
Körül a téli erdők leborulnak.

Megbocsátás

Az erdőkből, a fenyők éjjeléből
az utolsó ezüst-erek szaladnak.
— Milyen lesz majd a jószagú talaj,
a fűzfák pirja, a szabad vizek, a búzatáblák:

ha még a téli hó is
ilyen vakító
pántlika-formát öltve tűnik el?

Homlokod ráncait simogatom
némán, ahogy a seregélyek
visszatérésük alkonyán
az udvaron egy vörösbarna ágon
kettesben ringatóznak.

Homlokod ráncait simogatom,
ahogy az olvadt jég inalt
lábunk elé — sok fürge csermely —
a súlyos hó alól.

Csorba Győző fordításai

Dr. Vargha Károly:

A CSONKAKEZŰ BÁNYÁSZFIÚ*

Élt egyszer régen egy fiatal házaspár. Nagyon szegények voltak. Az ember mindennap elment munkát keresni, de hiába, sehol nem adtak neki. Egyre elkeseredettebben ment haza. Egyik nap, amikor megint hiába járkált, hazamenet találkozott az úton egy úrral. Azt kérdi tőle az úr:

— Te hol voltál?

— Munkát kerestem — válaszolta az ember, — de nem kapok sehol. Járok utána mindennap, de nem akad munkám.

— Én munkához és gazdagsághoz juttatlak, — mondja az úr —, te meg később majd odaadod nekem azt, ami most még nincs a házadban.

Azt mondja erre a szegény ember:

— Hát nekem bizony sok minden nincs még a házamban. Így igazán nem tudom, mit kér!

— Úgy, ahogy mondom — válaszolta az úr —, arra számítok, ami még nincs a házadban, aminek te is örülsz majd, a feleséged is, ami egyszerre sok örömöt szerez és sok bánatot is okoz szíveteknek.

Elgondolkozott az ember. Nem tudta, mit csináljon. Igérje meg azt, miről nem is sejti, hogy mi lehet? Hanem amikor rágondolt, a szegénységre, úgy elkeseredett, hogy mindjárt készen volt a válasszal:

— Jól Áll az alku! Amit kér, megadom!

— Majd egy pár év múlva — mondta nyugodtan az úr — eljövök értük.

— Jól van! — válaszolta a fiatalember.

Az úr kezet adott:

— Áll az alku! Holnap reggel idejében itt találkozunk. Ásót, kapát, csákányt hozz magaddal!

Azzal elváltak. A fiatalember elment haza. Alig lépett be a szobába, kérdi a felesége:

— Még mindig nem találtál munkát?

— Hiába jártam ma is egész nap, — válaszolt az ember. — Hanem most hazafelé jövet találkoztam egy úrral, aki megígérte, hogy munkához, még gazdagsághoz is juttat. Cserébe csak azt kell neki odaadni, ami még nincs a házunkban, aminek te is örülsz majd meg én is, ami egyszerre sok örömet szerez és sok bánatot is okoz szívünknek.

A felesége az első pillanatban nagyon megörült a munkának, de aztán elkezdtek töprengeni azon, mit is kíván tőlük az úr. Egy darabig találgattak, de aztán megszólalt az asszony:

— Mindegy most már, akármicsoda, jó, hogy elvállaltad a munkát.

Elment másnap az ember a megbeszélt helyre. Vitt magával ásót, kapót és csákányt. Az úr már várta. Elvezette jó messze, valami nagy dombra. Ott így szólt hozzá:

— Itt ásózz, kapálj, csákányozz! Keríts körül akkora térséget, amekkorát csak tudsz! Pár nap múlva újra itt leszek. Ha valamire ráakadsz, tedd félre, mert látni akarom!

A fiatalember ásózott, kapált és csákányozott szorgalmasan. Nagy területet kerített körül. Közben szép fényes fekete kövekre akadt. Mivel nem tudta, hogy mik lehetnek, külön helyen egy rakásra dobálta azokat. Ahogy ígérte, néhány nap múlva jött az úr.

Alig ért oda, már kérdezte:

— Na, találtál valamit?

— Igen! Odadobtam őket a rakásra! — mutatott jobbra a fiatalember.

— Örülj neki, — mondta az úr — ha nem tudnád, ez szén! Csak dolgozz szorgalmasan, amit kitermelsz, majd értékesíteni tudod!

Az úr még egy kicsit időzött, körüljárta a megjelölt területet, köszönt, aztán elment. A fiatalember megfogadta a tanácsot. Dolgozott hajnaltól vakulásig. Volt ott szén bőven! Hamarosan munkásokat is vett föl egyre többet és többet. Minden ment a legnagyobb rendben. A munkásokkal nem volt semmi gondja, mert feleségével együtt nagyon jók voltak hozzájuk. Akármilyen szegény ember jött oda, mindig adtak neki munkát, becsületes kenyeret.

Az úr évente egyszer-egyszer meglátogatta az embert. Ellenőrizte, hogy hogyan halad előre.

— Jól van! — mondotta neki. — Látom boldogulsz, és már gazdag embernek számítasz. Csak így tovább!

Ahogy először, mindig ugyanúgy tett: körüljárta a területet, köszönt, aztán elment.

A fiatalember valóban jól boldogult. A szomszéd területekből mindig nagyobb darabokat vett meg. Folyt ott a munka, az építkezés éjjel, nappal. Igazi bánya épült ki a birtokon. Hanem a bánya mellett a család is szépen gyarapodott. Volt öröm a háznál, amikor megszületett az első fiú. Aztán a második, az is fiú, a harmadik is. Hat fiúk született egymás után. Ilyen szép családnak elég volt mindenről gondoskodni! Nem is látta az embert senki tétlenül! Igaz, hogy mindenki csodálhatta a nagy vagyont. Az idegenek már bányaigazgatónak szólították, de ő maradt a régi: maga is mindennap ment a bányába dolgozni, akár a munkásai.

Egyszer is, amikor lent elfáradva megállt egy kicsit pihenni, eszébe ötlött, hogy mit is mondott neki valamikor az az úr, akinek ő a jólétét köszönheti. Most sem tudta kisütni, hogy mit is kíván az úr pár év múlva: ami még nincs a házában, aminek feleségestül nagyon örül, ami egyszerre sok örömet szerez és sok bánatot is okoz szívüknek. Ahogy ezen töprengett, elébe állt és megszólította a bergmannli:

— Te min töröd az eszedet?

— Azon gondolkodom, — válaszolta —, hogy amikor én olyan nagyon szegény voltam és ezt a munkát egy úrtól elvállaltam, az gazdagságot ígért, ha később odaadom, ami akkor még nem volt a házamban, aminek a feleségemmel együtt örülünk, és ami egyszerre sok örömöt szerez és sok bánatot is okoz szívünknek.

Megszólalt erre a bergmannli:

— Mivel nagyon sok jót tettél a szegény emberekkel, mivel hozzád nem mehetett olyan szegény, akin nem segítettél volna, én most elárulom neked azt az urat. Az az úr az ördög, akinek még a kegyetlen vén boszorkány anyja is él. És tudod, mit akar elvinni? A hat fiadat.

Az ember nagyon elkeseredett. Hanem az igen jólesett neki, hogy a bergmannli vigasztalta.

— Ne ess kétségbe, jó ember! Eddig is segítettelek, ezután is gondodat viselem láthatatlanul!

Azzal úgy eltűnt a jóságos emberke, mintha soha ott se lett volna. Hiába volt azonban a bergmannli minden vigasztalása, az ember szomorúan ment haza. Az se tudta most felderíteni, aminek mindig úgy örült: hogy elébe jöttek a gyermekei. Még jóformán be se lépett otthon, már kérdezi tőle a felesége:

— Miért vagy ilyen bánatos? Csak nincs valami bajod? Amikor szegények voltunk, soha nem voltál ilyen szomorú!

Azt mondja erre az ura:

— Ha te tudnád, amit én, te is bánkódnál. Nézem a gyerekeinket, bizony sok örömet hoztak, meg sok bánatot is...

Hanem az asszony nem értette, hogy mire gondol az ura. Addig faggatta, amíg el nem mondta, hogy mit tudott meg a bergmannlitól. A szegény asszony is elszomorodott. Őt is nagyon bántotta a dolog.

Egy napon aztán beállított hozzájuk az ördög. Az anyjával jött. Most is úrnak volt öltözve, akárcsak régebben. Csakhogy a házaspár már tudta jól, hogy kikkel van dolga! Nagyon hidegen fogadták őket.

Az ördög az emberhez fordult, és elkezdte a mondókáját:

— Nézd! Hozzásegítettelek a gazdagsághoz, s most eljöttem azért, amiben évekkel ezelőtt megalkudtunk. Elviszem a hat fiadat.

Az ember ott állt összetörve. A szegény asszony mindjárt maga köré gyűjtötte a fiait és elkeseredésében elkezdett kiabálni:

— A gyerekeimet nem adom! Inkább váljanak hollóvá, és repüljenek, amerre tudnak. Jöjjenek inkább minden éjfélkor az ablakomra és kopogtassanak, minthogy én az ördögnek adjam őket!

A szegény asszony mintha még akart volna valamit mondani, de a fiúk abban a szempillantásban hollóvá változtak, kinyílt az ablak és kirepültek rajta. Az ördög anyja, a vén varázsló változtatta át őket, aztán fiával, a jól öltözött úrral együtt eltűntek nyomtalanul.

Üres és szomorú lett a ház. A gyerekek minden éjfélkor megjöttek az ablakhoz, és beszóltak az anyjukhoz. A legkisebb fiú mindig keservesen sírt. Az asszonynak majd megszakadt a szíve bánatában. Hogy segített volna rajtuk! Meg is kérdezte tőlük minden alkalommal:

— Édes gyermekeim! Mit csináljak? Hogy válthatnálak meg benneteket?

Egyszer aztán azt felelte neki a legkisebb fiú:

— Te nem tehetsz értünk semmit. Hanem pár év múlva lesz majd egy kistestvérünk, az majd megszabadít minket.

Kérdezi tőle az édesanyja:

— Hogyan lesz az?

— Majd minden jön magától! — válaszolta a fiú, és elszállt a többi holló után.

Nemsokára meg is született az ígért kisleány. Szépen fejlődött, növekedett. Hamarább tanult járni és beszélni, mint a testvérei. Egyszer aztán elkezdett szorgalmasan járni a kertbe. Látja ám az édesanyja, hogy gyűjti a csallánt. Amikor megkérdezte tőle, hogy minek az neki, ezt mondta:

— Nekem kell megszabadítanom a hat testvéremet!

Egyszer, amikor kint járt a kertben, odatoppant előbe bergmannli és megszólította:

— Hallod-e, húgom! Készíts nagyon gyorsan hat kabátot a csallánból, mert hat nap múlva újhold lesz, és éjfélkor megjönnek a testvéreid holló képében az ablakhoz. A kész kabátokat dobjátok a hollókra, mert akkor van a napja, hogy megszabadíthatod őket.

Ahogy a kislány visszajött a kertből, nem szólt bizony senkinek semmiről, hanem elkezdett dolgozni, szőni, fonni. Dolgozott éjjel, nappal. Egymás után készültek el a kabátok. Mégis akárhogy sietett a munkával, eljött a hatodik este, közeledett már az éjfél, de a hatodik kabátnak még hiányzott az egyik ujja. Éppen azzal bajlódott, amikor a hollók zörögtek. Nem lehetett várni. Kinyitotta az ablakot, és egymás után dobálta a hollókra a kabátokat. Mindegyik szép, derék fiúvá változott. Hanem a legkisebb fiú félkarú lett. A hiányzó kabát ujja helyén megmaradt a fekete szárnya. Eltakarta ugyan a ruha a világ elől, de ő mégis sokszor szomorkodott miatta. Hiába volt a bánya, a gazdagság, csak a szülők, testvérek és az emberek jósága és a szeretet tudta vele elfeledtetni a maga nyomorúságát.

* (Gyűjtés és feldolgozás a Pécs környéki bányászok hagyományaiból. Közlő: özv. Litter Jánosné.)

A KÉPERNYŐ ELŐTT

SALTO MORTALE

A 10. résszel csütörtökön lezárult — noha nem végérvényesen — a népszerű NSZK filmsorozat, amely egy rokonszenves artista-család, a Doriák életének fontos és apróbb-cseprőbb eseményeire fűzte fel mindazt, amit a cirkusz világáról mutatni akart. A cél és a feladat nem volt különösebben nagyigényű: hervadhatatlan művészi babérokra valószínűleg nem vágytak a film alkotói. Kellemes szórakozást óhajtottak csupán nyújtani, s ehhez felhasználták mindazokat az eszközöket, amelyeket a kommersz életrajzi- és cirkuszfilmek mindeddig felhalmoztak.

A téma kifejezetten a „hálás" témák köze tartozik: a cirkusz ősidők óta a legkülönbözőbb művészetek (irodalom, képzőművészet, zene) és szórakoztatási akciók kedvelt vadászterülete. A különös iránt vonzódó romantika idején kiváltképpen kedvelt téma, Victor Hugo „A nevető ember"-e máig az egyik irodalmi csúcspont. A múlt század második felétől Picassoig a festészetben hódít a cirkusz, s tartalma a modern élet számos új vonásával gazdagodik, nem egyszer szimbólummá sűrűsödik.

A Salto mortale nem ezt az utat követi. Itt a cirkusz, a bohóc vagy az artista nem a modern élet szimbóluma, itt egyszerűen egy hagyományos cirkusz hagyományos felfogásáról van szó, az egyik legősibb és az egyik legújabb tömegszórakoztatási eszköz találkozásáról, amelyben azonban e találkozás lehetőségei egyáltalán nincsenek „kiaknázva". Itt az az egyébként tisztességes felfogás érvényesül, amely tudja, hogy ma a cirkusz régi varázsa megkopott már, de még mindig tartalmaz annyi érdekességet, amennyi elegendő a jó szórakozáshoz. Hosszú televíziós sorozatra persze már így sem futná a cérnából, ezért van szükség egy család középpontba állításához, amely alkalmat ad a kulisszák, pontosabban a manézs mögötti területek ugyancsak hagyományosan érdekes világának érzékeltetésére. A Doriák története valójában alig több cérnánál, amely éppen hogy összetartja a sorozatot, egyes epizódokban még az is előfordulhat — emlékezzünk a spanyol bikaviador és a műlovarnő szívfacsaró történetére —, hogy a Doriák teljesen a háttérben maradnak. Egy tévésorozat szempontjából persze éppen az a jó szerkezet, amely összefogja az egész sorozatot, ugyanakkor az egyes részeknek is biztosítja a viszonylagos zártságot, amely lehetővé teszi a darabok külön fogyasztását is. Végső fokon tehát azok a nézők sem csalódnak, akik az egész sorozatot követik figyelemmel, s azok sem, akik csak egyik-másik részletet tudják megnézni.

Természetes és jó szerkesztési eszköz a filmben a színhelyek változtatása is, amely azért természetes, mert a vándorló cirkusz természetéből adódik és azért jó, mert az egyhangúságot erősítő mozzanatok — állandóan visszatérő produkció-részletek — ellenében a változatosságot szolgálják. A film helyenként élt, helyenként nem élt a változó helyszín adta lehetőségekkel. Általában ott élt vele, ahol a helyszín viszonylag egzotikusabb volt — pl. a spanyol tánc, a keleti piac stb.

Lehetne tovább elmélkedni a sorozat nem túlságosan bonyolult belső masinériájáról, a szereplők rendszeréről, emberek és állatok, cirkusz és valóság összefüggéseiről, külön a produkciókról, külön a szívfacsaró (torreádor), külön a vérfagyasztó (verekedés a raktárban, ellenség az oroszlánketrecben stb.) mozzanatokról — de az összképen ez sem változtatna. A Salto mortale tisztes középszerű szórakoztató sorozat, azaz nem feltűnően gyenge és olcsó, de semmi rendkívüli sincs benne.

Az öreg Doria csütörtökön este még vívódott, hogy elfogadják-e az amerikai szerződést, mi mérget vehetürik rá, hogy elfogadják, s ha a televízió is úgy akarja, az Újvilágba is elkísérhetjük őket — a sorozat folytatásában. A Rádió és Televízió Újság híréből azt is tudjuk már, hogy az új sorozatban Tony Steel három és félszeres szaltót fog ugrani. Az ambíciózusabb artista hajlandóságú néző-társak máris hozzáfoghatnak az alapozáshoz — csak a csillárra tessék vigyázni...

SZEDERKÉNYI ERVIN

Ahová a magyar delegáció ellátogat:

Mint arról hírt adtunk, Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese vezetésével magyar delegáció utazik négy latin-amerikai országba. Az alábbiakban bemutatjuk azokat az országokat, ahol a magyar küldöttség látogatást tesz, és tárgyalásokat folytat a kapcsolatok erősítése és a gazdasági együttműködés további fejlesztése érdekében.

Chile

A térképre pillantva, hosszú, keskeny szalag: 4235 kilométer hosszan nyúlik el észak-déli irányban, a trópusoktól a déli Jeges-tengerig. Felszíne csaknem csupa felföld, az Andoknak a Csendes-óceán felé eső lejtőjén. A múlt század nyolcvanas éveitől az első világháborúig az ország északi részén levő salétrom-sivatag jelentette Chilének a „fehér aranyt", ennek kiviteli vámja fedezte az állami kiadásoknak körülbelül 50 százalékát. Ez az ipar hozta létre a bérmunkások tömegét. A következő korszakban rézbányászata vált világgazdasági jelentőségűvé s ma is ez szolgáltatja Chile exportjának 80 százalékát.

Területének alig 10 százaléka van mezőgazdasági művelés alatt, szinte napjainkig a feudális nagybirtok jellemezte az állapotokat. A megművelt föld 52,4 százaléka 625 nagybirtokosé volt, s parasztcsaládok százezrei éltek jobbágyi sorban.

Chilében már az 1930-as évek végén létrejött az első népfront-kormány Latin-Amerikában, amely felvázolta az ország legfontosabb gazdasági problémái megoldásának tervét. Gonzáles Videla elnök azonban egy 50 millió dolláros amerikai kölcsön feltételeként kizárta a kommunistákat a kormányból, és illegalitásba kényszerítette a pártot. 1956-ban hét politikai párt, közöttük a Chilei Kommunista Párt és az Egyesült Szocialista Párt létrehozta a Népi Egységfrontot, amelynek jelöltje Salvador Allende, győztesként került ki a múlt évi elnökválasztásokból. Háromnegyedéves működése alatt az új kormány hozzálátott a földreform megvalósításához, és az amerikaiak által ellenőrzött rézipar birtokbavételéhez. Ez év július 15-én írta alá az elnök azt a törvényt, amely a természeti kincseket állami tulajdonnak nyilvánítja. A külföldi tárA Chilei Köztársaság és hazánk kormánya 1965 februárjában újította fel nagykövetségi szinten diplomáciai kapcsolatait. 1967-ben egy magyar kormányküldöttség látogatása nyomán kereskedelmi megállapodást, műszaki együttműködési, valamint kulturális és tudományos együttműködési megállapodást írtak alá.

Az idén júliusban magyar—chilei kereskedelmi megállapodás jött létre.

Peru

Az 1 311 000 négyzetkilométer területű, 14 millió lakosú Peru néhány héttel ezelőtt ünnepelte a spanyol gyarmati felszabadulás 150. évfordulóját, és most indítottak küzdelmet az ország második felszabadításáért, gazdasági függetlenségének visszaszerzéséért. Művelhető földterületének 60 százaléka 1026 nagy földbirtokos tulajdonában volt. Az indián parasztság 85 százaléka földnélküli részes bérlő, úgynevezett peon volt a nagybirtokon. Fontosabb termékei a kiváló minőségű gyapot, a cukornád, a parti övezeteken rizst termelnek.

Az ország bányászata világgazdasági jelentőségű, ezt háromnegyedrészben az északamerikai tőke ellenőrzi. A kőolajiparban, a közlekedésben és a mezőgazdaságban angol tőkebefektetések vannak. Ólomérc termelése a tőkés világ kilenc százalékával az ötödik helyen áll. Horgany termelésben a negyedik helyet foglalja el. Ezüstbányászata Mexikó után a második, a tőkés világ legnagyobb bizmut termelője.

A haladó gazdasági és társadalmi reformok és az ország nemzeti kincseinek visszaszerzése akkor kezdődött meg, amikor 1968. október 3-án hatalomra került a haladó katonai kormányzat. A Juan Velasco Alvarado tábornok vezette kormányzat első intézkedése az amerikai International Petroleum Company államosítása volt, amely az olajtermelés 70 százalékát ellenőrizte. 1969 júniusában került sor az agrárreform meghirdetésére, amelynek nemcsak egyszerűen a nagybirtok felparcellázása, hanem egyben mezőgazdasági, ipari vállalatok és szövetkezetek létesítése volt.

Halászata, amely első helyen áll a tőkés világban, szintén külföldi társaságok profitvadászatának esett áldozatul. 1970-ben a halászati termékek exportját állami ellenőrzés alá helyezték.

A haladó reformok gyors megvalósítására a kormányzat 1971—1975-re ötéves fejlesztési tervet dolgozott ki.

Peru a hatvanas évek vége felé elhatározta, hogy fejleszti kereskedelmét a szocialista országokkal. 1968 augusztusában, hosszú idő után a szocialista országokkal kötött, elsőként, éppen hazánkkal írt alá, kereskedelmi megállapodást. A peruiak elsősorban kórházberendezések, gyógyszergyártási kooperáció iránt tanúsítottak érdeklődést, magyar bányaberendezések vásárlásáról tájékozódtak. Jegyzőkönyvet írtak alá a két ország szervei a Peruban működő, színesfémeket és ásványokat, ezek közül is elsősorban a molibdént felszínre hozó közös vállalat létesítéséről.

Ecuador

Jövőre ünnepli az ország függetlensége kivívásának 150. évfordulóját. A Dél-Amerika nyugati partjain elterülő Ecuador nevét onnan nyerte, hogy az egyenlítő (equator) szeli ketté. Területe 270 670 négyzetkilométer, lakossága 6 millió, ebből 35 százalék indián, 45 százalék európai és indián keverék, a többi európai és afrikai származású. Rendkívül gazdag ásványi kincsekben, de sem ezek, sem nagy mezőgazdasági lehetőségei nincsenek kihasználva.

Az ország területének 70 százalékát erdő borítja, körülbelül 10 százaléka, főként a hegyvidéken, legelő és 10 százaléka áll mezőgazdasági művelés alatt. A művelt területnek több mint fele a nagybirtokosok tulajdonában van. Fontosabb mezőgazdasági termékei: kakó, banán, — a világ banán-exportjának 25 százalékát adja — kávé, rizs, gyapot és gabona.

Erdőgazdasága szolgáltatja a balsafát — rendkívül könnyű fafajta: a repülőgépiparban és hajógyártásban hasznosítják — a nyersgumit és a chinin-kérget.

Bányászatának legfontosabb terméke a kőolaj. A termelés 80 százalékát angol, 20 százalékát amerikai vállalat ellenőrzi. Arany-, ezüst-, kén-, só-, gipsz- és rézkészletei jelentősek, de a termelés kicsi. Molibdén-, mangán-, ólomérc és szénkészletei feltárás alatt vannak.

Feldolgozóipara többnyire kis- és kézműipar.

Exporttermékei a banánon kívül a kávé, kakaó, petróleum, gyógyszeripari alapanyagok és a rizs. Importjában főleg gépek, szállítási eszközök, acél és acéltermékek, valamint vegyszerek szerepelnek.

Néhány évvel ezelőtt hazánk külkereskedelmi forgalma Ecuadorral minimális volt. Általában csak évi 10—20 ezer tonna banánt importáltunk. Az első államközi kereskedelmi megállapodás aláírására 1967-ben került sor. Ez az egyezmény mindkét fél számára biztosítja a legnagyobb kedvezmény elvének alkalmazását. 1969-ben Quitóban járt kereskedelmi küldöttségünk tárgyalt először arról, hogy járműveket és villamosgépeket szállítunk a délamerikai országnak.

Argentina

Latin-Amerika egyik legnagyobb területű állama: 2 778 410 négyzetkilométer, lakossága 24 millió, 97 százaléka elsősorban spanyol és olasz származású európai. Az ország neve magyarul Ezüstországot jelent. A század eleje óta, különösen a két világháború idején előnyös konjunktúra, spekulációs árfolyamok haszonélvezője volt. Ez fellendítette a hús-, gyapjú-, és bőrtermelést.

Mezőgazdaságának két legfontosabb exportcikke a szarvasmarha és a gabona.

Nagy kiterjedésű erdeinek legfontosabb fafajtája a quebrachofa, amelynek kivonata a tannin bőrcserző anyag: Argentína szolgáltatja ebből a cikkből a világtermelés csaknem 90 százalékát.

Feldolgozó iparában legjelentősebbek az exportra dolgozó mezőgazdasági és állami termékeket feldolgozó üzemek, malmok és húskombinátok.

Gazdasági kapcsolataink hagyományosak. A Ganz-MÁVAG a felszabadulás óta 280 motorvonat egységet szállított Argentínába. Exportunkban szerepelnek továbbá: baromfifeldolgozó üzemek, gépipari gyártmányok és izzólámpák. Argentin kikötőkben magyar portáldaruk dolgoznak.

Az általunk importált legfontosabb cikkek: nyersbőr és cserzőanyagok. Az 1969-ben kötött államközi kereskedelmi megállapodás szerint a két ország az árucsere lebonyolításának megkönnyítésére érvényesíti a legnagyobb kedvezmény elvét, kölcsönösen a legkedvezőbb vám, illeték és adó elbánást nyújtja.

Líbia és a milliók

„Uralkodása azért rendkívül fontos" – írta egy líbiairól egy Észak-Afrikával foglalkozó történész –, „mert a nyílt katonai diktatúra kezdetét jelenti". Az utalás Septimus Severus császárra vonatkozik, de egy kis képzelőerővel alkalmazni lehet egy másik jelentős líbiaira, *Kadhafi* ezredesre, a Líbiai Arab Köztársaság diktátorára.

Igaz, Kadhafi ezredesnek az a törekvése, hogy mint az egész arab világ elismert vezetője Nasszer örökébe lépjen, eddig még nem valósult meg. A katonai diktatúrát azonban már megteremtette, és ezt a diktatúrát egy olyan tényező támogatja, melyről Septimus Severus még csak nem is álmodott – a kőolajból származó mesés jövedelem.

Kadhafi ezredes, aki 1969 szeptemberében vértelen puccsal szerezte meg a hatalmat az idős Idrisz királytól, nemcsak az arab királyi házak – Marokkó, Szaud-Arábia, Jordánia és a Perzsa-öböl államai – engesztelhetetlen ellensége, hanem a leghithűbb muzulmán és a leglángolóbb arab nacionalista. 1500 mérföldnyi távolból lángot okád Izrelre és Husszein királyra egyaránt.

Bár Líbia 680 000 mérföldön terül el, lakosságának száma alig 1 800 000, s többségében, írástudatlan. Néhány évvel ezelőtt még Líbia volt a legszegényebb ország a 20. szélességi foktól északra.

Évi 1000 millió font

Amint nyeregbe került, Kadhafi első dolga volt, hogy kiüzze országából az olasz gyarmatosítók utódait, azokat a gyarmatosítókét, akik Líbia szerény infrastruktúráját megteremtették. Rákényszerítette Nagy-Britanniát, hogy ürítse ki Tobrukot és az El Adem-i légitámaszpontot, és elérte, hogy az amerikaiak kivonuljanak a Tripoli környékén fekvő nagy kiterjedésű Wheelus légitámaszpontról. Ezután az olajtársaságokat vette tűz alá.

A társaságok végül is belegyeztek, hogy hordónként 40 centtel megemelik a kőolaj árát. A termelés lelassult, a kőolajból származó évi jövedelem azonban még így is megközelíti az 1000 millió fontsterlinget.

Idrisz király, aki idejének nagy részét szülőhelyén, Cirenaicában töltötte, ma száműzött. Tanácsadói annakidején arra ösztönözték, hogy kezdje meg az ország infrastruktúrája reformjának programját. Megkezdődött az új, igen szükséges hidak, utak, iskolák, kórházak és öntözőberendezések építése, bár az is igaz, hogy meglehetősen rendszertelenül.

Nem sokkal a forradalom után kikérte egy nemzetközi gazdasági szakértő tanácsát, akinek kivételesen még humora is volt. „Hívjon be minden felnőtt líbiait az elnöki irodába és adjon át neki 300 fontot – mondotta a szakértő. – Tegye ugyanezt a következő és a rákövetkező évben. Honfitársai boldogok lesznek, a kecskenyájak megkétszereződnek, az életszínvonal emelkedik és hatalmas ösztönzést kap az ország gazdasági élete. Ugyanakkor a tartalékok is növekedni fognak." Kadhafi szemmellátható an elsápadt. „Ezt nem tehetem" – mormogta.

Ehelyett érvénytelennek nyilvánított csaknem minden olyan szerződést, amelyet még a korábbi rendszer kötött és követelte, hogy a fennmaradókat is olyan feltételek alapján módosítsák, amelyek súlyos veszteségeket okoztak a szerződő partenereknek. Büntető cikkelyeket alkalmaztak például olyan esetekben is, amikor például a partner fizetési kötelezettsége éppen a Kadhafi által nemzeti ünnepnek nyilvánított munkaszünet miatt szenvedett késedelmet.

A világ legnagyobb előregyártott elemekből készült betonhídját például sohasem fizették ki. Ugyanez vonatkozik a benghazi kikötőhídra, amelyet egy görög vezetés alatt álló nemzetközi konzorcium félig felépített, majd inkább vállalta az 500 000 fontsterlinges veszteséget, csakhogy lerázhassa lábáról a líbiai sivatag porát.

A félbehagyott építkezések országa

A Líbiában működő külföldi vállalatok egyszerre csak azon vették észre magukat, hogy vezetőik nem kapják meg a kiutazási engedélyt, ha nem mondanak le anyagi követeléseikről. Egy olasz repülőgépgyártó cég mindent maga mögött hagyva felpakolta a gyár személyzetét egy repülőgépbe és egy éjszaka otthagyott mindent, anélkül, hogy a számlák rendezését követelte volna. „Líbiát félbehagyott építkezések jellemzik" – mondotta egy külföldi megfigyelő.

Az angol kormánynak is megvolt a maga baja Kadhafival, aki még ma is három kérdésben folytat vitát a Whitehall-lal: Líbia Chieftain tankokat rendelt és az alkudozás során lenyomta az árakat, a tankok közül azonban egyet sem szállítottak le, mert Kadhafi később a megállapodás teljes átszövegezését követelte.

100 millió fontos szerződést kötöttek a BAC vállalattal radar-berendezések és rakéták szállítására, ebből mindössze 32 millió fontot fizettek ki, ennek az összegnek nagyrészét pedig már elköltötték az előállítási költségekre. Kadhafi felmondta a szerződést és visszakövetelte Líbia pénzét.

Kadhafi visszamenőlegesen követelte az évi 3,5 millió font sterlinges brit segély folyósítását, amelyről Idrisz király a kőolajból származó jövedelemre való tekintettel lemondott. Kadhafi ezt az összeget azon az alapon követelte, hogy az „bér az El Adem-i támaszpontért".

Kadhafi önkényes pénzügyi politikájának eredményeképpen senki sem köt szerződést Líbiával anélkül, hogy ne venné számításba a „líbiai tényezőt", amelynek alkalmazása a gyakorlatban annyit jelent, hogy a rendesnél háromszorta magasabb árakat számítanak, hogy már előre is kárpótolják magukat azért az állandó zaklatásért, amelynek ki vannak téve, illetve azért, ha a partner nem fizet. Ez a módszer, úgy látszik, bevált, és tavaly valamelyest javult a helyzet, de a külföldi vállalatok még mindig kénytelenek fenntartani egy részleget, amelynek semmi más dolga nincs, mint behajtani Líbián az esedékes részletet, még mielőtt a munka következő szakasza megkezdődne.

Mi történik a milliókkal?

Tekintettel arra a csaknem pszichopata szűkmarkúságra, felvedőtik a kérdés, mi történik a Líbia kőolaj-jövedelméből származó milliókkal?

Elsősorban is korszerű tankokat és repülőgépeket rendelnek, mint például a francia Mirage-ok. A wheelusi légitámaszponton a francia légierő tisztjei oktatják a líbiaiakat a világ egyik legkorszerűbb repülőgépének használatára. A francia tisztek jelentése szerint Líbia képtelen lesz hatékony Mirage vadászegységeket felállítani, hacsak nem alkalmaz külföldi zsoldos pilótákat. A 110 Mirage gép azonban derekas hasznot jelent és nem kétséges, hogy ez vonatkozik a Chieftain tankokra is, ha a problémákat sikerül rendezni.

A khartoumi egyezmény értelmében Líbiának évi 30 millió font sterlinges segítséget kellene nyújtania Egyiptomnak, hogy így próbálják pótolni a szuezi-csatorna lezárásából adódó veszteségeket. Korábban Jordániának is nyújtott segélyt, ezt azonban Kadhafi most leállította. Líbia további segélyeket folyósít Csád Köztársaságnak, Nigernek, Mauritániának és legújabban Máltának is, amelyet Kadhafi viszonylag ártalmatlan „szakértők" forrásának tekintett.

Az arab országokban azonban meglehetősen hangosan panaszkodnak amiatt, hogy Líbia gyakran ígér nagyobb összegeket tényleges vagy megígért szolgálatokért, általában azonban rendkívül vonakodva fizet, főleg ami a megígért teljes összeget illeti. Márpedig a segélylistán szereplő országoknak nyújtandó segély összege lényegében semmi a befolyó olaj-jövedelemhez képest, amelyet Líbia dollárban kap, noha a sterlingövezet tagja.

Piactényező

Ami a belső helyzetet illeti. Líbiában új fejlesztési tervet dolgoztak ki. Annak ellenére, hogy a lakosság túlnyomó többsége nyomorúságos körülmények között él, az ország hatalmas jövedelmének nagyrésze bankokban kamatozik. Líbiának becslések szerint — durván számítva — 500 millió font sterlingje van euro-dollárban. Tekintettel arra, hogy Kadhafi politikája nagyjából kiszámíthatatlan, ez elkerülhetetlen bizonytalanságot idéz elő a piacon.

(The Daily Telegraph)

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

5

VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

VIKTOR

nevű kedves olvasóinkat

♦

A Nap kél 5.07, nyugszik 18.18 órakor. — A Hold kél 18.13, nyugszik 5.17 órakor.

Aktuális növényvédelem

A gabonavetések előtt a vetőmagot felületileg csávázószerekkel fertőtleníteni kell, mert a kőüszög fertőzés veszélye még mindig fennáll. Az elmúlt termelési évben is előfordult szórványos fertőzés. A legveszélyeztetettebb területek a siklósi és szigetvári járásokban vannak. Mohács—Siklós közötti térségben a törpeüszög fertőzöttség erősebb mértékben jelentkezett, de a megye északi részein is előfordul. A kőüszög elleni csávázásra felhasználható szerek, Ceresan, Falisan, Merklorát, Nassbeizmittel, Ceresan porcsávázó, Falisan porcsávázó, Granosan, Hexaklórbenzol. A törpeüszög ellen leghatásosabb a Hexaklórbenzol. A szereket nagyüzemi csávázógéppel növényvédőszakmunkások juttathatják a magvak felületére. Higanytartalmú szerek esetén a csávázás ideje alatt a termelő üzem növényvédelmi felelősének is jelen kell lenni.

A csávázott vetőmagot más terménytől külön kell tárolni, és a keveredés veszélyét el kell kerülni. A csávázott vetőmag mérgezett, és ennek megfelelően méregként kell kezelni. Lehetőleg csak annyi vetőmagot csávázzanak le, amennyit el is tudnak vetni. A maradék csávázott vetőmagot méregraktárban elkülönítve kell tárolni, feletetni, vagy felőrőltetni szigorúan tilos.

Felhívjuk a termelőüzemek növényvédelmi felelőseinek figyelmét, hogy a mezei pocok fertőzés főleg a sásdi és szigetvári járásokban erősödött, a védekezést a fertőzött területeken el kell végezni. A feltörésre kerülő lucernatáblákon a pocok fertőzést fel kell mérni, és szükség esetén Thiodannal kell védekezni. A védekezés után a tarlót csak 48 óra után ajánlatos feltörni, hogy a jelenlévő pockokat ezidő alatt a vegyszer elpusztíthassa. A szer kijuttatásánál a növényvédelmi felelősnek jelen kell lenni.

♦

— **CSAK NÁLUNK** 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

Ajándék helyett

A pécsi Úttörőház ez év őszén is megrendezi, a tavaly nagy sikert aratott Ajándék helyett című műsor-sorozatot. Havonta egyszer azon úttörőcsapat tiszteletére hangzanak fel a versek, dalok, amely a legjobb munkát végezte. Az októberi ajándékműsor vendége Pataky Erzsébet színművésznő, a későbbiekben pedig Bárdos Anni és Horváth Mária operaénekeseknek, Dévai Nagy Kamilla és Pécsi Kiss Ágnes népdalénekeseknek tapsolhatnak a pajtások. Szerepel a meghívottak között Glovitzky Péter bűvész és Nagy Lívia táncdalénekes.

♦

— **Tanácsi küldöttség utazik az NDK-ba.** Papp Lajos államtitkárnak, a Minisztertanács Tanácsi Hivatala elnökének vezetésével négytagú tanácsi küldöttség utazik hétfőn az NDK-ba, ahol tíz napon keresztül az ottani államigazgatási munkát tanulmányozzák. A küldöttség egyik résztvevője Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke.

— **Tsz-tagok Csehszlovákiában.** Hasznos tapasztalatokat szerezve hazaérkezett a csehszlovákiai Fernad községből a palotabozsoki termelőszövetkezet 16 fős küldöttsége, amely négy napon keresztül tanulmányozta a baráti országban folyó mezőgazdasági munkákat.

— **Bővült a versendi iskola.** Elkészült a versendi iskolánál egy tanterem, a tornaterem és a KISZ-alapszervezet részére egy külön helyiség. A munkálatokra 200 ezer forintot költöttek.

— **Terliszter mintabolt.** — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— *HÁRMASIKREK. Szőke Zoltánné nagyhegyesi cukrászdai alkalmazott hármasikreknek adott életet a debreceni szülészeti klinikán. A huszonegy éves édesanyának ez volt az első szülése. A mama és a három kislány egészséges.*

— **Szállítólapok Nyugat-Németországba.** Üzlettel kecsegtet az a kapcsolat, amely a szentlőrinci fogyasztási szövetkezet faipari üzeme és a nyugatnémet Gebhardt cég között jött létre. A nyugatnémetek szállítólapokat szeretnének vásárolni Szentlőrincről: a szállítólapokat a hamburgi kikötőben használják fel. A próbavagont a napokban indítják útnak, s ha a minőség megfelel, nagyobb megrendelés várható a cégtől.

— **Áramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

FELVESZÜNK

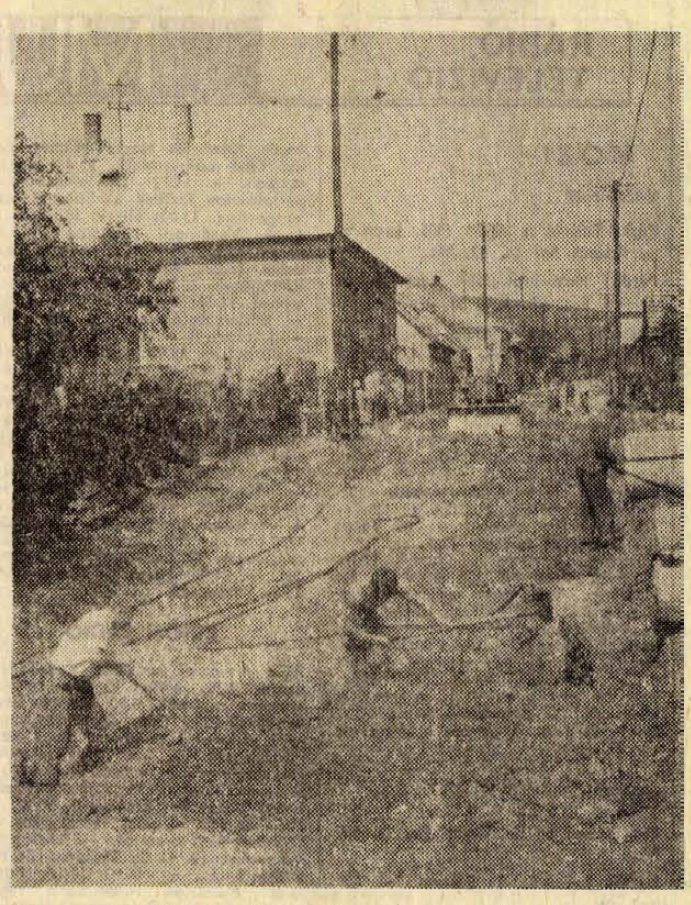
JAVÍTÓ RÉSZLEGUNKHOZ EGY

gumiipari szakmunkást

Bérezés megegyezés szerint.

Jelentkezés:

DOMBCALOR VASIPARI SZÖVETKEZET DOMBÓVÁR, SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.



Patacson a Nefelejcs utca eddig nem rendelkezett szilárd útburkolattal. Most csapadékelvezető csatornát, útburkolatot és járdát kap az utca. A Baranya megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat dolgozói október közepére fejezik be a munkát

Lottó

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 36. játékhéten öttalálatos szelvény nem érkezett, négy találatot 34 fogadó ért el, nyereményük egyenként 103 291 forint, három találata 4437 fogadónak volt, nyereményük 396 forint. A kéttalálatos szelvények száma 140 499 darab, ezekre egyenként 16 forintot fizetnek. A közölt összegek a nyereményilleték levonása után értendők. Az adatok tájékoztató jellegűek.

♦

— **Fűszerpaprika termesztési bemutatót rendez** a Kalocsai Paprika Feldolgozó és a kovácshidai Egyetértés Tsz, szeptember 7-én, kedden délelőtt 10 órai kezdettel a szövetkezet ipacsfai üzemegységében.

— **Ifjúsági klub nyílt szombaton este** Szabadszentkirályon. A klub a Lékai János nevet vette fel.

♦

Időjárásjelentés

Várható időjárás vasárnap estig: időnként kisebb felhősödés, eső nélkül. Éjszaka gyenge légáramlás, napközben mérsékelt, változó irányú szél. Hajnalban többfelé párásodás. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8—13 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 25 fok körül.

♦

— **Rövid német nyelvtan.** A TIT Baranya megyei szervezete a német nyelvtanfolyamok hallgatói számára Rövid német nyelvtan címmel segédkönyvet szerkesztett és ad ki. A kötet már nyomdában van, s még az ősszel megjelenik.

— **A Pécsi Ipari Továbbképző Iskolába** a beiratások szeptember 8-án és 9-én 14-től 17 óráig lesznek a Jókai utcai Általános Iskolában. Beiratkozni köteles minden pécsi fiatal, aki az általános iskolát elvégezte, de még nem töltötte be a 16. életévét és más iskolában nem tanul tovább.

Tanácstagi fogadóóra

17-es sz. választókerület: Póké Istvánné, alsó-meszesi ált. iskola, Tolbuhin út 68. szeptember 6-án 18 óra.

18-as sz. választókerület: Szentistványi Gyuláné, Mecseki Szénbányák (Komjáth A. u. 5.) szeptember 6-án 18 órakor.

25-ös sz. választókerület: Árvai Mihály, Gyárvárosi ált. iskola, szeptember 6-án 18 órakor.

38-as sz. választókerület: dr. Várszegi Károly, Egyetem u. ált. iskola szeptember 6-án 17 órakor.

45-ös sz. választókerület: Kisaszszondi József, Ágoston téri ált. isk. szepetmber 6-án 18 órakor.

50-es sz. választókerület: Gadó Béláné, Ágoston téri ált. iskola szeptember 6-án 18 órakor.

67-es sz. választókerület: Jurinovics József, nagyárpádi tsz-iroda, szeptember 6-án 18 órakor.

82-es sz. választókerület: Barkó József, Istenkúti Kultúrotthon, szeptember 6-án 18 órakor.

89-es sz. választókerület: Görcs Károly, 39-es dandár úti ált. isk. szeptember 6-án 17 órakor.

91-es sz. választókerület: Mátrai Árpád, Ércbányászati Vállalat KISZ-klubja (39-es dandár u. 19.), szeptember 6-án 16—18 óra.

22-es sz. választókerület: dr. Kopcsányi Ignácné, Malomipari Vállalat kultúrhelyisége. (Felszabadulás u. 7.) szeptember 7-én 17 órakor.

47-es sz. választókerület: Suvák György, kesztyűgyári ebédlő, szeptember 7-én 18 órakor.

48-as sz. választókerület: Bódis Józsefné, Susogó vendéglő, szeptember 7-én 17 órakor.

4-es sz. választókerület: Keresztúri György, Vasas I. falusi kultúrház, szeptember 8-án 18 órakor.

14-es sz. választókerület: Dobszai János, Fehérhegyi ált. iskola, szeptember 9-én 18 órakor.

♦

— BEIRATÁS BALETTRA, MŰVÉSZI TORNÁRA a Doktor Sándor Művelődési Központban (Déryné u. 18. sz.) szeptember 6, 7, 8, 9-én du. 5—7 óra között, Bártfai Márta, Blauhorn Györgyi, Jakab Zoltánné, Stefán Irén tanárnőkhöz. A Komarov Gimnáziumban 7—8-án du. 5—7 óra között Greguss Alíz tanárnőhöz. (x)

— **A zeneóvodai beíratás** Ságvári Művelődési Házban Újmecsekalja, Hajnóczy u. 41. 6-án, 7-én du. 14—18-ig. (x)

Új színház Baranyában

Az „új" színház — nem új. Húsz éves, és elvétve baranyai falvakban is játszott már, 1960. április 3-án például Magyarbolyban rendezte meg *Mihalkov: Balatoni csetepaté* című darabjának premierjét. Mégis „új" — mivel a Pécsi Nemzeti Színház egyre inkább városi színházzá nőtt: operaegyüttesével a fél ország városait, a balettel Európát járja, prózai társulata is városi igényekhez berendezett társulat, az is egyre több dunántúli, alföldi városba jár. Ezért, érthetően, elvetette a falusi tájelőadások terhét, hiszen ahhoz technikai berendezése sincsen. A most záruló héten pedig már megjelent Baranyában az Állami Déryné Színház, s *Jacobi: Leányvásár* című operettjét hatszor mutatta be a megyében.

Utazó színház és nem kultúrmissziós társulat. A Déryné hatalmas együttese az új körülmények között, a kulturáltabb, mai falu idején is hatalmas szerepet vállaló, s ellátó társulat maradt. A Dérynéről elnevezett nagy együttes, évadonkénti kétezer előadással, naponta az ország tíz helyén is egyszerre felgördülő függönnyel.

Most tehát két színház van Baranyában. A falusi közönség választhat, hogy mikor utazik be Pécsre, az öttársulatos, egyre modernebb városi színházba, avagy mikor megy el a „házhoz járó" Déryné társulat bemutatójára. Ebből az alkalomból beszéltünk tegnap *Beregi Péterrel*, a színház szervezőjével és a Leányvásár fiatal primadonnájával, *Magyar Máriával*.

Beregi Péter: — Az Állami Déryné Színházat a többi színháznak nem a saját otthonában bemutatott, hanem csak a tájelőadásaival lehet és kell összehasonlítani. És mi eddig mindig magasan a jobbak voltunk az összehasonlítás után. Művészi színvonalunkról nem illik nekünk magunknak beszélni, azt majd látja a közönség. De technikával egyedül mi bírjuk. A naponta változó, különböző méretű színpadok persze nem kis megpróbáltatást jelentenek. Mégis az első kérésünk: a függönyön kívül egy szeget sem kérünk. Egy-egy előadást tíz-tizenöt reflektorral, de például az Ember tragédiáját huszonöttel kísérjük. Magyarországon csak nálunk van az úgynevezett „húzós rendszerű" világítás, ezzel a szűk teret tudjuk, érzékletesen, dramaturgiai fontosság szerint, változtatni. Különböző áramerősséget tudunk a gépeknek adni — tulajdonképpen ez a nyitja. Azonkívül mi minden vidéki színpadon építünk egy külön, sajátos, érdekes, vasvázas színpadot, a darab kívánalmainak megfelelően. Erre szereljük mindig a díszletelemet, belső reflektorokat, mindent. A lényeg: a színpadok rendkívül gyors, szeszélyes változtatása. Ez a műszakiakat, művészeket egyaránt próbára teszi, de a próbát álljuk, még súgónk és a színpadra szólító ügyelőnk sincs, annyi mindent pótol az önfegyelem.

Magyar Mária: — Egy éve vagyok a színháznál primadonna. A konzervatórium ének tanszakát most fejezem be, s utána megyek Kölnbe, hogy ott a zeneakadémián folytassam tanulmányaimat, s szerződést is aláírjak. Pénteken este volt a Déryné Színháznál a búcsúfelléptem, éppen itt Siklóson.

A színház a most kezdett első baranyai évadban mintegy harmincöt faluban száznyolcvan előadást tart. A szerzők és a darabok: Jacobi: Leányvásár, Móricz: Nem élhetek muzsikaszó nélkül, Végh Antal: Tékozló lány, Molnár Ferenc: Delila, Barillat—Grédy: A kaktusz virága, Méhes—Majláth: Mi férfiak, Barabás—Szigligeti: A cigány (ez zenés változat), Sarkadi Imre: A Sipos család, Donizetti: Szeszélyes esküvő (Don Pasquale), Shakespeare: Szentivánéji álom, Illyés Gyula: Fáklyaláng, Arbuzov: Arbát meséi, Szenes—Deval: Potyautas, Heltai: A néma levente, Szormai—Bakonyi: Mézeskalács, Móricz: Rokonok.

Földessy Dénes

— **A Pécsi Nemzeti Színház azonnali belépéssel alkalmaz színpadi díszítőket és öltöztetőnőket.** (x)

— **Halálos gázolás.** Péntekről szombatra virradó éjjel, pontosabban este kilenc órakor halálra gázolva találták a pécsi Bittner Alajos utca 70. számú ház előtt Hernesz János, pécsi, Bittner Alajos utca 68. szám alatti lakost. A szerencsétlen férfinek a fején ment keresztül egy ismeretlen tehergépkocsi kereke. Az áldozat 72 éves volt. A rendőrség a szükséges intézkedést megtette.

— **A Pécsi Liszt Ferenc Zeneiskola** szeptember 8-án, szerdán tartja tanévnyitóját a Liszt-teremben. Az előképzősök és első osztályosok részére este 6 órakor, a magasabb osztályosok részére háromnegyed 7-kor.

MEGÉRKEZETT AZ ŐSZ ÉS VELE A SZÖVETEK!

NAGY SZÖVETVÁSÁR SZEPTEMBER 6-TÓL 30—50 SZÁZALÉKOS LEÉRTÉKELT ÁRON, a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában.

Hal tér 5. szám.

A MÁV közleménye

Értesítjük az utazóközönséget, hogy szeptember 6-tól érvényes és a Hivatalos Menetrendben már megjelent téli menetrendet a Budapest—Nagykanizsa, a Balatonszentgyörgy—Keszthely és a Balatonszentgyörgy—Somogyszob vonalakon időközben módosítottuk. A módosításokat részletesen a szeptember elején megjelenő 1. sz. pótlék tartalmazza. A pótlékban már szerepelnek az új átszállásos vágányzári helyzetre vonatkozó közlekedési előírások, miszerint a budapest—nagykanizsai vonalon szeptember 6-tól, előreláthatóan december 10-ig, hétfőtől péntekig terjedő munkanapokon, Balatonfenyves és Balatonmária-fürdő között az 5512, 1202, 1215 és 2212. sz. személyszállító vonatok nem közlekednek, helyettük az utasforgalmat vonatpótló autóbuszok bonyolítják le. A vonatpótló autóbuszokra a MÁV-menetjegyek érvényesek. Részletes felvilágosítást a vasútállomások adnak. A MÁV Pécsi Igazgatósága.

♦

— **Műbőrök** és műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **A Pécsi Víz- és Csatornaművek** értesíti a meszesi lakosságot, hogy a György-aknai tartóvezetéken kötési munkák végzése miatt szeptember 7-én 8 órától a munka befejezéséig vízhiány lesz.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

32.

Ha olyan valaki figyelné most Leutnant von Vormannt, aki korábban nem ismerte őt, nyugodtan megesküdnék, hogy ez az ember rendkívül társaságkedvelő, jó pajtás, jó cimbora. Sorra látogatta a közeli helyőrségeket, szives-örömest elegyedett beszélgetésbe bárkivel, bort, s konyakot fizetett, és sohasem mulasztotta el valamennyi alkalmi ismerősével közölni a különösen jó ízű gesztenye párizsi lelőhelyét.

Sőt, amikor hugához, Renate von Vormann hatodrendű énekesnőhöz utazott látogatóba, aki a Le Havre-i tisztek életét tette széppé, és éppen nála találta a soros imádót, bizonyos Oberst Tiedét, mihelyt egyedül maradtak, rögtön kihasználta a kínálkozó alkalmat és még neki is elmondta a jelszót. Egyelőre senkinél sem ért el eredményt. Oberst Tiede is a többiekéhez hasonló magatartást tanúsított, nem értette, miről van szó, és még neki kellett elmagyaráznia, hogy a Place Pigalle és környéke nem éppen a gesztenyéről nevezetes.

Von Vormann azonban nem vesztette el reményét, bízott abban, hogy majd csak rátalál arra, aki a jelszóra megadja a jelhangot is, és akkor... Mi lesz akkor — ezt még nem tudta. Annyi biztos, hogy nem rohan mindjárt Elerthez, mert az a kövér fatuskó elmarná előle a csemegét, és az összes dicséreteket és elismeréseket is ő kapná.

Ó, nem, von Vormann ennyire naiv nem lehet. Ha megtalálja az embert, aki válaszol a jelszóra, megpróbálja csapázva felcserkészni az egész ellenséges hálót és csak azután szolgálja fel Elertnek tálcán az egész elintézett ügyet.

Vagy talán másként járjon el? A hadi helyzet korántsem olyan jó, hogy a túltengő hazafias felbuzdulás biztos haszonnal járna. Ha például az őrvezető elveszti a háborút...

Dőreség. Nem más, mint előre inni a medve bőrére. Előbb meg kell találni azt a személyt, aki közli, hogy Zuzanna csak ősszel szereti a gesztenyét.

Még egy pohárka konyakot rendelt és hirtelen borzongás futott végig testén.

A kaszinóba éppen egy Luftwaffe-százados lépett be, akit von Vormann eddig még sosem látott, megállt, tekingélt, szabad helyet keresett. Vormann kézintéssel mutatta, hogy az ő asztalánál minden hely szabad.

A repülőtiszt arca szinte ragyogott harsogó jókedvében. Nem csoda, hisz keletről vezényelték ide nemrég, s az áthelyezés feletti örömtől a szíve is repesett.

— Egészségére, von Vormann hadnagy. Csak Franciaországban jön rá az ember, hogy él... bor, nők. Elhiszi — hajol közelebb von Vormannhoz —, hogy abban az átkozott Lengyelországban az ember még az orrát is félt kidugni az utcára.

— Már rég eljött a Főkormányzóságból? — kérdezte Erik.

— Tíz nappal ezelőtt jöttem el egy nyomorúságos városkából, amelyben kerek egy esztendőt töltöttem, de a nevét képtelen voltam megtanulni. Kivettem az egy heti szabadságomat, sejtheti, hogy egy hét Párizsban az nagyon kevés. Führerünknek természetesen nagyon igaza van, hogy a hely maga a rothadás, de — nagyot csettintett a nyelvével — azért érdemes közelebbről megnézni ezt a rothadást.

— Párizsban a legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni — mondta Erik, s közben figyelmesen fürkészte a tiszt arcát.

— Gesztenyét? — ámuldoozott a repülő. — Szereti a sült gesztenyét? Egyszer én is megkóstoltam, ehetetlen. De ami a Place Pigalle-t illeti...

— Tudom, tudom — vágott szavába Erik. — De nekem már mennem is kell.

— Fáradtnak és fásultnak érezte magát.

Kloss nyugtalan volt. Minél előbb el akart jutni Saint Gilles-be. Érkezéséről a központ értesítést küldött és ott most vár rá valaki. Ha újra elveszti a kapcsolatot... Jobb nem is gondolni rá. Ez már kétszer is előfordult vele, és tisztában volt vele, hogy ennél gonoszabb dolog ügynököt nem érhet.

Természetesen mindig egymaga dolgozik, de a tudat, hogy van valaki, aki tájékoztatja, utasításokat ad, átveszi a jelentéseket, egyedüllétét sokkal elviselhetőbbé teszi. Összekötő kapocs nélkül, magára hagyatva magányát szinte tapinthatóan érzi, tulajdonképpen a szerepe is értelmét veszti ilyenkor. Természetesen továbbra is híven teljesíti kötelességeit, az emlékezés hibátlan gépezete kifogástalanul működik, mindent jegyez, ami hasznos lehet a központ számára, de a felismerés, hogy híreit nem továbbítja, a tudat, hogy a mai nap szenzációja holnap már senkit sem érdekel, Kloss munkáját alaposan megnehezíti.

(Folytatása következik)

Keresztrejtvény

Oktatás

Kezd népszerűvé válni a judo, a cselgáncs. Sokan tanulják. Valaki elmondta nekem, hogy ő az önvédelem nagyon egyszerű módját ismerte meg, könnyebb, mint a cselgáncs.

– Miből áll ez? Árulja el nekem is.

– Kérem. Ha valaki verekedni kezd magával, először próbálja meg letépni az illető nadrágszíját. Ez a legfontosabb.

– Miért? (folytatása a függ. 12., 1., vízsz. 25. és függ. 10. sz. sorokban).

•	1	2	3	4	•	5	•	6	•	7	8	9	10
11							12						
13					14				15				
16			17								18		
19				20						21			
22					23				24				
•		25										26	
27			28								29		
30						31		32					
33			34								35		
36				37						38			
39					40				41				
42						43		44					
•		45										46	
47			48								49		
50				51						52			
53					54				55				
56							57						

VÍZSZINTES: 11. A mészáros régies elnevezése, de kasza alakú hosszú kardot is jelent. 12. Színházi záró jelenet. 13. „e"-ll 14. Az ott levő. 15. A harc görög istene. 16. Fordított névelő. 17. Dupla és szimpla a presszóban. 18. Határozói igenévképző. 19. Az első női „levélhordó". 20. Ázsiai nép és királyság, melynek hivatalos nyelve a pastu. 21. Részeshatározói rag. 22. Muraközi délszláv nép. 23. Balra, de mégis a közepén! 24. Az USA volt külügyminisztere. 27. Lyka Károly. 28. Néha ez is talól szemet. 29. Prazeodínium. 30. Állati testrész. 32. Csomagoló eszköz. 33. Puha fém. 34. Ennél a szigetnél győzte le a görög hajóhad a perzsákat. 35. Kiejtett mássalhangzó. — 36. Lóbiztató szócska. 37. Labdarúgó kupa névanyája volt. 38. A rádió és televízió újságunkon látható betűk. 39. Páratlan ütemű, gyors spanyol népi tánc. 40. Szovjet repülőgéptípus. 41. Így mondják táji változatban a kertész egy bizonyos tevékenységét. 42. A Nautilus kapitánya– névelővel. 44. Lotharingia egykori fővárosa. 45. Elpusztult dolognak még meglevő része. — 47. A „Nagyideai cigányok" írójának névbetűi. 48. Az ő javaslatára nyilvánították március 8-án nemzetközi nőnappá. (Személynevének kezdőbetűjével a végén). 49. Az ezüst vegyjele. 50. Eszébe . . . (emlékezetében felmerül). 51. . . . . az életét (eseménytelenül eltengődik). 52. Német ifjúsági író (Winnetou). 53. Malomipari termék. 54. Titel és totól azonos betűi. 55. Munkadíja. 56. Az első világháborúban a központi hatalmi csoportosulás. 57. Zóna.

FÜGGŐLEGES: 2. Az amarillisz-félék családjába tartozó évelő növény. Hazája Mexikó. Leveleiből állítják elő nemzeti italukat, a „pulque"-t. 3. Sirály határbetűi. 4. Fordított csonkakúp alakú vörös színű sapka. 5. Erdélyi születésű, nagyhírű lantművész (Bálint, 1507–1576). 6. Növényi anyagból készült dolog (két szó). 7. Tolna megyei község. 8. Hegyes szerszám. 9. Étlapon szerepel. 14. A bölcsesség istene a Gilgames époszban. 15. Saját magam. 17. Női név, idegen változatban. 18. Horony. 20. Klimatikus, főként téli üdülőhely Svájcban. 21. Hámsejtek kóros elszaporodásából támadt rosszindulatú daganattal biró. 23. Afrikai főváros. 24. Hősnő, aki a zsidóknak Holofernes asszír fővezérrel foltyatott háborújában megölte őt. 25. Mély és szűk folyóvölgy, nagyon meredek partokkal. 26. Durva anyagból készült takaró. 31. A Drina legnagyobb mellékfolyója Jugoszláviában. 32. „És"-t helyettesít az összeadásnál. 34. Ritmikai egység. 35. Ilyen asszony is van. 37. Az a másik. 38. Állami hitelszervezet, amely a népgazdaság számára gondoskodik a tervszerű pénzforgalomról. 40. Turgenyev szülővárosa. 41. Ritka női név. 43. . . . . halála az okoskodás. 44. A néphit szerint: elhalt menyasszony lelke, amely többedmagával holdfénynél, erdei tisztásokon táncol és halálra táncoltatja az arra vetődő férfiakat. 45. Mozart – opera címszereplője. 46. Bern folyója. 48. Hangtalanul tart. 49. Édesség. 51. Azonosak. 52. A szobába.

(ACZÉL)

★

Beküldendők a bevezetőben említett sorok megfejtései legkésőbb szeptember 10-én (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére (LEVELEZŐLAPON. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. Az augusztus 29-i számban közölt rejtvény megfejtése: Csak áll, áll és nem válaszol – Most mindenki azt kérdezi mikor lesz?

Könyvjutalmat kaptak: Filótás Józsefné, Pécs, Tinódi út 4. Maráczy Imréné, Pécs, Alkotmány u. 75/1. I. 6. Pozsonyi József, Pécs, Virág u. 9. Somogyi János, Szigetvár, Basa u. 36. Szikszai Miklósné, Debrecen, Postaigazgatóság.

A könyveket postán küldjük el.

— A József Attila Művelődési Ház (Korvin Ottó u. 20.) SZABÁS-VARRÁS tanfolyamot szervez kezdők részére, 1971. szeptember 16-tól — 12 héten át —, csütörtöki napokon 17—19 óráig. Tanfolyamvezető: Szőllősy Kálmánné. Tanfolyamdíj: 120 forint. Jelentkezés a művelődési ház irodájában szeptember 14-ig 8.30—16.30-ig. (x)

HIHETETLEN OLCSÓN!

Hosszú ujjú gyermek, bakfis és női

blúzok

Kapható:

ÚJMESZESEN:

Fekete gyémánt tér 14. 12-től 19 óráig

BELVÁROSBAN:

Bajcsy-Zsilinszky u. 36. 8-tól 16.30 ó-ig

Vasárnap (szeptember 5-én) is

NYITVA

AMÍG A KÉSZLET TART!

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

VASÁRNAP

Park: Felfelé a lejtőn (10). **Leon** és az Atlanti Fal (4, n7, f9).

Petőfi: Hattyúdal (10). **Leon** és az Atlanti Fal (f5, hn7, 9).

Kossuth: Kísért a múlt (10, 12). Én vagyok Jeromos (f3, f5). A bostoni fojtogató (f7, 9) 18 éven felül!

Gyárváros: Nincs jobb a rossz időnél (4, 6). — **Mecsekalja:** Autót loptam (10). Barátnőm, Sybille (3). Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (5, 7). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Barátnőm, Sybille (10). Autót loptam (3). Heintje (5, 7). — **Vasas I.:** Egy az ezerhez (6). **Vasas II.:** Egyiptomi történet (10). Ha kedd van, akkor ez Belgium (f4, f6). **Boly:** Mágnás Miska (4). Kis titkok (6, 8). **Harkány:** A bűntény majdnem sikerült (6, 8). **Mohács:** Foto Háber (10). — Fekete angyalok (4, f8 — másfél helyár!). **Sásd:** Enymillió karátos ötlet (5, f8). **Sellye:** Hogyan fontam el az őrnagyomat? (4, 6). **Siklós:** Szegény gazdagok (10). A csendőr nősül (6, 8). **Szigetvár:** Mese a 12 találatról (10). A gyilkos a sínen vár (6, 8).

HÉTFŐ

Park: Leon és az Atlanti Fal (4, n7, f9).

Petőfi: Leon és az Atlanti Fal (f5, hn7, 9).

Kossuth: Leon és az Atlanti Fal (10, 12). Dr. Syn kettős élete (f3, f5). — Ördög mérnök halála (f7). — Smidt kapitány gyermekei (f9).

Gyárváros: Ben Wade és a farmer (6). **Mecsekalja:** Heintje (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Maigret felügyelő csapdája (5, 7). **Istenkúti Mozivendéglő:** Fehér farkasok (f8). — **Ságvári Ko.:** Szerelmem, segíts! (f6). **Vasas II.:** A skarlátruhás nő (f6). — **Boly:** A halott gyanús (8). **Harkány:** Özvegy aranyban (8). **Mohács:** Fekete angyalok (6 — másfél helyár!). — **Mohács-kert:** Kleopátra (8 — dupla helyár!). **Sásd:** Egymillió karátos ötlet (f8). **Sellye:** A bostoni fojtogató (7 — felemelt helyár!). 18 éven felül! **Siklós:** A gyilkos a sínen vár (8). — **Szigetvár:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (6, 8). 16 éven felül!

RÁDIÓ

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 6.10—7.58: Kellemes vasárnapot! Közben 6.50—7.10: Műsorismertetés, színházak műsora, körzeti időjárás. 7.25—7.28: Múzeumi híradó. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. — 8.15: Hang—kép—magazin. — 9.48: Szép magyar vers. Vörösmarty Mihály: A merengőhöz — A Guttenberg albuma — A vén cigány (ism.). 10.00: Hírek. 10.03: A Golden Gate együttes műsorából. — 10.13: Vigyori Panna. Pákolitz István mesejátéka. 10.53: Vas István és Zelk Zoltán versei. 11.03: Rádióreklám. — 11.08: A Magyar Rádió és Televízió gyermekkórusa énekel. 11.21: Nagy siker volt! A Magyar Állami Hangversenyzenekar Bartók-hangversenye. — Közben 12.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 12.10—12.20: Jelentés a birkózó világbajnokságról, Szófiából. — 13.08: Nem azért mondom . . . 13.18: Babavásár. Részletek Nádor Mihály—Kullnyi Ernő operettjéből. 13.42: Rádiólexikon. — 14.12: Új lemezeinkből. Szvjatoszlav Richter Schubert-műveket zongorázik. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.08: Vasárnapi szociológia. 15.28: Augusztusban hallottuk először. Tánczene. 16.06: Aranyások Alaszkában. Rádiójáték. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: — Körkapcsolás bajnoki labdarúgómérkőzésekről és a birkózó vb-ről — Szófiából. — 18.00: Nótakedvelőknek. 18.43: Költők albuma. Lányi Sarolta versei. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek, időjárás. — 19.10: Közvetítés a birkózó vb-ről, Szófiából. 19.30: Új operalemezeinkből. Birgit Nilsson Verdi-áriákat énekel. 20.00: Közvetítés a Szegedi Nemzeti Színházból. Candida. Bernard Shaw vígjátéka. 22.00: Hírek, időjárás. 22.10: A vasárnap sportja, totó. — 22.20: 1789-ben . . . Esti hangverseny a 22-es stúdióban. 23.30: Népdalok, néptáncok. — 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Filmzene.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Milan Slehta Mozart-műveket orgonál. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30: Zenei anyanyelvünk. 8.40: Tessék, a mikrofon! Nagy Piroska műsora. 9.10: Magyar művészek operafelvételeiből. 9.40—12.10: Szívesen hallgattuk: 9.40: Útjelzők. 10.40: Vasárnapi koktél. — 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. Nótacsokor. — 12.57: A kevi dénárok. — Rádiójáték gyermekeknek. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00: Táskarádió. 15.00: Bronislaw Hubermann hegedül. — 15.15: Szép magyar novella. Gelléri Andor Endre: Nyári vacsora. 15.30: Jelenidőben. Honnan jöttek a gólyák? 16.00: Hírek, időjárás. — 16.05: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről és a birkózó vb-ről, Szófiából. — 16.50: Hanglemezgyűjtők húszperce. 17.10: Hanol. Útijegyzet (ism.). 17.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. — 18.15: Művészlemezek. 19.00: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttes népi zenekara játszik, Kerekes Tóth Erzsébet énekel. 19.25: Könyvek és századok. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Thomas Beecham vezényel. Közben 20.39—20.49: Halandó műkincseink. 21.42: Erre táncol a világ. 23.00: Hírek, időjárás. 23.10: Richard Strauss operáiból. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! Hanglemezparádé. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Bartha Alfonz (ének) és Gyarmati Vera (hegedű) hangversenye. — Közben 18.35—18.50: Őszi enyhülés. Versek. 19.30: A XX. század zenéjéből. 20.24: A dzsessz kedvelőinek. 20.47: Janácek operáiból. 21.47: Händel műveiből. 22.14: Bemutatjuk az MRT szimfonikus zenekarának új felvételeit (ism.). 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. Zenés műsor

18.00: Egy hét Ibafán

18.10: Vasárnap esti muzsika. Közben: A héten történt

18.50: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hétköznapok. — Beszélgetés Graics Andrásné tanácselnökkel. — Zenei album

19.20: Német nyelvű műsor. Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny

19.50: Sporthírek

20.00: Műsorzárás.

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Műsorismertetés. 8.13: Színházak és mozik műsora. — 8.15: Kedvelt régi melódiák. — 9.06: József Attila költészete, I. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A nét zeneműve. Bach: D-dúr szvit, N. 4. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: A nevelés kísérletei. 10.24: Vladimir Horowitz zongorázik. 11.00: Iskolarádió. 11.35: A Bolgár Rádió napja. Halló, itt Mladoszt! — 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. — 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Sárközi Béni népi zenekara játszik. — 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.00: Édes anyanyelvünk (ism.). — 14.05: Pol-beat. 14.14: Károlyi Pál: Meditazione. 14.21: Herbert von Karajan két operettnyitányt vezényel. — 14.39: A fény felé. Emlékezés Szántó Györgyre. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: A Bolgár Rádió napja. Harsan a kürtszó! 15.45: Liszt: Hunok csatája — szimfonikus költemény. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Mosoly és muzsika Bulgáriából. 16.35: Híres olasz tenorok — Puccini-áriák. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Népdalok. — 17.45: A kutatás tárgya: a szürkeállomány. 18.05: Kinek nehezebb? A tanév kezdetén. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. — 19.40: Őszi műsorposta. — A Rádió Kabarészínházának szeptemberi különkiadása. 20.50: Hírek. — 20.53: Brassói Arany Szarvas fesztivál '71. — 21.16: Brahms: Változatok egy Haydn-témára. 21.33: Török Erzsébet és Palló Imre népdalokat énekel. Sára Ferenc furulyázik. 22.00: Hírek, időjárás. — 22.20: Nagy siker volt! André Watts zongoraestje a Zeneakadémia nagytermében. 23.36: Előadja a szerző. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Petrovics Emil—Áprily Lajos: Évszakok zenéje.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Zenekari muzsika. 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 11.00—11.05: Hírek. Időjárás. 12.00: A Bolgár Rádió Napja. Bolgár népdalok és néptáncok. 12.15: A windsori vig nők. Részletek Nicolao operájából. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: A Bolgár Rádió Napja. Európa tengeri kapui — Várna. 13.18: Teleman: a-moll szvit. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A kívánságműsor nyilvános adása az MRT Tömegkommunikációs Kutatóközpontja vendégei részére. Közben: 14.30, 15.30, 16.30 és 17.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10—19.31: Közkívánatra!: 18.10: Erdély aranykora. Jókai Mór regénye rádióra. — 19.11: A la carte . . . VI. rész. 19.31: A Bolgár Rádió Napja. Tenyérnyi ország. 19.51: Rádióreklám. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti Krónika II. 20.25. Új könyvek. 20.28: Mozart: Esz-dúr zongoraverseny. 21.02: Rádiószínház. Evelyn. Rádiójáték. 21.50: A hét zeneműve. Bach: D-dúr szvit. No. 4. 22.20. Toldy Mária és Szécsi Pál énekel, a Caravelli zenekar játszik. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Aranyvirág. Részletek Huszka Jenő—Martos Ferenc operettjéből. 23.39: Decsényi János: Divertimento csembalóra és kamarazenekarra. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. (ism.) 18.55: Angol társalgás. I. 19.10: Láng István—Sarkadi Imre: Arckép belülről. 19.25: A Bolgár Rádió Napja. Külföldi tudósoké a szó. 19.40: Kamarazene. 20.43: Hírek. 20.46: Láttuk, hallottuk . . . 21.06: Hangfelvételek felsőfokon. 22.20: A dzsessz kedvelőinek. 23.00:—23.20: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Jeanette Macdonald és Nelson Eddy énekel.
17.45: Mikrofonnal a pécsi vásáron. — Riport.
18.00: H. Várady Ilona dalai.
18.15: Sportmelléklet.
18.25: Munkásporté:
18.30: Sanzonok.
18.45: Dél-dunántúli híradó.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Kultúrcsoportok műsorából. — Találkozások a váltóőr hétköznapjai. — Riport. — Szlavoniai dalok és táncok. — Hírek. — Jegyzet.
19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. — Olvastuk, elmondjuk. — Vidám hételeje
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

VASÁRNAP

9.58: Műsorismertetés.
10.00: Alapfokú angol nyelvtanfolyam.
10.15—10.40: Német nyelvtanfolyam.
10.40: Tomi és kutyája. 10. Kutyaszolgálat.
10.55: Tizenkét hónap. Csehszlovák rajzfilm.
11.10: Trófeák, versenyek. Riportfilm a Vadászati Világkiállításról.
11.30: Az Ermitázs kincsei. Közvetítés Leningrádból.
15.08: Műsorismertetés
15.10: Pedagógusok fóruma.
15.55: Nemzetközi atlétikai verseny. 2. nap.
17.15: Műsorainkat ajánljuk!
17.40: Reklámműsor.
17.45: Delta. Tudományos híradó.
18.10: Sébastien és a „Mary-Morgane". 9. Marszan nem válaszol.
18.40: Esti mese.
19.00: A HÉT . . .
20.00: Hírek.
20.05: Sporthírek.
20.15: Rózsa Sándor. III. rész.
21.10: „Kicsoda—micsoda?" Fejtörő játék.

JUGOSZLÁV TV.

VASÁRNAP

8.55: Barázda. 9.30: Népi muzsika. 10.00: Földművelőknek. 10.50: Gyere, nőjünk. (ism.) 11.30: Nicolas Nickleby — filmsorozat. 13.45: A Crvena Zvezda—Partizan ökölvívómérkőzés. 14.45: Vízisí. 15.45: Balkáni atlétikai játékok. 19.05: Csehov: Államvizsga — televízióra. 19.35: Rajzfilmek. 20.35: Repülő cirkusz — humoros adás (BBC). 21.35: Hang vendégségben. 21.50: Sportszemle.

HÉTFŐ

16.35: Magyar nyelvű tv-krónika. 17.00: Jugoszláv úszóbajnokság. 18.30: Tudomány. 19.00: Az Energoinvest tv-hétfője. 19.05: Maximéter. 19.50: Villanófény. 20.35: Matos: Egy kicsi és semmi — színházi előadás. 21.55: Peyton kisváros.

— DIÁKOSSZTÁNC szeptember 4-től minden szombat, vasárnap és szerda du. 5 órától a KPVDSZ Műv. Házban. Kitűnő zene (x)

— A Pécsi Szőlő- és Gyümölcstermelő Társulás értesíti tagjait és az érdekelteket, hogy székhelyét Pécs, Felsővámház u. 9. sz. alá helyezte át. Megközelítés: 27-es és 31-es autóbuszokkal. Borszerződéssel kapcsolatban pécsi és vidéki feleinket oda várjuk. Borszerződés köthető úgy is, hogy a szerződni szándékozó levelezőlapon jelenti be azt, hogy milyen mennyiséget kíván szerződni és a társulás a kitöltött szerződést postán küldi meg aláírásra.

Halálozás

A Polgári Védelem megyei és a Pécs városi Parancsnokság dolgozói fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk és elvtársunk,

TÉCZELY MAGDOLNA

1971. szeptember 3-án váratlanul elhunyt. Több évtizedes odaadó munkásságát, becsületességét, elvtársias magatartását nem feledjük el, emlékét megőrizzük. — Polgári Védelem megyei és Pécs városi Parancsnokság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanya, anyós, nagyanya, testvér,

ÖZV. SOMOGYVÁRI ISTVÁNNÉ

(Kossuth Lajos u. 44. sz. alatti lakos) 72 éves korában türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 8-án, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy PANTA JÁNOS pécsbagotai lakos 2-án elhunyt. Temetése hétfőn délután 1 órakor lesz a központi temetőben. — Gyászoló felesége és családja.

AFIT

AZ AFIT XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT I. SZ. ÜZEMEGYSÉGE

felvételre keres:

FÉNYEZŐK MELLÉ NŐI CSISZOLÓKAT,
GÉPKOCSISZERELŐKET,
KAROSSZÉRIALAKATOSOKAT,
VILLANYSZERELŐT,
BOGNART,
BOGNÁROK MELLÉ SEGÉDMUNKÁST
ÉS GÉPKOCSIVEZETŐT.

Jelentkezés:

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33. SZ. ÉSZAKI KAPU.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!

SZEPTEMBER 6-ÁN 20% ENGEDMÉNNYEL

CSAK 1 NAPIG!

Minden csillár, állólámpa, falikar és íróasztal lámpa

CENTRUM ÁRUHÁZ

CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!

Szeretettel köszöntjük a XXI. bányásznap alkalmából a bányák minden dolgozóját!

B. m. Ruházati Kereskedelmi Vállalat

állás

Érettségizett ipari tanulót felvennék autóvillamossági szakmában. Pécs Gyár u. 15. Autójavító.

Kisgyermek gondozását lakásomon vállalom. Doktor Sándor u. 49/B. III. em. 11.

Mindenes bejárónőt felveszek. Siklósi út 30.

lakás

Elcserélném miskolci, két és félszobás, összkomfortos, távfűtéses lakásomat hasonló pécsi lakásra. Leveleket: „1971" jeligére kérek a Hunyadi úti hirdetőbe.

Keresek távfűtéses, főbérletet építők útja környékén. „Biztos kiutaló" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném építők útjai, földszintes, 2 szobás, nagyerkélyes, távfűtéses, PIK-lakásomat hasonló I.—II. emeletire. Építők útja 6/B., földszint 3. Feitl Rezső.

Szántó K. J. u., kétszobás, központi fűtéses, nagy erkélyes, I. emeleti lakásom elcserélném másfélszobásra, kizárólag Steinmetz téri, első második emeletire. „25" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném két és félszobás, Ujmecsekalja központjában levő I. emeleti, komfortos lakásomat, egy és félszobás, összkomfortosra. „Táv- vagy gázfűtés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

ingatlan

Eladó Balatonboglár, Dózsa György út 88. sz. alatti nyaraló. Érdeklődni: Hajduné, Balatonboglár, Fiumei út 24. DÉDÁSZ üdülő. Tel.: 204.

500 négyszögöl szőlő mozgó szőlőben, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Szigetvári benzinkútnál.

Harkányban 80 négyszögöl víkendtelek eladó. Érdeklődni: Ságvári u. 40.

Teljes beköltözhetőséggel három szoba, konyhás, családi ház sürgősen eladó. Szőlő u. 10.

140 NÉGYSZÖGÖL, FIATAL GYÜMÖLCSÖS A MECSEKEN SÜRGŐSEN ELADÓ.
Érdeklődni 18 óra után. Fölker. Madách I. u. 1/B. címen.

Belvárosi, egy szoba, alkóvos, összkomfortos, teakonyhás öröklakás készpénzért eladó. Leveleket „Azonnal beköltözhető" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szoba, konyhás házrész, 24 négyszögöl területtel eladó. Basamalom u. 7. sz. Megtekinthető egész nap.

Egyszobás garzon lakás átadó. „40 000" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Uj, modern, szigeti városrészi, kétszobás, távfűtéses, melegvizes (beépített konyhás) szöv. lakásom eladom. 120 + OTP, egy kétszoba szükséges. „Bárhol" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Uránvárosi, kettő szoba, összkomfort, szövetkezeti lakás sürgősen eladó. — „Távfűtés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

3 szobás, kertes ház lakatlanul eladó. Miklós u. 21. szám.

Pécsi-tónál 64 négyszögöl közművesített parti telek építési engedéllyel sürgősen eladó. Telefon: 59-86.

Sürgősen eladó Bonyhád belterületén, újtelepen 440 négyszögöl szőlő terméssel, 300 négyszögöl kert lakható épülettel. Paragó Zoltán, Bonyhád, Ady E. u. 27. sz.

Pécs, Losonc u. 8., ház alkalmi áron eladó, cserelakással bekötözhető, garázsépítési lehetőséggel. — Érdeklődni ugyanott, Tarlósnénál, vagy Tatabánya, V., Mártírok u. 64. Kappéter László.

Két szoba-konyhás ház eladó 30 000 Ft, gazdálkodásra alkalmas. Köblény, Kossuth L. u. 14. sz. Somogyvári.

Hévízhez 2 km, vádaskerti oldalon 1190 négyszögöl gyümölcsös házhely, nyaralónak is alkalmas. Víz, villany van. Megosztva is eladó. Érdeklődni: Szava, Kossuth L. u. 15.

Szabolcson családi ház fizetési kedvezménnyel eladó. Nemes Ferenc, Pécs, Ürög, Felsőhegy 7. Ugyanott bontásanyag elszállítva eladó.

Felső-Havi u. 62. sz., kétszobás családi ház beköltözhetően eladó. I. Külön udvarban, javításra szoruló szoba, konyha, kamra szintén. Érdeklődni: Hegyalja u. 49.

Kétszobás, családi ház gazdasági épületekkel, 600 négyszögöl telekkel eladó. Szava, Kossuth u. 22.

Kovácstelepen, három garázshoz szükséges telekrészt vennék. „Trió" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

Törzskönyvezett, simaszőrű foxterrier szuka, 11 hónapos eladó. Mohács, Rákóczi u. 31. sz.

SINGER 7/90-es KETTŐÁGYAS KÖTŐGÉP,
vadonatúj, 5 év gyári garanciával, kezelési utasítással **ELADÓ.**
Budapest, XIV., Marlos Flóra u. 15/A. Suri Dezső. Tel.: 634-572. Este.

Kifogástalan perzsahunda eladó, vagy autóért elcserélhető, különbözetet fizetem. „Autó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kombinált szobabútor eladó. Márton u. 8.

Boroshordók, szőlőprés és szőlődaráló eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Bajcsy-Zs. út 42., jobbra az udvarban.

Konyhabútor, hálók, kombinált szobák, egyéb bútorok, televíziók, táskarádiók, olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház u. 2.

Nercsikozású, nagyméretű ragyogó sötétbarna bunda 9500-ért és nerc, ezüstróka, szkunksz stb. gallérok eladók. „Nemesprémek olcsón" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Bontásból tégla, cserép és tetőfa, ajtó, ablak eladó. Anna u. 1.

RÓZSATÖVEKET a világ legújabb fajtáiban kizárólag nálunk szerezheti be. Díjmentes, tanulságos fajtajegyzéket küld Halász rózsakertészet, Budapest, II., Völgy u. 30.

Zongora, bécsi, kitűnő állapotban eladó. Pécs, Tanácsház köz 2. I. 6.

Eladó 3 ajtós, közepesen sötét szekrény. Dr. Veress Endre u. 1. I. 4.

Sötét hálószobabútor sürgősen eladó. Cím: Pécs, Erzsébettelep, Besenyő u. 5/8. Druzsin.

Ezer literes vas olajtartály eladó. Tibor u. 57.

Százhúsz basszusos tangóharmonika eladó. Brigovácné, Szigetvár, Miklós u. 30.

Eladó fekete, páncéltökés zongora új állapotban, tájkép (Dunakanyar, 1000x800-as), 20 kalapácsos daráló. Pécs, Űrhajós u. 18. sz. Megyeri út.

gépjármű

Garanciális Skoda S 100-as eladó. Érdeklődni lehet a Szülészeti Klinikán.

Skoda MB 1000-es első kézből, megkímélt állapotban eladó. Pécs, Jurisics M. u. 4.

Garázst bérelnék Uránvárosban. „Sürgős" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

27 305-ös sorszámú S 100-as kiutalásomat korábbira cserélném. Tolbuhin út 81.

Trabant 601-es eladó. Vas Gereben u. 42.

EV 67—17 Pannonia „10-es" jó állapotban eladó. Ormándlaki Péter, Székely M. út 45.

Pálos templomnál garázs kiadó. Telefon: 59-86.

Jó állapotban levő CO-s WARTBURG DE LUXE eladó, esetleg részletre is. Érdeklődni: Mohács, Mező utca 9.

Jó állapotban levő 403-as Moszkvics eladó. Vajszló, Széchenyi u. 29. Márton, Telefon: 26.

vegyes

Német és angol nyelvoktatást vállalok. Telefon: 31-27. Este 18—20 óra között.

TŰZIFA-FŰRÉSZELÉS? TAMÁS! György u. 6. Tel.: 39-91

K. kuvasz kannal fedeztetést vállalok. III., Egres u. 1.

FÉMÖNTÉST: alumínium, bronz, homok és kokilla öntést vállalok. Autójelelet, feliratokat megrendelésre szállítok. Különleges, mintázatú ostyasütőt 125,— Ft. Házszámtábla szép és időálló, alumínium öntvényből 63,— Ft-os áron megrendelhető. Drenovits László fémöntő mester. Érdeklődni: Fürj u. 12.

házasság

172/58, jómegjelenésű, özvegy boltvezető, megismerkedne házasság céljából hozzáillő, rendes, tisztaságot szerető, családjának élő, jómegjelenésű nővel. „Gyermekszerető" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

26/164, karcsú, mélyérzésű, éretségizett tisztviselőnő megértő élettársat keres. „Gyermekszerető" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

29 éves, középmagas, felsőfokú végzettségű, komoly gondolkodású gépész életvidám élettársat keres. — „Tavasz" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

Középkorú, egyedülálló nő férjhezmenne özv. vagy elvált férfihez. „50—60-ig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nyugdíjas, intelligens, komoly élettársat keres 60—70 évig nyugdíjas özvegyasszony. „Nyugodt otthon" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Középkorú, egyedülálló nő férjhezmenne özvegy vagy elvált férfihez „50—60 évig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

68 éves, vidéki férfi keresi házastársnak, aki saját házzal rendelkezik. „Megértés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

39 éves, jómegjelenésű fiatalember társaság hiányában keresi hozzáváló nő ismeretségét házasság céljából. „Lakás szükséges" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

50 éves, elvált asszony, új családi házzal, rendezett anyagiakkal megismerkedne házasság céljából kevesebet dohányzó, szőlőhöz is értő szakmunkással, 57 évesig. „Nem bánja meg" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Idősebb férfi megismerkedne társaság hiányában, fiatal, csinos nővel. Jelentős anyagiakkal rendelkezem. „160 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

170/33 éves, nőtlen technikus szolid, házias leány ismeretségét keresi házasság céljából. „Szeptember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Harmincnyolc éves, elvált, keresi korban hozzáillő hölgy ismeretségét házasság céljából, egy gyermek nem akadály. „Nehéz egyedül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

23/172 szakmunkás házasság céljából megismerkedne csinos lánnyal. „Piros rózsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

170 magas, 56 éves asszony társat keres, intelligens férfi személyében. „Sárvár" jeligére a mohácsi hirdetőbe.

29 éves, magas, feltűnő, elvált asszony társaság hiányában keresi magas férfi ismeretségét házasság céljából. „Őszi esküvő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

42/168, elvált, lakással, garázzsal, jó anyagiakkal rendelkező bányász keresi 30, 40 éves özvegy vagy elvált asszony ismeretségét házasság céljából. — „Szabolcs" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

660 forintos rokkantsági nyugdíjjal, vidéken, 47 éves férfi nősülne. „Kertes fél ház" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

27 éves, önhibáján kívül, különváltan élő fiatalember, házasság céljából megismerkedne hozzáillő lánnyal, vagy elvált asszonnyal, 18—25-ig. Fényképes levelekre válaszolok. „Komoly" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

50 éves, középmagas, özvegyasszony megismerkedne józan életű, korban hozzáillő férfival házasság céljából. „Szép otthon" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

28/172, fiatalember megismerkedne házasság céljából lánnyal, vagy elvált asszonnyal 20—28-ig. „Kora ősz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

50 éves, elvált, műszaki dolgozó, keresem elvált, vagy özvegy, gyermektelen asszonyt házasság céljából 38-tól 45-ig, főbérleti lakásom van. Csak fényképes levelekre válaszolok. „Nem bánja meg" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, kazánfűtőket, férfi segédmunkásokat és férfi üdvartakarítókat. (292783)

VASSZAKMÁBAN jártas férfi eladót és segédmunkást felveszünk. Jelentkezés 9. sz. Vasboltban, Kossuth L. u. 9. (1800)

A PÉCSI ÁLLAMI Gazdaság felvesz lakatosokat. Jelentkezés Uszógpuszta személyesen Gasteiger Lászlónál, vagy telefonon a 65-87 számon. (1801)

MUNKAUGYEKBEN jártas dolgozót felvesz a Tanárképző Főiskola (Ifjúság u. 6.), jogvégzettek előnyben. Jelentkezés személyesen a gazdasági igazgatónál. (1802)

GÖNGYÖLEGTELEPUNKRE ládaszegezőket és gondnoksági raktárunkba férfi segédmunkásokat felveszünk (lehet fiatalkorú is). Jelentkezés: Baranya MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1786)

LAKATOS és esztergályos szakmunkásokat, valamint betanított munkásokat felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán Pécs, Szalai András u. 8. (1787)

A POLLACK MIHÁLY Műszaki Főiskola takarítónőket keres nyolcórás, esetleg négyórás elfoglaltsággal. Jelentkezés a Boszorkány u. 2. sz. alatti épület portáján. (1788)

AUTÓSZERELŐT felvesz a MÉH Vállalat Pécs, Doktor S. u. 14. (1789)

SZAKKÉPZETT laborasszisztenst felvesz a Tüdőgyógyintézet, növérszállást biztosítunk. (1792)

A MEGYEI BÍRÓSÁG 4 órás takarítónőt felvesz. Jelentkezés Széchenyi tér 14. I. 31. (4843)

„D" VIZSGÁS nyugdíjas gépkocsivezetőt, mikrobuszra felvesz a Tüdőgyógyintézet. (1793)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat autóbuszvezetői tanfolyamot indít. A jelentkezés feltételei: kétéves tehergépkocsi-vezetői gyakorlat, nyolc általános iskolai végzettség, betöltött 21. éves életkor. A tanfolyam költségét a vállalat téríti, a résztvevőket már a tanfolyam kezdetén állományba vesszük. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. III. em. 6. (1795)

VILLANYSZERELŐT, rakodókat, kubikosokat, kőműveseket, éjjeliőrt keres felvételre a Pécsi Kertészeti Vállalat Parképítő Üzeme. Jelentkezés az üzemvezetőnél Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104., a temető főbejáratával szemben. (1794)

A MOHÁCSI VEGYESIPARI Vállalat pályázatot hirdet műszaki csoportvezető és szolgáltatás irányítói beosztásokra. Az alkalmaztatás feltétele: a műszaki csop.-vezetőnél gépészmérnöki vagy üzemmérnöki képesítés; a szolgáltatás-irányító részere építőipari technikusi képesítés. Jelentkezni lehet részletes önéletrajz, munkahely megnevezés és lakcím közlésével 1971. szeptember 30-ig, Mohács, Ságvári u. 10. sz. alatti vállalati központunkhoz címezve. (1761)

HÁLÓZATI vízvezeték- és csőszerelőket, segédmunkásokat, szennyvíztelepi és csatornamunkásokat, kőműveseket, kubikosokat, szivattyúkezelőket, vizsgázott villamos gépkezelőket, villanyszerelőt telepkezelői vizsgával, éjjeliőröket, portást, érettségizett dolgozókat, motorkerékpárvezetői jogosítvánnyal hálózatvizsgálóknak, vízés szennyvízmintavevőnek állandó munkára felveszünk. Vízművek. Zólyom u. 2. (4810)

KÖNYVELŐT és adminisztrátort felvesz a baranyahidvégi mezőgazdasági termelőszövetkezet, akiket a faüzemben kíván alkalmazni. Jelentkezés a tsz főkönyvelőjénél. (1772)

A KESZTYŰGYÁR Pécsi 1. sz. Üzeme (Hőerőmű barakkszor) férfi segédmunkást felvesz raktári munkára. (325654)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

ÁRUKISERŐKET és segédmunkásokat felveszünk. Élelmiszer és Vegyiáru Nagyker. V. fiókja, Siklós, Felszabadulás u. 32. (292852)

NYUGDÍJAS éjjeliőröket felveszünk. Élelmiszer és Vegyiáru Nagyker. V., Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. (292851)

AZONNALI BELÉPÉSSEL felveszünk villanyszerelőt, villamostelepkezelőt, motorszerelőt és hegesztőt. Kőbánya, Komló. (325588)

BETON- ÉS VASBETONIPARI MŰVEK pécsi telepére éjjeliőrt, targoncavezetőt, valamint hirdi telepére 6 tannós panter autódarukezelőt, villanyszerelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt alkalmaz. Jelentkezés: az üzemgazdasági osztályon, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (325626)

OLAJTÜZELÉSŰ kazánhoz fűtőt felveszünk. Jelentkezés Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Váll. Siklósi u. 92. sz. alatti telepén. (292822)

KŐMŰVES, tetőfedő és bádogos segédmunkásokat felvételre keresünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. — Pécs, Sallai u. 11. (292819)

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos, tetőfedő, asztalos, lakatos, vízvezetékszerelő, gépszerelő szakmunkásokat, egy kazánfűtőt kb. hat hónapra és kőművesek mellé segédmunkásokat. Felvétel mindennap reggel 8—12 óráig. Vidékieknek útiköltséget térítünk. (325531)

A PÉCSI BŐRGYÁR felvételre keres érettségivel rendelkező fiatal női munkaerőt, energiaosztályára. Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292813)

ANYAGKÖNYVELŐI és bérelszámolói munkakörbe munkaerőt felveszünk. Lehet nyugdíjas is. Jelentkezés: Munkaügyi Osztályvezetőnél. 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 30. (292812)

NŐI MUNKAERŐT és egy W. C.-takarítónőt felvesz a Pécsi Porcelángyár. (292784)

BETONÚTÉPÍTŐ Vállalat pécsi építésvezetősége felvételre keres éjjeliőrt (nyugdíjas is lehet). Jelentkezés: Hőerőmű telepén, 42. sz. barakk. (325465)

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR cigarettagyártó és -csomagoló gépek kezelésére alkalmas női dolgozókat, valamint gyengeáramú elektroműszerészt felvesz. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (292855)

BERUHÁZÓK FIGYELEM!

Megoldjuk problémáit!
Ha
— műszaki fejlesztési
— szerelési
— építési- és technológiai-tervezési feladatok megoldására nem talál hazai partnert

forduljon a TESCO-hoz

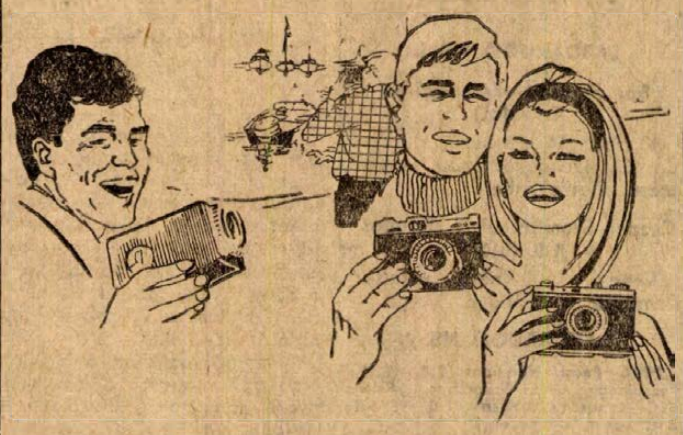
TESCO
— megkeresi a megfelelő külföldi partnert
— biztosítja a műszaki szolgáltatás importját
— gondoskodik az importhoz szükséges devizáról
— vállalja az ügylet külkereskedelmi lebonyolítását.

A KÜLFÖLDI SZOLGÁLTATÁST ÖN FORINTBAN FIZETI.

CONSULTING-ENGINEERING TESCO P.O.B. 101 BUDAPEST, 5. HUNGARY

Címünk:
TESCO Nemzetközi Műszaki Tudományos Együttműködési Iroda,
Műszaki Szolgáltatások főoszt.
Budapest V., Rosenberg hp. u. 21.
Telefon: 329-181, 110-850.

Engedményes vásár
szeptember 2—23-ig



FÉNYKÉPEZŐGÉP, FILMFELVEVŐ,
FILM- ÉS DIAVETÍTŐ
ÁRUSÍTÁSA ENGEDMÉNYES ÁRON.

Kossuth L. u. 10., illatszerbolt
Kossuth L. u. 56., illatszerbolt,
Mecsek Áruház illatszer osztály.

1 db Nysa csukott
KIS TEHERKOCSI
és 1 db UE—28-as
FELÚJÍTOTT VONTATÓ PÓTKOCSIVAL ELADÓ.
SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ

Érdemes előre beszerezni a gáztűzhelyet, és kivárni az üzembe helyezést, mert a hozzá kapott

ajándékokat

azonnal használatba veheti.

A boltjainkban vásárolt modern vonalú, betekintős sütős

KOMFORT

és hőfokszabályzós, gázhiány biztosítóval ellátott

KOMFORT T.

típusú propán-bután és városi gázüzemű gáztűzhelyhez

1 db 20 cm-es „Magdi" lábast fedővel
1 db 20 cm-es „Magdi" fazekat fedővel és
1 db 20 cm-es tejes lábast

ajándékozunk

OTP hitellevélre is kiszolgáljuk

55. sz. gázkészülék bolt, Pécs, Sallai u. 38.
104. sz. edénybolt, Komló, Kossuth L. u. 43.
201. sz. vasbolt, Mohács, Szabadság u. 8.
302. sz. vasbolt, Siklós, Felszabadulás u. 34.
501. sz. iparcikk bolt, Szászvár, Fő tér 1.

Jön! Jön!

Mohácsra az NDK Lunapark

NYITÁS:

ÚJ LÁTVÁNYOSSÁGOKKAL
és nagy nyerési lehetőséggel
A vendégszereplés a Széchenyi téren
1971. szeptember 10—13-ig

1971. szeptember 10-én 17 órakor

BARANYAKER

Heti jegyzetünk

A sportegyesületi vezetőség-választásokról

Szeptember és október folyamán a sportegyesületek tagságára fontos és felelősségteljes feladat hárul. Valamennyi egyesületben négy évre kell megválasztani a vezetőségeket, az elnökségek tagjait és a területi konferenciák küldötteit.

Egy sportkör vezetőségének munkáján sok minden múlik. Sokszor talán nem is gondolunk arra, amikor egy-egy jó eredményről hallunk, vagy olvasunk, hogy a nagy színpad mögött, ahol a sportélet mindenki számára látható — ha tetszik: látványos része — lezajlik, emberek, sportvezetők tucatjai dolgoznak. Az ő munkájuk nem látványos. Nem szerepelnek naponta a lapok sportrovataiban. És mégis, minden lépésük, minden döntésük benne van az élő sport eredményeiben.

A sportvezetőnek nem egyszerűen csak szakembernek kell lennie, ha valójában jó eredményeket akar felmutatni, hanem pedagógusnak is, hiszen nem csak szervezési feladatai vannak, hanem mindennap nevelői feladatot is meg kell oldania. És lángolnia is kell tudnia, hogy fel tudja ébreszteni mindig a sportolókban a lelkesedés tüzét, ami nélkül nem születnek győzelmek és nagy eredmények. Mindemellett szervezőnek is kell lennie, hogy tömegeket tudjon mozgósítani az egyesülete mellé, a sport mellé.

Korántsem arról van szó, hogy csak szuperemberek lehetnek jó sportvezetők, de a felsorolt követelmények is példázzák, hogy az egyesületi közgyűléseknek rendkívül felelősen kell dönteniük, a tekintetben, hogy kikre bízzák négy évre az egyesület vezetését.

Az egyesületi közgyűlések pedig csak úgy végezhetik el jól a vezetőségi tagok kiválasztását és megválasztását, ha mérlegre teszik az egyesületek eddig végzett munkáját, ha elemzik az egyes szakosztályokban folyó szakmai és nevelőmunkát. A demokratikus légkörben lezajló vita alapozhatja meg a helyes döntéseket, és adhat elegendő támogatást az új vezetőségeknek.

Közvéleményünk sokat vár a vezetőségválasztó közgyűlésektől, és természetesen az új vezetőségektől is. Mindenekelőtt várjuk, hogy az új vezetőségek további lépéseket tesznek a sportmozgalom tömegesítése érdekében, nagy gondot fordítanak majd az egyesületekben folyó nevelő munkára, a szakosztályokban folyó szakmai munka javítására.

Reméljük, hogy minden egyesületben megerősödött vezetőségek látnak majd munkához. Bízunk abban, hogy megtalálják a módját annak, hogy minél több embert vonjanak be a sportélet szervezésébe. (Igen csak idekívánkozik egy rossz példa: egyik nagy egyesületünk több csapattal rendelkező labdarúgó szakosztálya egyetlen intézővel rendelkezik! Nincs intézője a második és az ifi csapatnak. Minden gond egy ember vállán nyugszik...). Sokan vannak, akik szívesen vállalnak önzetlenül munkát a hívó szóra, és megosztják a gondot a vezetőséggel. Arra is lehetne példákat sorolni, hányan dolgoznak ilymódon már most is, fiatalok és idősek egyaránt. Üdvös lenne, ha ezeknek a lelkes társadalmi munkásoknak a száma jócskán gyarapodna a következő hónapokban.

Nem lesz könnyű dolguk az új vezetőségeknek. Ez nem jelenti azt, hogy a jelenlegi vezetőségek nem végeztek elismerésre méltó munkát. De érthető, hogy az újaktól mindenki többet vár, mint amennyit a korábbiak tettek.

Kívánjuk hát, hogy a vezetőség és küldöttválasztó közgyűlések végezzenek jó munkát, a megválasztott új vezetőségeknek pedig előre is kívánjuk, hogy sok sportsiker jellemezze munkájuk eredményét.

— K —

Horgász cél- és távdobó-világbajnokság

A magyar csapat öttusában ezüstérmes

Ünnepélyes eredményhirdetés a vadászati világkiállításon

A világbajnokság utolsó versenynapja maximális lehetőséget biztosított a résztvevők számára. A jó rendezés mellett kitűnő volt az időjárás is. No és azok a versenyzők, akik péntek este győztek, szombaton reggel vehették át ünnepélyes keretek között aranyérmeiket, így számukra a harmadik versenynap is jól kezdődött.

A starthelynél a svájciak bajnoka Peter Hässig. A 31 éves sportoló versenyzése külön tanulmányt érdemelne. Higgadtan áll a startvonalhoz, beméri az első célt, dob és a zsinór végén lévő súly a kör közepébe vágódik. Hangosan felkiált:

— Talált!

Ismét koncentrál, újabb dobás, ez hosszúra sikerül.

— Nem tudtam rövidebbre dobni — mondja, majd hozzá fűz egy „csípős" mondatot is. És ez így megy végig, kedélyesen kommentálja saját versenyszámát. A legtávolabbi kört telibe találja. Meghajol, pózol, megköszöni a tapsot. A műlegyes távdobás aranyérme mellé megszerzi a másodikat is. Peter Hässig a háromtusa világbajnoka. Ezzel a teljesítménnyével a nyolctusában is előrébb lép, ezüstérmet kap. Elrakja felszerelését, majd rendelkezésünkre áll:

— Verseny előtt vidámnak, nyugodtnak látszik. Sosem izgul?

— 10 éve versenyzem ebben a sportágban, megszoktam már.

— Milyen eredményeket ért el eddig?

— Az előző világbajnokságokon eddig öt aranyérmet szereztem, most ezt a számot kettővel növeltem.

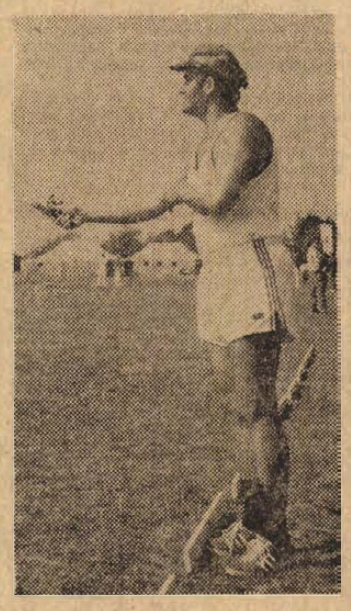
— Horgászik?

— Én azon a cél- és távdobók közé tartozom, akik nagyon szívesen horgásznak. Sportágammal is a horgászat révén ismerkedtem meg. De sajnos a horgászásra csak őszszel, a versenyidőszak befejezése után van lehetőségem. A legnagyobb örömöm, ha csukát, dévért vagy pisztrángot fogok.

A világbajnokság magyar szempontból szép sikerrel zárult. Női és férfi csapatunk öttusában ezüstérmes lett. De Matei Géza, a magyar csapat vezetője rövid értékelést adott a világbajnokságról:

— Versenyzőink kitettek magukért. A harmadik helyre vártuk a csapatot, de sikerült eggyel előrébb lépnünk a tervezettnél. Egyéniben egy arany, két ezüst és két bronz jutott a magyaroknak, ami méltó volt eddigi szerepléseinkhez. A rendezéssel is elégedettek vagyunk, pécsi sportbarátaink kitűnően megszervezték a világbajnokságot. A csapatverseny ünnepélyes kihirdetésére hétfőn kerül sor a Vadászati Világkiállításon.

(Lázár)



Peter Hässig, a svájciak többszörös világbajnoka, verseny közben

Befejeződött a horgász cél- és távdobó-vb

A pogányi repülőtéren tegnap délután két óra után került sor a XI. horgász cél- és távdobó világbajnokság utolsó eredményhirdetésére, mely után levonták a zászlókat és a verseny befejeződött. Az utolsó napon még tíz aranyérem talált gazdára, a háromnapos versenysorozat legeredményesebb résztvevői az NSZK dobók voltak, akik nyolc világbajnoki címet hódítottak el. Őket a svájciak követik hat, majd az NDK-beli horgászok öt és bulgárok négy arannyal. A magyar csapat — mint azt már hírül adtuk — Barth Róbertné révén egy világbajnokságot nyert, és hét ezüstérmet mondhat magának. Vezetőik elégedettek a szerepléssel.

A BEFEJEZŐ NAPI VERSENYEK EREDMÉNYEI

Kétkezes lazac-legyes távdobás, férfiak: világbajnok Woeltz, NSZK, 74,66, 2. Zahn, NSZK, 74,50, 3. Hässig, Svájc, 72,09... 20. Barth, Magyarország, 61,72. **Kétkezes távdobás 18. gr aluminium súllyal, férfiak:** világbajnok: Pfandl, NSZK, 113,01, 2. Hässig, Svájc, 112,40, 3. Stominszki, Svájc, 109,98... 6. Varga, Magyarország, 108,62. **Férfi háromtusa, versenyfelszereléssel,** világbajnok: Hässig, Svájc, 433,820, 2. Pfandl, NSZK, 423,705, 3. Zahn, NSZK, 418,910... 16. Varga, Magyarország, 391,660. **Férfi nyolctusa,** világbajnok: Zahn, NSZK, 1041,305, 2. Hässig, Svájc, 1040,375, 3. Pfandl, NSZK, 1009,735... 7. Varga, Magyarország, 996,200. **Kétkezes multiorsós távdobás, nők:** világbajnok: Wachter, Svájc, 72,41, 2. Capková, Csehszlovákia, 63,66, 3. Hatzki, NSZK, 52,48. Férfiak, világbajnok: Hässig, Svájc, 103,32, 2. Slemmer, Magyarország, 101,19, 3. Visser, Hollandia, 92,90. **Multiorsós Skish dobás 18 gr-os műanyag súllyal, nők,** világbajnok: Waeber, Svájc, 50,00, 2. Hatzki, NSZK, 36,00, 3. Capková, Csehszlovákia, 32,30. Férfiak, világbajnok: Kummerow, NSZK, 78,00, 2. Bonrepaux, Franciaország, 72,00, 3. Stominszki, Svájc, 68,00. **Egykezes multiorsós távdobás,** férfi, világbajnok: Hässig, Svájc, 123,70, 2. Kiss, Svájc, 121,74, 3. Aftre, Franciaország, 117,10. **Multiorsós háromtusa** férfi, világbajnok: Hässig, Svájc, 332,68, 2. Kiss, Svájc, 324,42, 3. Slominszki, Svájc, 315,44.

További magyar sikerek Szófiában

Délelőtt magyar szempontból a legnagyobb érdeklődés Varga János újabb erőpróbája iránt nyilvánult meg. Az olimpiai, világ- és Európabajnok az 57 kg-ban a szovjet Kazakovval csapott össze. A Bp. Honvéd versenyzője izgalmas küzdelem után a hajrában „fejreállította" a szovjet versenyzőt. A tust a török mérkőzésvezető megadta, a finn pontozó tartózkodott, az olasz szőnyegelnök pedig nem adta meg. Így aztán Varga „csak" pontozással nyert és öt hibapontja lett.

A mérkőzés után a magyar csapat vezetői műhiba miatt megóvták az eredményt, de a FILA illetékes bizottsága 2:1 arányban elvetette a tiltakozást.

Közben kiderült, hogy Réczi a harmadik fordulóban erőnyerő, mert 62 kg-os finn ellenfele, Laakso a reggeli mérlegelésen nem jelent meg.

A további magyar mérkőzések: 48 kg: Seres kétvállal győz Matsuda (japán) ellen. 52 kg: Doncsecz ellen Houriar (iráni) sérülés miatt feladta. 68 kg: Steer kétvállal nyert Nepustil (csehszlovák) ellen. 74 kg: Hegedüs Miklós ellen Paverd-t (holland) ieléptették.

Délután a szokásosnak megfelelő nagy közönség előtt folytatódott a viadal.

82 kg: Hegedüs Csaba kétvállal nyert Vald (román) ellen. 90 kg: Pércsi pontozással gy. Csorak (jugoszláv) ellen. 100 kg: Kiss—Merkulov (szovjet) döntetlen.

LABDARÚGÓ NB I.

Bp. Honvéd—Ferencváros 2:1 (1:1)

Kispest, 14 000 néző, v.: Vadas Gy. Góllövők: Szücs és Komora, illetve Albert.

Csepel—Szombathelyi Haladás 1:0 (0:0)

Csepel, 1500 néző, vezette: Kamarás dr. Góllövő: Varga.

LABDARÚGÓ NB III

PEAC—Pécsi Helyiipar 2:2 (1:1), Pécsújhegy, v.: Schneider, Pécsi BTC—Kaposvári Vasas 1:0 (0:0), BTC pálya, v.: Rózsa E.

LABDARÚGÓ MEGYEBAJNOKSÁG

Vasas II. Bányász—Pécsi Gáz 1:0 (1:0), Vasas II. bányatelep, Pécsi Kesztyűgyár—Boly 1:1 (1:1), BTC pálya.

REPÜLŐMODELLEZÉS

A pogányi repülőtéren ma délután kezdődött meg a rádióirányítású repülőmodellek országos bajnoksága. A vitorlázó kategóriában befejeződött a verseny, a mechanikai kategóriáknál még két start hátra van, melyekre ma kerül sor. A vitorlás kategória végeredménye: 1. Kovács, Bp. Vasas Izzó, 2. Hajdu, Bp. Vasas Izzó 3. Vörös, Szegedi Építők... 14. Perc. MHSZ, Ércbányász.

A bécsi Práter Stadionban szombaton nagyszabású sportünnepély zajlott le. A különböző események mellett atlétikai versenyre is sor került, s ezen Ilona Gusenbauer, Európa-bajnokno magasugrásban megdöntötte Balázs Jolán 1961. július 16. óta fennálló 191 cm-es világcsúcsát. Az új világcsúcs: 192 cm.

A mai sportműsor

Labdarúgás: NB I. mérkőzések: Komlói Bányász—Diósgyőr, Komló, 16.00, Tatabánya—Pécsi Dózsa, Tatabánya, 16.00, NB I. tartalék mérkőzés: Komlói Bányász—Diósgyőr, Komló 14.00, Tatabánya—Pécsi Dózsa, Tatabánya 14.00, NB II. mérkőzések: Pécsi Ércbányász—Bakony Vegyész, Újmecsekalja 13.00. NB III. mérkőzések: Mohácsi SzTE—Nagymányok, Mohács, 16.00, Máza-Szászvári Bányász—12-es Volán (Szigetvár), Szászvár, 16.00. Megyebajnoki mérkőzések: István-akna—Pécsi Ércbányász II. Pécsszabolcs, 10.00. Szigetvári Kinizsi—Véménd, Szigetvár, 14.15, Szigetvári Cipő—Sásd, Szigetvár, 16.00, Beremend—Pécsi Dinamó, Beremend, 16.00, Töttös—Siklós, Töttös, 16.00. Pécsi Kinizsi—Pécsi Vasas, Kovácstelepi pálya, 9.00.

Asztalitenisz, NB II. mérkőzés: Pécsi BTC—Kaposvári Vasas, nők, BTC terem 9.30.

Atlétika: Baranya Kupa második fordulója Szigetváron és Bolyban 9.00.

Kézilabda, NB II. mérkőzés: Pécsi Kesztyű—Csepeli Papír, férfiak, Postás pálya, 10.00.

Modellezés: Rádióirányítású repülőmodellek országos bajnoksága, Pogány, repülőtér 8.30.

Sportlövészet: bányásznapi verseny, MHSZ lőtér, 8.00.

Pécsi remények, esélyek a XII. nemzetközi Mecsek Kupa kerékpáros viadal előtt

Még néhány nap és ismét felsorakoztak a kerékpárosok a Széchenyi téren, hogy megküzdjenek a nemzetközi kerékpáros Mecsek Kupa viadalon.

Dévai János a csapat mostani edzője még jól emlékszik vissza az első Mecsek Kupára.

— Balszerencsémre mandulaműtetem miatt én ezen nem indulhattam. Mahó, Horváth, Kozma alkotta csapatunkat.

Dévai nagy formában volt ebben az időben. Hogy milyen eredményesen versenyzett, arra mi sem jellemzőbb, mint az, hogy 14 magyar bajnoksággal dicsekedhet.

— De mit tudnak a mostaniak?

Nekik sem kell szégyenkezniük. Rajnai 1968-ban élete legnagyobb sikerét érte el, amikor megnyerte a Mecsek Kupát. Ugyanebben az évben győzött a 200 km-es magyar bajnokságon. Kétszer vett részt a Békeversenyen és egy ízben állt rajthoz világbajnokságon.

Ebben az évben balszerencse üldözte. Hosszú ideig sérüléssel bajlódott, még most is fájlalja a bokáját. Ezért nem tudta megismételni az idén elmúlt évi ragyogó eredményeit. A Mecsek Kupán azonban végig akar hajtani és csapatban szeretné elősegíteni a pécsiek jó helyezését.

Hirt István ez év júliusában nem kis meglepetésre a 100 km-es országúti bajnokság után a dobogó legmagasabb fokára állt fel, aranyérmet nyert. A 23 éves kerékpáros a tavasszal résztvett a Békeversenyen, az elmúlt évben rajthoz állt a világbajnokságon, az idén is sokáig reménykedett, hogy kijut a vb-re.

— Lengyelországban súlyos gyomorhurutot szereztem, nagyon legyengültem — mondotta — és a felkészülés döntő időszakában nem tudtam dolgozni. Most már rendbejöttem, de nagyon nehéz behozni a kiesést.

Mit várhatunk Hirttől?

— Az első nap délutánján a Szekszárd—Komló—Pécs 90 km-es útszakasz fekszik neki legjobban — jegyezte meg Dévai János. — Ha Pécsre az élmezőnnyel tud behajtani, a hajrában már minden lehetséges...

A csapat harmadik tagja Sturm, szorgalmas, lelkes versenyző. Idei eredményeivel érdemelte ki, hogy tagja lett a Spartacus csapatának.

A pécsiek nem táplálnak vérmes reményeket a mostani viadal előtt. Rajnai emlékezetes három év előtti sikerére aligha lesz képes a mostani gárda. De becsületes helytállást joggal remélnek a fiúktól a csapat vezetői.

Hegyi István

KÉZILABDA

Nyertek a Bányász-csapatok

Szombaton délután az újhegyi kisstadionban kettős mérkőzést játszottak a Pécsi Bányász csapatai. Úgy a nők, mint a férfiak biztosan nyerték a találkozókat, különösen a fiúk nagy gólkülönbségű győzelme volt imponáló.

Pécsi Bányász—Csorna 13:7 (8:3), NB I. női mérkőzés, Pécsújhegy, v.: Leányvári és Maurer. Legjobb pécsi góldobók: Fejcsi 5, Tóth 4, Szamos 3.

Pécsi Bányász—Vörös Meteor Egyetértés 27:15 (15:6), NB I. férfi mérkőzés, Pécsújhegy, v.: Fábián és Verbovszky. Legjobb pécsi góldobók: Wéber 7, Figler 6, Sudár 5, Árvay 4.

Pécsi Porcelángyár—Vörös Meteor Egyetértés 8:6 NB II. női mérkőzés, Porcelángyári pálya.

RÖPLABDA

PEAC—Pécsi Vörös Meteor Elmiszer 3:0 (5, 6, 11). NB II-es női mérkőzés, Ifjúsági stadion. A veretlen PEAC-ot nem állította különösebben nehéz feladat elé a találkozó.

TEKE

Pécsi Gáz—MOM 7:1. NB I-es férfi mérkőzés, Újmecsekalja, Építők csarnok. — Legjobb pécsi dobók: Budai 956, Gulyás 945, Jung 910, Németh 895, Pápista 885, Csákó 859. — Pécsi Gáz—MOM 3:1, NB I-es ifjúsági mérkőzés, Újmecsekalja.

Dzsajics nem játszhat Komlón

Biztos továbbjutásra számítanak Belgrádban

A Crvena Zvezda a Komlói Bányász kupa-ellenfele a juposzláv bajnokság második fordulójában nem kis meglepetésre Banja Luka csapatától 1:0 arányban vereséget szenvedett. A Banja Luka győztes gólja már a 2. percben bejutott a Crvena Zvezda hálójába.

A bajnokság előtt a legjobb jugoszláv csapatok a bajnokok nyári kupájáért játszottak. A Hajduk, a bajnok veretlen maradt, de a Crvena Zvezda mögött csak a 2. helyet tudta megszerezni.

Miljanics edző a Banja Luka elleni vereséget amolyan kisiklásnak tartja. A játékosok Dzsájiccsal az élen, nagyon készülnek a kupamérkőzésekre és szeretnék rehabilitálni magukat a tavalyi gyengébb helyezés után. Kedvezően fogadták a KEK sorsoláson kapott híreket is, s habár nem ismerik a Komlót, bíznak abban, hogy továbbjutnak. A Crvena Zvezda először szerepel a KEK-ben, mert noha eddig nyolc alkalommal nyerte meg a Jugoszláv Kupát, ugyanakkor azonban a bajnoki címet is megszerezte, s a KEK-ben játszott.

Dzsájics, játékát a Magyar Televízió nézői is megcsodálhatták a héten a Magyarország—Jugoszlávia találkozón, valósággal brillírozott a világválogatott balszélsője. Kiismerhetetlen, a kapura is rendkívül veszélyes csatár. A kupamérkőzésen azonban Komlón nem szerepelhet. Az elmúlt tavasszal a jénai sportszerűtlensége után négy mérkőzésről tiltották el. Az egyik volt a jénaiak elleni visszavágó Belgrádban, utána jött a görög bajnokcsapat elleni két BEK-mérkőzés és most jön a Komlón sorrakerülő találkozó, mely a negyedik eltiltott mérkőzése lesz.

Dzsajics nem játszhat Komlón, de ott lesz a pályán Acsimovics, a Crvena Zvezda és a jugoszláv válogatott kis „méregkeverője", rendkívül technikás, erőszakos, robbanékony és jó lövő csatár.

No, de a Crvena Zvezdának Dzsájics mellett még ragyogó csatárai vannak. Acsimovics a középcsatár és a rendkívül gólerős Filipovics. A magyar válogatott ellen szerdán, a Népstadionban Pavlovics is helyet kapott a jugoszláv csapatban.

A héten Pécsett járt eszéki csapat vezetői is igen jó véleménnyel vannak a Crvena Zvezdáról.

— Nálunk a szurkolók kedvence a Crvena Zvezda — mondotta Andrea Vekics, az eszéki labdarúgók klubigazgatója.

— Mi jellemzi a csapat mérkőzéseit?

— A Crvena kemény együttes, anélkül, hogy durva csapatnak tartanánk. Szikla a védelme, jól fedeznek csatárokat és gyorsan indítanak. Általában jó taktikai elképzelésekkel harcolnak, mozgékonyak a mezőnyben és igen szervezettnek tűnik a lelátóról is a játékuk. Ezért szeretik a csapatot a belgrádiak és járnak ki nagy számban a mérkőzéseikre.

— Mit várnak Jugoszláviában a Crvena—Komló párharctól?

— Nem ismerik nálunk annyira a bányászcsapatot, de a közvélemény biztos belgrádi továbbjutást tippel. Nekem az a véleményem, hogy a belgrádiaknak nagyon meleg percei lesznek Komlón.

Reméljük igaza lesz az eszéki sportvezetőnek.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 210. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 7., kedd

Fontos lépés az enyhülés felé vezető úton

Brandt üzenete

Bonn.

Willy Brandt nyugatnémet kancellár vasárnap azonos szövegű üzenetet intézett a Nyugat-Berlinről szóló megállapodás alkalmából a négy nagyhatalom állam-, illetve kormányfőihez.

Brandt üdvözölte a négyhatalmi megállapodást, amelyben „gyakorlati rendezést találtak Berlin helyzetére anélkül, hogy a város státusát megváltoztatták volna".

A bonni kormány mindent megtesz, hogy sikerre vigye a megállapodás értelmében az NDK-val folytatandó tárgyalásait — hangoztatja a négy nagyhatalom kormányfőihez intézett üzenetében Brandt kancellár. — Ebben a szándékában abból indul ki, hogy az NDK is ugyanígy kész „teljesíteni az egyezmény végleges aláírásának ezen előfeltételét".

A megállapodás jelentőségét méltatva a kancellár fontos lépésnek nevezi azt az európai enyhülés felé vezető úton.

A Kosziginhez és Nixonhoz intézett üzenet egy-egy rövid függeléket is tartalmaz. A Kosziginhez írt üzenet függeléke így hangzik:

„Teljes értékének megfelelően nyugtázom az Ön kormányának szerepét (a megállapodás kidolgozásában — szerk. —). Ez lehetővé fogja tenni számunkra, hogy folytassuk azt a politikát, amely a kormányaink között 1970. augusztus 12-én kötött szerződésben nyert kifejezést."

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A négy nagyhatalom Nyugat-Berlinre vonatkozó megállapodását a két német államnak kell tartalommal megtöltenie. Erre vonatkozóan hétfőn már meg is kezdődtek a tárgyalások, ezúttal Bonnban. Michael Kohl (jobboldalt) az NDK államtitkára és Egon Bahr, az NSZK államtitkára között

Stuckenbrock.

Kurt Bachmann, a Német KP elnöke beszédet mondott azon a több mint négyezres nagygyűlésen, amelyet a nyugatnémetországi stuckenbrocki temetőben tartottak. Itt több mint 65 000 — a fasiszták fogságában elpusztult — szovjet hősi halott nyugszik. Az emlékünnepségre küldöttségek érkeztek az NDK-ból, Lengyelországból, Csehszlovákiából, Bulgáriából, Magyarországról és a Szovjetunióból.

Bachmann a többi között hangoztatta, hogy a Német KP síkraszáll a Szovjetunió és az NSZK népei közötti barátság és együttműködés fejlesztése mellett, a szovjet—nyugatnémet szerződés mielőbbi ratifikálása mellett. Rámutatott, hogy az európai béke megszilárdítása és az európai feszültség enyhítése szempontjából igen jelentős a Nyugat-Berlinre vonatkozó kérdésekkel kapcsolatos négyoldalú egyezmény aláírása.

*

Walter Ulbricht, az NDK államtanácsának elnöke az ADN hírügynökségnek adott interjújában, amelyet az NDK televíziója is közvetített, hangsúlyozta, hogy a négy nagyhatalom nyugat-berlini egyezménye a Szovjetunió, a szocialista közösség, nem utolsósorban a Német Demokratikus Köztársaság államhatatos békepolitikájának köszönhető.

Walter Ulbricht üdvözölte a szerződés aláírását, majd kifejtette: most az NSZK kormányán a sor, hogy egyrészt az NDK kormányával folytatott tárgyalásokon tanúsítandó megegyezés politikájával, másrészt a Szovjetunióval és Lengyelországgal kötött szerződés mielőbbi ratifikálásával mutassa meg, hogy valóban a béke erősítésére és az európai biztonság szilárdítására törekszik.

Bensőséges ünnepségek az idei bányásznapon

Az idei bányásznap hangulata, s a rendezvények sokasága egy kissé felidézte a 8—10 év előtti bányász népünnepélyek hangulatát. A Budai vámnál már a múlt hét közepén megjelentek a körhinták, céllövöldék, a bányakerületekben pedig a vendéglátó vállalatok verték fel tanyáikat. Az utolsó munkanapon — pénteken — több üzemben zenekarok szórakoztatták a leszálló bányászokat.

A Pécsi Szénbányák ifjúgárdistái a bányásznapot Szigetváron töltötték, ahol idén másodszorra is elnyerték a legjobb ifjúgárdistáknak kijáró vándorzászlót

A Mecseki Ércbányászati Vállalat központi ünnepsége volt az idei bányásznapi ünnepségsorozat első nagy eseménye, amelyen megjelent *Egri Gyula*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága első titkára, *Ottilió Francini*, a Szakszervezeti Világszövetség bányász tagozatának főtitkára, *Menyhárt László* nehézipari miniszterhelyettes, *Komár András*, a Bányász Szakszervezet titkára, *Szentistványi Gyuláné*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke, *dr. Nagy Gyula*, a Megyei Tanács elnökhelyettese, s a vállalat 170, a termelésben élenjáró dolgozója. Ez alkalommal adták át a Bányász Szolgálati Érdemérem arany és ezüst jelvényét két-két bányásznak, míg a Bányászat kiváló dolgozója és Kiváló bányász kitüntetést 6—6 dolgozó kapott. A XXI. bányásznapon a Mecseki Ércbányászati Vállalat 333 dolgozója kapta meg a 15 éves törzsgárda jutalmat, amely a férfiak számára egy karórából és öngyújtóból, a nők számára pedig karórából és borostyán nyakékből állott.

Pécs-Bányaüzem — a Mecseki Szénbányák és az ország második legnagyobb bányaüzemének — munkásai és vezetői szombaton reggel Pécsbányán és a Hősök terén megkoszorúzták a bányászhősök emlékműveit, majd a Puskin Művelődési Házban bensőséges ünnepségen adtak számot a múltról és idézték fel a jövő legfontosabb feladatait.

Szászváron került sor a Mecseki bányavidék idei utolsó hivatalos ünnepségére. Itt *Papp István* főmérnök volt az ünnepi szónok. A bányásznap jelentőségének méltatása közben, az ünnepi hangulatban sem feledkezett meg az üzem nehézségeiről. Frontfejtésük kimerülőben van, nagy erőket kell a feltárásra és előkészítésre fordítani.

Komló 20 éves jubileuma és a bányásznap alkalmából lebonyolított rendezvények, sikerét csak nagy számokkal lehet érzékeltetni. Szombat este mintegy 12 ezer főnyi közönsége volt a Lenin téri népünnepélynek és tűzijátéknak, amely — általános vélemény szerint — tartalmában és színvonalában minden eddigit felülmúlt.

Vasárnap délelőtt a Május 1. Művelődési Ház mozitermében rendezett „nonstop" vetítésen több mint másfélezren nézték meg A fekete kincs városa című színes komlói dokumentumfilmet. Az ünnep délutánja a sportprogramok jegyében telt el.

A nap igazi fénypontját — mint szombaton is — az esti műsor jelentette, amelyet a sikondai tó szigetén rendeztek. A színes fáklyákkal megvilágított víziszínpad a tó tükre felett, romantikus szép környezetet nyújtott a külföldi vadászkürtösök, majd a magyar nóta és táncdalénekesek fellépéséhez. A rendezők több mint kétezer embernek szereztek ezzel is maradandó élményt.

Leleplezték Horváth Márk szobrát

Megemlékezés Szigetváron

Melegfényű őszeleji vasárnapon zajlott le Szigetvár kettős emlékünnepe: a vár elestének 405. és Zrínyi előtti hős védő várkapitánya, Horváth Márk halálának 410. évfordulója.

Az esemény többezer látogatót, kirándulót vonzott Szigetvárra már a délelőtti órákban. A festői szépségű belső várudvaron az ünnepi láng fellobbanása, a kürtszólamok és az eseményhez illeszkedő alkalmi versek elhangzása után *Tinusz János*, a Városi Tanács elnöke nyitotta meg az ünnepséget, amelyen részt vett *Novics János* a Megyei Pártbizottság titkára, *dr. Vértes Tibor*, a Megyei Tanács vb-titkára, *Rameisl Ferencné*, országgyűlési képviselő, az SZMT titkára és ott voltak többen a megye, a város, és a járás párt-, állami és társadalmi szerveinek képviseletében. A megnyitó ünnepségen *László Emil*, a Városi Pártbizottság titkára köszöntötte a jelenlevőket és a mintegy ezer főnyi közönséget abból az alkalomból, hogy — a hagyományok szerint — e helyen adják át a megye legjobb ifjú gárda egységének a vándorzászlót. A követelményeknek ezúttal (immár másodízben) a Mecseki Szénbányák Trencsényi József nevét viselő ifjú gárda századának ifjúkommunistái feleltek meg legjobban.

Zrínyi Miklós szobrának megkoszorúzása után a városban, a Horváth Márk téren folytatódott az ünnepség, ahol a nap fénypontjaként leleplezték Horváth Márk portrészobrát, *Nagy Géza* alkotását. A város ezzel örök emléket állított Sziget bátor védőjének, történelmünk kevéssé ismert, csaknem elfeledett hős szigetvári várkapitányának.

Délután sportrendezvényekkel, a dzsámiban pedig a Mecsek Fúvósötös, a Pécsi Vonósnégyes és a szigetvári Tinódi Vegyeskar hangversenyével folytatódott az emlékünnepség. Ezzel egyidőben a Városi Tanács nagytermében ünnepi emlékülést tartott a Várbaráti Kör. Programjában tudományos előadások, népzenei emlékek hangzottak el Horváth Márkról. Az ülésen a Jugoszláv Tudományos Akadémia képviseletében részt vett és *Horváth Márk a horvát irodalomban* címmel előadást tartott *Dionizije Svagelj* tudományos kutató. *Borenics Hugó* eszéki nyugalmazott zenetanár, népzenekutató Kaproncа környékén bukkant rá a „Bátor Marko" című népballadára, amelynek régi pentatonikus dallama jelzi, hogy a hős várkapitány emléke évszázadokon át élt és fennmaradt a horvátok ajkán. Az ülésen részt vett és felszólalt *Nagy Géza* szobrászművész, *Hunyadi Sándor* író és özv. *Propper Sándorné*, Horváth Márk egyetlen élő, egyenesági leszármazottja is.

Az évforduló alkalmából országos gyermekrajzkiállítás nyílt a vár dzsámijában. Díjait és a hagyományos szigetvári emlékplaketteket délután *Tinusz János* adta át a Városi Tanácson. Az ünnepség este emléktűzzel, koszorúzással, katonai díszsortűzzel és tűzijátékkal zárult.

Koszorúzás a szigetvári hős szobránál a megnyitó ünnepségen

Horváth Márk szobrának leleplezésén részt vett a hős várkapitány egyenesági leszármazottja, özv. Propper Sándorné is.

Szerdán érkezik a francia külügyminiszter Budapestre

Maurice Schumann, a Francia Köztársaság külügyminisztere — Péter János külügyminiszter meghívására — szerdán hivatalos látogatásra hazánkba érkezik.

A francia külügyminiszter hivatalos látogatása újabb bizonysága a magyar kormány konstruktív külpolitikájának, amelynek egyik sarkalatos pontja a különböző társadalmi rendszerű államok békés egymás mellett élésének és kölcsönösen hasznos együttműködésének előmozdítása. Maurice Schumann küszöbönálló budapesti megbeszéléseit magyar vezető államférfiak Párizsban folytatott eszmecseréi előzték meg. A mostani tárgyalások jelentőségét aláhúzza az a körülmény is, hogy a találkozóra akkor kerül sor, amikor az európai politikai légkör érezhetően enyhült, amikor a Nyugat-Berlinnel kapcsolatos problémák megoldását célzó négyhatalmi egyezményt a nagykövetek már aláírták. A magyar közvélemény meggyőződése, hogy a francia külügyminiszter és a magyar vezetők budapesti megbeszélései mind az összeurópai és világpolitikai kérdéseket, mind pedig kétoldalú kapcsolataink továbbfejlesztését illetően gyümölcsözők, előremutatóak lesznek.

24 óra a nagyvilágban

Kínai kormányküldöttség érkezett Belgrádba

A Jugoszláv Szövetségi Végrehajtó Tanács meghívására hétfőn a Kínai Népköztársaság kormányküldöttsége Csie Csi-kuang könnyűipari miniszter vezetésével Belgrádba érkezett. A repülőtéren a küldöttséget Bosko Dimitrijevics jugoszláv gazdaságügyi miniszter és más személyek fogadták.

Csie Csi-kuang kínai könnyűipari miniszter megérkezésekor a TANJUG munkatársának adott nyilatkozatában elmondotta, a kínai kormányküldöttség baráti látogatásra érkezett Jugoszláviába, miközben részt vesz a zágrábi nemzetközi őszi vásár megnyitásán és megtekint egyes gyárakat az országban.

✦ BUDAPEST: Földi Lászlónak, a könnyűipari miniszter első helyettesének vezetésével hétfő este magyar delegáció utazott a Szaloniki Nemzetközi Vásár megtekintésére. A vásáron hét magyar vállalat mutatja be termékeit, köztük a legújabb szerszámgépeket, irodagépeket, rádió- és tv-készülékeket, vegyipari cikkeket.

✦ TOKIO: Tokióban hétfőn nyilvánosságra hozták a Japán Kommunista Párt és a Spanyol Kommunista Párt közös közleményét, amely a két pártküldöttség találkozójának színhelyét nem jelöli meg. A japán küldöttség vezetője, Mijamoto Kendzi visszatért Tokióba, míg a küldöttség tovább folytatja európai látogatását.

✦ *WASHINGTON: William Rogers amerikai külügyminiszter fogadta Corneliu Bogdant, Románia washingtoni nagykövetét. A nagykövet kérésére létrejött találkozón a két ország kapcsolatairól és időszerű nemzetközi kérdésekről volt szó.*

✦ KOPPENHÁGA: Hétfőn Koppenhágában megnyílt az északi országok — Dánia, Finnország, Izland, Norvégia és Svédország — külügyminisztereinek kétnapos értekezlete. Napirendjén a nemzetközi helyzet és az ENSZ-közgyűlés kérdései szerepelnek.

✦ BERLIN: Vasárnap hivatalos látogatásra a demokratikus Berlinbe érkezett a belga szenátus külkereskedelmi bizottságának küldöttsége. A delegáció az NDK kormányának képviselőivel fog tanácskozni és ellátogat a lipcsei őszi vásárra.

„Kocogás"

Moszkva:

A taskenti Tasmamat Ruzibajev kedvenc használati tárgya egy sétapálca, amely csupán abban különbözik az összes többi hasonló sétapálcáktól, hogy hét centivel rövidebb náluk. A 47 éves újságíró ugyanis néhány évvel ezelőtt elhatározta, hogy gyalogszerrel bejárja a Szovjetunió valamennyi köztársaságát. Három évi előkészületek után 1969. november hetedikén kelt útra. A „nagy kocogás" első két esztendejében öt szovjet szövetséges köztársaságot járt be, s nyolcezer kilométeres út után az elmúlt héten érkezett meg Moszkvába.

A rövid moszkvai pihenő után Ruzibajev folytatja útját, melyet összesen 17 ezer kilométerre tervez. Arra számít, hogy ha „minden jól megy", 1972 végére befejezi nagy utazását.

✦ *MESAGNE: Sziámi ikreknek adott életet vasárnap az olaszországi Mesagnéban egy 27 éves asszony. A két kislány a mell és a hasi részen nőtt össze. Összesen négy kilót nyomnak.*

✦ PRÁGA: Kassán szombaton és vasárnap megtartották az első csehszlovák cigánynapokat. Ebből az alkalomból a Kassai Kőszínházban felléptek az ország legjobb tánc- és dalegyüttesei. Csehszlovákiában a közelmúltban megtartott népszámlálás adatai szerint több mint 150 000 cigány él.

✦ TEHERÁN: Sziklazátonynak ütközött vasárnap hajnalban egy pakisztáni hajó a Perzsa-öbölben. Száz utas vízbe fulladt.

✦ BORDEAUX: A bordeauxi rendőrség hajtóvadászatot folytat egy gyújtogató ellen, aki eddig 27, többségükben Citroen gépkocsit gyújtott fel az elmúlt napokban. A piromániás utolsó akciójának következtében hétfőre virradóra újabb két gépkocsi vált a lángok martalékává: az egyik a rendőrség, a másik pedig a tűzoltóság épülete előtt állt.

Tímár Mátyás Buenos Airesben

Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese és kísérete hétfőn, helyi idő szerint délben — dél-amerikai tárgyalássorozatának első állomására — hivatalos látogatásra Buenos Airesbe érkezett. Fogadására a repülőtéren megjelent Chescotta tábornok, az argentin ipari, kereskedelmi és bányaügyi miniszter. Ott volt Mátyás László, hazánk argentínai nagykövete.

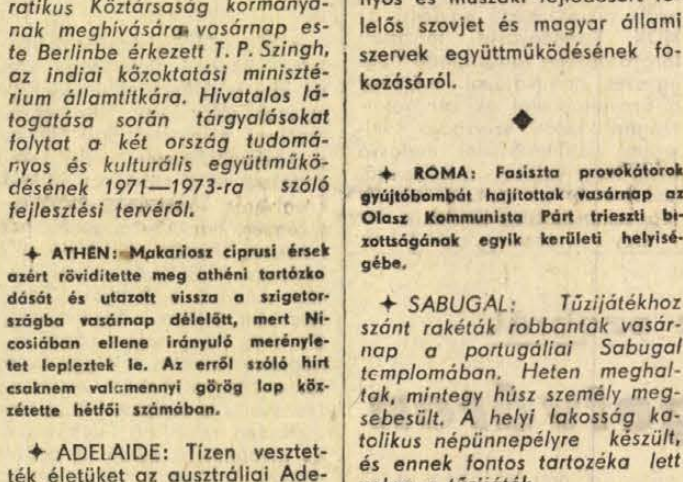
◆

✦ *SANTIAGO: A chilei Valparaiso városában szombaton ünnepélyes külsőségek között avatták fel a Leninről elnevezett népparkot. A Lenin-park felavatásán részt vett a Szovjetunió Legfelső Tanácsának Chilében tartózkodó küldöttsége is.*

✦ VARSÓ: A sziléziai Strzemieszyce közelében súlyos szerencsétlenség történt: a vasúti átjárónál egy személyvonat összeütközött egy utasokkal teli autóbusszal. Az autóbusz nyolc utasa életét vesztette. Huszonnyolc sebesültet kórházba szállítottak. Nyolc sebesült állapota életveszélyes.

✦ BUKAREST: Bukarestben hétfőn megkezdődött a 14. nemzetközi bizantinológus kongresszus, amelyet Vasile Grec, neves román bizantinológus nyitott meg, majd Manea Manescu, az államtanács alelnöke felolvasta Nicolae Ceausescunak a kongresszus résztvevőihez intézett üzenetét.

✦ SZÓFIA: Várnában az Újságírók Házában kerekasztal-értekezletet tartottak abból az alkalomból, hogy szeptember 8-án van az újságírók nemzetközi szolidaritási napja és fennállásának 25. évfordulóját ünnepli a Nemzetközi Újságíró Szervezet.



ÁRPÁD-ÜNNEPSÉG PUSZTASZEREN: Vasárnap a Csongrád megyei Pusztaszer határában, a millenniumi emlékműnél megtartották a hagyományos Árpád-ünnepséget. Az ünnepségen részt vett Komócsin Zoltán, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja és Péter János külügyminiszter is. Képünkön: Komócsin Zoltán beszél

✦ VARSÓ: Semmi hír annak a bátor lengyel tengerésznek a sorsáról, aki július 17-én indult el Irországból, hogy Miranda nevű hajóján magányosan vágjon neki az Atlanti-óceánnak. Útját legfeljebb 6 hetesre tervezte, azonban 50 nap elmúltával sem érkezett meg Rhode Islandra, a célul kiszemelt amerikai kikötőbe.

✦ KAIRÓ: Alexandria külvárosában egy kiürített villamoskocsiban adott életet egészséges kislányának hétfőn egy 25 éves egyiptomi asszony. Mire a mentők a helyszínre érkeztek, a szülés — a villamos nőutasainak közreműködésével — már be is fejeződött.

✦ BERLIN: A Német Demokratikus Köztársaság kormányának meghívására vasárnap este Berlinbe érkezett T. P. Szingh, az indiai közoktatási minisztérium államtitkára. Hivatalos látogatása során tárgyalásokat folytat a két ország tudományos és kulturális együttműködésének 1971—1973-ra szóló fejlesztési tervéről.

✦ ATHÉN: Makariosz ciprusi érsek azért rövidítette meg athéni tartózkodását és utazott vissza a szigetországba vasárnap délelőtt, mert Nicosiában ellene irányuló merényletet lepleztek le. Az erről szóló hírt csaknem valamennyi görög lap közzétette hétfői számában.

✦ ADELAIDE: Tízen vesztették életüket az ausztráliai Adelaide közelében fekvő farmon lövöldözés során, egyelőre még tisztázatlan körülmények között. A rendőrség kihallgatja azt a férfit, akinek feleségét, hét gyermekét, sógornőjét és annak gyermekét érte halálos lövedék.

Magyar delegáció Moszkvában

Hétfőn délután magasszintű magyar tudományos-műszaki delegáció érkezett a szovjet fővárosba dr. Ajtai Miklósnak, a Minisztertanács elnökhelyettesének, az országos műszaki fejlesztési bizottság elnökének vezetésével.

A küldöttség találkozik a szovjet tudományos élet vezetőivel és egyes kulcsfontosságú iparágak minisztereivel. Megbeszéléseket folytat a tudományos és műszaki fejlődésért felelős szovjet és magyar állami szervek együttműködésének fokozásáról.

◆

✦ RÓMA: Fasiszta provokátorok gyújtóbombát hajítottak vasárnap az Olasz Kommunista Párt trieszti bizottságának egyik kerületi helyiségébe.

✦ SABUGAL: Tűzijátékhoz szánt rakéták robbantak vasárnap a portugáliai Sabugal templomában. Heten meghaltak, mintegy húsz személy megsebesült. A helyi lakosság katolikus népünnepélyre készült, és ennek fontos tartozéka lett volna a tűzijáték.

✦ PÁRIZS: Győzelemmel ért véget a nantesi és angersi vasutasok sztrájkja, amellyel azt követelték, hogy az igazgatóság ne hozzon megtorló intézkedéseket azzal a három vasutassal szemben, akik júniusban részt vettek az országos sztrájkmegmozdulásokban.

✦ BURNHAM ON CROUCH: Zátonyra futott Heath brit miniszterelnök jachtja, amelyen a kormányzó az angol csapat tagjaként megnyerte a közelmúltban rendezett nemzetközi vitorlásversenyt. Heath a baleset időpontjában nem tartózkodott a fedélzeten.

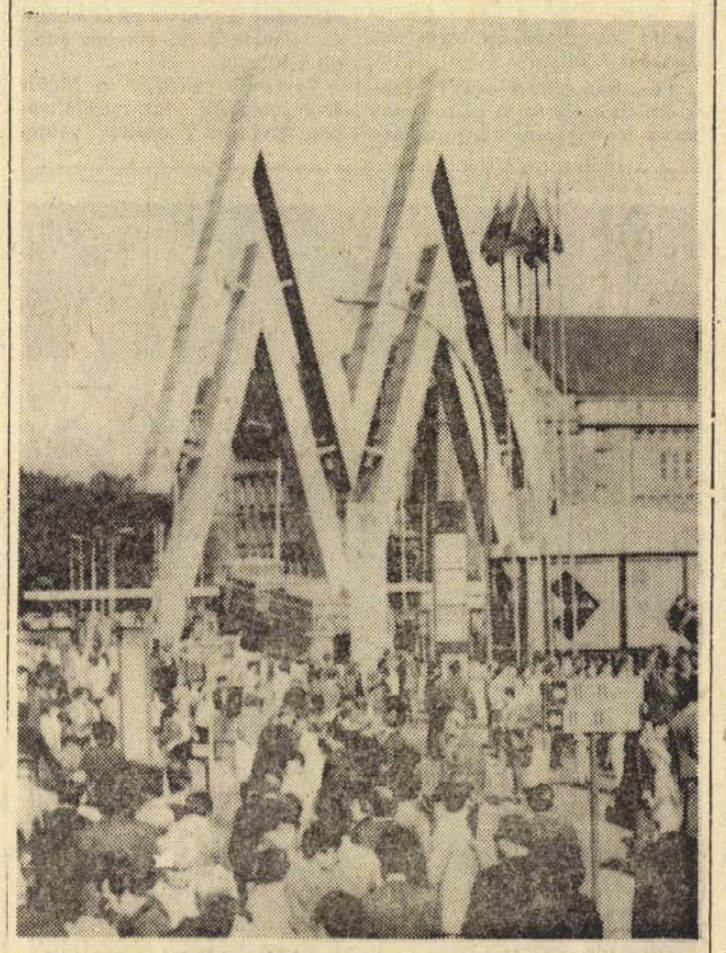
✦ TOKIÓ: Közepes erősségű földlökés rázta meg hétfőre virradóra Hokkaidót és Honshu északi részét. A földrengés epicentruma a Japán-tenger északi részén volt.

✦ WASHINGTON: Nguyen Cao Ky dél-vietnami alelnök a hét végén az Egyesült Államokba küldte személyes megbízottját. Dang Duo Khoi, az alelnök egyik legközelebbi tanácsadója vasárnap William Sullivant, a távol-keleti ügyekkel foglalkozó helyettes államtitkárt kereste fel és az október 3-án esedékes dél-vietnami elnökválasztásról tanácskozott vele.

✦ BRINDISI: A brindisi kikötői hatóságok leltárba vették a Heleanna görög hajón pusztított tűzvész nyomán keletkezett károkat. Többek között 51 gépkocsi vált a lángok martalékává.

✦ TEL-AVIV: Gerhard Schröder, a nyugatnémet Bundestag külügyi bizottságának elnöke vasárnap ötnapos látogatásra Izraelbe érkezett.

✦ GENF: Genfben megnyílt az „Atom a fejlődés szolgálatában" elnevezésű kiállítás, amelyet az atomenergia békés felhasználásával foglalkozó nemzetközi konferencia keretében rendeznek.



MEGNYÍLT A LIPCSEI VÁSÁR: Vasárnap 55 ország 6500 kiállítójának részvételével ünnepélyesen megnyitották a hagyományos őszi lipcsei vásárt, amelyet már az első napon az érdeklődők tízezrei kerestek fel. Képünkön a kiállítás bejárata

Lenin-renddel tüntették ki Todor Zsivkovot

Moszkva:

Hatvanadik születésnapja alkalmából Lenin-renddel tüntették ki Todor Zsivkovot, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkárát, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnökét. A Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének a kitüntetés odaítéléséről szóló rendelete megállapítja, hogy Todor Zsovkov „kiemelkedő érdemeket szerzett a szovjet és a bolgár nép testvéri barátságának és együttműködésének fejlesztésében, a béke és szocializmus megszilárdításában, s hosszú évek óta aktív részt vállal a kommunista világmozgalomban".

Északír ultimátum a brit kormányhoz

Belfast:

Az Ir Köztársasági Hadsereg nevű szélsőséges szervezet „ideiglenes" szárnya vasárnap este ötpontos béketervet juttatott el a brit kormányhoz. Amennyiben Londonban szerdán éjfélig kedvező választ adnak az IRA javaslataira, az beszünteti az erőszakos akciókat, ha viszont nem, úgy a merényletek folytatódnak — jelentette ki vasárnap Dublinben a szervezet szóvivője.

Az ötpontos javaslat az UPI értesülése szerint a következő követeléseket támasztja:

— A brit katonák azonnal hagyjanak fel az ír nép ellen irányuló erőszakos akcióikkal; — oszlassák fel az észak-ír parlamentet; — az új ír kormányzási rendszer kialakítása felé vezető első lépésként biztosítsanak szabad parlamenti választásokat Ulsterben; — azonnal bocsássák szabadon az összes politikai foglyot, tekintet nélkül arra, hogy folyik-e ellenük bírósági eljárás vagy sem; — nyújtsanak kártérítést mindazoknak, akik közvetlen, vagy közvetett módon szenvedtek az angol katonák erőszakától.

A brit kormány még nem reagált az IRA dokumentumára, az észak-ír kormány szóvivője viszont azonnal elutasította azt, mondván: „nem tárgyalunk gyilkosokkal és nem nyilatkozunk akcióikról sem".

LAPZÁRTAKOR ÉRKEZETT:

Londonderry: Újabb polgári áldozata van az észak-írországi zavargásoknak. Londonderry Bogside nevű katolikus negyedében orvlövészek és angol katonák tűzharcában egy golyó halálra sebzett egy 15 éves lányt. Ő az idén kiéleződött polgárháborús viszály 68. áldozata.

Nixon rádióbeszéde

Nixon elnök a hagyományosan munkaszüneti napként megünnepelt idei Cabor Day — munka napja — alkalmából hétfőn délben rövid rádióbeszédet mondott.

Tizenöt perces rádió-szózatában újra elmondotta azt a minden beszédében megismételt formulát, amely szerint kormánya azon munkálkodik, hogy megvalósítsa „egy egész nemzedék életére a prosperitás korszakát háború nélkül".

„Elhangzottak ugyan panaszok, bírálatok is, de az általános benyomás az, hogy az amerikaiak nemzeti felbuzdulással és személyes áldozatvállalásra készen fogadták az új gazdaságpolitikát, a dollár védelmére tett intézkedéseket" — mondotta Nixon.

A továbbiakban kijelentette, hogy ébren kell tartani az amerikai nép „hagyományos versenyszellemét", figyelmeztetett, hogy a gazdasági intézkedések „áldozatvállalást" követelnek mindenkitől, elsősorban a bérből és fizetésből élőktől.

Hosszasan fejtegette a termelékenység emelésének szükségességét és befejezésül kijelentette: „semmilyen manuális munka nem alacsonyrendű, a munka becsület dolga".

kommentár

Reménykedés mindkét oldalon

Hétfőn délelőtt megkezdődtek Bonnban az NDK és az NSZK küldöttségének tárgyalásai a nyugat-berlini négyhatalmi megállapodás részleteiről. Az NDK küldöttsége Michael Kohl államtitkár vezetésével délelőtt tíz órakor érkezett meg a köln—bonni repülőtérre.

A két küldöttség 17. alkalommal találkozik, de első ízben kezd most érdemi tárgyalásokat egy olyan megállapodás megkötéséről, amely majd a Nyugat-Berlinben parafált négyhatalmi keretegyezmény szerves részét alkotja.

A bonni párbeszéd jelentőségét aláhúzza, hogy vele egyidőben a nyugat-berlini városházán is megkezdődött Ulrich Müllernek, a helyi szenátus kancellári hivatala vezetőjének és Günter Kohrtnak, az NDK államtitkárának megbeszélése is.

A jelenlegi tárgyalások — mint ma már bonni illetékes körökben is elismerik — két teljesen egyenjogú német állam azon törekvését tükrözik, hogy az európai realitások elismerésének alapján rendezzék a megállapodásban nyitvahagyott kérdéseket, majd pedig ezen túlmenően szerződésben szabályozzák a két állam jogviszonyát.

Brandt nyugatnémet kancellár a négy nagyhatalom állam- és kormányfőihez intézett üzenetében kormánya nevében határozott ígéretet tett rá, hogy a tárgyalások sikerre vitelén fog munkálkodni. Kedvezően fogadták a nyugatnémet fővárosban Erich Honeckernek, az NSZEP Központi Bizottsága első titkárának a Neues Deutschlandban megjelent nyilatkozatát, amely szintén a tárgyalások eredményességébe vetett bizakodást fejez ki.

Mindazonáltal — mutatnak rá nyugatnémet hivatalos körökben — „nehéz, kemény alkudozásokra" lehet számítani, amelyek huzamosabb időt is igénybe vehetnek. Jóslatokba nem bocsátkoznak.

Számítani kell kétségtelenül arra is, hogy a nyugatnémet ellenzék mindent elkövet majd a tárgyalások fékezésére. Barzel, a CDU—CSU parlamenti csoportjának elnöke vasárnap hosszú vonakodás után mégis rászánta magát arra, hogy találkozzék Scheel külügyminiszterrel. Scheel tájékoztatta a Bahrnak adott irányelvekről és felajánlotta ismét, hogy a kormány kész együttműködni az ellenzékkel és konzultálni vele a tárgyalások időszakában. Barzel — korábbi álláspontjától eltérően — most nem mondott nemet, hanem elfogadta az ajánlatot. Félő viszont, hogy az ellenzék vezető pártja egész súlyát latba fogja majd vetni, hogy a két német állam tárgyalásai valóban „nehezek és kemények" legyenek.

Elkészült Baranya távlati településhálózat-fejlesztési terve

Mohács nagyipari központ — Az ötödik város: Siklós
Tovább csökken a mezőgazdaságban foglalkoztatottak száma

A Városépítési Tudományos és Tervező Intézet elkészítette, a Megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága pedig legutóbb jóváhagyta Baranya megye távlati településhálózat-fejlesztési tervét. A terjedelmes tanulmány arra az izgalmas kérdésre ad feleletet: milyen lesz megyénk 1985-ben és az ezredfordulón?

Mohács előretör

A terv számol Pécs erősen intenzív jellegű fejlesztésével és mindazokkal a tényezőkkel, amelyek kiemelt felsőfokú központként való funkcionálásához szükségesek. Vonzáskörе messze túlnyúlik a megye határain, de saját középfokú körzetében — ide tartozik Komló — az eddiginél is jobban érezteti majd hatását.

Pécs mellett a következő évtizedekben egyre jobban növekszik a megyén belül Mohács jelentősége. A Duna-parti város természeti adottsága révén alkalmas arra, hogy a megye második városává fejlődjön. E térségben központi népgazdasági eszközök felhasználásával vízigényes nagyipar telepíthető, s természetesen ennek függvénye a város fejlődése is. A távlati terv időszakában alakul ki Baranya ötödik városa, a cím és tartalma felé egyre határozottabb lépésekkel törő Siklós. A beremendi óriás és a harkányi üdülőközpont viszi a tenkesalji nagyközséget a város közigazgatási státusza felé.

Átalakuló faluszerkezet

A városhálózat gyorsütemű fejlődése mellett tovább folytatódik a községekben, nagyközségekben már most is tapasztalható fejlődési folyamat. Kiemelt alsófokú, alsófokú és részleges alsófokú központokról beszél a településhálózat-fejlesztési terv, s e megnevezések is már egyfajta rangsorolást jelentenek. Világosabbá válik a kép, ha példákkal is illusztráljuk.

A terv szerint tíz kiemelt alsófokú központ lesz Baranyában. A jelenlegi nagyközségek — Pécsvárad, Sásd és Sellye — mellett ebbe a kategóiába tartozik majd Beremend, Boly, Mágocs, Szászvár, Szentlőrinc, Villány és Vajszló. E községek esetében nem szükséges külön is megmagyarázni a fejlődés szükségszerűségét, hiszen ezek gazdasági jelentőségüknél fogva már most is tekintélyes vonzáskörzettel rendelkeznek, gazdasági szerepük pedig — ipari és élelmiszergazdasági területen egyaránt — egyre fokozódik. Szászvár esetében egyébként realitásként számol végre a terv azzal, hogy a Tolna megyei Mázа, Izmény és Györe ehhez a kiemelt alsófokú központhoz tartozzék.

A terv 1985-ig terjedő első szakaszában 23 alsófokú központ lesz a megyében, közöttük olyan községek, mint Bükkösd, Dunaszekcső, Görcsöny, Hosszúhetény, Kővágószőlős, Nagyharsány. Számuk a második szakaszban várható körzetösszevonások következtében 11-re csökken, ugyanakkor a részleges alsófokú központok száma az 1985-ös 45-ről 2000-ig 57-re emelkedik.

Kétharmad rész a városokban

Baranya lakossága 1970. január 1-én 425 ezer fő volt. 1985-re 450, 2000-re 480 ezren élünk itt. Az urbanizáció erőteljesebbé válásával — Baranya egyébként már ma is az erősebben urbanizált megyék közé tartozik — megváltozik a városban és falun lakók aránya. Jelenleg a lakosság 47,9 százaléka — tehát a felénél kevesebb! — él a városokban. Az első szakasz végére már közel 58, az ezredfordulóra pedig csaknem 61 százalékra módosul a városokban élők számaránya. A legnagyobb arányban továbbra is Pécs lélekszáma növekszik a következő évtizedekben, a növekedés ütemét tekintve azonban Mohács és Siklós fejlődése lesz a leggyorsabb.

A lakosság számának növekedésével együtt emelkedik a foglalkoztatottak száma is és 2000-ben már mintegy 224 ezer lesz Baranyában. Ez 46,7 százalék körüli aktivációs foknak számít, ami valamelyest a várható országos átlag alatt lesz. A foglalkoztatottak ágazaton belüli megoszlásában jelentős változás megy végbe. Tovább csökken — a mai mintegy 30 százalékról 16—17 százalékra — a mezőgazdaságban foglalkoztatottak száma. Az iparban, építőiparban foglalkoztatottak számában csak csekély — mintegy 1 százalékos — növekedés várható, ugyanakkor az egyéb — tercier, azaz a lakosság ellátását szolgáló — ágazatok foglalkoztatottjainak száma a jelenlegi 32 százalékról 44—45 százalékra emelkedik.

Intenzív iparfejlesztés

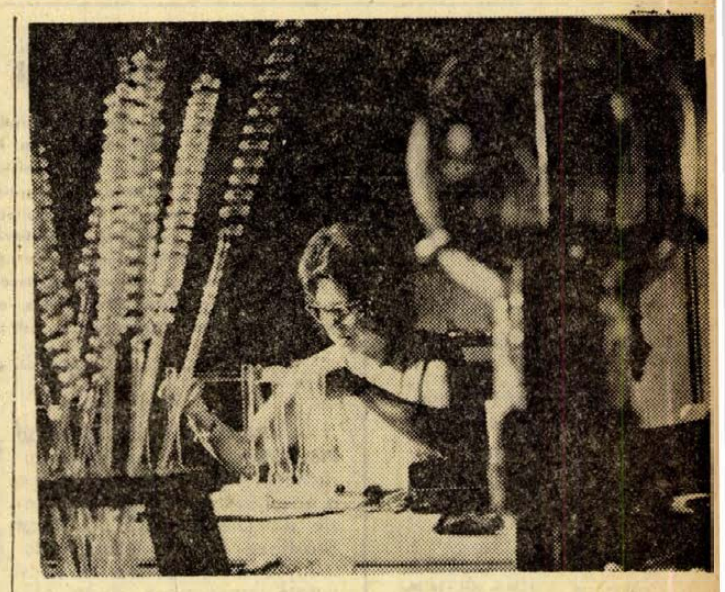
A fentiekből látható, hogy az iparban csak jelentéktelen létszámnövekedéssel lehet számolni. Minthogy azonban a megye ipara komoly méretekben fejlődik, az intenzív iparfejlesztés lép előtérbe. Az iparfejlesztés terén egyébként a terv javasolja az aránytalan területi koncentráció megszüntetését, a kitermelőipar túlzottan magas arányának csökkentését és az önfejlődés biztosítását. Ennek alapján a megyei ipar fejlesztésének főbb irányai: a pécsi ipari koncentráció szerkezetének átalakítása, a Mohács térségében elhelyezhető vízigényes nagyipar, a siklós—beremendi kisebb ipari koncentráció, Szigetvár ipari központtá fejlesztése, valamint a zömében a mezőgazdaság vertikális integrációján alapuló kisebb ipari központok kialakítása.

Baranya megye távlati településhálózat-fejlesztési terve nagy változásokat ígér. A benne foglalt legfontosabb koncepciókat a Megyei Tanácsnak és alárendelt szerveinek már a legközelebbi évek fejlesztéseinél figyelembe kell vennie. Ez a biztosítéka, hogy az ígért változások megvalósuló változások lesznek.

Hársfai István

Másfél milliárd forint munkásvédelemre

Az ötéves terv időszakában csaknem másfél milliárd forintot szándékoznak munkásvédelmi célokra fordítani a könnyűipari vállalatok — összegezték a Könnyűipari Minisztériumban. A munkakörülmények javítását célzó intézkedések közül a legnagyobb súllyal a munkahelyi világítás korszerűsítése szerepel. Több helyütt — így például a Budapesti Kötöttárugyárban, a Debreceni Ruhagyárban, a Budapesti Bútoripari Vállalatnál és az intézkedésre igen rászorult MÉH Tröszt vállalatoknál is — tervezik a ma még pincében működő üzemrészek, raktári munkahelyek megszüntetését.



IPARI ÜVEG-KULÖNLEGESSÉGEK. A Lombik Üvegipari Ktsz üvegtechnikai üzemében különleges laboratóriumi berendezések készülnek. Mérőeszközök, desztillációs berendezések és más, a modern vegyipari laboratórium eszközei formálódnak az üvegtechnikusok munkája nyomán. Gyártmányaik nagyrészét saját maguk is tervezik. Termékeik 80 százaléka külföldre kerül

„A fejszék tovább csattognak"

A szakemberek véleménye a halálra ítélt gyümölcsösökről

Néhány nap múlva kivágják a turonyi tsz gyümölcsösét. A harkányi műút jobb oldalán húzódó — valljuk meg, siralmas látványt nyújtó — barackost, mely már tíz évvel ezelőtt, a telepítése pillanatában is annyira szemet szúrt, olyan nagy viharokat kavart. Nem is csoda, hiszen annyira a „kirakatba tették", ráadásul a földtörvényt megszegve búzaföldbe, ami egyetlen jószemű, Harkányba utazó országos vezető szakember figyelmét sem kerülhette el. De kivágják a műúttól beljebb, a Tenkes oldalában húzódó almást is, ami ugyancsak 10 éves, tehát fiatal ültetvény, amely az évek során csemete-kori területének egytizedére zsugorodott össze. A tíz éve telepített 80 hold almásból 8 hold van meg, mert sűrűn „csattogott itt a fejsze" 1965-től, amikor még engedélyhez volt kötve a gyümölcsös kivágás — legyünk tárgyilagosak —, a tsz minden alkalommal szabályos engedéllyel selejtezett.

Mire jó a lánctalpas traktor?

A fejsze természetesen csak képletesen értendő, hisz manapság a gyümölcsfákat nem kivágják, hanem kiráncigálják a földből. Kötelet kötnek a fa derekára, s elibe fogják a bivalyerős lánctalpas traktort, s légyen bár 15–16 méter hosszú a kajszifa gyökere, a DT-nek ez csak egy rántás, s jöhet a következő. Így szedték ki tavaly a szomszédos Vaskapun a pécsi gazdaság szilvafáit is. Manapság — s ez a széria tart már egy-két éve — sajnos nagy divatját éli Baranyában a lánctalpas traktornak ilyetén való használata, talán jó virtus egy traktorosnak, fiatal fát egy rántással kitépni, aki azonban a fát elültette, hogy a késő utódok is áldják a kezét, az inkább elfordul, hogy ne lássa.

Ha azonban a gyümölcsös „meddő", ha a vesződést gyümölcs helyett csak satnya lombozattal hálálja meg, akkor egy idő után kivágni való fekély lesz egy gazdaság szövetén, s ilyenkor nem szabad érzelmeket belevinni a dologba. Hitre Sándor, a turonyi tsz elnöke mégis évekig habozott „fejszét fogni" a gyümölcsösre, melyet ő maga is ültetett, ha nem is a két kezével, mint akkori csúcstitkár foggal-körömmel verekedett, a telepítési engedélyért, s tartotta a hátát a kavargó viharban, kis híja, hogy a törvény megszegése miatt a tanács kiszedette velük a kajszi-csemetéket — mert a frissen — 1960-ban alakult szövetkezet nem tudott munkát adni tagjainak, a gyümölcsös meg köztudottan sok munkáskezet követel.

– Ja, ha akkor tudtuk volna, hogy tíz év alatt egy szem Jonathán almát sem szüretelünk le, s hogy kajszi helyett hulladékot teremnek ezek a fák, ami csak cefrébe jó, nem vágunk bele 170 hold gyümölcsös telepítésébe — emlékezik most vissza Hitre Sándor, s való igaz, hogy senki sem jövőbelátó. Végül is nem csak a saját fejük után mentek, hisz az akkori szaporítóanyag forgalmazó vállalat, meg a MÉK szakemberei biztatták a tsz-t — még hűtőtároló építését is javasolták, hála a járulékos beruházások körüli áldatlan állapotoknak, ez nem valósult meg. A területet is megvizsgáltatták s jó szakvéleményt kaptak, a tanács is hozzájárult, mivel örült, hogy ilyen módon is segíthet egy gyenge, éppen lábra állni készülő tsz-t, mert annak idején az előnyös hitelek, meg a magas állami támogatások odaítélésének — márpedig a gyümölcsültetvények akkor még nagy kedvezményeket élveztek — ilyen megsegítés-jellegük is volt.

A kedvezmény értelmében, míg a gyümölcsös termőre nem fordul, az állam fizeti 100 százalékban a művelési költségeket. Node, a turonyi almás 10 év alatt sem fordult termőre. A turonyiak érezték, hogy ebből baj lesz, s pár éve már fel sem vették az államtól a művelési pénzt, hanem maguk erejéből gondozták az ültevényt. A régebben kivágott 72 hold után pedig már majdnem félmilliót fizettek vissza. És hasznuk soha egy fillér sem volt. Vajon miért?

Nagy tanulságok

Ezt vizsgálta meg a minap egy megyei bizottság — tagjai a megyei, a járási tanács szakfelügyelői és az ÜLTETVÉNYTERV Vállalat szakértői voltak. A fennálló rendelet értelmében az üzem nem köteles kivágási engedélyt kérni, a turonyiak mégis bejelentették szándékukat a hatóságnál, s ők toborozták a bizottságot is, már csak a saját lelkiismeretük megnyugtatása végett is. A szemlejegyzőkönyv megállapítása egyértelmű, a gyümölcsös fenntartása nem rentábilis, a fák satnyák, a sok pótlás nem tudja követni a kipusztulás ütemét. Elhibázott volt Jonathán almát telepíteni a száraz tenkesi dombra, a kajszist egy országosan pusztító ismeretlen vírus támadta meg, amely Kecskemét környékén is sok barackost halálra ítélt. Hozzájárult mindehhez, hogy ifjú korában a gyümölcsös nem kapta meg a kellő gondoskodást, sem szakértelemben, sem egyéb tekintetben, s ezt már soha ki nem heveri annak ellenére, hogy az utóbbi pár évben a tsz mindent elkövetett.

– Egyszer szüreteltünk elég jó kajszitermést 1969-ben, amikor 132 ezer forint bevételünk volt, sem azelőtt, sem azután — tavaly, meg az idén pedig elfutottak a MÉK felvásárlói, amikor meglátták a satnya, kényszerérett hullott gyümölcsöt. 138 liter pálinkát főztünk a 38 hold kajszisról, a főzésért literenként kifizettünk 40 forintot, de most itt a nyakunkon a pálinka, senkinek sem kell 80 forintért. Ezzel szemben, ha bevetjük búzával — amiből az idén, itt a rossz tenkesi földeken átlag 18 mázsa termett — akkor 200 000 forintot termelünk ki belőle.

Így érvel a szövetkezet elnöke, és igaza van. Kérdés, hova vezet, ha Baranyában minden gyümölcsöst búzával vetnek be. A kivágások szériája még nem ért véget, eddig 21 millióra rúg ezeknek az értéke — gyenge vigasz, hogy Bács megyében már 75 millió forint értékű ültetvényt pusztítottak ki — a gond tehát országos, így is kell majd megoldani.

Turony esete nem mindenben tipikus, hisz itt nem java termő, de egy kipuszturó gyümölcsösre emeltek kezet. Bizonyos értelemben mégis jól példázza a kis gyümölcsösök sorsát, amelyek a kellő odafigyelés és szakértelem híján halálra ítéltettek. Fő profilú gyümölcsös célgazdaságokat kellene létrehozni — mint ahogy a Villányi Állami Gazdaságban nagyon is rentábilis a szőlő- és bortermelés — s ezeket piacképes, jó fajtákkal ellátni. Máskülönben a lakosság friss gyümölccsel való ellátása nem megy előbbre, sőt tovább romlik. **(Rné)**

A legembertelenebb bűntettek egyike

A cserbenhagyás

Izményből bejáró bányászokat szállított haza M. János gépkocsivezető autóbusszal. A munkát befejezve — ivott néhány fröccsöt. Akkor gondolt egyet: elmegy Szászvárra a vásárba. Ismét a volán mögé ült és — immár ittasan — Szászvár felé hajtott. Útközben megállította és felkéredzkedett a buszra egy férfi. A fröccs újabb fröccsöt kíván —, a buszvezető meghívta utasát egy kis poharazgatásra. Beértek Szászvárra, a gépkocsival befordultak egy szűk utcába, ahol egy férfi jött velük szembe gyalogosan. A későbbiek során az utas így emlékezett vissza: „Azt láttam, hogy a gyalogos nagyon odalapult a ház falához, hogy utat engedjen nekünk..." A sofőr ezt vallotta: „Én is láttam a férfit, úgy emlékszem, elhaladtam mellette, semmi különöset nem vettem észre..."

Pedig történt. A gyalogost a busz oldala odanyomta a falhoz, a szerencsétlen ember bordája eltörött... A gépkocsivezető aztán továbbhajtott utasával egy italboltig. Fejenként megittak négy-öt pohár sört, tetejébe egy-egy féldecit. Aztán tovább a császti italboltba, ahol M. János már nagyon virágos kedvében volt.

— Álljunk föl az asztalra! — rikkantotta a sofőr és söröskorsóval a kezében felmászott az asztalra. Táncolt az asztal tetején, a kezében magasra tartott söröskorsóból „öntözgetve" a körülötte állókat... A jó mulatságot folytatni Nagymányokra indult autóbusszal (!)... Még utasokat is felvett — az útiköltséget felvette tőlük, de jegyet nem adott. Nagymányokon fogták el —, már keresték a Szászváron történtek miatt.

Az ehhez hasonló esetek sajnos nem egyedülállóak. A cserbenhagyás, a kötelező segítségnyújtás elmulasztása — ha nem is az első helyeken szerepel a bűnügyi statisztikában — szép számmal szerepelnek az ilyen esetek megtörténtét, kivizsgálást tartalmazó dossziékban. Embertelen bűntettek ezek, mondják — és ezzel teljesen egyet lehet érteni. Igaz: a cserbenhagyásos bűntetteket nem úgymond „előre megfontolt szándékkal" követik el —, sőt jelentős részben nem is a gépjárművezető okolható a baleseteért. De az már a legsúlyosabb, ha az elütött embert sorsára hagyják, nem gondoskodnak orvosi kezeléséről. Így aztán egy esetleges kisebb sérülés is életveszélyessé válhat.

D. László sem gondolta meg milyen következménye lehet ittasan gépjárművet vezetni. Pécsett, a Tüzér utcában dolgozott dömperével —, időközben le-lehajtott egy pohár bort. Az egyik útkereszteződésben minden jelzés nélkül hirtelen balra kanyarodott és összeütközött egy vele szemben szabályosan haladó személygépkocsival, amelyben négyen ültek. A személygépkocsi nekivágódott a járdaszegélynek, aztán az úttesten keresztbe fordulva megállt. A dömperes, mintha mi sem történt volna — elhajtott. „Nem vettem észre semmit" — mondta, amikor az eset után alig fél órára megtalálták. Dülöngélt az italtól...

Miért menekülnek a helyszínről a balesetet okozók közül számosan, még akkor is, ha kimutathatóan például féktávolságon belül lépett a gyalogos gépjárművük elé, tehát a gépkocsivezető nem vétkes? Az említett eset történt S. Lászlóval. Pécsett motorozott — egy hatéves kislányt ütött el — aki — mint ezt később megállapították — féktávolságon belül lépett a gépjármű elé. Anélkül, hogy megállt volna, elhajtott. Vagy egy másik eset: agronómus és gépkocsivezető együtt indultak a termelőszövetkezet földjén dolgozókat ellenőrizni. A gépkocsivezető előtte nap késő éjszakáig kocsmázott —, másnapos volt. Reggel folytatta az agronómus társaságában az ivást a püspökbolyi italboltban, majd az ellenőrzés következett volna. Az ittas gépkocsivezető Beremenden előtt egy kerékpárost. Az agronómus rákiáltott:

— Állj meg, elütöttél egy embert!

— Senkit sem ütöttem el! — válaszolta a sofőr és még jobban rálépett a gázra... Ezzel a maguk részéről lezártnak vették az ügyet.

Hiába a menekülés, néha még a nyomok eltüntetése is —, az ismeretlen gázolók rövidebb-hosszabb idő múltán ismertté válnak.

„Nem vettem észre" — ezzel védekeznek legtöbbször. Még abban az esetben is, amikor fehéren-feketén bebizonyítják: észre kellett vennie. Sőt —, még nem is ő volt a baleset okozója! Mégis menekülnek. Miért?

A tapasztalatok azt bizonyítják — hogy a kötelező segítségnyújtás szándékos elmulasztásának okai közül elsőnek tehető: a karambolozó gépjárművezető ittas! Tudatában van annak, hogy — hiába a gyalogos figyelmetlensége — ő is megszegte a KRESZ előírásait.

Vannak egyéb okok is. Például az említett S. László, aki motorkerékpárjával ütötte el a hatéves kislányt —, jogosítvány nélkül vezetett! A feketefuvarban lévők is igyekeznek karambol után elhajtani. Az egyik karambolozó gépkocsivezetőnek korábban már volt ügye — a bíróságon elítélték, de az ítélet végrehajtását felfüggesztették. Előtte egy gyalogost — igyekezett meglépni, mert tudta: a felfüggesztés időtartama még nem járt le.

Mit ír a KRESZ? Köteles megállni, meggyőződni mi is történt, ha szükséges, segítséget nyújtani —, mentőt, orvost hívni, a rendőrséget értesíteni és a nyomok megőrzéséről lehetőleg gondoskodni. De vétkes az is, ak látja a történteket és nem nyújt segítséget. Felelősségre vonják az említett buszsofőr utasát —, de felelősség terheli az agronómust is, aki belenyugodott a sofőr válaszába: „Nem ütöttem el senkit."

Vérző, magatehetetlen embereket az úton hagyni —, a legembertelenebb bűntettek egyike.

A bíróság is eszerint ítélkezik!

Garay Ferenc

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

7

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

REGINA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.10, nyugszik 18.14 órakor. — A Hold kél 18.56, nyugszik 8.08 órakor.

Születés

Ábrahám Csaba és Bareith Anna szülőknek augusztus 29-én Dóra nevű kislányuk született.

Esküvő

Török Ilona és Nyári György esküvője szeptember 3-án volt a Városi Tanácson.

Szabó Ilona és Cicárdi János szavai lakosok szeptember 4-én házasságot kötöttek Pécsett.

Bátor Mária és Horváth Tibor szeptember 4-én házasságot kötöttek a Városi Tanácson.

Lakatos Mária és Pápista György értesiti ismerőseit, hogy esküvőjük szeptember 8-án du. háromnegyed 5 órakor lesz a Városi Tanács házasságkötő termében.

◆

— **Villanyvilágitás.** A bodolyabéri vasúti megállóban villanyvilágítással teszik biztonságosabbá, korszerűbbé az utazók várakozását, utazását. A munkálatokat a MÁV végzi. A lámpatestek elhelyezésére mintegy 165 ezer forintot költenek.

— **Nóta est minden szerdán és pénteken este a Vasutas Kultúrotthonban.** (x)

— **Pecsenye az út mentén.** Pecsenyesütő boltot nyitottak a Tolbuhin úton — a Hősök tere mellett. Az autósok, de bizonyára a környék lakói is jó falatokhoz juthatnak a látványos kivitelezésű boltban.

◆

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

Az elmúlt héten 818 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 324-et Zsiguli (Budapest) tipusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	36 008
Trabant Combi	4 310
Wartburg Limousine	16 471
Wartburg de Luxe	12 391
Wartburg Tourist	1 598
Skoda 100	22 913
Moszkvics 412	26 819
Polski FIAT 1300	7 236
Polski FIAT 1500	2 350
Zastava	2 106
Zaporozsec	2 612
Zsiguli (Budapest)	3 274
Zsiguli (Debrecen)	1 816

Nemzetiségi est Márokon

Szombaton este a mároki művelődési otthonban nemzetiségi estet rendeztek. Temesvári Béla, a Hazafias Népfront járási bizottsága alelnökének megnyitója után dr. Wild Frigyes elvtárs, a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetsége főtitkára, országgyűlési képviselő, magyar és német nyelven mondott ünnepi beszédet. Megállapította, hogy a felszabadulás után nemcsak hogy megszűnt a nemzetiségek mellőzöttsége hazánkban, de a legszorosabb testvéri összefogásban élnek, dolgoznak a szocializmus építésében.

A nemzetiségi est műsora további részében nagy sikerrel szerepelt a mecseknádasdi népi táncegyüttes, amely magyar és német nyelvű tréfás jelenetekkel tette változatossá az est programját.

★

— **Pécsi kutató előadása Plovdivban.** A Bolgár Agrártudományi Egyesület meghívására a közeljövőben Bulgáriába utazik dr. Diófási Lajos, a Pécsi Szőlészeti Kutató Intézet tudományos főmunkatársa. A pécsi kutató szeptember 20-án előadást tart Plovdivban, Bulgária kertészeti központjában.

— **Baranyaiak a rádióban.** Ma 12 órakor a Petőfi Rádióban a véméndi német énekkar és a mohácsi szövetkezet tamburazenekara ad műsort.

— **Szabás-varrás tanfolyam** indul október 1-én a Pécsváradi Művelődési Központban. Jelentkezni a művelődési központban lehet.

„Habverő..."

Az történt, hogy a pécsi Kossuth utca egyik élelmiszer-boltjában — ahol mellesleg más, vegyescikkeket is árusítanak — fiatalasszony és öt esztendős kislánya lépne ki az ajtón, amikor az eladó megállítja és a gyerek kezéből kiveszi a habverőt.

— Ezt nem tetszik kifizetni?

A vita hosszadalmas és ropp ant kínos.

Mert... a habverőt a mama az újmecsekaljai ABC-ben vásárolta, amelyet tanúsított egy másik asszony is, aki — valóban véletlenül — de azonos busszal utazott át a városon és itt szintén vásárolt. Kínos azért is, mert a felelősségrevonás — bár udvarias hangnemben — mégis szép számú vevőközönség előtt zajlott le.

A habverő ára: 6 forint 60 filér. Minihabverő, NDK-gyártmányú gyermekjáték. Ezért is volt a kislány kezében. Visszakapta, de lemondott róla. Nem kell neki. A torturát megértette.

A tortura a baj. Sajnos az önkiszolgáló rendszerű üzletekben mindig előfordulnak lopások. De gyakran előfordul oktalan gyanúsítás is. Végtére is, az eladó tévedhet. De az alaptalan gyanúsítást is tisztázni lehet szigorú tapintat mellett. Mondjuk a bolt irodájában. És nem fennhangon, látványosan, amely — lám — egy ötéves gyerek önérzetét is sérti.

Rab

— **CSAK NÁLUNK** 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

— **Motoros karambol.** Tegnap délben Kertvárosban, a Gárdonyi Géza és a Bólyai Farkas u. kereszteződésénél Szászi Jenő, tésenyi lakos nem adta meg motorkerékpárjával az elsőbbséget és összeütközött a szabályosan közlekedő Pruzsina László által vezetett motorkerékpárral. A baleset következtében Szászi Jenő, Pruzsina László és utasa Tóth Zoltán — mindketten pécsi lakosok — könnyebben megsérültek. Az anyagi kár 1500 forint.

— **Szabás-varrás tanfolyam indul** kezdők és haladók részére a KPVDSZ „Petőfi Sándor" Művelődési Házban (Pécs, József u. 15.). Beiratkozás szeptember 10-én 17 órakor. Vezeti: Szőllősy Kálmánné. (x)

Évnyitók az Oktatási Igazgatóságon

Novics Jánosnak, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkárának beszédével megnyílt tegnap délelőtt az MSZMP Megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságán az egyéves pártiskola. A most kezdődő oktatási évben 57 fő vesz részt a továbbképzésben. Tématervükben: világnézeti és filozófiai kérdések, gazdaságpolitikai, gazdaságelméleti témák, a nemzetközi munkásmozgalom főbb problémái sorozat, valamint a pártmunka, pártélet és vezetés, szervezési ismeretek szerepelnek.

★

A marxizmus—leninizmus esti egyetem első évfolyam 150 hallgatója részére szintén tegnap a délutáni órákban tartották a megnyitót. Beszédet mondott *dr. Tóth József*, az Oktatási Igazgatóság igazgatója. Baranya városaiban az esti egyetem kihelyezett tagozatain tegnaptól 150 fő folytatja tanulmányait. A háromszáz hallgató az első évben filozófiát tanul. De részletesen foglalkoznak pártunk X. kongresszusának és az SZKP XXIV. kongresszusának határozataival,s annak gyakorlati alkalmazásának kérdéseivel.

★

A marxizmus—leninizmus esti középfokú iskolák propagandistái részére négynapos továbbképző tanfolyamot rendez az MSZMP Baranya megyei Bizottsága az Oktatási Igazgatóság székházában. A résztvevő hatvan propagandistát tegnap délelőtt *Rajnai József*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője köszöntötte. A tanfolyam célja: a propagandisták felkészítése az új oktatási évre. Megismerkednek a tanfolyam új tematikájával, valamint az új tankönyvekkel, ismereteiket így adják tovább a középfokú iskolák hallgatói részére.

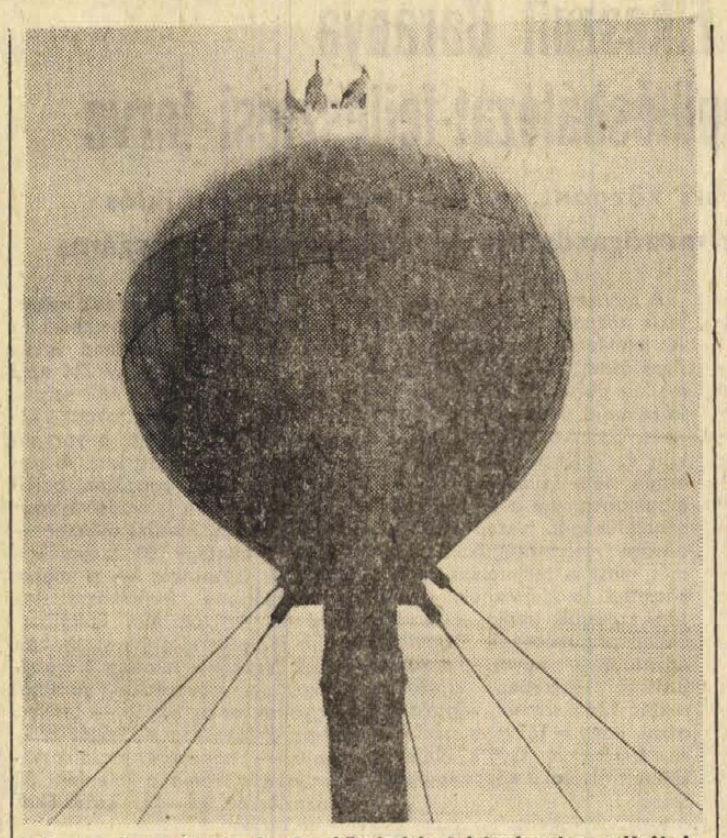
◆

— **Évek óta gondot okozott** a szennyvízelvezetés a szigetvári I-es számú óvodában. A probléma a napokban megoldódott, átadták rendeltetésének a közel százezer forintos költséggel létesített szennyvízcsatornát.

◆

KÖZLEMÉNY

A Pécs—Baranyai Beruházási Vállalat értesíti a lakosságot, hogy a Jakabhegyi út 100 méteres szakaszát szeptember 13-tól vízvezeték-építés miatt lezárja. A Jakabhegyi út 14—40-es házszámig húzódó útszakaszon, három ütemben, előreláthatólag egy hónapig folynak munkálatok.



Búcsúznak a gólyák: Az ősz közeledtével búcsúznak a gólyák is. Csapatokba verődve gyakorolják a repülést. A képen látható gólyacsalád a hidroglobus tetején tartja utazás előtti megbeszélését

★

Ülésezett az olvasó-bizottság

Tegnap tartotta soron következő ülését a Hazafias Népfront megyei bizottsága mellett működő Olvasómozgalmi Társadalmi Bizottság.

Az olvasómozgalom fellendítésének érdekében az üzemi, vállalati és társadalmi szervek együttműködését feltétlenül javítani kell — hangzott el a tanácskozáson többek között. S bár jú úton halad az olvasómozgalom, néhány téren — pl. a szakirodalom terén —, van még tennivaló. Felhívással fordultak a népfront helyi bizottságaihoz, hogy legyenek támogatói a honismereti munka kiszélesítésének és minden lehetséges módon segítsék a megyénkben elhatározott és kötelezően előírt községi krónikák írását.

◆

—**Terepjáró Trabant.** Sok nézője van a Vadász Szövetség megyei Intéző Bizottsága új kocsijának: nyitott, sátortetős, terepjáró — és: Trabant. Az NDK hadseregében és határőrségénél rendszeresített fürge kis kocsiból húsz darabot vásárolt a MAVOSZ.

— **Áramszünet lesz 30-ig Kovácstelepen 7—16 óráig.** (x)

— **Utókezelő.** Komplex utókezelésre alkalmas „kórházpótló" építését kezdik jövőre az újmecsekaljai városrészben. Az utókezelő tervezését a Budapesti Általános Épülettervező Vállalat végzi — a tervek december végéig elkészülnek. A létesítmény költségeihez több vállalat járult hozzá: eddig 4,5 millió forinttal.

— **Új tánciskola kezdődik** szeptember 10-én 19 órakor a Vasutas Kultúrotthonban. Várady Antal u. 7/2. Vezetl Balog. Összténc 12-től, vasárnaponként 17 órától. Zene: ROYAL. (x)

Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, szórványosan előforduló futó esőkkel. Többórás napsütés. Élénk, többfelé erős északnyugati, északi szél. Hűvös idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12, legmagasabb nappali hőmérséklet 18—23 fok között.

◆

— **A munkásszövetkezetek tanulmányozására** magyar szövetkezeti küldöttség utazott hétfőn Lengyelországba. A delegáció vezetője Nagy Sándor, a baranyai MESZOV elnöke.

— **Női és férfi ballonkabát,** férfiöltöny, fiúöltöny és nadrág, női munkaköpeny 20—40 százalékos engedménnyel kapható a LEÉRTÉKELT ÁRUK BOLTJÁBAN. Pécs, Sallai u. 6. (x)

Életmentés a sziklárói

A vakáció nemcsak örömöt hoz, hanem gondot, néha bajt is. Négy pécsi fiatal kirándult a nemesgulácsi határba. Megtetszett a hegy és egy elhagyott bányán keresztül akartak feljutni a tetejére. Az omladékos talajon ketten megcsúsztak. Mintegy ötven méter magasan fennakadtak egy kiálló sziklapárkányon. A másik két fiatal segítségért szaladt Káptalantótiba.

Riadó! Egyszerre érkeztek a tűzoltók, a mentők, a rendőrség, ki-ki a maga módján segíteni. A sziklapárkányon a két fiatalt csak felülről, kötélen lereszkedve lehetett megközelíteni. Hosoff Béla, 27 éves tapolcai önkéntes tűzoltó (a Vas- és Fémipari Ktsz autószerelője) vállalkozott a nem veszélytelen mentőakcióra. Útját biztosította Pressing Lajos tűzoltó őrnagy vezetésével az önkéntes tűzoltókból és rendőrökből alakult mentőosztag.

A mentőkre nem volt szükség. A két vakmerő fiatalt szerencsésen lehozták a sziklapárkányról.

A záróakkordra Tapolcán került sor, ahol átnyújtották Hosoff Bélának a Magyar Forradalmi Munkás-Parasz Kormány Életmentő Emlékérmét. A kitüntetés, melynek átadásánál a városi, járási párt- és tanácsi vezetők is jelen voltak, az életmentő tűzoltón kívül a testületnek, a mentésben résztvevőknek is szólt.

G. B.

◆

— **Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében.** (x)

— **Új „köntöst" kapott.** Rövidesen megnyílik a Dominó, Pécsett, a Bajcsy-Zsilinszky út 24. alatt. A környék lakóinak kedvenc eszpresszója meglehetősen elöregedett állapotban került bezárásra még a tavasz végén. A Vendéglátóipari Vállalat 200 ezer forintos költséggel teljesen felújította, berendezését kicserélte.

— **Barna boxer-szerű kutya, keresi gazdáját. Tel.: 45-86. Tiborc u. 38.**

A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat

felvételre keres

női konyhai segédmunkásokat

Fizetés kollektiv szerződés szerint,

térítés nélküli étkezés biztositva.

Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. szám

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

33.

Tehát minél előbb el kell jutnia Saint Gilles-be. Tegnap alaposan meghökkentette az orvosi bizottságot, amikor a felülvizsgálat végén kijelentette, hogy lemond jogos szabadságáról és kéri azonnali útbaindítását egységéhez. A kötelességérzet ilyetén megnyilvánulásától még rég elszokott katonai orvosok feltehetően arra gondoltak, hogy a zúzódás kiváltotta sokk folytatásával állnak szemben. Mit le het ilyenkor tenni? Oberleutnant Hans Klosst egészségesnek találták, s ha úgy akarja, bevonulhat csapattestéhez.

Mintha a vonat is összeesküdött volna ellene, kétórás késéssel érkezett Párizsba. Klossnak nem kellett tudakolnia a késés okát, maga is jól látta. Kitekintve a vonatablakon, összebombázott pályaudvarok, kutyafuttában kijavított hidak tárultak szeme elé. A szövetséges légierő nem tétlenkedett.

A legközelebbi csatlakozás Saint Gilles-be csak négy óra múlva lesz, ezért elhatározta, hogy kiugrik a városba és egy kissé szétnéz. Arra is gondolt, hogy jó volna valami módon értesíteni a központot az őt ért viszontagságokról, s jelezni, hogy húsznapos késéssel érkezik a normandiai városkába. Egy évvel ezelőtti, rövid párizsi tartózkodása idejéből még emlékszik, hogy valahol a tizennyolcadik kerületben volt az összekötő pont. A kis, piszkos szállócska is derengett neki halványan; a hall padlóját csillagos mintába rakott terrakotta díszítette. Eszébe jutott a kövér portásnő is, aki előtt szó nélkül el kellett haladni és bemenni az „Iroda" feliratú ajtón Másra nem is emlékezett.

Lement a metróhoz, és a megállók jegyzékében azt a nevet kereste, amelyről eszébe jutna tavalyi útja a piszkos szállócskába. Csakhamar meg is találta: Anvers. Igen, ez volt a megálló neve. Most már tisztán emlékezett. A metróból feljőve át kellett menni az utcán és a jobb oldali járdán folytatni az utat Clichy felé, két-három szűk utcácska, amelyekből jól látható a Sacré Coeuf fehéren csillogó kupolája, a következő utca... Még mielőtt odaért volna, eszébe jutott, hogy az utcácska neve: rue de Trois Fréres. a szállócska pedig... hát persze: „Idéál".

Csaknem elérzékenyülve nyomta le a sárgaréz kilincset, s elébe tárult a csillagos mintájú terrakotta, majd a portásnő keskeny kis ablaka. A most kihajló arc azonban férfiarc volt.

– Kit keres?

– A tulajdonost – mondta és máris ment is volna tovább az iroda irányába.

– Hogyhogy? – csodálkozott a férfi. – Ön nem tudja? Fél évvel ezelőtt deportálták. – Aztán, mintha csak akkor vette volna észre az egyenruhát, még hozzátette: – Én az új tulajdonos vagyok, és nekem semmi közöm sincs...

Mire befejezte, Kloss már el is tűnt. Így foszlott szerte az utolsó lehetősége annak, hogy felvegye a kapcsolatot a központtal. Vajon az előbbi tulajdonost csakugyan deportálták, vagy egyszerűen arról van szó, hogy a központ megváltoztatta az összekötő pontot?

Ha beszélhetett volna a régi tulajdonossal, bár ezt határozottan ellenzik a konspirációs elvek, még lett volna esélye megtenni jelentését a központnak.

Bement az első, útjába került étterembe. Bekapott gyorsan valami förtelmes ebédet, és beült egy kis moziba. Amikor a háborús híradót vetítették, a nézők, egy csöppet sem zavartatva magukat, fütyültek és hangosan nevetgéltek. Kloss megelégedéssel tapasztalta, hogy egy évvel ezelőtt ilyesféle reagálás Párizsban elképzelhetetlen volt. Már jócskán alkonyodott, amikor újra az utcán baktatott. Útban a metróhoz, az egyik utcai árusnál vett magának egy zacskó sült gesztenyét. Illik megkóstolni – gondolta –, vajon csakugyan a Place Pigalle-on lehet-e kapni a legjobb gesztenyét?

Az utóbbi időben, úgy látszik, balszerencséje volt az utazással, mert az angolok megint valamelyik vasúti csomópontot bombázták a vonalon, mert csak reggelre vergődött el Saint Gilles-be.

A parancsnokságon megtudta, hogy Elert ezredes elutazott és csak délben jön vissza. A csoda folytán épségben maradt bőröndöt, amelyet az ócskavassá bombázott vonat alól húztak ki, az őrségen hagyta és elindult megtekinteni Saint Gilles-t.

Apró szemű eső szitált, az éles tengeri szél áthatolt a vékony köpenyposztón. Hűvösebb van, mint Lengyelországban – gondolta Kloss. Szeme megakadt a „Majestic" szálló címtábláján, amely alatt egy deszkalapon ez a felirat állt ákom-bákom írással: „Tiszti kaszinó". Bemegy, megmelegszik – gondolta.

(Folytatása következik)

Gondok — eredmények...

Javul a szolgáltató tevékenység

Megtartották a KIOSZ megyei küldöttgyűlését

— A becsületesen dolgozó kisiparosok, megbecsült tagjai szocialista társadalmunknak. — Hangzott el többek között a tegnap délelőtt megtartott megyei küldöttgyűlésen, ahol a KIOSZ vezetői adtak számot az eltelt négy esztendő munkájáról. Az eredményekről és gondokról *Lőrincz Károly*, a KIOSZ Baranya megyei titkára számolt be.

Jelenleg 3550 kisiparos van megyénkben, s a statisztika szerint 440 fővel több, mint 1967-ben. Ez a növekedés azonban egy nagymérvű fluktuáció eredménye: közel háromezer iparengedélyt adtak és vontak vissza ebben az időszakban. Figyelmeztető: egyre több szakma agonizál, s a kisiparosok túlnyomó része a nyugdíjhatárt a közejövőben éri el. Külön kell választani a városok és a községek szakiparos-ellátottságának alakulását is. A falu nem kifizetődő, nehéz a megélhetés, s e miatt a kislétszámú községekben igen-igen hiányzik a kisipari tevékenység. Erről a problémáról a küldöttek is többen szóltak — ösztönzőket javasolva. Így aztán a kontárkodás megélhetési alapot kap. Kevés a fiatal a szakmákban — a demográfiai hullám érezteti hatását, s ehhez még az új szakmunkástörvény is gátat von a kisipar szemszögéből. A mesterek idegenkednek a tanulófelvételtől, mivel kevés gyakorlati idő áll rendelkezésre.

A beszámolóban elhangzott: a következő ötéves tervidőszak nem számol a kisipari szolgáltatások nagyarányú fejlesztésével. A szükség, mintegy 8 százalékos fejlesztés. Így, míg 1970-ben évi 101 millió forint értékű munkával vette ki a részét a kisipar a szolgáltató tevékenységből, addig 1975-re 110 milliós nagyságrendet terveznek. Az egyes ágak közül az építőipari jellegű javítás 28 millióról 31-re, az egyéb ipari javítás pedig 55 millióról 58 millióra nő. A gépjármű és az elektromos háztartási gépek javítása csak minimális emelkedést hoz majd.

Igen jó munkát végeznek a kisiparosok a Kisipari Termeltető Vállalat kötelékében: a termelés zömmel hazai igények kielégítését szolgálja, de nő az exporttevékenység is. A négy évvel ezelőtti 4,3 milliós termeléssel szemben ma már 15 milliós tervvel dolgozik a vállalat — ebből egyharmad rész exportra megy.

A vita során több javaslat született. Ezek között érdemes megemlíteni azt a szociáljavaslatot, mely szerint jó volna, ha létesítenének Baranyában is otthont, a kiöregedett, magatehetetlen kisiparosok számára. Gond még, hogy kevés helyiség — műhely — áll rendelkezésre. A peremterületeken és a községekben kihasználatlan műhelyek sorsáról sürgősen dönteni kellene. A kisiparosok számára egy igen figyelemreméltó ígéret hangzott el: Pécsen több helyen fognak szolgáltató utcát létesíteni — így az újmecsekaljai és a kertvárosi részen.

A hozzászólások értékelése után megválasztották az országos küldötteket és az új választmányt. A KIOSZ elnökének az elkövetkező négy esztendőre ismét Gröbl Rezsőt választották meg. Lőrincz Károly titkári funkcióját megerősítették. **K. F.**

Tanévkezdés két pécsi felsőoktatási intézményben

Ünnepélyes tanévnyitót tartottak tegnap délben a Pécsi Orvostudományi Egyetemen. Az ünnepségen megjelent *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára, *Lukács László*, a KISZ Pécs városi Bizottságának titkára, az egyetem tanácsa, párt- és állami vezetői, valamint a pécsi felsőoktatási intézmények és a Városi Tanács képviselői.

Dr. Tigyi József tudományos rektorhelyettes köszöntötte a megjelenteket, majd *dr. Boros Béla* rektor mondott ünnepi beszédet. Ünnepi beszédében — többek között — szólt az orvosképzés jelenéről és jövőjéről, s utalt arra, hogy most folyik az orvosképzés reformjának előkészítő szakasza, s az ezt követő javaslattevő szakasz nagy aktivitást követel az oktatóktól, hallgatóktól egyaránt.

Az ünnepségen *dr. Boros Béla* „Az oktatásügy kiváló dolgozója" kitüntetést adta át *dr. Török Béla* egyetemi docensnek, valamint „Az egészségügy kiváló dolgozója" kitüntetést *Fodor Anna* csoportvezetőnek. Az ünnepség záróakkordjaként felolvasták a Szabolcs-Szatmár megyei Tanács és az MSZMP Szabolcs-Szatmár megyei Bizottságának elismerő oklevelét, melyet köszönetképp küldtek a Pécsi Orvostudományi Egyetem hallgatóinak, az árvízsújtotta területeken végzett építőtábori munkájukért.

*

A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozatán 105 új elsőéves kezdi meg az 1971/72-es tanévet. A II. évesekkel együtt összesen 191 hallgatója van Pécs egyik legfiatalabb felsőoktatási intézményének.

Hétfőn délelőtt 11 órakor került sor az egyetem aulájában az ünnepélyes tanévnyitóra, amelyen megjelent *dr. Szabó Kálmán*, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem rektora, *Antal Gyula*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának osztályvezetője és *Csorba Tivadar*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának munkatársa.

Dr. Hoóz István tanszékvezető egyetemi tanár, a pécsi kihelyezett tagozat vezetője tartott beszédet, amelyben áttekintette az elmúlt tanévet. A jelenlegi II. évesek fele választotta a vállalati tervező-elemző és fele a marketing szakot. A kezdeti három tanszéki csoport helyett ma már öt működik az egyetemen. Az új tanévben 17 fiatal oktató kapcsolódik be a munkába. Örvendetes, hogy a Pécsi Egyetemi Könyvtáron belül sikerült létrehozni egy közgazdasági irodalmi és információs osztályt, amely már megkezdte munkáját.

Elutazott hazánkból a FAO főigazgatója

Vasárnap a késő esti órákban elutazott hazánkból C. W. Broichner, a FAO főigazgatója, aki a FAO vezérigazgatójának külön megbizottjaként az Egyesült Nemzetek Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetét képviselte hivatalosan a vadászati világkiállításon. Itt tartózkodása során megbeszéléseket folytatott Kazarechki Kálmán mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettessel, a FAO magyar nemzeti bizottságának elnökével is.

Vendégek Finnországból

Lahti város könyvtárának vezetői Pécsett

Vasárnap este Pécsre érkezett Ritva Piispanen, Lahti város könyvtárának igazgatónője, valamint Eija Kemiläinen asszony, a könyvtár helyettes vezetője. A finn vendégek Pécs város Tanácsa és a Városi Könyvtár meghívására, a pécsi könyvtárosok Lahtiban tett látogatását viszonozzák.

Tegnap délelőtt a Városi Könyvtárban, finn írók és költők magyar nyelven megjelent műveiből összeállított alkalmi kiállítás fogadta a vendégeket, akik a könyvtárral és az ott dolgozókkal ismerkedtek. A beszélgetés során rövid interjút kértünk Ritva Piispanentől.

— Itt-tartózkodásuk során milyen szakmai kérdésekre szeretnének választ kapni?

— A könyvtárhálózat szervezeti rendszere, a szakmai és gazdasági vezetés módszerei érdekelnek. Nálunk csak egyféle könyvtár létezik. Szokatlan nekem, hogy itt külön városi, megyei és szakszervezeti könyvtárak is vannak. Ezen túl —, máris úgy látom — sok a hasonlóság az önök és a mi könyvtáraink munkája között és a gondjaink is azonosak. Még több könyvet, több olvasót. Nem ismerem az itteni adatokat, de talán nem kell szégyenkeznünk az eredményeinkkel. Tavaly 800 ezer könyvet kölcsönöztünk. Lahti valamennyi lakosára — a csecsemőket is beleértve — kilenc könyv jutott.

— Magyar szerzők művei közül melyekkel találkozhatnak a finn olvasók Lahtiban?

— Kellemetlen bevallani, de így igaz, a magyarok jobban ismerik a finn irodalmat, mint mi az önökét. Kicsit késve, de talán nem későn, most kezdik felfedezni nálunk a magyar irodalmat, főként a lírát. A költők közül Petőfi a legismertebb nálunk. Igen népszerű Illyés Gyula, akinek a Pusztáknépe című szociográfikus munkája nagy könyvsiker volt a tavalyi megjelenéskor. Sokan olvassák Németh László: Iszony, valamint Szabó Magda: Őz című regényét. Ifjúsági irodalomból Molnár Ferenc Pál utcai fiúk című munkáját kiadták finn nyelven.

Megnyílt az országos kisplasztikai biennálé

A kisplasztika nagy országos seregszemléje vasárnap délelőtt megnyílt a Technika Háza kiállító termében. Pécs 1967 óta immár harmadszor rendezi meg a biennálét. Idén 68 művész több mint kétszáz alkotása látható.

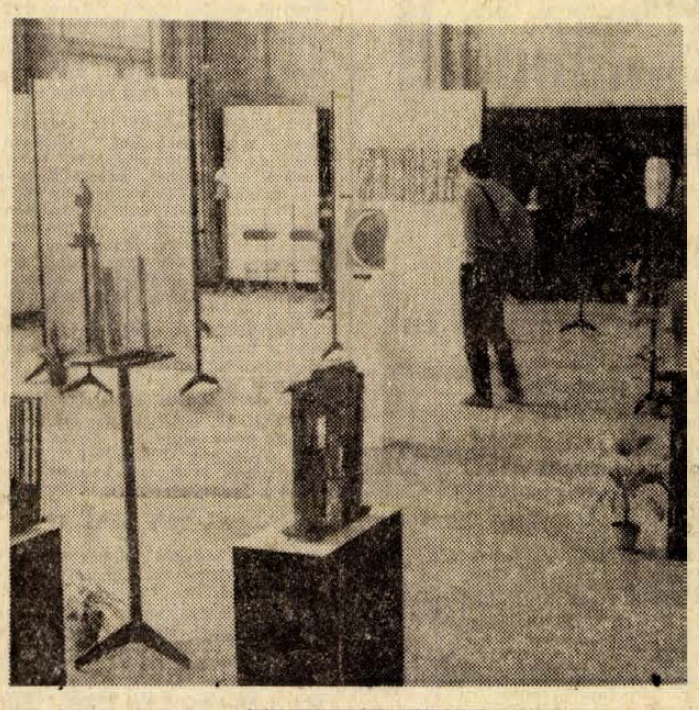
A megnyitó bevezetőjeként a Mecsek Fúvósötös adott rövid koncertet, majd *Szentistványi Gyuláné*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke mondott beszédet. Kiemelte, hogy a művészet pártfogolása és a tömegkulturális tevékenység egymástól elválaszthatatlan, majd a többi között ezeket mondotta:

– Művelődéspolitikánk nagy érdeme, hogy ma minden igaz művész jelen van a művészeti életben, tevékenykedik, maradandót akar nyújtani a közönségnek a realista hagyományok ápolásával, vagy új utak keresésével. Ezt tapasztalhatjuk a ma nyíló biennálén is. A kiállított szobrok – a művész megközelítési oldaláról – az anyag megismerésének lehetőségeit és nehézségeit tárják fel, de ugyanakkor elénk villantják azt a tényt is, hogy az anyag kezelésének, használatának tartalmi hangsúlya van.

Ezt követően *Szentistványi Gyuláné* átnyújtotta a nyerteseknek a díjakat. A Művészeti Alap 10 ezer forintos különdíját nyerte *Varga Imre* Munkácsy-díjas szobrászművész Partizán című alkotása. A Pécsett élő *Bocz Gyula* nyerte el a 12 ezer forintos első díjat. Második díjat s a vele járó 10 ezer forintot kapta *Bányai József* szobrászművész. *Csikszentmihályi Róbert* plakettjeit nyolcezer forintos harmadik díjjal jutalmazták.

A III. országos kisplasztikai biennálé megnyitása egyben a Pécs–Baranyai Múzeumi Hónap első rendezvényének számít. Egyébként az országos múzeumi hónap megnyitója is Baranyában lesz, október 3-án, Siklóson.

A kisplasztikai biennálé rendezői a Művelődésügyi Minisztérium, a Baranya megyei Tanács, Pécs megyei város Tanácsa és a Janus Pannonius Múzeum. A kiállítást *Romváry Ferenc* művészettörténész rendezte, s ő szerkesztette a reprezentatív kiállítású katalógust, amelynek tervezője *Pinczehelyi Sándor*.



— Jugoszláv autótérkép — magyarul. A vajdasági idegenforgalmi szervek ízléses térképfüzetet jelentettek meg — magyarul. A füzet öt útirány térképvázlatát, illetve rövid leírását tartalmazza.

Szentistványi Gyuláné fogadóórája

Napirenden Meszes rekonstrukciója

Férfiak, nők várakoznak a Mecseki Szénbányák szervezési osztálya előtt. Halkan beszélgetnek arról, amit ott bent kívánnak elmondani. Tanácstagi fogadóóra van, a 18-as választókerület lakosságával találkozik ezen az estén *Szentistványi Gyuláné*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke. Ez az első alkalom, ezért érthető is a kölcsönös izgalom.

Az elnökasszony nem jött üres kézzel a találkozóra. A Mecseki Szénbányák vezetőivel a múlt csütörtökön folytatott megbeszélés eredményei már sok várható kérdésre adnak választ, az azóta megtett intézkedések pedig arról győzik meg a választókat, hogy tanácstagjuk szívén viseli a választókerület sorsát.

Várható kérdések? Ugyan mik is foglalkoztathatják a meszesieket már évek óta? Lesz-e rekonstrukció, javítanak-e a bányászlakótelep kereskedelmi ellátásán, orvosolják-e végre az egészségügyi ellátás nehézségeit, történik-e valami a köztisztaságot illetően?... Nehéz kérdések, a válaszadás pedig — és nem csupán a szóbeli, hanem a tettekben is megnyilvánuló válaszadás — nem sokat várathat magára.

És csakugyan, a fogadóórán megjelentek szájából egymásután hangzanak el ezek a kérdések. És nemcsak kérdések, hanem javaslatok is. *Treu Ferenc* bányatechnikus például hosszú listával érkezett: mikor kap a kerület uszodát? — szükséges-e a diákokat máshová elvinni munkára, nem dolgozhatnának-e a kerületért? — a Szénbányák kutatási osztálya nem költözhetne-e ki az Istvánaknai volt fürdőépületbe (közelebb a feladatokhoz), jelenlegi helyén pedig az orvosi rendelőnek a mostaninál lényegesen jobb elhelyezését oldhatnák meg. *Dr. Kecskés József* is a túlzsúfolt rendelőt említi, a kerület hihetetlenül rossz köztisztasági helyzetét — és óvodát kér, egy legalább 50 férőhelyes óvodát, hogy a meglévőkben is lehessen valami bővítést csinálni. *Morgent László* nyugdíjas azzal állít be: „Mire számíthatunk?" Az elnökasszony válasza: *„Még ebben az ötéves tervben elkezdjük Meszes rekonstrukcióját..." Szigeti Lajos* főiskolai docens a város fürdőkultúráját teszi szóvá és a Balokány sátorral való befedését javasolja. *Pozmics Jenő* a Kőrös utca portalanítását sürgeti.

És utoljára a területi pártszervezet vezetőségének néhány tagja jelenik meg a fogadóórán. Ők is azzal kezdik: „Milyen segítségre van szükség? Szeretnénk segíteni abban, hogy megelégedett emberek legyenek itt".

Szentistványi Gyuláné köszönetét fejezi ki a megígért segítségért: *„Megmondom, miben segíthetnek az elvtársak. Elkezdjük a rekonstrukciót, a tervek már készülnek. De hosszadalmas munka lesz... Abban segítsenek, hogy értessék meg a lakossággal: legyenek türelemmel".*

A rekonstrukció a legfontosabb kérdés, ez már sínen van; megtették az intézkedéseket a meszesi terület köztisztaságának rendezésére; szó van arról, hogy kap a kerület uszodát... Az elnökasszony igyekezett minden kérdésre kielégítően válaszolni, s a választók el is fogadták a választ. És az ő személyes benyomásai?

— A fogadóórán hallottak is arról győztek meg, hogy nem lehet fenntartani azt a színvonalkülönbséget, ami jelenleg még megvan Meszes, az I. kerület és a város más részei között — mondotta Szentistványi Gyuláné, Pécs megyei város Tanácsának elnöke. Törekszünk a megoldásra, az első lépéseket megtettük, de számítunk a társadalmi erők aktív támogatására is.

H. I.

A Pécsi Nemzeti Színház sajtó ájékoztatója a Fészek Klubban

(Kiküldött munkatársunk telexjelentése.)

A Budapesti Fészek Klubban tartotta évadeleji sajtótájékoztatóját tegnap a Pécsi Nemzeti Színház — immár második évben. Nógrádi Róbert igazgató tájékoztatójában az alábbiakat vázolta:

— Főbb prózai bemutatónk eredeti, vagy magyarországi első bemutató. A ma színházművészetéből elsősorban azt szeretnénk megragadni, amelynek megmutatására, visszaadására képesek vagyunk. Kerüljük az erőnkön felüli vállalkozásokat. Ugyanakkor rendszeres munkakapcsolatot tartunk fenn írókkal és fordítókkal, s örömmel vesszük, hogy e kapcsolatok egyre több bemutatót eredményeznek. Általában több megírási és fordítási megbízást adunk ki, mint ahány darabot műsorra tűzünk, de csak ez teszi lehetővé a válogatást és a biztonságot jelentő tartalékolást. Jelenleg is kapcsolatunk van Illyés Gyulával, Cseres Tiborral, Vészi Endrével, Komlós Jánossal, valamint Hajnal Gáborral és több műfordítóval. Reméljük, hogy a következő évadra e kapcsolatok némelyike már új bemutatót eredményez.

Az új évad első bemutatója október 1-én Sik Ferenc rendezésében Pirandello: Nem tudni hogyan című drámája lesz, Lator László fordításában. A darab a nagy katarzisdrámák sorába tartozik.

A következő prózai bemutató Ranes de Obaldia: Vadnyugati szél című komédiája, Bajomi Lázár Endre elragadó humorú fordításában. Obaldia teljesen ismeretlen a magyar közönség előtt. A spanyol név francia szerzőt takar, aki Hong-Kongban született, panamai anyától, francia apától, s akinek darabjai legalább olyan érdekesek, mint a származása. Ebben a darabban mutatkozik be Mádi Szabó Gábor, mint John Emery Rockefeller és Bujtor István, mint a vadnyugat magányos bajnoka, a szívdöglesztő seriff.

Az utolsók című Gorkij-dráma műsorra tűzésével a nagy szocialista realista író olyan művét kívánjuk bemutatni, amely érzésünk szerint régen megérdemelte volna, hogy rendszeres műsordarabja legyen színházainknak — mondotta Nógrádi Róbert. A csehovi dramaturgiát követő Gorkij e lélektani drámájában a Pécsre visszatért Szabó Ottó kap jelentékeny szerepet.

Új drámairót avatunk Hernádi Gyula személyében, aki megbízásunkból a 19. századi amerikai Fourier-telepek életéről írt darabot — folytatta Nógrádi Róbert igazgató. — A híres Jancsó filmek szövegírója először a mi színházunkban mutatkozik be drámaíróként.

Ezekután Breittner Tamás zeneigazgató, Tóth Sándor balettigazgató és Eck Imre, a Pécsi Balett művészeti vezetője tájékoztatta a sajtó munkatársait.

Földessy Dénes

AFIT

AZ AFIT XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT I. SZ. ÜZEMEGYSÉGE

felvételre keres:

FÉNYEZŐK MELLÉ NŐI CSISZOLOKAT,
GÉPKOCSISZERELŐKET,
KAROSSZÉRIALAKATOSOKAT,
VILLANYSZERELŐT,
BOGNART,
BOGNÁROK MELLÉ SEGÉDMUNKÁST
ÉS GÉPKOCSIVEZETŐT.

Jelentkezés:

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33. SZ. ÉSZAKI KAPU.

Halálozás

Ezúton tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

KÖRÖSI MÁRIA

Igló utcai lakos 82 éves korában elhunyt. Hamvait szeptember 8-án, szerdán délután 4 órakor helyezzük örök nyugalomra a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretet jó feleség, édesanya, nagymama, testvér és rokon,

FEHÉR JÁNOSNÉ

sz. Stibi Mária 76 éves korában, Zengővárkonyban elhunyt. Temetése szeptember 8-án, szerdán 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, anyós, testvér, nagyanya és rokon,

HERKE BÉLÁNÉ

bodai lakos, hosszú szenvedés után 55 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 8-án, szerdán fél 2 órakor lesz a pécsi központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy forrón szeretett leányom, testvérünk, nagynénink és kedves rokonunk,

TÉCZELY MAGDOLNA

50 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 8-án, szerdán 2 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család és a rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanya, anyós, nagymama, testvér és rokon,

ÖZV. VILÁGOS MÁTYÁSNÉ

gyódi lakos, 62 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 8-án, szerdán 3 órakor lesz a gyódi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett leányom, testvérünk, sógornőnk és rokonunk,

KOVÁCS BERNÁTNÉ

Felsőbalokány u. 26. sz. alatti lakos, 58 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 8-án, szerdán 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa, testvér, sógor és kedves rokon,

MATÉ MIKLÓS

nyugd. tanár, harkányi lakos életének 78. évében, hosszú betegség után csendesen elhunyt. Drága halottunkat szeptember 5-én délután 3 órakor helyeztük örök nyugalomra a harkányi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom és nagyanyánk,

ÖZV. HORVÁTH JÓZSEFNÉ

volt pécsi, Losonc u. 5. sz. alatti lakos, Sellyén 75 éves korában, hosszú, türelemmel elviselt szenvedés után elhunyt. Temetése 8-án, szerdán du. fél 3-kor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BARÁTH FERENC

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a B. m-i Építőipari Vállalatnak és az Úttörő zenekarnak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik GULYÁS JÓZSEF temetésén megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Összetört szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen

VESZPRÉMI PETIKÉNK

temetésén való részvételükkel, a soha el nem múló fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

GASTEIGER JÓZSEF

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével, fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Bányászok!

A MODERN EMBER JELSZAVA:

EGYETLEN LÉPÉST SE PONTOS ÓRA NÉLKÜL!

Óravásár

SZEPTEMBER 3—11-IG.

ÓRA ÉS ÉKSZER ÖE KERESKEDELMI VÁLLALAT

AJÁNLATAINK:

MÁRKÁS ÉS KÖVES KARÓRÁK,

ÉBRESZTŐÓRÁK,

ASZTALI ÉS FALIÓRÁK.

PÉCS, BEM UTCA 8. SZÁM.

PÉCS, KOSSUTH LAJOS UTCA 19. SZ.

RENDKÍVÜLI

TV

LOTTÓSZELVÉNY

SZÁMHÚZÁS: SZEPTEMBER 19-ÉN

Nagy összegű pénznyeremények

A rendkívüli tárgynyeremény-sorsoláson egy örök-lakás és 1000 értékes tárgynyeremény.

A TV LOTTÓSZELVÉNY-SORSOLÁSÁT A TV KÖZVETÍTI, SZÓRAKOZVA NYERHETI!

Dolgozókat felvesznek

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz karosszéria-lakatos, esztergályos és kovács szakmunkásokat, valamint férfi segédmunkásokat. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1804)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal munkaerőt könyvelői munkakörbe alkalmazunk. B. m. Fodrászipari Szövetkezet. Pécs, Hegyes E. u. 26. Jelentkezés a főkönyvelőnél. (1805)

TAKARITÓNŐT felveszünk. Jelentkezés: ROVIKOT, munkaügy. Megyeri út 78. (1806)

IDENYFÜTŐT keres az Egyetemi Könyvtár. Jelentkezés: Leonardo da Vinci u. 3. szám alatt, 9—12 óra között. (4849)

VASSZAKMÁBAN jártas férfi elacot és segédmunkást felveszünk. Jelentkezés 9. sz. Vasboltban, Kossuth L. u. 9. (1809)

MUNKAUGYEKBEN jártas dolgozót felvesz a Tanárképző Főiskola (Ifjúság u. 6.), jogvégzettek előnyben. Jelentkezés személyesen a gazdasági igazgatónál. (1802)

MAGYAR Pamutipar, Bp. IV. Erkel u. 30. (Újpest) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (2293)

AUTÓSZERELŐT felvesz a MÉH Vállalat Pécs, Doktor S. u. 14. (1789)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő; háromműszakos beosztásban gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára. — Női munkaerőket pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (286)

HÁLÓZATI vízvezeték- és csőszerelőket, segédmunkásokat, szennyvíztelepi és csatornamunkásokat, kőműveseket, kubikosokat, szivattyúkezelőket, vízgázott villamos gépkezelőket, villanyszerelőt telepkezelői vizsgával, éjjeliőröket, portást, érettségizett dolgozókat, motorkerékpárvezetői jogosítvánnyal hálózatvizsgálóknak, víz- és szennyvízmintavevőnek állandó munkára felveszünk. Vízművek. Zólyom u. 2. (4810)

KÖNYVELŐT és adminisztrátort felvesz a baranyahídvégi mezőgazdasági termelőszövetkezet, akiket a faüzemben kíván alkalmazni. Jelentkezés a tsz főkönyvelőjénél. (1772)

NYUGODT, lelkiismeretes gépkocsivezetőt keres, vadonatúj Polski FIAT-jára a Magyar Tejgazdasági Kísérleti Intézet. Budapesti helyismerettel és más képzettséggel is rendelkezők előnyben. — Jelentkezés: dr. Szakály Sándor, Pécs, Tüzér u. 15. Telefon: 20-56. (2236)

A PÉCSI Nemzeti Színház azonnali belépéssel alkalmaz színpadi díszítőket és öltöztetőnőket. (292856)

NYOLC ÁLTALÁNOST végzett fiatalkorú leányt hatórás munkaidőre alkalmaznánk. — Kórélettani Intézet, Szigeti út 30. II. emelet. (325493)

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR cigarettagyártó és -csomagoló gépek kezelésére alkalmas női dolgozókat, valamint gyengeáramú elektroműszerészt felvesz. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (292855)

A KESZTYŰGYÁR Pécsi 1. sz. Üzeme (Hőerőmű barakksor) férfi segédmunkást felvesz raktári munkára. (325654)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

FELVESZÜNK lakatosokat, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lánctalpas traktorvezetőket. Jelentkezés: Pécs, Műszaki Erdészet. Megyeri út 20. (325700)

TARGONCAVEZETŐT, segédmunkásokat, kőműves szakmunkást, éjjeliőrt felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. sz. (292858)

SIKLÓSI UZLETUNKBE üzletvezető nőt felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Patyolat Mosoda Vállalat. Pécs, Tüzér u. 13. szám, munkaügyi osztály. (292857)

AZONNALI belépéssel felveszünk villanyszerelőt, villamostelep-kezelőt, motorszerelőt és hegesztőt. Kábánya, Komló. (325588)

BETON- ÉS VASBETONIPARI MŰVEK pécsi telepére éjjeliőrt, targoncavezetőt, valamint hirdi telepére 6 tannás panter autódarukezelőt, villanyszerelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt alkalmaz. Jelentkezés: az üzemgazdasági osztályon, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (325626)

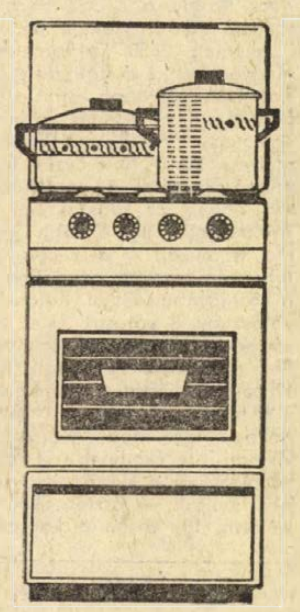
OLAJTÜZELÉSŰ kazánhoz fűtőt felveszünk. Jelentkezés Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Váll. Siklósi u. 92. sz. alatti telepén. (292822)

A PÉCSI BŐRGYÁR felvételre keres érettségivel rendelkező fiatal női munkaerőt, energiaosztályára. Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292813)

Érdemes előre beszerezni a gáztűzhelyet, és kivárni az üzembe helyezést, mert a hozzá kapott

ajándékokat

azonnal használatba veheti.



A boltjainkban vásárolt modern vonalú, betekintős sütős

KOMFORT

és hőfokszabályzós, gázhiány biztosítóval ellátott

KOMFORT T.

típusú propán-bután és városi gázüzemű gáztűzhelyhez

1 db 20 cm-es „Magdi" lábast fedővel

1 db 20 cm-es „Magdi" fazekat fedővel és

1 db 20 cm-es tejes lábast

ajándékozunk

OTP hitellevélre is kiszolgáljuk

55. sz. gázkészülék bolt, Pécs, Sallai u. 38.

104. sz. edénybolt Komló, Kossuth L. u. 43.

201. sz. vasbolt Mohács, Szabadság u. 8.

302. sz. vasbolt Siklós, Felszabadulás u. 34.

501. sz. Iparcikk bolt Szászvár, Fő tér 1.

állás

Érettségizett, komoly, tárgyalóképes, mozgékony leány gyors- és gépírásban, levelezésben jártas, előmenetelt biztosító intézményénél, szövetkezetnél elhelyezkedne. Szíves értesítést: „Titkárnő" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kisgyermek gondozását lakásomon vállalom. József u. 23., földszint 5.

Női és fiú dolgozót felveszek, könnyű gépi munkára. — Műszeresz. Kóczián utca 2. szám.

Házvezetőnőt felveszek uránvárosi lakásomba. Jelentkezés: „Gyermekszerető, megbízható" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egyedülálló, egy éve nyugdíjas vagyok. Dolgozó háziasszonyhoz egy-két gyerek mellé vagy magányoshoz ellátásért, különszobáért, fizetés nélküli házi munkára elmennék, falura is. Kállainé, Kisnyárád, Kossuth u.

lakás

Különbejáratú, csinosan bútorozott, fürdőszobás, albérleti szoba dolgozó nőnek vagy diáklánynak kiadó. Kertváros, Erdély u. 31. szám.

Fiatal házaspár különálló vagy különbejáratú szobakonyhát (vagy főzőfülke) keres. „Megegyezés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szoba-konyhás albérletet keresünk vagy nénit lakásért eltartunk. „Középkorúak" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Két szoba, konyhás, belvárosi lakásomat elcserélném egyszobásért. „Szeptember" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kettő és félszobás, főbérleti lakást átvennék. — „Ősz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szoba-konyhás lakásomat elcserélném egy szoba, esetleg másfélszoba, összkomfortosra. „Szigeti részen" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném komfortos, garzon, PIK-lakásomat másfél vagy kétszobásra. „Különbözetet térítek" jeligére a Bem. u. hirdetőbe.

Bútorozott szoba október 1-re gázfűtéssel és fürdőszoba használattal két rendes fiúnak vagy lánynak kiadó. Cím: Kossuth L. u. 79. Kiss.

Két különbejáratú, albérleti szoba, négy dolgozó, vagy diák részére kiadó. Dimitrov u. 11.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás, főbérletemet. „Budapestire vagy máshová, városokba" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bútorozott szoba fürdőszoba használattal két szolid jogászlánynak kiadó. Rákóczi út 73/A., földszint 8. DÉDÁSZ felőli kapu.

Közületek, Vállalatok, figyelem! Raktárhelyiségnek alagsori szoba, konyha kiadó. „Víz-gáz van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném kaposvári, társasházban levő, kettő és félszobás, összkomfortos központi fűtéses lakásomat pécsiért. „13" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pedagógusnő- garzont vagy szobát keres albérletbe. „Pedagógusnő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Házaspár kisgyermekkel, különbejáratú, üres szobakonyhás albérletet keres a belvárosban. „1 év időtartamra" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szoba egy vagy két nő részére kiadó. Vöröskereszt u. 16.

1971. szeptember 15-re albérletet keresek másodéves medica. „Ujmecsekalja" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Hosszabb idei külföldi út, vagy távollét esetén lakását albérletbe vennénk. „Külföldi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ujmecsekalji, másfélszobás lakást cserélnénk budapestire. „Mecsek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

Elcserélném belvárosi, szoba-konyhás, éléskamrás, főbérleti lakásom kétszobásra vagy másfélszobásra. Vidéken is lehet. — Pécs, II. ker., Szőlő u. 18.

Különbejáratú, bútorozott szoba két tanulónak kiadó. Dicz-malom u. 16. Balokánynál.

Elcserélném főbérleti, régi bérű, két szoba-konyhás lakásomat egy szoba-konyhás, fél komfortosért, II. kerületben. Cím: Vak Bottyán u. 21. sz. Sólyom.

Fiatal házaspár egy gyerekkel bútorozott albérleti szobát, konyha használattal keres a 400 ágyas klinikához közel. Gyöngyösi László, Úttörő u. 70.

Elcserélném pécsi, kétszer 2 szoba, hallos, belvárosi, kertes házamat hasonló budapestire, vagy kettő örökiakásra. Buda előnyben. „Fifti-fifti" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

KAGYLOFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Kitűnő minőségű törzskönyvezett tenyésztésre alkalmas, 2 éves tigriscsikos boxer szuka eladó. Érdeklődni: Fürst S. u. 77. VIII. em. 4.

Eladó 5 darab 5 ím. hosszú, 80 mm-es I. acélgerenda, vaskapuk kicsi, nagy. Érdeklődni: Pécs, Blaha Lujza u. 38. alatt. 16 óra után.

Öthónapos törzskönyvezett kuvasz kan sürgősen eladó. Papp Józsefné, Pécs, Tiborc u. 28/1.

Eladó középszínű kombinált szekrény, perzsa, összekötők, 90x180-as. Előszobafal fenér, cipőpolc sötét. Érdeklődni: Bercsényi u. 4.

Kombinált szabadúton eladó. Márton u. 8.

Gázbojler vezetékre, kovácsoltvas csillár, modern hálóbútor, nagyméretű konyhabútor, értékes festmények eladók. Rózsa F. u. 5.

Eladó 1 Neuman asztalos villanyvarrógép, Ujmecsekalja, Radnóti u. 5. B. 1., földszint 2.

1 darab 10 hl-es szüretelőkád és 1 darab nagybaconádi mézpergető eladó. Sumony, Petőfi u. 55.

Eladók szekrények, asztal székekkel. Szigeti út 52., hátul az udvarban.

Antik fotelágy, kétszemélyes rekamié, jó állapotban jutányosan eladó. Kéknél megtekinthető. 11—14 óráig. Daindoli busz-Lajkó megálló.

2 ajtós Varia-szekrény, új állapotban eladó. Széchenyi tér 11. Kollégium, Porta.

Sikkötőgép eladó. Kp. + részlet. Páfrány u. 35. V. em. 2. Érdeklődni 5 óra után.

Német gyártmányú zongora sürgősen eladó. Pécsbányatelep, Debreceni Márton u. 4. Királyék.

Zongora 4 ezerért, cimbalom és kukoricamorzsoló olcsón eladó. Vasas I., Somogy u. 87. Lafferton.

Eladó önjáró szalagfűrészgép, MIA motorral, 600-as. Benedek, Vókány.

Háromszemélyes sírboltot vennénk. „Kripta" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bélyeggyűjteményt, régi leveleket veszek. „Bélyeggyűjtő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kékes televízió kifogástalan állapotban eladó. Aradi vértanúk útja 11.

Kettő kisipari, masszív gyermekágy matraccal, ágyneműtartóval, Lehel 120-as hűtőszekrény eladó, Dr. Krassóy, Berze N. J. u. 1. III. em.

Elka Tx20-as erősítő eladó. Megtekinthető a „Kazinczy" étteremben a zenekarnál.

Sürgősen eladó propán-bután gázra is alkalmas új gázbojler. „Palack" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két darab Varia-szekrény és egy íróasztal eladó. — Nagy, Széchenyi tér 16. II. 3.

Jóbangú pianínó eladó. — „8000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó 5 literes gázbojler Nova villanysütő, zománcos kályha, vaságy, 4 szék, Standard rádió. III., Batsányi 10.

Jó fejőskecskék és tűzifa eladó. Dicz-malom u. 16. Balokánynál.

Nagyon száraz ókukorica eladó, 340 Ft mázsája. — Pécsújhegy, Barázda u. Pálfiéknál.

1 darab 75 literes hűtőszekrény kifogástalan állapotban eladó. Cím: Dr. Hal József út 1/B. 2.

350 1-es szüretelőkád eladó. Pécs, Engels út 197.

ingatlan

Uránvárosi, kettő szoba, összkomfort, szövetkezeti lakás sürgősen eladó. — „Távfűtés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

300 négyszögöl szőlő Alsógyükésben terméssel, sürgősen eladó. Nagy Lajos u. 13. (48-as térnél). Kovácsné.

Másfélszobás házrész eladó. Érdeklődni mindennap 8—12-ig és du. 3 órától. Bártfa u. 34/1.

Pécsről 10 km-re, autóbusz megállónál, összkomfortos, kertes nagy családi ház két családnak is megfelelő, eladó. „Pécsi lakást beszámítok" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Négyszobás, megosztható ház eladó, kétszobás főbérleti lakáscserével beköltözhető. „Garázs" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szőlő regenyei hegyen, 600 négyszögöl, présházzal, felszereléssel, teremssel. eladó. Cím: Rózsavölgyi, Göresöny.

Azonnal beköltözhető ház gazdálkodásra alkalmas területtel olcsón eladó. — Pécsbánya, Zöldellő út 2.

Uránvárosban, kétszobás, szövetkezeti öröklakást keresek (lehetőleg a Rendelőintézet körül) vagy bútorozatlan albérleti szobát. Irmal Antalné, Baja, Móricz Zs. u. 7.

Veszek garzonlakást vagy házrészt. „50 000,—" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Aradi vértanúk útja 20. számú ház eladó.

Pécs közelében kisebb házat vennék. „Fizetési könnyítéssel 71" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kökény községben ház eladó. Kettő szoba, konyha, melléképület, sűrű buszjárat van. Érdeklődni: Dózsa György u. 15. sz. 4 óra után.

600 négyszögöl szőlő beköltözhető lakással eladó. Pécs, I., Fátyol u. 9.

Pellérd, Dózsa u. 75. sz. alatt, OTP kölcsönnel épült családi ház, telekkel együtt eladó.

Házrész eladó. Május 1. u. 13. sz. 46-os és 50-es busz, a hármashídi megállónál, du. 4 órától.

Balatontól 150 méterre, 146 négyszögöl villatelek olcsón, sürgősen eladó. Balatonboglár, Vikár B. u. 57. sz.

1975-ben beköltözhető, OTP társasházban 2 szobás lakrész eladó. „70 000,— Ft" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba-konyhás ingatlan, 300 négyszögöl szőlővel eladó. Középgyükés 9/B.

Házhely sürgősen eladó, 202 négyszögöl tervrajzzal és építési engedéllyel, nagy mennyiségű anyaggal, félkész alappal. Pécs-Nagyárpád, II. ker., Kiss János u. 22. Érdeklődni ugyanott.

Eladó családi ház, 3 szoba, összkomfortos, beköltözhető garázsos öröklakást beszámítok. Pécs, Székely Bertalan út 36/1.

Családi házban egy szoba-konyhás házrész beköltözhetően, sürgősen eladó. Dimitrov u. 15.

Családi ház beköltözhetően eladó. Mező Imre u. 77.

Pécsi-tónál 210 négyszögöl telek eladó. „Keleti oldal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Lottón nyert öröklakást vennék „Szelvényt kérek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Házhely, III. kerületben eladó. „Építési engedély" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

gépjármű

Jó állapotban levő 403-as Moszkvics eladó. Vajszló, Széchenyi u. 29. Márton. Telefon: 26.

Elcserélném megegyezéssel Tatran motoromat oldalkocsis nagymotorért. Herr, Pécsbánya, Óvoda.

Velorex 350-es, kifogástalan állapotban eladó. Rákóczi út 4.

Skoda 1000-es MB eladó. Érdeklődni: Máriagyűdborozó.

„Pápos" Warsawa karosszériát veszek. Gázhegesztő berendezést bérelnék. Sürgős. Pécs, Vak Bottyán 9.

Garázs kiadó, kiskocsi részére. Endresz György u. 25. sz.

Szállításra alkalmas 312-es Wartburg Camping eladó. Érdeklődni: Pécs, Kertváros, Szilva u. 2.

OPEL REKORD 1700-AS NAGYKOCSI újszerű állapotban eladó. Kisebb kocsit beszámítok. Uj Moszkvics előnyben. Zsolnay u. 2. 17 órától.

Garázs eladó. „Pécsbánya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Velorex motor és alkatrészek eladók. Érdeklődni vasárnap 8—12 óráig. Pécs, Torda u. 49.

40 000 km-t futott, jó állapotban levő Trabant 500-as, első kézből, 23 000 forintért sürgősen eladó. László Antal, Pécs, Szkókötő 13/1.

Vauxhal személygépkocsi műszaki vizsgázott és 1 darab villanynegesítő trafó 220 V-ra eladó. Bajnok u. 1.

Garanciális, 850-es FIAT-ot vennék sürgősen. „Kápé" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Cserkvölgyben (volt gőzmalom) garázs eladó, esetleg részletre is. Érdeklődni: Tolbuhin út 99. sz. Braunné.

vegyes

FÉMÖNTÉST: alumínium, bronz, homok és kokilla öntést vállalok. Autójeleket, feliratokat megrendelésre szállítok. Különleges, mintázatú ostyasütőt 125,— Ft. Házszámtábla szép és időálló, alumínium öntvényből 63,— Ft-os áron megrendelhető. Drenovits László fémöntő mester. Érdeklődni: Fürj u. 12.

Elveszett magyar vizsla kutyám. Nyomravezetőnek 1000 forint jutalmat adok. Varga, Zsolt u. 14.

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38, 42-88.

Augusztus 29-én a Pálosok előtti buszmegállónál elvesztettem szürke kardigánomat. Kérem a megtalálót, jutalom ellenében a Városi Tanács portáján adja le.

Elveszett Kossuth Lajos utcában sötétkék kézitáskám, vállalati iratokkal. Kérem a megtalálót, hogy a táskát jutalom ellenében adja le a Tanácsi Magasépítők, Diósi úti munkahelyén. Hernádi névre.

Angol nyelvoktatás délelőtt-délután különórákban is. Diákok korrepetálása. Telefon: 26-04/87.

Bútorát ha régi, vagy rozoga, el ne pazarolja, ALPÁR újjáalakítja. — Alsóbalokány u. 41.

1—5 osztályig gyenge tanulókat korrepetálok. — „Délutáni órákban" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Folyóiratok, könyvek kötése és javítása, valamint más szakmába vágó munkák Salga könyvkötőnél. Mohács, Park utca 5.

Kedd délelőtti órákban eltűnt sárga bulldog kutyám. A nyomravezetőt megjutalmazom. Mohács, Bem u. 26.

PARKETTA csiszolását, lakkozását — lerakását, átrakását — vállaljuk. Kivitelezés korszerű, modern gépekkel. Előjegyzéseket kérjük negyvenöt-harminchatos telefonszámra.

Angol tanárt keresek. — „Anglia" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szolfézs és énektanárt keresek. „Kezdő '71" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Középiskolások orosz korrepetálását vállalom, albérleti szobát keresek. Zrínyi Miklós Kereskedelmi Szakközépiskola Kollégiuma.

Általános iskolások korrepetálását vállalom. Ajánlatokat: „Matek—fizika" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ

A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.

Főszerkesztő: Bocz József

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11

Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11

Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.

Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél

Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft

Indexszám: 25 054

DP SPORT

Vastaps a kökönyösi pályán

Komlói Bányász—Diósgyőr 3:1 (2:0)

Komló, 5000 néző. Vezette: Szilvási (Sós I., Vígh). Komló: Buss — Kótai, Kovács, Makray, Csordás — Horváth, Solymosi, Orsós — Bordács, Juhász, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Diósgyőr: Veréb — Kovács, Salamon, Hajas, Kolláth — Oláh, Földesi, Sikora — Udvarev, Fekete, Vass. Edző: Mathesz Imre. Csere: Kótai helyett Lazaridisz a 46. percben, Oláh helyett Nemes a 46. percben, Bordács helyett Egri I. a 69. percben. Góllövő: Bordács a 14. percben, Horváth a 42. percben, Fekete a 69. percben, Horváth a 77. percben. Szögletarány: 8:7 (5:2) a Komló javára.

A bányásznapi eseménysorozat ünnepi hangulatot kölcsönzött a labdarúgó-mérkőzésnek. Fokozta ezt az is, hogy két országos jellegű távfutó-versenyt iktattak a programba. Valójában mégis a futballcsapat hozta lázba a közönséget.

A találkozó előtt az öltözőbe látogatott Bachman Mátyás, a Mecseki Szénbányák igazgatóhelyettese is. Többek között ezeket mondotta: — Fiúk, ma a bányászokat ünnepeljük. Nektek is jó játékkal kell meghálálni érdeklődésüket, szeretetüket. Titeket kötelez a szeptember 15-i Kupagyőztesek Európa Kupája mérkőzés is.

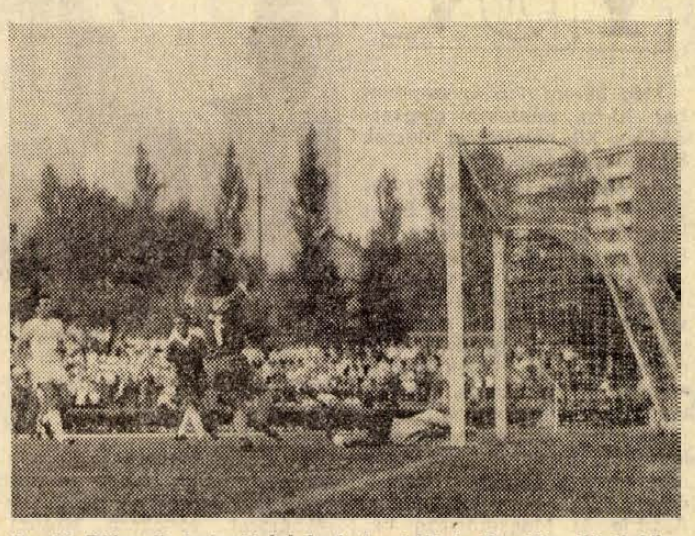
S amikor a kaposvári Szilvási jelt adott a küzdelem megkezdésére, a kék-fehér gárda olyan elszánt lelkesedéssel kezdte a játékot, hogy egyszerűen nem lehetett másra gondolni: ez a kis csapat ma győz.

Győzött is! Mégpedig magabiztos játékkal. Tudatosabb lett a Bányász védőjátéka, átgondoltabb a mezőnymunkája. Az igen értékes két pont megszerzésén túl, talán ez a legfontosabb — éppen a soronkövetkező nemzetközi viadal előtt.

A mérkőzés három hazai gólja jól érzékelteti, hogy a komlóiak a felállításban megjelölt 4—3—3-as hadrendet mennyire rugalmasan alkalmazták. Az első gólnál például Orsós balszélső, Bordács pedig jobbösszekötő volt. Az adott szituációban a másik két gól főszereplője: Solymosi és Horváth sem védőfeladatot látott el...

Egy kicsit minden játékos többet nyújtott a vártnál. A lelkes közönség ezért volt hálás: vastaps zúgott fel a félidőben és a mérkőzés végén egyaránt.

Vízhányó Imre



Komló—Diósgyőr bajnoki labdarúgó-mérkőzés Komlón. Képünkön: Bordács góljával 1:0-ra vezet a Komló

Nincs góllövője a Dózsának

Tatabányai Bányász—Pécsi Dózsa 1:0 (1:0)

Tatabánya, 6000 néző. Vezette: Hévizi (Kőrös, Gyimesi). Tatabánya: Rothermel — Fenyvesi, Kovács I., Laczkó, Horváth I., — Lódi, Horváth F., — Szaó, Takács, Kőműves, Tóth K. Edző: dr. Lakat Károly. Pécs: Rapp — Solymosi — Hernádi, Kocsis, Konrád I., Kincses I. — Tóth II, Rónai — Bérczesi dr., Máté, Daka. Edző: Preiner Kálmán. Csere: Szabó helyett Nagy, Horváth helyett Hernádi, Tóth II. helyett Köves, Bérczesi dr. helyett Tüske, valamennyi a 67. percben. Góllövő: Takács, a 9. percben. Szögletarány: 8:6 (5:4), a Pécsi Dózsa javára.

Kezdés után azonnal a hazaiak léptek fel támadólag és gyors támadásokat vezettek. A pécsi védelem kezdetben jól fedezett, a védők mindig időben léptek közbe. A 9. perc hozta meg a Tatabányának a vezetést. Egy kapu elé lőtt labda röviden jött vissza a pécsi védőkről,

Takács a jobbösszekötő helyén megszerezte, senki sem zavarta, s ő mintegy 20 m-ről a jobb felső sarokba emelte, 1:0.

A gól után a lila-fehérek is próbálkoztak néhány támadással. Az egyik támadás végén Solymosi 18 m-es szabadrúgása a sorfalban akadt el. A pécsi támadásoknál kitűnt, hogy a négy csatár mögött üres a pálya közepe, mert Tóth II. egyedül játszott itt és sem Konrád, sem Kocsis nem zárkózott fel a támadásokhoz. A csatárok pedig eléggé körülményesek voltak, könnyen elválasztották őket a tatabányai védők a labdától. A 27. percben Kovács I. szögletre szerelte Mátét. Rónai szögletét a leálló védők között Bérczesi dr. 6 m-ről a bal kapufára fejelte és a védők felszabadítottak. A 35. percben Daka 20 m-es jó lövését Rothermel szögletre nyomta. A félidő végén feljött a Tatabánya.

A. II. FÉLIDŐBEN

a Dózsa kezdett jobban, de azután a hazaiak átvették az irányítást, s néhány gyors támadás veszélyeztette a pécsi kaput. Előbb Tóth Kálmán kapáslövése került kapu fölé, majd Kőműves lapos, de nem túl erős lövését csípte el Rapp. A pécsi ellentámadásokban nem volt elég átütőerő, a csatárok nehezen találták meg egymást és a hazai védők határozottsága útját állta ezeknek a próbálkozásoknak. A játékba sok szabálytalanság is csúszott mindkét részről, a játékvezetőnek sokszor kellett közbeavatkoznia.

A 66. percben nagy helyzetet hagytak ki a tatabányaiak, Tóth Kálmán 20 m-es lövése Takács hátán felperdült, ő gyorsan rácsapott és tiszta helyzetben, mintegy 8 m-ről a kapu mellé helyezett.

A 72. percben a játékvezető elengedett egy tatabányai támadást, holott Kincses I-et lökték. Veszélyes helyzet alakult ki a Dózsa kapuja előtt, de Rapp kifutással tisztázni tudott. A 75. percben Kőműves nagy lövését tornászta ki Rapp a léc alól. Tatabányai rohamok után a mérkőzés utolsó perceiben a lila-fehérek támadtak, de az egyenlítés már nem sikerült.

Végig jó iramú, de csak közepes színvonalú mérkőzésen megérdemelt hazai győzelem született. A mérkőzés nagy részében fölényben játszott a Tatabánya és több helyzete is akadt. A pécsi csapat védelme jól állt a lábán, de a pálya közepét biztosan tartotta ellenőrzése alatt a hazai csapat. A pécsi csatárok önbizalom nélkül, s eléggé körülményesen vezették támadásaikat s ezek a magabiztos, határozott tatabányai védelem mellett nem hozhattak eredményt. A pécsi csapatban Rapp jól védett, s ezúttal a védelemben Solymosi is igen hasznosan játszott. A többi védő is megtette a magáét. Elöl nem láttunk olyan támadásvezetést, ami gólt ígért volna. Inkább csak tellángolások, próbálkozások voltak, amelyben elsősorban Máté és Daka jeleskedett.

Szekeres Ambrus

„Kiütéses" vereség Oroszlányban

Oroszlányi Bányász—Pécsi Bányász 8:1 (3:0)

Oroszlány, 1200 néző. V.: Bana. Oroszlány: Fiedler — Csinos, Máté, Sárosi, Tömcsányi, Aradi, Holánszki, Papp, Sarlói (Tambor, a 73. percben), Czakler, Stein. Edző: Pallagi Róbert. Pécs: Bogyai — Györkő, Palkovics, Keller, Ficzkó, Márton (Köves, a 65. percben), Rónai, Vessző, Bartal, Csordás, Maklári (Kosár, a 73. percben). Edző: Kontha Károly.

„Kiütéses" vereséget szenvedett vasárnap a Pécsi Bányász Oroszlányban. A pécsi csapatnak úgy látszik nem fekszik az oroszlányiak játékstílusa, hisz ez év tavaszán is súlyos vereséget szenvedtek. Igaz, akkor „csak" hatot kaptak, ez a mostani nyolc gól viszont az NB I/B. történetében ritka jelenség.

A hazai csapat már a 16. percben megszerezte a vezetést Sárosi révén, majd Czakler és Sarlói volt eredményes és így alakult ki a 3:0-ás eredmény az első félidőben.

Szünet után Papp növelte a hazaiak előnyét. Az 55. percben sikerült a pécsieknek szépíteni, Rónai lövése a kifutó kapus fölött hullott a hálóba. Ezután még négy oroszlányi gól következett. Az ötödiket és a hatodikat Papp, a hetediket és a nyolcadikat pedig Tambor lőtte.

Mérkőzésről mérkőzésre

Labdarúgó NB I.

MTK—Eger 2:0 (1:0). Hungária krt., 3500 néző. Vezette: Mohácsi (Magyar, Jaczina). MTK: Brünyi — Fécsi, Oláh, Csorna, Rab — Kovács B., Cseténvi — Mezei, Kermanidisz, Borsó, Bányász. Edző: Palicskó Tibor. Eger: Bulyovszki — Kárpáti, Mészáros, Berán, Czeczeli — Rajna, Kovács F., Simon — Tóth M., Bánkuti, Tóth T. Edző: Kovács Ferenc. Csere: Kermanidisz helyett Borik az 55. percben, Kovács F. helyett Vigh a 65. percben. Góllövő: Kermanidisz a 12. percben, Mezei a 64. percben. Szögletarány: 5:3 (3:2) az MTK javára.

Újpesti Dózsa—Vasas 2:0 (2:0). Fáy utca, 23 000 néző. Vezette: Petri (Vincze dr., Nagy B.). Újpesti Dózsa: Szentmihályi — Noskó, Maurer, Horváth, Juhász — Dunai III., Zámbó — Fazekas, Bene. Dunai II., Tóth A. Edző: Kovács Imre. Vasas: Tamás — Fábián — Váradi O., Török, Vidáts, Lakinger — Menczel, Müller — Molnár, Puskás dr., Váradi B. Edző: Machos Ferenc. Csere: Puskás dr. helyett Kovács E. a 73. percben. Góllövő: Bene, a 20. percben, Tóth A., a 24. percben. Szögletarány: 6:3 (3:3) az Újpesti Dózsa javára.

Rába ETO—Salgótarján 2:0 (1:0). Salgótarján, 8000 néző. Vezette: Vízhányó (Egervári, Czirják). Rába ETO: Földes — Orbán — Keglovich, Kiss, Izsáki — Pozsgai, Horváth B., Horváth L. — Stolcz, Somogyi, Korsós. Edző: Dombos Agoston. Salgótarján: Magyar — Gecse — Kmetty, Varga, Vertig — Szalai, Répás, Básti — Horváth, Kajdi, Jeck. Edző: Moór Ede. Csere: Vertig helyett Baranyai, Básti helyett Kovács, a szünetben. Stolcz helyett Nagy a 63. percben. Góllövő: Stolcz, a 23. percben, Somogyi, a 80. percben. Szögletarány: 16:1 (8:1) a Salgótarján javára.

Videoton—VM Egyetértés 1:1 (0:0). Székesfehérvár 6000 néző. Vezette: Balla Gy. (Csernefalvi, Borzási). Videoton: Szabó I. — Posch, Kovács, Mester, Fejes — Karsai, Burka — Wollek, Nagy II., Szalmássy, Tieber. Edző: Kalocsay Géza dr. Egyetértés: Varga — Józsa — Galambos — Komáromi, Siklósi, Sóvári — Weimper, Nell — Karába, Szuromi, Katona. Edző: Szücs Gyula. Csere: Tieber helyett Szabó II. a 19. percben, Galambos helyett Straub, Katona helyett Halápi a 74. percben. Góllövő: Wollek (68. percben), Weimper (91. percben). Szögletarány: 7:4 (1:2) az Egyetértés javára.

NB I. ÁLLÁSA

1.	O. Dózsa	4	4	—	—	14-2	8
2.	FTC	4	2	1	1	10-6	5
3.	Tatabánya	4	2	1	1	6-5	5
4.	SBTC	4	2	1	1	6-6	5
5.	Komló	4	2	1	1	7-9	5
6.	Vasas	4	2	—	2	6-3	4
7.	Haladás	4	2	—	2	5-3	4
8.	Rába ETO	4	1	2	1	6-5	4
9.	Honvéd	4	1	2	1	4-4	4
10.	DVTK	4	2	—	2	7-8	4
	Egyetértés	4	1	2	1	3-4	4
12.	Csepel	4	1	2	1	4-6	4
	Videoton	4	1	1	2	5-9	3
14.	Eger	4	—	2	2	3-7	2
	MTK	4	1	—	3	2-6	2
16.	P. Dózsa	4	—	1	3	0-5	1

Labdarúgó NB I. B.

Pénzügyőr SE—Debreceni Vasutas 0:0, Bp. Spartacus—Békéscsabai Előre 0:0, Szegedi EOL—Ózdi Kohász 3:0, Győri MÁV DAC—Szállítók 1:1, Szolnok—Volán SE 3:0, Dunaújvárosi Kohász—Ganz MÁVAG 2:0, Zalaegerszegi TE—Várpalotai Bányász 2:0, Dorogi Bányász—Kecskeméti Dózsa 3:0.

AZ NB I. B ÁLLÁSA

1.	SZEOL	5	4	1	—	15- 5	9
2.	Dunaújváros	5	3	2	—	7- 2	8
3.	ZTE	5	3	1	1	13- 6	7
4.	Dorog	5	3	1	1	10- 4	7
5.	Kecskemét	5	3	1	1	12- 7	7
6.	Debrecen	5	2	2	1	8- 4	6
7.	Békéscsaba	5	2	2	1	8- 5	6
8.	MÁV DAC	5	2	2	1	7- 7	6
	Várpalota	5	3	—	2	4- 4	6
10.	Oroszlány	5	2	1	2	15-11	5
11.	Pénzügyőr	5	—	4	1	4- 6	4
12.	Bp. Spart.	5	1	2	2	6-10	4
13.	Volán	5	1	1	3	5- 9	3
14.	FOSPED	5	1	1	3	7-13	3
15.	P. Bányász	5	1	1	3	6-14	3
16.	Ganz MÁVAG	5	—	2	3	3- 8	2
17.	Sz. MTE	5	1	—	4	5-12	2
18.	Ózd	5	—	2	3	4-12	2

Labdarúgó NB II.

Pécsi Ércbányász—Bakony Vegyész 3:1 (1:0). Ujmecsekalja, Ércbányászpálya, 1500 néző. Vezette: Dér. Pécsi Ércbányász: Doszpod — Strassz, Várbiró, Gyürke, Borovácz, Fekete, Szabó, Lubastyik, Tóth V., Farkas II., Tóth L. (Csöre). Edző: Dr. Dunai

Első győzelmét aratta az NB II-ben a Pécsi Ércbányász. Ércbányász—Bakony Vegyész 3:1. Képünkön: nagy helyzetben hibáznak a veszprémiek kapuja előtt a pécsi csatárok

János. Bakony Vegyész: Zsirai — Légrádi, Kiss, Buza, Balogh, Mészöly, Lipp, Varga Z., Bieber (Egyházi). Kováts, Iszak. Edző: Kuti Herbert. Izgalmakkal tarkított kemény mérkőzésen többet támadott az Ercbányász, de 2:1-es állás után kétségessé vált a találkozó kimenetele. A játékvezető mindkét fél terhére sokat tévedett. Góllövők: Fekete 11-esből, Tóth V., Lubastyik, illetve Kováts. Jók: Fekete, Tóth V., Tóth L., illetve Zsirai, Kiss, Egyházi. Mészölyt a 82-ik percben durvaság miatt kiállította a játékvezető.

KOMEP (Tatabánya)—Pécsi VSK 1:0 (0:0). Tatabánya, 800 néző. V.: Maróti. KOMÉP: Dumánszki — Luiglitsch, Gugolya, Beck, Bognár (Nyárádi), György, Horváth II., Locker, Sárfi, Rácz I., Pápa (Maros). Edző: Lahos László. PVSK: Abrahám — Grünwald, Szabó, Hamar, Nagy, Viola, Balázs I., Mihály, Fedor (Szobics), Somogyvári (Kanyar), Varga. Edző: Horváth István. A csoport két újonca óriási lelkesedéssel, nagy akarással játszott. A hazaiak ügyesen kihasználták egyetlen kínálkozó helyzetüket, s nyertek. Góllövő: Sárfi. Jó: Gugolya, Beck, György, illetve Szabó, Hamar, Balázs I.

Füzfő—Győri Dózsa 2:1, Olajbányász—Savaria 3:1, Zalaegerszegi Dózsa—Táncsics SE 2:1, Szekszárdi Dózsa—Bauxitbányász 1:0, Pápa—Almásfüzítő 1:0, Székesfehérvári MÁV Előre—Ajka 1:0.

AZ NB II. ÁLLÁSA

1.	Pápa	4	3	1	—	7- 2	7
	Szekszárd	4	3	1	—	6- 1	7
3.	PVSK	4	3	—	1	9- 1	6
4.	N.-kanizsa	4	2	1	1	7- 3	5
5.	Bakony V.	4	2	1	1	6- 4	5
6.	KOMÉP	4	2	1	1	2- 1	5
7.	Savaria	4	2	—	2	6- 6	4
	Ajka	4	1	2	1	5- 5	4
	Füzfő	4	2	—	2	5- 5	4
10.	Szf. MÁV	4	1	2	1	4- 6	4
11.	P. Ércb.	4	1	1	2	4- 4	3
12.	Gy. Dózsa	4	1	1	2	6- 7	3
	Táncsics	4	1	1	2	6- 7	3
14.	Z. Dózsa	4	1	1	2	3-10	3
15.	Bauxitb.	4	—	1	3	2- 7	1
16.	Almásf.	4	—	—	4	2-11	—

Labdarúgó NB III.

Dombóvári VSE—Szekszárdi Vasas 4:1 (3:0), Szekszárd, v.: Ignácz. Mohácsi SZTE—Nagymányoki Brikett SK 4:0 (1:0), Mohács, v.: Bóna. Kaposvári Rákóczi—Bonyhádi Vasas 7:0 (3:0), Kaposvár, v.: Burai. Mázai-Szászvári Bányász—Volán 12-es (Szigetvár) 2:0 (2:0), Szászvár, v.: Zsalakó. Barcsi SK—Pécsi Porcelán 2:1 (1:0), Barcs, v.: Sebestyén. Lábodi MEDOSZ—Honvéd Steinmetz SE 4:0 (2:0), Lábod, v.: Dravecz.

AZ NB III. ÁLLÁSA

1.	K. Rákóczi	4	3	—	1	15- 4	6
2.	Mohács	4	3	—	1	8- 3	6
3.	P. Helyiipari	4	2	2	—	6- 4	6
4.	Nagymányok	4	3	—	1	5- 5	6
5.	Lábod	4	2	1	1	10- 3	5
6.	Dombóvár	4	2	1	1	6- 5	5
7.	PEAC	4	1	2	1	9- 8	4
8.	PBTC	4	2	—	2	8- 7	4
	M.-Szászvár	4	1	2	1	4- 3	4
	12-es Volán	4	2	—	2	6- 6	4
	P. Porcelán	4	1	2	1	3- 3	4
12.	Barcs	4	2	—	2	6- 7	4
13.	K. Vasas	4	1	—	3	5- 7	2
14.	Bonyhád	4	—	2	2	3-13	2
15.	Steinmetz	4	—	1	3	2- 9	1
16.	Szekszárd	4	—	1	3	2-11	1

Megyebajnokság

István-akna—P. Ércbányász II. 5:1 (3:0), Pécsszabolcs. Sásd—Szigetvári Cipő 2:1 (1:0), Szigetvár. Véménd—Szigetvári Kinizsi 4:2 (2:2), Szigetvár. Beremend—P. Dinamó 1:0 (1:0), Beremend. Siklós—Töttös 2:1 (1:0), Töttös. P. Vasas—P. Kinizsi 3:1 (2:1), Kovácstelepi pálya. Mágocs—Bányasz II. 2:1 (0:0), Pécsújhegy.

A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1.	Véménd	4	3	1	—	11- 5	7
2.	Siklós	3	3	—	—	5- 1	6
3.	Boly	3	2	1	—	7- 2	5
4.	Töttös	4	2	1	1	7- 4	5
5.	P. Kesztyű	4	2	1	1	4- 4	5
6.	Mágocs	3	2	—	1	10- 3	4
7.	P. Vasas	3	2	—	1	6- 2	4
8.	Vasas II. B.	3	2	—	1	4- 3	4
9.	Sásd	4	2	—	2	5- 5	4
	Sz. Kinizsi	4	2	—	2	8- 8	4
11.	István-akna	2	1	—	1	3- 1	2
12.	P. Gáz	3	1	—	2	3- 4	2
13.	P. Kinizsi	4	1	—	3	4- 7	2
14.	Beremend	4	1	—	3	2-13	2
15.	Sz. Cipő	4	—	—	4	2-10	—
16.	P. Dinamó	4	—	—	4	0- 9	—
7.	P. Ércb. II.	3	2	—	1	7- 5	4
14.	P. Bányász II	4	—	1	3	3- 7	1

NB I. tartalékbajnokság

Tatabányai Bányász—Pécsi Dózsa 3:1 (0:0). Tatabánya. 200 néző. V.: Molnár. Tatabánya: Csepecz (Dombai) — Léber, Vizkeleti, Kovácshegyi, Kovács II., Nyíró (Bátorfi), Rozgonyi Ludaics (Tátrai), Arany, Kovács III. Tóth F. Pécs: Polyák — Cserneczki, Udvarácz, Gyurina, Kaszás, Réfi, Gulyás, Dombai, Kardos, Tóth III. (Csurgó), Bleicher. G.: Arany (3), ill Bleicher. Jók: Kovács II., Arany, Kovács III., ill. Udvarácz, Gyurina, Kardos.

Komlói Bányász—Diósgyőri VTK 4:0 (2:0). 1000 néző. V.: Baráth. Komló: Erdősi (Bien) — Fenyvesi IV., Burai, Göcsei (Nagy J.), Pintér, Mács, Dudás (Egri II.), Fuchs, Kólya, Mohácsik, Peres. Diósgyőr: Szabó (Szőke) — Fehér, Tamás, Szücs, Gergely, Kósa (Molnár), Szanyó, Mikula, Druzsin, Fekete Z. (Balogh), Kalló. G.: Kólya (2), Egri II. Mohácsik. Jók: Burai, Pintér, Kólya, Mohácsik, ill. Szanyó, Mikula. Kiállítva: Druzsin.

Ujpest—Vasas 3:1, Salgótarján—Rába ETO: 4:2, Videoton—Egyetértés 2:0, Eger—MTK 1:0, Csepel—Szombathely 4:0, Honvéd—Ferencváros 2:1.

TOTÓ

1.	Vasas—Ü. Dózsa	2 0:2
2.	SBTC—ETO	2 0:2
3.	Videoton—Egyetértés	x 1:1
4.	Komló—DVTK	1 3:1
5.	MTK—Eger	1 2:0
6.	Pénzügyőr—DVSC	x 0:0
7.	Bp. Spart.—Békéscsaba	x 0:0
8.	SZMTE—Volán	1 3:0
9.	KKFSE—BVSC	x 0:0
10.	Rakamaz—S.újhely	1 3:2
11.	Postás—Szolnoki MÁV	1 3:1
12.	Gyula—Budafok	x 2:2
13.	Almásfüzitő—Pápa +1	2 0:1
14.	Füzfő—Győri D.	1 2:1

A 36. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos 3 db, nyereményük egyenként 170 655 forint, ebből 13 plusz 1 találatos 2 db, a nyeremény és a jutalom együtt 265 463 forint. 12 találatos 167 db, 2044 forinttal, 11 találatos 2158 db, 153 forinttal 10 találatos 15 325 db 33 forinttal.

Atlétika:

Dittrich Tamás országos bajnok tízpróbában

A Népstadion új rekortánpályáján rendezték a felnőtt és utánpótlás összetett bajnokságot. Dittrich, a bolyiak kiváló versenyzője az első nap után még csak a negyedik helyen állt a pontversenyben (3150 pont), 154 ponttal lemaradva az élen álló Baloghtól (Bp. Honvéd). A verseny második napján következtek Dittrich jobb számai és ekkor a bolyi fiú 547 ponttal szerzett többet, mint a budapesti versenyző és 6656 ponttal nyerte a bajnokságot. Az eredmény új megyei felnőtt csúcs (régi csúcs: Dittrich 6426 pont).

Komlón a jubileumi sportműsor keretében 25 km-es országúti futóversenyt rendeztek a hosszútávfutó kupáért. A kupát tavaly a komlóiak nyerték, s az idén is szerették volna megőrizni. Homoki, a komlóiak legjobb embere ezúttal gyengébben szerepelt, s többperces hátránnyal csak az 5-ik helyen végzett. A győztes ózdi Tóth Gyula — többszörös maratoni bajnokunk — ideje 1 óra 20 p. 1 mp. 5. Homoki 1 óra 29 p. 14 mp. A meghívásos 3000 méteres versenyen Dudás győzött 8:31.4-el Varga előtt, aki 8:31.6 mp-cet futott (mindkettő a KBSK versenyzői).

A Pécsi Dózsa megyei versenyén főleg a sérdülők indultak nagy számban. Legjobb eredményt Honti 1000 méteren és a diszkoszvető Horváth érték el. Férfi felnőtt eredmények 1000 m: 1. Honti (PVSK) 2:29.1, 2. Dudás (KBSK) 2:34.8, 3. Nagy (PVSK) 2:36.2. Kalapácsvetés: 1. Mandel (PEAC) 50,74, 2. Dobszai (P. Dózsa) 48,02. Diszkoszvetés: 1. Horváth (P. Dózsa) 49.04, 2. Jakabos M. (P. Dózsa), 38.70, 200 m női: 1. Jakab (PVSK) 26.1, 2. Kócsó (P. Dózsa) 27,1, 3. Kurdi (PVSK) 27.1. Diszkosz női: 1. Radács (P. Dózsa) 34.10. Serdülő fiú 800 m: 1. Péley (Sportiskola) 2:06.6.

Könnyűbúvár megyebajnokság

Idényzáró versenyen vettek részt vasárnap a sportág pécsi, komlói és mohácsi hódolói. A 25 méteres és 40 méteres búvárúszásban a Hullámfürdőben, a 400 méteres és 800 méteres búvárúszásra pedig a Pécsi-tavon került sor. A versenyen nem indultak azok a pécsi versenyzők, akik augusztusban részt vettek az országos bajnokságon.

Győztesek: 25 méteres ifjúsági búvárúszás: Szabó György (Pécs) 13:8 (!) 40 méteres felnőtt: Bernáth László (Mohács) 24:2. 400 méteres ifjúsági: Hoffmann László (Komló) 7:48,36. 800 méteres felnőtt: Putzer Béla (Mohács) 14:51,2.

Birkózó-vb

Hegedüs Csaba világbajnok,

Varga és Doncsecz bronzérmes

Szófia. A birkózósport történetében aligha volt példa erre: Hegedüs Csaba, a Bp. Vasas versenyzője a 82 kilogrammos kategóriában nyolc mérkőzés után hibapont nélkül nyert aranyérmet!

Vasárnap a verseny színhelyén, a Levszki-stadionban, akárcsak egy futballmérkőzésen, félszázezer ember szurkolta végig a kötöttfogású világbajnokság befejező mérkőzéseit. Három súlycsoportban körmérkőzést kellett rendezni az elsőségért, s ezek közül a 82 kilogrammosok között volt Hegedüs Csaba is. Miután a bolgár Dimitrov sérülés miatt visszalépett, a világbajnoki címért a szovjet Nazarenko és Hegedüs (aki előzőleg újabb két ellenfelét legyőzte) lépett a szőnyegre. Akcióhiány miatt mindkét versenyzőt megintették, majd a szovjet birkózó két akcióval négy pontot szerzett.

Hegedüs azonban nem hagyta magát, az ötödik perc végén kontrakétkaros hátraeséssel hídba vitte ellenfelét és tusolta. Hegedüs Csaba ezzel a győzelemmel elnyerte a világbajnoki címet!

Az új magyar világbajnok 187 centiméter magas, testsúlya 84–85 kiló, a Gyár- és Gépszerelő Vállalat műszaki előkészítője. Éppen most 23 éves. Tizenhárom esztendővel ezelőtt kezdett sportolni Szombathelyen, előbb ifjúsági majd junior bajnok volt, tavaly szabadfogásban a második helyen végzett.

Az idén mindkét fogásnemben hibapont nélkül magyar bajnokságot nyert.

Szófiában először szerepelt világbajnokságon. Hegedüs méltó utóda lehet a régi nagy magyar birkózóknak!

Hegedüs Csaba mellett jól szerepeltek a többiek is. Varga János a balsikeres kezdés után, óriási erőfeszítéssel felküzdötte magát a dobogóra, ugyanígy Doncsecz is, mindketten bronzérmet nyertek.

A többiek eredménylistája: Réczi negyedik, Pércsi és Csatári ötödik, Seres és Hegedüs Miklós a hatodik, Steer és Kiss a 9–10. helyen végzett.

A további súlycsoportok győztesei, 48 kg-tól felfelé: Zubkov (szovjet), Kirov (bolgár), Kazakov (szovjet), Markov (bolgár), Damjanovics (bolgár), Igumenov (szovjet), Rezancev (szovjet), Svensson (svéd), Tomov (bolgár).

Nem hivatalos pontversenyben: 1. Bulgária 46, 2. Szovjetunió 39,5 3. Magyarország 23, 4. Jugoszlávia 18, 5. Románia 16, 6. Lengyelország 14,5 pont.

A XII. nemzetközi kerékpáros Mecsek Kupa előtt

Győztesek, kupavédők

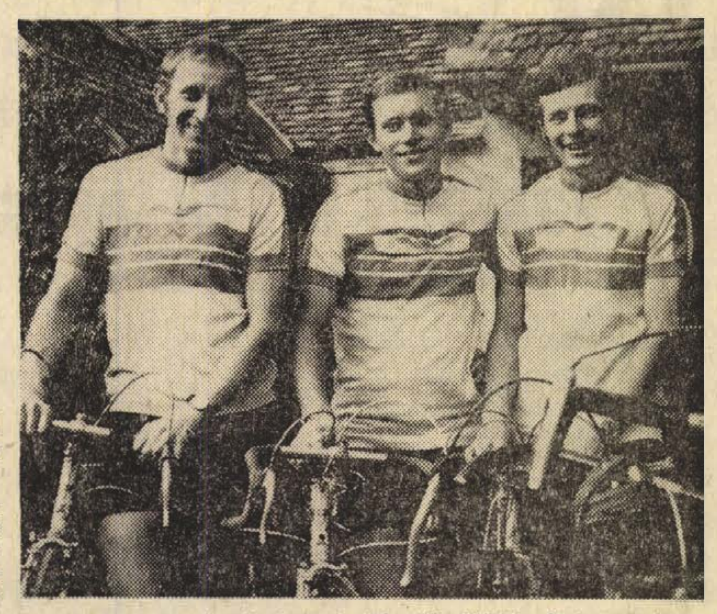
XII. MECSEK KUPA '71

Még három nap és szeptember 10-én, pénteken megkezdődik a XII. nemzetközi Mecsek Kupa kerékpárverseny.

Az első Mecsek Kupát 1960-ban írta ki a Spartacus Sport Központ kezdeményezésére a Baranya és Tolna megyei, továbbá a Pécsi városi sport- és társadalmi szervekből alakult szervező bizottság. A rendezők célja az volt, hogy évről évre ugyanabban az időben megismétlődő hagyományos, klasszikus versenyt alapozzon meg.

Az elmúlt évtized eseményei igazolták, hogy a szervezők nem légvárat építettek. Az első évben még csak két ország, Ausztria és Magyarország kerékpárosai találkoztak. A második évben már hat ország indult, majd fokozatosan emelkedett a résztvevő országok száma. A XII. nemzetközi Mecsek Kupa kerékpárversenyre a magyarokon kívül 9 nemzet 11 csapatát hívták meg a rendezők.

Az eddigi Mecsek Kupa versenyek minden évben óriási küzdelmet hoztak. A pécsi kerékpárosok váltakozó sikerrel szerepeltek. A Pécsi Spartacus kerekesei 1962-ben és 1963-ban nyerték el a kupát. Egyéniben 1968-ban született pécsi siker. Rajnai György végzett az első helyen.



Mecsek Kupa kerékpáros viadalra készülődő pécsi csapat: Rajnai, Hirt és Sturm

A MECSEK KUPA VÉDŐI

Év	Csapat-győztesek	Egyéni győztesek
1960.	Újpesti Dózsa SC	Megyerdi Antal
1961.	S. G. Dynamo-Berlin (NDK)	Kurt Müller (NDK)
1962.	Pécsi Spartacus S. K.	Megyerdi Antal
1963.	Pécsi Spartacus S. K.	Balaskó György
1964.	SC. Padovani (Olaszország)	Micheletto Claudió
1965.	SC. Padovani (Olaszország)	Destro Giargio
1966.	SC. Padovani (Olaszország)	Balaskó György
1967.	SC. Padovani (Olaszország)	Peschel Axel (NDK)
1968.	Újpesti Dózsa S. C.	Rajnai György
1969.	Újpesti Dózsa S. C.	Takács András
1970.	SC. Padovani (Olaszország)	Takács András

Modellezés:

Sok induló a rádióirányítású bajnokságon

Szombat–vasárnap újabb rangos bajnokság színhelye volt a Pogányi repülőtér, ahol a rádióirányítású modellek országos bajnokságát rendezték meg. A vitorlás kategória eredményéről már vasárnapi számunkban hírt adtunk. Akárcsak szombaton, úgy vasárnap is a Bp. Vasas Izzó versenyzői szerezték meg a bajnokságot. Ezúttal azonban a műrepülő kategóriákban a pécsieknek jobban ment, egy ezüst- és egy bronzérem maradt a Mecsek alján. Kétkormányos műrepülő kategória: bajnok: Kovács, Bp. Vasas Izzó, 2. Pál, Kecskemét, 3. Molnár E. Pécsi Ércbányász. FAI kategória: bajnok: Masznyik, Bp. Vasas Izzó, 2. Mohai, Pécsi Ércbányász, 3. Steffel, Bp. MÁV.

Cegléden rendezték meg a légcsavaros repülő modellek első országos ifjúsági bajnokságát, ahol a pécsiek kitűnően szerepeltek. Csapatban második helyet szereztek az Ércbányászok, egyénileg Rátkai második, ifj. Dusa nyolcadik, Drávavölgyi 11-ik lett.

TENISZ:

NB I-be jutott a PEAC

PEAC—Békéscsaba 7:4

Osztályozó mérkőzés a női NB I-be jutásért, Budapest. A PEAC női csapata a Kisstadion jályáin folytatta győzelemsorozatát. Az NB II. mérkőzéseit veretlenül, pontveszteség nélkül küzdötte végig a csapat, s most az NB II. csoportgyőzteseinek osztályozó mérkőzését is biztosan nyerték a pécsiek. A békéscsabaiak csak helyenként tudták küzdelemre szólítani a PEAC hölgyeket. A pécsi győztesek: Barics, Schutt, Kiss, Czibulkáné, Káplán és a Barics—Kiss, Molnár, Schutt páros. A pécsi csapat ezzel a győzelmével az NB I-be jutott.

EVEZÉS:

A mohácsi Richter—Porvai kettős országos bajnokságot nyert

Ráckevén nagyszerű idő, ragyogó versenyek, izgalmas küzdelmek jellemezték az országos evezős bajnokságok három napos versenyeit. A Mohácsi TE evezősei nagyszerűen helytálltak. A viadalon közel 600 hajó állt rajthoz, köztük a mohácsiak is. A legjobban az ifjúsági fiúk II. korcsoport kormányos nélküli kettesben ment a versenyzés a mohácsiaknak. Richter Gábor—Porvai József kettős bajnokságot nyert. Második helyet szerzett a férfi ifjúsági kormányos nélküli négyes: (Butbrácz, Koltai, Richter, Porvai), 2-3 helyhez jutott az I. korcsoport és junior kormányos négyes (Kedves, Szénás, Gráf, Szebényi, Müller). Bronzérmet szerzett a junior férfi kormányos néküli kettes (Andler, Pécsvári). Ugyancsak bronzérmet nyert a férfi ifjúsági II. korcsoport kormányos négyes (Hüber, Léber, Lakatos, Bende, Reininger).

Asztalitenisz

Ércbányász—Dunaújváros 24:1

NB I. férfi mérkőzés, Dunaújváros. A pécsi csapatból Arató, dr. Horváth, Balázs, Szeifer, öt-öt mérkőzést, Szederkényi 4 mérkőzést nyert. Kaposvári Vasas—Pécsi BTC 11:5. NB II. női mérkőzés, Pécs.

Úszás

Pécsi fölény a bányásznapi versenyen

Száznál jóval több versenyző sereglett egybe a Pécsi Ércbányász bányásznapi versenyére. A rendezők még sem voltak elégedettek, mert az FTC és a Szeged úszói a nevezések ellenére távolmaradtak. A 18 egyéni és két váltó számból álló verseny az Ércbányászok és a Pécsi SI úszóinak sikerét hozta. Pontversenyben: 1. Pécsi Ércbányász 336, 2. Kiskunhalas, 256, 3. Gyöngyös 152, 4. Füzfő 142, 5. Pécsi Helyiipari, 6. Siklós.

Kézilabda

KOMLÓI BÁNYÁSZ—SZEGEDI VOLÁN 21:18

(12:9). NB I. férfi mérkőzés. Szeged. Legjobb komlói góldobók: Mercz, Kittl 6-6, Erdős 5. Ózd—Ércbányász SC 24:15 (12:7). NB I. B férfi mérkőzés, Ózd. Legjobb pécsi dobók: Pados 6, Harmat 5. MTK—Tanárképző Főiskola 10:6 (9:1). NB I. B női mérkőzés. Budapest. Legjobb pécsi dobók: Tilonger 3, Kiss 2.

NB II. mérkőzések. Tatai Volán—Siklósi Kesztyűgyár 18:10. Férfi csapatok. Tatabánya. Csepeli Papír—Pécsi Keszyűgyár 23:17, férfi csapatok, Postás pálya. Dunaújvárosi Kohász—Pécsi Vörös Meteor 13:9, női csapatok, Dunaújváros.

Négy bajnokságot nyertek az Ércbányász-úszók a vidékbajnokságokon

Ebben az évben Eger volt a színhelye az országos vidéki úszóbajnokságok versenyeinek. A szeles, hűvös időjárás nem kedvezett a versenynek, a pécsi úszók ennek ellenére nem egy számban jó eredményeket értek el.

Kellemes meglepetés volt Sik József második helyezése a 200 méteres vegyesúszásban (2:27,7) és a Juhász—Sik—Abay Nemes—Mátrai összeállítású 4x100 méteres férfi vegyesváltó győzelme a több éve verhetetlen Eger csapata ellen. A férfi hátúszók kitettek magukért: 100 méteres távon a nyolcas döntőbe 5 pécsi versenyzőnek sikerült bekerülnie. E számban az első három helyet meg is szerezték. (Juhász, Mátrai, Sik) 200 méteren hasonló volt a helyzet: négyen voltak a döntőben, a „dobogós" helyeket ismét megszerezték az előbb említett versenyzők.

A közel 20 éves versenyzői múlttal rendelkező Abay Nemes László az aktív sportolástól Egerben búcsúzott, szép sikerrel, a 100 méteres pillangóúszásban második helyezett lett. A szintén sok éves tapasztalattal versenyző Villányi Lajos —, aki már régóta edzősködik is — a 100 méteres mellúszásban ötödik volt.

A pécsiek eredményei: férfiak: 200 m vegyesúszás 1 Mátrai 2:25.0, 2. Sik 2:27.7, 4x100 m vegyesúszás 1. Pécsi Ércbányász 4.28.2, 100 m hát: 1. Juhász 1:04.8 (bajnoki csúcs), 2. Mátrai 1:06.9, 3. Sik 1:07.2. 100 m pillangó, 2. Abay Nemes 1:05.6. 4x100 m gyorsváltó 3. Pécsi Ércbányász 4:09.2. 200 m hátúszás: 1. Juhász 2:23.2, 2. Mátrai 2:26.8, 3. Sik 2:27.9, 400 m vegyesúszás: 3. Mátrai, 5:24.0, 4x200 m gyorsváltó 3. Pécsi Ércbányász 9:27.5.

A vidéki úszóbajnokság pontversenyének végeredménye: 1. Egri Dózsa 354.5, 2. Szolnoki Dózsa 262, 3. Tatabányai Bányász 207, 4. Pécsi Ércbányász 163.5, 5. SZEOL 101, 6. MVSC 68, 7. Hódmezővásárhely 34.5, 8. Szentes 16.5, 9. Gyula 11, 10. Kiskunhalas 9, 11. Dorog 7 ponttal.

RÖVIDEN

VITORLÁZÓ REPULÉS: Kisapostagon rendezték meg a vitorlázó repülők Dunántúli bajnokságát, ahol a Pécsi Repülő Klub versenyzői is felszálltak. A pécsiek közül a nagy gépek kategóriájában Volentér második, a kisgépek versenyében Bayer harmadik helyezést ért el.

SAKK: Az országos férfi középdöntő mérkőzései megkezdődtek, a pécsi Lénárt az eddigi három fordulóban mérsékelten szerepelt. Stein ellen döntetlenül játszott, Faragótól és Hazaitól azonban vereséget szenvedett.

ÖKÖLVÍVÁS: Sajószentpéteren a bányásznapi versenyen négy PVSK sportoló lépett szorítóba. Légsúlyban Tatai, középsúlyban Kollár szerzett ezüstérmet.

BIRKÓZÁS: Csepelen 11 egyesület 66 birkózója lépett szőnyegre az országos kötöttfogású minősítő versenyen. A PVSK fiataljai közül Vida második, Tóth harmadik lett súlycsoportjában.

CSELGÁNCS: Siófokon a nemzetközi „Balaton kupa" cselgáncs versenyen a Pécsi Gazdász versenyzői közül Molnár első, Kovács második, Salamon harmadik lett. A Pécsi Dózsából Lukácsi első helyet szerzett. Csapatversenyben a Gazdász negyedik, a Dózsa a nyolcadik.

TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS: A Börzsönyben Kisinóc környékén a vidékbajnokságért versenyeztek a tájékozódási futók. A PVSK versenyzői közül dr. Kovács, Ijjász és Varga Gy., harcolta ki az országos bajnokságban való részvétel jogát. Jól szerepelt a PEAC versenyzője Faltisné és Kirisisch (Tanárképző Főiskola), ők is rajthoz állhatnak az országos bajnokságon.

KERÉKPÁR: Rajnai győzelmét hozta a Csepel SC országos kerékpáros versenye. A 160 km-es távon 38-an álltak rajthoz. A kerékpárosok Csepelen rajtoltak és Soltnál fordultak. Rajnai a cél előtt 3 km-rel megugrott és a hajrában biztos győzelmet aratott. Az ifjúságiak 25 km-es futamában a pécsi Varga a 3. volt.

SPORTLÖVÉSZET: A bányásznap tiszteletére Pécsett megrendezett versenyen több mint 100 versenyző állt a lőállásba. A pécsieken kívül komlói és kaposvári versenyzők is indultak.

KOSÁRLABDA: Kaposváron 10 férfi csapat, köztük négy NB I-ben szereplő férfi együttes részvételével rendezték meg a Latinka kupa mérkőzéseit. A PVSK férfi csapata jól szerepelt, a torna győztese lett, megelőzve a Táncsics SE-t, a Soproni MAFC-ot és a Kecskeméti Petőfit.

A Beremendi Cementmű

gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ALLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT
KIRENDELTSÉGEN
minden héten hétfő déltől csütörtök délig

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: Leon és az Atlanti Fal (4, n7, f9).
Petőfi: Leon és az Atlanti Fal (f5, hn7, 9).
Kossuth: Leon és az Atlanti Fal (10, 12). Dr. Syn kettős élete (f3, f5). — Ördög mérnök halála (f7, f9).
Gyárváros: Ben Wade és a farmer (6). **Mecsekalja:** Heintje (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Maigret felügyelő csapdája (5, 7). **Vasas I.:** Egymillió karátos ötlet (6). **Vasas II.:** A skarlátruhás nő (f6). **Boly:** A halott gyanús (8). **Harkány:** Özvegy aranyban (8). **Mohács:** Kísért a múlt (6, 8). **Mohács-kert:** Kleopátra (8 — dupla helyárl). **Sellye:** A bostoni fojtogató (f5, 7 — felemelt helyárl). 18 éven felül! **Siklós:** A gyilkos a sínen vár (8). **Szigetvár:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (6). 16 éven felül! Smidt kapitány gyermekei (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Déki Lakatos Sándor népi zenekara játszik, Pécsi Kiss Ágnes és Kovács Lajos énekel. 9.00: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 9.35: Tánczene Finnországból. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Carl Cschuricht vezényel. Közben 10.29—10.40: Szeptember. Versek. 11.37: Kórusok, hangszerszólók. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.45: Új Georgikon. — 14.00: Ádám Jenő népdalfeldolgozásai. 14.14: A papagáj és a pillangó. Mesejáték. 14.47: Énekló ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Bach műveiből. 15.40: Joan Sutheriand énekel. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: A Munkásőrség központi férfikara énekel. 16.13: Fürdővíz. — 16.33: A Bolgár Rádió esztrádzenekara játszik. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Tallózás a világsajtóban. — 17.20: Verdi: A végzet hatalma — Alvaro és Carlos kettőse, IV. felv. 17.30: Kinek a hasznára, kinek a kárára? — 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: László Annie és Radnai György nótákat énekel, Kecskés Sándor klarinétozik. 20.00: Magyar előadóművészek portréja. 21.00: Hírek. 21.03: Kilátó. A Rádió kulturális világhíradója. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Új felvételeinkből. 22.30: Könnyűzene Körmendi Vilmos szerzeményeiből. 23.00: Hovanscsina. Részletek Muszorgszkij operájából. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Toronyzene.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Rosa Bampton és Josef Meternich énekel. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). — 9.00: Liszt-zongoraművek. 9.45: Miért szép? Versek (ism.). — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. — 12.00: Magyarországi nemzetiségek zenéjéből. 12.18: A francia forradalom dalaiból. 12.45: Törvénykönyv. A Rádió jogi műsora. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Lotrzing operáiból. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—18.00: Kettőstől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Az MRT gyermekkórusa népdalokat énekel. 14.13: Szimfonikus táncok. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Dalok az ifjúságról. 15.30: Hírek. 15.33: Gounod operáiból. 15.50: Verbunkosok. 16.07: Rádióreklám. — 16.10: Hangverseny a stúdióban. — 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Biológiai kutatóexpedíció a Hortobágyon. 18.35: Dallamok és ritmusok Berlinről. — 19.14: Chopin: e-moll zongoraverseny. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: A Rádió Dalszínháza. Cseberből vederbe. Zenés komédia. 22.05: Monteverdi: Az isztriai nimfák tánca. — 22.17: A dolgok hatalma vagy az emberé? 22.32: A bolgár kultúra hete. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Népdalok. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Magnósok, figyelem! 18.55: Angol társalgás. 19.10: A bolgár kultúra hete. 19.34: Versek. 19.55: Magyar dzsesszfelvételeinkből. 20.21: Hírek. 20.24: Richard Strauss: Daphne. Egyfelvonásos opera. 22.09: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezeit. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
17.50: Védjük egészségünket
18.00: Sir Eric és a Royal Garden zenekar felvételeiből
18.15: Országgyűlési képviselők munkája közben
18.30: Klasszikus operettekből
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor
19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

8.05: Számtan-mértan (ált. isk. 5. o.)
9.00: Környezetismeret (ált. isk. 1. o.)
9.55: Fizika (ált. isk. 6. oszt.)
13.10: Számtan-mértan (ism.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
14.55: Fizika (ism.)
17.13: Műsorismertetés
17.15: Hírek
17.20: A színésznő. Magyarul beszélő spanyol rövidjátékfilm
17.45: Hétvégi birodalom. A hétvégi ház
18.10: Zenei figyelő. — A tévé zenei újsága
18.50: Napilapok, hetilapok. Miről ír a világsajtó?
19.10: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Gribojedov: Az ész bajjal jár. Komédia két részben. — A Madách Színház Kamaraszínházának előadása, felvételről (14 éven felülieknek!)
21.55: Tv-híradó — 2. kiadás.
22.05: Film és valóság.

JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatelevízió. — 10.40: Orosz nyelv. 11.00: Az általános műveltség alapjai. 14.35: Iskolatelevízió. Ismétlés. 15.35: Orosz nyelv. 16.45: Kultúrpanoráma magyar nyelven. 17.00: Tv-szemle albán nyelven. 17.30: Műsorismertetés. 17.35: Hírek. 17.40: Meszszelátó. 18.15: Tévéújdonságok. 18.30: A titográdi stúdió riportműsora. — 19.00: Népi zene Titográdból. 19.20: Tévéposta. 19.50: Hirdetőműsor. — 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. 20.28: Hirdetőműsor. — 20.35: Nincsenek fák az utcákban. Angol film. 22.05: Híradó. 22.25: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli napló

XXVIII. évfolyam, 211. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 8., szerda

Szolidabb árpolitika

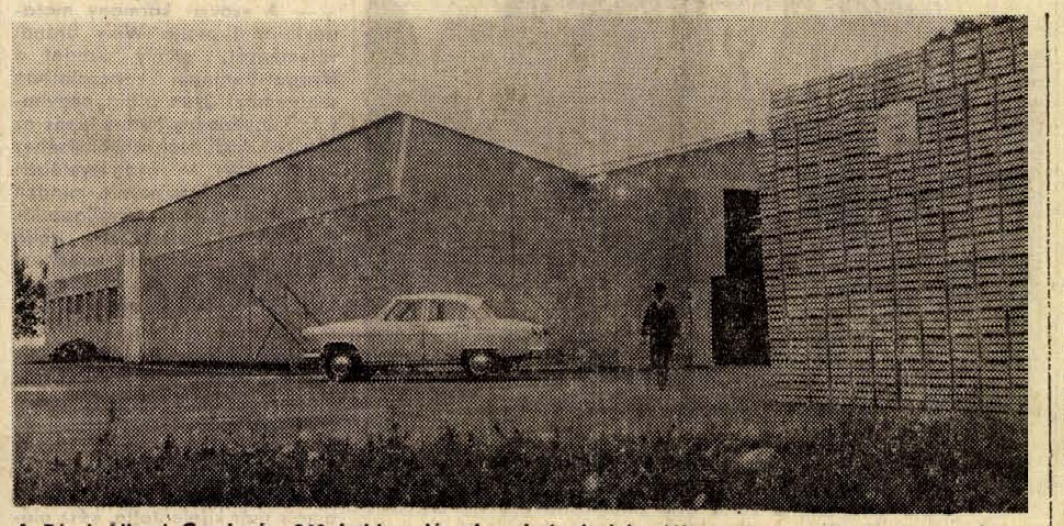
Emlékszünk még a ruházati boltok két évvel ezelőtti meghökkentő árcéduláira? Hatvannyolcban a kereskedelem önös érdekeitől vezérelve szükmarkúan rendelt, s a taktikázásnak az lett az eredménye, hogy az ipar a következő évben amit lehetett, mindent eladott külföldön. A belföldi piacon ez is, az is felkerült a hiánycikklistára, máról holnapra eltűntek egyes olcsó ruházkodási cikkek, áremelkedési hullám kezdődött. A kereskedelem a támadások kereszttüzébe került. A sajtótól a szakszervezetig mindenki hadakozott. Sok támadás érte a tárcát. Az olcsó cikkek eltűnésével az országgyűlés is foglalkozott.

Úgy tűnik, a ruházati kereskedelem elfelejteti 1969-et. A korábbiaknál szolidabb árpolitikát folytatnak. A dél-dunántúli nagykereskedelmi és a baranyai kiskereskedelmi vállalatok igazgatói egyöntetűen állítják: az ipar kínálata javult. Tény az is, hogy több ruházati cikket importált az ország, s az első féléves passzív külkereskedelmi árumérleget tekintve — talán több hazai áru maradt itthon. Jobb a ruházati cikkek választéka, van az olcsóbb és a drágább árfekvésű cikkekből is. A napi cikkek ára nem emelkedett, de a divatcikkek árai sem olyan meghökkentőek. Persze mindez nem azt jelenti, hogy minden rendben van, hogy bizonyos árucikkek és méretek nem hiányoznak a polcokról, s hogy elégedettek lehetünk a ruházati cikkek mai magas árszínvonalával. De tagadhatatlan, a kereskedelem szolidabb árpolitikát folytat, s ez méltánylandó magatartás.

Ami a gazdasági hátteret és a tendenciákat illeti, az elemzés messzire vezetne. Egyetlen momentumot emelnék ki, azt, hogy a dél-dunántúli ruházati nagykereskedelmi vállalatok az év első felében összességében némi veszteséget könyvelhettek el, holott tavaly ilyenkor már harmincmilliós nyereségük volt. Az emelkedő készletek magasabb terhei, az új költségtényezők megcsappantották a nyereséget, s itt most az a figyelemreméltó, hogy a nagykereskedelmi vállalatok lenyelték a keserű pirulát, nem nyúltak az árakhoz. „A tavalyi árjegyzék van érvényben nálunk. Magasabb forgalommal kívánjuk nyereségünket növelni" — nyilatkozza a RÖVIKÖT igazgatója. A MERUKER közel sem él úgy az áreltérítés lehetőségével, mint tavaly, alig emelte divatcikkeinek árát. Ez a tartózkodás tagadhatatlan, köszönhető annak a széleskörű társadalmi nyomásnak is, amely az áremelésekkel szemben megnyilvánult.

Szolid árpolitika — kérdés, hogy meddig? Az lenne a jó, ha tartós tendenciával állnánk szemben. A jövő azonban egyáltalán nem felhőtlen. A nyereség a hajtóerő, s a kereskedelemnek (az iparnak is) végeredményben érdeke az áremelés, alkalomadtán ezt nyilván meg is teszi. Köztudott viszont, hogy nálunk, a környező országokhoz képest igen magas a ruházati cikkek árszínvonala. Éppen árcsökkentést várunk. Itt ellentmondás van, amit nem könnyű, s csak központi intézkedéssel lehet feloldani. Végül is a fogyasztót az érdekli, hogy minden ott van-e a polcokon, és hogy az ma olcsóbb, mint tegnap.

Miklósvári Zoltán



A Pécsi Állami Gazdaság 240 holdas, József-major-i almáskertjében megkezdték az Aranypalmen szüretelését. Az idei almaszezonra elkészült a gazdaság 1000 négyzetméter alapterületű, 50 vagon befogadóképességű tranzit tárolóépülete és készenlétben áll 50 ezer láda, amelyben 80—100 vagonnyi almát exportálnak majd. A gyümölcs válogatását idén új módszerrel közvetlenül a szedés után bonyolítják le, így a tárházba már az osztályozott, minőség szerint válogatott alma kerül.
Képen: az új raktár

Erb János felvétele

Elegendő a szén és a tűzifa a TÜZÉP- és ÁFÉSZ-telepeken

A késedelmes megrendelések szállítási torlódást okozhatnak!

Nem tudni még, milyen tél vár ránk, mindenesetre még egy hosszabb hideg időszak sem hozza zavarba a TÜZÉP-et. Általában a megye évi szénigénye — beleértve a szén valamennyi fajtáját — húsz-húszonkétezer vagon, és kétezer vagon tűzifa. A vállalat egész évben folyamatosan veszi át az ipartól a tüzelőt és adja tovább saját, illetve ÁFÉSZ-telepeken a lakosság részére.

Kilencféle szenet árusítanak s ezeken kívül külön csoportba tartozik a brikett és a koksz. Az augusztus 31. záráskor 26 ezer tonna (!) szénkészlet állt rendelkezésére a TÜZÉP-nek a múlt év azonos időszakában lévő 12 ezer tonnával szemben, brikettből a tavalyi 7 ezer helyett az idén 16 ezer tonnát vásároltak fel a múlt hónap végéig. Az összmennyiség értéke — változatlan áron — a múlt évi 7 millióval szemben most augusztus végéig 25 millió forint.

Az adatok tehát bizonyítják, hogy van szén elég, csupán az úgynevezett mosott-dió, illetve a darabos kockaszénből nincs elegendő. Azonban a TÜZÉP változatlanul gondokkal küszködik, éppen a fogyasztók részéről megnyilvánuló egyenetlen rendelések miatt. A vállalat 11 teleppel — és a kistételben vásárló fogyasztók részére nyitott — öt kisbolttal rendelkezik a megyében, továbbá még 14 ÁFÉSZ-telepet is ellát tüzelőanyaggal. Három esztendeje vezették be a „levelezőlapos-vevőszolgálatot", annak idején csak két járásban és ma már az egész megye területén. A községi tanácsok által megbízott személy minden községben előregyártott nyomtatványon gyűjti össze a rendeléseket, feltüntetve az igényelt szén fajtáját, mennyiségét, aztán a címet, szállítási határidőt napokra, órákra. Ezzel a nagyon ötletes módszerrel tulajdonképpen behálózzák az egész megyét és nincs az az eldugott település, ahol a lakosság ne vehetné igénybe a TÜZÉP szolgáltatását. Hasonlóképpen előnyös akció a szakszervezeti tüzelőigénylés is. Ez utóbbi minden év március elejétől június 30-ig tart: az akció ideje alatt a TÜZÉP 10 százalékos árkedvezményt nyújtott, ami gyakorlatilag annyit jelentett, hogy a kedvezmény többnyire fedezte a szállítási költséget. Intézmények pedig a fuvardíjra kaptak 60 százalékos kedvezményt.

Mégis egyenetlen a megrendelés és félő, hogy ismét az ősz második felére torlódnak össze a szállítások. A tavasszal még 2—3 napon belül a TÜZÉP kiszállította az igényelt tüzelőt, ma már a várakozási idő 18 nap, és biztos, hogy novemberben már 28—30 napot kell várniuk a fogyasztóknak, hogy megkapják a téli fűtőanyagot. Márpedig a TÜZÉP-nek télen sem lesz több fuvareszköze. Az AKÖV-től bérelt gépkocsik napi 140—150 tételnél több anyagot szintén nem tudnak házhoz szállítani.

Érdemes még valamit megjegyezni. A hosszú és száraz nyár „eredményeként" a telepeken felhalmozott tüzelő szinte puskapor-száraz. Jól jár az, aki idejében megvásárolja a szükséges szenet és tüzifát, mert ha bejön az őszi eső, akkor a szabadon tárolt áru elkerülhetetlenül megszívja magát vízzel, de ettől a termék ára — érthető módon — olcsóbb nem lesz.

Népfront-küldöttség utazott Jugoszláviába

Bencsik Istvánnak, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa főtitkárának vezetésével népfront-küldöttség utazott kedden Jugoszláviába. A delegáció — amelynek tagja Zavagyi Lajos, a Hazafias Népfront osztályvezető-helyettese — a Jugoszláv Dolgozók Szocialista Szövetségének meghívására a szövetség főtitkárának tavalyi budapesti látogatását viszonozza. A két mozgalom vezetői tárgyalásokat folytatnak az együttműködésről és más közös kérdésekről.

A Ferihegyi repülőtéren a küldöttséget a Hazafias Népfront Országos Tanácsa részéről Bugár Jánosné főtitkárhelyettes és Barati József titkár búcsúztatta. Ott volt a búcsúztatásnál Svetozár Starcsevics, a budapesti jugoszláv nagykövetség tanácsosa is.

Megkezdődtek a magyar—argentin tárgyalások

Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese helyi idő szerint hétfőn délután megkoszorúzta San Martin tábornoknak, Argentína nemzeti hősének szobrát, majd a miniszterelnök-helyettes és kísérete *Mario Chescotta* tábornok ipar- és kereskedelemügyi miniszterrel tárgyalt.

A megbeszéléseken rámutattak, hogy a magyar—argentín gazdasági kapcsolatok alapjai már a második világháborút megelőző időszakban kialakultak — Magyarország motorvonatokat szállított Argentínába — és most kölcsönös érdek az együttműködés továbbfejlesztése.

Argentína bővíteni akarja kapcsolatait Európával, a kelet-európai szocialista országokkal, köztük hazánkkal is. Az ország gazdaságában erőteljesen bővül az állami szektor szerepe és ez is jó alapot nyújt a kapcsolatok erősítéséhez.

A megbeszéléseken áttekintették a két ország gazdasági együttműködésének jövőbeni lehetőségeit.

Argentín részről érdeklődtek a magyar gazdaságirányítás tapasztalatai iránt, majd a megbeszéléseken szóba kerültek az áruforgalom kölcsönös érdekeken alapuló bővítésének konkrét lehetőségei.

A Minisztertanács elnökhelyettese és kísérete ezután *Luis Maria de Pablo Pardo* külügyminiszterrel tárgyalt. Áttekintették a két ország kapcsolatait, mindenekelőtt a gazdasági érintkezés kérdéskörét, s szóba kerültek a megbeszéléseken az együttműködés bővítésének lehetőségei.

Az argentín főváros napilapjai beszámolnak a magyar miniszterelnök-helyettes megérkezéséről, több lap közli Timár Mátyás életrajzát.

Egyiptom az ENSZ-közgyűlés elé viszi a közel-keleti kérdést

Miután Izrael szisztematikusan szembehelyezkedik a Biztonsági Tanács határozatán alapuló rendezési kísérletekkel, Egyiptom úgy határozott, hogy az ENSZ-közgyűlés szeptember 21-én kezdődő ülésszaka elé viszi a közel-keleti kérdést, beleértve annak minden részletét.

Mahmud Riad miniszterelnök-helyettes és külügyminiszter a jövő héten New Yorkba utazik, hogy részt vegyen a közgyűlés általános vitájában, amelyre az ülésszak kezdetén kerül sor — adja hírül az Al Ahram. A közel-keleti vita időpontjára a jelenlegi diplomáciai kampány végeztével, az Egyiptom és más államok között kialakuló megállapodás alapján tesznek javaslatot az ülésszak második felében.

Az egyiptomi előkészületek részeként Kairó tanácskozott moszkvai, washingtoni, New York-i, pekingi és bécsi képviselőivel, továbbá a diplomáciai stratégia kidolgozása végett több megbeszélést tartott a külügyminisztérium politikai tervező bizottsága.

Az átfogó diplomáciai kampány keretébe illeszkedik a kiterjedt arabközi konzultáció is, amelynek fontos fejleményeként szombattól kezdődően külügyminiszteri szinten ülést tart az Arab Liga tanácsa. Az egyiptomi küldöttség az ENSZ-ben további megbeszéléseket folytat az afrikai és el nem kötelezett államokkal.

Tervkészítés a megye határain túlra

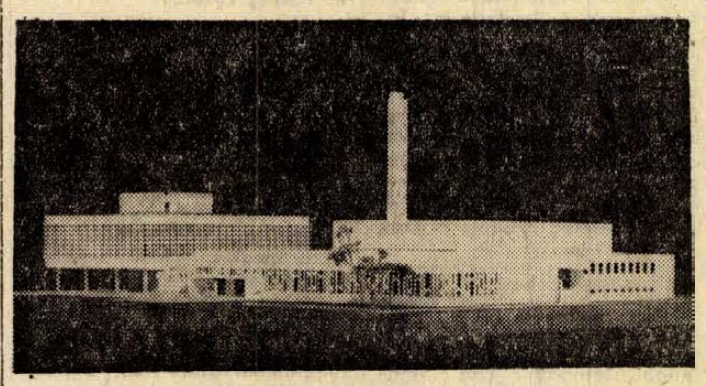
ÚJ VÁROSRÉSZEK, VÁROSKÖZPONTOK EXPORTRA
SÖRGYÁR SZENTESRE
A SIÓFOKI SZOT SZÁLLODASOR TOVÁBBI LÉTESÍTMÉNYEI
KÓRHÁZREKONSTRUKCIÓ SZOMBATHELYEN

A Pécsi Tervező Vállalat tervei nyomán sok impozáns létesítmény készült el az elmúlt esztendők során Pécsett és Baranyában, s új lakótelepek, ipari és kommunális centrumok készültek el és készülnek a megye határain túl is. S míg az előbbiek szem előtt vannak — az utóbbiakról vajmi keveset tudunk.

A tervezők megyénken kívül Somogyban dolgoznak a legtöbbet. A kaposvári lakásprogramot évente 500—600 lakás terveinek elkészítésével segítik, az idén rövidesen komplett lesz egy 430 lakásos program. A Füredi út környékére újabb 304 lakás terveit kezdik készíteni, s feltehetően jövőre a kórház-rekonstrukciót is meg kell tervezniük. A másik fontos kaposvári munka a városközpont beruházási programja. Itt egy új tanácsszékházról, vegyes irodaépületről és egy ifjúsági házról van szó.

Nagyatád és Barcs szintén lakásokat kap, s igen impozáns létesítmény lesz a nagyatádi művelődési központ is. Fő tervezési terület még a Balaton somogyi oldala — főleg a siófoki SZOT szállodasor további létesítményei szerepelnek a tervben. Nagykanizsa ipari és kommunális jellegű fejlesztése során a pécsiek művelődési házat, iskolát, kollégiumot terveznek, míg Szombathelyen a kórházi rekonstrukció a legszebb feladat. A sörgyárak sorában — a pécsi és a kanizsai sörgyárak tervezésénél is ott voltak a pécsiek — az évi egymillió hektoliter sört előállító szentesi komplexum tervezése igen komoly feladatnak számít. A beruházás programja készül, a kiviteli terveket a jövő év második felében kezdik. A lakásokról szólva érdemes megemlíteni a Budapestre — Rákospalotára — került többszáz lakás tervezését is.

Az exportot egy hosszú lejáratú szerződés határozza meg: az NDK két városának lakótelepeit készítik. 1968-ban és 1969-ben kötött megállapodás nyomán Postdam és Cottbus új lakótelepeinek tervei a PTV-nél születnek. Postdam 1800, Cottbus pedig 3500 és 1800 lakást kap, s míg az előbbi város épületeinek tervei egyharmad részben készek, a cottbusi program 60—70 százaléka valósult már meg. Az export-program egyébként kooperációban készül a Mélyépítési Tervező Vállalattal és a Földmérő és Talajvizsgáló Vállalattal.



A nagyatádi művelődési központ makettje

24 óra a nagyvilágban

Magyar—szovjet műszaki-tudományos tárgyalások

Kedden délelőtt a dr. Ajtai Miklós miniszterelnök-helyettes vezette magyar tudományos-műszaki delegációt, amely hétfőn érkezett Moszkvába, fogadta Vlagyimir Kirillin szovjet miniszterelnök-helyettes, a tudományos és technikai állami bizottság elnöke.

Ezzel a találkozóval, amely a szovjet állami bizottság Gorkij utcai székházában zajlott le, kezdetét vették a két fél hivatalos megbeszélései, amelyek fő témája a magyar országos műszaki fejlesztési bizottság és a szovjet tudományos és technikai állami bizottság együttműködésének kibővítése.

A küldöttséget délután fogadja Msztyiszlav Keldis akadémikus, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának elnöke.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Latin-amerikai körúton jár szakemberekből álló küldöttségének élén Timár Mátyás (jobboldalt), a Minisztertanács elnökhelyettese. Képünk Buenos Aires-ben, a körút első állomásán készült. Dr. Luis Maria de Pablo Pardo argentin külügyminiszter (baloldalt) fogadja a magyar miniszterelnök-helyettest

✦ **PEMBROKE: Leszakadt a lelátó a kanadai Pembroke közelében lévő autóversenypályán. Harmincnyolc néző súlyosan megsebesült.**

A nyugat-berlini enklávék

Nyugat-Berlintől délre és nyugatra összesen tíz olyan kisebb területi egységet tartanak nyilván, amely Nyugat-Berlinhez tartozik ugyan, de nincs közvetlen összeköttetése a várossal. Ezek közül az enklávék közül a legismertebb és a legtöbb lakossal rendelkező egység: Steinstücken, ahol Nyugat-Berlin határától 1200 méternyi távolságra 190 ember él. Ezek az NDK hatóságaitól kapott különleges úti papírokkal használhatják az NDK területén keresztül Nyugat-Berlinbe és vissza vezető utat. Ez az engedély azonban másokra természetesen nem vonatkozik. Ezért például, ha nyugat-berlini vagy a Zehlendorf kerületi polgármester fel akarja keresni Steinstückent, erre a célra az Egyesült Államok megszálló erőinek helikopterét veszi igénybe. Ugyanezt teszik az amerikai katonák is, ha Steinstückenbe akarnak látogatni. (Steinstücken ugyanis Nyugat-Berlin amerikai szektorához tartozik.)

A nyugat-berlini lakosok, különösen a hét végén szívesen kirándulnak Fichtenwiese és Erlengrund enklávékba, hogy ottani üdülőjükben pihenjenek. Az a nyugat-berlini lakos, aki igazolni tudja, hogy ennek a két telepnek az egyikében van a hétvégi háza, ugyancsak az NDK hatóságaitól kapott papírokkal minden további nélkül felkeresheti és használhatja tulajdonát. A különleges nyugat-berlini helyzet érzékeltetésére hadd jegyezzük meg, hogy fürdéshez külön engedély szükséges az NDK hatóságaitól, mivel a négy nagyhatalom 1945 nyarán történt megállapodása alapján a víz az egykori szovjet megszállási övezethez — tehát jelenleg az NDK-hoz tartozik, azaz NDK felségterület.

A többi enklávé általában lakatlan, s nincs különös jelentősége. Ezeket nyugat-berlini oldalról gyakorlatilag „feladták" nem használják. Jogilag azonban ezek is Nyugat-Berlinhez tartoznak.

A teljesség kedvéért felsoroljuk az összes enklávét:

Spandau kerülethez tartozik

Falkenhagener Wiese	45,4 hektár
Lassinswiesen	13,5 hektár
Grosse Kuhlake	8,0 hektár
Fichtenwiese	3,5 hektár
Finkenkrug	3,4 hektár
Erlengrund	0,5 hektár

Zehlendorf kerülethez tartozik

Wüste Mark	21,8 hektár
Steinstücken	12,6 hektár
Nuthewiesen	3,6 hektár
Böttcherberg	0,3 hektár

A Nyugat-Berlinről szóló megállapodás szerint az enklávék ügyét a legegyszerűbben területcserével lehetne megoldani.

✦ *TUCUMAN: Hivatalos adatok szerint összen 17 fogoly menekült el hétfőn az argentínai Tucuman börtönéből, miután baloldali gerillák támadást hajtottak végre a börtön ellen. A rendőrség közölte, hogy négy szökevényt sikerült elfogni. A nagyszabású embervadászat során még hat személyt tartóztattak le.*

✦ **HAMBURG: Kedd reggelre vált ismeretessé, hogy pontosan hányan vesztették életüket a hamburgi repülőtér közelében hétfő este történt katasztrófa során. A hamburgi nyomozóhivatal adatai szerint a szerencsétlenséget 87 utas és a repülőgép személyzetének 5 tagja élte túl. A katasztrófa színhelyén 17 holttestet találtak, három személy a kórházban halt bele sérüléseibe. Kilenc utast eltűntnek nyilvánítottak.**

◆

Koszigin Kanadába látogat

Alekszej Koszigin, a Szovjetunió miniszertanácsának elnöke Pierre Elliot Trudeau kanadai miniszterelnök meghívására október második felében Kanadába utazik hivatalos látogatásra.

Pierre Elliot Trudeau kanadai miniszterelnök hivatala kedden közleményben erősítette meg, hogy Alekszej Koszigin a Szovjetunió miniszterelnöke októberben egyhetes látogatásra Kanadába utazik. A közlemény szerint a szovjet miniszterelnök október 18-án érkezik Kanadába.

◆

✦ **JUNEAU: A hétvégén szerencsétlenül járt alaszkai Boeing 727-es repülőgép roncsainál dolgozó mentőosztagok kedden megtalálták a repülés eseményeit rögzítő egyik hangszalagot. A szakértők véleménye szerint azonban kétséges, hogy az erősen megrongálódott tekercs közelebb visz-e a 111 utas tragikus halálával végződött katasztrófa okához.**

✦ *BELGRÁD: Dzsemal Bijedics jugoszláv kormányfő kedden délelőtt Belgrádban fogadta a Jugoszláviában tartózkodó kínai gazdasági kormányküldöttséget, amelyet Csie Csi-kuang, a Kínai Népköztársaság könnyűipari minisztere vezet.*

✦ PÁRIZS: Michel Debré francia hadügyi államminiszter kedden fogadta Kutahov repülőmarsallt, a szovjet légierő főparancsnokát, aki baráti látogatáson tartózkodik Franciaországban. Debré és Kutahov megbeszélést folytatott egymással.

✦ **CORDOBA: Mintegy 300 ezer munkás lépett 24 órás sztrájkba az argentín Cordoba városában, bérkövetelései alátámasztására. Az ország autóiparának fellegvárában idén ez a 11. nagy sztrájk.**

✦ *BRÜSSZEL: Egyre valószínűbb, hogy elhalasztják az Európai Gazdasági Közösség pénzügyminiszterek részvételével rendezendő szeptember 13-i miniszteri tanácsát — közölték brüsszeli tájékozott körökben. Mint ismeretes, az augusztusban kudarccal végződött miniszteri tanácsülés után ezen az értekezleten próbálnák meg a hatok ismét, hogy közös valutapolitikát alakítsanak ki az egyoldalú amerikai gazdasági intézkedések nyomán.*

✦ BELGRÁD: Dolores Ibarruri, a Spanyol Kommunista Párt elnöke a JKSZ meghívására Belgrádba érkezett. A repülőtéren a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének számos vezetője fogadta.

✦ **MARACAIBO: Nyolcadik születésnapjukat ünneplik kedden a venezuelai ötösikrek. A boldog szülők hatalmas tortát és több, mint 5 liter fagylaltot rendeltek a jó egészségnek örvendő öt fiú számára.**

✦ TOKIÓ: Japán kormányküldöttség utazott kedden Mongóliába, hatnapos jószolgálati látogatásra. A delegációt, amely az első a két ország kapcsolatainak történetében, az Expo '70 világkiállításon járt D. Gombozsav mongol miniszterelnökhelyettes hívta meg.

✦ *MOSZKVA: A Moszkva környéki Dubnában megnyílt a nagy energiák fizikájával és az atommag szerkezetével foglalkozó negyedik nemzetközi konferencia. A tanácskozás résztvevői — 30 ország fizikusai — tájékoztatják egymást legújabb kísérleti eredményeikről és megvitatják elméleti munkáikat.*

✦ ÚJ DELHI: Huszonhat halálos áldozatot követeltek az elmúlt 24 órában a monszunáradások India északi és keleti vidékein. A legsúlyosabb helyzetbe Uttar Pradesh állam került, ahol több mint 200 ezer ház összeomlott és az árvizek legalább 10 millió személyt üztek el otthonából.

◆

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A századik áldozat... Anette McGavian, egy 14 éves kislány látható a képen, akit a múlt éjszaka Londonderry-i lövöldözések halálos áldozata lett. 1969, az észak-írországi zavargások kezdete óta ő a századik halálos áldozat

Koszigin—Brandt levélváltás

Alekszej Koszigin, a szovjet miniszteretanács elnöke válaszolt arra a levélre, amelyet Willy Brandt bonni szövetségi kancellár intézett hozzá a Nyugat-Berlinnel kapcsolatos négyoldalú egyezmény aláírásával kapcsolatban.

— A szovjet kormány maradéktalanul osztja Willy Brandt véleményét, amely szerint a Nyugat-Berlinnel kapcsolatban szeptember 3-án aláírt négyhatalmi egyezmény fontos lépés az európai feszültség enyhüléséhez vezető úton — írja levelében Koszigin. A Szovjetunió minden lehetőt megtett a megállapodás érdekében, amelynek célja egészséges helyzetet teremteni Nyugat-Berlinben és kizárni bonyodalmak keletkezését e térségben.

A szovjet kormányfő a továbbiakban kifejti: a szovjet kormány örömmel látja a bonni kormány azon törekvését, hogy sikeresen fejeződjenek be a tárgyalások a Német Demokratikus Köztársaság kormányával, amely már kijelentette, kész előmozdítani a Német Szövetségi Köztársasággal és a nyugatberlini szenátussal kötendő megfelelő megállapodás létrejöttét.

Koszigin kifejezi reményét, hogy a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság közötti kapcsolatok javulásának nagy ügye, amely az 1970. augusztus 12-i szerződés aláírásával megkezdődött, folytatódni fog mindkét ország népei javára, az európai béke megszilárdítása érdekében.

Willy Brandt nyugatnémet szövetségi kancellár Alekszej Kosziginhez intézett, fent említett levelében rámutatott arra, hogy a Nyugat-Berlinnel kapcsolatban aláírt négyhatalmi egyezmény fontos lépés az európai feszültség enyhüléséhez vezető úton.

— A szövetségi kormányt az az elhatározás tölti el, hogy minden tőle telhetőt megtesz az egyezmény értelmében az NDK-val folytatandó tárgyalások sikeréért — írta Willy Brandt.

A továbbiakban nagy elismeréssel szólt a szovjet kormány pozitív szerepéről, amely — mint írja — lehetővé teszi a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság tavaly augusztusban megkötött szerződésében kifejezésre jutó politika folytatását.

DR. BÍRÓ JÓZSEF HAZAÉRKEZETT ALGÉRIÁBÓL

Dr. Bíró József külkereskedelmi miniszter kedden a késő esti órákban hazaérkezett Algériából.

Brandt még e hónapban a Szovjetunióba látogat

Brandt kancellár kedd délutáni sajtóértekezletén korábban bejelentett szovjetunióbeli utazásával foglalkozott. Nyomatékosan hangsúlyozta, hogy a szovjet vezetőkkel már tavaly megállapodott a párbeszéd folytatásában, amelynek most érkezett el az ideje.

Tárgyalásainak várható témájául a kancellár három kérdést jelölt meg:

1. Az európai biztonsági rendszer előkészítésével kapcsolatos problémakör.

2. A NATO és a varsói szerződés csapatai létszámának kölcsönös csökkentésére vonatkozó elképzelések.

3. A nyugatnémet—szovjet kapcsolatok fejlesztése.

Conrad Ahlers, a nyugatnémet kormány szóvivője kedd esti rádiónyilatkozatában újabb részleteket közölt a látogatásról.

Kijelentette, hogy a látogatás már ebben a hónapban esedékes.

Japán — 25 év után

Szeptember 8-án huszonhat esztendeje, hogy a Missouri nevű amerikai hadihajó fedélzetén Japán képviselői aláírták a feltétlen megadásról szóló okmányt. Ma, több mint negyedszázaddal a megadási aktus után Japán a tőkés világ második legnagyobb gazdasági hatalma.

Japán rendkívül látványos és nagyszabású gazdasági fejlődése politikai értelemben abszolút konzervatív keretek között ment végbe. Ennek a biztosítéka és egyben feltétele az volt, hogy Japánt a második világháború után az amerikai haderő egyedül szállta meg.

Az 1945-ben tartott moszkvai értekezlet módot nyújtott volna egy más jellegű, kiegyensúlyozottabb megszállási apparátus kiépítésére is. Ez az értekezlet ugyanis a megszálás legfőbb szervének a Washingtonban ülésező Távol-Keleti Bizottságot nevezte meg. E bizottság tagjai közül az USA, a Szovjetunió, Kína és Nagy-Britannia vétójoggal rendelkezett. Ezen túlmenően a japáni Szövetséges Ellenőrző Tanács (amely ugyancsak a fenti négy nagyhatalom képviselőiből állott) szintén jogot kapott arra, hogy ellenőrizze a szövetséges főparancsnok, McArthur amerikai tábornok intézkedéseit. A nemzetközi határozatok azonban nem kerültek megvalósításra.

Az amerikai politika már a második világháború befejezése előtt jól látta, hogy nagyhatalmi érdekei szükségszerűen megkövetelik a szilárd japán—amerikai szövetség létrehozását. Ennek társadalmi feltétele az volt, hogy a kapitalizmus pozícióit, a régi japán monopolrendszer módosított formában történő újjáalakítását ne veszélyeztesse semmi. E társadalmi feltétel stratégiai oldala az amerikai megszállási monopólium megteremtése volt! Ez volt a „küldetése" a Hirosimára és Nagaszakira ledobott két atombombának. Ezeket — mint közismert — annak ellenére (sőt éppen azért) dobták le, mert az amerikai hadvezetés jól tudta: az európai háború befejezése után három hónappal, augusztus 8-án a Szovjetunió hadat üzen Japánnak. Az Egyesült Államoknak tehát olyan gyors kapitulációra volt szüksége, amely még a szovjet katonai akciók hatásának teljes kibontakozása előtt kényszeríti térdre Japánt. Ezt a célt szolgálták az atombombák.

A kapituláció óta természetesen számos változás történt Japánban és a Távol-Keleten. Mindmáig meghatározó erejű azonban az, hogy Japán az Egyesült Államok elsőszámú ázsiai szövetségese. A két országot ma tozatlanul érvényes kétoldalú katonai és politikai szerződés kapcsolja össze. Katonai-stratégiai szempontból Japán továbbra is az amerikai „atomernyő" alá húzódik.

A legutóbbi évek eseményeit is ilyen történelmi háttér előtt kell szemlélni. Ilyen esemény mindenekelőtt a Kínai Népköztársaság és Japán viszonyának meglehetősen sokrétű alakulása. Noha a felszínen a két ország politikai kapcsolata hűvös, sőt rossz, — Japán és Kína között az utóbbi években nagyszabású gazdasági kapcsolatok bontakoztak ki. Japán a Kínai Népköztársaság [illegible] gazdasági partnere és [illegible] kai iparosítás legfontosabb külső tényezője. E gazdasági kapcsolatok politikai következményeinek levonását mindeddig a kínai—amerikai konfrontáció gátolta. Ez szükségszerűen korlátozta Japánnak, mint az Egyesült Államok legfontosabb távol-keleti szövetségesének mozgási lehetőségét. Amennyiben az előirányzott Nixon-látogatás és annak következményei megváltoztatják a kínai—amerikai kapcsolatok jellegét — Japán számára szintén mód nyílik arra, hogy a normalizálást kiterjessze Kínával fenntartott politikai kapcsolataira is.

Nyílt kérdés természetesen, hogy ez miképpen érinti majd a szovjet—japán viszony alakulását. A japán külpolitika és gazdaságpolitika egyik pozitív eleme volt a szovjet—japán kapcsolatok javulása és a gazdasági szálak tudatos, határozott erősítése. Japánnak elsőrendű nemzeti érdeke, hogy kínai kapcsolatainak elkerülhetetlen normalizálása ne veszélyeztesse a japán—szovjet viszonyban eddig már elért eredményeket.

Az eddigiekből is látható, hogy Japánnak — negyedszázaddal a kapituláció után — rendkívül bonyolult helyzetben, és meglehetősen késve kell hozzálátnia alapvető külpolitikai problémáinak reális megközelítéséhez! A japán—amerikai viszony a legutóbbi hónapokban bizonyos válságperióduson megy keresztül. E krízis elsősorban gazdasági jellegű és a két ország világpiaci, pénzügyi és külkereskedelmi ellentéteire vezethető vissza.

Sem a Kína — és esetleg a Szovjetunió — vonatkozásában bekövetkező külpolitikai döntések fontossága, sem pedig a Tokió—Washington ellentét nem homályosíthatja el azonban negyed évszázad alapvető tanulságát. Japán az amerikai hatalmi szférában nőtt gazdasági világhatalommá, társadalmi szerkezete azonban pedig a világ egyik legkonzervatívabb és legszilárdabb monopolitőkés állama. A belátható jövőben — bármilyen bonyolulttá váljék is a gyakorlati politikai helyzet — ezek a stratégiai és társadalmi alaptényezők fogják meghatározni Japán cselekedeteinek fő irányát.

— ie —

Miről tárgyalt Csou En-laj és Kissinger?

A Tokió Simbun című japán lap szerkesztősége birtokába jutott egy anyagnak, amely Kissingernek, Nixon elnök különmegbízottjának Csou En-laj kínai miniszterelnökkel Pekingben folytatott beszélgetését tartalmazza — jelenti a TASZSZ.

A japán lap rámutat arra, hogy a megbeszélés során Kissinger közölte: amerikai kutatások adatai szerint Kína északkeleti részének egyik öblében igen gazdag kőolaj-tartalékok rejtőznek a víz alatt, tízszer akkorák, mint a közelkeleti kőolaj-tartalékok, és ha az egész világ e kínai tartalékokból fedezné szükségleteit, akkor is elegendő lenne 50—60 évre. Kissinger közölte, hogy az Egyesült Államok hajlandó együttműködni a kőolaj-lelőhelyek kiaknázásában. Csou En-laj — állítja a japán lap — elvben hozzájárult ehhez.

Kissinger kijelentette, hogy az Egyesült Államok korszerű utas- és szállító-repülőgépeket ajánlhat, rámutatott az Egyesült Államoknak arra az óhajára, hogy a közeljövőben Kínában repülőgépgyárat szeretne építeni. Csou En-laj elvben ehhez is hozzájárult.

— A legbonyolultabb kérdés Tajvan volt — folytatja a Tokió Simbun.

Csou En-laj Kissinger ENSZ-tagságra vonatkozó megjegyzésére válaszolva amellett foglalt állást, hogy csak egy Kína van, és rámutatott arra — írja a tokiói lap — hogy Csang Kaj-sek szintén ellenzi a két Kína elméletet. Szerinte is csak egy Kína van.

Kissinger kijelentette, hogy ha Kína helyet kap a Biztonsági Tanácsban, akkor Nixon elnök már októberben szeretne Kínába látogatni. Erre válaszolva Csou En-laj közölte, hogy Kína szívesen fogja látni Nixon elnök látogatását bármely időpontban, és amikor megérkezik, maga Mao elnök fogja fogadni a pekingi repülőtéren.

A találkozón megállapodás jött létre arról is, hogy „forró drótot" létesítenek Washington és Peking között.

Ezenkívül a tárgyalásokon abban is megállapodtak, hogy az Egyesült Államok és Kína diplomáciai kapcsolatainak megteremtése előtt fokozni kell a kölcsönös kereskedelmet, tudósítók, tudósok, diákok, kulturális dolgozók cseréjét. Csou En-laj megígérte, hogy az októberben megnyíló kantoni vásárra meghív ismert amerikai üzletembereket. Azt is hangsúlyozta, hogy szívesen látja amerikai szenátorok és kongresszusi képviselők kínai látogatását, függetlenül attól, hogy a „galambok" vagy a „héják" csoportjához tartoznak-e — írja a Tokió Simbun.

Felbecsülhetetlen értékű freskó Cserkúton

Újabb helyreállított műemlékekkel gazdagodik Baranya megye

Egy periratban említik először Málomot a XIII. század közepén. A következő évszázadban plébániája már szerepelt a pápai tizedjegyzékeken. Temploma a török időkben elpusztult, csak oldalfalai maradtak meg. A visszatelepülés után, a XVIII. században építik újjá. A jelen század elején nyerte mai formáját egy újabb, stílszerű helyreállítás után.

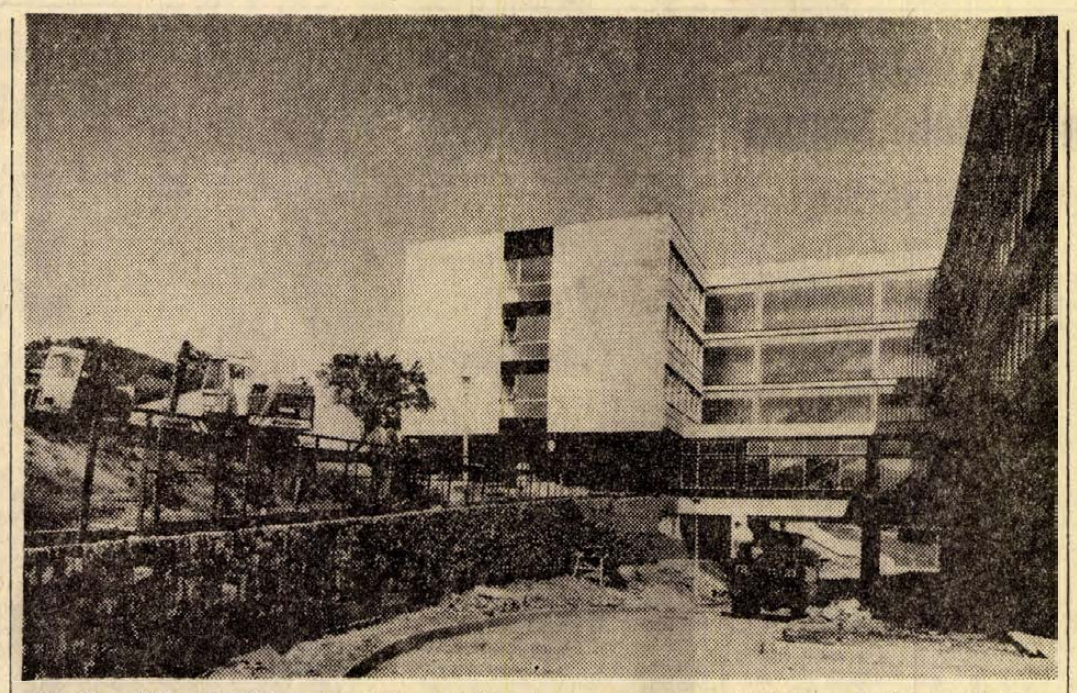
Az első átfogó műemlékjegyzék 1960-ban jelent meg. Ebben a málomi templom már mint románkori emlék szerepelt — Gosztonyi Gyula építészmérnök a Technika című folyóiratban, a negyvenes évek elején publikált tanulmánya alapján. A műemléki megkutatás váratott magára, hiszen az Országos Műemléki Felügyelőségnek a nagyobb műemlékek helyreállítására kellett nagyobb energiát fordítani országszerte, de Baranyából is említhetünk néhányat: a Siklósi Vár, vagy a Barbakán helyreállítását. Ez természetesen nem értékmérő, inkább fontossági sorrend.

Idén tavasszal érkezett a málomi plébánia felújítási kérelme az OMF-hez. Ez kapóra jött, így lehetőség nyílik arra, hogy megvizsgálják: milyen értékeket is rejt a málomi templom? A kutatókat kellemes meglepetés érte. A templom szentélyén előkerült egy hármas tagolású téglapárkány, két kis románkori ablak, s a templom déli oldalán egy románkori, mellette pedig egy gótikus bejárati kapu.

Feltárják a bejáratok feletti részt, ahol újabb románkori ablakokat feltételeznek. A kutatás augusztusban befejeződik, s a napvilágra került adatoknak megfelelően — az OMF szakmai irányítása mellett — elkészül a helyreállítási terv. A templom helyreállítására a jövő évben kerül sor.

Egy másik Pécs környéki műemlék — a cserkúti templom — helyreállítása befejeződött. A falkutatás során nagy, összefüggő felületeken igen nagy értékű, hazai viszonylatban páratlan freskókat találtak a restaurátorok. A bibliai jeleneteket ábrázoló falképek szeptemberben kerülnek a falképrestaurátorok keze alá, akik munkájukkal a jövő évi idegenforgalmi idény kezdetére elkészülnek. Ez a munka rendkívüli precizitást, lelkiismeretességet igényel, hiszen egyetlen rossz „mozdulat" felbecsülhetetlen értékeket pusztíthat el. A restaurálás költsége mintegy kétszázezer forintra tehető.

— kp —



Készül a Műszaki Főiskola sporttelepe, amit még szeptemberben átadnak a Parképítő Vállalat dolgozói. Az épületek bejárói és a parkolóhelyek földmunkáit most végzi a Baranya megyei Építőipari Vállalat, ezek a tavaszra készülnek el és kerülnek átadásra.

A tervezőmérnök és a közművelődés

Komló új kulturális központja

Beszélgetés a készülő tervekről

Mint korábban megírtuk: több, mint 40 millió forintos költséggel háromrészes modern kulturális centrumot építenek Komlón. A tervezése folyik, 1972-ben már épül az együttes első szektora, a zeneiskola, majd az úttörőház. A tervidőszak második felében Komló új művelődési háza kerül sorra. Ezen dolgozik most a Baranyaterv több fiatal mérnöke. Közülük a művelődési központ tervezője: Jankovics Tibor építészmérnök. Három éve fejezte be tanulmányait és nyolcadmagával került jelenlegi munkahelyére.

— Ami rendkívül szerencsés — mondotta beszélgetésünkön —, hogy egyféleképpen gondolkodunk. Mindenütt, ahol alkotómunka, művészet is valamilyen mesterség és ahol az alkotók szándékát a korszellem irányítja, fölbecsülhetetlen jelentőségű ez. Így legalább a közvetlen környezetünkben megértésre találnak törekvéseink, amelyek a nagy tömegekből — és a szakma egy részéről is — ellenérzést váltanak ki. Megfelelő alkotó légkörben és jó részben — mint a komlói belváros kialakítása is — közös feladatokon dolgozhatunk.

— Laikus szemmel: egy közintézményt megszavaznak, megterveznek, azután elkezdik építeni. De, mégis mi van a gyakorlatban? Hogyan történik például a komlói esetében egy művelődési intézmény megtervezése, mi ennek a mechanizmusa?

— Az építési igényt a tanács regisztrálta; a vb jóváhagyta a szükséges összeget, majd az illetékes szakosztály megbízta a Baranyatervet a tervezéssel és a lebonyolítással. A feladatot személy szerint én kaptam meg. Első lépésként a tervező megkezdi a programkialakító tárgyalásokat: minden illetékes szervvel, amely az új intézményben működik majd. A komlói esetében a tanács művelődésügyi osztálya, elnökhelyettese; a könyvtár, a zeneiskola, a moziüzem, a KISZ-bizottság, az MTS illetékes vezetői mondták el az igényeiket. A felmerülő társadalmi (vagyis szakmai, funkcionális) igényeket össze kell vetnünk az anyagi lehetőségekkel és a városépítészeti szempontokkal. Ezután megkezdődik a vázlatos tervezés. Az építés területén talajmechanikai vizsgálatokat végzünk, fotók, makettek készülnek. Vagyis *az igények és a szakmai információk, adatok halmazát alkotó fantáziával épületté gyúrni — ez a tervezés lényege.* A program kialakítását követi a tervezői koncepció kialakítása és a vázlattervek elkészítése. Ezeket egyeztetjük, majd elkészítjük — most már anyagi becsléssel — a programtervet, amelyet a vb-nek ismét jóvá kell hagynia. Csak ezután kezdődhet meg a kiviteli tervezés.

— Jelenleg hol tart munkájában?

— A vázlatterveket készítem. Ezeket az építtető tanáccsal meg kell beszélni, majd kb. szeptember végéig elkészül a programterv. Ennek jóváhagyása után még az idén a kiviteli terv is. Jövőre már építik a zeneiskolát.

— A három intézmény közművelődési és zeneoktatási célokat szolgál majd. Érdekelne: hogyan sikerül a tervezőnek megteremtenie az *esztétikum és célszerűség* összhangját?

— Végső fokon minden középület terve a funkció, a szerkezet és a forma ellentmondásaiból születik meg. Ez már a koncepcióalkotáshoz tartozik. Összefügg ezzel egy ismert probléma: a középületek gyors erkölcsi elavulása napjainkban. Ez különösen érezhető a közművelődési intézményeknél, ahol egy bizonyos szakköri vagy klubhelyiség 10 év múlva esetleg egészen más célokat kellene hogy szolgáljon. Azaz jó lenne, ha akkor már nagyobb vagy kisebb lenne a területe, befogadó képessége. Ezért tervező munkánkban nagyon fontos az előretekintés igénye. Az, hogy egy bizonyos korban létrehozott objektum 5—10 év múlva ne legyen gátja, kerékkötője annak a funkciónak, amelynek szolgálatában életre hívták. Fontos szempont a komlói tervező munkámban is, hogy amit lehet, mozgatható, térelválasztó falakkal határoljunk el. Lesznek állandó fix terek (pl. előadó- és hangversenytermek), nagyobb részben azonban szem előtt tartom, hogy a tereket mindig a funkció szerint lehessen majd alakítani. Vagyis többféle célt is szolgálhassanak. Például: az ifjúsági ház fedett uszodája mellé kerül a szabadtéri színpad, amely nyáron napozó is egyben.

Komlón rövidesen jóváhagyják az új kulturális centrum programtervezetét. A „hogyan" az építőművész tehetségén, alkotó fantáziáján múlik. A „mit?" kérdésében azonban már a vázlattervek is arról árulkodnak, hogy Komló új művelődési kombinátja — hangverseny-, mozi- és színháztermeivel; kiállító helyiségeivel; szakköri-, könyvtári és klubövezetével; zeneiskolájával és fedett uszodájával — az új belváros jellegzetes színfoltja, és (amíg a pécsi föl nem épül) a megye legnagyobb, legszebb és legkorszerűbb kulturális intézménye lesz.

W. E.

Nevelési jegyzet

A csodagyerek

Minden szülőnek a maga gyereke a legszebb, a legokosabb. Ez helyén is volna így, ha a szülői szeretet túlzásait nem szenvedné meg később a gyermek.

A gyermek, ha sokszor hallja, hogy ő a legszebb, legokosabb, előbb-utóbb maga is úgy érzi, hogy ez valóban így van, hiszen a szülei, a nagyszülei mondják és azok csak tudják.

Ennek aztán az a folytatása, hogy elvárja az állandó elismerést, sőt kikényszeríti.

Eleinte csak szülői biztatásra produkálja magát. Szaval, táncol, jókat mond, belekotyog mindenbe. Aztán már állandóan produkálja magát, hiszen megszokta, hogy otthon minden cselekedetét eredetinek, zseniálisnak tartják.

Társaságban hallottam egyszer, hogy X.-ék igen nagyszerű emberek, műveltek, élvezet együtt lenni velük, csak ne kellene minden esetben a kislányukat elszenvedni, aki szaval, énekel, folyton jókat mond, és ezek a nagyszerű emberek lelkendezve várják vendégeik hasonló fokú lelkendezését.

— Hát nem kész színész!? — kiáltja a mama elragadtatva. Nem —, ezt más mindenki látja, de hát ki meri megmondani?

A legelső lelki törés az iskolában éri az ilyen gyereket. A közösség, bármennyire is apróságok a tagjai, a közösség erejével hat. Itt nem ő az első, nem a legszebb, még csak nem is a legokosabb. A közösség józanul megérzi, ki az.

A gyerek meg úgy érzi, hogy itt nem figyelnek rá, nem törődik vele senki, nem értik meg, nem szeretik. Csupa panasz otthon, nem akar iskolába menni.

A szülők riadtan keresik fel az iskolát. Megpróbálják gyerekük kiválóságait megmagyarázni, ha eddig ott ezt nem vették észre. A pedagógus is elmondja az észrevételeit. Most aztán vagy zöldágra jutnak egymással, vagy sem. Ha nem, megy minden tovább változatlanul.

A gyerek megpróbál feltörni, hogy magára vonja a figyelmet. Ha ez nem megy szépen, hát gorombán. De az otthoni bevált módszerekkel itt nem boldogul. Kötekedő lesz, összeférhetetlen, a legcsekélyebbért is azonnal verekszik, de minden esetben a közösség ellenállásával találkozik.

A pedagógus természetesen felfigyel az ilyen esetekre is. Megpróbál segíteni.

Az ilyen gyerek igen agilis. Minden megbízatást szívesen vállal, csakhogy szerepelhessen. A pedagógus örömest kihasználja ezt és a gyerek lelkileg rövidesen helyrezökken, ha a szülők is belátják közben, hogy a gyerekük bizony nem csodagyerek.

Máskülönben csak annyit érnek el mindkét részen, hogy a gyerek kétszínű lesz. Más az iskolában, más otthon.

Aztán az ilyen lelki megosztottság, amely nem csökken, hanem később egyre nagyobb mérvű lesz, sokféle lelki defektnek lehet okozója.

Az ilyen gyermek még felnőtt korában is sínyli „csodagyerekségét".

Értetlenül, keserűen szembekerül környezetével. Úgy érzi kijátszották, tönkretették, irigy rá mindenki, nem méltányolják képességeit, pedig ő csodagyerek volt.

Keserű, kiábrándult felnőtt lesz belőle. Keserves árat fizettet vele az elvakult szülői szeretet.

Mihály Margit

Bretus Mária Olaszországba utazik

Magyar kulturális napokat rendeznek szeptember végén és október elején Olaszországban. A rendezvény gerincét nagyszabású filmbemutató képezi. Ezenkívül kiállítások és zenei események is lesznek. A magyar kulturális napokat Sorrentóban és Nápolyban tartják meg. Szeptember 25-én kezdődnek és október 3-án zárulnak.

A rendezvényre nagy létszámú magyar küldöttség utazik, tagjai elsősorban a bemutatásra kerülő filmek alkotói és szereplői. Mivel a műsoron Bartók Béla három színpadi művének filmváltozata is szerepel, s e filmeknek a Pécsi Balett művészei az alkotói — a HUNGAROFILM Vállalat kiküldi Olaszországba Bretus Máriát, a Pécsi Balett szólótáncosnőjét is, aki szerepel az említett filmekben.

A Pécsi Nemzeti Színház új tagja:

GYULAI EDIT

Címszavak a noteszből: Koloratúrszoprán. Énektanárnő. Gyulai. És még egyszer gyulai, mert ott is született. Marica grófnő. Leonóra. Mária Lujza. Adél. Szulamit Pesti. Szőke.

Beszélgetünk:

– Operettben, klasszikus és modern operákban egyaránt sikert aratott. Így ismerik a színházi életben. Ének- és játékstílusban hogyan hidalja át ezeket az önmagukban sajátos világokat?

– Megpróbálom egymáshoz közelíteni. Keresem, hogy mi az, ami mindegyikben közeláll a mai emberhez. Az érzelmet, az őszinte emberi érzelmet, magatartást. Mert egyébként az operett meséje tudja milyen szirupos! Ebbe a szirupos mesébe nagyon egyszerűen, nagyon őszintén kell közvetíteni az érzéseket, mozgásban szinte mindent elhagyni és hangban kifejezni a drámaiságot, egy kevésbé színpadias légkört, szóval közelebb hozni a hétköznapi érzéseket, nem színpadiasságot teremteni, mert akkor az olyan giccses lesz!

– Pécsett van egy olyan operett-játékstílus, amely felülről nézi a darabot, szinte karikírozza, s így teszi korszerűvé.

– Ez teljesen a rendezői felfogáson múlik, ezt is meg lehet csinálni. De, legalábbis a Fényes Márta rendezte operetteket – nyilván, mert operisták játszottuk – megpróbáltuk hangigényes, operai fokon megközelíteni, úgy mint például Schwartzkopf.

– Akkor fordítsuk meg a kérdést: operában viszont milyen játékstílust igyekszik megvalósítani?

– Nem szeretem azt a teátrális, régi operistamozgást. Azt hiszem, valahol ott van a fejlődés, hogy ezt a játékstílust teljesen lefaragjuk, és sokkal egyszerűbben, sokkal emberibben alakítunk. Ha valaki nagyon ágál a színpadon, akkor kibúvik, hogy nem elég őszinte ez a játék.

– Bayreuthban, a Wagner-játékokon kísérleteztek már azzal, hogy karbatett kézzel, teljesen mozdulatlanul énekelték végig az operát.

– El tudom képzelni, nagyon hatásos lehetett. Különösen most értem meg az ilyesmit, amikor látom – színházban, televízióban –, hogy nagyon sokat akarnak kifejezni a díszlettel, a fényhatásokkal, és hát akkor a hang meg a zene... tényleg felesleges a sok mozgás. Nem könnyű feladat persze egy énekes számára. Belülről viszi az érzés, rettenetesen sodorja és mozgásra készteti. Nagyon nehéz visszafogni magunkat, mert az egy görcsös állapotot eredményezhet, különösen amikor az ember kezd a színpadon. De akkor kell elengedni magunkat és nem görcsölni, teljesen lazán arra figyelni, hogy nagyon kevés mozdulatunk, de az a kevés kifejező legyen. Azt hiszem, ma már mindenhol erre törekednek.

– Álmok? Vágyak?

– Én koloratúrszoprán vagyok. Szeretnék nagyon sok szép magasfekvésű szerepet kapni. Mozartot, Puccinit... főként ezeket. Egyébként nehéz feladat Mozartot énekelni. Roppant hajlékony, szép csengésű, kiegyenlített hanggal, hangszerszerűen, énekeljünk.

– Miért jött Pécsre?

– A mi pályánkon minden változás egy előrelépés. A fejlődéshez feltétlenül kell a mindig új közeg. Nem lehet sokáig egy helyen élnünk, sajnos, ez nálunk aranyszabály.

Földessy Dénes

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

8

SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

MÁRIA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.11, nyugszik 18.12 órakor. — A Hold kél 19.21, nyugszik 9.34 órakor.

Születés

Örömmel közöljük, hogy augusztus 25-én Szilvia nevű kislányunk született. Schneider Vilmos és felesége Orbán Erzsébet.

Vándor László és Hubi Erzsébet pécsi lakosok örömmel adják hírül, hogy augusztus 30-án Attila, Gábor nevű kisfiuk született.

Panta József és Pálos Rozália szülők értesítik ismerőseiket, hogy augusztus 30-án Györgyike nevű kislányuk született.

Névadó

Palotai Ernő és Kozma Terézia bőrgyári dolgozók Tímea nevű kislányuk névadóját szeptember 11-én délután háromnegyed 3 órakor tartják a Városi Tanácson.

Esküvő

Varga Zsuzsanna és Révész István értesítik kedves ismerőseiket, hogy szeptember 11-én este negyed 7 órakor tartják esküvőjüket a Városi Tanács házasságkötő termében.

◆

— **Cserelátogatás Pécsről Lvovba,** Lvovból Pécsre. A KISZ Baranya megyei Bizottságának meghívására 30 tagú lvovi Komszomol-delegáció érkezik ma négy napra Pécsre. Ugyancsak ma indul a szovjetunióbeli testvérvárosba cserelátogatásra a szintén 30 fős baranyai küldöttség. A magyar ifjúsági csoport 4 napig tartózkodik Lvovban.

— **CSAK NÁLUNK** 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

— **Új étterem Drávasztárán.** A Sellyei ÁFÉSZ mintegy 400 ezer forintos költséggel Drávasztárán presszót és éttermet épített. Az új vendéglátó egységet a jövő hónap közepén adják át rendeltetésének.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerda estig: felhőátvonulások, eső nélkül. Többórás napsütés. Az élénk, helyenként erős északi szél lassan mérséklődik. Hideg éjszaka, hűvös nappal. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4—9, legmagasabb nappali hőmérséklet 18—23 fok között.

OKTÓBER:

Múzeumi és műemléki hónap

Országos megnyitóünnepség a siklósi várban

Október hagyományosan a múzeumi hónap. Az idei évben először — a műemlékvédelem hangsúlyos feladataira való tekintettel — országszerte *múzeumi és műemléki hónapot* rendeznek októberben. Az eseménysorozat több rendezvénye Pécsett és Baranyában már szeptemberben lezajlik. Bálint Endre festőművész kiállítása szeptember 10-én nyílik a Modern Magyar Képtárban. Felújítják a korábban is népszerű ismeretterjesztő *műemléki sétákat* Pécs belvárosában szeptember 19-én és 26-án délelőtt; *Pécs, a műemlékek városa* címmel szeptember 24-én este hangzik el vetített képes előadás a TIT Bartók Klubjában. Ezt az előadást októberben több peremkerületi művelődési házban is megismétlik. Szeptember 14-én délután a mohácsi, 16-án komlói csoportok részére tartanak múzeumi tárlatvezetéseket Pécsett.

Az országos múzeumi és műemléki hónap országos megnyitó ünnepségét az idei évben a siklósi várban rendezik meg október 3-án. Ez alkalommal nyílik meg a vár új kőtára. A továbbiakban az egész október hónap gazdag programot tartogat az érdeklődő múzeumbarátoknak, látogatóknak.

Pécsett látható az országos hírű, védett Nattán-féle lepkegyűjtemény, amelyet október elsején nyitnak meg a közönség számára. Hárs Éva művészettörténész két részes előadásban ismerteti *Martyn Ferenc* művészetét október 27-én és november 3-án. A Janus Pannonius Múzeum valamennyi kiállításánál és a Modern Magyar Képtárban tárlatvezetéseket tartanak szervezett csoportok részére. Ezek a tárlatvezetések *nem zártkörűek*, a kiadott program szerinti időpontokban bárki részt vehet rajtuk. Október 29-én közgyűlést tart a Pécs—Baranyai Múzeumbaráti Kör. *Ezt láttam a múzeumban* címmel gyermekrajz-pályázatot hirdet a Janus Pannonius Múzeum és a Városi Tanács. A beküldött festmények, grafikák, plakátok stb témái az idei múzeumi és műemléki hónap rendezvényeihez kapcsolódnak. Ünnepélyes díjkiosztását október 31-én tartják meg.

Hasonló múzeumi rendezvényekre kerül sor több járási székhelyen, illetve községben is. Mohácson régészeti kiállítás nyílik október 22-én, Pécsváradon és Zengővárkonyban Fülep Lajos művészettörténész emléke előtt tisztelegnek október 30-án.

— **A Dunántúli Napló szerkesztősége szeptember 8-án, szerdán délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi u. 11.). A tanácsadás díjtalan.**

— **Terlisztер mintabolt.** — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Pályaválasztási tanácsadó.** A Megyei Tanács mezőgazdasági osztálya pályaválasztási tanácsadást szervez azok számára, akik a tavalyi évben végezték az általános iskolát, s sehova sem kérték felvételüket, illetve akiket a kért helyre nem vettek fel. Nyolcvanhét gyereket hívtak meg — szüleikkel együtt. A szeptember 10-én 17 órakor sorra kerülő tanácsadást a Megyei Tanács földszinti nagytermében tartják, s több üzem, gazdasági vezetői is jelen lesznek.

— **Dr. Janusz Szwaja docens, a Krakkói Jagello Egyetem Jogi Karának tanára** Pécsett tartózkodik a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kar, valamint a Krakkói Jagello Egyetem Jogi Kara között fennálló közvetlen kapcsolat alapján. A lengyel professzor tapasztalatcserét és konzultációt tart a Kar Polgári Jogi Tanszék oktatóival.

— **Új tánciskola kezdődik** szeptember 10-én 19 órakor a Vasutas Kultúrotthonban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti Balog. Összтánc 12-től, vasárnaponként 17 órától. Zene: ROYAL. (x)

◆

Balesetek

Beleszaladt tehergépkocsijával Auer József hétfőn Pécsett a Rákóczi út és Bem utca kereszteződésében a piros jelzésre megálló Óri Kálmán személygépkocsijába. A követési távolságot be nem tartó gépkocsivezető 1500 forint anyagi kárt okozott, személyi sérülés szerencsére nem történt.

✽

Figyelmetlenül szaladt át Pécsett, a Rákóczi út és a Jókai utca sarkán lévő gyalogátkelőhelyen hétfőn délután Molnár János bükkösdi tanuló, s nekiszaladt a féktávolságon belül érkező Csötönyi Péter személygépkocsijának. Molnár János 8 napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedett.

✽

Ittasan és jogosítvány nélkül vezette motorkerékpárját, melyen menyasszonyát szállította, 6-án este Pécsett, a Megyeri úton, Keszű irányába, Földesi József keszüi lakos. A szennyvíztelep fölött összeütközött egy másik motorkerékpárral, melyen szintén ketten utaztak. A karambol során mind a négyen megsérültek.

A szekszárdi Vasipari Vállalat megkezdte a „Gemenc" nevű olajkályha sorozatgyártását. Az új típus hatásfokát hőcsöves égőtérrel fokozták a tervezők. Az idén összesen 54 ezer darab, különféle olajkályha készül Szekszárdon (ebből mintegy háromezer Gemenc), amelyek egy részét exportálják. Képünkön: Szalagon készül a Gemenc, a legkorszerűbb hazai olajkályha

★

— **A szolnoki cukorgyárban** készen várja a szeptemberi gyártási szezont a gyár új hűtőtornya és hazánk legnagyobb cukorgyári szennyvíztisztítója.

— **Aprócska, alig négy kilós kis borjút ellett** a fülöpszállási Kiskunság Termelőszövetkezet egyik tehene. A koraszülött kisborjú — egy hónappal korábban érkezett — szenzációnak számít az állatvilágban. Az állatorvosok szerint idegrendszeri zavar következménye az abnormális ellés. Normális körülmények között ugyanis 35—50 kilogrammos súllyal születnek a borjak. A törpe borjú egyébként életképes, cumisüvegből a táplálékot is elfogadja. Sok látogatója akad.

— **Áramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— **Tanévnyitó értekezletet tartottak a középiskolai KISZ titkároknak** tegnap délután a KISZ Baranya megyei Bizottságán. Az értekezleten az 1971—72-es tanév fő feladatairól hangzott el tájékoztató, majd aktuális politikai témákról beszélgettek a résztvevők.

— **Szabás-varrás tanfolyam indul** kezdők és haladók részére a KPVDSZ „Petőfi Sándor" Művelődési Házban (Pécs, József u. 15.). Beiratkozás szeptember 10-én 17 órakor. Vezeti: Szőllősy Kálmánné. (x)

— **Tűzeset — gondatlanságból.** Tegnap délben a Mecseki Ércbányászati Vállalat Kővágószőlősön lévő 4-es bányaüzeméhez riasztották a pécsi tűzoltókat. Az üzem területén kigyulladt egy másfélszer négy és fél méter alapterületű, fából és kátránypapírból készült festékraktár. Az épület, a benne tárolt 15 q festékkel együtt szinte teljesen elégett, így az anyagi kár jelentős. A tüzet az okozta, hogy a biztonsági előírások ellenére nyílt lángot, lánghegesztőt használtak a raktár mellett. Az anyagi kár felbecsülésére és a felelősség megállapítására a vizsgálat megindult.

◆

A MÉK árai

A közelgő ősz lassan érezteti hatását a piac árain is. Néhány cikknek emelkedik az ára. A burgonya árai: gülbaba 3,60, rózsa 3,30, sárga 3 forint. A vöröshagymát 4, a fokhagymát 15, a sárgarépát 5,40, a gyökeret 7,60, a fejeskáposztát 4 forintért vásárolhatjuk a piacokon és a MÉK-üzletekben. A kelkáposzta 4 forintba, a karalábé 3,60-ba kerül. Valamelyest drágább mától a paprika. A tölteni való paprika 8,80, a piros paradicsompaprika 7,80, a cseresznyepaprika 12 forint. A paradicsom kilóját 3,80-ért mérik. Az uborkafajták árai: kovászolni való 3, salátauborka 2,40 forint. A főzőtök kilónként 2,80-ba, a zöldbab 7,60-ba kerül. A gyümölcsök közül most a szőlő a sláger. A Cardinale 14, az egyéb csemege 11, a Chasla 9 forint. A szilvát 3,80-ért, a körtét 4,80-ért, az almát 5,40-ért kínálják. Egyre kevesebb az őszibarack, ezért magasabb az ára is. Fajtától és minőségtől függően 4,80 és 8,80 között mozog.

AFIT

AZ AFIT XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT I. SZ. ÜZEMEGYSÉGE

felvételre keres:

FÉNYEZŐK MELLÉ NŐI CSISZOLÓKAT,
GÉPKOCSISZERELŐKET,
KAROSSZERIALAKATOSOKAT,
VILLANYSZERELŐT,
BOGNÁRT,
BOGNÁROK MELLÉ SEGÉDMUNKÁST
ÉS GÉPKOCSIVEZETŐT.

Jelentkezés:

PÉCS, BOLGÁR NEPHADSEREG ÚTJA 33. SZ. ÉSZAKI KAPU.

KÖNYVESPOLC

A közgazdasági szabályozókról

Megjelent a könyvesboltokban Kazareczki Kálmán mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes: *„Az élelmiszergazdaság közgazdasági szabályozó rendszerének továbbfejlesztése"* c. könyve. A szerző nem csupán a szabályozó rendszer változásairól nyújt átfogó tájékoztatást, hanem feltárja a továbbfejlesztés célját, mozgatórugóit, összefüggéseit is. Ezáltal az olvasó szinte maga is részesévé válik annak a jelentős munkának, mely az új szabályozó rendszert megelőzte.

A szabályozó rendszer eddigi tapasztalatait értékelve Kazareczki Kálmán szerint a legfontosabb eredmény, hogy az elősegítette a mezőgazdaság III. ötéves tervének teljesítését, biztosította a lakosság javuló ellátását, s egyben az export fokozását.

Az élelmiszergazdaság kielégítő mértékű fejlődésével egyidőben kialakult azonban egy belső aránytalanság. A növénytermesztés és az ezzel kapcsolatos feldolgozó iparágak gyors fejlődésével nem tartott lépést az állattenyésztés, illetve a hústermelés. Ezért már 1970-ben életbe lépett több intézkedés, mely a belső feszültség feloldására hivatott. A továbbfejlesztett szabályozó rendszer — többek között — elősegíti a belföldi és exportigényekhez igazodó termelési struktúra kialakulását, a termelés hatékonyságának javulását, a termelékenység növelését, ösztönzi a háztáji gazdaságok fejlődését, főként az állattenyésztés egyes területein, s mérsékli a szöveikezetek közötti differenciáltságot. Az élelmiszergazdaság fokozott integrációját segíti elő azzal, hogy a termelés és a forgalom szférájában lehetővé teszi a gazdasági racionalitás megfelelőbb érvényesülését, közös érdekeltség kialakulását a mezőgazdaság és általában a feldolgozó iparágak között. Az együttműködésben leginkább érintett iparágakban a szabályozó rendszert „közelítették" a mezőgazdasági szabályozó rendszerhez. A költségvetési kapcsolatok azonos szintje megteremti a feltételeket a gazdasági társulások létrejöttének, az ágazatok közötti eszközáramlás gyorsulásának.

A könyv részletesen tárgyalja az élelmiszergazdaság és a fagazdaság ár- és jövedelemszabályozását, a termékforgalmazást. Külön érdekessége, hogy ismerteti az állami támogatások elvi és gyakorlati problémáit és ezekkel kapcsolatban a szerzőnek az ipari-mezőgazdasági árak diszparitásának megítélésével kapcsolatos álláspontját.

Az elméleti és gyakorlati közgazdászok, termelőszövetkezeti és vállalati vezetők számára egyaránt hasznos mű a Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó Vállalat gondozásában jelent meg.

◆

— **CSUTORTÖK REGGEL 7 ÓRÁTÓL.** Olcsó zománcozott edényvásár. Óriási készlettel. 39-es dandár u. 2/c alagsor. Nyitva: 7—17 óráig, szombaton 7—12 óráig. (x)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

34.

A terem sarkában egy keszeg Leutnant, monoklival a szemén, mindenáron azon fáradozott, hogy egymagában rexezzék. Az össze-összekoccanó golyók egyike-másika zajt csapva pottyant bele a szekrénybe. Kloss megitta a rettenetes kávét, fölhajtott egy pohárka konyakot, de még mindig érezte a csontig ható hideget.

Alaposan legyengülhettem — gondolta.

A billárdasztalhoz lépett.

— Játsszunk egyet — javasolta.

A hadnagy szó nélkül átnyújtott neki egy dákót és a krétát.

Az első játszmát, amelyben Kloss csúfos vereséget szenvedett, mély hallgatásban játszották végig. A monokli**s** hadnagy szó nélkül és mosoly nélkül írta fel a táblára az eredményt, de Kloss revansot javasolt. Ezúttal a sovány Leutnantnak ment valamivel rosszabbul a játék, de a végén Klossnak ismét meg kellett hajolnia a nagyobb tudás előtt.

— Igyunk egyet — ajánlotta a győztes. — Von Vormann a nevem. Erik von Vormann.

— Nagyon örülök, Oberleutnant Hans Kloss. Megengedi von Vormann hadnagy úr, hogy én hívjam meg, mint vesztes!

— Először látom itt, főhadnagy úr — mondta von Vormann, amikor leültek az öntöttvas lábakon nyugvó, márványlapos asztalkához.

— Ebben nincs semmi különös — felelte Kloss —, két órával ezelőtt érkeztem. Még a felettesemnél sem tudtam **lejelentkezni.**

— Tehát nemrég érkezett! — örvendezett von Vormann egészen őszintén. — Ha netán Elert ezredesnél szándékozik jelentkezni, akkor kollégák vagyunk. — És Kloss helyeslő bólintására hozzátette: — Kellemes tudni, hogy végre méltó billiárdpartnert kapok.

— Amint látja, nem vagyok valami nagy játékos, hisz vesztettem.

— Ezen nincs mit csodálkoznia, én nagyszerű játékos vagyok — mondta, s ajkát is biggyesztette hozzá. — Az unalom megölné az embert, ha nem volna itt ez a bútordarab... — mutatott a rex-asztalra. — Persze, marad még az alkohol. Honnan jött, főhadnagy úr? — tudakolta.

— A kórházból — közölte Kloss. — Wiesbadenből. — Mesélt von Vormann-nak a vonat bombázásáról, amellyel három héttel ezelőtt kellett volna megérkeznie Saint Gilles-be. Von Vormann sem maradt adósa, s viszonzásul beszámolt őrzőangyaláról, aki megparancsolta neki, hogy hagyja el a vonatot és menjen egy korsó sörre, bár ő, von Vormann, sosem kedvelte különösebben a sört.

— Akkor hát lábadozó — állapította meg von Vormann. — Irigylem magát. Biztosan kapott szabadságot és alaposan kiszórakozta magát.

Minthogy Koss nem helyesbített Erik folytatta:

— Fogadni mernék, hogy Párizsban töltötte szabadságát. Nekünk, németeknek ez a város pokol és mennyország egyszerre.

— Egészen jól fogalmaz — mosolygott Kloss.

— Párizs, Párizs, édes Párizs... — sóhajtott fel von Vormann és Klosshoz hajolva önkénytelenül is halkabbra fogta szavát. — Párizsban a legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni...

Kloss kővé meredt. Annyira váratlanul érte a kijelentés, hogy egy pillanatra még a lélegzete is elállt. Az egyszerűen lehetetlen — kergették egymást a gondolatok agyában, hogy a központnak két Abwehr-egyenruhás ügynöke működjék itt Saint Gillesben, ebben az Isten háta mögötti városkában. Másfelől vszont a jelszó elhangzott, s neki reagálnia kell. Most igazán világossá vált előtte, mit érezhetnek azok az emberek, akiket ő, Hans Kloss keres fel a megbeszélt jelszóval és nem tájékoztatták őket előre az uniformisáról. Rettegést, elképedést? Lehet, de még sosem fordult elő, hogy valaki adós maradt volna a megfelelő válasszal. Kloss nem ringathatja magát abban a hitben, hogy ő a földalatti hadseregnek egyetlen olyan tagja, aki Wehrmachttiszti egyenruhát visel. Rajta kívül mások is vannak! Von Vormann egyike lehet ezeknek!

A Leutnant levette monokliját és idegesen forgatta sovány ujjai közt. Klossnak az ajkát leste, akárha ítélethirdetésre várna. A habozás nem tarthatott tovább néhány másodpercnél.

— Zuzanna csak ősszel szereti — mondta Kloss nyugodtan, rá sem nézve von Vormannra. Akaratának teljes erejét latba vetette, hogy elnyomja belső remegését. Várt a jelszó harmadik tagjára.

— Új szállítmányt kapsz — vágta rá nyomban von Vormann megkönnyebbülve és diadalittasan. — Helyben vagyunk, Kloss főhadnagy. Hans a keresztneved, nemde? — Feltette monokliját.

(Folytatása következik)

Országos börzenap a pécsi AGROKER-nél

Több ezer alkatrész cserél gazdát

A jövőben komputer végzi a börzét

Több éves szünet után felújították a mezőgazdasági gép- és alkatrész börzéket a megyei AGROKER Vállalatok. Az idei első országos börzét augusztusban Miskolcon rendezték meg a nyári betakarító és munkagépek kategóriájában. A miskolci börzén mintegy ezerféle alkatrész cserélt gazdát több, mint 4 millió forint értékben.

Tegnap Pécsett a Megyeri úton a Baranya megyei AGROKER fogadta kétnapos alkatrész börzére az ország 17 AGROKER Vállalatát. Ezúttal az őszi cikkek, betakarító és munkagépek jelentették a slágert. A vendégeket Salamon Gyula, a pécsi AGROKER igazgatója köszöntötte, aki elmondotta, hogy Dél-Dunántúlon — szemben a még „kezdőnek számító" alföldi megyékkel, nem számít újdonságnak a börze, hiszen évekkel ezelőtt itt a szomszédos megyék vállalatai ezt egymás között rendszeresen megrendezték. Jó hagyomány, hasznos volt felújítani, kettős célja is van, egyfelől az elfekvő hiánycikkek megmozgatása és ezáltal az ellátás javítása, másfelől a vállalatok őszi készletrendezése.

A börze mindkét napon át reggel 8-tól délután 5 óráig tart és úgy zajlik le, hogy valaki felolvassa a forgalomban lévő alkatrészek cikklistáját, s minden cikk után felteszi a kérdést kinek van belőle raktáron, illetve kinek van rá szüksége. Ezután a felkínáló bemondja a darabszámot, s a vevő úgyszintén. A börze kezdetén még senki nem tud semmit, a kérdésre tehát, melyet Salamon Gyulának tettünk fel, hogy mit vár a börzétől, nem kaptunk határozott választ. DT lánctalpas alkatrészek mindenesetre nagyon kellenének Baranyának, dehát az országos hiánycikkek még az ilyen börzéken sem jönnek elő. Szerdán este már biztosabbat tudnak a pécsiek is mondani.

Kürty Gábor, az AGROTRÖSZT alkatrész osztályának jelenlévő vezetője, ezzel kapcsolatban elmondotta, hogy a DT lánctalpasok alkatrészproblémáit — lánctalp meghajtó kocsit, csillagkereket stb. — most jugoszláv importból kívánják megoldani, így azonban háromszoros árat kell felszámítaniok értük. A kétnapos eseménnyel kapcsolatban bejelentette, hogy ez a pécsi lesz az utolsó ilyen hagyományos börze, a következőt — valószínű még az ősz folyamán sor kerül rá — már nem „élőben", hanem komputerrel oldják meg. A munkát a SZÜV pécsi adatfeldolgozó központjánál rendelték meg, amely el is vállalta. Mintegy 1500 cikk gépi adatfeldolgozását 40 ezer forintért végzik el, ennek költsége természetesen megoszlik a megyei AGROKER-ek és a tröszt között. A továbbiakban minden hónap 20-a és 27-e között rendezik meg a „gépi börzét" az alkatrészek rendszeres mozgatásától az ellátás érezhető javulását várják.

— Rné —

VIKTOR ÉS BÖBE „HÁZASSÁGÁBÓL"

Majombébi született a Mecseki Állatkertben

Tizenegy éves fennállása alatt első ízben született galléros pávián majom-bébi a Mecseki Állatkertben. Ez az örvendetes esemény egyben azt is bizonyítja, hogy a szülők, Viktor és Böbe házassága jól sikerült. Amint arról már korábban hírt adtunk Viktor megfojtotta első feleségét és új asszonynak tavaly kapta Böbét Lengyelországból. Az újszülött, mindössze három napos kis majom máris megváltoztatta a család életét. Viktor, aki korábban elszedte az ételt Böbe elől, most megosztja vele az eleséget, mondhatni, gondoskodik az anyáról. Állandóan a nyomában van, szeretné látni a kicsit, amelyet olyan féltve őriz a nőstény, hogy alig látszik ki a karjai közül.

A mindössze harminc centi hosszú, kiscica nagyságú majom egészséges és érhetően az érdeklődés központjában áll. Azt, hogy mi lesz a neve, közönségszavazattal döntik majd el. A népszerű Daktari sorozatnak tudható be, hogy a kérdezz-felelek ládába dobott javaslatok mindegyike a Judy nevet tartalmazza. Valószínűnek látszik, hogy a kis sztárt Judynak nevezik majd.

Súlyos üzemi baleset az autójavító vállalatnál

Könnyen végzetessé válható, súlyos baleset történt tegnap az AFIT XIV-es Autójavító Vállalat Bolgár Néphadsereg úti telepén.

Egy fékpadon lévő motor vizsgálata közben a kifolyó benzin felrobbant és Tolnai Károly, 18 éves szerelő ruhájába kapott a láng. Az Ürögi út 30. szám alatti lakos súlyos sérüléseket szenvedett és életveszélyes sérülésekkel szállították a mentők a Honvédkórházba.

Az eddigi vizsgálat szerint elektromos zárlat okozta a bajt, lángra lobbantva a kifolyó üzemanyagot.

Nyomorékká tette háromhetes gyerekét

Nyolcévi börtönre ítélték az elvetemült apát

Szirénázó mentőautó szállított kórházba július 17-én egy életveszélyes állapotban lévő háromhetes csecsemőt. A súlyos fejsérülést és agyzúzódást szenvedett kisfiút a gyors beavatkozás, hosszan tartó gondos orvosi ápolás mentette meg az életnek. A bűncselekményt —, amelynek következtében egész életére testi és szellemi nyomorék marad a gyerek —, apja, Nyári József 28 éves, büntetett előéletű pécsi lakos követte el.

Az ügy körülményeinek tisztázására kedden délelőtt került sor a Pécsi Megyei Bíróságon. A munkakerülő, garázda életvitelű fiatalember egész nap a kocsmában italozott július 17-én. Útban hazafelé féltékenységből összeveszett élettársával és az utcán ütlegelte. A lakásba érve anyósa szóvá tette a brutális viselkedését, amiért vele is összeverekedett. A szóváltást és dulakodást követően Nyári József a szobába ment, felkapta az ágyról háromhetes József nevű fiát és az udvarra vitte. Trágár szavak kíséretében nagy lendülettel eldobta a csecsemőt, aki a pólyából kirepülve tíz méter távolságban csapódott a földhöz. Az elszenvedett súlyos sérülések következtében soha nem lesz belőle teljes értékű ember.

A bíróság bűnösnek mondotta ki az elvetemült apát emberölés kísérletében és nyolcévi szabadságvesztésre ítélte. Súlyosítóként értékelték az ítélethozatalnál, hogy a halál bekövetkezése nem a vádlotton múlott és hogy cselekménye a saját gyereke ellen irányult.

Társadalmi összefogással, tanácsi segítséggel

Óvoda épül Mozsgón?

Több mint száz óvodáskorú gyermek él Mozsgón, és a közigazgatásilag hozzácsatolt községekben. A községi közös tanács vezetőit naponta ostromolták – főleg az óvodás gyerekek szülei – mikor épül megfelelő gyermekintézmény a községben? A szülők türelmetlensége érthető. Gyermekeik – – szükségmegoldásként – egy idénynapköziből átalakított „óvodába" járnak. Itt is csak húszat tudnak fogadni. Ez a helyiség, mely csak a nevében hordozza az óvoda fogalmát, annyira siralmas állapotban van, hogy a KÖJÁL is pálcát tört felette. Az óvoda hiánya annyira közügy, hogy a tavaszszal lezajlott tanácstagi és képviselő-választásokat megelőző jelölő gyűléseken többen kérték a jelölteket, nyújtsanak majd segítséget az óvoda felépítése ügyében. Akkor Puskás Istvánné volt az egyik felszólaló, aki tolmácsolta, mind a mozsgóiak, mind a környékbeli lakók kívánságát. A kérést indokoltnak találta mindenki. A Baranya megyei Tanács vb 420 ezer forintot szavazott meg pénzmaradványaiból. A helyi tanács vállalta, hogy évente 100–100 ezer forintot biztosít a fejlesztési alapból három éven keresztül. Nem maradt tétlen a helybeli Zrínyi Termelőszövetkezet sem. Vezetői és gazdái vállalták, hogy az anyagszállítást térítésmentesen végzik. A községben lévő ÁFÉSZ pedig 30 ezer forintot adományozott az óvodaépítéshez.

Az óvodaépítésre adott forintok azonban kevésnek bizonyulnak. A 750 ezer forint és a társadalmi segítség nem elég egy 50 gyermek befogadására alkalmas óvoda létesítésére.

Rameisl Ferencné, a választókerület országgyűlési képviselője, Dittrich József, a Szigetvári járási Pártbizottság titkára, mint megyei tanácstag és Modenszider János, a mozsgói tanácselnök tegnap délután Pécsett az SZMT székházban arról tájékoztatta lapunk munkatársát, hogy a szükséges pénzt – a már meglevő és a költségvetésben szereplő összeg közötti különbözetet – csak a Megyei Tanács segítségével tudják előteremteni. Úgy vélik, segítséget nyújtanak majd azok a termelőszövetkezetek, üzemek, gyárak (szigetvári Konzervgyár, Cipőgyár stb.) is, ahol Mozsgóról, vagy a csatolt községekből bejáró szülők dolgoznak. Ezeket a gyárakat, üzemeket – mint Módenszider János elmondta – a helyi tanács képviselői személyesen megkeresik.

Az óvoda helyét már kijelölték. Mozsgón a pártház és a tanácsi szolgálati lakások közötti területen épülne.

Az országgyűlési képviselő, a megyei tanácstag, a helyi tanács elnöke optimista. Választóik, a község lakói érdekében fokozatosan haladnak előre az óvodaépítés ügyében. Tegnap a Baranya megyei Tanácsi Tervező Iroda vezetőivel tanácskoztak, hogy a tervezők mit javasolnak, milyen tervet készítsenek.

A három tisztségviselő annak a reményének adott hangot, szeretnék, ha 1972-ben megkezdenék az óvoda alapjainak lerakását.

N. I.

Törvényerejű rendelet a Zrínyi Miklós Katonai Akadémiáról

A Magyar Közlöny legújabb számában megjelent az Elnöki Tanács törvényerejű rendelete a Zrínyi Miklós Katonai Akadémiáról.

A Zrínyi Akadémia a magyar néphadsereg legmagasabb szintű katonai felsőoktatási intézménye, amely két évtizede eredményesen képezi a fegyveres erők magasabb beosztásba kerülő tisztjeit. Jelentős eredményeket ért el a hadtudomány művelésében, a katonai vezetőképzésben.

Az akadémián tanulmányaikat eredményesen elvégzett hallgatók — sikeres államvizsga után — katonai végzettségüket feltüntető oklevelet kapnak, amely egyenértékű az egyetemi oklevéllel.

A törvényerejű rendelet végrehajtásáról a honvédelmi miniszter gondoskodik.

A KISZ-kongresszus jegyében

Versenyeztek a DÉDÁSZ villanyszerelői

A közelgő KISZ-kongresszus tiszteletére a DÉDÁSZ fiatal villanyszerelői között versenyt hirdetett a KISZ-vezetőség. Nyolc üzemigazgatóság legjobbjai indultak, összesen több mint százan. Az üzemigazgatósági elődöntők két első helyezettje most a DÉDÁSZ központjában vállalati döntőn mérte össze tudását. Az első helyet *Raffai György*, a pécsi igazgatóság dolgozója, a másodikat *Tihanyi János*, a keszthelyi igazgatóság dolgozója, míg a harmadikat *Maul János* szigetvári villanyszerelő szerezte meg. A DÉDÁSZ igazgatósága 25 ezer forinttal jutalmazta a verseny helyezettjeit, illetve legeredményesebb résztvevőit.

A kongresszusi előkészületekről

A fogyasztási és takarékszövetkezeti vezetők tanácskozása Pécsett

Ez év decemberében ül össze a fogyasztási szövetkezetek VII. kongresszusa. Az elkövetkező évek munkáját meghatározó, annak irányt szabó kongresszus előkészületeiről kedden délelőtt a MESZÖV székházában tanácskoztak a baranyai fogyasztási és takarékszövetkezetek vezetői. *Szegedi Ernő*, a MESZÖV elnökhelyettese ismertette az eddig tett intézkedéseket, majd a szövetkezeti elnökök számoltak be az akcióprogramban kitűzött feladatokról, vállalásokról.

A kongresszusi irányelvekben a korábbinál nagyobb szerephez jut a tagérdekeltség, teljesebbé teszik a szövetkezeti demokratizmust. A szolgáltatások mennyiségi és minőségi javításán túl, a gazdasági és szövetkezetpolitikai munkában egyaránt a tartalmi oldal kerül előtérbe. A szeptemberben sorra kerülő rendkívüli szövetkezeti küldöttgyűléseken az irányelvek ismeretében és annak megfelelően tesznek javaslatokat a szövetkezet saját gondjainak enyhítésére. Itt választják meg a megyei küldöttgyűlésbe delegált tagokat is.

A fogyasztási szövetkezetek már eddig is jelentős vállalásokat tettek a VII. kongresszusra készülve. A takarékszövetkezetek kirendeltségei párokban versengenek az eredmények növeléséért. A Boly és Vidéke Takarékszövetkezet dolgozói vállalták, hogy kétmillió forinttal növelik a betétállományt, a gazdálkodási eredményt pedig tíz százalékkal. Azért, hogy a körzet boltjai szebbek, kulturáltabbak legyenek, ötvenezer forint értékű társadalmi munkát ajánlottak fel a tagok a Szentlőrinci ÁFÉSZ-nél. Az újpetrei, pécsi és dunaszekcsői szövetkezetek ugyanakkor most készülő új létesítményekkel gazdagodnak.

Megkérdeztük:

Miért nincs elegendő tankönyv?

Sásdról kapott jelzések szerint a tanév eleji tankönyvelosztással bajok vannak. Nincs elegendő tankönyv, munkafüzet. Utánaérdeklődtünk a dolognak, s kiderült, hogy másutt sem jobb a helyzet.

A Sásdi Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet könyvesboltjának vezetője, Erb Jakabné a következő tájékoztatást adta:

— Minden könyvesbolt, a miénk is az Állami Könyvterjesztő Vállalat tankönyvraktárából (Budapest, V., Honvéd u. 5.) kapja a tankönyveket. A megrendelt mennyiség sajnos 15—20—25 százalékos hiánnyal érkezik. Mi idejében, júniusban elküldtük a hozzánk tartozó 69 iskola által igényelt mennyiséget. A legfontosabb hiányzó mennyiségek a következők: V. oszt. Történelem-, Számtankönyvből 10 százalékkal kevesebb, a VI. oszt. Irodalom-, Énekkönyvből 10 százalékkal, a VII. oszt. Történelemkönyvből 20, a Számtankönyvből 16, Fizikakönyvből 20 százalékkal kevesebb érkezett. Az első írás munkafüzetekkel együtt visszárujegyzék is érkezett, hogy 180-at egyáltalán nem küldenek. Az elmúlt időszakban 700 forintos telefonszámlánk volt, a budapesti reklamációk miatt. A válasz: kicsi a nyomdai kapacitás, nincs elég példány a raktáron.

Felhívtuk a Szövetkezeti Könyvterjesztő pécsi boltját is, amely a pécsi járás tankönyvellátásával foglalkozik. Kovács Attiláné, a bolt vezetője hasonlókra panaszkodott.

— A szülők és pedagógusok minket hibáztatnak, pedig nem tehetünk róla, hogy a raktár a megrendelt 600 darab munkafüzet helyett kevesebbet küld, s rögtön mellékel egy visszáruszámlát, azaz nem szállítja a teljes mennyiséget. Pedig a munkafüzet lenne a legfontosabb, mert ezt az összevont osztályokban használják. A tankönyv, ha később érkezik, akkor még talán pótolni lehet az anyagot, de a munkafüzetben már az első naptól kezdve dolgozni kellene. A raktártól kapott válasz szerint a szűk nyomdai kapacitás miatt nem sikerült időre biztosítani a kellő mennyiséget.

— Ön szerint a budapesti központ válasza fedi a valóságot?

— Igen.

A nyomdai kapacitás szűkösségéről már korábban is tudtunk. Viszont az is évente előfordul, hogy a szeptemberi évkezdéskor tankönyvproblémák jelentkeznek. Jó volna végre, ha az évek óta tartó „hagyomány" egyszer megszűnne, ugyanis itt olyan károkról van szó, amit pénzben nem lehet kifejezni.

M—é

Vendégünk volt:

Anna-Maija Raittila

Amikor belépek a szobába, nem tudom, tulajdonképpen ki a vendég és ki a vendéglátó. Mindenki hibátlan magyar nyelven köszönt és beszél. Kipróbálom hát az egyetlen finn köszöntést, amit ismerek. A szőke költőnő arca felragyog és megszólal – finnül.

Anna-Maija Raittila, az 1971. évi finn állami fordítói díj nyertese néhány napig pécsi barátainál vendégeskedik. Ezalatt Csorba Győzővel is találkozik, akivel – *Séta és meditáció* című kötete alapján – 1966-ban ismerkedett meg. A mai magyar költészetet bemutató *Koivojen maa* című finn nyelvű antológiába Csorba Győzőtől is fordított verseket.

– Csorba Győzővel először 1967-ben találkoztam Pécsett. Költészete nagyon közel áll hozzám. Ő volt az, aki az akkor még csak készülőfélben lévő magyar költői antológiához egy 30 költőből álló listát készített nekem. A segítsége döntő volt a számomra – mondja Anna-Maija Raittila folyékony magyarsággal.

Ritka eset, hogy külföldi műfordító annyira megtanuljon magyarul, hogy nyersfordítás nélkül dolgozzék. Anna-Maija Raittila tele van tervekkel.

– Már majdnem teljesen kész a Váci Mihály verseiből készült fordításkötetem, amely a télen jelenik meg. Magyarra a címét talán úgy lehetne lefordítani, „Hű lázadás". Közben szeretnék anyagot gyűjteni egy új antológiához, amely körülbelül 15 költőt tartalmazna a két világháború közötti magyar irodalomból, Adytól Radnótiig. József Attila, Kassák, Füst Milán, Tóth Árpád, Juhász Gyula szerepelne benne.

Anna-Maija Raittila Tapiolában él. 1967-ig egy gimnáziumban tanított, azóta viszont teljesen az irodalomnak él.

– A magyaroknak köszönhetem, hogy már csak írok – mondja mosolyogva. – Két ilyen nagy munkát, mint a tanítás és a műfordítás, nem lehet egyszerre vállalni.

– Hogyan fogalmazná meg műfordítói ars poeticáját?

– Ha megengedi, kicsit messzebbről kezdem. Korábban nálunk volt egy nagytekintélyű műfordító, Otto Manninen, aki görög klasszikusokat fordított, kínosan szigorúan, tökéletesen tiszta rímekkel. Kitűnő formaművész volt, de végzetes hagyománnyal terhelte meg nemcsak a műfordítást, hanem a finn költészetet is. Az ötvenes években az első kísérletet az áttörésre az angol költészet hatása volt, de ez a nagyon puritán költészet azt eredményezte, hogy az olvasók és költők között szinte megszakadt a kapcsolat. A hatvanas években kezdődtek a kísérletek, hogy természetesebb modern lírát honosítsunk meg. Amikor a már megjelent magyar antológia költőivel foglalkoztam, úgy válogattam, hogy frissítő vitamininjekció legyen a finn költészet számára. A fordításban is több szabadságra törekedtem, ragaszkodva a képekhez, a képszerű gondolatokhoz, amelyben a magyar költészet olyan gazdag. Szeretem megtartani a formát, de nem mechanikusan, hanem úgy, hogy a vers légköre megmaradjon.

– Milyen a finn irodalmi élet?

– Nálunk összesen egy irodalmi folyóirat jelenik meg, a Parnasso. Nálunk is megvan a vidéki és fővárosi irodalmi élet közötti különbség, de nem olyan élesen, mint Magyarországon. Körülbelül három évvel ezelőtt kezdett erősen fejlődni a vidéki irodalmi élet, hét vagy nyolc vidéki irodalmi szervezet jött létre. Különösen örülünk, hogy Észak-Finnországban kialakult egy központ, és nagyon szívósan kitartanak. Évente háromszor jelenik meg a kiadványuk, de állami támogatást szinte semmit sem kapnak.

(Marafkó)

FELVESZÜNK

JAVÍTÓ RÉSZLEGÜNKHÖZ EGY

gumiipari szakmunkást

Bérezés megegyezés szerint

Jelentkezés:

DOMBCALOR VASIPARI SZÖVETKEZET
DOMBOVÁR,
SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

BÉLYEG

A magyar bélyeg ünnepe

Az önálló magyar bélyegkiadás 100. évfordulója alkalmából rendezett nemzetközi bélyegkiállítás megnyitó ünnepségére szombaton került sor. *Dr. Csanádi György* közlekedés- és postaügyi miniszter ünnepi beszédében a többi között hangoztatta, hogy a bélyeg manapság már több, mint értékcikk, hazánk történetének, ezen a napon hirdetik ki a nemzetközi biráló bizottság döntését és adják át a nagydíjakat, tiszteletdíjakat és érmeket a nyerteseknek, a legjobb kiállítóknak. 12-én helikopterpostával, különleges bélyegzéssel ellátott postai küldemények indulnak Budapest—Eger—Budapest útvonalon. 13-án és 14-én rendezik meg

jelenének, kultúrájának tükre. Százesztendős bélyegkiadásunk rögzítette országunk s a nemzetközi élet legfontosabb eseményeit, változásait. Az ünnepi beszéd után *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke elvágva a nemzeti színű szalagot, azt megnyitottnak nyilvánította.

Ugyancsak szombaton délelőtt avatta fel *Horn Dezső*, a posta vezérigazgatója a MABÉOSZ Vörösmarty utca 65. szám alatti új, hétemeletes székházát, mely társadalmi összefogással, a székházalapra befizetett önkéntes hozzájárulásból és a posta bélyegnapi bélyegeinek feláraiból épült fel.

Bemutatjuk a kiállítás alkalmából kibocsátott „BUDAPEST 71" elnevezésű 4 darab 2+1 Ft-os címletből álló bélyegsorozatot és az ugyancsak 4 darab 2+1 Ft-os értéket tartalmazó bélyegblokkot, melyek Vertel József grafikái alapján készültek az ünnepi 44. bélyegnapra.

A kiállítás tartamára szeptember 4—12 között — gazdag programot állított össze a rendező bizottság. 4-én került sor a legkiválóbb külföldi és magyar filatelistákból álló nemzetközi bíráló bizottság alakuló ülésére. 5-én a városligeti Hősök teréről emelkedett levegőbe a különleges bélyegzéssel ellátott küldeményeket szállító ballon-léghajóposta. 6-án és 7-én ítéli oda a díjakat a zsüri a kiállított gyűjtemények tulajdonosai részére.

Ma, 8-án a Gellért Szállóban a világ legismertebb bélyegkereskedői találkoznak; a Philatelia Hungarica, a Magyar Filatélia Vállalat nagyszabású bélyegárverést rendez, amilyenre még nem került sor hazánkban. 9-én a bélyegszakértők nemzetközi szervezete tartja kongresszusát és ugyancsak ekkor ülésezik a bélyeggyűjtők világszervezetének ún. motívumirodája és motívumbizottsága is. 10-én nagyszabású nemzetközi filatelista tanácskozás kezdődik: a filatelista újságírók nemzetközi szervezetének kongresszusán a MUOSZ vezetői üdvözlik a külföldi és hazai újságírókat, akiknek tanácskozásának napirendjén több fontos javaslat szerepel. 11-én a légiposta-bélyeggyűjtők szövetsége szimpoziont rendez. Ugyanakkor a nemzetközi bélyeggyűjtő szövetség — FIP — kongresszusát. A Magyar Posta 4—14-e között összesen 64-féle BUDAPEST '71 emlékbélyegzést használ.

*

A magyar bélyeg 100 éves jubileumát a MABÉOSZ dél-dunántúli területi szervei is bélyegkiállítással ünneplik. Somogy megye székhelyén, Kaposvárott nagyszabású bélyegkiállítás rendezésére kerül sor október 2—10 között a Fegyveres Erők Klubjában. A megnyitó napján Kaposvárott tartja esedékes negyedévi értekezletét a Társadalmi Bizottság.

*

Mivel a bélyeggyűjtők körében igen kedveltek a gyorscserék, bélyegárverések, ezért ismertetjük a II. félév ütemtervét: szeptember 19-én Kaposvárott, október 3-án Szekszárdon, november 14-én Pécsett lesz bélyegárverés. A területi vonatkozásban nemrég indult mozgalom a gyűjtők egyre nagyobb tömegének igényével találkozik és a csere, bélyegbeszerzés igen kedvező lehetőségét biztosítja.

AUTÓ-MOTOR

Keréken kirándulni

A második népvándorlás korát éljük. Oseink lóháton jöttek be az újhazába, s később azon is kalandozták be fél Európát. A történelem — némi változással — úgy látszik, ismétli önmagát. Annyi csak a különbség, hogy manapság nem befelé, hanem kifelé megyünk a hazából, s nem lóháton, hanem — aki csak teheti — négy, avagy két kerék en. Divat lett, méghozzá hasznos divat az autós-motoros túrázás. Mind többen hódolnak az „Ismerd meg hazádat!", „Ismerd meg a világot!" mozgalomnak, s ehhez az Autóklub is minden segítséget megad, „csupán" kocsi kell hozzá . . .

Pécsett és Baranyában a Magyar Autóklub helyi szervezete kezdettől fogva a túrázás „atyja", gondviselője. Pécsett 1957 körül kezdett fellendülni a klubélet, s abban az időben a klub fő célja a túrázások szervezése, lebonyolítása volt. A szervezett autós túrázás szinte egyidős a klubbal. A kezdeti sikerek láttán megnőtt a túrázási kedv, s a központi szervezésű külföldi túrákkal szinte egyidőben a pécsi csoport megkezdte a belföldi túrák önálló szervezését. Az igazi fellendülés éve 1962: ekkor jött országosan divatba — a gépkocsik számának ugrásszerű növekedésével — az autós turizmus. Ekkor a pécsi klub mintegy 400 tagot számlált, s ezek nagy része rendszeresen, szervezetten járt autóval kirándulni.

A befizetett részvételi díj ellenében — akárcsak ma — mindenről a klub gondoskodott: idegenvezetőről, szállásról, étkezésről, programról. Először csak a megyébe „merészkedtek" az autósok, például Pécsváradra, Harkányba, Óbányára. Később többnapos észak-magyarországi, kőszegi, szombathelyi túrákra indultak. Aztán részt vettek, s azóta is rendszeresen részt vesznek a pécsi autósok a minden évben megrendezésre kerülő tihanyi és kőszegi nemzetközi autós-találkozókon.

Kocsival külföldre menni — nagy élmény. Sokfelé eljut az ember, sokmindent lát. 1965 óta önálló külföldi túrákat is szervez a pécsi klub. A szocialista országok közül elsőként Csehszlovákiában jártak a pécsiek, nyugat-európai útra 1967-ben került először sor. Magyarország 1967-ben vett részt először a nemzetközi autós camping találkozón, melyet akkor Ausztriában rendeztek. Az 52 tagú magyar „küldöttségből" 6-an pécsiek voltak. Idén hosszabb túrát Spanyolországba és Görögországba indított a pécsi szervezet, de a háromhetes olaszországi túra, a jugoszláviai üdülés, az osztrák, bolgár, román körutazás rendszeresen visszatérő útirány.

Népszerűek a szervezett belföldi túrák is. Minden évben 2—3 gemenci kirándulás szerepel a programban, Igalra, Észak-Magyarországra, Kőszegre is rendszeresen járnak a pécsi csoportok. A jövő tervei között szerepel a Szegedi Ünnepi Játékok, az ibafai pipamúzeum megtekintése, valamint a Duna-parti vikendezés.

Érdemes csoportosan, szervezetten túrázni, mert az Autóklub számtalan kedvezményt nyújt, sok lehetőséget kínál. A részvételi díj ellenében minden gondtól mentesül a kiránduló, csupán a benzinről kell gondoskodnia. A külföldi utazásnál a klub elintézi a zöldkártyát, a Casco kiegészítést, a szocialista országokba utazóknak a 2000 forintos hitellevelet, a gépkocsi kiviteli engedélyét, nemzetközi ajánlólevelet és nemzetközi carnet-könyvet ad, amellyel a külföldi campingekben bizonyos kedvezmény illeti meg az autóst. Szóbeli információt és információs könyvet ad, melyben minden benne van: hol, mi, menynyibe kerül, meddig van nyitva, hányad osztályú, milyen méretű, hány kilométer . . . s más hasznos tanácsok.

Műszaki segítséget is nyújt a klub a túrázóknak. A 30 fős, vagy annál nagyobb létszámú csoportokat „sárga angyal" kísér az úton, s minden külföldre induló csoportot a határig kísér a segélyszolgálat, onnan pedig az illető ország klubjának segélyszolgálata. A túrázókat mind belföldön, mind külföldön szakképzett idegenvezető kalauzolja. S nem utolsósorban, a részvételi díj is kedvezményes.

Jó dolog tehát a túrázás, de előnyeit Pécsett — sajnos — csak az autósok élvezhetik. A motorosoknak nincs gazdája. Pedig ők is szeretnének csatlakozni a mozgalomhoz, hiszen nem egy motoros van Pécsett és Baranyában, aki végigjárta már a nyeregben egész Európát. Ezért a klub tervei között szerepel a motoros túrázás megszervezése, fellendítése is. Az autósok, motorosok száma pedig egyre szaporodik, s az Autóklub igyekszik lépést tartani a fejlődéssel. Még több országra kívánják kiterjeszteni az úticélt, s újabb szolgáltatásokkal könnyítik meg az emlékezetes kirándulásokat, melyeknek előnyei tagadhatatlanok.

Pánics György

HORGÁSZAT

Országos bajnokság — Herman Ottó-emlékverseny
Cél- és távdobó-világbajnokság Pécsett

Az 1971. év augusztus és szeptember hónapja piros betűkkel kerül a MOHOSZ Baranya megyei Intéző Bizottságának történeti feljegyzéseibe. Augusztusban a MOHOSZ országos cél- és távdobó bajnokságával vette kezdetét az a horgászverseny-sorozat, mely szeptember 6-ával Budapesten, a vadászati világkiállításon, a Pécsett világbajnokságot nyert versenyzők bemutatójával és a pécsi utolsó versenyszám ünnepélyes eredményhirdetésével és a tiszteletdíjak átadásával fejeződött be. Az országos bajnokság a versenyrendezési munkálatok és a versenyszínhely alkalmasságának előzetes felmérése jegyében került megrendezésre Pécsett. Ez volt a főpróbája a világbajnokságnak.

A vizsga kitűnően sikerült. Az országos bajnokságon a II. osztályúak versenyében pécsi versenyzők is indultak, s közülük Várszegi József, a Pécsi HE tagja az Arenberg céltáblán elért eredményével a 3. helyen végzett.

Augusztus 20—21-én került sorra a lassan hagyományossá váló Herman Ottó emlékverseny, melyet ez idén a nagy tudósról elnevezett rezervátumban, a Herman Ottó tavon rendeztek meg. A kellemetlenül erős déli szél meghiúsította a haldús vízen joggal várt halfogási eredményeket, főleg a méretes és azon felüli nemeshalak fogását illetően. Összesen 4293 darab halat fogott ki négy óra alatt a 11 csapat 44 horgásza. A kifogott halak összsúlya 78,10 kg volt. Közöttük mindössze 5 darab 1—1,10 kg-os ponty képviselte a „kapitálosok"-at. A halfogás, barkácsolás, céldobás, szellemi vetélkedő és halfőzés számaiban szerzett összpontok alapján 548 ponttal a Soroksári-Duna-ági Intéző Bizottság csapata végzett az első helyen. A Baranya megyei csapat 355 pontjával a hetedik helyre került. A jól sikerült verseny eredményeinek kiértékelése után Palkó Sándor országgyűlési képviselő, a verseny főzsürijének elnöke zárta be a versenyt és a védnökség illusztris tagjaival együttesen osztotta ki az érmeket, okleveleket, vándordíjakat és az igen értékes tiszteletdíjakat.

Tíz nap állt a Herman Ottó emlékverseny után az IB rendező gárdájának rendelkezésére a világbajnokságig. A szeptember első napjaiban lebonyolított versenyek színpompás és látványos képet nyújtottak a zászlódíszbe öltözött pogányi repülőtéren azoknak, akik nem sajnálták a fáradtságot és kijöttek a verseny színhelyére. A világbajnokságon a magyar csapaton kívül 11 nemzet csapatai vettek részt. A csapatok felkészültsége igen magas színvonalú volt. Az eredmények kialakulásánál éppen ezért a legnagyobb szerepe, a versenyzők pillanatnyi pozitív vagy negatív jellegű diszponáltságának volt. Ezt bizonyítja a versenyeredmények szorossága is, amit félreérthetetlenül bizonyít az a tény is, hogy néhány versenyszámban 3-as, 4-es holtverseny alakult ki. Ezekben a versenyszámokban az érdekelt versenyzőknek újra kellett dobniok, s hogy nagyobb legyen idegeik igénybevétele, a dobásokat a versenyszabályok biztosította összidőn belül is a lehető legrövidebb idő alatt kellett ledobniok, amikor természetesen arra is ügyelniök kellett, hogy előzetesen elért eredményeiket megtartsák, esetleg túl is szárnyalják, hogy a győzelmet a maguk részére biztosítsák.

A magyar csapat és egyéni versenyzők a várt eredményt érték el. Természetesen mindannyian titkon jobb eredmények kiugrásában is reménykedtek. Meg vannak elégedve azzal, hogy Barth Róbertné révén egy világbajnoki címet, a férfi és női csapatban egy-egy 2. helyet sikerült elérniök és a csapattagok érmeit nem számítva összesen hét ezüstérmet szerezniök.

Keszei Károly, a MOHOSZ főtitkárának nyilatkozata szerint: nehéz versenyben született kiváló eredmények voltak a vb. jellemzői. Mint mondotta, az egész verseny jól szolgálta a nemzetek közötti barátság kialakulását, illetve a már meglévő barátság elmélyülését. Nagy köszönettel tartozik a CIPS és MOHOSZ nevében is Pécs város vezetőségének, az intézmények, üzemek, vállalatok vezetőinek, dolgozóinak, akik erkölcsi támogatásaikkal, értékes tiszteletdíjaikkal siettek az IB segítségére és tették a versenyzők részére felejthetetlenné a pécsi világbajnokságot. Végül, de nem utolsó sorban mondotta el, hogy a Baranya megyei Intéző Bizottság és az általa mozgósított minden közreműködő rátermettségéről tett tanúbizonyságot és ezért a legnagyobb elismerés illeti meg őket.

És végül, hogy ne legyen vége a versenysorozatnak, szeptember 12-én, vasárnap délelőtt 9 órai kezdettel, a Tanárképző Főiskola sportpályáján kerül megrendezésre az Intéző Bizottság peremorsós cél- és távdobó háromtusa versenye.

A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat
felvételre keres
női konyhai segédmunkásokat

Fizetés kollektiv szerződés szerint,

térités nélküli étkezés biztosítva.

Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. szám

TERMÉSZETJÁRÁS

A TERMÉSZETJÁRÁS KULTURÁLIS ELEMEI

Ha a természetjárók túráikat elemezni próbálják, három fő tartalmi részt különböztethetnek meg: testedzési, esztétikai és kulturális tartalmat. Az első, a testedzési, a rendszeres természetjárás, a szabadban végzett mozgás, tiszta levegő és napfény kedvezően befolyásolja egészségünket. Automatikusan hat az esztétikai tényező is, a táj, a természet szépsége mindenkit lenyűgöz, felüdít.

Más a helyzet a harmadik tényezővel, a kulturális tartalommal. Ezek csak előzetes felkészülés és gondos előkészítés után hatnak. Nyilvánvaló, hogy minden tájnak vannak kulturális elemei is. Ezek bekapcsolása túráinkba, felkeresésük, megismerésük túráinkat élvezetesebbé, értékesebbé teszik, kiegészítik. Hazánkban nagyon sok műemlék, régi templom, kastély, népi építészeti alkotás, földtani érdekesség stb. található. A felkészületlen ember elmegy mellettük anélkül, hogy tudomást szerezne létezésükről és ezzel megfosztja magát nagyon sok szépségtől, tudástól. A kulturális ismeretek amellett, hogy szórakoztatnak, gyönyörködtetnek – tanítanak is, ismereteinket gyarapítják, fokozzák a hazaszeretetet. Minden természetjáró út, túra, városnézés stb. legyen egy-egy alkalom újabb ismeretek befogadására. A túráknak a művelődés egyik forrásává kell válniok.

Az útikönyvek feladata, hogy egyes vidékek tudományos, művészeti, irodalmi és egyéb kulturális nevezetességeire felhívja a figyelmet. Útikalauzok készültek ma már a Börzsöny, Mátra, Bükk, Cserhát, Mecsek, Velencei-tó, a Balaton-felvidék hegyvidékéről, városokról stb. Ezek aránylag olcsón megvásárolhatók és használatuk nagyban elősegíti azt, hogy túráink valóban értékessé váljanak.

A TERMÉSZETBARÁT SZÖVETSÉG NYÍLT TÚRÁI

Mint ismeretes, az ősz a legszebb túraidő. Ilyenkor a legszebb az erdő, színesedő leveleivel. Szeptembertől ismét indulnak a természetbarát nyílt túrák, melyekhez bárki csatlakozhat, aki kedveli a természetet. A túrákat képzett túravezetők vezetik. A túrákat a Szövetség minden pénteken a Dunántúli Naplóban és a Pécsi Rádió Dél-dunántúli híradójában hirdeti, ahonnan tudomást szerezhetnek az érdeklődők a találkozás helyéről, időpontjáról, az útvonalról, költségekről stb. A túravezetők minden érdeklődőt szívesen várnak.

ORFŰ ÉS KÖRNYÉKE, ÚJ TURISZTIKAI KÖZPONT

A nyugati Mecsek a Jakab hegytől északra húzódó 300–400 méteres hegyei és kis patakokkal szabdalt völgyei között csendesen húzódnak meg Orfű, Abaliget, Tekeres párszáz lakost számláló kisközségei.

Az utóbbi években ezekben a falvakban új élet kezdődött. A már korábban megvalósult Orfűi-tó, és a mindjobban kiépülő Pécsi-tó új színt hozott a tájra, és ma már a hétvégi kirándulók sokaságát vonzza az egyébként is természeti szépségekben bővelkedő környékre.

Az orfűi gát betoncsíkjától nyugatra alig 100 méterre található hazánk egyik ritka természeti érdekessége, a Sárkánykúti időszakos karsztforrás. Hazánkban mindössze 4 ilyen időszakos karsztforrást ismerünk, melyeknek jellegzetessége, hogy teljesen szabálytalan időközökben nagyobb mennyiségű víz tör fel belőlük, dübörgő hang kíséretében.

Orfű és Mecsekrákos új turisztikai központtá való kialakulását nagyban befolyásolja Pécshez való közelsége, a jól jelzett turistautak. Hangulatos szép túrát tehetünk, ha elindulunk Magyarürögből a piros négyszög jelzésen a festői Égervölgyön át, a Szuadó-nyereg érintésével, a kis vadászház mellett keressük meg a kék keresztet jelzést, melyen leereszkedhetünk a Szuadó-völgybe. A kiépített Remete-, majd a Szuadó-forrás mellett elhaladva keresztezzük az abaligeti műutat, a Sárkányszakadék keleti partján érjük el Orfű községet.

Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen drága jó férjem, édesapánk, vőm, testvérünk, sógorunk, keresztapánk és rokonunk,

RÓNAI FERENC

a Szénbánya V. dolgozója 45 éves korában, türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 9-én, csütörtökön fél 5 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és kedves rokon,

PINTÉR JÓZSEF

nyugdíjas bányász, 57 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 10-én, pénteken 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapa, após, nagyapa, dédapa, testvér, sógor és kedves rokon,

HERNESZ JÁNOS

bányanyugdíjas, 72 éves korában tragikus körülmények között szeptember 3-án elhunyt. Temetése szeptember 8-án, ma du. 4 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanya, anyós, nagymama,

CZIKE FERENCNÉ

volt kisasszonyfai lakos, 75 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 10-én, pénteken 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk hogy szeretett jó feleség, édesanyám, anyósom, nagyanyánk, testvérünk és rokonunk,

KERNER JÓZSEFNÉ

sz. Brunner Teréz nagypostavölgyi, volt nagyárpádi lakos, 1971. szeptember 5-én 66 éves korában türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 10-én fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó férj, édesapánk, fiam, testvérünk, vőnk, sógorunk, kedves rokon és ismerős,

SOMOGYI (Schultz) JÁNOS

életének 24. évében tragikus körülmények között elhunyt. Temetése 1971. szeptember 9-én, csütörtökön fél 4 órakor lesz a Vasas II. temetőben. A gyászoló család.

Dolgozókat felvesznek

FELVESZÜNK segédmunkásokat, állatgondozót, valamint nyugdíjas kőművest, asztalost, lakatost és festőt. Jelentkezés a vidámparki irodában 8—16 óráig. (1809)

GYAKORLOTT anyagkönyvelőt felvesz azonnali belépéssel a Fényképész Ktsz. Pécs, Kossuth L. u. 10. sz. (1810)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság szállítási üzeme, CSERKÚT, felvesz gépjárművezetőket, rakodó gépkezelőket és Panther autódaruvezetőt. (1811)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT és belső munkára rakodómunkásokat felveszünk. MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4862)

TAKARÍTÓNŐT vesz fel nyolcórás, délutános műszakra az 500-as Szakmunkásképző Intézet. Pécs, Rét u. 41. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a gondnokságon. (1813)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz karosszéria-lakatos, esztergályos és kovács szakmunkásokat, valamint férfi segédmunkásokat. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1804)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. Jelentkezés: ROVIKÓT, munkaügy. Megyeri út 78. (1806)

HÁLÓZATI vízvezeték- és csőszerelőket, segédmunkásokat, szennyvíztelepi és csatornamunkásokat, komüveseket, kubikosokat, szivattyúkezelőket, vizsgázott villamos gépkezelőket, villanyszerelőt telepkezelői vizsgával, éjjeliőröket, portást, érettségizett dolgozókat, motorkerékpárvezetői jogosítvánnyal hálózatvizsgálóknak, vízés szennyvízmintavevőnek állandó munkára felveszünk. Vízművek. Zólyom u. 2. (4810)

SEGÉDMUNKÁST — lehet nyugdíjas is — felvesz a Gyermekkornáz. Nyár u. 8. (2240)

FELVESZÜNK számviteli munkában jártas dolgozót, napi négy órai elfoglaltsággal. Jelentkezés: Erdei Termék Vállalat. Pécs, Rákóczi út 39/c. Telefon: 16-45. (2242)

A PÉCSI ORVOSTUDOMÁNYI Egyetem karbantartó lakatost és vizsgázott kazánfűtőket azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés: Kürt u. 4., kazánház. (292861)

A PÉCSI BÖRGYÁR felvételre keres érettségivel rendelkező fiatal nő munkaerőt, energiaosztályára. Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292813)

AZONNALI belépéssel felveszünk villanyszerelőt, villamostelep-kezelőt, motorszerelőt és hegesztőt. Vasöntöde, Komló. (325588)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

A KERTTYŰGYÁR Pécsi 1. sz. Üzeme (Hőerőmű barakksor) férfi segédmunkást felvesz raktári munkára. (325654)

FELVESZÜNK lakatosokat, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lánctalpas traktorvezetőket. Jelentkezés: Pécs, Műszaki Erdészet. Megyeri út 20. (325709)

TARGONCAVEZETŐT, segédmunkásokat, kőműves szakmunkást, éjjeliőrt felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. sz. (292858)

állás

Takarítást vállalok mindennap 2 órától. Ajánlatokat levélben kérem a Sallai u. hirdetőbe, „Ibolya" jeligére.

Gyakorlott gyors- és gépírónő állást keres, „Jobb társaság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Takarítónőt keres magányos, idős férfi. „Tiszta" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Takarítónői állást vállalnék Uránvárosban, egész napra, vagy fél napra. „Pedáns" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Villanyszerelő motortekercselő, lakás biztosítással elhelyezkedne vidékre is. „TMK" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Az NDK Luna-park vezetősége a mohácsi vendégszereplés tartama alatt felvesz kisegítő elienőröket és pénztárosokat. Jelentkezés 1971. szeptember 10-én az irodakocsiuál, 10 órakor.

Bejárónőt keresünk 3 tagú család mellé. Cím: Szabadság u. 8. Kovács. 13 óra után.

Heti két alkalomra bejárónőt keresek. „Kinga" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szobafestő, mázoló, autófényező, dukkózó állást vállalok vidéken is. — „Fiatal" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

lakás

Elcserélném kaposvári, társasházban levő, kettő és félszobás, összkomfortos, központi fűtéses lakásomat pécsiért. „13" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pécsi, 1½ szoba, összkomfortos, távfűtéses, első emeleti lakásom, budapestire cserélném. „Gyors csere" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Uránvárosi, kettőszobás, emeleti, komfortost cserélek szobás, komfortosra, garzonra. „Részletes ajánlatom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném Széchenyi térnél, félemeleti, utcai, nagy szobás, kis konyhás, előszobás, lakásomat, gáz, víz bent, kettőszobás, komfortért, belváros környékén. „Értékkülönbözet térítéssel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egyszobás lakásom hasonlóra cserélném. Majtényi F. u. 29. Förster Márta, földszint 4 ajtó.

Bútorozott udvari kis szoba egy személy részére kiadó. Pécs, I. ker., Hétvezér utca 36. sz. Rigóderttő.

Különbejáratú, bútorozott albérleti szobát, főzőfülkével adok megegyezéssel nyugdíjas házaspárnak, vagy nyugdíjas nőnek, aki kis háztartásom munkáját vállalja. Marosvásárhely u. tizenhárom, e.

Értelmiségi házaspár egy gyerekkel különbejáratú, albérletet keres konyha, fürdőszoba használattal, lehetőleg összkomfortosat. „Októberi költözés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

22 éves, főiskolai hallgató különbejáratú, albérleti szobát keres fürdőszoba használattal. „Tanárképzős" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szoba két diákfiúnak kiadó fűtéssel Zsolnay u. 18. Tiger.

Belvárosi szoba, konyha, éléskamrás lakást cserélnék uránvárosi garzonért. „Urán" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Összeköltözők, figyelem! Háromszobás, komfortos házrészt cserélnék két kisebb lakásért. „Déryné" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném két szoba, összkomfortos, távfűtéses lakásomat különálló két szoba, összkomfortra. — „Iboiya" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szoba, konyha, mellékhelyiséges lakásomat elcserélném sürgősen hasonlóra. „Anita" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Pécsszabolcson, Vöröshadsereg u. 33. szám alatt egy szoba kiadó. Érdeklődni: Romonya, Szabó Györgynénél.

1000.— Ft-ot fizetek annak, esetleg intelligens, idősebb házaspár, vagy egyedülálló hölgy is lehet, aki nekem a belvárosban különbejáratú, igényes albérletet és ebédet, vacsorát biztosít október 1-re. „Tanuló lány" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

ingatlan

Házrész eladó. Május 1. u. 13. sz. 46-os és 50-es busz, a hármashídi megállónál. Du 4 órától.

Balatontól 150 méterre, 146 négyszögöl villatelek olcsón, sürgősen eladó. Balatonboglár, Vikár B. u. 57. sz.

Nagyszokón, a szanatóriumtól nem messze, 200 négyszögöl üres telek eladó. „Szép kilátás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két szoba, összkomfortos, távfűtéses, szöv. lakásomat átadnám 1 szoba összkomfortos, távfűtéses, vagy központi fűtéses lakásért. Lehet tanácsi is. Cím: Marcsinkó, III., Pollack M. u. 4/1.

300 négyszögöl szőlő épülettel, kúttal, villannyal Kispostavölgyben eladó. Nagyárpád, Kiss János u. 2. sz.

Eladó Pécs, Perczel u. 29., három szoba, összkomfortos házrész. Incze.

Szkókóban 758 négyszögöl gyümölcsös parcellázva, részletre is eladó. Pécs, III., Madách u. 3/A. IV. 15. Imre.

580 négyszögöl házhely építési engedéllyel, kúttal eladó Ujhegyen, III. dülő. Érdeklődni: Hogmann József, Szederkény.

Kiskassán a 20-as számú ház beköltözhetően eladó.

Beköltözhetően eladó családi ház, 2 szoba, konyha, kamra, istálló, melléképületekkel, 468 négyszögöl szőlővel, gyümölcsfákkal és 680 négyszögöl telekkel, villany, víz van. Örökár: 45 ezer. Cím: Sponga László, Vásárosbéc, Diószpuszta, Petőfi u. 11.

370 négyszögöl szőlő présházzal, felszereléssel, öregség miatt eladó, Garé 39. szám.

Fonyódi, 4 szoba, összkomfortos házamat elcserélném pécsi 2 és fél szobás, összkomfortos lakásért, vagy eladnám. Fonyód, Huba vezér út 5.

Kazármislenyben házhely eladó sürgősen. Érdeklődni: Máriakéménd, Templom út 23. Egész nap. Molnáréknál.

300 négyszögöl szőlő termőssel Alsógyükésben sürgősen eladó. Érdeklődni Kovácsné, Nagy L. u. 13. 48-as térnél.

Új, modern, Szigeti városrészi, kétszobás, távfűtéses, melegvizes (beépített konyha), szöv. lakásom eladom 120 + OTP, egy kis szoba szükséges. „Bárhol" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Házhelyet vennék ár és helymegjelöléssel. „II.—III. kerület" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Pécshez közel, Szilváson, kétszobás, kertes CSALÁDI HÁZ olcsón, részletre is, családi okból, sürgősen eladó. „Szeptember végéig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vétel-eladás

RÓZSATÖVEKET a világ legújabb fajtáiban kizárólag nálunk szerezheti be. Díjmentes, tanulságos fajtajegyzéket küld Halász rózsakertészet, Budapest, II., Völgy u. 30.

Eladó 4 éves, törzskönyvezett, vemhes kanca csikóval, egy darab 5 mázsás üsző, egy darab fekete anyakoca malacaival. Bakonya, Major.

Eladó egy háromajtós szekrény. Ugyanott vitrint vennék. Decieva, János u. 12. Érdeklődni 18 óra után.

Egy használt üvegajtó tokkal eladó. Szilágyi D. u. 9. Salamon.

Alba Regia tv eladó. — Megtekinthető 17 óra után. Semmelweis u. 20., földszint 1.

DEXION-SALGÓ

variálható raktári acélállványok minden célra, minden méretben: **VASMŰSZAKI ÁRUHÁZ, Pécsvárad. Pécsi vevőszolgálatunk felkeresi, tájékoztatja: Kovács L., Rákóczi út 48. Telefon: 26-48, 43-09.**

Indiai breitschwantz bunda eladó. „7" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

4 személyes ágyneműtartós rekamié eladó új állapotban. Vöröskereszt u. 34. szám.

400 literes szüretelőkád újszerű állapotban eladó. Rudas László u. 30. Érdeklődni du. 5 óra körül.

Német gyártmányú zongora sürgősen eladó. Pécsbányatelep, Debreceni, Márton u. 4. Királyék.

Hegesztő transzformátor, 220 V-os, hálózati, eladó. Cziczer, Sallai u. 23.

Német gyártmányú hűtőgép mintalakattal, új állapotban eladó. Komló, Vörösmarty u. 5. I. em. 2. ajtó.

Két darab nagyon szép, antik szekrény eladó. Nyíl utca 12.

Propán-bután gáztűzhely palackkal együtt eladó. Málna u. 10. 5—6 között.

FENYŐFŰRÉSZÁRU, 5—6 m-es, 50 mm vastag ELADÓ. Endre u. 9. szám.

Veszek mosógépeket, centrifugát, rekamiékat, tűzhelyeket, kályhákat, ágybetéteket, szelonokat, olajkályhákat, festményeket, ágyneműtollat, fehérmárványt, csőgarnitúrákat, hagyatékot, hálószobabútorokat. Koltai, Rákóczi út 48. szám.

Két tiágyas kötőgép eladó. Komló, Alkotmány u. 28. sz.

Öthónapos, törzskönyvezett kuvasz kan sürgősen eladó. Papp Józsefné, Pécs, Tiborc u. 28/1.

Eladó 5 darab 5 fm. hosszú, 80 mm-es, I. acélgerenda, vaskapu kicsi, nagy. Érdeklődni: Pécs, Blaha Lujza u. 38. alatt. 16 óra után.

Uj állapotban levő, 96 basszusos tangóharmónika és jó állapotban Munkácsy Tv eladó. Harmati József, Pécs, III., Ibl M. u. 7/3.

Egy éves anyakoca, hasas, eladó. Málom, Felső u. 39.

Olajkályha 1022-es nagyméretű, újszerű állapotban eladó. Pécs, Páfrány u. 1. B., földszint 3.

vegyes

MENYASSZONYI és KOSZORÚSLÁNY RUHA különlegességek olcsó kölcsönzése János utca 11 szám

Folyóiratok, könyvek kötése és javítása, valamint más szakmába vágó munkák Salga könyvkötőnél. Mohács, Park utca 5.

Patronáló brigádot keresünk. (Kun Béla, III. C.) jeligére a komlói hirdetőbe.

gépjármű

Velorex 350-es, kifogástalan állapotban eladó. Rákóczi út 4.

407-es Moszkvics 408-as motorral eladó. Motort beszámítok. Ugyanott 130 literes boroshordó eladó. Pécs, Móra F. u. 35. Érdeklődni 16 óra után.

CR-es, frsz. Wartburg 353-as eladó, 39-es Dandár út 1/C. Kárpáti, 16 óra után.

CX-es, 601-es Trabant eladó. Ujvilág u. 37.

1200-as Volkswagen családi okokból sürgősen eladó. (Kisablakos). Érdeklődni: Endresz Gy. u. 13. IV. em. 3. ajtó, egész nap.

Fehér, Renault 10-es, **CR-es** eladó. Garé, Rákóczi út 16. Telefon: 9.

Skoda 1000-es eladó. Felsőhavi ból, Boldizsár u. 4. Ugyanott csemegeszőlő, fele terméssel.

1700 kem-es Opel Record eladó. 1967-es kiadású. Megtekinthető mindennap 17—20 óráig. Pécs, III., Patacs, Patak u. 18. Telefon: 31-76.

Moszkvics sebességváltót vennék. Hibásat is. Fürst Sándor u. 12.

EV-s 67-17-es Pannonia „10-es" jó állapotban eladó. Ormándlaki Péter, Székely Bertalan u. 45.

Opel Record 1500-as, négyajtós, kitűnő állapotban eladó. Fürst Sándor u. 12.

500-as Trabant, megkímélt állapotban eladó. Komló, Gorkij u. 23. Simon.

1500-as Polski FIAT eladó. „Készpénz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

601-es Trabant Combi, fehér színű eladó. Pécs, Baranyavár u. 1.

Kitűnő, 1300-as Volkswagen, CN-es rendszámmal eladó. Érdeklődni telefonon naponta 17—19 óráig. 60-40/997-es mellék.

CP-s Wartburg eladó. Nagy Károly, Pécs, 39-es Dandár u. 3/A. IV. 4. Telefon: 11-04, 11-05/25 mellék.

Skoda 440-es 26 000 ért eladó, vagy 601-es Trabantra cserélem különbözettel. Cím: III. ker., Páfrány u. 23., f. 3. A. ép.

Bányászok!

A MODERN EMBER JELSZAVA:

EGYETLEN LÉPÉST SE PONTOS ÓRA NÉLKÜL!

Óravásár

SZEPTEMBER 3—11-IG.

ÓRA ÉS ÉKSZER ÖE KERESKEDELMI VÁLLALAT

AJÁNLATAINK:

MARKÁS ÉS KÖVES KARÓRÁK,

ÉBRESZTŐÓRÁK,

ASZTALI ÉS FALIÓRÁK.

PÉCS, BEM UTCA 8. SZÁM.

PÉCS, KOSSUTH LAJOS UTCA 19. SZ.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat eladásra kínálja

az alább felsorolt gépeket:

AT—5 típusú áramfejlesztők
GT—2 típusú áramfejlesztők
750 l/p teljesítményű szivattyúk
600 l/p teljesítményű szivattyúk
400 l/p teljesítményű szivattyúk
200 l/p teljesítményű szivattyúk
88 l/p teljesítményű szivattyúk
150 l/p teljesítményű többfokozatú szivattyú,
oszlopos fúrógép
kőtörőgép
7—106 típusú korongos darabolók,
hasábrosta
SZ—104 típusú habarcskeverő
PC—300/B típusú parkettacsiszolók,
PDE—5 típusú körfűrész
350 mm tip. komb. gyalugép
KF—500 típusú körfűrész
Trischler típusú gyöngykavicsszóró
P—414—A típusú vagontoló
TDO—6 típusú Toldi daru
BD—1,5 típusú építési forgódarú
OT—30 típusú hőlégfúvó
csőhajlítók
vibrórosta
MAZ K—51 autódaru
próbapad
P—22 MUTICAR targonca
15 fm szállítószalag
8 fm szállítószalag
300 literes aszfaltkeverő és zuzalékszáritó cementmérleg
E—302 típusú kotrógép
E—302 típusú kotrógéphez szerelékek
(gémek, lengőveder, hegybontók stb.)

ÉRDEKLŐDNI LEHET a 10-39/257 telefonon Pécsett, vagy személyesen Nagy Lajos u. 1.

A TANÁCSI TALAJERŐGAZDÁLKODÁSI VÁLLALAT (PÁPA, LÁSZLÓ M. UTCA 1.)

felajánlja megvételre az alábbi gépeket, eszközöket

ÉRDEKLŐDÉS: 121-30 TEL. — LŐKKÖS TIBOR

2 DARAB **VIZES FOSZLATÓ:**
Típ.: HM—2
Teljesítmény: 5—36 t/óra

2 DARAB **MEGHAJTÓMOTOR:**
Típ.: FBSZ 23/6
Teljesítmény: 63 KW
Áramszüks.: 380 V
Teljesítmény felvétel: 160 A.
Névleges fordulatsz.: 960 f/perc
Háromfázisú csúszógyűrűs indukciós motor

1 DARAB **VÁKUUMSZIVATTYÚ MEGHAJTÓMOTOR:**
Típ.: FOK 63/6
Teljesítmény: 7,5 KW
Áramszüks.: 380 V.
Teljesítmény felv.: 16 A
Névleges ford.: 960 f/p.
Háromfázisú rövidrezárt forgórészű indukciós motor

3 DARAB **HAJTÓMŰ** (öntvényházas):
Típ.: 2235200 25 J
Bemenőford.: 960 f/perc
Módosítás: 1:25

3 DARAB **HAJTÓMŰ MEGHAJTÓMOTOR:**
Típ.: VZ 234/6
Teljesítmény: 4,5 KW
Áramszüks.: 380 V
Teljesítmény felv.: 10,3 A
Névleges ford.: 960 f/perc
Háromfázisú rövidrezárt indukciós motor.

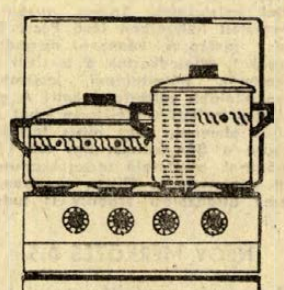
1 DARAB **CENTRIFUGÁL SZIVATTYÚ:**
Típ.: FINN
Szállított vízmennyiség: 2000 l/perc
Öntvényházas, egyfokozatú.

4 DARAB **CENTRIFUGÁLSZ. MEGHAJTÓMOTOR:**
Típ.: VZ 160 LG
Teljesítmény: 9 KW
Áramszüks.: 380 V
Teljesítmény átvétel: 23,5 A
Névleges ford.: 960
Háromfázisú, rövidrezárt indukciós motor.

5 DARAB **MCO 42 Típ. kapcsoló**

1 DARAB **MO 27 Típ. kapcsoló**

Ezenkívül felajánlunk megvételre különféle Skoda 706 RT, Prága V3S, Warszava, Super-Zetor 50 típ. alkatrészeket.



Érdemes előre beszerezni a gáztűzhelyet, és kivárni az üzembe helyezést, mert a hozzá kapott ajándékokat azonnal használatba veheti!

A boltjainkban vásárolt modern vonalú, betekintős sütős KOMFORT és hőfokszabályzós, gázhiány biztosítóval ellátott KOMFORT T. típusú propán-bután és városi gázüzemű gáztűzhelyhez 1 db 20 cm-es „Magdi" lábast fedővel 1 db 20 cm-es „Magdi" fazekat fedővel és 1 db 20 cm-es tejes lábast ajándékozunk

OTP hitellevélre is kiszolgáljuk

55. sz. gázkészülék bolt. Pécs, Sallai u. 38.
104. sz. edénybolt Komló, Kossuth L. u. 43.
201. sz. vasbolt Mohács, Szabadság u. 8.
302. sz. vasbolt Siklós, Felszabadulás u. 34.
501. sz. iparcikk bolt Szászvár, Fő tér 1.

BARANYAMER

DN SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

HIDEGZUHANY

Erre senki sem számított! Még a legvérmesebb oroszlányi szurkolók se. Nem vitás, a papírforma hazai győzelmet ígért az Oroszlány—Pécsi Bányász Nb I/B-s labdarúgó-mérkőzésen, de hogy nyolcat lő az oroszlányi csatársor a pécsiek kapujába, az még tréfának is rosszul hangzott volna. De mi is történt valójában?

A találkozó úgy indult, hogy szoros eredményt hoz. A hazaiak lőttek két gyors, potyaízű gólt, ez kedvét vette a pécsiaknak és feladták a további küzdelmet. És ezt nem szabad! A Bányász játékosok nem egy alkalommal bebizonyították, hogy tudnak küzdeni és a szurkolók joggal várták tőlük, hogy Oroszlányban is becsülettel helytállnak. Sajnos, vasárnap a vesztett helyzetben lévő Pécsi Bányász játékosai könnyen megadták magukat, elfeledkeztek a taktikai fegyelemről, bátortalanul játszottak. Ezen mielőbb változtatni kell! A másik, ami mellett szintén nem lehet szó nélkül elmenni, hogy nincs tartalékkapusa a Bányásznak. Egy NB I/B-s csapatnak megfelelő tartalékkapussal kell rendelkeznie. Ebben azonban a merev átigazolási szabály is luda.

NÉGY MÉRKŐZÉS 0:5

Tatabányán a nézőtér ünnepi hangulatban várta a csapatokat, jó mérkőzést remélve. A pécsi csapatban Bérczesi és Rónai is készülődött s ebből várható volt, hogy ezúttal négy csatárral játszanak a lila-fehérek. A mérkőzés előtt abban bíztak, hogy ha győzelem nem is, de legalább az első bajnoki gól megszületik ezen a mérkőzésen.

A pécsiek reményei nem váltak valóra. Az NB I. táblázatán a 4. forduló után egy ponttal, 0:5-ös gólaránnyal az utolsó helyen áll a Dózsa. Négy mérkőzésen egyetlen alkalommal sem sikerült az ellenfél hálójába találni a pécsieknek. Gól nélkül pedig mérkőzést nem lehet nyerni.

A csapat védelme ez alkalommal is megtette a magáét, a támadósor azonban változatlanul gyengélkedik. A góllövés a múltban sem volt kenyere a Dózsa csatársorának, de a mostani helyzet kezd tragikussá válni! Régen volt a Dózsa az NB I-ben az utolsó helyen. Nagyon elkelne már egy győzelem a lila-fehéreknek.

A VÉGÉN MINDEN MÁSKÉNT TÖRTÉNT

Érdekes: a Komlói Bányász—DVTK mérkőzés előtt Mathesz Imre látszott nyugodtabbnak. Ennek magyarázata a várható esélyekre adott nyilatkozatából is kiderült. Döntetlenre számított. Játékosai is! A végén minden másként történt.

— Sajnos csak a csalódás jutott számunkra — foglalta össze véleményét a diósgyőri edző a komlói 3:1 után. — Nem gondoltuk, hogy a Bányász ilyen játékerőt képvisel.

Lantos Mihály néhány jellemző dolgot mondott el ezzel kapcsolatban.

— A két pont sorsa lényegében az első félidőben dőlt el. Ekkor labda nélkül és labdával is gyorsabbak voltunk. A fiúk bátran ütköztek, harcos felfogásban küzdöttek. Később mintha megelégedtek volna a 2:0-lal, elkényelmesedtek. Nem elég csak játszani, a mai erőviszonyok 90 perces hajtást kívánnak. Ehhez fokozott erő, mind nagyobb állóképesség szükséges.

A mérkőzés nézői azt is láthatták, hogy a Bányász labdarúgói ezen a napon meglepő taktikai érettségről tettek tanúbizonyságot, ami gólokban is kifejezésre jutott.

Crvena Zvezda — FTC 4:2 (4:2)

A Ferencváros labdarúgócsapata kedden esti mérkőzésen találkozott Belgrádban a Crvena Zvezda együttesével —, a zöld-fehérek 4:2 arányú vereséget szenvedtek.

Színvonalas, jó mérkőzést hozott a két együttes összecsapása, a lendületesebben, átgondoltabban játszó hazaiak megérdemelten győztek. A Ferencvárosból csak Juhász és Páncsics játéka emelkedett ki. Góllövők: Karaszi (2), Dzsajics és Novák öngól, illetve Albert és Mucha.

— **Ma Tatabányán** a kézilabda NB I. pontjaiért játszik mérkőzést a bányász női csapata.

— **Röplabda NB II. férfi mérkőzés:** PEAC—Nagykanizsa 3:1, a találkozót Nagykanizsán játszották.

Hét vége a labdarúgópályákon

Salgótarján lesz a Dózsa vasárnapi vendége

Győrben szerepel a Komló

A labdarúgó NB I. küzdelmei során vasárnap a Pécsi Dózsa a Salgótarjáni Bányászt fogadja Pécsett. A lila-fehérek szerdán délután fél 4-kor a PVSK pályán a Pécsi Bányásszal tartanak edzőmérkőzést. A Komlói Bányász vasárnap Győrben vendégszerepel. Az NB I. további mérkőzései: szombat: Eger—Csepel, Újpesti Dózsa—Videoton, Ferencváros—Tatabánya, vasárnap: Egyetértés—Bp. Honvéd, Diósgyőr—MTK.

Az NB I/B-ben szereplő Pécsi Bányász vasárnap Budapesten a Volán SC-vel játszik. Az NB II. pontjaiért mindkét pécsi csapat idegenben küzd Az Ércbányász SC Kaposváron a Táncsiccsal, a PVSK Veszprémben a Bakony Vegyésszel kerül szembe.

Az NB III. hét végi programja: Porcelángyár—Mázа-Szászvári Bányász, Volán SC—Kaposvári Rákóczi, Bonyhád—Mohács, Nagymányok—Szekszárd, Dombóvár—BTC, Kaposvári Vasas—PEAC, Steinmetz SE—Barcs, Helyiipar—Lábod.

A megyebajnokság soron következő mérkőzései: Siklós—Beremend, Dinamó—Sz. Kinizsi, Véménd—Cipőgyár, Sásd—Bányász II., Mágocs—Kesztyűgyár, Boly—Vasas II. Bányász, Gázmű—István-akna, Ércbányász II.—Pécsi Kinizsi, Vasas—Töttös.

A XII. nemzetközi kerékpáros Mecsek Kupa előtt

Hét külföldi és 15 magyar csapat név szerinti nevezése már beérkezett

Illusztris külföldi vendégek

A verseny szervező bizottsága a XII. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros viadal utolsó előkészületeit végzi. — „Az útvonalat biztosították, a verseny technikai feltételei adottak, a nevezések befutottak, tőlünk akár holnap is megkezdődhetne a verseny."

Fischer Ferenc, a szervező bizottság titkára nyilatkozott így a szervező bizottság hét elején megtartott utolsó ülésén. Kedden délre elkészült a nézők, az érdeklődők és a meghívott külföldi vendégek tájékoztatására a Mecsek Kupa történetét, eredményeit, a pécsi kerékpáros sport fejlődését dokumentáló ízléses füzet. Az NDK, a csehszlovák, a lengyel, a román és az NSZK kerékpárosok, az olasz SC Padovani és az olasz utánpótlás válogatott nevezései név szerint megérkezett, az osztrákok lemondták részvételüket. A rendezőség még várja a bolgárok és a jugoszlávok jelentkezését. 15 magyar együttes versenyzői is rajthoz állnak. A külföldi és magyar kerékpárosok érkezését szerdára és csütörtökre várják. A versenyzők a Nádor és Pannonia Szállóban laknak. A verseny során 57 tiszteletdíj talál gazdára. A hagyományokhoz híven a pécsi intézmények, vállalatok, üzemek mellett a Dunántúli Napló szerkesztősége is felajánlott tiszteletdíjat, szerkesztőségünk tiszteletdíját a legjobban szereplő pécsi kerékpáros kapja.

A verseny technikai megbeszélését csütörtökön délután tartják, utána Orfűn a külföldi csapatok vezetői részvételével fogadást tartanak. A versenyre érdekes vendégek érkeznek. Csütörtökre jelezte érkezését az olasz kerékpáros szövetség elnökségének három tagja, akik a jövő évi nemzetközi kerékpáros versenynaptár egyeztetésére jönnek Pécsre.

Az angol Pete Duker szeptember 1-én indult világkörüli útjára. Kerékpáron a távolsági világrekord megdöntésére készül. A tervek szerint 1972. május 1-re fejezi be nagyszabású tervét. Az angol kerékpáros a Csepel kerékpárgyár Mecsek gyártmányú gépével vágott neki a világnak. Szeptember 9-én érkezik Győrbe és onnét Pécsre veszi útját, s a tervek szerint a Mecsek Kupa verseny első napi délutáni befutásakor érkezik meg majd négy csepeli kerékpáros kíséretében a fellobogózott, zászlódíszbe öltözött Széchenyi térre.

A versennyel kapcsolatban a rendőrkapitányság ezúton is felhívja a lakosság figyelmét, fegyelmezetten viselkedjenek, az úttestre ne ugráljanak, zavart, s maguknak kellemetlenséget, balesetet ne okozzanak.

Jó formában a Crvena Zvezda

Négy gólt lőtt a Komló kapuellenfele

A Crvena Zvezda vasárnap este villanyfény mellett játszotta le bajnoki mérkőzését a Vardar csapata ellen. A Crvena Zvezda szurkolói a banjalukai vereség után tartottak a Vardartól, mely a múlt héten 4:1-re győzte le a Zágrábi Dinamó csapatát. A Crvena Zvezda játékosai ezúttal nem okoztak csalódást a belgrádi szurkolóknak. 4:1 arányban biztosan nyertek. A jugoszláv bajnokság érdekessége, hogy a Hajduk eddig 0:6 gólaránnyal pont nélkül az utolsó helyen áll. Az elmúlt évi bajnokcsapatnak nem nagyon megy a játék.

A jugoszláv bajnokság élcsoportjának állása:

1. Partizán	3	2	1	—	6:2	5
2. Zseljez	3	2	1	—	5:2	5
3. OFK	2	2	—	—	5:1	4
4. CZ Bel.	3	2	—	1	5:2	4
5. Vojvodina	3	1	2	—	5:3	4

MIÉRT NEM SIKERÜLT ELŐBBRE LÉPNI?

Egerben a vidéki úszók legjelentősebb versenyén az Ércbányász úszók az előző évi eredményeknél jobbakat értek el: a tavalyi kettővel szemben négy bajnoki címet szereztek. A pontversenyben nem sikerült előbbre kerülni, ismét csak a 4. helyre futotta a csapat teljesítményéből, több versenyző szép egyéni helyezése ezt némileg kárpótolta.

Egy évtizeddel ezelőtt a Pécsi Dózsa versenyzői több alkalommal is, biztosan szerezték meg a pontverseny második helyét a nagyhírű egri csapat mögött. A legutóbbi 4—5 év alatt ez nem sikerült, annak ellenére, hogy az év elején a két pécsi úszószakosztály egyesült, a pécsi úszósport csak saját eredményeihez képest ért el fejlődást, a vidéki szakosztályokkal nem sikerült versenyben maradni. Tatabányán és Szolnokon jelentős erőfeszítéseket tettek a sportág fejlesztésében. Tatabányán 3—4 főfoglalkozású edző tevékenykedik, új fedettuszoda épült — az úszóknak szinte korlátlan edzési lehetőségeket biztosítottak. Szolnokon hasonló a helyzet: nagyszerű új fedettuszoda és nyitott versenyuszoda áll a sportolók rendelkezésére.

Pécsett a helyzet nem változott az elmúlt 20 év alatt. Télen alig 1—1 négyzetméter vízfelület jut egy versenyzőre, a nyitott uszodában az edzésekre biztosított napi 2—3 órai gyakorlási lehetőségen is kevés a versenyzők megfelelő felkészítéséhez. Jelentős javulást a pécsi úszósporttól addig nem várhatunk, míg el nem készül az új uszoda-strand kombinát, és nem üzemel ismét az egyetem fedettuszodája.

A hét legjobbjai:

A mohácsi „arany" kettős

A PEAC női teniszcsapata — Dittrich, a bolyiak atlétája

LEGUTOLJÁRA 1965-ben, később a magyar válogatottban is szerepelt Sztefanov Szlobodán vezette kormányos négyes nyert országos bajnokságot a mohácsiaknak. Most egy fiatal kettős, a harmadikos gimnazista Richter Gábor és Porvai József megismételte Szlobodáék sikerét. A Ráckevén megtartott országos bajnokságon korcsoportjukban a legjobbaknak bizonyultak.

1969-ben kezdtek el evezni. Ebben az évben a mohácsi Duna-kupa viadaltól eltekintve minden versenyüket megnyerték. Győztek Győrben a vidékbajnokságon, legjobbaknak bizonyultak Szegeden, Szolnokon, Baján, s nyertek versenyt Csepelen is.

A mohácsi evezősport vezetői elégedetten könyvelték el a fiatal kettős győzelmét. Hallatlan szorgalmuknak, akaraterejüknek és nem utolsósorban sportszeretetüknek köszönhetik sikerüket. Elsőknek érkeznek az edzésekre és ők az utolsók, akik abbahagyják a munkát. Nap-nap után féltő gonddal gondozzák, szerelik hajójukat. Edzőjük, Kovacsics Ferenc büszke lehet tanítványaira.

*

AZ NB I-BEN az ország legjobb hat csapata között szerepelni mindenképpen rangot és elismerést jelent. A PEAC teniszező női az NB II. mérkőzéseit és az osztályozót veretlenül küzdötték végig és harcolták be magukat a legjobbak közé. A csb során kilenc mérkőzést vívtak, 84 játékot játszottak, ebből 74-et megnyertek és csak tízet vesztettek el.

Pete Duker angol kerékpáros versenyző, aki a Csepel kerékpárgyár Mecsek gyártmányú gépén világkörüli útra indult. Pécsre is ellátogat, a Mecsek Kupa első napi befutásakor érkezik a Széchenyi térre.

A bajnokságot 11 játékos harcolta ki, Tamásy, Barics, Kiss, Schutt, Czibulkáné, Káplán, Molnár. dr. Schmidtné, Czibulka Zs., Szentirmainé, dr. Ambrusné. A mérkőzéseken Schutt és Kiss szerepelt a legjobban, veretlenül küzdötték ki a csb-t.

Orovicza József edző jól összehangolta a csapatot és a játékosok felkészítése is sikerült. Felvetődik, mi a PEAC női teniszezők sikerének titka. Nos, a sportág szeretete. A Balokány ligeti teniszpályákon uralkodó mostoha viszonyok, az öltöző, fürdő hiánya, a pályák leromlott állapota sem szegte kedvüket.

Az NB I. mérkőzéseitől azért nagyon félnek. Vajon mit szólnak majd az ellenfelek, az Újpest, Vasas, a Honvéd, a BSE teniszezői, ha meglátják a Balokány-ligetet. Kedves illetékesek, nem lehetne valamit tenni?

*

DITTRICH TAMÁS, a bolyiak sokoldalú atlétája ismét felhívta magára a figyelmet. Az országos összetett bajnokságon megelőzte a nála esélyesebbnek vélt budapesti versenyzőket, s bebizonyította, hogy a korszerűen felszerelt pálya még nem minden — a tehetség és szorgalom mostohább körülmények között is meghozza gyümölcsét. Dittrich két évig a Bp. Honvéd színeiben versenyzett és hazatérve az idén is tovább fejlődött, a bolyiak és a megyei atlétabarátok nagy örömére. A tavalyi bajnokságon a második helyen végzett 6527 ponttal; az idén 129 ponttal többet gyűjtött és ezzel alaposan megelőzte az utána következőket. A megyei csúcsot ebben a klasszikus számban július közepén javította meg először a Budapest—Vidék—Szlovákia hármasviadal keretében (6426 pont), s ezzel Bodosi dr. 36 éves rekordját adta át a múltnak (6124 pont). Dittrich eredményének értékét mutatja, hogy évtizedeken át hiába ostromolták Bodosi dr. eredményét, eddig csak Szécsei János, a PVSK volt kiváló versenyzője tudta megközelíteni 6090 pontos teljesítményével. Reméljük az új csúcs — 6656 pont — nem lesz hosszúéletű.

◇ A pécsi járási labdarúgóbajnokság 1971—72. évi küzdelmeire harmincnégy csapat nevezett. Az első osztályban két tízes csoportban, a második osztályban pedig egy nyolcas és egy hatos csoportban bonyolítják le a bajnokságot.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (du. 3 órakor).

MOZI

Park: Leon és az Atlanti Fal (4, n7, f9).

Petőfi: Leon és az Atlanti Fal (f5, hn7, 9).

Kossuth: Dr. Syn kettős élete (10, 12, f3, f5). — Ördög mérnök halála (f7, f9).

Mecsekalja: Heintje (5, 7). **Vasas I.:** Egymillió karátos ötlet (6). **Harkány:** A valcerkirály (8). **Mohács:** A nagy Red (6). Smidt kapitány gyermekei (8). **Mohács-kert:** Egy az ezerhez (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnalától reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosi tanácsok. 7.50: Múzeumi híradó. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Irina Arhipova és Giuseppe di Stefano énekel. 9.00: József Attila költészete, II. rész. 9.20: Színes népi muzsika. — 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 10.40: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. — 13.15: Fehér Sándor népi zenekara játszik, Jászladányi Tóth József énekel. 14.00: A bolgár kultúra hete. 14.10: Shubert: g-moll vonósnégyes. 14.30: Nőkről nőknek. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Az élő népdal. 15.20: Iskolarádió. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Egy lakásépítő szövetkezet naplójából. Jegyzet. 16.15: Fehér karácsony. Részletek Berlin filmzenéjéből. 16.25: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 16.45: Balettzene operákból. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Holnap közvetítjük. 17.40: Dolgozz hibátlanul! 17.55: Népdal- és nótaest. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót: a Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. — Közben kb. 20.00—20.10: Versek. Kb. 21.00: Hírek. Kb. 21.03: Visszhang. — Kb. 21.33: Ritmusturmix. — 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. — 22.20: A hallgatók véleménye. 22.30: Énekeljenek a népek! 23.15: Zenés játékokból. 23.40—0.25: Mireille Mathieu és a Paul Mauriat zenekar műsorából. Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Hangulatok. Könnyűzene. 8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.00: Berki Géza táncdalaiból. 9.10: Kíváncsiak Klubja. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Néhány perc tudomány. 12.05: Cigánydalok, csárdások. 12.30: A Csehszlovák Rádió Svitorka fúvószenekara játszik. 12.40: Házunk tája. A Falurádió műsora 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Brahms: f-moll szonáta. 13.40: Orvosi tanácsok. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—17.00: Mindenféle kettőtől ötig. Közben 14.30, 15.30 és 16.30: Hírek. — 17.00: Ötórai tea. Közben — 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. — 18.15: Irodalom és művelтség, I. rész. 18.50: Hangverseny a stúdióban: Boross Jolán énekel, Lőte Enikő zongorázik. 19.25: A „101 vonós"-zenekar felvételeiből. 19.40: Hónapról hónapra. Illés Lajos folyóiratszemléje. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek (ism.). — 20.28: Nyugtalan boldogság. Részletek Miljutyin operettjéből. 21.07: Muzsikáról fiataloknak. — 21.40: „Nosza hajdu, fürge varjú . . ." Kerekes István írása. 22.00: Cimarosa: A karmester. Egyfelvonásos opera. 22.24: Kórusok és népi zenekarok műsorából. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: A bolgár kultúra hete. — 23.48: Mosonyi: Gyászhangok Széchenyi halálára. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Angol társalgás. 19.10: Magyar zeneszerzők. 19.54: Ágay Karola énekel. 20.28: Hírek. 20.31: A dzsessz kedvelőinek. 20.50: Aranyidő. Rádiójáték. 22.00: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezeit. Hat Mozart-vonósötös, II. rész. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Nagylemezekről: Házy Erzsébet énekel

17.45: Ipari körkép

18.00: Budai Ilona énekel, Burka Sándor tárogatózik

18.15: Családi élet, családi munkamegosztás

18.30: Mozart: Kis éji zene

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Sztrilics dr. álma valóra vált. Riport. Vajdasági dalcsokor. Adatok a baranyai szerbek történeti néprajzához, I. rész. Szerb dalok és táncok

19.30: Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor: Hírek. Fiatalok a mikrofon előtt. Tánczene

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés

9.31: Delta. — Tudományos híradó (ism.)

9.55: Hétvégi birodalom. A hétvégi ház (ism.)

10.20: Rózsa Sándor. Tévéfilm, III. rész (ism.)

11.15: Hollywood Palace. — Bobbie Gentry és Roy Clark műsora

11.45: Családi otthon, II. rész

17.18: Műsorismertetés

17.20: Hírek

17.25: A mások ideje is drága. Bán János műsora

17.45: Hókusz-pókusz. — Randevú a Kakaó-bárban

18.15: Radar. Ifjúsági érdekvédelmi műsor

18.45: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén

19.05: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.30: Tv-híradó

20.00: Ön például hogy folytatná? — Kállai István műsora

20.50: Új arcok rivaldafényben. Bemutatjuk Operaházunk fiatal művészeit: Jánosi Pétert és Széki Sándort

21.20: Novellák — képernyőn. Kirándulás. Magyarul beszélő francia film

22.05: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

8.15: Iskolatelevízió 11.00 óráig. — 16.50: Bujku. Albán nyelvű műsor. — 17.05: Tévékrónika magyar nyelven. 17.20: Műsorismertetés. 17.25: Hírek. 17.30: Rajzfilmek. 17.45: Tudományos érdekfeszítő film. 18.15: Tévéújdonságok. 18.30: Zene fiataloknak és öregeknek. 19.00: Hirdetőműsor. 19.05: Találkozások. A titográdi stúdió műsora. 19.50: Hirdetőműsor. — 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. — 20.28: Hirdetőműsor. 20.35: Gyanús arc. A Jugoszláv Drámai Színház előadása. 22.25: Civilizáció. 22.55: Híradó. 23.10: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 212. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 9., csütörtök

Vendég Párizsból

Az induló őszi diplomáciai évad egyik jelentős állomása: a Francia Köztársaság külügyminiszterének budapesti látogatása.

A két ország s a két nép közötti kapcsolatoknak nagy hagyománya van. Amikor a gallok országa járt a világ-progresszió élén, a magyar költő ezt írta: „Vigyázó szemetek Párizsra vessétek!" Amióta pedig hazánk tartozik a világ leghaladóbb országai közé, a francia progresszió hívei ugyanolyan rokonszenvvel „vetik szemüket" Budapestre, miként elődeink annak idején Párizsra.

Jó s egyre javuló tendenciát mutatnak a Magyar Népköztársaság és a Francia Köztársaság államközi s felső állami szintű kapcsolatai is. Emlékezetes, hogy már De Gaulle elnök is szívesen vette a két ország közötti jóviszony fejlesztését — az ő meghívására járt annak idején Párizsban Fock Jenő miniszterelnök, s lényegében ezt a politikát követi a De Gaulle utáni Pompidou-korszak is.

Maurice Schumann francia külügyminiszter — Péter János meghívására — most első ízben jár Magyarországon. Látogatása olyan időpontra esik, amikor éppen kedvező fordulat tanúi vagyunk az európai politikát illetően: a nyugat-berlini négyhatalmi megállapodás után érkezik Schumann. Ama megállapodás után, amelyet a Szovjetunió „mérföldkőnek" nevezett az európai történelemben, Nagy-Britannia „történelmi jelentőségűnek". És hazája nevében nagy örömmel üdvözölte a megállapodást Schumann is, utalva arra, hogy a berlini megállapodás megnyitja az ajtót az európai biztonsági értekezlet előtt is.

Plasztikusan fogalmazta meg ugyanezt a gondolatot a Les Echos című nagy francia lap. Cikkében kiemeli: különös jelentőséget kölcsönöz a francia külügyminiszter budapesti útjának az a tény, hogy erre közvetlenül a Nyugat-Berlinre vonatkozó négyhatalmi megállapodás után kerül sor, s ez „felnyithatja a nagy európai biztonsági konferencia dossziéját".

Schumann, akinek nevét tisztelni és becsülni a 40-es évek elején tanulta meg a világ, amikor De Gaulle oldalán a francia ellenállás egyik vezetője volt, különösen sokat foglalkozik Európa problémáival. Bizonyos, hogy Európa, s elsősorban a biztonsági konferencia ügye fontos témája lesz a Péter Jánossal folytatandó tanácskozásainak. Mégpedig olyan téma, amelyben a két fél álláspontja között már nincs nagy eltérés. Feltehető, hogy a két külügyminiszter a közel-keleti konfliktus és a vietnami háború problémáit is megvitatja. Mindkét kérdés-komplexum olyan, amelyekben a magyar és a francia álláspont nagyjából azonos irányba mutat.

Magyarország szívélyesen fogadja párizsi vendégét. Közvéleményünk nem kétli, hogy Maurice Schumann magyar államférfiakkal sorra kerülő tanácskozásai nemcsak az országaink közötti kapcsolatokat mélyítik el, hanem egész Európa hasznára válnak.

Budapestre érkezett a francia külügyminiszter

Maurice Schumann, a Francia Köztársaság külügyminisztere — Péter János külügyminiszter meghívására — szerdán délután felesége társaságában hivatalos látogatásra Budapestre érkezett. A francia külügyminisztert útjára elkísérte Jacques de Beaumarchais, a külügyminisztérium politikai ügyek igazgatója, Paul Lemerle kabinetfőnök, Christian d'Aumale, a minisztérium gazdasági és pénzügyi osztályának vezetője, Claude Arnaud, az európai osztály igazgatója, Jean Bellard, az információ, sajtó és dokumentációs osztály vezetője, André Saint-Mleux, a kulturális, tudományos és technikai osztály vezetője és Yves Bagnies, a kelet-európai osztály igazgatója.

A francia külügyminiszter és kísérete fogadására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Péter János külügyminiszter és felesége, Gál Tivadar, a Minisztertanács titkárságának vezetője, dr. Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Nagy János külügyminiszterhelyettes, Mód Péter, hazánk párizsi nagykövete, dr. Pehr Imre, Bartha János, dr Matusek Tivadar és dr. Bányász Rezső, a külügyminisztérium főosztályvezetői, és a külügyminisztérium több más, vezető beosztású munkatársa. Ott volt Raymond Gastambide, a Francia Köztársaság budapesti nagykövete —, aki fővárosunkban csatlakozott a francia küldöttséghez — továbbá a nagykövetség több munkatársa.

A francia külügyminiszter repülőtéri nyilatkozatában hangsúlyozta, hogy örömmel tett eleget a magyarországi meghívásnak és nagy megelégedésére szolgál, hogy ismét találkozhat Péter János külügyminiszterrel akivel már Párizsban és New Yorkban is alkalma volt megbeszéléseket folytatni. A két ország kapcsolatairól szólva kijelentette, hogy különösen az utóbbi időben biztatóan fejlődtek a gazdasági kapcsolatok, az árucsereforgalom mintegy 33 százalékkal emelkedett. Nagy lehetőségek kínálkoznak az együttműködésre kulturális téren is.

— Megítélésem szerint — mondotta — a jelenlegi politikai helyzet igen kedvező a tárgyalásokra — különösen most, a nyugat-berlini kérdés rendezését célzó négyhatalmi egyezmény aláírása után. A legjobb úton haladunk az európai biztonsági konferencia megvalósítása felé. Mi nagy bizalommal tekintünk a konferencia összehívása elé, amelynek realizálásán mind Magyarország, mind pedig Franciaország fáradozik.

Péter János külügyminiszter üdvözlő szavaiban szintén aláhúzta, hogy bizakodással tekintünk az európai biztonsági konferencia létrejötte elé. Hangsúlyozta, hogy a francia külügyminiszter látogatása nagy jelentőségű esemény. Kifejezte reményét, hogy e látogatás is hozzájárul a kétoldalú kapcsolatok további fejlődéséhez, az európai biztonság és a világbéke megszilárdításához.

Maurice Schumann francia külügyminisztert röviddel megérkezése után hivatalában fogadta Péter János külügyminiszter. Ezt követően a Külügyminisztériumban megkezdődtek a Péter János és Maurice Schumann vezette magyar—francia külügyminiszteri tárgyalások.

A szívélyes légkörben lezajlott tárgyalások során áttekintették a két ország kapcsolatai fejlesztésének kérdéseit, valamint az időszerű nemzetközi kérdéseket, különös tekintettel a jelenlegi európai helyzetre.

*

A szerda reggeli francia lapok feltűnő helyen közlik, hogy Schumann francia külügyminiszter hivatalos látogatásra Magyarországra indul. A lapok kommentárokban is foglalkoznak a látogatással: a Figaro, amely első oldalon jelenti a látogatás hírét, kommentárjában hangsúlyozza: a budapesti megbeszélések során a kétoldalú kapcsolatok kérdésein kívül nagy nemzetközi problémákat is felidéznek. „A berlini négyhatalmi megállapodás közelebb hozza az európai biztonsági értekezlet összehívását — írja a lap. — A korábbi tartózkodás bizonyosfajta egyetértésnek adta át helyét."

Átadta megbízólevelét az Iraki Köztársaság új magyarországi nagykövete

Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke szerdán fogadta Madhat Ibrahim Jumma rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet, az Iraki Köztársaság új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét.

A megbízólevél átadásánál jelen volt Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára, Nagy János külügyminiszterhelyettes, dr. Nagy Lajos, a külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője és Pesti Endre vezérőrnagy.

Madhat Ibrahim Jumma nagykövet megbízólevelének átadásakor beszédet mondott, beszédére Losonczi Pál válaszolt.

A megbízólevél átadása után a nagykövet bemutatta Losonczi Pálnak a kíséretében megjelent Jammal J. Abdulla követet, Ghanim A. Faris kereskedelmi attasét és Muhsin R. Hadi nagykövetségi attasét.

Az Elnöki Tanács elnöke szívélyesen elbeszélgetett a nagykövettel, aki ezután a Hősök terén megkoszorúzta a Magyar Hősök emlékművét.

Megindult a kukorica betakarítása

A mohácsi Új Barázda Tsz útmenti táblájában két kombájn kezdte meg a kukorica betakarítását.
Erb János felvétele

A kenyérgabona sikeres betakarítása és átvétele után a Baranya megyei Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat már a kukorica átvételével foglalkozik.

Szendrő Károly igazgató elmondotta, hogy Mohácson az Új Barázda, továbbá a szabadszentkirályi Új Élet, valamint a mágocsi Béke Termelőszövetkezetekben megkezdték a kukorica betakarítását és szállítását.

Az eddig megkötött értékesítési szerződések alapján — becslés szerint — 8000 vagon kukoricát vesznek át a mezőgazdasági üzemektől. A munka zökkenőmentes lebonyolításának feltételeit már hetekkel ezelőtt megteremtették. Biztosították a szárítók üzemkészültségét és a megfelelő tárolási lehetőségeket.

Az évről-évre növekvő feladatok ellátása érdekében a vállalat tavaly a negyedik negyedévben újabb 4 nagyteljesítményű szállítógépet vásárolt. Az új gépek az idén már a régiekkel együtt teljes kapacitással működnek. E gépek főpróbája tulajdonképpen a nyáron a kenyérgabona betakarítása idején volt, mikor 1000 vagon búzát szárítottak velük.

A vállalat jelenlegi szárítási kapacitása napi 63 vagon kukorica. Így év végéig 4500 vagon kukoricát tudnak megszárítani.

A szárítóüzemek természetesen nem képesek minden igényt kielégíteni. Feltétlenül szükséges, hogy a termelőszövetkezetek és az állami gazdaságok már a betakarítás megkezdésekor vegyék igénybe saját szárító lehetőségeiket.

A kenyérgabona jó termése következtében a vállalat jelenleg is 3000 vagon búzát tárol szabadban. Raktárai tele vannak. Hetek óta komoly erőfeszítést tesznek, hogy a szárítóüzemek mellett levő raktárakból a búzát elszállítsák, részben saját malmaikba, részben exportra, valamint a budapesti malmokba. Minden erőfeszítés mellett ebben az évben is szükség lesz arra, hogy a termelőszövetkezetek a Gabonafelvásárlónak átadott kukoricájukat bérért maguk tárolják. Erre vonatkozó megállapodások kötése folyamatban van.

Az Aszfaltútépítő Vállalat a nyár elején Lánycsóknál megkezdte a pécs—mohácsi út újraaszfaltozását. Felvételünk a Belvárdgyula utáni szakaszon készült: már itt tartanak Pécs felé haladva az építők. Az egy réteg kavics és az egy réteg bitumax „rádolgozása" után kilenc centiméterrel lesz vastagabb az út. Az építők naponta 450 folyóméteres, hozzávetőleg 6—6,5 méter széles hengerelt felületet hagynak maguk mögött. A 34 millió forintos beruházásból idén 6 milliós nagyságú munka készül el, a többi jövőre.

Tímár Mátyás tárgyalásai Argentínában

Tímár Mátyásnak, a Minisztertanács elnökhelyettesének Buenos Aires-i tárgyalási programja kedden szakértői megbeszélésekkel folytatódott. A miniszterelnök-helyettes kíséretének magasszintű szakértői argentin partnereikkel külkereskedelmi, pénzügyi és tervezési kérdésekről tárgyaltak.

Tímár Mátyás megtekintette Buenos Aires nevezetességeit, majd Francisco G. Manrique népjóléti miniszterrel tárgyalt.

Fogadás a bolgár nemzeti ünnep alkalmából

Vaszil Bogdanov, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete Bulgária felszabadulásának 27. évfordulója alkalmából szerdán délben fogadást adott a nagykövetségen.

A fogadáson megjelent Németh Károly, a budapesti pártbizottság első titkára, Nyers Rezső, a központi bizottság titkára, az MSZMP politikai bizottságának tagjai, Kisházi Ödön, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, s a politikai, a gazdasági és kulturális élet több más vezető személyisége. Jelen volt a fogadáson a budapesti diplomáciai képviseletek sok vezetője is.

24 óra a nagyvilágban

Bulgária nemzeti ünnepe

Győztes forradalmának és felszabadulásának 27. évfordulóját ünnepli csütörtökön a bolgár nép. A szerdán megkezdődött ünnepségeken megemlékeznek a bolgár kommunista párt történelmi jelentőségű X. kongresszusának az új pártprogram elfogadásáról és az ország új alkotmányáról, az idén megkezdődött hatodik ötéves tervről.

Az évforduló alkalmából szerdán este rendezett ünnepi gyűlésen Todor Zsivkovval élükön megjelentek a párt politilkai bizottságának, az államtanácsnak, a kormánynak és a Bolgár Földműves Népi Szövetség vezetőségének tagjai. Az ünnepi beszédet Angel Canev, a párt politikai bizottságának póttagja, belügyminiszter tartotta.

✦ **PARIZS: Maurice Schumann francia külügyminiszter a szerdai minisztertanácson bejelentette: szeptember 28-án kínai küldöttség érkezik Franciaországba, Paj Hsziang-kuo külkereskedelmi miniszter vezetésével. Ez lesz az első kínai kormányküldöttség, amely Franciaországba látogat.**

✦ BELGRÁD: Tito jugoszláv elnök szerdán Zágráb melletti villájában fogadta Herbert Wehnert, a Nyugatnémet Szociáldemokrata Párt elnökhelyettesét. Mint már jelentettük, Wehner kedden érkezett Zágrábba.

✦ **OTTAWA: Az észak-amerikai kábítószerpiacra érkező heroin és hasis 90 százaléka elkerüli a rendőrség és a vámőrség figyelmét, közölte a nemzetközi bűnügyi rendőrség szóvivője kedden az Interpol ottawai kongresszusa alkalmából. Nemzetközi felmérés szerint a letartóztatások és kábítószerfoglalások ellenére a különböző országok rendőri szervei a rendkívüli mértékben megnövekedett kábítószerforgalomnak csupán 7—8 százalékát kobozzák el. A kábítószerfogyasztás és -csempészés elterjedését mutatja az a tény, hogy míg 1967-ben a rendőrség 400 alkalommal összesen 7 tonna cannabist, marijuánát vagy hasist foglalt le; az elmúlt évben ez a szám 2300 alkalomra és 53 tonnára emelkedett.**

✦ *PEKING: Hailé Szelasszié, Etiópia császára, a KNK kormányának meghívására október 6-tól 12-ig látogatást tesz a Kínai Népköztársaságban.*

✦ HÁGA: Egyévi börtönbüntetést kért az ügyész arra a három békaemberre, akik május 15-én bombamerényletet követtek el az Északi-tenger nevű kalózrádió-hajó ellen. Valamennyien bevallották, hogy egy konkurrens adó megbízásából cselekedtek és fizetségük 3000 angol fontnak megfelelő összeg volt.

✦ **VELENCE: Velencében kedden „az évszázad műkincslopását" hajtották végre ismeretlen tettesek, akik bezárták magukat a San Giovanni e Paolo székesegyházba, s az éj folyamán leakasztották Giovanni Bellini világhírű „Triptichon"-jának két szárnyát, valamint Bartolomeo Vivarini ugyancsak nagyértékű és híres szárnyas oltárát.**

✦ *TOKIÓ: A Toyo Kogyo japán autógyár új, ötüléses bolygódugattyús (Wankel) motorral rendelkező autótípust hozott forgalomba. A Savanna nevű gépkocsitípus óránkinti legnagyobb sebessége 180 kilométer. A belészerelt NSU—Wankel-motort a gyár licenc alapján építi.*

✦ MADRID: Franco tábornok spanyol államfő felavatta az ország északi partján lévő Verinában épült kohóművet, amely egyes vélemények szerint Európa egyik legmodernebb kohóművének számít. A kohómű a Krupp-művek vezetésével 5 év alatt épült. Finanszírozásához a többi között a Német Szövetségi Köztársaság 450 millió nyugatnémet márkával járult hozzá.

Hat MIG—21 típusú szuperszonikus vadászgépből álló egység érkezett a francia fővárosba. A szovjet repülők a „Normandie-Nyemen" francia légikötelék látogatását viszonozzák. Kép: A vendéglátók fogadják a szovjet repülőket.

✦ *KAIRÓ: Anvar Szadat egyiptomi elnök feloszlatta szerdán az egyiptomi néptanácsot (parlament) és politikai reformprogramjának részeként október 27-re új parlamenti választásokat írt ki – jelentette a Reuter kairói tudósítója.*

✦ **SAIGON: Amerikai helikopterek szerdán több hullámban csaknem kétezer dél-vietnami katonát szállítottak az elhagyott Khe Sanh-i támaszpont közelébe, ahol előkészületek folynak a tavaszi laoszi invázió óta legnagyobbnak ígérkező hadműveletre. A „Lam Son 810" fedőnevű hadművelet célja, hogy elvágja a hazafiak utánpótlási vonalait. Az immár három napja tartó hadműveleti előkészületek során összesen 22 000 saigoni katonát szállítottak a Khe San-i támaszpont közelébe.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A dollárválság, illetve Nixon új gazdasági intézkedései következtében kialakult helyzetet kívánják megtárgyalni a Közös Piac országainak pénzügyminiszterei, akik — képünkön — brüsszeli sajtóértekezletüket tartják, amelyen bejelentik: lehetséges, hogy az álláspontok további egyeztetése miatt hétfőre tervezett miniszteri tanácskozásukat elhalasztják

1100:1

Örök életére családott a matematikában az az amerikai fiatalember, aki apai örömöknek nézett elébe és barátját kérte meg, hogy valószínűségszámítással válaszoljon a kérdésére: fiú lesz-e a kicsi, vagy lány.

A matematikus 1100 az 1-hez arányban jósolta, hogy a család legifjabb tagja fiú lesz. A boldog férfi azonban szomorúan távozott a kórházból — lányos apaként. Egyetlen vigasza, hogy ezáltal felesége családjában folytatódik egy furcsa hagyomány — 1890 óta ugyanis itt csak lányok születtek.

✦ **PRETORIA: Diederichs dél-afrikai pénzügyminiszter kedd esti beszédében élesen támadta az Egyesült Államok gazdaságpolitikáját. „Az amerikai hibás gazdasági irányvonal odavezetett, hogy meg kellett szüntetni a dollár aranyra válthatóságát". A Nixon-kormányzat intézkedései „sötétségbe és bizonytalanságba tasztították a világgazdaságot" — hangoztatta a tőkés világ legnagyobb aranytermelő országának pénzügyminisztere és azt javasolta, hogy emeljék fel az arany dollárban kifejezett hivatalos árát, mert ez az egyetlen megoldás a nemzetközi kereskedelmi háború és az állandó valutaválságok elkerülésére.**

✦ *TOKIÓ: Mintegy 38 személy vesztette életét, 10 pedig eltűnt miután a Virginia nevű tájfun végigsöpört Japán csendes-óceáni partvidékén. A hatalmas forgószéllel együttjáró áradások 12 ezer házat és 44 hidat elsodortak.*

✦ **BERN: A svájci kormány úgy döntött, hogy teljhatalmat kér a parlamenttől bizonyos sürgős pénzügyi intézkedések meghozatalára arra az időre, amíg a rendezetlen nemzetközi valutahelyzet fennáll.**

✦ MADRID: Hivatalos bejelentés szerint az utóbbi időben 14 koleramegbetegedés történt Spanyolországban. Barcelona körzetében hat, Valencia vidékén pedig 8 esetet regisztráltak.

✦ CASTEAU: Szerdán NATO-hadgyakorlat kezdődött a bolgár határtól délre Észak-Görögországban. A „Hellén Express" fedőnevű hadgyakorlaton hét NATO-tagállam szárazföldi és légi egységei vesznek részt. A 20 napos hadgyakorlat során mintegy 20 000 katonát szállítanak légi úton Belgiumból, Nyugat-Németországból, Olaszországból és az Egyesült Államokból Görögországba, ahol csatlakoznak hozzájuk görög egységek is. A „légi-támogatást" angol, holland és amerikai vadászbombázók biztosítják.

✦ *WASHINGTON: Takeo Fikuda japán külügyminiszter, valamint a japán kormány hat másik tagja küldöttség élén megérkezett Washingtonba, ahol csütörtökön kezdődik a japán–amerikai gazdasági és kereskedelmi bizottság nyolcadik ülésszaka. Ezen a két országot érintő valutáris és kereskedelmi problémákról lesz szó, amelyek Nixon augusztus 15-i intézkedései nyomán különös éleséggel merültek fel a jelenlegi helyzetben.*

✦ **WASHINGTON: A Washington Post című amerikai lap szerint Helsinkiben szovjet és amerikai távközlési szakértők megállapodtak, hogy a Washingtont és Moszkvát közvetlenül összekötő „forró drótot" modernizálják. A két főváros közötti, rendkívüli esetekben felhasználható távközlési vonalat a jövőben távközlési műholdak segítségével tartanák fenn.**

✦ PEKING: A Kínai Népköztársaság és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kormányának képviselői szeptember 6-án Pekingben megállapodást írtak alá, amelynek értelmében Kína térítésmentes katonai segélyben részesíti a demokratikus Koreát.

✦ **OPATIJA: Stanislaw Kepa 34 éves lengyel vegyészmérnököt, aki az Adriai-tengerparton üdült, Opatija közelében fürdőzés közben megtámadta egy macskacápa. A lengyel turista belehalt a cápa marásaiba. Az Adriai-tengernek ezen a részén igen ritka a macskacápa. Feltételezhető, hogy valamelyik tengerjáró hajót követve került az Opatija környéki vizekre. A helyi halászok hajtóvadászatot indítottak a cápa kézrekerítésére.**

NSZK—NDK tanácskozás

Egon Bahr, a bonni kancellári hivatal államtitkára szerdán délután Nyugat-Berlinbe érkezett, hogy mint a DPA írja — munkatársaival felkészüljön tizennyolcadik találkozójára dr. Michael Kohl-lal, az NDK miniszterelnökségi államtitkárával. A találkozóra csütörtökön kerül sor Berlinben, az NDK fővárosában.

Bahr a DPA tudósítójának adott nyilatkozatában nem zárta ki annak lehetőségét, hogy pénteken is találkozik Kohl-lal Berlinben. De mint mondotta, ez a „tárgyalások menetelétől függ".

A tanácskozáson a nyugati fél szemmelláthatólag arra fog majd törekedni, hogy a nyugatberlini lakosok vizum nélkül utazhassanak az NDK területén át az NSZK-ba és vissza. A szeptember 3-án aláírt négyhatalmi egyezmény viszont kifejezetten a „tranzitforgalom" kategóriájába sorolta ezt az utazást. Márpedig a nemzetközi jog szerint azok között az államok és területek között, amelyek külön egyezménnyel nem törölték el a vizumkényszert, a tranzit-úthoz is vizumra van szükség.

Amerika helyesli Brandt utazását

A nyugatnémet kormány szerdán Brandt kancellár elnökletével ülést tartott. A kancellár tájékoztatta a minisztereket a Szovjetunióban teendő látogatásáról és rámutatott, hogy utazásában hasznos alkalmat lát a szovjet—nyugatnémet kapcsolatok további fejlesztésére.

Az ülést követően Conrad Ahlers, a kormány szóvivője közölte az újságírókkal, hogy Brandt kancellár kis létszámú küldöttség kíséretében utazik majd a Szovjetunióba. A látogatás időpontját és a tárgyalások színhelyét még nem állapították meg.

Ahlers megerősítette, hogy Scheel külügyminiszter nem kíséri el útjára a kancellárt, de még az idén viszonozza Gromiko szovjet külügyminiszter látogatását és más időpontban ő is a Szovjetunióba utazik majd.

Újságírók kérdésére válaszolva a szóvivő tagadta, hogy az NSZK kormánya nem konzultált szövetségeseivel Brandt közelgő utazásáról, de később elismerte, hogy a konzultáció „közvetlenül a szovjet meghívás elfogadása után történt meg", amikor is nyugatnémet részről a látogatás tényét és a szóbajöhető tárgyalási témákat tudatták nyugati partnereikkel. Előzetes konzultáció viszont nem volt — ismételte meg Ahlers.

Kenneth Rush, az Egyesült Államok bonni nagykövete „kedvezőnek" nevezte Brandt szovjetunióbeli látogatásának időpontját.

Rush interjújában kijelentette még, fontosnak tartja, hogy a nyugatnémet kancellár tájékoztassa a Szovjetunió vezetőit a német államközi tárgyalásokkal kapcsolatos bonni álláspontról. Végezetül megerősítette, az amerikaiak azt tervezik, hogy főkonzulátust létesítenek Nyugat-Berlinben.

Sztrájkok Izraelben

Golda Meir és kormánya sztrájkellenes törvényt készít elő Izraelben. Az „erkölcsi és politikai katasztrófa" bekövetkeztével ijesztgető, és a munkabeszüntetést „tiszta huliganizmusnak" minősítő kormányfő mellé csatlakozott Dajan hadügyminiszter is, aki egyenesen a sztrájkolók bebörtönzését indítványozta.

Az izraeli vezetők szerint törvénysértés történt azzal, hogy a sztrájkolók nem éltek „a kéthetes előzetes figyelmeztetéssel", hanem bejelentés nélkül szüntették be a munkát.

A polgári légiforgalom alkalmazottainak sztrájkja, ami leginkább felbőszítette Golda Meirt, csupán „feltette a koronát" az előzményekre: sztrájkoltak az orvosok, az állami kórházak adminisztratív alkalmazottai, a vámtisztviselők, a postások, a kikötői alkalmazottak, a tanárok, s a kiskereskedők. Erről a listáról pillanatnyilag csak az egészségügyiek és — talán — a légiforgalmiak törölhetők. Számolni lehet viszont a kórházi alkalmazottak „újrakezdésével".

A népi Korea ünnepe

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság két nemzeti ünnepet tart: a szovjet hadseregnek a japán imperializmus feletti győzelmét ünnepli augusztus 15-én, amely egyben Korea felszabadulásának a napja is. Másik nagy nemzeti ünnepén arra emlékezik, hogy 1948. szeptember 9-én – ma huszonhárom éve – kiáltották ki a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságot.

A jaltai konferencián az amerikai fél még támogatta azt a javaslatot, hogy a japánok feletti győzelem után egységes és demokratikus államnak kell alakulnia a Koreai-félszigeten. 1948. nyarán azonban az amerikaiak önkényesen létrehozták a maguk megszállási övezetében a dél-koreai bábállamot és ezzel állandósították Korea megosztottságát. Válaszul az ország északi részében kikiáltották a népi demokratikus köztársaságot és ezzel létrejött a koreai munkások és parasztok állama.

A népi Koreában gyorsan helyreállították a háború okozta károkat, a társadalomban demokratikus átalakulási folyamat ment végbe és fellendült a népgazdaság. A szovjet csapatok elhagyták az országot, a szovjet nép azonban óriási anyagi és szellemi támogatást nyújtott a népi demokratikus társadalom felépítéséhez. S miközben az ország déli felében gazdasági pangás, tömegnyomor, politikai terror uralkodott, északon soha nem látott fejlődés ment végbe, és a népi demokratikus átalakulás gondolata a déli országrész lakossága előtt is nagy népszerűségre tett szert.

Ebben a helyzetben az amerikaikat korlátlanul kiszolgáló szöuli bábrezsim és a Dél-Koreát gyamattá süllyesztő Egyesült Államok kormánya veszedelmes kalandra szánta el magát. 1950-ben megtámadta a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságot. A három évig tartó háború újabb szenvedéseket hozott az országra, a KNDK népe azonban – támaszkodva a szocialista országok testvéri segítségére – hősies harcban megvédte országát.

A pusztulás után ismét az újjáépítés következett, majd a népgazdaság tervszerű fejlesztése, a szocialista társadalom építése során a KNDK dolgozói kiemelkedő sikereket értek el. Az 1960 után indított hétéves népgazdasági tervben például az ipar termelését három és félszeresre, a fogyasztási cikkek előállítását 3,1-szeresre növelték. Új iparágak keletkeztek, korszerűsítették a mezőgazdaságot, folyamatosan növelik a dolgozók életszínvonalát. A fejlődés ilyen ütemét igazán akkor lehet érzékelni, ha figyelembe vesszük, hogy a japán gyarmatosítók valaha még azt sem engedték meg, hogy Koreában koreai személy mérnök vagy technikus legyen. Ma a népi Koreában virágzanak a tudományok, magas színvonalú műszaki technikát hoztak létre, a népet szolgálja a kultúra, a művészet.

A félsziget derekán azonban még ma is ott húzódik a demarkációs vonal, az ország déli részét megszállva tartják az amerikaiak, s a szöuli kormány még mindig az Egyesült Államok feltétlen engedelmes kiszolgálója, amely több tízezer zsoldost tart Dél-Vietnamban. A háború óta tartó fegyverszünet rendkívül ingatag annak következtében, hogy az amerikaiak rendszeresen provokációkat szerveznek a demarkációs vonal mentén, könnyű- és nehézfegyverekkel lövik a népi Korea területét.

A KNDK dolgozói éberen őrködnek hazájuk biztonsága felett, egyidejűleg erélyesen követelik, hogy az amerikaiak vonuljanak ki Dél-Koreából, és az ország jövőjének elrendezését bízzák a koreai népre.

A KNDK jelenleg is dinamikusan fejlődik és vonzó példát mutat a déli országrész népeinek. A kormány most egy éves nagy hatású intézkedéseket hozott a dolgozók életszínvonalának emelésére: növelte a béreket és csökkentette az árakat. A fogyasztási javak termelésének fokozásával, a lakásépítések meggyorsításával, az ingyenes egészségügyi ellátás általánossá tételével az életszínvonal emelésére tett intézkedések még hatásosabbá váltak.

Nemzeti ünnepén sok szeretettel köszöntjük a koreai népet és tiszta szívből kívánjuk, hogy a következő években még nagyobb sikereket érjen el boldog jövőjének építésében a maga hasznára és az egész szocialista közösség erősítésére.

PB-karrier — gondokkal

Egymilliárdos fejlesztési program

Az illetékesek türelmet kérnek, a pb-gázra váró kérelmezők ezrei pedig a helyzet mielőbbi normalizálását. A propán-bután gáz hihetetlen karriert futott be, míg 1965-ben 285 ezer háztartás használt pb-gázt, tavaly már 1,3 millió volt ez a szám. További ezrek, sőt tízezrek szeretnének áttérni erre a kényelmes, gazdaságos tüzelési formára — a kérelmekre adott válasz azonban az esetek többségében elutasító. Mi várható, mit tervez és mit tesz az Országos Kőolaj- és Gázipari Tröszt?

E kérdésekre adott választ az OKGT gázipari főosztálya.

1965-ben 32 ezer tonna pb-gázt termeltek hazánkban. A hajduszoboszlói földgázmező feltárása és a feldolgozott kőolaj mennyiségének növekedése eredményeképpen 1970-ben közel 130 ezer tonna volt a hazai termelés, amit évente több mint 40 ezer tonna import-gázzal egészítenek ki. Az import további fokozására nincs lehetőség — ezért a már bekapcsolt fogyasztók érdekében újabb bekapcsolási engedélyeket nem ad ki az OKGT. De nemcsak fejlesztési gondok vannak. A vállalat nem rendelkezik tartalékokkal, így a legkisebb műszaki hiba is ellátási nehézségeket okoz.

Mit lehet tenni? — Az OKGT véleménye szerint a fogyasztók biztonságos ellátása csak az úgynevezett másodpalackok beszerzésével oldható meg. PB-palack van elegendő. Egy palack ára 511 forint. Az OKGT úgy véli, ideiglenesen sokat segítene a helyzeten, ha a fogyasztók vállalnák ezt a beruházást. Két palack esetében 4-5 hét áll rendelkezésre a megüresedett palack kicserélésére, ami már biztosítja a zavartalanságot.

És most nézzük, mit ígér a jövő? 1968-ban két új töltőüzem építése kezdődött meg. A győri üzem — egy évi késéssel — a közelmúltban elkészült, a próbaüzem folyik, a pincehelyi üzem azonban csak jövőre lesz meg. E két üzem legfeljebb csak enyhíti majd a gondokat, végleges megoldást nem hoz. Mindezek figyelembevételével elkészült egy mindenre kiterjedő fejlesztési program, mely egymilliárd forintba kerül majd. Külföldi gépek beszerzésére 4,5 millió dollárt fordítanak. A fejlesztési program 1975-ig folyamatosan valósul meg, s a beruházások eredményeképpen ekkorra már minden igényt ki tudnak elégíteni. Modern, nagyteljesítményű palacktöltők, nagykapacitású tárolóterek épülnek, s beszereznek további ötven speciális vasúti szállítókocsit is.

Szövetkezeti húsfeldolgozó épül Mohácson?

Százmilliós vállalkozás társulásból

Évente 60 ezer sertést vágnának és dolgoznának fel

Mohács körzetében a mezőgazdasági üzemeknél igen élénk visszhangot váltott ki a kormány 1031-es rendelete, amely lehetővé tette üzemi húsfeldolgozók építését, sőt 50 százalékos állami támogatást helyezett kilátásba a beruházóknak. Alig másfél hónappal a rendelet megjelenése után a Duna és Karasica menti Tsz-ek Területi Szövetségének termelésfejlesztési bizottsága előterjesztést készített, melyet múlt pénteken tárgyalt meg az elnökség. Ez valóban gyors munka volt, hisz az országos pályázati felhívás, amelyet a MEM és a Pénzügyminisztérium közösen fog meghirdetni, még nyilvánosságra sem került. (E pályázat alapján döntik majd el, hogy hol és mekkora üzemek épülnek majd az ország területén.)

Mohács tehát — a szövetkezetek révén — ott lesz a pályázók között és nem érdemtelenül. A mohácsi tsz-szövetség területén 13 sertéskombinát épült — s részben most épül — fel. Ezek évi kapacitása igen figyelemreméltó. A legkisebb 4000, a legnagyobb pedig 10 000 hízottsertést bocsát ki évente, ami együttvéve évi 120—150 ezer vágósertést jelent. A kombinátok zöme Mohács térségében helyezkedik el. Itt épül továbbá a Bolyi Állami Gazdaság 20 ezres kapacitású sertéskombinátja is. Ez már önmagában is indokolná egy mohácsi vágó- és húsfeldolgozó beindítását, amely nagy mértékben tehermentesítené a Húsipari Vállalat pécsi vágó- és húsüzemét. Ez rekonstrukció alatt áll ugyan, de még bővített kapacitással sem tudná a megyében előállított vágósertés és vágómarha mennyiséget fogadni és időben feldolgozni. Az indokok mellett szól a lakossági húsellátás és választékbővítés nagyon esedékes javítása is.

A Városi Tanács készséggel biztosít helyet Mohács északi részén egy évi 60 ezer darabos kapacitású vágóhídnak, illetve húsfeldolgozónak, amely tőkehúst, fehér- és füstöltárut, töltelékárut, és a piaci igényektől függően dobozolt konzervárut bocsát majd ki.

A bekerülési költsége 100 millió forint lenne, legalábbis a pillanatnyi kalkuláció szerint ennyi. A részletes tanulmánytery most készül, részben a MEZŐBER-nél, mely a helyszíni adaptációt végzi — út, közművek stb. — részben az ÉLTERV-nél, mely magát az üzemet tervezi meg belső berendezéseivel. A közös vállalkozás iránt a termelőszövetkezetek nagy érdeklődést mutatnak, de a kérdésben nagy mértékben érdekelt a Bolyi Állami Gazdaság, sőt maga a Húsipari is, mint leendő forgalmazó, esetleg mint leendő társtulajdonos is.

Mohács pályázati esélyei mindenesetre attól függenek majd, hogy a vállalkozók, a társak mekkora összeget tudnak saját erőből biztosítani. Mert az állami támogatás ugyan magas, hisz 50 százalékos, de a hitelkeret meglehetősen korlátozott, ámbár — és erről több ízben is tanúságot tett — a Magyar Nemzeti Bank, illetve annak megyei központja az ilyen jellegű társulásokat készséggel támogatja. A mezőgazdasági üzemek fejlesztési alapja azonban 1972-ben már le van kötve, és meglehetősen feszített mértékben. Így a mohácsi húzüzem építésének megkezdésére leghamarabb 1973-ban kerülhet majd sor.

— Rné —

Lengyel szövetkezeti szakemberek Baranyában

A Pécsett székelő Mecsek- és Dráva menti Termelőszövetkezetek Szövetsége és a Vársói Vajdaság Termelőszövetkezeteinek Szövetsége között szoros baráti kapcsolatok alakultak ki az utóbbi időben. E baráti kapcsolatok keretében most nyolc tagú lengyel küldöttség érkezett Baranyába. A vendégek itt tartózkodásuk során a pécsi termelőszövetkezeti szövetség működését tanulmányozzák és felkeresnek több baranyai közös gazdaságot. Elsőként — szerdán a mecseki Hegyháton gazdálkodó, közel tízezer holdas mágocsi Béke Tszbe látogattak el.

Hamarosan befejeződik a nyomozás

Fuvarosok és milliók

Királynak és fuvarosnak lenni jó. Ennek a tételnek az igazságát most már nemcsak a pécsi fuvaroskirályok támasztják alá, de ma a fővárosban is ez járja: Lóból is megárt a sok. A budapesti Peremvárosi Szolgáltató Kisipari Termelőszövetkezet, alias Fogatos Rt. zűrzavaros ügyleteiről, az összevissza szerzett vagyonról, az adócsalásokról, a szövetkezet tagjainak munka nélküli gazdagodásáról, óriási jövedelméről az Esti Hírlap adott hírt. A társaság ügyében a revizorok folytatják a vizsgálatot. Fécsett viszont hamarosan befejeződik a vizsgálat a pécsi fuvarosok ügyében, de ez már a rendőrségen. A Rendőrfőkapitányság most a Dunántúli Napló rendelkezésére bocsátotta a nyomozás anyagát.

A Mecseki Fuvarozó Szövetkezetben uralkodó viszonyokról még a múlt év őszén festettünk képet. Megírtuk, a szövetkezet több vezetője és több tagja, kihasználva a meggondolatlanul jóváhagyott alapszabály adta lehetőségeket, a lagymatag állami felügyeletet, árdrágítással és üzérkedéssel óriási összegeket harácsolt össze. A Népi Ellenőrzési Bizottság vizsgálati anyaga alapján feljelentést tett ellenük okirathamisítás, üzérkedés, társadalmi tulajdont károsító csalás és más különböző bűncselekmények alapos gyanúja miatt. A rendőrség megindította a nyomozást.

Az ügyben először az igazságügyi könyvszakértők láttak munkához. Megvizsgálták az összes menetokmányokat. A lófogatok és a tehergépkocsik valamivel több mint egy év alatt kitöltött menetokmányairól van szó. A könyvszakértők megállapították: egyes tagok saját nevükön és családtagjaik nevén több lófogatot üzemeltettek, hajtókat, rakodókat alkalmaztak. A befolyó fuvardíj 75 százaléka a szövetkezeti tag markát ütötte, abból fedezte az üzemelés költségeit és az alkalmazottak munkabérét. Ami maradt, az volt a haszon. De a szövetkezeti tag a rakodási díj 75 százalékát is megkapta, annak ellenére, hogy a rakodást alkalmazottak végezték. Ebből kifizették a rakodókat, a többit zsebrevágták. Tehették, mert a rakodókat zsebből fizették és szabályszerűen kizsákmányolták őket. A vérszemet kapott fuvarosok alig valamivel több mint egy év alatt összesen 3,7 millió forint jogtalan haszonra tettek szert. Sokkal többre, mint amennyit a Népi Ellenőrzési Bizottság vizsgálata feltárt, amennyit lapunk megírt, s amiért aztán a cikkíró ellen pert indítottak. Pedig nem túloztunk: királynak vagy fuvarosnak lenni jó.

A lófogatok mellett tehergépkocsit is futtattak a fuvarosok. Hogy kik? Éppen a nagy istállósok, akik nevén a legtöbb lófogat futott. Persze nem maguk ültek a volán mellé, a többségnek még jogosítványa sem volt, hanem gépkocsivezetőket alkalmaztak. A fuvar búsásan jövedelmezett. A gebines rendszert egy jogásszal készíttették el. A tervezet nem tetszett az igazgatóságnak, mert e szerint a tehergépkocsit csak az üzemeltethette volna, aki jogosítvánnyal rendelkezik. Az ügyvezető átdolgoztatta a tervezetet és így már minden rendben volt. A szövetkezeti tag befizette a tehergépkocsi részjegyét, gépkocsivezetőt kerített, s gebinben üzemeltette. A befolyó fuvardíj 60 százalékát megkapta, ebből fedezte a fenntartást, a többit zsebrevágta. A fennmaradó negyven százalékból a szövetkezet fizette a gépkocsivezetőket és a rakodókat. A gebines gépkocsitulajdonosok rövid idő alatt összesen közel másfélmillió haszonra tettek szert.

Egy fuvarosházaspár a fővárosi melletti Diósdról kérte felvételét a szövetkezetbe. Próbaidő nélkül felvették őket. Meghálálták. A férj — mert felesége csak a nevét adta az üzlethez — ingyen salakot értékesített, a salakot lovaskocsikkal a kelenföldi pályaudvarra szállította és ott vagonba rakta. A munkát persze alkalmazottak végezték, és az is csak természetes, hogy árdrágítást követtek el. 53 forint helyett 70 forintot számítottak fel a salak köbméteréért. A jogtalan haszon több mint másfélszázezer forint. Salak vagy nem salak — a pécsi fuvarosok is rendszeresen drágábban szállítottak, a fuvarozási és rakodási díjszabás szerinti összegeknél többet kértek. Kuncsaftjaik — a vállalatok — meg voltak szorulva és fizettek.

A rendőrség 25 személyt nyilvánított terheltté. A jogtalan haszon több mint ötmillió forint. Az ötmilliókétszázvalahányezerből ki így, ki úgy részesedett. Vannak közöttük kis és egészen nagy halak. Az egyik fuvaros jogtalan haszna 700 ezer forint, egy másiké 600 ezer, a többiek 150—250 ezer forint közötti összegeket vettek fel. Az ügyet vádemelési javaslattal hamarosan átadják az ügyészségnek. M. Z.

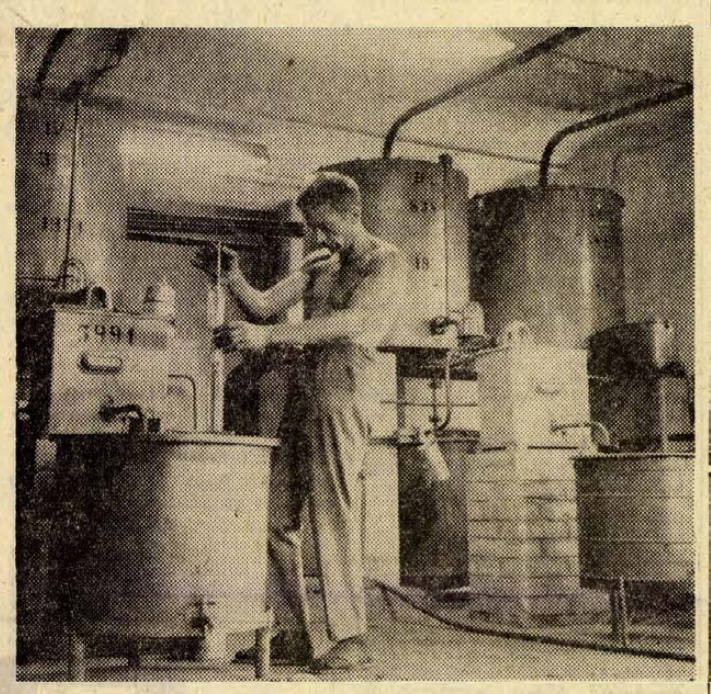
Kitűnő gyümölcstermés — kevesebb pálinka?

Nem ösztönző az új bérfőzési rendelet

A szeszipari szakemberek mondják, hogy az idei nyár rendkívül magas cukorfokú gyümölcsöket érlelt, tehát kitűnő alapanyaggal — elsősorban szilvával, barackkal, vegyes gyümölccsel — kezdték meg a munkát a pálinkafőzdék. A cukortartalom természetesen befolyásolja a pálinka mennyiségét. Egy mázsa szilvából általában 7–11 liter pálinka főzhető ki, őszibarackból 5–7 liter, kajszi-ból 6–8 liter. Várható tehát, hogy a lepárolandó mennyiség a maximumot is eléri. A Baranya megyei Szesz- és Szikvízipari Vállalat 11, a termelőszövetkezetek szintén 11, az ÁFÉSZ-ek 12 és a Likőripari Vállalat egy szeszfőzdével rendelkezik. A harmincöt főzdéből tizenhárom már beindította az üzemet, s ezek közül is nyolc pálinkafőzde a B. m. Szesz- és Szikvíziparé. A különböző tulajdonban lévő üzemek versengenek a piacért, ezért fontos a főzés minél előbbi megkezdése.

A múlt esztendőben 3 millió liter pálinkát főzött le az ország azon 22 tanácsi ipari üzeme, amelyhez tartozik a B. m. Szesz- és Szikvízipari Vállalat is. A baranyaiak múlt évi termelése 130 594 liter volt, de az idén minden bizonnyal kevesebb lesz. Hozzáteendő: nemcsak nálunk, hanem az ország többi megyéjében is. Már most érezhető a múlt év augusztusában megjelent rendelet hatása, amely módosította a befőzés-szolgáltatás díjazását.

A korábbi gyakorlat a már ismert feles-főzés rendszere volt. Ha a gazda a saját szükségletére 50 liter pálinkát szánt, akkor 100 literhez való alapanyagot szállított a főzdébe, mert az összmennyiség 50 százaléka az államot illette meg. A saját



Kun Sándor, a bálicsi főzde üzemvezetője kereskedelmi főzésű szilvapálinkát fokol

menyiség literenkénti főzési díja 7,50 forint volt, ehhez jött még 5 forint jövedéki adó. Igaz, megválthatta a pálinka másik felét is, de akkor már a teljes mennyiség után, literenként 40 forintjáért. Az új rendelet szerint azonban az állam nem tart igényt a szeszre, tehát a beszállított cefréből lefőzött pálinka teljes mennyiségét saját céljára fordíthatja, amennyiben literenként kifizeti a 30 forintot.

Miért mondott le az állam a feles-főzésből származó haszonról? Az állami pálinka-készlet tetőzött, értékesítési nehézségek merültek fel. De most úgy tűnik — legalábbis a növekvő kereslet alapján —, hogy a készlet kimerült. A B. m. Szesz- és Szikvízipari Vállalat — amelynek egyik partnere a vendéglátóipar — kénytelen bizonyos rendelkezéseket visszavonni, mert a szükséges mennyiséget nem tudja biztosítani. A kereskedelemben forgalomban lévő komersz-pálinkák meg sem közelítik az igazi kisüsti gyümölcspálinkák kitűnő minőségét.

A „kisüsti" tehát lassan hiánycikk lesz, pedig a rendelet, látszólag, mintha ösztönözné a gazdákat a gyümölcs kifőzésére. Csakhogy a gazda ezután is előfizeti azt a mennyiséget, amennyire — az évek hosszú során kialakult gyakorlata szerint — háztartásában szüksége van. De állami főzésre nem gyűjti össze a gyümölcsöt. A vállalat felmérést végzett és a tapasztalat azt mutatja, hogy még a legjobb és legtöbb gyümölcsöt termelő vidékeken — Sellye, Pécs, illetve Mohács környékén — is, vagy még érésben adják el a felesleget — ez a jobbik eset — vagy feletetik az állatokkal, illetve rothadásban hagyják a fa alatt.

Felmerült persze az a gondolat, hogy ha olyan nagy állami készlet állt rendelkezésre, miért nem exportáljuk a pálinkát? Nos, éppenséggel nem „nagy cikk" a külföldi piacon. A szomszédos országok is telítve vannak gyümölcspálinkával, nyugaton pedig — kivéve a híres kecskeméti barackot — különösképpen nem kedvelik a mi gyümölcsfőzetünket. Így aztán az új bérfőzési rendelet — amely éppen a fentebb említett kereslet miatt némi hátránnyal is jár — mégis indokolt, főként, ha születését elősegítette az az elgondolás is, hogy a hazai alkoholfogyasztás ijesztően növekvő ütemét elsősorban a legvadabb italféleség visszatartásával kell csökkenteni.

R. F.

Magyar divatbemutató Torontóban

A magyar ruhaipari vállalatok, szövetkezetek válogatott termékeit, a hazai divattervezők legújabb modelljeit mutatták be szerdán a Duna Intercontinental szállóban a sajtó képviselőinek és a szakköröknek. Ez a kollekció az október 8. és 17. között Torontóban sorra kerülő magyar kiállítás, a „Hungary 71" keretében kerül a kanadai közönség elé. Ezt követően a Hungarotex október 25. és 28. között Montrealban rendez kiállítást exportcikkeiből, s mutatja be kollekcióját a Sheraton-szálló „aranytermében".

A küszöbönálló kanadai eseménysorozat a Hungarotex öt kontinensre kiterjedő tevékenységének csupán egyik része, a vállalat 100 országgal áll üzleti kapcsolatban, háromszáz megbízottat foglalkoztat a világ minden részében, a Szovjetuniótól Kanadáig és Japánig 13 országban működik állandó képviselete.

Fűszerpaprika-bemutató Kovácshidán

Baranya lehetne a harmadik országos tájkörzet

Új, nagyüzemeinkben eddig ismeretlen növény mutatkozott be kedden Baranyában, egész pontosan Ipacsfán, a kovácshidai Egyetértés Tsz üzemegységében — a fűszerpaprika. A környező termelőszövetkezetek elnökei új üzleti lehetőséget sejtve érkeztek, bennük a Kalocsai Fűszerpaprika Termesztési és Feldolgozó Vállalat képviselői már jövendő partnereiket láthatták.

Dél-Baranya klímája és talaja épp oly jó a fűszerpaprikának, mint Kalocsa vagy Szeged környéke. Érthetetlen, hogy soha meg sem próbálták termesztését az itteniek, hisz a kovácshidai határban úgy díszlik ez a növény, mintha ez volna igazi hazája.

Dávid Lajos, a szövetkezet elnöke azt mondotta, hogy a kényszerűség vitte rá őket a fűszerpaprika termesztésére. Az, hogy nem tudtak tagjaiknak egész éven át munkát adni. Tavaly csak hat holdon próbálták meg, de olyan jó bevételt kaptak, holdanként 22 ezer forintot, amiből 6–8000 volt a nettó nyereség —, hogy az idén már 20 holdra fejlesztették a területet, s az aszály ellenére most is meglesz a holdanként 70–80 mázsás termésük. Jövőre 60–80 holdra növelik a területet, s a gyár segítségével megvalósítják a fűszerpaprika palánták fóliasátras hajtatását. Keresik a legjobb fajtát, s ezért 10 szegedi és kalocsai fajtával kísérletet állítottak be. A fűszerpaprikának fix ára van, ami védi a termelőt és megadja a termelési biztonságot. Kipalántázástól a tagok harmadában művelik meg és szedik le a növényt, így ki-ki megtalálja számítását. Ha szárítást, fűzést és feldolgozást — kocsányozást — is vállalnak, akkor szinte egész éven át ad munkát a tagoknak ez a növény.

Mivel a régi kalocsai körzet már telítődött, a gyár Baranyában szeretne új termelési körzetet kialakítani a tsz-ekkel szoros kooperációban. Amennyiben 400–500 holdat elvállal a megye, úgy a gyár egy átvevő- és előfeldolgozó telepet hajlandó létesíteni a megyében, s a félkész áruért magas árat fizet. Továbbá megelőlegezi a fóliasátrak, és a fűtőberendezések vásárlását, s kialakuló nagyobb bázisgazdaságait ezen felül is sokoldalúan támogatja, szedőgépek, vegyszerek stb. ellátásával.

A keddi kovácshidai bemutató aféle hírverés volt, de egy jó ügynek, hisz végeredményben egy szanált termelőszövetkezet vitte sikerre egy új és igen izgalmas növény premierjét, ami nyilván felkelti a foglalkoztatási gondokkal küzdő tsz-eink, érdeklődését. Hogy biztos jó cikk, azt a magas export jelzi, amelynek évi összege 6 millió dollár s zömmel tőkés piacokon. Még a negyedosztályú fűszerpaprika is jó exportcikk. Ezt, mint őrleményt veszik meg takarmányozási célokra főként a nyugatnémetek.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

9

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

ADÁM

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.13, nyugszik 18.09 órakor. — A Hold kél 19.52, nyugszik 10.58 órakor.

Születés

Kardos Imre és Szentai Éva örömmel közlik, hogy augusztus 30-án Miklós nevű kisfiuk született. (x)

Bogdán János és Búzás Katalin magyarmecskei lakosoknak szeptember 3-án Sándor nevű kisfiuk született. (x)

Esküvő

Varga Mária és Illés László szeptember 11-én, du. fél 4 órakor tartja esküvőjét a Városi Tanácson. (x)

Gerencsér Ildikó és Szabolcs Ottó értesítik kedves ismerőseiket, hogy házasságkötésük szeptember 11-én, du. 3/4 6 órakor lesz a Városi Tanácson. (x)

◆

— **ABC áruház Orfűn.** A közelmúltban megtörtént Orfűn az új ABC áruház műszaki átadása. A közel 3 millió forintos költséggel épülő létesítmény megnyitására szeptember végén kerül sor.

— **Klub és könyvtár** — társadalmi munkával. Endrőcön a helyi KISZ-fiatalok klubot és könyvtárat építenek — az építő anyagot a tanács vásárolta meg. A fiatalok megígérték: még ebben az esztendőben elkészül a község új létesítménye.

— **Játszótér.** Teklafalu lakossága a község központjában játszóteret létesített. A felszereléseket — hinta, mászóka stb. — a tanács vásárolta meg.

— **Bányász alkotók** (Sassváry, Krausz, Nagy) grafikáiból rendezett folyosótárlatot e héten még megtekinthetik az ércbányász érdeklődők a MÉV szállón. (x)

— **Átadás a jövő héten.** Kétújfaluban a Zrínyi utca felújítási munkálatait befejezték. Az egymillió-hétszázötvenezer forintos költséggel felújított út átadására a jövő héten kerül sor.

— **OLCSÓ** zománcozott edényvásár! Óriási készlettel. 39-es dandár u. 2/c alagsor. Nyitva: 7—17 óráig, szombaton 7—12 óráig. (x)

— **Tapasztalatcsere.** A Szederkényi Karasica Gyöngye Termelőszövetkezet hat tagú küldöttsége az NDK-beli Gustenbe utazott, az ottani Thomas Mann termelőszövetkezet meghívására. A látogatás egyben a gusteniek augusztusi ittlétének viszonzása.

— **Áramszünet lesz** 30-ig Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

A halhatatlan légiós

Van aki megteszi, van aki nem...

Korszerű cukorrépa-betakarító gépek

Hatsoros francia és hatsoros magyar gyártmányú cukorrépa betakarító gépet mutattak be szerdán a Kaposvári Állami Gazdaságban Baranya, Tolna, Bács-Kiskun és Somogy megyei mezőgazdasági szakembereknek. Sárközi Károly, a gépkísérleti intézet tudományos munkatársa értékelte a gépek tulajdonságait, majd gyakorlati bemutatót tartottak. A három egységből álló francia és magyar gépsor „lefejezi", kiszedi, rendre rakja, felszedi, majd a szállító járműre továbbítja a répát. A Kaposvári Cukorgyár körzetéhez tartozó négy megye 10 500 hold cukorrépájának 80 százalékát az idén 10 ilyen gépsorral takarítják be. A francia gép napi teljesítménye 10 hold, a magyar gépé pedig 6–7 hold.

— **A híres párizsi bőrhét** tegnap nyílt meg. Ebből az alkalomból Párizsba utazott Bérczi Pál, a Pécsi Bőrgyár igazgatója és Bajomi László műszaki igazgató. A pécsi gyár bemutatja legújabb ruházati bőreit, köztük egy bizarrnak tűnő újdonságot, az illatosított bőrt.

— **A vadászati világkiállításra** szeptember tizennyolcadikán induló Mecsek Tourist autóbusz utasai részére tizedikén 17 órakor Mezőfi János gondnok tart eligazító értekezletet a MÉV munkásszállón. 2 üres hely még van. (x)

— **Új könyvek.** Magyar—angol orvosi szótár — Ladó János: Magyar utónévkönyv — S. Megygyes Klára: Egy kétéves gyermek nyelvi rendszere — Georges Blond—Germaine Blond: Évezredek asztalánál — Pierre Boulle: A majmok bolygója — Albrecht Dürer fametszetei és rézmetszetei — Henri Perruchot: Toulouse-Lautrec élete — Hemingway: Afrikai vadásznapló. Halál délután. — Rosivall Ferenc: Építőanyagok — Horn Béla—Zoltán Imre: A szülészet tankönyve.

— **Posztó száras cipő** 110 Ft-ért kapható az Olcsó Cipők boltjában. Sallai u. 26. (x)

◆

Balesetek

— **Súlyosan megsérült a motoros.** Kertvárosban, a Táncsics Mihály utcában közlekedett motorkerékpárjával. Bán Ferenc, 23 éves máfomi lakos. A Viola utca kereszteződésében előtörte Poór Ferenc, 83 éves pécsi lakost. A baleset következtében a gyalogos könnyebben megsérült, míg Bán Ferencet súlyos sérülésekkel szállította a mentő az Orr-, Fül-, Gégészeti Klinikára.

— **Vezetői engedélye nem volt.** Soltész István, komlói lakos vezetői jogosítvány nélkül vezette személygépkocsiját. Harkány felől Garé irányába közlekedett, s a nagy sebességtől kisodródva az árokba fordult. Szerencsére sem neki, sem a gépkocsi többi utasának nem történt komolyabb baja — a gépkocsiban 1500 forint kár keletkezett.

— **Az első.** Block Ferenc Kossuth-bányai csillés volt az első, akit az „Egy brigád — egy bányász" mozgalomnak köszönhetően a szénbányához felvettek. A vállalását elsőként éppen a mozgalom elindítója, az Anyagellátó üzem vagonrakó brigádja teljesítette. Egyébként legutóbb a Kossuth-bányai Oleg Kosevoj fejtési szocialista brigád is csatlakozott a verseny felhívásához.

— **A vadászati világkiállításra** belépők korlátlan mennyiségben kaphatók Mezőfinél. MÉV Szálló. (x)

— **Elutazott Szonomin Luvszan,** a Mongol Népköztársaság minisztertanácsa elnökének első helyettese, aki Fehér Lajosnak, a Minisztertanács elnökhelyettesének meghívására tartózkodott Magyarországon.

Tanácstagi fogadóóra

Szeptember 10, 18 óra: Vecsey Ágnes, Budai II. pártház, Csiszár Sándor, Erzsébet-telepi kultúrház, Kardos Ferenc, Pécs bányatelepi volt tanács-kirendeltség, Gáspár József, Pécsbányatelepi volt tanács-kirendeltség, Biri János, III. ker. Tanácsi Hiv., Szigeti út 33., Török Ferenc, Acsády u. ált. isk.

◆

— **A vadászati világkiállítás** NSZK-nemzeti napja alkalmából dr. Johannes Schleicher, az NSZK nemzeti megbízottja szerda este fogadást adott a Gellért Szállóban. A fogadáson megjelent dr. Dimény Imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Földes László miniszterhelyettes, a vadászati világkiállítás kormány főmegbízottja és Fritz Logemann, az NSZK mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztériumának parlamenti államtitkára.

— **Szabás-varrás tanfolyam indul** kezdők és haladók részére a KPVDSZ „Petőfi Sándor" Művelődési Házban (Pécs, József u. 15.). Beiratkozás szeptember 10-én 17 órakor. Vezeti: Szőllősy Kálmánné. (x)

— **A komlói Csille Áruház** megnyitásakor rendezett műsoros divatbemutatón — a vállalaton kívülálló okok miatt — elmaradt Voith—Bodrogi kettős fellépése. Emiatt kedves vásárlóink elnézését kérjük. MERUKER VÁLLALAT. (x)

AFIT

AZ AFIT XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT I. SZ. ÜZEMEGYSÉGE

felvételre keres:

FÉNYEZŐK MELLÉ NŐI CSISZOLÓKAT,
GÉPKOCSISZERELŐKET,
KAROSSZÉRIALAKATOSOKAT,
VILLANYSZERELŐT,
BOGNÁRT,
BOGNÁROK MELLÉ SEGÉDMUNKÁST
ÉS GÉPKOCSIVEZETŐT.

Jelentkezés:

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33. SZ. ÉSZAKI KAPU.

A hét filmjei

A HALHATATLAN LÉGIÓS

„... akit csak péhovárdnak hívtak" — ez az alcíme ennek az új színes magyar filmnek, amelyet Rejtő Jenő műveinek felhasználásával Somló Tamás írt és rendezett, sok híres film ismert operatőre. A film Rejtő Jenő életének utolsó hónapjairól szól. A szereplők között ott van Rajz János, Bárdy György, Őze Lajos, Dőry Virág, Szabó Ottó és még sokan mások.

VAN AKI MEGTESZI, VAN AKI NEM...

A jellegzetes angol humor egy újabb terméke Duncan Wood filmje. Alaptétele: egy nagy tréfacsináló végrendelete, aki élete utolsó nagy tréfájaként feltételekhez köti az örökségek átvételét... A fordulatos történet főszereplői Wilfrid Brambell, Ronnie Corbett, Thora Hird, Leslie Philips, Michael Hordern és Barbara Murray.

— **Közel 300 kötetes** németnyelvű könyvállománya van már a mároki klubkönyvtárnak. A Megyei Tanács támogatása mellett a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetsége az idén másodízben ajándékozott könyvet a márokiaknak. Folyóiratokkal, tudományos irodalommal az NDK budapesti kulturális és tájékoztatási központja is támogatja a mároki klubkönyvtárat.

— **Esztrád műsort rendez a MÉV** szálló zsebszínpadán a szálló kultúr bizottsága az ércbányászok részére tizedikén este 7 órakor. A műsorban fellépnek a pécsváradi BEAT-együttes tagjai és Solymár Zita költő. (x)

— **A Dunai Vasműnek** harminckét saját mozdonya van, amelyekkel a belső vasúti anyagmozgatást látják el. A harminckét mozdony közül tizenhét a Diesel meghajtású. A következő fél évben leállítják a vasműben a gőzmozdonyokat. A Ganz-MÁVAG-gal kötött megállapodás szerint november—február hónapokban összesen tizenöt Dieselt szállít a Ganz-MÁVAG a vasműnek.

— **CSAK NÁLUNK** 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

— **Nádtűzhöz riasztották kedden késő este a székesfehérvári tűzoltókat.** Pákozd határában, Börgöndpuszta és Dinnyés között, a Kajtor-csatorna mentén kigyulladt a lábon álló nádas. Az erős szélben gyorsan terjedtek a lángok és 25 holdnyi nád a tűz martaléka lett. Az ügyben vizsgálatot indítottak.

Hat hónap alatt hétmilliós kártérítés

Az Állami Biztosító pécsi városi fiókja 1971. első félévében közel hétmillió forint kártérítést fizetett ügyfeleinek.

Ez arra enged következtetni, hogy év végére a kártérítések összege eléri vagy megközelíti a tizennégymilliót, tehát mintegy három és fél millióval több lesz a tavalyinál.

Az üzemi dolgozók, alkalmazottak körében rendkívül népszerű CSÉB alapján – a milliós nagyságrendű kulturális ráfordítás mellett – élet- és balesetbiztosítás vonatkozásában négymillió forinttal csökkentették a tagok anyagi károsodását, keresetkiesését, vagy a hátramaradt családok rászorultságát.

Mintegy kétezren kaptak különböző összegeket a lakásukat ért tűz-, víz-, vihar- és üvegkárokért.

452 bejelentő 138 350 forint kártérítésben részesült – az óvodától a doktorátusig vagy a szakmunkás vizsgáig érvényes – tanuló-biztosítás alapján.

A félévben 96 utast ért olyan baleset, mely a biztosítás alapján kártérítést eredményezett. A kifizetett összeg 212 000 forint.

A biztosító dolgozóinak sok esetben véletlenül jutott tudomására, hogy ügyfelüket kár érte és a bejelentésre szinte rá kellett beszélni a károsultakat. Ez sokkal gyakrabban előfordul, mint a jogalap nélküli kárigény. Ezúton is kérik a biztosítottakat, olvassák el a birtokukban lévő biztosítási kötvényeket, tagkönyveket és ha szükséges, jelentsék be az őket ért káreseményeket. A kártérítés az Állami Biztosító legfontosabb feladata.

◆

— **Megkezdődött** a Herendi Porcelángyár rekonstrukciójának újabb szakasza, amelynek során mintegy 25 millió forintos beruházással új nyersanyagelőkészítő- és formázó üzemrész épül. Korszerű csarnokot építenek, amelyben a termékek minősége szempontjából rendkívül fontos nyersanyagelőkészítés a legkorszerűbb eszközökkel és technológiával történik. A művészi értéket adó formázás továbbra is hagyományos marad.

— **Új tánciskola kezdődik** szeptember 10-én 19 órakor a Vasutas Kultúrotthonban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti Balog. Összetánc 12-től, vasárnaponként 17 órától. Zene: ROYAL. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: felhőátvonulások, szórványos futó esőkkel, egy-két helyen esetleg zivatarral. Az élénk, időnként erős, helyenként viharos lökésekkel kísért északi, északkeleti szél csak lassan mérséklődik. Az évszakhoz képest hideg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10, legmagasabb nappali hőmérséklet 15—19 fok között.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

35.

– Igen – mondta gépiesen. – Mi közölnivalód van?

– Elkéstél, nagyon elkéstél – szűrte a szavakat Erik –, s a késés nemegyszer veszéllyel jár.

Klossnak az jutott eszébe, hogy von Vormann olyan kígyóhoz hasonlít, amely áldozatát már elbódította, körülgyűrűzte, s éppen most készül egészben lenyelni. Elkergette magától ezt az esztelen képet.

Ebben a pillanatban, csaknem egyszerre az ajtó felé fordultak, mert egy altiszt jelent meg a küszöbön, hangos bokacsattogtatással.

– Hadnagy urat a telefonon kérik – jelentette von Vormann felé fordulva.

– Majd még beszélünk, Hans, sok mondanivalónk van egymásnak. Egyelőre egyikünk sem távozik Saint Gillesből, igaz? – A választ be sem várva ment a katona után.

Útban a törzsre, Kloss felidézte az iménti beszélgetést. A néhány éves nehéz és veszedelmes munka megtanította arra, hogy mindenkiben bízni kell, aki kimondja a jelszót. Micsoda emberekkel kellett nemegyszer együttműködnie. Lumpok, hercegek, elegáns, „nur für Deutsche" dámák, nagyszerű tudósok, írástudatlan kocsisok... A megjelenés és a modor még semmit sem bizonyít. Különben, ha von Vormann a mi emberünk és éppen ilyen álarcot kerekedett kedve ölteni, el kell ismerni, jól áll neki, hibátlan. És a konspirációs munkában ez rendkívül fontos. Bele kell nőni, össze kell nőni az álarccal. Miért, ő, Hans Kloss talán másként csinálja?

Elert ezredes átfutotta a Kloss által bemutatott okmányokat, majd fürkésző tekintettel vizslatta a feszes vigyázzban álló fiatal tisztet.

– Már egy hónapja várok magára, Kloss főhadnagy, majdnem egy hónapja – igazította helyre magát.

– Egyenesen a kórházból jövök. A szabadságomról is lemondtam.

– Ezt beleírták az útiokmányokba is. Dicséretes. Üljön le. Szivar, cigaretta? – Kloss tüzet adott. – Olyan tisztet kértem, aki már konyít valamit az ügynökök átdobásához. Magának állítólag már van ebben gyakorlata.

– Korbergben, az Abwehr iskolán végeztem ilyen feladatokat egy ideig.

– Számunkra most ez a legfontosabb és legsürgősebb dolog, és ne remélje, Kloss főhadnagy, hogy vakációzni fog itt. A szövetségesek inváziót készítenek elő, ez biztos, csak azt nem tudjuk, hol kerül erre sor. Lehet, hogy a Balkán-félszigeten, lehet, hogy Marseille-ben, vagy Toulon-ban, de az is előfordulhat, hogy éppen itt. Ezt meg kell tudnunk, és magára ezért van nekem itt szükségem. Azt már biztosan tudja, hogy Elertnek hívnak. Annyit még el akarok mondani, hogy az én nevem előtt nincs semmiféle „von". Jóravaló, brémai kereskedő családból származom, és ki nem állhatom azokat a ficsúrokat, akik monoklival a szemükön alszanak és úgy járnak, mintha karót nyeltek volna...

Kloss majdnem elnevette magát. Von Vormann portréja hibátlanul sikerült.

– Ha ezredes úr megengedi, én sem imádom az arisztokratákat.

– Hát akkor legalább tudunk valamit egymásról. A mi munkánkhoz, Oberleutnant Kloss, nem illik a finom kéz, sem a választékos modor. Ma helyezkedjék el, találjon magának szállást, és holnaptól kezdve, munkára fel! Társat is adok maga mellé egy bizonyos Vormann hadnagy személyében. Von Vormann személyében – igazította helyre magát epésen. – Nemsokára megismeri őt. A papa tábornak, nem is rossz – komorult el egy pillanatra, majd később, mintha gonosz gondolatokat hessegetne el magától, hozzátette: – de a csemete ilyen sokra nem viszi. Remélem, érti, mit akarok ezzel mondani?

– Azt hiszem, értem, ezredes úr.

Az egyik, kifejezetten másnapos szállascsináló altiszt ajánlkozott, hogy elkíséri Klosst a kijelölt szálláshelyre, de az Oberleutnant elhárította az ajánlatot. Mindössze azt kérte, hogy a bőröndjét küldjék lakására.

Valamelyest kitisztult az ég, a felhők mögül a sápadt nap is előbújt. Kloss hamar megtalálta a keresztutcát és benne a kis villát az ötös szám alatt, ahol lakni fog. Az öreg asszony, a villa tulajdonosa és egyetlen lakója szó nélkül bevezette, megmutatta szobáját, amelyből két nagy velencei ablakon át lehetett csodálni a teraszosan épült Saint Gilles-t, s túl a városon a tenger kékes-szürke szalagját. A háziasszony levette a hatalmas ágyról a rikítóan vörös takarót, a falról leakasztotta az első világháborús francia tiszti-egyenruhát viselő, hegyesre pödört bajuszú férfi fényképét. Dolga végeztével csendben betette maga mögött az ajtót. Kloss azon nyomban elaludt.

Halk kopogásra ébredt. Felkelt, a kulcsot elfordította a zárban. Fiatal nő állt az ajtóban.

(Folytatása következik)

Súlyos sérülés vaddisznólesen

Elterjedt a hír Baranyában, hogy az elmúlt héten halálos kimenetelű baleset történt a megye területén. Ezzel kapcsolatban Farkas János megyei fővadásztól kértünk tájékoztatást.

– Valóban történt egy sérülés a komlói Vörös Csillag Vadásztársaságnál. Értesülésünk szerint emberélet nem esett áldozatul. Simon István komlói lakos vaddisznólesen volt, amelyre érdeklődő ismerőse, Langer József 38 éves vájár is elkísérte. Vadászat közben egy vigyázatlan pillanatban, véletlenül következett be a baleset, Langert lövés érte.

A sérültet a pécsi I. számú Sebészeti Klinikára szállították, ahol az ügyeletes orvostól érdeklődtünk a beteg állapota iránt.

– Langer József vállsérüléssel került a klinikára, meglehetősen sok vért vesztve. Műtéten esett keresztül, túl van az életveszélyen. Állapota megnyugtatóan javul, jól van.

A figyelmeztető balesetet követően a MAVOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága 1100 levelet küldött ki a baranyai vadászoknak. Különös tekintettel a vadászati szezon kezdetére, fokozott óvatosságra, a vadászati és fegyvertartási szabályok szigorú betartására hívták fel a vadásztársaságok tagjainak figyelmét.

Ülést tartott a KISZ megyei vb

Felkészülés a kongresszusra

A KISZ Baranya megyei Bizottságának munkáját ezekben a hónapokban a KISZ VIII. kongresszusára való felkészülés határozza meg, így a megyei végrehajtó bizottság tegnapi ülésén is ez a téma szerepelt. A bizottság megtárgyalta és elfogadta a november 13-án tartandó megyei küldöttértekezlet előkészítésének feladattervét, majd javaslatot tett a megyei, járási, városi bizottságok és végrehajtó bizottságok összetételének elveire, valamint a járási és városi titkárok személyére. Az ülés napirendjén szerepelt még az Ifjú Gárda megyei parancsnokságának kiképzési és oktatási programja.

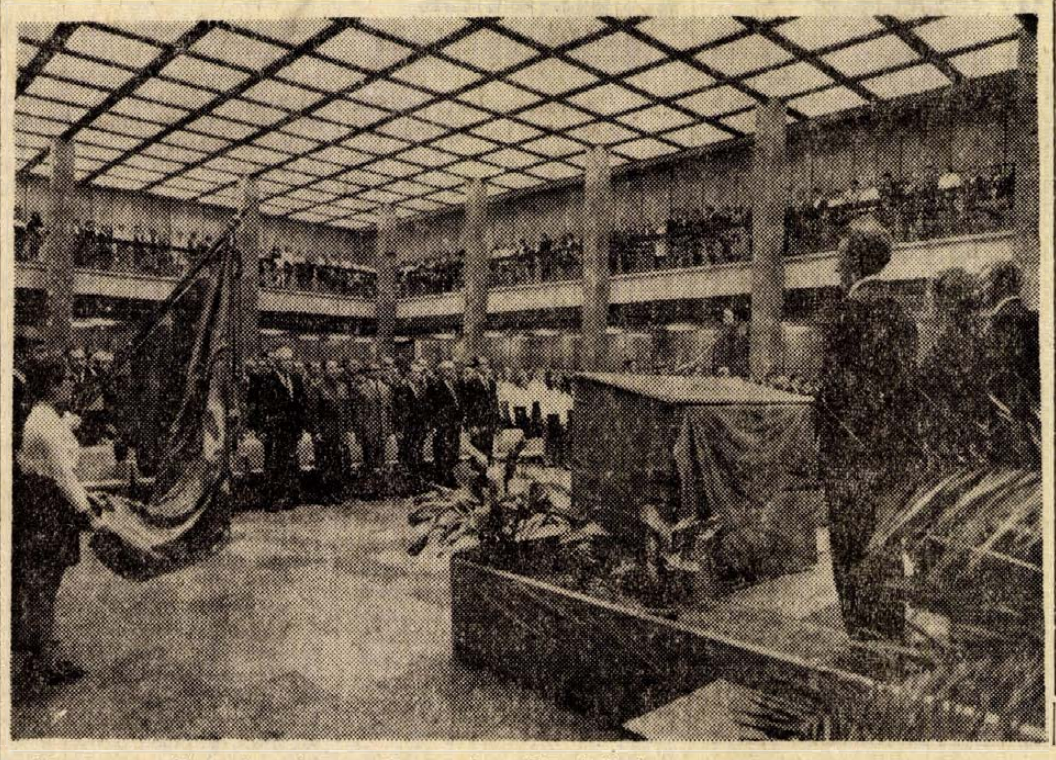
Bélyegbörze a Gellért Szállóban

A magyar bélyeg centenáriumát ünneplő nemzetközi bélyegkiállítás alkalmából a Magyar Filatélia Vállalat nagyszabású nemzetközi börzét rendezett, amelyre a világ minden tájáról, 29 országból érkeztek szakemberek. A Gellért Szállóban szerdán kezdődött kétnapos börzén a világ legnevesebb bélyegkereskedő cégei is részt vesznek. A leghíresebb, a düsseldorfi bélyegbörzével is vetekszik a bélyegkereskedők budapesti találkozója, annál is inkább, mert erre nemcsak nyugat-európai és néhány USA-beli, hanem japán, dél-amerikai, kanadai bélyegkereskedők is eljöttek. Ilyen széles körben szocialista és tőkés országok bélyegcégei, kereskedői még nem találkoztak.

A budapesti börze az őszi bélyegszezon első nagy nemzetközi eseménye, ahol nagyszabású üzletkötésekre számítanak. A legnagyobb japán bélyegkereskedő cég például előre jelezte, hogy a következő két évben egymillió dollár értékben kíván magyar bélyegeket vásárolni, s megrendeléseihez a börzén választja ki az anyagot.

A vállalat a börze alkalmából árverésszerű akciót is szervezett. Előzetes hirdetés alapján mintegy száz gyűjteményt és egyedi ritkaságot ajánlottak megvételre a magyar filatelisták. A körülbelül másfélmillió forint értékű bélyegeket csütörtökön délután árusítja ki a vállalat a legtöbbet ígérő külföldi vevőknek.

Évnyitó a Tanárképzőn



Huszonnegyedik tanév, négyszáz elsőéves hallgató. Talán ez a két legérdekesebb adat a Pécsi Tanárképző Főiskola tegnapi tanévnyitójáról. A huszonnegyedik tanév tehát tegnap délután három órakor nyílt meg a Pécsi Orvostudományi Egyetem új aulájában.

Ezen résztvett *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára, s a Művelődésügyi Minisztérium képviselői, a megye, a város több párt, állami vezetője.

Dr. Kálmánchey Zoltán főigazgató tanévnyitó ünnepi beszédében részletesen elemezte az elmúlt tanévet, méltatta annak eredményeit, s hangoztatta: annak egyenes, továbbra is felfelé ívelő folytatását kezdik meg most az új tanévvel. „Tervet dolgoztunk ki — mondotta — az ifjúság helyzetéről szóló párthatározat végrehajtására, a tanulmányi munka feltételeinek további javítására, a kollégiumi élet, az ottani nevelő munka színvonalának emelésére, és a gyakorlati képzés eredményességének fokozására." Megemlítette, hogy határozott lépéseket tettek az új technikai eszközök fokozottabb alkalmazására, az okatás korszerű módszereinek kimunkálására és bevezetésére. Az erőfeszítések máris kezdik meghozni gyümölcseiket, de nem szabad elhallgatni a gondokat sem — hangoztatta. — A tanszékek ma még meglehetősen eltérő módon értelmezik az önálló munkára nevelést, s ezzel összefüggésben a követelmények állítását és számonkérését. Ezért indult meg a véleménycsere a tanszékek között a helyes egyensúly kialakítására.

A főigazgatói ünnepi megnyitó után az első éves hallgatók letették az esküt, majd *Vonyó József* KISZ-titkár kitüntetést nyújtott át *Nemeskéri László*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat igazgatója és *Neuman Ádám* vállalati KISZ-titkár számára. Dr. Kálmánchey Zoltán pedig aranydiplomákat adott át fél évszázados pedagógiai munkásságuk elismeréséért több idős pedagógusnak. Végül kihirdették a különböző versenyek, pályázatok eredményét és az ösztöndíjasok nevét közölték.

Kétezer magyar diák külföldi egyetemeken

A Bulgáriában, Csehszlovákiában, Lengyelországban, az NDK-ban, Romániában és a Szovjetunióban tanuló újdonsült ösztöndíjasok a nyár folyamán intenzív nyelvtanfolyamokon vettek részt, hogy őszi tanévnyitásig valamennyien elsajátítsák a tanulmányaikhoz nélkülözhetetlen idegen nyelvi szakmai szókincset.

A külföldi egyetemi ösztöndíjaknak hazánkban több mint két évtizedes hagyománya van: az elmúlt húsz esztendőben csaknem négyezer magyar fiatal szerzett speciális szakképzettséget a Szovjetunióban és a többi szocialista államban. A baráti országokkal kötött államközi egyezmények alapján a most induló tanévben a legtöbben – szám szerint 237-en – a Szovjetunió különböző egyetemein kezdhetik meg tanulmányaikat. Az NDK-ba 52-en, Lengyelországba 14-en, Csehszlovákiába 10-en, Bulgáriába 9-en, Romániába pedig négyen nyertek ösztöndíjat.

A fiatal szakemberek egyetemi-főiskolai képzése a kölcsönösség jegyében történik, így a jelenlegi tanévben ismét ötven ország mintegy 400 ösztöndíjasát várják a budapesti nemzetközi előkészítő intézetbe, ahol a tanulmányaik megkezdéséhez nélkülözhetetlen magyar nyelvet sajátítják el.

Hazánk határain túl tanuló magyar diákok mintegy kétezres tábora a következő tanévben újabb 350-nel gyarapodik – az ösztöndíjakra szeptember folyamán hirdeti meg a pályázatot a Művelődésügyi Minisztérium: az 1972–73-as tanévi pályázatban mintegy 20–25 olyan szak is szerepel, amelyre a korábbi években nem hirdettek külföldi ösztöndíjat. Jelentősen emelkedett az NDK-ban a műszaki egyetemi és főiskolai ösztöndíjak száma, ugyanakkor a különböző mérnök-közgazdász szakokon a korábbinál lényegesen többen tanulhatnak magyar fiatalok a Szovjetunióban és az NDK-ban.

A következő tanévre történő jelentkezéseket decemberig lehet eljuttatni a pályázati felhívásban megjelölt szervekhez, a felvételi vizsgákra 1972. január második felében kerül sor.

Megkezdődött a színházi évad

Tegnap, szeptember 8-án délután a Pécsi Nemzeti Színház megtartotta az idei évad első előadását a kamaraszínházban. A tavasszal bemutatott és rendkívüli szakmai és közönségsikert elért darabot, Örkény István: Macskajáték című művét újították fel, s játsszák szeptemberben, összesen tíz alkalommal. Bár a darabra a múlt évadban is alig lehetett jegyet kapni, még mindig igyekeznie kell minden nézőnek, hogy jegyet szerezzen. (Képünk: ifjú Kőmíves Sándor, Szabó Tünde és Pásztor Erzsi a darab egyik jelenetében.)

Tegnap döntöttek

Jelentkezett: 883, felvettek: 122-t

Súlyos helyzet a pécsi harmadik kerületi óvodákban

Ismét akciót kell szervezni — Ma függesztik ki a névsorokat

Tegnap döntöttek Pécs harmadik kerületében arról, hogy hány kisgyereket vehetnek fel óvodába. E szerint a kerületben 883 kisgyermeket akartak szülei elhelyezni, de a felvételi bizottság csak 122 számára tud helyet biztosítani. Elutasítottak: 815 kisgyereket. Ez a szám azért több, mint a 883 és a 122 különbözete, mert néhány olyan gyermeket utasítottak el az óvodából, aki már oda járt, de édesanyja hosszabb időre igénybe veszi a gyermekgondozási segélyt, kistestvére miatt, avagy nevelésre alkalmas nagymama költözött a lakásba. Még néhány adat: a kerületben 1298 óvodai férőhely van, beleszámítva az elmúlt évben történt 215-ös növekedést. Ennyi helyre már tavaly 1595 kisgyereket vettek fel.

A helyzet tehát súlyosabb minden eddigi év helyzeténél. Hiába növelték a férőhelyek számát, hiába volt a szerkesztőség és az illetékesek közös akciója, a Mecseki Ércbánya Vállalat segítsége — bár mindez együtt 215 kisgyermek számára biztosított felvételt – mégis súlyos maradt a helyzet. A városi tanács művelődésügyi osztálya és a harmadik kerületi tanács minden lehetőséget megragadott – hiába. A város kelet–nyugati településirányú, s a lakások mellett nem épülnek – egyidőben – közintézmények, így óvodák sem. Fenyvesi Mihályné, városi vezető óvónő mondta a felvételi bizottság ülése után:

– A felvételkor a következő fontossági sorrendet tudtuk csak figyelembe venni: először azokat a kisgyermekeket helyeztük el, akiket csak egy szülő, csak az apa, vagy csak az anya nevel. Aztán következtek a sokgyermekesek, három gyermekkel, vagy annál többel. De a kétgyermekesek közül, még ha mindkét szülő dolgozik, akkor is soknak a gyerekét ki kellett hagynunk. Rendkívül nehéz munka volt, de nem tehettünk egyebet. A vagyoni helyzetet csak más tényezőkkel együtt vizsgáltuk, mivel például a másodállások, vagy a szőlőbirtokok jövedelmének bevallását képtelenek voltunk ellenőrizni. Ha viszont a korábban meghirdetett vállalati óvodatámogatási akcóiban résztvett munkahelyről jött a szülő a kérésével, akkor azonos szociális helyzetűek közötti döntésnél az ilyen jelentkezőt részesítettük előnyben.

A nagyon súlyos helyzetre való tekintettel, szerkesztőségünk az illetékes szervekkel együtt ismét javasolja az óvodák vállalati létesítését. Erre többek között azért is lehetőség van, mert több vállalat a korábbi akcióban nem vett részt, ugyanakkor dolgozóinak nagyon sok kisgyermeke jelentkezett óvodába. Így a Mecseki Szénbányák dolgozóitól 81, az Állami Építőipari Vállalattól 60, a Pécsi Orvostudományi Egyetemtől 73, a Volántól 28, a Vízügyi Igazgatóságtól 17, a sörgyártól 10 akart bejutni csak a most kezdő, tehát csak az úgynevezett kiscsoportba. E számokat általában háromma kell szorozni, hogy az érintett vállalatok óvodás gyerekeinek számát megkapjuk. A két évvel ezelőtt kezdett akcióban viszont több vállalat szívesen résztvett – még a kicsi Geodéziai Vállalat is – s így a tőlük kapott pénzből is származik a tavalyi 215-ös férőhelynövekedés egy része. Gondolkodni kell tehát ezen is: üdülők, kirándulások helyett óvodákra is adhatnának pénzt a termelő üzemek.

Földessy Dénes

Eltűnt a diftéria és a szamárköhögés

Csökkent a fertőző megbetegedések száma

Nem volt az idén tömeges ételmérgezés

Változatlanul gond a hepatitisz

Valamennyiünket érintő kérdések: miként alakult a járványügyi helyzet az elmúlt hónapokban, csökkent vagy emelkedett az egyes fertőző megbetegedések száma megyénkben. A fentiekre *dr. Kerényi Sárától*, a Megyei KÖJÁL epidemiológus orvosától kértünk választ.

— Igen kedvezőnek mondható ez az év járványügyi szempontból. A fertőző megbetegedések száma már 1970-ben is jelentősen csökkent és ez a tendencia az idén is folytatódott. Az első félévben 373 fertőző megbetegedést jelentettek be, s ezzel Baranya országosan a legjobbak között van.

— *A rendszerint tömegméretekben jelentkező megbetegedések közül éveken át a kanyarósok száma volt a legmagasabb. A védőoltások bevezetése óta miként változott a helyzet?*

— Tavaly az első félévben 976-an kapták meg a kanyarót, 1971. azonos időszakában pedig mindössze 12 olyan személy, aki valamilyen ok miatt nem részesült védőoltásban. Gyakorlatilag tehát a kanyaró megszűnt járványos tényező lenni. A diftériáról már szólni se kell, és örvendetes eredmény, a korábbi évi átlagos húsz megbetegedés után az idén nem jelentettek be szamárköhögéses fertőzést. Oka, hogy a gyermekkori — diftéria — szamárköhögés — tetanusz — összetett megelőző védőoltások végrehajtását fokozottan ellenőrzik.

— *Szezonális, tipikusan nyári fertőzésként tartja számon a lakosság a vérhast. E téren tapasztalható-e javulás?*

— Egy kivétellel, csupán egyedi, szórványos megbetegedés történt. Nem súlyos, enyhe lefolyású, családon belüli fertőzésekről van szó. Járvány csupán az ibafai diákotthonban volt, ahol szennyezett ivóvíztől betegedett meg 37 gyerek. Műszaki hiba következtében szennyvíz került a kútba. Mivel a kút — fekvésénél fogva — egyébként sem volt alkalmas az ivóvízellátásra, a közegészségügyi hatóságok intézkedésére, azóta új kutat létesítettek és ezzel a veszélyforrás megszűnt.

— *A fertőző májgyulladás a legveszélyesebb fertőző betegségek egyike. Volt-e halálos áldozata, beszélhetünk-e járványról?*

— A virusos eredetű megbetegedésről keveset tudunk, s mivel a kórokozóját nem sikerül ezidáig kitenyészteni, hatásos aktív védő-oltóanyaggal sem rendelkezik az orvostudomány. Ezidáig több mint nyolcvan esetet jelentettek be, köztük kettő halálos kimenetelű volt. Igen súlyos következményekkel járhat a fertőzés, ha gyermekek és legyengült idős emberek kapják meg. Védekezni ellene a fokozott személyi és környezeti tisztasággal lehet. A hepatitises megbetegedések száma stagnál, illetve kis mértékben csökken, de az ősz folyamán újabb fertőzésekre számíthatunk.

— Influenza járvány szerencsére nem volt ebben az évben. Tömeges ételmérgezés se fordult elő, ami annak tudható be, hogy az élelmiszeripar, a kereskedelem és a közegészségügyi hálózat együttműködése, valamint a közegészségügyi kontroll megfelelő.

— Szólnunk kell még a hastífuszról, amely ezidáig négy személyt betegített meg. Feltehetően valamennyi ismeretlen bacilusgazdától eredt, de a fertőző forrást ezidáig nem sikerült felderíteni.

— *Az előjelzés szerint várható-e valamilyen járvány az elkövetkezendő hónapokban?*

— A hideg beállítával biztosan emelkedik a náthás, hurutos panaszok száma, ez azonban nem influenza, nem virusos, hanem meghűléses eredetű.

Szeszélyes szeptember

A szeszélyes, változékony szeptemberi időjárás érdekes természeti jelenségeket okoz az Alföldön. Vasárnap még Szolnok volt az ország legmelegebb pontja, 28 Celsius fokkal. Kedden és szerdán viszont már a reggeli órákban csupán 7 Celsius fokot mértek, a közvetlen talajszint közelében pedig 4,5 Celsius fokot mutatott a hőmérő. A sarkvidéki hideg és a melegebb levegő találkozása a magasabb légrétegekben gyors záporokat, zivatarokat okozott. Szolnok felett kedden délután szivárvány volt megfigyelhető, másfél órával később pedig villámlás, mennydörgés kísérte a gyors záport. Az időjárással magyarázható az is, hogy a Tiszazugban másodszor, sőt harmadszor is megjelentek az akác virágai.

A Kilimandzsáró hófedte csúcsai látszanak a vadonból

Magyar vadászok Afrikában

Valóságos kis földdarab Afrikából. Pontosabban a tanzániai vadászterületekről. Kifeszített zebra-bőr szárad a fán a vadászsas rikoltva szálldos egy terepjáró dzsip és a fehérbarna csíkos bőr között. A sátrakban – étkezőben, zuhanyozóban és hálóban – úgy tűnik nincs élet. Két bronzvörös bennszülött szoborrá merevedett a tam-tam dob verése, illetve lándzsa-vetés közben. Csak dr. Nagy Endre jár-kel a vadásztanyán, nyomában egy oroszlán-kölyök. Kilenc hónapos – gazdája a világkiállításra nevelte ilyen szelidnek. Persze más kérdés, hogy mindenkivel szemben barátságos lenne-e, láttam ugyanis mérgesnek is a kis oroszlánt később, amikor ketrecben volt, s a látogatók ingerelték. Persze lehet, hogy csak a ketrec miatt vicsorgott.

– Azt hiszem, nem túlzás, ha azt mondom: Tanzánia pavilonja a világkiállítás egyik legnagyobb attrakciója — mondja a kekizöld vadászruhás, ősz szakállú, rugalmas mozgású afrikai vadász.

– Két évig gyűjtöttük, s már két hónapja rendezzük a trófeákat, amelyek a legszebb kelet-afrikai vadászzsákmányok.

Láttam kiállítva két méternél hosszabb elefántagyarakat. Világrekord 531,85 pontot ér a nemzetközi számítás szerint. Nem kevésbé hatalmas az elefántfejen látható agyar, elképzelhető, mekkora volt az elejtett állat: szemei csaknem gyerekfej nagyságúak, füleivel takarózni lehetne. A vastagbőrű orrszarvú fegyvere hasábfányi hegyes kopja, a kafferbivaly aranyérmes szarva úgyszintén. A jávorantilop csavart fekete szarva valóságos ötvösmunka. Mellesleg félelmetes hajlított törnek tűnik a szelidformájú állatfejen. Puha léptű párduc... A trófeák jelentős részét kint élő magyar vadászok szerezték.

– Vadászkaland? Tudja, ha az ember elmondja az afrikai vadászatok történetét, szavakba foglalva, az már csak olyan „híres vadásztörténet" lesz. Az egész ottani élet tulajdonképpen kaland.

– Hogy került Afrikába?

– A Földművelésügyi Minisztérium vadászati osztályán a vadrezervátumok felügyelője voltam. 1954-ben Düsseldorfban nemzetközi vadászati kiállítást rendeztünk – akkor hívtak meg az akkor még angol uralom alatt élő Tanzániába. Néhány vadásztársammal együtt megszerveztük, berendeztük az egyik legkorszerűbben felszerelt MERU vadgazdaságot. Talán hallott már a híres, neves Werner von Blumenthalról – ő is már lelkes előharcosa volt a MERU vadászterület gondolatának. Felderítés közben egy elefánt megölte.

A pavilonban hatalmas maketton jól látható a MERU. Jól kiépített vadles-hálózat, pihenőházak, 's utak az őserdőben. A falakon 1903-as orrszarvú trófea, oroszlán vicsorít, villogó szemű néger arcán fehér festés: a vadász harci dísz. Faágakon csimpánzok függnek, néhány íj, s eloltöltős puska, a másik falon. Képek: a Kilimandzsáró hófedte csúcsa, bozót, dzsungel. Magyar vadász kutyával. A hannoveri vérebet mi honosítottuk meg a MERU-ban. Újabb fényképek: a kutya antilopot fog, párduccal küzd...

– Amikor a MERU elkészült, hivatásos vadász lettem, most pedig saját állatkertem van a Kilimandzsáró lábánál, Arusha közelében. Az első olyan vadaskert Tanzániában, ahol az állatok szabad területen élnek. Az én állatseregletem – 150 emlős állat – tulajdonképpen állat-árvaház. Többnyire a dzsungelben megsérült, egyedül maradt állatokat nevelem fel. Sokszor, ha valami ritka állatot akarok megszerezni, Európában kell vennem. Az egészséges vadakat nagyon nehéz befogni. Csimpánzkölyköt pél dául csak akkor lehet, ha az anyját lelövöm. Ezt pedig igazi vadász nem teheti.

– Persze a családomat is kivittem. Több magyar család él körülöttünk, valóságos kolóniát alkotunk.

– Mikor jön haza véglege sen?

– Otthon? Itthon? Nem is tudom. Természetesen Magyarország a hazám, nincs a világon hely, ahol ezt el lehetne felejteni, de azt hiszem a dzsungel, a fehérsüvegű Kilimandzsáró, s az állataim pedig különösen nagyon hiányoznának, ha örökre búcsút mondanék... A magyar Afrika-vadászok a nagy déli kontinensen is otthonosak, s ebben nem mi voltunk az elsők. Gondoljon csak Széchenyire...

Lombosi Jenő

A SZOT segíti a munkás-paraszt gyermekek továbbtanulását

A munkás-paraszt szülők gyermekeinek továbbtanulásáról tárgyaltak szerdán a pedagógusok Fáklya klubjában a SZOT és a szakszervezetek megyei tanácsainak illetékes vezetői. A szakszervezetek már hosszabb ideje anyagilag is segítik szakkörök működését, ahol a fizikai dolgozók gyermekei felkészülhetnek a középiskolai és az egyetemi tanulásra.

Az állami szervekkel és a KISZ szervezetekkel együttműködve az új tanévben folytatják a szakszervezetek a munkás-paraszt szülők gyermekeinek továbbtanulását segítő akciókat. Erre a célra a szakszervezetek országos tanácsa újabb 1,7 millió forintot ajánlott fel. Újabb tanulók számára szerveznek bentlakásos tanfolyamokat, nyári tanulmányi táborokat.

Fekete csikóbőr színes szíjfonattal

Díszbe öltöztetik a facsutorát

Mosolygunk az idegenre, aki csikóbőrös kulacsot visz emlékbe hazánkból. Dicsekednivalóan szép ez a magyar specialitás, amely már Csokonai Vitéz Mihályt is megihlette. Csikóbőrös kulacs. Hangulatot ébresztő szó, a képzelet melléje társítja a végtelen pusztát, a nagybajuszú öregeket, akik unalmukban kicifrázzák, ami kezükbe kerül.

Aztán kiderül: nem a Hortobágyon, hanem itt Pécsett készíti egy háziasszony, spanyol csikók fekete bőrébe öltöztetve a facsutorát.

Emeletes épületek közé szorult családi ház a belvárosban. A bezárt kapu olyan családi hétköznap délutáni nyugalmát őrzi, ahol az asszonyok egész nap otthon vannak. A fiatalasszony a kicsiket levegőzteti az udvaron, míg a nagymama dr. Teremi Gáborné, a szobájában dolgozik. A munkaasztalon fekete fényes szőrű csikóbőr, színes szíjak, ringlik, szögek, éles pengéjű kés, ragasztó, meg a díszítésre váró, símára esztergályozott hársfacsutora.

— Hol és kitől tanulta a mesterséget?

— Nem szolgálhatok érdekes történettel. Csak úgy magamtól jöttem rá a fortélyára. Évtizedek óta a család, meg a gyereknevelés volt a gondom, hogy a férjem, aki orvos, nyugodtan dolgozhasson. Mivel nem jártam munkába, igyekeztem érdekessé tenni a szabadidőt. Ma is járok kórusba, nagyon szeretem a zenét. A másik hobbym a kézimunka. Ügyeskedni, formálni valamit. Eleinte varrtam, gobelineket hímeztem, s legutóbb a bőrrel is megpróbálkoztam. A medál, az öv, a bőr-mütyürkék a rokonokhoz kerültek ajándékba. Egyik darab eljutott a Pécsi Népművészeti Szövetkezethez. Megtetszett nekik, felkerestek, s én szívesen vállaltam, hogy bőrdíszműves bedolgozó legyek. A nyomott emblémás bőr-kulcstartókon, pénztárcákon és könyvjelzőkön kívül igen mutatós beat-bőrmellényeket is készítettem.

— Hogyan lett mindezekből kulacs?

— A véletlen hozta. Néprajzi könyveket böngésztünk, ósi minták után kutatva, így bukkantam a veszprémi csutorás céh történetére, amely az 1700-as években országos hírű volt. Mindig azt hittem, hogy a kulacs az Alföld jellegzetessége. Meglepetés volt ez a felfedezés, pedig érthető, hiszen fakulacsot csak ott érdemes gyártani, ahol az erdők szinte kínálják az alapanyagot. A csutorások a későbbiekben társultak a bőrösökkel és iparszerűen gyártották a csikóbőrös kulacsokat. Gondoltam, miért ne folytathatnánk a dunántúli hagyományt. A szövetkezet vezetői egyetértettek, s a piackutatás jó vevőket ígért.

Ki gondolná milyen nagy kincs a csikóbőr?! Teremiék többször is jártak a fővárosban, mire sikerült egy szép vörösderest szerezni. Ebből készültek az első darabok. Időközben az ARTEX Külkereskedelmi Vállalathoz angol és nyugatnémet megrendelés érkezett. Azért, hogy ennek eleget tehessenek, hazai híján Spanyolországból vásárolt a szövetkezet 150 fényes, feketeszőrű csikóbőrt. Jelenleg ezt dolgozzák fel. Problémát már csak a kulacs okoz, amelyet egy darabból, száraz, jóminőségű fából kell esztergálni. Óbányáról érkezik egy kevés csutora, de ez is kevés.

Beszélgetés közben formálódik a legújabb darab. Tereminé bőrpalástot nedvesen húzza né a kiszabott bőrpalástot nedvesen húzza rá a fára, ragasztja, szegeli. Nehéz, nem kimondottan női munka. A díszítés ehhez képest már játék. Piros, fehér, zöld színű fonott szíjak átlózzák a kulacs gyomrát, középen stilizált bőrvirágba futnak össze. Még néhány cifrázott bőrlevél és rákerül a díszes kantár. A csikóbőrös kulacs készítése munkaigényes. Maga az öltöztetés eltart vagy 4—5 órát.

— Nem azért mondom, mert a mi termékünk, de valóban értékes ajándék, mutatós dísz, örökös darab. Ezret kell szállítanunk külföldre, így a barányaiak nem igen csodálhatjak meg. A belseje kimunkált, üreges, jó bort, vagy barackpálinkát lehet benne küldeni. Nekünk meg minek a kulacs. Megisszuk a villányi vöröst kancsóból is...

Wesztl Márta

„Ősmagyar" étel a halászlé?

A halászlé szó, bármilyen hihetetlen is, a múlt században tűnt csak fel, s megjelenésével nem annyira a konyhai, mintsem a nyelvészeti berkekben támasztott vihart. Még Tömörkény István is vitázgatott a kilencszázas esztendőkben azon, hogy a halpaprikás vagy a paprikáshal az eredetibb, szabatosabb kifejezés... A nyelvészeti aggályokat azonban az összehasonlító nyelvészet egykettőre eloszlatta, amikor bebizonyította, hogy a halászlé-szerű szóösszetételek már a XVI. században sem voltak ismeretlenek.

A halászlé első „hivatalos" jelentkezése 1800-ra esik, ekkortól marad fenn első írott képe, egy német nyelvű útleírásban. A kissé mókás „halászly" a későbbiekben nemegy útibeszámolóban fordul elő, sőt Vörösmarty is dicséri, amíg aztán végül helyet kap a Czuczor—Fogarasi féle szótárban is.

A halászlé kialakulásában döntő szerepet játszott az a tény, hogy a halászok az év legnagyobb részében a lakott településektől távol éltek, ahol nemigen volt alkalom, lehetőség bonyolultabb étkek elkészítésére. A hal, só, víz, paprika, hagyma könnyen elérhetők voltak, csupán egy bográcsra kellett még a főzéshez. Egyes kutatók azt is említik, hogy régente vadkörtét, vadalmát vagy gombát is aprítottak a lébe, sőt egyes vidékeken még tésztát is, hogy laktatóbb legyen. A bevágott gyümölcsöket pedig a szomjúság ellen használták.

A halászlé egyébként 1871-ben szerepelt nyilvánosan Rézi néni szakácskönyvében, „halpaprikás halászosan" megjelölés alatt.

Ahány vidék — annyiféle halászlé. A kérdés valamennyi specialistája egyetért abban, hogy a különböző halfajták összeválogatása, az adagolt fűszermennyiség, sőt a tüzelő milyensége is — mind-mind befolyásolja a népies étel zamatát, ízét.

Eltűnt pécs—baranyai irodalom

GARÁZDA PÉTER

A magyar reneszánsz már első szakaszában is (kb. 1450—1530) eléggé erős szellemi bázissal rendelkezett. A ferrarai iskolát nemcsak Janus Pannonius, hanem több, később elismert tehetségű költő, szónok is látogatta. Küzülük nem is egynek jelentős pécs—baranyai kapcsolatai voltak. A már eddig említetteken kívül éppen ezért szólnunk kell még Garázda Péterről, a saját korában nagyra értékelt költőről, akit vérségi kapocs fűzött Janus Pannoniushoz, és aki sokáig a pécsi káptalani iskola vezetőjeként működött.

Az eddigi feltevések szerint a Garázda-nemzetség ősi fészkét a Drina partján ma is meglévő Gorazda környékén kell keresnünk. A családnak Magyarországgal való kapcsolatai a XIV. sz. végén, Zsigmond uralma alatt alakultak ki. Az egykorú oklevelek tanúsága szerint Garázda István fiai, Miklós és Dénes a velük rokon Szilágyi Lászlóval együtt éveken át védelmezték a török által ostromolt délvidéki várakat, részt vettek a boszniai harcokban, és Zsigmond király hű szolgálataikért címeradományozó oklevéllel tüntette ki őket.

Garázda Miklós egyik fia, Balázs tagja volt annak a négyszáz főnyi magyar csapatnak, amely Zsigmondot 1433-ban Rómában történt császárrá koronázására elkísérte. Ezt csak azért említjük, mert Garázda Balázs egy ránk maradt oklevélben *„nobilis baro et miles Quinqueecclesiensis"*-nek, vagyis pécsi főnemesnek és katonának vallja magát. Ezek szerint a családnak már régebbről is voltak pécsi kapcsolatai. Garázda Miklós másik fiának, Istvánnak a gyermeke volt Péter, a híres humanista költő, aki a Szekszárdtól nyugatra fekvő Apar városkában született az 1448—50-es évek táján.

Eléggé tisztázatlan még a Garázda családnak rokoni kapcsolata a Vitéz családdal. Azt a feltevést, hogy Vitéz János anyja Garázda leány volt, megerősíti a Vitéz tulajdonát képező Livius-kódexeken látható Garázda—Szilágyi címer. Mivel Szilágyi Lászlónak Erzsébet leánya Hunyadi János neje, Mátyás király anyja, így a Garázda család rokonságban volt a Hunyadi-házzal is. Ismert viszont, hogy Vitéz Jánosnak a Garázda leánnyal kötött frigyéből három gyermek származott. Az egyik a hasonló nevű főpap, akinek fitestvéréről csak annyit tudunk, hogy annak fia szintén Vitéz János nevet viseli (később veszprémi püspök, Janus Pannonius unokaöccse). A harmadik testvér: Borbála, egy Körös megyei köznemes neje, Janus Pannonius édesanyja.

Más bizonyíték is utal a Garázda és a Vitéz család közötti rokonságra. Garázda Péter költő emlékét a gyulafehérvári templomban egy fekete márványkőre vésett, latin hexameterekben írt (1507) sírvers tartotta fenn. Ennek magyar fordítása ekként hangzik:

Hárman származtunk híres jósok e vérből,
merre a mély Dráva öntözi a pannon földet.
Az egyik volt Janus, aki elsőnek vezette
saját honába Helikon zöld koszorús istennőit.
A másik Péter volt, ki a Garázda nemzetségből származott,
aki elhozta a múzsák helyére a lírai dal csengő lantjait.

Garázda Péter továbbtanulását is a tudós humanista nagybácsi, Vitéz János egyengette. 1465 tavaszán Ferrarába küldte a humanisztikus tudományok elsajátítására. Itt találkozott vele Janus Pannonius, aki Mátyás követeként Rómába ment II. Pál pápához, s útközben felkereste unokaöccsét Ferrarában. A látogatás anyagi hasznával is járt: Janus kieszközölte számára a pápánál a váradi prefektúrát.

Ferrara után 1468-ban a firenzei egyetem következett. Itt már bizonyos tekintélyre tett szert. Nemcsak előkelő rokonsága, de költői tehetsége is ismertté tette a nevét. Amikor a firenzei signoria, Lorenzo de Medici oroszlánokat küldött ajándékba Mátyás királynak, őt kérték fel a különös ajándék átadására. Ő azonban 1471. november 22-én kelt levelében kénytelen önmagától elhárítani a megtisztelő feladatot: „A véletlen úgy hozta — írja —, hogy ajándékodra várva Velencében súlyosan megbetegedtem. Ennél fogva nem mertem könnyelműen folytatni a hosszadalmas utazást hazám felé, viszont gyönyörű ajándékodat továbbítottam, olyan, felettébb alkalmas postással, akit kegyes királyunk és főtisztelendő esztergomi gazdám is igen jól ismer." A „felettébb alkalmas postás" a Garázda baráti köréhez tartozó Telegdi János pécsi kanonok volt.

Firenze után Padova következett, majd egy évvel a Mátyás elleni összeesküvés leleplezése után, 1473-ban hazatért. Itthon mint Janus Pannonius rokonságához tartozónak számolnia kellett azzal, hogy Mátyás nem engedi őt érvényesülni. Éppen ezért több kísérlet után 1478-ban szívesen elvállalta a pécsi káptalani iskola vezetését.

Garázda a magyar költőkön kívül kapcsolatban állott a külföldön élőkkel is, akik közül nem is egy dicséretekkel teli üdvözlő verset írt hozzá. Néha még túl is értékelték, nagyobb költőnek tartották Janus Pannoniusnál is. 1507-ben bekövetkezett halálakor holttestét az esztergomi dóm sírboltjában helyezték el. A török uralom után csupán sírköve maradt reánk, amelyet 1823 óta a Bakócz-kápolna katakombájában őriznek — rajta a már ismertetett sírfelirattal.

Garázda Péter költői működése elválaszthatatlan a magyar humanizmus első nagy virágkorától. Bár költészetéről és annak továbbéléséről nincsenek adataink, mégis kétségtelennek látszik, hogy Janus Pannonius költészetének folytatója volt.

Dr. Tóth István

A madárvonulások titka

A madárvonulás évek óta foglalkoztatja az ember képzeletét. A római kor jósai, az augurok a madarak repüléséből olvasták ki a jövőt. Ehhez talán értettek, de magának a vonulásnak különböző titkait, például, hogy miért specializálják magukat az egyes fajok bizonyos útvonalakra, még nem sikerült megfejteni.

Gondoltak arra, hogy a Föld mágnességének vagy a légkör elektromosságának eltéréseihez igazodnak, de a legújabb vizsgálatok szerint inkább a csillagok szerint tájékozódnak, amelyeket sokkal jobban ismernek, mint az átlagember. A planetáriumokban ugyanis az elfordított irányban a mennyezetre festett égbolthoz igazodva akartak útrakelni, de amint kiszabadultak, azonnal éles szögben fordultak a valóságos csillagok által jelzett irányba.

A Magyarországon fészkelő 210 madárfajból, amihez még körülbelül 130 „tranzitutas" faj járul, legalább 150 vesz részt ebben az évenként ismétlődő szárnyas népvándorlásban.

Az idén augusztus 20-án a gólyák nyitották meg a sort. A hagyományos menetrend egyébként ezt így is írja elő nekik. Zömmel már rég túljárnak határainkon, csak néhány optimista „Kele" tartózkodik még hazánkban. Az elővonulás persze jóval korábban megkezdődött. Már augusztus 20-a előtt lehetett látni néhány cankófaj, különböző seregélycsapatok, récék stb. összeverődését és csoportosulását a „madár-repülőterekről", elsősorban a különböző vízkörnyéki területekről. Sőt a múlt héten a szántódi komp majdnem elgázolta azt a 200 főnyi kissirály csapatot, amely valahonnan északról érkezett hozzánk.

Elment már a fecskék egy része, elrepültek a bibicek, és a sirályok közül sincsenek már itt azok, amelyek nálunk költöttek. A múlt hét folyamán mondtak búcsút a kakukkok és a kékcsókák. Folyamatosan kapnak szárnyra a gémek és a bakcsók. A Kis-Balaton mellől elrepültek a kócsagok és a kanalas gémek. Hírmondónak ugyan itt van még egy-két kormorán, de az uralmat már a kacsák, elsősorban a tőkésrécék, illetve a szárcsák vették át.

Nemsokára, valószínűleg szeptember második felében, sőt talán már 15-re megjönnek a vadludak. A nagy légiforgalom előreláthatólag október második felében ér majd véget akkor, amikor megérkeznek a libák és az északi vizekről elindult többi útitársaik.

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, KOVÁCS JÓZSEF 45 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése 10-én fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleségem, édesanyánk, testvérünk, sógornőnk és rokonunk,

BRUNNER ISTVÁNNÉ

Pető Mária, a Bánki D. úti Ált. Iskola dolgozója 50 éves korában, rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése szeptember 10-én, pénteken 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

KOVÁCS IMRE hamvainak elhelyezése szeptember 10-én de. 11 órakor.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanya, anyós, testvér és kedves rokon,

ÖZV. MUTH JÓZSEFNÉ

Vas Gereben u. 14. sz. alatti lakos, 70 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 10-én, pénteken 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesapa, após, nagypapa, testvér, sógor és kedves rokon,

URI ISTVÁN

nyugdíjas, 79 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 10-én, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

SZUCS DÁNIEL

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló özvegy és a rokonság.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, MATÉ MIKLÓS temetésén megjelentek és mélységes fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a harkányi tantestületnek a szép koszorúért. A gyászoló család.

Hálás köszönet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

HERKE BÉLÁNÉ

temetésén megjelentek és mély fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Herke Béla, Ita és dr. Böhm család.

A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat felvételre keres női konyhai segédmunkásokat

Fizetés kollektiv szerződés szerint,

térítés nélküli étkezés biztositva.

Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. szám

Dolgozókat felvesznek

TAKARITONŐT vesz fel nyolcórás, délutános műszakra az 500-as Szakmunkásképző Intézet. Pécs, Rét u. 41. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a gondnokságon. (1813)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság szállitási üzeme, CSERAUT, felvesz gépjárművezetőket, rakodó gépkezelőket és Panther autódaruvezetőt. (1811)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT és belső munkára rakodómunkásokat felveszünk. MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4862)

ÓR-PORTÁST FELVESZ az EPGEP Nagyberendezések Gyára, Pécs, Vasút u. 2. Jelentkezés a gondnoknál. (1814)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz karosszéria-lakatos, esztergályos és kovács szakmunkásokat, valamint férfi segédmunkásokat. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1804)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (2932)

SZIKVÍZTÖLTŐT azonnalra felvesz a B. m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat. Jelentkezés: Mohács, Mészáros u. 5. (1819)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő; háromműszakos beosztásban gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavitási és -építési munkára. — Női munkaerőket pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztositunk. Bérezés a kollektiv szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztositunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (286)

KARBANTARTÓ segédmunkást vesz fel a Nádor Szálloda. (1818)

EJJELIÓRT azonnalra felveszünk tortyogói telepünkre. Jelentkezés: B. m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1820)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt és kályhafűtőket felveszünk. Jelentkezés: Vegyesipari Vállalat, Lotz Károly u. 2., munkaügy. (1821)

VIZSGÁZOTT FŰTŐT, gyakorlattal rendelkező technológust, lakatos, esztergályos szakmunkásokat és betanitott munkásokat felveszünk. Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1822)

GYAKORLOTT anyagkönyvelőt felvesz azonnali belépéssel a Fényképész Ktsz. Pécs, Kossuth L. u. 10. sz. (1810)

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat felvételre keres férfi munkaerőt sírásói munkára, továbbá férfi munkaerőt, siklósi lakost a siklósi egységünkhöz fiókvezetőnek. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a Pécsi Temetkezési Vállalat munkaügyi irodáján. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 67. sz. (5413)

SEGÉDMUNKÁST — lehet nyugdíjas is — felvesz a Gyermekkonzum, Nyár u. 6. (2240)

CSOMAGOLÓKAT azonnal felveszünk. RÖVIKÖT pécsi lerakata. Megyeri út 78. (292863)

A PÉCSI ORVOSTUDOMÁNYI Egyetem karbantartó lakatost és vizsgázott kazánfűtőket azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés: Kürt u. 4., kazánház. (292861)

FELVESZÜNK lakatosokat, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lánctalpas traktorvezetőket. Jelentkezés: Pécs, Műszaki Erdészet. Megyeri út 20. (325708)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

AZONNALI belépéssel felveszünk villanyszerelőt, villamostelep-kezelőt, motorszerelőt és hegesztőt. Vőbánya Komló. (325588)

GYAKORLOTT gépkocsivezetőt — lehet komlói lakos is — felvesz a Szövetkezeti Szállitási Vállalat. Pécs, Jászai Mari u. 2—4. (292867)

— **100 literes zománcozott**, saválló fazekak olcsó áron kaphatók. Uránváros. 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

— **Elveszett hétfőn** Panni névre hallgató tacskó nőstény kutyám. A becsületes megtalálót magas jutalomban részesitem. Pécs, Felsőhavi u. 3. sz. Ifj. Boliné, egész nap. (x)

— **Szabás-varrás tanfolyam** indul szeptember 13-án, hétfőn 17 órakor haladók, 15-én, szerdán 17 órakor kezdők részére a Janus Pannonius u. 11. sz. alagsori tantermében Doktor Sándor Műv. Központ rendezése. Vezeti: Cser Ferencné. A háromhónapos tanfolyamra beiratkozás a helyszinen 16 órától. (x)

TÉLI TÁROLÁSRA

burgonya és vöröshagyma

VÁSÁRLÁSI AKCIÓ

Rózsa: 3,30 Ft/kg
Gül: 3,60 Ft/kg
Vöröshagyma: 4,— Ft/kg

RENDELÉSFELVÉTEL A:

BARANYAMÉK PÉCS

zöldségboltjaiban a város minden részén

TÉRITÉSMENTES HÁZHOZ SZÁLLITÁS!

CSÖSZER BUDAPEST

Jó keresetű lehetőséggel munkát biztosit a megye területén

PÉCS, MOHÁCS

BEREMENDEN (+ 30%-os pótlék, 10 munkanap, 4 pihenőnap)

és az ország bármely pontján.

Felveszünk:

- CSŐSZERELŐKET,
- KÖZPONTIFŰTÉS- SZERELŐKET,
- VÍZVEZETÉK-SZERELŐKET,
- LAKATOSOKAT,
- HEGESZTŐKET, VALAMINT
- BETANITOTT SM.
- ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT.

Jelentkezés:

SIKLOS, KOSSUTH TÉR 6. FELVÉTELI IRODA

szombat kivételével 8—16 óráig

DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

állás

Szobafestő, mázoló, autófényező, dukkózó állást vállalok vidéken is. — „Fiatal" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Érettségizett, fiatal lány munkát keres. Leveleket „Piros szegfű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Felsőfokú kereskedelmi végzettséggel, 6 éves kereskedelmi gyakorlattal állást változtatnék, vagy másodállást, esetleg mellékfoglalkozást vállalnék. „Precíz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bejárónőt keresek heti háromszor félnapra. Dr. Molnárné, Pécs, III., Tarr Imre u. 10/C., földszint 2.

lakás

Fiatal házaspár különálló vagy különbejáratú szobakonyhát (vagy főzőfülke) keres. „Megegyezés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Üres, parkettás szoba bútorozott konyhával albérletbe kiadó. Pécs, Kovácstelep, Hóvirág u. 27.

Elcserélnénk 1½ szobás, és 1 szobás, összkomfortos lakásunkat 3 szoba, hall, személyzetisre. Családi ház előnyben. Szalai József, Bánki Donát u. 25. III. emelet.

Most végző orvostanhallgatónő különbejáratú, bútorozott szobát keres fürdőszoba használattal. „Független" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Sürgősen elcserélném pusztaszabolcsi, kertes családi házamat pécsi két szoba, összkomfortos, főbérleti lakásért. „Ráfizetés nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi, földszintes, egyszobás, komfortos, PIK-lakásom hasonló emeletire, vagy garzonra. „III. ker." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Másfélszobás, új, OTP öröklakást cserélnék tanácsi vagy PIK egy szoba összkomfortra. „Távfűtés nem fontos" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kecskeméti, földszinti, kertes, két szoba, összkomfortos, társasházam pécsire cserélném. Érdeklődni: Radnóti M. u. 5/B. II. 8.

vétel-eladás

Olajkályha 1022-es nagyméretű, újszerű állapotban eladó. Pécs, Páfrány u. 1. B., földszint 3.

Veszek mosógépeket, centrifugát, rekamiékat, tűzhelyeket, kályhákat, ágybetéteket, szelonokat, olajkályhákat, festményeket, ágyneműtollat, fehérmárványt, csőgarnitúrákat, hagyatékot, hálószobabútorokat. Koltai, Rákóczi út 48. szám.

HASZNÁLT BÚTOROK VÉTELE ÉS ELADÁSA. MÁRTÍROK ÚTJA 16.

Tetőcserép eladó. Érdeklődni du. 5-ig. Dudás Rudolf. Pécs, Tolbuhin út 13. II. 9.

Dőrsam, körpáncélos pianinó zongora eladó. Érdeklődni lehet: Székesfehérvár u. 7. Nyúl Ferenc. Ugyanitt fürdőkád is eladó.

FENYŐFŰRÉSZÁRU,
5—6 m-es,
50 mm vastag
ELADÓ.
Endre u. 9. szám.

Használt televiziót veszek. „Üzemképes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

KAGYLÓFOTEL, rugós ágybetét, modern garnitura (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11 Telefon: 36-75.

Egy festett háló új ágybetéttel, dunyha, párna, eladó. Kozármisleny, Pécsi út 18., délelőtti órákban.

4 személyes, csővázas, kárpitozott garnitúra eladó. Kolozsvár u. 20. II. em. 1.

Külföldi csomagból érkezett gitár eladó. Dimitrov u. 17.

Szekrényágy kétszemélyes, eladó. Pécs, III., Ybl M. u. 12. 5/6. Horváth J. Érdeklődni: de. 10—12. du.: 3—5-ig.

Vennék fiatal puli kutyát. „Állatbarát" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nagylevelű fikusz (130 levéllel) eladó. Sándor u. 19/1. sz.

Herdozható, világos cserépkandalló eladó. Garay u. 12. Magasföldszint 1. ajtó. Érdeklődni délután.

Eladó újszerű, kétaknás „Sas" kályha, parkett kefélő gép. Anna u. 47.

gépjármű

Elcserélném megegyezéssel Tatran motoromat oldalkocsis nagymotorért. Herr, Pécsbánya, Óvoda.

Fehér, Renault 10-es, CR-es eladó. Garé, Rákóczi út 16. Telefon: 9.

Kitűnő, 1300-as Volkswagen, CN-es rendszámmal eladó. Érdeklődni telefonon naponta 17—19 óráig. 60-40/997-es mellék.

601-es Trabant Combi, fehér színű eladó. Pécs, Baranyavár u. 1.

TRABANT 601-ES
eladó.
Vas Gereben u. 42.

Felújított 440-es Skoda eladó. Este 6 óra után, Kiss Ernő u. 31. Baksa.

Zsiguli személygépkocsit új állapotban vennék. — „Pécsbánya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

CL-es 601-es Trabant elfogadható áron, felújított motorral eladó. Érdeklődni: Szigeti út 27., földszint 2. Molnár, 17 órától.

Jó állapotban levő VOLGA SZEMÉLYGÉPKOCSI KÖZÜLET RÉSZÉRE ELADÓ.
Pécsvárad, Kossuth L. u. 1.

Trabant 601-es L (CZ) kevés kilométerrel, újszerű állapotban igényesnek eladó. Érdeklődni délután 3-tól. Pécs, Endresz György út 11/B., Bicsár.

CM-es 601-es Trabant eladó. III. ker., Ybl Miklós út 3. Hozbor.

Sebességváltó alkatrész eladó. 900-as Wartburghoz. I., Sudár István 15. Kovácsék.

Garázs eladó az Ürögi út elején. Árajánlatot: „Magán rendelkezésű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

A szigetvári „Zrínyi" Mg. Tsz megvételre ajánl
1 DARAB JÓKARBAN LEVŐ, 1 ÉVES
MOSZKVICS
433-AS KIS
TEHERGÉPKOCSIT
és 1 darab felújitott ROBUR 2,5 TONNÁS TEHERGÉPKOCSIT.
Érdeklődni lehet a tsz központi irodájában.

Garázs kiskocsi részére a Magaslati út és Székely Bertalan út sarkán kiadó. Érdeklődni: 42-86-os telefonon, délután.

ingatlan

300 négyszögöl szőlő terméssel Alsógyükésben sürgősen eladó. Érdeklődni Kovácsné, Nagy L. u. 13. 48-as térnél.

Másfélszobás házrész eladó. Érdeklődni mindennap 8—12-ig és du. 3 óráig. Bártfa u. 34/1.

Eladó Romonya községben, Béke út 44-es számú ház. Fizetés megegyezés szerint. Részletre is eladó. Kolonics János.

Kétszobás házrész beköltözhetően eladó. Anna u. 18. Udvarban, emeleten.

Pécsújhegy, Fátyol u. 9. szám alatt 600 négyszögöl szőlő lakható épülettel eladó. Érdeklődni: Bor u. 10. sz. alatt, délután.

120—150 négyszögöl nagyságú házhelyet vennék az Ürögi úton. „Október 71" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás, kertes ház eladó. Vajda János u. 5.

Kertes kis családi ház nem beköltözhetően eladó, életjáradékra is. Pécsszabolcs, Borbála utca 8. sz.

Tiborc utca 24. sz. alatti telkemen garázsok építésére telket tudok adni.

Szőlő, gyümölcsös, épülettel eladó. Tel.: 40-13-as Dr. Münnich F. u. 8/A., földszint 1.

Pécsi-tó legszebb részén, 192 négyszögöl telek faházzal eladó. Érdeklődni: 35-83 telefonszámon. Lehet este 6—8 között.

Különálló házrész, szoba, konyha, kert, melléképületek beköltözhetően eladó. Hegyalja utca 58. sz.

Öroszlón, Petőfi út 52. számú ház, 1600 négyszögöl telekkel, beköltözhetően eladó. — Megtekinthető: egész nap.

200 négyszögöl szőlő Gyódon terméssel, pincével, felszereléssel eladó. Érdeklődni: Pécs, III. ker., Liliom u. 5.

3 szobás, kertes ház lakatlanul eladó. Miklós u. 21. szám.

Beköltözhetően eladó 2 szobás házrész, nagy kerttel. Felső-Balokány 14/1.

Házhelynek alkalmas, 500 négyszögöl szőlő, gyümölcsfákkal, lakható szobával eladó. Rigóder út 19. alatt. Érdeklődni délutáni órákban. Balázsné, Jász u. 2/1. sz.

Megvételre keresek, egészséges kis családi házat, esetleg öröklakást. Komlón „90 000" jeligére a komlói hirdetőbe.

Kaposváron a balatoni műút mellett nyílt üzlethelyiség galériával, telefonnal, házrészként, tulajdonjoggal eladó. Ugyanott esetleg egy szoba, összkomfortos önálló lakrész is. Komáromi, Kaposvár, Április 4. u. 25.

Harkányban, befejezés előtt álló nagy épület, magános vagy vállalat részére eladó. Érdeklődni: Kőszegi Sándor, Pécs, Felsővámház u. 20.

Egy- vagy másfélszobás, öröklakást vennék. Azonnal fizetek. Kp. „Száz alatt" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Csokonyavisontán, fürdőhöz közel 640 négyszögöl szőlő, 10 méteres pincével eladó. II. ker. 33.

vegyes

Középkorú házaspár elgondozna idős, békeszerető személyt — lehet beteg is — kinek Pécsett komolyabb ingatlana van. „Kp. + életjáradék" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bútoralakítást, fényezést, antik restaurálást vállalok. Hargita u. 2. Telefon: 18-81/63.

Épületbádogosokat, épületlakatosokat, kubikosokat és segédmunkásokat

ALKALMAZ

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPITŐIPARI VÁLLALAT

Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Pécs, Rákóczi u. 56.

ALUMÍNIUM FORMAÖNTÉS,
ALUMÍNIUM NAGYNYOMÁSÚ
ÉS KOKILLAÖNTVÉNYEK GYÁRTÁSÁT RÖVID
HATÁRIDŐRE VÁLLALJA AZ

Ajkai Timföldgyár alukohó formaöntödéje

Szerszámtervező és gyártó részleggel rendelkezünk.

Rendelés feladható:

AJKAI TIMFÖLDGYÁR ÉS ALUKOHÓ, AJKA

Telefon: Ajka 14, 41, 42, 73 mellék: 482.

Telex: 03,22-34

Műszaki tanácsadás és vevőszolgálat MAT Alumínium alkalmazástechnikai központ.

Budapest, VI., Anker köz 1—3. Nagy Albertné.

SZEPTEMBER 9—15-IG A PÉCSI MOZIKBAN:

A halhatatlan légiós

(akit csak péhovárdnak hívtak)

ÚJ, NAGYSIKERŰ, SZÍNES, MAGYAR FILM

Rejtő Jenő életéről és műveiből

Előadások:

Petőfi: 9—12-ig fél 3 és fél 5 óra
Kossuth de.: 12—14-ig 10 és 12 óra
Kossuth du.: 9—12-ig fél 3—fél5 óra
Park: 13—15-ig 4, 6, 8 órakor

DR SPORT

Még nincs csapat a Tarján ellen

PÉCSI DÓZSA–PÉCSI BANYASZ 4:0 (2:0)

PVSK-pálya, 100 néző, vezette: Schneider.

Pécsi Dózsa: Rapp – Hernádi, Solymosi, Konrád I., Kincses I., Tóth II. (Köves), Kocsis, Bérczesi dr., Rónai, Tüske, Daka (Tóth I.). Pécsi Bányász: Bogyai (Schneider) – Györkő II. (Szabó), Palkovics II., Keller (Bodor), Ficzkó, Kosár, Rónai, Bartal, Stregál (Köves), Csordás, Maklári.

Négy gólt – kettőt Rónai, kettőt Köves szerzett – és változatlanul gyenge játékot látott szerdán délután a Dózsa kétkapus edzésére kilátogató közönség. Preiner edző továbbra is gondban, Tóth I. ugyan játékra jelentkezett, de változatlanul sérült Kincses II. és Jánosi. Az edző gondjait tetézi, hogy Tóth II és Máté sérüléssel bajlódnak, Tóth csak egy félidőt vállalt szerdán, Máté a válogatott keddi edzését is kihagyta. Az edző a Salgótarján ellen a csatársort kívánja gólképessé tenni, mert mint mondotta, a vasárnapi mérkőzés sorsdöntő a pécsi csapat felzárkózása szempontjából. A két pont megszerzéséhez – elsősorban a csatárok részéről – sokkal több akarásra és főként lelkesedésre lesz szükség. A pályára lépő csapatot csak pénteken hirdeti ki Preiner Kálmán.

Khart Ferenc

Taktikai elemek

A Komlói Bányász labdarúgóira a legközelebbi nyolc napon nem kisebb feladat vár, mint két bajnoki és egy nemzetközi mérkőzés.

– Mindhárom összecsapást fontosnak tartjuk – mondotta Lantos Mihály edző. – A Győr, Crvena Zvezda, a Csepel komoly ellenfél. Tegnap nem sikerült teljes csapattal kiállnunk, Kovácsot szolgálati elfoglaltsága, Makrayt és Juhászt az olimpiai keretben való szereplése, Egrit pedig sérülése akadályozta.

Az erőnlét fokozására egy 10 fős együttes vette fel a harcot egy vegyes összetételű (második vonalbeli és ifjúsági tizeneggyel szemben. A szakvezetők ezúttal az eredményt másodlagosnak tekintették, bár a nagycsapat játékosai több gólt rúgtak. Fő szempont az volt, hogy különböző elgondolásokat, helyzetmegoldásokat, taktikai elemeket gyakoroljanak. A Buus – Kótai, Csordás, Lazaridisz, Mohácsik, Orsos, Horváth, Bordács, Solymosi, Bencsik összetételű gárda elsősorban a foglalkozás első felében játszott jól.

Unnepélyes megnyitó a Széchenyi téren

Pénteken kezdődik a Mecsek Kupa kerékpáros verseny

Látványos ünnepi megnyitóval kezdődnek meg a hét végén, pénteken a XII. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros verseny küzdelmei. A külföldi és magyar kerékpárosok reggel fél 9-kor gyülekeznek a

XII. MECSEK KUPA 71

Széchenyi-közben, 9 óra előtt néhány perccel a zászlókkal és lobogókkal feldíszített Széchenyi térre vonulnak. Hat Spartacus versenyző halad az élen a Mecsek Kupa zászlajával, s utánuk következnek a külföldi és magyar kerékpárosok.

Magyaros ruhába öltözött kislányok a dzsámi előtt virágokat nyújtanak át a kerékpárosoknak, majd a Himnusz hangjaira három Spartacus kerékpáros felhúzza a Mecsek Kupa zászlaját.

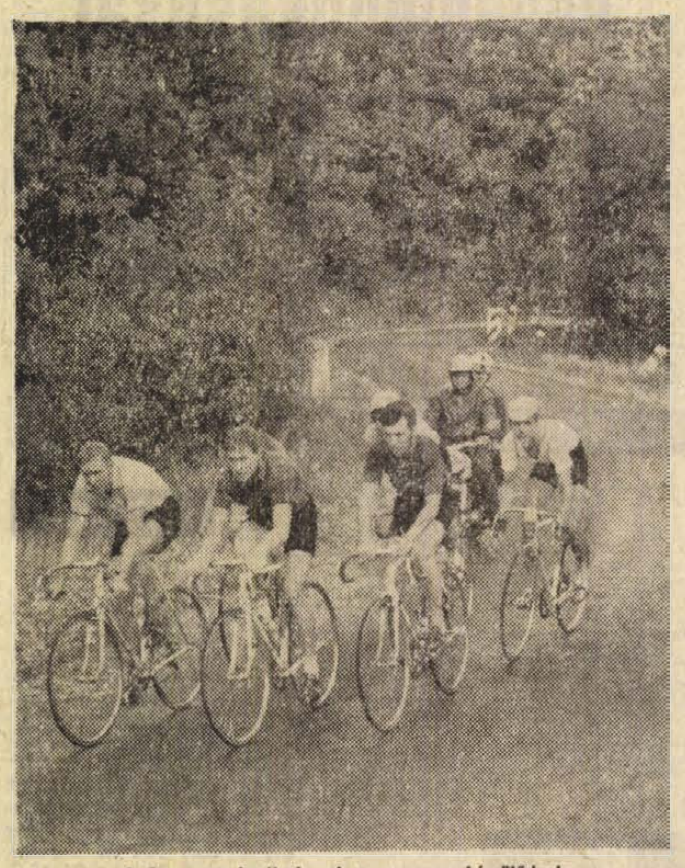
Kilenc órakor hangzik fel a Városháza tornyából a Mecsek Kupa szignálja. Dr. Nagy Gyula, a Megyei Tanács elnökhelyettese, a Mecsek Kupa szervező bizottsága elnöke üdvözli a kerékpárosokat és megnyitja a versenyt.

Érdekes versenynek ígérkezik ebben az évben is a Mecsek Kupa. A Mecsek Kupa Európa-szerte elismert, nagyrabecsült viadal, 1966-tól a nemzetközi kerékpáros szövetség, az UCI versenynaptárában is szerepel.

Az első versenyszámként az egyenkénti indításos csapatversenyre kerül sor Pécs, Szederkény, Pécsvárad, Szekszárd útvonalon. A délutáni versenyszakasz távja 92 km lesz. – Szekszárd, Hird, Zobák-tető, Komló, Sikonda, Mánfa, Pécs útvonalon versenyeznek a kerékpárosok.

A második versenynapon a hegyi egyenkénti indításos versenyen találkoznak a kerékpárosok. Útvonal: Szt. István tér (Székesegyház), Káptalan utca, Hunyadi út, mecseki szerpentin, Üdülő Szálló és az állatkert érintésével cél: a Dömörkapu. Délután újra nyeregbe ülnek a versenyzők, és ezúttal Pécs, Szederkény, Dunaszekcső, Bátaszék, Szekszárd, Bonyhád, Mecseknádasd, Hird, Zobák-tető, Komló, Mánfa, Pécs útvonalon 162 km-es távon tömegrajtos egyéni és csapatversenyt vívnak.

A versenysorozat befejező napján, vasárnap délelőtt a mecseki körpályán 70 kilométeres távon (25 kör) hegyi kritérium egyéni és csapatverseny kerül lebonyolításra.



A Spartacus kerékpárosok a versenyre készülődnek. Dévai János edző kíséretében róják a mecseki szerpentineket
Fotó: Erb János

A világ sportja

NYUGAT-BERLIN: A nyugatberlini olimpiai stadionban megrendezett kedd esti nemzetközi atlétikai sportfesztiválon rajthoz állt Major István is és a magasugrásban 217 centiméteres eredményével megszerezte az elsőséget.

POZSONY: Megkezdődött a női kosárlabda Vasutas Európa-bajnokság. A magyarok rajtja rosszul sikerült: 70:44 (36:20) arányban vereséget szenvedtek Bulgáriától.

OSLÓ: Szerdán este Oslóban Európa-bajnoki labdarúgó-mérkőzésre került sor a francia és a norvég válogatott között. — Franciaország—Norvégia 3:1 (2:0).

Az EB selejtezők második csoportjában az állás:

1. Bulgária	3	2	1	—	8:2 5
2. Franciaország	3	2	1	—	7:3 5
3. Magyarország	3	1	1	1	4:5 3
4. Norvégia	5	—	1	4	5:14 1

A csoport legközelebbi mérkőzésére szeptember 25-én Budapesten kerül sor Magyarország és Bulgária között.

KÉZILABDA

Tatabányai Bányász–Pécsi Bányász 18:13 (9:8). Női NB I-es kézilabda-mérkőzés. Tatabánya, v.: Tekauer és Haide. Legjobb pécsi góldobók: Fiszter, Fajcsi (3–3), Tóth, Szamos (2–2).

LABDARÚGÓ MEGYEI II. OSZTÁLY

Nyugati csoport: Baranyahidvég–Kátújfalu 0:1, Pécsi Postás–Szentegát 0:2, Drávaszabolcs–Drávafok 2:3, Sellye–Mozsgó 9:1, Bogádmindszent–Szabadszentkirály 0:2, Szentdénes–Görcsöny 0:5, Hegyhátmaróc–Vajszló 0:2. – Keleti csoport: Palotabozsok–Hidas 5:1, Vókány–Kaposszekcső 4:1, Magyarszék–Szederkény 0:6, Pécsvárad–Villány 2:2, Liget–Olasz 0:1, Sátorhely–Komlói Carbon 3:0, Hosszúhetény–Lippó 4:2.

NB-S TARTALÉK, IFJUSÁGI

Pécsi BTC–Pécsi Dózsa II. 2:0, Mohács–Pécsi Dózsa I. 1:2, Komló I.–Pécsi Ércbányász 3:1, Komló II.–PVSK 4:1, Sportiskola II.–Volán 12 SC 10:0, Sportiskola I.–Helyiipar 2:0, Pécsi Bányász–Porcelángyár 3:2. – A Postás szabadnapos.

Az MTS III. kongresszusa

Vezetőségválasztásra készülnek a sportkörökben
Beszélgetés Sági Sándorral, az MTS Baranya megyei Tanácsa munkatársával

Az MTS alapszabálya értelmében az MTS Országos Tanácsa 1972. január 17–18-ára összehívta a III. kongresszust. A kongresszust megelőző események már ez év szeptemberében megkezdődtek. Az előkészületekről Sági Sándor, az MTS Baranya megyei Tanácsának munkatársa tájékoztatott bennünket.

– Az MTS III. kongresszusát a városi, járási, megyei konferenciák és a sportegyesületi közgyűlések előzik meg. A testnevelési és sportmozgalom tanácskozásait előkészítő munka már megkezdődött. Az MTS szervei intézkedési terveket állítottak össze, meghatározták a területeik előtt álló feladatokat, azon dolgozunk, hogy a testnevelés és sport társadalmi szerepe erősödjön, az egyesületekben, szakosztályokban megfelelően értékeljék a szakmai és nevelőmunkát. Közösen állapítsák meg, mennyit sikerült megvalósítani a II. kongresszus határozataiból, mit tettünk azért, hogy többen vegyenek részt testnevelés és sporttevékenységben és hogy sportegyesületi szakosztályaink minőségi munkája színvonalának emelkedése megfelelő-e.

– Milyen szempontok alapján értékelik a munkát, hogyan állapítják meg egy-egy sportegyesület, szakosztály fejlődésének mértékét?

– Az egyesületek elnökségei jelenthetik a közgyűléseknek azt a tényt, hogy nőtt az egyesületek taglétszáma, több lett a szakosztályokban foglalkoztatott és a magasabb minősítést elért sportolók száma. A legutóbbi két évben megállapítást nyert, hogy az országos bajnokságok bajnoki pontjai közül a baranyai egyesületek szakosztályai összesen mennyit szereztek. Bár nőtt a pontok száma, de ez kevés volt ahhoz, hogy előrébb kerüljünk a megyék rangsorában. A konkrét számok mellett értékelik a II. kongresszus óta az MTS országos, helyi szervei határozataiban az egyesületek elnökségeinek elképzeléseiből mennyi valósult meg.

– Milyen szervezeti változások várhatók?

– A testnevelési sportmozgalom jelen irányítási rendszere a társadalmi szervezetként működő Testnevelési és Sportszövetség jelen helyzetünkben a legmegfelelőbb a testnevelés és sportmozgalom szerveinek irányítása. E kereteken belül a kongresszusra készülés során erősíteni kívánjuk a sportegyesületek és szakosztályok egységes szervezetét. Ott, ahol lehetséges, a feltételek biztosítottak sportegyesületeket hozunk létre. Megvalósul az előkészületek során a mohácsi, szigetvári sportegyesületek igénye, mindkét helyen önálló városi szerve lesz az MTS-nek. Reméljük, a két testületben a sportszövetség jobban segíti, irányítja majd az egyesületeket, a járásban és a városban egyaránt.

Vasárnap utaznak a perui világbajnokságra a magyar súlyemelők

Szeptember 18-án kezdődik Limában az 1971. évi súlyemelő világbajnokság.

Teljes csapattal, világ- és Európa-bajnokokkal és világbajnoki újoncokkal vesz részt a magyar súlyemelés a legerősebb emberek olimpiai főpróbáján.

A Peruba utazó magyar súlyemelők:

Holczreiter Sándor (Tatabánya) 25 éves, 13-szoros válogatott, harmadszor indul világbajnokságon. Legjobb eredménye: lepkesúlyban 342,5 kg.

Földi Imre (Tatabánya) 33 éves, 57-szeres válogatott, eddig – 1959 óta – 10 világbajnokságon szerepelt. Hat éve – Teheránban – világbajnokságot nyert. Legjobb eredménye légsúlyban 372,5 kg, pehelysúlyban 387,5 kg.

Benedek János (Oroszlány) 26 éves, 22 alkalommal volt válogatott, hatodszor áll rajthoz világbajnokságon. Legjobb eredménye pehelysúlyban: 390 kg.

Bagócs János (Oroszlány) 26 éves, 23-szor volt válogatott, negyedszer lesz a vb-szereplők között. Legjobb eredménye könnyűsúlyban 432,5 kg, váltósúlyban 450 kg.

Szarvas Gábor (Testvériség) 27 éves, tizenháromszoros válogatott, harmadik világbajnoksága következik. Legjobb eredménye váltósúlyban 460 kg.

Bakos Károly (Testvériség) 28 éves, 23-szoros válogatott, négy világbajnoki szereplés áll mögötte. Legjobb eredménye középsúlyban 487,5 kg.

Horváth György (Csepel) 27 éves, hatszoros válogatott, másodszor jut világbajnokságra. Legjobb eredménye középsúlyban 490 kg.

Stark András és *Ambrus László* a csapat további két tagja, újoncok lesznek a világbalnokságon.

KOSÁRLABDA:

Női vasutas EB Pozsonyban

Az idei női vasutas kosárlabda Európa-bajnokságot ezen a héten Pozsonyban rendezik. Az EB-n nyolc ország – NDK, Csehszlovákia, Szovjetunió, Lengyelország, Bulgária, Románia, Jugoszlávia és Magyarország – legjobb vasutas együttesei, illetve válogatottjai vesznek részt. Hazánkat a PVSK – egy dombóvári és egy nagykanizsai játékossal megerősített gárdája – képviseli.

E HETI totótippjeink

	Népszab.	Népszava	Népsport	D. Napló
1. Haladás—Vasas	x, 2	x, 2	1, x, 2	1, x
2. Egyetértás—Bp. Honvéd	x, 2	2, x	2, x	x
3. Pécs—Salgótarján	1	x, 1, 2	1	1
4. DVTK—MTK	1, x	1, x	x, 1	1
5. Rába—Komló	1	1	1	x
6. ZTE—SZEOL	x, 1, 2	x, 2	1, x	x
7. Ózd—Dunaújváros	x	x, 2	x, 1, 2	
8. Ganz-MAVAG—Szol. MTE	1	1, x	x, 2	2
9. Volán—Pécsi Bányász	1	x, 1	1	-
10. Sz. MAV—Előre	1, x	1, x, 2	x	1, x
11. Almásfüzitő—KOMÉP	2, x	1, x	x, 2	1
12. Vác—Leninváros	1	x, 1	x, 1	x, 1
13. Bakony Vegyész—PVSK	1	1, 2	x, 2	1
14. Esztergom—Kossuth KFSE	1	1, x	x, 2, 1	x, 2

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (du. 3 órakor).

MOZI

Park: Van aki megteszi, van aki nem (4, 6, 8).

Petőfi: A halhatatlan légiós (4, 6, 8).

Kossuth: Van aki megteszi, van aki nem (10, 12, f7, f9). A halhatatlan légiós (f3, f5).

Gyárváros: Mici néni két élete (6). **Mecsekalja:** Reménykedők (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Büntény a Via Venetón (5, 7). 16 éven felül! **Vasas II.:** Harc a fellegvárban (f6). **Harkány:** Az élethez túl sok (8). 16 éven felül! **Mohács:** Diploma előtt (6, 8). **Sásd:** A bostoni fojtogató (f8 — felemelt helyár!). 18 éven felül! **Sellye:** Modern Monte Cristo (7). **Siklós:** Az utolsó Leo (6, 8). 16 éven felül! — **Szigetvár:** Darling Lili (8 — dupla helyár!).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Nótacsokor. 9.00: Biológiai kutatóexpedíció a Hortobágyon. 9.25: Ritmusról — melódiára. — 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Hajdu Mihály: Kádár Kata. Kétfelvonásos opera. 11.16: Chopin-zongoraművek. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. — 13.40: Orvos kerestetik Annavölgyben. Riport. — 14.00: Rahmaninov: c-moll zongoraverseny. 14.35: Mihály András—Gál Zsuzsa: Emlék és intelem — kantáta. 14.44: Emlékek rajzása. Versek. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: Keresztmetszet. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén. — 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Operacsillagok — operaslágerek. 17.45: A tanácstörvény a gyakorlatban. 18.13: Magnósok, figyelem! (ism.). 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. — 19.35: Az MRT népi zenekara játszik. 20.08: Kortársaink. 20.48: Hírek. 20.51: A berlini filharmonikusok zenekarának hangversenye a Berlini Rádióban. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Az Állami Népi Együttes műsorából. 23.00: Beethoven műveiből. — 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Friscóban elszabadult az ördög. Részletek Massanetz operettjéből.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Zenekari muzsika. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Szabó Miklós operettdalokat énekel. 9.25: Hangszerszólók. — 9.50: Magánvélemény közügyekben. Szántó Jenő írása. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. — 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. — 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). — 12.30: A kórusirodalom mesterei. 12.45: Miskolci stúdiónk jelentkezik. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Csajkovszkij operáiból. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig. Közben 14.30—14.35: Hírek, körzeti időjárás. 15.30—15.33: Hírek. — 15.33—16.18: Csak fiataloknak! Tánczene. 16.30 és 17.30: Hírek, 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Irodalom és műveltség. II. rész. 18.45: Bach: D-dúr szvit. — 19.08: A hongkongi grófnő. Részletek Chaplin filmzenéjéből. 19.20: Vendégségben egy újpesti-újlakótelepi munkáscsaládnál. 19.40: Reger: Három kórus. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Verbunkosok, nóták. 21.10: A bolgár kultúra hete. 21.45: Alkotóműhelyben. 22.00: Debussy: Ibéria — szvit. 22.20: Miről ír a Társadalmi Szemle szeptemberi száma? 22.30: A puritánok. Részletek Bellini operájából. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Tánczene éjfélig. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. Könnyűzene. 18.55: Angol társalgás. 19.10: Romantikus zene. 20.23: Hírek. 20.25: A jövő számítógépei. 20.31: A Budapesti Madrigálkórus hangversenye a Brüsszeli Rádióban. 21.07: A dzsessz kedvelőinek. 21.20: XX. századi operákból. 21.51: Az árak forrásánál (ism.). — 22.01: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezeit. — Hat Mozart-vonósötös, III. rész. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
17.50: Bírósági tudósítások
17.55: Családi élet, családi munkamegosztás, II.
18.10: A zenei szerkesztő postája
18.40: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka. Közreműködik a Dalmacija együttes. Hírek, lapszemle. — Útközben. Szórakoztató zene
19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. — Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
13.10: Földrajz (ism.)
17.28: Műsorismertetés
17.30: Hírek
17.35: „Agra '71"
17.55: Tv-Mintabolt
18.45: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Különleges ügyosztály. Portugál halleves
20.50: Telegroteszk. Hegedüs István
21.15: Barcikai közérzet
21.45: Nemzetközi dalfesztivál. Split '71. Részletek az Eurovízió műsoraiból.
22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

9.00: A zágrábi vásár ünnepélyes megnyitása. 9.35: Iskolatelevízió. — 10.30: Német nyelv. 11.00: Francia nyelv. 11.45: Iskolatelevízió (ism.). 15.40: Német nyelv. 16.10: Iskolatelevízió. 17.15: Tévékrónika magyar nyelven. 17.30: Műsorismertetés. — 17.35: Hírek. 17.40: Elveszett — megtalálták. Gyermekműsor. 18.15: Tévéújdonságok. 18.30: Népi muzsika. — 19.00: Enciklopédia. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. 19.50: Hirdetőműsor. 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. 20.28: Hirdetőműsor. 20.35: Montreux rózsái. 21.35: Hondo. Sorozatfilm. 22.25: Híradó. 22.40: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 213. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 10., péntek

Felesleges papírok

A gyerek óvodai, bölcsődei, iskolai napköziben történő elhelyezésekor kérik a szülőt: hozzon igazolást arról, hogy a gyermeket, gyermekeit ő tartja el. „Higgyenek nekem, valóban én tartom el, büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, aláírom . . .” – mondja a szülő. Csakhogy ez nem elég. A lakóbizottsági elnök hivatalos aláírásával, pecsétjével ellátott dokumentum is szükségeltetik! Mit tehet a szülő? Elmegy a lakóbizottsági elnökhöz – akit történetesen soha eddig még nem is látott – az elnök sem az „ügyfelet”, – aki aláír, pecsétel. Ezzel az immár hivatalos igazolással „szavahihetővé” vált a szülő.

Bosszankodásra, felesleges papírok kiállítására és a „pecsétszemléletre” akad más példa is bőven. Idős, nyugdíjas bácsika kopogott be a napokban a Pécs II. kerületi tanácshivatalba és igazolást kért arra, hogy a feleségével él. „Mert másképpen nem akarják megadni a feleségem részére az ötvenszázalékos egyszeri vasúti kedvezményt” – mondta. „De hát bácsikám, ott a személyi igazolványa, abban benne van feketén, fehéren, hogy nős . . .” – mondták neki. „Azt én is tudom, de nem hisznek . . .”

Küldözgetik az embereket az egyik hivatalból a másikba, sokszor olyan tényekhez kérnek hivatalos igazolást, ami a személyi igazolványból is világosan kiderül. Időrablásra, fáradozásra késztetnek embereket. Pedig a hatósági bizonyítványok körüli áldatlan helyzet megjavításáért még 1969-ben érdemi és világos intézkedést hozott a Minisztertanács Tanácsszervek Osztálya. Az akkor „érvényben lévő” mintegy ezer hatósági bizonyítványt alaposan megkurtította és mindössze 73-ra csökkentette a hatósági bizonyítványok számát és ennek a 73 féle igazolásnak elintézéséhez háromféle nyomtatványt szerkesztettek. Ezek a nyomtatványok a tanács rendelkezésére állnak, ezeken igazol. Ésszerű intézkedés volt.

De aztán teltek, múltak a napok és az évek – ki tudja miért, ismét elburjánoztak a „hozzon hivatalos igazolást erről meg arról . . .” – kérések, s pecsét nélkül semmit sem hisznek el sokhelyütt.

Tény az, hogy a hivatalos igazolásokra, hatósági bizonyítványokra valóban szükség van, – ezek nélkül kaotikus állapot uralkodnék el. De semmi szükség arra, hogy amit például az egyik leghivatalosabb dokumentum, a személyi igazolvány is igazol – az abban foglaltak hitelességének bizonyítására egy másik igazolványt kérjenek, aláírással, pecséttel. De – mint például a mezőgazdasági munkaviszonyban eltöltött évek igazolásához az SZTK – új nyomtatványt is kreált és ezt adják az ügyfél kezébe, mondván: menjen el a tanácshoz és igazoltassa ezt és ezt. Mert az ugyanerről szóló, de tanácsi nyomtatványon szereplő igazolást nem fogadják el. Ki tudja miért?

Úgy tűnik: ismét kezd gyakorivá válni a felesleges papírok „gyártása”. Néhány intézmény már eleve bizalmatlan – hivatalos írásra újabb hivatalos írást kér.

Szót kell emelni ez ellen.

(Garay)

Ülést tartott a Minisztertanács

Korszerűsíteni kell a házkezelési szervek tevékenységét

Szabályozzák az ingatlanok adás-vételének és a bérlakások cseréjének rendjét

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott. Meghallgatta és jóváhagyólag tudomásul vette a külügyminiszter jelentését Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének hivatalos finnországi látogatásáról A kormány megelégedéssel vette tudomásul, hogy az Elnöki Tanács elnöke és kísérete hasznos tárgyalásokat folytatott a finn kormány több tagjával a két ország közötti kapcsolatok fejlesztéséről és az időszerű nemzetközi kérdésekről.

A külügyminiszter előterjesztése alapján a kormány határozatot hozott az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakára utazó magyar küldöttség összetételéről és tevékenységének irányelveiről, valamint a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség XV. ülésszakán való részvételről.

A külkereskedelmi miniszter beszámolt a szeptember 2–7. között Algériában tett látogatásáról. A kormány a gazdasági tárgyalásokat hasznosnak ítélte, s a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette.

A lakásépítés fejlesztéséről, a lakáselosztás és a lakbérek új rendszeréről szóló tavalyi kormányhatározat végrehajtásával kapcsolatban az építésügyi és városfejlesztési miniszter jelentést terjesztett elő a lakóházkezelés és fenntartás fejlesztéséről. A jelentés megállapítja, hogy a lakóházak felújításának és korszerűsítésének üteme nem tart lépést a szükséglettel. Emiatt a lakóépületek műszaki állapota az átlagosnál nagyobb mértékben romlik. Nem fejlődött kielégítő mértékben a javító építőipari kapacitás, fejlesztésre szorul a házfelügyelői rendszer.

A kormány a jelentést megvitatta, s határozatot hozott, amely előírja, hogy a tanácsok – az építőipar központi fejlesztési irányelveinek figyelembevételével – a lakóházak fenntartási feladatainak megoldására dolgozzanak ki megfelelő műszaki fejlesztési programot. Korszerűsíteni kell a házkezelési szervek tevékenységét, valamint jövedelmi és érdekeltségi rendszerét. Ki kell dolgozni a házfelügyelők munkájával szemben támasztott követelményeket és a házfelügyelők kötelezettségeit, s javítani kell tevékenységük ellenőrzését. A lakóházaknál is szükséges a tervszerű megelőző karbantartás bevezetése és alkalmazása A cél az, hogy a tanácsi házkezelési szervek biztosítsák a lakóépületek minél jobb állapotát, s a lakosság – a megemelt lakbér ellenében – több és jobb minőségű szolgáltatásban részesüljön.

A kormány 1970-ben megjelent határozata előírja, hogy az ingatlanok adás-vételének és cseréjének, valamint a bérlakások cseréjének rendjét újra kell szabályozni. Ennek alapján az építésügyi és városfejlesztési miniszter jelentést terjesztett elő az ingatlanközvetítés jelenlegi rendszeréről és javaslatokat tett az ingatlanok és lakáscserék közvetítésének szabályozására.

Az ingatlanközvetítő vállalatok értékmegállapítási tevékenysége keretében elvégzendő szolgáltatások tartalma eddig jogszabályban nem szerepelt. A kormány most meghozott rendelete korszerűsítette az ingatlanok adás-vételének és cseréjének, továbbá a bérlakások cseréjének közvetítésével foglalkozó tanácsi ingatlanközvetítő vállalatok munkáját. Az ingatlanközvetítő szervek tevékenysége nem terjedhet ki hatósági feladatok ellátására, s az eddigi 3 százalékos közvetítési díj megszűnik. E vállalatok forgalmi értékbecslését Budapesten, valamint a városokban és az országos jelentőségű üdülőteleppel rendelkező községekben be kell szerezni, ami egyben az illetékkiszabás és a telekkönyvezés alapjául is szolgál. A rendelet lehetővé teszi, hogy az állampolgárok az ingatlanok adás-vételét maguk bonyolítsák le. Az ingatlanközvetítő vállalatok közvetítői szolgáltatási és egyéb megbízásos feladataikat az igényekkel összhangban, a területi sajátosságok figyelembevételével látják el. Az érdekeltek megbízása alapján folytatott tevékenységükért a szolgáltatásokkal arányban álló díjazást kapnak.

A könnyűipari miniszter jelentést tett egyes beruházások nak a vállalatok versenyeztetése útján történő megvalósításáról. A kormány az e téren szerzett kedvező tapasztalatok alapján felhívta a minisztereket, vizsgálják meg más ágazatok területén is, hogy versenyeztetés útján, rekonstrukciós kapacitásbővítéssel milyen beruházási költség-megtakarítást lehet elérni.

A Minisztertanács – a nemzetközi gazdasági kapcsolatok bizottságának előterjesztése alapján – foglalkozott a KGST-országokkal folytatott nemzetközi szakosítás és kooperáció egyes időszerű problémáival. Határozatokat hozott az illetékes magyar szervek feladatairól a nemzetközi szakosításban és kooperációban.

A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

Koszorúzás a bolgár hősi emlékműnél

Vaszil Bogdanov nagykövet (középen) megkoszorúzza a bolgár hősök emlékművét

Bulgária felszabadulásának 27. évfordulója alkalmából tegnap — csütörtökön — délelőtt koszorúzási ünnepséget rendeztek Harkányban. *Vaszil Bogdanov*, a Bolgár Népköztársaság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete megkoszorúzta a hazánk felszabadítása során életüket vesztett bolgár katonák harkányi emlékművét. A bolgár nép nemzeti ünnepe alkalmával történt koszorúzási ünnepségen részt vett *Oláh József*, a Külügyminisztérium főosztályvezetője, *dr. Nagy Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, *dr. Szabó József*, az MSZMP siklósi Járási Bizottságának első titkára és *dr. Vida Sándor*, a Baranya megyei Tanács VB siklósi Járási Hivatalának vezetője.

Jó ütemben halad a munka

Tető alatt a Műszergyár

Tavaszra szerelhetik a csarnokot
Behozható a lemaradás

Az elmúlt év novemberében kezdődött Kertvárosban a pécsi Műszergyár építése — a földmunkákkal. A talajelőkészítés után megérkezhettek a gépek és az emberek, emelkedhettek a falak. Mi készül? Több ízben hírt adtunk róla, hogy egy négyezer négyzetméter alapterületű csarnok — a tulajdonképpeni munkahely — és a kétszintes szociális épület, amely egyelőre az irodaépület funkcióját is ellátja majd, ezek épülnek meg.

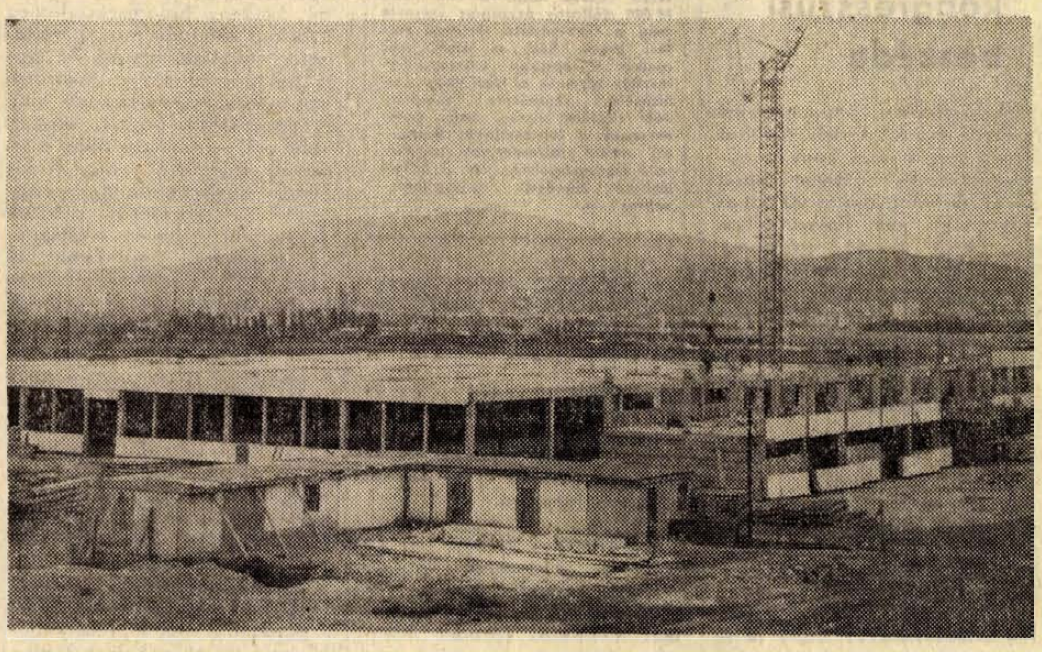
A csarnok kilencszer kilenc méteres előregyártott elemekből áll össze, amelyeket a Beton- és Vasbetonipari Művek gyártott, valamint UNIVÁZ elnevezésű vasbetonelemekből, amelyek ugyane vállalat pécsi gyáregységében készültek.

Jelen pillanatban tető alatt van már a csarnok épülete. Itt ugyan adódott egy kis probléma, mert a felülvilágítóhoz szükséges vasszerkezeteket kissé későn szállították, de már megérkeztek, s így a lakatosüzem nekiláthat a keretek gyártásának. A födémre speciális hőszigetelő beton kerül majd, amelynek keveréséhez perlitet használnak, erre a rétegre vonják a végleges tetőszigetelést. Optimális esetben október végéig a hőszigetelő réteg a födémre kerül. Novemberben tehát egy rész teljesen kész lehet.

A csarnok épületét ezzel a művelettel téliesítették. Fűtéséről — hogy a szakipar a belső munkákat akadály és nehézségek nélkül végezhesse — a közelben húzódó hőtávvezetékről történő leágazással gondoskodnak. Erre december közepén kerülhet sor, a nagycsarnok fűtése tehát januártól megoldott. Itt is van ugyan még gond, hiszen a fűtést biztosító hősugárzó ernyők szállítása korántsem olyan időpontra igazolt, mely a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnak megfelelne, de — sajnos — rossz szó nem érheti a ház elejét, hiszen az ÉPTEK negyedévre igazol vissza szállítást, ez pedig három hónapot jelent. A szerződés szerint szállíthat a negyedév végén is. A fűtésszerelést viszont meg kellene kezdeni már a negyedik negyedévben.

A jelen pillanatban az eredeti tervekhez és ütemhez viszonyítva mintegy másfél hónapos lemaradásról adhatunk számot, ez azonban szinte jelentéktelen, behozható, és főleg az anyagellátás idézett akadályaira vonatkoztatható, s nem az építő vállalat hibája.

Befolyásolhatja a munka ütemét az őszi időjárás is, az építők remélik, hogy a rossz idő nem akadályozza munkájukat. Ebben az esetben behozhatják a lemaradást, és 1972 tavaszára szerelésre átadhatják a csarnokot.



A MŰSZERGYÁRI ÉPITKEZÉS DÉLRŐL NÉZVE

Erb János felvétele

Országos színképelemző ankét

Kétnapos ankéton találkoztak az ország gépész-, bányász- és kémikus szakemberei a Technika Házában. Az ankét fő szervezője a Pécsi Akadémiai Bizottság analitikai munkabizottsága volt.

A két nap során a megjelent szakemberek előtt ismertették többek között a MÉV analitikai laboratóriumában alkalmazott ásványmeghatározási tevékenységet, valamint az Országos Kutató és Fúró Vállalat komlói laboratóriumának színképelemző munkáját.

BANYATŰZ VASASON

Bevetették a haboltót

Vasas-bánya II. szintjén kedd este óta öngyulladásos bányatűzzel küzdenek. A Központi Bányamentő Állomást szeptember 7-én 19 óra 23 perckor riasztották, tegnap azonban már nem volt szükség a mentők közreműködésére. A tűz a bánya II. szintjén, egy feltörésben keletkezett, az időbeni és dinamikus beavatkozás azonban megakadályozta kiteljesedését. A tűz nem veszélyezteti az üzem jelenlegi termelő munkahelyeit, érdekessége nem is méretével, illetve az okozott károkkal kapcsolatos. Mint arról többször hírt adtunk, a Mecseki Szénbányák Kutatási Osztályának Bánhegyi Mihály vegyészmérnök-vezette kutató csoportja haboltásos védekezési módszert dolgozott ki, melyet a György-aknai kísérleti tárban már többször kipróbáltak.

A pécsi bányaterületen most, ennél a vasasi tűznél, alkalmazták először az új módszert. Az eredmény kielégítő volt. A teljes biztonság érdekében — esetleges sújtólégrobbanásoktól tartva — a habdugót betongáttal zárták el. E két módszer együttes alkalmazása eredményeképpen Vasas bánya termelő munkahelyei zavartalanul folytathatják a munkát.

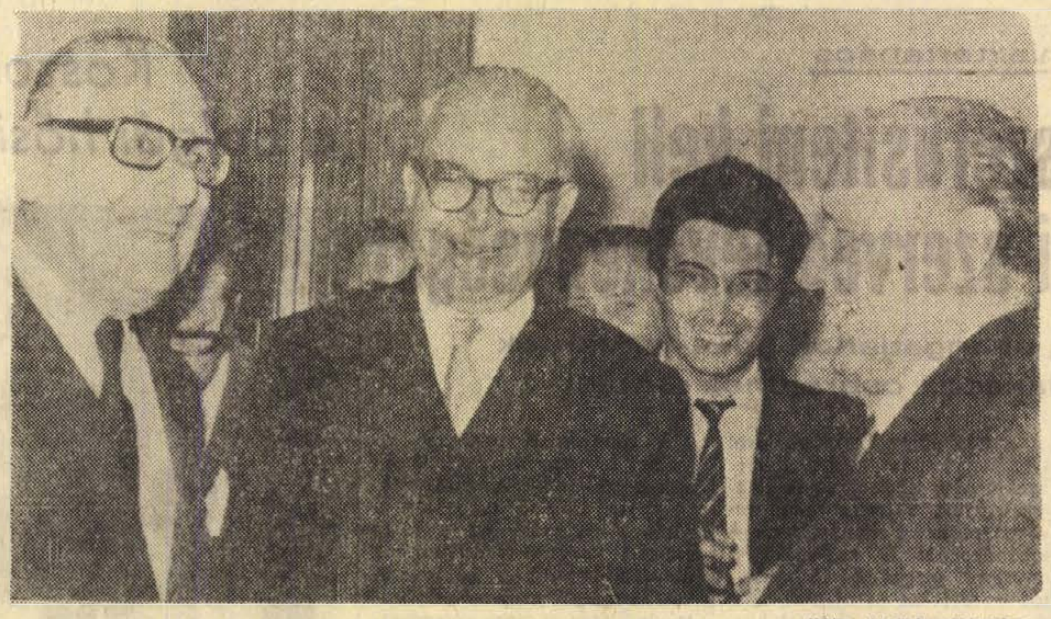
24 óra a nagyvilágban

Kádár János, Losonczi Pál és Fock Jenő fogadta a francia külügyminisztert

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára csütörtökön délelőtt hivatalában fogadta a hazánkban hivatalos látogatáson tartózkodó Maurice Schumann francia külügyminisztert.

A francia vendéget a Parlamentben fogadta Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, s Maurice Schumann hivatalában kereste fel Fock Jenőt, a Minisztertanács elnökét.

A szívélyes légkörben lezajlott látogatásokon — amelyeken a két ország közötti kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeit, valamint az időszerű nemzetközi kérdéseket tekintették át — különös jelentőséget tulajdonítva az európai biztonsági konferencia összehívásának — jelen volt Péter János külügyminiszter és Mód Péter, hazánk párizsi nagykövete, továbbá Jacques de Beaumarchois, a külügyminisztérium politikai ügyek igazgatója, Paul Lemerle kabinet-főnök és Raymond Gastambide, a Francia Köztársaság budapesti nagykövete.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Kádár János, az MSZMP KB első titkára, csütörtökön hivatalában fogadta a hivatalos látogatáson Budapesten tartózkodó Maurice Schumann (balold.) francia külügyminisztert. A képen (középen): Schumann magyar kollégája, Péter János.
Maurice Schumann francia külügyminiszter csütörtökön sajtókonferencián találkozott a hazai és a külföldi sajtó képviselőivel a városligeti Gundel étterem dísztermében.

Tito beszéde egy zágrábi gyárban

Belgrád:

A jelenleg Zágrábban tartózkodó Tito jugoszláv elnök megtekintette a horvát főváros egyik szerszámgépgyárát, majd az üzem dolgozói előtt rövid beszédet mondott. Egyebek közt hangoztatta: „társadalmunkban sok a probléma, akadnak közöttük aggasztóak is, ilyen például a gazdálkodás kérdése. Nem azoknak a gyarapodása, akik gyárban dolgoznak, hanem azoké, akiknek semmi közük a termeléshez, akik semmit sem adnak a társadalomnak, csak kihasználják a termelőket, az anyagi javak létrehozóit. Egyszer majd felvetjük nekik a kérdést: hogyan jutottak ennyi pénzhez, házhoz és villához? Meg kell tennünk ezt, különben kirívó aránytalanság keletkezik egy nem éppen kis réteg életszínvonalában, akik nem termelnek ugyan, mégis gazdagodnak. A körmükre kell koppintanunk és bizonyos intézkedéseket kell tennünk".

Tito elnök beszédét így folytatta: „nem engedhetjük meg, hogy különféle elemek a köztársaságok egymás elleni uszítására használják fel a nemzeti kérdés további rendezését...

Dr. Tímár Mátyás Chilében

Szerdán Oscar Mario Chescotta tábornok, ipari- és kereskedelemügyi miniszter ebédet adott dr. Timár Mátyás és kísérete tiszteletére. Az ebéden megjelent Eduardo V. Di Prisco, a miniszter első helyettese, továbbá Ernesto Bonsignore ipari, Alfredo J. Girelli külkereskedelmi és Juan C. Villa belkereskedelmi államtitkár.

Este Mátyás László, hazánk Buenos Aires-i nagykövete fogadást adott Timár Mátyás és kísérete tiszteletére. A fogadáson megjelent Gustavo Malek oktatási és kulturális miniszter, a diplomáciai testület és a gazdasági, kulturális élet sok vezető személyisége.

Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese este vacsorát adott a Buenos Aires-i Plaza Hotelban vendéglátója, Oscar Mario Chescotta miniszter tiszteletére.

A magyar–argentin tárgyalások hivatalos programja ezzel végetért. A tanácskozások során – amelynek keretében a miniszterelnök-helyettes és kíséretének tagjai magas szinten tárgyaltak az argentin kormány képviselőivel – áttekintették a két ország gazdasági kapcsolatainak fejlődését és körvonalazták a kereskedelmi együttműködés kölcsönös érdekekre alapozott bővítésének lehetőségeit.

A magyar vállalatok elsősorban kikötői és vasúti berendezéseket szállíthatnak, közreműködhetnek a gyógyszeripar és az állatgyógyászat fejlesztésében, szóbakerült továbbá lámpagyár szállításának lehetősége és kooperációs együttműködés a nyersbőr feldolgozására. Figyelembevéve, hogy az elmúlt években vásárlásaink számottevően meghaladták Argentínába irányuló exportunkat, kivitelünk növelése kölcsönös érdek, mert ez lehetővé tenné a magyar import további bővítését.

A tárgyalások során argentín részről fontosnak ítélték hagyományos áruik szállítása mellett ipari exportjuk növelését is.

Csütörtökön helyi idő szerint a déli órákban – a magyar–argentín tárgyalásokat befejezve – Timár Mátyás és kísérete a chilei fővárosba utazott.

Dél-amerikai körúton

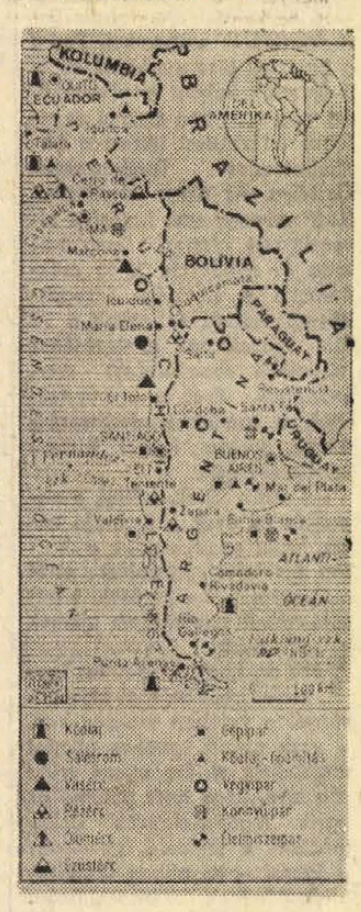
Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese hivatalos látogatásra Argentínába, Chilébe, Peruba és Ecuadorba utazott. Látogatásának célja: hazánk és a meglátogatandó országok közötti kapcsolatok erősítése, gazdasági együttműködésünk bővítése.

ARGENTÍNA a kontinens mérsékelt éghajlati övezetében fekszik, Latin-Amerika legjelentősebb agrár-ipari tőkésországa. Az utóbbi időben jelentősen fejlődött az állami ipar: a kőolaj- és érckitermelés, a gépés a hajóépítés. A mezőgazdaság magántulajdonos rendszeren alapul, a földterület 15 százaléka szántó, a hazai össztermék 15 százaléka mezőgazdasági eredetű. Az ország kivitelének 70 százaléka is innen származik. Az állatállomány fele a gazdaságok 1 százalékának tulajdonában van.

CHILE sajátos társadalmi fejlődése alapján a világ érdeklődésének középpontjában álló, az Andok gerince és a Csendes-óceán partja között húzódó, keskeny (átlagos szélesség 175 km) 4300 km hosszú, változatos éghajlatú ország. Az ipari fejlődés alapja a fokozatosan állami ellenőrzés alá vont ércbányászat (rézérc, vasérc, salétrom) – amely a teljes kivitel 90 százalékát adja. A lakosság egyharmada az országterület 12 százalékán végzett szántóföldi művelés segítségével a nemzeti össztermék 10 százalékát szolgáltatja. Elsősorban gabonaféléket, gyümölcsöket és ipari növényeket termelnek.

PERU, az inkák egykori birodalmának központja, a Kordillerák legmagasabban fekvő szubtrópusi országa. A fokozatosan államosított kőolaj- és ércbányászat (nemzeti össztermék előállításából 6 százalékkal részesedik) mellett a nemzetgazdaság legfontosabb ága, a nemzeti össztermék 20 százalékát adó feldolgozóipar, amely a gazdasági élet alapját képező halászat termékeinek feldolgozására épül.

ECUADOR gyengén fejlett agrárország, a nemzeti jövedelem 34 százalékát a mezőgazdaság adja, amelynek termékeire a feldolgozóipara épül. Gazdaságának rohamos fejlődését lehetővé teszi az utóbbi időben felfedezett kőolaj és ritka színesfémérc lelőhelyek kiaknázása, amelyet az ország elmaradott infrastruktúrája még akadályoz.



Hazánk jelentős kölcsönökkel járul hozzá a fenti országok kitermelő és feldolgozó iparának, valamint infrastruktúrájának fejlesztéséhez. Bánya-, élelmiszer-, vegyipari és szerszámgépeket, kórházi és gyárberendezéseket, közlekedési eszközöket és gyógyszeralapanyagokat szállítunk ezekbe az országokba. Chiléből cellulózt, fát, rézércet, mezőgazdasági termékeket, Peruból hallisztet, kávét, kábelt, Ecuadorból banánt, Argentínából főleg bőrt importálunk.

L. Brezsnyev Párizsba utazik

Moszkva:

A TASZSZ jelentése szerint Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára október 25-e és 30-a között hivatalos látogatást tesz Franciaországban, Pompidou és a francia kormány meghívására.

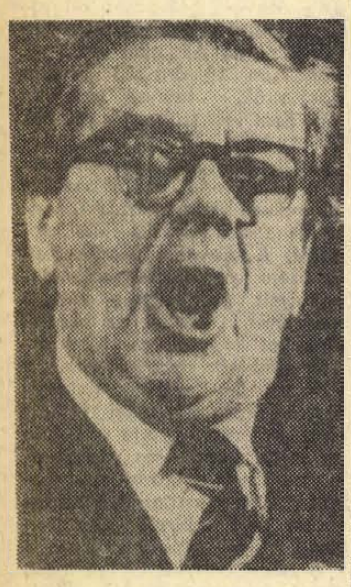
◆

✦ RIO DE JANEIRO: Újabb áldozata van a brazíliai „halálbrigádnak". Egy ismeretlen telefonáló bejelentése nyomán a rendőrség egy férfi felismerhetetlenségig összeroncsolt holttestére bukkant a rio–santosi országút mentén. Ez volt a hírhedt szervezet első akciója július óta.

✦ **NEW YORK: Letartóztattak szerdán New Yorkban egy jezsuita papot. Azzal vádolják, hogy az elmúlt hónapban részt vett a New Yersey állambeli Camden városka katonai sorozóirodája ellen intézett támadásban. Húsz másik személyt, köztük három papot már őrizetbe vettek az üggyel kapcsolatban.**

✦ *VARSÓ: Gdanskban a Westerplatte félsziget csúcsánál épül a Balti-tenger legnagyobb kikötője. A tervek szerint a kikötő első részlegét 1974-ben adják át rendeltetésének. A kikötőben 100—120 ezer tonnás hajók is rakodhatnak majd.*

◆



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Blackpool-ban ülésezik a Brit Szakszervezetek kongresszusa. Képünkön a főtitkár, Vic Feather referátumát mondja, amelyben élesen támadja a Heath-kormányt. A brit szakszervezetek állásfoglalása szerint London a Közös Piachoz való csatlakozás ügyében behódolt a francia követeléseknek.

Küzdelem Angela Davis életéért

San Rafael:

Az Angela Davis ügyében illetékes bíró csütörtökön elutasította a védelemnek azt az indítványát, hogy ejtsék el a polgárjogi harcos ellen emelt vádat, tekintettel arra, hogy a vádemelő esküdtszék összetétele nem volt megfelelő.

Az ügyvédek emellett javasolták: a tárgyalás színhelyét máshová tegyék át, mivel a San Quentin börtönben augusztus 21-én lezajlott események olyan mértékben rontották a légkört, hogy lehetetlen biztosítani a per tárgyilagos lefolyását. A vád elejtésére irányuló indítványt azzal indokolták, hogy az Angela Davist gyilkossággal, emberrablással és összeesküvéssel vádoló 19 tagú esküdtszékben a szegények és a kisebbségi csoportok nem voltak kellően képviselve.

Berlini megbeszélések

Berlin:

Csütörtökön délelőtt folytatódtak a megbeszélések dr. Michael Kohl, az NDK államtitkára és Egon Bahr, az NSZK államtitkára, illetve dr. Günter Kohrt, az NDK államtitkára és Ulrich Müller nyugat-berlini szenátusi igazgató között. Mindkét megbeszélésre az NDK fővárosában került sor.

◆

✦ BERN: A négysávú országutak kivételével sebességkorlátozást vezetett be a svájci kormány az egész ország területén. A felső határ ezentúl 100 kilométer. Svájcban eddig nem volt érvényben hasonló korlátozó rendelkezés.

✦ **VIENTIANE: Kézigránátot dobott egy nyugalmazott laoszi tiszt szerdán egy Vientiane-i iskolára. Tizenegy 10—12 éves gyermek és egy fiatal tanítónő súlyosan megsebesült. Őrült tette után a támadó öngyilkosságot követett el.**

✦ *GAZA: Egymásba rohant két utasokkal zsúfolt autóbusz az Izrael által megszállt Gazaövezet közelében. Kilenc személy — köztük 5 gyerek — életét vesztette, mintegy huszan megsebesültek.*

✦ **CATANIA: Megkezdődött szerdán a szicíliai Cataniában az európai kereszténydemokraták kongresszusa. A találkozót az európai kereszténydemokraták szövetsége és az Európai Parlament kereszténydemokrata csoportja szervezte. A megnyitó beszédet Mariano Rumor, az Európai Keresztényderokraták Szövetségének elnöke mondta el.**

✦ WASHINGTON: Leonard Bernstein Mise című alkotásának bemutatójával szerdán hivatalosan megnyílt Washingtonban a John F. Kennedyről elnevezett előadóművészeti központ. A gálaesten részt vett a néhai elnök édesanyja, Edward Kennedy szenátor és a család több tagja.

✦ **VARSÓ: Nguyen Thi Binh asszony, a Dél-Vietnami Köztársaság ideiglenes Forradalmi Kormányának külügyminisztere hivatalos lengyelországi látogatásának negyedik napján, csütörtökön Krakkóba érkezett.**

✦ *KOBE: Kobeban befejeződött a Tokyo Tanker Company japán cég számára épült 372 ezer 400 tonna űrtartalmú óriás tartályhajó gyártása. Az új hajó a világ legnagyobb vízijárművének számít. Hosszúsága 347, szélessége, 54, magassága 35 méter.*

✦ **MONTREAL: A Nemzetközi Polgári Repülésügyi Szervezet égisze alatt megnyílt szerdán Montrealban a repülésjogi diplomáciai konferencia. A szeptember 23-ig tartó értekezleten megvitatják a polgári légiközlekedés elleni erőszakos cselekmények különböző formáit és megelőzésük módszereit.**

◆

Nixon kongresszusi beszéde

Nixon elnök a kongresszus két házának csütörtök déli együttes ülésén bejelentette, hogy az augusztus 15-én hatályba lépett ár- és bérbefagyasztás 90 napos időtartamát nem hosszabbítják meg. A 30 perces gazdasági tárgyú rendkívüli kongresszusi üzenetben az amerikai elnök történelmi és világpolitikai keretbe helyezte a dollár védelmére hozott intézkedéseit, s lényegében eddigi programbeszédeinek összefoglalását adta.

◆

✦ *OTTAWA: A kanadai mezőgazdaság tanulmányozására 9 napos látogatásra hattagú szovjet küldöttség érkezett Ottawába.*

✦ FRANKFURT: A dollár helyzete a frankfurti valutatőzsdén szerdán kissé megszilárdult. A londoni és a zürichi valutatőzsdén viszont kissé gyengült.

Fülöp herceg hazánkba látogat

London:

A királyi udvar csütörtökön hivatalosan bejelentette, hogy Fülöp edinburghi herceg, az angol királynő férje, szeptember 16—19 között Magyarországra látogat.

◆

✦ *BERN: A svájci óragyártó ipart erősen érinti a tizszázalékos amerikai importadó. Az Egyesült Államokba irányuló svájci óraexport már 1971 második negyedében 17,2 százalékkal csökkent.*

✦ OSLÓ: A Ford Művek norvégiai leányvállalata bejelentette, hogy az Európában gyártott Ford gépkocsik árai szeptember 8-tól kezdődően 2,7—3,9 százalékkal emelkednek.

„A Bormann-kacsa"

Moszkva:

Egy nyugatnémet kiadóvállalat a közeljövőben szándékozik megjelentetni Reinhard Gehlen volt Wehrmacht felderítőtiszt — később a nyugatnémet kémszolgálat vezetője — emlékiratait. A nyugalmazott náci kém azt a „szenzációs leleplezést" akarja közhírré tenni, hogy Martin Bormann, a nürnbergi perben távollétében halálraítélt hírhedt fasiszta vezér — Hitler helyettese — valójában szovjet ügynök volt, s a harmadik birodalom összeomlása után „menedéket" kapott volna a Szovjetunióban.

A képtelen „szenzáció" kapcsán Jurij Kornyilov, a TASZSZ szemléírója rámutat, egyáltalán nem véletlen, hogy a Springer konszern vezető lapja a Die Welt 25 000 dolláros összegért szerezte meg a Gehlen-féle történet közlési jogát. Ezek a körök ma, amikor Európában számos erőfeszítés történik a feszültség enyhítésére, semmilyen eszköztől nem riadnak vissza, hogy gátat vessenek a folyamatnak. Válogatás nélkül folyamodnak nyilvánvaló hazugságokhoz, sőt a hitleri háborús bűnösök „tanúvallomásaihoz" is.

✦ *LONDON: Anthony Wedgwood Ben, a Brit Munkáspárt elnökhelyettese szerdán a Kínai Népköztársaságba utazott.*

✦ **HANOI: A Laoszi Hazafias Front Központi Bizottsága memorandumot tett közzé, amelyben élesen elítéli az Egyesült Államokat, amiért laoszi agressziójához 20 000 thaiföldi zsoldost is felhasznál.**

✦ *MIAMI: Óránként 160 kilométeres sebességgel száguld az Edith nevű hurrikán a Mexikói-öböl partjai felé. Az amerikai előrejelző központ jelentése szerint még nem lehet pontosan megállapítani, hogy a partvidék melyik pontját veszélyezteti a „szörnyű hölgy".*

A MEGYESZER jelene és jövője

Új tervek — új lehetőségek

Szolgáltatás és termelés egyensúlya — Tervezéstől a kivitelezésig

Az elmúlt öt esztendő mérlege: ugrásszerű fejlődés

Aránylag a kisebb volumenű vállalatok közé tartozik a Szerelőipari és Szolgáltató Vállalat — közismertebb nevén: a MEGYESZER. Az idei tervezett termelési értékük ötvenkétmillió forint, s csak akkor érthetjük meg igazán Kelemen György igazgató szavait — „megerősödtünk az elmúlt évek során" —, ha meg is nézzük az elmúlt öt esztendő mérlegét. Ugyanis 1966-ban még csak 20 milliós termelési értéket mondhatott magáénak a vállalat — a hétszeres élüzem — s azóta a grafikon felfeléivelő.

Szolgáltatás és gyártás

Mohács, Pécs, Komló és Szigetvár a termelő és szolgáltató négyszög: vasipari munkát — forgácsolást, egyedi tervezések kivitelezését, garázskapukat készítenek — villamos motorok, háztartási gépek javítását végzik. Elektromos szerelvényeket, lemez-szekrényes elosztókat, kapcsolótáblákat gyártanak, külső-belső villamos szereléseket, térvilágítást, kábelozást, távvezeték- és hálózatszereléseket vállalnak. Egységeik öt megyét járnak: Zala, Tolna, Somogy, Baranya és Bács-Kiskun adja a munkaterületet.

Gyártmányaik erősáramú és gyengeáramú részre oszthatók. Elosztó és vezérlő berendezéseket készítenek üzemek, gyárak, intézmények számára — munkájukat a Volga szálló, a Gázművek, több vasútállomás, valamint az állami gazdaságok és tsz-ek szakosított telepeinek teljes villamosprogramja fémjelzi. A gyengeáramú feladatokat a különböző elektroakusztikai berendezések és a közismerten nagy sikert arató kaputelefon széria jelenti. Készítenek még vízművek, víztornyok számára vízszintszabályzókat — a programkapcsolók széles skáláját. A BCM fogadóállomásának villamosítása szintén munkájuk eredménye, s a mostani feladatok: a harkányi állomás, a Pécsi Nemzeti Színház, a Tolna megyei pamutművek, a hőgyészi gyümöcsfeldolgozó és hűtőház, valamint a Mecsekvidéki Pincegazdaság pezsgőüzemének villamosítása. A jövő egyik érdekesnek ígérkező munkája pedig az abaligeti új alagút berendezéseinek felszerelése.

A jövő

A negyedik ötéves tervidőszak végére 60—70 millióra nőhet a MEGYESZER termelési értéke. Ehhez próbál igazodni a jövő esztendő is, több érdekes újdonsággal, melynek nagyrészét a tervezéstől a kivitelezésig ők végzik. Így, újdonság a diszpécserasztal, a „főnök-titkárnő" telefon, s a már bevált „darukat irányító távbeszélő" sorozatgyártását is jövőre kezdik. Ez utóbbi segítségével a többszintes épületeknél a darukezelő szinte minden munkahellyel kapcsolatot tarthat fenn. A kaputelefon új — a pécsi vásáron is elismerést arató — változata, a duplex típus. Előnye a régebbivel szemben, hogy a lakók egymás beszélgetését nem hallgathatják le, s közvetlenül lehet beszélni — nincs váltógomb. Elkészült a családi házakra szerelhető változata is. A prototípus máris kitűnően üzemel a Fővárosi Tanács vendégházára szerelték próbaképpen. 1973-ban pedig a kórházak és klinikák számára a „látogató-beszélő" telefonokat kezdik gyártani majd.

Kitűnő gárda

A szolgáltató tevékenység szintén bővül. Mohácson új részleg végzi majd a kerékpárok garanciális javítását. Az erősáramú berendezések gyártásának volumenét jövőre 20 százalékkal emelik:, különösen az építőipar jelentkezik egyre fokozottabb igényekkel.

A tervek megvalósítását kitűnő gárda biztosítja: a vállalati fluktuáció az utóbbi években a minimumra csökkent. A munkások jelenlegi átlagkora 32—34 esztendő — fiatal a műszaki állomány is. Egyre jobban alakul az egy főre jutó termelési érték: idén év végére 140—150 ezer forinttal számolnak, s a jövő a termelékenység növelésének újabb lehetőségeit tartogatja.

Úgy érzik a vállalatnál, hogy a járható utat megtalálták — a félév terveit túlteljesítették —, s ha minden jól megy, a dolgozók idén is megkapják az egyhónapi munkabérnek megfelelő nyereséget.

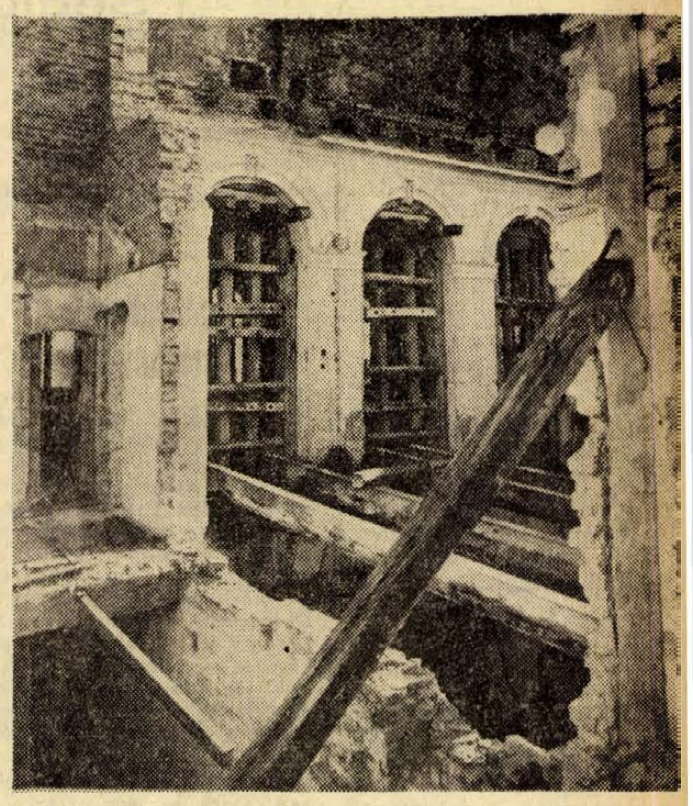
K. F.

Lvovi Komszomol-delegáció Pécsett

Vlagyimir Alekszejevics Kondratyuknak, a Komszomol Lvovi Városi Bizottságának titkárának vezetésével 30 fős ifjúsági küldöttség érkezett tegnap Szovjetunió-beli testvérvárosunkból Pécsre.

A vendégek tegnap délelőtt városnézésen vettek részt, majd ebéd után a szentlőrinci tszbe látogattak. A szovjet csoportot ma délelőtt a KISZ Baranya megyei Bizottságán Kovács József, a KISZ megyei bizottságának titkára fogadja, s tájékoztatja őket a bizottság munkájáról. Ezt követően gyárlátogatáson vesznek részt a Pannonia Sörgyárban, ebéd után pedig megtekintik a villányi képzőművész alkotótábort. Harkányi esti fürdés zárja a napi programot. Szombaton ellátogatnak a szovjet fiatalok a Kesztyűgyárba, vasárnap reggel pedig Budapestre utaznak, ahol megtekintik a Vadászati Világkiállítást.

Séta az állványok között



Műszaki fejlesztés a Mecseki Szénbányáknál

Komplex gépesítési kísérletek

2000 egyedi hidraulikus tám — VOB—HP—102 pajzs

A Mecseki Szénbányák idei és jövő évi műszaki fejlesztési tervei egyértelműen a legkorszerűbb technika meghonosítását célozzák. A cél: ne az épületek, bányavágatok, nagymértékű állóeszközök szaporodjanak, hanem az élőmunka helyettesítésére teljesítmény- és termelékenység növelő, gazdaságos gépekkel gazdagodjon a szénbányák termelőeszköz készlete. A jelszó: gépet, gépet, gépet, gépet! Ennek jegyében fokozatosan könnyű egyedi hidraulikus támokkal cserélik fel a nehezen kezelhető régebbi típusú támokat. Kossuth-bányán — korábban már István-aknán és Zobákon is — 2000 könnyen kezelhető hidraulikus támot működtetnek. Ezzel a Mecseki Szénbányák 21 fejtése közül 12 korszerű biztosítással üzemel.

Ugyancsak az ezévi tervek között szerepel 2 darab Pokorny féle nyomásfokozó üzemeltetése. A nagyszelvényű vágatok hajtásánál gyors előrehaladás csak a fúró, rakodó és szellőztető gépek kifogástalan üzemelésével érhető el. A bánya távoli helyein pedig az ehhez szükséges sűrítettlevegő nyomás eddig nem volt meg.

Úgy tűnik, ebben az esztendőben valamelyest sikerül előrelépni a fejtések komplex gépesítésében. A Várpalotai Szénbányák, valamint az Országos Bányagépgyártó Vállalat közös alkotása a VOB—HP—102 pajzsszerű fejtés-biztosítás. Várpalotán eredményesen üzemel ilyen berendezés, egy 50 méteres fronton. 1972. elején Kossuth-bányán is kipróbálják. Zobákon 2 darab hidraulikus beemelőt helyeznek üzembe, amelyek a panelbiztosítású vágatokban dolgoznak majd. A 2 tonna súlyú elemeket kézi erővel nagyon nehézkes volt beemelni.

Azokon a vágatokon, ahol a vasúti sín és a fejtéskijáró között kézi erővel szállították a fát, vagy a kaparó és szállítószalagok mellett vasúton nem lehetett szállítani nagy számban beépítik a függősínes faanyag szállító berendezéseket.

Újszerű, nagyon életrevaló kezdeményezés, hogy a fémtámos fejtésekben az eddigi 1,25 méteres süvegek helyett fokozatosan áttérnek az 1,4 majd 1,6 méteres süveghosszra. Ezzel nő a produktív munka mennyisége, a fejtések sebessége, a levegő nagyobb szelvényen öblítheti a fejtéseket, s nagymértékű teljesítmény növekedést eredményez.

Megszülettek az elképzelések a vágathajtási munkák gépesítésére. Úgy tűnik, a Mecsekben a gépláncok oldják meg legjobban ezt a feladatot. Ennek érdekében megkezdődött a gépláncot alkotó gépek felkutatása. Megkezdődött a széleskörű piackutatás a legkorszerűbb fúrókocsik, rakodógépek, felhordó-szalagok, biztosító gépek beszerzése érdekében. Ez természetesen együtt jár az eddig alkalmazott technológiák korszerűsítésével. Így például a fúrólyukak telepítése, a mélység növelése az idei műszaki fejlesztési terv egyik konkrét feladata. Ugyancsak felújítják a közeljövőben a széngyaluval és marótárcsás jövesztőgépekkel folytatott kísérleteket.

A Mecseki Szénbányák saját elképzelések szerint kezdte meg Komlón a csúszó süvegek gyártását, amely tulajdonképpen a lépegető fejtésbiztosítás legegyszerűbb formája.

A tervek szépek, a célok fontosak, megvalósításuk úgy érezzük a mecseki szénbányászkodás jövőjének egyik alapvető feltétele.

L. J.

A Tiszti Klub

Április elsején jubilált a Tiszti Klub építkezésén dolgozó 5/1-es építésvezetőség: akkor pont egy esztendeje vették át a terepet az Aknamélyítőktől, akik a pincerendszert reparálták meg. Azóta megint több hónap eltelt, s minap, amikor az építkezés befejezésének határidejét kérdeztem, még nem tudtak pontos választ adni. A legelső határidő — az eredeti — 1972. november 30-a volt.

— Kizártnak tartom, hogy elkészülne jövőre — mondta Modensieder János művezető a terepszemlénk megkezdése előtt. Talán hetvenhárom szeptemberére, de az is bizonytalan...

Amikor elkezdték a belső födém bontását, még nem volt semmi baj. Aztán kiderült: az átépítési tervek előre nem látható okok miatt korrigálásra szorulnak. Az áttervezés hat hónapot jelentett. Máshol a pillérek kiemelése helyett választottak más megoldást: újabb három hónap kényszerszünet. No meg egyéb apróságok. A művezető szerint majdhogynem az orvosegyetemhez hasonló munkát igényel az átalakítás. Még a váz sem marad mindenhol az eredeti.

Csupasz falak között sétálunk — minden lépést jól meg kell fontolni. Talán ez a legveszélyesebb munkahely, ahol az Állami Építőipari Vállalat munkásai dolgoznak. Előbb az udvar felőli szárnyat nézzük meg. Szerkezetileg kész már. Talán itt volt a legkevesebb gond. A napokban megkezdték a leendő fűtőház építését, s tavasszal már megkezdhetik a gázkazánok szerelését. Az eredeti belső lépcsőházi részből konyhát építenek, a falakat áttörik, az üvegudvarból kamra lesz.

— Az épületben a feljáróknál végig zöld és vörösmárvány burkolat lesz — mutatja kalauzom, — s a szobákban mindenütt álmennyezet. Abba kerül majd a légkondicionáló berendezés, a világítótestek, s egyéb vezetékek.

Az utcafront — Kossuth Lajos utcai homlokzat — felőli szakasz még sok munkát tartogat. Kilátni a csupasz falak között az égre. December végéig a födémerősítésekkel, a szerkezeti munkával itt is szeretnének végezni. Egyébként falbontás közben a baloldali szomszéd lakásába is beütött a csákány: kiderült, hogy egy falat megspórolt az építő, aki a szomszéd ház falait felhúzta.

Jelenleg ismét megindult tehát a fokozottabb munka: talán nem jön közbe több kényszerű módosítás. És a költségek sem igen változnak. A tervezéskor ugyanis még 14 millió forintba került volna az új Tiszti Klub, ma már kétséges, hogy húszmillió forint elegendő lesz-e?

Kozma Ferenc

Együtt nőtt fel az iparággal

DR. FÁY MIHÁLY

Dátumok. Mintha egy naptár megjelölt lapjain a bejegyzéseket olvasnám. Három, négy sőt öt évtizednél is távolabbi események pontos időpontjait fejből idézi dr. Fáy Mihály. Az életét szeretném hallani — órák óta beszélgetünk, de csak a farost történetét ismerem még. Barátkozni kell a gondolattal: a kettő ugyanaz. Az idén húsz éve, hogy a hazai farostlemezgyártás megszervezésével megbízták, a megelőző 33 év csak néhány fontosabb dátum s magyarázó mondat. Csongrádban a Tisza partján született, a gyerekkori emlékek tarka mozaikjából talán csak az ártéri fűzesek és nyárerdők színei emlékednek ki. Tizennyolc éves korában Csepelen próbált munkát találni, néhány hónapig azonban csak a munkanélküliek kenyerét ette.

— 1936. április 12-én vettek fel a Neményi testvérek papírgyárába. Segédmunkás voltam, udvart sepertem. Később gépre kerültem...

Aztán gépvezető, művezető s legutóbb már a műszaki osztály vezetője volt, amikor 1951. februárjában megkezdődtek a farostlemezgyártás hazai kísérletei.

Behozzák a kávét. A szobában pálmák, fotelok, de egész egyszerűségében mégis minden zuga az igazgatóra emlékeztet. A gyárból ide száll, a levegőbe szívódik a fa szaga, amelyet ott lehet csak igazán érezni, ahol az ember gépei szaggatják a rostokat. A falak tele oklevelekkel. Hirtelenjében három Minisztertanács és SZOT vörös vándorzászlót, két élüzem és nyolc más dicsérő oklevelet számolok össze.

— A kényszer hozta magával hogy a farostlemez gyártását megkezdjük. Gyorsabban fogynak az erdők, mint ahogy az új telepítések nőnek. Ez hazánkban sincs másként. Szegeden egy elhagyott malomban kezdtük, eldobott fa- és papíripari gépekkel. Én, amikor a megbízást kaptam, akkor hallottam először ezt a szót: farostlemez. Aki mondta, az is csak a nevet ismerte, mást nem tudott róla. Egy leningrádi szakíró faipari könyvében néhány lexikális utalást találtam...

Most: dr. Fáy Mihály gépész és papíripari szakmérnök, doktori disszertációját arról írta hogy a fakéreg miként változtatja meg a farostlemez fizikai tulajdonságait; szilárdságát esztétikai küllemét. Az igazgató sötétbarna, kissé kopott íróasztalára mutat:

— Az első tábla farostlemezekből készült. Az asztalosok nem akarták vállalni, hogy ők nem csúfolják meg a szakmát. Húsz éves, de kiállta a harcos próbát... Na nem, hogy sokat ütöttem. A gyakori költözködések. Az első elképzelések szerint Kalocsán építettük volna fel a gyárat. Akkor az volt a szempont, hogy ebben a klerikális városban ellensúlyozzuk majdani munkásainkkal az egyház befolyását. Persze a farostlemezgyártásnak ennél sokkal fontosabb szempontjai vannak. Mi például napi 7 millió liter vizet fogyasztunk — egész Mohács nem használ ennyit. A mosonmagyaróvári ágyúgyártói a hódmezővásárhelyi gyapotfeldolgozóig kutattam az alkalmas helyet. A Dunán az osztrák határtól Mohácsig jutottam, míg ezt megfelelőnek találtam. Itt a víz, az ártéri erdőkből olcsón lehet szállítani a nyersanyagot, a szennyvizet könnyű elvezetni, viszonylag magasan is vagyunk, az árvíztől nem kell félnünk. 1955. november 21-én jöttek az első kétkezi munkások, egy nádpallós felvonulási épületben laktak, ott, ahol most a lakótelepünk van. A kunyhó néhány nap után leégett.

A gyár viszont gyorsan felépült. 1959. április 2-án elkészült az első farostlemez, a 10 ezer köbméter kapacitású gyárban. Azóta permanens fejlesztés történik, az igényeket szinte nem lehet követni. A mostani fejlesztés már 60 ezer köbméter farostlemez gyártását tűzte céljául, méghozzá a legkorszerűbb eszközökkel. A mohácsi gyár termékei világszínvonalúak, az intarzia, s a mozaik pedig egyedülálló a világon. S még egy: az 1968-ban bevezetett gazdaságirányítási rendszer óta háromszor csökkentették az egyre korszerűbb és jobb termékek árát.

— Sajnos ez a törekvésünk mind nehezebbé és nehezebbé válik, az alapanyagok, a gépek ára nő, végül is gazdasági eredményeink rovására megy majd, s saját munkásaimmal szemben ezt már nem tehetem.

Cigarettával kínál, de ő maga nem gyújt rá. Két éve, nyolc hónapja és két napja.

— Akkor leszoktam, de tegnap is arról álmodtam: voltak azok a vastag, illatos Virginiák. Azt szívtam, még a szám is olyan jó kesernyés volt reggel.

Persze vannak az életben gondokkal terhelt nehéz szakaszok, amikor talán a füst elhomályosítaná a bajokat, megnyugtatná az idegeket, sajnos, az egészség nem engedi...

Az emberekről beszél. Mindenkiben van szerinte jó, s türelmes megértéssel a pozitív tulajdonságokat felszínre is lehet hozni.

— Bízni kell az emberekben. Igaz, egy kicsit megkoptattuk azt a szót, hogy munkásbecsület, de ez abból van: nincs az emberekben létbizonytalanság. Mindenki magabiztosan néz a holnap elébe, s ez egy kicsit lezserré teszi a munkásokat. Amikor én bekerültem a papírgyárba, azt mondták az öregek: öcsém, itt csak rendesen lehet dolgozni. Majd mi megmondjuk, hogy mikor ne dolgozz. Meg is mondták, de akkor aztán senki sem dolgozott: amikor például a 12 órás munkanapot temettük. A fiatalokkal is az a baj, hogy túl könnyen kapnak mindent. Az én fiam technikus, mondtam: fizikai munkásként kezdd. Akkor lesz könnyű dolgod, ha majd az íróasztaltól megmondod a munkásnak: menj a géphez, ott egy nagy kerék, abban három csavar, a középsőt húzd meg — ott a hiba...

Akármit kérdezek, a munkához kanyarodunk vissza. Magánélet? A Mohács városi párt végrehajtó bizottság tagja, a Faipari Tudományos Egyesület elnökségében, a közgazdasági társaságban dolgozik.

— Magánélet? Itt élek az üzemben, csak hét végén megyek Pestre a családhoz. S hogy melyik volt az életem legnehezebb szakasza? Amikor nem volt üzem, csak hivatal. Megszoktam, hogy látom a munkám eredményét. A papírhengereket. Most is szinte elviselhetetlen, amikor a két hét karbantartásra leáll az üzem. A levegőből kitisztul a faszag, elcsitulnak a zajok. Azok nehéz napok. Éjszaka felébredek, amikor elhallgat az aprító morgása, megszoktam a rönkök zuhanásának, a vágókések rikoltásának hangját.

— Félek a csendtől...

Lombosi Jenő

Halálos üzemi baleset

Tegnap hajnalban súlyos szerencsétlenség történt a Mecseki Ércbányászati Vállalat III-as Bányaüzemében.

A hetes szinten 2 óra 45 perckor kőzetkopogtatás közben omlás keletkezett. A lezúduló kőtömeg maga alá temette Raposa Lajos 48 éves vájárt. A szerencsétlen ember a helyszínen meghalt.

A Bányaműszaki Felügyelőség az ügyben megkezdte a vizsgálatot.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

10

PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

HONORKA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.14, nyugszik 18.07 órakor. — A Hold kél 20.31, nyugszik 12.19 órakor.

Esküvő

Tóth Magdolna és Sarek Ferenc esküvője szeptember 11-én, du. 3/4 5 órakor lesz a Városi Tanácson. (x)

Pigay Ildikó és Pázsi Ernő szeptember 11-én, du. negyed 6 órakor kötnek házasságot a Városi Tanács házasságkötő termében. (x)

◆

— Társasház fiataloknak. Bolyban még ebben az esztendőben elkezdik a társasház-építési akció keretében 22 lakás építését: ennyi fiatal szándékozik helyben letelepedni.

— Új út Bikalon. Közel egymillió-hatszázezer forintos költséggel épül Bikal belterületén a közút. A sásdi nagyközség költségvetési üzeme augusztus 30-án kezdte a munkálatokat.

— Háromszázezer húsnyúl. Az ÁFÉSZ kebelében működő nyúltenyésztő társulások tagjai ez ideig 160 ezer húsnyulat értékesítettek a fogyasztási szövetkezeten keresztül. Ez év végéig összesen 300 ezer húsnyúl leadásával számolnak.

◆

Egy hónapot „siet" az időjárás

Az észak felől nagy sebességgel áramló sarkvidéki hideg levegő elárasztotta Európa keleti és középső részeit. Hatása érződik hazánk időjárásában is. Jellemző, hogy a fővárosban szerdán mindössze 11,7 fok volt a napi középhőmérséklet, a meteorológusok száz esztendős statisztikai megfigyelése alapján ez az átlag az október 12-i átlagnak felel meg. Egy hónapot „siet" tehát az időjárás. Szerdáról csütörtökre virradó éjszaka is szokatlanul hideg jellemezte hazánk időjárását: Debrecenben és Pápán egy fokot mértek, sőt e két helyen, valamint Békéscsabán a talaj mentén gyengén fagyott. A szélsőségekre jellemző, hogy ugyanakkor Délnyugat-Európában még mindig tart a nyár: kevés a felhő, sok a napsütés, Spanyolországban és Franciaország déli részén 30—33 fokos maximumhőmérsékletek alakultak ki, és éjszaka sem hűlt le a levegő 15—19 foknál hűvösebbre.

Segít a gyár!

A Pécsi Kesztyűgyárban az iskolás gyermekkel rendelkező, egyedülálló és nagycsaládos nődolgozók részére az iskolai kiadások fedezésére segélyt nyújtanak. A segély összege 400-tól 2000 forintig terjed. Az összegeket ma délután két órakor veszi át 75 nődolgozó. A segély 108 kisiskolást érint.

★

Tanácskozás a Porcelángyárban

Gazdasági és politikai tanácskozásra gyűltek össze a Finomkerámiai Művek valamennyi gyáregységének párttitkárai a Pécsi Porcelángyárban.

Ma egész napos a program: a fő napirend, amely a FIM IV. ötéves tervével kapcsolatos és a Porcelángyár jövőjéről szóló elképzelések, a gyáregység fejlesztése és a fontosabb beruházások megvitatása folyik. Szó esik még a tavasszal a gyárban lefolytatott vezérigazgatósági vizsgálat tapasztalatairól, hatásáról is.

A tanácskozás részvevői holnap fejezik be munkájukat.

◆

— Rekord Harkányban. Az elmúlt évben Harkány egymillió fürdővendéget fogadott. A látogatottság ebben az évben minden eddigit felülmúlt: a forgalom már elérte az egymillió főt. Az év végéig még mintegy 300 ezer fürdővendég látogatására számítanak.

— Új telefonfülkék érkeztek Pécsre, s egyelőre a posta távközlési üzemének udvarán várnak felállításukra, amire az új telefonközpont üzembehelyezése előtt kerül sor. A mintegy 30 új fülkével jelentős mértékben kibővül majd Pécs nyilvános távbeszélő-állomás hálózata.

— Felújítás. Kaposszekcsőn felújították az általános iskola napközi otthonát. Az újjávarázsolás költsége százezer forint volt.

— A komlói Állami Erkel Ferenc Zeneiskolában megindul a cimbalomtanszék. Jelentkezni lehet a zeneiskola irodájában 1971. szeptember 30-ig, minden kedden és pénteken du. 2—5 óráig.

— Klubdélután a Kazinczy-étteremben. Az Állami Biztosító és a Mecsekvidéki Üzemi Vendéglátóipari Vállalat között rövidesen megállapodás jön létre, miszerint az Üzemi CSÉB-tagság részére rendszeres klubdélutánokat rendeznek műsorral, tánccal egybekötve a Kazinczy-étteremben.

— Gyuri névre hallgató papagájom elrepült. Kérem a becsületes megtalálót juttassa el, Landler Jenő u. 23. Agárdi. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás péntek estig: túlnyomóan felhős idő, többfelé eső. Mérsékelt, időnként megélénkülő déli, délnyugati szél. A szokatlanul hűvös idő tovább tart. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4—8, legmagasabb nappali hőmérséklet 14—18 fok között.

Távolabbi kilátások hétfőig: legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek eleinte 5—10, később 10—14 fok között. Legmagasabb nappali hőmérsékletek 18—23, fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm-es) eső az ország területének 80 százalékán várható.

— A szállítási feladatok megoldásának javításáról közös aktívaértekezletet tartott a MÁV pécsi igazgatóságának és a Volán 12. vállalatának pártbizottsága. Az értekezleten a vasúti és közúti személy- és áruszállítással kapcsolatos időszerű kérdésekről volt szó, tárgyaltak az együttműködés további lehetőségeiről és különös hangsúlyt kaptak a vasúti rakodások meggyorsítására vonatkozó GB-határozat eddigi tapasztalatai.

— CSAK NÁLUNK 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

◆

Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart szeptember 11-én, szombaton.

Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.

I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).

II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy M. u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).

III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74)

A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.

Ady Endre u 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Barbálatelep, Zsolnay V. u. Ady E. u. I—II. körzetek.

Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.

Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) szeptember 11-én 14 órától szeptember 13-án reggel 7 óráig.

Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.

Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.

I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).

II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).

III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.

Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat szeptember 11-én, szombaton este 7 órától szeptember 13-án reggel 7 óráig.

Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.

◆

— FELVÉTEL A BALETTISKOLÁBA FIÚKNAK. 9—14 éves korú fiúkat Bártfai Márta díjtalan balettoktatásra felvesz. Szeptember 11-én, szombaton du. 15—17 óra között jelentkezés a Kossuth L. u. 83. alatti teremben a tanárnőnél. (x)

Bédai Duna-ág a halászok paradicsoma

Fotó: Rácz József

Fehér Lajos a vadászati világkiállításon

Fehér Lajos, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a kormány elnökhelyettese, csütörtökön felkereste a vadászati világkiállítást, ahol Szőke Mátyás, a MÉM kiállítási iroda igazgatója kísérte el a pavilonokba. Megtekintette Etiópia kiállítási csarnokát, a Fővárosi Kézműipari Vállalat bemutatóját, a Természettudományi és Ismeretterjesztő Társulat, az Országos Vízügyi Hivatal, a Nimród vadászbolt, a Magyar Vadászok Országos Szövetsége és a MAVAD pavilonját. A látogatás befejeztével Fehér Lajos nyilatkozott a világkiállításról a sajtó munkatársainak.

◆

— Megkezdődött a szilva felvásárlása. Megkezdődött Baranyában a szilva felvásárlása: a fogyasztási szövetkezetek közül elsőként a szigetvári és a szentlőrinci kezdte meg a konzervipari és a szeszipari felhasználásra kerülő szilvák átvételét.

— Vegyesbolt épül Endrőcön. A kétújfalui AFÉSZ nemrégiben egy italboltot adott át Endrőcön, most egy vegyesbolt építéséhez kezdtek. A segédmunkát a község lakói társadalmi munkában végzik: naponta tíz lakó áll csatasorba.

— OLCSÓ zománcozott edényvásár! Órlási készlettel. 39-es dandár u. 2/c alagsor. Nyitva: 7—17 óráig, szombaton 7—12 óráig. (x)

◆

SZAKTANFOLYAM MUNKAUGYI DOLGOZÓK SZÁMÁRA

A Baranya megyei és a Pécs megyei városi Tanács munkaügyi osztályai a TIT közreműködésével 1971. október 15-től kezdődően munkaügyi szaktanfolyamot indítanak.

A tanfolyamra jelentkezhetnek mindazok a munkaügyi dolgozók, akik 22. életévüket betöltötték, s középiskolai érettségivel, valamint kétéves vállalati gyakorlattal rendelkeznek. Középiskolai érettségi hiányában legalább ötéves munkaügyi gyakorlat szükséges. Az oktatás időtartama előreláthatólag nyolc hónap, mely időszak alatt a hallgatók hetente egy alkalommal munkaerőgazdálkodás, bér- és normagazdálkodás, munkajog, munkaügyi statisztika stb. témakörökben összesen 250 órás elméleti képzésen vesznek részt.

A tanfolyam befejezése utáni sikeres vizsgáról a hallgatók oklevelet kapnak. A tanfolyam részleteiről érdeklődni s arra jelentkezni 1971. október 1-ig lehet a Megyei, illetve a Városi Tanács munkaügyi osztályain.

AUTÓBUSZ ÉS MOZDONY SÚLYOS KARAMBOLJA

Súlyos szerencsétlenség történt szerdáról csütörtökre virradó éjszaka Zala megyében. Valamivel éjfél előtt a Lenti és Csömödér-Páka vasúti állomás közötti pályaszakaszon, egy sorompónélküli átjárónál körültekintés nélkül, figyelmetlenül haladt át a Volán Tröszt helyi járatának autóbuszával Németh Jenő 47 éves pákai gépkocsivezető. Az autóbusz a vasúti pályán haladó mozdonyba rohant. Az autóbuszban hét utas tartózkodott. Az első jelentések szerint a súlyos közlekedési baleset következtében valamennyi utast súlyos, nem életveszélyes sérüléssel szállították a zalaegerszegi kórházba. Németh Jenő, a gépkocsivezető a helyszínen életét vesztette.

◆

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Posztó száras cipő 110 Ft-ért kapható az Olcsó Cipők boltjában. Sallai u. 26. (x)

— 100 literes zománcozott, saválló fazekak olcsó áron kaphatók. Uránváros. 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

◆

Közlemény

A Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közlekedésrendészeti osztálya kéri, hogy jelentkezzen meghallgatás végett az a motorkerékpárvezető, aki szemtanúja volt az 1971. augusztus 25-én 18 óra 50 perckor Pécsett, az Építők útja 7. számú ház előtt történt halálos kimenetelű közúti közlekedési balesetnek, illetve azok a személyek, akik a balesetnek szemtanúi voltak, vagy a kérdéses motorkerékpár-vezetőt ismerik, illetve a helyszínen látták haladni a baleset bekövetkezése alkalmával. Jelentkezni lehet: Pécs, Kilián György utca 3. sz. II. emelet, 99. ajtószám alatti helyiségben vagy a 14-60-as telefonon.

✽

A Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közlekedésrendészeti osztálya ugyancsak felkéri azokat a szemtanúkat, gépkocsivezetőket, gépkocsi-előadókat, illetve garázsmestereket, akik 1971. szeptember 3-án 19 és 22 óra között Pécsett, a Bittner A. utcában történt halálos kimenetelű közlekedési balesetet észlelték, az említett úton tehergépkocsival elhaladtak, illetve erre a környékre tehergépkocsit irányítottak, továbbá azokat a Borbálatelep környéki lakosokat, akikhez ebben az időben tehergépkocsival valamilyen anyagot fuvaroztak, vagy ilyen fuvarról tudomással bírnak, meghallgatásuk végett jelentkezzenek Pécsett a Kilián György utca 3. sz. II. em. 99-es helyiségben, vagy a 14-60-as telefonon.

CSALÁDI ÜGY

—Ne avatkozz bele! A felesége!

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

36.

– Elhozták a holmiját – mondta, s átnyújtotta a böröndöt.

– Úgy tájékoztattak – mondta Kloss –, hogy ebben a házban csak egyetlen idős hölgy lakik. Azt hittem, hogy az a személy kopog, aki ide beengedett.

– Az igaz, hogy csak ő lakik itt – válaszolta a lány. – Megengedi, hogy bemenjek. Éltem az alkalommal, hogy elment vásárolni. Elhatároztam, hogy meglátogatom magát.

– Tessék, tessék helyet foglalni – mutatott Kloss az egyik székre. – Jól hallottam? Azért jött, hogy engem meglátogasson?

– Saint Gilles kisváros, főhadnagy úr, és kitűnően működik a pletykaposta. Egyetlen új vendég érkezése sem kerüli el a helybeliek figyelmét, s mivelhogy a szállásadónő altiszt szeret felönteni a garatra, meg lehet tudni tőle egyet s mást, például azt, hogy az új tisztet Hans Klossnak hívják.

– Nem értem – fakadt ki erélyesen a tiszt. – Mit akar? Mit keres? Mi van abban, ha valóban Klossnak hívnak? – Ilyenkor mindig érezte, hogy teljes nyugalom árad el lényén, ami csalhatatlan jele annak, hogy idegei a pattanásig feszülnek.

– Eljöttem meglátogatni Oberlautnant Klosst, mivel most már tudom – külön hangsúlyozta a „most már" szavakat –, hogy maga az, akinek mondanom kell valamit.

– Mondja – szólt Kloss és mielőtt a lány kinyitotta volna száját, tudta, hogy mit fog mondani.

– Párizsban a legjobb gesztenyét a Place Pigalle-on lehet kapni.

A férfi cigaretta után nyúlt, megkínálta vendégét is. Időt kellett nyernie. Csaknem fizikailag érezte a szorulá hurkot.

– Tehát azért jött, hogy arról tájékoztasson, hogy milyen ízletes a Place Pigalle-on vásárolt gesztenye? Nemrég jártam Párizsban, megkóstoltam az ottani gesztenyét, lehet, hogy éppen a Pigalle téren, ki tudja? Nem hiszem, hogy valamiben is eltérne az ottani minőség az Opera előtti téren árult gesztenye minőségétől.

– Ne tetesse magát, főhadnagy – szólalt meg a lány komolyan. – A jelszó másik két tagját éppen olyan jól tudja, mint én.

– Jelszó? Szépen vagyunk, mademoiselle. Tisztában van azzal, hogy ha nem kapok közelebbi magyarázatot, azonnal letartóztatom?

– Értem – mondta a lány komoran. – Tehát már bekövetkezett a baj, már jelentkezett magánál valaki ezzel a jelszóval...

Kloss hallgatott. Mi ez? Provokáció? Ha igen, akkor zsákvarrótűvel hímezték. Elért nem buta ember. Ösztöne tehát ezúttal sem csalt és a provokátor von Vormann?! Akkor pedig... A lány nem rémült meg, igyekezett fesztelenül viselkedni, talán túlzottan is.

– Veszélyes játékba kezd, hölgyem, én Abwehr-tiszt vagyok.

– Tudom. Kérem, hallgasson meg figyelmesen. – A lány odalépett az ajtóhoz, hirtelen kinyitotta és újra becsukta. – Három héttel ezelőtt még nem tudtuk a nevét, csak pontos személyleírást kaptunk magáról. Emberünk elővigyázatlan volt. A németek karmai közé került. Ha élt, kikényszeríthették belőle a jelszót. Ha bárki ezzel a jelszóval fordul magához, az provokátor.

– Maga tehát...

– Engem bármikor megtalál a „Le Trou" panzióban, a nevem Jeanne Mole. Akármelyik német tiszt meg tudja mutatni az utat hozzám.

– Nem értem, miről beszél?

– Majd ha megérti, keressen fel.

– És ha azonnal elrendelem, hogy tartóztassák le?

– Te ezt nem teszed velem, „J–23-as". Tisztában vagyok vele, hogy a helyzet rendkívül ostoba és szöges ellentétben áll munkánk valamennyi elvével, de nem volt más választásom, féltem, hogy valaki megelőz. Most menjen ki a ház elé és nézzen körül, hogy nem ólálkodik-e a környéken valamilyen gyanús alak. A jövőben már a legnagyobb nyugalommal tudom meglátogatni bármikor, ugyanis olyan nők táborába tartozom, akiket gyakran látnak német tisztek társaságában – fakadt ki dühösen.

Az utca kihalt volt.

– A látogatást ne halogassa, legjobb volna még ma este találkoznunk – mondta a lány az előszobában. – Ha már megtörtént a baj, majd együtt törjük a fejünket. Nélkülünk úgy sem boldogul. Maga német?

– Nem – mondta gépiesen, s azonnal kapcsolt, hogy ezzel az egyetlen szóval Jeanne Mole kezébe adta magát. – Baj van – mondta –, nagy baj van. Ha tudok, este elmegyek.

Ez azt jelentette, hogy elmegy, ha addig Vormann át nem adja őt Elertnek. Vagy még rövidebben fogalmazva – ha még életben lesz, mert élve nem adja át.

(Folytatása következik)

A Magyar Optikai Művek átvette az Elektroakusztikai Ktsz komlói telepét

Megszületett a megállapodás, új tulajdonosra lelt a volt Elektroakusztikai és Villamossági Ktsz komlói telepe. Tegnap délelőtt a Magyar Optikai Művek budapesti székházában Posch Gyula vezérigazgató aláírta az átvételről szóló szerződést, s ezzel jelképesen pontot tett egy több hónapja húzódó, közel háromszáz embert közvetlenül és több százat közvetve érintő, kellemetlen ügy végére. A Komlói Városi Pártbizottság és a Járási Tanács vezetői rendkívül sokat fáradtak, tárgyalások hosszú sorozatát folytatták le különböző vállalatokkal, amíg a mostani megállapodásra sor került.

Az Elektroakusztikai Ktsz problémája többé-kevésbé ismert olvasóink előtt — a szövetkezet csődjéről és a megoldás kereséséről korábban már közöltünk tudósítást —, sokkal érdekesebb azonban, ki is az új tulajdonos, s milyen tervekkel, célokkal vette át a komlói üzemet.

A műszaki szakemberek körében aligha szükséges bemutatni a Magyar Optikai Műveket, hiszen a MOM három betűje műszeriparunk legjobb, legprecízebb termékeit fémjelzi, amelyek 65 országban ismertek. Posch Gyula vezérigazgató, aki az aláírás után nyilatkozott lapunknak, elhárítva a dicsérő jelzőket, elmondotta, hogy a gyár múltja és jelenlegi eredményei, ill. további tervei biztosítékot nyújthatnak az új üzem dolgozói számára, aminthogy biztos munkát és megélhetést nyújt a jelenlegi 7000 dolgozójának is.

A mechanikai és optikai műszergyártás mellett a MOM résztvesz egyebek között a közúti járműprogramban és újabban a számítógépgyártási programban is.

Ez utóbbi profil tette szükségessé, hogy éljenek a kínálkozó lehetőséggel és átvegyék a komlói üzemet. A vezérigazgató részint nyilatkozatában, részint az aláírást megelőző tárgyalós során elmondotta, hogy az új részleg végleges profilját mintegy három év alatt szeretnék kialakítani. A legfontosabb feladat, hogy az átvett dolgozókat már kezdetben is olyan munkával foglalkoztassák, amely elősegíti a végleges munkakör, s a műszergyártásnál elengedhetetlen precizitás, műszaki kultúra begyakorlását, megtanulását.

Az átszervezést és tervezést a megfelelő helyi tájékozódás után, október közepén kezdik meg. Valószínű még ez évben elkészítik a következő három esztendő tervét, fokozatosan megkezdik a foglalkoztatást.

Berkics János

A munka javításával készülnek a KISZ VIII. kongresszusára

A KISZ VIII. kongresszusára tettekkel készül ezekben a hónapokban az ország fiatalsága. A pécsi üzemek, vállalatok KISZ-szervezeteinél is javában folyik a kongresszusi munkaverseny, a kongresszus tiszteletére szervezett társadalmi munkaakció.

Nagyszerű kezdeményezést valósít meg a *DÉDÁSZ* KISZ-szervezete: a héten írják alá a Jogtudományi Egyetem KISZ Bizottságával közösen a szerződést, miszerint vállalják a PEAC szabadtéri kosárlabdapálya világításának megtervezését és kivitelezését.

A Mecseki Ércbányászati Vállalat KISZ Bizottsága a kongresszus tiszteletére a vájár, operátor, bányatechnikus és vegyész szakmákban szakmai vetélkedőt rendez, valamint októberben megtartják a „Szakma ifjú mestere", a „Kiváló ifjúmunkás" és a „Kiváló ifjú szakmunkás" címért folyó versenyeket. November 27-én egésznapos kongresszusi műszakot szerveznek. Egyedülálló felajánlást tett a MÉV KISZ Bizottsága: társadalmi munkában elvégzik a Mecseken épülő ródlipálya robbantási munkálatait. Jövő héten kezdik kiképezni a pályát, s eszerint idén télen már birtokba vehetik a pécsiek.

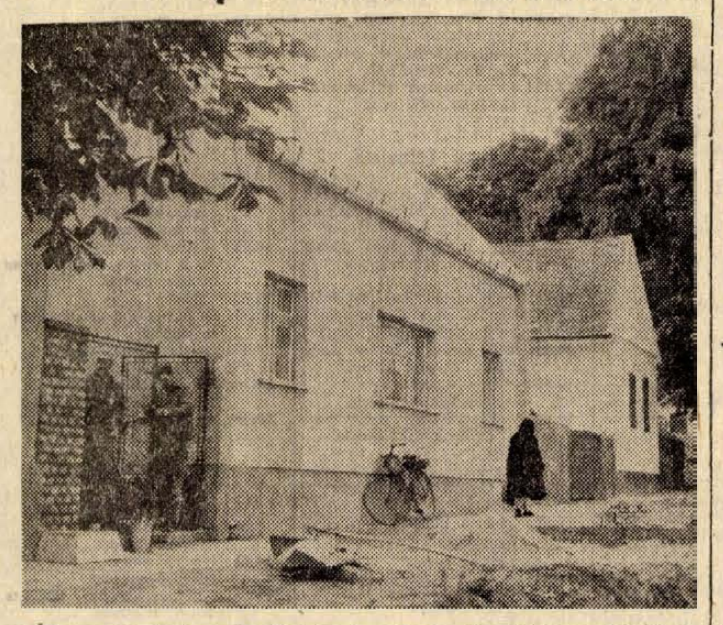
A Mecseki Szénbányák KISZ Bizottsága már ez év elején megindította a kongresszusi munkaversenyt. A Fábos ifjúsági szocialista brigád versenyfelhívása visszhangra talált: a vállalat közel 500 szocialista brigádja csatlakozott a mozgalomhoz, s nemcsak a fiatalok. Júliusban Papp Lajos Béta-bányai aranykoszorús szocialista brigádja az „1 brigád – 1 bányász" felhívással bővítette a mozgalmat. Nagy sikere lett a felhívásnak, s ennek eredményeképpen csökkent a létszámhiány, megállt a fluktuáció. Áprilisban a KISZ kezdeményezésére, a kongresszus tiszteletére, kongresszusi műszakon több, mint 3 ezer bányász, 7600 tonna szenet termelt.

A *Pécsi Bőrgyár* öt alapszervezete közül a karbantartó részleg alapszervezete ifjúsági brigádot alakított, s a brigád felajánlotta, hogy állandóan megszerkesztik a faliújságot, valamint létrehoznak egy KISZ-irodahelyiséget. Ez utóbbi vállalásukat máris teljesítették. Ugyanakkor ez az alapszervezet nyerte el a Kiváló oktatási kör címet. A sertés cseres műhely „Ságvári" ifjúsági brigádja vállalta, hogy átlagosan 2 százalékkal növelik a termelési eredményeiket, s hogy személyenként 48 óra társadalmi munkát végeznek.

A *Húsipari Vállalatnál* a marhavágó ifjúsági szocialista brigád vállalta, hogy egy százalékkal javítják, a később bőrgyárban feldolgozásra kerülő bőr minőségét. Ez az 1 százalék éves szinten 112 ezer 500 forintnak felel meg. Beléptek a „Dolgozz hibátlanul!" mozgalomba, s az ezüstplakettes brigád címért folytatnak versenyt. A sertésvágó ifjúsági szocialista brigádban idősebb szakmunkások is dolgoznak, s ők is beneveztek a kongresszusi munkaversenybe. Húsz százalékkal kívánják növelni a zsiradék-kitermelést, s a húsok küllemét úgy készítik el, hogy gusztusosabban kerüljenek a kereskedelembe.

A *Kesztyűgyárban* egész évben folyik a kongresszusi munkaverseny. A fiatalok elhatározták, hogy ebben az esztendőben 4–5 százalékkal emelik a termelést.

Ünnep Palotabozsokon



Ünnep volt tegnap Palotabozsokon: felavatták a községi pártszervezet székházát, ahol otthont kaptak a helyi KISZ-fiatalok is, valamint a falu és a tsz vezetői fogadták a csehszlovákiai Farnad község termelőszövetkezetének delegációját, melynek tagjai tapasztalatcserére jöttek Baranyába.

Az új székház avatásán megjelent Czente Gyula, a B. m. Tanács mohácsi Járási Hivatala vezetője, Kispál Károly, az MSZMP mohácsi járási Bizottságának osztályvezetője, Gáspár Károly, a mohácsi járás úttörőtitkára, valamint a község párt-, állami és tsz-vezetői.

A helyi általános iskolások rövid kultúrműsora után ifj. Szücs Vilmos, a palotabozsoki pártalapszervezet titkára mondott avatóbeszédet.

A termelőszövetkezet Csehszlovákiából érkező vendégeit Juhász Géza, a palotabozsoki Egyetértés Tsz elnöke már az új székházban fogadhatta, a külföldi szövetkezeti delegáció elismeréssel nyilatkozott a falu új büszkeségéről. A farnadi tsz 17 tagú küldöttsége ötnapos magyarországi tartózkodása során a bozsoki közös gazdaságot tanulmányozza, majd egy alföldi körutazáson vesznek részt.

— Mécs —

Tizenhatezer új termék — kiváló minőségben

Megtartotta küldöttgyűlését a Baranya megyei KISZÖV

A szövetkezetek igyekeztek a termelésben, a jövedelem elosztásában, az állammal szembeni kötelezettségek teljesítésében a szocialista elveket érvényesíteni. Működési területükön érvényre juttatják a szocialista demokratizmust, növelik a kollektív felelősségérzetet a szocialista tulajdon erősítésében és az oszthatatlan szövetkezeti vagyon gyarapításában — hangzott el többek között tegnap délelőtt a KISZÖV küldöttgyűlésén.

A küldöttgyűlésen részt vett dr. Kardos Géza, az OKISZ elnökhelyettese, Wieder Béla az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára, és Koós László az MSZMP Baranya megyei Bizottságának munkatársa.

Magyarcsik Gyula, a Villamosipari Ktsz elnökének vezetésével folyó küldöttválasztó közgyűlésen Tárnai Ferenc a KISZÖV elnöke vázolta a jelen eredményeit és a jövő feladatait.

Elmondotta, hogy az elmúlt időszak alatt a szövetkezetek gazdálkodása magasabb színvonalra emelkedett, s ez lehetővé tette, hogy a népgazdasági tervben még nagyobb részt vállaljanak — így a nemzeti jövedelem termeléséből is nagyobb legyen a részesedésük. A megváltozott gazdaságirányítási rendszer nyomán fellendült a mozgalmi élet és nagyjelentőségű fejlődés vette kezdetét a szövetkezeti demokratizmus további kibontakoztatásában.

Nézzük meg az elmúlt öt esztendő mérlegét. A szövetkezeti ipar termelési értéke az országos átlagnál gyorsabban emelkedett és 1970-ben elérte a 27 milliárd forintot. Az iparba sorolt szövetkezetek termelése 77 százalékkal, az építőipari szövetkezetek teljesítése pedig 73 százalékkal volt nagyobb, mint öt évvel korábban. Az értékesítést tekintve a külkereskedelmi értékesítés 57 százalékkal, a belkereskedelmi pedig 87 százalékkal emelkedett — a közvetlen kiskereskedelmi értékesítés pedig a négyszeresére nőtt. Igen figyelemreméltó az árutermelő szövetkezetek egyre több korszerű terméket állítottak elő, amelyek a nemzetközi színvonalnak is megfelelnek. Számokban kifejezve: 16 ezer új terméket hoztak piacra. Az építőipari szövetkezetek az öt év alatt 38 300 lakást építettek, ami 55 százalékkal haladja meg a II. ötéves tervidőszak alatt kivitelezett lakások számát. Baj csupán a szolgáltatás terén van: a 11 százalékos fejlődés nem kielégítő, s ezen a közeljövőben feltétlenül javítani kell.

A műszaki fejlesztés a lehetőségekhez mérten egyre jobb úton halad: növekedtek az alóalapok, fejlődtek a termelőberendezések. A saját szövetkezeti vagyon 1967. és 1970. között 3 milliárd forintról közel 7 milliárdra emelkedett. Megállapíthatjuk: az ipari szövetkezetek minden téren annyira megerősödtek, hogy a feladatok eddigi jobb ellátása és tagjaik szolgálata érdekében hozzákezdhetnek a termelési körülményeikben ma még meglévő elmaradottságok felszámolásához. Ezt a célkitűzést foglalja magába a 10 éves fejlesztési program, amely figyelembe veszi a népgazdasági tervet, a területi igényeket és a szövetkezeti adottságokat. 1980-ig erőteljes növekedés várható: az iparba sorolt szövetkezetek 75—80 százalékkal, az építőipari szövetkezetek 43 százalékkal, a szolgáltatóipariak pedig 55 százalékkal növelik termelésüket a tervek szerint.

A továbbiakban Tárnai Ferenc a baranyai szövetkezetek felajánlásairól beszélt, melyet a kongresszus tiszteletére szerveztek. Az építőipari részlegek együttesen 174 lakással többet szeretnének megépíteni, az árutermelő szövetkezetek pedig a IV. ötéves tervük 2 százalékos túlteljesítését vállalták. Módosították a részesedési szabályzatot és úgy döntöttek, hogy tíz éven keresztül a részesedési alap egy százalékát az óvodai és bölcsődei férőhelyek számának növelésére fordítják.

A hozzászólások és a vita során Koós László megemlítette, hogy a megyei ipar 10 százalékát ma már a szövetkezetek adják és igen örvendetes az is, hogy a szövetkezetek szocialista vonásai egyre erősödnek. Utalt a szövetkezeti demokráciára, mint ahol van mit javítani. Dr. Kardos Géza üdvözölte a küldöttértekezlet résztvevőit és hangsúlyozta: az ország 110 szövetkezetéhez viszonyítva csupán 400 jó adottságú, fejlett műszaki színvonalú szövetkezet van, s ez nem elég.

A mandátumvizsgáló bizottság jelentése után a kongresszusi küldöttek megválasztása következett. A szövetkezetek két tanácstagot delegáltak az Országos Tanácsba.

Kozma Ferenc

Megkezdődött a villányi kollégium építése

Tizenegymillió forintos költséggel, négy szintes, százhúsz férőhelyes kollégium épül Villányban a mezőgazdasági szakmunkásképző iskola diákjai részére. A terveket a MEZŐBER készítette, a kivitelező pedig a Mohácsi Járási TÖVÁLL. A hét folyamán megkezdődött a tereprendezés, a tegnapi napon pedig sor került az alapok kiásására. Ebben az évben 3,5 millió forintot költenek az építkezésre, amely előreláthatólag a jövő év végén fejeződik be.

Az UNIVÁZ szerkezetű vasbeton épület alagsorában helyezik el az olajtüzelésű kazánokat, valamint a 300 adagos konyhát. A földszinten lesz a társalgó, az önkiszolgáló étterem, gondnoki iroda, betegszobák, valamint orvosi rendelő. A hálókat úgy alakítják ki, hogy a tanulók nem szerint elkülöníthetők legyenek. Az első és a második emeleten, szintenként 36–36 lány lakik majd a hatágyas szobákban. A harmadik emelet teljes egészében a fiúké, itt nyolc fős csoportokban összesen 48-an kapnak helyet. A központi fűtéses hálókon kívül minden emeleten lesz tanulószoba, nevelői szoba, fürdőszoba és a lányoknak mosóhelyiség is.

A kollégium külsőleg is Villány egyik legreprezentatívabb épületének ígérkezik, a korszerű belső elrendezés pedig városi rangú otthont ad majd a kertész- és szőlésztanulóknak.

Piaci jelentés

- TÖBB FRISS HÚST KAPNAK A VAROSOK
- VAN ELEGENDŐ BAROMFI ÉS ELŐ HAL
- KIFOGYÓBAN NÉHÁNY NYÁRVÉGI ZÖLDÁRU

E héttől kezdve javulás várható Pécs és a megye városainak húsellátásában. A központi húskeretet elosztó megyei operatív bizottság az eddiginél nagyobb mennyiségű tőkehúst és húskészítményt juttat a központokba. A jövőben számításba veszik ugyanis, hogy az ÁFÉSZ-ek átlag heti 150 mázsa, saját hizlalásból származó sertéshúst adnak a falvak ellátásához. Az fmsz-i vágásokból, valamint az állami gazdaságok húsüzemeiből 250 mázsa töltelékárura és húskészítményre számíthatnak, amelyből jut a pécsi lakosságnak is.

Baranya e heti kerete 1770 mázsa tőkehús, amelyből 540 mázsa töltelékáruként kerül forgalomba. Az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat mintegy 1000 mázsa tőkehúst értékesít. Igen kedvező a boltokba kerülő áru minőségi aránya, 70 százalékban friss sertés, 22 százalékban friss marha, nyolc százalékban pedig fagyasztott. A szokásosnál több keret-nélküli töltelékárut, kenőmájast, májpástétomot, hurkaféléket és főtt fejhúst kínálnak.

Frissen vágott csirkéből 62 mázsát szállított az ipar, a mélyhűtött baromfi pedig minden mennyiségben, igény szerint kapható. A választék teljes, csirke, tyúk, kakas, kacsa, liba és pulyka, egészben és különféle kiszerelt csomagokban várja a vásárlókat.

Fokozatosan javul és máris kielégítőnek mondható az élőhal-ellátás. A HALÉRT pécsi kirendeltsége 140 mázsa pontyot, 6 mázsa harcsát, valamint 5 mázsa kárászt vett át a hét folyamán. Ezen túl Mohács város és környéke a Bajai Hűtőházból érkező 40 q szállítmányból kap élő halat.

A piacokon és boltokban közepes nyárvégi a kínálat. Egyes szezoncikkek kifogyóban vannak. Kevés már a nyári, az őszi kelkáposzta pedig még nem jelent meg. Csökken a felhozatal vöröskáposztából, főzőtökből, karfiolból és uborkából. Paprika, paradicsom, zöldbab, gyökér, sárgarépa, valamint burgonya és vöröshagyma bőségesen van. A gyümölcsök közül a szőlőnél van kisebb fennakadás, mivel a csemegeszőlő már minimális mennyiségű, a borszőlő pedig még csak érőben van. Vége az őszibarack-szezonnak, ugyanakkor almából, körtéből és szilvából dömping van.

ANYAKÖNYV

PÉCS

SZÜLETTEK

Visegrády Tamás, Deák Péter, Máté Péter, Czéh Gábor, Szántó Tünde, Nikolics Szilvia, Gászt Marianna, Rajnai Zoltán, Horváth Szilárd, Dani Dóra, Marton Endre, Suvák Zsófia, Kiss Ákos, Csoboth Szabolcs, Kapitány Anita, Kubai Péter, Ruppert Tibor, Kovács Györgyike, Panka Krisztina, Jancsó Rita, Raffay Zoltán, Simon Andrea, Kis-Hegedüs Tímea, Fülöp Andrea, Aracsi Anikó, Mester Yvette, Hadnagy Tamás, Nagy Andrea, Klem Tamás, Dunai János, Farkas Mónika, Eszenyi Zsuzsanna, Kálóczy Réka, Vári Gabriella, Bognár Andrea, Szilágyi Erika, Mándoki Szilvia, Hegedüs Zoltán, Fischer Andrea, Kis-Keresztes Gábor, Gáspár Csaba, Nyári Tünde, Vida Eszter, Mang Valéria, Tomor Judit, Riger Gábor, Gamási Katalin, Nagyatádi Ildikó, Deák Péter, Borza Tibor, Szabó Tímea, Kovács Judit, Mészáros Csaba, Lacovics Ferenc, Lacovics Valéria, Wittenbart Péter, Tózer János.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Kiefer József és Szabó Éva, Szamos László és Lutz Magdolna, Fejér Gábor és Balogh Margit, Kis'aki László és Horváth-Kokán Mária, Lipusz András és Brunner Mária, dr. Lendvai László és dr. Gehring Gizella, Mohai István és Szabó Éva, Góth Károly és Szabó Ágnes, dr. Szelestey György és Vér Judit, Nyári György és Török Ilona, Horváth Tibor és Bátor Mária, Cicárdi János és Szabó Ilona, Erősi György és Makk Ildikó, Pécsi József és Nyéki Éva, Csery László és Füzesi Ilona, Zsdrál Zoltán és Szanyi Karolin, dr. Kun József és Varga Magdolna, Mohácsi István és Samu Jolán, Pap Tamás és Bódi Ildikó, Kovács László és Bari Ilona, Nagy László és Kerényi Szilvia.

MEGHALTAK

Szorgos Henrikné sz. Schunk Katalin, Antal Józsefné sz. Kovács Anna, Mezőfi Győző, Gulyás József, Prohászka Gusztávné sz. Niklai Julianna, Kurdi Istvánné sz. Hay Katalin, Pintér József, Soós Tibor, Radó Andor, Zombory Béla, Panta János, Somogyvári Istvánné sz. Molnár Erzsébet, Bódog Lajos, Tézeli Magdolna, Rónai Ferenc, Gurka Ferencné sz. Moser Mária, Kovács Bernátné sz. Pintér Erzsébet, Herke Bélánné sz. Kis-Horváth Julianna, Kerner Józsefné sz. Brunner Teréz, Pécskai Ilona, Kovács József, Muth Józsefné sz. Aiter Emma, Ignácz János.

KOMLÓ

SZÜLETTEK

Orsós Anna, Kolya Zsolt, Mátyás Róbert, Szabó Gabriella, Csóti Andrea, Mohácsik Ágnes, Torba Gábor, Havasi Anett, Orsós Katalin, Békási Sándor, Kovács István, Steinerb-unner Győző, Ordög István, Matyovsky Erika, Geresdi Gyöngyi, Kispál Béla, Csemez Erika.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Trencsényi László és Koch Emma, Niemetz Sándor és Molnár Rózsa.

MEGHALTAK

Csóti Andrea, Somogyvári Jenő, Szabó Rudolf, Strung Henrikné sz. Pohli Mária.

MOHÁCS

SZÜLETTEK

Hegyvári László, Kohl Lőrinc, Szárax Szolt, Petz Tünde, Petz Ildikó, Csányi Csaba, Tóth Imre, Steiner Mónika, Mühl Roland, Kovács János, Zsigovics Annamária, Fay Andrea, Sinos Tibor, Szondi Veronika, Ebert Ferenc, Kleszáti Ildikó, Máté Csaba, Leiszter Ágnes, Balogh Rozália.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Valentovics István és Schmidt Mária, Szabados Ferenc és Miskolczi Magdolna, Gáspár Vince és Bayer Márta, Joó György és [illegible] Mária, Késics János és Dobsa Katalin.

MEGHALTAK

Fögler János, Móró Lajosné sz. Réder Anna, Pongrácz Dezső, Ollós Pál.

MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

1971. szeptember 13-tól szeptember 19-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ: 4.25. Kékes indító 4.30 Hírek, időjárásjelentés 4.33—7.59 Hajnalban reggelig közben 5.00 Hírek, időjárásjelentés — 8.30 Reggeli krónika 5.44. Falurádió 5.59. Pontos időjelzés 6.00 Hírek, időjárásjelentés Kb. 6.15 Rádiórekám Kb. 6.30 Hírek, időjárásjelentés Kb. 6.40 Rádióreklám Kb. 6.45 Hallgatóink figyelmébe! 6.59 Pontos időjelzés 7.00 Reggeli krónika. II Kb. 7.30 Új könyvek 7.59 Pontos időjelzés 8.00: Hírek, időjárásjelentés 8.05 Műsorismertetés Színházak és mozik műsora 9.59 Pontos időjelzés 10.00 Hírek, időjárásjelentés 11.59 Pontos időjelzés — 12.00 Déli krónika 12.20 Kinyer ma? 14.59 Pontos időjelzés 15.00 Hírek, időjárásjelentés 16.58 Hallgatóink figyelmébe! 16.59 Pontos időjelzés 17.00 Hírek, időjárásjelentés 18.58 Hallgatóink figyelmébe! 18.59 Pontos időjelzés 19.00 Esti krónika 21.59 Pontos időjelzés 22.00 Hírek, időjárásjelentés — 24.00 Hírek, időjárásjelentés 0.25 Himnusz 0.30 Vízjelzőszolgálat

PETŐFI RÁDIÓ 5.30—8.05 Azonos a Kossuth rádió műsorával 11.00 Hírek, időjárásjelentés 13.30 Hírek, időjárásjelentés 13.45 Időjárás- és vízállásjelentés 14.30 Körzeti időjárásjelentés 15.30 Hírek, időjárásjelentés 16.30 Hírek 7.30 Hírek 18.00 Hírek, időjárásjelentés 19.54 Időjárás- és vízállásjelentés! 19.59 Pontos időjelzés 20.00 Esti krónika 23.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00 Hírek, időjárásjelentés

HÉTFŐ

Kossuth rádió

8.15: Mit üzen a Rádió? (ism.)
8.50: Beethoven: cisz-moll szonáta
9.06: József Attila költészete IV. rész (ism.)
9.26: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve. Mozart: A-dúr zongoraverseny
10.05: Herbert von Karajan operafelvételeiből
11.00: Iskolarádió
11.35: Prokofjev: g-moll hegedűverseny
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.44: Válaszolunk hallgatóinknak
13.59: Édes anyanyelvünk (ism.)
14.04: Bozay Attila: Vonósné gyes
14.20: Kóruspódium Kaposvárott I. rész
14.40: La Fontaine születésének 350. évfordulóján
15.10: Harsan a kürtszó!
15.45: Osváth Júlia énekel
16.00: A világgazdaság hírei
16.05: Lakáshelyzet — 1971-ben
16.25: Színes népi muzsika
17.20: Lemezmúzeum
17.38: Átrétegeződés — akadályokkal
17.58: Húszas stúdió
19.40: Leonard Bernstein a dzsesszről
20.20: A Rádiószínház Gorkij-ciklusa
21.48: Népdalok
22.20: Esti hangverseny
23.20: Nóták
0.10: Operaáriák

Petőfi rádió

8.05: Az Állami Népi Együttes műsorából
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Francia népdalok (ism.)
12.16: Kamarazene
13.03: Az első hét az iskolában
13.18: Massenet operáiból
14.00: Kettőtől ötig
17.00: Otórai tea
18.10: Közkívánatra!
20.05: Sportvilág
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek
21.40: Nőkről-nőknek (ism.)
22.10: Könnyűzene, tánczene, jazz
23.15: A hét zeneműve: Mozart: A-dur zongoraverseny (ism.)
23.45: Századunk kórusműveiből.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Angol társalgás 6. lecke
19.10: Haydn: D-dur szimfónia — „Vadászat"
19.35: Egy lakásépítő szövetkezet naplójából (ism.)
19.45: A végzet hatalma. Négyfelvonásos opera Közben:
21.06: Láttuk, hallottuk (ism.)
21.25: Az operaközvetítés folytatása.

Jugoszláv Televizió

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika
17.40: Bábjáték
18.30: Tudomány
19.05: Tegeződve . . .
20.35: Háy Gyula: Mohács — színházi előadás
21.35: Peyton kisváros.

KEDD

Kossuth rádió

8.20: Harsan a kürtszó! (ism.)
8.58: Puccini: A Nyugat lánya. Háromfelvonásos opera Közben:
10.05: Fiatalok Stúdiója
10.25: Az opera folytatása
11.42: Népdalok
12.30: Melódiakoktél
13.45: Törvénykönyv
14.00: Florentin. Rádiójáték (ism.)
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: Beethoven: I. szimfónia
15.40: Duane Eddy gitározik
16.05: Kantáta
16.11: Hangszerszólók
16.26: A koldusdiák A II. felvonás fináléja
16.42: Versek
17.30: A bér ára
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: Nóták
19.40: A biblia világa VI. rész
20.00: Közvetítés Isztambulból a Fenerbahcse—FTC UEFA labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
20.50: Diyy Vaughn zenekara játszik
21.07: Nagy siker volt!
22.55: Vidéki népi zenekarok műsorából
23.15: Weber operáiból
0.10: Sanzonok.

Petőfi rádió

8.05: Bronislaw Huberman hegedül
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Az MRT esztrádzenekara játszik
9.20: Népdalok
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Cigánydalok
12.20: Zenekari muzsika
13.03: Az MRT énekkara énekel
13.20: Bécsben, Beethoven nyomában. I. rész
14.00: Randevú kettőtől hatig
18.10: Fiatalok hullámhosszán!
19.00: Hangverseny
19.50: Új könyvek (ism.)
20.25: Hobby. Hangjáték (ism.)
21.26: Zenés emlékezés Harmath Imrére (ism.)
22.28: Vállaljuk a kockázatot (ism.)
22.43: Toronyzene
23.15: Tánczene öt országból.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Angol társalgás 7. lecke
19.10: Jojo: A rejtélyes trombitás
19.22: A dzsessz kedvelőinek
19.45: Új lemezeinkből
20.23: Leonie Rysanek és Gianni Poggi énekel
21.01: Külföldi tudósoké a szó
21.16: Magyar zeneszerzők
22.04: A Rádió kulturális világ híradója (ism.).

Magyar Televízió

9.00: Környezetismeret (ált. isk. 3. oszt.)
9.55: Történelem (ált. isk. 5. oszt.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
14.55: Történelem (ism.)
17.28: Hírek
17.35: A jó Garcia bíró igazságtevése. Spanyol rövidjátékfilm
18.05: Három srác a hadseregben. 1. rész: Gépkocsizó lövészek
18.30: Végzős zeneművészeti főiskolások hangversenye
19.00: Interpress . . .
19.10: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Sanzonról-sanzonra
20.20: Ha elmondod, letagadom. Szatirikus játék
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás

Jugoszláv Televizió

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
17.40: Kis világ
18.30: Kulturális örökség
19.00: Népi muzsika
20.35: Fordult vissza haraggal Amerikai játékfilm
22.25: Arcképek.

SZERDA

Kossuth rádió

8.20: Kedvelt régi melódiák
9.00: József Attila költészete (ism.) V. rész
9.20: Verbunkósok, népdalok
10.05: Kisiskolások műsora (ism.)
10.40: Zenekari muzsika
11.30: A Szabó család (ism.)
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Nóták
13.40: Vita a korszerű mező gazdaságról
14.00: Két concerto grosso
14.23: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.38: Kóruspódium Kaposvárott II. rész
15.10: Polkák
15.20: Iskolarádió
16.05: Zenés hangképek a III. Dunamenti Folklór-Fesztiválról I. rész
16.25: Puccini: Bohémélet — az opera fináléja
16.37: Versek
17.20: Doráti Antal vezényel
18.15: Hol tart ma a földgáz program?
18.30: Népdalok
19.25: Egy rádiós naplójából
20.25: Mozart: A-dur zongoraverseny
20.54: A Rádió irodalmi lapja
21.34: Nóták
22.30: Saint-Saens: Sámson és Delila — Jelenet az I. felvonásból
22.45: Modern gondolkodók a nemzedéki problémáról
23.00: Kamarazene
0.10: Bálint János cimbalmozik.

Petőfi rádió

8.05: Mendelssohn és Schumann műveiből
8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.00: Jelena Obrazcova és Alekszandr Ognyivcev énekel
9.40: Lakáshelyzet — 1971-ben (ism.)
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Nóták
12.30: Händel operáiból
12.55: Néhány perc tudomány
13.03: Hacsaturján: Hegedűverseny
13.40: Orvosi tanácsok (ism.)
14.00: Kettőtől hatig az aktualitások jegyében
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Irodalom és műveltség III. rész
18.50: Nemzetközi rádióműsorverseny
19.40: Könnyűzene
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Népdalok
21.00: Egyetemi oktatás az Egyesült Államokban I. rész
21.20: Közvetítés az Ú. Dózsa—Malmö BEK labdarúgó-mérkőzésről
21.50: Hangverseny a stúdióban
22.25: Tánczene
23.15: Lehár Ferenc műveiből.

Magyar Televízió

8.05: Élővilág (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Delta (ism.)
9.55: Rózsa Sándor IV. rész (ism.)
10.50: Djakarta. Kisfilm Indonézia fővárosáról
11.05: Sanzonról sanzonra (ism.)
13.10: Élővilág (ism.)
15.23: Komlói Bányász—Crvena Zvezda Beograd Kupagyőztesek Európa Kupája labdarúgó-mérkőzés
17.20: Hírek
17.25: Divat. Szovjet rajzfilm
17.45: Nemzetközi kaleidoszkóp
18.05: Az inkák földjén, 1.
18.40: Jazzpódium 71
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Telesport: Újpesti Dózsa—FC Malmö BEK labdarúgó-mérkőzés. A szünetben: Tudósítás a Komlói Bányász—Crvena Zvezda Beograd és a Vasas—Dundalk mérkőzésekről. Kb.
21.45: Integrál
22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televizió

15.10: Magyar nyelvű tévékrónika
15.25: Komló—Crvena Zvezda labdarúgó-mérkőzés közvetítése
17.30: Rajzfilm
17.45: Létezés — tudományos ismeretterjesztő film
18.30: Korok és ritmusok
19.05: A kultúra ma
20.35: Pavlovski: Elégia — tévédráma
21.35: Rajzfilm
22.20: Felvétel a balkáni lovas sportbajnokságról.

CSÜTÖRTÖK

Kossuth rádió

8.20: Könnyűzene
8.45: Franek: Zongoraötös
9.18: Fejezetek az emberré-válás történetéből (ism.)
9.38: Dallal-tánccal a világ körül
10.05: A várakozás húrja. Rádiónovella
10.28: Flotow operáiból
10.55: Elaine Shaffer (fuvola) és Daniel Safran (gordonka) felvételeiből
12.30: Melódiakoktél
13.40: Másképp is mondhatta volna Riport
14.00: Találkoztam Tito Gobbival
14.30: Az élő népdal
14.40: Hárman, árvák. Elbeszélés
15.10: Mendelssohn: IV. (Olasz) szimfónia
15.40: Zenés hangképek a III. Duna menti folklórfesztiválról, II. rész
16.05: Dalciklus
16.21: Beszélgetés Garamvölgyi József miniszterhelyettessel
17.28: Nyitott stúdió
17.53: A Stúdió 11 nyilvános hangversenye
19.25: Kritikusok fóruma
19.35: Nóták
19.54: Tell Vilmos. Négyfelvonásos opera
23.19: Könnyűzene.

Petőfi rádió

8.05: Operák Victor Hugo művei nyomán
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Musicalekből
9.30: A bér ára (ism.)
10.00: Zenés műsor üdülőknek
11.50: Magánvélemény közügyekben
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: Händel-művek
13.03: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik
13.18: Mozart: G-dúr vonósnégyes
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Rádióhangversenyekről
18.40: Filmdalok
18.50: A politikai irodalom új könyveiről
19.00: Nemzetközi rádióműsorverseny
19.50: Új könyvek (ism.)
20.25: Ne bántsd köreimet! Hangjáték
21.26: Verbunkosok, katonadalok
21.50: Számvetés — számítás
22.00: Hanglemezgyűjtők húszperce
22.20: Tánczene.
23.15: Szimfonikus zene.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Angol társalgás. 9. lecke
19.10: Mozart: A-dúr zongoraverseny
19.38: Lendvay Kamilló: Kocsiút az éjszakában
19.50: A dzsessz kedvelőinek
20.33: Zenekari muzsika
21.05: Marie-Claire Alain Bach-műveket orgonál
21.50: IV. Tavasz szimfónia
22.15: Kelet hatása az európai zenében, II. rész.

Magyar Televízió

9.00: Olvasás (ált. isk. 2. oszt.)
9.55: Magyar nyelvtan (ált. isk. 5. oszt.)
11.05: Kémia (ált. isk. 8. oszt.)
14.00: Olvasás (ism.)
14.55: Magyar nyelvtan (ism.)
15.50: Kémia (ism.)
17.23: Hírek
17.30: Régi magyar vadászemlékek
17.55: Zsebtévé (ism.)
18.30: Pillantás a nagyvilágba. Filmösszeállítás
18.50: Nyugat-Berlin közeiről
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Hamlet. Tévéfilmváltozat
22.55: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televizió

17.15: Magyar nyelvű tévékrónika
17.40: Elveszett — megtalálták — gyermekadás
18.30: Népi muzsika
19.00: Enciklopédia
19.20: Egy egész élet egy év alatt
20.35: Fényszóró
21.35: Hondo — filmsorozat.

PÉNTEK

Kossuth rádió

8.20: Zenekari muzsika. Közben
9.00: József Attila költészete, VI. rész (ism.)
9.20: A zenekari muzsika folytatása
10.05: Iskolarádió
10.40: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.45: Magyar szerzők kórusműveiből
10.59: Lottóeredmények
11.00: Krimi ráklyafénynél
11.10: Operarészletek
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Szerkesztőség a műhely mellett
14.00: Tudod-e?
14.25: Kisiskolások műsora, 3. rész
15.10: Liszt-zongoraművek
15.40: Zenés hangképek a III. Duna menti folklórfesztiválról, III. rész
16.05: Kortársaink (ism.)
16.36: Bach: D-dúr szvit
17.20: Verdi-operákból
17.48: Láttuk, hallottuk
18.08: Zenevarieté
19.40: Égtájak
21.40: Sláger volt — hallgassuk meg újra!
22.20: Beethoven és Bartók zenei öröksége, 21. rész
23.19: Népi muzsika
0.10: Operettrészletek.

Petőfi rádió

8.05: Népdalok, néptáncok
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: Zenés műsor üdülőknek Közben
10.59: Lottóeredmények
12.00: Kamarazene
12.40: Dél-szibériai török népek költészete
13.03: Balettzene
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: A Purcell Consert énekel
18.26: Irodalom és műveltség, IV. rész
19.00: A Pro Musica nemzetközi rádióműsor-verseny
19.25: Könnyűzene
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Muzeális felvételeinkből
20.44: Mozart: A-dúr zongoraverseny
21.10: A számadó gulyás unokája
21.50: Három triószonáta
22.15: Pullach — Szigorúan titkos, II. rész
22.30: Nótacsokor
23.15: Zenekari muzsika
23.39: A Váci Vox Humana énekkar énekel.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism)
18.55: Angol társalgás, 10. lecke
19.10: Hangfelvételek — felsőfokon
20.14: Leontyne Price énekel
20.34: A dzsessz kedvelőinek
20.54: A nemzetközi rádió-egyetem műsorából
21.24: Hangverseny.

Magyar Televízió

8.05: Matematika (ált. isk. 8. oszt.)
8.30: Orosz nyelv (középisk. II. oszt.)
9.55: Fizika (ált. isk. 7. oszt.)
11.05: Élővilág (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Francia nyelv (középisk. III—IV. oszt.)
13.10: Matematika (ism.)
14.55: Fizika (ism.)
15.50: Élővilág (ism.)
17.18: Hírek
17.25: Mindenki közlekedik
18.10: A muzsika ifjú követei
18.40: Ebédszünet. Riportfilm
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Az oroszlán ugrani készül. Magyar film
21.20: És most mit tud? II. rész
22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televizió

16.40: Magyar nyelvű tévékrónika
17.35: Gyere, nőjünk!
18.30: Visszatérés a dzsesszhez
19.00: Kérem, uram
20.35: Szórakoztató zenei adás
21.35: Az autóbuszon és Hivd fel D.-t. Filmsorozatok
22.45: Szabadegyetem.

SZOMBAT

Kossuth rádió

8.20: Lányok, asszonyok
8.40: Dvorzsák: G-dúr szonatina
9.00: Életmód és fogyasztás
9.10: Verbunkosok, nóták
10.05: A 90 éves Dutka Ákos köszöntése
11.05: Doráti Antal vezényel
12.20: Zenei anyanyelvünk
12.30: Melódiakoktél
13.50: Jegyzet
14.00: Kertész Kornél együttese játszik
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25: Új zenei újság
15.05: Kis magyar néprajz
15.10: Csak fiataloknak!
16.00: 168 óra
17.30: Bábitat. Rádiójáték
18.00: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat lemezét
19.25: Közvetítés a Miskolci Nemzeti Színházból: Pitypang. Darvas József vígjátékának közvetítése két felvonásban
21.34: Népi zene
22.20: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél.

Petőfi rádió

8.05: Egy rádiós naplójából
9.05: Külpolitikai figyelő
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: Zenés műsor üdülőknek
12.00: Miskolci Balogh János népi zenekara játszik
12.20: Könyvszemle
12.30: Schubert-művek
13.03: Kitágult törzsasztal
13.33: Haydn-kórusok
14.00: Napraforgó. A Gyermekrádió órája
15.00: Orvosi tanácsok (ism.)
15.05: Chopin zongoraművek
15.30: Falvakban mezőkön
16.05: A hét műsorából
16.20: Az élő népdal (ism.)
16.30: Lemezmúzeum (ism.)
16.48: Indulók
17.08: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
17.20: Ifjú Zenebarátok Híradója
17.45: A lakásművészet titkai
18.10: Tengeren. Rádiószatíra
18.57: Új könyvek (ism.)
19.00: Pro Musica — Nemzetközi rádióműsor verseny
20.25: Solti Károly nótákat énekel
20.48: Monteverdi: Poppea megkoronázása. Háromfelvonásos opera Közben:
21.38: Mesterek — mesterművek
21.53: Az operaközvetítés folytatása
23.54: Schubert: Éji zene

URH rádió

16.05: Leonard Bernstein a dzsesszről (ism.)
16.45: Dava Brubeck és a New York-i Filharmonikusok zenekara játszik
17.08: Otórai tea
18.10: Hanglemezparádé
18.59: Holnap közvetítjük . . .
19.19: Falusi képek a zeneirodalomból (ism.)
19.45: Montserrat Caballé Verdi operákból énekel
20.13: Beethoven műveiből
21.10: Az Osztrák Rádió Szimfonikus zenekarának hangversenye a Bécsi Ünnepi Heteken
22.15: Kelet hatása az európai zenében. III. rész

Magyar Televízió

9.30: Pillantás a sportvilágba. Filmösszeállítás (ism.)
9.50: Klasszikusok tv-filmen. Egy őrült naplója (ism.)
10.40: Mindenki közlekedik . . . (ism.)
11.25: Nemzetközi kaleidoszkóp Összeállítás az Intervízió zenés műsoraiból (ism.)
14.23: Rendőrség a tetőtárolod. NSZK rövidjátékfilm
14.55: NDK—Mexikó. Labdarúgó-mérkőzés
16.50: Tv-készülékek nyomában a főváros iskoláiban
17.35: Hírek
17.40: Az inkák földjén. 2. rész A Cordillerák hegyei között
17.55: Európa cantat. Nemzetközi éneklő hét — Veszprém
18.25: A tenger titkai. 9. rész. Alkamájok éjszakája
19.15: Cicavízió . . .
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva
20.05: Sakk-matt. Verses-zenés komédia két részben
21.45: Interfórum 71
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás
22.15: Férfi mesterfokú tornász-bajnokság. Szerenkénti döntő

Jugoszláv Televizió

16.30: Balkáni birkózó-bajnokság
17.45: Hangverseny zenekarra és szólistákra
18.30: Borongó ősz — drámasorozat
19.20: Felvevőgéppel a világon át: Ausztrália
20.35: Krapina 71. Utána kosárlabda-mérkőzés Essenből (felvételről)

VASÁRNAP

Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Jóreggelt, vasárnap!
10.30: Játsszunk együtt!
11.05: Zenés műsor
11.20: A Magyar Állami Hangversenyzenekar nyilvános hangversenye. Kb.
13.00: Jegyzet
13.10: Operettrészletek
13.40: Rádiólexikon
14.10: Művészlemezek
14.50: Külföldi tudósítók levele
15.08: Színházi Magazin. V. év. 8. sz.
16.05: Svéd Sándor operafelvételeiből
16.20: Versek
16.35: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
17.30: Nótakedvelőknek
18.11: A Rádió lemezalbuma
18.58: Hallgatóink figyelmébe!
19.10: Jelentés az Ú. Dózsa—Tatabánya bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
19.15: A Rádió lemezalbuma című műsor folytatása
19.59: Budapesti Művészeti Hetek
20.39: Svéd Sándor operafelvételeiből
20.59: Töltsön egy órát kedvenceivel
22.20: A Berlini Filharmonikusok hangversenye a Berlini Rádióban
23.10: Régi magyar dalok és táncok
23.35: Operatelvételek — a század első feléből
0.10: A dzsessz kedvelőinek

Petőfi rádió

8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából
9.00: Zenei anyanyelvünk (ism.)
9.10: Kalocsai könyvtárak
9.30: Operettrészletek
9.51: Szívesen hallgattuk . . .
12.10: Jó ebédhez szól a nóta
13.02: Bajaja. Mesejáték (ism.)
14.00: Táskarádió
15.00: Faragó Laura népdalokat énekel
15.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
16.20: Ránki György: Filmmelódiák
17.05: Gesualdo és Monteverdi művek
17.25: Vissza az úton. Rádiójáték (ism.)
18.05: A messzetünt kedves. Történelmi daljáték
20.10: Jelentés az Ú. Dózsa—Tatabánya bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
20.15: Népdalcsokor
20.55: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
21.05: Dvorzsák: IX. szimfónia
21.45: Emléktábla a babérfák alatt
22.00: Wolfgang Windgassen énekel
22.20: Vörös Csillag Nürnbergben
22.30: Slágerturmix
23.10: Haydn: C-dúr vonósnégyes
23.35: Őszi hangulatban (könnyűzene)

URH rádió

16.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczenei műsora (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Miklós György és a Bartók vonósnégyes hangversenye
18.35: Versek
18.50: A nangversenyközvetítés folytatása
19.35: Új lemezeinkből
21.07: Versek (ism.)
21.15: Az új lemezeinkből című műsor folytatása
22.30: A dzsessz kedvelőinek!

Magyar Televízió

9.13: Felsőfokú matematika
9.50: Alapfokú angol nyelvtanfolyam
10.05: Motorcsónak világbajnokság
10.35: Tomi és kutyája. 12. rész Soba feladata
10.50: A bolha. Szovjet kisfilm
11.35: Kaeám és box. Dokumentumfilm (ism.)
11.55: Német nyelvtanfolyam
12.20: Motorcsónak világbajnokság
14.48: A korszerű pedagógia műhelyéből
15.20: Kiváló együttesek a kamera előtt . . .
15.40: Prizma
16.25: Remetekan. Tv-film
17.50: Műsorainkat ajánljuk!
18.15: Sebastien és a „Mary Morgane' 11. rész. Ünnepség Angéle-nél
18.40: Esti mese
19.00: A HET . . .
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Rózsa Sándor. Tv-film. V. rész
21.15: Tv-Lottó. Húzás az I. stúdióban
22.15: Hírek — Sporthírek

VT TV
Jó szórakozást kíván a VIDEOTON

Halálozás

Értesítjük mindazokat, akik ismerték, hogy

KOVACS JOZSEF

a Pécsi Állami Gazdaság szentkútpusztai dolgozója, az alapszervezet párttitkára 46. évében hirtelen elhunyt. A gazdaság saját halottjának tekinti. Társadalmi temetése szept. 10-én, ma du. 16 órakor lesz a központi temetőben. A gazdaság vezetősége és pártszervezete.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, anyós, nagymama, testvér és rokon,

DR. LOOTZ ERNONE

sz. Minker Margit nosszú, türelemmel viselt szenvedés után 67 éves korában csendesen elhunyt. Elhamvasztás előtti búcsúztatása 13-án, hétfőn du. fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Közlemények

— Tánciskola kezdődik szeptember 17-én, pénteken este 7-kor a KPVDSZ Műv. Házban, József u. 15. sz. Vezeti: Hermann. Modern és hagyományos táncok tanítása. (x)

— KÖZLEMÉNY! AZ ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE a komlói 104. sz. boltjának vezetőjét (Zádori Lászlót) visszaélések elkövetése miatt leváltotta. Kérjük ügyfeleinket, hogy 1971. június 24-e előtt javításra beadott óráikat — legkésőbb 1971. szeptember 30-ig — szíveskedjenek elvinni. Ezen időpont után panaszbejelentéseket nem fogadunk el. ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE. (x)

— Új tánciskola kezdődik szeptember 10-én 19 órakor a Vasutas Kultúrotthonban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti Balog. Összтánc 12-től, vasárnaponkéni 17 órától. Zene: ROYAL. (x)

— Áramszünet lesz 30-ig Kovács-telepen 7—16 óráig. (x)

AZ ORSZAGOS GUMIIPARI VALLALAT VACI GYARA LEHETOSEGET NYUJT

KÖZÚLETI GÉPJÁRMŰ-ÜZEMELTETŐK RÉSZÉRE,

hogy teher és mezőgazdasági méretű

hulladék gumiabroncsaikat

LEADJAK.

Kocsirakományú és darabáru hulladék gumiabroncsok bérmentesítéssel.

OGV Heuréka Gumigyár, Vác, Derecske-dűlő címre adható fel.

Felvilágosítás: Dér Attila.

Telefon: Vác 635.

BERUHAZOK FIGYELEM!

Megoldjuk problémáit!

Ha

— műszaki fejlesztési
— szerelési
— építési- és technológiai-tervezési feladatok megoldására nem talál hazai partnert

forduljon a TESCO-hoz

TESCO

— megkeresi a megfelelő külföldi partnert
— biztosítja a műszaki szolgáltatás importját
— gondoskodik az importhoz szükséges devizáról
— vállalja az ügylet külkereskedelmi lebonyolítását.

A KÜLFÖLDI SZOLGALTATAST ÖN FORINTBAN FIZETI.

CONSULTING ENGINEERING TESCO P.O.B. 101 BUDAPEST 5. HUNGARY

Címünk:

TESCO Nemzetközi Műszaki Tudományos Együttműködési Iroda,

Műszaki Szolgáltatások főoszt.

Budapest V., Rosenberg hp. u. 21.

Telefon: 329-181, 110-850.

A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat

felvételre keres szakácsokat és női konyhai segédmunkásokat

Fizetés kollektív szerződés szerint,

térítés nélküli étkezés biztosítva.

Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. szám

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

eladásra kínálja

az alább felsorolt gépeket:

AT—5 típusú áramfejlesztők
GT—2 típusú áramfejlesztők
750 l/p teljesítményű szivattyúk
600 l/p teljesítményű szivattyúk
400 l/p teljesítményű szivattyúk
200 l/p teljesítményű szivattyúk
88 l/p teljesítményű szivattyúk
150 l/p teljesítményű többfokozatú szivattyú,
oszlopos fúrógép
kőtörőgép
7—106 típusú korongos darabolók,
hasábrosta
SZ—104 típusú habarcskeverő
PC—300/B típusú parkettacsiszolók,
PDE—5 típusú körfűrész
350 mm tip. komb. gyalugép
KF—500 típusú körfűrész
Trischler típusú gyöngykavicsszóró
P—414—A típusú vagontoló
TDO—6 típusú Toldi daru
BD—1,5 típusú építési forgódaru
OT—30 típusú hőlégfúvó
csőhajlítók
vibrórosta
MAZ K—51 autódaru
próbapad
P—22 MUTICAR targonca
15 fm szállítószalag
8 fm szállítószalag
300 literes aszfaltkeverő és zuzalékszárító cementmérleg
E—302 típusú kotrógép
E—302 típusú kotrógéphez szerelékek
(gémek, lengőveder, hegybontók stb.)

ÉRDEKLŐDNI LEHET a 10-39/257 telefonon Pécsett, vagy személyesen Nagy Lajos u. 1.

állás

Érettségizett, fiatal lány munkát keres. Leveleket „Piros szegfű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szobafestő, mázoló, autófényező, dukkózó állást vállalok vidéken is. — „Fiatal" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szobafestő és mázolómester munkahelyet változtatna. — Ajánlatokat: „2500.—" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Kisgyermek gondozását lakásomon vállalom. „Gyermek" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Tehergépkocsivezető másodállást vállal du. 3 órától. „Hétvégén is" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

lakás

Külön bejáratú szoba kiadó belvárosban. Diák jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Bútorozott albérleti szoba 1 személy részére kiadó. Lámpásvölgy 1. Novotni Gyuláné.

Albérleti szoba fürdőszoba használattal kiadó. Gyermek nem akadály. Monostori u. 24.

Külön bejáratú, távfűtéses albérleti szoba kiadó. Magyar Lajos u. 3/C. IV. 15. ajtó.

Külön bejáratú szoba fürdőszoba használattal diáknak, vagy fiatal értelmiséginek kiadó. Ungvár u. 26. sz.

Külön bejáratú, bútorozott szoba-konyha albérletet keres fiatal házaspár. — Tel.: 19-29. Hohzherné. Cím: Pécs, I. Ady Endre u. 62. sz.

Fiatal házaspár albérleti szobát keres konyha használattal. „Viktoria-kegia" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszobás, távfűtésű lakásomat elcserélném családi házért II., III. kerületben. „Udvar" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Fiatal diplomás férfi luxus albérletet keres. — Október 1-től. „Lehetőleg a centrumban" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Albérleti szoba kiadó. — Homok u. 2. sz.

1 szoba összkomfortos, távfűtéses, külön bejáratú, társbérletemet elcserélném különállóra, vagy hasonlóra. Érdeklődni: Szigeti út 6/A. II. 4. 5 óra után.

Két szoba összkomfortos lakásomat elcserélném 2 db egy szoba összkomfortosra. „Kislány" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Bútorozott szoba kiadó egy, vagy két személy részére. Sallai utca 41., emeleten jobbra. Károlyi.

Egy szoba, főzőfülkés albérletbe kiadó Nagyárpád, Fő tér 6. sz.

vétel-eladás

Szekrényágy kétszemélyes, eladó, Pécs, III., Ybl M. u. 12. 5/6. Horváth J. Érdeklődni: de. 10—12 du.: 3—5-ig.

Vennék fiatal puli kutyát. „Állatbarát" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két darab nagyon szép, antik szekrény eladó. Nyíl utca 12.

Szőlőprést vennék 200—400 l-ig. Gál Antal. Zók. Arany J. u. 44.

Szekszárdi olajkályha, Tavasz tv, fürdőkád, gázkályha, palackos eladó. — Gyárváros. Baranyavár 38.

Parketta, új 4,5 m², Saratov hűtőgép eladó. Fürdő u. 1. fszt. 1.

3000 kisméretű cserép és fagerenda 8 m, ablakok és szaruzás eladók. Kovács Júlia. Pipacs u. 13.

Kétezer literes olajtartályt vennék. Zsoldos. Ürögi út 48.

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. — Kérjen képes árjegyzéket. Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat.

Német gyártmányú kötőgép mintalakattal, új állapotban eladó. Komló, Vörösmarty u. 5. I. em. 2. ajtó.

Spanyol nyestbáránybunda molettnek is 3500-ért, nemesprémgallérok, kucsma eladó. „Jutányosan" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó átalakítás miatt modern, sötét háló, szekrények, ágyak, gyermekágy, asztalittűzhely, kis vaskályhák. Pécs, Mandula utca 15.

Eladó kombinált szekrény, új olajkályha, hordozható cserép és csibi fűtőkályha. Tüzér u. 10.

Orion, Tisza tv olcsón eladó. Földváry, Petőfi u. 47. II. em.

Olcsón eladó 1 db hordozható cserépkályha. Ütköző u. 3. Rácváros.

Eladó mély babakocsi. — Pécs, Szabadság u. 24.

NDK modern gyermekkocsi eladó. Tompa Mihály utca 26. Kis Nagy.

Eladó kétszemélyes antik rekamié, lószőrmatracok, barokk tükör. 5 órától, Heim Pál u. 2. II. 6.

3 szoba fűtésére alkalmas szép, új cserépkandalló eladó. Érdeklődni szombat du. és vasárnap egész nap. Kalinin út 2.

Pézsmabunda, hétnyolcados, ragyogó, bő, ötezernyolcszázért, hármas nerckollé háromezerért eladó. „Amerikai pézsmabunda" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Daráló, 12 kalapácsos, villanymotorral, kitűnő állapotban eladó. Pécs, Doktor Sándor u. 32. 17 óra után. Az udvarban.

10/100 sikkötőgép eladó. „Kéttűágyas" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó két darab egyszemélyes ágynemütartós rekamie, fehér Kalor kályha, Friedrich kandalló, mosdókagyló, vízvezetékkagyló, parkettkefélőgép. Rákóczi út 13/A, földszint balra.

Magánjáró, üzemképes körfűrész családi okok miatt sürgősen eladó. Sasváriné, Nemeske.

gépjármű

Trabant 601-es L (CZ) kevés kilométerrel, újszerű állapotban igényesnek eladó. Érdeklődni délután 3-tól. Pécs, Endresz György út 11/B., Biesár.

Sebességváltó alkatrész eladó. 900-as Wartburghoz. I., Sudár István 15. Kovácsék.

TRABANT 601-ES
eladó,
Vas Gereben u. 42.

Kitűnő, 1300-as Volkswagen, CN-es rendszámmal eladó. Érdeklődni telefonon naponta 17—19 óráig. 60-40/997-es mellék.

601-es Trabant Combi, fehér színű eladó. Pécs, Baranyavár u. 1.

Elcserélném Skoda 100 kiutalásomat Wartburg Limusin kiutalásra. „Tavasz" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Jó állapotban levő
VOLGA
SZEMÉLYGÉPKOCSI
KÖZÜLET RÉSZÉRE
ELADÓ.
Pécsvárad,
Kossuth L. u. 1.

407-es Moszkvics Combi karosszéria eladó. Hatház utca 2.

Kifogástalan garazsirozott Zastawát ráfizetéssel cserélnék újszerű Wartburg, vagy Moszkviccsal. Telefon: 4887.

250 cm³-es Jáwa és 250 cm³-es MZ sürgősen eladó. Hird, Rákóczi út 21.

Fiat 1500-as személygépkocsi jó állapotban, műszaki vizsgázott eladó. — Somogyapáti, körzeti orvosnál.

A szigetvári „Zrínyi" Mg. Tsz megvételre ajánl
1 DARAB JOKARBAN LEVŐ, 1 ÉVES
MOSZKVICS
433-AS KIS
TEHERGEPKOCSIT
és 1 darab felújított
ROBUR 2,5 TONNÁS
TEHERGEPKOCSIT.
Érdeklődni lehet a tsz központi irodájában.

ingatlan

120—150 négyszögöl nagyságú házhelyet vennék az Ürögi úton. „Október 71" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szőlő, gyümölcsös, épületlei eladó. Tel.: 40-13-as Dr. Münnich F. u. 8/A., földszint 1.

KAGYLÓFOTEL,
pedarugos ágybetét, modern garnitúra (5 db 950 forinttól) **részletre is kapható!**
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11
Telefon: **36-75.**

Kétszobás házrész azonnal eladó. 75 000 Ft. Dimitrov u. 8. sz.

200 négyszögöl szőlő Gyódon termőssel, pincével, felszereléssel eladó. Érdeklődni: Pécs, III. ker., Liliom u. 5.

Eladó 450 n-öl bekerített kert szőlővel, gyümölcsfával beültetve. Andrási u. 90. Lehőcz.

Kétszobás összkomfortor emeletráépítést átvennék „Csere lehetséges" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Eladó 350 n-öl szőlő gyümölcsös a Cserkúti csárda felett, víz, villannyal, megosztva is. — Hidvégi, Pécs, Nagyárpádi út 5. Telefon: 32-40.

Eladó kétszoba összkomfortos öröklakás Pálosok környékén, 1 szoba konyhás főbérletet beszámítok. „Pécs belterületén" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Eladó kétszoba konyhás fürdőszobás kis családi ház 110 ezer kp + ötvenezer havi részletben. Szoba konyhás lakást és garázst beszámítok. Pécs, Kisgyűd u. 12.

Belvárosi kétszoba konyha fürdőszobás (kert nélküli) családi házamat elcserélném kettő esetleg másfélszobás szövetkezeti távfűtésesre. „Sima csere" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Kétszobás, kertes házrész beköltözhetően készpénzért eladó. „Mindenhez kőzel" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Egy ikerházban másfél szoba összkomfortos családi ház eladó. Cím: Horváth Perenc, Szigetvár, Szív u. 16. sz.

Aranyhegyen kitűnő fekvésben negyed hold szőlvánni szőlő eladó. Johan. — Tel.: 1207.

Orfűn 270 n-öl telek eladó. „Panoráma" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó udvari ház. Endre utca 6. számú, közös bejárattal, 135 ezerért.

12 ezerért eladó kis családi ház. Érdeklődni: Nagy Istvánnál, Olasz II. Napközi hátamögött.

Házhely Kertváros, Lőtér utcában eladó. Érdeklődni: Kertváros, Rózsa u. 3. alatt.

Patacs, Benczur u. 6. sz. ház eladó. Egerszegi.

Beköltözhető ház azonnal olcsón eladó. Pécs, Abaligeti út 14.

Eladó Harkányi út mellett gyümölcsös, lugas lakható épülettel, mindenre alkalmas, terméssel is. 6 km Pécshez. Érdeklődni: Pécs, Légszeszgyár u. 10. Gencsi János.

Újhegyen 241 n-öl szőlő termőssel eladó. házhelynek is alkalmas. Érdeklődni lehet: Szendi György u. 14. (Budai vám).

Családi ház kerttel eladó. Bártfa u. 34. sz.

Szászváron ház eladó. — Nyaralónak is alkalmas. 80 000 kp. „Romantika" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Házhelynek 300 és 350 n-öl szőlő eladó. Víz, villany van. Bálics út 42.

230 n-öl fiatal szőlő barackossal bálicsi víkend területnél eladó. Ugyanott szarvas és őz trófeák eladók. Király, Jókai u. 6.

Kis családi ház sürgősen eladó, azonnal beköltözhető. Komló, Mánfa 90.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta. Előfizethető a postahivatalokná és a kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft. Indexszám: 25 054

Dolgozókat felvesznek

VILLANYSZERELŐT, segédmunkásokat, fűtőt keres azonnalra a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1830)

KUBIKOSOKAT, kövezőket, kertészeti segédmunkásokat és rakodókat felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme. Bolgár Néphadsereg u. 104. (a temető főbejáratával szemben). Jelentkezés a bérelszámolói irodában. (1831)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság szállítási üzeme, CSERKUT, felvesz gépjárművezetőket, rakodó gépkezelőket és Panther autódaruvezetőt. (1811)

AZ ÁLLAMI Szociális Foglalkoztató Intézet — Molványhid — felvételre keres pedagógiai képesítéssel (Gyógypedagógiai Főiskolát végzettek előnyben) intézetvezetőt. Bérezés a 210/1971. (MK 13.) MM—MüM számú együttes utasítás szerint. Jelentkezés írásban, részletes önéletrajz csatolása mellett a Szociális Intézetek Központjában, Budapest, XIV., Május 1. út 21. Az intézet lakást biztosítani nem tud. (1812)

KONFEKCIÓ-üzemünkbe, betanításra női munkaerőket felveszünk. A betanítás idejére biztosított bért fizetünk. — Pécsi Vegyesipari Vállalat. Lotz Károly u. 2. (1832)

A B. M. ÁLLAMI Építőipari Vállalat villanyszerelő, gépkezelő, lakatos szakmunkásokat és segédmunkásokat azonnali belépéssel felvesz. Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés: Pécs, Rókóczi út 56., munkaerőgazdálkodás. (1833)

PÉNZÜGYEKBEN jártas gépírónőt azonnali hatállyal felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. B. m. Autó- és Motorjavító Szövetkezet. Pécs, Majláth u. 8. sz. (1834)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT és belső munkára rakodómunkásokat felveszünk. MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4862)

MAGYAR Pamutipar, Bp. IV. Erkel u. 30. (Újpest) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (2293)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (2932)

KARBANTARTÓ segédmunkást vesz fel a Nádor Szálloda. (1818)

SZIKVIZTÖLTŐT azonnalra felvesz a B. m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat. Jelentkezés: Mohács, Mészáros u. 5. (1819)

SZEMÉLYGÉPKOCSIRA gépkocsivezetőt keresünk. Jelentkezés: RÖVIKÖT Vállalat. Megyeri út 78. (1835)

EJJELIŐRT azonnalra felveszünk tatyogói telepünkre. Jelentkezés: B. m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1820)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt és kályhafűtőket felveszünk. Jelentkezés: Vegyesipari Vállalat, Lotz Károly u. 2., munkaügy. (1821)

FELVESZÜNK segédmunkásokat, általgondozót, valamint nyugdíjas kőművest, asztalost, lakatost és festőt. Jelentkezés a vidámparki irodában 8—16 óráig. (1809)

GYAKORLOTT anyagkönyvelőt felvesz azonnali belépéssel a Fényképész Ktsz. Pécs, Kossuth L. u. 10. sz. (1810)

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat felvételre keres férfi munkaerőt sírásói munkára, továbbá férfi munkaerőt, siklósi lakost a siklósi egységünkhöz fiókvezetőnek. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a Pécsi Temetkezési Vállalat munkaügyi irodáján. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 27. sz. (5413)

GYAKORLOTT gépkocsivezetőt — lehet komlói lakos is — felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Jászai Mari u. 2—4. (292867)

CSOMAGOLÓKAT azonnal felveszünk. RÖVIKÖT pécsi lerakata. Megyeri út 78. (292863)

ASZTALOSMŰHELYBE segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: Moziüzemi Vállalat. Perczel u. 22. sz. (292862)

MINISZTERIUMI vállalat keres nagy gyakorlattal rendelkező számvitelvezetőt, közgazdászt, vállalati jogtanácsost és egy közgazdasági technikumot végzett munkaerőt utókalkulációs munkakörbe. Ajánlatokat „Négy fő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (325736)

FELVESZÜNK lakatosokat, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lánctalpas traktorvezetőket. Jelentkezés: Pécs, Műszaki Erdészet. Megyeri út 20. (325708)

AZONNALI belépéssel felveszünk villanyszerelőt, villamostelep-kezelőt, motorszerelőt és hegesztőt. Őpánva Komló. (325588)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

GÉPKOCSIVEZETŐKET személy-, illetve tehergépkocsira felveszünk. — Jelentkezés: Baranyaterv. Pécs, Zrínyi u. 11. (292869)

ÉTKEZÉSI GULBABA ÉS KISVARDAI

rózsaburgonya

NAGYOBB TÉTELBEN ELADÓ.

Érdeklődni lehet a helyszínen:

„ARANYKALÁSZ" TSZ.

JAKÓ, Somogy megye.

Telefon: 9.

Közös ajánlatunk

KÉZMŰIPARI

boroshordó

60-tól 140 l-ig,
SZÜRETELŐKÁD, PUTTONY.
15. sz. bolt
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 26.
101. sz. bolt Komló
201. sz. vasbolt Mohács
302. sz. vasbolt Siklós

„BARANYAKER"

Ma nyitja kapuit Mohácson az NDK Lunapark

ÚJ LÁTVÁNYOSSÁGOKKAL ÉS NAGY NYERÉSI LEHETŐSÉGGEL

NYITÁS: 1971. SZEPTEMBER 10-ÉN 17 ÓRAKOR

A vendégszereplés a Széchenyi téren 1971. szeptember 10—13-ig

DP SPORT

FÓKUSZ

A SZÁMOK TÜKRÉBEN

A 30. PÉCS—SALGÓTARJÁN TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott huszonkilenc mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből:

29 9 8 12 42:43 26

csak Pécsett:

15 8 4 3 31:13 20

A nyolc hazai győzelem:

1957-es egyfordulós bajnokság	2:0
1959—60-as bajnokság	3:1
1962—63-as bajnokság	1:0
1965-ös bajnokság	4:0
1967-es bajnokság	2:1
1968-as bajnokság	4:0
1969-es bajnokság	6:1
1970-es egyidényes bajnokság	2:0

A négy hazai döntetlen:

1955-ös bajnokság	0:0
1956-os bajnokság	2:2
1957—58-as bajnokság	1:1
1970—71-es bajnokság	0:0

A három pécsi vereség:

1960—61-es bajnokság	1:4
1961—62-es bajnokság	0:2
1966-os bajnokság	0:1

Érdekesség, hogy eddig a 0:0-ás eredmény két alkalommal fordul elő a legelső és a legutolsó pécsi találkozón. Három-három alkalommal volt 4:0, illetve 2:0 a végeredmény. A legtöbb gól pécsi mérkőzésen 1969-ben volt, szám szerint hét. — A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

Pécsi Dózsa (otthon)

Komló	0:2
Ú. Dózsa	1:5
Szeged	2:1
MTK	0:0
Bp. Vasas	0:3
Bp. Honvéd	0:0

Az utolsó hat mérkőzés között csak egy hazai győzelem van, az is olyan csapat ellen, melyik már azóta az NB I/B-ben szerepel. A hat utolsó hazai mérkőzésen csak három gólt lőttek a pécsi csatárok!

Salgótarjáni Bányász (idegenben).

Tatabánya	0:4
Ferencváros	1:0
Rába ETO	0:3
Diósgyőr	0:0
Videoton	0:2
Bp. Honvéd	1:1

A Salgótarjáni csatársor sem remekel idegenben. Mégis az SBTC ugyanannyi pontot szerzett az utolsó hat mérkőzésén vendégként, mint a Dózsa pályaválasztóként. Remélhetőleg a pécsi csapat lassan kilábal a már huzamosan tartó hullámvölgyből.

A 20. RÁBA ETO—KOMLÓ TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott tizenkilenc mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:

19 5 6 8 20:38 16

csak az NB I-ben:

17 4 6 7 18:32 14

csak az NB I-ben Győrött:

9 — 2 7 5:25 2

A Rába ETO otthonában még nem sikerült a Bányásznak győznie. A két győri döntetlen:

1965-ös bajnokságban	1:1
1969-es bajnokságban	2:2

A hét győri NB I-es vereség:

1961—62-es bajnokságban	0:4
1962—63-as bajnokságban	0:1
1963-as egyfordulós bajnokságban	1:3
1964-es bajnokságban	0:2
1967-es bajnokságban	0:9
1970-es egyidényes bajnokságban	1:2
1970—71-es bajnokságban	0:1

Megállapítható, hogy két mérkőzés kivételével elég szoros eredmények születtek Győrben, melyek a Komló számára hozták a kevesebb sikert. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

Rába ETO (otthon):

Salgótarján	3:0
Ferencváros	1:1
Dunaújváros	2:0
Diósgyőr	3:0
Tatabánya	1:1
Diósgyőr	2:3

A hat utolsó mérkőzésén hazai pályán az ETO csatársorának pontosan két lőtt gólos átlaga van. Jó lenne, ha ezt az átlagot a Bányász elrontaná.

Komlói Bányász (idegenben):

Pécs	2:0
Bp. Vasas	1:6
Salgótarján	2:3
Csepel	0:2
Ú. Dózsa	1:7
Egri Dózsa	1:1

Egyedül a Csepel elleni vidéki mérkőzésén nem lőtt gólt a Komló. Reménytelen a nemzetközi kupamérkőzés előtt Győrben sem fognak tartózkodóan játszani a komlói játékosok.

AZ 1. VOLÁN SC—PÉCSI BÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ

Két múltheti vesztes és jelenleg két hárompontos csapat mérkőzését hozza az első Volán—Bányász találkozó. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

Volán SC (otthon):

Nyíregyháza	2:2
Várpalota	2:1
Dunaújváros	1:1

Az NB I/B-ben hazai pályán még vereletlen a Volán SC.

Pécsi Bányász (idegenben):

Várpalota	0:2
Dunaújváros	1:1
Oroszlány	1:8

Talán jobban fog játszani a Bányász, mint előző héten Oroszlányban.

Jubileum:

50. bajnoki mérkőzése előtt áll csapatában Juhász (Komló).

Az NB I. állása, csak hazai pályán elért eredmények alapján.

1. Ú. Dózsa	2	2	—	11- 2	4
2. Haladás	2	2	—	5- 0	4
3. Komló	2	2	—	5- 1	4
4. Tatabánya	2	2	—	3- 1	4
5. Salgótarján	3	2	— 1	5- 5	4
6. FTC	2	1	1 —	8- 4	3
7. Bp. Honvéd	2	1	1 —	3- 2	3
Videoton	2	1	1 —	2- 1	3
Csepel	2	1	1 —	1- 0	3
10. Diósgyőr	1	1	— —	3- 1	2
11. MTK	2	1	— 1	2- 1	2
12. Eger	2	—	2 —	2- 2	2
13. Egyetértés	2	1	— 1	2- 3	2
14. Rába ETO	2	—	1 1	3- 4	1
15. Pécs	2	—	1 1	0- 3	1
16. Bp. Vasas	2	—	— 2	0- 3	—

Táblázatunkban több érdekesség található, ezek közül külön kiemelkedik a Bp. Vasas utolsó helyezése.

Üdvözöljük a Mecsek Kupa résztvevőit

Rangos, nagy nemzetközi verseny résztvevőit, rendezőit köszöntjük. A Mecsek Kupa nemzetközi országúti kerékpáros verseny XII. alkalommal szólítja rajthoz a legjobb magyar és a meghívott külföldi klubok kerékpárosait.

A Mecsek Kupa nemcsak nálunk Magyarországon, de külföldön is elismert jelentős sportesemény. A kerékpárosok hamar megkedvelték. Pécs, Baranya és Tolna megye hegyes-völgyes környéke valóságos kerékpáros paradicsom, megfelelő minőségi műutak, nehéz emelkedők, éles kanyarok, meredek lejtők százai várják a kerékpárosokat. A sportembert vonzza a nehéz feladat. A Mecsek Kupa szerencsésen egyesíti magába azokat a feltételeket, melyek komoly nagyszabású klasszikus országúti kerékpáros verseny megrendezését teszik lehetővé.

A verseny megnyitása alkalmával köszöntjük a résztvevő külföldi, és magyar kerékpárosokat, a sportág vezetőit, a versenybírókat, a rendezőket, köszöntjük a Pécs—Baranya és Tolna megyei sportbarátokat, akik élénken figyelik a kerékpárosok vetélkedőjét. Reméljük a XII. Mecsek Kupa méltó keretek között szolgálja a kerékpáros-sport ügyét és lehetőséget ad arra is, hogy tovább mélyítse a különböző országokból összesereglett sportolók, vezetők és kísérők között az őszinte barátságot.

A XII. MECSEK KUPA NEMZETKÖZI KERÉKPÁROS VERSENY MŰSORA

I. nap, péntek

9.00: Unnepélyes megnyitó a Széchenyi téren
9.20: Lassú rajt a Városi Tanács elől
9.30: A hármas csoportverseny indítása 3 percenként, sorsolás szerint az üszögi útelágazástól. (A verseny útvonala: Pécs, Pécsvárad, Szekszárd újvárosi templom, táv 56 kilométer.)
14.35: A délelőtti versenyszakasz ünnepélyes eredményhirdetése Szekszárdon
14.40: A 92 kilométeres tömegrajtos egyéni és csapatverseny indítása Szekszárdról
17.00: A versenyzők várható befutása Pécsett, a Széchenyi téren
17.30: Az első nap ünnepélyes eredményhirdetése a Széchenyi téren

Húsz egyesület 84 versenyzője a rajtnál

Tegnap délután egy év után ismét kerékpáros szakemberek vették birtokukba a KISZÖV Megye utcai székházát, ahol megtartották a XII. Mecsek Kupa nemzetközi országúti amatőr kerékpáros verseny utolsó technikai értekezletét. Pontosították az útvonalat — amely teljesen megegyezik a tavalyi versenyével —, a résztvevő egyesületek és versenyzőik neveit, valamint a verseny technikai részleteit. Véglegessé vált, hogy különböző technikai akadályok miatt a 11 meghívott külföldi nemzet kerékpárosai közül csak hat nemzet versenyzői állnak rajthoz, bár az SC Padovani az idén első alkalommal két csapattal is képviselteti magát. Érdekesség, hogy az eddigiektől eltérően a mai nap Pécs—Szekszárd etapján kívül az 1., 2. és 3. helyezettek 45—30—15 mp-es időjóváírásban részesülnek. Az utolsó napon a 25 körös 72 km-es hegyi kritérium versenyen kétféle díjazás lesz, ami a verseny iramának további fokozására irányul. Minden 5. körben pontozzák az első három helyezettet és végeredményben az össz pontrendszerben elért első három helyezettet díjazzák. Természetesen a vasárnapi verseny győztese továbbra is az, aki az utolsó körben elsőként halad át a célon. Sor került a ma délelőtti csapatverseny indításának sorsolására is. A sorsoló szerepét ezúttal Jánosi Imre 63 éves gyulai cukrászmester, egykori kerékpárversenyző töltötte be, aki ismét — bár már csak mint néző — hódol kedvenc sportágának. Ezek szerint ma elsőnek pontosan 9.30 órakor a Dinamo Berlin versenyzői startolnak a Danic pusztai rajthelyről. A további csapatok három percenként indulnak utánuk. Nagy küzdelem várható a 9.-nek induló Start Warsawa és a 10.-ként induló Újpesti Dózsa csapatai között. Tíz óra 33 perckor indul a Pécsi Spartacus legénysége, akiket a Csepel, majd a többszöri kupagyőztes SC Padovani versenyzői követnek.

Mielőtt a Mecsek szerpentinjein megkezdték volna a pedál taposását, Megyerdi Antallal, a sokszoros magyar bajnokkal beszélgettünk.

— Az Újpesti Dózsa milyen célt tűzött ki az idei versenyre?

— Szeretnénk az első három között végezni, titokban bízunk abban, hogy talán a kupát is sikerül elnyernünk. A legnagyobb ellenfélnek az olaszokat tartom.

RAJTLISTA

Berlini Dynamo: 1. Grüner Lothar. 2. Fiedler Wolfgang. 3. Karl Hans Niersch.

Ucecom Bukarest: 4. Ratai Viktor. 5. Papescu Constantin. 6. Dragan Petre. 7. Stanca Dumitru.

Dukla Trencsin: 8. Steikal Jan. 9. Cambal Pavol. 10. Kocsis Lubos.

Padovani: 11. Bazzar Giacomo. 12. Bazzar Nereo. 13. Cantan Marino. 14. Dalla Bona Giovani. 15. Gambarotto Pietro. 16. Rozzato Urbano.

Start Warsawa: 17. Basanovski Piotr. 18. Kuopek Eugeniusz. 19. Sokcsinszki Janusz.

Stuttgart: 20. Goos Werner. 21. Hoffmann Walter. 22. Schmidt Horst.

Pécsi Spartacus I.: 23. Rajnai György. 24. Hirt István. 25. Sturm Ernő.

Pécsi Spartacus II.: 26. Varga István. 27. Balogh Gábor. 28. Petrovics Ferenc.

Csepel: 29. Debreceni Tibor. 30. Kun János. 31. Köteles Attila. 32. Pongrácz Zoltán.

Ujpesti Dózsa I.: 33. Megyerdi Antal. 34. Petermann József. 35. Magyar Tibor.

Ujpesti Dózsa II.: 36. Kiss István, 37. Krasznavölgyi István, 38. Krasznavölgyi Gábor, 39. Gusz András.

Budapesti Vasas: 40. Nagy István. 41. Sipos János. 42. Bátai György. 43. Sipos László.

Mosoni Vasas: 44. Izsák Ferenc. 45. Neidlinger József. 46. Nádler László.

BKV Előre: 47. Takács András. 48. Cseke József. 49. Stréti Miklós.

BVSC: 50. Pataki József. 51. Fülöp József. 52. Juszkó János. 53. Bauer Péter. 54. Szappanos László.

Postás: 55. Magyar László. 56. Bajtor László.

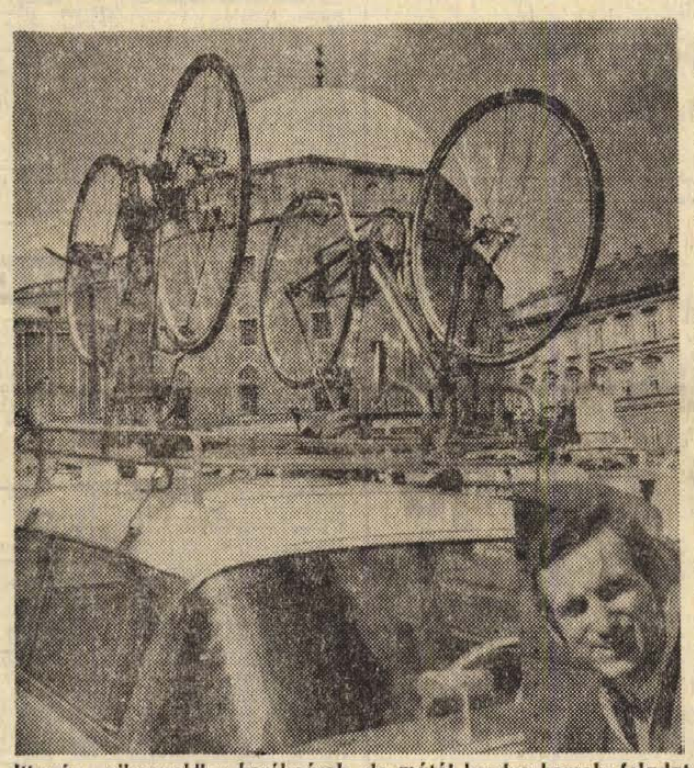
Tipográfia: 57. Tóth Endre. 58. Tóth Imre. 59. Matula László. 60. Zsebeházi Gyula. 61. Pocsföldi Ottó. 62. Szlipcsevics István.

Szekszárd: 63. Schneider Konrád. 64. Vanicsek István. 65. Duzsi István. 66. Sallai Antal.

Videoton: 67. Asztalos Sándor. 68. Boda József. 69. Boros Pál. 70. Nagy Attila.

A CSAPATOK INDULÁSI SORRENDJE

1. Dinamó Berlin	9.30
2. Vegyes II.	9.33
3. Tipográfia I.	9.36
4. Stuttgart	9.39
5. Miskolc II.	9.42
6. Mosoni Vasas	9.45
7. BVSC	9.48
8. Vegyes I.	9.51
9. Warsawa	9.54
10. Ú. Dózsa I.	9.57
11. M. VSC. I.	10.00
12. BKV Előre	10.03
13. Bp. Vasas	10.06
14. Dukla Trencsin	10.09
15. Ú. Dózsa II.	10.12
16. Békéscsaba	10.15
17. Szekszárd	10.18
18. Videoton	10.21
19. Padovani II.	10.24
20. Voinca Bukarest	10.27
21. Tipográfia II.	10.30
22. Pécs I.	10.33
23. Csepel	10.36
24. Padovani I.	10.39
25. Pécs II.	10.42
26. Postás	10.45
27. Fökert HSC	0.48



Itt még „pihennek" a kerékpárok, de mától kezdve komoly feladat vár rájuk. A kép jobb alsó sarkában Megyerdi Antal, az Ujpesti Dózsa versenyzője, aki kétszer volt nyertese a Mecsek Kupának.
Fotó: Rácz József

Kupaláz Komlón

Több mint egy évtizedes élvonalbeli szereplésének legrangosabb mérkőzését játssza szeptember 15-én délután a Komlói Bányász. Az ellenfél nem kisebb, mint a jugoszláv válogatott gerincét adó Crvena Zvezda csapata, a tét pedig a Kupagyőztesek Európa Kupájában való továbbjutás. A Crvena Zvezda eddigi nemzetközi szereplése ismert a magyar szurkolók előtt, a jugoszlávok sokszoros bajnokcsapata számos nemzetközi mérkőzésen szerepelt sikerrel.

Komló érthetően a Crvena Zvezda-várás lázában ég. Az ellenfél csapatában olyan nevek szerepelnek, mint Dzsajics, Acsimovics, Filipovics vagy Pavlovics, akiket láthattunk legutóbb a televízióban a magyar—jugoszláv válogatott labdarúgó-mérkőzésen. A nagy küzdelmeket megélt kökönyösi pálya tehát világnagyságokat fogad.

Lantos Mihály edző az elmúlt hetekben két alkalommal is megnézte a Crvena Zvezda játékát.

— Zágrábban győztek, Banja Lukán viszont vereséget szenvedtek. A belgrádi csapat játéka élmény. Tudatosan és rendkívül fegyelmezetten játszanak. Minden csapatrészükben található klasszis játékos, az együttesből kiemelkedik Dzsajics. Ha nála van a labda, gólszag érződik a levegőben. Nem véletlen, hogy a Zvezda a jugoszláv válogatott ötven százalékát adja. Oriási iramot diktálnak, nem ismernek elveszett labdát. Rövid és hosszú adogatások váltják egymást, támadás után visszamegy a csapat a saját térfelére, majd gyors lerohanásokkal próbálkoznak.

Bencsik, a Komlói Bányász újonca a Crvena Zvezda elleni KEK-mérkőzésen bizonyítani szeretne

— Milyen taktikával lehetne eredményesen felvenni a harcot a belgrádi csapat ellen?

— A játékukat kell lelassítanunk és gyors, rajtaütésszerű ellentámadásokkal kell próbálkoznunk. Ha támadásainknál számbeli fölénybe tudunk kerülni, akkor nem lehetetlen a jó eredmény elérése Komlón. Természetesen erővel végig kell bírnunk, de gondolom ez nem lesz majd probléma.

A játékosok közül a csapat kapusa, Buus György a legoptimistább:

— Szerintem lelkes játékkal hazai pályán legyőzhetjük a Zvezdát. Számomra azért is fontos a mérkőzésen való jó szereplés, hogy továbbra is biztosíthassam helyem az első csapatban.

Solymosi Gyula döntetlent tippel:

— Nagyon nehéz mérkőzés lesz. A Zvezdáról sok jót hallottunk már, a világ egyik legjobb csatársorával rendelkeznek. Természetesen ők se legyőzhetetlenek, a döntetlent jó eredménynek tartanám.

Bencsik Vilmos a Komlói Bányász újonca:

— Megpróbálunk mindent a Crvena Zvezda ellen. Még a jugoszláv tévé is közvetíti a mérkőzést, nem szeretnénk csalódást kelteni játékunkkal.

Lázár Lajos

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (du. 3 órakor).

MOZI

Park: Van aki megteszi, van aki nem (4, 6, 8).
Petőfi: A halhatatlan légiós (4, 6, 8).
Kossuth: Van aki megteszi, van aki nem (10, 12, f7, f9). A halhatatlan légiós (f3, f5).
Gyárváros: Mici néni két élete (6).
Mecsekalja: Reménykedők (5, 7). —
Pécsszabolcs: Büntény a Via Venetón (5, 7). 16 éven felül! **Istenkúti Mozivendéglő:** Folytassa, Jack! (f8).
Ságvári Ko.: Ha kedd van, akkor ez Belgium (f6). — **Vasas I.:** A valcerkirály (6). **Vasas II.:** Harc a fellegvárban (f6). **Boly:** A neretvai csata (8 — dupla helyár!). — **Harkány:** Az élethez túl sok (8). 16 éven felül! **Mohács:** Diploma előtt (6, 8). **Sásd:** A bostoni fojtogató (f8 — felemelt helyár!). 18 éven felül! **Sellye:** Modern Monte Cristo (5, 7). **Siklós:** Az utolsó Leo (8). 16 éven felül! **Szigetvár:** Darling Lili (6 — dupla helyár!).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Mit főzzünk? A lányok, asszonyok főzési tanácsadója. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Csajkovszkij: II. szvit. 9.00: József Attila költészete. III. rész. 9.20: Népdalok, néptáncok. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Iskolarádió. — 10.40: Édes anyanyelvünk (ism.). 10.45: Fúvószene táncritmusban. 10.59: Lottó. 11.00: Utazás Geológiában, IV. rész. — 11.10: Operák Shakespeare művei nyomán. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Boross Lajos népi zenekara játszik. 13.45: Magas sziget a városban. Riport. 14.00: Róka Móka Bábszínháza. 14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Kóruspódium. — 15.23: Haydn: E-moll szimfónia. — 15.45: A bolgár kultúra hete. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Vallomás a művészetről. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Lemezmúzeum. 17.55: Láttuk, hallottuk. 18.14: Aradszky László táncdalestje. 19.00: Esti krónika. — 19.30: Sporthíradó. 19.40: Hobby. Hangjáték. 20.41: A cárevics. Részletek Lehár Ferenc—Kulinyi Ernő operettjéből. 21.07: Hírek. 21.10: A gagliarda. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Turó József népi zenekara játszik, Kispál Mária énekel. 22.50: Meditáció. — 23.00: Szimfonikus zene. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Peter Pan. Részletek Chan-Fain filmzenéjéből.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. — Közben 7.15—7.30: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.05: Zenés játékokból. — 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.59—11.00: Lottó. — 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Katonadalok, csárdások. 12.25: Lux Erika felvételeiből. 12.45: A bolgár kultúra hete. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja: 14.00: Rivaldafényben. Közben 14.30—14.35: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Üzenetek. Közben 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben, II. Közben 16.30—16.33: Hírek. 17.00: Ötórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Vacsora előtt. Rádiójáték. 19.05: Jó estét, gyerekek! — 19.10: A bolgár kultúra hete. Közben 20.00—20.20: Esti krónika, II. — 21.00: Új könyvek (ism.). 21.03: Nóták. 21.50: Pullach. Szigorúan titkos. Gellért Endre írása. 22.05: A századforduló operáiból. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Könnyűzene Brády Tamás szerzeményeiből. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Angol társalgás. 19.10: Bach: D-dúr szvit. — 19.33: Peter Grimes. Részletek Britten operáiból. 20.27: Hírek. 20.30: Népszerű szimfonikus zene. 21.20: A dzsessz kedvelőinek. 21.39: A Budapesti Fúvósötös hangversenye a Kiscelli Múzeumban. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Slágerről slágerre
17.45: Reklám
17.50: Emlékek a régmúltról. Látogatás a sellyei múzeumban
18.05: Schneider Lajos mohácsi népdalgyűjteséiből
18.20: A lakásépítkezésekről jelentjük
18.30: Legszebb Csajkovszkij lemezeinkből
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Dalok az őszről. — Múlt és jelen. Riport. Tamburazene. Mozaik
19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin. Új könyvek. Népzene
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

8.05: Matematika (ált. isk. 8. oszt.)
8.30: Angol nyelv (középisk. I—II. o.)
11.55: Német nyelv (középisk. II—III. oszt.)
13.10: Matematika (ism.)
17.38: Műsorismertetés
17.40: Hírek
17.45: „Kóc, kóc, csupa kóc..." — Versek gyerekeknek
18.00: Klauzál tér. Kisfilm
18.15: Kompozíció. A képzőművészeti rovat magazinja
18.45: Birkózó vb. Szófiában
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Kulcs a lábtörlő alatt. Tv-film
20.45: Hat hét Dél-Amerikában. Útifilm
21.25: Lírai riport
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás
22.00: Édenen innen és túl (16 éven felülieknek!).

JUGOSZLÁV TV.

9.30: Iskolatelevízió. — 11.00: Angol nyelv. 14.40: Iskolatelevízió. 16.10: A szárazföld és a víz elhelyezkedése földünkön. 16.40: Tévékrónika magyar nyelven. 16.55: Tévészemle albánul. 17.25: Műsorismertetés. 17.30: Hírek. 17.35: Dokumentumfilmek — gyerekeknek. 18.00: Rajzfilmek. 18.15: Tévéújdonságok és krónika: Vajdaságon át. 18.30: Zenei műsor. 19.50: Hirdetőműsor. 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. 20.23: Hirdetőműsor. 20.35: Szórakoztató zenei műsor. 21.35: Az autóbuszon. Sorozatfilm. 22.00: Hívd fel D.-t. Sorozatfilm. 22.25: Híradó. — 22.45: Nyílt egyetem. 23.15: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 214. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 11., szombat

A hivatal hangja

Nem elsőként emelek szót a megdöbbentően elferdült hivatali hang és nyelvezet ellen, a sajtóvilágban megtették ezt már mások is, plágiummal mégsem vádolhat senki. Mert a „tünet" még fönnáll és hadakozni ellene hovatovább kötelesség. Azt hiszem, semmi túlzás nincs ama feltételezésben, hogy naponta több tízezer hivatalos levél és felszólítás indul útjára az ország postahálózatán át címtől címig.

... És úgy tűnik, hogy a leveleket nem emberek írják, s nem is emberek olvassák, hanem egy személytelen közeg, a Hivatal szüli és adja tovább a szintén személytelennek vélt Hivatalnak, vagy Ügyfélnek. Ezért szinte gyakorlat már, hogy a levél sarkában feltüntetett pontos cím alatt már a megszólítás elmarad és két üres gépsor után következik a rideg, gépies szöveg: „Hivatkozással 1971. évi ekkor és ekkor keltezett megkeresésükre (!), közöljük, hogy ha ..." És a „ha" után rendszerint — a levél tartalmától, jellegétől függően — mélységesen udvariatlan fenyegetőzések következnek. Sőt, amennyiben előregyártott nyomtatványról van szó, már nyomdai úton papírra rögzítik a valaminek az elmulasztása esetén kilátásba helyezett megtorlást: „Pénzbüntetéssel sújtjuk! Háromezer forintig terjedhető ...! Figyelmeztetjük, amennyiben az ügyfél nem ...! Döntésünk alapján önöknek a továbbiakban nem ...! Amennyiben nem tesz eleget felszólításunknak, akkor ...!" és így tovább. Szomorú iróniával még gondolatban akár folytathatjuk is, hogy „Amennyiben nem, akkor kiköttetjük, kerékbe törjük, karóba húzzuk, elevenen megégetjük és hamvait a Hivatal négy sarka irányában szélnek eresztjük ..."

De nem vicc ez. Szüntelenül hangoztatjuk manapság — úgy látszik nem eléggé — az emberi kapcsolatokat, egymás között, munkatársak között, munkahelyek és intézmények között, s ezeknek realizálódniuk kellene még az érintkezésnek olyan formájában is, mint a levelezés. Bíráló megjegyzéseket tettem egy írásomban a nyár folyamán, — kiderült, joggal — az érintett termelőegység vezetője fel is hívott telefonon, a panaszosok általam tolmácsolt véleményét el is ismerte. Keresztnevemen szólított, érdeklődött hogylétem iránt a szokásos, valóban baráti módon, majd közölte velem, hogy egyébként megírta már a hivatalos választ is, rövidesen megkapom. Megkaptam. Ridegen felgépelt cím, név, munkahely, aztán a „tisztelt vagy kedves barátom", vagy „kedves Ferikém" helyett a következő: „Lapjuk folyó év ... X. számában megjelent ... közöljük ... hogy Ön ..." Ki érti ezt?

Egyáltalán: miért más az emberi hang és miért más a hivatali hang? Semmiféle szabály és rendelet nem tiltja ennek azonos lehetőségét. Szerkesztőségünkbe számtalan levél érkezik nap mint nap. Amit a lakosság köréből kapunk, azokon nincs pecsét, nem is géppel írottak, nem is tüntetnek fel hivatkozási számokat, de egy biztos, hogy zöme valahogy így kezdődik: „Tisztelt ..." Vagy így „Kedves X. elvtárs ..." Melegebb. És igazabb.

Rab Ferenc

Bondor József Beremenden

Finis előtt a BCM építői — Maximális erőfeszítésre van szükség a határidők tartása érdekében

Bondor József (a kép közepén) megtekinti a BCM építkezését

A tét: 400 ezer tonna cement és az adott szó becsülete. *Bondor József* építési és városfejlesztési miniszter tegnap Beremendre látogatott, hogy személyesen ellenőrizze a BCM munkálatainak állását, illetve, hogy a helyszínen intézkedjen a felmerült nehézségek azonnali elhárítása érdekében. Az első gyártósor indításáig alig több mint hat hónap van hátra, s a pillanatnyi helyzet egyáltalán nem gondtalan. Mint ismeretes, 1970. május 22-én a BCM építői, illetve a beruházásban résztvevő vállalatok vezetői szocialista szerződést írtak alá, melyben vállalták, hogy előbbre hozzák a befejezési határidőket, s ezáltal 400 ezer tonna plusz-cementhez juttatják a népgazdaságot. Az idei év már a szerelés jegyében rajtolt, az a tény azonban, hogy az időtartalékokat már tavaly felélték a kivitelezők, azzal a veszéllyel fenyeget, hogy felborul az egyébként rendkívül szorosra húzott menetrend.

A finis előtti helyzetelemzés csütörtökön a kivitelezésben érdekelt vállalatok igazgatóinak értekezletével vette kezdetét. Tegnap dr. Talabér József, a Szilikátipari Központi Kutató és Tervező Intézet igazgatója tájékoztatta elsőként a minisztert, majd gyárlátogatásra került sor, melynek keretében a hatalmas létesítmény valamennyi fontos, és problémás objektumát felkeresték. Bondor József társaságában az ÉVM számos vezető beosztású munkatársa is résztvett a szemlén, és a tanácskozáson, melynek fő célja a további teendők pontosítása, illetve a vállalatok közötti kooperáció tökéletesítése volt. Az idő rendkívül rövid. A tél közelsége külön gond. Néhány objektumon párhuzamosan dolgoznak az építők és szerelők, ami óraműszerű együttműködést kíván. A Gépszerelő Vállalat emberei egyébként már hosszabb ideje túlóráznak, s szombaton, sőt vasárnap is dolgoznak. A létszám – mint mindenütt – itt is elégtelen. Mindezek, továbbá az a tény, hogy még nagyon sok közmű, illetve mélyépítési jellegű munka is hátravan, maximális erőfeszítést tesz szükségessé.

Bondor József a jelentés meghallgatása, a terület bejárása és az igazgatók kéréseinek, ígéreteinek összegezése után néhány szavas nyilatkozatot adott lapunknak.

– Sok a gond – mondotta a miniszter –, s az idő meglehetősen kevés. A komoly tél beállta előtt nagy előrelépést kell tenni. A szervezettség fokozása, a tartalékok mozgósítása, az együttműködés tökéletesítése most a legfontosabb.

Arra a kérdésre, hogy a látottak, illetve hallottak alapján hogy ítéli meg a helyzetet, lesz-e 1972. áprilisában gyárindítás? Bondor József építési és városfejlesztési miniszter egyetlen, s nagyon kategorikus tömondattal válaszolt:

– Lennie kell.

B. S.

Magyar—francia közös közlemény

Maurice Schumann francia külügyminiszter magyarországi látogatásáról

A Magyar Népköztársaság kormányának meghívására *Maurice Schumann*, a Francia Köztársaság külügyminisztere szeptember 8—10. között hivatalos látogatáson Budapesten tartózkodott.

A magyar fővárosban tett látogatása alkalmával Maurice Schumann külügyminisztert fogadta *Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, *Losonczi Pál*, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, és *Fock Jenő*, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke. Találkozott *Vályi Péterrel*, a Minisztertanács elnökhelyettesével, *Bondor Józsefel* építésügyi- és városfejlesztési, valamint *Szurdi István* belkereskedelmi miniszterrel.

A francia külügyminiszter tárgyalásokat folytatott Péter János külügyminiszterrel.

A kölcsönös egyetértés és megbecsülés légkörében lefolytatott megbeszélések során érintették a legfontosabb nemzetközi kérdéseket, különös tekintettel az európai problémákra. Mindkét fél kifejtette azon szándékát, hogy tevékenyen elősegíti az európai földrészen, továbbá a világ más részein jelentkező problémák megoldását.

A megbeszélések egy részét a magyar—francia kapcsolatoknak szentelték, megvizsgálva; milyen eszközök szükségesek e kapcsolatok minden téren való fejlesztéséhez.

Maurice Schumann külügyminiszter franciaországi látogatásra hívta meg Péter János külügyminisztert, aki a meghívást köszönettel elfogadta. A látogatás pontos időpontját diplomáciai úton állapítják meg.

Befejeződött a magyar műszaki és tudományos küldöttség Szovjetunióban tett látogatása

Jegyzőkönyv aláírásával ért véget pénteken Moszkvában a magyar műszaki és tudományos küldöttség hivatalos látogatása. A tárgyalások eredményét összegező jegyzőkönyvet magyar részről *dr. Ajtai Miklós* miniszterelnök-helyettes, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnöke, szovjet részről *Vlagyimir Kirillin* miniszterelnök-helyettes, a Szovjet Tudományos és Műszaki Állami Bizottság elnöke írta alá.

Az ünnepélyes aktus után a két miniszterelnök-helyettes nyilatkozott a Moszkvában működő magyar tudósítóknak:

— Utunk jól sikerült, eredményes volt — mondotta dr. Ajtai Miklós. — Látogatásunk célja mindenekelőtt az volt, hogy alaposan megismerkedjünk a szovjet kutatás-irányítás, tudomány-irányítás módszereivel, a tudományos és műszaki állami bizottság tevékenységével. Megállapodtunk abban, hogy a részletek tanulmányozása céljából külön küldöttséget indítunk a Szovjetunióba. Másik célunk az volt, hogy a helyszínen — az üzemekben és a laboratóriumokban — ismerkedjünk meg a szovjet tudomány, a műszaki fejlesztés kiemelkedő eredményeivel. Láttuk és tanulmányoztuk az energiaátalakítás modern módszereit, a mágneses hidrodinamikai generátoron alapuló energiaátalakítást és a fűtőanyagcellákat. Láttuk a „lélegző műbőrt", amely a valódi anyag tökéletes utánzata, az elektronikus számítótechnikában elért legújabb szovjet eredményeket, tanulmányoztuk az újtípusú fehérje-szintézist, amellyel mikrobiológiai úton nyernek fehérjét kőolajtermékekből, parafinból, gázolajból, metánból.

Tapasztalatainkat összegezve nyugodt lelkiismerettel mondhatom, hogy mindaz, amit láttunk, világszínvonalon álló, vagy — több helyen — azt meghaladó tudományos eredmény. Őszintén örülünk szovjet barátaink sikereinek.

Dr. Ajtai Miklós végül hangsúlyozta, hogy a vendéglátók előzékenysége folytán sikerült jelentős eredményeket elérni az együttműködés további kiépítésében. Bejelentette, hogy a magyar fél meghívására Kirillin miniszterelnök-helyettes jövő tavasszal hazánkba látogat.

Vlagyimir Kirillin a magyar újságíróknak a következőket mondotta:

— Ajtai elvtárssal és kollégáival lezajlott találkozóink

(Folytatás a 2. oldalon.)

Elutazott Budapestről a francia külügyminiszter

Maurice Schumann francia külügyminiszter — aki Péter János külügyminiszter meghívására kétnapos hivatalos látogatást tett Magyarországon — felesége társaságában péntek délelőtt a magyar fővárosból Bulgáriába utazott. Vele együtt utaztak el kíséretének tagjai is.

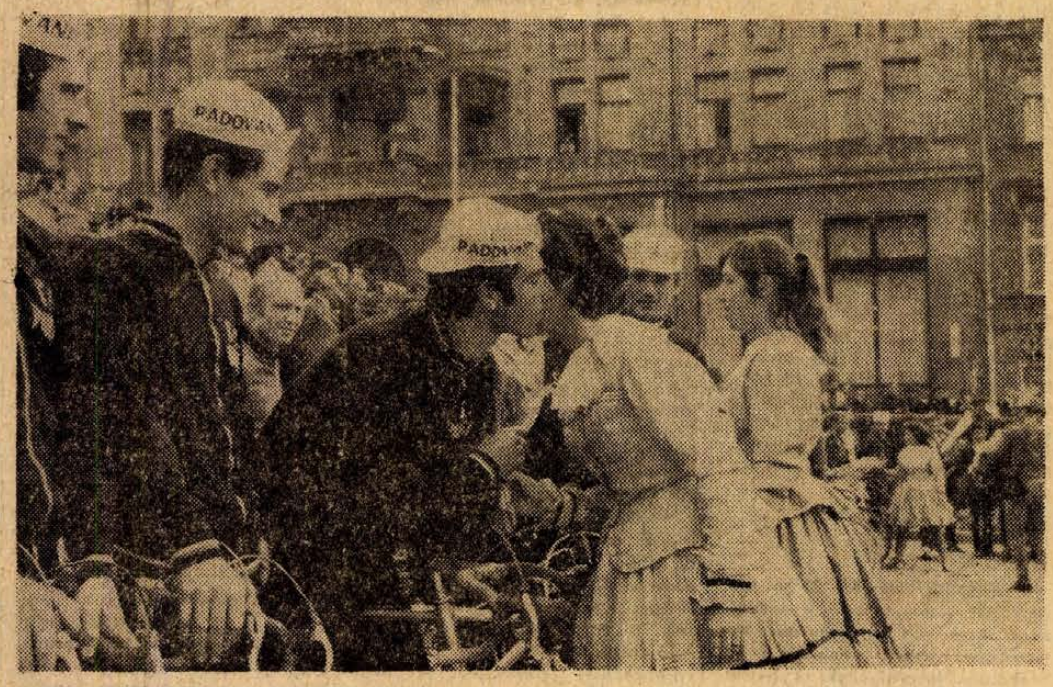
Pártküldöttség utazott Rómába

Az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására *Óvári Miklósnak*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága titkárának vezetésével pénteken magyar pártküldöttség utazott Rómába. A küldöttség tagjai: *Katona István*, a KB tagja, a KB agitációs és propaganda osztályának vezetője, *Rátkai Ferenc*, a KB tudományos, közoktatási és kulturális osztályának alosztályvezetője, *Vértes Imre*, a Népszabadság szerkesztő bizottságának tagja és *Verók Istvánné*, a KB munkatársa. A küldöttség olaszországi tanulmányútja során részt vesz az Olasz Kommunista Párt központi lapjának, az Unita-nak torinói ünnepségén is. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren *Gyenes András*, a KB külügyi osztályának vezetője búcsúztatta.

Román párt- és állami vezetők érkeztek Budapestre

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának vendégeként pénteken este a vadászati világkiállítás megtekintésére Budapestre érkezett *Ilie Verdet*, a Román Kommunista Párt KB állandó elnökségének és végrehajtó bizottságának tagja, a minisztertanács első elnökhelyettese, Dumitru Popescu, a Végrehajtó Bizottság tagja és Vasile Patilinet, a Végrehajtó Bizottság póttagja, a Központi Bizottság titkárai.

Megkezdődött a Mecsek Kupa kerékpáros verseny



Népviseletes lányok virággal köszöntik a külföldi versenyzőket a megnyitó ünnepségen
Erb János felvétele

24 óra a nagyvilágban

Schumann budapesti tárgyalásainak francia visszhangja

A pénteki francia lapok továbbra is részletesen foglalkoznak Schumann külügyminiszter budapesti látogatásával. A Figaro különtudósítója hangsúlyozza, hogy a külügyminiszterre szemmel láthatóan nagy benyomást tett Kádár Jánossal folytatott beszélgetése.

A tudósító a külügyminiszter látogatásának második napjáról azt írja, hogy a magyar vezetőkkel folytatott megbeszéléseken kicserélték nézeteiket a legfontosabb nemzetközi problémákról és megállapították, hogy nézeteik sokszor nagyon közel állnak egymáshoz, különösen ami a délkelet-ázsiai és a közel-keleti válságok megoldását illeti.

A tudósító megkérdezte Péter János külügyminisztertől, hogy elégedett-e a tárgyalásokkal: „Nemcsak elégedett, hanem rendkívül elégedett vagyok" — hangzott a válasz.

A Combat budapesti különtudósítója hangsúlyozza, hogy a megbeszélések középpontjában az európai biztonsági értekezlet kérdése állt. Mindkét részről úgy vélik, hogy ez a probléma megérett és többé semmi sem akadályozza a konferencia összehívását.

A kétoldalú kapcsolatokról folytatott megbeszélésekről a tudósító azt írja, hogy mindkét részről még sok a teendő.

A Les Echos kiemeli, hogy Franciaország és Magyarország egyetért az európai biztonsági értekezlet ügyében. A lap ezzel összefüggésben kijelenti: „A két kormány megegyezett, hogy a konferencia előkészítése céljából rálép a sokszorosan kétoldalú megbeszélések útjára"

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Hat szovjet MIG—21-es gép érkezett Franciaországba, a reimsi légiparádéra. A hat francia MIRAGE—III. repülőgép júniusi, szovjetunióbeli látogatását visszonozzák. Képünkön: Pavel Sztyepanovics Kutakov marsall, a szovjet légierők parancsnoka a reimsi légiparádén.

A magyar és az osztrák külügyminiszter találkozója

Péter János külügyminiszter és dr. Rudolf Kirchschläger, az Osztrák Köztársaság külügyminisztere között 1971. szeptember 12-én nemhivatalos találkozóra kerül sor Sopronban és az ausztriai St. Margarethen-ben.

◆

✦ MADRID: Győzelemmel végződött a spanyol orvosok szolidaritási sztrájkja. A hatóságok felfüggesztették 40 orvos és ápolónő elbocsátásáról hozott döntést. Valamennyien részt vettek egy sztrájkban tiltakozásul amiatt, hogy csökkentették az ágyak számát az egyik kórház elmeosztályán.

✦ WASHINGTON: Nixon elnök közzétette az ENSZ 26. közgyűlésének ülésszakán résztvevő amerikai delegáció tagjainak névsorát. Az Egyesült Államok állandó ENSZ képviseletét továbbra is George Bush nagykövet látja el, helyettese Christopher Phillips. A delegáció egyébként öttagú és öt póttagja van. A póttagok között szerepel Alan Shepard az első amerikai űrhajós, egyben az Apolló 14. parancsnoka.

✦ *KHARTOUM: Nimeri szudáni elnök csütörtökön tartott rádióbeszédében ismertette választási programját. Mint ismeretes, szeptember 15-én az országban népszavazást tartanak azzal a céllal, hogy a jelenlegi elnököt megerősítsék tisztségében. Nimeri azt is bejelentette, hogy Szudánban még az idén megalakítják a szocialista uniót és ez lesz az ország egyetlen politikai pártja.*

✦ RÓMA: Luigi Longo, az Olasz Kommunista Párt főtitkára a Szovjetunióban és Lengyelországban töltött szabadságáról pénteken visszaérkezett Rómába. Moszkvában és Varsóban megbeszéléseket folytatott az SZKP, illetve a LEMP vezetőivel.

◆

BRANDT SZEPTEMBER 16-ÁN LÁTOGAT A SZOVJETUNIÓBA

Willy Brandt nyugatnémet szövetségi kancellár kölcsönös megállapodás alapján szeptember 16-a és 18-a között látogatást tesz a Szovjetunióban. Mint a bonni szövetségi sajtóhivatal pénteken este közölte, Willy Brandt a Krímben találkozik Leonyid Brezsnyevvel, az SZKP KB főtitkárával.

◆

✦ WASHINGTON: Az FBI hat személyt letartóztatott azzal a váddal, hogy közük volt az augusztus 30-i bombamerénylethez, amelynek során Pontiacban megrongáltak 10 iskolai autóbuszt. A fajüldöző jellegű akció őrizetbe vett résztvevői között van a Ku Klux Klan michigani szervezetének vezetője is.

LEONYID BREZSNYEV JUGOSZLÁVIÁBA UTAZIK

Joszip Broz Tito jugoszláv köztársasági elnöknek, a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége elnökének meghívására Leonyid Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára szeptember második felében nem hivatalos baráti látogatásra Jugoszláviába érkezik.

◆

✦ ÚJ DELHI: Felhívással fordult India ifjúságához és diákságához az Indiai Kommunista Párt, október 3-án kezdődő IX. kongresszusa alkalmából. A dokumentum az imperialista- és feudalizmusellenes erők tömörítésére és az IKP-val való együttműködésre szólít fel.

✦ *KATMANDU: Nepál pénteken konzuli kapcsolatot létesített a Német Demokratikus Köztársasággal, s egyszersmind megállapodást kötött a Német Szövetségi Köztársasággal arról, hogy utóbbi segítséget nyújt a nepáli fegyveres erők kiképzéséhez.*

◆

GÉZA TIKVICKI, A JUGOSZLÁV NAGYKÖVET BÚCSÚLÁTOGATÁSAI

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt KB első titkára, *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke és *Fock Jenő*, a minisztertanács elnöke fogadta *Géza Tikvickit*, a Jugoszláv Szocialista Köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki a közeljövőben végleg elutazik Budapestről.

◆

✦ LUBBOCK: Faji zavargások törtek ki csütörtökön a Texas állambeli Lubbockban, azt követően, hogy egy 15 éves fehér diák az iskola folyosóján agyonlőtte 16 éves néger társát. Három rendőr súlyosan megsérült, 27 személyt őrizetbe vettek.

✦ *VALLETTA: Bulgária és Málta nagyköveti szinten diplomáciai kapcsolatot létesített egymással — jelentették be csütörtökön Vallettában. Bulgária képviseletét Borisz Cvetkov római bolgár nagykövet látja el a földközi-tengeri szigetországban.*

✦ COLOMBO: Szvaran Szingh indiai külügyminiszter, aki csütörtökön érkezett háromnapos látogatásra Colombóba, pénteken megkezdte tárgyalásait Bandaranaike asszonnyal, Ceylon miniszterelnökével.

✦ *GENF: Több mint 3000 újabb koleraesetet jelentettek az elmúlt hét vége óta — közölte pénteken az egészségügyi világszervezet. A megbetegedések túlnyomó többsége Afrikában történt; Nigériából 2500 új koleraesetet jelentettek. Az év eleje óta 121 427 személy kapta meg a járványos betegséget, amely összesen 18 813 halálos áldozatot követelt.*

✦ *PARIZS: A Francia Kommunista Párt Politikai Bizottsága pénteken nyilatkozatban üdvözölte a nyugat-berlini megállapodás aláírását. A nyilatkozat hangoztatja, hogy a megállapodás új és fontos lépés a feszültség-enyhítés, az európai biztonság és az együttműködés biztosítása felé.*

✦ **MIAMI: Hatalmas, 15 méteres hullámokat verve tört a honduras—nicaraguai határon fekvő Cape Gracias kikötővárosra az Edith nevű hurrikán. Negyven halászt, akik a körzetben tartózkodtak, eltűntnek nyilvánítottak.**

✦ NEW YORK: New Yorkban pénteken összeült a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Franciaország és Anglia képviselőinek értekezlete. A tanácskozás napirendi pontja: a közel-keleti válság békés rendezése.

✦ *LOMÉ: Togo úgy döntött, hogy elismeri a Kínai Népköztársaságot. A hivatalos nyilatkozat szerint a határozat a togói népi egyesülés politikai bizottsága és a kormány közös ülésén született.*

◆

JACKSON SZOMBATON ÉRKEZIK LONDONBA

Geoffrey Jackson, Nagy-Britannia uruguayi nagykövete szombaton délelőtt 10.30 órakor érkezik Londonba — jelentette be pénteken a brit külügyminisztérium.

A brit diplomata pénteken, mielőtt a montevideói repülőtérre hajtatott, rövid sajtónyilatkozatot adott a hivatalos rezidenciája előtt összegyűlt újságíróknak és fotoriportereknek. Köszönetet mondott a sajtónak a felesége iránt tanúsított jóindulatért. Kijelentette, hogy a történtek ellenére szereti Uruguayt és nem örökre búcsúzik. Négyperces nyilatkozata után kérdésekre nem volt hajlandó válaszolni.

Diplomaták és uruguayi kormányhivatalnokok, akik a brit nagykövetségen pénteken meglátogatták a tupamarok által szabadon engedett diplomatát, újságíróknak elmondták, hogy Jackson a nyolchónapos fogság legnagyobb részét ablaknélküli cellában, a jelek szerint egy pincében töltötte.

Kozmosz — 437

Pénteken a Szovjetunióban földkörüli pályára juttatták a Kozmosz—437 jelzésű mesterséges holdat. A szputnyik fedélzetén elhelyezett tudományos berendezésekkel folytatják a világűr kutatását a korábban bejelentett programnak megfelelően.

A mesterséges hold pályájának adatai a következők: kezdeti keringési idő 95,3 perc, a földfelszíntől való legnagyobb távolság 558 kilométer, legkisebb távolság 523 kilométer, a pálya síkjának az egyenlítő síkjával bezárt szöge 74 fok.

A szputnyik berendezései kifogástalanul működnek.

✦ HONG KONG: Anthony Wedgwood Benn, a Brit Munkáspárt elnökhelyettese pénteken a Kínai Népköztársaságba érkezett. Az angol politikus a kínai külkapcsolatok intézetének meghívására két hetet tölt az országban.

✦ LISSZABON: Mintegy két százalékkal csökkent Portugália lakossága az elmúlt két évtizedben. Az 1970-es népszámlálás csütörtökön közzétett adatai szerint jelenleg 8 668 227-en élnek az országban, míg ez a szám 1960-ban 8 834 119 volt.

✦ *RANGOON: Mérgeskígyók százai tartják rémületben Burma árvízsújtotta területeinek lakosságát. A veszélyes hüllőket az árvíz hajtotta a falvakba.*

◆

A ROMÁN SZOCIALISTA KÖZTÁRSASÁG FEGYVERES ERŐINEK MINISZTERE BUDAPESTEN

Ion Ionita hadseregtábornok, a Román Szocialista Köztársaság fegyveres erőinek minisztere — a vadászati világkiállítás alkalmából *Czinege Lajos* vezérezredes, honvédelmi miniszter meghívására baráti látogatásra hazánkba érkezett.

A vendég Czinege Lajos vezérezredes társaságában megtekintette a vadászati világkiállítást. A kiállítás területén *Szőke Mátyás*, a vadászati világkiállítás kormány-főmegbízottjának helyettese köszöntötte Ion Ionita hadseregtábornokot és Czinege Lajos vezérezredest, akiket látogatásuk során *Rakonczai Zoltán*, a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium főosztályvezető-helyettese kalauzolt.

Magyar vezetők távirata a VDK vezetőihez

A Vietnami Demokratikus Köztársaság területén súlyos károkat okozó árvíz alkalmából Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és Fock Jenő, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke táviratban fejezte ki pártunk, kormányunk és népünk őszinte együttérzését és támogatását Le Duan-nak, a Vietnami Dolgozók Pártja Központi Bizottsága első titkárának, Ton Duc Thang-nak, a Vietnami Demokratikus Köztársaság elnökének és Pham Van Dongnak, a Vietnami Demokratikus Köztársaság kormánya elnökének.

Allende fogadta Tímár Mátyást

Csütörtökön, Santiagóba érkezése után, Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese megtekintette a chilei főváros nevezetességeit, majd a magyar nagykövetségen a magyar kolóniával találkozott.

Pénteken délelőtt a miniszterelnök-helyettes Clodomiro Almeyda külügyminiszterrel tárgyalt.

Ezután Tímár Mátyás és kísérete megkoszorúzta Bernardo O'Higginsnek, Chile nemzeti hősének emlékművét. Az emlékmű előtti téren katonai díszszázad sorakozott fel, s a chilei és a magyar Himnusz hangjai után a miniszterelnök-helyettes koszorút helyezett el a szobor talapzatán.

Helyi idő szerint déli egy órakor Tímár Mátyást fogadta Salvador Allende köztársasági elnök.

A chilei elnök jövőre hazánkba látogat

Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese nyilatkozott Salvador Allende chilei köztársasági elnökkel folytatott tanácskozásáról, az MTI különtudósítójának.

— Allende elnökkel rendkívül szívélyes légkörben egyórás beszélgetést folytattunk. Az elnök körvonalazta Chile belpolitikai helyzetét, tájékoztatást adott néhány intézkedésükről, az ország társadalmi, gazdasági fejlődésének gyorsítását célzó erőfeszítéseikről.

— Tájékoztattam Salvador Allende elnököt a magyar gazdaság fejlődéséről és bilaterális kapcsolataink alakulásáról.

— Losonczi Pál elvtárs nevében átadtam az Elnöki Tanács elnökének meghívását Salvador Allende elnöknek, aki a meghívást köszönettel elfogadta és reményét fejezte ki, hogy jövőre Magyarországra látogathat — fejezte be nyilatkozatát Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese.

Befejeződött a magyar műszaki és tudományos küldöttség Szovjetunióban tett látogatása

(Folytatás az 1. oldalról.)

rendkívül hasznosak voltak. Alkalmunk volt megtárgyalni együttműködésünk legfontosabb kérdéseit. Különösen nagy figyelmet szenteltünk a közös prognózis-készítési munkának a tudományos és műszaki fejlesztés területén és a közös kutatói kollektívák megszervezésével kapcsolatos kérdéseknek.

Együttműködésünk természetesen sokéves múltra tekinthet vissza, de az élet nem áll egyhelyben. Fontos ezért a kritikus elemzés és az elsőrendű jelentőségű kutatási irányzatok előtérbe állítása. Örülünk tehát s hálásan fogadjuk, hogy magyar elvtársaink időt szakítottak erre a látogatásra, amely megítélésünk szerint mindkét félnek igen hasznos volt.

Az NSZK mellékvágányra akarja terelni az NDK-val folytatott tárgyalásokat

A Német Demokratikus Köztársaság fővárosában minden idegesség nélkül vették tudomásul, hogy az NSZK kormánya és a nyugat-berlini szenátus szemmelláthatólag halogató taktikába kezdett „az illetékes német hatóságoknak" a Nyugat-Berlinről kötött négyhatalmi keretszerződés alapján most már lényegbeli kérdésekről folyó tárgyalásain.

Berlinben kiemelik, hogy az NDK kormánya, mivel konstruktív módon hozzá akar járulni a tárgyalások folyamatos, gyors lebonyolításához és mielőbbi befejezéséhez, rögtön az egyezmény aláírása utáni első találkozó alkalmával, azaz már szeptember 6-án konkrét javaslatokat terjesztett az NSZK kormánya elé egyrészt arról, hogy a két állam szerződésileg rendezze a közlekedéssel kapcsolatos problémákat, továbbá kössön egyezményt az NSZK polgárainak és az NSZK-ból az NDK területén át Nyugat-Berlinbe irányuló teherszállítmányoknak a tranzitforgalmáról.

Ezzel szemben az NSZK kormánya részéről — az elhangzott ígéretekkel ellentétben — mellékvágányra akarják terelni a tárgyalások menetét, és a négyhatalmi szerződés állítólagos hivatalos német fordításra hivatkozva, azt hangoztatják, hogy a feleknek legelőször is a közös német szövegben kell megállapodniok. Ezzel szemben az NDK fővárosában rámutatnak, hogy ilyen hivatalos német szöveg a valóságban nem létezik, mert az egyezménynek köztudomás szerint csak az orosz, az angol és a francia szövege hivatalos. Világos tehát, hogy fordítási kérdésekkel az NDK kormányának az NSZK kormányával, illetve a nyugat-berlini szenátussal folytatott tárgyalásain a feleknek nem szükséges foglalkozniok, mert a hivatalos orosz, angol és francia szöveg rendelkezésre áll, sőt ez a kötelező kiindulási alap.

Berlinben remélik, hogy a kedden mind az NSZK kormányával, mind a nyugat-berlini szenátussal folytatandó tárgyalásokon már ezek a mondvacsinált fordítási problémák lekerülnek a napirendről, s végre valóban érdembeli tárgyalásokra kerülhet sor.

✦ FRANKFURT: Két fegyveres bandita kirabolt pénteken egy frankfurti bankfiókot. A rablók 65 000 márkás zsákmányukkal távoztak.

Azonosságot nem vállalnak avagy: kik „rázzák a rongyot"?

Még azt is megértem, hogy ha valaki – némely újgazdag feltűnést keltő „rongyrázásának" láttán – bosszúsan felkiált: „Persze! A maszeknek mindene van!"

Amikor a jámbor polgár azt látja, hallja, illetve olvassa, hogy X. kisiparos, vagy N. kiskereskedő lebukott, mert ilyen vagy olyan – de semmiképpen sem legális – úton fenemód nagy jövedelemre tett szert és ebből került autótól villáig mindenre, akkor az ügy szereplőit azonnal személyteleníti és csak úgy általában! – átkot szór a „maszek"-ok fejére... Nem mérlegel, nem szelektál, hanem a többséget azonosítja az egyedivel – mintha az élet más területein nem is kallódnának gazemberek. De e torz ítélőképességéhez még bátorítást is kap – elnézést, nem sértésnek szánom – néhány humorista szellemes írásaitól, kabarészínpadi kis művektől és más egyéb könnyű-irodalmi terméktől. A gúny célpontja – korszakonként változott, ez emlékezetes: az ötvenes években az idétlen kistisztviselő, később a Patyolat, aztán követte az Ingatlankezelő, közben „kiszúrtuk" kihegyezett tollal a jampecet, a vagányt, a nagyhajú hippit és most a humor „tárgyává" avanzsált a lángossütő, pecsenyesütő és a kisiparos, mint „maszek"... és ki tudja, mi jön ezután? Igazság persze, hogy a humor – még ha jellegénél fogva túloz is – a realitás talajából táplálkozik, de ha túlontúl esik túlzásba, akkor már fönnáll a veszély, hogy a közvéleményt esetleg téves, igazságtalan útra tereli.

És éppen az az érthetetlen, hogy más oldalról viszont – a hivatalos állami állásfoglalás oldaláról – megerősítik a magánszektort tevékenységében, különböző támogatásokkal, előnyös rendeletekkel, erkölcsi megbecsüléssel – joggal. Pontos dátumot mellőzendő, de azt hiszem, három esztendeje lépett életbe egy határozat, amely szorgalmazza a kisipari és kiskereskedői engedélyek kiadását olyan területekre, ahol a lakosság érdekében csak ők képesek hasznos munkát végezni. Pontosan abban az időszakban tanácsi szervekkel történt beszélgetések során értesültem arról, hogy például a város különböző pontján – kellő képzettség ellenében – bárkinek adnak engedélyt kisvendéglő nyitásra, pecsenyesütés, vagy zöldség és gyümölcs árusítás gyakorlására. (Pl. Kertváros, Magaslati út, Zöldfa utca környéke... stb.)

Az erkölcsi megbecsülés tehát nyilvánvaló, mint ahogy az is, hogy szükség van a magánszektorra is adott esetben. A lángossütő... vagy a pecsenyesütő... Munkájuk egyáltalán nem irigylésre méltó, ahogy mondani szokás: eléggé „strapás". Hogy jól keres? Ez is viszonylagos. Ha Harkányban, vagy bármelyik balatoni fürdőhelyen csak két „maszek" kap lángossütő-engedélyt, nyilvánvaló, hogy a szinte kielégíthetetlen kereslet miatt zsebrevágják azt a jövedelmet, amelyet több engedély kiadása mellett megosztani kénytelenek másik hat maszek között. Persze, hogy keres, ha egyszer nagy a konjunktúra, amit viszont egyáltalán nem ők teremtettek meg. És megdolgozik a maszek lakatos, autó-, villany- vagy vízvezeték szerelő is, vagy éppen az asztalos és a tetőfedő, azért a jövedelemért, ami persze jóval több az országos átlagnál. De az is igaz, hogy nem napi nyolc, hanem ennél sokkal több órás műszak alatt jut magasabb jövedelemhez és akkor még vállán nyugszik minden – az üzemeltetéssel járó – gond, amitől viszont az állami alkalmazott mentesül.

Végül is tehát kik „rázzák a rongyot?"

A maszek-világból lecsapódó kisebbség, akik ravaszkodással, a már-már eszelősen túlfűtött pénzhajhászással, szabályok, rendeletek kijátszásával, a köznép és az állam becsapásával jutnak el az anyagi alap oly magas csúcsára, amely már kiesik az egyszerű halandó látószögéből. Láttam Siófokon, szinte a fürdőhely szívében egy olyan emeletes, modern, üveghomlokzatú villát, hogy elfogott az irigység: szeretnék akár csak egy hetet is eltölteni ebben a vállalati üdülőben. Aztán közölték velem, hogy nem vállalati. Az a 70 négyszögölnyi kert sem – a villa mögött – amelynek négyszögöle már az ötvenes évek végén is ezerkétszáz forintba került. És a haragoszöld – vadonatúj – Mercedes sem, amely éppen befordult a villa terméskő–kovácsoltvas kapuján. Egy budapesti kerámiagomb-gyártó maszeké. A helyi hivatalos ember – ki jól értesült az ilyen ügyekben – másfél millióra becsülte ezt a kis „birtokot", s ezzel nem is mondott sokat... Elképzelhető-e, hogy ez a „gombgyáros" ennyivel többet tett le munkájával, szakértelmével a népgazdaság és a társadalom asztalára? Erre válaszolni sem érdemes.

Nos, ilyen „maszekok" is vannak és ilyenek verik fel a port, ha lebuknak, ha a Kék fény ernyőjére, vagy a lapok hasábjaira kerülnek. De oktalanság és főleg tiszteletlenség lenne, ha ilyen „újgazdagok" miatt elparentálnánk a tisztes és reális haszonnal a köz érdekében szorgoskodó kiskereskedők és kisiparosok több tízezres többségét.

Rab Ferenc

Háromezer-négyszáz Zsiguli szeptemberben

A MOSTANI MEGRENDELÉSEKET JÖVŐRE MÁR TELJESITIK

Három hónapja kezdődött a népszerű Zsigulik árusítása. Augusztus végéig több mint öt és félezer kocsit vett át és 4500-at adott ki a megrendelőknek a Merkur. Négyezer autót a magánvásárlók kaptak, ötszáz a taxivállalathoz és a Volánhoz került. Augusztus végén Budapesten a 2950., Debrecenben az 1560. sorszámnál tartottak a Zsigulik kiadásánál.

A szovjet partnerek ismét megerősítették, hogy december 31-ig átadják az ez évre „járó" 13 000 Zsigulit – mondotta Csüri István, a Merkur vezérigazgatója. Szeptemberben egyébként 3400 Zsiguli érkezik.

Az idén még 7000—7500 Zsiguli kiadásával számolnak. Tekintve, hogy a jövő évre 21 000 Zsigulit rendelt a Merkur, azok, akik most jelentik be az igényüket, 1972-ben meg is kapják a kocsit. A vállalat készül a télre, részletes műszaki intézkedési tervet állított össze, hogy a mostoha időjárási viszonyok között is tartani tudják a jelenlegi átvételi, kiadási ütemet is.

A Zsiguli, s a kocsik ilyen ütemű kiadása egyébként „beleszólt" a használtkocsik piaci áraiba. A Zsigulik nagyobb tömegű megjelenése óta a becslések szerint 15—25 százalékkal olcsóbban kínálják a használt autókat, amelyek árai mindinkább megközelítik a műszaki értéküket.

Új telephelyen az Aszfaltútépítő Vállalat

Csak jövőre kezdik meg a 6-os út bevezető szakaszának korszerűsítését

A pécsi közlekedés egyik balesetveszélyes csomópontja a Fürst Sándor utca és a Tolbuhin út találkozása, valamint a 6-os útnak a városba bevezető szakasza. A kettős bukkanó miatt a belvárosból érkezők nem látják a közeledő járműveket, a Pest felől érkezők pedig a városból jövő forgalmat túlságosan későn tudják felmérni ugyanezen okok miatt. A bukkanók kiküszöbölése, a 6-os út kanyarjainak megszüntetése és nem utolsó sorban az út kiszélesítése már régóta esedékes. Még az év elején hírt adtunk róla, hogy a pécsi Közúti Igazgatóság ebben az évben megkezdi a fontos, mintegy 11 millió forintba kerülő munka lebonyolítását.

A nagyforgalmú útszakaszon közlekedők — naponta mintegy 10 ezer személygépkocsiegység halad át — azonban az útépítés megkezdésének semmi jelét nem tapasztalhatják. Mi hát a helyzet itt és mire lehet számítani? Kérdésünkre a Közúti Igazgatóságon elmondták, hogy mind ez ideig ezért nem kezdték el a munkát, mert a kivitelezéssel megbízott Aszfaltútépítő Vállalatot az elmúlt hónapokban az új telephely létesítése kötötte le. Ez a telephely egyébként éppen a tervezett útkorszerűsítés közelében van, ezért sokan azt gondolhatták, hogy a munkával kapcsolatos felvonulásról van szó. A vállalatnak a Városi Tanács felszólítására kellett a városon kívül kijelölt helyre települnie.

Időközben némileg módosították az útkorszerűsítés tervét is. Eredetileg arról volt szó, hogy a 192,6 km-től — a kötelpálya szögállomásától — a 193,9 km-ig — a budai autóbuszpályaudvarig — végzik el a korszerűsítést. Most arról van szó, hogy a 191,8 km-től, tehát onnan, ahol a betonút kezdődik, újítják fel a 6-os út bevezető szakaszát. Részben emiatt, részben pedig azért, mert ennek az útnak is viselnie kell az új telep létesítési költségeit, az eredetileg tervezett 11 millió forint helyett előreláthatóan közel 20 millió forintba kerül majd a 2,1 km hosszú útszakasz.

Es „mit tud" ennyi pénzért?

Először is kiküszöbölik a mostani kis kanyarokat és az út egyetlen nagy ívben, a Shell-kúttól pedig egyenesen jön be a városba. Megszüntetik a két balesetveszélyes bukkanót a Tolbuhin út és a Buzsáki Imre utca közötti mélyedés feltöltésével. Az út szélesítése a bogádi elágazásnál kezdődik, a Petőfi laktanyától már négy forgalmisávos lesz, a Buzsáki Imre utcától pedig sziget választja ketté az utat. Átlagos szélessége 14,5 méter lesz, de helyenként még jobban kiszélesítik. A Shell-kút előtt például keleti irányból lassítósávot iktatnak be, emiatt itt 18 méter lesz az út teljes szélessége. Ugyancsak a lassítósáv miatt 19 méter széles lesz a Tolbuhin úti keresztezés előtti szakasz a város felőli oldalon.

A mintegy 11 ezer köbméternyi föld megmozgatásával járó útkorszerűsítési munkát idén már nem kezdik meg. Szeptember utolsó hetében azonban hozzákezd az Aszfaltútépítő Vállalat a kezdő 800 méteres szakasz új aszfalttakarójának elkészítéséhez és egyméteres kiszélesítéséhez. A nagy munkát tavasszal kezdik el, s ennek befejezési határideje 1972. szeptember 30.

Hosszúhetény hetvenezer forintja

1964-ben az alig 40 ezer forintnyi tervezett társadalmi munkát is alig tudták összeszedni Hosszúhetényben, 1970-ben az 501 ezer forint értékű társadalmi munka valójában ennek többszörösét érte és azt bizonyította, hogy lakóhelyükért szívesen dolgoznak az emberek — ha hozzájuk közelálló célt tűznek ki. A megye legtisztább, legkulturáltabb községeinek versenyében az egyik első díjat — 70 ezer forintot — nyerték el.

Mit csináltak?

— Aki néhány éve járt utoljára nálunk — büszkélkedik Vadkerti József vb-titkár — az rá sem ismer Hosszúhetényre. — Igaza van, joggal büszkélkedhet. Az utóbbi néhány évben megmozdultak a hosszúhetényiek, s a Hármas-hegy alatt hosszan elnyúló bányásztelepülésen csinos házak, szép kerítések, gondozott parkok, szépkülsejű középületek jelzik ezt a megmozdulást.

Utat csináltak a cukrászda előtt, 580 méter aszfaltozott út készült az Iskola utcában és végre utat kapott Kisújbánya. Igaz, csak egy egyszerű kövesutat, de a kicsiny falucska apraja-nagyja dolgozott rajta. Összesen 329 ezer forint értéke volt az utakon végzett társadalmi munkának, 117 ezer a parkok fenntartásán, 22 ezerért pedig a sportköri öltözőt csinálták meg.

Kik csinálták?

A legutóbbi tanácsülésen három hosszúhetényit és három kisújbányait jutalmaztak emlékéremmel, de akár hatvanat is lehetett volna. Suly Antal, Szibele György és Tuli István nyugdíjas bányászok főleg a hosszúhetényi utcaépítéseknél vették ki a részüket a társadalmi munkából, Rajnai Nándor erdész, Agátz József nyugdíjas erdőgazdasági munkás és Fuchs József mezőgazdasági nyugdíjas pedig a kisújbányai útépítésnél dolgoztak. Emléklapot kapott a Zengő Gyöngye Termelőszövetkezet a társadalmi munkákhoz nyújtott gépi és fogatos segítségért.

Elismeréssel beszélnek az úttörőkről, akik a községi parkok, zöldterületek gondozásában folyamatosan résztvesznek és szinte sajnálják, hogy kinőnek az általános iskolából, akkor pedig nehezebben lehet már számítani rájuk. Mint ahogy a mostani hosszúhetényi KISZ-esek sem nagyon erőltették meg magukat abban a munkában, amin a község felnőtt lakossága 70 ezer forintot „szerzett" lakóhelyének.

Hogyan?

A kérdés kézenfekvő, a válaszok sokatmondók.

— Az az igazság, hogy ha a tervezett társadalmi munka célkitűzése nem találkozik a lakosság érdekével, nagyon nehéz, sőt, szinte lehetetlen mozgósítani az embereket. — Ez Vadkerti József vb-titkár véleménye. És a tanácselnöké?

— Az egésznek az a titka, hogy szót értettünk a lakossággal — mondja Bereczki Tibor. — Ha őszintén megmondjuk mit lehet csinálni, miben számítunk a lakosságra és meghallgatjuk, elfogadjuk a véleményüket is, akkor megy minden.

A tavaszi jelölőgyűléseken is sok javaslat hangzott el, most azok megvalósítása következik — a lakosság közreműködésével.

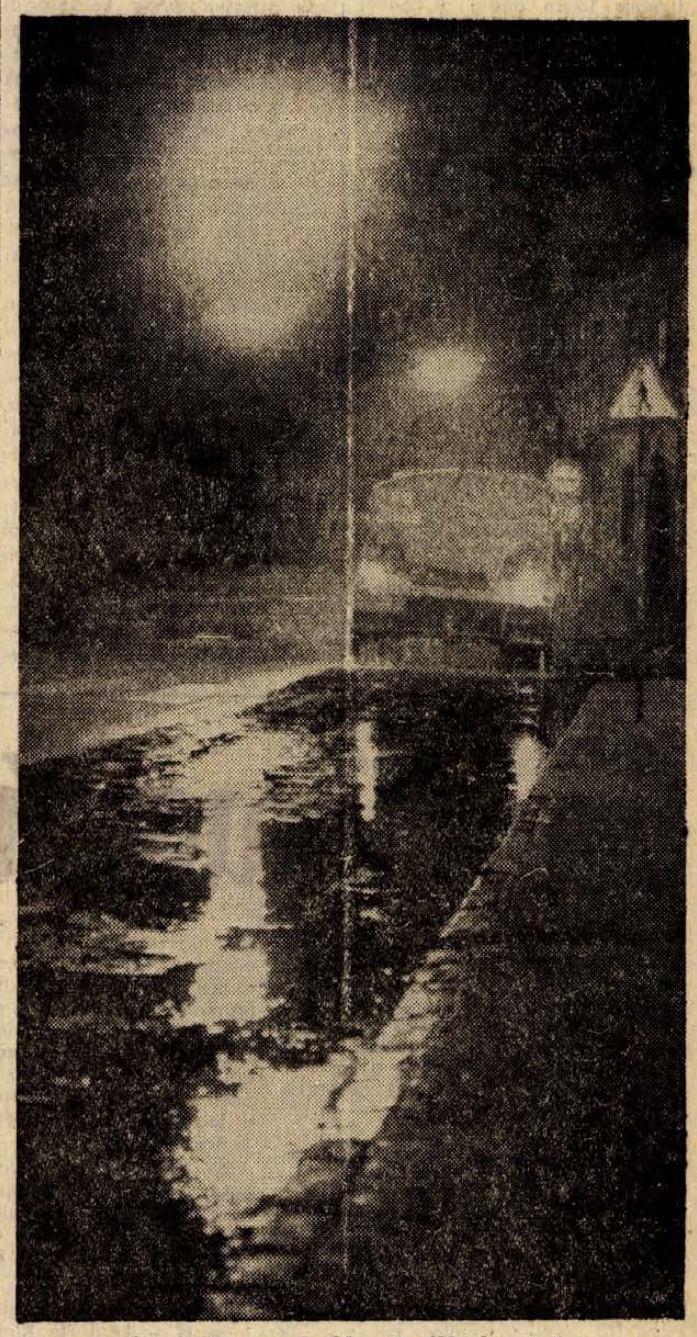
Csaknem évtizede tartó vita gyűrűzik a hosszúhetényi temető körül. Annak idején új helyet jelöltek ki, a lakosság ezt nem fogadta el, ragaszkodik a régihez. Most ismét napirendre kerül ez a kérdés és éppen kapóra jön a kapott jutalom. A régi temetőben építendő ravatalozó terveit ebből a pénzből készíttetik el. És közben születnek már az új gondolatok is. Számítanak a községbeliek munkájára az egészségház építésénél is, a sokfelé elöregedett járdák felújításánál... A kisújbányai út idén kap még egy salaktakarót. A falubeliek most is felkészültek a munkára...

H. L.

Társadalmi ünnepségeket szervező iroda létesül Pécsett

Születés – házasság – halál. Olyan családi események ezek, amelyeket különösen ünnepélyes keretek között igyekszik megtartani mindenki. Az egyházi hatások halványulásával mind jobban előtérbe lép ezeknél az eseményeknél az társadalmi jelleg. Egyéni kezdeményezések voltak már korábban is, 1957 óta azonban már Pécsett is rendeznek állami-társadalmi összefogással családi ünnepeket – névadókat, esküvőket – és temetéseket. A kerületekben működő albizottságok biztosították, hogy a spontán kezdeményezések helyett tudatos, tervszerű szervezéssel közelítsék az érdekelteket a családi események új típusú és természetesen megváltozott tartalmú megrendezése felé. Évről évre mind többen élnek az alkalommal, bár a vallási hagyományok még mindig sokakat visszatartanak ettől. Pécsett 1969. január 1-e óta mintegy 6 ezer gyermek született, közülük 629 részére rendeztek társadalmi névadó ünnepséget. A 3730 házasságkötés közül 1257 esküvő történt a társadalmi szervek közreműködésével. Az 5343 halálozásból pedig 415 esetben rendeztek társadalmi temetést.

A társadalmi ünnepségek szervezése most fordulat előtt áll Pécsett. A szervezéssel az utóbbi években mindössze egy személy foglalkozott, az események ünnepélyesebbé tételét pedig az 1963-ban alakított, 1969-ben pedig 7 tagúra bővített kamarakórus szolgálta. A Városi Tanács igazgatási osztályán az előkészítés állapotában van a Társadalmi Ünnepségeket Szervező Iroda létesítésének ügye, s döntésre a végrehajtó bizottság legközelebbi ülése elé kerül a dolog. Az iroda céljára a Hunyadi János út 2. számú házat szemelték ki. A lakók elhelyezése és az épület teljes felújítása után ott kapna helyet maga az iroda, amelynek dolgozói szervezési és rendezési munkát végeznek. Ugyancsak az épületben rendeznének be egy reprezentatív házasságkötő termet, ahol társadalmi névadó ünnepségeket is rendezhetnek. A pécsi iroda a komlói után a második ilyen intézmény lesz a megyében.



Éjszakai utcamosás Pécsett a Kórház térnél
Erb János felvétele

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

11

SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

TEODÓRA

nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 5.15, nyugszik 18.05 órakor. — A Hold kél 21.21, nyugszik 13.31 órakor.

Születés

Értesítjük kedves ismerőseinket, hogy augusztus 26-án Tamás nevű kisfiunk született. Mohai István és felesége. x

Esküvő

Erdélyi István és Barna Ágnes szeptember 10-én házasságot kötöttek Pécsett. x

◆

— Miért szóltak a harangok? Tegnap többször megkondultak a harangok Pécsett a Székesegyház tornyaiban. A szokatlan és a megszakított kongás oka: elektromos próba. Ugyanis a Székesegyház harangjait elektromos árammal működtetik majd. A villamosítás tökéletesítése miatt vált szükségessé a harangok megszólaltatása.

— A Pécsi Vegyipari Gépészeti Technikum és Szakközépiskola, valamint a Pécsi Vegyipari Technikum és Szakközépiskola levelező tagozata szeptember 16-án délután 3 órakor tartja a tanévnyitást a Székesfehérvár u. 4. sz. alatti iskolaépületben.

— Tárlatvezetés. A múzeumi és műemléki hónap keretében a Janus Pannonius Múzeum munkatársai tárlatvezetéseket tartanak pécsi kiállításokon, a járási művelődési központok és a népművelési tanácsadó szervezte csoportok részére. Szeptember 14-én délután 4 órakor a Mohácsi Művelődési Központ, szeptember 16-án pedig a komlói Zrínyi Miklós Művelődési Ház csoportja ismerkedik meg a III. országos kisplasztikai biennálé anyagával. Tárlatvezető Csenkey Éva művészettörténész.

◆

A rendőrség felhívása

A Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közlekedésrendészeti osztálya felkéri azokat a szemtanúkat, gépkocsivezetőket, gépkocsielőadókat, illetve garázsmestereket, akik 1971. szeptember 3-án 19 és 22 óra között Pécsett, a Bittner A. utcában történt halálos kimenetelű közlekedési balesetet észlelték, az említett úton tehergépkocsival elhaladtak, illetve erre a környékre tehergépkocsit irányítottak, továbbá azokat a Borbálatelep környéki lakosokat, akikhez ebben az időben tehergépkocsival valamilyen anyagot fuvaroztak, vagy ilyen fuvarról tudomással bírnak, meghallgatás végett jelentkezzenek Pécsett, a Kilián György u. 3. sz. II. em. 99-es sz. helyiségben, vagy a 14-60-as telefonon.

Lottó

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint a Tatai Művelődési Központban megtartott lottósorsoláson a 37. játékhéten a következő nyerőszámokat húzták ki:

15, 22, 60, 66, 80

◆

— A „Rejtett kincsek nyomában" — második kiadásban. Tizenegy évvel ezelőtt, 1960-ban a Baranya megyei Tanács Művelődésügyi Osztályának kiadásában jelent meg a „Rejtett kincsek nyomában" című kiadvány. A kötet 52 baranyai mondát tartalmazott dr. Vargha Károly, dr. Rónai Béla és Muszty László főiskolai tanárok gyűjtéséből. A könyvnek olyan sikere volt, hogy a Megyei Tanács most második kiadásban is megjelentette. A 224 oldalas műhöz Palkó Sándor, a Megyei Tanács volt elnöke írt bevezetőt.

— OLCSÓ zománcozottedény-vásár! Óriási készlettel. 39-es dandár u. 2/c alagsor. Nyitva: m a 7—12 óráig. (x)

— Tápellátás. A kisállattartók takarmány ellátását segítették a fogyasztási szövetkezetek: az év első nyolc hónapjában 1220 vagon keveréktakarmányt, 111 vagon ipari takarmányt — korpa — és 160 vagon szemes terményt — kukorica, árpa, zab — forgalmaztak.

Nagy a forgalom ezekben a hetekben a Széchenyi téri ajándékboltban. Az országjáró diákcsoportok szinte kivétel nélkül betérnek az üzletbe „pécsi emléket" vásárolni. Legkeresettebbek az ecsin tárgyak és a figurális Zsolnay-kerámiák.

— Ügyeletes állatorvosi szolgálat Pécs város területén szeptember 11-én, 13 órától 13-án reggel 6 óráig. Ügyeletes: dr. Gazsó Imre. Lakása: Vasas II. Telefon: Vasas 73.

— Áramszünet lesz 30-ig Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

A film, a televízió és a néző

Szocialista országok filmtudományi szimpozionja Pécsett

Október 4—10. között Pécsett ülésezik a szocialista országok filmszociológusainak, alkotóinak, filmtudományi szakembereinek szimpozionja. Erről dr. Taródi Nagy Béla tudományos kutató, a Filmtudományi Intézet munkatársa nyilatkozott a Dunántúli Naplónak:

— Három éve a szocialista országok, jelesen a Szovjetunió, Lengyelország, Csehszlovákia, Románia, Magyarország és az NDK f[illegible]észeti szövetségei meg[illegible]: abban, hogy a fesztiv[illegible]n túl a film és a nézők kapcsolatának kérdéseivel foglalkozó kutatások tapasztalatait is rendszeresen összevetik. Minden filmművészetnek fontos a kritika, a szaksajtó véleménye, de talán a legfontosabb *a nézővel való foglalkozás.* Ezzel a céllal a filmművész szövetségek megalakították a filmpolitika, az alkotók, a forgalmazás, a filmtudomány szakembereiből *A film, a televízió és a néző* című szakbizottságot. Megállapodtak, hogy évente találkozót rendeznek. Az első Lipcsében, utána Berlinben, a tavalyi pedig Leningrád mellett, Repinoban zajlott le. Beszámoltak a kutatásokról, a film—tv viszonyok fejlődési tendenciáiról. Legutóbb azt rendszerezték, hogy a nézőkutatásnak hol milyen vizsgálatai folynak. A mi beszámolónk különös érdeklődést keltett. Ennek alapján elhatározták, hogy a soronkövetkező tanácskozásra Magyarországon gyűlnek össze. A Filmművész Szövetség és a minisztérium film főosztálya úgy döntött, hogy ez a szimpozion Pécsett legyen.

— Hol, hány résztvevővel és milyen témával?

— A tanácskozások színhelye az Üdülőszálló. A mintegy 30 aktív tudományos szakember mellett részt vesznek a hazai filmélet képviselői: alkotóművészek, kritikusok, a filmpolitika, a forgalmazás vezetői és a magyar moziszakma képviselői is. A témát kifejezi maga a cím: *A film, a televízió és a néző.* A folyamatos kutatások és erről a beszámolók azt vizsgálják: hogyan formálja a társadalmat a filmművészet, illetve hogyan hat vissza a társadalom a filmművészet fejlődésére.

A tanácskozáson három hazai beszámoló hangzik el. *„A mozinéző trónfosztása és rehabilitálása"* című referátum előadója dr. Taródi Nagy Béla. (A Kitörés című filmmel kapcsolatban végzett nézőkutatások eredményeit összegezi.) Makk Károly *Szerelem* című filmjének szociológiai vizsgálatairól Helmich Dezső pszichológus számol be; László György tudományos kutató pedig a magyar rádió- és tv-műsorok fogadtatására irányuló vizsgálatok tapasztalatait összegezi.

Ebben a tárgykörben a megyei moziüzemi vállalatok igazgatói is részt vesznek a tanácskozáson. (w. e.)

— Pécsre érkezik a Colosseum Cirkusz. A hazánkban turnézó neves olasz cirkusz szeptember 15—20-a között Pécsett vendégszerepel. Naponta két előadást tartanak a Puskin téren.

— 100 literes zománcozott, saválló fazekak olcsó áron kaphatók. Uránváros. 39-es dandár u. 2/c, alagsor.

— Pécsett, szeptember 12-én autó- és motorvásár lesz.

— Fény az éjszakában. Gyékényesen, a határállomáson elkészült a kocsitöltő vágány térvilágítása. Ezzel lehetővé vált a folyamatos munka, a kirakodást éjszaka is végezhetik.

— Felvétel a balettiskolába, fiúknak. 9—14 éves korú fiúkat Bártfai Márta díjtalan balettoktatásra felvesz. Szeptember 11-én, szombaton délután 3—5 óra között jelentkezés a Kossuth L. u. 83. sz. alatti teremben.

— Ittasan vezette segédmotoros kerékpárját. Pécsett az Ipar utcában csütörtökön délután Orbán Aladár 40 éves pécsi lakos. Az Ipar utca és a Rózsa Ferenc utca sarkán nem adta meg az elsőbbséget a Rózsa Ferenc utcában közlekedő Debe Sándor 50 éves pécsi lakos személygépkocsijának, s összeütköztek. Orbán nyolc napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedett. Az anyagi kár 2 ezer forint.

— CSAK NÁLUNK 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

◆

A MÉK árai

Szinte valamennyi zöldség- és gyümölcsféléből kielégítő a felhozatal, csupán a nyári idénycikkek vannak kifogyóban. A burgonya árai: gübaba 3,60, rózsa 3,30, sárga 3 forint. A vöröshagymát 4, a fokhagymát 15, a sárgarépát 5,40, a gyökeret 7,60, a fejeskáposztát 4 forintért vásárolhatjuk. A kelkáposztát 4-ért, a karalábét 3,60-ért vásárolhatjuk. A tölteni való paprika 8,80-ba, a piros paradicsompaprika 7,80-ba, a cseresznyepaprika 12 forintba kerül. A paradicsomot kilónként 3,80-ért mérik. Egyre kevesebb van főzőtökből és uborkából. A kovászolni való uborka 3, a salátauborka 2,40. Lassan elfogynak az őszibarack a piacokról, az ára is emelkedett: 4,80 és 9,40 között mozog. A csemegeszőlő is lassan elfogy, a borszőlőből pedig még nem nagy a kínálat. A csemege 11, a sasszla 9 forint. A szilvát 3,80-ért, a körtét 4,80-ért, az almát 5,40-ért kínálják.

Időjárásjelentés

Várható időjárás szombat estig: időnként megnövekvő felhőzet, néhány helyen esővel, esetleg zivatarral. Mérsékelt, nappal időnként átmenetileg élénk déli, délnyugati szél. A hőmérséklet emelkedik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10, legmagasabb nappali hőmérséklet 18—23 fok között.

◆

— Az első „Kilós áruk boltját" Komlón nyitotta meg a MERUKER. Olcsó ruházati cikkekkel, méteráruval, fonalakkal, hazai és importált áruval, szőrmével, maradékkal, csökkent értékű áruval találkozik itt a vásárló. Rövid másfél hónap alatt annyi forgalmat bonyolítottak le, mint a leértékelt áruk boltja egy év alatt. A MERUKER szeptember végén újabb két ilyen boltot nyit: Pécs belvárosában és az Uránvárosban.

— Ittasan motorozott szeptember 9-én este Mecsekpölöskén Etzl János ligeti lakos. A Szabadság utcában előtörte a vele azonos irányban, a jobb oldali útpadkán gyalogoló Kincses Benjamin 15 éves és Kordé Zoltán, szintén 15 éves mecsekpölöskei lakosokat. Kincses Benjamin és Kordé Zoltán súlyos, de nem életveszélyes sérüléseket szenvedett. Etzl János könnyebben sérült meg.

— A Ságvári Művelődési Házban minden vasárnap és csütörtökön Kaponyáék együttese új műsorral várja az ifjúságot, 17—22 óráig. (x)

— Kivirágzott a vadgesztenye. A szokatlanul hosszan tartó nyári meleg következtében Pécsett a Rét utcában az Idegklinika előtt, most másodszorra is kivirágzott a vadgesztenyefa. A természet játéka, hogy a gesztenyefa levelei már teljesen elbarnultak, a gesztenyefa termése is érik, de a lassan kopaszodó ágak között fehér gyertyakként merednek virágai.

— Az alábbi tárgyak átvehetők: Pécs megyei városi Tanács V. B. I. kerületi Hivatalának igazgatási osztályán 1 darab kerékpár, fényképezőgép. II. kerületi Hivatalának igazgatási osztályán kulcscsomók, női karóra, férfi- és gyermekkerékpár, motorkerékpár, nylon esőkabát, szemüveg tokkal, irattáskák, gyermeksapkák, női orkán, női táskák, pénztárcák. III. kerületi Hivatalának igazgatási osztályán 1 darab kerékpár.

FILM

A nainatatian légiós

ÚJ MAGYAR FILM

Rejtő Jenő, „akit csak pehovardnak hívtak", kellőképp ismert szerző a magyar közönség körében. A halálát követő évtizedekben ő lett az egyik legnagyobb bestseller, Piszkos Fred-je, Fülig Jimmy-je, Gorcsev Iványa és a többi, humoros, karakteres hőse szinte egész Magyarország jó ismerősei. Ugyanakkor a szerző maga meglehetősen homályban maradt, a közelmúltban megélénkült „Rejtő-irodalom" ugyan köztudottá tette, hogy az író talán többre volt hivatott, de beleilleszkedvén a korabeli lehetőségekbe, légiósregények írására adta a fejét, s azt is tudjuk róla, hogy tragikus körülmények között, egy munkaszolgálatos században halt meg. Rejtő Jenő személye tehát sokkal arcnélkülibb, sorsa pedig, minden tragikuma ellenére, sokkal inkább sztereotip, semhogy kellő ellensúlyt teremthetne a regényeiből kibontakozó groteszk, humoros álomvilágnak. A hosszú éveken át operatőrként ismert — és tisztelt — Somló Tamás, a film írója és rendezője mégis valami ilyen elképzelést kísérelt meg valóra váltani: párhuzamosságaikat és ellentéteiket felhasználva Rejtő életének utolsó hónapjait és regényeinek jólismert, fantasztikus világát egy filmmé ötvözni.

A lilaegyenruhás „láthatatlan" légió és a szürke-fekete munkaszolgálatos-csapat párhuzama így kissé erőltetett. Lehet, hogy azért, mert Rejtő utolsó hónapjainak és a regényében megelevenedett légiós történetnek hasonlatos pontjai csupán meglepőek és érdekesek, de nem bírnak mélyebb összefüggéssel. Lehet, hogy azért, mert a párhuzam kissé didaktikusan, élesen fölépített, s a valóság szürke képeibe beszivárgó Rejtő-utalások így keserű-groteszkségükből, a tarka fantázia-világban megjelenő valóság-elemek pedig súlyukból veszítenek. Egy bizonyos: az ötvözet nem sikerült maradéktalanul, a két anyag elválik egymástól, sőt olykor gyengíti is egymást.

Mindamellett nagy szeretettel és gonddal készült filmet láthat a közönség e héten a mozikban. Rangos szereplőgárda próbálja meg képessége, tudása szerint életrekelteni a valóságos és elképzelt figurákat. A valóságos képsorok szereplői jobbak — valószínűleg azért, mert a rutinnak itt nagyobb a szerepe. A Rejtő-könyvekből készült jelenetekben a színészek vegyes eszközökkel játszanak, s legtöbbször nem ébresztik fel a nézőben az eredeti — oly jól ismert — alakok képzetét. Talán csak Rajz Jánost, Kern Andrást, Dégi Istvánt lehetne kiemelni közülük.

h. e.

◆

— Tánciskola kezdődik szeptember 17-én, pénteken este 7-kor a KPVDSZ Műv. Házban, József u. 15. sz. Vezeti: Hermann. Modern és hagyományos táncok tanítása. (x)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

37.

Jeanne bólintott. Ő is így gondolta.

A kaszinóban ült és Von Vormannra várt. Mást nem tehetett, várt. Jeanne távozása után, elment a törzsre, ahol megtudta, hogy Elert ezredes közvetlenül beszélgetésük után elhajtott, és valószínűleg csak reggel tér vissza. Sajnos, nem sikerült kiszednie a zsémbelő írnok zupás őrmesterből, hogy elutazása előtt beszélt-e von Vormann hadnaggyal. Ez természetesen egyébként sem jelentene valami sokat, hiszen Vormann bárhol a városban is találkozhatott Elerttel, sőt maga az ezredes is ellátogathatott von Vormann irodájába. Lehet, hogy együtt utaztak? Mert a sovány, monoklis hadnaggyal sehol sem sikerült Klossnak összeszaladnia, bár órákig rótta a Saint Gilles utcáit és benézett úgyszólván minden kávéházba, minden étterembe. Az egyetlen hely, ahova még eljöhet, a kaszinó. Már a harmadik konyakját is megitta, minden kortynál érezte az idegen tárgyat szájában: Jeanne távozása után különleges ragasztóval az ínyéhez erősítette a piciny üvegkapszulát, amely a legvégső esetben még megmentője lehet.

Az ajtóban von Vormann jelent meg. Végre! Kloss megkönnyebbülésfélét érzett. Erik megállt a küszöbön és körülnézett, mintha valakit keresne, s amikor meglátta Klosst, megindult irányába.

– Bort iszol, vagy egy pohárka konyakot? – kérdezte Kloss.

– Természetesen konyakot – mondta, s közben a márványlapon álló három üres pohárra pillantott. – Nem tétlenkedel! Látom, arra is rájöttél, hogy az itteni bor csapnivaló. Én harapnék is valamit. Te már vacsoráztál?

– Igen – hazudta Kloss. – Unalmas egy odú ez. Nem tudod, Saint Gillesben hol lehet jól szórakozni?

– Az a szórakozás nívójától függ – felelte Vormann. – Lehet biliárdozni, tudod, szívesen állok rendelkezésedre. De úgy gondolom, előbb beszélnünk kellene.

– Miről? – csodálkozott Kloss.

– Úgy vélem, illenék befejeznünk megkezdett beszélgetésünket.

– Bocsáss meg, de egyáltalán nem emlékszem, miről beszélgettünk, talán a biliárdozásról.

– Ide figyelj, Hans – sötétedett el Vormann arca –, nem tartozom azok közé az emberek közé, akik szeretnek élcelődni. Sőt, az igazat megvallva, nincs is humorérzékem. Azt hiszem, ma reggel éppen eleget mondtunk egymásnak.

– Miről beszélsz?

– A Place Pigalle-ról, ahol a legjobb gesztenye kapható.

– Aha, tudom már – Kloss játszotta az eszmélőt. – Reggel is holmi gesztenyéről gagyarásztál – mondta, s mosolygott hozzá.

– Rossz taktikát választottál – Vormann lassan szürcsölgette a konyakot. – Ma reggel hibátlanul megadtad a jelszóra a jelhangot. Úgy vélem, nagyon érdekelné Elert ezredest a tény, hogy végre akadt valaki, aki ismeri ezt a jelszót.

– Ma már te is ittál? – mondta pimaszul. Érezte, hogy teljesen ura önmagának. Von Vormann szavaiból kitűnt, hogy még nem jelentette az esetet Elertnek, tehát minden még nem veszett el.

– Értem – Vormann újra lenyelt egy kortyocska italt. – Ne tarts teljesen hülyének, Kloss. Valaki már figyelmeztetett, ugye? – Nem várt sem helyeslésre, sem cáfolásra. – A jelszót csak mi ketten tudtuk, Elert és én. Kihallgattunk egy embert, aki helyetted nekem mondta. Világos, amit mondok?

– Mondjuk.

– Már hetek óta vártam arra a valakire, aki tudja a jelhangot. Megjöttél, Kloss. Elképzelheted, hogy Elert nem hisz a puszta szónak, bizonyítékok nélkül. – Kiitta a maradék konyakot is. – Tegyük fel, igazad van, de ha nem hinne is, a karrierednek lőttek.

– Ezek szerint nem jelentetted Elertnek?

– Mit gondolsz, miért nem? Én ráérek. Még van egy kis időnk, Hans. Egy kevéske – vagyis nem annyi, hogy neked nem kellene sietned.

– Mivel?

– Tételezzük fel, hogy nincs kedvem jelenteni Elertnek. Tételezzük fel, hogy nincs kedvem akadályokat gördíteni utadba. Talán – Erik von Vormann halkabban folytatta –, talán nem hiszek a hitlerek, az elertek és a többi szedett-vedett népség Birodalmának győzelmében, az is lehet, hogy kész volnék együttműködni veled, ellenük.

– Persze, nem ingyen, mi, Vormann?

– Von Vormann, ha leszel szíves. Kinek dolgozol?! Remélem, megérted, hogy ha hajlandó volnék együttműködni az angolszászokkal, egészen másként festene az ügy, mint abban az esetben, ha a bolsevikok lennének a megbízóid.

(Folytatása következik)

Ülést tartott a megyei képviselőcsoport

Napirenden: a szövetkezetek tevékenysége
Javítják a városok hús- és zöldségellátását

Az országgyűlés őszi időszakára készülve, Pécsett a MTESZ székházban tartotta ülését tegnap – pénteken – az országgyűlési képviselők Baranya megyei csoportja. Az ülésen részt vett *Egri Gyula*, a megyei pártbizottság első titkára is.

Dr. Szabó József elnöki megnyitója után *dr. Földvári János*, a megyei tanács elnökhelyettese adott tájékoztatót Baranya szövetkezeti mozgalmának helyzetéről, összefüggésbe hozva az egységes szövetkezeti törvénytervezettel.

Az elnökhelyettes bevezetőjében elmondotta, hogy a szövetkezetek megszilárdultak megyénkben. Az ipari szövetkezetek napjainkban demokratizálódnak. Ugyanakkor negatív vonásként jelentkezik, hogy a KISZÖV érdekképviselete alatt működő ipari szövetkezetek – számuk huszonhárom – szolgáltató munkája kevés, az ÁFÉSZ-ek tevékenységén belül pedig csökkent a felvásárlás aránya. A mezőgazdasági termelőszövetkezetekről szólva vázolta, hogy a közös gazdaságokban mindjobban érvényesül a többszektorúság és az ágazatok fellendülésére lehet számítani. A hústermelésünk növekedését összehasonlító példával bizonyította. Míg 1960-ban 2,5 ezer vagon, 1970-ben már több mint 4000 vagon hús került forgalomba. Biztató jelzés, hogy ebben az évben mintegy 200 ezer darab sertés kibocsátására lehet számítani. Ez viszont megköveteli a vágóhíd-kapacitás fokozását. Ennek érdekében vágóhíd épül – többek között – Mohács mellett a Farostlemezgyár közelében. Az ellátás megyénkben folyamatos és biztonságos. De nem jelenti azt, hogy a városok húsellátásán javítani nem szükséges.

Több termelőszövetkezet engedélyt kap saját termelésű tőkehús árusítására. A mágocsi termelőszövetkezet Pécsett a Petőfi utcában nyit boltot. A meszesiek húsellátásának megoldására egy termelőszövetkezet oda kap majd árusítási engedélyt. Mohácson az Új Barázda Termelőszövetkezet, Szigetváron a Szentegáti Állami Gazdaság nyit húsboltot. Siklós és Komló húsellátásának fokozására eddig termelőszövetkezet még nem jelentkezett.

A tájékoztatóban szó volt a termelőszövetkezeti társulásokról. Az úgynevezett TÖVÁLL-ok jelenlegi gondjain az egységes szövetkezeti törvény segít majd – ezt a reményét fejezte ki az előadó, amivel több képviselő egyetértett. Azzal is, hogy a mind kedvezőtlenebb zöldségellátást, ami a városban élőket sújtja, csak közös vállalkozással lehet megoldani. Erről szólott *Egri Gyula* is, aki többi között kifejtette, hogy a termelés és árusítás összhangját kell megteremteni, ennek megfelelő szervezetet szükséges megtalálni. *Németh István* után *Jazbinsek Vilmos* szólalt fel, aki azon töprengett – joggal –, hogy az olyan kedvezőtlen termőhelyű termelőszövetkezet, mint a komlói Mecsek Gyöngye, amely alapítása óta minden évben veszteséges, megéri-e az államnak, hogy „fenntartsa", s a jövőben mi lesz a sorsa? Kérte az állami szerveket, hogy Komló város húsellátásának javítására találjanak megfelelő partnert, illetve termelőszövetkezetet. *Szabó Mátyás* és *Cserna Sándor* szintén a megye lakossága ellátásának fokozását, javítását kérte, az intézkedésre jogosultaktól.

Az ifjúsági törvény-javaslatról *Palkó Sándor*, *Egri Gyula*, *dr. Flerkó Béla*, *Cserna Sándor*, *Rameisl Ferencné*, *Jazbinsek Vilmos*, *Halasi Lajosné* mondott véleményt.

A képviselők dr. Szabó József tájékoztatója alapján az országgyűlés őszi ülésszakával kapcsolatos tennivalókról is tárgyaltak.

N. I.

Porcelángyári tanácskozás

Erőteljesen fejlesztik a szigetelőgyártást

A korszerűtlen cikkek gyártását megszüntetik — Gépesítik az anyagmozgatást
Javulnak a munkakörülmények

A Finomkerámiai Művek kilenc gyáregységéből érkeztek a párttitkárok, hogy megbeszéljék a vállalatot leginkább érintő és a termelésre legjobban kiható gondokat, s a megoldást célzó elképzeléseket. Tegnap egész nap folyt a tanácskozás a Porcelángyárban. Ott volt *Wieder Béla*, az MSZMP Pécs Városi Bizottsága titkára, *Szakoli József*, az MSZMP budapesti X. kerületi bizottsága titkára, *Zarnóczi József*, a FIM párttitkára, a Pécsi Porcelángyár gazdasági és műszaki vezetői.

A fő napirendi pont a munkaerőkérdés volt. A FIM hasonló gondokkal küzd, mint más egyéb nagyvállalat: erőteljes a fluktuáció, amely részben a viszonylag alacsony bérszínvonalra, másrészt a korszerűtlen, mostoha munkakörülményekre, nehéz fizikai munka végzésére vezethető vissza.

Miután a gondok nagyjából egyformák, a megoldásuk közös, vállalati érdek. A tanácskozáson *Beke László*, a Porcelángyár főmérnöke tájékoztatta a résztvevőket a gyár fejlesztési programjáról is, amely nemcsak a gazdaságosabb termelés, hanem a munkaerőgondok megoldásához is nagy lépést jelent.

A IV. ötéves terv időszakában a Pécsi Porcelángyár közel 240 milliós fejlesztési tervet dolgozott ki. A fejlesztés szükségszerű, hiszen a fejlődésben lemaradtak, nem tartottak lépést azokkal a vállalatokkal, amelyek számára termeltek. Az étkezési porcelánok sem bizonyultak olyan színvonalasnak, mint az import készletek, az NDK vagy csehszlovák porcelánok. A korszerűtlen tüzelés erősen szennyezi a város levegőjét, amit ugyancsak ki kell küszöbölniök.

Milyen változtatások várhatók? Megszüntetik a kőagyagcsőgyártást, amelynek gyártási körülményei rendkívül korszerűtlenek. A kevés igényre való tekintettel — egyre inkább olaj, gáz és távfűtésre térnek át a lakóházakban — a kályhacsempe gyártását is megszüntetik. Ugyanerre a sorsra jut az öntéses technológiával előállított pirogránit burkolólapok gyártása is, ez a részleg bizonyult a legkevésbé termelékenynek. Az edénygyártás mennyisége csökken majd, a minőség színvonalát kívánják emelni.

Számottevő növekedést terveznek a nagy porcelánszigetelők gyártása terén. Jelenleg 280 tonnát termelnek évente, ezt a mennyiséget közel háromszorosára emelik. Ez technológiai változtatást igényel, erőteljes gépesítéssel csökkentik a kézimunkát és így a meglévő szubjektív hibák lehetőségét is kiszűrik. Padló és falburkolólapokból évente 300 ezer négyzetméter kapacitásra futnak fel, jelenleg a legkorszerűbb technológiával.

Szoros összefüggésben a pécsi gázprogram megvalósulásával sor kerül a korszerűtlen kemencék átépítésére. A gáztüzelésű kemencék már nem szennyezik úgy a pécsi levegőt, mint a jelenlegiek. Az igen nehéz fizikai munkát igénylő munkahelyeken, mint például a porcelánmassza-üzemben teljes rekonstrukciót hajtanak végre, az anyagmozgatást magas fokon gépesítik, a jelenleg levegőtlen, párás munkahely modern és kényelmes üzemmé változik majd. A munkakörülmények javítása, a termelékenység növelése, a nagyobb nyereség mindenképpen ösztönző hatással lesz a munkaerőhelyzet javulására — már mutatkozik a hat százalékos elmúlt évi berfejlesztés jótékony hatása.

(Kampis)

Kétszáz új tanár

Tegnap délelőtt fél tizenegy és délután fél egy órakor új diplomásokat avattak a Pécsi Tanárképző Főiskolán. Kétszáz olyan hallgató kapta meg oklevelét, aki levelező tagozaton, munka mellett tanult. A legkülönfélébb szakos tanárok vannak közöttük, főként azonban reál szakosak. Kitűnő rendű, vagyis vörös diplomás, az idén nem akadt közöttük, de az átlag jó, sőt, jobb, mint eddig: zöme jó és közepes rendű, több a jeles, s alig van elégséges. A kétszáz tanár Komárom megye kivételével – ez a terület ugyanis az Egri Tanárképző Főiskolához tartozik – egész Dunántúl minden megyéjéből járt Pécsre, munkája mellett – diplomát szerezni.

Megnyílt Bálint Endre kiállítása

Tegnap este, a pécsi Modern Magyar Képtárban megnyílt *Bálint Endre* festőművész tárlata. A szentendrei hagyományokat követő művész ötven képét állították ki, *Romváry Ferenc* rendezésében, részben magántulajdonban, részben képtárak, részben pedig a művész tulajdonában lévő alkotásokat. Ez a félszáz kép a festő eddigi életművének keresztmetszete: az ugyancsak szentendrei művészek, Varga Lajos, Kornis Dezső képei világával testvér alkotások, misztikus álomvilágot ábrázoló, gondolatgazdag képek. A tárlat október tizedikéig lesz nyitva.

ÚJJÁÉPÍTIK ÉS MEGNYITJÁK FEJÉR MEGYÉBEN A KORÁBBAN LEZÁRT KIS SÜTŐDÉKET

A tanács e célra 1,5 millió forint támogatást szavazott meg a fogyasztási szövetkezeteknek, amelyek ehhez saját erejükből további 2,4 millió forintot tesznek hozzá. Lepsényben már működik az első ilyen kis sütöde, Kálózon, Sárosdon, Nagykarácsonyban és Lovasberényben még az idén, Csákberényben és Lajoskomáromban pedig jövőre helyeznek üzembe egyet-egyet.

A Szakszervezetek Országos Tanácsának ülése

A Szakszervezetek Országos Tanácsa pénteken az EDOSZ-székház tanácstermében ülést tartott. *Baradziej Lászlóné*, a SZOT alelnökének megnyitója után első napirendi pontként Nemeslaki Tivadar, a SZOT titkára a népgazdasági terv első félévi teljesítésének tapasztalatairól és a további feladatokról terjesztette elő az elnökség beszámolóját.

Egész sor példával igazolta, hogy a népgazdaság egészében kielégítő ütemben, folyamatosan fejlődik, általános helyzete biztató. A nemzeti jövedelem növekedési üteme megegyezik a tervezettel, a lakosság pénzbevétele nyolc, az átlagkereset 4,4 százalékkal magasabb, mint tavaly. Utalt azonban arra, hogy a gazdasági egyensúly megteremtésében még mindig nem kielégítőek az eredmények. A beruházási piac problémái, a fizetési mérleg hiánya, az állami költségvetés deficitje, a munkaerőhiány már hosszú ideje gátolja a gyorsabb gazdasági előrehaladást, az erőteljesebb strukturális átalakulást. Ha e negatív jelenségek túlságosan kiéleződnek, veszélyeztethetik életszínvonal-politikai céljaink elérését. Ezért e hibák leküzdése az eddiginél határozottabb irányítói és szervezői munkát, hatékonyabb intézkedéseket igényel.

Ezután részletesen szólt arról, hogy továbbra is nagyok az eltérések a beruházási lehetőségek és az igények között. Ezért a beruházások drágulnak, az erők szétforgácsolódnak, a munkák elhúzódnak. A kormány a közelmúltban megfelelő intézkedéseket hozott e helyzet megváltoztatására. A szakszervezeti szervek figyelmét felhívták, hogy csak olyan kezdeményezéseket támogassanak, amelyek messzemenően figyelembe veszik jelenlegi gazdasági helyzetünket, és a problémák megoldását szolgálják.

A külkereskedelmi mérleghiány okaival foglalkozva a SZOT-titkár rámutatott a termelés és a fogyasztás közötti aránytalanságokra. A nemzeti jövedelem felhasználása ugyanis már évek óta túlhaladja a nemzeti jövedelem termelését. E tendencia ez év első felében is folytatódott. A mérleghiány kiegyenlítéséhez hosszabb idő szükséges, az ezzel kapcsolatos munkát azonban el kell kezdeni. Rámutatott, hogy a külkereskedelmi mérleg egyensúlyának megteremtéséhez feltétlenül biztosítani kell a külkereskedelmi forgalom tervszerűségét. Az importot, s különösen a tőkés országokból származó behozatalt kizárólag exportképességünknek megfelelően szabad növelni. Felhívta a szakszervezeti szerveket, hogy a vállalatoknál elsősorban a belföldi termékekre és a szocialista országokból származó importra alapozzák mind a termelés növelését, mind a beruházásokat.

A munkaerőhelyzetről szólva örvendetesnek tartja, hogy évek óta először ez év első felében némileg csökkent a szükségtelen munkaerőmozgás. A helyzet azonban — mint mondotta — csak lassan konszolidálódik. A SZOT titkára szóvátette, hogy az építőiparban dolgozóknak mind nagyobb hányada a magasabb keresetek reményében az állami iparon kívül helyezkedik el: a szövetkezetekben, a tsz-ek kiegészítő üzemeiben. Ez a jelenség azért káros, mert ez korlátozza a munkaerő hatékonyabb felhasználását. Az ÉVM-hez tartozó vállalatoknál ugyanis körülbelül kétszer akkora az egy főre jutó termelés, mint a mezőgazdasági tsz-ek az egyébként magasabb munkabért fizető kiegészítő részlegeiben.

A szakszervezetek rendkívül nyugtalanítónak tartják, hogy a munkavédelmi helyzet ez év első felében tovább romlott. Különösen a halálos, a csonkulásos, s a tömeges balesetek száma emelkedett. A SZOT elnökségének előterjesztése alapján a munkavédelmi helyzettel ez év májusában a kormány is foglalkozott, s megfelelő határozatot hozott. A szakszervezetek helytelennek tartják, hogy a minisztériumok még nem adtak ki részletes utasítást a kormányhatározat végrehajtására. Ezzel is magyarázható, hogy a vállalatok nem tesznek hatékony intézkedéseket a balesetek megelőzésére, elhárítására.

Ezután arról beszélt, hogy a lakosság életszínvonala az első félévben egészében a terv szerint alakult, összhangban a gazdasági fejlődés ütemével. Szóvátette, hogy az állami vállalatoknál a dolgozók jövedelme lassabban nő, mint a szövetkezeti és a tanácsi vállalatoknál. Sokhelyütt átlagos teljesítmények esetén is túlságosan alacsonyak a személyi jövedelmek, néhol aránytalanul elmaradott a szociális, kulturális juttatások színvonala. E jelenségek megkövetelik, hogy a szakszervezetek továbbra is figyelemmel kísérjék a bér- és jövedelem-szabályozási rendszer hatásait, a dolgozók átlagos jövedelmének alakulását, s időben jelezzék ha az arányokban torzulásokat tapasztalnak.

Befejezésül hangsúlyozta, hogy a következő hónapokban minden erőt az 1971. évi terv végrehajtására, a gazdasági egyensúly javítására kell összpontosítani. A SZOT következő ülésén részletesen foglalkoznak az 1972. évi népgazdasági tervvel, amelynek elkészítéséhez felhasználják az idei tapasztalatokat.

Nemeslaki Tivadar beszámolóját vita követte, amelyben felszólalt *Gáspár Sándor*, a SZOT főtitkára is.

Felsőszentmártonban nincs még eredmény

Olajnak nézték a fúróiszapot

Kósza hírek: olajat találtak Felsőszentmártonban. Mások tudni vélik, ha nem is olajat, de meleg vizet már fakasztottak a mélyfúrók. A mendemondákat Tóth József fúrómester cáfolja. Eddig nem sok eredménnyel.

— Nem tudok úgy bemenni a faluba, hogy meg ne kérdeznék: Na, van-e már meleg víz? Mondom, nincs. A polgár csóválja a fejét, ravaszul mosolyog. Nem hiszi el. Szerinte ez titok. Hiába magyarázom, bácsikám, ez nem államtitok. Nem is célunk, hogy vízzel találkozzunk, csak hátráltatná a munkát. A fúróiszap, amit nagy nyomással a mélybe küldünk, amúgy is kiküszöböli a vizet.

Így a fúrómester. És higgyünk neki. A Kőolaj- és Gázipari Tröszt mélyfúrói eddig sem olajat, sem széndioxidot nem találtak Felsőszentmárton határában. Pedig állandóan végeztek méréseket. Az, amit olajnak vélnek a jólértesültek, nem más, mint a forró fúróiszap. Ezzel öblítenek, ezzel hozzák fel a furadékot. Az iszapot a gépekből kicsorduló olaj megszennyezi. Ez az egész. Egyébként se számítsanak a környékbeliek arra, hogy ha nincs olaj, lesz meleg víz. Rendkívül költséges lenne ilyen mélyről felhozni.

Hogy milyen mélységben dolgozik most a fúró? Pontosan három hónappal ezelőtt a háromszázadik méterrel birkóztak. Később, béléscső hiányában néhány hetet állt a munka. Azóta már a háromezer métert is túlhaladták, a minap a 3200. méternél tartottak. Nagyon jó a réteg, nem panaszkodhatnak rá a mélyfúrók. Zalában nem tudtak ilyen gyorsaságot produkálni. A lyuk átmérője 3600 méterig valamivel több mint 30 centi, azon túl 21—22 centi. A tervezett mélység ötezer méter. Februárra, tavasz elejére érik el. Ezt követően vizsgálják meg a geológusok, rejt-e valami kincset a föld méhe? Ez újabb egy-két hónap. Ha semmit nem találnak, akkor is érdemes volt, hiszen pontos képet kapnak a geológiai viszonyokról, s egyben kimondhatják a végszót: a környéken nem érdemes további kutatásokat végezni.

A fúráson hamarosan téliesítenek, műanyaglemezekkel fedik be a fúrótornyot. Ha nem is lesz úri hely, fedett, fagymentes munkahelyet biztosítanak az embereknek és a gépeknek. Más újság nincs. Mi azonban visszatérnénk legutóbbi tudósításunkra, amelyben a dolgozók panaszait ecseteltük. A babócsai munkásszállásról buszoznak naponta Felsőszentmártonba, ez oda-vissza úgy hatvan kilométer. Nos, a múltban sűrűn előfordult, hogy egy-egy műszak nyolc helyett kénytelen volt 16 órát is Felsőszentmártonban vesztegelni, mert a Kaposvári AKÖV buszai sorra lerobbantak. Elkésték az ebédet, a vacsorát. Azóta változott a helyzet, megjavult az autóbuszközlekedés. Más kérdés, hogy így lesz-e ez mindig, hiszen felújított, öreg busszal közlekednek. De ne legyünk borulátók, reméljük a legjobbakat.

Miklósvári Zoltán

Kistraktorok magyar – csehszlovák kooperációban

Több mint száz Mepol-Terra kistraktor érkezik a következő hetekben Csehszlovákiából. A szállítmányt a jicini Agrostroj gyár adta „postára", amely a Békéscsabai Mezőgazdasági Gépgyárral kooperálva állítja elő — egy NSZK—francia licenc alapján — főként kiskertművelésre szánt gépet. Az alapgépet és hozzá a gyomirtásra, talajlazításra alkalmas rotációs kapát, a váltva forgató ekét és a fűnyírót a csehszlovák, a többi „kiegészítőt": a kultivátort, a töltögető ekét, a talajegyengetésre és a vékonyabb rétegű hótakaró eltakarítására szolgáló tolólapot, valamint a fűkaszát a magyar gyár készíti.

A Mepol-Terrá-nak pótkocsija is van, csakúgy, mint a két kooperáló gyár másik közös „alkotásának", a legelőgazdálkodásban hasznos MF—70-es univerzális kistraktornak. Az is több művelet elvégzésére alkalmas; szénát kaszál, forgat és gyűjt össze, sarlós fűkaszájával pázsitot nyír, hómarójával a 70 centiméter vastag hóréteget is 75 centiméter szélességben fújja ki teherkocsira vagy hókupacokba.

Évnyitó a Marxizmus–Leninizmus Esti Egyetem szakosított tagozatán

Az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságán tegnap délután megnyitották a marxizmus—leninizmus esti egyetemen folyó szakosító továbbképzést. Kétszázötven első éves hallgató kezdte meg tanulmányait. Tíz osztály működik, ahol a tanfolyam hallgatói filozófiát, politikai gazdaságtant, a szocializmus politikai gazdaságtanát, valamint a magyar és a nemzetközi munkásmozgalom történetét sajátítják el.

Tegnap délután tartották a levelező (kiegészítő) tagozatosok évnyitóját is. Ebben az oktatási formában — négy osztályban — százharminc személy szerez magasabb ismereteket.

Meddig marad forgalomban a régi 5 forintos?

Mint ismeretes, a rézből vert 2 forintos, a nikkel 5 és 10 forintos, s korábban az új 50 filléres pénzérmék kibocsátásakor néhány régebbi pénzérme bevonásáról is intézkedett a Magyar Nemzeti Bank. Mivel a bevonás, illetve kicserélés időpontja körül gyakran keletkeznek viták, a törvényes rendelkezéseket az alábbiakban foglaljuk össze:

A régi alpakka és a kupro-nikkel 2 forintosok 1971. június 30-ig voltak törvényes fizetési eszközök. A korábbi háromféle 2 forintos közül most már csak a rézből készült kétforintosok elfogadása kötelező. A Magyar Nemzeti Bank és az OTP fiókok, valamint a postahivatalok azonban 1972. június 30-ig még a régi 2 forintosokat is átcserélik.

A régi alpakka 5 forintosokat a jövő év közepén, 1972. június 30-án vonják ki a forgalomból, addig ezeket az érméket mindenki köteles elfogadni. 1972. június 30. után még egy évig az MNB, az OTP és a postahivatalok kicserélik a régi 5 forintosokat.

A régi 50 filléres, amelynek előlapja üllőn ülő, kalapácsot tartó férfit ábrázol, szintén 1972. június 30-ig marad törvényes fizetési eszköz, az azt követő egy éven belül ezt az érmét is átcserélik. Forgalomban marad a másik fajta 50 filléres, amelyen a budapesti Erzsébet híd rajza látható.

Az említett bevonási határidőkig a pénzérméket mind a közületek, a boltok mind a lakosság köteles elfogadni. Mindenesetre a lakosság vásárlását és a pénzkezeléssel foglalkozók munkáját megkönnyítené, ha a régi érméket minél előbb ki lehetne vonni a forgalomból, ezért hasznos volna, ha a régi 5 forintosokat és 50 filléreseket a közönség minél előbb elvásárolná, vagy átváltaná.

— Új gyermekkönyvtár. A Városi Könyvtár új közművelődési gyermekkönyvtárt létesít az újmecsekaljai 24 tantermes iskola épületében. A szabadpolcos, olvasó asztalokkal és sarokkal ellátott modern gyermekkönyvtárban egyelőre 5000 kötet közt válogathatnak a kis olvasók. Később 12 000 kötetre fejlesztik fel az állományt.

OSZK-STÚDIÓ. Az Országos Szórakoztatózenei Központ pécsi stúdiójának új tanéve október elsején kezdődik. Kategóriavizsgára csak az itt tanuló zenészek jelentkezhetnek. A stúdióba pedig szeptember 20-ig lehet a felvételt kérni.

— Meleg vonatok. A pécsi vasutas fiatalok társadalmi munkában vállalták, hogy megépítik a személyvonatok előfűtéséhez szükséges csőhálózatot. Tavaly a munkát anyaghiány miatt félbeszakították, az idén viszont a fűtési idényre befejezik. Az utasok tehát már meleg vonatokba szállhatnak be.

Negyvenezer dollár a „frizsiderben"

Vagyont érő trófeák, vadak

A fácán az olcsóbb vadak közé tartozik. Íme, az árjegyzék. Hajtóvadászat vendégvadászok (külföldiek) részére, olyan területen, ahol nagy teríték várható, naponta és résztvevőként 3750 forint. Napi 200-as terítékig – tíz fős csoportok esetében –, darabonként további 30 forint. Napi 500-as teríték esetében darabonként 48 forint, míg efölött darabonként 60 forint. A lelőtt vad a vendéglátó vadásztársaság tulajdonát képezi, amit – természetesen – szintén értékesítenek. Vegyünk tehát egy közepes méretű és közepes eredménnyel zárt vadászatot. Tíz vendégvadász „nevezési díja" 37 500 forint, a kétszázas teríték után járó díj 6000 forint, míg a lőtt vad értékesítéséből befolyó összeg tisztán 2000 forint – azaz egyetlen nap bevétele több mint 45 ezer forint...

Egyre többen

A vadászat, mint üzlet, mindig is jelentős volt, az elmúlt évtizedben azonban Magyarországon valóságos kincses bányává lettek a vadat rejtő erdők, mezők. Európa, különösen az iparilag legfejlettebb országok vadászmezői elnéptelenedtek, a legkorszerűbb, s nem egyszer vagyonokat érő fegyvereket szorongató úr-vadászok naphosszat nem tudnak leadni egyetlen lövést sem. Nyúl nincs, a fácán kevés, a nagyvad a legtöbb helyen satnya. A vendégvadászok Magyarországra áramlása mindezek figyelembe vételével természetesnek mondható. Hosszú időn át a nagyvadas területek vonzották a legtöbb vadászt, az utóbbi években azonban a magyar apró- és szárnyasvad is sláger lett: Észak- és Dél-Európa országaiból érkeznek legtöbben Magyarországra vízi vadászat céljából, ami egyébként még a fácánvadászatnál is olcsóbb szórakozás. Vadkacsa-vadászaton 300 forint a részvétel személyenként és naponta, míg a lelőtt kacsák darabja 30–45 forintba kerül. Ez, persze, csak amolyan pufogtatás, jókedvű előjáték az igazi nagy vadászatokhoz. Mert bármilyen hosszú is a nyár, egyszer csak eljön a szeptember, a szarvasbőgés ideje...

Tavaly is sokszáz külföldi vadász cserkészett nagyvad után hazánk erdeiben, idén pedig ezreket várnak. Az ilyen vadászat persze már komoly dolog, megfelelő előkészületeket, körülményeket igényel. Van olyan vadásztúra, mely 10–12 napig is eltart, ennyi napra kell tehát szállás is, megfelelő ellátás is, egyszóval: a vadászatnak komoly szálloda-, illetve vendéglátóipari vonzása van. Gemencen, Tamásiban, Gyulaj mellett, s itt Baranyában is, reprezentatív vadászházak, illetve erdei szállók épültek, s az évek folyamán kialakult az a rendkívül jól képzett hivatásos vadászgárda is, mely tanácsaival, vadismeretével garancia arra, hogy senki se menjen üres kézzel, élmények nélkül haza.

Pár hét még, s Pécsett is megjelennek majd a szarvasagancsokat szállító külföldi rendszámú kocsik. Az elejtett vad agancsát a vendéglátó társaság készíti ki, s ezt követően Budapestre, az Országos Trófeavizsgáló Bizottsághoz vezet a szerencsés vendég első útja. Törzskönyvezik a trófeát, s ha egészen rendkívüli, vissza is tartják. Nemzeti értéket képviselő agancsot senki se vihet ki az országból, erről élethű famásolatot kap, s persze sok-sok fényképet...

Tévesztett? – 1500 Ft...

A trófeák elbírálása nemzetközileg elfogadott alapelvek, illetve követelmények alapján történik. A trófeák mérete, súlya, színe, szépségi adatai határozzák meg: mennyit is ér a zsákmány? Nádler Henrik, a budapesti állatkert volt igazgatója, Európa-hírű vadász, dolgozta ki a ma is érvényben lévő megítélési képlet alapját, melynek értelmében a 200 pont feletti trófeák minősülnek aranyérmesnek. Az elmúlt tíz évben zsákmányolt aranyérmes szarvas- és őztrófeák több mint kétharmadát Magyarországon ejtették el – érthető tehát az egyre növekvő érdeklődés.

Egy érmes szarvas persze már komoly pénz! Ötven-hatvanezer forint körül van a kilövés ára, s még a tévesztett lövésekért is fizetni kell...

A vendégvadásztatás azonban csak egyik módja erdőink, mezőink kincsei kiaknázásának. A másik út: a vadexport. 1965 óta több mint négyszeresére emelkedett lőttvad-exportunk, s ez a tendencia azóta is folytatódik. Az országban 1969-ben kilőtt összes nyulak 33, fácánok 18, őzek 59, szarvasok 78, s a vaddisznók 57%-át a MAVAD útján értékesítették a vadásztársaságok, azaz exportálták. A MAVAD (Magyar Vadkereskedelmi Szövetkezeti Vállalat) ma Európa legnagyobb ilyen jellegű vállalkozása. Az országon belül egyre növekvő hűtőház-hálózata van, Európa közútjain pedig több tucat kamionja jár. A lőttvad-értékesítésben Baranya a megyék sorrendjében valahol a középtájon áll, éves szinten mégis 40–50 ezer dollár között mozog a tiszta bevétel.

Élő vadat, minden mennyiségben

Ha van ágazat, mely nem küzd értékesítési gondokkal, a vadgazdaság ilyen. A vendégvadásztatás és a lőttvad-export mellett egyre nagyobb méreteket ölt az élővad-export, mely üzletnek is egyre jobb. A MAVAD élővadbefogási és szállítási szerződéseket köt a vadásztársaságokkal, melyek mindenekelőtt fácánt kínálnak eladásra. A legújabb hírek szerint Európa fejlett országainak zömében megállt a fácán-állomány rohamos csökkenése, sőt nem egy helyen némi szaporodás is megfigyelhető, s ebben az örvendetes változásban szerepe van annak a sok tízezer magyar fácánnak is, melyet az elmúlt öt-hat évben hazánkból kiszállítottak. Most a nyúl a hiánycikk a nemzetközi vadpiacon, nincs az a pénz, amit egészséges élő nyulakért meg ne adnának, sajnos e téren azonban a mi lehetőségeink is egyre korlátozottabbak. Az üzleti lehetőség érzékeltetésére csak egyetlen számot: minden élőnyúl után tisztán 240 forintot kapnak a vadásztársaságok...

De hát nem lesz ennek rossz vége? A kérdés jogos, a mértéktelen vadászás óriási károkat okozhat, s okozott is már, hazánk azonban nemcsak nemes vadjairól, de szigorú és tudományosan megalapozott vadászati törvényeiről is híres. Beszédes adatok bizonyítják, hogy az intenzív, de tervszerű vadászat jó hatással van az állományra. A minőség évről évre jobb, s a vadfajok túlnyomó többsége esetében a mennyiséggel sincs baj. A jó vadgazda tulajdonképpen nem tesz mást, csak érvényre juttatja a természet akaratát, amikor a céltudatos és körültekintő selejtezés, illetve kilövés útján a legszebb, s a legéleterősebb egyedek megfelelő körülmények között való továbbélését és szaporodását biztosítja.

Békés Sándor

PÓDIUM

HALHATATLAN LÉGIÓS. Szabó Ottó, a Pécsi Nemzeti Színház tagja játssza a Halhatatlan légiós című új magyar film egyik főmesterét. (Képünk: Szabó Ottó.)

*

BALETT — FILMEN. Eck Imre koreográfálja Palásthy György: Tengertánc című filmjének, Tóth Sándor pedig Keleti Márton: Csalétek című filmalkotásának balettbetétjét. Mindkét filmben a Pécsi Balett tagjai táncolnak majd.

*

BUS KATI. Újabb NDK filmben kapott szerepet Bus Kati, a Pécsi Nemzeti Színház fiatal művésznője. A film címe: Arpad.

A Jelenkor szeptemberi száma

Gazdag és változatos tartalommal, értékes szépirodalmi és tanulmány-anyaggal jelentkezik a Pécsett szerkesztett folyóirat új száma. A lírai rovatban *Ágh István, Fodor András* és *Mátyás Ferenc* új verseit, valamint *Weöres Sándor* műfordításait olvashatjuk. *Bertha Bulcsu* interjú-sorozatában ezúttal *Kolozsvári Grandpierre Emil*hez látogatott. Ehhez kapcsolódik Kolozsvári Grandpierre készülő új regényének részlete. Figyelmet érdemel *Mészöly Miklós* Notesz című irónikus hangvételű írása és *Tüskés Tibor* képzőművészeti krónikája.

A szeptemberi Jelenkor-szám különlegessége az ezévi Baranyai Irodalomtanítási Napok előadásaiból készült összeállítás. A tanulmánysorozat a modern műelemző módszerekről ad összefoglaló képet. *Szabolcsi Miklós* írása általános tájékoztatást nyújt az egyes műelemzési eljárásokról, *Hankiss Elemér* néhány módszer gyakorlati alkalmazását mutatja be a kritika és a tankönyvek területén, *Halász Előd* a mai epikai művek modelljével foglalkozik, *Bécsy Tamás* pedig a mai drámák elemzésére ad példát. Végül *M. Rónaky Edit* vezető szakfelügyelő összefoglalását olvashatjuk az általános és középiskolai tanároknak az előadásokhoz kapcsolódó vitájáról.

A sakk-készlettől a dollárig

Ide az oroszlánt is!

Nyár, Balaton, embertömegek színes kavalkádja a siófoki vasútállomáson is. Az egyik sínpáron szerelvény – még tíz perc van az indulásig. Utasok rohamozzák a kocsikat, nagy a tülekedés. Az állomás zaját is túlharsogó hirtelen kiáltás hallatszik:

– Fogják meg! Tolvaj!

Egy fiatalember ugrik le az egyik vagonból, futásnak ered, miközben messzire hajít egy fehér retikült...

Hiába menekül. Útját állják, közrefogják.

– Az én retikülöm! A vagonban ültem, mellőlem lopta el a gazember! – magyarázza a tömegnek izgatott hangon egy fiatalasszony.

Így bukott le G. Ferenc és J. Mária, mindketten pécsi lakosok, az utóbbi évek legtöbb lopását elkövető páros.

*

A fiatalkorú G. Ferenc halkan, készségesen és tiszteletudóan válaszol a kérdésekre. Senki sem nézné most ki belőle a minden hájjal megkent tolvajt. J. Mária, aki a fiatalember menyasszonyának vallja magát – „igaz, jegygyűrűnk még nincsen" – szótlan, időnként „igent" bólint „vőlegénye" szavaira.

„Édesanyám már hosszabb ideje kórházban fekszik, a lakásban egyedül laktam. A múlt év eleje óta nem dolgoztam, illetve csak elvétve egy-két hetet. Volt időm sétálgatni, körülnézni és kiszemelni azokat az üzleteket, ahonnan aztán sokféle árut elhoztam..."

„Látogatásainak" színhelye és az ellopott áruk listájának közlése nem férne lapunk egy teljes oldalára. Pécsett a Mecsek Áruház, az Ifjúsági Áruház, a Belvárosi Áruház és még sok-sok üzlet látta kárát G. Ferenc ténfergéseinek. Bőrkabátokat, nadrágokat, esernyőket, orkánkabátokat, hajszárítókat, kávéfőzőt, pulóvereket, italt, csokoládét és még egy sor árucikket lopott el egy-egy óvatlan pillanatban, amikor az eladók mással voltak elfoglalva. Ahova betette lábát, onnan lopott holmi nélkül nem jött ki. A Széchenyi téri trafikba is bement – s ha már itt van –, zsebrevágott egy kis játékoroszlánt.

Legtöbb holmit a Bizományi Áruházban értékesítette. „Kérem, nem tenné meg azt a szívességet, hogy ezt a bőrzakót bevigye a bizományiba és eladja. Véletlenül nincs nálam a személyim". Gyanútlan fiatalembereket kért így meg, akik megtették ezt a szívességet...

Megismerkedett J. Máriával – aki éppen búcsút intett a szülői háznak, „kötetlenebb életformát választottam" – mondja.

A fiatalember felajánlotta: lakjon nála.

Most már kettesben indultak „sétálni".

Változott a módszer is.

– Bementünk valamelyik áruházba. Mária kezében egy sportszatyor... Legtöbbször tele lett pulóverrel, nadrággal, kölnivel...

– Mire költöttétek az így szerzett pénzt?

– Taxira, cukrászdára, mozira, kosztra...

A fiatalember a budapesti kirándulások egyikére így emlékszik:

– Megérkeztünk, aztán taxival elmentünk a Centrum Áruházba. Ott ingeket, nadrágokat loptunk. Arra gondoltam, hogy valami „nagyobb fogás" kellene, ahol nem árut, hanem pénzt tudnánk szerezni. Elmentünk a Gellért szálló kerthelyiségébe. Leültünk egy asztalhoz. Láttam, hogy a mellettem lévő asztalnál ülő nő kistáskáját nem lenne nehéz megléptetni. Külföldiek voltak – de, hogy milyen nyelven társalogtak már nem emlékszem. Elmentem az asztal mellett és már a kezemben is volt a táska. Máriával az egyik közeli kapualjban nyitottuk ki. Gázöngyújtók, rúzsok meg miegymás volt benne és a pénztárca – 390 forinttal és 91 USA dollárral. Aztán felültünk egy vonatra, Záhonyba utaztunk. Nem is tudom, miért éppen a záhonyi vonatra. Az indult leghamarabb, nem kellett sokáig várni a pályaudvaron. Ott az egyik pincérnek eladtam a dollárt. Most már volt több mint kétezer forintunk. Visszautaztunk Budapestre – de mindjárt mentünk is tovább a Balatonra.

– A strandon egy fekvő, alvó férfi mellett láttam egy táskarádiót...

Azt talán már mondani sem kell, hogy a tulajdonos soha többé nem látta a rádióját.

– És akkor az állomáson?

Nagyot sóhajt.

– Igen... ott lett vége... vége...

– Nem gondolták, hogy egyszer lebuknak?

Hosszasan gondolkodik a válaszon.

– Egyikünk sem dolgozott és kellett a pénz...

*

Még korántsincs vége lopásaik teljes feltérképezésének. Az eltelt közel húsz hónap alatt sokfelé vitt útjuk – húsz hónapig ebből éltek – ketten. Amikor Siófokon elfogták G. Ferencet – „menyasszonya" odament a rendőrökhöz.

– Fogjanak el engem is, ketten vagyunk... – mondta beletörődve.

A „tolvajduó" Siófokon énekelte el hattyúdalát.

Garay Ferenc

Komolytalan rovat

Zsindelyezik a kaszárnya tetejét

Mottó:

Zsindelyezik a kaszárnya tetejét,
Mind elvitték a legények elejét,
Maradt itthon kettő-három nyomorult
Rátok lányok még az ég is beborult.
(Aránylag régi katonadal.)

Most van az ideje a szőlőszüretnek, az iskola kezdésének és most tart a haza igényt arra, hogy a sarjadó fiatalság négy centiméteres hajjal tündökölve kerüljön sor alá.

Régi emlékkel kell kezdenem. Az antivilágban, amikor rám került a sor, én is megjelentem. Voltunk egy hatalmas teremben öt-hatszázan, csupa pompás, válogatott legény és jóllehet ősz volt, egy része jägerben pompázott és a félpucér adjusztírungban vártuk, hogy sorra kerüljünk.

Már nem tudom, hogy milyen sorrendben mentünk be, de ott minden közügy volt. Minden kijövő az érdeklődés középpontjában állott.

Bár minket nem töltött el a fegyverforgatás iránti hallatlan buzgalom, de ez a nagy terem, meg a kijövőkkel szemberi óriási érdeklődés valami furcsa kapcsolatot teremtett. Ugyanis, aki bevált, az pöckösen végigment a termen, kihúzta magát, arra a kérdésre, hogy — Beváltál? — legyintett egyet, mint akinél a kérdés teljesen felesleges és csak rá kell nézni erre a pompás emberpéldányra és máris kétség sem merülhet fel.

Akadt persze gacsos legény, akire nem tartottak igényt. Kijövetelkor már az ábrázatokon rajta volt a reménytelenség, hogy íme most őket a válogatott legények közül kilöttyentették. A már beváltak és a még sorra nem kerültek óriási hahotába kezdtek és az a szerencsétlen ötszáz sorfala között vánszorgott el a kijáratig.

Ebben a pillanatban éreztem, hogy nem maradok életben, ha nekem ott végig kell mennem ötszáz ember hahotája között. Beválok, ha jégeső esik is!

Be is váltam! Kicsit ugyan csenevésznek talált az orvos, de én a kinti vesszőfutás rémületében mutogattam, hogy milyen rettentő izmos vagyok és rábeszéltem, hogy ne nézzen satnyának.

Az most mellékes, hogy egy hét múlva simán megátkoztam a lüke fejemet, hogy miért kellett nekem ott homorítanom, elég lett volna vánszorognom.

Régebben valahogy otthon is más volt a helyzet. A szülők rémülten pislogtak maguk elé ha a gyereket behívták, és ki sóhajtozott, ki jajveszékelt, vérmérséklete szerint. A fiatalok meg buzgón feszítettek és lelkesen énekelték a fenti népdalt.

Most fordítva van. A gyerekek két-három évvel előbb vonulnak be és csenevészt mutatóban sem lehet közöttük találni. Egy részét nem nagyon veti fel a bevonulási lelkesedés. Az atléta hajlandó púpost mimelni.

A szülők meg? A szülők is fordítva viselkednek. Hogy hogyan? Hát bonyolítsunk le egy képzelt, de lényegében igaz beszélgetést, ami a KIEG.-en zajlik le. Színhely az egyik főfejes irodája. Halk kopogás:

— Tessék!

— Jó napot kívánok. A fiam ügyében jöttem. Ez és ez vagyok.

— Valami baj van a gyerekkel?

— Igen. Most kapta meg a sorozásra a behívó levelet...

— Azt akarják, hogy ne vonuljon be?

— Dehogy, éppen az ellenkezőjét! Vonuljon be!

— Hát miért vonuljon be az a gyerek?

— Tetszik tudni, mi mindent megadtunk neki és mégis olyan érzékeny, hogy nem bírunk vele. Maguk majd embert faragnak belőle.

Újabb kopogás:

— Kérem segítsenek rajtam! A gyerek nem vált be! Egy év halasztást kapott. El akar venni egy negyvenéves asszonyt. Hívják be!

Harmadik kopogás:

— Kérem elvtársaim! Itt a fiam! Mit tegyek vele! Nem volt olyan kívánsága, amit ne teljesítettem volna. És most itt a hála. Állandóan ordít, gorombáskodik. Az anyja se bír vele. Vigyék el!

Tempora mutantur.....

Szöllősy Kálmán

Ne legyen melegünk a lámpaláztól!

Nemcsak a kánikula fűt be nekünk – adott esetben a lámpaláztól is „melegé" lesz az embernek. Kérdezzük csak meg a diákokat, akik szóbeliztek az egyetemi felvételi vizsgákon, s nem különben nyilatkozhatnak a színészek is, akik igaz, most néhány lámpaláz-mentes héttel a hátuk mögött rövidesen színpadra lépnek. Egyébként éppen a régi magyar színészek egyik hírességétől, Szerdahelyi Kálmántól való az a szellemes mondás a lámpaláz kapcsán: „Hej, ha kitalálná valaki a lámpaláz orvosságát, vagyis azt, hogy miként lehet egy új darabot másodszor adni először."

Mi is tehát a lámpaláz? Köznyelven szólva: az idegesség egyik formája. Orvospszichiátriai szakszerűséggel: tanult viselkedésminta. Bizonyos félelmeket ugyanis meg lehet tanulni, mégpedig gyermekkorban fokozottabban érvényesül ez a tanulás. A lámpaláz mindenekelőtt valamiféle szorongásból alakul ki, félelem- és kényszermechanizmusból. Szükséges azonban hozzá, hogy az egyén nyilvánosság előtt szerepeljen. Nem feltétlenül szükséges a nyilvánosság közvetlen kontaktusa, elegendő – például a televízió, a rádió esetében – a publikummal való indirekt kapcsolat. A lényeg, hogy az illető szereplő teljesítményének rizikójával összefüggésben szorongást s ezzel együtt bizonyos testi-lelki tüneteket észlel.

Van normális szorongásos lámpaláz, de előfordul beteges lámpaláz is. A két véglet között széles a skála. Am, vannak bizonyos „alapszabályok". Az emberek általában kétféle módon reagálnak: egyesek elzárkóznak bizonyos környezeti ingerek elől, amelyeket mások éppenséggel „provokálnak" és felhasználnak. Az egyének besorolása a különféle alkati tipusokba – módosulhat: akár a teljesítmények, akár az érzelmi reakciók, a hangulatok, akár a lámpaláz-intenzitás változása révén.

Arra a kérdésre, hogy lehet-e védekezni a lámpaláz ellen, a válasz: nem is mindig kell védekezni. Akkor például nem kell védekezni, ha az illető egyén számára nem jelent konfliktust a lámpaláz vagy nem csökkenti teljesítményét, produkciójának értékét. Ilyenkor ugyanis a lámpaláz serkentő, tehát pozitiv hatású. Minden teljsítményhez, minden cselekvésünkhöz szükség van bizonyos alapfeszültségre, s ez az „alapfűtőfeszültség" adott esetben lehet a lámpaláz is Ha viszont neurózis jön létre, vagy más idegrendszeri pszichés tünetek alakulnak ki a lámpalázból, akkor természetesen orvospszichiátriai beavatkozásra van szükség. A szakemberek megbeszélés alapján tudnak ajánlani olyan módszereket is, amelyekkel ki-ki maga nevelheti ki magát, kikezelheti énjét a lámpaláz kellemetlenségéből.

Mi várható a jövő évtizedben

Enzimgyárak létesülnek

Beszélgetés dr. Straub F. Brunó biokémikus egyetemi tanárral

A közelmúltban kérdéseket tettünk föl néhány vezető tudósnak, hogy az 1970–80 közötti években mit várnak saját szakterületük fejlődésétől. Íme dr. Straub F. Brunó biokémikus egyetemi tanár válasza arra a kérdésre, mit jósolhatott volna tíz évvel ezelőtt, s mi várható a jövő évtizedben.

– Ha visszatekintek arra, hogy tíz évvel ezelőtt mit jósolhattam volna meg szűkebb tudományterületem – a biokémia fejlődéséről, egyértelműen azt mondhatom, meg tudtam volna jósolni annak elérését, aminek tudományos elvi alapjai már rendelkezésre álltak.

A fehérje-szintézis lehetőségére gondol professzor úr?

– Igen. A fehérjék szerkezetének felderítése, a bevált metodikák alkalmazásával nemcsak újabb fehérjemolekulák szerkezetét ismertük meg, hanem lehetővé vált a fehérje mesterséges előállítása. Ilyen meggondolások alapján lehetett volna megjósolni azt is, hogy sikerülni fog a nukleinsavak szerepének főbb vonásait megismerni, sőt, hogy sikerül az elmúlt évtized végére egy gént tisztán előállítani.

Mi várható a most megkezdett évtizedtől?

– Ugyanígy most is meg tudom jelölni azt – mondja a professzor –, hogy a ma rendelkezésre álló elvi és módszertani alapokon a hetvenes években meg fogjuk ismerni a magasabb rendű sejtek osztódása és specializálódása alapját képező biokémiai, molekuláris biológiai folyamatokat. El fogjuk érni – vallja a professzor –, hogy kémiailag szintetizált gének alacsonyabb rendű szervezetekbe való bevitelével kedvező tulajdonságokat hozzunk létre, illetve alakítsunk ki az élő szervezetekben. Meg fogjuk ismerni a gyógyszerhatások alapját képező sejthártyák szerkezetét és működését. Talán eljutunk odáig – mondja a professzor –, hogy teljes mértékben megismerjük a növényi fotoszintézis mechanizmusát, amelyet laboratóriumi körülmények között reprodukálni tudunk.

Mit tehetnek a magyar biológusok e nagyszerű feladatok megoldása érdekében?

– A közeli években a hazai kutató tevékenység ugrásszerűen növekszik. Épités alatt áll az új szegedi biológiai kutatóközpont, így a magyar biológiai kutatás részesedés a jövő eredményeiben nagyobb lesz, mint az elmúlt két évtizedben.

Várható-e valamiféle meglepetés, amolyan véletlen a biológiai kutatások terén?

– A tudomány fejlődése az előre látható eredmények mellett mindig szolgálhat meglepetésekkel is – ezt az elmúlt évtized biológiai kutatása is bizonyítja. Tíz évvel ezelőtt nem lehetett előrelátni, hogy felfedezik a működések szabályozásának alapelveit (allosztéria, operátorelmélet), ha ezt előrelátta volna 1959-ben, akkor ezt én fedeztem volna fel 1960-ban s nem mások később – mondja a professzor. – El kell készülni még váratlanabb és nagyobb jelentőségű dolgokra is, de hogy milyen területeken, azt nem tudom megmondani. A valóban zseniális nagy horderejű felfedezések, mint amilyen volt az uránhasadás a fizikában, a Mendel-törvények a biológiában, vagy a penicillin feltedezése, ehhez hasonlók nem jósolhatók meg. De mivel az elmúlt években a biológia a legjobb képességű fiatalokat vonzotta magához, így az megjósolható, hogy több ilyen váratlan felfedezés várható korunk évtizedétől.

Mit jelent mindez a gyakorlat szempontjából?

– Azt, hogy rövidesen enzimgyárak fognak létesülni – mondja a professzor –, amelyek nemcsak a mosószerek gyártása, hanem számos egyéb ipari folyamat számára fognak enzimeket gyártani. A mezőgazdaság a biológia eredményeinek felhasználásával az állattenyésztés és a növénytermesztés területén hatalmas termékenységet fog elérni. Az orvostudomány egyes öröklétes betegségek manifesztációját meg tudja majd akadályozni, hasonlóképpen tovább fog erősödni a rák kemoterápiai kezelése, miután felismerik egyes daganatos betegségek kórokozóját. De hatalmas fejlődés várható az orvostudomány területén azért is, mert ez az évtized meg fogja ismerni az ellenanyagok keletkezésének folyamatát s így eldönthető lesz, hogy a szervátültetések során mi ültethető át és mi nem – mondotta dr. Straub F. Brunó biokémikus, egyetemi tanár.

T. L.

Működésben a szívizom

A fáradhatatlan szívizom már régóta magára vonta a tudósok figyelmét. Hogyan valósul meg a szív szabályozása, és milyen szerepet játszik ebben a szívizom? Az APN tudósítóinak erre a kérdésre Grigorij Koszickij professzor, a Pirogóvról elnevezett 2. sz. Moszkvai Orvostudományi Főiskola fiziológiai tanszékének vezetője válaszol.

– Azok a kutatások, amelyeket az elmúlt években intézetünk egyik tudóskollektívája folytatott, nyilvánvalóvá tették, hogy a szív igen tökéletes önszabályozó rendszer vezérlésével működik.

Régi tapasztalat, hogy a szív csodálatosan alkalmazkodik a szervezet változó körülményeihez, s ezt az idegrendszer szabályozó hatásának és testünk egyéb szabályozó mechanizmusainak tulajdonították.

Csakhogy az utóbbi években igen érdekes felfedezést tettek a tudósok. Ismeretes, hogy átültetés után a szívnek minden idegkapcsolata megszűnik a szervezettel. Ennek ellenére az átültetett szív kifogástalanul betölti funkcióját, s messzemenően alkalmazkodik az új „gazda" minden igényéhez.

HOGYAN LEHETSÉGES EZ?

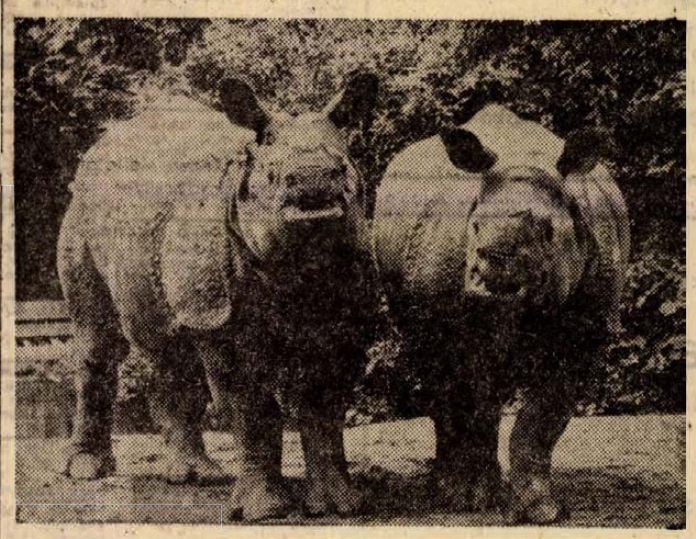
Intézetünk hisztológiai tanszékén – az állatokon végzett kísérleti szívátültetések után – megállapították, hogy a szívben fennmarad egy bonyolult, szíven belüli idegrendszer, amely érző idegsejtekből, valamint ún. közbülső és mozgó idegsejtekből áll. E sejtek közötti kapcsolat biztosítja a szívben a perifériikus reflexiv létrejöttét, tehát annak a mechanizmusnak a kialakulását, melynek segítségével az egész központi idegrendszer működik.

Azokat az idegsejteket, amelyek a szívizom mélyén találhatók, mind ez ideig a szív struktúráját és a központi idegrendszert összekapcsoló láncolathoz sorolták. Így ezeknek az elemeknek a szerkezet- és működésbeli megmaradása – miután a szív és a központi idegrendszer között minden kapcsolat megszűnt (tehát szívátültetés után) – bizonyos mértékben váratlannak bizonyult.

A fiziológusok eddig is ismerték a szív néhány önszabályozó mechanizmusát. Ezek magának az izomrostnak a sajátosságaival függtek össze, illetve azokkal a bonyolult anyagcserefolyamatokkal, amelyek itt lejátszódnak. Most a szívműködést szabályozó új mechanizmus funkciójának, azaz a szíven belüli idegrendszer sajátosságainak tanulmányozása a feladat.

A fiziológiai tanszéken végzett kutatások kimutatták, hogy a szíven belüli idegrendszer – a szívbe kerülő vérnek megfelelően – szabályozza a szívösszehúzódás erejét. Ennek a koszorúérkeringésben jelentős szerepe van.

Úgy véljük, hogy a koszorúérkeringés szabályozásának további kutatása sikeresebb lehet, ha figyelembe vesszük azt a körülményt, hogy a szíven belüli idegrendszer a folyamatokban nemcsak mint közvetítő mechanizmus vesz részt, hanem mint a szabályozó rendszer fontos alkotóeleme, amely önálló, s olyan alkotóelem, amely önmaga képes biztosítani a koszorúérkeringés szükséges szintjét, még abban az esetben is, ha teljesen elvágjuk kapcsolatait a szíven kívül működő szabályozó mechanizmusokkal.



Vastagbőrű ritkaságok: Higgadtan mutatkoznak a közönségnek: Shita és Pandúr, a két indiai páncélorrszarvú. Olyan közönyösek és szenvtelenek, mintha tudatában lennének annak, hogy milyen értékeket reprezentálnak: mindegyikük 100 000 márkát ér. A felvételünkön látható vastagbőrüek jelenleg a hamburgi Hagenbeck Állatkert legértékesebb két példányát képezik. Shita itt látott napvilágot. Pandúr Svájcban jött világra és idestova már három éve él együtt Shitával. Az állatkert vezetősége reméli, hogy az értékes pár legkésőbb 1974-ig utódokat hoz majd világra. Néhány érdekes adat ezekről a ritka állatokról: az indiai egyszarvúak jelenlegi állományát ötszázra becsülik. 3,75 méter hosszúra és 1,70 méter magasra tudnak megnőni s kifejlett állapotukban súlyuk kereken húsz mázsa.

Rövid hírek

A NEANDERVÖLGYI EMBER HANGJA

A 40—100 000 évvel ezelőtt élt neandervölgyi ember hangképző szervének rekonstrukciója azt bizonyítja, hogy garatnyílása nem felelt meg a tagolt beszéd követelményeinek. Csak kevés magánhangzót használt. „Beszédét" leginkább egy csecsemő gügyögéséhez, vagy makogáshoz hasonlíthatjuk. Az Amerikai Akusztikai Társaság legutóbbi kongresszusán számoltak be azokról az összehasonlító-anatómiai vizsgálatokról, amelyeknél egy neandervölgyi koponyát vetettek össze egy élő emberszabású majom és egy emberi újszülött koponyájával. A neandervölgyi embernek nem alakult ki a garatnyílása, továbbá a gégének a szájüreg és a garat közti része — ugyanúgy, mint ezt ma a csimpánznál látjuk. A csecsemőnek ez a szerve növekedésével fokozatosan válik alkalmassá artikulált emberi beszédre. Ha egy neandervölgyi ember ma élne, semmilyen nyelvre nem lehetne megtanítani.

POLIP 5000 MÉTER MÉLYBEN

Az Umbellula nevű hosszú lábú polipot — melynek létezéséről a kutatóknak már mintegy száv éve tudomásuk van — most sikerült először az Atlanti-óceán mélyén lefényképezni. Az óceánfenék és a felszín között uralkodó nyomáskülönbség szétroncsolja a polipot, amelynek így még egy példányát sem tudták épen felszínre hozni.

ÚJ TUDOMÁNY SZÜLETÉSE

Működésbe lépett Dubnában, a Szovjetunió ismert tudományos kutató központjában a világ első viszonylagos atommag gyorsítója. Az Egyesített Nukleáris Kutató Intézet tudóstanácsának tagjai voltak a világon az elsők, akik képernyőn, erős nagyítósban kísérhették figyelemmel a magfizika ma még újdonságszámba menő „eseményeinek" nyomvonalait. A jól kivehető nyomvonalak alapján a szakemberek megfigyelhették a mintegy 11 milliárd elektron-volt energiáig felgyorsított deutérium magok kölcsönhatását.

Az új tudomány, a magfizika területéhez tartozó első kísérleti anyagot tanulmányozás céljából már szét is küldték a résztvevő országok laboratóriumaiba, de az anyag más, hasonló relatív maggyorsítók felállítását tervező országokban is hasznosítható.

A dubnai szinkrofazotrónt bizonyos kontstrukciós vonásai miatt sikerült újtípusu részecskegyorsítóvá átalakítani. Ebből a szempontból 36 ezer tonna súlyú nagyméretű mágnese és hatalmas gyűrűs kamrája játszotta a főszerepet. Ez a kamra rekordtérfogatú, erősen légritkított berendezést tartalmaz.

KÖRNYEZETVÉDELEM AZ NDK-BAN

A környezet védelmére hozott NDK intézkedéseket hosszabb cikkben méltatja a svéd Természetvédelmi Hivatal vezetője, az Arbetet svéd újságban. Paulson hosszabb látogatást tett az NDK-ban, amelynek során meggyőződött arról, hogy Svédországnak javára válna az NDK-val való együttműködés e területen, mert az NDK-ban pl. nagy apparátus áll állandó rendelkezésre a vizek tisztántartásának az ellenőrzésére. Ebben az apparátusban 200, különleges felszereléssel ellátott hajó és kisebb vizijármű is tartozik, valóságos úszó laboratóriumok, amelyek állandóan mérik a vizekben található esetleges ártalmas anyagok jelenlétét és fokát. Ilyen apparátus Svédországban nincs.

Ne essünk a másik végletbe

Mi legyen a házipatikában?

Nemrég rendezték meg Szentesen a Csongrád megyei kórház 14. tudományos ankétját, amelyen az ország különböző részeiből összegyűlt 250 orvos elemezte a túlgyógyszerezettség káros következményeit. Megállapították, hogy a túlzott gyógyszerfogyasztás, a házipatikák „üzemeltetése" rendkívül káros az egészségre és elsőrendű jelentősége van annak, hogy csak az orvos hivatott a gyógyszerek kijelölésére és adagolására.

Természetesen az ankét jogos megállapítása, valamint a gyógyszerhalmozást ostorozó újságcikkek mély igazsága nem lehet ok arra, hogy a másik végletbe essünk és néhány enyhe hatású szer, elsősegélynyújtó csomag se legyen otthon. Nem helyes a fürdővízzel a csecsemőt is kiönteni.

Kérdést intéztünk ez ügyben dr. Lévai Károly főorvoshoz, a Magyar Vöröskereszt főtitkárhelyetteséhez, aki a következő tanácsokat adja:

1. Kisebb horzsolások, sérülések esetén helyes, ha van kéznél kötszer, kenőcs, sebhintő, lemosó, ragtapasz. Ha azonban tetanusz, vagy egyéb fertőzés gyanuja áll fenn, sürgősen orvoshoz kell fordulni.

2. A rohanó élettempó, az időnként fellépő idegfeszültség, külső hatásokra fellépő izgalmi állapot esetén jó, ha akad a háznál olyan ártalmatlan csillapító, mint a Valeriana, vagy az Antineuralgica. Sokan az Andaxinra, vagy a Trioxazinra esküsznek, ezek azonban már erősebb hatású szerek. Fájdalom csillapítóul fejfájás, fogfájás elleni háziszerül a Demalgon ajánlható. (Sok esetben szednek főfájásra hajlamos emberek különböző tablettákat, azok koffein tartalmáért, noha gyógyszerfogyasztás nélkül elérhetnék ugyanazt a hatást természetes úton, egy csésze erős feketével.)

3. Az emésztés kisebb zavarai esetén hashajtóként Phenolphtalein, Taxin felel meg, hasmenésnél pedig hatásos lehet a carbo medicinalis, – orvosi szén-, vagy a Neocarbolax.

4. Garat-, és gégegyulladás esetén a száraz, tehát a légzőutakat lepedéktől nem tisztító köhögés csillapítására néhány tabletta kodein-készítményt szedhetünk, s helyes ilyenkor Hyperol tabletta 4–5 százalékos oldatával gargalizálni. Sok vonatkozásban hasznos ezekben a Kalmopyrin, amely fejfájás ellen is eredményesen alkalmazható. Végül pedig amidazophen-készítményeket szedhetünk kis mennyiségben lázcsillapítóként.

Lényeges azonban: ha 1–4 tablettával a fentiekből nem érünk el eredményt, akkor ne sajnáljuk saját időnket, sem a körzeti orvosét, vizsgáltassuk meg magunkat. Néhány további alapszabály a házipatikával kapcsolatban: gyógyszert mindig elzárva és eredeti csomagolásban tartsunk csak. Ez utóbbi azért fontos, mert a tabletták könnyen keveredhetnek, s egy idő után már nem tudjuk, melyik mire való. Ha ilyen eset bekövetkezik, vagy egy gyógyszert régebben tárolunk, s lejáratát nem ismerjük, forduljunk gyógyszerészhez. Bármelyik gyógyszertárban készségesen adnak tanácsot, s bármely időpontban, nemcsak olyankor, amikor a Vöröskereszt a házipatikák gyógyszerészi felülvizsgálására évenként kampányt kezdeményez.

A mérges gázok nélküli autó

Egy majna-frankfurti vállalatnak most egy olyan katalizátort sikerült előállítania, amellyel messzemenőkig el lehet égetni az autók kipufogógázában megtalálható mérges anyagokat, a szénhidrogént, szénmonoxidot és nitrogénoxidot. A szinte 10 évi kutatómunka felismerései alapján megszerkesztett kísérleti berendezés egy több mint 40 000 kilométeres szakaszon most megállta a sarat. A feltalálásnak igen nagy jövőt jósolnak, mivel az ország gépkocsiipara komoly erőfeszítéseket tesz az autók kipufogógázainak lecsökkentésére illetve ezek menet alatti méregtelenítésére.

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett gyermekünk,

KRAMASZTA LÁSZLÓ

24 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Drága halottunk temetése ma déli 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászolo csa ád.

Édesanyám,

KISS LAJOSNÉ

drága hamvait, szeptember 15-én, szerdán du. 3 órakor helyezik örök nyugalomra a központi temetőben. A gyászoló leánya és családja.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó édesanyánk, nagymamánk, dédnagymamám, testvérem és rokonunk,

KOVÁCS JÁNOSNÉ

sz. Ruhmann Gabriella tanító özvegye 73 éves korában váratlanul elhunyt. Drága halottunk temetése szeptember 13-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége és dolgozói megrendüléssel tudatják, hogy

ÖZV. KOVÁCS JÁNOSNÉ

szül. Ruhmann Gabriella 73 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1971. szeptember 13-án (hétfőn) délután fél 2 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

PECSKAI ILONA polgári iskolai tanárnő elhunyt. Temetése szeptember 13-án, hétfőn 4 órakor lesz. Gyászoló rokonai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk

ÖZV. KISS JÁNOSNÉ

sz. Kovács Erzsébet Pécs, Lugos u. 4. sz. alatti lakos 1971. szeptember 9-én rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 13-án, hétfőn 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

KOVÁCS IMRÉT

utolsó útjára elkísérték, megjelenésükkel, búcsúztatásukkal, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Kovács és Sós család.

Köszönetünket fejezzük ki kedves rokonoknak és mindazoknak, akik drága halottunk,

ID. HERNESZ JÁNOS

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk Mészáros Bertalan és Horvath Lajos elvtársnak, megható búcsúztatásáért, a Mecseki Szénbányák központi fúvószenekarának, valamint Schmelczer Jenő kortésznek a szép koszorúk és virágcsokrok elkészítéséért, továbbá a kedves szomszédoknak, munkatársaknak és ismerősöknek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BRUNNER ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Bánki D. úti iskola vezetőségének, dolgozóinak, a Mecseki Ércbánya V. párt és szakszervezeti vezetőségének, anyagosztály dolgozóinak, az EDU Egyetértés brigádjának, a Vegyesipari V. Vámos Ilona brigádjának, a ház lakóinak és az ismerősöknek. A gyászoló család.

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

RÓNAI FERENC

temetésén megjelentek, koszorúk, és virágok küldésével mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a bányászzenekar minden egyes tagjának és a közvetlen munkatársainak, régi jó sporttársainak, barátainak, szomszédainak. A gyászoló özvegye, gyermekei és a széleskörű rokonság.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS!

Mohács városi Tanács VB pénzügyi osztály vezetője pályázatot hirdet

adóügyi csoportvezető – vezetőkönyvelői

állásra. Csak a Közgazdaságtudományi Egyetem Általános Kar pénzügyi szakán végzettek pályázhatnak!

Illetmény a 116/1960. Mü. M. sz. utasítás 1530. (csoportvezető) kulcsszám szerint

A pályázatot OKTÓBER HÓ 15-IG írásban kell benyújtani

Hosszú ujjú, konfekcionált gyermek és női

blúzvásár

ORIASI ENGEDMENNYEL

Bajcsy-Zs. u. 36.

AMIG A KESZLET TARTI

TELI TAROLASRA

burgonya és vöröshagyma

VASARLASI AKCIÓ

Rózsa: 3,30 Ft/kg
Gül: 3,60 Ft/kg
Vöröshagyma: 4,– Ft/kg

RENDELESFELVETEL A:

BARANYAMÉK PÉCS

zöldségboltjaiban a város minden részén

TERITESMENTES HAZHOZ SZALLITAS!

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bacz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PECSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

állás

Takarítónőt felveszek. Jelentkezés: du. 4-től. Mikes Kelemen u. 4. I. em.

Egy, vagy két gyermek gondozását lakásomon vállalom. Szigeti út 6/A. V. em. 3. ajtó.

Házfelügyelőt 1 szobás komfortos lakáscserével felveszünk.

Jelentkezés:
Móricz Zsigmond tér 1.
Benyovszkyné, délután.

lakás

Dolgozó házaspár, gyermeke levegőváltozása miatt, összkomfortos albérletet keres. Lehetőleg távfűtéssel. „Jó fizető" jeligére. Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném kétszoba összkomfortos épitők útjai lakásom hasonlóra a Megyeri út környékén. „Tízemeletes előnyben" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélnénk kétszobás, szövetkezeti és másfélszobás tanácsi összkomfortos, távfűtéses lakásunkat uránvárosi háromszobás, távfűtésesre. „Összeköltözünk" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Zalaegerszegi két szoba összkomfortos lakást cserélnék, pécsi hasonlóra. Érdeklődni levélben. Debrecen, Nap u. 9. Vedres Jánosné.

Sürgősen elcserélném III. kerületi háromszobás, kertes házrészemet két külön álló, vagy egy nagyobb lakásra. „Pécs" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném nagyméretű, egyszoba konyhás, félkomfortos közép-meszesi, szép fekvésű PIK lakásom kisebbre, bárhol. „Dolgozó" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

2½ szobás, házfelügyelői cserélnék hasonló vagy kétszobás főbérletire. Tóth, Kandó Kálmán u. 22.

Összeköltözők figyelem! — **Háromszobás** komfortos házrészt cserélnék két kisebb lakásért. „Déryné" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Értelmiségi házaspár egy gyermekkel külön bejáratú albérletet keres konyha, fürdőszoba használattal, lehetőleg összkomfortosat. „Októberi költöző" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás főbérletemet „Budapestire vagy máshová, városokba" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Egyedülálló nyugdíjas asszony keres szintén egyedülálló idősebb hölgyet, aki lakását megosztaná vele. „Rossz egyedüli" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Távfűtéses 2 szoba összkomfortos a Stelmetz téren elcserélném belvárosi másfélszobás táv-, vagy gázfűtéses összkomfortért. „Csak belváros" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Harkány központjában társasüdülőben 3 fekhellyel összkomfortos lakrész bútorozás nélkül is 1972. egész évre, állami vállalatnak. Kisz-nek kiadó. „Kényelem" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

ingatlan

Háromszobás kertes ház beköltözhetően eladó. Engels út 29.

Pécshez közel, Szilváson, kétszobás, kertes CSALÁDI HÁZ olcsón, részletre is, családi okból, sürgősen eladó. „Szeptember végéig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Háromszobás, kertes ház eladó. Vajda János u. 5.

Megvételre keresek, egészséges kis családi házat, esetleg öröklakást. Komlón „90 000" jeligére a komlói hirdetőbe.

Kaposváron a balatoni műút mellett nyílt üzlethelyiség galériával, telefonnal, házrészként, tulajdonjoggal eladó. Ugyanott esetleg egy szoba, összkomfortos önálló lakrész is. Komáromi, Kaposvár, Április 4. u. 25.

Harkányfürdőhöz közel kettőszobás jó karban lévő ház melléképületekkel 1100 n-öl telekkel és gyümölcsössel sürgősen eladó. 30 000 kp + 13 000 Ft egy év múlva.

KÉMES,
Kossuth utca 55.
Balogh Gyula.

120—150 négyszögöl nagyságú házhelyet vennék az Ürögi úton. „Október 71" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Orfűn 270 n-öl telek eladó. „Panoráma" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Házhely eladó.
Kertváros,
Bogár utca 29.

Beköltözhető ház azonnal olcsón eladó. Pécs, Abaligeti út 14.

Házhelynek 300 és 350 n-öl szőlő eladó. Víz, villany van. Bálics út 42.

Kis családi ház sürgősen eladó, azonnal beköltözhető. Komló, Mánia 90.

Kétszobás családi ház októberi beköltözéssel eladó. Mohács, Béke utca 8.

Pellérden eladó Damjanich utca 31. sz. ház kétszoba, konyha, kamra, nagy melléklehelyiség, hasznos kert. 260 n-öl.

Kétszobás uránvárosi távfűtéses szövetkezeti lakás azonnal beköltözhetően eladó. „Készpénz + OTP átvállalás" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Két és félszoba komfortos szövetkezeti lakás eladó. Dobó István u. 82. II. em. 9.

Beköltözhető kétszoba összkomfortos házrész eladó. Kiss Ernő u. 5.

Egy vagy másfélszobás öröklakást vennék azonnal kp. fizetek „Száz alatt" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Háromszobás, kertes ház beköltözhetően eladó. Engels út 29.

240 n-öl szőlő épülettel, felszereléssel Siségdombon eladó. Pécs, Kalinin út 47/A. Szundi.

Kettőszoba hallos, összkomfortos, szoba konyhás, mellékhelyiséggel, Harkány, Alkotmány utca 8. szám alatt ház eladó. 130 n-öl házhely.

Olimpiától 10 percre 260 n-öl termő franciabarackos eladó. Érdeklődni lehet 16 órától. Virág u. 13. Kiss.

Eladó beköltözhetően épület 562 négyszögöl szőlővel 60 000. Érdeklődni: Horváth, Aradi vértanúk u. 6. szám.

Azonnal beköltözhetően családi ház kerttel eladó. Vilmos u. 10.

Pécs, Siklósi út 110/1., leválasztott 2 szoba melléklehelyiséges fél ház 3018 n-öl fiatal gyümölcsössel eladó. Érdeklődni: szombat délután helyszínen. Pellérden, Vasút u. 19. sz. telek kertészetre, építésre alkalmas, 1600 n-öl telek eladó. Vízvezeték, villany a telek előtt. Érdeklődni szombat kivételével a helyszínen.

Családi ház beköltözhetően eladó.
Mező Imre u. 77.

Új fél ház, egy nagy szoba, két kisebb szoba összkomfort azonnal beköltözhetően eladó 90 ezer kp. és 40 ezer OTP. — Horváth Miklós, Szigetvár, Szív u. 16.

3x2 szobás, komfortos, kertes családi ház eladó. Megtekinthető naponta 17 óra után, vasárnap egész nap. Komló, Hunyadi u. 8—10.

Négyszobás lakást vennék beköltözhetően 100 ezer kp-ért, a többit részletfizetésre, vagy életjáradékra. „1971-es" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Harkány, Jókai u. 1. sz. nyaraló berendezéssel együtt eladó. Érdeklődni: Hegedüs, Pécs, Miklós u. 18. sz.

Idős bácsit, vagy nénit családi házért eltartanának vagy életjáradékot fizetnének. „Idei ősz" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 1600 n-öl területen lévő kisebb családi ház, gazdasági épületekkel. — Zók-Pándány, Baranya megye. Érdeklődni: Bicsérd, Vér József.

4 szobás, fürdőszoba, konyha szabad kézből eladó. Pécs, II. József u. 20. Pálfi.

Pécs-Szabolcsen Honvédköz 2., kétszobás, kertes családi ház eladó, vagy hasonló szigetvárira elcserélhető.

Orfűn 138 n-öl közművesített telek építési engedéllyel, anyaggal eladó. Pécs, Madách u. 8.

Vennék a Magyarürögi v. Abaligeti út melletti ingatlant (300 n-ölig.) Leveleket áremegjelöléssel Szondi I., Pécs, II. Bókay J. u. 18/1.

Leválasztott fél házrész kerttel 2 szoba, konyha, mellékhelyiséggel beköltözhetően eladó. Ujvilág u. 5/1. Megtekinthető szombat, vasárnap du. 3—6-ig. Érdeklődni lehet du. 6-tól, Szabadság u. 56. fdszt. I. Pál Károly.

626 n-öl szőlő Makárban megosztva is eladó. Alsómakár 17. Doktor Sándor utca 24.

Kövágószőllős, legszebb helyén a Hegyalja dűlőben délnek fekvő 2000 négyszögöl szántóterület megosztva is sürgősen szabadkézből eladó, a busz 5 perc, mind a két végén térképes út van. Egyebbet a helyszínen.

Családi ház gyümölcsössel eladó. Magyarürögi út 71. (Fűszerboltnál szemben.) Érdeklődni: Geisler Éta utca 17. I. em. 5.

400 n-öl újtelepítésű szőlő termővel, rajta szobakonyha, melléképületek, mellékhelyiséggel ház beköltözhetően, azonnal eladó. „Idősek" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Keszüben 333 n-öl szőlő 900 n-öl szántó olcsón eladó, jó buszjárat. Érdeklődni: Pécs, Torda u. 3., este 7 után.

Harkányfürdőtől két kilométerre szőlőhegyen hatszáz n-öl üres terület eladó Kaszás Lajos, Terehegy. Érdeklődni: Pécs, 20-85 telefonon is.

Eladó Keszüben 600 n-öl jó karban lévő szőlő ciszternával, különálló pincével. Érdeklődni: Keszü, Petőfi u. 2. sz.

Pécsi-tónál 321 n-öl telek eladó. Uránváros, Münnich Ferenc u. 6/B. Kamarás.

Eladó Kisbudmér községben családi ház beköltözhetően, 200 n-öl kerttel. Érdeklődni: Nagybudmér, Rákóczi út 43. alatt.

Felsőhavi u. 62. sz. kétszobás családi ház beköltözhetően eladó. Kulon udvarban — javításra szoruló — szoba, konyha, kamra szintén. Érdeklődni: Hegyalja u. 49. sz.

Eladó egy hold szántó, szőlő-gyümölcs, lakható épülettel, 500 n-öl, megosztva is. Érdeklődni: Kispostavölgy 68. Ünnepnapokon: Virág u. 20.

Keresek megvételre kettő, vagy másfélszobás, összkomfortos örök-, vagy szövetkezeti lakást, vagy ugyanilyen kisebb családi házat, vagy házrészt. „Jó állapotban" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

400 n-öl hiányos szőlő szép franciabarackossal sürgősen, olcsón eladó. Érdeklődni 23-as buszvégállomásnál, Közép-Daindol 20 sz. alatt. Szombat, vasárnap egész nap.

Közép-Daindol, Hegyhát 23. sz. ház két szoba, konyha, 482 n-öl szőlő, pince teljes felszereléssel, terméssel eladó. Érdeklődni mindennap.

vétel-eladás

KAGYLOFOTEL
ebédlőgarnitúra
modern garnitúra
(5 db 3936 forinttól)
részletre is kapható!
VAJDA karpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: 36-75

Kombinált garnitúra, háromszékrény jó állapotban darabonként is sürgősen eladó. Vasgereben u. 35., emelet. Megtekinthető 5 órától, vasárnap reggeltől.

Bösendorfer zongora bérbeadó, vagy eladó. II. ker. Virág utca 20.

Értesítjük vásárlóinkat, hogy

KIVÁLÓ
MINŐSÉGŰ
SOMOGYI
RÓZSA
BURGONYA

szagmentes, házhoz szállítva megrendelhető

az Új Élet Tsz.
zöldségboltjában.
Nagyvárad u. 11.

Ehrbár páncéltőkés, körpáncélos rövid zongora eladó. Telefon: 15-27, az esti órákban.

Figyelem! Egy nagyon szép filodendron bimbóval és virággal igényesnek eladó. Érdeklődni II. ker. Készü út 19.

NAGYTÉTELBEN EGYSÉGES

tűzifa eladó

Kívánságra felszállítjuk, szállítást vállaljuk. Ár: megegyezés szerint.

„RÁKÓCZI"
MTSZ.
BÜKKÖSD.

Eladó 2 db háromszeles dunyha, fekete, hosszú és szürke, rövid télikabát. — Petőfi u. 70. V. em. 31.

DOGKÖLYKÖK

csehszlovák import foltos szukától, többszörös győztes óriás fekete kantól, Csertői kennelből kaphatók.

Ugyanitt osztrák többszörös győztes, foltos kantól, fekete HPJ, Res Cacib, Derbi-győztes szukától dogkölykök nevemberi szállításra előjegyezhetők.

CSERTŐI
KENNEL,
Szigetvár,
Vörösmarty u. 15.

Eladó (szelid) szőlő, szőlet kb. 400 n-ölön. Pálmai András, Kozármisleny, Rákóczi út 12.

Munkagép eladó. Pannonia meghajtású. Hasznos terhelés 5 q. Jogosítvány, rendszám nem szükséges. Bonyhád, Deák F. u. 48.

Egy 150—200 légköbméter légfűtésre alkalmas a mm-es vaslemezből készült

KÁLYHA,

jó állapotban, jótállással eladó.

PÉCS,
KALININ ÚT 18.

Üzembiztos, komplett, 400 liter percenkénti 100%-os benzin-motoros öntözőszivattyú eladó. Mohács, Táncsics utca 48.

Használt bútorok vétele és eladása.
Mártírok u. 16.

Kuvasz kölykök törzskönyvesek, mézpergető oicsú eladó. Ürög, III., Kócsag u. 38. Lászlóék.

Indiai breitschwantz bunda eladó. „7" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

16-os irhabunda olcsón eladó. Tóth, Kandó Kálmán utca 22.

126-os Hohner tangóharmonika és egy B jazz piszton olcsón eladó. Cím: Zsigmond u. 11.

gépjármű

Nagyablakos 1200-as Volkswagen kitűnő állapotban eladó. Pécs, Katalin u. 9.

Fiat 1500-as személygépkocsi jó állapotban, műszaki vizsgázott eladó. — Somogyapáti, körzeti orvosnál.

601-es Trabant eladó. — Komló, Arany János utca 10. Ambrus.

1962-es Opel Rekord sürgősen eladó. Tolbuhin u. 110. Autójavító.

412-es IF-es Moszkvics garanciával eladó. Megtekinthető szombat, vasárnap. Anna u. 2. Molnár.

NSU max. 250-es, idén műszaki vizsgázott eladó. Érdeklődni szombat du. 14—16 óra között. Rákóczi út 78., az udvarban.

Jó állapotban levő VOLGA SZEMÉLYGÉPKOCSI KÖZÜLET RESZÉRE ELADÓ.
Pécsvárad,
Kossuth L. u. 1.

Garázs eladó, „Uránvárosban" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Jó állapotban levő 408-as Moszkvics igényesnek eladó. Megtekinthető 16 óra után. Uránváros, Ybl Miklós utca 7/3. IV. 1.

Elcserélném új 850-es FIAT gépkocsimat beköltözhető másfélszobás szövetkezeti lakásért. „Gábor" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélném megegyezéssel Tatran motoromat oldalkocsis nagymotorért. Herr, Pécsbánya, Óvoda.

1 ób garázs kiadó. Vasgereben u. 27.

Berva kismotorkerékpár kevés kilométerrel, férfi, női kerékpár, kapu bejárati ajtó jó állapotban, kétszárnyas 220x.20 eladó. Kiss Ernő u. 8.

Skoda Oktávia Combi CP sürgősen eladó. Ugyanott egy újszerű Tatrán motorkerékpár eladó. Kovácstelep, Baranya u. 18.

S 100-ast 0 km-rel vennék. Kertváros, Gyulai Pál u. 30.

BMW Izetta kisautó felújított, új gumikkal eladó. Nyisztor József Szekszárd, Mészáros L. utca E/1.

40 000 km-rel CO rsz. Zastawa ötvenezerért eladó. Érdeklődni: du. 5 óra után. Pécs, 39-es Dandár u. 3/C. II. 3.

Garázst vennék, vagy bérelnék Uránvárosban. — „Bolgárkerti részen előnyben" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Nagykerekű Wartburg eladó. Zója u. 26. Szombaton, vasárnap.

AZ MHSZ Gépjárművezető-képző Iskola,

Pécs, Tüskés-dűlő 3.
Tel.: 30-19

Közületek részére megvételre felajánl

2 db 350-es Csepel tehergépkocsit (benzines)

1 db 350-es Csepel tehergépkocsit (Diesel)

1 db 07-es Zsukgépkocsit

Érdeklődni telephelyünkön az iskolavezetőnél

Garázs eladó. „Pécsbánya" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Szállításra alkalmas 312-es Wartburg Camping eladó. Érdeklődni: Pécs, Kertváros, Szilva u. 2.

vegyes

Általános és középiskolai tanulók korrepetálását vállaljuk. Leveleket „Főiskolások" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Általános iskolai tanulók korrepetálását bármely tárgyból vállalom. „Precíz" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Egy hold
RÓZSA ÉS VIRÁGKERT KIADÓ,
bérbe, vagy százalékra, lakással.
Erős Ferenc,
Pécs, I.
Gyöngyösi István utca 6.

Egyetemista matematika, kémia, orosz korrepetálást vállal. „Szorgalom" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

ÓRAJAVÍTÁS,
minden típusú naptáros és búvár órák javítása eredeti alkatrészekkel, ébresztő órák javítása 48 órán belül.
BÁLINT ÓRÁS,
Pécs, Boltív köz 2.

Korrepetálok általános iskolásokat matematika, fizika, kémiából. „Főiskolai hallgató" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Orvosi hetilapok, tudományos és egyéb folyóiratok, könyvek bekötését vállaljuk.
KÖNYVKÖTÉSZET,
Kossuth Lajos u. 35.

Parkett csiszolás, lakkozás, Műanyagpadló burkolás, Személyesen reggel 7—7.30, vagy levélben kérem a címet közölni.
ÉPÜLETBURKOLÓ,
Bem u. 3.

Ponyvaszabászt, varrónőket

azonnalra felveszünk

Alkalmazás esetén útiköltséget térítünk

Nyugdíjas is lehet

Szentlőrinci AFÉSZ
Védőruha üzeme
Szentlőrinc,
Erzsébet u. 6.

A híres gemenci vadrezervátum Vadászati Világkiállítására szeptember hónap minden vasárnapján (12, 19, 26-án) a Mohácsi Révátkelési Vállalat kényelmes 100 személyes
HAJÓT INDÍT
Melynek személyenkénti viteldíja oda-vissza **30,– Ft**
Indulás: reggel fél 5 órakor
Érkezés: este 9 órakor
● A vállalat szeretettel várja az utazni kívánó kirándulókat

Kezdődik az új tanév

KEDVES SZÜLŐK!

Segítsék gyermekeik tanulását: vásárolják meg számukra a kötelező vagy ajánlott olvasmányokat, továbbá az Arcok és vallomások sorozatban megjelent, a magyar írók életét és munkásságát ismertető könyveket. Ezeknek a köteteknek minden diák könyvespolcán ott a helyük.

Shakespeare: Négy dráma; Mikszáth: A Noszty fiú esete Tóth Marival, 1–2.; Gorkij: Az Anya; Móricz: Rokonok; Shaw: Három színmű; Gogol: Holt lelkek; Cervantes: Don Quijote; Századvég és avantgarde: Jókai: A kőszívű ember fiai; Móricz: Válogatott elbeszélések; Katona: Bánk bán; Jókai: És mégis mozog a föld; Csehov: Négy színmű; Illyés: Puszták népe; Illyés: Petőfi Sándor; Balzac: Goriot apó; Balladáskönyv; Vargha: Móricz Zsigmond; Czine: Szabó Pál; Gyertyán: József Attila; Pók: Babits Mihály; Somlyó: Füst Milán; Féja: Tamási Áron; Vezér: Ady Endre.

A 24 kötetes válogatás ára: 202,40 Ft.

A teljes sorozatot egyszerre szállítjuk.

A könyveket 5 havi részletfizetésre is megrendelheti.

..... Itt levágandó! .....

SZÖVKÖNYV **MEGRENDELŐSZELVÉNY**

Központi Könyvszolgálat.
Budapest 62. Pf: 583.

Alulírott megrendelem a 24 kötetből álló DIÁKKÖNYVTÁR-VÁLOGATÁST, 202,40 Ft értékben, mégpedig:

1. A vételárat az átvételkor készpénzben, utánvéttel fizetem.
2. A vételárat a 3% kezelési költség és a portóköltség felszámításával 5 havi részletben törlesztem. Az első részletet az átvételkor, a fennmaradó összeget pedig 4 havi részletben törlesztem.

Név (a szülő aláírása): .....

Cím: .....

Az alábbi rovatot csak a részletre vásárlók töltsék ki:

Szül. hely, év: .....

Anyja leánykori neve: .....

Szeptember 13-án
– hétfőn – délelőtt 10 órától a B. m. Vendéglátó Vállalat, Pécs, Szabadság u. 24. sz. alatti eszközraktárában
használt
SZOBA- ÉS KERTI BÚTOR
FOGYÓESZKÖZ (tollpárna, paplan, matrac stb.)
BÚRZÉT
tartunk. A megvásárolt eszközöket tartoznak a vevők azonnal elszállítani

A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat
felvételre keres
szakácsokat és nőket konyhai segédmunkásnak
Fizetés kollektív szerződés szerint, térítés nélküli étkezés biztosítva.
Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. szám

AZ ORSZÁGOS GUMIIPARI VÁLLALAT VÁCI GYÁRA LEHETŐSÉGET NYÚJT
KÖZÚTI GÉPJÁRMŰ-ÜZEMELTETŐK RÉSZÉRE,
hogy teher és mezőgazdasági méretű
hulladék gumiabroncsaikat
LEADJÁK.
Kocsirakományú és darabáru hulladék gumiabroncsok bérmentesítéssel.
OGV Heuréka Gumigyár, Vác, Derecske-dűlő címre adható fel.
Felvilágosítás: Dér Attila.
Telefon: Vác 635.

A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez
felveszünk:
+ LAKATOS,
+ HEGESZTŐ,
+ ACS-ALLVÁNYOZÓ,
+ SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT
Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.
Minden szombat szabad.
Jelentkezés:
GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN
minden héten hétfő déltől csütörtök délig
Siklós, Kossuth tér 2. szám.

Épületbádogosokat, épületlakatosokat, kubikosokat és segédmunkásokat
ALKALMAZ
A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT
Jelentkezés a munkaerőgazdálkodáson, Pécs, Rákóczi u. 56.

Közös ajánlatunk

KÉZMŰIPARI
boroshordó
60-tól 140 l-ig.
SZŰRETELŐKÁD, PUTTONY.
15. sz. bolt Pécs, Bajcsy-Zs. u. 26.
101. sz. bolt Komló
201. sz. vasbolt Mohács
302. sz. vasbolt Siklós
„BARANYAKER" B

Dolgozókat felvesznek

VILLANYSZERELŐT, segédmunkásokat, fűtőt keres azonnalra a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1830)

KUBIKOSOKAT, kövezőket, kertészeti segédmunkásokat és rakodókat felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme. Bolgár Néphadsereg u. 104. (a temető főbejáratával szemben). Jelentkezés a bérelszámolói irodában. (1831)

A DEL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság szállítási üzeme, CSERKÚT, felvesz gépjárművezetőket, rakodó gépkezelőket és Pantlier autódaruvezetőt. (1811)

KONFEKCIÓ-üzemünkbe betanításra női munkaerőket felveszünk. A betanítás idejére biztosított bért fizetünk. — Pécsi Vegyesipari Vállalat, Lotz Károly u. 2. (1832)

PENZUGYEKBEN jártas gépírónőt azonnali hatállyal felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. B. m. Autó- és Motorjavító Szövetkezet. Pécs, Majláth u. 8. sz. (1834)

SZEMÉLYGÉPKOCSIRA gépkocsivezetőt keresünk. Jelentkezés: ZÖLDÉRT Vállalat, Magyeri út 78. (1835).

KŐMŰVES szakmunkást és segédmunkást felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Jelentkezés a vállalat TMK-részlegénél. Pécs, Könyök u. 2. szám. (1839)

ASZTALOSMŰHELYBE segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: Mezőüzemi Vállalat, Perczel u. 22. sz. (292862)

NYUGDÍJAS férfit felveszünk üzemtakarításra, napi három órai elfoglaltságra havi 500 forintért. Badogos és Szerelő Ktsz, Kossuth L. u. 63. sz. (325770)

FELVESZÜNK
JAVÍTÓ RÉSZLEGÜNKHÖZ
EGY
gumiipari szakmunkást
Bérezés megegyezés szerint.
Jelentkezés:
DOMBCALOR VASIPARI SZÖVETKEZET
DOMBÓVÁR,
SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

MINISZTÉRIUMI vállalat keres nagy gyakorlattal rendelkező számviteli vezetőt, közgazdászt, vállalati jogtanácsost és egy közgazdasági technikumot végzett munkaerőt utókalkulációs munkakörbe. Ajánlatokat „Négy fő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (325736)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

AZONNALI belépéssel felveszünk villanyszerelőt, villamostelep-kezelőt, motorszerelőt és hegesztőt. Vasbánya Komló. (325588)

KAZÁNFŰTŐT — alacsonynyomású kazánhoz — ÁLLANDÓ foglalkoztatással azonnal felvesz az ÁFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat. Pécs, MUNKÁCSY M. U. 35. sz. alatti üzemegysége. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni az üzemegység vezetőjénél lehet. (292866)

PORTÁST felveszünk. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Pécs, Diósi út 51. sz. alatt a garázsvezetőnél. (292868)

GÉPKOCSIVEZETŐKET személy-, illetve tehergépkocsira felveszünk. — Jelentkezés: Baranyaterv. Pécs, Zrínyi u. 11. (292869)

TAKARÍTÓ hivatalsegédet felvesz a Janus Pannonius Gimnázium. Pécs, Déryné u. 2. Jelentkezés a gondnokságon. (325890)

AZ AGOSTON TÉRI Általános Iskola napi négyórás elfoglaltságra adminisztrátort azonnal, fűtőt október 15-től alkalmaz. (5431)

A MÜV várja vendégeit

Kellemes szórakozás a Kazinczy-étteremben, gyors és könnyű ebéd a Finom-falatozóban

CSÉB-klubdélután a Kazinczyban – Mini pezsgő, „Garéi"-húsosatekercs – M van a Nick-udvarban? A diákok örömére: olcsó uzsonna és vacsora

Túl korán elnéptelenedtek a kerthelyiségek, miután gyorsan, váratlanul köszöntött be az ősz is. Viszont nagyon kellemes órákat lehet eltölteni — főként esős délutánokon, estéken — olyan szolid, otthonosan hangulatos helyeken, mint, mondjuk Pécsett, a Kazinczy étterem. Szép forgalom volt a nyári idényben is, amikor az IBUSZ, a Volán, vagy a COOPTOURIST szervezésében a hazai és külföldi kirándulók ezrei fordultak meg itt. Az elkövetkezendő hónapok azonban már más jellegű összejövetelekre alkalmas időszak. A korábbi évekhez hasonlóan most is rendezvények követik egymást: lakodalmak, érettségi találkozók, üzemi brigád-összejövetelek és természetesen a szokásos napi kis találkozók, randevúk, baráti beszélgetések. Sőt, jelenleg már megbeszélések zajlanak le az Állami Biztosító és az üzletvezető között, miszerint a CSEB-tagok részére a hét bizonyos napján klubdélutánra kerül sor. Az üzemi CSEB-tagok bizonyára jól érzik magukat majd, hiszen a táncon kívül műsort is szerveznek, a jó hangulatról pedig az étterem zenekara, a Mihalik—Paulusz együttes gondoskodik.

Persze a hangulathoz más is kell. Jó konyha, bő italválaszték, „szívdobogtató" presszó-kávé és természetesen elfogadható árak. Talán kezdjük mindjárt az utóbbival: a Kazinczy II. osztályú étterem és ahogy az étlapból kiderül, készétel például már 7 forinttól kapható, a legdrágább 18,80 forint, a frissensültek ára is 14,40-től 20 forintig terjed, de nagyon bőséges és többfogásos a napi kétféle menü 14—14 forintért.

Teljesen mindegy, hogy melyik napra kiírt étlapot nézzük meg. Találomra választottunk ki egyet. Tartalmaz: 4 féle levest, szintén 4 féle főzeléket, 5 különböző köretet, 6 féle saláta és tésztaételt, 5 féle hidegmeleg előételt, de válogatni lehet a 15 féle készétel és a 12 féle frissensült között is. Az előételek között szerepel többek között a hússalátával töltött paradicsom, vagy padlizsán csőben sütve, aztán mint készétel szűzérmék Palatinusz-módra, pirított csirke Jóasszony módra, a frissensültek között a vesepecsenyéből készült Tournedos, Budapest módra. Újházi tyúkleves, vagy a jó, magyaros bográcsgulyás pedig a hét több napján szerepel az étlapon.

Mértéktartóan ugyan, de ital is kell a kitűnő ebéd, vagy vacsora mellé. Igaz, néhány cent rövidital sem árt meg étkezés előtt. Ez lehet igazi kisüsti barack vagy szilva, több féle konyak, vagy kívánság szerint whisky. Az úgynevezett fehér húsok mellé édeskés borok ajánlhatóak, a pecsenyéhez szárazabb rizlingek, bélszínhez, rostélyoshoz pedig elmaradhatatlan a vörösbor. Egyébként a gyártási előírásnak megfelelően hűtött Pepsi Cola is kapható, aztán jaffa és más üdítőital, bőséges választékban. Ami a borokat illeti: mintegy 30 féle borfajtával rendelkezik a Kazinczy étterem. Ezek között megtalálható a Pécsi Szőlészeti Kutatóintézet cirfandlija, furmintja, olasz rizlingje és a szintén kutatóintézeti Badacsonyi Kéknyelű, Szürkebarát. A legjobb zamatú baranyai borok persze Villányban és Siklós környékén „teremnek" és ez a történelmi borvidék itt is képviseli magát burgundival, kadarkával, oportóval, és mélypiros, nehéz, kissé kesernyés cabernet-val. Akik a könnyebb borokat szeretik, a síkvidéki, alföldi borokból rendelhetnek. Ünnepi alkalmakkor pedig egy-egy pohár tokaji aszú, vagy szomorodni csak növeli a hangulatot. Névnapi, születésnapi összejöveteleket pedig mi mással, mint pezsgővel kell „megkoronázni": akár orosz pezsgővel, akár a pécsi pezsgőcsalád bármelyik „tagjával". De lehet szerényebb módon is, hiszen 24,90 forint mindössze a kispalackos mini pezsgő. A sok jó után érdemes megízlelni a Kaziczy étterem híres lángoló duplája, amelyet kitűnő brazil kávéból főznek és szervirozásnál kék láng lebeg a csésze fölött...

De emlékeztetőül álljon itt a kitűnő konyhafőnök, László István ételajánlata, a „Garéi sertéstekercs", amellyel egy szakácsversenyen díjat is nyert. A recept négy személyre szól. Hozzávalók 60 dkg sertéscomb, 15 dkg házi füstölt sonka, 10 dkg füstölt szalonna, 3 dkg vöröshagyma, 10 dkg zsír, 2 dkg só, 15 dkg gomba, 40 dkg rizs, 10 dkg cukorborsó, 1 deciliter vörösbor, kevés törött bors és petrezselyemzöldje, evőkanálnyi liszt. Elkészítési módja: a húst szeleteljük, kiverjük. A szeletekre, a vékonyra vágott szalonnát és sonkát ráhelyezzük, kissé a húst megsózzuk, majd összegöngyöljük és fogvájóval rögzítjük. Kevés de forró zsíron hirtelen megsütjük, majd a göngyölegeket félretesszük. A maradék zsírban a kockára vágott hagymát megpároljuk, kevés liszttel megszórjuk, vízzel, vörösborral felengedjük, borssal ízesítjük és a hústekercseket ebben a vékony lében pároljuk. Ezt követően besűrítjük, és tejfelt — esetleg cseppnyi konyakot — adunk hozzá. A rizskörítéshez apróra vágott hagymán a gombát és a petrezselyemzöldjét pároljuk, utána hozzáadjuk a cukorborsót és a rizzsel összekeverjük. A pecsenyéstálon elhelyezett tekercsekre öntjük a mártást, körülrakjuk rizshalmokkal, karikára vágott zöldpaprikával, paradicsommal díszítjük.

A Mecsekvidéki Üzemi Vendéglátó Vállalat másik jóhírnevű boltja a Kossuth utcai Finom-falatozó. A bolt jellege: francia, illetve magyaros hideg-konyhás készítmények árusítása, vagy helybeni fogyasztásra, vagy rendezvényeken történő tálalásra. A bolt felvesz egészen kislétszámú magánrendeléseket éppen úgy, mint ahogy vállalja akár több száz vendég részére, rendezvények ellátását. Ez utóbbi III. osztályú áron, tekintettel a felszolgálásra és szervirozásra, egyébként minden készítményt IV. osztályos áron kaphat meg a fogyasztó. Nehéz lenne olyan hidegkonyhai készítményt megrendelni, amit a bolt — persze a lehetőségek határán belül — ne tudna biztosítani. Jellemző erre: volt rá példa, hogy még rákot is beszereztek Budapestről, egy-egy előrendelés alkalmával.

De a Finom-Falatozó igazi célja mégiscsak az, hogy az átfutó vendégek könnyű, de tartalmas készítményekhez gyorsan és olcsón hozzájuthassanak. Kevesen tudják például, hogy a bolt Kossuth utcai helyiségén kívül a Nick-udvar felől van egy kis mini étterme is, ahol minden ülve fogyasztható, felszolgálással, azonos áron! Különösen a kevéske pénzzel rendelkező diákok számára kedvező hely ez. Tessék csak megfigyelni ezt a szerény, de vitamindús és mennyiségileg is elegendő kis vacsora-összeállítást: 15 deka Károlyi-saláta (3 forint), 15 dkg franciasaláta (3 forint), három péksütemény (1,20 forint), 1 üveg citromszörp (1,70 forint). Mindez összesen: 8 forint 90 fillérbe kerül. De egyébként tetszés szerint összeállítható egy ilyen tálcára való készítmény, hiszen minden nap körülbelül 20 féle hidegsült, saláta kapható, azonkívül rántott máj, rántott hal és sok más „gyorsétel". A készítményeket naponta frissen szállítja a vállalat Rózsa Ferenc utcai hidegkonyhája, ahol Karanyic László főszakács szakavatott irányítása mellett készítik a kitűnő hidegtálas ételeket. Rövidesen ismét kapható lesz a magyar és szerb ízlés szerint készített házihurka, kolbász, disznósajt, amely a vállalat Béke éttermében tevékenykedő Bozsánovics Pál nevéhez fűződik. A bolt naponta reggel 7 órától este fél 8 óráig tart nyitva, illetve a belső étterem este nyolcig. Szeszesital ugyan nincs, de a Pepsitől kezdve minden forgalomban lévő üdítőital kapható, kizárólag hűtve!

(—)

Kezdődik a tanév
A
TANULÓ-BALESET-BIZTOSÍTÁS
EGÉSZ ÉVBEN ÉRVÉNYES

A XII. MECSEK KUPA NEMZETKÖZI ORSZÁGÚTI KERÉKPÁROS VERSENY MŰSORA

II. nap, szombat

8.30: Egyenkénti indításos állórajtos egyéni verseny. Rajt a Székesegyháztól, az összetett egyéni verseny helyezettjeinek fordított sorrendjében egy percenként. Táv 5,6 kilométer. Cél: Dömörkapu.
12.15: A délelőtti verseny ünnepélyes eredményhirdetése a Széchenyi téren.
12.20: Lassú rajt a Városi Tanács elől.
12.35: A 162 kilométeres tömegrajtos egyéni csapatverseny rajtja, Üszögpusztáról.
16.50: Ünnepélyes eredményhirdetés a Széchenyi téren.

XII. MECSEK KUPA '71

A mai sportműsor

Labdarúgás, NB III. mérkőzések: **Pécsi Helyiipari—Lábod, Kovácstelepi pálya, 16.00, megyebajnoki mérkőzések: Pécsi Ércbányász II.—Pécsi Kinizsi, Újmecsekalja, 16.00, Pécsi Vasas—Töttös, Ifjúsági stadion, 16.15.**

Kajak: **Országos vándordíjas mini-kajak verseny, Pécsi tó, 15.00.**

Kézilabda: **NB I. mérkőzés: Pécsi Bányász—Ferencváros, nők, Pécsújhegy, 16.00.**

Röplabda: **NB II. mérkőzés: PEAC—Szombathelyi Spartacus, férfiak, Ifjúsági stadion, 14.00.**

Teke: **NB II. mérkőzés: Baranyai Építők—KISTEXT, férfiak, Újmecsekalja, Építők csarnok, 13.00.**

DR SPORT

Megkezdődött a XII. Mecsek Kupa kerékpáros verseny

A Gyárvárosi Úttörőzenekar pattogó indulóira gyülekeztek az érdeklődők, a versenyzők, a Mecsek Kupa rendezői, a versenybírák pénteken reggel a zászlódíszbe öltözött Széchenyi téren. Ott volt *Földes Andrásné*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője, *dr. Nagy Gyula*, a Megyei Tanács elnökhelyettese, *dr. Csernus Kálmán*, az MTS megyei Tanácsa elnöke, *Tárnai Ferenc*, a KISZÖV elnöke.

Húsz egyesület 84 versenyzője, köztük hat külföldi csapat kerékpárosa sorakozott fel a dzsámi előtt a lépcsőkön. Hat Spartacus kerékpáros, élükön Rajnai Györggyel és Hirt Istvánnal, a pécsiek sokszoros válogatott versenyzőivel hozta a Mecsek Kupa zászlaját. A Városi Tanács tornyából a Mecsek Kupa szignálja hangzott fel, s közben felkúszott az árboctartóra a Mecsek Kupa zászlaja. A Himnusz akkordjainak elhangzása után Fischer Ferenc, a Mecsek Kupa szervező bizottság titkára adott jelentést dr. Nagy Gyulának, a Mecsek Kupa szervező bizottsága elnökének, aki köszöntötte a verseny résztvevőit, a csapatok vezetőit.

Magyarruhába öltözött lányok virágcsokrokkal kedveskedtek a kerékpárosoknak. Ezután következett a csapatok és a versenyzők egyenkénti bemutatása: Először a Berlini Dinamó kerékpárosait, majd utána a többi külföldi csapat tagjait és a magyar sportolókat szólították.

Nem sokáig időztek a kerékpárosok a Széchenyi téren. Gépre ültek, s lassú rajttal a városi tanácsháza elől az első nap délelőttjén sorrakerülő hármas csapatverseny indításának színhelyéhez hajtottak.

HAT OLASZ VERSENYZŐ A SZEKSZÁRDI DOBOGÓN

Az első versenynap első szakaszának küzdelmei a Danicpusztai rajtnál kezdődtek és Szekszárdon végződtek. Az 56 km-es távnak elsőként a Dynamó Berlin csapata vágott neki, őket három percenként követték a többiek.

Az erős szél nagyon igénybevette a versenyzőket, a berlinieket azonban úgy látszik nem zavarta, jó idővel értek célba. Náluk is jobb időt hajtottak az újpesti versenyzők, de a lila-fehéreknek is meg kellett elégedniük a 3. hellyel, miután mindkét olasz csapat ideje jobb volt náluk. Nem született új útvonalcsúcs, az idei győztesek három perccel rosszabb időt értek el, mint a tavalyi első helyezett. Ez szintén az erős szél számlájára írható. Jól versenyeztek a pécsiek is, a Rajnai, Hirt, Sturm összetételű csapat végeredményben a 8. helyen végzett.

TAKÁCS ÉS GÉRA AZ ÉLEN

Délután borongós időben rajtoltak a kerékpárosok. A 92 km-es tömegrajtos egyéni és csapatverseny indítása Szekszárd után a Sió-csárdánál volt. Először Bassanovski Piotrnak, a lengyelek versenyzőjének sikerült megszöknie. Kakasd előtt 300 méterrel vezetett. Az olasz Dalla Bona Giovani kétszer is kerékcserére kényszerült, társai bevárták és ügyes manőverezéssel hamarosan felzárkóztak a bolyhoz. A lengyel versenyző nem sokáig vezetett. Hidas előtt Krasznavölgyi (Ú. Dózsa), Pataki (BVSC) és Takács (BKV Előre) hármas vágott az élre. A mecseknádasdi emelkedőhöz Pataki érkezett elsőnek. Géra ekkor kezdett feljönni. Jól hajtottak a pécsiek is. Rajnai és Hirt az élcsoportban kerékpároztak, éberen vigyáztak arra, hogy ne szakadjanak le. Az emelkedők szétszaggatták a mezőnyt. Géra mindjobban belelendült, Takáccsal váltott vezetéssel vágtattak az élen. A zobáki emelkedő után a lejtón 60–70 km-es sebességgel robogtak. Rajnai és Hirt jól birták a nagy iramot. Az olasz kerékpárosok közül Bazzar Nereo tudott lépést tartani a vezetőkkel.

A hajrában Takács bizonyult a leggyorsabbnak és Géra előtt elsőként hajtott át a célon. A csehszlovák Kocsis Lubos követte őket. A pécsiek az élbolyban futottak be.

Bátor versenyzés — sikeres rajt

Színhely a Széchenyi tér, időpont péntek 17 óra A járdán több ezer ember. Elsőnek a világkörüli úton lévő Pete Duker, angol kerékpárversenyző halad át a célvonalon, aki útja során a Mecsek Kupa tiszteletére Pécsre is ellátogatott. Övé az első taps, de pillanatokon belül megjelenik az oldalkocsis motoros járőr, majd pár méterrel mögöttük a mezőnytől megugrott hármas: Takács, Géra és a csehszlovák Kocsis. Óriási a küzdelem és ennek megfelelő a nézők hangulata is. A célba elsőnek Takács ér be. Eddig kétszer — 1969. és 1970. — nyerte meg a Mecsek Kupán az egyéni összetett versenyt. A BKV Előre 26 éves sportolója 12 éves kora óta versenyez. A Mecsek Kupán elért győzelmei mellett legnagyobb sikerét a jugoszláv körversenyen érte el, ahol második lett. A díj egy személygépkocsi volt.

Takács a 90 kilométeres táv után a célban a pécsi Széchenyi téren

— Melyik volt ma a legnehezebb szakasz?

— A 6-os főútvonalon Hirdig, ezen a szakaszon ugyanis ellenszél fújt és ez alaposan megnehezítette a hajtást. Úgy érzem egyébként, hogy a háromnapos verseny legnehezebb szakasza szombaton a 160 km-es körversenyen lesz.

AZ ELSŐ NAP EREDMÉNYEI

Első szakasz (útvonal: Pécs—Szekszárd—Pécs 56 km): 1. SC. Padovani I. 1:11,13, 2. SC. Padovani II. 1:12.27. 3. Újpesti Dózsa I. 1:12,52, 4. Dinamó Berlin 1:13.11, 5. Tipográfia I. 1:13,43, 6. Dukla Trencsin 1:14,09, 7. Start Warsawa 1:14,41, 8. Pécsi Spartacus I. 1:15,04 . . . . 17. Pécsi Spartacus II. 1:18.17.

Második szakasz: (útvonal: Szekszárd—Komló—Pécs, 90 km): 1. Takács András (BKV Előre) 2:14.12 (2:13.27) 2. Géra Imre (MVSC) 2:14.12 (2:13.42), 3. Kocsis Lubos (Dukla Trencsin) 2:14.16 (2:14.01), 4. Bazan Nereo (Padovani I.) 2:15.08, 5. Karl Hans Miersch (D. Berlin), 6. Hirt István (P. Spartacus I.), . . . 18. Rajnai György (P. Spartacus I.) (Idejük azonos a 4. helyezett idejével). . . . 39. Sturm Ernő (P. Spartacus I.) 2:17.53 . . . 44. Balogh Gábor (P. Spartacus II.) 2:17.53 . . . 59. Petrovics (P. Spartacus II.) 2:20.15 . . . 68. Varga (P. Spartacus II.) 2:22.05.

Összesített csapateredmények: 1. Padovani I. 5:41.29, 2. Padovani II. 5:42.43, 3. Ú. Dózsa I. 5:43.08, 4. D. Berlin 5:43.27, 5. Dukla Trencsin 5:43.33, . . . 8. P. Spartacus I. 5:45.20 . . . 17. P. Spartacus II. 5:56.25.

Belgrádi jelentésünk:

Hét jugoszláv válogatott a Crvena Zvezdában

Hétfőn délelőtt érkezik Pécsre a belgrádi csapat Mirjanics edző bízik játékosaiban

Antonijevics

A Kupagyőztesek Európa Kupájában már javában zajlanak a küzdelmek és szerdán, szeptember 15-én Tito köztársasági elnök kupájának győztese, a Crvena Zvezda Komlóra látogat és a Bányász csapatával veszi fel a harcot a KEK első fordulójában.

A Crvena Zvezda Jugoszlávia leghírnevesebb együttese, amely a világ minden táján öregbítette az ország labdarúgásának hírnevét. Világszerte szívesen látják vendégül, mert a korszerű, eredményes, szellemes labdarúgást műveli. Eredményességéről ízelítőként csak annyit, hogy az eddig lejátszott 25 országos bajnokságból tizet nyert meg fölényesen, azon kívül nyolcszor volt kupagyőztes. A KEK-ben ezúttal szerepel először. A BEK küzdelmei során kétszer jutott az elődöntőbe, de legérdekesebb szereplése az idei volt. Ennek során Belgrádban 100 ezer néző előtt 4:1-re verte az athéni Panatineikoszt, mindenki már a döntőben látta, közben a Puskás által irányított görög bajnok váratlanul egyenesen kiütötte a visszavágón, három gólt rúgott Dujkovics kapus hálójába, s döntőben a Panatineikosz játszott a Wembley-stadionban.

A Crvena Zvezda edzője, Mirjan Mirjanics azok közé tartozik, akik okos pedagógiával, keménységgel, jó szóval valósággal fel tudja rázni a csapatot. Valósággal vissza tudja lopni a játékosokba azt az akarást, lelkesedést, amelyik legfontosabb összetevője, feltétele a sikernek. Megérteti a játékosgárdával, hogy nem elég csupán a rangadókra, a nemzetközi mérkőzésekre összpontosítani, hanem egy-egy sikersorozat az elsőség szempontjából minden találkozónak nagy jelentősége van. A támadó játék híve.

A komlói mérkőzésről Mirjanics edző a következőket mondta:

— Nincs tét nélküli mérkőzés és nem is lehet súlytalan olyan nemzetközi találkozó, amelyen szerdán Komlón Jugoszlávia és Magyarország kupagyőztesei

Dujkovics

óflnak egymással szemben. Nem ismerem ellenfelünket, de nagyra becsülöm, mert a magyar NB I-ben kiváló csapatok játszanak. A komlóiak számára nagy előnyt jelent a hazai pálya, a környezet, a közönség, s a kupaküzdelmekben — ez már nagyon sokszor bebizonyosodott — döntő fontosságú lehet.

— Hétfőn társasgépkocsin indulunk Komlóra. Pécsett a Nádorban szállunk meg, a következő játékosgárdával utazunk: Dujkovics — Dzsórics, Krivokucsa, Antonievics, — Bogicsevics, Pavlovics, — Karaszi, Szusics, Filipovics, Acsimovics, Novkovics. Tartalékok: Kajgonics, Karapancsics, Kéri, Osztojics, Panajutovics. Az az együttes lép a pályára, amely most kedden, szeptember 7-én Belgrádban 4:2 arányú győzelmet aratott a Ferencváros ellen. Ami az eredményt illeti — hangsúlyozta Mirjanics: bízom a fiúkban.

A Crvena Zvezda nem kevesebb mint hét jugoszláv válogatottal rendelkezik (Dujkovics tartalék kapus), Antonijevics, Bogicsevics, Pavlovics, Filipovics, Acsimovics és Dzsajics). Dzsajics eltiltása miatt azonban nem játszhat Komlón.

Lépes László

A boly a szőkevények nélkül a mecseknádasdi völgyhidon

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Keszthelyi Kamaraszínház: Macskajáték (délután 3 órakor). Don Pasquale (este 7 órakor).

MOZI

Park: Van aki megteszi, van aki nem (4, 6, 8).
Petőfi: A halhatatlan légiós (4, 6, 8).
Kossuth: Van aki megteszi, van aki nem (10, 12, f7, f9). A halhatatlan légiós (f3, f5).
Gyárváros: Harc a fellegvárban (4, 6). **Mecsekalja:** Az utolsó Leó (5, 7). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Vok úr házasodik (5, 7). **Vasas II.:** Az élethez túl sok (f6). 16 éven felül! — **Harkány:** Mici néni két élete (8). — **Mohács:** Diploma előtt (6, 8). 16 éven felül! **Sellye:** Családi fészek (7). **Siklós:** Reménykedők (8). **Szigetvár:** Ne várd a májust! (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosi tanácsok. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Lányok, asszonyok. — 8.40: Kórusmuzsika. 9.00: Kardos Pál emlékezete. 9.20: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, Szegedi Tóth Lajos énekel. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: A bolgár kultúra hete. Művirág. Rádiójáték. — 10.48: Walter Gieseking két zongoraversenyt játszik. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Meghitt beszélgetés. 12.40: Melódiakoktél. 13.55: Az Obretenov-kórus Schubert- és Brahms-műveket énekel. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiatalok-nak! 15.55: Rádióreklám. 16.00: 168 óra. Közben 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: A bolgár kultúra hete. Jordan Radicskov szatírái. 18.00: Az MRT szimfonikus zenekara Wagner-műveket játszik. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. — 19.25: Krimi-kedvelőknek. A nevem: Chambers. 20.28: Noteszlapok. 21.28: Urbán Katalin és Madaras Gábor népdalokat énekel, ifj. Balogh László cimbalmozik. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Táncoljunk! Közben 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. — Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Kedvelt régi melódiák. 8.44: Külpolitikai figyelő (ism.). — 8.59: Hallgassuk együtt! 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak! 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. — 12.00: Zentai Anna és Baksay Árpád énekel. 12.20: Béládi Miklós könyvszemléje. 12.30: Zongoraművek. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Szombattól hétfőig. 13.33: Bellini: Az alvajáró. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—15.00: Naptaforgó. A Gyermekrádió műsora. — 15.00: Orvosi tanácsok. 15.05: Két Vivaldi-hegedűverseny. 15.30: Falvakban, mezőkön. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Egy hír a mikroszkóp alatt. — 16.20: Franreisz Károly táncdalaiból. — 16.30: Közvetítés az Egri Dózsa—Csepel bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 16.50—17.30: A hét műsorából: 16.50: Az élő népdal (ism.). 17.00: Operacsillagok — operaslágerek (ism.). 17.30: Közvetítés az Egri Dózsa—Csepel bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 17.50: Indulók. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Bárdos Lajos: Tilinkós. 18.16: Húszas stúdió. Hadd legyek hűséges fiad (ism.). 19.15: Brahms: Négy komoly ének. 19.35: Szabad órák, szabad napok az NDK-ban. Riport. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Schumann: IV. szimfónia. 20.55: Jágelcsák megvigasztal. Elbeszélés. 21.11: A bolgár kultúra hete. Don Carlos. Verdi háromfelvonásos operájának közvetítése a szófiai Operaházból. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Operettmuzsika. 17.00: Otórai tea. 18.00: Hírek, időjárás, — 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: A bolgár kultúra hete. 19.52: Tullio Serafin operafelvételeiből. 20.42: Mozart-művek. 21.49: Beszélgessünk zenéről! 22.09: A dzsessz kedvelőinek. 22.45: Zongoradarabok. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Szabad szombat. Zenés összeállítás
18.30: Beszéljünk róla! Rózsa László jegyzete
18.35: Mai vendégünk
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. — Hírek, tudósítások, riportok. Hallgatóink kérésére. Zene
19.30: Német nyelvű műsor. Hétvégi jegyzet. — Neue Zeitung előzetes. — Szombat esti muzsika
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés
9.31: Radar. — Ifjúsági érdekvédelmi műsor (ism.)
10.00: Mandulafák szigete. — Lengyel kisfilm (ism.)
10.20: Különleges ügyosztály. Magyarul beszélő angol filmsorozat. Portugál halleves (ism.)
11.10: Tv-Mintabolt (ism.)
15.28: Műsorismertetés
15.30: Százezer márka. — Magyarul beszélő NSZK rövidjátékfilm
15.55: Egri Dózsa—Csepel bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése Egerből
17.55: Hírek
18.00: Reklámműsor
18.10: Bartók-bemutatók nyomában. A Szonáta két zongorára, ütőhangszerekre és cselesztára című mű bemutatójára emlékezik Bartókné Pásztory Ditta, Banda Márton és Roubál Rezső
18.25: A tenger titkai. Dokumentumfilmsorozat. 8. A szürke bálnák
19.15: Cicavízió
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon! Tabi László ötperce
20.05: Jó estét, Bécs
20.25: Párizsi kabaré
21.20: Interfórum '71. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban. Lantos István zongoraművész hangversenye
21.45: Tv-híradó — 2. kiadás
21.55: Éjszakai bemutató. — Machiavelli: Mandragora. Vígjáték két részben. — A Kaposvári Csiky Gergely Színház előadása, felvételről. — 18 éven felülieknek!

JUGOSZLÁV TV.

11.00: Sakk-olvasókönyv. 16.35: Harmadik jugoszláv gyorsasági motorverseny-bajnokság. 17.45: Hangverseny zenekarra és szólistákra. 18.30: Elsősztályosok — gyermek tévéjáték. 19.15: Villanófény. — 19.20: Felvevőgéppel a világon át. 20.35: Porecs: Aranydelfon — nemzetközi szórakoztató zenei fesztivál. 21.35: Vásári tviroda. 21.50: Rebeka. Amerikai film.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 215. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 12., vasárnap

A szakszervezetek az ifjúságért

Az ifjúságpolitikai feladatok végrehajtásának tapasztalatait tárgyalta a Szakszervezetek Megyei Tanácsának Elnöksége. Az MSZMP Központi Bizottsága 1970. februári és a SZOT 1970. júliusi határozata alapján készült „INTÉZKEDÉSI TERV" végrehajtásának állását tettük mérlegre.

A határozatok megjelenése óta eltelt másfél év alatt javult, rendszeresebbé vált az ifjúsággal való foglalkozás. A különböző szintű szakszervezeti szervek intézkedési terveket dolgoztak ki, amelyekben meghatározták a főbb tennivalókat. Az ifjúságpolitikai feladatok végrehajtása érdekében megfelelő munkamegosztás alakult ki a párt-, gazdasági, KISZ- és szakszervezeti szervek között. Az ifjúsággal való foglalkozás kezd társadalmi üggyé válni megyénkben.

A vezetés minden szintjén örvendetes tény az ifjúság jelentőségének felismerése, és az, hogy a fiataloknak sajátos problémáik vannak, ami sajátos törődést igényel a vezetés részéről. Számos példával bizonyítható, hogy mennyire megtérül a fiatalokkal való foglalkozás a gazdaságban, politikában és kultúrában egyaránt.

Az elmúlt időszakban a fiataloknak számos önálló kezdeményezése volt, amit szakszervezeti szerveink támogattak, segítettek (kommunista vasárnapi műszak, kiváló mérnök, kiváló technikus, a Szakma ifjú mestere mozgalmak stb.). A fiatalok jelentős része szocialista brigádokban dolgozik, ami szakmai, politikai műveltségük és emberi magatartásuk alakulását kedvezően befolyásolja. A fiataloknak 94–95 százaléka szakszervezeti tag, de közülük viszonylag kevés a KISZ-tag. Véleményünk szerint a KISZ szervezeti erejének, taglétszámának növelése érdekében ez ideig nem sokat tettek szakszervezeti szerveink, de a gazdasági vezetők sem.

Jónak tartjuk, hogy a szakszervezeti tisztségviselők többnyire ismerik a fiatalok gondjait, problémáit és segítik azok megoldását. A szakszervezeti szervek apellálnak a KISZ véleményére, kölcsönösen résztvesznek egymás testületi ülésein. Azonban több gazdasági és szakszervezeti vezető részéről van bizonyos idegenkedés, tartózkodás a fiatalokkal való, testületi ülésen kívüli találkozástól. Kevesen járnak el a vezetők közül a KISZ-klub foglalkozásaira, politikai foglalkozásokra, sporteseményekre, társas összejövetelekre stb. Több vezető elmondotta, hogy idegennek érzi magát közöttük. Véleményünk szerint ehhez a magatartáshoz nagymértékben hozzájárul a konzervativizmus és az összeszokottság hiánya.

Megítélésünk szerint szakszervezeti szerveink számolnak a fiatalok lelkesedésével, ambíciójával, tenniakarásával. A fontosabb döntések meghozatala előtt kikérik a fiatalok véleményét is. Erre a legjobb bizonyíték a kollektív szerződések és az ötéves vállalati tervek előkészítése volt.

Nagyon figyelemre méltó, hogy a vállalati lakáselosztások során mindenütt figyelembe vették a fiatalok törvényes jogait. A rendelkezésre álló lakások több mint 20%-át fiatalok kapták. A fiatalok is helyet kaptak a lakáselosztó bizottságokban. Ezen kívül bontott építési anyagot, olcsó szállítási lehetőséget biztosítottak, társadalmi munkát szerveztek az építések során. Több vállalat kamatmentes kölcsönnel segíti a fiatalok lakásépítési akcióit. A pozitív jelenségek ellenére a lehetőségek meg sem közelítik az igényeket.

Jónak ítéljük meg azt a fejlődést is, ami a fiatalok politizáló készségében bekövetkezett. Az ifjúság tekintélyes hányada részt vesz a politikai oktatás különböző formáin. Egyre többen bátran, őszintén mondanak véleményt az ország, a világ és az üzem dolgairól. A politizáló készség növelése érdekében nagyon fontos feladatnak tartjuk, hogy megtanítsuk a fiatalokat az üzemi és szakszervezeti demokrácia adta lehetőségekkel élni.

A fiataloknak a vezetésbe való bevonása terén a korábbi évekhez viszonyítva nagyot léptünk előre. A szakszervezeti választások során minden választott testületben a 30 éven aluliak aránya 20 százalék fölé emelkedett. Eddigi tapasztalataink azt bizonyítják, hogy a fiatal tisztségviselők lelkesen, áldozatkészen teljesítik megbízatásukat.

Általános tapasztalat az is, hogy a fiatalok többsége becsületesen helytáll a munkában, rendesen él, viselkedik, tiszteletben tartja törvényeinket, tiszteli vezetőit és munkatársait. Közülük sokan tanulnak, rendszeresen továbbképzik magukat. A fiataloknak egy kisebb hányada (zömmel segédmunkás) fegyelmezetlen, tiszteletlen, megsérti a szocialista együttélés szabályait.

Fontos politikai kérdésnek és szakszervezeti feladatnak tartottuk a munkásszülők tehetséges gyermekei továbbtanulásának segítését. A Szakszervezetek Megyei Tanácsa erre anyagi eszközöket is fordított és megfelelő szervező munkát végzett. Azonban az üzemekben ez a munka eléggé elhanyagolt.

Az SZMT elnöksége azt a következtetést vonta le, hogy az ifjúsággal való törődés intenzívebb és hatékonyabb lett. A megjelölt feladatok hosszú távra határozzák meg az ifjúsági munka irányát. Néhány főbb közvetlen feladatra is felhívta a szakszervezeti bizottságok figyelmét.

Napjaink fontos feladata a KISZ vezetőségválasztások segítése. Több üzemben a fiatalok különböző csoportjaival beszélgetünk el a KISZ-munka kérdéseiről, a KISZ és a szakszervezet együttműködése további javításának lehetőségéről. A szakszervezeti vezetők résztvesznek a KISZ vezetőségválasztó taggyűlésein, küldöttértekezletein, ahol javaslatokkal segítik az ifjúsági munkát.

Az 1972. évre az Intézkedési Terv alapján kidolgozzuk azokat a konkrét tennivalókat, amelyek rövid távon megoldhatók.

A szakszervezeti mozgalom megszületése óta nemes hagyományokkal rendelkezik az ifjúság nevelése és érdekvédelme terén. Ezeket a hagyományokat kívánjuk ápolni és továbbfejleszteni együtt az ifjúsággal, az ifjúságért és a nemzet boldogabb jövőjéért.

Kovácsovics Márk
az SZMT szervezési
és káder bizottság vezetője

Magyar–chilei gazdasági vegyesbizottság

Napirenden gazdasági kapcsolataink bővítése

Pénteken délután Santiagóban megalakult a magyar–chilei gazdasági vegyesbizottság. Az alakuló ülésen megjelent Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese és Clodomiro Almeyda chilei külügyminiszter, valamint a magyar miniszterelnök-helyettes kíséretének magasrangú személyiségei és a chilei gazdasági minisztériumok vezető képviselői.

A tanácskozást Clodomiro Almeyda külügyminiszter nyitotta meg, s beszédében körvonalazta a gazdasági együttműködés erősítésének lehetőségeit. Ezután Timár Mátyás összegezte a magyar–chilei gazdasági kapcsolatok bővítésének napirendre került kérdéseit.

Az alakuló ülésen hitelegyezmény, továbbá gazdasági-műszaki egyezmény megkötéséről és az együttműködés konkrét lehetőségeiről tárgyaltak. Ezzel kapcsolatban szóbakerült különböző egészségügyi termékek – gyógyszerek, kórházi berendezések – magyar exportja. Magyar részről közölték, hogy szállíthatunk oktatási segédeszközöket, berendezéseket, amelyekből Magyarország már jelentős mennyiséget exportál Dél-Amerika országaiba, például Brazíliába. Szerepelt a megbeszélések napirendjén a chilei alumíniumipar tervezett fejlesztése, amelyhez – chilei szakértők megrendelésére – magyar tanulmányterv készül, és szóbakerült a réziparban kialakítandó együttműködés lehetősége is. Szállíthatunk továbbá autóbuszokat, kikötői és vasúti berendezéseket. A kétoldalú kapcsolatok bővítésének korszerű módszerei is szerepeltek a tanácskozáson, néhány területen ugyanis – például a gyógyszeriparban, a közlekedési eszközök gyártásában – lehetőség nyílhat kooperációs együttműködésre.

A Chile fővárosában, Santiagóban tartózkodó Timár Mátyást, a Minisztertanács elnökhelyettesét fogadta Salvador Allende köztársasági elnök. Képen: Salvador Allende üdvözli Timár Mátyást

Hétfőn utazik a KNDK-ba Losonczi Pál

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke – a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Legfelsőbb Népi Gyűlése Elnökségének meghívására – hétfőn egyhetes hivatalos baráti látogatásra a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságba utazik.

A csehszlovák nemzetvédelmi miniszter Budapesten

Martin Dzur vezérezredes, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság nemzetvédelmi minisztere — Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter meghívására — a vadászati világkiállítás alkalmából baráti látogatásra hazánkba érkezett. A vendég Czinege Lajos vezérezredes társaságában szombaton látogatást tett a vadászati világkiállításon. A kiállítás területén Szabó Miklós, a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium kiállítási irodájának igazgató-helyettese köszöntötte és kalauzolta Martin Dzurt és Czinege Lajost.

Október 14–16.:

Nemzetközi nyelvészeti konferencia Pécsett

Nagyjelentőségű nemzetközi nyelvészeti konferenciára kerül sor október 14—16 között Pécsett. A Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézete és a Pécsi Tanárképző Főiskola rendezésében „Az élő nyelvek összevető nyelvtanainak elvi és gyakorlati kérdései" címmel mintegy 150—180 vendég részvételével nyelvtudományi munkaértekezletet tartanak a Tanárképző Főiskolán.

Az európai és tengerentúli országok nyelvtudósain kívül a téma hazai szakemberei és a gyakorló nyelvtanárok is részt vesznek az értekezleten.

A konferencia témája szorosan összefügg az élő nyelvek oktatása hatásfokának növelésével, az idegen nyelvek magyarországi tanításával. A cél az, hogy a magyar és a számunkra legfontosabb idegen nyelvek (orosz, szerb-horvát, szlovák, angol, német, francia, olasz, román, spanyol) összevető nyelvtanainak kimunkálásához az ún. kontrasztív grammatikai eljárásokat kimunkálják.

A világon többszáz millió ember gyakorlatilag kétnyelvű, mert váltakozva használ különböző nyelveket. E kétnyelvűség elsősorban akkor okoz nehézségeket, ha valaki a mindennapi életben nemcsak anyanyelvét, hanem annak a népnek a nyelvét is köteles használni, amelylyel közös államiságban él. Ebben az esetben mindkét irányú nyelvrontás lehetősége fennáll. Az összevető nyelvtanok hozzájárulhatnak ennek csökkentéséhez, a kétnyelvűek mindennapi munkájához. A konferencia többek között a germán, román és szláv nyelvek szekciójában az összevető nyelvtanok gyakorlati problémáit is megvitatja.

Készülődés a csúcsforgalomra

Idén kevesebb gond lesz

A VOLÁN 600 gépjárművel várja az őszt

Letagadhatatlanul közeleg az ősz. A szállítással foglalkozó vállalatok már számolnak: mérik a mezőgazdaság eredményeit, latolgatják az ipari szállítási igények alakulását.

A 12-es VOLÁN felkészülésében a krónikus alkatrész hiány okoz zavart: ezen úgy látszik az idén sem tudnak javítani. A zöldség-gyümölcs fuvarozás terén nincs megállás, kapacitással jól bírják. Ebben sokat jelent a mezőgazdasági egységek szállítási kapacitásának nagymértékű emelkedése: alig van olyan üzem, ahol ne rendelkeznének gépjárművekkel. Folyik a kőszállítás, segítik az útépítés munkáját. Sajnos, a KPM útépítő vállalatai igen rapszódikusan dolgoznak: hol lemondják az igényelt járműveket, hol keveslik.

A vízügyi feladatok még mindig 32 gépkocsit kötnek le. A Tisza melletti kiskörei és a Duna menti töltésen dolgoznak a VOLÁN gépkocsik. A cukorrépa szezon nem lesz megerőltető: Ivándárda, Rózsafa, Boly és Szigetvár térségéből jelentettek nagyobb mennyiséget.

A VOLÁN 600 gépjárművel várja az őszt. Ez összességében nem jelent többet a hasonló év időszakához képest: rakfelület szempontjából van némi javulás. A gépkocsivezető hiány úgy látszik állandósul. Jelenleg is 15 kiskocsi áll. Viszont bárki bérbe veheti őket, közület és magánosok. A vállalat szállítási szakembereinek egyöntetű véleménye, hogy az idei igények jóval alatta maradnak az elmúlt esztendeinél.

A MÁV pécsi Igazgatóságán is készülnek a csúcsforgalomra: a MÁV összteljesítményének mintegy egyhetedét ők szállítják.

A cukorrépa forgalom nagyobb ütemű szállítása feltehetően lerövidíti a kampány-időt, a termény is jóval kevesebb, mint az elmúlt esztendőben. Összesen 200 ezer tonna feladására számítanak. Gabonából 143 ezer tonnát, kőből és kavicsból 800 ezer tonnát fuvaroznak még az év végéig. Naponta 8—10 irányvonatot indítanak.

Az elmúlt évi GB határozat igen sok pluszt adott. Mintegy másfél millióval csökkent a kiesett kocsiórák száma. Ez 20 ezer kocsi egyszeri fordulóját jelenti. Az őszi munkák ütemének gyorsítását és a sikeres őszi forgalmat talán elősegíti a Központi Szállítási Tanács titkárságának 400 ezer forint céljutalommal ösztönzött szombat-vasárnapi ki- és berakodási versenye. Ha sikerül, feltehetően további kocsikat takaríthatunk meg.

◆

A vadászati világkiállítás idején a nagyközönség számára is megnyílt a Gemenci vadrezervátum. Az érdeklődő turisták hajóval és kisvasúttal tekinthetik meg a híres vadvilágot. A Sió vizén a Gemenc sétahajó szállítja a látogatókat.

◆

24 óra a nagyvilágban

✦ HELSINKI: Helsinki nagykövetségünkön bensőséges ünnepség keretében nyújtotta át Rónai Rudolf nagykövet azokat a kitüntetéseket, amelyeket Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke adományozott finn személyiségeknek. Kitüntetésben részesültek az állami, társadalmi, gazdasági és kulturális élet azon személyiségei, akik kimagasló érdemeket szereztek a Magyarország és Finnország közötti sokoldalú baráti kapcsolatok elmélyítése érdekében.

✦ *KAIRÓ: Szombaton Kairóban összeült az Arab Liga miniszteri tanácsa. A tanácsülés napirendjén nemcsak a közelkeleti válság jelenlegi helyzetének megvitatása, hanem három újonnan függetlenné vált arab ország, Oman, Gater és Bahrein felvétele, valamint az NSZK-val újra felveendő diplomáciai kapcsolatok kérdése is szerepel.*

✦ **LA PAZ: A boliviai hadsereg folytatja széleskörű hajtóvadászatát az őserdőkbe visszahúzódó, baloldalinak minősített gerillák ellen, hogy „felszámolja Hugo Banzer elnök új kormányának fegyveres ellenzékét". Az ország északkeleti részén a katonák és a gerillák pénteken valóságos ütközetet vívtak, amelyben — a belügyminiszter közlése szerint — a gerillák jelentős veszteségeket szenvedtek.**

✦ BERLIN: Az NDK fővárosában hivatalosan bejelentették, hogy Pjotr Abraszimov, a Szovjetunió berlini nagykövete, aki a Szovjetunió részéről a nyugat-berlini kérdésről folytatott és nemrég eredményesen zárult tárgyalásokat vezette, csaknem kilenc év után elhagyja állomáshelyét, hogy más fontos funkciót vegyen át. A most 59 éves Abraszimov 1962 decemberében nyújtotta át megbízólevelét Berlinben. Előzetesen két évig Pekingben, s még korábban: 1957-től 1961-ig Varsóban képviselte hazáját. Pjotr Abraszimov 1961 óta az SZKP Központi Bizottságának tagja.

◆

Börtönlázadás

Látogatókat fogadtak pénteken a New York állambeli Attica börtönének fellázadt rabjai. A látogató csoportnak, amelyben újságírók is voltak, a felfegyverkezett rabok jelenlétében módjában állt a tuszokkal is beszélni.

A látogatóknak átnyújtották azoknak a követeléseiknek a listáját is, amelynek ellenében az ezernél több fellázadt rab hajlandó szabadon bocsátani a mintegy 35 börtönőrt és polgári alkalmazottat.

A követelések között szerepel a teljes amnesztia, egy „nem kapitalista" országba való szabad elvonulás és az atticai börtönépület felújítása.

Az elfoglalt épületszárnyat változatlanul megerősített rendőrosztagok veszik körül.

A Fekete Párducok elnevezésű, elsősorban az Egyesült Államokban tevékenykedő harcos polgárjogi szervezet nemzetközi részlege, amelynek központja Algírban van, követelte, hogy adják át nekik a New York állambeli Attica börtön fellázadt rabjait, vállalják a felelősséget a fellázadt foglyokért és keresnek számukra befogadó országot.

◆

✦ **SANTIAGO: Chilében bíróság elé állították Sergio Onofre Jarpát, a jobboldali Nemzeti Párt elnökét és Otero lapszerkesztőt. A vád: lázítás az ország kormánya ellen. Jarpa egy közelmúltban megjelent terjedelmes cikkében azt fejtegette, hogy Allende elnök politikája „szovjet beszivárgást" készít elő; a másik vádlott cikkében azzal vádolta a hadsereget, hogy „kesztyűs kézzel bánik a marxista Allendével".**

✦ *LONDON: Felesége kíséretében megérkezett Londonba Geoffrey Jackson, Nagy-Britannia uruguayi nagykövete, aki nyolc hónapot töltött a Tupamaro gerillák fogságában. Megérkezésével egyidőben az angol külügyminisztérium bejelentette, hogy a királynő lovaggá üti Jacksont.*

Rómában rohamsisakos rendőrök fiatalokat tartóztattak le Colombo miniszterelnök hivatalánál. A vád: tüntettek Westmoreland amerikai tábornok, a szárazföldi erők főparancsnoka látogatása ellen

✦ *KAIRÓ: A Szadat elnök által kijelölt háromtagú bíróság vasárnap befejezi a vád és a védelem tanúinak meghallgatását Ali Szabri és társai összeesküvési perében. Ugyancsak befejeződik a vád által „döntőnek" minősített bizonyítékok bemutatása, a vádlottak találkozóiról, telefonbeszélgetéseiről készített magnetofon-felvételek meghallgatása. Ezt követően kapnak szót a védelem képviselői.*

✦ CORDOBA: A Malaga—Madrid között közlekedő „Talgo" expressz szombat délután összeütközött egy tehervonattal az andaluziai Marmolejo és Andujar között. Az első jelentések szerint mintegy 20-an meghaltak és 100-an megsebesültek. Negyven személyt súlyos állapotban szállítottak a közeli kórházakba.

✦ **PEKING: A pekingi sajtóban közzétett jelentés szerint 1971 első felében Kína kőolajtermelése 34,9 százalékkal múlta felül az előző év első hat hónapjának termelési szintjét s így folytatódik az iparág 1966-ban megindult gyors expanziója (kínai hivatalos jelentések szerint évi átlagban 30 százalékkal emelkedett a kitermelt kőolaj mennyisége). Mivel Csou En-laj kínai kormányfő Snow amerikai újságírónak adott tavaly évvégi interjújában Kína kőolajtermelését évi 20 millió tonnában adta meg, az idei várható termés 26—27 millió tonna a kínai hivatalos nyilatkozatok fényében.**

✦ BONN: Bonni értesülés szerint Brandt nyugatnémet kancellárt kislétszámú küldöttség kíséri el szeptember 16-án a Szovjetunióba, ahol megbeszéléseket folytat Brezsnyevvel, az SZKP Központi Bizottságának főtitkárával.

✦ BONN: Tizennyolc hónapról tizenötre csökkentik a kötelező katonai szolgálatot a nyugatnémet Bundeswehr-ben. Így határozott pénteken az NSZK jövő évi költségvetését előkészítő nyugatnémet kormány. Az intézkedést fokozatosan, 1972 végéig vezetik be.

✦ **PEKING: A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására Pekingbe érkezett az úgynevezett „japán baloldali kommunista párt" küldöttsége. Mint ismeretes, ez a „párt" a Japán Kommunista Pártból kizárt szakadár pártellenes elemek csoportjából alakult. Az érkezésről szóló Új Kina jelentés szerint Pekingben „ünnepélyes fogadtatásban" részesítették a küldöttséget.**

✦ *KAIRÓ: Szombaton reggeltől több mint nyolcmillió egyiptomi választó járul az urnákhoz, hogy döntsön az ország 193 cikkelyből álló, új, állandó alkotmányának sorsáról. A szeptemberben immár második népszavazás hivatalos eredményei vasárnapra várhatók. Emlékezetes, hogy szeptember 1-én a szavazók 99 százalékos többségben hagyták jóvá a hármas arab államszövetség tervezetét. Megfigyelők hasonló eredményt várnak a mostani népszavazástól is.*

✦ **WASHINGTON: Az amerikai kormány hozzájárult a Lockheed Aircraft Corporation-nek folyósítandó 250 millió dolláros kölcsönhöz szükséges kormányszavatossághoz. A döntés révén az amerikai repülőgépgyár folytathatja a Tristar légibusz építését. Ha a Lockheed Aircraft Corporation nem kapta volna meg a kormányszavatosságot, az Egyesült Államokban és a Rolls-Royce gyárnál több mint 30 000 személy vált volna munkanélkülivé.**

✦ STOCKHOLM: A Stockholm közelében lévő Saltsjöbadenben „A plazmától az égitestekig" címmel ötnapos nemzetközi szimpoziumot rendeztek a naprendszer eredetének problémáiról. A Szovjetunió, Csehszlovákia, Anglia, India, Kanada, Norvégia, Franciaország, az Egyesült Államok, Japán és Svédország csillagászai, fizikusai és vegyészei megvitatták az űrkutatásstal kapcsolatos problémákat.

✦ **ROMA: A bostoni múzeum visszaadta Olaszországnak azt a Raffaello-festményt, amely két évvel ezelőtt került birtokába és amelyről az olasz állam azt állítja, hogy törvényellenesen jutatták ki az Egyesült Államokba.**

✦ HELSINKI: A finn kormány szombaton közleményt adott ki, amely szerint Finnország teljes diplomáciai elismerésben szándékszik részesíteni a Német Demokratikus Köztársaságot és a Német Szövetségi Köztársaságot.

✦ **NEW YORK: U Thant ENSZ-főtitkár a világszervezet közgyűlésének tanácstermében beszédet mondott az ENSZ többezer tisztviselője előtt. Köszönetet mondott együttműködésükért, mellyel munkáját támogatták és ismételten kijelentette, hogy az év végén visszavonul.**

✦ *VARSÓ: Nguyen Thi Binh, a Dél-Vietnami Köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának külügyminisztere hivatalos lengyelországi látogatása befejeztével, szombaton reggel elutazott Varsóból.*

✦ **STOCKHOLM: Verekedés tört ki abban a stockholmi bírósági épületben, ahol Rolovicsnak és társainak Jugoszlávia stockholmi nagykövete gyilkosainak pere folyik. Négy személyt — két horvátot és két szerbet — a rendőrség őrizetve vett.**

✦ KAIRÓ: Vasárnap háromnapos látogatásra Kairóba érkezett Douglas-Home brit külügyminiszter, s elsősorban a kétoldalú kapcsolatok javításának lehetőségeit, valamint a közel-keleti válság fejleményeit vitatja meg Mahmud Riad miniszterelnök-helyettessel és külügyminiszterrel.

✦ *PÁRIZS: Kutahov repülőmarsall, a szovjet légihaderő főparancsnoka szombaton befejezte franciaországi baráti látogatását és hazautazott.*

✦ **TSU: Legalább 82 személy vesztette életét Japán nyugati részén a pénteki hatalmas esőzések következtében — a rendőrség jelentése szerint. Ugyancsak óriási felhőszakadás zúdult a fővárostól, Tokiótól mintegy 280 kilométerre délnyugatra fekvő területekre, itt 26-an sérültek meg.**

✦ *WASHINGTON: William Rogers amerikai külügyminiszter a szenátus költségvetési bizottsága előtt mondott beszédében kérte, hogy a kongresszus — a képviselőház korábbi határozatát megmásítva — továbbra is folyósítsa a Pakisztánnak nyújtott gazdasági segítséget. A képviselőház a segély folyósítását a kelet-pakisztáni konfliktus idején ideiglenesen leállította.*

Japán—amerikai tárgyalások

Pénteken este befejeződtek Washingtonban a miniszteri szintű japán—amerikai gazdasági és kereskedelmi tárgyalások.

A kiadott közös közlemény tanúsága szerint a felek között mélységes ellentmondások maradtak, a tárgyalások csak nagyon kis részben hidalták át ezeket. A japán küldöttség pénteken hozzájárult néhány importkorlátozó intézkedés megszüntetéséhez (csökkentett néhány vámtételt) az amerikai kormány azonban továbbra is elégtelennek találta az engedményeket. Japánnak azt a kérését, hogy szüntessék meg az amerikai behozatali pótvámot (amelyet Nixon augusztus 15-én rendelt el), az Egyesült Államok elutasította: a tíz százalékos pótvám mindaddig érvényben marad, amíg a tőkés országok általánosan nem rendezik a valutaárfolyamokat (nem értékelnek fel valamennyien).

Japán viszont nem volt hajlandó egyoldalúan kötelezni magát a jen felértékelésére.

A közös közlemény szerint az egyetlen kérdés, amelyben a felek egyetértettek, hogy a miniszteri tárgyalásokat a közeljövőben folytatni kell. Hasonlóképpen fontosnak tartotta mindkét fél, hogy többoldalú nemzetközi tárgyalásokat folytassanak a nemzetközi pénzügyi rendszer megreformálása érdekében.

A tárgyalásokat követő fehér házi vacsorán Fukuda japán külügyminiszter kijelentette, a két ország kapcsolatai meggyengülhetnek, ha a nézeteltéréseket nem tisztázzák kielégítően. A kölcsönös jobb megértés valamelyest elősegítette Fukuda és Nixon elnök négyszemközti eszmecseréje, amelyre a vacsora előtt került sor, konkrét eredmény azonban ezen sem született.

A gazdasági és kereskedelmi ellentétek mellett nem történt megegyezés a szóba került fontos politikai kérdésben, ti. Kína ENSZ-képviseletének kérdésében sem. Az Egyesült Államok azt akarta elérni, hogy japán vállaljon közösséget washingtonnal a közgyűlés elé terjesztendő „Két Kína" javaslatot illetően. Japán ezt elutasította.

Meghalt N. Sz. Hruscsov

Hírügynökségek jelentették szombaton délután, hogy 77 éves korában elhunyt Nyikita Szergejevics Hruscsov, az SZKP Központi Bizottságának volt első titkára, a Szovjetunió Minisztertanácsának volt elnöke.

A hírügynökségi jelentések szerint Hruscsov szívrohamot kapott és röviddel kórházba szállítás után hunyt el.

A francia külügyminiszter Bulgáriában

A bolgár fővárosban szombaton este jelentést adtak ki Maurice Schumann francia külügyminiszter látogatásáról, amelyet a bolgár kormány meghívására szeptember 10—11-én feleségével együtt tett Szófiában. Ittartózkodása alatt Schumannt fogadta Todor Zsivkov, az Államtanács elnöke és Sztanko Todorov miniszterelnök. A francia külügyminiszter tárgyalást folytatott bolgár kollegájával, Ivan Basevvel.

A megbeszéléseken a legfontosabb nemzetközi kérdéseket vitatták meg. A megbeszélések megmutatták a felek készségét, hogy munkálkodjanak a biztonság erősítésén és az együttműködés fejlesztésén Európában és az egész világon.

A jelentés szerint a felek különleges figyelmet szenteltek a kétoldalú együttműködés további fejlesztésének. Megegyeztek abban, hogy bővítik és elmélyítik kapcsolataikat a politikában és kulturális életben, valamint a tudományos és műszaki fejlesztés terén.

A francia külügyminiszter és kísérete szombaton délután elutazott Szófiából.

Csúcstalálkozó Észak-Írország ügyében

Az angol miniszterelnöki hivatal hivatalosan bejelentette, hogy Heath angol, Faulkner észak-ír és Lynch ír miniszterelnök csúcstalálkozót tart „a feleket kölcsönösen érdeklő kérdésekről" — tehát megvalósul a régóta széles körben követelt legfelső szintű megbeszélés az egyre súlyosbodó észak-ír problémáról. A találkozó időpontját még nem tűzték ki, de a Reuter értesülése szerint a közeljövőben sor kerül rá. Az AFP úgy értesült, hogy még az alsóház szeptember 22-én megnyíló rendkívüli írországi vitája előtt megtartják a csúcstalálkozót.

A találkozóhoz feszült hátteret ad a továbbra is súlyos észak-írországi helyzet. Szombaton reggel kétórás tűzharc volt Belfast egyik katolikus negyedében, az illegális Ir Köztársasági Hadsereg (IRA) és az angol katonák között. Egy polgári személy megsebesült, majd a beavatkozó angol katonák sebesítettek meg két IRA-lövészt.

Az Ir Köztársaság határán cirkáló angol járőröket újtípusú, miniatűr radarkészülékekkel szerelik fel, hogy könnyebben foghassák el az Ir Köztársaság területéről átszivárgó IRA-tagokat.

HETI VILÁGHIRADÓ

HETFŐ: Megkezdődtek a tárgyalások az NDK és az NSZK, illetve a nyugat-berlini szenátus között

KEDD: Koszigin—Brandt levélváltás, bejelentették a nyugatnémet kormányfő közeli moszkvai látogatását

SZERDA: Budapesten magyar—francia külügyminiszteri tárgyalások kezdődtek

CSÜTÖRTÖK: Nixon elnök beszéde az amerikai kongresszusban Japán—amerikai alkudozások pénzügyi és külkereskedelmi téren

PENTEK: Az uruguayi Tupamaro-gerillák szabadon engedték foglyukat, Jackson angol nagykövetet

SZOMBAT: Értelmezési vita a négyhatalmi nyugat-berlini megállapodás körül

Fokozódik a szovjet diplomácia aktivitása

Hivatalosan bejelentették a szovjet és francia részről, hogy Leonyid Brezsnyev, az SZKP főtitkára és a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagja Párizsba látogat.

Nyilvánvaló, hogy a Brezsnyev-utazás jelentősége túlnő a szovjet—francia kétoldalú kapcsolatokon és ugyancsak a földrészünk jövőjét érintő nemzetközi események sorába illik. A politikai megfigyelők siettek rámutatni egyrészt a szovjet diplomácia mostani rendkívüli aktivizálódására, amelyben Brezsnyev párizsi látogatásának rendkívül fontos szerepe van. Az SZKP főtitkára Pompidou köztársasági elnökkel fog tárgyalni, minden bizonnyal majd négyszemközt is...

Tucatnyi más fontos tárgyalásra készül még a szovjet diplomácia. A jövő héten például a Szovjetunióba utazik Willy Brandt, nyugatnémet kancellár. Nem lehet kétséges, hogy a bonni kormányfő útja összefügg majd a nyugat-berlini négyhatalmi megállapodás végrehajtásával, a szovjet—nyugatnémet szerződés ratifikálásának ügyével, ezen túlmenően pedig a Szovjetunió és az NSZK együttműködésének lehetőségei is napirendre kerülhetnek. Nagyok és bonyolultak a feladatok, nem csoda, ha még a nyugatnémet jobboldali ellenzék vezére is hallatni kívánja a saját nézeteit és első kézből szeretné hallani a szovjet kormányférfiak véleményét: Barzel, a CDU egyik vezére is, Moszkvába készül...

Koszigin miniszterelnök a skandináv államokban és Kanadában folytat eszmecserét — még mindig elsősorban európai problémákról, amelyek Kanadát azért érintik, mert a NATO révén ez az észak-amerikai ország is jelen van Nyugat-Európában. Koszigin ellátogat Algériába, Anvar Szadat egyiptomi elnök pedig Moszkvába készül. A Szovjetunió vezetői és az arab politikusok közti megbeszélések hivatottak lesznek jónéhány, az utóbbi hónapok folyamán felmerült probléma tisztázására.

Ha emlékezetünkbe idézzük a korábbi moszkvai bejelentést, amely szerint Podgornij szovjet államfő októberben Hanoiba megy és a Vietnami Demokratikus Köztársasággal folytat tanácskozásokat a harcoló vietnami nép támogatásának fokozásáról, akkor nyilvánvalóan egészében bontakozik ki előttünk a szovjet diplomácia aktivitása.

Százezer holdon érik a kukorica

Az idén már 55 százalékát géppel szedik
Kevés a szárító, fóliában kell tárolni

Csakúgy, mint a szőlő, a kukorica is korábban érik az idén. Az egészen korai szegedi, keszthelyi és martonvásári fajtákat már napok óta szedik. Sőt a Bolyi Állami Gazdaságban már hibridüzemi feldolgozásuk is megtörtént, s itt már megkezdődött a vetőmag fémzárolása. De gyors érésnek indultak a középkorai hibridek is, a baranyai határt járva úgy tűnik szeptember 15-re ezek is teljesen beérnek, s leszedhetők. Minden évben a legtöbb gondot a magas 600 feletti FAO-számú hosszú tenyészidejű, kései kukoricák okozzák. Ezek a hibridek, ha rövid az ősz és korán megjön a hideg, nem szoktak mindig teljesen beérni, s gyakran csak előzetes szárítás után tárolhatók. Tavalyelőtt például, amikor már novemberben leesett a hó, hatalmas területen maradtak kinn ezek a kései fajták, s mintegy tízezer holdat következő tavasszal takarítottak csak be.

Betakarítás géppel

Nos, most úgy néz ki, ilyen veszély nem fenyeget, legalábbis megyénkben, hisz a jelenlegi érési fokból az állapítható meg, hogy legkésőbb október közepéig a kései hibridek is beérnek, leszedhetők és nagyobb zökkenő nélkül betakaríthatók. Ha az idő is kedvez, akkor sokkal könnyebben, mint tavaly, mivel azóta a kukorica betakarítás gépesítettségi foka igen sokat javult. Az állami gazdaságok már az elmúlt évben sem törték kézzel a kukoricát, náluk a betakarítás gépesítése csaknem száz százalékos. A termelőszövetkezeteknél még nem ilyen jó a helyzet, bár a fejlődés itt is szembeszökő.

Megyénk közös gazdaságai termelik meg a kukorica zömét, összesen 100 ezer hold a vetőterületük, ebből 60 ezer hold közös terület és 40 ezer hold a háztáji. A háztájiban pillanatnyilag még a kézi betakarítás dominál. A közös területek 55 százalékát — tehát több, mint 30 ezer holdon — azonban az idén már gépekkel takarítják be a kukoricát. Ez igen magas arány, ha tekintetbe vesszük, hogy országos átlagban még csak 25 százalékra áll a kukoricabetakarítás gépesítettsége.

Mindez örvendetes és biztató, de egyben új gondokat vet fel, amelyekre oda kell figyelni. Mindenekelőtt a megyei AGROKER Vállalatnak, hisz a magasabb gépesítési igényt magasabb színvonalon kell kielégíteni. A betakarító gépek egy része már megérkezett, de egy jelentős része, amivel rövidesen dolgozni kéne, még benn sincs a megyében, gondolunk itt a francia adapterekre. S ha ezek meg is érkeznek időben, a gépi betakarítás egész már munkaszervezést kíván. Ha a szedés géppel történik, akkor az egész további folyamatot le kell gépesíteni.

Kukorica fóliában

Új gondokat vet fel a szállítás, a szárítás és a betárolás. A tsz-ek szárító kapacitása még a Gabona Vállalat kapacitásával együttesen sem fedezi az igényeket. Bizonyos termelőszövetkezetek egyáltalán nem rendelkeznek szárítóval. Ennek áthidalására ebben az évben is alkalmazni kell a fóliás tárolás módszerét, amivel időt nyerhetnek az üzemek, hisz a fóliából később folyamatosan szedhető fel és szárítható meg a szemestermés.

A gépi kukorica betakarítás térhódításának alkatrész vonzata is van, hisz több gép, több pótalkatrészt fogyaszt, főként ősszel, amikor az időjárás rendszerint csapadékos már a kukoricabetakarítás idején, s ilyenkor nagyobb a gépek igénybevétele, több a kopás, géptörés. Az AGROKER-nek nem árt erre is odafigyelnie. Az AFOR-tól pedig jó, a tavalyinál lényegesen jobb ellátást vár a mezőgazdaság, mert a nagy őszi munkacsúcsban minden erőgép „talpon van". De nemcsak a traktorok, hanem a kukorica szárító berendezések is gázolajjal működnek, s a szezonban bizony sokszor 24 órás üzemben, tehát éjjel-nappal meglehetősen nagy fogyasztással.

24 mázsás átlag?

A kukorica holdanként átlagosan 24 mázsát ígér, vagyis annyit, amennyit a tavalyi termés volt, s ez mintegy 240 ezer tonna termény megmozgatását teszi szükségessé a közös gazdaságokban. A kukoricára az idén nagyobb szükség van, mint eddig bármikor, hisz az állatállomány létszáma igencsak megnőtt az utóbbi egy évben, s a téli abrakellátás még jó betakarítás esetén is igen feszített lesz. A betakarítás sikere természetesen a termelőszövetkezetben dolgozó emberek és gépek jó munkájától függ, de nem kizárólag. A jó őszi gép, üzemanyag és alkatrészellátáson legalább annyi fog múlani.

— A pécsi Kesztyűgyár központi üzemének KISZ-szervezete 27 főnyi küldöttel 3 napos vitafórumon vesz részt a vállalat boglári üdülőjében. A fórumon az üzem párt, szakszervezeti és gazdasági vezetői nyújtanak széleskörű tájékoztatást a résztvevő küldötteknek.

---

330 VAGON HELYETT 30

Nyersanyaggondok a Szigetvári Konzervgyárban

Nyersanyaghiánnyal küszködik a Szigetvári Konzervgyár, s ma már bizonyos, képtelen teljesíteni idei termelési előirányzatait. Ez volt a fő témája az osztályvezetői értekezletnek is. Kiutat senki sem tudott mutatni. A gyümölcs jól beütött, viszont zöldségfélékből, a zöldborsó kivételével, nagy a nyersanyaghiány. Háromszázharminc vagon zöldpaprikára szerződtek a gazdaságokkal, ebből eddig bejött 30, tehát „már csak" 300 vagon hiányzik. Hasonló a helyzet az uborkával, a paradicsommal és a zöldbabbal. A fő feldolgozó vonalak kapacitását csak 60–70 százalékban használják ki.

Mostoha jelen, de milyen lesz a jövő? Foglalkoztatási gondok árnyékolják be a telet. Ha ez így megy tovább, márpedig semmi jót nem ígér a mezőgazdaság, nem lesz munka. Októberben megindul a zakuszka, szovjet exportra, egyébként szállíthatnának belőle ezervagonos tételekben, ha lenne. Ez a munka év végéig eltart. De mi lesz januárban és februárban? A gyár vezetőinek már az a gondolat is megfordult a fejükben, hogy nyersanyagként húst dolgoznának fel. Ehhez viszont nagy vágóhíd kellene. A közelben viszont nincsenek vágóhidak.

A nehéz helyzetet illetően abban mindenki egyetért a gyárban, hogy a mostoha időjárásra felesleges hivatkozni. Időjárás volt, van és lesz, a gyár dolga, hogy jó előre biztosítsa az alapanyagot. Mégis, magyarázatként fel kell hozni a mostoha időjárást, és azt a másik körülményt, hogy a nyersanyaghiányban a MEK-ek és a külkereskedelem is ludas. Magasabb árakat ígértek, hiszen ezeket a magasabb árakat átháríthatták a fogyasztóra, és elszipkázták azokat a nyersanyagokat is, amelyre pedig a gyár leszerződött a gazdaságokkal. Egyes gazdaságok tehát felrúgták a szerződést, vállalva a kötbért is. Kötbér? Mellényzsebből kifizethető, nevetségesen kis összegek. S a gyárnak nem kötbér, hanem nyersanyag kell.

A megoldás: a konzervgyár gondoskodjék a megtermesztésről, mégpedig úgy, hogy segítse a gazdaságokat, vetőmaggal, betakarító gépekkel, egyebekkel. Ezt a Szigetvári Konzervgyár eddig is megtette, s a jövőben méginkább megteszi. Segítségükkel gépesítették Baranyában a borsó és a zöldbab betakarítását, s küszöbön áll – szintén segítségükkel – az uborka és a paradicsom betakarításának gépesítése. Megjegyeznénk még, nem ártana valamiféle biztonsági alapot létrehozni a konzerviparban, ez versenyképesebbé tenné az ipart, hiszen rossz termés esetén magasabb nyersanyagárakat kínálhatnának a gazdaságoknak. Egyébként a Szigetvári Konzervgyár megkezdte a szerződéskötéseket a jövő évi nyersanyag biztosítására.

Miklósvári Zoltán

Szépítkezés — gondokkal

Szalai utcai ikrek

Tervezők és építők kézfogása — Városközponthoz méltó épületeket akarnak

Szépségversenyre készülnek a Szalai utcai ikrek. Az Építési és Városfejlesztési Minisztérium, valamint a Magyar Építőművészek Szövetsége évről évre meghirdeti az „Év legszebb lakóháza" címért folyó pályázatot, s a jelek szerint idén pécsi esélyese is lesz ennek a nemes versengésnek. Az ikrek a nagy lehetőséghez méltó buzgalommal szépítkeznek. A Bajcsy-Zsilinszky út felé eső épület teljes magasságában áll: a 11. szinti létesítmények betonozása folyik, a 2-es számú épületen a 7. szinten dolgoznak, míg az 1-esen most fejezték be az első lakószint szerelését. A paneltechnológia minden előnye megmutatkozik ezen az építkezésen: napi átlagban 2,5 lakást szerel össze egyetlen brigád, s mindezt úgy, hogy szinte a gépkocsiról emelik le az elemeket.

KEVÉSBÉ LÁTVÁNYOSAN

A Szalai utcában épülő házakról ez a harmadik anyagunk. Mint ígértük, havonta felkeressük ezt az építkezést, hogy egyrészt folyamatában, másrészt az eddigieknél alaposabban megismerjük, milyen gondokkal küzdenek, s milyen eredményeket érnek el megyénk tervező és kivitelező szervei. Eddig szinte minden percnyi pontossággal, az eredetileg meghatározott menetrend szerint történt: éppen látogatásunk napján búcsúzott az első riportban bemutatott Wanczel Benedek vezette szocialista kubikos brigád, hogy átadja helyét a szerelőknek. A múltkori anyagunkban a panelszerelőket mutattuk be. Most az épület tervezőivel tettünk sétát, nagyon sok kellemetlen tapasztalat, s még több „elcsúszott" határidő igazolja ugyanis, hogy az építők és tervezők szoros és korrekt együttműködése nélkül nincs eredményes munka.

A statikus Sárdi György, a Pécsi Tervező Vállalat mérnöke.

— Az eddigi „eseménytelenség" azt igazolja, hogy felnőtt egy új, a korszerű technológiát értő, s szerető fiatal építőnemzedék. Ez az épület egyébként sok mindenben különbözik, elődeitől, a Szigeti úti tízemeletestől. Angliában tavaly bekövetkezett egy súlyos gázrobbanás, mely szinte a földig lerombolt egy panelházat. E robbanás tapasztalatait a magyar építészek, illetve építőipari hatóságok is kiértékelték. Magam is résztvevője voltam az új szabványt előkészítő országos kongresszusnak, mely szinte minden vonalon szigorított, bár a mi szabványaink korábban is szigorúak voltak. Ez a ház már az új szempontok alapján készült. Még erősebbek a teherviselő falak, korszerűbbek a csomópontok. Ez a mostani magasság egyelőre a felső határt jelenti, a továbblépés ugyanis aránytalanul megnövelné a költségeket. A további fejlődés tehát már nem lesz ilyen látványos. A jobb csomóponti megoldásokat kell kutatnunk, s azokat a módszereket, melyek tovább csökkentik a helyszíni munkát. Nagyon fontos feladat a hő- és vízszigetelés további tökéletesítése is.

SZÉP? NEM SZÉP?

Egy hónappal ezelőtti írásunkban jeleztük: máris szenvedélyes viták folynak az ikrek körül. Szépek? Nem szépek? Van, aki a függőleges csikozást kifogásolta, van, aki a színeket. Tillai Ernő Ybl-díjas építész, az ikrek tulajdonképpeni atyja örült a lehetőségnek, hogy válaszolhat a felvetődő kérdésekre, a Szalai utcai házak ugyanis számára sokkal többet jelentenek, mint három középmagas panelépület.

— Tizenöt évvel ezelőtt, amikor Pécsre kerültem, részt vettem az új városközpont beépítési terveinek zsűrizésében. Akkor még úgy volt, hogy itt halad át a 6-os út. A mostani Szalai és a Jókai utcák sarkán fel is épült ez az akkor ultramodernnek számító ötemeletes épület, a többi elképzelésből azonban mind ez ideig semmi se lett. Az elrendezési terv, illetve az utca első épülete tehát adott volt már számomra, amikor néhány évvel ezelőtt először került rajzasztalra ez az épületcsoport. Tizenöt év alatt azonban sok minden változott. Az ízlés is, a technikai lehetőségek is. Akkoriban például gondot okozott, hogy a szokottnál valamivel nagyobb volt a lakások alapterülete — alig akadt vevő. Most meg? Szem előtt kellett tartanom e ház kerámia-, illetve téglaburkolatát is — nem lehetnek merőben mások a szomszédok sem. Mindez így együtt, továbbá az a tény, hogy nem egyszerű lakóházról, hanem városközponti épületekről van szó, a szokásostól eltérő megoldásokat követelt. A beruházó, a kivitelező és tervező „érdekellentétéről", veszekedéseiről mindenki tud. A mai tervezőnek a minimumból kell kihozni a maximumot. A kérdést azonban: kit képviselek én, a beruházót, a tervezőt, a mai vagy holnapi fogyasztót? — nem kerülheti meg egyetlen igényes építész sem. Ezekben az épületekben húsz, sőt ötven év múlva is emberek élnek, ez a városközpont évszázadokra szól, s akkor már nem a mai anyagi-technikai lehetőségek, illetve ízlés figyelembevételével ítélik majd meg a munkánkat. Egyszóval: egyedi megoldást akartam. Monolitbeton épületekről volt szó, ez azonban különböző okok miatt nem ment. Így jött be a panel, mely végül is kompromisszumot jelent mai formájában, mert az építők is belátták: ide valami több kell. Korszerűbb a belső elrendezés, s a szokottnál sokkal, de sokkal igényesebb a külső kivitel.

SZÍN, MOZGALMASSÁG

A teljes magasságában álló épületen világosan látszik: mozgalmasságra, az egyhangú s hatalmas falfelületek „megtörésére" törekszenek. Az épület közepén — kelet-nyugati irányban —, egy-egy beszögelés van, amit a színes pirogránit felületek nagyszerűen kiemelnek. Végső formájában — a teraszok mentén — egy függőleges „üveglétrát" is kap a ház, mely teljes magasságában végigfut a falon, s kivételes fényhatást ígér. A pirogránit lapok máris megkapják a szemet, a színek azonban, mintha tényleg ...

— Ennek is megvannak a maga kulisszatitkai. A már készen álló épületre például úgy került a kék, hogy azt raktuk fel, ami volt. Amikor megszületett a döntés, hogy jöhetnek a pirogránitlapok, ez volt raktáron. Várhattunk volna, míg újat gyártanak, de az megint csak idő ... Aztán itt van a sárga festék kérdése. A panel-festéket Ausztriából rendeltük, mert a hazait kár rárakni a falra. A festék jó is, de a szállítási sorrend valahogy felborult. Ehhez az épülethez kék festék kellett volna — először sárga jött. Ki vállalta volna a várakozásért a felelősséget? Vagy itt van az 1-es épület. Erre kell tennünk majd a kéket —, ha megjön. Egyelőre nincs itt, a munka azonban nem állhat — tehát megint nem tudunk a földön festeni, s már festett falakat beemelni. Ha kész a ház, kezdhetjük az állványozást ... Szervezni, illetve pontosan bonyolítani tehát még mindig nem tudunk. Mindennek ellenére úgy érzem: ez az építkezés új korszak kezdete lehet. A kivitelező tényleg mindent elkövet, hogy valami újat, az eddiginél szebbet adjon — ezért is lenne jó, ha sikerülne ez a pályázat. Meg kell tanulnunk értékelni és becsülni egymás szempontjait, s ezen a téren a Szalai utcai ikrek sikerétől én személyesen nagyon sokat várok.

Békés Sándor

Város a faluszélen

Igen, a cím paradoxonnak tűnik, de valahogy így van. A krónikás kitérhet egy pillanatra — s meditálhat, milyen erővonalakat teremtett ez az új helyzet, milyen problémákat vetett fel vajon?

Beremenden, ott a futballpálya mellett áll öt panelház. Jónéhány esztendeje épültek, és mind az öt munkásszálló volt. Volt, azért, mert két éve az egyikbe lakók költöztek.

Jöttek az ország minden tájáról. Szakemberek, fizikai munkások, CEMÜ-dolgozók és katonák, a BCM és a falu patrónusai. Élnek ebben a házban olyanok, akik Budapestről jöttek, és olyanok, akik faluról. Hogyan élnek itt az emberek? Megszokták-e a „városi" miliőt?

A házak csak állnak, küllemre pontosan olyanok, mint a pécsiek. Édeskeveset törődnek lakóik belső életével.

*

Próbaképpen, a faluban megkérdezek egy biciklist. Festékes nadrág, svájcisapka, szája sarkában cigaretta füstöl. A panelházak után érdeklődöm, merre vannak.

— Az úrinegyedbe megy?

És nevetve eligazít.

Az öt panelház tahát az úrinegyed. Elgondolkodom: a kissé megvetően hangzó gúnynév takar valamit. Szépek azok a lakások. Bárki megörülne nekik.

*

A lakónyilvántartókönyvet böngésszük Kerécz Lajosnéval, a második emeleti háromszobás lakásban. A lakók skálája tényleg széles: orvostól villanyszerelőig terjed. Aztán a szót az életforma felé terelem.

— A lakások nagyon szépek és kényelmesek, kivétel nélkül mindenki nagyon örül, hogy ideköltözhetett. Gondok azért akadnak ...

Az ellátás. Nincs baromfi, nincs malac — majdnem valamennyien dolgoznak. A táplálkozás már a városi emberé, a hidegkonyha, a parizeres vacsorák jegyében zajlik. Kevés a töltelékáru a hentesnél, bővíteni kellene a választékot is. Drága a zöldség és nem túl szép. A szolgáltatásokkal is elmaradtak, a közlekedés sem a legjobb ...

Tipikus „újlakótelepi" problémák. Szinte megnyugszom, amikor egyszer furcsa zörgésre leszek figyelmes: a huzat zörgeti a becsukott ajtót. „Ilyen", mondja vendéglátóm, „a nyílászáró szerkezetekkel is baj von ..."

*

Kerécz Lajos négy óra tájban érkezik haza. Először ellenségesen néz rám, azt hiszi, a biztosítótól jöttem ... Később már lendületes beszélgetés folyik, a BCM üzemorvosával egyetemben, aki közben „átszomszédolt" Vitatkoztunk már a településfejlesztéstől a csecsemőhalandóságig mindenféléről, beruházások hatékonyságáról, a házban lakó huszonnyolc gyerek játszóteréről, ami még ugyan nincs, de majd lesz. Igazán optimista a hangulat. Tudják, hogy épül ide strand, posta, szolgáltatóház, bölcsőde, lelkesen bizonygatják nekem, hogy most ez még csak a kezdet, jövő tavasztól folyamatosan költöznek a többi házba is. Majd ha mind a százegyven család ideköltözött, akkor nézzem meg, mi újság?

Kerécz Lajos Vácról jött Beremendre, családostul. Jóviális ember, jól és pontosan tájékozott a BCM dolgairól. Már járt ebben a faluban, 1949-ben, a régi gyárban. Sokhelyütt megfordult. Summaként szeretném egy mondatát rögzíteni, amivel leszerelt és ami tulajdonképpen mindent elmond erről a kis faluszéli városról.

— Tudja, amióta CEMÜ dolgozó vagyok, ez az ötödik lakás, ahová költöztem, de eddig ez a legjobb ...

Kampis Péter

Kizárólag a várhoz ragaszkodott

Növekedett Baranya idegenforgalma

Folytatásra váró kezdeményezések — Ha a Műszaki Főiskola nem volna... — Orfűi lehetőségek

Az augusztus végi menetrendszerű idővváltozás, a szeptemberi iskolakezdés mindig lezárja az idegenforgalmi idény jelentős szakaszát. Ami ezután jön, az már nem az igazi. Az ilyenkor esedékes számvetés egy kicsit éves mérlegnek is számít: megmutatja az eredményeket, feltárja a gyenge pontokat és talán ötleteket ad a következő szezonra is.

50 ezerrel többen

Egyik igen látványos és figyelemre méltó idei eredmény: Baranya megye öt népszerű idegenforgalmi helyén, Abaligeten, Máré váránál, Pécsváradon, Siklóson és Szigetváron augusztus végéig 278 ezer turista fordult meg. Az előző év első nyolc hónapjában „csupán" 225 ezren tekintették meg az ezeken a helyeken látható nevezetességeket. A 23,5 százalékos növekedés szembetűnő, a korábbi években megszokott 10—15 százalékos emelkedéssel szemben. Az ősz valamelyest ronthat ezen a számon, azon a tényen azonban ez már semmiképpen sem változtat, hogy a főidényben minden eddiginél többen fordultak meg Baranyában. Abaliget és Siklós látogatottsága a szokott mértékben növekedett, Pécsváradé a várban folyó ásatások miatt némileg csökkent, 20 ezerrel többen keresték fel viszont Szigetvárt és háromszorosára növekedett azoknak a száma, akik a romantikus emlékeket idéző Máré várára voltak kíváncsiak.

„Fel vagyunk fedezve"

Ennél természetesen jóval többen jártak Baranyában és Pécsett, hiszen Harkány nem szerepel a fenti adatokban és Orfű idegenforgalmát sem mérték. A megyénkbe látogatók számának örvendetes növekedése azt jelenti, hogy Baranya felfedezése egyre nagyobb arányokat ölt a hazai és a külföldi turisták részéről egyaránt. Ebben nem kis szerepe van az olyan tévé-produkcióknak, mint a tavaly őszi stewardess-vetélkedő, ami Siklósra, vagy mint a tavaszi „Jó estét — Magyarország", ami Máriagyűdre nyitott ország-világ számára ablakot. Jólesően mondják a Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatalnál, hogy nincs már olyan Budapestre akkreditált diplomáciai képviselet, amelynek vezetője ne töltött volna egy-két pihenőnapot a siklósi várban, s ugyanígy gyakran megfordulnak itt magasrangú kormányvendégek is. A színvonalas vendéglátás Baranya hírnevét öregbíti és újabb vendégeket csalogat ide. E hírnév azonban néha nemvárt nehézségeket is támaszt. Magasrangú svájci vendégek látogatásának eredményeként jött Baranyába a kis ország egyik jelentős utazási irodájának vezetője, Imholz úr. Az idei szezonban négy hónapon át százas turistacsoportokat hozott volna Siklósra. Kizárólag a várhoz ragaszkodott, abban látott fantáziát, romantikát ügyfelei számára. Kétágyas, fürdőszobás szobákra lett volna szükség. Ennyit nem tudtak biztosítani, másutt meg hiába is ajánlottak. Kb. 100 ezer dolláros üzlet hiúsult meg.

Az idei szezonban egyébként érdekes változás történt a külföldi vendégek összetételében. Korábban a jugoszláv turisták vezettek, idén előretörtek a két német államból érkező vendégek és erősen növekedett a cseh és olasz turisták száma.

Egy busz — nem busz

Komoly fordulatot hozott idén a Pécsi és a Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal szolgáltatásai körében, hogy egy-egy autóbuszt vásároltak, s ezzel alapjában megváltoztak az utaztatási lehetőségek. A pécsi hivatal nagy sikerrel bonyolította le a busz segítségével adriai üdültetési programját. 16 csoportban 507 pécsi és baranyai töltött egy-egy hetet a Split közelében lévő festői szép Kastel Gomilicaban. Ez az első nagyszabású, nemzetközi vállalkozás eredményes volt és már folynak a tárgyalások a jövő évi folytatásra vonatkozóan. Ősszel a Pécs-Tourist népszerű sárga autóbusza belföldi túrákra viszi utasait.

A Mecsek-Tourist — a megyei hivatal — autóbusza belföldi túrákat bonyolított le. Részben baranyaiakat vitt távoli országrészekbe, részben pedig a hozzánk érkezőket vitte baranyai túrákra. Az őszi-téli program: túrák lebonyolítása reklám áron „Ismerd meg Baranyát" jeligével. És egy tapasztalat (avagy evés közben jön meg az étvágy!), kiderült, hogy az egy autóbusz — nem autóbusz.

A pécsi hivatal viszont ötletes módon segített magán. Kiderítették, hogy az Aszfaltútépítő Vállalat pécsi munkahelyére Vas megyéből jönnek munkások. A szombathelyi Volán autóbusza hétfőn hozza, pénteken pedig viszi haza őket. A kocsi két utat üresen tett meg. Nos, a pécsiek kapcsolatba léptek a Sárvári Idegenforgalmi Hivatallal, a testvérintézmény nagyon előzékenyen háromfajta programot állított összse diákok részére, s attól kezdve megszűnt az autóbuszok üresjárata. Összesen 46 csoportban mintegy 1800 pécsi diák járta be Nyugat-Magyarország festői tájait az újszerű kooperáció eredményeként.

A főgond az elhelyezés

Az idei nyár bővelkedett az ún. nagyrendezvényekben. Az idegenforgalmi szakemberek ennek csak örültek, hiszen ezek a szokásos nyári pangás helyett „feldobták" a megyét. Az ODOT, a körrepülő modellek Európa-bajnoksága, a horgász cél- és távdobó o. b., majd vb. és nem utolsó sorban a Nemzetközi Földrajzi Unió szimpozionja nagyon sok vendéget hozott, akik — remélhetőleg — eljönnek még hozzánk. A szokatlanul nagy vendégjárás ismét felszínre hozta a sokat emlegetett problémát: kevés Pécsett és Baranyában a szálláshely. Igaz, idén a korábbiakhoz viszonyítva lényegesen jobb volt a helyzet, hiszen a Műszaki Főiskola minden igényt kielégítő kollégiuma nagyon sok vendég elhelyezésére nyújtott lehetőséget. Ezzel máskor is lehet élni. Viszont a lehetőség egyben korlátot is jelent. Ha csak erre építhetünk a következő években, akkor a nagy rendezvényeket úgy kell időzíteni, hogy azok ideje a tanítási szünetre essék.

Mohácson változatlanul nem lehetett vendégeket elhelyezni, Siklóson — a már említett példa is ezt igazolta — kevés a szálláshely, Harkányban pedig idén is el kellett utasítani a szálláshely után érdeklődők 10—15 százalékát. Egyedüli vigasz a megyében a szigetvári Oroszlán Szálloda, ami a város növekvő idegenforgalmának jó szolgálatokat tesz már jövőre.

Epilógus helyett

Nem szóltunk eddig új kirándulóközpontunk, az orfűi terület idegenforgalmáról. Mért adatok nem állnak rendelkezésre, abban azonban megegyeznek a vélemények, hogy idén sokkal több látogatója volt ennek az üdülőterületnek, mint az előző években. Amiről szólni kívánunk, az a szezon egy félnapnyi villanása, ami nagy lehetőségeket láttatott. A Vásárhelyi Pálról elnevezett vitorlásverseny utolsó napján olyan gazdag programot élvezhettek végig az érdeklődők, amire ott még nem volt példa. A főszám mellett vízisí-bemutató, ejtőernyős-ugrás, műrepülés, repülő- és hajómodell-bemutató szerepelt a műsoron. Hogy hol itt a lehetőség? Nos: a Vízügyi Igazgatóság elkezdte, a többi, üdülőt fenntartó intézmény folytathatná a versenyszerű vitorlássport kifejlesztését a Pécsi-tavon. Tavasztól őszig különböző szintű versenyek rendezésére nyújtana lehetőséget. A kajakkenu sport jelentős bázisát lehetne kialakítani és talán egyszer még Európa-bajnokságnak is otthont adhatna a tó. Létesült egy ragyogó kis repülőtér — miért ne rendezhetnének annak igénybevételével a tó „légterében" műrepülő-versenyeket? Soroljuk még, vagy elég enynyi? Az ilyen események jelentősen növelnék Orfű — és Baranya — rangját. Még több vendéget és idegent hoznának. Csak el kellene indítani. Hát indítsuk!

Hársfai István

Japán kisgépek a Városligetben

Szeptember 20—26. között a Városligetben a BNV területén japán mezőgazdasági kisgépek bemutatójára kerül sor. A berendezéseket a japán nemzetközi szövetkezeti társulás küldte el Magyarországra, a szerkezetek egy részét a Hermes általános fogyasztási és értékesítési szövetkezetek szakemberei sikerrel próbálták ki. A kiállításon egyebek között univerzális kis traktorokat, permetezőket, szőlészeti és kertápolási szerszámokat láthatnak az érdeklődők. A gépek egy részét a háztáji gazdaságokban is felhasználhatják a kertészkedők. Az egyik japán gép négy és fél lóerős teljesítményű japán kisvontató a szántástól kezdve a hámómarásig egész sor műveletet végezhet el a gazdaságokban. Bemutatnak egy kisméretű agregátot is, amellyel például a hétvégi házak áramellátását lehet megoldani.

Nő a nemibetegek száma

Hazánkban is emelkedik a nemibetegek száma — mondotta dr. Károlyi István, az orvostudományok kandidátusa, az Országos Bőr- és Nemikortani Intézet igazgató helyettese az MTI munkatársának. A jelenség egy-másfél évtizede világszerte megkezdődött folyamat érzékelhető része. A nemibetegek számának növekedése a nyugathoz képest hazánkban jelentős késéssel indult csak meg, s — szerencsére — jóval kisebb arányokban. Ebben oroszlánrésze van a magyar megelőző és gyógyító hálózat eredményes tevékenységének.

A szifilisz, gonorrhea esetek számának szaporodása jelenleg azért tűnik különösen magasnak, mert Magyarországon egészen a hatvanas évekig mindössze egy-két szifiliszes fertőzést jelentettek, s a gonorrheás betegek száma is meglehetősen ritka volt. Az utóbbi években bekövetkezett változást általában ehhez a rendkívüli helyzethez szokás hasonlítani, amikor lényegesen kisebb volt az idegenforgalom és más volt a nemi magatartás is. Tény, hogy míg 1959-ben mintegy 3200 gonorrheas esetet tartottunk számon, addig — fokozatos emelkedés után — ma már évente körülbelül 12 000 fertőzést, 1962-ben csupán két szifiliszes megbetegedést jelentettek a hatóságoknak, 1964-től már fokozatosan 300—500 eset jutott az illetékesek tudomására. Ez az amerikai, nyugateurópai átlaghoz képest lényegében csekély.

Világjelenségről lévén szó, mindenütt foglalkoznak a szakértők a nemi megbetegedések újabb térhódításának problémáival. Általában az idegenforgalom növekedését helyezik ebben első helyre, Magyarországon azonban, ahol az egyes fertőzések eredetének felkutatása nagy eredménnyel jár, a turisták által behurcolt fertőzés nem olyan jelentőségű mint másutt.

A hazai nemibeteg-helyzet alakulását voltaképpen három tényező szabja meg. Elsősorban az, hogy a fiatalok sokkal hamarább kezdenek szexuális életet élni, mint a megelőző nemzedék.

A kór elterjesztésében az is szerepet játszik, hogy a szexuális magatartás az utóbbi időben szabadosabbá vált. A szifilisz terjedésében ugyanakkor szerepe van a homoszexualitásnak is.

— A különféle nemibetegségek terjedésében az is közrejátszik, hogy ezeknek a bajoknak a kezelése manapság sokkal egyszerűbb, mint régen. Éppen ezért az érintettek közül sokan felelőtlenül, nemtörődöm módra fogják föl saját betegségüket, s elhanyagolják kezeltetését. Fokozza a veszélyt, hogy a szexuális kapcsolatok sokaknál nem érzelmi, hanem inkább érzéki alapon nyugszanak, s így rendkívül sűrű, véletlenszerű a partner kiválasztása.

A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság kotrógépe a Bárgyáriói a Gázművekig szabályozza a Pécsi-vizet. Az eddig szeszélyesen kanyargó patoknak mélyítik, szélesítik a medrét és kiépítik a partoldalakat.

Erb János felvétele

Az országban elsőként

Gépjárművezető-képző munkaközösség alakult Pécsett

Ha valaki gépjárművezetői jogosítványt akar szerezni a KPM Autóközlekedési Tanintézeténél, körülbelül fél évet kell várnia, míg „beiskolázzák" a tanfolyamra. Az Autóközlekedési Tanintézeten kívül Pécsett magánoktatók is készítettek fel vizsgára — tavaly például 700 embert képeztek ki —, de ez nem volt rendszeres, a magánoktatók sem minden esetben feleltek meg a megnövekedett szakmai követelményeknek, s sokszor jóval többet kértek az oktatásért, mint a Tanintézet.

Emiatt a közlekedés- és postaügyi miniszter nemrég megjelent rendeletében szabályozta a magánoktatók tevékenységét. A rendelet nyomán, az országban elsőként Pécsett, a magánoktatók megalakították a gépjárművezető-képző munkaközösséget. A 20 tagú munkaközösség vezetésével Éliás Jánost, a Gépipari Technikum tanárát bízták meg, aki több, mint 20 éve dolgozik a gépjárművezető-képzés szolgálatában.

Az új oktatási forma számtalan előnnyel rendelkezik. Nem kötelező tanfolyamra járnia annak, aki a munkaközösségnél kíván tanulni. Ha az illető a saját gépkocsiján tanul, a tandíj 900 forint, ha a munkaközösségi oktató kocsiján, 1600 forintot kell fizetnie, ugyanannyit, mint a Tanintézetnél. A munkaközösség csak személygépkocsi és motorkerékpár vezetésére tanít. Ezzel viszont remélhetőleg megoldódik a motorkerékpárvezetők gyakorlati képzése is, aminek eddig nem volt gazdája. A munkaközösség nagy előnye még, hogy csökkenti a tanfolyamra való várakozási időt, mert az itt tanulóknak nem kötelező az elméleti előadásokat látogatni. Ha valaki elméleti oktatásra is akar járni, annak sincs akadálya, mert a munkaközösség fakultatív elméleti előadásokat is tart. Természetesen mindez az úgynevezett „úrvezető"-képzésre vonatkozik, mert szakmásított jogosítványt csak a Tanintézetnél és csak tanfolyamon lehet szerezni.

A munkaközösség nagy tudású, szakmailag képzett oktatókból áll. A közeli napokban jóváhagyják a munkaközösség működését, a következő héttől minden hétfőn, szerdán és pénteken délután fél 6-tól a Tanintézet helyiségében tartanak félfogadást. Az új képzési forma bevezetésével a Tanintézetnél is csökken a várakozási idő, az eddigi fél év helyett három hónapra. Ha a pécsi kísérlet bevált, az országban másutt is bevezetik ezt a formát.

— **Kiállítás a kisgalériában.** Erdélyi Zoltán Ybl-díjas pécsi építészmérnök munkáiból kiállítás nyílik szeptember 13-án, hétfőn délután 5 órakor a pécsi kisgalériában. A kiállítást Lantos Ferenc festőművész nyitja meg.

Egyperces interjú

Az őszi náthákról

A hűvösebb idő beálltával szaporodnak a náthás, hurutos megbetegedések. *Dr. Kerényi Sárától*, a Megyei KÖJÁL járványügyi orvosától érdeklődtünk, mi okozza a panaszokat és miként előzhetjük meg?

— A jelenleg előforduló hurutos panaszok — náthák, vagy grippék. A hirtelen időjárás változás megköveteli a melegebb öltözködést. Elhanyagolása meghűléshez vezethet, amely a szervezet ellenállóképességét csökkenti. Ez a nátha, grippe, sőt az influenza kialakulásában is hajlamosító tényezőként játszik szerepet. A legyengült szervezetben esetleg jelenlévő kórokozók (baktériumok vagy vírusok) így könnyen megbetegedést idézhetnek elő.

— Tüneteiben mi a különbség a nátha és a grippe között?

— A nátha csak hurutos panaszokkal, köhögéssel jár, a grippe ezen túlmenően hőemelkedést, néha magas lázat is okozhat. A megelőzésnél elsődleges a megfelelő öltözködés, a helyiségek gyakori szellőztetése. A nátha és grippe cseppfertőzés útján terjedő ragályos betegség, de nem azonos az influenzával. Ez utóbbit mindig vírus okozza. Jellemzője a magas láz, végtagfájdalmak, elesettség.

— Fenyegeti-e megyénket influenzajárvány?

— Az influenza megbetegedésekre, illetve a járványos előfordulásra csak a téli hónapokban számíthatunk. Ennek megfelelően időben megteszik a szükséges megelőző intézkedéseket a közegészségügyi hatóságok.

Bélyegkiállítás

Az önálló magyar bélyegkiadás 100. évfordulója alkalmából rendezett bélyegkiállítás gazdag anyagát — amelyet több osztályban mutattak be — nemzetközi zsüri bírálta felül, és a legjobb gyűjteményeknek odaítélte a Budapest 71. díjait. A kiállítás eredményhirdetését és díjkiosztási ünnepségét szombaton este tartották a Hotel ifjúságban.

A nemzeti nagydíjat — Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének nagydíját — Madarász Gyula klasszikus magyar gyűjteménye kapta. A három nagydíjon kívül 17 nagy aranyérmet, 46 kis aranyérmet, 74 Vermeil érmet, valamint ezüst-, ezüstözött bronz- és bronzérmeket, okleveleket adtak át a nemzetközi kiállítás legérdekesebb, legértékesebb bélyegösszeállításaiért.

Tizennégy megbízást adtak ki a Janus Pannonius-pályázatra

A Baranya megyei Tanács VB, a Pécs városi Tanács VB és a Szakszervezetek Baranya megyei Elnöksége ez év márciusában művészeti pályázatot hirdetett Janus Pannonius halálának 500. évfordulója alkalmából. A pályázat célja a nagy humanista költő szellemét ábrázoló és folytató irodalmi, zenei és képzőművészeti alkotások létrejötte. A beérkezett pályázatok alapján a három szerv együttes döntést hozott, amelynek értelmében 9 irodalmi és 5 zenei megbízást adtak ki, 10 ezer, illetve 6500 forint értékben.

Irodalmi művekkel 34 pályázó jelentkezett. A pályázatok között volt 9 regény, 11 dráma, 8 novella, egy fordítás, egy aforizmagyűjtemény, egy vallásos elmélkedés, egy egyházművészeti értekezés, egy művészeti levelezés, egy önéletrajz és mintegy félezer vers. A 34 pályázó közül a meghirdető szervek a következőknek adtak megbízást: *Csorba Győző* (műfordítás), *Gyárfás Endre* (dráma), *Pákolitz István* (dráma), *Ödöcs Pál* (dráma), *Lippenszky István* (dráma), *Szentmihályi Szabó Péter* (dráma), *Galambosi László* (elbeszélő költemény), *dr. Tóth István* (kisregény) és *Borsos József* (novella).

Zenei alkotásokkal heten pályáztak, ebből öten kaptak megbízást: *dr. Vargha Károly* (kórusgyűjtemény Janus Pannoniuskorabeli szerzők műveiből), *Tillai Aurél* (kantáta), *Halmos László* (hét zenekari kép, dal és oratórikus mű Janus Pannonius verseire), *Hevesi András* (kórusmű) és *Karai József* (kantáta).

Képzőművészeti kategóriában nem adtak ki megbízást.

A megbízások alapján készült művek beküldési határideje 1972. január 31. A pályázatot hirdető szervek jövő tavaszra, Janus Pannonius halálának 500. évfordulójára döntenek, s április 4-ig hirdetnek eredményt.

Nemzetközi kongresszus Västerasban

AUGUSZTUS utolsó napjaiban részt vehettem a svédországi Västerasban egy nemzetközi kongresszuson, amelyet az AITA/IATA elnöksége hívott össze. A furcsa név az Amatőr-Színházak Nemzetközi Szövetsége francia és angol nevének rövidítéséből származik. Mindig mind a két rövidítést használják, jelezvén, hogy a szövetség hivatalos nyelve a francia és az angol.

A világ majdnem minden részéből összegyűlt körülbelül ötven küldött előadásokat hallgatott, vitázott, beszélgetett a mai színház sokféle problémájáról. A három fő-előadáson három világrész hallatta hangját: „A színház szerepe a kulturális hagyomány megőrzésében és fejlesztésében" címmel a zambiai egyetemi tanár Kabwe Kasoma, „A színház szerepe a nevelésben" címmel az American Dramatic Association Illinois állambeli elnöke Wallace Smith, „A színház társadalmi, politikai szerepe" címen pedig a stockholmi Svenska Riksteatern rendezője Bertil Lunden tartott előadást. Természetesen az amatőr-színházak helyzete, problémái, gondjai is szóba kerültek. Ezekről a regionális bizottságok vezetői számoltak be: egy japán egyetemi tanár, egy kanadai író, egy NSZK-beli dramaturg, egy angol amatőr-szervezet vezetője. Öt svéd színházi előadást is láthattam, köztük pl. egy Haydn operát (Elet a Holdon) és a G. B. Shaw: Olyan igaz, hogy nem is lehet szép című darabjának előadását.

A nemzetközi kongresszusok hangulata és jellege mindig nagyon érdekes és izgalmas. Egy-egy asztalnál, egy-egy szállodai szobában (az adott nemzet kitűnő italát kortyolgatva) összejön nyolc-tíz ember, akik a világ különböző részein élnek, gondolkodnak, harcolnak, gyötrődnek, nevetnek. S jóformán mindegyikük a drámáért-színházért él és hal. A hajnalokig tartó viták nagyon-nagyon fárasztóak, de feltétlenül hasznosak és gyümölcsözőek. Ahogy a kongresszuson kialakult mondás mondta: Nem azért vagyunk itt, hogy aludjunk, hanem azért, hogy kapcsolatainkat javítsuk.

Igen nagy örömmel és jóérzéssel lehetett és kellett megállapítanom, hogy a küldöttek — igazán csak egy-két kivételtől eltekintve — valóban haladó gondolkodásúak voltak. Bertil Lundén, már említett előadásában a leghatározottabban kijelentette, hogy az igazi színház az elkötelezett színház. Az elkötelezettség fontosságát és problémáit ket színész ismerősének példáján világította meg. Az egyik, egyre jelentősebb szerepeket kapott, a közönség ízléséhez alkalmazkodott, elvesztette tájékozódását a világ valódi problémáiban, elvesztette a kapcsolatot a valódi élettel. Szerepeinek megformálása közben mindig csak azokat az emberi magatartásformákat valósítja most már meg, amelyeket eddig élt át, s nem képes megújúlni. Elvesztette az elkötelezettséget saját egyéni életében, s a színpadon kispolgári-polgári közönségének ízlését szolgálja ki a siker érdekében. A másik színész elkötelezett életet él, egyéni életében is a társadalmi haladást igyekszik szolgálni, tájékozódni, kapcsolatot keres a világ valódi problémáival, és szenvedélyesen érdeklik a társadalom megoldatlan problémái. Ő ezt a magatartást, ezt a szemlélet- és cselekvés-módot akarja átadni nézőinek. Mivel olyan színházban dolgozik, amelynek nézői a burzsoázia tagjaiból tevődnek össze, nézőinek elvárásai mások, mint amit ő ad és akar adni. Ezért egyre inkább kisebb és jelentéktelen szerepeket kap.

De vitapartnereink majdnem mindegyike elismerte, hogy olyan drámára és színházra van szükség, amely társadalmi kérdésekkel foglalkozik. Akadtak azonban olyanok, akik társadalmi probléma fogalmát a szociális segítésre-segítségre, az elesettekkel, a testi fogyatékossággal szenvedőkkel, a magányban élő emberekkel való törődésre szűkítették.

A színház nyilván más pl. Afrikában, mint Európában. Ahogy Kabwe Kasoma elmondotta, minden afrikai dráma tartalmaz zenét és táncot, s ezért pl. az afrikai színészek nincsenek hozzászokva az európai színpadok átlagos méreteihez: nekik nagyobb tér, s elsősorban szabad térség kell. Az igazi afrikai „színpadi" mű nem zárt színpadon és nem zárt színházban jött létre. Kint a szabadban, trópusi fák, s az éjszaka csillagai alatt. De igen jelentős probléma Afrikában az is, hogy a legtöbb dráma még mindig csak az emlékezetben el és szájhagyomány útján terjed nemzedékről nemzedékre, természetesen ugyanaz a mű sokféle változatban. A különböző népi operákat, dramatikus jeleneteket most gyűjtik össze és rögzítik.

NAGYON ÉRDEKES volt Wallace Smith elmélkedése arról, hogy mi a különbség a filmen és a színpadon látott, vagy látható kép között, s hogy ebből milyen további következtetéseket vonhatunk le a nézőre tett hatást és a nevelést illetően. Hangsúlyozta, hogy az egészséges, a többi emberrel valódi kommunikációt kialakítani képes ember számára az egyik legjobb nevelés sokkal inkább a színház, mint a film.

Ami az amatőr színházakat, az amatőr színjátszó mozgalmat illeti, csak két, de talán mégis nagyon fontos tapasztalatot hadd említsek.

Az amatőr és hivatásos színházak között olyan nagy távolság, olyan elszigeteltség, olyan szakadék, mint Magyarországon, azt hiszem a világ egyetlen részén sincs. Västerasban láttam egy göteborgi amatőregyüttest. A nézőteret egyrészt a helybeli lakosság, másrészt a kongresszus küldöttei töltötték meg. Több volt a helybeli lakosság. És a västerasi hivatásos színház nem egy tagja — szabadságát megszakítva — eljött, hogy megnézzen egy másik városból való amatőregyüttest, mert azt Västerasban ritkán lehet látni. Az együttes irodalmi színpadi műsort adott elő „Jó reggelt mérgezett világ!" címmel, s a levegő és a víz mérhetetlen szennyeződéséről szólt, ellene nagyon határozottan harcolva. Mindenki, akivel alkalmam volt beszélni, s aki hivatásos színháznál dolgozott, igen nagyfontosságúnak mondotta az amatőrök tevékenységét. Méghozzá az adott ország egyetemes színházi kultúrájának szempontjából. Sőt: ők tudták azt is, hogy a hivatásos színházak, a színháztörténet tanúsága szerint, gyakran épp az amatőrök próbálkozásaiból-eredményeiből újultak meg. Sem, egyfelől, az irigységet és kompenzált nagyképűséget, sem másfelől, a jóindulatnak látszó vállveregető lenézést nem tapasztaltam. Többen elmondották, nagyon jól tudják, hogy az amatőrök közelebb élnek a valósághoz, a valóság problémáihoz, az élet mindennapos folyamataiban az itt-és-most felvetődő új jelenségekhez, mint a hivatásos színházi emberek. Ahogy a londoni Questors színház igazgatója, Alfred Emmet elmondotta, a tanulás és a tapasztalatok kicserélése teljesen kölcsönös. A Questors színház amatőr-színház, saját külön színházi épülettel.

A másik igen fontos tanulság lehet számukra, hogy a gyerekszínjátszás minden országban sokkal fejlettebb és sokkal komolyabban vett ága a színházi kultúrának, mint nálunk. Akár úgy, hogy gyerekek (hattól tizennégy évig) játszanak, akár úgy, hogy gyerekeknek játszanak felnőttek — a színházművészetnek ez az ága sokkal fejlettebb. Az emberré válásnak, az egyéniség kibontakoztatásának, önkifejlesztésnek, sőt az általános nevelésnek egyik legfontosabb eszközét látják a színházban. Ha felnőttek játszanak gyerekeknek, nemcsak játszanak. A gyerekeket beviszik a színházba, megmutatják a színpadot. Sőt, apró improvizációs gyakorlatokat is játszatnak velük. Ezek mellett természetesen mindig megbeszélik, megvitatják a látottakat, értelmezik a színdarabot és az előadást, s meghallgatják, nagyon komolyan meghallgatják a gyerekek véleményét. S nincs fáradtság, nincs elfoglaltság, s nincs időhiány, ha erről van szó.

Amikor ezeket hallottam, nagyon örültem, s nagy örömmel említettem is mindenkinek, hogy Magyarországon épp a Pécsi Nemzeti Színház az a színház, ahol ezzel a kérdéssel a vidéki színházak közül a legkomolyabban foglalkoznak. Megemlítettem, mert szerencsére megemlíthettem, azt a próbálkozást, amely a színházi nevelést a képzőművészeti neveléssel köti össze. (Képkiállítás az előcsarnokban.)

KÖZÖS FIGYELEM a kongresszus előadásaira, beszámolóira; néha heves, de sose ellenséges viták a közös ebédeken, vacsorákon, sok-sok új ismerettség és tapasztalatszerzés — és azt hiszem a mi tapasztalataink hasznos átadása is — jellemezte a västerasi kongresszust. S ami a magyar amatőr szítjátszást illeti, — a látottak alapján — úgy vélem, nincs sok szégyellni valónk. A látott svéd előadásokon kívül filmeket is láttam hivatásos és amatőr együttesek előadásairól. Amit adhatunk nekik az — ha megmutatjuk magunkat — előadásaink sok színe, változatossága. Nálunk inkább a beszéd-, a látott külföldi csoportok esetében a mozgáskultúra az, ami fejlettebb. Például oratórikus jellegű előadást, elsősorban az emberi hangra beszédre koncentrálva, nem láttam, s ilyenről nem is beszéltek. Igaz, az effajta előadások hatását szűkitik legjobban a nyelvi korlátok. De talán mégis mi ezt adhatnánk a nemzetközi találkozókon más csoportoknak, tanulságul. Nekünk pedig meg kell tanulni a színpadi mozgást, az előadásnak a mozgásban-gesztusban való megkomponáltságát. Ha az amatőr-együttesek épp úgy, mint a hivatásos színházak kimozdulnának határaikon kívülre, bizonyos vagyok, hogy a magyar művészetnek, és a szocializmusnak is, éppen annyira használna lehetnének, mint az énekkarok és a népitánc csoportok. Mások eredményeinek hasznosításával, és saját eredményeink megmutatásával-propagálásával egyaránt.

Bécsy Tamás

VITORLÁS A BERKEN

Takáts Gyula regénye

A berek szót — Balassitól Kisfaludy Sándorig és Arany Jánostól József Attiláig — költők sora vette ajkára.

A Nagyberek világát egyetlen író, Takáts Gyula emelte irodalmunkba.

Mert ha költő egy tájat meghódíthat, akkor Takáts Gyula — művészi eszközökkel — igazán „föltérképezte" és birtokba vette ezt a zugát az országnak. A somogyi Nagyberek növényei, vízimadarai és emberei az ő írásaiban élnek a leghitelesebben. Ha van — már pedig lehet — egy tájnak mitosza, akkor a Nagyberek mitoszát Takáts Gyula teremtette meg. Az írásaiban szereplő berki motívumok teljes és zárt világgá, hiteles költői jelképrendszerré állnak össze.

A „téma" első megközelítésére még egyetemi hallgató korában vállalkozott. Bölcsészdoktori disszertációjának a címe: *A somogyi Nagyberek* (1934). Majd versek és szépprózai írások sorában idézi a táj természeti arcát, az itt élő emberek életét (a *Vágják a berket* című kisregényében, valamint a *Kinek könnyebb?* című kötet több novellájában).

Takáts Gyula az élő Nagyberek világát még „személyesen" ismerte. Csónakon, puskával és horgászkészséggel járja a vizet. Berki halászokkal, pásztorokkal beszélt...

A Nagyberek „mítoszának" új megközelítése a *Vitorlás a berken*.

A Nagyberek lecsapolása idején, valamikor a két háború között, az író gyerekkorának éveiben játszódik a regény. A csatornázás korszaka ez, „amikor már nincs is, van is berek". A berek életek és halálok titkát őrzi... Négy gyerek egy vitorlás fedélzetén elindul, hogy a titokzatos bödönhajót megkeresse és kimentse a nádasból, továbbá azért, hogy új térképet készítsen a berek változó arcáról. Mert „cél nélkül hajó sohasem indul..." Eközben a gyerekek egy gyilkossági kísérlet szálai közé keverednek, s a természetről szerzett ismeretek mellé a jó és a rossz harcának erkölcsi tanulságával gazdagodnak.

Jurasich Gerzson nyugalmazott hajóskapitány, tengerjáró hajók egykori parancsnoka indítja el a gyerekeket, ő adja nekik a hajót, a Marcit is. A felkészülés a berki utazásra sok hasznos tudnivalóval gazdagítja a gyerekeket. Megtanulják a morzét, a térképolvasást, a hajónapló vezetésének szabályait. A négy gyerek — Trombitás Miska; Samu, az öccse; Jurasich Félix, a Szerencsés; valamint Lukács, egy kovácsmester fia — az utazás során föltérképezi a berek változásait, megtalálják a régi bödönhajót, és abban is segítenek, hogy az erkölcsi igazság diadalmaskodjék. A gyerekek mellett felvonul a regényben a berki élet néhány jellegzetes alakja: a macska**bajszú** Perc János, a volt bivalyos; Zöldnád Jancsi, a részeges árokcsősz; Nyul Imre; Vig Palkó (milyen remek, ízes nevek!); kanászok, pásztorok, gulyások, halászok, mesteremberek, különféle vízi és berki lakók.

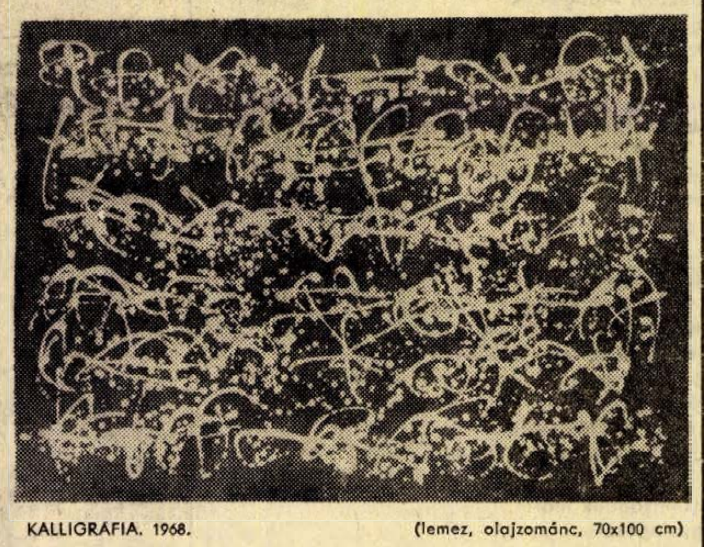
Takáts Gyula hiteles és művészi képet rajzol a „Balaton kölykezte" berek hajdani életéről. Szavak bukkannak föl a regény lapjain: „Balaton és bozót, tó és a berek. Aztán a láp és a mocsár, az ér és a vízfolyás. Majd az úszó és a limbus. Arok és csatorna, vagy a tocsogó és zanóc, csuhus és a szittyós és tanya és szállás és állások..." Jelentésükkel megismertet, nyelvünket, emlékezetünket gazdagítja velük. És mindezt költészetté emeli. S közben megtanít a berki halfogás, a berki pásztorkodás szokásaira. Elárulja a fák, a vízi növények, az állatok titkait.

A *Vitorlás a berken* legszebb lapjai Tamási Aron írásait juttatják eszünkbe: prózába oltott valódi költészet. A kiadó elsősorban a fiatalok kezébe szánta a regényt, de igaz gyönyörűséget kínál a felnőtt olvasónak is. Egy ritka expedíció résztvevőjének hív meg Takáts Gyula, hogy mai Kolumbuszként fölfedezzük a magyar múlt és a magyar táj egyik kicsiny és szép zugát, a somogyi Nagyberek hajdani világát.

Tüskés Tibor

Új szerzemények

Korniss Dezső



KALLIGRAFIA. 1968. (lemez, olajzománc, 70x100 cm)

A huszadik század kutató képzőművészetének (ezt a kutató jellegét szokták az avantgard jelzővel illetni) egyik markáns alakja Korniss Dezső. Derkovits pályája magányos volt, Kornissé mindig csoporthoz kötött. Ezt a csoport-keretet számára Kassák Lajos „Munkaköre" biztosította, napjainkban pedig a korkülönbség ellenére a fiatal, kísérletező festőkkel, szobrászokkal is kapcsolatot talált.

Első festői korszakaiban az orosz konstruktivizmus és népművészet inspirációit erősítette. Szentendrei képei színesek és szerkezetesek, mint a szőttesek, a valóság elemei a kép törvényeinek engedelmeskedve rendeződnek. A fegyelmezett és racionális felfedezőmunka olykor azonban más és más formában kikényszerített a festőből nemcsak egyértelmű gesztusokat is. A hadifogságélmény, az anyag spontán alakulásának eshetőségeire való figyelés, az intellektuális tájékozódás tömegével kínálta a megvalósítható és megvalósulásra váró feladatokat. Így készíti el a magyar „minimal art" első kompozícióit 1955—57. táján, s egy személyes élmény hatására 1957-ben az első kalligrafikus művét. A megformálatlan gesztus közlés-ereje azonban nem kötötte le egészen. Kereste azokat a lehetőségeket, amelyekben az ellenőrzött és ellenőrizhetetlen egységben jelenhet meg, kereste az alkalmat, hogy a „megcsinálás" hagyományos eljárásait új módszerekkel cserélje fel. Ez a metódus volt a festék csurgatásának apró ritmusképletekben irányíthatatlan, de a kompozíciós egységben szervezett összehangolása. A Képtár állandó kiállításán látható kép szokatlan hangzásával egy hazánkban úgyszólván ismeretlen festői kultúra, jelentős múlttal és követővel rendelkező áramlatára hívja fel a figyelmet.

A kép legfontosabb jelentésrétegét a fogalmi közlés konvencióitól megfosztott képi jel adja. A kalligrafikus jelzések átveszik a belső pszichofizikai történések közvetítésének feladatát. Ezt Kornisshoz hasonlóan még soha nem tették abszolút célként műalkotás elé. A mágikus jelentésű keleti írásnemekhez hasonló felületen a szürrealista és dadaista költészet „automatikus" fogásait festői megoldásokkal helyettesíti Korniss. Közlése végeredményben „képíras", amelyben belső világának és konstrukciós készségének egyformán teret ad. Fekete alapon, egymás felett hat hangsúlyosabb sorban elhelyezkedő vörös kalligrafikus motívum van. Ezek csak a tömegpontokban függnek össze egymással. A hálózatokban térre vonatkozó szín-képzetek nem szerepelhetnek. (Pollochnál ez az abszolútum a kép jelentése.) Korniss alkotásában az „írás" ritmusa, riadt, vagy fáradt, enervált és agreszív vonalvezetése, a szünetek rendje, a sorok kapcsolódásai a figyelemreméltóak, s az a törekvés, amellyel a véletlent „megkomponálja".

Aknai Tamás

Baranyai népmesék — német nyelven

A Pécsi Tanárképző Főiskola német tanszékének vezetője: dr. Vargha Károly, főiskolás kora óta rendszeresen foglalkozik néprajzkutatással. Szegeden a főiskolán első díjat nyert: „A szentlászlói németek és dalaik" című pályaművével.

Tanulmányai és néprajzi pályamunkái alapján magyar állami ösztöndíjasként az 1938—1939-es tanévet Berlinben, a Collegium Hungaricum-ban töltötte. Itt a német állami Népdal Intézet délkeleteurópai anyagának nemcsak a rendezésében vett részt, hanem ezt az anyagot kutatási tárgyköréből magyarországi gyűjtéssel is gazdagította.

Dr. Vargha Károly 1954 óta a Pécsi Tanárképző Főiskola Hagyománygyűjtő Munkaközösségének vezetője. A Munkaközösség gyűjtésének eredményeként Pécsett 1956-ban a Dunántúli Magvető kiadásában jelent meg: *„A földalatti birodalom"* című néprajzi mű. Ez dr. Vargha Károlynak és a Munkaközösség másik tagjának: dr. Rónai Béla főiskolai tanárnak baranyai bányász mese-gyűjteményét tartalmazza.

„A földalatti birodalom" című baranyai bányász mesegyűjteményt dr. Vargha Károly főiskolai tanszékvezető tanár nemrég német nyelvre is lefordította. A kötet most készült el a Pécsi Szikra Nyomdában és a közeli napokban: *„Das Untererdische Reich"* (Märchen) címmel a közeli napokban hagyja el a sajtót.

A német nyelvű fordításért elismerés illeti dr. Vargha Károly tanárt. Egyrészt azért, mert a hazai bányászok között sok a német származású, akik most saját anyanyelvükön ismerhetik meg a bányászok gazdag mese-kincseit. Másrészt pedig azért, mert fordítása révén lehetővé válik, hogy az egész hazai németség, valamint a külföld is megismerhesse Baranya bányász-folklórját. A mesék értékét csak növeli az, hogy a Pécsi Tanárképző Főiskola Hagyománygyűjtő Munkaközösségének tagjai a bányász-meséket két nyelven: magyar és német nyelven vették fel a „mese-fák"-tól és így megőrizték a mesélők nyelvének eredetiségét is.

P. J.

Kerényi Grácia:

ÖRÖM

Beszéljünk hát az örömről egyszer,
ha már beszédre kárhoztattunk.
Amit megfogalmazunk, talán ideig-óráig megmarad.
Megdöbbentő a fogalmak hatalma.
Az öröm nem fogalom.
Hanem, például, evezőcsapás egy őszi tavon.

Meg lebegés. És elmerülés.
Gyaloglás valahol egy havas úton,
egy sáros úton,
zöld fák tarka fák kopár fák közt,
gyaloglás oda, ahol várnak ahol nem várnak.
Tud reggel lenni és este lenni,
de sohasem alkonyóra és sohasem vasárnap.

De lehet, például, evezőcsapás a tavon.
Vagy hallgatás a hintaszékben.
A szorongással hadilábon áll,
de megbízható vánkos a sötétben.
Nem üzi el a hideg, és a novemberi eső sem,
sem a könnyek.
Hát adjunk hálát,
zengjünk zsolozsmát az örömnek.

Bebesi Károly:

NAPALM

Életünk regénycsatái csöndesülnek.
Szétszélednek a hősök. És az utak.
Csak mi ülünk itt ketten-hárman a hajdani sokaságból —
szemünk parázs, a szánkban alvó cigaretta.
Északi fényben ázó hajunk fakón omlik a tarkónkra.
Fáj ez is.
Árnyéktalan tárgyak közt, hideg szobákban
sírva várakozunk.
Újraformálni elrontott szavainkat?
Másként ébredni hajdani reggelen?
Mindez már képtelenség.

*

Az autózúgásban tisztán hallani
messzi fák jajongását.
Lebombázott tájban fülsértő méhek
fekete mézet gyűjtenek.
Mint az álom, szivárog a könyörtelen fekete lép.
A kígyók megsülnek a homokban.
Korallszínű fotelekben üldögélünk
elpárolgott tengerek fenekén.
Álmunkban csecsemők sírnak föl riadtan álmaikból.
Üres éjszakákra csordul a fekete méz.
Áthatolhatatlan, hideg, fekete
álmaink kövülete.

*

Megremeg az alvó hinár.
A meder megemelkedik.
Föl-le zúg egy elsüllyedt cirkáló
üres teste.
Gorgó halott sörénye öleli körül:
élettelen kígyó-varkocs imbolyog.
Partraszállás után a mozdulatlan táj.
Minden bokorban gép-egyveres csontvá
Levelek árnya a tüdő helyén.
Ősi háború a röntgenképeken.
Rákos az emberiség — írták tegnap még
a szabályos időközönként megjelent lapok.

*

Karosszékben szunnyadunk már:
örök tengerészgyalogosok.
Századunk koradélutánján
nincs miért hazamennünk.
Leadunk még egy utolsó sorozatot.
A következő őrjárat
kilencezer-kilencszázkilencvenkilencben.

Hallama Erzsébet:

A parkőr

A parkőr tejet és kenyeret evett a tejivóban. A zöld pulton félliteres üvegkorsó állt, mellette a kenyér, negyedkiló egyben, s a parkőr bütykös ujjaival mindig újabb darabot tépett le belőle. Olyan volt, mint egy kopott öreg madár.

A tejivóban tejeskannák csörömpöltek, kenyerek puffantak a polcon, a tejföl vastagon és illatosan csöppent le a merőkanálról, az üveglap mögött sárga sajtok, cukrozott tészták, barnatetejű pogácsák, köménymaggal behintett sütemények pompáztak, és egy kislány nyafogó hangon azt mondta: de mondom, hogy nekem vajaskifli kell! Mozgalmas délelőtt volt és az ajtón besütött a nap.

A parkőrt senki se vette észre. A parkőrt sose szokták észrevenni, máskor sem, mikor a füvek és bokrok közt bóklászott hosszú, hegyesvégű botjával. Néha egy fiatal anya felnézett a könyvéből, álmatagon körülpillantott, aztán a gyerek után kiabált: ha nem jössz vissza azonnal, odaadlak a bácsinak! Ilyenkor a parkőr szíve összeszorult, megállt, hogy szól valamit a gyereknek, de az gyanakodva és irtózattal rámeredt. A parkőr pedig elbújt a házak mögött egy elhagyottabb padra, és hosszú percekig ült ott, meghúzódva, mint a bogár a fűben.

Lassan rágta a kenyeret, süppedt szája csendesen és megadóan mozgott. Apró szeme szórakozottan pásztázta a köményes süteményeket. A fakó egyensapka leért a füléig, mintha az idők folyamán hozzánőtt volna a fejéhez. A piros betűk a karján díszelegtek, ott, ahol a gyász-szalagot hordják az emberek. A két R betű közül az egyik kisebb volt, afféle nyomorék a hatalmas pókhasú Ö nyomasztó árnyékában.

Aztán kiürült a tejeskorsó, s akkor a parkőr szép rendesen becsomagolta egy fél újságlapba a megmaradt kenyeret. Nehezére esett megválni a jószagú, mozgalmas helyiségtől, odakint ilyentájt mindig ugyanazokkal az emberekkel találkozott. Háziasszonyokkal, akik lihegve hurcolták szatyraikat, egy-két üzleti ügyben igyekvő, komor férfival meg a félszemű portással, akit kerülni igyekezett. Egyszer köszönt neki, és a félszemű gőgösen elfordította a fejét. A délutános iskolásgyerekek is lejöttek néha, de többnyire az erkélyeken és ablakokban bukkantak fel, hátrapislogtak a szoba felé és suttyomban kihajítottak valamit – diót, kavicsot, törött gombot, csikket. Egyszer egy körtecsutka eltalálta a parkőrt, fuldokló vinnyogás hallatszott felülről, a parkőr mereven továbbment, és csak a ház mögött törölte le az arcát. Estére már nem haragudott a vihogó gyerekre, csak ült a szobája mélyén a sötétben, és megint a háborúra gondolt, amikor a feje fölött vadul dübörgött és villogott az égbolt, és ő alig szólt valakihez, csak csinálta, amit mondtak, alig vette észre, ha ráordítottak vagy meglökték, mert egyetlen gondolata volt csak, hogy hazajusson.

Aztán hazajutott, ott állt a romok között, és próbálta megérteni, hogy az asszony meg a gyerek meghalt. Lassan hozzászokott a valósághoz, a parkőr parkőr lett, szája besüppedtráncos arcába, és apró, kifejezéstelen pontokká zsugorodtak a szemei.

Zölden ragyogott a fű, s könnyű párákba burkolózott a távoli domb, mikor a parkőr kilépett az utcára. Szerette ezeket a házakat, fehér, égbeszökő falaikat, fekete-sárga ablakaikat, a tetejükön ágaskodó százféle antennát. Voltak itt hét- meg nyolcemeletes házak is, és a parkőr egyszer, alkonyattájt, fölballagott a legmagasabbikra, mert szerette volna tudni, milyen lehet onnan felülről. Szép volt onnan felülről, de a parkőrnek nagyon dobogott a szíve, mire fölért, és furcsa, imbolygó bizonytalanságot érzett. A háromszögletű gyep és a bokrok nevetségesen kicsinek látszottak. Aztán búgva megindult háta mögött a lift, a parkőr összerezzent és gyorsan visszafordult.

Gépiesen böködni kezdett a botjával, arra gondolt, itt gyorsan összeszedi a szemetet, aztán leül egy padra, úgy, hogy a nap az arcába süssön. És miközben szedegette az elhajigált buszjegyeket és tízórais papírokat, egy kék szempár követte megbűvölten a mozdulatait. A parkőr nem vette észre a kisfiút, aki kék nadrágot és csíkos trikót viselt, és a szeme egészen kék volt. Kicsi fiú volt, a korláton ült és harangozott a lábával, de ahogy nézte a parkőrt, a harangozás lassan abbamaradt.

– Mit csinálsz?

A parkőr megállt és belebámult a kék szemekbe. Gyanakvása elröppent, sőt, elfogta az igyekezet, hogy mindent megmagyarázzon.

– Szedem a szemetet. Nekem kell vigyáznom a parkok tisztaságára.

– Miért?

– Én vagyok a parkőr. Ide is van írva a karomra, ni.

– Akkor miért nincs bajszod?

– Hát...

– Mert nem is őr vagy – újjongott a kisfiú. Titokzatos arcot vágott. – Hanem egy varázsló vagy. Azért van az a bot a kezedben, hogy ha akarod, elkergesd a felhőket meg a boszorkányokat. Ez varázspálca, ugye? Még a sárkány ellen is elég erős. Ugye?

– Lehet – motyogta a parkőr, kicsit elvarázsolva. – Bár ezzel a pálcával...

– Ne is folytasd! – a kisfiú megértő arccal nézett rá. – Mert a varázslóknak is fáj néha a derekuk. Nem tudsz lehajolni? Na várj csak. Tartsd a botot.

A parkőr tartotta a botot, a kisfiú pedig ráhúzta a papírt, amit fölemelt a fűről. Ezt párszor megismételték. A kisfiú árgus szemmel vizsgálódott, de a szemét elfogyott. Akkor töprengve nézegette a bot hegyére tűzött fecniket.

– Szórjuk szét – javasolta.

A parkőr furcsán érezte magát. Kék és arany fények ragyogtak fel a messzi múltból. Gépiesen rázta a fejét.

– Van egy nagymamám, az is ilyen öreg – kiáltott fel a kisfiú. Támadó akart lenni, de csak csalódott volt. – Az is mindig a fejét rázza. Te se vagy igazi varázsló. Ha én nagy leszek...

A parkőr nézte a kék szemeket, amelyek kitágultak a vágyakozástól, és megfeledkezett mindenről, még arról is, amire az elején gondolt: hogy a kisfiút mindjárt keresi az anyja.

– Gyere – suttogta a kisfiúnak – ott a másik kapu előtt rengeteg papír van. Ha akarod, odaadom a varázspálcát.

– Te rendes varázsló! – kiáltotta a kisfiú – nagyon rendes varázsló vagy, tudod?

És átgázoltak a füvön, a kisfiú harci kiáltásokkal hadonászott a varázspálcával, a parkőr alig tudott lépést tartani vele, a szíve ritmustalanul vert a megerőltetéstől.

KISS ATTILA RAJZA

Lázár Ervin.

A költő és a lövészteknő

AZT MONDJÁK, a finneknek az ember pénteken elmesél egy viccet, fatarccal végighallgatják, s csak vasárnap a templomban kezdenek rajta nevetni. Kinos lehet. De még mennyire kinos! A minap rám is egy megtisztelően komoly társulatban jött rám a röhöghetnék, éppen akkor, mikor a társaság éke a köztiszteletben álló úriember ott tartott a történetében, hogy az őr rákiáltott: „Állj, vagy lövök!"

Egyetemi zászlóaljban voltam, nyaranta egy hónapra. Nem hiszem, hogy az aktív tiszteknek sok örömet szereztünk. A mi századunk legszebb katonája egy költő — azaz akkor még költőpalánta — volt; ma a legnépszerűbbek közül való. A nem éppen daliás termetű ifjúra, aki ráadásul akkor még egy csenevész agárnál is soványabb volt, nemigen találtak megfelelő kisméretű ruhát, ezért aztán zubbonyban is úgy látszott, hogy köpenyt húzott. Ha meg köpenyt húzott, alul is meg fölül is éppen hogy csak kilátszott egy kis darab költő, egyébként az egész ember egy többszörösen megtekert derékszíjból, egy bő redőkben leomló köpenyből s egy csillogó szemüvegből állt. A sorban leghátul ment, ha lövészetre mentünk, ő hozta a céltáblát, harcászaton pedig ő volt az ellenség, akit vad diadalordítás és röhögés közepette elfogtunk. Nos hát egyizben lövészteknőását gyakoroltunk. A föld meglehetősen köves és kemény volt, a lövészteknőnek mégis akkorának kellett lennie, hogy az ember hosszában végig tudjon benne feküdni és ne látszon ki belőle semmi. A többség már nagyjából elkészült, a főhadnagy szemlét tartott a művek fölött. A sor vége felé járt, amikor vésztjósló csendességgel megszólalt:

— Magát hogy hívják?

Egy köpeny-gombolyag viszonylag függőlegessé rendeződött, tisztelgés, amennyire attól a marha nagy kabátujjtól lehetett és szabályos jelentkezés.

A FŐHADNAGY szélütötten meredt a költő-honvéd mesterremekére, amely állott egy pocok-túrás mennyiségű, kikapart földből és egy hozzá méltó gödröcskéből.

— Ez kész? — kérdezte mély undorral a gödörre mutatva a tiszt, közben remegett a szájaszéle.

A költő magabiztosan rávágta.

— Igenis.

A tiszt elvörösödött, elüvöltötte magát:

— Ez magának lövészteknő?

Mire a lira jövendőbeli mestere tölényes, oktató nyugalommal megszólalt:

— Főhadnagy elvtárs jelentem, nem lövészteknő, lövészlavór.

A század a lövészteknőben fetrengett a visszafojtott röhögéstől s nem is tudom mi történik, ha a jovíális tizedes meg nem menti a helyzetet. Szerencsére azonban megszólalt:

— Ideligyeljen kiskatona! Aztán nehogy nekem legközelebb lövész szappanytartót csináljon.

Apropo szappany! Így nyö-vel! Középiskolás koromban volt egy vájtfülű, a nyelvhelyességre rendkívül érzékeny magyar tanárom. Egyik esztendőben D-re került érettségi elnöknek. A névsor vége felé tartottak már, a vizsgáló bizottság is unta kicsit a ceremóniát. A delikvens éppen József Attiláról felelt közepeskén. Hogy minél előbb túllegyenek rajta, az elnök megállította a fiút, gondolta feltesz egy könnyű kérdést, amit biztosan tud és mehet. Meg is kérdezte mi volt a foglalkozása József Attila apjának. Szerencsétlen legény gondolkodás nélkül rávágta: „Szappanyfőző". Micsoda? — kérdezte rezignáltan jó tanárunk s szegény áldozata mit sem sejtve sétált az oroszlán torkába. „Szappanyfőző" — ismételte meg. A tanár úr most már rángani kezdett az idegességtől (kissé ideges természetű volt egyébként is), de azért még mindig halkan, szeliden mondta az elítéltnek: „Írja föl a táblára". Barátunk a táblához sétált és szép kalligrafikus betűkkel fölírta: „Szappanfőző". Így nnel.

MINDENKI felszabadultan felsóhajtott. Na látja — mondta az elnök — olvassa szépen el. A fiú a tábla felé fordult és szép tagoltan elolvasta: „Szappanyfőző". Így nyö-vel. Az elnök lilára váltan kirúgta maga alól a széket, felugrott és orditva kérdezte: „Hogy hívják magát, szerencsétlen?!"

— Szappanyos Ábrahámnak — közölte a megszeppent fiú.

Átengedték.

Zenészportré

Botvay Henrik

A soproni egyetem talajtan professzora szerette a zenét, de ha megjósolták volna neki, hogy mindhárom gyereke hivatásos zenész lesz, aligha örvendezett volna. Pedig talán maga is siettette ezt a rejtélyes folyamatot, hiszen amikor a családi trió megalakult, az apa készített számukra rendszeres programot, meghallgatta, tanáccsal látta el őket. A vége az lett, hogy Botvay Henrik ma a Zeneművészeti Főiskola pécsi tagozatának adjunktusa, hegedűtanár, húga zongoratanárnő, öccse csellista az Operaházban, illetve a Bartók Vonósnégyesben.

Botvay Henrik úgy került Pécsre, hogy apja akaratát teljesítve orvos lesz. Érdekelte is, nem is bánta a pécsi orvosegyetemet, de lelke mélyén titkon az is elhajtotta Sopronból, hogy itt talán, jó messze a szülői háztól, mégiscsak jobban élhet szerelmének, a hegedűnek. Járt szépen az előadásokra — ámbár az orvostudomány már akkor leginkább azért érdekelte, hogy miként működik a kéz, amikor a vonót húzza — és éjszakánként a kollégium akkor már lakatlan óvóhelyére, egy csöpögős-vizes pincébe vonult le, hogy ott gyertyafény mellett órákon át gyakoroljon. Aligha megfelelő életforma ez egy muzsikus számára, dehát az ifjúkor nem ismer lehetetlent... Az 1948-as nagy diákünnepségeken aztán szerepelt a lelkes medikus is — hegedült. Addig tájékára se mert menni a zenekonzervatóriumnak, úgy hitte, itt Pécsett az valami nagyon szigorú, nagyon magas színvonalú intézmény, ahová ő még nem való —, de azon a bizonyos hangversenyen ott volt Piovesan is, a kitűnő művész és tanár, aki akkor éppen Pécsett tanított. Szóba elegyedett a hegedülő medikussal, foglalkozni kezdett vele, tanította, biztatta. Addig biztatta, amíg rá nem beszélte, hogy jelentkezzék a Zeneakadémiára. Föl is ment vele, még a felvételi előtt néhány napot foglalkozni akart a tanítványával. De hogy pihenjen is, elküldte, sétáljon a városban. Botvay Henrik villamosra szállt, aztán találomra leszállt valahol, hogy sétál egyet. Az első, akibe belefutott, a saját apja volt. Az apja, akivel még nem volt alkalma megbeszélni a pályaváltoztatás nem éppen jelentéktelen kérdését, s aki épp itt, épp ezen a napon előadást tartott a pesti egyetemen, s az ebédszünetben kiment az utcára... Az életben a sorsdöntő események néha ilyen furcsán esnek. A zenerajongó apa összeismerkedett Piovesannal, a szeretett mesterrel, s aztán már együtt drukkoltak, s együtt örültek a fiatalember felvételének.

Ilyen előzmények után végezte el Botvay Henrik a főiskolát Zathureczky Ede, Kádár Klára, Országh Tivadar tanítványaként. 1958-ban kapott diplomát, ugyanekkor jött Pécsre, a konzervatóriumba, tanárnak. 1960-ban résztvett Gertler Endre brüsszeli magyar mester nyári mesteriskolájában. Tavaly óta adjunktus a főiskola tagozatán. Ő a Zenepedagógusok Baranya megyei Szervezetének titkára. Tanít a szakközépiskolában is, közben négy megye szakfelügyelői teendőit látja el. A hegedűtanítás módszertana az egyik főtémája. 1967 óta hangversenysorozatokat szervez a zenetanároknak, akik érettek a pódiumra, de nem duskálnak a lehetőségekben. Szervezte az ifjúsági kamarazene fesztivált is, amely 1968 óta minden évben megrendezésre kerül. A tanítás, a zene megszerettetése és megértetése megintcsak régi előzményekre nyúlik vissza. Már a soproni gimnáziumi években előadásokat, bemutatókat tartott diáktársainak. Nyugtalanította, hogy azok nem tudják azt, amit ő, hogy szépségek, művek és magyarázatok maradnak előttük ismeretlenek. Ugyanez a nyugtalanság a mai napig elkísérte:

— Módszertant tanítok, s már évekkel ezelőtt rájöttem, mennyire nincs nálunk ennek a kérdésnek irodalma. Vannak kitűnő iskolák, bőséges szakirodalom, de mindez Magyarországon nehezen hozzáférhető. Pedig az lenne a cél, hogy a növendékekkel, a jövő hegedűseivel megszerettessük a tanítást, hiszen kevés a pedagógus, ezért is számolják fel sok helyen a hegedű tanszakokat. Ezt csakis a hivatástudat kifejlesztésével érhetjük el, s nem is egyik napról a másikra. Ebben az irányban dolgozom magam is, s mindaz a módszertani ismeret, amit az évek során felhalmoztam, leírtam, finomítottam, bővítettem, talán eljut hamarosan egy módszertani szakkönyv fokára.

Másik ismert „hobbyja" — Bach.

— A szólószonátákat játszottam s kutattam, abból kiindulva, hogy ezek többféle kiadásban hozzáférhetőek, más-más módon feldolgozottak. Persze, Bach korában más volt a hegedű, Bachig egyszólamú hangszer volt, de nála, az ő zsenialitása nyomán polifón hangszerként szólalt meg. A hegedű fejlődése folyamán egyszerűsíteni kellett a Bach-féle megoldásokat, azért ezeket az egyszerűsítéseket különféleképpen végezték el. Engem izgatott a dolog, megszereztem az eredeti Bach-kották fotokópiáit, s kidolgoztam egy olyan megoldást — leírásban és megszólaltatásban —, amely szerintem a lehető legközelebb áll az eredetihez. Nagy örömömre azóta találtam egy ugyanilyen feldolgozást, mégpedig kint a Szovjetunióban.

A Bach-szólószonátákat ebben a felfogásban mint előadóművész a pódiumon is megszólaltatta, illetve előadja a jövőben is. Ez az a kérdés, amely körül annyi félreértés és jogos vagy jogtalan keserűség lappang: hogyan illeszthető össze a pedagógusi munka az előadóművészettel?

— Elsősorban pedagógus vagyok, így hozták a körülmények, és én szívesen, örömmel, komolyan végzem ezt a munkát. Talán túlságosan is belebonyolódtam... Kevés időm marad, hogy nagyritkán egy koncertre is vállalkozhassam. Pedig a felkészülés és a pódiumon megszerzett rutin olyan új tapasztalatokkal, a hangszerrel kapcsolatos érzetekkel gazdagítja az embert, ami a pedagógiai munkában aztán busásan kamatozik. Úgy gondolom, hogy a konkrét tanítás, a módszertan és az előadóművészet végül is egy szétválaszthatatlan egység, s mindegy, melyiket csinálja intenzívebben az ember. Például, ha valaki módszertant tanít, ez kikristályosodott eredménye kell hogy legyen a hangszerrel való művészi kapcsolatnak. Ezek a dolgok tehát összefüggnek, s aki jól csinálja e mesterség bármelyik oldalát, ritkán lehet gyenge a többiben. A zenetanárnak szüksége van a pódiumra, legfeljebb arra kell vigyázni, hogy ne vágja nagyobb fába a fejszéjét, mint amire képes. A pódiumlehetőség ugyanakkor fájó kérdés, s a szakszervezet vonalán éppen ezért próbáltunk ezen enyhíteni a most már rendszeresnek mondható hangversenyekkel.

Az ismeretterjesztés, a pedagógia, a népművelés úgy ötvöződik egységgé Botvay Henrik munkásságában, ahogy a tanár-művész viszony. Azon munkálkodik, hogy minél több jólképzett, hivatástudattal rendelkező hegedűtanár éljen, dolgozzon ebben az országban. Látja a hangszertanítás problémáit egészen az alapoktól kezdve. Egységes, összefüggő oktatást képzel, ahol mindvégig ugyanazok a módszertani elvek, elgondolások, törekvések jellemzők. Tervei, vágyai is ezzel függnek össze.

— Tovább akarok dolgozni azon a pedagógiai vonalon, aminek most kezdem már érezni az eredményességét. Most Finnországba készülök, ahová a minisztérium küld, hogy az ottani hegedűoktatást, s a hegedüs hangversenyéletet tanulmányozzam. Foglalkoztat Bartók szólószonátája is, de erre majd csak a tanulmányút után fordíthatok időt.

H. E.

MAGÁNY

Oly régen él az ember e földön magányban — el kellett érkeznie az időnek, hogy rá is döbbenjen erre.

Amióta az értelmünk kinyílt — pontosabban: amióta tudomásunk van arról, hogy értelmesek vagyunk — azóta vagyunk egyedül. Egyedül az értelmetlenségben. Egyedül, szemben az elemi erők vad kérlelhetetlenségével, és lényegében védtelenek az ösztönöknek a logikánál is következetesebb kegyetlenségei ellen.

Az emberiség történelme: szüntelen küzdelem e magány ellen.

Fölébe kell nőnünk önmagunknak — azt hisszük. Ki kell tűnnünk. Többet szereznünk, mint amennyi a fenntartásunkhoz szükséges (az állat, az értelmetlen lény nem teszi ezt, hanem annyit eszik csupán, amennyitől életben marad; — a jóllakott oroszlán nem veszedelmes, tudják is róla a szelíd állatok). Több földet, nagyobb házat akarunk, mint amekkora a szomszédunké. Fényesebb hírt és maradandóbb hálát. Hogy ne legyünk egyedül. Hogy figyeljenek ránk. Hogy azt hihessük: figyelnek ránk.

Ha módunkban áll: piramist építünk. Máskor ugyanezt lerombolјuk. Ha engedik: egy-két millió embert kipusztítunk — közben pedig az örökmozgón törjük a fejünket. Aztán majd ki kell találni a halhatatlanságot — ha ugyan nem sikerül közben ennél sokkal tüzesebb föltűnést keltenie valakinek, például a világ fölrobbantásával.

Tehát: — kitűnni. Kiválni a sokaságból minden áron. Kiemelkedni az egyformák közül. Ha másképp nem megy, s ha különösebb tehetség nincs ehhez, akkor is tenni kell valamit az ügy érdekében. Akkor olyan külsőt kell netán ölteni, ami miatt okvetlenül rád néz valaki. Olyan ruhába kell bujnod, hogy fönnakadjanak rajtad a tekintetek. Ugy kell táncolnod, úgy kell orditanod, úgy kell hadonásznod, hogy észrevegyenek. Tótágast állnod, hogy őrültnek higgyenek. Inkább annak, semhogy simán elmenjenek melletted...

De hát előbb-utóbb igy is elmennek melletted.

Akkor ugye mást fogsz kitalálni, hogy azértis megálljanak! Minél többen.

És mi lesz, ha már ez sem föltűnő?

Bizony, csodálkoznod kell majd, hogy ezzel együtt, lám, mégis és megint ugyanúgy magadra maradtál. A piramisépítő, a tömeggyilkos, a föltaláló sorsa épp úgy ez, mint a hétköznapok kis és szérián termett különceinek...

Egyébként a sikert is meg lehet szokni. Van, akire ez szakad osztályrészül. Még gonoszabb sors a magánynál...

...Az emberiség történelme: szüntelen küzdelem a magány ellen — mondtam. S mert ez a harc eleve reménytelen (hiszen ha győznénk, akkor abszurd módon épp az a föltétel szünne meg, amitől azok vagyunk, amik). Ezért fordul minden nemes szándék visszájára, ellenünk — s fordítunk annyi életet javíthatókönnyíthető vívmányt önmagunk pusztítására. Egyebet nem is szükséges fölidéznünk — elég, ha Nobel Alfréd keserű és késői fölismerésére vagy Oppenheimer professzor tiltakozására emlékezem.

Reménytelen szerzet-e hát az ember végképp?

Századunkra nem a technikai forradalom a legjellemzőbb, azt hiszem. Hanem legalább annyira az, hogy rádöbbent sorsa különösségére, vagyis a magányosságára, s most már tudatosan próbálja elviselni. Azaz: kísérleteket végez a megfogalmazására — méghozzá a művészetek valamennyi ágában egyidejűleg. Egyre értelmesebben és meggyőzőbben s ez, alighanem, jó jel. Csak ne tévesszük össze a pesszimizmussal, bármily keserű gondolatokkal civódik is. Fölmérni a keserűséget: a tönnmaradásunkért folytatandó reális harci törekvés.

Kende Sándor

Nyikoláj Cserkaszov

Amikor öt évvel ezelőtt meghalt, mindenki érezte, hogy nem csupán egy nagy színészt veszített el a szovjet film és színház, hanem egy olyan művészt, aki a filmtörténet kimagasló egyénisége volt. Egykori híres alakításai klasszikus remeklések. Neve éppúgy elválaszthatatlan a Rettegett Ivántól, mint Eizensteiné, kivételes színészi tehetsége legalább annyira szerepet játszott a Viharos alkonyat sikerében, mint Hejfic és Zahri rendezők alkotói tevékenysége. De sorolhatnánk tovább azokat a ma is jelentős filmeket, amelyekben, mint az egyik vagy másik hős alakítója, felejthetetlenül egyéni, művészi teljesítményt nyújtott.

Cserkaszov a szovjet színészek első nemzedékének a soraiba tartozott. A forradalom után jelentkező „hullámmal" érkezett a művészetbe. Mint ahogy kortársaiban az új világ megteremtésének lázas igyekezete munkált, benne is a színészi munka újjáformálásának szándéka dolgozott. Amíg azonban a próbálkozások művészi teljesítménnyé értek, hosszú, küzdelmes évek teltek el. Csak a harmincas évek közepén jutott el arra a magaslatra, mely egyéni céljának megfelelt, s tehetségének szabad teret nyitott.

Tizenöt éves volt, amikor 1918-ban a híres Marinszki színház növendék stúdiójában már sokat ígérő táncosnak számított. A tánc mellett rendszeresen statisztált különféle darabokban, s nem egyszer magára vonta a rendezők figyelmét ügyes rögtönzéseivel. Mégsem lett belőle csodagyerek, szívós munkával alakította ki színészi egyéniségét, minden műfajban próbára tette és a tökéletességig csiszolgatta képességeit. A húszas években volt drámai színész, komikus, parodista, táncolt operettekben és eljátszotta egy tucat film főszerepét. Neve egyre ismertebb lett, alakításairól mind többet beszéltek. 1933 meghozta számára a legnagyobb művészi elismerést, meghívták a Puskin Drámai Színházhoz, majd 1936-ban — Polezsájev professzor alakjának klasszikus értékű megformálásával — a filmen is elindult nagyszerű pályafutása.

Színpadi művészetét ma már csak a kortársak emlékezete őrzi, filmbeli alakításait azonban bármikor elővarázsolja a mozi. Az utóbbi években kiemelkedő filmjei közül jónéhányat láthatott a közönség. Felújították vagy történeti sorozatban bemutatták a Viharos alkonyatot, A jégmezők lovagját, a töredékes Retteget Ivánt. Mi teszi olyan emlékezetessé Cserkaszov játékát ezekben a filmekben? A tökéletes átalakulás, a hőssel való teljes azonosulás. Cserkaszov nem elégedett meg a belső átlényegüléssel, habár ezt elsődlegesen fontosnak tartotta. Nagy súlyt fektetett a mimikára, a mozgásra, a hangszínre, a testtartásra. Fontosnak tartotta — s ez a harmincas években általános felfogás volt — a korhű maszkirozást. A maszkmesternek akkoriban a szó szoros értelmében alkotói szerep jutott egy-egy film forgatásakor. A tökéletes azonosulásra legjobb példa Polezsájev alakja. Cserkaszov mindössze harminchét éves volt, amikor eljátszotta ezt a rokonszenves, hetvenöt éves öregembert. Az átalakulás tökélye főként a történelmi filmekben érvényesül. Közvetlen közelségbe hozza a régmúlt időkből Alekszandr Nyevszkij és Rettegett Iván korát, valósággal árasztja a történelem levegőjét.

Élete utolsó évtizedében ritkábban hagyta el a színpadot a film kedvéért. 1956-ban még nagy korszakának lendületével alakította Don Quijote-t, de ezt követően már csak a színházi közönség láthatta újabb, megragadó mélységű szerepekben.

KOVACS SANDOR

Töredékek emlékeimből

Gyermekkoromban előszeretettel bámultam a kintornásokat és a szakállas vándorzenészeket, akik arcukba valamilyen előttem ismeretlen fekete masszát ragasztottak. Ez megmásította az arc formáját, az embernek különös, humoros külsőt, sajátos jelleget kölcsönzött, mert hiszen az orr vagy a szemöldök vonalának legkisebb módosítása is megváltoztatja az arckifejezést.

Szerettem fintorokat vágni. Kenyérgyurmából orrot ragasztottam magamnak és a kintornásokat és a kupléénekeseket utánozva, mulattattam társaimat.

*

Egyik alkalommal egy tagbaszakadt fiatal katona fordult hozzám.

— Ahogy magát nézem és látom, maga egészen kemény kötésű, egészséges legény. Hogyan tudott hát a „Nagy Péter" című filmben mégis olyan lelkibeteget játszani?

A válasz csak egy lehet. Hivatásunknak éppen az a lényege, hogy egyaránt el tudjuk játszani a beteg embert és a rendkívül férfiasat, a hőst és az ellenséget, a fiatalt és az öreget, a rendkívül intelligenst és a korlátoltat is.

A színházi irodalom e módszert színészi átlényegülésnek nevezi. E módszer, amelynek én is híve vagyok, nagy segítségemre volt színházi és filmmunkámban.

Nem a szerep külső képéről vagy annak színpadi eszközökkel (felragasztott szakáll vagy orr, paróka, kosztüm stb.) való megrajzolásáról van szó. Az „átlényegült alakításról" beszélve, mindenekelőtt a hős lelkivilágának megnyilvánulására gondolok, környezetéhez való viszonyára és kötöttségére, az őt jellemző, de ugyanakkor az emberek nagy többségére is tipikus tulajdonságaira. A külső jellemzés csakis e belső tartalommal harmonikus társításban lehet érdekes és igaz.

*

Egyszer, amint Polezsájev maszkjában sétáltam az utcán, betértem E. A. Mravinszkij karmester barátom lakására. Barátom anyja, aki engem gyermekkorom óta jól ismert, idegenkedve e szavakkal csapta be előttem az ajtót:

— Jevgenyij Alekszandrovics nincs itthon!

*

Polezsájev professzor szerepén dolgozva, a rendezőkkel együtt én is áttanulmányoztam a nagy emberek, tudósok életrajzait. Érdeklődésem Tolsztoj, Pavlov, Goethe, Darwin élete és mindenekfelett Tyimirjazev jellegzetes sajátosságai felé fordult.

Igyekeztem megszerezni minden reá vonatkozó anyagot: naplókat, emlékiratokat, levelezéseket, amelyek a róla alkotott általános elképzelésemet kiegészítették. Lunacsarszkij tanulmánya Tyimirjazevről, Tyimirjazev Gorkijjal folytatott levelezése — mindez újabb ösztönzést adott nekem Polezsájev szerepének megértéshez.

*

Eizenstein tanított meg arra, hogy a teret tökéletesebben érzékeljem és belsőleg is uraljam. Megtanított gazdaságosan bánni a taglejtéssel és a mozgással, ami nagyon fontos tudnivaló egy filmszínész számára. Igényessége csiszolta játéktechnikámat s arra ösztökélt, hogy törekedjek az árnyalás finomságára és az alakítás teljességére.

Kezdő színész korom óta mindig tiszteltem a rendezői tekintélyt. Én ezt a színész mesterségbeli kötelességének tartom. A rendező hivatásához tartozik viszont, hogy ezt a tekintélyt kiharcolja.

*

— Mekkora erőfeszítés kell ahhoz, hogy a bonyolult technikai feltételeknek és a felvétel követelményeinek megfelelhess! — mondta egy alkalommal Eizenstein. — Hogyan tudsz ilyen körülmények között alkotni?

— Az a helyzet, hogy a színész a filmfelvétel egész ideje alatt a szerep különleges lelkiállapotában él, elképzel és rögtönöz mozzanatokat, amelyek nincsenek is a forgatókönyvben. Így készül elő arra, hogy a nap bármely órájában megoldhassa a felvétel legváratlanabb feladatait.

— És nem zavar az, hogy a rendező, az operatőr és a hangmérnök még az utolsó pillanatban is megjegyzéseket tesz?

— Bizony, ilyenkor előfordul, hogy a színész nehezen tud koncentrálni; a megjegyzések következtében elveszti biztonságát, hibát ejt, belezavarodik a szövegbe...

— Igen, értem már — mondotta barátom. — A művészi filmalkotás emlékeztet a festőművész munkájára. Ő is először a mű alapeszméjét alkotja meg, majd felvázolja a kompozíciót és csak azután kezdi el a részletek kidolgozását; így alakul ki az egységes, kész mű.

— Helyesen látod a dolgot. Csupán az a különbség, hogy a festőművész teljesen egyedül, egymagában alkot, a filmszínész pedig a különböző — művészeti, technikai és zenei összetevőktől függően.

NY. CSERKASZOV

A spanyol fellendülés és árnyoldalai

Kétségtelen, hogy Spanyolország ősi városai, s a spanyol életmód érdekesek. De nem kevésbé az a spanyol politikai, amely – amióta Spanyolország megpróbál ablakot nyitni a világra – megpróbál kitörni többévtizedes elszigeteltségéből.

A spanyol—amerikai kapcsolatok

Nézzük mindenekelőtt a spanyol–amerikai kapcsolatok alakulását. Az 1963-ban kötött katonai egyezmény ma is érvényben van. Ennek értelmében például az amerikai hadsereg jogot kapott arra, hogy légitámaszpontokat építhessen. (Elvben ezeket közös amerikai–spanyol támaszpontoknak tekintik.) A Cadizi-öbölben haditengerészeti bázist is építettek.

A két ország közötti megállapodást először tíz évre kötötték, a spanyolok azonban – még a határidő lejárta előtt – az amerikai stratégiai helyzet rosszabbodását látván, hangoztatták, hogy az egyezményeket hozzá kell igazítani az új helyzethez. Ez hétköznapi nyelven azt jelenti, hogy a spanyol rezsim igényt tart arra, hogy az USA teljes jogú szövetségesként kezelje. A második megegyezést már csak öt esztendőre kötötték és bár a spanyol igényeket bizonyos mértékig figyelembe vették, azt azonban mégsem érték el, hogy a megegyezés teljes értékű szövetségi szerződés legyen.

Ennek a megegyezésnek a lejártával olyan ellentétek merültek fel, hogy a megállapodást nem tudták meghosszabbítani. Végül 1970 augusztusában a két külügyminiszter aláírta az új egyezményt. Ez bizonyos előnyöket biztosított Spanyolországnak gazdasági téren, de az Egyesült Államok továbbra is tartózkodott attól, hogy a kétoldalú katonai megállapodást a teljesjogú kölcsönös védelmi szerződés rangjára emelje.

Bár a spanyol politikában a spanyol–amerikai viszony az alapvető, a spanyol politika vezetői nem kizárólag Amerikára orientálódnak. Elegendő utalni a Közös Piaccal aláírt preferenciális egyezményre, vagy a francia–spanyol katonai egyezményre, amelynek értelmében Franciaország fegyverszállításokkal vesz részt a spanyol hadsereg modernizálásában. Ezeknek a törekvéseknek a lényege: megakadályozni, hogy az amerikaiak melletti elkötelezettség túlságosan egyoldalúvá váljék.

Fellendülés és liberalizálás

Az elmúlt esztendőkben Spanyolországot a gazdasági fellendülés és az életszínvonal bizonyos fokú emelkedése jellemezte. Ezzel kapcsolatosan érdemes megjegyezni, hogy míg az 50-es évek végéig a teljes elzártság és a Falange erőteljes gazdasági kontrollja dominált, napjainkban az a technokrata réteg, amely 1959 óta kemény harcot vív a hadsereg és a Falange megcsontosodott vezetőivel, nem viszolyog a rendszer liberalizálásának jelszavától. A technokraták vezetőjének Lopez Rodot, a spanyol kormány egyik legbefolyásosabb tagját tartják.

A liberalizálás kezdete, 1959 óta a spanyol ipari termelés 75 százalékkal nőtt és évenként 200 millió dollárnyi külföldi tőke áramlik az országba. Évenként 375 000 autót gyártanak. A „nyitással" egyidőben fellendült az idegenforgalom is. Évenként 20 millió fölött van a külföldi turisták száma. 1970-ben például az idegenforgalomból szerzett bevétel 1,6 milliárd dollár volt. Az egy főre eső nemzeti jövedelem pedig 1971 végéig eléri az évi 800 dollárt.

A gyors fellendülésnek azonban vannak árnyoldalai. A nagy konjunktúra anélkül megy végbe, hogy alapvetően megváltoztatná az ország gazdasági szerkezetét. Egyes körzetekben, ahol az ipar, a kereskedelem és az idegenforgalom gyorsan felfutott, nagyarányú a fejlődés. A szegényebb, mezőgazdasági jellegű vidékeken azonban óriási, gyengén fejlett körzetek keletkeztek, ahol a kisbirtokos parasztcsaládok átlagos évi jövedelme alig éri el a 300 dollárt. A 250 ezer munkanélküli mellett rejtett munkanélküliség is van, amelynek egyik mutatója a fejlett tőkés országokban dolgozó 400 000 vendégmunkás.

Az utódlás problémája

A „Caudillo", Francisco Franco idős korára való tekintettel az elmúlt esztendőkben felvetődött az utódlás problematikája. Miután az ifjú Juan Carlos herceget Franco „leválasztotta" apja túl liberálisnak tartott politikai vonaláról, az elmúlt év óta ő a hivatalos utód. Ő tehát Spanyolország jövendő királya, miután változatlanul érvényben van az a törvény, amely szentesíti Spanyolország monarchista államformáját.

Bár az utódlás eldöntött kérdés, Juan Carlos személyének támogatásában nem teljes az egység. Ezt bizonyítják, több más jel mellett, a Carlos személyét elítélő feliratok, amelyeket több helyen látni a madridi házak falán.

Az agg diktátor, hírek szerint, még mindig maga dönt a legfontosabb kérdésekben. Mint ahogy azt korábban is tette, úgy most is felhasználja a maga céljai érdekében a személyéhez lojális különböző politikai áramlatokat és árnyalatokat, nem kis rugalmasságot tanúsítva.

Franco, a hitleri fasizmus felett aratott győzelem következtében feloszlatta a falangista miliciát. Később a Falange politikai végrehajtó szervét, a politikai juntát is. 1956-ban a Falange nevét is megváltoztatta Movimiento Nacional-ra, azaz Nemzeti Mozgalomra. Mindezt azért, hogy leszerelje a Falange hatalmi próbálkozásait.

A hadsereg tábornoki karában is csak a monarchista formát maradéktalanul magukévá tevő, konzervatív falangisták maradhattak. Úgy hírlik, hogy a francoista szakszervezetekben, a falangista sajtóban és a tisztikar alacsonyabb régióiban van a konzervatívoktól egy bizonyos mértékig balraálló csoport, amelyet szociális demagógia és ultranacionalizmus jellemez.

A Falange mellett, a másik nagyobb hatalmi csoportosulás, az Opus Dei. Ez olyan katolikus világi szervezet, amely a Vatikán engedélyével együttműködhet nem katolikus, sőt nem keresztény szervezetekkel is. Az Opus nem mint szervezet vesz részt a hatalomban, hanem csupán egyes személyek révén. Így megtalálhatjuk az Opus Dei képviselőit a monarchista mozgalomban, a hadseregben éppúgy, mint az állami és gazdasági életben.

Az Opus Dei ismert tagjai például Lopez Rode, a spanyol gazdaságpolitika legfőbb szervezője, valamint Lopez Bravo külügyminiszter, Az Opushoz sorolhatjuk Carrero Blanco admirális elnökhelyettest, valamint a hadsereg vezérkari főnökét, Alegria tábornokot. A szervezet egyébként elfogadja olyanok támogatását is, akik nem tagjai az Opus Deinek, de a rend szabályai szerint élnek.

Túl a hatalom felső szféráján megtalálhatók az Opus tagjai a gazdasági életben éppúgy, mint a sajtóban és egyebütt. Az Opus maga sem teljesen egyszínű. A lényeg azonban az, hogy a két hatalmi csoportosulás, a Falange és az Opus Dei: a hatalmi harc két legfontosabb eleme.

Az Opus Dei és ellenfelei

Bár a hadsereg és a Guardia Civil feltétlenül elfogadja Juan Carlost, a tábornoki karon belül vannak bizonyos árnyalati differenciák. A legmerevebbek az úgynevezett „kékek", az Opus Dei ellenfelei. A „kék generálisok" egyik csoportja közel áll a szociáldemagógiával fellépő „baloldali falangistákhoz", az Opus elleni harcban. A tábornokok harmadik csoportja, az úgynevezett „modernek". Ezeket bizonyos kapcsolatok fűzik az Opus Dei-hez, az ipari- és banktőkéhez. Franco – a jelek szerint – ezt a szárnyat támogatja, a „kékek"-kel szemben.

Az Opus és a Falange monarchista csoportjai mellett a hatalom oldaláról még egész sor politikai tényező jelentkezik, ezek azonban csak másodlagos szerepet játszanak.

A spanyolországi rendszer ma a liberalizálás irányában történő bizonyos lépések időszakát éli. Hogy mi lesz az utódlás idején, azt ma még nehéz lenne megmondani. Egy azonban bizonyos: nemcsak a hatalmon belül vannak különböző elképzelések, vannak a hatalom szféráin kívül is. Gondolunk itt mindenekelőtt az elmúlt években egyre szaporodó munkásmegmozdulásokra, sztrájkokra, a munkásbizottságok tevékenységére, a munkásság harcával szimpatizáló diákságra. Bizonyos, hogy Spanyolország jövőjét illetően komoly mértékben számolni kell az ő véleményükkel, az ő érdekeikkel is.

Boros Béla

Látogatás Hajnalországba

HÍR: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Legfelsőbb Népi Gyülése elnökségének meghívására Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának Elnöke szeptember közepén hivatalos baráti látogatást tesz a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban.

A Hajnali Harmat, a Hajnali Nyugalom Országa néven nevezik Távol-Keleten Koreát.

„A hajnalok különlegesek Koreában. Filozófiájuk van, gondolkodásra serkentenek, érzelmeket borzolnak. És frissek a hajnalok: ha csendesen fújdogál is a szél, könnyű tengeri levegőt hoz magával a félsziget felől. A koreai ember olvas a hajnalok üzenetéből. Nyáron a felhők színéből, gomolygásából. A keletről jövő felhő mindig esőt hoz, a nyugati ritkábban Télen a hajnal a napok meteorológusa: a hajnali hideg déli felmelegedést ígér. Tavasszal, ősszel a hajnali köd a koreai ember nyitott olvasókönyve: a gyorsan felszakadó köd jó időt hoz, a ködből kibukkanó, vörösen kelő nap szélcsendet. A hajnalok varázsa Korea különlegessége." (Kocsis Tamás útinaplójából.)

Ebbe, a tőlünk több mint 12 000 kilométerre lévő országba utazik Losonzci Pál elvtárs és kísérete. Magyar részről ilyen magas szintű küldöttség eddig még nem kereste fel a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságot. Érthető, hogy közvéleményünk érdeklődéssel fogadta e látogatás sorrakerülésének bejelentését.

Korea múltjáról, kulturájáról, gazdasági fejlődéséről éppen az elmúlt napokban, legnagyobb nemzeti ünnepük, szeptember 9. alkalmából sok szó esett. Több évszázados küzdelem után, a kínai, mandzsu hódítók, a függetlenségét lábbal tipró japán elnyomók ellen, a Szovjetunió nagy segítségével, a fasizmus felett aratott történelmi jelentőségű győzelme hozott fordulatot a koreai nép életében.

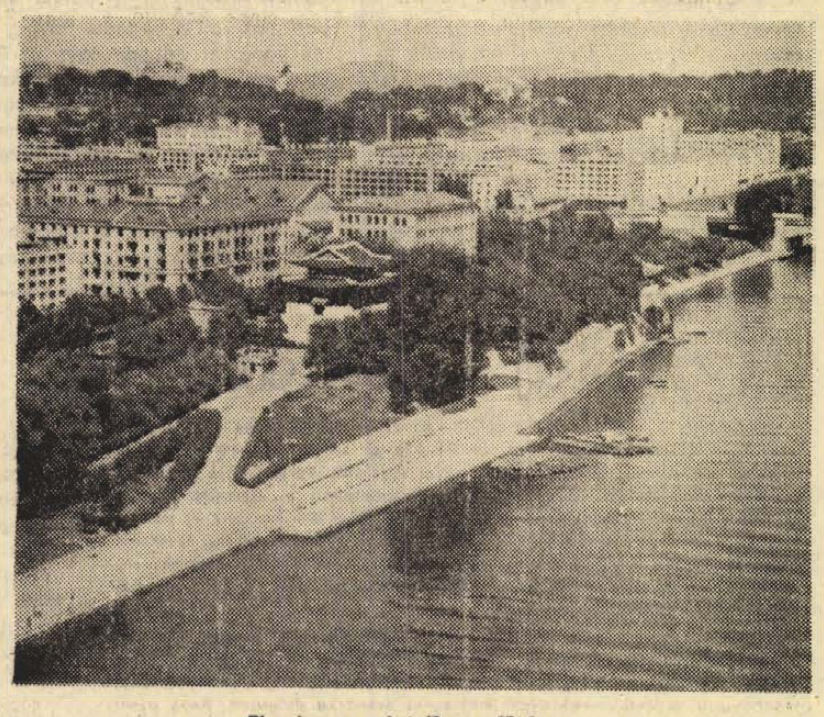
A japán elnyomók kiűzése után az amerikai imperializmus tört a koreai nép függetlensége ellen. Felrúgva azt a megállapodást, hogy a 38. szélességi foknál ideiglenesen kettéosztott országban előkészítsék a demokratikus átalakulás feltételeit, saját befolyásuk, érdekeik biztosítására az ország déli részében egy reakciós bábállamot hoztak létre, megakadályozva az ország békés egyesítésének lehetőségét. Északon a népi demokratikus fejlődés útját választották. Ennek megakadályozása vezérelte az amerikaiakat, amikor 1950-ben agresszív háborújukat a népi Korea ellen kirobbantották. A háború mely három évig tartott, nagy veszteségeket okozott a népgazdaságnak, szörnyű szenvedéseket a koreai népnek. Feljegyezték, hogy az akkor négyszázezer lakosú Phenjanra, a népi Korea fővárosára a háború idején négyszázhúszezer bomba hullott. Tehát egy lakosra több mint egy bomba jutott! Az emberek ezreit gyilkolták le az amerikai katonák. Szincshönt Korea Lidicéjeként emlegetik, ahol egy ércbányában nyolcszáz embert élve temettek el az amerikaiak!

A háború, mely fegyverszünettel ért véget, végleges békét ugyan nem teremtett, hiszen a népi Korea határánál most is ott állomásoznak ellenségei, az amerikai katonák és azok dél-koreai szövetségesei, de az ország újjáépítése, a gazdasági felemelkedés terén, a szocialista országok segítségével, dolgozóik szorgalmas munkájával nagyszerű eredményeket értek el. Az ipari termelés például huszonháromszorosára nőtt, a mezőgazdaság ellátja a lakosság szükségleteit, sőt kivitelre is jut. Új iparágak keletkeztek, folyamatosan növelték a dolgozók életszínvonalát. Virágzanak a tudományok, a technikai fejlődés gyors ütemű, bevezették a kilencéves oktatást, megnyíltak a széles tömegek előtt a kulturális, művelődési lehetőségek. Ehhez járultak hozzá eredményesen a magyar–koreai gazdasági kapcsolatok is.

Államfőnk látogatása, mely lehetővé teszi, hogy a két ország vezetői közvetlenül érintkezhessenek egymással, kifejtsék véleményeiket, álláspontjaikat az őket kölcsönösen érdeklő kérdésekről, minden bizonnyal tovább erősíti majd a magyar és a koreai nép barátságát, lehetővé teszi kapcsolataink további erősítését.

Reméljük, hogy alkalmam lesz beszámolni Losonczi Pál elvtárs koreai látogatásának olyan epizódjairól is, melyek várakozásainkat minden szempontból igazolják majd!

Mitzki Ervin



Phenjan, a népi Korea fővárosa

Emberkereskedelem Ausztriában

Az izraeli titkosszolgálat schönaui fellegvárában

A 17-es számú úton, kb. félúton Bécs és Wiener Neustadt között, nem messze Traiskirchentől, Bécs felől jövet jobbra fekszik a schönaui kastély.

A park elvadult, a kastélyt csak hevenyészve állították helyre. Minden elhagyott, titokzatos, egyenesen kísérteties benyomást kelt. A schönaui kastélyt azonban szigorúan őrzik, méghozzá nemcsak a kapu mellett álló kőoroszlánok. Mindenütt feliratok figyelmeztetnek: „Tilos az átjárás!" Csendőrök és URH-járőrök ellenőrzik rendszeresen a parkot, a kastélyt és a többi épületet éjjel-nappal. Ha valaki közeledik a kastélyhoz, őrkutya jelez riadót. És őrök tiltják minden „illetéktelennek", hogy a kastély területére lépjen.

A schönaui kastély ma az európai emberkereskedelem egyik legfontosabb állomása. Itt gyűjtik össze Izraelbe való továbbszállításuk előtt azokat a zsidókat, akik kelet-európai hazájukból kivándoroltak és akik mind mondták — „apáik országába" akarnak visszatérni.

Itt ismerkednek meg a kivándorlók először az izraeli titkosszolgálattal is, amellyel további útjukon, de magában Izraelben is, mindig újból és újból találkozni fognak.

A Szochnut, amelyet Jewish Agency-nek is neveznek, az emberkereskedelem legnagyobb szervezete. Feladata az, hogy a lehető legtöbb zsidót Izraelbe szállítsa és a bevándorlókat ott letelepítse. A szervezet jelenleg elsősorban a kelet-európai országokra veti ki hálóját, ahol részben a zsidó körök vallásos-nacionista hangulatát kihasználva, részben valótlan tényeket hangoztatva, Izraelbe való kivándorlásra akarja rábírni a zsidókat.

A Szochnut költségvetése az 1971—1972. költségvetési évre nem kevesebb, mint 600 millió dollár. Ennek az óriási összegnek kétharmada az Egyesült Államokból származik. A rendelkezésre álló milliárdok ellenére az izraeli bevándorlás — a Szochnut fő feladata — nem jó eredményt mutat. Noha már az előző évre 70 ezres bevándorlási kvótát irányoztak elő, és a következő években kereken 100 ezer zsidó bevándorlóra számítanak, az idén legjobb esetben is csak 50 ezer lesz a bevándorlók száma.

Igen buzgón tevékenykedik az izraeli titkosszolgálat. Mi mindent nem akar kipuhatolni a zsidó kivándorlókból! Milyenek az életkörülmények volt hazájukban, hol lakott és hol dolgozott, mi a foglalkozása, kik az ismerősei és milyen kapcsolatokkal rendelkezik, tagja-e a kommunista pártnak, vagy ismer-e — elsősorban vezető — párttagokat, mit termelnek abban az üzemben, ahol dolgozott, szolgált-e a hadseregben, és hogyan van felszerelve egysége — röviden: merő gazdasági és katonai kémkedés folyik itt.

Élénk érdeklődést tanúsít a Szochnut és az izraeli titkosszolgálat azoknak a zsidóknak a címe iránt, akik szocialista országokban élnek és akikkel a kivándoroltak jó barátságban vannak. Ezeket a címeket összegyűjtik és pontosan regisztrálják. A cionista politikában ennek különösen fontos szerepe van: ezeket a szocialista országokban élő embereket ugyanis propaganda-anyaggal bombázzák, leveleket, sőt csomagokat küldenek nekik — sokszor „barátaik" neve alatt, holott ők többnyire mit sem tudnak a küldeményről. Így viszik be szisztematikusan a cionista-nacionalista propagandát a szocialista országokba, többnyire az izraeli viszonyokról szóló rózsaszínűre festett tudósításokkal együtt. Mindez csak fokozza azoknak a csalódását, akik hittek a propagandának és valóban kivándoroltak „apáik országába".

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

12

VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

MÁRIA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.17, nyugszik 18.03 órakor. — A Hold kél 22.21, nyugszik 14.31 órakor.

Megnyitották a nemzetközi kutyakiállítást

A Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesületének 72. éves fennállása óta a legnagyobb szabású nemzetközi cacib kutyakiállítást nyitották meg szombaton a vadászati világkiállításon.

A kutyakiállításra összesen 3800 kutyát neveztek be, s 1960-at külföldről, ami azt jelenti, hogy ez lesz az első olyan magyarországi bemutató, ahol a külföldi „versenyzők" többségben lesznek a hazaiakkal szemben.

Az első napon egyebek között boxer, a tacskó és a foxterrier ebek bírálatára került sor. A világkiállítás alkalmából megrendezett nagyszabású kutya-bemutató második napi rendezvényeit vasárnap tartják, majd a befejező harmadik és negyedik nap bírálatait a jövő hét szombatján és vasárnapján.

A világgyőztes címet elnyert kutyák tulajdonosai vagy tenyésztői a bíráktól díszes kartont kapnak és vele együtt a cím elnyerését igazoló „kitüntetést".

Halálozás

A pécsi diákuszoda létesítője,

DR. ÉBER GYULA ALAN

volt ciszt. tanár 55 éves korában tragikus körülmények között Balatonfenyvesen elhunyt. Baján temették.

Fájdalommal tudatjuk, hogy WAWRA TIBOR kőműves 47 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 13-án, hétfőn 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

SOMOGYI JÁNOS

temetésén résztvettek, koszorúk, virágok küldésével mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Mecseki Szénbányáknak, KISZ szervezetének, a Vasasbánya ifjúgárdistáinak, KISZ-szervezetének, az MSZP bányászzenekar minden egyes tagjának, volt osztálytársainak, a 6-os üzem dolgozóinak. Külön köszönet Vasasbánya ifjúgárdistáinak a temetés megrendezéséért. A gyászoló család.

Leégett a debreceni malom terménytárolója

A debreceni volt István malom területén szombaton hajnalban — eddig ismeretlen okok miatt — tűz ütött ki a huszönöt méter magas silótoronyban, amelyben 420 vagon gabonát tároltak. A felső, régi faszerkezet percek alatt lángra kapott, leégett a tetőszerkezet és tüzet fogott a búza is.

Az oltáshoz a debrecenieken kívül riasztották a hajdúböszörményi és hajdúszoboszlói tűzoltókat, ezenkívül a munkásőrök és katonák is mentik a leégett közvetlen szomszédságában tárolt mintegy hatvan vagon terményt. A tüzet lokalizálták, de a kigyulladt nagymennyiségű búza még izzik.

Oltás közben Szilágyi József és Csige János tűzoltók kisebb sérüléseket szenvedtek és a klinikára szállították őket.

Orvosavatás

Orvosokat avattak tegnap délelőtt a Pécsi Orvostudományi Egyetemen. Száztizenöt jelölt tette le az orvosi esküt, akiket dr. Boros Béla rektor az egyetem tanácsa nevében kézfogással egyenként doktorrá fogadott. Ünnepi beszédében arra kérte a friss diplomásokat, hogy humanizmustól és hivatásszeretettől fűtve végezzék munkájukat, s rendszeres szakmai továbbképzéssel műveljék magukat, hogy a társadalom hasznos tagjaivá váljanak: így öregbítség az orvosi hivatás iránti tiszteletet.

◆

— A 90 éves Dutka Ákos köszöntése. Otthonában keresték fel és — ajándékkal is — köszöntötték 90. születésnapján a magyar költészet nagy öregjét, Dutka Ákost, a kulturális élet vezető személyiségei. Az MSZMP Központi Bizottsága részéről Aczél György, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára tolmácsolt jókívánságokat, a Művelődésügyi Minisztérium képviseletében Simó Jenő miniszterhelyettes, a Magyar Írók Szövetsége nevében Darvas József elnök köszöntötte Dutka Ákost, Ady nemzedékének veteránját.

— Keresztespuszta közelében összeütközött a hegyszentmártoni tsz tehergépkocsija az 5-ös ÉPFU tehergépkocsijával. Az egyik jármű egy elébe lépő idősebb ember miatt fékezett, a kocsi kerekei megcsúsztak a nedves úton és a kocsi keresztbe fordult. A szembejövő gépkocsi így neki ütközött. Megsérült Horváth Csaba, az ÉPFU és Kovács József, a hegyszentmártoni termelőszövetkezet gépkocsivezetője, valamint Kisiaci Sándor és Kisiaci János rakodómunkás, hegyszentmártoni lakosok. Valamennyiüket a pécsi 1-es sebészeti klinikára szállították.

— A Szakszervezetek Megyei Tanácsa értesíti a szülőket, hogy a kőszegi és parádfürdői SZOT üdülőbe induló gyermekek részére a II. orvosi vizsga folyó hó 13-án, hétfőn lesz az SZMT székházban, Pécs, Színház tér 1. 9—11 óráig. A gyermekek Kőszegre folyó hó 15-én 5.44-kor, Parádfürdőre 6.11-kor indulnak. Gyülekezés indulás előtt 1 órával a nagyállomáson. (x)

◆

— Az elmúlt héten rendezték meg Vácott a VI. nemzetközi audio-vizuális diafesztivált. A bemutatott művek között Tám Lászlónak, a Mecseki Fotóklub tagjának Pácsett már ismert „Évszakok" című diaprogramja nagy sikert aratott, s a hazai szerzők közül a legértékesebb díjat, Vác város Tanácsának I. tiszteletdíját nyerte el.

— A szeptember 9-i Dunántúli Naplóban megjelent fertőző megbetegedésekkel kapcsolatos cikkben elírás történt. A 976 kanyarós megbetegedés nem a tavalyi évre, hanem 1969-re vonatkozik, — mielőtt az oltásokat bevezették.

Eső

Végre! Kéthónapos kánikula, majd hűvös, de száraz idő után megeredt az eső.

Szombaton kora hajnalban sötét fellegek lökdösték egymást keresztül a Mecseken. Aztán elterülve a város felett, úgy 6—7 óra táján — zuhogni kezdett a régen várt eső. Az iskolába siető, csapzott hajú srácok vidáman csobbantak a vízfolyásokban, mint a meleg májusi esőben... A piacra, munkába igyekvők esernyőt tartottak, vagy orkánkabáttal védekeztek a sűrű cseppek ellen. Kétségtelen, kellemetlen a hideg zuhé... De annál nagyobb öröm a termelőszövetkezeti gazdáknak. Későn jött ez az eső, igaz. Elmaradását meg is sínyli a kukorica, a napraforgó, a répa. A szombati kevés, de egész Baranyára kiterjedő eső sokat jelent az őszi munkák előtt. Megkönnyíti a szántást, a vetést.

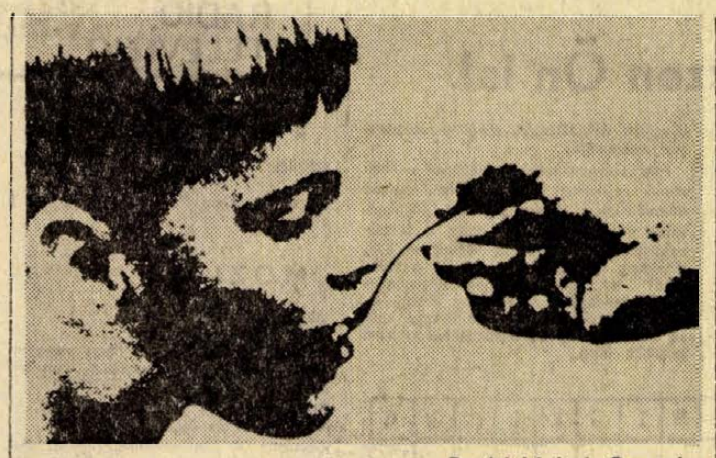
Hivatalos jelentés szerint szombaton a kora reggeli órákban a Misina-tetőn 4,6 milliméter csapadék hullott. Szigetvár környékén pedig 3,8 milliméternyi. Hasonló mennyiséget mértek megyénk többi járásában is.

— nist —

— Jogtalanul vette igénybe az autóbuszt Csorba József pécsi lakos. Az engedély nélkül vezetett járművet péntek éjjel Pécsett az Üdülő-szálló és a Fenyves szálló között haladt, amikor motorhiba miatt leállt. Csorba kiszállt a vezető fülkéből, a motorházhoz ment, közben a jármű elindult. Csorba a mozgásban lévő kocsira akart felugrani, közben az autóbusz egy fának ütközött. A 26 éves fiatalember bal lába az ajtó közé szorult és súlyos sérülést szenvedett.

Időjárásjelentés

Várható időjárás vasárnap estig: változóan felhős idő, már csak néhány helyen esővel, mérsékelt, napközben megélénkülő északnyugati, nyugati szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8—13, legmagasabb nappali hőmérséklet 18—23 fok között.



Barthó Lóránd: Orvosság

Országos egészségügyi fotókiállítás lesz Pécsett

Az elmúlt héten zsürizték az október 15-én Pécsett megnyíló IX. országos egészségügyi fotókiállítás kép- és színesdia anyagát. Utoljára hat évvel ezelőtt rendeztek hasonló kiállítást Pécsett, ugyancsak az Orvostudományi Egyetem aulájában. Az idei kiállítás nemcsak keretében lesz szebb — hiszen az új aula galériája minden bizonnyal legszebb kiállítási helye városunknak —, hanem anyagában is színvonalasabb — az év legjelentősebb pécsi fotókiállítása. A díjazottak között többségében pécsi résztvevők vannak: Soltész Márta, Mátrai Árpád és Barthó Loránd orvostanhallgató, s a Mecseki Fotóklub tagjai közül ketten, egyetemi dolgozók.

Lottó

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 37. játékhéten öttalálatos szelvény nem érkezett. Négy találatot 23 fogadó ért el, nyereményük egyenként 152 181 forint. Három találata 2585 fogadónak volt, nyereményük egyenként 677 forint. A kéttalálatos szelvények száma 90 717, ezekre egyenként 20 forintot fizetnek.

◆

— Pécsiek a rádióban és a televízióban. A jövő hét műsorában ismét szép számmal szerepelnek pécsi írók, művészek. Hétfőn 21 óra 48 perckor a Kossuth-adó műsorában Bolla Tibor népdalokat énekel. A pécsi rádió 17 óra 45 perckor a Jelenkor c. folyóirat nyári számából ad ízelítőt. Ezt a műsort jövő vasárnap 18 óra 15 perckor megismétlik. Pénteken a Tv kísérleti műsorában a Szentendrei Teatrum előadását bemutató közvetítés egyik szereplője Mádi Szabó Gábor. Szombaton a Petőfi rádió a Pécsről indult Szántó Tibor: Denevérkastély c. könyvét ismerteti.

— Terlisztер mintabolt. — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

Autóbusztűz

A gépkocsivezető lélekjelenlétén múlott, hogy nagyobb kár nem keletkezett és a tűz nem terjedt tovább a jármű belsejében. Ismeretlen okból kigyulladt egy IKARUS 31-es típusú, GA 55—98 forgalmi rendszámú autóbusz, tegnap délután a golgotai megállóban. A lángok kárt tettek a vezetőülés hátsó részében, az utastérben a kettős ülőhelyekben, a motorháztető hátsó burkolatánál. A tűz tovaterjedését *Szél Tibor* gépkocsivezető megakadályozta a kézi tűzoltókészülékkel. A tűz okát és a kár összegét vizsgálják. Az autóbusz utasai közül senki nem sérült meg.

Tanácstagi fogadóóra

Szeptember 13, hétfő, 17 óra: Cseh Gyuláné — Pártfőiskola, Damjanich u. 30.

Szeptember 13, hétfő, 18 óra: Jozipovics István — Budai I. alapszervezet, Kossuth L. u. 83; Lőcsei Ferenc — Böck J. u. 22; dr. Román Lászlóné — Bányaipari Technikum Kollégiuma; Paulik Mihály — ÉPFU kultúrterme; Balatonyi Dezső — Műszaki Főiskola, Boszorkány u. 2; Komáromi Zsuzsanna — 506. Ipari Szakmunkásképző Intézet, Építők útja; dr. Szabó Dezső — Tiborc utcai Általános Iskola.

Szeptember 14, kedd, 17 óra: dr. Erdélyi Ernő — Budai I. alapszervezet, Kossuth L. u. 83; Kárpáti Ferenc — III. kerületi Tanácsi Hivatal, Szigeti út 33; Szabó László — Sütőipari Vállalat, Zsolnay u. 61; Marosi Károlyné — 39-es dandár úti Általános Iskola.

Szeptember 15, szerda, 17 óra: Szikszay Petronella — Ágoston téri Általános Iskola.

Szeptember 15, szerda, 18 óra: Michielutti Ferenc — Puskin Kultúrház; Kozsahuba György — Puskin Kultúrház; Krisztics István — Budai II. pártház.

◆

— CSAK NÁLUNK 30 literes öntöttvas tányéros **SZŐLŐPRÉS 1080 Ft helyett 845 Ft-ért,** amíg a készlet tart. Bajcsy-Zsilinszky u. 39. Ipar u. sarok. (x)

— A Ságvári Művelődési Házban minden vasárnap és csütörtökön Kaponyáék együttese új műsorral várja az ifjúságot, 17—22 óráig. (x)

— Áramszünet lesz 30-ig Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— Tánciskola kezdődik szeptember 17-én, pénteken este 7-kor a KPVDSZ Műv. Házban, József u. 15. sz. Vezeti: Hermann. Modern és hagyományos táncok tanítása. (x)

— Elvesztettem barna színű tárcám fontos iratokkal. Kérem a becsületes megtalálót juttassa vissza címemre. A benne lévő pénzt megtarthatja. (x)

— Csáki Béla Zoltán 43 éves kaposvári lakos anyagi haszonszerzés céljából 1970. december 11-én Kaposvárott megfojtotta a 82 éves özvegy Kupai Józsefnét, s ezért a Kaposvári Megyei Bíróság halálra ítélte. A megyei bíróság ítéletét a Legfelsőbb Bíróság helybenhagyta. Az Elnöki Tanács az elítélt kegyelmi kérelmét elutasította. Az ítéletet szombaton végrehajtották.

Aktuális növényvédelem

Dísznövények pajzstetű fertőzöttségét még a tél beállta előtt célszerű megszüntetni. A lakásban található és pajzstetvekkel fertőzött növényeket a lakásból ki kell vinni és a növény szükségletének megfelelően félárnyékos vagy árnyékos helyre tenni, ezután az alábbi növényvédőszerek valamelyikével alaposan lepermetezni.

A lepermetezett növények mérgezettnek kell tekinteni, és két hétig a lakásba nem szabad visszavinni. Ezen idő alatt a növényeket gyerekek se fogdossák, ne hogy véletlenül megbetegedjenek. Az öntözést és egyéb ápolást a szokásosnak megfelelően kell végezni. Védekezésre felhasználható szerek: 0,2 százalékos Dipterex, 0,2 százalékos Ditrifon, 0,5 százalékos Flibol—E, 0,2 százalékos Folition, 0,2 százalékos Sumithion, 0,2 százalékos Foszfothion.

Nagyüzemekben használható: növényvédelmi felügyelő, illetve üzemi növényvédelmi felelős jelenléte mellett Metilparathion, Phosdrin, Gusathion, Metil-cotnion, Vapona. A nagyüzemek ügyeljenek arra, hogy a védekezés után a növényeket 2 hétig ne hozzák forgalomba.

Házikertekben és gyümölcsösökben a molyfogó övek felrakását meg kell kezdeni, mert a gyümölcsmolyok most kezdenek telelőre vonulni. A fa törzsére kötözött 10 cm széles hullámpapír öv vagy laza szalmakötél öv kitűnő védelmet biztosít a molyhernyóknak, és ezek az ilyen védett helyeket előszeretettel keresik fel.

Az években a hernyók kokont szőnek, és ebben vészelik át a telet. A hernyók telelésre vonulása október végéig illetve november elejéig is eltarthat, ezért az öveket fenthagyjuk a fákon mindaddig, amíg a tél végén a fatisztogatást el nem végezzük. Hernyófogó öveket helyezzük fel az alma, körte, szilva és őszibarackfa törzseire 50—60 cm magasságban, és a vastagabb vázágak alsó részeire.

Szántóföldjeinken a talajlakó kártevők jelenlétéről szeptember hó folyamán lehet legjobban meggyőződni. A kártevők felmérését 50x50 cm alapterületű 60 cm mély gödör ásásával végezzük el olymódon, hogy a kiemelt talajrögöket óvatosan szétmorzsoljuk, és a talált kártevőket spirituszos üvegben összegyűjtjük. A fertőzöttséget négyzetméterben, átlagértékben fejezzük ki. Egy 10 holdas táblán pl. 12—16 ilyen mintagödröt ásunk, és ezek adatait átlagoljuk. Erős fertőzés esetén talajfertőtlenítést kell végezni.

◆

— A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy a Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros verseny miatt ma 9.30-tól 12.30-ig a 34, 35 és 44-es járatokat a Kőbányáig közlekedteti.

— A Pollack Mihály Építőipari Technikum és Szakközépiskola igazgatósága értesíti az esti és levelező tagozat tanulóit, hogy az 1971—72-es tanév megnyitó ünnepségét szeptember 19-én, vasárnap de. 10 órai kezdettel tartja az intézet műhelytermében. A felső osztályosok adategyeztetése, az első osztályosok beírása az ünnepség után történik, ezért valamennyien hozzák el személyi, igazolványukat és a felső osztályosok iskolai bizonyítványukat. A levelező tagozaton tanulók ugyanekkor kapják meg tankönyveiket, a tankönyvek ára kb. 150 forint. Az esti tagozat tanulói héttőn, az első tanítási napon vehetik át a tankönyveket.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

38.

– De hiszen szövetségesek – mondta Kloss. Még mindig nem tudta megérteni, mire akar kilyukadni von Vormann.

– Phü! – buggyant ki a másik ajkán –, egyelőre még szövetségesek. Tehát, először, szeretném tudni, kinek dolgozol, másodszor, itt helyben kivel működöl együtt; harmadszor pedig... – elhallgatott –, a harmadik pontra azonnal rátérek.

– Úgy viselkedel, mintha tegnap kezdtél volna el dolgozni az Abwehrben. Feltételezed, hogy bármit is mondok?

– Nincs más megoldásod.

– Esetleg találok.

– Megszöknél, hagynál mindent a csudába? Nem olyan embernek látszol, aki megáll a felúton. Meg különben is, a megbízóid nem nagyon örülnének, ha éppen most hallgatnál el, most, amikor éppen a legnagyobb szükség lehet rád. Az invázió hónapok, esetleg csak hetek kérdése.

– Látod, magad adtad meg a választ saját kérdésedre. Biztos vagy benne, hogy az angoloknak dolgozom.

– Ki másnak dolgozhatnál? – mosolyodott el. Konyakot töltött. – Térjünk rá akkor a harmadik pontra, kedves barátom. Insterburgi családi birtokunk némi beruházást igényel. Németországnak is érdeke, hogy a von Vormannok birtoka jól működjék. Tízezer dollárra van szükségem. Egyelőre. Nevezzük ezt az összeget az első részletnek.

– Egyszerűbben fogalmazva: zsarolsz!?

– Csúnya szó, Hans. A von Vormannok sohasem szennyeznék kezüket holmi zsarolással. Ez... honórium. Te sem dolgozol ingyen! Úgy hiszem, én is érek annyit, mint te! Adok egy hetet, nem, mondjuk, adok tíz napot. Ennyi idő alatt megszerezheted a pénzt. S akkor majd elbeszélgetünk a továbbiakról.

Kloss egykedvűen nézett ellenfelére:

– És ha nem kapsz pénzt?

– Hát, Istenkém, akkor nem marad más hátra, mint mindenről tájékoztatni Elertet. De biztosíthatlak, hogy ez a legvégső eset. Őszinte sajnálattal és nagyon fanyar ízzel a számban tudnék csak ilyen megoldáshoz folyamodni. Egészségedre, Hans – felemelte poharát. – Aha, még egy dolog. Arra az esetre, ha mondjuk kedved szottyanna likvidálni engem, mondjuk, például elütne valamilyen autó, vagy kinyírnának a francia partizánok, nos, erre is gondolva, biztosítottam magam. Beszélgetésünkről pontos, kimerítő jelentést készítettem, megbízható kezekbe helyeztem. Mert pedig igyunk jövendő együttműködésünkre. Nem iszol? Kár. Iszom egyedül. Most felelhetek a kérdésedre, amellyel beszélgetésünk elején fordultál hozzám. Kérdezted, hol lehet jól szórakozni Saint Gilles-ben? Javaslom a „Le Trou" panziót. Az összes tisztjeink odajárnak, én is oda készülök. Annyit még elmondok, hogy az a férfi, aki olyan elővigyázatlanul közölte velem a jelszót, ismerte a panziót. De légy óvatos. A „Le Trou" panziót Elert ezredes is ismeri.

Kloss lassan iddogálta konyakját. Figyelte von Vormann sovány, csontos ujjait, amint az asztalka márványlapján dobolt velük.

– Alighanem elfogadom tanácsodat – mondta. Közben elhatározta, hogy örömet szerez Vormann-nak. – Veszedelmes ellenfél vagy, Erik. Valószínűleg igazad van. Nincs választásom, egyezségre kell lépnem veled. Ami viszont az összeget illeti...

Von Vormann a szavába vágott.

– Ne akarj alkudozni velem, öregem. – Felállt. – At kell gondolnod az egész ügyet, magadra hagylak. – Mereven, poroszosan megbiccentette fejét, – Ég veled, Hans. Remélem, holnap játszunk egy parti billiárdot.

Végre egyedül maradt. A kaszinó zajos volt. Valaki bekapcsolta a gramofont. Az egyik sarokban részeg harckocsizók bajor dalokat üvöltöttek torkuk szakadtából. Magához intette a pincérnőt, hogy fizessen, de kitűnt, hogy a gáláns von Vormann megelőzte őt.

Kilépett a sötét utcára. Hideg szél csapta meg arcát. Hatalmas, nedves pelyhekben hullt a hó, de nyomban el is olvadt, mihelyt földet ért.

Termetes szolgálólány nyitott ajtót. Akkora bajusza volt, mint valami huszárnak. Elvette tőle köpenyét és sapkáját és az üvegajtó irányába mutatott, ahol gramofon recsegett. Kloss belépett a kis szalonba. Senki sem hederített rá. Három százados nevetgélt valamin hangosan. Jeanne Mole mesélt nekik. Egy SS-Sturmführer azon fáradozott, hogy kikapcsolja a kihívó bájakkal rendelkező szőke nő ruháját, egy gyerekarcú Luftwaffe-hadnagy, még a szakálla sem ütközik, egyedül járta a foxtrottot, de valamelyik bútordarab folyton útját állta.

(Folytatása következik)

Keresztrejtvény

Versenyezzen Ön is!

Rejtvényfejtő olvasóink bizonyára hallottak és olvastak arról, hogy a hazánkban eddig megalakult Rejtvénykedvelő Klubok már több ízben rendeztek keresztrejtvényfejtő egyéni és csapatversenyeket a FÜLES szerkesztőségének közreműködésével. Az egyéni fejtőversenyek egyik rejtvényfeladványa az volt, amikor az ábrában nem adták meg a fekete kockák helyét, azt a fejtőknek kellett „kikombinálni" a megadott meghatározások alapján. A felhasznált fejtési idő és a hibás betűk összevetése alapján állapították meg a versenyzők sorrendjét.

Mai számunkban — ízelítőül — hasonló rejtvényt mutatunk be kedves olvasóinknak. Próbálják ki! Tájékoztatás végett közöljük, hogy a berajzolandó fekete kockák (összesen 36), nemcsak sarkaikkal, hanem oldalaikkal is érintkezhetnek egymással egyes helyeken. A rejtvény kerete és a fekete kocka, vagy két fekete kocka közé eső egyes betűket külön nem jelöltük meg.

•	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															

Vízszintes sorok: 1. A régi görögök elképzelése szerint: a törpék népe, amely állítólag valahol messze délen élt. A mai néprajzban Közép-Afrika őserdeiben élő, alacsony növésű néptörzsek elnevezése. —:— A történetírás múzsája. —:— 2. Az Appeninek középső és legmagasabb része. Legmagasabb csúcsa a Monte Corno (2921 m). —:— Csemegeszőlő fajta. —:— 3. A meztelen cigány elnevezése. —:— Leánya Cosima volt, aki Wagnerhez ment feleségül. —:— Becézett Etel. —:— 4. . . . Svanholm, elhunyt svéd tenorista. —:— E felé a helység felé külön vasút vezet Dunaújvárosból. —:— 5. Kezével jelzett. —:— Ady itt végezte középiskolai tanulmányait. —:—P. E. —:— 6. . Capone. —:— Sír. —:— Gyötrelem. —:— -be párja. —:— 7. Személynévmás. —:— Nagy helyiségek. —:— Valamikor fenyítőeszköz volt. —:— 8. Dél-amerikai óriáskígyó. —:— Tátott szájjal történő csodálkozás. —:— 9. Csak hazánkban volt és van ilyen „vendéglátóipari üzemegység". —:— Alma- . . . —:— Kozmárom megyei község, de régi rádiómárka neve is. —:— 10. Valaminek meg nem léte. —:— Az inas régi elnevezése. —:— Északi nép. —:— 11. . . . . polisz, felleqvár. —:— Rövid ideig divatban volt társasági tánc neve (fon). —:— 12. Egyetemi kórház. —:— Legnagyobb testű madarunk. —:— 13. A piknik egyik fele. —:— A Duna latin neve. —:— Aláírások után szereplő két betű a nyomtatványokban. —:— 14. Közlekedési járműveket gyártó üzemünk. —:— Tagadószó. —:— Ripityára tör. —:— 15. Kicsinyítő. —:— Kártyás — argot nyelven. —:— Súlypát, keresett ipari nyersanyag.

Függőleges sorok: A) Szinyei Merse Pál képe egy madárról. —:— Szeszélyek, bolondériák, de a színészek vidéki fellépéssorozatának elnevezése is. —:— B) A Peer Gynt írója. —:— A pápai körlevél közhasználatú görög eredetű elnevezése. —:— C) Föld alatti üreg, mesterséges sziklabarlang. —:— A sláger butácska" (itt névelővel az elején). —:— D) Grác folyója, avagy fal — franciául. —:— Tova. —:— Egyházi törvény, de a dallamot több egymásután induló szólamban megszólaltató forma neve is. —:— R. Z. —:— E) Ezen okból kifolyólag. —:— Az angol konzervatív párt híve. —:— Az ókori naptárban néhány hó 15. napja. —:— F) U. Z. —:— Diéta. —:— Szájízesítő cukorfajta. —:— G) Bács-Kiskun megyei nagyközség. —:— Roppant nagy — régies és népies kifejezéssel. —:— H) Szövetkezeti csúcsszerv. —:— Tegnap után. —:— A. E. —:— Unta vala. —:— I) Orvosi boncolókés. —:— Híres üdülőhely a francia Riviérán. —:— J) A kovasavak sói, igen gyakori ásványok. —:— Római 999. —:— K) A tűzhányó krátere, de hordozható üsthház is. —:— Indián isten, genosz szellem. —:— L) L. S. —:— Felkiáltó szócska. —:— Bánat. —:— Főtt tésztafélének. —:— M) Jójzű. —:— Bőrszíjra erősített súlygolyó, állatok elfogására, Dél-Amerikában. —:— Z. Z. —:— Megszólítás. —:— N) Romániai folyó. —:— Fejszámoló művészünk. —:— Becézett Oszkár. —:— O) Peer Gynt anyja. —:— Kártyajáték.

(Aczél)

*

Beküldendők a vízszintes 1, 2, 8., a függőleges A, B, G, J, és K. sorok megfejtései, legkésőbb szeptember 17-én, pénteken déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére LEVELEZŐLAPON. A feladó neve fe'ett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. — A szeptember 5-i számban közölt rejtvény megfejtése: Meglátja, mindkét kezével fogja majd a nadrágját és akkor zutty egyet.

Könyvjutalmat kaptak: Eichert Károly, Magyarhertelend, Rákóczi u. 23; ifj. Kruchina Béla, Pécs, Tanácsházköz 2; Rákos Lajos, Pécs, Borbálatelep 15; dr. Wolf Ferenc, Pécs, Felsőmalom u. 8; Zádor György, Szekszárd, Wossinszky lakótelep 160/305. A könyveket postán küldjük el.

Borforgalmi adó

A borforgalmi adó 1972. évi kivetéséhez szükséges adatok bejelentése. A Városi Tanács pénzügyi osztálya felhívja a bortermelők figyelmét arra, hogy a pénzügyminiszter rendelete értelmében a borforgalmi adó fizetésére kötelezett minden termelő a szüret befejezését követő 8 napon belül (részletekben szüretelés esetén esetenként 8 napon belül) a kerületi pénzügyi osztályoknál beszerezhető nyomtatványon köteles bejelenteni az általa előállított, illetve megszerzett adóköteles ital teljes mennyiségét ahhoz a kerületi pénzügyi osztályhoz, amelytől augusztus hónapban a fizetési kötelezettségről értesítést kapott. Ha a termelés és a tárolás különböző helyiségekben történik, a tárolás helyére illetékes adóhatósághoz is bejelentést kell tenni. Aki több helyiségben használ szőlőterületet, azok termését helyiségenként kell bejelenteni az illetékes adóhatósághoz. Az italkészítő az adóköteles italt az előállításától számított 8 napon belül köteles bejelenteni. Aki nem saját termésű szőlőből, gyümölcsből, vagy arra alkalmas anyagból előállított vagy mástól megszerzett adóköteles italt értékesít, a tárgyhónapban értékesített adóköteles italmennyiségről a következő hó 5-ig köteles az értékesítés helye szerint illetékes adóhatósághoz bevallást adni. (x)

— **Szabás-varrás tanfolyam indul** szeptember 13-án, hétfőn 17 órakor haladók, 15-én, szerdán 17 órakor kezdők részére a Janus Pannonius u. 11. sz. alagsori tantermében Doktor Sándor Műv. Központ rendezése. Vezeti: Cser Ferencné. A háromhónapos tanfolyamra beiratkozás a helyszínen 16 órától. (x)

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHAZ

HETFŐ

Kaposvár: Don Pasquale (este fél 8 órakor).

MOZI

VASÁRNAP

Park: Stan és Pan, a nagy nevettetők (10). Van aki megteszi, van aki nem (4, 6, 8).

Petőfi: Mese a 12 találatról (10). — A halhatatlan légiós (4, 6, 8).

Kossuth: A halhatatlan légiós (10, 12, f3, f5). Van aki megteszi, van aki nem (f7, f9).

Gyárváros: Harc a fellegvárban (4, 6). **Mecsekalja:** Egy taxisofőr halála (10). Meztelen diplomata (3). Az utolsó Leó (5, 7). 16 éven felül. — **Pécsszabolcs:** Meztelen diplomata (10). Egy taxisofőr halála (3). Vok úr házasodik (5, 7). **Vasas I.:** A valcerkirály (6). — **Vasas II.:** Én és a nagyapám (10). Az élethez túl sok (f4, f6). 16 éven felül! **Boly:** Napfény a jégen (4). A neretvai csata (6 — dupla helyár!). **Harkány:** Mici néni két élete (6, 8). **Mohács:** Esős vasárnap (10). Diploma előtt (4, 6, 8). 16 éven felül! **Sásd:** Folytassa, doktor! (f8, 5) **Sellye:** Csa ádi fészek (4, 6). **Siklós:** Hattyúdal (10). Reménykedők (6, 8). **Szigetvár:** Fo'o Háber (10). — Ne várd a májust! (6, 8).

HETFŐ

Park: A halhatatlan légiós (4, 6, 8). **Petőfi:** Van aki megteszi, van aki nem (4, 6, 8).

Kossuth: A halhatatlan légiós (10, 12). Van aki megteszi, van aki nem (f3, f5). Alphaville (f7). Fehér galamb (f9).

Gyárváros: Horoszkóp (6). 18 éven felül! **Mecsekalja:** Marie szeszélyei (5, 7). **Pécsszabolcs:** Diploma előtt (5, 7). 16 éven felül. **Istenkúti Mozivendéglő:** Telemark hősei (f8). — **Vasas II.:** Az Angyal várbosszúja (f6). **Boly:** A bostoni fojtogató (8 — felemelt helyár!). 18 éven felül! **Harkány:** Büntény a Via Venetón (8). 16 éven felül! **Mohács:** Vok úr házasodik (6, 8). **Mohács-kert:** Maigret felügyelő csapdája (8). **Sásd:** Folytassa, doktor! (f8). **Sellye:** Verseny a javából (7 — dupla nelyár!). — **Siklós:** Ne várd a májust! (8). — **Szigetvár:** Az utolsó Leó (6, 8). 16 éven felül!

RÁDIÓ

VASARNAP

KOSSUTH RADIO

6.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 6.10—7.25 Kellemes vasárnapot! — Közben 6.50: Műsorismertetés. 7.25: Múzeumi híradó. 7.28: Nagy családok. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! — 8.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. 8.15: Történetek Mátyás királyról. Rádiójáték gyermekeknek. 8.57: Szivárvány. Közben 10.00—10.03: Hírek. 10.25: Rádióreklám. — 10.30: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczeneműsora. — 12.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Egy korty tenger. Jegyzet. — 13.10: Haydn műveiből. 14.05: Mi dolguk a világon? 14.25: Sárdy János felvételeiből. 14.40: Pillantás a nagyvilágba. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.08: Művészlemezek. — 15.49: A költészet reménye. Simon István műsora. 16.35: Bach: D-dúr szvit. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.00: Faluról fa lunak — muzsikával. 18.43: Versek. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek, időjárás. 19.10: Sporthírek. — 19.15: A bolgár kultúra hete. 19.45: Monyók Ildikó, Korda György és a Premier együttes felvételeiből. 20.13: A XX. század nagy írói — Svejk. Egy derék katona kalandjai a békében és a háborúban. 21.13: Hangversenymúzeum. Közben 22.00: Hírek, időjárás. 22.10—22.20: A vasárnap sportja, totó. 23.12: Nóndalcsokor. 24.00: Hírek, időjárás 0.10—0.25: Magyar fúvószene.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A református egyház félórája. — 7.30: Amadeus Webersinke Bach-korálelőjátékokat orgonál. 8.00: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. — 8.30: Zenei anyanyelvünk (ism.). — 8.40: Őszi műsorposta. A Rádió Kabarészínházának szeptemberi különkiadása (ism.). 9.50: A bolgár kultúra hete. 10.06: Székely Mihály operafelvételeiből. 10.50: Százados szenzációk. 11.20: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. — Közben 12.04—12.18: Versek. 12.49: Az éneklő hattyú. Mesejáték. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. 15.00: Mit üzen a Rádió? 15.35: Offenbach-operettekből. 16.00: Hírek, időjárás 16.05: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. — 16.50: Két szomszédvár. Riport. 17.20: Osváth Júlia és Losonczy György énekel. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: A Debreceni Csokonai Színházban. Riport. 18.25 Kamarazene. 19.10: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. — 19.20: Az MRT esztrádzenekara játszik. 19.40: A prágai madrigálkórus Monteverdi-műveket énekel. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Snorthírek. 20.15: Beethoven-művek. 20.45: A bolgár kultúra hete. 21.00: Sztambul rózsája. Részletek Fall operettjéből. — 21.45: A nusztai sas tündöklése és bukása. Dr. Csongor Győző írása. 22.00: Tánczene. 23.00: Hírek, időjárás. 23.10: Portrék az operaszínpadon. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora (ism.). — 17.35: Hanglemezparádé. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Ránki Dezső zongoraestje. — Közben 18.40—18.55: Levél a hitveshez. Versek. 19.30: Az Osztrák Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye a bécsi ünnepi heteken. 20.50: Zenekari operarészletek. 21.20: Új felvételeinkből. 21.30: A dzsessz kedvelőinek. 21.55: Schubert: A szép molnárlány — dalciklus. 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére

18.00: A héten történt

18.10: Amatőr színjátszók között Svédországban. Bécsy Tamás írása

18.15: Vasárnap esti muzsika

18.50: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Irodalmi portrék: A. G. Matos. — Összeállítás

19.20: Német nyelvű műsor. — Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny

19.50: Sporthírek

20.00: Műsorzárás.

HETFŐ:

KOSSUTH RADIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.13: Színházak és mozik műsora. 8.15: Mit üzen a Rádió? 8.50: Beethoven: cisz-moll szonáta. 9.06: József Attila költészete IV. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve: Mozart: A-dur zongoraverseny. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Herbert von Karajan operafelvételeiből. 11.00: Iskolarádió. 11.35: Prokofjev: g-moll hegedűverseny. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Boross Lajos népi zenekara játszik. 13.44: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.59: Édes anyanyelvünk. 14.04: Bozay Attila: Vonósnégyes. 14.20: Kóruspódium Kaposvárott — I. rész. 14.40: A mesék hatalma. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Harsan a kürtszó. A Gyermekrádió műsora. 15.45: Osváth Júlia operettdalokat énekel. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Lakóshelyzet — 1971-ben. 16.25: Színes népi muzsika. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Külpolitikai figyelő! 17.20: Lemezmúzeum. 17.38: Átrétegeződés — akadályokkal. 17.58: Húszas stúdió. Különleges tudakozó az ifjúsági kedvezményekről. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Leonard Bernstein a dzsesszről. 20.20: Jegor Bulicsov. Rádiójáték. 21.48: Bolla Tibor népdalokat énekel. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Ugyanaz még egyszer . . . Esti hangverseny a 22-es stúdióban. 23.20: Nóták. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Operaáriák.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Az Állami Népi Együttes műsorából. 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek. Időjárás. 12.00: Egymást átkarolva. 12.16: Kamarazene. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Az első hét az iskolában. Riport. 13.18: Massenet operáiból. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—17.00: Kettőtől-ötig . . A Rádió kívánságműsora. Közben: 14.30, 15.30, 16.30: Hírek. 17.00: Otórai tea. Közben: 17.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10—19.51: Közkívánatra! 18.10: Nótakedvelőknek (ism.) 19.00: Nádasi László: A kebellai borbély. — Bohózat (ism.) 19.24: A la carte . . . VII. rész (ism.) 19.51: Rádióreklám. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika különkiadása. Hírek. Sportvilág. 20.25: Új könyvek. 20.28: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 21.40: Nőkről nőknek. 22.10: Made in Hungary. Könnyűzene, tánczene, dzsessz. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: A hét zeneműve — Mozart: A-dur zongoraverseny. 23.45: Századunk kórusműveiből. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.) 18.55: Angol társalgás. 19.10: Haydn: D-dur szimfónia. 19.35: Egy lakásépítő szövetkezet naplójából (ism.) 19.45: Verdi: A végzet hatalma. Négyfelvonásos opera. Közben: 21.03: Hírek. 21.06—21.25: Láttuk, hallottuk . . . 23.00—23.20: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Régi kedvelt melódiák

17.45: A Jelenkor nyáron. Lapozgatás a folyóirat 1971. június, július és augusztusi számaiban. Összeállította: Futaky Hajna

18.20: Sportmelléklet

18.30: Zalatnay Sarolta és Gianni Morandi énekel

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — M. Kovac énekel. Kommentár. Hírek. Szüreti dalok. Útközben

19.30: Német nyelvű műsor. Hétfői kommentár. Olvastuk — elmondjuk. Vidám hételeje

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

VASARNAP:

9.00—9.40: Felsőfokú matematika

9.35—10.00: Orosz nyelvtanfolyam haladóknak

10.00—10.25: Francia nyelvtanfolyam haladóknak

10.25: Tomi és kutyája. Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. 11. Elválás

10.35: Gombapör (kisfilm)

10.50: Kaptafa inaska (kisfilm)

11.05—12.00. Brazília tájain. **Dokumentumfilm**

14.43: Pedagógusok fóruma. Számítástechnika a középiskolában

15.05: Hétmérföldes kamera

15.20: Nótaszó

15.50: Reklámműsor

16.00: Lovasverseny a Nemzetek Díjáért. Közvetítés a Mezőgazdasági Kiállítás területéről

17.25: Műsorainkat ajánljuk!

17.50: Delta. Tuományos híradó

18.15: Sebastien és a „Mary Morgane". Magyarul beszélő francia rövidjátékfilm-sorozat. 10. Az igazság

18.40: Esti mese

18.55: Szünet

19.00: A Hét

20.00: Hírek

20.05: Sporthírek

20.15: Rózsa Sándor. Tévéfilm. IV. rész

21.05: Vasárnapi vendégünk dr. Csanádi György, egyetemi tanár, közlekedési és postaügyi miniszter

22.00: Hírek — Sporthírek.

JUGOSZLÁV TV.

VASARNAP

8.55: Barázda — magyar nyelvű adás. 9.30: Zenei riport a 10. szerbiai ifjúsági művészeti játékokról. 10.00: Valjevo-Dragojlo Drzic emlékművének leleplezése. 11.00: Földművelőknek. 11.50: Nicolas Nickleby — filmsorozat. 14.00: Sportdélután. 17.45: A filmművészet nagy nevei. 20.35: Repülő cirkusz. 21.35: Videofon Stipica Kalodjera. 21.50: Sportszemle.

HETFO:

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika. 17.40: Bábjátékok. 18.30: Tudomány. 19.05: Tegeződve . . . 20.35: Háy Gyula: Mohács — színházi előadás. — 21.35: Peyton kisváros.

Központi fűtés

berendezéshez

különféle méretű

kazánok

vegyestüzelésre,

olajégő automatával

olajtüzelésre.

Csövek, szelepek,

csőkapcsoló-idomok,

acéllemez radiátorok

boltunkban

beszerezhetők.

9-ES SZÁMÚ VASBOLT

Pécs. Kossuth L. utca 9.

Telefon: 20-67.

BARANYAKER

Értesítés!

Az Egyesült Villamosgépgyár Budapest, a KGM MTTI és a Magyar Elektrotechnikai Egyesület pécsi Csoportjának közös szervezésében

1971. SZEPTEMBER 15-ÉN (SZERDÁN) 10–16 ÓRÁIG A TECHNIKA HÁZÁBAN (PÉCS JANUS PANNONIUS U. 11. SZÁM) TARTJA

az „M" típusú műanyagtokozású elosztóberendezés

valamint egyéb kisfeszültségű villamoskészülékek szakelőadással és gyártmányismertetéssel egybekötött bemutatóját, amelyre tisztelettel meghívja az érdekelt szakembereket

AZ EGYESULT VILLAMOSGEPGYAR

— **Beiratás balettre.** Délután 5—7 óra között (Színház tér 2. Blauhorn Györgyi, Széchenyi tér 2. I. emelet, Stefán Irén tanárnőkhöz.) (x)

— **Az OSZK-STÚDIÓ** október 1-vel megkezdi új tanévét. Oktatás: az összes tánczenei hangszereken, valamint táncdalénekes képzés is. Felkészítés a működési engedély megszerzésére. Jelentkezés és részletes felvilágosítás naponta 11—13 óra között az OSZK-ban, Pécs, Rákóczi út 62. Telefon: 41-43. (x)

JÖN! JÖN!

COLOSSEUM CIRKUSZ

Pécsett, a Puskin téren

1971. SZEPTEMBER 15-TŐL 20-IG

ELŐADÁSOK KEZDETE: SZEPTEMBER 15-ÉN ESTE FÉL 8 ÓRAKOR, A TOVÁBBI NAPOKON MINDENNAP DU. FÉL 4 ÉS ESTE FÉL 8 ÓRAKOR.

JEGYEK ELŐVÉTELBEN A SZÍNHÁZ JEGYIRODÁJÁBAN!

Dolgozókat felvesznek

A Bm. FURDÓ Vállalat harkányi telephellyel gyakorlott villanyszerelőt alkalmaz, azonnali belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. (1845)

KOZGAZDASAGI technikumot végzett munkaerőt könyvelői és számlázói munkakörben alkalmaz a Baranya megyei AGROKER Vállalat, Pécs, Megyeri út 90. Jelentkezés a főkönyvelőségen. (1846)

A VOLAN 12. sz. Vállalat 8 általánossal rendelkező férfiak részére személy- és tehergépjárművezetői tanfolyamot indít. A tanfolyam költségeit a vállalat viseli, a résztvevőket a tanfolyam idejére havi 1050,— Ft segédvezetői bérrel állományba veszi és sikeres vizsga esetén gépjárművezetőként alkalmazza. A tanfolyam időtartama kb. 2—2,5 hónap. Jelentkezés a vállalat személyzeti és oktatási osztályán. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., III. em. 6. (1847)

FELVESZÜNK

JAVITÓ RESZLEGUNKHOZ

EGY

gumiipari szakmunkást

Bérezés megegyezés szerint.

Jelentkezés:

DOMBCALOR VASIPARI SZOVETKEZET DOMBOVAR, SZEMELYZETI VEZETONEL.

A B. M. ÁLLAMI Építőipari Vállalat villanyszerelő, gépszerelő, lakatos szakmunkásokat és segédmunkásokat azonnali belépéssel felvesz. Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 56., munkaerőgazdálkodás. (1833)

A SZOT UDULÓ azonnali belépéssel alkalmaz felszolgálónőt, konyhai dolgozót, takarítónőt, kézilányt. Jelentkezés az Udülőben. Munkásszállást biztosítunk. (1848)

KOMÜVES szakmunkást és segédmunkást felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Jelentkezés a vállalat TMK-részlegénél. Pécs, Könyök u. 2. szám. (1839)

KONFEKCIÓ-üzemünkbe, betanításra női munkaerőket felveszünk. A betanítás idejére biztosított bért fizetünk. — Pécsi Vegyesipari Vállalat. Lotz Károly u. 2. (1832)

KUBIKOSOKAT, kőművesket, kertészeti segédmunkásokat és rakodókat felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme. Bolgár Néphadsereg u. 104. (a temető főbejáratával szemben). Jelentkezés a bérelszámolói irodában. (1831)

VIZSGAZOTT FUTOT, gyakorlattal rendelkező technológust, lakatos, esztergályos szakmunkásokat és betanított munkásokat felveszünk. Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1822)

GONGYOLEGTELEPUNKRE teljesítménybéres munkára, könnyű foglalkoztatásra munkaerőket felveszünk. — Pincegazdaság. Légszeszgyár u. 32. (1849)

A DÉL-DUNANTÚLI Vízügyi Igazgatóság szállítási üzeme, CSERKÚT, felvesz gépjárművezetőket, rakodó gépkezelőket és Panther autódaruvezetőt. (1811)

Közös ajánlatunk

KEZMÜIPARI

boroshordó

60-tól 140 l-ig.

SZÜRETELŐKÁD, PUTTONY.

15. sz. bolt
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 26.
101. sz. bolt Komló
201. sz. vasbolt Mohács
302. sz. vasbolt Siklós

BARANYAKER

AZ ÁLLAMI Szociális Foglalkoztató Intézet — Molványhid — felvételre keres pedagógiai képesítéssel (Gyógypedagógiai Főiskolát végzettek előnyben) intézetvezetőt. Bérezés a 210/1971. (MK 13.) MM—MüM számú együttes utasítás szerint. Jelentkezés írásban, részletes önéletrajz csatolása mellett a Szociális Intézetek Központjában, Budapest, XIV., Május 1. út 21. Az intézet lakást biztosítani nem tud. (1812)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (2932)

A BARANYA megyei Vízmű Vállalat felvételre keres kőműves szakmunkásokat valamint építési segédmunkásokat, vidéki munkahelyre. — Jelentkezés a vállalat központjában. Komló, Kossuth L. u. 9. (250611)

A PECSI Geodéziai és Térképészeti Vállalat felvesz segédmunkásokat figuránsi teendők ellátására. Nyugdíjasokat is. Jelentkezés: Pécs, Jonász u. 4. III. em. (325973)

EPITŐIPARI teljesítmény-elszámolót felveszünk. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat, Tímár u. 23. (325978)

KAZÁNFŰTŐT — alacsonynyomású kazánhoz — ÁLLANDÓ foglalkoztatással azonnal felvesz az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat. Pécs, MUNKÁCSY M. U. 35. sz. alatti üzemegysége. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni az üzemegység vezetőjénél lehet. (292866)

PORTÁST felveszünk. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Pécs, Diósi út 51. sz. alatt a garázsvezetőnél. (292868)

TAKARÍTÓ hivatalsegédet felvesz a Janus Pannonius Gimnázium. Pécs, Déryné u. 2. Jelentkezés a gondnokságon. (325890)

ASZTALOSMŰHELYBE segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: Mozi-üzemi Vállalat. Perczel u. 22. sz. (292862)

Ponyvaszabászt, varrónőket

azonnalra felveszünk

Alkalmazás esetén útiköltséget térítünk

Nyugdíjas is lehet

Szentlőrinci AFÉSZ Védőruha üzeme Szentlőrinc, Erzsébet u. 6.

NYUGDÍJAS térfit felveszünk üzemtakarításra, napi három órai elfoglaltságra havi 500 forintért. Bádogos és Szerelő Ktsz. Kossuth L. u. 63. sz. (325770)

MINISZTERIUMI vállalat keres nagy gyakorlattal rendelkező számviteli vezetőt, közgazdászt, vállalati jogtanácsost és egy közgazdasági technikumot végzett munkaerőt utókalkulációs munkakörbe. Ajánlatokat „Négy fő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (325736)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett, gépírni tudó adminisztrátort, pénztárost keres az Újmecsekaljai I. Lakásszövetkezet Igazgatósága. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés szeptember 15-től 8—12 óráig. Építők u. 2/c. fsz. (292804)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, kazánfűtőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítókat. (292783)

SZÜLÉSI szabadságra menő dolgozó helyettesítésére gyakorlott bérelszámolót azonnal felvesz a MÉH Vállalat. Gyakorlatban lévő nyugdíjasok is jelentkezhetnek. Jelentkezés a munkaügyön, Pécs, Doktor S. u. 14. (292865)

SZEMÉLYGÉPKOCSI-VEZETŐT — hivatásos —, katonaviseltet felveszünk. Jelentkezés szeptember 13-án 8—10 óráig. Gyanújforgalmi Vállalat, Pécs, Tímár u. 20. (292883)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (292886)

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. sz. (292885)

HÁZFELÜGYELŐNEK, nyugdíjast is alkalmaznánk. 1 ½, vagy 2 szobás cserelakás szükséges. Érdeklődni: Baranya Megyei Levéltár, Pécs, Kossuth Lajos utca 11.

lakás

Két első tanárképző főiskolás albérletet keres. „Első" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Első főiskolás igényes albérletet keres. „Első" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Uránvárosi, távfűtéses, 2 szobás lakást, külön bejáratú szobákkal elcserélném 2—3 szobásra. „II—III. kerület előnyben" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Diáklány keres külön bejárati, központi fűtéses, vagy fűtött egyszemélyes albérletet, fürdőszoba használattal. Cím: Kiszely, Pécs, Kafka u. 2.

Házaspár 1 gyermekkel szoba konyhás albérletet keres. — „Pontos fizető" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Albérleti szoba konyhát keresek a város bármely részén sürgősen „3000" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécsi kétszobás összkomfortos lakásért budapesti szövetkezeti lakásvételt biztosítunk. „Megegyezéssel 1972" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Fiatal házaspár részére albérleti szobát keresünk fürdőszoba használattal. Igényes jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

ingatlan

Kétszoba hallos, összkomfortos, szoba konyhás, mellékhelyiséggel, Harkány, Alkotmány utca 8. szám alatt ház eladó, 130 n-öl házhely.

Szigetvár, Bástya utca 20. sz. alatti 2 szoba ÖSSZKOMFORTOS CSALÁDI HÁZ ELADÓ.

2x2 szobás, komfortos, kertes családi ház eladó. Megtekinthető naponta 17 óra után, vasárnap egész nap. Komló, Hunyadi u. 8—10.

Családi ház gyümölcsössel eladó. Magyarürögi út 71. (Fűszerbolttal szemben.) Érdeklődni: Geisler Éta utca 17. I. em. 5.

Kiskassán a 20-as számú ház beköltözhetően eladó.

Eladó 1600 n-öl területen lévő kisebb családi ház, gazdasági épületekkel. — Zók-Pázdány, Baranya megye. Érdeklődni: Bicsérd, Vér József.

Beépíthető belvárosi telket elcserélnék 3 szoba összkomfort házra, vagy kétszobás + egyszobás összkomfortos lakásra. „Belváros 118" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécshez közel, Szilváson, kétszobás, kertes CSALÁDI HÁZ olcsón, részletre is, családi okból, sürgősen eladó. „September végéig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nagypeterden háromszobás családi ház nagy telekkel és gyümölcsössel a 6-os főút mellett beköltözhetően eladó. Érdeklődni a helyszínen, Kossuth u. 30.

Beköltözhető új ház eladó. Landler u. 14/2.

Fél ház részletre eladó. Cserével beköltözhető. Magyarürögi út 92.

Balaton déli partján 100 n-öl körüli telket vennék, átmegjelöléssel. „Vízparti előnyben" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Balatonszemesen 9 helyiségből álló lakóház 7x9 m-es üres helyiség, garázs, 400 n-öl területtel üdülőnek is alkalmas, eladó. Csend és nyugalom. Balatonszemes, Szabadság utca 42.

Pécsújhegyen Hamvas utca 13. sz. 555 n-öl szőlő, szoba, présházpince, teljes felszereléssel eladó. Kút, villany van. Érdeklődni: Gyárváros, Táltos utca 25/1. sz.

Gyékésben 250 n-öl szőlő kedvező feltételekkel bérbe kiadó. Érdeklődni: Pécs, III., Endresz Gy. u. 17. II. em. 2.

Surányi úton háromszobás, központi fűtéses, loggiás, új öröklakás beköltözhetően eladó.

Vlacsics, Pécs, Kodály Zoltán u. 13.

Eladó beköltözhetően 2 szoba konyhás családi ház belvárosban. Pécs, II. ker. Ágoston köz 1. Hétköznap du. 4 után.

Másfélszobás lakást átvennék. „Kp" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

3 szobás kertes ház beköltözhetően eladó. Miklós utca 21.

Vásas I-en 312 n-öl házhely eladó. Érdeklődni: Büzakalász utca 26.

Kétszobás kertes ház beköltözhetően eladó, vagy elcserélném Pécsért, Pécsváradi, Zengő u. 5.

Mecsekalján eladó kétszobás konyhás mellékhelyiséges ház. Istálló, fészer. 1000 n-öl területtel. Petzuger Konrád, Pécs, Mecsekalja 74.

Kétszobás családi ház 350 n-öl területtel beköltözhetően eladó. Málom. Felső út 71. Szilágyi.

178 n-öl alapterületű, üzemi célra is alkalmas raktár 354 n-öl telekkel azonnal bérbeadó. Szárazjeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Szabolcsi hegyen 442 n-öl szőlő présházzal, szükség esetén lakható, terméssel együtt eladó. Szüret jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

vétel-eladás

DOGKÖLYKÖK

csehszlovák import foltos szukától, többszörös győztes óriás fekete kantól, Csertói kennelből kaphatók.

Ugyanitt oszták többszörös győztes, foltos kantól, fekete HPJ, Res Cacib, Derbi-győztes szukától dogkölykök novemberi szállításra előjegyezhetők.

CSERTÓI KENNEL, Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

Spanyol nyestbáránybunda molettnek is 3500-ért, nemespréma gallérok, kucsma eladó. „Jutányosan" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

Használt bútorok vétele és eladása. Mártírok u. 16.

Pézsmabunda, hétnyolcados, ragyogó, bő, ötezernyolcszázért, hármas nerekollé háromezerért eladó. „Amerikai pézsmabunda" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

NAGYTÉTELBEN EGYSZERES

tűzifa eladó

Kívánságra felosztjuk, szállítást vállaljuk. Ár: megegyezés szerint.

„RÁKÓCZI" MTSZ. BÜKKÖSD.

Német gyártmányú kötőgép mintalakattal, új állapotban eladó. Komló, Vörösmarty u. 5. I. em. 2. ajtó.

Újszerű állapotban lévő vas és fa, nyúlketrecek eladók. Kertváros, Erdély utca 14. sz.

Értesítjük vásárlóinkat, hogy KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ SOMOGYI RÓZSA BURGONYA szagmentes, házhoz szállítva megrendelhető az Új Élet Tsz. zöldségboltjában. Nagyárad u. 11.

Eladó 6 hl-es szüretelőkád 450,— Ft-ért. Pécs, Kismélyvölgy 25.

Nagy kerekű német, mély babakocsi eladó. Székely Bertalan utca 30.

BÚTOROK.

Heverők, garnitúrák, fotelágyak, kombinált szekrények, ágynemütartók, hangulatlámpák állandóan kaphatók.

Sooky, Zsolnay u. 1. Fémipari iskola oldalán.

Süreti gázkazán (18 000 cal) eladó. Surányi út 5. Tel.: 38-42.

Konyhabútor, hálók, kombinált szobák, egyéb bútorok, televíziók, táskarádiók, olcsón vásárolhatók. Molnárnál. Felsővámház utca 2.

Tehén, 4 éves, borjazása várható a héten. Egyévesszép üsző eladó. Cím: Sásd. Árpád u. 63. Illés János.

Nyomdai (könyvkötészeti) motoros fűzőgépet keres mcvételre, áramegszakítóval a Pécsi Sütőipari Vállalat.

Pécs, Zsolnay Vilmos utca 61.

10 hl-es szüretelőkád szőlőnáról, egy fürdőkályha, férfikerékpár eladó és 1100 l-es boroshordó bérbeadó Kürt utca 19.

500 métermázsa I. fokú fémzárolt F 293-as OSZIBUZA

vető-magot

A MOSONMAGYAROVÁRI KÍSÉRLETI TELEP, LENIN ÚT 2.

ELADÁSRA FELKÍNÁL.

Érdeklődni lehet: Levélben vagy telefonon. 16-732-es számon.

gépjármű

412-es IF-es Moszkvics garanciával eladó. Megtekinthető szombat, vasárnap. Anna u. 2. Molnár.

Fiat 1500-as személygépkocsi jó állapotban, műszaki vizsgázott eladó. — Somogyapáti, körzeti orvosnál.

AUSTIN COOPER MK II. 1000-es újszerű állapotban eladó. 6—14 között. Zsolnay utca 19. Ugyanott Simson Stár eladó.

Zsiguli személygépkocsit új állapotban vennék. — „Pécsbánya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Jó állapotban lévő 403-as Moszkvics eladó. Vajszló, Marton. Tel.: 26.

Volga gépkocsi (44 000 km) eladó. Villány, Szabadság u. 31.

MZ 125-ös motorkerékpár eladó. Szrd.: 41-82. telefonon.

408-as Moszkvics olcsón eladó. Motort beszámítok. József Attila u. 1., alagsor.

Jó állapotban lévő 500-as Trabant olcsón eladó. — Komló, Alkotmány u. 10. Telefon: 20—62. 17 órától.

Garanciális Skodát, 850-es Fiátot vennék. „Zoltán" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélném új 850-es FIAT gépkocsimat beköltözhető másfélszobás szövetkezeti lakásért. „Gábor" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Jó állapotban lévő 900-as Wartburg eladó. Siklós, Széchenyi u. 16.

vegyes

Firomlott televíziót rádiót, helyszínen javít BAGI. Hegyalja u. 41/3.

TŰZIFA-FŰRÉSZELÉST? TAMÁS! György u. 6. Tel.: 29-91

házasság

Adminisztratív munkakörben dolgozó férfi, házasság céljából keresi, tány vagy független asszony ismeretségét, aki vidéki otthonába jönne. „38-ig" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

28/168 szőke, önhibáján kívül elvált férfi megismerkedne házasság céljából szeretetre és nősségre vágyó lánnyal vagy asszonnyal. Gyermek nem akadály. Lakás szükséges. „Szeretnék szeretni" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Pécs környéki saját házzal, elvált férfi házasság céljából megismerkedne 30—40-ig özvegy vagy elvált asszonnyal. „Megértés" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Intelligens, 48 éves, egyedülálló asszony lakással, vezetőállásban dolgozó férfi ismeretséget keresi házasság céljából jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Csinos értelmiségi, 34 éves asszony egy gyermekkel olyan diplomás vagy diploma nélküli értelmiségi férfi levelét várja házasság céljából 40 évesig akiben a lelki adottságok is megvannak, aki gyermekének jó anyukát, magának hű feleséget szeretne. „Neveljük együtt gyermekünket" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

45—50 év közötti, magas, komoly otthont szerető férfi levelét várom házasság céljából. „Nyárutó jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Megismerkednék házasság céljából, szolid, hármas kemoly gondolkodású nővel 40 évesig. „Talán még nem késő" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Intelligens, jóleikű, minden káros szenvedélytől mentes 56—65 év közötti nyugdíjas özvegy embert keresek házasság céljából. 56 éves nyugdíjas, önhibáján kívül elvált asszony vagyok. Lehet vidéki is. Csak komoly szándékú válaszoljon. „Őszi rózsa" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

38 éves bányász megismerkedne házasság céljából hozzálló, intelligens nővel 30—32 évesig. „Szőkék előnyben" jeligére, a komlói hirdetőbe.

22 éves, csinos, hosszú hajú lány házasság céljából megismerkedne hozzálló, magas, nyugodt természetű férfivel. Csak fényképes levelekre válaszolok (25—33-ig). „Karácsonyi eskűvő" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

23/167 lány, diplomás férfi ismeretségét keresi házasság céljából. „Reprezentatív" jeligére, a pécsi Sallai utcai hirdetőbe.

38/178 egyedülálló szakmunkás megismerkedne korban hozzálló nővel, házasság céljából. Válaszlevelet a Sallai utcai hirdetőbe „Szolid" jeligére.

44/167 vezetőbeosztású, jó keresettel, lakással rendelkező, különváltan élő férfi vagyok. Házasság céljából keresem jelkilleg szeretetre méltó, tiszta erkölcsű, pedáns nő ismeretségét. Egész fényképet és pontos címet kérek. „Gyermek nem akadály" jeligére, a pécsi Sallai utcai hirdetőbe.

Önhibáján kívül, különváltan élő középkorú férfi 44—43 éves korig középtermetű asszony ismeretségét keresi házasság céljából. Német nyelvtudás előnyben. „Lakás van" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

A SIKLOSI ABC-ÁRUHÁZUNKBA

szakképzett húseladót

FELVESZÜNK.

JELENTKEZÉS: SIKLOS, SZECHENYI U. 10.

AFÉSZ KERESKEDELMI OSZTALYAN.

BERUHAZOK FIGYELEM!

Megoldjuk problémáit!

Ha

- **műszaki fejlesztési**
- **szerelési**
- **építési- és technológiai-tervezési feladatok megoldására nem talál hazai partnert**

forduljon a TESCO-hoz

TESCO

- **megkeresi a megfelelő külföldi partnert**
- **biztosítja a műszaki szolgáltatás importját**
- **gondoskodik az importhoz szükséges devizáról**
- **vállalja az ügylet külkereskedelmi lebonyolítását.**

A KÜLFÖLDI SZOLGALTATAST ÖN FORINTBAN FIZETI.

CONSULTING-ENGINEERING CO. * P.O.B. 101 BUDAPEST, 5, HUNGARY * TESCO

Címünk:

TESCO Nemzetközi Műszaki Tudományos Együttműködési Iroda,
Műszaki Szolgáltatások főoszt.
Budapest V., Rosenberg hp. u. 21.
Telefon: 329-181, 110-850.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bacz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

CENTRUM HETFŐ! CENTRUM HETFŐ! CENTRUM HETFŐ!

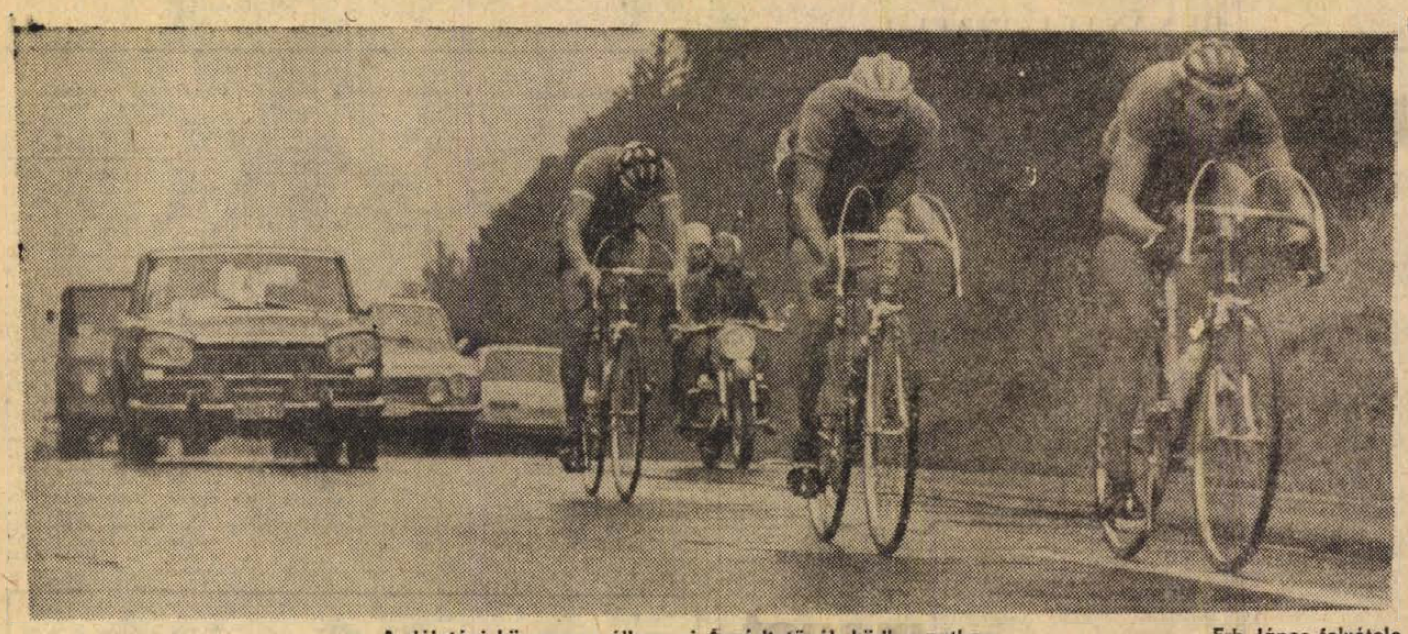
SZEPTEMBER 13-ÁN 20% ENGEDMÉNNYEL

CSAK 1 NAPIG!

Minden női szövetruha és kosztüm

CENTRUM ÁRUHÁZ

CENTRUM HETFŐ! CENTRUM HETFŐ! CENTRUM HETFŐ!



A délutáni körverseny éllovasai Árpádtetőnél, ködharmatban — Erb János felvétele

Nehéz mérkőzések előtt a Dózsa és Komló labdarúgói

Sorsdöntő merkőzés előtt állanak a Dózsa labdarúgói. Az 5. forduló előtt egy ponttal 0:5-ös gólaránnyal az utolsó helyen tanyázik a csapat.

— *Nyernünk kell vasárnap a Salgótarján ellen* — mondotta a mérkőzésről Szekeres Ambrus, a szakosztály vezetője. — *Ha nem sikerül két pontot szereznünk, nagyon leszakadunk. A salgótarjániakat jól felpaprikázták a győriek, akik otthonukban győzték le a Bányász csapatot*

Preiner Kálmán edző az összeállítást illetően gondban van, szerdán a Bányász elleni edzőmérkőzésen dr. Bérczesi rúgást kapott vérömleny keletkezett a lábán, ráadásul Konrád is megsérült egy összecsapás során, a csütörtöki edzést mindkét játékos kihagyta. Tóth I., viszont játékra jelentkezett. A csapat vezetői remélik, hogy ha dr. Bérczesi nem, de legalább Konrád I. vállalni tudja a játékot.

A komlóiakra nehéz mérkőzéssorozat vár. A legközelebbi nyolc nap alatt két bajnoki (Győr és Csepel) és egy kupamérkőzest (Crvena Zvezda) játszik a csapat.

A komlói szakvezetők nagyon mértéktartóak. Tudják hogy érheti még vereség a csapatot és a táblázaton pillanatnyilag elfoglalt előkelő helyezésük sem végleges.

Az összeállítást illetően Lantos Mihály nem tervez változást. Győrben ez a 11 kezd: Buus — Kótai, Kovács, Makray, Csordás — Horváth, Solymosi, Orsós — Bordács, Juhász, Bencsik.

KÉZILABDA NB I.

Ferencváros–Pécsi Bányász 12:7 (6:2). Női mérkőzés, Pécsújhegy.

TEKE: Baranyai Építők–KISTEXT 6:2. NB II-es férfi mérkőzés, Újmecsekalja.

RÖPLABDA NB II. Szombathely—PEAC 3:2. Férfi mérkőzés. Ifjúsági stadion.

Heti jegyzetünk

Baranya nagy napjai

Jólesik leírni, hogy Baranya sportjának vannak nagy napjai is. Az egyik ilyen nagy nap minden évben a kerékpáros Mecsek Kupa megnyitója, amikor a magyar élgárda mellett neves külföldi versenyzőket is köszönthetünk a pécsi Széchenyi téren. Nem véletlen, hogy ezrek kíváncsiak az ilyen rangos versenyre, és szurkolnak a pécsi sportolók sikeréért. Természetesen túl azon, hogy a szurkolók kitűnő versenyek szemtanúi lehetnek, az ilyen nagy nemzetközi versenyből a sportolók is rengeteget tanulhatnak. Aligha véletlen, hogy a Mecsek Kerékpáros Kupa kiírása óta a pécsi kerékpársport, ha kisebb kitérőkkel is, de megszakítás nélkül az élvonalban szerepel. Pedig az első kupa óta már egy új generáció ül a kerékpárok nyergében, de változatlanul ott vannak a pécsiek a válogatott csapatokban.

És persze az figyelemreméltó, hogy Pécset a kerékpársport révén Európa-szerte megismerték a kerékpárversenyzők, szakvezetők és a sportág rajongói. Fémjelzi a Mecsek Kupa rangját, hogy kialakult már a versenyek „törzsgárdája". A hazai csapatok mellett évről évre eljönnek a kupagyőztes SC Padovani versenyzői, a Berlini Dynamó kerekesei, a csehszlovák és lengyel sportbarátaink.

A következő nagy nap az idén Komlón kerül sorra. Elsőízben játszik Baranya megyei labdarúgócsapat Európa egyik legrangosabb kupájáért, a Kupagyőztesek Kupája megszerzéséért. És mindjárt az első fordulóban a kontinens egyik legjobb klubcsapatát kapta ellenfelül a Komlói Bányász, a legnépszerűbb jugoszláv csapat, a Crvena Zvezda személyében.. Ilyenkor szokták mondani, a labda kerek, előre semmit sem lehet jósolni. Bár így lenne és ne a papírforma győzne. Az lenne az igazi örömünnep. Komlón elsősorban, de az egész megyében, vagy még a megyén túl is. A nagy komlói futballünnep mindenesetre remélhetőleg megtölti a kökönyösi pályát közönséggel és biztatásban sem lesz hiány. Mert a közönség képes arra, hogy fanatizálja a csapatát, és „bekiabálja" a gólokat az ellenfél hálójába, ha az mégoly híres együttes is. No, az eredményt majd meglátjuk. De bármi lesz is, nem kétséges, hogy Baranya labdarúgása nemcsak egy mérkőzés emlékével lesz gazdagabb, hanem tapasztalatban is, tudásban is, reméljük: elszántságban is megerősödve könyvelheti el a komlói futballünnep bármiképp alakuló eredményét.

Kár, hogy a sport nagy napjai valóban csak néhány napot tesznek ki minden évben. Jó lenne, ha minél több nagy napot jegyezhetnénk fel a naptárunkban.

–K–

Az Újpesti Dózsa átvette a vezetést

Egyéniben Takács vezet — Hirt az 5. helyen áll

DP SPORT

Szombat délelőtt az egyenkénti indításos 5 kilométeres hegyi versennyel folytatódott a nagy viadal. Az időjárás nem kedvezett a versenyzőknek. Zuhogó esőben, pontosan 8.30-kor indult el az első versenyző, akit percenként követtek a többiek.

Az első eredmények meglehetősen közepesek voltak, Pataki (BVSC), a tavalyi 2. helyezett csak rövid ideig birtokolhatta az első helyet, egyre jobb időeredmények születtek. Cambal Pavel, a D. Trencsin versenyzője alaposan ráijesztett versenyzőtársaira, úgy látszott, hogy a Mecsek Kupán első ízben résztvevő csehszlovák versenyző idejét senki nem tudja túlszárnyalni. Az utolsónak induló Takács András, akinek tavaly is sikerült győznie ezen a távon, 24 mp-cel jobb időt ért el, mint trencsényi ellenfele és ezzel végeredményben a győzelmet is sikerült megszereznie. Továbbra is jól szerepelnek a pécsi versenyzők, akik közül a legelőkelőbb helyet Hirt érte el, 10. lett.

Eredmények: II. nap első szakasz: 1. Takács (BKV Előre) 10.55 (10.10), 2. Cambal (D. Trencsin) 11.31 (11.01) 3. Bazzan G. (Padovani) 11.34 (11.19), 4. Magyar (Ú. Dózsa) 11.40, 5. Petterman (Ú. Dózsa) 11.44, 6. Kocsis (D. Trencsin) 11.46 ... 10. Hirt 11.54 ... 26. Rajnai 12.28, 27. Sturm 12.31.

Délben az ünnepélyes eredményhirdetéssel folytatódott a verseny. Takács András átvette idei második koszorúját és a mezőny az Üszög-pusztai 33-as kilométerkőhöz hajtott, ahonnan nekivágtak a 162 km-es távnak. Az iram erősségére jellemző volt, hogy már az indulás után 3–4 kilométerrel megkezdődtek a leszakadások. A versendi elágazásnál az addig aránylag együtt haladó boly is széjjelszakadt és mintegy 150 méter hosszan elnyúlt. Bárnál kellemetlen, nyálkás úttest fogadta a versenyzőket, az eső szemerkélt és az óvatosság miatt csökkent az addig igen erős iram. Magyar, az Újpesti Dózsa versenyzője nyerte a szekszárdi részhajrát, Debreceni (Csepel) és Asztalos (Videoton) előtt. Kakasdnál már két és fél perc előnye volt a Magyar, Debreceni és a két Videoton versenyző, Boros és Nagy összetételű szökevény bolynak. Hozzájuk csatlakozott később a lengyel Basanovski, aki azonban a hirdi elágazásnál géphiba miatt leszakadt tőlük. Komlón az üldöző boly utolérte a szökevényeket és a részhajránál Pettermann, az Ú. Dózsa versenyzője haladt át elsőnek a célvonalon, őt Debreceni és Hirt követték. Jól helyezkedtek a pécsi versenyzők. Rajnai és Hirt egyaránt az egész verseny időtartama alatt az első nyolc között foglalt helyet.

Eredmények, második nap II. szakasz (útvonal: Pécs–Szekszárd–Komló–Pécs, 162 km.): 1. Géra (MVSC) 4:14.27 (4:13.42), 2. Takács (BKV Előre) 4:14.27 (4:13,57), 3. Pettermann (Ú. Dózsa) 4:14.31 (4:14.01), 4. Gambarotto (Padovani II.) 4:15.16, 5. Megyerdi (Ú. Dózsa) 6. Matula (Tipogr.) a 4.-kel azonos idővel ... 9. Hirt (Pécsi Spartacus) 4:15.25 12. Rajnai (P. Spartacus) 4.15.25 ... 33. Sturm (P. Spartacus) 4:21.45. Csapatban: 1. Ú. Dózsa I. 8:29.47, 2. Padovani II. 8:30.32, 3. Tipográfia I. 8:30.41, 4. Pécsi Spartacus I. 8:30.50, 5. Berlini Dinamo 8:30.50, 6. Start Warsawa 8:31.10. Egyéni összetettben a IV. szakasz után: 1. Takács 6:37.34, 2. Géra 6:39.31, 3. Pettermann 6:40.53, 4. Matula 6:42.26, 5. Hirt 6:42.27, 6. Megyerdi 6:42.29 ... 12. Rajnai 6:43.01 ... 34. Sturm 6:52.09.

A két nap összesített csapateredménye: 1. Ú. Dózsa I. 14:36.19, 2. Padovani II. 14:37.48, 3. Tipográfia I. 14:38.48, 4. Dinamo Berlin 14:38.49, 5. Pécsi Spartacus I. 14:40.32, 6. Start Warsawa 14:41.06.

A hegyi verseny legjobbjai az emelvényen

LABDARÚGÁS

NB I. B-s eredmények: Bp. Spartacus–Oroszlányi Bányász 1:0 (1:0); MÁV-DAC–Pénzügyőr 3:0 (0:0).

NB II-es eredmények: Savaria Cipő–Székesfehérvári MÁV 2:1; Győri Dózsa–Bauxit Bányász 4:0.

NB III-as eredmények: Lábod–Pécsi Helyiipari 2:2 (2:0). Kovácstelepi pálya. Kaposvári Vasas–PEAC 1:0 (0:0), Kaposvár.

Megyebajnokság: Pécsi Kinizsi–Ércbányász II. 3:1 (2:1), Újmecsekalja. Töttös–Pécsi Vasas 1:0 (0:0). Ifjúsági Stadion.

Ú. DÓZSA—VIDEOTON

3:0 (1:0)

A 14. percben szerezték vezető góljukat az újpestiek: Tóth szögletrúgása nyomán Bene lövése a kapura tartott, a Videoton védelme közbeavatkozott, a labda ismét Tóthoz került, s újabb beadását Dunai II. továbbította a kapuba (1:0).

Több mint negyedóra telt el, amíg a hazaiak növelték előnyüket. Jobboldali szögletrúgás után Dunai II. lapos lövése került a hálóba (2:0). A 77. percben Dunai II-nek sikerült a mesterhármas. Jól emelt a kapura, a labdát a kimozduló Szabó mellett a hálóba lőtte (3:0).

Világnagyságok a kökönyösi pályán

Nincs legyőzhetetlen csapat

Ahogy közeledik szeptember 15-e, úgy fokozódik az érdeklődés a Komlói Bányász—Crvena Zvezda KEK mérkőzés iránt. Az érdeklődés érthető, hisz a Komlói Bányász először indul ilyen rangos kupában és az ellenfél sem kisebb, mint a hét válogatott játékost felvonultató sokszoros jugoszláv bajnok Crvena Zvezda.

Az eddig elért eredmények és a nemzetközi rutin alapján kétségtelen a jugoszláv bajnokcsapat az esélyesebb. De számos példa bizonyította már, hogy a papírforma könnyen felborulhat, Nincs legyőzhetetlen csapat, születtek már meglepetések több alkalommal ebben a sportágban. Az elmúlt év őszén a Pécsi Dózsát is esélytelennek kiáltotta ki a közvélemény a Newcastle United elleni EVK mérkőzésen. Voltak angol kommentátorok, akik 10:0-ás győzelemre tippeltek. Mikor megérkezett a Newcastle Pécsre és a várható eredmény után érdeklődtünk, az angol csapat vezetői és játékosai egyaránt két ujjukkal V betűt formálva mutatták, hogy csakis győzelem. A határtalan lelkesedéssel küzdő pécsi csapat elütötte őket a továbbjutástól.

Lelkes játékkal sok minden pótolható. És ezt várják a szurkolók szerdán délután a Komlói Bányász labdarúgóitól. A Crvena Zvezda csapatában ugyan nem egy világnagyság szerepel, de ha a komlói játékosok valamennyien becsületesen küzdenek, nem elérhetetlen a siker számukra.

Lantos Mihály edző szerint, ha erővel fel tudják venni a versenyt a komlóiak a Zvezdával és a küzdeniakarással se lesz probléma, akkor nem lehetetlen a jó eredmény elérése. Komlón. Az utóbbi napokban ezért fektetett több energiát az edző a gyorsaság és az állóképesség fokozására. Lantos Mihály a pályára lépő 11-et a megszokott 15-ös keretből jelöli ki, amely a következő: Buus, Erdősi — Kótai. Kovács, Makray, Csordás, Lazaridisz, Horváth, Orsós, Solymosi, Mohácsik, Bordács, Juhász, Egri, Bencsik. A keret tagjai közül Egri sérüléssel bajlódik, reménhetőleg a KEK mérkőzésig felépül, mert a harcos felfogású játékosra nagy szükség lenne a jugoszlávok ellen.

A másik tény ami növelheti a Komló esélyeit, hogy a belgrádi csapatban nem játszik eltiltása miatt a világválogatott Dzsajics. Természetesen nem egy játékoson múlik az eredmény végső kimenetele, de egy vezér nélküli sereg könnyebben megzavarható.

A Komló vezetői és játékosai nagyon számítanak a szurkolók segítségére. A megfelelő elhelyezés érdekében korszerűsítették a lelátót, gondoskodtak a zavartalan jegyárusításról. Műsorfüzetet szerkesztettek, amely tartalmazza a két csapat játékosainak adatait, képeit. Az elektromos feliratú eredményjelző tábla is elkészült.

A mérkőzést az előjelek szerint nagy várakozás előzi meg, a rendezők 15 ezer nézőre számítanak. A jugoszláv televízió is közölte, hogy átveszik a mérkőzés közvetítését.

Komló felkészült a rangos mérkőzésre, a városban valóságos kupa hangulat uralkodik. Most már a játékosokon a sor, hogy ez a hangulat szerda este is ünnepélyes legyen.

Lázár Lajos

A KEK mérkőzésre készülő Komlói Bányász csapata

A XII. MECSEK KUPA NEMZETKÖZI ORSZÁGUTI KERÉKPÁROS VERSENY MŰSORA

III. nap, vasárnap

10.00: 25 körös (72 km) hegyi kritérium egyéni csapatverseny rajtja, Mecsek, Üdülőszálló

12.00: Ünnepélyes eredményhirdetés

15.00: A XII. Mecsek Kupa ünnepélyes díjkiosztása a Megyei KISZÖV tanácstermében (Megye u. 20.)

A mai sportműsor

Labdarúgás: NB I. mérkőzések: Pécsi Dózsa—Salgótarján, PVSK-pálya, 16.00, Rába ETO—Komlói Bányász, Győr, 16.00, NB I. tartalék mérkőzések: Pécsi Dózsa—Salgótarján, PVSK-pálya, 14.00, Rába ETO—Komlói Bányász, Győr, 14.00, NB I. B mérkőzés: Volán SC—Pécsi Bányász, Rákospalota, 15.00, NB II. mérkőzések: Táncsics SE (Kaposvár)—Pécsi Ércbányász, Kaposvár, 16.00, Bakony Vegyész—PVSK, Veszprém, 16.00. NB III. mérkőzések: Pécsi Porcelángyár—Mázai-Szászvári Bányász, Porcelángyári pálya, 10.00, Volán 12-es (Szigetvár)—Kaposvári Rákóczi, Szigetvár, 15.30, Bonyhádi Vasas—Mohácsi SZTE, Bonyhád, 16.00, Dombóvári VSE—Pécsi BTC, Dombóvár, 16.00, Honvéd Steinmetz SE—Barcsi SK, Erőmű pálya, 9.00. Megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Beremend, Siklós, 16.00, Pécsi Dinamó—Szigetvári Kinizsi, Erőmű pálya, 11.00, Véménd—Szigetvári Cipőgyár, Pécsbányatelep, 16.00, Sásd—Pécsi Bányász I., Sásd, 15.30, Mágocs—Pécsi Kesztyűgyár, Mágocs, 16.00, Boly—Vasas II. Bányász, Boly, 16.00, Pécsi Gázmű—István-akna, Kokszmű pálya, 10.00.

Asztalitenisz: NB II. mérkőzések: Pécsi BTC—Bp. SZOVOSZ, nők, BTC-terem, 9.30, PEAC—MAFC, férfiak, Egyetemi csarnok, 9.30.

Kajak: Országos vándordíjas minikajak verseny, Pécsi-tó, 9.00.

Atlétika: Megyei serdülő csb. PVSK-pálya, 9.00.

Kézilabda: NB I. B mérkőzések: Pécsi Tanárképző—Kinizsi sor, nők, Tanárképző Főiskola, 11.00, Komlói Bányász—Gyöngyösi Vasas Izzó, férfiak, Komló, 10.00, Pécsi Ércbányász—Szegedi Volán, férfiak, Újmecsekalja, 10.00, NB II. mérkőzések: Siklósi Kesztyűgyár—Pécsi Kesztyűgyár, férfiak, Siklós, 10.00, Pécsi Vörös Meteor—Vörös Meteor Között, nők, Újmecsekalja, 9.00.

Motocross: Csertető Kupa, országos meghívásos verseny, Csertető, 10.00.

Röplabda: NB II. mérkőzések: PEAC—Szombathelyi Spartacus, nők, Ifjúsági stadion, 9.00.

Sportlövészet: Béke Kupa megyei szintű verseny, MHSZ lőtér, 8.00.

Tájékozódási futás: Csermely Kupa verseny, Abaliget térségében, rajt a tótól, 8.00.

Teke: NB II mérkőzés: Pécsi BTC—Vasas Ikarus, nők, BTC-terem, 11.00.

EGRI DÓZSA–CSEPEL 2:2 (2:1)

FERENCVÁROS–TATABÁNYA 2:1 (1:1)

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 216. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 14., kedd

Őszi munkacsúcs

Elcsépelt megállapítás, de igaz, hogy az ősz a mezőgazdaság legnehezebb évszaka. Adva van három röpke hónap szeptember, október és november, és ez az évnek a legbizonytalanabb időjárású időszaka.

A feladat ebben a három hónapban óriási, hisz az évelő kultúrák kivételével a szántóföldnek — ami megyénkben 410 ezer hold — szinte minden darabját meg kell a gépeknek járniok, méghozzá nem is egy, hanem két-három, s nemegyszer négy menetben. Először is be kell takaritani a termést. A kukoricát — a silókukoricát is beleszámítva — mintegy 150 ezer holdon, ez önmagában is 300—400 ezer tonna áru megmozgatását jelenti. Ez mellett fel kell szedni 3100 hold cukorrépát, 2000 hold burgonyát, learatni több mint 7000 hold napraforgót. Le kell szüretelni mintegy 3000 hold nagyüzemi szőlő és többszáz hold gyümölcsös termését. El kell vetni a búzát mintegy 120 ezer holdon, és a többi őszi vetésű növényt, amely összesen kitesz újabb 30 ezer holdat. Legtöbbet mégis szántani kell, egyszer az őszi gabonák magágykészítéséhez, aztán következik az őszi szántás, amikor a tavaszi vetésű növények jó termését kell megalapozni, ismét csak 150 ezer holdon.

A hosszan tartó aszálynak vége s ez némileg könnyit a szántóföldeken dolgozók helyzetén. Különösen a termelőszövetkezetekben feszitett az őszi szezon, hisz az állami gazdaságok gépellátottsága még ma is jobb az átlagosnál, s nemcsak a gép, de a géphez értő szakember is több náluk. Míg a termelőszövetkezetekben 475 traktoregységre jut egy gépészmérnök, addig az állami gazdaságok 75 traktoregységenként rendelkeznek egy gépészmérnökkel. Szövetkezeteinkben 4177 traktoregység van, egy traktoregységre 66 katasztrális hold megmüvelése esik, ez országos viszonylatban nem rossz arány, de rögtön hozzá kell tenni, hogy 17 féle traktortipusból tevődik ez össze, és nem kell mondani, hogy a sok tipus alkatrészellátása mennyivel nehezebb. Az idei alkatrészellátás folyamatosabb, jobb volt a tavalyinál, reméljük ez a tendencia az őszi szezonban is megmarad, mert a siker jó része ezen múlik. A műtrágya-ellátás pillanatnyilag kielégitő, s az üzemek vásárolják is, tavaly ilyenkor 11 millió értékü műtrágya megrendelést mondtak vissza pénzügyi okokból a tsz-ek, most is van, mintegy 4 milliós visszamondás, ez figyelmeztető jel — területi szövetségek felé —, de még mód van arra, hogy az érintett szövetkezetek módositsák szándékukat.

A hosszú nyári aszály mégcsak növelte az amúgy is nagy őszi feladatokat. A szárazság miatt nem termett meg a szükséges tömegtakarmány mennyiség Baranyában sem, ezért be kell takaritani, fel kell dolgozni azokat az őszi melléktermékeket is, amelyeket jobb években már le szoktak szántani az üzemek, ilyenek mindenekelőtt a kukoricaszár és a cukorrépa melléktermékei. Ezek megmentése nélkül a nagy értéket képviselő szarvasmarha-állomány aligha teleltethető át takarmányozási zavarok nélkül az idén.

Mindent összegezve az ősz még nagyon sok mindent eldönthet, a sikeres betakarítás még nagy mértékben módosithatja egy-egy mezőgazdasági üzem év végi eredményét, s legalább ilyen mértékben meghatározhatja a következő év beindulását is. Amelyik üzem az őszi munkákat jól elvégzi, az nem egy, de két évi gazdálkodásának sikerét alapozza meg.

Losonczi Pál a Koreai NDK-ba utazott

Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke – a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Legfelsőbb Népi Gyülése Elnökségének meghívására – hétfőn egyhetes hivatalos baráti látogatásra a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságba utazott.

Az Elnöki Tanács elnökét a látogatásra elkísérte dr. Szekér Gyula nehézipari miniszter, Marjai József külügyminiszterhelyettes, Oláh István vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, Lakatos Ernő, a Kormány Tájékoztatási Hivatalának általános elnökhelyettese, Kádas István, a Külügyminisztérium főosztályvezetője, Szunyogh Károly, az Elnöki Tanács osztályvezetője, Csaba Ferenc, a Külügyminisztérium protokollosztályának helyettes vezetője. Az Elnöki Tanács elnöke kíséretének tagja Sebestyén Jenő, hazánk phenjani nagykövete.

Losonczi Pált és kíséretét a Ferihegyi repülőtéren Kisházi Ödön, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára, Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter, dr. Faluvégi Lajos pénzügyminiszter, dr. Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter, Keserű Jánosné, könnyűipari miniszter, dr. Korom Mihály igazságügyminiszter, Párdi Imre, az Országos Tervhivatal elnöke, dr. Várkonyi Péter államtitkár, a Kormány Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Csémi Károly altábornagy, a honvédelmi miniszter első helyettese, a Magyar Néphadsereg vezérkari főnöke, dr. Ortutay Gyula, Uszta Gyula és Vass Istvánné, az Elnöki Tanács tagjai búcsúztatták. Jelen volt az elutazásnál Li Dong Szon, a KNDK és V. J. Pavlov, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke — a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Legfelsőbb Népi Gyülése Elnökségének meghívására hivatalos baráti látogatásra a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságba utazott. A képen: búcsúztatás a repülőtéren

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke – útban a KNDK felé – hétfőn este Omszkba érkezett.

Losonczi Pál és kísérete az éjszakát Omszkban töltötte, majd kedden reggel folytatja útját – irkutszki leszállással – a szovjetunióbeli utolsó állomás – Habarovszk felé. A magyar delegáció helyi idő szerint délután 14 órakor érkezik Habarovszkba.

A tartalomból:

A főmüvezető

Csak a könnyüszerkezetes épitési mód hozhat megoldást

Eldőlt az ezer lakás sorsa

Diplomaosztás az első üzemmérnököknek

Gyarapodó klubkönyvtárak

Új művelődési intézmények Baranyában

A korábbi évekhez viszonyítva kevesebb új, azaz átadott vagy ez évben elkészülő művelődési intézményről számolhatunk be. Örvendetes azonban, hogy a két éve megkezdett folyamat – az Országos Népművelési Tanács „Száz falu, száz könyvtár" felhívása nyomán – a klubkönyvtár építkezés folytatódik 1971-ben is. A példa kedvező fogadtatásra talált jó néhány községben.

Az ONT felhívásához megyénkben 15 községi könyvtár csatlakozott, ezek többsége 1970-ben elkészült. Néhol, mint például Somogyapátiban, a klubkönyvtár mellé nagytermet és hozzá kapcsolódó helyiségeket is építenek, két ütemben, összesen csaknem kétmilliós költséggel. Az utóbbiakat 1971-ben adják át.

Az év első felében, illetve augusztus végéig négy közművelődési intézményt avattak Baranyában. Szentlőrincen több, mint negyedmillió forintos költséggel korszerűbb új helyiségbe költöztették a község könyvtárát. Olasz községben – a helyi fodrászüzlettel együtt – mintegy kétszázezer forintba került a klub és a könyvtár. A berendezést a járási KISZ-bizottság adta 30 000 forint értékben. (1970-ben itt 100 000 forintot kaptak felszerelésre és könyvekre a Száz falu, száz könyvtár mozgalom keretében.) Máriakéméndén 35 000 forint értékű társadalmi munkát végzett a lakosság a fejlesztési alapból felépített művelődési otthon és könyvtár épületéhez. Az idei év legnagyobb beruházású közművelődési intézménye a mohácsi új könyvtár, amelyet nemrégen adtak át az olvasóknak. Szalatnakon a községi tanács költségvetéséből korszerüsitették a könyvtárhelyiséget.

Több helyütt közös beruházással épülnek kulturális intézmények: a helyi erők (a tanácsi fejlesztési alapnak és a helyi gazdasági szervek, a tsz, az ÁFÉSZ anyagi hozzájárulásának) összefogásával. Somberekben művelődési otthon, könyvtár és kis ABC-áruház kap helyet egy épületben ilyen közös erőforrásból, mintegy 4,5 milliő forintos építési költséggel. Kiemelésre érdemes, hogy itt a helyi tsz *félmillió* forintot adott az épület művelődési intézményeihez. Várhatóan 1972-ben adják át.

Egyházasharasztiban is tavaly kezdődött meg a falu 200 személyes kulturális központjának építése. Mintegy 1,2 milliós költsége jó részben a tanács fejlesztési alapjából adódik. Magyarszéken két ütemben épül a művelődési otthon és a könyvtár. A több, mint kétmilliós építkezés egy részét már az idén befejezik. A további építkezéshez az ÁFÉSZ 1972-ben 300 000, a helyi tsz pedig éventе 20 000 forintot biztosít. Bogádon 1973-ban készül el mintegy félmillió forinttal a korszerű községi művelődési és sportház. Köblényben ugyancsak félmillióba kerül az új faluközpont épülete. A kivitelezést itt a mágocsi tsz vállalta, mintegy 200 ezer forint értékben. Magyarsarlóson fejlesztési alapból klubkönyvtár épül.

Hasonló, jobbára közös forrású felújítások és építkezések terveiről, elképzeléseiről hallottunk Berkesd, Bogádmindszent, Kővágószőlős, Újpetre, Borjád, Geresdlak, Lippó, Nagynyárád, Turony esetében is. Örvendetesen valamennyi korszerű, új intézménynek ígérkezik, a helyi erőkből, a községekben meglevő *anyagi erőforrások közös összefogásával.*

Negyvenmillió forintos beruházás

A fűtési idényre elkészül a Jókai utcai hőelosztó állomás

1969-ben kezdődött és a jövő évben fejeződik be az a negyvenmillió forintos beruházás, amely során új hőelosztó központ és távfűtő vezetékrendszer épül Pécsett. A Jókai utca 46-ban létesülő hőközpont, a rendszer teljes kiépítése után 80 millió kalória óránkénti teljesítménnyel működik, elosztja a forró- és gyűjti a kihült vizet. Az új létesítményt a fűtési idény megkezdésekor helyezik üzembe és működtetésével több feladatot oldanak meg egyidejűleg.

A hőközponthoz azon az ugyancsak most épülő 450 mm átmérőjü, T–3 elnevezésü vezetékpáron jut el a forró víz, amely a vágóhíd közelében lévő távvezetékről ágazik le. Már meglévő és részben új oszlopokon a Volán telephelye mentén húzódik, keresztezi a Bolgár Néphadsereg útját, a sportpályát, a Verseny utcát és áthidalja a vasúti síneket.

Két kooperációs gerincvezeték-pár is indul a hőelosztótól. A K–2-es elnevezésü vezeték két ágra válva a Móricz Zsigmond térig, illetve a leendő új városközpontig halad, csatlakozva a már meglévő vezetékekhez. Az említett helyeket ez idáig ideiglenes, olajtüzelésü kazántelepek látták el fűtési energiával. Miután a környék lakóházait, létesítményeit a Hőerőműtől érkező vízzel fűtik majd, az eddigi kazán-telepek kiküszöbölhetők lesznek. Ugyancsak az új központ látja el a télen, a posta műszaki épületét.

Fontos szerepet kap a hőelosztó állomás a Szigeti városrész hőellátásában. A forróvíz-távfűtési rendszer részét képezi a K–1-es kooperációs gerincvezeték, amely a hőközponttól több utcát teljesen vagy kis szakaszon érintve húzódik, kapcsolódik a Szigeti út környékén korábban kiépített vezetékekhez. Áthalad a Kaffka és a Heim Pál utcán, keresztezi a Szabadság utat, a Rét utcát és a Köztársaság tértől a Bajnok utcán keresztül éri el a József Attila utcát. Keresztezi a Hullámfürdőt, majd a Szendrey, Erreth Lajos, Madách Imre, Hőgyes Endre, Jászai Mari és a Petőfi utca vonalában folytatódik. A munkálatok már folynak az Erreth Lajos, Madách Imre és a Petőfi utcában, s az elkövetkezőkben az említett utcákban is bontanak, ásnak.

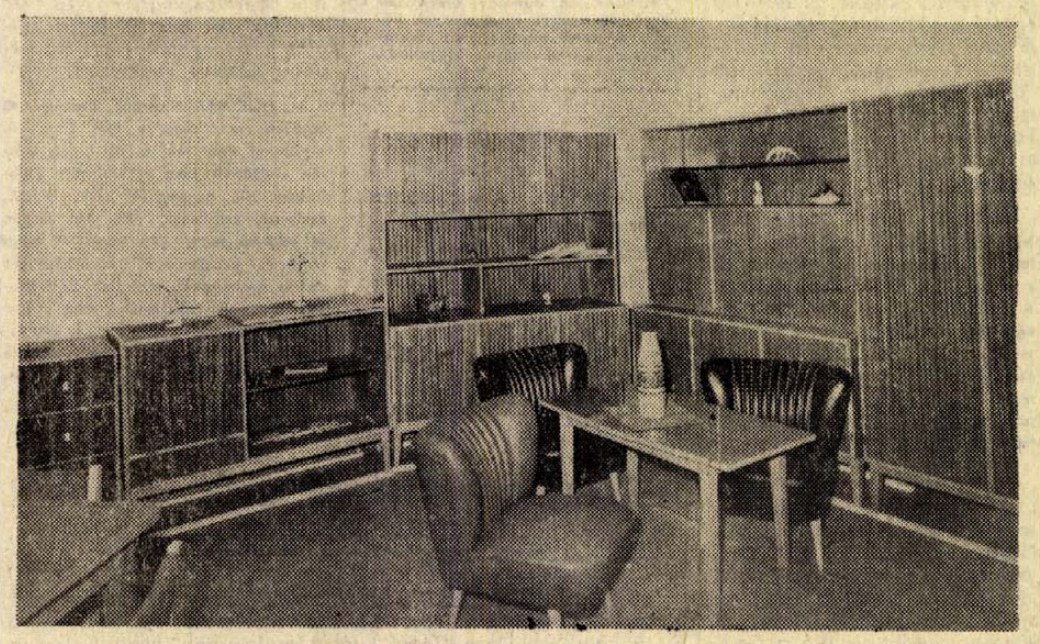
A tervek szerint ebben az évben át kellett volna adni a K–1-es gerincvezetéket. A munka közben felmerült problémák miatt azonban csak 1972-re valósul meg a beruházás utolsó, 15 milliós üteme. A két méter szélességben húzódó vezetékpárok építése több vállalat kooperációjával történik és érinti a Gázmüt, a Vízmüt és a DÉDÁSZ-t is. A vezetékek ugyanis több helyen keresztezik a különféle közműveket, amelyek esetleges eltérítését, áthelyezését is egyidejüleg kell megoldani.

Kossuth-díjas szobrászművészünk Pécsre látogat

Borsos Miklós szobrai a Barbakán kertjében

Szeptember 20 után a Megyei Tanács meghívására és vendégeként Pécsre érkezik *Borsos Miklós* Kossuth-díjas szobrászművész. Előreláthatólag két napot tölt a megyében. Pécs és Baranya nevezetességei közt megtekinti a siklósi várat, ahol részt vesz Kanizsai Dorottya című szobrának helykijelölésén. Az egészalakos bronzszobrot ugyanis a korábbi tervektől eltérően nem a jelenleg is feltárás alatt álló Kanizsai Dorottya-kertben állítják fel, hanem megfelelőbb, a látogatók számára hozzáférhetőbb külső helyen, a várfal közelében.

Pécsi látogatása összefügg egy fontos képzőművészeti eseménnyel: a Barbakán-kertet Borsos Miklós szobrainak szabadtéri bemutató helyévé alakítják ki. Egyelőre két fehérmárvány kompozícióját helyezik el itt. Később, 1972 márciusában itt állítják fel a művész egészalakos Janus Pannonius szobrát is. Ennek a kivételével a szoborkert anyaga évente módosul. Több alkotást itt helyeznek majd el a Kossuth-díjas művész külföldi kiállításairól hazakerülő, illetve új művei közül. Borsos Miklós szobrainak nagy része sajátos atmoszférát kíván, ahogyan tihanyi alkotóműhelyének kertjében elhelyezett műveinek esetében is. A Barbakán-kert hangulata, zárt, intim világa szabadban kiállított műveinek tihanyi környezetéhez hasonló.



A Faipari Ktsz a Bútorértékesítő Vállalat szerződése alapján évente 3780 garnitúrában készíti a Pécs nevű szekrénysort. Ebből 3600 garnitúrát az Értékesítő Vállalat részére küldenek, a fennmaradó mennyiséget a pécsi bútorboltokban és a most nyíló bolyi bútorüzletben értékesítik. A szép kivitelű bútorgarnitúra igen keresett, olyannyira, hogy ez a mennyiség nem elegendő a jelenlegi igények kielégítésére

24 óra a nagyvilágban

Indira Gandhi a Szovjetunióba utazik

Moszkva:

Moszkvában hivatalosan bejelentették, hogy Indira Gandhi, az Indiai Köztársaság miniszterelnöke a szovjet kormány vendégeként szeptember végén hivatalos látogatásra a Szovjetunióba utazik.

Abraszimov kitüntetése

Berlin:

Walter Ulbricht, az NDK Államtanácsának elnöke hétfőn Erich Honeckernek, az NSZEP Központi Bizottsága első titkárának jelenlétében a „Munka hőse" megtisztelő címmel tüntette ki Pjotr Abraszimov szovjet nagykövetet. Az ünnepségen a többi között megjelent Willi Stoph miniszterelnök, az NSZEP Politikai Bizottságának tagja, Kulikov hadseregtábornok, a Németországban állomásozó szovjet fegyveres erők csoportjának főparancsnoka is.

◆

✦ **RÓMA: Hétfőre virradóan a Bologna közelében lévő ipari övezetben leégett egy raktár, amelyben 2500 tonna műanyagot tároltak. A tűzvész következtében keletkezett károkat 800 millió lírára becsülik.**

✦ *PÁRIZS: Szerény baráti körben ünnepelte 83. születésnapját Párizsban a világhírű táncoskomikus, Maurice Chevalier. A kabarék és zenés színpadok felejthetetlen sztárja nyolcvanéves korában vonult vissza a nyilvános szerepléstől.*

✦ BELGRÁD: Edward Kardelj, a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége végrehajtó bizottságának tagja vasárnap Ljubljana közelében fogadta az egy hete Jugoszláviában tartózkodó Herbert Wehnert, a Nyugatnémet Szociáldemokrata Párt elnökhelyettesét. Mint a TANJUG jugoszláv hírügynökség jelentette, véleményt cseréltek időszerű nemzetközi kérdésekről és a két ország kapcsolatairól. Wehnert szerdán fogadta Tito elnök is.

✦ **VARSÓ: A lengyel Szejm elnökségének meghívására 7 tagú indiai parlamenti küldöttség érkezett Varsóba, B. Khobragade, a Felsőház köztársaságpárti alelnöke vezetésével. A küldöttség tagjai megismerkednek Lengyelország időszerű problémáival, s tapasztalatcserét folytatnak a képviselői tevékenységről.**

✦ RÓMA: Az olasz Alfredo Bonazzihoz a börtönbe suhant be a múzsa, hogy homlokon csókolja. A kisstílű rabló, aki egy trafik kifosztása közben keveredett emberölésbe, életfogytiglani börtönbüntetése alatt kezdett el irogatni, s az évek során már 13 kisebb-nagyobb költői díjban részesült. Ezeket hűséges menyasszonya, Laura Mocellin kisasszony gyűjti, aki felolvasó esteket is tart börtönlakó szerelme költeményeiből.

WILSON MOSZKVÁBAN: Harold Wilson, az angol Munkáspárt vezetője Moszkvába érkezett, hogy szovjet vezetőkkel eszmecserét folytasson európai és világpolitikai kérdésekről. Képünkön: Harold Wilson a seremetyevói repülőtéren válaszol az újságírók kérdéseire. Koszigin szovjet kormányfő hétfőn a Kremlben fogadta Harold Wilsont és baráti megbeszélést folytatott vele több időszerű nemzetközi problémáról, valamint a szovjet—angol kapcsolatok kérdéseiről. Koszigin ebéden látta vendégül Wilsont

✦ *SANTO DOMINGO: Különös okból akadozik a dominikai igazságszolgáltatás gépezete. Súlyos papírhiány miatt négy fellebbviteli bíróságon fel kellett függeszteni a tárgyalásokat, mert nem tudták kiküldeni a tanúknak az idézéseket. A papírhiány miatt 12 más bűnvádi eljárást is ideiglenesen fel kellett függeszteni.*

✦ **HELSINKI: Leskinen finn külügyminiszter szívrohamot kapott és így le kellett mondania amerikai utazását. Leskinen az eredeti tervek szerint hétfőn indult volna Washingtonba, hogy az európai biztonsági konferenciáról tárgyaljon amerikai kollégájával, Rogers-szel. Ő vezette volna a finn küldöttséget is az ENSZ őszi ülésszakán.**

✦ PERTH: Az ausztráliai Perth anglikán székesegyházában vasárnap este éppen a légszennyeződés súlyos veszélyéről elmélkedett híveinek a tiszteletes, mikor szavai eleven bizonyságául füstbombát hajítottak a templomba, amely pillanatok alatt bűzös vegyianyagok füstjével árasztotta el a hívőket. Az ismeretlen tettesek röplapokat is szétszórtak, amelyeken a város anglikán főesperesét támadják, mert engedélyezi, hogy a fiatalok beat-koncerteket tartsanak a székesegyházban.

✦ *ATTICA: Negyedik napja tart New York állam Attica nevű városában a börtönlázadás, amelynek megoldása minden közvetítési kísérlet ellenére egyelőre kilátástalannak látszik. A különböző követelések teljesítéséért fellázadt ötszáz rab harmincnyolc tuszt, köztük huszonhét fegyőrt tart fogva. Szombaton az első emeletről kidobták az egyik őrt, aki belehalt sérüléseibe.*

✦ **VARSÓ: A hétfői Trybuna Ludu jelentése szerint a lengyel rendőrség folytatja széleskörű preventív akcióit a huligán és bűnöző elemek ellen. A múlt hét végén az ország területén egy nap alatt összesen 241 személyt tartóztattak le, akik közül több mint százat köröztek. A bíróságok — mutat rá a Trybuna Ludu — gyorsított eljárást folytatnak le a közrend megsértői és megbontói ellen.**

✦ ÚJ DELHI: A monszun okozta áradások miatt különösen válságosra fordult a helyzet Nyugat-Bengáliában, ahol többszázezer kelet-pakisztáni menekült is növeli a lakosság számát. Legalább húsz menekülttábor került víz alá a Gangesz és mellékfolyói kiáradása miatt. Nem hivatalos források szerint százhetvenöten vesztették életüket a vízben, valamint a járványos kolerától.

PETER JÁNOS ÉS RUDOLF KICHSCHLÄGER TALÁLKOZÓJA: Péter János külügyminiszter vasárnap Sopronban, illetve az ausztriai St. Margarethenben tárgyalásokat folytatott dr. Rudolf Kirchschläger osztrák külügyminiszterrel a két ország kapcsolatainak fejlesztéséről és az időszerű nemzetközi kérdésekről. Képünkön: Kirchschläger osztrák külügyminiszter (balról) és Péter János magyar külügyminiszter

✦ **BRUSSZEL: Szerencsés kimenetelű repülőbaleset érte Karl Schiller nyugatnémet pénzügyminisztert és kíséretét a bonn—kölni repülőtéren. A nyugatnémet delegáció a Közös Piac miniszteri tanácsának brüsszeli értekezletére akart elrepülni a nyugatnémet légierők „Hansa"-típusú sugárhajtásos repülőgépén, amikor a már a kifutópályán indulásra kész gép futóműve — eddig ismeretlen okból — összetört. „Egy hatalmas rázkódás után, amely meglehetős ijedelmet okozott, valamennyien a földön tekűdtünk" — jelentette ki a küldöttség egyik tagja. Schiller és a küldöttség a baleset után átszállt a nyugatnémet légierők egy másik gépére és azzal utazott el Brüsszelbe.**

✦ *MANAGUA: Az Edith nevű tájfun vasárnap valóságos ítéletidőt zúdított a közép-amerikai Nicaragua keleti partvidékére. A halálos áldozatok száma meghaladja a százat, de rombadőlt hatszáz ház és hajléktalanná vált mintegy ötezer lakos is.*

✦ **WOLFSBURG: Lemondott a Volkswagen Művek igazgatóságának elnöke, dr. Kurt Lotz. A rövid sajtóközlemény szerint nézeteltérések támadtak az elnök és a felügyelő bizottság között, ezért Lotz kölcsönös megegyezéssel vált ki a vállalattól. Lotz 1968-ban lépett be a legnagyobb európai autókonszernhez. Az utóbbi időben azonban a vezetőség egyre többet bírálta üzleti politikáját és az általa javasolt modelleket.**

Tömegszerencsétlenség Angliában

Warrington:

Az angol közlekedés történetének egyik legsúlyosabb tömegszerencsétlensége történt hétfőn Liverpooltól mintegy 25 kilométerre délkeletre a hatos számú főközlekedési autósztrádán. A hírügynökségek jelentése szerint a sűrű ködben közel kétszáz gépjármű: személygépkocsik, kamionok, üzemanyagszállító tehergépkocsik rohantak egymásba. A mentők és a tűzoltók eddig nyolc holttestet és mintegy ötven sebesültet szedtek ki a roncsok közül. Számos gépkocsi az összeütközés következtében kigyulladt.

✦ *NEW YORK: Szato japán miniszterelnök a Newsweek című amerikai hírmagazinnak adott nyilatkozatában azt a nézetét közölte, hogy Nixon bejelentett pekingi látogatása és az amerikai elnök gazdaságpolitikája „nem hoz változást" Japán és az Egyesült Államok eddigi viszonyában.*

Eltemették N. Sz. Hruscsovot

Moszkva:

Szeptember 13-án, hétfőn délelőtt, a moszkvai novogyevicsiji temetőben, a családtagok, barátok és tisztelők jelenlétében helyezték örök nyugalomra Nyikita Szergejevics Hruscsovot. A síron elhelyezték a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága és a Minisztertanács koszorúját is.

N. Sz. Hruscsov halála nemzetközileg, s hazánkban is jelentős visszhangot keltett. A megemlékezésekben felidézik életútját, emlékét, munkásságának különböző állomásait.

Kádár János elvtárs táviratban fejezte ki részvétét az elhunyt özvegyének, Nyina Petrovna Hruscsovának és családjának.

◆

✦ MIAMI: Észak-Amerika keleti partvidékén a Heidi forgószél pusztít. A tájfun óránkint 16 kilométeres sebességgel halad észak felé és hétfőre elérte a partvidék közepét. Középpontjában a szélerősség eléri az óránkint nyolcvan kilométert.

✦ **LONDON: Nagy Britannia Kommunista Pártja felszólítja az ország összes baloldali erőit, hogy egységbe tömörülve szegüljenek szembe a konzervatív kormány ama szándékával, hogy bevonja Angliát a Közös Piacba — jelentette ki George Matthews, a Morning Star főszerkesztője. A kommunista párt végrehajtó bizottságának londoni ülésén elhangzott felszólalásában Matthews az összeurópai biztonsági és együttműködési értekezlet megtartását jelölte meg a közös piaci belépés alternatívájaként.**

✦ *BUKAREST: Román lapok beszámolója szerint a Bukaresti Orvostudományi és Gyógyszerészeti Intézet mellkas-sebészeti klinikáján ritka bravúros operációt hajtottak végre egy 13 éves kisfiún, aki hosszú ideje kétoldalú gennyesedéssel járó tüdőtágulásban szenvedett.*

✦ **DUBLIN: Harminc ország 45 küldötte vesz részt a Pen Club 50. jubileumi konferenciáján, amely hétfőn kezdődött meg az írországi Dublinban. Az egybegyűlt írók, költők, esztéták, kritikusok, akik hat napon át vitatják majd „Az irodalom megváltozott arculatának" esztétikai és egyéb problémáit, Heinrich Böll nyugatnémet írót választották meg a Pen Club elnökévé. A megbízatás két évre szól, eddig ezt a tisztséget a francia Pierre Emmanuel töltötte be.**

Budapestre érkezett a nepáli király

Losonczi Pálnak, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének meghívására vasárnap este hazánkba érkezett Mahendra Bir Bikram Sah Deva Nepál királya és felesége. Fogadásukra a Ferihegyi repülőtéren megjelent Kisházi Ödön, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára és felesége, Uszta Gyula altábornagy, az Elnöki Tanács tagja, Pesti Endre vezérőrnagy, a Budapesti Helyőrség parancsnoka, valamint a Külügyminisztérium több vezető beosztású munkatársa.

Tímár Mátyás látogatása Chile legnagyobb rézbányájában

Tímár Mátyás és kísérete szombaton El Teniente-be, Chile egyik legnagyobb rézbányájába látogatott. A miniszterelnök-helyettest az államosított bányavállalat vezetői fogadták és tájékoztatták a termelés, a vállalati irányítás helyzetéről.

A tájékoztatás után a bányavállalat vezetői ebédet adtak Tímár Mátyás és kísérete tiszteletére. Vasárnap a Minisztertanács elnökhelyettese Valparaisóba, az ország második legnagyobb városába látogatott. Megtekintette Chile legfontosabb tengeri kikötőjét, majd Valaparaiso és a szomszédos Vina Del Mar nevezetességeivel ismerkedett.

Délután Tímár Mátyás és kísérete a chilei elnök valparaisói nyári rezidenciájába látogatott, ahol Allende asszony, Salvador Allende chilei elnök felesége látta vendégül.

Tímár Mátyás hétfőn folytatta hivatalos tárgyalásait.

Dr. Mahmud Favzi harmadszor alakít kormányt

Dr. Mahmud Favzi egyiptomi miniszterelnök vasárnap este benyújtotta kormánya lemondását Szadat köztársasági elnöknek. A kormány lemondására a hagyományoknak megfelelően azt követően került sor, hogy Szalem belügyminiszter vasárnap közzétette a szombati népszavazás eredményét. Az összesített adatok szerint a szavazók 99,982 százalékai azaz 7 862 617 fő mondott igent az Egyiptomi Arab Köztársaság állandó alkotmányára. Mindössze 1363 választópolgár szavazott nemmel.

Szadat elnök a hét folyamán ismerteti átfogó programját, amely felöleli az államapparátus, a közigazgatás és a gazdasági élet átszervezését.

Az új kabinet várhatóan kedden vagy szerdán teszi le az alkotmányos esküt. Lehetséges, hogy egyes minisztériumok megszűnnek és újak lépnek a helyükbe. Az új kormányban várhatóan több államminiszter kap helyet, ezek hatáskörét a miniszterelnök határozza meg.

Mahmud Favzi harmadszor alakít kormányt, először 1970. október 21-én, másodszor 1970. november 18-án kapott kormányalakítási megbízást.

Home tárgyalásai Kairóban

Kairó:

Hétfőn délelőtt Kairóban megkezdődtek a hivatalos brit—egyiptomi tárgyalások. Nagy-Britanniát Home külügyminiszter, Egyiptomot Riad miniszterelnökhelyettes, külügyminiszter, továbbá Hafez Iszmai külügyi államminiszter és vezető diplomaták képviselik. A Home látogatás jelentőségét fokozza az a tény, hogy arra alig két héttel az ENSZ-ülésszak megnyitása előtt került sor. A brit külügyminiszter hétfőn megkezdte tárgyalásait Mahmud Riaddal és Shafei alelnökkel.

Külpolitikai kislexikon

Koreai NDK

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke 1971 szeptember közepén hivatalos baráti látogatásra a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságba utazik.

A KNDK a Koreai-félsziget északi részét elfoglaló 121 193 négyzetkilométernyi területű, változatos felszínű ország, 13,9 millió fős lakosságának 99 százaléka koreai, a többi kínai.

Az ország 1945 augusztus 15-én szabadult fel az 1904 óta tartó japán uralom alól, amelynek nyersanyagforrása és árupiaca volt. A jaltai szerződés alapján a 38° Északi szélességtől északra szovjet, délre pedig amerikai megszállás alá került az ország. 1948-ban a dél-koreai – a baloldal kizárásával megtartott – nemzetgyűlési választások után megalakították az úgynevezett Koreai Köztársaságot. Az Északon és Délen megválasztott Legfelsőbb Népi Gyűlés tagjai Phenjanban kikiáltották a KNDK-t. Dél-Korea (Koreai Köztársaság) 1950-től 3 évig tartó háborúban, ENSZ-zászló alatt harcoló amerikai csapatok segítségével ellenőrzése alá kívánta vonni az országot. A népi Korea azonban a kínai önkéntesek segítségével megvédelmezte önállóságát. A háború a hatalmas emberáldozaton kívül az ország egész gazdaságát elpusztította, amelyet a szocialista világ támogatásával rövid idő alatt helyreállítottak. (A Szovjetunió például 1953 augusztusában egymilliárd rubel értékű vissza nem térítendő segélyt nyújtott a KNDK-nak.)

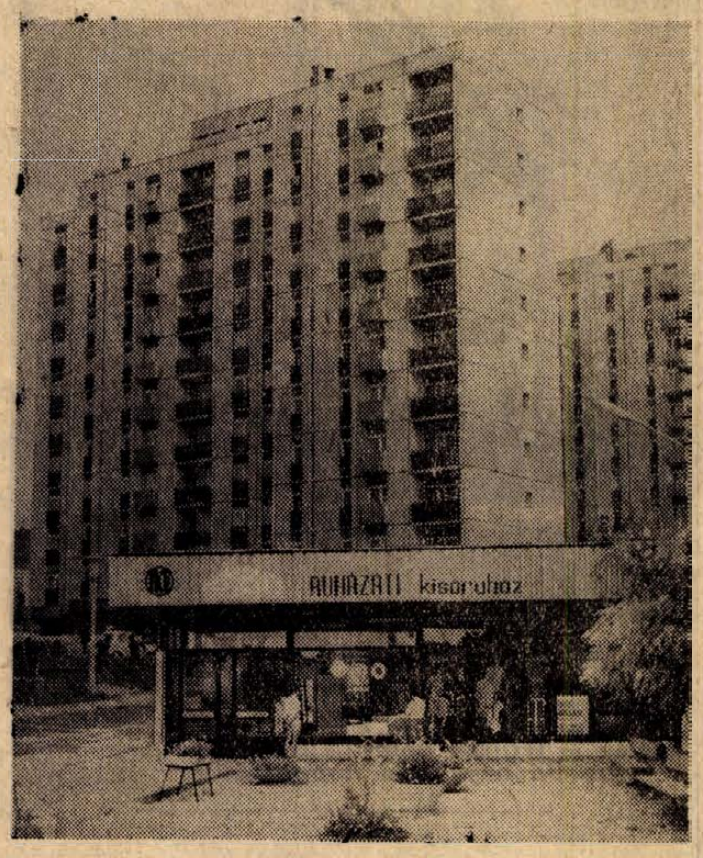
A KNDK jelenleg a leggyorsabban fejlődő országok közé tartozik. Ásványi kincsekben igen gazdag. Legfontosabb a színesfémtermelés: a wolfram – (a világtermelésben ötödik) ólom-, cink-, réz-, antimon-, horgany- és ónérc. Ezek az ércek jelentősek az ország külkereskedelmi forgalmában is. A széntermelés 25 millió tonna (1968-ban), az elektromosenergia-termelés 17 milliárd kilowattóra. A három évvel meghosszabbított hétéves terv végére az acélból 2,2, műtrágyából 1,5, cementből 4,2, mészből 27,5 millió tonnás eredményt értek el.

1970-ben az ország külkereskedelmi forgalmának 83 százalékát a Szovjetunióval és a szocialista országokkal bonyolította le, ahova az érceken kívül szerszámgépeket, villanymotorokat szállított, ipari felszerelések és berendezések ellenében. Legfontosabb tőkés kereskedelmi partnere Japán, de igyeknek kereskedelmi kapcsolatokat a nyugat-európai tőkés országok felé is kiépíteni.

Az új hatéves terv (1971–76) legfontosabb célkitűzései: az ország iparosításában elért eredmények megszilárdítása, a szocializmus anyagi-műszaki bázisának szélesítése, a dolgozók jövedelmének a szociális és kulturális célokra fordított összegek és a kereskedelmi forgalom növelése.

Lakások panelból, kommunális létesítmények hagyományosan

Csak a könnyűszerkezetes építési mód hozhat megoldást



Ne törje a fejét az olvasó, hol is találhatja Pécsett a képen látható épületegyüttest. Sehol sem találja. Az egész a fotoriporter ügyes trükkje. Így sokkal könnyebben „odavarázsolhattuk" az új pécsi házak közé ezt a kis könnyűszerkezetes üzletházat, mint ahogy ez a valóságban menne. A képet mintegy ellenpontként szántuk augusztus 25-i cikkünkhöz, amely az új lakótelepek kereskedelmi ellátásának tárgyi akadályait elemezte, s ehhez szolgált illusztrációul a Szigeti úti tizemeletesek tövében búslakodó, a környezethez éppenséggel nem illő maradványház. De hát ez van, ezt kell szeretni — ha már nincs más.

Valóban, ezt kell szeretni?

Elnyűhetetlen téma

Úgy tűnik, hogy igen. Az immár kétévtizedes, erőteljes ütemű pécsi lakásépítési program egyre nyomasztóbb kísérő jelensége a kommunális létesítmények növekvő arányú lemaradása. Ez különösen azóta érzékelhető élesen, amióta szinte egyeduralkodóvá vált a panelos építési mód. A lakóházak szemlátomást nőnek ki a földből, néhány hónap alatt városnegyednyi házba költöznek be a lakók, hogy azután hónapokig, évekig várjanak üzletre, óvodára, iskolára... A probléma egyre akutabbá válik és most már a vak előtt is világos, hogy a korszerű, gyors lakásépítéssel nem tarthat lépést a kommunális létesítmények hagyományos építési módja. Ezért jönnek aztán a jobb-rosszabb házgépítő megoldások, amik minden jószándék ellenére egy-egy városrész elcsúfítását szolgálják. A terhet tehát koloncként cipeljük magunkkal egyik városnegyedből a másikba, a téma is elnyűhetetlenül megmarad az újság számára, közben pedig nem történik semmi.

Volna megoldás...

Ez utóbbi megállapításunk csupán a látszólagos helyzetre vonatkozik — pécsi viszonyok között. Bár még így sem egészen igaz, mert a felszín alatt izzik valami, csakhogy a kibontakozáshoz a helyi iparkodás nem elegendő. Idézett cikkünk nagyon halványan utalt arra, amiről az abban felvetett gondolatok kapcsán pécsi tervezőkkel beszélgettünk.

Amiről szó volt, az nem újdonság. A megoldás kulcsa tulajdonképpen tavaly ősz óta kézben van, csupán az ajtó és a hozzátartozó zár hiányzik még, hogy használni is lehessen.

Tavaly ősszel kormányhatározat emelte a központi fejlesztési program rangjára a könnyűszerkezetes építési módot, ami az egyetlen kivezető út az építőipar jelenlegi helyzetéből. Közismerten állandó munkaerőhiánnyal küszködik építőiparunk, a kapacitásgondok nyomasztóak, s a helyzet javulása helyett rosszabbodással lehet számolni, hacsak... Ezt a hacsakot jelenti a könnyűszerkezetes program, ami rendet teremthetne az elmaradt kommunális létesítmények körül is.

...vagy mégsem?

Egy esztendővel ezelőtt tervezői berkekben élénk felpezsdülést hozott az említett kormányhatározat. Ma már kissé lehiggadtabban beszélnek róla, de az óvatos lelkesedés mégis feltétlen bizakodást jelent, mert a) a könnyűszerkezet jelenti az építőipar jövőjét, b) a tervező és az építő számára szakmailag egyaránt izgalmas, c) felszámolja a feszültségeket és végezetül d) nincs más út.

A vitathatatlan előnyök ellenére mégis miért óvatos a mostani „lelkesedés"? Úgy tűnik, hogy a program a megvalósítás során több problémát hozott a felszínre, mint amivel eleve számoltak és ezek már a végrehajtásnál is óvatosságot diktálnak. Pillanatnyilag az a helyzet, hogy a könnyűszerkezetes program eredetileg is hármas tagolása alapján a sorrendet is megállapították, s eszerint az első lépcsőben a mezőgazdaságban, a másodikban pedig az iparban kell megteremteni a könnyűszerkezetes építési mód alapjait, s csak ezután kerülhetnek sorra a kommunális létesítmények. Ez a sorrend viszont óhatatlanul is olyan gondolatokat ébreszt az emberben, hogy továbbra is élő probléma marad az új lakótelepek kommunális ellátásának megoldatlansága.

Párhuzamos végrehajtást

Ám fogadjuk el a sorrend helyességét. Végül is aligha lehet vitatkozni azon, hogy a rohamosan fejlődő mezőgazdaság korszerű, gyorsan felépíthető üzemi épületekkel való ellátása halaszthatatlan feladat. Ugyanígy az ipari építkezések meggyorsítása is erősen indokolja a könnyűszerkezetes módszer mielőbbi bevezetését. De csaknem ugyanilyen súllyal esik a latba az új települések ellátásának megoldása. Nem várathat magára az üzlet, a bölcsőde, az óvoda, az iskola, mert ezek léte, vagy nemléte alapvetően befolyásolja a lakóhelyi közérzetet, ez pedig kihat a munkavégzésre is.

A könnyűszerkezetes program megvalósításának az elején vagyunk még. Olyannyira az elején, hogy jobbára még csak a körvonalak kezdenek kialakulni. Viszont a felvetett probléma sem speciálisan pécsi gond, hiszen találkozhatunk ezzel bárhol másutt, ahol tömeges méretekben korszerű módszerekkel építenek lakásokat. E gondnak a megoldását pedig nem szabad túlságosan hátrasorolni. Meg kell találni a módját, hogy a másik két ágazattal párhuzamosan készüljön fel az ipar könnyűszerkezetű kommunális létesítmények gyártására is. Vagy ez, vagy a lemaradás intézményessé tétele.

Más lehetőség nincs.

Hársfai István

Ponyvaszabászt, varrónőket

azonnalra felveszünk

Alkalmazás esetén útiköltséget térítünk

Nyugdíjas is lehet

Szentlőrinci AFÉSZ
Védőruha üzeme
Szentlőrinc,
Erzsébet u. 6.

A KTV tevékenysége

Jónevű kisiparosok a nagyüzemek és a lakosság szolgálatában

Autóalkatrészt is gyártanának, ha...

„Irányított szolgáltatásba bevonni a kisipari termelő-kapacitást" — ez tulajdonképpen a célja a Kisipari Termeltető Vállalatnak, amely a budapestin kívül még öt vidéki kirendeltséget tart fenn. A pécsi vállalathoz tartozik Baranyán kívül Zala, Tolna és Somogy megye. Százötvenhét kisiparossal állanak szerződéses viszonyban — ebből nyolcvanketten baranyaiak. A vállalat fejlődésére jellemző, hogy négyöt esztendővel ezelőtt 3—4 millió forint értékű termelést folytattak, az idei tervük már 15 millió, de a jelenlegi ütem ismeretében bizakodnak, hogy másfél-két millióval túlszárnyalják az 1971. évi termelési programot, ugyanis jelenleg már a 12 milliónál tartanak.

Ami a vállalat termelési struktúráját illeti, körülbelül 70 százalékot tesz ki a fémipari munka. Többnyire speciális gépalkatrészekről van szó, amelyek közvetett úton kerülnek exportra. Ebben az évben három évre szóló szerződést kötöttek 5.5 millió forint értékben, egy nyugatnémet partnerrel: Tóth Zoltán hirdi és Bach János pellérdi kisiparosok nyílászáró szerkezetek vasalását végzi a szerződésnek megfelelően. A Sopiana Gépgyár szalonnázó-gépeihez vágókéseket és egyéb alkatrészeket gyárt öt kisiparos, közöttük a szentlőrinci Balatoni Sándor lakatos. Szintén jónevű pécsi lakatosok, mint Schrämpf József és Eiter Sándor az ÉPGÉP Vállalat megrendelésére készítenek alkatrészeket. Egyik legkitűnőbb mestere a szakmának, Vörös Géza pécsi gépész-technikus, kisiparos, aki például egy rendkívül ötletes kárpittisztítógépet készített, vagy az önjáró fűnyírógépet, amelyet a közelmúltban a Győri Ipari Vásáron is bemutattak, nagy sikerrel.

A vállalat szerződéses viszonyt tart fenn műszaki-gumiárut termelő kisiparosokkal is, többek között a szentlőrinci Arató István, vagy a pécsi Seregély László és Poszek Vilmos mesterekkel. Sajnos, a vállalat beszerzési gondokkal küszködik a gumiszakmában, ugyanis többféle gumialkatrészhez úgynevezett peremvászonra lenne szükségük, ennek hazai gyártása azonban jóformán teljesen megszűnt — az Országos Gumiipari Vállalat csak saját szükségletére állít elő csekély mennyiséget — import úton pedig egyelőre beszerezhetetlen.

A vállalat tevékenységének jelentős részét leköti a lakosságszolgáltatás is a Titán Nagykereskedelmi Vállalat közvetítésével. Általában hiánycikkpótló árukat állítanak elő.

Az év hátralévő időszakában a Titán részére még bútorgörgőket, a Közúti Igazgatóság megrendelésére pedig útegyenetlenség-mérő készüléket, aztán műszaki gumiárut a Cserkuti Gépjavítónak és különböző alkatrészeket az Építőipari Gépellátó Vállalatnak, a komlói Carbonnak bútorvasalást gyártanak, illetve végeznek el. Kapcsolatban állanak a megyében több községi tanáccsal is, miszerint még hét autóbuszváróterem vasszerkezetét, illetve alumínium borítását és üvegezését vállalták el az esztendő végéig.

A nagyüzemek és más partnerek is a legmesszebbmenőkig elégedettek a KTV munkájával. A szerződés előnyös a számukra, hiszen minőségileg nagyon is megfelelő részterékekhez jutnak, minden különösebb eszköz-járulék terhelése nélkül, másrészt pedig a szállítási határidő is a lehető legrövidebb. A vállalatnak van még szabad kapacitása, amelyet leköthetnének például bizonyos — és hiánycikknek számító — autóalkatrészek gyártására, ha a kereskedelmi szervek igényelnék. Sajnos ez eddig nem történt meg, viszont a KTV az autótulajdonosokat közvetlenül nem láthatja el gyártmányaival.

Szüreti tábor nyílt Villányban

Szedik az oportót

A Tenkes lankáin újból benépesültek a szőlősorok: tegnap indult meg a munka a Villányi Állami Gazdaság 3. számú területén, ahol szüretelik az oportót a diákok.

Ezerkétszáz diák tartózkodik jelenleg Villányban. Elhelyezésükről kitűnően gondoskodtak. Egy részük Harkányban, a Kempingben és a Turist szállóban, jónéhányan a siklósi várban és a laktanyában laknak, de megtelt a Grécpusztai tábor is, valamint a Villányi Állami Gazdaság oltványhajtatóháza, amelyet erre az alkalomra berendeztek.

A diákok között akad általános iskolás is: újpetrei és villányi hetedikesek, nyolcadikosok, akiket naponta hazaszállít a gazdaság a munka után, gépkocsin. Szüretelnek a mohácsi Kisfaludy, a pécsi Leöwey Klára Gimnázium tanulói, valamint a pécsi Vegyipari Gépészeti Technikum tanulói is.

A terület, amelyen dolgoznak a nagyharsányi kőbánya mögött található, 252 hold, s ebből 210 holdon terem oportó. Ez a fajta különösen érzékeny a rothadásra, ezért szüretelik leghamarabb. Az eső ígérkezett is: mindjárt tegnap reggel ráijesztett a szüretelőkre, de nem bizonyult tartósnak, s így a munka megindulhatott.

A jövő héten még nagyobb létszámmal látnak munkához Villányban. Sor kerül a kadarka, burgundi, cabernet és a siklósi fehér fajták szüretelésére is.

Pécsi balettosok filmben

A népszerű pécsi balett-táncosokkal filmen is találkozhat a közönség. Eck Imre, Liszt-díjas érdemes művész, az együttes művészeti vezetője koreografálta Palásthy György: Tengertánc című filmjének, Tóth Sándor Liszt-díjas, a Pécsi Balett igazgatója pedig Keleti Márton: Csalétek című filmalkotásának balettbetétjét. Mindkét filmben a Pécsi Balett táncosai szerepelnek.

SZIGETVÁR

Késik a cipőgyári rekonstrukció

Három éve kezdtek hozzá a zsúfolt körülmények között dolgozó Szigetvári Cipőgyár rekonstrukciójához. A hatvanmillió forintos rekonstrukciót saját erőből végzi a vállalat. A munkálatoknak már be kellett volna fejeződniük, de a befejezés még várat magára. Az üzemépületeket már átadták, az irodaépület és a készáruraktár azonban még hátravan, a jövő évnél hamarább már semmiképpen nem készül el. Mindez tulajdonképpen a rekonstrukció első szakasza. Az építkezés befejezése után megkezdik és folyamatosan kicserélik a régi, elavult gépeket. A termelésfelfutás 1975-ig tart, akkorra megduplázódik. Míg 1968-ban évi 1 millió pár női és leányka cipő került ki a gyárból, addig 1975-ben már több mint 2 millió pár.

Elkészült a peronburkolat

Nincs többé sár a pályaudvaron

Közel két kilométer hosszúságban — pontosan 1872 folyóméter mennyiségben — kapott a pécsi nagyállomás peronja betonburkolatot.

Ez év áprilisában kezdtek hozzá a munkához. Az ötvenszer ötvenes betonlapokat összesen hét vágánykötben helyezték le. A munkát befejezték, tegnap került sor a műszaki átadásra.

Eső idején sártenger fogadta a Pécsre érkezőket — mostantól nincs többé sár.

A huszonkettedik aranyjelvényes

A FŐMŰVEZETŐ

Részlet az újítási szabályzatból: ... aranyjelvényes újító kitüntetést kaphatnak mindazok, akik száznál több megvalósított újítás szerzői, akik 80 ezer forintot, vagy ennél magasabb újítási díjat kaptak, illetve egymillió forintnál magasabb hasznot hajtó, bevezetett újítás szerzői. A Mecseki Szénbányáknál eddig mindössze 22-en kaptak ilyen kitüntetést.

Shwartz Tibor, a pécsújhegyi szénmosó művezetője az idei bányásznapra kapta a Kiváló újító kitüntetés arany fokozatát.

— A technológiai folyamatban, bár berendezéseink világszínvonalúak, mégis lehet némi módosítást, újítást bevezetni. Szerződésünk szerint a MÁV-nak 20—22 százalékos hamutartalmú szenet szállítunk. Ilyen minőségű szenet most sokkal kisebb nyersszén-felhasználással tudunk előállítani. Régebben egy tonna nyersszénből 150—170 kiló MÁV-szenet tudtunk „kinyerni" — most 230—250 kilót is lehetséges.

— Évente mennyi hasznot hajt ez az újítás?

— Nem tudom.

— Összesen hány elfogadott újítása lehet?

— A fene tudja.

— Az elsőre emlékszik még?

— Rengeteg szén hullott mellé a nyersszén elevátorokon. Ennek a visszavezetését oldottam meg, 400 forint újítási díjat kaptam, még most is őrzöm a papírt otthon. De ne haragudjon, nem szeretem az ilyen felhajtást, csak a dolgomat csinálom.

Már csak néhány mondatot mond saját magáról, de annál sokkal többet a szénmosóról, amely szerinte a szórakozása, a hobby, a gond, s öröm is.

A főművezető 45 éves, ebből három évtizedet az újhegyi üzemben húzott le. Pécsbányán született, apja ottani bányász volt, ő azonban lakatos szakmát tanult. Jól ismeri a szénmosás minden fázisát, a mosó legparányibb csavarját is. Pedig nagyot változott itt a világ. Régen por, széniszap, víz és olaj borított mindent, néhány perc alatt feketébbek lettek a munkások, mint a bányában egész műszak alatt. Harminc év előtt úgy üzemelt a mosó, mint ahogy megépítették — ami történt, az mind Shwartz Tibor itteni életére esik. 1914-ben állították üzembe a Baum ülepítőt — éppen fél évszázadig úsztatta a szenet s ülepítette le a meddőt. 1927-ben szerelték fel a Rheó, csatornás rendszerű szénmosót — 30 évig szolgált a berendezés. 1955-ben még 300 munkás dolgozott a mosóban, s az iszaptavaknál is 80—100 ember küszködött a latyakos szénnel. Most a mosóban 168, az iszapban 30 a létszám. A mosóban csak a gépeket ellenőrzik, takarítanak, olajozzák, vagy zsírozzák a csapágyakat.

— Azt is meg kell oldani, valamilyen központi zsírzó és olajozó berendezéssel.

Csikorgó elevátorhoz vezet.

— Itt van például ez a gép. 15—20 csapágyat kell állandóan figyelni, s kezelni. Emberre van bízva. Ha észreveszi, hogy csikorog, hogy kiszáradt, akkor megzsírozza. Ha nem, hát nem. Így aztán előfordul, hogy „kimennek" a csapágyak. Kész az üzemzavar!

Néhány munkatársával azon fáradoznak, hogy ezt a munkát se kelljen emberekkel végeztetni. A szitákról nedvesen csillogó szén hullik a szalagra. A dunaújvárosi, 10—11 százalékos hamutartalmú, kitűnő kokszszén. Tonnájáért 900—960 forintot fizetnek. Ez tulajdonképpen a Mecsek „fekete gyémántja". Kezünk olyan tiszta marad, amikor felveszünk egy marékkal, mintha hozzá sem értünk volna a latyakos szénhez.

— Régebben elképzelni sem lehetett, hogy ilyen minőségű szenet állítsunk elő. Vagy ott az iszapvíztelenítő: azelőtt 5—6 hónapig szikkadt az iszaptavakban a slam — most? Öt óra alatt készül az iszapszén.

S ez még nem minden. Később azt is megtudtam, hogy az üzemvezető, a főmérnök, a gépészek s Shwartz Tibor éppen most dolgozik egy újításon, amely még ezt az öt órát is rövidebbre szabja majd. A főművezető bosszantóan szerény. Pedig volna mit elmondania: háromszoros kiváló dolgozó, a Munkaérdemrend ezüst fokozatának, s még jónéhány kormánykitüntetés tulajdonosa.

Arról faggatom, találkozott-e „nehéz emberekkel", akik útjában álltak elképzeléseinek.

— Az ember tudja, mit lehet megcsinálni, s mit nem. Csak olyan dologgal érdemes foglalkozni, ami a vállalat érdeke, s akkor nincsenek gátak. A mosó mostani világszínvonalú berendezésein már nagyon nehéz újítani, ha mégis lehet, bűn lenne ha valaki útjába állna. Nálunk nem is akadályozza senki a gondolkodást, s az ésszerű újításokat pedig segítenek megvalósítani.

L. J.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

14

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

SZERENKE

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.19, nyugszik 17.39 órakor. — A Hold kél —.—, nyugszik 15.51 órakor.

Születés

Berta László és Kardos Margit szülőknek szeptember 10-én László nevű kisfiuk született. (x)

◆

— **Öregdiákok találkoznak** kedden délelőtt 10 órakor a Pécsi Nagy Lajos Gimnázium előtt. Ma tartják 51. érettségi találkozójukat az iskola 1920-ban végzett, egykori növendékei. A nevezetes eseményre tizenkét házaspár érkezik.

— **Gyermekkönyvtárosok továbbképzése kezdődött** tegnap Szolnokon. A három megye rendezésében megnyílt többnapos rendezvénynek két pécsi előadója is van, dr. Kolta Ferenc és Tüskés Tibor.

— **Kész a kövesút és a parkoló-terület** a magyarhertelendi strandfürdő és a vikendtelep között. Az 1 millió 700 ezer forintos munkát a Dunántúli Talajjavító és Talajvédelmi Vállalat végezte el.

— **Munkaruházati szaküzlet. Pécs,** Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **560 kályha.** A MÁV Pécsi Igazgatósága felkészül a télre: a szolgálati helyeken, várótermekben eddig mintegy 560 kályhát cseréltek ki, amelyek során több, mint 200 olajtüzelésű kályha került a korszerűtlen széntüzelésű kályha helyére.

— **Felvétel a Balettiskolába** fiúknak. 9—15 éves korig fiúkat díjtalan balettoktatásra felvesznek, Blauhorn Györgyi tanárnő, Színház tér 2. Stefán Irén tanárnő, Széchenyi tér 2. Jelentkezés szeptember 14-től du. 17—19 óra között. (x)

◆

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

Az elmúlt héten 594 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 261-et Zsiguli (Budapest) típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	36 003
Trabant Combi	4 310
Wartburg Limousine	16 471
Wartburg de Luxe	12 481
Wartburg Tourist	1 598
Skoda 100	22 913
Moszkvics 412	26 819
Polski FIAT 1300	7 236
Polski FIAT 1500	2 350
Zastava	2 106
Zaporozsec	2 685
Zsiguli (Budapest)	3 535
Zsiguli (Debrecen)	1 986

Pécsi szerző nyerte a Vác városi Tanács tiszteletdíját

(Tudósítónktól):

Idén hatodszor rendezte meg a váci Duna-kanyar Fotóklub a nemzetközi audio-vizual fesztivált. A Madách Imre Művelődési Ház klubhelyiségében négy napon keresztül vetitették nyolc ország 14 szerzőjének 17 hangosított diasorozatát.

A fesztivál fődíját jelentő művészi kivitelű trófeát Anton Blickman (Hollandia) Van egy álmom című művéért ítélte oda. A szerző a műfaj sajátos eszközeit jól felhasználva eszmeileg is, művészileg is aktuális emberi problémát dolgozott fel.

A városi tanács tiszteletdíját — egy Beethoven szonáta-lemezsorozatot — Tám Lászlónak, a pécsi Mecsek Fotóklub tagjának ítélték. A Vivaldi muzsikával kisért Évszakok című pompás képsora a közönség körében is nagy tetszést aratott.

Papp Rezső

Biszku Béla köszöntése

Biszku Bélát, az MSZMP Politikai Bizottságának tagját, a Központi Bizottság titkárát 50. születésnapja alkalmából az MSZMP Központi Bizottsága köszöntötte.

A Központi Bizottság üdvözletét Kádár János, Fock Jenő és Pullai Árpád adták át.

Somogyi Miklós köszöntése

Somogyi Miklóst, az MSZMP Központi Bizottságának tagját 75. születésnapja alkalmából az MSZMP Központi Bizottsága nevében Kádár János és Pullai Árpád köszöntötte.

◆

— **A „Doktor Sándor eszperantó csoport"** a nyári szünet után ismét a dr. Doktor Sándor Művelődési Központ klubhelyiségében tartja heti összejöveteleit hétfőnként 17 órától. Kezdő eszperantistákat is szívesen látnak. Esti tanfolyamra, valamint óvodások nyelvoktatására itt és a Magyar Írók könyvesboltjában a beiratkozás még tart.

— **Eltemették a koppenhágai légiszerencsétlenség áldozatait.** Hétfőn délután mély részvét mellett temették el a koppenhágai légiszerencsétlenség áldozatait. A Farkasréti temetőben rendezett gyászünnepségen a Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium nevében Földvári László miniszterhelyettes mondott búcsúbeszédet.

— **Áramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— **Alkotóterem.** A Mecseki Ércbányászati Vállalat újmecsekaljai munkásszállásán a bányász alkotók számára műtermet létesítettek. A vállalat vezetősége a felszerelések beszerzését elősegíti. Úgy tervezik, hogy a művész-ambiciókkal rendelkező bányászok műveinek esetenkénti kiállítását is itt rendezik majd meg.

— **Férfi zakó 220 Ft-tól,** férfi öltöny 500 Ft-tól, férfi ballonkabát 350 Ft-tól, női ballonkabát 291 Ft-tól, nylon harisnya 21 Ft-tól nagy választékban kapható a LEÉRTÉKELT ÁRUK BOLTJÁBAN, Pécs, Sallai u. 6. (x)

— **Kitüntetés.** Kovács József-fet, a kaposszekcsői Általános Iskola igazgatóját, aki néhány hónapja hirtelen elhunyt, kormánykitüntetésre terjesztették fel. A kitüntetést, a Munka Érdemrend bronzfokozatát Bernics Ferenc, a Megyei Tanács Művelődésügyi Osztályának vezetője nyújtotta át Kovács József özvegyének.

— **Évadnyitó megbeszélést tartott** tegnap este a Doktor Sándor Művelődési Központ Irodalmi Színpada dr. Sződy Szilárd vezetésével.

◆

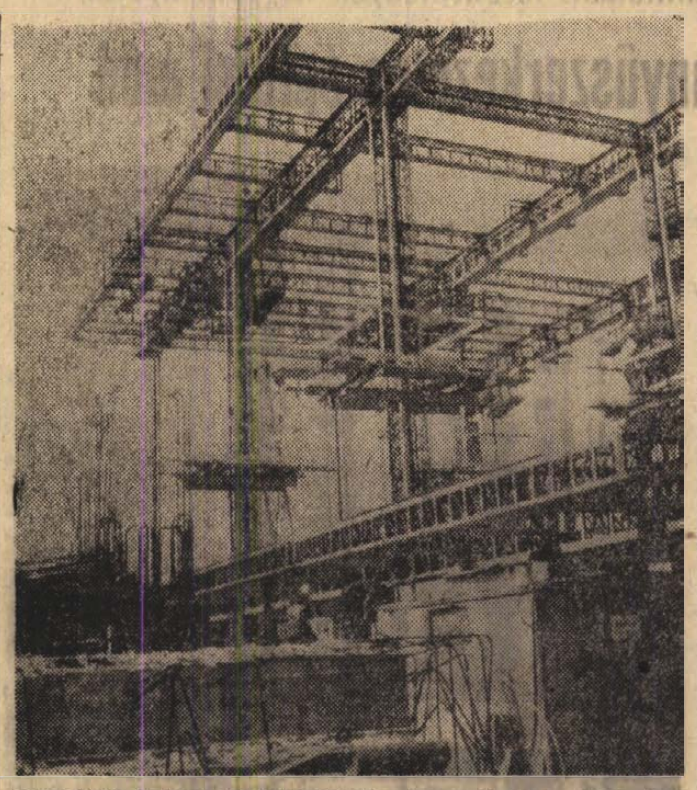
Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, szórványosan kisebb esők. Mérsékelt, időnként megélénkülő északnyugati, északi szél. Változékony marad az idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10, legmagasabb nappali hőmérséklet 15—19 fok között.

Távolabbi kilátások péntekig: változékony, hűvös, szeles idő. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 4—10 fok között. Legmagasabb nappali hőmérsékletek 14—20 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) eső az ország területének 60 százalékán várható.

◆

— **Új program az óvodákban.** A megye óvónői részére tanácskozást tartottak hétfőn délelőtt Pécsett a Nevelők Házában. A mintegy 40 óvónő részére budapesti előadó tartott bevezetőt az új nevelési programról.



ÚJ ERŐMŰ SZÁZHALOMBATTÁN: A már meglévő Dunai Hőerőmű szomszédságában az eddiginél kétszer nagyobb teljesítményű erőművet építenek. A berendezések egyrésze csehszlovák, másrésze hazai gyárakban készül. Az erőmű 1976-ra épül fel. Generáltervezője az ERŐTERV, kivitelezője pedig a 22. számú és a 26. számú Állami Építőipari Vállalat

— **Teljes fegyverzetben.** A szekszárdi múzeum munkatársai a gyönki avar temetőben egy teljes fegyverzetű avar harcos sírjára bukkantak. A teljesen sértetlen sírban egy 95 centiméter hosszú szablyát, íjat és övgarnitúrát találtak. Az öv ezüstből készült, ami arra utal, hogy viselője nemzetségfő volt.

— **Hidraulikus páncélpajzs.** A Mecseki Szénbányák megvásárolta a Várpalotai Szénbányák VOB HP——102 jelű páncélpajzsát, melyet tíz évi fejlesztő munka eredményeképpen alakitottak ki. A pajzs 50 méteres frontfejtés biztosítására alkalmas, s előreláthatóan egy Kossuth-bányai koncentrációba építik be.

— **Tánciskola kezdődik szeptember 17-én, pénteken este 7-kor a KPVDSZ** Műv. Házában, József u. 15. sz. — Vezeti: Hermann. Modern és hagyományos táncok tanítása. (x)

— **Gépbemutató.** A bécsi IPA-cég hidraulikus és pneumatikus berendezéseiből bemutatót tart kedden délelőtt 10 órai kezdettel Pécsett, a Technika Házában.

◆

Mandulaág

„Pécsi műsor" a rádióban

Igazi „pécsi műsort" vettek hangszalagra tegnap Pesten, a Magyar Rádió szerkesztőségében: rendező, színész, egytől-egyig a Pécsi Nemzeti Színház művésze. Egy bolgár író: Emil Manov rádiójátékát adják majd elő. Címe: Mandulaág. Nógrádi Róbert, a játék rendezője mondta:

– A próbák Pécsett voltak, a felvétel pedig reggeltől azt hiszem késő estig, itt Pesten lesz. A nagy célok és a kicsinyes célok konfliktusáról szól a darab, az elhivatottság és a hétköznapiság birkózásáról, és arról, hogy a kicsinyességek, távlattalanságok hogyan ölik a lehetőségeket, reményeket.

– Hányadik rádiórendezése ez a munka?

– Nem tudom. Nagyon sokat dolgoztam Pesten a rádióban is, a televízióban is. De a színészek is gyakorlottak a hangjátékokban, a kizárólag mikrofonnal történő művészi kifejezésben. Persze ez a munka felvet egy csomó technikai kérdést, de azért van a zenei rendező, hogy ezeket megoldja.

Fordította: Juhász Péter. A szereplők: Holl István, Győry Emil, Galambos György, Szabó Tünde, Mendelényi Vilmos, Szivler József – és nagyon fontos szerepet játszik Paál László is. Az adás időpontját még nem tűzték ki.

F. D.

Halált okozott

a szabálytalan előzés

és az ittasság

Súlyos balesetek a hét végén

Szabálytalan előzés — két halott. Alföldi Ferenc 24 éves sellyei lakos szombaton kora reggel a 12-es Volán YD 37—75 frdsz. tehergépkocsijával Oroszlóról Sásd felé haladt, s a bukkanóknál megelőzte a Dancsók István 30 éves komlói lakos által vezetett, ugyancsak a 12-es Volán tulajdonát képező tehergépkocsit. Alföldi az előzés során leszoritotta az útról az előtte haladó teherautót, s az nagy erővel egy fának ütközött. Dancsók tehergépkocsijának egyik utasa, Bischof Lajos 42 éves kaposszekcsői lakos a kórházba szállítás közben meghalt. A gépkocsi másik utasa, Scheibeloffer Miklós 38 éves komlói lakos — bár az orvosok mindent elkövettek megmentéséért — a dombóvári kórházban meghalt. A teherautó harmadik utasa, Kovács György 38 éves dombóvári lakos súlyos, életveszélyes sérüléseket szenvedett, mindkét lábát amputálni kellett. A gépkocsi vezetője, Dancsók István súlyosan, de nem életveszélyesen sérült meg. Volt egy negyedik utas is a gépkocsin, aki szintén megsérült — valószínüleg csuklótörést szenvedett — azonban nem várta meg a rendőrséget, elment a helyszínről, így még nem sikerült azonositani. A karambol során 50 ezer forint anyagi kár keletkezett. Alföldi Ferencet a rendőrség őrizetbe vette.

✦

Lakott területen 100 kilométeres sebességgel, ittasan és jogositvány nélkül vezette az OH 74—71 frdsz. motorkerékpárt szombaton este 11 órakor Molnár László 17 éves szigetvári lakos Pécsett a Fürst Sándor utcában. A város felé robogva nem vette észre a bányavasút leeresztett sorompóját, s nekirohant. A motor átszakította a sorompót, Molnár László a vasúti pályatestre esett, s a helyszinen meghalt. Utasa, Göra Tamás 17 éves szigetvári lakos súlyosan, de nem életveszélyesen megsérült. Az anyagi kár 5 ezer forint.

✦

Körültekintés nélkül lépett az úttestre vasárnap délben Pécsett a Bajcsy-Zsilinszky úton Fekete József 83 éves pécsi lakos. A féktávolságon belül eléje lépő gyalogost Borok Károly bezedeki lakos személygépkocsijával már nem tudta kikerülni és elütötte. Fekete József nyolc napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedett.

✦

Pocskai György 38 éves szilágyi lakos vasárnap este személygépkocsijával a 6-os úton Pécsvárad felől Hird felé közlekedett. Későn vette észre az előtte kivilágitatlan, rendszám nélküli munkagépet, melyet Papp Györgyné 25 éves hosszúhetényi lakos vezetett, a kocsija jobb elejével nekiütközött. Pocskai elvesztette uralmát a jármü felett, s a kocsi az árokba borult. A személygépkocsiban utasként helyet foglaló Kálmán Margit könnyebben megsérült. Az anyagi kár 5 ezer forint.

✦

Megcsúszott a sikos, nedves úton és a jobb oldali árokba borult személygépkocsijával Rátházi Csaba bolyi lakos hétfőn hajnalban Pécsről Mohács felé haladva a 28-as kilométerkőnél. Rátházi nyolc napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedett. Az anyagi kár 10 ezer forint.

✦

Teherautójával nekihajtott a téren álló kőkeresztnek Laboda Jenő pécsi lakos hétfőn reggel Erdősmecskén a Fő téren. A kocsi platója ledöntötte a keresztet, s a súlyos kőkereszt a teherautóra várakozó munkások közé dőlt. A csoportban álló Plesz Anna 14 éves erdősmecskei lakos súlyos, de nem életveszélyes sérüléseket szenvedett.

◆

— **A Magyar Autóklub** pécsi szervezete szeptember 19-én (vasárnap) autóstúrát szervez a gemenci rezervátumba. Jelentkezés szeptember 16-ig a klubirodában. Pécs, Citrom u. 3. Telefon: 50-30. (x)

— **Közlemény!** AZ ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE a komlói 104. sz. boltjának vezetőjét (Zádori Lászlót) visszaélések elkövetése miatt leváltotta. Kérjük ügyfeleinket, hogy 1971. június 24-e előtt javításra beadott óráikat — legkésőbb 1971. szeptember 30-ig — szíveskedjenek elvinni. Ezen időpont után panaszbejelentéseket nem fogadunk el. ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE. (x)

Értesítés!

Az Egyesült Villamosgépgyár Budapest, a KGM MTTI és a Magyar Elektrotechnikai Egyesület pécsi Csoportjának közös szervezésében

1971. SZEPTEMBER 15-ÉN (SZERDÁN) 10—16 ÓRÁIG A TECHNIKA HÁZÁBAN (PÉCS JANUS PANNONIUS U. 11. SZÁM) TARTJA

az „M" típusú műanyagtokozású elosztóberendezés

valamint egyéb kisfeszültségű villamoskészülékek szakelőadással és gyártmányismertetéssel egybekötött bemutatóját, amelyre tisztelettel meghívja az érdekelt szakembereket

AZ EGYESULT VILLAMOSGEPGYAR

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

9.

– Ni csak, új vendég érkezett – szólt Jeanne és pohárral a kezében Klosshoz imbolygott. – Kérem, mutatkozzék be, töltsön magának és csüccs – Részeg volt, alig állt a lábán.

Kloss megcsókolta a kezét.

– A barátom – szólalt meg –, tanácsolta, hogy látogassak el ide.

– Ez a legvidámabb hely Saint Gilles-ben – rikkantotta a fiatal repülő Kloss fülébe.

– Ha Jeanne nem volna – ölelte át a részeg ember túláradó elérzékenyülésével Klosst az egyik százados, utász paszományokkal zubbonyán –, itt meg lehetne dögölni az unalomtól. Uraim, éljenek az édes francia nők!

Jeanne közben letelepedett Kloss mellé.

– Maga nemrég jött, igaz? – csicseregte. – Van felesége? Felesége, akinek francia parfümöt szokás vásárolni, akit Franciaországban szokás megcsalni? Parfümöt kap nálam, ami pedig a csalást illeti... – hozzásimult. – Táncolunk?

Kloss is kezdett már szédülni. Sokat ivott ezen az estén, s az iram, amelyben a „Le Trou" panzió vendégei ürítették az üvegeket, még őt is meghökkentette. Nem kerülte el figyelmét, hogy az SS-tiszt eltűnt a szőkével, s helyüket a pamlagon a fiatal repülő foglalta el, aki orron át szuszogva egyet-egyet horkantott, az egyik százados Klosshoz tántorogva magyarázta, hogy neki, mint új vendégnek esélye van arra, hogy reggelig a panzióban maradjon.

– Ez olyan keresztelőféle Saint Gilles-ben – nevetett. – Ezen mindegyikünk átesett, kivéve ezt a kopasz majmot itt – bökött ujjával az utász századosra, aki éppen Jeanne előtt térdelt és könyörgött: „De megígérte nekem!"

Már jócskán éjfél után járt az idő, amikor kezdtek szétszéledni.

– Nincs kedve maradni, Oberleutnant? – kérdezte Jeanne szorosan Klosshoz simulva.

Az utász százados gyűlölettel nézett Klossra.

– Miért ő? Nekem ígérte...

– Türelem, százados. Viszontlátásra uraim, remélem, holnap ismét látjuk egymást.

Csak amikor becsukódott mögöttük az ajtó, akkor emelte le karját Kloss válláról. Egy szempillantás alatt eltűnt egész – az ember azt hihette volna –, őszinte vidámsága.

– Igen, így jó lesz – mondta. – Hadd higgyék, hogy a szeretőm vagy. – Kloss legnagyobb ámulatára a lány színjózan volt. – Adj egy cigarettát. Nos, megszabadultál kételyeidtől? – És amikor válasz gyanánt Kloss bólintott, Jeanne a lépcsőre mutatott. – Gyerünk, valaki meg akar ismerni.

Feketére szívott pipa, alacsony homlokba omló sűrű, sötét haj. Igen, érthető volt minden. Henri, aki a szobában sétált fel s alá, és itt fenn várt rájuk, azonos volt azzal az emberrel, akivel Kloss egy évvel ezelőtt találkozott Párizsban, a hotel „Ideal" egyik szobácskájában.

– Azt mondták, hogy deportáltak – szorította meg erősen a francia férfi kezét.

– Ez igaz is – válaszolta –, csak az úton kereket oldottam, és most itt vagyok. Bár itt is csak átmenetileg tartózkodom.

Klossnak elmagyarázta a helyzetet. Néhány héttel ezelőtt Saint Gilles-ben letartóztatták Marekot, a Maquis körzet itteni főnökét. A világon a legostobább lebukás. Bal kézről szerzett, de azért kiváló papírjai voltak. Gyorsan akart Le Havreba eljutni, s igénybe vette egy alkalmi tehergépkocsi vezetőjének szívességét. Kiderült, hogy a pasas német raktárból lopott konzervet szállított. A vezetőt és a kocsi valamennyi utasát természetesen letartóztatták, de a németek, úgy látszik, nem sejtik, ki került hálójukba, mert a bírósági tárgyalás időpontjáig Marekot a helybéli börtönben őrzik. Marek nemcsak a körzetről tud sokat, de a szigettel tartott kapcsolatról is, továbbá ismeri azokat az embereket, akik a svájci kirendeltségen keresztül tartják az összeköttetést a központtal. Éppen ezért központunk mindent elkövet, hogy Marekot kiszabadítsa a börtönből. Amikor Kloss érkezéséről befutott a bizalmas hír, azonnal érintkezésbe akartak vele lépni, mert segítségét az akció előkészítésében hasznosnak, sőt nélkülözhetetlennek tartották. A balszerencse azonban úgy hozta magával, hogy Jean-Pierre von Vormann-nak mondta be a jelszót, s aztán a börtön elleni támadási kísérlet során hagyta magát agyonlőni.

Kloss röviden beszámolt nekik von Vormann-nal folytatott beszélgetéséről, kitérve az Elert és a monoklis had nagy közti – véleménye szerint – konfliktusra. Mindez – összegezte az el mondottakat –, még bizonyos esélyekkel kecsegtet a játékban.

– Iszonyatosan kockázatos játék – jegyezte meg Jeanne –, de nincs más kiút.

(Folytatása következik)

Évnyitó a Műszaki Főiskolán

Diplomaosztás az első üzemmérnököknek

Kezdés és búcsúzás – ennek jegyében kezdődött meg a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán az 1971/72-es tanév. 450 elsőéves tett esküt és 234 új üzemmérnök – az elsők, akik elhagyták a főiskolát – vette át diplomáját hétfőn a kollégium dísztermében.

A megnyitó ünnepélyen az intézmény vezetői mellett jelen volt *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára, a Nehézipari Minisztérium és a Művelődésügyi Minisztérium képviselői, *Bernics Ferenc*, a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályának és *Gábriel József*, Pécs megyei város Tanácsa művelődésügyi osztályának vezetője.

Dr. Kiss Lajos főigazgatóhelyettes köszöntő szavai után *Juhász Jenő*, a főiskola főigazgatója tartott évnyitó beszédet.

A tavalyi avató ünnepély után a mostani évkezdés több szempontból is jelentős a főiskola életében. Ez az első év, hogy teljes létszámmal, összesen 883 hallgatóval kezdődik meg az oktatás, s ebben a tanévben kezdi meg munkáját az új, építőipari kar is három szakkal. A Műszaki Főiskola két kara, hat szakkal, kilenc ágazatban nyújt üzemmérnöki képzést. A pécsi főiskola országos beiskolázású intézmény, bizonyos szakok (épületgépész, műszaki tanári, szilikátvegyipari gépész) csak itt találhatók az országban. A főiskolán már külföldi hallgatók is tanulnak: a 11 vietnami diák közül öten már III. évesek.

A főiskolán mintegy 120 oktató működik, akiknek 200 egyéb dolgozó segíti a munkáját. Mint az intézmény főigazgatója elmondotta, az oktatónevelő munkát a gyors technikai fejlődés határozza meg. Juhász Jenő, a fiatal üzemmérnökök figyelmét az állandó önképzésre hívta fel. Már ebben az évben lesz eltérés a tantervben a megelőző tanévhez képest: megindul a számítástechnikai képzés. A főiskola számítógép-részlege már üzemel, egyelőre Budapesten, az EGSZI-nél. De ha a külföldről várt légkondicionáló berendezések megérkeznek Pécsre, akkor a mintegy 20 millió forintos gépi berendezéssel rendelkező részleg is ide költözik. A főiskola úgy számít, hogy év végére már Pécsett működik a számítógép. A főigazgató az új hallgatók segítségét kérte a főiskola más terveinek megvalósításához is. A most végzős hallgatók egyébként derekasan kivették részüket az új főiskola építésében, nyári gyakorlatuk idején, de év közben is munkával segítették az új intézmény felépítését. A további tervek között szerepel az is, hogy az épület mellett felfedezett forrás vizét egy uszoda üzemeltetéséhez hasznosítják. Az építkezésre természetesen a jelenlegi beruházások befejezése után kerülhet sor. Épülőben van a főiskola vízisporttelepe Orfűn, amelynek további megvalósításához már az idén ősszel számítanak a hallgatók aktív közreműködésére.

A most végzett fiatal üzemmérnökök elhelyezkedési lehetőségei nagyon előnyösek: a főiskola a népgazdaság szakember-igényeinek még a felét sem tudja kielégíteni.

Tanulmányutak, tapasztalatcserék

Befejezte baranyai látogatását a varsói tsz-küldöttség

Öt évre kötött együttműködési szerződést — két évvel ezelőtt — a Mecsek és Dráva menti Termelőszövetkezetek Szövetsége és a Varsó megyei Termelőszövetkezetek Területi Szövetsége. A baráti együttműködés keretében egy héttel ezelőtt *Edward Slodowniknak*, a varsói szövetség elnökének vezetésével hét tagú termelőszövetkezeti küldöttség érkezett Lengyelországból Pécsre, illetve Baranyába.

A vendégek jártak a mágocsi, a szabadszentkirályi, a baksai, a vejti közösgazdaságokban, megismerkedtek a Szőlészeti Kutató Intézet munkájával és kirándultak Baranya nevezetesebb helyeire.

A varsói termelőszövetkezeti vezetők tegnap — hétfőn reggel találkoztak a Mecsek és Drávamenti Termelőszövetkezetek Szövetsége elnökségének tagjaival, élükön *Papp Zoltán* elnökkel és *dr. Horvai Viktor* titkárral.

Papp Zoltán ismertetést adott a szövetség munkájáról. Elmondotta, hogy a szövetséget 60 termelőszövetkezet hozta létre, s tartja fenn. A társult szövetkezetek földterülete 160 ezer hektár, ebből szántóföld 95 ezer hektár. A szövetkezeteknek 24 ezer tagja van. Fő termelési águk a búza és a kukorica, viszont több gazdaság foglalkozik intenzív állattenyésztéssel, két szövetkezet: a baksai és a mágocsi országszerte, sőt a határainkon túl ismertek kiváló baromfitenyésztőkről.

Papp Zoltán tájékoztatója után került sor a két szövetség részéről már megkötött szerződés kiegészítésére.

A két szövetség között folytatják a hivatalos delegációk cseréjét. Lehetővé teszik a szakemberek kölcsönös tanulmányútját, a termelőszövetkezeti elnökök, az állattenyésztők, a főkönyvelők, a kertészek cseréjét, továbbá azt, hogy a Mecsek és Drávamenti Szövetséghez tartozó szövetkezetekhez tartozó közösgazdaságokból nagyobb tsz-csoport Lengyelországba, onnan szintén meghatározott számú mezőgazdasági szövetkezetben dolgozó hazánkba utazzon üdülésre. Tervezik 12—15 éves gyerekek csereüdültetését is. A szövetségek munkájáról időszakonkénti kölcsönös tájékoztatást adnak és esetleg dokumentációs anyagot küldenek egymásnak.

Az elutazás előtt *Edward Slodownik* kérésünkre összefoglalta egy hetes útjuk, itt-tartózkodásuk tapasztalatait.

— Számos részletkérdésre kaptunk választ magyar barátainktól. A szövetség és a tanácsok szerepéről, a szövetség érdekképviseleti tevékenységéről, a nők helyzetéről, azokról való törődésről, a szövetkezetek és a kutató intézetek együttműködéséről, a szakmunkásképzésről, a termelőszövetkezetekben lévő munkaversenyekről, a háztáji gazdaságok szerepéről és a szövetkezeti tagság „fiatalításáról".

Örömmel tapasztaltuk azt az építkezési kedvet, ami a baranyai termelőszövetkezetekben van. Különösen Mágocson és Baksán láttuk ezt, ahol már az előző évben jártunk. Szembetűnő az a gépesítési folyamat is, amely a szövetkezetekben végbe megy, és ami különösen megragadott valamennyiünket az, hogy a nagyüzemi termelést kiváló szakemberek vezetik.

A lengyel vendégek tegnap elutaztak Pécsről.

N. I.

Cikkünk nyomán...

Eldőlt az ezer lakás sorsa

Megvan a terület

A Pécsi Építőipari Szövetkezet hozzákezdhet a munkához, s minden remény megvan arra, hogy gazdagabbak leszünk ezer lakással az elkövetkező öt esztendőben.

Az egy hete megjelent *„Építésre alkalmas terület kellene!"* című cikkünkben még nem adhattunk ilyen rózsás helyzetről számot. Mert miről is volt szó? Egy új lakásépítő technológiáról, melyet a Pécsi Építőipari Szövetkezet kíván meghonosítani, s amely 1000 lakás felépítését teszi lehetővé öt év alatt. A szövetkezet a berendezések megszerzésének anyagi feltételeit megteremtette — építési terület azonban nem volt.

Cikkünk nyomán elégedetten könyvelhetjük el: a Városi Tanács segítségével a szövetkezet kapott a Kertvárosban egy 400—500 lakás befogadására alkalmas területet. Így az új — alagútzsaluzatos — eljárás bevezetésének semmi akadálya nincs.

Úgy tervezik a szövetkezetnél, hogy az alagútzsaluzatos technológiával vállalt ezres lakásszámot még közel ötszázzal megtoldják. Ezt az ötszázat a hagyományos technológiával építik fel — 1975-ig.

A turistaforgalom arányos elosztásáért

Jövőre megkezdik a szigetvári új strand építését

A megye idegenforgalmának jelentős részét Harkány bonyolítja le. Szombatonként, vasárnaponként nem ritka a 15—18 ezer fürdővendég. A nyári szezonban vannak napok, amikor ki lehetne tenni a „Megtelt" táblát. Az idegenforgalom pedig tovább nő — a barcsi híd elkészültével várhatóan tovább emelkedik a Jugoszláviából érkező fürdővendégek száma is.

A turistaforgalom arányos elosztása is szükségessé tette az új szigetvári strandfürdő megépítését. A terveket a Baranya megyei Tanácsi Tervező Iroda elkészítette. A Baranya megyei Fürdővállalat pedig megállapodott a kivitelező Baranya megyei Építőipari Vállalattal: az új strandfürdő építését a jövő év végén megkezdik.

Szép, új fürdőkombinátttal gazdagodik Szigetvár. A vár nyugati részén elterülő mintegy 10 holdas területen kezdik meg az építkezést — amelynek első üteme több mint 15 millió forintba kerül — a pénzt a Megyei Tanács adja. Az első ütemben megépül egy ezer négyzetméteres medence — amelyből 500 négyzetméter fedett lesz, tehát téli fürdésre is alkalmas. Majd a későbbiek során újabb melegvizes medence, úszómedence, egy kisebb medence a gyermekek részére és egy hidegvizes medencét is építenek. Megépítik a strandfürdőt kiszolgáló létesítményeket is: vállfás öltözőt, kabinokat, raktárakat, irodákat, helyet kap az orvosi rendelő valamint a strand személyzete részére öltöző, ebédlő is. Az építkezés első üteme előreláthatóan 1974 végére készül el — amikor már mintegy 2500 fürdővendég részére biztosítanak kellemes strandolási lehetőségeket. A strandhoz vezető út, valamint az autóparkírozó kialakításához a fürdővállalat és a Városi Tanács is segítséget nyújt.

Az új szigetvári strand végső soron mintegy napi 5000 fürdővendéget fogadhat majd.

Ülést tartott a pécsi Városi Tanács gazdaságpolitikai bizottsága

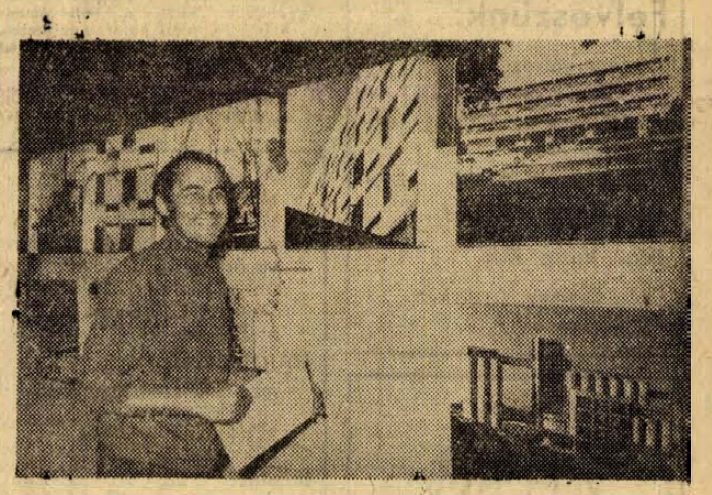
Pécs megyei város Tanácsának gazdaságpolitikai bizottsága tegnap délután Balaskó István tervosztály-vezetőnek, a bizottság titkárának elnökletével ülést tartott. Ezen Dunavölgyi István ipari osztályvezető előterjesztése alapján a város ipari, kereskedelmi és kommunális szolgálatási helyzetéről tárgyaltak, különös tekintettel arra, hogy 1970. február 27-e óta, amikor Baranya megye és Pécs város tanácsainak végrehajtó bizottságai együttes ülésükön tárgyaltak e témáról, milyen fejlődés tapasztalható, s az akkori, valamint az időközben e tárgyban hozott határozatok hogyan valósultak meg. A gazdaságpolitikai bizottság által megvitatott előterjesztés az MSZMP Pécs városi végrehajtó bizottsága és Pécs megyei Város Tanácsának végrehajtó bizottsága szeptember 17-i együttes ülése elé kerül megtárgyalásra.

Meghalt a robbanás áldozata

Mint már arról beszámoltunk, az elmúlt héten súlyos baleset történt az AFIT XIV-es Autójavító Vállalat Bolgár Néphadsereg úti telepén.

Egy fékpadon lévő motor vizsgálata közben a kifolyó benzin felrobbant és Tolnai Károly, 18 éves szerelő ruhájába kapott a láng. Az Ürögi út 30. szám alatti lakost súlyos égési sérülésekkel szállították a Honvédkórházba.

A fiatalember súlyos égési sérüléseket szenvedett, bőrfelületének 75—80 százaléka megégett. S bár többször magához tért, a baleset erős szervezetét megviselte. A leggondosabb orvosi kezelés ellenére vasárnap délelőtt féltizenkettőkor meghalt.



Megnyílt Erdélyi Zoltán Ybl-díjas építész kiállítása

— Nekünk, építészeknek meg kellene találnunk az építészeti kiállítás műfaját. Az építészeti vonatkozásokat, például modelleket, fotókat, rajzokat, színes diákat együtt kell kiállítani, s akkor nemcsak a szakmai körökhöz szólunk, hanem a nagyközönséghez is, hiszen az építészet társadalmi vonatkozásai minden embert közvetlenül érintenek. Ha így teszünk, az ilyen jellegű kiállítás éppúgy megállja a helyét, mint bármilyen másik — mondotta Erdélyi Zoltán Ybl-díjas pécsi építész tegnap nyílott kiállításáról.

A kiállítást tegnap délután a pécsi Kisgalériában Lantos Ferenc festőművész nyitotta meg nagyszámú érdeklődő jelenlétében. Megnyitó beszédében, Erdélyi Zoltán munkásságáról szólva utalt arra, hogy Erdélyi Zoltán az új megoldások kereséséért mer kockázatot vállalni, ez a kockázat azonban sohasem öncélú kísérletezgetés, hanem a „Jót, s jól" akarása, mert a cél az ember, az ember szolgálata. Munkáiban nagy gondot fordít az épület és a képzőművészeti alkotások, az épület és a környezet összhangjára: nemcsak az épületnek, hanem az egész környezetnek „alkotásnak" kell lennie. Erdélyi Zoltán alapelvei közé — városias városkép, korszerű építkezés, fejlett technológia, változatos városkép, nagy variációs lehetőség — beletartozik a magasfokú esztétikai igényesség is. Vallja, hogy az építőművész, a képzőművész és az iparművész közös munkája a jövő útja.

A kiállítás október 2-ig tekinthető meg a Hírlapolvasó nyitvatartási idején.

Akik a hírekben szerepelnek

LUKÁCS LÁSZLÓ

Mint hírül adtuk, a KISZ Pécs Városi Bizottsága Lukács László eddigi szervező titkárt a KISZ városi Bizottság titkárává választotta.

Lukács László személyében régi, nagy tapasztalatokkal rendelkező mozgalmi munkás került a KISZ Bizottság élére. Különösen hasznos ez most, amikor a KISZ VIII. kongresszusára készülünk. Lukács László Pécsett született, s azóta is itt él. Itt tanult a Gépipari Technikumban, ahol 1959-ben érettségizett, s itt dolgozott, előbb az Ércbányászati Vállalatnál, majd a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnál. Nagyon szereti a várost, s szívügyének tekinti a pécsi fiatalok életét.

— Hogyan került kapcsolatba a KISZ-munkával?

— 1957-ben, az ifjúsági szövetség megalakulásakor léptem a KISZ-be. Részt vettem a mecsesi bányász területi alapszervezet létrehozásában, majd a gépipariban lettem vezetőségi tag. 1961-ben bevonultam katonának a pécsi Határőrkerülethez, s az igazán aktív politikai munkával itt ismerkedtem meg. A határőrségnél KISZ-titkárrá választottak. Másfél éven keresztül a pécsi Határőrkerület politikai osztályán voltam agit.-prop. tiszthelyettes. Leszerelésem után az építőipari vállalat KISZ bizottságának szervező titkárává választottak, s innen kerültem a KISZ-iskola egyhónapos vezetőképző tanfolyamára. 1966. január 1-től 3 évig a pécsi Tar Imre KISZ vezetőképző iskola oktatójaként dolgoztam. Nagyon megszerettem ezt a munkát, s az itt szerzett ismereteket ma is kamatoztatni tudom. Közben beiratkoztam a Marxizmus—Leninizmus Esti Egyetemre. 1968 decemberében a KISZ városi Bizottságának szervező titkára lettem. Talán ez volt a legszebb mozgalmi munka. Megismertem a várost, a város mozgalmi életét, a pécsi fiatalok problémáit. Pécsett, az ifjúság szinte minden rétege megtalálható, mégis talán a munkásifjúság áll legközelebb hozzám. Hat éve végzek folyamatosan politikai munkát, s talán ennek eredménye, hogy a KISZ városi Bizottságának titkárává választottak.

— Tervei?

— Az ifjúsági mozgalmi munka minden területén szeretnék eleget tenni a funkcióval járó követelményeknek. Terveim között szerepel, hogy a párt ifjúságpolitikai határozatából, a Városi Pártbizottság útmutatása alapján, minél több konkrétum, minél rövidebb idő alatt megvalósuljon Pécsett. A KISZ városi Bizottsága tevékenységét úgy szeretném irányítani, hogy az megfeleljen Pécs ifjúsága igényeinek, a párt és a KISZ határozatainak. Ehhez kapcsolódva azon fogok igyekezni, hogy a Pécsett működő KISZ-szervezetek munkájához, a lehető legjobb személyi és tárgyi feltételek álljanak rendelkezésre. S végül szólnék a legfontosabbról: alaposan felkészülni a kongresszust megelőző városi küldöttértekezletre és azt október 29-én sikeresen lebonyolítani. Szeretném, ha minden KISZ-tag magáénak érezné a kongresszust, s tenne is valamit annak sikeréért.

(— cs — gy)

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és rokon,

RACK FERENC

a Bádogos Ktsz nyugdíjasa 64 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 15-én, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk, nagyanyánk, dédanyánk,

ÖZV. VAISER VIKTORNÉ

87 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 15-én, szerdán fél 3 órakor lesz a temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy jó édesanyánk, nagymamánk, testvér és rokon,

CSANKI JÁNOSNÉ

sz. Várady Lenke ref. lelkész özvegye életének 79. évében csendesen elhunyt. Holttestét utolsó útjára szeptember 15-én, szerdán 2 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, anyós, nagymama, sógornő és testvér,

SZANDTNER PÉTERNÉ

sz. Nemes Julianna 67 éves korában, hosszú betegség után hirtelen elhunyt. Temetése szeptember 15-én, szerdán 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, nagyapa, testvér és rokon,

FABRY GYULA

életének 47. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 15-én 1 órakor a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, testvér és rokon,

KHIEL FERENC

a Hőerőmű nyugdíjasa, 66 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 15-én, szerdán fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, testvér, munkatárs,

RAPOSA LAJOS

a MÉV III. bányaüzemének dolgozója 48 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése szeptember 15-én, szerdán fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A vállalat saját halottjának tekinti. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A gyászoló család, valamint az üzem vezetősége és dolgozói.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy VASS NÁNDOR gyöngyfai lakos életének 47. évében váratlanul elhunyt. Temetése 14-én 3 órakor lesz Gyöngyfán. A gyászoló család.

Köszönet

Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a kedves rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

LENKEFI SÁNDOR

temetésén résztvettek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Petőfi utcai Ált. Isk. tantestületének, szülői munkaközösségnek a III. ker. Gyermekélelmezés és óvoda dolgozóinak, a Jókai u. 41-43. sz. ház lakóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, TECZELY MAGDOLNA temetésén résztvettek és ezzel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Városi Tanács pártszervezetének, a Polgári Védelem megyei és városi vezetőinek, dolgozóinak őszinte részvétükért és segítőkészségükért. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk, BRUNNER ISTVÁNNÉ temetésén részt vettek. Külön köszönet a Mecseki Ércbánya Vállalat Központi Fatelep vezetőinek, dolgozóinak és a munkatársaknak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

URI ISTVÁN

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett halottunk,

ÖZV. SOMOGYVÁRI ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Széchenyi Gimnázium igazgatóságának, az Építők u. Ált. Isk. nevelőtestületének a Budapest Vasért dolgozóinak és a budapesti Lékai Elek Szakközépiskola IV. c. osztályának. A gyászoló család.

Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik édesanyám, anyósom és nagyanyánk,

ÖZV. HORVÁTH JÓZSEFNÉ

temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Sellyei Körzeti Általános Iskola igazgatójának és tantestületének kifejezésre juttatott együttérzésükért. A gyászoló család.

állás

Idősebb asszonyt keresek kis háztartásomba. Házimunkáért lakást adok. — Vasas II. Kültelek 41.

Vegyeskereskedő üzlettársat keres negyvenezer forinttal. Nyugdíjas vagy másodállású. Tel.: 15-50 435 mellék.

Építésztechnikus 5 éves gyakorlattal állást változtatna. „Lakás szükséges" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

Asztalos segédet állandó munkakörre felveszek. Pécs, Sárló utca 21., asztalos műhely.

Televízió műszerész gyakornokot, komoly amatőr szaktudással, érettségivel felveszek. Hohmann, Aradi vértanúk útja 11.

Kisgyermek gondozását lakásomon vállalom. „Bármilyen korút" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Tanuló lányokat felveszek 2—3-at. Landler u. 1. Jelentkezni este 5-től lehet. I. e. 2.

Gyermek gondozását lakásomon vállalom. III., Hajnóczi út 31/B. II. em. 2. ajtó.

lakás

Sürgősen elcserélném pusztaszabolcsi, kertes családi házamat pécsi két szoba összkomfortos főbérleti lakásért. „Ráfizetés nélkül" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Fiatal házaspár részére albérleti szobát keresünk fürdőszoba használattal. Igényes jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Pécsi kétszobás összkomfortos lakásért budapesti szövetkezeti lakásvételt biztosítunk. „Megegyezéssel 1972" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás főbérletemet „Budapestire vagy máshová, városokba" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném kétszoba összkomfortos, távfűtéses, házfelügyelői lakásom kétszobás vagy nagyobb összkomfortos, távfűtéses lakásra, 800 jövedelem jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Azonnal beköltözhető egyszoba garzon, előrefizetéssel házaspárnak kiadó. — Pátrány u. 36. Vingrád Józsefné, Kovácstelep.

Bútorozott vagy bútorozatlan albérleti szoba-konyha kiadó, fiatal házaspárnak. Pécs, III. Rozmaring u. 11. szám.

Északi körúton déli loggiás, másfélszobás, távfűtéses tanácsi lakásomat hasonló nagyobbra cserélném „Azon a környéken" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Belvárosban külön bejáratú albérleti szobát keres főiskolás lány fürdőszoba használattal, esetleg központi fűtéssel. — „Kis szoba" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Uránvárosi földszinti garzont cserélnék másfélszobás összkomfortosra. Különbözetet térítek. Ajánlatot Zsolt jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Albérletbe felveszek egy józan életű szerényebb férfit szeptember 15-re. Jókai Mór u. 17. Szabó.

Kökönyösi 1 szobás szolgálati lakásomat elcserélném emeleti hasonlóra, központi fűtéses is érdekel. Komló, Sallai u. 9., alagsor 2.

Bútorozott szoba konyha használattal 1 gyermekkel házaspárnak azonnal kiadó. Felsőhavi dűlő 10. 33-as végállomástól 5 perc.

Nagyárpádon egy nagy külön bejáratú szoba házaspárnak albérletbe kiadó. Szövetkezeti u. 5.

Budapesti, VIII. kerületi, magasföldszinti, utcai szoba, konyha, éléskamrás, WC-s lakásom harkányi házra cserélném megegyezéssel. „Budapesti csere" jeligére, a siklósi postára, postánmaradóra.

Elcserélném Doktor Sándor utcai 2 szoba konyhs (víz bent), éléskamrás, alcsó bérű, főbérleti lakásomat 2 szoba összkomfortosra. Ajánlatokat „45 Ft" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Két helyiségből álló albérlet kiadó. Fürj utca 32. Hőerőműnél.

Szoba-konyhás lakásom elcserélném nagyobbra. — „Mielőbb húszezer" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném szolnoki szoba, konyha, fürdőszoba összkomfortos, szép lakásomat hasonló pécsiért. — „Vízpart" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Külön bejáratú, bútorozott szoba azonnal kiadó egy diáklány, vagy dolgozó nő részére. Újvilág u. 1.

Központi fűtéses albérletet keres okt. 1-re 2 orvostanhallgató nő, fürdőszoba használattal. „Uránvárosiak előnyben" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

vétel-eladás

KAGYLOFOTEL,
ágybetét,
modern garnitura
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJIA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: **36-75.**

Tehén, 4 éves, borjazása várható a héten. Egyéves szép üsző eladó. Cím: Sásd, Árpád u. 63. Iliás János.

Eladó 1 db vasprés (200 l-es), 1 db lakád (2000 l-es), 1 db mérleg (300 kg-os), 1 db gyalupad, 1000 db kismeretű cserép. Érdeklődni: Pécs, Mártírok u. 70.

Közületek figyelmébe! Eladó 11 éves főnixpálma és agavekaktusz. Érdeklődést telefonszám közlésével „Főnix" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérjük.

Férfi-, női- és gyermekkerékpár eladó. Kulich Gyula u. 23.

Eladó 2 db 160×160 veranda vasablak üvegezve, ajtók, ablak, különböző méretű ablakszárnyak, nyúlketrecnek való deszka. Rácváros, 5. sz.

Szüretelőkád. 14 hektolíteres, eladó. Böröcz István, Birján.

Garázsajtó, 200×220-as, eladó, Miklós utca 7/2.

Fekete pécsi zongora eladó. Doktor Sándor u. 24.

MEKALOR 622-es olajkályha (újszerű) eladó. Pécs, Nagy L. u. 7. Pozsár.

Eladó légfűtőberendezés, gazdaságos tüzelésű, olcsón eladó, Kalinin út 47/a. Szundi.

1500 l-es kád eladó. Bicsérd, Rózsa F. u. 70.

Használt bútorok vétele és eladása.
Mártírok u. 16.

Jó állapotban lévő hordozható cserépkandalló olcsón eladó. Szimcsik, Zsigmond u. 1/1.

3 részes kombinált szekrény olcsón eladó. József u. 9. II. 6.

Két tűgyas síkvarrógép eladó. Komló, Alkotmány u. 28. Földszint.

Mekalor 622-es olajkályha eladó. Pécs, Blaha Lujza tér 16.

Nyomdai (könyvkötészeti) motoros lüzőgépet keres megvételre ármegjelöléssel a Pécsi Sütőipari Vállalat.
Pécs, Zsolnay Vilmos utca 61.

Új Zsuzsi kötőgép eladó. „1000" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Kétlapos villanyrezsót vennék. „Döni" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

MIR és egy kéthengeres, 16-os Rába motor, kézi kukoricamorzsoló, kézi gumikerekű kocsi, több gépalkatrész betegség miatt eladó. Megközelíthető 32-es buszvégállomás. Fürj u. 37. Pécs, Jankovics-telep.

VESZEK: kályhákat, rekamiékat, konyhabútort, szekrenokat, ágybetéteket, olajkályhákat, tűzhelyeket, csőgarnitúrákat, hálószobabútorokat, hagyatékot, fehér márványt, ágyneműtollat.
Kollai, Rákóczi út 48.

4 kisebb fotel eladó. Újmecsekalja, Ybl M. u. 5. Földszint 1.

Érett tehéntrágyát vennék. Hidvégi, Nagyárpádi út 5. Tel.: 32-40.

Páncélkökés bécsi Stingl zongora és két vasajtó eladó. Pécs, Nagyárpád, Kemény Zsigmond u. 113.

Használt, de jó állapotban lévő iker gyermekkocsit vennék. Lacovics Ferenc, Bükkösd, Dózsa Gy. u. 72.

500 métermázsa I. fokú fémzárolt

F 293-as

ŐSZI BÚZA

vető-magot

A MOSONMAGYARÓVÁRI KÍSÉRLETI TELEP, LENIN ÚT 2.

ELADÁSRA FELKÍNÁL.

Érdeklődni lehet:

Levélben vagy telefonon. 16-732-es számon.

gépjármű

Jó állapotban lévő 500-as Trabant olcsón eladó. Komló, Alkotmány u. 10. Telefon: 20-62. 17 órától.

Műszaki vizsgázott Opel Rekord harminccer fortúrtert eladó. Érdeklődni: Siklósi út 100/1., temetőnél.

Garázst bérelnék, „Belváros" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

1972-es Wartburg de Luxe kiutalást 1971-es Zsiguli kiutalásra cserélnék. „Sürgős csere" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Garancia alatti álló Wartburgot vagy a közeljövőben esedékes utalványt átvennék. Komló, Csizmazia u. 29. Pappert.

Opel Record 1500-as eladó. Lánycsók, Kossuth u. 145. Varga.

Új MZ 125 eladó. Érdeklődni 17 után. Felsővámház utca 45.

Családi okok miatt eladó megkímélt állapotban levő most vizsgázott Ford Prefekt. Érdeklődni 15 órától. Pécs, II., Akác utca 8.

A SZIGETVÁRI „ZRÍNYI MG TSZ MEGVÉTELRE AJÁNL

1 db jó karban lévő 1 éves MOSZKVICS 433-as kis tehergépkocsit és 1 db felújított ROBUR 2,5 tonnás tehergépkocsit. — Érdeklődni lehet a tsz központi irodájában.

Garázsírozott Skoda Oktávia, vizsga után, olcsón eladó. Monori, Siklós, Táncsics u. 35.

1972. első negyedévi Zsiguli kiutaló eladó. Érdeklődni: Szigeti út 23. III. 1.

Trabant 601-es eladó. Uránváros, Pollack M. u. 6/B. I. em. 6. (17 óra után.)

vegyes

Angol nyelvoktatás délelőtt, délután, különórákban is. Diákok korrepetálása. Tel: 26-04/87.

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. **Tel.: 43-38, 42-88.**

Gyümölcsös, 600 négyszögöl, felesbe kiadó. Sik, Bem u. 14.

Bútorát ha régi, vagy rozoga, el ne pazarolja, **ALPÁR** újjáalakítja. — Tekintse meg átalakított bútoraimat. Alsóhalokány u. 41.

Mindenféle tetőfedést és szigetelőmunkát vállalok. Villányi Jenő, Pécs, Kiss Ernő u. 59.

TŰZIFA-FŰRÉSZELÉST TAMÁS! György u. 6. Tel.: 39-91

178 m² alapterületű, üzemi célra is alkalmas raktár 354 n-öl telekkel azonnal bérbeadó. „Száraz" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Parkett csiszolás, lakkozás. Műanyagpadló burkolás. Személyesen reggel 7—7.30, vagy levélben kérem a címet közölni.
ÉPÜLETBURKOLÓ.
Bem u. 3.

ingatlan

Vennék Mohácson kétszobás összkomfortos házrészt. Október jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, Táltos u. 13.

Szabolcsi hegyen 442 n-öl szőlő, présházzal, szükség esetén lakható, terméssel együtt eladó. Szüret jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Drávapalkonyán 600 n-öl területen fekvő kis családi ház gazdasági épülettel eladó. Cím: H. Tóth Lajosnál, Sallai u. 37.

Vasason kertes családi ház két különálló lakással egyenként is eladó. Vlacsics, Pécs, Kodály Zoltán utca 13.

Fellérden Dózsa u. 61. sz. beköltözhető családi ház 300 n-öl telekkel eladó. Dr. Keszthelyiné. Pécs, Anna utca 32. Telefon: 42-77.

Parlag, 432 n-öl Nagyszkókötetőn, kedvező helyen eladó. Érdeklődni: Nagyszkókötető 11. Füszerboltnál.

Balatonbogláron 238 n-öl telek víkendházzal betegség miatt eladó. Bővebbet: Gulyás tanár, Kadarkút.

Harkányban, az új víkendtelepen félkész nyaraló eladó. Érdeklődni négy óra után Kolozsvár utca 19. II. emelet 6.

Harkányban 140 négyszögöl komfortosított házhely sürgősen eladó. „70 000" jeligére a bajai Magyar Hírdetőbe.

Háromszobás, kertes családi ház a 400 ágyas közelében eladó. „400" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó befejezetlen kétszintes épület 200 négyszögöl szőlővel. Ugyanott új ajtók, ablakok, cement, mészhydrát. Érdeklődni: Münnich u. 14/c. Brázay, este 6—8.

Pécsi egyszoba összkomfortos OTP vagy szövetkezeti lakást átveszek. „60 000 kp." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szederkényben, Dózsa Gy. út 22. szám alatti ház eladó.

Kertes családi ház eladó. Személy, József Attila út 23.

Kétszobás szövetkezeti lakást vennék. Útvenezer jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Azonnal beköltözhető kétszobás, magánypos családi ház Vilmos utca 15. sz. alatt eladó. Érdeklődni: Miklós utca 7/2.

Házhely sürgősen eladó. 202 négyszögöl. Építkezési engedéllyel, anyagga, megegyezés szerint. Pécs, Nagyárpád, II. k. Kiss János utca 22. sz. Érdeklődni ugyanott.

250 négyszögöl vagy ennél kisebb házhelyet vennék Pécsett. „Zöld övezet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

500 négyszögöl szőlő termőssel, óborral együtt eladó Mária-alsóhegyen. Érd.: Somfai, Sörház u. 9.

Garzonlakást vennék készpénz + OTP átvállalással megegyezés szerint. „Modern" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisebb házrészt vennék, vagy egy-, kétszobás, esetleg garzonlakást átvennék. „Ősz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Harkányban víkendtelek eladó. Érdeklődni lehet: Ságvári u. 38. szám alatt.

860 négyszögöl szőlő, pincével eladó **Nemesék,** Nagypostavölgy **37.**

Pécs, Mária dűlő 8. szám alatti családi ház szőlővel eladó, vagy kovácstelepi családi házért elcserélhető. Szigeti vámtól Ürög felé 5 p. Takács József.

Beköltözhetően eladó egyszoba, konyha, spájz, fürdőszoba, nyárikonyha, fahéz és konyhakerékből álló házrész. Pécs, Nagyárpád, Vigadó u. 8. Víz bent van. Érdeklődni du. 3-tól, Deákné.

Azonnal beköltözhető kétszobás személyzetis öröklakás eladó. Toldi Miklós u. 10. Kálózdi. Érdeklődni a helyszínen, délelőtt 9—12-ig.

443 négyszögöl szőlő igényesnek eladó. Rácváros, buszmegálló, 5 perc. Kutatóintézet mellett. Érdeklődni: Rácváros 7. Szabó.

Dolgozókat felvesznek

D-VIZSGÁS gépkocsivezetőt, autóvillamosságban jártas villanyszerelőt, lakatost, autó-motorszerelőt felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104. (a temető főbejáratával szemben). Jelentkezés a bérelszámolói irodában. **(1857)**

A TANÁRKÉPZŐ Főiskola Gyakorló Általános Iskolája (Alkotmány u. 38.) egy takarítónőt keres felvételre. Jelentkezni lehet az igazgatóságon. **(1858)**

KÖZÉPFOKÚ jogosítvánnyal és szakvizsgával rendelkező garázsmestert keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. — Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. Pécs, Köztársaság tér 5. szám alatt. **(1859)**

KOZGAZDASÁGI technikumot végzett fiatal munkaerőt könyvelői munkakörbe alkalmazunk. B. m. Fodrászipari Szövetkezet. Pécs, Hőgyes Endre u. 26. Jelentkezés a főkönyvelőnél. **(1860)**

A B. M. FURDÓ Vállalat harkányi telephelyel gyakorlott villanyszerelőt alkalmaz, azonnali belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. **(1845)**

KOZGAZDASÁGI technikumot végzett munkaerőt könyvelői és számlázói munkakörben alkalmaz a Baranya megyei AGROKER Vállalat, Pécs, Megyeri út 90. Jelentkezés a főkönyvelőségen. **(1846)**

A VOLÁN 12. sz. Vállalat 8 általánossal rendelkező férfiak részére személy- és tehergépjárművezetői tanfolyamot indít. A tanfolyam költségeit a vállalat viseli, a résztvevőket a tanfolyam idejére havi 1050,— Ft segédvezetői bérrel állományba veszi és sikeres vizsga esetén gépjárművezetőként alkalmazza. A tanfolyam időtartama kb. 2—2,5 hónap. Jelentkezés a vállalat személyzeti és oktatási osztályán. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., III. em. 6. **(1847)**

KŐMŰVES szakmunkást és segédmunkást felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Jelentkezés a vállalat TMK-részlegénél. Pécs, Könyök u. 2. szám. **(1839)**

GONGYOLEGTELEPUNKRE teljesítménybéres munkára, könnyű foglalkoztatásra munkaerőket felveszünk. — Pincegazdaság. Légszeszgyár u. 32. **(1849)**

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság szállítási üzeme, CSERKÚT, felvesz gépjárművezetőket, rakodó gépkezelőket és Panther autódarumvezetőt. **(1811)**

MAGYAR Pamutipar, Bp. IV. Erkel u. 30. (Ujpest) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. **(2293)**

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. **(2932)**

A BARANYA megyei Vízmű Vállalat felvételre keres kőműves szakmunkásokat, valamint építési segédmunkásokat, vidéki munkahelyre. — Jelentkezés a vállalat központjában. Komló, Kossuth L. u. 9. **(250611)**

REISER-gépkezelőket — teleolitett üzembe — valamint építőipari könnyűgépkezelőket, változó munkahelyre, felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat gépészeti osztályán. Pécs, Fürst Sándor u. 5. **(325963)**

FELVESZÜNK betanított munkára férfi dolgozókat, valamint fűtőt állandó munkára. Elzett FLIM. Pécs, Hőerőmű 33. sz. **(325910)**

A BETON- ÉS VASBETONIPARI Művek Pécsi Gyára, hirdi telepére hattonnás Panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, villanyszerelőt, hegesztőt, valamint pécsi telepére targoncavezetőt, éjjeliőrt alkalmaz. Jelentkezés az üzemgazdasági osztályon. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. sz. **(325989)**

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR felvételre keres közgazdászt, valamint fiatal jogászt. Jelentkezés önéletrajzzal a személyzeti vezetőnél. **(292892)**

AZONNALI BELÉPÉSSEL keresünk bérszámfejtőt, élelmiszer-raktárost és konyhalányt. Cím: Komarov Gimnázium és Szakközépiskola. Pécs, Dr. Veress Endre u. 8. sz. **(325998)**

AZ OFOTÉRT 107. FOTOLABOR takarítónőt azonnal felvesz. Pécs, Pét u. 27. **(325983)**

A KESZTYŰGYÁR segédmunkást keres. Jelentkezni lehet: Kesztyűgyár I. üzemében, Hőerőmű, barakkszor — Alpárnénál. **(292891)**

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. **(292886)**

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. sz. **(292885)**

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. **(292884)**

RAKTÁRI anyagkiadót (gyakorlattal) felvesz a Megyeszer Vállalat. — Pécs, Lyceum u. 4. **(292894)**

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem segédmunkásokat keres felvételre. — Jelentkezés: Honvéd u. 5., munkaügy. **(292891)**

TAKARÍTÓT délutános beosztással a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 107. sz. alatti munkaügyi osztályon. **(292893)**

TAKARÍTÓNŐT, segédmunkást, rakodókat, targoncavezetőt felveszünk. — TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. sz. **(292888)**

Központi fűtés

berendezéshez különféle méretű

kazánok

vegyestüzelésre,

olajégő automatával

olajtüzelésre.

Csövek, szelepek, csőkapcsoló-idomok,

acéllemez radiátorok

boltunkban beszerezhetők.

9-ES SZÁMÚ VASBOLT

Pécs, Kossuth L. utca 9.
Telefon: 20-67

BARANYAKER

Felveszünk:

esztergályos szakmunkásokat, 16. évet betöltött fiatalkorú segédmunkásokat.

Jelentkezés:

Pécsi Vasas Ktsz

Pécs, Zsolnay V. u. 15.
Munkaügy.

Közös ajánlatunk

KÉZMŰIPARI

boroshordó

60-tól 140 l-ig,
SZŰRETELŐKÁD, PUTTONY.
15. sz. bolt
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 26.
101. sz. bolt Komló
201. sz. vasbolt Mohács
302. sz vasbolt Siklós

BARANYAKER

— **Áramszünet lesz** 14-én 7—16 óráig Erzsébet, Rudas L., Vöröskereszt u., Dugonics u., Sándor u., Felsővámház u., Kiss E. u. által határolt területen. 15-én 7—15 óráig Jókai u., Móricz Zs. körtér, Csébi testvérek útja. — 16-án 8—16 óráig Szegfű u., Makai u., Csortos Gy. u., Zsolt u., Jurisits M. u. által határolt területen. (x)

A híres gemenci vadrezervátum Vadászati Világkiállítására szeptember hónap minden vasárnapján (12, 19, 26-án) a Mohácsi Révátkelési Vállalat kényelmes 100 személyes

HAJÓT INDÍT,

melynek személyenkénti viteldíja oda-vissza **30,— Ft**

Indulás: reggel fél 5 órakor

Érkezés: este 9 órakor

● A vállalat szeretettel várja az utazni kívánó kirándulókat

Tűzoltó-készülékek

magyar gyártmány
Porral oltó 6 kg-os
Szénsavhabbal oltó 2—5 kg-os
vásárolható a

Titán

közületi részlegénél
Pécs, Lenin tér 6.

JÖN!

COLOSSEUM CIRKUSZ

Pécsett, a Puskin téren

1971. SZEPTEMBER 15-TŐL 20-IG

ELŐADÁSOK KEZDETE: SZEPTEMBER 15-ÉN ESTE FÉL 8 ÓRAKOR, A TOVÁBBI NAPOKON MINDENNAP DU. FÉL 4 ÉS ESTE FÉL 8 ÓRAKOR.

● JEGYEK ELŐVÉTELBEN A SZÍNHÁZ JEGYIRODÁJÁBAN! ●

JÖN!

DP SPORT

Komló Győrben is szerzett pontot

Rába ETO—Komló 1:1 (1:0)

Győr, 3500 néző, vezette: Szokán (Szabó I., Vadas J.) Rába ETO: Földes – Keglovich, Orbán, Kiss, Izsáki – Pozsgai, Horváth B. – Pénzes, Somogyi, Korsós, Horváth L. Edző: Dombos Ágoston. Komló: Buus – Kótai, Kovács, Makray, Csordás – Solymosi, Orsós, Horváth – Bordács, Juhász, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Csere: Pozsgai helyett Nagy, Kótai helyett Lazaridisz, mindkettő a szünetben. Góllövő: Somogyi a 4. percben, Juhász a 89. percben. Szögletarány: 4:2 (2:2) a Komló javára.

Amikor a győriek a 4. percben Somogyi góljával vezetéshez jutottak, a komlóiak közül néhányan az emlékezetes 9:0-ra gondoltak. De, ahogy múltak a percek, a kék-fehér gárda úgy lendült játékba. Negyedóra után már kiegyensúlyozottá vált a küzdelem. Később pedig a Bányász vette át a játék irányítását. Teljesen megérdemelte a döntetlent.

Az egyenlítés csak a 89. percben sikerült Juhász révén, ám a helyzetek alapján ez jóval korábban is megtörténhetett volna. Az értékes pont egyszerű ténye mellett az is figyelmet érdemel, hogy a győri pályán ezúttal a komlói együttes volt az erkölcsi győztes.

Elsősorban azért, mert egy fegyelmezetten, igen lelkesen küzdő tizenegy mutatkozott be. A másik, ami a szakemberek részéről is osztatlan elismerést váltott ki: a színes mezőnyjáték.

Lantos Mihály edző a mérkőzés végén egyenként gratulált a játékosoknak.

Mi volt a siker alapja? – kérdeztük.

– *Mindenki egy kicsit többet vállalt magára – mondotta. – A biztonságos játékra törekedtünk. Korsósra Makray, Somogyira Orsós, Horváth Bélára Solymosi, Pozsgaira pedig Horváth ügyelt. Az első perceket leszámítva mindegyikük jól megoldotta a feladatát. Szeretném még kiemelni Buus és Kovács teljesítményét, továbbá a formájába ivelő Juhászt és a második félidő alapján Bencsiket. Persze, inkább a kollektív játékot említeném, hiszen az értékes döntetlen főként a csapategységnek köszönhető.*

Vízhányó Imre

A csatársor képtelen gólt rúgni

Pécsi Dózsa–Salgótarján 0:0

Pécs, 6000 néző. Vezette: Bircsák (Petri, Déri). Pécs: Rapp – Hernádi, Solymosi, Tóth II., Kincses I. – Konrád I., Kocsis, Zombori – Rónai, Máté, Daka. Edző: Preiner Kálmán. Salgótarján: Magyar – Gecse, Kmetty, Varga, Vertig – Szalai, Répás, Básti – Horváth, Kajdi, Jeck. Edző: Moór Ede. Csere: Rónai helyett Köves az 52. percben, Kajdi helyett Kovács a 74. percben. Szögletarány: 11:4 (6:3) a pécsiek javára.

Máté újabb eredménytelen támadása

Lendületes pécsi támadásokkal indult a játék. Az 5. percben egy salgótarjáni ellentámadás végén meleg helyzet alakult ki a pécsi kapu előtt. Három salgótarjáni játékos is lövéshez jutott, de végül is felszabadult a pécsiek kapuja. Nagy akarással, lelkesedéssel játszottak a lila-fehérek. A vendégek is keményen küzdöttek, változatos, érdekes, jó mérkőzést vívtak a csapatok. A 25. percben Zombori ívelt be szögletet, Kocsis labdáját Magyar védte. Támadott a Dózsa, a vendégek védekezésre kényszerültek. Csak időnként veszélyeztettek. A 30. percben Básti lövését Rapp szögletre tolta, majd Szalai labdáját kellett mentenie Rappnak.

Szünet után sem csökkent a pécsiek lendülete. A bányászcsapat minden igyekezete a védekezésre irányult. A pécsiek nem elégedtek meg a döntetlennel, a két pont megszerzéséért harcoltak. A pécsi csatárok nagy harcot vívtak a salgótarjáni védőkkel. A 65. percben Konrád I. bombaszabadrúgását Magyar szögletre tolta. A Dózsa beszorította ellenfelét, nem egyszer csak Rapp tanyázott a pécsiek térfelén, a többi játékos a salgótarjániak kapuja elé tömörült. Megeredt az eső, a félhomályban sem csökkent a játék iráma. Drámai volt a küzdelem, a percek múltak, mind sötétebb lett, a lila-fehérek közben ostrom alatt tartották a Bányász kapuját, lövést lövés követett, de a labda csak nem került be a vendégek hálójába.

Egy pillanatra sem lankadt a pécsiek küzdőkedve, végigharcolták a 90 percet. Gólt azonban ezúttal sem sikerült lőniük. A vendégek védelme jól állt a lábán, sokszor azonban a szerencse mentette meg a salgótarjániak kapuját a góltól. A Dózsa támadósora változatlanul góliszonyban szenved. A lila-fehérek immár öt mérkőzésen, 450 percen keresztül bizonyultak gólképtelennek. Jók: Konrád, Tóth, Máté, ill. Magyar, Básti.

Hegyi István

Értékes döntetlen a fővárosban

Volán SC—Pécsi Bányász 1:1 (1:0)

Rákoscsaba, 3000 néző. V.: Embsberger. Volán: Szegedi – Földi, Molnár, Mángó, Erdős, Szepesi (Rattmann, a 72. percben), Glotz, Földes (Török, a 25. percben), Kaló, Kiss, Bernáth. Edző: Kiss Jenő. Pécs: Bogyai – Györkő II., Palkovics, Köves, Ficzkó, Kosár, Rónai, Vessző, Bartal, Csordás, Makláry. Edző: Kontha Károly.

Értékes pontot szerzett Budapesten vasárnap a Pécsi Bányász. A hazaiak kezdtek jobban és a 13. percben a vezetést is megszerezték. Kiss, a tétovázó Bányász védelem mellett közvetlen közelről a kapu jobb sarkába lőtt (1:0). Továbbra is a Volán maradt támadásban, a 21. percben Kaló veszélyes lövését Bogyai remek érzékkel hárította. A pécsiek gyors ellentámadásokkal próbálkoztak és ennek során a 29. percben Kosár lőtt kapura, Szegedi kiütötte a labdát, Bartal azonban jó helyzetben fölé fejelt. Két perccel később egy bravúros Bogyai-védést tapsolhatott meg a szépszámú közönség.

Szünet után is változatos volt a játék. Az 58. percben kiegyenlített a Bányász. A sokat mozgó Bartal jobboldali beadását Csordás értékesítette (1:1). Ezután a Volán elkeseredetten küzdött a győzelem megszerzéséért, de a pécsi védelem végig jól állt a lábán. A 65. percben Kaló közeli fejesét Bogyai ritkán látott bravúrral hárította.

Glock József, a Bányász labdarúgó szakosztályának elnöke így vélekedett a látottakról:

– *Csapatunk lelkes és helyenként jó játékával megérdemelte az egyik pontot. A fiúk végig nagy akarással küzdöttek, ami meghozta az eredményt. Bogyai a mezőny legjobbja volt, de kitűnően játszott Bartal is. Rajtuk kívül Palkovics II. és Györkő teljesítményét kell kiemelni. A hazaiak közül Molnár, Erdős, Lotz és Mángó játéka tetszett.*

BELGRÁD. A jugoszláv labdarúgóbajnokságban a Crvena Zvezda, a Komló szerdai KEK-beli ellenfele 0:0 arányban végzett az OFK Beograd ellen.

HAVANNA: Az atlétikai Barátság Kupa viadalon a komlói Kispál 5000 méteren a győztes szovjet versenyző mögött a 2. helyet szerezte meg. Ideje: 15:24.8 volt. 1500 méteren a fülledt, párás melegben a laza, salakos pályán 5. helyen végzett a komlói versenyző, 3:58.0-val.

Mérkőzésről mérkőzésre

Labdarúgó NB I.

Bp. Honvéd—VM Egyetértés 2:1 (1:0), Soroksár, 7000 néző. Vezette: Münczer (Teuschler, Tapolczai). Bp. Honvéd: Bicskei — Kelemen, Dudás, Tajti, Molnár — Pál, Szücs — Pusztai, Kocsis, Komora, Kozma. Edző: Mészáros József. VM Egyetértés: Varga — Józsa — Galambos, Nell, Weimper, Sóvári — Halápi, Siklósi — Karóba — Szuromi, Katona. Edző: Szücs Gyula. Csere: Halápi helyett Straub az 50. percben, Komora helyett Tóth a 76. percben, Katona helyett Komáromi a 87. percben. Góllövő: Kozma a 26. percben, Nell 11-esből a 69. percben, Kozma a 90. percben. Szögletarány: 9:7 (4:2) az Egyetértés javára.

Vasas—Sz. Haladás 2:2 (2:2), Szombathely, 5000 néző. Vezette: Somlai (Kristóf, Ruzsa). Vasas: Tamás — Török, Váradi, Vidáts, Lakinger — Menczel, Kovács — Molnár, Puskás dr., Takács, Váradi B. Edző: Machos Ferenc. Sz. Haladás: Szarka — Németh, Szántai, Pék, Balogh — Halmosi, Kulcsár — Bíró, Bokor, Farkas, Iszak I. Edző: Fehérvári Alfréd. Csere: Bíró helyett Király a 31. percben, Török helyett Komjáti a szünetben, Bokor helyett Horváth Z. a 62. percben, Molnár helyett Antal a 70. percben. Góllövő: Váradi B. a 2. percben, Kovács a 7. percben, Pék a 34. percben, Bokor a 40. percben. Szögletarány: 10:4 (8:2) a Haladás javára.

Diósgyőr—MTK 4:1 (2:1), Diósgyőr, 6000 néző. Vezette: Bana (Szávó, Závodszky). Diósgyőr: Veréb — Kovács, Salamon, Hajas, Kolláth — Földesi, Hajdu, Sikora — Udvarev, Fekete, Vass. Edző: Mathesz Imre. MTK: Brünyi — Pécsi, Oláh, Csorna, Rab — Kovács B., Cseténvi — Mezei, Kermanidisz, Borsó, Kunszt. Edző: Palicskó Tibor. Csere: Kolláth helyett Olán, Rab helyett Borik, mindkettő a szünetben, Brünyi helyett Pálinkás a 80. percben. Góllövő: Kovács B. a 3. percben, Sikora a 15. percben, Földesi a 17. percben, Sikora a 67. percben, Fekete a 77. percben. Szögletarány: 3:3 (3:0) a Diósgyőr javára. Kiállítva: Pécsi, a 43. percben.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. Ü. Dózsa	5	5	—	—	17- 2	10
2. FTC	5	3	1	1	12- 7	7
3. DVTK	5	3	—	2	11- 9	6
4. Honvéd	5	2	2	1	6- 5	6
5. SBTC	5	2	2	1	6- 6	6
6. Komló	5	2	2	1	7-10	6
7. Vasas	5	2	1	2	8- 5	5
8. Haladás	5	2	1	2	7- 5	5
9. Rába ETO	5	1	3	1	7- 6	5
10. Tatabánya	5	2	1	2	7- 7	5
11. Csepel	5	1	3	1	6- 8	5
12. Egyetértés	5	1	2	2	4- 6	4
13. Eger	5	—	3	2	5- 9	3
14. Videoton	5	1	1	3	5-12	3
15. Pécsi Dózsa	5	—	2	3	0- 5	2
16. MTK	5	1	—	4	3-10	2

Labdarúgó NB I. B.

Békéscsaba—Szállítók 2:0, Dunaújváros—Ózd 1:0, Szolnok—Ganz-MÁVAG 2:0, Debrecen—Dorog 0:0, Zalaegerszegi TE—Szegedi EOL 4:0, Kecskeméti Dózsa—Várpalotai Bányász 1:1.

AZ NB I/B. ÁLLÁSA:

1. Dunaújváros	6	4	2	—	8- 2	10
2. ZTE	6	4	1	1	17- 6	9
3. SZEOL	6	4	1	1	15- 9	9
4. Dorog	6	3	2	1	10- 4	8
5. Békéscsaba	6	3	2	1	10- 5	8
Kecskemét	6	3	2	1	13-8	8
7. MÁV DAC	6	3	2	1	10- 7	8
8. Debrecen	6	2	3	1	8- 4	7
9. Várpalota	6	3	1	2	5- 5	7
10. Bp. Spartacus	6	2	2	2	7-10	6
11. Oroszlány	6	2	1	3	15-12	5
12. Volán	6	1	2	3	6-10	4
13. Pénzügyőr Szoln. MTE	6	—	4	2	4- 9	4
15. Pécsi Bányász	6	2	—	4	7-12	4
16. FOSPED	6	1	2	3	7-15	4
17. Ganz-MÁVAG	6	1	1	4	7-15	3
18. Ózd	6	—	2	4	4-13	2

Labdarúgó NB II.

Táncsics SE—Pécsi Érchányász 0:0, Kaposvár, 1000 néző. V.: Molnár. Táncsics SE: Nagy — Németh, Vágó, Tihanyi, Balatoni, Knapik, Székely, Pemmer, Korom (Róth), Bartl, Ur. Edző: Tóth József. P. Érchányász: Doszpod — Strassz, Várbíró, Gyürke, Borovácz, Fekete, Szabó, Lubastyik, Tóth V., Farkas (Csöre), Tóth L. Edző: Dunai János dr. A pécsi csapat javuló formában rászolgált a döntetlenre Kaposváron. Az orkánszerű szél a második félidőben a hazaiakat támogatta, de a kaposváriak ezt nem tudták kihasználni. Jók: Tihanyi, Ur, ill. Várbíró, Fekete, Borovácz.

Bakony Vegyész (Veszprém)—Pécsi VSK 3:0 (1:0), Veszprém, 1200 néző. V.: Nagy B. Bakony: Zsirai — Wiczker, Kiss, Búza, Balogh, Egyházi, Lipp, Gazsó (Légrádi), Bieber, Kovács, Iszak. Edző: Kuti Herbert. PVSK: Abrahám — Gáspár, Grünwald, Hamar, Balázs I., Viola, Rózsahegyi, Nagy, Kanyar, Varga, Mihály. Edző: Horváth László. Mihályt a játékvezető a pécsi csapatból kiállította. A vasutasok a mérkőzés jelentős részében 10 emberrel küzdöttek. Ez rányomta bélyegét a mérkőzésre. A mezőnyben a pécsiek egyenrangú ellenfélnek bizonyultak, a veszprémiek a kapu előtt jobban feltalálták magukat. Góllövők: Gazsó (11-esből), Bieber, Légrádi. Jók: Kiss, Balogh, Iszak, Egyházi, ill. Gáspár, Varga.

Ajka—Zalagerszegi Dózsa 0:0, Almásfüzitő—KOMÉP 2:1, Fűzfő—Pápa 1:1, Szekszárd—Olajbányász 2:1.

AZ NB II. ÁLLÁSA:

1. Szekszárd	5	4	1	—	8- 2	9
2. Pápa	5	3	2	—	8- 3	8
3. Bakony V.	5	3	1	1	9- 4	7
4. PVSK	5	3	—	2	9- 4	6
5. Savaria	5	3	—	2	8- 7	6
6. Gy. Dózsa	5	2	1	2	10- 7	5
Nagykanizsa	5	2	1	2	8- 5	5
8. Fűzfő	5	2	1	2	6- 6	5
Ajka	5	1	3	1	5- 5	5
KOMÉP	5	2	1	2	3- 3	5
11. P. Érchányász	5	1	2	2	4- 4	4
12. Táncsics	5	1	2	2	6- 7	4
13. Szfv. MÁV	5	1	2	2	5- 8	4
14. Z. Dózsa	5	1	2	2	3-10	4
15. Almásfüz.	5	1	—	4	4-12	2
16. Bauxitb.	5	—	1	4	2-11	1

Labdarúgó NB III

Mázа-Szászvári Bányász—Pécsi Porcelángyár 1:0 (0:0), Porcelángyári pálya, v.: Ducsai. Kaposvári Rákóczi—Volán 12-es (Szigetvár) 4:0 (2:0), Szigetvár, v.: Kő. Bonyhádi Vasas—Mohácsi SZTE 0:0, Bonyhád, v.: Zsalakó. Nagymányoki Brikett SK—Szekszárdi Vasas 2:1 (1:1), Nagymányok, v.: Őze. Pécsi BTC—Dombóvári VSE 1:0 (1:0), Dombóvár, v.: Szeretz. Honvéd Steinmetz SE—Barcsi SK 0:0, Erőmű pálya, v.: Andorka.

AZ NB III. ÁLLÁSA

1. K. Rákóczi	5	4	—	1	19-4	8
2. Nagymányok	5	4	—	1	7-6	8
3. Mohács	5	3	1	1	8-3	7
4. P. Helyiipari	5	2	3	—	8-6	7
5. Lábod	5	2	2	1	12-5	6
6.—7. PBTC	5	3	—	2	9-7	6
6.—7. M.-Szászvár	5	2	2	1	5-3	6
8. Dombóvár	5	2	1	2	6-6	5
9. Barcs	5	2	1	2	6-7	5
10. PEAC	5	1	2	2	9-9	4
11.—12. P. Porcelán	5	1	2	2	3-4	4
11.—12. K. Vasas	5	2	—	3	6-7	4
13. Volán 12-es	5	2	—	3	6-10	4
14. Bonyhád	5	—	3	2	3-13	3
15. Steinmetz SE	5	—	2	3	2-9	2
16. Szekszárd	5	—	1	4	3-13	1

Megyebajnokság

Siklós—Beremend 1:0 (1:0), Siklós, P. Dinamó—Szigetvári Kinizsi 0:0, Erőmű pálya, Véménd—Szigetvári Cipógyár 4:0 (2:0), Pécsbányatelep, Sásd—Pécsi Bányász II. 3:1 (0:1), Sásd, Mágocs—Pécsi Kesztyűgyár 3:0 (0:0), Mágocs, Vasas II. Bányász—Boly, 1:1 (1:0), Boly, Pécsi Gázmű—István-akna 1:0 (1:0), Kokszmű pálya.

A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. Véménd	5	4	1	—	15-5	9
2. Siklós	4	4	—	—	6-1	8
3. Töttös	5	3	1	1	8-4	7
4. Mágocs	4	3	—	1	13-3	6
5. Boly	4	2	2	—	8-3	6
6. Vasas II B.	4	2	1	1	5-4	5
7. Sz. Kinizsi	5	2	1	2	8-8	5
8. P. Kesztyű	5	2	1	2	4-7	5
9. P. Vasas	4	2	—	2	6-3	4
10.—11. Sásd	4	2	—	2	5-5	4
10.—11. P. Gáz	4	2	—	2	4-4	4
12. István-akna	3	1	—	2	3-2	2
13. P. Kinizsi	4	1	—	3	4-7	2
14. Beremend	5	1	—	4	2-14	2
15. P. Dinamó	5	—	1	4	0-9	1
16. Sz. Cipő	5	—	—	5	2-14	—
10—11. P. Ércb. II.	4	2	—	2	8-8	4
15. P. Bányász II.	5	—	1	4	4-10	1

NB I. tartalékbajnokság

Rába ETO—Komlói Bányász 3:0 (2:0). Győr, 400 nézé. V.: Szabó J. Rába ETO: Devecseri (Csáki) — Hegyi, Vida, Kovács (Erdélyi), Kalmár, Fajkusz, Siket, Glázer Z. (Guchner), Csollány, Póczik, Glázer R. Komló: Erdősi — Fenyvesi, Burai, Göcsei, Pintér, Mács, Dudás (Kellner), Fuchs, Kókya, Egri, Peres. Góllövők: Póczik, Glázer Z., Glázer R. Jók: Fajkusz, Siket, Póczik, illetve Erdősi, Pintér.

Pécs—Salgótarján 0:0. Pécs. 2000 néző. V.: Szalai. Pécs: Polyák — Cserneczki, Udvarácz, Gurina, Kaszás, Réfi, Gulyás (Csurgó), Bleier, Kardos, Tóth III., Lingl (Engloner). Salgótarján: Szőke — Baranyai, Miklós, Sáfrány, Lisztóczki (Szabó), Bódi, Berindán, Angyal, Toldi (Bencsók), Bartha, Loch. A 80. percben Angyalt kiállították. Jók: Udvarácz, Bleier, Kardos, illetve Miklós, Bódi, Bartha.

Bp. Honvéd—Egyetértés 3:1, Vasas—Szombathelyi Haladás 1:0, Újpesti Dózsa—Videoton 4:1, Tatabánya—Ferencváros 2:1, Diósgyőr—MTK 3:1, Egri Dózsa—Csepel 1:1.

TOTÓ

1. Haladás—Vasas	x	2:2
2. Egyetértés—Honvéd	2	1:2
3. Pécs—SBTC	x	0:0
4. DVTK—MTK	1	4:1
5. ETO—Komló	x	1:1
6. ZTE—SZEOL	1	4:0
7. Ózd—Dunaújváros	2	0:1
8. Ganz-MAVAG—SZMTE	2	0:2
9. Volán—Pécsi Bányász	x	1:1
10. Szolnoki MÁV—Előre	x	1:1
11. Almásfüzitő—KOMÉP	1	2:1
12. Vác—Leninváros	x	2:2
13. Bakony—PVSK	1	3:0
+ 1		
14. Esztergom—KKFSE	x	2:2

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 37. játékhéten 13 és 13 plusz 1 találatos szelvény nem volt. A 12 találatosok száma 39, nyereményük 23 372 forint. 11 találata 365 fogadónak volt. Nyereményük: 651 forint. A 10 találatosok száma: 5226, a nyeremény 106 forint.

RÖVIDEN

KOSÁRLABDA: **Ötödik helyezéssel tértek vissza Pozsonyból a Vasutas Európa Bajnokságról a PVSK lányok. A Bulgáriától és Lengyelországtól elszenvedett vereség után biztosan nyertek az NDK és Románia ellen, ez elegendő volt az ötödik hely megszerzéséhez.**

SPORTLÖVÉSZET: A Béke Kupa IX. fordulójában Pécsett versenyeztek a lég- és kispuska lövők. Az egyes számok nyertesei: Légpuska, serdülő lányok: Szabó A. Komló, fiúk: Szili, Komló, ifj. lányok: Kiss, István-akna, fiúk: Németh, Szigetvári Vasas, felnőtt férfiak: Kovács, István-akna. Kispuska, ifj. lányok: 1. Kiss, István-akna, fiúk: Sáhi, István-akna, felnőtt férfi: Szabó, Érchányász.

RÖPLABDA: **NB II.: Tovább folytatta siker sorozatát a PEAC női csapata, vasárnapi mérkőzésén 3:0 arányban nyert a Szombathelyi Spartacus ellen. A Vörös Meteor Élelmiszer női együttese Tatán a Petőfi ellen játszott, a találkozó eredménye 3:2 volt a hazai csapat javára.**

KAJAK: Pécsi győzelmek születtek a Pécsi tavon megrendezett vándordíjas minikajak versenyen. Öt város 176 fiatalja két-két leány és fiú számban mérte össze felkészültségét. Mind a lányoknál, mind a fiúknál pécsi siker született Gyurasits, illetve Váradi révén. Így az első ízben kiírt kupa Pécsett maradt. 1. Pécsi SI, 2. Leninvárosi SI, 3. Váci SI.

MODELLEZÉS: **Sopronban rendezték meg az autómodellezők Dunántúl Bajnokságát. A fél köbcentis kategóriában ifj. Dusa 3., az 5 köbcentis kategóriában Tabi 2. lett. Az Érchányász csapata a 3. helyen végzett. – Szombathelyen nemzetközi hajómodellező versenyt bonyolítottak le, ahol a Fábián–Verderics pár a super rennan kategóriában 1. lett, a 2. helyen is pécsi pár (Kalkó–Kovács) végzett.**

TEKE: Nem megy idegenben a Pécsi Gázmű férfi tekézőinek, ezúttal Budapesten a Ganz-MAVAG-tól szenvedtek 6:2 arányú vereséget. Pécsett a BTC nők 5:3 arányban nyertek a Vasas Ikarus ellen.

ASZTALITENISZ: **Pécsi Érchányász–Pénzügyőr 19:6, NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Pécsi BTC–SZÖVOSZ 12:4, NB II. női mérkőzés, Pécs, MAFC–PEAC 20:5, NB II. férfi mérkőzés, Pécs.**

KOSÁRLABDA: Soproni Textiles–Pécsi Érchányász 74:60, NB II. férfi mérkőzés, Sopron. Soproni Textiles–Pécsi Tanárképző 59:40, NB II. női mérkőzés, Sopron.

SÚLYEMELÉS: **A CSB második fordulójának versenyét az NB II. csapatai részvételével Budapesten tartották: 1. BKV Előre, 2. Szegedi Spartacus, 3. Pécsi Bányász.**

VIZILABDA: Komjádi Kupa-mérkőzés: Bp. Honvéd–Pécsi Helyiipari 15:5. A találkozó Budapesten került sorra.

TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS: **Abaliget környékén rendezték meg a Csermely Kupa emlékversenyt. Férfi felnőtteknél Gömbös, Tanárképző Főiskola győzött a női felnőtteknél ugyancsak a Tanárképző Főiskola színeiben versenyző Buus szerezte meg az elsőséget. Az ifjúsági fiúknál Ternyák, PVSK, ifjúsági lányok: 1. Bodnár.**

MOTOCROSS: A Pécsi Dózsa rendezésében Csertetőn motocross versenyt bonyolítottak le. Az 500 köbcentiméteres gépek futamában: 1. Kökényesi (Zalka Motoros Klub), 2. Czuni (Kiskunlacháza), 3. Poszmik (Bp. Honvéd). 250 köbcentiméter: 1. Reiterer (Zalka Motoros Klub), 2. Szücs (Sopron), 3. Gubala (Zalka). Valamennyi Zetka karékpárral versenyzett

Kézilabda

Újpesti Dózsa–Pécsi Bányász 22:15 (12:6) NB I. férfi mérkőzés, Újpest. Legjobb pécsi góldobók: Sudár 4, Kiss, Árvay, Figler 3–3.

Komlói Bányász–Gyöngyösi Vasas Izzó 29:13 (15:5), NB I/B. férfi mérkőzés, Komló. Legjobb komlói góldobók: Jeszencsák, Márcz 7–7, Erdős, Szalai 5–5. Pécsi Érchányász–Szegedi Volán 23:15 (12:8), NB I/B. férfi mérkőzés, Újmecsekalja. Legjobb pécsi góldobók: Mihalovics 9, Pados 6, Moró 3. Kinizsi Sör–Pécsi Tanárképző 10:9 (8:5), NB I/B. női mérkőzés, Tanárképző Főiskola. Legjobb pécsi góldobók: Tilinger, Simon 3–3.

NB II. mérkőzések: Pécsi Vörös Meteor–Vörös Meteor Közért 14:7, nők, Újmecsekalja, Pécsi Porcelángyár–Győri Magasépítők 8:7, nők, Győr. Siklósi Kesztyűgyár–Pécsi Kesztyűgyár 16:9, férfiak, Siklós.

A SIKLÓSI A B C ÁRUHÁZUNKBA 1 FŐ

szakképzett

húseladót

FELVESZÜNK.

Jelentkezés: SIKLÓS, Széchenyi u. 10.

AFESZ Kereskedelmi Osztályán

Ismét az SC Padovani a kupa védője

Egyéniben: 1. Takács (BKV Előre)

Vasárnap már a kora délelőtti órákban megindult az emberáradat a Mecsekre, hogy tanúja legyen a kupa utolsó versenyszakaszának.

Pontosan 10 órakor kezdődött a verseny, az Üdülő szálló előtti starthelyről indultak el a versenyzők, hogy megtegyék a 72 km-es hegyi pályán a távot. Az első körökben együtt haladt a mezőny, pécsi versenyzők jeleskedtek az élen, az első részhajrát is pécsi versenyző, Hirt István nyerte. Sturm a negyedik lett. Ekkor még az élmezőnyben láttuk az Ú. Dózsa versenyzőit is, akik a második nap összetett eredménye alapján csapatversenyben az első helyen álltak. A mezőny egyre inkább széthúzódott, az élboly, amely hat főből állt, egyre tekintélyesebb előnyt szerzett az üldözőkkel szemben.

Sajnálatos bukás történt az egyik kanyarban, Pettermann (Ú. Dózsa), Sturm (P. Spartacus) és a lengyel Boranowski ütközött össze. A pécsi fiúnak a versenyben ez volt a második bukása, számára az eddig kiválónak látszó helyezés veszett el. Pettermann viszont az Ú. Dózsa esélyeit csappantotta minimálisra, a legjobb versenyző bukása mintha kedvét szegte volna az egyébként is fáradtnak látszó lila-fehéreknek. Az SC Padovani első csapatának versenyzői is feladták a küzdelmet, másik csapatuk viszont végig óriási csatát vívott az egyéni versenyben vezető Takáccsal, Gérával és a csehszlovák Kocsissal. A két olasz közül a 14-es rajtszámú Dolla Bona Giovani kezdeményezett legtöbbet, a részhajrákra viszont társa, Gambarotto Pietro „hajtott" rá. Így történt ez az utolsó körben is, ahol Gambarotto ugrott ki és méterekkel nyerte a versenyt az addig szinte elbújó de a hajrára feljövő német versenyző, Brauer Horst előtt. Harmadik helyen Takács érkezett a célba.

A közönség lelkes fogadtatásban és nagy tapsban részesítette a győzteseket és a legnagyobb taps talán nem is akkor csattant fel, amikor az első két helyezett vette át jutalmát, hanem akkor, amikor Takácsot, a BKV Előre versenyzőjét szólították dobogóra. 1969 és 1970 után sikerült véghezvinnie a mesterhármast és így egymás után harmadszor nyerte meg a

Gambarotto Pietro a célban

Mecsek Kupa egyéni versenyét. Csapatban az Ú. Dózsa erősen visszaesett, a kupa védője egy évig ismét az olasz csapat, az SC Padovani együttese lett. A pécsiek az előkelő 5. helyen végeztek, egyéniben Hirt a 10., Rajnai 13., Sturm 34. lett.

Eredmények – Hegyi kritérium (72 km, 25 kör): 1. Gambarotto (Padovani II.) 1:49.05 (1:48.20), 2. Brauer (D. Berlin) 1:49.05 (1:48.30), 3. Takács (BKV Előre) 1:49.05 (1:48.50), 4. Géra (MVSC) 1:49.05 ... 18. Hirt 1:51.34 ... 20. Rajnai 1:51.39 ... 42. Sturm 2:01.55. Csapatban: 1. Padovani II. 3:38.10, 2. Typográfia I. 3:40.00, 3. Typográfia II. 3:40.20 ... 6. P. Spartacus 3:43.13.

A XII. Mecsek Kupa védője: SC Padovani II. 18:15.58, 2. Typográfia I. 19:18.48, 3. Dynamo Berlin 18:19.21, 4. Ú. Dózsa 18:20.39, 5. Pécsi Spartacus 18:23.45. Egyéniben győztes: Takács András (BKV Előre) 8:26.24, 2. Géra (MVSC) 8:28.36. 3. Brauer (D. Berlin) 8:31.25. 4. Tóth (Typogr. I.) 8:31.48, 5. Pettermann (Ú. Dózsa) 8:31.48, 6. Szlipcsevics (Typogr. II.) 8:31.54 ... 10. Hirt 8:34.01 ... 13. Rajnai 8:34.40 ... 34. Sturm 8:54.04.

Atlétika

A Népstadionban az új rekortánpályán rendezték az atlétikai NB I-es csapatbajnokság selejtező, első fordulóját. Baranya megye férfi és női csapata nélkülözte néhány neves versenyzőjét. Különböző sérülések miatt a férfiaknál Patty, Dudás, Katics, Kulich, Gál, a nőknél Neducsin, Bartha, Illés hiányzott. Az erőviszonyok alapján a szakvezetés a hetes csoportokban a 4.—5. helyek megszerzésében reménykedett.

Versenyzőink azonban a vártnál jobban szerepeltek és az első számoktól kezdve végig — az utolsó versenyszámig, a döntőbejutást jelentő 3. helyen álltak, úgy a nők, mint a férfiak. A férfiak küzdelmében a kalapácsvetés és a 4x400 méteres váltóban az esélyes baranyai győzelem helyett a Vasas atlétái nyertek és így minimális pontarányban megforditották az eredményt. A nőknél még szorosabb volt a küzdelem: az utolsó számig, a súlylökésig döntetlenre állt a pontverseny, itt a TFSE versenyzője két, a baranyai leány 1 pontot szerzett, s ezzel a TFSE került a 6-os döntőbe.

Versenyzőink közül a férfiaknál Lépold, a 4x100-as váltó, Honti, Németh Gy., a nőknél László Zsuzsa szerepelt a legjobban, de a többség megtette a magáét és csupán a balszerencsén múlott, hogy mindkét csapat nem került a döntőbe.

A jövő évi NB I-ben való indulás jogát csapatainknak a következő fordulóban kell kiharcolni.

A pontverseny végeredménye az első forduló után: Férfiak: Ú. Dózsa 126, BEAC 97, Bp. Vasas 90, Baranya 88, MAFC 84, Debrecen 58, TFSE 41 pont. Nők: Bp. Honvéd 79, Ú. Dózsa 70, TFSE 49, Baranya 48, Szabolcs 44, Debrecen 38, Csepel 35.

MA DÉLUTÁN:

Vezetőségválasztó küldöttközgyűlés a PVSK-nál

A Váradi Antal utcai vasutas kultúrotthonban ma, kedden 17 órai kezdettel tartja a PVSK vezetőségválasztó küldöttközgyűlését. Napirenden: a vezetőség beszámolója mellett az új elnökség, a számvizsgáló bizottság és a városi konferencia küldötteinek megválasztása szerepel.

A VILÁG SPORTJA

BRUSSZEL. A tenisz EK elődöntőiben a francia Racing 8:1-re legyőzte a berlini Rot-Weiss együttesét, az Ú. Dózsa pedig 6:3-ra a Primerose csapatát. A döntőt a két győztes vívja.

PULA. Magyarország sakk válogatottja Pulában, az Európa-bajnokság selejtező csoportjában 7:1-re győzött Görögország ellen, s Jugoszláviával együtt bekerült az EB-döntő mezőnyébe. A magyar válogatottban eredményesen szerepelt a mérkőzéseken a pécsi Ribli is.

IMOLA. Az olaszországi nemzetközi autóversenyen halálos baleset történt: az osztrák Klaus Reisch a 23. körben bukott. Alfa Romeo gépkocsija lángba borult és Reisch olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy kórházba szállítása után meghalt.

Megérkezett a Crvena Zvezda

A belgrádiak bíznak a továbbjutásban
Ma délelőtt 10 órakor edzés a komlói pályán

Hétfőn délután öt óra körül lépték át a határt Udvarnál a Crvena Zvezda játékosai. A sokszoros jugoszláv bajnokcsapat 17 játékossal érkezett, elkísérte őket több vezető, újságíró és televízió kommentátor. A szokásos formaságok után Milan Miljanics, a csapat edzője válaszolt kérdéseinkre.

— A Komlói Bányászt egyszer láttam játszani az Újpesti Dózsa ellen. Akkor a komlóiak egy olyan Újpestet fogtak ki, amely bármely csapatot le-

A jugoszláv csapat edzője

győzött volna azon a mérkőzésen — mondotta Milan Miljanics. Az akkori 7:1 ellenére nekem az a véleményem, hogy aki a kupadöntőbe jut az nem lehet gyenge csapat.

— Mit vár a komlói mérkőzéstől?

— Színvonalas, küzdelmes, változatos mérkőzést várok. Előre sose lehet tudni az eredményt, így nem vállalkozom tippelésre. A Komló biztosan igyekezni fog ellenünk.

— Mióta edző a Crvena Zvezdánál?

— 15 éve edzősködöm a Zvezdánál. Az ifjúsági csapatnál kezdtem és végig mentem valamennyi fokozaton. Egyébként előtte 10 évig a csapat játékosa voltam, most lesz a 25 éves jubileumom, hogy a Crvena Zvezda tagja vagyok.

— A legutóbbi fordulóban hogyan szerepelt, játszott a Zvezda?

— Nehéz mérkőzést vívtunk az OFK Beograd ellen. Az eredmény — gondolom ezt tudják — 0:0 volt. Két jó csapat mérkőzését láthatták a nézők. Egyébként a Zvezda még nem nyert az OFK pályáján sohasem.

A játékosok közben megkapták a Komlói Bányász műsorfüzetét, nagy volt a derültség, meglátták a róluk készült karikatúrákat. Pécs felé az autóbuszon többen érdeklődtek a Komlói Bányász felől. Milyen csapat? Mióta játszik az I. osztályban? Mi volt az eredmény Győrben? Aztán Dujkovics kapus, aki az eltiltott Dzsajics helyett a csapatkapitányi tisztséget tölti be, megelőzte válaszunkat:

— A Komló számunkra ismeretlen csapat, de ha bejutottak a KEK-be, akkor az egy összeszokott gárda lehet.

Antonievics hatszor szerepelt a jugoszláv válogatottban, ismert védőjátékos:

— Nagyra értékelem a magyar labdarúgást, a komlóiak ellen biztosan nagy küzdelmet vívunk majd. Én bízom a Zvezda továbbjutásában.

A közelében ülő játékostársai egyetértően bólintottak. A megkérdezettek úgy vélik, hogy a két mérkőzés összesítése alapján biztosan továbbjutnak. Filipovics a csapat 18 éves üdvöskéje, háromszoros válogatott kiegészíti a véleményeket:

— Remélem megismételjük a BEK-ben elért sikerünket, vagyis eljutunk legalább az elődöntőig.

A Zvezda a Nádorban szállt meg, vacsorára könnyű magyaros ételt rendeltek. A vacsora után Milan Miljanics kihirdette a keddi programot, mely szerint edzés délelőtt 10 órakor Komlón. A Komlói Bányász a Zvezda előtt reggel 8 órakor és délután fél négykor tart edzést.

Lázár Lajos

Fogadás a határállomáson

Kupa-délután az európai pályákon

A héten nagy napjai vannak az európai futballnak, rajtol a három kupa-sorozat: a BEK, a KEK és az UEFA Kupa.

A mérkőzés-sorozatok időpontjai egészen a döntőig rögzítettek, szerdán az első fordulót játsszák a csapatok, amelynek visszavágója szeptember 29-én lesz.

A három kupa programban összesen 61 mérkőzés szerepel, ami azt jelenti, hogy 5490 percet pattog a labda a különböző európai pályákon, s ha ezeket a mérkőzéseket egymásután játszanák, csaknem négy napig tartana szünet nélkül a küzdelem.

A BEK első fordulójában az Ú. Dózsa szerdán este a megyeri úton az FF Malmö svéd bajnokcsapatot fogadja.

Az UEFA kupában 64 csapat szerepel, így az első fordulóban 32 találkozóra kerül sor. A résztvevő magyar együttesek közül a Ferencváros Isztambulban a Fenerbahcse ellen játszik, míg a Vasas az ír Sehlbourne csapatát fogadja.

A KEK-ben 15 mérkőzés lesz.

A Beremendi Cementmű

gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ALLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKASOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT
KIRENDELTSÉGÉN
minden héten hétfő déltől csütörtök délig

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (du. 3 órakor).

MOZI

Park: A halhatatlan légiós (4, 6, 8). **Petőfi:** Van aki megteszi, van aki nem (4, 6, 8). **Kossuth:** A halhatatlan légiós (10, 12). Van aki megteszi, van aki nem (f3, f5). Alphaville (f7, f9). **Gyárváros:** Horoszkóp (6). 18 éven felül! **Mecsekalja:** Marie szeszélyei (5, 7). **Pécsszabolcs:** Diploma előtt (5, 7). 16 éven felül! **Vasas I.:** Folytassa, doktor! (6). **Vasas II.:** Az Angyal vérbosszúja (f6). **Boly:** A hostoni fojtogató (8 — felemelt helyár!). 18 éven felül! **Harkány:** Büntény a Via Venetón (8). 16 éven felül! — **Mohács:** Vok úr házasodik (6, 8). — **Mohács-kert:** Maigret felügyelő csapdája (8). **Sellye:** Verseny a javából (4, 7 — dupla helyár!). **Siklós:** Ne várd a májust! (8). **Szigetvár:** Az utolsó Leó (6). 16 éven felül! Fehér galamb (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Harsan a kürtszó! 8.50: Puccini: A Nyugat lánya. Háromfelvonásos opera. 11.42: Varga András népdalokat énekel, Bige József furulyázik. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.45: Törvénykönyv. A Rádió jogi műsora. 14.00: Florentine. Rádiójáték gyermekeknek. — 14.48: Ének'ő ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Beethoven: I. szimfónia. — 15.40: Duane Eddy gitározik. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Hidas Frigyes—Csoóri Sándor: Szigorú korban élünk — kantáta. 16.11: Hangszerszólók. 16.26: Millöcker: A koldusdiák — a II. felvonás finálója. 16.42: Szép magyar novella. 16.57: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Tallózás a világsajtóban. 17.20: Népdalokkal egész éven át. Szeptember. 17.30: A bér ára. Jó helyen dolgoznak-e a szakemberek? 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. — 19.25: Máthé Jolán és Marczis Demeter nótákat énekel. 19.40: A biblia világa, IV. rész. Osztályok és osztályharcok a Bibliában. 20.00: Közvetítés Isztambulból a Fenerbahcse—FTC UEFA labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 20.50: Billy Vaughn zenekarának műsorából. 21.07: Nagy siker volt! A Magyar vonósnégyes hangversenye. Közben 22.00: Hírek, időjárás. 22.15—22.20: Sporthírek. 22.55: Vidéki népi zenekarok műsorából. — 23.15: Weber operáiból. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Szanzonok.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Bronislaw Huberman hegedül. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Az MRT esztrádzenekara játszik. 9.20: Népdalok. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.00: Horváth István cigánydalokat énekel, Németh János cimbalmozik. 12.20: Zenekari muzsika. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Az MRT énekkara énekel. 13.20: Bécsben, Beethoven nyomában. Albert István összeállítása. I. rész. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—18.00: Randevú kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 11.00: Tánczenei koktél. 14.45: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Találkozás a stúdióban. Közben 15.30 és 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. — Közben 17.30—17.33: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Fiatalok hullámhosszán: 18.10: Szóljatok, szép szavak! 18.40: Száz este — száz népdal. — 18.50: Pályaválasztás. — 19.00: Pro Musica. — Nemzetközi rádióműsorverseny. 19.50: Új könyvek. 19.53: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Rádiószínház. Hobby. Hangjáték. 21.26: Kérem egy szóra ... — Zenés emlékezés Harmath Imrére. — 22.28: A nevelés kísérletei (ism.). 22.43: Toronyzene. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Tánczene öt országból. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Angol társalgás. 19.10: Jolo: A rejtélyes trombitás. — 19.22: A dzsessz kedvelőinek. 19.45: Új lemezeinkből. Purcell-művek. 20.20: Hírek. — 20.23: Leonie Rysanek és Gianni Poggi énekel. 21.01: Külföldi tudósoké a szó. Automatizált olajkutak. 21.16: Magyar zeneszerzők. — 22.04: Kilátó. A Rádió kulturális világhíradója. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
17.50: Kerekasztal. — Termelőszövetkezeti távlatok
18.10: Részletek Szirmay Albert operettjeiből
18.25: Hazánk vadászterületein. Dr. Vuics Tibor írása
18.35: Bojtár Imre és Gál Anikó hangversenye a stúdióban
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor
19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — Nyelv- és hagyományápolás. Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.00: Környezetismeret (ált. isk. 3. o.)
9.55: Történelem (ált. isk. 5. oszt.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
14.55: Történelem (ism.)
17.28: Műsorismertetés
17.30: Hírek
17.35: A jó Garcia bíró igazságtevése. Magyarul beszélő spanyol rövidjátékfilm
18.05: Három srác a hadseregben. — 1. A gépkocsizó lövészek
18.30: Végzős zeneművészeti főiskolások hangversenye
19.00: Interpress. A Nemzetközi Újságíró Szervezet Interpress stúdiójának műsora
19.10: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Sanzonról sanzonra. Mireille Mathieu énekel
20.20: Ha elmondod, letagadom! — Szatirikus játék
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatelevízió. — 10.40: Orosz nyelv. 11.00: Az általános művelt ség alapjai. 14.45: Iskolatelevízió. 15.35: Orosz nyelv. 15.55: A tévé kertecskéje (ism.). 16.10: Angol nyelv. 16.45: Kultúrpanoráma magyar nyelven. — 17.00: Tévészemle albánul. — 17.30: Műsorismertetés. 17.35: Hírek. 17.40: Kis világ. 18.15: Tévéújdonságok. — 18.30: Riportműsor Bosznia-Hercegovináról. 19.00: Népi muzsika. 19.20: Tv-posta. 19.50: Hirdetőműsor. 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. — 20.28: Hirdetőműsor. 20.35: Amerikai játékfilm. — 22.05: Híradó. Második kiadás. 22.25: Portrék. 22.55: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 217. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 15., szerda

A munka szerint

A kabarékban is helyet kaptak jó ideje a munkaerkölcs vadhajtásai. A komoly szó erejével és hitelével szólt erről az augusztus 20-i ünnepségek egyik szónoka, Gáspár Sándor, a Politikai Bizottság tagja, a SZOT főtitkára. „Jövedelempolitikánkat, bérrendszerünket úgy kell megjavítani, hogy aki dolgozik, az keressen is, aki pedig csak dolgozgat, az csak keresgessen . . ."

Megyénk ipari, mezőgazdasági üzemeiben, különféle munkahelyein is tapasztalható, hogy ez a jogos és kézenfekvő igény nem mindig valósul meg teljesen. Vannak munkaterületek, munkatípusok, ahol a bérezésben elmosódik a különbség a lagymatag, a buzgó semmittevés és a kitűnő, szorgalmas munka honorálása között. Bármennyire is korszerűbb, a szocialista elveket jobban megközelítő az általános bérpolitika, még nem mindenütt kaptak polgárjogot a munka szerinti díjazás, a differenciálás követelményei. Miért idegenkednek tőle? Miért nyújtanak akarva-akaratlanul is tisztes megélhetést a lustáknak, miért nézik el, hogy a kiválók munkakedvét, egészséges, többet akarását jócskán megvámolja az egyenlősdi?

Erre könnyebb elméleti választ adni, mint egy adott munkahelyen gyakorlatban változtatni az áldatlan helyzeten. De ahol már a válaszokat kutatják – gazdasági, párt-, szakszervezeti vezetők, természetesen együtt a munkásokkal –, ott a megoldás programja is hamarabb elkészülhet. Aztán elkezdődhet a korrigálás, vagy ahol szükséges, az új alapok elkészítése.

Ahol az üzem, a vállalat, vagy éppen a tsz légköre jó, az emberek közérzete megfelelő, ott a dolgozgatás, keresgélés problémáját is könnyebben meg lehet oldani. Ahol a brigádmegbeszélésen, termelési értekezleten, vagy éppen pártcsoport-vitán szembenéznek a dolgozgatókkal – akik az igyekvőknél mindig kevesebben vannak –, ott a bérek igazságos alakulása, a munka szerinti díjazás kevesebb fejfájást okoz a vezetőknek. Az üzem demokratikus légköre kedvező körülményeket teremt a jól dolgozók megbecsülésének, a munkát kerülgetők pedig – ha maradni akarnak –, fokozódó kényszert éreznek arra, hogy becsületesebben dolgozzanak.

Ideig-óráig – s munkahelyenként válogatva – ma még az ügyesek, a taktikázók dolgozgatással is szép bérhez tudnak jutni. De ahogyan előrehaladunk az igazságosabb, a valóban szocialista elvek szerinti jövedelempolitika, bérrendszer alkalmazásában, egyre kevesebben lesznek azok, akik ilyen módon – kisebb munkával – magasabb jövedelemhez juthatnak. A kevésért sokat várók az élet minden területén szorítóan érezni fogják, hogy egyre szűkül helyük a nap alatt.

Gazdasági kérdéssé válik, hogy egyetlen munkahelyen se tartsanak életben olyan bérezést, amely lehetőséget, sőt ösztönzést adhat a lanyha munkával is elérhető, magas keresethez. Viszont sürgető, hogy a becsületesen dolgozók a jelenleginél többet keressenek, mert többet adnak a társadalomnak.

Losonczi Pál Habarovszkba érkezett

Ma érkezik az Elnöki Tanács elnöke Phenjanba

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, útban a KNDK felé, kedden, rövid irkutszki időzés után – a szovjet Távol-Keletre, Habarovszkba érkezett.

Magyar idő szerint hajnali négykor hagyta el a nyugat-szibériai Omszkot a MALÉV IL–18-as különgépe, fedélzetén a hivatalos baráti látogatásra a KNDK-ba tartó Losonczi Pállal. Az Elnöki Tanács elnöke és kísérete négyórás repülőút után Szibéria fővárosában, Irkutszkban tartott rövid pihenőt. Az Angara menti nagyváros ennek a távoli vidéknek jelentős ipari központja. Közvetlen közelében épült fel a világ egyik legnagyobb, hat tagból álló vízierőműrendszere (a 4,1 millió kilowatt kapacitással működő negyedik lépcső – Bratszk neve gyakran szerepel a magyar sajtóban is).

A Losonczi Pált fogadó területi és városi vezetők meleg szeretettel említették, hogy számontartott vendégeik között sok magyar államférfi, neves személyiség is van. Újabb négyórás repülés, további két és félezer kilométer: a különgép már Habarovszkban, az út utolsó szovjet állomásán landolt. Az Elnöki Tanács elnökét a repülőtéren a távol-keleti határterületi székhely vezetői fogadták.

Losonczi Pál és kísérete Habarovszkban tölti az éjszakát, majd szerdán, magyar idő szerint hajnali három órakor, továbbindul a KNDK fővárosába – Phenjanba.

*

A Szovjetunió területe felett utazva a magyar államfő az alábbi táviratot küldte N. Podgornijnak, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökének:

„A testvéri Szovjetunió területe felett átutazva – útban a KNDK felé – érezve a szovjet emberek gondoskodását és meleg vendégszeretetét, forró elvtársi üdvözletemet és legszívélyesebb jókívánságaimat küldöm önnek és a nagy Szovjetunió népeinek. Őszinte szívből kívánok önnek további eredményeket felelősségteljes állami tevékenységében, a testvéri szovjet népnek további hatalmas sikereket a kommunizmus építésében, a világbéke biztosításáért folytatott áldozatos küzdelmében.

Losonczi Pál."

Bizonytalan időre lekerült a napirendről a harkányi vasútvonal megszüntetésének ügye

A pécsi Közúti Igazgatóság néhány hónappal ezelőtt megbízatást adott a Baranya megyei Tervező Vállalatnak az új pécs–harkányi – vonatpótló – közút tervezésére. A megbízást nemrégiben visszavonták. Az új útra egyelőre nincs szükség, a vasútvonal – úgy néz ki – marad.

Ám ez csak ideiglenes pont a mondat végén, a téma nincs végleg lezárva.

Ismeretes, hogy a közelmúltban felvetődött a pécs–harkányi vasútvonal megszüntetésének gondolata a gazdaságtalan üzemeltetés miatt. 1970 január óta alapos elemző vizsgálatokat végeztek, s ezek egyértelműen bizonyították, hogy az elavult és mindenképpen felújításra szoruló vasútvonalon minimális áruszállítás bonyolódik, s komoly fuvaroztatóként egyedül az új görcsönyi téglagyárral lehetne számolni. Bebizonyosodott azonban az is, hogy más hasonló, megszüntetendő – kisforgalmú – vasútvonalakkal ellentétben itt meglehetősen nagy a személyforgalom. Egyrészt sokan járnak Pécsre munkavégzés céljából, másrészt a közúti személyszállítás teljesítőképességének ez idő szerinti elégtelensége miatt a Harkányba utazók túlnyomó része a vasutat veszi igénybe.

A vizsgálati anyagokat, a gazdaságossági számításokat több szinten tárgyalták és legutóbb a KPM koordinációs bizottsága elé került döntésre. A bizottság úgy találta, hogy a vonal-megszüntetéssel kapcsolatban több olyan kérdés merült fel, amelyek megnehezítik a végső elhatározást, ezért az előterjesztésben foglaltakat nem tárgyalta meg. Más szóval ez azt jelenti, hogy a pécs–harkányi vasútvonal megszüntetésének ügye bizonytalan ideig lekerült a napirendről.

A bizottság mostani állásfoglalásában említett kérdések külön-külön is beleszólhatnak a forgalom közútra terelésébe. Semmi esetre sem lehet megszüntetni a vasútvonalat addig, amíg a Siklósi úti felüljáró el nem készül. Ugyanígy a megszüntetés egyik lényeges előfeltétele a korszerű, nagy átbocsátó képességű pécsi autóbusz-pályaudvar. S ha e kettő megvan, még mindig kérdéses, hogy a Volán rendelkezik-e elegendő szállító-kapacitással. Itt most természetesen nem az autóbuszokra gondolunk, hiszen az csupán elhatározás kérdése, hogy adott célra adott időpontban Pécs 20–30 autóbusszal többet kapjon. Sokkal inkább arról van szó, hogy abban az időpontban lesz-e elegendő gépkocsivezető, akit erre a több autóbuszra ültethet a Volán.

Van azonban még egy kérdés és végül is ez nyom legtöbbet a latban. A földvédelmi törvény jelenleg kötelezi a MÁV-ot a megszüntetett vasútvonalak termővé tételére. Ez a kötelezettség a harkányi vasútvonal esetében mintegy 180 millió forint költséget jelent. Ha viszont fenntartják a vasútvonalat, s ez esetben elvégzik a megfelelő pályakorszerűsítést, az „csupán" mintegy 62 millió forintba kerülne. Ez egyébként a vonatok számára 60 km-es sebességet biztosítana, ez a jelenlegi 40 km-hez képest – valljuk be – „forradalmi" változást jelentene. Ha a földvédelmi törvény előírásaihoz ragaszkodnak, a MÁV minden bizonnyal az olcsóbb megoldáshoz nyúl, ez pedig a kisforgalmúnak mondott harkányi vasútvonal fenntartásával lesz egyenlő.

Magyar—indiai megállapodás

Elutazott az indiai külkereskedelmi miniszter

A magyar—indiai gazdasági tárgyalások befejezéseként Budapesten kedden okmányt írt alá a két ország külkereskedelmi minisztere; dr. Bíró József és L. N. Mishra. Az 1971—75-re korábban megkötött magyar—indiai kereskedelmi és fizetési megállapodás végrehajtását vizsgálva megállapították, hogy a két ország gazdasági kapcsolatai kedvezően fejlődnek.

Egyetértettek abban is, hogy még sok a kihasználatlan lehetőség. Ezért 1972. januárjában az Új Delhi-i vegyesbizottsági tárgyalásokon kicserélik a exportra felajánlott újabb cikkek listáját.

Elhatározták, hogy a magyar, illetve az indiai vállalatokat kapcsolataik elmélyítésére ösztönzik, ilymódon is elősegítve a hagyományos kereskedelmi kapcsolatokon túlmenően az ipari és műszaki kooperáció szélesítését.

A tárgyalásokon emlékeztettek arra, hogy Magyarország 1966-ban hitelt ajánlott fel Indiának áruk vásárlására. Ezzel a lehetőséggel az indiai partner még csak kis mértékben élt, s mindkét fél helyesnek tartaná, ha ezt a lehetőséget a jövőben jobban kihasználnák. Egyébként a két külkereskedelmi miniszter azzal számol, hogy 1970-hez képest 1975 végéig ötven százalékkal, tehát jóval nagyobb mértékben nő a két ország külkereskedelmi forgalma, mint az előző öt évben.

Megállapodtak abban is, hogy az árufuvarozáshoz a jövőben fokozottan igénybe veszik a két ország hajóparkját.

Elhatározták, hogy a kapcsolatok további elmélyítésére mindkét országban javaslatot terjesztenek a kormány elé miniszteri szintű magyar—indiai együttműködési bizottság létrehozására.

Az indiai külkereskedelmi miniszter dr. Bíró Józsefet indiai látogatásra hívta meg. A magyar külkereskedelmi miniszter a meghívást elfogadta, az időpontról később döntenek.

L. N. Mishra miniszter és kísérete kedd délután hazánkból tovább utazott Frankfurtba. Búcsúztatásukra a Ferihegyi repülőtéren megjelent dr. Bíró József külkereskedelmi miniszter, valamint C. B. Muthamma asszony, az Indiai Köztársaság budapesti nagykövete.

U Thant búcsú-sajtóértekezlete

U Thant ENSZ-főtitkár kedden délben, az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakának megnyitását megelőző szokásos sajtóértekezlet keretében elbúcsúzott a világszervezet New York-i központjában akkreditált újságíróktól. Közölte, hogy amennyiben az 1972. január 1-gyel lejáró főtitkári megbízatásának végéig különleges események nem indokolják, akkor ez a mostani sajtóértekezlete egyszersmind az utolsó, amelyet ebben a minőségében tart.

U Thant ismételten és kategorikusan kijelentette: megmásíthatatlan és visszavonhatatlan az az elhatározása, hogy jelenlegi mandátumának lejártával visszavonul tisztségéből.

Tímár Mátyás chilei tárgyalásai

Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese hétfőn helyi idő szerint délelőtt Cantuarias bányaügyi miniszterrel tárgyalt. A megbeszélésen szóbakerült a chilei rézbányászat fejlesztésében való közreműködésünk lehetősége, tárgyaltak a bányászati berendezések magyar exportjáról is.

Salvador Allende elnök hétfőn az elnöki palotában ebédet adott Tímár Mátyás és kísérete tiszteletére. Az ebéden megjelent Clodomiro Almeyda külügyminiszter és sok más chilei vezető személyiség. Az ebéden Salvador Allende és Tímár Mátyás pohárköszöntőt mondott.

Tímár Mátyás a délutáni órákban Carlos Concha egészségügyi miniszterrel tárgyalt. A megbeszéléseken a magyar gyógyszerek és gyógyszer alapanyagok, továbbá orvosi műszerek és kórházi berendezések szállításának kérdései kerültek szóba.

Hétfőn a késő délutáni órákban ismét tanácskozott a magyar—chilei gazdasági vegyesbizottság.

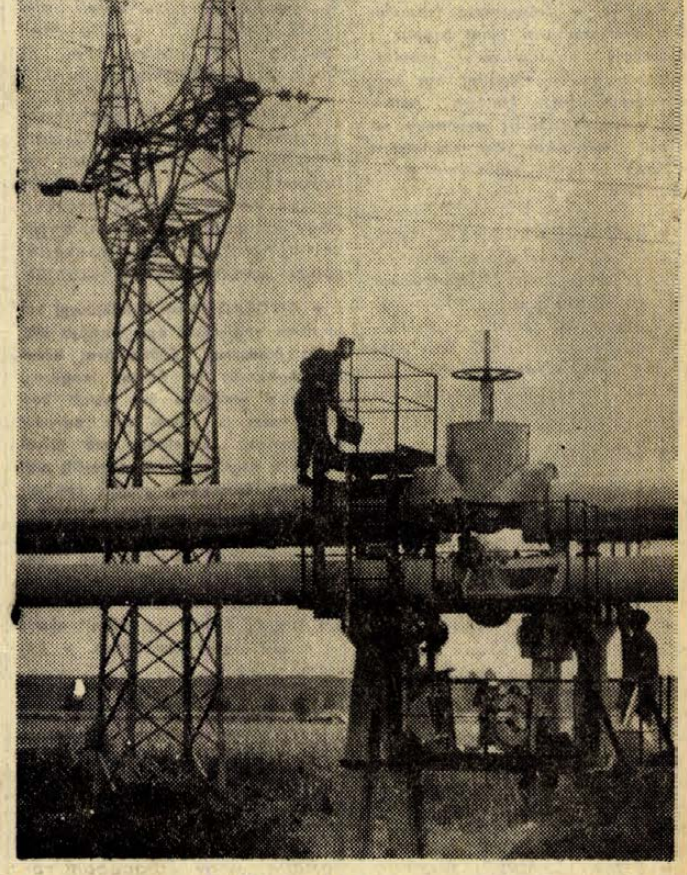
Este Császár Ferenc, hazánk santiagoi ideiglenes ügyvivője fogadást adott a nagykövetségen Tímár Mátyás és kísérete tiszteletére. A fogadáson megjelent Salvador Allende köztársasági elnök, a kormány több tagja, a földreform bizottság elnöke és a chilei társadalmi és kulturális élet sok más vezető személyisége.

Budapest ajándéka Helsinkinek

Helsinki egyik új városrészének parkjában hétfőn leleplezték Ortutay Tamás magyar szobrászművész A világ teremtése című alkotását, Budapest városának ajándékát.

A szobrot Hantos János, a Budapesti városi Tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese adta át. Helsinki nevében az alkotást Teuvo Aura polgármester vette át.

Az ünnepségen jelen volt Johannes Virolainen, a finn nemzetgyűlés első elnökhelyettese, Rónai Rudolf, a Magyar Népköztársaság helsinki nagykövete.



A Hőszolgáltató Vállalat brigádjai rendszeresen ellenőrzik, illetve javítják a távvezetékeket. Képünkön: a vezeték Volán-telep alatti részén, a tolózárnál javítják a vezeték sérült részét

Erb János felvétele

24 óra a nagyvilágban

Magyar küldöttség Torinóban

Óvári Miklós, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága titkárának vezetésével hétfőn délután magyar pártküldöttség érkezett Torinóba, hogy részt vegyen az OKP központi lapja, az Unita fesztiválján.

A nagyszabású ünnepségsorozat keretében magyar napokat is tartanak.

Kedd délelőtt a magyar pártküldöttség városnéző sétán vett részt és virágcsokrot helyezett el Kossuth Lajos bronzból készült mellszobránál, a Cavour téren, azzal a házzal szemben, ahol hosszú éveken át élt, 1894-ben bekövetkezett haláláig.

Délután Óvári Miklós és Bényi József nagykövet megtekintette a „fesztivál-város"-t és szívélyesen elbeszélgetett a magyar kiállítás szervezőivel.

Kedd este a budapesti táncegyüttes lép fel a torinói sportpalotában, az előadáson delegációnk is részt vesz.

Az esti órákban egymást követően két magyar filmet is bemutatnak: Keleti Márton – A tizedes és a többiek és Fábry Zoltán – Húsz óra című alkotását.

Kádár János üzenetben fejezte ki jókívánságait az olasz testvérpártnak és központi lapjának a fesztivál alkalmából. A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárának üdvözlő szavait az Unita keddi száma közölte.

Fock Jenő fogadta az indiai külkereskedelmi minisztert

Fock Jenő, a kormány elnöke kedden délelőtt hivatalában fogadta L. N. Mishra indiai külkereskedelmi minisztert.

Az eszmecserén részt vett dr. Biró József külkereskedelmi miniszter, valamint C. B. Muthamma asszony, az Indiai Köztársaság budapesti nagykövete is.

*

A nap folyamán dr. Lőrinc Imre, a nehézipari miniszter első helyettese is fogadta az indiai külkereskedelmi minisztert. Ennél a megbeszélésnél is jelen volt az indiai nagykövet-asszony.

◆

✦ *PRÁGA: A Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság kormánya megállapodott abban, hogy folytatja a tárgyalásokat a két ország kölcsönös kapcsolatairól. A megbeszélések harmadik fordulójára Prágában kerül sor szeptember 27—28-án. A csehszlovák küldöttséget Jiri Götz külügyminiszter-helyettes, az NSZK delegációját pedig dr. Paul Frank külügyi államtitkár vezeti.*

✦ LONDONDERRY: Londonderry egyik külvárosában orvlövész golyója talált egy kaszárnya előtt szolgálatot teljesítő angol őrszemet. Az angol katona — számszerint a 21., aki az észak-írországi zavargások során vesztette életét, — a helyszínen belehalt sérüléseibe.

✦ **AMMAN: Jordániában hétfőn ismét kivégeztek két palesztinai gerillát. Mohamed Khalil Kaiszi-t és Isza Hilu-t, a Habbas-féle Palesztin Népi Felszabaditási Front tagjait a rögtönitélő bíróság azzal vádolta, hogy márciusban megöltek egy kormányhivatalnokot. Halálra itélték őket, s Husszein király jóváhagyta az itéletet. Halálukkal 12-re emelkedett az idén kivégzett palesztinai gerillák száma.**

✦ KARACHI: Jahja Khan pakisztáni elnök kedden kétnapos iráni látogatásra Teheránba utazott. Karachi diplomáciai körök véleménye szerint a pakisztáni elnök és az iráni sah tárgyalásainak középpontjában India és Pakisztán viszonya áll majd.

✦ *SAN FRANCISCO: Georgia Jackson asszony, az augusztus 21-én meggyilkolt néger forradalmár, George Jackson édesanyja hétfőn közölte: az ENSZ-től fog vizsgálatot kérni fia halálának körülményeiről.*

✦ MONTEVIDEO: A tupamaros-gerillák hétfőn újból hallattak magukról. Egy montevideoi mozi két helyiségében megszakították az előadást, film helyett levetítették a 106 városi gerilla kiszabadítását ábrázoló képeket és forradalmi jelszavakkal ellátott plakátjaikat, majd elmenekültek.

✦ *BUENOS AIRES: Argentin sajtóértesülések szerint az ország kormánya tanulmányozza annak lehetőségét, hogy az év végén felvegye a diplomáciai kapcsolatokat a Kinai Népköztársasággal.*

✦ KAIRÓ: Az Arab Liga tanácsának politikai bizottsága kedden a megszállt gazai övezetben kialakult helyzetet vitatta meg. A tizenhat tagállam képviselői megállapodtak abban: felkérik U Thant főtitkárt, hogy indítson vizsgálatot a gazai övezetben, akadályozza meg a folytatódó izraeli agresszió további törvénytelen intézkedéseit. Jelentések szerint az izraeli hatóságok kényszerrel áttelepítik az övezetből az arab lakosságot.

TIMÁR MÁTYÁS FOLYTATJA CHILEI TÁRGYALÁSAIT. Timár Mátyás miniszterelnök-helyettes, chilei tárgyalásai folyamán találkozott Orlando Cantuarias, chilei bányaügyi miniszterrel is. Képünkön: Timár Mátyás (balról) és Orlando Cantuarias

✦ *MOSZKVA: Mohammed Zahir Sah, Afganisztán királya feleségével együtt kedden hivatalos baráti látogatásra Moszkvába érkezett, a Szovjetunió Legfelső Tanácsának elnöksége és a szovjet kormány meghivására. A repülőtéren Nyikolaj Podgornij, a Legfelső Tanács Elnökségének elnöke és más szovjet vezetők fogadták a vendégeket.*

AZ ENSZ-KÖZGYŰLÉS ÚJ ELNÖKE U THANTNÁL. Adam Malik, indonéz külügyminiszter, a most megnyíló ENSZ-közgyűlés új elnöke, feladatával kapcsolatos megbeszélést folytatott U Thant ENSZ főtitkárral. Képünk a találkozóról készült

✦ *TEL AVIV: Kedden kétnapos látogatásra Izraelbe érkezett Edward Kennedy amerikai demokratapárti szenátor. A neves politikus a közel-keleti helyzetről tanácskozik Golda Meir asszony, miniszterelnökkel és Abba Eban külügyminiszterrel.*

✦ VARSÓ: Lengyelország csaknem 60 millió deviza-zloty értékben 40 darab emeletes vonatot vásárolt a Német Demokratikus Köztársaságtól. Ezeket a négy kocsiból álló szerelvényeket a peremvárosok közlekedésének korszerűsítésére szánják.

✦ **BELGRÁD: Nem mindennapi kalandban volt része egy Opatija környéki halásznak. Csónakjával békésen halászott az Adriai tengeren. Egyszerre hatalmas hal akadt horgára, nem is tudott vele egyedül megbirkózni. Közelben levő társai siettek a segitségére és egyesült erővel nagy keservesen partra vonszolták zsákmányukat, egy hatalmas macskacápát. Minthogy ezen a környéken a cápa meglehetősen ritka, feltételezik, hogy ezúttal a néhány nappal ezelőtt halálosan megsebesitett lengyel turista „gyilkosa" akadt — a szó szoros értelmében — horogra.**

✦ *MADRID: Dr. Candau, az egészségügyi világszervezet főtitkára hétfőn, Madridba érkezésekor nyilatkozatban foglalt állást a kolerával kapcsolatos — szerinte — indokolatlan aggodalmak ellen. Candau hangoztatta, hogy Európában valóságos kolera-pszichózis alakult ki, noha a betegség az egészségügyileg fejlett országokban, igy az európaiakban semmiféle súlyos veszélyt nem jelent.*

✦ SZÓFIA: A Bolgár Újságíró Szövetség meghivására amerikai újságírócsoport látogatott a Bolgár Népköztársaságba.

✦ *SAIGON: Kedden folytatódtak az amerikaellenes tüntetések Huéban, az egykori császári fővárosban és Saigonban. Tüntető diákok mindkét városban, láthatóan összehangolt támadás során gyújtóbombákat dobáltak parkoló amerikai járművekre. Egy amerikai katonai szóvivő közölte, hogy Huéban korlátozták az amerikai katonai járművek mozgását.*

Titkos zsoldoshadsereg Laoszban

Az Egyesült Államok kormánya – a központi hírszerző hivatal (CIA) ügynökeinek irányitásával – egy 30 000 fős titkos zsoldoshadsereget tart fenn Laoszban – tűnik ki az amerikai szenátus hétfőn nyilvánosságra hozott jelentéséből

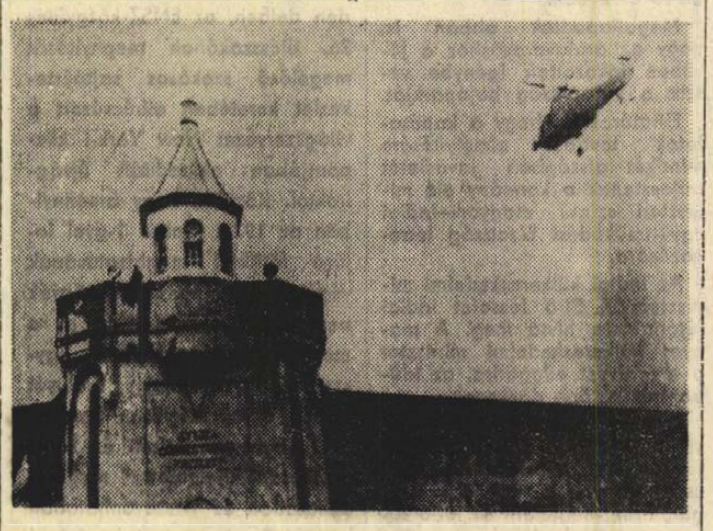
E jelentésből szerezhetett tudomást a közvélemény arról is, hogy a kormányzat ebben az évben a Laoszban folyó hadműveletek finanszírozására 490 millió dolláros költségvetést irányzott elő. Ezt a számadatot egyébként Laird hadügyminiszter közölte még júliusban, a szenátus hadügyi bizottságának titkos ülésén. Ebben az összegben azonban – mutatott rá akkor Laird – nincsen benne az úgynevezett „Ho Si Minh-ösvény" bombázásának költsége.

◆

✦ MOSZKVA: A Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsa Moszkvában folyó plénumán elhatározta, hogy 1972. március 20-ra összehívják a szovjet szakszervezetek XV. kongresszusát. A több mint 93 millió munkást és alkalmazottat tömörítő szakszervezetek minden negyvenezer tagja küld egy delegátust a kongresszusra.

✦ *BRAZZAVILLE: Katonai egyezmény jegyzőkönyvét irta alá hétfőn Brazzaville-ben Joachim Hyombi őrnagy, a Kongói Népi Köztársaság fegyveres erőinek vezérkari főnöke és a Kinai Népköztársaság Brazzaville-ben akkreditált nagykövete.*

✦ ATTICA: Nixon elnök teljes helyeslését biztositotta Rockefellert, New York állam kormányzóját, amiért börtönhatóságok letörték az atticai fegyházban kirobbant lázadást. A valóságos vérfürdővel végződött rendőrroham után 28 fogoly és kilenc őr maradt a helyszínen holtan. A hevenyészve felszerelt börtönkórház legalább száz sebesült rabot kezel, közülük soknak az állapota válságos.



AZ ATTICAI BÖRTÖNLÁZADÁS LEVERÉSE. Az amerikai rendőrség a hadsereg segitségével leverte az atticai börtönlázadást és [illegible]nyű vérengzést rendezett a foglyok között, akik viszont a börtönőrök közül szedett tuszok közül többet megöltek. Kép: Katonai helikopterről támadják a fellázadt foglyokat

Jugoszláviában fokozódik az érdeklődés Brezsnyev látogatása iránt

Jugoszláviában fokozódó érdeklődéssel tekintenek Leonyid Brezsnyev közelgő jugoszláviai látogatása elé. A belgrádi úttal és annak várható eredményével foglalkozik a belgrádi Politika keddi számában a lap kommentátora.

A cikk többek között megállapítja, hogy „szükség van a jugoszláv–szovjet együttműködésre és ez az igény tartós. A két ország felelős vezetői már több izben rámutattak erre és ez a kölcsönös óhaj a lehetőségek és érdekek figyelembevételével meg is valósult.

A belgrádi lap cikkében végül megállapítja: a két fél tárgyalásain új lehetőség kínálkozik majd arra, hogy a két szocialista ország kapcsolatai, amelyek eddig is az egyenjogúságon és a kölcsönös tiszteleten alapulva virágoztak, tovább fejlődjenek".

Wilson—Patolicsev találkozó

Harold Wilson, az angol munkáspárt vezetője kedden találkozott Nyikolaj Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszterrel. Megvitatták a szovjet–angol kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok kérdéseit.

A két ország közötti kereskedelem az utóbbi öt év alatt több mint másfélszeresére növekedett és 1970-ben meghaladta a 640 millió rubelt. Anglia az európai kapitalista országokkal folytatott szovjet külkereskedelemben az első helyre került.

Szombatra várható az új egyiptomi kormány megalakítása

Mahmud Favzi kijelölt egyiptomi miniszterelnök intenzív kormányalakítási tárgyalásokat folytat, egyelőre azonban nem közölték azoknak a „kiemelkedő személyiségeknek" a nevét, akikkel ez ügyben találkozott.

Az Al Ahram úgy értesült, hogy Szadat elnök csütörtök este beszédet intéz a nemzethez, s kifejti elgondolásait az egyiptomi állami élet átszervezéséről, korszerűsítéséről.

Az Al Ahram értesülése szerint az új kormány megalakítását a korábbi hírekkel szemben – valószínűleg csak szombaton jelentik be. Az Al Gumhurija hasonló értesülést szerzett, míg más lapok korábbi időpontokról írnak.

Feltehetően a kormányátalakítás elhúzódásával függ összes az is, hogy Mahmud Riad miniszterelnökhelyettes és külügyminiszter nem e hét végén, hanem a jövő hét keddjén utazik New Yorkba, az ENSZ-közgyűlés aznap kezdődő ülésszakára. Az Al Ahram úgy tudja, hogy Riad szeptember végén, vagy október elején terjeszti az ENSZ-közgyűlés elé közel-keleti beszámolóját, majd ezt követően visszatér Kairóba, s csak november első felében utazik ismét New Yorkba a közel-keleti kérdés vitájára.

Mahmud Riad egyébként Douglas-Home brit külügyminiszterrel tárgyalva ismételten leszögezte, hogy Egyiptom támogatja a békés megoldást, de csak úgy, hogy az összes megszállt arab területekről visszavonják az izraeli csapatokat s helyreállítják a palesztinai nép jogait. Egyiptom elveti az olyan részleges megoldást, amely nincs összekötve a megszállt területek teljes kiürítésével – hangoztatta a tárgyalások során Riad.

Brandt utazása

Egon Bahr, a bonni kancellári hivatal államtitkára szerdán tájékoztatja Werner Marx és Leo Wagner ellenzéki képviselőket Willy Brandt nyugatnémet kancellár küszöbönálló szovjetunióbeli látogatásáról.

Rüdiger von Wechmar kormányszóvivő e bejelentéssel egyidőben kedden azt is közölte, hogy a Szovjetunióból való hazatérése után maga a kancellár is tájékoztatja majd Leonyid Brezsnyevvel, az SZKP KB főtitkárával folytatott megbeszéléseiről dr. Rainer Barzelt, a CDU/CSU parlamenti csoportjának elnökét és Richard Stücklent, a CSU tartományi csoportjának vezetőjét.

Kommentár

A brüsszeli három pont

Brüsszelben, amely immár nemcsak a belga királyság, hanem a Közös Piac „fővárosa" is, tizenegy órán keresztül tárgyaltak az EGK pénzügyminiszterei. A téma anyhén szólva adva volt: a hatoknak el kellett dönteniök, hogyan reagáljanak Richard Nixon emlékezetes gazdasági-pénzügyi döntéseire.

Óriási túlzás lenne ezt a fontos brüsszeli tanácskozást a résztvevő hatalmak látványos egység-demonstrációjának nevezni — semmiképpen nem volt az: a határozaton még a kevéssé rutinos megfigyelő is észrevehette a komoly nézeteltérések jeleit. Volt azonban három lényeges pont, amelyben egyetértettek a Közös Piac országai, ezt deklarálták is:

1. Valamennyien a dollár leértékelése mellett szálltak sikra.

2. Azt követelték, hogy szünjék meg a dollár tartalékvaluta szerepe és

3. Hogy az Egyesült Államok elnöke mielőbb szüntesse meg a nemrég bejelentett tiz százalékos importvámot, amely gyakorlatilag lehetetlenné tesz csaknem minden, az USA-ba irányuló exportot.

Ha szemügyre vesszük ezeket a követeléseket, azonnal szembetünik, hogy mindhárom pont több szempontból is rendkivül fontos. Gazdasági vonatkozásban mindegyik önmagáért beszél. Ma már aligha szorul magyarázatra, miért követelik a Közös Piac pénzügyminiszterei a dollár leértékelését, tartalék-valuta jellegének megszüntetését és az őket hatalmas mértékben sújtó amerikai importvám eltörlését.

Az ilyen horderejű gazdasági követeléseknek azonban politikai jelentőségük is van és ez az, amiről eddig viszonylag kevés szó esett. Ami Brüsszelben történt, természetesen nem fújta és nem fújhatta el a nézeteltérések, viszályok felhőit a Közös Piac egéről. De először fordult elő, hogy a hatok ilyen súlyos kérdésekben egyértelműen fellépnek az Egyesült Államokkal szemben és követeléseiket csaknem ultimátumszerűen szedik pontokba.

A néhai Charles de Gaulle, a Közös Piac legmarkánsabb személyisége mindig is úgy képzelte, hogy ez a szervezet egy napon majd képes lesz szembefordulni a hatalmas Egyesült Államok diktátumával. Nem rajta, de Gaulle-on, hanem számtalan gazdasági és politikai körülményen múlott, hogy ez a nap nem előbb következett be.

A gaulleista Nation „Amerika-ellenes frontról, az erősebb jogával szemben megmutatkozott bizonyos ellenállás erősödéséről" beszél. A fogalmazás vitatható, a brüsszeli döntés politikai vonatkozásait nem szabad túlbecsülni.

De figyelmen kivül hagyni sem.

„Kirázzák" a kért művet

Könyvtárak a kutatókért

A kutatóknak, szakembereknek manapság nem amiatt fő a fejük, hogy nem találnak anyagot egy-egy témához, hanem azért, mert túl sok szakirodalom jelenik meg. Áttekinthetetlenül sok. Világstatisztika szerint naponta ezernél több szakkönyvet adnak ki, s a harmincezer szakfolyóirat évente legalább kétmillió cikket közöl. Minden nap ötszázzal több folyóiratcikk jelenik meg, mint egy évvel korábban! A tudomány szinte a saját „zsírjába" fullad bele.

A kutató bemegy a könyvtárba, és megmondja milyen témához keres anyagot. Az ideális az lenne, ha minél rövidebb idő alatt rendelkezésére bocsátanák a kért cikkeket. Itt van a hagyományos módszer, a katalógus: ha a könyvtár jól feldolgozta a folyóiratokat, akkor több-kevesebb böngészéssel előkerül a keresett anyag. Viszont ennek a feldolgozó munkának több akadálya is van; kevés a megfelelő szakember, másrészt, ha kiválóan fel is tárják a folyóiratok anyagát, akkor meg a katalógusok duzzadnak fel használhatatlanul terjedelmessé. Már ma is a nagy könyvtárak katalógusai több termet is betöltenek.

A megoldást más úton kell keresni.

A bűvös szó: lyukkártya!

Boda Miklós, a pécsi Egyetemi Könyvtár tudományos munkatársa részt vesz a Könyvtártudományi és Módszertani Központ két éves programozási és rendszerszervezési tanfolyamán. Itt képezik a jövőnek a könyvtáros szakembereket.

— Az Egyetemi Könyvtár tudományos könyvtár, mintegy 300 ezer kötetnyi állománnyal. Egy tudományos könyvtárban a hagyományos katalógusoknál egy-egy fontos könyvet, cikket 30—40 szempont szerint is nyilván kell tartani, ami azt is jelenti, hogy legalább ennyi katalóguscédulának kell készülnie. A katalógusok következésképpen nagyon felduzzadnak. A gépi feldolgozás és adatszolgáltatás mindezt nagyon leegyszerűsíti. Amit ott egyszer leírtam, a gép által nagyon sokféleképpen hasznosíthatom. Nálunk most van folyamatban egy nagyarányú átszervezés a gépi adatszolgáltatás követelményeinek megfelelően. A könyvtár funkciójának leginkább megfelelő szakosztályokat alakítunk ki. Kétféle gépi feldolgozás van: mechanikus és elektronikus. Elektronikus számítógép alkalmazása egy könyvtárnak nem kifizetődő. A hírek szerint az első számítógép csak a következő ötéves tervben lép munkába a Széchenyi Könyvtárban Budapesten.

A pécsi Egyetemi Könyvtárban a kézilyukkártya rendszerekkel kezdenek kísérletezni. Mivel elsősorban a jogtudományi kar igényeit kell kielégíteni, ezt az anyagot kívánják lyukkártyára vinni.

— Kétféle lyukkártya van — mondja Boda Miklós. — Az egyik a perem a másik a fénylyukkártya. Az előbbinél a kártya szélén körben lyukak vannak. A kártya közepére rágépelik a mű legfontosabb adatait. A szélén a lyukak illetve lyukkombinációk egy-egy szempontnak felelnek meg: pl. „családjog" — ez egy lyukkombináció, amit belyukasztanak. „Franciaország" — ez másik lyukkombinációnak felel meg. „XIX. század" — ez újabb lyukkombináció. Ha tehát jön valaki, hogy neki a XIX. századi francia családjogról adjunk művet, a lyukkártyákba beszúrjuk a tűket, felemeljük a kártyákat, s kihullik az a kártya, amely a keresett témába vág.

Baranya már „átvilágítható"

Ami az Egyetemi Könyvtárban még terv, az a Megyei Könyvtárban már készen is van. Legalábbis a Baranya Könyvtár helyismereti anyagára vonatkozóan. Az 1945—65 között megjelent folyóiratcikkeket már lyukkártyára vitték — fénylyukkártyára. Az elv ugyanaz, csak itt a kártya közepén lyukasztanak. Van egy katalógusdoboz, a cédulákon folyóiratcikkek címei és egy szám. Ez a szám — lyukasztás formájában — rákerül egy lyukkártyára is. Itt viszont a különböző szempontoknak (pl. „1950" vagy „Siklós" vagy „irodalmi élet") külön lyukkártyájuk van. Amikor a kutató megmondja a témáját, kikeresik a megfelelő fogalmú lyukkártyákat, egymásra helyezve egy kis világító asztalkára teszik őket, s ahol a fény átlátszik, azt a számot megkeresik a katalógusdobozban — az ott található cím a keresett témához ad anyagot. Mindez nem tart egy percig sem.

Számítógép bérmunkában

Számítógépet egyetlen könyvtár sem képes vásárolni Pécsett —, de nem is érné meg. A helyzet ugyanakkor nem reménytelen. Az Orvostudományi Egyetem Könyvtárában van egy lyukszalag-írógép, NDK gyártmányú, több mint kétszázezer forint értékű. Ez a gép számítógépek ún. bemenő részeként használható. A gépet így, elektronikus számítógép nélkül csak katalóguscédulák sokszorosítására lehet használni. Van azonban egy kooperációs lehetőség. A Pollack Mihály Műszaki Főiskola a hírek szerint számítógépet kap. A főiskola könyvtára is tervezi, hogy lyukszalag írógépet szerez be (IBM rendszerűt szeretnének). Mindkét lyukszalag-írógép használható lenne a számítógéppel együtt, s akkor a könyvtári dokumentációs, visszakereső munka nagyon meggyorsulna. A számítógép időnként „bérmunkát" vállalhatna a saját — s esetenként más — könyvtár részére.

A műszaki főiskola könyvtárában egy másik nagyszabású munkán is dolgoznak: mikrokártyákra viszik a folyóiratanyagukat. Egy oldalra ráfér egy 180 oldalas folyóirat.

A korszerűsítés a pécsi tudományos könyvtárakban nem öncél. Az igények, az élet diktálja az iramot. Reméljük, hogy ahol még csak tervekkel találkoztunk, mihamarabb ott is a kutatók rendelkezésére áll a korszerű adatszolgáltatás.

M. L.

Csütörtökön kezdődik a Liszt—Bartók zongoraverseny

Csütörtök este — a hagyományokhoz híven — a Zeneakadémia nagytermében tartják a Liszt–Bartók zongoraverseny ünnepi nyitóestjét, és az ezüstsorlegbe ezúttal 47 név, illetve szám kerül, ennyien neveztek be az idei zenei versenyre. A szocialista országok mellett olyan távoli országokból is érkeznek fiatal muzsikusok, mint a Fülöp-szigetek, Argentína, Uruguay, USA és Japán. Hazánk „színeiben" 13 zongorista indul, köztük Falvai Sándor és Gyimesi László, akiknek neve nemcsak idehaza, hanem külföldön is jól ismert már a koncert-termekből. A külföldiek sorában is találkozunk olyan zongoraművészekkel, akik már sikerrel szerepeltek nagy versenyeken.

A nemzetközi zsűriben kiváló hazai és külföldi zongoraművészek foglalnak helyet.

Nemrégiben Pécsre és Siklósra látogatott Puskás Sándor VIT-díjas kolozsvári szobrászművész, aki a következő nyáron szeretne bekapcsolódni a siklósi művésztelep munkájába

Évente 4000 előadás, 1500 szakelőadó

A korszerű műveltségért

Szakmai tapasztalatcserék a TIT ez évi programjában

Évente közel 4000 előadást tartanak Baranyában a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat előadói. Bizonyos formákban nyáron is, jobbára azonban — főképp vidéken — ősztől tavaszig hangzik el az előadások nagyobb része. Előkészítésükre, mint minden évben, az idén is még augusztusban közreadták a TIT közel másfélezer ismeretterjesztési előadástémát javasló ajánlójegyzékét. Ilyenformán (a Népművelési Tanácsadó ajánló témajavaslatait is hozzávéve) igen széles választékból készülhetnek el az éves művelődési tervek ismeretterjesztési előadássorozatai, tématervei.

Ezt segíti a TIT ajánlójegyzéke, amely formában és a témák sokrétűségében is tükrözi a tudományos igényű ismeretterjesztés új — és szinte évente megújuló —, *korszerű követelményeit*. E jegyzéket — a kultúrpolitikai követelmények szerint — úgy állították össze, hogy az előadástémák az egyszerű emberektől a magas szintű szakképzettséggel rendelkezőkig *mindenkinek* nyújthassanak korszerű ismereteket. (A szaktudományok területein pedig a legújabb fejlődés eredményeinek ismeretében szinte napra kész információkat is.)

Hangsúlyos szerepet kapnak a TIT jegyzékében a természettudományos ágazatok előadástémái. Mind a korszerű műveltséget megalapozó tárgykörökben, mind a különböző szakkörökben. A hagyományos ismeretterjesztési formákat korszerűsítik: több és jobb szemléltetéssel. Ugyanakkor, mint minden évben, ezúttal is vannak új formák, kezdeményezések is a TIT tématerveiben. Ilyen például a kísérletképpen most meginduló *levelező idegennyelv-oktatás*. Ennek az a célja, hogy a főleg vidéken élő dolgozók, szakemberek szabadabb időbeosztással tanulhassanak valamilyen idegen nyelvet. A szabadegyetemi formában előadássorozat indul az amatőrfilmesek részére. (Ők eddig csak klubszerűen foglalkozhattak a filmezés szakmai-technikai ismereteivel.) Növekvő tendenciát mutat, várhatóan tematikában is szélesedik a *szakmai tapasztalatcserék* lebonyolítása, a TIT égisze alatt: új ismeretszerzési és vitafórum lehetőségekkel.

Megközelítően 4000 TIT-előadás hangzott el a korábbi években. Ez a szám az idén várhatóan növekszik, mivel a tanfolyami formák iránt egyre nagyobb az érdeklődés.

Az előadásokra, akadémiai, tanfolyami, nyelviskolai, szabadegyetemi vagy tematikus sorozatokra és egyéb ismeretterjesztési formákra, (klub, vetélkedők, túrák, bemutatók stb.) a jelentkező igények szerint most kötik meg a szerződéseket. Teljesítésükhöz a TIT Baranya megyei szervezetének mintegy 1500 ismeretterjesztő szakembere, szakmai előadója áll a falvak, városok, üzemek, klubok — és a társadalmunk legkülönbözőbb rétegeinek — rendelkezésére.

Változások Dencsházán

Bevallom, néhány hónappal ezelőtt azt sem tudtam, hogy van egy Dencsháza nevű község a világon. A véletlen hozta, hogy megismerkedtem az általános iskola igazgatójával, Csirke Ernővel, s általa némileg a faluval is. Nem bántam meg. Sőt, kicsiben mintha országos gondok közelébe is férkőztem volna.

Dencsháza Szigetvártól délre, úgy nyolc kilométerre fekszik. Különös nincs benne, pár tucat hasonló község van még Baranyában. A falu közepén templom, mellette az általános iskola (éppen most száz éves), átellenben meg az „apaszentegyház", a kocsma.

Csirkéék igazgatói lakása az iskola egyik szárnyában van. Az előszoba egyben könyvtár is, folyóiratokkal, jegyzetpapírokkal. A nagyszoba nemcsak a családot szolgálja — ez a tanári is, amíg fel nem épül az igazi tanári szoba.

— Örökös vendéglátók vagyunk, a tanárok örökös vendégeink — mondja az igazgató. — Jó is ez, nagyon együtt van a nyolc tanár.

Ritka merészség kell, hogy valaki felnőtt fejjel pályát változtasson. Csirke Ernő néhány évvel ezelőtt gondolt egyet, otthagyta Nagyvátyot, ahol agronómus volt — „mezőgazda", ahogy ő mondja — és eljött pedagógusnak Dencsházára.

— Azért hozzátartozik az igazsághoz az is, hogy hajnalban mentem, este jöttem, alig találkoztam a családdal. A feleségem osztatlan felsőtagozatban tanított, én meg mohácsi ipari tanulókat, esti iskolán felnőtteket is, tudtam tehát mit jelent a felnőtt értelem számára tanítani. Meg kellett tanulni „gyerekül értetni". Munka mellett szereztem pedagógus képesítést. Talán a legdöntőbb az volt, amit a feleségemtől hallottam: „Baj van falun!" Az igazság az, hogy az általános iskolából a közepesnél jobbak elmennek középiskolába, akik meg senkinek, semminek nem kellenek sehová, elmennek a mezőgazdaságba. Ezt láttam hat-nyolc évvel ezelőtt. S ez nem jó, mert ilyen embereknek kell átvenni azoknak a helyet, akik termelési tapasztalattal, rutinnal rendelkeztek a mezőgazdaságban. Ma már tudunk értelmes embereket irányítani a mezőgazdaságba. Innen, a faluból kell kinevelni ezeket az embereket, akiket aztán nem fogadnak idegenekként, ha visszajönnek. Tőlünk még minden évben ment mezőgazdasági szakközépiskolába gyerek, s bírták is a versenyt az osztott iskolákba járókkal.

— Itt van a Kátai — szólt be az igazgatóné.

A tornácon harmincon túli férfi áll, egy futó pillantással gyanakvóan végigmér. Félrehúzódom, hogy ne zavarjam a beszélgetést. Amikor elmegy, megtudom a történetét is.

— Valamikor még ő is Kalányos volt. Nagyon jóravaló, szorgalmas ember, de nemrégiben csúnyán megemelte magát. Most próbálja befejezni az általános iskolát, elég szépen halad. Esténként együtt gyúrjuk az anyagot. Van egy másik hasonló eset is. Tudja, milyen nagy szó, hogy ezeknek a cigányoknak már a gyerekük is ügyük? Hogy érdeklődnek utánuk?

Dencsházán 39 cigánycsalád él, közel 200 ember, a lakosság egyharmada. 15 évvel ezelőtt valamennyien putriban éltek. Ma már csak négyen. Kilenc család a tanács segítségével jutott házhoz, voltak, akik az elköltözöttek házaiba mentek, s volt, aki saját erőből teremtett otthont magának.

A négy putri (no, nem olyan igazi, mert az igazi teljesen a földbe süllyed, ez a négy meg csak egy kicsit) az anyagbánya tava mellett éktelenkedik. Tetejük már messziről csillog a napfényben. Fényes szegénység. Az állami gazdaság a műtrágyás fóliát átadta az itt élőknek, hogy ne ázzon be a viskók teteje.

— Ezek közül is van, akinek már készül a háza. Tudja mit jelent az, hogy a többség rendszeresen dolgozik, ugyanazon a helyen 10 évesnél hosszabb munkaviszonyuk van. Van közöttük szakmunkás is. Mekkora fejlődés az attól, amíg valaki csak alkalmi kereső és iszik, majd alkalmi kereső, de nem iszik.

A putri körül kacsák, csibék szaladgálnak. Az asszony karján apró gyerekkel kijön és invitál bennünket. Amikor belépek, az alacsony gerendába beverem a fejemet. Itt meg kell hajolni. Legyek döngnek a szűk helyiségben, meleg van, mint egy dunsztosüvegben. A putrit a meleg óvásáért süllyesztik a földbe.

A faluban a névváltoztatások jelzik az asszimilálódást: a Bogdánok Füredire és Borosira, az Orsósok Havasira, Pincehelyire, Hollósira cserélik a „bélyeges" neveket.

— Nem magyarok akarnak ők lenni, hanem éppolyan emberek, mint mások — mondja az igazgató. — A legszegényebbeknek anyagi segítség kell, aki meg már megindult az úton felfelé, sok törődés és időnként szorítás is, ha kell. Az iskolában 100 gyerek közül 56 a cigány. Ha ezek megmaradnak olyan szerencsétleneknek, amilyen környezetből jöttek, akkor később is, az egész társadalomnak a nyakán lesznek kölöncök. Tudja, mikor év elején bejönnek az iskolába, valamilyen kétnyelvűséget hoznak. De a magyarból sem a köznyelvet beszélik, hanem valami rossz konyhanyelvet. Egyszer elvégeztem egy felmérést. A televízió fővárosi óvodásokat kérdezett meg az iskolába kerülésük előtt. Ugyanezeket a kérdéseket feltettem nekik — az eredmény messze az óvodások szintje alatt maradt a mi I. és II. osztályosainknál. A legtöbb segítséget a napközi jelenti nekik. Az otthoni, ingerszegény környezet után a napközibe állandó foglalkozás, szabadpolcos könyvtár várja őket. Most hatvan napközis van, de 100 lenne a jó. Szerencsére az illetékesek úgy értették meg ezt a problémát, ahogy kell — egy forintért tarthatjuk a gyerekeket a napközibe.

Néhány éve még előfordult, hogy 16 éves dencsházai cigánygyerek nem volt Pécsett. Csirke Ernő két évenként viszi a tanítványait kirándulni. Mire az alsót befejezik, bejárták Baranyát, mire a felsőt, megismerték az országot.

Idén az első év, hogy nem kellett tetűvel vesződni az iskolásoknál. Megérte a fáradság. Ha Pesten járnak, az igazgató szántszándékkal jobb étterembe ülteti le a gyerekeket. Ricsaj helyett megilletődött rendben foglalják el helyüket. És néznek, ámulnak a gyerekek. Lássanak is — hogy mivé lehetnek.

— Nézze, az igazság személytől független. Önmagától is előtör — tiltakozik a dicséret ellen. — Szerintem a cigánykérdés is megérdemelne egy felelős fórumot, ahol összegyűjtenék a véleményeket, s a megoldásnak is irányt szabnának.

Maratkó László

Bábfesztivál, fúvószenekari nap

Közművelődési rendezvények Pécsett

Megyeszerte mostanában kezdődik, Pécsett már az utolsó harmadában jár a művelődési év. (A városban naptári év szerint, a megye községeiben viszont művelődési évadra, tehát ősztől-őszig készülnek a kulturális tervek). Ez is magyarázza, hogy Pécsett az év második felében kevés nagy rendezvényről számolhatunk be. A színházi és az októberben induló koncertévad eseményein túl két fontosabb rendezvény várható a város szervezésében.

Mint ismeretes, hét ország 18 együttesének részvételével október 20–24. között bonyolítják le Pécsett a nemzetközi felnőtt bábfesztivált. A másik nagyobb rendezvény ezt megelőzően szeptember 19-én, vasárnap délelőtt a pécsi fúvószenekarok napja. Ezen három együttes, a Mecseki Szénbányák, a Mecseki Ércbányászati Vállalat fúvószenekara és a MÁV fúvószenekar ad szabadtéri hangversenyt a Sétatéren.

Az országos múzeumi és műemléki hónap várható eseményeiről már szóltunk korábban. Megkérdeztük: milyen feladatok, tervek foglalkoztatják a Városi Tanács népművelési csoportját az év hátralevő részében?

A válaszok címszavakban: megalakítják a Fiatal Művészek Klubját; ankétot rendeznek a felnőttoktatás népművelési segítéséről; megkezdik az 1972. évi ismeretterjesztési évad, műsorprogram, valamint a műszaki propaganda hónap előkészítését. Ezenkívül folynak az 1972. évi nagyrendezvények: a márciusi Janus Pannonius ünnepségek, a kamarakórus fesztivál és a pécsi népművészeti hét előkészítő munkálatai is.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

15

SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

ENIKŐ

nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 5.21, nyugszik 17.57 órakor. — A Hold kél 0.39, nyugszik 16.18 órakor.

Születés

Jäckl Antal és Arató Márta szülők értesítik ismerőseiket, hogy szeptember 3-án Zsuzsanna nevű kislányuk született. x

Névadó

Fellegi Antal és Nagy Edit szülők Tamás nevű kisfiuk névadó ünnepségét szeptember 16-án délután 5 órakor tartják a Városi Tanácson. x

◆

— **Magyar származású lengyel műfordító** vendége volt kedden a Jelenkor szerkesztőségének. Csorba Tibor még kedden visszautazott Budapestre.

— **Szerelem és szexualitás** címmel előadást tartanak a fiataloknak Bánáti Ferenc és Fischer János, a TIT munkatársai 16-án, szerdán 18 órakor a meszesi József Attila Művelődési Házban.

— **Terlisztер mintabolt.** — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

◆

Pártmunkások kézikönyve

Második, átdolgozott és bővített kiadásban jelent meg az a mű, amely a pártalapszervezetek valamennyi tisztségviselője számára nélkülözhetetlen tudnivalókat foglalja össze. A hét fejezetre oszló kötet részletesen tárgyalja a pártalapszervezetek tevékenységének valamennyi területét, így a gazdasági munka irányítását és ellenőrzését, a gazdasági vezetőkkel való foglalkozást, az agitáció szerepét, a propaganda jelentőségét, a pártoktatás előkészítését. Külön fejezet foglalkozik a kádermunkával, a káderek kiválasztásának alapelveivel, az állami személyzeti munka pártellenőrzésével. Ugyancsak külön-külön fejezet tárgyalja a tagfelvételi munka teendőit, a tömegszervezetek és tömegmozgalmak helyi pártirányításának módszereit, s a pártalapszervezet belső életének megszervezését. Ez utóbbi fejezeten belül megkülönböztetett hangsúlyt kap a határozatok jó előkészítése, valamint az ellenőrzés rendszeressége, valamint a pártcsoportok tevékenysége. A könyv befejező része a pártmunka sajátos területeit taglalja, így a hivatali, intézményi pártalapszervezetek munkáját, a körzeti pártszervezetek feladatait, s a községi pártbizottságok, csúcsvezetőségek teendőit.

A valamennyi pártmunkás számára hasznos kézikönyvül szolgáló kötetet — amelyet a Kossuth Könyvkiadó jelentetett meg — függelék egészíti ki, amelyben föllelhető a pártmunkára vonatkozó legfontosabb határozatok, illetve kiadványok és cikkek jegyzéke.

Tisztújításra készül az MKT

A Magyar Közgazdasági Társaság megyei csoportja, *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság titkára elnökletével tegnap délután a Technika Háza Széchenyi Klubjában vezetőségi ülést tartott. Bejelentették: október 22-én újraválasztják a csoport vezetőségét. Ugyanezen a napon a tervek szerint *Faluvégi Lajos* pénzügyminiszter tart előadást a Társaságban. A tegnapi ülésen összeállították a második félévi és a jövő év első felének munkatervét. A különböző szekciókban, helyi és budapesti előadók közreműködésével, ezúttal is számos érdekes előadásra kerül sor. Bejelentették a számviteli munkabizottság megalakulását. A szekció titkára *dr. Buzánszky József*, a Bevételi Főigazgatóság területi igazgatóságának vezetője.

◆

— **Húsz év után.** Ma délelőtt búcsúztatják el Szentlőrincen Sánta Józsefné könyvtárost, aki húsz évi eredményes könyvtári munka után nyugdíjba megy. Munkásságát ebből az alkalomból a Megyei Könyvtár és a Községi Tanács képviselői köszönik meg kisebb ünnepség keretében.

— **Áramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— **Társadalmi munka.** 120 óra társadalmi munkát végeztek a Mecseki Szénbányák karbantartó üzemének dolgozói a most épülő komlói öregek napközi otthonában.

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

◆

HAZAÉRKEZETT AZ NDK-BÓL A SZEDERKÉNYI TSZ-DELEGÁCIÓ

A szederkényi Karasica Gyöngye Termelőszövetkezet delegációja hazaérkezett nyolcnapos, NDK-ban tett látogatásáról. A szederkényi szövetkezeti szakemberek a Magdeburg megyei Güsten község termelőszövetkezetében jártak tapasztalatcserén.

Ambrus Lajos, az MSZMP mohácsi Járási Bizottságának első titkára a delegáció vezetője elmondta, hogy a baranyai és az NDK-beli tsz között 1964. óta van kapcsolat, melynek keretében évenként lebonyolítják a mezőgazdasági szakemberek cseréjét. A mostani látogatás során további 5 évre meghosszabbították a két szövetkezet baráti szerződését.

Tűz Szalántán. Meggyulladt a szénakazal, szeptember 14-én Orsokits György, Szalánta, Fő utca 72. számú háza portáján. A tüzet —, amelynek oltására a délutáni órákban az egész falu összeszaladt — valószínűleg gyufával játszó gyermekek okozták

★

Az ötvenegyedik

Kedden délelőtt a Nagy Lajos Gimnázium előtt őszhajú „diákok" csoportja gyülekezett. Ötvenegyedik érettségi találkozójukat tartották annak az osztálynak az életben lévő tagjai, akik 1920-ban tettek érettségi vizsgát. Az osztályból még 17-en vannak életben, tanáraik közül pedig a történelem tanár, Erdélyi Guido, aki betegsége miatt nem tudott jelen lenni. Itt volt az osztály egykori tréfamestere Horváth László Budapestről, dr. Reeh Dezső Szombathelyről, és Uhl Antal prépost plébános, aki a találkozók fáradhatatlan szervezője. A résztvevőket köszöntötte Doboy József, a gimnázium jelenlegi igazgatója is.

— **11-én pénztárcát találtam, pénzzel,** igazolt tulajdonosa átveheti. Pécs, I., Katona József u. 29. Müller Nándorné. (x)

— **Közlemény!** AZ ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE a komlói 104. sz. boltjának vezetőjét (Zádori Lászlót) visszaélések elkövetése miatt leváltotta. Kérjük ügyfeleinket, hogy 1971. június 24-e előtt javításra beadott óráikat — legkésőbb 1971. szeptember 30-ig — sziveskedjenek elvinni. Ezen időpont után panaszbejelentéseket nem fogadunk el. ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE. (x)

— **Ma zárul a TIT-nyelvtanfolyam hivatalos beiratkozása.** Csakúgy, mint az elmúlt évben, most is hat nyelv tanulására lehet jelentkezni délután 2-től 6 óráig. Szeptember 16-tól a hónap végéig a délelőtti órákban pótbeiratást tartanak a TIT irodáiban. Az idei évben is indítanak intenzív nyelvtanfolyamot angol és német nyelvből, különböző vállalatok igényei szerint. Erre szeptember 20-ig lehet jelentkezni.

— **Tollpárna** 316 Ft, kispárna 84 Ft-ért. Tollpaplan 854 Ft-ért kapható a MERUKER V. 19. sz. kötött divatáru üzletében. Pécs, Kossuth L. u. 62. Közületeket is kiszolgálunk! (x)

— **Vendéglátóhely lesz Vörösmarty Mihály hajdani velencei présháza.** A nevezetes épületet — ahol utolsó éveiben sokat időzött a nagy költő — a Velencei-tavi intéző bizottság restaurálttatta és Vörösmarty-pince néven hangulatos csárdának rendezteti be. A Vörösmarty-pince előreláthatóan jövőre fogadja vendégeit.

— **Áramszünet lesz** 15-én 7—15 óráig Jókai u., Móricz Zs. körtér, Csébi testvérek útja. 16-án 8—16 óráig Szegfű u., Makai u., Csortos Gy. u., Zsolt u., Jurisits M. u. által határolt területen. (x)

◆

A MÉK árai

Az őszi időjárás a pécsi piacokon is érezteti hatását. Annak ellenére, hogy valamennyi zöldség- és gyümölcsféléből kielégítő a felhozatal, csupán a nyári idényczikkek fognak. Megjelent a piacokon a másodvetésű zöldbab, kilónként 7,60-ért árusítják. A burgonya árai: gülbaba 3,60, rózsa 3,30, a sárga 3 forint. A vöröshagymát 4, a fokhagymát 15, a sárgarépát 5,40, a gyökeret 7,60, a fejeskáposztát 4 forintért vásárolhatjuk. A kelkáposztát 4-ért, a karalábét 3,60-ért árusítják. A tölteni való paprika 8,80-ba, a piros paradicsompaprika 7,80-ba, a cseresznyepaprika 12 forintba kerül. A paradicsomot kilónként 3,80-ért mérik. A kovászolni való uborka 3, a salátauborka 2,40. Mind kevesebb az őszibarack a piacokon, az ára azonos a múlt hetivel: 4,80 és 9,40 forint között mozog. Lassan elfogy a csemegeszőlő, a borszőlőből még nem nagy a kínálat. A csemegeszőlő ára 11, a Saszla 9 forint. A szilvát 3,80-ért, a körtét 4,80-ért, az almát 5,40-ért kínálják.

— **A Dunántúli Napló** szerkesztősége szeptember 17-én, pénteken délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart Borjádon a községi tanács helyiségében. A tanácsadás díjtalan.

— **Fakanál bábukat készít a Pécsi Népművészeti Szövetkezet.** A faragott kanál-testű, festett arcú, pettyes kendős Kati-bábukat olcsó, országjáró diákok zsebpénzéhez méretezett ajándéknak szánják.

◆

Elfuserált Nagyvilág-i reklám

Néhány hete fényképes cikk jelent meg a Nők Lapjában, s csigázta fel az érdeklődést a végsőkig az utóbbi évek legnagyobb nyugati könyvsikere, Eric Segal amerikai professzor Szerelmi történet című regénye iránt. Bemutatták a hosszúhajú szerző képét, fényképet a regényből készült filmből, no és természetesen néhány mondat erejéig magát a regényt is. Egyszóval — ahogy ma divatos mondani — a Szerelmi történetet hazánkban is sínre tették. Aztán jött a következő lépés. Napilapjainkban megjelent a hirdetés, hogy a Nagyvilág szeptemberi száma teljes terjedelmében közli Erich Segal nagysikerű regényét, a Szerelmi történetet. Mellesleg szólva: nem emlékszem rá, hogy az utóbbi években akár egyszer is hirdették volna a Nagyvilágot, pedig jelent meg benne már egynéhány sikeres alkotás és örvendeztette meg honunk igényes olvasóközönségét. Tehát Segal könyve — nem tudom, érdemmel, vagy érdemtelenül — megkapta a kellő publicitást, s amikor a Nagyvilág megjelent az újságárusoknál, pillanatok alatt el is kapkodták. Jó ez? Mondjuk. De hát akkor miért kell rá szót vesztegetni? Csupán azért, mert a Nagyvilág nagy propagandával előkészített szeptemberi számából Pécs az egyébként szokásos mennyiségnek a felét kapta meg, s a népszerű irodalmi folyóirat törzsolvasóinak nagy része hoppon maradt. Az ő nevükben is kérdezzük: mi értelme van a reklámnak akkor, ha az általa támasztott igényt úgysem tudjuk kielégíteni?

(—i—n)

◆

— **A Magyar Autóklub** pécsi szervezete szeptember 19-én (vasárnap) autóstúrát szervez a gemenci rezervátumba. Jelentkezés szeptember 16-ig a klubirodában. Pécs, Citrom u. 3. Telefon: 50-30. (x)

— **Figyelmetlen gyalogos.** Körültekintés nélkül lépett az úttestre Kovács László, pécsi lakos hétfőn este a Nagy Flórián utcában. A gyalogost elütötte egy személygépkocsi, amelyet Mácsai János pécsi lakos vezetett. Kovács László súlyos, de nem életveszélyes sérülést szenvedett.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerda estig: változóan felhős idő, néhány helyen előforduló esővel. Időnként kissé megélénkülő északi, északkeleti szél. A reggeli órákban párásodás, néhány helyen köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6—11, legmagasabb nappali hőmérséklet 15—19 fok között.

ÚJRA

boroshordóvásár!

OLCSÓ ÁRAK.

BAJCSY-ZSILINSZKY U. 39.

IPAR U. SAROK.

Betonkeverőgépek

beszerezhetők a

Titán

KERESKEDELMI VÁLLALAT

Pécs, Megyeri út 59.

Szekszárd, Keselyüsi út

Közületi részleg: Pécs, Lenin tér 6.

KÖNYVESPOLC

Galambvadászat

Mai szovjet elbeszélők

Évek óta rendszeresen megjelenik egy válogatás a szovjet kispróza legfrissebb termésből. A magyar olvasó lépésről lépésre nyomon követheti azokat az izgalmas változásokat, melyek a hatvanas években sajátjává váltak ennek a gazdag irodalomnak. Új nevek sorakoznak szinte minden antológiában, minden alkalom egyben számos felfedezés is.

Az idei antológiában nyolc szerző munkáját olvashatjuk. A szerzők neve többségben ismeretlen vagy alig ismerős, egyedül a veterán *Jurij Nagibin* nem szorul különösebb bemutatásra. *Vaszilij Suksin*ról és *Eduárd Simr*ől már tudunk egyet s mást régebbi gyűjteményekből és a Nagyvilág hasábjairól. Suksin rövid, drámai elemekkel teli elbeszélései mostanában gyakran szerepeltek világirodalmi folyóiratunkban. A Galambvadászatban közölt *Anyai szív* egy megdöbbentő történetet dolgoz fel az anyai szeretetről, mely a bűn útjára tért fiú megmentésére is képes minden áldozatot meghozni. Suksin nem szereti a terjedelmes leírásokat, inkább párbeszédekben pergeti a cselekményt, hogy ezzel is kiemelje a drámai helyzeteket. *Sim* mint egy ellenpólusa Suksinnak. *Víz a kavicsokon* című elbeszélése kisregénynek is beillik. A régi orosz prózai hagyományok szellemében alkot, részletesen leírja a látszólag jelentéktelenebb eseményeket is, ezzel azonban remek portrét rajzol egy, az életbe belefáradt dolgos öregemberről.

Hasonlóképpen a nyugodt elbeszélői mentalitás jellemzi *Fjodor Abramovot* is. *Pelageja* című írása egy egyszerű asszonyi sorsot mutat be, miközben alkalmunk nyílik bepillantani a mai szovjet falu ellentmondásoktól sem mentes világába. *Nyikolaj Voronov*, a címadó elbeszélés szerzője a gyermeki lélek rezdüléseinek árnyalatait villantja fel mesterien egy kedves, bűbájos történeten keresztül.

Néhány évvel ezelőtt nagy feltűnést keltettek egy rejtélyes írónő, I. Grékova írásai. Grékova a tudósok, értelmiségiek sorsáról, mai gondjairól, bajairól szólott kendőzetlen realitással. *Natalja Baranszkaja* hasonló módon mutatja meg egy kis kutatócsoport hétköznapjait *Egyik hét olyan, mint a másik* című elbeszélésében. A napi gondok fékezik az ember energiáját, csökkentik alkotói kedvét – vonja le a tanulságot Baranszkaja, de mi lehet a helyes megoldás? Ma már tudjuk, hogy a válasz nem oly egyszerű, mint egy-két évtizeddel ezelőtt gondoltuk.

A közelmúlt nagy felfedezettje *Borisz Vasziljev*. Az antológiában megjelent *A hajnalok itt csendesek...* című kisregényéből készült darabját hónapok óta telt házzal játssza az egyik nagy moszkvai színház. A történet ugyan a háború idején játszódik, ám a harci cselekmények csak háttérül szolgálnak.

K. S.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

40.

– Abból a feltevésből kell kiindulnunk – mondta Henri –, hogy Vormann még nem értesítette Elertet, és csakugyan a saját szakállára akarja folytatni a játékot. Az sem kizárt persze, hogy Vormann például az SD-nek dolgozik, és a zsarolási kísérlet csak arra jó, hogy szervezetünket alaposabban megismerje. Akár így nézzük a dolgokat, akár úgy, ahhoz túl sokat tud, hogy hosszú életet lehetne jósolni neki.

– Nyitott kérdés még a Kloss-szal folytatott beszélgetéséről készített jelentése – mondta Jeanne. – Várjunk csak – kezdett kombinálni –, ez az utász százados azt mesélte, hogy ma Le Havreban járt von Vormann-nal, akinek a huga ott lép fel minden este.

– Igen – tette hozzá Kloss –, ő lehet a megbízható kéz, nála rejthette el Vormann a jelentést tartalmazó borítékot Elertnek címezve. Nyelve önkénytelenül rászaladt az ínyére ragasztott kis fiolára. – Valami eszembe jutott – kezdte lassan –, ötlet, őrült ötlet, s ráadásul Jeanne számára pokolian veszélyes. De ha elfogadnád – fordult a lányhoz –, még volna valami esélyünk.

– Ha kell... – a lány megrándította vállát. – Nem tudom elhiszitek-e, de néha úgy érzem, szívesen meghalnék...

– Ne nyafogj – szakította félbe durván Henri –, ebben nem vagy egyedül! – Megtömte pipáját, s nagy gomolyokban fújta a füstöt. – Csak mondd – parancsolta inkább, mint mondta. – Tavaly Párizsban is támadt ötleted, nem is olyan rossz... Azóta kedvelem az ötleteidet. De ne feledd, hogy ezúttal nem csak rólad van szó. Ötleteidnek ki kell terjedniök Marek kiszabadítására is.

– Nem hagytam őt figyelmen kívül – szólt Kloss és elmondta tervét.

Négy napon át semmi érdemleges nem történt. Kloss össze-összeszaladt von Vormann-nal napközben. Főleg az irodában, ahol semminek jelét nem adva, önmagát el nem árulva, hűvös tartózkodással számolt be Klossnak az Angliába átdobandó ügynökök felkészítésének napi helyzetéről. Délutánonként rendszerint rexeztek, de Vormann egyetlen egyszer sem tért vissza ominózus beszélgetésükre, ha nem számítjuk a mellékesen, egy alkalommal, krétázás közben elhangzott mondatot:

– Tíz nap, Hans. Ez maximális határidő.

Ha ezt a mondatot nem számítjuk, akkor Leutnant von Vormann és Oberleutnant Kloss között a legszokványosabban alakultak az ügyek. A mondatból fakadó fényegetésre szüntelenül figyelmeztetett az üvegfiola, amelytől Kloss most már egy percre sem vált meg. A tudat, hogy elegendő egy erélyesebb mozdulat a nyelvével, hogy leszakítsa ínyéről, hihetetlenül fontos volt Klossnak. Bár paradoxonnak hangzik, de csak a fiola segítette őt abban, hogy ne veszítse el hidegvérét, hogy nyugodtan elemezgesse ellenfele minden lépését. Estéit természetesen a „Le Trou" panzióban töltötte. Semmiféle gyanút sem ébresztett ez, mert Jeanne Mole szalonjában tizenöt-húsz tiszt is megfordult napjában, s a tény, hogy két alkalommal éjszakára is ottmaradt, csak a többi ivótárs irigységét keltette fel, semmi egyéb következménnyel nem járt.

Az ötödik napon – a megbeszéléshez híven – kisurrant az irodából és elment a megjelölt, közeli bisztróba. Henri, akit Kloss a beszélgetés óta sem látott, a sarokban ült, egy pohárka aperitif mellett, úgy tett, mintha elmerülten olvasná a párizsi kormánylapot.

– Amit kértél, Jeanne-nál van – mondta fel sem nézve.

– És mi a helyzet a Le Havreval? – kérdezte.

– En máris távozom – válaszolt Henri. – Az asztalkán hagyom szalvétába csavarva Fräulein Benita von Vormann lakásának kulcsát a címmel együtt. Este kilenctől tizenegyig fellépése van minden este a német kaszinóban.

Ennél többet nem is szólt, a német tisztet még tekintetére sem méltatva felállt, a pulthoz ment, amely mögött egy negyven-egynéhány éves szépség pompázott. Kloss kihasználta a pillanatot, amíg amaz fizetett és takarta a tulajdonosnőt, s elvette a szalvétába csavart kulcsot.

Véget ért a tétlenkedés, az aktatologatás az Abwehr-irodán, ahol a nap egyetlen eseménye a jelentéstétel volt Elertnek. Hozzá lehet látni a terv első pontjának megvalósításához, amelyet Kloss Jeanne-nal és Henrivel folytatott beszélgetésében őrült ötletnek nevezett.

Zakatoló, csörömpölő autóbusz vitte Le Havreba. Pont kilenc előtt érkezett. Előbb benézett a kaszinóba, hogy legalább tudja, ki az, akinek a lakásában egy kissé körül akar nézni.

(Folytatása következik)

Évnyitók a pécsi felsőoktatási intézményekben

A Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karán is megkezdődött az idei tanév. Kedden délelőtt 11 órakor tartották meg az egyetem aulájában az ünnepélyes tanévnyitót, amelyen jelen volt *Oláh Gyula*, a Művelődésügyi Minisztérium osztályvezetője, *Antal Gyula*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának osztályvezetője.

Dr. Szotáczky Mihály, az egyetem dékánja ünnepi beszédében áttekintette az elmúlt tanévet és vázolta az egyetem oktatói és hallgatói előtt álló új feladatokat. Az egyetem oktatói közül többen részt vettek a nyáron Tolna, Somogy és Zala megyék új megyei és városi tanácsi szervezeti és működési szabályzatainak kidolgozásában. Az egyetem és fenti megyék között szocialista szerződés van érvényben. Az új tanév egyik kiemelkedő rendezvénye lesz az Eötvös József tudományos emlékülés, amelyen az író és politikus tevékenységét elemzik.

Dr. Szotáczky Mihály bejelentette, hogy a művelődésügyi miniszter *dr. Román Lászlót* egyetemi docenssé nevezte ki. *Dr. Iváncsics Imre* egyetemi adjunktus „Az oktatásügy kiváló dolgozója" kitüntetést, *Tihanyvári Gézáné* pedig „Kiváló dolgozó" kitüntetést kapott.

Az egyetem 84 új, elsőéves hallgatója ezt követően letette az esküt. Az új tanévben összesen 425 nappali tagozatos hallgató kezdi meg a munkát. A közel 500 esti és levelező hallgató tanévnyitó ünnepélye ma délelőtt lesz az aulában.

Az egyetem épületében egyébként nagyszabású bővítési munka kezdődött meg, amely azonban nem zavarja az oktatást. Az épületre kerülő új szinten két tanterem, hét szemináriumi terem és még néhány iroda készül el. Még a tél beállta előtt az új szint falai felépülnek, s megkezdik a belső szerelést.

*

A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola pécsi, kihelyezett tagozatának hallgatói részére kedden délután a Liszt-teremben tartották meg az ünnepélyes tanévnyitót.

A főiskolának 27 elsőéves hallgatója van, az összes hallgatók száma 72. *Antal György* igazgató szólt arról, hogy minden eddiginél szervezettebben valósítják meg a hallgatók kamarazenei oktatását. Bevezetik a növendék-hangversenyek új rendszerét is: a különböző évfolyamok és tanszakok versenye után a legjobbak vesznek részt a Liszt-teremben tartandó hangversenyeken. A tanév második félévében versenyt rendeznek a Bartók és Kodály utáni nemzedék zongoramuzsikájából. Az intézet zenekara Pécsett és vidéken jelentős szólisták közreműködésével hangversenyeket ad. Az egyik ilyen hangversenyen szólistaként közreműködik *Kovács Dénes*, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola főigazgatója.

CIGARETTA, BOR, KÁVÉKEVERÉK

Kik azok a HETEK?

Amikor két évvel ezelőtt megjelent a HETEK elnevezésű füstszűrős cigaretta a pécsi boltokban, így kínálta az egyik trafikos:

— A HETEK azt jelenti, hogy a hét minden napjára jó, mert olcsóbb, mint a hasonló minőségű cigaretták. Tavaly HETEK felirat került mátraaljai pecsenyebort tartalmazó palackokra, az elmúlt napok újdonsága pedig a HETEK kávékeverék.

Nyilvánvaló, hogy márkanévről van szó. A HETEK hét vállalat. Az ország legnagyobb élelmiszer kereskedelmi vállalatai megállapodást kötöttek, amelynek értelmében közös emblémájú, védett, márkás termékeket hoznak forgalomba. Az együttműködés eredménye a már említett cigaretta, a bor és kávékeverék, s a jövőben újabbakra számíthatunk. A HETEK: a Hajdu-Bihar, Csongrád és Baranya megyei, valamint a miskolci, szegedi, tatabányai és nyugat-pesti élelmiszer kereskedelmi vállalatok közös árubeszerzési és értékesítési akciókat is lebonyolítanak, sőt közös beruházás lehetősége is felmerült. A tél folyamán a HETEK által importált román olajoshal és befőtt konzervek, valamint szaláma érkezik választékbővítésre Baranyába.

Kongresszusi beszélgetések

A szénbányászok október végén tartják KISZ-küldöttértekezletüket

Első kézből informálódni a KISZ kongresszusi beszámolója előtt – ezzel a céllal érkezett tegnap Pécsre, s látogatott el a Mecseki Szénbányák KISZ-bizottságára a KISZ Központi Bizottsága képviseletében *Kéri András*, a KB ifjúmunkás osztályának vezetője. Mint ismeretes, december első felében tartja VIII. kongresszusát ifjúsági szövetségünk, melynek alapszervezeteiben, illetve alsóbb szintű bizottságain ezekben a hetekben kerül sor a vezetőségek újjáválasztására. A Szénbányák 37 alapszervezetéből húsz már megtartotta beszámoló-, illetve vezetőségválasztó taggyűlését, s kitűzték a vállalati szintű küldöttértekezlet időpontját is. Október 23-án kétezer KISZ-tag képviseletében üléseznek majd a küldöttek.

Klepah Ottmár, a KISZ-bizottság titkára elmondotta, hogy az eddig megtartott taggyűléseken több mint 75 százalékos volt a megjelenés, s az aktivitás minden eddigit felülmúlt. A taggyűléseken megvitatták a KB kongresszusi levelét, illetve a szervezeti szabályzat módosításával kapcsolatos javaslatokat. Ez utóbbival különösen sokan foglalkoztak, s szinte mindenki helyeselte, hogy tervbe vették a KISZ-tagság felső korhatárának – (26 év) – eltörlését. A KB ifjúmunkás osztályának vezetője különösen nagy érdeklődéssel hallgatta a szénbányász kiszesek kongresszusi munkaverseny akciójával kapcsolatos tájékoztatót. Mint ismeretes, a szénbányász fiatalok az éves munkaversenyen belül kongresszusi ciklust szerveztek, melynek a munkaidő jobb kihasználása, a tervek túlórák nélküli teljesítése a központi célkitűzése. A munkaversennyel kapcsolatban egyébként Kéri András elmondotta, hogy két új KISZ-akció van kibontakozóban. Az egyik jelszava: *Ifjúság az ésszerűbb termelésért*, míg a másiké: *Egy üzem – egy iskola*. Az előző a munka- és üzemszervezés javítását, az újítómunka fellendítését, illetve a munka- és szociális körülmények folyamatos javítását célozza, míg az utóbbi a szakmunkás továbbképzésben, illetve az utánpótlás biztosításában segíthet sokat.

A beszélgetés – melyen a Szénbányák KISZ-bizottsága vezetőin, vb-tagjain, s az üzemek képviselőin kívül –, *Orosz Ottó*, a Megyei Pártbizottság munkatársa, *Keszler Ferenc*, a Szénbányák Pártbizottságának osztályvezetője és *Nagy Sándor*, a Megyei KISZ-bizottság ifjúmunkás-felelőse is részt vett –, egyértelműen azt bizonyította, hogy a kongresszusi készülődés új lendületet, aktív, politizáló szellemet vitt a bányász KISZ-alapszervezetek munkájába.

Gazdag fajtaválaszték — A hazai hibridek előretörése
Fő szempont a gépi betakaríthatóság

Több mint százan vettek részt a baranyai kísérleti telepek kukoricabemutatóin

Mit ígér a kukorica a kísérletekben, melyek az idei új fajták s többet tudnak-e a tavalyiaknál, s vajon kapható-e belőlük vetőmag tavaszra? Ezek a kérdések vonzották a gyakorló kukoricatermesztő szakembereket a keddre meghirdetett megyei bemutatókra. A korai kezdési időpont ellenére – Bolyban 7.30-kor kezdődött a bemutató – a Bolyi Állami Gazdaság károlymajori kísérleti telepén népes hallgatóságnak ismertethette a gazdaság idei kísérleteit Gábris Zoltán szakmérnök, aki a hibridüzemi rekonstrukció gépbeszerzései kapcsán a közelmúltban egy hetet töltött az Egyesült Államok kukorica-övezetében, Ohio, Illinois és Michigan államokban. És nem volt oka eltitkolni a gazdaság tavalyi 40 mázsás holdankénti kukorica termését, amely hektáronként meghaladja a 70 mázsát, ez még Amerikában is nagy eredmény, hisz az övezetek átlaga ez alatt van.

A mezőgazdasági szakemberek az eszterágpusztai kísérleti kukoricatáblát vizsgálják

A tegnap bemutatott bolyi kísérletek – 10 fajta és öt fajtajelölt szerepel ezekben – jó benyomást tettek a résztvevőkben. Mintha nem is lett volna ezen a tájon olyan súlyos az aszály, pedig január 1. óta itt alig 300 milliméter csapadék hullott csak le, szemben a tavalyi 670 milliméterrel. A kísérleteken az sem látszik meg, hogy itt a kukorica tíz éve megy monukultúrában. Mindenkinek feltűnt az állomány abszolút gyomtalansága – ezt egy kiló Afalon, 3 kiló Ramrod és 2 kiló Aktikon adagolásával érik el – ezek a tökéletes hatóanyagok minden gyomot megölnek a fehér cirok kivételével. A bolyiak az újdonságok közül leginkább a Martonvásári SC 587-es hibridet favorizálják, mely egyöntetűségével, erős szárával kimagaslik a mezőnyből, mind közül ezt tartják a legígéretesebb jelöltnek. Az idén a gazdaság különféle érésű hibridekből 600 vagon vetőmagot forgalmaz az üzemek ellátására.

Eszterágpusztán, az Országos Fajtaminősítő Intézet – Szalánta melletti – kísérleti telepén Váci Dániel, az Intézet tudományos főmunkatársa, s országos kukorica-kísérletek témafelelőse mutatta be az 1971-es kukorica-kísérleteket. Itt három kísérleti csoportban vizsgálták a hazai hibrideket, két információs kísérletben a hazai és külföldi – amerikai, osztrák, francia, jugoszláv – fajtákat és fajtajelölteket. Ezek mellett két új kísérletet is beindítottak, az egyikben a dunántúli hibridüzemek termékeit hasonlították össze a nemesítő telepekről kikerült originál fajtákkal, mivel az a gyanú merült fel, hogy az egyes hibridüzemek előállításában a fajták veszítenek értékükből. A kikészítéstől tehát sok függ, s a mulasztókat a kiértékelés után figyelmeztetni fogják. Újdonságnak számít a magas fehérjetartalmú kukoricahibridek kísérletbe állítása is. Magyarországon a három nemesítő intézet, Martonvásár, Szeged és a Gödöllői Agráregyetem tett bejelentést négy ilyen fajtáról, sajnos ezek a magas lizintartalom mellett 25–30 százalékkal kevesebb termést adtak, s ezért a gyakorlat számára ma még érdektelenek.

Bollyal ellentétben Eszterágon súlyos nyomokat hagyott az aszály – itt közel egy méterrel alacsonyabb is a kukorica – azonban egy sor igen jó hibridet ismerhettek meg a résztvevők. A keszthelyiek DC 2875-ös jelöltjét úgy mutatták be, mint az öreg MV–59-es hibrid utódját a középkorai kategóriában. Öntözéses viszonyok közé a kétcsövűségre hajlamos MV 540-es fajtát ajánlották. Az ugyancsak letűnőben lévő MV–1-es utódaként két rendkívül szárszilárd fajtát, az MV–TC 596-ost és az MV–TC 610-es hibrideket jelölték meg. Sőt a háztáji gazdaságok részére is javasoltak egy igen olcsó – ára mázsánként mindössze 600 forint – és bőtermő – 80 mázsát adott holdanként a kísérletekben – fajtát a Szegedi 624-es hibridet, ami későn érő és ezért csak a déli országrészekbe való.

A bemutató harmadik állomása a bicsérdi termelőszövetkezet volt, ahol a legújabb martonvásári hibridekkel ismerkedhettek meg a résztvevők. Mindhárom helyen a szárszilárd, gépi betakarításra alkalmas fajták vitték el a pálmát, legyen bármilyen bőtermő az a kukorica, amit kézzel kell szedni, lassan senkinek sem kell. A hazai nemesítők e téren is állják a sarat a külfölddel való versenyben, hisz egyetlen növényünknek sincs ekkora a fajtaválasztéka, mint a kukoricának, melyből 24 jó hazai és három külföldi hibrid között választhatnak a termelők. Ennyi féle fajtát kínál eladásra a kereskedelem.

Rné

Nívódíjat kapott A kutyás férfi tv-adása

A napokban átadták a Művelődésügyi Minisztérium nívódíjait az 1970/71-es színházi évad legjobb színházi közvetítéseiért. A díjazott produkciók között van a Pécsi Nemzeti Színház Csehov A kutyás férfi című darabjának televíziós előadása is. A nívódíjakat személy szerint a darab rendezőjének, Nógrádi Róbertnak és két főszereplőjének, Timár Évának és Bánlky Györgynek ítélték oda.

Bányatűz a 17. szinten?

Próbariadó

Szirénázó bányamentőautó rohant át tegnap reggel a városon, az ércbányák irányában. A Mecseki Szénbányák István-aknai Központi Bányamentő Állomásán 8 óra 45 perckor riasztották az ügyeletes bányamentőket, akik néhány perc elteltével már robogtak a bakonyai bányaüzem felé, ahol állítólag a 17. szinten kigyulladt a bánya.

A Mecseki Szénbányák bányamentői 9 óra 28 perckor érkeztek a 32 kilométer távolságban levő üzembe, amely a Mecseki Ércbányászati Vállalat legtávolabbi bányaüzeme.

Jolsvai Alfonz, a Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség munkatársa tájékoztatása szerint próbariadó volt, ugyanis az Általános Bánya Biztonsági Szabályzat szerint a bányavállalat nem köteles központi bányamentő állomást fenntartani, ha más vállalat hasonló rendeltetésű állomásáról 45 perc alatt a legtávolabbi bányaüzem is megközelíthető. Természetesen ettől függetlenül a Mecseki Ércbányászati Vállalat jól kiképzett bányamentőkkel rendelkezik, akik szükség esetén, ahol a bányamentő készülék használata nem szükséges, azonnal bevethetők.

A próbariadót értékelve úgy tűnik a szénbányász mentők sebessége megfelelő biztosíték az ércbányászok számára is, bár kérdéses, hogy csúcsforgalom idején a négy rendőrlámpa ezt a sebességet nem lassítja-e le túlságosan, hiszen mindössze két perccel maradtak a megengedett időn belül.

t. j.

Minőség az anyagi ösztönzés alapja

Új minőségi mutatórendszer az élelmiszeriparban 1972-től

Az ország hatósági élelmiszer-ellenőrző és vegyvizsgáló intézeteinek igazgatói tegnap – kedden – Pécsett tanácskoztak a MTESZ székházban. Ott voltak a MÉM képviselői is.

Szilágyi József, a MÉM Minőségfelügyeleti és Szabványügyi osztályának vezetője elmondotta, hogy az értekezleten több fontos témával foglalkoztak. Megvitatták az élelmiszerek minőségének 1971. első félévi alakulásáról készített jelentést. Ebből megállapítható, hogy az élelmiszerek minősége általában javult, kedvező irányú a változás. A fejlődés üteme azonban nem tart lépést a fogyasztói igények fokozódásával. A termelő üzemeknek az eddiginél nagyobb mértékben kell foglalkozni az élelmiszerek minőségvédelmével és a minőség fejlesztésével. A vizsgálatok jellemző konkrét tapasztalata, míg a tej és söripar termékeinek minősége lényegesen javult, a cukor-, a gabona, a hűtőipari, valamint a szeszipari termékeké viszont lényegesen romlott a korábbi időszakhoz mérve. A fiatal, s nagy igyekezettel fejlődő hűtőipar termékeinél például sokkal nagyobb gondot kell fordítani a súlyhiány, az osztálybasorolás hibáinak megszüntetésére. A szeszíparban egyebek között a higiénés körülmények súlyosan kifogásolhatók.

Az igazgatói tanácskozás kiemelt témája volt az új minőség-mutatórendszer. Ez lehetővé teszi, hogy a termelő üzemek, vállalatok, valamint a hatósági ellenőrző intézetek meghatározott időszakonként, azonos értékelési alapokon vizsgálják a termékek minőségének alakulását. Ehhez eddig hiányoztak a megfelelő műszaki-gazdasági mutatók. Az új mutatórendszer bevezetésével azt szeretnénk elérni, hogy a minőség legyen a későbbiek során az anyagi ösztönzés alapja a termelő egységeknél, azaz a minőség alakulása szoros összefüggésbe kerüljön az anyagi érdekeltséggel. Gyakorlatilag ez azt jelenti majd, hogy egy-egy iparág éves munkájának megítélésénél többek között a nyereségprémium megállapításánál – a minőség alakulása meghatározó lesz. A jövő célja: a minőségi mutató legyen az anyagi ösztönzés alapja a termelő egységeknél – ennek szabályozására 1972-től új minőségi mutató-rendszer lép életbe.

— Második díj. Tervpályázatot írt ki a Somogy megyei Tanács a kaposvári területi kórház rekonstrukciójára. A 14 pályázat közül a 100 ezer forintos második díjat Köves Emil és munkatársai, a Pécsi Tervező Vállalat tervezői nyerték. A nyertes és megvásárolt pályázatokból a bíráló bizottság kiállítást rendezett a kórházban.

I. P. A. osztrák cég bemutatója a Technika Házában

Első vidéki bemutatóját és termékeivel kapcsolatos tájékoztatóját tartotta meg tegnap délelőtt az I. P. A. cég a Technika Házában. A cég tulajdonképpen kompresszorszerelvények, pneumatikus és hidraulikus berendezések forgalmazásával foglalkozik. Az osztrák Hoerbiger Pneumatik anyavállalat termékeinek egyik forgalmazója, de ezen kívül 14 nagy, hasonló profilú vállalattal áll kapcsolatban.

A bemutatott különböző szerelvények, elsősorban a szakembereknek jelentettek élményt — adtak ötleteket.

Dr. Josef Lessner, az Industriebedarf, Pneumatikgeräte und Armaturen Gesellschaft igazgatója a céggel kapcsolatban az alábbiakat mondotta:

— Négy éve állunk kapcsolatban Magyarországgal, s főleg a nagyvállalatokkal. Így például a Dunai és a Csepeli Vasművekkel. Számtalan előadást tartottunk már Budapesten, s most egy mulasztást szeretnénk pótolni, amikor Pécsett tartunk termékbemutatót. Célunk elsősorban a témaismertetés, az ötletek adása. Az elhozott bőröndnyi prospektus talán segíti munkánkat.

KIVÉGEZTÉK A HAJDÚHADHÁZI GYILKOST

Varga József pénzszerzés céljából 1970. november 26-án Hajdúhadházon megfojtotta a 73 éves egyedül élő, özv. Hadházi Lászlónét. Ezért a Debreceni Megyei Bíróság halálra ítélte. Az ítéletet a Legfelsőbb Bíróság helybenhagyta. Az Elnöki Tanács az elítélt kegyelmi kérelmét elutasította. Az ítéletet kedden végrehajtották.

A SZERKESZTŐSÉG postájából

„Szórakozó" utasok

Bár a kép önmaga helyett beszél, némi magyarázat mégis szükséges a „megértéséhez". A pécsi főpályaudvaron készült, Hornyák István állomásfőnök irodájában. Az asztalán látható holmik a pályaudvar automata csomagmegőrzőiből kerültek elő. Többek között egy páratlan női cipő, egy rongyos sportnadrág, továbbá üvegpohár, üres cigerettásdoboz, orvosságos üveg és néhány más ócska hasznavehetetlen holmi.

Kik tették mindezeket a csomagmegőrzőbe? „Szórakozó", vagy inkább lelkiismeretlen emberek, akik talán nem is tudják, hogy milyen károkat okoztak ezzel az államnak, egyben az utastársaiknak is.

— Nyolcvan ilyen megőrzőautomatánk van — mondotta az állomásfőnök, — de jelenleg csak tizet tudunk használni belőlük, mert a többi kulcsát zsebrevágták, elvitték az ismeretlen tettesek.

Amint mondottam, nem csomaglopásról van szó, mert az említett automatákból a tulajdonosok előzőleg elvitték a maguk csomagjait. Hanem az történt, hogy az üresen maradt automatákból csak úgy lehet kivenni a kulcsot, ha előzőleg 2, illetve 4 forintot helyez bele valaki. Ugyanis

csak ezek után csukható be, majd vehető ki belőle a kulcs. Előzőleg csupa „heccből" beletesznek valami öcskaságot, hogy — ki tudja miért — „rossz napot" szerezzenek a MÁV-nak. Ellenszere úgyszólván nincs, mert az egyetlen megoldás, vagy „védekezés" az, hogy ilyen esetben ki kell cserélni az egész zárat. Mondani sem kell, hogy ezeket import útján szerzi be a MÁV, ami nagyon megnehezíti és megdrágítja a beszerzését.

— Jobb híján úgy próbáljuk megakadályozni a kulcsok eltulajdonítását, hogy a helyi rendőrőrs és a vasúti személyzet éberségére támaszkodunk. Sikerült is néhány esetben lefülelni egy-egy kulcstolvajt, de igazában csak úgy oldhatnánk meg, ha az utazóközönség is segítene ebben.

Valóban csak társadalmi összefogással vehetnénk el a kedvét a közös tulajdon megkárosítóinak.

A szabadságunk terhére?

Ismét beszüntették a terményárusítást községünkben. Községünk lakossága nagyrészt bányász és a sertéshizlaláshoz szükséges takarmányt nem tudja megtermelni. Így kénytelen Tolna megyéből beszerezni, pedig ez legtöbbször egy-egy nap fizetett szabadságot vesz igénybe.

Mi az oka annak, hogy az árusítás szünetel? Kérjük, hogy mielőbb újra kezdjék meg a takarmány árusítását annál is inkább, mert községünkben házinyúl tenyésztő szakcsoport is működik és a nyulak részére is szükséges a takarmány.

Bakán János
tanácstag, Szászvár II.

Szerkesztői üzenetek

H. L. Mohács: A vállalat vezetője indokolt esetben saját hatáskörében egyszer engedélyezheti a megszakított gyermekgondozási segély újbóli fizetését. Viszont fizetés nélküli szabadságot köteles a gyermek 3 éves koráig adni, ha arra szüksége van.

Török István u. 4.: A PIK tatarozásból visszamaradt törmeléket sürgősen elszállíttatja.

B. L. Szentlászló: Kérdésére, hogyan lehet kijutni és dolgozni az NDK-ban, a következő feltételek szükségesek. Mindenekelőtt a 18–26 év közötti korhatár, a katonai szolgálat, illetve a szolgálat alól való felmentés igazolása, a szakmai végzettség megjelölése, végül a szokásos orvosi igazolvány. Jelentkezés a pécsi Városi Tanács munkaügyi osztályán.

Névtelen levélírónknak üzenjük, hogy házhely, illetve telekigénylést kerülete tanácsi Hivatalánál és az OTP-nél lehet beadni.

„Csak a szépre emlékezem..."

Régi szép emléknek tűnik az a néhány hónappal ezelőtt megjelent újsághír, amely fényképpel illusztrálva közölte, hogy elkészült a kertvárosi Móra Ferenc utca egy szakasza. Igen. Az elkészült. De nézzük meg a másik szakaszát, ahol bizony segélykiáltások szakadnak fel az ott lakók torkán.

Egy szép napon — úgy július elején — kezdtem reménykedni, mert az illetékesek hozzáláttak a csapadék elvezető csatorna ásásához. Igen ám, de közben ráástak a nemrég lefektetett békésen nyugvó kábelvezetékre, s azt hiszem, ettől ijedhettek meg a földmunkát végző dolgozók, mert azóta nyomuk veszett. A 24-es számú háztól a 30. számig ott állunk a földhányások és árkok között, lassan két hónap óta. Ha eljön az esős évszak, akkor nekünk „befellegzett" — ahogy mondani szokták. Belefulladunk a sárba Pécs városában. Ezért kérünk segítséget, amíg nem késő.

Tarkó József

„A gépkocsi rendszáma GC 10-11"

Ma, amikor a munkaerőhiánnyal küszködő AKÖV, munkával túlterhelt dolgozóival szemben gyakran látnak napvilágot jogos vagy kevésbé jogos panaszok, említésre méltónak tartam a napokban történt kis esetet.

A Gyermekkórház bejáratánál 6-án délelőtt kis csoport várakozott a 37-es járatra, köztük két anya, akik kisgyermeküket karjukon tartották. Tanácstalanul ácsorogtak, mialatt a többi utas felszállt. Cigányok voltak, de itt nem ez a lényeg. A gyermekeket a kórházból hozták és valószínű nem volt pénzük buszra. Gépkocsivezetőnk a busz elindítása után észrevette, hogy biztos azért nem szálltak fel a kicsikkel, mert nincs viteldíjuk, ezért újból megállította a kocsit, kinyitotta az ajtót és felvette az utasokat pénz nélkül. Majd a Zsolnay szobornál megállva, hátrafordult és elmagyarázta nekik, merre juthatnak el az állomásra.

Eddig a történet. Nem kívánok semmit hozzáfűzni. De egy biztos, ez a vezető is túlterhelt és fáradt volt és mégis humánusnak bizonyult. Nemcsak kötelességtudó gépkocsivezetőnek, de ami ennél sokkal több: jó embernek bizonyult. A gépkocsi rendszáma: GC 10-11.

Nagy György
Csoronika dülő 9.

Az illetékesek válaszolnak

Októbertől áprilisig

A fűtőolaj házhoz szállításával kapcsolatban megjelent cikkre a Volán 12. sz. Vállalat igazgatóhelyettese, Laki Pál az alábbi tájékoztatást adta:

„Az ÁFOR Ásványolajforgalmi Vállalattal 1970. októberében szerződést kötöttünk a tüzelőolajnak 20 literes marmonn-kannában való fuvarozására. A fuvarozáshoz szükséges kannákat kiszerelt állapotban plombálva az ÁFOR bocsátja rendelkezésükre. Az általunk felvett igényeket ennek alapján fuvarozzuk ki a megbízóinkhoz. A szerződésünk kizárólag a fűtési időszakra vonatkozik, tehát október 15-től április 15-ig.

Az ÁFOR a kedvezményes gázolaj forgalombahozataláról bennünket nem értesített. Időközben sem keresett fel bennünket, hogy szervezzük meg az olcsóbb fűtőolaj házhoz fuvarozását. Amennyiben ilyen igénnyel jelentkezett volna, úgy akár hetenkénti egy alkalommal megoldható lett volna a jelentkező igény kielégítése. Rendszeres fuvarozásra természetesen nem gondolhatunk, mert ilyen igény a 10 filléres literenkénti csökkentés mellett bizonyára nem jelentkezett. Ha valaki nagyobb tételben kívánt volna fűtőolajat beszerezni, úgy tehertaxival hazavihette volna, mivel ez a fuvarozási forma is elsősorban a lakosság igényeit hivatott kielégíteni."

Vámos István
az Utasellátó Vállalat
kereskedelmi igazgatója

„Síró gyerekek, szitkozódó felnőttek"

A pécsi gyorsvonat útvonalán vágányzáros munkák folynak. A szerelvény, amely Budapestről indul, nem tér visszsa Budapestre, hanem az ország déli tájain végez mozgást. Ezért nincs lehetőségünk az ilyen vonatokra személyzetet és megfelelő mennyiségű árut biztosítani. Hetenként mindössze kétszer fordul visszsa a szerelvény az egyébként szokásos módon. Ezeken a napokon természetesen mi is adunk szolgálatot. A vázolt objektív okok miatt fordult elő, hogy a vonatokon szomjazó utasokat láttak. A magunk részéről természetesen minden lehetőséget megragadunk, hogy a rendeltetésszerű szolgálatot ellássuk. Az a célunk, hogy az utazó közönség kényelmét biztosítsuk és elkerüljük a panaszokat.

Vámos István
az Utasellátó Vállalat
kereskedelmi igazgatója

„Kellemetlen meglepetés"

Megállapítottuk, hogy a vásárló által említett napon a boltvezető az érvényben lévő 1,30 forintos napi árat alkalmazta csomónként, amely két szál zellerzöldre vonatkozott.

A kifogásolt fogyasztói ár kialakítása vállalati hatáskörben a termelői kínálat, a felvásárlási ár és a fogyasztói kereslet, valamint a törvényesen érvényesíthető kiskereskedelmi árrés figyelembevételével történik. Ez évben a kertészeti termékekre kedvezőtlen időjárás is hozzájárul a korábbinál valamivel magasabb árszínvonal, valamint egyes áruk gyengébb minőségének kialakulásához. Az érvényes fogyasztói árak betartásására és a jó minőségű áruk forgalmazására törekszünk és továbbra is szeretnénk a lakosság részére az eddiginél még jobb ellátást biztosítani.

Fodor Imre
a Szövetkezetek
B. m.-i Értékesítő Központja
igazgatója

Jogi tanácsadó

Tóth István pécsi olvasónk kérdezi, hogy mikor nem kell lakáshasználatbavételi díjat fizetni és ezt melyik rendeletben találja meg?

Olvasónk kérdésére a választ a 2/1971. (II. 8.) Korm. számú rendelet 2. §-ának (3) bekezdése tartalmazza. E rendelethely szerint *nem kell* lakáshasználatbavételi díjat fizetni, ha

a) az új tanácsi bérlakást műszaki megosztás, toldaléképítés útján vagy más módon a *bérlő létesítette;*

b) a lakásügyi hatóság a tanácsi bérlakást a bérlő részére *lakáscsere-szerződés* alapján utalja ki;

c) a lakásügyi hatóság a bérlő tanácsi bérlakását — kérelmére — olyan személy részére utalja ki, *aki a bérlő tulajdonában álló lakásban lakott* és a lakást a *tulajdonos felmondása alapján cserelakásként utaljók ki;*

d) a lakásügyi hatóság a tanácsi bérlakást a *kisajátított ingatlanban lakó volt tulajdonos* részére *cserelakásként* utalja ki;

e) a lakásügyi hatóság a bérlő részére a tanácsi bérlakást *határozott időre,* vagy *valamely feltétel bekövetkezéséig* utalja ki.

R. I. jelenleg gyermekgondozási segélyben részesül. Az utóbbi időben rövidebb-hosszabb ideig volt beteg. Kérdése: milyen betegellátásra jogosult a segélyezés ideje alatt?

A gyermekgondozási segélyben részesülő nő a segély folyósításának ideje alatt jogosult a betegségi biztosítás szolgáltatásaira is épp olyan feltételek mellett mint a munkaviszonyban álló dolgozó. Ez esetben azonban táppénzre, valamint terhességi gyermekágyi segélyre nem jogosult.

Tehát olvasónk a Társadalombiztosítás (SZTK) terhére jogosult igénybe venni az orvosi kezelést, kórházi ápolást stb.

Több olvasónk kérdezte, hogy a lakbérhozzájárulás fizetése megszünik-e akkor, ha a dolgozó munkaviszonya nem nyugdíjazás miatt szünt meg?

A 4/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet 7. §-a szerint a lakbérhozzájárulást *személyre szólóan és egyszeri* alkalommal kell megállapítani. Ugyanezen rendelet a 10. §-ában úgy rendelkezik, hogy a *keresőt* megillető lakbérhozzájárulás folyósítása szünetel arra a hónapra, amelynek egész időtartama alatt nem állt munkaviszonyban, illetve szolgálati, vagy szövetkezeti tagsági viszonyban.

Amíg a volt kereső nem dolgozik, addig lakbérhozzájárulásra nem jogosult. Köztudott, hogy a lakbérhozzájárulást a munkáltató, illetve a jogszabályban meghatározott más szerv fizeti a jogosult részére. Munkaviszony hiányában nincs munkáltató stb., aki fizethetné a megállapított hozzájárulást.

Kiss L. munkahelyén üzemi balesetet szenvedett. E balesetéből hosszabb ideig volt keresőképtelen táppénzes beteg. Kérdése: Hol és kinél kérheti a táppénz és a kereset közötti különbözet megállapítását, illetve van-e erre valamilyen lehetőségef

Az üzemi balesetekkel kapcsolatos rendelkezések biztosítják a dolgozónak azt a jogát, hogy a kereset és a táppénz közötti különbözetet megkapja.

A kérelmet olvasónknak a munkáltatójánál kell előterjeszteni és az a baleset körülményeinek kivizsgálása után értesíti, hogy milyen összegben fizeti a kiegészítést, vagy miért nem fizet. Ugyanakkor köteles a jogorvoslati lehetőségeket is közölni. Abban az esetben, ha a baleset kizárólag olvasónk hibájából történt, akkor a munkáltató nem köteles a keresetkülönbözetet megtéríteni. Ha olvasónk a baleset bekövetkezésénél nem hatott közre, akkor a teljes keresetkülönbözet megilleti. Közrehatásának arányában jogosult olvasónk a keresetkülönbözetre, ha a baleset bekövetkezése részben a saját mulasztása miatt történt. Abban az esetben, ha nem ért egyet munkáltatója megállapításával és döntésével, úgy a biztosított jogorvoslati lehetőséget kell igénybe venni.

Leveleink nyomában

Választ várnak a kárvallottak

„Még mindig őrizzük a Dunántúli Napló 1966. december 23-i számát, amelyben a községünkről szóló cikk az alábbi címmel jelent meg: »Elkészült az új út Palkonya és Drávacsehi között«. Az utolsó sorait szó szerint idézzük: »a jelenlévő műszaki emberek az utat megfelelőnek találták, s most már csak az van hátra, hogy a hivatalos állami pecsét is megérkezzen, hogy térképre vétessék az út«.

Annak idején az elismerő jelzők garmadájával illették az út építésében vállalt közel 400 000 forint értékű társadalmi munkánkat. Mintaképei voltunk — így írták — a járásnak. De úgy látszik csak voltunk, mert azóta mindenki elfeledkezett rólunk. Hiába kopogtatunk bárhova, úgyszólván válaszra sem méltatnak bennünket. Községi tanácsunk azt állítja, hogy ők időben beküldték a kérelmet, de a megyei tanácstagunknak, Berkecz Józsefnének is ígérgették az illetékesek, hogy átveszik az utat. De mikor? Ugyanis a többéves huzavona eredményeként állandóan romlik az utunk, s már odajutottunk, hogy a MAVAUT beszünteti a járatait és az iskolás gyerekeink velünk együtt ismét sárban, latyakban közlekedhetnek majd. Nagyon kérjük, szíveskedjenek utánanézni, hol és miért akadt el a jóváhagyási kérelmünk. Adják vissza újra a felsőbb szervekbe vetett bizalmunkat."

DRAVACSEHI
41 aláírás

*

Kórosi Lajos, a közös községi tanács drávacsehi kirendeltségének vezetője keserű szavakkal idézi fel a majd öt év előtti eseményeket.

— Olyan ünneplésben még sohasem volt része a községünknek, mint annak idején — mondotta. — De rá is szolgáltunk, hiszen közel kétszázan, vagyis a község minden munkaképes lakója részt vállalt az útépítésben, amely 1966 karácsonyára lett készen. A hivatalos aktusnál jelen voltak a Megyei Tanács és a KPM műszaki átvevői, akik kikötötték, hogy még a lefolyó árkot és a kerékvetőket kell csak elhelyeznünk, illetve elvégeznünk, és ezután semmi akadálya az átvételnek. Határidőt is adtak rá, és azt is teljesítettük. Meg is kaptuk érte az elismerést. A község kétszáz lakója oklevelet kapott és úgy emlékszem, hatan még díszes emlékplakettet is a Megyei Tanácstól.

Elmondotta, hogy annak idején a KPM-től ígéretet kaptak az út gondozásba vételére, de erre mindmáig nem került sor. Előbb azért, mert állítólag nem kapták meg időben a község erre vonatkozó kérelmét, a következő évben meg azt a választ kapták, hogy ismételjék meg újra és újra a kérelmüket, mert majd a többi kérelmezővel együtt bonyolítják, illetve intézik el a hasonló rendeltetésű utak gondozásra való átvételét.

Az említett út kétségbeejtő állapotáról magunk is meggyőződtünk. „Gazdátlanságát" kirívóan bizonyította a szomszédos Drávapalkonyán áthaladó kifogástalan minőségű út, amelyet mintha léniával vágtak volna ketté, pontosan ott ér véget, ahonnan öt évvel ezelőtt továbbfolytatták építését a drávacsehiek. Ezen a mintegy 800 méternyi útszakaszon szinte már egy lépésnyi ép felület nincs, jogos tehát az aggodalom, hogy az idei őszi, téli csapadék és fagy végképp „befejezheti" a korábbi őszök, telek romboló munkáját.

— Nem csoda hát, hogy a községből sokan elpályáztak, különösen a fiatalabb korosztályú családok — mondotta a kirendeltség vezetője, majd vigaszképpen hozzátette, hogy azért némiképpen sikerült megállítaniuk a „kivándorlási" folyamatot.

— Nagyon régi problémánk volt a községünkön átvezető rendkívül kátyús út rendbehozása is, amihez még az év elején kértük a lakosság segítségét. És ismét elértük, hogy az egész község egy emberként vállalta ezt a munkát is, pedig senkit sem kötelezhetnénk rá. Ha minden jól megy, akkor év végére meglesz a szilárd alapzatú belső utunk is. Hát ezek után nem érdemelnének több figyelmet, megbecsülést, mint amit eddig kaptak az illetékesektől?

A Megyei Tanács építési és közlekedési osztályán a következő választ kaptuk:

— Mi mindent elkövettünk eddig is az ügy érdekében. Például az illetékes tárcának felterjesztettük igényünket annak idején, hogy mely utakat szeretnénk állami kezelésre átadni a Közúti Igazgatóságnak. E felterjesztésünkre még 1968-ban megkaptuk a KPM határozattervezetét, amelyben a drávacsehi út kezelésbe vétele is benne szerepelt. Sajnos csak szerepelt, mert hiába kértük a minisztériumtól ennek mielőbbi kiadását, a mai napig sem kaptunk rá választ.

Lehetséges, hogy a hallgatás oka abban rejlik, amit a drávacsehiek már régen gyanítanak? Abban, hogy a KPM, az évek folyamán erősen megrongált útjukat nem fogadja el állami kezelésbe, hanem visszsadja a tanácsnak gondozásra? Erre a súlyos kérdésükre várnak választ a kárvallottak.

P. Gy.

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága kisfiunk, unokánk, RAGONCSA JOCIKA 11 hetes korában elhunyt. Temetése 17-én, pénteken 4 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják szülei Ragoncsa és Maul család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa,

SCHISZLER JÁNOS

61 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 16-án fél 3 órakor lesz a pogányi temetőben. A gyászoló család.

Megrendülten tudatjuk, hogy

ÖZV. KOMPOSCHT SZORÉNYNÉ

sz. Schreyer Mária, kedves jó Mária nénink életének 81. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Utolsó kívánsága szerint elhamvasztatjuk, temetésének időpontjáról újabb értesítést adunk. A gyászoló Sasvári család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa,

KIEFER LÁSZLÓ

56 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 17-én, pénteken 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa, dédapa, testvér és kedves rokon,

IDŐS MULLER LAJOS

ny. bányász 63 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 17-én, pénteken fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy a szeretett jó feleség, édesanya, anyós, nagymama és rokon,

MAGYAR JÓZSEFNÉ

sz. Kapitány Jolan 50 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 17-én, pénteken fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

KERNER JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal, fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett fiúnk,

KRAMASZTA LÁSZLÓ

repülő hadnagy temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Légierő, B. m. Rendőrkapitányság, Városi Rendőrkapitányság. MHSZ pécsi Repülőklub, Pécsi Helyőrség Kommendánsi Hivatala, Kilián Tisztiiskola, Városi Rendelőintézet vezetőségének és dolgozóinak, Helyőrség zenekarának, rokonoknak, ismerősöknek és a ház lakóinak mély együttérzéséért. A gyászoló család.

állás

Építésztechnikus 5 éves gyakorlattal állást változtatna. „Lakás szükséges" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

Perfekt gyors- és gépíró 4 órás állást vállal. Választ „délutáni órákban" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Asztalos segédet állandó munkakörre felveszek. Pécs, Sarló utca 21., asztalos műhely.

Vegyésztechnikus angol nyelvismerettel Pécsen állást keres. Ajánlatokat, fizetés megjelöléssel: Orosz Ágnes, Bp. XIII. ker. Dévai utca 20.

Bejárónőt keresek. Dr. Szalai, Pécs, Toldi u. 5.

lakás

Uránvárosi földszinti garzont cserélnék másfélszobás összkomfortosra. Különbözetet térítek. Ajánlatot Zsolt jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Kökönyösi 1 szobás szolgálati lakásomat elcserélném emeleti hasonlóra, központi fűtéses is érdekel. Komló, Sallai u. 9., alagsor 2.

Elcserélném Doktor Sándor utcai 2 szoba konyha (víz bent), éléskamrás, első bérű, főbérleti lakásomat 2 szoba összkomfortosra. Ajánlatokat „45 Ft" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Fiatal házaspár külön bejáratú üres albérletet, kis mellékhelyiséggel keres. Meszesen, vagy környékén. „Október 1-re" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Uránvárosi kettő és fél szoba összkomfortot cserélnénk másfélszobás lakásra, esetleg szoba-konyhásra. „Emeletes" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Fiatal házaspár szoba-konyhás albérletet keres. „Gyermek lesz" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Külön bejáratú, albérleti szoba gyermektelen házaspárnak kiadó. Rozmaring u. 11.

Külön bejáratú, bútorozott szoba két tanulónak vagy dolgozónak kiadó. — Diczmalom u. 16. Balokánynál.

Első bérű egyszobás lakást cserélnénk egy szoba-konyhás lakásért, ráfizetéssel. Károly Árpád, Pécs, Felsőbalokány u. 26.

Elcserélném pécsi, belvárosi nagy lakásomat pécsi, vagy komlói 1 vagy 1½ szobás „központi fűtésesre" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Öreg férfi, nyugdíjas keres kis bérű, kis szoba-konyhás, vagy nagyobb szobát (életáradékra.) — „Rózsa" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném aranyosgadányi házamat pécsi házért, vagy lakásért. „Ráfizetek 20 000-ig" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba-konyhás régi bérű (60,— Ft) nem összkomfortos lakásomat 2 különálló szobáért, vagy 1 szoba konyháért. „Ráfizetés nélkül 325 990" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

Elcserélném belvárosi szoba-konyhás összkomfortos lakásomat bárhol falusi, tanácsi, vagy sajátért. — „Kis kp" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Veszprémi, tanácsi, kettőszobás, komfortos, belvárosi lakásomat elcserélném pécsi hasonlóért. — „Lakbér 240" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

vétel-eladás

Férfi-, női- és gyermek-kerékpár eladó. Kulich Gyula u. 23.

Háztájiban alkalmas állóköves daráló, 315 HP-s villanymotorral, nagyméretű teknők, bontásból származó ablak eladó. — Kertváros, Pannónia u. 6.

Használt bútorok vétele és eladása.
Mártírok u. 16.

11 lóerős villanymotor eladó. Pécsbagota 40. sz. Özv. Szabóné.

Villanysütő és kétlapos rezsó eladó. Pécs, Tompa Mihály utca 64. Molnár.

Vennék gyárilag készült konnektoros daraiót. Ercit marnatrágya eladó. Szomor János, Kővágószőlős, Rákóczi út 64.

2 és 3 lángú fehér zománcozott gáztűzhely eladó, III., Madách Imre utca 18.

2 lángos propán-bután gáztűzhelyet vennék. „Palack nem kell" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

1 db légfűtéses kazán több szobára való rácscsal eladó. Pécs, III. k. (Mecsekalja állomás) Pelérdi elág., Pálov István.

Jó állapotban lévő légfűtéses kazán olcsón eladó. Patacs, Fő utca 14.

Eladó világos háló, tükör, konyhakredenc, vaskályha, asztal, filodendronok. 8—12-ig és 6 után. Perczel utca 32. III. 7.

Borszőlő és egy hordozható cserépkandalló eladó. Pécs, Basamalom dű. 16 103.

Eladó kombinált szobabútor. Szendrei J. u. 10.

Eladó 2 db szűretelőkád. Aranyosgadány 109.

Novalux 3 főzőlapos villanytűzhely eladó. Kallinin út 47/A. 2.

Kabátok, gyermekruhák, 6—8 éves kisfiú és kislány részére eladók. Dr. Szalai, Toldi u. 5.

40 literes Iglo hűtőszekrény eladó. Sallai utca 52. Rózsa.

Járóka és NDK sport-babakocsi eladó. Légszeszgyár utca 3. Lázár, 18 óra után.

VESZEK: kályhákat, rekamiékat, konyhabútort, szelonokat, ágybetéteket, olajkályhákat, tűzhelyeket, csőgarnitúrákat, hálószobabútorokat, hagyatékot, fehér márványt, ágyneműtollat.
Koltai, Rákóczi út 48.

vegyes

Parketta csiszolását, lakkozását modern porelszívós gépekkel vállalom. Előjegyzést közületektől is elfogadok. Telefon: negyvenöt-harmincnégy.

Gyümölcsös, 600 négyszögöl, felesbe kiadó. Sik, Bem u. 14.

Nyomdai (könyvkötészeti) motoros fűzőgépet keres megvételre ármegjelöléssel a Pécsi Sütőipari Vállalat.
Pécs, Zsolnay Vilmos utca 61.

gépjármű

MZ 250-es sürgősen eladó. Pécs, Zsinkó I. u. 16. 2 óra után.

Jó állapotban lévő 500-as Trabant olcsón eladó. Komló, Alkotmány u. 10. Telefon: 20-62. 17 óráig.

Garanzsírozott Skoda Oktávia, vizsga után, olcsón eladó. Monori, Siklós, Táncsics u. 35.

Garazsírozott, kifogástalan 750-es Zastawa olcsón eladó. Tiborc u. 55/1.

Belvárosban garázs kiadó. Érdeklődni lehet: Pécs, Megye u. 18. Miklósék.

Skoda Oktávia Super eladó. Pollack Mihály u. 4. Deáki, 17 óra után.

Eladó 500-as oldalkocsis motor, kardántengelyes, olcsón. Ugyanott egy termő citromfa. Pécs, Engels utca 15.

Jó karban lévő Skoda Oktávia eladó. Papp István, Vajszló.

CP-s Wartburg 353-as személygépkocsi eladó. — Pécs, Ady Endre u. 57. sz. Érdeklődni 15 óra után.

A SZIGETVÁRI „ZRINYI MG TSZ MEGVÉTELRE AJÁNL

1 db jó karban lévő 1 éves MOSZKVICS 433-as kis tehergépkocsit és 1 db felújított ROBUR 2,5 tonnás tehergépkocsit. — Érdeklődni lehet a tsz központi irodájában.

Egy 353-as típusú Wartburg motorblokk eladó. — Légszeszgyár u. 7. IV. em. 1.

CU Skoda Octávia Combi műszaki vizsgázott, nagy rakterű sürgősen eladó. Kalinin út 22/A.

Tettyénél garázs kiadó. Irma u. 2. Fekete.

1500-as Polski Fiat készpénzért igényesnek eladó. Megtekinthető 16-án 17 órától. Pécs, Köztársaság tér 7. Vizügy. Porta.

Kis kerekű, fehér Wartburg, megkímélten eladó. Komló, Majakovszkij út 11. Tóth.

Fiat 500 CY-os 17 000 km-rel, garázsban tartott eladó. Komló, Eötvös u. 15. Telefon: 26-74. Este 17 órától.

ingatlan

Harkányban víkendtelek eladó. Érdeklődni lehet: Ságvári u. 38. szám alatt.

360 négyszögöl szőlő, pincével eladó Nemesék, Nagypostavölgy 87.

443 négyszögöl szőlő igényesnek eladó. Rácváros, buszmegálló, 5 perc. Kutatóintézet mellett. Érdeklődni: Rácváros 7. Szabó.

Belvárosban háromszobás, parkettás, szövetkezeti lakás kp + OTP-átvállalással eladó. „Igényesnek október 1." jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Kovácsszénában Sugár u. 9. sz. ház minden elfogadható árért sürgősen eladó.

Beköltözhetően eladó 120 ezerért Pécsudvard, Széchenyi utca 19. sz. ház. Dudások.

Házhelyet vennék a III. kerületben. „Vasas I." jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Családi házat vennék. „Készpénz" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

3 szoba komfortos családi ház nagy kertel, garázzsal eladó. Vasas I., Búzakalász utca 29.

A pellérdi dűlőben 374 n-öl szőlő eladó, sürgősen. Érdeklődni lehet: Kovácstelep, Hóvirág u. 16. sz.

Szövetkezeti lakást vesznek. IH-s Trabantot eladok. „Fontos" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

300 n-öl szőlő eladó Pécsújhegyen. Érdeklődni: Nagykozár, Pékség.

Belvárdgyulán Kossuth Lajos utca 7. szám alatt nagyobb mennyiségben borszőlő eladó.

Eladó Pécs, 3 szoba összkomfortos házrész részletre. Perczel u. 39. Incze.

Pécsi-tó mellett háromszobás családi ház betegség miatt sürgősen eladó. „Részletre is" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Palacs, Fő u. 81. sz. ház eladó, részben részletre.

Kétszobás konyhás nagy ház présházzal, pincével, 300 n-öl területtel 86 ezerért fizetési kedvezménnyel eladó. Abaligeti u. 14.

Harkányban víkendtelek, 1 db 80 n-öles és egy ikertelek 128 n-öl sürgősen eladó. „Harkány" jeligére, a pécsi Sallai utcai hirdetőbe.

Szőlő Nyugotszenterzsébeten, termőssel, épülettel, felszereléssel eladó. Érdeklődni minden vasárnap Pécs, Vilmos u. 29.

Másfélszobás vagy egyszobás központi fűtéses szöv. lakást vennék. Ajánlatokat „mielőbbi költözés" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Eladó családi ház beköltözhetően. Pécs, Tettye utca 23.

Keresek kisebb házat, vagy lakást Pécsett megvételre. „50 ezer kp + OTP" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Felsőhavi u. 62. sz. kétszobás családi ház beköltözhetően eladó. Külön udvarban — javításra szoruló — szoba, konyha, kamra szintén. Érdeklődni: Hegyalja u. 49. sz.

Kétszobás vagy nagyobb házat, házrészt bérbe vennék. — Ajánlatokat „összkomfort" jeligére kérem, a Sallai utcai hirdetőbe.

Beköltözhetően eladó családi ház, 2 szoba, konyha, kamra, istálló, mellékhelyiségekkel, 468 n-öl szőlővel, gyümölcsfákkal és 680 n-öl telekkel, villany, víz van. Örökár: 45 ezer. Cím: Sponga László, Vásárosbéc. Diópuszta, Petőfi u. 11.

Üröglsőhegyen 250 n-öl szép fekvésű szőlő eladó. Érdeklődni József Attila utca 35. III. em. 29. — Koroknaiéknál. 18 után.

Négyszobás házat, vagy öröklakást vennék. „Garázzsal" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

CSAK NÁLUNK

30 literes öntöttvas tányéros

szőlőprés

1080 Ft helyett 845 Ft-ért

amíg a készlet tart.

BAJCSY ZSILINSZKY U. 39.

Ipar u. sarok.

Dolgozókat felveszünk

D-VIZSGÁS gépkocsivezetőt, autóvillamosságban jártas villanyszerelőt, lakatost, autó-motorszerelőt felveszünk. Pécsi Kerületi Vállalat paképítő üzeme. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104. (a temető főbejaratával szemben). Jelentkezés a bérelszámolói irodában. (1857)

KÖZÉPFOKÚ jogosítványnyal és szakvizsgával rendelkező garázsmestert keres felvételre a Pécsi Városi Építő Vállalat. — Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. Pécs, Köztársaság tér 5. szám alatt. (1859)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett munkaerőt könyvelői és számlázói munkakörben alkalmaz a Bataanya megyei AGROKER Vállalat, Pécs, Megyeri út 90. Jelentkezés a főkönyvelőségen. (1846)

Felveszünk:

esztergályos szakmunkásokat,
16. évet betöltött fiatalkorú segédmunkásokat.

Jelentkezés:
Pécsi Vasas Ktsz
Pécs, Zsolnay V. u. 15.
Munkaügy.

A VOLÁN 12. sz. Vállalat 8 általánossal rendelkező férfiak részére személy- és tehergépjárművezetői tanfolyamot indít. A tanfolyam költségeit a vállalat viseli, a résztvevőket a tanfolyam idejére havi 1050,— Ft segédvezetői bérrel állományba veszi és sikeres vizsga esetén gépjárművezetőként alkalmazza. A tanfolyam időtartama kb. 2—2,5 hónap. Jelentkezés a vállalat személyzeti és oktatási osztályán. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., III. em. 6. (1847)

A BARANYA megyei Vízmű Vállalat felvételre keres kőműves szakmunkásokat valamint építési segédmunkásokat, vidéki munkahelyre. — Jelentkezés a vállalat központjában. Komló, Kossuth L. u. 9. (250611)

RAKTÁRI anyagkiadót (gyakorlattal) felvesz a Megyeszer Vállalat. — Pécs, Lyceum u. 4. (292894)

Ponyvaszabászt, varrónőket

azonnalra felveszünk
Alkalmazás esetén útiköltséget térítünk
Nyugdíjas is lehet

Szentlőrinci ÁFÉSZ
Védőruha üzeme
Szentlőrinc,
Erzsébet u. 6.

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem segédmunkásokat keres felvételre. — Jelentkezés: Honvéd u. 5., munkaügy. (292891)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (292886)

KAZÁNFŰTŐT vesz fel a Nádor Szálloda. (1867)

TAKARÍTÓT délutános beosztással a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 107. sz. alatti munkaügyi osztályon. (292893)

TAKARÍTÓNŐT, segédmunkást, rakodókat, targoncavezetőt felveszünk. — TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. sz. (292888)

A BETON- ÉS VASBETONIPARI Művek Pécsi Gyára, hirdi telepére hattonnás Panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, villanyszerelőt, hegesztőt, valamint pécsi telepére targoncavezetőt, éjjeliőrt alkalmaz. Jelentkezés az üzemgazdasági osztályon. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. sz. (325989)

A KESZTYŰGYÁR segédmunkást keres. Jelentkezni lehet: Kesztyűgyár I. üzeménél. Hőerőmű, barakkszor — Alpárnénál. (292891)

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR felvételre keres közgazdászt, valamint fiatal jogászt. Jelentkezés önéletrajzzal a személyzeti vezetőnél. (292892)

FELVESZÜNK betanított munkára férfi dolgozókat, valamint fűtőt állandó munkára. Elzett FLIM. Pécs, Hőerőmű 33. sz. (325910)

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. sz. (292885)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

ANYAGKÖNYVELŐT képesítéssel — kezdőt is — alkalmaznánk. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. Timár u. 23. (345074)

A HALÉRTÉKESÍTŐ Vállalat dolgozókat vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Ybl M. u. 7., Halszaküzlet. (345028)

ARUKISEGÍTŐKET, takarítónőt, októberi segédmunkásokat (nőket is), gépírónőt gyakorlattal és fűtő segédmunkást jó kereseti lehetőséggel felveszünk. AMFORA-UVERT. Megyeri út 99., raktárbázis. (345029)

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. számú üzeme (Hőerőmű, Barakkszor) hivatalsegédet vesz fel. (345043)

FÉRFI segédmunkásokat, rugókovácsok mellé betanított munkásnőt felveszünk. Pécsi Fatömegcikk és Járműjavító Ktsz. Pécs, Irányi D. tér 1. (292895)

A MECSEKI FUVAROZÓ SZÖVETKEZET
(Pécs, Ipar u. 6.)

felvételre keres:

gépkocsirakodókat,
1 fő személygépkocsivezetőt, új állapotban lévő Warszava tipusú gépjárműre,
1 fő fogaltjármű díjszabás vizsgával rendelkező tarifőrt,
1 fő tehergépjármű díjszabási vizsgával rendelkező tarifőrt.
Jelentkezés: személyesen vagy írásban.

Fizetés a rakodómunkásokat illetően teljesítmény- vagy órabér.
A személygépkocsivezetőt illetően gyakorlati idő alapján a rendelet szerint.
Tarifőrök tekintetében megegyezés szerint.

AFIT

XI. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT
(Szeged, Vásárhelyi P. u. 4.)

Csere nélküli eladásra ajánl
6 hónapos vagy 10 000 km-es garanciával
felújított

GAZ 51/A típ. tehergépkocsit	50 000 Ft-ért
GAZ 51/A tip. motort	12 600 Ft-ért
GAZ 51/A típ. első futóművet	3000 Ft-ért
GAZ 51/A típ. hátsó futóművet	4800 Ft-ért
GAZ 51/A típ. kormányművet	800 Ft-ért

Érdeklődés a fenti címen, vagy telefonon, Szeged, 15-491.
Ügyintéző: Szabó Ferencné

Új bútort a dombóvári bútorházból!

September 13-tól 25-ig kedvezményes vásár.

10—30% ÁRENGEDMÉNY!

PG VASÉRT

A korszerű, kényelmes, tiszta fűtés

feltételét Ön is megteremtheti otthonában, ha kazánjára
PG 1 N–4G TIPUSÚ

olajégőt szereltet

September 15-től október 31-ig
700 Ft-tal OLCSÓBBAN
A VASERT-NÉL

Viszonteladók még olcsóbban megrendelhetik a

VASÉRT tüzeléstechnikai főosztályán

BUDAPEST, V., SZT. ISTVÁN TÉR 15.

Magánvásárlók beszerezhetik a VASÉRT alábbi boltjaiban:

Budapest V., Pesti Barnabás u. 4.
Budapest VIII., Mária u. 32.
Budapest XIII., Váci út 195/B.
Tata II., Somogyi Béla u. 19-21.
Balassagyarmat, Rákóczi fejedelem u. 28.

az AFÉSZ–VASÉRT közös boltjában Nagykőrösön és Rakamazon.

valamint bárhol az országban, az olajégőket árusító szakboltokban.

Őszi, téli újdonságok az „ELEGANCIÁ-ban"!

Női átmeneti kabát	770–1250,– Ft-ig
Női télikabát imp. szövetből	1600,– Ft-tól
Női műszőrme bundák	1850,– Ft-tól
VALÓDI SZŐRMEÁRUK:	
Báránybunda	3400,– Ft-tól
Panofixbunda	5000,– Ft-tól
Perzsabunda	9300,– Ft-tól

TEKINTSE MEG
KABÁTUJDONSÁGAINKAT!

MERUKER PÉCS

Megnyílt

A B. m.-i Autó- és Motorkerékpárjavító KTSZ

fuvar-vállaló irodája

Zsolnay Vilmos u. 42. sz. alatt
Telefon: 15-50 (331. mellék)
Költözködés, bútorszállítás, építőanyagszállítás és mindennemű lakossági fuvarigény kielégítése

Megszakad-e Komlón a C. Zvezda győzelmi sorozata?

A CRVENA ZVEZDA CSAPATA (balról jobbra): Miljan Miljanics edző, Kéri, Gyorics, Klenkovszki, Novkovics, Karaszi, Dujkovics, Pavlovics, Jankovics, Susics, Racics, Filipovics, Bogicsevics, Antonievics, Karapandzsics, Radovics, Acsimovics, Krivakucsa

A KOMLÓI BÁNYÁSZ CSAPATA (balról jobbra): Lantos Mihály edző, Horváth, Csordás, Orsós, Egri, Solymosi, Kovács, Lazaridisz, Bencsik, Bordács, Kótai, Buus Juhász, Erdősi, Mohácsik, Makray

A jugoszlávok edzésén:

Nagyszerűen felkészített csapat a Crvena Zvezda

Tíz órakor gördült be a kökönyösi sportpálya elé a Crvena Zvezda labdarúgóival az impozáns külsejű busz. Milan Miljanics edző az öltözőbe tessékelte játékosait, ő maga terepszemlére indult.

A komlói pálya remek gyepszőnyege megnyerte tetszését.

– Olyan, akár egy billiárdasztal – dicsérte.

A 41 éves edző szócsővel dirigálta labdarúgóit. Játékos, labdás edzést tartottak, sok labdával, sok mozgással. A kicsit kopasz Pavlovicsot és az örökmozgó Acsimovics mozgását figyelték a legtöbben.

A Crvena Zvezdát kilenc újságíró, rádió- és tévériporter kísérte. Az edzésen ők is ott voltak. Parabucki Szvetozár, a Belgrádi Sport munkatársa volt az informátorunk. Jól beszél magyarul.

– Nehogy azt higgyék Komlón, hogy Dzsajics nagyon hiányozni fog a Crvena Zvezdából. Novkovics, aki Dzsajics helyettese lesz, ugyancsak remek labdarúgó. Más csapatban állandó helye lenne, de itt tartalék szerepkörre kényszerül a világválogatott mellett.

A jugoszláv játékosok nagy kedvvel, ambícióval végezték a gyakorlatokat. Labdavezetés, labdatovábbítás, kapuralövés szerepelt a továbbiak során, Milan Miljanics edző programjában.

A Crvena Zvezda, a belgrádiak kedvenc csapata augusztus folyamán egy hét alatt két alkalommal is megmérkőzött a többszörös dél-amerikai bajnokcsapattal, az uruguayi Panarollal. A belgrádi csapatot dicséri, hogy 3:1 és 3:2 arányban kétszer is legyőzte nagyhírű ellenfelét.

– Százötven millió dinár bevétele volt a Crvena Zvezdának a két mérkőzésen – hallottuk informátorunktól –, a Zvezda azok közé a kevés jugoszláv csapatok közé tartozik, melyek saját bevételükből tartják fenn magukat. Igazi profi csapat, játékosai csak a labdarúgással foglalkoznak.

– Mennyi a havi jövedelmük?

– Tíz–tizenkétezer új dinárt is megkeresnek, de Dzsajicsnak 15 ezer dinárt is meghoz a labdarúgás.

Sokat, nagyon sokat követelnek ezért a játékosoktól. Naponként edzenek, van olyan nap, amikor kétszer is dolgoznak. Csak a hétfő a játékosoké. Így volt ez most hétfőn Pécsett is, az edző éjjel 12 óráig kimenőt adott a csapatnak. Az asztalokon azonban colát és ásványvizet láttunk csak. Vajon a mi labdarúgóink hasonló helyzetben mit fogyasztottak volna a Pannonia bárban?

A mai mérkőzésen Komlón a Crvena Zvezda bizonyítani akar. Nemcsak a bajnokságban, de a kupában is jól kíván szerepelni. Legutóbb a BEK-ben a legjobb négy közé kerültek. A csapat vezetői, a játékosok még most is fájlalják, milyen lehetőséget szalasztottak el, amikor Belgrádban 4:1-re nyertek és Athénben 3:0 arányban vereséget szenvedtek a Panathinaikosztól.

– A keskeny, egyenetlen talajú pályán nem találta fel magát a Zvezda. De az igazat megvallva, kicsit el is bizakodtak a játékosok.

Komlón ez másképp lesz. Legalábbis ez derül ki Miljan Miljanics edző szavaiból.

– Távol áll tőlem, hogy lebecsüljem az ellenfelet. Minden mérkőzés nagyon nehéz. Idegenben különösképpen. A komlóiak egészen biztosan tudásuk legjavát nyújtják majd és a hazai közönség buzdításával kellemetlen meglepetést okozhatnak, ha nem készülünk fel megfelelően.

A Crvena Zvezda nagyszerűen felkészített, jó erőben lévő csapat benyomását keltette a kedd délelőtti edzésen Komlón. S az a tény, hogy tele van jugoszláv válogatottal, olyan fémjelzést biztosít a csapatnak, mellyel kevés magyar együttes dicsekedhet. A jugoszlávok nem titkolták összeállításukat. A Komlói Bányász ellen ma délután fél 4-kor a kökönyösi pályán ezzel a csapattal veszik fel a harcot: Dujkovics – Dzsorics, Krivokucsa, Antonievics, Bogicsevics, Pavlovics, Jankovics, Karaszi, Filipovics, Acsimovics, Novkovics.

Hegyi István

A játékvezető

Franciso Soeiro Marques Lobo nem tartozik az ismert játékvezetők közé. Csak 1971. június 31-én került fel a portugál játékvezető a nemzetközi játékvezetők listájára. Komlón a Bányász-csapat először vív nagy nemzetközi kupatalálkozót. De debütál a játékvezető is. Reméljük működése elnyeri majd a szurkolók tetszését.

Délelőtt és délután is edzett a Komló

Utolsó előkészületek a bányászvárosban

Kedden reggel már hat órakor népes volt a kökönyösi pálya. A karbantartók az utolsó simításokat végezték a lelátón és kipróbálták az elektromos eredményjelző táblát is. De nemcsak a pálya csinosítói ébredtek korán, hanem a játékosok is. Lantos Mihály edző még betervezett két könnyebb edzést az utolsó napra is. A közmondás szerint ki korán kel, aranyat lel. Nos, ezt a mondást a komlóiak átfogalmazták. Szerintük amely csapat korán kel, az a Zvezda ellen nyer, ezért reggel nyolckor a kék-fehér játékosok már az öltözőben voltak.

Fél kilenckor kellemes őszi napsütésben kezdték meg a könnyű átmozgató edzést Lantos Mihály vezetésével. A sérültek közül Horváth, Makray és Csordás együtt dolgozott a többiekkel, csak Egri kapott más feladatot. Ő érzi legjobban még sérülését. Félórás könnyed mozgás után Lantos edző kijelölte a kapusok további munkáját, a mezőnyjátékosok pedig két csoportra oszlottak és kiskapuztak.

Közben Egri befejezte a próbarúgásokat és szomorúan ballagott Lantos mesterhez:

– Misi bácsi, nagyon fáj a lábam, nem tudom vállalni a játékot.

Közben Várbíró dr. is megnézi Egri lábát, bizony ezzel a sérüléssel még pihenni kell.

– Makray és Csordás egészséges – mondja a csapat orvosa. – Horváthnál van meg egy kis probléma. Csak a mérkőzés előtti vizsgálat után dől el, hogy játszhat-e.

Az edzés után a komlói játékosok megnézték a Crvena Zvezda tréningjét, majd pihenő következett. Délután fél négykor ismét könnyű, átmozgató edzés következett. Lantos Mihálytól a kezdő csapat után érdeklődtünk.

– A végleges csapatösszeállítás Horváth sérülésétől függ. Ha nem játszhat, akkor Mohácsik helyettesíti. Különben a Győrben szerepelt csapaton nem tervezek változást, tehát: Buus – Kótai, Kovács, Makray, Csordás – Solymosi, Orsós, Horváth – Bordács, Juhász, Bencsik. Készenlétben áll Erdősi, Lazaridisz és Mohácsik.

– Milyen a hangulat a mérkőzés előtti napon?

– A fiúk bizakodóak, mindent elkövetnek a sikeres szereplés érdekében.

Lázár Lajos

DN SPORT

Komlói vélemény:

Minden lehetséges

A bajnokságban való jó szereplés és a KEK-mérkőzés miatt a sportkedvelők érdeklődésének középpontjába került a Komlói Bányász. A félelmetes együttes hírében álló Crvena Zvezda a legutóbbi kilenc nemzetközi mérkőzésen nyolcszor győzött. A jugoszláv bajnokságban is vezető szerepet tölt be. Vajon a mai napon a kék-fehér gárda meg tudja-e szakítani a jugoszláv csapat sikersorozatát?

Ezt latolgatják most megyeszerte, természetesen elsősorban Komlón. Egybehangzó megítélés szerint még a bányavárosban is a Crvena Zvezda a mérkőzés esélyese. De hogyan lehetne mégis egy jó eredményt kicsikarni ellenük? Erre keresik a megoldást a Bányász szakvezetői.

Legfontosabb: minden labdarúgónak tudása legjavát kell adni, s ahogy Lantos Mihály edző szokta mondani, még egy kis pluszt kell nyújtani. Küzdeni, hajtani megállás nélkül kilencven percen át.

Nem kétséges, ezen a napon a középpályán dől el a harc. Farsang Endre, az Ú. Dózsa szakosztályvezetője a tavalyi belgrádi 0:4 tanulságaként így fogalmazott a Komló javára: – Ha sikerül kikapcsolni a robotembereket: Antonievicset, Pavlovicsot és Acsimovicsot, ha meg tudják fékezni a villámgyors szélső Jankovicsot, ha semlegesíteni tudják a gólerős Karaszit, akkor lehet valamit keresni. A bányászok csak nagyon jó teljesítménnyel vehetik fel eredményesen a harcot.

Míg a csapatok szorgalmasan edzettek és az edzők a taktikai elképzeléseken dolgoztak, addig a pályamunkások, a karbantartó üzem szakemberei napokon át fáradoztak a sporttelep felújításán. Valósággal újjávarázsolták az öltözőket, a fürdőhelyiségeket. Kijavították az ülőhelyi padokat, bővítettek a lelátókat, a személygépkocsik részére két parkolóhelyet képeztek ki az épülő edzőpályán, illetve a salakpályán. A postások új telefonvonalakat szereltek.

A 12-es Volán is felkészült: ma déli egy órától – szükség szerint – sűrített járatokat indít Pécsről, a Piactérről. Minden előzetes híreszteléssel szemben még mintegy 6–8 ezer embernek tudnak jegyet biztosítani.

Vízhányó Imre

Fenerbahcse–Ferencváros 1:1 (1:0)

Isztambul. 40 000 néző. V.: Kazakov (szovjet). Góllövők: Yasar, illetve Kü.

Az FTC Géczi — Vépi, Páncsics, Bálint, Megyesi — Juhász, Rákosi — Szőke, Mucha, Albert, Kü összeállításban kezdett.

Az 59. percben szabadrúgáshoz jutottak a törökök, a sorfalról lepattanó labdára a tétovázó védők között Yasar rácsapott és a hálóba lőtt. (1:0).

A 81. percben Mucha cifra cselekkel tisztára játszotta magát, az alapvonalról beadott, de a labda Albert és Kü felett is elszállt. Egyenlítési alkalom volt. Egy perc múlva sikerült az 1:1. Albert labdáját Szőke beadta és Kü a hálóba fejelte. (1:1). Ezután az eredmény már nem változott.

Pécsi Bányász—Testnevelési Főiskola, férfi kézilabda NB I. mérkőzés lesz ma délután 4 órakor Pécsújhegyen, a Bányász-sportpályán.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ — MŰSOR — SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (du. 3 órakor).

MOZI

Park: A halhatatlan légiós (4, 6, 8).
Petőfi: Van aki megteszi, van aki nem (4, 6, 8).
Kossuth: Alphaville (10, 12, 17, 19). Van aki megteszi, van aki nem (13, 15).
Mecsekalja: Marie szeszélyei (5, 7). **Vasas I.:** Folytassa, doktor! (6). — **Harkány:** Esős vasárnap (8). **Mohács:** Vok úr házasodik (6). Fehér galamb (8). **Mohács-kert:** Maigret felügyelő csapdája (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosi tanácsok. Kb. 7.50: Múzsumi híradó. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.00: József Attila költészete, V. rész (ism.). 9.20: Verbunkosok, népdalok. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 10.40: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó család (ism.) 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. — 13.15: Zala-Tóth Erzsébet nótákat énekel, Kecskés Sándor klarinétozik. — 13.40: Vita a korszerű mezőgazdaságról. 14.00: Két concerto grosso. 14.23: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.38: Kóruspódium Kaposvárott, II. rész. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Popkák. 15.20: Iskolarádió. — 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Zenés hangképek a III. Duna menti folklór-fesztiválról, 1. rész. 16.25: Puccini: Bohémélet — az opera finálé ja. 16.37: Miért szép? Kassák Lajos Elszakadt fonál című verséről. — 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Doráti Antal vezényel. 18.15: Hol tart a földgázprogram? Riport. 18.30: Madarász Katalin népdalokat énekel, Béres János furulyázik. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Egy rádiós naplójából. Sebestyén János műsora. 20.25: Mozart: A-dúr zongoraverseny. 20.51: Hírek. — 20.54: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 21.34: Vörös Sári és Győri Szabó József nótákat énekel. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Meditáció. 22.30: Saint-Saens: Sámson és Delila. Jelenet és Sámson áriája, I. felv. 22.45: Gondolkodók a nemzedéki problémáról. 23.00: Kamarazene. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Bálint János cimbalmozik.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Mendelssohn és Schumann műveiből. — 8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.00: Jelena Obrazcova és Alekszandr Ognyivcev énekel. 9.40: Lakáshelyzet — 1971-ben (ism.). 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.58: Rádióreklám. 12.00: Nóták. — 12.30: Händel operáiból. — 12.55: Néhány perc tudomány. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Hacsaturján: Hegedűverseny. 13.40: Orvosi tanácsok. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig — az aktualitások jegyében. Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. Kb. 16.00—16.15: Lehoczky Éva énekel, zongorán kíséri Érsek Mária. 16.33—17.15: Közvetítés a Vasas—Shelbourne Dublin UEFA labdarúgó-mérkőzésről és a Komló—Crvena Zvezda KEK labdarúgó-mérkőzésről. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Kis magyar néprajz. — 18.15: Irodalom és műveltség, III. 18.50: Pro Musica. Ismeri ön Fernando Lopes Gracát? 19.40: Könnyűzene. — 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Új könyvek. 20.28: Népdalok. — 21.00: Egyetemi oktatás az Egyesült Államokban. 21.20: Közvetítés a Újpesti Dózsa—Malmö BEK labdarúgó-mérkőzésről. 21.50: Mezőfi Tibor énekel, Balásfay Attila zongorázik. — 22.25: Tánczene. 23.00: Hírek, időjárás. — 23.15: Lehár Ferenc műveiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. 18.55: Angol társalgás, 8. lecke. 19.10: Tardos Béla: Szonáta hegedűre és zongorára. — 19.28: Fridényi bankja. Acsády Ignác regénye rádióra. 20.21: Hírek. 20.24: A dzsessz kedvelőinek. 20.39: Mózes és Áron. 21.07: Szimfonikus zene. 22.15: A Kelet hatása az európai zenében, I. rész. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Filmzene
17.45: Verseny a vevőért. Jegyzet
17.50: Vico Torriani énekel
18.00: Megkérdeztük: Mikorra épül fel a harkányi gyógyszálló?
18.10: Védjük egészségünket. — Az iskoláskor egészségügye. Dr. Kienle Ernő előadása
18.20: Könnyű dallamok. — Közben: Szólunk róla
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Majsi képeslap. Riportműsor. Szerb dalok és táncok. Egészségünk védelme. Dr. Harasztia Zoltán írása. Vice Vukov énekel
19.30: Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor. Hírek. Fiatalok a mikrofon előtt. Tánczene
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

8.05: Élővilág (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Műsorismertetés
9.31: Delta. — Tudományos híradó (ism.)
9.55: Rózsa Sándor, IV. rész (ism.)
10.50: Dzsakarta. — Kisfilm Indonézia fővárosáról
11.05: Sanzonról sanzonra. Mireille Mathieu énekel (ism.)
13.10: Élővilág (ism.)
15.23: Műsorismertetés
15.25: Komlói Bányász—Crvena Zvezda Beograd. KEK labdarúgó-mérkőzés
17.20: Hírek
17.25: Divat. Szovjet rajzfilm
17.45: Nemzetközi kaleidoszkóp
18.05: Az inkák földjén. 1. A Csendes-óceán partvidéke és a főváros
18.40: Dzsesszpódium 71. — Gonda János nagyegyüttesének műsora
19.10: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Telesport. Újpesti Dózsa—FC Malmö. — BEK labdarúgó-mérkőzés
21.45: Integrál. A szív védelmében
22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

8.15: Iskolatelevízió. 14.55: Bujku. — 15.10: Tévékrónika, magyar nyelven. 15.25: Közvetítés a Komló—Crvena Zvezda labdarúgó-mérkőzésről. — A szünetben: Hirdetőműsor. 17.20: Műsorismertetés. 17.25: Hírek. 17.45: Tudományos érdekfeszítő film. — 18.15: Tévéújdonságok. 18.30: Idők és ritmusok. 19.00: Hirdetőműsor. 19.05: A kultúra ma. 19.50: Hirdetőműsor. 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. 20.28: Hirdetőműsor. 20.35: Pavlovszki Elégia című tévédrámája. — 21.35: Rajzfilm. 22.00: Híradó — 2. kiadás. 22.20: Lóversenyközvetítés.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 218. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 16., csütörtök

Koreába érkezett az Elnöki Tanács elnöke

Ünnepélyes fogadtatás a repülőtéren

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke szerdán egyhetes hivatalos, baráti látogatásra a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságba érkezett. A magyar államfőt és kíséretét a phenjani repülőtéren Coj Jen Gen, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének elnöke fogadta, aki még aznap délután hivatalában is vendégül látta a magasrangú látogatókat. A szerdai programot a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének fogadása zárta, amelyet Losonczi Pál tiszteletére adtak a mandzsundei kongresszusi palotában.

Losonczi Pál és kísérete a Habarovszkban töltött éjszaka után szerdán rövid sétára indult az Amur-parti városban. Az Elnöki Tanács elnöke megtekintette a határkerületi székhely nevezetességeit és virágot helyezett el magyar és más nemzetiségű internacionalisták emlékművénél.

Magyar idő szerint 0 óra 30 perckor indult el Habarovszkból a MALÉV IL—18-as különgépe és kétnapos út utolsó 1750 kilométeres szakaszát három óra alatt megtéve, 3 óra 30-kor landolt a Phenjantól 40 kilométerre fekvő Szunanban. A repülőtéren ünnepi díszbe öltözött phenjani dolgozók százai várták Losonczi Pált, akinek személyében első ízben lépett magyar államfő a távol-keleti ország földjére. Az államfőt megillető külsőségeket a ragyogó napfény varázsolta még színpompásabbá: Koreában most ért véget az esős, monszun időszak, a koraősz vetekszik az otthoni vénasszonyok nyarával.

A repülőtér épületeit pirosfehér-zöld zászlók, magyar és koreai nyelvű üdvözlő feliratok díszítették: „Forró szeretettel üdvözöljük a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnökét." „Éljen a koreai és a magyar nép közötti barátság és összefogás." A gépből kilépő Losonczi Pált Coj Jen Gen, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének elnöke, Szo Csol, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének alelnöke, Dzong Dzun Thek, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának póttagja, miniszterelnök-helyettes, Kang Rjang Uk, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének alelnöke, Pek Nam Un, a Legfelső Népi Gyűlés elnöke és Ho Dam, a KNDK külügyminisztere fogadta.

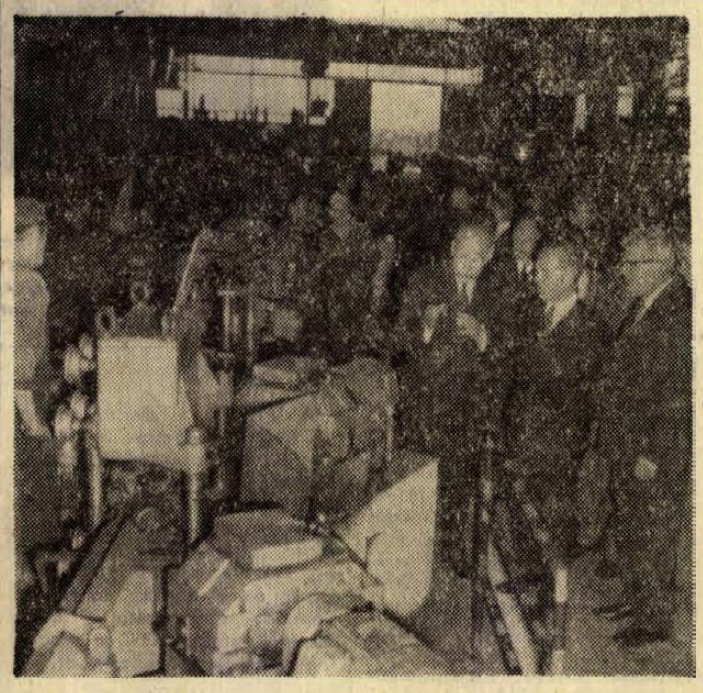
A magyar és a koreai himnusz hangjai után Losonczi Pál és Coj Jen Gen ellépett a magyar államfő tiszteletére felsorakozott díszegység előtt, majd az Elnöki Tanács elnöke, a koreai vezetők társaságában Phenjanba indult. A városba vezető út mentén több helyen integető csoportok üdvözölték Losonczi Pált. A gépkocsisor végighajtott a Rjong Hing és az Ual Hiang sugárút modern házsorai között, majd felkanyarodott a Moranbong-hegyi hivatalos szálláshelyre.

Phenjan

Délután Coj Jen Gen hivatalában, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének székházában találkozott Losonczi Pállal és a kíséretében lévő személyekkel. A szívélyes, baráti hangulatú eszmecserén résztvett Szo Csol, valamint Li Man Szo külügyminiszterhelyettes.

A szerdai programot a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének fogadása zárta, amelyet Losonczi Pál tiszteletére adtak a mandzsundei kongresszusi palotában. A meleg, baráti légkörű vacsorán, amelyen megjelent a KNDK számos párt és állami vezetője, Coj Jen Gen és Losonczi Pál mondott pohárköszöntőt.

Fock Jenő miniszterelnök látogatása Csepelen



Fock Jenő, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke szerdán egésznapos látogatást tett Csepelen. A miniszterelnök a kora délelőtti órákban — Nagy Richárdnak, a Budapesti Pártbizottság titkárának társaságában — a XXI. kerületi pártbizottság székházába érkezett, ahol Ribánszki Róbert, a pártbizottság első titkára, Kardos Vilmos tanácselnök, Borbély Sándor, a Csepel Vas- és Fémművek pártbizottságának első titkára és más helyi vezetők fogadták. Mintegy másfél órás eszmecsere során Fock Jenő tájékozódott a kerület társadalmi, gazdasági és politikai helyzetéről, Csepel 75 ezer lakosának életéről és gondjairól, megismerkedett a helyi pártszervezetek munkájával, az ifjúsági szövetség és más tömegszervezetek tevékenységével.

A beszélgetés egyik fontos témája Csepel fejlődése, jövője volt. Amint Ribánszki Róbert elmondta, a nagymúltú munkáskerület új városközpontot kap: 1975 végéig mintegy kétezer családi otthont hoznak tető alá, s üzemi társasépítkezés útján — a kerület más részein — további 800 lakást építenek. A központi beruházások mellett a kerületi tanács saját erőből is nagy összegeket fordít Csepel gyarapítására, szociális, kommunális és kulturális létesítményekre.

A miniszterelnök ezután a Csepel Vas- és Fémművek pártbizottságát kereste fel, ahol dr. Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter és Csató László, a trösztvezérigazgatója üdvözölték. Először itt is tájékoztatók hangzottak el: Borbély Sándor és Csató László beszámoltak a gyár politikai és gazdasági helyzetéről. Ezután üzemlátogatásra hívták meg a miniszterelnököt, s bemutatták neki a vállalat jelentősebb kohászati és gépészeti üzemeit. Fock Jenő a többi között felkereste az acélmű két fontos részlegét, a Martin-üzemet és a korszerűsítés alatt álló drótsort, a csőgyárban megszemlélte a hidegen vont csövek gyártását és a trösztújüzemrészét, a csőhorganyzót. Bemutatták a miniszterelnöknek a csepeli gyáróriás legkorszerűbb — légkondicionált — üzemét, a nagy pontosságú szerszámgépeket gyártó részleget, ahol két mikron — a hajszál harmincad részének megfelelő méretpontossággal munkálnak meg egyes alkatrészeket. Ilyen üzemrész egész Európában csak alig néhány található.

Fock Jenő az üzemlátogatás során több helyütt elbeszélgetett a dolgozókkal — a célgépcsarnokban Paál József síklapköszörűssel, a „Nehéz emberek" című ismert film egyik szereplőjével szintén néhány barátságos szót váltott, — s több munkahelyen üdvözlő sorokat írt a szocialista brigádok naplójába.

A délutáni órákban Fock Jenő résztvett és felszólalt a Csepel Művek pártbizottságának ülésén.

Tizenötmillió dolláros hitel Chilének

Kedden a chilei elnöki palota Vörös termében Timár Mátyás a Minisztertanács elnökhelyettese és Clodomiro Almeyda külügyminiszter ünnepélyes keretek között a magyar—chilei gazdasági együttműködés továbbfejlesztését célzó megállapodásokat írt alá. A két államférfi kézjegyével látta el a magyar—chilei gazdasági vegyesbizottság ülésének jegyzőkönyvét, a műszaki-tudományos együttműködési alapmegállapodást, a gazdasági együttműködési egyezményt — amely 15 millió dollár hitel nyújtásáról is szól, — s végül aláírták a gazdasági vegyesbizottság működési szabályzatát.

A hitel, amelyet Magyarország a gazdasági együttműködési megállapodás keretében nyújt, módot ad arra, hogy Chile bővítse a magyar gépek, berendezések vásárlását. A megbeszélések során chilei szakértők közölték, hogy vásárolnának autóbuszokat, kórházi berendezéseket és oktatási készülékeket, műszereket.

Milliós beruházások

Új létesítmények a baranyai tsz-ekben

Üzemben a magyarteleki tojóház
Komplex juhtelep épül Ibafán

Az apróbb beruházások mellett Baranya több termelőszövetkezetében folyik milliós nagyságrendű, esetenként több éven át tartó építkezés. Az új létesítmények zömét saját erőből valósítják meg a közös gazdaságok, sőt helyenként a kivitelezést is maguk végzik.

A *Magyarteleki Vörös Október Termelőszövetkezet* büszkesége az elmúlt hetekben üzembe helyezett battériós rendszerű automata tojóház, amely a Magyar Gépkísérleti Intézet tervei és technológiai előírásai alapján épült. A 86 méter hosszú épületben három szinten, összesen 18 ezer Sex-Sal-Ling fajtájú, barna héjú tojást adó tojót helyeztek el. Az 5 millió forintos költséggel létesített tyúkfarmon a takarmány szállítása, az etetés-itatás, valamint a trágya eltávolítása is gépesített.

A napokban telepítették be a *Garéi Béke Termelőszövetkezetben* a közös gazdaság új libatenyésztelepét. A három tojófészkes etető rendszerű istállóban 300 ezer tojóludat és mintegy 800 gúnárt helyeztek el. A festői környezetben lévő telephez egy 200 méter hosszú mesterséges úsztató is tartozik, amelyet a Hegyadó-árok vize táplál. Említést érdemel, hogy a telep kialakítását a nyáron kezdték meg és igen rövid idő alatt be is fejezték. Jelenleg egy takarmánykészítő üzem építése folyik Garéban, amelyet még ebben a hónapban átadnak rendeltetésének.

Rövidesen elkészül a *Görcsönyi Új Március Termelőszövetkezet* korszerű terményszárítója, amelyet a tsz saját brigádja épít. Az automatizált, 120 mázsa óránkénti teljesítményű szárítóhoz egy 42 méter hosszú csarnok is tartozik, ahol a jövőben a gabonát tárolhatják. A szárítással egyidejűleg tisztítják is a terményeket a rendszerbe épített óriási Mobil-rostán. A 3 milliós értékű szárítóberendezés kiküszöböli a nehéz fizikai munkát, a gépeket mindössze egy személy kezeli.

Több mint 20 millió forintba került az a 456 férőhelyes szakosított tehenészeti telep, amely jövőre készül el a *Bicsérdi Aranymező Termelőszövetkezetben*. A három istállón kívül egy 196 férőhelyes borjúnevelő, elletőistálló, takarmányelőkészítő, továbbá 32 vagonos terményraktár is lesz a közművesített telepen. A villany és víz bevezetésével egyidejűleg üzemi utakat is kialakítanak, az állatgondozók részére pedig fürdővel ellátott fekete-fehér öltöző épül. A három istálló, borjúnevelő és a szociális épület már áll, míg az elletó alapozását jelenleg végzik.

Ibafán egy komplex, 5700 férőhelyes juhteleppel gazdagodik a termelőszövetkezet. Az egyik 500 férőhelyes elletőhodály már elkészült, a másik pedig most épül. Folyamatosan 1973-ig készül el a három, egyenként ezres hodály, a nyíró és a hizlaló, valamint a telepet kiszolgáló törpevízmű. A beruházás költségei meghaladják a kétmillió forintot.

Sorolhatnánk a példákat. 36 millió forintba kerül a *Belvárdgyulai Közös Út Termelőszövetkezet* 360 kocás sertéstelepe, amely átadását a jövő nyárra tervezik. A telepen — amelyből 8 ezer sertés kerül ki évente — a kocaszállásokon, elletőn, fiaztatón és hizlaldán kívül fekete-fehér öltöző is létesül. A *drávaiakí termelőszövetkezetben* a közös gazdaság brigádja építi a századagos konyhát és a hozzátartozó éttermet, amellyel megoldható lesz a tagok kulturált közétkeztetése.

Libanoni kormánydelegáció érkezett hazánkba

Szaeb Dzsarudi, libanoni gazdasági és turisztikai miniszter vezetésével szerdán délután libanoni kormánydelegáció érkezett hazánkba. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren Szurdi István belkereskedelmi miniszter, az Országos Idegenforgalmi Tanács elnöke fogadta.

A libanoni miniszter magyar—libanoni idegenforgalmi egyezményt ír alá, és itt-tartózkodása idején sor kerül a magyar—libanoni légügyi egyezmény ratifikációs okmányainak cseréjére is. A küldöttség megtekinti a vadászati világkiállítást, megismerkedik a főváros és az ország idegenforgalmi nevezetességeivel.

Külkereskedelmi miniszterünk Zágrábban

Muhamed Hadzsics jugoszláv külkereskedelmi miniszter meghívására szerdán Zágrábba érkezett dr. Biró József magyar külkereskedelmi miniszter, aki ott-tartózkodása alatt tárgyalásokat folytat jugoszláv kollégájával. Látogatásának első napján részt vett a zágrábi őszi nemzetközi vásár magyar napjának rendezvényein.

A magyar nap alkalmából egyébként Tóth Elek, hazánk belgrádi nagykövete Zágrábban a nemzetközi vásár magyar pavilonjában fogadást adott, amelyen megjelent a két ország külkereskedelmi minisztere és Milan Zjalics, a szerdán alakult új horvát kormány miniszterelnök-helyettese.

Szeptember 20-tól október 2-ig

Életünk — utunk

Kiállítás az aulában

A baranyai építőmunkások kiemelkedő alkotása és a pécsi tudományos élet egyik fóruma az Orvostudományi Egyetem aulája ad helyet annak a jelentős kiállításnak, amely Budapest és Szeged után városunkban nyílik.

Az Életünk — utunk című kiállításon a párt X. kongresszusán elhangzott tények és az ott elfogadott célkitűzések elevenednek meg vizuálisan. A tárlat arra vállalkozik, hogy a legutóbbi 10 esztendő eredményeit tablókon, fotókon és maketteken bemutassa a látogatóknak, egyben felhívja a figyelmet a közvetlenül előttünk álló évek feladataira.

Egy elmés szerkezet jelzi, hogy hazánkban minden 3,4 percben elindul egy új élet. Tíz évvel ezelőtt 9 961 000 lakója volt hazánknak, ez a szám azóta 10 és félmillióra szaporodott.. A tárlaton bemutatják népünk életszínvonalának emelkedését: az egy keresőre jutó reálbér — az 1960-as évet 100-nak vesszük — 128 százalékra emelkedett. Az ipari termelés megkétszereződött, s a nemzeti jövedelem 75 százalékkal növekedett. Legdinamikusabban fejlődő iparunk a gyógyszeripar, készítményei 133 országban keresettek.

Minden iparágat, annak fejlődését bemutatva látható lesz az az erőfeszítés, amely a nehéz fizikai munka megkönnyítésére irányul. A tudomány rangjának kifejezése viszont az a tabló, mely ismerteti, hogy a rövid 10 év alatt az egyetemi és főiskolai hallgatók száma 44 ezerről 80 ezerre emelkedett.

Az országos eredmények mellett Baranyai képekkel, maketekkel is találkozhatunk. A kiállítás bemutatja Baranya megye és Pécs város életét és a IV. ötéves terv jelentősebb beruházásait.

A kiállítás formai megtervezői és kivitelezői a Budapesti Grafikai Alkotóközösség tagjai: Sós László és Huller Ágoston grafikusok és Székely János műszaki vezető tegnap délután Pécsre érkeztek, hogy a szeptember 20-án délután 17 órakor nyíló kiállítás rendezését megkezdjék.

Az ünnepélyes megnyitó beszédet Egri Gyula, a Megyei Pártbizottság első titkára mondja.

A kiállítás október 2-ig tartja nyitva kapuit.

24 óra a nagyvilágban

Felrobbantották a nagy közel-keleti olajvezetéket

A Tapline, amerikai–szaud-arábiai érdekeltségű olajtársaság vezetékének jordániai szakaszát szerdára virradó éjjel két helyen ismét fölrobbantották – közölte a társaság szóvivője.

Az első fölmérések szerint a robbanások vágta lékeken igen tekintélyes mennyiségű olaj folyt és folyik el. A kiömlő olaj mindkét helyen tüzet fogott, s szakértők utaztak a helyszínre Szaud-Arábiából, hogy a sérülést kijavítsák. A javítás várhatóan egy-két napot igényel – közölte a szóvivő.

Az 1213 kilométer hosszú Tapline olajvezetéket szeptember 8-án robbantották fel először a szíriai határ közelében. Az ammani kormány a robbantást „szabotázsnak" tulajdonította, de a palesztin gerilla-szervezetek egyike sem vállalta a felelősséget a robbantásért.

Az olajvezeték a szaudi nyersolajat szállítja a kitermelés helyéről a dél-libanoni Szidón kikötőjébe.

A jordániai belügyminisztérium közleménye szerint a Tapline olajvezetékének az országot átszelő szakaszát „Szíriából jövő szabotőrök" robbantották fel.

A két robbantási pont körülbelül 20, illetve 30 kilométerre fekszik a szíriai–jordániai határtól, amely változatlanul le van zárva.

✦ *BERLIN: A nyugat-berlini egyezménynek az NDK és az NSZK kormánya által elfogadott és a négy hatalom nagykövetei által jóváhagyott „német fordítása", amelyről nyugatnémet lapok ismételten beszélnek, nem létezik. Ezt az értesülést szerezte az ADN szerdán az NDK kormányához közelálló körökből. Ugyanitt utaltak arra a kijelentésre is, amelyet Abraszimov szovjet nagykövet tett NDK-beli újságíróknak adott interjújában az egyezmény aláírása után. Abraszimov azt mondotta, hogy az egyezmény orosz, angol és francia nyelvű szövegei a hitelesek és hangsúlyozta, hogy a négy hatalom nagyköveteinek semmi közük sincs az egyezmény német fordításához.*

✦ SAIGON: George McGovern szenátor szerda este személyesen tiltakozott Nguyen Van Thieu dél-vietnami elnöknél a saigoni rendőrfőnök vádja miatt, mely szerint kedden a dél-vietnami fővárosban „illegálisan találkozott „vietcong-ügynökökkel". A szenátor felháborító, nevetséges koholmánynak nevezte a vádat. Közölte Thieu-val: megsértették és elvárja, hogy bocsánatot kérjenek tőle.

✦ **PÁRIZS: Franciaországban csak szeptember közepén kezdődik az új tanév. Az általános iskolákban kedden indult meg az oktatómunka, a középiskolák pedig szerdán nyitották meg kapuikat. A legtöbb középiskolában azonban ezen a napon nem volt oktatás, mert a középiskolai pedagógusok nagy része, a szakszervezet felhívására, tiltakozó sztrájkot tart, miután a közoktatási miniszter elutasította követeléseiket. A középiskolai pedagógusok munkakörülményeik megjavítását sürgetik, s tiltakoznak az ellen, hogy heti munkaidejüket 40 óráról 44 órára emelték fel, ugyanakkor az eddigi másfél havi éves szabadságot 31 napra csökkentették.**

✦ OSAKA: Osakából 20 tagú japán kereskedelmi küldöttség utazott Hongkongon keresztül 13 napos látogatásra a Kínai Népköztársaságba.

✦ *FRANKFURT: A frankfurti valutatőzsdén szerdán újabb mélypontra jutott a dollár árfolyama. Hivatalos középárfolyama 3,3668 nyugatnémet márkán rögzítődött. A nyugatnémet márka átváltási árfolyamának szabaddá tétele óta ez a dollár legalacsonyabb árfolyama.*

✦ **MOSZKVA: A Szovjetunióban tartózkodó Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkára, a Mongol Népköztársaság miniszterta-nácsának elnöke, szerdán átnyújtotta Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának a Szuhe Bator érdemrendet és a Mongol Népi Forradalom 50. évfordulója alkalmából létesített jubileumi emlékérmet.**

✦ ATHÉN: Az athéni brit főkonzul szerdán meglátogatta a görög hatóságok által augusztus 31-én koholt vádak alapján letartóztatott Amalia Fleminget, a penicillin feltalálójának özvegyét. A brit nagykövetség szóvivője a 35 perces látogatást követően közölte: Fleming asszony „ahhoz képest, hogy börtönben van, jó egészségnek örvend".

✦ *TEHERÁN: Szerdán hazautazott Teheránból Jahja khan pakisztáni elnök, aki 24 órás iráni látogatása folyamán nemzetközi és regionális kérdésekről, valamint a kétoldalú kapcsolatokról tanácskozott a sahhal. Teheráni lapjelentés szerint a Jahja khant kísérő Szultan Mohammed khan pakisztáni ügyvezető külügyminiszter úgy nyilatkozott, hogy Irán „taskenti típusú" csúcstalálkozót javasolt korábban Indiának és Pakisztánnak. Halva született ötletről van szó — írja tovább a lap, a diplomatát idézve —, mert indiai részről elutasították az indítványt.*

✦ **BELGRÁD: Csuka Zoltán magyar költő-műfordító 70. születésnapja alkalmából szeptember 14-én este az újvidéki rádió magyar stúdiójában neves magyarországi és újvidéki előadóművészek részvételével irodalmi estet rendeztek.**

◆

A „tízek" pénzügyminisztereinek értekezlete

Szerdán délután 15 órakor Londonban megnyílt a „tizek" pénzügyminisztereinek értekezlete, amelyen megvitatják a dollárválsággal kapcsolatos problémákat.

A tanácskozáson a kapitalista világ tíz, gazdaságilag legerősebb országának: Belgiumnak, Kanadának, Franciaországnak, Nyugat-Németországnak, Angliának, Olaszországnak, Japánnak, Hollandiának, Svédországnak és az Egyesült Államoknak a pénzügyminiszterei és vezető pénzügyi szakemberei vesznek részt.

Svájc képviselői megfigyelői minőségben vannak jelen.

Két és fél órás tanácskozás után Edgar Benson kanadai pénzügyminiszter, aki az ülésen elnökölt, kijelentette, hogy a szerdai megbeszélést az együttműködés légköre jellemezte, megnyilvánult azonban a nézetek különbözősége.

A tanácskozást csütörtökön délelőtt tíz órakor folytatják.

◆

✦ *SAO PAOLO: Egy Sao Paoló-i katonai bíróság kedden éjszaka „kormányellenes tevékenység" vádjával négy-négy évi elzárásra ítélt három dominikánus szerzetest. A bíróság szerint bebizonyosodott, hogy a vádlottak „gerillákat rejtegettek, okmányokat hamisítottak és hozzásegítettek körözött terroristákat ahhoz, hogy kiszökjenek az országból". A brazil katonai diktatúra akkor ejtette foglyul a papokat, amikor nyomára akadt az azóta meggyilkolt Carlos Marighela, gerillavezér nemzeti felszabadító szövetségének.*

✦ **RAWALPINDI: Hasbaszúrta egy fiatalember szerdán Mian Muzaffar Ahmedet, Jahja khan pakisztáni elnök gazdasági tanácsadóját, amikor reggel belépett hivatalába. A sebesültet súlyos állapotban szállították kórházba, sérülése azonban — mint később kiderült — nem életveszélyes. A merénylőt letartóztatták, tettének oka ismeretlen.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Észak-Irországban a hazai és nemzetközi felháborodás nyomására a brit hatóságok szabadon bocsátottak néhány olyan polgárjogi harcost, akiket az ún. különleges törvény alapján korábban internáltak

---

✦ TEL AVIV: Edward Kennedy amerikai demokrata szenátor felesége kíséretében kedden kétnapos látogatásra Izraelbe érkezett, ahol Meir miniszterelnökkel, Dajan hadügyminiszterrel, Eban külügyminiszterrel és más vezetőkkel találkozik. Újságírók kérdéseire válaszolva Kennedy elmondotta, a maga részéről pártfogolja az izraeli fegyverkérelmek teljesítését.

✦ *LONDON: Kelemen Lajos, a Fővárosi Tanács elnökhelyettese, szerdán Londonba érkezett. Kétnapos látogatása során megbeszéléseket folytat a nagylondoni városi tanács vezetőivel.*

✦ **BONN: Egon Bahr, a bonni kancellári hivatal államtitkára szerdán délelőtt tájékoztatta a Bundestag három pártjának képviselőiből álló parlamenti összekötő bizottságot Michael Kohllal, az NDK miniszterelnökségi államtitkárával tartott eddigi megbeszéléseinek menetéről. Megfogalmazása szerint a keddi találkozón is a Nyugat-Berlinről szóló négyoldalú megállapodás német fordításával kapcsolatos véleménykülönbségek akadályozták a tulajdonképpeni tárgyalások megkezdését.**

✦ LUANDA: Portugál közlések szerint az Angola Népeinek Uniója elnevezésű partizán-szervezet felújította tevékenységét a portugál fegyveres erők ellen.

✦ *MEXIKÓVÁROS: Húsz bolíviai személy érkezett kedden Mexikóvárosba, Mexikó La Paz-i nagykövetségéről, ahol Torres tábornok haladó rendszerének megdöntése után menedékjogot kaptak. Közöttük van a San Andres-i egyetem rektora, több egyetemi tanár, számos diák- és szakszervezeti vezető. A követségen e pillanatban még 16 olyan személy tartózkodik, aki Mexikóba kíván emigrálni.*

✦ **PRÁGA: Prágában szerdán délelőtt összeült a Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottsága. A prágai vár Spanyol termében folyó plénumon Gustáv Husák, a CSKP KB főtitkára tartott referátumot a XIV. pártkongresszus határozatainak valóraváltásáról a CSKP-ban és a társadalomban, továbbá a párt feladatairól, a választások előkészítésében, és a pártépítésben.**

✦ OTTAWA: Malfatti, az Európai Közösségek Bizottságának elnöke kedden Ottawába érkezett, hogy kísérői — magasrangú közös piaci tisztviselők — társaságában Trudeau miniszterelnökkel, Sharp külügyminiszterrel és kanadai vezetőkkel tárgyaljon.

✦ *RÓMA: Boris Christoff, a világhírű operaénekes kedden nyolcmillió lira jutalmat ajánlott fel annak, aki elrabolt műkincseinek nyomára vezeti. Christoff római otthonából szombaton éjjel ismeretlen tettesek 14 festményt vittek el — közöttük egy Tiziant és egy Bellinit. Emellett régi orosz ikonok, ezüst, arany ékszerek is eltűntek a lakásból.*

✦ BÉCS: Átadta megbízólevelét szerdán Franz Jonas osztrák köztársasági elnöknek Vaong Jüe-ji, a Kínai Népköztársaság első bécsi nagykövete, aki szombaton érkezett az osztrák fővárosba.

✦ NEW YORK: U Thant búcsúsajtóértekezlete után az ENSZ székhelyén most már mind nagyobb figyelem fordul az utódlás kérdése felé. A finn delegáció tagjai kedden cáfolták azokat a híreket, hogy Max Jakobson fődelegátus vissza szándékozik lépni a jelöltségtől, mert arra számít, hogy a betegeskedő Leskinen külügyminiszter helyére léphet. A finn diplomaták azt is cáfolták, hogy Svédország esetleg saját jelöltjét, Gunnar Jarring moszkvai nagykövetet terjeszti elő a főtitkári poszt ideiglenes betöltésére.

✦ *KHARTOUM: Szudánban szerdán megkezdődött az elnökválasztás, amelynek egyetlen jelöltje Nimeri tábornok, a kormányzó forradalmi tanács elnöke. Ha megválasztják, ő lesz Szudán első hivatalos államfője a függetlenség elnyerése (1956) óta.*

✦ **RAWALPINDI: A. M. Malik, Kelet-Pakisztán nemrég kinevezett polgári kormányzója a doccai rádióban első ízben nyilatkozott a tartomány vezetésére vonatkozó programjáról. Malik kormányzó felszólította az országrész lakosságát, hogy a nyugat-pakisztáni hatóságokkal karöltve vegyenek részt a térség gazdasági életének helyreállításában. Felszólította azokat az állampolgárokat, akik a márciusi véres események idején elmenekültek az országból, hogy térjenek vissza.**

✦ BELFAST: Észak-Írország nagyvárosaiban kedden 12 óra leforgása alatt két szolgálatban levő angol katonát lőttek agyon, öt másikat pedig megsebesítettek. A már szokásossá vált bombarobbanások sem hiányoztak a szerdára virradó éjszaka krónikájából. Az észak-ír kormány este szabadon bocsátott 10 férfit, akiket öt héttel ezelőtt egy nagyszabású razzia során tartóztattak le. Az egyik szabadon bocsátott elmondta, hogy Belfastban még mintegy 250-en vannak előzetes letartóztatásban.

✦ *HIROSIMA: A hirosimai Toyo Kogyi Company Limited japán autógyár augusztusban 35 067 járművet állított elő, 13,2 százalékkal többet, mint tavaly augusztusban. Kivitelre 13 432 jármű került, 67,1 százalékkal több, mint az elmúlt év hasonló időszakában.*

✦ **SALT LAKE CITY: Tűz pusztította el szerdán hajnalban az aggok egyik otthonát az amerikai Salt Lake City-ben. A rendőrség jelentése szerint hat ember vesztette életét a lángok között, tizenegyen megsérültek, a tűz kitörésének pillanatában 18-an tartózkodtak az épületben.**

✦ VELENCE: Egy elhagyatott ház padlásán megtalálták szerdán azt az öt, felbecsülhetetlen értékű festményt, amelyet egy héttel ezelőtt loptak el a velencei San Giovanni e Paolo bazilikából. A képek Giovanni Bellini és Antonio Vivarini remekművei. A rendőrség feltételezése szerint a tolvajok maguk árulták el a műkincsek rejtekhelyét, hogy felvehessék a „becsületes megtalálónak" járó pénzjutalmat és megszabaduljanak a hírnevük miatt eladhatatlan festményektől.

Közeledés Észak- és Dél-Korea között?

Phenjanban közzétették a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság külügyminisztériumának nyilatkozatát, amelyben az ország kormánya üdvözli és aktív támogatásáról biztosítja a KNDK és Dél-Korea Vöröskereszt szervezetei között folyó tárgyalásokat. Mint a dokumentum hangsúlyozza, ez az első lépést jelenti az Észak- és Dél-Korea közti akadályok elhárításához és az ország egyesítéséhez. Eddig a két Vöröskereszt-szervezet delegációja négy alkalommal találkozott, hogy előkészítse a szeptember 20-án Panmindzsonban kezdődő tárgyalásokat.

Ezek napirendjén olyan kérdések szerepelnek majd, mint a két ország közti szabad utazás, a szétválasztott családok tagjai számára adható kölcsönös látogatási engedély, a szabad levelezés biztosítása és az északon, illetve délen eltűnt családok felkutatása.

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kormánya a maga részéről mindent megtesz a tárgyalások sikeres lebonyolítása érdekében – hangzik a külügyminisztérium nyilatkozata.

A brit külügyminiszter Kairóban

Douglas Home brit külügyminiszter látogatását általában pozitivan értékelik Kairóban. A kommentárok kiemelik: Home megerősítette azt a brit állásfoglalást, amely szerint az izraeli megszálló csapatokat vissza kell vonni az 1967. június 5-i határokra, s ezzel kapcsolatban biztosította Egyiptomot, hogy Nagy-Britannia minden tőle telhetőt megtesz a Biztonsági Tanács határozatának megvalósításáért.

Ugyanakkor London — a külügyminiszter szerint „a politikai erőfeszítések szétforgácsolása és új javaslatok előterjesztése" helyett együtt kíván működni az Egyesült Államokkal a válság megoldásában.

Kairóban biztató jelként ítélik meg a brit külügyminiszternek azt a kijelentését, hogy a válság „ideiglenes megoldásának" határozottnak és világosnak kell lennie, mert csak így segítheti elő a végleges megoldást.

Douglas Home az egyiptomi gazdaság szilárdságának jeleként értékelte annak az angol—egyiptomi szerződésnek az aláírását, amelynek keretében Kairó vállalta, hogy hat részletben 1 millió 900 ezer font sterling kártérítést fizet az Egyiptomban államosított brit tulajdonokért.

A brit külügyminiszter hangsúlyozta: háromnapos egyiptomi látogatása meggyőzte arról, hogy Szadat elnök valóban békét, tartós megegyezést akar Izraellel, ehhez azonban „fokozottabb együttműködésre van szükség" Tel Aviv részéről.

Brandt kancellár ma utazik a Krimbe

Rüdiger von Wechmar, a bonni kormány szóvivője szerdán, Brandt kancellár szovjetunióbeli utazásának előestéjén Bonnban elmondotta, hogy a program szerint Brandt kancellár csütörtök délben 13.30 órakor indul öttagú küldöttség kíséretében a Köln—Bonn-i repülőtérről a Krim félszigeten lévő Szimferopolba. Innen autóval utazik tovább Oreandába, a megbeszélések színhelyére. Péntekre két találkozást terveznek Leonyid Brezsnyevvel. Von Wechmar szerint nincs kizárva, hogy Brandt esetleg a szovjet vezetés más képviselőivel is találkozik.

Rendőrgolyók ölték meg az atticai börtön túszait

Köves Tibor, az MTI tudósítója jelenti:

Hivatalos körökben zavarodottságot keltett dr. John F. Edland törvényszéki orvosszakértő bejelentése, amely szerint a New York állambeli Attica-i börtönben túszként fogvatartott és a támadás után holtan talált kilenc fegyőr puska-, illetve pisztolylövésektől vesztette életét, nem előbb, mint hétfőn reggel. Dr. Edland kiemelte, hogy semmi említésreméltó vágott sebet nem talált a holttesteken.

A börtönhatóságok korábban azt állították, hogy két fegyőrt már a támadás előtt megöltek és, hogy „a lázadók fenyegetéseiket beváltva elvágták a túszok torkát". Russel G. Oswald, New York állam börtönfőfelügyelője újságírók előtt kijelentette, hogy saját szemével látta „a borzalmasan megcsonkított torkú túszokat". A börtönhatóságok mindvégig hangoztatták, hogy a fegyencek nem rendelkeztek lőfegyverekkel.

Oswald kedden a késő esti órákban megtartott sajtóértekezletén hivatalosan elfogadta dr. Edland vizsgálatának eredményeit.

Attica-ban – ahol a Washington Post helyszíni tudósítása szerint „négerellenes lincshangulat volt hétfőn és kedden délelőtt kibontakozóban" – nagy visszatetszést keltett az a tény, hogy a túszokat rendőrgolyók ölték meg. „Ezek szerint Carl-t nem a fegyencek gyilkolták meg, hanem rendőrgolyók, amelyekre Rockefeller neve volt rávésve" – mondotta a New York Times munkatársának Carl W. Valone fegyőr egy magát megnevezni nem óhajtó rokona.

Miközben a Fehér Ház az elnök sajtószóvivőjének helyettese útján megerősítette: „Az új fejlemény nem változtat azon, hogy Nixon elnök helyesli Rockefeller kormányzó döntését". Washingtonban a törvényhozók körében fokozódik a börtönviszonyok megjavításának, illetve magasszintű állami vizsgálatnak a követelése. Shirley Chrisholm és Charles Rangel demokrata párti, valamint Ronald Dellums republikánus képviselő közös nyilatkozatban sürgette a kormányt, hogy az atticai tragédia nyomán tegyen sürgősen lépéseket a börtönreform érdekében. Edward Brooks, a szenátus egyetlen néger tagja figyelmeztetett: „Ha a közeljövőben nem történik valami a börtönviszonyokat illetően, a halálbüntetés sem rettenti majd vissza a fegyenceket hasonló lázadásoktól".

✦ *LA PAZ: A jobboldali bolíviai kormány dekrétummal legalább 4 hónapos időszakra bezáratta az ország valamennyi iskoláját, mivel „az új alkotmányos renddel szembenálló anarchisták által szított felforgató tevékenység melegágyainak" tekinti őket. A boliviai egyetemeket hat hónapra már korábban bezárták.*

Világszínvonalon

Elosztóberendezés műanyagból

Villamos szakemberek, bányaműszakiak, építők, tervezők, állami gazdasági, termelőszövetkezeti szakemberek és magánkisiparosok – mintegy 140 fő – jelenlétében szakmai előadásokkal egybekötött bemutatót rendezett tegnap Pécsett az Egyesült Villamosgépgyár a MTESZ klubjában. A résztvevőket *Szabó Antal*, a DÉDÁSZ műszaki igazgatója köszöntötte, majd három előadáson ismertették az „M" típusú műanyag tokozású elosztóberendezés konstrukcióját, előnyét, valamint gyártási és szállítási feltételeit.

Az Egyesült Villamosgépgyár egy éve jelent meg a piacon a világszínvonalon álló új termékével: a műanyag tokozású villamos elosztóberendezéssel. A szomszédos országokban nagy az érdeklődés a gyártmány iránt, az NDK például tekintélyes rendeléssel jelentkezett. Az export teljesítése mellett a gyár elsőnek tekinti a hazai igények kielégítését, ezért néhány más korszerű termékével együtt országos körúton mutatja be a nagyobb ipari központokban. A tegnapi rendezvény alkalmat adott arra is, hogy a kiállítási autóbuszon termékbemutatót tartsanak az előadások után.

A Technika Háza előtt álló „mozgó tárlaton" látható volt az „M" típusú műanyag elosztó berendezés, „M" típusú műanyag egyedi szekrények, kormányhengerek, mesterkapcsolók, végálláskapcsolók, elektrohidraulikus féklazítók, működtető mágnesek és erősáramú, dugaszolható KR relék. Természetesen az érdeklődést az új gyártmány, az „M" típusú műanyag tokozású elosztóberendezés keltette fel. A szakmai közönség megismerhette minden előnyét: súlya például mindössze egynegyede, mint az eddig ismert fémtokozású villamos elosztóberendezésé. Igen nagy előnye a korrózióméntesség és esztétikus megjelenése. Kiválóan alkalmazható erősen poros, nyirkos, párás, nedves, marópárás, savakkal, lúgokkal szennyezett, hideg- vagy fémlemez padlójú helyiségekben.

A műanyagtokozású villamos elosztóberendezésből a termelés első évében 5 millió forint értékűt gyártottak, az idén ennek már háromszorosát. A IV. ötéves tervidőszakban, pontosabban annak végéig az évi termelést 40–50 millió forintra kívánják fejleszteni.

A Népi Ellenőrzési Bizottság vizsgálata

Súlyos közműépítési gondok Pécsett

Megyei szinten vizsgálta a Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság a mélyépítési munkák tervszerűségét, különös tekintettel a közműépítésre, a vizsgálati adatok azonban elsősorban Pécs elképesztően rossz közműépítési helyzetére mutattak rá.

10-15 éves elmaradás

A Baranya megyei Építőipari Vállalatnál a mélyépítési munkák részaránya évről évre csökken. Az 1968-as 19 százalékkal szemben az idei terv már csak 16 százalékot irányoz elő. Ugyanakkor az elmúlt három év alatt 75 millió forint értékű mélyépítési munkát nem vállalt el a vállalat. A Baranya megyei Tanács Magas- és Mélyépítő Vállalata ebben az évben 50 millió forint értékű munkára szerződött, 79 millió értékűt pedig elutasított kapacitáshiány miatt. A 79 millióból 47 millió pécsi munka lett volna! A közműépítések elmaradásának egyik lényeges oka: a BÉV-nél rendelkezésre bocsátott adatok szerint az útépítések évenkénti átlagos eredménye 16—30 százalék között mozog, ugyanakkor a közműépítéseknél csak 0—8 százalékos eredményről lehet beszélni.

A rohamosan terjeszkedő városban városrészek épülnek — természetesen családi házas településekről van szó — közmű nélkül, s itt az elmaradás helyenként 10—15 évre tehető. Hogyan lehet ezt az elmaradást behozni, ha egyéb területeken sem bírjuk kapacitással? Itt van a város gázvezetékhálózatának a rekonstrukciója, amire — 200 milliós munkáról van szó! — a DDGÁZ Kecskemétről tudott kivitelezőt hozni. Az ottani Általános Építő Szak- és Szerelőipari Közös Vállalat elvállalta a munkát, meg is kezdte s máris problémák vannak. Az ez évre szerződött 31 milliós munkarészből jó, ha a felét elvégzik.

A vizsgálat során megállapították, hogy Pécsnek nincs komplett közműrekonstrukciós terve, az előközművesítés úgyszólván embrionális állapotban van, felhajtja az értékesíthető, könnyen közművesíthető telkek árát. Több mint egy év óta nincs a Városi Tanács alkalmazásában közművesítési kérdésekkel foglalkozó szakmérnök.

Beremend után javul a helyzet?

A mélyépítés és a közműépítés helyzetéről szóló vizsgálat anyagáról tegnapi ülésén tárgyalt a Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság. Az ülésen résztvettek a témában érdekelt vállalatok vezetői, szakemberei, sajnálatos módon nem képviseltette azonban magát megfelelő szinten a kérdésben leginkább érdekelt Pécsi városi Tanács.

Rikker Mihály, a Baranya megyei Építőipari Vállalat főmérnöke elmondta, hogy a tavalyi 650 helyett idén csak 350 ember dolgozik mélyépítési munkákon, a hiányzó munkaerőt gépesítéssel próbálják pótolni. 18 millió forint értékben szereznek be a közműépítéseknél használható gépeket, de ezek távolról sem oldanak meg minden gondot. Elmondotta, hogy a Beremenden felszabaduló mélyépítő kapacitást Pécsett kívánják felhasználni, s ez némileg javít majd a helyzeten.

Fessel Tibor, a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat igazgatója a városi gázvezeték rekonstrukciójáról szólt. Pécsett a 90 km-es gázvezeték 282 utcát érint, s ez naponta 20—22 felnyitott utcát feltételez, minthogy egy-egy utca átfutási ideje — elméletileg — 70 nap. Ebből a tényleges munka 20—25 nap! A jelenlegi kivitelezői gyakorlat szerint péntek déltől hétfő délig nem dolgoznak, ez pedig lényegesen lassítja a munkát. Ennek áthidalására keresik a megoldást. Javasolta, hogy a közműveket fenntartó vállalatok hozzanak létre egy városi közmű-tanácsot, amely a közműépítésekkel kapcsolatos tennivalókat koordinálná.

Bálint János, a Pécsi Tervező Vállalat igazgatója a szervezett felkészülést sürgette: szükség van legalább középtávon a közmű-igények rendszeres komplex felmérésére, s ehhez az anyagi bázis, a kivitelezői kapacitás és a pénzügyi feltételek biztosítására. Felvetette a mélyépítési és közműépítési tervezésekre a helyi szellemi bázisok létrehozásának gondolatát, minthogy a „nagy-tervezők", a MÉLYÉPTERV és az UVATERV egyre kevésbé tudnak megbirkózni a feladatokkal és hovatovább tervezői kapacitáshiánnyal is számolni kell.

Vass Béla, a Megyei Tanács VB. építési közlekedési és vízügyi osztályának főmérnöke elmondta, hogy Komlón 50 millió forint értékű közműépítési kapacitást kellett lemondani hitelhiány miatt, s hasonló lépésre került sor Mohácson is. Ha az állami építőipari vállalatok jelenlegi területi elosztási rendszere nem akadályozta volna, ezt a felszabaduló kapacitást, Pécsre lehetett volna hozni az égető gondok enyhítésére.

Központi térképtár

Több felszólaló sürgette a pécsi központi közmű térkép- és adattár létrehozását és valamennyien egyetértettek abban, hogy a városi közmű-főmérnöki státusz betöltésére mihamarabb módot kell találni, mert e fontos feladatkör nem maradhat gazda nélkül.

H. I.

A Közúti Igazgatóság KRESZ-tábla készítő üzeméből kerülnek ki a korszerű fényvisszaverő közúti táblák. Most a 6-os úton cserélik ki a táblákat, majd a mellékutakon is.

— A Kis-Balatonról eltávoztak a berek legfalánkabb halászmadarai, a károkatonák, vagy más néven kormoránok. A Kis-Balatonon az idén népes állomány, mintegy 500 károkatona töltött néhány hónapot, az ügyes halászmadarak nagy „vámot" szedtek a Kis-Balaton egyébként is szegényes halállományából. Naponta a testsúlyuknak megfelelő halmennyiséget, egyenként csaknem két kilót fogyasztottak. A madársereg napi táplálékát csaknem ezer kilóra becsülik.

Önállóan, felelősséggel

A virágos község

Húsz-huszonöt lakást építenek évente Sellyén

„A virágos község", „Iskolafalu" — ilyen címeket adnak a 2800 főt számláló Sellyének. Mindkét elnevezés találó. A község valóban virágos. Utcáit gömbakácok és tűzpiros canna virágok szegélyezik. Azt mondják, ha a gömbakác és virágsorokat egy vonalba ültették volna — hosszuk tizenhat kilométert tenne ki. De jogos az „iskolafalu" név is. Gimnáziumába, általános iskolájába, mezőgazdasági gépészeti szakiskolájába összesen mintegy 1200 tanuló jár. Nagy a község vonzáskörzete is. Délen a Dráváig — északkeleti és nyugati irányban pedig mintegy 15—20 kilométerre terjed ki. Ezért emelték a múlt év közepén nagyközségi rangra.

— A nagyközségi tanács nemcsak Sellye további fejlődésének gondjaival törődik, hanem az igazgatása alá tartozó Drávasztára, Drávaiványi, Sósvertike, Marócsa, Okorág, Kákics és Monosokor lakóinak ügyes-bajos dolgaival is — mondják a község vezetői. — A csatolt községekkel összesen több mint ötezer a lélekszám.

Mit jelent a nagyközségi rang? Csak titulust-e, vagy pedig előrevivő, a fejlődést lendítő mélyebb tartalmat is? — ezt boncolgattuk.

— A nagyközségi szintre emeléssel együtt jelentős gazdálkodási önállóságot is kaptunk — mondja Varga Lajos elnök. — Ez pedig nagyobb felelősséggel is jár. A mi gondunk honnan teremtjük elő a fejlődéshez szükséges anyagi alapot és mi, a tanács vezetői és a lakók határozzuk meg azt is, hogy mire fordítsuk.

A községfejlesztési hozzájárulás, a telekadó és még egy sor címen befolyt összeg felett rendelkeznek. A gazdálkodási alap nagyságára csak egy adat: míg az elmúlt évben 2 millió 800 ezer forintot tett ki a költségvetésük, addig ebben az évben ez az összeg közel 9 és fél millió forintra emelkedett.

A község oktatási intézményei, a tsz, a ktsz-ek, a kereskedelmi hálózat adja azt a „mágneses erőt", ami vonzza a környéket, növeli a község jelentőségét. A hatvanas években évente 10—15 új ház, lakás épült mindössze. Most ez a szám megkétszereződött!

— Kialakítottunk egy új községrészt 138 telekkel — mondja a vb-titkár, dr. Kasza Gyula. — Azt gondoltuk: elég lesz, jónéhány évig eltart, míg beépül. Nos, már csak egy-két szabad telkünk van. Gondoskodni kellett újabbakról, mert igény van rá.

— A nagyarányú építkezés az elsők között vetette fel a szennyvízhálózat kiépítését is — folytatja az elnök. — 16 millió forintos költség ez. A közeli években meg kell oldanunk ezt a feladatot. Aztán a vízhálózat. Már szinte elodázhatatlan egy hidroglóbusz vásárlása. Vizünk van. Ha sikerülne a termelőszövetkezettel közösen megállapodni a megépítésében, akkor ötven százalékos állami támogatást kapnánk hozzá. Kell a vízhálózat —, mert épülnek az újabb társasházak is. Az új telepre sikerült kivinni a villanyt, vizet, de az igények tovább nőnek. Utat, járdát is kell építeni —, mert bizony hiába a szép ház, ha sártenger veszi körül. Egy új művelődési otthon is ránk férne.

A gyarapodás, az építkezések a gyermekintézmények további fejlesztését is megkövetelik. A gyermekgondozási segély bevezetése után a bölcsődei férőhelyekkel egy kicsit jobban álltak, de most már nagy gond az óvodai elhelyezés. A közel ötven jelentkezőből mindössze huszonötnek tudtak helyet adni. Egy 25 fős csoportnak kialakítottak egy helyiséget. Vállalnák a berendezést is. Sajnos az üzemeltetési költségek meghaladják erejüket: óvónőket kellene alkalmazni, konyhaszemélyzetet. Nagyon jól jönne a Megyei Tanács segítsége...

— A csatolt községek lakóinak kérése sem elhanyagolható — mondja az elnök. Kákicson egészségházat építünk, Drávasztárán az ÁFÉSZ melegkonyhát, presszót létesít, utakat, járdákat létesítünk, buszvárót építünk.

Nagy a közigazgatási területük, az igények nőttek. A feladatok megoldása a tanácsi munka színvonalának emelését is feltételezi.

— Gyakrabban kellene meglátogatnunk a hozzánk tartozó községeket — mondja. — De nagyon rossz a közlekedési lehetőség. Néha csak egy fél órai munka lenne, de az utazás — lényegében „holt idő" — a sokszorosát teszi ki. A tanácsnak mindössze egy kerékpárja van. Ha legalább egy GAZ kocsink lenne. Pénzt valahogy előteremtenénk rá, csak a legfelsőbb szervek nem akarják „áldásukat" adni a megvásárlásához. Mit tehetünk? Biciklizünk tovább...

A környéken olaj után kutattak, a bogdásai legelő területén melegvizet találtak. A melegvizet a sellyei fürdőhöz vezették. Most is ezt használják.

— Rövidesen ismét nagyobb apparátussal látnak hozzá az olajkutatáshoz — mondja a titkár. — Ha találnának, újabb fejlődést jelentene. Na, de addig is akad tennivalónk bőven.

Garay Ferenc

„Időnkkel mi gazdálkodunk..."

Olyan öreganyám volt, kinek idejét-sorsát egy életen át megrabolta a hajnali kakasszó, a kapára váró kukoricaföld, a szikkadt tarló, a konyha és a baromfiudvar, az istállóban fejésre váró tehén és a ládafiában felgyülemlett foltot áhító férfigúnyák soha nem szűnő kupaca. Idejével ő soha, hanem a szükség és a tennivaló gazdálkodott. Örökké futott, hol kapával, vagy kosárral, rágörnyedt a kenyérdagasztó melencére, hajkurászta libáit és malacait, a kisebb gyerekeket indította iskolába, aztán szaladt ki a mezőre. „Mikor pihen meg, öreganyám?!" A választ csak futtában rebegte, vagy tán nem is mondta, csak gondolta: „Majd a Szent Mihály lován..." Ilyen volt.

Mint minden parasztasszony.

Ezek a parasztasszonyok itt paprikával teli rekeszeket hordanak ki a teherkocsira, délre végeznek, kiállnak az épület elé, várják az autót, amely a tsz-konyháról érkezik az ebéddel. A lányok ládákra telepednek, a táskarádió bömböl, fejüket, vállukat ütemre ringatják, egyik a haját bontja, a másik tupírt fésül társának.

Két asszonnyal félrevonulunk a kertészet irodájába: Pallag Lászlóné és Batik Gézáné.

— Valamikor tizenöt holdon gazdálkodtunk. Apám és én, mert a férjem iparos munkát végzett, ideje nem jutott a földre. Nyáron, hajnali félháromkor úgy keltünk mint az óra, olyan pontosan, mintha az ember fejében valami készülék jelezte volna: „Ébredj, ugorj". Apám az istállóba botorkált ki, én rőzsét gyújtottam, föltettem a reggelinek valót, baromfit etettem, aztán míg harmatos volt a határ, kötelet készítettünk reggel hétig és utána arattunk. Meddig? A jóég tudja? Amíg láttunk.

— Nekünk földünk nem volt, felesben dolgoztunk. Anyám korán elhalt, tizennyolc éves koromban minden héten egy kemence kenyeret sütöttem, mert igen sokan voltunk rá. Mindom is a kislányomnak, — látja az a barna, az ott ni! — szóval mondom neki, gondolsz egyet és veszel egy kardigánt, máskor egy cipőt meg divatcsizmát. Igaz dolgozik ő is, itt velem a kertészetben, de hát annakidején én is kerestem és valahogy semmire sem mentünk.

Hatvan lány és asszony dolgozik az egyházasharaszti termelőszövetkezet kertészetében. Reggel félhétkor felülnek a buszra, amit a szövetkezet vásárolt másfél éve, ez viszi őket ki a kertészetbe. Este ötre otthon vannak.

— Mire jut idő?

— Korán kell kelni most is — mondja Batik Gézáné — bár nem hajnali háromkor, annyi szent. Háromfelé csomagolok reggelit, férjemnek, aki a tsz-ben a szárítónál dolgozik, a fiamnak — a gépműhelybe megy — és nekünk a lányommal. Az ebédet meg befizetjük mind a négyünkre, ez pontosan hatszáz forint. Különben négy embert ennyi pénzből ebédeltetni lehetetlen lenne otthon. Arról nem is beszélve, hogy azt meg is kell főzni.

— Mikor arattak utoljára?

Egymásra néznek, találgatnak, talán nyolc vagy tíz esztendeje?

— Nem tudom — mondja Pallagné — Az aratás részünkről már a múlté. Igaz, kapálni kell, de csak itt a kertészetben. Ez természetes.

— És a háztájiban?

— Már akinek! — felelik.

Fischer Ferenc párttitkár mondja, hogy a háztáji területet a tsz — megszántja, beveti, kultivátorozza — persze a tag fizet érte — s ha kell vegyszerezi is, de erről szívesen lemondanak, mert általában babot vetnek a kukorica közé és a vegyszer kiölné. A háztáji nagysága változó, 800 négyszögöltől egy holdig. Batik Gézáné mondja:

— Az uramnak 1 hold jár, nekem kevesebb. De a fiamét például pénzért váltjuk meg az enyémet, mert nincs rá szükség. Elég az egy hold. Három, három és félezret is megadnak készpénzben.

— Mennyit keresnek négyen?

— Nyáron, vagyis tavasztól őszig úgy nyolcezer körül, télen kevesebbet.

Pallagné közbeszól:

— Csak annyi háztáji kell, amire éppen szüksége van az embernek. Több minek? Van itt munka elég, még otthon is dolgozzunk? Ami munka este van, azt könnyű elvégezni. Van hűtőm, mosógépem, gáztűzhelyem, de nézze csak meg a községben, mindenki toldja, építgeti házát, még a csillagos eget is rárakják a házra, sok helyen tizennyolcezer forintos bútor van. Más most a házimunka is.

— Mikor fejezik be a napot?

— A tv-től függ. Ha jó a műsor, akkor tíz után. Valamikor meg este tízkor is mostam, meg az állatoknak készítettem a hajnali etetéshez eleséget.

— Mit kezdenek a szabadszombattal?

— Házimunkát végzünk, amit máskor vasárnap csinálhattunk csak. Meg aztán átjárunk Harkányba, nemcsak szombaton, gyakran hétköznap is, öt után. Csak bejelentjük az elnöknek, hogy összeálltunk tizenötenhúszan, s akkor odaadja az autóbuszt, megyünk esti fürdésre.

— Csak az asszonyok?

— Persze. Ha egész napra megyünk, mondjuk szombaton, csak reggelit pakolunk magunknak. A strandon fehérasztalnál ebédelünk. A jó nyavalya sem áll mindig otthon a tűzhely mellett. Időnkkel mi gazdálkodunk, senki más...

R.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

16

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

EDIT

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.22, nyugszik 17.55 órakor. — A Hold kél 1.49, nyugszik 16.38 órakor.

Születés

Evike nevű kislányunk született szeptember 9-én. Jánosy Sándor és neje Kovács Éva. x

Esküvő

Szabó Erzsébet és dr. Kovács Miklós szeptember 18-án tartja esküvőjét Pécsett. x

Hermann Erika és Bereczky Gyula értesíti ismerőseit, hogy esküvőjük szeptember 18-án délután háromnegyed 4 órakor lesz a városi tanácson. x

Samu Erzsébet és Nagy Gábor értesíti kedves ismerőseit, hogy szeptember 18-án délután 4 órakor tartják esküvőjüket a II. kerületi tanács házasságkötő termében. x

Kovács Edit és Siklósi András esküvője szeptember 18-án délután negyed 5 órakor lesz a városi tanács házasságkötő termében. x

Engelsbach Éva és Salamon László esküvője szeptember 17-én délután háromnegyed 5 órakor lesz a városi tanács házasságkötő termében. x

Gutmajer Ilona és Barcz Dénes esküvője szeptember 18-án délután fél 4 órakor lesz a városi tanács házasságkötő termében. x

Tihányvári Mária és Bogorin György esküvője szeptember 18-án délután fél 5 órakor lesz a városi tanácson.

Szőlősi Éva és Gyulai Géza szeptember 18-án délután 6 órakor tartja esküvőjét a központi házasságkötő teremben. x

◆

— **Súlyos baleset** történt — eddig még nem tisztázott körülmények között — tegnap a Buzsáki Imre utca sarkán. Gáspár Attila 19 éves szakmunkástanuló, pécsi Bartók Béla utca 19. szám alatti lakos és utasa Nyiri Endre 18 éves ápoló motorkerékpárral az árokba zuhantak és mindketten súlyos sérülést szenvedtek.

— **Aramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

MEZŐPROP
ÖKV pécsi irodája
ELKÖLTÖZÖTT
Zrínyi u. 10. szám alá.
Telefon: 35-17.

A medve és a baba

A préri

Budapesten a moszkvai Nagyszínház

Szerdán Budapestre érkezett a moszkvai Nagyszínház társulata J. V. Muricev igazgató vezetésével.

A moszkvai Nagyszínház társulata kilenc alkalommal lép fel az Állami Operaházban, bemutatkozó előadásán, szeptember 19-én, vasárnap a Borisz Godunovot állítják színpadra. A Magyar Állami Operaház 350 tagú társulata — dr. Lukács Miklós igazgatóval az élen — szerdán délután két IL 62-es típusú repülőgép fedélzetén Moszkvába utazott, ahol a moszkvai Nagyszínházban kilenc alkalommal lép a színpadra.

Tanácstagi fogadóórák

Tanácstagi fogadóórát tartanak ma, csütörtökön: 19. ker. Horváth József, Újhegy szőlőhegyi munkásklub, 18 óra. 28. ker. Márkus Lászlóné, Felsővámház u. ált. iskola, 18 óra. 29. ker. Kopp Ferencné, Felsővámház u. ált. isk., 18 óra. 63. ker. dr. Parrag Károly, Kertvárosi munkásklub, 18 óra. 64. ker. Békés Sándor, Kertvárosi munkásklub, 18 óra. 65. ker. Gulyás Józsefné, Kertvárosi munkásklub, 18 óra. 17-én, pénteken: 58. ker. dr. Kolta Ferenc, Mátyás király u. ált. isk., 17 óra. 18-án, szombaton: Tamásovits József, Patacsi tsz. kultúrterme, 18 óra.

◆

— **Potyautas.** Szenes—Deval—Nádas: Potyautas című zenés vígjátékának premierjét ma, szeptember 16-án este tartja az Állami Déryné Színház Budapesten, a Kulich Gyula téri színházában. A darabot több baranyai községben is előadják majd.

— **Kedden este** a Veszprém megyei Csetény községben súlyos balesetet okozott egy második világháborúból visszamaradt lövedék. Három gyermek játszani kezdett a veszedelmes jószággal, amely felrobbant és a 14 éves Varga László azonnali halálát okozta, a 13 éves Balázs József és Ungvári Mihály életveszélyes sérüléssel került kórházba. A vizsgálat folyamatban van.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: változóan felhős idő, többfelé kisebb esővel. Mérsékelt, időnként élénk, változó irányú szél. A reggeli órákban helyenként ködképződés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6—11, legmagasabb nappali hőmérséklet 14—18 fok között.

— **ABC jellegű vegyesbolt és presszó létesül Sellye új lakótelepén.** A terveket — a helyi fmsz megbízásából — a SZÖVTERV Baranya megyei Tervező és Beruházó Irodája készíti. Az építkezés még ebben az évben megkezdődik és jövőre adják át rendeltetésének az új egységeket.

— **Ugető a Vidámparkban.** A go-kartok helyén a kitűnő körpályán a jövő évben a gyermekek szórakozhatnak: lábbal hajtható lovaskocsikat vásárol a Vidámpark. A „trojka" névre hallgató új játék hasonlít az ügetőkocsikhoz.

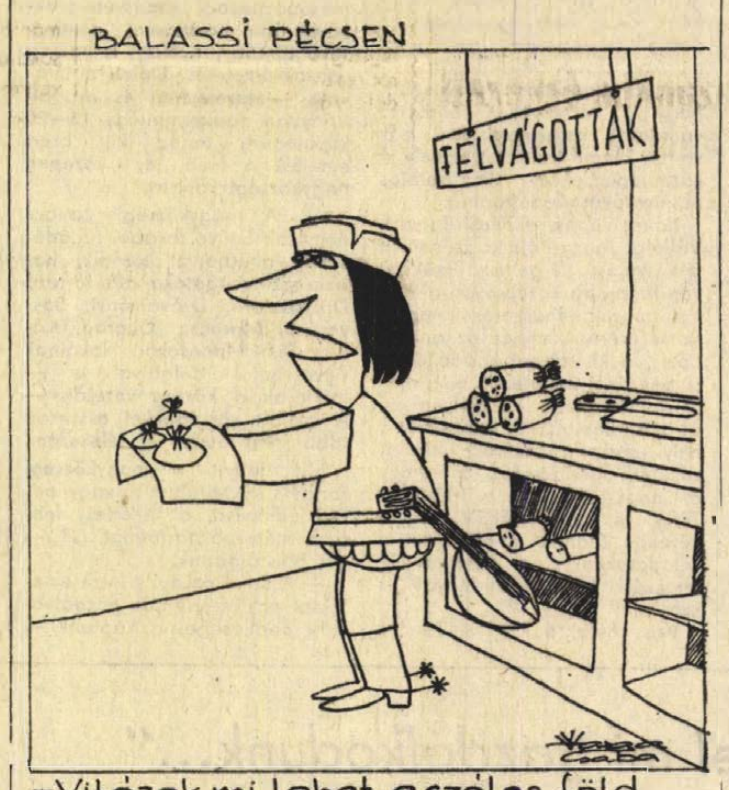
— **Fiatal közgazdászok országos találkozója.** A fiatal közgazdászok bizottsága október 1-én és 2-án hajókirándulást szervez, amelyre meghívja a Magyar Közgazdasági Társaság minden szervezetének és szakosztályának ifjú tagjait. Az úticél Dunaújváros, ahol a találkozó résztvevői megtekintik a Dunai Vasművet és megismerkednek a vasmű fiataljaival.

— **Első zománcozottedény-vásár.** Óriási készlettel. Nyitva: ma 7—17-ig, holnap 7—17-ig, szombaton 7—12 óráig. 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

◆

Halálos bányabaleset

Halálos baleset történt szerdán délben a Mecseki Szénbányák Kossuth-bányaüzemében. Víznyomás alatti robbantást végeztek a nyolcadik szinten, amikor Hadiló Mihály 43 éves komlói vájárt súlyos sérülés ért és a helyszínen életét vesztette. A baleset körülményeinek tisztázására a Bányaműszaki Felügyelőség vizsgálatot indított.



A hét filmjei

A MEDVE ÉS A BABA

Michel Deville rendezte ezt a tipikusan „franciás" szellemességű, könnyed vígjátékot, a Mona Lisa tolvaja, A veszedelmes szerep, a Bye bye Barbara című, nálunk is látott filmek rendezője. A Medve és a Baba — mondanunk sem kell — egy bájos, elkényeztetett hölgy és egy szórakozott, rövidlátó férfi kalandjairól szól. A hölgyet Brigitte Bardot, a férfit Jean-Pierre Cassel játssza.

A PRÉRI

Színes, szinkronizált román—francia—angol film Cooper regénye nyomán. Csingacsguk története, amely elsősorban a fiatalabb olvasók közt mindig is népszerű volt, ezúttal filmen jelenik meg, Pierre Gaspard Huit és Sergiu Nicolaescu rendezésében. Nat Bumpo szerepében Helmut Lange, Csingacsgukéban Pietro Massimi mutatkozik be, igazi vadnyugati környezetben.

— **Geza Tikvicki**, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete végleg elutazott Budapestről. A nagykövetet Kepes Imréné, a Külügyminisztérium protokoll osztályának helyettes vezetője búcsúztatta.

— **Tegnap** gyermekkönyvtáros napok kezdődtek Szolnokon. A három megye gyermekkönyvtárosainak részvételével megrendezett többnapos továbbképzésen két pécsi előadó, dr. Kolta Ferenc és Tüskés Tibor is szerepel előadással.

— **Csereüdülés.** 30 mecseki szénbányász utazhat a melegvízű koseci üdülőbe egy-egy turnussal, a most kötött csereüdültetési szerződés alapján. Ugyanakkor a lengyel bányászok Alsó-Bélatelepen nyernek elhelyezést.

◆

Felhívás!

A gépkocsi-nyereménybetétkönyvek augusztus 19—20-án megtartott sorsolásán megyénkből a következő számú betétkönyvek nyertek gépkocsit: az 1-es sorozatú 016193, 021408, 024801, 030128, 515297, 517354, 521545, 522243, 524803, 534488, 541773, 550386, 556537, 563120, 563872, 567436, 569531. Minthogy a fentiek közül néhányan még nem jelentették be igényüket, ezen ügyfeleinket felkérjük, hogy nyereményigényük érvényesítése végett a betétkönyvet kiállító OTP-fióknál szeptember 20-ig jelentkezzenek.

Népszerű szavak

A fesztiválok széles gyűrűiben vetnek hullámokat manapság. Maga a szó a XX. század terméke, bár eredete régi időkre nyúlik vissza. A latin festus melléknév ünnepit, ünnepélyest, a festivus pedig csinost, kedélyest jelent. Módosult formában, főnévként több modern európai nyelvben találkozhatunk ugyanezzel a szóval: gondoljunk a német Fest-re, a francia fete-re vagy akár Hemingway Fiesta című regényére. Mai használata az angol festival (ünnep, ünnepi) szóhoz fűződik közvetlenül. Napjaink fesztiváljai széles skálát ölelnek át: a várfesztiváloktól egészen a dzsesszfesztiválokig. Talán ezért sem ártana magyar szót keresni a fesztiválra, hogy a különböző műfajú és fajsúlyú „ünnepségeket" meg lehessen különböztetni egymástól.

A másik mai, divatos fogalmú a sci-fi. Nyelvi eredetét kutatva szintén az ókorba kell visszatérni; a scientia: tudomány, a fictio pedig: alakítás a régi latinban. S bár a futurológia első, egyben szépirodalmi színvonalú művelője a francia Verne volt, mégis az angol science és fiction főnevekből alakult a fiatalok kedvelt műfaja, a (kiejtés szerint) „szájensz fiksn" irodalom. Célja, hogy nem utópisztikus eszközökkel, hanem a tudomány valós talaján próbálja megjósolni a jövő emberének életét. Ami a kiejtést illeti, az angol eredet nem teszi indokolttá sem a sci-fi-t, sem a szki-fi-t. Ezért azok számára, akiknek velem együtt néha már megfájdul a feje a rövidítések garmadájától, a jó magyar fordítást ajánlom: tudományos-fantasztikus. Ezt még akkor is érdemes megkockáztatni, ha műveltebbnek tűnik társaságban az idegen szavakkal való dobálódzás.

Bán Valér

◆

— **Új öltöző, télikert, presszóhelyiség Harkányban.** Új, 1200 személyes vállfás öltözőt építenek Harkányban. A mintegy 20 millió forintos beruházással készülő emeletes épületben télikert, presszó is helyet kap. A kivitelező a Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat már felvonult az építkezéshez.

— **Tánciskola kezdődik szeptember 17-én, pénteken este 7-kor a KPVDSZ Műv. Házában, József u. 13. sz. — Vezeti: Hermann. Modern és hagyományos táncok tanítása.** (x)

— **Áramszünet lesz 16-án 8—16 óráig Szegfű u., Makai u., Csortos Gyula u., Zsolt u., Jurisits M. u. által határolt területen.** (x)

Felveszünk:

esztergályos
szakmunkásokat,
16. évet betöltött
fiatalkorú
segédmunkásokat.

Jelentkezés:

Pécsi Vasas Ktsz

Pécs, Zsolnay V. u. 15.
Munkaügy.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

Benita von Vormann erős, testes, vörös hajú lány, aránytalanul gyenge hangocskával. Végighallgatta a szentimentális dalt a német katonáról, aki rúzst Franciaországból, bundát Oroszországból, selymet Görögországból hozott kedvesének. A meghatott tisztek sokáig tapsoltak, ünnepelték az énekesnőt, ráadást követeltek, mintha a tapssal és a bravózással el akarták volna nyomni a gondosan titkolt felismerést, hogy az utolsó strófa elmaradt. Az utolsó versszakban a lány lapot kap a hírrel, hogy kedvese elesett a hazáért, és a Führerért.

Benita von Vormann nagy, modern házban lakott, közel a parkhoz. A házat valószínűleg csak németek lakták, mert a portán a hagyományos házmesternő helyett holdvilágképű katona szundikált. Kloss elment mellette és a felvonót sem vette igénybe, gyalog kapaszkodott fel a harmadik emeletre. Gusztusosan berendezett, igazi női ízlésre való kis lakásban találta magát. Nem kapkodott, a néhány év alatt tanult szakértelemmel kutatta át a szekrényeket és a bőröndöket. Igyekezett úgy dolgozni, hogy nyomot ne hagyjon és a ház asszonya ne vegye észre, hogy betolakodó járt a lakásban. Noha megvizsgálta az összes fiókokat, szekrényeket, benézett még az éléskamrába és a fürdőszobába is, noha tüzetesen végigtapogatta Vormann hadnagy vörös hugának ruháit és fehérneműit, a falról leakasztotta még a Matisse reprodukciót is, amely arról tanúskodott, hogy ízlés dolgában von Vormann kisasszony nem túlzottan ortodox, de ott sem találta, amit keresett. Az íróasztalban még valamiféle levelezés hevert, azt is átnézte, eredménytelenül kutatott rejtekhely után. Semmit, egyáltalán semmit sem talált.

A terv első pontja – gondolta Kloss – csütörtököt mondott. Ha ez előremutató jel, és jóslat az egész vállalkozás kimenetelére, akkor nekem régen rossz.

Már éppen indulni készült, amikor kintről lépteket hallott, majd kulcs csikordult a zárban. Lehetetlen, hogy már megjött volna, még csak tíz óra tizenöt perc. Még jó, hogy időben be tudott surranni a kárpit mögé, amikor hirtelen nyílt az ajtó.

Egyenruhás tiszt lépett be. Ezredes. Körülnézett, mintha csodálkoznék, hogy ég a villany. Persze, Klossnak már nem volt ideje eloltani.

Azonnal felismerte: ugyanaz a Tiede ezredes volt, akivel az emlékezetes légitámadás napján egy szakaszban utazott. Tiede teljesen otthonosan mozgott a lakásban. Indokolta ezt a tény is, hogy saját kulcsa van. Visszament az előszobába, majd újra belépett a szobába, de már köpeny és sapka nélkül. Klossnak eszébe jutott, hogy a vonaton mennyire dicsérte a vörös hajú nőket.

– Most már legalább értem, hogy miért – gondolta.

Az ezredes a bárszekrényhez lépett, kiemelt egy vermutos üveget, töltött magának, a fény felé tartotta a poharat, nézegette, majd az ajkához emelte. Erre a pillanatra várt Kloss. A tenyere élével mért egyetlen ütés, amelyet a jereváni táborban tanult a japán instruktortól, ezúttal is hatásosnak bizonyult. Tiede elnyúlt a szőnyegen, arccal a kiömlött vermutba. Most már nincs mit tenni. Nem lehet eltitkolni, hogy valaki behatolt a lakásba. A rendőrségnek azonban azt kell hinnie, hogy közönséges rabló járt a házban. Kloss szeme megakadt a toalettasztalon elhelyezett fakazettán, amelyet az imént ellenőrzött; Benita gyűrűket, karkötőket, brosstűket és egyéb ékszereket tartott benne. Kiborította és a doboz alján egy levelet látott. Fehér boríték, gót betűs írás: „Halálom után Elert ezredes saját kezébe". Természetesen pecsétviasszal lezárva, rajta címerlenyomat.

Az első sötét kapualjban eldobta az ékszereket. Később bement egy kávézóba, hogy elolvassa a levelet, amelynek a tartalmát úgy is tudta. Von Vormann igazat mondott. Hűen és nagy precizitással írta le a levélben a vele folytatott beszélgetést. A befejező mondatokban elmagyarázta, hogy miért nem tett azonnal jelentést felfedezéséről. A magyarázó szövegből kitűnt, hogy von Vormann teljesen fel akarta göngyölíteni az ellenséges hírszerző hálózatot, mindent pontosan akar tudni és csak azután kívánt jelentést tenni.

Nem rossz – gondolta Kloss. Von Vormann magyarázó mondatai végleg meggyőzték arról, hogy az érzékeny lelkű arisztokrata-hadnagyot kizárólag a piszkos pénz érdekli.

Gondosan elégette a levelet és a borítékot, de úgy, hogy még egy áruló pernye se maradjon, amiből következtetni lehetne. Leállított egy motorkerékpárost és miután meggyőződött róla, hogy Saint Gilles-be tart, beült az oldalkocsiba.

Az első pont tehát kipipálható. Holnap folytatódik a játék.

(Folytatása következik)

Tanévnyitás előtt a dolgozók iskolái

A következő napokban a városi, ipari településeken megkezdődik az 1971—72-es tanév a dolgozók általános és középiskoláiban. A mezőgazdasági területeken a dolgozók általános iskolái csak egy hónappal később kezdik meg működésüket.

A felnőttek számára szervezett esti, illetve levelező tagozatok munkarendje az 1971—72-es oktatási évben is az előző évek gyakorlatának megfelelően alakul. Az esti tagozatok hallgatóinak az általános iskolákban hetenként kétszer, a középiskolákban háromszor van tanítás. A levelező tagozatosok mind az általános, mind a középiskolákban hetenként egy alkalommal vesznek részt az iskolai oktatáson.

Az előzetes adatok szerint a dolgozók középiskoláiban a hallgatók létszámának lassú növekedése tovább tart. Ezzel szemben a dolgozók általános iskoláiban változatlanul gond az alacsony hallgatói létszám. (Ez az utóbbi hat esztendő alatt 120 ezerről alig 20 ezerre csökkent.) Az alacsony hallgatói létszám egyik fő oka, hogy a dolgozókat sok munkahelyen nem ösztönzik a továbbtanulásra.

Közölték még, hogy a dolgozók általános iskoláinak minden osztályában a reform-tantervek és -tankönyvek vannak érvényben. A dolgozók középiskoláiban az idei oktatási évben folytatódik a reform-tantervek, illetve -tankönyvek bevezetése. Az utóbbi iskolatípusban tanuló felnőttek néhány tankönyvet előreláthatólag valamivel az oktatási év megkezdése után kapnak csak kézhez.

Több éves hagyomány

Nyugdíjas pedagógusok búcsúztatása

Nyugállományba vonult pedagógusokat búcsúztattak el szerdán délelőtt 11 órakor a Városi Tanács fogadási termében. A minap nyugdíjba vonult 17 általános és középiskolai tanárt *Gábriel József*, a művelődésügyi osztály vezetője köszöntötte, s nyújtotta át az elismerő oklevelet, pénzjutalmat, valamint a Pedagógus Szakszervezet ajándékát.

Immár több éve hagyomány, hogy a pályájukat befejező pedagógusokat a városi művelődésügyi osztály bensőséges ünnepség keretében búcsúztatja el. A most távozó tanítók és tanárok közül nem egy negyven éves pedagóguspályát tudhat maga mögött. Közülük többen jó munkájuk elismeréseképpen e korhatáron túl is tanítottak.

Mint Gábriel József elmondotta, bármennyire fájdalmas a búcsú, az idős pedagógusok munkájuk közben és most is érezhetik a társadalom megbecsülését, hiszen közülük nem egy miniszteri és kormánykitüntetés birtokosa. Az értékes tapasztalatokkal rendelkező tanárok segítségét egyébként továbbra is várják a különböző társadalmi szervezetek, sőt, akik vállalják, óraadóként továbbra is részt vehetnek az ifjú nemzedék nevelésében.

Az ünnepségen a Mátyás király utcai Általános Iskola tanulói működtek közre énekkel és köszöntőkkel.

Elbúcsúztak a katedrától *Balogh Györgyné, Kecskeméti Tibor, Matos Józsefné, dr. Szalai Elemér, Csuthy László, Hunor Pálné, Pozsgai Józsefné, Szabó József, dr. Köves Sándor, Balogh Vilmos, Bodnár Endréné, dr. Kardos Lajosné, Tóth Sarolta, Molnár Ferenc, Keszthelyi Józsefné és Liptai Jenőné.*

Pártmegbízatás a KISZ-ben

A jövő héten tárgyalja az országgyűlés az ifjúsági törvényt, s nemcsak a fiatalok, hanem az ország felnőtt lakossága is készül a KISZ VIII. kongresszusára. A fiatalok helyzetéről tárgyaltak szerdán délelőtt az MSZMP Pécs városi Bizottságán azok a kommunisták, akik pártmegbizatásként tevékenykednek a KISZ-ben.

A kommunista aktíva résztvevőit *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára köszöntötte. Az ülésen megjelent *Földes László*, az MSZMP KB munkatársa, *Orosz Ottó*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának munkatársa, *Kiss Dezső*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának osztályvezetője, valamint *Lukács László*, a KISZ Pécs városi Bizottságának titkára.

Kiss Dezső előadásában elmondotta, hogy a pécsi KISZ-szervezetekben 700 fiatal párttag tevékenykedik, s munkájuk nagyon fontos, mert a párt felelős a KISZ eszmei-politikai irányításáért. Sokat vár a párt a megbízott párttagoktól, mert a KISZ-ben végzett pártmunka politikai munka.

A pártmegbizatásokról szólva utalt arra, mennyire fontos a helyi politikában való részvétel, hiszen nem lehet mindig előre konkrétan meghatározni a tennivalókat, s itt nagy szükség van a politikai tapasztalatokkal, vezetési és nevelési ismeretekkel rendelkező párttagokra. Örvendetesen nőtt a fiatalok aránya a társadalmi szervezetek, munkahelyi bizottságok vezetőségeiben. Az anyagi, tárgyi feltetelek is javultak: soha nem épült ennyi ifjúsági klub, ifjúsági sportlétesítmény, mint napjainkban. Ugyanakkor gondot okoz, hogy a mindennapi munkában, apró tettekben nem mindig jelentkezik a lelkesedés, sok az „általában"-nyilatkozat, kevés a konkrétum.

A legaktuálisabb kérdésről, a VIII. kongresszusra való felkészülésről szólva Kiss Dezső hangsúlyozta, hogy legfontosabb feladat a KISZ politikai és tömegszervezeti jellegének erősítése, a mozgalmi élet fejlesztése. Növelni kell a KISZ-ben dolgozó párttagok számát, de ez nem statisztikai, hanem politikai kérdés. Szorgalmazni kell a fiatalok, főként a munkásfiatalok jelentkezését a pártba. A fiatal párttagok politizáljanak a KISZ-ben, javítsák a taggyűlések politikai légkörét, s a most folyó vezetőségválasztásokat kísérjék figyelemmel az intézmények, üzemek vezetői is.

Az előadást követő vitában és a hozzászólásokban a pécsi KISZ-szervezetekben dolgozó kommunista aktívák kicserélték tapasztalataikat, módszereiket. Kifejtették, hogy hasznos lenne szervezni ilyen aktíváértekezletet más, társadalmi szervezetekben, üzemekben, intézményekben is.

Hazatért Bulgáriából a Komlói Munkáskórus

Tegnap reggel tíznapos bulgáriai szereplése után hazaérkezett a Komlói Munkáskórus. *Tóth Ferenc* karnagy kérésünkre elmondta:

— A kórus két napot töltött Szófiában. Átutaztak a Balkán-hegységen, négy napig az ősrégi Nesszebár nevű tengerparti városkában pihentek, fürödtek és természetesen próbáltak a közelgő fellépésekhez.

A vendéglátó Jambol városban önálló hangversenyt adtak kórusvezető szakemberek és kórustagok előtt. Tetszést arattak a madrigálok, a legnagyobb sikert Kodály Túrót eszik a cigány című feldolgozása jelentette. Közönség előtt a város közelében egy bányásztelepülésen szerepeltek, ugyancsak önálló esten. A bányászközönség nagy szeretettel fogadta a magyar szocialista bányászváros vegyeskarát. Koncert után baráti esten találkoztak a vendéglátó város mintegy 100 tagú vegyeskarával, amely a jövő évben, bányásznapon viszonozza Komlón ezt a szereplést. Ez is jelzi, hogy barátságuk maradandó, a két város kapcsolatai várhatóan szélesednek a jövőben.

Összesen 2500 kilométert utazott első külföldi szereplésén a Komlói Munkáskórus: Jugoszlávián, Bulgárián és Románián át. Élményeikről nemsokára hangversennyel, diavetítéssel egybekötött esten számolnak be a város lakosságának.

Minőségvédelmi ankét

Javul a tejtermékek minősége

Százhetvenféle tejtermék színpompás kirakata várta tegnap délelőtt a Pécsi Tejüzemben megtartott minőségvédelmi ankét résztvevőit.

A tanácskozást Szilágyi József, a MÉM Minőségfelügyeleti és Szabványügyi Osztályának vezetője nyitotta meg, utalva arra, hogy a népélelmezés szempontjából igen fontos tejtermékek mennyisége mellett a minőség ma már igen fontos tényező. Egyben megfogalmazta az ankét célját: miszerint a jelenlevő minőségellenőrök és a gyártók e fórumon cserélhetik ki észrevételeiket, tapasztalataikat. Ez az eszmecsere végezetül a fogyasztóknak kedvez: a felmerült hiányosságokat feltétlenül ki kell küszöbölniük a gyártóknak.

A bevezetőt követően dr. Solt István, a Tejipari Tröszt vezérigazgatója vázolta a tejfeldolgozás műszaki fejlesztési eredményeit. Elmondotta, hogy míg 1966-ban 847 millió liter tej feldolgozását végezte el a tejipar, addig 1970-ben már 1,2 milliárd liter volt a feldolgozott mennyiség. Ez 45 százalékos növekedést jelent. Az elkövetkező ötéves tervidőszak alatt a tejből 20 százalékos, a tejtermékek terén pedig 30 százalékos növekedés várható.

Sokat köszönhet a tejipar a korszerű mezőgazdasági üzemeknek, bár még mindig akad minőségi kívánnivaló. Így például az utóbbi évben átvett tejek mennyiségének 33 százaléka volt elsőosztályú, ha a bakteriológiai követelményeket nézzük. Tisztaság szempontjából pedig — ez a fizikai szennyeződést jelenti — 84 százalék a jóminőségű. A műszaki fejlesztés során egyre több korszerű tejüzem épül, egyre több gépet vásárolnak. A tej tankautós szállítása nagyjából megoldott — a tejmennyiség 85 százalékát szállítják így.

Ezt követően dr. Uzonyi Györgyné, a Tejtermékek Ellenőrző Állomása főosztályvezetőhelyettese ismertette az ellenőrző állomás működését, feladatait, majd Kacskovics Miklós, a MÉVI igazgatója a tejipari termékek minőségéről szólva elmondotta, hogy az utóbbi időben örvendetesen javul a minőség. Rendkívül jó eredménynek könyvelte el, hogy a félévi minőségmérleg alapján a termékek 4,5 százaléka kifogásolható csak, s ez az élelmiszeripari 15,2 százalékos átlaghoz képest szinte elenyésző mennyiség.

Az ankétot követően a tanácskozás résztvevői megtekintették a Pécsi Tejüzemet.

Hazánkba érkezett a francia vasutak vezérigazgatója

Szerdán este Budapestre érkezett Roger Guibert a francia vasutak, az SNCF, vezérigazgatója és felesége, akik dr. Mészáros Károly közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes, a MÁV vezérigazgatójának meghívására látogattak hazánkba. A vendégeket — akiket Hegyeshalomból a MÁV vezérigazgatójának motorvonata hozott — Rödönyi Károly, a közlekedés- és postaügyi miniszter első helyettese, a nemzetközi Vasútegylet elnöke és felesége fogadta a Keleti pályaudvaron.

A francia vasutak vezérigazgatója a MÁV vezetőivel a két ország vasúti kapcsolatainak bővítéséről, a műszaki, forgalmi együttműködés időszerű kérdéseiről tárgyal.

Az egymilliomodik látogatót várja a világkiállítás

A második félidőhöz érkezett a vadászati világkiállítás, amelynek eddigi tapasztalatairól és további programjáról Földes László miniszterhelyettes, a VVK kormány-főmegbízottja szerdán tájékoztatta az újságírókat. Elmondotta, hogy az igazgatóság eredetileg arra számított, hogy hozzávetőleg egymillió látogatója lesz a világkiállításnak. Az érdeklődés azonban olyan nagymértékű, hogy várhatóan már ezen a héten elérik ezt a „kerek számot". A rendezők 50 000 külföldi vendégre számítottak a világkiállítás egész idejére, és az idegenforgalmi szakemberek adatai szerint a világkiállítás már „teljesítette" is ezt az előirányzatot.

Földes László kiemelte, hogy eddig több mint 40 magasrangú külföldi közéleti személyiség látogatta meg a vadászati világkiállítást, számosan olyan országokból jöttek, ahonnan hazánkban még eddig nem fogadtak hasonlóan magasrangú vendégeket. A rendező irodához a világ minden részéből érkeznek az elismerő vélemények, levelek és nagyon kedvező a világkiállítás külföldi sajtóvisszhangja is.

*

A külföldi kiállítók egyébként dicsérik a nézőközönség kulturáltságát, véleményük szerint a vadászati világkiállítás ezen a téren is elviszi a pálmát.

*

Szerdán sok tennivalójuk akadt az állatorvosoknak és az edzés-mestereknek a lovaspálya környékén. A csütörtökön kezdődő nagyszabású Európa-bajnokságra érkezett 16 négyesfogat lovait vizsgálták meg a magyar állatorvosok. Mindent rendben találtak és így a fogatok az edzés-mesterek irányításával öt—hat kilométeres edzést tarthattak a köralakú lovaspályán. A magyar és a külföldi szakemberek a tréning után megállapították, hogy a nagy derbi résztvevőit „nem viselte meg" az utazás, a lovak kitűnő erőben vannak. Közben a fogatok hajtóinak bemutatták Budapest és Gödöllő közötti 28 és félkilométeres terepszakaszt, amelyen a verseny során végig kell hajtaniuk. A szakértők véleménye szerint ez a versenyprogram is nagy feladat elé állítja majd a fogatokat, és páratlan látnivalót ígér a nézőknek.

1972-ben ismét: Ki mit tud?

A KISZ KB a Magyar Televízióval, továbbá állami és társadalmi szervekkel közösen 1972-ben ismét megrendezi a Ki mit tud?-ot. Az ifjúság művészeti seregszemléjét ezúttal hét ágban hirdetik meg.

Ifjú népdal, műdal, operaénekesek, kamarakórusok, polbeat, folk-beat együttesek, táncdal- és sanzonénekesek szerepelhetnek a „vokális zene" műsorában. A hangszeres előadók négyperces klasszikus, modern, vagy népzenei összeállításokkal, tánc- és dzsesszzenei produkciókkal mutatkozhatnak be. A vetélkedőn összemérik erejüket a vers- és prózamondók is. A színjátszó együttesek, irodalmi színpadok a legkülönfélébb pódiumi műfajokban előadott 20 perces színjátékokat tűzhetnek műsorukra. A báb-kategóriában szólisták és kisegyüttesek jelentkezését várják. A néptáncosok — szólisták és csoportok — körülbelül ötperces folklór-bemutatót tartanak. Az „egyéb" kategória programjában parodisták, pantomimesek, bűvészek, akrobaták bemutatói, továbbá balett, művészi torna, akrobatikus tánc- és társastánc-produkciók váltakoznak majd.

Az országos vetélkedőre olyan 14—26 esztendős amatőrök jelentkezhetnek, akik az előző Ki mit tud?-on, illetve az Ifjúság '70 vetélkedő döntőiben nem szerepeltek. A versenyfelhívás szerint a műkedvelő művészeti együttesek tagjainak életkora nem haladhatja meg a 30 évet.

A Ki mit tud?-ra ez év november 15-ig jelentkezhetnek a fiatalok — vidéken a helyi művelődési házakban, könyvtárakban, Budapesten pedig a kerületi tanácsok népművelési osztályain. A versenyző-jelöltek itt egyben részletes felvilágosítást is kaphatnak a vetélkedővel kapcsolatos tudnivalókról.

Világszámok a COLOSSEUM-ban

Sikerrel mutatkozott be Pécsett Európa legnagyobb cirkusza

Porondon az olasz tv sztárjai — Rituális szertartás Afrikából

Hatvan utazókocsiból álló karavánnal szerdán tábort vert Pécsett, a Puskin téren Európa legfiatalabb és legnagyobb cirkusza, az olasz—magyar COLOSSEUM. Igen találóan a teenagerek cirkuszának is nevezik a hagyományokat új, modern elemekkel gazdagító nemzetközi együttes műsorát. Egyrészt, mert felvonultatja az olasz beat- és tánczene reprezentánsait — élen a Gli SQUALI zenekarral, másrészt, mert a művészek, artisták többsége is fiatal. A COLOSSEUM Cirkusz ez év tavaszán alakult, s hazánkban Pécs az 57. város, ahol fellépnek.

Tegnap este benépesült a háromezer személyes sátor. A bemutató előadás nagyszerűen sikerült, a világszámnak ígérkező produkciók forró sikert arattak. Az est fénypontja, legnagyobb sztárja Ronny Cool, a trinidadi származású néger tűznyelő, aki igen nagy fizikai erőt és ügyességet igénylő afrikai rituális szertartásokat is bemutatott. Mulatságos a boxerok futball-mérkőzése, látványos és kacagtató a kutyák és majmok parádéja. A táncoló, görkorcsolyázó barna medvéket ezúttal is nagy tapssal jutalmazta a közönség.

A Cápák nevet viselő olasz beat-együttes, valamint honfitársuk, Sylvana Morini ritmusos énekszámai kivételes élményt nyújtottak. Boszorkányos ügyességűek a gumiasztal akrobatái, valamint a tréfás gladiátorok. A műsorban két magyar számot is láthattunk. A két Metroff tányérforgató zsonglőr, az Artista Iskola végzős növendékei a színvonalhoz méltó mutatványokkal szerepeltek. Szólni kell a bohócokról, — Jancsiról és Misáról — akik sajátos humorukkal, valódi nevettetőknek bizonyultak. Az elkövetkező napokban bizonyára még sok nézőt vidítanak fel.

A COLOSSEUM Cirkusz 20-ig lesz városunk vendége, naponta két alkalommal, délután és az esti előadáson bizonyítva: a cirkuszművészet fellendülőben van, igazodik a mai igényekhez.

Pellérdi üzemünkhöz
felveszünk
TMK kőművest
Jelentkezés:
VASAS KTSZ
Pécs, Zsolnay V. u. 15. szám.
Munkaügy.

Ember és természet
képeken, fotókon

Nedves gombák nagy, repedtszélű kalapján, áttetsző fehér fényben sötét bogár kapaszkodik, akár egy szívós, céltudatos öregember. A párálló levelek közt átszivárgó fényben ez az egy sötét folt uralja a képet: a bogár, amely szívósan gyalogol a gombán. Odébb egy pisztráng ugrik ki a vízből, pikkelyei csillognak, szája kicsit nyitva, szép teste merő csillogás és erőfeszítés, a víz hullámai, fölvert cseppjei sűrűek, szinte kézzelfogható a víz heves ellenállása, amelyet a pisztrángnak le kellett győznie. És le kell győznie mindig, ezer évvel ezelőtt és holnapután, amíg csak pisztráng és víz létezik.

Az Ernst Múzeumban

Az angol U. Jeffree „Bogár" és a csehszlovákiai Stochl „A pisztráng" című képe egy-egy kategóriában első díjat nyert a vadászati világkiállítás alkalmából az Ernst Múzeumban megrendezett nemzetközi fotókiállításon. De külön méltatást érdemelne a Grand Prix nyertesének, az argentín P. L. Raotának képe is, amelynek címe: Találkozás a nappal. Végtelennek tűnő, széltől hullámos homoksivatag egy gyűrt szélű dombján ballag fölfelé két meztelen gyerekfigura. A homokdomb mögött lebukó nap felé ballagnak, vaskos, rövid lábuk a homokot rója, kézenfogva mennek, a nagyobbik mintha védené is, irányítaná is a kicsit. Valódi költészet ez a kép, valóban méltóan fejezi ki a kiállítás alapgondolatát: ember és természet elválaszthatatlan, örök és ellentmondásosságában is fenséges kapcsolatat. Mert ezzel az alapgondolattal rendezték meg a kiállítást, s való igaz, a legtöbb kép sokoldalúan, szépen tükrözi is ezt a viszonyt. A sziklákkal viaskodó hegymászók, a vizet élvező gyerekek, a tájban haladó vándorok, a hálót húzó, kínzott arcú halászasszony (ugyancsak Raota képe), a lovasok, vadászok, erdészek, a golyótól kimúló szarvasok, a zsinórra fűzött, halott fenyőrigók – mind ezt a bonyolult kapcsolatot példázzák, a természet szelidségét és ellenállását, az ember természetformáló nagyszerűségét és kiszolgáltatottságát, születést és halált.

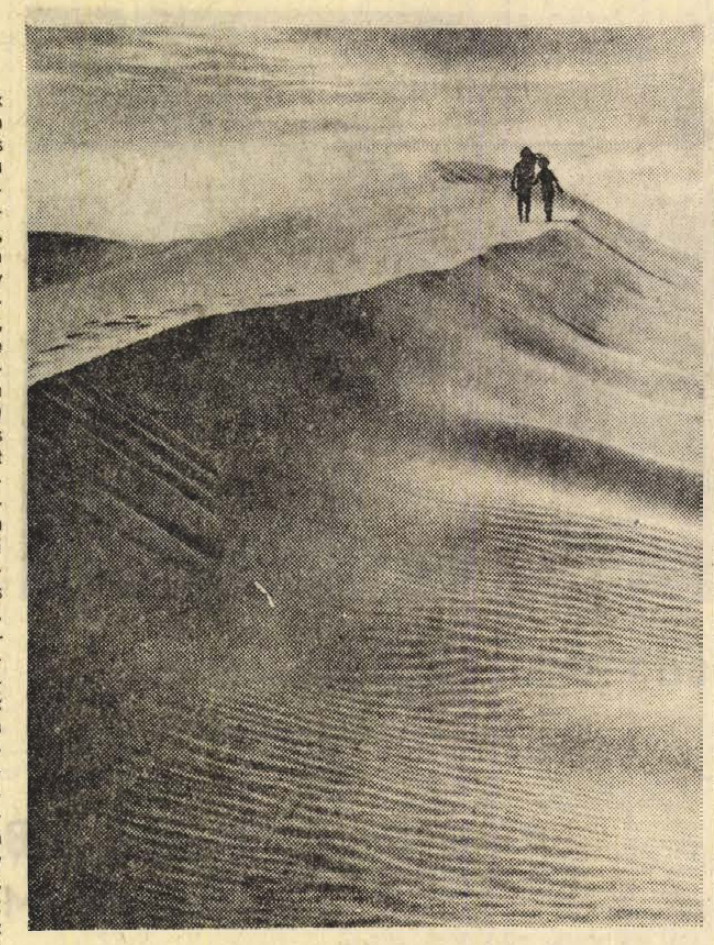
Ami azonban a kiállítást járva egyszercsak megragadja az embert, noha nem számított rá, nem készült rá – az a szétszórtan elhelyezett, mégis egységgé összeálló állatportrék. Nyilvánvaló, hogy rengeteg állatfotó került a kiállításra, hiszen mi más lenne a lényeg a vadászatra gondolva, hiszen magán a világkiállításon is az állatok csodálatos, kifogyhatatlan fajtagazdagsága, szépsége a főtéma. De a rohanó szarvasokról, ugró őzekről, az eget elborító madarakról, a vágtató lovakról készült fotók között feltűnik néhány, amely akarva-akaratlan furcsa, emberi portré. Nagygyörgy Sándor Dámbikáját nyilván mint szép felvételt díjazták, s a vadászok feltehetőleg azért értékelik, mert pompás, erős, bátor kiállású állat. A nézőben mégis felidéz valami mást is: kihívóan, büszkén, kissé ostoba bátorsággal áll ott szemben a lencsével, egyszersmind gyanútlanul is. Emberek állnak így néha a veszély elé. S emberek tudnak olyan riadtan egymáshoz bújni, mint a csehszlovák Losták Testvérek című képének két kis őze. Érdekes módon két Magányosság című kép is szerepel a kiállításon, de a szovjet Pokrovszkij képe, amelyen a sötét, kietlen domb tetején egy medve áll, kifejezőbb, mint az NSZK-beli Stahlmann képe, amelyen a tájban egy férfialak hivatott a magányosságot érzékeltetni. Fogatlan, butaságban megöszült emberre emlékeztet Fricke Furcsa madár című portréja, tökéletesen illik a cím („Anyu, hol vagy?") Lvov képére, amely egy fatörzs mögül előpislogó medvebocsot ábrázol. Vén alkoholistára gondolunk a csimpánz-portré, placon csevegő asszonyokra a Pingvin-család láttán, emberi típusokra utal a bölény, a vadászkutya, a görény, a szarvas kitűnően elkapott „ábrázata". Miért van így, miért sem – annyi biztos, hogy aki nem kimondottan vadász-szemmel nézi ezeket az állatfotókat, annak szépségükön, kifejező voltukon túl izgalmas élmény, furcsa bámulnivaló az a sok emberi vonás, ami a képeken felfedezhető. Tanulságos, érdekes, élményt nyújtó az Ernst Múzeum fotóanyaga – ezért is kár, hogy a rendezést nem lehet dicsérni. Szegényesnek is nevezhetnénk a kiállítás installációját, ha ez nem lenne illetlenség. De sem a képek elrendezése, sem válogatása nem húzza eléggé alá a gondolati tartalmat, sem pedig az összkép eleganciája nem éri el azt a szintet, amelyet joggal elvárhatnánk ettől a – végeredményben ünnepi alkalomra készült – kiállítástól.

A Műcsarnokban

A Műcsarnokban látható képzőművészeti kiállítás rendezésével külsőségekben nem lehet vitánk. Rendkívül mutatós, gazdag anyagú tárlat, a Szépművészeti Múzeum, a Nemzeti Galéria képeiből és külön részvételi szabályzat alapján összegyűjtött, kiválogatott kortárs-művekből. De nézzük csak a kiállítás megfogalmazott célját: „a vadászati világkiállítás szakmai bemutatói mellett képzőművészeti alkotásokkal is illusztrálja az ember és természet kapcsolatát. A közönség elé tárja a régi és kortárs művészetnek azokat a színvonalas alkotásait, amelyeket a vadászat és a sporthorgászat – tágabb értelemben a természet – inspirált" Nos... nem szeretnénk éppen most, a világkiállítás idején s azzal éppenhogy kapcsolatos témában valamilyen fanyalgó, kákán csomót kereső okvetetlenkedés hibájába esni. De ez a megfogalmazott, írásban is rögzített cél mégiscsak sántít, ha a vadászatot és sporthorgászatot tekintjük elsődleges inspirálónak, s csak másodszor, s csak „tágabb értelemben" a természetet magát. Ha így fogalmazunk, vajmi kevés festőt, szobrászt találhatunk, akiket éppen a vadászat és sporthorgászat inspirált. Különösen manapság. S mint rendező elv, mint kiállítási alapgondolat ez így kissé vérszegénynek, csinálnak tűnik. Ez volt-e vagy más az oka, de a kiállítás valóban vegyes is lett, csinált is, kissé erőltetett is. A régi, ilyen jellegű témákat feldolgozó festmények kellemes, szép összképe után a jelenkori anyag rendkívül változatos képet mutat, mind megközelítésben, mind színvonalban. A képek többsége becsületes és egyszerű cél: egy vadászjelenet, egy állat ábrázolását tűzte ki maga elé. Ilyen kép, az angol Raymond Watson végletesen pontos és finom madárábrázolása nyerte el a festészet díját is. Ritkább az olyan kiállító művész, akinek kedvelt, gyakori témái közé tartozik a vadászat, s művei mégis, művészileg is többet mondók, mint például a lengyel Korolkiewicz Vaddisznók című gouache-a, amely jellegében a barlangrajzokra emlékeztet. A magyar anyag – természetszerűleg – viszonylag igen gazdag, helyet kapott benne sok kitűnő festőnk, szobrászunk egy-egy, valóban idevágó vagy csak szegről-végről a kiállítás céljához kötődő alkotása (Bartha László, Bálványos Huba, Berki Viola, Csáki-Maronyák József, Domanovszky Endre, Feledy Gyula, Gerzson Pál, Kerényi Jenő, Makrisz Zizi, Márton László, Sarkantyú Simon, Somogyi József, Varga Imre és mások).

A vadászati világkiállítás alkalmából rendezett kiegészítő jellegű kiállítások gondolata természetesen jó. A megvalósítás kisebb-nagyobb tisztázatlanságai és hibái talán a sok gazda – sok szempont nem könnyű helyzetéből fakadtak. Mindenesetre az biztos, hogy a fotó- és képzőművészeti kiállításon látható alkotások zöme érdemes arra, hogy megtekintsék.

H. E.



P. L. Raota: Találkozás a Nappal

Ma kezdődik Szekszárd népművészeti hete

A hagyományos szekszárdi szüreti napok eseményei az idén egybeesnek a II. Dél-Dunántúli Népművészeti Héttel, amelynek ezúttal Szekszárd a rendezője.

A népművészeti hét tudományos tanácskozásai a megyeháza nagytermében ma csütörtökön délelőtt kezdődnek meg. A tanácskozások központi témája: Dél-Dunántúl néptáncai. A vitaindító után két Pécs—baranyai korreferátum is elhangzik. *Dr Andrásfalvy Bertalan* kandidátus a két megye székelységének, *dr. Vargha Károly* főiskolai tanár pedig a táj németajkú nemzetiségének tánchagyományairól tart előadást. Holnap a néptánckutatásról, szombaton pedig a mozgalom időszerű kérdéseiről tanácskoznak az itt összesereglett folklórkutatók, tudósok, koreográfusok és a meghívott néptánc együttesek szakvezetői. A népművészeti hét keretében országos fotókiállítás nyílik, esténként pedig a résztvevő megyék (Somogy, Tolna, Zala, Baranya és Pécs) folklórműsora hangzik el. Pécs—Baranya műsorában — holnap, pénteken este — a Mecsek Táncegyüttes, a szebényi népi együttes, a mecseknádasdi német csoport, az átai délszláv csoport, a mohácsi népi nemzetiségi táncegyüttes és a dunaszekcsői lánycsoport szerepel.

Szombaton, szeptember 18-án délután 3 órakor nyitják meg ünnepélyesen a szekszárdi szüreti napokat. Ennek keretében rendezik meg a IV. szekszárdi néptáncfesztivált, amelynek résztvevői között Baranya megyét a Mecsek Táncegyüttes és a mecseknádasdi német tánccsoport képviseli. Néhány kiemelkedő rendezvény: autós szüreti bál a Sió csárdában; vasárnap reggel ökörsütés lesz a gimnázium udvarán majd ebéddel egybekötött szüret a hegyoldalon és szüreti felvonulás. Vasárnap délután tartják meg a táncverseny ünnepélyes eredményhirdetését. Ezt gálaest követi a Művelődési Központban: ünnepi műsorral, népviseleti szépségversennyel és díjátadással.

A Budapest Szállótól a moszkvai Magyar Étteremig

Ormánság volt az ősszülője...

— A legszebb emlékeim? — Nehéz a választás, mert különkülön is nagy élmény volt az egymást követő nyolc országos pályázatom megnyerése, köztük egy nagy díjjal. Mégis azt hiszem, hogy az a nap volt számomra a legemlékezetesebb, amikor megkaptam az értük járó okmányt, a Népművészet mestere címet is, amit a miniszter-asszony adott át személyesen. Amikor kezet fogott velem azt mondta: „Kétszer is gratulálnom kell önnek, mert ilyen fiatalon nagyon kevesen őrzik ezt a címet." — Pedig hol voltam én már akkor is a fiatalságtól a negyvenöt évemmel.

Kereken tíz éve történt mindez, és Szalaváry Imre voltaképpen azóta szerzett igazán hírnevet a munkáinak. Hogy néhány példát is említsünk a csodálatos szépségű és gazdagságú népi szőtteseinek sikereiről, drapériái, faliszőnyegei, pávásfüggönyei, mintás bútorszövetei megtalálhatók a Budapest Szálló, a Varsó Étterem, a Vörös Csillag Szálló szalonjaiban csakúgy mint a moszkvai Magyar Étterem halljában, de egy sor európai és tengerentúli nagyváros előkelő szállodáiban is.

Pedig mégcsak nem is úgy kezdte, mint a népművészek.

— Én inkább amolyan rácsodálkozója voltam minden szépnek gyerekkoromban — mondotta. — Megbámultam a juhászok faragott botjait, a fazekasok szép mintázásait, karcait, ősi sírok réz- és vasvereteit, de talán ezeknél is jobban a sámodi, a falumbeli „szüvő" asszonyok mesélően szép abroszait, ágytakaróit...

Kicsit azért módosítatunk kell azon, hogy nem úgy kezdte mint az elhivatottak, mert kisiskolás korában ő volt az iskola egyik legügyesebb rajzolója.

— Sajnos, a folytatás nekem nem úgy sikerült mint Rajnai Gabinak, az iskolabeli riválisomnak — mondotta. — Úgy tudom, ő porcelán festő lett, méghozzá a javából, én meg lakatos, mert annak idején így látták jónak az öregeim.

S csak jó évtizedek múltán környékezte meg ismét a kísértés, hogy valóra váltsa gyerekkori álmait. Ez sem sikerült úgy ahogy eltervezte. Szövőmester lett ugyan, elismert, jólmenő kisiparos, de ez utóbbit elsősorban annak köszönhette, hogy az általa „gyártott" férfi, női ruhaszövetek nagyon kapósak voltak.

— Ötvenkettőben adtam le az iparengedélyemet — mondotta. — Miért bizonygassam, hogy könnyű szívvel tettem, vagy azzal, hogy beleuntam, mert nem mondanék igazat, de annyi bizonyos, hogy onnan kezdődött az a lépésem, ami elvezetett idáig.

Két lehetőség között választhatott. A Komlói Bányagépjavító Vállalat jobb jövedelmet biztosító művezetői posztját, vagy a szerényebb beosztást, s még szerényebb osztalékot ígérő Pécsi Háziipari Szövetkezet tagságát választhatta. Nem bánta meg, hogy ez utóbbit választotta. Különösen azután, hogy a szövetkezetben meghonosult a népművészet sokrétű művelése is. Előbb bedolgozója, majd rövidesen vezetője lett a szövőrészlegnek, ahol közel húsz esztendeje váltja valóra az oly sok éven át dédelgetett terveit.

— Minden vágyam az — mondotta —, hogy a világhíres kalocsai, sárközi, palóc, székely szőttesekkel egyenrangúra emeljem a baranyai, de ezen belül is szűkebb hazám, az Ormánság, már-már veszendőbe menő szőttes kincseit. Öt teljes évem van még rá a nyugdíjamig, s ennek legjavát már erre szentelem.

Ami azt illeti, eddig is tett egy és mást ezért, mert az említett elsődíjas pályaművei között ott volt az a madaras, babás faliszőnyeg is, amelynek egykoron Ormánság volt az ősszülője. Amikor szóbakerült, hogy elég lesz-e a visszalévő „öt esztendő" a nagyon szép, de emellett rengeteg munkát, gondot jelentő terve megvalósításához, ránkcsodálkozott.

— A terveim egy részét eddig sem az üzemben, hanem otthon munka után tettem át papírra, és ha ez bevált eddig, miért ne folytathatnám a nyugalmas években is.

Tényleg miért is ne, amikor olyan „szerszám" van az ő kezében, amit nem lehet csak úgy egyszerűen átadni a leendő váltótársaknak.

P. Gy.

Stradivári magyar utódjának látogatása szülőföldjén

Regényes sorsú, érdekes pályafutású hazánkfia látogatott hosszú távollét után szülőföldjére, Tolna megyébe.

Tatár Péter – alias Mr. Peter Tatar — a cremonai mesterhegedűk készítésének jelenleg New Yorkban élő, aranydiplomás „professzora".

A bátaszéki születésű Tatár Péter a műasztalosságot tanulta ki, s már inaskorában titokban a hegedűkészítés ejtette bűvöletbe. Amikor segéd lett, a hajdani vándorlegények nyomában, gyalogosan indult el 1933-ban Itáliába, Cremonába, a mesterhegedűk készítésének mekkájába. Első útján azonban családás érte, nem sikerült elszegődnie a híres mesterekhez, de kitűnő hallása és hangja révén végighegedülte és dalolta Itáliát, majd hazatért. Két év múlva — 1935-ban — újra vándorbotot vett a kezébe, s akkor feltűnt szerencsecsillaga. Kalandregénybe illő útjain, mint a nemzetközi műnyelv hívét, olasz eszperantisták segítették. Tagja lett Milano város állandó énekkarának, majd rendkívüli tehetségére felfigyelve, ösztöndíjasként felvették a cremonai hegedűkészítők iskolájának egyenesen a harmadik évfolyamára. Néhány év múlva az intézet tanára lett. Tizenöt esztendőn át munkálkodott a Stradivári emlékére alapított iskolában, ahol arany éremmel, diplomával tüntették ki. Közben családot alapított, majd 1958-ban New Yorkba költözött Manhattan szívébe, — a Carnegie Hallal szemben — műhelyt és szép üzletet rendezett be, amelyben nagyobbik fiával készíti a cremonai hegedűket.

Eddig mintegy 250 mesterhegedűt, 20 brácsát, több csellót és gitárt készített, s márkáját fémjelzi, hogy 2500 dollárral kezdődik hegedűinek „árfolyama". Tizennyolc tanítványt nevelt, s közülük többen híressé váltak.

A 62 éves Tatár Péter kilenc éves kisebbik fiával egy hónapot töltött az óhazában. Közben a Balatonnál is körültekintett. A héten indul vissza otthonába, s mint elmondotta: az a terv foglalkoztatja, hogy a Balaton környékén, vagy — olasz származású felesége esetleges óhajára — az olasz tengerparton telepedik le véglegesen idősebb korára.

Ponyvaszabászt, varrónőket

azonnalra felveszünk

Alkalmazás esetén útiköltséget térítünk

Nyugdíjas is lehet

Szentlőrinci AFESZ
Védőruha üzeme
Szentlőrinc,
Erzsébet u. 6.

— **Pécsiek a családjogászok nemzetközi konferenciáján.** A családjogászok IV. nemzetközi konferenciáját szeptember 27-től október 1-ig rendezik Bratislavában. A konferencián pécsiek is részt vesznek: dr. Csiky Ottó, a Megyei Bíróság elnöke és dr. Papp Tibor, egyetemi tanszékvezető tanár.

Halálozás

Mély fájdalommal és megrendüléssel tudatjuk, hogy forrón szeretett feleség, testvér és rokon,

KISPAP JANOSNÉ

sz. Makay Katalin életének 66. évében elhunyt. Temetése szeptember 17-én, pénteken 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló férje.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérünk, dédpapánk,

BANA PÉTER

nyugdíjas, 76 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 17-én, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen drága jó férjem, szeretett édesapánk, nagyapánk, sógorunk és rokonunk,

TOTH JANOS

Auróra u. 3. sz. alatti lakos 58 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 17-én, pénteken 4 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, testvér, vő, sógor,

BATA ISTVAN

vájár, 42 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése szeptember 17-én, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy feleségem, édesanyánk, nagymamánk, anyósunk és rokonunk,

HERENDI PÉTERNÉ

sz. Stenger Margit, volt szentkirályi lakos 62 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése 1971. szeptember 17-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, KOVACS JOZSEF temetésén megjelentek, fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet a Pécsi AG vezetőségének és dolgozóinak a temetés megrendezéséért. Külön köszönet Mészáros Bertalan búcsúztatójáért. A gyászoló család.

Köszönjük mindazoknak, akik szeretett feleségem, édesanyánk temetésén kegyeletüket nyilvánították. Arató Ádám és családja.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik édesanyánkat,

OZV. CSÁNKI JANOSNÉT

utolsó útjára kísérték, részvétüket nyilvánították. Csánki testvérek.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

FÁBRY GYULÁT

utolsó útjára kísérték, megjelenésükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

FOLYÓ HÓ 17-ÉN, PÉNTEKEN ÉS 18-ÁN, SZOMBATON DE. 9 ÓRÁTÓL A BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT

PÉCS SZABADSÁG ÚT 24. SZÁM ALATTI ESZKÖZRAKTÁRÁBAN HASZNÁLT

SZOBA- ÉS KERTI BÚTOR

FOGYÓESZKÖZ (TOLLPÁRNA, PAPLAN, MATRAC STB.)

BÖRZÉT TART.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

állás

Értelmiségi házaspár keres nénit, vagy anyukát, aki egyéves kislányuk gondozását lakásán vállalná november 1-től. „Jókai u." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Asztalos segédet állandó munkakörre felveszek. Pécs, Sarló utca 21., asztalos műhely.

Nagy gyakorlattal rendelkező, általános anyagbeszerző másodállást vállal. „Szakember" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egy gyermek gondozását lakásomon vállalom. Pécs, I. ker., Apáffy u 41. Öregmeszes.

Közgazdasági technikumot végzett,
GÉPIRNI TUDÓ
NŐ ÁLLÁST KERES.
„Utiköltség térítés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egy éven aluli, két gyermek gondozását vállalom lakásomon, Endresz György út 3/B. II. em. 8. a.

lakás

Uránvárosi kettő és fél szoba összkomfortot cserélnénk másfélszobás lakásra, esetleg szobakonyhásra. „Emeletes" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Sürgősen elcserélném pusztaszabolcsi, kertes családi házamat pécsi két szobás összkomfortos főbérleti lakásért. „Ráfizetés nélkül" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Figyelem! Elcserélném nagyméretű, szoba-konyhás, előszobás lakásomat kicsi szoba, konyhára esetleg egy nagy szobára. Jól jár. Borosné, Felszabadulás útja 1.

Családi házban utcai szoba, üresen kiadó idősebb nőnek vagy házaspárnak. „Idősek vagyunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Három szoba, fürdőszobás lakásomat elcserélném kettő, esetleg másfélszobásra. Címem: Pécs, Mártírok útja 28. sz.

Elcserélném másfél szobám, komfortos, egy szoba, konyhára, lehet garzon is. „Mielőbbi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném újmecsekaljai, kétszobás, távfűtéses, telefonos, II. emeleti lakásomat szoba-konyhás — „Vagy garzonért" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Orosz lányi, egyszobás, komfortos lakásom elcserélném hasonló pécsiért. „Pécsiért" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Jól fizető, dolgozó házaspár ideiglenesen keres komfortos albérletet egy kislánnyal. „Levegőváltozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Különálló üres szoba kiadó. Hóvirág u. 28, Kovácstelep.

Kaposvári, kétszobás, távfűtéses, második emeleti, ibérleti lakásomat elcserélném ugyanilyen pécsire. Ajánlatokat: „Távfűtés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Belvárosi, kétszobás lakásomat elcserélném egy szoba garzonért. „Expressz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

gépjármű

TOURIST WARTBURG IK DENDSZÁMÚ, ELADÓ. Telefon: 29-32, 16 óráig.

Opel Record 1500-as eladó. Lánycsók, Kossuth u. 145. Varga.

Fagerenda és Tátrán motorkerékpár olcsón eladó. Alkotmány u. 70.

1500-as Polski FIAT eladó. Pécs, Vilmos u. 30/A.

Z 25 K traktor felújított állapotban eladó Érdeklődni lehet: Dunaszekcső Zrínyi u. 3. sz. alatt.

Eladó CN-es FIAT 500-as. Megtekinthető 15 óráig. Pécs, III., Jurisics M. u. 16. sz.

500-as Trabant, 4 hónapja műszaki vizsgázott, eladó. Érdeklődni: du. 15-től Pécs, I., Balassa B. 23. szám.

CI-s, 1000-es Wartburg sürgősen, olcsón eladó. — III., Pécs, Szamuely T. u. 5/B., földszint 3. Kuba mögött, 16 óra után.

601-es Trabant eladó, 600-as Combival cserélhető. „Szeptemberi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Műszaki vizsgázott Simca felújított motorral, családi okból sürgősen eladó. Páfrány utca 10. Telefon: 22-44 (30 000).

A SZIGETVÁRI „ZRÍNYI MG TSZ MEGVÉTELRE AJÁNL

1 db jó karban lévő 1 éves MOSZKVICS 433-as kis tehergépkocsit és 1 db felújított ROBUR 2,5 tonnás tehergépkocsit. — Érdeklődni lehet a tsz központi irodájában.

Wartburg Touristot vagy 326-os Moszkvics Combit készpénzért veszek. „Nagyon sürgős" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Belvárosban garázs eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Megye u. 18, Miklósék.

CS-s rendszámú, rubinszínű, 408-as Moszkvics, műszaki vizsgával eladó. — Felsővámház utca 61/1. Telefon: 33-64. Érdeklődni csak hétköznap!

Építési engedéllyel ellátott garázshely eladó. Szőlőskert mellett. (Délután 45-92).

Ford Taunus 12 M. eladó. Szigeti út 57.

250 kem-es Jáwa 15 ezer km-rel eladó. Botykapeterd, Kossuth út 25.

Wartburg Tourist kiutalást átvennék, vagy új állapotban levő Wartburg Tourist személygépkocsit vennék. Sürgős. Füle kárpitos, Nagydobsza.

Személygépkocsi takaró ponyva eladó. Teljesen új. Tar Gusztáv, Szentlőrinc, Vasútállomás.

Kisállomás mellett garázs kiadó. Kilián Gy. 1/A. III. 4.

Bokor utcában garázs kiadó. Érdeklődni a Ledinai ABC Áruházban.

Jó állapotban levő FIAT 850-est vennék. Telefon 18-91.

vétel-eladás

Vennék kisebb méretű, használt gyalupadot. „Asztalos" jeligére a Sallai u hirdetőbe.

Drótszőrű foxterier kan kölykök. „Kölyök" kennelből törzskönyvi előjegyzéssel eladók. László, Tormás Béke út 64.

270 darab 25 hetes Shaver tojóhibrid és fokhagyma eladó. Pellérden 850 n-ö. telek nagy, új gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni lehet az esti órákban. Pécs, Miklós u. 16.

Nagyobb hordók, borszivattyú és prés eladó. — Pécs, Ravváros 9.

Asztalitűzhely (jobbos) és egy normál lemezjátszó eladó. Pécs, Leonardo da Vinci u. 3. sz.

Új Élet Tsz
Pécs-Reménypuszta málomi üzemegysége
Péterpuszta 18-án, szombaton délután 13 órakor
NYILVÁNOS DIÓ-ÁRVERÉST TART.
Találkozás Péterpusztán.

Eladó 4 darab 70x100 centiméteres, drótozott üveglap. Ady Endre u. 58. (Délután 6 órától).

Három szobát fütő Friedrich kandalló, fürdőkád kályhával, külföldi, színes brokát új paplanok eladók. Losone u. 11.

Két egyforma, antik ágy intarziás, igen szép eladó. Bajcsy-Zs. 25. sz. Krampfhardt.

Közületek, magánosok, figyelem!
Az újpetrei ÁFÉSZ
ELADÁSRA KÍNÁL
400-AS HEJŐCSABAI
cementet
megegyezéses áron. Érdeklődni, tárgyalni az újpetrei ÁFÉSZ központi irodájában lehet.
Újpetre,
Kossuth L. utca 16. sz.

KAGYLÓFOTEL,
ágyazható ágybetét
modern garnitúra
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJDA kárpitos
Pécs, Deryné u. 11
Telefon **36-75.**

Egy vemhes tehén eladó. Vasas II., Bethlen G. u. 1. sz.

Konyhabútor, hálók, kombinált szobák, egyéb bútorok, televíziók, taskarádiók, olcsón vásárolhatók Molnárnál. Felsővámház u. 2. sz.

Rövid zongora eladó, vagy bérbe kiadó. Boszorkány út 8/2.

70 literes betonkeverő eladó. Használt parkettát veszek. „Parkettа" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Új, német tangóharmónika 96 basszusos M. T. eladó. Ujmecsekalja, Ybl M. út 7/3. Haraszti József.

Asztali tűzhely, kályhák, eladók. Rodosző u. 10.

ingatlan

Pécs, III. ker. Süvegdomb 5. Családi ház 330 n-öl telekkel, ebből 200 n-öl új szőlő elfogadható áron sürgősen eladó, vagy 2 szoba összkomfortos, szövetkezeti lakással elcserélhető, megegyezéssel. Érdeklődni a 100 éves borozóban az üzletvezetőnél. Pécs, Doktor Sándor u. 2. szám.

Ikerház eladó. Május 1. utca 13. Érdeklődni du. 5 órától. 45-ös, 46-os autóbusszal megközelíthető.

300 négyszögöl szőlő szabolcsi hegyen pincével, téremmel olcsón eladó. Nacsa, Pécs—Meszes, Frankel Leó 11. sz.

Kertvárosban, Móra Ferenc utca 3. szám alatti családi ház eladó. Esetleg szoba, konyhát beszámítok.

Szoba-konyhás házat, házrészt vennék Pécsen beköltözhetően. Címeket „Pécsett" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Dombay-tó legszebb részén víkendtelek eladó. „Ajándék" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Harkányban víkendtelek eladó, érdeklődni lehet: Ságvári u. 38. szám alatt.

500 négyszögöl szőlő termessel, óborral együtt eladó Mária-kilsehegyen. Érd.: Somlai, Sörház u. 9.

Pécsi-tó mellett háromszobás családi ház betegség miatti sürgősen eladó. „Készletre is" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Kovácsszénájan Sugár u. 9. sz. ház minden elfogadható áron sürgősen eladó.

Belvárosban háromszobás, parkettás, szövetkezeti lakás kp + OTP-átvállalással eladó. „Igényesnek október 1." jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó szőlő, gyümölcsös terméssel, felszereléssel. Érdeklődni: Építők útja 14/B. 2.

Megvételre keresek Pécsen egy nagy szoba-konyhás házrészt. Kakas Sándor, Cserkút.

Alsóbélatelepen, állomáshoz közel, 2 szobás, komfortos nyaraló 144 négyszögöl telekkel eladó. Ár 210 000,— Ft. Érdeklődni: Kaposvár, 14-255 telefonszámon.

Eladó Diósviszlón 152. számú, termő, 1500 négyszögöl szőlő, lakható, emeletes, pincével, felszereléssel, akácossal, méhészkedésre alkalmas. Érdeklődni vasárnap a helyszínen vagy Szilágyinénál. Kengyeliné Pécs, Bajtárs u. 5.

Pécsett lakó idős néninek vagy bácsinak családi házért életjáradékot fizetnék. „Gondozónő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kétszobás, összkomfortos beköltözhető öröklakás, garázzsal, készpénzért eladó Jókai u. 41. II. 10. 17 óra után.

Eladó 303 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, új, emeletes beköltözhető lakóházzal, 10 helyiségből áll. Víz, villany, garázs lehetőség. Megtekinthető 4 után. Kis-Daindol 18/2.

Eladó 450 négyszögöl bekerített kert épülettel, megosztva is. Ugyanitt 250 négyszögöl kert-gyümölcsös eladó. Meszesfelső. — Erzsébet-féle vízimalom.

Családi ház tágas lakással beköltözhető, sürgősen eladó. Vak Bottyán 57.

vegyes

Bútoralakítást, fényezést, antik restaurálást vállalok. Hargita u. 2. Telefon: 18-81 63.

MOSÓGÉPJAVÍTÓ: Rákóczi út 48. HAZHOZHIVÁS: 26-48 (43-69). Centrifuga, porszívó, kefélőgép javítása. GARANCIA!

Matematika korrepetálást vállalok. „Egyetemi hallgató" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Parketta csiszolását, lakkozását modern porelszívós gépekkel vállalom. Előjegyzést közületektől is elfogadok. Telefon: negyvenöt-harminchat.

Zongora bérbeadó, vagy eladó. Rövid, fekete, pánczéltökés. Krammer, Jókai u. 51. Tel.: 15-50/372.

AZ ORSZÁGOS GUMIIPARI VÁLLALAT VÁCI GYÁRA LEHETŐSÉGET NYÚJT
KÖZÜLETI GÉPJÁRMŰ-ÜZEMELTETŐK RÉSZÉRE,
hogy teher és mezőgazdasági méretű
hulladék gumiabroncsaikat
LEADJÁK.
Kocsirakományú és darabáru hulladék gumiabroncsok bérmentesítéssel.
OGV Heuréka Gumigyár, Vác, Derecske-dűlő címre adható fel.
Felvilágosítás: Dér Attila.
Telefon: Vác 635.

— **Olcsó zománcozott üstök nagy választékban.** 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

— **Elveszett szeptember 12-én** egy fehér másfél éves komondor. Megtalálója szolgáltassa vissza a Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzemébe, a temető főbejáratával szemben. A megtaláló, vagy eredményes nyomravezető jutalomban részesül. (x)

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

— **A KIOSZ Pécsi Szervezete** a kisiparosok részére autóbuszos kirándulást szervez Sopronba és környékére 1971. október 8—9—10-én. Bővebb felvilágosítást a helyi csoportad. Jelentkezés legkésőbb 1971. szeptember 25-ig. (x)

MEGÉRKEZETT! MEGÉRKEZETT!

COLOSSEUM CIRKUSZ

Pécsett, a Puskin téren

1971. SZEPTEMBER 15-TŐL 20-IG

ELŐADÁSOK KEZDETE: SZEPTEMBER 15-ÉN ESTE FÉL 8 ÓRAKOR, A TOVÁBBI NAPOKON MINDENNAP DU. FÉL 4 ÉS ESTE FÉL 8 ÓRAKOR.

JEGYEK ELŐVÉTELBEN A SZÍNHÁZ JEGYIRODÁJÁBAN!

Dolgozókat felvesznek

A VOLÁN 12-es Vállalat szervizmunkásokat és autószerelőket felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1880)

PECS KÖRNYÉKI távbeszélő hálózatépítési munkákhoz segéd- és szakmunkásokat felvesz a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme. — Pécs, Rákóczi út 1., hátsó udvar, I. emelet. Jelentkezés személyesen. — Szállást biztosítunk, szabad szombatos munkahetek, útiköltséget térítünk. (1882)

D-VIZSGÁS gépkocsivezetőt, vontatóvezetőt, autóvillamosságban jártas villanyszerelőt, lakatost, autó-motorszerelőt felveszünk. Pécsi Kertészeti V. parképítő üzeme. Bolgár Néphadsereg u. 104. (a temető főbejáratával szemben). Jelentkezés a bérelszámolói irodában. (1857)

GÉPKEZELŐKET gyors gőzfejlesztőhöz, 500 kg-os gyorsfelfonóhoz felvételre keresünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16., TMK-részlegvezető. (292904)

KŐMŰVES, tetőfedő, bádogos segédmunkásokat felvételre keresünk. — Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Sallai u. 11. (292903)

ANYAGKÖNYVELŐT képesítéssel — kezdőt is — alkalmaznánk. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. Timár u. 23. (345074)

A KESZTYŰGYÁR segédmunkást keres. Jelentkezni lehet: Kesztyűgyár I. üzeménél. Hőerőmű, barakkson — Alpárnénál. (292891)

KAZÁNFŰTŐT vesz fel a Nádor Szálloda. (1867)

FELVESZÜNK közgazdasági technikumot végzett gépelni tudó nőt, gépipari technikumot végzett fiatal férfit, valamint éjjeliőrt havi 1500 forintért. Jelentkezés 8—16 óráig, Pécs, Ignác u. 6. (292889)

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. számú üzeme (Hőerőmű, Barakkson) hivatalsegédet vesz fel. (345043)

FELVESZÜNK betanított munkára férfi dolgozókat, valamint fűtőt állandó munkára. Elzett FLIM. Pécs, Hőerőmű 33. sz. (325910)

RAKTÁRI anyagkiadót (gyakorlattal) felvesz a Megyeszer Vállalat. — Pécs, Lyceum u. 4. (292894)

TAKARÍTÓNŐT, segédmunkást, rakodókat, targoncavezetőt felveszünk. — TÜZÉP, Pécs. Rákóczi út 46. sz. (292888)

A BETON- ÉS VASBETONIPARI Művek Pécsi Gyára, hirdi telepére hattonnás Panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, villanyszerelőt, hegesztőt, valamint pécsi telepére targoncavezetőt, éjjeliőrt alkalmaz. Jelentkezés az üzemgazdasági osztályon. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. sz. (325989)

REISER-gépkezelőket — telepített üzembe — valamint építőipari könnyűgépkezelőket, váltózó munkahelyre, felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat gépészeti osztályán. Pécs, Fürst Sándor u. 5. (325963)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett munkaerőt könyvelői és számlázói munkakörben alkalmaz a Baranya megyei AGROKER Vállalat, Pécs, Megyeri út 90. Jelentkezés a főkönyvelőségen. (1846)

FÉRFI segédmunkásokat, rugókovácsok mellé betanított munkásnak felveszünk. Pécsi Fatömegcikk és Járműjavító Ktsz. Pécs, Irányi D. tér 1. (292895)

A PECSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

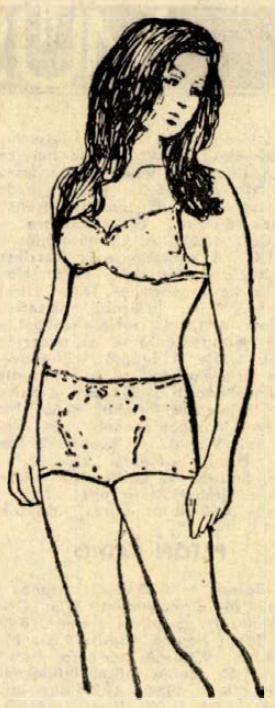
A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő; háromműszakos beosztásban gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára. — Női munkaerőket pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (286)

Különleges import melltartók

MECSEK ÁRUHÁZ

női divat osztályán.
Az egyik változata olcsó reklámáron
(147,— forintért)

CSAK NÁLUNK KAPHATÓ!



SZEPTEMBER 16—22-IG A PÉCSI MOZIKBAN:

A PRÉRI

Kalandok, hajsza a vadnyugaton.

Cooper regényei nyomán készült színes, szinkronizált, román—francia—angol film.

Előadások:

Petőfi	16—22-ig	1/2 4, 3/4 6, 8 órakor
Kossuth de.	21—22-ig	3/4 10 és 12 órakor
Kossuth du.	16—22-ig	1/2 3, 3/4 5 órakor

A Crvena Zvezda igazolta nagy hírnevét

Crvena Zvezda—Komlói Bányász 7:2 (3:2)

Komló, hatezer néző, vezette: Franciso Soeiro Marques Lobo.

Crvena Zvezda: Dujkovics – Gyorics, Krivakucsa, Antonievics, Bogicsevics, Pavlovics, Kleszkovszki, Karaszi, Filipovics, Acsimovics, Novkovics.

Komlói Bányász: Buus – Kótai, Kovács, Csordás, Horváth, Makray, Bordács, Juhász, Solymosi, Orsós, Bencsik. Csere: a 34. percben Kleszkovszki helyett Kéri, a szünetben Bogicsevics helyett Susics, Buus helyett Erdősi, az 55. percben Horváth helyett Mohácsik.

A borongós, esős idő, no meg a tévéközvetítés sok érdeklődőt otthon tartott. A pécsi úttörőzenekar pattogó indulói kapták az első tapsot. Tíz perccel a kezdés előtt már a pályán melegítettek a csapatok. A komlói játékosok virágcsokrokkal kedveskedtek ellenfelüknek.

A hazaiak indították el a labdát. A 2. percben Bencsik ügyesen ment el a szélen, beadását Dujkovics húzta le. Nagy becsvággyal játszottak a komlóiak, nem ijedtek meg nagynevű ellenfelüktől. A 10. percben Juhász remek labdát talált Bordács elé, a szélső csak Dujkoviccsal állt szemben, de hibázott. Két perc múlva Horváth került gólhelyzetbe, az 5-ösről kapu mellé vágta a labdát. A 14. percben a komlóiak szerezték meg a vezetést.

Orsós beadását Juhász fejjel a hálóba továbbította.

1:0, a Komló javára. A komlóiak meglepték ellenfelüket, gyors szélsőiket jól foglalkoztatták. A 18. percben Novkovics leshelyzetben lőtt kapu mellé, ez volt a vendégek első támadása. A jugoszlávok laposan adogattak, a mezőnyben próbálták lelassítani a komlóiak rohamait. A 20. percben

az előretörő Krivakucsa beadását Acsimovics kapta és élesen a hálóba juttatta a labdát,

1:1. Buus elkésett a beavatkozással. A 33. percben Bencsik 20 méterről kapu fölé lőtt. A 35. percben vezetéshez jutottak a jugoszlávok.

Krivakucsa a szögletzászlóig tört előre, labdáját Filipovics fejelte kapura, a labda Buus kezét érintve a hálóba jutott,

2:1. Korai volt a komlói szurkolók öröme. A vendégek mind jobban játékba lendültek. A 36. percben Solymosi cikázott át a védőkön, kisodródott és lövését Dujkovics menteni tudta. Egyenlítési alkalom volt. A 41. percben Krivakucsa–Antonievics-akció végén

Antonievics talált be a komlóiak kapujába,

3:1. A 43. percben komlói gólnak tapsolhattak a szurkolók.

Bencsik baloldali beadását Bordács középre fejelte, a befutó Horváth öt méterről nem hibázott, 3:2.

Fordulás után a komlóiak erősítettek, nem adták fel a küzdelmet. Az 50. percben Bordács ügyesen Juhász elé perdített, ő azonban lekésett a labdáról. A komlóiak támadtak és a vendégek értek el újabb gólt.

Krivakucsa labdáját Filipovics kapta, aki öt méterről Erdősi kapujába lőtt,

4:2. A 62. percben növelte előnyét a belgrádi csapat.

Krivakucsa iratkozott fel a góllövők listájára,

5:2. A komlói védelem összeomlott. A vendégek iskolajátékba kezdtek. A 69. percben

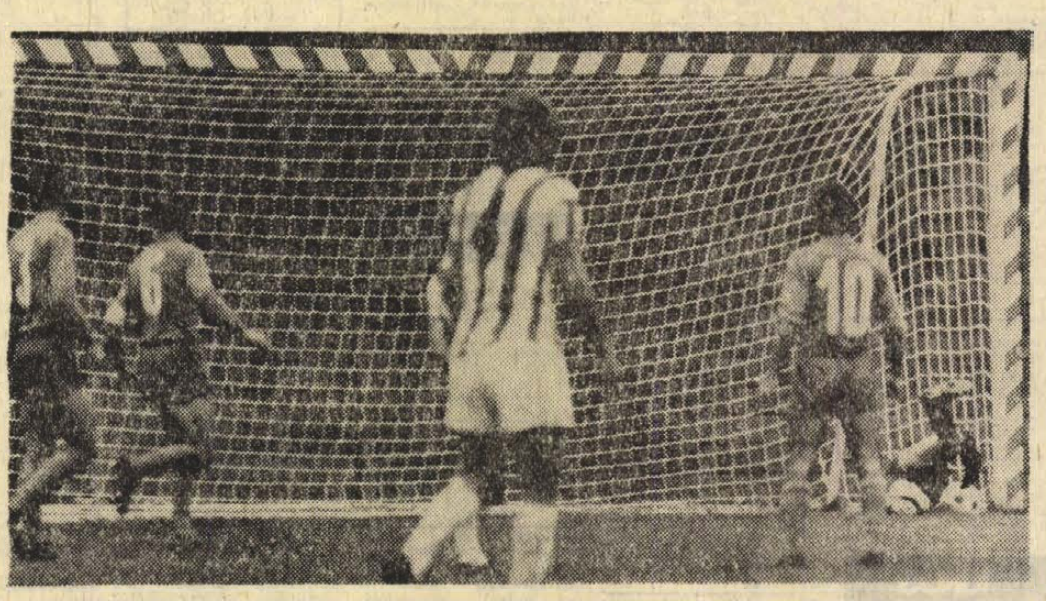
Filipovics átjátszotta a komlói védőket, Erdősi későn jött ki a kapuból, a labda a hálóba került,

6:2. A 74. percben Novkovics beadását

Filipovics fejete a komlóiak kapujába,

7:2. A hazaiak még próbálkoztak, de már nem volt erejük a szépítésre.

Gólokban gazdag mérkőzést láthattak a nézők. A komlói szurkolók csalódottan távoztak. Nagyobb ellenállásra számítottak. A bányászegyüttes csak az 55. percig volt méltó ellenfele a Crvena Zvezdának. A vendégek nagyobb technikai, taktikai felkészültsége mindinkább kidomborodott. Szünet után a komlóiak megtorpantak. A Bányász védelme durva hibákat vétett, és ezt a vendégek jól kihasználták. Az eredmény kialakulásában döntő részük volt az indiszponáltan védő komlói kapusoknak. A Crvena Zvezda legjobbjai: Krivakucsa (a mezőny legjobbjai), Antonievics,



Itt fordult a kocka. A Zvezda a második gólját lövi, ezzel átvették a vezetést és meg sem álltak hétig.

Acsimovics, Filipovics, a komlóiak közül Makray és Orsós játéka dicsérhető.

A portugál játékvezető a végig sportszerű mérkőzésen kitűnően látta el feladatát.

Hegyi István

U. Dózsa—FF Malmö 4:0 (2:0)

Magyeri út. 14 ezer néző, v.: Kalaci (albán).

Góllövők: Bene (3) és Dunai II.

Szentmihályi — Káposzta, Maurer, Juhász — Dunai III., Noskó — Fazekas, Zámbó, Bene, Dunai II., Tóth.

A 29. percben — tüzijáték után — megszületett az újpestiek vezető gólja. Ide-oda pattogott a labda, a svéd kapu előtt, egyszer a kapufáról vágódott vissza, azután Maurer lövését hárították, de Dunai II. résen volt és néhány méterről bal lábbal a kapuba lőtt. (1:0) Egy ideig megakadályozták a svéd védők az újabb gólokat, de a 43. percben Bene a 11-es ponton állva szorongatott helyzetben kapta a labdát, de így is ballal fordulásból a bal felső sarokba lőtt. (2:0)

A 49. percben Olsberg óriási helyzetben Szentmihályiba lőtte a labdát, az ellentámadást Dunai II. vezette a jobboldalon, beadását Bene nagy erővel bombázta a hálóba (3:0). Az 59. percben Fazekas 25 méteres bombája a felső lécet érte. Sok helyzetük volt a lilafehéreknek.

A 87. percben Káposzta lövése lepattant és Bene a 16-osról újabb gólt lőtt, ami a középcsatárnak a mesterhármast jelentette. (4:0).

Féléráig tartott, amíg a svédek ellen tudtak állni a magyarok rohamainak, aztán megkezdődött az újpesti gólgyártás. A 4:0 megnyugtató lehet a malmöi visszavágóra.

Jók: Szentmihályi, Maurer, Dunai III., Bene, Zámbó és Dunai II., illetve Tapper Olsberg és Bo Larsson.

Vasas—Shelbourne 1:0 (0:0)

Góllövő: Menczel.

Szerdán délután a Fáy utcában az UEFA Kupa első fordulójában a Vasas az ír Shelbourne ellen mérkőzött. A piros-kékek együttesében újra helyet kapott eltiltása után Farkas János, a Ferencváros mérkőzésen megsérült Ihász és több fiatal, újoncokat is pályára küldött Machos edző, az ismeretlen ír csapat ellen.

A Vasas 90 percen keresztül nyomasztó fölényben játszott, húsznál több szögletet harcolt ki, mégis csak egygólos előnnyel utazhat a visszavágóra. Az ír csapatban csupán a kapus játszott nemzetközi mércével mérve jól, a többiek csupán lelkesedésükkel tűntek ki.

Nincs még javulás

A Pécsi Dózsa hétközi edzőmérkőzésén 3:0 (2:0) arányban győzött a PVSK ellen, és a látottak nemigen nyugtatták meg a jelenlevő vezetőket. A csapat még mindig enerválton játszott, sok hibával, bár az akarat hiányára talán most sem lehetett különösebb panasz. A sérültek listája hét közben sem javult, mert Tóth I. és Bérczesi dr. mellett hasizom-bántalmak miatt Tóth II. és bokasérülése következtében Daka is beteglistára kerültek. Konrád I. edzés közben sérült meg és csak nagyon rövid időt játszott. Preiner Kálmán edzőnek változatlanul súlyosak a gondjai a vasárnapi Ferencváros elleni mérkőzés előtt. A Dózsa összeállítása az edzőmérkőzésen ez volt: Rapp – Hernádi, Solymosi, Kincses I., Kocsis, Konrád I. (Udvarácz), Bleicher, Köves, Máté, Zombori, Tüske. Góllövők: Solymosi (11-esből), Máté és Bleicher.

MOZAIKOK

MÉRKŐZÉS ELŐTT

A jugoszlávok csendesen készülődnek. Markovics, a csapat menedzsere – világhírű asztaliteniszező volt, Sidó és Berczik nagy ellenfele – tanácsokat osztogat. Ezek szerint a kaucsuklabda egykori művésze a bőrlabda művészetéhez is ért. De ő a sportágcserét csak egy szóval magyarázza: kifizetődőbb. Negyed négykor Miljanics belép az öltözőbe és kiadja a vezényszót: indulás a pályára.

A hazai játékosok sápadtan fűzik cipőjüket. Izgatottságuk érthető, hisz ilyen neves ellenféllel ritkán kerülnek szembe. Néha elhangzik egy-egy biztató szó, a kék-fehér játékosok egymást bátorítják. Bencsik a nézőszám után érdeklődik, aztán mindegyikük fog egy labdát és indulnak bemelegíteni.

SZÜNETBEN

Horváth: – Éreztem, hogy gól lesz. Az első helyzetemet elhibáztam, de a másodiknál előre tudtam, ha rüszttel telibe találom, akkor menthetetlen.

Juhász: – Edzéseken sokszor gyakoroltuk Bordáccsal a gól előtti helyzetet. Ő benyesi a labdát és meg kapura fejelek. Nagyon örülök, hogy ilyen akcióból szereztük meg a vezetést.

Az első 45 percben a Komló egyenrangú partnere világhírű ellenfelének. Miljanics edző idegesen kiabál az öltözőben:

– Nektek újból éheznetek kellene, hogy megtanuljatok küzdeni a pénzért. Elégedetlen vagyok a teljesítményetekkel – majd dühében megrázza Bogicsevicset.

EUSÉBIÓ CIPŐJE

Lobó játékvezető a legboldogabb. Első nemzetközi mérkőzésén kitűnőre vizsgázott. Örömében a komlóiaknak ajándékozza Eusébiótól kapott futballcipőjét, amiben a találkozót vezette. Cserébe a labdát kéri, amit természetesen meg is kap.

– Jó játék volt – mondja Lobo –, ilyen mérkőzést öröm vezetni. A hazaiak közül a 10-es (Orsós) és a 6-os (Makray) tetszett, a jugoszlávoknál a 9-es (Filipovics).

IGY LÁTTÁK AZ EDZŐK

Lantos: – Számítottam a vereségre. A Zvezdának ezen a találkozón minden kijött. A belgrádiak jobbak voltak.

Miljanics: – A Komló jól kezdett, de nem tudták kihasználni helyzeteiket. Ezután fordult a kocka, nekünk sikerült, a komlóiaknak nem. A Bányász sportszerű ellenfél volt és közönsége is tárgyilagosan viselkedett.

Lázár Lajos

Lobó átadja az Eusebiotól kapott cipőt a komlóiaknak, cserébe a meccslabdáért

✦ STRASBOURG: Az Európában vendégszereplő mexikói labdarúgó válogatott kedden este Franciaországban lépett pályára és a második ligás Racing Strasbourg ellen Borja góljával 1:0 (1:0)-ra győzött. A mexikóiak mint ismeretes eddig két mérkőzést vívtak, az NSZK-tól 5:0-ra, Marokkótól pedig 2:1-re kikaptak.

Labdarúgó kupamérkőzések

A labdarúgó kupamérkőzések során kedden az esti órákban a következő találkozókra került sor: UEFA kupáért, Setubal (portugál)—Nimes (francia) 1:0 (1:0). FC Den Haag (holland) —Aris Bonnevoie (luxemburgi) 5:0 (1:0). Eintracht Braunschweig (nyugatnémet)—Glentoran (észak-ír) 1:0 (1:0). Tottenham Hotspur (angol)—Keflavik (izlandi) 6:1 (3:0).

Az UEFA kupáért szerdán lejátszott mérkőzések eredményei: Carl Zeiss Jena—Lokomotiv Plovdiv 3:0 (2:0). UT Arad—Austria Salzburg 4:1 (2:0). OFK Belgrád—Djurgaarden Stockholm 4:1 (2:0).

Kupagyőztesek Európa kupájáért: Chelsea—Jeunesse Hautcharage 8:0 (6:0). Cardiff City —Dynamo Berlin 1:1 (0:0). Bayern München—Skoda Plsen 1:0 (0:0). Ausztria Wien—Dinamo Tirana 1:1 (0:0). Aatvidaberg (svéd)—Zaglebie Sosniwiecz 4:3 (1:1). Torino—Limerick 1:0 (1:0).

Bajnokcsapatok Európa Kupájáért: CSK Szófia—Partizán Tirana 3:0 (2:0). Dinamo Bukarest—Spartak Trnava 0:0. Zseleznyicsar—FC Bruges 3:0 (2:0). Zaglebie Walbrych—Union Teplice 1:0 (0:0). Juventus—Marsa (máltai) 6:0 (1:0). Szpartak Moszkva—VSS Kosice 2:0 (1:0). Borussia Mönchengladbach—Cork Hibernians 5:0 (5:0).

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (este 7 órakor).

MOZI

Park: A medve és a baba (4, 6, 8). **Petőfi:** A préri (f4, hn6, 8). **Kossuth:** A cár tisztje és a komiszár (10). A préri (f3, hn5). A medve és a baba (7, 9). **Gyárváros:** Petulia (6). 16 éven felül! **Mecsekalja:** Az Angyal vérboszszúja (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Mesés milliók (5, 7). **Vasas II.:** Staféta (f6). **Harkány:** Japán feleség (8). **Mohács:** Eper és vér (6, 8). **Sásd:** Néma barátok (f8). **Sellye:** Fehér apácák titka (7). 16 éven felül! **Siklós:** Zöld rakéták (6, 8). **Szigetvár:** Hé, barátom, itt van Sabata! (8 — felemelt helyárl).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. — 6.33—6.48: Kupanap volt Európában. Kerekasztal-beszélgetés. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Könnyűzene Fényes Szabolcs szerzeményeiből. — 8.45: Franck: Zongoraötös. 9.18: Fejezetek az emberréválás történetéből. 9.38: Dallal, tánccal a világ körül. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: A várakozás húrja. Rádiónovella. 10.28: Operarészletek. 10.55: Elaine Shaffer (fuvola) és Daniel Safran (gordonka) felvételeiből. 12.00: Déli krónika. — 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. — 13.40: Másképp is mondhatta volna. Riport. 14.00: Találkoztam Tito Gobbival. 14.30: Az élő népdal. 14.40: Hárman árvák. Elbeszélés. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Mendelssohn: IV. szimfónia. 15.40: Zenés hangképek a III. Duna menti folklór-fesztiválról, II. rész. 16.00: A világgazdaság hírei. — 16.05: Farkas Ferenc—Weöres Sándor: Gyümölcskosár — dalciklus. 16.21: A közművelődésről. — 16.41: A varázshegedű. Részletek Offenbach operettjéből. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! — 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Új felvételeinkből. — 17.28: Nyitott stúdió — az egészségügyről. 17.53: A Stúdió 11 hangversenye Békéscsabán. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Mozsár Imre nótákat énekel. 19.54: Rossini: Tell Vilmos. — Közben 21.06—21.09: Hírek, időjárás. Kb. 22.15—22.20: Sporthírek. 23.19—0.25: Könnyűzene éjfél előtt — éjfél után. — Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Operák Victor Hugo művei nyomán. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Musicalekből. 9.30: A bér ára (ism.). 10.00—11.50: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.45—10.50: Útikalauz üdülőknek. 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.50: Magánvélemény közügyekben. Szántó Jenő írása. 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). — 12.30: Händelművek. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik. — 13.18: Mozart: G-dúr vonósnégyes. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: A Gerilla együttes műsorából. 14.09: Kutyabarátok ötperce. 14.14: Beethoven: G-dúr rondó. 14.24: Beszéljünk róla! Jegyzet. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Keringők. 14.51: Jegyzet. 15.01: Bakos Béla táncdalaiból. — — 15.11: Radnóti-emlékbizottság Győrött. 15.16: Delibes balettjeiből. — 15.30: Hírek. 15.33: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. — 16.18: Ifjúsági krónika. 16.30: Hírek. 16.33: Csárdások. 16.40: Falusi percek. 16.45: Az MRT gyermekkórusa énekel. 16.56: Rádióreklám. — 17.00: Kedvelt régi melódiák. Közben 17.30—17.33: Hírek. 17.50: Közvetítés a Népstadionból. A Magyar öregfiúk—FTC öregfiúk mérkőzésről. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Rádióhangversenyekről. 18.40: Filmdalok. 18.50: Lucien Seve: Marxizmus és személyiségelmélet. Antal Gábor könyvismertetése. 19.00: Pro Musica. Nemzetközi rádióműsor-verseny. Séta néhány zenei múzeumban. 19.50: Új könyvek. 19.53: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Ne bántsd köreimet! Hangjáték. 21.26: Verbunkosok, katonadalok. — 21.50: Számvetés — számítás. — 22.00: Hanglemezgyűjtők húszperce. 22.20: Tánczene. — 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Szimfonikus zene. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Angol társalgás, 9. lecke. 19.10: Mozart: A-dúr zongoraverseny. 19.38: Lendvay Kamilló: Kocsiút az éjszakában. Dalciklus. — 19.50: A dzsessz kedvelőinek. 20.30: Hírek. 20.33: Zenekari muzsika. — 21.05: Marie-Claire Alain Bach-műveket orgonál. 21.50: Lajtha László: IV. szimfónia. 22.15: A Kelet hatása az európai zenében, II. rész. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

17.50: Mikrofon előtt a TIT őszi tervei

17.55: Híres Mozart-áriák

18.10: Korengedménnyel a felnőtt életre. Riport

18.25: Catherina Caselli és Korda György énekel

18.40: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka. Közreműködik: P. Nikolin. Hírek, lapszemle. Találkozások. Szórakoztató zene

19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.00: Olvasás (ált. isk. 2. oszt.)
9.55: Magyar nyelvtan (ált. isk. 5. o.)
11.05: Kémia (ált. isk. 8. oszt.)
14.00: Olvasás (ism.)
14.55: Magyar nyelvtan (ism.)
15.50: Kémia (ism.)
17.23: Műsorismertetés
17.25: Hírek
17.30: Íjászok, solymárok, pecérek... Régi magyar vadászemlékek
17.55: Zsebtévé
18.30: Pillantás a sportvilágba. Filmösszeállítás
18.50: Tájak, városok, emberek. Nyugat-Berlin közelről
19.10: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Hamlet. Shakespeare drámájának magyarul beszélő tévéfilm-változata
22.55: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatelevízió. — 10.30: Német nyelv. 10.45: Angol nyelv. 11.00: Francia nyelv. 14.45: Iskolatelevízió. — 15.40: Angol nyelv. 16.10: Az általános műveltség alapjai. 17.15: Tévékrónika, magyar nyelven. 17.30: Műsorismertetés. 17.35: Hírek. 17.40: Elveszett — megtalálta. Gyermekműsor. 18.15: Tévéújdonságok. 18.30: Népi muzsika. 19.00: Enciklopédia. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. Humoros sorozatműsor. 19.50: Hirdetőműsor. 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. 20.28: Hirdetőműsor. 20.35: Reflektor. 21.35: Hondo. Sorozatfilm. 22.25: Híradó — 2. kiadás. — 22.40: Műsorzárás.

KÉZILABDA:

Biztos Bányász-győzelem

Pécsi Bányász–TFSE 23:13 (9:8). Pécsújhegy. Vezette: Csete és Leányvári. Fordulás után lendületesek voltak a pécsiek. Legjobb dobóik: Árvai 6, Balogh 4, Fiegler 3.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 219. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 17., péntek

Elvárható kötelezettség is

Megkopott közhely már, hogy mindenki annyiszor több ember, ahány nyelven beszél. Nem vitatom a tétel kissé avitt és egyoldalú igazságát, nem is lényeges. Az emberek ma már egészen másért: konkrét, meghatározott és praktikus célokkal tanulnak idegen nyelveket, nem azért, hogy „annyiszor többnek" lássanak. A haladók jó része állami nyelvvizsgát is tesz majd. Mások – a nagy többség – külföldi utakra készülnek; orvosok, műszaki értelmiségiek a szakirodalom önálló fordítási készségét szeretnék megszerezni, ismét mások iskolában szerzett alapjukat kívánják megőrizni, gyarapítani, ezért vállalják a heti egyszer kétórás – kényelmesebb – társalgási tanfolyamot. Számtalan jel bizonyítja napjainkban az idegennyelv-ismeret fontosságát. Az emberek egy része él is ennek az igényével és él a lehetőséggel is, amelyet a társadalom biztosít a számára.

A TIT nyelvtanfolyamain a napokban fejeződtek be a hivatalos beiratkozások. Folyik a pótbeiratás, végleges számadatok még nincsenek. Az eddigiek viszont arra utalnak, hogy jóval, legalább kétszázzal többen járnak idén a TIT valamelyik angol, német, francia, orosz, olasz vagy szerb-horvát tanfolyamára, mint az elmúlt évadban. Ezzel és az üzemekben szerveződő kurzusok hallgatóival együtt mintegy másfél ezren tanulnak nyelveket ez évben. Kielégítő, vagy kevés-e vajon ez?

Ha a tíz-tizenöt év előtti számokra gondolunk, ahhoz képest és önmagában is örvendetesen emelkedett, emelkedik az idegen nyelveket tanulók száma. Ha viszont Pécs megyei város összlakosságához viszonyítunk, bizony nem lehetünk elragadtatva. Akkor sem, ha a középiskolások tömegeit s a nyelveket már ismerők bizony nem túlságosan tömött sorait is figyelembe vesszük. Pedig bizonyos szakmákban időszerű lenne kötelezővé tenni a nyelvismeretet. Különösképpen a kereskedelem és a vendéglátóipar dolgozóit illetően.

Naponta kínálkozik a példa, bármelyik vendéglátó helyen, amikor a külföldi vendég kézzel-lábbal magyaráz, felszolgáló pedig tanácstalanul széttárja tenyerét. Sajnos nem érti... Kinos. Olyan vendéglátó hely is akad, ahol senki nem beszél idegen nyelven. Németül, angolul értő pincér, vagy eladó még csak előfordul itt-ott. Ám igen jogos lehet a Jugoszláviából érkező turisták panasza: a legnagyobb ritkaság a szerb-horvátul beszélő felszolgáló. Szinte nincs is. Fordítva másként áll: a Drávától délre jobban és többen ismerik, beszélik a mi nyelvünket a vendéglátóipari helyeken is.

A TIT szervezésében most fejeződött be egy hároméves kurzus kereskedelmi és vendéglátóipari szakembereknek. Összesen alig negyvenen végeztek és újabb jelentkezők nincsenek. Az idegenforgalom viszont növekszik, néhány év múlva megnyílik az új Dráva-híd is... Érdemes volna körülnézni kinekkinek a maga háza táján. A nyelvtanulás bizonyos szakmákban elvárható társadalmi kötelezettség is.

Wallinger Endre

Szovjet—NSZK csúcstalálkozó

Willy Brandt ma és holnap több alkalommal találkozik Leonyid Brezsnyevvel, az SZKP KB főtitkárával

Willy Brandt nyugatnémet kancellár és kísérete csütörtökön közép-európai idő szerint 13.45 órakor a Bundeswehr Boeing—707 különrepülőgépén Bonnból elutazott a Szovjetunióba, ahol a Krim-félszigeten lévő Oreand-ban megbeszéléseket folytat majd Leonyid Brezsnyevvel, az SZKP KB főtitkárával.

A kancellár elutazása előtt nyilatkozott a bonni repülőtéren. Hangsúlyozta, hogy a soronkövetkező szovjet—nyugatnémet megbeszélések homlokterében a Szovjetunió és az NSZK jobb együttműködésének kérdése áll. Rámutatott, a tavaly óta történt politikai fejlemények mutatják, hogy „ez az együttműködés senki ellen sem irányul". Ismételten emlékeztetett arra, e látogatással a Szovjetunió vezetősége meghívásának tesz eleget, hogy folytassák azt az eszmecserét, amelyet már 1970 augusztusában, a szovjet—nyugatnémet szerződés aláírása alkalmával tervbe vettek.

Brandt kancellár kíséretében van Egon Bahr, a bonni kancellári hivatal államtitkára, továbbá Meyer-Landrut, a nyugatnémet külügyminisztérium szovjet referatúrájának vezetője, Alfred Reinelt, a nyugatnémet sajtóhivatal úgynevezett keleti referatúrájának vezetője és Schilling követségi tanácsos, a kancellár személyes referense.

KS/D. NAPLO, TELEFOTO

A kancellár beszáll a különgépbe a bonni repülőtéren

A nyugatnémet delegáció megszakítás nélkül tette meg a három és félórás utat Szimferopolig, a Krim-félsziget repülőteréig. Innen gépkocsin utazott tovább a tárgyalások színhelyére, a Jalta közelében lévő Oreandá-ba.

Hírügynökségi jelentések szerint Brandt kancellár pénteken két alkalommal, szombaton pedig — mielőtt visszautazik az NSZK-ba — harmadik alkalommal találkozik Leonyid Brezsnyevvel.

LAPZÁRTAKOR ÉRKEZETT:

Willy Brandt nyugatnémet kancellárt a repülőtéren Leonyid Brezsnyev fogadta.

Csütörtökön este Leonyid Brezsnyev megbeszélést folytatott Willy Brandt nyugatnémet kancellárral.

Baráti látogatóban

(Tudósítónk phenjani jelentése)

Két napja tartózkodik a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság fővárosában, Phenjanban Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke és kísérete. A magyar államfőt és kíséretét mindenütt baráti szeretettel és tisztelettel fogadták.

Szerdán, amikor a MALÉV IL–18-as különrepülőgépe a KNDK fővárosától 40 km-re földet ért, Coj Jen Gen-nel, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Legfelsőbb Népi Gyűlése Elnökségének elnökével az élen magasrangú koreai vezetők fogadták Losonczi Pált és kíséretét. A repülőtéren a koreai és a magyar nép barátságát éltető, Losonczi Pált köszöntő koreai és magyar nyelvű feliratokat helyeztek el. A gépből kiszállt vendégeket magyarul kiválóan beszélő koreaiak vették körül, akikről rövidesen kiderült, hogy évekig mint diákok tanultak hazánkban és ott sajátították el a magyar nyelvet. Ők azok, akik mindenben segítik a kísérők munkáját.

A megérkezés napján a vezető koreai lapok első oldalukon közölték Losonczi Pál fényképét, ismertették életrajzát és köszöntötték Phenjanban megérkezése alkalmából. A kormánylap ezen kívül képes riportban mutatta be a magyar népgazdaság fejlődését. A lapok csütörtöki számukban képeket közöltek az érkezésről, a repülőtéri fogadtatásról. A szerdai nap programjában szerepelt Losonczi Pál első látogatása Coj Jen Gen-nél.

A vendéglátók szerda este fogadást adtak Losonczi Pál és kísérete tiszteletére. A fogadásnak emlékezetes epizódja volt a vacsorát követő rövid művészi műsor, amelynek keretében egy vegyeskar magyar népdalokat és magyar munkásmozgalmi énekszámokat adott elő.

Csütörtökön a vendégek megtekintették a fővárosban a Honvédő háború és a győzelem elnevezésű múzeumot, amely emléket állít a koreai nép hősi harcának a japán elnyomók és az amerikai agresszorok ellen. A múzeum munkatársai és a vendégek kíséri tisztelettel szóltak arról a segítségről, amelyet az amerikai agresszió elleni harcban a koreai népnek a magyar nép nyújtott.

Csütörtökön zajlottak le Losonczi Pál és Coj Jen Gen közötti hivatalos tárgyalások is, melyet az illetékes helyről kapott

(Folytatás a 2. oldalon)

A tartalomból:

Chilei—magyar közlemény
(2. old.)

Piaci körkapcsolás
(3. old.)

Felesleges kapacitás?
(3. old.)

Hol van Érdliget?
(4. old.)

Javulás a törzsgárda megbecsülésében
(5. old.)

A Hattyúk tava Sikondán
(5. old.)

Rádió- és tv-műsor
(6. old.)

Helytálltak a fiatalok a nyári betakarítási munkákban

Megjutalmazták a legjobb kombájnosokat és bálagépvezetőket

Hagyománnyá vált Baranyában, hogy a községi KISZ-szervezetek betakarítási munkaversennyel segítik a tsz-ek, állami gazdaságok munkáját. Idén, a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére rendezték meg a nyári ifjúsági betakarítási munkaversenyt, melynek eredményhirdetését és díjkiosztását tegnap tartották a KISZ Baranya megyei Bizottságán.

Kemény Árpád, a megyei KISZ Bizottság munkatársa köszöntötte a győzteseket, majd értékelte a versenyt. A munkaversenybe 50, tsz-ben dolgozó és 25, állami gazdaságban dolgozó fiatal kombájnos és bálagépvezető nevezett be. Baranya 101 tsz-ét három csoportra osztották aszerint, hogy hány holdon termelnek búzát, s a résztvevők így három csoportban versenyeztek. A 101 tsz 100 ezer 62 holdon termelt búzát, mintegy 20 ezer vagonnyit. A tszeknél átlag 20 mázsa termett holdanként. A baranyai állami gazdaságok 20 ezer 484 holdon 5 ezer vagon búzát termeltek idén nyáron. A holdankénti átlag 24,4 mázsa volt. Az állami gazdaságok és a termelőszövetkezetek összesen 2 millió 501 ezer 777 mázsa búzát termeltek. Ezt a hatalmas mennyiséget a betakarítási munkaversennyel sikerült minél gyorsabban a magtárakba juttatni. A verseny rendezői — a Baranya megyei KISZ Bizottság, a MEDOSZ megyebizottsága, az Állami Gazdaságok Központja Baranya—Tolna megyei Főosztálya és a területi tsz-szövetségek — külön értékelték az állami gazdaságokban és külön a tsz-ekben folyó versenyt.

Az állami gazdaságok versenyében E 512-es típusú kombájnon első lett Millei Béla, a Bikali Állami Gazdaság dolgozója, 81 vagonos teljesítménnyel. Az SZK 4 típusú kombájnok versenyében Gärtner János és Németh Ferenc, egyaránt 70 vagonnal, holtversenyben győzött. Mindketten a Bikali Állami Gazdaság dolgozói. Második Nyisztor József Bikalról 64, harmadik Lajos László Bolyból 63 vagonnal. A tsz-ekben a kombájnosok közül első lett Végh József Berkesdről 93 vagonos teljesítménnyel, második Bohár József Mágocsról 92 vagonnal, harmadik Hajdu Boldizsár Palotabozsokról 83 vagonnal. A tsz-ekben dolgozó bálagépvezetők versenyét Huczik György nyerte Mágocsról.

Az ünnepélyes díjkiosztó után a fiatalok elmondották, hogy részt vesznek az őszi betakarítási munkaversenyben is, mert például a kukorica betakarítását nagyon megnehezíti a kedvezőtlen időjárás.

Az ÉPGÉP felhívása

Segítsenek a vállalatok!

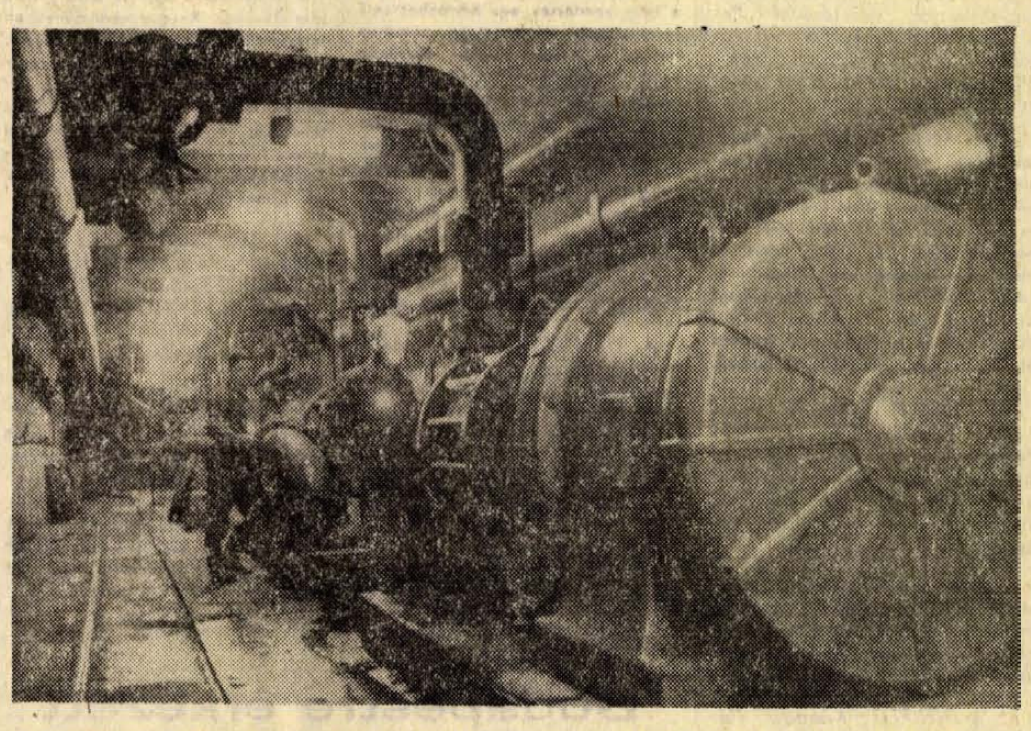
A BCM építőinek sikere népgazdasági jelentőségű ügy

A pécsi gyáregység már megtette ajánlatát

A BCM építése az első kapavágástól a közérdeklődés előterében áll. Az országos cementhiány egyformán sújt minden fejlesztés előtt álló vállalatot, nagyon is érthető hát, hogy nagy visszhangot váltottak ki azok a hírek, melyek a beruházás nehézségeiről láttak napvilágot. Az előrehozott határidő 1972. április 4. — tehát alig több mint hat hónap múlva termelnie kell a BCM első gyártósorának, a szerelő és építővállalatok azonban számos területen jelentős csúszásban vannak. *Bondor József* építési és városfejlesztési miniszter múlt heti beremendi látogatása csak megerősítette: a határidők maradéktalan betartása népgazdaságunk egészének ügye.

Tegnap kaptuk a hírt: az ÉPGÉP pécsi gyára e felismeréstől áthatva felajánlotta segítségét a beruházás vezetőinek. A gyár a 31-es Állami Építőipari Vállalat alvállalkozójaként már eddig is részt vett a beruházás megvalósításában, s megbízatásának határidő előtt eleget is tett. Mint azt *Futács Kálmán* igazgató munkatársunknak elmondotta: a rendelkezésre álló szabad kapacitást, mely pillanatnyilag 2,5 millió forint árbevételi előirányzatnak felel meg, személyesen ajánlották fel a BCM vezetőinek. E kereteken belül gép- és szerelvénygyártást, illetve szerelőipari munkákat vállalnának szívesen.

A BCM szerelésében, illetve gépészeti jellegű építésében az ÉVM Gépszerelő Vállalat, az Április 4. Gépgyár és az Országos Bányagépgyártó Vállalat érdekelt elsődlegesen. A lemaradás a kazánház építése, a vízlágyító és vízhűtési rendszer szerelése, illetve a különböző szalagok, szalaghidak felállítása vonatkozásában jelentős különösen. Kevés a hegesztő és a lakatos. Emberek leadását természetesen egyetlen vállalattól sem lehet elvárni, alvállalkozóként azonban sokan és sokat segíthetnének. Az ÉPGÉP pécsi gyárának gazdasági, párt és tömegszervezeti vezetői együttesen elemezték a lehetőségeket, s úgy határoztak, hogy amennyiben az érintett fővállalkozók megértéssel fogadják javaslatukat, esetleg megbízatásaik, feladataik sorrendjének megváltoztatására, azaz a kevésbé sürgős munkák későbbi időpontra való áttolására is sor kerülhet. Az ÉPGÉP-en belül a többi gyáregység lehetőségeinek számbavételére is sor kerül. A pécsi gyár vezetése ezúton felhívással fordul valamennyi gépgyártással foglalkozó vállalathoz, melyben a BCM kivitelezőinek támogatását javasolja, illetve kéri.



A Bányászati Aknamélyítő Vállalat dolgozói építik a Halimba III. nevű új bauxitbányát. A 800 millió forintos beruházással készülő bánya a legnagyobb lesz Közép-Európában. A szakemberek szerint a bánya érckészlete 40 évre elegendő. Az építők jelenleg a fővágatokat betonozzák. A bányanyitás 1966-ban kezdődött, azóta több kilométernyi vágatot mélyítettek. A termelés 1973 elején kezdődik. Az új bauxitbányának fontos szerepe lesz a magyar—szovjet alumínium egyezményben, ugyanis a negyedik ötéves terv végére évente 600 ezer tonna bauxitot ad a népgazdaságnak Halimba III. Képünkön: 250 méter mélyen a föld alatt üzemelnek ezek a mammutszivattyúk az új bányában

24 óra a nagyvilágban

Dr. Mahmud Favzi befejezte kormányalakítási tárgyalásait

Kairó:

Az Al Gumhurija úgy értesült, hogy dr. Mahmud Favzi kijelölt miniszterelnök befejezte kormányalakítási tárgyalásait.

Az Al Ahram szerint Szadat elnök csütörtök esti rádió és televíziós beszédét követően 48 órán belül bejelentik az új kormány megalakulását.

Befejeződött a „tízek klubja"

London:

A tízek csoportjának miniszteri értekezlete tegnap délután 4 órakor — a vártnál két órával korábban — befejeződött. A miniszterek helyetteseikre bízták a később kiadandó közlemény megszövegezését. A közlemény az előzetes értesülések szerint bizonyos megállapodást tükröz. Az értekezlethez közelálló körök szerint megegyezés született arra nézve, hogy milyen eljárást követve próbálják az érintettek megoldani a nemzetközi valutaválságot.

◆

✦ *PANMINDZSON: Csütörtökön délelőtt Panmindzsonban 10 perces találkozót tartottak a KNDK és Dél-Korea Vöröskereszt társaságainak képviselői. A két küldöttség kicserélte azoknak a küldötteknek a névsorát, akik hétfőn ugyancsak Panmindzsonban előkészítik a két vöröskereszt társaság megbizottainak részvételével rendezendő későbbi tárgyalásokat.*

✦ WASHINGTON: Az amerikai képviselőház 23 tagja határozati javaslatot nyújtott be, hogy oszlassák fel az „amerikaellenes tevékenységet vizsgáló bizottságot". Jerome Waldie képviselő kijelentette, hogy a javaslat benyújtását előidéző okok egyike az a közlés volt, amely szerint a bizottság 754 ezer amerikairól rendelkezik adatokat tartalmazó titkos dossziékkal. Waldie azt is elmondta, hogy 50 más kongresszusi képviselő szintén határozati javaslatban sürgette a bizottság megszüntetését.

✦ RIMINI: Itáliában, úgy látszik, minden napra jut egy műkincsrablás: ismeretlen tettesek ezúttal szerdán éjszaka a rimini Modern Művészetek Galériájából lopták el több, mint 100 millió lira értékben számos kortárs olasz festő műveit.

✦ *NEW YORK: Az amerikai telefon- és távirótársaság bejelentette, hogy a Kinai Népköztársaság hozzájárult a két ország közötti közvetlen rádiótelefon kapcsolat helyreállításához. A közvetlen távközlési kapcsolat 1968. november 15-én szakadt meg az Egyesült Államok és a Kinai Népköztársaság között.*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A Narita nevű tokiói külvárosban tombol a „repülőtéri csata". A lakosság új repülőtér építésével kapcsolatos tervek ellen tiltakozik. Képünkön: rendőrök és diákok csatája az iszapban

✦ SAIGON: George McGovern, amerikai szenátor, a Demokrata Párt elnökjelöltségére pályázó politikus csütörtök reggel befejezte négynapos délvietnami ténymegállapító látogatását és repülőgépen Tokióba utazott.

✦ MARION: Az illinoisi Marion börtönében szerdán szökési kísérlet során életét vesztette egy fegyenc. Két társával elrabolt egy betonkeverő kocsit, s azzal akarta áttörni a büntetőintézet kerítését. Társai sértetlenül úszták meg a szökési kísérletet, amely a marioni börtönben hat hét leforgása alatt a harmadik volt.

✦ *NEW YORK: A perui kormány szerdán U Thant ENSZ-főtitkárhoz intézett jegyzékben követelte, hogy Franciaország véglegesen hagyjon fel a Csendes-óceán déli részén végrehajtandó nukleáris kísérletekkel.*

✦ PÁRIZS: Chaban-Delmas francia miniszterelnök a becsületrend parancsnoki érdemrendjével tüntette ki Yehudi Menuhint, a világhírű hegedűművészt.

✦ BUENOS AIRES: Az argentín kormány újabb intézkedéseket foganatosított az ország súlyos gazdasági helyzetének ellenőrzésére. A hónap elején elrendelt ár-, adó- és szolgáltatási illeték-befagyasztás után 60 napos időtartamra teljes behozatali tilalmat rendelt el.

✦ *TOKIÓ: Húsztagú japán parlamenti küldöttség indult csütörtökön Fuzsijama, volt külügyminiszter vezetésével Pekingbe, hogy a két ország közötti kapcsolatok normalizálásáról tárgyaljon a kínai vezetőkkel.*

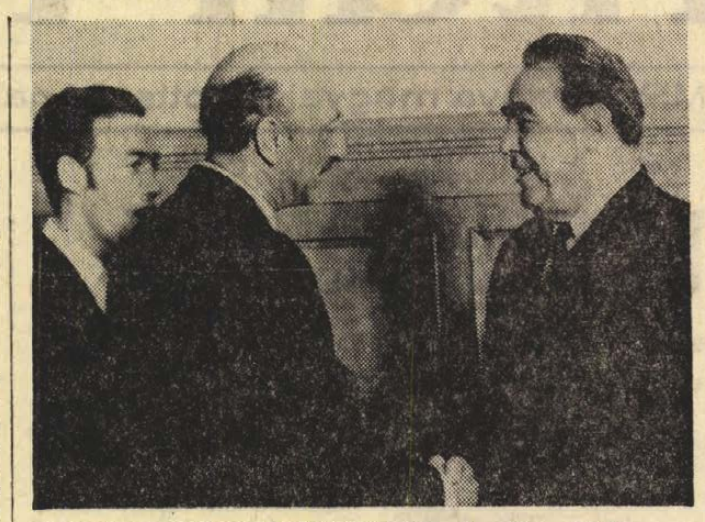
✦ TEL AVIV: Idi Amin tábornok, a jobboldali beállítottságú ugandai rezsim vezetője gyakori vendég Izraelben. A tábornok, úton Franciaország és a Vatikán felé, szerdán Tel Avivba érkezett — két hónap leforgása alatt már harmadízben. Megérkezésekor kijelentette: ez alkalommal nem kíván izraeli vezetőkkel tárgyalni, viszont ha a pápa már fogadta őt, vissza akar Jeruzsálembe utazni.

✦ RABAT: Szerdán megkezdte hivatalos marokkói látogatását Douglas Home brit külügyminiszter. Ő az első brit kormánytag, aki a marokkói függetlenség elnyerése óta ebben az országban jár.

✦ BÉCS: Szerdán Bécsben felavatták az új Tungsram gyárat. Az üzem évente 12—15 millió különböző méretű izzólámpát gyárt. Gépi berendezéseit az Egyesült Izzó szállította.

✦ *WINNIPEG: Kanadai illetékes helyen közölték, hogy Kanada mintegy 20 millió bushel búzát ad el a Kínai Népköztársaságnak.*

✦ RÓMA: Rómában bejelentették, hogy megalakult az Idegenforgalmi Szervezetek Nemzetközi Uniója.



AZ AFGÁN KIRÁLY MOSZKVÁBAN. Moszkva: Leonyid Brezsnyev, az SZKP főtitkára szeptember 15-én a Kremlben fogadta a hivatalos látogatásra érkezett Mohamed Zahir Sah afgán királyt. A király mellett balról egy meg nem nevezett tolmács

✦ BEIRUT: Rahman El-Iriani, a Jemeni Arab Köztársaság Elnöki Tanácsának elnöke — mint az várható volt — Mohaszen El-Eini veterán diplomatát bízta meg az új kormány megalakításával.

✦ MOSZKVA: Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke csütörtökön fogadta Kristian Gestrin finn hadügyminisztert, aki Grecsko marsall, szovjet honvédelmi miniszter meghívására hivatalos látogatáson tartózkodik Moszkvában. A megbeszélésen Grecsko marsall is részt vett.

✦ *PEKING: A Kínai Népköztársaságban idén a kilencedik egymást követő évben igen jó volt a tea-termés és az év első hat hónapjában mennyisége 20 százalékkal haladta meg a tavalyi év hasonló időszakának terméseredményét.*

Hótakaró az NDK-ban

Berlin:

A több mint 1200 méter magas Fichtelberget, a Német Demokratikus Köztársaság legmagasabb hegycsúcsát két centiméteres hótakaró borítja. Általában a Fichtelbergen csak október végén szokott összefüggő hótakaró keletkezni, úgyhogy ez a természeti jelenség most egy hónappal hamarabb következett be.

✦ STRASBOURG: A szeptember 3-tól 14-ig megrendezett 39. strasbourgi európai vásárt 8 százalékkal többen látogatták meg, mint 1970-ben.

✦ TUCUMAN: Az argentínai Tucuman egyetemének hét fakultását foglalta el szerdán többszáz tüntető diák. Ennek előzménye az volt, hogy a helyi rendőrség egy börtönből való véres kitörési kísérlettel kapcsolatban lefogta és Buenos Airesbe szállította egyik „szélsőséges" társukat. A rendőrség azt állítja, hogy a diáknak része volt a tucamani börtön ellen szeptember 6-án végrehajtott támadásban, amelynek során őt börtönőr vesztette életét és 17 fogoly szabadult ki. Argentínában egyébként nincs szükség vádemelésre ahhoz, hogy valakit őrizetben tartsanak; így egyelőre a szóban forgó diák Pablo Fontdevilla ellen sem emeltek vádat.

✦ *ÚJ DELHI: A PTI indiai hírügynökség jelentése szerint pakisztáni ügynökök bombát robbantottak az indiai Assam államban közlekedő személyvonaton. A merényletet csütörtökre virradó éjszaka hajtották végre Karimganj város közelében, amelynek egy halálos, s 15 sebesült áldozata van. A sebesültek közül tizenegyen az indiai hadseregben szolgálnak.*

✦ RÓMA: Az El Al izraeli légitársaság Marseille és Tel Aviv között közlekedő menetrendszerű gépe szerdán programon kívüli leszállást hajtott végre Rómában. Mint kiderült, minderre azért került sor, mert az egyik utas egy „gyanús" bőröndben bombát sejtett. Róma repülőterén a Boeing 707-es minden utasát kiszállították, a bőröndöt átvizsgálták, de kozmetikai szereken és borson kívül semmi egyebet nem találtak benne.

✦ *BERLIN: Pjotr Abraszimov, a Szovjetunió berlini nagykövete csütörtökön délelőtt Berlinből visszautazott hazájába.*

✦ MÜNCHEN: Egy nyugatnémet rendőr az utóbbi évek legnagyobb hasis-szállítmányát foglalta le szerdán, egyszersmind letartóztatott négy török állampolgárt, akik hűtőkocsikban próbálták becsempészni a kábítószert a városba, az európai kábítószer-kereskedelem egyik központjába.

✦ *TEL AVIV: Edward Kennedy, amerikai demokratapárti szenátor csütörtökön befejezte izraeli látogatását és Tel Avivból repülőgéppel Koppenhágába utazott. Az amerikai szenátor közvetlenül elutazása előtt találkozott Mose Dajan izraeli hadügyminiszterrel.*

✦ MEXIKÓVÁROS: „Ez a pénz a forradalomé" — kiáltotta négy fiatalember szerda délután Mexikóvárosban, miközben fegyvert szegezve az alkalmazottakra magához vette egy bank 300 ezer pesóját. Kedden más fegyveresek 200 ezer pesót raboltak el egy pénzintézetből, s volt egy harmadik rablási kísérlet is, amelynek a tettesét azonban még a bank épületében letartóztatták.

✦ PEKING: Nguyen Thi Binh asszony, a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány külügyminisztere csütörtökön Párizsból Pekingbe érkezett.

✦ BANGKOK: Egy 32 éves terhes lány Thaiföld Rayong tartományában felgyújtotta magát, s halálra égett. Az égő emberi fáklya tüze egy egész üzletsort s számos kunyhót lobbantott lángra később — közölte a helyi rendőrség. A lány azután követte el tettét, hogy — nyilvávaló okokból — összeveszett barátjával, egy amerikai katonával.

✦ *WASHINGTON: Nixon amerikai elnök csütörtökön este tartott rögtönzött sajtóértekezletén ismét leszögezte, hogy az Egyesült Államok ragaszkodik az úgynevezett két Kína elmélethez.*

✦ CANBERRA: Az ausztráliai parlament egyetlen bennszülött tagja úgy feldühödött az amerikai bumeráng-behozatal miatt, hogy a képviselőház lépcsőjén állt neki bebizonyítani: a bennszülött-bumerángok különbek. El is hajította fegyverét, de a rakoncátlan szerszám nem jött vissza — beleállt egy fába.

Budapestre érkezett az edinburghi herceg

Losonczi Pálnak, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének meghívására csütörtökön magyarországi látogatásra Budapestre érkezett Fülöp edinburghi herceg, az angol királynő férje, a Nemzetközi Lovas Szövetség elnöke.

Baráti látogatóban

(Folytatás az 1. oldalról)

tájékoztatás szerint baráti, szívélyes és őszinte légkör jellemzett. Az Elnöki Tanácsunk elnöke köszönetet mondott a meghívásért, a baráti fogadtatásért, amely elősegíti a két nép közötti hagyományos barátság további erősítését. A tervezett további program lehetővé teszi, hogy barátaink között járva Losonczi Pál látogatása ezt a célt maradéktalanul és mindkét fél megelégedésére elérje. A koreai vendéglátók örömmel fogadták, hogy a hivatalos tárgyalás végén Losonczi Pál meghívta Coj Jen Gen-t magyarországi látogatásra.

Így történt ez csütörtökön Mang Jonde faluban, Kim Ir Szennek, a Koreai Munkapárt első titkárának, a Minisztertanács elnökének szülőhelyén is, ahova a magyar vendégeket Szo Csol, a Koreai Munkapárt Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára kísérte el. E látogatás során a nagymúltú forradalmi intézettel ismerkedtek meg a magyar vendégek, majd a Nagyszínház díszelőadásán vettek részt.

Mitzki Ervin

Magyar—chilei közös közlemény

Dr. Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese befejezte chilei látogatását. Ebből az alkalomból Santiagóban magyar—chilei közös közlemény aláírására került sor. A közlemény teljes egészében így hangzik:

Clodomiro Almeyda Medina, a Chilei Köztársaság külügyminisztere meghívására dr. Timár Mátyás, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökhelyettese 1971. szeptember 9. és 14. között hivatalos baráti látogatást tett a Chilei Köztársaságban.

Dr. Timár Mátyás miniszterelnök-helyettest fogadta dr. Salvador Allende, a Chilei Köztársaság elnöke. Tárgyalásokat folytatott a Chilei Köztársaság kormányának több tagjával és az állami élet vezetőivel.

A két kormány képviselői kicserélték nézeteiket a nemzetközi helyzet egyes fontos kérdéseiről. Az érintett kérdésekben teljes nézetazonosság áll fenn.

A tárgyaló felek megelégedéssel állapították meg, hogy a két ország kapcsolatai, különösen az utóbbi időben kedvezően fejlődnek. A tárgyalások eredményeként új lehetőségek nyíltak a gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok kiszélesítésére.

Ennek elősegítése érdekében gazdasági együttműködési megállapodást írtak alá, amelynek keretében a magyar kormány tizenötmillió dollár összegű hitelt nyújt a chilei kormánynak magyar gépek és berendezések szállítására.

A tárgyaló felek aláírták a kormányközi vegyesbizottság működési szabályzatát. E bizottság feladata a Magyarország és Chile közötti gazdasági, kereskedelmi és pénzügyi kapcsolatok további fejlesztésének előmozdítása.

A két ország közötti műszaki és tudományos együttműködés erőteljesebb kiépítése céljából műszaki-tudományos együttműködési egyezményt kötöttek, amely egyebek között szakértők kiküldését és fogadását, műszaki-tudományos továbbképzést, technológiai ismeretek cseréjét irányozza elő.

A látogatás idején megtartották a két kormány között aláírt kereskedelmi megállapodás értelmében létrehozott kormányközi vegyesbizottság első ülését.

A chilei alumíniumipar létrehozásának lehetőségeit a magyar szakértők bevonásával fogják tanulmányozni.

Mindkét részről kívánatosnak tartják a hagyományos és nem hagyományos chilei exportcikkek bevezetését Magyarországra. Ennek elősegítése érdekében szükséges a chilei exportőrök tevékenységének fokozása Magyarországon. Rövidesen magyar delegáció utazik Chilébe a chilei exportlehetőségek tanulmányozására.

A megbeszélések eredményét záróokmányban foglalták össze, amely a két fél által a megállapodások végrehajtására teendő intézkedéseket tartalmazza.

A Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökhelyettese átadta Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének magyarországi látogatásra szóló meghívását dr. Salvador Allende-nek a Chilei Köztársaság elnökének, aki a meghívást köszönettel elfogadta.

A Magyar Népköztársaságban teendő látogatásra meghívást fogadott el Clodomiro Almeyda Medina külügyminiszter és Pedro Vuskovic Bravo gazdaságügyi miniszter.

*

Timár Mátyás tegnap délben Limába, a perui fővárosba érkezett.

kommentár

A krími levegő

A Szovjetunió egyik legszebb része, a Krím-félsziget híres kitűnő klímájáról. Itt akkor is kellemes, enyhe fuvallatok lengetik a lombokat, amikor északabbra már bizony zuzmara lepi el a kopasz ágakat. Van valami jelképes abban, hogy Willy Brandt ezen a félszigeten, Oraendában találkozik a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkárával: nemcsak a Krímben, hanem az európai politikai életben is enyhe szelek fújnak. Ebben — ha távolról sem egyenlő arányban — kétségtelenül szerepük van mind a Szovjetunió, mind a Német Szövetségi Köztársaság vezetőinek.

Az előzmények önmagukért beszélnek. Bonn csaknem negyedszázadon keresztül az enyhülés esküdt ellenségeinek előretolt bástyája volt. A CDU—CSU vezetés mindent végrehajtott, amit a feszültség fokozásának nyugati hívei mondtak neki — sőt, nem egyszer annál is lényegesen többet. Közben azonban a világ változott, a Rajna-parti palotákban ülők gondolkodása viszont nem. Várható volt, hogy ez az állapot nem tartható fenn az idők végtelenségéig.

Most, amikor már annyi minden történt, érdemes emlékeztetni arra, hogy a Német Szociáldemokrata Párt vezére, Willy Brandt, mindenekelőtt az új keleti politikával kapcsolatos jelszavai és ígéretei nyomán lett az NSZK kancellárja. Beiktatása pillanatában sem volt különösebben nehéz megjósolni, hogy ezen, a keleti politikán áll, vagy bukik a kancellár belpolitikai jövője is.

Brandt jórészt betartotta ígéreteit. Betarthatta azokat, mert valóságos körülményeken alapultak és nem utolsósorban azért, mert tárgyalópartnerei — a szocialista országok diplomatái — konstruktív szellemben közelítettek meg minden kérdést.

Biztosak lehetünk abban, hogy ilyen előzmények után a Krímben már könnyebb lesz megvitatni a további haladás módozatait — bár természetesen ez nem jelenti azt, hogy akár az NSZK—szovjet kapcsolatok, akár az összeurópai enyhülés útja a jövőben akadálymentes lesz.

A fagyos légkör híveinek biztosan nem tetszik a kancellár krími látogatása sem. Annál inkább tetszik azoknak, akik a politikában is kedvelik a Krím-félszigetre oly jellemző enyhe légkört.

Piaci körkapcsolás

Mit, mennyiért?

Budapest gazdagabb, Miskolc olcsóbb, Baja szegényesebb, Tatabánya ellátása a pécsihez hasonló

A legdrágább hónap eddig június volt. Ekkor emelkedett a legmagasabbra a piacokon és zöldségboltokban a gyümölcs, zöldség és egyéb idényáras élelmiszerek ára, s ha azóta megfigyelhető is bizonyos mérvű mérséklődés, Pécs változatlanul az ország legdrágább helyei közé tartozik. Vagy ez csak a vásárlók véleménye? Gazdaságpolitikai rovatunk munkatársai egyidőben féltucat piacot kerestek fel az ország legkülönbözőbb pontjain, hogy egyrészt választ adjanak a fenti kérdésre, másrészt, hogy valamiféle képet adjanak arról, másutt milyen az ellátás, illetve milyenek a piaci körülmények?

Tatabánya: Áru – Szegedről

Gyenge volt az árufelhozatal a tatabányai piacokon tegnap. Felsőgallán – a háziasszonyok szerint a három drága közül ez a legolcsóbb –, 9 óra után már csak egy-két árus volt. Igaz vásárló is csak elvétve akadt.

Az árusok többsége magánkereskedő – egyikük például Budapesten, a Bosnyák téri piacon vette az árut. Nézzük az árjegyzéket: körte 8, zöldpaprika 6–10 (a legdrágább is elég fonnyadt), paradicsom 3–4, szőlő 12, barack 6, répa 5, kelkáposzta 8, fejeskáposzta 5, zöldbab 14, rózsakrumpli 4, vöröshagyma 6, szilva 5, tök 1,50 forint kilónként.

A piacot körülvevő utcákban több magán- és termelőszövetkezeti zöldségbolt található. Találomra az üllési (Szeged mellett van) tsz árudájában tájékozódtam az árakról. Többnyire azonosak a pécsi árakkal: alma 4–7–8, krumpli 4, barack 8, kelkáposzta 7, szőlő 9–10, tök 1,60, dió 15, zöldség 8, sárgarépa 4, karalábé 2,50, zöldbab 10, paradicsom 3,50, s az élő baromfi 28 forint.

Az üzlet vezetője elmondotta, hogy bár Üllés messze esik Tatabányától, az áruellátás jó. Az árak a piacon és az árudákban is a fizetésnapokon, s azt követően erősen hullámzanak, miként a szombati – különösen szabadszombati – árak is jóval magasabbak, mint a tegnapi piacon.

Tatabányára egyébként mintegy 15–20 kilométeres távolságból hordják az árut – zöldövezet ugyanis itt a környék iparvidékén szinte alig van. Tatabányán kedden, csütörtökön és szombaton van piac – megfelelő választék azonban csak utóbbi napon van.

Baja: Nincs konkurrencia

Baján sem engedékenyek az árusok a kora reggeli órákban. Az árak széles skálán mozognak: almát 2 forintért, de 10-ért is kapni. A szőlő ára 6 és 10 forint között alakul. Láttam őszibarackot 4 és 9 forintért is. Az árkülönbözetek azonban valódi minőségi különbséget takarnak, a jó és gusztusos áru mindenütt drágább. A standokon az ökölnyi zellergumó 2, a zöldség csomója 2 és 3 forintért kapható. A tojás ára 1,40, a friss szép zöldbabé 5 forint. Paradicsomot 4 forintért árulnak, egy helyütt találtam 2,50-ért legalább olyan szépet. A paprika kilóját 6 és 8 forintért mérik, a burgonyát a legtöbb helyen 4-ért, de akad, ahol 3-ért vagy 5-ért kapható. A gomba kilója 15 forint.

Szép, tágas csarnokban árulnak a tejeskofák, számuk elég gyér. Árujuk, ha jó minőségű is, kissé drága. A tejfelnek 30 forint literje, a túrót 20-ért kínálják. Áraik egységesek, nincs konkurrencia. Ugyanebben a csarnokban árul a MÉK, természetesen olcsóbban, de gyengébb minőségű árut kínál, mint amilyen a standokon található.

A bajai piac kissé gazdagabb, bővebb áruválasztékkal várja a vásárlókat, mint a pécsi. Az élelmiszerárusokon kívül megtalálható a kötélverő, a késes, a képkeretező, a használtruha kereskedők, a papucsosok, vargák sátrai színesítik a képet. Viszont egyetlen pecsenyesütő bódét találtam, ahol kétféle kolbászt kínáltak: 7 és 9 forintért. Kifelé, a főkapunál megkóstoltam a Sütőipari Vállalat lángosát – kitűnő volt, de 1,60-ért már illik is kitűnő lángost adni...

Miskolc: Kellemes meglepetés

A tojás 1,40, az élőcsirke 28 forint, a tejföl 32, a tehéntúró 19. A háziasszonyok panaszkodnak: tavaly minden olcsóbb volt – a kereskedelmi szakemberek azonban azt mondják: valamivel jobb a helyzet, mint tavaly. Az ellátás a nyár folyamán egyenletes és bőséges volt, s ezt kell elmondani az e heti piacokról is.

A burgonya 2,70, a sárgarépa 4,50, a paradicsom 2,50. Nagyon sok az őstermelő, s bőven van viszonteladó is. Az áruból a késő délelőtti órákra is marad bőven: ilyenkor igazán olcsón lehet vásárolni, – igaz, nem az igényes vevőknek. A pécsi árakkal összehasonlítva kedvezőnek tűnik az itteni helyzet, nagyon is kedvezőnek, ezért a Statisztikai Hivatal augusztus havi piaci árjelentését is előkerestük. Miskolc valóban olcsóbb, mint Pécs?

A KSH 35 termék árát kísérte figyelemmel a fontosabb városokban – közte Pécsett és Miskolcon is. E 35 áruból nyolcnak volt Miskolcon magasabb az ára augusztusban, mint Pécsett – 27 viszont jóval olcsóbb volt. Az élőbaromfi és a tejtermékek drágábbak az észak-magyarországi nagyváros piacain, mint nálunk, ezzel szemben a zöldségfélék többsége összehasonlíthatatlanul olcsóbb. Ime néhány szám! A fokhagyma Pécsett 19,50 forint – Miskolcon 8 forint. Zöldbab Pécsett 9,90 – Miskolcon 6,90, őszibarack Pécsett 7,90 – Miskolcon 5,70. Az árak többsége esetében 1 forint körül van kilónként a különbözet – Miskolc javára, s ezen a képen az már semmit sem változtat, hogy a dió Pécsett 10,10 – ott pedig 16 forintnál is több valamivel. Miskolc ipari város, bányaváros, a környező termelőszövetkezetek szegényebbek, mint az itteniek – az árak mégis alacsonyabbak. Ki érti ezt?

Budapest: Csökkenő árak

A főváros szerdai piaci helyzetére különösen a Nagyvásártelepen és a Bosnyák téri nagypiacon változatlanul a tartós kínálat volt a jellemző, elsősorban burgonyából, vöröshagymából, zöldpaprikából, paradicsomból. Az előző hetekhez képest javult a kínálat fejes- és kelkáposztából és zöldbabból. A gyümölcsök közül immár tartóssá vált a csemegeszőlő, a szilva kínálata, de javult a felhozatal télialmából és körtéből is.

A piaci árak az elmúlt héthez képest Budapesten ismét csökkentek... Olcsóbb lett a fejeskáposzta 3,80, a kelkáposzta 4,80, a tölteni való paprika, I. osztályú 9,60, II. osztályú 7 forint, a zöldbab 8 forint. A kilós sárgarépa 4 forint, a gyökér 6,60. Ezen a napon Budapesten I. osztályú almát 4,80 forintért, a II. osztályút 3,20 forintért lehetett kapni, őszibarackot pedig minőségtől függően 2,60-tól 8 forintig kilogrammonként. Emelkedett viszont a csemegeszőlő ára (9–14 forint). A körte ára 4,40–6,80 között mozog.

A burgonya ára a pesti piacokon, a gül- és rózsa fajta 3,60 forint, a fehér és sárga fajták ára 2,80 forint, a vöröshagyma 3,80 kilónként, a fokhagyma pedig 15 forint – öt forinttal olcsóbb, mint az a napi pécsi piacon. A tojás 1,40 forintért, az élő csirke kilónként 25 forintért ment. A fővárosi piacok áruskálája és választéka imponálóan gazdag. Istmét kapható primőrként a zöldborsó – ára 14–24 forint közt ingadozik –, 1,20–1,80-ért darabonként a fejessaláta, 80 fillérért a zöldhagyma csomója. A sóskát kilónként 8–14 forintért, a parajt 8–12 forintért árusították a termelők.

Pécs: „Zöldpaprika-nap"

Reggel fél nyolcig a pécsi nagypiacon levonult a nagy hajnali vevőhullám, a nyolcra munkába, hivatalba siető asszonyok már bevásároltak. Ezen a szeptember közepi napon legtöbben befőzni való zöldséget, gyümölcsöt kerestek, de igazán nagy kínálat csak zöldpaprikából volt. A felhozatal ebből a cikkből először volt ilyen bőséges az idén, s az áru minősége is kifogástalan, csak néhány kistermelő standján lehetett látni másod-, har madosztályú árut. Zöldpaprika napot rendeztek ezen a szerdán a tsz-ek is. A dávodi Augusztus 20. Tsz standján láttuk a legszebb árut, a hatalmas töltenivaló cecei paprikát 7 forintért, a valamivel apróbb eltenni való bogyoszlóit ugyancsak 7-ért, a piros paradicsompaprikát 8 forintért adták. Az uborkát négyért és hatért, az eltenni való csemegeuborkát 10 forintért, a vöröshagymát négyért, a fokhagymát 20 forintért árusították. Ez utóbbi a MÉK-boltokban 15-ért ment ezen a napon.

Valamivel gyengébb árut láttunk a Dunavölgye Tsz pavilonjában, ahol az apró bogyiszlói paprika 9 forintért ment. Hét forintért adták a franciabarackot, 10 forintért a szőlőt, 7 forintért a zöldbabot, a sárgarépa 4 forint, a gyökér 7 forintért ment. Ezek az árak nagyjából átlagáraknak is felfoghatók, hisz a kistermelők árai sem tértek el ettől lényegesen. A BARANYAMÉK jelenlétét szinte észre sem lehetett venni. Kevés volt a burgonyai is, az ára 3,50–4 forint között ingadozott. A tojás ára az egész piacon, fehér- és barnahéjú egyaránt, egységesen 1,50 forint volt.

A tej és tejtermék változatlanul hiányzott, de ennek kulturált árusítására a nagypiac primitív feltételei nem is alkalmasak. A dinnye olcsó, de satnya, a többi gyümölcs viszont kevés és drága volt, hisz 10 forint alatt valamire való körtével, szőlővel szóba sem álltak az árusok a vevővel. Pécs legnagyobb piaca ezen a szerdán az egy zöldpaprika kivételével erősen keresleti jellegű volt. Igazán nagy forgalmat csak a pecsenyeárusok bonyolítottak le, amelyek előtt mindig hosszú sorok álltak.

Gazdaságpolitikai jegyzet

Felesleges kapacitás?

Az ember legszívesebben azt mondaná: nem, ez nem lehet igaz... Az egész ország az építőipari kapacitáshiánytól szenved, milliók, sőt milliárdok állnak félkész épületekben, s további milliók, sőt milliárdok sorsa bizonytalan, mert bár megvan a pénz, kész a terv, s nem hiányoznak a szükséges engedélyek sem, nincs vállalat, mely a terveket realizálná. Iskolahiány, óvodahiány, bolthiány, korszerűtlen gyárak, rég kinőtt raktárak – lassan már megszokjuk, hogy ez mindenütt így van, s még jóideig a legjobb szándékok ellenére is így marad, hisz a kivitelezői kapacitás véges, s végesek a fejlesztési lehetőségeink is. Ekkora a takaró, pillanatnyilag tehát eddig nyújtózhatunk – mondom, az ember, ha nehezen is, de ezt mind tudomásul veszi, s akkor jön egy ilyen mindent összekuszáló hír. A Beton- és Vasbetonipari Művek pécsi gyáregysége súlyos értékesítési gondokkal küzd, csak a normán felüli raktárkészlet 14 millió forint... Panelek százai állnak egymásra halmozva, hetek, sőt hónapok munkája fekszik raktáron, s miközben alig van város, s alig van vállalat, mely ne esedezne valahol, valakinél egy kis építőipari kapacitásért, e gyár vezetői félnek a holnaptól.

No, de kezdjük az elején. A VBM három évvel ezelőtt nagyszabású fejlesztési programot kezdett a mezőgazdasági célú vasbeton-elemek hazai kikísérletezése, illetve tömeggyártása érdekében. Pécsett rövid idő alatt jelentős kapacitást alakítottak ki e célra, gépsorokat állítottak fel, s az eredmény nem is maradt el: a WOPA-elem siker lett. Gyorsan szerelhető mezőgazdasági épületek – ez nagyon időszerű és nagyon kézenfekvő dolog volt, mi sem természetesebb hát, minthogy az AGROTRÖSZT jelentős megrendeléseket adott, s további fejlesztésre biztatott. A múlt esztendő még a begyakorlás éve volt, de idén már teljes kapacitással és lendülettel kezdődött a munka. Pécs 100 ezer négyzetméter mezőgazdasági célú, gyorsan szerelhető elem gyártására készült fel – s az első félévet 105,8 százalékos tervteljesítéssel zárta. Ez a túlteljesítés, illetve kiváló munka azonban a megérdemelt sikerek helyett a gondok forrása lett: a mezőgazdasági beruházásokat ugyanis leállították, az előkészített építési terveket egyetlen tollvonással áthúzták. Ez az intézkedés az ország általános gazdasági, s különösen súlyos beruházási helyzetét tekintve nagyon ésszerű, sőt elkerülhetetlen volt, a stop azonban ez esetben nemcsak csökkentette a gondokat, de mint látható, új gondokat is szült.

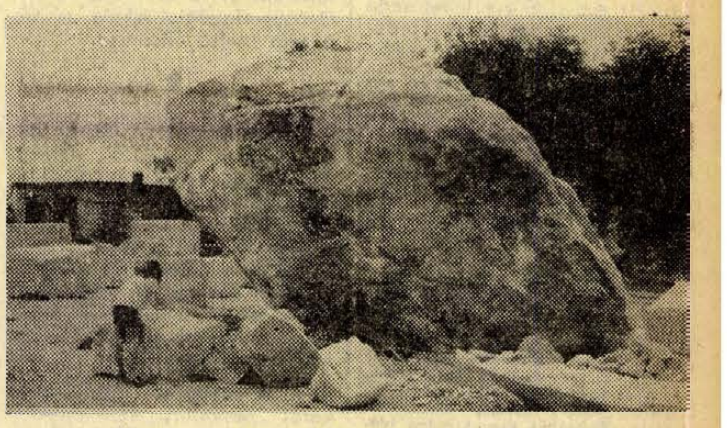
Tizennégymillió forint értékű áru, korszerű vbelem fekszik tehát a megengedett készleteken felül csak Pécsett raktáron – s egy kiváló kollektíva jól indult évének lendülete lett máról holnapra semmivé. Ipari panelból hiány van: óvodát, bölcsődét, raktárt nemcsak lehetne, de égetően szükséges is lenne építeni – de hát a mezőgazdasági panel erre nem alkalmas. Megkezdődött tehát az „átprofilozás", a mezőgazdasági panelból ipari csarnok-elem lesz, de persze ez idő – s pénz, méghozzá rengeteg...

Nincs kapacitás, s mégis van, méghozzá több is mint kellene. E groteszk helyzet ismét arra figyelmeztet, hogy a piackutatás tökéletesítése, a koordináció javítása, s a különböző felsőszintű változtatások megfelelő előkészítése, pontosabban: belső előrejelzése nélkül nem boldogulhatunk. Felelőst nehéz lenne találni ebben az esetben is, hisz a maga módján mindenki jót akart, s mégis: mindenki felelős. Az AGROTRÖSZT mitsem sejtett, a VBM későn kapcsolt, hisz amikor ráállt a korszerű mezőgazdasági épület-elemek gyártására, már a mezőgazdasági beruházások egy nagyon jelentős része megvalósult. De későn kapcsoltak a felügyeleti szervek is, hisz nekik már igazán tudniok – vagy legalább sejteniök – kellett volna, hogy mi várható az egészen közeljövőben a beruházási piacon. Tervgazdálkodást folytatunk, de ez sokszor csak papirokat jelent, s ez az, amin a jelenlegi – s valljuk be: a jelek szerint egyre sokasodó –, gondjaink enyhítése érdekében mielőbb változtatni kell.

Békés Sándor

Jelentős beruházások kezdődnek a siklósi bányában

Több márvány és márvány mozaiklap



A hatalmas márványtömbök közt elvész az ember

A természet ritka ajándékát, a fehér, a vörös, a sárga és a zöld több változatában előforduló színesmárványt a századforduló óta bányásszák a Tenkes-hegy oldalában. A siklósi márvány, ez a könnyen és szépen megmunkálható nemeskő, mind a külföldi piacokon, mind idehaza, keresett burkolóanyag. A siklósiak „leadták névjegyüket" a KGST palotában, a kelet-berlini kultúrcentrumban, a pozsonyi repülőtéren, olasz szállodákban, a debreceni vasútállomás nagycsarnokában, és ki tudja még, milyen középületek falát díszítették siklósi márvánnyal. Az idén rekord mennyiségű megrendeléseik vannak. Ötszázhatvan köbméter márványt, vagyis a termelés nagy részét exportálják, Lengyelországba, Csehszlovákiába és az NSZK-ba. Többet is eladhatnának, de az igények egyelőre meghaladják a kapacitást.

SVÉD ÉS OLASZ GÉPEK

Bár a kőzetvagyont illetően még nincs meg a kutatók zárójelentése, bizonyos, nem kell tartani attól, hogy egyhamar elfogy a siklósi márvány. A tartós keresletre való tekintettel a Kőfaragó és Épületszobrászipari Vállalat elhatározta, fejleszti a bányát. Siklós most jelentős beruházásoknak néz elébe, az elkövetkezendő években tíz és félmillió forintot költenek a fejlesztésre.

A munkálatok azzal kezdődnek, hogy felvezetik a vizet a bányába, bővítik a sűrített levegő- és a villanyhálózatot. Jelentős a gépvásárlás. Hamarosan munkába állítanak egy világszínvonalon álló svéd fúróberendezést, s még az idén beszereznek egy olasz sziklavágót. A két gép közel 600 ezer forintba kerül, de nagyon megéri. A márvány annál értékesebb, minél nagyobb tömbben termelik ki. Ez azonban nehéz és fáradságos munka, hiszen tonnányi köveket kell kibányászni és megmozgatni. A korszerű, új gépek segítségével megkönnyítik a tömbfejtést és megszüntetik a követ roncsoló robbantást. A termelést az idei 700 köbméterről 1975-re 1100 köbméterre növelik.

MORZSÁJA SE MENJEN VESZENDŐBE

A beruházásban egy új darabolóüzem felépítése is szerepel, s ebbe félautomata gépsorokat szereznek be. A kéthajós csarnok építését jövőre szeretnék megkezdeni, s ha minden a terv szerint halad, 1973 végén már a próbaüzemre is sor kerülhet. A márványbánya jelenlegi hetven fős létszámát ekkorra megduplázza, többek között a darabolóüzembe 25–30 nőt vesznek fel. Munkájuk könnyű lesz, hiszen csak irányítaniuk kell a félautomata gépeket. A létszámnövekedésnek megfelelően természetesen új szociális létesítményeket is építenek.

A márványbányászatban jelentős mennyiségű zúzalék is keletkezik. Hogy az értékes márványnak még egy morzsája se menjen veszendőbe, fejlesztik a márványmozaiklap-gyártást. Az apró zúzalékból cementtel keverve tömböt öntenek, a tömböket lapokra vágják és csiszolják, s így rendkívül tetszetős burkolóanyagot nyernek. A tanulmányterv szerint, kétműszakos termeléssel 1974-ben már 140 ezer négyzetméternyi márványmozaiklapot gyártanak. Az elképzelések szerint a zúzóüzemet kitelepítik a bányaudvarról és 1,7 millió forintért újat építenek.

GYORSAN MEGTÉRÜL

A márványmozaiklap, bár nem olcsó, keresett cikk a piacon. A hazai termelés viszont elégtelen, importra szorulunk. Mivel Dél-Dunántúl méginkább ellátatlan területnek számít, a siklósi beruházás eredményeként az itt élő lakosság igényeit elégítik majd ki maradéktalanul. Említésre méltó még az a kísérlet, amelyet a sellyei AGROKÉMIA Szövetkezettel folytatnak. A tömbösítésnél cement helyett műgyantát kívánnak kötőanyagként felhasználni, s így tetszetősebb, jobb tulajdonságokkal rendelkező burkolóanyagot kapnak.

A siklósi márványbánya termelési értéke jelenleg évi 6 millió forint. Ha a beruházás az elképzelések szerint alakul, határidőre befejeződik, ez a 6 millió 1974-ben már több mint 30 millió lesz. Vagyis gyorsan megtérül a beruházás.

Miklósvári Zoltán

Pályázati felhívás!

GÉPIPARI GYÁR PÁLYÁZATOT HIRDET

gazdasági igazgatóhelyettesi állás betöltésére

Pályázati feltételek:

Közgazdasági egyetemi, számviteli főiskolai, vagy középiskolai érettségi és könyvvizsgálói végzettség.

Legalább 5 éves szakmai gyakorlat, lehetőleg gépipar területén.

A pályázatokat kérjük részletes önéletrajzzal „Gépipar 1971" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

17

PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

ZSÓFIA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.23, nyugszik 17.53 órakor. — A Hold kél 2.39, nyugszik 16.56 órakor.

Esküvő

Sándor Ilona és Kovács Sándor szeptember 18-án du. fél 2 órakor házasságot kötnek a városi tanácson. x

Fekete Irén és Bedőcs Gyula szeptember 18-án du. háromnegyed 5 órakor tartja esküvőjét Pécsett a városi tanácson. x

Értesítjük ismerőseinket, hogy esküvőnk szeptember 18-án háromnegyed 6 órakor lesz a városi tanácson. Kászonyi Ilona és Czink György.

◆

— Pécs a második. Most dolgozták fel a számítógépek az IBUSZ első közvéleménykutató akciójának adatait. A belföldi utazásoknál az első négy legkedveltebb város Sopron, Pécs, Szeged és Eger.

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Vége az esti fürdésnek! Szeptember 26-tól — vasárnap estétől — megszünik Harkányban az esti fürdőzés lehetősége — közölte a Harkányi Fürdővállalat igazgatósága.

— Elveszett szeptember 12-én egy fehér másfél éves komondor. Megtalálója szolgáltassa vissza a Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzemébe, a temető főbejáratával szemben. A megtaláló, vagy eredményes nyomravezető jutalomban részesül. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás péntek estig: felhőátvonulások, többfelé, főként az ország keleti felében eső. Élénk, időnként erős, helyenként viharos lökésekkel kísért északi, északkeleti szél. Az évszakhoz képest hideg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4—9, a mélyebben fekvő helyeken gyenge talajmenti fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet 12—16 fok között.

Távolabbi kilátások hétfőig: felhős, szeles, hűvös idő. Főként az ország keleti felében sokfelé eső. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 4—10 fok között. Legmagasabb nappali hőmérsékletek 13—19 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 milliméter) eső az ország területének 60 százalékán várható.

TISZTA GYAPJÚ ÉS SZINTETIKUS FERFI RUHASZOVETEK!
Sima és Sottis (150 széles) női ruhaszövetek
30—50 SZÁZALÉKOS LEÉRTÉKELT ÁRON
kaphatók a PECSI ÁFÉSZ ruházati boltjában.
Hal tér 5. szám.

Tragikus repülőgép-szerencsétlenség

A Magyar Légiközlekedési Vállalat Budapest—Kijev közötti, MA 110 számú menetrendszerű járatát teljesítő Tu 134 típusú repülőgépe Kijev térségében szeptember 16-án 9 óra 44 perckor lezuhant.

A gép fedélzetén tartózkodó 41 utas és 8 főnyi személyzet életét vesztette.

★

— Pátzay Pál kétszeres Kossuth-díjas, kiváló művészt 75. születésnapja alkalmából köszöntötte Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Aczél György, a KB titkára és Ilku Pál művelődésügyi miniszter.

◆

Műemléki séta a belvárosban

A múzeumi hónap rendezvényei között vasárnap műemléki séta szerepel. *Romvári Ferenc* művészettörténész, a Janus Pannonius Múzeum munkatársa vezeti körbe az érdeklődőket Pécs belvárosának értékes műemlék jellegű házai között. Tavaly két alkalommal volt már hasonló séta a múzeumi hónap során, idén is hasonló érdeklődésre számítanak. Délelőtt fél 11 órakor a díjtalan séta résztvevői a Szepessy-szobornál találkoznak. A pécsi vár megtekintése után a székesegyházhoz megy a csoport. Teljes részletességgel nem nézik meg az épületet, mert az maga egy teljes napot is igénybe vehetne. A séta legérdekesebb látnivalójának a Cella Trichorianak a megtekintése ígérkezik. Ez a műemlék egyébként nincs nyitva a látogatók előtt, más alkalommal tehát nem ismerkedhetnek meg vele a pécsiek. A továbbiakban a Káptalan utcán halad végig a csoport, miközben Romvári Ferenc Pécs városépítészetének történetéről is szót ejt. A mai Gyógypedagógiai Iskola udvara a séta utolsó állomása.

◆

— Wurlitzerek. A Pécsi Idegenforgalmi Hivatal és a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat kooperációja eredményeként négy pécsi szórakozóhelyen, a Casino, a Misi, a Művész és a Hősök tere presszóban a közelmúltban egy-egy Wurlitzert szereltek fel. A lemezjátszó automaták máris nagy népszerűségnek örvendenek.

— A mohácsi busójárásról közöl ötoldalas fényképekkel illusztrált cikket a Magyar utazási magazin című magyarul, angolul, németül és franciául megjelenő idegenforgalmi folyóirat 1971—72 téli száma.

Őszre készül a vasút

ÉRTÉKELTÉK A MAGYAR—JUGOSZLÁV HATÁRFORGALMI MUNKAVERSENYT

Ünnepélyes keretek között értékelték Gyékényesen a magyar és jugoszláv vasutasok között folyó határforgalmi munkaversenyt. A rövid ünnepségen magyar részről dr. Szabó Tibor, a Pécsi Igazgatóság vezetője, Kinczli József, a Vasutas Szakszervezet Területi Bizottságának titkára, Schmal Imre a Vasutas Pártbizottság titkára és az érintett állomások főnökei jelentek meg. A Jugoszláv Vasutak képviseletében Sop Péter zágrábi forgalmi igazgató, Tomics Marko a Szakszervezeti Tanács elnöke, valamint az érdekelt jugoszláv állomások vezetői, szakszervezeti tisztségviselői érkeztek Gyékényesre.

A legnagyobb határállomások, azaz Kaprovnica és Gyékényes versenyéből a magyar állomás került ki győztesen. Hozzájuk került a vándorzászló és a nyolcezer forint értékű jutalom. A kaprovnicai kollegák ezen kívül még külön ajándékokkal is kedveskedtek magyar munkatársaiknak.

Beli Monostor és Magyarboly versenyét Beli Monostor nyerte, s a Kotriba és Murakeresztur párosból is a jugoszláv fél bizonyult jobbnak. A Pécsi Igazgatóság és a Jugoszláv Vasutak között 1967 óta folyik ez a szocialista munkaverseny. Azóta Kaprovnica 4, Gyékényes 5, Beli Monostor 4, Magyarboly 5, Kotriba 3 és Murakeresztur 2 esetben nyerte meg az időszaki versenyt.

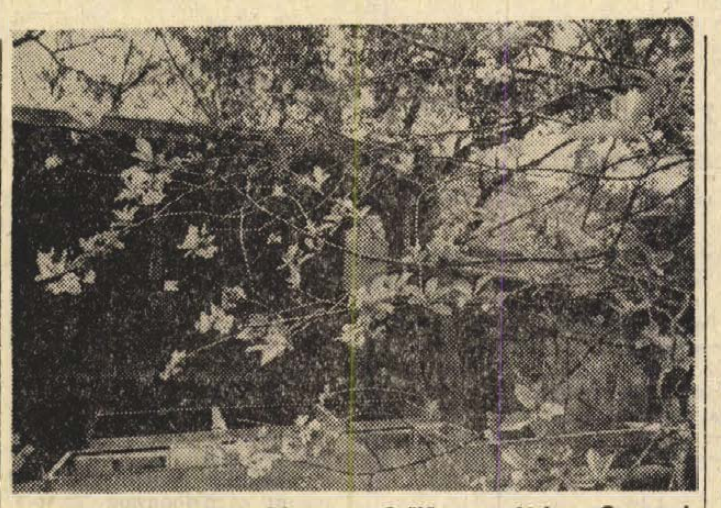
◆

— Áramszünet lesz 30-ig Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— Tánciskola kezdődik szeptember 17-én, pénteken este 7-kor a KPVDSZ Műv. Házában, József u. 15. sz. — Vezeti: Hermann, Modern és hagyományos táncok tanítása. (x)

— Az Építésgazdasági és Szervezési Intézet Pécsi Területi Osztálya értesíti ügyfeleit, hogy 1971. szeptember 1-én a Pécs, Kossuth L. u. 46. sz. alatti helyiségéből a Pollack Mihály Műszaki Főiskolára költözött. — Új cím: Építésgazdasági és Szervezési Intézet Pécsi Területi Osztálya, Pécs, III., Rókus u. 2. I. em. Telefon: 15-09. (x)

FOLYÓ HÓ 17-ÉN, PÉNTEKEN ÉS 18-ÁN, SZOMBATON DE. 9 ÓRÁTÓL A BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT
PÉCS SZABADSÁG ÚT 24. SZÁM ALATTI
ESZKÖZRAKTÁRÁBAN HASZNÁLT
SZOBA- ÉS KERTI BÚTOR
FOGYÓESZKÖZ (TOLLPÁRNA, PAPLAN, MATRAC STB.)
BÖRZÉT TART.



„Megtévedt" meggyfa. Pécsett a Szőlő utca 31-ben Csermeni Zoltánné portáján két tavaszt ért meg a meggyfa, a napokban ugyanis másodszor is kivirágzott. A tulajdonosok izgalommal lesik, szüretelhetnek-e újból a tavaszi hangulatú fáról

Fotó: Rácz József

★

— Építész-grafikus kiállítása nyílik ma 18 órakor a Bartók Klubban (Janus Pannonius u. 11.). Felcser László filctechnikával készült rajzait október 4-ig tekinthetik meg az érdeklődők. A kiállítást Debitzky István, a TIT művészeti szakosztály elnöke nyitja meg.

— Barcs községben a vásártéren szeptember 19-én autóvásár lesz. (x)

◆

Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart szeptember 18-án, szombaton.

Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.

I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).

II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy M. u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).

III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.

Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u. Ady E. u. I—II. körzetek.

Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.

Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) szeptember 18-án 14 órától szeptember 20-án reggel 7 óráig.

Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.

Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.

I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).

II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).

III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.

Ügyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat szeptember 18-án, szombaton este 7 órától szeptember 20-án reggel 7 óráig.

Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.

Hol van Érdliget?

Senki sem próféta a saját hazájában — nagyon régi a mondás, de úgy látszik újabb és újabb bizonyítékokat szolgáltatunk igazságára. A Népszava tegnapi számában olvastuk: „Csuka Zoltán, a Jugoszláviában élő magyar költő és műfordító 70. születésnapja alkalmából irodalmi estet rendezett az újvidéki rádió."

Nos, mint ismeretes, Csuka Zoltán valóban élt Jugoszláviában — néhány évtizeddel ezelőtt, s akkor sem önként, hanem emigrációba vonult oda. Csuka Zoltán jelenleg Érdligeten él és dolgozik. Érdliget nincs messze Budapesttől, de úgy látszik mégsincs elég közel.

M—ó

— Ülést tartott az Állami- és Kossuth-díj Bizottság. Dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese vezetésével csütörtökön a parlamentben ülést tartott az Állami- és Kossuth-díj Bizottság. A megbeszélésen a bizottság elhatározta, hogy már most megkezdi a díjak 1973-ban esedékes odaítélését előkészítő munkát.

— Olcsó zománcozott üstök nagy választékban. 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

— Műbőrök, műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

— Szeptember 11-én a hosszúhetényi úton találtam egy sötét csikos boxer szukát. Átvehető: Pécs, Csillag u. 19. (x)

— Olcsó zománcozottedény-vásár. Nyitva: ma 7—17-ig szombaton 7—12 óráig. 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

◆

Közlemény

A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy szeptember 18-án 18 órától 19-én 6 óráig kábelfektetés miatt a Bem utca Rákóczi út felőli kereszteződése le lesz zárva. Az útlezárás miatt a fenti időig a 39 és 40-es járatok a Piac téri megállóig, a 30-as járatok a Széchenyi tér érintése nélkül a Kórház téren át közlekednek.

Hétfőn reggel

„Kilós" boltok nyílnak Pécsett

— MARADÉK ANYAGOK KILÓRA — ZSEBKENDŐ, SZÖRME-CSÍK, MŰBŐR ÉS PAPLAN

Valóban örömhír a pécsi háziasszonyoknak és barkácsolóknak. Szeptember 20-án, hétfőn, két haszonáru bolt nyílik egyidejűleg Pécsett. A zömmel maradék anyagokat, kilós árukat értékesítő boltokat a MERUKER és a Fővárosi Temaforg Vállalat közösen üzemelteti. Jó dolog, hogy az illetékesek, a belváros mellett a nyugati városrész vásárlóira is gondoltak. Az egyik „kilós" bolt a Kossuth Lajos utca 56. szám alatt, a volt leértékelt cipőbolt helyén, a másik pedig Újmecsekalján, a Hajnóczy úti piacnál kapott helyet.

Bár a polcokon még csak most rendezik az árut, a látvány máris vevőcsalogató. Igen szépek a japán és holland műszálas ballon anyagok, a lastex hatású, a körkötött szintetikus szövetek pedig ritkaságszámba mennek. Köntösnek, háziruhának egyaránt alkalmas a színes csíkozású Malipol textília, a diszkrét mintás brokátok pedig elsötétítő függönynek valók.

Pirosan, fehéren, zölden, kéken, barnán és rózsaszínben pompáznak a műszőrme és teddy-beer csíkok. Felhasználásukhoz sok jó ötletet ad a Nők Lapja nemrégiben megjelent TEMATÉMA című írása. A színes csíkokból takarókat, falvédőket, faliképeket, díszpárnákat, sőt a nagyobb darabokból még gyermekbundát is készíthetnek az ügyes háziasszonyok.

Az acryl, temacryl és műszál fonalakhoz egykilós egységcsomagként juthatnak a kézimunkázók. Lesz úgynevezett mentő fonal is, amely ömlesztve érkezik és színenként lehet összeválogatni.

Konyharuhából, zsebkendőből sose lehet elég a háztartásban. Várhatóan ezért lesz kapós az olcsó, kilós konyharuha, törlő, valamint a 3 forintos zsebkendő. Aki varrni tud, a kiváló minőségű damasztokból tartós, tetszetős ágyneműt varázsolhat. Kisgyermekes anyák gondjait enyhíti a sokféle, műszálas maradékanyag, amelyet előnyös áron vásárolhatnak.

Nehéz felsorolni a két millió forintos árukészlet teljes gazdagságát. A ballonok, szövetek, vásznak, düftinek mellett francia és osztrák gyártmányú kelmék, s a hazai textilipar sztárjai, a nylprint, triprint és a nylon jerseyk is megtalálhatók. Kínálnak majd hiánycikknek számító nylon függönyöket, matracokat és paplanokat, nem is beszélve a kilós műbőrről, amely a barkácsoló férfiakat is érdekli.

Máris sok az érdeklődő az üzletek körül. A kíváncsiskodók tervezgetik, melyik anyag mire lenne jó, hány dekából kerül ki egy műbőr kötényruha, menynyi szőrmehulladék kell egy heverő bevonásához. Érthető érdeklődéssel várja a közönség a hétfői nyitást, amelyet követően mindenki kedvére válogathat.

(x)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

42.

Von Vormannt meglepte Kloss korai és váratlan látogatása.

– Ó, hát te vagy az – kapta fel köntösét pizsamájára. – Érezd magad otthon. – Bútorokkal telezsúfolt, szentképekkel teleaggatott szobába vezette. A szoba meglehetősen sötét, barátságtalan volt, agyonhasznált bútorzattal. Felhasadt huzatú diványra ültette Klosst. A lyukakon át itt is, ott is kikandikált az afrik. – Mi járatban vagy? – tette fel monokliját.

Pózol, vagy csakugyan rövidlátó? – tűnődött Kloss. Szó nélkül egy szürke, jól kitömött borítékot nyújtott át Vormannak.

– Máris? – csodálkozott Vormann. A boríték tartalmát az asztalra öntötte. Hosszú ujjai fürgén dolgoztak. Befejezte a számolást és az utolsó bankjegyet dühösen az asztalra csapta.

– Mondd, Kloss, te tulajdonképpen mit gondolsz? Itt csak háromezer van, és én tízet mondtam.

– Egyelőre nem sikerült többet szereznem.

– Még négy napod van. Az egész összeget kérem, vagy... – a köteg dollár-bankjegyet Kloss elé tolta. – Vidd.

Kloss alig tudta leplezni örömét. Éppen így gondolta ő is. Jól számított. A gőg legyőzte a kapzsiságot. A von Vormannok nem alkusznak. Ha Vormann elvette volna a pénzt, akkor nem maradt volna más hátra, mint azonnal megölni őt. Így azonban még el lehet játszani egy kissé. Csakhogy Vormann nem tudja, hogy ebben a játékban ő lesz az egér, és Kloss a macska.

– Ahogy parancsolod – mondta közönnyel. Kesztyűjét le sem húzva a bankjegyeket visszarakosgatta a borítékba.

– Ne feledd – szólalt meg von Vormann –, hogy a megadott határidő az utolsó és meg nem hosszabbítható. – Majd szokásos, udvariaskodó stílusában hozzátette: – Iszol valamit?

– Örömmel – válaszolta Kloss. Kihasználta a pillanatot, amíg amaz elfordult, hogy a szekrényből elővegye az üveget, a dollárral degeszre bélelt borítékot a diványhuzat alá nyomta, jó mélyre, ahogy csak tudta.

*

Elert ezredes az íróasztalra terített hatalmas, vezérkari térkép fölé hajolva Anglia és Wales déli partjait tanulmányozta.

A legjobbkor – gondolta Kloss. A térkép még segít is fantáziája megmozgatásában.

– Jöjjön csak, Kloss, éppen hivatni akartam. Már kijelöltem az átdobás időpontját. A parancsot majd Vormannal együtt dolgozza ki.

– Attól tartok, ezredes úr, hogy az időpontot meg kell változtatni. – Elert kérdő pillantására hozzátette: – Azért jöttem, hogy jelentést tegyek egy fontos ügyben, ezredes úr.

Elert szivarra gyújtott, tisztjének arcát nézegette.

– Hallom, hogy gyakori vendége a „Le Trou" panziónak. Sikere lehet a nőknél.

– Éppen ez ügyben zavarok.

– Ugyan! Szívügyeiben talán bizalmasának akar fogadni? – Elert hangjában érezni lehetett a leplezetlen gúnyt.

Kloss szó nélkül benyúlt tárcájába, és egy selyempapírba csavart mikrofilm-darabkát vett elő. Átadta Elertnek.

– Mi ez?

– Az ezredes úr előtt kiterített térkép egy részlete, az Angliába indítandó német csoportok átdobási pontjainak bejelölésével.

– Ezt honnan vette? – kérdezte suttogva. Arca vérvörös lett.

– Szívügyeim eredménye – felelte Kloss nyugodtan. – A „Le Trou" panzió tulajdonosának, bizonyos Jeanne Molenak a púderdobozában találtam.

– Akkor hát mégis... – lassan leereszkedett íróasztalánál a székre.

– Természetesen csak ezt a kis darabkát szakítottam le.

– Tudom – mondta Elert –, azaz sejtem. Maga szakember, Kloss főhadnagy. Bárcsak előbb kaptam volna meg magát... Ezt a hölgyet nem tévesztjük szem elől. – Dühösen lökte le a térképet az íróasztalról. – Most már semmi értelme. – Tudja, hogy csak kik férhettek hozzá a térképhez? Én, maga és Vormann. Ez azt jelenti, hogy hármunk közül egyikünk... Van valami elképzelése?

– Úgy kell tenni, mintha mi sem történt volna. Az átdobási pontokat természetesen meg kell változtatni. Vormannal közölni az időpontot, persze a hamisat, és várni, amíg több adat gyűl össze.

– Helyes. De azt hiszem, érdemes volna elbeszélgetni ezzel a mademoiselle Molelal is. Ha jól tudom, Vormann nem jár oda. Másként tarthatja vele a kapcsolatot.

– Ezredes úr nagyszerűen tájékozott.

(Folytatása következik)

Javulás a törzsgárdatagok anyagi-erkölcsi megbecsülésében

A kollektív szerződések megkötésének tapasztalatairól tárgyalt a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa

Pécsett tegnap — csütörtökön — ülést tartott a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa. A tanácskozáson részt vett *Simon Antal*, a SZOT Elnökségének tagja, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének főtitkára.

Bogár József, vezető titkár beszámolt az SZMT két ülése között végzett munkáról, majd tájékoztatót mondott a SZOT szeptember 10-i plénumán elhangzottakról és az abból adódó megyei feladatokról. Ezután került sor a kollektív szerződések megkötésének tapasztalatairól.

Baranyában 114 vállalat készített öt évre szóló kollektív szerződést és 24 gyáregység, üzem függeléket. A szerződések megkötésének és felülvizsgálatának tapasztalatai szerint a bérfejlesztés területén jellemző, hogy a tervidőszak első évében szerényebbek, óvatosabbak a célkitűzések, mint eddig voltak. Néhány helyen a tervezett emelés mértéke — többek között a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnál, a DÉDÁSZ-nál, a Pannonia Sörgyárban — nem oldja meg az ágazat létszámproblémáját. A vállalati egységeken belül már bátrabban alkalmazzák a fejlettebb bérezési formákat.

A törzsgárda-tagok erkölcsi és anyagi megbecsülése terén határozott fejlődés érezhető, az anyagi elismerésnél a vállalatok változatos formákat alkalmaznak. A Szikra Nyomdánál, a Gázszolgáltató Vállalatnál húszéves szolgálat után arany pecsétgyűrűt ajándékoznak. Ugyanakkor 10—20—30 éves munkaviszony után járó év végi részesedést még 50 százalékkal emelik. A Keszty ügyárban, a Gázgyárban, a komlói Kőbánya Vállalatnál az évfordulók alkalmával háromtól tizenkét napig terjedő jutalomszabadságot is biztosítanak. A többezer dolgozót foglalkoztató Keszty ügyárban 1972. január 1. után a 20, 25., illetve 30. évet betöltött törzsgárda-tagoknak a jutalomszabadságon felül az eltöltött éveknek megfelelően 1000, 2000, illetve 3000 forint jutalmat is adnak.

Csaknem minden kollektív szerződésben rögzítették a munkaversenyben elért eredmények alapján a szocialista brigádoknak adandó pénzjutalmat. A Bolyi Állami Gazdaság és az Erdőgazdaság az arany fokozatot elérő kollektíváknak például 1000—1000 forintot juttat. Néhány vállalat egyösszegben határozta meg a szocialista brigádoknak szánt összeget: a Posta például 125 000 forintot, a Carbon 100 000 forintot. A vállalati lakásépítés támogatására a korábbinál nagyobb összegek szerepelnek a szerződésben. A Dunántúli Kőbánya Vállalat és a Szikra Nyomda a fejlesztési alapból 10—10 százalékot fordít erre a célra. A Dél-dunántúli Gázgyártó Vállalat 8,5 millió forintot tervezett öt év alatt. Néhány helyen konkrétan rögzítették a nagycsaládosok, az egyedülálló anyák támogatását. A Posta 50 ezerről 100 ezer forintra emelte a támogatás összegét.

A kollektív szerződések egyik legvitatottabb része a túlórakeret megállapítása körül volt. Egyes üzemek keretszámban határozták meg az éves túlórát, s ahol ez magas volt, a dolgozók körében nemtetszést okozott.

A szakszervezeti szervek többségénél összehangoltan, a vállalat gazdasági vezetésével, jól időzített programtervvel biztosították a nyilvános vitát, az elhangzott észrevételek, javaslatok elbírálását, a kollektív szerződésbe történő beillesztését, illetve a be nem épített javaslatokról a dolgozók értesítését. A Mecseki Ércbányászati Vállalatnál több mint száz dolgozónak írásban adtak választ javaslataik sorsáról.

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa többek között feladatul szabta meg, hogy a soronkövetkező termelési tanácskozásokon a szakszervezeti bizottságok számoljanak be a dolgozóknak a változásokról, indokolják meg döntéseiket és adjanak választ a felvetett javaslatok gyakorlati végrehajtásáról.

A testület elfogadta az SZMT Elnöksége második félévi munkatervét, valamint az SZMT és az Elnökség kétéves munkaprogramját.

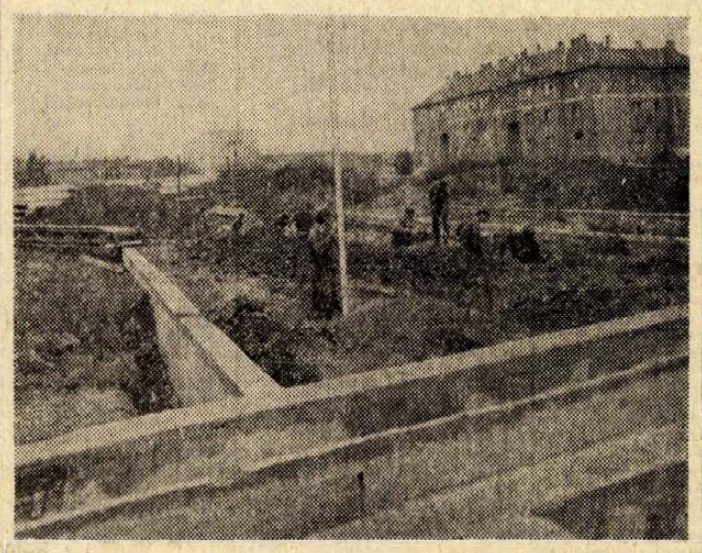
Az MSZMP KB *Varga Sándort*, a Pécsi Postaigazgatóság Területi Szakszervezeti Tanácsának titkárát elfogadta a Politikai Főiskola hallgatójának. Ezért a Területi Tanács a titkári funkciók ellátása alól felmentette és helyette az iskola időtartamára *Szépe Lőrincet* választotta a Területi Tanács titkárának.

A tegnapi SZMT-ülésen Varga Sándort felmentették az SZMT Elnöksége tagsága alól, helyette Szépe Lőrincet választották.

Nagy István

Rekordmunka

Megkezdték a Szigeti úti panelóvoda felszíni munkálatait



Az aggasztó óvodai helyzetre való tekintettel soron kívül a leendő Szigeti úti óvoda helyére vezényelték a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat daruit, s azok tegnap megkezdték a munkát. Itt épül ugyanis Pécs első panel – nem fapanel! – óvodája. Az alapozást, a talajmunkálatokat már korábban elvégezték, kiemelték a meglévő földet, kaviccsal töltötték fel a helyét, megvizsgálták, hogy az megfelelő tömörségű-e, – közbejött a tavalyi árvíz... egyszóval az ismert okok miatt az építőipar nem készült el vele. Most tegnap reggel elkezdték a földmunkálatokat. Erről kértünk tájékoztatást Ott Miklóstól, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat termelési osztályának vezetőjétől:

– Legjobb esetben decemberre elkészülünk a szereléssel – mondta –, hiszen itt az ősz, váratlanul rossz idő akadályozhatja a munkát, azonkívül mégiscsak új feladatot hajtunk végre, az első ilyen panelóvodát építjük.

– *Az a tény, hogy előregyártott elemekből készül, mennyivel gyorsítja a munkát?*

– Valamenyire gyorsítunk, bár ez nem tiszta panelépület, hanem vegyes, mivel egy óvodához sajátos méretű falak kellenek. A válaszfalakat és a végfalakat például hagyományosan kell felrakni, téglából, vizet kell behordani, hogy belülről vakolják. De szakipari munkást máshonnét sem tudunk átirányítani, mert vagy nincs, vagy alig van belőlük.

– *Mit lehet tenni? – kérdeztük tovább, ezúttal dr. Németh Lajostól, Pécs megyei város tanácselnök-helyettesétől.*

– A Városi Tanács felajánlotta, hogy saját vállalatai, így a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat, valamint a PIK szakmunkásai segítenek. A Szalai utcai lakóházakban már dolgoznak, ezért remélhetjük, hogy az Állami Építőipari Vállalat ezekben a házakban hamarabb végez a szakmunkával, s mire az új óvodát összeszerelik, illetve felépítik, ott is azonnal megkezdhetjük a szerelést, festést.

Az új óvoda tehát százhuszonöt férőhelyes lesz, de a kényszerhelyzetre tekintettel talán százötven–százhetvenöt kisgyereket is fel tudnak venni. Helye pontosan: a Szigeti út baloldalán, a házsor déli oldalán lesz, a dr. Hal József utca végződésénél.

Dél-Dunántúl néptáncai

Tudományos tanácskozás Szekszárdon

Tudósítónk jelentése:

A hagyományos szüreti napok első részeként, tegnap délelőtt nyílt meg Szekszárdon a II. Dél-dunántúli Népművészeti Hét.

Ez az eseménysorozat tavaly Kaposvárott indult el. Az idén Tolna, jövőre Pécs-Baranya rendezésében tartják meg. Célja: a Dél-Dunántúl népművészetének ápolása, a néphagyományok őrzése, széleskörű megismertetése – s egyúttal a néprajztudósok, kutatók és népművelők találkozása, tanácskozása. Mindegyik rendező megye a tájra legjellemzőbb népművészetet állítja az eseménysor középpontjába. Szekszárdon a Dél-Dunántúl néptáncairól, tánchagyományairól tanácskoznak *dr. Vargyas Lajos*, a zenetudományok doktora, a Magyar Tudományos Akadémia népzenekutató csoport igazgatója elnökletével. Egyidőben a négy dél-dunántúli megye elnökhelyettesei, művelődési osztályvezetői és népművelési csoportvezetői a jövő évi baranyai program elképzeléseit vitatják meg.

Nem véletlen, hogy ez a tájegység otthona a népművészeti hétnek. Régi néphagyományok ugyanis itt a Dél-Dunántúlon élnek még ma is eredeti formájukban. A népzene tanulsága szerint is, népművészeti értékeink legjelentősebb forrásterülete az országban ez a táj. Bevezetőjében ezt a fontos tényt hangsúlyozta Vargyas professzor.

A hivatalos program szerint, Dél-Dunántúl táncairól szóló referátum helyett ezután egy másik előadás hangzott el: *dr. Martin György* kutatásai alapján a dél- és kelet-dunántúli terület jellegzetes tánctípusairól. Majd három korreferátum következett a tervek szerint jó részben hasonló megoldással. A nap négy előadója közül ugyanis mindössze egy érkezett meg: *dr. Andrásfalvy Bertalan* kandidátus, pécsi tudományos kutató, aki a Tolna és Baranya megyében élő székely telepesek tánchagyományairól adott történeti áttekintést. Eszerint az immár negyedszázada itt élő bukovinai székelység sajátos arculatú műveltséget hozott magával. Jelezve, hogy századokon át, idegen hatások ellenére is szívósan ragaszkodott saját folklórjához. Táncaik viszonylag több idegen hatást vettek át, mint nyelvük, népköltészetük, viseletük, szokásaik stb. Ezt a hagyományanyagot azonban eléggé hézagosan ismerjük.

A külföldön tartózkodó *dr. Varga Károly* főiskolai tanár helyett, a Német Szövetség megbízásából *dr. Kiss Gáborné* tánckutató ismertette a Dél-Dunántúl németajkú lakosságának tánchagyományait.

A délszláv nemzetiségi lakosság táncairól szóló előadás előadó hiányában elmaradt.

A legszebb és legtartalmasabb program a tolnaiak népviseleti bemutatója volt. Óvodáskorúaktól az öregek viseletéig a különböző korosztályok eredeti színekben pompázó bukovinai székely, Kapos menti német, sárközi és sióagárdi népi öltözetében gyönyörködhettünk.

Wallinger Endre

Eszék, Szeged, Párizs

A Hattyúk tava Sikondán

Sík Ferenc gazdag programja

Mindenki, aki látta, úgy vélekedik az idei komlói bányásznapról, hogy sokkal nagyobb méretű és színvonalasabb volt mint az eddigi években bármikor. Sík Ferenc rendezte, aki tegnap kötött szerződést az Eszéki Horvát Népszínházzal, s ezzel gazdag évad előtt áll: Pécs—Eszék—Pécs—Szeged—Párizs—Pécs—Párizs lesznek az évad első felében az állomásai. Ebből az alkalomból beszélgettünk vele.

— A komlói rendezésnek volt az utózöngéje a sikondai tavon lévő szigetre komponált hangverseny és a hozzákapcsolódó fény- és hangjáték. Ez a műsor tulajdonképpen előzménye egy tavaly óta bontakozó tervnek, amely szerint a sikondai tavon nagyszabású, elsősorban táncos produkciót rendezünk. Két forgatókönyvön dolgozunk. Egyik: a Békakirályfi legendája. A másik elsősorban Eck Imre ötlete, s remélhetőleg meg is tudjuk nyerni őt erre a munkára: a Hattyuk tava című balettet itt, tehát egy tavon eljátszani, eltáncolni.

— Eszék?

— A Pécsi Nemzeti Színház az 1968 karácsonya előtti napokban Eszéken és Pélmonostoron vendégszerepelt, az én rendezésemben mutatta be Kálmán Imre: Marica grófnő című operettjét. A darab akkori sikere arra biztatta az Eszéki Horvát Népszínház vezetőségét, hogy egy operettet, ugyanebben a felfogásban színpadra vigyen. De mind ez ideig nem sikerült egyeztetni az én munkaidőmet az ottani színház programjával. Most másik híres operettet, a Csárdáskirálynőt rendezem majd Eszéken, jugoszláv kosztümtervezővel, karmesterrel és koreográfussal, de magyar díszlettervezővel. Utóbbi valószínűleg Forrai Gábor, a Magyar Állami Operaház díszlettervezője lesz. Az idő rendkívül rövid, a zenei és táncpróbákat már most meg kell kezdeni, mert csak október elseje, a Pirandello-darab pécsi bemutatója után mehetek Eszékre, de november 26-án már meg kell tartani idehaza Obaldia: Vadnyugati szél című darabjának a premierjét — ezt ugyancsak én rendezem.

— Szeged? Párizs?

— Szegeden a Gülbabát állítom színpadra. December közepén lesz a bemutató, s onnét egyenesen megyek Párizsba. Az Országos Ösztöndíj Tanács négy hetet szavazott meg nekem a párizsi színházi élet tanulmányozására, de ezt a franciák mindjárt felemelték 12 hétre, a saját költségükre. Valószínűleg csak úgy tudom megoldani ezt a tanulmányutat, hogy közben visszajövök Pécsre Hernádi Gyula első színművét rendezni.

F. D.

Kettős halálos balesetet okozott az ittas járművezető

Megdöbbentő közúti dráma történt szerdán éjszaka. 23 óra öt perckor ittas gépjárművezető okozott tragikus végű balesetet. Papp László, 28 éves pécs-vasasi lakos ittas állapotban vezetett személygépkocsijával a Pécshez tartozó Vasas II. lakónegyed belterületén közlekedett, amikor észrevette, hogy két csoport gyalogos halad az úttesten vele azonos irányban. Ekkor hangjelzést adott, hogy térjenek ki előle. Az egyik csoport elugrott, a másiknak nem sikerült, s a kocsi nekik hajtott. A baleset következtében *Kiss László* 47 éves pécs-vasasi lakos a helyszínen meghalt. Az ugyancsak sérült *Bátai Lajos* 59 éves pécs-vasasi lakost Papp László kocsijába emelte és elindult vele, hogy valamelyik pécsi klinikára szállítsa, a szerencsétlen ember azonban útközben belehalt sérüléseibe. Az ittas gépkocsivezető kalandja azonban folytatódott. A halottal és egy utassal az autóban, a pécsbányai úton egy szakadék szélén kötött ki, úgy, hogy a gépkocsi félig a levegőben lógott. A kritikus helyzetbe került járművet ZIL teherautóval húzták vissza. Szerencsére újabb baj nem történt, bár a mentés közben minden pillanatban számítani lehetett arra, hogy a személykocsi a mélybe zuhan.

Papp László egy hónappal ezelőtt nyeremény útján jutott gépkocsijához, melyet felelőtlenül, ittasan vezetett és bűncselekményt követett el. Papp Lászlót őrizetbe vették.

Csütörtökön reggel újabb súlyos baleset tetézte az előzőket. A mohácsi országúton, Lánycsók térségében *Kovács Gyula*, 40 éves komlói lakos az általa vezetett nyergesvontatóval Mohács felé haladt. Gyorshajtás közben a síkos, nyálkás úttesten rálépett a fékre, az úttest baloldalára áthajtott, majd a vele szemben közlekedő mohács–pécsi autóbuszba belerohant. A baleset következtében az autóbusz utasai közül egy személy súlyos, három személy könnyebb sérülést szenvedett. Az anyagi kár értéke 90 000 forint. A baleset ügyében vizsgálat folyik.

Baranya országútjain szeptember 10-től több mint húsz közúti baleset történt. Ebből kettő tömeges baleset, öt halálos kimenetelű volt.

Pellérdi üzemünkhöz
felveszünk
TMK kőművest
Jelentkezés:
VASAS KTSZ
Pécs, Zsolnay V. u. 15. szám.
Munkaügy.

ANYAKÖNYV

PÉCS

SZÜLETTEK

Farkas Zsuzsanna, Ábrahám Dóra, Udvari Ferenc, Lucza Ferenc, Panta Györgyi, Heirich Ilona, Vándor Attila, Bognár Attila, Hock Zsuzsanna, Bogdán Sándor, Kardos Miklós, Tölgyesi Gábor, Maczinkó Erika, Farkas Anikó, Labancz Judit, Orsós János, Takács Beáta, Mohai Tamás, Nemeskéri Katalin, Illés Gyöngyi, Werczel Edina, Simon Eszter, Vári Gabriella, Lóczy János, Gyurka Gabriella, Herr Timea, Cégény Rudolf, Jásper András, Horváth Márta, Bundy János, Szevágnáni Lajos, Somogyi Andrea, Szente Gábor, Németh Zoltán, Villányi Tamás, Pankl Krisztina, Horváth Mária, Olt Ervin, Kalányos Klára, Szabó Norbert, Sztojkovics Ildikó, Horváth Anita, Száraz Péter, Kardos Zita, Forgács Csaba, Horváth Szabolcs, Adamov Szilvia, Tölgyes Zsombor, Sárközi Erika, Dévényi Roland, Osztrogonácz Judit.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Pércsics Balázs és Lakatos Erzsébet, Márkus István és Bosnyák Eleonóra, Beck Péter és Nagy Gabriella, Pápista György és Lakatos Mária, Neszmély Ernő és Keresztes Erzsébet, Gyimesi Lajos és Schmidt Piroska, Szpl Odön és Bajusz Ilona, Merle Ferenc és Horváth Judit, Kaszai Sándor és Lengyel Katalin, Erdélyi István és Barna Ágnes, Pap László és Balczer Márta, dr. Busznyák László és dr. Beznicza Ernesztina, Sárdi Zoltán és Szántód Margit, Hauzer Ignác és Paulovics Mária, Illés László és Varga Mária, Merkl Tamás és Dékány Margit, Pap József és Osztó Katalin, Kőhalmi Lajos és Takó Mária, Sopronyai István és Tóth Ágnes, Sarek Ferenc és Tóth Magdolna, Somorjai József és Blum Rozália, Pázsi Ernő és Pigay Ildikó, Martyin Balázs és Vida Anna, Révész István és Varga Zsuzsanna, Szabolcs Ottó és Gerencsér Ildikó, Fodor Gyula és Niedermayer Magdolna, Bakos Gyula és Sekutor Éva, Zsoldos József és Kárpáti Fortália, Varga József és Kiss Mária, Vida László és Sutina Zsuzsanna, Cservenka Ferenc és Kátai Margit.

MEGHALTAK

Orsós György, Marinics Mária, Világos Mátyásné sz. Kerner Erzsébet, Bakos József, Uri István, Pintér József, Nyilas Mihály, Kovács Jánosné sz. Rumann Ella, Kiss Jánosné sz. Kovács Erzsébet, Brunner Istvánné sz. Pető Mária, Nádasdi Gyula, Fülöp Andrea, Komposcht Szörényné sz. Vaieser Győzőné sz. Zamaráczy Ilona, András, Rack Ferenc, Vas Nándor, Vaiser Győzőné sz. Zamaráczy Ilona, Csánki Jánosné sz. Várady Lenke, Khiel Ferenc, Kiefer László, Brandt Ilona, Czike Ferencné sz. Matók Anna, Sótonyi István, dr. Lootz Ernőné sz. Minker Margit, Hernesz János.

KOMLÓ

SZÜLETTEK

Csemez Norbert, Czikla Zsolt, Németh Csilla, Dvoracsek Katalin, Opra Anna, Nagy Piroska, Sátrány Gábor, Sandó Mária, Orsós József, Noteisz Attila, Dékány Jenő, Bakó Csaba, Balázs Andrea, Lovrenchich Dóra, Málinger György.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Balogh Ferenc és Orsós Mária, Dombóvári László és Kiszel Erzsébet, Takács Ferenc és Csató Anna, Bogár Tivadar és Haász Klára, Vil Károly és Kett Éva, Huber György és Török Mária, Dobák József és Gráf Mária, Tuma Zoltán és Csöbör Eszter, Komáromy Tivadar és Bálint Erzsébet.

MOHÁCS

SZÜLETTEK

Késics Gábor, Wehring Vilmos, Jéló Natália, Krapp Mária, Krámli Zsolt, Dankó Attila, Leovics Gabriella, Bayer Erzsébet, Kovács Attila, Tiringer Andrea, Treutz Zoltán, Orbán Tímea, Sárközi Anikó, Molnár Sándor, Csuka Henriette, Sallai Mária, Czinner Valéria, Reindl Zsuzsanna, Gréczi Dorottya, Varga Gyula, Sági Géza, Burai Andrea, Bédy Rita.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Ruppert Péter és Papp Éva, Bosnyák Mátyás és Emmert Borbála, Ghersin Miklós és Bógó Erzsébet.

MEGHALTAK

Kolutácz Antal, Petrin Imre, Reith Gyula, Arató Ádámné sz. Kis Ilona, Veres Sándorné sz. Sallai Berta, Mihálovics József.

SZIGETVÁR

SZÜLETTEK

Herendi Szilárd, Szekeres János, Görgényi Szilvia, Berek Andrea, Szilber Éva, Mihály Anikó, Szekeres Zoltán, Sas Mária, Bőjte József, Klem Andrea, Kis Margit, Herke Róbert, Hendre Róbert, Bella Gyula, Bogdán Anikó.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Kiss András és Gulyás Ilona, Laskai János és Béla Zsuzsanna, Nagy Gyula és Krapecz Mária, Dombai Zoltán és Dvorszky Szilvia.

MEGHALTAK

Kovács Gáborné sz. Berta Katalin, Székely Antalné sz. Tenner Ilona, Mozsgai Istvánné sz. Derkács Anna, Várnai Antal, Boós Sándor, Szabó Sándorné sz. Fabri Lídia, Borsányi Jánosné sz. Csöndör Mária.

MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

1971. szeptember 20-tól szeptember 26-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ: 4.25: Rákóczi induló. 4.30: Hírek, időjárásjelentés. 4.33—7.59: Hajnaltól reggelig. Közben 5.00: Hírek, időjárásjelentés. — **5.30:** Reggeli krónika. 5.44: Falurádió. 5.59: Pontos időjelzés. 6.00: Hírek, időjárásjelentés. Kb. 6.15: Rádióreklám. Kb. 6.30: Hírek, időjárásjelentés. Kb. **6.40:** Rádióreklám. Kb. 6.45: Hallgatóink figyelmébe! 6.59: Pontos időjelzés. 7.00: Reggeli krónika. II. Kb. 7.30: Új könyvek. 7.59: Pontos időjelzés. 8.00: Hírek, időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.59: Pontos időjelzés. 10.00: Hírek, időjárásjelentés. 11.59: Pontos időjelzés. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 14.59: Pontos időjelzés. 15.00: Hírek, időjárásjelentés. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés. 17.00: Hírek, időjárásjelentés. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés. 19.00: Esti krónika. 21.59: Pontos időjelzés. 22.00: Hírek, időjárásjelentés. — 24.00: Hírek, időjárásjelentés. 0.25: Himnusz. 0.30: Vízjelzőszolgálat.

PETŐFI RÁDIÓ: 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 11.00: Hírek, időjárásjelentés. 13.00: Hírek, időjárásjelentés. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30 Hírek, időjárásjelentés. 16.30: Hírek. 17.30: Hírek 18.00: Hírek, időjárásjelentés 19.54: Jó estét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Esti krónika II. 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

HÉTFŐ

Kossuth rádió

8.15: Kedvelt régi melódiák
9.06: József Attila élete és költészete VII. rész
9.26: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve: Schubert: C-dur vonósötös
10.05: Győr — Révai Miklós Gimnázium
10.20: Zenekari muzsika
11.00: Iskolarádió
11.35: Händel-művek
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Gyurkovics Mária és Melis György nótákat énekel
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
14.00: Édes anyanyelvünk (ism.)
14.05: Pol-beat
14.21: Walter Gieseking Debussy-műveket zongorázik
14.40: A délszláv líra csillagpora (ism.)
15.10: Harsan a kürtszó!
15.45: Operettdalok
16.05: Pereskedők. Komédia (ism.)
17.20: Kodály: Kállai-kettős
17.28: A sebészek világkongresszusáról
17.43: Lemezmúzeum
18.01: Húszas stúdió
19.38: Ének a Küküllőről (ism.)
20.08: Új felvételeinkből
20.28: Milánói mozaik
21.11: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye az 1971. évi Kuganoi Fesztiválon
22.20: A Stúdió 11 játszik
22.45: Hírlapolvasó
23.00: A kórusirodalom mesterműveiből
23.27: Brahms: C-moll vonósnégyes
0.10: Sanzonok.

Petőfi rádió

8.05: Csajkovszkij operáiból
9.00: Ezeregy délelőtt A Gyermekrádió órája
11.45: Évezredek keréken
12.00: Francia népdalok és népköltészet (ism.)
12.15: Haydn: B-dur szimfónia
12.45: Riportműsor
13.03: Operák Schiller művei nyomán
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Közkívánatra
19.00: Pro Musica Nemzetközi rádióműsorverseny
19.50: Új könyvek (ism.)
20.25: Kazimir és Karolán Színmű (ism.)
21.45: Mit csavarnak papírba?
22.10: A hét zeneműve: Schubert: C-dur vonósötös (ism.)
23.15: Tánczene éjfélig.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Francia társalgás 1. lecke (ism.)
19.10: Járdányi Pál: Fantázia és változatok egy magyar népdalra
19.24: Húzz egy tételt!
20.02: Bemutatjuk új Eterna lemezünket
20.52: Lorin Maazel két Ravel-operát vezényel. Közben:
21.49: Láttuk, hallottuk (ism.)
22.09: Az operaközvetítés folytatása.

Jugoszláv Televízió

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika
17.40: Bábjáték
18.00: Tv-óvoda
18.30: A tudomány és mi
19.05: Szervusztok fiatalok — ifjúsági adás
20.35: Nem minden cipő való minden lábra Színházi előadás
22.05: Peyton kisváros.

MEZŐPROP

pécsi reklámirodája

ÚJ HELYISÉGBE KÖLTÖZÖTT.

Pécs,
Zrínyi utca 10. sz.

Telefon: 35-17.

Új címünkön továbbra is ügyfeleink szíves rendelkezésére állunk.

KEDD

Kossuth rádió

8.18: Harsan a kürtszó!
8.55: Verdi: Rigoletto Háromfelvonásos opera
10.05: Édes anyanyelvünk
10.15: Az operaközvetítés folytatása
11.24: Nóták
11.39: Beszélgessünk zenéről
12.30: Melódiakoktél
13.45: Új Georgikon
14.00: Glinka: Keringőfantázia
14.09: A Gyermekrádió műsora
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: Rádióiskola
16.05: Könnyűzene
16.21: Két országgyűlés között . . .
16.41: Kóruspódium Karcagon I. rész
17.05: Arab arcképcsarnok
17.20: Budapesti művészeti hetek
17.39: Churchill: Hófehérke és a hét törpe Nyitány és dal
17.45: Van új a Nap alatt
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: Az MRT népi zenekara játszik
19.58: Új felvételeinkből
20.27: Esti beszélgetés
21.00: Házimuzsika Győrött
22.20: Könnyűzene Gyulai Gaál János szerzeményeiből
22.40: Középszerű dinamizmus
23.00: Zenekari muzsika
0.10: Virágénekek.

Petőfi rádió

8.05: Bach műveiből
8.55: Külpolitikai figyelő
9.10: Könnyűzene Varsóból
9.30: A Gödöllői Agrártudományi Egyetem kamarazenekara játszik
10.00: A zene hullámhosszán
12.00: Zenekari muzsika
12.45: Törvénykönyv
13.03: Conchita Supervia énekel
13.20: Éneklő világ — ahogy Bartók látta
14.00: Kettőtől hatig
18.10: A nemzetközi földrajzi tanácskozás szünetében
18.35: Egy szerelem három éjszakája Részlet zenés játékból
19.00: Pro Musica Nemzetközi rádióműsorverseny
19.50: Új könyvek (ism.)
20.25: Schubert: C-dur vonósötös
21.04: Bécsi portyák Könyvismertetés (ism.)
21.47: Mérhető-e az ízlés?
22.02: Hangverseny a stúdióban
22.47: Verbunkosok
23.15: Operettrészletek.

URH rádió

15.35: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny középdöntője I. rész
17.00: Versek (ism.)
17.20: A hangversenyközvetítés folytatása
18.30: Magnósok, figyelem
19.10: Francia társalgás 2. lecke
19.25: Benny Carter szaxofonozik
19.35: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny középdöntője II. rész
21.03: Versek (ism.)
21.20: A hangversenyközvetítés folytatása

Magyar Televízió

11.05: Kémia (ált. isk. 7. oszt.)
11.55: Számtan-mértan (ált. isk. 7. oszt.)
15.50: Kémia (ism.)
16.40: Számtan-mértan (ism.)
17.28: Hírek Bolgár est
17.35: Bevezető
17.40: Neszebári templomok Kisfilm
17.50: Táncok a téren Bolgár folklórfilm
18.05: Trákok Kisfilm Bulgária történelméről
18.30: Bolgár tájakon Dokumentumfilm
18.50: Nadia Afejan énekel Portréműsor
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: A szabálytalan ötvercek. Bolgár film
21.35: Világhírű dallamok Musical-részletek bolgár művészek előadásában
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
18.30: Riport
19.00: Mik vagyunk mi ezen a világon? Dalmát dalok
19.20: A nézők és a tv
20.35: A macska és az egér Német játékfilm
22.25: Torna: Európa—Japán

SZERDA

Kossuth rádió

8.18: Népdalok, néptáncok
9.00: József Attila élete és költészete VIII. rész (ism.)
9.20: Operettrészletek
10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora
10.40: Mozart versenyművek
11.20: Új tanév — vezetőknek
11.30: A Szabó család (ism.)
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népdalok
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
13.53: Pincér, egy pohár sört! . . .
14.00: Zongoradarabok
14.15: Nőkről — nőknek
14.45: Mascagni: Iris — Kettős a II. felvonásból
15.10: Az élő népdal
15.20: Iskolarádió
16.05: Csókolj meg Katám Operettrészletek
16.25: A határ nem zavar bennünket
16.45: Kóruspódium Karcagon II. rész
17.20: A közönség kérdez, a muzsikus válaszol
17.50: A kapuk előtt nem áll senki
18.09: Budapesti művészeti hetek
20.00: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye Közben:
20.50: Gyökerek. Versek (ism.)
21.05: A hangversenyközvetítés folytatása Kb.:
21.30: Könnyűzene — hangszerszólók
22.20: A big band mesterei
23.10: A varázshegedű Részletek Egk operájából
0.10: Filmzene.

Petőfi rádió

8.05: Operarészletek
8.46: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.01: Beethoven és Bartók zenei öröksége 21. rész (ism.)
10.00: A zene hullámhosszán
11.55: Néhány perc tudomány
12.00: Népdalokkal egész éven át. Szeptember (ism.)
12.10: Glazunov: Sztyenka Razin — szimfónikus költemény
12.26: Házunk tája A Falurádió műsora
12.46: José Luccioni énekei
13.03: George Malcolm Domenico Scarlatti-műveket csembalózik
13.20: Bécsben, Beethoven nyomában II. rész (ism.)
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Holnap közvetítjük
18.40: Zenés hangképek a III. Dunamenti Folklór Fesztiválról IV. rész
19.00: Pro Musica. Nemzetközi rádióműsor-verseny
19.35: Werner Müller zenekara játszik
19.50: Új könyvek (ism.)
20.25: Fényes Szabolcs táncdalaiból
20.35: Visszhang
21.05: Operettrészletek
23.15: Verbunkosok, nóták.

Magyar Televízió

9.05: Földrajz (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Rózsa Sándor. Tv-film, V. rész (ism.)
10.30: Bolgár tájakon. Dokumentumfilm (Ism.)
10.50: Világhírű dallamok. Musical-részletek bolgár művészek előadásában (ism.)
11.20: Telizsák. Kerek egy esztendő (ism.)
14.05: Földrajz (ism.)
17.23: Hírek
17.30: Kukkantó
18.25: Az Országházból jelentjük
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: A tenger titkai. 10. rész. Az elefántfókák szigete
20.50: Fehér éjszakák. Riportfilm a leningrádi balettfesztiválról
21.25: Telesport. Szovjetunió—Észak-Irország. Európa-bajnoki labdarúgómérkőzés
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás
22.25: Portréfilm dr. Germanus Gyula professzorról.

Jugoszláv Televízió

16.50: Magyar nyelvű tévékrónika
17.25: Létezés — tudományos ismeretterjesztő film
20.35: Népszerű dráma
21.35: Komolyzenei hangverseny
22.35: Torna. Európa—Japán.

CSÜTÖRTÖK

Kossuth rádió

8.18: Világslágerek magyar előadásban
9.00: Nemzetközi földrajzi tanácskozás szünetében (ism.)
9.25: Zenekari muzsika
10.05: Három férfi a kútnál. Dokumentumjáték (ism.)
11.17: Alkésztisz. Részletek Gluck operájából
12.30: Melódiakoktél
13.50: Pincér, egy pohár sört!
14.10: Kamarazene
15.10: Zengjen dalunk
15.40: Mozart: Kis éji zene
16.05: A hős. Rádióváltozat
16.30: Zenés hangképek a III. Duna menti folklórfesztiváról, V. rész
17.15: Két operettfinálé
17.40: Elfogadjuk-e a választ?
18.05: Schubert: C-dúr vonósötös
20.00: Nótaest
20.53: Slágerturmix
22.20: A 66-os szám. Részletek Offenbach operettjéből
22.50: Meditáció
23.00: Leopold Stokovski vezényel
0.10 Sergio Mendes és együttesének műsorából.

Petőfi rádió

8.05: Három szonáta
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Nótacsokor
9.40: Távol a központtól
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: Magánvélemény közügyekben
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: Tóth Béla kamarakórusa énekel
12.45: Pécsi stúdiónk jelentkezik
13.03: Zenekari muzsika
14.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig
18.10: Új könyvek (ism.)
18.13: Koncz Zsuzsa, Máté Péter és az Illés együttes műsorából
18.38: Évezredek asztalánál
18.46: Közvetítés az Adria Kupa vízilabda-tornáról, a Magyarország—Szovjetunió mérkőzésről
18.54: Wagner: Tannhäuser. Háromfelvonásos opera. Közben
21.39: Kerületről kerületre
21.59: Az operaközvetítés folytatása
23.15: Esztrádparádé.

URH rádió

15.35: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny döntője, I. rész
16.40: Versek (ism.)
17.00: A hangversenyközvetítés folytatása
17.40: Joan Sutherland operettdalokat énekel
18.10: Hanglemezparádé
18.55: Francia társalgás, 4. lecke
19.10: A dzsessz kedvelőinek
19.35: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny döntője, II. rész
20.43: A szeretet himnusza. Versek (ism.)
21.00: A hangversenyközvetítés folytatása
21.40: Romeau operáiból
22.13: A Bach család muzsikájából.

Magyar Televízió

9.00: Olvasás (ált. isk. 3. oszt.)
9.55: Számtan-mértan (ált. isk. 6. oszt.)
14.00: Olvasás (ism.)
14.55: Számtan-mértan (ism.)
17.23: Hírek
17.30: Látogatás a magdeburgi állatkertben
17.55: Hétvégi birodalom. A Velencei-tó
18.25: Az Országházból jelentjük
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Árnyak a Notre Dame felett. NDK film
21.35: A Tv Galériája
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.
22.25: Szülők, nevelők egymásközt.

Jugoszláv Televízió

17.15: Magyar nyelvű tévékrónika
17.40: Elveszett — megtalálták (gyermekadás)
18.30: A Joza Vlahovic kulturális művészeti együttes. Népzenei adás
19.00: Enciklopédia
19.20: Egy egész élet egy év alatt
20.35: Mások mirólunk
22.40: A Crvena Zvezda nemzetközi atlétikai találkozója.

PÉNTEK

Kossuth rádió

8.18: A Mikádó. Részletek Sullivan—Gilbert operettjéből
9.00: József Attila élete és költészete, IX. rész (ism.)
9.20: Ifj. Burka Sándor népi zenekara játszik
10.05: Iskolarádió
10.40: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.45: Fúvósesztrád
10.59: Lottóeredmények
11.00: Utazás Geológiában
11.10: Zenekari muzsika
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népek zenéjéből
13.44: Versek (ism.)
14.00: Szomszédolás
14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora
15.10: Barokk muzsika
16.05: Így élünk — egyedül
17.20: Operarészletek
18.06: Bent a szekrényben. Rádiójáték
19.40: Magnósok, figyelem! (ism.)
20.20: Láttuk, hallottuk
20.43: Népdalcsokor
21.30: Számvetés-számítás, III. rész
21.40: Komlóssy Erzsébet énekel
22.20: Mozart: e-moll szonáta
22.30: Anton Weber halála. James Schewill drámai költeménye
23.00: Daljátékokból
23.43: A dzsessz kedvelőinek
0.10: Nadia Boulanger énekegyüttese Monteverdi-műveket énekel.

Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán. Közben
10.59: Lottóeredmények
11.45: Őszi történet. Elbeszélés
12.00: Könnyűzene Moszkvából
12.20: Beethoven-művek
13.03: A Válaszolunk hallgatóinknak különkiadása
13.23: Operafelvételek a század első feléből
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: Kathleen Farrier énekel
18.31: Távlati tervek az életszínvonal növelésére
18.45: O. C. Smith estje a brassói Arany Szarvas Fesztiválon
19.25: Új könyvek (ism.)
19.35: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny zenekari döntője, I. rész
21.40: Kedvelt táncdalok — népszerű előadók
22.30: Népdalok
23.15: Kamarazene.

URH rádió

15.35: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny döntője, III. rész
16.40: Versek a Rádióról (ism.)
17.00: A hangversenyközvetítés folytatása
18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Francia társalgás, 5. lecke
19.10: Hanglemezparádé
19.30: Külföldi tudósoké a szó
19.45: Magyar zeneszerzők
20.20: Galina Visnyevszkaja és Eberhard Wächter énekel
20.52: A dzsessz kedvelőinek
21.30: Életmód és fogyasztás (ism.)
21.40: Hangfelvételek — felsőfokon.

Magyar Televízió

8.05: Élővilág (ált. isk. 5. oszt.)
8.25: Angol nyelv (középisk. I—II. oszt.)
11.05: Fizika (ált. isk. 8. oszt.)
11.55: Német nyelv (középisk. I. oszt.)
13.10: Élővilág (ism.)
15.50: Fizika (ism.)
17.38: Hírek
17.45: Riportfilm az I. hajtó Európa-bajnokságról
17.55: Nyitott füllel
18.20: Az inkák földjén. III. Az Amazonas őserdeiben
18.35: Három srác a hadseregben, 2. rész. Harckocsizók
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Budapesti művészeti hetek. Szabó György: Széchenyi megayilkolása. Tv-film
21.50: Interfórum '71
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

16.40: Magyar nyelvű tévékrónika
17.35: Szokatlan utazás — gyermekműsor
18.30: Vízilabda: Szovjetunió—Magyarország
19.30: Szórakoztató zenei adás
20.35: Flip Wilson-show
21.45: Az autóbuszon — filmsorozat
22.50: Szabadegyetem

SZOMBAT

Kossuth rádió

8.18: Lányok, asszonyok
8.40: Lalo: Spanyol szimfónia
9.15: Mert szép versek (ism.)
9.35: Brahms kvartettek
10.05: A konzervmester vasárnapja. Kabaréruha (ism.)
10.50: A Moszkvai Kamarazenekar játszik
12.20: Zenei anyanyelvünk
12.30: Melódiakoktél
13.40: Jegyzet
13.50: Zenés nagyképek a III. Duna menti folklór fesztiválról. VI. rész
14.10: Hetvégi külpolitikai figyelő
14.25: Új zenei Újság
15.05: Kis magyar néprajz
15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora
16.00: Budapesti Művészeti Hetek
16.48: Csárdások
17.05: Donizetti-áriák
17.20: Labdarúgó-mérkőzés: közvetítés a Magyarország—Bulgária mérkőzésről
19.45: A BM Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik
20.34: Elő, holtak és félholtak
22.20: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél

Petőfi rádió

8.05: Jussi Bjorling és Robert Merril énekel
8.35: Külpolitikai figyelő (ism.)
8.50: Nóták (ism.)
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: Könyvszemle
12.00: A trubadúr. Részletek Verdi operájából
13.03: Falvakban, mezőkön . . .
13.33: Vackar: Morvaszlovák tánc
13.40: Orvosi tanácsok (ism.)
14.00: Napraforgó
15.00: A Berlini Filharmónikus zenekar játszik
16.42: Lemezmúzeum
17.00: Milanoi mozaik
17.45: Egy hír a mikroszkóp alatt
18.10: Nagyobbak ők, mint a hadvezérek. Rádiójáték (ism.)
18.40: Népdalok
19.22: Új könyvek (ism.)
19.35: A Liszt—Bartók Nemzetközi Zongoraverseny zenekari döntője II. rész
21.40: Közvetítés az Adria Kupa vízilabda-tornáról, a Magyarország—Hollandia mérkőzésről
22.30: Francia operahangverseny

URH rádió

16.05: Budapesti beszélgetés Acker Bilk-kel (ism.)
16.45: Az Állami Népi Együttes műsorából
17.00: Ötórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Viski János: Hegedűverseny
19.30: Karl Engel, Hansheinz Schneeberger és Guy Fallott hangversenye
20.25: A mai dzsessz kedvelőinek
21.10: Placido Domingo énekel
21.30: Égtájak. Lengyel irodalom

Magyar Televízió

9.30: Hétvégi birodalom. A Velencei-tó (ism.)
10.00: Különleges ügyosztály. A trójai tartálykocsi (ism.)
10.50: Fehér éjszakák. Riportfilm a leningrádi balettfesztiválról (ism.)
15.35: A fehér ősvényen. Szovjet kisfilm
15.45: Antenna
16.25: Tárlatról tárlatra . . .
16.45: Hírek
16.50: Műsorkalauz
17.20: Telesport. Magyarország—Bulgária Európa-bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése
19.15: Cicavízió . . .
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon!
20.05: Van aki forrón szereti. Amerikai film 14 éven felülieknek!
22.00: Tv-híradó 2. kiadás
22.10: Éjszakai bemutató: Peter Weiss: Makinpot ú., avagy: miként hajtják ki belőle az ő nyavalyáit? (16 éven felülieknek.) Az előadás előtt: Színházi jegyzet

Jugoszláv Televízió

16.40: Hangverseny zenekarra és szólistákra
17.25: Borongós ősz. 2. rész (ism.)
18.15: Felvevőgéppel a világon át
18.45: Vízilabda: Jugoszlávia—USA
20.35: A nyár végén (Szórakoztató zenei adás)
21.35: Rossz és szép — amerikai játékfilm

VASÁRNAP

Kossuth rádió

8.10: Edes anyanyelvünk
8.15. Házy Erzsébet és Melis György énekel
8.50: Az MRT gyermekkórusa Bartók-műveket énekel
9.05: Mesélő Magyarország: Őrség
10.03: Szerkesztői üzenetek
10.13: Hangszerszólók
10.30: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczeneműsora
12.10: Jó ebédhez szól a nóta . . .
13.00: Jegyzet
13.10: Kedves lemezeim: Garai Gábor a mikrofon előtt
14.10: A változó harmadik világ
14.30: Operettrészletek
15.08: Aranyhangok. Elisabeth Schwarzkopf
15.38: Versek
15.56: Az Aranyhangok című műsor folytatása
17.05: Faluról falunak — muzsikával
17.50: Baranyi Ferenc versei
18.05: Lemezek közt válogatva
19.15. Herbert von Karajan operaintermezzókat vezényel
19.35: Stúdiónk vendége: Majláth Júlia
20.10: Budapesti Művészeti Hetek
20.50: Az Adria Kupa vízilabda tornáról közvetítés. NSZK—Magyarország mérkőzés
21.20: Operetthangverseny
22.10: A vasárnap sportja. To.ó
22.20: Századunk mesterműveiből
23.24: Verbunkosok, nóták

Petőfi rádió

8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából
9.00: Zenei anyanyelvünk (ism.)
9.10: Haydn: B-dúr vonósnégyes
9.30: Szines népi muzsika
9.59: Éjszakai repülés. Rádióváltozat (ism.)
10.48: Anakronizmus az udvariasság?
10.58: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek
12.10: Külföldi kulturális híradó
12.30: Mendelssohn kórusműveiből
12.47: Muromi Ilja. Mesejáték (ism.)
14.00: Táskarádió
15.00: Mit üzen a Rádió? (ism.)
15.35: Beethoven: f-moll Appassionata-szonáta
16.05: Ez is, az is . . .
18.05: Tudósaink arcképcsarnoka
18.20: Hello Dolly. Részletek Herman-Stewart musicaljéből
18.50: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
19.00: Népizene
19.35: A Liszt—Bartók Nemzetközi Zongoraverseny zenekari döntője II. rész. Közben:
20.55: Ikarusz. Versek (ism.)
21.00: A hangversenyközvetítés folytatása
22.00: Juliette Greco és Mario Lanza énekel
23.10: Filmzene
23.25: Kamarazene

Magyar Televízió

7.28: Felsőfokú matematika
8.10: Orosz nyelvtanfolyam haladóknak
8.35: Francia nyelvtanfolyam haladóknak
9.00: Nemzetközi Pajtás Kupa A labdarúgó döntő közvetítése
10.30: Tomi és kutyája. 13. rész
10.45: Flipper. 1. rész
11.10: Trófeák, versenyek . . . II. rész
11.30: Nemzetközi motoros-verseny
15.13: A korszerű pedagógia műhelyéből . . .
15.50: Hétmérföldes kamera
16.05: „Röpülj páva"-kör. Baranyából
16.45: Műsorainkat ajánljuk!
17.10: Delta
17.50: A Sárga tenger partján . . . Látogatás a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban. Riportfilm
18.10: Sébastien és a „Mary-Morgane" 12. rész. A tenger hívó szava
18.40: Esti mese
19.00: A HÉT . . .
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Rózsa Sándor. VI. rész
21.10: „Kicsoda-Micsoda?"
22.00: Hírek. — Sporthírek

VTTV Jó szórakozást kíván a VIDEOTON

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiúnk, testvérünk és rokonunk,

TOLNAI KÁROLY

szeptember 12-én életének 18. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 20-án fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal és megrendüléssel tudatjuk, hogy forrón szeretett férj, apa, fiú, testvér, vő, sógor és rokon,

SCHEIBELHOFFER MIKLÓS

MÁV oktatótiszt életének 38. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 18-án du. fél 4 órakor lesz a komlói temetőben. Busz indul 15 órakor a Béke szállótól. A gyászoló család.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

SZANDTNER PÉTERNÉ

temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

felvesz

dömper- és multikavezetőket, valamint

gépszerelőket

magas szerelésre.

Jelentkezés:

Pécs,

Rákóczi út 56. szám.

Munkaerőgazdálkodás.

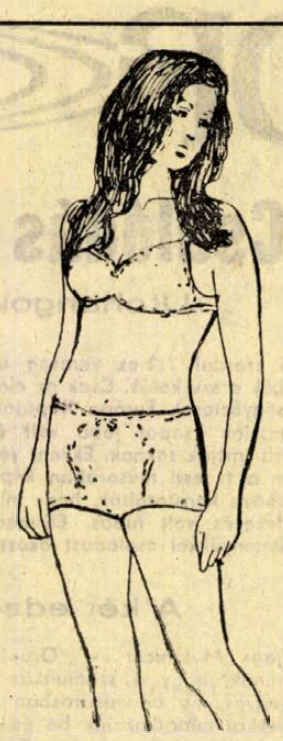
Különleges import melltartók

MECSEK ÁRUHÁZ

női divat osztályán.

Az egyik változata olcsó reklámáron (174,– forintért)

CSAK NALUNK KAPHATÓ!



Dolgozókat felvesznek

SEGÉDMUNKÁST felveszünk. — Jelentkezés a Mecsek Áruház bútorosztályán. **(1896)**

A VOLÁN 12-es Vállalat szervizmunkásokat és autószerelőket felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. **(1880)**

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt keres felvételre a szabadszentkirályi Béke Mg. Tsz. — Fizetés megegyezés szerint. Nyugdíjasok is jelentkezhetnek. Jelentkezés a javítóműhely vezetőjénél. **(1894)**

A MÁV PÉCSI Vontatási Főnöksége felvesz faipari szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. Jelentkezés a vontatási főnökség személyzeti irodájában, Paál Tibor elvtársnál. **(1895)**

PÁLYÁZAT! Kutató intézet pécsi munkahellyel pályázatot hirdet: 1. vállalatgazdasági-szervezési gyakorlattal bíró közgazdasági egyetem vagy pénzügyi főiskolai végzettségű; 2. anyag-készletgazdálkodási ismerettel adatfeldolgozó rendszerszervező, egyetemi vagy főiskolai végzettségű; 3. termelésszervezés-programozáshoz, mérnöki és technikusi végzettségű szakemberek részére. „Pályázat" jeligére a Bem utcai hirdetőbe. **(1875)**

PÉCS KÖRNYÉKI távbeszélő hálózatépítési munkához segéd- és szakmunkásokat felvesz a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme. — Pécs, Rákóczi út 1., hátsó udvar, I. emelet. Jelentkezés személyesen. — Szállást biztosítunk, szabad szombatos munkahetek, útiköltséget térítünk. **(1882)**

KAZÁNFŰTŐT vesz fel a Nádor Szálloda. **(1867)**

MAGYAR Pamutipar, Bp. IV. Erkel u. 30. (Ujpest) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. **(2293)**

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. **(2932)**

GÉPÍRÓNŐT azonnali belépéssel felvesz a Pécsi Tejüzem. Tüzér u. 15. **(5095)**

A TRIAL Kereskedelmi Vállalat felvételre keres kettő női fizikai dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 68. **(5468)**

GÉPKEZELŐKET gyors gőzfejlesztőhöz, 500 kg-os gyorsfelfonóhoz felvételre keresünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16., TMK-részlegvezető. **(292904)**

KŐMŰVES, tetőfedő, bádogos segédmunkásokat felvételre keresünk. — Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Salloi u. 11. **(292903)**

ÁRUKISÉRŐKET, takarítónőt, raktári segédmunkásokat (nőket is), gépírónőt gyakorlattal és fűtő segédmunkást jó kereseti lehetőséggel felveszünk. AMFORA-UVÉRT, Megyeri út 99., raktárbázis. **(345029)**

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. számú üzeme (Hőerőmű, Barakkso.) hivatalsegédet vesz fel. **(345043)**

FÉRFI segédmunkásokat, rugókovácsok mellé betanított munkásnőket felveszünk. Pécsi Fatömegcikk és Járműjavító Ktsz. Pécs, Irányi D. tér 1. **(292895)**

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket férfi és női segédmunkásokat keres felvételre **(292824)**

BW NAGYNYOMÁSÚ kazánfűtői vizsgával rendelkező fűtőket, valamint salakozó és szénbekésítő segédmunkásokat felvesz a Pécs Bányaüzem. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a Széchenyi-aknán a munkaügyi csoportnál. **(292905)**

FURDŐKEZELŐKET felvételre keresünk. Jelentkezés a gondnokságon. 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 50. **(292913)**

A POSTAIGAZGATÓSÁG beruházási osztálya gépész vagy villamosipari technikust (lehet kezdő is), továbbá gyakorlattal rendelkező építésztechnikust, valamint szerkesztő rajzolót azonnal alkalmaz. Jelentkezés: Jókai u. 10. II. 18. **(345183)**

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. Számítástechnikai Vállalat. Tüzér u. 1. sz. **(345176)**

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. nyersbőrkirendeltség. Pécs, Siklósi út 58. **(345160)**

NEGYÓRÁS munkára pályaudvarokat felvesz az Építők úti Általános Iskola. Jelentkezés 9—12 óráig. **(345177)**

A híres gemenci vadrezervátum Vadászati Világkiállítására szeptember hónap minden vasárnapján (12, 19, 26-án) a Mohácsi Révátkelési Vállalat kényelmes 100 személyes

HAJÓT INDÍT,

melynek személyenkénti viteldíja oda-vissza **30,– Ft**

Indulás: reggel fél 5 órakor

Érkezés: este 9 órakor

● A vállalat szeretettel várja az utazni kívánó kirándulókat

állás

Ipari tanulót asztalos szakmában felveszek. Felsővámház u. 33. sz.

Német műszaki szöveg fordítását vállalja gépészeti, építészeti, vegyi, silikát és bányászati témákban. „Szakfordító" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Asztalos segédet állandó munkakörre felveszek. Pécs, Sarló utca 21., asztalos műhely.

lakás

KÖZPONTI fűtéses, házmesteri lakást cserélnék, szekszárdi vagy mohácsi lakásért. Vizsgázott fűtőjöket számításba. Szekszárd, Tarcsay V. u. F/5. Panel.

Szolid, fiatal házaspár külön bejáratú, bútorozott szobát és konyhát vagy főzőfülkével keres okt. 15-re. „Otthon" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Uránvárosi kettő és fél szoba összkomfortot cserélnénk másfelszobás lakásra, esetleg szobakonyhásra. „Emeletes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Albérleti szoba fürdőszoba használattal gimnazista leánynak kiadó. „Rendes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Egyszobás garzonlakást albérletbe kivennék. „Egy év" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Különbejáratú, üres szobát, vagy szoba-konyhát keresünk a belvárosban. Gyerek nincs, igény van, de megfizetjük. Leveleket: „Péca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kazincbarcikai háromszobás, összkomfortos, távfűtéses, főbérleti lakásomat elcserélném hasonló pécsiért. Szikszai József, Tavasz utca 3.

Különálló szoba, konyha, albérlet azonnalra kiadó. Nagyárpád, Kemeny Zsigmond út 15. sz.

Gyermektelen pedagógus házaspár keres bútorozatlan albérleti szobát. Lakbér, esetleg korrepetálás ellenében is. Választ: „Nyelvszakos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Telefonnal ellátott helyiséget, irógépet bérelnék. „Iroda" jeligére a Magyar Hirdetőbe.

Különbejáratú szobát keresek a belvárosban okt. 1-re. „Nem társulok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Idős nénit, vagy bácsit lakásért eltartanék. „Özvegy" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bútorozott, különbejáratú szoba október 1-re kiadó. Sürgős esetben azonnal is. Pécs, III. ker., Ürögi út 53/1.

Sürgősen keresünk egy üres albérletet tavaszig 2—3 hónapot előre fizetek. „Egyedülli nő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

Vennék búvárszivattyút és harmóniumot. Molnár, Diósdülő 12.

Használaton kívüli Kékes televíziót megvásárolnák. Móricz Zsigmond tér 3., hf.

Új, fekete Pianinó sürgősen eladó. „Ukrajna" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

KAGYLÓFOTEL, ágyneműtartós, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJDA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Három szobát fütő Friedrich kandalló, fürdőkád kályhával, külföldi, színes brokát új paplanok eladók. Losonc u. 11.

Világos színű hálószobabútor eladó. Pécs, Anna u. 20. II. em. 7.

Borszőlő eladó, fehér-fekete, 15 q-ig. Érdeklődni: Pellérd, Petőfi u. 3.

Három darab 400 literes hordó eladó. Érdeklődni lehet: Ady E. u. 41. sz.

Forrázóteknő, kisebb teknők, rénfa, üst, üstház, faragott ágyak, 140x230-as ablak, 190x80-as zsaluzott ajtó, új, óriás kaktusz, pálma, hajakarmosza, filodeudron. Pécs, Üttörő u. 24.

2 méteres, termő citromfa eladó. Rácváros 53.

Hangversenyzongora, kétőzerért eladó. Pécs, Vilmos utca 43.

Eladó 2 darab kétszárnyas ablak, 8 q mész, 6000 bontott tégla, P 5 Pannonia sürgősen. Juhász Gy. u. 4. földszint. Balogh.

Bélyeggyűjteményt, régi leveleket veszek vidékről is. „Bélyeggyűjtő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Német boxer kan eladó. III. ker., Kis-Daindol dűlő 5.

Zongora, 1 darab búra, mosótál, 2 darab 1 m x 1 m-es tükör, áron alul eladó, Pécs, Aradi vértanúk útja 3.

Apró, érett marhatrágya szállítással együtt eladó. Pécs, Felsőbalokány u. 41.

Használt bútorok vétele és eladása.
Mártírok u. 16.

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak, — Kérjen képes árjegyzéket Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat.

Modern, 3 darab fotel, dohányzóasztallal, 2500-ért eladó. Pécs, III., Tarr I. u. 6/A. 1. em. 6. 18—19 óráig.

Eladó üvegelőtető, pb. gázrezsó. Kalor-kályha, (180,— Ft). Kertváros, Gárdonyi u. 45.

Figyelem! Fajtiszta pulikölykök, ár kinek-kinek kedve szerint eladó. Balassa Bálint u. 11. Budai vám felett.

Jóhangú, páncéltókás zongora eladó. Landler u. 5. szám.

200 darabos tojóketrec eladó. Pécs, Abaligeti út 8.

Új Jolána elektromos gitár eladó. Pécs, Jókai u. 17. Renkó.

Hálószobabútor 2000 Ft-ért eladó. Kirov utca 37.

Eladó szelonok, ágyak, matracok, szekrények, éjjeliszekrények, kis kályha, dunyha, vánkos, toalett-tükör. Zerge u. 25/1.

Rokkantkocsi szobai használatra és ágynemű toll eladó. Cím: Dr. Hámori, Pécs, Petőfi u. 73. Telefon: 43-57.

ingatlan

Eladó 700 négyszögöl franciabarackos gyümölcstárolóval. Érdeklődni: Istenáldásvölgy 10.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécsújhegy. Koksz 96. Érdeklődni délután.

Társasházban 1½ vagy 2 szobás, beköltözhető lakást átvesznék. „Magasiati út előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Három szoba, összkomfortos, központi fűtéses családi ház garázzsal, 496 négyszögöl kerttel, Pécstől 4 km, főútvonal mellett, beköltözhetően eladó. Kozármisleny, Új telep, Toldi utca 49. sz.

Balatonfenyves központjában, közvetlenül a strandnál, közös telken levő, szépen gondozott nyaraló modern berendezéssel együtt eladó. Érdeklődni vasárnap Balatonfenyves, Száva út 10. Hétköznap Nagykanizsa, Kisfaludy u. 2/C. Telefon: 12-479, 19 óra után.

Kaposváron kétszobás, előszobás, konyhás, szuterinos házrész eladó. — Rövidesen egy része elfoglalható. Érdeklődni: Kaposvár, Hársfa u. 25.

347 négyszögöl szőlő faházzal, terméssel eladó. Kis-Daindol 53. Horváthék.

Vennék másfélszobás, szövetkezeti lakást, kp. + OTP. „Nem uránvárosi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kacsótán két családnak alkalmas, három szoba, összkomfort + 1 műhelynek alkalmas helyiséggel, nagy gyümölcsössel eladó. Érdeklődni: Árpád u. 5., állandóan.

Másfélszobás, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Megtekinthető egész nap. Katona László, Ujmecsekalja, Tarr Imre u. 10/C. IV. em. 14.

Beköltözhetően eladó két szoba-konyhás házrész. Dimitrov út 8.

Családi ház tágas lakással beköltözhető, sürgősen eladó. Vak Bottyán 57.

Kertvárosban, Móra Ferenc utca 3. szám alatti családi ház eladó. Esetleg szoba, konyhát beszámítok.

Harkányban víkendtelek eladó. Érdeklődni lehet: Ságvári u. 38. szám alatt.

Ikerház eladó. Május 1. utca 13. Érdeklődni du. 5 órától. 45-ös, 46-os autóbusszal megközelíthető.

Vennék 300 n-öl körüli vegyes gyümölcsöst. „Mielőbb" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Épülő társasházban kétszobás lakást átvennék. — „73-ig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szoba-konyhás házrész beköltözhetően eladó. Pécs, Felsővámház u. 69. sz. Bodzák.

Eladó 300 négyszögöl parlag. Cserkút, Zrínyi utca 4. szám.

Kertes családi ház betegség miatt sürgősen eladó. Górica 26. sz.

Családi ház szőlő, gyümölcsössel sürgősen eladó. Ára: 30 000. Varga, Kán. Up. Hetvehely.

Szoba-konyhás új ház eladó gyümölcsössel. Beköltözés megegyezés szerint. Tettye dülő 3. sz.

Vennék életjáradékra családi házat. „100 000,— Ft kp." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Vennék egyszobás szövetkezeti vagy öröklakást. „Beköltözhető" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Belvárosi, kétszintű, összkomfortos, ötszobás ház, gyümölcsössel, garázslehetőséggel, beköltözhetően eladó. Damjanich 10.

Házhely eladó 226 négyszögöl. Érdeklődni: Pécs, Bittner A. u. 13. Rigódertető.

Sürgősen eladó négyszobás családi ház műhellyel, 800 négyszögöl területtel, minden elfogadható árért. — Felsőmindszent, Kossuth utca 68.

Két- vagy háromszobás ingatlant vennék. Kp. + életjáradékra. „Gábor" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

gépjármű

Nagyablakos 1200-as Volkswagen kitűnő állapotban eladó. Pécs, Katalin u. 9.

MB 1000-es Skoda eladó. Faipari gépeket beszámítok. Kiss, Pellérdi út 21. Pécs.

CI-s, 1000-es Wartburg sürgősen, olcsón eladó. — III., Pécs, Szamuely T. u. 5/B., földszint 3. Kuba mögött, 16 óra után.

Ford Taunus 12 M. eladó. Szigeti út 57.

József Attila u. 10. emeletes környékén garázst bérelnék sürgősen. Sztankovics, József A. u. 32/1.

Piros Skoda S 100-as kifogástalan állapotban, — 16 000 km-rel eladó. Vókány, Kossuth u. 13.

Uj Wartburgot cserélnék Zsigulára. „Ősz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

600-as Trabant Combi eladó. Pécs, László u. 8.

1956-os felújított Opel sürgősen eladó. Pécs, Páfrány u. 43. IX., 4.

CM-es kiskerekű Wartburg de Luxe eladó. Megtekinthető mindennap. Megyeri út 72.

FIAT 500-as eladó. Pollack u. 12/A. IV. 13.

Trabantot új, újszerű állapotban vásárolnék. „Trabant" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Most vizsgázott 407-es Moszkvics 25 ezerért eladó. Pécs, Közép-Daindol 24. sz.

1 darab K 30-as Zetor eladó sok alkatrésszel. Siklósi Mihály, Lothárd.

vegyes

Bőrjavítást vállalok. Felsővámház utca 33.

Bécsi, rövid zongora bérbeadó vagy eladó. Semmelweis uca 12. Wöllner.

VÍZVEZETÉK-SZERELÉSI MUNKÁKAT vállalok. Javítás megrendelést levelezőlapon is elfogadok.
Oláh Imre vízvezetékszerelő mester.
Pécs, Doktor S. u. 51/C.

Villáját, lakását mennyezettel együtt tapétáztassa tapétázó mesterrel. Hívásra házhoz megyek. Boóz József, Mohács, Ujváros, 5-ös épület.

PARKETTCSISZOLÁS, porelszívó géppel, átrakás, lerakás, PVC és SZŐNYEGPADLÓ ragasztása vidékre is. Személyesen reggeli órákban. — Levélben: **Benkő Jenő** ép. burkoló kisiparos **Pécs, Bem utca 3.**

600 négyszögöl szőlő termléssel bérbe kiadó. (I. o. borszőlő). Érdeklődni szombaton és vasárnap a helyszínen. Alsóhegy 14. Czinkotai Illés, Pécs.

Autó, motoralkatrészek, üzletberendezések, hentes és vágóhíd felszerelések, krómozása, kadmiumozás, horganyzás, passzíválás, kromátozás, fémcsiszolás, alumínium fényezés
TÖBB ÉVES GARANCIÁVAL.
Pécs,
Sörház u. 9. szám.
Somfainál.

Központi fűtés

berendezéshez

különféle méretű

kazánok

vegyestüzelésre,

olajégő automatával

olajtüzelésre.

Csövek, szelepek,

csőkapcsoló-idomok,

acéllemez radiátorok

boltunkban beszerezhetők.

9-ES SZÁMÚ VASBOLT

Pécs, Kossuth L. utca 9.

Telefon: 20-67

BARANYAKER

Villamostelep-kezelőket és villanyszerelőket felvesz a Komlói Kőbánya

ÉRTESÍTJÜK VÁSÁRLÓINKAT,

hogy a 10. sz. papír- és nyomtatványboltunk

PÉCS, SÖRHÁZ UTCA 2. SZÁM

SZEPTEMBER 20-TÓL SZEPTEMBER 30-IG

leltározás miatt zárva tart

BARANYAKER

Felveszünk:

esztergályos szakmunkásokat, 16. évet betöltött fiatalkorú segédmunkásokat.

Jelentkezés:

Pécsi Vasas Ktsz

Pécs, Zsolnay V. u. 15.

Munkaügy.

CASCO

MINDEN GÉPKOCSIRA *

FÓKUSZ

A SZÁMOK TÜKRÉBEN:

A 33. FERENCVÁROS—PÉCS TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott harminckét mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből:

32 4 7 21 26-67 15

csak Budapesten:

17 — 3 14 14-49 3

Az FTC otthonában még nem sikerült a Dózsának győzni. A három budapesti döntetlen:

1961—62-es bajnokság	2:2
1962—63-as bajnokság	3:3
1965-ös bajnokság	1:1

A tizennégy budapesti vereség:

1955-ös bajnokság	0:5
1956-os bajnokság	0:1
1957-es egyfordulós bajnokság	0:3
1957—58-as bajnokság	0:4
1959—60-as bajnokság	0:4
1960—61-es bajnokság	2:3
1963-as egyfordulós bajnokság	1:5
1964-es bajnokság	2:3
1966-os bajnokság	0:3
1967-es bajnokság	1:2
1968-as bajnokság	1:4
1969-es bajnokság	0:2
1970-es egyidényes bajnokság	0:1
1970—71-es bajnokság	1:3

Jellemző az eddigi találkozókra, hogy minden alkalommal született gól. Kétszer volt 1:0, 3:2, 3:0 és 4:0, a többi eredmény egy alkalommal fordult elő. A legtöbb gól budapesti mérkőzésen, 1963-ban volt, számszerint hat. 1966 óta hat mérkőzésből álló vereségsorozata van a Dózsának Budapesten az FTC-vel szemben. Jó lenne, ha ez a rossz sorozat megszakadna. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

Ferencváros (otthon):

Diósgyőr	2:0
Bp. Honvéd	4:2
Dunaújváros	2:0
Csepel	2:2
Videoton	6:2
Tatabánya	2:1

Az utolsó hat mérkőzésén hazai pályán 18 gólt lőtt az FTC! Az is igaz, hogy az őszi három hazai találkozóján 5 gólt kapott! Vajon a rossz formában lévő pécsi csatároknak sikerül-e betalálni a nem jó formában lévő FTC-védelem kapujába?

Pécsi Dózsa (idegenben):

Bp. Honvéd	0:0
Dunaújváros	2:2
Csepel	1:0
Tatabánya	0:4
Videoton	0:1
Tatabánya	0:1

Természetesen a jelenlegi körülmények között egy 0:0-ás végeredmény is sikernek számítana. Hiszen ez az eredmény még úgy sem fordult elő a két csapat budapesti találkozóin.

A 16. KOMLÓ—CSEPEL TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott tizenöt mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

15 5 3 7 18-23 13

csak Komlón:

8 5 1 2 12- 8 11

Az öt hazai győzelem:

1961—62-es bajnokság	3:1
1964-es bajnokság	1:0
1965-ös bajnokság	3:1
1967-es bajnokság	2:1
1969-es bajnokság	1:0

Az egy hazai döntetlen:

1957—58-as bajnokság	1:1

A két komlói vereség:

1963-as egyfordulós bajnokság	0:2
1970—71-es bajnokság	1:2

Megállapítható, hogy gól nélküli mérkőzése még nem volt egymással Komlón a két csapatnak. Két gólkülönbségnél nagyobb győzelemre még egyik csapatnak sem sikerült szert tennie a másikkal szemben Komlón. Jó lenne, ha a Bányász az előző bajnokságban elszenvedett hazai vereségért vissza tudna vágni.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei.

Komlói Bányász (otthon):

Videoton	0:0
Rába ETO	1:1
Bp. Honvéd	0:2
Szombathely	3:1
Szombathely	2:0
Diósgyőr	3:1

Örvendetes a komlói gárda 3 utolsó hazai mérkőzésének eredménye. Bár a csepelieket is sikerülne a vesztesek soraiba állítaniuk.

A 11. PÉCSI BÁNYÁSZ—GANZ-MÁVAG TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott tíz mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

10 3 4 3 10- 8 10

csak Pécsújhegyen:

5 3 2 — 8- 2 8

A Bányásznak nemcsak hazai veretlenségét kellene megőriznie a MÁVAG-gal szemben, hanem a két bajnoki pont is nagyon kellene, hogy a veszélyes zónában valamivel feljebb tudjon kerülni a pécsi csapat.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei.

Pécsi Bányász (otthon):

Szolnoki MTE	2:1
Szegedi EOL	1:3
Szolnoki MTE	3:0

Ganz-MÁVAG (idegenben):

Pénzügyőr	0:0
Várpalota	0:1
Dunaújváros	0:2

Jó lenne, ha a Ganz-MÁVAG játékosai Pécsett sem találnák meg góllövő cipőjüket.

Jubileum: 225. (eddig 218 bajnoki és 6 EVK) mérkőzése előtt áll csapatában Hernádi (P. Dózsa). 125. (eddig 120 bajnoki és 4 EVK) mérkőzése előtt áll csapatában Daka (P. Dózsa).

Az NB I. állása, csak ideagen pályán elért eredmények alapján:

1. Bp. Vasas	3	2	1	8- 2	5
2. Ú. Dózsa	2	2	—	3- 0	4
3. Rába ETO	2	1	1	3- 1	3
4. Bp. Honvéd	3	1	1	3- 3	3
5. FTC	2	1	—	2- 2	2
Salgótarján	2	—	2	1- 1	2
Egyetértés	2	—	2	1- 1	2
8. Csepel	3	—	2	1	5- 8	2
Diósgyőr	3	1	—	2	4- 7	2
10. Komló	3	—	2	1	3- 9	2
11. Tatabánya	3	—	1	2	4- 6	1
12. Pécs	2	—	—	2	0- 2	—
13. Haladás	2	—	—	2	0- 3	—
14. Eger	2	—	—	2	1- 5	—
15. Videoton	3	—	—	3	3-11	—
MTK	3	—	—	3	1- 9	—

DP SPORT

Csalódás a második félidőben

Utóhangok a komlói kupa mérkőzésről

A szerdai 7:2-es vereség után a látottakról nem szívesen beszéltek a szurkolók. Csak az előkészület és a rendezés volt méltó a Kupagyőztesek Európa Kupájához. Azt mindenki elismeri, hogy a jugoszláv csapat jobb volt és megérdemelten győzött, csak a 7 gólt tartják soknak. Ekként vélekednek a komlói labdarúgók is. Amikor a tv esti műsorában képfelvételről bemutatták a gólokat, pironkodva konstatálták, hogy milyen sok hibát követtek el. Főleg a védekezés volt hibás. Elismerték, hogy a második félidőbeli teljesítményükkel csalódást okoztak.

A két edző így látta:

Miljan Miljanics: — Örülök annak, hogy a számunkra oly kedves kis bányavárosban jó játékkal mutatkoztunk be és öregbíthettük a Crvena Zvezda hírnevét. A legnagyobb siker az, hogy végig fair volt a mérkőzés. A komló jól kezdett, de nem tudta gólokra váltani helyzeteit. Őszintén szólva az első húsz percben féltem. Később a mieink egyre jobban belemelegedtek. Számomra Krivokucsa játéka volt a legkellemesebb meglepetés, ilyen kirobbanó formában még nem szerepelt.

Lantos Mihály: — Csak 55 percig voltunk egyenrangúak. A Zvezda rutinos csapat. Ügyesen kihasználta védelmünk megingásait. Sok volt a kapushiba is nálunk. A második félidőben mindenki feladta a küzdelmet. Ez bánt engem a legjobban.

Feljegyeztük *Marques Lobo* portugál játékvezető véleményét is:

— Nagyon tetszett a játék. Elsősorban az, hogy korrekten küzdött a két csapat. A jugoszlávok tapasztaltsága jól érvényesült.

A pécsi *Páldi Ede*, a FIFA megbízásából mint JT-ellenőr volt jelen:

— A játékvezetői hármasnak nem volt nehéz dolga, feladatát jói látta el. A mérkőzésről annyit: a komlóiak az első negyedórában kitűnően játszottak, ekkor előnyt kellett volna szerezniük. Később a belgrádi együttes nagy fölényt harcolt ki.

Vizhányó Imre

Az atlétikai NB I. első fordulója

„Evés közben jött meg az étvágy"

Nem sokan bíztak abban, hogy a sérülések miatt meggyengült Baranya megyei férfi és női atlétacsapat a Népstadionban képes lesz a 7—7 csapat küzdelmében, a döntőbejutást jelentő 3. hely megszerzésére. A nőknél még az indulás előtti percekben is történt lemondás, s mint ez a végén kiderült, a súlylökésben a TFSE versenyző jobb helyezését jelentette, a Baranyai csapat számára pedig a 3. hely elvesztését. Persze a párviadal sorsát más versenyszámok is eldönthették volna Baranya megye javára.

A rossz rendezés, kapkodás miatt szombaton az első versenyszámok tájékoztatás nélkül folytak le és nem lehetett tudni hogyan áll a pontverseny. Amikor 8 versenyszám után ismertették a pontverseny állását, meglepetést keltett, hogy csoportunkban a férfiaknál a vezető Újpesti Dózsa (44 pont) és BEAC (42 pont) után Baranya szoros harmadik 41 ponttal. A Bp. Vasas messze leszakadva 29 ponttal a csoport végén kullogott. Az első versenynap után még 7 ponttal álltunk a Vasas előtt, és a befejezés előtt 3 versenyszámmal Baranya biztos harmadiknak volt tekinthető. Ekkor 3 ponttal vezettünk a Vasas előtt és joggal bíztunk abban, hogy Lovász nem kap ki a Vasas versenyzőjétől, Sajtártól — aki soha, még meg sem tudta Lovászt szorítani, továbbá, hogy 4x400-on nem fog gondot okozni a Vasas legyőzése, hisz a vágtaszámokban nem játszottak szerepet a viadal során a piros-kékek. Mindkét számban hidegzuhanyként ért a Vasas jobb szereplése, s ezzel a harmadik hely elvesztése.

A következő fordulóig (okt. 9—10) a sérültek remélhetőleg rendbejönnek és most legyőzött csapatok, valamint a másik csoport 4—7-ik helyezettjei között csapataink képesek lesznek az 1—2. helyet kiharcolni, s ezzel a jövő évi NB I-es szereplést biztosítani.

Labdarúgó MNK

December 1-én

A labdarúgó MNK-ban már a legjobb nyolc közé jutásért játszanak a csapatok. Eddig két mérkőzés időpontjában állapodtak meg az együttesek. Megírtuk már, hogy a Pécsi Ércbányász—Vasas mérkőzést november 10-én játsszák. Most eldőlt, hogy a Tatabánya—Salgótarján találkozót december 1-én rendezik. A további hat összecsapásnak még nincs meg az időpontja.

MAGYAR ÖREGFIÚK—FTC ÖREGFIÚK 2:1 (0:1)

Kedves ünnepséggel kezdődött csütörtökön este — villanyfénynél — a Népstadionban a Magyar öregfiúk válogatott—FTC öregfiúk barátságos labdarúgó-mérkőzés: A Ferencváros vezetői virágcsokorral és ajándékkal köszöntötték Lázár Gyulát, a zöld-fehérek egykori kitűnő labdarúgóját, aki most, 61 éves korában búcsúzott a labdarúgástól.

A mintegy 3000 néző didergett a lelátókon, de mindenképpen élvezte az egykori „nagy nevek" — Gellér, Buzánszki, Mátrai, Sipos, Szojka, Dékány, Gerendás, Rudas játékát.

Az első félidőben a zöld-fehérek Perecsi révén vezetést szereztek. A második félidőben előbb Vasas egyenlített, majd Tichy bombagóllal állította be a 2:1-es végeredményt.

DUNANTÚLI NAPLÓ

A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.

Főszerkesztő: Bocz József

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80

Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.

Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta

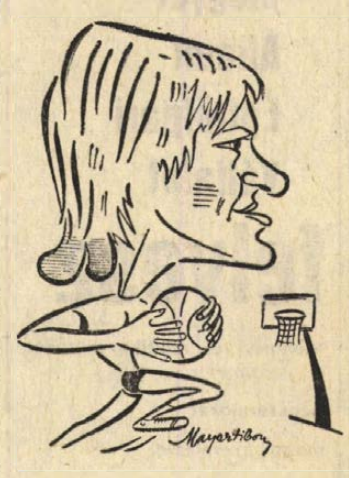
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél

Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft

Indexszám: 25 054

Kosárlabda NB I.

Rajtolnak a női csapatok



Jerszi, a szigetváriak ponterős játékosa

Verbőcziné, a PVSK válogatottja

A hét végén a kosárlabda NB I. női csapatai megkezdik az őszi fordulót. A férfiak rajtja egy héttel később lesz.

A PVSK női csapata a tavaszi szezont a kilencedik helyen zárta. Az őszi előkészületek során két hetes edzőtáborban volt a gárda, majd részt vettek Szigetváron a Zrínyi Kupa küzdelmeiben. A felkészülés utolsó állomása a pozsonyi vasutas EB volt, ahol nyolc PVSK játékos szerepelt.

Vasárnap nehéz mérkőzés vár a vasutas lányokra, az ellenfél a bajnokságban veretlenül vezető TFSE lesz. Mánfai Zoltán edző terve, hogy az őszi fordulóban a csapat legalább 5—6 győzelmet szerezzen, ezzel megerősíthetnék helyüket a középcsoportban. A TF ellen pályára lépő csapat a következő keretből kerül ki: Verbőcziné, Móróné, Szerdahelyiné, Russainé, Presszer, dr. Csongorné, Gábris és Molnárné.

A Szigetvári ÁFÉSZ Jenczer János edző irányításával készült az őszi fordulókra. A Zrínyi Kupa nem a legjobban sikerült a csapatnak. Tavasszal a bajnokságban kitűnően szerepeltek, szeretnék ha a folytatás se maradna el. A szigetváriak hasonlóan a PVSK-hoz a bajnokság végén a középcsoportban végezhetnek. Az első fordulóban idegenben kell mérkőzniük, az ellenfél a BKV Előre csapata lesz.

Az NB II-ben már lebonyolították az őszi forduló első mérkőzését. A Tanárképző Főiskola női és az Ércbányász férfi csapata nehéz helyzetben van, a kiesés ellen kell küzdeniük.

Öttusa VB

Október 9-én délelőtt 9 órakor az Egyesült Államokban, a Texas-állambeli San Antonióban a lovaglás első fordulójával megkezdődik a sorrendben 18. öttusa világbajnokság. A magyar csapat Balczó, Kelemen, Villányi összeállításban szerepel a világbajnokságon. A tartalék Bakó lesz.

A texasi város klímája csak annyiban lesz szokatlan az európai versenyzők számára, hogy rendkívül magas — 50 és 80 százalék közötti — a levegő páratartalma.

A rendezők közlése szerint a következő 13 ország nevezett teljes csapatot a világbajnokságra: Ausztria, Ausztrália, Anglia, Hollandia, Franciaország, Finnország, Svédország, Szovjetunió, NSZK, Japán, Magyarország, Olaszország és Svájc.

Ki mit ért el eddig a világbajnokságon?

Balczó András, a Csepel 33 éves versenyzője öt egyéni világbajnokságot nyert eddig, s ötször volt tagja a vb.-t nyert csapatnak.

Kelemen Péter (Ujpesti Dózsa) 1946. szeptember 2-án született. Élete második világbajnokságán, 1970-ben Warendorfban Balczó András előtt aranyérmet nyert. 1966-ban junior világbajnok volt.

Villányi Zsigmond az együttes legfiatalabb tagja, a Csepel versenyzője 1950. január 1-én született, 1970-ben junior világbajnok volt, ebben az évben magyar felnőtt bajnokságot nyert.

Bakó Pál (Bp. Honvéd), 25 éves. 1966-ban tagja volt a vb.-t nyert magyar válogatottnak, 1970-ben a vb-n negyedik lett s tagja volt a budapesti ezüst-, majd Warendorfban aranyérmet nyert csapatnak.

Vezetőségválasztások

Év végén az MTS vezető testületeinek, a sportági szakszövetségek, szakbizottságok 4 éves, a sportegyesületi elnökségek 2 éves megbízatása lejár. A választásokat a demokratizmus elveinek betartásával, nyílt szavazással tartják. Bízunk abban, hogy a tagság bizalmát az olyan személyek nyerik el, akik hozzáértésük, rátermettségük, erkölcsi, politikai magatartásuk alapján képviselni tudják a sportegyesületi tagságot, ellátják nagy felelősséggel járó megbízatásukat.

Nemcsak az MTS szerveiben, hanem a sportegyesületekben is, 4 évre választják az elnököt és a tisztségviselőket. Ez növeli a közgyűlések szerepének jelentőségét, a tagság felelősségét. A területileg kiemelt sportegyesületek nagyobb létszámú — 31 főig — terjedő elnökséget is választhatnak. Az elnökségek mellett sportegyesületi intézőbizottságot hoznak létre, az elnök munkájának segítésére. Lényeges változás az MTS járási, városi szervei csak tanácsot választanak, elnökséget nem. A járási, városi tanácsokban társadalmi összefogást kell biztosítani a feladatok megvalósítására. Lényeges a választások során, hogy a testnevelési sportmozgalomban résztvevők aránya tükröződjön a vezetésben is. A jól dolgozó tapasztalt sportvezetők mellé be kívánják vonni a sportot szerető, értő és a munkát vállaló fiatalokat.

Nagy munka, mely a sportegyesületi vezetőség és küldöttválasztó közgyűlések szervezésével és lebonyolításával megkezdődött, minden sportvezetőtől több időt és energiát követel. A közgyűlések lebonyolítása és a konferenciákra való felkészülés mellett versenyekre, mérkőzésekre is készülni kell.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (este 7 órakor).

Tájszínház: Don Pasquale (este 7 órakor), Marcali.

MOZI

Park: A medve és a baba (4, 6, 8).

Petőfi: A préri (f4, hn6, 8).

Kossuth: A cár tisztje és a komiszár (10). A préri (f3, hn5). A medve és a baba (7, 9).

Gyárváros: Petulia (6). 16 éven felül! **Mecsekalja:** Az Angyal vérboszszúja (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Mesés milliók (5, 7). **Istenkúti Mozivendéglő:** Vihar Délen (f8). **Ságvári Ko.:** Csendőrök New Yorkban (f6). **Vasas I.:** Kitörés (6). 16 éven felül! **Vasas II.:** Staféta (f6). **Boly:** Reménykedők (8). **Harkány:** Japán feleség (8). — **Mohács:** Eper és vér (6, 8). **Sásd:** Néma barátok (f8). — **Sellye:** Fehér apácák titka (7). 16 éven felül! — **Siklós:** Zöld rakéták (8). **Szigetvár:** Hé barátom, itt van Sabata! (6, 8 — felemelt helyár!).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Zenekari muzsika. Közben 9.00—9.20: József Attila költészete, VI. (ism.). 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Iskolarádió. 10.40: Édes anyanyelvünk (ism.). 10.45: Magyar szerzők kórusműveiből. 10.59: Lottóeredmények. 11.00: A krimi — faklyafénynél. — 11.10: Anyegin. Részletek Csajkovszkij operájából. 12.00: Déli krónika, lottó. — 12.20: Ki nyer ma — Veszprémben? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik. 13.45: Szerkesztőség a műhely mellett. 14.00: Tudod-e? Paál Zsuzsa összeállítása. 14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Liszt-zongoraművek. 15.40: Zenés hangképek a III. Duna menti folklórfesztiválról, III. rész. — 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kortársaink. Várkonyi Nagy Béla. — 16.36: Bach: D-dúr szvit. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! — 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. — 17.20: Montserrat Caballé Verdi-operákból énekel. 17.48: Láttuk, hallottuk. 18.08: Zenevarieté. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. — 19.40: Égtájak. Naprendszerünk. 21.40: Sláger volt — hallgassuk meg újra! — 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Beethoven és Bartók zenei öröksége. 23.19: Népi muzsika. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: A szélrózsa. Részletek Mokrouszov operettjéből.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Népdalok, néptáncok. — 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). — 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.59—11.00: Lottóeredmények. 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.48: Rádióreklám. 12.00: Kamarazene. — 12.40: Dél-szibériai török népek költészete. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Balatonzene. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja: 14.00: Rivaldafényben. Közben 14.30—14.35: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Üzenetek. 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben. II. Közben 16.30—16.33: Hírek. 17.00: Ötórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A Purcell Consort énekel. 18.25: Irodalom és műveltség, IV. rész. — 19.00: Pro Musica. Zenét másképp is lehet hallgatni . . . — 19.25: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. — 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Muzeális felvételeinkből. 20.44: Mozart: A-dúr zongoraverseny. — 21.10: A számadó gulyás unokája. 21.50: Három triószonáta. 22.15: Pullach — „Szigorúan titkos", II. 22.30: Nótacsokor. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Zenekari muzsika. — 23.39: A váci Vox Humana énekkar énekel. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Angol társalgás, 10. lecke (ism.). 19.10: Hanglemezfelvételek felsőfokon. 20.14: Leontyne Price énekel. 20.34: A dzsessz kedvelőinek. 20.51: Hírek. 20.54: A nemzetközi rádióegyetem műsorából. — 21.24: A Hilversumi Rádió énekkarának és filharmonikus zenekarának stúdióhangversenye. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Ritmikus percek. Közben: Reklám

17.55: Jakabhegyi kirándulás

18.05: Bemutatjuk a színház új operaénekeseit, I.

18.25: A szerkesztőség postájából

18.35: Szalai Ferenc és népi zenekara játszik

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Asszonyok — első műszakban. Ripartműsor. Horvát népdalok és táncok. — Pedagógusok szülőknek. — Babity Alajos írása. Gyermekdalok

19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin. Német-oktatás Tevelen. Népzene

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

8.05: Matematika (ált. isk. 8. oszt.)

8.30: Orosz nyelv (középisk. II. oszt.)

9.55: Fizika (ált. isk. 7. oszt.)

11.05: Élővilág (ált. isk. 6. oszt.)

11.55: Francia nyelv (középisk. III—IV. oszt.)

13.10: Matematika (ism.)

14.55: Fizika (ism.)

15.50: Élővilág (ism.)

17.18: Műsorismertetés

17.20: Hírek

17.25: Mindenki közlekedik

18.10: A muzsika ifjú követei. Magyar előadóművészek nemzetközi versenyeken

18.40: Ebédszünet. — Balogh Mária riportműsora

19.05: Reklámműsor

19.15: Esti mese

19.30: Tv-híradó

20.00: Az oroszlán ugrani készül. — Magyar film

21.20: És most mit tud?

22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

9.30: Iskolatelevízió. — 11.00: Angol nyelv. 14.40: Iskolatelevízió. — 16.10: Az általános műveltség alapjai. — 16.40: Tévékrónika magyar nyelven. 16.55: Tévészemle albán nyelven. — 17.25: Műsorismertetés. 17.30: Hírek. — 17.35: Gyertek gyerekek, nőjünk! 18.15: Tévéújdonságok és Vajdasági krónika. 18.30: Jazzműsor. 19.00: Kérem, uram! VI. rész. 19.50: Hirdetőműsor. 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Híradó. 20.28: Hirdetőműsor. 20.35: Szórakoztató zenés műsor. 21.35: Vásári hirdető. 21.50: Az autóbuszon — sorozatfilm. 22.15: Sorozatfilm. 22.50: Híradó, 2. kiadás. 23.00: Nyílt egyetem. 23.30: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 220. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 18., szombat

Losonczi Pál—Kim Ir Szen találkozó Phenjanban

Ma vidéki körútra indul a magyar küldöttség

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, aki hivatalos baráti látogatáson a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban tartózkodik, pénteken délelőtt Phenjanban megkoszorúzta a koreai néphadsereg obeliszkjét és ugyancsak koszorút helyezett el a felszabadító harcokban életüket áldozott szovjet katonák és az 1950—53-as háborúban elesett kínai önkéntesek emlékművénél.

Losonczi Pált és kíséretét délben fogadta *Kim Ir Szen*, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának főtitkára, a KNDK Minisztertanácsának elnöke. A szívélyes, elvtársi légkörben megtartott találkozón ott volt *Szekér Gyula* nehézipari miniszter, *Marjai József* külügyminiszter-helyettes, *Oláh István* vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes és Losonczi Pál kíséretének más tagjai, valamint *Coj Jen Gen*, a Koreai Munkapárt Politikai Bizottságának tagja, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének alelnöke, *Ho Dam* külügyminiszter és *Kong Dzum The*, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok bizottságának elnöke.

Az MTI munkatársának értesülései szerint Kim Ir Szen sokoldalú tájékoztatást adot a KNDK életéről, a fegyverszünet óta megtett útról, eredményeikről és a megoldásra váró feladatokról. Érintett néhány időszerű nemzetközi kérdést is, s kifejtette az azokkal kapcsolatos koreai álláspontot. Meleg szavakkal emlékezett meg arról az önzetlen segítségről, amelyet a magyar nép a háború sújtotta országnak nyújtott, s köszönetet mondott a szocialista vívmányok megvédéséért, a további fejlődést lehetővé tevő támogatásért. Kim Ir Szen, az Elnöki Tanács elnökének útján a Koreai Munkapárt, a KNDK kormánya, népe és a maga nevében üdvözletet küldött a magyar dolgozó népnek, pártjának és kormányának.

A találkozót követően a KNDK Minisztertanácsának elnöke ebéden látta vendégül a magyar államfőt és kíséretét.

Losonczi Pál délután a phenjani gyerekek vendége volt. Ellátogatott az 1963-ban épült kilencemeletes úttörőpalotába. A kötelezően szigorú protokollelőírások már az érkezés perceiben felborultak: a vörös nyakkendővel „pajtásukká" avatott magyar államfőt a gyerekek kézenfogva kalauzolták birodalmukban.

Az ötszáz helyiségből álló, ötvenezer négyzetméter alapterületű palota szemléletesen bizonyítja: Koreában kiegyensúlyozottan, megkülönböztetett figyelemmel nevelik az új nemzedéket. A fehér balettszoknyás apróságoktól a repülés alapjaival ismerkedő nagyobbakig, a bábművészet fogásait elsajátítóktól a hangszer-szólistákig mindenki ízelítőt akart adni tudásából — nem csoda, hogy Losonczi Pál látogatása hosszabbra nyúlt a tervezettnél.

Az Elnöki Tanács elnöke pénteken kíséretével együtt vidéki körútra indult. Az útiprogram szerint felkeresi a Keleti-tenger partján fekvő Hamszüng városának több nagyüzemét, s megtekint egy vidéki termelőszövetkezeti gazdaságot is.

Megkezdődtek a Brezsnyev—Brandt tárgyalások

A Fekete-tenger partján fekvő festői üdülőhelyen pénteken reggel kezdődtek meg Brezsnyev és Brandt érdembeni tárgyalásai a Szovjetunió és az NSZK kétoldalú kapcsolatairól és az európai ügyekről. A szovjet és a nyugatnémet államférfi első négyszemközti találkozójára pénteken reggel került sor egy oreandai villában. A tárgyalófelek péntek délután újból találkoznak, hogy megvitassák a napirenden lévő kérdéseket.

A nyugatnémet televízió különtudósítója szerint e kérdések homlokterében áll az európai biztonsági konferencia, a nyugat-berlini helyzet, a moszkvai és a varsói szerződés bonni parlamenti ratifikálása, a két német állam felvétele az ENSZ-be és a kölcsönös és kiegyensúlyozott európai csapatcsökkentés.

A nyugati hírügynökségek Brezsnyev és Brandt találkozójával kapcsolatban, amely 1970 augusztusa, a szovjet—nyugatnémet szerződés aláírása óta immáron a második, egybehangzóan megállapítják, hogy a nyugat-berlini problémában létrejött négyhatalmi megállapodás „szélesre tárta a kapukat a Moszkva és Bonn közötti enyhülési folyamat előtt". Erre utal az a „szívélyes légkör" is, amelyben — a TASZSZ iroda jelentése szerint — a Brezsnyev által csütörtökön este Brandt tiszteletére adott vacsora lezajlott.

Válasszanak a fiatalok

Ezekben a hetekben az ifjúsági szövetség VIII. kongresszusa előkészítésének újabb szakasza következik. Az iskolaév befejezését megelőzően a tanintézetek ifjúkommunistái már megválasztották alapszervezeti és iskolai vezetőiket, vezető testületeiket. Most a dolgozó fiatalok végzik el ugyanezt.

A vezetőségválasztó taggyűlések lebonyolítása, a mozgalmi munka értékelése nem kis gond és nem is könnyű feladat, hiszen több esztendő munkájáról kell mérleget készíteni, véleményt mondani a fiataloknak. A községi és üzemi pártszervezetek most sokat segíthetnek abban, hogy reális, elemző, a valóságot tükröző beszámolókat készítsenek a fiatalok. Különösen fontos, hogy a tanácsi vezetők, vállalati igazgatók mondják el véleményüket az ifjúkommunista szervezetek munkájáról, s kritikai észrevételeik mellett az eredményeket se hallgassák el a fiatalok előtt.

Közel hatszáz KISZ-alapszervezetben választanak a fiatalok. A KISZ-tagok felelősségére utal az ifjúságról szóló párthatározat is, amely feladatként határozza meg a KISZ kommunista és tömegszervezeti jellegének további erősítését, a mozgalmi munka színvonalának javítását. Ehhez nélkülözhetetlenek a rátermett ifjúsági vezetők, akik értik politikai céljainkat, világosan látják mire törekszünk, mit akarunk elérni. Akik helytálltak a munkában, példát mutattak magatartásukkal, s rászolgáltak a fiatalok bizalmára.

A tizennyolc éves párttagfelvételi korhatár jó tapasztalatokat hozott a fiatal párttagok számának növekedésében. Szeretnénk úgy is látni ennek eredményét, hogy most, a tisztújítások során egyre több párttag fiatal pártmegbizatásként lát el vezetői feladatot a KISZ-alapszervezetekben. Megyénk tagságának több mint fele lány és fiatalasszony. Közülük eddig is sokan dolgoztak alapszervezeti funkcióban, ugyanakkor fontosnak tartjuk azt is, hogy ne hiányozzanak a járási, városi vezető testületekből sem.

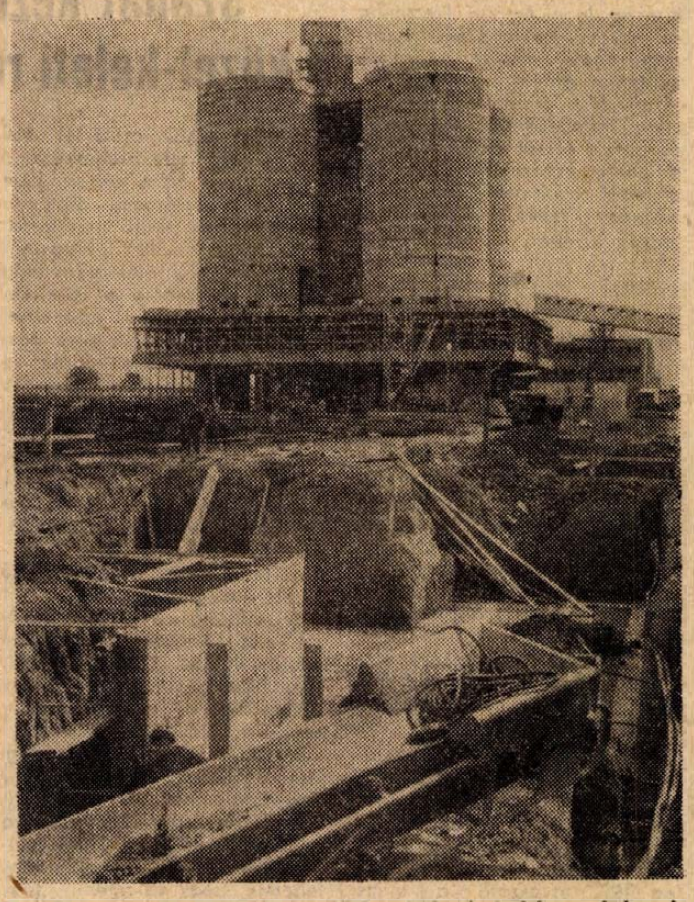
A szakszervezeti és tanácsválasztások után most a fiataloknak módjuk van saját szervezetükben érvényesíteni és gyakorolni a demokratizmust. Az új választási rendszer jobban megfelel a KISZ-tagság életkori sajátosságainak. Kevesebb például a választási formaság, jelölő bizottság nélkül is lehet választani. Így a KISZ-tagoknak lehetőségük van a taggyűlésen javaslatot tenni aktív fiatalok jelölésére, s nyílt vitában kifejteni véleményüket. Az ajánlási jog bevezetésével pedig közvetlenebbé válik a tagság szerepe a testületek választásában.

Az újjáválasztott vezetőségektől új eredményeket és ötleteket várunk. Ennek biztosítékát teremti meg KISZ-tagságunk ezekben a hetekben, amikor a végzett munka értékelése mellett kimunkálja a további tennivalókat, s megválasztja vezetőit.

KOVÁCS JÓZSEF
KISZ megyei titkár

Rendkívüli gyorssegély a VDK-nak az árvíz okozta károk enyhítésére

A Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány a Vietnami Demokratikus Köztársaság területén a közelmúltban bekövetkezett árvíz okozta károk enyhítésére rendkívüli gyors-segély nyújtását ajánlotta fel a Vietnami Demokratikus Köztársaság kormányának. A magyar nép együttérzését kifejező segélyként főleg gyógyszerek, élelmiszerek, ruházati cikkek, valamint vetőmag szállítására kerül sor. A Szakszervezetek Országos Tanácsa, a Magyar Szolidaritási Bizottság, a Magyar Vöröskereszt és az Országos Béketanács ugyancsak anyagi segítséget nyújt az árvízsújtotta területek lakosságának.



A BCM-nél a közúti szállítás részére óriási hídmérleget építenek. A mérleg részére bérháznyi alapot ástak az építők

Erb János felvétele

Az ötéves terv végén megkezdődhet a mohácsi öntözőfürt építése

Hét érintett üzemben 10 ezer hold válik öntözhetővé az első lépcsőben

Tegnap tartották első megbeszélésüket az érdekeltek

Nyolc évvel ezelőtt született meg a gondolat, hogy a megye legcsapadékszegényebb pontján, Mohács térségében öntözőfürtöt kell építeni a Dunára. Tanulmányterv is készült 1964-ben s hogy a harmadik ötéves terv beruházásaiból mégis kimaradt a mohácsi öntözőfürt az pusztán az érintett mezőgazdasági üzemek ekkori érdektelenségén múlott. A szép tervről azonban véglegesen soha nem mondott le a megye. A tsz-fejlesztési alapok lekötöttsége miatt sajnos a negyedik ötéves tervből is kimaradt a mohácsi fürt, mivel az üzemek csak ebben az évben kezdtek igazán érdeklődni, az indokoltsága azonban annyira nagy — és olyan sok oldalról támogatják — hogy gyors döntések, intézkedések révén megkezdése még beférhet a tervidőszakba. Amennyiben az érintett üzemek a közeli hetekben, de legkésőbb ez év végéig nyilatkoznak, igent mondanak, akkor 1973-ban megkezdődhet a kivitelezés, s a régen óhajtott öntözőfürt az ötödik ötéves terv elején üzemelhet.

A dolog sürgősségére való tekintettel hívták össze pénteken délelőtt Mohácson, az új vízügyi székházban egy előkészítő megbeszélésre az érdekelt mezőgazdasági, vízügyi szerveket. A megjelent hat üzem a mohácsi Új Barázda Tsz, a kölkedi, a lánycsóki, a nagynyárádi és a majsi termelőszövetkezetek, valamint a Bolyi Állami Gazdaság képviselői már üzemük igenlő döntéséről számolhattak be, a hímesházai termelőszövetkezet mint új érdeklődő jelentkezett. A felsorolt üzemek a fürtből 10 ezer holdat kívánnak öntözhetővé tenni. A főmű és szolgáltató egység beruházási költségeit egészen az üzemi leágazásig az állam fedezi, a többit maguk az üzemek.

A tanácskozásra illusztris vízügyi szakértőket hívtak meg, hogy első kézből kapjanak e nagy döntéshez akadémikus, leghitelesebb szakvéleményt. Mindenekelőtt *dr. Fekete István* akadémikus, a Tisza II. vízmű igazgatója, a FAO magyar titkára, a hazai és az utóbbi időben épült más európai öntözőfürtök építése során szerzett tapasztalatokat ismertette. Vázolta az üzemet terhelő beruházási és amortizációs költségeket — az amortizációs idő 60 év lesz — külön nyomatékkal hívta fel a figyelmet a dolog komplexitására, az üzemi vízrendezésre, mint párhuzamos teendőre. A tervnek az egész tájat átfogó távlati fejlesztési terv részeként kell megvalósulnia, hisz olyan szerkezeti változásokat kell végrehajtani, melyek nagy mértékben módosíthatják a táj termelését.

Míg a víz az üzembe ér 4—5 év telik el. Ez idő alatt kell felkészülni járulékos beruházásokkal, technológiai színvonal emelésével — gépesítés, új növényfajták stb. — annak fogadására s ez jelentős párhuzamos fejlesztést igényel az üzemtől. Az öntözést csak nagy tisztajövedelem kitermelésére képes növényeket tartalmazó vetésszerkezet bírja el. E gondolatokat *dr. Tóth Mihály*, a Gödöllői Agráregyetem tanszékvezető professzora vetette fel. Az ország egyik legjobb öntözési lehetőségének nevezte a mohácsi fürtöt felszólalásában *dr. Járányi György*, a Keszthelyi Mezőgazdasági Akadémia professzora, aki a kalocsai öntözőfürt építésében aktívan résztvett. Az ott elkövetett hibák elkerülésére hívta fel a figyelmet, gyenge, mérleghiánnyal küzdő tsz-ek vágtak ott bele, 1964-ben alacsony termelési színvonallal kellő tudományos átgondolás nélkül, s így sok mindent kellett menetközben utólag pótolni. Ma öntözőfürtöt csak ott lehet építeni, ahol a szárazgazdálkodás lehetőségeit már kimerítették. Az e térségben gazdálkodó üzemek ma már olyan magas termelési szintre jutottak, hogy a hozamokban továbblépniök több víz nélkül már nem lehet.

A mohácsi öntözőfürt egyik leglelkesebb támogatója *dr. Földvári János* a Megyei Tanács elnökhelyettese hangsúlyozta az üzemek határozott szándékát, a kérdés indokoltságát, de emellett a téma további tudományos elemzésének a szükségességét. A megbeszélés folytatásaként a résztvevők Kölkedre utaztak, ahol a vízügy repülőgépein felszállva megtekintették a leendő öntözőfürt térségét, valamint továbbfejlesztésének — a második lépcsőben Babarc, Boly, Lippó felé kívánják egy magaslat áthidalásával meghosszabbítani a fürtöt — műszaki lehetőségét.

Befejezték a víztelenítést

Ismét teljes kapacitással dolgozik a tatabányai 12/a akna

Befejezték az egész bánya víztelenítését és ismét a szokott mennyiségű szenet küldik a külszínre a tatabányai 12/a aknából.

Júniusban nagyerejű vízbetörés sújtotta ezt az aknát. A vízbetörés megfékezésén dolgozó műszaki- és mentőcsapatok küzdelmének sikeréhez a véletlen is hozzájárult: egy szerencsés omlás elzárta az aknába zúduló víz útját. A bányarészek víztelenítése, a károk helyreállítása még aztán is rengeteg munkát kívánt. A legmélyebben fekvő bányamezőből például az elmúlt hónapokban mintegy 60 000—70 000 köbméter vizet továbbítottak a felszínre a szivattyúk. Sok tennivalóval járt az iszap eltávolítása, az összetört vágatszakaszok újrabiztosítása is. Mindezekkel azonban tervszerűen végeztek. Most már naponta ismét 128—130 vagon jó minőségű tüzelőanyagot ad ez a bánya.

24 óra a nagyvilágban

NASSZER-ÉVFORDULÓ

Szeptember 28-án, Nasszer elnök halálának első évfordulóján rendkívüli ülést tart az Arab Szocialista Unió Központi Bizottsága. Szadat elnök emlékbeszédét közvetíti a rádió és a televízió. Az Al Ahram szerint várható, hogy az ülésen részt vesz Kadhafi líbiai és Asszad szíriai elnök is, akik az arab államszövetség elnöki tanácsának szeptember 26-ra összehívott ülésére érkeznek Kairóba.

◆

✦ LONDON: Pénteken reggel beszüntették a munkát Londonban hat vezető napilap nyomdászai, s emiatt nem jelent meg az újságstandokon egyebek között a Daily Telegraph, a Financial Times és a Guardian. A nyomdászokat tömörítő szakszervezet magasabb béreket követelt dolgozóinak s csak azután folyamodott a sztrájk eszközéhez, miután a munkáltatók elutasították a követeléseket, sőt elbocsátásokkal fenyegetőtek.

✦ MOSZKVA: A Szovjetunióban vendégeskedő Mohammed Zahir sah afgán király és felesége pénteken Moszkvából repülőgépen Irkutszkba utazott. A vendégeket a moszkvai repülőtérre kikísérte Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke, valamint több más vezető szovjet személyiség.

✦ *TOKIÓ: A távol-keleti körúton lévő McGovern amerikai demokratapárti szenátor csütörtökön este Tokióba érkezett. A szenátor a Kyodo japán hírügynökség szerint – a japán kormány képviselőivel és üzletemberekkel – egyebek között a tokiói Fudzsi bankház elnökével – folytat megbeszéléseket.*

✦ NÁPOLY: Egy nápolyi szegénynegyed lakói csütörtökön tüntetést rendeztek a NATO dél-európai főparancsnokságának főhadiszállása előtt. A nápolyiak, akiknek lakhelyét a tűzoltóság az elmúlt héten „veszélyesnek" minősítette, összecsaptak a rendőrséggel, amely könnygázgránátokat használt.

✦ CALCUTTA: Az indiai kormány szóvivője csütörtökön lesújtó adatokat közölt: a Nyugat-Bengália államba menekült kelet-pakisztániak közül 5760-at ölt meg a kolera, a járvány során megbetegedettek száma pedig eléri a 46 ezret.

✦ *LAHORE: A hazaárulással vádolt Mudzsibur Rahman Sejknek, a betiltott Avami Liga volt vezetőjének ügyével foglalkozó különleges katonai bíróság a közeljövőben benyújtja Jahja Khan elnökhöz a vizsgálat eredményéről készített beszámolóját – közölte pénteken az Imroz című pakisztáni napilap. A lap tájékoztatása szerint ezzel befejeződött a március 25-e óta letartóztatásban lévő Rahman Sejk ellen indított eljárás vizsgálati szakasza.*

✦ HAMBURG: Egy fegyveretlen banktisztviselő és néhány járókelő tett ártalmatlanná pénteken egy álig felfegyverzett bankrablót Hamburgban. A géppisztollyal és két revolverrel felfegyverzett bandita éppen 200 ezer márkás zsákmányával próbált kereket oldani, amikor a bank egyik alkalmazottja a járókelők segítségével elfogta és lefegyverezte.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB első titkára a Krím-félszigeti Oreandában üdvözli Willy Brandt bonni kancellárt

✦ TOKIÓ: A Kínai Népköztársaság és Belgium diplomáciai kapcsolatot létesít egymással. A japán Tokió Simbun című lap értesülése szerint a két kormány már a jövő héten bejelenti a diplomáciai kapcsolatok felvételét.

✦ SAIGON: A VDK és Laosz területét támadták pénteken délelőtt az amerikai légierő Phantom vadászbombázói — jelentették be Saigonban. A VDK ellen három vadászbombázó intézett támadást, célpontjaik a demilitarizált övezet északi részében és Dong Hoytól 60 kilométerrel délre fekvő térségben voltak. Laoszban a népi erők által felszabadított területeket bombázták. A vietnami néphadsereg légvédelme tüzet nyitott a behatoló gépekre.

◆

ELUTAZOTT A NEPALI KIRÁLY

Mahendra Bikram Sah Nepál királya, valamint felesége, akik Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének vendégeként tartózkodtak hazánkban, pénteken elutaztak Budapestről. Elutazásukkor a Ferihegyi repülőtéren megjelent Kisházi Ödön, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Csetneki Lajos, az Elnöki Tanács titkára és felesége, Uszta Gyula altábornagy, az Elnöki Tanács tagja, Szigeti Károly, a Külügyminisztérium csoportfőnöke és felesége, Pesti Endre vezérőrnagy, a budapesti helyőrség parancsnoka, dr. Horváth András, az Elnöki Tanács titkárságának vezetője, valamint dr. Nagy Lajos, a Külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője.

◆

✦ *BOMBAY: Bútortényezőt tartalmazó szeszesitalt adott el a vásározó népnek egy kereskedő a Bombay melletti Khapoli községben. – Mintegy 200 falusi ivott a rettenetes italból, amely negyvenötüknek azonnali halálát okozta. 104 embert kórházba vittek, s a rendőrség további áldozatok után kutat a környező településeken.*

CHILE AZ EL NEM KÖTELEZETT ORSZÁGOKHOZ CSATLAKOZIK

Chile kifejezte szándékát, hogy az el nem kötelezett országok csoportjának teljesjogú tagja kíván lenni. Az ennek megfelelő kérelmet már eljuttatták az el nem kötelezett országok ENSZ-képviselőinek konzultatív értekezletéhez.

Umberto Diaz Casanueva, Chile állandó ENSZ-képviselője az értekezleten kijelentette, hogy országa a semlegesség elvéhez tartja magát, elutasít bármiféle beavatkozást más államok belügyeibe és tiszteletben tartja a népek önrendelkezési jogát a politika, a gazdaság és a kultúra területén egyaránt. Hangsúlyozta, hogy kormánya olyan gazdasági és társadalmi átalakításokat hajt végre, amelyek célja a szocialista társadalom építése.

Chile kérését az el nem kötelezett országok képviselői szeptember 30-án New Yorkban következő értekezletükön vitatják meg.

✦ VATIKÁNVÁROS: A Vatikánban csütörtökön közölték, hogy szeptember 30-án 210 főpap részvételével megkezdődik a katolikus egyház harmadik püspöki szinódusa, s előreláthatólag egy hónapig tart. A szinódusok történetében első ízben képviselteti magát az alsópapság és jelen lesznek világi személyek is. Az alsópapság 34 képviselője közül huszonhatan megfigyelői minőségben vesznek részt a szinóduson, a másik nyolc pap pedig négy világi személlyel, köztük két nővel együtt „tanácsadóként" szerepel. A szinódus két fő témája: a papság válságával kapcsolatos problémák, valamint az „igazságosság" kérdései.

✦ *PRÁGA: A prágai vár spanyol termében pénteken délelőtt 10 órakor megkezdődött a CSKP és a Nemzeti Front Központi Bizottságának együttes ülése, amelyen megvitatják a választások kérdését. Beszédet mond Gustáv Husák, a CSKP KB főtitkára, a Nemzeti Front Központi Bizottsága elnöke*

✦ *NEW YORK: Az AFP megbízható forrásai szerint Chile hamarosan előterjeszti a maga jelöltjét az ENSZ-főtitkár tisztére. U Thant jövőre megüresedő helyét a latin-amerikai ország Felipe Herrerával, az amerikaközi bank volt elnökével akarja betölteni.*

✦ VARSÓ: Edward Gierek, a LEMP KB első titkára pénteken Rzeszowba látogatott. Felkereste a helyi „Delta" repülőgép-gyárat, s a dolgozók előtt mondott beszédében hangoztatta, hogy a lengyel repülőgépgyártás a következő esztendőkben az ország gépiparának egyik leggyorsabban fejlesztett ágazata lesz.

✦ *PRÁGA: A csehszlovák kormány kijelölte az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakán résztvevő csehszlovák küldöttséget. A delegációt Jan Marko külügyminiszter vezeti.*

✦ DAMASZKUSZ: A Szíriai Arab Köztársaságban felavatták az ország első foszfátfeldolgozó üzemét. A Szíriai Arab Köztársaság a foszfátmezők kiaknázásának iparosításában Lengyelországgal, Bulgáriával és Romániával működik együtt.

✦ VARSÓ: Lengyelország az idén mintegy 18 ezer személygépkocsit — köztük 11 ezer Trabantot és 7 ezer Wartburgot — vásárolt az NDK-tól. Ugyanakkor a lengyel külkereskedelem 4500 Polski Fiatot adott el az NDK-nak.

✦ BOLÍVIA: A bolíviai belügyminisztérium közleménye csütörtökön ismét gerilla-harcokról adott hírt. Ebben az olvasható, hogy Santo Cruz várostól északra a hadsereg összecsapott gerilla-alakulatokkal, amelyek kilenc emberüket vesztették el. Ismeretes, hogy a baloldal fegyveres harcot hirdetett Hugo Banzer ezredes jobboldali puccsista rendszere ellen.

✦ HELSINKI: Pénteken Helsinkiben megnyílt a Finn Kommunista Párt Központi Bizottságának plénuma. A központi bizottság teljes ülésén megvitatják a nemzetközi helyzettel és az ország belpolitikájával kapcsolatos problémákat, valamint a párt XIV. kongresszusának előkészítésével összefüggő kérdéseket.

✦ BUKAREST: Az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakán résztvevő román küldöttség élén pénteken New Yorkba utazott Corneliu Manescu román külügyminiszter.

✦ *ATHÉN: Szeptember 27-re tűzte ki a különleges katonai bíróság lady Amalia Flemming és három másik személy tárgyalásának napját, közölték pénteken athéni hivatalos források. Mint ismeretes, a penicillin felfedezőjének özvegyét és három társát azzal vádolják a görög hatóságok, hogy segítséget nyújtottak Panagulisz hadnagy szökési kísérletének előkészítésében.*

◆

NIXON NEM GYORSÍTJA MEG A DÉL-VIETNAMBÓL VALÓ CSAPATKIVONÁSOKAT

Nixon elnök semmiféle olyan döntést nem hozott, amely a Dél-Vietnamban állomásozó amerikai csapatok kivonásának meggyorsítására vonatkozna — jelentette ki Ronald Ziegler, a Fehér Ház szóvivője, hozzáfűzve, hogy az amerikai hadvezetés azt a kivonási tervet hajtja végre, amely szerint 1971. december 15-én még mindig 184 ezer amerikai katona marad Dél-Vietnamban.

Az elnöki szóvivő nyilatkozatát az tette szükségessé, hogy Washingtonban olyan hírek terjedtek el, amelyek szerint Nixon elnök rövidesen bejelenti a kivonás meggyorsítását, sőt esetleg 1972 tavaszára a teljes amerikai katonaságot hazarendeli. A szóvivő felszólította hallgatóságát, hogy „határolja el magát ettől a spekulációtól".

NSZEP-határozat a nyugat-berlini egyezményről

Az NSZEP Központi Bizottsága a következő határozatot fogadta el a Nyugat-Berlinnel kapcsolatos egyezményről:

A Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága üdvözli a Nyugat-Berlinre vonatkozó négyoldalú egyezményt, amelyet a Szovjetunió, Nagy-Britannia, az Egyesült Államok és Franciaország nagykövetei 1971. szeptember 3-án írtak alá.

Az NSZEP Központi Bizottsága egyebek közt megállapítja:

1. Ez az egyezmény igen nagy jelentőségű a béke biztosítása és az enyhülés légkörének megteremtése szempontjából Európában. Az NSZEP-t, az NDK népét nagy megelégedés tölti el azért, hogy Európa egyik legbonyolultabb kérdésében jelentős lépést tettek az enyhülés irányába. Nyereség ez mindenki számára, aki érdekének tekinti az államok együttműködését és a bizalom megszilárdítását az európai kontinensen és az egész világon. Ezzel kihúzták a talajt ama erők lába alól, amelyek revansista politikájukkal igyekeztek a légkört megmérgezni és állandóan feszültségeket szítani kontinensünk szívében.

2. Ez a megállapodás elsősorban a Szovjetunió kitartó, következetes és okos békepolitikájának, a szocialista közösség államai összehangolt cselekvésének eredménye.

Az NSZEP Központi Bizottsága őszinte köszönetét fejezi ki az SZKP Központi Bizottságának és a Szovjetunió kormányának a lenini külpolitika ezen újabb bizonyítékáért és sikeréért. A megállapodás aláírása arról tanúskodik, hogy az SZKP XXIV. kongresszusának békeprogramja megfelel a népek létérdekeinek, s ezt a programot sikeresen valósítják meg.

3. A Német Demokratikus Köztársaság a maga részéről mindent megtett, hogy saját kezdeményezéssel támogassa a négyhatalmi tárgyalások sikeres befejezését. Az NSZEP Központi Bizottsága mély megelégedését fejezi ki azon aktív és gyümölcsöző tanácskozások felett, amelyek az elmúlt hónapokban állandóan folytak az SZKP Központi Bizottsága és az NSZEP Központi Bizottsága, a Szovjetunió kormánya és az NDK kormánya között, továbbá a létrejött megállapodás felett. Az NDK szuverén jogainak és törvényes érdekeinek teljes megőrzése és megszilárdítása mellett megtalálták a Nyugat-Berlint érintő kérdések olyan rendezését, amely az összes érintetteknek hasznára válik.

4. Az NSZEP Központi Bizottsága megelégedéssel állapítja meg, hogy a megállapodásban a három nyugati hatalom első ízben erősítette meg nemzetközi jogilag érvényes formában a Német Demokratikus Köztársaságnak, mint szuverén államnak a létét, az NDK határait, területét és kapcsolatait az NSZK-hoz és Nyugat-Berlinhez.

Ez a lépés arról tanúskodik, hogy az NDK-val való normális, nemzetközi-jogi kapcsolatok megteremtésének kérdése megérett, s a békét és az enyhülést szolgálja.

5. A konfliktusok kiiktatása és Európa biztonsága szempontjából különleges jelentőséggel bír a három nyugati hatalom első ízben tett nemzetközi jogilag kötelező nyilatkozata arról, hogy Nyugat-Berlin az NSZK-nak nem alkotórésze és nem az NSZK kormányozza. Ez megfelel a Szovjetunió, az NDK és más szocialista államok által hangoztatott politikai és nemzetközi jogi adottságoknak.

6. A Központi Bizottság a négyoldalú egyezményben az NSZEP VIII. kongresszusa által elfogadott béketerv helyességének és hatékonyságának megerősítését látja.

7. Az NDK arra törekszik, hogy az NSZK kormányával és a nyugat-berlini szenátussal folytatott tárgyalások pozitív eredményekre vezessenek. A Központi Bizottság kifejezésre juttatja, elvárja, hogy az NSZK kormánya és a nyugat-berlini szenátus is a szükséges realizmusról és jóakaratról tegyen tanúságot, hogy a megfelelő megállapodásokat az összes érintett felek és az európai enyhülés érdekében megköthessék.

8. Az NSZEP Központi Bizottsága kifejezi azt a meggyőződését, hogy lehetségesek további lépések a megérett európai és más nemzetközi kérdések megoldásának útján. Az NSZK által a Szovjetunióval és Lengyelországgal kötött szerződések mielőbbi ratifikálása hozzájárulna ahhoz, hogy új fejezet kezdődjön kontinensünk történelmében. A négy hatalom sikeres tárgyalásai után minden további halogatás nélkül meg kellene indítani egy összeurópai biztonsági és együttműködési konferencia összehívását.

A Központi Bizottság felhívással fordul az NSZEP összes tagjaihoz, az NDK összes dolgozóihoz, hogy köztársaságunkat erősítő új tettekkel járuljanak hozzá szocialista külpolitikánk megvalósításához, a béke és a biztonság megszilárdításához.

Szadat kezdeményezése a közel-keleti rendezés ügyében

Szadat elnök csütörtök esti rádió- és televízióbeszédével tetőpontjára ért a néhány hete folytatódó egyiptomi diplomáciai offenzíva. Kairó arra törekszik, hogy az ENSZ-közgyűlés küszöbön álló ülésszaka előtt egyrészt leleplezze a közel-keleti rendezést akadályozó amerikai—izraeli manővereket, másrészt maga mellé állítsa a tagállamok túlnyomó többségét.

Miután Izrael csaknem négy esztendeje szabotálja a Biztonsági Tanács 1967. november 2-i határozatát, Szadat elnök nyomatékosan felszólította az Egyesült Nemzetek Szervezetét: szerezzen érvényt határozatainak, teljesítse az azokból eredő kötelezettségeit.

A robbanással fenyegető közel-keleti helyzet ismeretében méltán váltott ki nagy nemzetközi visszhangot az egyiptomi államfőnek az a kezdeményezése, hogy hívják össze külügyminiszteri szinten a Biztonsági Tanács ülését, mert a négy nagyhatalomnak és a Biztonsági Tanácsnak vállalnia kell a felelősséget a közel-keleti válság alakulásáért. Ennek fontos feltétele, hogy valamennyi tagállam — mindenekelőtt az Egyesült Államok — határozza meg világosan a saját álláspontját.

Mahmud Riad miniszterelnök-helyettes és külügyminiszter, aki kedden utazik New York-ba, részletes utasításokat kapott Szadat elnöktől arra vonatkozólag, hogy teljes őszinteséggel ismertesse az egyiptomi álláspontot a világszervezetben, elősegítve ezzel, hogy az ENSZ teljesíthesse felelősségteljes feladatát.

Az egyiptomi kezdeményezés fontosságára utal, hogy Szadat elnök beszéde elhangzása után nyomban fogadta Vlagyimir Vinogradovot, a Szovjetunió kairói nagykövetét. E találkozóra azoknak a tárgyalásoknak a keretén belül kerül sor, melyeket az új külpolitikai helyzet elemzése és az amerikai magatartás által megkövetelt intézkedések tettek szükségessé.

Heves harcok a Mekong deltavidékén

A dél-vietnami népi felszabadító fegyveres erők csütörtökön heves támadást intéztek a saigoni katonaság 21. gyalogos hadosztálya ellen, a Mekong deltavidékét övező Minh őserdő térségében.

A népi erők tüzérsége rakéta- és ágyútüzet zúdított a 21. hadosztály valamennyi támaszpontjára – jelenti Hanoiból a VNA hírügynökség.

Nyugati hírügynökségek saigoni jelentései szerint a harcok pénteken is folytatódtak. Az amerikai légi és tüzérségi támogatással harcoló saigoni kormánycsapatok hivatalos és nyilván szépített adatok szerint 47 halottat vesztettek a 10 hónapja leghevesebb itteni harcokban.

Gyalogsági összecsapások történtek Dél-Vietnam központi fennsíkján, Kontum körzetében, és a vietnami—laoszi—kambodzsai hármas határtérség közelében. Az itt harcoló saigoni kormánycsapatok akcóit B–52-es amerikai nehézbombázók légitámadásai támogatták. A nehézbombázók ezenkívül újból szőnyegbombázásokat hajtottak végre a demilitarizált övezettől délre.

✦ RIJEKA: Tűzvész tört ki pénteken egy épülő hajón az egyik rijekai hajógyárban. A munkások éppen az utolsó simításokat végezték a 68 ezer tonnás hajón, amikor a szerencsétlenség bekövetkezett. A tűz és az annak nyomán keletkezett robbanások legkevesebb 13 emberéletet követeltek. Nyolc munkást súlyos állapotban kórházba szállítottak.

Kétszázan várnak sorukra...

Ki gondoskodjon az öregekről?

Belecsöppentünk a gondok kellős közepébe. Évről-évre örömmel vettük tudomásul statisztikáinkból az átlagos emberi életkor kitolódását —, de mintha ez az öröm egy kicsit takarta volna az ebből következő gondokat...

Valóban, hosszabb életűek az emberek — ez azonban korántsem jelenti azt, hogy csupa makkegészséges, megszolgált nyugdíját gondatlanul élvező idős emberből tevődik ki a „statisztikai plusz". Ellenkezőleg: betegségek, az irgalmatlanul kemény, sorsfordulókban cseppet sem szűkölködő élet, éppen ebben a korban győzedelmeskedik a szervezeten. Segítségre, ápolásra, gondoskodásra szorulnak ezek az emberek.

De ki segítsen? Divatos manapság lelketlen gyerekekről beszélni, akik nem átallják idős, beteg szülőjüket szociális otthonba küldeni, hogy maguk könnyebben boldoguljanak. Lelketlenek? Vigyázzunk csak, kire sütjük rá ezt a bélyeget, hiszen —, részint éppen az átlagéletkor kitolódása miatt — sokhelyütt már három nemzedék él együtt, a városokban a nők többsége dolgozik —, a lakásviszonyokat pedig nem kell ecsetelni. Lehet, hogy embertelennek tűnik a kérdés, mégis fel kell tenni, mert így igaz: van-e ideje, energiája és egyáltalán lehetősége egy gyerekes családnak — ahol a férj feleség is dolgozik —, arra, hogy idős, beteg, talán magatehetetlen hozzátartozóját is gondozza. Egyedül nyilván képtelen erre —, a szociális otthonokban viszont megvannak a gondozás, ápolás feltételei. Arról nem is beszélve, hogy sokszor a szeretet önmagában kevés: nagyon sok idős ember rendszeres orvosi ellátást, szakszerű ápolást igényel...

Szociális otthonok. A téma már barátságosan visszaköszön, annyiszor foglalkoztunk ezzel a lassan akuttá váló problémával. Elképesztően kevés a hely, az ágyak számát már évek óta csak a „kevésbé fontos" helyiségek —, társalgók, ebédlők, stb. — folytonos zsugorításával lehet szaporítani. Ez is csak kozmetika, a helyzeten jóformán semmit sem változtat.

A tanácsok minden egyes kérvényt alaposan megvizsgálnak, s ha jogos kérésről, valóban rászoruló emberről van szó —, felveszik. Mármint az előjegyzésbe, mert arra, hogy szociális otthonba kerüljön valaki, gyakran éveket kell várni. És nagyon sokan várnak, Pécsett például évente kétszáz körüli az előjegyzésbe felvett, szociális otthoni ellátásra váró emberek száma. Ha évente húsz új embert el tudnak helyezni az otthonokba... Elkeserítő perspektíva. Pedig sokkal jobbra nem számíthatunk: a negyedik ötéves tervben Pécsett nem épül új szociális otthon...

Érezzük a gondot, a szociális gondoskodás minden lehető formájával megpróbálkozunk, hogy segíteni tudjunk az öregeken —, és rajtuk keresztül sokszor a fiatalokon is —, de azt is tudjuk, hogy ezzel még nem tettünk eleget emberi, társadalmi kötelességünknek...

Kevés a szociális otthoni hely —, sok a rászoruló idős ember. Ebben a szorongatott helyzetben szinte természetes, hogy különféle magánakciók kezdődtek —, elsősorban Pécsett, ahol ilyen szempontból a legnyomasztóbb a helyzet. Mindenki tudja —, ha hivatalosan nem is vesz róla tudomást —, hogy Pécsett a Tettye utcában magán-szociális otthon működik. Pontosabban szólva idős emberek valamiféle szövetsége ez —, akik összeadott nyugdíjukból és adományokból biztosítják maguknak a gondoskodást, ápolást, ellátást. Anyagi támogatást sehonnan sem kapnak, az otthon —, amelynek a környező utcákban, albérletekben is vannak már „fiókjai" —, működési alapja tulajdonképpen az emberség, a segíteniakarás. Jelentkező bőven van, itt is több tucat beteges, öreg ember vár egy-egy megüresedett ágyra —, összesen 35—40 ember ellátásáról gondoskodnak...

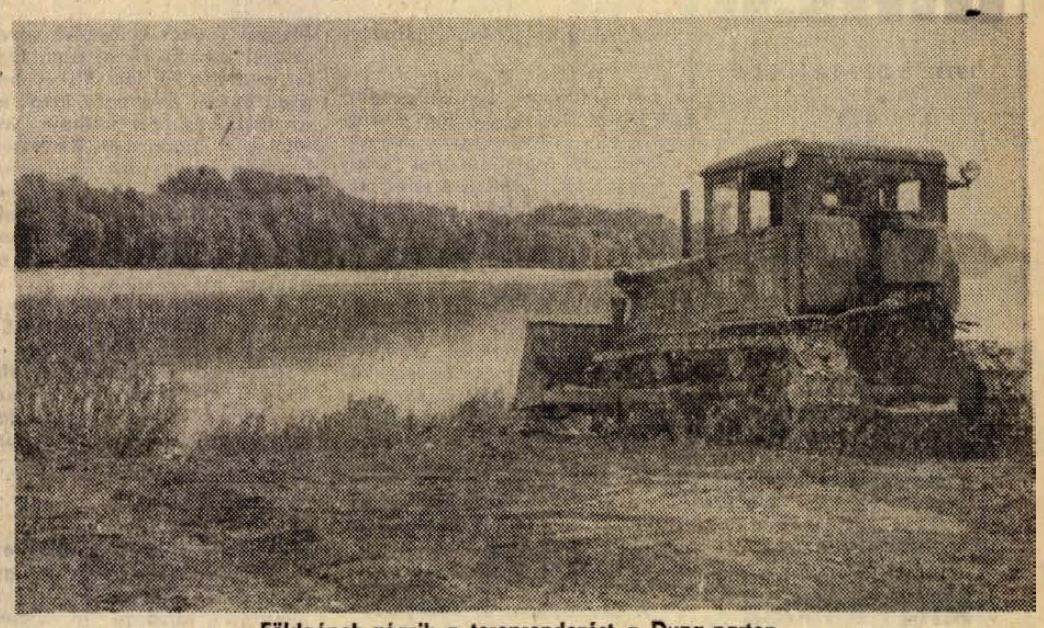
A tanács tud róluk, — és nem tud róluk. Pedig ez a forma —, amely lehet jó, de megfelelő körülmények, és kontroll hiányában lehet rossz is — éppen szűkös lehetőségeink miatt alakulhatott ki, hiszen olyan emberek keresnek itt menedéket, akikről, hely hiányában, nem tudunk gondoskodni...

Gondolkodni legalább érdemes erről.

— dkj —

Nagyszabású árvédelmi munkák Mohácson

Új támfal védi majd a várost a megáradt Dunától



Földgépek végzik a tereprendezést a Duna-parton

Dolgoznak a földgépek, építőanyaggal megrakott teherautók érkeznek a Duna partjára: nagyfontosságú árvízvédelmi munkák kezdődtek Mohácson. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság termelési főosztálya és a Budapesti Vízépítő Vállalat — mint társvállalkozó — hozzálátott a mohácsi új árvédelmi fal építéséhez, valamint a régi támfal javításához.

A közel 6,3 millió forint értékű munka több lépcsőben készül el.

Jelenleg a munkaterület feltöltésén és a tereprendezésen dolgoznak. Ezt követi majd az árvédelmi fal építése. A csónakház és a sokacrév közötti 424 méteres szakaszon, új nyomvonalon helyezik el az árvédelmi falat. A VIZITERV tervei szerint az új fal nyomvonala a régihez képest átlagosan 10—15 méterrel lesz közelebb a Dunához.

Az új védelmi fal árvízvédelmi szempontból az eddiginél nagyobb biztonságot nyújt. Az új résfal nagy víz esetén a felszíni vizek ellen a védekezést biztonságosabbá teszi és nagyban csökkenti a környező részekre a Dunából történő átszivárgást is.

Az árvédelmi fal a legmodernebb vízalatti réseléses és betonozási technológiával készül. A Vízépítő Vállalat két Titania típusú réselőgéppel és két Coma típusú betonozógéppel kezdi meg a munkát a közeli napokban. A nagyteljesítményű gépek éjjel-nappal, még vasárnap is dolgoznak. Az előirányzat szerint október végéig az ötven centiméter széles, öt méter mély fal a terepszintig elkészül.

Az alapozási munka nagyságát szemléltető néhány adat: a gépek és a nyolcvan munkás ezer köbméter földet mozgat meg, az építéshez ezerötszáz köbméter folyamkavicsot, ötszáz tonna cementet, 320 mázsa vasat és 130 tonna bentonitot használnak fel.

E munkák elkészülte után látnak majd hozzá a két méter hetvenkét centi magas tulajdonképpeni betonfal építéséhez, mely a jelenleginél 72 centiméterrel lesz magasabb. Az építés során a mohácsi védfal teljes szakaszát is kijavítják.

A tervek szerint megszüntetik az úgynevezett — a támfal déli végében levő — Pálinkafőzőiszilipet, ugyanis az új városi csatornahálózat megépítésével a zsilip elvesztette jelentőségét. A régi árvédelmi falat a csónakház és sokacrév között lebontják.

Az elképzelések szerint a nagyfontosságú vízügyi építő munkák ez év végére befejeződnek. 1972 tavaszán pedig a Mohácsi városi Tanács megkezdi a Duna-part e területének parkosítását.

(Mécs)

Ha ez lenne az utolsó...

Fekete füst az erőmű kéményein

A bűnös: a pakura — Mi lesz a kénnel?

Csütörtökön délelőtt 11 órakor néhány percig bodor fekete füstfelhőt sodort dél felé az északi szél előbb az erőmű 1-es, majd a 3-as kéményéből. Az elektrofilterekről levették a többtízezer voltos egyenáramú feszültséget, a pernye pedig akadálytalanul száguldott át az elektródák között, fel a 100 méteres kémény öblös torkán át a szabadba. A „mutatvány" — mint mondták — néhány percig tartott, utána a feszültség alá helyezett elektródák ismét megfogták a pernyét, a kopogtató berendezés a garatok felé irányította a füst szilárd alkotórészeit, a többi pedig ismét elhalványult, s a kémény tövéből is csak a halvány, áttetsző felleg látszott.

— Hát íme, ez történnék, ha kikapcsolnánk a filtert — fűz megjegyzést a „mutatványhoz" Veszely Károly, a pécsi Hőerőmű üzemviteli osztályvezetője. — S ha kikapcsolnánk, az áthaladó pernye egynapos üzemelés alatt tönkretenné a szívóventillátorok forgórészét. Ez pedig túlságosan drága mulatság volna. Drágább, mint a filterek üzemeltetése.

Befejeződött az elektrofilter-program

Az erőmű elektrofilter-programja most augusztusban fejeződött be, ekkor lépett üzembe az utolsó füstszűrő és szünt meg végleg a pernyekibocsátás. A program beindítása előtt két kéményen 174 tonna pernye szállt ki naponta, a 70—80 százalékos hatásfokkal dolgozó mechanikus leválasztók ennyi szilárd halmazállapotú égéstermléket szórtak szét Pécs légterében. A 120 milliós program befejeztével a 99,5 százalékos hatásfokkal működő elektrofilterek a napi 3500 tonna „pernyetermésből" mindössze 19 tonnát engednek át. Ennél többre már nem képesek a filterek, az erőművi szakemberek ezzel is elégedettek, mert ismereteik szerint világviszonylatban is a legjobbak között tartható számon ez az eredmény.

Az erőmű teljesítménye egyébként 200 ezer kilowattóra, az elektrofilterekre pedig mindössze 50 kilowattóra megy. Ezt szükségesnek tartottuk elmondani azzal kapcsolatban, hogy az utóbbi hónapok megfigyelései alapján városszerte elterjedt a híre: túlságosan drága a filterek üzemeltetése, az erőmű — amikor a lakosság elpihen — kikapcsolja azokat és a pernyét a város fölé eregeti, mint régen.

A megfigyelt jelenség pedig az volt, hogy időnként valóban sűrű fekete füstöt eregetett hol az egyik, hol a másik erőművi kémény és ez távolról csakugyan kísértetiesen hasonlított a korábban tapasztaltakra és ha már így látszott, a nyilvánvaló okot sem volt nehéz megtalálni. No de mi volt valójában? A továbbiakban erről beszélgettünk Veszely Károllyal.

— Az erőmű energiatermelése nem folyamatos — mondta. — Igazodnunk kell a mindenkori országos energiaigényekhez és ez határozza meg, hogy mikor hány kazán üzemel. A nyári hónapokban nem volt ritka az olyan nap, pontosabban napszak, amikor a tíz közül csak négy, esetleg öt volt befűtve. Az energiaigény hullámzóan jelentkezik. A reggeli órákban, munkakezdéskor van az első csúcs, a koraesti órákban, villanygyújtáskor a második. Ilyenkor nekünk is a maximumot kell adni, a csúcsok közötti energiaminimumban pedig természetesen az a gazdaságos, ha a felesleges kazánokban kioltjuk a tüzet.

Ez a művelet egy pillanatig tart. A kazánhoz tartozó vezérlőpultnál megnyomnak egy gombot, abban a pillanatban megszünik a hat garaton a szénpor befuvatása, s a tűz pillanatok alatt kialszik. A szívóventillátor még jár, de másodpercek alatt kirántja a tűztérből a füst maradékát is és ezzel mindennek vége. A kazán, az elektrofilter, a szívóventillátor pihenhet.

A pakura fekete füstje

— Csúcsidőben, vagy bármikor, amikor az országos energiaelosztó központból jelzést kapunk, be kell fűteni — folytatja Veszely Károly. — Ez pakurával történik. A sűrű, rosszul égő anyag míg egy kívánt hőfokot nem ér el, sűrű fekete füstöt ereszt. Ezt kénytelenek vagyunk szabadon kiengedni a kéményen. Tudniillik ha ezt is az üzemelő filterekre engednénk, pillanatok alatt rátapadna a korom az elektródákra, amelyek aztán teljes üzemben a szénpernyét sem fognák meg.

Az a bizonyos hőfok: 800 fok. Amíg a tűztér ennyire fel nem hevül, a pakura kormoz. Ez a kiskazánoknál kettő, a nagyoknál három órába telik. 800 foknál a pakurakorom is begyullad és elég. Különben pedig amikor megkezdik a szénpor befuvatását, a filtert is nyomban bekapcsolják, s a pernyeszemek magukkal viszik a hozzájuk tapadt pakurakormot. Ekkor már megszünik a fekete füst kibocsátása is.

— Ezen pillanatnyilag nem tudunk segíteni. Egy kazán felfűtéséhez 5 tonna pakurát használunk fel, ennek 30 százaléka nem ég el megfelelően és mintegy másfél tonna korom képződik. A porlasztás javításával, magasabb hőmérsékletű levegő befuvatásával lehet javítani valamelyest, de — nem ez az igazi.

Az igazi tulajdonképpen az lenne, ha a kazánok felfűtésére gázt használnának. Pécs jelenlegi gázellátási viszonyai között azonban erre egyelőre gondolni sem lehet. De ha 1975-re megkapjuk a földgázt, mint ahogy erről jelenleg szó van, talán már lehetne gondolni erre, s akkor ez a téma végleg lekerülhetne a napirendről. (Bár arról beszélhetnénk, hogy Pécs ilyen természetű levegőszennyezésében ez az utolsó intézkednivaló.)

Naponta 150 tonna kén száll a levegőbe

Van azonban az erőművi füstben még valami, amiről eddig keveset beszéltünk. A kén. A mecseki szenek közismerten magas kéntartalmúak, s ennek következtében a kéményeken eltávozó füstgázban naponta mintegy 150—200 tonna kén kerül a levegőbe. Ez a légkör páratartalmával egyesülve híg kénsavat — az egyik legagresszívabb savfajta ez — alkot. Világszerte komoly gondot okoz ennek a kénnek a megkötése, hiszen ártalmára van a növénykultúrának, károsítja az ember egészségét, s káros hatásának az élet minden területén tanúi lehetünk. Különféle módszerekkel kísérleteznek, s leghasznosabbnak az az angol módszer ígérkezik, amely a füstgáz ammóniás átmosásával ammonszulfátot — műtrágyát — nyer, vagy elemi ként állít elő.

— A probléma előttünk sem ismeretlen — mondta beszélgetésünk végén ezzel kapcsolatban Veszely Károly. — Irodalmi szinten mi is foglalkozunk ezzel és keressük a módszert a kén kivonására. Jelenlegi ismereteink szerint azonban a módszer technológiai megoldása hihetetlen összegű beruházást igényelne.

Idővel persze adódhat olcsóbb megoldás is és előbb-utóbb a füstgáz kéntelenítésének problémáját is napirendre kell tűzni. Végül is levegőszennyezésről van szó és nem is akármilyenről.

Hársfai István

TUSKIHÚZÁS, TERVEZÉS
tökéletes
„TUSGRAPH" KIHÚZÓVAL,
DIÁKKEDVEZMÉNY,
állandó garancia.

IMPORTPÓTLÓ
MODERN
KIHÚZÓ
SZERSZÁMOK
javítása

24 óra alatt

Postai utánvét. Készíti:
VERŐ, V., Tanács krt. 8.

Kiállítás, előadások, díszünnepség

Gazdag eseménysorozat a fegyveres erők napja jegyében

Idén minden eddiginél gazdagabb programmal készülnek megyénk szervei, iskolái, KISZ-szervezetei és úttörőcsapatai, valamint katonai alakulatai a fegyveres erők napjának megünneplésére. A többhetes rendezvénysorozat központi gondolata: a haza, országunk belső rendjének védelme nemcsak a fegyveres erők, de népünk egészének ügye, feladata. Az iskolákban a hagyományokhoz híven házi ünnepségek, illetve honvédelmi jellegű vetélkedők, akadályversenyek keretében köszöntik a fegyveres testületek tagjait. A honvédségi, határőr, illetve karhatalmi alegységek számos iskolában részt vesznek ezeken az ünnepségeken, s technikai eszközökkel segítik a versenyek, bemutatók sikerét. A Fegyveres Erők Klubjában a hadtudományi fórum közelmúlt napokban megtartott előadásával vette kezdetét a fegyveres erők hónapja. A nagyközönség számára az MHSZ tartogat kellemes meglepetést: szeptember 19-én kiállítás nyílik a Honvédelmi Szövetség életéről, munkájáról.

A tulajdonképpeni fegyveres erők napi ünnepségekre is a pákozdi győzelem előestéjén, azaz szeptember 28-án kerül sor. A díszünnepséget a Petőfi filmszínházban tartják, a megye és város társadalmi, politikai vezetői és a megyében állomásozó honvédelmi és BM-csapatok, illetve munkásőregységek parancsnokai, legjobbjai részvételével. Este a Fegyveres Erők Klubjában a helyőrségparancsnok ad fogadást.

Gondoskodtak a rendezők a fiatalok, sőt a legidősebbek szórakozásáról, ünnepi programjáról is. A már említett akadályversenyek mellett a FEK-ben ünnepi sakktorna, történelmi ki mit tud, majd bál lesz. A fegyveres erők nyugdíjasai részére szeptember 25-én külön köszöntő műsort rendeznek. Szeptember 25-én nagyszabású irodalmi est lesz, a Pécsi Nemzeti Színház fiatal művészei közreműködésével, melynek keretében a Sátrak melege című elbeszélés-gyűjtemény írói mutatkoznak be az olvasóknak.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

18

SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

DIANA

nevű kedves olvasóinkat

♦

A Nap kél 5.24, nyugszik 17.51 órakor. — A Hold kél 4.05, nyugszik 17.13 órakor.

Szakértői bizottság utazott a repülőgép-szerencsétlenség színhelyére

A Magyar Távirati Iroda jelenti:

A Magyar Légiközlekedési Vállalat Budapest—Kijev közötti MA—110-es számú menetrendszerű repülőgépének szeptember 16-i tragikus szerencsétlensége okainak tisztázására magyar szakértői bizottság utazott Kijevbe, ahol részt vesz a szerencsétlenség körülményeinek vizsgálatában.

A Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium jelentése szerint a repülőgép-szerencsétlenség következtében életét vesztette a Bács-Kiskun megyei pártbizottság és tanács öttagú küldöttsége, amely Erdősi Józsefnek, a Megyei Tanács elnökének vezetésével utazott Ukrajnába. Életét vesztette 28 Bács-Kiskun megyei, három budapesti lakos és az IBUSZ-csoport kísérője, valamint a Budapesti Kertészeti Egyetem két tanára, valamennyien magyar állampolgárok, továbbá két amerikai állampolgár. Életét vesztette Mészáros Sándor, a gép parancsnoka és hétfőnyi személyzete.

A tragédia hírét mély megrendüléssel fogadta a MALÉV igazgatósága és kollektívája, a Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium, az egész ország közvéleménye. A magyar társadalom osztozik az áldozatok hozzátartozóinak gyászában.

★

MEGKÉRDEZTÜK:

Miért késnek a pécs—bátaszéki vonatok?

Az utóbbi időben, a menetrendben megadott időponthoz viszonyítva, rendszeresen késnek a Pécs és Bátaszék között közlekedő vonatok. Sokan érdeklődnek telefonon, levélben a MÁV pécsi Igazgatóságától és szerkesztőségünktől: mi az oka a késésnek?

A MÁV pécsi Igazgatóságától kapott tájékoztatás szerint ezen a vonalon az MDA típusú motorvonatok, a „piros vonatok" közlekedtek, ezeket azonban műszaki okok miatt gőzmozdonyokkal kellett felváltani. Olyan rossz ugyanis a pálya állapota, hogy nem bírja a nagysebességű motorvonatot, több helyen úgynevezett lassú jel csökkenti a menetsebességet. A gőzmozdonyok viszont — azon kívül, hogy egyébként is lassabban haladnak a motorvonatnál — néhány perces, úgynevezett kezelési időket töltenek néhány állomáson, ahol vizet vesznek fel. A gőzmozdonyok tehát csupán a mostani menetrendhez viszonyítva késnek, mert abban az érkezési idő a motorvonatra vonatkozik, s még ez a menetrend van érvényben. A menetrend módosítását megkezdték.

A közeljövőben sor kerül a pálya felújítására. Néhány helyen kicserélik a sineket, kevesebb lesz a lassú jel is. Hogy aztán ismét közlekedhetnek-e motorvonatok a pécs—bátaszéki vonalon, műszaki szakértők döntik majd el.

♦

— **Áramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

Lottó

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint Hódmezővásárhelyen, a Béke Szálló nagytermében megtartott lottósorsolásón a 38. játékhéten a következő számokat húzták ki.

28, 31, 47, 84, 87

ÖTTALÁLATOS SZELVÉNY

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 38. játékhét szelvényeinek értékelése közben 5 találatos szelvényre akadtak. A szelvény száma: EL 5 924 836. A szelvények kiértékelése még folyik.

♦

— **Kommunista szombat.** Ma az ÉPGÉP pécsi Nagyberendezések Gyárában a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére a gyári fiatalok kommunista műszakot tartanak. Az akcióban 130 dolgozó vesz részt.

— **A cserkúti műemléktemplom 22 méter magas tornyából ledobták a megrepedt, kétmázsás harangot,** hogy Órbattyánban, az ország egyetlen harangöntő műhelyében újjáöntsék. A templom restaurálása után a harang is visszakerül helyére.

— **Magyar elnököt választott a nemzetközi állampénzügyi társaság.** A nemzetközi állampénzügyi társaság e héten Nürnbergben tartott kongresszusán dr. Gadó Ottót, az Országos Tervhivatal elnökhelyettesét választották meg a társaság elnökévé.

— **Építészgrafika.** Tegnap a Technika Háza Bartók Béla klubjában megnyílt Felcser László építész-grafikai kiállítása. Építészgrafika: ez a meghatározás a kiállító főhivatását is jelzi, melyhez szükséges kifejező eszköz a rajz. A kiállítás október 4-ig tekinthető meg.

— **Olcsó áruházi vásár.** Nyitva: ma, szombaton 7—12 óráig. 39-es dandár u. 2/c. alagsor. (x)

— **A pécsbányatelepi kórház belső tatarozását hétfőn, szeptember 20-án kezdi meg** a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. A kórház teljes festés-mázolását elvégzik, összesen 80 ezer forint értékben.

♦

Pécsi úttörők Pápán

A IX. Dőbrentei Várünnepséget és Ifjúsági Találkozót —, dunántúli fiatalok részvételével — az idén is szeptember 25. és 26-án rendezik meg. A 600 éves, Pápától alig tíz kilométerre, a Bakony nyugati szélén fekvő festői várrom, a Bittva patak gyönyörű völgye ezreket vonz évről évre a látványos ünnepségre. A Himfyek híres vára aljában kulturális bemutató, lovas és szekérverseny, természetjárók országos vetélkedője várja a látogatókat.

Az idén tovább bővül a program: a pápai szabadtéri színpadra várják szeptember 25-én a pécsi úttörők fúvószenekarát. A hangverseny iránt nagy az érdeklődés a Kisalföld Athénjében, Petőfi, Jókai városában. A rendezőség arra számít, hogy a dőbrentei várünnepség közönsége a hangversenyekre is ellátogat. A szabadtéri színpad nézőtere kétezer vendéget is befogad.

A meghívó így hirdeti a pécsi pajtásokat: „A világot járt fúvószenekar koncertjét feltétlenül hallgassa meg!"

— g —

A KILIMANDZSÁRÓ ÉS A MONT KENYA MEGMÁSZÁSÁRA KÉSZÜL A MAGYAR AFRIKA-EXPEDÍCIÓ. Az első magyar Afrika-expedíció a fekete-földrész legmagasabb hegységének; a Kilimandzsáró 6010 méteres Uhuru Peak csúcsának megmászására készül. Tervük szerint a hegység 4200 méteres magasságában Teleki Sámuel emléktáblát helyeznek majd el, megemlékezésül, hogy ő volt az első magyar ember, aki 5000 méteres magasságig feljutott. Ezután megkísérlik az 5200 méteres Mawenzi csúcs megmászását az 1500 méteres sziklafalon, valamint a Mont Kenya két iker-csúcsát mászják meg. A 15 tagú expedíció december elején indul 20 ezer kilométeres útjára. Az alpinisták az expedíció vezetője és szervezője Orbán Pál, az Egyesült Villamossági Gépgyár elektrotechnikusának irányításával a Pilisi hegyekben, a Magas-Tátrában és a romániai Királykőn készülnek fel az expedícióra. A felvétel az expedíció egy csoportjának edzéséről a Pilisben lévő Oszolytetőn készült.

Képünkön: Perge Ferenc és Halmos Péter hegymászási gyakorlata.

★

— **Az állatorvosi ügyeletet** Pécs város területén 18-án 13 órától 20-án 6 óráig dr. Gazsó Imre állatorvos látja el. Lakása: Vasas II. Telefon: Vasas 73.

— **Segédmotorkerékpárjával hátulról beleszaladt** a zöld jelzésre várakozó Dunai József mágocsi lakos személygépkocsijába tegnap, 17-én reggel Pécsett a Felsőmalom utca és a Rákóczi út kereszteződésében, Szvihátkó József pécsi lakos. A figyelmetlen motoros nyolc napon túl gyógyuló súlyos sérüléseket szenvedett.

— **Szeptember 18-án** 18.00 órától 19-én 6.00 óráig kábelfektetés miatt a Bem utca Rákóczi út felőli kereszteződése le lesz zárva. Az útlezárás miatt a fenti időben a 39-es, 40-es járatok a Piac téri megállóig közlekednek. A 30-as vonal járatai a Tüzér utca felé, Bajcsy-Zsilinszky utca, Hal téren át, Főpályaudvar felé, Hal tér—Zsolnay-szobor—Szabadság úton át közlekednek.

♦

A MÉK árai

Az időjárás — a hirtelen lehűlés — nemigen befolyásolja a felhozatalt. Nagyobb áremelkedés nem lesz: egyedül az uborka van fogyóban, s ez meg is látszik az árán. Megjelent viszont a piacon az étkezési borszőlő, így a választék bővült.

A következő árak az irányadók: burgonya: gülbaba 3,60, rózsa 3,30, egyéb 3, vöröshagyma 4, fokhagyma 15, sárgarépa 5,40, gyökér 7,60, fejeskáposzta 3,60, kelkáposzta 4, karalábé 3,60, zöldbab 7,60, zöldpaprika 8,80, piros paradicsompaprika 7,80, paradicsom 3,80, uborka, kovászolni való 4, salátának való 3, alma 5,40, körte 4,80, csemegeszőlő 11, étkezési borszőlő 7,60, szilva 3,80, őszibarack 4,80-tól 9,40 forintig kaphatók.

Az árak kilónként, darabonként, illetve csomónként értendők.

— **Véradó fiatalok.** A Pollack Mihály Műszaki Főiskolán a hallgatók véradó napot tartottak, a főiskola KISZ Bizottsága a VIII. kongresszusukra készülve felajánlotta, hogy az életmentő vért a Mecseki Szénbányák részére adja. A véradáson 143 fiatal vett részt és 50 liter vért adtak. Szeptember 24-én újabb véradó napot rendeznek.

— **A VOLÁN 12. sz. Vállalat** értesíti az utazóközönséget, hogy a MECSEKI KÖRJÁRAT idényjellegű járatait 1971. szeptember 19-ével, további intézkedésig szüneteltetí.

— **A KIOSZ Pécsi Szervezete** a kisiparosok részére autóbuszos kirándulást szervez Sopronba és környékére 1971. október 8—9—10-én. Bővebb felvilágosítást a helyi csoportoknál. Jelentkezés legkésőbb 1971. szeptember 25-ig. (x)

— **Olcsó zománcozott üstök nagy választékban.** 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

— **Szeptember 13-án** egy medálos női aranylánc a belvárosban elveszett. Kérem a becsületes megtalálót, hogy jutalom ellenében a II. ker. Tanács Igazgatási Osztályán adja le. (x)

♦

Időjárásjelentés

Várható időjárás szombat estig: felhőátvonulások, szórványos esővel. Időnként élénk, helyenként még erős északnyugati, északi szél. Tovább tart a hideg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 1—6 fok között, a derült, szélvédett helyeken talajmenti fagy. Legmagasabb nappali hőmérséklet 12—16 fok között.

FILM

A préri

Román—francia—angol koprodukcióban készült ez a film, amely a héten bizonyára gyerekek százainak okoz majd örömöt. Indiánfilm — Cooper regényéből írták, gyúrták át filmre/ valódi vadnyugati háttérrel.

A moziban, az előadás alatt tapasztalható együttérző zaj a legkétkedőbb embert is meggyőzheti arról, hogy az indiánfilmek (könyvek stb.) nem mennek ki a divatból, nem veszítenek vonzásukból, hiába történt azóta annyi minden, s hiába tudjuk ma már e történetek minden hamisítását, romantikus túlzását, vitatható igazságát. S aki felnőtt létére elmegy a moziba, bizonyára azért is teszi, hogy visszaidézze gyermekéveinek kellemes borzongását a sziu-indiánok vadságától, s a hajdani könnyeket, amelyeket a hős férfiak halálakor ontott. mindez olyan hátteret teremt, olyan tartalmat kölcsönöz már eleve a filmnek, hogy szinte nem is fontos, milyen maga a film.

Maga a film tipikus kalandfilm. Fordulatai, eszközei, tempója egyaránt jellemző, s mellékes körülmény, hogy ezúttal középkori lovagok, elszánt kémek stb., stb. helyett indiánok a szereplők. Ezt azonban senki sem veszi észre, s ha észrevenni sem törődik vele, hiszen a film mégicsak Csingacsgukról és a Nagy Vadászról, Nat Bumpóról szól, akik a becsületes Mils Foreman gyenge lábon álló érvei előtt meghajolva, de inkább egyszerűen az ő kérésére elkísérik a letelepedni szándékozók karavánját a nyugati prérire. A vándorlásról, a közben történt kalandokról, a pani és sziu indiánok véres összecsapásáról, a két hős ügyességéről, bátorságáról és a haszontalan Bush-család megérdemelt pusztulásáról szól a történet. Méltatni nem lehet sem a rendezést, sem a színészi játékot, éppenúgy nem, amennyire vitatkozni sem érdemes a film készítőinek — és voltaképp Coopernek — egynémely történelmi, emberi tévedésével. A fiatal közönség számára különösen remek, hogy a Nagy Vadászt éppen Helmut Lange, a Szaltó mortaléból megkedvelt Misa alakítója játssza. Csingacsguk szerepében Pietro Massimi inkább dekoratív. Az indiánoknak ezt a „hallgatag, messzenéző" stílusát egyébként is nagy nehézségek árán próbálják visszaadni a színészek.

h.

Pellérdi üzemünkhöz

felveszünk TMK kőművest

Jelentkezés:

VASAS KTSZ

Pécs, Zsolnay V. u. 15. szám.

Munkaügy.

Szeptember 27—október 9.: kanyaró elleni oltás

Az egészségügyi miniszter utasítása értelmében szeptember 27—október 9-e között oltják be kanyaró ellen azokat a gyerekeket, akik 1970-ben születtek és a betegségen még nem estek át, valamint azokat az 1969-ben, illetőleg 1968-ban született, és a betegséget még ki nem állott gyerekeket, akik a korábbi védőoltásokból valamilyen oknál fogva kimaradtak. A kötelező oltásokat a megjelölt időszak első felében végzik el, a hátralévő időben pedig önként jelentkező 3—6 éves gyerekek oltására használják fel a megmaradó oltóanyagot.

Lázas gyerekeket nem szabad oltani. Hasonlóképpen tilos az epilepszia, cukorbajos, gümőkóros, angolkóros, ekcémás vagy reumás lázban szenvedő gyerekek oltása is. Különösen ellenjavallt az oltás haematológiai betegségek esetén, kivéve az enyhe vérszegénységet. Asztmás roham után egy hónapig, heveny allergiás megbetegedés, például kiterjedt csalánkiütés esetén az úgynevezett aktív reakció idején áll fenn oltási tilalom. Fertőző betegségeken átesett gyerekeket gyógyulásuk után négy héttől kezdve szabad beoltani. Kivéve a járványos májgyulladást, amelynél a tilalmi idő hat hónap. Gyermekkollektívákban elhelyezett, egyébként egészséges gyermekek oltását is mellőzni kell, ha a kollektívában fertőző betegség miatt zárlatot rendeltek el.

A kanyaró elleni védőoltás és egyéb oltások között legalább négyheti időközt kell elleinie. A hepatitiszes betegek környezetében élő veszélyeztetett gyermekeket azonban minden körülmények között, tehát kanyaró ellen védőoltás esetén is oltani kell gamma globulinnal.

A gyerekek egy része — általában az oltást követő 6—8. naptól — kisebb lázat, sőt kiütést is kaphat. Ezek a tünetek enyhe kanyarós megbetegedésre emlékeztetnek. Az ilyen gyerekek azonban nem betegek és nem fertőznek, ezért nem is kell őket elkülöníteni, de gondoskodni kell a szükséges lázcsillapításról.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

43.

– Vormannra nem gondoltam, de a panziót régóta figyelem. Akár indulhatunk is.

Jeanne nyitott ajtót. Kloss lépett be elsőnek, mögötte Elert haladt kezét a pisztolytáskán tartva. Elert három munkatársa, polgári ruhában, követte őket. Jeanne nagyszerűen játszotta a meglepettet.

– Nem értem, mit jelentsen ez?

– Vezessen, Kloss. Ön pedig, Mole kisasszony, mindjárt megérti, miről van szó. Fegyver van magánál?

A lány még válaszolni sem tudott, az egyik titkosszolgálatos hozzálépett és szakszerűen megmotozta, majd fejét tagadólag megrázta.

– Mivel vádolnak az urak? Kloss főhadnagy a tanúm...

Bementek a szobába. Kloss észrevette a púderdobozt a toalettasztalon és szó nélkül átnyújtotta Elertnek. Elert megtalálta, amit meg kellett találnia.

Jeanne lerogyott egy székre, arcát a kezébe temette.

Micsoda színészi tehetség – ámuldozott Kloss.

– Kitől kapta a mikrofilmet? Kihez kellett volna eljuttatnia?

– És ha nem mondom meg? – kérdezte Jeanne halkan.

– Nincs választásod, Jeanne – mondta Kloss. – Én találtam meg a mikrofilmet a púderdobozodban. Ha mindent szépen elmondasz, esélyed van arra, hogy életedet megmented.

Minden a forgatókönyv szerint pergett. Jeanne rövid vonakodás után elmondta, hogy a mikrofilmet, éppen úgy, mint más anyagot is, az összekötő-ládikóban találta, amely nem egyéb, mint egy kis romos házikó, a Cornicheba vezető úton. Azt nem tudja megmondani, hogy ki tette oda, csupán annyit tud, hogy az illető német tiszt, aki már régóta az angoloknak dolgozik, és úgy tervezi, hogy hamarosan Angliába szökik. Tengeralattjáró jön érte. Jeanne még be sem fejezte vallomását, amikor az egyik civil ruhás diadalmas ábrázattal sietett Elerthez és egy papírlapocskát nyújtott át, rajta gépírt szöveg. Kloss fellélegzett, mert hiszen ő hozta a papírt tegnapelőtt Jeanne lakására. Von Vormann irodájában álló géppel írták. Elertnek felcsillant a szeme.

– Olvassa.

– Nem értem – mondta Kloss nyugodt hangon. – „Várlak". Csak ez áll rajta. Mi van ebben rendkívüli?

– Az aláírás. Az aláírás a fontos. „J–23". Nem érti?

– Nem.

– Ember! Ezt a **„J–23-as"-t, ezt az** istenverte **„J–23-as"-t kerek egy éve** hajkurásszuk. De most elkapjuk – fordult Jeanne-hoz: – Kinek továbbította a kapott anyagot?

– Mindig a temetőbe – mondta Jeanne meghunyászkodva. – A kapucinus templom mögötti temetőbe hordtam. Azt nem tudom, hogy onnan ki vitte el.

– És ezt miért nem vitte oda?

– Éppen vinni készültem.

– Rendben van. Mole kisasszony. Elviszi ezt is, mint a többit. Aztán hazajön és ki sem moccan. Ha szökést kísérelne meg...

– Hova tudnék szökni? – kérdezte Jeanne. – Mindenütt maguk vannak.

– Teljesen összetörtnek látszott.

– Ha jól tudom – szólalt meg Kloss –, ezredes úr ellenőrzésre küldte ma von Vormannt a cornichei körzetbe. Távollétét érdemes volna kihasználni és körülnézni nála a lakásban.

– Annyira ostoba volna? – kérdezte Elert. – Elmehetünk.

– Mégis ostoba – állapította meg két órával később, amikor a divány felhasadt huzata alól egy köteg dollárt vett elő. – Az ujjlenyomatok a bankjegyeken elegendő bizonyíték lesz – jelentette ki.

Elert ezredesnek azonban mégsem sikerült hadbíróság elé állítania von Vormann hadnagyot. Amikor a kapucinus temetőben késő éjszakáig várt az akció kimenetelére, s egyik szivart a másik után szívta, kapta az értesítést, hogy a partizánok tűzzel árasztották el az úton von Vormann motorkerékpárját. Furcsa véletlen folytán a vezető sértetlenül úszta meg a támadást, de a hadnagy a helyszínen meghalt.

Még ugyanezen az éjszakán, amikor a helybéli csendőrség a temető körül állt készenlétben, a kapucinus templom mögött, a francia partizánok egy csoportja a város másik végén megtámadta a börtönt és kiszabadított minden foglyot. Ami még ennél is rosszabb, mademoiselle Jeanne Mole kicsúszott a rá vigyázó titkosrendőrök keze közül és szó szerint eltűnt, mint a kámfor.

Ez már annyira felbőszítette Elertet, hogy embereivel minden házat átkutatott, az egész várost átfésülte. Azoknak a házaknak a kivételével, természetesen, amelyekben német tisztek voltak elszállásolva. Sajnos, fáradozása eredménytelenül zárult. Egy hétig még őrizték a temetőt. De a Mole kisasszony által ott elhelyezett mikrofilmért senki sem jelentkezett.

(Folytatása következik)

Együttes ülést tartottak az MSZMP városi bizottságának és Pécs megyei város Tanácsának végrehajtó bizottságai

Jóváhagyták az OTP-lakások vevőinek névsorát

Pénteken délelőtt együttes ülést tartott az Orvostudományi Egyetem tanácstermében a Magyar Szocialista Munkáspárt Pécs városi párt-végrehajtó bizottsága és Pécs megyei Város Tanácsának végrehajtó bizottsága. Az ülés *dr. Németh Lajos* tanácselnök-helyettes előterjesztésében Pécs város ipari, kereskedelmi és kommunális szolgáltatási helyzetét, valamint *Mészáros Andrásnak*, a Városi Pártbizottság osztályvezetőjének és *Szoyka Pál* végrehajtó bizottsági tagnak, a tanács városfejlesztési és kommunális bizottsága elnökének előterjesztésében a helyi közlekedés helyzetét és fejlesztését tárgyalta meg. Mindkét napirendi pont körül élénk és alkotó vita alakult ki, a végrehajtó bizottságok tagjai és a megjelent szakértők számos fontos javaslattal egészítették ki az előterjesztéseket, amelyekről szeptember 22-én a Magyar Szocialista Munkáspárt Városi Bizottsága és Pécs megyei város Tanácsa együttes ülésen tárgyal és határoz az előterjesztett javaslatokat illetően.

A tanács végrehajtó bizottsága megtárgyalta és elfogadta az 1971–72. évi lakáselosztási tervnek megfelelően az OTP társasházakban épülő lakások vevőnek névjegyzékét. 104 igénylő neve szerepel a jegyzéken, az OTP-lakások kerületenként így oszlanak meg: I. kerület – 33, II. kerület – 36, III. kerület – 35. A lakások típus szerinti megoszlása: 2,5 szobás – 4, 2 szobás – 63, 1,5 szobás – 37. A névjegyzékek hétfőtől megtekinthetők a kerületi tanácshivataloknál.

Vetőmag-tájékoztató — jó hírek jegyében

Egyenletesebb az idei ellátás

GABONÁBÓL UGYAN FAJTAVÁLASZTÉK NÉLKÜL, DE ELEGENDŐ VETŐMAG ÁLL BARANYA RENDELKEZÉSÉRE

Hozzávetőlegesen 450 vagon a megyénk vetőmagigénye búzából, s ez a mennyiség megvan! — hangzott el a tegnap délelőtt Dombóváron megtartott sajtótájékoztatón. De hasonlóan jó hírrel távozhattak a Vetőmagtermeltető és Értékesítő Országos Vállalat Dél-dunántúli Központjának kultúrtermé-ből Tolna és Somogy megye mezőgazdászai is.

Katona János, a Dél-Dunántúli Központ igazgatója közölte: a vállalat szinte maradéktalanul tudta teljesíteni feladatát, s ez jórészt a kitűnő mezőgazdasági évnek tudható be.

Gabonafronton keménybúzából még mindig a Bezosztája vezet, s bár az évek múlásával egyre érzékenyebb lett a különböző betegségekkel szemben, még jónéhány évig szükség lesz rá. Második helyen megyénkben a Kiszombori áll. A jóhírű — az idei első kísérlet során 33,18 mázsát adó — Auróra kezd betörni: igaz, egyelőre a kijelölt vetőmagtermelő és kísérleti gazdaságok kaptak belőle.

A tájékoztatón elhangzott: a hatékonyabb termelést végső soron a megfelelő fajtaválaszték is elősegítheti. Az adatok bizonyítanak: míg 1916 és 1930 között 199 új fajta tünt fel, addig 1960 és 1970 között már 124 külföldi és 44 hazai fajtával számol a magyar mezőgazdaság. Az idei igényeket azonban inkább mennyiségben tudta kielégíteni a Vetőmagtermeltető: egyelőre fajtaválaszték nélkül. S bár ígéretet tett a vállalat, hogy október 1-ig kiszállítják az igényelt mennyiséget teljes egészében, meglehet, hogy néhány üzem — a későn rendelők — kifutnak az időből.

Őszi árpából elenyésző mennyiséget — 19 vagont — igényelt Baranya. Az ok: míg az őszi árpa csak 17,3 mázsát adott, addig a Libelulla takarmánybúza 22,1-et. Tanács: ahol egyéb ok nincs, érdemes lecserélni az árpát. Rozsból és Triticaléból még kisebb az igény.

Naponta friss tőkehús, füstölt hús, hal és tojás

Húsboltot nyitott a mágocsi tsz a Petőfi utcában

Valami azért megjegyzendő...

A környék lakói nagyon várták és most végre megnyílt a mágocsi termelőszövetkezet húsboltja Pécsett, a Petőfi utca 68. szám alatt. Tegnap reggel már sort álltak az asszonyok, nem csak a vásárlási szándék, hanem a kíváncsiság miatt is: milyen az új bolt, mit „küldenek" a mágocsiak, tartják-e jó hírnevüket, amelyet a termelőszövetkezet egyébként már kivívott magának a belvárosban, illetve Újmecsekalján lévő zöldséges pavilonjával?

Nos, a boltban egyelőre friss sertéshúst, füstölthúst, friss tojást, halat és baromfihúst árusítanak, de a termelőszövetkezet főkönyvelője szerint körülbelül másfél hónap múlva már házikészítményes töltelékáru is a fogyasztók rendelkezésére áll. A szövetkezet rendszeresen szállítja az árut nemrég vásárolt 10 tonnás hűtőkocsijával, amely egyébként áruval látja majd el a közeljövőben megnyíló másik boltot is az Alkotmány utcában.

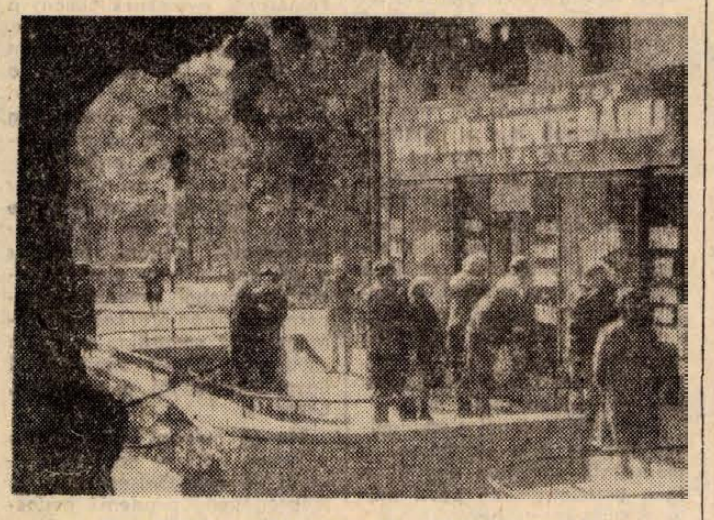
Ritka kivétel, hogy egy termelőszövetkezet közvetlenül tőkehúst hozhat forgalomba saját boltjában. Ehhez minisztériumi engedély kellett, amit meg is kaptak. Az ellátás folyamatosságát biztosítják azok a beruházások, amelyek — a húsellátás megjavítására irányuló kormányrendelet alapján — Mágocson is realizálódtak. Először is létrehozták 1970-ben azt a szakosított sertéstelepet, amely évente 5–6 ezer sertés kibocsátására alkalmas.

A következő teendő volt: egyetlen esztendő alatt megépítették — saját erőből! — a húsfeldolgozó üzemet, mintegy 2 millió forint értékben. Az üzem tehát beindult, csupán a töltelékáru készítéséhez szükséges feltételek megteremtése várat magára, a már említett másfél hónap alatt. A termelőszövetkezet ezzel hozzájárult Pécs húseilátásához, főként a választékbővítés vonatkozásában. Mindehhez igazán komoly segítséget kaptak a megyei, illetve városi tanács kereskedelmi osztályai, illetve a III. kerületi tanács vezetőitől.

Azonban egy véleménynek szeretnénk hangot adni, a nyitás alkalmával. A sertéstelep biztosítja a nyersanyagot. A feldolgozó üzem enyhíti – a különben országosan tapasztalható – szűk vágási kapacitás okozta gondokat. A bolt lehetőséget nyújt a közvetlen árusításra.

Csupán azt tartjuk furcsának, hogy – miniszteri szinten hozott rendelkezés alapján – a központi húskeretből leszámítják a Mágocsról érkező mennyiséget, magyarán mondva: hústöbbletről nincs szó! És ez az intézkedés azért is meglepő, mert háztáji és nagyüzemi hústermelési szinten! – a kínálat nagy, a fogyasztói körökben az igény szintén nagy! – viszont a sertések átvétele körül – tehát a kínálat-kereslet két pólusa között – bizonyos akadályok merülnek fel, többnyire vágás-kapacitásra hivatkozva. Összegezve: ez az érthetetlen a dologban. A termelőszövetkezet és a tanácsi szervek megtették a magukét. Hogy a húsellátás mennyiségben is üdvözölhető legyen, ahhoz egy rugalmasabb intézkedés szükséges – magasabb szinten...

R. F.



Közvetlenül a nyitás után már zsúfolásig megtelt az áruval megrakott bolt

Fotó: Erb János

Magyar vállalatok százmillió rubeles kooperációja

A szovjet Autópromimport külkereskedelmi vállalat képviselői a közelmúltban a Nikexnél arról tájékozódtak, hogy a magyar vállalat tudna-e nagy tételben szállítani autók és mezőgazdasági gépek felületkezelésére alkalmas teljes gépsorokat. A Nikex azonnal tárgyalásokat kezdett az érintett iparvállalatokkal, mindenekelőtt a Hajtómű- és Felvonógyárral, ahol az említett berendezések jelentős része készül. Mivel a szovjet partnervállalat jelzése szerint a következő négy évben mintegy 100 millió rubel értékű berendezésekről van szó, s a Hajtómű- és Felvonógyár egyedül nem képes ilyen nagyszabású többlet-exportra, a tárgyalásokba bevonták a KGM Gépexport vállalatot is, amely további 15–20 vállalatot kért fel, hogy kapcsolódjék be az export-szállításokba.

A kapacitások felmérése, az elképzelések egyeztetése után a Nikex, a KGM Gépexport vállalat, valamint a Hajtómű- és Felvonógyár vezetői most együttműködési szerződést írtak alá a tervezett export lebonyolítására. Készek arra, hogy autók és mezőgazdasági gépalkatrészek tisztítására alkalmas vegyipari kádakat, elektroakusztikai és elektroforetikus festőberendezéseket, öblítő-berendezéseket, szárító- és hűtőalagutakat szállítsanak nagy tételekben a következő években a Szovjetunióba. A kooperációról a Nikex tájékoztatja az Autopromimport-ot, ezen kívül szállítási készségüket bejelentették a külkereskedelmi minisztériumnak is, hogy ezt az újabb lehetőséget figyelembe vehessék a magyar–szovjet tárgyalásokon az 1972-es kontingensek megállapításakor.

Az érintett vállalatok vezetői egy hónapon belül felkeresik azokat a szovjet vállalatokat, amelyek az említett berendezéseket felhasználnák. Tárgyalnak a többi között a Lihacsov Autógyár, a Cseljabinszki Traktorgyár és a Rosztovi Kombájngyár vezetőivel, hogy részletesen megismerjék a műszaki előírásokat, kívánságukat, s a megállapodás aláírása után azonnal megkezdhessék a gépsorok gyártását.

Vályi Péter tájékoztatója a szocialista integráció időszerű kérdéseiről

Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese péntek délután a parlament épületében újságírók kérdéseire válaszolva foglalkozott a KGST-országok komplex integrációs programjának néhány jelentős részletével. A miniszterelnök-helyettes és az újságírók eszmecseréjén részt vett *dr. Várkonyi Péter* államtitkár, a Kormány Tájékoztatási Hivatalának elnöke is.

Csáktornya és Szigetvár kézfogása

Zarándokút a Zrínyiek nyomdokain

Meleg baráti hangulatú találkozó színhelye volt tegnap este Szigetvár. Mintegy 200 tagú zágrábi és csáktornyai turista zarándokolt el ide — leróni kegyeletét közös történelmi hőseink emléke előtt.

A Csáktornyai Zrínyi Kulturális Egyesület kezdeményezésére négy buszból álló karaván indult el egy sajátos útvonalon. Abból az alkalomból, hogy a Habsburg-ellenes összeesküvés miatt bebörtönzött Zrínyi Pétert és Frangepán Ferencet most 300 évvel ezelőtt végezték ki Bécsújhelyen. Hamvaikat 1919-ben hazaszállították és a zágrábi székesegyházban helyezték el. Innen, az emlékükre rendezett gyászszertartás után indult el szerdán a zarándoklat, amely a következő mottót írta ki valamennyi autóbuszra: „Karavana putovima Zrinszkih i Frankopana". Azaz: *zarándoklás Zrínyi és Frangepán nyomdokain.* Ozalj vára után Bécsújhelyre, a két nemzeti hős kivégzésének színhelyére, majd Szigetvárra látogattak. Itt megtekintették a várat, és megkoszorúzták a Városi Tanács előtt álló oroszlános Zrínyi-emlékművet.

Csáktornya város képviselői: *Zvonimir Golub*, a városi tanács elnöke; *Tomiszlav Djurics*, a csáktornyai Zrínyi Egyesület elnöke és *Drago Feletár*, az egyesület titkára látogatást tettek a Szigetvári városi Tanácson.

Tinusz János, a Városi Tanács elnöke köszöntötte a vendégeket. Hangsúlyozta, hogy a történelmi hagyománytisztelet a két város közös történelmi múltjából táplálkozik. Ismertette ennek szigetvári vonatkozásait, végül hangoztatta: szeretné, ha vendégeik abban a tudatban távoznának, hogy Szigetváron is nagy becsben tartják a Zrínyiek emlékét.

A két város vezetői kölcsönösen emléktárgyakat, ajándékokat nyújtottak át egymásnak. Csáktornya elnöke köszönetet mondott a meleg fogadtatásért. Biztosították Szigetvár vezetőit, hogy a szomszédos Jugoszláviában hasonlóképpen ápolják Zrínyiék tiszteletét. Bizakodását fejezte ki, hogy azt a kapcsolatot, amely a két város, az ottani Zrínyi Kulturális Egyesület és a Szigetvári Várbaráti Kör között megkezdődött, a jövőben kölcsönösen megerősítik. A csáktornyai egyesület nevében baráti találkozóra hívták meg Szigetvár vezetőit.

Molnár Imre, a szigetvári Várbaráti Kör elnöke a vár nagyméretű fotóját adta át emlékül a csáktornyai testvéregyesület képviselőinek, akik hasonló hazafias emléktárgyakkal viszonozták a barátság ilyen megnyilvánulását.

A fogadás után a szigetvári általános iskola gyermekkórusa és a Tinódi Vegyeskar zselici népdalokból és Kodály műveiből összeállított hangversenyt adott a jugoszláv vendégek tiszteletére.

A Zrínyiek nyomdokain tisztelgő zarándoklat ma Csáktornyán, útjuk utolsó állomásán fejeződik be.

W. E.

Új Carmen-balett Pécsett

Megjött Alonso

Terve: balett Vietnamról

Két év után, ötvennégy évesen, a húszévesek lendületével, a fél világ balettszínpadain ismert művész gondolatgazdagságával, ismerősen és mégis újan, a Veronai szerelmesek mártíriumának emlékével, az új Carmen-balett elképzeléseivel – tegnap este megjött Alberto Alonso. „Viszontlatosra", „utano" – buggyantak fel benne a két év előtti magyar szavak, aztán mesél erről a két évről – majdnem azt írtam: hűtlenül eltelt két évről, de hát a „Veronaiak..." óta annyira idetartozik Pécshez – szóval, amit azóta csinált:

– A kubai balett-társulattal bejártam Európa és Amerika országait. Három koreográfiát írtam: az elsőt Che Guevara emlékére, körülbelül az lehet magyarul a címe, hogy „Szeretni". Aztán egyet a spanyol uralom alatti afféle „udvarházakról", amelyek a spanyolok után áttértek a kubai életformára. Ennek „El solar" a címe és film, valamint musical is készült belőle. És hát a Carment...

Meséli a Carmen sztorijját: Moszkvában bemutatták az El solar című balettet és Marija Pliszeckája, a világhírű orosz balett-táncosnő odament hozzá: „Kedves Alonso, nem írna az én egyéniségemre egy balettet?" – így született meg a mű, amit mától itt Pécsett tanít be. Eddig már bejárta a világot: Olaszországban, Kanadában, Bulgáriában, mindkét Németországban, Lengyelországban, a Szovjetunióban mutatták be, s tervezik a japáni premiert is és hát most Pécsett...

– Előbb meg kellett üzdenem a francia Carmen-balett, amit Roland Petit írt, hatásával. De úgy érzem, sikerült mást alkotni. Zenéjét Scsedrinnel, a hozzám képest ifjú szovjet zeneszerzővel hangszereltettem, tehát a muzsika tulajdonképpen Bizet–Scsedrin-mű.

A modern írók közül **izgatja** Kafka, szereti a sci-fit, muzsikában Pierre-t és Bernsteint, azonkívül az elektronikus zenét író Griego-t. Ars poeticája: keresni az igazságot, de ebben fő gondja, hogy a legtöbb problémáról csak benyomásaink vannak és nincsenek pontos ismereteink.

– Nekem, a művésznek is feladatom segíteni ebben – mondja. – Most van egy nagy tervem: balett a vietnami háborúról. A kubai forradalom tizenkét nagy emberének egyike Aver Santa Maria volt. Őt a nőtestvére és menyasszonya szemeláttára, a legkegyetlenebb módon végezték ki. Menyasszonya: Melba Ernandez most tagja a kubai kormánynak és vezetője a vietnami–kubai együttműködési szervezetnek. Ő adta az indítékot, előbb azonban elutazom majd Vietnamba. E nélkül az út nélkül nekem is csak benyomásaim vannak, nincsenek ismereteim. Nagyon szeretném emberi oldalról megfogalmazni ezt a háborút és olyan művészi kifejezést találni, hogy azzal el tudjam mondani az igazságot.

Földessy Dénes

„Extra"-ügy

Ismét egy bosszantó rendelkezés, Pécsett, a Fürst Sándor utcai és a kővágószőlősi benzinkútnál — s Baranyában még jónéhány helyen — megszűnt a 92 oktános szuperbenzin, s helyette 98 oktános extrát árusítanak. A Kórház téri üzemanyagtöltő állomáson a mostani szuper-kútoszlopból a hideg idő beálltával háztartási tüzelőolajat mérnek majd — ami helyes is, mert télen erre van a legnagyobb szükség — az Ipar utcai kutat a felüljáró építése miatt megszüntetik, marad tehát az újmecsekaljai és a Kandó Kálmán utcai töltőállomás, ahol szupert is lehet vásárolni. Akinek tehát erre a minőségre van igénye, mert a gyár ezt írta elő a kocsijához, annak két megoldás kínálkozik: vagy ide-oda tologatja az autót a benzinkútnál, hogy fele-fele arányban tankoljon az extrából és a normálból, ami forintban is, oktánszámban is ugyanannyi, mintha szupert tankolna, vagy elmegy, esetleg a város másik végébe, szupert vásárolni.

Miért szűnt meg a szuperbenzin árusítása egyes kutaknál? — teszik fel a kérdést, s joggal az autósok.

Az AFOR kirendeltségétől kapott tájékoztatás szerint a rendelkezést nem itt Pécsett, hanem Budapesten hozták, s érvényessége az egész országra kiterjed. Azért került sor a szuperbenzin árusításának korlátozására, mert — az AFOR illetékesei szerint — egyre több olyan típus fut Magyarországon, amely a 98-as extrát igényli, s ezt az igényt eddig nem tudták kielégíteni. Pécsett például csak a Shell-nél és az Ipar utcában árusítottak extra benzint, s az AFOR szerint, ez nem volt elegendő.

Az autósok viszont ezzel érvelnek: a MERKUR-nál kapható valamennyi típus — a FIAT Sport Coupe kivételével — szuperral jár, még az ebből a szempontból oly sokat vitatott Zsiguli is. A rendelkezés bevezetése óta a gyakorlati tapasztalatok azt mutatják, s a kútkezelők is azt mondják, hogy most is nagyon kevesen vásárolnak extrát, s aki eddig szupert vett, ezután is azt teszi, csupán körülményesebben jut hozzá. Az Opelok, FIAT-ok, Polski FIAT-ok, Volkswagenek, Moszkvics 412-esek, hogy csak néhányat soroljunk, a rendelkezés ellenére is szuper benzinnel fognak járni. Ezek a típusok alkotják a hazai járműállomány jó részét.

Hasznos, ha az AFOR a magasabb igényeket is korlátlanul ki akarja elégíteni, de ha ez a tevékenysége más, keresett cikk rovására megy, korántsem olyan „szuper" ötlet.

(Panics)

Felveszünk:

esztergályos szakmunkásokat,
16. évet betöltött fiatalkorú segédmunkásokat.

Jelentkezés:

Pécsi Vasas Ktsz

Pécs, Zsolnay V. u. 15. Munkaügy.

Professzor, igazgató, művész, munkás...

Ki lehet vadász?

Sokan és joggal teszik fel a kérdést – nézzük hát mindenekelőtt a számokat. Magyarországon 23 ezer vadász van, több mint azelőtt, s jóval kevesebb, mint másutt. (Olaszországban például egymillió vadászt tartanak nyilván, amit sem az ország nagysága, sem vadgazdagsága nem indokol.) Azokban az országokban, ahol nem lehet mindenki vadász, mindig is szimbolikus jelentősége volt annak, ki vehet a kezébe fegyvert. A vadászat nem olcsó mulatság, de nem is elérhetetlenül drága. A vadásztársadalom összetétele tehát másról is beszél, nemcsak arról, kinek mennyi pénze van.

Hódító falvak

A vadászterületek zöme a falvakkal határos, a falvak körül van, a falusi vadász azonban a legutóbbi időkig a legkevesebb volt. A mérleg nyelve még mindig a városiak túlsúlyát mutatja, a falvak azonban egyre nagyobb területeket „hódítanak" vissza. A legfrissebb adatok szerint ma kilencezer falusi – azaz paraszti munkát végző –, vadász van Magyarországon, nyolcezer munkás, s hatezer alkalmazotti munkakörben dolgozó. Baranya megyében pillanatnyilag 980 körül van a vadászok száma, s ebből 70 százalék a munkások és parasztok aránya. A falusiak térhódítása itt is jól kivehető folyamat, ami két dolgot bizonyít. Egyrészt azt, hogy a falusi emberek anyagi körülményei is ugrásszerűen javultak, másrészt azt, hogy megváltoztak a szórakozási lehetőségekkel, szabadidő eltöltéssel kapcsolatos igények is.

Baranyában a vadásztársaságok száma lassú csökkenést, a taglétszám lassú emelkedést mutat. 1960-ban 50 vadásztársaság működött a megyében – ma 42. A taglétszám ugyanekkor 878-ról 975-re emelkedett. Az előző folyamat arra utal, hogy a MAVOSZ megyei Intéző Bizottsága nagy erőfeszítéseket tesz az ideális (tízezer holdon felüli) területnagyságok kialakítása érdekében, az utóbbi pedig arra, hogy az intenzív vadgazdálkodás meghozta eredményét, nő a vadlétszám, s ezzel összefüggésben nőhet a vadászok száma is.

Mibe kerül?

A legdrágább – természetesen – a puska. A legolcsóbb sörétes fegyver is 2000 forint körül van – a legdrágábbakról pedig inkább nem is közölnénk árakat. A tízezer forintos fegyver nem ritkaság, különösen golyósban. A vadásztársaságok önálló gazdasági egységek, nagyfokú autonómiával. A társaság határozza meg ennek megfelelően azt is, mik a tagfelvétel anyagi előfeltételei. Általában 500–1000 forint között mozog az az összeg, amit az új tagnak belépéskor be kell fizetnie – természetesen az államilag meghatározott okmánybélyegeken túl. A havi tagdíj – a társasági gazdálkodás eredményeitől, illetve a folyamatban lévő beruházásoktól függően – 50–150 forint. Vannak társaságok azonban, ahol igen eredményes a vadgazdálkodás, s igen sok vadat értékesítenek, s így csak jelképes, 20–30 forintos, tagdíjat kérnek a tagoktól.

Egy sörétes töltény 2–2,50, egy golyós 6–18, egy céltávcső 1800–2500, egy jó vadászkés 150–200 forint, s egy kutya ... A területbért, illetve az állami vadászjegyet minden évben meg kell hosszabbítani, ami újabb százasokat jelent – egyszóval, mint minden szenvedély és minden hobby, a vadászat is jelentős összegekbe kerül. Magyarország valahol a középtájon áll a költségek tekintetében a komolyabb vadászkultúrával bíró országok sorában; Angliában például összehasonlíthatatlanul drágább a vadászat, a Szovjetunióban pedig olcsóbb valamivel.

Inasidő?

A kezdő vadász hat hónapig nem kaphat fegyvert. Ez a tanulóidő, ekkor kell elsajátítania a legalapvetőbb vadgazdálkodási, vadismereti, fegyverkezelési és fegyelmi ismereteket. Az „inas-időt" az állami bizottság előtt letett vizsga követi, majd a nagy esemény: a fegyvervásárlási engedély kézhezvétele. Az első vadászat felejthetetlen élmény, a játékos avatási szertartás úgyszintén, az első hónapok-évek azonban kudarcban sem szegények. Nálunk nincsenek vadász-lőterek, skeet-pályák megfelelő számban, így aztán a kezdő vadász minden gyakorlat, fegyver- és lőismeret nélkül kezdi meg vadászéletét. Ha ehhez hozzávesszük, hogy a magyar vadászetika már-már drákóian szigorú, bizony érthető, hogy sokszor üresen marad a kezdők táskája, aggaléka.

Ülő nyúlra, földön álló, vagy futó fácánra, „felgallyazott" (fán ülő) kakasra, hasas kocára, gidával járó sutára nem lő becsületes vadász, mint ahogy különböző megtévesztő eszközöket sem használ. Amerikában például széleskörben divat erős nőstényszagot árasztó folyadékkal operálni, ami 5–6 lépésre becsalja a bakot, bikát. Nálunk egyedül a hívósíp használata engedélyezett, a megfelelő hangok előcsalogatása azonban oly nagy szakértelmet, már-már művészetet igényel, hogy csak nagyon kevesen élnek ezzel a lehetőséggel.

És ha megöregszem?

A törvény, a szabályok kíméletlenek. A vadászat csak egészségileg tökéletes, biztos kezű és biztos szemű emberek számára engedélyezhető ... És ha valaki megöregszik? Az erdőktől, mezőktől, vadásztársaktól nem könnyű a búcsú, ezért is kellett a Vadász Szövetség legfelső vezetésének ezzel a kérdéssel foglalkoznia. S a döntés: nincs felső korhatár, egyedül az orvosi vizsgálatok eredménye döntse el, ki meddig viselhet puskát. És ha meggyengül a szem, a kar, ha bizonytalanná lesz a szív? A lőporszagtól, sajnos, búcsúzni kell, az idős vadász azonban tag maradhat – kedvezményes tagdíj mellett, s nagy-nagy baráti gondoskodással övezve. Részt vehet a vadászatokon, tanácsaival, szaktudásával segítheti azt, s természetesen a terítékből is részesedhet.

S a puskával mi legyen? A vadászember számára a puska sosem volt egyszerű eszköz, a puska barát is, az emlékek, az ifjúság megtestesítője is. Akitől elveszik a fegyverét, az megbélyegzett, jogfosztott, egy kissé kitaszított ember, éppen ezért a Magyar Vadászok Országos Szövetségének félreérthetetlen álláspontja: csak a kor miatt a fegyvert senkitől sem lehet elvenni. Ha már nem lehet a vállon, legyen hát a szekrényben, vagy a falon a trófeáktól, képektől, emlékektől övezve ...

Békés Sándor

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

felvesz

dömper- és multikavezetőket

valamint

gépszerelőket,

magas szerelésre.

Jelentkezés:

Pécs,
Rákóczi út 56. szám.
Munkaerőgazdálkodás.

PÓDIUM

NYUGDIJASOK NAPJA lesz a KPVDSZ-nél, szeptember huszadikán. A műsorban Mendelényi Vilmos, Vári Éva, Mester István, Péter Gizi és Holl István lép fel.

*

VOLT EGYSZER EGY CSALÁD — ezzel a címmel rendezi új filmjét Révész György. E filmben két pécsi színész: Szabó Ottó és Koltai Róbert kapott szerepet.

*

IGAZI PÓDIUM. A szó hagyományos értelmében vett pódiumműsorok fesztiválját rendezik meg október 1. és 8. között a Budapesti Egyetemi Színpadon Fiatal előadóművészek fesztiválja címen. A résztvevő nyolc művészből, illetve a nyolc művész műsorából hármat ismernek Baranyában és Pécett is: Sólyom Kati Mesebáliát, Kézdy György Karinthy-estjét és Bálint András: Magyarország messzire van című műsorát.

Szüret ki-ki alapon

Osztozni Babina szépségében...

Arborétum, csónakázótó a magyaregregyi völgyben

Lóháton Máré várába

A nyugalmas csend oly hirtelen ölel át itt fent a Babinán, hogy szinte a süketség érzése fogja el az embert. És ez el is tart néhány percig, pedig bizonyára zörög a szőlővel, dézsákkal megrakott lovasszekér, a szélfútta alma- és diófalevelek sem járják némán őszi táncukat a lebarnult, vékonyult száron. Mondom, csak néhány percig, mert aztán ahogy megtisztul az agy a lüktető, rohanó város idegtépő lármájától, úgy fogja fel az ember a szabad természet ismerős, de mégis új hangjait, a szüret üzenetét: a szőlőszedők nevetését, kiáltozását, a kádak peremén buktatott puttonyok koppanását.

*

Ez a tíz holdnyi szőlő déldélnyugati napsütésben fürdik e bágyadt koraőszi délutánon, a szépséges Magyaregregy egyik védett, meredek hegyoldalában. Fent a „katlan" peremén a présház elé kanyarodik a lovaskocsi, vödrökkel merik ki a szőlőt, bent valaki hajtja a darálót, ütemesen húzzák a prés meghosszabbított „karját" s meg-megcsörren a spirál-kereket minduntalan rögzítő fémnyelv is.

— Régi a szőlő?

— Anyám hetvenkét esztendős, de már lánykorában idejárt napszámba — mondja Nárai Sándor, az egyházaskozári tsz vincellérje.

Két fenyőfa között pad, kerek, kőlapos asztal, az üvegben friss must, gyümölcsös kosárban nagyszemű csemegeszőlő, az egykedvűen döngicsélő méhek rákapnak.

Az elnök, Hársfalvai Imre, töprengve fogja át tekintetével a völgyet s a völgyön túli kékeszöld — erdő borította — hegyeket:

— Szóval osztozni kéne e vidék szépségében. Mindenki számára hozzáférhetővé kell tenni ...

Madársereg húz át Máré vára irányába, ami így — a madarak „országútján" nem több két-három kilométernél. Itt — az oldalban — szőlő, lent a völgyben üdezöld rét, fa és cserje-foltokkal, túlonnan Nyárád-tető, aztán a Bükkösök, tovább — amint a hegygerinc fínom ívben hajlik lefele — az Akasztófa-tető és végül a Guszár-tető.

— Osztozni? De kikkel? Kik között?

*

Magyaregregy szélső házai mentén poros kocsiút vezet fel Babinára, nem is hosszan, jó másfélkilométeren. A pécsi és komlói — vagy hogy mást ne mondjak – szekszárdi(!) kirándulók amint korábban felfedezték Orfűt, Abaligetet, később a vadszépségű Óbányát, úgy csodálják meg manapság Magyaregregy vidékét és Babinát. A romantikus természet kitárulkozva kínálja fel magát, de ez nem elég. A kiránduló csak hiszi, hogy a nomád környezet kielégíti. Illuziónak jó, de igénye van – amitől a megszokott városi életmód miatt — szabadulni már nem tud. Autós vagy gyalogos kiránduló — teljesen mindegy, köti az idő és amit nyugalomra, pihenésre szán, azt is korlátozza a mai gyors élettempó, így hát valamit nyújtani kell számára, ami figyelmét leköti és ami felejthetetlenné teszi számára az itt eltöltött fél, vagy teljes napokat.

— Az utat építjük meg először — mondja az elnök. — Leesik az eső, ide kocsival feljutni különben aligha lehet. Gépünk van hozzá, csak úthenger kellene majd. Építettünk mi már utat a téesz-telepen, nem is sikerült rosszul. Van bányánk, adná a követ is.

— Az út még nem minden — jegyzem meg.

– Nem, persze. De nézze csak ott lent a völgyet, a hegyekből leáradó forrásvizeket felfognánk, hat-hét holdnyi területet tóvá duzzasztanánk. Megváltoztatná a közvetlen környék klímáját is, de nem ez a lényeg talán, hanem az, hogy ivadékot telepítenénk, hadd pecázzon a vendég kedvére.

— És a szőlő? Meg a bor?

Mondja az elnök, öt holdnyi szőlő volt itt korábban, bizonyos Wéber Johann — jónevű gazda — tulajdonában, aztán átkerült az erdőmérnök Lux birtokába, tulajdonosa a mekényesi tsz, a komlói tanács, akkor egy pécsi vállalat és végül az egyházaskozári termelőszövetkezeté. De öt holddal megtoldották, újonnan telepítettek tiszta olasz rizlinget, tavaly már hozott keveset, az idén ötéves már, várható, hogy szép bort ad, legalább is a tavalyi alapján joggal remélhető. Mert a bor kitűnő.

— Ezekre a borokra építeni lehet — mondja az elnök. A városi ember aligha érezheti át a szüret bájos hangulatát, mert hol és hogyan? Itt viszont beállítunk néhány egészen kisméretű „mini-prést", kihozza a családot egy szabad szombaton, leszed magának vagy tíz kiló szőlőt a gyerekekkel meg az asszonnyal, kipréseli, viheti haza a mustot. Nem számítunk föl neki semmit, csak a szőlő, vagy must árát. De érezze jól magát.

*

Az elképzelésekben — amelyeknek megvalósítása szinte küszöbön áll — más is szerepel. Baráti, családi, vagy brigád-összejövetelek. De úgy ám, hogy a tsz bográcsokat ad, hozzá tüzelőt, aztán halat, hagymát, paprikát a halászléhez (halastavuk van ...), vagy sertéshúst és még ami kell hozzá. Főzzék meg, az az igazi, az a legjobb, amit jó hangulatban, jó társaság „kreál" magának, s az sem baj, ha a pincepörkölt még ehető is lesz.

Tujafa-féléket is ültettek ide a présház elé, kicsik még, de ha az arborétum tervezete elkészül — amire ígéretet az Erdőgazdaságtól kaptak —, akkor kiültetik a mintegy 12 holdnyi babinai parkba, de vértölgyet is, ezüstfenyőt is és minden olyan különleges fát és cserjét, amely nemcsak újabb színfoltja lenne a vidéknek, hanem növényismereti lehetőség is a helyi, vagy ide kiránduló kisiskolásoknak. És a lovak! Felnőttnek, gyereknek élmény a lovaglás, ha van, mire felülnie. Virág János — ki egyébként brigádvezető — szakértője a csikó nyereg-alá nevelésének. A Babináról Máré váráig meg vissza, szép kis út, völgyön, sekély csermelyeken, erdei ösvényeken keresztül, nyárutón, vagy őszön, ami éppen szezonja e „hobby"-nak. A tsz nem akar lovasiskolát indítani, nem az a cél, hanem hogy a városi taposó-malomból kimenekvő embernek e furán-érdekes kis szórakozást is megadja, még ha esetleg „hokedli" segítségével ügyetlenkedik föl a nyeregbe, akkor is.

Ma és holnap kelnek életre e tervek, hogy – ezeddig mellőzött — gyönyörűséges vidék szépségében mindenki osztozzék.

Rab Ferenc

Felcser László építész-grafikai kiállítása

A vonal művészete

„Építészgrafika". Ezt a kifejezést a művésztől hallottam először. A Művészeti Lexikon nem ismeri. A kiállítást pedig valóban, tömören, egyetlen szóba sűrítve, találóan ez jellemzi. A Technika Házának Bartók Klubjában tehát egy építésznek a hivatásával összefüggő, de azon mégis messze túlmutató, filctollal készült grafikai alkotásai láthatók. Ritka, nagyon ritka jelenség az ilyesmi annak ellenére, hogy a szobrászat, festészet az építészet társművészete. A tény, hogy művészi fokon két alkotói tevékenység egy személyben találkozik: a legnagyobb érdeklődést váltotta ki belőlünk. Érthető tehát, hogy miközben a grafika lényegéről, szerepéről, művészetéről elmélkedtünk, a szokottnál akaratlanul is szigorúbb szemmel szemlélgettük a különböző építészeti együttesekről készült rajzokat, s a legnagyobb kíváncsisággal lestük: milyen is lesz vizsgálódásunk eredménye, tartogat-e számunkra Felcser László valami jó meglepetést?

A grafika a legtisztább, s a legabsztraktabb művészet. Amikor a vonal megszületett, akkor született meg a művészet! A vonal — ez a nemlétező elem — volt az ember első és egyik legnagyobb felfedezése. A való világban vonal nincsen. Amit mi vonalnak nevezünk, az a látható dolgok, testek felülete, széle. S ez az elvont vonal minden képzőművészet szerkezeti váza, lényege, ez örködik minden forma tisztaságán. Ősünkben is bizonyosan megborzongott a csodálkozás gyönyörűsége, amikor először a dolgokat, élőlényeket a vonallal alakba kötötte. Az ember barlangja talán, agyának elvonóképességével egy új világot alkotott. Absztrahálta, megteremtette a vonalat, mert szüksége volt rá — nélküle soha nem tudtunk volna házakat építeni, gépeket szerkeszteni. Ha egyszer valaki megírná a grafika történetét, bizonyosan sokat időzne a vonal ősforrásánál, majd átélné azt a nagyszerű percet, amikor a vonal útjára kelt, s végül elérkezett a Mecsek aljába is, ahol most például Felcser László képein magába olvasztotta már a színeket, kiragyogta a domborulatokat, sokhangú polifóniává szövődött, s mindenről tud beszélni, amiről hosszú útján csak álmodott.

Felcser László alkotásai talán elsősorban azt bizonyítják a legfényesebben, (a havas utcarészletekre, vagy az árnyas utat ábrázoló képére gondolok), hogy a vonalművészetnek nem tragikuma, mint sokan képzelik, a színtelenség. Felcser a vastagítással, sűrítéssel, a lineáris, vonalas lehetőségekkel létrehozott foltokkal a tónusok különböző fényértékét mesterien érzékelteti. Felcser László műveire — ha olykor kissé romantikusnak hatnak is — legfőképpen mégis a legmodernebb *ma* a jellemző. A kor ízlése, kívánsága az anyagszerűség. A célszerűséget követelő jelszó —, amely bizonyára az építőművészetben mutatkozik meg a leghatározottabban — a kifejezési formát a puszta lényegre szorítja. A lendületes sietős vonal, a biztos rajz rejtse magába a lényeg szépségét! — ez a kor igénye, s ezt Felcser László művészetében ragyogóan oldja meg.

Tiszteljük a vonal tiszta művészetét — s e kiállítással a mecsekalji városban egy új, s igen tiszteletreméltó pécsi művész mutatkozott be.

Dr. Harcos Ottó

Óvodából az iskolába

Sok-sok, bizalmatlanul iskolába érkező, volt tanítványom riadt arcára emlékezem most. A szinte csak játékhoz szokott gyermek életében annyi minden változás történik egyik napról a másikra. Nézzük csak, mi is ez a változás és hogyan segíthetünk a kis újdonsült iskolásoknak?

A megszokott kedves óvónéni után meg kell barátkoznia az iskolai „második édesanyá"-val, a tanító nénivel. Ebben, mi szülők, nagyon sokat segíthetünk. Találjuk mi is kedvesnek, szépnek, jónak, okosnak, ügyesnek a tanítónénit. Ne tegyünk bántó megjegyzéseket rá! Nagyon fontos, hogy a gyermek szeresse azt, akitől tanul. Szívesebben és jobban végzi majd a kötelességét, ha szeretete fűzi ahhoz a személyhez, aki a feladatokat kiszabja neki és a végrehajtást ellenőrzi.

Elsőnek említem a pontosságot. Míg az óvodában 2—2 1/2 óra alatt gyűltek össze reggelente a kis pajtások, addig az iskolában fontos, hogy legkésőbb 3/4 8-kor belépjenek a kapun. A késés sohasem a kis elsős hibája, azért a szülő felelős, viszont a gyermek szégyenkezik miatta.

Segítenünk kell a táska becsomagolásában. (Benne van-e minden másnapra órarend szerint? Testnevelés óra napján vele van-e a kis külön zsák? stb.) Ebben nagyon finom fokozatonként haladhatunk az önállóság felé. Szinte naponta léphetünk előre egy apró kis kötelességgel, amit attól kezdve már rábízunk. Ha egyszerre zúdítjuk rá a sok-sok tennivalót, abból kuszaság, rendetlenség lesz. A rendérzék megalapozásának döntő lépése az iskolai életbe indítás. Ahogyan mi becsomagoljuk a táskát az első napokban, hetekben, (mindig este, lefekvés előtt), olyan gonddal készíti össze majd a holmiját akkor is, amikor már mindent maga végez.

Nagyon fontos, hogy rendszeresen, naponta érdeklődjünk az iskolai élete felől. Beszéljünk a pajtásairól, azoknak egy része is új számára. Hallgassuk meg türelemmel az élménybeszámolóját, hiszen annyi minden új benyomás éri, hogy bőven van mondanivalója még a szűkszavú gyermeknek is.

Érdeklődjünk az első leckék, a kötelességek iránt. Ne vegyük el a kedvét, ha kicsit tojásalakú lett a karika, vagy eldőlt valamelyik írást előkészítő betűelem jobbra, vagy balra. Biztassuk inkább, semhogy kedvét szegjük!

Olvassuk el a tanítónő megjegyzéseit, amelyeket a feladatok alá ír. (Az első félévben még nem osztályoznak az I. osztályban!) Erősítsük magunk is meg a pedagógus megállapításait!

Nem túlzok, ha azt mondom: nagy családi esemény, amikor iskolás lesz a kis óvodásból. És így van ez jól, ha „családi" ügyet csinálunk belőle!

Az iskolai élet megszerettetése, a kötelességteljesítéssel való megismerkedés nagyrészt a szülők, nagyszülők, nagyobb testvérek szerető, támogató, biztató segítségén múlik. Soksok szeretet, türelem kell hozzá, átmenetileg kicsit több „családi gond"-ot jelent, de bőven kamatozik. Sokszor még az egyetemi években is.

Beszélgessünk sokat a gyermekkel már az első napokban a tanító néniről. Magunk is keressük meg vele a kapcsolatot. A szülői értekezletekre okvetlenül menjünk el, — már az elsőre is — mert nagyon sok fontos dolgot mond el ott a tanítónő, amit a kicsik még képtelenek megjegyezni. Később is tartsuk rendszeresen a kapcsolatot a fogadóórán, értekezleteken, s fogadjuk szeretettel a családlátogatásra érkező tanítónőt.

Támogatnunk kell a gyermeket abban, hogy a kötetlenebb, lazább keretek között folyó óvodai foglalkozás után szívesen teljesítse az iskolai élet követelményeit.

Süssünk, főzzünk otthon!

Mustáros szelet

Ezúttal a Közgazdasági Leánykollégium szakácsnőjét, Horváth Józsefnét kérdeztük meg, hogy mit ajánl vasárnapra.

Ebéd: 1. Karfiolleves, 2. Mustáros szelet párolt rizzsel, salátával. 3. Vajas csiga vagy márvány szelet.

1. Karfiolleves: hozzávalók: 1 közepes nagyságú karfiol, 15 deka vegyes zöldség, 1 kis fej vöröshagyma, 1 zöldpaprika, paradicsom, zöldpetrezselyem, kevés zellerzöld, 10 deka zsír, só, liszt, 1 deci tejfel, piros paprika.

A zöldséget apró kockákra vágjuk és zsíron kissé megpároljuk, majd felengedjük kb. másfél liter vízzel, beletesszük a zöldpaprikát, paradicsomot, hagymát, zellerzöldet, sót és főzzük. Ha a zöldség félig megpuhult, hozzáadjuk a megmosott és összevágott karfiolt. Ezzel tovább főzzük. Ha megfőtt a karfiol is, akkor kevés világos rántást készítünk, piros paprikát és finomra vágott petrezselyemzöldet szórunk rá és a levesre öntjük. Pár percig még együtt forraljuk és egy deci tejfellel ízesítjük, végül galuskát szaggatunk bele.

2. Mustáros szelet: hozzávalók: 60 deka sertés színhús, só, mustár, 15 deka zsír, bors, liszt.

A húst felszeleteljük, jól kikeverjük, megsózzuk. A szelet egyik oldalát lisztbe mártjuk, a másikat mustárral megkenjük, megborsozzuk és zsírban pirosra sütjük. Párolt rizst és bármilyen salátát adhatunk hozzá.

Vajas csiga: hozzávalók: 30 deka liszt, 3 tojássárgája, 13 deka porcukor, 3 deka élesztő, négy deci tej, 13 deka vaj, csepp só.

A 30 deka lisztből, 3 tojássárgából, a kevés cukros tejben felfuttatott élesztőből tejjel rétestészta keménységű tésztát készítünk. Jól kidolgozzuk, kicsit pihentetjük. A 13 deka vajat a 13 deka porcukorral habosra keverjük és a vékonyra nyújtott tésztát ezzel megkenjük. Rétestészta módjára összecsavarjuk és két ujj széles darabokat vágunk belőle. Ezeket lapjukra fektetve meglisztezett tepsibe tesszük, míg jól megkelnek. Forró sütőbe rakjuk és egyenletes, elég erős tűznél megsütjük. Mikor már félig megsült, meglocsoljuk kb. 2 deci cukros, vaníliás tejjel és így sütjük tovább.

Márványszelet: hozzávalók: fél kiló cukor, 40 deka liszt, 6 tojás, 25 deka margarin vagy vaj, 1 sütőpor, 1 kanál kakaó.

A fél kiló cukrot a 6 tojássárgával és a 25 deka margarinnal habosra keverjük, majd hozzáadjuk a 40 deka lisztet, a sütőport és a 6 tojás keményre vert habját, ezt jól összekeverjük. Zsírozott, lisztezett tepsibe öntjük. Egy keveset hagyjunk az edényben, ehhez keverjünk egy kanál kakaót vagy olvasztott csokoládét és azt csurgassuk rá a tésztára, érdekes, márványszerű lesz a teteje. Közepes tűznél sütjük, majd felszeleteljük.

A válási árvák helyzete

Ne neveljünk gyűlöletre!

Az elmúlt egy évtizedben jelentősen emelkedett a válások száma. Az idevonatkozó statisztikai adatok mögül ijedt szemű gyerekek bukkannak elő, akiknek szomorú gyűjtőnevük: válási árvák. Vegyük nagyító alá a helyzetüket.

Igen kevés a kulturáltan elváló házaspár. Döbbenetes adatokat tartalmaznak a bírósági bontóperek. Megannyi példa arról, hogy jó állású, tanult emberekben mennyire „elszabadul a pokol", ha válásra kerül a sor. A bírósági iratok előzményei: a perpatvarok a családban csapódtak le. Ádáz ellenségeskedés, gyűlölet a két házasfél között, s a két malomkő között őrlődik a gyerek, aki a válások ártatlan áldozata.

A gyűlölet indulata által diktált szavak belemaródnak a gyermek lelkületébe, felszívódnak érzelemvilágába és tovább élnek benne, alakítják egyéniségét. Ha a gyűlölködés hosszabb ideig tart, még jobban meggyökeresedik lelkületében. Kirekeszti azokat a gyermeknek való kedves, szép gondolatokat, melyekkel tele kellene lenni a gyermek mesére és szeretetre éhes lelkének. A gondtalan álmodozások korát, az életre készülődés maradandó élményeit gátolja, és nem tud kiteljesedni a gyermekkor teljes szépségében. Elveszti biztonságát, gátlásos lesz. Kihullt lába alól a rendezett otthon biztonságos talaja.

A válás befejezése után egyik, vagy másik szülőhöz kerül a gyerek. A válási perpatvarok romboló hatását betetőzi az, ha a szülő, aki a gyereket megkapta, a másik szülő ellen gyűlöletre neveli gyermekét. Gyűlölködő szavakkal akarja a másik szülőtől lelkileg, érzelmileg eltávolítani, mert féltí gyermeke szeretetét a másiktól, vagy mivel ő meggyűlölte házastársát, úgy gondolja, a gyermeknek is pálcát kell törni a másik szülő felett; vagy egyszerűen csak azért neveli gyűlöletre, hogy valamiféle „bosszút álljon". S aztán ez legtöbbször visszafelé sül el, mert a gyermek érzelmileg a sokat szidalmazott szülőt önkéntelenül is pártfogásba veszi. Szakadék keletkezik közte és eltartó szülője között. Érzelmileg elmagányosodik. Éli a „válási árvák" szomorú és sivár életét.

Tehát a gyűlöletre nevelés a legrosszabb módszer! Próbálja az eltartó szülő a gyermek szemüvegén keresztül nézni mindezt, s akkor rájön, hogy a gyermek másképpen látja a felnőtt világát. Nem lehet lerombolni a másik szülő iránti szeretetet, az érzelmi összetartozás érzését, mert ezzel a gyermeke lelkivilágát rombolja le.

Hagyni kell, hogy a gyerek és az elvált szülő között megmaradjon a szeretet fonala. Nem szabad elszakítani sem erőszakkal, sem becsmérlő szavakkal. Nem szabad elvenni a gyerektől azt a lehetőséget, hogy érzelmileg a másik szülőt is megtarthassa. Ezzel az eltartó szülő nem kap kevesebb szeretetet. Sőt. A gyerek hálás lesz, mert így nem szenved annyira szülei válása miatt.

Kulturált emberek a válási viharok lecsillapodása után találnak arra módot, hogy — a közös gyerek érdekében — ismét felvegyék az emberi kapcsolatot és udvarias formában megbeszéljék a gyereket érintő ügyeket, tanulási, nevelési problémákat.

Ha a gyerek azt látja, hogy szülei a válás után is emberi kapcsolatban állnak egymással, ha a másik szülő iránti szeretetét zavartalanul kifejezésre juttathatja, akkor kevésbé sínyli meg a válást és hamarabb kap újra biztonságos talajt. És ami a legfontosabb, nem lesz olyan nagyon szomorú a „válási árva" sorsa . . .

Őszi kertészkedés lakásunkban

A rövidebbé váló nappalok, a csökkenő fény és hőmérséklet szobanövényeink fejlődésére hatással van, növekedésük lényegesen lelassul. Növényeink részére az ősz felkészülés a legkedvezőtlenebb időszak, a tél átvészelésére. Gondozási munkánkban erre különösen figyelemmel kell lennünk. Nem szabad most már növényeink növekedését különféle tápoldatokkal, vagy meleg zárt helyen tartással siettetnünk, mert a kevés fény miatt laza szövetű, megnyúlt hajtások fejlődnek. Arra törekedjünk, hogy egészséges, „edzett" növényeink legyenek, amelyek majd a téli időszakot is jól elviselik. Ezért ajánlatos ősszel napos, enyhe időben a szellőztetést jól tűrő növényeknél léghuzatmentesen szellőztetni.

Az esős, hűvös napokon az öntözés csak mérsékelt legyen, mert a még fűtetlen, hűvös szobákban a növények vízfogyasztása is kevesebb, és a bőséges öntözés ilyenkor az erre érzékeny növényekre nagyon káros és esetleg pusztulásukat is okozhatja.

Igen lényeges, fontos része az őszi gondozási munkáknak a kártevők elleni védekezés és megelőzés is, mert ha ezt elhanyagoljuk, később a fűtéstől száraz szobalevegő nagyon kedvező a tömeges elszaporodásukra. Különösen a takácsatkák és pajzstetvek veszélyesek, mert szívásukkal a növényeken, leveleiken foltokat, elszíntelenedést, végül a növény pusztulását is okozhatják. Elszaporodásukat meggátolhatjuk, ha a növényeinket 8-10 naponként gondosan lemossuk, különösen a levelek fonákját, alsó oldalát. Még a legkönnyebben a porozással történő védekezés alkalmazható, a fertőzött növény beszórása Neotox porozó szerrel.

Az erkélyre, ablakládába vagy a kertünkbe kihelyezett szobanövényeinket szeptember második felében tegyük vissza a szobába, de előzőleg tisztogassuk meg az elszáradt részektől és a kártevőktől.

Szobanövényeink fény- és hőigénye nem egyforma. Most ősszel különösen ajánlatos ezt figyelembe venni és a lakásban úgy elhelyezni őket, hogy ez a telelési időszakban is a legkedvezőbb legyen.

Lényeges kérdés a lakás szellőztetése az ablakok mellett elhelyezett növények miatt. Növényeinket lehetőleg úgy helyezzük el, hogy a hűvös, vagy hideg időben történő szellőztetés ne érje őket közvetlenül, mert a kényesebb, melegégövi növényeknek — pl. Diffenbachia, Ficus, stb — már a fagymentes, de nagyon hűvös időben történő néhány perces szellőztetés is káros és a levelek foltosodását, hullását, vagy a növény pusztulását is okozhatják.

Újabb szobanövények vásárlására, beszerzésére az őszi idő nagyon alkalmas, mert a kertészetek a nyáron nevelt szobanövényeket ekkor kezdik árusítani. Vigyázzunk azonban a vásárlással és feltétlen győződjünk meg arról, hogy a növény nem friss átültetésű-e, mert ebben az esetben növényünk még nincs begyökeresedve és így szobai tartásra még nem alkalmas.

Sok szobanövény kedvelőnek van kisebb-nagyobb páraszekrénye, szoba-üvegháza, ahol a kimondottan pára és egyforma hőt igénylő kényesebb délszaki növényeket tartja. Az őszi időszakban itt csak mérsékelten, gondos figyelemmel öntözzünk. A nem fűtött szobák ugyanis hűvösebbek, s ez természetesen a szobai üvegházakra is hatással van. A hűvösebb, párás levegőben a növények csak nagyon kevés öntözést igényelnek.

A gondos, körültekintő őszi növényelőkészítés eredményes teleltetés és tavasszal üde, egészséges, életerős növényeket eredményez.

György Miklós

Hűvös, esős időre

Nagyon meleg volt a nyarunk, de előbb-utóbb fel kell készülnünk a hűvös, esős őszi időkre is. A textilgyárak ma már sok olyan anyagféleséget — poliészteres, vízlepergető ballonanyagot, nehezített orkánt, műbőrt stb. — gyártanak, amelyekből a konfekcióipar praktikus és divatos kabátokat, kosztümöket, anorák jellegű rövid kabátokat készíthet a hűvösebb, esős időszak öltözködéséhez. Nagyon divatosak az élénk színű, sportos vonalvezetésű ballonkabátok, a műbőrből készült összeállítások többek között az igen célszerű szoknyanadrágokkal. Fontos szerepet kap az őszi divatban a műszőrme, nem díszítőként, hanem begombolható béléskent. Azok részére pedig, akik nem szeretik az esernyőt, újfajta esősapkát és kendőt kínál az őszi divat. A bőr és műbőr csizmák mellett csinos gumicsizmák is kaphatók lesznek az üzletekben, s talán az idén már a különböző harsinyanadrágokból sem lesz hiány, amely a szeles, hűvös, esős időszaknak egészségügyi szempontból nagyon fontos ruhadarabja.

Rajzainkon az erre az időszakra készült modellek néhány jellegzetes képviselőjét mutatjuk be.

1. Trencskó-zsánerű import ballon. Világos drapp színben a legdivatosabb. Nemcsak esős időben, hanem szinte minden alkalomra nagyon jól öltöztet. A kis pörge kalap készülhet műbőrből, ballonból, vagy erkán anyagból is.

2. Műszőrmével bélelt, cipzárral csukódó műbőr lumberjack. Hozzá nagyon praktikus viselet a tweedből, vagy kockás szövetből készült nadrágszoknya. Csinos díszítése a lumberjack anyagából készült zseb. A szoknyanadrág pulóverekkel, vagy más hosszabb kabáttal is hordható. A szoknya hossza éppen a magasszárú csizma végét takarja. Csinos kiegészítője a sildes bőrsapka.

3. Az őszi divat továbbra is kedvelt tipus modellje a hosszúnadrágos kosztüm, szinte már klasszikusnak mondható formája. Szinte korhatár nélkül hordható, inkább csak a súlyhatár jelent korlátozást. A lefelé kissé bővülő szárú nadrágot, a csípő alá érő kosztümkabáttal 48 és 50-es méretű nők nyugodtan hordhatják.

4. Velur-zsánerű anyagból készült rövid kabátkás, elől hálos kosztüm. A hozzá viselt, orkánból, vagy ballonból készült kendő és a fodrászkendőhöz hasonló kis pelerin esős időben nagyon praktikus. Előnye, hogy házilag is elkészíthető.

Divatékszer

Bijou de bohème

Sokan nem tudják, hogy a divatékszert valójában a nemrég elhunyt, világhírű Coco Chanel „találta fel". A világ bizsudivatjának diktátora pedig azóta, és a divatékszerek legfőbb szállítója egy kis csehszlovákiai városka, Jablonec nad Nisu lett. Itt készítik a legújabb párizsi divatékszereket, többek között a Dior szalonnak és más híres divatszalonoknak is. Innen látják el a baráti államok boltjait gyöngyökkel, karkötőkkel, függőkkel, éppúgy, mint a hollywoodi filmszínésznőket drágakőutánzatú ékszerekkel. Itt rendezik meg 1965 óta minden évben a nemzetközi divatékszer kiállítást, amelyen mindig nagy számban vesznek részt neves külföldi iparművészek, vállalatok, cégek, szövetkezetek, köztük magyar iparművészek is. A divatékszer kiállításoknak mindig divatmeghatározó szerepei is vannak. Itt fogalmazzák meg, hogy az öltözködési stílushoz, milyen bizsuk illenek.

A világhírű, nálunk is népszerű, különféle alkalomra és célra tervezett jabloneci divatékszerekből mutatunk be néhányat. 1. Csillogó gyöngygallér, közkedvelt alkalmi ruhadísz. 2. Elisa Montes, spanyol színésznő a legutóbbi kiállításon választotta ezt a kristályszemekből álló fűzött dús, függőkkel díszített gyöngysort.

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy

HORVÁTH PÉTER

nyugdíjas bányász, 90 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 22-én fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa,

VILLAI KÁROLY

nyugdíjas fogtechnikus 63 éves korában szeptember 13-án elhunyt. Temetése 20-án, hétfőn 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom a rokonokkal és ismerősökkel, hogy szeretett férjem,

SZIGETHY TIBOR

a Vendéglátó V. nyugdíjasa meghalt. Temetése szeptember 20-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló özvegye és testvérei.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

BALÁZS FERENC

ny. igazgató tanító, 84 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. September 20-án 2 órakor temetjük a központi temetőben. Gyászolják: felesége, gyermekei unokái, dédunokái és rokonai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk, anyósunk, nagymamánk dédikénk, testvérünk és kedves rokonunk,

PETŐ FERENCNÉ

MÁV nyugdíjas özvegye, gyárvárosi lakos életének 74. évében türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 20-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyánk, nagymamánk,

DANÁS MIKLÓSNÉ

sz. Kramárik Mária váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 22-én, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleségem, édesanyánk, anyósunk és nagymamánk,

JASZMANN ANDRÁSNÉ

német állampolgár, óhaja szerint hazájába visszatérve 80 éves korában csendesen az örökkévalóságba költözött. Temetése szeptember 20-án, hétfőn du. 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Jaszmann és Tisza család.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KISPAP JÁNOSNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk virágok küldésével mélységes fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Gyászoló férje.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

HERENDI PÉTERNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik forrón szeretett drága édesanyánk,

OZV KOVÁCS JÁNOSNÉ

elhunyta alkalmával részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.

Szívből köszönjük mindenkinek, aki drága halottunkat,

KISS LAJOSNÉT

utolsó útjára kísérte. Köszönjük a sok szép virágot és meleg együttérzést, amellyel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, rokonoknak, volt munkatársaknak, ismerősöknek, akik KIEL FERENC temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, távirat küldésével fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönet az utca lakóinak, a Hőerőmű párt, KISZ és szakszervezetének, a vállalat vezetőségének, a vegyiüzem megjelent dolgozóinak, valamint Margó és Sajgó nővéreknek. A gyászoló család.

TERMELŐK, FIGYELEM!

A BARANYAMÉK Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 6. számú telepén megkezdte a

szárazbab és a mák

felvásárlását.

Telefonszám: 61-32.

CSAK NÁLUNK

30 literes öntöttvas tányéros

szőlőprés

1080 Ft helyett 845 Ft-ért amíg a készlet tart.

BAJCSY ZSILINSZKY U. 39.

Ipar u. sarok.

BERUHÁZÓK FIGYELEM!

Megoldjuk problémáit!

Ha
- műszaki fejlesztési
- szerelési
- építési- és technológiai-tervezési feladatok megoldására nem talál hazai partnert

forduljon a TESCO-hoz

TESCO
- megkeresi a megfelelő külföldi partnert
- biztosítja a műszaki szolgáltatás importját
- gondoskodik az importhoz szükséges devizáról
- vállalja az ügylet külkereskedelmi lebonyolítását.

A KULFÖLDI SZOLGALTATAST ÖN FORINTBAN FIZETI.

CONSULTING-ENGINEERING * P.O.B. 101 BUDAPEST, 5. HUNGARY * TESCO

Címünk:

TESCO Nemzetközi Műszaki Tudományos Együttműködési Iroda,
Műszaki Szolgáltatások főoszt.
Budapest V., Rosenberg hp. u. 21.
Telefon: 329-181, 110-850.

állás

Reggeltől estig kisgyermek gondozását vállalom. Uránváros, Alpári Gyula u. 14. I. em. 1. ajtó.

Asztalos segédet állandó munkakörre felveszek. Pécs, Sarló utca 21., asztalos műhely.

Vezető állású üzemgazdász — ipari mérlegképes és Számviteli Főiskolai végzettséggel — állást keres 1972. március 1-vel. Lakás szükséges. Ajánlatokat: „Okleveles könyvvizsgáló" jeligére a nyíregyházi hirdetőbe.

Megbízható nőt kisebb házaspárnak vezetésére keresek teljes ellátással. Lehet járó is. Hunyadi út 36., alsó csengő.

lakás

Egészségügyis lány különbejáratú, fürdőszobás albérletet keres. „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás főbérletemet „Budapestire vagy máshová, városokba" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba-konyhás régi bérű (60,— Ft) nem összkomfortos lakásomat 2 különálló szobáért, vagy 1 szoba konyháért. „Ráfizetés nélkül 325 990" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

Szolid, fiatal házaspár külön bejáratú, bútorozott szobát és konyhát vagy főzőfülkével keres okt. 15-re. „Otthon" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

KÖZPONTI fűtéses, házmesteri lakást cserélnék, szakszárdi vagy mohácsi lakásért. Vizsgázott fűtő jöhet számításba. Szekszárd, Tarcsay V. u. P/5. Panel.

Két és félszobás szövetkezeti lakásom elcserélném másfélszobás, Kodály Zoltán úti öröklakásra. Dobó István u. 82. II. em. 9.

Budapesti garzonra elcserélhetném pécsi egyszobás, összkomfortos lakásomat. „Őszi 38 991" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

Elcserélném uránvárosi, I. emeleti, két és félszobás, komfortos lakásomat két-, egyeleg másfélszobás, összkomfortos lakásra. „Iván" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Utcára nyíló szoba kiadó. Üzlethelyiségnek, vagy irodának. Szilágyi D. u. 18-ban.

Pécsi vagy Pécs környéki házat vagy lakást bérelnék. „2—3 évre" jeligére a szentesi hirdetőbe.

Uránvárosi, 2½ szobás lakásom elcserélném 2 szobás házfelügyelőre. „Központi fűtéses legyen" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Uránvárosi, 2½ szobás lakásomat elcserélném 1½ szobásra. „35" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném kétszobás, előszobás, gázos, fürdőszoba nélküli lakásomat, 2 vagy 1½ szobás, távfűtésesre. „Különbözet térítéssel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belváros középpontjában levő, háromszobás, komfortos (90 m²) alapterületű lakásom két különálló szoba, komfortosra, második emeletig. „Fürdőszoba" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba, összkomfortos, távfütéses, II. emeleti lakásom, 2 szoba, összkomfortos, erkélyes lakásra, III. emeletig. Nem távfütésesre, III. kerületbe, nem uránba. Térítés nélkül. Cím: József A. u. 26/1. II. em. 8.

Elcserélném 1½ szobás, távfűtéses lakásom 2 szoba, távfűtéses, házfelügyelőre. „PIK" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

ingatlan

Eladó gyümölcsös nagy kerttel, lakóházzal Kismélyvölgy 36. Érdeklődni: Garai u. 27. Molnár. — Szombat, vasárnap egész nap, többi napokon 18 óra után.

Háromszobás, kertes ház eladó. Engels út 29.

Kétszobás konyhás nagy ház présházzal, pincével, 300 n-öl területtel 86 ezerért fizetési kedvezménnyel eladó. Abaligeti u. 14.

Eladó Diósviszlón 152. számú, termő, 15x0 négyszögöl szőlő, lakható, emeletes, pincével, felszereléssel, akácossal, méhészkedésre alkalmas. Érdeklődni vasárnap a helyszínen vagy Szilágyiné, Kengyelné Pécs, Baltárs u. 5.

Eladó 700 négyszögöl franciaoarackos gyümölcstároló-val. Érdeklődni: Istenáldásvölgy 10.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó Pécsújhegy, Kokasz 96. Érdeklődni délután.

Társasházban 1½ vagy 2 szobás, beköltözhető lakást átveszek. „Magasiati út előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Három szoba, összkomfortos, központi fűtéses családi ház garázzsal, 406 négyszögöl kerttel. Pécstől 4 km. főútvonal mellett, beköltözhetően eladó. Kozármisleny, Új telep, Toldi utca 49. sz.

Balatonfenyves központjában, közvetlenül a strandnál, kózs telken, levő, szépen gondozott nyaraló modern berendezéssel együtt eladó. Érdeklődni vasárnap Balatonfenyves, Száva út 10. Hétközmar Nagykanizsa, Kisfaludy u. 2/C. Telefon: 12-479, 19 óra után.

Kaposváron kétszobás előszobás, konyhás, szuterinos házrész eladó. — Rövidesen egy része elfoglalható. Érdeklődni Kaposvár, Hársfa u. 25.

347 négyszögöl szőlő faházzal, terméssel eladó Kis-Daindol 53. Horváthék.

Vennék mágélszobás, szövetkezeti lakást, kp. + OTP. „Nem uránvárosi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kacsótán két családnak alkalmas, három szoba, összkomfort + 1 műhelynek alkalmas helyiséggel, nagy gyümölcsössel eladó. Érdeklődni: Árpád u. 5., állandóan.

Másfélszobás, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Megtekinthető egész nap. Katona László, Ujmecsekalja, Tarr Imre u. 10/C. IV. em. 14.

Beköltözhetően eladó két szoba-konyhás házrész. Dimitrov út 8.

Családi ház tágas lakással beköltözhető, sürgősen eladó. Vak Bottyán 57.

Kerlvárosban, Móra Ferenc utca 3. szám alatti családi ház eladó. Esetleg szoba, konyhát beszámítok.

Harkányban víkendtelek eladó. Érdeklődni lehet: Ságvári u. 38. szám alatt.

Pécs, III. ker., Süvegdomb 5., családi ház, 330 négyszögöl telekkel, ebből 200 négyszögöl új szőlő elfogadható árért sürgősen eladó, vagy 2 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakással elcserélhető, megegyezéssel. Érdeklődni a 100 éves borozóban, az üzletvezetőnél. Pécs, Doktor S. u. 2. sz.

Bári víkendtelepen levő, 250 négyszögöl nagyságú ingatlanomat eladom. — „Sürgős" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

Eladó két szoba, konyha, gazdasági épülettel. Németi 72. sz. alatt. Érdeklődni a tsz-irodában.

Házhely eladó, 226 négyszögöl. Érdeklődni: Pécs, Bittner A. u. 13. Rigó-dertető.

Vennék 3 vagy 3½ szobás új szövetkezeti vagy öröklakást, OTP részlettel lehetőleg. „Ujmecsekalja előnyben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szőkéd, 84-es ház, két szoba, két konyha, gyümölcsös, külön terület hozzá, eladó.

Sürgősen eladó belvárosi, két és félszobás, összkomfortos öröklakás. Beköltözéshez kisebb lakás szükséges. „Lakók nélkül" jeligére a Bem u. hirdetőbe, vagy telefonon 32-29.

Lugasrendszerű, újtelepítésű, 400 négyszögöl szőlő, pince, présház, szoba, szerszámkamra, ciszterna, dróttal be van kerítve, felszereléssel eladó. Érdeklődni: Németh Ferenc, Pécs, Ujmecsekalja, Bánki Donát út 27/A.

Villatelek az Üdülőszálló felett eladó. Münnich F. u. 16/C. Falus.

300 négyszögöl újtelepítésű szőlő eladó. A 26-os autóbusz végállomásától 1 percre. Érdeklődni a sárga háznál.

Pécsváradon, Templom u. 6. számú, két szoba, konyha, melléképületes, kertes családi ház beköltözhetően eladó.

Mohácson kis családi ház eladó. Érdeklődni: Rókus utca 52.

2x2 szobás, komfortos, kertes családi ház eladó. Megtekinthető naponta 17 óra után, vasárnap egész nap. Komló, Hunyadi út 8—10.

Szigetvár mellett, buszmegállónál 1200 négyszögöl területen, 2 szoba, konyha, kamra, mellékhelyiségekkel 65 ezerért eladó. Varga, Somogyapáti, Fő utca 5.

Eladó Igalban, a gyógyfürdő mellett 800 négyszögöl telek felosztva is. Érdeklődni 15 óra után. Kaposvár, Biaha Lujza u. 2. szám.

Életjáradékos házat keresünk, vagy lakásért eltartást vállalnánk. „Apolónő" jeligére a szentesi hirdetőbe.

Három szoba, összkomfortos házrész beköltözhetően eladó. III. ker., Üttörő u. 15.

Patacs, Fő u. 81. sz. ház eladó, részben részletre.

400 négyszögöl hiányos szőlő szép francia barackossal sürgősen, olcsón eladó. Érdeklődni: 23-as busz végállomásnál. Közép-Daindol 20. sz. alatt, szombat, vasárnap egész nap.

Vennék 100 négyzetméter területű üres pincét Pécs város területén. Víz, villany legyen. Ajánlatokat: „Pince" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Fábián Béla u. 21. (23-as busz végállomásnál) eladó 300 négyszögöl bekerített gyümölcsös faépülettel. — Érdeklődni ugyanott gépkocsi beszámítás lehetséges.

Eladó 2 szoba, konyha, présház, istálló, új szőlő és gyümölcsös. Pécsvárad, Zengő u. 23.

Belvárosi, közületnek is megfelelő, kétszintes, kertes, kétszer 2 szoba, hallos, családi ház eladó. Emelet beköltözhető. „Nagy kapu" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó 4 szoba, összkomfortos, családi ház. Pécsvárad, Kossuth tér 12.

Beköltözhető kis családi ház, 320 négyszögöl gyümölcsössel eladó. Jankovics-telep, Gerle u. 6. sz. Érdeklődni: Déryné u. 12., emelet, 6 óra után.

Pécs, vagy Pécs környéki 4—5 szobás házat vennék. „Tavaszi költözés" jeligére a szentesi hirdetőbe.

400 négyszögöl lugasszőlő és kertiföld eladó. Lámpásvölgy 13.

Szőlő, gyümölcsös, 900 négyszögöl, három részbe van megosztva., a Bálicsba eladó. Érdeklődni bármikor. Bálics út 56.

Pellérden 386 négyszögöl szőlő, présházzal eladó. Érdeklődni: Dózsa u. 39.

Belvárosban beköltözhetően eladó 1 szoba-konyhás házrész mellékhelyiséggel. — Ugyanott szüreteiőkád eladó. „Olcsó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Budapesten családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, Mártírok útja 35.

Málomban 230 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Táncsics u. 39.

Balatonfenyvesen, a műút mellett (Fő u. 12.), 300 négyszögöl telek megosztva is eladó. Füle Béla, Szigetvár, Szabadság u. 66. sz.

Pécs, III., József A. utcában egyharmad házrész, kettő szoba + mellékhelyiségek eladó. Egyszobás lakásrészét beszámítok. — „Ősz 42-21" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kertes családi házrész különbejárattal, szoba, konyha, éléskamra, előszoba, nyári konyha, gazdasági épülettel, beköltözhetően eladó. Arany J. u. 5. sz.

Szőlő, szántó, présház, a hegyszentmártoni hegyen szőlőterméssel eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Dózsa u. 33. Telefon: 7.

298 négyszögöl, új lugasrendszerű szőlő barackfákkal, termőssel, olcsón eladó. Gépkocsival helyszínre állható. Érdeklődni bármikor. Bálics 44/1. 36-os busz, Orbán.

Eladó 469 négyszögöl szőlő, 2 szintes új épülettel. Pécs, Aranyhegy, Fácán dűlő, Schäfer.

Eladó regenyei, 350 négyszögöl szőlő terméssel együtt. Érdeklődni de. Építők útja 4/C. Kozma.

Pellérdi Hegyderékon, 800 négyszögöl szőlő eladó, bő terméssel együtt, részben is. Pellérd Damjanich u. 14. szám.

vétel-eladás

KAGYLOFOTEL, -pedar ugos ágybetét modern garnitura 5 Ft 4950 forinttól részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Deryne u. 11 Telefon: 36-75

Szőlőoltványok, lugasgyűjtemények. őszi ültetésre, fajtaazonosan kaphatók. Díjmentes árjegyzéket küldök. Valiskó szőlész, Gyöngyös, Aranysas út 3.

Személygépkocsi takaró ponyva eladó. Teljesen új. Tar Gusztáv, Szentlőrinc, Vasútállomás.

1 db légfűtéses kazán több szobára való rácscsal eladó. Pécs, III. k. (Mecsekalja állomás) Pellérdi elág., Palov István.

2 és 3 lángú fehér zománcozott gáztűzhely eladó. III., Madách Imre utca 18.

Vennék búvárszivattyút és harmónifumot. Molnár, Diósdűlő 1½.

Új, fekete Pianinó sürgősen eladó. „Ukrajna" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Használaton kívüli Kékes televíziót megvásárolnák. Móricz Zsigmond tér 3., hf.

8/90-es sikkötőgép eladó. Komló, Alkotmány u. 1. Érdeklődni 16 órától.

Orvosi betilapok, tudományos- és egyéb folyóiratok,

KÖNYVEK KÖTÉSÉT VÁLLALJUK.

Könyvkötészet. Kossuth L. u. 35.

MZ 125 lábvédővel, jó állapotban és nyugatnémet motorosnadrág eladó. Kiskőszeg u. 6. ÁFOR benzinkúttal szemben.

Kifogástalan állapotban levő, 2 darab hármasablak redőnnyel, 180x179 cm és két darab kétszárnyas teleajtó, 233x174, 222x137 cm., eladó. Érdeklődni: Zeleni, Üttörő u. 30.

Ujonnan lebontott, vajszínű cserépkályha olcsón eladó. Goldmark K. I. II. em. 19., este 6—8-ig.

Doktor Sándor u. 36. szám alatt **KONYHABÚTOROK ELADÓK.**

Eladó 5 literes gázboiler, villany Nova sütő és rezső, zománcos kályha, székek, rádió, vasalgy. III., Batsányi u. 10.

Eladó két vajszínűre festett rekamié, hozzávaló szekrénnyel. Nyárádiné, Bajcsy-Zs. 2. Érdeklődni csak 10—12-ig.

Tűzliliom, fehér jácint, lehér liliom, hagyma virágzóképes, válogatott, eladó. Balogh, Szigetvár, Felszabadulás tér 20/A.

Parketta, gerenda, fürdőkád, ajtó, ablak, bontásból eladó. Egress u. 22.

Háromhónapos fekete pulikutya eladó. Molnár, Anna u. 2.

Díjnyertes szülőktől boxerkölykök eladók. Dr. Kertay Nándorné, Nagyberki, Somogy megye. Telefon: 5. sz.

Kiállításokon díjat nyert római haszongalambok eladók. Mohács, Rákóczi út 31. szám.

Többszörös díjas, törzskönyvezett szülőktől, nyolchetes tacskókölykök eladók. Pécs, Hunyadi út 17. szám.

Szétnyitható ebédlőasztal és egy kisméretű kombinálószekrény eladó. Tihanyi, Kulich Gy. 9.

Fürdőkád és tizedesmérleg eladó. Felsővámház u. 64.

Indial breitschwantz bunda eladó. „7" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nagykerekű, 250 kcm-es Jáwa kitűnő állapotban, valamint motorkuli utánfutó és Jáwahoz lábvédő garnitúra eladó. Szigetvár, Horváth Márk tér 3.

Vennék garanciális vagy 1971—72-ben érkező Trabant Combit. Telefon: 21-31.

1 éves S 100-as eladó. Nyúl u. 2.

CO-s Skoda 1000-es sürgősen eladó. Kozári, Nemeske.

Garázs autó- és motornak kiadó, Ürögi út elején, Uránváros, Páfrány u. 35. V. em. 3. Érdeklődni este 7 után.

Wartburg de Luxe CN-es, kiskerekű, eladó. Szelcsik Sándor, Harkány, József A. u. 1.

175 kcm-es Jáwa motor eladó, esetleg részletre is. Pécs, Szigeti út 10/B. — Megtekinthető szombaton egész nap.

Csepel 125-ös eladó, segédmotorért cserélhető. Mecsek utca 3.

Eladó 1000-es, nagykerekű Wartburg és egy teljesen új 350-es önindítós Jáwa motor. Kovácstelep, Mályva u. 2.

Kifogástalan, CP-s Zastawa 43 000-ért eladó. Tiborc u. 55/1.

gépjármű

BMW 700-AS LUXUS jó állapotban eladó. Szalay, Csoronika 1.

MB 1000-es Skoda eladó. Falpart gépeket beszámítok. Kiss, Pellérdi út 21. Pécs.

Wartburg Tourist kiutalást átvennék, vagy új állapotban levő Wartburg Tourist személygépkocsit vennék. Sürgős. Füle kárpitos, Nagydobsza.

Műszaki vizsgázott Simca felújított motorral, családi okból sürgősen eladó. Páfrány utca 10. Telefon: 22-44 (30 009).

Wartburg Touristot vagy 226-os Moszkvics Combit készpénzért veszek. „Nagyon sürgős" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

CU Skoda Octávia Combi műszaki vizsgázott, nagy rakterű sürgősen eladó. Kalinin út 22/A.

vegyes

VÍZVEZETÉK-SZERELÉSI MUNKÁKAT vállalok. Javítás megrendelést levelezőlapon is elfogadok.

Oláh Imre vízvezetékszerelő mester.

Pécs, Doktor S. u. 51/C.

Villáját, lakását mennyezetiel együtt tapétáztassa tapétázó mesterrel. Hívásra házhoz megyek. Boór József, Mohács, Ujváros, 5-ös épület.

PARKETTCSISZOLÁS, porelszívó géppel, átrakás, lerakás, PVC és SZŐNYEGPADLÓ ragasztása vidékre is. Személyesen reggeli órákban. — Levélben: **Benkő Jenő** ép. burkoló kisiparos **Pécs, Bem utca 3.**

Általános iskolások tanítását vállalom. Pedagógus, Nagy Flórián u. 17.

A Beremendi Cementmű

gépészeti szereléséhez

felveszünk:
- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ALLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKASOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONOSZERELŐ VALLALAT KIRENDELTSÉGÉN minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

A MECSEKI FUVAROZÓ SZÖVETKEZET (Pécs, Ipar u. 6.)

felvételre keres:

gépkocsirakodókat,
1 fő személygépkocsivezetőt, új állapotban lévő Warszava típusú gépjárműre,
1 fő fogatoltjármű díjszabás vizsgával rendelkező tarifőrt,
1 fő tehergépjármű díjszabási vizsgával rendelkező tarifőrt.
Jelentkezés: személyesen vagy írásban.

Fizetés a rakodómunkásokat illetően teljesítmény- vagy órabér.
A személygépkocsivezetőt illetően gyakorlati idő alapján a rendelet szerint.
Tarifőrök tekintetében megegyezés szerint.

Megnyílt

A B. m.-i Autó- és Motorkerékpárjavító KTSZ

fuvar-vállaló irodája

Zsolnay Vilmos u. 42. sz. alatt
Telefon: 15-50 (331. mellék)

Költözködés, bútorszállítás, építőanyagszállítás és mindennemű lakossági fuvarigény kielégítése

Tűzoltó-készülék

magyar gyártmány
Porral oltó 6 kg-os
Szénsavhabbal oltó 2—5 kg-os
vásárolható a

Titán

közületi részlegénél
Pécs, Lenin tér 6.

Víztiszta és színes **plexi lemezek** érkeztek

a **60. sz. műanyagboltba.** Pécs, Szalai András u. 16. (Nagypiacnál.)

Gyakorlattal rendelkező **VILLANYSZERELŐT** és **VEZETÉKSZERELŐT** azonnali határidővel felveszünk.

Cím: **Iregszemcsei Vegyesipari Ktsz,** — Iregszemcse Dózsa György u. 8. Tel.: 36.

MEGNYÍLIK!

MEGNYÍLIK!

1971. SZEPTEMBER 20-ÁN 9 ÓRAKOR

MEGNYÍLNAK A

Tamaforg

és a

MEREV KER PÉCS

Vállalat közös üzemeltetésű

FONAL- ÉS TEXTILBOLTJAI

a város forgalmas részein:

Pécs, Hajnóczy u. 2. (Uránváros, piac)
Pécs, Kossuth L. u. 56. (volt leértékelt cipőbolt)

A boltok árukészletéből ajánlatunk:

haszonáru, (kilós méteráru) jersey, ballon, műbőr, ágynemű, fehérneműanyag, bútorszövet, függöny, fonaláru.

Keresse fel Ön is a most megnyíló HASZONÁRU BOLTJAINKAT!

OLCSÓ ÁRUK! NAGY VÁLASZTÉK!

Új bútort a dombóvári bútoráruházból!

Szeptember 13-tól 25-ig kedvezményes vásár.

10—30% ÁRENGEDMÉNY!

Szövetkezetünk azonnali belépéssel felvesz

RADIO, TV és HÁZTARTÁSI kisgépszerelőt.

Cím: Iregszemcsei Vegyesipari Ktsz Iregszemcse. — Telefonszám: 36.

TISZTA GYAPJÚ ÉS SZINTETIKUS FÉRFI RUHASZÖVETEK!

Sima és Sottis (150 széles) női ruhaszövetek

30—50 SZAZALÉKOS LEÉRTÉKELT ÁRON

kaphatók a PECSI ÁFÉSZ ruházati boltjában. Hal tér 5. szám.

AFIT

XI. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT
(Szeged, Vásárhelyi P. u. 4.)

Csere nélküli eladásra ajánl

6 hónapos vagy 10 000 km-es garanciával

felújított

GAZ 51/A tip. tehergépkocsit	50 000 Ft-ért
GAZ 51/A típ. motort	12 600 Ft-ért
GAZ 51/A típ. első futóművet	3000 Ft-ért
GAZ 51/A típ. hátsó futóművet	4800 Ft-ért
GAZ 51/A típ. kormányművet	800 Ft-ért

Érdeklődés a fenti címen, vagy telefonon, Szeged, 15-491.
Ügyintéző: Szabó Ferencné

Dolgozókat felvesznek

SEGÉDMUNKÁST felveszünk. — Jelentkezés a Mecsek Áruház bútorosztályán. (1896)

GÉPESZTECHNIKUST technológusi és programozó munkakörbe, valamint lakatos, marós szakmunkásokat, betanított munkásokat és vizsgázott kazánfűtőt felvesz. Jelentkezés Sopiana Gépgyár Üzemgazdasági osztályán Pécs, Szalai A. u. 8. (1897)

SEGÉDMUNKÁST felvesz azonnal a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet Pécs, Déryné u. 35. (1901)

SZENTLŐRINC és Vidéke AFÉSZ bútor szakmában jártas eladót keres felvételre a szentlőrinci bútorboltjához. Jelentkezés az AFÉSZ kereskedelmi osztályán Szentlőrincen. Munkácsy M. u. 4. sz. alatt. (1900)

A VOLÁN 12-es Vállalat szervizmunkásokat és autószerelőket felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1880)

SZOVOGÉP beállításához értő lakatost, gépmesteri beosztásba felvesz azonnal a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. szám. (1893)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt keres felvételre a szabadszentkirályi Béke Mg. Tsz. — Fizetés megegyezés szerint. Nyugdíjasok is jelentkezhetnek. Jelentkezés a javítóműhely vezetőjénél. (1894)

A MÁV PÉCSI Vontatási Főnöksége felvesz faipari szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. Jelentkezés a vontatási főnökség személyzeti irodájában, Paal Tibor elvtársnál. (1895)

PÉCS KÖRNYÉKI távbeszélő hálózatépítési munkához segéd- és szakmunkásokat felvesz a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme. — Pécs, Rákóczi út 1., hátsó udvar, I. emelet. Jelentkezés személyesen. — Szállást biztosítunk, szabad szombatos munkahelyek, útiköltséget térítünk. (1882)

A LEOWEY Klára Gimnázium vizsgázott kazánfűtőt keres, olajkazános központi fűtéshez. Belépés október 15-én. Jelentkezés az iskola gazdasági irodájában. István tér 10. (1883)

AZ ASZTALOS János Kollégium Pécs, Széchenyi tér 11. cserépkályhákhoz fűtőt felvesz. (5487)

GÉPIRONGÓT azonnali belépéssel felvesz a Pécsi Tejüzem. Tüzér u. 13. (5095)

IPARI TANULÓNAK víz-gáz és központi fűtésszerelőnek bádogos és lakatos szerelőnek felveszünk. Pécsi Bádogos és Szerelő Kisipari Szakszövetkezet. Pécs, Kossuth L. u. 62. (345095)

IPARVÁLLALAT gyakorlattal rendelkező gépjármű telepvezetői munkakör betöltésére pályzatot hirdet. Önéletrajzos jelentkezéseket „Megegyezés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (345086)

FÉRFI ÉS NŐI munkaerőt felvesz a pécsi keverőüzem. Jelentkezés Felszabadulás u. 16. sz. (345189)

KÖZELJÖVŐBEN induló pécsi nagyvállalat keres gyakorlattal rendelkező esztergályos, marós szakmunkásokat. Jelentkezés „Uj vállalat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (345164)

VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége 44 órás munkahettel, szabad szombattal, felvételre keres csőszerelőket, lakatosokat, láng- és ívhegesztőket, segédmunkásokat pécsi, kaposvári, algyői munkahelyeire. Jelentkezés Gázgyár területén VEGYSZER kirendeltség. — Pécs, Felszabadulás u. 107. (292906)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. NIVIMPEX 7. sz. nyersbőrkirendeltség Pécs, Siklósi út 58. szám. (345160)

TAKARITÓNŐT felveszünk. Számítástechnikai Vállalat. Tüzér u. 3. sz. (345176)

A POSTAIGAZGATÓSÁG beruházási osztálya gépész vagy villamosipari technikust (lehet kezdő is), továbbá gyakorlattal rendelkező építéstechnikust, valamint szerkesztő rajzolót azonnal alkalmaz. Jelentkezés: Jókai u. 10. II. 8. (345183)

FURDÓKEZELŐKET felvételre keresünk. Jelentkezés a gondnokságon. 5-ös EPFU, Pécs, Megyeri út 50. (292913)

8W NAGYNYOMÁSÚ kazánfűtői vizsgával rendelkező fűtőket, valamint salakozó és szénbekészítő segédmunkásokat felvesz a Pécs Bányaüzem. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a Széchenyi-aknán a munkaügyi csoportnál. (292905)

KŐMŰVES, tetőfedő, bádogos, segédmunkásokat felvételre keresünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés Pécsi Építőipari Szövetkezet Pécs, Sallai u. 11. (292903)

GÉPKEZELŐKET gyors gőzfejlesztőhöz, 500 kg-os gyorsfeltöltéshez felvételre keresünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16., TMK-részlegvezető. (292904)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat lakatosokat, hegesztőket, takarítónőket, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. (292824)

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Jelentkezés Tejipari Szállítási Vállalat Pécs, Szigeti út 69. sz. (292885)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk — Tejipari Szállítási Vállalat Pécs, Szigeti út 69. (292886)

REISER-GÉPKEZELŐKET, telepített üzembe, valamint építőipari könnyűgépkezelőket változó munkahelyre felveszünk. Jelentkezés B. m. Tanácsi Magas és Mélyépítő Vállalat Gépészeti osztályán Pécs, Fürst Sándor u. 5. szám. (325963)

GYAKORLATTAL rendelkező képesített könyvelőt, gépkocsirakodókat, nem nyugdíjas éjjeliőröket felveszünk. TÜZÉP Pécs, Rákóczi út 46. (292911)

AUTÓJAVÍTÁSBAN több éves gyakorlattal rendelkező technikust művezetői munkakörbe alkalmazunk. Bérezés megegyezés szerint. „Autós" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (292910)

FÉRFI CSOMAGOLÓ segédmunkást, valamint ruházati képesítéssel rendelkező férfi szakmunkást felveszünk. RÖVIKÖT pécsi lerakata — Megyeri út 78. (292912)

MUNKÁSOKAT felveszünk. Kéményseprő Vállalat. Felvételre jelentkezés János u. 22. 8—16 óráig. (292907)

ÁRUKISÉRŐKET felveszünk. Élelmiszer és Vegyiáru Nagyker. Vállalat Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. — Jelentkezés hétfőn reggel 7 órától. (292902)

NYUGDÍJASOKAT, éjjeliőröket és udvarosi munkakörbe felveszünk. — Élelmiszer és Vegyiáru Nagyker. — Pécs, Kossuth L. u. 21. Jelentkezés hétfőn 7 órától. (292901)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. Kis- és nagyteher (10 tonnás) gépkocsira. Élelmiszer és Vegyiáru Nagyker. V. Pécs, Kossuth L. u. 21. Jelentkezés hétfőn reggel 7 órától. (292900)

Milliókért — újdonságok

Őszi áruparádé a Mecsek Áruházban

- Olcsóbbak és szebbek a télikabátok
- Valódi bőr, velúr és műszőrme
- Műszálas melegítők és gyermekruhák

Autóbusz kanyarodik az újmecsekaljai Mecsek Áruház elé. A különjárat valamelyik baranyai tsz-ből hozott vásárlókat, akik a csípős szélben fázósan összebújva indulnak a hatalmas betekintő kirakatok felé. Elégedetten nyugtázzák, hogy itt is valódi őszi már a hangulat, az üvegek mögött és benn a polcokon is hidegűző, puha, meleg holmik sorakoznak.

Jó dolog, hogy a hirtelen jött hideg idő ezúttal nem tréfálhatta meg az áruház vezetőit. Még tombolt a kánikula, amikor megérkezett az első, kimondottan őszi-téli szállítmány. Milliós értékeket rejt a raktár, sok-sok újdonságot, korábbi hiánycikkeket, sőt most is naponta vesznek át kellemes meglepetésnek szánt árukat.

TELJES A VÁLASZTÉK

Végre teljes a választék átmeneti és télikabátokból. A földszinti női konfekció osztályon a műszörméknek van a legnagyobb sikere ezekben a napokban. Az olasz gyártmányú, hófehér műszőrmebunda valóban gyönyörű, olyan, akár nercből készült volna. A barna műszőrme összetévesztésig hasonlít a panofix bundára, s a szürke bundák is különlegesen szépek. Diszkrét csont színűek a midi és maxi hosszúságú nappa és velúr kabátok, a prémes olasz műirha pedig olajzöld színben kapható.

— Valódi kígyóbőr! Ugyan mennyibe kerülhet? — lelkendezik egy fiatalasszony.

— Tessék nyugodtan telpróbálni, mert nem drága — nyugtatja meg az eladó. Exluziv darab, de nem valódi kígyóbőr, csupán KOBRA fantázia nevű utánzat. A maga nemében tökéletes.

Nagy a forgalom, még sincs zsúfoltság, mert a vevőtér tágas. Mivel a kínálat igen nagy, könnyű választani, s a vásárlók gyorsan cserélődnek. Az iménti fiatalasszony már fizeti is a pénztárnál a kígyóbőr utánzatú kabátot, odébb pedig irhabundát csomagolnak. Két nap alatt ez már a tizenötödik. Keresik a laminált, szivacsos átmeneti kabátokat és kosztümöket, amelyek az ősz folyamán még jól kihasználhatók. Kabát alá praktikus a szinte elnyűhetetlen, francia műbőr kötényruha, valamint a mellényes szövet együttesek. *A buklé kabátok, trevira és terlyster ruhák előnye, hogy azonos színben és fazonban kevés készül, kiszerelés kisipari termékek.*

A városunkba látogató külföldiek szinte kivétel nélkül felkeresik a MECSEK ÁRUHÁZAT. A ruházati cikkek közül a zsinóros, prém-díszítésű magyar mellény nyerte meg leginkább az idegenek tetszését. A már említett zsinóros gombos, valamint a himzett posztómellények a tizenévesek körében is divatcikknek számítanak.

VELÚR BUNDAZSAK

A lányka ruhák közül a vasalást nem igénylő műszálas, valamint a meleg, kordbársonyból készült modelleknek van a legnagyobb keletje. Ugyancsak szezonáru a velúr bundazsák, amelyből szerencsére van bőségesen. A fűtetlen lakásban elkel már a meleg téli pizsama, a hosszú ujjú blúz, kis nadrág, kardigán. Jó dolog, hogy a kicsiken túl, az idősebb korosztályra is gondoltak. Minden méretben kapható hosszú-szárас, bolyhos női fehérnemű, meleg hálóingek, zöld-, lila- és téglaszín köntösök.

Hiánycikk volt a nyáron, s most végre megérkezett a jugoszláv import melltartó, az olasz és NDK-beli csípőszorító, harisnyatartó. Mindig sok az érdeklődő a női pulóverek, szettek körül. Valóban, látványnak is üdítő a sokféle, a szivárvány minden színében kapható kötött holmi. Simák és mintásak a francia tergál pulóverek, az angol BRY-nylonok, olasz szettek, s a jugoszláv, selymes fogású trikota blúzok.

Sokszor szóvátesszük: drágul az élet, azonos minőségű terméket magasabb áron vásárolhatunk, mint korábban. Ezért üdvözöljük, örömmel hírt adva arról, hogy a MECSEK ÁRUHÁZ az átlagosnál olcsóbban és szebb kivitelű, jobb minőségű férfi konfekciót kínál, mint tavaly. A laminált, szivacsos, átmeneti felöltők ára 700—900 forint között mozog. Ezer forint körüli áron kaphatók a téliesített, műszőrme béléses kamasz és férfi kabátok. A különleges kidolgozású, prémgalléros tájfun kabát pedig már 1380 forinttól beszerezhető.

BŐR ÉS IRHA

Évekig hiánycikk volt a valódi bőrzakó és -kabát. Ezúttal eredménnyel járnak, akik ilyen dolgokért utaznak Újmecsekaljára. *Mondhatni, örökös darab a mongol kecskebőr télikabát, valamint a hégerbarna, mogyoró és mustár színárnyalatokban kapható prémes, vagy sima galléros irhabunda. Szólni kell még a trevira és terlyster szóló nadrágokról, sima és kord nylon velúr zakókról, amelyekhez jól illik az áruházban kapható tergál, cashmilon és jersey ingpulóver.* Mutatósak az olasz és osztrák gyártmányú, diszkrét csíkdíszítésű ingpulóverek, valamint a vastag, mintás kötésű pulóverek és kardigánok is. Az egyéb téli kellékek is ott sorakoznak már a polcokon: újdonság az orkánból készült siltes sapka és ki-ki kedvére választhat a velúr, nyúlszőr és filc kalapokból, kucsmákból, bélelt és irhakesztyűkből.

Mintaszerűen felkészült az őszi-téli szezonra a Baranya Kereskedelmi Vállalat, s egyben a város legnagyobb áruháza. Nekik is, nekünk is jó, hogy megfelelő választékban akkor vásárolhatjuk meg a meleg holmikat, amikor valóban szükség van rá.

Különleges import melltartók

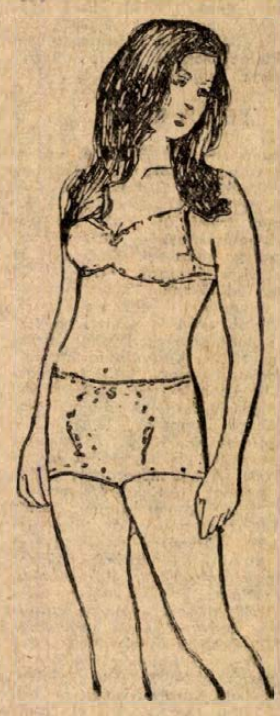
MECSEK ÁRUHÁZ

női divat osztályán.

Az egyik változata olcsó reklámáron

174,— forintért

CSAK NÁLUNK KAPHATÓ!



Pályázati felhívás!

GÉPIPARI GYÁR PÁLYÁZATOT HIRDET

gazdasági igazgatóhelyettesi állás betöltésére

Pályázati feltételek:

Közgazdasági egyetemi, számviteli főiskolai, vagy középiskolai érettségi és könyvvizsgálói végzettség.

Legalább 5 éves szakmai gyakorlat, lehetőleg gépipar területén.

A pályázatokat kérjük részletes önéletrajzzal „Gépipar 1971" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

DN SPORT

RÖVIDEN

ATLÉTIKA. Megváltozott a versenynaptár, az eredeti terv-től eltérően a hét végén nem az utánpótlás és ifjúsági országos, hanem a serdülő bajnokságok versenyeit rendezik meg a fővárosban. Megyénket népes küldöttség képviseli a kétnapos versenyen.

SAKK. A hét végén megkezdődnek a megyei I. osztályú csb. őszi fordulójának versenyei. Vasárnap négy mérkőzés lesz. Pécsi Tervező V.—Siklósi TSz; PEAC, Tanárképző—Dunaszekcső, Majs; Volán, Dinamó—Érbányász II. Spartacus—Szigetvári Konzervgyár. A szakszövetségben versenyvezetői tanfolyam indul, a szövetségen lehet jelentkezni.

LABDARÚGÁS. A pécsi járási labdarúgóbajnokság mérkőzései. I. osztály: Kozármisleny—Pogány 0:5, Egerág—Nagypall 3:1, Áta—Nagykozár 2:0, Kővágószőlős—Szabadszentkirály II. 10:0, Bicsérd—Pellérd 4:3, II. osztály: Nagykozár II.—Mecseknádasd 2:3, Pellérd II.—Gyöngyfa 0:4, Ócsárd—Szentlőrinc II. 4:0.

Röplabda. Döntő mérkőzést vívnak vasárnap Budapesten a PEAC női játékosai. A pécsiek a 2. helyen álló Ferroglobussal találkoznak. Az érdekesnek ígérkező összecsapáson a bajnokság 1. és 2. helyezettje harcol.

KÉZILABDA. Női játékostoborzót tart a Pécsi Helyiipar SK kedd és pénteki napokon 16 órától kovácstelepi sporttelepén. A helyiipari vállalatok női dolgozói Ujmecsekalja, Kovácstelep kézilabdát kedvelő fiataljainak jelentkezését várják.

ÖKÖLVÍVÁS. Két helyen is szorítóba lépnek a hét végén a pécsi ökölvívók. Gyöngyösön a Mátra Kupa viadalon, Kecskeméten az országos vidéki II. osztályú bajnokság keretében kísérlik meg a helytállást a PVSK és a Steinmetz SE ökölvívói.

A hét vége sportműsora

Szombat, szeptember 17.

Labdarúgás, NB III-as mérkőzés: Mohácsi SZTE–Volán 12-es (Szigetvár), Mohács, 15.30.

Torna: Megyei serdülő ifjúsági fiú és leány bajnokság, fiúk, Gépipari techn., lányok Közg. ker. techn. 17.00.

Vasárnap, szeptember 19.

Labdarúgás, NB I. mérkőzések: Komlói Bányász–Csepel, Komló, 15.30, Ferencváros–Pécsi Dózsa, Népstadion, 15.30, NB I. tartalék mérkőzések: Komlói Bányász–Csepel, Komló, 13.30, Ferencváros–Pécsi Dózsa, Népstadion, 13.30, NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász–Ganz-MÁVAG, Pécsújhegy, 15.00, NB II. mérkőzések: Pécsi Ércbányász–Ajka, Újmecsekalja, 14.30, PVSK–Táncsics SE (Kaposvár), PVSK pálya, 15.30, NB III. mérkőzések: PEAC–Dombóvári VSE, Pécsújhegy, 13.00, Pécsi BTC—Nagymányoki Brikett SK, BTC pálya, 10.00, megyebajnoki mérkőzések: István-aknai Bányász–Boly, Pécsszabolcs, 15.30, Vasas II. Bányász–Mágocs, Vasas II. Bányatelep, 15.30, Pécsi Kesztyűgyár–Sásd, BTC pálya, 15.30, Pécsi Bányász II.–Véménd, Pécsbányatelep, 9.30, Szigetvári Cipőgyár–Pécsi Dinamó, Szigetvár, 9.00, Beremend–Pécsi Vasas, Beremend, 15.30, Szigetvári Kinizsi–Siklós, Szigetvár, 15.30, Töttös–Pécsi Kinizsi, Töttös, 15.30.

Kézilabda, NB II. mérkőzések: Pécsi Kesztyűgyár–Ganz-Villany, férfiak, Postás pálya, 10.00, Pécsi Porcelángyár–Pápai Vasas, nők, Porcelángyári pálya, 10.00.

Kosárlabda: NB I. mérkőzések: PVSK–TF SE, nők, PVSK csarnok, 9.00, NB I. junior mérkőzések: PVSK–TF SE. nők, PVSK csarnok, 10.20, NB II. mérkőzés: Pécsi Ércbányász–Táncsics SE (Kaposvár), férfiak, Ujmecsekalja, Építők útja, 10.30.

Teke NB II. mérkőzések: Baranyai Építők–Soproni FAC, férfiak, Ujmecsekalja, Építők csarnok, 8.30.

Torna: Megyei női és férfi serdülő ifjúsági egyéni bajnokság, nők Közg. Ker., férfiak Gépipari techn. 9.00.

A Ferencváros vendége lesz vasárnap a Dózsa

Majd egyszer, hosszú évek után a mai pécsi szurkoló elmondja unokájának: Volt, nem is az óperenciás tengeren túl, hanem itt Pécsett egy futballcsapat, amely az ötödik mérkőzés után is azzal az egyedülálló teljesítménnyel dicsekedhetett, hogy a labdát egyszer sem lőtte be az ellenfelek kapujába. És ha egy mérkőzés nem másfél óráig, hanem akár háromig tartott volna, akkor sem lőttek volna gólt!

Félre a tréfával, hiszen arra igazán nincs okunk! A Pécsi Dózsától vasárnap a Salgótarján ellen mindenki győzelmet, de legalábbis góllövést várt. Még az ellenfél is, erre tanúk vagyunk. Rejtély, hogy miért nem sikerült. Vagy talán nem is az. Mert akartak, hajtottak, még lőttek is kapura (vagy inkább a kapu felé!), csak éppen nem játszottak jól. Helyesebben a csatárjáték hiányzott. Csatárok ugyanis csak az összeállításban szerepeltek, a pályán alig láttunk csatárerényeket felvonultató játékost. És

Tóth II. mindjobban belelilleszkedik a Dózsa csapatába. Az újpestiek volt fiatal labdarúgója a jelek szerint biztosította helyét a lila-fehéreknél

mivel rossz volt a szereposztás, görcsös erőlködéssé alakult az előadás. Az eredmény: vészes gólszegénység.

Nehéz helyzetben van a sérülések miatt az edző, ez kétségtelen. Ki is próbálta a rendelkezésre álló tartalékokat, vajmi kevés sikerrel. Sok lehetősége és főleg ideje nincs már a további kísérletekre, hiszen alig van számottevő játékosa. Mégis többen felvetették, vajon egy-egy fiatal csatártartalék nem felelne-e meg jobban az edzői bizalomnak? Nem ártana megpróbálni.

Vasárnap újabb nehéz mérkőzés vár a csapatra. A lila-fehéreknek Budapesten az Isztambulban kitűnően szerepelt Ferencvárossal kell felvenniük a harcot. A pécsiek esélyei, reményei minimálisak. A jelenlegi körülményeket figyelembevéve egy kis arányú vereség már jó eredménynek számítana a pécsi csapat szempontjából.

Asztalitenisz:

Ifjúsági fiú-leány tízek bajnoksága

Érdekesnek ígérkező asztalitenisz esemény színhelye lesz a hét végén a pécsi Leőwey Gimnázium. Szombat–vasárnap itt rendezik meg a vidéki ifjúsági fiú, leány tízek bajnokságát. A fiú mezőnyben a pécsi Haizer és Németh, valamint a komlói Rajnai is asztalhoz lép. A verseny nagy esélyese a ceglédi Bodrogi. A leány mezőnyben nincs baranyai résztvevő, itt a Sávária versenyzők az esélyesek. Szombaton délután négy órakor, vasárnap reggel fél kilenckor kezdődnek a versenyek.

A Komló a bajnokságban keres kárpótlást...

A Komlói Bányász ugyanazzal a kerettel készül a Csepel ellen, amely Győrben és a Crvena Zvezda ellen szerepelt.

– Változtatásra nincs szükség – mondotta Lantos Mihály edző. – Egrire még nem számíthatok, sérülése makacsnak bizonyul. Ami a mi feladatunkat illeti, nem lehet fontosabb, mint a 2:7-et feledtetni. Ezt pedig csak a bajnokságban való további jó szerepléssel lehet elérni.

Az edző nem titkolja, vasárnap győzelemre számít. Persze tudják, hogy ez nem lesz könnyű, hiszen legutóbb Komlón (2:1), és Csepelen is (2:0) a vasgyáriak nyertek.

A kezdő tizenegyben ezúttal sem kap helyet Erdősi.

– Szerdán alkalmat kapott a bizonyításra, de a lehetőséget nem használta ki, sőt úgy mondhatnám: elherdálta. Ilyen luxust nem engedhet magának egyetlen játékos sem – emeli ki az edző.

A Csepellel szemben tehát ez a csapat kezd: Buus – Kótai, Kovács, Makray, Csordás – Horváth, Solymosi, Orsós, Bordács, Juhász, Bencsik.

Vízhányó Imre

Az Ércbányász kézilabdázói még nem adták fel a harcot

Az Ércbányász kézilabdázói tele reményekkel, merész célkitűzésekkel vágtak neki az év elején az NB I/B. mérkőzéseinek. A csapat vezetői nem titkolták: cél az NB I-be jutás kiharcolása. Az együttes legutóbb a Szegedi Volán ellen a várakozásnak megfelelően simán győzött. Ezt megelőzően azonban nem egy fájdalmas vereség érte a csapatot. Vasárnap a szurkolók elégedettek voltak, tapsoltak az ügyes gólok láttán és újra bizalmat éreztek a játékosok iránt.

– Van-e esélye még a csapatnak a legmagasabb osztályba, az NB I-be jutás kiharcolására, mit várhatunk az Ércbányász kézilabdázóitól az idény hátralévő mérkőzésein?

Hang János, a csapat edzője bízik fiaiban.

– Három vereséget szenvedtünk, a Komló, az Ózd és a Székesfehérvár otthonában. A tavasszal Pécsett ezeket a csapatokat, legnagyobb riválisainkat a feljutásért folyó harcban legyőztük. Otthonukban legfeljebb arra számítottam, hogy elcsípünk tőlük valamit. Éppen ezért a három vereséget nem tartom tragikusnak, hiszen olyan sérülés-sorozat akadályozott bennünket – Mihálovics, Jéka, Harmat és másoknál is –, amely a képességek kifejtésében akadályozott bennünket.

Az Ércbányász kézilabdázói túl vannak a nehéz mérkőzéseken. Most már olyan ellenfelek következnek, akiket a papírforma szerint kivétel nélkül kétvállra kell fektetniük. A szakvezetők ehhez kilencven százalékos esélyt adnak a csapatnak, és tízet a nem várt eseményekre még félre is tehetnek. A játékosok becsületesen dolgoznak, harcolnak a mérkőzéseken és ez a kívánt feljutást eredményezheti.

– Ellenfeleinknek sokkal nehezebb dolguk lesz az elkövetkezendő mérkőzéseken – mondotta az edző. – Most vasárnap lesz a Székesfehérvár–Ózd találkozó, mely után a vesztes esetleg lemondhat reményeiről. Mi mindenesetre nem őket figyeljük, hanem a magunk feladataira összpontosítunk.

Rajt előtt a súlyemelők

Magyar idő szerint vasárnap virradóra kezdődik Limában az idei súlyemelő világbajnokság. A Peruból érkező hírek szerint 40 ország versenyzői harcolnak egymással a VB-n, amely egyben dél-amerikai bajnokság is lesz.

A küzdelmek indulása előtt tanácskozott a Nemzetközi Súlyemelő Szövetség orvosi bizottságának magyar, lengyel, belga és amerikai tagja. A bizottság közzétette határozatát, miszerint szigorú ellenőrző vizsgálaton kell megjelenni minden érmes versenyzőnek a perui küzdelmek alatt. Jóváhagyták, hogy vitamint használhatnak, 1972-ben Münchenben aztán ismét napirendre tűzik a doppinq-kérdést és újabb határozatokat hoznak.

A versenyzők nagy szorgalommal készülnek. Általános vélemény szerint előre csak az ólomsúlyú bajnokság látszik lefutottnak, Vaszilij Alekszejev javára. A többi súlycsoportban már több az esélyes az aranyéremre, így például mindjárt az első kategóriában, a papírsúlyban is, amelyben a szakértői nyilatkozatok szerint a tavaly a porondon világbajnokságot nyert magyar Holczreiter és az idei Európa-bajnok lengyel Smalczerz csatájából kerül ki Peru első súlyemelő világbajnoka.

A 18. öttusa-vb előtt

A magyar öttusázók eddigi szereplése

Sorrendben a 18. öttusa világbajnokságra kerül sor október 9-e és 13-a között az Egyesült Államokban, San Antonióban. A magyar versenyzők az első három vb-n nem szerepeltek, először 1953-ban Chilében rajtoltak — igen sikeresen: Benedek Gábor világbajnokságot nyert.

Az eddigi vb-ken a magyar öttusázók a következő dobogós helyezéseket értek el:

Csapatban: 1954: Magyarország: 1. Magyarország (Szondy, Benedek, Tasnády). 1955, Svájc: 1. Magyarország (Ferdinándy, Kovácsi, Szondy). 1957, Svédország: 3. Magyarország (Ferdinándy, Bódy, Szabó). 1958, Egyesült Államok: 2. Magyarország (Balczó, Nagy J., Kovácsi). 1961, Szovjetunió: 2. Magyarország (Balczó, Nagy I., Török F.). 1962, Mexikó: 2. Magyarország (Török F., Balczó, Nagy I.). 1963, Svájc: 1. Magyarország (Balczó, Török dr., Móna). 1965, NDK: 1. Magyarország (Balczó, Török dr., Móna). 1966, Ausztrália: 1. Magyarország (Balczó, Móna, Török dr.). 1967, Svédország: 1. Magyarország (Balczó, Török dr., Móna). 1969. Magyarország: 2. Magyarország (Balczó, Bakó, Kelemen). 1970, NSZK: 1. Magyarország (Kelemen, Balczó, Bakó).

Egyéniben: 1953, Chile: 1. Benedek G.; 1954, Magyarország: 3. Szondy I.; 1955, Svájc: 3. Kovácsi A.; 1959, Egyesült Államok: 2. Balczó A.; 1961, Szovjetunió: 3. Balczó A.; 1962, Mexikó: 1. Török F.; 1963, Svájc: 1. Balczó, 2. Török F.; 1965, NDK: 1. Balczó A., ... 3. Török F.; 1966, Ausztrália: 1. Balczó A., ... 3. Török F. dr.; 1967, Svédország: 1. Balczó A.; 1969, Magyarország: 1. Balczó A.; 1970, NSZK: 1. Kelemen, 2. Balczó A.

Az eddigi 17 világbajnoki címen három ország osztozott:

1. Magyarország	7 egyéni	7 csapat
2. Szovjetunió	6 egyéni	6 csapat
3. Svédország	4 egyéni	4 csapat

Mesterfokú tornászbajnokság

Pénteken délután a Sportcsarnokban a szabadonválasztott gyakorlatokkal folytatódott az 1971. évi férfi mesterfokú tornászbajnokság. A nyitónap gyenge kötelező programja után a második versenynapon már javult a színvonal. 1971. évi mesterfokú férfi tornászbajnok: Molnár Imre. Edzője: Kabos Gábor, 108.05 pont. 2. Bérczy István (Bp. Spartacus) 105.6 p. 3. B. Kiss István (Vasas Izzó) 104.35 p.

Az I. hajtó Európa-bajnokság

Az első nap után a svájci Dubey vezet a hajtó EB-n.

Az I. hajtó Európa-bajnokság pénteki napján a magyarok közül hárman, Fülöp, Abonyi és Papp álltak rajthoz, s első napi szereplésük reménykeltő, az első nyolc között szerepelnek. A pénteki nap versenyszámát a svájci Auguste Dubey nyerte, aki csütörtökön a hajtás nagydíja versenyben állhatott a dobogó legmagasabb fokán. Az első nap eredményei: 1. Dubey (Svájc) 864 pont. 2. Lage (NSZK) 839 p. 3. Fülöp (Magyarország) 834 p. 4. Abonyi (Magyarország) 809 p.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A medve és a baba (4, 6, 8). **Petőfi:** A préri (f4, hn6, 8). **Kossuth:** A cár tisztje és a komisszár (10). A préri (f3, hn5). A medve és a baba (7, 9).

Gyárváros: Effi Briest (4, 6). **Mecsekalja:** Mesés milliók (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Az Angyal vérbosszúja (5, 7). **Vasas II.:** Zöld rakéták (f6). — **Harkány:** Zabriskie Point (8). 16 éven felül! **Mohács:** Eper és vér (6, 8). **Sellye:** Az inkák kincse (7). **Siklós:** Néma barátok (8). — **Szigetvár:** Hé barátom, itt van Sabata! (8 — felemelt helyár!).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosi tanácsok. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Lányok, asszonyok. — 8.40: Dvorzsák: G-dúr szonatina. — 9.00: Életmód és fogyasztás. — 9.10: Verbunkosok, nóták. — 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: A „Holnap" költője. A 90 éves Dutka Ákos köszöntése. — 11.05: Doráti Antal vezényel (ism.). 12.00: Déli krónika. — 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Melódiakoktél. 13.50: Pénzügyekben nincs barátság? Jegyzet. 14.00: Kertész Kornél együttese játszik. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! 15.55: Rádióreklám. 16.00: 168 óra. Felelős szerkesztő: Ipper Pál. Közben 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: Bájital. Rádiójáték. 18.00: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat lemezét. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Közvetítés a Miskolci Nemzeti Színházból. Pitypang. Vígjáték. 21.34: Az MRT népi zenekara játszik, Kovács Apollónia népdalokat énekel. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Egy rádiós naplójából (ism.). 9.05: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.20: Adolf Scherbaum trombitál. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. — 10.00—12.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.00: Miskolci Balogh János népi zenekara játszik. 12.20: Béládi Miklós könyvszemléje. 12.30: Schubert-művek. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Kitágult törzsasztal. 13.33: Haydn-kórusok. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—15.00: Napraforgó. A Gyermekrádió műsora. 15.00: Orvosi tanácsok. 15.05: Chopin-zongoraművek. 15.30: Falvakban, mezőkön. 16.00: Hírek, időjárás. — 16.05—17.08: A hét műsorából: 16.05: Az élő népdal. 16.15: Szép magyar novella. 16.30: Lemezmúzeum. 16.48: Fejezetek az emberréválás történetéből. 17.08: Közvetítés a Diósgyőr—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzés utolsó perceiről. 17.20: Ifjú zenebarátok híradója. 17.45: A lakművészet titkai. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tengeren. Radványi Ervin rádiószatírája. 18.57: Új könyvek. 19.00: Pro Musica. A zene hatalma. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Solti Károly nótákat énekel, Burka Sándor tárogatózik. — 20.48: Monteverdi: Poppea megkoronázása. Háromfelvonásos opera. Közben 21.38—21.53: Mesterek — mesterművek. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 23.54: Schubert: Éji zene. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Leonard Bernstein a dzsesszről (ism.). 16.45: Dave Brubeck és a New York-i filharmonikusok zenekara játszik (ism.). 17.08: Otórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Hanglemezparádé. 18.59: Holnap közvetítjük. — 19.19: Falusi képek a zeneirodalomról (ism.). — 19.45: Montserrat Caballé Verdi-operákból énekel (ism.). 20.13: Beethoven művelből. 21.10: Az Osztrák Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye a bécsi ünnepi heteken. 22.15: A Kelet hatása az európai zenében, III. rész. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Egy kicsit nekem — egy kicsit neked. — Zenés összeállítás
18.05: Beszéljünk róla! – Rózsa László jegyzete
18.10: Mai vendégünk
18.20: Bemutatjuk a színház új operaénekeseit, II.
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Kedves képeslapok. — Zenés összeállítás
19.30: Német nyelvű műsor. A hét eseményeiből. Neue Zeitung előzetes. Szombat esti muzsika
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés
9.31: Pillantás a sportvilágba (ism.)
9.50: Klasszikusok tévéfilmen. — Egy őrült naplója (ism.)
10.40: Mindenki közlekedik (ism.)
11.25: Nemzetközi kaleidoszkóp (ism.)
14.23: Műsorismertetés
14.25: A rendőrség a te barátod ... Magyarul beszélő NSZK rövidjáték-film
14.50: Reklámműsor
14.55: NDK—Mexikó labdarúgó-mérkőzés közvetítése Lipcséből
16.50: Tévékészülékek nyomában a főváros iskoláiban
17.30: Reklámműsor
17.35: Hírek
17.40: Az inkák földjén. — 2. A Cordillerák hegyei között
17.55: Európa cantat. — Nemzetközi éneklő hét Veszprémben, 1971. július 18—26-ig. Zenés riport
18.25: A tenger titkai. 9. Alkalmájok éjszakája
19.15: Cicavízió
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva. Mikes György ötperce
20.05: Sakkmatt. Verses-zenés komédia két részben
21.45: Interfórum '71. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás
22.15: Férfi mesterfokú tornászbajnokság.

JUGOSZLÁV TV.

16.30: Balkáni birkózóbajnokság. — 17.45: Hangverseny zenekarra és szólistákra. 18.30: Borongó ősz — drámasorozat. 19.20: Felvevőgéppel a világon át: Ausztrália. 20.35: Krapina '71. Utána: kosárlabda-mérkőzés — Essenből, felvételről.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József.
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 221. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 19., vasárnap

Pályakezdés

A fiatal belép a gyárkapun, vagy leül valamelyik hivatal íróasztala mellé, s ezzel életének egy jelentős szakasza egyszer s mindenkorra lezárul. Valami véget ér, s valami új kezdődik a számára. Önálló szerephez jutott – bármilyen kicsi is ez a szerep –, s ez vagy megerősíti őt abban a társadalmi helyzetben és környezetben, amelyben eddig szülei, családja révén élt – vagy visszavonhatatlanul eltávolítja attól. Foglalkozása, jobb esetben hivatása lesz, s ez meghatározza élete egészét a továbbiakban. Saját helye van ettől a perctől a társadalomban, de ez a hely sajnos, az esetek többségében egyáltalán nem „testre szabott"...

A Központi Statisztikai Hivatal Társadalomstatisztikai közlemények című rendkívül érdekes és tanulságos sorozatában a legutóbb valamennyi időszerű kérdés közül talán a legidőszerűbbet dolgozta fel, s ez a fiatalok bekapcsolódása a társadalmi munkamegosztásba. Erről a kérdésről eddig többnyire csak leegyszerűsítve beszéltünk, pedig a pályakezdés, a „helyre-találás", az egyén és a társadalom igényeinek összehangolása a mi viszonyaink között sem egyszerű, konfliktusmentes dolog. A KSH által vizsgált korosztályok 1963–67. között álltak munkába. Öt százalékuk egyetemi, 3,5 százalékuk felsőfokú technikumi végzettséggel rendelkezik, s további 25 százalékuk érettségizett. S mindjárt elöljáróban egy megdöbbentő szám: 7 százalékuk nem végezte el az általános iskolát!

A „boldogság-kutatás" alapvető kérdése: azt csinálják-e az emberek, amit szeretnek, amiről álmodtak? Fiataloknál különös jelentősége van ennek a kérdésnek, hisz az idő múlásával minden seb beheged, minden álom megkopik, valamelyest. És most, e tények fényében, vegyük szemügyre a fentebb említett tanulmány legfontosabb számait.

A nem érettségizettek közel fele nem tanult szakmát, s az érettségizetteknél is közel egyharmad a szakmanélküliek aránya. Hogy mi minden van e mögött, nehéz lenne tételesen felsorolni, az azonban biztos, hogy aki nem talált magának tetsző életpályát, illetve aki a kiválasztott szakmát nem nyerhette el, s azért mást se 'tanult – csak a legritkább esetben boldog ember. A nyolc általánost végzett fiatalok mintegy 10 százaléka lett középszintű szakember, míg a szakmát tanultak mintegy 90 százaléka az úgynevezett „nem divatos" kategóriájú szakmák valamelyikét sajátította el. Ezt az önmagában is feszültséggel terhes képet csak tovább variálja, ha szemügyre vesszük az érettségizettek helyét, szerepét a szakmunkás kategórián belül. Az első meglepő adat: 31 százalékuk divatos szakmát tanult. Nem divatos szakmája csak az érettségizett szakmunkások 5 százalékának van, s a mezőgazdaságban is csak 9 százalékuk helyezkedett el.

Jó ez, vagy rossz? Igennel vagy nemmel nehéz lenne a válasz, hisz a divatos szakmák zöme egyben a legkorszerűbb szakma is, a legnagyobb ismeretanyagot, intelligenciát követelő – érthető hát, ha a felvételkor elsősorban a jobban felkészített, érettségizett jelentkezők jöttek számításba. De van más is e számok mögött. Az, hogy az érettségizettek zöme a szakmák többségét méltatlannak tartja magához, s vagy bejut valamelyik divatos helyre – vagy nem tanul szakmát. Aggasztó az is, hogy milyen kicsi a mezőgazdaság vonzása. A mezőgazdaság tíz év alatt évszázados utat járt be, erről azonban – a jelek legalábbis arra utalnak –, a gimnáziumok falain belül nem igen tudnak.

Érdemes-e tanulnia a gyereknek? Ez a kérdés minden szülőben felvetődik, s sajnos nagyon gyakran tagadó a válasz. Nézzük hát, mi lett azokból, akik nem végezték el még az általános iskola nyolc osztályát sem? – Ők alkotják a segédmunkások táborát (21 százalék), a mezőgazdasági fizikai munkások zömét (35 százalék), s belőlük kerülnek ki a betanított munkások is zömmel, ami persze már bizonyos tanulságok levonását jelzi, hisz a betanított munkásnak is tovább kell képeznie magát – akármilyen alacsony is ez a szint.

Hol találnak maguknak munkát a fiatalok? – Ez is alapkérdés, olyan problematika, mely az egyének további életét sorsdöntő módon befolyásolja. A fiatal keresők 24 százaléka a fővárosban talált, illetve vállalt munkát a vizsgált időszakban, 29 százaléka más városokban, s 47 százaléka valamelyik községben. Az összes keresőknél ezek a számok 21, 25, illetve 54 százalék, ami arra utal, hogy ha nem is túl nagy ütemben, de folytatódik a fiatalok városba vándorlása.

Hogy kiből mi lesz, ezt egyrészt az egyéni vágyak, az alkalmasság, a mindenkori divat, az összeköttetések, illetve a józan számvetés dönti el: hol, mennyit lehet keresni? A vizsgálat ezzel kapcsolatos része meglepő eredményt hozott: az indulás időszakában nincs jelentős különbség a szellemi munkakörben dolgozó fiatalok és a fizikai munkát végzők keresete között. Az előző kategóriához tartozók átlagosan 1440 forintot, az utóbbiak 1490 forintot kerestek havonta, s hasonlók az arányok akkor is, ha a szakképzettek, illetve a szakképzetlenek kereseti viszonyait vetjük össze. Más azonban a helyzet, ha négy-öt évvel a munkába állás után vizsgáljuk ugyanezt. Az értelmiségiek ekkor már 2300 körül keresnek, míg a szakmunkások alig többet 1700-nál.

Kik a szülők, milyenek a gyerek egyéni képességei, ki hol lakik, illetve hol nevelkedett, kinek milyen tanárai voltak, illetve ki hol végezte iskoláit, kinek adtak segítséget a pályaválasztás során, s kinél döntött a véletlen – ezek mind olyan kérdések, melyeket fel kell tennünk egymásnak, s melyek a társadalom egésze számára komoly tennivalókat tartalmaznak. Az Országgyűlés következő ülésszakán napirendre kerül az új ifjúsági törvény, készülünk a KISZ VIII. kongresszusára, s egyáltalán: életünk egésze egyre inkább gyerekcentrikus, éppen ezért elérkezettnek látszik az idő, hogy a szeretet és féltés néha már szólamszerű hangoztatása helyett ezt a kérdéskomplexumot is tudományosan vizsgáljuk, válaszoljuk meg. Nálunk még nincs ifjúság-kutatás, nincs őszinte ifjúság-szociológia, pedig ha azt akarjuk, hogy valóban elégedett és boldog nemzedékek nőjenek fel, erre is szükség van.

Békés Sándor

Az Elnöki Tanács elnöke vidéki körútra indult Koreában

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, aki kíséretével hivatalos baráti látogatáson tartózkodik a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban, szombaton reggel a Dél-Hamgjöng tartomány központjába, Hamhüngbe érkezett. Vidéki útjára elkísérte Szo Csol, a Koreai Munkapárt Politikai Bizottságának tagja, a Legfelsőbb Népi Gyűlés Elnökségének alelnöke, Kong Dzun The, a Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Bizottságának elnöke, Li Man Szok külügyminiszter-helyettes, valamint Pak Csun Guk, vezérőrnagy.

A magyar államfőt a protokoll előírásait messze túlszárnyaló fogadtatásban részesítették Hamhüng lakói. A pályaudvartól a város főteréig vezető út mentén csaknem negyedmillióan üdvözölték az elhaladó gépkocsisort: tíz- és tízezer színes zászlócskát lengetett a szél. A szivárvány minden színében pompázó legyezőkkel integettek a népviseletbe öltözött leányok. Sok helyen valóságos virágszőnyeget terítettek az aszfaltra, másutt magyar és koreai zászlókkal, lampionokkal tették ünnepélyessé az utca képét.

A főtéren kora délelőtt magyar—koreai baráti nagygyűlést tartottak. Az elnökségben helyet foglalt Losonczi Pál és kísérete, valamint Hjon Mu Gvan, a Koreai Munkapárt Politikai Bizottságának póttagja, a Központi Bizottság titkára, a Dél-Hamgjöng tartományi pártbizottság felelős (első) titkára is.

A magyar és a koreai himnusz elhangzása után Kim Sze Bong lépett a mikrofonhoz. Tolmácsolta a tartomány lakosságának forró, testvéri üdvözletét. Ezután Losonczi Pál mondott beszédet.

Az Elnöki Tanács elnökének szavait hosszan tartó taps követte. A nagygyűlés az Internacionáléval ért véget.

Losonczi Pál ezután üzemlátogatásra indult.

A magyar államfő elsőként a vinalon-üzemet kereste fel. A hatvan hektáron elterülő gyáróriás automata gépsorai a környéken bőven található antracitból és mészkőből évente 20 ezer tonna vinalonvattát, textilalapanyagot állítanak elő. Losonczi Pál az üzem munkáskollektívájának zászlót adott át a következő felirattal: „A szocialista Magyarország építői a hős koreai munkásosztálynak."

Az Elnöki Tanács elnöke ezután a tengerparton épült rjongszoni gépgyárba látogatott. A nagyméretű gépi berendezések készítésére specializált gyár munkásainak kezéből került ki a KNDK-ban használt bányagépek, gyári berendezések, esztergapadok tekintélyes része.

A magyar államfő tiszteletére este fogadást adott a tartományi népi bizottság. A szívélyes baráti hangulatú találkozón Losonczi Pál és Kim Sze Bong mondott pohárköszöntőt.

Az Elnöki Tanács elnöke vasárnap egy Hamhüng-környéki termelőszövetkezet életével ismerkedik meg, majd kíséretével visszaindul Phenjanba.

13 millió dolláros szerződés Peruval

Timár Mátyás, a minisztertanács elnökhelyettesének látogatása során pénteken délután a perui fővárosban aláírták azt a szerződést, amely külkereskedelmünk utóbbi években létrejött egyik legnagyobb latinamerikai export üzletkötését jelenti. A szerződés kétesztendős tárgyalássorozatot hoz tető alá. A Metrimpex és a perui közoktatásügyi minisztérium megállapodása értelmében a magyar ipar 13 millió dollár értékben szállít berendezéseket a középiskolai program végrehajtásához. A szállítások méreteit jellemzi, hogy a gyártásban több hazai iparág hozzávetőleg 50 üzeme vesz részt. A tárgyalások egyébként folytatódnak, most már főiskolai berendezések szállításáról.

A szerződést ünnepélyes keretek között írta alá a perui oktatásügyi minisztérium épületében Herkner Ottó, a Metrimpex vezérigazgatója és Guabloche közoktatásügyi miniszterhelyettes. Megjelent Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese és kísérete, Francisco Morales Bermudez gazdasági és pénzügyminiszter, valamint Carpio Becerra közoktatásügyi miniszter.

Hétfőn 17 órakor az aulában

Életünk — utunk

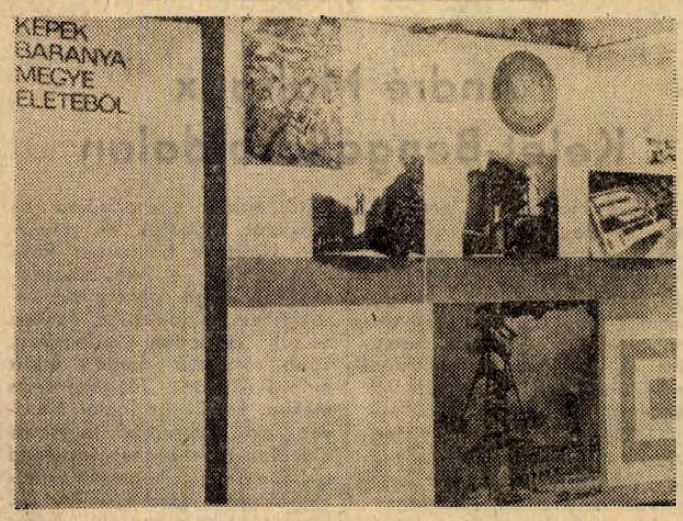
Az Életünk-útunk című kiállítás első dicséről és magyarázói fiatalok, az Orvostudományi Egyetem hallgatói voltak. Az első tabló felállításától az utolsó fotó kasírozásáig alkalmuk volt megnézni, hisz tantermeik az emeleten arra a 450 négyzetméter alapterületű aulára néznek, ahol helyet kapott mintegy 250 fehér — fekete, kb. 33 színezett fotó és több diahatást keltő kép. Az aula méltó környezet a tárlat anyagának befogadására. A kiállítás tervezői, rendezői művészi igénnyel láttak hozzá és fejezték be munkájukat. Művüket szeptember 20 és október 2 között tekinthetik meg Pécs és Baranya lakói.

A kiállítás hat fejezetből áll. De összekapcsolódnak, összefüggenek, mozaikszerűen rajzolják meg tíz év alkotását és bemutatják szocialista jelenünket. Választ adnak társadalmi fejlődésünk főbb mutatóira, az államélet, a szocialista demokrácia fejlődésére, a szocialista gazdálkodásunk összefüggő kérdéseire, életszínvonal-politikánkra, a tudomány, a közoktatás, közművelődés, kultúránk helyzetére, valamint a nemzetközi kapcsolatainkra.

A kiállítás kifejező eszközei közül leggyakoribbak a képek, a művészi fotók. A táblókra írt rövid szövegek, tömör adatok és a tények képekkel történő illusztrálása kitűnő közlési formának bizonyult. Az MTI Fotó elismerést érdemlő kollektívája által készített fényképek hangulatossá, önállóvá teszik az egyes részeket. A szöveges táblók nyelvezete egyszerű, csak a legjellemzőbb adatokat, tényeket tartalmazza.

Az országos eredmények bemutatása mellett ott látjuk megyénk dolgozóinak kezemunkáját is: fotókon, makettéken, melyek montázsszerűen villantják fel eredményeinket. A helyi kiállítási anyag a címében is kapcsolódik az országos képhez. Ez a felirat olvasható: „Közös ügyünk a szocializmus teljes felépítése".

A kiállítást Egri Gyula, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára nyitja meg hétfőn délután 5 órakor.



Részlet a nagyszabású kiállítás baranyai anyagából

Szerdára összehívták az országgyűlést

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa az alkotmány 12. paragrafusa (2) bekezdése alapján az országgyűlést 1971. szeptember 22-én, szerda délelőtt 11 órára összehívta.

Hazánkba érkezett a horvát miniszterelnök

Dr. Timár Mátyásnak, a Minisztertanács elnökhelyettesének meghívására a Vadászati Világkiállítás megtekintésére feleségével együtt Budapestre érkezett Dragutin Haramija, a Horvát Szocialista Köztársaság Végrehajtó Tanácsának elnöke. Dragutin Haramija szombaton délelőtt megtekintette a Vadászati Világkiállítást, majd hivatalában kereste fel Vályi Pétert, a Minisztertanács elnökhelyettesét, aki ezt követően ebédet adott a vendégek tiszteletére.

Jól haladnak az őszi munkák

23–24 mázsás kukoricatermésre számítanak

Bőségesen van műtrágya

Szombaton délelőtt tartotta meg első ülését a megyei mezőgazdasági operatív bizottság, hogy felmérje az őszi betakarítási, vetési munkák állását.

Az OB megállapította, hogy az őszi munkák a kívánt ütemben haladnak. Szeptember közepéig az állami gazdaságok befejezték a silózást. Ez a gyengébb termés miatt 5 százalékkal kevesebb a tervezettnél. Az őszi vetések talajelőkészítését 71 százalékban fejezték be az állami gazdaságok, az őszi szántással pedig 27 százaléknál tartanak, s megkezdték az őszi árpa vetését. A napraforgót már 90 százalékban learatták és a 21 ezer hold kukoricából kétezer hold termését takarították be.

A termelőszövetkezetek is megkezdték az őszi árpa vetését, a takarmánykeverék 22 százaléka már a földben van. A burgonya 80 százalékát szedték fel s több helyen már betakarították a kukoricát. A búza vetését a baranyai hagyományoknak megfelelően csak október elején kezdik meg. Burgonyából jó a termés. Megyei átlagban 81,7 mázsa holdanként. Napraforgóból közepes, átlag 8 mázsa várható, míg a cukorrépa gyengébb termést ad a tavalyinál, 170 mázsa várható megyei átlagban. A kukorica területe tízezer holddal nagyobb, mint az elmúlt évben volt, várható termése is biztató: a tervezett 22,5 mázsával szemben átlag 23—24 mázsa hozamot várnak a tsz-ek és ez igen jó eredmény lesz ebben az aszályos esztendőben. Az állami gazdaságok átlag 28 mázsás kukoricatermésre számítanak.

Az őszi műtrágya- és gépellátás jobb a tavalyinál. Jelenleg 16 ezer tonna kálium és 40 ezer tonna nitrogénműtrágya van raktáron az AGROKER-nél. Jó a kínálat növényvédő és talajfertőtlenítő szerekből, valamint erőgépekből is. Pillanatnyilag 40 különféle típusú traktor vár vevőre. Jelentős készletük van pótkocsiból is. Komoly gondot okoz azonban, hogy a megrendelt kukorica betakarító gépek még nem érkeztek meg. A makói gépgyár szeptember 20 utánra ígéri az adaptereket, ugyancsak a hónap végén, október elején érkeznek meg a francia adapterek és a Zmáj csőtörők is. Összesen 49 kukorica adapterrel adós a kereskedelem.

Az abrakhelyzet a várakozásnál jobban alakult, hisz kb. 3 ezer vagonnal nagyobb lesz a készlet, mint tavaly. Ezzel szemben majd százezerrel több a sertés is, és ebből a szempontból nézve inkább hiányról beszélhetünk. Legnagyobb gond mégis a szálastakarmány biztosítása. Az aszály miatt itt legnagyobb a kiesés, ami a szarvasmarha-állományt sújthatja. Az idén minden arra alkalmas melléktermék, főként kukoricaszár besilózásra, téli betárolásra kell, hogy kerüljön. Az OB javasolta, hogy a Gabona Vállalat és az AGROKER az őszi szezonban is tartson a nyárihoz hasonló ügyeletet az áruátvétel meggyorsítására, illetve a zökkenőmentes gépalkatrész ellátás biztosítására.

24 óra a nagyvilágban

✦ RECIFE: A brazíliai Recifében pénteken „aknamunka" vádjával egyéves börtönbüntetésre ítéltek egy katolikus papot. A lelkészekkel tömött tárgyalóteremben Geraldo de Oliviera, Lima atya ügyvédje hangoztatta: védence nem tudott arról, hogy felforgató tartalmú dokumentumokat visz a táskájában, de ha tudatában lett volna ennek, akkor sem követett volna el bűncselekményt a „nemzet biztonsága" ellen. A bírák nem fogadták el a védekezést és kimondták az ítéletet.

✦ *TRIPOLI: A Líbiai Forradalmi Tanács pénteken úgy határozott, hogy a csádi felkelőket, a „Nemzeti Felszabadítási Frontot" ismeri el a csádi nép törvényes képviselőjeként. Mint ismeretes, Csád Líbiát vádolta a közelmúltban kudarcot vallott puccskísérlet szervezésével, s ennélfogva megszakította északi szomszédjával a kapcsolatokat.*

✦ **KAIRÓ: Phantom-típusú izraeli harci repülőgépek szombaton rakétatámadást intéztek a Szuezi-csatorna mentén állomásozó egyiptomi gyalogság ellen — közölte Kairóban egy katonai szóvivő. Az izraeli gépek „a csatornától tíz kilométerrel keletre lévő távolságból" lőttek ki rakétákat az egyiptomi állásokra. A kairói szóvivő szerint emberéletben nem esett kár, anyagi károk sem keletkeztek.**

✦ SZÓFIA: Öt bolgár alpinista vesztette életét a Hindukusban, a Nosak-csúcs megmászása közben.

✦ *TOKIÓ: Mizuta japán pénzügyminiszter a „tizek klubjának" a dollárválsággal kapcsolatban tartott londoni értekezletéről visszatérve kijelentette, hogy a jen egyoldalú felértékelése nem oldaná meg a nemzetközi valuta-problémákat, ugyanakkor gyengítené japán helyzetét a nemzetközi tárgyalásokon.*

✦ **KAIRÓ: Anvar Szadat egyiptomi elnök szombaton folytat konzultációt Mahmud Favzi kijelölt miniszterelnökkel az új kormány megalakításáról — közölte az Al Ahram.**

✦ ADELAIDE: Kaszugai japán rákspecialista szerint a japánok, ha európai étrendet alkalmaznak, kevésbé fogékonyak a rákbetegségre. A professzor szerint a magas keményítő- és alacsony fehérjetartalmú japán ételeknek tulajdonítható a gyomorrákos megbetegedések évi igen magas, 100 ezres nagyságrendje.

✦ *KAIRÓ: Az Ali Szabri és társai „összeesküvési" perében ítélkező kairói „forradalmi bíróság" az Al Ahram értesülése szerint hétfőn fejezi be a 12 fővádlott védőbeszédeinek meghallgatását. A második, 24 tagú vádlott-csoport ügyének tárgyalása kedden kezdődik.*

✦ **PEKING: Csou En-laj, a Kínai Államtanács elnöke pénteken megbeszélést folytatott Nguyen Thi Binh asszonnyal, a Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány külügyminiszterével, aki Párizsból, ahol a Vietnam-értekezleten résztvevő DIFK-küldöttséget vezeti, úton hazafelé Varsó érintésével érkezett Pekingbe. Csou En-laj és Binh asszony megbeszélésén, amely az Új Kína jelentése szerint „nagyon szívélyes és baráti" volt, részt vett még kínai részről Csiang Csing, a KKP Politikai Bizottságának tagja és Csi Peng-fej ügyrendező külügyminiszter.**

✦ BONN: Az allensbachi közvéleménykutató intézet legutóbbi felmérésének pénteken Bonnban közzétett eredményéből kitűnik, hogy jelenleg minden második nyugatnémet állampolgár — a megkérdezettek 47 százaléka — helyesli Willy Brandt kancellár politikáját. Ez év májusában és júniusában — az intézet akkori közvéleménykutatásának eredménye szerint — a megkérdezetteknek csak 38 százaléka értett egyet a bonni kormányfő politikájával.

✦ *MOSZKVA: Pjotr Abraszimovot, a kiváló szovjet diplomatát, akinek neve az utóbbi másfél esztendőben a nyugatberlini rendezéssel kapcsolatos tárgyalásokkal összefüggésben különösen gyakran szerepelt a világsajtóban, a Szovjetunió párizsi nagykövetévé nevezték ki.*

◆

Fülöp edinburgi herceg, az angol királynő férje, a Nemzetközi Lovasszövetség elnöke, aki a hajtó Európa-bajnokságra hazánkba érkezett, megtekintette a vadászati világkiállítást. Képünkön: Fülöp herceg Cseterki Lajosnak, az Elnöki Tanács titkárának és Földes Lászlónak, a VVK kormány-főmegbízottjának társaságában a magyar trófea-kiállításon.

◆

✦ SALVADOR: A brazil hadsereg szombaton hivatalosan bejelentette, hogy Carlos Lamarca, az ország szélsőbaloldali erőinek egyik vezetője pénteken rendőrökkel vívott tűzharc során életét vesztette. A 33 éves Lamarca korábban katonatiszt volt. Néhány évvel ezelőtt megszökött a hadseregből és csatlakozott a földalatti gerillamozgalomhoz. A brazil rendőrség Lamarcát tette felelőssé számos politikai személyiség elrablásáért és túszként történő fogvatartásáért.

✦ **NEW YORK: 4150 millió éves az a holdkőzet, amelyet az Apollo 15. űrhajósai hoztak a Holdon tett „kirándulásukról" — erősítette meg pénteken a New York-i állami egyetem tudóscsoportja. Úgy vélik, hogy a kőzetdarab a Hold eredeti kérgéből való, s csupán valamivel fiatalabb az égitestnél.**

Elopták a bakterházat

Furcsa meglepetés érte az egyik svéd magánvasút tulajdonosait, amikor legutóbb szemleutat tettek egy fél éve használaton kívül helyezett létesítménynél. A vasút — sínekkel, mozdonnyal és kocsikkal együtt — eltűnt.

A környékbeliek elmondták, hogy egész nyáron folyt a munka a vasútnál; darabokra szerelték szét és vontatókra rakták az összes berendezést.

Az elveszett vasút rejtélyére végül a rendőrség derített fényt. Az egyik mellékvágány gazdája eladta a rá eső részt egy ócskásnak. Az összes nem vesztegette idejét: szétszedette és elszállíttatta az egész vasutat.

✦ TANANARIVE: Philibert Tsiranana, a Malgas Köztársaság elnöke bejelentette, hogy Madagaszkár északnyugati részén olajlelőhelyet fedeztek fel.

✦ *RIJEKA: A rijekai (fiumei) „május 3." hajógyárban a Ragna Gorthon nevű 68 000 tonnás épülő hajón pénteken kitört tűz következtében — még mindig nem végleges adatok szerint — 15 hajógyári munkás vesztette életét.*

✦ *BUENOS AIRES: Lanusse tábornok, Argentína elnöke pénteken bejelentette, hogy 1973. március 25-én általános választásokat tartanak, s az új kormány a megjelölt dátumnál éppen két hónappal később, május 25-én lép hivatalába.*

✦ **SINGAPORE: Egy singapore-i tolvaj azzal a kéréssel fordult a városi bírósághoz, amputálják a lábát, hogy többé ne tudjon lopni. A 22 éves fiatalember meglehetősen furcsa kérését azzal indokolta, „hogy ha lábaimat nem vágják le, kiszabadulásom után ismét lopni fogok és megint börtönbe kerülök, ugyanis a tolvajlás az egyetlen módja annak, hogy eltartsam magamat". A bíróság azonban elutasította a nem mindennapi kérést, s „mert nem tanúsított megbánást" egy évi börtönbüntetésre ítélte a tolvajt.**

✦ SAIGON: Nagyszabású kormányellenes diáktüntetés robbant ki szombaton reggel Saigonban. A diákok elsősorban az évenkénti kéthónapos katonai kiképzési rendszer bevezetése ellen tiltakoztak.

✦ PADOVA: Újabb lopott festmények nyomára bukkant szombaton az olasz rendőrség alig 24 órával azután, hogy sikerült visszaszerezni az augusztus végén Pieve di Cadore-ból ellopott Tiziano-festményt. A most megkerült egyik képet a Tintorettónak vagy Veronesének tulajdonított művet a hét elején lopták el, míg a másik, egy Velasquez-portré, hat hónapja tűnt el egy magángyűjteményből.

✦ **VALDEPENAS: Egy andalúziai országúton pénteken összeütközött egy teherautó és egy turistákat szállító busz. A karambol következtében 18 turista meghalt, tizenegyen pedig súlyosan megsebesültek.**

✦ TOKIÓ: A Nippon Electric Company (NEC) az NSZK-tól, Argentínától, Franciaországtól, Görögországtól, a Kongói Demokratikus Köztársaságtól és Perutól hárommillió dollár értékű megrendelést kapott a „Spade system"-nek nevezett új, műbolygót igénybevevő távközlési rendszerhez tartozó földi állomások felszereléseinek gyártására.

✦ *NIAMEY: Három fiatal francia holttestét találták meg szombaton a Szaharában. A turisták gépkocsin akartak átkelni a sivatagon, de valószínűleg eltévedtek és a szomjúságtól és kimerültségtől meghaltak.*

✦ PEKING: Szombaton megérkezett államáshelyére Dietrich Bukowski, Ausztria ideiglenes pekingi ügyvivője.

✦ **LONDON: Szombat délelőtt két és fél órás tanácskozás után befejeződött Chequersben, a mindenkori brit miniszterelnök vidéki rezidenciáján az angol—máltai csúcstalálkozó, amelyen Edward Heath brit és Dom Mintoff vallettai kormányfő a máltai angol katonai jelenlét kényes problémáját illetően igyekezett megegyezésre jutni. Az eszmecseréről mindezideig nem hangzott el hivatalos tájékoztatás. Mindazonáltal egyes hivatalos források olyan értelmű híreket szivárogtattak ki, miszerint a csúcstalálkozó a problémakomplexumot illetően „mélyebb megértést" eredményezett az érdekelt felek között.**

◆

A 2000. Krokogyil

Csaknem ötven évvel ezelőtt történt, hogy egy moszkvai lakásban néhány gondterhelt férfiú ülte körül az asztalt. Órákon keresztül tanakodtak arról, mi legyen az általuk szerkesztendő szatirikus újság címe. Javasoltak, vitatkoztak, tanakodtak, végül is dolguk végezetlenül távoztak.

Amikor kiléptek az épületből, egyikük meghallotta a portás zsörtölődő megjegyzését: „Biztosan jól telefűtötték a szobát ezek a krokodilok".

Így kapott nevet a legnépszerűbb és legmulatságosabb szovjet hetilap, a Krokogyil, amelynek 2000. száma került most a nyomdába.

◆

✦ *BELFAST: Észak-Írországban a szombati nap is a mindennaposakká váló tragikus események jegyében telt el. A kora délelőtti órákban a határ közelében levő Strabanéban egy gépkocsiból tüzet nyitottak egy kéttagú észak-ír rendőrjárőrre. Az egyik rendőr a helyszínen meghalt, a másik súlyos sérülésekkel került kórházba. Lurganban katolikus és protestáns csoportok közelharcot vívtak egymással, majd a kivonuló brit katonasággal. Egy katona megsebesült.*

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

felvesz

dömper- és multika-vezetőket

valamint

gépszerelőket,

magas szerelésre.

Jelentkezés:

Pécs,
Rákóczi út 56. szám.
Munkaerőgazdálkodás.

André Malraux Kelet-Bengália oldalán

André Malraux, a híres író, aki De Gaulle idején a kulturális ügyek államminisztere volt, felajánlotta, a Kelet-Bengália önállóságáért küzdő mozgalomnak, hogy hajlandó fegyverrel a kézben támogatni harcukat és egy fegyveres alakulat élén harcolni a bengáliaiak ügyéért.

Új Delhiben szombaton megkezdte munkáját a kelet-pakisztáni kérdéssel foglalkozó nemzetközi társadalmi konferencia, amelyen húsz ország mintegy 100 képviselője vesz részt.

A találkozó résztvevői a megnyitás napján egyhangúlag határozatot fogadtak el, amelyben követelik Mudzsibur Rahman sejknek, a kelet-pakisztáni Avami Liga fogvatartott vezetőjének haladéktalan, feltétel nélküli szabadon bocsátását. Több résztvevő foglalt állást Kelet-Pakisztán függetlensége mellett, köztük az indiai Narayan, aki nemzetközi fegyveres alakulat létrehozását javasolta a Bangla Desh harcosainak támogatására. Javasolták azt is, hogy a kelet-pakisztáni kérdést vegyék fel az ENSZ közgyűlésének napirendjére.

Brezsnyev az NSZK-ba látogat

Brandt hazatért a Krímből

Brandt nyugatnémet kancellár szombaton este a repülőtéren tartott rögtönzött sajtóértekezletén igen pozitívan értékelte Brezsnyevvel, az SZKP főtitkárával tartott megbeszéléseit.

Brandt elmondotta, hogy Brezsnyevvel tárgyalt egy nyugat-németországi viszontlátogatás lehetőségéről is. Közölte a szovjet vezetővel, hogy számára megfelelő időpontban szívesen látják a Német Szövetségi Köztársaságban. Brezsnyev — Brandt szavai szerint — a meghívást elfogadta, de a két fél jelenleg nem jelölte meg a látogatás időpontját.

A megbeszélések nyíltsága — folytatta a nyugatnémet kormányfő — azt tükrözte, hogy tavaly augusztus 12, a szovjet—nyugatnémet szerződés aláírása óta is jelentős eredmények születtek.

Az oreandai találkozó eredményei négy pontban foglalhatók össze:

1. Ahol a közös érdekek lehetővé teszik, javítani és fejleszteni kell a két állam kapcsolatait. Vonatkozik ez az ehhez szükséges, vagy ezt elősegítő megállapodásokra is. A két ország külügyminiszterei ezt majd részleteiben is megvitatják.

2. A moszkvai szerződésnek érvényt kell szerezni. A Lengyelországgal kötött szerződés ratifikálására körülbelül egyidőben kerül sor a szovjet—nyugatnémet szerződés ratifikálásával.

3. Mindkét fél kiemelte a Nyugat-Berlinre vonatkozó nagykövetségi megállapodás különleges fontosságát és megállapította, hogy ezzel megteremtődtek a további gyakorlati lépések előfeltételei.

4. Behatóan megvitatták az európai biztonsággal és együttműködéssel összefüggő kérdéseket, szoros kapcsolatban egy biztonsági értekezlet előkészítésével. Szó volt az európai csapatlétszám kölcsönös és kiegyensúlyozott csökkentésének kérdéséről is.

Brandt rámutatott: „a két ország vezetői feltárták, hogy miben értenek teljesen egyet, miben hasonló álláspontjuk és hogy hol mutatkoznak véleménykülönbségek.

Mind a két ország egyetért abban — hangsúlyozta a kancellár —, hogy a szembenállás csökkentésével az elkövetkező években nagyobb biztonságot alakítson ki.

E témakörben vannak „azonos elemek" és a két fél konzultál majd szövetségeseivel, azt követően pedig a szovjet és a nyugatnémet külügyminiszter ismét foglalkozik az egész problematikával.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

HÉTFŐ: Koszigin fogadja Wilson volt brit miniszterelnököt
Közzéteszik az egyiptomi népszavazás eredményeit

KEDD: Tímár Mátyás Allende chilei elnöknél
Meghiúsulnak a jordániai—palesztin tárgyalások

SZERDA: Losonczi Pál megkezdi látogatását a KNDK-ban
A „tizek klubja" a dollárválságról tárgyal

CSÜTÖRTÖK: A Biztonsági Tanács vitája Jeruzsálemről
A Krím-félszigeten megkezdődik a Brezsnyev—Brandt találkozó

PÉNTEK: A máltai kormányfő londoni megbeszélései
NSZEP-plénum Berlinben

SZOMBAT: Harcok Kambodzsában
Heves tüntetések Japánban és Dél-Olaszországban

Kontinensünk időjárását igazán nem mondhatjuk szabályosnak. Augusztusban Európa még rekord-melegben izzadt, most a szeptemberi koraőszben viszont rekord-hidegben fázik. A helyenként dermesztő hűvösség ellenére, a földrész politikai életében mégis valóságos „tavaszi pezsgés" tanúi lehetünk.

Úgy tűnik, hogy a következő időszakban ismét nagyobb szerepet kapnak a csúcsszínvonalon történő, személyes találkozások. A nyitányt Brandt kancellár utazása jelentette, amelynek során a világ megismerte az eddig viszonylag kevéssé ismert Oreandát, ahol a Brezsnyevvel folytatott közvetlen, protokollmentes tárgyalások megkezdődtek. Rögzítették Brezsnyev párizsi útját is, az SZKP főtitkárának tehát rövid időn belül alkalma nyílik eszmecserét folytatni a két legfontosabb nyugat-európai ország vezetőivel. Közben Brezsnyev még Belgrádot is felkeresi, míg Koszigin miniszterelnök Dániába, Norvégiába és Kanadába készül. Ez utóbbi ugyan az északamerikai kontinensen fekszik, de politikai értelemben „európai", hiszen a NATO tagjaként valószínűleg résztvenne egy esetleges biztonsági konferencián.

Mindezzel tovább teljesedik az a békeoffenzíva, amelyet az SZKP XXIV. kongresszusa indított meg az év elején. A fő témák adottak: egyrészt az európai biztonság problémakörei, ezen belül a konferencia összehívásának gyakorlati előkészületei; az NSZK keleti szerződéseinek ratifikálása; a NDK nemzetközi jogi érvényű elismertetése — másrészt a leszerelés időszerű kérdései, így a SALT-megbeszélések; az öt nukleáris hatalom értekezlete s az európai kölcsönös haderőcsökkentés. A kibontakozás folyamatának különösen nagy lendületet adott a Nyugat-Berlinnel kapcsolatos négyoldalú megállapodás, jóllehet a két német állam, valamint az NDK s Nyugat-Berlin között számos részlet vár még tisztázásra.

A nyugatnémet jobboldal azonban korántsem tette le a fegyvert. A négyhatalmi egyezményt követő átmeneti zavarodottságból felocsudva, eszközökben nem válogatva, próbálkoznak az ellentámadással. A minap Nyugat-Németországban járva, Saarbrückenben, a város szociáldemokrata képviselőjétől hallottam az „új SS" kifejezést. A két s-betű ezúttal két személynévből került ki: Straussé-ból és Springeréből. A bajor keresztényszocialista vezér és a hírhedt újságkirály a reakciós erők új szentszövetségét jelképezi. Próbálkozásaik nyilván egybeesnek bizonyos amerikai körök elképzeléseivel, amelyeknek semmiképpen sem érdeke a tartós és átfogó enyhülés kontinensünkön.

Az ilyesfajta „zavaró-repülések" ellenére is, reális remény van rá, hogy meggyorsulnak a biztonsági konferencia előmunkálatai. Természetesen a gyorsulás meglehetősen relatív, hiú ábránd lenne valami azonnali eredményt várni. A következő lépés minden bizonnyal a helsinki szalon ajtainak megnyitása lesz (a szellemes kifejezés Schumann francia külügyminisztertől származik), vagyis a sokoldalú, multilaterális előkészítő eszmecsere megindítása.

Réti Ervin

✦ **FRANKFURT: A most nyilvánosságra hozott adatok szerint a Német Szövetségi Köztársaság államvasútjának vonalain közlekedő étkezőkocsik vendégei egy év alatt 1,5 millió ebéd és vacsora, valamint 610 ezer reggeli során 4,5 millió tojást, 305 tonna húst, 65 tonna cukrot, 30 tonna vajat és 400 ezer doboz főzelék- és gyümölcskonzervet, valamint 6,7 millió csésze kávét, 9 millió üveg sört és 400 ezer üveg bort fogyasztanak.**

Országos hírű tsz-ek élén

Tíz éve tsz-elnökök

✦

Ünnepség a Pécsi járási Pártbizottságon

Bensőséges ünnepség színhelye volt szombaton délelőtt a Pécsi járási Pártbizottság tanácsterme. A virággal díszített fehér asztalok mellett a járás párt- és állami vezetői, a területi szövetségek képviselői hét olyan termelőszövetkezeti elnököt ünnepeltek, akik tíz éve vagy annál régebben töltik be ezt a tisztet ugyanannak a szövetkezetnek az élén.

Az ünnepeltek kissé meghatottan hallgatták *Gyenis Pál*, járási első titkár méltató szavait. Gyenis elvtárs felidézte a hőskort, az alakulás, az indulás napjait, éveit... Kegyelettel adóztak elhunyt társuk, *Gere János*, volt újpetrei tsz-elnök emlékének, aki most nyolcadikként ült volna közöttük. Az ünnepség hangulata akár egy érettségi találkozóé, hisz bár a munkahelyük más és más, a közös életpálya szorosra fűzte az évek során e törzsgárda útját, s a sok kormánykitüntetés, nem egy országos hírnévre szert tett tsz-elnök olyan elfogódottan vette át a házigazda szerény ajándékát, egy-egy stílusos Zsolnay kisplasztikát, egy csokor virágot, mint a legmasabb erkölcsi megbecsülés jelképét.

A gesztus valóban szép és nemes a pécsi járási pártvezetés részéről, hisz Baranyában – sőt az országban sem tudunk még hasonlóról – első ízben rendezték meg a tízéves, illetve annál régebbi tsz-vezetők találkozóját. De talán nem is véletlenül, hisz ebben a járásban a legkisebb a tsz-elnökök fluktuációja, s legtöbb az olyan vezető, aki nehéz időkben is kitartott a rábízott közösség mellett. S ez a helytállás, mert ez a legszebb szó rá, meg is hozta eredményét. A járásból sok úttörő módszer indult el országos útjára, a belvárdgyulai családtervezés szorosan összefügg *Fischer Ferenc* tsz-elnök nevével, aki szintén az ünnepeltek között van, hisz 15 esztendeje vezeti a belvárdgyulai szövetkezetet. Országos hírnevet hozott Baksának a háztáji kooperáció, amelynek bölcsőjét itt ringatták. A többszörösen kitüntetett szövetkezetet tíz esztendeje *Baksai Antal* vezeti. Tíz esztendeje tsz-elnök *Haraszti László*, a vókányi és *Vice János*, a hosszúhetényi tsz elnöke is. Tizenkét esztendeje vezeti a szabadszentkirályi tsz-t *Obert Béla*, és ugyancsak 12 éve elnök *Nagy Károly*, a bicsérdi Aranymező Tsz elnöke is.

Az ünnepeltek nevében ők ketten köszönték meg a meleg méltató szavakat, a figyelmességet. Hangsúlyozták, hogy az új évtized újabb feladatokat állít a tsz-ek elé, amit az egységes szövetkezeti törvény úgy fogalmaz meg, hogy a tsz nemcsak gazdálkodó egység, de fontos társadalmi szervezet is. Ez a tíz év semmivel sem lesz könnyebb az előzőnél, bár a fundamentumot, mint azt *Haraszti László* megjegyezte már lerakták, de a gazdálkodásban lépést kell tartani s ez nem könnyű, sőt egyre nehezebb. *Kislaki László*, akit annak idején kormánybiztosként helyeztek ki Pogányba, s pár év múlva a tsz-tagok ragaszkodása miatt utasította el egy nagyobb tsz ajánlatát, az utánpótlás kinevelését jelölte meg a vezetők fontos feladataként. *Óbert Béla*, aki tizenkét év óta naponta csak öt órát alszik, *Vice János* és *Haraszti László*, akik évek óta nem vették ki teljes évi szabadságukat és a többiek valamennyien, akik nem ismerik a nyolcórás munkaidőt, s szinte alig élnek magánéletet, ebben a röpke ünnepi órában úgy érezték: megérte.

A komputer-ügy fejleményei

Robotront vesz a DÉDÁSZ

Mikor lesz a DÉDÁSZ-nak komputere? Másfél hónapja tettük fel a kérdést lapunk hasábjain, miután ellátogattunk az Áramszolgáltató Vállalat vadonatúj pécsi adatfeldolgozó központjába, ahol minden együtt volt (és van), csak „a számítógép légkondicionált terme csupasz és süket". Akkor az ügy hátterét teregettük, a legfontosabbra azonban senki sem tudott válaszolni: végül is mikor lesz és mikor kezd dolgozni Dél-Dunántúl második komputere? Másfél hónap telt el, s most végre megcsillantak a kibontakozás reménysugarai. Mielőtt azonban a jövőről beszélnénk, röviden összefoglaljuk az elmúlt – reményekkel és kiábrándulásokkal terhes – évek történetét.

A DÉDÁSZ az Elektronikus Mérőkészülékek Gyárában rendelte meg számítógépét, a szállítási határidő 1970 nyarára szólt. Többszöri határidőmódosítás, huza-vona után a budapesti gyár az idén tavasszal bejelentette, képtelen leszállítani az EMG–830-as számítógépet. Mindez rendkívül érzékenyen érintette a DÉDÁSZ-t, hiszen felépítette és berendezte pécsi adatfeldolgozó központját, átszervezte és ide csoportosította ügyvitelét, felvett és kiképzett egy csomó embert. Miután a szerződés meghiusult, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottságtól kértek javaslatokat a megoldásra. Mivel a javaslatok egyike sem jelentett járható utat a DÉDÁSZ-nak, megbízták a Számítástechnikai Koordinációs Bizottságot egy tanulmány elkészítésével – most mi a teendő? A tanulmány elkészült, a legújabb fejleményekről Németh Istvántól, a DÉDÁSZ igazgatójától kértünk tájékoztatást.

Az SZKI javaslata szerint a jelenlegi helyzetben az NDK-ban gyártott Robotron számítógépet érdemes megvásárolnia a vállalatnak. Ez kompatibilis a KGST gyártmányaival. A szocialista országok ugyanis közös fejlesztési programot dolgoztak ki és úgy határoztak, hogy számítógépeik egységes rendszert alkotnak. A Robotron megfelel a DÉDÁSZ eredeti elképzeléseinek, többet tud az EMG–830-nál és kapcsolódik az iparág számítógépéhez. A feladat most az lesz, hogy a DÉDÁSZ szakemberei megismerkedjenek a keletnémet számítógéppel. Mivel a plovdivi vásáron kiállítottak egy Robotront, megtekintésére hamarosan szakemberek utaznak Bulgáriába. Ugyanakkor működés közben is tanulmányozni kívánják. Erre Karl Marx-Stadt-ban, az ottani Áramszolgáltató Vállalatnál, esetleg Lipcsében és Drezdában nyílik lehetőség, ezért a közeljövőben tapasztalatcserére delegáció utazik az NDK-ba.

Így, ha két évi késéssel is, de remény van arra, hogy a jövő év derekán munkába áll a DÉDÁSZ számítógépe. A Robotron egyébként 24 millió forintba kerül, de egyelőre még nincs határozott ígéret, hogy ezt az összeget a DÉDÁSZ rendelkezésére bocsátják. E mellett aztán már igazán harmadrangú kérdésnek tűnik, hogy a DÉDÁSZ továbbra is viselheti a holtpontra jutott komputer-ügy hátrányos következményeit. Apparátusa továbbra is csak tréningezhet, az ügyviteli munkát kénytelenek bérmunkában elvégeztetni, ami több időbe telik, mintha maguk végeznék, és persze pénzbe is kerül. Pedig ez sem mellékes körülmény, és most már nagyon-nagyon gyorsan be kellene hozni azt a Robotront, mert így sem 24 millióba, hanem már sokkal többe kerül a népgazdaságnak.

Miklósvári Zoltán

Kétezerötszázan az esti iskolákon

Tanuló munkások

Tulajdonképpen csak az tudja, aki csinálja. Aki napi munkáját letéve fáradtan hazamegy és — hogy ne zavarja a környezetét, sem azok őt — a lakás eldugott kis zugába vonul, vagy a konyhába, hogy felkészüljön a soron következő vizsgára, elkészítse a szükséges rajzokat, elolvassa a kötelező irodalmat...

Tanul az ország. Bizonyos időnként megtelnek a vonatok karikásszemű, zötykölődéssel mit sem törődő, tankönyvek fölé hajló emberekkel, akik megmérkőzni utaznak egy osztályzatért, azért, hogy bebizonyítsák: valamit megtanultak, amit eddig nem tudtak.

Estik és levelezők. Egyetemisták, középiskolások, általános iskolások. Sokszor éjszakába nyúló tanulás, amelynek fokozott ingerlékenység az ára, otthoni és munkahelyi veszekedések... Strapás dolog munka mellett iskolába járni. Volt ismerősöm, aki örömmel újságolta: felvették az egyetemre, hatéves képzésre. Öt esztendő múlva fáradtan nézett rám, amikor meglátogattam. Nem járt szórakozni, minden szabad idejét a könyvek mellett töltötte. Amikor kérdeztem: megéri-e, azt felelte:

— Mindenképpen megéri, de már alig várom, hogy vége legyen. És mégegy: újból nem kezdeném el...

*

Még a Kerepesi út sárga keramitkockáit szedte fel, most itt dolgozik a MÁV Pécsi Igazgatóságán Köteles Vince útburkoló. A személyzeti osztályon úgy tudják, gimnáziumban tanul.

— Tulajdonképpen építésztechnikus szeretnék lenni — mondja —, csak már nagyon kizökkentem a tanulásból. Azért jelentkeztem a gimnáziumba az idén, hogy könnyebb legyen a tanulás. Két év múlva különbözetivel szerettem volna átmenni az építőiparba...

És vajon miért „volna"? A technikumhoz tavaly a munkaadó hozzájárult, csak nem sikerült a felvétel. A gimnáziumhoz viszont nem járultak hozzá: „nem szükséges a munkakör betöltéséhez". A kérvényen viszont ő sem jelezte azt a szándékát, hogy két év után különbözetit kíván tenni. De azt sem kérdezték tőle, hogy miért akar gimnáziumban tanulni? Egyáltalán miért akar tanulni?

— Már régen elhatároztam, hogy technikumba iratkozom — mesélte —, de mindig közbejött valami. Azért most sem adom fel... Majd jövőre.

— Miért szeretne építésztechnikus lenni?

Felcsillan a szeme.

— Valami újat csinálnék akkor. Egy épületet, vagy kitalálnék valami jó megoldást az építkezéseken. Itt maradhatnék, nem is akarok elmenni a MÁV-tól...

Valami újat. Ezt a tulajdonságot mindenképpen ápolni kellene az emberekben. Különösen, ha vállalják az áldozatokat. Köteles Vince Szaváról jár be, reggel fél ötkor indul és este hat körül ér haza mindennap. Biztosan el is végezné az iskolát, legyűrné a feladatot, amit megszabott magának.

*

Tanuló munkások. Budavári Károly gázszerelő a PIK-nél. Nemrég iratkozott be a Gépipari Technikum második osztályába, az elsőt sikerrel végezte. Szerény, de magabiztos fiatalember, jó szakmunkás — így mondták a vállalatnál.

Vasárnap reggeli álmából zavarom fel. Egy perc sem telik el, máris faggathatom: mit jelent számára a tanulás?

— Nagyon érdekelnek a kocsik, a motorok. Ez szinte a hobbym. Az ára? Hát elég nehéz az iskola, különösen a rajzok elkészítése. Sokszor négyöt órát is igénybe vesz, gyakori az éjszakai műszak itthon...

Nagyboylereket javítanak ketten Kuti Károllyal. Jóbarátok, s ez biztosan így is van. Ezt mondta ugyanis:

— Gyúrom a Karcsit, sikerült is rávennem: jövőre ő is beiratkozik a technikumba.

Audiovizuális módszert dolgozott ki magának. Magnóra veszi az anyagot, aztán visszahallgatáskor ellenőrzi a feljegyzésekből. A módszer jó, de szükség is van rá, hiszen nagy a vizsgadrukk.

— Rossz vizsgázó is vagyok, meg aztán meg is kell fogni a dolgokat, hogy értelme legyen...

Három év múlva egy jólképzett technikussal több lesz az ingatlankezelőnél...

*

Aki napi munkáját letéve hazamegy és a lakás egy eldugott kis zugába vonul, könyvei fölé görnyed, gondolkodik, fejleszti magát — minden segítséget és dicséretet megérdemel. Még akkor is, ha — uram bocsá' — nem bizonyul a vizsgákon kiugró talentumnak, zseninek. Igénye van, hogy több legyen, hogy többet is adjon.

Sokan vannak. Pécsett 330-an járnak a dolgozók általános iskolájába. Több mint ezren végzik az esti és levelező gimnáziumot, szakközépiskolát. Csak a Zipernovszky Gépipari Technikumba — a szekszárdi és bajai központtal együtt — ezerkétszázan járnak. De ezek csak a pécsi iskolák, nincsenek benne a felsőoktatási intézmények, az ország más területén levő speciális iskolák sem.

Tanul az ország. Vizsgaidőszak idején megtelnek a vonatok az utolsó oldalakat magoló, vagy rezignáltan maguk elé néző „öreg diákokkal". Utaznak vizsgázni, bizonyítani, hogy érdemes volt.

Kampis Péter

Magyar—libanoni idegenforgalmi egyezmény

Szurdi István belkereskedelmi miniszter, az Országos Idegenforgalmi Tanács elnöke és dr. Szaeb Dzsarudi libanoni gazdasági és turisztikai miniszter a két kormány képviseletében szombaton a Duna-Intercontinentalban aláírta a magyar—libanoni idegenforgalmi egyezményt.

Szurdi István az aláírás alkalmából hangsúlyozta, hogy ez az egyezmény lehetővé teszi a két ország közötti idegenforgalom bővítését, a tapasztalatcserét, a kölcsönös szakmai segítségnyújtást. Munkabizottságot hívtak életre, amely állandóan figyelemmel kíséri az idegenforgalom alakulását és segíti megteremteni a forgalom bővítésének feltételeit.

Két nap alatt 177,4 millió forint nyeremény

Egy hét múlva békekölcsön-sorsolás

Az Országos Takarékpénztár egy hét múlva, szeptember 27-én és 28-án rendezi az 1., az 5. és a 6. Békekölcsön 1971. második félévi sorsolását. A húzásokat mindkét napon az Utasellátó Vállalat Arany János utcai művelődési termében tartják.

Szeptember 27-én, hétfőn fél tíz órai kezdettel az 1. Békekölcsönt sorsolják; 103 400 kötvényre összesen 27 437 600 forint jut. Szeptember 28-án, kedden először az 5. Békekölcsönt húzzák, 460 900 kötvényre 60 082 800 forintot sorsolnak ki nyeremény és törlesztés formájában. Utána a 6. Békekölcsön 690 400 kötvényére 89 907 800 forint nyereményt sorsolnak ki.

A kétnapos húzáson a három Békekölcsönből összesen 1 254 700 kötvényre 177 428 200 forint jut, nyeremény és törlesztés formájában a kötvénytulajdonosoknak. A kisorsolt kötvények beváltása október 5-én kezdődik.

Megnyílt az úttörőház

Tegnap délután megkezdődött az új évad a pécsi Szabó István Úttörőházban. A város általános iskolásainak, úttörőinek ebben az úttörőotthonban most újdonságokkal kedveznek: művészeti csoportokat szerveztek, mégpedig kórusének, szólóének, hangszer- és előadó-csoportokat. De nem volt még eddig természetvédelmi és környezetvédelmi szakkör sem. Ezt most a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság támogatásával hozták létre. Pécsett többek között levegőszennyeződési, vidéken vízminőség-vizsgálatot gyakorolhatnak majd a gyerekek. Ezen kívül még egy újdonság lesz: futószakkör. Mindezek mellett az eddig megszokott foglalkozásokat is megtalálják majd a gyerekek.

— **Műemlék-séta** szeptember 19-én, vasárnap délelőtt 10.30-kor Romvári Ferenc művészettörténész vezetésével a belváros műemlékei között. Találkozás a Szepessy-szobornál a Sétatéren. Részvétel díjtalan.

— **A tervek szerint jövőre vízlanyt kap az egyre népszerűbb mohácsi vikendtelep.** Tavasszal a Duna-parton a harmadik telep kialakítására is sor kerül, ahol kétszáz új telket árusítanak majd.

Mecsek Áruház
hanglemez osztályán
SZEPTEMBER 22-ÉN (SZERDÁN)
15.00 ÓRÁTÓL
Zalatnay Sarolta
táncdalénekesnő
DEDIKÁLJA
AZ OTT MEGVÁSÁROLT
HANGLEMEZEIT.

Közzétették a repülőszerencsétlenség áldozatainak névsorát

A Magyar Távirati Iroda jelenti:

A Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium az áldozatok személyazonosságának megállapítása után közzétette a szeptember 16-án Kijev mellett lezuhant magyar repülőgép tragikus körülmények között elhunyt utasainak és személyzetének névsorát.

A szerencsétlenség következtében életét vesztette a Bács-Kiskun megyei Pártbizottság és Tanács Erdősi József megyei tanácselnök vezette küldöttsége, amelynek tagjai voltak: Gyóni Lajos, Dudás Benjamin, Varga Ferenc, Havasi Istvánné.

A szerencsétlenül járt IBUSZ-csoport Bács-Kiskun megyei résztvevői voltak:

Tamáska Jánosné, Vizin Miklósné, Mészöly István, Ocsvári Mihályné, Posszert Gyuláné, Rendetzky János, Sebők Erzsébet, Szlovencsák Miklós, Csellik Dénesné, Erdős Dezső, Horváth István, Benke János, Bíró Zoltán, Botocska György, Kiss Istvánné, Tokai István, Zoboki László, Ocsvári Mihály, Posszert Gyula, Puchardt Antal, Rendetzky Jánosné, Szilágyi István, Taba Sándor, Dobó Mária, Gereben László, Ábrahám János, Besenyi János, Bíró Zoltánné, Braunitzer Ferencné.

Az utascsoportnak három budapesti illetőségű tagja volt: Mihók Antal, Draskóczi Attiláné, Bakonyi Béla.

Életüket vesztették dr. Hankó Mihály és dr. Dezső Imre, a Budapesti Kertészeti Egyetem tanárai, valamint William és Florence Miller, amerikai állampolgárok.

A katasztrófa következtében életét vesztette Mészáros Sándor elsőosztályú repülőgépvezető, a gép parancsnoka, és hétfőnyi személyzete: Veres László, Deák Andor, Papp Sándor, Takács Márton, Székelyhidi Katalin, Takács Zsuzsanna, Szőke Valéria.

A szerencsétlenség áldozatainak temetéséről később történik intézkedés; a Bács-Kiskun megyei áldozatok közös gyászszertartására Kecskeméten kerül sor.

Tanácsi küldöttség az NDK-ban

Gépi adatfeldolgozás az államigazgatásban

Beszélgetés a Megyei Tanács elnökével

Dr. Papp Lajosnak, a Minisztertanács tanácsi hivatala elnökének vezetésével az elmúlt napokban négytagú tanácsi küldöttség járt a Német Demokratikus Köztársaságban. A küldöttség tagja volt Horváth Lajos, Baranya megye Tanácsának elnöke is, aki a tíznapos útról hazatérve fogadta munkatársunkat.

– Az NDK mely részein járt a küldöttség? – kérdeztük.

– Természetesen Berlinben, aztán Lipcsében, sokat jártunk Erfurt megyében – ez volt különben útunk fő célja –, bejártuk Thüringia csodaszép tájait, felkerestük Weimart és Gotha-t, voltunk Buchenwaldban . . .

– Mi volt az utazás célja?

– Főként a német tanácsi munkát tanulmányoztuk Erfurt megyében, szervezeti és államigazgatási kérdésekről tájékozódtunk, a tanácsi és államigazgatási munka gépesítésének a racionalizálással összefüggő kérdéseit tanulmányoztuk.

– Bizonyára nagyon sok hasznos tapasztalatot jelentett az utazás.

– Két dolgot emelnék ki. Az egyik a községek közötti célszövetségek rendszere, a másik a tanácsok és a vállalatok fejlesztési együttműködése a lakosság életkörülményeinek javítására.

– Mit jelent ez?

– Az NDK sűrű településhálózatában is sok gondot jelent a közigazgatás széttagoltsága. Ott is van törekvés az összevonásokra, de ők más úton közelítik meg ezt, mint mi. A települések együttműködését szervezik meg, az életkörülmények javításában gyorsabban kívánnak előrelépni: A községek közös feladatok ellátására szövetségeket szerveznek és ebben a szolgáltatások fejlesztésétől a lakóházak fenntartásán át az óvodák, bölcsődék létesítéséig és üzemeltetéséig minden benne van. Milyen tapasztalatot jelent ez nekünk? Véleményem szerint a községösszevonásokkal az első lépést mi már megtettük. A következő lépés hasonló célszövetségek létrehozása lehetne az urbanizációs folyamat részeként, annak meggyorsítására. Baranyában komoly szerepet játszhatnának az ilyen szervezetek a községek urbanizálódásában.

– Miben nyilvánul meg a tanácsok és a vállalatok együttműködése?

– Figyelemreméltó, hogy a vállalatok a tervteljesítéstől függően meghatározott összegeket adnak a tanácsoknak közös fejlesztési feladatok végrehajtására. Ebben lakásépítés, óvoda és bölcsőde építés, a kereskedelmi és szolgáltató hálózat fejlesztése — egyszóval minden, ami az életkörülményeket javíthatja — szerepel. Ez a módszer alkalmas a helyi gazdaságpolitika kialakítására, hiszen a tanács alapvetően érdekelt a területén működő vállalatok tervteljesítésében, s ugyanúgy a vállalat is érdekelt abban, hogy a tanáccsal közösen vállalt feladatok megvalósuljanak. A vállalatok és a tanácsok között szoros érdekközösség van és ez nagyon jó. Hasonló együttműködésre nyújt lehetőséget nálunk az új tanácstörvény.

– Milyen az államigazgatási munka racionalizálása, gépesítése az NDK-ban?

– Meglepő volt számunkra, hogy például az Erfurt megyei apparátus milyen felduzzadt létszámmal dolgozik. Ennek a súlyát ott is érzik és gyors léptekkel, de megfontoltan és folyamatosan racionalizálnak. Ez a tanácsok testületi feladata és ugyanígy az is, hogy a gépesítést, a gépi adatfeldolgozást előkészítsék és megvalósítsák. Ehhez hozzákezdtek és megfelelő pénzügyi eszközök is állnak rendelkezésükre. Hogy egyebet ne mondjak, Erfurt megye ebben az évben 500, jövőre pedig 700 ezer márkát fordít gépesítésre. A gépi adatfeldolgozás kiterjesztését különben nagyon komolyan veszik. A termelőszövetkezetekben például járásonként összevont gépkönyvelési központjaik vannak és a megyékben is működnek összevont számítóközpontok. Az adatfeldolgozás gépesítésének tanulmányozását folytatjuk, mert az a cél, hogy mi is megfelelő lépéseket tegyünk ezen a téren.

– Milyen más tanulságos tapasztalat volt még?

– Sok mindenről lehetne még beszélni, de csak egyet említenék még, ami a tanulmányút célján egy kicsit kívül esik. Az NDK minden megyéjében működik egy-egy házgyár, átlagosan négyezer lakás egységnyi kapacitással. Ebben a kommunális létesítmények is benne vannak, ami azt jelenti, hogy ezek lemaradása lényegesen kisebb, mint nálunk. **H. I.**

Reggelizősarkok az ABC-áruházakban?

Több félkész terméket! — Tejsűrítmény és csomagolt szalámi

A nők helyzetének megjavításáról szóló párthatározat megvalósításában igen nagy feladatok várnak az iparra és a kereskedelemre. Melyek a legégetőbb tennivalók, mit várnak a vásárlók, miként segítheti a kereskedelem a nők háztartási munkájának megkönnyítését? Ezekről a kérdésekről tanácskoztak szombaton délelőtt a Megyei Tanácson az érdekelt kereskedelmi vállalatok vezetői, képviselői, a városi és a megyei pártbizottság, a Hazafias Népfront, a KISZ, valamint a MESZOV nőfelelősei.

Jakabos Zoltánné, a Megyei Tanács kereskedelmi osztályának vezetője vitaindító referátumában elmondotta, hogy a legutóbbi felmérés szerint a dolgozó nők hetente átlag 30 órát töltenek a konyhában. Egyesek szerint a valóságos helyzet ennél is súlyosabb, a bevásárlás, sütés, főzés, mosás és takarítás aggasztóan sok időt rabol el életünkből. Enyhítené a gondokat — vagy legalábbis a reggeli készítés alól mentesítene — ha elegendő számú és kapacitású tejivó lenne a város minden részén. E téren számbajöhetnek a nagy alapterületű ABC-áruházak, ahol bisztró jellegű reggelizősarkok kialakítására van lehetőség. Csak kis mértékben, helyenként megoldott a tej, tejtermékek és a péksütemény reggeli házhoz szállítása.

Időigényes és fáradságos a vacsorának való beszerzése. Budapesten és a Balaton-parton már megjelent a több napig eltartható, rugalmas, jó minőségű kenyér, amelyet várnak a vidékiek is. Gyorsítaná a vásárlást a korszerűen előrecsomagolt cikkek számának növelése. Gondolunk itt a tisztított zöldség és burgonya csomagokra, félkész és konyhakész ételekre, a légmentesített tasakokba kiszerelt szeletelt húsra, szalámira, felvágottakra. Az élelmiszerkereskedelem egyébként Baranyában is tervbe vette ilyen korszerű csomagológép beszerzését.

Ebben az évben közel 300-féle konzervet kínálnak az üzletek. A fogyasztás — egyrészt a viszonylag magas ár, valamint a konzervektől való idegenkedés miatt — még nem kielégítő e téren. Arra is szükség lenne, hogy a vásárlók szaktanácsot, recepteket kapjanak, miként lehet a konzerveket változatosan felhasználni. Igen kedveltek a mirelit áruk, amelyből azonban soha sincs elég az üzletekben. A kereskedelem hűtő-tároló gondokkal küzd, elsősorban ez az oka, hogy nem mindig tudják kielégíteni az igényeket. Az elkövetkező években több millió forintot költ a hűtőkapacitás fejlesztésére a Baranya megyei Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat, s az ellátás fokozatosan javul. Jogos igény, árusítsanak az üzletekben tejport, valamint nem édesített tejsűrítményt is. Legalább a megye székhelyén, mielőbb létre kellene hozni olyan szaküzletet, ahol valamennyi diabetikus készítményt egy helyen vásárolhatnák meg a rászorulók.

Szó esett még a különféle háztartási gépekről, a korszerű mosó- és tisztítószerekről, amelyekből megfelelő a választék. Probléma, hogy a korszerű mosógépek ára igen magas, a kis keresetű, nagycsaládosok részére nehezen elérhető.

A hozzászólók említést tettek az ellátásban tapasztalható hiányosságokról. Így nehezményezték, hogy a belváros egyetlen halszaküzlete hosszú idő óta zárva tart. Az esti órákban hiányzik a zöldáru a boltokból, s a hentesáruk választéka se kielégítő. A vásárlók kényelmét szolgáló kávé-, mákstb. darálók gyakran meghibásodnak, csak ritkán van mód igénybe venni. A házhoz szállítás megoldott ugyan a nagyobb üzletekben, de jó lenne, ha az igényeket a nagyobb üzemekben is összegyűjtenék és együttesen továbbítanák az ilyen szolgáltatást végző boltokhoz.

Megérkezett Tatjána, a légikisasszony

Tavaly ősszel zajlott le az emlékezetes stewardess-vetélkedő, amelynek döntőjét a Magyar Televízió Siklósról közvetítette. A légikisasszonyok találkozóján kitűnően szerepelt Tatjana Vinogradova is, a szovjet AEROFLOT légiforgalmi társaság stewardesse. A számtalan kedves ajándék mellett meghívást kapott egyhetes baranyai tartózkodásra, a Baranya megyei Tanács, illetve az Idegenforgalmi Hivatal vendégeként.

Tatjána egy év elmúltával — most megérkezett és a Siklósi Várban kapott egy nagyon szép szobát. Tavaly óta mit sem változott, csupán konty helyett vállra eresztve viseli haját. Kedves, bájos kis asszonyka.

— A vetélkedőn aratott sikerét hogyan fogadták otthon, Moszkvában, családi körben?

— Izgultak és legalább olyan boldogok voltak, mint én. Főként amikor megtudták, hogy jutalomból Magyarországon tölthetem szabadságom egy részét.

Tatjána férje egy esztrádzenekar karmestere, bátyja tévéoperatőr. Gyermekük még nincs, a „családfő" a drága mama, vagyis Tatjána édesanyja.

— Férje minden aggodalom nélkül egyezett bele az utazásba?

— Hát . . . azt mondta, pihenjek, érezzem magam jól, de ne felejtsem el, hogy nagyon szeret.

— Orosz népi szokás, hogy az útrakelő családtag, mielőtt kilép otthonából, egy percre felöltözve, láb mellé helyezett csomagokkal leül és némán búcsúzik a hozzátartozóktól? Így történt?

Tatjána zavartan nevet a tolmácsnőre, Dér Marikára, aztán végül is válaszol:

— Ez valóban szokás, de . . . nekem erre nem jutott időm, futnom kellett, hogy a gépet le ne késsem. Mert ugye a smink, meg a csomagolás, kapkodás . . . És még így sem vagyok biztos abban, hogy mindent magammal hoztam, amire szükségem van.

— Hol járt az elmúlt esztendő alatt?

— New-Yorkban, Londonban, Tokióban, vagyis — a szokásos módon, hiszen ez a hivatásunk — az egész világon. Egyébként havonta általában hatvan-hetven órát repülök . . .

— Ki volt az első ismerőse, akivel most Magyarországra érkezésekor találkozott?

— A MALÉV-től egy repülős kollega, Miklósnak hívják, a tavalyi vetélkedő egyik közreműködő szervezője volt. Aztán itt Siklóson is az ismerősök. Ki is használom az alkalmat, nagyon köszönöm az Idegenforgalmi Hivatal vezetőjének, Keserű Sándornak és munkatársának, Tiszai Lacinak a kedves fogadtatást. És tudja még mi volt ismerős? Amint beérkeztünk a vár elé, ismét ott volt a céllövölde, ahol tavaly a svájci, angol, német és a többi kolleginákkal célba lőttünk a vetélkedő szünetében.

— Milyen a jelenlegi divat Moszkvában?

— A forró nadrágocska betört nálunk is a nyáron, de most ősszel a midi és a maxi szövetből, bőrből, változatos színekben.

— Két napja tartózkodik itt, eddig hogyan érezte magát?

— Ez a vár tavaly félelmetesnek tűnt. Most, hogy viszontláttam, inkább kedvesnek, otthonosnak látom. Hiába, én már itt ismerős vagyok . . .

R. F.

Látástól vakulásig

Harmincnyolc sertés a háztájiban

— Mellettünk megint építkeznek öregem. Valóságos kastély. Garázs is.

A bőrkabát ujja meggyűrődik, ahogy gesztikulál. Kanyarodik a reggeli busz — gyorsan elkapja a fémrudat.

Egy ideig mindketten kinéznek az ablakon.

— Ja, barátom — mondja a másik — a parasztoknak van pénzük . . . Ötven malac a háztájiban, aztán csak kotorják be a pénzt . . .

A következő megállóig mindketten csak sóhajtoznak.

*

Kugler nénivel a piacon találkoztam, Pécsett. Megízleltem a tejfelt, amit árult, mindjárt vettem is — érdeklődtem, van-e sok jószág? „Van egypár" mondta.

Egy hold háztáji, harmincnyolc sertés, két tehén, húsz liba, egy-két fészekalj sárga csibe . . .

A völgy üdezöld, a szíves útbaigazítás után meglelem a f[illegible]ert. Lesz[illegible] kanyarog, arra a Bazsó-malom felé. Pogánytól jó fertálynyira. Ott aztán elkanyarodik az árok, fenyőfák illata szökik az ember orrába, takaros kis házikó áll jobbra, szemben meg a hajdani malomház, az istállók.

Istentelen sár van.

*

— A garázsba se Trabant kerül — bólogat a pauza után a bőrkabátos.

— Zsiguli.

Rövidet, jóízűt nevetnek.

*

A sparherthen piroslik a csuta — kellemes idebent. „A fiam Pécsett dolgozik, ott is lakik, de kijár segíteni. Reggel ötkor etet, tudja ezek a hízók ravaszak, az én kezemből már kiborítják a moslékot." Az etetés azért nem olyan egyszerű dolog. „Vizet húz, darál, moslékot kever, melegíti, közben készül is, mert hatra jár . . ."

A hízók és malacok, göbék és süldők gondja a fiáé. Délután ismét darálás, a terményt le kell hordani a padlásról, hogy kéznél hegyen, aztán az meg fogy is . . . És rengeteg szervezés. Hol olcsó a takarmány? Szigetvárott? Siklóson? Megtalálni, odamenni, kifizetni, elhozni, szerződni, értékesíteni. „Ha a fiamnak egy kevés szabad ideje van, mindig akad intézni való."

Kaszálni is kell — a jószág szereti a zöldtakarmányt. Az a hatszáz négyszögöl szőlő is ad munkát —, hogy mennyit? Azt csak az tudja, akinek van.

Kugler néni hatvan éves. Nehezen jár: két éve a lábát törte. A két tehén meg a többi jószág az ő reszortja. Naponta kétszer fej, a tejet leszűri, az megalszik, akkor lefölözi, a sparherton a maradék összemegy, az író lecsurog — a tejfelt és a túrót pedig szombatonként behozza a piacra, Pécsre . . .

Nem tartunk számtanórát, mindössze csak annyi hangzik el: „Túlsok haszon nincs rajta azért." Évente közel negyvenötvenezer forintért kell árpát, kukoricát venni . . .

És a haszonért dolgozni is kell: szombaton, vasárnap, esőben, fagyban, kánikulában — látástól vakulásig, ahogy annak idején előírták . . .

*

Már készülődnek a leszálláshoz.

— Nem jöttök át szombaton? — kérdi a másik még a csuklórész sötétjéből.

A bőrkabátos a fejét rázza.

— Péntek délben már elmegyünk. Leugrunk Fenyvesre, van egy-két tennivaló odalent.

Kis csönd, aztán:

— És hogy megy a Zsiguli?

*

Szemerkél az eső, hideg van a konyhameleg után. Kugler néni kikísér az esőbe is, mesél. „A Zsuzsa tehén októberben elmegy vágóba, nem bírom már erővel, sok nekem . . . A Zsömle meg talán megborjaz. Folyatott, folyatott, elvittük a nyakkendős bikához, de nem ragadt, most volt a valódinál. hát majd meglátjuk . . ."

Elköszönök tőle, de még utánam szól: „Aztán, fiam, melyik újságban lesz ez benn?" „Nem tudom, Kugler néni, figyelje majd." „Mert, tudja, jár nekünk a Dunántúli, meg a Képes, de ide csak vasárnap hozzák el, akkor viszont elhozzák az egész elmúlt hetit is . . ."

Kampis Péter

Megnyílt

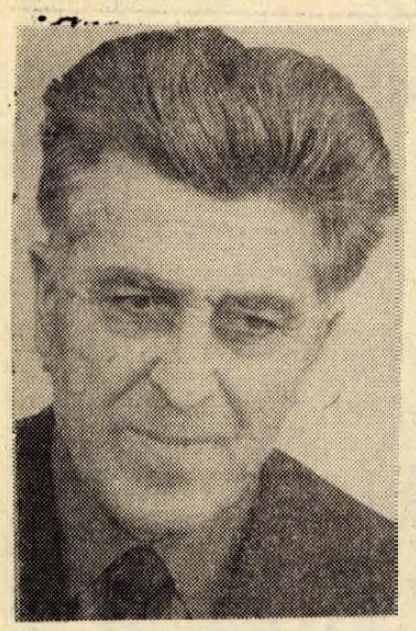
a B. m.-i Autó- és Motorkerékpárjavító KTSZ

fuvar-vállaló irodája

Zsolnay Vilmos u. 42. sz. alatt
Telefon: 15-50 (331. mellék)

Költözködés, bútorszállítás, építőanyagszállítás és mindennemű lakossági fuvarigény kielégítése

A mi párttitkárunk



Az íróasztalon papírokat rendez. Ritka eset. Az is, hogy zsörtölődik.

— Nincs nőbizottsági elnök. Összevitatkoztam a főagronómussal, mert miatta négy ember nem jutott el a taggyűlésre. Itt az öreg, majd elintézi. Az alkotmány napján felavattuk a klubot és vitatkozni kellett, hogy mi szükség van a háromnyelvű feliratra. Az is megvan. Zajlik az élet.

Zajlik, mint tíz éve állandóan, azóta, hogy Omacht János elvtárs a Mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet párttitkára. Elrepültek az évek, mintha minden tegnap történt volna. Annak is tíz esztendeje múlt, hogy a hat főből álló pártszervezet tagjai elhatározták: Életerős, tevékeny pártszervezetet kell létrehozni. Most 52 főt számlál a pártszervezet és többségük a termelőszövetkezetben nevelődött. Hosszú és fáradságos munka volt. Nevelni, tanítani az embereket, őszinte politikai állásfoglalásra bírni és utána elvárni tőlük többet mint másoktól, felruházni őket olyan tulajdonságokkal, melyek a kommunistákat jellemzik. Ki tudná összeszámlálni, hogy hány hét és hónap telt el egy-egy emberrel? Egyikük-másikuk „öreg" kommunistának számít 30—35 éves fejjel.

1

— Gyerekek, indulás tanulni!

1963-ban történt. A brigádvezetőknek a helyi szakmai képzés mellé alaposabb általános műveltséget kell adni, mert enélkül a szakmai képzés nehézkes, féleredmény. A brigádvezetők, ki fiatalon, ki őszülő fejjel, nekidőltek a könyveknek, irkáknak. A napi fáradságos munka után tanultak. Irgalmatlanul nehéz volt, de egyikük se mondta, hogy abbahagyja, nem látja értelmét. Így történt, hogy az Új Barázdában, ami kissé szimbolikus is lehet, minden szakterület vezetője felsőfokú szakmai és politikai képzettséggel bír, érettségizettek és szakmai képesítéssel ellátottak a középszintű vezetők, de a tanulás tovább tart.

— Ismerem a mohácsi járást mint a tenyeremet. Az ötvenes években a járásban nem volt annyi szakember, hozzátehetem, kommunista szakember, mint amennyi most van a mi termelőszövetkezetünkben.

2

Igaz, — nemcsak ő ismeri a mohácsi járást. Más is, de ő jobban, mint bárki más. Akkor kezdte a szervezést, az irányítást, amikor Mohácsra tervezték a Dunai Vasműt, majd folytatta különböző funkciókban. Itt lett honos, itt eresztett gyökeret.

— Jellemző emlékek? Egyet, kettőt, hármat.

— Hármat. Az első, amikor tizenkilencben apámnak menekülnie kellett, mert vörös őr volt a pesti Gizella malomban. Apám idejött, mi utána. Nem volt hős, csak egy a sok közül, de megkaptam tőle az indítást. A második sok év múlva történt. A szigeti jeges árvízkor. Kitelepítési megbízott voltam, nyakunkon volt a jégtáblás szörnyűség és menteni kellett embert, vagyont, beszögelt ajtókat feltörni, ahol emberek, leláncolt állatok húzódtak meg. Nem jönnek. Nem-e?! És a sok élmény között az egyik szüle kérdezi: „Aztán fiam, már tényleg nem Horthy a király?" Nem, de gyorsan üljön ide a szekérre! Ekkor döbbentem rá igazán, hogy több a tennivaló, mint valaha is hittem. A harmadik, amikor a termelőszövetkezeti tagság, nem tévedés, a termelőszövetkezeti tagság egyhangúlag megválasztott párttitkárnak. Tíz éve...

A tízből öt, kemény, fáradsággal és eredményekkel teli esztendő telt el, míg kezdett rendbejönni a termelőszövetkezet. A termesztés, a gazdálkodás új módszereinek bevezetése mindig nehézségekkel jár. A közben fejlődő pártszervezet is kétfrontos harcot vívott, mint mondják „helyileg". Egyik front: Nagygazdaság ez, nem kisbirtok, mert (a sok közül egy eset) az asszonyok ritkítani akarták a korszerűen, nagyobb tőszámmal vetett kukoricát. A másik front: A régi felfogás nem maradhat, új embereket a vezető munkakörökbe. Ez időben jöttek és érkeztek vissza az új szakemberek, akik nem hordozták már az „apám így csinálta" nosztalgiát. Formálni a jövőt, új utat jelölni.

3

Könnyű elképzelni, mondani, de közben, hogy szóba kerülhessen annyi a tennivaló, hogy hét manó se bírja, pedig egy mesebeli manó is képes arra, hogy vizet hozzon szitában. Íme a „mellékmunkák" halmazából néhány.

Az asszonyok panaszkodtak, nincs mosógép, kellene, mert sok a munka és otthon is van elég tennivaló.

A gyermekes családokon kellene segíteni... Vizsgálat, beszélgetés, lehetőség, vita, javaslat, döntés: Az Új Barázda Termelőszövetkezet tagsága elhatározta, hogy minden év november 7-én, 2000 forint családi segélyt ad, minden gyermek után 14 éves korig, azoknak a szülőknek, anyáknak, egyedül állóknak, akik a megállapított minimális munkaidőt a termelőszövetkezetben ledolgozták.

A nyugdíjasokon is kellene segíteni... Mint előbb — döntés: 50—300 forint nyugdíjkiegészítés minden hónapban.

Szabad szombat? Lehet, de a munka... Elvégzik, kire hogyan tartozik, nappal-e vagy éjjel és e szabadjára engedett szabad szombattal két éve nincs baj.

Utazzunk! E kívánság itt is elérkezett. Utazzunk, de hova? Oda, ahol nemcsak nézünk, de látunk is, jót, követendőt, talán rosszat, amit itthon nem akarunk, de szórakozunk is. Így történt. Bejárták az ország nagy részét. Eredmény? Nálunk ez jobban van... Nálunk is így kellene... A nyitott szem sok kincset meglát.

4

Nehéz a párttitkár munkája. Ha egyívású a nép, könnyebb szót érteni. De itt?

— Feleségem sokac lány. Húsz éve együtt élünk — nem értem rá előbb nősülni — és jól. Egy szavát sem értem, ha anyanyelvén beszél. Fordítsd magyarra a nyelvedet és mondja, értem, mit kíván.

Az Új Barázdában magyarok, horvát és német nemzetiségek vannak. Ez sem egyszerű, de bonyolította az összetételt, hogy a magyarok is két részen álltak, katolikusok és reformátusok. Három nyelv, két vallás, ötféle különtartozás, régi eredésből élő valóságként. Tűnik, tűnik az évtizedes mesterségesen keltett ellentét maradványa, de lassan.

Utazás. Ismét. Egyik nemzetiség kisajátítja magának a lehetőséget, csak „ők" mennek. Ez volt az egyetlen utazás, amelyik nem ment. Ment másként. A legjobb szocialista brigádvezetők, a legjobb dolgozók, legyen az magyar, német, horvát, református vagy katolikus. Menetlevél? Pecsét? Lehet gázt adni... Jó szórakozást!

Nem ment ilyen könnyen. Ha különbözőségek, ellentétek nincsenek is a nemzetiségek között, régi félreértett, egymáshoz tartozó fogalmak, szokások hosszú ideig éltek és talán élnek is még, csak nem látszanak a felszínen, mert kicsik, eltörpültek. Ez is sok gondot, munkát adott. Egy brigádban, egy munkahelyen egyik a másikkal nem dolgozott szívesen. Ez elég, hogy ne menjen jól a munka. És még tapintatosság is kell, mert nem arról van szó, hogy nem akar dolgozni egyik vagy másik lelkes, szorgalmas ember, de máshol, másokkal az „övéivel". Szervezés ide, szervezés oda, itt kevesen vannak, ott sokan. Ki ér ennek a végére?

— Van világos, közérthető álláspont. Ennek kell érvényt szerezni. Mindenkit aszerint értékelünk, hogyan végzi munkáját.

Ezt érvényesítették a munkaszervezésnél, a premizálásnál, a jutalmazásnál, mindenütt, ahol kellett és rövidesen kitűntek addig észre sem vett dolgozók mindhárom nemzetiségből.

— Nehéz volt. Talán ez volt az egyik legnehezebb, legaprólékosabb munka. Egyik szemünket mindig ezen kellett tartani. Ma már sok a változás.

Az első vegyes házasság szenzáció volt, ma már nem különleges eset. Jani bácsi (Omacht elvtárs) az utóbbi öt évben több ilyen lakodalomba volt hivatalos. Statisztikát nem vezet róla, azt a pap teszi, de mivel az ilyen szertartást elhagyták, megmaradt belőle a valóság, hogy szép esküvők, szép lakodalmak voltak és jó házasságok lettek.

5

Az élet előre megy. Rendbejött egy olyan termelőszövetkezet, amely 1960-ban 9 forintot fizetett egy munkaegységre és nem egészen tíz évre elérték a 100 forint körüli átlagbért. Sokat kellett dolgozni, tenni érte, amely elvezetett a mai hírnévig. Nem a párttitkár eredménye ez, mert ő „nem tett semmi különöset".

Tovább kell lépni, gyorsítani kell a fejlődést a tsz, az ország érdekében. Tapasztalás, tervezés, döntés. A jó eredményű növénytermesztésről át kell térni az állattenyésztésre. Hat év alatt 80 millió forintos beruházásból megvalósítható. Ebből lesz évenként 10 500 hízott sertést adó hízlalda, 530 tehenet tartó üzem, mindkettőre saját termékfeldolgozás, járulékos létesítmények és a növénytermelést át kell alakítani.

— Ez volt a másik, hosszú ideig tartó nehéz ügy. Egy év alatt csak a pártvezetőség 74 értekezletet tartott ez ügyben, magyaráztuk a döntés értelmét, célját. Voltak, akik elmentek, mert úgymond, nem akartak résztvenni a csődben. A többség ingadozott, hogy miért kell a jót megbolygatni. De ez a jó, csak tegnap volt jó, holnap már nem lesz az.

A tervek megvalósulnak. 60 millió forintot befektettek, még 20 millió kell és átalakul a termelőszövetkezet gazdálkodása.

Omacht elvtárs pedig jár-kel, utazik motoron, tárgyal, vitatkozik, megnyugtat és biztat. Embereket a mára, a jóra, a közeljövőre. Többször akad más dolga is, mert sokan kíváncsiak az Új Barázdára. Néha az érdeklődőknek se eleje, se vége. Egy epizód a sok közül, sok más, le nem írtra választ ad.

A „dubcseki zűr" után (így mesélték), csehszlovák elvtársak arra voltak kíváncsiak, hogy ma (1956 után), milyen tekintélye van a párttitkárnak és nekik a tapasztalásból mit mutathat a jövő. Egyik akkurátusabb helyzetet teremtett. A tsz-központ nagyméretű udvarán megszólított egy éppen érkezőt: „Ki az az őszhajú ember?"

— Maga nem ismeri? Hát a mi párttitkárunk. Maga nem idevalósi a környékre?

Aki mondta, párton kívüli volt. A mi párttitkárunk... A mi párttitkárunk... Az Új Barázdában pedig fiatalnak, idősebbnek Jani bácsi. Hatvan éves lesz jövőre. Ötvennek látszik, pedig gyermekkora óta munkával teli az élete. Talán éppen ezért.

Kászon József

Pátzay Pál 75 éves

A székesfehérvári huszáremlékmű, a pécsi Hunyadi-szobor, a budapesti Sportlovas, a Felvonulás téri monumentális Lenin emlékmű, a nyíregyházi, debreceni, ózdi felszabadulási emlékmű, a kazincbarcikai Munkácsy-szobor, s még számos, megkapó szépségű köztéri szobor, portré, kisplasztika alkotója: Pátzay Pál 75 éves.

A kétszeres Kossuth-díjas, a Népköztársaság zászlórendjével kitüntetett kiváló művész, a Képzőművészeti Főiskola tanára különösen az utóbbi negyed században gazdagította életünket sok értékes alkotással.

A második világháború alatt Villám utcai műtermében huszonnégy év munkája pusztult el! S ahogy az ország kiheverte a mérhetetlen károkat, népünk új rendet, új világot teremtett, úgy lett részese Pátzay Pál művészete is az újjászületésnek, a teremtő életnek. Csak nagyon kevesenek jut osztályrészül az, ami néki, hogy életük delén túl fejtsék ki alkotómunkásságuk legjavát.

A felszabadulás óta nem volt önálló, gyűjteményes kiállítása, mégis szüntelen jelen volt képzőművészeti életünkben, vidéki városokban; a fővárosban felállított köztéri szobrai előtt százak és százak állnak meg naponta; kisplasztikáival, portréival, érmeivel pedig a nemzetközi kiállításokon találkozhattunk.

Emberi és művészi pályája nagy világégéseken, világháborúkon, forradalmakon át vezetett. De mindig tudta, hol a helye, nemcsak alkotásaival, közéleti szerepléseivel; magatartásával is mindig a haladást szolgálta. 1919-ben, amikor részt vállalt a művészeti direktórium munkájában, 1942-ben, amikor elkészítette az antifasiszta mozgalom emblémáját.

Tanulmányait a budapesti Képzőművészeti Főiskolán, majd Franciaországban és Olaszországban végezte. A hellén kultúra emlőin nevelkedett, s egész pályáján arra törekedett, hogy azt mutassa meg, ami szép az emberben: az arcra kisugárzó szellemiséget, a nemes testformákat. Mindig olyan művek létrehozásán fáradozott, amelyek érthetőek, időtállóak, maradandó élményt adnak a szemlélőnek.

Tanítványai is mekszokták, hogy közölnivalóját nemcsak alkotásaiban, de a köznapi társalgásban világosan fejti ki. Több mint negyed százada oktatnevel a Képzőművészeti Főiskolán, művészgenerációk sora kerül ki keze alól. Számos tanítványa számára nemcsak példa: mérték is.

Alkotásai, noha a nemes szépségű, klasszikus formák felé tárulkoznak, sosem lezárt szépségek hordozói. A mester nagy tudással, tapasztalással ötvözi, egyesíti mindazokat az eredményeket, melyeket a kor, a technika fejlődése hozott a képalkotás, a térplasztika kifejező-rendszerébe. A tömör formaképzés, ritmikus tagolás jellemző rá. A Kenyérszegő, Bánat, Anyaság, Család, Kígyóbűvölő, az Integető — az élet megkapóan szép mindennapi pillanatait ragadja meg művészi erővel és emeli szimbólummá. Pátzay nagy belső fegyelemmel alkot, különleges gonddal dolgozza ki a legapróbb részleteket, felületeket is.

Szoros barátság fűzte nagy írókhoz, zeneszerzőkhöz, s más alkotó és előadóművészekhez. Gyakran ihlették alkotásra irodalmi, zenei élmények, drága emlékű barátok: Babits, Kosztolányi, Móricz, Karinthy, Kodály.

Epres-kerti műtermében ma is gyakran keresik fel barátok, hajdani tanítványok vagy éppen szülővárosának, Kapuvárnak polgárai (Kapuvár nemrég díszpolgárává választotta, s a múzeumban emlékszobát rendeztek be műveivel), szíves szóra és szoborszemlére.

Minden idegszálával benne él mindennapjainkban, s figyelő tekintete nem kerüli el közéleti gondjainkat, örömeinket, meghitt hangulati baráti beszélgetésekben is mindig úgy fogalmaz, hogy a hangsúly a lényegen van, az egész nép életére kiható események, gondok foglalkoztatják, a nagy család, a társadalom közös örömei, feladatai hevítik.

H. I.

A KÉPERNYŐ ELŐTT

LENNI VAGY NEM LENNI...

Közhely talán, de nélkülözhetetlen, hogy Shakespeare a múlt századtól, s kiváltképpen Arany János fordításai óta klasszikus „magyar szerző", akinek drámáit s azok közül is főként a Hamletet, köztudatunk nagy nemzeti drámáinkkal, a Bánk bánnal és Az ember tragédiájával azonos kategóriában tartja számon. Emlékezetes magyar színházi bemutatók, legutóbb a Gábor Miklós-féle előadás, amelyet a televízió nézők is láthattak néhány éve, Kozincev szovjet és Lawrence Olivier angol filmje után, méltán került képernyőre csütörtökön az angol—dán együttműködéssel készült tv-film változat.

A film az 1964-es Shakespeare-jubileumra készült, nem lehet tehát azt mondani, hogy televíziónk túlságosan sietett volna átvételével és bemutatásával, a késedelem azonban semmit sem ártott az előadás időszerűségének, s akik rászánták estéjüket a csaknem háromórás műsorra, bizonyára nem csalódtak. Shakespeare emlékéhez méltó, szép és értékes filmet láthattunk, korszerű felfogásban, kitűnő színészekkel, eredeti dán, helsingőri környezetben.

Ez utóbbit, a dráma eredeti helyszínét, nem kell persze túlbecsülni. Shakespeare-t sem itt, sem másutt nem túlságosan érdekelte az eredeti helyszín, ő maga aligha járt Helsingőrben, a dán környezet a Hamlet forrásaiból adódott, lényeges szerepe nincs a drámában. A mostani filmnél kétségtelenül jó ötlet és szép gesztus volt a BBC-től az angol—dán együttműködés, s a helsingőri vár és környéke valóban érdekes színezetet, a romantika idején különösen kedvelt *couleur local*-t adott a történetnek, a film legfőbb értéke azonban nem önmagában ez a helyszín.

Elsősorban a rendezői alapkoncepció tetszett, Hamlet alakjának aktív, késlekedéseiben, habozásaiban is meggyőző, egyáltalán nem agyonpszichologizált felfogása. Az egész darab egészséges realista felfogása tetszett, amely elkerülte a divatos modernkedést, a mélylélektani felfogást és a misztikus ködösítést egyaránt. Az eredeti színhelynek is ebből a szempontból volt funkciója: az igazi helsingőri környezet reális, hétköznapi gondolati terepet kívánt, s csökkentette a dráma — egyébként meglévő — misztikus rétegének hangsúlyát.

A legvonzóbb a szerepfelfogásokban is a környezettel összehangolt emberméretű *realitás-alap* volt, amely nemcsak a kiváló Christopher Plummer Hamlet-alakítását teszi emlékezetessé — anélkül, hogy ezzel különösen felülmúlná Lawrence Olivier, vagy akár Gábor Miklós más felfogású, de hasonlóképpen kiváló alakítását —, hanem meggyőzően rombolt szét olyan egyéb, a köztudatban már-már megmerevedett karakter-sémákat, mint például Ophéliáé, aki ezúttal távol állt attól a leheletfinom, légies, szőke szellemalaktól, akit általában a magyar Hamlet-előadások, de Lawrence Olivier filmje is — sőt a fél világirodalom Ophelia-versei Rimbaud-val bezárólag — meg szoktak jeleníteni.

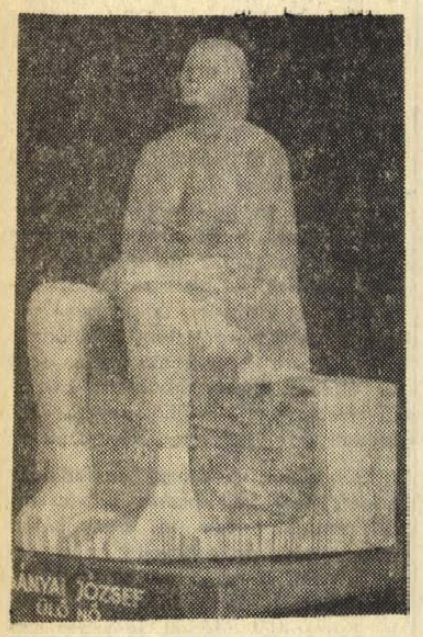
A film szerkezete is figyelemre méltó. A felvonások eredeti tagolásáról természetesen lemondott a rendező, hiszen nem óhajtotta a színházi előadás illúzióját kelteni. A szerkesztési masinéria, a tévéfilm sajátos lehetőségeinek megfelelően az intimebb, premier plan-ban fényképezett monológok, dialógusok és a tágabb környezetet is mutató, gazdagon részletezett udvari jelenetek váltakozására, ritmusára épült.

Végül néhány szót arról, amit a magyar televízió „tett hozzá" az eredeti angol—dán produkcióhoz, tehát a szinkronról. Általában azt, hogy ilyen kitűnő előadásnál az eredeti színész-alakításokkal egyértékű szinkron-átélés szinte lehetetlen. Ezt lehetett is érezni. Másrészt a szinkronszöveg szájmozgást követő alapelve miatt az Arany János szöveget csak kényszerű kompromisszummal lehetett használni. Az átdolgozó érdeme, hogy ez a kompromisszum *a lehetségesig* tisztességes és bölcs volt. Ellenőriztem...

Szederkényi Ervin

III. Országos Kisplasztikai Biennálé

A kiállításra kerülő művek együttesen képviselik a magyar szobrászat-kisplasztika elmúlt évek során elért eredményeit, útkereséseit, új, legalábbis nekünk új törekvéseit, valamint a hagyományokhoz való túlontúli kötöttségeit.



Bányai József: Ülő nő

1967-ben az első, kísérletnek számító kisplasztikai biennálén Kiss Nagy András kapta az első díjat plakettjeire. A második díjas Lesenyei Márta lett. Ők mindketten szereplői és erősségei a következő két biennálénak is. Harmadik díjas Németh Mihály lett. 1969-ben első díjas Schaár Erzsébet, második díjas Asszonyi Tamás, harmadik díjas pedig Kis Kovács Gyula. Ekkor három eszmei díjat is kiadott a rendezőbizottság. Pécs város nagydíját Borsos Miklósnak, Baranya megye nagydíját Kerényi Jenőnek, a Janus Pannonius Múzeum nagydíját Vilt Tibornak juttatva.

Az ez évi, harmadik biennálé terjedelmében ugyan kisebb az előzőnél, kevesebb a résztvevők száma is, de a kisplasztikai törekvések differenciáltabban jelentkeznek egyúttal.

Az első díjat Bocz Gyula három Virágja nyerte el. Boczot sokan elsősorban faragott kövei alapján ítélték meg ezidáig. Erőteljes plasztikai megformáltság, belső feszítő erő jellemzi márványba faragott szobrait. A monumentalitás iránti igénye érezhető kisméretű köveiben éppúgy, mint a most születő nagy Villány-hegyi vállalkozásának formálódó körvonalaiban. Az anyagban gondolkodik, annak törvényszerűségeit munka közben, a részletek módosítása árán is, tiszteletben tartja. Felfedezte egykor a fában rejlő artisztikumot. Korábbi fa szobrait általánosan az jellemezte, hogy megelégedett a meglévő formák kibontásával, bemutatásával, úgy hogy a természeti forma szépsége meghatározó jellegű maradt. Az utóbbi években azonban már fa-szobrain is szakított ezzel a gyakorlattal, az anyag már elveszítette eddigi primer, meghatározó szerepét és a kifejezés eszközévé szelídült. Első díjas virágkompozíciója három stilizált virág. Egymásba illesztett, csúsztatott, egymásra merőleges, nyújtott formák, virágkelyhet idézően. Leegyszerűsített és összegező, szűkszavúságában is kifejező, gazdag világot tár elénk, a virágforma szabályos rendszerét, tisztaságát, a népi faragások tömör egyszerűségét. Nem virág ez a szobornak szokatlan szobor. Nem is népművészet, bár feltételezi a népi művészet ihletését. Nem is iparművészet, de annak anyagban gondolkodó szellemét is magáénak vallhatja. Egyszerűen csak szobor, mert nem is akar más lenni, csupán az, ami. Plasztika, s a plasztikai kifejezés ereje sugallja nekünk a hasonlatokat virágról és népművészetről, egyszerűségről és szépségről.

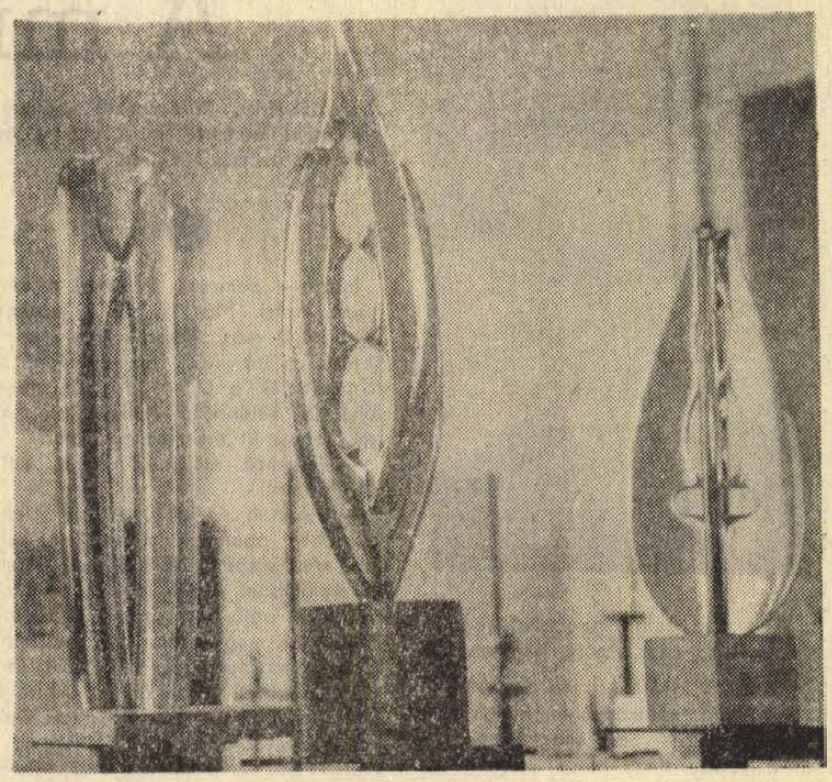
Bocz rendkívül termékeny alkotó, életeleme a munka. A meditáció közben is szakadatlan dolgozik, s először önnön belsejében formázza meg szobrait, a születendő mű végleges képét. A három Virág eddigi munkásságának jelentős állomása, érett gyümölcse, s egyben további művészi fejlődésének biztató záloga. Egyébként jellemző az is, hogy e három bronz öntését is saját maga végezte, kézműves igényességgel, messzemenően figyelembe véve az anyagban rejlő tulajdonságok ismeretét.

Bányai József második díjas. Két szobra, az Ülő nő és a Férfi torzó nem tűnik fel hivalkodóan. Másodszori, harmadszori közeledésre barátkozunk csak meg velük. Valljuk meg, sokak számára szokatlannak tűnik a formai megoldás. Pedig tudjuk, hogy a művészet története évezredeken keresztül természetesnek vette a szobrok színezését, festését. Az egyiptomiak éppúgy, mint a görögök, a reneszánsz csakúgy, mint a barokk művészet, nem idegenkedett ettől. A klasszicizmus hideg-fehér márvány tisztelete él bennünk tovább, amikor szokatlannak és különösnek véljük a színezést. Bányai József ezzel a módszerrel is fokozza szobrainak archaizáló jellegét. Kissé fanyar, már-már groteszk Férfi torzója előrelépő mozdulatba merevült, s mozgalmassága ellenére is nyugalmat áraszt, időtlenséget, állandóságot. Különös, magába zárt, sajátos világ ezeknek a szobroknak a világa. Változhatatlan és megmásíthatatlan. S ha valami kisplasztika, akkor ez aztán csakis az. Ezek a szobrok semmilyen más formában nem képzelhetők el, csak ilyenek lehetnek, amilyenek.

A harmadik díjat a plakettes Csikszentmihályi Róbert kapta. Az eddigi biennálék során a plakettesek igen kiváló anyaggal képviseltették magukat. Ez a díjazásban is kifejezésre jutott, ugyanis Kiss Nagy András első díját, valamint Asszonyi Tamás második, Kiss Kovács Gyula harmadik díját érmeire kapta. A mostani anyagból kiemelkedett Csikszentmihályi teljesítménye. Kifejezésmódjának formai tisztasága, tömör egyszerűsége, ötletgazdagsága és a műfaji keretek tiszteletben tartása mind erényei közé sorolható. Mindezek ellenére a plakett mai, funkciótlan szerepében inkább szobrászi ujjgyakorlatnak tekinthető. Hagyományos szerepében az emlékérem, az alkalmi plakett ma is inkább a ritka és ünnepélyes alkalmak reprezentatív velejárója, mintsem egy népszerű áron, sokak számára elérhető, sőt gyűjthető kisméretű műalkotás.

Kiss Nagy András, aki ebben a műfajban maradandót alkotott mert hozzá tudott adni a nagy elődök — Beck. Ö. Fülöp, Ferenczy Béni és Borsos Miklós — művészetéhez, s mert újítani. A formai kötöttségek szigorú és következetes betartása mellett lemondott a plakett személyhez, vagy alkalomhoz kötéséről, úgy, hogy — paradox módon — egy plasztikai gondolatot festői módszerekkel tudott a kisplasztikában megvalósítani. Témavariációi, (sorozatai) a tartalmi kifejezés formai gazdagságának tárházát varázsolják elénk. Szentirmai Zoltán viszont a formai kötöttségeket lépte át, plakettjei tulajdonképpen már kisméretű domborművek, majdhogynem körplasztikák.

Varga Imre Partizánja a Művészeti Alap különdíját kapta. Ennél a műnél — emlékműtervről van szó — a zsüri a kisplasztika fogalmát tágan



Bocz Gyula: Virágok

kellett, hogy értelmezze. Jóllehet, a tervhez hasonló emlékművet a közeljövőben felállítanak Újpesten, az ottani partizánhősök tiszteletére, mégis, úgy találtatott, hogy ez a terv önálló, nem pedig kisméretben megvalósított nagyplasztikai alkotás. A falhoz lapuló férfialak egyszerű, tömör, hatásos megfogalmazását nem szokványos eszközzel éri el a művész. A fém, fa, papír-kollázs együttes alkalmazása, szobrászat és grafikai módszer vegyítése, a különböző anyagok keverésének hatása feszültséget vált ki, nyugtalanságot kelt, de egyúttal valamilyen megnevezhetetlen felemásságot is, s bizonyos hiányérzetet hagy a szemlélőben. Varga Imre egyik szobrát Mohácson állították fel a közelmúltban, a Radnótit. Ennek bronz-bazalt utcakő-fagerenda változatát is elkészítette. A mohácsi szobor bronz és márvány. A kettő közt tulajdonképpen az emocionális hatásában más különbsége rejlik. Megrázóbb a naturális bronz-kő-fa változat. Megrázóbb, mert nem a hatáskeltésért, hanem az igazság kedvéért naturális, valóságos. Így hiteles. A Partizánemléknél, talán csak a kis méret miatt ez az emocionális sokk egy kicsit csinált, nem oly hiteles. Talán éppen a konkrét, a naturális tomolja a mű plasztikai erejével egyszer már kifejezettet.

Asszonyi Tamás kisplasztika-kompozíciója, három virágszál, kopjafa erdő. Geometrikus formák, hasáb, gömb, polírozott és matt felületek, fém és fa, ellentét és kiegyenlítődés. Harmónia és disszonancia egyúttal. Sok plasztikai problémát vet fel.

Korniss Dezső talán az egyetlen igazán franciás festőnk — első kisplasztikáiban is festői törekvéseit érjük tetten.

Fajó János műve plasztikában megoldott kép-konsturkció. Állandó mozgásérzetet vált ki a szemlélőben, tükröződő formák kettőzése, a pozitív-negatív formák térben jelennek meg.

Csiky Tibor bronzrelief sorozata, mely függőleges osztású, álló téglány alakú egységekből áll, fekvő geometrikus formává egészül. A fényesen csillogó felpolírozott bronz mozgalmas felületi vibrálása, a domborulatok hullámzása az egyes rész-elemeken más és más intenzitással ismétlődik. Felerősödik és elcsendesedik, rendeződik és egyenletesen eloszlik. A szélső elem formai zártsága megszakad, cseppként kibugyrosodik, betüremkedik. Egységes hatásában artisztikus látványt nyújt. Távol és közelnézésben egyaránt mást, állandóan változót. Szinte mozgásérzetet kelt.

Schaár Erzsébet szobrainak elemei ajtók, ablakok, falak, figurák. És mag a TÉR, a külső és belső tér, melynek megfoghatatlanságát igyekszik a szobrászat eszközével ábrázolni.

Méltánytalan volna, ha további kiemeléssel valamiféle elhatároló rangsorolást kísérelnénk meg. Ezeken kívül még számos vonzó plasztikai törekvés megvalósítását fedezhetjük fel a biennálé anyagában.

Befejezésül megállapíthatjuk — figyelembe véve az előljáróban elmondottakat is — hogy a III. Országos Kisplasztikai Biennálé, ha nem is teljességében mutatja be a mai magyar kisplasztikát, mégis keresztmetszetet ad, annak erényeit és hibáit egyaránt kimutatja. **Romváry Ferenc**

Négy érem Csikszentmihályi Róbert sorozatából

Pál Rita:

JÖN AZ ÉLET

Persze, arra azért kíváncsi lennék, hogy akkor eddig mi volt? A nagyanyámat kérdeztem is, valószínűleg azért mondta, hogy ez a taknyos egyre szemtelenebb lesz, mert okosabbat nem tudott rá felelni. Ő hajtogatja legtöbbet, ha majd az Élet így, meg az Élet úgy, és tanulj, már megint négyest kaptál és mi lesz így veled, te jó ég?

Mamit imádom, de unalmas, ahogy a tanulással nyúz, jobban, mint apu meg anyu együttvéve. Ráadásul egyszer anya is bepörgött és kiszaladt a száján: „ugyan, Mama, hagyja már ezt a szerencsétlent, inkább velem törődött volna annak idején." Ez ronda volt anyától, mert Mami egyrészt hajnalban már melózni ment, másrészt anya idejében egyáltalán nem volt nagy téma, hogy „hányast hoztál megint?"

Most meg őrült fontos. A suliban is naponta halljuk. Na persze, igazuk van, ettől a vacak hetedikes év végitől, meg a következő félévtől függ, gimibe megyek-e, vagy a pékekhez, mint Pancsi.

A gimiben aztán még mindig lapulhatok szép nyugiban, sőt, ha gyötör az ambíció, folytathatom pár évig az egyetemen, de utána nincs mese, egyszeriben ott találom magam az Élet kellős közepén.

Bezzeg, ha most nem „becsülöm meg magam", könnyen úgy járhatok, mint a Pancsi, aki még tizenhat sincs és már egy éve nyakig jár az Életben.

Ő akarta, nem vitás, csak hát a suliból így is kijut neki, hetente kétszer ücsöröghet este kilencig a dolgozók iskolájában, nappal meg a pékek ... ajjaj ...

Az anyja hiába szövegelt tavaly, hogy kislányom, legalább a nyolcadikat járd ki rendesen, a Pancsinak fölösleges szövegelni. Nem rossz csaj, mi bírtuk, a tanárok se utálták, csak nehezen viselték el és egyszerűen nem tudták, mihez kezdjenek vele. Pancsi se tudott mihez kezdeni magával, ezt bevallotta a pimaszkodásai után: „Na és? Tudom én, milyen vagyok. Az apukám természetét örököltem. Az anyu mondja. Mit csináljak, ha egyszer pont olyan lettem, mint az apu?"

Erről az öröklési históriáról sehogy se lehetett lebeszélni, ragaszkodik hozzá. Ha nincs sulija, majdnem mindig bejön a kultúrba és játsza a nagy nőt. A haját festi, a szemét zölddel árnyékolja és röhög rajtunk, meri mi még moziba se mehetünk nyolc után.

Tegnap viszont dögfáradt volt, csak ült a sarokban, mint egy nyúzott béka, még a harisnyájáról is elfeledkezett. Máskor az az első gondja, abban a pillanatban, amikor leül, már ugrik is föl, nyújtogatja a lábát, körbenézi magát, „jesszus, megint fut a harisnyám, pedig tegnap vettem." Mindig fut a harisnyája és mindig pont akkor vette. Az egész arra jó, ha netán valaki még nem látta, nézze meg jó alaposan a Pancsi lábát. Naná, persze, hogy klassz, harisnya nélkül is bárki észreveheti, aki nem vak. Márcsak azért is, mert neki van a leghosszabb lába a faluban Anyu szerint a szoknyája a legrövidebb. Ami nem is csoda, mert kötött cuccokban jár, és a kötött ruha mosásnál megnyúlik, vagy összemegy. A Pancsié összemegy. Egyre összébb. Én meg járhatok a terliszterben, azt ötvenszer is kimoshatom, marad, amilyen volt. Anyu mondja, épp így jó. És hogy ez is elég mini. Mert ugye nem vagyok kisgyerek, egy tizenhároméves lány már majdnem nő, és a többi. A húgom viszont járhat miniminiben is, állítólag így édes. A mini-mini, meg a húgocska. Olyankor van baj, ha homokoznak az óvodában. Ilyenkor neki is van mit hallgatni, mert egy ekkora gyerek igazán vigyázhatna a ruhájára, még akkor is, ha játszik. Persze, állva nem lehet homokozni, ha viszont leül, csakis a fenekére ülhet, a szoknyáját hiába húzkodja, a húgomnak egyszerűen nincs szoknyája. De azért édes. Egy kislány éppen így édes. Egy majdnem nő (ez én vagyok) pedig kell, hogy tudja az illemet, és nem járhat akárhogy.

Pancsinak már senki se parancsol, mert pénzt keres, és azt csinál, amit akar. Tegnap valahogy egyikünk se irigyelte ezért. Először azt hittük, beteg. Végre kipihegte, aznap fizették a nyereséget a pékeknek, akik örömükben nem sütöttek kenyeret. Csak elkezdték, de a Pancsi fejezte be, a többiek állati sokat ittak, senki se tudta már, hol a feje, csak a Pancsi, így aztán megmentette a társaságot, az összes kenyeret végigkenegette valamivel, amitől szép fényesek lesznek, aztán szépen, sorra kiszedegette a kemencéből, mint a mesebeli lány, csak annak kevesebb dolga volt, nem egy egész pékség helyett kellett neki melózni.

Mi meg ehetjük holnap a Pancsi cipóit, de lehet, hogy gyurmázni fogunk velük és ha apu dühöng, hogy már megint ilyen ragacsot tesztek elém, Mami legalább vigasztalhatja, hogy „ja, ilyen az élet..."

Valóság és legenda

Rózsa Sándor két élete

A tanyák világában és a városi otthonokban, klubhelyiségekben, de még a baráti társaságokat befogadó kiskocsmákban és presszókban is néhány hete gyakori beszédtéma lett Rózsa Sándor. Az ok kézenfekvő: vasárnap esténként megjelenik a képernyőn a Móricz Zsigmond által valóságból és legendákból gyúrt alakja, s vele együtt a magyar nép elnyomatottságának egy szomorú korszaka. Nem életrajz a móriczi mű — nehéz egy ember életét tárgyilagosan megjeleníteni, akiről túl sok adat sem maradt fenn, de kinek minden lépését úgy körülfonja a mese és költészet, mint éppen — Móricz szavaival — „a hírhedt alföldi rablóvezér életét". Amire Móricz törekedett, az volt, hogy egy hatalmas freskóvá fogja össze azt a kort vagy korszakot, amelyben még a betyár is felmagasztosul.

Beszédtéma lett tehát napjainkban a betyárvilág, s benne Rózsa Sándor személye. Azonban úgy összekeveredik ezekben a valóság a hamis állításokkal, a legenda a rémtörténetekkel, hogy indokoltnak látjuk foglalkozni a kérdéssel. Az eligazodásban dr. Csongor Győzőt, a szegedi Móra Ferenc Múzeum helyettes igazgatóját, a kérdés kiváló szakértőjét kértük fel, legyen segítségünkre.

I.

— Életéről mit tudunk dokumentálhatóan?

— Rózsa András és Kántor Erzsébet gyermekeként Sándor — a szegedi ferencesek Liber Baptisatoriumban található feljegyzés szerint — 1813. július 16-án született. Szülei sem voltak makulátlanok: apja bűnlajstromán is 12 ló meg csikó ellopása szerepel — az utolsóért életével fizetett, az anyja bosszú áldozata lett. Sándor korai árvasága miatt iskolába sem jár, írni-olvasni sohasem tanul meg, de a lovat szőrén üli sihedertársai nem kis irigységére. Húszéves, amikor Kajla János szegedi gazda szolgálatába áll, mint csikósbojtár. Két évre rá elköveti élete első tehénlopását, amiért a törvény elé kerül. Másfél évi börtönnel meg negyedévenként 25 botütéssel bünteti a város. A börtönből 1837. február 10-én megszökik, s ezt követően sorozatos bűncselekményeket követ el.

— Tudunk arról, hogy családalapításra gondolva, rendes életre akar térni...

— Dokumentálhatóan. Osztrovszky József szegedi ügyvéddel kegyelmi kérvényt írat 1844-ben. Ezt a szegedi tanács urai azonban elutasítják, pedig ha akkor bocsánatot nyer, talán jó útra tér, hiszen a szép Bodó Katával családalapításra is gondol. „Selymös"-sel a pap nem adja össze őket, s hogy időközben született két gyermekét eltarthassa, folytatja eddigi életmódját. Vagyongyűjtés nem áll szándékában, de amire szüksége van — pénz, ökör, ló, göbölye — megszerzi a gazdáktól, az uradalmaktól.

— Bocsánat: a periratok nemcsak ilyen „ártatlan betyárkodással" emlékeznek Rózsa Sándorra...

— A hitelt érdemlő periratok, egyéb dokumentumok több mint 30 emberélet kiirtásával vádolják, akik között volt haramia, orgazda, pandúr, avagy olyan betyárkodó legény, aki a nevével visszaélt vagy vele szemben kakaskodott. Hadd említsünk itt meg egy érdekes dolgot: a betyár, a rabló, a haramia között tartalmilag nagy különbség van. Tükröződik ez más népek, például a török nyelvben is. Náluk sem egy a betiar, a basmacs, a harambasa. A már említett 30 gyilkosságért minden teketória nélkül felakaszthatták volna, ám még az uralkodó osztály egyik hivatalbéli védelmezője, Edvi Illés Károly, az aradi törvényszék ügyésze, aki Rózsa Sándor 1857-es bűnperében a vádat képviselte, azt állapította meg „eltévedt, de nem minden erény nélküli embertársunk"-ról: „... nem zárkózva el annak az igazságnak megállapítása elől, hogy mindaz a gonoszság, mely cselekedeteiben megnyilatkozott, nem csupán az ő bűne, hanem vele együtt nagymértékben terheli azt a kort és társadalmat, amelyben élt".

— Kossuth emlékezetes menlevele sem fordított életén?

— A megzsarolt, meglopott és megszégyenített gazdák, uradalmak képviselői, a városi urak közt túl sok volt az ellensége ahhoz, hogy a szabadságharc után Tari Pál szegedi tanyáján, mint csikós rendes életet élhessen. A Bach-korszak politikai üldözöttje is lett. Íme, az 1853-ban a cs. és kir. katonai és polgári kormányzóság fejére 10 000 pengő vérdíjat kitűző háromnyelvű, országra szóló körözőlevelének szövegrészlete: „Most az e honban rablógazdálkodás vezérére, Rózsa Sándorra, ki a fölforgató párt által már a vészteljes forradalom alatt műeszközül volt kiszemelve, s kinek kétségbeesett gonosztevők maradványaival ismét a Kossuth-féle utóbbi terveket kell vala elősegíteni, hogy az országban újabb bátortalanságot terjesszen..." A lagersdorfi csata guerilla hősének nincs bocsánat...

— Hiteles fényképek vannak Rózsa Sándorról, mint a kufsteini börtön rabjáról. Hogyan került oda?

— Mint fentebb már erről szó esett, 1857-ben nem is annyira a volt bűntárs és orgazda, Katona Pál lelövéséért vádolják, mint inkább a szabadságharcban való részvételéért. Ekkor kerül első ízben a szegedi várbörtönbe. A budai törvényszék tárgyalja ügyét és 1859. február 22-én halálra ítéli, de kegyelmet kap, s életfogytiglani börtönbüntetésének letöltését Pétervároadon kezdi, majd a theresienstadti és a kufsteini várbörtönben folytatja. Nehéz vasban kilenc évet „húz" le, amikor császári közkegyelem révén szabadul. A már nem fiatal betyár ott folytatja, ahol abba hagyta. Egy vonat kirablására vállalkozik, ami után 1869-ben — Rádayék fondorlata folytán — ismét a szegedi vár kazamatáinak egyikébe kerül.

— Közkézen forog egy egykorú rajz a délceg, subás, nagy karimájú kalapos betyárról, amint büszkén lépdel a börtön felé. Mennyi ebben a romantika?

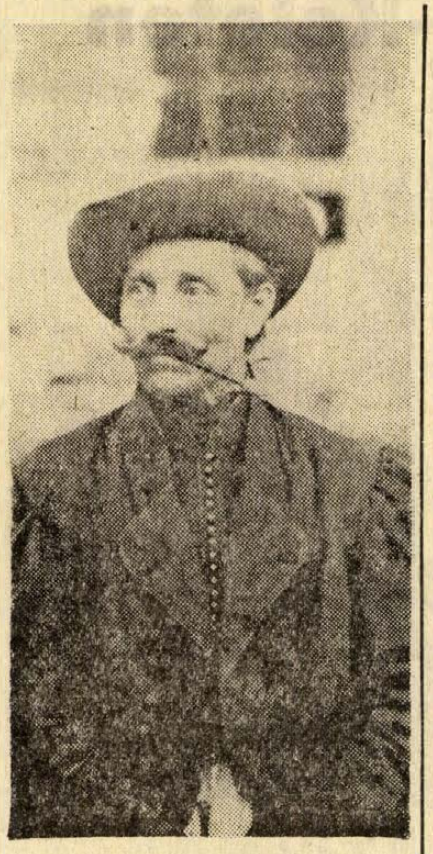
— Nem kevés. Úgy vélem, hogy még a fiatal Rózsa Sándor sem volt olyan délceg, mint Sobri vagy Bogár, az öregedő férfi meg pláne nem. Rádayék valóságos színjátékot rendeztek elfogatására. Csendbiztosi állást ígérnek neki, szekerekre betyárruhába bújtatott persekutorokat raknak, s így csalogatják törbe a vénülő betyárt, s amikor az a cella ajtajához ér, berántják, földre teperik, megvasalják a puszták fiát. Innen kerül végül a szamosújvári — egykori Martinuzzi kastélyból alakított — fegyházba. Itt hal meg 1878. november 22-én. Az intézet igazgatója értesíti haláláról a szegedi tanácsot, gondolván, hogy érdekli a közismert betyár halála, de választ nem kap. Ekkor hantolják el a fegyház temetőjében, ahol sírját még ma is mutogatják.

II.

A betyárélet nemcsak mérges gyomokat, hanem színes virágokat is termett. Emberek voltak ők is, akik ettek, ittak, szerettek, civódtak, a megélhetésért loptak, raboltak, a meghurcoltakat segítették és a gonoszokat büntették. Ez az alapja a betyárvilág romantikájának, a hőssé magasztosulásnak, a „böcsület" újabbkori lovagvilágának. A népköltészetben, az irodalomban ebből az anyagból fogalmazódik meg Rózsa Sándor második élete.

— A néplélek fogékony az érdekét szolgáló, tetszetős dolgok iránt. Ez talán a Rózsa Sándorról született dalok, versek indítékainak rugója?

— Minden bizonnyal, hiszen egyedi jelensége az Alföld déli tájainak. Szúrós szemű, parancsoló szavú, aki szeme egy rándulásával igazságot oszt, védi a szegényt, bünteti az igazságtalan gazdagot, mint az igazi romantikus hős. Ő az igazságtevő. Cimboráival is kemény kezű, eszközökben sem válogatós, becsületére rendkívül kényes. Amikor egyszer bírái előtt áll, a vádak alapján beismer számos lopást, rablást, de az ellene felhozott



Hiteles fénykép kufsteini börtönidejéből.

gyilkosságra azt feleli: „Röttenetes jussom volt hozzá. A nevem alatt raboltak!" Népdalok, népköltészeti remekek őrzik emlékét, s a ponyvaregények sorra torzítják ezeket.

— Íróink is szívesen fordultak személye-sorsa felé...

— Elsőként a kortárs Jókai, aki — visszaemlékezései szerint — kétszer is találkozott vele, noha igazolhatóan csak egyszer. A „Lélekidomár" című regényében nem bocsátja meg Sándornak, hogy kétszer is visszakapott szabadságát nem becsüli meg. A szegedi népi írók — Palotás, Cserey, Békefi — pusztai hőseinek sorából is kiemelkedik Rózsa alakja. Tömörkény István nagyapja elbeszéléseiből ismeri meg a futóbetyárt, aki „igaz jósággal" fizet jóságáért, szívességéért. Móra Ferenc három évtizeden át gyűjtögette a betyárvezérről szóló történeteket, s az ő általa megfestett Rózsa Sándor népszerűségének titka éppen az, hogy a zsákmányból az ő része azoknak jutott, akiket szeretett és akik őt becsülték. Ezek az emberek jelezték számára a gémeskút állásával, mikor tiszta a levegő... Krúdy Gyula is regényt szánt a legendák hősének. És amint Krúdy, úgy Móricz is tanulmányozta életét, környezetét, a nép akkori viszonyait, a kor társadalmi helyzetét, beszédmódját. Ezáltal szélesedik ki a Móricz-mű látóhatára, melyben a valóság mélyen ötvöződik a legendákkal, a hagyományokkal, s a „lovát ugrató" és a „szemöldökét összevonó" Rózsa Sándor mögött a tanyai nép akkori élete lüktet. Irodalmunk pótolhatatlan vesztesége, hogy a Móricz tervezte trilógia utolsó kötete nem íródott meg, s így örök titok marad, miként bonyolította volna Sándor sorsát — haláláig.

III.

Két Rózsa Sándort ismerünk tehát, az élőt és a költöttet. E népi hős igazi — tudományosan feldolgozott — arca még várat magára. Ehhez nyújtana segítséget az a kutatómunka, amely révén előkerülnének azok a hiteles törvényszéki periratok, jegyzőkönyvek, melyeket Edvi Illés is felhasznált 1891-ben írt emlékirataihoz. Az ő nagy érdeme már az is, hogy a betyárvilágról tanúskodó irathalmazokat jogászi szemmel vizsgálva rámutatott létrejöttének okára, s eme aktadzsungelben szereplő kapcsabetyárok mögött az embert is érzékelte, akiket az akkori társadalom szült és táplált. Az olyan tragikus figuráért is, mint a Sándor gyereké, aki „röndcsináló" csendbiztos szeretett volna lenni, mégis betyár vált belőle. Míg ez meg nem történik, addig nem igazi tettei és eszközei, hanem a hozzáfűződő ragyogó emlékek sorozata alapján emlékezünk és ítélkezünk felette. Márpedig ezek megszépített alakját az egész nép előtt a valóságból a költészetbe emelik.

*

S vajon olyan nagy hiba ez?!

SZABÓ ENDRE

A szemlélet alakítása a cél

A Baranyai Irodalomtanítási Napok, 1971. — a Jelenkorban

A nyáron negyedik alkalommal találkoztak irodalomszakos nevelők, ezúttal mintegy 250-en, Pécsett, a Baranyai Irodalomtanítási Napok alkalmából. Tanácskozásuknak az idei évben *a kortárs irodalom modern műelemző módszerei és tanításának metodikai problémái* volt a témája.

Izig vérig mai témája ez egész irodalompolitikánknak, irodalmi közéletünknek is, nemcsak az irodalom tanításának. A háromnapos program feltűnően időszerű tárgya, a beiktatott előadások igényessége, és a korábbiakhoz képest kiemelkedő színvonala s a témakörön belül egymáshoz simuló rendszerezettsége adta nyilván a gondolatot arra, hogy a szó megmaradjon. Az elhangzott tudományos előadások — egy-két esetben rövidített — anyaga és az előadásokat követő viták összefoglalása megjelent a *Jelenkor* szeptemberi számában, *Műelemzés és irodalomtanítás* címmel.

Bevezetőjében *M. Rónaky Edit* vezető szakfelügyelő vázolja ennek az országos rendezvénysorozatnak, mint újat, többet és jobbat adó továbbképzési formának a kialakulását, eszmei alapgondolatát. Mint hangsúlyozza: *szemléletalakítás, látókör szélesítés* a legfontosabb célja a kulturális élet vezetői és a szakemberek — irodalomtudósok, esztéták, tankönyvírók, szakfelügyelők és gyakorló pedagógusok véleménycseréjének, amelyhez — a mostani téma esetében — a komplex esztétikai nevelés, a korszerű műelemzés, majd az irodalmi nevelés problémaköreinek korábbi megvitatásai után jutottak el. Résztvevőinek száma minden évben gyarapszik. Tartalmi eredményeire vonatkozóan pedig az Országos Pedagógiai Intézet egyik képviselője szerint „a Baranyai Irodalmtanítási Napok felnőtt a legjobb nyári egyetemek színvonalára."

Szerintünk ez a rendezvény — legalábbis az idei — több annál. Céljában, hatásfokában egyaránt. A Baranyai Irodalomtanítási Napok túlnő a nyári egyetemek komplex, elsősorban ismeretterjesztő szándékán.

Távol áll ettől a háromnapos tanácskozás formájában, stílusában is. Nem könnyed, oldott, ismeretosztó csevegésről van szó. Mind a négy előadás az irodalomelméleti kutatások legújabb eredményeire hivatkozva tárja fel, adja közre a műelemzés modern metodikáját a tudományos vizsgálódás tárgyának valamilyen specifikus területén, illetve valamilyen sajátos, kiválasztott szempontjából.

Szabolcsi Miklós irodalomtörténész *Modern módszerek a műelemezésben* című tanulmányában a témát definiálva megállapítja, hogy a műelemzés nem egyetlen önálló módszer, hanem sok szempontból gyakorolható *eljárások gyűjtőneve.* Vázolja a modern műelemző módszerek jellemzőit, majd részletesen foglalkozik a *nyelvészeti és stilisztikai módszerek; a képszerkezet szerinti elemzés; az ábrázolástechnikai elemzéssorozatok;* az újabban fölmerült, a műveket sajátos jelrendszernek tekintő ún. *szemiotikai elemzések,* továbbá az oktatási gyakorlatban eddig is használatos *történeti (genetikus) elemzések,* valamint a *lélektani jellegű* és az *ideológiai elemzés* sajátosságaival. Mindebből végkövetkeztetésként és gyakorlati tanácsként is hangsúlyozza, hogy a marxista szövegelemzés mindig *műközpontú;* a művek valósághoz való viszonyát vizsgálja és igyekszik rátalálni a művek belső magjára, lényegére.

Tanulmányának talán egyik legfontosabb megállapítása az, hogy a tudomány feladata a műelemző módszerek kikísérletezése, az oktatásnak, ismeretterjesztésnek azonban sohasem szabad ezzel megelégednie: mindig célszerű, érthető, marxista módon értelemzett műelemzési *egységet* kell alkotnia.

Négy közül *Hankiss Elemér* — irodalomszociológiai vizsgálataira épülő — tanulmánya volt rám a legnagyobb hatással. *A modern műelemző módszerekről, a verskritikákról és a tankönyvekről* című tudományos dolgozatában közreadott vizsgálati eredményei és ezek természetes konzekvenciái úgy érzem, vetekszenek a legjobb közéleti ihletésű, mai valóságunk egy-egy részét feltáró irodalmi művek felzaklató hitelességű élményével is. Hankiss abból indul ki, hogy a *kvantitatív tartalomelemzés* ismert módszere a kritikai irodalom, a *szakirodalom,* nota bene: *tankönyvek elemzésére is* alkalmas. S itt e helyt mindenféle műelemzésnél fontosabb, időszerűbb azokat a tankönyveket „megműelemeznünk", amelyekből diákjaink tanulnak.

Egy tankönyv esetében el is végzi ezt. Fölhasználva az MTA két munkabizottságának kutatási anyagát, amely *a)* a magyar versrecenziókban meglevő, *b)* a ma érvényben levő középiskolai magyar tankönyvekben a költészetre vonatkozó *értékterminusokat és értékítéleteket* vizsgálja. Először a verskritika összehasonlítását végzi el 1950—52-es és 1968—70-es irodalmi folyóiratok felhasználásával. Annak igazolására, tisztázására, hogy különböző korok kritikai irodalmának gyökeresen más az értékrendszere. Önmagában a két vizsgált időszak uralkodó kritikai értékkategóriáinak változása is érdekes, izgalmas. Hankiss továbblép ennél. A két korszak recenziós irodalmának értékadatai közé elhelyezi a jelenlegi IV. osztályos tankönyvnek a magyar költészetet tárgyaló fejezeteiben előforduló értékterminusokat. Az eredmény megdöbbentő.

„Mi derül ki e táblázatból? Mindenekelőtt az a — legalábbis számomra meglepő — tény, hogy a Tankönyv értékrendszere *jóval közelebb áll az 1950—53-as évek versrecenzióinak értékrendszeréhez,* mint az 1968—70-es évekéhez. Az a jelentős fejlődés, amely megfigyelhető az elmúlt húsz év kritikai irodalmában, úgy látszik nem, vagy egyelőre még alig gyakorolt hatást a tankönyvek szellemére. Sőt, ha hihetünk a számoknak, akkor egy kivételével mindazokban az értéktípusokban, amelyek előretörése a mai megújult kritikai irodalom sajátja, a Tankönyv még az ötvenes évek recenzióihoz képest is visszaesést mutat" — írja.

Hogy mennyiben, ezt Hankiss Elemér külön, részleteiben is megvizsgálja tanulmányában, sorra véve az egyes értékkategóriákat.

Regénymodellek című tanulmányában *Halász Előd* irodalomtörténész a regény három fontos kategóriája számszerű kifejezésének metodikájával és ennek gyakorlati jelentőségével foglalkozik. *Bécsy Tamás Mai drámák elemzése* címmel ismerteti dráma-modellekről szóló irodalomelméleti művének lényegét; ugyanakkor elvégzi, azaz bemutatja a három dráma-modell gyakorlati alkalmazásának példáját is: Kocsis István fiatal erdélyi író *A nagy játékos* című drámájának elemzésével.

Mind a négy tanulmány, csakúgy, mint a tanácskozás vitájának — a kortárs irodalom tanításával kapcsolatos metodikai problémáknak az összegezése fontos és hasznos olvasmány lehet minden szakos és nem irodalomszakos, de mai fiatalságunk irodalmi nevelését intuitív belső eredetű missziónak tekintő pedagógusnak. Nálunk, Baranyában és másutt is.

W. E.

A forrongó Közel-Keleten

Kemál Atatürk földjén

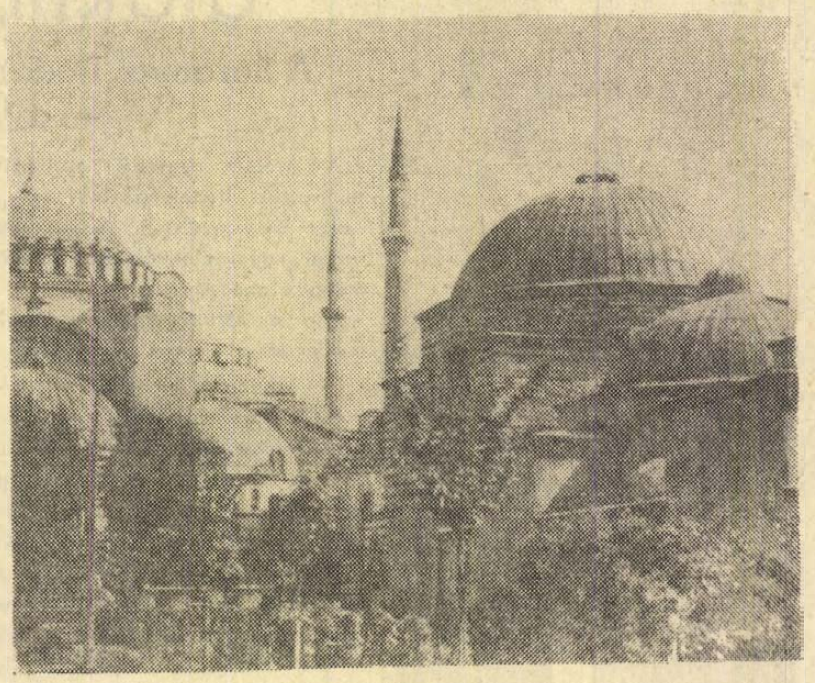
Miután egyetlen óra leforgása alatt zsebemben – pontosabban: útlevelemben – volt a Várban lévő török, illetve a Rózsadombon található szír nagykövetség vízuma, néhány térképpel felfegyverkezve útnak indultunk minden túrista álmainak földjére, a Közel-Keletre. 15 órás, pontosan 1000 km-es autóút után érkeztünk a bolgár határvárosba, Szvilengrádba, s a határtól pár méterre lévő, minden igényt kielégítő motelben gyűjtöttünk erőt a következő napok még nagyobb feladatainak megvalósításához.

Másnap reggel pár perces vízumellenőrzés után török földre léptünk. A határállomáson nem az ősi bizánci várossal, Hadrianopolisszal (a magyar történelemből ismertebb nevén Drinapoly), a mai Edirnével, az első „szultáni" fővárossal való találkozásra gondolok, hanem arra, hogy Magyarországnak talán összesen nincs annyi határ- és vámőre, mint amennyi a kapikulei kis határállomáson szolgálatot teljesít (a valósághoz hiven: ténfereg). Végülis hosszú-hosszú semmittevésre kárhoztatás után belépünk e „nyugati" országba (mert hiába vagyunk – a Szovjetuniót nem számítva – már itt Európa *legkeletibb* pontján, nekünk, keletieknek tudomásul kell vennünk, hogy ez mégis nyugat): ahol minden – a dzsámik, mecsetek és a leírhatatlan szegénység – a képzeletbeli, mesés Keletre emlékeztetnek.

Az első török szultán, Murád fővárosát néhány órás víziút után magunk mögött hagyjuk, s megindulunk a nagy, fátlan, kopár ország belseje felé. Útközben nem tudnék nem emlékezni franciaországi tanulmányutam egyik, a területi tervezés problémáival foglalkozó komoly tudós, Michel Phllipponneau (Rennesi-i Egyetem) professzor szavaira, aki, mint a török kormány meghívott szakértője, elkészítette az európai országrész rendezési-fejlesztési tervét; miközben számolnia kellett a török kormány (amelynek elnöke ekkor ugyanaz az Ismet Inönü volt, aki harminc évvel korábban, mint Kemál jobbkeze, a Török Köztársaság első kormányának élén is állott) azon igényével, hogy a bolgár–török határ mentét „erdőtleníteni" kell egy váratlan bolgár támadás veszélye miatt (ezt, ahogy a professzort megismertük, nem tréfaként mondta).

Az út két oldalán sovány kecskék juhnyájak legelésznek, sátrakban, földbevájt kunyhókban pedig emberek élnek (hivatalos adatok szerint még ma is több mint egy millió ember lakik földkunyhókban). És minden településnél: gyerek, gyerek. A népszaporulat, az elmúlt húsz év alapján, átlagosan 3% (tízszerese a magyarországinak), akkor, amikor a nemzeti jövedelem növekedésének üteme alig haladja meg az évi három százalékot. Az országban megtett mintegy 5 ezer km-es út után elmondhatjuk, igaza volt Kemál Atakürnek – aki a félfeudális, militarista szultáni Oszmán Birodalomból politikai értelemben modern Törökországot formált –, hogy a legnehezebb a szívós, napi gazdasági munka, a legnemesebb és legnagyobb feladat az évszázadokon át kisemmizett, megalázott népet felemelni, s mint ankarai mauzóleumának szobor-alakjai mutatják: ő megpróbálta. De utódai – és különösen a legutolsó évtizedben – a Menderesz-kabinettől a mai Demirel-kormányig, a legkegyetlenebb módon fosztják ki ezt a már végsőkig agyonsanyargatott jobb sorsra érdemes népet.

Törökországnak mind a 67 vilajetjében (kerület) és a városokban is, katonai közigazgatás váltotta fel a polgárit (a városok ki- és bevezető útvonalain ott állnak a géppisztolyos katonák, a „Kontroll" vagy „Szigorú kontroll" – „Állj" – táblákkal ékesített épületek mellett). A mai török kormány megvalósította – amit egyetlen NATO-beli szövetségese sem tartott kötelességének –, hogy a közvetlen, saját erejéből a NATO fenntartására fizetett hozzájárulása jóval meghaladja az összes állami kiadások harmadát, s a 14 tagország közül Törökország az egyetlen, ahol 20 év alatt ezek a kiadások több mint tízszeresére növekedtek (míg pl. Angliában nem egész háromszorosára, Olaszországban alig négyszeresére), akkor, amikor az egy főre jutó évi jövedelem alig haladja meg a 200. falun (ahol a lakosság több mint 2/3-a él) a 100 dollárt, az 1000 török lirát



Istanbul, az Aya Sofya

(összehasonlításul: 1 liter szuperbenzin közel 2 líra). A nyílt katonai diktatúra bevezetésétől három hónap telt el, de mint Párizsban végzett ankarai közgazdász ismerősöm elmondta, de még csak – polgári értelemben – haladó könyveket sem mernek olvasni. Sőt csak börtönbüntetés terhe mellett lehet nyilvános helyen pozitív hangsúllyal kiejteni pl. a kommunista párt vagy Lenin nevét (mellékesen jegyzem meg: Atatürk igen nagy tisztelője volt Leninnek).

Törökország – Európa legszegényebb országa (tegyük mindjárt hozzá azt is: az ország területének túlnyomó része 1000 méter feletti száraz, sziklás sztyepp). Az első pár km után tapasztaljuk: ami legjobban hiányzik, az a fa és a víz. Mint a gyerek, ki pihenni vágyik, úgy örülünk egy-egy megélő, mégoly kis árnyat adó fának is.

A nagy szegénységnek mégsem ez az oka. Hiszen pl. búza-, rozs- és árpatermelése a világtermelésben a 6. helyet biztosítja számára, s igen előkelő helyen áll az ipari növények termesztésének világranglistáján is (elsősorban dohány, oliva, textilnövények, gyapot, napraforgó), de a szőlő, déligyümölcsök, valamint a mogyoró termesztésében is az elsők között van. Mezőgazdasága mégis nagyon elmaradott: a legfontosabb növényféleségek még a belső szükségletét sem fedezik. Cséplés idején utaztunk keresztül az országon, de egyetlen igazi cséplést (cséplőgéppel) láttunk, a legtöbb helyen (ószvérrel, lóval, szarvasmarhával vagy szamárral) nyomtattak vagy még ősibb módon, emberi erővel (cséphadaróval) teremtették elő a mindennapi életet.

Növénytermesztéséhez hasonlóan állattenyésztése is rendkívül alacsony termelékenységű. Szinte az ország egész területén, mindenütt juh- és kecskenyájakkal (az értékes mohairt adó angorakecske-állomány megközelíti a 10 milliót, ami a világállomány majdnem felét jelenti), valamint nagy – de termetre-súlyra apró állatokból álló – szarvasmarha csordákkal találkoztunk. Az ország szarvasmarha-állománya kb. 13–14 millió darab.

Kemál Atatürk tevékenysége eredményeképpen megkezdődött az ország iparosítása, de az elmúlt negyedszázadban, a két világháború közötti állapotokhoz képest – éppen az óriási hadikiadások miatt – alig van előrelépés. A külterjes mezőgazdaság kétszer nagyobb hányadát adja a nemzeti jövedelemnek, mint az ipar; s ugyanakkor az előbbi szektorból származik a kivitel majdnem 90%-a. Ugyanakkor ezen belül is nagyok az aránytalanságok: az összes kivitel több mint 3/5-ét – egyenlő mértékben – a dohány, a gyapot s a déligyümölcsök adják.

Persze, jól tudjuk, a fejlettségnek (vagy éppen a fejletlenségnek) sok összetevője van. A világ jelentős részét uralma alatt tartó török nép esetében pedig egy olyan paradoxonról is szó van, amely első hallásra meglepő. Az a Bizánc, amely egy évezredig képviselte a sötét középkorral szemben a haladást, ennek a Bizáncnak a helyére lépő Istanbul, 30 év híján pontosan fél évezreden keresztüli „fővárosnoklása" alatt (1923. október 29-ig) éppen a birodalmat megteremtő és fenntartó népet, a törököt nyomta el a legkegyetlenebbül. Úgy annyira, hogy a nemzeti ébredés, a nemzeti mozgalom éppen nála jelentkezett a legkésőbb, a társadalmi-gazdasági fejlettségi szintjét tekintve a legutolsó volt az Oszmán Birodalom népei között. Találóan állapították meg a kortársak Kemál forradalmáról, hogy az a törökök felkelése volt az „oszmánok" ellen.

A mai Törökország területe több mint 3/4 millió km², lakossága meghaladja a 35 milliót. Törökország mai területén, 4 évezred óta, különböző államok, birodalmak léteztek. Az ie. II. évezred első két harmada a hettita birodalom, míg az évezred utolsó és az első évezred első századai – a partmenti területeken – a görög városállamok (Jónia) kora volt. A két évszázadig tartó perzsa uralom után a hellenisztikus időszak következett kétszáz évig, ami után – majdnem fél évezredig – római provinciává válik (i. e. 133 – i. u. 324.). A IV. sz. elején a római császár, Nagy Konstantin, székhelyét az ősi Bizáncba helyezi, s a századvégen az ezeréves keletrómai (bizánci) birodalom fővárosává válik. A X. század körül kezdődik Kisázsiába a törökök letelepedése, akik – a XIII. és XIV. sz. fordulóján – Oszmán vezetésével folyamatosan kiterjesztik hatalmukat a mai Törökország egész ázsiai részére, sőt a XIV. sz. közepén már Európába is letelepszenek. 1365-ben, miután Murad bej elfoglalja a mai Edirnét és felveszi a „szultáni" címet, megkezdődik a törökök hódító tevékenysége. Ennek első áldozata Konstantinápoly: 1453-ban II. Mohamed elfoglalja. Ezután Dél-Oroszországtól a Balkánon, Szírián és Egyiptomon át egész Algériáig több millió km²-t hódítanak meg; majd 1526 következik. Mohács után még Bagdad – s a Szigetvár alatt elhunyt II. Szulejmán alatt éri el az Oszmán Birodalom hatalma csúcspontját. Ahogy a birodalom felemelkedése, úgy bukása is hazánk földjén következik be. 1680-as évektől a hanyatlás egyre gyorsuló ütemben folytatódik, s 1917-re gyakorlatilag a mai területére zsugorodik.

A magyar–török kapcsolatokat a múltban nemcsak a 150 éves török uralom, e sötét kor jelzi. A kapcsolatoknak vannak világosabb lapjai is: elég csak nyelvünk török eredetű ezernyi jövevényszavára vagy Rodostóra és Kütahyára gondolnunk (hazánk két nagyjának, Rákóczinak és Kossuthnak – s velük annyi másnak – törökországi számüzetésének helyére), Rodostóra, amiről Mikes, a legtovább itt élő száműzött azt írta, hogy már annyira szereti, hogy el nem felejtheti – Zágont.

BENKE JÓZSEF

(Folytatása csütörtöki számunkban.)

A kétszázadik puccs felé

BOLIVIA a 146 év alatt –, amióta független Spanyolországtól – csaknem 200 lázadást élt át; egyedül a legutóbbi húsz évben 12 kormányt emésztett meg.

A ma 4,5 milliós bolíviai nép tragédiája a – lakosságnak csak egytizede nem indián vagy mesztic és legjobb esetben is csak 40 százalék tud írni és olvasni –, 1545-ben kezdődött, amikor a spanyol hódítók Potosinál hatalmas ezüst lelőhelyeket fedeztek fel. Az Andokban fekvő állam uralkodó rétege azóta a bányászatból és földbirtokából él, míg a lakosság nagy tömege nem kapcsolódhatott bele a civilizáció fejlődésébe. Bolívia 1880-ban elvesztette a Chilével az atacama-sivatagi salétrom-lelőhelyért folytatott háborút és ezzel a tengerparthoz vezető utat is. 1932-től 1935-ig bolíviaiak tízezerei véreztek el a Paraguay ellen viselt Chaco-háborúban, amelyet egy dzsungelért folytattak, mert ott nyersolajat gyanítottak, és mert a terület elnyerése megnyitotta volna az Atlanti-óceánhoz vezető víziutat.

Abban az időben a fiatal tisztek rajongani kezdtek Mussolini fasiszta államáért, amely úgy látszott, hogy rendet és társadalmi haladást ígér. Fiatal értelmiségiek –, köztük Paz Esternssoro, a későbbi elnök –, megalakították a Nemzeti Forradalmi Mozgalmat (MNR), amely a fasiszta ideológiát fokozatosan szocialistára cserélte fel, a bányászoknak jólétet és a koldusszegény mezőgazdasági munkásoknak saját földet ígért.

1952-BEN a mezőgazdasági munkások és a bányászok felkelése – a legvéresebb forradalomban, amelyet Latin-Amerika valaha átélt – az MNR vezetésével elsöpörte a régi rendszert. De az a veszély fenyegetett, hogy a bányák államosítása, a nagybirtokok felosztása és egy költséges szociális program bevezetése teljesen tönkreteszi az ország szűk gazdasági bázisát. De ismét fiatal tisztek voltak azok, akik a társadalompolitikai igazságosság iránti lelkesedés mellett a modern technika ismeretét is magukkal hozták és szétverték a magát lejáratott MNR-kormányt. Figyelemre méltó, hogy az MNR 1952 után csaknem felszámolta a régi hadsereget, hogy a hagyományos militarizmust kiirtsa. Arra gondoltak, hogy a szakszervezetekre és a parasztmiliciákra fognak támaszkodni, hogy a hadsereget nélkülözhessék.

A szakadék az ígéretek és a valóság között azonban különösen a szakszervezetekben egyre nagyobb családást keltett az MNR-kormánnyal szemben, úgy hogy az ellensúlyozásképpen ismét kiépített egy új „forradalmi" hadsereget, amely mindenesetre nagyon gyorsan magáévá tette az ország szokásait és magához ragadta a hatalmat – 1967-ben a hadsereg véresen szétzúzta a felfegyverzett bányászok ellenállását és különösen a kisparasztok sorsával törődött. Az 1966. évi viszonylag szabad választások során az MNR, amely azelőtt rendszeresen a szavazatok kereken 90 százalékával számolhatott, most a szavazatoknak mindössze 14 százalékát kapta és számos egymással rivalizáló csoportra esett szét. Ebben ismét annak a személyi kultusznak a hagyománya nyilvánult meg, amelynek Bolívia nevét köszönheti: az országot Simon Bolivar tábornokról nevezték el, aki másfél évszázaddal ezelőtt megtörte Spanyolország Latin-Amerika feletti uralmát. A lakosság így tehát 1970. október 7-én ujjongva köszöntötte a puccsban győztes Torres tábornokot.

A hatalomért vívott, intrikákban gazdag harcot, amelyet szociális és nemzetpolitikai jelszavakkal is folytatnak, ideológiai színezetű jelszavak és szitkozódások is beárnyékolják. Torres, mielőtt távoznia kellett, megkísérelte, hogy a népet azok ellen a hadseregben lévő „fasiszták" ellen mozgósítsa, akik ezt megelőzően az elnököt és politikáját „bolsevizmusnak" bélyegezték.

TORRES egy katonai puccskísérlet és több összeesküvés felfedése után kivonta a csapatokat a bányavidékekről, hogy a hatalomra éhes tábornokokkal szemben biztosítsa a még 1967-ben véresen elnyomott és lefegyverzett bányászok rokonszenvét. Ezáltal egyre inkább az a veszély fenyegetett, hogy az elnök hatalomra törő riválisai polgárháborút robbantanak ki. Torres azonkívül megengedte a szakszervezeteknek, hogy „népi gyűlést" alakítsanak mea, amely ugyan még nem rendelkezett hatalommal, a rendszer ellenfelei azonban egy „bolsevista szovjet állam" csirájának tekintették.

Az állítólagos jobboldal mindezt a kommunizmus felvonulási terveként értelmezte, noha Bolívia valódi kommunistái legalább 3 egymással rivalizáló pártra szakadtak szét és sohasem jelentettek többet, mint egy kis szakadár csoportot. Ez az MNR-nek tulajdonítható: a párt nacionalista baloldali politikája már eleve kifogta a szelet a szervezett kommunizmus vitorlájából.

Torres tábornok bukásával Latin-Amerika politikai képe gyökeresen megváltozott. Bolívia, amelyet 1970 októbere óta nemzeti forradalmi katonai vezetők kormányoztak, a chilei népfront-kormánnyal és Peru reformista tábornokaival együtt „baloldali tömböt" alkotott, amely az egész kontinensen éreztette hatását. Úgy látszott, hogy ez a baloldali tömb, amely „imperialistaellenes" politikát folytatott az Egyesült Államoktól való gazdasági és politikai függés ellen, még Washingtont is arra készteti, hogy latin-amerikai politikáját megváltoztassa.

WASHINGTONBAN ismét megerősödhet a csalóka remény, ha Bolíviában hatalmon marad egy jobboldali tábornoki rendszer, hogy még nem múltak el azok a régi idők, amikor az Egyesült Államok a Pentagon befolyása alatt álló latin-amerikai tisztekben bízhatott. Hosszabb távon azonban a bolíviai jobboldali puccs kevés okot szolgáltathat az Egyesült Államoknak az elégedettségre. Torres tábornok baloldali rendszerének tíz hónapja elegendő volt ahhoz, hogy a fiatalabb tisztek, a szakszervezetek, az egyetemi hallgatók és a parasztság szegényebb rétegeinek körében felébressze azokat a reményeket, amelyek makacs ellenállásra ösztönözhetik őket.

Egy gazdasági szempontból konzervatív, erősen az Egyesült Államokra támaszkodó rendszer ezeknek az erőknek az ellenében csak véres elnyomó módszerek alkalmazásával maradhatna fenn. A gerillák, akikkel Torres humánus módon megbirkózott, egy jobboldali puccs után valószínűleg ismét tevékenyek lesznek – ez alkalommal a fiatal tisztek támogatásával.

(Salzburger Nachrichten)

Szófia – a nemzetközi információcsere központja

A testvérvárosok világszövetségének 7. kongresszusán, amelyet 1970-ben Leningrádban 80 ország kétezer küldöttének részvételével tartottak meg, határozatot hoztak arról, hogy Szófiában felállítják a technikai információ és az urbanizáció világközpontját. A szövetségnek öt világrész háromezer városa a tagja.

A világközpont nagy figyelmet szentel az urbanizációnak, melynek problémái a Föld egész lakosságát érintik. A központ elsősorban a technikai információ és dokumentáció cseréjét szervezi a testvérvárosok között, a közlekedés, a városközpontok, az élő környezet, a városi lakástípusok, a munka- és pihenőövezetek kérdésében. A központ már gyűjti, tárolja, feldolgozza és felhasználja ezt az információt ankétok, technikai kartotékok, valamint a modern szervezés- és számítástechnika segítségével. A központ a különösen fontos problémákról összegyűjtött információt közzéteszi negyedévenként megjelenő bulletinjében és évente megjelenő kiadványaiban, valamint a Világszövetség „Egyesült városok" című lapjában. Megkezdődött a konkrét munka valamennyi város kartotékjának összeállítására. Ez tartalmazni fogja a városok valamennyi szükségletét. A központ konzultációkat szervez, terveket dolgoz ki és javasol ezekben a kérdésekben.

A központ első nagy alkotó intézkedése a városok világkonferenciája lesz, a következő témával: „A város és az ember élő környezete." A konferenciát 1972 áprilisában tartják meg Szófiában. A konferencián valamennyi testvérváros képviselői részt vesznek. Megvitatják majd a városokban fellépő káros hatások – a levegő és a víz szennyeződése, a zaj stb. – elleni harc kérdéseit. A bolgár szakemberek jelentős kutatásokat végeznek ezekben – a városi lakosság számára igen aktuális – kérdésekben.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

19

VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

VILHELMINA

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.26, nyugszik 17.49 órakor. — A Hold kél 5.11, nyugszik 17.27 órakor.

Tetten érték az ABC áruházban

Három és fél évi börtön betörésért

Már több esetben volt büntetve Kiefer Alfréd 27 éves, foglalkozásnélküli pécsi lakos. Legutóbb ez év februárjában szabadult a börtönből, ahol ötévi szabadságvesztést töltött. Ezt követően alig dolgozott, csavargott. Elhatározta, hogy sorra „meglátogatja" a város ABC áruházait, így szerez pénzt a megélhetéshez.

Június 28-án éjszaka a Lenin lévő ABC Áruház kirakatát betörve, a résen keresztül hatolt be a helyiségbe. Az irodában kutatott pénz után, felfeszített egy lemezszekrényt, majd a talált több ezer forintot és egy értékes aranygyűrűt magával vitte. Július 3-án a Budai vámnál lévő reprezentatív ABC áruház következett, ahol már korábban is követett el betörést. Ezúttal is a kirakat üvegét törte össze, majd bemászott az üzletbe. A pénztárgépben 1590 forintot talált, s már éppen távozni akart, amikor észrevette, hogy az áruházat körülvették. Az történt, hogy az üvegcsörömpölésre felfigyeltek a környék lakói.

Az ügyet a Pécsi Járásbíróság tárgyalta. Bűnösnek mondotta ki a vádlottat a társadalmi tulajdon sérelmére visszaesőként, jogtalan behatolás útján elkövetett lopásban és 3 év hat hónapi szabadságvesztésre ítélte.

◆

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban Pécsi AFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

— **Olcsó zománcozott üstök nagy választékban.** Árusítás 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva: jövő héten 7—17 óráig. (x)

◆

Tv-lottósorsolás

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság a televízióval közösen külön lottósorsolást rendez vasárnap este a televízióban. A tv lottószelvények nyerőszámait este 21 óra 15 perces kezdettel egyórás műsor keretében húzzák ki. A tv szelvények ezenkívül rendkívüli jutalomsorsolásban is részt vesznek, közöttük szerdán az igazgatóság székházában kereken ezer tárgynyereményt — főnyereményként két öröklakást és két személygépkocsit — sorsolnak ki.

— **Kábel-import.** Norvégiába utazik hétfőn Németh István, a DÉDÁSZ igazgatója két vállalati szakember kíséretében, hogy átvegye az oslói A/S I. T. T. cégtől 10 millió forint értékben rendelt 45 kilovoltos olajtöltetű kábeleket. A műszaki átvétel előreláthatólag egy hétig tart, majd útnak indítják a kábeleket Pécsre, hogy még a rossz idő beállta előtt beépíthessék.

— **A nagy érdeklődésre** való tekintettel a Préri című filmből a Petőfi mozi vasárnap délután fél 2 órakor is tart előadást.

◆

Péntek déltől fűtenek

Sajnos, szeptember közepén, október második felének megfelelő hőmérsékleti értékek alakultak ki Baranyában. Az átlaghőmérséklet 12 fok alá süllyedt. Szeptember 16-án 9,4, 17-én 8,9 Celsius fokot mértek. A hőmérséklet értéke szombaton sem haladta meg a 10—11 fokot. Az alacsony hőmérséklet következtében indokolttá vált a fűtés.

Péntek délelőttől fűtenek — kaptuk a tájékoztatót — a Hőszolgáltató Vállalattól. Elmondták azt is, hogy számos helyről jeleztek hibát. Megszüntetésére szombaton két szerelő kereste fel a panaszosokat.

–nist–

◆

— **Bácskai körút.** A KPVDSZ pécsi irodalmi színpada tegnap Jugoszláviába utazott. Bácskai magyarlakta falvakban tart irodalmi esteket Rudolf Gyula vezetésével.

— **A Nemzetközi Beruházási Bank,** valamint az Ikarus karosszéria- és járműgyár képviselői Moszkvában hitelszerződést írtak alá, amelynek alapján a bank a magyar vállalatnak 12,7 millió transzferábilis rubel hitelt folyósít a járműgyártás fejlesztésére.

— **Véradás.** 60 liter vért adott a MÁV pécsi csomópontján 161 vasutas a pénteki véradó napon.

— **Terliszter mintabolt.** — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Szemüveget** találtak szombaton a Malom utcai piacon. Átvehető a szerkesztőség titkárságán.

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, anyós, nagymama, testvér és kedves rokon,

RUDOLF GYÖZÖNE

Schmidt Alojzia 70 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése szeptember 20-án, hétfőn 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapánk, vőm,

IDŐS MARKÓ GYÖZÖ

ny. főaknász 55 éves korában elhunyt. Temetése kedden délután fél 4-kor a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy szeretett testvérünk, sógorunk, rokonunk,

BATAI JÁNOS

Vasas II. lakos tragikus körülmények között 59 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 21-én du. fél 4 órakor lesz a Vasas II. temetőben. A gyászoló testvérei és rokonsága.

A Villány—Siklósi Állami Gazdaságban a villányi és a Grécz-pusztai táborból közel ezer általános iskolás és gimnazista szüreteli a szőlőt. A diákok a pécsi Leőwey Gimnáziumból, az újpetrei, a villányi általános iskolákból, valamint a mohácsi gimnáziumból érkeztek

Szekszárdi szüret

Szombaton délelőtt kiállítások sorozatával megkezdődtek a szekszárdi szüreti napok eseményei. A Babits Mihály Művelődési Központban megnyílt a francia ipari termékek — kozmetikai cikkek, fotocikkek stb. — kiállítása, amelyet Szekszárd franciaországi testvérvárosa, Bezons rendezett. Szintén a művelődési központban rendezték meg a népi- és iparművészeti szakkörök szövő-hímző kiállítását.

A művelődési központ egyik csarnokában mutatják be a sárközi népművészek szövetkezetének munkáit, a városi tanácsháza dísztermében pedig az ötödik országos fotokiállítás anyagát.

Szombaton befejeződött a 2. dél-dunántúli népművészeti hét tudományos tanácskozása és megkezdődött a népi- és iparművészeti szakkörvezetők országos tájkonferenciája, a Tolna megyei falusi fiatalok, valamint a szekszárdi országos fotótárlat résztvevőinek tanácskozása.

Délután Császár József, városi tanácselnök nyitotta meg a Babits Mihály Művelődési Központ színháztermében a szüreti napokat, majd megkezdődött a 4. szekszárdi néptáncfesztivál, amelyen a tolnaiakon kívül a környező megyék együttesei is fellépnek. A kétnapos műsort fogatos díjhajtás és szépségverseny, nemzetközi kézilabdatorna, továbbá szüreti mulatság is gazdagítja.

Lottó

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 38. játékhéten ötös találata egy fogadónak volt, nyereménye 1 751 868 forint. Négy találatot 20 fogadó ért el, nyereményük egyenként 87 593 forint. Három találata 2979 fogadónak volt, nyereményük egyenként 588 forint. A kéttalálatos szelvények száma 103 337 darab, ezekre egyenként 20 forintot fizetnek.

◆

— **Tarcalon,** az Észak-Magyarországi Kőbánya Vállalat központi javítóüzemében biztonsági öv nélkül a 13 méter magas csarnok tetőszerkezetén karbantartási munkát végzett Glonczi Ferenc 46 éves kovácsmester. Munka közben a palatető beszakadt, a szerencsétlen ember lezuhant és olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt.

— **Solt és Kecskemét között két személyautó összeütközött.** Az egyik kocsiból kiszállt Nagy Sándor 46 éves állami gazdasági igazgató, hogy a másik kocsi utasainak segítségére siessen. Ebben a pillanatban érkezett oda személyautójával Csikós László 23 éves debreceni gépésztechnikus és elütötte Nagy Sándort. A szerencsétlen ember a helyszínen meghalt.

— **Dr. Sznodics Tibor, gödöllői egyetemi tanár tart előadást** a tsz főállattenyésztők továbbképzőjén szeptember 23-án Pécsett a Technika Házában. A téma a szarvasmarha-tenyésztés ösztönző rendszerének megvitatása lesz.

— **A Veszprém megyei** Pénzesgyőr és Somhegypuszta között Szabó József 22 éves zirci lakos motorkerékpárjával az úttesten átfutó szarvasnak ütközött és olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt. Húszéves feleségét életveszélyes sérülésekkel szállították kórházba.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás vasárnap estig: szombaton kisebb felhőátvonulások, egy-két helyen kisebb futóesővel. Vasárnap az ország északi felében időnként megnövekvő felhőzet, legfeljebb néhány helyen eső. Délen kevés felhő, eső nem lesz. A szombaton még élénk, időnként erős északi szél vasárnapra mérséklődik és nyugatira fordul. Hideg éjszaka. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 1—6, a mélyenfekvő, szélvédett helyeken talajmenti fagy. Legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 12—17 fok között.

Tanácstagi fogadóórák

5. sz. választókerület: Lesnik Gizella, Vasas I. Bányatelepi kultúrház szeptember 20-án 18 óra.

60. sz. választókerület: dr. Ambrus Lászlóné, Jókai úti ált. iskola, szeptember 20, 18 óra.

61. sz. választókerület: Papp Imre, Jókai úti ált. iskola, szeptember 20, 17 óra.

76. sz. választókerület: Wieder Béla, Munkásklub, Alajos u. 2/2., szeptember 20, 19 óra.

84. sz. választókerület: Márk Bertalan, Tanárképző Főiskola, szeptember 20, 17 óra.

92. sz. választókerület: dr. Németh Lajos, Bánki Donát úti ált. iskola, szeptember 20, 18 óra.

96. sz. választókerület: Gyulai Sándor, 506-os Ipari Szakmunkásképző Intézet, Építők útja, szeptember 20, 17.30 óra.

41. sz. választókerület: Tóth Károly Vince; II. ker. Tanács Hivatala, Kossuth tér 1., szeptember 21-én 17 óra.

70. sz. választókerület: Mátrai Károly; Köztársaság téri ált. iskola, szeptember 21-én, 17 óra.

72. sz. választókerület: dr. Takács József, Petőfi úti általános iskola, szeptember 21-én, 18 óra.

◆

— **Hintaszék-export tíz országba.** Több évtized után újra divatba jött nagyapáink kedvenc bútordarabja, a hintaszék. Olyan nagy iránt tuk a kereslet, hogy ma már öt háziipari szövetkezet készíti a külföldi megrendelőknek. A reneszánszát élő bútordarabot ma már tíz országba exportálja az ÁRTEX. Legutóbb a frankfurti nemzetközi vásáron több mint egymillió márka értékű hintaszék és más fonott áru értékesítésére kötöttek szerződéseket.

— **Áramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— **Megint motoros.** Ismét motorkerékpáros fiatalember karambolozott Pécsett, a Jókai utca és a Rákóczi út sarkán, tegnap délben. Horváth Ferenc, tizennyolc éves váradi lakos, traktorvezető ütközött össze egy személygépkocsival. A mentők jobblábszártöréssel szállították az I. számú sebészeti klinikára.

— **A pécsi Zipernovszky Károly Technikum és Szakközépiskolában** a láng- és ívhegesztő tanfolyam előadásait 1971. szeptember 20-án, hétfőn du. 4 órakor megkezdjük. Műszaki kezdő és haladó rajztanfolyamot is indítunk, megfelelő jelentkezés esetében. Jelentkezni az iskolában 9—18 óráig lehet. (x)

Aktuális növényvédelem

Az őszi gabonák csávázását minden termelőüzem végezze el a vetés szükségletének megfelelően. Akinek nincs csávázógépe, az vegye fel a kapcsolatot a szomszédos termelő üzemmel, és megegyezés szerint csáváztassa le gabonáját. A Növényvédő Állomás csávázást senkinek sem vállal. A csávázást rendszerint higany tartalmú szerrel hajtjuk végre, és ezért a szerek kijuttatásánál a növényvédő felelősnek jelen kell lenni. E szerek erős mérgek, és a maximális óvórendszabályokat be kell tartani.

A megye déli részein, különösen a mohácsi járásban helyenként erős a mocskospajor fertőzés. E kártevő a kertészeti növényeket, valamint a szántóföldön az árvakeléseket pusztítja. A termelő üzemek növényvédősei mérjék fel, hogy területükön van-e kártevő, és amennyiben fertőzést észlelnek, a kulturáktól függően a védekezést vagy állománypermetezéssel, vagy talajfertőtlenítéssel hajtsák végre. A kártevők igen jelentős kárt okozhatnak olyan területeken, ahol évenként intenzív kulturák követik egymást. Ilyenek a kertészetek. A kertészeti növények betakarítása után, mielőtt még a hernyók bebábozódnának, talajfertőtlenítést kell végrehajtani. Ha pedig őszi kiültetésről van szó, abban az esetben az állományt kell tartós hatású növényvédő-szerekkel alaposan lepermetezni. Állománypermetezésre használható szerek nagyüzemekben: Dimecron, Parathion tartalmú szerek, Phosdrin. Kisüzemekben és nagyüzemekben egyaránt használhatók: Anthio, Dipterex, Ditrifon, Flibol, Folithion, Metathion, Nogos, Unifosz és Vapona. Talajfertőtlenítésre a talaj felületi 10 cm vastag átvizsgálása után kerüljön sor. A hernyók az árvakelésekben frontális vagy foltszerű támadásaikkal árulják el jelenlétüket. Ilyen esetben az árvakelést a támadás körzetében Thiodános permetezéssel védhetjük meg és pusztíthatjuk el a kártevőt. E védekezés általános fertőzéskor is használható. A talajfertőtlenítést szántás után, tárcsázás előtt elvégezhetjük Hungária L—7-es, vagy Lindános szuperfoszfát alkalmazásával is. Lindános szuperfoszfátból 175—200 kg/ha szükséges, Hungária L—7-esből 14 kg/ha. Hungária L—2 porozóból 34—85 kg/ha. A Hungária tartalmú szereket csak olyan területeken alkalmazzuk, ahova jövő évben gumós vagy gyökérnövényeket nem vetnek.

◆

— **BARANYA MEGYEI AGROKER VÁLLALAT ÉRTESÍTI KEDVES VÁSÁRLÓIT, HOGY MŰTRÁGYÁK ÉS NÖVÉNYVÉDŐSZEREK KIADÁSA SZEPTEMBER 20—30-IG, LELTÁROZÁS MIATT SZÜNETEL.** (x)

— **Áramszünet lesz** 1971. szeptember 20—25-ig Komlón, Imre-telep egész területén, hálózatkarbantartás miatt 8—15 óráig. (x)

— **Áramszünet lesz** 22-én 7—15 óráig Ifjúság u., Honvéd u., Rókus u., Édesanyák u., Alkotmány u., Kisrókus u. által határolt területen. — 23-án 7—12 óráig Alkotmány u., Alajos u., Petőfi u., Nagy Jenő u., Doktor Sándor u. által határolt területen, 24-ig 7—16 óráig Erzsébet u., Rudas L. u., Dugonics u., Vöröskereszt u., Felsővámház u., Kiss E. u., Csillag u., Endre u., Hold u. által határolt területen. (x)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

44.

– Egy kissé elsiettük a dolgot – mondta Elert Klossnak, amikor rájött, hogy kár vadászzsákmányt remélni. – Csupán azzal vigasztalhatjuk magunkat, hogy ez az átkozott J–23-as végre egyszer s mindenkorra eltűnt.

Kloss főhadnagy fejbólintással helyeselt.

III.

TALÁLKOZÁS A VÁRBAN

A katonaság vonult nyugat felé. Április tizenhatodikán a 2. Hadsereg hadosztályai erőszakos átkelést hajtottak végre a Neisse folyón, egy páncélos hadtest Drezda irányában nyomult előre, kelet felé pedig hadifoglyok vánszorogtak végeláthatatlan sorokban. A háborúnak azonban még nem volt vége. Az SS páncélos hadosztályok még kétségbeesetten ellenálltak, a Wehrmacht-törzskarokon még ellentámadásokra gondoltak, amelyek megállíthatnák a Berlin ellen irányuló támadást, Schönner tábornagy észak felé készült támadni.

A II. Hadsereg vezérkara a Neissétől nyugatra, egy német kisvárosban rendezkedett be. A főtéren útjelző táblát állítottak fel: Drezda felé, Budziszyn felé. A tehergépkocsik egymás után kerülték ki az egyik német „tigris" roncsait és kapaszkodtak felfelé a kaptatón, végig a csúcsokon kanyargó országút fehér szalagján. Az úttól nem messze lévő kis ház ablakából jól lehetett látni ezt az országutat, a városkát is, meg az erdőket, amelyekben még állt a harc.

Az őrnagyi egyenruhát viselő tiszt elfordult az ablaktól és ránézett a fogolyra, akit éppen kihallgatott. A kihallgatás már hosszú órák óta tartott, az őrnagy bele is fáradt, de amikor németül tette fel a kérdéseket és a fogoly szemében mindig ugyanazt a riadt elképedést látta, különös örömet érzett, amilyenben rajta kívül a hadsereg törzskarán aligha lehetett része bárkinek is.

Végre-valahára annyi német mundérban végigcsinált esztendő után önmaga lehetett; nem játszott, nem színlelt, megszabadult a kínzó tudattól, hogy még egy vigyázatlan szó, vagy mozdulat is elárulhatja.

A hadifogoly mozdulatlanul ült a széken és várta a soron következő kérdést. Tiszt volt, százados, a neve Broll, és ha az őrnagy megmondta volna a nevét, amelyet a német hadseregben viselt, ha megmondta volna, hogy Hans Klossnak hívják, azonnal kiderült volna, hogy bőven akad közös ismerősük, sőt már találkoztak is nemegyszer. Broll százados ugyanis az Abwehrben dolgozott és óriási jelentőségű információkkal szolgálhat. A kihallgatás tehát figyelmet és türelmet követelt.

Ugyanezen a véleményen lehetett az íróasztalnál ülő ezredes is; kigombolta zubbonyát, és izzadó homlokát törölgette, mert az idei április csaknem kánikulát hozott.

– Ismételd meg a kérdést – dörmögte az őrnagyhoz fordulva.

– Még egyszer kérdezem – az őrnagy hangja határozott és nyers volt –, hová rejtette Ring az okmányokat?

Broll nem szólt. Arcán mosolyféle játszott. Tenyerével végigszántott borostás képén.

– Az őrnagy úr úgy beszél németül, mint . . .

– Beszélek – szakította félbe nyersen. Azon tűnődött, hogy ez a Broll csakugyan nem tudja, vagy csak tetteti magát? Válaszai mintha őszinték lettek volna, bár játszhatott is. Az őrnagy tudta, hogy ezek az emberek tudnak játszani. Broll átlátott a szitán és hamar rájött, hogy mit jelentenének Ring dokumentumai a lengyel kémelhárításnak, hogy mit jelentene a wroclawi Abwehrstelle archívuma.

Az őrnagy nemegyszer hallott róla hírszerző munkája során; Ring ezredes (egy alkalommal találkoztak az ezredes úrral) lengyel területen toborzott ügynököket. A konspirációs munkára ő készítette elő az embereket, akik a saját területükön maradtak, és csak a parancsra, csak a jelre vártak, hogy munkához lássanak. Klossnak e munka levéltári anyagára volt szüksége, meg kellett szereznie az archívumot.

– Esküszöm, nem tudom – mondta újra Broll.

Az őrnagy a beszélő hangját figyelte. A német most nyugodtabban válaszolgatott, magabiztosabbnak látszott.

– Tehát azt állítja, hogy Ring ezredessel első ízben Bischofsfeldén találkozott?

– Igen – felete Broll.

– Hazudik! – kiáltotta. – Álljon fel! – még feljebb emelte hangját és érezte, hogy az ezredes erősen figyeli. – Januárban részt vett a hírszerző tisztek eligazításán Wroclawban . .

– Igen – suttogta Broll. – Honnan tudja? – Most újra félt. – De . . .

(Folytatása következik)

Keresztrejtvény

Félreértelmező szótár

A hétkötetes „Magyar Nyelv Értelmező Szótára" szerkesztői – többek között – ezeket írták a szótár előszavában: „Bízunk benne, hogy a szótár művelődési forradalmunknak egyik fegyvere, anyanyelvünk gazdagságának, szépségeinek tudatosítója, a művelt nyelvhasználat irányítója és irodalmi nyelvünk további fejlődésének egyik ösztönzője lesz."

Ez így igaz. Mai rejtvényünkben azonban két szót a humor segítségével így „értelmeztünk"!

•	•	1	2	•	3	4	5	6	7	8	9	•	10	11	
12															LY
•	13			14								15			16
17								18							
19					20						21				
•		22				23				24				25	
•	26						27		28						29
30			31			32				33			34		
35				36								37			
38						39				40					
41					42						43				
•		44				45				46				47	
48			49										50		
51				52			53		54			55			
56						57				58					
59					60						61				
•	62														63
64				65								66			
67				68		69		70		71		72			
•		73										•			

VIZSZINTES: 12. HAZUGSÁG (folytatás a vízsz. 20., 62., függ. 18., vízsz. 49. sorokban). 13. Azonos betűk. 14. Kukorica. 15. Americium. 17. „Az asszony . . . . . " – éneklik az egyik operában. 18. Szükséges az emberi szervezet anyagcseréjéhez. 19. Nyilvános kert. 21. Újszülöttek táplálásához szinte nélkülözhetetlen. 22. Névutó, de cseh férfinév is. 23. Beperel a végén! 24. A lélek mérnöke. 26. A kukorica héja, de a leveles dohány eres részét is így nevezik egyes vidékeken. 28. A réz és ón öntvénye. 30. Kétes. 31. Rt. – franciául. 32. FYA. 33. Kereskedelmi rövidítés. 34. Szkandium. 35. Baranya megyei község. 36. Az Adria egyik nagy kikötővárosa. 37. Zenei „éljenzés". 38. A rabszolgatartó társadalmi rend időszakából való. 39. Hangtalanul kötöz. 40. Kedvelt kávémárka. 41. Széles levelű gyomnövény. 42. Túrkálva keresgél. 43. Erre épül fel minden. 44. Páratlanul tudni. 45. Visszales. 46. Ki, kicsoda, oroszul. 48. Hiányzik a sereg közepe! 50. Horváth Rezső. 51. A tupírozás kezdete. 52. Kerti munkát végez. 54. Táplálkozással kapcsolatos szócska. 55. . . . ektor, az elektromágneses hullámok egyenirányítására használt eszköz. 56. Másképpen, azaz, igazi nevén (ék. föl.). 57. Ua., mint 22. vízsz. 58. Juttass pénzt a számlámra. 59. Különféle színű csomózott fonalak indián eredetű elnevezése, amelyek a régi aztékoknál az írás szerepét töltötték be. 60. Svájci író. (H. Frédéric, 1821–1881.) Híres naplója a „Journal Intime". 64. Nem azonos. 65. A kockázat. 66. Van párja. 67. Tinta, angolul. 72. Vonatkozó névmás. 73. KORUS (folytatás a függ. 26. és 29. sorokban).

FÜGGŐLEGES: 1. Szibériai folyó. 2. Paraguay-i helység Asuniontól délre. 3. NTT. 4. . . . . Rusk, az USA volt külügyminisztere. 5. Hidrobiológus. (Emil, 1883–1945.) Ő írta az első magyar hal-határozót. 6. Baross Gábor. 7. Postai küldemény. 8. Vigyáz rá, hogy el ne vesszen. 9. Zenei rövidítés (késleltetve). 10. A gazdagság és a nyereség istene a régi asszíroknál. 11. Férfinév. 13. A napa férje. 14. Cselekedet, ténykedés. 15. Oxigénigényes, levegőt kívánó – görög eredetű szóval. 16. Noémi, Özséb, Katalin és a többiek. 20. Olasz hegedűkészítő család. 21. Aktája. 22. Fekete madár. 25. Alvilági kártya. 27. Olajzöld színű, cserépben termesztett dísznövény. 28. Szárította vala a gyümölcsöt. 31. Ókori egyiptomi keresztények leszármazottja. 34. Fejetlenséget okoz! 36. Férfi becenév. 37. A játszmában a király elvesztését jelenti. 42. Van ilyen ló is. 43. Tőzeges föld. 44. Felhajló csőrű sziki gázlómadár. 45. Éremgyűjtők öröme. 46. A hegedű legmélyebb húrja (kiejtve). 47. Vikárius. 49. A pacsirták családjába tartozó bóbitás madár. 50. Ez a mióma is. 52. Falu, sátor Mongóliában. 53. Verseny, latinból átvett elnevezése, amelyben minden ló részt vehet. 54. Nyugat-római vezér, aki a catalaunumi csatában (451) győzött a hunok felett. 55. Somogy megyei község. 57. Rajna mellékfolyója Svájcban. 58. . . . ál, zenés szórakozóhely. 60. Város Reims mellett. 61. Japán kikötőváros Honshu szigeten. 62. Szovjet vadászgéptípus. 63. Vas út. 68. Római 50. 69. Spanyol gépkocsik betűjele. 70. Az elektromos áram erősségének jele. 71. A méter rövidítése. 72. A kör sugarának jele.

(ACZEL)

Beküldendő a vízsz. 12., 20., 62., függ. 18., vízsz. 49., 73., függ. 26. és 29. számú sorok megfejtése legkésőbb szeptember 24-én (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére LEVELEZŐLAPON. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. A szeptember 12-i számban közölt rejtvény megfejtése: Pigmeusok – Klio. Abruzzók – saszla. Anakonda – ámulat. Pacsirta – haknik. Ibsen – enciklika. Solt – Irdatlan – G. Szilikátok – IM. Katlan – Manitu – B.

Könyvjutalmat kapnak: Fekete Józsefné, Pécs, Bánki D. u. 1., A. lh., III. em. 3. Hajna János, Pécs, Kandó K. u. 14. Miksa Lajos, Kémes, Kossuth L. u. 1. Németh Mihályné, Komló, Eötvös u. 11. Somogyi Lajos, Pécs, Felsőmalom u. 6.

A könyveket postán küldjük el.

AUTÓBUSZRA
gépkocsivezetőt
felveszünk.
GÉPÜZEM,
Szabadszentkirály,
Fő út 134. szám.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

VASÁRNAP:

Tájszínház: Don Pasquale (este fél 8 órakor), Kadarkút.

MOZI

Park: Négyen az árban (10). A medve és a baba (4, 6, 8).

Petőfi: Adj pacsit, Pajti! (10). — A préri (f2, f4, hn6, 8).

Kossuth: A medve és baba (10, 12, 7, 9). A préri (f3, hn5).

Gyárváros: A beszélő köntös (5). — Effi Briest (7). **Mecsekalja:** A bosszúállók újabb kalandjai (10). A bátor kisasszony (3). Mesés milliók (5, 7). — **Pécsszabolcs:** A bátor kisasszony (10). A bosszúállók újabb kalandjai (3). Az Angyal vérbosszúja (5, 7). — **Vasas I.:** Kitörés (6). 16 éven felül! **Vasas II.:** Fel a fejjel (10). Zöld rakéták. (f4, f6). **Boly:** Felfelé a lejtőn (4). Reménykedők (6, 8). **Harkány** Zabriskie Point (6, 8). 16 éven felül! **Mohács:** Katonazene (10). Eper és vér (4, 6, 8). **Sásd:** Fehér farkasok (5). — A könnyűlovasság támadása (f8). **Sellye:** Az inkák kincse (4, 6). **Siklós:** A tűzön nincs átkelés (10). Némo barátok (6, 8). **Szigetvár:** Esős vasárnap (10). Hé barátom, itt van Sabata! (6, 8 — felemelt helyár!).

HÉTFŐ

Park: A medve és a baba (4, 6, 8).

Petőfi: A préri (f4, hn6, 8).

Kossuth: A medve és a baba (10, 12, 7). A préri (f3, hn5). Ébredés (9).

Gyárváros: Tom Jones (6). 18 éven felül! — **Mecsekalja:** Zabriskie Point (5, 7). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Hé barátom, itt van Sabata! (5, 7 — felemelt helyár!). **Istenkúti Mozivendéglő:** Szent Péter hadművelet (f8). — **Ságvári Ko.:** Vörös rózsák Angelikának (f6). **Vasas II.:** Idegen a cowboyok között (f5 — dupla helyár!). **Boly:** A követek nem gyilkolnak (8). **Harkány:** A cár tisztje és a komisszár (8). — **Mohács:** Mesés milliók (6, 8). — **Sásd:** A könnyűlovasság támadása (f8). — **Sellye:** Kaleidoszkóp (7). **Siklós:** Eper és vér (8). — **Szigetvár:** Zöld rakéták (6, 8).

RÁDIÓ

VASÁRNAP:

KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek, lapszemle, Időjárás. — 6.10—7.58: Kellemes vasárnapot! — Közben 6.50—7.10: Műsorismertetés, körzeti Időjárás. 7.25—7.28: Múzeumi híradó. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek, lapszemle, Időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. — 8.15: Jó reggelt vasárnap! 10.00: Hírek, Időjárás. 10.03: Játsszunk együtt! 11.00: Rádióreklám. 11.05: Az MRT gyermekkórusa Kodály-műveket énekel. — 11.20: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. — Közben kb. 12.00—12.10: Hírek, lapszemle, Időjárás. — Kb. 13.00: Tisztelet az embereknek. Kb. 13.10: A csárdáskirálynő. Részletek Kálmán Imre—Gábor Andor operettjéből. — 13.40: Rádiólexikon. — 14.10: Művészlemezek. 14.50: Az ENSZ-közgyűlés előtt. Jegyzet. 15.00: Hírek, Időjárás. 15.08: Színházi Magazin. 16.00: Hírek, Időjárás. 16.05: Svéd Sándor operettfelvételeiből. — 16.20: Versek. — 16.35: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. — 17.30: Nótakedvelőknek. — 18.11: A Rádió lemezalbuma. Közben 18.56: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Hírek, Időjárás. 19.10—19.15: Jelentés az Újpesti Dózsa—Tatabányai Bányász labdarúgó-mérkőzésről. 19.59: Budapesti művészeti hetek. 20.59: Töltsön egy órát kedvenceivel. 22.00: Hírek, Időjárás. — 22.10: A vasárnap sportja, totó. 22.20: A berlini filharmonikusok hangversenye a Berlini Rádióban. — 23.10: Régi magyar dalok és táncok. 23.35. Operafelvételek a század első feléből. 24.00: Hírek, Időjárás. 0.10—0.25: A dzsessz kedvelőinek.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Orgonaművek. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 9.00: Zenei anyanyelvünk (ism.). — 9.10: Kalocsai könyvtárak. — 9.30: Méditeranée. Részletek Lopez operettjéből. 9.51—12.10: Szívesen hallgattuk: 9.51: Kunszabó Ferenc: Háztűznézőben. Dokumentumjáték. — 10.40: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczeneműsora. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.02: Bajaja. Mesejáték (ism.). 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. — 15.00: Faragó Laura népdalokat énekel, Keszthelyi Pál furulyázik. 15.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. — 16.20: Ránki György: Filmmelódiák. 16.30: Élő szó. 17.00: Hírek, Időjárás. 17.05: Gesualdo- és Monteverdi-művek. 17.25: A Rádiószínház múzeuma. Vissza az úton. Rádiójáték. 18.00: Hírek, Időjárás. 18.05: A Rádió Dalszínháza. A meszszetűnt kedves. Daljáték. 19.46: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, Időjárás. 20.10: Jelentés az Újpesti Dózsa—Tatabányai Bányász bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 20.15: Népdalcsokor. 20.55: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 21.05: Dvorzsák: IX. szimfónia. 21.45: Emléktábla a babérfák alatt. Hidvégi Jenő írása. — 22.00: Wolfgang Eindgassen operáriákat énekel. 22.20: Vörös csillag Nürnbergben. Jegyzet. 22.30: Slágerturmix. 23.00: Hírek, Időjárás. 23.10: Haydn: C-dúr vonósnégyes. — 23.35: Őszi hangulatban. Könnyűzene. 24.00—0.10: Hírek, Időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, Időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora (ism.). — 17.35: Hanglemezparádé. 18.00: Hírek, Időjárás. — 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Miklós György (zongora) és a Bartók vonósnégyes hangversenye. Közben 18.35—18.50: Versek (ism.). — 19.35: Új lemezeinkből. Közben 21.07—21.14: Versek (ism.). — 22.30: A dzsessz kedvelőinek. 23.00—23.10: Hírek, Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. Zenés műsor

18.05: „Életünk — utunk". — Egy kiállítás megnyitása előtt

18.10: A héten történt

18.15: A Jelenkor nyáron. Laborgetás a folyóirat 1971. június, július és augusztusi számaiban. Összeállította: Futaky Hajna (ism.)

18.50: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hétköznapok. Kommentár. Hallgatóink kérésére

19.20: Német nyelvű műsor. — Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny

19.50: Sporthírek

20.00: Műsorzárás.

HÉTFŐ:

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek. Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben: Kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Kedvelt régi melódiák. 9.06: József Attila élete és költészete. VII. rész (ism.) 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve Schubert: C-dúr vonósötös. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Győr — Révai Miklós Gimnázium. Riport. 10.20: Zenekari muzsika. 11.00: Iskolarádió. 11.35: Händel-művek. 12.00: Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Gyurkovics Mária és Melis György nótákat énekel, Lukács István cimbalmozik. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Édes anyanyelvünk (ism.). 14.05: Pol-beat. 14.21: Walter Gieseking Debussy-műveket zongorázik. 14.40: A délszláv líra csillagpora. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Harsan a Kürtszó! A Gyermekrádió órája. 15.45: Richard Tauber Lehár-operettdalokat énekel. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Pereskedők. Rádiójáték. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Kodály: Kállai kettős. 17.28: A sebészek világkongresszusáról. 17.43: Lemezmúzeum. 18.01: Húszas stúdió. Ösztöndíj és elkötelezettség. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti Krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.38: Ének a Küküllőről. 20.08: Új felvételeinkből . . . 20.28: Milánói mozaik. 21.08: Hírek. 21.11: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye az 1971. évi Luganói Fesztiválon. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.20: A Stúdió 11 játszik. 22.45: Hírlapolvasó. 23.00: A kórusirodalom mesterműveiből. 23.27: Brahms: c-moll vonósnégyes. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Sanzonok.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth-műsorral. 8.05: Csajkovszkij operáiból. 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben: 11.00—11.05: Hírek. Időjárás. 11.45: Évezredek kereken. Pataki Béla Pál írása. 12.00: Ha öreg a férj. Francia népdalok, népköltészet. 12.15: Haydn: B-dúr szimfónia. 12.45: Ebbe nem lehet belefáradni . . . 13.00: Hírek. 13.03: Operák Schiller művei nyomán. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig . . . A Rádió kívánságműsora. Közben: 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10—18.57: Közkívánatra. 18.10: A rendjel. Rádiójáték. 18.38: À la carte . . . 18.57: Rádióreklám. 19.00: Pro Musica. Nemzetközi rádióműsor-verseny. 19.50: Új könyvek. 19.53: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti Krónika II. 20.25: Rádiószínház: Kazimir és Karolin. Színmű. 21.40: Mit csavarnak a papírba? Nádass József írása. 21.55: Ádám Jenő népdalfeldolgozásaiból. 22.10: Egyetemi oktatás az Egyesült Államokban. II. rész. 22.30: A hét zeneműve. Schubert: C-dúr vonósötös. (ism.). 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Tánczene éjfélig. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. (ism.). 18.55: Francia társalgás. 1. lecke. 19.10: Járdányi Pál: Fantázia és változatok egy magyar népdalra. 19.24: Húzz egy tételt. 20.02: Bemutatjuk új Eternalemezünket. 20.49: Hírek. 20.52: Lorin Maazel két Ravel-operát vezényel. Közben: 21.49—22.09: Láttuk, hallottuk . . . 23.00—23.20: Hírek. Időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Egy kicsit nekem, egy kicsit neked. — Zenés összeállítás. (Ismétlés.)

18.10: Sportmelléklet

18.20: Sanzonok

18.35: „Életünk — utunk." — Beszámoló az MSZMP KB kiállításának megnyitásáról

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Tamburazene. — Népi kincsek nyomában. — Népdalok. — Hírek. — Kommentár. — Szórakoztató zene

19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. — Kórusdalok. — Olvastuk, elmondjuk. — Vidám hételeje

20.00: Műsorzárás

MAGYAR TV.

VASÁRNAP:

9.13: Műsorismertetés
9.15: Felsőfokú matematika
9.50: Alapfokú angol nyelvtanfolyam
10.05: Motorcsónak-világbajnokság. Helyszíni közvetítés a budai Dunapartról
10.35: Tom és kutyája. Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. 12. Saba feladata
10.50: A bolha. Szovjet kisfilm
11.35: Karám és box. Dokumentumfilm a lótenyésztésről
11.55: Német nyelvtanfolyam
12.20—13.10: Motorcsónak-világbajnokság. (A helyszíni közvetítés folytatása)
14.31: Műsorismertetés
14.33: A korszerű pedagógia műhelyéből
15.05: Kiváló együttesek a kamera előtt. Bemutatjuk a debreceni Hajdu Táncegyüttest
15.35: Prizmo
16.15: Reklámműsor
16.25: Remetekan. Tévéfilm
17.50: Műsorainkat ajánljuk!
18.15: Sébastien és a Mary-Morgane. Magyarul beszélő francia rövidjáték-film. 11. Ünnepség Angélánál
18.40: Esti mese
18.55: Szünet
19.00: A HÉT . . .
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Rózsa Sándor. Tévéfilm. V. rész
21.15: Tévé-lottó. Húzás az 1-es stúdióban
22.15: Hírek — Sporthírek

JUGOSZLÁV TV.

VASÁRNAP:

8.55: Barázda. 9.30: Népi muzsika. 10.00: Földművelőknek. 10.50: Vu Stefanovic Karadzic szülőháza Trsicben. 11.00: Vu St. Karadzic emlékünnepség — közvetítés Trsicből. 12.30: Gyere, nőjünk! 13.15: Nicholas Nickleby. 13.40: Sport: Lovasversenyek. Jugoszláv gyorsasági motorverseny, kosárlabda-Európa-bajnokság. 17.45: A film nagy nevei. 20.35: Repülőcirkusz. 21.50: Sportszemle.

HÉTFŐ:

17.15: Magyar nyelvű tv-krónika. 17.40: Bábjáték. 18.00: Tv-óvoda. 18.30: A tudomány és mi. 19.05: Szervusztok fiatalok — ifjúsági adás. 20.35: Nem minden cipő való minden lábra. Színházi előadás. 22.05: Peyton kisváros.

BERUHÁZÓK FIGYELEM!

Megoldjuk problémáit!
Ha
— műszaki fejlesztési
— szerelési
— építési- és technológiai-tervezési feladatok megoldására nem talál hazai partnert

forduljon a TESCO-hoz

TESCO
— megkeresi a megfelelő külföldi partnert
— biztosítja a műszaki szolgáltatás importját
— gondoskodik az importhoz szükséges devizáról
— vállalja az ügylet külkereskedelmi lebonyolítását.

A KULFÖLDI SZOLGÁLTATÁST ÖN FORINTBAN FIZETI.

CONSULTING-ENGINEERING TESCO P.O.B. 101 BUDAPEST 5. HUNGARY

Címünk:
TESCO Nemzetközi Műszaki Tudományos Együttműködési Iroda,
Műszaki Szolgáltatások főoszt.
Budapest V., Rosenberg hp. u. 21.
Telefon: 329-181, 110-850.

XI. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT
(Szeged, Vásárhelyi P. u. 4.)

Csere nélküli eladásra ajánl
6 hónapos vagy 10 000 km-es garanciával
felújított

GAZ 51/A típ. tehergépkocsit	50 000 Ft-ért
GAZ 51/A típ. motort	12 600 Ft-ért
GAZ 51/A típ. első futóművet	3000 Ft-ért
GAZ 51/A típ. hátsó futóművet	4800 Ft-ért
GAZ 51/A típ. kormányművet	800 Ft-ért

Érdeklődés a fenti címen, vagy telefonon, Szeged, 15-491.
Ugyintéző: Szabó Ferencné

ÉRTESÍTJÜK KEDVES ÜGYFELEINKET,

hogy MOSÁSRA
és VEGYTISZTÍTÁSRA

beadott ruhákat

A VÁLLALT HATÁRIDŐRE ÜZEMZAVAR MIATT
ELKÉSZÍTENI NEM TUDJUK.
EZÉRT SZÍVES ELNÉZÉST ÉS TÜRELMÜKET KÉRJÜK.

BARANYA MEGYEI PATYOLAT MOSODA

FIGYELEM! FIGYELEM!

ILYEN MÉG NEM VOLT!

Szezon végi
kiárusítás
háztáji porozókból

	Régi fogy. ár	Új fogy. ár
SZAMUM POROZÓ	51,50 Ft	36,— Ft
KISKUNSÁGI HÁTI POROZÓ	142,— Ft	99,40 Ft

KIÁRUSÍTÁS SZEPTEMBER 20—25-IG.

ÁFÉSZ VETŐMAGBOLT,
PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 2. SZÁM.

állás

Idős úr, vagy hölgy gondozását háztartása vezetését vállalnám lakásért. „Szeretet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Gyermekek mellé bejárással vagy bentlakással nyelvtanítást vállalok. — „Jó tanulás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Villanyszerelő, 30 éves gyakorlattal szolgálati lakással tsz-ben elhelyezkedne. „TMK" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Asztalos segédet állandó munkakörre felveszek. Pécs, Sarló utca 21., asztalos műhely.

Műszaki ellenőri, vagy irodai munkát vállalok, vidéken is. „Nyugdíjas építész" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Egészségügyis lány különbejáratú, fürdőszobás albérletet keres. „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szolid, fiatal házaspár külön bejáratú, bútorozott szobát és konyhát vagy főzőfülkével keres okt. 15-re. „Otthon" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Fiatal házaspár különbejáratú albérleti szobát keres, lehetőleg fürdőszoba, konyha használattal október 1-től. „Előre fizetünk" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Pécsszabolcson, Vörőshadsereg útja 33., egy szoba kiadó. Érdeklődni a szomszédban lehet.

Pécsi, 2 szoba-konyhás családi házamat elcserélném hasonló főbérletiért, „Daindol" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Háromszobás, belvárosi, magán rendelkezésű lakást elcserélnék kettő szoba, összkomfortosra. „Kizárólag belváros" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Középkorú, értelmiségi nő csendes, bútorozott szobát keres Mecseken, vagy déli lejtőjén kertes villában. Lakásomon. Pest-Budán hasonló feltételekkel, ha szükséges, szállást biztosítok. „Csendes otthon" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal, dolgozó házaspár üres szoba-konyhát keres albérletbe. „Üres" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egri, 2½ szobe, összkomfortos (gáz nincs), földszinti, telefonos, 90 négyzetméteres, tanácsi lakásomat 2 szoba, összkomfortos, pécsi lakásra cserélném. Leveleket: „Tavaszra" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe kérem.

ingatlan

Belvárosi, kétszintű, összkomfortos, 5 szobás ház, gyümölcsössel, garázslehetőséggel, beköltözhetően eladó. Damjanich 10.

Eladó gyümölcsös nagy kerttel, lakóházzal Kismélyvölgy 36. Érdeklődni: Garai u. 27. Molnár. — Szombat, vasárnap egész nap, több napokon 18 óra után.

Beköltözhetően eladó belvárosban egyszobás összkomfortos szöv. lakás. „Zöldövezet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Három szoba, összkomfortos, központi fűtéses családi ház garázzsal, 496 négyszögöl kerttel, Pécstől 4 km. főútvonal mellett, beköltözhetően eladó. Kozármisleny, Ujtelep, Toldi utca 49. sz.

Kaposváron kétszobás, előszobás, konyhás, szuterinos házrész eladó. — Rövidesen egy része elfoglalható. Érdeklődni: Kaposvár, Hársfa u. 25.

Harkányban vikendtelek eladó. Érdeklődni lehet: Ságvári u. 38. szám alatt.

3+2 szobás, komfortos, kertes családi ház eladó. Megtekinthető naponta 17 óra után, vasárnap egész nap. Komló, Hunyadi út 3—10.

Orfűn telket vennék, tó közelében. Ár és cím megjelölésével. „Sürgősen" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kertvárosban 180 négyszögöl telek eladó. Táncsics u. 44. érdeklődni délután.

Eladó beköltözhető családi ház. Vak Bottyán u. 73.

1½ szobás, szövetkezeti lakást vennék. „100 ezerig + OTP" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék Szigetváron kétszobás házrészt. „71-ben költözünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

A Balaton déli oldalán társasház építkezésbe betársulnék. Ajánlatokat levélben kérek „222-es" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladom Balatonmária-Alsón levő 130 négyszögöles, part menti villatelkemet. „Gyorsan" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Azonnal beköltözhető, kettő szoba, személyzetis öröklakás eladó. Toldi Miklós u. 10. Kálózdi. Érdeklődni a helyszínen.

HÁZ ELADÓ,
udvari,
Endre utca 6. szám.

Hétvégi kiránduláshoz 400 négyszögöl szőlő eladó aranyhegyen. Busz 5 perc, rajta levő épülettel, 110 ezerért. Érdeklődni: Bátori Ernő, Pécs, Márton u. 11. sz.

vétel-eladás

Egy tehén — 18—20 liternál ad — és három üsző eladó. Kovács György, Szebény 105.

Hangversenyzongora, kettőezerért eladó. Pécs, Vilmos utca 43.

Német boxer kan eladó. III. ker., Kis-Daindol dűlő 5.

Szőlőoltványok, lugasgyűjtemények, őszi ültetésre, fajtaazonosan kaphatók. Díjmentes árjegyzéket küldök. Valiskó szőlész, Gyöngyös, Aranyasz út 3.

HASZNÁLT BÚTOROK
VÉTELE ÉS ELADÁSA.
MÁRTÍROK UTJA 16.

Jó állapotban levő Parázs tűzhelyet veszek. „Azonnal" jeligére a címegjelölésével kérem a Bem utcai hirdetőbe.

Új hálószobabútor komplett, nagyon olcsón, sürgősen eladó. Pécs, Torda utca 41.

UJ ÉLET TSZ
Pécs, Reménypusztai
málomi
üzemegységében

6 db 3 éves
igás ló
eladó

Érdeklődni lehet az üzemegység vezetőnél.

Muzeális értékű, nagyméretű, faragott műbútor ebédlő kifogástalan állapotban, igen olcsón és 15 kg prima afrik eladó. Sallai u. 20. I. 4.

Rózsaújdonságok az egész világból. Legnagyobb gyűjtemény, garantált minőség. Tudományos ismertetőt díjmentesen küld. Halász rózsakertész, Budapest, II., Völgy u. 39.

Homoksziszentgyörgyi
hántáiból, szaglatlan
I. o. kisvárdai
RÓZSA BURGONYA
megrendelhető. Háshoz szállítás szeptember 26-án 320 forint q-ként. Címeket „Burgonya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Akváriumok állványnyal eladók. Egyetem u. 4. III. em. Nárai.

Egy szüretelőkád eladó. Tésenyi 56. sz.

Uj, modern bárszekrény eladó. Pécs, Doktor Sándor u. 22. Földes.

gépjármű

CS-s rendszámú, rubinszínű, 408-as Moszkvics, műszaki vizsgával eladó. — Felsővámház utca 61/1. Telefon: 33-64. Érdeklődni csak hétvégnap!

CS-s Skoda Octácia Combi műszaki vizsgázott, nagy rakterű sürgősen eladó. Kalinin út 32/A.

CS-s Skoda 1000-es MB igényesnek eladó. Bátor Béla, Pécs, Hajnóczi u. 1/A. Szombat, vasárnap egész nap.

Jó állapotban levő
900-AS WARTBURG
eladó.
Siklós, Széchenyi u. 18.

Skoda 1000-es MB eladó. Mecseri út 18. III. ém. 2. sz.

CP-s rendszámú Wartburg 353-as személygépkocsi eladó. Pécs, Ady Endre u. 57, 15 óra után.

Garázs kiadó Kertvárosban, Rakéta u. 12.

8 100-as Skoda garanciális, eladó. Érdeklődni: Szülészeti Klinikán.

vegyes

VÍZVEZETÉK-SZERELÉSI MUNKÁKAT vállalok. Javítás megrendelést levélezőlapon is elfogadok.
Oláh Imre
vízvezetékszerelő mester.
Pécs, Doktor S. u. 51/C.

Értesítem kedves vendégeimet,
UJ MUNKAHELYEMEN MEGTALÁLNAK.
Jókai u. 3. szám.
Női fodrászat.
Hegedüsné (Marika).

Angol és német nyelvórákat adok direkt módszer. Érdeklődni 16—18 óra között. Telefon: 31-27.

Villanyhősugárzó fűtésre megrendelhető.
Jókai u. 5. Tel.: 27-60.

házasság

Megismerkednék elfoglaltság hiányában komoly, középmagas, jókedélyű, fiatal leánnyal vagy elvált asszonnyal 20—35 évesig házasság céljából. Lakással rendelkezők előnyben. — Fényképes leveleket: „Várlak" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Jó apukát és férjet keres csinos, barna, hosszúhajú, 34 éves, elvált asszony. Lakás van. „Nagyon várunk" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Társaság hiányában, önhibáján kívül elvált, 30-as, érettségizett, elü. dolgozónő hozzáálló férjet keres. — „Őszi találkozás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

30/170, csinos, érettségizett lány társaság hiányában házasság céljából megismerkedne hozzáálló, vigkedélyű férfival. Fényképes leveleket „Te meg Én" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

160/25, autószerelő fiatalember társaság hiányában megismerkedne házasság céljából csinos lánnyal. Fényképes leveleket „22 évesig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Széleslátókörű, intelligens férfihez feleségül mennék. „Univerzális" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Vidéki, 64 éves, független, iparos élettársat keres 56 évig. „Lakás van" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

23 éves fiatalember megismerkedne házasság céljából egy hozzáálló lánnyal, vagy elvált asszonnyal. — Csak fényképes levélre válaszolok. „Vörös rózsa" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

24 éves, szőke, elvált asszony egy gyermekkel megismerkedne házasság céljából elvált férfival 35 évesig. „Fehér sziklák" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nyugdíjas, pécsi lakos vagyok, megismerkednék házasság céljából gyermektelen özvegyasszonnyal, aki lakással rendelkezik. „63—60-ig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

29/175, önhibáján kívül elvált férfi megismerkedne házasság céljából szeretetre és hűségre vágyó lánnyal vagy asszonnyal, egy gyermek nem akadály. Lakásom van. Fényképes leveleket várok „Szeretnék szeretni" jeligére a komlói hirdetőbe.

40 éves, 167 cm magas, jól kereső, elvált géplakatos keresi azt a korban hozzáálló, teltkarcsú, alacsony, lelkiekben megtört asszonyt, aki boldog életre vágyik és hűséges feleség tudna lenni. „Meleg szeretet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

160/22, megismerkednék komoly, intelligens fiúval házasság céljából. Fényképes levelekre válaszolok. „Hűség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

40-es, magas, műszaki beosztású férfi házasság céljából megismerkedne hozzáálló, elvált, vagy özvegy asszonnyal. Teljes diszkrécióval fényképes levelet kérek. „Szép ősz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP
Baranya megyei
Bizottságának lapja
Főszerkesztő:
Bocz József
Szerkesztőség:
Pécs, Hunyadi út 11.
Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó:
Braun Károly
Kiadóhivatal:
Pécs, Hunyadi út 11.
Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy M. u. 10.
F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054

Pellérdi üzemünkhöz
felveszünk
TMK kőművest
Jelentkezés:
VASAS KTSZ
Pécs, Zsolnay V. u. 15. szám.
Munkaügy.

Gyakorlattal rendelkező
VILLANYSZERELŐT és
VEZETÉKSZERELŐT
azonnali határidővel
felveszünk.
Cím: **Iregszemcsei Vegyesipari Ktsz,** — Iregszemcse Dózsa György u. 8. Tel.: 36.

MEGNYÍLIK!
MEGNYÍLIK!
1971. SZEPTEMBER 20-ÁN 9 ÓRAKOR
MEGNYÍLNAK A
Temaforg
és a
MECSEKI MIKER
Vállalat közös üzemeltetésű
FONAL- ÉS TEXTILBOLTJAI
a város forgalmas részein:
Pécs, Hajnóczy u. 2. (Uránváros, piac)
Pécs, Kossuth L. u. 56. (volt leértékelt cipőbolt)
A boltok árukészletéből ajánlatunk:
haszonáru, (kilós méteráru) jersey, ballon, műbőr, ágynemű, fehérneműanyag, bútorszövet, függöny, fonaláru.
Keresse fel Ön is a most megnyíló HÁSZONÁRU BOLTJAINKAT!
OLCSÓ ÁRUK! NAGY VÁLASZTÉK!

TERMELŐK, FIGYELEM!
A BARANYAMÉK Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 6. számú telepén megkezdte a
szárazbab és a mák
felvásárlását.
Telefonszám: 61-32.

Pályázati felhívás!
GÉPIPARI GYÁR PÁLYÁZATOT HIRDET
gazdasági igazgatóhelyettesi állás betöltésére
Pályázati feltételek:
Közgazdasági egyetemi, számviteli főiskolai, vagy középiskolai érettségi és könyvvizsgálói végzettség.
Legalább 5 éves szakmai gyakorlat, lehetőleg gépipar területén.
A pályázatokat kérjük részletes önéletrajzzal „Gépipar 1971" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Villamostelep-kezelőket és villanyszerelőket felvesz a Komlói Kőbánya

PÉCS-NAGYPOSTAVÖLGYI
Műanyagüzem
a régi helyén üzemel tovább
PÉCS, NAGYPOSTAVÖLGY 148. SZÁM.
Telefon változatlanul 17-04.

Dolgozókat felvesznek

VIZSGÁZOTT NYUGDÍJAS KAZÁNFŰTŐT FELVESZÜNK. JELENTKEZÉS: HUNYADI ÚT 11., GONDNOKNÁL. (—)

GONDNOKSÁGI raktárunkhoz férfi segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1908)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT felveszünk. MEH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4927)

A NAGY LAJOS Gimnázium (Pécs, Széchenyi tér 11.) kályhafűtőt keres, lehet nyugdíjas is. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a gazdasági irodában. (4923)

A PÉCSI Állami Gazdaság felvesz lakatosokat. Jelentkezés Üszögpusztán, Gasteiger Lászlónál személyesen vagy telefonon a 65-87-es számon. (1909)

MOZGÓÁRUSOKAT konfekcionált termékek értékesítésére, jutalékos bérezéssel felveszünk. — Jelentkezés: Pécs, Móricz Zs. u. 3. (1910)

BORPALACKOZÓNKHOZ férfi és női dolgozókat felveszünk. Batthyány u. 2. (1911)

GÉPÉSZTECHNIKUSOKAT, technológusi és programozó munkakörbe, valamint lakatos, marós szakmunkásokat, betanított munkásokat és vizsgázott kazánfűtőt felvesz. Jelentkezés: Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1897)

SEGÉDMUNKÁST felvesz azonnal a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (1901)

A SZENTLŐRINC és Vidéke AFESZ bútorszakmában járt eladót keres felvételre a szentlőrinci bútorboltjához. Jelentkezés az AFÉSZ kereskedelmi osztályán, Szentlőrinc, Munkács M. u. 4. sz. alatt. (1900)

SZÖVŐGÉP beállításához értő lakatost, gépmesteri beosztásba felvesz azonnal a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. sz. (1893)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt keres felvételre a szabadszentkirályi Béke Mg. Tsz. Fizetés megegyezés szerint. Nyugdíjasok is jelentkezhetnek. Jelentkezés a javítóműhely vezetőjénél. (1694)

A MÁV PÉCSI Vontatási Főnöksége felvesz faipari szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. Jelentkezés a vontatási főnökség személyzeti irodájában, Paál Tibor elvtársnál. (1895)

A SZIGETVÁRI várba villany- vagy vízvezetékszerelőt alkalmazunk. Szolgálati lakást biztosítunk. Idegenforgalmi Hivatal kirendeltsége, Szigetvár. (1881)

A LEÖWEY Klára Gimnázium vizsgázott kazánfűtőt keres olajkazánes központi fűtéshez. — Belépés október 15-én. Jelentkezés az iskola gazdasági irodájában, István tér 10. (1883)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. — Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 63—67. (2932)

A BETON- és Vasbetonipari Művek pécsi gyára, hirdi telepére panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt, szerelő üzemébe, váltózó munkahelyre, kiemelt kereseti lehetőséggel kőművest, segédmunkást, továbbá pécsi telepére éjjeliőrt, irodatakarítót alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Balaár Néphadsereg u. 10. (345256)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, marós, kőműves szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (292917)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

A PECSI PORCELÁNGYÁR felvesz korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, kazánfűtőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítókat. (292783)

A VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége 44 órás munkahéttel, szabad szombattal felvételre keres csőszerelőket, lakatosokat, láng- és ívhegesztőket, segédmunkásokat, pécsi, káposvári, algyői munkahelyeire. Jelentkezés a Gázgyár területén, VEGYSZER-kirendeltség. Pécs, Felszabadulás u. 107. (292906)

GYAKORLATTAL rendelkező képesített könyvelőt, gépkocsirakodókat, nem nyugdíjas éjjeliőröket felveszünk. TUZEP, Pécs, Rákóczi út 46. sz. (292911)

AUTÓJAVÍTÁSBAN többéves gyakorlattal rendelkező technikust, művezetői munkakörbe alkalmazunk. Berezés megegyezés szerint. — „Autós" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (292910)

FÉRFI CSOMAGOLÓ segédmunkást, valamint ruházati képesítéssel rendelkező férfi szakmunkást felveszünk. ROVIKOT pécsi lerakata. Megyeri út 78. sz. (292912)

MUNKÁSOKAT felveszünk. Kéményseprő Vállalat. Felvételre jelentkezés: János u. 22, 8—16 óráig. (292907)

ÁRUKISÉRŐKET felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. Jelentkezés hétfőn reggel 7 órától. (292902)

NYUGDÍJASOKAT, éjjeliőri és udvarosi munkakörbe felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Kossuth L. u. 21. Jelentkezés hétfőn 7 órától. (292901)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — Kis- és nagyteher (10 tonnás) gépkocsira. — Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. — Pécs, Kossuth L. u. 21. Jelentkezés hétfőn reggel 7 órától. (292900)

KÖZELJÖVŐBEN induló pécsi nagyvállalat keres gyakorlattal rendelkező esztergályos, marós szakmunkásokat. Jelentkezés „Új vállalat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (345164)

FÉRFI ÉS NŐI munkaerőket felvesz a pécsi keverőüzem. — Jelentkezés: Felszabadulás u. 16. (345189)

IPARVÁLLALAT gyakorlattal rendelkező gépjármű-telepvezetői munkakör betöltésére pályázatot hirdet. Önéletrajzos jelentkezéseket: „Megegyezés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (345086)

8W NAGYNYOMÁSÚ kazánfűtői vizsgával rendelkező fűtőket, valamint salakozó és szénelőkészítő segédmunkásokat felvesz a Pécs Bányaüzem. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a Széchenyi-aknán, a munkaügyi csoportnál. (292905)

FURDŐKEZELŐT felvételre keresünk. Jelentkezés a gondnokságon. 3-as EPFU, Pécs, Megyeri út 50. (2929/3)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. Számítástechnikai Vállalat. Pécs, Tüzér u. 3. sz. (345176)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. — BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltség. Pécs, Siklósi út 58. (345160)

REISER-gépkezelőket — telepített üzembe —, valamint építőipari könnyűgépkezelőket változó munkahelyre felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat gépészeti osztályán. Pécs, Fürst Sándor u. 3. sz. (325963)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — Tejipari Szállítási Vállalat. — Pécs, Szigeti út 69. (292885)

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. sz. (292885)

GÉPKOCSIVEZETŐT keres felvételre a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1912)

CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!
SZEPTEMBER 20-ÁN 20% ENGEDMÉNNYEL
CSAK 1 NAPIG!
Minden bevásárló táska
CENTRUM ÁRUHÁZ
CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!

Heti jegyzetünk

Fél tucat és egy gól

Hogyan lehet hét gólt kapni kilencven perc alatt? Csak hagyni kell játszani az ellenfelet, és kész. Dehát erre nem is igen kell szót vesztegetni, láthatta szerdán aki végignézte a komlói kupamérkőzést. A belgrádi fiúk mint vidám iskolásgyerekek hancuroztak a komlói gyepen, a komlóiak pedig mint munkában fáradt öregurak nézték, miként száguldozzák végig a pályát a jókedvű fiatalok és rugdossák a pettyes labdát a nem éppen csúcsformában védő komlói kapusok hálójába.

Szerda óta már jónéhány vélemény napvilágot látott a Komló enyhén szólva is katasztrofális vereségéről, de azok megismétlése nélkül még jónéhány papírra kívánkozik.

A mérkőzés előtt mindenki tisztában volt azzal, hogy a Crvena Zvezda jobb csapat, mint a Komlói Bányász. A papírforma szerint kevés esélye volt a Komlónak arra, hogy továbbjusson. Arra azonban volt esélye, hogy tisztes eredménnyel vonulhasson le a pályáról. És végeredményben a tisztes eredmény eléréséért kellett volna az első perctől az utolsóig küzdeniök a komlóiaknak. Ezt kívánta volna az egyesület és nem utolsó sorban a magyar labdarúgás hírneve. Ehelyett, úgy tünt, a Komló lerohanni akarta a Zvezdát. Igaz, sikerült is megszerezniük a vezetést, és több kínálkozó helyzetet is tudtak teremteni. De már ekkor látszott, hogy kétélű fegyvert forgatnak. A középpályások is a belgrádiak kapuja felé húzódtak fel, és amikor Krivakucsa megindult a komlói térfél felé, szinte szabad utat kapott a Zvezda egész támadósora. A védők megzavarodva nézték a felfutó csatárokat, akik valóban iskolajátékot produkáltak már a negyedik góljuk után. Tehették, hiszen alig akadályozta őket valaki is ebben.

Külön téma lehet még sokáig a küzdeni tudás és akarás hiánya is. Főleg ilyen rangos kupamérkőzésen, és főleg akkor, ha egy nagyobb tudású ellenféllel kell megbirkózni, az utolsó leheletig – és ezt szó szerint kell érteni! — kell küzdeni. Népiesen szólva: szét kell harapni még a labdát is a pálya közepén, nehogy a kapu elé juthasson az ellenfél. Ehhez persze nagyfokú taktikai fegyelemre is szükség van. Egy percre sem lehet senkinek a saját emberéről „leszállni", mert minden rövidzárlat gólt jelenthet. Mintahogy jelentett is. Így utólag is érdemes végiggondolni: vajon Krivakucsa felfuthatott volna akkor is rendszeresen, ha az első gól után valaki, pontosabban aki ezt feladatul kapta, kullancsként ráakaszkodik, és minden lépését zavarja?

Azt is meg kell perszel mondani, hogy igazi kupameccs nincs közönség nélkül. Komlón pedig sajnos a közönség is inkább hétközi edzőmérkőzésnek tartotta a KEK-találkozót, mint Európa második legrangosabb kupa-sorozatának. Ezért volt üres talán az állóhely fele?

A több hétközi vélemény közül azzal mindenesetre egyet lehet érteni, hogy nem a Komló tehet arról, hogy nyakába szakadt ez a KEK-mérkőzés. Dehát hol voltak az élcsapatok, amikor az MNK mérkőzéseket játszották? De ez már valóban az MLSZ-re tartozik...

— K —

SPORT

Keszthelyi Mihály:

„Háromesélyes a Komló—Csepel mérkőzés"

A Crvena Zvezda után újból nehéz mérkőzés vár a Komlói Bányászra. Vasárnap délután a kökönyösi pályán a Csepel együttesét fogadják. A csepeliek már szombaton délután megérkeztek Komlóra és a várható esélyekről Keszthelyi Mihály edzővel beszélgettünk.

— *Legutóbb Egerben gyengén ment a Csepelnek* — mondta Keszthelyi Mihály. — *Nem tudtunk alkalmazkodni a csúszós talajhoz és védelmünk könnyelmüsködéseiből két gólt kaptunk. Az egyik pontot csupán küzdeni akarásunknak köszönhetjük.*

— Mit vár a Komlói Bányász elleni mérkőzéstől?

— *Nem örülök a Komló szerdai vereségének. Egyrészt azért, mert magyar csapat szenvedett vereséget, másrészt nehéz jó eredményt elérnünk a Komló ellen. Ha kikapunk, akkor szurkolóink felróják, hogy olyan csapat ellen veszítettünk, amely pár nappal ezelőtt hetet kapott. Ha győzünk például egy góllal, akkor meg azt mondják, hogy csak ennyire tellett erőnkből az ellen a Komló ellen, amely hét gólt kapott a Zvezdától. Nagyobb arányban nemigen győzhetünk, hisz a középmezőny rendkívül kiegyensúlyozott. Szerintem háromesélyes a Komló—Csepel mérkőzés. Ha sorrendbe kellene raknom a három tippet, akkor az X-et venném elsőnek. A Komló javítani szeretne, mi is szívesen feledtetnénk az egri gyengébb játékot, ezért nagy küzdelem várható.*

— Összeállítás?

— *Már kijelöltem a kezdő csapatot, amely a következő: Fatér — Vellai, Sándor, Molnár, Faludi, Rottenbiller, Kelemen, Varga, Kalmár, Losonczi, Csordás. Tartalékként készenlétben áll Török, Pető és Takács.*

(Lázár)

A hajrában felülkerekedett a Vasas

VASAS–DIÓSGYŐR 3:1 (1:1)

Diósgyőr, 14 ezer néző, vezette: Bircsák. Góllövők: Puskás dr. (2), Vidáts, illetve Földesi.

Változatos játék után a 9. percben a Diósgyőr szerezte meg a vezetést. Vasstól Udvarevhez került a labda, ő egyből Földesi elé továbbított, aki tíz méterről nagy erővel, laposan a hálóba lőtt (0:1). Egy percen belül egyenlített a Vasas. Fábián vitte fel a labdát jobb szélen, Puskás dr. elé adott, aki a tétovázó diósgyőri védők között kiugrott, majd a kimozduló Veréb mellett az üres kapuba gurított (1:1). Változatos küzdelem alakult ki ezután, Oláh 30 méterről a felső lécet találta el. A 24. percben a Diósgyőr 16-osánál Váradi fejelte a labdát, Nemes eltalálta Váradi fejét. A Vasas-játékos rövid ápolás után tovább játszott.

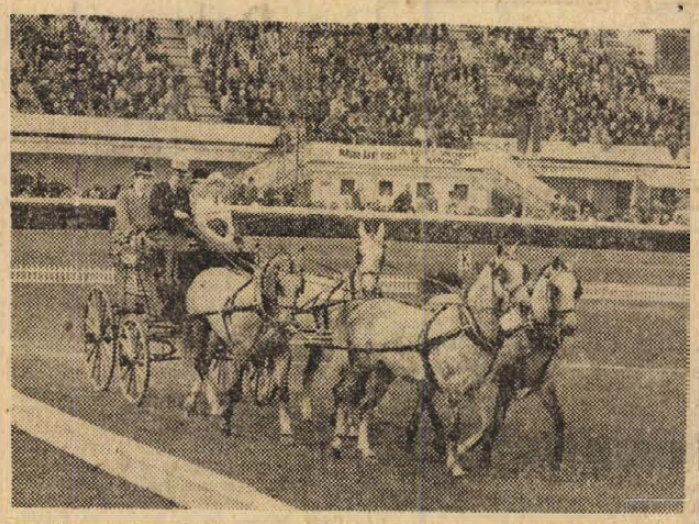
Kezdés után Fábián három méterről csúnyán kapu mellé lőtt. A 63. percben játékvezetői hiba után esett a gól. Váradi Béla beadása Verébről Váradi Ottó lábára, majd az alapvonalon túlra jutott. A játékvezető meglepetésre szögletet ítélt, amelyből Vidáts a hálóba fejelt 3 méterről (2:1). A gól után kiegyenlített játék folyt, majd a Vasas került mezőnyfölénybe. Már-már mindenki belenyugodott az eredménybe, a 90. percben Váradi Béla beadását Puskás dr. értékesítette (3:1).

*

A labdarúgó NB I. állása a 6. fordulóból a szombaton lejátszott Diósgyőr–Vasas mérkőzés után: a Ferencváros és Vasas áll a 10 pontos U. Dózsa mögött a 2–3. helyen, 7–7 ponttal.

LABDARÚGÓ NB III.

Mohácsi SZTE—Szigetvári Volán 2:2 (0:0), Mohács, 800 néző, vezette: Sümegi. Góllövők: Oláh (2), illetve Bagó és Telek.



A vadászati világkiállítás lovaspályáján rendezték meg az I. hajtó Európa-bajnokság négyes fogatainak díjhajtását. Az Egyesült Királyság, Anglia szürke oldemburghi négyese. Tulajdonosa a királynő.

Pécsi sportolók külföldön

Modellezők az NSZK-ban
Kerékpárosok Lengyelországban

A magyar körrepülő válogatott az NSZK-beli Bochumban nemzetközi versenyen vesz részt. Az együttes tagjaként elutazott Mohai István és Markotai Tivadar, az MHSZ Ércbányász két túramodellezője is. Visszaútban Ausztriában is „megállnak" egy versenyre.

A Pécsi Spartacus négy fonyi kerékpáros küldöttsége Lengyelországba utazott. A küldöttség tagjai: Rajnai, Hirt, Sturm, valamint az ifjúsági Varga. A csapat kedden érkezik haza.

23 év a kosárlabdapályán

Egy régi kép, amikor Banna Valér is még PVSK játékos volt. A képen állnak balról jobbra: Mikuska intéző, Talló, Bátor, Banna, Masszi edző, Pánczél, Varga, Szamosi, Körmöczi szakosztályvezető. Ülő sorban: Gombos II., Gombos I., Füzes, Erdősi, Frank

Abonyi átvette a vezetést a fogathajtó EB-n

Az első fogathajtó Európa-bajnokság második napján 28,5 kilométeres távon a fogatok terepversenyét rendezték meg.

A szépszámú nézőközönség a harmadiknak induló magyar Fülöpöt nagy tapssal jutalmazta, mivel kitűnő eredményt ért el. A negyediknek rajtolt Abonyi Imre kitűnően szerepelt, s holtversenyben a lengyel Szimoniakkal az első helyen végzett. Ezzel a két nap után az összetettben is átvette a vezetést.

A szombati terepverseny végeredménye: 1.—2. Abonyi (magyar) és Szimoniak (lengyel) 30—30 pont.

3. Papp (magyar) 29,5.

Az összetett verseny állása:

1. Abonyi (Magyarország), 11 hsz.
2. Fülöp (Magyarország) 18 hsz.
3. Lage (NSZK) 22 hsz.
4. Papp (Magyarország) 23 hsz.

KÉZILABDA NB I.

Pécsi Bányász–Tatabányai Bányász 21:20 (14:7), férfi mérkőzés.

Bp. Spartacus–Pécsi Bányász 15:11 (9:4), női mérkőzés.

Az Ércbányász többre képes

Cél: felzárkózni az élmezőnyhöz

Az NB II-ben eddig öt fordulót bonyolítottak le. Az Ércbányász labdarúgó-csapata nem kis meglepetésre öt mérkőzésből csak négy pontot szerzett és ezzel a teljesítménnyel a 11. helyen állnak a táblázaton. A csapat hagyományait és az előkészületeket figyelembe véve a szakvélemény és a szurkolók joggal vártak jobb rajtot az Ércbányásztól. Az eddigi szereplés értékelésére a legilletékesebbet, dr. Dunai Jánost, a csapat edzőjét kértük fel.

– Valóban, a bajnoki rajtunk nem úgy sikerült, ahogy szerettük volna – kezdi a beszélgetést Dunai dr. – Az első meglepetés már az első fordulóban megszületett, hazai pályán csak döntetlent értünk el a Zalaegerszegi Dózsa ellen.

– Mivel magyarázható a gyengébb kezdés?

– Az elmúlt évben az Ércbányász heti négy edzést tartott, a nyáron áttértünk a heti hat, esetenként hét edzésre. Ez legalább 25 százalékos többletterhelést jelent a játékosoknak. Mint minden újat, ezt is meg kell szokni, a szervezetnek alkalmazkodni kell a plusz munkához. Természetesen a nagyobb megterhelés után elkerülhetetlen a hullámvölgy. Ennek elképzelésem szerint a szovjet túrán kellett volna bekövetkeznie. A fiúk a felkészülés során meglepően jól bírták a terhelést és így a fáradtság csak később jelentkezett. Sajnos, egybeesett a bajnokság kezdetével.

– Nem volt korai a rutinos játékosok elengedése? Elsősorban Vinczére, Szigetire és Györkő dr.-ra gondolunk.

– Nem akarunk minden áron bajnokságot nyerni. Sokkal fontosabbnak tartjuk egy olyan fiatal csapat kialakítását, akik majd négy-öt éven át az Ércbányász gerincét alkotják és eredményesen képviselik az egyesületet. Ezért engedtük el azokat a játékosokat, akiktől már nem várhattunk fejlődést.

– Mi az, amin változtatni kell az eredményesebb szereplés érdekében?

– A csatársor játékát kell feljavítani. Fokozni kell a gyorsaságot, többet kell kapura lőni, egyszóval gólképessé kell tenni a csatársort. Ezért változtatok az összeállításban is, Csöre és Karel ismét visszakerül a kezdő csapatba. A tervünk az, hogy a következő négy mérkőzésen – Ajka, Sávária, Szekszárd és Győri Dózsa – 5–6 pontot szerezzünk és felzárkózzunk az élmezőnyhöz.

Kínos dolog, mikor az ember ül a lapok előtt és biztosan tudja, hogy a jókerek az ellenfél kezében vannak. Az eredeti „osztás" szerint az „aduk" így jönnének sorba: Banna, Gyurasits, Pálvölgyi, Tahi, Rabb, Sáfrány... Sajnos, azóta már újrakevertek és a hatból csak három került ide – sőt az sem biztos, mert Sáfrány a napokban vonult be katonai szolgálatra.

Szép lassan játékosait, most pedig egyszerre a szívét vesztette el a csapat, Erdősi Lajos leült a kispadra! A huszonhárom év alatt láthattuk esetleg rosszul játszani, helyzeteket kihagyni, kipontozódni, feleselni – de szív nélkül küzdeni soha. Pályára lépésekor az egész csapat motorja zakatolni kezdett, pezsgőbbé vált a hangulat, pergőbbé a játék, az ilyen típusra mondják: életet visz az eseményekbe.

– Két év múlva negyven éves leszek, de komolyan mondom, még legalább két évig szerettem volna játszani. Nem a negyedszázados jubileum miatt, hanem mert nagyon szeretek kosárlabdázni. Huszonhárom év a pályán kitörölhetetlen dolog. Csak a csapat érdekében vállalom az edzősködést, hiszen tizenhét évet töltöttem el a PVSK mezében és mindvégig elsőosztályú pontokért.

Szereti a munkát. Mint játékos, de főleg mint edző.

– Megmondom őszintén, pár év óta ki-kihagytam az edzésből, ebben a korban már kevesebbet kell dolgozni. Azonban nem nagyon tartozhattam a lazsálók közé, hiszen hajtásomról is közismert voltam. Ezt pedig edzettség nélkül nem lehet.

– Mi jön ezután?

– Remélem bentmaradás! Ugyan a tizedik hely nem sejtet nagy veszélyt, de ősszel nyolc alkalommal utazunk idegenbe és csak őtször fogadjuk az ellenfelet. A Vasas Izzót kivéve, valamennyi riválisunkhoz el kell menni. Soha ennyire nem vártuk a közönséget, hogy segítsen, hiszen itthon kell váratlan pontokat szereznünk. Szégyen lenne, hogy végre a lányok ismét első osztályban vannak, mi meg kiesnénk. Nem is merek rágondolni.

Hogy rohan az idő! Erdősiné Tolnai Mártától, a tornásztól tavaly búcsúztunk, most íme Erdősi Lajos, a kosárlabdázó is távozik. A helyszín nem változott, csak a feladat, továbbra is mindössze egy ajtó választja el munkahelyüket. Márta a kisteremben a tornászlányokkal, Lajos a nagyban a kosaras fiúkkal. Csak Márta már a szer mellett – Lajos már a kispadon.

S. V.

Ezt a felvételt egy PVSK—Honvéd mérkőzésen készítette a fotóriporter. A képen balról, a háttérben Szamosi, Bánhegyi, felugorva fekete mezben: Erdősi, hátul fekete mezben: Banna és fehér mezben Balogh, a Honvéd mostani edzője

A mai sportműsor

Labdarúgás, NB I. mérkőzések: Komlói Bányász–Csepel, Komló, 15.30, Ferencváros–Pécsi Dózsa, Népstadion, 15.30, NB I. tartalék mérkőzések: Komlói Bányász–Csepel, Komló, 13.30, Ferencváros–Pécsi Dózsa, Népstadion, 13.30, NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász–Ganz-MÁVAG, Pécsújhegy, 15.00, NB II. mérkőzések: Pécsi Ércbányász–Ajka, Újmecsekalja, 14.30, PVSK–Táncsics SE (Kaposvár), PVSK pálya, 15.30, NB III. mérkőzések: Kaposvári Vasas–Pécsi Helyiipari, Kaposvár, 10.00. Kaposvári Rákóczi–Pécsi Porcelángyár, Kaposvár, 15.30. PEAC–Dombóvári VSE, Pécsújhegy, 13.00, Pécsi BTC—Nagymányoki Brikett SK, BTC pálya, 10.00, megyebajnoki mérkőzések: István-aknai Bányász–Boly, Pécsszabolcs, 15.30, Vasas II. Bányász–Mágocs, Vasas II. Bányatelep, 15.30, Pécsi Kesztyűgyár–Sásd, BTC pálya, 15.30, Pécsi Bányász II.–Véménd, Pécsbányatelep, 9.30, Szigetvári Cipőgyár–Pécsi Dinamó, Szigetvár, 9.00, Beremend–Pécsi Vasas, Beremend, 15.30, Szigetvári Kinizsi–Siklós, Szigetvár, 15.30, Töttös–Pécsi Kinizsi, Töttös, 15.30.

Kézilabda: NB I. B mérkőzések: Tisza Cipőgyár–Pécsi Tanárképző, nők, Martfű, 11.00. Gyöngyösi Vasas Izzó–Pécsi Ércbányász, Gödöllő, 11.00. NB II. mérkőzések: Pécsi Kesztyűgyár–Ganz-Villany, férfiak, Postás pálya, 10.00, Pécsi Porcelángyár–Pápai Vasas, nők, Porcelángyári pálya, 10.00, Székesfehérvári KOFEM–Pécsi Vörös Meteor, nők, Székesfehérvár, 9.15.

Kosárlabda: NB I. mérkőzések: PVSK–TF SE, nők, PVSK csarnok, 9.00, BKV Előre–Szigetvári ÁFÉSZ, nők, Budapest, 11.40. NB I. junior mérkőzések: PVSK–TF SE, nők, PVSK csarnok, 10.20, BKV Előre–Szigetvári ÁFÉSZ, nők, Budapest, 13.00. NB II. mérkőzés: Pécsi Ércbányász–Táncsics SE (Kaposvár), férfiak, Újmecsekalja, Építők útja, 10.30.

Röplabda: NB II. mérkőzések: Ferroglobusz–PEAC, nők, Budapest, 9.00, BNA–PEAC, férfiak, Budapest, 11.00.

Teke NB II. mérkőzések: Baranyai Építők–Sopron FAC, férfiak, Újmecsekalja, Építők csarnok, 8.30. Békéscsabai MÁV–Pécsi BTC, nők, Békéscsaba, 8.00.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 222. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 21., kedd

Ma nyílik a 26. világfórum

Szeptember 21-én „teljes sebességre" kapcsol az Egyesült Nemzetek Szervezetének politikai gépezete: megkezdődik a közgyűlés 26. ülésszaka. A közgyűlés napirendjén nem kevesebb, mint 108 téma szerepel. Dönteni kell a világszervezet új főtitkárának személyéről is, mivel a nemzetek közössége előtt páratlan tekintélyű, de már hosszú ideje rendkívüli megterhelést viselő U Thant nem hajlandó továbbra is hivatalában maradni. Szeptember 11-én éppen az ENSZ többezer tisztviselője előtt mondott beszédében erősítette meg újra azt az elhatározását, hogy az év végén visszavonul. Ilymódon a 26. közgyűlésen az ENSZ új főtitkárát is ki kell jelölni.

Ami a világpolitikai problémákat illeti, alighanem különleges szerepe lesz a leszerelési világkonferencia összehívásával kapcsolatos javaslatnak. Ezt a Szovjetunió indítványára tűzik az Egyesült Nemzetek közgyűlésének napirendjére. A szovjet javaslat szerint a leszerelési világkonferencia az egész kérdéskomplexumot megvizsgálhatná, mind a hagyományos, mind pedig a nukleáris fegyverek vonatkozásában. Hangsúlyozni kell, hogy a szovjet indítvány szerint a leszerelési világkonferencia semmiképpen sem csökkentené a leszerelésről folytatott egyéb tárgyalások (mint például a szovjet—amerikai SALT-megbeszélések, vagy a leszerelési bizottságban folyó munka) jelentőségét.

Napirenden szerepel a Kínai Népköztársaság ENSZ-tagságának problémája is. Ezt a kérdést a mostani közgyűlésen nyilván külön figyelem kíséri, hiszen a vitát ezúttal elsőízben nem Washington és Peking közötti politikai konfrontáció légkörében tartják. Éppen ellenkezőleg: Nixon bejelentett pekingi útja mindkét hatalom részéről különböző, az eddigieknél hajlékonyabb manőverekre ad lehetőséget. Ma még természetesen nem lehet tudni, hogy a kulisszák mögötti összjáték eredményeképpen pontosan milyen magatartást javasol majd szövetségeseinek az Egyesült Államok. Általában úgy vélik, hogy az USA Kína felvétele, sőt a Biztonsági Tanács-beli tagsága mellett foglal majd állást — de fenntartja a tajvani Csang Kaj-sek klikk tagságára vonatkozó követelését is. Ez az úgynevezett „két Kína elv" egyik változata — amely közismert módon elfogadhatatlan a Kínai Népköztársaság számára. Úgy tűnik: ezt mindkét fél „ideiglenes, átmeneti álláspontnak" tekinti és céljuk mindössze az, hogy a kínai ENSZ-tagság vitája ne zavarja meg a Nixon-utazás légkörét.

Ami a Szovjetuniót és a szocialista országokat illeti, azok számára mindez elvi kérdés és nem függvénye a Peking—Washington viszony konjunkturális változásainak. A Szovjetunió és szövetségesei 1949 óta következetesen és egyértelműen harcolnak a Kínai Népköztársaság ENSZ felvételéért és a tajvani klikk kizárásáért.

Ugyanakkor a Szovjetunió és a szocialista országok külpolitikája nem szűkíti le az ENSZ egyetemességének problematikáját a Kínai Népköztársaság ENSZ-tagságának ügyére. Így a szovjet és általában a szocialista diplomácia az ENSZ ülésszakán ismételten képviselni fogja azt az álláspontot, hogy haladéktalanul meg kell oldani az NDK és az NSZK felvételét a világszervezetbe. Emellett véget kell vetni annak a diszkriminációs gyakorlatnak, amely az ENSZ-ben érvényesül a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szemben.

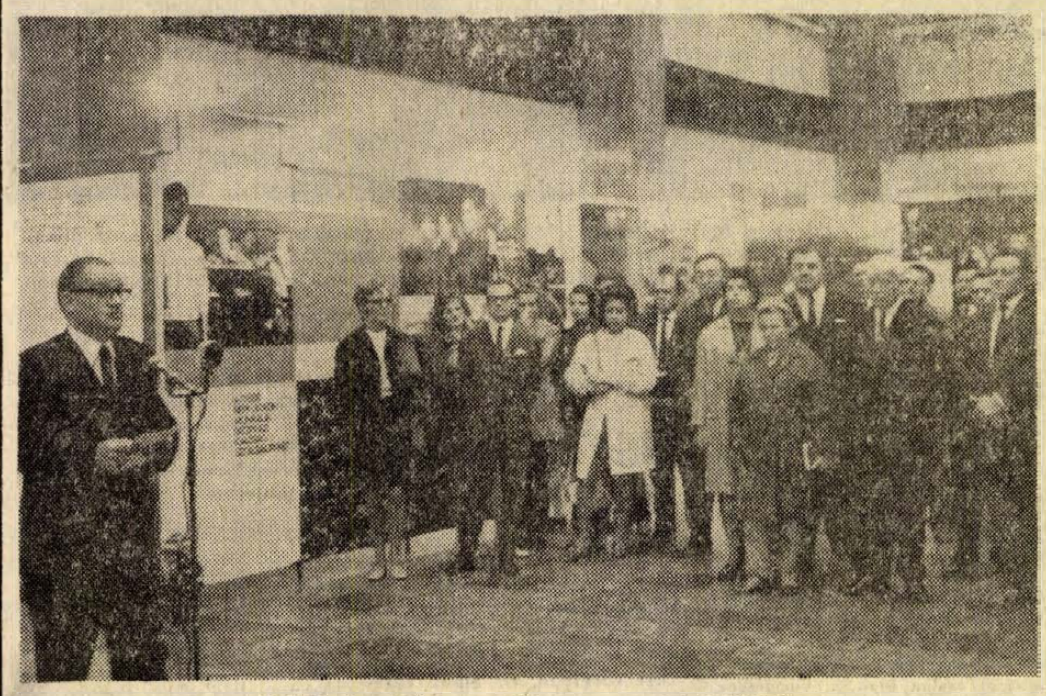
A napirenden szereplő kérdések sorában rendkívüli jelentősége van azoknak, amelyek az amerikai imperializmus közvetlenül végrehajtott agressziójával, vagy a Washington támogatása által lehetővé tett agresszív politika következményeivel foglalkoznak. A szocialista diplomácia olapvető álláspontja, hogy minden agressziós cselekménynek és önkénynek az ENSZ részéről visszautasításban kell részesülnie. Ez határozza majd meg a szocialista diplomácia álláspontját, amikor a vita során felvetődik az Egyesült Államok távol-keleti agressziójának problémája, vagy amikor (a legutóbbi egyiptomi kormányhatározat értelmében) napirendre tűzik a világszervezetben a közel-keleti válság ügyét.

Az említett nagyszabású feladatok természetesen csak az ENSZ munkájának „minőségi kulcspontjait" jelentik. A 108 napirendi pont megtárgyalása során Puerto Rico függetlenségének ügyétől kezdve a tengerfenék békés felhasználásáig a nemzeközi élet jóformán valamennyi aktuális gondja szőnyegre kerül.

A 26. ülésszak küszöbén ismételten hangsúlyozni kell, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének különleges szerepe van a nemzetközi problémák megoldásában. A mostani közgyűlés olyan időpontban ül ösze, amikor igen fontos és nehéz kérdéseket (például a négy nagyhatalom megállapodása Nyugat-Berlinről) az ENSZ keretein kívül oldották meg. Még mindig vannak, akik az ilyen tényekből az Egyesült Nemzetek Szervezetének hatástalanságára szeretnének következtetni. Semmi sem állhat messzebb a valóságtól. A nemzetközi élet bonyolultsága időnként megköveteli, hogy a közvetlenül érdekelt hatalmak szűkebb tárgyalásokon rendezzenek egy-egy kérdést. Az ENSZ-en kívül elért megállapodások azonban végül mégis csak a világszervezetben kerülnek a legszélesebb körű nemzetközi vita középpontjába. Továbbra is az Egyesült Nemzetek Szervezete marad az a legszélesebb politikai fórum, amelynek színe előtt rendkívüli kitartást igénylő, részletekbe menő és realitásérzéktől áthatott vitákkal közelebb lehet hozni a megoldáshoz korunk legbonyolultabb és leggyötrőbb kérdéseit.

Életünk — utunk

Politikai dokumentumkiállítás nyílt a POTE aulájában



Egri Gyula elvtárs megnyitja a nagyszabású kiállítást

Megnyitó ünnepség színhelye volt tegnap délután Pécsett az Orvostudományi Egyetem aulája. Itt helyezték el az Életünk — útunk című politikai dokumentum-kiállítás országos és megyei anyagát.

Megjelentek az ünnepségen Baranya megye, Pécs város, a járások és városok párt, állami, gazdasági, társadalmi szerveinek vezetői, a tudományos élet képviselői. Eljöttek az üzemek, vállalatok szocialista brigádjainak vezetői, valamint a felsőoktatási intézmények hallgatói. Részt vett a megnyitón *Tamás Mária*, az MSZMP KB Agitációs és Propaganda osztályának munkatársa.

A tárlat nyitányaként a Komarov Gimnázium tanulói adtak műsort, majd *Egri Gyula*, a KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára méltatta a kiállítás jelentőségét.

— Életünk — utunk című kiállítás, melynek megnyitására és megtekintésére ma itt összejöttünk, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának határozata alapján jött létre — mondotta Egri elvtárs bevezetőjében.

— Ez a kiállítás része annak a nagy munkának, amely a párt X. kongresszusa anyagának ismertetését, feldolgozását és határozatainak megvalósítását szolgálja. Kifejezi azokat az erőfeszítéseket és eredményeket, amelyek a szocializmus teljes felépítéséért folytatott harcot és alkotó munkát jellemzi. Az itt látható anyag — hangsúlyozta Egri Gyula — egy évtized munkájának tükörképe, ugyanakkor bennük kifejezésre jutnak a korábbi fejlődésünk eredményei és problémái.

— A kiállításnak abban van az ereje — emelte ki Egri elvtárs —, hogy amit mond az igaz és az igazat meggyőződéssel képviseli. A kiállítást szemlélve önkéntelenül is megerősödik bennünk az a tudat, hogy a felvillantott időszak, mégha történelmileg oly rövid volt is, mindenekelőtt a szocializmus teljes felépítéséért dolgozó társadalmunk sikereit dokumentálja. Ugyanakkor előre is mutat. Pártunk X. kongresszusa mélyrehatóan, reálisan elemezte társadalmunk helyzetét és programot adott a jövőre. E programból adódó tervek és feladatok — még ha a korábbinál nagyobb felkészültséget, hozzáértést és szorgalmat követelnek is tőlünk, lelkesítőek.

— A tárlaton Baranya megyei anyagokkal, képekkel, tervekkel is találkozunk. Ezek az anyagok jól illeszkednek az országos egészhez, szerény, de kifejező dokumentumai megyénk fejlődésének — mondotta Egri elvtárs, majd így folytatta:

— Ez a kiállítás jó példája annak, hogy miként kell az agitációs- és propaganda munkában a szemléltető eszközöket egénybe venni. Politikánk tudatosítására a meggyőző élő szó, az irodalom mellett kiválóan alkalmasak az itt látható módszerek.

Egri Gyula a következő gondolatokkal fejezte be megnyitó beszédét:

— Ez a kiállítás is adjon erőt ahhoz, hogy a X. pártkongresszus határozatai megyénkben is megvalósuljanak, s a legközelebbi tíz esztendő után még nagyobb sikerekről számolhassunk be.

Ezután Egri elvtárs köszönetet mondott az MSZMP KB Agitációs és Propaganda Osztályának, a kiállítás szervezőinek, rendezőinek, a kiállításnak otthont adó Orvostudományi Egyetem vezetőinek, dolgozóinak és hallgatóinak, akik lehetővé tették számunkra e tárlat megrendezését.

Az ünnepélyes megnyitó után a nagyszámú résztvevő megtekintette a tárlat rendkívül gazdag dokumentációs anyagát, s a Képek egy évtizedről című dokumentum kisfilmet, amely Felsőszentiván község fejlődésén keresztül érzékeltette, általánosította társadalmunk előrehaladását.

Az Életünk — utunk című kiállítás október 2-ig várja a látogatókat. Megtekinthető naponta — vasárnap is — 10—20 óráig.

N. I.

Nem hosszabbítják meg a vadászati világkiállítást

Elterjedt az a hír, hogy a nagy érdeklődésre való tekintettel a vadászati világkiállítást meghosszabbítják. Ezzel kapcsolatban a világkiállítás rendező bizottsága közölte, hogy technikai nehézségek miatt nem lehet meghosszabbítani a világkiállítást, és így az az eredeti programnak megfelelően, szeptember 30-án bezárja kapuit.

Felhívás Belgrád lakosságához!

L. Brezsnyev szerdán érkezik a jugoszláv fővárosba

A Jugoszláv Dolgozók Szocialista Szövetségének belgrádi vezetősége a következő felhívást intézte a főváros lakosságához:

„Szerdán 10 órakor Leonyid Brezsnyev elvtárs, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára baráti látogatásra Belgrádba érkezik. Jugoszlávia népei Brezsnyev elvtárs látogatását üdvözlik, és úgy értelmezik, hogy a Szovjetunió és Jugoszlávia népei kölcsönösen tovább kívánják fejleszteni egymás közötti együttműködésüket a kölcsönös megbecsülés és egyenjogúság elvei alapján.

Belgrád polgárai: köszöntsük szívélyesen Leonyid Brezsnyev elvtársat, az SZKP Központi Bizottságának főtitkárát és munkatársait!"

Barátsági nagygyűlés Phenjanban

Hétfőn délelőtt Phenjanban, a mandzsundei kongresszusi palotában magyar—koreai baráti nagygyűlést rendezett a Fővárosi Népi Bizottság. A háromezer személyes nagytermet zsúfolásig megtöltötték a phenjani gyárak, üzemek, intézmények küldöttei, a munkás kollektívák képviselői. Nagy tapssal köszöntötték az elnökségben helyet foglaló Losonczi Pált, az Elnöki Tanács elnökét, dr. Szekér Gyula nehézipari minisztert, Marjai József külügyminiszter-helyettest, Oláh István vezérőrnagyot, a honvédelmi miniszter helyettesét, Sebestyén Jenőt, hazánk phenjani nagykövetét, Kádas Istvánt, a Külügyminisztérium főosztályvezetőjét, Lakatos Ernőt, a Tájékoztatási Hivatal általános elnökhelyettesét, Szunyogh Károlyt, az Elnöki Tanács osztályvezetőjét.

Az elnökségben foglalt helyet Coj Jen Gen, a Koreai Munkapárt Politikai Bizottsága Elnökségének tagja, a Központi Bizottság titkára, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének elnöke, Szo Csoj, a Koreai Munkapárt Politikai Bizottságának tagja, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének alelnöke, Pek Nam Un, a Legfelső Népi Gyűlés elnöke, Kong Dzin The, a Nemzetközi Gazdasági Bizottság elnöke, Csong Csan Csol, a Koreai Szakszervezeti Szövetség Központi Bizottságának elnöke, Li Szang Szon, a Phenjani Népi Bizottság elnöke, Li Man Szok külügyminiszter-helyettes, Kim Gvan Szop, a Nemzetközi Kulturális Kapcsolatok Bizottságának elnöke, Kim Szu Kil külkereskedelmi miniszter-helyettes és Pak Csun Guk vezérőrnagy.

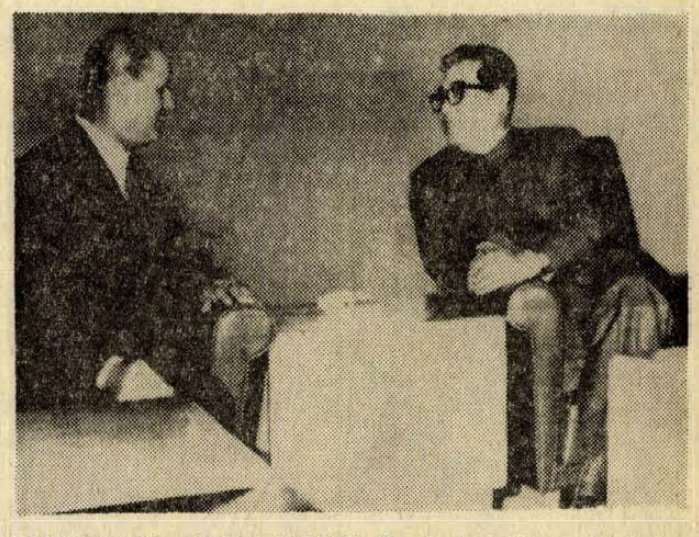
A magyar és a koreai himnusz elhangzása után Li Szang Szon, a Phenjani Népi Bizottság elnöke és Losonczi Pál mondott beszédet. Ezután Losonczi Pál zászlót ajándékozott Phenjan városának. A nagygyűlés az Internacionálé hangjaival ért véget.

*

Hétfőn délután Phenjanban egyezményt írtak alá a magyar—koreai gazdasági és műszaki tudományos konzultatív kormányközi bizottság megalakításáról. Az okmányt a Magyar Népköztársaság Kormánya megbízásából dr. Szekér Gyula nehézipari miniszter, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Kormányának részéről pedig Kong Dzin The írta alá.

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke délután nagykövetségünk épületében találkozott a magyar kolónia tagjaival.

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke hétfőn befejezte a KNDK-ban tett hivatalos baráti látogatását, s kedden a délelőtti órákban visszaindul Budapestre.



LOSONCZI PÁL ÉS KIM IR SZEN. Phenjanból érkezett képünk a hivatalos baráti látogatáson a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban tartózkodó Losonczi Pált, az Elnöki Tanács elnökét ábrázolja Kim Ir Szen-nel, a Koreai NDK miniszterelnökével folytatott megbeszélése közben

24 óra a nagyvilágban

SALT

Helsinki:

A finn fővárosban hétfőn ismeretessé vált, hogy pénteken véget ér a stratégiai fegyverrendszerek korlátozásáról tárgyaló szovjet és amerikai küldöttség megbeszéléseinek ötödik fordulója. A tárgyalásokról ugyancsak pénteken közleményt adnak ki. A küldöttségek egyébként ezt megelőzően kedden találkoznak az amerikai nagykövetség épületében.

◆

✦ LONDON: Dom Mintoff, máltai miniszterelnök vasárnap este hazaérkezett londoni és nyugat-németországi látogatásáról. Mint ismeretes, a máltai miniszterelnök a szigetország területén lévő katonai támaszpontok további sorsáról tárgyalt Londonban és Bonnban.

✦ SZÓFIA: Vasárnap ünnepélyes keretek között nyitotta meg Todor Zsivkov, a BKP Központi Bizottságának első titkára, a Bolgár Államtanács elnöke a Plovdivi Nemzetközi Vásárt, amelyet idén huszonhetedszer rendeztek meg a Marica-parti városban.

✦ PEKING: Pekingbe érkezett vasárnap az El Fatah palesztinai ellenállási szervezet küldöttsége.

✦ NEW YORK: Halva találta a New York-i rendőrség lakásában a 68 éves James Plumeri ismert maffia-vezért. A szombaton nyilvánosságra hozott közlemény szerint a New York-i alvilág hirhedt alakját saját nyakkendőjével akasztották fel, majd egy műanyagzsákot húztak a fejére. A rendőrség valószínűnek tartja, hogy egy riválisi maffia-banda tette el láb alól Plumerit.

✦ *CATANIA: Háromhónapos szünet után ismét „ébredezik" az Etna. Vasárnap füst tört elő a központi kráterből, kődarabok repültek a magasba és kisebb lávafolyam indult meg lefelé a hegyoldalon.*

✦ SAIGON: Nguyen Cao Ky dél-vietnami alelnök vasárnap a CBS amerikai televíziós társaságnak adott interjújában kijelentette: tudomására jutott, hogy összeesküvést szőnek a meggyilkolására. Részletekről azonban nem volt hajlandó nyilatkozni. Az alelnök végezetül kijelentette: Dél-Vietnamnak az a tragédiája, hogy az Egyesült Államoktól függ.

✦ PRINCETON: A Gallup-intézet felmérése kimutatta, az amerikai választók azt látnák legszívesebben, ha Edward Kennedy szenátor pályázna a demokrata párti elnökjelöltségre.

✦ VARSÓ: Lengyelországban jelenleg 1 021 280 család vár szövetkezeti lakásra — írja a Slowo Powszechne című lap —, az idén körülbelül 10 ezer új lakásigénylő jelentkezett a szövetkezetnél.

✦ *HANOI: Megérkezett Hanoiba az első szovjet segélyszállítmány, amely része annak a gyors és térítésmentes segélynek, amelyet a Szovjetunió nyújt az árvízsújtotta vietnami népnek — jelentette vasárnap a VNA, a Vietnami Demokratikus Köztársaság hirügynöksége.*

LIMA: Dr. Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese szeptember 17-én vezető perui államférfiakkal találkozott. A képen: dr. Tímár Mátyás (jobbról a második), Alfredo Carpio Becerra perui közoktatásügyi miniszter (j) és Kracsek János, Magyarország perui nagykövete (b) a fogadáson.

✦ *WASHINGTON: A város történetének második legnagyobb fogására tett szert vasárnap a New York-i rendőrség kábítószer brigádja. Egy frissen importált Jaguár-típusú gépkocsiban 90 kiló heroint találtak. A szállítmány értéke 40 millió dollár.*

✦ KAIRÓ: Riad egyiptomi külügyminiszter vasárnap külön fogadta a Szovjetunió, Franciaország és Olaszország kairói nagyköveteit. Kormányforrások szerint Riad és Vinogradov szovjet nagykövet találkozóján az ENSZ-közgyűléssel kapcsolatos kérdések, a két másik találkozón pedig a közel-keleti válság időszerű problémái szerepeltek.

✦ MANIZALES: Sűrű ködben hegynek ütközött vasárnap Columbiában egy légitaxi. A fedélzeten tartózkodó hat személy életét vesztette.

A megszorult fegyenc

Tula: Túl kövérnek bizonyult a szökéshez a Mexikóban lévő Tula város egyik börtönének fegyence, aki a menekülési kísérlet közben beszorult a fegyház falába vágott kicsiny nyílásba. A lyukon hét fegyenc már keresztülmászott, amikor a nem várt „baleset" bekövetkezett, s ezzel, a jól táplált bűnöző a szó szoros értelmében e'vágta további 64 fogoly menekülésének útját. A fegyencet „szorult helyzetéből" a helyszínre érkező börtönőrök szabadították ki.

✦ MANAQUA: Az „Irene" nevű hurikán vasárnap elérte a nicaraguai partokat. Az óránként 160 kilométeres sebességgel száguldó szélvész súlyos károkat okozott. Tetőket, fákat, villanyoszlopokat sodort el s házakat rombolt le. A súlyos esőzésektől kísért szélvihar áldozatainak számáról még nem érkezett jelentés.

✦ BUKAREST: Octavian Groza román villamosenergiaügyi miniszter a román—bolgár határon lévő Giurgiuban találkozott Hriszto Panajotov bolgár nehézipari miniszterrel.

Az új egyiptomi kormány letette a hivatali esküt

Kairó:

Husszein El-Safei alelnök, Mahmud Favzi miniszterelnök és az új egyiptomi kormány tagjai hétfőn letették a hivatali esküt Anvar Szadat köztársasági elnök előtt.

Ezt követően, az elnök vezetésével megtartotta első ülését a kormány. Az ülésen részt vett Hafez Iszmail, az elnök újonnan kinevezett nemzetbiztonsági tanácsadója is.

◆

✦ *NEW YORK: A Néger Művészeti és Irodalmi Akadémia díjjal jutalmazta San Quentin-i börtönben egy hónappal ezelőtt meggyilkolt George Jackson „Soledad Brother" című könyvét. A díjat vasárnap este adták át New Yorkban Georgia Jacksonnak, a meggyilkolt polgárjogi vezető édesanyjának.*

✦ MOSZKVA: Vasárnap Moszkvába érkezett az NDK küldöttsége, élén Gerhard Weiss miniszterelnök-helyettessel, hogy részt vegyen a két ország közötti műszaki-tudományos együttműködés 20. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségeken.

✦ *VARSÓ: A hitlerista hadsereg ellen 1939. szeptemberében folytatott harcok 32. évfordulójáról megemlékezve, vasárnap háborúellenes nagygyűléseket és megmozdulásokat rendeztek Lengyelországban.*

✦ JERUZSÁLEM: Egy ötéves arab kislány, aki a Jeruzsálem régi városrészében vasárnap elkövetett terrorista merénylet során súlyosan megsebesült, belehalt sérüléseibe.

✦ ISLAMABAD: Pakisztánban hivatalosan bejelentették, hogy november 25-e és december 9-e között Kelet-Pakisztánban pótválasztásokat tartanak a nemzetgyűlés 78, és a tartományi gyűlés 105 megüresedett helyének betöltésére.

✦ JAKAR: A Conakry-ban folyó per 53. napján újabb három személyt fogtak perbe államellenes tevékenység vádjával: Sekou Khalilt, a Guineai Köztársaság szárazföldi haderőinek vezérkari főnökét, Abdoulaye Thlamot, Közép-Guinea volt miniszterét és Emile Cisse-t, Kindia volt kormányzóját.

✦ *BELFAST: Észak-Irországban vasárnap öt fegyveres férfi hatolt be egy vámhivatalba az Ir Köztársasággal határos Fermanagh grófságban. A támadók kiürítették, majd felrobbantották az épületet.*

✦ BUENOS AIRES: Az argentin kormány hamarosan diplomáciai kapcsolatot létesít a Kínai Népköztársasággal — jelentette vasárnap jól tájékozott Buenos Aires-i forrásra hivatkozva az AFP francia hírügynökség. Az argentin fővárosban egyébként arra számítanak, hogy Argentina az ENSZ-közgyűlésen a népi Kína ENSZ-jogainak helyreállítása mellett fog szavazni.

✦ BEIRUT: A jordániai biztonsági szervek letartóztatták a Palesztinai Népi Felszabadítási Front elnevezésű gerillaszervezet több tagját.

✦ BERLIN: Vasárnap befejeződtek az NDK-ban állomásozó szovjet csapatok, valamint a lengyel néphadsereg és az NDK nemzeti néphadserege alegységeinek együttes törzsvezetési gyakorlatai.

✦ PEKING: A Pekingben tartózkodó Nguyen Thi Binh asszony, a Dél-vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány külügyminisztere tiszteletére vasárnap este nagyszabású banketttet adott Csou En-laj, a Kínai Kommunista Párt Politikai Bizottsága állandó bizottságának tagja, az Államtanács elnöke és Csi Peng-fej ügyvezető külügyminiszter.

Eltüntek az aranyrudak

Vancouver: Titokzatos módon nyoma veszett egy 120 000 dolláros értékű aranyrúd-szállítmánynak, amelyet Torontóból Vancouveren keresztül Okinawára akartak szállítani. Az aranyrudakat tartalmazó lezárt ládák — amelyeket egy torontói bank küldött egy okinawai ékszerésznek — minden kísérő nélkül meg is érkeztek rendeltetési helyükre, de amikor kinyitották a vámtisztviselők a kisméretű ládákat, meghökkenve tapasztalták, hogy üresek. Az okinawai rendőrség a kanadai hatóságokat vádolta az arany eltűnéséért, míg a kanadai rendőrség váltig állítja, hogy az értékes szállítmányt mindvégig szigorúan őrizték.

✦ BONN: Az NSZK déli részén „Jó jel" fedőnévvel megkezdődött a nyugatnémet hadsereg idei legnagyobb hadgyakorlata. Ezen a nyugatnémet egységeken kívül amerikai, kanadai és francia alakulatok is résztvesznek. A 45 ezer katona részvételével folyó hadgyakorlat szeptember 24-ig tart.

✦ *MOSZKVA: Moszkvában 80 ország szakszervezetei és 20 nemzetközi szervezet és egyesülés képviselőinek részvételével hétfőn megkezdődött a nemzetközi társadalombiztosítási konferencia.*

✦ MOSZKVA: Szovjet lapjelentések szerint Ukrajna és a Kaukázuson túli terület tapasztalt szakemberei megkezdték a „Testvériség" néven ismert nemzetközi földgázvezeték második, 182 kilométer hosszúra tervezett vonalának építését, mégpedig többhelyütt hegyes, sziklás terepen. Ezeken a csöveken keresztül Bulgáriába, az NDK-ba, Magyarországra, valamint az NSZK-ba és Olaszországba jut el a szovjet földgáz.

◆

Magyar küldöttség a nemzetközi atomenergia ügynökség közgyűlésén

Bécs:

Bécsbe érkezett az a magyar küldöttség, amely résztvesz a nemzetközi atomenergia ügynökség kedden kezdődő 15. közgyűlésén, a magyar küldöttség vezetője dr. Straub F. Brunó, akadémikus. A szokásos évi közgyűlés több napig tart. Az ügynökséghez tartozó 104 ország delegátusa már az osztrák fővárosban tartózkodik.

ELUTAZOTT FÜLÖP HERCEG. Hazautazott Fülöp edinbourghi herceg, aki a vadászati világkiállítás alkalmából járt Budapesten. Képünkön: Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára (jobbról) búcsúztatja a Ferihegyi repülőtéren Fülöp herceget

Brandt távirata Brezsnyevhez

Bonn:

„Találkozásunk – a moszkvai szerződés gyümölcse" – írja az a távirat, amelyet Willy Brandt nyugatnémet kancellár Bonnból intézett Leonyid Brezsnyevhez, az SZKP KB főtitkárához.

A nyugatnémet sajtóhivatal vasárnap tette közzé a távirat szövegét, amely a többi között megállapítja, hogy a két államférfi krími találkozója „közös, határozott kísérlet" volt arra, hogy „új alapokra helyezzék" a Szovjetunió és az NSZK kapcsolatait.

„Meggyőződésem – hangsúlyozta a továbbiakban a kancellár –, hogy az az út, amelyre közösen tértünk rá, a két ország népének, egész Európának a javát szolgálja".

A bonni kormányfő végezetül köszönetet mondott az SZKP KB főtitkárának a Krím-félszigeten élvezett vendegszeretetért.

Szovjet–afgán közös közlemény

Moszkva:

Mohammed Zahir sah, afgán király és felesége Szovjetunióban tett látogatása alkalmából szovjet–afgán közös közleményt adtak ki, amely leszögezi: a Szovjetunió és Afganisztán nézetei a nemzetközi helyzet legfontosabb problémáiban megegyeznek, vagy közel állnak egymáshoz.

A tárgyalások során a felek egyebek között kinyilvánították, hogy teljes mértékben támogatják a nemzetközi biztonság megerősítéséről szóló ENSZ-deklarációt.

Az afgán fél kinyilvánította: pozitív álláspontra helyezkedik a Szovjetuniónak és más szocialista országoknak az iránt a javaslata iránt, hogy tiltsák meg a bakteriológiai és vegyi fegyverek tervezését, gyártását és felhalmozását.

Az indokínai helyzettel kapcsolatban a felek állást foglaltak amellett, hogy vonjanak ki minden külföldi csapatot Indokínából.

A tárgyaló felek kifejezték azt a reményüket, hogy Kelet-Pakisztánban hamarosan megteremtik azokat a feltételeket, amelyek mellett a menekültek teljes biztonságban visszatérhetnek hazájukba.

A közel-keleti helyzettel kapcsolatban komoly nyugtalanságukat nyilvánították az izraeli agresszív politika következtében fennálló veszélyes helyzet miatt és kifejezték azt a véleményüket, hogy a békeszerető erőknek fokozniuk kell tevékenységüket e válság megoldása érdekében.

Megvitatták a két ország közötti kereskedelmi, gazdasági és műszaki együttműködés kiszélesítésének kérdéseit. A szovjet fél kijelentette, hogy segítséget nyújt Afganisztánnak IV. ötéves terve teljesítéséhez.

Mohammed Zahir sah és az afgán kormány meghívta Leonyid Brezsnyevet, Nyikolaj Podgornijt és Alekszej Koszigint baráti látogatásra Afganisztánba. A meghívást köszönettel elfogadták.

Politikai foglyok szabadon bocsátása Egyiptomban

Kairó:

Az Al Ahram jelentése szerint Szadat elnök utasítása alapján néhány napon belül szabadon bocsátják az összes politikai foglyot, beleértve a muzulmán testvériség nevű feloszlatott szervezet volt tagjait is. A lap szerint 38 személyről van szó – a legutóbbi szabadon bocsátott csoport 110 személyből állt.

Ez az intézkedés nem érinti az Ali Szabri és társai ellen indított per vádlottait.

LAPSZEMLE:

Életszínvonal a Kínai Népköztársaságban

Az Új Kína hírügynökség „Kínában az életszínvonal a termelés fokozódásával javul" címmel hosszabb összefoglalót közöl, amely leszögezi, hogy a kínai népnek ma jobb sora van, mint valaha is.

A termelés és a munka termelékenysége az elmúlt két évtizedben nőtt. Az állam több ízben módosította a munkások és alkalmazottak bérét, állandóan emelve jövedelmüket. Ez sősorban a kisfizetésűekre vonatkozik. Az átlagos évi bér 650 jüan körül van, ez 50 százalékkal magasabb, mint 1952-ben volt. A legmagasabb jövedelműek nem egészen ötször annyit keresnek, mint a legkisebb fizetésűek. A bérszintet eléggé alacsonyan szabták meg, hogy ezzel is erősítsék a munkás—paraszt szövetséget. Az általános foglalkozatottság, az alacsony lakbérek, az olcsó árak és annak következtében, hogy személyi jövedelemadót nem kell fizetni, a munkások és alkalmazottak megélhetése nemcsak biztosítva van, hanem állandóan javul.

A Kínai Népköztársaságban a munkanélküliség 10 évvel ezelőtt teljesen megszűnt. Ma hatszor annyi munkás és alkalmazott van, mint a felszabadulás előtt. A kínai dolgozók ingyenes orvosi ellátásban és munkásvédelemben részesülnek.

A parasztok jövedelme 1958 óta növekedett. A termelő-brigádok szinte évenként bizonyos összeget félretesznek a teljes jövedelemből, hogy fedezzék a társadalombiztosítás és a kollektív juttatások költségeit. — Anyagi támogatásban részesítik az idős, a beteg embereket, özvegyeket és árvákat, a rokkantakat és a nehéz helyzebe kerülteket. A természeti katasztrófák, vagy időleges nehézségek miatt a keveset termelő kommunákat és termelő-brigádokat állami támogatásban részesítik.

A nagy proletár kulturális forradalom alatt fokozatosan csökkentették egyes, nagy keresletnek örvendő gyártmányok árát, így a tranzisztoros rádiókét, műanyag-készítményekét és festékekét.

Az 1970. év végén a bankbetétek összege 28 százalékkal volt nagyobb, mint 1965-ben. Az elmúlt 22 év során a kiskereskedelmi forgalomban eladott áruk teljes értéke több mint hatszorozása emelkedett. A város és a falu ellátása javakkal most eléggé jó.

Tavaly, immár az egyrás utáni 9. évben Kínában jó volt a termés és idén is jó a rizs és a nyári gabonatermés. Kína jelenleg gabonában önellátó, sőt felesleggel is rendelkezik. Kínában az egy főre jutó gabona mennyisége növekedett, jóllehet, a Kínai Népköztársaság megalakulása óta a lakosság száma csaknem 200 millióval növekedett. Kína továbbra is importál némi gabonát, főképpen a választék növelése és más országok segítése céljából.

Az Új Kína összefoglalója végül megállapítja: még bizonyos időre van szükség, amíg Kína arculatában alapvető változások következnek be. Ez annak a következménye, hogy az imperializmus, a feudalizmus és a bürokratikus kapitalizmus az országot szegénnyé és elmaradottá tette. Elmondható azonban, hogy Kína ipara és mezőgazdasága továbbra is gyorsan fog fejlődni, az életszínvonal tovább emelkedik és a kínaiak napról napra jobban élnek.

Hetvenöt éves a Tatabányai Szénbányák

A bánya, a város és az emberek

A XV/C aknában a széntermelés 98 százaléka emberi kéz érintése nélkül kerül felszínre

Amikor az ózdi és diósgyőri vaskohók táplálására már nem volt elegendő Borsod szene, a geológusok úgy gondolták, ott kell keresni, ahol már találtak. A XVIII. században ugyanis Vértessomlyó környékén már bányásztak „égő követ". A geológusok nem csalódtak. Egy 5,8 méter vastagságú 5260 kalória fűtőértékű széntelepre bukkantak a Síkvölgyben. 1896-ban három szomszédos község — Alsó-, Felsőgalla és Bánhida határának találkozási pontján megnyitották az I-es lejtősaknát. Karácsony estéjén gördült ki a tatabányai szénmedence első csille szene — ma már 140 millió tonnánál tartanak.

Vészesen fogy a szénvagyon

A Magyar Általános Kőszénbánya R.T. az akkori legmodernebb berendezésekkel igyekezett a bányát felszerelni, s a termelést mielőbb felfuttatni. Az első esztendőben 158 bányász 36 ezer tonna szenet küldött felszínre, 1904-ben már több mint 3 ezer bányász, 3 millió tonnánál több szenet bányászott. 1897-ben a MÁK 3 millió 400 ezer forintnyi tőkével rendelkezett, amely egy éven belül 6 millióra nőtt.

A tatabányai szénmedence már a század első évtizedeiben számos tekintetben az ország legmodernebb ipari bázisa volt. Itt vezették be a magyar szénbányászatban először a széleshomlokú frontfejtést, s amikor hazánkban még legtöbben a gőzenergiára esküdtek, Tatabányán villamos erőművet építettek. Az eocén szénmedencében a szénen kívül mészkő, márga, pala és agyag is bőven volt — a MÁK nem is késlekedett a lehetőség kihasználásával. Rövid időn belül több melléküzemet szervezett, így brikettgyár, mészmű, cementgyár, alumíniumkohó, karbidgyár, téglagyár, erőmű, sőt még mezőgazdasági üzem is működött. Úgy tűnik a Tatabányai Szénbányák a jó hagyományok lelkes folytatója, hiszen a jelenlegi 26 üzeméből mindössze 11 a széntermelő bányaüzem, bár a 12. a palahányó is szenet termel. Ez a KGST országok között az egyetlen közös vállalkozás. Lengyelek s magyarok a palahányók szenét hasznosítják.

Külön fejezetet érdemel a VIDUS, amely a vállalat 14 ezer dolgozója közül 1000-et foglalkoztat. Ez az a bázis, mely néhány év alatt lehetőséget teremtett arra, hogy Tatabánya kapcsolatba kerüljön szinte a nagyvilággal. Ma már a világon sokfelé ismerik a tatabányai vízés szennyvíztisztító, valamint dúsító berendezéseket és eljárásokat, melyek rövid idő alatt svéd, angol és osztrák cégekkel kötött kereskedelmi kapcsolatokat eredményeztek.

A bánya. A tizenegy üzem közül a XV/C üzemet sikerült a legjobban megismerni. A Környe-bánya melletti üzem 100 méter mélységű. Széntelepei 4—7 méter vastagságúak. itt működik a Pécsett is jólismert Gullick önjáró fejtésbiztosító. A szén jövesztése marótárcsával, a szállítás kaparókkal, gumiszalaggal és nagyteljesítményű mozdonyokkal történik. A napi 1300 tonna széntermelés 98 százalékához emberi kéz alig ér, amíg a felszínre kerül.

Tatabánya évi 3,2 millió tonna szenet termel, amelynek fele magas kalóriaértékű barnaszén, a másik fele pedig égőpala. A tatai medencében is vészesen fogy a szénvagyon — a medence keleti felében még 25—30 méteres széntelepek is léteztek, mostanában azonban már csak 4—7 méteres telepeket művelnek, ezek alja is csak égőpala.

A város

Az első írásos emlékek szerint a bányatelep lakossága a századforduló körül közel járt a 10 ezerhez. Alsógalla-Bányatelep elnevezéssel vasúti megállóhelyet kapott, ezenkívül posta, jegyzői és anyakönyvi hivatal is működött. Az 1901-es esztendőben elkészült a MÁK központi irodája. A vállalatnak saját temploma, két iskolája és óvodája, egy csendőrlaktanyája, egy élelemtára és raktára, egy vendéglője, munkáskaszinója, kórháza és halottasháza, két mészárszéke és vágóhídja volt. A tisztviselők, az altisztek és munkások számára 226 lakóház, négy laktanya és két barakképület szolgált szállásul. A fejlődés a következő években tovább gyorsult, a lakóházak száma megkétszereződött. Természetesen az akkori társadalmi rendszerhez igazodó volt Tatabánya fejlesztése. Öt templom, három csendőrlaktanya és mindössze két munkásfürdő épült.

Érdemes egy kicsit az időben előreugrani: az utolsó negyedszázadban 5,5 ezer lakás épült a városban, s ma már közel 70 ezer ember él az ország 10. legnagyobb városában, Komárom megye székhelyén. A régi Népház mellett 10 kultúrotthon, korszerű bányász gyógyfürdő épült... Azt hiszem az új intézményekről teljes képet úgysem tudok adni, ehelyett inkább a város „vagyonát" próbálom felmérni: 17,5 ezer rádió, 16 ezer televízió, 1800 személygépkocsi, 2720 motorkerékpár van a város lakóinak tulajdonában.

Az emberek

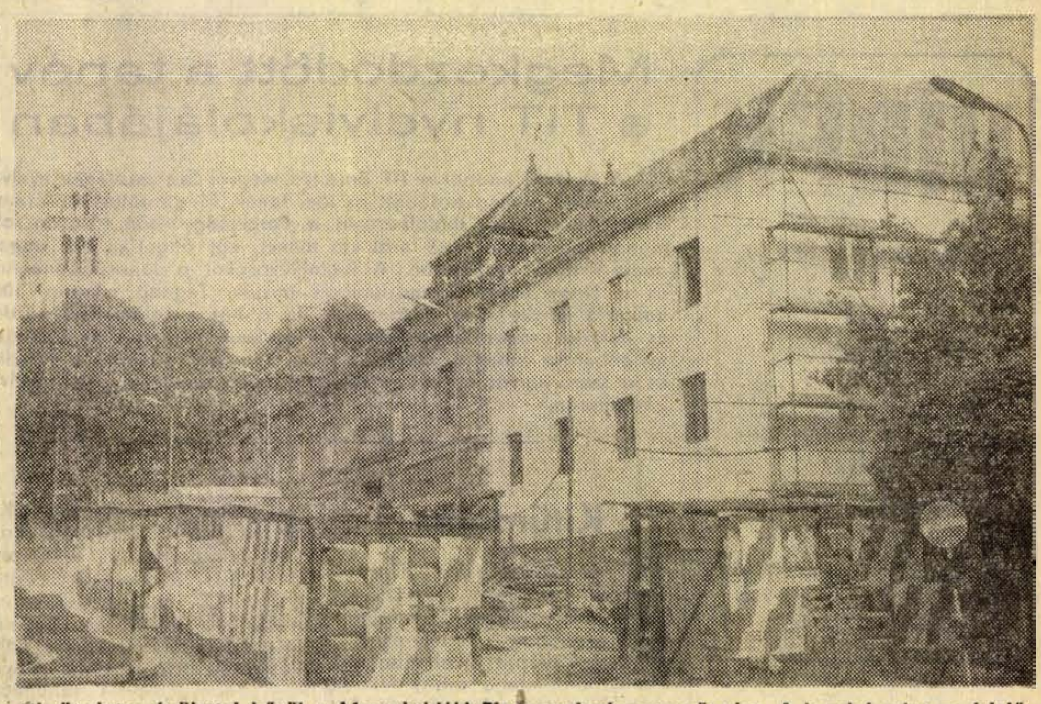
Egy korabeli feljegyzés szerint osztrák, orosz, német, olasz, román, szerb, cseh, lengyel, bolgár, holland szegénylegények, sőt kisázsiai nincstelenek, alaszkai aranyásók is települtek Tatabányára. A soknyelvű nemzetség mégis jól megértette egymást akkor is, amikor sztrájkolni kellett, s akkor is, amikor a csákányt kellett megszorítani. Érdekes, hogy amilyen sok helyről gyűlt össze a munkássereg, annyifele is rajzott szét a 20-as évek nyomorúságos magyar bányászsorsa elől. Néhány esztendeje a Francia Bányászati Kutató Intézet főgeológusa járt a XII/A üzemben. Az egyik fejtésben a csapatvezető francia nyelven jelentette a fejtés munkamenetét. Szó, szót követett — hol tanult franciául a magyar bányász? Mondja, hogy melyik bányában dolgozott, s ki volt a főmérnök. Na az az én apám — válaszolt a francia mérnök. A csapatvezető egyike a kevesekne, aki visszatért Magyarországra.

A tatabányaiak persze most is járják a világot. Az emberek kezdik megszokni a gondolatot, hogy nyelveket kell tanulni, mert soha nem lehet tudni: Irakban, Marokkóban vagy a világ más részén kell-e a Tatabányán tervezett berendezések felszerelésében segédkezni.

A bányászok sorsának változását könnyű érzékelni. Az utóbbi években azonban ismét sokasodnak a gondok, mikánt az ország más bányavidékein is. A Tatabányai Szénbányák saját erőből próbál segíteni munkásai gondjain. Találomra kimásoltam néhány pontot az új kollektív szerződésből: ötven éven felüli férfiak, s negyvenöt évnél idősebb nők keresete nem csökkenhet, ha a vállalatnál 15 évnél régebben dolgoznak. Vagy: a többgyermekes anyáknak nem kell, hogy éjszakai műszakban dolgozzanak — fizetésük azonban nem lehet kevesebb, az éjszakai pótlékot az alapbérben továbbra is megkapják. Idénypótlékot fizetnek nyáron, amikor a szabadszombatok miatt kevesebb a Lányászok keresete. A tatabányai munkarend ugyanis a nyárra koncentrálja a szabadszombatokat, télen pedig, amikor a szén jobban kell, szombatonként is dolgoznak. A rokkantvájárok műszakbérét 75 forintról 83-ra emelték. Az ejszakáson kívül a délutánosok is pótlékot kapnak.

A jövő biztonságát azonban attól a döntéstől várják, amely az új bányanyitást tartalmazza. Fock Jenő, miniszterelnök tv-nyilatkozatában elmondotta, hogy csak az lehet kétséges 1972-ben, vagy 1973-ban kezdődik az új bánya építése a mány-nagyegyházi szénmedencében.

L. J.



Új, ötszintes épülettel bővül a Mecsekvidéki Pincegazdaság pezsgőgyára. A legalsó szint az érlelő pince, a földszinti részen készáru raktárt, illetve címkéző rendeznek be, az első emelet a technológiai szint, ide kerülnek többek közt a mosógépek, töltőgépek, hűtőberendezések, a második emeleten szociális létesítmények lesznek, míg a harmadikra a laboratóriumok kerülnek. A 17 millió forintos bővítés többlet-termelést is jelent. Az üzembehelyezés után az évi egymillió helyett 1 300 000 palack pezsgőt gyártanak. Az épület december végéig készül el, de a gépek átszerelését csak márciusban kezdik, hogy ne zavarják a téli szezonmunkát. A képen: jobbról az új épületrész.

Egy év alatt három halott

Sok az engedély nélküli homokbánya

Az elmúlt esztendőben három halálos baleset történt az engedély nélkül működő homokbányákban. Az országos adatok ismeretében valószínűleg még sötétebb képet kapnánk, hiszen az említett három ember a Pécsi Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség fennhatósága alá tartozó homokbányákban vesztette életét. Tolnában, Somogyban és Baranyában 150 külszíni bányaüzem — homok-, kő-, s tőzegbánya — működik. Ezek közül 33 nem rendelkezik a szükséges okmányokkal: tanácsi engedéllyel, bányaművelési tervvel, felelős műszaki vezetővel, vagy éppen a bányahatóság hozzájárulásával. Ezekben a bányaüzemekben többnyire a biztonságos munkavégzés elemi szabályait sem tartják be. S a helyzet a valóságban még súlyosabb, mint azt a tragikusan végződött balesetek tanúsítják, ugyanis jónéhány kisebb-nagyobb sérülést igyekeznek titokban tartani, vagy éppen nem is gondolnak arra, hogy valahol, valakinek felelősséggel tartoznak a bányák üzemeltetői.

Az elmúlt napokban számos engedély nélkül működő baranyai homokbánya közül (ilyenek a mágocsi Új Hajnal, a vajszlói Zöld Mező, a kaposszekcsői Kossuth, a kishajmási Hegyalja, vagy a dunaszekcsői Egyetértés Termelőszövetkezetek által működtetett bányák többek között) találomra meglátogattuk a bogádi Virágzó Tsz homokbányáját. A szövetkezet elnöke, s helyettese is, a bányahatóság képviselőjének a legnagyobb készséggel ismerte el: a bánya engedély nélkül működik, de csak saját célra, s a legritkább esetben fejtenek homokot.

A szemle egészen másról tanúskodott. Egészen friss művelési nyomok mutatták, hogy talán a látogatást megelőző napon is kockáztatta ott valaki az életét — a legszabálytalanabb módon alákfejtette a homokfalat, arra számítva: a szükséges mennyiség majd utánaomlik.

Jónéhány példa van arra, amikor tényleg utánaomlott. Nemrég ült a bíróság előtt az egyik simontornyai költségvetési üzem vezetője, mert az irányítása alatt működő bányában a leomló homok kocsistól, lovastól maga alá temetett egy szabálytalanul bányászó munkást. Vagy a fazekasbodai eset: az engedélyt egy 1896-os bányatörvény alapján adták ki, amelyet számos újabb követett, elég csak a legutóbbit, az 1960-ast említeni, amelyben a művelési előírás már nem úgy szól, hogy 70 fokos kifelé dőlésben is engedélyezhető a homokbányászás. Egy ember lelte halálát. S mindez elkerülhető lett volna, ha a tanácsi engedélyt a bányahatóságnál is jóváhagyatják.

Nos, a bogádi szemle még egy tapasztalattal szolgált. Kiderült ugyanis, hogy a termelőszövetkezet a homokbányán kívül egy agyagbányát is üzemeltet, amelyhez úgyszintén nincs engedély, sőt, amelyről még nem is hallott a Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség. Évente százezer téglát gyártanak az itt bányászott agyagból, ottjártunkkor négyméteres egyenes fal magasodott a bánya talpa felett. Mecsekjánosiban ennél alacsonyabb agyagfal omlott az esküvője előtt álló lányra, aki néhány vödörrel szeretett volna kaparni az agyagból.

Bekerítetlen szakadékok, bárki idegen beleeshet. Vízzel feltelt gödrök — nincs nyár, hogy gyermekhalálról ne olvasnánk, akik elhagyott homokbányák tavaiban vízbe fúltak. Baranyában, Tolnában, Somogyban 33 engedély nélküli bányáról tudnak — a működtetőket időnként megbüntetik. A büntetés 3000 forintig terjedhet — többnyire a szövetkezetek fizetik a vétkes helyett.

Sajnos, a 33 „veszély-bánya" a valóságban sokkal több, hiszen egyetlen alapos körültekintésre máris szaporodott egygyel ez a szám. Rengeteg ilyen fehér folt — völgyekben, horpaszokban eldugott bánya lehet, amelyet a bányahatóság aligalig képes felfedezni, ha a tanácsok, s a községek vezetői nem segítenek. Természetesen a legjobb az lenne, ha az üzemelők rádöbbennének: sem időben, sem pénzben nem kerül sokba, hogy a bányák engedéllyel üzemeljenek. Olyan engedéllyel, amelynek előírásait betartva veszélytelenül dolgozhatnak az emberek. A bogádi termelőszövetkezet vezetői valószínűleg csak anyagi áldozattal ismerhették meg a veszélytelenebb bányászási lehetőséget — de mégis sokkal olcsóbban, mintha egy munkás élete lett volna a tanulság ára.

Lombosi Jenő

Szerelők készenlétben

„Megpofozott angyalok"

Riasztják a tűzoltóságot, s néhány kurta perc alatt az élénkpiros kocsi, villogó kék lámpával, üvöltő szirénával rohan a helyszínre. Megdermed a kocsisor, utat enged mindenki a mentésre igyekvő tűzoltóautónak...

Engedelmesen utat enged a DÉDÁSZ kocsija is, és a KRESZ reguláihoz, a forgalom szeszélyeihez alkalmazkodva a lehető leggyorsabban igyekszik eljutni a helyszínre — ugyanoda, ahova a tűzoltóautó is rohant, és ahol a tűzoltók már nagyon várják őket, mert bizonyos esetekben addig nem tudják megkezdeni az oltást, míg a szakemberek nem áramtalanítják a vezetékeket...

Abszurd eset — de az élet gyakran rácáfol a leglázasabb fantáziára is. A DÉDÁSZ pécsi, készenléti brigádjának szakemberei mindenesetre, félkézből sorolnak tucatnyi példát — amikor a hihetetlen gyorsasággal helyszínre érkező tűzoltók kényszerűségből várakoztak, míg ők valahogy kikecmeregtek a helyszínre. Legutóbb például a málomi lőtér közelében égett a búza — a tűzoltók szemeláttára — mert oltani addig nem lehetett, míg nem áramtalanítják a tábla fölött futó nagyfeszültségű vezetéket...

Nekik még annyi sem jár, mint az utcasöprő gépeknek: egy szál sárga lámpa.

*

Normál időben — normál idő az ő terminológiájuk szerint vihar és vadgalambmentes, mert általában ez a két fő „hibaforrás", — négyen vannak szolgálatban. Két szerelő kora reggel kezd, a másik kettő késő estig dolgozik. URH rádióval felszerelt gépkocsival járják a várost, s hívásra — pontosabban: utasításra házhoz mennek.

Szárnyas angyalok és piszkos csibészek. Angyalok akkor, ha a hibát bejelentő telefonáló még haza sem ért a szomszédból, s ők már ott vannak — a kevésbé hízelgő jelzőket akkor kapják, ha egy vagy többórás késéssel érkeznek a helyszínre. Ez pedig gyakran előfordul, lévén Pécs százegyvenezres város, — és lévén a DÉDÁSZ-nak két-két erre alkalmazott szerelője. De a fogyasztó nagy úr — a DÉDÁSZ-nál ők jelentik a „kedves vendéget" — fütyül az áramszolgáltató vállalat gondjaira, neki csak az fontos: legyen világosság. És ha hosszú ideig nem lőn világosság, káromkodik, dühöng — amiben persze igaza is van — és jogos bosszúját azokon a szerelőkön tölti ki — akik legfeljebb annyit tehetnek az egészről, hogy nem tudnak szózfelé szakadni. Ez aztán nap mint nap kellő „változatosságot" jelent a készenléti brigád szerelőinek, akik a simábban nyelhető sértésekkel szemben már immunisak, s csak akkor szalad fel a pumpa, ha valaki az átlagnál feljebb hangol.

— Én nem hiszek az idegorvosoknak — mondja Varga Imre kicsit rezignáltan, nyolc év készenléti szolgálat tapasztalataival a háta mögött.

— Miért?

— Hiányos a statisztikájuk...

A várost jobban ismerik, mint a taxisok, nekik a vezetékek útvonalát is látni kell, tudni, hogy melyik ház honnan táplálkozik árammal. A legizgalmasabb persze a belváros, egy krimi szálait könnyebb kibogozni, mint a pécsi villanyvezetékek „jövését-menését". És ha már a kriminél tartunk: gyakran az utcanevek, házszámtáblák is szellemi tornagyakorlatokat igényelnek a szerelőktől: Csoronika dűlőből például több van, 31-es jelű épület három is található a város legkülönbözőbb pontjain, az ürögi úton három házszámból kell kitotózni, melyik is az igazi. Az elkészült, átadott utcákat, új házakat csak jóval később kereszteli el a tanács, szó nélkül, illetve anélkül, hogy erről értesítené a DÉDÁSZ-t...

A várost persze azért is nagyon kell ismerni, mert a bárgyú „tréfacsinálók" már az ő telefonszámukat is tudják, s esetenként megpróbálkoznak azzal, hogy nemlétező számra hívják a szerelőket. Az idétlenkedők persze rögtön leteszik a kagylót, ha valaki kapásból közli velük, hogy a bemondott cím Pécsett nem létezik...

Az ünnep nekik dupla büntetés. Különösen a karácsony, a meleg hangulatú színes égőkkel — amelyek sorra borítják sötétbe a házakat, „angyalszerepet" kényszerítve a szerelőkre, a szeretet ünnepén. Bálint Károlynak, aki már 14 éve teremt világosságot a lakásokban, volt már „rázós" szilvesztere is: szilveszter délután riasztották, s az új esztendő első napja is eltelt már, mire végére jártak a hibának...

Van, aki borravalót akar adni, van aki pofozkodik — a „kedves fogyasztó" ugyanis nem mindig kedves...

*

Négy szerelő, négy sztori.

— Tűzhöz riasztottak, a Kossuth Lajos utcában égett a csemege egyik reklám-betűje. A tűzoltók két kocsival vonultak ki — és vártak rám. Amikor áramtalanítottam az égő reklámot, az egyik tűzoltó szépen felment a létrán és elfújta a tüzet. Mindig csak ilyen tűzvészhez kellene menni... (Sipos János)

— Kihívtak egy házhoz, nem világít a csillár. Megcsinálom a hibát, mondom az asszonynak, kapcsolja fel. Ő nem kapcsolja, mert akkor pukkan. Bekapcsoltam én, nem pukkant. Lezuhant úgy, ahogy volt, mert éppen csak a zárlatos vezeték tartotta. Azóta nem nyúlok velencei csillárhoz... (Varga Imre)

— Nagyon „mélyreható" emlékem van. Egyszer vezetékszakadáskor szereltünk és olyan mély hóba estem, hogy kötéllel lehetett csak kihúzni... (Bálint Károly)

— Nem fizetett a páciens, ki kellett kapcsolnom az órát. Én kikapcsoltam, az illető meg bezárt a lakásba. Másfél órai ücsörgés után a rendőrség szabadított ki... (Bergics Antal)

Szerelők. Munkahelyük Pécs, és a nagyon alapos szakmai ismereten kívül még egyet meg kellett, hogy tanuljanak. Az emberekkel bánni...

K. Kónya József

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

21

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

MATÉ

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.29, nyugszik 17.45 órakor. — A Hold kél 7.22, nyugszik 17.59 órakor.

Születés

Dolencsics István és neje örömmel adják hírül, hogy szeptember 15-én István nevű kisfiúk született. (x)

◆

— **Kommunista szombat.** Az ÉPGÉP pécsi gyárának fiataljai szeptember 18-án kommunista szombatot tartottak, melyen 130 fő vett részt. A 6 órás műszakban hidraulikus szerelőállványokat, mobil betonkeverőket és bitumen-előmelegítőket készítettek. A mintegy 90 ezer forintos árbevétel 25 százalékát felajánlották a harcoló Vietnam javára.

— **Most jelent meg.** A Statisztikai Kiadó Vállalat „Az ipar ágazati és termékszerkezetének alakulása, 1969—70" címmel újabb tanulmányt jelentetett meg. A kötet a beföldi, illetve import-termékek versenyét és annak az ipar egészére gyakorolt hatását is elemzi.

— Férfi, női és gyermek őszi cipő nagy választékban érkezett az Olcsó Cipők boltjába. Sallai u. 26. (x)

— **Automata szalagőr.** A Hirdi Fonó- és Szövőgyárban automata szalagőrt szereltek a fonógépekre, s munkába állították az első Mecki típusú vizesfonógépet is. Az új típusú, s kiváló termékminőséget produkáló Mecki-ből októberben újabb egységet állítanak üzembe.

◆

Baranya monográfia-sorozat

A népi demokrácia kezdeti időszakának dokumentumai Baranyában címmel megjelent a Baranya monográfia sorozat első másfélezres példányszámú kötete — a Pécsi Szikra Nyomda kivitelezésében — a megyei levéltár gondozásában. A kötet első példányát *dr. Szita László*, a megyei levéltár igazgatója tegnap délelőtt nyújtotta át *Horváth Lajosnak*, a Baranya megyei Tanács elnökének. A baranyai monográfia készítésére ugyanis a Megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága adott megbízást.

Megkezdődött a tanév a TIT nyelviskolájában

A tegnapi nappal a TIT Baranya megyei Szervezetének nyelviskolájában is megkezdődött az idei tanév. Megtartották az üzemi tanfolyamok első foglalkozását a Porcelángyárban. Ugyancsak tegnap tartották az első órát két német, egy angol és egy angol audió-vizuális csoportban. A foglalkozásokat a Janus Pannonius és a Nagy Lajos Gimnáziumban tartják. Tegnap mintegy 100 hallgató kezdte meg a tanulást, de a héten valamennyi kezdő és haladó csoportban, valamennyi nyelven megindul az oktatás, így ebben az évben az olasz, az orosz, az angol, a német, a francia és a szerb-horvát nyelveken mintegy ezren tanulnak a TIT nyelviskolájában.

Kitüntetés

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa Csuka Zoltán költő, műfordítónak, irodalmi munkásságának elismeréséül, 70. születésnapja alkalmából a Munka érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta. A kitüntetést Kisházi Ödön, az Elnöki Tanács helyettes elnöke adta át. Jelen volt a kitüntetés átadásánál Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára és Simó Jenő művelődésügyi miniszterhelyettes.

◆

— **Új könyvek:** Pálfalvi Nándor: Remetekan — Hajdó Endre: Bélyeggyűjtés — Magyar mezőgazdaság zsebkönyve — Colette: Édenek és börtönök — Irving Stone: Van Gogh élete — Octavian Pascaluta: A gyilkos színre lép — Halász Előd: Magyar—német nagyszótár.

— **Ifjúsági klub.** Gordisán rövidesen elkészül az ifjúsági klub, mely építéséhez a helybeliek többezer forintos társadalmi munkával járultak hozzá. A községi tanács 23 ezer forintos belső berendezési tárgyakat adott. Átadását november 7-ére tervezik.

— **Új autóbuszváró.** Villánykövesd új autóbuszvárót kapott — vasvázas, hullámpalával ellátott modern kis épületet. A váró 39 ezer forintba került.

— **Ceglédpuszta telefont kap.** A puszta lakóinak régi kérését oldják meg a közeljövőben: telefont szerelnek fel, s ezzel az egy készülékkel 150 ember kerül közelebb a „világhoz". A felszerelés költsége 20 ezer forint.

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Tsz üzemi konyha.** A szentdénesi termelőszövetkezet saját dolgozói ellátásának javítása érdekében üzemi konyhát építtetett. A konyha naponta száz ebéddel várja a tsz-tagokat.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig: keleten is csökkenő felhőzet, eső nem lesz. A hajnali és reggeli órákban erős párásság. Többfelé köd, gyenge, változó irányú szél. Lassú melegedés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3—8 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 20 fok körül.

Távolabbi kilátások péntekig: hűvös éjszakák, hajnali ködképződéssel. Nappal kevés felhő, száraz idő. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 3—9 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 17—22 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 10 százalékán várható.

— **Jugoszláv vendégek a PIK-nél.** Az Eszéki Gazdasági Kamara házkezelési és lakáskarbantartási feladatokat ellátó kommunális osztályának vezetőiből álló küldöttség látogat ma a Pécsi Ingatlankezelő Vállalathoz és itt a központi telephely gépesítettségét tanulmányozza. A küldöttség szerdán és csütörtökön a székesfehérvári és a győri Ingatlankezelő Vállalatnál tesz hasonló célú látogatást, majd hazafelé utaztában ismét felkeresi a pécsi vállalatot.

— **Mágocs községben,** a Béke Termelőszövetkezet 1 millió forintos költséggel belsőközlekedési utat épített a majorban. Az 50 férőhelyes ellető istállót —, amelynek építési költsége 1 millió 300 ezer forint volt — szintén átadták rendeltetésének.

PARK MOZI:

kedden és szerdán

A préri

3, 1/4 6 és 1/2 8 órakor.

A nagy érdeklődésre való tekintettel.

Tegnap reggel 9 órakor Pécsett a Kossuth Lajos utcában, illetve az újmecsekaljai Hajnóczy utcában „kilós" boltok nyiltak. Ezekben a boltokban textiliát, műszőrmét, műanyagszöveteket és még sok mást kilós tételekben vásárolhat a közönség. A képünkön: már nyitás után hatalmas a forgalom a Kossuth utcai boltban

— **Bútorminta-üzlet nyilik** két hét múlva a Kossuth utca és a Flórián utca sarkán. A Pécsi Vegyesipari Vállalat egyedi bútordarabokat — például foteleket, könyvespolcokat, konyhai berendezést és még sok más bútortípust — mutat be a fogyasztónak és vállalja legyártását. Az igényeknek megfelelően egyébként speciális ddrabokat is készít.

— **NSZK-beli építész céggel kötött szerződést a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat,** a Kartográfiai Vállalattal közösen. A szerződés keretében a magyar geodéták meghatározott ideig az NSZK-ban dolgoznak, s az ott szerzett tapasztalatokat itthon is hasznosítani tudják majd.

Tanácstagi fogadóórák

Szeptember 22., 17 óra: Magyar Ferenc, Mátyás király úti Ált. Iskola, 24-én, 18 óra: Pernecker Imre, Szabolcs falui kultúrház, 17 óra: dr. Krauth János, Belvárosi leány iskola, Kulich Gy. u. 2, 18 óra: Erdő János, Gyakorló Ált. Iskola, Alkotmány u. 38.

◆

— **Zalatnay Sarolta** és Tolcsvay zenekar ad műsort 22-én, szerdán este 8 órai kezdettel a hosszúhetényi filmszínházban.

— Műbőrök, műanyagpadlók nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

— **Pepsi garnitúra.** Gyorsan követte az ipar az új pécsi termék, a Pepsi Cola megjelenését. A Kossuth Lajos utcai üvegboltban a közelmúltban került forgalomba a fehér alapszínű, emblémás tálca, valamint a hozzá tartozó Pepsi feliratú italos poharak.

— Szentlőrinci ÁFÉSZ értesíti kedves vevő és eladó partnereit, hogy a pécsi szálastelepét megszüntette, azonban felvásárlást és értékesítést továbbra is végez. Bejelentést Szentlőrinc ÁFÉSZ, 250-es telefonon kéri. (x)

◆

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

A múlt héten 672 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 328-at Zsiguli (Budapest) típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	36 008
Trabant Combi	4 310
Wartburg Limousine	16 471
Wartburg de Luxe	12 514
Wartburg Tourist	1 528
Skoda 100	22 992
Moszkvics 412	26 819
Polski FIAT 1300	7 236
Polski FIAT 1500	2 350
Zastava	2 106
Zaporozsec	2 739
Zsiguli (Budapest)	3 863
Zsiguli (Debrecen)	2 164

Lám, nemcsak az újságok követnek el sajtóhibát. A Déryné utcai figyelmeztető táblán erre hívja fel a járókelők figyelmét a szórakozott festő: „Közlekedés a túlololdalon"

Fotó: Erb János

Készülődés a télre az Állatkertben

Ételgondok a Mecseken

Mint minden esztendőben, most is gondot okoz az állatkerti állatok táplálékának beszerzése. S bár a Basamalom dülőben van az állatkertnek egy kaszálója, ahonnan némi ennivalót be lehet szállítani a raktárba, a másik — a kertvárosi részen — beépítésre kerülő terület, ahonnét nem jön abrak... Így nagyrészt vásárolni kell majd a tél folyamán. Fülöp István, a Kultúrpark igazgatója gondterhelten nyilatkozott:

— A megye termelőszövetkezeteitől kapunk ilyenkor némi segítséget. Kevés a szemestakarmányunk — zab, árpa, napraforgó, köles, rozs, stb. — és a lédús ennivaló. Így burgonyánk egy szem sincs. Jó volna, ha a tsz-ek esetleg sárgarépát, takarmányrépát és különböző káposztaféléket juttatnának az állatok számára. Magyarul mondva mindent szívesen fogadunk, amit az otthoni háziállatok is megesznek.

— *Jött-e már segítség?*

— Igen. Többek között Szentlőrinc, Sellye, Siklós termelőszövetkezetei hoztak már eztazt. Az alomszalma elegendő már.

— *Milyen télre számítanak?*

— Minden képpen nehéz lesz. Ha túl hideg — nem jó. Ha túl enyhe, — akkor a különböző betegségek igen könnyen elérik az állatokat. Fűteni tudunk — 8 vagon szén van raktáron. Az oroszlánház, a majomház és a pumaház melegét kell elsősorban garantálnunk.

— *Nyitvatartás?*

— Egész télen és minden nap!

— *Egyebet tartogat-e a tél?*

— Barnamedvénk, a Tódor, minden újévkor egy csöpp utóddal ajándékozza meg a nemzetségét. Szinte menetrendszerű pontossággal Szilveszter és január 2. között várhatjuk az új jövevényt. Egy kicsit reménykedünk: örvösmedvénk hasonló újévet hoszhat...

— *kf* —

◆

— MAK Autóklub pécsi szervezete értesíti klubtagjait, hogy a következő „csináld magad" tanfolyam az alábbi időpontokban kezdődik. szeptember 27., kétütemű motor, szeptember 28., négyütemű motor. Jelentkezés a klubirodában. Pécs, Citrom u. 3. Tanfolyam díja 200 Ft, nem klubtagok 300 Ft. (x)

— Áramszünet lesz 30-ig Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— Áramszünet lesz 22-én 7—15 óráig Ifjúság u., Honvéd u., Rókus u., Édesanyák u., Alkotmány u., Kisrókus u. által határolt területen. — 23-án 7—12 óráig Alkotmány u., Alajos u., Petőfi u., Nagy Jenő u., Doktor Sándor u. által határolt területen. 24-ig 7—16 óráig Erzsébet u., Rudas L. u., Dugonics u., Vöröskereszt u., Felsővámház u., Kiss E. u., Csillag u., Endre u., Hold u. által határolt területen. (x)

AUTÓBUSZRA

gépkocsivezetőt

felveszünk.

GÉPÜZEM,

Szabadszentkirály,

Fő út 134. szám.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

45.

– Csak az igazat mondani!

– Akkor csak néhány szót váltottunk. Néhány közömbös mondatot. Aztán csak Bischofsfeldén találkoztam vele pár órával az önök katonasága bevonulása előtt. Saját fedezete volt...

– Az archívum vele volt?

– Igen. Benzint adtam neki. Mindössze annyit mondott, hogy az archívumot valahol a közelben akarja elrejteni. Azt nem mondta, hogy hol.

– Nem is sejti?

– Őrnagy úr – szólt Broll és hangja elcsuklott. – Én az igazat akarom mondani... Az őrnagy úr úgyis sokat tud, én pedig...

– Mit mondott még?

– Azt, hogy hátrahagy valakit, aki fog rá vigyázni – nyögte ki a német.

– Hol tartózkodott a Bischofsfeldén?

– Az egyik rokonánál. Az is Ring. Gyógyszerész. Helyesebben annak a családjánál, mert a gyógyszerészt behívták. Két órát tölthetett ott...

Az őrnagy még feltett egy-két kérdést. Broll megmaradt állítása mellett; lehet hogy csakugyan nem tudta? Ring tapasztalt Abwehr-tiszt volt. Miért tájékoztatta volna ezt az embert?

Az ezredes is azon a véleményen volt, hogy a fogoly mindent elmondott, amiről tudomása volt. Amikor Brollt kivezették, egy pohár teát tolt az őrnagy elé. A tea hideg volt és túl édes. Hallgattak, egyikük sem akart elsőnek szólni arról, ami egyszerre jutott eszükbe. Az ezredes az asztal alól üveget vett elő, és a vodkát bögrékbe töltötte. Messziről a tüzérség veretése hallatszott.

– Dél felől – mondta az őrnagy.

– Nowak főhadnagy – szólt az ezredes – átfésülte Bischofsfelde környékét. Egy régi vár meg egy tó van ott és sok erdő... Semmit sem talált. Sehol semmi nyom...

Mindketten tudták ezt jól. Azzal is tisztában voltak, hogy az, vagy azok, akiknek Ring a gondjaira bízta az archívumot, előbb-utóbb rájönnek, hogy az okmányokat veszély fenyegeti, és akkor inkább megsemmisítik, de nem engedik, hogy az anyag lengyel kézre kerüljön.

– Meg kell szereznünk az archívumot – ismételte meg az ezredes, Isten tudja, hányadszor.

Az őrnagy az ablakhoz lépett. A nyugat felé futó utat nézte és arra gondolt, hogy újra megkezdődik, újra vissza kell térnie szerepéhez, amelyről a legszívesebben már elfeledkeznék.

– Mikor indulhatok? – kérdezte.

Végre elhangzott...

– Jól jegyezd meg, én ilyen parancsot nem adok – jelentette ki az ezredes. – Náluk véged van.

– Bischofsfeldén a mieink állomásoznak...

– A mieink – mormogta az ezredes. – Nem a páncélos hadtest parancsnokságára indulsz. Front van ott! Az ördög tudja, mi történhet még.

Az őrnagy nevetésben tört ki. Mint rendesen, amikor az akció megtervezéséhez kezdett, habozása és nyugtalansága most is messze tűnt, már a részleteket dolgozta ki magában, amelynek óriási jelentőséget tulajdonított, a feladat végrehajtása ugyanis a részletektől függött.

– Hihető legendát kell kitalálnom – mondta. – A bekerítésből sikerült kisiklanom, persze, polgári ruhában, útban vagyok Schörner törzskarára. Ilyesféle mesét mondok majd.

– Melléd adom Nowak főhadnagyot segítségül. Majd tartja a kapcsolatot az egységparancsnokokkal. Megadod neki az utasításokat. Ügyes fiú, nem buktat le.

Az őrnagy hallgatott. Újra Kloss kapitánnyá változott, visszabújt régi bőrébe; rápillantott órájára. Mindjárt beesteledik, Nowak főhadnagy elviszi kocsin Bischofsfeldéig, de a városkába természetesen már egyedül megy. Tenyerével az arcát ellenőrizte. Jó, hogy reggel már nem volt ideje borotválkozni, fáradtnak és kiéhezettnek kell lennie; olyan tisztnek, aki napok óta az erdőben tévelyeg...

– Mi persze semmit sem tudunk erről a Ring-családról? – kérdezte a biztonság kedvéért.

Az ezredes megrázta a fejét.

A Johann Ring-patika Bischofsfelde egyik keskeny utcájában volt, közel a főtérhez. A főtéren most lengyel harckocsi állt, az épület előtt pedig, amelyben nemrég még a német törzskar állomásozott, fehér sasos sisakot viselő őr sétált. A bérházak ablakaiból fehér zászlók csüngtek alá; a lakosok otthonaikban üldögéltek és riadt szorongással figyelték az utca zaját. Teherautók hajtottak végig, ágyúk csörömpöltek a kövezeten, néha dal csapott a magasba; érthetetlen szavai fenyegettek és bosszút hirdettek: „Túl az erdőkön, túl a hegyeken a lány a huszárral táncot lejtett".

(Folytatása következik)

A hatékonyság fokozásának lehetőségei a mezőgazdaságban

Aktíváülés a Pécsi járási Pártbizottságon

Hatékony-e a mezőgazdaság fejlesztése? S melyek e hatékonyság fokozásának üzemi lehetőségei?

Ezt a nagyon izgalmas és a X. pártkongresszus határozatából adódó feladatot az eszközhatékonyság vizsgálatát végezték el a közelmúltban a pécsi járásban, s vitatták meg hétfőn délelőtt a járási pártbizottságon rendezett aktivaülésen a járás és szövetkezetek párt- és gazdasági vezetői.

A felmérés igen sokoldalúan elemzi az állóeszköz hatékonyság kérdését s lényeges összefüggéseket tár fel. A járás 22 termelőszövetkezetének állóeszköz-értéke több mint 655 millió forint, ennek 74 százaléka ingatlan – épület, építmény – és 23 százaléka gép. Ezzel az eszközállománnyal a járás termelőszövetkezetei az 1970-es gazdasági évben 783,4 millió forint értéket termeltek meg, természetesen igen differenciáltan, hisz Baksa egymaga 114 milliós termelési értéket produkált, a közel akkora Belvárdgyula csak 61 milliót, Hosszúhetény csak 10 milliót. Járási átlagban 8414 forint állóeszköz-érték esik egy szántóegységre, ezzel szemben Baksán több mint 17 ezer forint, Bicsérden viszont csak 6200, Kővágószőlősön pedig mindössze 3460 forint állóeszköz-érték jut egy szántóegységre. E tekintetben hat jól ellátott, hét közepesen és kilenc gyengén ellátott tsz működik a járásban.

A fejlesztés problémái mindhárom kategóriában mások. Azokban a tsz-ekben, ahol már megvannak a magasabb szintű termelés feltételei, már a szakosítás, a specializálás van napirenden, míg ahol ezek a feltételek hiányoznak, ott változatlanul a növénytermesztés gépesítése, a hozamnövelés, önköltségcsökkentés a cél.

Mivel a fejlesztés – és ezt a tegnapi aktíván több termelőszövetkezeti elnök is hangsúlyozta –, drága, az eszközök – épület, gép stb. – árai növekvők, néhány tsz-ben inkább az olcsó élőmunkával kívánják megoldani a termelést. Ez azonban nem tartható sokáig, mivel a járás termelőszövetkezeti tagsága gyors ütemben öregedik – jelenleg a tagság 52 százaléka hatvan éven felüli és a tagok 35 százaléka máris nyugdíjas.

A fejlesztés tehát szükségszerű. Más kérdés, hogy igen drága és nem mindig eléggé hatékony. A vizsgálat fényt derített rá, hogy a járásban minden 100 forint eszköznövekvény, 107 forinttal növeli a termelési értéket, de ugyanakkor 97 százalékkal a költségeket is. Ezért nagyon fontos, hogy a beruházási döntések megalapozottak legyenek. Az ilyen döntéseket megalapozó gazdasági elemzések elvégzéséhez a termelőszövetkezeteknek ma még nincs szakember-kapacitásuk. Üzemgazdász szakembert 11 tsz foglalkoztat, de közülük csak ötnek van fejsőfokú végzettsége.

Az aktíván felszólalók feltárták az építési beruházások hatékonyságával kapcsolatos problémákat, a hosszú átfutási időket, az emelkedő árakat, a drága holt munkát, esetenként az ösztönzők kedvezőtlen hatását, ami csökkenti a hatékonyságot. A gépberuházások hatékonyabbak, bár a nagy teljesítményű erőgépek nincsenek megfelelő munkagépekkel ellátva, s így az ipar és a kereskedelem, vagyis az ellátás hibájából nem biztosítható kihasználtságuk.

A növénytermesztésben, de minden területen, az üzemek közötti kooperáció útján növelhető a hatékonyság. Ezt most kezdik felismerni a járásban, ilyen együttműködés van kialakulóban kukorica-termesztésre a baksai körzetben, de ilyen a MECSEKTEJ, a kaposvári Urebetin kooperáció, a szentlőrinci baromfifeldolgozó társulás stb.

Nagyon alacsony – állapították meg az aktíva résztvevői – a háztáji termelés hatékonysága, mivel kisüzemi módszerei miatt színvonala messze elmarad a közös mögött, holott ez igen nagy tartalék. A háztáji földek közös művelése – a közösével azonos műtrágya s növényvédőszer felhasználásával – több árut biztosít és ugyanakkor a szövetkezet részére jelentős munkaerőt szabadít fel. A háztáji állattartás hatékonysága korszerűbb technológiai eszközök bevezetésével növelhető.

Az eszközhatékonyság nem egyszerűen gazdasági, hanem fontos politikai kérdés is. Az eszközfejlesztéssel munkaerő szabadul fel, amelyet át kell irányítani, ennek tudatosításában pedig igen fontos szerep hárul a pártszervezetekre, a szövetkezetek kommunistáira, akik a hatékonyság növelésére hozott intézkedések végrehajtásában a tudatformálás mindennél fontosabb feladatát végzik.

A pécsi aktíváülés elérte célját, hisz sikerült a közfigyelmet egy igen égető kérdésre, az eszközhatékonyság vizsgálatára irányítani, amelynek folytatásaként minden szövetkezet hasonló elmélyültséggel végezheti az elemzést saját portáján, s találhatja meg az adottságainak megfelelő legjobb megoldást.

Rné

A BOLSOJ AZ OPERABAN. A Szovjetunió Nagyszínháza, a Bolsoj Teatr vendégszereplésével a budapesti Operaházban megkezdődtek a Budapesti Művészeti Hetek. Képünkön: Jelenet Muszorgszkij „Borisz Godunov" című operájának előadásából

Ötperces interjú

a párizsi bőrhétről

Véget ért a világhírű párizsi bőrhét, amely azzal a kellemetlen meglepetéssel kezdődött, hogy a nyitás előtti éjszakán kifosztották a magyar pavilont. Elvitték a kiállított bőrruhákat, kalapokat, táskákat, úgy, hogy nyitáskor csak bőrök lógtak a pavilonban. A helyzet megmentésére délután a franciáktól kértek kölcsön kollekciót. Ezt azután minden este gondosan elzárták és csak nappalra vették elő. Hasonlóan jártak az amerikaiak is. Mindez csak egy kellemetlen epizód, mert végül is a magyar üzletemberek elégedetten távozhattak Franciaországból. A párizsi bőrhéten ezúttal is részt vett kollekciójával a Pécsi Bőrgyár – a legnagyobb magyar bőrexportőr. Bérczi Pál, a gyár igazgatója, Bajomi László műszaki igazgató és Ribli János gyárrészleg-vezető hazaérkezett Párizsból. Bérczi Pál igazgatótól kértünk interjút.

– A kiállítás minden eddiginél nagyobb méretű volt. A franciák óriási, 200-szor 150 méter alapterületű épületet emeltek. Ennek első szintjén a bőrmegmunkáló gépeket, a másodikon a bőrből készült árukat, cipőt, bőrdíszműt, konfekciót, a harmadik szinten a bőröket állították ki. A kiállításon szép anyaggal vettünk részt, de rengeteg olyan ruhával találkoztunk, amelynek alapanyagát mi gyártottuk. Sok új bőrmegmunkáló gépet láttunk, olasz, angol, nyugatnémet, francia és egy új csehszlovák gépet is. A gépek termelékenyebbek és jobb minőséget produkálnak.

– Üzleti siker?

– Vevőink bejelentették a jövő évi igényeiket, ezt tudomásul vettük és aláírtuk. Mondhatom, az egész jövő évi exportunkat lekötöttük. Legnagyobb vásárlóink továbbra is Franciaország, az NSZK és Anglia. Az új piacok közül a kanadai kezd megindulni, az USA-ba is megy próbaszállítmány, jó kilátásaink vannak. Sőt, Párizsban japán vevők is jelentkeztek és próbaszállítmányt kértek, annak ellenére, hogy Japán Európának szállít. A kereslet rendkívül élénk, hiszen nyugaton nagy divat a bőrruha, a juh és a kecske velourból készült ruha. De az igazi – a sertés ruházati velour. Ez a legkeresettebb, ebből viszont a nyugatiaknak kevés van, mert ott nem nyúzzák le a sertés bőrét. Eladhattuk volna a jövő évi termelés dupláját is, vagyis további 3 millió dollárnyi bőrt, de nincs kapacitásunk. Fejlesztési lehetőségeink rendkívül szűkösek, legnagyobb megdöbbenésünkre elutasították hitelkérelmünket. A hitelből új gépeket szerettünk volna vásárolni, de ebből az idén már semmi nem lesz. Háromszázezer dollár bevételtől esett így el az ország, ennyi pluszt hoztunk volna már jövőre.

– Pedig most kellene meglovagolni a konjunktúrát, amikor ilyen nagy a kereslet.

– Nagy a kereslet és az árak is állandóan emelkednek. Most kellene felébrednünk, kihasználnunk a konjunktúrát. Már kezdenek jelentkezni sertásbőrökkel a franciák, az NDK, a dél-amerikaiak és a japánok, félő, hogy rövid idő alatt japán módra elárasztják a piacot. Fejlesztenünk kellene. Nyersbőr van, s ha kapnánk hitelt, lenne gépünk és helyünk, megdupláznánk a kapacitást és minden bőrt jó áron eladhatnánk nyugaton.

– Hitelt azonban érthetetlen módon nem kapunk és ez most a Pécsi Bőrgyár legnagyobb gondja – mondotta interjúnk végén Bérczi Pál igazgató.

Miklósvári Zoltán

„Disszidált" a hercegnő szarvasbikája

Ritka vadászat után hagyta el a bédai erdőt vasárnap Lilianne, belga királyi hercegnő. Ez a vadászat éppúgy nevezhető szerencsésnek, mint szerencsétlennek.

A hercegnő ugyanis, aki egyébként szeptember 11-én érkezett a Mohács menti erdőbe, múlt hét keddjén lőtt egy aranyérmes szarvasbikát. Ennek a vadnak úgynevezett páratlan tizennégyes agancsa volt, s 220 nemzetközi pontot ért el vele. A tiz kilogramm súlyú agancs jelentős összegű dollárt eredményez a népgazdaságnak. A hercegnő kíséretében lévő személyek közül is lőtt valaki egy ezüstérmes bikát, továbbá Lilianne kilőtt egy selejtbikát is.

A múlt hét szerdán azonban nagyon szép, tizennyolc ágú agancsos szarvast pillantott meg az erdőben. Rá is lőtt, az állat azonban elfutott, sebzetten. Sokáig keresték, de nem találták. Később derült ki, hogy a szarvas „disszidált": átugrott Jugoszláviába. Onnét aztán, nem sokkal ezután, lövöldözést hallottak, s ebből arra következtettek, hogy a jugoszláviai Baranya vadászai kilőtték a már sebzett bikát. A hercegnő ezután – vasárnap – felhajtott Budapestre, s a jugoszláv nagykövetséget kérte: szerezzék vissza az általa már megsebzett vadat, mert az agancsa nagyon megtetszett neki, s azt kifizeti jogos tulajdonosának, az illetékes magyar erdészeti szervnek.

Tudományos ülésszak a Janus Pannonius évfordulón

Janus Pannonius halálának 500. évfordulója alkalmából jövő év tavaszán öt napos tudományos ülésszak lesz Pécsett. A Baranya megyei Tanács és Pécs megyei város Tanácsa védnöksége alatt rendezendő tudományos tanácskozás megszervezésére az érdekelt egyetemi tanszékek és kutatócsoportok vezetőiből előkészítő bizottság alakult, amelynek elnöke *Kardos Tibor* akadémikus, az Eötvös Loránd Tudományegyetem Olasz Tanszékének tanszékvezetője. Az előkészítő bizottságnak Pécsről *Kolta Ferenc*, a Tanárképző Főiskola Irodalomtudományi Tanszékének vezetője a tagja.

Az ülésszak március 27-én kezdődik és 31-ig tart. Ez alatt mintegy 25 előadás hangzik el, köztük hét 50 perces nagyelőadás és közel húsz kiselőadás. A résztvevők összegezik a Janus Pannonius-kutatás eddigi eredményeit és beszámolnak az új kutatásokról. A nagyelőadások között hangzik el *Petrovich Ede: Janus Pannonius és Pécs* c. referátuma. A kiselőadások szerzői között további pécsi kutatók is vannak: *Csorba Győző A Janus-fordítások problémáiról* beszél. *Kolta Ferenc* előadásának címe: *Janus és Pécs szellemi élete. Tóth István Janus genealógiájáról* számol be. Az előadók között lengyel kutató is lesz, *Jan Ślaski*, aki *Janus és a lengyelek* címmel tart kiselőadást.

A Magyar Irodalomtörténeti Társaság vándorgyűlését úgyszintén Pécsett rendezi meg 1972 tavaszán. A vándorgyűlés témája a reneszánsz irodalom, valamint Janus Pannonius-problémák. A vándorgyűlés részletes terveit a társaság elnöksége október elején Budapesten vitatja meg.

Megállapodás a város és a MESZÖV között

Szövetkezeti áruház Pécsett

Tegnap délelőtt a város kereskedelmi ellátásának fejlesztése szempontjából nagyjelentőségű eseményre került sor a Városi Tanács elnöki hivatalában. Szentistványi Gyuláné, Pécs megyei város Tanácsának elnöke és Nagy Sándor, a Szövetkezetek Baranya megyei Központjának elnöke aláírták a város és a MESZÖV közötti megállapodást az ebben a tervidőszakban Pécsett létesítendő szövetkezeti áruház építéséről. A megállapodás értelmében a város 1972. december 31-ig építésre kész állapotban biztosítja az áruház céljára kijelölt területet a Kossuth tér, Hal tér és Rákóczi út által határolt épülettömbben. A MESZÖV vállalja, hogy az áruház építését 1973-ban megkezdi és 1975. december 31-ig átadja rendeltetésének. A 6 ezer négyzetméter alapterületű áruházban általános iparcikk, élelmiszer és zöldség-gyümölcs árusítására biztosítanak eladóteret, s az épületben lesz egy bisztrójellegű gyorskiszolgáló étterem is.

A városfejlesztési és kommunális ellátási bizottság ülése

Hétfőn délután ülést tartott Pécs megyei város Tanácsának városfejlesztési és kommunális ellátási bizottsága dr. Németh Lajos tanácselnök-helyettes elnökletével. Az ülésen a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat munkájának tapasztalatairól és fejlesztéséről, valamint Pécs negyedik ötéves tervi lakásépítésének előkészítettségéről tárgyaltak. Mindkét téma a közeljövőben végrehajtó bizottsági, illetve tanácsülés elé kerül.

A város tervei a lakosság előtt

Régi probléma megoldására törekszik a Pécsi városi Tanács. A város rendezésével, fejlesztésével kapcsolatos tervek, makettek csak ritkán, alkalomszerűen kerülnek a lakosság elé, s akkor is úgy, hogy kevés lehetőség nyílik a véleménynyilvánításra. Pedig esetenként egy-egy terv, elképzelés szélesebbkörű megvitatása, a lakosság észrevételeinek meghallgatása a tervezők munkáját is segítené a „több szem többet lát" régi igazsága alapján. Az első ilyen jellegű kiállítás előkészítése már folyamatban van és a legújabb városrendezési tervek — rajzok és makettek formájában — novemberben kerülnek bemutatásra.

Foglalkoznak az ilyen kiállítások rendszeresítésének és állandósításának gondolatával is. Ezért a város egy forgalmas pontján — előreláthatólag a Kossuth Lajos utcában — állandó kiállító helyiséget nyitnak, ahol az érdeklődők bármikor megtekinthetik a város terveit, azokkal kapcsolatban felvilágosításokat is kaphatnak és alkalom nyílik a véleménynyilvánításra is.

Ismét halálos gázolás

A hét vége megint szomorú eredményeket hozott a pécsi és baranyai utakon. Alper János magyarbolyi kubikos szombaton késő este gyalogosan elindult Siklóson az utcán keresztül, majd meggondolta magát és visszafordult. Ekkor Trubics János kásádi tanító személygépkocsijával elütötte. A gépkocsi felborult — Alper János meghalt.

✲

Vas János gödrei lakos vasárnap délelőtt fél 12-kor Baranyajenőn féktávolságon belül lépett Morva Imre szekszárdi lakos személygépkocsija elé. A kocsi elütötte s Vas János súlyos, de nem életveszélyes sérülést szenvedett.

✲

Schott Ernő borjádi lakos vasárnap, ebéd után motorkerékpárjával Vil ány és Villánykövesd között az úttest jobb oldaláról a bal oldalra hajtott s így elütötte Katona Andrásné gyalogost, magyarbolyi lakost. Schott súlyos, a gyalogos könnyebb sérülést szenvedett.

— **Ifjúsági CSÉB-klub.** Huszonkilenc vállalat 13 000 CSÉB tagjának képviseletében ifjúsági klub alapítását határozta el az intéző bizottság. A klub a Sopiana Gépgyár helyiségében fog működni. Október 16-án hangulatos harkányi kirándulás keretében kerül sor az ünnepélyes alakuló ülésre. A klub ügyeit hét tagú választmány intézi.

HANGULATOS BOXOK A MECSEKBEN. Pécs egyik legszebb cukrászdájában, a Mecsekben, meghitt hangulatú, otthonos berendezést kapott a belső helyiség. Keresnyei László kirakatrendező terve alapján úgynevezett francia-tapétával felülkezelt boxokat varázsoltak. Az ötszemélyes kis boxok falfelületén rejtett világítással ellátott „indián-maszkok" láthatók. Az újjá varázsolt — eddig kellőképpen ki nem használt — [illegible] vasárnap óta megtelepően nagy, [illegible]

ÚJRA
boroshordóvásár!
OLCSÓ ÁRAK.
BAJCSY-ZSILINSZKY U. 39.
IPAR U. SAROK.

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk, vőm, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,

OLTVÁNYI JÁNOS

vájár, 45 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 22-én, szerdán 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom a rokonokkal és ismerősökkel, hogy szeretett férjem,

POKÉ ISTVÁN

szeptember 13-án elhunyt. Temetése 22-én, szerdán 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk, vőm, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,

KISS LÁSZLÓ

Vasas II. lakos, volt mozigépész 47 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése szeptember 23-án, csütörtökön fél 4 órakor lesz a Vasas II. temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk azokkal, akik ismerték és szerették, hogy

NAGY JÓZSEF

a Gyógyszertár Vállalat ny. főkönyvelője 71 éves korában, szeptember 16-án elhunyt. Drága halottunkat 22-én, szerdán fél 1 órakor kísérjük utolsó útjára a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.

A B. m. Tanács Gyógyszertári Központja vezetősége és szakszervezeti bizottsága megrendülten tudatja, hogy

NAGY JÓZSEF

vállalatunk ny. főkönyvelője, súlyos betegségben elhunyt. Kedves halottunk temetése szeptember 22-én fél 1 órakor lesz a központi temető ravatalozójából.

Ezúton értesítjük a munkatársakat, jóbarátokat, hogy

KALLÓS ANDRÁS

a panel üzem dolgozója 60 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 22-én, szerdán fél 3 órakor lesz a központi temetőben.

Fájdalommal tudatjuk, hogy SIPOS ADÁM volt sásdi lakos, postanyugdíjas, 80 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 22-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiúnk, testvérem, unokánk,

IFJ. FARKAS ERNŐ

18 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése 22-én 10 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat, MAGYAR JÓZSEFNÉT utolsó útjára elkísérték, megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen férjem, édesapánk,

TÓTH JÁNOS

temetésén részt vettek. Köszönjük a rokonoknak, volt munkatársaknak, ismerősöknek a küldött koszorúkat, virágokat, mellyel kifejezték együttérzésüket. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

DR. LOOTZ ERNŐNÉ

temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a B. m.-i KOJÁL, Munkácsy M. u. Városi Rendelőintézet, Állami Gyermeknevelő Intézet, Pécsi Kesztyűgyár vezetőségének és dolgozóinak, ismerősöknek és a ház lakóinak, mély együttérzéséért. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen leányunk,

BRANDT ILONA

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, BATA ISTVÁN temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Kedves vásárlónk!

FELHÍVJUK FIGYELMÉT, HOGY A

SZOT-tüzelőutalvány

BEVÁLTÁSI HATÁRIDEJE:

1971. SZEPTEMBER 30-ÁN LEJÁR!

Tekintettel a várható kereslet növekedésére és az utalványok határidejének lejártára:

OKTÓBER 1-TŐL A SZOT-TÜZELŐUTALVÁNYOKAT BEVÁLTANI NEM ÁLL MODUNKBAN.

Pécs—Szekszárdi TÜZÉP Vállalat

KUBIKOSOKAT, KŐVEZŐKET, RAKODÓKAT, KERTÉSZETI SEGÉDMUNKÁSOKAT KERESÜNK.

PÉCSI KERTÉSZETI VÁLLALAT PARKÉPÍTŐ ÜZEME

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 104. SZÁM.

A temető főbejáratával szemben.

Jelentkezés a bérelszámolóson.

Értesítjük kedves vásárlóinkat, hogy

leltározás miatt

október 1—12 közötti napokon

ZÁRVA TARTUNK.

AMFORA — UVÉRT lerakat.

Pécs, Megyeri út 99. szám.

AZ INKÖZ TOVÁBBRA IS FOGLALKOZIK

ingatlanok és lakáscserék közvetítésével

Kérjük az eladni kívánt ingatlanok címét továbbra is irodánkba leadni.

RÁKÓCZI ÚT 39/B.,

hogy a vevő ügyfeleink rendelkezésére bocsáthassuk.

Albán szék 100 forintért kapható

BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 39. SZÁM.

bútortboltban

állás

Főiskolai végzettséggel állást vállalok. „Pécsett" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Bejárónőt keresek heti 3 alkalomra. „Megbízható" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szakképzett gyakorlattal rendelkező ruhaipari minőségellenőr elhelyezkedne „Meos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Asztalos segédet állandó munkakörre felveszek. Pécs, Sarló utca 21., asztalos műhely.

Magányos, nyugdíjas nő vagyok, háztartásban segítenék, aki biztosítana számomra kisebb szobát. „Teljes bért fizetem" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Mellékállást vállalnék (adminisztráció, gépelés, számfejtés, számlázás). „MÁV dolgozó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisgyermek gondozását vállalom a lakásomba. — Pécs, Rét u. 11.

lakás

Fiatal házaspár különbejáratú albérleti szobát keres, lehetőleg fürdőszoba konyha használattal októberi 1-től. „Előre fizetünk" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Belvárosi, nagyméretű, két szoba, összkomfortomat elcserélném két garzonra „Fortuna" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném zalaegerszegi, kétszobás, tanácsi lakásomat pécsi másfélszobásra is. Zalaegerszeg, Kossuth u. 58. Rátkai.

Kazincbarcikai háromszobás, összkomfortos, távfűtéses, főbérleti lakásomat elcserélném hasonló pécsiért. „Szikszai József Tavasz utca 3.

Elcserélném 2½ szoba összkomfortos lakásomat családi házért. „Pécs közelében" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Debreceni, 2 szoba, összkomfortos lakásomat pécsire cserélem. Ajánlatokat: „Idén ősszel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Különbejáratú, bútorozott szoba házaspárnak, vagy egyedülli személynek kiadó. Nefelejcs u. 13.

Kétszobás, távfűtéses, szövetkezeti lakást cserélnék balatoni nyaralóért. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 129 Fenyves.

Fiatal nő különbejáratú, fürdőszobás albérletet keres. „Pénz nem számít 345 242" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném újmecsekaljai garzonlakásomat 2 szoba, összkomfortosra. „Ferenc" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Üres szoba, konyhát keres albérletbe dolgozó házaspár. „Józanéletű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szentlőrinci, 2 szoba, komfortos lakás kis kerttel baromfitartás lehetőséggel, cserélnék pécsi 2 szobás, összkomfortosért. Kollár Gyula, Szentlőrinc, Bányász út 5. sz.

Elcserélném 2 szobás, távfűtéses lakásom 2½—3 szobás lakásra. Megyeri út környéke előnyben. „Alsó emeletire" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Idősebb bácsit, vagy nénit kis házért, esetleg lakásért becsületesen eltartanánk. Ajánlatokat: „Babát várunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérjük.

Elcserélném uránvárosi, 2½ szobás, PIK-lakásomat 3 szobás, belvárosira. — Cím: Bihari János u. 3. sz. I. 1. II. em. 1. a.

Kettő szoba, összkomfortos, távfűtéses lakásomat elcserélném 2 egyszobásra. „Földszint" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal orvostanhallgató házaspár különbejáratú üres, vagy bútorozott szoba albérletet keres a belvárosban. „Tanulunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném gazdálkodásra alkalmas, nagy kertes, falusi házamat pécsi, főbérleti lakásért sima cserével azonnal. „Falusi csere" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11 Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054

Sürgősen elcserélném pusztaszabolcsi, kertes családi házamat pécsi két szoba összkomfortos, főbérleti lakásért. „Ráfizetés nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Sürgősen elcserélném belvárosi, szoba-konyhás főbérletemet „Budapestre vagy máshová, városokba" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL, egy- és kétszemélyes ágybetét modern garnitúra 3 db 1950 forinttól) részletre is kapható! VAJDA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon 36-75

Fotelágy, kétszemélyes rekamié, szép, jóállapotban, eladó. Megtekinthető 11—14 óráig Kőéknél, Daindoli busz (22-es, 23-as). Lajkó megálló.

Egy hálószobabútor olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Fürst S. u. 75. VIII. 3.

Eladó új női báránybunda. „Fekete" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kuvasz kan kölyökkutya, 4 hónapos, törzskönyvezett eladó. A vevőt gépkocsival hazaszállítom. Perhács László, Baranyajenő, Béke utca.

Kanca és herélt lovak eladók a Tormási Virágzó Mg. Tsz-ben. Érdeklődni lehet a tsz főállattenyésztőjénél.

Eladó 1 darab héthónapos szerződött vemhes üsző, kijáró. Gerde 161. sz.

Kombinált szekrényes, jó állapotban levő konyhabútor eladó. Kardos, Bem u. 2. szám.

Olajkályhát (minikalort is) vennék. Kész József, Xavéri utca 26. Tel.: 42-32.

Modern háló, külön két ágy eladó. Megtekinthető délelőtt, Pécs, Somogyi Béla u. 6., földszint 28. Tarlék.

Perzsabunda eladó. Kochné, Kossuth L. u. 8. 18 óra után.

Légfűtéses kazán eladó. Nagypostavölgy 12.

Eladó komplett hálószoba új állapotban levő ebédlőasztal, rekamié, festmények. Rákóczi út 22.

Modern, mély, NDK gyermekkocsi eladó. Jogász u. 6. II. emelet.

PASSAP COMBI kettő tűágyas, új kötőgép eladó. Gebauer u. 1. Pető.

Egy NDK kombinált gyermekkocsi újszerű állapotban eladó. Érdeklődni: Engels út 20.

Zongora eladó, vagy bérbeadó. Érdeklődni: 52-71 telefonon.

Szőlőprés, 3 hl-es eladó. Pacsirta u. 29. Telefon: 35-35.

Eladó 1 darab 230 literes és 1 darab 130 literes boroshordó. Ugyanott egy 4,5x4,5 szoba kiadó albérletbe. Cím: Horváth Imre, Pécs, Bor utca 86.

Eladó nagyméretű, hordozható kandalló, 2—3 helyiség fűtésére alkalmas. Vak Bottyán u. 59. Farkas.

Kifogástalan állapotban levő Duna televízió eladó. Megtekinthető mindennap 19 óra után. Pécs, III., Kórösi Cs. S. u. 13. sz. II. em. 2.

Tacskó kölykök többszörösen díjazott szülőkől eladók. Jókai u. 21. Tel.: 41-98.

200 perc/liter fürge szivattyú eladó. Érdeklődni: Szentlászló, Kossuth u. 43. sz.

KÖNYVTÁRAK!
Modern könyvpolcokat szállítunk azonnal!
DEXION-SALGÓ vevőszolgálat, Pécs, Rákóczi út 48. (Tel.: 26-48, 43-09).

ingatlan

Balatonlellén, állomáshoz, vízhez közel, 2 szoba, hallos nyaraló 80 négyszögöl telekkel eladó. Érdeklődni: Kaposvár, Árpád u. 18. Péterfai.

Eladom Tompa Mihály utcában levő, kétszobás, összkomfortos, családi házamat. Ajánlatokat: „Családi ház" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás, személyzetis alagsoros családi ház kerttel, garázzsal igényesnek eladó, 330 000-ért. „Bőrgyárnál" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Eladó kis ház, 300 négyszögöl telekkel, 200 benne a szőlő. Vasas I., Határ u. 5.

Eladó! 250—300 négyszögöl bekerített termő gyümölcsös. Pécs, Káposztásvölgy 1. Autóbusz megállótól 100 méterre.

Magaslati úton 3 szobás, beköltözhető garázsos lakás eladó. Dr. Csutorás, Kalinin 6.

200 négyszögöl házhely Kozármisleny újtelepen eladó. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Leválasztható, 2 szobás, kertes házrész beköltözhetően eladó. Kaposvári u. 14.

Vennék kisebb házat Pécsett vagy Pécs környékén. „Fizetés könnyítéssel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Hétvezér u. 5., ház, 276 négyszögöl terület és ház beköltözhetően eladó.

Nagypostavölgyben 873 négyszögöl telek (házhely, szőlő, gyümölcsös) eladó. Műút mellett, buszmegállónál. Érdeklődni: Pécs, Könyök utca 17. Gál.

Harkányfürdőn, 132 m²-es etázs fűtésű, új családi ház + garázs, 250 négyszögöl kert, haláleset miatt azonnal beköltözhetően eladó. Megtekinthető: Kórösi Cs. út 31. Levélcím: Kossár Zsolt, Bp., XI. Mohai út 17. Tel.: 452-778.

347 négyszögöl szőlő faházzal, terméssel eladó. Kis-Daindol 53. Horváthék.

Belvárosi közületnek is megfelelő, kétszintes, kertes, kétszer 2 szoba, hallos családi ház eladó. Emelet beköltözhető. „Nagy kapu" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fáblán Béla út 21. (23-as busz végállomásnál) eladó, 300 négyszögöl bekerített gyümölcsös, faépülettel. — Érdeklődni ugyanott gépkocsi beszámítás lehetséges.

Házhelynek kijelölt 160—200 négyszögöles szőlő, gyümölcsös terület, igényesnek eladó: Mecsekalja, Mária dűlő 1.

Garzon lakást átvennék, kp. + OTP. „Beköltözhető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Olcsón eladó. Pécstől 13 km-re, Lothárdon kertes családi ház beköltözhetően. Felső u. 11. sz. Buszjárat van.

Eladó Vasas II., Kerékhegyen 250 négyszögöl szőlő, 500 négyszögöl szántó, kút öt lépés buszmegálló. Érdeklődni: Hird, Szabadság út 15.

Nyaralótelek eladó Orfűn, a kis-tó fölött. Érdeklődni: III. ker., Páfrány 27. I. em. 1. a., este 6 órától 8-ig.

200 négyszögöl telek hányos szőlő, gyümölcsfa eladó, Donátusban. „Részlet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Családi ház eladó két szoba, előszoba, konyha, éléskamra, kis szoba később beköltözéssel. Udvarban külön szoba, konyha, éléskamra, ami kőműves munkát igényel, fizetési könnyítéssel. Felső-Havi 62.

Kispiricsizma dűlőben, kb. 500 négyszögöl házhelynek való szőlő eladó. Érdeklődni: Pécs, Felsővámház u. 35. Telefon: 62-11. Szabó.

Vennék háromszobás családi házat, 150 000 Ft kp. + OTP. „Ház" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bártfa utca 34/1. különbejáratú, másfél szoba, konyha, házrész eladó. Érdeklődni délelőtt 12-ig, délután 3 óra után.

gépjármű

Autószerviz, alsó- és felsőmosás, motormosás, zsírozás, olajcserék stb. 5—16 óráig. Pécs, Ágoston tér.

Üzemképes Danuviát veszek. Sallai u. 9. 4 óra után.

Garanciális Zsiguli vagy közeli kiutalót átveszek. Pécs, III., Ajtósi Dürer u. 10/A., földszint 1.

Tarr Imre utcai garázsomat belvárosira cserélném. Érdeklődni a szerkesztőségben.

Jó állapotban levő 408-as Moszkvics elfogadható áron eladó. Érdeklődni lehet: Stribli Ferenc, Bogdása, Kossuth L. utca 34.

Új Wartburgot cserélnék Zsigulira, „Ősz" jeligére a Hunyadi út hirdetőbe.

CL-es, 403-as Moszkvics eladó, esetleg 601-es Trabantra cserélném. Pécs, Szigeti út 9. IV. 2.

Garázst bérelnék Endresz György út környékén. — Cím: Aczél, Endresz u. 9.

Garázs kiadó. Engels út 66. szám.

Eladó 1000-es nagykerekű Wartburg és egy teljesen új 350-es öninditós Jáwa motor. Kovácstelep, Mályva u. 2.

Wartburg de Luxe 353-as fehér, kifogástalan állapotban eladó. Érdeklődni: Jókai utcai női fodrászüzlet pénztáránál.

Volkswagen 1200-as sürgősen eladó hatvanhárom ezerért. „Őszi túra" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garanciális FIAT Coupét készpénzért veszek. „Fehér" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék IF-es, vagy IH-s Trabantot. „Trabi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garanciális Trabantot vennék. „Fehér vagy zöld" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garanciális Wartburgot vagy Skodát vennék. — „Gépjármű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

600-as Trabant eladó. Érdeklődni: BÉV — Cinderi u. — Porta.

CR-es Skoda MB 1000-es eladó. Pécs, Báthory u. 28. sz.

vegyes

Angol nyelvoktatás délelőtt, délután, különórákban is. Diákok korrepetálása. Telefon: 26-04/87.

Hószabályozós és egyéb vasalók, rezsó, kávéfőző, borotva javítás. Kovács műszerész, Jókai u. 5.

Korrepetálok középiskolásokat matematikából, fizikából és műszaki tárgyakból. „Gépészmérnök" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Értesítem kedves vendégeimet,
UJ MUNKAHELYEMEN MEGTALÁLNAK.
Jókai u. 3. szám.
Női fodrászat, Hegedüsné (Marika).

Villáját, lakását mennyezettel együtt tapétáztassa tapétázó mesterrel. Hívásra házhoz megyek. Boóz József, Mohács, Ujváros, 5-ös épület.

Parketta csiszolását, lakkozását modern porelszívós gépekkel vállalom. Előjegyzést közületektől is elfogadok. Telefon: negyvenöt-harminchat.

Mecsek Áruház hanglemez osztályán

SZEPTEMBER 22-ÉN (SZERDÁN)

15.00 ÓRÁTÓL

Zalatnay Sarolta

táncdalénekesnő

DEDIKÁLJA

AZ OTT MEGVÁSÁROLT

HANGLEMEZEIT.

Dolgozókat felvesznek

VIZSGÁZOTT NYUGDÍJAS KAZÁNFŰTŐT FELVESZÜNK. JELENTKEZÉS: HUNYADI ÚT 11., GONDNOKNÁL. (—)

HŐKÖZPONT kezelésére vizsgázott fűtőt felveszünk. — Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécsi Kertészeti Vállalat dísznövénytermesztő üzeme. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 77. sz. (1923)

A TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA gazdasági igazgatósága (Ifjúság u. 6.) alkalmazna ideiglenes jelleggel 1 db fűtőt, 1 db raktárost és 1 db betanított munkást. (1924)

MŰANYAG-szakmában jártas szerszámkészítőt felveszünk azonnal. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Háziipari Szövetkezet. — Pécs, Déryné u. 35 (1925)

GONDNOKSÁGI raktárunkhoz fél fi segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1908)

A MATYÁS király utcai Általános Iskola hivatalsegéd-házmesteri állást hirdet egy és fél szoba komfortos lakáscserével. Fűtőt felveszünk október 15-i munkába lépéssel. (4928)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT felveszünk. MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4927)

MOZGÓÁRUSOKAT konfekcionált termékek értékesítésére, jutalékos bérezéssel felveszünk. — Jelentkezés: Pécs, Móricz Zs. u. 3. (1910)

BORPALACKOZÓNKHOZ férfi és női dolgozókat felveszünk. Batthyány u. 2. (1911)

GÉPKOCSIVEZETŐT keres felvételre a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (1912)

MAGYAR Pamutipar, Bp. IV. Erkel u. 30. (Ujpest) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (2293)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOSKOCSI-VEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettséggel, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOSKOCSI-VEZETŐNEKI — 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek, és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEKI — Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Jelentkezés: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (287)

A TRIÁL Kereskedelmi Vállalat felvételre keres kettő női fizikai dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 68. (5468)

AZ ASZTALOS János Kollégium — Pécs, Széchenyi tér 11. — cserépkályhához fűtőt felvesz. (5487)

HENTESEKET felvételre keres a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat. Pécs, Rózsa F. u. 2. Húsüzem. (292927)

PÉCS, SZIGETVÁR és MOHÁCS körzetébe kőműveseket, ácsokat, hidegburkolókat, kubikosokat, segédmunkásokat, valamint szállító rakodómunkásokat felveszünk. Jelentkezni lehet: Szigetvár, Szecskó Máté u. 2; Mohács, Budapesti országút; Pécs, Füst Sándor u. 5. sz. alatt. (345256)

GYAKORLOTT gépírót azonnali belépésre felvesz a MEZŐBER kirendeltség. Pécs, Felsőmalom u. 24. (345273)

KŐMŰVES szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. — Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. Pécs, Tímár u. 23. (345271)

KALYHAFŰTŐT felveszünk. — Posta Városi Távközlési Üzem. Pécs, Rákóczi út 1. sz. (345270)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, marós, kőműves szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u 13. sz. alatt. (292917)

A BETON- és Vasbetonipari Művek pécsi gyára, hirdi telepére panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt, szerelő üzemébe, változó munkahelyre, kiemelt kereseti lehetőséggel kőművest, segédmunkást, továbbá pécsi telepére éjjeliőrt, irodatakarítót alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (345258)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

A VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége 44 órás munkaféléssel, szabad szombattal felvételre keres csőszerelőket, lakatosokat, láng- és ívhegesztőket, segédmunkásokat, pécsi, kaposvári, algyői munkahelyre. Jelentkezés a Gázgyár területén, VEGYSZER-kirendeltség. Pécs, Felszabadulás u. 107. (292905)

IPARI TANULÓNAK víz-gáz és központi fűtésszerelőnek bádogos és lakatos szerelőnek felvesznek. Pécsi Bádogos és Szerelő Kisipari Szakszövetkezet. Pécs, Kossuth L. u. 63. (345095)

FELVESZÜNK betanított munkára férfi dolgozókat, valamint fűtőt a landó munkára. Elzett FLIM. Pécs, Hőerőmű 33. sz. (325910)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk — Tejipari Szállítási Vállalat Pécs, Szigeti út 69. (292886)

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. sz. (292885)

TAKARÍTÓT állandó délutános beosztással a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 107. sz. alatti munkaügyi osztályon. (292920)

HÁROMSZÁZ adagos, sajót kezelésű üzemi konyhára szakképzett vezetőt keres pécsi vállalat. Állandó délelőttös munkaidő-beosztás és minden szombat, vasárnap szabad. Fizetés megegyezés szerint. Jelige: „Üzemi konyhavezető" címre a Sallai utcai hirdetőbe. (292919)

A KAKÖV Pécsi Üzeme felvételre keres egy telepőrt (nem nyugdíjast), egy lakatost, egy autószerelőt, valamint telepi segédmunkásokat. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés az üzemvezetőnél. — Pécs, Légszeszgyár u. 30. (292922)

TEHERGÉPKOCSI-VEZETŐT valamint női és férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (292921)

SEGÉDMUNKÁSOKAT felvételre keresünk. Gépkezelőnek átképezzük, az átképzés költségét vállaljuk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Sallai u. 11., személyzeti vezetőnél. (292926)

FIGYELEM! FIGYELEM!

ILYEN MÉG NEM VOLT!

Szezon végi kiárusítás

háztáji porozókból

	Régi fogy. ár	Új fogy. ár
SZÁMUM POROZÓ	51,50 Ft	36,— Ft
KISKUNSÁGI HÁTI POROZÓ	142,— Ft	99,40 Ft

KIÁRUSÍTÁS SZEPTEMBER 20—25-IG.

AFÉSZ VETŐMAGBOLT,

PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 2. SZÁM.

DP SPORT

Komló szorgalmasan gyűjti pontjait

Komlói Bányász—Csepel 1:0 (1:0)

Komló, 3000 néző. Vezette: Halász M. (Alberti, Geiger). Komló: Buus – Kótai. Kovács, Makray, Csordás – Solymosi, Horváth, Orsós – Bordács, Juhász, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Csepel: Fatér – Vellai, Sándor, Rottenbiller, Molnár – Faludi, Losonczi – Kelemen, Varga, Kalmár, Csordás. Edző: Keszthelyi Mihály. Csere: Kalmár helyett Takács a 67. percben, Kelemen helyett Pető a 74. percben. Góllövő: Horváth, a 28. percben. Szögletarány: 9:4 (2:2) a Csepel javára.

A Komlói Bányász–Csepel összecsapás előtt mindkét együttes edzője nyilatkozott lapunk hasábjain. Keszthelyi Mihály háromesélyesnek ítélte a mérkőzést, Lantos Mihály egyértelműen győzelmet várt.

Nos, a komlói szakvezetőnek lett igaza! Ám a kétszer negyvetőt perc roppant nagy küzdelmet hozott. A fővárosiak nyugodtabb játéka, jó néhány veszélyes támadást eredményezett, s a hazai szurkolók sok meleg pillanatot éltek át. Csak akkor nyugodtak meg valamelyest, amikor a 28. percben egy formás komlói akció végén Horváth megszerezte a vezetést.

Az izgalom hulláma azonban nem ült el, mert a vendégek újra és újra rohamra indultak. A második félidő elején volt egy olyan 20 percük, amire bizonyára nem szívesen emlékeznek a Bányász szurkolók. A nagy nyomást átvészelte a megerősített védelem. Aztán az utolsó 20 percben Makrayék újítani tudtak! Erre az időszakra – a magabiztos hátvédsor előtt – feljavultak a középpályások és a gyors indítások majdnem újabb hazai gólokat eredményeztek. A mérkőzés két legnagyobb helyzetét Solymosi és Juhász hagyta ki. Solymosi az eléje kifutó kapus felett akarta átemelni a labdát, de Fatér visszalépett és menteni tudott. Juhász is sakk-matt helyzetben hibázott – a büntetőterületen. A közönség ekkor már megbocsájtott, ünnepelte a csapatot, mert az eredményjelző táblán kigyulladt a 90. percet jelző lámpa, és a Komló–Csepel feliratnál ez állt: 1:0.

Vízhányó Imre

Pécs ezúttal is alulmaradt

Ferencváros—Pécsi Dózsa 2:1 (1:1)

Népstadion, 12 000 néző. Vezette: Vincze dr. (Hegyes, Tátrai). Ferencváros: Géczi – Novák, Páncsics, Bálint, Megyesi – Juhász, Rákosi – Szőke, Albert, Branikovits, Kü. Edző: Csanádi Ferenc. Pécs: Rapp – Solymosi – Hernádi, Konrád I., Tóth II., Kincses I. – Kocsis, Zombori – Rónai, Máté, Daka. Edző: Preiner Kálmán. Csere: Rákosi helyett Mucha és Rónai helyett Kardos, mindkettő a 65. percben. Góllövő: Daka a 4. percben, Szőke a 20. percben, Albert az 54. percben. Szögletarány: 12:3 (5:1) a Ferencváros javára.

A pécsi csapatban nem változott a tervezett összeállítás, a Ferencvárosban Vépit Novák helyettesítette. A mérkőzés kezdetén a Ferencváros sok hibával játszott és a pécsi csatárok több gólszerzési lehetőséghez jutottak. Már a 2. percben Daka lőhetett volna a hálóba, de kivárt és szerelték. A 4. percben Kocsis a jobb oldalról

egy jó csel után pontosan adott középre és Daka magasan felugorva fejelt a kapu bal oldalába 0:1.

Megtört tehát a gólnélküliség varázslata és azt lehetett volna várni, hogy a pécsi csapat továbbra is támadásban marad, kihasználja a Ferencváros bizonytalankodásait. E helyett azonban a játékosok többsége a kapu elé tömörült, szinte egymást akadályozták a közbeavatkozásoknál. Másrészt a csapatnak nem volt középpályása és így a 3 csatár – megfelelő labdák híján – nem tudott játékba lendülni, sok volt az üresjárat. A védelem a megszerzett labdákat kapkodva, céltalanul vágta előre s így a Ferencváros állandóan támadásban tudott maradni. Egymás után adódtak az egyenlítési lehetőségek a Fradi csatárok előtt. A 20. percben az előretörő Szőkét Konrád támadta meg, a labda Szőke előtt maradt, Kincses indult ki rá a védőfalból, de

Szőke a kapujából kimozduló Rapp mellett a hosszú sarokba lőtte, 1:1.

A hazaiak továbbra is támadásban maradtak s előbb Kü, majd Branikovics lőtt közelről kapu fölé. Egy ellentámadás során Máté az egész Fradi-védelmet kicselezte, azután 10 méterről a jobb kapufa mellé gurított. A félidő végén Novák találta el távolról a felső lécet, majd Rapp nagy bravúrral tisztázta Branikovics egészen közeli fejesét, kitűnő reflexszel.

A második félidőben az első helyzetet Szőke hagyta ki és erre Rónai válaszolt. Becsapta a védőket, teljesen tisztán húzhatott kapura és óriási gólhelyzetben 7 méterről a kapu mellé gurított. Az 55. percben egy ártatlannak látszó támadásnál Kü a balösszekötő helyén indította Albertet. A védők elkésve támadták meg és

Albert közelről a kapu közepén lőtt a léc alá, 2:1.

A gól után a lila-fehérek lendültek támadásba és többször egymás után komoly veszélybe került Géczi kapuja. A 71. percben Daka középen jól ugrott ki, teljesen tisztán húzhatott kapura, de hosszan szöktetett és a kapujából jó ütemben kiinduló Géczi menteni tudott. 5 perc múlva Zombori baloldali szögletét a bal kapufa belső lapjára fejelte, a kipattanó labdát Kardos lőtte rá, de Bálint a gólvonalról kifejelte a labdát. Azután Daka 8 méterről a kivetődő Géczibe rúgta a labdát. Egy Fradi ellentámadásnál Branikovits fejese a felső lécet találta el, majd 1 perccel a befejezés előtt Zombori futtából 14 méterről lőtt a bal sarok mellé.

Megszületett a pécsiek első őszi gólja, mégsem sikerült a pontszerzés a Népstadionban. A jó kezdés után érthetetlenül védelembe vonultak a lila-fehérek, holott ezen a mérkőzésen még idegenben is kereshettek volna a Ferencváros ellen. A szünetben Preiner Kálmán edző felhívta erre a játékosok figyelmét s a második félidőben a bátrabban játszó csatárok egymás után teremtették a helyzeteket Géczi kapuja előtt, de még a 100 százalékos helyzetek kihasználása sem sikerült. A jelenlévő szakemberek s a közönség véleménye szerint a pécsi csapat játéka és helyzetei alapján rászolgált volna az egyik pontra.

A Dózsából Rapp, Konrád, Kincses, Máté és Daka teljesítményét lehetne kiemelni, míg a Ferencvárosból Géczi, Bálint, Juhász, Szőke és Kü játszott átlagon felül.

Szekeres Ambrus

Hidegzuhany Pécsújhegyen

Ganz-MÁVAG—Pécsi Bányász 2:1 (2:1)

Pécsújhegy, 800 néző. Vezette: Vörös. Ganz-MÁVAG: Császár – Király, Monostori, Marczell, Balogh, Vaskor, Bősze, Ananiádisz, Végh, Palanik, Fenyvesi. Edző: Rózner Győző. Pécsi Bányász: Bogyai – Györkő, Palkovics II., Köves (Szabó, a 68. percben), Márton, Ficzkó (Appelshoffer, a 68. percben), Rónai, Kosár, Csordás, Bartal, Maklári. Edző: Kontha Károly.

Úgy indult a találkozó, hogy a Bányász fölényes győzelmet arat. Már az első percekben több gólhelyzete volt a hazaiaknak. A 10. percben Csordás közelről a kapufát találta el. A 16. percben

Bartal két jó csel után 30 méterről kapura lőtt, a labda a meglepett kapus mellett a jobb felső sarokba vágódott (1:0).

Négy perccel később a jó formában lévő Bartal bombázott ismét kapura a 16-os vonaláról, de Császár remek vetődéssel hárított. Ezekben a percekben több formás Bányász támadás gördült végig a pályán. A 30. percben Rónai gólhelyzetben kivárt, a Ganz-védők az utolsó pillanatban szögletre szereltek. A 36. percben Ananiádisz a körülményeskedő Palkovics II-től elvette a labdát, kapu elé gurított és a befutó

Végh közelről a hálóba lőtt 1:1).

A 40. percben a vendégek Ananiádisz révén megszerezték a vezetést.

A csatár 15 méterről váratlanul kapura lőtt és a labda a bal sarokban kötött ki (2:1).

Szünet után a játék ellaposodott. Jobbára a Ganz-MAVAG irányított, a Bányász teljesen visszaesett. Az unalmas második félidőben nem volt említésre méltó esemény, mindkét csapat erejéből csak pontatlan lövésekre futotta.

A találkozó biztos pécsi győzelmet ígért. Nos 30 percig úgy is volt, hogy a Bányász itthon tartja a két pontot. A váratlan egyenlítő gól után azonban megtorpantak és utána már nem tudtak újítani. Az eddig még nyeretlen Ganz-MAVAG megérdemelte a győzelmet. Jók: Monostori, Balogh, Ananiádisz, Palanik, illetve Csordás, Bartal.

Lázár Lajos

Labdarúgó NB I. B mérkőzés Pécsújhegyen. Ganz-MAVAG—Pécsi Bányász 2:1. Fejpárbaj a Ganz MAVAG kapuja előtt.

Mérkőzésről mérkőzésre

Labdarúgó NB I.

VM Egyetértés–Salgótarján 2:1 (0:1). Soroksár, 4000 néző. Vezette: Wottava. (Hámori, Nagy B.). Egyetértés: Varga – Józsa – Galambos, Nell, Siklósi, Sóvári – Halápi, Weimper – Karába, Szuromi, Katona. Edző: Szűcs Gyula. – Salgótarján: Magyar — Kmetty — Gecse, Varga, Horváth, Vertig – Szalai, Répás – Básti, Kajdi, Jeck. Edző: Moór Ede. Góllövő: Horváth a 25. percben, Szuromi a 80. percben, 11-esből. – Szögletarány: 7:4 (5:1) az Egyetértés javára.

Sz Haladás—Bp. Honvéd 2:1 (1:1). Szombathely, 14 000 néző. Vezette: Petri (Borzási, Pusztai). Sz. Haladás: Szarka — Németh L., Szántai, Kulcsár, Balogh — Bokor, Pék — Király, Bíró, Farkas, Iszak I. Edző: Fehárvári Alfréd. — Bp. Honvéd: Bicskei — Kelemen, Dudás, Tajti, Lukács — Pál, Szűcs — Csepregi, Kocsis, Komora, Kozma. Edző: Mészáros József. Csere: Bíró helyett Németh J. az 57. percben, Komora helyett Tóth Gy. a 65. percben. Góllövő: Király a 3. percben, Kozma a 39. percben, Farkas az 54. percben. Szögletarány: 8:6 (4:2) az Sz. Haladás javára.

Eger—Videoton 2:0 (1:0) Eger, 5000 néző. Vezette: Zsolt. (Lévizi, Soós). Eger: Deásy — Kárpáti, Mészáros, Berán, Czerczeli — Rajna, Bánkuti, Simon — Tóth M., Tóth T., Szűcs. Edző: Kovács Ferenc. Videoton: Szabó I. — Posch, Kovács, Mikei, Fejes — Nagy III., Karsai — Wollek, Nagy II., Szalmásy, Burka. Edző: Kalocsay Géza dr. Csere: Wollek helyett Szabó II. az 50. percben, Szalmásy helyett Kácsor a 67. percben. Góllövő: Karsai (öngól) a 40. percben, Szűcs a 80. percben. Szögletarány: 10:4 (6:1) az Egri Dózsa javára.

Rába ETO—MTK 2:1 (1:0), Győr, 3500 néző. Vezette: Csernefalvy. (Borsos, Tóth J.). Rába ETO: Földes — Keglovich, Orbán, Horváth B., Izsáki — Nagy, Kiss, Horváth L. — Stolcz, Somogyi, Korsós. Edző: Dombos Ágoston. MTK: Brünyi — Pécsi, Oláh, Csorna, Cseténvi — Kovács, Kotán — Mezei, Kermanidisz, Borsó, Kunszt. Edző: Palicskó Tibor. Csere: Borsó helyett Bányász, Kiss nelyett Pénzes, mindkettő a szünetben, Horváth L. helyett Póczik a 60. percben. Góllövő: Stolcz a 43. percben, Pénzes az 54. percben, Csorna a 85. percben. Szögletarány: 6:5 (5:2) a Rába ETO javára.

Tatabánya—Újpesti Dózsa 2:2 (2:1). Megyeri út, 12 000 néző. Vezete: Palotai. (Müncz, Vadas J.). Tatabánya: Rothermel — Laczkó, Fenyvesi, Kovács I., Lódi, Horváth L., — Szabó, Arany — Takács, Kőműves, Tóth K. Edző: Lakat Károly dr. Újpesti Dózsa: Szentmihályi — Káposzta, Maurer, Juhász, Bánkuti — Dunai III., Zámbó, Fazekas, Bene, Dunai II. Tóth A. Edző: Kovács Imre. Csere: Fenyvesi helyett Kovácshegyi a 70. percben, Tóth A. helyett Nagy L. a 77. percben. Góllövő: Bene a 25. percben, Kőműves a 27. percben, Tóth K. a 42 percben, Dunai II. a 60. percben. Szögletarány: 9:7 (3:2) a Tatabánya javára.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. U. Dózsa	6	5	1	—	19- 4	11
2. FTC	6	4	1	1	14- 8	9
3. Komlói Bány.	6	3	2	1	9-10	8
4. Vasas	6	3	1	2	11- 6	7
5. Haladás	6	3	1	2	9- 6	7
6. Rába ETO	6	2	3	1	9- 7	7
7. DVTK	6	3	—	3	12-12	6
Honvéd	6	2	2	2	7- 7	6
Tatabánya	6	2	2	2	9- 9	6
10. Egyetértés	6	2	2	2	6- 7	6
SBTC	6	2	2	2	7- 8	6
12. Eger	6	1	3	2	7- 9	5
13. Csepel	6	1	3	2	6- 9	5
14. Videoton	6	1	1	4	5-14	3
15. Pécsi Dózsa	6	—	2	4	1- 7	2
16. MTK	6	1	—	5	4-12	2

Labdarúgó NB I. B.

Békéscsaba—Pénzügyőr SE 2:0 (1:0), Bp. Spartacus—FOSPED Szállítók 1:1 (1:1), Szegedi EOL—Kecskeméti Dózsa 2:1 (1:0), Ózdi Kohász—Szolnoki MTE 1:1 (1:0), Dorogi Bányász—MÁV DAC (Győr) 1:1 (0:0), Oroszlányi Bányász—Volán SC 2:1 (2:0), Debreceni VSE—Várpalotai Bányász 1:0 (1:0), Dunaújvárosi Kohász—Zalaegerszegi TE 0:0.

NB I. B ÁLLÁSA

1. SZEOL	7	5	1	1	17-10	11
2. Dunaújváros	7	4	3	—	8- 2	11
3. ZTE	7	4	2	1	17- 6	10
4. Békéscsaba	7	4	2	1	12- 5	10
5. Dorog	7	3	3	1	11- 5	9
6. Debrecen	7	3	3	1	9- 4	9
7. MÁV DAC	7	3	3	1	11- 8	9
8. K. Dózsa	7	3	2	2	14-10	8
9. Oroszlány	7	3	1	3	17-13	7
10. Várpalota	7	3	1	3	5- 6	7
11 Bp. Spartacus	7	2	3	2	8-11	7
12. Szoln. MTE	7	2	1	4	8-13	5
13. Volán	7	1	2	4	7-12	4
14. Ganz-MÁVAG	7	1	2	4	5-11	4
15. Pénzügyőr	7	—	4	3	4-11	4
16. FOSPED	7	1	2	4	8-16	4
17. Pécsi Bány.	7	1	2	4	8-17	4
18. Ózd	7	—	3	4	5-14	3

Labdarúgó NB II

Pécsi Ércbányász—Ajka 3:0 (2:0) Újmecsekalja, Ércbányász pálya, 400 néző, v.: Nagy G. Pécsi Ércbányász: Doszpod — Strassz, Várbíró, Farkas I., Borovácz, Fekete, Tóth V., Karel, Lubastyik (Szabó), Csőre, Tóth L. — Edző: dr. Dunai János. Ajka: Lélek — Varga, Varró, Németh S. (Máté), Fischl, Vass, Haász, Weisz, Király, Sulyok, Tér (Havasi). Edző: Gyenese József. A házai csapat végig nagy fölényben játszott, győzelme pillanatig sem volt vitás és a helyzetek alapján nagyobb arányú is lehetett volna. Góllövők: Lubastyik, Csőre, Tóth V. Jók: Strassz, Várbíró, Tóth V., Csőre, illetve Lélek, Fischl.

PVSK—Táncsics SE (Kaposvár) 2:1 (0:1), PVSK pálya, 500 néző, V.: Biróczki. PVSK: Ábrahám — Gáspár, Szabó, Hamar, Viola, Grünwald, Rózsahegyi, Nagy, Balázs I., Varga (Fodor), Mihály. Edző: Horváth László. Táncsics SE: Nagy — Németh J., Vágó, Jelinek, Németh Gy., Knapik, Tihanyi, Székely, Bekő (Barthl), Korom, (Balatoni), Ur, — Edző: Tóth József. Nagy küzdelmet és a PVSK szempontjából sikeres hajrát hozott a két csapat találkozója. Vendégvezetés után a második félidő elején egyenlített a vasutas csapat, a győztes gól a 90-ik percben esett. Góllövő: Mihály, Nagy, illetve Ur. Jók: Grünwald a mezőny legjobbja, Viola, Nagy, Mihály, illetve Nagy, Knpapik, Ur.

Olajbányász—Győri Dózsa 2:1, (1:0), Székesfehérvári MÁV—Szekszárdi Dózsa 0:0, Zalaegerszegi Dózsa—Savaria 1:1 (1:1), KOMÉP—Bakony Vegyész 2:0 (1:0), Fűzfő—Almásfüzitő 2:0 (1:0), Pápa—Bauxitbányász 1:0 (1:0).

NB II. ÁLLÁSA

1. Pápa	6	4	2	—	9-3	10
Szekszárd	6	4	2	—	8-2	10
3. PVSK	6	4	—	2	11-5	8
4. N.-Kanizsa	6	3	1	2	10-6	7
5. Bakony V.	6	3	1	2	9-6	7
6. Fűzfő	6	3	1	2	8-6	7
KOMÉP	6	3	1	2	5-3	7
8. Savaria	6	2	1	2	9-8	7
9. P. Ércbányász	6	2	2	2	7-4	6
10. Gy. Dózsa	6	2	1	3	11-9	5
11. Ajka	6	1	3	2	5-8	5
Sz.f. MÁV	6	1	3	2	5-8	5
13. Z. Dózsa	6	1	3	2	4-11	5
14. Táncsics	6	1	2	3	7-9	4
15. Almásfüzitő	6	1	—	5	4-14	2
16. Bauxitb.	6	—	1	5	2-12	1

Labdarúgó NB III

Pécsi Helyiipari—Kaposvári Vasas 1:0 (1:0), Kaposvár, v.: Szalai, PEAC—Dombóvári VSE 1:1 (0:0), Pécsújhegy, v.: Mudig, Pécsi BTC—Nagymányoki Brikett SK 4:1 (1:1), BTC pálya, v.: Bálint, Szekszárdi Vasas—Bonyhádi Vasas 4:0 (2:0), Szekszárd, v.: Czwenits, Kaposvári Rákóczi—Pécsi Porcelángyár 8:0 (3:0), Kaposvár, v.: Baráth, Lábodi MEDOSZ—Barcsi SK 1:1 (1:0), Barcs, v.: Fuchs, a Szászvári Bányász—Steinmetz SE mérkőzést későbbi időpontra halasztották.

AZ NB III. ÁLLÁSA

1. K. Rákóczi	5	5	—	1	27-4	10
2. P. Helyiipari	6	3	3	—	9-6	9
3. Mohács	6	3	2	1	10-5	8
4. Nagymányok	6	4	—	2	8-10	8
5. PBTC	6	4	—	2	13-8	8
6. Lábod	6	2	3	1	13-6	7
7. M. Szászvár	5	2	2	1	5-3	6
8. Dombóvár	6	2	2	2	7-7	6
9. Barcs	6	2	2	2	7-8	6
10. PEAC	6	1	3	2	10-10	5
11. Volán 12-es	6	2	1	3	8-12	5
12. K. Vasas	6	2	—	4	6-8	4
13. P. Porcelán	6	1	2	3	3-12	4
14 Szekszárd	6	1	1	4	7-13	3
15. Bonyhád	6	—	3	3	3-17	3
16. Steinmetz SE	5	—	2	3	2-9	2

Megyebajnokság

Pécsi Gáz—Pécsi Ércbányász II. 1:1 (1:0), Kokszmű pálya. Boly—Istvánakna 3:1 (2:0), Pécsszabolcs, Vasas II. Bányász—Mágocs 3:0 (2:0), Vasas II. Bányatelep Pécsi Kesztyű—Sásd 3:2 (0:2) BTC pálya, Pécsi Bányász II.—Véménd 0:0, Pécsbányatelep, Szigetvári Cipő—Pécsi Dinamó 2:0 (0:0). Siklós—Szigetvári Kinizsi 1:0 (0:0), Szigetvár Beremend—Pécsi Vasas 2:0 (0:0), Beremend, Pécsi Kinizsi—Töttös 2:1 (1:0), Töttös.

A megyebajnokság állása

1. Siklós	5	5	—	—	7-1	10
2. Véménd	5	4	1	—	15-5	9
3. Boly	5	3	2	—	11-4	8
4. Vasas II. B.	5	3	1	1	8-4	7
5. Töttös	6	3	1	2	9-6	7
6. P. Keszyű	6	3	1	2	7-9	7
7. Mágocs	5	3	—	2	13-6	6
8. Sz. Kinizsi	6	2	1	3	8-9	5
9. P. Vasas	5	2	—	3	6-5	4
10. P. Gáz	4	2	—	2	4-4	4
11. Sásd	5	2	—	3	7-8	4
12. P. Kinizsi	5	2	—	3	6-8	4
13. Beremend	6	2	—	4	4-14	4
14. István-akna	4	1	—	3	4-5	2
15. Sz. Cipő	6	1	—	5	4-14	2
16. P. Dinamó	6	—	1	5	0-11	1
8. P. Ércb. II.	5	1	1	3	7-11	3
15. P. Bányász II.	6	—	2	4	4-10	2

NB I. tartalékbajnokság

Csepel—Komló 2:1 (0:0). Komló 500 néző. V.: Gabi. Csepel: Török (Kovács) — Egri, Navratil, Fábián, Balogh, Kandi, Osváth (Halász), Bartha, Bartos, Gulyás, Gondár. — Komló: Erdősi — Fenyvesi, Göcsei, Mács, Molnár, Pintér, Burai, Keller, (Dudás), Kólya, (Kővári), Egri, Peres. G.: Bartos (2), illetve Peres. Jó: Bartha, Bartos, Gulyás illetve Mács, Pintér.

Ferencváros—Pécsi Dózsa 5:2 (1:1), Népstadion, 1500 néző. V.: Csiszár. Ferencváros: Vörös — Nagy, Martos, Őze, Tátrai, Szőke II., Füsi (Völgyi), Erős, (Jernei), Németh, Sebők, (Bánáti) Bartosik. Pécs: Polyák — Engloner (Konrád II.), Udvarácz, Gyurina, Kaszás, Réfi, Gulyás, Bleicher, Tüske, Lingl. Iványi. G.: Németh (2), Erős, Füsi, Bánáti, illetve Lingl, Engloner.

MTK—Rába ETO 2:1, Honvéd—Haladás 2:0, Salgótarján—Egyetértés 2:1, Videoton—Egri Dózsa 4:0, Diósgyőr—Vasas 1:0, Újpest—Tatabánya 2:0.

TOTÓ

1. Haladás—Honvéd	1	2:1
2. Eger—Videoton	1	2:0
3. Egyetértés—SBTC	1	2:1
4. Komló—Csepel	1	1:0
5. Várpalota—DVSC	2	0:1
6. FOSPED—Bp. Spart.	x	1:1
7. Pénzügyőr—Békéscsaba	2	0:2
8. Dorog—MÁV DAC	x	1:1
9. Pécsi B.—G.-MAVAG	2	1:2
10. Szív. MÁV—Szekszárd	x	0:0
11. Olajbányász—Győri Dózsa	1	2:1
12. KOMÉP—Bakony	1	2:0
13. Bauxitbányász—Pápa	2	0:1
+ 1		
14. Középületép.—Budafok	2	0:2

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatója szerint a 38. fogadási héten 13 plusz 1 találatos szelvény nem volt. 12 találatot 11 fogadó ért el, nyereményük egyenként 80 358 forint, 11 találatot 174 fogadó ért el, nyereményük egyenként 2032 forint. A 10 találatos szelvények száma 31 989 darab, ezekre egyenként 267 forintot fizetnek. A nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után értendők.

A Beremendi Cementmű

gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ALLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN
minden héten hétfő déltől csütörtök délig

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

Megkezdődött Limában a súlyemelő-világbajnokság

Lepkesúlyban Holczreiter ezüstérmes

Lima: Még mielőtt megkezdődött volna a 34 országból összesereglett súlyemelők nagy randevúja, egy győzelmet már elkönyvelhetett a krónika. A nemzetközi szövetség négy ország – Magyarország, Japán, Lengyelország, Szovjetunió – beadványát 22:14 arányban elfogadta, s az emlékezetes columbusi doppingbotrány kilenc kizárt áldozatát – köztük Holczreitert, Földit, Bagócsot – felmentette. A versenyzők megkapták a dobogón szerzett érmüket.

Vasárnap virradóra a lepkesúlyúak küzdelmével újra a versenyzőké volt a szó. Mint ahogy az várható volt, Holczreiter Sándor és a lengyel Smalczerz csatázott az első helyért. A magyar súlyemelő kezdett jobban: nyomásban 120 kilót teljesített (5 kilóval jobb a szovjet Gnatov érvényes világrekordjánál), de mivel Holczreiter testsúlya több volt, mint 52 kiló, így a rekord nem hitelesíthető, Smalczerz 115 kilóig jutott, s meglepetésre a másik lengyel riválist, Szoltyseknek sok volt a 100 kiló és kiesett.

Szakításban a két versenyző egyformán 95 kilóig jutott, az aranyérmet a lengyel Európa-bajnok kapta könnyebb testsúlya miatt. A két gyakorlat után Holczreiter ugyanúgy állt, mint tavaly Columbusban, amikor 342,5 kilós világrekordot állított fel. Most is esélyesnek látszott az összetett verseny első helyére.

Lökésben fordult a kocka: a magyar versenyző csak a 120 kilóval birkózott meg, míg a Smalczerz mindent egy lapra tett fel, s még a 130-at is kilökte. Ezzel a bravúros teljesítménnyel elnyerte a világbajnoki címet. Holczreiter gyenge lökéseredménye után is megszerezte az ezüstérmet, 27,5 kilóval megelőzte a harmadik helyezett japán Vekit.

Lepkesúly. Nyomás: 1. Holczreiter 120, 2. Smalczerz 115, 3. Veki (japán) 97,5. Szakítás: 1. Smalczerz 95, 2. Holczreiter 95, 3. Romero 92,5. Lökés: 1. Smalczerz 130, 2. Veki 122,5, 3. Musztof (bolgár) 122, 4. Holczreiter 122. Összesített: 1. Smalczerz 340 (115, 95, 130), 2. Holcreiter 337 (120, 95, 122), 3. Veki 307,5 (97,5, 87,5, 122,5).

Csetyin győzött légsúlyban, Földi nem került dobogóra.

Limában magyar idő szerint hétfőre virradóra a légsúlyúak küzdelmével folytatták a súlyemelő világbajnokságot. Tizenegy ország 11 versenyzője a rutintalan rendezőség mulasztásai miatt maratoni csatát vívott. Nagyon sokáig elhúzódtak a küzdelmek.

A három nagy esélyes – Nassiri, Földi, Csetyin – versenyfutásából a szovjet Csetyin került ki győztesen.

Nagy meglepetés – magyar szempontból kellemetlen – hogy Földi Imre csak a negyedik helyen végzett, egyéni csúcsánál 15 kilóval gyengébb eredménnyel, a 33 éves Földi Imre 1959 óta járja a világversenyeket s az 1969. évi varsói kieséstől eltekintve mindig helyet kapott a dobogón.

Már nyomásban látszott, hogy Földi terveiből aligha lesz valóság, mivel Nassirivel és Trebiczkivel szemben nem tudott előnyt szerezni és a szovjet Csetyintől is csak 2,5 kiló választotta el. Szakítás után már csak az volt a kérdés, hogy Földinek sikerül-e bekerülni az érmesek közé. Trebiczki és Csetyin 7,5 kilóval (107,5 – 100) többet szakított Földinél. A sokkal jobb lökő Nassiri pedig csak 2,5 kilóval maradt le a magyar bajnoktól.

Lökésben Földi nem volt képes bravúrra, 137,5 kilós eredménye korábban a világversenyeken sokat jelenthetett volna, ezúttal azonban a bronzéremhez sem segítette.

Nyomásban világbajnok: Vassiri (iráni) 120 kg, 2. Földi (magyar) 120 kg, 3. Trebiczki (lengyel) 120 kg.

Szakításban világbajnok: Trebiczki (lengyel) 107,5 kg, 2. Csetyin (szovjet) 107,5 kg, 3. Hosotani (japán) 102,5 kg.

Lökésben világbajnok: Csetyin (szovjet) 145 kg, 2. Nassiri (iráni) 142,5 kg, 3. Trebiczki (lengyel) 140 kg.

Légsúlyban világbajnok: Gennadij Csetyin (Szovjetunió) 370 kg (117,5, 107,5, 145), 2. Henryk Trebiczki (Lengyelország) 367,5 kg (120, 107,5, 140), 3. Mohammed Nassiri (Irán) 360 kg (120, 97,5, 142,5), 4. Földi Imre (Magyarország) 357,5 kg (120, 100, 137,5).

Asztalitenisz

Egy játszmán múlott Haizer elsősége

Haizer a 2. helyet szerezte meg a vidéki ifjúsági fiú asztaliteniszezők tízekbajnokságán.

Két napon át a Leőwey Gimnázium termében bonyolították le az ifjúsági vidéki fiú és leány Tízek Bajnokságát. Fiúk: Tízek bajnoka: Csenki (Szegedi Kender) 8 gy., 17:3 játékarány; 2. Haizer (Pécsi Ércbányász) 8 gy., 17:4 játékarány; 3. Bodrogi (Ceglédi) 7 gy., ... 9. Németh (Pécsi Ércbányász) 2 gy.; 10. Rajnai (Komlói Bányász) 1 gy. Lányok: Tízek bajnoka: Csik (Savaria) 8 gy.; 2. Patrik (Eger) 6 gy.; 3. Diószegi (Abony) 6 gy.

A VILÁG SPORTJA

Essen. A kosárlabda férfi Európa-bajnokság döntőben a Szovjetunió válogatottja 69:64 (33:37) arányban legyőzte Jugoszláviát, és ezzel tizenegyedszer szerezte meg az Európa-bajnoki címet. További sorrend: 3. Olaszország, 4. Lengyelország, 5. Csehszlovákia, 6. Bulgária.

Sienna. A vasárnapi nemzetközi atlétikai versenyen Major István a magasugrást 223 centiméteres országos csúccsal nyerte és két centivel megjavította saját rekordját. A diszkoszvetésben Fején 61.82 méterrel, a gerelyhajításban Kulcsár G. 80.14 méterrel, a női 800 méteren Kulcsár M. 2:05.1-gyel lett első, női 100 méteren Balogh Gy., a lengyel Szewinska (11.6) mögött 11.7 másodperccel a második helyen végzett.

Kijev. Vasárnap befejeződött a Szovjetunió—NSZK atlétikai viadal. A férfiak vetélkedésében a szovjet csapat 16 pontos előnnyel győzött, a nők versenyét az NSZK válogatottja nyerte 1 ponttal (114:98, illetve 68:67).

Ostrava. A nagy nemzetközi öklövívóverseny döntőjébe öt magyar ökölvívó került, közülük mind ezüstérmet szerzett. Három magyar versenyző 3. helyen végzett.

ATLÉTIKA

Kilenc érmet nyertek a serdülők Budapesten

A Népstadion edzőpályáján rendezték meg szombaton és vasárnap a serdülő atléták országos bajnokságát, négy évfolyam részére. Megyénkből a Pécsi Sportiskola, a Pécsi Dózsa, a Komlói Bányász és a Pécsi Bányász versenyzői vettek részt a seregszemlén. A 16 éveseknél *Ita János*, a Pécsi Dózsa versenyzője 3000 méteren – jó eredménnyel nyerte első országos bajnokságát; Péley Iván, a Sportiskola versenyzője két ezüstérmet nyert, egyéni csúcseredménnyel. A négy korcsoportban összesen 9 érmet és huszonnyolc 1–8-ik helyezést értek el fiatal atlétáink. Eredmények: *16 éves fiúk:* 800 m: 2. Péley 1:59.8, 1000 m akadály: 2. Péley 2:46.5. 1500 m: 2. Ita 4:19.2, 6. Dörömböző (KBSK) 4:27.2. 3000 m: bajnok: Ita János 9:12.0. Kalapácsvetés: 6. Hervai (P. Bányász) 47.78. 15 évesek: 1000 m akadály: 3. Sápi (Sportiskola) 2:58.8, 5. Mecsár (Sportiskola) 2:59.9. 3000 m: 5. Sápi 9:50.4, 6. Czahecz (KBSK) 9:51.2. *14 évesek:* 400 m: 6. Kárpáti (KBSK) 40.9. Gerely: 4. Juhász (KBSK) 28.36. *13 évesek:* 1500 m: 1. Kehl (KBSK) 4:49.8. *16 éves lányok,* 300 m: 6. Kócsó (P. Dózsa) 43.3. *14 éves lányok:* 60 m: 4. Sörös 8.1. 600 m: 3. Zsirmann 1:47.6. 80 m gát: 5. Mohai 14.3, 6. Sándor 14.3. Távolugrás: 6. Péley 478. *13 éves lányok:* 60 m: 2. Bíró 8.2. 80 m gát: 3. Bíró 13.7. Magasugrás: 6. Bíró 135 (mind a P. Sportiskola versenyzői).

Pécsi sikerek a Volán Rallye-n

Szeptember 18–19-én került sor a magyar rallye-bajnokság 5., egyben utolsó futamára, a Volán Rallye-re. A verseny szombaton 22 órakor a jánoshegyi gyorsasági szakasszal kezdődött, melyen a pécsi Bálint–Förster páros defekt miatt 21 másodperces késést „szedett össze". Az egyes szakaszokon azonban a lemaradást fokozatosan behozták, s végül is kategória-győztesek lettek. Ezzel a győzelemmel a pécsi Volán versenyzői, a Bálint Árpád–Förster István páros Steyr Puch 650 TR kocsival, a „kis piros tűzgolyóval", a rallye osztály Gruppe II-jének 1. géposztályában megnyerte az 1971. évi magyar bajnokságot.

A túra osztályban a Volán Rallye-n a pécsi Volán Klub versenyzői, a Rendeczky–Farkas páros, Zastava 750-el kategóriájukban a második helyen végeztek, s ezzel az eredménnyel 1971. évi magyar bajnokok lettek.

Órás szakmunkást

A MOHÁCSI BOLTUNKBA FELVESZÜNK.

Jelentkezés írásban:

ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE,

Budapest, VI., Lenin krt. 61.

RÖVIDEN

KÉZILABDA. A szekszárdi szüreti napok kísérő sportműsoraként férfi kézilabda tornát rendeztek, melyen négy csapat vett részt. A tornát a Szekszárd, két jugoszláv csapat előtt a Siklósi Kesztyűgyár nyerte.

I. FOGAT EURÓPA-BAJNOKSÁG. Vasárnap délelőtt több mint 15 ezer néző jelenlétében fejeződött be a vadászati világkiállítás területén lévő lovaspályán az I. fogat Európa-bajnokság. Az akadályhajtásban versenyeztek ezen a napon a fogatok és ez a produkció a magyar együttesek átütő sikerével zárult. Ezúttal is magasan kiemelkedett a mezőnyből Abonyi Imre, aki a világon egyedülálló teljesítménnyel szerezte meg ebben a számban is az első helyet, s egyúttal az Európa-bajnoki címet. Kitűnően vizsgázott Fülöp Sándor és Papp József fogata is: az összetett versenyben a második, illetve a harmadik helyet foglalták el. Ilyen sikerre a magyar lovassport történetében még nem volt példa.

MOTORCSÓNAK. Budapesten befejeződtek a motorcsónak VB versenyei. Az utolsó versenynapon az aranyérmet a nyugatnémet Steinwascher szerezte meg, a magyaroknak szerény helyezéssel kellett megelégedniük.

TORNA. Ebben a sportágban is megkezdődött az idény. Szombat, vasárnap a megyei serdülők ifjúsági bajnokságért versenyeztek a legifjabbak. Az idénykezdés ellenére sok szépen kivitelezett ponterős gyakorlatot mutattak be, a legtöbb kategóriában szoros küzdelem után dőlt el az elsőség és a helyezések kérdése.

ÖKÖLVÍVÁS. Gyöngyösön nagy mezőnyökkel álltak rajthoz a Mátra Kupa országos I. osztályú versenyen. Ott voltak a PVSK ökölvívók is. A légsúlyú Magyar szerepelt a legjobban, súlycsoportjában első lett, Szarka, Jávor, Sárdi és Tóth bronzérmet szerzett. Kollár, a vasutasok félnehézsúlyú ökölvívója Kecskeméten az országos II. osztályú vidékbajnokságon 2. helyen végzett.

RÖPLABDA. PEAC—Ferroglóbus 3:1. NB II. női mérkőzés Budapest. Az elsőbbség szempontjából fontos mérkőzést biztosan nyerték a pécsiek. HBNA—PEAC 3:1, NB II. férfi mérkőzés Budapest. A Pécsi Vörös Meteor Élelmiszer—MAFC női találkozót későbbi időpontban játsszák.

KÉZILABDA: Ércbányász—Gyöngyösi Vasas Izzó 17:17 (13:12). NB. I. B férfi mérkőzés, Gödöllő. Komlói Bányász—BNA 17:16. NB I. B férfi mérkőzés, Budapest. Tisza Cipőgyár—Pécsi Tanárképző 17:6 (11:1). NB I. B női mérkőzés, Martfű. Az NB II. mérkőzései: Pécsi Kesztyűgyár—Ganz-Villany 19:19, férfiak, Postás pálya, Siklósi Kesztyűgyár—Szekszárdi Szövetkezeti SE 31:19, férfiak, Újmecsekalja, Pécsi Porcelángyár—Pápai Vasas 6:6, nők, Porcelángyári pálya, Pécsi Vörös Meteor—Székesfehérvári KÖFÉM 9:8, nők, Székesfehérvár.

KOSÁRLABDA:

Nem sikerült a rajt

TFSE–PVSK 67:61 (35:34). NB I. női mérkőzés, PVSK-csarnok, vezette: Mihalovszky. Legjobb pécsi dobók: Verbőczíné (22), Russainé (14).

BKV Előre–Szigetvári ÁFÉSZ 79:57 (37:30). NB I. női mérkőzés, Budapest, vezette: Szabó II., Wein. – Legjobb szigetvári dobók: Jusics (19), Hegedüs (10).

Az NB II. eredményei: Táncsics SE (Kaposvár)–Pécsi Ércbányász 77:59, férfiak, Újmecsekalja; Szekszárdi Vasas–Pécsi Tanárképző 63:45, nők, Szekszárd.

A PVSK női kosárlabdázói a bajnokság őszi első fordulójában a listavezető TFSE-t látták vendégül Pécsett. A vasutasok megszorították ellenfelüket.

Villamostelep-kezelőket és villanyszerelőket felvesz a Komlói Kőbánya

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS!

Mohács városi Tanács VB pénzügyi osztály vezetője pályázatot hirdet

adóügyi csoportvezető – vezetőkönyvelői

állásra. Csak a Közgazdaságtudományi Egyetem Általános Kar pénzügyi szakán végzettek pályázhatnak!

Illetmény a 116/1960. Mü. M. sz. utasítás 1530. (csoportvezető) kulcsszám szerint

A pályázatot OKTÓBER HÓ 15-IG írásban kell benyújtani

MŰSOR

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ – SZÍNHÁZ, MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (délután 3 órakor).

MOZI

Park: A préri (3, nő, f8).

Petőfi: A préri (f4, hnó, 8).

Kossuth: A préri (hn10, 12, f3, hn3). A medve és a baba (7, 9).

Gyárváros: Tom Jones (6). 18 éven felül! — **Mecsekalja:** Zabriskie Point (5, 7). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Hé, barátom, itt van Sabata! (5, 7 — felemelt helyár!). **Vasas I.:** 12+1 (6). 16 éven felül! **Vasas II.:** Idegen a cowboyok között (f5 — dupla helyár!). **Boly:** A követek nem gyilkolnak (8). **Harkány:** A cár tisztje és a komisszár (8). **Mohács:** Mesés milliók (6, 8). — **Sellye:** Kaleidoszkóp (5, 7). **Siklós:** Eper és vér (8). — **Szigetvár:** Zöld rakéták (6). Ébredés (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió órája. — 8.55: Verdi: Rigoletto. Háromfelvonásos opera. Közben 10.00: Hírek, időjárás. — 10.05—10.10: Édes anyanyelvünk. 11.24: Nóták. 11.39: Beszélgessünk zenéről! (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.45: Új Georgikon. — 14.00: Glinka: Keringőfantázia. 14.09—14.49: A Gyermekrádió műsora. — 14.49: Éneklő ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Rádióreklám. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Könnyűzene. 16.21: Két országgyűlés között. 16.41: Kóruspódium Karcagon, I. rész. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Arab arcképcsarnok. 17.20: Budapesti művészeti hetek. 17.39: Churchill: Hófehérke és a hét törpe — nyitány és dal. 17.45: Van új a Nap alatt! Tudományos híradó. 18.00: Könnyűzenei híradó. — 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: Az MRT népi zenekara játszik, Kozák Gábor vezetésével. Török Erzsébet énekel. — 18.58: Új felvételeinkből. 20.27: Esti beszélgetés. A bűnözés és a változó világ. 20.57: Hírek. 21.00: Házimuzsika — Győrött. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Könnyűzene Gyulai Gaál János szerzeményeiből. 22.40: Miből lesz az adósság? 23.00: Zenekari muzsika. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Bach műveiből. 8.55: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.10: Könnyűzene Varsóból. — 9.30: A Gödöllői Agrártudományi Egyetem kamarazenekara játszik. — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. — 11.45: Versek. 12.00: Zenekari muzsika. 12.45: Törvénykönyv. A Rádió jogi műsora. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Conchita Supervia énekel. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Deák Tamás táncdalaiból. 14.10: Cigánydalok. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Ferenczi György zongorázik. 15.30: Hírek. 15.33: Fúvószene. 15.42: Operarészlet. 16.02: Versek. 16.07: Dalok a háború ellen. 16.15: Hangverseny a stúdióban. — Fejér Sándor hegedül, zongorán kísér Bálint Ágnes. 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A nemzetközi földrajzi tanácskozás szünetében. 18.35: Egy szerelem három éjszakája. 19.00: Pro Musica. — Nemzetközi rádióműsorverseny. 19.50: Új könyvek. 19.53: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Schubert: C-dúr vonósötös. 21.04: Bécsi portyák. 21.47: Mérhető-e az ízlés. 22.02: Sándor Renée zongorázik, Vajda József fagottozik. 22.47: Verbunkosok. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Részletek Miljutyin operettjéből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny középdöntője, I. rész. Közben kb. 17.00: Versek. Kb. 17.10—17.20: Hírek, időjárás. — Kb. 18.30: Magnósok, figyelem! — Kb. 19.10: Sur la route. Francia társalgás, 2. lecke. Kb. 19.25: Benny Carter szaxofonozik. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny középdöntője, II. rész. Közben kb. 21.00: Hírek. — 21.03—21.20: Versek. Kb. 22.20: A dzsessz kedvelőinek. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

17.50: Népek, népdalok. — Bulgária. Várnai Ferenc műsora

18.05: Leányanyák — gyermekéletek. Riportműsor

18.20: Simándy József énekel

18.35: Mikrofon előtt a KISZ-titkár

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor

19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás

MAGYAR TV.

11.05: Kémia (ált. isk. 7. oszt.)
11.55: Számtan-mértan (ált. isk. 7. oszt.)
15.50: Kémia (ism.)
16.40: Számtan-mértan (ism.)
17.25: Műsorismertetés
17.30: Hírek
17.35: BOLGÁR-EST. — Bevezető
17.40: Neszebari templomok. Kisfilm
17.50: Táncok a téren. Bolgár folklórfilm
18.05: Trákok. Kisfilm
18.30: Bolgár tájakon
18.50: Nadja Afejan operaáriákat énekel. Portréműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: A szabálytalan ötpercek. Magyarul beszélő bolgár film
21.35: Világhírű dallamok. Musicalrészletek bolgár művészek előadásában
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma. 17.40. Távcső. 18.30: Riport. 19.00: Mik vagyunk mi ezen a világon? Dalmát dalok. 19.20: A nézők és a tévé. 20.35: A macska és az egér — német játékfilm. 22.25: Torna: Európa—Japán.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 223. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 22., szerda

Együtt a városért

Nem ez az első alkalom, hogy a város közéletét irányító két testület, a Magyar Szocialista Munkáspárt városi Bizottsága és Pécs megyei város Tanácsa együttes ülésen tárgyal valamely nagyhorderejű, a lakosság életkörülményeit, a város életét és fejlődését döntően befolyásoló kérdésről. Ezúttal a szolgáltatások és a helyi közlekedés helyzete szerepel a napirenden. Mielőtt az együttes pártbizottsági és tanácsülés elé kerültek volna ezek a témák, a két szerv különböző szintjein már hosszú ideje behatóan foglalkoztak velük és néhány nappal ezelőtt a végrehajtó bizottságok tárgyalták meg teljes mélységükben a két problémakört.

A szolgáltatások helyzete nem először szerepel a két vezető testület előtt. Az elmúlt két év során külön-külön és együtt is tárgyaltak erről a fontos, az egész lakosságot közelről érintő kérdésről. A korábbi tárgyalások meghatározó jelentőségűek voltak a szolgáltatások fejlesztését illetően, különösen amióta az emlékezetes kormányhatározat is a közérdeklődés előterébe állította ezt a nem mindig közmegelégedésre működő gépezetet. És ha most visszapillantunk a mostanit megelőző tárgyalásokra, megállapíthatjuk, hogy nem voltak eredménytelenek. Sok hiba, hiányosság tárult fel azokon, amelyekre azóta, ha egyes esetekben csak részben is, sikerült megoldást találni. Ezek helyett most újabb gondok merülnek fel, ami azt jelenti, hogy a kör szűkül és ha a tökéletesség állapotát el nem is érhetjük, a gyakori foglalkozásnak az az eredménye meglesz, hogy mind kevesebbet panaszkodhatunk a szolgáltatásokra. A mai tárgyalás is olyan időpontban történik, amikor a szolgáltató szervezetek középtávú tervei már ismertek és mérlegelni lehet: mit tettek eddig és mit terveznek tenni a következő években. Nyilvánvaló, hogy a mai együttes ülésnek fontos feladata a „hogyan tovább"-ról tárgyalni. Ez a dolog lényege, ami egyúttal azt is jelenti, hogy a szolgáltatások helyzete nem utoljára szerepel ilyen szinten napirenden.

Ami a másik napirendi pontot illeti, arról is elmondhatjuk: nem véletlenül került éppen most a két testület együttes ülése elé. A helyi közlekedés súlyosbodó gondjait egyre nyomasztóbban érezzük valamennyien. Útjaink állapota nem kielégítő, a város forgalmi rendje már rég nem felel meg a mai követelményeknek. Rohamosan növekszik a városban közlekedő gépjárművek száma, a város egyes forgalmi csomópontjai mind kevésbé alkalmasak a robbanásszerűen növekvő forgalom átbocsátására és míg sokéves huzavona után végre egy csomóponton sikerült rendet teremteni, újabbak követelnek egyre sürgetőbben megoldást. S mindezekkel szemben – vagy inkább mindezek következményeként? – ott van a mind több közlekedési baleset. Ne vonakodjunk tehát kimondani: Pécs közlekedése olyan helyzetben van, amikor már szinte a csőd fenyeget és ezért nagyon időszerű, hogy a szolgáltatások mellett éppen ez kerül a pártbizottság és a tanács együttes ülése elé.

A „kínai kérdés" a figyelem középpontiában

A „legforróbb" probléma a közel-keleti válság

Megkezdődött az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszaka

Kedden délután megkezdte munkáját az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszaka, amely a New York-i üvegpalotában összegyűlt diplomaták egybehangzó véleménye szerint az utóbbi évek legfontosabb ENSZ-tanácskozásának bizonyulhat.

A Kína ENSZ-képviselete ügyében évente ismétlődő „fejszámlálást" ezúttal senki sem tekinti rutinműveletnek: általános az a nézet, hogy az utolsó pillanatig bizonytalan kimenetelű folyosói szavazatvadászat az október második felében sorrakerülő erőpróbán érdemi döntést hozhat a 20 év óta vajúdó kérdésben. Jóllehet, a „kínai kérdés" áll a figyelem és diplomáciai manőverek középpontjában, az arab—izraeli feszültség veszélyes kiéleződése ismét a közel-keleti válságot avatja a világfórum „legforróbb" és legsürgetőbb problémájává. Meglehetősen nagy a bizonytalanság a 109 pontból álló ideiglenes napirend harmadik nagy kérdése, U Thant ENSZ-főtitkár utódjának megtalálása körül is. Az utódlás kérdésében hivatalos döntés csak karácsony táján várható.

New York-i ENSZ-diplomáciai körökben egyébként állandó beszédtéma a szomszédságban sorrakerülő „napirenden kívüli" esemény: Koszigin szovjet kormányfő október közepén kezdődő kanadai látogatása. Koszigin miniszterelnök esetleg megjelenhet az ENSZ közgyűlésében. Ebben az esetben, a kombinációk szerint, Nixon elnök is indíttatva érezheti ma-

(Folytatás a 2. oldalon)

Losonczi Pál befejezte koreai látogatását

Csütörtökön érkezik Budapestre a magyar küldöttség

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke kedden befejezte hivatalos baráti látogatását a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban. A magyar államfőt és kíséretét – *Szekér Gyula* nehézipari minisztert, *Mariai József* külügyminiszterhelyettest, *Oláh István* vezérőrnagyot, a honvédelmi miniszter helyettesét, *Kádas Istvánt*, a Külügyminisztérium főosztályvezetőjét, *Lakatos Ernőt*, a Kormány Tájékoztatási Hivatalának elnökhelyettesét, *Szunyogh Károlyt*, az Elnöki Tanács osztályvezetőjét és *Etre Sándort*, a Külügyminisztérium koreai referensét – a fővárostól negyven kilométerre fekvő Szun An-i repülőtéren nemzeti viseletbe öltözött phenjaniak százai búcsúztatták. A repülőtér épületét a két ország zászlói, magyar és koreai nyelvű feliratok díszítették, a virággal integető, színes kendőket lobogtató phenjaniak sorfala előtt csapatzászlós díszszázad sorakozott fel. Losonczi Pált a vendéglátó testvéri ország képviseletében *Coj Jen Gen*, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének elnöke, *Pak Szong Csol*, a KNDK minisztertanácsának második elnökhelyettese, *Szo Csol*, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének elnökhelyettese – a Koreai Munkapárt Politikai Bizottságának tagjai –, *Kang Rjang Uk*, a Legfelső Népi Gyűlés Elnökségének elnökhelyettese, *Dzong Dzun Thek*, a KNDK minisztertanácsának elnökhelyettese, *Ho Dam* külügyminiszter és *Kong Dzin The*, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok bizottságának elnöke kísérte a MALÉV IL–18-as különgépéhez. A gép magyar idő szerint hajnali 2 órakor emelkedett a levegőbe.

A KNDK légterét elhagyva Losonczi Pál a következő táviratot küldte Coj Jen Gen-nek:

„Most, amikor elhagyjuk gyönyörű országukat, engedjék meg, hogy még egyszer forró köszönetemet fejezzem ki azért a szívélyes, baráti fogadtatásért, amelyben kíséretemmel együtt látogatásunk során mindvégig részesítettek.. Őszinte elismerést keltettek bennünk azok a nagyszerű sikerek, amelyeket a KNDK tehetséges és szorgalmas népe a Koreai Munkapárt vezetésével elért. Ezek az eredmények ismételten megerősítettek bennünket abban, hogy a szocializmus építésében utunk közös és testvéri összefogásunk további eredményeket hoz népeink számára. E gondolattól vezérelve szívből kívánjuk, hogy a KNDK további ragyogó sikereket érjen el az élet minden területén."

Losonczi Pál különgépe a hazáig tartó csaknem 13 ezer kilométeres utat Irkutszk és Moszkva érintésével teszi meg. Az Elnöki Tanács elnöke várhatóan csütörtökön délelőtt érkezik Budapestre.

Brezsnyev ma érkezik Belgrádba

Leonyid Brezsnyevet, az SZKP Központi Bizottságának főtitkárát, aki szerdán délelőtt 10 órakor érkezik repülőgépen Belgrádba, elkíséri útjára *Konsztantyin Katusev*, az SZKP KB titkára, *Konsztantyin Ruszakov*, az SZKP tagja, a Központi Bizottság osztályvezetője, valamint *Nyikolaj Rogyionov*, az SZKP KB tagja, külügyminiszterhelyettes.

Várható, hogy az elkövetkező napokban Joszip Broz Tito, a JKSZ elnöke és Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára eszmecserét folytat a két ország együttműködésének kérdéseiről, valamint a nemzetközi élet egyes legfontosabb problémáiról.

Szüretelnek a tsz-ek

Villányban már 20 fokos az opportó — Jó a termés, kitűnő a minőség

Először szüret van a villányi szőlőkben, ez már igazi, komoly szüret, de nem a nagy szüret. Nagy szüretnek itt azt nevezik, amikor a kései érésű rizlingeket szedik, ezt általában októberben szokták megkezdeni – most korábban fogják, már szeptember 20-a táján, mert az idén minden fajta korábban érik – és a nagyszüretre többszáz diákot is fogadnak a környékről.

A mostani előszüret már egy hete megy, most csak a termelőszövetkezeti tagok, családtagok szedik a szőlőt, a koraibb kék fajtákat, mindenekelőtt az itt legelterjedtebb opportót. A szüretelők hangulata jó, mert az időjárás kedvező, a termés szép, ott ahol nem verte meg a jég, igen nagy mennyiséget ad a szőlő, és a must minősége egyenesen kiváló. A villányi Új Alkotmány Tsz-ben nyolc nappal ezelőtt kezdték meg a szüretet, akkor 18–19 cukorfokos volt az opportó, tegnap már elérte a 21 cukorfokot. Eddig 650 mázsát értékesített a tsz a Mecseki Pincegazdaságnak, 300 mázsát pedig saját feldolgozójában dolgoz fel a szövetkezet. Tegnap a televízió riporterei is kinn jártak Villányban. A szüretelők az opportóból az utolsó tőkéket szedték, lefogyott a muscat ottonel is, ez a fajta az idén még a többinél is jobban becukrosodott, átlag 22–23 cukorfokkal szedték le a villányiak. Az olaszrizlingjük már most 18 cukorfokos, de tekintettel a napos, meleg, érlelő időre, szedésével megvárják a szeptember végét, érdemes az idén minőséget produkálni, mert a vállalat még a tavalyinál is jobb árat fizet érte.

Befejezték az opportó szedését a szomszédos villánykövesdi tsz-ben is, az átlag cukorfok itt is 19–20 volt, tegnap már kadarkát szedtek 18-as cukorfokkal. Itt is, akárcsak a többi Villány környéki tsz-ben, fajtánként szüretelik le a szőlőt, s így is értékesítik, de a kövesdiek nem szőlőként, hanem kétszer fejtett bor formájában, ők így jobban megtalálják számításukat. Ötéves szerződésük van a vállalattal, így az értékesítésük biztos, a termést a saját feldolgozójukban dolgozzák fel. Van 2 ezer hektoliteres tárolóhelyük, ahol a már eladott bort tárolják a pincegazdaságnak és persze a sajátjukat is, melyet a Fülemile csárdában mérnek. Ha a korai fajták lekerülnek, október közepéig szünetel a szüret, s csak akkor folytatják az olaszrizlinggel, bánáti rizlinggel, kékfrankossal. Ők is a jobb minőség miatt várnak ki, s meg is tehetik, hisz a szőlő már régen nem volt ilyen egészséges, mint most, rothadásnak nyoma sincs a fürtökön – mivel nem volt sok eső – és nap, mint nap nő a cukorfoka. A nagy szüretre a pécsi Karikás Frigyes és Jókai utcai általános iskolák felsőtagozatos tanulóit hívták meg, akik két héten át autóbusszal járnak majd ki, s elígérkeztek a gázgyár KISZ-fiataljai is.

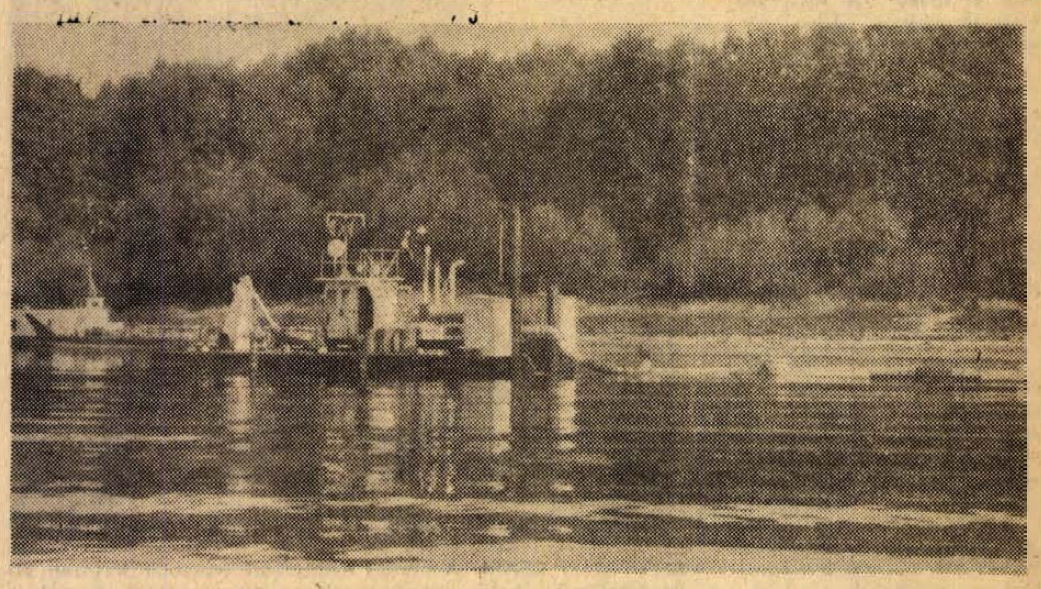
Az aranyérmes borairól híres Kisharsányban most is rekordot ért el az opportó, 20–21 átlagos cukorfokkal sikerült ieszüretelniük, s kedden mintegy hatvan tsz-tag már a leánykát szüretelte. A nagy szüretre azonban itt sem lesz elegendő ez a létszám, október elején a siklósi gimnázium diákjait várják ide. Kár, hogy ez a szövetkezet nem képes feldolgozni a teljes termést, egyrészt, mivel kicsi a feldolgozó kapacitása, másrészt igen nagy az átmenő készlete, pillanatnyilag is több, mint 200 hektó óboruk van hordókban, ámiből a helyi és harkányi borkimérésüket látják el folyamatosan.

Kitűnő évjáratról beszélnek a siklósi szőlőkben is. A termelőszövetkezet 3–4 ezer hektó borra számít, kb. annyira, mint tavaly, de lényegesen jobb minőségre – a termés is nagyobb lenne, ha nem érte volna jégverés. Siklóson jobban kivártak s csak hétfőn, kedden kezdték meg az előszüretet, hogy minél jobb minőséget nyerjenek. Az opportó 18–19 cukorfokos volt kezdéskor, a hárslevelű és a muscat ottonel meghaladta a 20-at. Ezt követően folyamatosan szedik a traminit és a buviért, majd a legvégén az olasz- és bánáti rizlinget. Az illatosabb, zamatosabb fajtákat a tsz maga dolgozza fel és értékesíti, az opportónak azonban 50 százalékát, a rizlingfélék 70 százalékát a Mecseki Pincegazdaságnak adják el, erre kötelezi a tsz-t az ötéves szerződése, ami egy nagy értékesítési biztonságot ad a szövetkezetnek. A szőlőből, borból az idén is jelentős bevételre számítanak a siklósiak, jövedelmezőség, nyereségesség szempontjából ez az ágazat a legjobbak között van, a búza után következik, megéri a ráfordítást. Az októberi nagy szüretre a siklósi gimnázium tanulóit várják, akik hat napot dolgoznak, majd eljönnek a siklósi és harkányi általános iskolások is. Ez a tsz szőlőszaporítással is foglalkozik, az id'n Harkányban van szőlőiskolájuk, amelyből negyedmillió darab oltványt szednek fel, illetve készítenek el október végén, amikor a szüret már véget ért.

Folytatódtak a magyar—perui tárgyalások

Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese Peru indián lakosságú vidékének székhelyére, Cuzco városba látogatott. A miniszterelnökhelyettest a megye vezetői és a város polgármestere fogadta és tájékoztatást adtak a mezőgazdasági termelés helyzetéről, fejlesztéséről, majd Timár Mátyás és kísérete megtekintette a város nevezetességeit.

Hétfőn folytatódtak a magyar—perui hivatalos tárgyalások. Délelőtt Timár Mátyás Miro Guesada Bahamonde egészségügyi miniszterrel tárgyalt, délután pedig Francisco Morales Bermudez kereskedelem- és pénzügyminisztert látogatta meg hivatalában.



A Dunából kitermelt folyamkaviccsal töltik fel Mohácsi-szigetnél a hatalmas kubikgödröket. Ezekből a gödrökből termelték az emlékezetes magas dunai vízállás idején a földet a szigeti védgát-rendszer építéséhez, erősítéséhez

Erb János felvétele

24 óra a nagyvilágban

Megkezdődött az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszaka

(Folytatás az 1. oldalról)

gát, hogy ellátogasson az ENSZ-palotába, avagy esetleg meghívja külön-találkozóra a szovjet kormányfőt.

A szokásos „nagyhatalmi" vacsorán, amelyet U Thant főtitkár ad hagyományosan a négy nagyhatalom külügyminisztereinek az általános politikai vita előestéjén, ezúttal az amerikai külügyminiszter részvétele nélkül zajlik le. Rogers külügyminiszter pénteken utazik New Yorkba, ahol Gromiko szovjet külügyminiszterrel és más kollegáival kíván tanácskozni, feltevések szerint mindenekelőtt a közel-keleti helyzetről.

Ezt követően Rogers Alaskába repül, hogy ott Nixon elnök kíséretében üdvözölje Hirohito japán császárt, aki — úton Európa felé — szeptember 28-án leszáll Anchorage-ben. Rogers tehát elmulasztja a szeptember 27-re kitűzött U Thant-vacsorát, de Hirohito alaskai fogadtatása után visszarepül New Yorkba, hogy felkészüljön az ENSZ-közgyűlés október 1-i ülésén elmondandó beszédére. Egyelőre még bizonytalan, mikor kerül sor Gromiko külügyminiszter felszólalására.

Az általános vitában a várakozás szerint 50—80 tagállam képviseltheti magát külügyminiszteri szinten a világfórumon, amelynek taglétszáma idén Bahrain, Bhutan és Gatar felvételével 130-ra — Oman felvétele esetén 131-re fog emelkedni.

*

Az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszaka Adam Malik indonéz külügyminisztert választotta elnökévé.

✦ SANTIAGO: A chilei kormány állami ellenőrzés alá helyezte az ország legnagyobb rézfeldolgozó üzemét, a Madec-ot. Az üzem részvényeinek 40 százaléka külföldi kézben van.

✦ *NEW ORLEANS: Felgyújtották celláikat a rabok a New Orleans-i járási börtön két épületében. A rendőrség körülvette a börtönt és lezárta a mellette haladó országút forgalmát. A tűzoltók nyolc fecskendővel a falakon kívülről oltják a tüzet. A börtönben már régóta súlyos problémát okoz a túlzsúfoltság és az őrök kegyetlen bánásmódja.*

✦ **MAGADAN: Több mint 2 kilogrammos aranyrögöt találtak a szovjet északkeleten — a Kolima folyónál.**

✦ WASHINGTON: Közös amerikai—nyugatnémet űrkísérletre került sor kedden reggel az Egyesült Államokban. A fellőtt Scout típusú rakéta utolsó fokozata mintegy 32 kilométer magasságban báriumfelhőt bocsát ki Dél-Amerika fölött. A kísérlet a Föld mágneses terével és a légkör elektromos viszonyaival kapcsolatos méréseket szolgálja.

✦ *WASHINGTON: A jövő hónapban nyolc amerikai állam kormányzója látogat kilenc napra a Szovjetunióba — jelentette be kedden a washingtoni külügyminisztérium. A kormányzók további négy napot töltenek Romániában. A látogatás viszonzásaként jövőre szovjet és román hivatalos személyiségek utaznak az Egyesült Államokba.*

✦ **AMMAN: Az INA, iraki hírügynökség jelentése szerint a jordániai pénzügy- és vámügyminiszter utasította a vámhivatalokat, hogy ne adjanak ki Hong Kong-i eredetű árukat, mielőtt be nem bizonyosodott, hogy az illető termékeket nem Izraelben gyártották. Az arab bojkottbizottság nemrégiben úgy találta, hogy az izraeli áruk Hong Kong-i cégek közvetítésével találták meg az utat az arab piacokra.**

✦ BRNO: A brnoi vásáron aláírt megállapodás értelmében Csehszlovákia 1972-ben 31 500 személygépkocsit vásárolt a Szovjetuniótól.

✦ *HAVANNA: A havannai rádió jelentése szerint megérkezett Havannába a Szovjetunió által épített második 15 500 tonna űrtartalmú olajtartályhajó.*

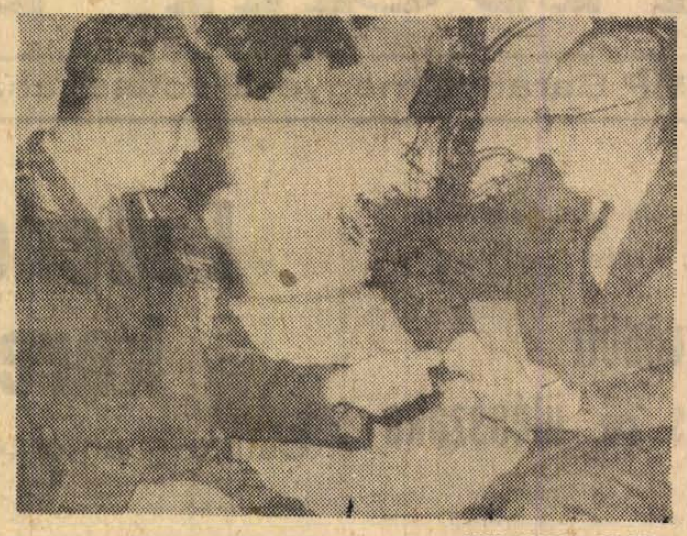
✦ **ZAGRÁB: Több mint másfél millió látogató és 78 országból érkezett mintegy 80 ezer üzletember tekintette meg az idei őszi nemzetközi vásárt Zágrábban, amely vasárnap este zárta kapuit.**

✦ *SINGAPORE: Furcsa készletet, nagy mennyiségű üveg szemet adott át egy brit katonai kórház a Singapore-i kormánynak. A bökkenő csak az, hogy a műszemek [illegible] mó többsége kék [illegible] igiak köz-*

✦ **OSLÓ: Községtanácsi választásokat tartottak vasárnap és hétfőn Norvégiában. Bár a szavazatok számlálása még tart, annyi már biztos, hogy a kormányon lévő Munkáspárt a legtöbb választási körzetben szavazatokat vesztett. Hírügynökségi jelentések szerint a választások győztesének Borten volt miniszterelnök Centrum Pártja (paraszt párt), valamint a Keresztény Néppárt tekinthető, amelyek több mint két, illetve több mint egy százalékkal növelték szavazataik számát.**

✦ NEW YORK: Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter kedden New Yorkban találkozott a szocialista országoknak az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakára érkezett küldöttségvezetőivel. A testvéri, baráti légkörben lefolyt beszélgetés során az ENSZ közgyűlésének munkájával kapcsolatos kérdéseket tárgyalták meg.

✦ *DÜSSELDORF: A Német Kommunista Párt (DKP) elnökségének sajtószolgálata közölte: A DKP vesztfáliai, Ruhr-megyei vezetősége levelet kapott Max Reimanntól, aki azt a kívánságát fejezi ki, hogy belépjen a DKP-ba. A megyei vezetőség a kívánságot továbbította a DKP vezetősége elnökségének és kéri az elnökséget, vegye fontolóra azt a javaslatot, hogy Max Reimannt válasszák meg a DKP tiszteletbeli elnökévé.*



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Dr. Gustáv Husák, a Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára Prágában hivatalában fogadta a csehszlovákiai látogatáson lévő Grecsko marsall szovjet honvédelmi minisztert

---

FOLYTATÓDIK AZ ÚJSÁGSZTRÁJK LONDONBAN

Angliában kedden már a harmadik napja nem jelentek meg az országos terjesztésű újságok, mert a lapkiadók országos szövetsége, az NPA, úgy akarta rendezni a nyomdai grafikusokkal fennálló bérvitáját, hogy bezáratta a Fleet street nyomdáit. Az egyetlen kivétel a kommunista Morning Star, amelynek nem volt ellentéte grafikusaival és megjelenhet.

Hétfőn egész nap tanácskoztak az érintett nyomdai szakszervezetek, Victor Feathernek, a brit szakszervezeti kongresszus főtitkárának bevonásával és a lapkiadók is üléseztek.

A nyomdai szakszervezetek határtalan elkeseredéssel és felháborodással fogadták a tőkések eljárását, annál is inkább, mert a hat szakszervezet közül öt nem is állt perben a mindenható NPA-val. Egyelőre bizonytalan, hogy mikorra sikerül rendezni a vitát.

◆

✦ *MOSZKVA: Az európai biztonságért küzdő szovjet bizottság meghívására kedden Moszkvába érkezett az európai biztonságért és együttműködésért küzdő belga társaság küldöttsége.*

✦ BÉCS: Bécsben kedden hivatalosan bejelentették, hogy Ausztria pekingi nagykövete, dr. Dietrich Bukowski elfoglalta állomáshelyét és átnyújtotta megbízólevelét.

REPÜLŐTÉRI CSATA. A naritai nemzetközi repülőtér tervezett kibővítése miatt hetek óta tartanak az összecsapások Japánban a rendőrök és az otthonukat védelmezők között. Az új kifutópálya ugyanis sokszáz házat tüntetne el a föld felszínéről. Képünkön: egy idős asszony, a 63 éves Yone Koizumi védelmezi házát a rendőrrohamban

✦ WASHINGTON: Dr. Szabó Károly, hazánk washingtoni nagykövete kedden délután a Fehér Házban átadta megbízó levelét Richard Nixonnak, az Egyesült Államok elnökének. A megbízó levél átadása után az amerikai elnök szívélyesen elbeszélgetett a magyar nagykövettel.

✦ **KAIRÓ: A DPA nyugatnémet hírügynökség értesülése szerint a 91, összeesküvéssel vádolt személy ügyében ítélkező kairói bíróság csak akkor mondja ki a verdiktet, ha már minden vádlott ügyét letárgyalta.**

✦ TOKIÓ: Nyikolaj Patolicsev külkereskedelmi miniszter vezetésével szovjet kereskedelmi küldöttség érkezett kedden ötnapos látogatásra Japánba. Patolicsev Fukuda Takeo külügyminiszterrel tárgyal majd Tokióban, ahol szerdán öt évre szóló kereskedelmi megállapodást írnak alá.

✦ **GENF: A fejlődő országok képviselői kedden úgy döntöttek, hogy az ENSZ-közgyűlését felszólítják, tartsanak világértekezletet egy új nemzetközi valuta-rendszer kidolgozása céljából.**

✦ *WASHINGTON: Nixon elnök kedden sürgette a szenátust, hogy minél előbb ratifikálja az Okinawa és a Ryukyu szigetek Japánnak „történő visszaadásáról szóló egyezményt, hangoztatva, hogy az „fokozná a béke és szilárdság kilátásait Ázsiában". Az egyezmény lehetővé teszi az Egyesült Államok számára, hogy továbbra is fenntartsa katonai támaszpontjait Okinawán.*

✦ **TAJPEJ: A „Bess" tájfun óránként 234 kilométeres sebességgel száguld Tajvan felé és ha közben nem változtat irányt, szerda reggel eléri a szigetet. Valószínűnek tűnik, hogy a 304 kilométeres sugarú tájfun végigsöpör egész Tajvanon.**

✦ NEW YORK: Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter hétfőn New Yorkban fogadta Adam Malik indonéz külügyminisztert. A két politikus megvitatta az országaik közti viszonynyal, valamint az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakának munkájá-

✦ **MUNCHEN: A nyugatnémet, az osztrák és a jugoszláv rendőrség együttműködésével sikerült felszámolni egy nemzetközi autótolvaj bandát. Egy görög és négy olasz állampolgárt tartóztattak le, s azzal gyanúsítják őket, hogy ebben az évben 20 Mercedest loptak el Nyugat-Németországban és Ausztriában, és valószínűleg a Közel-Keletre csempészték az autókat.**

✦ MOSZKVA: A Szovjetunióban kedden földkörüli pályára bocsátották a Kozmosz—439 jelzésű mesterséges holdat. A műhold feladata, hogy folytassa a világűr kutatását a korábban bejelentett programnak megfelelően. A mesterséges holdon elhelyezett berendezés kifogástalanul működik.

✦ **BRESCIA: Brescia közelében országúti razzia során az olasz rendőrség feltartóztatott egy autót. A kocsiban megtalálták azt a négy, fából faragott XV. századbeli szobrot, amelyeket 12 nappal ezelőtt loptak el egy templomból. Az országúti razziára széleskörű rendőri akció keretében került sor, amelyet az utóbbi hetekben elkövetett sorozatos műkincsrablások tettek szükségessé.**

Találkozó Belgrádban

Zászlódíszbe öltözött Belgrád: a jugoszláv kormány s a JKSZ vezetői, a jugoszláv nép köszönt vendéget, Leonyid Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára érkezik meg az ország fővárosába.

Az őszi nagy szovjet diplomáciai offenzíva egyik fontos állomása a belgrádi út. Az offenzíva szó ugyan eredetileg hadászati kifejezés, ebben az esetben azonban éppen a béke és a biztonság érdekében való utazássorozatokról, diplomáciai találkozókról van szó. Az események sora a múlt héten kezdődött, a Fekete tenger mellett, a Krim félszigeten, ahol a Szovjetunió Kommunista Pártjának főtitkára a Német Szövetségi Köztársaság kancellárjával folyatott beható tanácskozásokat. Mind Moszkvában, mind Bonnban, de a világon mindenütt, ahol az emberek Európa békéjét és biztonságát fontosnak tekintik, kedvező visszhangra lelt ez a találkozó, amely a két ország közötti bilaterális kapcsolatok erősítése mellett minden bizonnyal a nyugatberlini négyhatalmi megállapodást követő helyzetben is fontos lépést jelentett előre.

Brezsnyev belgrádi útja után nem sokkal Párizsba is ellátogat majd, hogy tovább erősödjék Franciaország és a Szovjetunió barátsága és együttműködése az európai helyzet megszilárdítása dolgában. És tudjuk: soron következik Koszigin szovjet miniszterelnök kanadai, illetve skandináviai útja, valamint Podgornijnak, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökének utazása a VDK-ban. Az európai — és az ázsiai — béke és biztonság a tét, annak érdekében utaznak a szovjet államférfiak, hogy a világ elkerülje az újabb katasztrófát. Hogy az elvileg szilárd szovjet békepolitikát gyakorlati lépések sorával valósítsák meg. Hogy az immár a világűrt s a Holdat ostromló emberiség számára a földgolyó is egyre nyugodtabb lakóhely legyen.

Most tehát Belgrád lesz fontos esemény színhelye. „Jugoszlávia e látogatásban mindkét fél azon óhaját és törekvését látja, hogy a szovjet—jugoszláv szilárd és sokoldalú kapcsolatok minden téren tovább fejlődnek. Ez Jugoszlávia tartós érdeke, — hangzott a jugoszláv külügyminisztérium szóvivőjének nyilatkozata. — Ugyanígy vélekedik e találkozásról a Szovjetunió is. Hozzátenni csak annyit lehet: e kapcsolatok tovább fejlődése Európa békéjének és biztonságának, a szocializmus ügyének továbbfejlődését is jelenti, és lépést jelent előre az európai biztonsági konferencia felé vezető úton.

Oreanda után

Brezsnyev és Brandt krími megbeszéléseinek jelentősége lemérhető az első reagálásokból: sajtócikkekből, nyilatkozatokból is. Már néhány órával ezután, hogy az NSZK kancellárjának repülőgépe elhagyta a szovjet földet, az eddigieknél sokkal tényszerűbb, a véleményeket meglehetősen szélsőségesen tükröző nyilatkozatok láttak napvilágot. De az egyetértés és a támadás egyaránt azt fejezte ki: jelentős lépés történt Oreandában. A szocialista sajtó a megbeszéléseket úgy értékelte, hogy azok részei annak a folyamatnak, amelynek révén Európa fokozatosan az együttműködés és a béke kontinensévé válhat. A nyugatnémet újságok túlnyomó többsége is azon a véleményen volt, hogy a Szovjetunió és az NSZK megtette azt a döntő lépést, amely után új, jobb alapokra lehet helyezni a két ország viszonyát. De közvetve a találkozó fontossága váltotta ki azokat a heves reakciókat is, amelyekkel a keresztény demokraták—keresztény szocialisták fogadták a krími megbeszéléseket. Úgy tűnik, hogy a Brandt-féle keleti politikát eddig mérsékelt nyugalommal tűrő jobboldali ellenzék most megsokallta a kancellárnak az enyhülés irányába tett lépéseit. Strauss vezetésével fokozott erővel hangzott fel a „nemzetárulást" kiáltók kórusa.

Érdekes a francia reagálás. A tekintélyes Le Monde például azt a következtetést vonta le Brandt és Brezsnyev megbeszéléseiből: itt az ideje annak, hogy Franciaország fokozza külpolitikai aktivitását, tovább javítsa viszonyát a szocialista országokkal, mert most „az a veszély fenyegeti, hogy valamelyik szövetségese esetleg megelőzi".

A krími megbeszélések fogadtatása bizonyítja, hogy valóban többről volt szó a Fekete-tenger partján, mint udvariassági látogatásról, vagy kapcsolatfelvételről. Az oreandai tárgyalásokat a konkrétumok találkozójának nevezhetjük. Mindaz, ami az elmúlt esztendőben kezdődött, aminek a tavaly aláírt szovjet—NSZK szerződés teremtette meg az alapját, most hozott először konkrét, tényszerű megállapodást részletkérdésekről is. Eddig inkább általános formában esett szó a megoldásra váró kérdésekről és arról az óhajról, hogy a viszonyt a két ország között javítani kellene. Most megállapodás született, hogy államközi, gazdasági vegyesbizottság alakul. Ez hasonló lesz ahhoz, mint amely a szovjet—francia gazdasági együttműködést koordinálja. Szó esett arról is, hogy hamarosan kereskedelmi, tudományos, műszaki, kulturális és sportegyezményt kötnek. Brezsnyev és Brandt megállapodott abban, hogy a jövőben rendszeressé teszik a kétoldalú konzultációt a nemzetközi kérdésekről. A két állam külügyminiszterei már az idén találkoznak New Yorkban, majd utána a Szovjetunióban.

Az oreandai megbeszélések már akkor is igen jelentősek volnának, ha csupán az NSZK és a Szovjetunió viszonyát helyezték új alapokra. Természetesen azonban a két államférfi között szó esett egyéb — elsősorban európai — kérdésekről is. Brandt kötelezettséget vállalt, hogy elősegíti a két német állam felvételét az ENSZ-be. Az NDK és az NSZK együttes felvételéről a világszervezetbe kormányrajutása óta már többízben beszélt a kancellár. Emlékezetes, például, hogy a kasseli találkozón annak idején éppen ezzel kívánta helyettesíteni a Német Demokratikus Köztársaság elismerését. Azonban Brandt akkor még előfeltételül szabta meg, amely a diplomáciai kapcsolatok felvétele nélkül rendezi a két német állam viszonyát. Most — mint a krími megállapodásból kitűnik — ilyen előfeltételt nem szabnak már az NSZK-ban. A nemzetközi szervezetekbe való belépést nem a normalizálás végállomásának, hanem „egyik fontos lépésnek" tekintik „ebbe az irányba". Ez a kötelezettségvállalás, valamint annak kinyilvánítása, hogy „nagyjelentőségű" a két német állam kapcsolatainak rendezése, gyakorlatilag — miként azt a párizsi La Nation is írja — azt jelenti, hogy „Az NSZK a Fekete-tenger partján hivatalosan is elismerte a másik Németország létét".

Ugyancsak a konkrétumok közé tartozik, hogy az európai biztonsági értekezlet eddigi inkább csak hallgatólagos támogatásának taktikája után [illegible] az értekezlet nyílt támogatásának [illegible] közleményben megállapították a jelenlegi európai helyzet kedvez a konferencia összehívásának.

A Krím, a megbeszélések színhelye, természetesen párhuzamok vonására késztette a világsajtó képviselőit. Ilyen vagy olyan formában szinte minden kommentár összefüggésbe hozta az oreandai találkozót a 26 évvel ezelőtti jaltai megbeszélésekkel, amikor a nagyhatalmak egy békés Európa jövőjét próbálták felvázolni. A párhuzam természetesen sántít. Ami miatt mégis érdemes a két eseményt összevetni, az az új remény ébredése: ilyen tárgyalásokkal, egymás kölcsönös megbecsülésével talán sikerül hosszútávon békés rendet teremteni Európában.

Tömeges légitámadás a VDK ellen

Az Egyesült Államok vadászbombázói kedden tömeges légitámadást hajtottak végre a VDK területe ellen, a demilitarizált övezettől 56 kilométerrel északra. A támadó gépek ellen működésbe lépett a vietnami néphadsereg légvédelme.

Mint Gerald D. Hill alezredes, a saigoni amerikai parancsnokság szóvivője közölte, az amerikai vadászbombázók 200 bevetésben (egy bevetés egy repülőgép egy célpont elleni támadását jelenti) támadták hajnaltól késő délutánig a szóbanforgó, de közelebbről meg nem jelölt területet. A támadást a szóvivő szerint azért rendelték el, mert „az északvietnami légvédelem fokozott tevékenységet fejtett ki az utóbbi időben az észak-vietnam felett elszálló amerikai felderítő repülőgépek ellen".

A minden jogalapot nélkülöző úgynevezett „védekező visszavágás, keretében az amerikai légierő eddig 60 légitámadást hajtott végre a VDK ellen azóta, hogy Johnson volt amerikai elnök 1968. november 1-vel elrendelte a VDK bombázásának beszüntetését.

Egy különleges középiskola

Ahol iparművészeket képeznek — Elhelyezkedési gondok és lehetőségek — Lesz-e szövetkezetük?

Pécsett a Leöwey Gimnázium tagozataként indult el a középiskolai művészeti képzés – majd 1952-től külön gimnázium, illetve szakközépiskola működik. A pécsi művészeti szakközépiskolának két tagozata van: zenei és képző-iparművészeti. Ebben a formában csak egyetlen párja létezik, a szegedi. Budapesten két külön iskola van a két szaknak megfelelően, Miskolcon, Győrben és Debrecenben pedig zenei gimnázium. A pécsi iskola tapasztalatai ilyenformán részint hasznosak lehetnek az iskolatípus esetleges bővítésénél, részint pedig egyediek, előzmény nélkül valók. Az érdeklődés hihetetlenül nagy, Pécsre több dunántúli megyéből jelentkeznek évről évre a tehetséges gyerekek százai, a túljelentkezés az idén is 400 százalékos volt.

Vajon milyenek a végzettek lehetőségei? Van-e szükség s milyen mértékben a képzőművészeti tagozaton végzett érettségizett szakemberekre?

Egyenes út a továbbtanuláshoz

Kétszáz növendéke van az iskolának, évente tehát 40–45 végzős. Kisebbik fele a végzősöknek – a zenészek – szinte kivétel nélkül továbbtanulnak, többnyire a Zeneművészeti Főiskola kihelyezett tagozatán és a Tanárképző Főiskolán, nagy részük végül hangszeres tanár lesz. Tekintettel arra, hogy zenetanár-hiány van, az elhelyezkedésük a zenei szakon végzetteknek hosszú távon biztosított.

A képzőművészeti tagozat növendékeinek további életútja meglehetős változatos képet mutat. Egyenes az út a különféle főiskolákra és egyetemekre – természetesen azonban a legtöbben mégis a rokonjellegű intézményekben tanulnak tovább. A Tanárképző Főiskolán veszik fel a más tárggyal párosított rajz szakot, a legtehetségesebbek a Képző- vagy Iparművészeti Főiskolára jutnak be, néhányan építészek lesznek. Az is természetes, hogy aki mégis más pályára készül lépni – volt példa az orvoskaron, a közgazdasági egyetemen továbbtanulókra is –, annak azért a szakközépiskolai tananyag mellett tanulnia kell intenzívebben is az adott tárgyakat. A rokon főiskolákon továbbtanulóknak viszont kifejezetten előnyt jelent a szakközépiskolai végzettség, jobban megállják helyüket, könnyebben veszik az akadályokat. A művészeti szakközépiskola évről-évre megelégedetten nyugtázhatja volt növendékeinek sikereit.

Mindent egybevetve a növendékeknek kb. a fele továbbtanul, s túlnyomó többsége a szakmában marad.

Milyen munkakörökbe?

Az utóbbi években egyre nagyobb a vállalatok, üzemek igénye az itt végzettek iránt. Hogy milyen munkakörökbe hívják az érettségizetteket? Rendkívül vegyes a kép. Tudnivaló, hogy ötvös, kerámikus, szőnyegszövő és reklámgrafikus szakokon végeznek a diákok, s közben négy évig tanulnak rajzot, mintázást. Ezáltal – ezt mutatja a gyakorlat is – szinte minden olyan szakmában megállják a helyüket, ahol formaérzékre, esztétikai érzékre van szükség. Bizarr példa, hogy akadt növendék, aki fogtechnikus lett, s mint ilyen a legkiválóbbak közé került, bizonyára éppen azt a formaérzéket hasznosítva, amelyre négy év során szert tett. A legkülönfélébb tervezői munkakörben dolgoznak itt végzett diákok: a Tempó Ktsz-nél, a nyomdánál, a porcelángyárban, az Óra- és Ékszer Vállalatnál, sőt, a Pénzverdében, a Képzőművészeti Alap kivitelező vállalatánál is. Év végén gyakran csörögnek a telefonok az igazgatói irodában: végzett szakembereket kérnek a vállalatok. De a kép még sem ilyen derűs, hiszen például a Háziipari Szövetkezet évről-évre igényelne ugyan szakembert, ám a fiatalok nem szívesen mennek oda, részben – mint Gelencsér Géza igazgató elmondotta – a fizetések, részben a munkakörök miatt. Hasonló a helyzet a Geodéziai Vállalatnál, ahol viszont férfi munkaerőt kérnek, a növendékeknek nagyrésze ellenben lány. Így tehát a vállalatok igényei önmagukban még nem jelentik azt, hogy az elhelyezkedés a fiatalok számára könnyű. Képzettségük, felkészültségük esetenként többre teszi őket képessé, mint amilyen munkakört a vállalatok felajánlani tudnak, még azt a nyilvánvaló tényt is figyelembe véve, hogy a művészeti szakközépiskolában természetesen nem művészeket képeznek, hanem – „házi" kifejezéssel élve – középszintű művészeti szakembereket.

A jövő útja persze az, hogy az üzemek, vállalatok mind több reklámszakembert, ipari formatervezőt, berendezőt, grafikus-tervezőt stb. foglalkoztatnak, olyan szakembereket tehát, amelyekre ma még szinte elnevezésünk sincs. Akkor pedig méginkább megnövekszik a középfokú oktatás jelentősége ezen a területen is.

Egy szövetkezet terve — amelyre nagy az igény

Addig is: az iskola vezetősége szeretné a profil további bővítését: legalább egy faipari (műbútorasztalos, fafaragó, faesztergályos), és egy fémműves (díszműkovács, ékszer) szak beindítását. Az ilyen jellegű mesterek iránti igény nyilvánvaló, valójában kihaló szakmákról van szó, amelyeket nem volna szabad megszűnni hagyni. Ugyanakkor mindenki előtt világos a reklámszakma fejlődése is, tehát az ilyen jellegű szakemberek iránti kereslet növekedése. A jelenlegi keretek közt a bővítés lehetetlen, de a Művelődésügyi Minisztérium művészetoktatási osztályának, a megyei és városi tanácsnak együttes segítségével még ebben az évtizedben megvalósulni látszik egy 5 millió forintos új iskola építése. Akkor a szakmák kiterjesztése is megoldható lesz, s talán némi létszámnövelés is elképzelhető.

Évekkel ezelőtt azonban szóba került egy rendkívül okos gondolat: a művészeti szakközépiskolában végzett, tehetséges iparművészek foglalkoztatására valamilyen műhelyt kellene létrehozni. Dolgozhatnának itt ilyen jellegű tevékenységet is folytató helybeli művészek. Az ötlet szerint egy szövetkezetről volna szó, amely iparművészeti, eladásra készülő tárgyakat gyártana, egyedi darabokat: szövést, ötvösmunkát, kerámiát, fatárgyakat stb. Egyedi darabok, helyi jelleg, saját árusítóhely: olyan igényt elégítene ki egy ilyen szövetkezet, ami akkor is megvan, ha nem észlelhető feltűnően. Vendégek és hazaiak egyaránt szívesen vásárolnak egyedi ajándéktárgyakat, amelyek szépek, esztétikusak, művésziek és nem találhatók meg az ország minden képzőművészeti boltjában. Ugyanakkor egy ilyen műhely célszerűen bővítené az itt képzett fiatalok munkalehetőségeit, módot adna a még tökéletesebb kiválasztódásra. A ma szétszórtan tevékenykedő iparművészek számára egyszersmind műhely, alkotásra serkentő bázis is lehetne.

Már az OKISZ illetékeseivel is folytak tárgyalások, ígértek segítséget, ugyancsak megígérte támogatását a városi tanács is. A vállalkozás mégis elsősorban a helyiséghiány következtében aludt el.

Jó lenne feltámasztani, ismét napirendre tűzni és megvalósítani ezt a volumenben nem nagy, egyébként mégis fontos, szép kezdeményezést.

H. E.

Nyolc szólista és öt együttes

a Röpülj páva-kör pécsi tv-adásában

Mint korábban jeleztük, vasárnap, szeptember 26-án délután Pécsről jelentkezik a Magyar Televízió *Röpülj páva-kör* adása. Szereplői: a *pécsi Röpülj páva-kör, a mecseknádasdi német Röpülj páva-kör, a szebényi népi együttes*, továbbá *Fábián János* és *Duga Ilona*, a Röpülj páva vetélkedő pécsi szereplői; *Varga Sándor* pécsi, *Gyurka Mihályné*, a népművészet mestere és *Simon Ferencné* egyházaskozári népi énekesek. Népi hangszereken közreműködik Egyházaskozárról *Gusa Pál* (furulya), Mecseknádasdról *Wohlschein Ferenc* (gombos harmonika) és Drávakeresztúrról *Ardai József*, a népművészet mestere (duda); ezenkívül az *átai délszláv énekhármas* és *Dörömböző Géza népi zenekara*.

A vidéki együttesek és szólisták a pécsi Röpülj páva-kör vendégeiként vesznek részt az adás műsorában.

A műsor szerkesztője *Lengyelffy Miklós*, rendezője *Horváth Zoltán*, a Pécsi Nemzeti Színház Erkel-díjas operarendezője; zenei vezető *Várnai Ferenc*, a műsorvezető, régi ismerősünk: *Vass Lajos*.

A pécsi Röpülj páva-kör 40 perces műsorát vasárnap délelőtt veszik fel és délután 16 óra 5 perckor közvetítik a pécsi Ságvári Művelődési Házból.

Ne a MÉH-be!

A Megyei Könyvtáron belül működő Baranya Könyvtár a megyére és Pécsre vonatkozó helyismereti, helytörténeti anyagot gyűjti. Újságokat, könyveket, folyóiratokat, plakátokat és még számos dokumentumot. Ami ma értéktelen papírnak tűnik, az már holnap a történészek számára értékes adatok forrása lehet.

Gyakran megesik, hogy padlások, pincék rendberakásakor lim-lom, rengeteg papír kerül elő. Egy közelmúltban történt esetnél a tulajdonos meglepődött, amikor a könyvtár megvásárolta az előkerült dokumentumokat. Azt sajnálta a legjobban, hogy néhány nappal korábban a megvásárolt anyagnál sokszorta nagyobb mennyiségű iratot papírgyűjtő úttörőknek adott át. A könyvtárosok viszont azon bánkódtak, hogy értékes — lehet, hogy többé pótolhatatlan — dokumentumok vesztek el.

A Megyei Könyvtár azt kéri a lokálpatriótáktól, hogy a birtokukban lévő, s helyismereti szempontból értékesnek tartott anyagaikat a Megyei Könyvtárnak ajánlják fel.

M–ó

Moholi siker

Huszonkét éves fennállásának legnagyobb sikerét aratta az elmúlt hét végén a KPVDSZ pécsi Petőfi Sándor Művelődési Házának színjátszó csoportja. A Rudolf Gyula által vezetett csoport szombaton ugyanis Jugoszláviába utazott, s viszonozta az ottani, moholi kultúregyesület csoportjának tavaly decemberi pécsi vendégszereplését. A Rudolf Gyula által betanított Ötven év humorban című irodalmi műsorból válogattak össze a bácskai turnéra egy versekből, prózából, énekből álló estet, amit első nap, vagyis szombaton délután a Mohol környéki tanyavilág lakosai számára mutattak be, nagy sikerrel. Vasárnap este volt a moholi előadás, ahol a falu szinte teljes lakossága megjelent, s fergeteges tapssal jutalmazta, nagy lelkesedéssel ünnepelte az anyanyelvén játszó amatőr színészeket.

A Pécsi Nemzeti Színház új tagja:

LINKA GYÖRGY

Már a nagyapja színész akart lenni, de nem engedték. Lett hát belőle díszbádogos, meg önkéntes tűzoltó. Ezért most az unokát, akit engedtek színésznek lenni, a tűzoltók nem mindig büntetik meg, ha tilos helyen rágyújt egy cigire, mondjuk két jelenet között, háttér függöny mögé lopózva. Tegnap délután is, ahogy Sik Ferenc, a Pirandello-darab rendezője elrendelte a próbaszünetet, azonnal cigaretta után nyúlt. — Egyébként karakterszínész. A főiskolát 61-ben végezte el. Két évi szolnoki tagság után a Debreceni Csokonai Színházhoz szerződött. 1965-ben lett a budapesti Madách Színház tagja, de játszott Veszprémben és vendégszereplőként is Szolnokon. Jelentősebb alakításai: Csehov: Három nővér (Szaljonij); Brecht: Kaukázusi krétakör (Azdak); Madách: Az ember tragédiája (Ádám); Ibsen: Peer Gynt: Katona: Bánk bán; Hubay—Vas—Ránky: Egy szerelem három éjszakája (Károly); Shakespeare: Hamlet (Horáció); Szalivin: Örmény (Filka); Füst: Catullus (Calvus); Albee: Nem félünk a farkastól (Nick); O'Neill: Utazás az éjszakában (James Tayron); Száraz György: III. Béla.

— Egy műfaji kérdés: ezen belül, hogy színész, hol érzi a helyét?

— Bár közhelynek hangzik, de a ma élő, korombeli, a társadalom problémáit élő embertípus — ez érdekel legjobban. Általában ilyen darabokra is szoktak engem betenni. Számomra legjobban az ilyen karakteralakítás jelenti a játékot, a nagy örömet, s egyben a pihenést is. Ezekben a szerepekben másképpen mozdul meg az ember, nagyobb hangsúlyt kap a test mozgása. Ez a Pirandello darab is éppen a test és a tudat viszonya egy emberben. Ez a viszony konfliktus. A környezetből próbáljuk megtalálni az emberi viszonylatoknak azokat a törvényeit, amelyek aztán általánosan vonatkoznak mindenkire. Abban a korban is, amikor Pirandello írta a darabot, és abban a korban is, amelyben eljátszuk.

— Mi a darab sztorija?

— Alig van sztorink. Sztorijának elmondását úgy kellene kezdeni talán, mint egy krimiét, de a darab nem krimi. Ha elmondom, hogy kezdődik, és mi a vége, akkor a cselekményt szinte kivetítené. Az egész darabban azzal foglalkoznak, hogy mi történik. Ezt senki nem tudja, s a nézőnek végig kell nyomoznia egy pszichológiai és filozófiai folyamatot. A címe — Nem tudni hogyan — nagyon kifejezi ezt a darabot. Vagyis: minden amit cselekszünk, amit tudunk és ami velünk történik – nem lehet tudni, hogy hogyan jön létre. De már ez is a darabnak az elárulása, úgy hogy nem mondhatok többet... Majd a bemutatón...

Földessy Dénes

Mi lesz a sorsa a falusi fimszínházaknak?

Mozigondok Baranyában

Magyarországon évente másfélszáz új film kerül a forgalomba. Nagyobb részük a városi bemutató mozikból — a kópiák számától függően — kb. háromnegyed év—egy év alatt bejárja a fontosabb vidéki filmszínházakat is. Kétharmad részük a keskenyfilmes falusi mozikba is eljut egy éven belül. Filmeket, műsorokat külön is lehet igényelni. A filmellátottság tehát megvolna.

A látogatottság a fő probléma, ahogyan ismeretes, világszerte: városon, falun egyaránt. Nálunk különösen falun.

300 milliós dotációk

Valaha, 15—20 éve fontos kultúrpolitikai célt szolgált, eljuttatni a filmet a legkisebb, a legeldugottabb helyre is. Sokat áldoztunk erre és okkal. A kistelepülések többségében hosszú ideig a film jelentette az egyetlen műsorszolgáltatást. Sok helyütt a megfelelő szép esztétikus környezetet is igyekeztek megteremteni. A megyei moziüzemi vállalat Baranyában mintegy 8 milliót költött a falusi mozik, illetve művelődési otthonok felújítására az utóbbi tíz évben.

A cél, vagyis a filmművészet helye, szerepe a közművelődésben ma is változatlanul fontos. Csupán a körülmények, igények, feltételek változtak. Ugyanis nem ritka, sőt, igen gyakori ma már, hogy elismerten értékes filmek alig 4—5 néző előtt peregnek a falusi filmszínházakban.

Nem ésszerű, nem gazdaságos ez. Magyarán szólva nagyon ráfizetéses. Államunk 1971-ben 250, jövőre már mintegy 300 millió forint dotációt fizet az ilyen vetítések különbözetére. Baranyában ez az összeg mintegy 9 millió forint évente.

Nézők hiányában

A valóságos helyzet veti fel: mi legyen az elnéptelenedő kis falusi mozikkal.

A válasz húsz éve még elképzelhetetlen volt: nézők hiányában, „kihalásos" alapon meg kell szüntetni őket. A cél természetesen továbbra is az, hogy lehetőleg mindenüvé jusson el a film rendszeresen és szervezetten. Ahol viszont a látogatottság szinte a zéruspontra csökken, ott értelmetlen tovább erőltetni... Ennek az időpontját lehetőség szerint a végső határig el kell húzni. A rendszeres vetítést mindenütt folytatják ezután is, ahol legalább 20—25 főnyi a látogatottság. A Baranya megyei Moziüzemi Vállalatnál azonban már készül egy felmérés. Ez számba veszi azt a mintegy 15—20 falusi kismozit, amelyik jövő évi műsortervében már nem szerepel. Számuk tovább gyarapszik majd. Feltehetően új vetítőhelyek is létesülnek (szociális otthonokban, munkásszállásokon). A kis mozik egy részének felszámolódását azonban a körülmények ismeretében semmi sem állíthatja meg. Becslések szerint öt év alatt 50—60 marad csupán a jelenleg mintegy 200 állandó, rendszeresen vetítő keskenyfilmes mozik közül. Persze a falu ez után sem marad filmek nélkül. A folyamat együtt jár a vándormozik számának növelésével. Az viszont, hogy megszűnik-e vagy fennmarad-e egy falusi kis mozi, elsősorban a helyi igényektől függ. Nem lenne helyes tehát ölbetett kézzel várni, amíg a falusi mozihálózat több mint kétharmada gyakorlatilag eltűnik a térképről. Nem mindegy, sikerül-e késleltetni ezt a folyamatot vagy sem. És a tennivalók nemcsak a forgalmazási vállalatoknál keresendőek.

Nemcsak „MOKÉP"-ügy

Baranya mintegy 240 filmszínházának épülete, 30 kivételével a helyi tanács tulajdona. Állaguk, belső környezetük, takarításuk nem mindenütt kifogástalan. Sőt, sok helyen elhanyagoltak, korszerűsítésre, felújításra várnak. A tanácsi vezetők egy része pedig a megyei szervek segítségét, anyagi támogatását reméli. Mások úgy vélik, hogy a moziterem felújítását „majd a MOKÉP" (értsd: megyei moziüzemi vállalat) elvégzi. „Az ő asztaluk".

A vállalat önálló gazdálkodást folytat. Érthetően elsősorban a rentábilis, nagyobb városi és vidéki filmszínházak felújításáról (és újak építéséről) kell gondoskodnia. A községi kis mozik, illetve művelődési otthonok vonzó és tiszta, korszerűbb környezete, felszerelése elsősorban helyi feladat.

Ez persze csupán a kérdés egyik oldala. A filmműsorok nagyobb része a szórakoztató műfajokhoz sorolható. Játszanak azonban a kis mozikban is havonta legalább egyszer-kétszer tartalmi, művészi szempontból, eszmei-politikai mondanivalójára nézve kiemelkedő fontosságú filmeket is. Ezek ajánlása, propagandája, klubszerű vitája stb. *fontos közművelődési feladata* lenne a faluban mindazoknak is, akik a helyi politikai és művelődési közéletben betöltenek valamilyen szerepet. Nemcsak a filmpropaganda, nemcsak a vállalat felelőssége ez. Közművelődési szemlélet dolga is, mennyire tekintik *a művelődés részének* a várható filmek eszmei-politikai nevelő hatását; milyen a kapcsolat a vállalat propagandistái és népművelői között. A fokozott törődés, a nagyobb — elfogadható — látogatottság képes meghosszabbítani, illetve *elősegíteni* a falusi kis mozik megmaradását.

Wallinger Endre

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

22

SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

MÓRIC

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.30, nyugszik 17.43 órakor. — A Hold kél 8.28, nyugszik 18.18 órakor.

Születés

Siller László és felesége örömmel értesítik ismerőseiket, hogy szeptember 13-án László nevű kisfiúk született.

Löffler József és Görcs Gabriella szülőknek szeptember 16-án Tamás nevű kisfiúk született.

◆

— A Dunántúli Napló szerkesztősége szeptember 22-én, szerdán délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi u. 11.). A tanácsadás díjtalan.

— Megjelent a Pécs-Baranyai múzeumi hónap rendezvényeit tartalmazó műsorfüzet. A Janus Pannonius Múzeum kiadásában megjelent füzet tartalmazza a tárlatvezetések és műemléki séták időpontját, a baranyai múzeumok szeptember—októberi kiállításait.

— **Dr. Velin István** kerületi állatorvos szeptember 20-tól október 2-ig szabadságon lesz. Helyettese: dr. Papp Elemér kerületi állatorvos. Lakása: Radnóti Miklós u. 9. II. em. 11. Telefon: 28-23. Sürgős esetben dr. Tasi László városi főállatorvos is igénybe vehető. Lakása: Szilágyi Dezső u. 3. Telefon: 39-14.

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

SZEZONBAN OLCSÓN

bakfis anorák

barna és kék színben

395,— FORINTÉRT

az

„IFJÚSÁG" Divatházban

és az

„ELEGANCIÁ"-ban

BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KERT. MERUKER PÉCS

Országos „Pécsi Kupa" fodrászverseny

A Pécsi Fodrászipari Vállalat, az állami fodrászipari vállalatok részvételével országos „Pécsi Kupa" fodrászversenyt, a Magyar Fodrászklub Baranya megyei Szervezete közreműködésével pedig baranyai bajnokságot rendez Pécsett szeptember 26-án, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel a Pécsi járási Tanács Kulich Gyula utca 5 szám alatt lévő dísztermében.

A Pécsi Fodrászipari Vállalat immár ötödik alkalommal rendezi meg fodrászversenyét a „Pécsi Kupá"-ért. A Pécsi Kupa csapatversenyben három férfi és három női versenyszámban legtöbb pontot elért csapa nyeri a „Pécsi Kupá"-t, amit két évig magánál tart a győztes csapat. Minden versenyszámban az első három helyezett plakettet és oklevelet, a negyedik, ötödik és hatodik helyezett pedig oklevelet kap.

A „Pécsi Kupa" védője 1962-ben a Budapesti Állami Fodrászat, 1964-ben a Pécsi Fodrászipari Vállalat, 1967-ben újra a Budapesti Állami Fodrászat, 1969-ben pedig ismét csak a Pécsi Fodrászipari Vállalat volt.

Az Országos „Pécsi Kupa" Fodrászversenyen részt vesznek: a budapesti, a dunaújvárosi, a szegedi, a szolnoki Állami Fodrászat, valamint a Pécsi Állami Fodrászat. A Baranyai Bajnokság pedig: a Baranya megyei KIOSZ Szakosztálya, a Baranya megyei Fodrász Ktsz és a Pécsi Állami Fodrászat versenyzői vesznek részt.

A verseny programjában szerepel: modern nappali (hordozható) vashullám fésülés, szabadon választott modern férfi frizura (beat) forma, modern nappali vízhullám- és coctail-frizurák lerakása, férfi angol hajvágás, oldalválasztékkal, továbbá férfi plasztikus fésülés (Hindenburg forma), modern nappali (hordozható) vízhullámos fésülés, továbbá coctail-frizura fésülés, valamint revü fésülés.

A verseny végén este 8 órakor kerül sor az eredményhirdetésre és a díjak kiosztására.

Fiatalok utaznak az NDK-ba

Vas és műszeripari szakma tanulására 45 pécsi, illetve Pécs környéki fiatal utazik szeptember 30-án, majd október 14-én az NDK-ba hároméves tanulmányútra. Az ifjú munkások Erfurtban, Bitterfeldben, Zeitzben és Neuhausban kapnak magasszintű képzést.

A fiatalok részére tegnap Pécsett a Városi Tanács nagytermében eligazítást tartottak. *Vörös Károly* munkaügyi osztályvezető köszöntője után, *dr. Meláth Ferenc* közegészségügyi főorvos egészségügyi felvilágosítást adott, Vörös Károly az általános tudnivalókról mondott ismertetést, *dr. Kárpáti Júlia*, a tanács munkaügyi osztályának főelőadója az utazással kapcsolatos tudnivalókról tájékoztatta a leendő szakmunkásokat.

◆

— Iskolaavató. Ma lesz az új sásdi általános iskola műszaki átadása — az iskolaavatót október közepére tervezik. Az új iskola a régi mellé kapcsolódó épületrész: négy tanteremből, tornateremből, szertárból és egyéb helyiségekből áll. Kivitelezője a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat — a beruházás költsége 10,5 millió forint volt.

— **Terliszter mintabolt.** — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— Halálos gázolás a Zsolnay-szobornál. Hétfőn Pécsett, a Rákóczi útnak a Zsolnay-szoborhoz közel lévő gyalogátkelője mellett ment át az úttesten, figyelmetlenül dr. Egyed Jenő pécsi, Kossuth Lajos utca 45. szám alatti lakos. Székely István pécsi lakos személygépkocsijával elütötte. Az 55 éves dr. Egyed Jenő sérüléseibe belehalt.

— **Áramszünet lesz** 30-ig Kovács-telepen 7—16 óráig. (x)

Tájékoztató a tv lottónyereményekről

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a tv-lottószelvények között öttalálatos nem volt. Négy találatot 27 fogadó ért el, nyereményük egyenként 75 299 forint. Három találata 2633 fogadónak volt, nyereményük egyenként 386 forint. Kéttalálatos szelvények száma 75 956 darab, ezekre egyenként 17 forintot fizetnek. — A nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után értendők. A közölt adatok tájékoztató jellegűek.

◆

— Ma évadnyitó. A komlói értelmiségi klub ma — szeptember 22-én — este 19 órakor a Május 1. Művelődési Házban tartja az őszi első rendezvényét, amelyen bemutatják a 20 éves Komlóról készült „Fekete szén városa" című színes filmet. A vetítés után a klub tagjai találkoznak a film alkotóival.

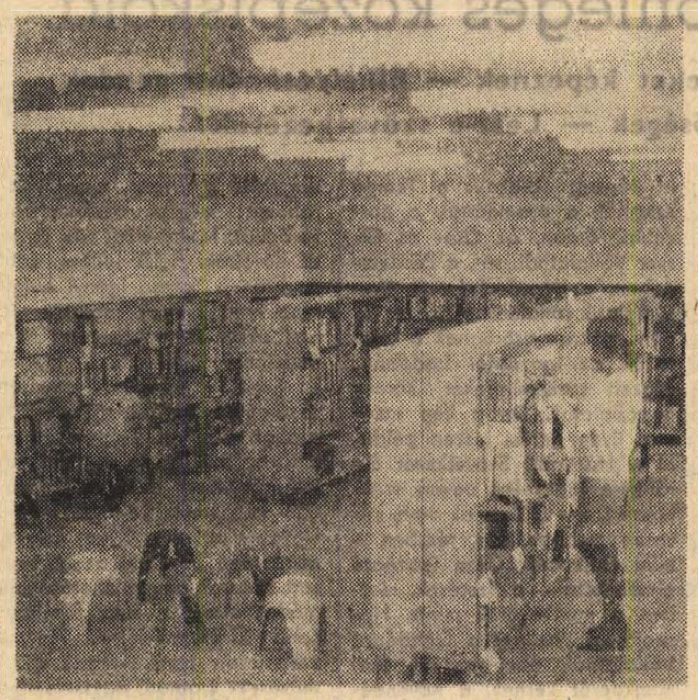
— **Férfi, női és gyermek őszi cipő** nagy választékban érkezett az Olcsó Cipők boltjába. Sallai u. 26. (x)

— Hármasikrek születtek Budapesten. Forrai Tiborné, a Ganz-MÁVAG 22 éves ügyintézője hétfőn a Sportkórházban hármasikreknek adott életet. Az újszülöttek: Annamária, Tamás és Edit egészségesek. Forrai Tibor, az apa 28 éves, a Magyar Kábel főművezetője. A Sportkórházban először születtek hármasikrek.

◆

A MÉK árai

A MÉK múlt hét végi áraihoz képest néhány jelentős változás következett be. Így kiadták az Arhivalal által megállapított burgonyaárakat. E szerint a MÉK-nél a gülbabát kilónként 3 forint 50 fillérért, a kisvárdai rózsát 3 forint 20 fillérért és a somogyi sárgát, valamint a többi fajtát 2 forint 70 fillérért árusíthatják. Változott a zöldpaprika ára is, mégpedig úgy, hogy megjelent a másodosztályú áru, amelynek ára 6 forintra csökkent. Továbbá megjelent az Otello szőlő is, kilónként 6 forint 60 fillérért. Az egyéb borszőlőt egy forinttal drágábban adják, vagyis 7 forint 60 fillérért.



Szeptember 27-én, hétfőn délután 6 órakor nyit az újmecsekaljai gyermekkönyvtár. Az Építők úti iskola adott helyet a Városi Könyvtár kezelésében lévő könyvtárnak. 14 éven aluli gyermekek kölcsönözhetnek itt, mesekönyveket, gyermekregényeket és útleírásokat. Képünkön: rendezés alatt a könyvtár

Megkezdték a szabolcsi jonatán alma exportálását

Az elmúlt napokban megkezdődött és jó ütemben halad Szabolcs-Szatmár megyében a jonatán alma szedése. Az utóbbi hetek harmatdús időjárása kedvezett a színeződésnek, így ritka szép pirosak az almák. A termelő gazdaságok már több mint 1400 vagonnal adtak át belőle a Hungarofruct Vállalatnak hűtőházi tárolásra. A szedéssel és felvásárlással egyidőben megkezdték a jonatán alma exportálását is. Az első szállításokat a legnagyobb külföldi megrendelőnkhöz, a Szovjetunióba továbbították. Luzsénon, Mándokon és Komorón a környező gazdaságokból szállított termést közvetlenül széles nyomtávú vagonokba rakják. A már korábban elszállított 1186 vagon fehéralmán kívül 255 vagon jonatánt továbbítottak eddig a Szovjetunióba.

◆

— Vaklárma. Tegnap délután csődület támadt Pécsett a Kulich Gyula utcában, mert kivonultak a tűzoltók. Kiderült azonban, hogy valaki alaptalanul riasztotta a piros kocsit, mert mindössze az étel égett oda a szomszédban.

— VEDA 80 és ZACINKA. Nagy mennyiségű ételízesítőt szerzett be a komlói ÁFÉSZ a közelmúltban. A VEDA 80 és a ZACINKA elnevezésű ízesítő sokkal zamatosabb és nagyobb hatásfokú, mint a forgalomban lévő VEGETA.

— **Áramszünet lesz** 22-én 7—15 óráig Ifjúság u., Honvéd u., Rókus u., Edesanyák u., Alkotmány u., Kisrókus u. által határolt területen. — 23-án 7—12 óráig Alkotmány u., Alajos u., Petőfi u., Nagy Jenő u., Doktor Sándor u. által határolt területen. 24-ig 7—16 óráig Erzsébet u., Rudas L. u., Dugonics u., Vöröskereszt u., Felsővámház u., Kiss E. u., Csillag u., Endre u., Hold u. által határolt területen. (x)

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerda estig: derült, napos idő. A hajnali és reggeli órákban párásság, néhány helyen köd. Gyenge, változó irányú szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10, legmagasabb nappali hőmérséklet 20—24 fok között.

Szövetkezetünk azonnali belépéssel

FELVESZ RÁDIÓ, TV ÉS HÁZTARTÁSI KISGÉPSZERELŐT

Cím:

Iregszemcsei Vegyesipari Ktsz, Iregszemcse, Telefon: 36.

— **Emlékbélyeg a Nemzetközi Újságíró Szervezet jubileumára.** A Posta kedden 1 forintos bélyeget hozott forgalomba a Nemzetközi Újságíró Szervezet 25 éves fennállásának emlékére. Egy újságlapot és a nemzetközi szervezet emblémáját ábrázoló bélyeg Bokros Ferenc grafikusművész tervei alapján az Állami Nyomdában készült.

— A láng örömei címmel rendezik meg Galambosi László költői estjét szeptember 30-án 18 órakor a József Attila Művelődési Házban. Bevezetőt Bebesi Károly mond, közreműködik Sólyom Kati, ifj. Kőmíves Sándor, a Pécsi Nemzeti Színház művészei.

— Turonyi baleset. Tegnap motorkerékpáros baleset történt Turonyinál. Eddig nem tisztázott körülmények között Udvarác György 38 éves szalántai lakos felbukott motorjával és nyílt combtörést szenvedett.

— Vasúti baleset történt Szigetváron tegnap reggel. A Nagykanizsáról érkező személyvonat még nem állt meg, amikor az utasok tömege a vonathoz sodorta Gasinszki Rudolf 47 és Mikó János 72 éves utasokat. Mikó Jánost a helyszínen részesítették elsősegélyben, Gasinszki Rudolfot kórházba szállították.

◆

Hungary — '71

Kesztyűgyári bemutató Torontóban

Hungary — '71 címmel nyílik október első hetében Kanadában egy előadásokkal egybekötött kiállítás, mely során magyar árucikkeket mutatnak be.

A torontói kiállításra a Pécsi Kesztyűgyár is készül, hisz a TANNIMPEX-en keresztül 20 tőkés országba szállítja termékeit, s a legnagyobb megrendelő ez az észak-amerikai ország. A kanadai partnercég a Hungary '71 keretén belül egy — a gyár által készített — 50 páros mintatételt mutat be. A kesztyűk a kanadai piac igényeinek megfelelően gazdag szín- és modellváltozatban, az 1972-es divatirányzatnak megfelelően készültek. A kiállításon bemutatásra kerül a Kesztyűgyárról készült diafilm sorozat is. Így nemcsak a termékek, hanem a gyár is bemutatkozik Torontóban.

◆

— 103 éves Szabolcs megye legidősebb embere. Rakamazon a helyi párt és népfrontszervezetek képviselői és úttörők köszöntötték 103. születésnapján Hankó Lajost, Szabolcs-Szatmár megye legidősebb lakosát. A felszabadulásig uradalmakban feles dohánykertész volt. Feleségével, Zelei Eszterrel 70 évig élt együtt, aki néhány évvel ezelőtt, 88 éves korában halt meg. Kilenc gyermeke, 19 unokája, 29 dédunokája született. Az idős ember András nevű fiával és unokáival él együtt a Harmat utca 10. szám alatt.

— **Szentlőrinci ÁFÉSZ** értesíti kedves vevő és eladó partnereit, hogy a pécsi szálastelepét megszüntette, azonban felvásárlást és értékesítést továbbra is végez. Bejelentést Szentlőrinc ÁFÉSZ, 250-es telefonon kéri. (x)

◆

A JÖVŐ ÉV ELEJÉTŐL HATEZER SKODA COUPÉ GÉPKOCSIT SZÁLLÍT CSEHSZLOVÁKIA MAGYARORSZÁGRA

A brnoi vásár üdvözletét hozó barátság autós-motoros stafétája megérkezése után a vendégek sajtótájékoztatót tartottak.

A csehszlovák gépipari szakemberek elmondották, hogy néhány nappal ezelőtt kötötték meg azt a szerződést, amely szerint jövő év január 1-től kezdve hatezer Skoda Coupé gépkocsit szállítanak Magyarországra. Miután az érdeklődés ennél a szerződésben meghatározott mennyiségnél jóval nagyobb, keresik a szerződésben vállalt kötelezettségek túlteljesítésének módját és lehetőségeit. Nemrégiben kötöttek jelentős szerződést a 250-es és a 350-es Jawa motorkerékpárok szállítására is. Az idén öt és félezer ilyen korszerű motorkerékpár érkezik Magyarországra.

ANDRZEJ ZBYCH.

KLOSS kapitány

46.

Inge Ring az ablaknál állt és az elsötétítő függöny két szárnya közt jól látta a katonák arcát. Mind egyforma, mind fenyegető, nyugatnak vonultak. Németország szívébe, győzelmük most már alighanem elkerülhetetlen. Inge hirtelen nagyon öregnek érezte magát; mindössze tizenhét éves volt, de az utóbbi néhány nap alatt két földrengést is átélt.

Először ők jöttek. Helyesebben először olyasmit élt át, amit néhány héttel azelőtt el sem hitt volna: félt.

Nagybátyja csak néhány órára érkezett [illegible] apjától [illegible] apja az ostrom- [illegible] folyton az [illegible] hergépkocsi- [illegible] zet is eltűnt utánuk, kifutott a házból, elrohant, a lánytól még csak el sem búcsúzott.

Inge apja után Schenk vette át a gyógyszertárat, aki még ennek a napnak a reggelén is azt kiáltozta, hogy a győzelem biztos, de azért a Führer arcképét levette a falról és az ablakokba lepedőket akasztott fehér zászlónak. Anna Maria Elken (bár lehet, hogy nem is ez volt a neve) a kertben elásta SS-egyenruháját, és kijelentette, hogy hamburgi ápolónő, amit okmányokkal is tud igazolni. Berta ráállt, hogy Anna Maria egyelőre náluk lakjék; tulajdonképpen csak Berta nem változott; a konyhában, az ágya fölött a falon ott lógott a Führer kis fényképe. Vagyis hát ebédig, mert akkor Elken kisasszony, meg sem kérdezve Bertát, levette és beledobta a tűzbe.

Valahogy úgy érezték, hogy mindaz, ami annyi éven át lételemük volt, most egyszeriben megszűnt. Inge sohasem felejti el azt a néhány órát, a lengyelek bevonulása előtt: a városban halotti csend uralkodott, mintha a háború is megfeledkezett volna róluk, de az utcákon, a házak előtt ijedt várakozással verődtek csoportokba az emberek, akik tegnap még a párt, a Volkssturm, vagy az SA egyenruhájában parádéztak. Védekezésre senki sem gondolt; a Bund Deutscher Mäder Führerinje rikító ruhában egy zsák krumplit vonszolt az üzletből a pince felé. A NSDAP Blockführere foltos zekében és agyonszaggatott lábbelikben defellírozott, mint valami csavargó.

– Mi történt a németekkel? – kérdezte Inge. A férfi csak legyintett.

A wroclawi országút felől ők jöttek. Figyelve, lövésre kész fegyverrel. Az utcák már kihaltak voltak, a házak kapuit is bezárták. Egy harckocsi gördült elő; megállt. Inge látta forgó tornyát és a belőle kikémlelő ágyúcsövet.

De nem ez volt a legrosszabb, a legrosszabb még váratott magára. Az éjszakát az egész városka ébren töltötte, az utcákon csizmák döngtek, géppisztolysorozatok hasítottak, harsány vezényszavak pattogtak ismeretlen nyelven. Mindnyájan a nagy szobában tartózkodtak: Berta, Schenk, Anna Maria és ő, féltek lámpát gyújtani, de még beszélni sem mertek hangosan. Inge arra gondolt, hogy a németek nemrég jártak Lengyelországban, és éppen így vonultak éjszakánként végig a lengyel városokon, de tűnődése nem hozott enyhületet. Félelme egyre nőtt.

– Miért történt ez így? – suttogta – Mondjátok meg, miért történt ez így?

Hallgatás volt a válasz. Anna Maria szünet nélkül cigarettázott, idegesen járt fel s alá a szobában, még az ablakon is kinézett néhányszor.

– Tessék vigyázni – ripakodott rá Schenk –, megláthatják.

Reggel Inge kiszaladt a kertbe. Szép idő volt, igazi tavasz, a hegycsúcsok sok színben pompáztak, mint általában ebben az évszakban. Bepillantott a kis lugasba; megdermedt. Sikolya elhalt ajkán. A földön Marta feküdt előtte. Ruhája elszakadt, bal karját ronggyal kötötték át. Amikor Inge föléje hajolt, kinyitotta szemét.

– Marta, Marta ... – suttogta Inge.

Nem tudta elhinni, hogy ő az. Legalább egyszer egy héten szokta őt látni; minden vasárnap sietett az edelsbergi várhoz. A hátsó épületben, egy takaros kis szobában lakott Marta.

Talán a világ kezdete óta lakott ott. Valamikor régen, Inge nem is emlékezhetett, a férje intéző volt a gróf birtokon. A férj meghalt, Marta a szegény rokon jogán örökre ott maradt. Amikor a gróf és családja elhagyta a várat és a cselédséget elbocsátotta, egyedül csak Marta nem akart mozdulni. Hova is ment volna? Inge rábeszélte, hogy költözzék be a városba, hozzájuk, hiszen állítólag Ringék távoli rokona, de Marta nem akart. Megszokta a várat.

– A lengyelek – suttogta Inge – megsebesítettek. Beviszlek, bekötözünk ...

– Ne, hozzátok ne – mondta Marta. – Nem akarok hozzátok menni.

Inge nem értette, azt hitte, hogy Marta félrebeszél, de az öregasszony mintha erőre kapott volna.

(Folytatása következik)

A KISZ-kongresszusra készülnek

Vezetőségválasztás a Bőrgyárban

Mozgalmas élet folyik ezekben a hónapokban a KISZ-szervezetekben. Kongresszusra készül az ifjúság. Sorra tartják az alapszervi vezetőségválasztó taggyűléseket, sorra valósulnak meg a kongresszus tiszteletére tett vállalások.

A Pécsi Bőrgyárban tegnap tartotta vezetőségválasztó taggyűlését az 1. számú krómos gyárrészleg alapszervezete. Ritecz László KISZ-titkár ismertette a VII. kongresszus óta eltelt időszak munkáját. A 40 tagú alapszervezet eredményei mellett a gondokról is szólt. Sokan részt vettek a politikai oktatásban, de kevés volt a tananyag, így nem mindenki jutott hozzá. A fiatalok ifjúsági nagygyűléseket szerveztek, tavaly április 4-én szellemi vetélkedőt rendeztek a gyár összes fiatalja számára. Többen kaptak pénzjutalmat jó KISZ-munkájukért, s az alapszervezetből egy tag jutalomképp a Szovjetunióban járt. Közös kirándulásokon vettek részt a KISZ-tagok, együtt járnak moziba, szórakozni. A sportélet azonban nem volt ilyen szervezett, nincs megfelelő sportolási lehetőség a gyárban.

A beszámolóból és az azt követő vitából megtudtuk, hogy a fiatalok kivették a részüket a termelést segítő akciókból, mozgalmakból is. A KISZ-tagok 80 százaléka brigádban dolgozik, többen ifjúsági szocialista brigádban. Társadalmi munkákat szerveztek, egy műszakot dolgoztak Vietnamért, a lányok, a nődolgozók aktivitása azonban e téren elmaradt a fiúkétól. Elmondották, hogy a szervezeti életen a jövőben javítani kell. A taggyűléseken sokszor nem jelenik meg a tagság egy része, s nagy a fiataloknál a fluktuáció, gyáron belül is, üzemen kívül is. Mindezek, valamint a háromműszakos munkavégzés nagyban gátolják a közös rendezvényeket, a különböző akciók sikerét.

Az ülésen megjelent és felszólalt Németh Istvánné, a KISZ-iskola vezetője. Arra kérte a fiatalokat, hogy erősítsék tovább a KISZ kommunista jellegét, s hogy a nők is legyenek aktívabbak a mozgalmi munkában. A hozzászólások után – a KISZ szervezeti szabályzata értelmében – a régi vezetőség lemondott, s megválasztották az új alapszervi vezetőséget, s a küldötteket.

A MUOSZ ünnepi választmányi ülése a Nemzetközi Újságíró Szervezet 25 éves fennállása alkalmából

Kedden a balatonszéplaki nemzetközi újságíró szállóban a Nemzetközi Újságíró Szervezet fennállásának 25. évfordulója alkalmából a Magyar Újságírók Országos Szövetsége ünnepi választmányi ülést tartott. A jubileumi megemlékezésen megjelent *Pálos Tamás*, az MSZMP Központi Bizottsága agit-prop. osztályának helyettes vezetője, *Várkonyi Péter* államtitkár, a Miniszertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, *dr. Bányász Rezső*, a Külügyminisztérium sajtófőosztályának vezetője, *Pavel Jerofejev*, a Nemzetközi Újságíró Szervezet magyarországi képviselője, *Nesztor Aurelian*, a Nemzetközi Újságíró Szervezet titkára, a hazánkban tartózkodó vietnami újságíró delegáció tagjai, valamint a hazánkba érkezett szovjet, lengyel és NDK-beli újságírók.

Siklósi Norbertnek, a MUOSZ főtitkárának üdvözlő szavai után *Pethő Tibor*, a MUOSZ alelnöke mondott ünnepi beszédet.

Felszólalt Nesztor Aurelian, a Nemzetközi Újságíró Szervezet titkára is, és meleg szavakkal köszöntötte az ünnepi választmányi ülés résztvevőit.

Amikor a söntéspultra csapnak...

Osztrogonácz Péter többszörösen büntetett előéletű. Legutóbb lopásért, tiltott határátlépési kísérletért ítélték el három évi és tíz hónapi szabadságvesztésre. Nemrég szabadult. Munkahelye lett volna nem is egy, — de a legnagyobb jóindulattal sem lehet ráfogni, hogy kedveli a munkát. Augusztus 4-én elhelyezkedett, de ötödikén hiába várták, — már beteget jelentett. Pécsett csavargott, az egyik kocsmából ki, a másikba be. Meglátogatta a Katalin utcai Budai Borozót is. Már dülöngélt az ittasságtól, — nem szolgálták ki. Még hogy ötöle tagadják meg az italt! Akkorát vágott dühében öklével a söntéspultra, hogy vitustáncot jártak a söröskorsók. Nagynehezen kituszkolták. Nemsokára ismét visszament. „Most megmutatom, hogyan ütöttem az előbb!" – mondta és ismét a söntéspultra csapott. De ezt már megsokallták... Kitudódott, hogy viselkedett ő csendesebben is. Néhány nappal korábban együtt szórakozott az egyik italboltban Kovács János nevű ismerősével, aki „még igyunk egy pohárral" ajánlattal meghívta lakására. Osztrogonácz Péter ismerőse lakásáról szép csendben távozott, de — magával vitt egy zsebrádiót is, amit aztán elzálogosított. Hiába, neki semmi sem sikerül: ha „csendben van", ha hangoskodik — mindig a börtön felé vezet az útja.

(—y)

— **Téliesítés.** A magyaregregyi Várvölgyben lévő strandot a Komló és Vidéke AFÉSZ téliesíti. Így a környék lakóinak régi vágya teljesül: adva lesz a téli fürdőzés lehetősége.

Napirenden a baleseti helyzet

Augusztusban javulás, de még mindig szomorú a statisztika

Biztonságtechnikai értekezlet a Mecseki Szénbányáknál

Talán, talán megkezdődött a Mecseki Szénbányák baleseti helyzetének javulása, legalábbis az augusztusi adatok erről tanúskodnak. Júliusban 255 sérülés történt, amely egyben az ez évi szomorú rekordot is jelentette – augusztusban viszont 184-re csökkent a sérülések száma. Mindössze ennyi volt a biztató a Mecseki Szénbányák tegnapi biztonságtechnikai értekezletén, ugyanis az elmúlt 8 hó adatai alapján a vállalat sokkal súlyosabb helyzetben van, mint az elmúlt esztendőben. 1971. évben, a legutóbbi napokig, 1723 olyan üzemi baleset történt, amikor a sérülés 3 napnál hosszabb idő alatt gyógyult meg. Emiatt 34 724 napig voltak táppénzen a sérültek. Ezen kívül 323 baleset közben a munkások viszonylag könnyebben sérültek meg, s csak 1–3 napig voltak betegállományban.

A balesetek 81,5 százaléka a földalatti munkahelyeken történt, s minden 100 ezer műszak közben 72-en megsérültek. Ez a bányaüzemek között a munkafolyamatok s a munkahelyek szerint erősen változó képet mutat. Kossuth bányán például 98, Zobák bányán 117, Béta bányán 105.

A balesetek 8,7 százaléka jövesztés, 12,2 biztosítás, 17,4 szállítás és rakodás, 2,3 omlasztás, 2,1 rablás közben történik. Meglepően magas a közlekedés (13,3) és anyagmozgatás (25,1) közbeni sérülések aránya.

A nagyszámú, sérüléssel végződő üzemi baleset mellett, 1971-ben a legtragikusabb kimenetelű balesetek száma is messze meghaladta az elmúlt évit. Ez évben 8-an vesztették életüket a bányában, s ez a szám még magasabb is lehetett volna, ha az emlékezetes Kossuth-bányai kas-zuhanás közben nem működött volna olyan kifogástalanul a biztosítási berendezés. Ez figyelmeztető is lehet, hogy a jól karbantartott, szigorúan ellenőrzött biztonsági berendezések alapjai a bányakatasztrófák elkerülésének.

A közelmúltban kiadott intézkedési terv maradéktalan végrehajtása minden bizonnyal nagy mértékben javítaná a helyzetet, hiszen a felsorolt baleseti okok majd mindegyike ellen tartalmaz valami óvórendszabályt. Előírja a felső műszakiak ellenőrző tevékenységét a délutános és délelőttös műszakban, ugyanakkor a baleseti oktatásban is aktívabban kell közreműködniük, mint eddig. Az intézkedési terv a technológiai utasítások betartásának fokozottabb ellenőrzését sürgeti, a fejtési kísérővágatok s kijárók állapotának javítását szorgalmazza, ugyanakkor a bányabeli fegyelem szigorítását követeli meg a műszaki dolgozóktól.

A biztonsági értekezleten résztvettek a Mecseki Szénbányák műszaki és poltikai vezetői, valamint az üzemek vezetői és a Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség képviselője. Rickert Antal tájékoztatójában hangsúlyozta: sajnos, a Mecsek sem volt kivétel a baleseti helyzet országos szintű romlása alól. Augusztusban elkezdődött valami, amelynek nem szabad szalmalángnak lennie, ennek biztosítéka csak a technológiai fegyelem megszilárdítása, a rendszeres műszaki ellenőrzés s a munkakörülmények javítása lehet.

L. J.

Tíz falu kap klubpresszót

Ma: Pellérd

Figyelemre méltó programot dolgozott ki a pécsi AFÉSZ. A negyedik ötéves terv során tíz községben építenek fel, illetve alakítanak ki korszerű, a mai igényeknek megfelelő ifjúsági klubpresszót.

Az első ilyen létesítményt Pogányban nyitották meg. A másodikat Pellérden ma délután Csányi Sándor, a pécsi AFÉSZ elnöke adja át rendeltetésének. A modern és ízléses berendezéssel ellátott presszóban — a fiatalok nagy örömére — napilapokat, számos képes újságot és folyóiratot lehet megtalálni, illetve olvasni. De nemcsak a presszónak örülhet a pellérdi lakosság, hanem az azzal egyidőben elkészült új vegyesboltnak és a korszerű étteremnek, amelyet „Potyka" névre kereszteltek. Az elnevezés annál is inkább találó, mert az étlapon speciális halételek szerepelnek, a falakat pedig nagyméretű, halászati jeleneteket ábrázoló színes képek díszítik. A három létesítmény több mint 210 ezer forintjába került a pécsi AFÉSZ-nek.

Még ebben az évben átadják a nagykozári, a kővágószőlősi és a romonyai klubpresszót.

Angliában dől el, ki a világ legjobb szántó traktorosa

Világbajnokságra készül Rózsa József

Világversenyre készül Rózsa József. Angliában mérik össze tudásukat október elején a földkerekség legjobb traktorosai. Azt kell bizonyítani, hogy melyikük tud szántani a legszebben.

*

— Naponta edzek itt a mohácsi határban. Sokat jelent a felkészültség, a szépséget ez dönti el végső soron.

— Mi lényeg?

— Az egyenletes mélység, a nyílformájú barázdák, meg a jó porhanyítás.

— Nehéz tartani a sorokat?

— Hát...! Csak jobbra, balra, meg előre és hátra kell figyelni. A sebesség adagolása is döntő lehet. Ha minden együtt van, akkor nem lehet baj.

— Mikor indul?

— Még nem tudom. Úgy volt, hogy ezen a héten indulni kell, de még nincs meg az útlevelem. Elsején, másodikán és harmadikán lesz a verseny. A meghívót már megkaptam.

— Hányan mennek?

— Ketten. Egy barátom Brenner Márton a hartai Lenin Tszből, meg én a Bolyi Állami Gazdaságból. Ő lett az első az országos versenyen, én meg a második.

— Máshol...?

— Jugoszláviában két éve a 27. lettem, tavaly a dániai világbajnokságon a 20. helyet szereztem meg. Igen jó volna, megint hét hellyel előrerukkolni. Persze — a helytállás a célom.

— Hány éve szánt?

— Hét. De itt nem az évek számítanak...

— Szántás és szántás között mi a különbség?

Rózsa József

— Sok. Mert egy jó talajmunka a termés eredményét meghatározó tényező. Aztán meg kevés utómunkát kíván a talaj. Esetleg nem kell boronálni, kultivátorozni... A vetőgép zökkenőmentesen járhat, egyenletes a magelosztás.

— A versenyszámok...?

— Pallószántás, gyepszántás... meg ilyesmi. De ez csak a színhelyen dől el. Az eddigi versenyek kétnaposak voltak, az idei három napos. Hát majd meglátjuk...

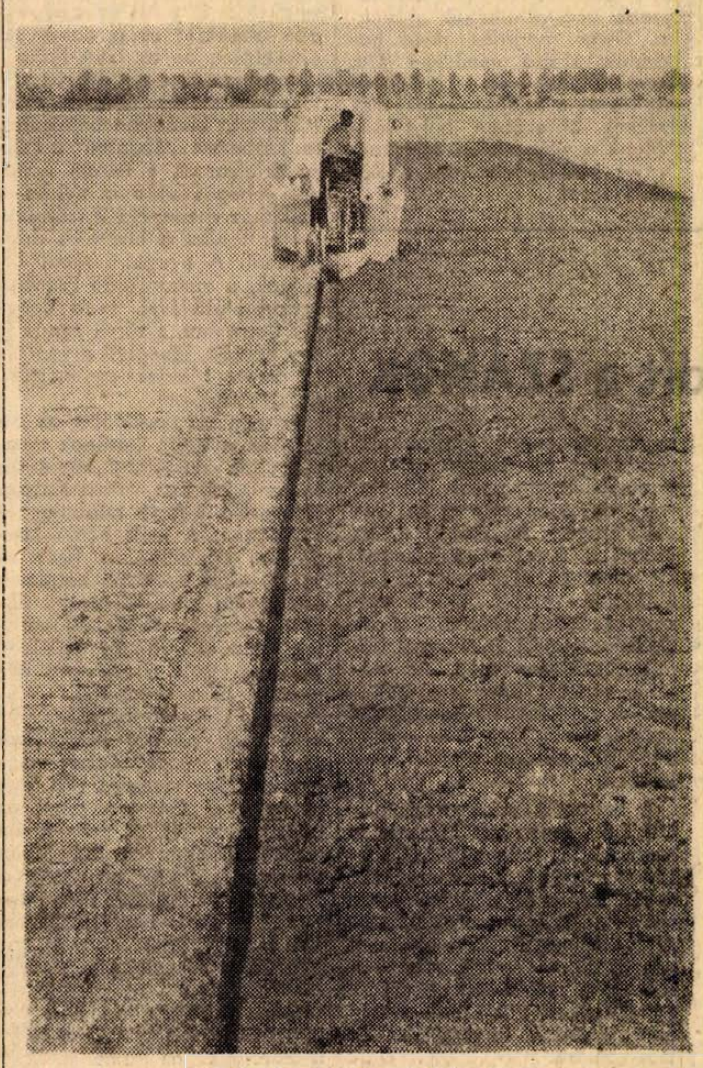
— Gép...?

— Azt is ott adnak. Egy napunk lesz az „ismerkedésre".

*

Sok sikert kívánni már nem volt időm. Rózsa József ismét a nyeregbe pattant — másfél hold a napi normaadag, s az edzéstervből nem lehet kihagyni egy barázdát sem...

— Kozma —



Napi másfél hold az edzésadag

A Zeneműkiadó újdonságai

Sarlós László, a Zeneműkiadó igazgatója sajtótájékoztatót tartott az őszi zenei évad indulása alkalmából.

Sarlós László igazgató mindenekelőtt arról a két sorozatról beszélt, melynek kötetei két év óta nagy sikerrel jelennek meg. Az egyik a *Zeneélet*, mely friss, gyors reagálással állítja fókuszba a zenei életet foglalkoztató aktuális kérdéseket. E sorozat foglalkozott a Pécsi Balett történetével, a beat műfajával, a modern zene problémájával, az operarendezéssel, a zenekritikával. Most jelent meg *Kroó György* könyve: A magyar zeneszerzés 25 éve címmel. A másik újonnan megjelent mű címe: Zene és bábszínpad, *Szilágyi Dezső*, *Breuer János* és *Passuth Krisztina* három tanulmánya. A Zenei Hetek alkalmából jelenik meg *Molnár Antal:* Gyakorlati zeneesztétiká-ja, *Vitányi Iván:* Zenei szépség című nagyszabású műve, melyben a múlt nagy esztétikai gondolkodóitól, a mai igen sokrétű törekvések és különböző megközelítési módok képviselőiig a marxista és nem marxista esztéták nézetei csapnak össze, *Vázsonyi Bálint* érdeklődéssel várt tanulmánya Dohnányi Ernőről, valamint *Pongrácz Zoltán:* Mai zene — mai hangjegyírás című kötete.

Részletesen szólt Sarlós László a másik nagyjelentőségű kiadványról, a *Nagypartitúra* sorozatról, melynek célja, hogy a mai magyar zenekari műveket a zeneértő közönség kezébe adja, de ugyanakkor nem titkolt célja az is, hogy szerte a világba eljuttatva elősegítse a művek előadását, nemzetközi sikerét. Az elmúlt két esztendőben több nagypartitúra jelent meg, mint azelőtt összesen. Felhívta a figyelmet, hogy a Budapesti Zenei Hetek alkalmából bemutatásra kerülő művek közül *Durkó Zsolt:* Iconography, *Kadosa Pál:* Dalok Nelly Sachs verseire, *Láng István:* Három mondat a Rómeó és Júliából című alkotásainak kottái megjelentek. Már tervezték korábban *Erkel*, *Bartók* műveinek összkiadását. Most a sort *Liszt Ferenc* zongora- és orgonaműveinek eddig két kötetben megjelent összkiadásával kezdték meg. A kötetek 12 ezer példányban láttak napvilágot, ebből 11 500 külföldön talált gazdát.

A lakásszövetkezetek választmányi ülése

A lakásszövetkezetek — hasonlóan az ÁFÉSZ-ekhez és a takarékszövetkezetekhez — hamarosan rendkívüli küldöttgyűléseket hívnak össze, ahol megtárgyalják a lakásszövetkezetekre vonatkozó irányelveket, indítványokat, javaslatokat tesznek a kitűzött célok megvalósítására, valamint megválasztják a kongresszusi küldötteket.

A MESZÖV székházában megtartott tegnapi választmányi ülésen a jelenlévő lakásszövetkezeti elnökök egyetértettek azzal, hogy a lakásszövetkezetek a kongresszus tiszteletére olyan akcióprogramokat dolgozzanak ki, amelyek elsősorban új tagok szervezésére, a szolgáltatások bővítésére, a karbantartó részleg fejlesztésére, a lakásszövetkezeti gondnokság megszervezésére és a szövetkezeti vagyon megóvására irányul. Számos lakás- és garázsszövetkezet azzal bővíti akcióprogramját, hogy csatlakozik a Kiváló címért folyó szocialista munkaversenyhez.

Az ülés végeztével két pécsi lakásépítő szövetkezet és két komlói garázsszövetkezet kérte felvételét a Megyei Szövetség tagjai sorába. A kérelmet a választmány a megyei küldöttgyűlés elé fogja terjeszteni.

KÖZGAZDASÁGI ÉLET

A társaság hírei

Összeállították a második félévi és a jövő év első felének munkaprogramját a Magyar Közgazdasági Társaság megyei csoportja legutóbbi vezetőségi ülésén. A csoport ez évi legnagyobb eseményére október 22-én kerül sor, amikor újraválasztják a vezetőséget. Ezen a napon az elképzelések szerint Faluvégi Lajos pénzügyminiszter tart előadást.

A szeptember és október havi előadások: Fiatal Közgazdák Klubja.

Szeptember: Aktuális gazdaságpolitikai kérdések — dr. Nagy József, a Megyei Pártbizottság titkára, a csoport elnöke.

Október: Eszmecsere a Közgazdaságtudományi Egyetem Pécsi Kihelyezett Tagozatának hallgatói és a fiatal közgazdák között.

A számítástechnika kialakulása és fejlődése — Bajusz Balázs SZÜV osztályvezető.

Szövetkezeti szekció:

Szeptember: Hogyan segíti a termelőszövetkezeti munka hatékonyságának növelését az élelmiszeripari kooperáció? — Éber Imre, a szentlőrinci tsz elnöke ismerteti a MECSEKTEJ társulás tevékenységét és az eddigi tapasztalatokat.

Október: A zöldségtermesztés gazdaságosságának problémái — előadás és konzultáció, minisztériumi előadóval.

Mezőgazdasági szakbizottság:

Október 7-én: Gazdasági irányítás és anyagi érdekeltség a mezőgazdaságban — dr. László János, a közgazdasági tudományok doktora, egyetemi tanár.

Statisztikai szakbizottság:

Október 14—16: A II. Magyar ÁKM (Ágazati Kapcsolatok Mérlege) Konferencia Siklóson.

Gazdasági Szakemberek Klubja:

Október: Üzemlátogatással egybekötött tapasztalatcsere a Pannonia Sörgyár új palackozó üzemében.

Kereskedelmi szekció:

Október: A vállalati belső mechanizmus korszerűsítése — dr. Gitta Imre, a pécsi Centrum Áruház főkönyvelője. A kereskedelempolitika időszerű kérdései — minisztériumi előadó.

Ipari munkabizottság:

Október: A vállalati szervezet, Információrendszer számviteli szerepe az új mechanizmusban — Marcsányi Zoltán, a Könnyűipari Minisztérium osztályvezetője.

Magyarország és a Közös Piac

Magyarország jelentős kereskedelmi forgalmat bonyolít le a Közös Piac tagországaival. Hogyan látjuk ennek a kereskedelemnek a jövőjét? A kérdésről, annak kapcsán, hogy az év első felében erősen passzív volt a külkereskedelem árumérlege, csökkent a kivitel a dollár elszámolásban, egy nemrégi sajtótájékoztatón dr. Bíró József külkereskedelmi miniszterünk is kifejtette véleményét.

Zárt típusú integráció

Mindenekelőtt az integráció előtérbe kerüléséről kell beszélnünk. A gazdasági integrációs folyamat gyökerei ahhoz az objektív törvényszerűséghez nyúlnak vissza, hogy a megnövekedett termelőerőknek nagyobb felvevőpiacra van szükségük. A Közös Piacot megalapító európai tőkés országokat is az a szándék vezette, hogy a szűk nemzeti határokon túlnőtt termelőerők és a nemzeti piacok keretei közötti ellentmondást feloldva, nagyobb felvevőpiacot teremtsenek és egyben növeljék nemzetgazdaságaik versenyképességét más fejlett gazdaságokkal szemben. A Közös Piac sajátos, zárt típusú integráció: zárt jellege abban nyilvánul meg, hogy a tagjai közötti kereskedelmi akadályok megszüntetésével egyidejűleg, a kívülálló országokból származó importot különböző eszközökkel nehezítsék.

A Közös Piac megzavarta az európai országok hagyományos gazdasági kapcsolatait. A rajta kívül álló európai tőkés országok közül Anglia, Dánia, Norvégia és Írország e probléma megoldását abban látja, hogy belépjen a Közös Piacba; a semleges európai országok pedig abban, hogy valamiféle preferenciális rendezésben egyezzenek meg vele. Mindez arra vezet, hogy Európában olyan újfajta kereskedelempolitikai egység jönne létre, melyen kívül csupán a szocialista országok állnának. A kedvezményezett rendszerben a vámok és egyéb kereskedelmi akadályok megszüntetése, illetve csökkentése révén a munkamegosztás gyorsan fejlődne, míg a szocialista országok versenyhelyzete a nyugat-európai piacokon jelentősen romlana.

TISZTA GYAPJÚ ÉS SZINTETIKUS FÉRFI RUHASZÖVETEK!
Sima és Sottis (150 széles) női ruhaszövetek
30—50 SZÁZALÉKOS LEÉRTÉKELT ÁRON
kaphatók a
PÉCSI ÁFÉSZ
• ruházati boltjában.
Hal tér 5. szám.

Egy ilyen helyzet kétségtelenül negatívan befolyásolná a kelet-nyugati gazdasági kapcsolatokat, illetve az összeurópai gazdasági együttműködést.

A diszkrimináció ellen

Magyarország álláspontja szerint Európa népeinek biztonságát, jólétét mindenképpen az összeurópai gazdasági együttműködés minél nagyobb mérvű kibontakozása segíti elő és semmi esetre sem Európa elkülönült gazdasági tömbökre szakadása. Nagy jelentőséget tulajdonítunk az egymástól eltérő gazdasági-társadalmi rendszerű országok közötti gazdasági kapcsolatok fejlesztésének. A világméretű és ezen belül az összeurópai gazdasági kapcsolatok bővítése, amellett, hogy a nemzetközi munkamegosztásban rejlő tartalékok kölcsönösen előnyös kiaknázását szolgálja, egyben a békés egymás mellett élés politikájának is egyik legfontosabb eszköze.

Mire törekszik Magyarország a Közös Piaccal való kereskedelmi kapcsolatokban? Elsősorban arra, hogy az exportunk fejlesztését és biztonságát elősegítő kereskedelmi-gazdasági megállapodások létrehozásával a velünk szembeni diszkrimináció még meglévő elemeit megszüntessék. A fejlett tőkés országokba irányuló kivitelünknek – a korábbi erőfeszítések eredményeként – ma már mintegy egyharmadára alkalmaznak csak a partnerek kereskedelmi korlátozásokat. Ezen kívül a tőkés export 26 százalékát érinti a Közös Piac agrárrendtartása, amely szigorúan nézve ugyan mennyiségi korlátozás, de annál időnként súlyosabb kihatású korlátozást jelent. A cél a diszkriminatív mennyiségi korlátozások megszüntetése, tehát annak elérése, hogy exportunkat ugyanolyan elbánásban részesítsék, mint bármelyik tőkés ország szállításait.

Figyeljük Angliát

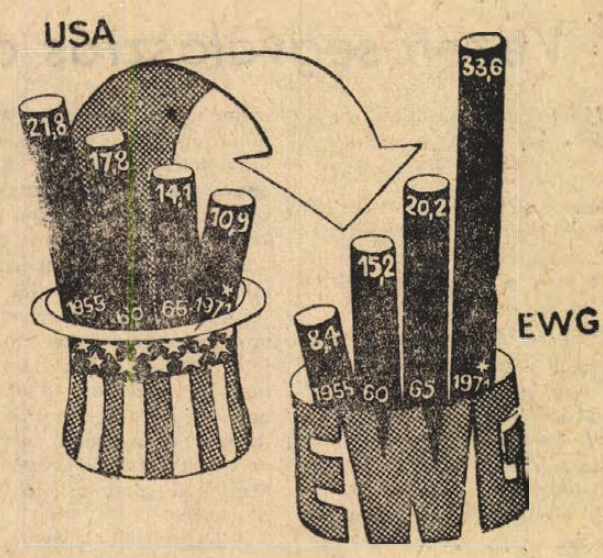
Több hosszúlejáratú megállapodás – Franciaországgal, Olaszországgal és az NSZK-val – ma már előirányozza a diszkriminatív korlátozások 1974. végéig történő megszüntetését. Soronkövetkező új hosszúlejáratú megállapodásainkban partnereink részéről hasonló kötelezettségvállalásra törekszünk. Nagy figyelemmel kísérjük Anglia közös piaci belépését, az arra irányuló tárgyalásait, mert Magyarország úgy ítéli meg, hogy amennyiben a belépésre sor kerül, az a jelenleg kedvezően fejlődő kétoldalú kapcsolatainkat zavarni fogja és azok fejlődésére hátrányos következményekkel jár. Hogy csak egy körülményt említsünk, Anglia belépése esetén a Közös Piac tagországai vámmentesen szállíthatnák áruikat az angol piacra, az integráción kívül maradó EFTA-országok pedig – amennyiben a Közös Piaccal előirányzott preferenciális megállapodásaik létrejönnének – ugyancsak vámmentesen, vagy lényeges vámkedvezménnyel exportálhatnának. A magyar exportot azonban a vámok teljes egészében sújtanák, így kivitelünk versenyképessége romlana. Fokozottan érvényesülnének a hátrányos következmények a mezőgazdasági szállításoknál, hiszen a csatlakozás esetén az angol piacon is a Közös Piac szélsőségesen protekcionista agrárimport szabályozásába ütköznénk.

Magyarország a diszkriminációtól mentes árucsereforgalmi kapcsolatok mellett az együttműködés korszerűbb formáinak kibontakoztatására törekszik. Ilyen elsősorban a magyar vállalatok és a külföldi cégek közötti ipari, műszaki kooperáció. Ezeket a kooperációkat hatósági oldalról is elősegítik, szorgalmazva olyan megállapodások kötését, melyben a szerződő országok a kooperációs szállításokra kölcsönösen speciális kedvezményeket nyújtanak, s vegyesbizottságok létesítésével, szerződéssel elősegítik mind több kooperáció létrejöttét.

Amiben több munka van

A magyar vállalatokon a sor, hogy ezeket a kereteket megtöltsék tartalommal. Nem szabad szem elől téveszteni, hogy a nemzetközi kereskedelem hosszútávú tendenciája a gépek és ipari késztermékek cseréjének – az anyagok és az élelmiszerek cseréjénél – gyorsabb ütemű növekedése. A fejlett tőkés országokba irányuló kivitelünkben azonban a gépek és ipari késztermékek részesedése alig 20 százalék; a 40 százalékos mezőgazdasági és élelmiszer szállításainkban pedig ugyancsak alacsony a feldolgozott áruk aránya. Át kell tehát alakítani exportstruktúránkat. Amelyik termékben több munka van, azt nagyobb sikerrel vihetjük a piacra. Gyors reagálás, rövid határidők, kiváló minőségű áru, versenyképes ár. Nagyjából ezek azok a tulajdonságok, melyeknek birtokában helyt állhatunk a világpiacon és fokozhatjuk kereskedelmünket a Közös Piaccal.

A valutaközpontok eltolódása



Vége a dollárnak, mint nemzetközi vezető valutának. Kötelező aranyra beváltásának visszaállítására csak akkor lehetne gondolni, ha olcsóbb lenne, vagyis, ha leértékelnék. Abránk az USA és az Európai Gazdasági Közösség (EWG) valutatartalékainak alakulását mutatja milliárd dollárban 1955 és 1971 között. Az idei év derekára az USA valutatartaléka 10,9 millárd dollárra zsugorodott, míg az EWG tartalékai 33,6 milliárd dollárra rúgnak.

Világgazdasági figyelő

Nixon nem akarja lebegtetni elnökválasztási esélyeit

Régóta rosszul működött a nyugati világ valutarendszere. Az amerikai pénzügyi körök elemzése szerint a vezető nyugat-európai országok és Japán hosszú idő óta szándékosan tartottak fenn devizájuk nem reális, a dollárhoz kepest a tényleges értéknél alacsonyabban tartott árfolyamszintjét. Ezzel — amerikai vélemény szerint — az volt a céljuk, hogy megkönnyítsék exportáruik számára a versenyfeltételeket a nemzetközi és mindenekelőtt az amerikai piacon. A washingtoni szakértők számára „dramatizálta" a helyzetet, hogy az Egyesült Államok külkereskedelmi mérlege, amely 1893 óta mindig felesleggel zárult, 1971-ben azonban deficitet mutatott és valószínű, hogy ez a deficit év végéig megmarad.

A bomba Nixon „gazdasági csomagtervének" közzétételével robbant. Az USA —, hogy partnereit nemzeti valutájuk felértékelésére kényszerítse és megdrágítsa ezeknek az országoknak az exportját, megjavítva a maga áruinak nemzetközi versenyfeltételeit — elvágta a dollár és az arany közti köteléket és 10 százalékos különadót vetett ki mindennemű importra. Nixon bejelentését követően kirobbant a valutaháború. Az USA partnerei tiltakoztak, követelték a 10 százalékos importadó eltörlését és a dollár leértékelését, de az USA hajthatatlan maradt, s végül is ők voltak kénytelenek engedni. Az NSZK már korábban bejelentette: szabadon „lebegteti" a márka árfolyamát, s három hónapos lebegés után a márka a dollárhoz viszonyítva 7 százalékkal ér többet a hivatalos árfolyamnál. A nyugat-európai országok, a makacskodó Franciaország kivételével, sorra beadták derekukat, s végül Japán is úgy döntött, lebegteti a yen árfolyamát. Mindez egyenértékű a felértékeléssel.

Közben megkezdődött az útkeresés, a tőkés országok megpróbálják kialakítani közös álláspontjukat a valutarendszer valamiféle átfogó reformja tekintetében. A múlt héten Londonban összeültek a Tízek. A vezető tőkés pénzügyi hatalmak találkozója teljes kudarcba fulladt. Tisztázódtak az álláspontok, s kiderült, az USA és kilenc partnere között a szakadék nagyobb, mint képzelték. Washington szemmel láthatóan úgy érzi, hogy az erő helyzetéből tárgyalhat, Nixon csomagtervének egyetlen részletét sem hajlandó alkú tárgyává tenni és partnereitől teljes behódolást követel. Ebben a helyzetben nemigen várható eredmény a Nemzetközi Valuta Alap washingtoni közgyűlésétől sem. Fel kell készülni arra, hogy a valutaválság hosszú ideig elhúzódik.

Nos, dióhéjban ennyi a valutaháború története. De miért is követelik az amerikaiak a nyugati világ teherviselésének újraelosztását? Eddig az USA hajlandó volt a vezető szerepel járó terheket viselni, most azonban Nixon elnök kijelentette, a jövőben Amerika saját nemzeti érdekeit részesíti elsőbbségben. Miért a fordulat? Az okokat boncolgatva a Financial Times cikkét idézzük.

Az amerikai felfogásban bekövetkezett változást előre vetítették a vietnami háború súlyos gondjai, az országban saját problémái felé fordulása, valamint az amerikai vezetők ismételt nyilatkozatai az USA szövetségeseinek kötelezettségeiről. Amerika mindinkább befelé tekint és gazdasági céljainak elérésében mind kevésbé hagyja magát külső politikai megfontolásoktól befolyásolni.

A lap szerint a mai helyzetben a legnagyobb hangsúly nem az olyan technikai kérdéseken van, hogy az USA az aranyárat felemeli-e, vagy hogy a valuták ingadozási határai milyen szélesek lesznek. Mindezeknél sokkal fontosabb az amerikai szemléletben bekövetkezett gyökeres változás. Az USA vezetői egyáltalán nem mondják meg, mit követelnek a többi nyugati országtól, sőt, ma még talán maguk sem tudják. A kormányzat egyetlen célja, hogy a 15 hónap múlva tartandó elnökválasztást megnyerje. Ehhez pedig kedvező feltételeket teremtettek a mostani helyzettel, bármilyen súlyos is legyen ez az USA partner országaira nézve.

Ezek az országok jelenleg még csak tárgyalási javaslatot sem tudnak kidolgozni, amelyet az USA elé terjeszthetnének. Az USA ugyanis a valutaparitások módosítását, a védelmi költségek teherviselésének átcsoportosítását és egyes nem vámjellegű kereskedelmi korlátozások eltörlését követeli. A követelések terheit valakinek viselnie kell. Hogy a számlát kicsoda és mily mértékben fizesse, az nem lesz egykönnyen eldönthető olyan országok között, melyek mindegyike a saját érdekét részesíti előnyben a közös érdekekkel szemben.

Nixon a vámpótlék bevezetését három szemponttal indokolta: a dollár védelmével, a fizetési mérleg megjavításával és új munkaalkalmak teremtésével. Mindezek a célkitűzések pedig előtérben fognak maradni a választási kampány egész tartama alatt. Már csak ezért sem lehet egyhamar a vámpótlék eltörlésére számítani. Az USA partner országainak tehát, ahelyett, hogy hiábavalóan erőltetnék a vámpótlék megszüntetését, inkább azon kellene gondolkodniok, hogy miképpen enyhíthetik a pótlék súlyos kihatásait. Ez pedig azt jelenti, hogy el kell kerülniök a protekcionizmusra vezető rendszabályok további elterjedését — írja a Financial Times.

Összeállította: **Miklósvári Zoltán**

Számítástechnikai szakemberképzés

Pécsett két tanfolyamot indít a SZÁMOK

Közismert gondunk: nagy a hiány a számítógépes szakemberekből. Egy magyar elektronikus számítógépre körülbelül 25—28 szakember jut a kívánatos (a gép nagyságától függő) 40—80 helyett. Vidéken talán nem is a gépeket kiszolgáló szakemberekben van a legnagyobb hiány, hanem a vállalati számítógépes és szervezési ismeretekkel rendelkezőkben, nélkülük ugyanis egy bérmunkairoda emberei nem, vagy csak nagyon nehezen boldogulnak. Nos, az idei évtől kezdve már nagyobb léptekkel haladunk előre a szakemberképzésben.

Amerikai cég tanfolyama

Nyár végén érkezett vissza a Központi Statisztikai Hivatal Számítástechnikai Oktató Központjába, a SZÁMOK-ba a Frankfurtban tanuló számítástechnikai oktatók utolsó csoportja is. A 42 fiatal szakember a nyáron Frankfurt am Main-ban az amerikai Control DATA cég tanfolyamát végezte. A világ egyik legnagyobb számítástechnikai mammutvállalatától a SZÁMOK hét évre szóló oktatási licencet vásárolt. A Control DATA vállalata a hazai oktatógárda egy részének kiképzését, valamint azt, hogy hét éven keresztül a rohamosan fejlődő számítástechnika oktatásának valamennyi új jegyzetét és segédeszközét átadja magyar partnerének.

A számítástechnikai szakemberek alapképző, valamint továbbképző speciális témájú tanfolyamait az elmúlt tanévben több mint hétezren látogatták, kétszer annyian, mint 1969—1970-ben. A tanév során a különböző képesítést nyújtó tanfolyamokon több mint ötezren szereztek oklevelet. Az új tanév oklevelet adó tanfolyamaira csupán a fővárosból ötezren jelentkeztek. Mivel az új tanévben az ország hat vidéki nagyvárosában, Győrött, Debrecenben, Szegeden, Miskolcon, Szolnokon és Pécsett indul meg a számítástechnikai szakemberek képzése, a hallgatók számának újabb jelentős emelkedésére lehet számítani. Az oklevelet adó tanfolyamokra jelentkezők felvételi vizsgát tesznek, melynek mércéjét az idén jelentősen megemelik.

Diplomamunkát kell készíteni

Pécsett, a Technika Házában a múlt héten tartották meg a felvételi vizsgákat — teszteket. A felvételizők három megyéből, Somogyból, Tolnából és Baranyából jelentkeztek. Főként középszintű, számviteli és műszaki munkakörökben dolgozó vállalatvezetők. A teszteket most értékelik ki. A SZÁMOK két tanfolyamot indít Pécsett: folyamatszervezőit, ennek középiskolai végzettség, és rendszerszervezői tanfolyamot, amelynek főiskolai vagy egyetemi végzettség az előfeltétele. Az előbbi 2, az utóbbi 3 éves, a tanfolyamok létszáma 45, illetve 30 fő. A hallgatók számára hetente egyszer tartanak előadásokat az Orvostudományi Egyetemtől bérelt előadótermekben. Az előadók zömmel pécsi szakemberek. A tanfolyamok tananyaga hamarosan elhagyja a nyomdát. Tanévkezdés: október első felében.

A hallgatók valamennyi tantárgyból záróvizsgát tesznek, a maguk választotta témából diplomamunkát készítenek, melynek megvédése után diplomát kapnak. Az így nyert szakképzettség alkalmassá teszi őket a gazdasági és egyéb szervezet hatékony működését biztosító számítógépes döntési és információrendszer tervezésére és szervezésére.

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanya, anyós és nagymama,

ÖZV. HERNÁDI JÓZSEFNÉ

életének 78. évében elhunyt. Temetése 23-án du. 3 órakor lesz a siklósi róm. kat temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és kedves rokonunk,

HORVÁTH ISTVÁN

pécsújhegyi lakos 68 éves korában, türelemmel viselt súlyos betegség után elhunyt. Temetése szeptember 24-én, pénteken fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagyanyánk és dédnagyanyánk,

ÖZV. KOVESI PÁLNÉ

sz. Krizmanics Mária 77 éves korában, szeptember 18-án csendesen elhunyt. Temetése 24-én, pénteken fél 2 órakor lesz Pécsett a központi temetőben. Gyászolják: leányai, vejei, unokái és dédunokái.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett kisfiúnk, unokánk, TAKÓ ZOLTÁN 10 hónapos korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése 24-én délután 14 órakor lesz. Szülei és nagyszülei, Szlakó család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagypapa,

HERR FERENC

nyugdíjas, 61 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 24-én, pénteken 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvér,

WEIBL JÓZSEF

61 éves korában elhunyt. Temetése 1971. szeptember 24-én du. 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, rokonoknak, ismerőseknek, akik BANA PÉTER temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a szabolcsi párt és szakszervezetnek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett fiúnk, testvérünk és rokonunk,

TOLNAI KÁROLY

temetésén részt vettek, és mély fájdalmunkat koszorúk, virágok küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága jó férjem, édesapám,

SZABÓ FERENC

temetésén megjelentek és ezzel kívánták enyhíteni fájdalmunkat. Köszönetet mondunk továbbá a Görösgali AG vezetőségének, munkatársaknak, jóbarátoknak, a sellyei ismerősöknek és mindenkinek, aki együttérzését kifejezte. A gyászoló Szabó család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen édesapánk,

MOZSGAI ANTAL

temetésén részt vettek, együttérzésüket és részvétüket bármily módon kifejezték. Külön köszönetet mondunk a küldött sok szép koszorúért és virágért. A gyászoló Hargitai család.

KUBIKOSOKAT, KÖVEZŐKET, RAKODÓKAT, KERTÉSZETI SEGÉDMUNKÁSOKAT KERESÜNK.

PÉCSI KERTÉSZETI VÁLLALAT PARKÉPÍTŐ ÜZEME PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG UTJA 104. SZÁM.

A temető főbejáratával szemben.

Jelentkezés a bérelszámoláson.

Órás szakmunkást

A MOHÁCSI BOLTUNKBA FELVESZÜNK.

Jelentkezés írásban:

ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE, Budapest, VI., Lenin krt. 61.

ÉRTESÍTJÜK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT, HOGY VÁLLALATUNK GÉPRAKTÁRABAN

1971. XI. 1—15-IG

leltárt tartunk

A FENTI IDŐSZAKBAN AZ ÁRUKIADÁS SZÜNETEL.

AGROKER Vállalat, Pécs

Villamostelep-kezelőket és villanyszerelőket felvesz a Komlói Kőbánya

TERMELŐK, FIGYELEM!

A BARANYAMÉK Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 6. számú telepén megkezdte a

szárazbab és a mák

felvásárlását.

Telefonszám: 61-32.

Ma 15 órakor

a Mecsek Áruházban

Zalatnay Sarolta

táncdalénekesnő

DEDIKÁLJA AZ OTT MEGVÁSÁROLT HANGLEMEZEIT.

állás

Kis gyerek gondozását lakásomon vállalom. Pécs, Endrész Gy. u. 5. IX. 2.

Fodrásznőt keresek felvételre. „Szorgalmas" jelígére a Sallai u. hirdetőbe.

Takarítást, vagy pótmamaságot vállalok. „Tiszta" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Magányos asszony gyermek mellé elmenne családtagként: „Kisbaba" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

lakás

Albérleti szobát keres Deák Róbert, Felsőmalom utca 2.

Elcserélném 2½ szoba, összkomfortos lakásomat családi házért. „Pécs közelében" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal házaspár 2 gyermekkel keres üres szoba, konyha albérletet. „Lakásra vigyázunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Magányos asszony házimunka fejében keres kicsi bútorozott szobát. „Becsületes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Bútorozott, udvari szoba egy személynek kiadó. — Pécs, I., Hétvezér u. 36. Rigóderelő.

Öt helyiségből álló 100 m²-es szuterin kiadó. „Október" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nyugdíjához havi hozzájárulást és két szoba, összkomfortot adok egy három szoba, személyzetis cseréért. „Mindkettő belváros" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Középkorú, finomielkű, dolgozó nő különbejáratú albérleti szobát keres, lehetőleg a belvárosban, intelligens családnál. — „Nyugodt tanulási lehetőség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fiatal, gyermektelen, állandóan délelőtt dolgozó házaspár különbejáratú, albérletet keres konyha, és fürdőszoba használattal. Ajánlatokat: „Szép otthon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

Gyermektelen diák házaspár különbejáratú, bútorozott szobát keres. „Centrum" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Orvostanhallgató leány különbejáratú, albérletet keres egyedül, fürdőszoba használattal. „Jó fűtéssel, október" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Másfélszobás lakásomat hasonló házmesterire cserélném Uránvárosban. Bánki Donát út 17. I. em. 3. a.

Egy különbejáratú, bebútorozott szoba albérletbe kiadó. Jelentkezni lehet: Nagypostavölgy 60-ban.

Üzlethelyiség forgalmas helyen magánrendelkezésű házamban kiadó. „Műhely" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szegedi, kétszobás, IV. emeleti, tanácsi lakásomat elcserélném hasonló nagyságú tanácsi, esetleg szövetkezeti lakásra. „1972. első félév" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Üres, különbejáratú, albérleti, nagyméretű szobát vagy szoba-konyhás lakást keresek lehetőleg III. kerületben, legkésőbb X. hó 1-ig. Cím: Marótí István, Pécs, 39-es Damjanich u. 1/C.

Idős nénit vagy bácsit lakásért a belvárosban eltartanánk. „Október 21" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elvállalnék idős személyt gondozásra lakásért, vagy házrészért. (Házaspárt is). Vagy üres szoba, konyha albérletet keresek november 1-re. „Kölcsönös megbecsülés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Életjáradékos ház, vagy lakásért eltartást vállalnánk. „Apolónó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Idős értelmiségi házaspár üres, vagy bútorozott albérleti szobát keres. „Előre fizetés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

ingatlan

Ikerházrész eladó. Május 1. u. 13. Érdeklődni 1 órától. 40-es és 50-es busz.

Eladom Tompa Mihály utcában levő, kétszobás, összkomfortos, családi házamat. Ajánlatokat: „Családi ház" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás, személyzetis alagsoros családi ház kerttel, garázzsal igényeinek eladó. 330 000-ért. „Börgyámál" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Balatonfelién, állomáshoz, vízhez közel, 2 szoba, hallos nyaraló 80 négyszögöl telekkel eladó. Érdeklődni: Kaposvár, Árpád u. 18. Péterfai.

Szőlő eladó Istenáldásban. Szabával, melléképülettel, 500 négyszögöl szőlő, 100 négyszögöl kert, házhelynek megfelel. Érdeklődni: Kiss Ernő u. 50.

Cserdi szőlőhegyen 370 négyszögöl szőlő 3x3 m. épülettel, termőssel, vagy anélkül eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Szt. Imre u. 7. sz.

Egy szoba, összkomfortos, beköltözhető szövetkezeti vagy öröklakást készpénzért vennék. „Garzon is lehet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Mohács belvárosban, 4 éve épült és most kisajátított, 3 szoba, összkomfort és mellékhelyiségekkel bíró lakóházam helyett Mohácson hasonló helyen másikat vennék. Cím: Mohács, Vörösmarty 19. sz. Bereczky.

Balatonföldváron 1½ szobás, közműves nyaraló eladó. 100-as telekkel. 200 ezer kp. Fábián Gábor, Budapest, XIV., Mexikói út 46/B.

Belvárosi családi ház, OTP kölcsönnel eladó. „Modern" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Magánház lakáscserével eladó. Pécs, III. ker., Szamosorszép u. 6. sz.

Pécsújhegy, Kokas utca 53. szám, szőlő termény eladó.

Belvárosban teljes beköltözhetőséggel, 2x1 szoba, konyha 165 000-ért eladó. Szőlő u. 10.

600 négyszögöl szőlő termőssel, megosztva is eladó. Pellérd, Dózsa u. 5.

Pécsi-tónál, a Herman Ottó u. 54. számú telek favikendházzal eladó. Választ: „70 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék olcsó telket részletre Pécs területén. — „4700 lefizetés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba-konyhás házrész eladó. Felsővámház u. 28. szám alatt. Beköltözés megoldható. Érdeklődni: Felszabadulás útja 73/1. Jónások.

Pécs, III. ker., Patak u. 32. sz., családi ház beköltözhetően és 520 négyszögöl szőlő présházzal eladó. Érdeklődni: Deáknál, Csaralia dűlő 132.

Eladó háromszobás családi ház, 600 négyszögöl szőlővel. Lámpás völgy 13.

2 szoba, konyha, mellékhelyiségekkel, 600 négyszögöl telekkel, városhoz közel, sürgősen eladó. Berkesi Alkotmány utca 168. Érdeklődni: Pereked 64. sz. alatt. Baranya megye.

vétel-eladás

Zongora, fekete, bécsi eladó vagy bérbeadó. Töltőtollműhely, Felsőmalom u. 2.

Síkköntgép eladó, kp. + részlet. Pátrány u. 35. V. 3., du. 5 óra után.

Szőlőoltványok, lugasgyümölcsfélék őszi ültetésre, fajtaazonosan kaphatók. Díjmentes árjegyzéket küldök. Vaiskó szőlész, Gyöngyös, Aranyasz út 3.

HASZNÁLT BÚTOROK VÉTELE ÉS ELADÁSA. MÁRTÍROK ÚTJA 16.

Borosburdék, 100—120—200—400 literesek kifogástalan állapotban eladók. Katona, Pécs, Patacs, Patak u. 33.

Használt építési anyagok eladók. Garázsajtók, vasajtók, deszkagerendák, szarufák, vasablakok, nagyméretű tégla, nádpadlók. Bécsa Ferenc u. 19.

Négyhónapos farkaskutya eladó. Pécsbányatelep, András-akna 1. sz. Gyurkó.

Mázsa súlyokkal, 70-es hűtőszekrény, fróasztal, villanyhősugárzó eladó. Orsolya u. 31.

FOXI simaszőrű kölykök és tenyészkutyák eladók. Hőgészi Állami Gazdaság, Hőgyész.

Keresek megvételre EAN 1000-es vagy hasonló esztergapadot. „Műszaki leírást kérek" jeligére a szegedi Sajtóházba.

PASSAP COMBI kettő tűágyas, új kötőgép eladó. Gebauer u. 1. Pető.

Kitűnő szülőktől boxer kölykök eladók. Turányi, Hőgyész, Ady E. u. 65.

Morzsolt kukorica 10 q eladó, Dr. Hal József utca 4. A. II. 9. Bojtor (Megyeri útnál).

Eladó olcsón egy jó állapotban levő Zsolnay kandalló. Sallai u. 5.

Fürdőkád, fehér, zománcos, szalmazsákok, dunnák, fakeret (régiség) eladók. Megtekinthetők szombat, vasárnap 30-as autóbusz végállomásánál. — Drenda, Jakabhegyi út 8/3. sz.

Rekamié, mely két különálló fekhelyre szétszedhető, olcsón eladó. Hajnóczi u. 5/A. I. 2.

Eladó világos hálószobabútor, szelon, férfi télikabát, öltöny. Kodály Z. u. 11/1., földszint 2.

Jó állapotban levő Munkácsy televízió eladó. Tolbuhin út 17. Szabó.

Belvárdgyulán, Kossuth Lajos utca 7. sz. nagyobb mennyiségű borszőlő eladó.

SZÁRAZ, HASÁB TÜZIFA

KORLÁTLANUL q-ként 40.— Ft-ért eladó.

UJ ÉLET TSZ Pécs, málomi üzemegységének vezetőjénél.

gépjármű

Garanciális Skoda S 100-as eladó, vagy új Zsigulira elcserélhető. „Térítek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

601-es Trabant Limousine jó állapotban sürgősen eladó. Agárdy, József A. u. 40.

Oldalkocsis Pannonia jó állapotban eladó. Pécs, Nagyvárad u. 11. I. em.

Kis személykocsi eladó, vagy nagyobbra cserélek. Szigeti út 138. sz.

MZ 250-es eladó. Zsinkó I. u. 16.

Eladó motorjogosítvánnyal vezethető Velorex 250-es. Jogosultság nem kell. Bajcsy-Zs. út 10.

1972. I. negyedévi Zsiguli kiutaló átadó. Érdeklődni: Trinter Károly, Káposztásvölgy 8.

Garázst bérelnék a Dózsa környékén. „Garázs" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vegyes

Televízió, mosógép centrifuga, porszívó, rádió javítás, Házhoz megyek. Tel.: 43-38, 42-89.

Matematikából általános és középiskolások korrepetálását vállalom. „II. éves főiskolás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Menyasszonyi és koszorúslány ruhakülönlegességek olcsó kölcsönzése. János utca 11. sz.

Általános iskolás korrepetálását vállalom. Egyetemista. „Jó eredmény" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Villanyhősugárzó fűtésre megrendelhető. Jókai u. 5. Tel.: 37-69.

Dolgozókat felvesznek

VIZSGÁZOTT NYUGDÍJAS KAZÁNFŰTŐT FELVESZÜNK. JELENTKEZÉS: HUNYADI ÚT 11., GONDNOKNÁL. (—)

RAKTÁRI SEGÉDMUNKÁST, kompresszor-kezelőt felveszünk. Jelentkezés: Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1934)

ADMINISZTRATÍV munkakörbe érettségizett dolgozót keres az Állami Biztosító pécsi járási fiókja. Jelentkezés: Kossuth L. u. 15. sz. alatt. Reggel 8 órától. (1935)

HŐKÖZPONT kezelésére vizsgázott fűtőt felveszünk. — Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécsi Kertészeti Vállalat dísznövénytermesztő üzeme. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 77. sz. (1923)

MŰANYAG-szakmában jártas szerszámkészítőt felveszünk azonnal. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: B. m. Háziipari Szövetkezet. — Pécs, Déryné u. 35 (1925)

GONDNOKSÁGI raktárunkhoz fiú segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1908)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT felveszünk. MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (4927)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segé munkásokat, kubikosokat. — Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (2932)

SEGÉDMUNKÁSOKAT felvételre keresünk. Gépkezelőnek átképezzük, az átképzés költségét vállaljuk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Sallai u. 11., személyzeti vezetőnél. (292926)

TEHERGÉPKOCSI-VEZETŐT valamint női és férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (292921)

A KAKOV Pécsi Üzeme felvételre keres egy telepőrt (nem nyugdíjast), egy lakatost, egy autószerelőt, valamint telepi segédmunkásokat. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés az üzemvezetőnél. — Pécs, Légszeszgyár u. 30. (292922)

HAROMSZAZ ADAGOS — saját kezelésű — konyhára szakképzett vezetőt keres pécsi vállalat. Állandó délelőttös munkaidő-beosztás és minden szombat, vasárnap szabad. Fizetés megegyezés szerint. Jelige: „Üzemi konyhavezető" címre a Sallai utcai hirdetőbe. (292919)

TAKARÍTÓT állandó délutános beosztással a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 107. sz. alatti munkaügyi osztályon. (292920)

GYAKORLOTT gépírót azonnali belépésre felvesz a MEZŐBER kirendeltség. Pécs, Felsőmalom u. 24. (345273)

KŐMŰVES szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. — Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. Pécs, Tímár u. 23. (345271)

A BETON- és Vasbetonipari Művek pécsi gyára, hirdi telepére panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt, szerelő üzemébe, változó munkahelyre, kiemelt kereseti lehetőséggel kőművest, segédmunkást, továbbá pécsi telepére éjjeliőrt, irodatakarítót alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (345258)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

A VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat pécsi kirendeltsége 44 órás munkahéttel, szabad szombattal felvételre keres csőszerelőket, lakatosokat, lángés ívhegesztőket, segédmunkásokat, pécsi, kaposvári, algyői munkahelyre. Jelentkezés a Gázgyár területén, VEGYSZER-kirendeltség. Pécs, Felszabadulás u. 107. (292906)

FELVESZÜNK betanított munkára férfi dolgozókat, valamint fűtőt a landó munkára. Elzett FLIM. Pécs, Hőerőmű 33. sz. (325910)

AZ ORSZÁGOS GUMIIPARI VÁLLALAT VÁCI GYÁRA LEHETŐSÉGET NYUJT KÖZÜLETI GÉPJÁRMŰ-ÜZEMELTETŐK RÉSZÉRE, hogy teher és mezőgazdasági méretű

hulladék gumiabroncsaikat

LEADJAK.

Kocsirakományú és darabáru hulladék gumiabroncsok bérmentesítéssel.

OGV Heuréka Gumigyár, Vác, Derecske-dűlő címre adható fel.

Felvilágosítás: Dér Attila.

Telefon: Vác 635.

FIGYELEM! FIGYELEM!

ILYEN MÉG NEM VOLT!

Szezon végi

kiárusítás

háztáji porozókból

	Régi fogy. ár	Új fogy. ár
SZÁMUM POROZÓ	51,50 Ft	36,— Ft
KISKUNSÁGI HÁTI POROZÓ	142,— Ft	99,40 Ft

KIÁRUSÍTÁS SZEPTEMBER 20—25-IG.

ÁFÉSZ VETŐMAGBOLT, PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 2 SZÁM.

A Beremendi Cementmű

gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést. I. osztályú szállást biztosítunk

Minden szombat szabad

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN

minden héten hétfő déltől csütörtök délig

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

DN SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

VERETLENÜL AZ ÉLEN

A 15. mérkőzésüket játszották a röplabda NB II-ben a PEAC női játékosai. A csapat vasárnap a nagy rivális, a Ferroglóbus ellen mérkőzésen is megőrizte veretlenségét. A pécsiek játszmaaránya nagyszerű, 45:6! Még egyetlen egy csapatnak sem sikerült két játszmát elvennie a PEAC-tól. Kitűnően szerepelnek a röplabda NB II-ben a lányok. A Ferroglóbusz vasárnap megijesztette őket. Az első játszmában a pesti csapat már 12:1-re vezetett, az eredmény később igen érdekesen alakult, a pécsiek 13:13-ra feljöttek, de a játszmát megnyerni nem tudták, 15:13 arányban alul maradtak. Idegesen, kapkodva játszott akkor a PEAC, később mindjobban játékba lendültek, a második játszmát 15:5-re, a harmadikat 15:10-re, a negyediket 15:9-re nyerték. Dr. Czakó Gyula edző jól felkészítette csapatát, nemcsak a játékosokat, de az edzőt is dicséri, hogy Budapesten is fölényes biztonsággal tudtak nyerni a riválisok ellen, ezzel nagy lépést tettek előre a bajnoki cím megszerzéséhez és az NB I-be vezető úton.

IDÉNYKEZDÉS BOSSZÚSÁGOKKAL

A kosárlabda NB I. őszi nyitányán kellemetlen meglepetés érte a PVSK női csapatát. Csak egy játékvezető, Mihalovszky érkezett meg, a Testnevelési Főiskola elleni találkozóra. Gergely, a másik játékvezető távolmaradt.

A jó formában lévő vasutas lányok a listavezető főiskolások ellen is kitűnően játszottak és levegőben lógott a meglepetés, ez azonban ezúttal elmaradt. Nemcsak a pécsi játékosok, de a nézők is sokat boszszankodtak, Mihalovszky játékvezető helytelen felfogásban vezette a találkozót, ítéleteivel többször joggal nem értettek egyet a pécsiek.

A Szigetvári ÁFÉSZ kellemetlen meglepetéssel rukkolt elő szurkolóinak. Az eddig nyeretlen BKV Előrétől vereséget szenvedtek a szigetvári lányok. A vereség bosszantó, de egyben figyelmeztető is a szigetváriak számára. Egyetlen egy mérkőzést sem vehetnek félvállról.

A FEGYELEM DIADALA

Kellemes meglepetést szerzett a hét végén Tatabányán a Pécsi Bányász férfi kézilabda-csapata. A három válogatott játékossal rendelkező Tatabánya legyőzése figyelemre méltó teljesítmény, hisz a bányászvárosban az élcsoportban tanyázó csapatoknak is nehéz a dolguk. De minek köszönheti a Pécsi Bányász szép sikerét? Szabó Czinderi István edző véleménye szerint elsősorban a fegyelemnek. Döntő volt, hogy a fiúk végig betartották a védekezéssel kapcsolatos taktikai utasításokat és az első félidőben nagyszerű volt a támadójáték is. Egyénileg Kiss, Sudár, Fiegler és Kaszás játszott kiemelkedően, de a többiekre se lehet panasz. A Pécsi Bányász már az első félidőben nagy előnyre tett szert. Szünet után feljött a Tatabánya, de csupán megszorítani tudták a pécsieket. A szünet ezúttal a hazaiaknak kedvezett, a Pécsi Bányásznak megtört a lendülete. A lelkesedésük és küzdeniakarásuk azonban megmaradt és ez sikerhez vezetett. Az értékes győzelemmel a Bányász megerősítette helyét a középmezőnyben. Érdekessége volt még a találkozónak, hogy Kaposi játékvezető — eddig nem tudni mi okból — nem jelent meg a mérkőzésen, így Horváth J. egyedül bíráskodott. Bátran leírhatjuk: hibátlanul.

Új vezetőség a PVSK-ban

A PVSK új vezetőséget választott. A 31 tagú elnökségen belül hét tagú intézőbizottságot választottak, mely a közgyűlések között irányítja a sportkört. Az újjáválasztott vezetőség: elnök: Kuti Tivadar, elnökhelyettes: Betlehem István és Keserű Árpád, gazdasági vezető: Venczel János. Intézőbizottsági tagok: Balassa Lajos, Viszt István, Légrádi Béla, Sárosi Katalin és Honti Róbert. Az öt tagú számvizsgáló bizottság elnöke Gulyás Ferenc. Megválasztották az MTS III. kongresszusának küldötteit. Erdősiné, Tolnai Márta, Kuti Tivadar, Verbóczi József és Balázs I. Lajos.

A nemzetközi sakkszövetség

(FIDE) értesítette a Magyar Sakkszövetséget, hogy Prubszky Mária, a Zalaegerszegi TE versenyzőjének nemzetközi mester címet adományoztak a Vancouverben rendezett kongresszuson. Ugyanott Flórián Tibort, a Magyar Sakkszövetség főtitkárát beválasztották a FIDE Központi Bizottságába.

Súlyemelő VB:

Benedek érem nélkül maradt Limában

Japán sikerek pehelysúlyban

Limában, a súlyemelő világbajnokság harmadik napján a pehelysúlyúak léptek porondra. A magyar színeket *Benedek János* képviselte. Az Oroszlányi Bányász bajnoka nem volt olyan esélyes, mint az előző két napon Holczreiter vagy Földi, de azért az érem-várományosok közé tartozott.

A japán *Miyake*, a szovjet *Sanidze* és a két lengyel, *Nowak* és *Wojnowski* látszott Benedek legnagyobb ellenfelének, de valamennyiük ellen lehetett reménye a sikerre. Az idei Európa-bajnok Wojnowski aztán el sem indult, Nowak és Sanidze nyomásban kiesett.

Ilyen helyzetben Benedek az erőviszonyok alapján az ezüstéremnél nem számíthatott rosszabbra.

Ezek után kellemetlen meglepetés, hogy bár elhullottak a nagy ellenfelek, Benedeknek mégsem sikerült nyomásban, szakításban, lökésben és összetettben sem érmet szereznie. Benedek júniusban a szófiai Európa-bajnokságon 390 kilót emelt, Limában pedig 15 kilóval kevesebbre, 375 kilóra telett erejéből. A magyar súlyemelő szófiai teljesítményének megismétlésével világbajnok lehetett volna, hiszen Peruban Miyake 387,5 kilós eredménnyel jutott az aranyéremhez.

A magyar csapat Földi után Benedek révén is váratlan pontokat veszített el, mégsem látszik reménytelennek a helyzet a nemzetek viadalában a lengyelekkel, mivel a rivális ország lepkesúlyban Szoltysik, pehelysúlyban pedig Nowak kiesésével is nagyon érzékeny veszteségeket szenvedett.

A pehelysúlyban taroltak a japánok: Miyake és Ando révén minden arany- és ezüstérmet átvettek. A verseny színvonala messze elmaradt a júniusi szófiai Európa-bajnokságtól. Európa legjobbjai között a nyáron 397,5 kiló kellett a győzelemhez és az osztrák Pittner 380 kilóval az EB-n csak hatodik lehetett. Limában a győztes eredménye 387,5 kg, a hatodik helyezetté pedig 357,5 kg.

Eredmények: nyomás: Világbajnok: Miyake (japán) 122,5 kg, 2. Ando (japán) 122,5 kg, 3. Pittner (osztrák) 120 kg, ... 5. Benedek (magyar) 117,5 kg.

Szakítás: világbajnok Miyake 115 kg, 2. Ando 112,5 kg, 3. Pittner 112,5 kg, 4. Benedek 112,5 kg.

Lökés: világbajnok Miyake 150 kg, 2. Ando 147,5 kg, 3. Nurikian (bolgár) 147,5 kg, 4. Benedek 145 kg.

A pehelysúly 1971. évi világbajnoka: Miyake (Japán) 387,5 kg (122,5, 115, 150), 2. Ando (Japán) 382,5 kg (122,5, 112,5, 147,5), 3. Nurikian (Bulgária) 377,5 kg (120, 110, 147,5), 4. Benedek (Magyarország) 375 kg (117,5, 112,5, 145).

A VB éremtáblázata:

Japán	4 arany	5 ezüst	3 bronz
Lengyelo.	4	3	2
Szovjetunió	2	1	—
Magyaro.	1	3	—
Irán	1	1	1
Bulgária	—	—	3
Ausztria	—	—	2
Kolumbia	—	—	1

A pontverseny állása:

1.	Japán	18 pont
2.	Lengyelország	12
3.	Magyarország	11
4.	Bulgária	8
5.	Szovjetunió	7
6.	Irán	4
7.	Kolumbia	3
8.	Ausztria	2
9.	Olaszország	1

A világbajnokság negyedik napján, magyar idő szerint szerdára virradóra a könnyűsúlyúak küzdelmét bonyolítják le, a magyar csapatból Bagócs János Európa-bajnok indul ebben a súlycsoportban.

Az első gól

Augusztus elején kevesen gondolták, hogy ilyen sokáig kell várnunk rá. Kevesen? Talán senki se, hogy a Pécsi Dózsa az ötödik forduló után is gól nélkül áll a táblázaton. Most végre megszületett! Megtört a jég, a Dózsa belőtte az első gólt az 1971/72-es bajnoki évben. 454 percnyi játék után Daka fejéről az ellenfél hálójába vágódott a labda. Ha nincs is még győzelem, de gól már van. A labda bejutott a kapuba, megrezegtette a hálót. Reméljük ezzel fordult a kocka és az első gólt követi majd a többi. Bizunk benne, hogy megszűnik a Dózsa csatárok góliszonya, kapu előtti félelme. Az ezután következő góloknak már a győzelmet is jelenteniük kell.

Az első gól szerzője Daka László így emlékezik vissza az eseményekre:

— A mérkőzés előtt az öltözőben fogadkoztunk, hogy a Fradi ellen belőjük az első gólt. Nagy volt a találgatás, vajon kinek sikerül, ki iratkozik fel elsőnek a góllövő listára. A találkozó kedvezően indult számunkra. Már a második percben helyzetbe kerültem. Máté cselezett a Ferencváros kapuja előtt, a labda elém pattant de a lábban közé szorult. Megpróbálkoztam egy csellel, ami Páncsicsnak kedvezett és szerelni tudott. A 4. percben viszont sikerült. Kocsis elfutott a jobbszélen, élesen beadott. Látam, hogy Novák jobb helyzetben van mint én, ha nem előzöm meg, akkor sikerül felszabadítania. Arra kellett törekednem, hogy megelőzzem a hátvédet a fejelésben. Sikerült eléje kerülnöm és a labda a fejemről Géczi kapujának jobb felső sarkába vágódott. Nagy volt az öröm, a fiúk sorra gratuláltak. Fokozta az örömömet, hogy én voltam az első gól szerzője. Gondolom ez érthető.

Valóban érthető Daka László öröme, a szépséghiba csupán annyi, hogy a Dózsa csatárok a többi kínálkozó helyzetet nem tudták kihasználni. De még nincs veszve minden. A sorsolás szerint most három „könnyebb" ellenfél következik. Az első gól után reméljük a Győri ETO ellen meglesz az első győzelem is.

(Lázár)

A lila-fehérek idei egyetlen gólját Daka fejelte vasárnap a Ferencváros hálójába

Akadozott a játék — előkészületek a bolgárok ellen

A bolgárok elleni EB-selejtezőre készülő magyar labdarúgó-válogatott programjában keddtől csütörtökig naponta kétkapus edzőmérkőzés is szerepel, s az első ellenfél a Magyarországon vendégeskedő szenegáli válogatott volt. Az Esztergomi Vasas pályáján 2500 fényi közönség várta a kétszer harmincöt perces találkozót.

Magyar válogatott keret—Szenegáli válogatott 3:0 (1:0)

Góllövők: Dunai II., Karsai és Bene.

Így kezdett a válogatott: Géczi — Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P., Juhász I., Szücs, Bene, Fazekas, Dunai II., Zámbó.

Szünet után helyet kapott a válogatottban Rothermel, Noskó, Karsai és Szőke is.

Összességében: kissé akadozott a válogatott játékának gépezete, amely azzal magyarázható, hogy többen fáradtan mozogtak. Illovszky nem is dicsért senkit.

● **ISZTAMBUL: Olimpiai labdarúgó-selejtező mérkőzésen Irak 2:1 arányban győzött Libanon ellen. Az irakiak ezzel kiharcolták az északkoreai újabb csoportmérkőzéseken való részvétel jogát.**

● **MUNCHEN: A nyári olimpiai játékok szervezői már készítik az ünnepélyes megnyitó programját. Eszerint a 126 felvonuló ország zászlóját a díszlelátó előtt két sorban helyezik el, míg az együttesek a gyepszőnyeget veszik körül. A hagyományos „galam-repítést" az ünnepélyes megnyitó utánra tervezik, mégpedig az oberwiesenfeldi dombokról, elkerülve így azt, hogy a megriadt madarak a stadion nagy részét beboritó műanyagtetők alá kerüljenek. Az eredményhirdetésnél az illető sportoló országának himnuszát leghosszabban egy percig játsszák.**

Hét vége a labdarúgópályákon

A hét végén nem lesz bajnoki forduló az NB I-ben. Az NB I/B-ben és az NB II-ben teljes a program. Az NB III. és a megyebajnokság csapatai is pályára lépnek. A legjobb magyar labdarúgók a bolgárokkal találkoznak.

A Pécsi Dózsa labdarúgói vasárnapra ellenfelet keresnek. Szerdán, ma délután a PVSK pályán a lila-fehérek fél 2-kor az Ércbányásszal játszanak edzőmérkőzést.

Az NB I/B. hét végi mérkőzései: vasárnap: FŐSPED—Oroszlány, 15.30, Szkokán. Bp. Spartacus—Pénzügyőr, 15.30, Hegyes. Békéscsaba—Dorog, 15, Halász M. MÁV-DAC—Várpalota, 15, Emsberger. DVSC—SZEOL, 15, Mohácsi. Kecskemét—Dunaújváros, 15.30, Katona. ZTE—SZMTE, 15, Hévízi. Ózd—Pécsi Bányász, 15, Borzási. Ganz-MÁVAG—Volán, 15.30, Vincze dr.

Az NB II. küzdelmei során a PVSK Ajkára utazik, az Ércbányász Szombathelyen a Savaria vendége lesz. A forduló további találkozói: Füzfő—KOMÉP, Almásfüzitő—Bauxitbányász, Pápa—Olajbányász, Győri Dózsa—Székesfehérvár, Szekszárd—Zalaegerszegi Dózsa, Táncsics SE—Bakony Vegyész.

Az NB III. csapatai az őszi idény 7. fordulójának mérkőzéseit játsszák. A műsor: Porcelángyár—Mohács, Volán SC—Szekszárd, Bonyhád—Pécsi BTC, Nagymányok—PEAC, Dombóvár—Kaposvári Vasas, Lábod—Máza-Szászvár. A Steinmetz SE—Rákóczi találkozó elmarad. A Helyiipar—Barcs mérkőzést szeptember 23-án, csütörtökön játsszák.

A megyebajnokság soron következő mérkőzései: Siklós—Szigetvári Cipőgyár, Dinamó—Bányász II., Véménd—Kesztyűgyár, Sásd—Vasas II. Bányász, Mágocs—István-akna, Boly—Gázmű, Ércbányász II.—Töttös, Pécsi Kinizsi—Beremend, Pécsi Vasas—Szigetvári Kinizsi.

Ma:

Pécsi Bányász —Győri Textiles

kézilabda női NB I-es mérkőzés lesz Pécsújhegyen. A találkozót 16 órai kezdettel játsszák. A bajnoki táblázaton a pécsiek a 11. helyen állnak. A vendégek a 9. helyen tanyáznak. Jól jönne a pécsi csapatnak egy győzelem ...

Jönnek még nehezebb napok

Héttőn utazik a Komló Belgrádba

A Komlói Bányász újabb sikere elismerést váltott ki megyeszerte. Igazán nagyon nehéz helyzetben győzött a kék-fehér gárda, egy jó erőkből álló csapeli 11-el szemben.

Fő cél az volt, hogy feledtessük a szerdai kupamérkőzést — mondotta Lantos Mihály edző. — A 7:2-ről szándékosan nem beszéltünk. Nem csináltunk olyan pánikot, mint sokan mások.

— Milyen elképzelés szerint állította össze taktikai hadrendjét?

— Középpályán akartuk őket megfogni. Ez csak a második félidőben sikerült, amikor középpályásaink feljavultak.

— Mi a véleménye arról, hogy a mezőnyben jobban játszó Csepel képtelen volt gólt rúgni?

— Én inkább azt mondanám: a fővárosiak csak tetszetősebben játszottak, de nem jobban. Védelmünk jólt állt a lábán. Buus Gyuri igazolta, hogy szerdai gyengébb szereplése — kisiklás volt. Kovács Lajos kezd beérni. Makray tapasztaltsága jól érvényesült.

— Milyen feladat vár most a Komlói Bányászra?

— Mindenekelőtt annyit: tudjuk, hogy most az előkelő helyezésünk nem végleges. Könnyebb a sorsolásunk, ezt ki kell használnunk. Jönnek még nehezebb napok! Itt van a szeptember 29-i belgrádi visszavágó, aztán az október 2-án esedékes MTK-val szembeni összecsapásunk a Hungária úton. Október 12-re hozzuk előre a tatabányai mérkőzést, október 17-én a Vasas ellen kell helytállnunk.

— Komlói Bányász ma délután 3 órakor Szászváron tart edzőmérkőzést a Mája-Szászvári bányásszal. A komlói sportküldöttség hétfőn reggel 7 órakor indul a jugoszláv útra.

A Crvena Zvezdáról érkezett hírek arról számolnak be, hogy a belgrádi csapat tartja jó formáját. A jugoszláv bajnokság 5. fordulójában ha nehezen is, de megszerezte a győzelmet a Sutjeska Niksics együttese a csoport újonca ellen. — A bajnoki táblázaton a Crvena a 4. helyet foglalja el. A belgrádiak mérlege: 5 mérkőzés 3 győzelem, egy döntetlen és egy vereség. A csapat gólaránya 7:3.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

Kamaraszínház: Macskajáték (délután 3 órakor)

MOZI

Park: A préri (3, nő, f8).
Petőfi: A préri (f4, hn6, 8).
Kossuth: A préri (hn10, 12, f3, hn5). A medve és a baba (7, 9).
Mecsekalja: Zabriskie Point (5, 7). 16 éven felül! **Vasas I.:** 12+1 (6). 16 éven felül! **Harkány:** Hattyúdal (8). **Mohács:** Mesés milliók (6). — Ébredés (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Népdalok, néptáncok. 9.00: József Attila élete és költészete, VIII. rész (ism.). — 9.20: Operettrészletek. 10.00: Hírek, időjárás. — 10.05: Kisiskolások műsora (ism.). 10.40: Mozart-versenyművek. 11.20: Új tanév — vezetőknek. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Kerekes Tóth Erzsébet és Béres Ferenc népdalokat énekel. Tarjáni Tóth Ida cimbalmozik. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.00: Zongoradarabok. 14.15: Nőkről nőknek. 14.45: Mascagni: Iris — kettős a II. felvonásból. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Az élő népdal. 15.20: Iskolarádió. 16.00: A világgazdaság hírei. — 16.05: Csókolj meg, Katám! Zenés játékból részlet. 16.25: A határ nem zavar bennünket. Riport. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: A közönség kérdez, a muzsikus válaszol. — 17.50: A kapuk előtt nem áll senki. 18.00: Esti Kornél. Elbeszélés rádióra, I. rész. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 20.00: Hangverseny. — Közben kb. 20.50: Gyökerek. Versek. — Kb. 21.02—21.05: Hírek. Kb. 21.30: Könnyűzene. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: A big band mesterei. 23.10: Operarészletek. — 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Filmzenerészlet.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Operarészletek. 8.46: Arab arcképcsarnok (ism.). — 9.01: Beethoven és Bartók zenei öröksége. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.55: Néhány perc tudomány. 12.00: Népdalokkal egész éven át (ism.). — 12.10: Gazunov: Sztyenka Razin — szimfonikus költemény. 12.46: José Luccioni énekel. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: George Malcolm Domenico. Szonáták. 13.20: Bécsben, Beethoven nyomában, II. rész. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Lóvátett lovagok. — Operettrészletek. — 14.10: Orvosok a mikrofon előtt (ism.). 14.15: Szimfonikus táncok. — 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Dévai Nagy Kamilla népdalokat énekel. — 14.50: Irodalmi vendégkönyv. 14.55: Verdi: Don Carlos — I. felv. 15.08: Falusi percek. 15.13: Az MRT gyermekkórusa énekel. 15.25: Dalok — Versek. 15.30: Hírek, 15.33: Kedvelt régi melódiák. 16.30: Hírek. — 16.33: Rózsavölgyi: Első magyar kortánc. 16.40: Vadászok ötperce. 16.45: Neményi Lili énekel. 16.58: Rádióreklám. 17.00: Ötóral tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néptánc. — 18.15: Holnap közvetítjük. 18.40: Zenés hangképek a III. Duna menti folklórfesztiválról, IV. rész. 19.00: Pro musica. — Nemzetközi rádióműsorverseny. 19.35: Werner Müller zenekara játszik. 19.50: Új könyvek. — 19.53: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Fényes Szabolcs táncdalaiból. 20.35: Visszhang. 21.05: Bástyasétány 77. Operett. 23.00: Hírek, időjárás. — 23.15: Verbunkosok, nóták. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

15.33: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny középdöntője, III. rész. Közben kb. 17.00: Takács Gyula a mikrofon előtt. Kb. 17.10—17.20: Hírek. — Kb. 18.30: Tánczenei koktél. (ism.). 19.35: A zongoraverseny középdöntőjének IV része. Közben kb. 21.00: Hírek. Kb. 21.03—21.20: Tündérálom. Elbeszélés. Kb. 22.30: Operaáriák. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Klasszikus operettekből
17.45: Mesélő régi, pécsi épületek
18.00: Híres énekegyüttesek felvételeiből
18.15: A sásdi járás jelenéről, jövőjéről. Riport
18.30: Ormánsági népdalok
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Munkás arcképek. Zenés műsor
19.30: Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor. Hírek. Főiskolások között — riport. Tánczene
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.05: Földrajz (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Műsorismertetés
9.31: Rózsa Sándor Tévéfilm, V. rész (ism.)
10.30: Bolgár tájakon (ism.)
10.50: Világhírű dallamok (ism.)
11.20: Telizsák (ism.)
14.05: Földrajz (ism.)
17.23: Műsorismertetés
17.25: Hírek
17.30: Kukkantó
18.15: Reklámműsor
18.25: Az Országházból jelentjük
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: A tenger titkai. Dokumentumfilm-sorozat. 10
20.50: Fehér éjszakák. Riportfilm a leningrádi balettfesztiválról
21.25: Telesport. Szovjetunió—Északirország. Európa-bajnoki labdarúgómérkőzés közvetítése Moszkvából, fel vételről
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.
22.25: Magyar tudósok. Dr. Germanus Gyula.

JUGOSZLAV TV.

16.50: Magyar nyelvű krónika. 17.25: Létezés — tudományos ismeretterjesztő film. 20.35: Népszerű dráma. — 21.35: Komolyzenei hangverseny. — 22.35: Torna: Európa—Japán.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 224. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 23., csütörtök

Ülésezik az országgyűlés

Törvény a szövetkezetekről

A nyári szünet befejeződésével, két nagyjelentőségű törvényjavaslat megtárgyalására ült össze szerdán délelőtt az országgyűlés. Az első közülük, amelyet a Minisztertanács a legfőbb törvényhozói testület elé terjesztett, a szövetkezetekről szóló új, egységes jogszabály, a másik – amelyet ma, csütörtökön tárgyalnak a képviselők, a leendő ifjúsági törvény. Ezenkívül, amint *Apró Antal*, az országgyűlés elnöke megnyitójában közölte, két képviselő interpellációt jelentett be.

Gazdasági, társadalmi jelentőségük

Dr. Korom Mihály, igazságügyminiszter expozéjából mindenekelőtt a különböző ágazatokban működő szövetkezetek rendkívüli társadalmi és gazdasági jelentősége csendült ki. Az a tény ugyanis, hogy a mezőgazdasági tsz-ek több mint egymillió tagot tömörítenek és a teljes mezőgazdasági termelés értékének 70 százalékát adják, az ipari szövetkezeteknek negyedmillióra rúg a tagsága, az általános fogyasztási- és értékesítő szövetkezetek pedig több mint másfél millió tagot számlálnak – önmagáért beszél. Egyszerű számítás elég tehát annak megállapításához – amit felszólalásában éppen egy állami ipari személyiség, *Kovács Sándor* képviselő hangsúlyozott –, hogy gyakorlatilag nálunk minden harmadik munkavállaló szövetkezetekben tevékenykedik.

Különösen sok a nődolgozó a szövetkezetekben, éppen a termelőmunkát végzők között. A szövetkezeti életben való részvételük így, amint *Fehér Lajos*, miniszterelnök-helyettes hozzászólásában megállapította, alapvető fontosságú. Ezért is lényeges, hogy a nőbizottságokat már a legtöbb szövetkezetben megválasztották.

De nemcsak a tagság száma, hanem a tevékenységek jellege is fémjelzi a szövetkezeteket. Az élelmiszergazdaságban betöltött szerepükre már céloztunk, az igazságügyminiszter azonban más idevágó adatokat is felsorolt. Ezek szerint az ipari szövetkezetek az iparcikkek 16 százalékát, az építőszövetkezetek a szocialista szektor által épített lakásoknak pedig nem kevesebb, mint 22 százalékát adják, a kiskereskedelmi és vendéglátóipari forgalomban pedig harmadrészben, a községek nagyrészében pedig teljes egészében részesednek a szövetkezetek. És mind nagyobb fontosságra tesznek szert a takarékszövetkezetek, a lakásfenntartó, sőt hamarosan a lakásépítő szövetkezetek is, sőt – mint *dr. Molnár Frigyes*, a SZÖVOSZ elnöke megemlítette –, még olyan társulások is, mint a garázsépítő, avagy a kiskert-szövetkezetek.

Ami a tevékenységet illeti, igen lényeges, hogy napjainkban ismét mind nagyobb szükség van kis- és középüzemekre. Ebben a vonatkozásban pedig — *Radnóti László* ktsz-elnök, Somogy megyei képviselő beszélt erről – különösen nagy feladat hárul a szövetkezeti iparra.

Azonos megítélés

Az új törvényjavaslatot természetesen alapjában véve mégiscsak a gazdaságirányítási rendszer reformja, valamint a szocialista demokrácia továbbfejlesztésének követelménye készítette elő. Az igazságügyminiszter részletesen elemezte ezt a folyamatot, amelynek során a szövetkezetek mind jobban, és intézményesebben illeszkednek be a népgazdaság rendszerébe és szolgálják az általános szocialista fejlődést. Ezzel kapcsolatban természetesen a párt szövetkezeti politikájának elvei ösztönöztek elsősorban, amennyiben nyilvánvalóvá tették, hogy a szövetkezetek nálunk nem átmeneti társadalmi-gazdasági alakulatok, hanem hosszútávon, a szocializmus teljes felépítésének folyamán át látják el hasznos szolgálatukat.

Erre épült a jogi szabályozás is, amelyet ugyancsak körvonalazott *dr. Korom Mihály*. Különösen lényeges ilyen értelemben, hogy a szövetkezeteket az állami vállalatokkal azonos feltételek mellett működő egységeknek kell tekinteni, valamint, hogy a két tulajdonforma, mármint az állami és a szövetkezeti, azonos jogi megítélés alá essék.

Nem véletlen tehát, hogy a felszólalásokban mind többet lehetett hallani olyan megfogalmazást: a szövetkezetek, mint vállalatok, ami meg is felel a törvény szellemének.

Mélyrehatóan elemezte ezeket az összefüggéseket *Fehér Lajos*, a Minisztertanács elnökhelyettese. Különösen hangsúlyozva az önkormányzat és a belső demokrácia szoros összetartozását. Az önállóság azonban alapos ellenőrző-munkát feltételez, belső erőkkel és külsőkkel, a szövetségek által létrehozott, revizori irodák segítségével. Az alapos ellenőrzés, a megelőzésnek, illetve az esetleges törvénytelenségek felfedésének legfőbb eszköze, hangsúlyozta a miniszterelnök-helyettes.

Ezek a kérdések fölvetik az alá-, illetőleg a fölérendeltség problémáját, amellyel kapcsolatban Fehér Lajos határozottan kijelentette: a tagszövetkezetek nem alárendeltjei az érdekképviseleti szerveknek, a szövetségeknek, ellenkezőleg ők alakítják, és választják meg őket, tehát ez határozza meg viszonyukat. Az állami vállalatokkal folytatott együttműködésben pedig csakis egyenjogúságról lehet szó. Ami pedig a felügyeletet illeti — *dr. Molnár Frigyes*, a SZÖVOSZ elnöke különösen hangsúlyozta ezt — azt a tanácstörvény is rendezte már, a jelenlegi javaslat pedig eleve kizárja az illetéktelen beavatkozást.

„Nyitott tagság"

A különböző fajta szövetkezetek, valamint más helyi vállalatok, együttműködésének fejlesztése terén azonban még sok a tennivaló. *Radnóti László*, Somogy megyei képviselő ezzel kapcsolatban főképpen az eszközök együttes jobb kihasználásának, a beruházások és a fejlesztés összehangolásának fontosságára és nagy lehetőségeire hívta fel a figyelmet. Egyébként a szövetkezetek jórésze dinamikusan fejlődik, csak éppen, amint a képviselő megjegyezte, a legéletképesebbek nemegyszer nehézségekkel küszködnek, mert saját alapjaikat, pénzügyi forrásaikat teljesen kimeríti a nagyarányú fejlesztési szükséglet. Éppen ezért a

(Folytatás a 3. oldalon)

Losonczi—Podgornij találkozó

Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke szerdán délután fogadta Losonczi Pált, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnökét, aki a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban tett látogatásáról hazatérőben érkezett a szovjet fővárosba.

A szívélyes légkörben eltelt találkozón Nyikolaj Podgornij és Losonczi Pál hosszas baráti eszmecserét folytatott egymással.

Belgrádba érkezett Leonyid Brezsnyev

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára szerdán délelőtt Joszip Broz Titonak, a JKSZ elnökének, Jugoszlávia köztársasági elnökének meghívására négynapos nemhivatalos, baráti látogatásra Belgrádba érkezett. Brezsnyevet és kíséretét a jugoszláv főváros repülőterén Tito elnök, valamint a jugoszláv párt és állam más vezető személyiségei: E. Kardelj, K. Crvenkovszki, M. Todorovics, N. Dizdarevics, K. Gligorov, Sz. Dolanc, D. Bijedics, M. Tepavac, V. Micsunovics, M. Pesics és más személyiségek fogadták. A repülőtéren Joszip Broz Tito és Leonyid Brezsnyev mondott beszédet.

— Különös megelégedéssel üdvözlöm önt Brezsnyev elvtárs és a többi szovjet elvtársat Jugoszlávia népei és a saját nevemben és kellemes tartózkodást kívánok körünkben — mondotta üdvözlő beszédében Joszip Broz Tito.

— Látogatását országunkban úgy értelmezzük, hogy kölcsönösen erősíteni és bővíteni kívánjuk országaink együttműködését és kapcsolatainkat. Meggyőződésem, hogy mostani megbeszéléseink is újabb hozzájárulást jelentenek majd az országainknak az egyenjogúságon és kölcsönös megbecsülésen alapuló együttműködése fejlesztéséhez. Találkozásunk alkalmat nyújt majd arra is, hogy kicseréljük véleményeinket az időszerű nemzetközi kérdésekről, amelyek a nemzetközi kapcsolatokat nehezítik, de amelyek megoldásában, természetesen, országaink is érdekeltek.

Tisztelt Brezsnyev elvtárs! Bár rövid időt tölt majd környezetünkben, meggyőződésem, alkalma lesz érezni azt az őszinte barátságot, amelyet Jugoszlávia népei táplálnak a Szovjetunió népei iránt, valamint azt az őszinte kívánságot is, hogy országaink népei és kormányai jó viszonyban éljenek egymással.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára köszönetet mondott a meleg fogadtatásért. Az SZKP Központi Bizottsága nevében, a szovjet kormány és az egész szovjet nép nevében melegen üdvözölte és a legjobb kívánságait fejezte ki a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének és a testvéri Jugoszlávia minden állampolgárának.

„Minden látogatás a vendégszerető jugoszláv földön mindenkor kellemes és jelentős esemény számunkra. Beszélgetni fogunk barátainkkal, találkozni fogunk a kommunistákkal, a baráti szocialista ország dolgozóival" — mondotta Brezsnyev, majd így folytatta:

— Joszip Broz Tito elvtárs meghívására érkeztünk ide, hogy megvitassunk számos fontos kérdést. Ezek a kérdések különbözőek. Egyesek érintik a szovjet—jugoszláv kapcsolatok helyzetének és továbbfejlesztésének kérdéseit, beleértve a pártközi kapcsolatok fejlesztését. Mások a nemzetközi színtéren kialakult helyzettel, a nemzetközi élet időszerű eseményeivel, az imperializmus és a reakció agresszív erői ellen, a békéért és a népek biztonságáért vívott harcban ránk háruló feladatokkal kapcsolatosak.

Nem először találkozunk Tito elvtárssal és Jugoszlávia más vezetőivel. E találkozók tapasztalatai alátámasztják: szükségesek, és hasznosak közvetlen kapcsolataink. Meggyőződésünk, hogy a jelenlegi véleménycsere is hozzájárul majd a szovjet és a jugoszláv népek barátságának és sokoldalú együttműködésének további erősítéséhez.

Az üdvözlő beszédek elhangzása, a kölcsönös bemutatkozások és a díszszázadi szemle után Joszip Broz Tito és Leonyid Brezsnyev nyitott gépkocsiban hagyta el a repülőteret és a belgrádiak tízezreinek szívélyes, meleg üdvözlése mellett végighajtatott a Dedinyeig vezető fő útvonalakon.

A dedinyei palotában történt rövid tartózkodás után Leonyid Brezsnyev és kísérete elindult az Avalára, az ismeretlen katona sírjának megkoszorúzására.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Felvételünk a parlament üléstermében készült, jobbról balra: Kádár János, Komócsin Zoltán és Gáspár Sándor

Ünnepség a FEK-ben

A barátság okmánya

Tegnap délután bensőséges ünnepséget tartottak Pécsett a Fegyveres Erők Klubjában. Az MSZBT tagcsoport-tagságot elismerő oklevél átadó rendezvényre került sor a klub tanácstermében.

Az elnöki tisztet betöltő *Rajnai József*, a Megyei Pártbizottság Propaganda és Művelődési osztályának vezetője köszöntötte *G. O. Koroljovot*, a Szovjetunió budapesti nagykövetségének első titkárát, *Nagy Máriát*, az MSZBT főtitkárát, *Novics Jánost*, a Megyei Pártbizottság titkárát, valamint az MSZBT baranyai tagcsoportjainak elnökeit, az üzemek párttitkárait, gazdasági vezetőit, továbbá a járások és városok képviselőit.

Rajnai József köszöntője után *Nagy Mária*, az MSZBT főtitkára szólott. Elmondta, hogy a Lenin Kohászati Művek felhívását követően sorra alakultak az MSZBT tagcsoportok hazánkban. Számuk ma már meghaladja a háromszázat. A magyar—szovjet barátság ápolói továbbra is végzik nemes feladatukat mind az üzemekben, mind az intézményekben, de a termelőszövetkezetekben, minisztériumokban és az egyetemeken is munkálkodnak és terjesztik a szovjet tudomány, kultúra, technika és a művészet eredményeit, tovább mélyítik a két nép közötti barátság gondolatát.

Nagy Mária beszédének további részében vázolta a Magyar—Szovjet Baráti Társaság elnökségének további programját, melyet a novemberben sorrakerülő kongresszus megerősít, illetve megjelöli a továbbfejlesztés irányát, s a munka módszerét.

Az MSZBT főtitkára a barátság okmányát, a tagságot megerősítő okmányt átnyújtotta a Mecseki Szénbányák Újhegyi Bányaüzem, a komlói Gagarin úti Általános Iskola, a Bolyi Állami Gazdaság központi irodája, a zádori Petőfi és a szentdénesi Egyetértés Termelőszövetkezet, a Baranya megyei Tanács VB Sásdi járási Hivatala apparátusa, a Pécsi Pannónia Sörgyár, a Bolyi Állami Gazdaság Gépjavító Üzeme, a Pécsi Építőipari Szövetkezet, a sásdi ÁFÉSZ és a beremendi Dózsa Termelőszövetkezet képviselőinek.

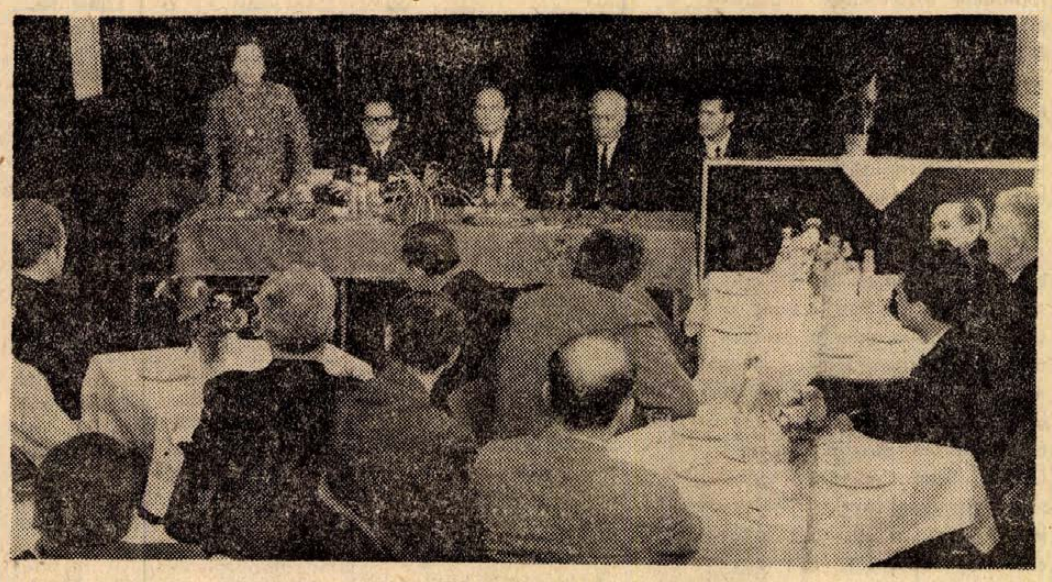
Három komlói üzem: a Kossuth-bánya, a Zobák-bánya és Carbon Vállalat tagcsoportja az oklevelet már egy korábbi időben átvette.

Az MSZBT tagcsoportok száma Baranyában tizennégy.

A tegnapi ünnepségen az oklevelet átvevő tagcsoportok nevében *Steiner László*, a Szénbányák dolgozója mondott köszönő szavakat.

Felszólalt az ünnepségen *G. O. Koroljov*, követségi első titkár is. Magyar nyelven köszöntötte a résztvevőket, majd kifejtette, hogy a magyar és szovjet nép továbbra is gyümölcsözően együttműködve használja fel hazája és népe javára a tudomány, a technika, a kultúra eredményeit. Méltatta a Szovjetunió és a Magyar Népköztársaság testvéri kapcsolatát, majd további munkasikereket kívánt.

Az oklevélátadó ünnepség *Rajnai József* zárszavával fejeződött be.



Nagy Mária, az MSZBT főtitkára ünnepi beszédét mondja

24 óra a nagyvilágban

Bosszú Lamarcáért

A brazíliai szélsőjobboldali szervezetek fokozták fegyveres akcióikat azt követően, hogy a rendőrök a múlt héten megölték Carlos Lamarca-t, a városi gerillamozgalom egyik vezetőjét.

Éjszaka a városi partizánok Sao Paulóban megtámadtak és lefegyvereztek egy rendőrőrjáratot. Ezt követően rendőrautót gyújtottak fel, majd lángba borítottak két teherautót, amely az egyik jobboldali lap példányait szállította.

Közben a Folha de Sao Paulo című jobboldali lap kiadója üzenetet kapott, hogy Lamarca meggyilkolásának bosszújaként „egy héten belül meghal". Az üzenetet egy úgynevezett Nemzeti Felszabadítási Szövetség írta alá.

✦ DJAKARTA: Indonézia és Brazília pénzügyi nehézségekre hivatkozva kölcsönösen bezárta nagykövetségét a két ország fővárosában. Az ázsiai állam washingtoni nagykövetsége látja el ezentúl a brazíliai képviseletet is.

✦ **MOSZKVA: A Szovjetunió miniszfertanácsa Viktor Kulikov hadseregtábornokot a szovjet fegyveres erők vezérkari főnökévé, a honvédelmi miniszter első helyettesévé nevezte ki. Az 50 éves Viktor Kulikov a Frunze katonai akadémiát és a vezérkari akadémiát végezte. A II. világháború után is különböző parancsnoki tisztségeket töltött be, majd 1969 óta a Németországban állomásozó szovjet hadseregcsoport főparancsnoka volt. Kulikov tábornok az SZKP Központi Bizottságának tagja, parlamenti képviselő.**

✦ *PORTLAND: Az Egyesült Államok elnöke ellen tervezett merénylet vádjával tartóztattak le a hatóságok egy férfit az Oregon állambeli Portlandban, ahová Nixon vasárnap érkezik. A fiatalember 22 lövéssel akart végezni az elnökkel, de valakivel ismertette terveit, az illető pedig jelentést tett a hatóságoknak.*

✦ **PÁRIZS: Maurice Schumann francia külügyminiszter szerdán repülőgépen Kanadába utazott. Hivatalos látogatása során megbeszéléseket folytat majd Sharp kanadai külügyminiszterrel, s találkozik Elliott Trudeau miniszterelnökkel.**

✦ RÓMA: Több, mint 17 millió külföldi látogatott Olaszországba az év első hét hónapjában. Ez 2,1 százalékos emelkedést jelent a tavalyi év hasonló időszakához képest.

✦ **BONN: Az NSZK-beli Wickert közvéleménykutató intézet legújabb felmérése szerint a nyugatnémet nők többsége az idén ősszel is a rövid szoknya mellett tart ki. 18 százalékuk megmarad a mini mellett, további 21 százalék vallotta magát „térdkalácsvillogtatónak" és 14 százalék a térdig érő szoknya híve. A midi csak 17 százalékot szerzett, a maxisok hét százalékos kisebbségbe kerültek. A többiek nem nyilvánítottak véleményt. — A férfiak háromnegyedrésze egyhangúan a minire szavazott, a maxi csak öt százalékuknak tetszik.**

✦ *LONDON: Borvásárt tartanak az angol fővárosban. A világ minden tájáról származó nemes italok versenyéből is kiemelkedik egy félliteres üveg 137 éves tokaji aszu.*

✦ **PÁRIZS: „Mao elnök egészségi állapota kitűnő" — közölte szerdán a Kínai Népköztársaság párizsi nagykövetségének szóvivője. A nagykövetség megerősítette azt a pekingi bejelentést, amely szerint az október 1-i felvonulás elmaradása a nemzeti ünnep programjának megreformálásával kapcsolatos.**

✦ CHICAGO: Az utonállás hagyományos formájával próbálkozott egy chicagói férfi, aki egy távolsági autóbusz utasait fosztotta meg menetközben értéktárgyaiktól. Miután végzett a munkával, megállásra szólította fel az autóbusz vezetőjét és — talán keveselve a 650 dollár készpénzt és az ékszereket — a csomagját is levetette a csomagtartóból. A gondos bűnöző ezután gyalogosan távozott.

✦ **NYUGAT-BERLIN: Egon Bhar, a bonni kancellári hivatal államtitkára szerdán Kohl NDK miniszterelnökségi államtitkárral folytatott alig félórás megbeszélés után küldöttségével együtt visszatért Nyugat-Berlinbe. Amikor a nyugat-berlini átkelőhelyen átlépett, nyilakozatot nem tett. Később viszont Nyugat-Berlinben a DPA egyik tudósítójának kijelentette, a tárgyalások gyors befejezésének oka az volt, hogy a két fél továbbra is különböző álláspontot van a négyhatalmi keretmegállapodás német szövegét illetően.**

✦ *VARSÓ: A legújabb megállapodás szerint a Szovjetunió 1972—75 között 25 szilikát-téglagyárat szállít Lengyelországnak. Az üzletkötés értéke meghaladja a 200 millió rubelt.*

✦ BASEL: A DPA tudósítója idézi a svájci szövetségi statisztikai hivatal adatait, amelyek szerint a svájci ipari termelés, amely a legutóbbi hónapokban már jelentősen meglassult, 1971 második negyedében teljesen megállt.

✦ **WASHINGTON: Nixon—Gromiko találkozó lesz szeptember 29-én a Fehér Házban. Hivatalos washingtoni közlés szerint az amerikai elnök ezen a napon fogadja majd a szovjet külügyminisztert.**

✦ *LONDON: Az év elején csődbe jutott Rolls-Royce gyár gépkocsigyártó részlegét előreláthatóan a jövő év elején „Rolls-Royce Motors Limited" néven újjászervezik és a részleg saját részvényeket bocsát ki. Ezzel folytatódik az ismert Rolls-Royce gépkocsik, valamint a nagyteljesítményű (tehergépkocsikba) beépítésre kerülő Diesel-motorok Rolls-Royce néven történő gyártása. A régi cég magját alkotó gázturbina- és repülőgépmotor gyártó részleget az angol kormány már átvette.*

◆

Gyilkosság a börtönben

A francia közvéleményben mély megrendülést keltett a clairvaux-i börtönben szerdán hajnalban lejátszódott véres dráma.

Egy gyilkosságért életfogytiglani fegyházra ítélt fogoly ugyanis kedden, társával együtt a börtönorvosi rendelőben tusszként foglyul ejtett egy ápolónőt, valamint egy börtönőrt, és elbarikádozta magát.

A két bűnöző nemcsak azt követelte, hogy bocsássák őket szabadon, hanem azt is, hogy szerda reggel 8 óráig bocsássanak rendelkezésükre két rádióval felszerelt gépkocsit, lássák el őket fegyverekkel és lőszerrel is, mert különben megölik a tuszokat.

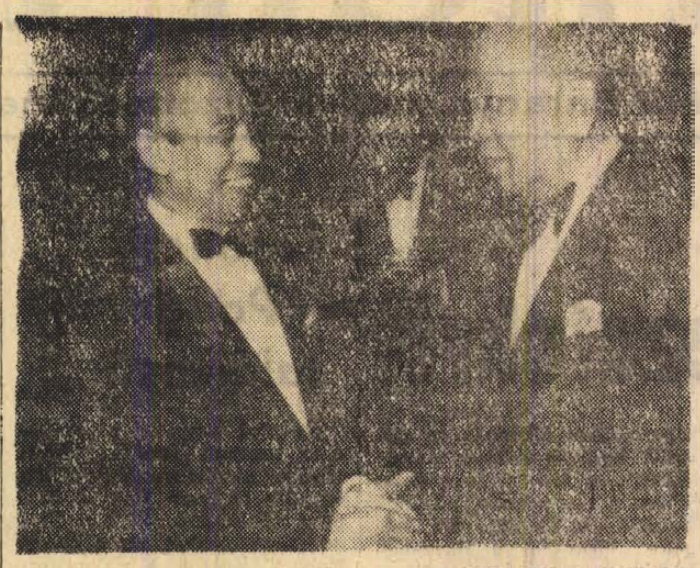
A hatóságok nem fogadták el ezt a követelést, szerdán hajnalban a rendőrök felrobbantották a fegyencek által készített barikádokat, és elfogták a két fegyencet. A két tusznak azonban már csak a holttestét találták meg, mert a fegyencek közben megölték foglyaikat.

◆

✦ **MOSZKVA: Moszkvában hivatalosan bejelentették, hogy Alekszej Koszigin, a szovjet minisztertanács elnöke II. Hasszán király meghívására októberben hivatalos látogatásra Marokkóba utazik.**

✦ WASHINGTON: Becslések szerint az Egyesült Államokban hivatalos nyilvántartásba vett járművek száma az év végére eléri a 112 010 000-et.

✦ *LA PAZ: Erősödik az államcsíny révén augusztusban hatalomra került jobboldali bolíviai rezsim ellen kibontakozott gerillamozgalom. Andres Selich belügyminiszter, akit a kormány egyik legbefolyásosabb tagjaként tartanak számon, kedden bejelentette, hogy az országban számos gerillaszervezet harcol és a kormány „tűzszünet nélküli háborút" indít a baloldali mozgalom felszámolására.*



KS/D. NAPLÓ. TELEFOTÓ

Az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszaka elnökének, Adam Malik (baloldalt) indonéz külügyminisztert választották meg. Malikot képünkön a közgyűlés előző ülésszakának elnöke, a Fülöp-szigeti Carlos Romulo köszönti

---

✦ TOKIÓ: A japán külügyminisztériumban szerdán aláírták az 1971—1975-ös évekre szóló szovjet—japán árucsereforgalmi és fizetési egyezményt: Ugyancsak aláírták a tengerparti kereskedelemre vonatkozó okmányokat az 1971—1975-ös évekre, valamint azt az okmányt, amelynek értelmében a Szovjetunió és Japán kormánya elő fogja mozdítani a két ország 1970. december 18-án Tokióban aláírt általános egyezményének megvalósítását. Ennek az egyezménynek megfelelően japán berendezéseket, gépeket és építőanyagot szállít a Szovjetuniónak a Vrangel-öbölben létesítendő tengeri kikötő építéséhez.

✦ **KAIRÓ: A kitartó egyiptomi—szaud-arábiai erőfeszítések eredményeként kedden Dzsiddában megkezdődött Jordánia és a palesztin ellenállás képviselőinek békéltető tárgyalása.**

✦ LONDON: Ivan Ippolitov, a Szovjetunió londoni nagykövetségének ideiglenes ügyvivője, szerdán felkereste Sir Alec Douglas-Home külügyminisztert. Tájékozott körök szerint a rövid megbeszélésen a diplomata időpontot javasolt a külügyminiszter moszkvai látogatására. A javasolt időpontot nem közölték, de úgy tudják, hogy a látogatásra valószínűleg a jövő év elején kerül sor, és Douglas-Home még ezután dönt majd arról, hogy elfogadja-e a szovjet időpont-javaslatot. A jövő héten Douglas-Home találkozik Gromikoval New Yorkban az ENSZ-közgyűlés ülésszakán.

✦ *LONDON: A máltai és az angol kormány hallgatólagosan megállapodott új egyezményt dolgoz ki, amely szabályozza, hogy milyen feltételek mellett használhatja az angol katonaság a máltai támaszpontokat. A hallgatólagos megállapodás Som Mintoff múltheti chequersi tanácskozásain jött létre a máltai kormányfő és Edward Heath között. Ez átmenetileg rendezi a két ország viszonyát.*

✦ **PÁRIZS: A francia-algériai olajviszály, amely a múlt év végén és ez év elején rendkívül nagy feszültséget okozott a két ország kapcsolataiban, a végleges rendezés útjára került — írják szerdán reggel a francia lapok —, miután a francia és algériai olajtársaságok között elvi megállapodást írtak alá, amely rendezi a legfontosabb vitás kérdéseket. Az elvi megállapodás után, amelynek részleteit még nem hozták nyilvánosságra, véglegesen rendezni kell még több részletkérdést is, Párizsban azonban úgy vélik, hogy ez most már nem ütközik különleges akadályokba, és legkésőbb november elejére végre tető alá kerül a részletes megegyezés is.**

✦ WASHINGTON: Az amerikai külügyminisztérium szóvivője szerdán úgy nyilatkozott, hogy a nyugat-berlini négyoldalú megállapodás zárójegyzőkönyve aláírásának „feltétele az, hogy a két német állam megegyezzék a megállapodás értelmezésében". Ugyanebben a szellemben nyilatkozott szerdán a nyugat-berlini ipari és kereskedelmi kamara ülésén Kenneth Rush bonni amerikai nagykövet is.

Új amerikai javaslatok a Szuezi-csatornával kapcsolatban

A Közel-Kelet legújabb fejleményei az alábbiakban foglalhatók össze:

Kairóban az Arab Köztársaságok Szövetségébe tömörült három állam elnökei a konföderáció fővárosából, lobogójáról és himnuszáról dolgoztak ki javaslatokat. A MENA hírügynökség szerint a főváros Kairó lesz; a konföderációs intézményeket az egyiptomi metropolis reprezentatív elővárosában Heliopoliszban állítják majd fel.

Folytatódtak a dzsiddai békéltető tárgyalások is. Az ammani rádió közlése szerint a szerdai találkozókon a palesztínai és jordániai feleken kívül megjelentek a közvetítő megbízottak: Szakkaf szaud-arábiai külügyi államminiszter és Szabri El-kholi, Szadat egyiptomi elnök személyes megbízottja. Mindkét fél elfogadta a közvetítők által közösen kidolgozott munkaokmányt, s mint hírlik, most ennek egyes pontjait vitatják meg.

Comay, Izrael londoni nagykövete, szerdán Douglas Homemal a legújabb közel-keleti eseményeket, a miniszter kairói látogatását és Eban izraeli külügyminiszterrel tervezett találkozóját vitatta meg. Home szombaton New Yorkba utazik, hogy részt vegyen az ENSZ közgyűlés ülésszakán. Ott lesz Eban is.

A Jediot Aharonot című nagypéldányszámú izraeli lap saját értesülése szerint az amerikaiaknak új javaslataik vannak a Szuezi-csatorna megnyitásával kapcsolatban. E javaslatok értelmében nem csupán egyfajta „képletes rendőri erő", hanem egyiptomi katonai alakulatok kelnének át az izraeliek által kiürített partszakaszra, s megszállók messzebbre vonulnának vissza, mint amennyibe eddig beleegyeztek.

Ha a Jediot Aharonot értesülése igaz, az új washingtoni indítvány inkább Egyiptomnak kedvez. A lap hírét eddig sehol sem erősítették meg.

Koreából hazafelé

Moszkva, 1971. szeptember 22.

Útban hazafelé, a Szovjetunió területén keresztül utazva, Losonczi Pál és kíséretének a KNDK-ban tett 1 hetes hivatalos baráti látogatására visszaemlékezve mindenekelőtt azt állapíthattuk meg, hogy a találkozások tovább erősítették a két ország, a két nép hagyományos barátságát. A hivatalos tárgyalásokon, a baráti gyűléseken, a személyes találkozások alkalmával mindkét fél hangsúlyozta, hogy a magyar—koreai kapcsolatok jók, eredményesen szolgálják a két nép és valamennyi szocialista ország közös ügyét. Koreai barátaink többször hangsúlyozták, nem felejtik el azt a támogatást, amelyet pártunk, kormányunk, népünk számukra az amerikai imperializmus és a dél-koreai kiszolgálóinak agresszív támadása idején, majd országuk újjáépítésének időszakában nyújtott. Megemlékezett erről Kim Ir Szen, a Koreai Munkapárt főtitkára, a KNDK Minisztertanácsának elnöke is, amikor Losonczi Pállal és kíséretével találkozott, — s velük több mint két órán át elbeszélgetett.

A baráti fogadtatás légkörében számtalan emlékezetes találkozásban volt részünk. A legfelejthetetlenebb talán a Hamhüngben tett látogatás volt. A keleti tengerparton fekvő félmillió lakosú ipari városban mintegy 250 ezer ember köszöntötte Losonczi Pál elvtársat és kíséretét. Zászlódíszbe öltöztették a várost, virágcsokrokkal, dobpergéssel, zenével és tánccal köszöntötték a magyar vendégeket, s nagy figyelemmel hallgatták meg Losonczi elvtárs beszédét a főtéren rendezett baráti gyűlésen. A látogatás egyik fontos célkitűzése volt, hogy a magyar vendégek megismerkedjenek azokkal az eredményekkel, melyeket koreai barátaink az ország újjáépítése, a népgazdaság fejlesztése terén elértek.

Csodálatra méltó, ahogyan az elmúlt években lényegében eltüntették az egész országot pusztító háború nyomait, új városokat, ipari telepeket, házakat építettek. Elsősorban a főváros, Phenjan megismerésére nyílt lehetőségünk, ahol impozáns középületeket, valamint modern, szép lakóházakat építettek. Talán a legszebb az a lakótelep, amelyet a Csollima úton társadalmi összefogással, fél év alatt építettek fel.

Losonczi Pál és kísérete ellátogatott a népgazdasági kiállításra is, amely képet ad arról, hogy a koreai népgazdaság az ipar és mezőgazdaság valamennyi ágában nagyszerű előrehaladást tett. A koreai vendéglátók rámutattak arra is, hogy az eredmények elérésében — népük szorgalmas munkája mellett — nagy jelentősége volt a szocialista államok testvéri segítségének, amelyre a jövőben is számítanak. Ennek egyik újabb lehetősége lett az is, hogy a látogatás alkalmával aláírták a magyar—koreai gazdasági, műszaki és tudományos kormányközi vegyesbizottság létrehozásáról szóló egyezményt.

Végezetül a látogatás egyik fontos célja volt, hogy a két fél kicserélje nézeteit a kölcsönösen érdeklő és egymást érintő nemzetközi kérdésekről. Jólesően fogadták, hogy az ország békés egyetértésére irányuló erőfeszítéseket a látogatók egyetértéssel és megértéssel fogadták. A két nép képviselői egyetértettek abban is, hogy a szocialista országoknak mindent meg kell tenniök az összefogásnak és együttműködésnek, kapcsolataik minden irányú fejlesztésének erősítése érdekében, mert ez valamennyiük, a világ békéje megvédésének érdekében történik. A két ország kapcsolatainak további erősödéséhez járult hozzá ez a látogatás, és ezt segítheti majd Coj Jen Gennek, a KNDK Legfelsőbb Népi Gyűlése elnökének látogatása hazánkban, aki a hivatalos tárgyalásokon Losonczi Pál elvtárs meghívását elfogadta.

Elnöki Tanácsunk elnökének és kíséretének hivatalos baráti látogatása a KNDK-ban tehát eredményes volt: baráti és szívélyes légkör jellemezte. A találkozás elérte azokat az alapvető célokat, amelyeket az úttól vártunk.

Mitzki Ervin

Tímár Mátyás folytatja perui tárgyalásait

Tímár Mátyás és kísérete meglátogatta Callao-ban a limai kikötőben működő tengerésztiszti iskolát. A miniszterelnök-helyettest az iskola parancsnoka fogadta. Beszámolt az iskola munkájáról és egyebek között elmondta: itt is alkalmazzák majd a napokban aláírt magyar—perui egyezmény keretében szállítandó oktatási berendezéseket.

Szerdán folytatódott Tímár Mátyás hivatalos tárgyalási programja. A külföldön tartózkodó perui külügyminiszter helyett Enriquei Valdez Angulo földművelésügyi miniszterrel — megbízott külügyminiszterrel — tárgyalt a két ország gazdasági-politikai kapcsolatairól. Kölcsönösen tájékoztatták egymást mezőgazdasági kérdésekről, az itt kialakítható együttműködés lehetőségeiről.

Mégis leértékelik a dollárt?

Washingtonban nagy feltűnést keltett Henry S. Reuss demokratapárti képviselőnek, a nemzetközi pénzügyekkel foglalkozó kongresszusi albizottság elnökének az a kijelentése, hogy most már „ajánlatosnak" tekinti a dollár „mérsékelt arányú" hivatalos leértékelését az aranyhoz viszonyítva.

Reuss, a kongresszus demokratapárti vezetőségének támogatásával kedden felszólította a Nixon-kormányt, hogy fogadja el a dollár devalválására tett javaslatot, amelyet a „tízek" pénügyminisztereinek múltheti londoni értekezletén terjesztettek elő az USA partnerei.

Ez a pálfordulás végképp aláássa a republikánus Nixon-kormánynak azt az érvelését, hogy a demokratapárti többségű amerikai kongresszus „sohasem egyezne bele a dollár devalválásába".

„Az Egyesült Államok mindaddig érvényben tartja a behozatali pótvámot, amíg nincs megalapozott remény arra, hogy az ország fizetési mérlege egyensúlyba kerül" — hangoztatta kedden ismét John Connally amerikai pénzügyminiszter. Connally a képviselőház pénzügyi bizottságának zárt ülése után nyilatkozott újságíróknak.

LONDON:

Az angol alsóház az ellenzék követelésére szerdán félbeszakította a nyári szünetet és kétnapos vitát kezdett Észak-Írországról. Az első napi ülés vezérszónoka Reginald Maudling belügyminiszter, az ellenzék részéről pedig Harold Wilson volt Egyikük felszólalása sem hozott sok újat, bár látszott, hogy a kormány valamivel közelebb került a politikai megoldás gondolatához, míg Wilson ismét csak az internálások körüli taktikát ostorozta.

A Lordok Házának ülésén Lord Carrington hadügyminiszter nyilatkozott Ulsterről. Megígérte, hogy nem fogják mozgósítani a segédrendőri erőket, amelyek talpra állításán hetek óta próbálkozik a jobboldal.

Az egységes szövetkezeti törvény

Nem reform

(Munkatársunk telefonjelentése)

Az első szövetkezeti törvényt még a magyar szövetkezeti mozgalom hőskorában, 1875-ben alkották meg. A törvénytár valamelyik polcán porosodik. Az a szövetkezeti törvény, amelyre tegnap adta jóváhagyását az országgyűlés, szintén elsőnek számít. Egységes törvény, amely valamennyi típusú szövetkezésre érvényes, más megfogalmazásban: a magyar szövetkezeti mozgalom kerete. Mint ilyen egyedülálló a világon.

Húzzuk mindjárt alá, nincs szó alapvető változásról, nincs szó reformról. A magas szintű rendezés tulajdonképpen az elmúlt húsz éves fejlődés tapasztalatait összegezi és általánosítja, a közös vonásokat ragadja meg. Nem akarja elmosni a különbségeket a másmás típusú szövetkezetek között. A törvény célja éppen az, hogy a sajátosságok és különbségek fenntartásával, egységes keretet adjon a szövetkezeti mozgalomnak. A törvény nem zárja ki a későbbi szabályozás, kiegészítés lehetőségét.

A kerettörvény leglényegesebb alapelve — ez egyébként a képviselők felszólalásaiból is sűrűn visszahallatszott, — hogy a szövetkezeti tulajdon, mint az önként társult állampolgárok csoportjának közös tulajdona, nem átmeneti, ideiglenes formáció a szocializmusban. A szövetkezetekre még hosszúhosszú ideig szükség lesz. A törvény lerögziti: a szövetkezet része a szocialista népgazdaságnak és egyenrangú az állami vállalattal. Ezt nagyon fontos volt lerögziteni. A szövetkezeti törvény megalkotásával a szövetkezetek most jogi alátámasztást kaptak, hogy még hatékonyabban, intézményesebben beleilleszkedhessenek a népgazdaság egészébe. Az állami szektor és a szövetkezeti szektor jól kiegészíti egymást.

A törvény egyébként egy sor olyan elvet mond ki, ami a gyakorlatban máris érvényesül. Az önkéntes elhatározás, a demokratikus alap, a nyitott tagság elve és így tovább, már eddig is irányadó volt a gyakorlatban. Másrészt a törvénynek vannak olyan pontjai, amelyek teljesen újak, alkalmazkodnak a realitásokhoz. Ez nyilván annak ak aktivitásnak az eredménye, amely a törvényjavaslat előkészítését jellemezte. A képviselők az elmúlt hónapok során számos szövetkezetet kerestek fel, hogy az összegyűjtött tapasztalatokat felhasználhassák a törvényalkotásnál.

Miklósvári Zoltán

Ülésezik az országgyűlés

(Folytatás az 1. oldalról)

lineáris adózás felülvizsgálatát javasolta. De ez csupán egy volt a sok érdekes javaslat és megjegyzés közül, amely a szerdai ülésen elhangzott. *Fülöp László* tsz-elnök, Tolna megyei képviselő és még jónéhány képviselőtársa az idős, nyugdíjas tsz-tagok anyagi nehézségeiről szólott, mondván, hogy minél előbb szükség lenne a társadalmi juttatások ma még fennálló különbségeinek megszüntetésére. Az igazságügyminiszter egyébként már bevezetőjében utalt erre a problémára, mondván, hogy lépések történtek és történnek majd a jövőben is, hogy a még nem azonos társadalombiztosítási feltételek fokozatosan megközelítsék egymást, s végül azonossá legyenek.

Az átlagosnál nehezebb helyzetű, szakszövetkezetekről is szó esett, főleg *Szviridov Iványné* tsz-elnök tolmácsolásában, akinek választókerületében, Szabolcsban különösen sokakat érint ez a kérdés. Utalt egyes, különösen nehéz körülmények között gazdálkodó szakszövetkezetek csekély versenyképességére, a tagok elöregedésére, s az elvándorlásra. Itt említjük, hogy *Vass József*, egy másik tsz-elnök-képviselő, Nógrád megyéből, ugyancsak foglalkozott a szövetkezeti tagok életkori viszonyaival, mondván, hogy jelenleg ugyan 58 év az átlag, de úgy látják, 1975-ben az 55 esztendő lesz. Feltételezik ugyanis, hogy a kedvezőbb körülmények hatására és nem kis részben a törvényjavaslatban lefektetett „nyitott tagság" elvére való tekintettel (ez ugyanis megkönnyíti az esetleges kilépést), a fiatalság érdeklődése fokozódik a szövetkezetek iránt.

Kiegészítő tevékenység

Ugyancsak Vass József igen érdekes adatokat ismertetett a termelőszövetkezetek sokat emlegetett kiegészítő tevékenységéről, amiről természetesen számos felszólalásban szó esett, s amit éppen ezért tudósításunk végére hagytunk. A Nógrád megyei tsz-elnök elmondotta, hogy a területükön működő 76 mezőgazdasági szövetkezet közül, 35 kedvezőtlen körülmények között dolgozik és így múlhatatlanul szüksége van a jövedelmező kiegészítő tevékenységre. Egyébként, mint mondotta, elsősorban ennek tudható be, hogy a megyében igen kedvezően megélénkült az építkezés. E szövetkezeteknél a bevételek 30—40 százaléka származik e forrásokból, s az ilyen értelmű fejlesztést továbbra is indokoltnak tartja.

Kovács Sándor, Pest megyei képviselő, aki mint konzervgyári igazgató számos szövetkezettel tart szoros kapcsolatot, más összefüggésben érintette ezt a kérdést. Tagadhatatlan, mondotta, hogy van bérfeszültség állami vállalatok és szövetkezetek között, de tapasztalható ilyesmi az egyes szövetkezetek között is, sőt néhol magukban a szövetkezetekben. Hangsúlyozta azonban, hogy egyes szövetkezetekről van szó, és hiba volna általánosítani, hiszen többségük józanul gazdálkodik és tiszteletben tartja a társadalmi, állami érdekeket.

Beszélt ezekről a kérdésekről *Fehér Lajos* miniszterelnök-helyettes is. És eleve hasznosnak ítélte a kiegészítő tevékenységet ott, ahol ez a helyi igények jobb kielégítését szolgálja, arról nem is szólva, hogy versenyt támaszt a magánszektorral is. Szóvátette azonban, hogy sok a konjunkturális tevékenység, főleg az állami vállalatoknál végzett „bedolgozás" területén, ám a visszaéléseket a közvélemény ezzel kapcsolatban is eltúlozza. Ezek jelentős részénél is kölcsönös érdekek érvényesülnek. Körvonalazni kell azonban, hol, mikor és milyen esetekben kívánatos az ilyen tevékenység, és ahol ettől eltérően folytat ipart a mezőgazdasági tsz, azt bizonyos tűrelmi idő lejárta után meg kell szüntetni. Ezért idevágó tilalmi-lista is előkészületben van. Megjegyezte egyébként, hogy ahol a tsz indokoltan, túlsúlyban folytat ipari munkát, ott át fog alakulni ipari szövetkezetté.

Szólt a miniszterelnök-helyettes a bérezési különbségekről is. A törvényjavaslatra utalva hangsúlyozta, hogy a bérek, a jutalmakkal együtt, az tsz-eknél legfeljebb 10 százalékkal haladhatják meg az állami iparban végzett hasonló tevékenység járandóságát. Ez a különbség azonban, a rosszabb munkakörülmények ellensúlyozásaként, számos helyen indokolt.

Törvény

A tanácskozás a késő esti órákig tartott, amikor *dr. Korom Mihály* igazságügyminiszter válasza után, az egységes szövetkezeti törvényről benyújtott javaslatot az országgyűlés elfogadta.

Premier a Kertvárosban

Közműépítő és alapozó gépsorokat vásárolt a BÉV

Az igények nyomasztóan nagyok, az ember pedig egyre kevesebb. E két tényező határozta meg alapvetően a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat műszaki fejlesztési programját, mely az új gazdasági mechanizmus bevezetésével egyidőben kezdődött, s mely a következő hónapokban már érezteti is kedvező hatását. Az építőipar „Achilles-sarka" a lakásépítés. Ennek megfelelő a rendelkezésre álló műszaki fejlesztési összegek zömét e területre koncentrálta a vállalat. Mint ismeretes, négy évvel ezelőtt megkezdődött a panelgyár rekonstrukciója, mely most a befejezés stádiumába érkezett. Évente 1600–1700 lakás kibocsátására képes a gyár, az eddiginél korszerűbb, jobb minőségű kivitelben, s a korábbinál jóval nagyobb választékban. Ez a fejlesztés 45 millió forintba került, melyből 10 millió forint volt az állami támogatás.

Most a fejlesztés második üteme realizálódik: a lehetőségekhez képest maximálisan gépesítik a közműépítést. Ez a program 18 millió forintot igényel, melyből ugyancsak tízmillió forint a központi juttatás. A közműépítés komplex gépesítése gépsorok útján valósítható meg. A gépsorokat megtervezték és megrendelték. A gépsorok vezérgépe a Poclain univerzális földgép, mely ötven féle művelet elvégzésére képes – földkitermeléstől a vezetékfektetésig. Pillanatnyilag már négy ilyen géppel rendelkezik a BÉV, melyből három gumikerekes, egy pedig lánctalpas. A Poclein vezérgépet daru, kistraktor, döngölők követik, melyből több már szintén beérkezett. E gépsorok megteremtése érdekében eddig 4 millió forintot fizetett ki a vállalat, s további 8 millió forint értékű gépre vásárlási szerződést kötött. A gépek túlnyomó többsége külföldi eredetű, nyugati relációból kerül behozatalra, ezért a beérkezés vontatott, lassú. Ennek ellenére a kertvárosi lakótelep előközművesítése során sor kerül a géplánc premierjére.

Egy TY–45 jelű gumikerekes kotró, két áramfejlesztő, nyolc ütvefúró és két robbanómotoros daraboló állt már az idén e fejlesztési program keretében egyebek mellett munkába, s további 10 döngölő, négy lapvibrátor, három kézi vezérlésű vibróhenger, két önjáró vibróhenger és tíz hegesztő transzformátor szállítására várnak.

Ugyancsak nagy összegeket fordítottak a gázvezeték-fektetés gyorsítására. Mint ismeretes, ezt a munkát új szabványokkal szabályozták, ami egyebek mellett a csövek röntgenezését is előírja. Tavaly sok gond volt emiatt, idén tavasszal azonban már felállt az új apparátus – a hegesztés-technikai csoport –, s ez évben már egyetlen műszaki kifogásolásra sem került sor. A vezetékfektetés egyébként az egyik leghálátlanabb építőipari munka. Rosszak a gazdasági mutatói, s embert is egyre nehezebb találni rá. Mindezek figyelembevételével a BÉV kísérleteket kezdett műanyagcsövekkel, melyek összehasonlíthatatlanul könnyebbek, mint az acélcsövek, s ezért a velük való munka könnyebb, gazdaságosabb. A csöveket pillanatnyilag az NSZK-ból szerzik be, de már tárgyalások folynak magyar gyárakkal is a hazai gyártás beindítása érdekében.

A lakásépítési ütem növelését célzó fejlesztési program harmadik állomása az alapozási munkák komplex gépesítése. Erre is elkészült a tanulmánytery, összeállították a szükséges géplánckokat. A vállalat ezzel az anyaggal egy ÉVM pályázaton vesz részt, melynek elnyerése jelentős összegű központi támogatással járna. Az elbírálásra még nem került sor, a Városi Tanács azonban máris felajánlott 10 millió forintot a terv megvalósítására. Az új módszer lényege, hogy a hagyományos fa-zsaluzatok helyett gyorsan összerakható és szédszedhető fémzsalukkal operál, illetve, hogy korszerű beton-mixereket és betonpumpákat alkalmaz. Az élőmunkaráfordítás e gépek használata mellett minimális. A programnak ez a szakasza előreláthatóan 21,5 millióba kerül majd, s a tervek szerint jövőre már ez a gépsor is üzemel.

Javuló szolgáltatások

Eltűnőben a vidéki fehér foltok

Ha nem beszélnének róla, fejlesztési törekvéseikből is kitűnne, hogy a szövetkezeteknél a szolgáltatások javítása, valamint bővítése, a lakosság mind jobb kiszolgálása a cél.

Bár gazdaságtalan, de a lakosság ellátása szempontjából dicséretes, hogy a *Baranya megyei Fodrász Szövetkezet* a kisebb községeket is igyekszik fodrászattal ellátni. Az ő térképükön már eltűnőben vannak a vidéki fehér foltok. Ebben az esztendőben női és férfi fodrászat nyílott Magyarbolyban és Hobolban. Villányban kozmetika jelzi a szövetkezet szolgáltatásainak fejlődését. Bakonyán nemrég adták át rendeltetésének a tanács által épített, a szövetkezet által berendezett és üzemeltetett új fodrászatot. Olaszban most áll befejezés előtt egy hasonló üzletük. Sokat fejlődik a fodrászipari szolgáltatás Mohácson is, mihelyt átadják a város új lakónegyedében épült, 120 négyzetméter alapterületű férfi-női fodrászatot, valamint kozmetikát. Az új üzlet megnyitására előreláthatólag november 7-én kerül sor.

A *Baranya megyei Autó- és Motorjavító Szövetkezet* két hónappal ezelőtt bővítette szolgáltatásait, s újabban saját tehergépkocsikkal fuvarozást is végez. A kocsik egy részét Mohácson, Komlón és Pécsváradon állították munkába. A tehergépkocsi-vezetők úgynevezett cirkáló rendszerrel fuvaroznak, ami annyit jelent, hogy munka közben ők keresik a fuvaroztatókat TÜZÉP-telepen, piacon, vásárban, építkezéseknél. A teherautókkal még költözködést is vállalnak a TEFU díjszabása szerint. Az autójavító szolgáltatás bővítése érdekében még idén előkészítik Harkányban, Pécsett pedig a Diósi úton a szervizek kapacitását növelő beruházásokat. Harkányban egymillió, Pécsett nyolcmillió forintot fordítanak a szervizek bővítésére.

A *Baranya megyei Villamosipari és Gépjavító Szövetkezetnél* ez év első felében ötven százalékkal emelkedett a lakosság részére végzett szolgáltatás aránya. Augusztus közepéig összesen 14 millió forint értékű szolgáltatást végeztek, s ebből hárommillió forint értékű munkához közvetlenül jutott hozzá a lakosság. Augusztusig 4200 hűtőgépet és 3500 egyéb háztartási gépet javítottak, s kétszáznál is több olyan lift van már Baranyában, amit szerződéses alapon gondoznak a szövetkezet dolgozói. A közeli jövőben egyébként az a cél, hogy tovább bővítsék a szerződéses gépjavítást, amellyel jól jár a lakosság, mert olcsón jut a szolgáltatásokhoz, s jól a szövetkezet is, mert folyamatossá tehetik a javításokat. Néhány hét óta két új szervizkocsi járja a megyét, az egyikkel a hűtőgépek, a másikkal a felvonók gyors, helyszíni javítását végzik.

A *Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet* vidéki fejlesztései közül legjelentősebb a komlói új szalon létrehozása, amelyben férfi és női méretes ruhákat készítenek a helybeli lakosság számára. A falusi lakosság ellátása ebben a szakmában is nagy gondot jelent. Ma már általánosan alkalmazzák az eddig legjobban bevált módszert, az átalánydíjas szolgáltatást. Ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy Baranyának csaknem minden községében van már szabó, vagy varrónő, aki nem szoros elszámolási rendszerben dolgozik és közmegelégedésre szolgálja ki a falvak lakosságát. 1968 óta Baranya 48 községében hoztak létre átalánydíjas varrodát, vagy szabóságot, s a jövőben tovább várható az ilyen szempontból is ellátott községek számának gyarapodása.

A *Baranya megyei Cipész Szövetkezetben* — már hosszú idő óta — idén is tovább csökken a szolgáltatások mértéke. A javításra mind kevesebben tartanak igényt, hiszen a cipőipar erőstalpú lábbeliket gyárt, ezért nincs is sok értelme a szolgáltatások bővítésének. A szövetkezet ennek ellenére korszerű cipőipari varrógépeket és egyéb felszereléseket vásárol. Pécsett, a Sallai utca 3. szám alatti épületben lévő részlegüket például most látják el szépen dolgozó, korszerű gépekkel, s ezzel lehetővé válik, hogy ezt a részleget gyorsjavítóvá alakítsák át, amelyben minden kisebb javítás megvárható.

A szövetkezeti szolgáltatásokról elmondhatjuk tehát, hogy bővülnek, javulnak, s mind megelégedettebb lehet velük a lakosság.

H. M.

„Jól érzik magukat" a trófeák

A világkiállítás rendezőinek nem kis gondot okoz az értékes trófeák óvása és karbantartása. Dr. Bakkay László, az országos trófea bíráló bizottság vezetője, aki a világkiállítás nemzetközi zsűrijének elnökhelyettesi tisztségét is ellátja, elmondotta, hogy a hazai és a külföldi kiállítók elégedettek a páratlan értékű gyűjtemények kezelésével, óvásával.

A világ minden részéről érkezett prémeket, bőröket, a kiállítás megnyitása előtt különleges kezelésben részesítették, a raktárhelyiségbe nedves levegőt fújtak be, hogy a bundák ki ne száradjanak és vegyszerek porlasztásával előzték meg a molyok, rovarok kártételét. Most a kiállítás idején is rendszeresen ellenőrzik, hogy az új környezetben hogyan „viselkednek" a bőrök és a prémek.

A legértékesebb trófeákat a különleges prémeket sok helyen üvegvitrinekben tartják, hogy hermetikusan el legyenek zárva a külvilágtól.

ELUTAZOTT HAZÁNKBÓL A LENGYEL PÉNZÜGYMINISZTER

Jozef Trendota, a Lengyel Népköztársaság pénzügyminisztere befejezve tárgyalásait szerdán elutazott Budapestről. A lengyel pénzügyminiszter dr. Faluvégi Lajos pénzügyminiszterrel folytatott konzultatív tanácskozásokat. A Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövetsége az elutazás előtt fogadást adott Jozef Trendota tiszteletére.

Jelentés a vaskúti homokról

Levéltöredék a homokon: „Kedves Tyutyu! Mostan már van lelkierőm írni, mert két napig egyfolytában szőlőt ettem és azt mondják az jó a vércukornak, meg minden! Irtó nagyban megy itt a rázás, képzeld, külön vonattal jöttünk és már két és fél óra múlva ideértünk Pécsről Vaskútra. Ez egy homokos falu, ha fúj a szél, kicsit köpködni is kell, de a kaja jó, naponta négyszer és a lányok félnek, hogy híznak. De akkor miért esznek annyi szőlőt, nem igaz? Meg azért is nagyban megy itt a rázás, mert pehelypaplanunk van, meg olajkályhánk, ha netán hideg jönne, meg egy Gyurka nevű gazdaság-beli fej még külön képes üdvözlőlapot is csináltatott, hogy mi is elküldjük. Itt dög meleg van és majd holnap foly..." — ennyit találtunk a vaskúti Aranyháton, egy levélpapír lapján, a másikon még csak annyit, hogy „...tatom", vagyis, hogy folytatni akarja az írója, de elfújta tőle a szél.

Az egykori vaskúti svábok, akiket a kipusztult magyarság helyére telepítettek ide, az Aranyhát környékére, jól tudták: a szél, a homok csak szőlőt tűr meg. És jól tudja ezt a Bajai Állami Gazdaság is, az ország első három szőlő- és gyümölcstermelő gazdaságának egyike. Szőlőből 1836 holdat telepítettek e tájon, gyümölcsből 1450-et, s évről évre több a termés, évről évre nő a szedés gondja. Ezt még nem lehet teljesen gépesíteni.

Háromszor nekiugrott a Volga a homoknak, amíg be tudunk kanyarodni a szőlősorok közötti útra. Először egy furcsa figura nézett ránk, olyan rongybabaforma, csak kissé elvontabb, egy kislány blúzán. Mert Vaskúton ilyen a pécsi divat: rajzok, jeligék, aranyképések, — a trikókon. Sőt akad hitvallás és lelki titok is egy női blúzon, emigyen: „Metro — Bozsó!" Ebből a Metró a hitvallás, a Bozsó pedig kusza gyanunk szerint egy férfiút rejt, mert ebben a korban ilyenek is akadnak a lánylelkek mélyén.

Zsóvár György, a gazdaság függetlenített táborszervezője és Hardicsay Lóránd tanár úr elvezetnek a legjobb szedőkhöz, a Géza-brigádhoz. Először van a Géza, aki Tolnai Klárika pettyes kendőjét péhovardi stílusban tette a sapkája alá, szél és homok ellen, á lá idegenlégió. Tisztes neve Márton László, hogy miért hívják mégis Gézának, azt épp úgy csak a hamvas diákélet érti, mint ahogy a Géza hóna alá írt „UFF" felirat harci jelentését. Maradjunk abban, hogy e két lelkes szüretelő mellett még Vincze Ágnes — villányi lány — Gazda Mára — civilben gordonkázik — és Bogdán Gyöngyi a tagjai, s mindhárman a szőlő- és bortermelő szakközépiskolai osztály, a II/F tanulói. Naponta megkeresik a százast, fejenként, ők a tábor élcsapata, és a mindenkori jutalomtorták elnyerői és elpusztítói.

Jön Nyáry Sándor főkertész:

— A szüret 65 százaléka pécsi diákok munkája, s nagyon elégedettek vagyunk velük. Tavaly 1600 pécsi gyerek volt itt, összes keresményük több mint fél millió forint. Az idén eddig 65 ezer mázsa almát és 110 ezer mázsa szilvát is leszedtek. Napi élelmükért mindössze 16 forintot fizetnek, s egy diák átlagkeresete 35—55 forint. Munkaruhát, sátorlapot is adunk már nekik. Nagy szükségünk van rájuk.

Mögöttünk, a napfényben csillog a híres vaskúti borkombinát tornya. Majd 80 ezer hektó bort tárolnak benne, s ez minden évben elfogy. Bort, amelyből az olaszrizling aranysárga, de két liter után jobbára lilának tűnik.

Földessy Dénes

Órás szakmunkást

A MOHÁCSI BOLTUNKBA FELVESZÜNK.

Jelentkezés írásban:

ÓRÁSOK SZÖVETKEZETE,

Budapest, VI., Lenin krt. 61.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

23

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából TEKLA nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.31, nyugszik 17.41 órakor. — A Hold kél 9.36, nyugszik 18.38 órakor.

Esküvő

Füke József és Orosz Zsuzsanna értesítik kedves ismerőseiket, hogy esküvőjüket szeptember 24-én, du. háromnegyed 5 órakor tartják a Városi Tanács házasságkötő termében.

Frank Éva és Kelemen József szeptember 25-én, háromnegyed 4 órakor tartja esküvőjét a Városi Tanács házasságkötő termében.

Babos Klára és Kálócz Dezső értesítik ismerőseiket, hogy esküvőjüket szeptember 25-én, fél 5 órakor tartják Pécsett a központi házasságkötő teremben.

Németh Klára és Orosz Gyula értesíti ismerőseit, hogy házasságkötésük szeptember 25-én, du. negyed 6 órakor lesz a Városi Tanácson. (x)

◆

— **A TIT Nyelviskola** angol—német intenzív és haladó szerbhorvát tanfolyamaira még lehet jelentkezni.

— **Pécs, a műemlékek városa** címmel Aknai Tamás művészettörténész és dr. Varga Gyula diavetítéssel egybekötött előadást tart Pécs műemlékeiről szeptember 24-én, pénteken este 7 órakor a Tudomány és Technika Háza udvarán. (Rossz idő esetén a Bartók klubban.)

— **MOST VÁSÁROLJON** dughagymát a Pécs, Bajcsy-Zs. u. 2. sz. alatti VETŐMAGBOLTBAN! Kapható: 12,— Ft-os, 6,50 Ft-os/kg fogy. áron. PECSI AFÉSZ. (x)

Küzületek figyelmébe!

100,— FORINTOS LEMEZELT SZÉK ISMÉT KAPHATÓ!

45-ÖS BÚTORBOLT, PECS (Villanyrendőrnél).

Hahó, Ocsi!

Csapda a tábornoknak

Négyszáz kötet az NDK-ból

Nagyértékű német nyelvű könyvállománnyal gazdagodott a közelmúltban megépült Mohácsi Városi Járási Könyvtár. Az NDK Kulturális Minisztériuma 400 kötet könyvvel ajándékozta meg a mohácsi könyvtárat.

A német nyelvű könyveket szerdán adta át Gernot Ewald, az NDK Kulturális és Tájékoztató Központjának igazgatóhelyettese Józsa Gyula könyvtárvezetőnek. Az ajándékozási aktusnál jelen volt Fischer János, Mohács város Tanácsának elnökhelyettese, Lantos József, Mohácsi járási Tanácshivatal osztályvezetője, Kerner Ferenc, a Magyarországi Német Dolgozók Demokratikus Szövetségének képviselője, dr. Földvári Jánosné, a Baranya megyei Könyvtár mohácsi járási instruktora és a mohácsi járás németajkú községeinek több vezetője.

— **Tiszta udvar — rendes ház.** A siklósi járásban a járási tanács hivatal egészségügyi osztálya és a helyi Vöröskereszt értékelte a tisztasági mozgalom helyzetét. Három egészségügyi brigád járta a községeket. Az értékelés eredménye: a siklósi járásban a lakóházak mintegy 60 százaléka lett a „Tiszta udvar — rendes ház" cím birtokosa.

— **Munkások találkozója.** A Sopiana Gépgyár vezetősége és a szakszervezeti bizottság összejövetelt rendez a nyugdíjasok részére ma délután 3 órakor az üzem éttermében. A várhatóan jó hangulatú baráti beszélgetés során megvendégelik a gyár régi munkásait.

— **Üzem létesül Szalatnakon.** A Komlói Carbon Könnyűipari Vállalat egy cipőfelsőrészkészítő üzemet létesít Szalatnakon. A termelés október 1-től indul. Létszáma 80 fő lesz: a helyi asszonyoknak nyújt elsősorban munkalehetőséget.

— **MAK Autóklub pécsi szervezete** értesíti klubtagjait, hogy a következő „csináld magad" tanfolyam az alábbi időpontokban kezdődik. szeptember 27., kétütemű motor, szeptember 28., négyütemű motor. Jelentkezés a klubirodában. Pécs, Citrom u. 3. Tanfolyam díja 200 Ft, nem klubtagok 300 Ft. (x)

— **Kigyulladt a teherautó.** Tegnap délelőtt eddig ismeretlen okokból a pécsszabolcsi sportpálya közelében kigyulladt egy tehergépkocsi motorháza és a vezetőfülke. A tehergépkocsiban —, mely az 5-ös ÉPFU tulajdona — 20 ezer forint értékű kár keletkezett.

— **A számítógép múltja, jelene és jövője** címmel Bajusz Balázs, a SZÜV osztályvezetője tart előadást szeptember 23-án délután 5 órakor a Technika Házában. Az előadás a Fiatal Közgazdák Klubja rendezvénye.

— **Óvodát épít Mozsgón** közös összefogással a tanács, a termelőszövetkezet és a fogyasztási szövetkezet.

— **Bábszínház.** Szeptember 26-án de. 10 órakor megnyitja új szezonját Bóbita Bábegyüttes a Doktor Sándor Műv. Központban (Déryné u. 18.). Műsor: Hupikék Péter. Jegyek a helyszínen válthatók. (x)

◆

Új belgyógyászat Baján

Két egészségügyi esemény történt, illetve történik Baján. Tegnap délután dr. Farádi László, az egészségügyi miniszter első helyettese megnyitotta a bajai városi-járási kórház új belgyógyászati pavilonját. A kétszintes épületben kilencven ágy, korszerű berendezés, felszerelés van, s négy és fél millió forintba került. Az épület előtt felavatták Somogyi József Kossuth-díjas szobrászművész Fekvő figura című alkotását. Az új belgyógyászat megnyitása jó hír a baranyaiaknak is: Dunafalva, de általában Mohács-sziget betegei ugyanis télen, amikor befagy a folyó, a bajai kórházba kerülnek.

Ma, megkezdődnek a XI. Bács-Kiskun megyei orvosnapok. E rendezvény főtárgya: A daganatos megbetegedések és a gondozási munka. Az orvosnapokon több baranyai gyakorló orvos is részt vesz.

— **A hoboli általános iskola** átalakítását, parkettázását közel 400 ezer forintos költséggel megkezdték. A munkát a hoboli tsz építőbrigádja végzi és a terv szerint december végére fejezi be.

— **Tetőt kap a szigetvári piac.** A félmillió forintos munkát a jövő héten kezdik meg és előreláthatóan november végére befejezik.

◆

MTESZ-összefogás

A Tolna megyei MTESZ egy évvel ezelőtt alakult, s 15 tagegyesülete van. A Műszaki és Természettudományos Egyesületek Szövetsége Baranya megyei Szervezete, mely az ország egyik legerősebb és legaktívabb ilyen jellegű szerve, már a megalakuláshoz is sok segítséget adott. Az együttműködés, illetve a tapasztalatcsere jegyében tegnap újabb közös rendezvényre került sor: Szekszárdon tartották a tagegyesületek megyei titkárainak közös értekezletét.

A Babits Mihály Művelődési Házban megtartott beszélgetés keretében Török László, Baranya megyei titkár ismertette a Pécsett és Baranyában folyó MTESZ-munka főbb eredményeit, célkitűzéseit és módszereit, majd a szekszárdiak adtak munkájukról rövid tájékoztatást.

A közös titkári értekezlet második „napirendi pontjaként" a vendégek és vendéglátók megtekintették a gemenci vadrezervátumot, illetve az ott megnyitott trófea-kiállítást.

◆

— **KISZ-klub lesz a községi tanács pincéje.** A magyarszéki fiatalok társadalmi munkában készítik klubjukat, melyet a községi tanács egyik kihasználatlan pincéjéből átalakítással nyernek. Úgy tervezik, hogy belépődíj helyett, KISZ-tagsági könyv felmutatásával lehet majd résztvenni a klub rendezvényein. A nyitás szeptember végén lesz.

15-én 15—18 óra között a Kamaraszínház területén elvesztettem kis bőr pénztárcámat, amely kb. 670 Ft-ot és a 6—7. havi villanyszámlát tartalmazta. Kérem a becsületes megtalálót jutalom ellenében adja le a Színház titkárságán, vagy a villanyszámlán lévő címre juttassa el. (x)

A hét filmjei

HAHÓ, ÖCSI!

Török Sándor, az ismert gyermekregények szerzője Palásthy György-gyel, a filmrendezővel nem először készített közös művet. Utolsó filmjük e most bemutatásra kerülő gyermekfilm elődje, a Varázsló nagy sikert aratott, s a magyar filmgyártásban eddig meglévő hiányt pótolt. Mostani filmjük címe: Kalandozások az Operencián innen és túl, főszereplő ugyanaz a Kovács Krisztián, akivel már a Varázslóban is találkoztunk.

CSAPDA A TÁBORNOKNAK

A színes jugoszláv filmnek reális alapja van. Draza Mihajlovic háborús bűnös ellen végrehajtott akció, a csetnikekkel való leszámolás egyik legnehezebb szakasza. Az izgalmas, kalandos fordulatokban bővelkedő filmet Miomir-Miki Stamenkovic rendezte, a főszerepet Bekim Fehmiu játssza.

— **Emlékiratok dr. Berze Nagy Jánosról.** Dr. Berze Nagy János, a neves néprajztudós fia: ifj. dr. Berze Nagy János, megírta atyja életéről, munkásságáról, munkamódszeréről, valamint néprajzi vonatkozású műveinek hazai és nemzetközi visszhangjáról szóló emlékiratait. Ezek összesen öt vaskos kötetből állnak. Egy-egy kötet gépelt kéziratban 300 lap, az egész 1500 lap. Ifj. dr. Berze Nagy János az atyjáról szóló emlékiratait a jövő néprajzkutatói számára forrásműnek írta meg. Emlékiratait több budapesti és pécsi kultúrintézménynél kívánja letétbe helyezni, hogy azok közkinccsé válhassanak a tudományos kutatók részére.

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

— **Gyűrődés nélküli ágynemű.** A Pamuttextilművek székesfehérvári gyárában pamutból és poliészterből szőtt ágynemű anyag készül. Mosáskor az anyag nedvszívó képessége, mosás után gyűrődést feloldó tulajdonsága egyaránt jó. A gyűrődésmentes ágyneműt vasalni nem kell. Az újfajta anyagot különböző pasztellszínekben és változatos, divatos mintázattal gyártják. A varrodában eddig 5000 ágynemű garnitúra készült.

— **Szeptember 21-én a délutáni barcsi vonaton elcseréltem aktatáskám. A táskát a szigetvári vasúti forgalmi irodán leadtam. Kérem azt az illetőt, aki az én táskám elvitte, szíveskedjen leadni a szigetvári forgalmi irodán.** (x)

Csalódás a „Kilós"-ban

Pécsett sok asszony abban a hitben él: ha megnyílik egy bolt, az könnyít valamit vásárlási gondjaikon. Hiszik, hogy reggel a nyitástól a délutáni zárásig bármikor betérhetnek az „egységbe", melynek polcain áruk vannak felstócolva. Ebben a hitben ringatják magukat a munkábajárók is, akik 4, fél 5, vagy 5 órakor hagyják ott a műhelyt, irodát, s tetézik „álmukat" azzal, hogy munkavégzés után majd elmehetnek a „Kilós" boltba a Kossuth Lajos utcába, ahol maradék anyagot kilószámra vásárolhatnak, olcsó zsebkendőt, szőrme-csíkot, műbőrt, paplant és még sok hasznos dolgot.

Hiszik az asszonyok, hogy a bolt vezetői betartják a nyitvatartási időt. Ott állnak sorban, vagy csoportosan a lefüggönyzött zárt ajtó előtt az utcán öt óra és fél hat között s nem értik, miért nem mehetnek be vásárolni.

Azért, mert be van zárva az ajtó, pedig még nincs vége a nyitvatartási időnek. Ott függ a kis tábla: Kedd: nyitunk ekkor... zárunk 17.30 órakor. Hiszik, hogy negyed hatkor bemehetnek valamit venni. Várnak még egy negyedórát, vagy többet s továbbállnak, kicsit lehangoltan.

A csalódás napja 1971. szeptember 21, kedd 17 óra 15 perc.

Szabálysértési kódex 122. § (1). „Aki a nyíltárusítási üzlet, bolt, telep nyitvatartására, illetőleg zárórájára vonatkozó szabályokat megszegi... pénzbírsággal sújtható..."

Ó, mi boldogság! — A kódexnek ezt a paragrafusát már ismerem.

– nist –

◆

— **Iskolabútor és sportszergyár Jánosházán.** A Budapesti Iskolabútor és Sportszergyár a Vas megyei Jánosházára települ. A program végrehajtása megkezdődött: a régi téglagyár átalakított helyiségeiben, több mint 250 munkással dolgozik az üzem egy része. Az üzemtelepítés a negyedik ötéves terv végére fejeződik be, s ekkor a munkáslétszám meghaladja majd a félezret.

— **Pénteken reggel 7 órától** olcsó zománcozott edények kilós árban. — 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva: 7—17 óráig. (x)

— **Pécs megyei város Közegészségügyi Járványügyi Állomása** értesíti a város lakosságát, hogy az 1970-ben született gyermekek kanyaró elleni védőoltását szeptember 27-től október 9-ig végzik a lakóhely szerint illetékes körzeti gyermekorvosok rendelőikben. Védőoltást kapnak továbbá 1969 és 1968-ban született azon gyermekek is, akik kanyaró elleni védőoltásban még nem részesültek és kanyarójuk nem volt. Bölcsődés gyermekek védőoltásukat a bölcsődében kapják meg.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: kevés felhő, eső nem lesz. A hajnali és reggeli órákban többfelé párásodás, ködképződés. Éjszaka gyenge, nanközben megélénkülő dé keleti, déli szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10, legmagasabb nappali hőmérséklet 19—24 fok között.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

47.

– Gyermekem – suttogta –, senkinek sem szabad megtudnia, hogy itt vagyok Hallod: rajtad kívül senki sem tudhatja. – És akkor került sor a legrettenetesebbre. Marta nehezen beszélt, egyik-másik mondatát meg is ismételte, kuszán, ügyetlenül beszélt, de mondanivalójának értelme világos volt. Nem lengyelek lőttek rá, hanem Ring ezredes, Inge nagybátyja, ugyanaz a Ring, akit Marta csaknem gyermekkora óta ismert...

Így történt: délben Marta motorzúgást hallott. A hátsó épület ajtaiában állt, a legrosszabbra is elkészülve, mert azt hitte, hogy az oroszok vagy a lengyelek jönnek.

Németek voltak. Leugráltak a teherautókról, a személygépkocsiból pedig egy tiszt szállt ki, akit azonnal felismert: Ring volt az. Futott volna hozzá, de maga sem tudta miért, elbizonytalanodott, és ott maradt a küszöbön, sőt még egy kissé beljebb is húzódott.

Az SS-katonák géppisztolyokat markolva civil ruhás férfiakkal ládákat rakattak le a kocsikról. Marta jól látta, hogy Ring a kertben gondosan álcázott és csak a gróf meg két-három várbéli által ismert földalatti tömlöc bejárata felé vezeti őket. Ledöntötték a kőlapot, és amikor a munkások kifelé jöttek a sötétből, Marta rövid sorozatokat hallott. Nem akart hinni a szemének, még most sem tudja elhinni... A civil rongyokba bújtatott emberek elvágódtak, egyikük még egy darabon kúszott az ösvényen, az ezredes pisztolylövése azonban örökre megállította. A holttesteket feldobálták a platóra.

Kiáltását magába fojtotta, aztán látta, hogy az egyik SS-katona Ringhez fut, jelent és a hátsó épületbe vezető ajtó irányába mutat. Nem hallotta, mit beszélnek, de érezte, hogy a katona meglátta.

Úgy gondolta, hogy a legbiztonságosabb talán a parkban lesz, kifutott a házból, hallotta, hogy Ring rákiált és látta felemelt pisztolyát. Futott, menekült, már csak néhány lépés választotta el az erdősűrűségű parktól, de nem érte el; ütést érzett, nem fájt, egyáltalán nem fájt, aztán elvágódott. Alighanem az mentette meg, hogy elvesztette eszméletét, mert Ring már nem ellenőrizte, hogy életben maradt-e. Biztos keze volt, sohasem kétkedett lövéseiben, erre Marta még azokból az időkből emlékezett, amikor a gróf vadászatokat tartott. Amikor magához tért, már csend volt, de félt visszamenni a várba, és idejött. Hátul a kertben volt egy elhagyott házikó, valamikor a kertész lakott benne. Inge odavitte Martát, és megesküdött, hogy senkinek, sem Bertának, **sem** Schenknek, **sem** Anna Mariának nem szól róla. Pokrócot csent ki a házból és ennivalót készített Martának; majd gondosan bekötözte. Értett hozzá, mert a BDM-ben szanitéctanfolyamot végzett.

Már jócskán beesteledett, a kövezeten ismét ágyúk dübörögtek, tehergépkocsik hajtottak, s rajtuk katonák énekeltek. Inge az ablaknál állt, kémlelt kifelé az elsötétítő függöny hasadékán. Igyekezett semmire sem gondolni.

– Gyere el onnan – hallotta Schenk hangját. – Tegnap fegyvert találtak Poznerénál. Most házról házra járnak.

– Csak jöjjenek – mondta a lány. Félelmük és nyugtalanságuk csak gyűlöletet keltett benne. Hát csak jöjjenek végre és legyen vége mindennek.

Anna Maria Elken állt mögötte. Inge a vállán érezte kezét. Hirtelen megrázkódott.

– Csönd, uralkodj magadon. – Anna Maria halkan szólt, de erélyel. – Felnőtt lány vagy.

Mennyire gyűlölte most őket! Schenket, Anna Mariát, Bertát és nagybátyját, aki menekülés közben Martára lőtt. Elfordult az ablaktól, a sűrűsödő homályban egyre fehérebbnek látta arcukat.

– Minden német olyan gyáva, mint ti? – kérdezte nyugodt hangon. – Remélem, nem.

– Hisztizel – Anna Maria arcán mosolynak szánt grimasz jelent meg. – Túl akarjuk élni. Ennyi az egész...

– Túlélni! Túlélitek, ha félelmetekbe bele nem haltok. Hiszen maga is szüntelenül reszket, hogy valaki felismeri. Hamburgi ápolónő!

– A papírjaim rendben vannak – jelentette ki Anna Maria.

– Igen, természetesen, rendben vannak! Mindnyájan a legnagyobb rendben vannak... – Még szeretett volna hozzátenni valamit, de ebben a pillanatban kopogást hallottak az ajtón. Nem erőszakos zörgetés, inkább szerény, sőt bátortalan, halk kopogás volt, de mégis megdermedtek, biztosak voltak benne, hogy eljött a legrosszabb...

– Nyissa ki, Schenk úr – szólalt meg végül Anna Maria.

– Miért éppen én? Jobb, ha nő...

(Folytatása következik)

Sürgős tennivalók, fontos intézkedések

A szolgáltatások és a helyi közlekedés helyzete a Pécsi városi Pártbizottság és a Városi Tanács együttes ülésének napirendjén

Két nagyfontosságú, a város egész lakosságának életkörülményeit közelről érintő kérdés megtárgyalására került sor tegnap a Magyar Szocialista Munkáspárt Pécs városi Bizottsága és Pécs megyei város Tanácsának együttes ülésén.

Szentistványi Gyuláné tanácselnöki megnyitója után az ipari, kereskedelmi és kommunális szolgáltatások helyzetét vitatták meg az együttes ülés résztvevői.

Nagy előrehaladásra számíthatunk

Az együttes ülés elé megvitatásra bocsátott előterjesztés a korábbi határozatok végrehajtása nyomán elért eredményekről adhatott számot, miközben újabb, megoldásra váró gondokat is feltárt. A jelenlegi helyzet javítását szolgálja, hogy a központi szolgáltatás-fejlesztési alapból Pécs város 36,9 millió forinttal részesül a textiltisztító-ipar, a gépjárműjavítás, a lakáskarbantartás és a háztartási gépjavítás fejlesztési feladatainak megvalósítására. Ha ehhez számítjuk, hogy hasonló célokra a megye is kap 30,6 millió forintot, aminek hatása egyrészt szintén Pécsett érvényesül, azt mondhatjuk, hogy a fejlesztések terén nagy (de még mindig nem elegendő) előrehaladásra számíthatunk.

Kőnig János a peremterületek kereskedelmi ellátására hívta fel a figyelmet és példaként a vasasi ABC-áruházat említette, ahol az ünnepélyes megnyitást gazdag áruválaszték várta, de az első feltöltés kimerülése után rohamosan megromlott az ellátás. *Schöner István* a középmeszesi piac gyenge ellátásáról mondott bíráló szavakat, *Török Ferenc* arra hívta fel a figyelmet, hogy a Pécsett működő szolgáltató vállalatok és szövetkezetek szétszórt, apró telephelyeken, rossz körülmények között dolgoznak, ami visszahat tevékenységük minőségére is és a lakosság jogos kifogásait váltja ki. Új, korszerű telephelyek létesítését sürgette, amihez a tanácsnak megfelelő területtel kellene segítséget nyújtani. *Dr. Göbölös László* a város kereskedelmének túlzott centralizáltságát tette szóvá.

Meszes rekonstrukciója

Nagy érdeklődés kísérte *Ambrus Jenőnek*, az MSZMP Városi Bizottsága első titkárának felszólalását. — Meszes rekonstrukciójával, a gázszolgáltatás megvalósításával régi mulasztás pótlására kerül sor — mondotta. — A szolgáltatások általános helyzetével kapcsolatban sok „apró hiányosságot" sorolt fel, amelyek egyenként és összességükben alkalmasak a rossz hangulat keltésére, megszüntetésük tehát elsőrendűen fontos politikai feladat. A pécsi vendéglátás helyzetéről szólva felhívta a figyelmet a szövetkezeti vendéglátóiparra, ami jó konkurrencia lehet az állami vendéglátóipar számára.

Dr. Németh Lajos tanácselnök-helyettes vitazárója után *Szentistványi Gyuláné* tanácselnök összefoglalójában hangsúlyozta Meszes és az egész I. kerület égető problémái megoldásának, a város egyéb részeivel szemben sajnálatosan meglévő színvonalkülönbség megszüntetésének szükségességét, amire határozott és gyors intézkedéseket tesznek. Ezt követően a Városi Tanács és a pártbizottság együttes ülésének résztvevői határozatot hoztak arról, hogy a szolgáltatások helyzetéről a végrehajtó bizottság legközelebb 1972. III. negyedévében számoljon be. A Városi Tanács szakigazgatási szervei egy hónapon belül intézkedési tervet dolgoznak ki az előterjesztés és a felszólalások alapján a legfontosabb tennivalókról. A kereskedelmi osztálynak és a tervosztálynak figyelemmel kell lennie arra, hogy az új lakótelepek kapcsolódó kereskedelmi létesítményei a lakásépítéssel azonos ütemben valósuljanak meg. Fokozottabb gondot kell fordítani a peremterületek áruellátására. Külön határozat intézkedik Meszes gázellátásáról és rekonstrukciójáról.

Hatvankétezer gépkocsi

Szünet után *Wieder Béla*, az MSZMP Városi Bizottságának titkára bocsátotta vitára a Pécs helyi közlekedésének helyzetéről és fejlesztési lehetőségeiről szóló előterjesztést. A téma aktualitását két szám igazolja: Pécsett tíz év alatt mintegy 80 százalékkal növekedett az autóbuszforgalom, öt év alatt pedig 28 ezerről 62 ezerre emelkedett az állami és magángépkocsik száma. További növekedéssel számolni kell. A város úthálózatának fejlődése azonban a forgalom növekedésével nem tud lépést tartani, ezért keresni kell a közlekedési csőd elkerülésének lehetőségeit. Az előterjesztés az azonnali intézkedések között is első helyen említi a lépcsőzetes munkakezdés mielőbbi bevezetését és a város forgalmi rendjének átszervezését. A Volán 12. Vállalata figyelmébe ajánlja az előterjesztés a Budai vám és az újmecsekaljai végállomás közötti gyorsforgalmú összeköttetés megteremtését, a céljáratok rendszerének kiszélesítését és egyes járatoknak tehermentesítő útvonalra terelését. A középtávú feladatok között szerepelnek többek között a város jelenlegi főútvonala átbocsátóképességének növelésére teendő műszaki és forgalomszabályozási intézkedések, a főútvonallal párhuzamos, tehermentesítő útvonalak kijelölése. *Mészáros András*, a Városi Pártbizottság osztályvezetője vitaindító felszólalásában a múltheti együttes párt és tanácsi végrehajtó bizottsági ülés néhány fontos megállapításával egészítette ki az előterjesztést. Ezek között említette a gyalogos aluljárók létesítésének előkészítését, a helyi autóbuszközlekedésnek a budapestihez hasonló átszervezését, a parkolóforgalom lehetőségeinek kibővítését és a gépkocsik által okozott levegőszennyezés csökkentésére teendő intézkedéseket.

Korszerűbb megoldások

Szentgyörgyvári János szóvátette, hogy a jelenlegi jelzőlámpa-rendszer sok esetben inkább lassítja, semmint gyorsítaná a város főútvonalának forgalmát. *Dr. Parrag Károly* a 39-es autóbuszjárat körforgalmúvá tételét sürgette és a tapasztalat szerint sokszor indokolatlanul hosszú sorompózárakra hívta fel a figyelmet. *Jozipovics István* a Bem utca árkádosításának kérdését vetette fel. *Ruff Péter* a külterületi autóbuszjáratoknak a munka- és iskolakezdéshez való igazítását kérte. *Papp Sándor* az I. kerület iskoláinál a nagyforgalmú utakon az iskolások áthaladását segítő úttörő-rendőrök részére esetenként hivatásos rendőri támogatást kért. *Kardos Ferenc* a pécsi autóbuszokon lévő jelenlegi perselyes rendszer helyett korszerűbb megoldást sürgetett. *Erdő János*, a Volán 12. Vállalat forgalmi szakosztályvezetője többek között arról beszélt, hogy a 39-es járat egyébként indokolt körforgalmúvá tételét éppen a Megyeri úti sorompó akadályozza. Elmondta azt is, hogy a budapesti autóbuszokon alkalmazott le- és felszállási rend, valamint jegykezelő automaták bevezetését tanulmányozza a vállalat. *Temesi Ferenc*, a pécsi Közúti Igazgatóság vezetője egyebek között bejelentette, hogy a Szigeti vámnál lévő forgalmi csomópont rendezése 1973-ban megtörténik. A Rákóczi utat illetően elmondta, hogy annak forgalmi problémáit csak közlekedésrendészeti úton nem lehet rendezni, ezekre végleges megoldást a 6-os út pécsi átkelési szakaszának kiépítése hozhat.

Mészáros András vitazárójában arról beszélt, hogy a megvitatott anyag a kereteket vázolta fel, a közlekedés hivatott szakembereit megfelelő útravalóval látta el hosszabb távra.

Intézkedési terv

A Városi Pártbizottság és a Városi Tanács határozatot hozott az azonnali feladatok 1972. december 31-ig, a középtávú feladatok 1975. december 31-ig történő megvalósítására és utasította a tanács végrehajtó bizottságát a közlekedés-fejlesztés beruházási és szervezési feladatainak intézkedési tervben való rögzítésére ez év végéig azzal, hogy gondoskodjék az intézkedési terv megfelelő nyilvánosságáról is.

Zalatnay Sarolta baranyai turnéja során a pécsi Mecsek Áruházba látogatott, ahol a hanglemezosztályon saját lemezeit dedikálta rajongóinak

Fiatal népművelők fóruma

A Pécs—Baranyai Népművelési Tanácsadó továbbképzéseinek sorában tegnap egy újabb kezdődött el: a fiatal népművelők fóruma. E négy összejövetelből álló továbbképzés keretében a megyében tevékenykedő fiatal népművelőknek kívánják a kellő segítséget megadni munkájukhoz, azaz megismerni problémáikat, gondjaikat. A megye 23 fiatal népművelője közül a tegnapi foglalkozáson tizennyolcan vettek részt, nagyobb részük nem szakképzett, s így részükre a művelődési házak költségvetéséről és gazdasági ügyviteléről tartottak tájékoztatót. A képesítetlen népművelők előadást hallgattak Az információ szerepe a népművelés irányításában címmel, majd vitát rendeztek ebből a témakörből. Valamennyi népművelő előtt Auth András, a Pécs—Baranyai Népművelési Tanácsadó vezetője ismertetette egy kérdőívek alapján végzett felmérés eredményét, amely a megye fiatal népművelőinek szociális, szakmai és társadalmi helyzetével foglalkozott.

— Rózsa — tövis nélkül. 500 tő tövis nélküli Vietnamból származó rózsacsemetét szerzett be a hidasi bogyósgyümölcs termelő társulás. A vietnami rózsa hasonló a mi vadrózsánkhoz, a bogyója azonban sokkal több vitamint tartalmaz mint a csipkebogyó. Az új vadrózsafajta jól bírja az itteni talajt, kitűnően ellenáll az élősködőkkel szemben, s ami a legfontosabb: kitűnő olóanyag. A bogyó szedéséhez pedig nem kell kesztyűt húzni.

Műszaki és tudományegyetemek vezetői Pécsett

Dr. Polinszky Károly művelődésügyi miniszterhelyettes megnyitja a tanácskozást. Erb János felvétele

Dr. Polinszky Károly művelődésügyi miniszterhelyettes nyitotta meg tegnap délelőtt Pécsett, a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán azt a tanácskozást, amelyen az ország tizenöt műszaki és tudományegyetemének, illetve főiskolájának rektorai, főigazgatói és párttitkárai vettek részt, továbbá az MSZMP KB, a KISZ KB, valamint a Pedagógusok Szakszervezetének képviselői. A mintegy 60 résztvevő számára először *Kanczler Gyula*, a Művelődésügyi Minisztérium egyetemi és főiskolai osztályának vezetője tartott referátumot az 1970—71-es tanév tapasztalatairól és a most kezdődött tanév feladatairól. A referátum megállapította, hogy a magyar felsőoktatás társadalmi igényekhez igazodó, strukturális átalakítása befejező szakaszához közeledik, s e folyamat eredményeként a felsőfokú technikumok átszervezése után több új műszaki és gazdasági főiskola létesült. Az elmúlt tanév a nyugodt oktatómunka, a fokozódó politikai aktivitás légkörében zajlott le. További jelentős erőfeszítéseket tettek az oktatómunka korszerűsítése, a nevelőtevékenység hatékonyságának növelése érdekében. Újabb előrelépés történt az oktatás és a számonkérés módszereinek továbbfejlesztésében. Az elmúlt tanév már valamennyi érintett felsőoktatási intézményben az új szervezeti és működési rend keretei között folyt, s az intézmények elkezdték belső szervezetük korszerűsítését is. A rövid idő tapasztalataiból az máris nyilvánvaló, hogy ezek pozitív irányba hatottak, s a célkitűzéseknek megfelelően az intézmények önállóságának növelését, az intézmények belső demokratizmusát szolgálták. A további feladatok e téren részint az oktatás korszerűsítésének továbbfolytatásában (a tananyag tartalmát, a módszereket, a képzési rendet illetően) részint pedig az intézmények működését elősegítő további korszerűsítésekben (így például a nagyobb tanszéki egységek, intézetek már folyó szervezésében, valamint a belső demokratizmus elmélyítésében vannak. Az egyetemek és főiskolák tudományos tevékenysége az elmúlt években a tudománypolitikai irányelvek jegyében javult, elevenebbé vált, szélesebb körben kapcsolódott be az országos kutatási feladatok megoldásába, s ehhez, a tapasztalatok szerint, a felső szervek is mind több segítséget nyújtanak a felsőoktatási intézményeknek.

Ezután *dr. Polinszky Károly* miniszterhelyettes tartott előadást Az MSZMP KB ifjúságpolitikai határozatának érvényesítése intézményeink munkájában és további feladataink címmel. Beszámolt a határozat legfontosabb eredményeiről, foglalkozott az egyetemi és főiskolai ifjúság helyzetével, szociális ellátottságával, részvételükkel az intézmények életének alakításában. Elemezte az ifjúság körében végzett nevelőmunka eredményeit és hiányosságait. Külön kitért a fizikai dolgozók gyermekeinek továbbtanulási lehetőségére, a velük való foglalkozásra, az erőfeszítésekre, amelyek ezen a téren történtek és történnek a jövőben.

A két előadást vita követte, az intézmények állami és pártvezetői beszámoltak saját tapasztalataikról, a témákkal kapcsolatos tevékenységükről.

A tanácskozás ma folytatódik.

— 823 kár. Augusztusban az Állami Biztosító pécsi fiókja csak a város területén 823 káreseteet állapított meg és kártalanított. A kifizetett összeg a kárvallottaknak meghaladta az egymillió forintot.

— Kékrókák. Új rókakifutó készül a Mecseki Állatkertben. A kisragadozósoron, a rókák melletti új „lakásba" Lengyelországból várnak lakókat: kékróka párt. Ezzel csaknem valamennyi rókafaj lakója lesz a Mecseki Állatkertnek.

A tv-lottószelvények jutalomsorsolása

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság központjában szerdán rendkívüli jutalomsorsolást tartottak. A tv lottószelvények között összesen ezer tárgynyereményt — köztük főnyereményként két öröklakást és két személygépkocsit sorsoltak ki. A főnyereményeket a következő szelvények tulajdonosai nyerték:

Kétszobás, étkezőfülkés öröklakást a XV. kerületi Bartók Béla úton épülő társasházban: 8 035 388, 8 882 635.

Zsiguli személygépkocsi: 7 059 447.

Moszkvics személygépkocsi: 4 002 975.

3 205 809 ***
3 214 079
3 214 620 *
3 215 755
3 216 568 **
3 231 815
3 248 855 ***
3 249 022
3 263 300
3 265 885 *
3 266 409
3 271 034 *
3 273 971 **
3 276 386 *
3 278 440 *
3 289 100 *
3 290 069 **
3 326 938
3 326 742 *
3 343 386
3 345 332
3 360 866 *
3 360 331
3 364 309 **
3 372 965
3 383 156
3 383 891
3 408 414
3 410 315
412 040
3 414 415 **
3 430 734 *
3 433 004 *
3 433 665 *
3 434 099 *
3 435 253 *
3 435 660
3 442 331
3 444 707
3 448 057 *
3 448 566 ***
3 460 773 ***
3 464 595 *
3 474 309 ***
3 483 332
3 487 083 *
3 488 201 *
3 488 573
3 408 676 *
3 512 169
3 513 358
3 528 526 *
3 535 685 *
3 540 080
3 552 062
3 553 840 *
3 554 872 *
3 560 900 *
3 562 212 **
3 563 469 utalv. 50 000 Ft.
3 577 701 *
3 580 115 *
3 583 934
3 586 902 *
3 590 080 utalv. 50 000 Ft.
3 598 278 *
3 600 000 *
3 601 437 *
3 605 538 *
3 606 525
3 607 114 **
3 608 542 *
3 614 266
3 625 399 *
3 630 647 *
3 632 606 *
3 642 540 *
3 642 702 *
3 646 633 *
3 647 469
3 647 513 *
3 654 171 **
3 654 511 **
3 671 827 *
3 674 568
3 674 720 *
3 680 186
3 681 078 **
3 682 733
3 685 045 *
3 685 633 *
3 685 670 **
3 685 799 **
3 685 944
3 686 007 *
3 686 787
3 692 766
3 695 409 *
3 699 783 *
3 707 815 *
3 707 862
3 710 843
3 716 396 **
3 723 063 **
3 723 366 *
3 725 232 **
3 726 132 *
3 732 914 *
3 734 429 *

A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk:

vásárlási utalvány 10 000,— Ft ***
vásárlási utalvány 5000,— Ft **
vásárlási utalvány 2000,— Ft *
vásárlási utalvány 1000,— Ft jelz. nélk.

A nyertes szelvényeket 1971. október 20-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy a posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság lebonyolítási osztályához, (Budapest V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.

A gyorslista közvetlen a sorsolás után készült, az esetleges számhibákért felelősséget nem vállalunk.

A forrongó Közel-Keleten

2. Bizánc Konstantinápoly Isztambul

Elindulásunk másnapjának délelőttjén érjük el a mesés Boszporusz két oldalán elterülő háromezer éves várost, a történelem talán leghatalmasabb három – római, bizánci és ottomán – birodalmának csodálatos szépségű, varázslatos egykori fővárosát.

Byzantiont az ie. VIII. században alapították az Aranyszarvöböl, a Boszporusz-szoros és a Márvány-tenger által határolt mintegy 10–15 négyzetkilométeres kis félszigeten Athén szomszédvárosának, Megarának dór lakói. A természetes védelemmel három oldalról ellátott települést már a gyarmatváros őslakói lezárják a negyediken, s az általuk emelt falak helyén építette 413-ban Theodosios császár azt a kb. hét kilométer hosszú, hatalmas – hét kapuval ellátott – bizánci bástyarendszert, amely a Márvány-tenger partján emelt Héttoronnyal (a híres Heptapyrgion, azaz a hírhedt Jedikulé a XV. század után annyi szegény magyar vitéz rabságának színhelye) kezdődik s félkörív alakban fut az Aranyszarv-öböl partján épült ősi Blachernáig, Bíborban született Konstantin császár erődpalotájáig.

Ha a mai Isztambult meg akarjuk ismerni, elég csak ezt a – mai városnak is szívét alkotó – néhány négyzetkilométeres területet bejárni. Edirne felől közeledve a „Topkapin" jutunk át a városfalon, s együtt találjuk a három nagy birodalom két évezredes csodálatos emlékeit, amelyekben – az építő- és díszítőművészetek zsenialitása által – együtt élnek, szinte egyesültek, felejthetetlen látványát adva az emberi alkotás nagyszerűségének, a különböző nagy történelmi korok 324-től, amikor – a kereszténységet államvallássá tevő – Konstantin császár ide, általa adott nevén, Új-Rómába teszi át székhelyét, s a Római Birodalom fővárosa lesz egészen 395-ig. Ezután – mintegy ezredéven át – egy új hatalom, a Bizánci Birodalom központja 1453-ig, a nagy bukásig és az új felemelkedésig, amikor a nagy hódító, II. Mohamed csapatainak csapásai alatt eltűnt Konstantinápoly, és újjáéledt, mint Isztambul. Itt Isztambulban bontakozik ki az ottomán művészet teljes virágában, s hozza létre remekműveit.

Első célunk, az egyetem felé közeledve találjuk a római vízvezetéket, majd párszáz méterre ettől a Bajazid (XVI. század eleje) és Szulejmán (XVI. század közepe) mecsetek (ez utóbbiban van a híres, nagyon gazdag „Török és Iszlám Művészetek Múzeuma") közötti hatalmas park közepén emelkedik az isztambuli egyetem épülettömbje. Az egyetem mellett a híres, XV. században épült, Nagy Bazár. Néhány száz méterre — az ősi bizánci Hippodrome, a 20 méter magas Theodosius obeliszk és a három összecsavart kígyótest mintájára formált „Kígyóalakú Oszlop" szomszédságában — találjuk Isztambul talán legnevezetesebb épületét, a hatalmas hattornyú (minaret) Ahmed szultán-mecsetet (ismertebb nevén: *Kék Mecset*, a XVII. századból). A félsziget csücskén elterülő, a Márvány-tenger és a Boszporusz partjait uraló dombon épült a XV. században az ún. *Topkapi-palota*, amely négy évszázadon át a szultánok lakhelye volt. Ma múzeum, mégpedig a világ egyik legjelentősebb és leggazdagabb múzeuma (Anatólia és Közel-Kelet civilizációjának egyik legfontosabb gyűjteménye — többek közt pl. Nagy Sándor kokoporsója — található itt, de nagyon gazdagok a művészi porcelán-, fegyver-, szőnyeggyűjtemények, a „szultáni" ruhatárak). A császári palotától nem messze találjuk a még Nagy Konstantin császár által építtetett Szent Iréne-templomot (amely 381-ben a második egyetemes zsinat „székhelye" volt), és végül talán minden idők leghatalmasabb építészeti remekművét, a *Szent Szófia*-t (talán mecsetnek, talán templomnak mondanám, de legpontosabb: Szent Szófia hatalmas, gyönyörű épülettömbje). Egy évvel az „Új-Rómába" költözés után emelteti a császár, s egy évvel Konstantin városának bukása után (tizenegy századdal későbbi utóda) II. Mohamed szultán mecsetté alakíttatja. Ma bizánci régiségeket őrző múzeum, hatalmas freskókkal; híres szobor- és keresztény mozaik gyűjteménye.

A Dolmahbadzse dzsámi Isztambulban

Az ősi Bizáncban, a mai Isztambul szívében tett látogatás forgalmú Galata-hídon kelünk át az Aranyszarv-öböl túlsó oldalára, ahol még egy fontos városközpont, a híres Galata Szeráj negyed néhány nevezetességét vesszük szemügyre. A Taksim negyedben áll az isztambuli opera hatalmas új épülete, s a főtér központjában emelkedik az 1919—22-es függetlenségi háború hősi halottjai emléke tiszteletére emelt, nevüket megörökítő Taksim-emlékmű. Isztambul egyik fő ütőerén, a Híres Dolmahbadzse mecset mellett érjük el a kompkikötőt, ahol igyekszünk feltolakodni a Boszporusz túlsó partjára induló kompra.

Félórás várakozás után, 10 török líra ellenében ez sikerül is, s 10 perc múlva már Ázsiában, Isztambul Üsküdar nevű városrészében vagyunk. Úgy érezzük, ez a városrész a másik nyüzsgő, gigászi, embervadonja után sokkal szellősebb, modernebb. Másfél- kétórás, amolyan „nyeregből" történő, városnézés után megindulunk Ázsia ismeretlen belseje felé.

Benke József

Verőfényes vénasszonyok nyara

A meteorológusok és csillagászok együttes prognózisa szerint verőfényes, kellemes időjárással érkezik szeptember 23-án, csütörtökön 17 óra 45 perckor a csillagászati ősz — jóllehet a meteorológiai ősz már szeptember 1-én beköszöntött.

Szeptember utolsó harmada, a vénasszonyok nyara évszázados tapasztalatok szerint kellemes, verőfényes időt hoz. Ezt ezúttal a meteorológiai előrejelzés is alátámasztja.

Szerdán 24—25 fokra emelkedett hazánkban a hőmérő higanyszála, ami az átlagos hőmérsékleti értékeknél 2 fokkal magasabb. A meteorológusok szerint az őszi nyitányra csütörtökön a szokásosnál uayancsak egy-két fokkal melegebb lesz az idő.

Kés, kanál, villa

Mátyás asztalánál még ismeretlen volt

Napjainkban magától értetődő, hogy ha az ember leül egy terített asztalhoz, tányérja mellett ott találja a kést, a kanalat és a villát, sokszor nem is egyféle változatban. Nem mindig vol az így: az evőeszközöknek is megvan a maguk kultúrtörténete.

*

Az evőeszközök közül először a kés jelent meg. Már az őskor, a paleolit embere is ismerte a pattintgatott obszidiánból készített kést, amelyen kagyló alakú ütésnyomokat láthatunk; ezek kialakításának egyes fázisáról tanúskodnak. A kőkést a fémek megjelenésének sorrendjében a bronz, a vas, majd az acélkés váltotta fel. Alakja a fémek használata óta nem igen változott, nyelük díszítése azonban — hozzáértő ötvösök keze alatt – mindig alkalmazkodott a kor stílusához és ízléséhez.

Parasztságunknál hajdan kés bizony nem mindenkinek jutott. A kenyérszegő késsel daraboltak fel a húst s mindenki körmei közül falatozott. A késesmesterek munkái azonban egyre inkább hozzájuk is utat találtak s a különböző bicskák (csillagos, halas stb.) a szabadban is jól felhasználhatók voltak.

*

Kanalat a rómaiak használtak először; bronzból készült. A román stílus, de még jobban a gótika korában az ezüst jött divatba s a kanalak nyelét ugyancsak gazdagon díszítették. A reneszánsz óta, díszítését kivéve alig változott; a barokk korban azonban már feltűntek az arany kanalak is. Kínában és Japánban sokáig a porcelán volt az anyaga.

A magyar pásztorkodó, nomád korszakban a hígabb ételeket kagylóból és vesszőből készített „kanalakkal" ette. Ezeket a fakanalak váltották fel, amelyeket még a XIX. századi parasztságunk is használt. A gazdagabbaknál a középkor végén, az újkor elején, akárcsak egész Európában, az ezüst kanalak jöttek divatba. A férjhez menő lányok egy, vagy két tucattal kaptak belőle. Az ezüst kanalakat gyakran aranyozták, néha az egészet, néha csak a nyelét vagy a gombját. A kanalak nyelének díszítésében nemcsak a kor stílusa, de az ötvös ügyessége is megnyilatkozott; ismerünk csavart nyelű, virágos és gombos kanalakat.

*

Az evőeszközök közül a villa jelent meg legkésőbb az asztalon. A XV. századig a legelőkelőbbek lakomáin is kézzel szedték ki a tálból a húst s így is ették; bezsírosodott kezüket a lakoma végén körbeadott medencékben megmosták, majd megtörölték. Olaszországban tűnt fel a villa, először kétágúak, majd háromágúak voltak s nyelük gyakran készült nemes anyagokból: ezüstből, elefántcsontból, ébenfából, maga a villa pedig aranyozott ezüstből, később acélból. Az olasz reneszánsz udvaraiból kiindulva egész Európában elterjedt; Franciaországban a XVI. században találhatók első nyomai.

Parasztságunk sokáig villa helyett kézzel evett. Az első paraszti villák nádból készültek s a pásztorok még a múlt században is használták őket. De a királyi udvarban és a főúri családoknál is sokáig ismeretlen eszköznek számított. Galeotti megemlékezik arról, hogy a villa Mátyás király asztalánál is ismeretlen volt, a legelőkelőbbek is kézzel ettek. Mátyás király az első villákat Beatrix-al kötött házassága után a ferrarai hercegtől kapta ajándékba. Nem volt villa Hyppolit egri érsek, de II. Lajos magyar király ingóságai között sem. A XVI. század közepétől azonban egyre gyakarabban találkozunk vele. A XVII. századtól a lányok azonban ugyanannyi villát kaptak, mint kanalat.

125 év

Hajók, hajósok

A Balatonról érkező hírek között ezen a nyáron sok volt a rekordot jelentő. A napokban megint született egy: a személyhajók — minden ünnepség nélkül — fedélzetükre vették a kétmilliomodik utast, s a kompokon is túllépték az egymilliót.

Három hónapon át 21 kikötőben 27 hajót vett valósággal ostrom alá a Balaton szerelmeseinek népes tábora. 220 hajós — matrózok, hajóvezetők, kikötői alkalmazottak — állták az ostromot, s mintha csak dacolni akartak volna a hajók is, egyetlen hiba nélkül járták a vizet.

Dr. Kopár István balatoni üzemigazgató mondja:

— Rettenetesen nehéz volt ott a vizen s itt a parton egyaránt. A mostani hajópark nem ilyen nagy forgalomra készült.

A kék vizen kikötőtől kikötőig 171 és fél kilométer hosszú az út, s ezen évente tíz-tizennégy kilométeres óránkénti sebességgel 296 ezer kilométert tesznek meg a hajók. A kompok ezenfelül Szántód és Tihanyrév között olvadástól a jég érkezéséig 24 ezer kilométert mennek.

Az útnak nincs vége a Balatonon.

1.

A kezdetét is csak sárguló újságoldalak fényes betűi őrzik. Az út a Balatonon akkor kezdődött, amikor a feketére festett Kisfaludy gőzös kifutott a balatonfüredi kikötőből. 1846. szeptember 21-et írtak akkor. Éppen 125 éve.

Öt negyedszázaddal ezelőtt csak kevesen hitték, hogy ezen a napon a Balaton történetében új fejezet kezdődött. A kevesek közül az egyik Széchenyi István volt, aki érvelt: „Az egész világon a tavakat hajókon lehet bejárni vagy bevitorlázni, csak az én szegény hazámban nem tudták még annyira vinni." Pedig a Balaton „tenger áldást hozhat, de nemcsak a környék népének, hanem a hazának is!"

Széchenyi gőzhajója, a Kisfaludy éveken át szelte a vizet az akkor épült kilenc kikötő: Keszthely, Fonyód, Badacsony, Boglár, Révfülöp, Szántód, Balatonfüred, Alsóörs és Kenese között, s Keöd József kapitány urammal együtt hagyta el a vizet. De akkor a Széchenyi szülte gondolatnak már sok híve volt. A tudós kapitány pedig verte a vasat, építsenek új hajót a Balatonra. A Kisfaludy még Angliában készült, utódait már magyar munkások építették.

2.

A hajóknak életrajzuk van.

Az egyik legöregebbel kocogok Füred felé. A Helka ezen a nyáron ünnepelte 80. születésnapját együtt a másik balatoni tündérről elnevezett Kelénnel. Mindkettő 1891-ben került gőzösként vízre. A hajósok mondják: viharedzett hajók. A felszabadulást hullámsírban érték meg. S akkor egy hajós, *Bozzay István* megkérte a siófoki kisbírót, dobolja ki: A hajókat életre kell kelteni.

A nagy munkát csak hajósszívvel lehetett elvégezni: minden „felsőbb utasítás nélkül" szinte emberfölötti munkával emelték ki a vízből a csaknem teljesen roncs hajótesteket, s amikor 1945 tavaszán elment a jég, munkába állt a két tündérhajó, a Helka és a Kelén. A Helka parancsnoki kabinjában ma is ott áll és a vizet figyeli Bozzay István.

A balatoni hajózás leggyászosabb időszakában, amikor víz alá kerültek a karcsú hajótestek, a sok vihart megért hajósok sírtak. Ma nem szívesen beszélnek róla.

Ilyen a hajósszív.

Erről az igazgató csöndesen szól:

— Amit az emberek csináltak s csinálnak ma is, arról regényt kellene írni... Ha a hajókról van szó, a világot el lehetne vitetni velük.

3.

Hajósnak lenni Kisfaludy idején magas társadalmi rangot jelentett. Keöd József kapitány az előkelőségek udvarába volt bejáratos. A második világháború előtt Siófok elitjéhez tartozónak tekintették a hajósokat is. Bekerülni ide matróznak, gépápolónak vagy éppen fűtőnek mecénás nélkül szinte alig lehetett.

Ma egy foglalkozás a sok közül.

A hajósok mindenkit kijavítanak: nem foglalkozás, apáról fiúra szálló hivatás. Fekete István főmérnök apja hajós volt. Bozzay Istváné is. A sort lehetne folytatni. És visszatérnek — amíg csak bírják — az öreg nyugdíjasok is. A legnagyobb hajó, az 1952-ben épült Beloiannisz nyugdíjba vonult kapitánya, Szabó János, a fiatal hajósokat oktatja s ezt mondja:

— Nyugdíjasként is itt élek a szeretett hajók és az ismerős emberek között. Ha egyszer már nem tudok kijönni a kikötőbe, nagyon hiányzik majd a víz, a hajó.

Ma fehérek a balatoni hajók. Pontosan senki nem tudja, mikor volt a színváltozás.

4.

Hajósélet.

A kompok kormányállásában a nyáron 35 fokot mutatott naphosszat a hőmérő, s ilyenkor nincs szabadság, szabadnap. A hajósok télen „nyaralnak". Hol? Egy részük a családjánál, mások vagont raknak az állomáson vagy építkezésen dolgoznak. Télen kevés a pénz, kell a kiegészítés, és közben sűrűn járnak a sójatéren, figyelik a jeget, s azt, hogy mikor készülnek el a nagyjavítással.

— A szerelők 30 százaléka hiányzik — mondja az igazgató. — A télen azt hittem, nem leszünk kész a javítással. Kolozsi Pista bácsi — ő a legöregebb hajós — azt mondta: ne féljen, igazgató elvtárs, nem lesz itt baj. S láttam, hogy jönnek a hajósok, nekiállnak a munkának. Aztán kifutottunk. Augusztus 20-ig egyetlen hajóval sem volt baj. Mint a kincsre, úgy vigyáztak rájuk.

A balatoni hajók értéke 360 millió forint.

5.

— A jövő? — tudakolom az igazgatótól.

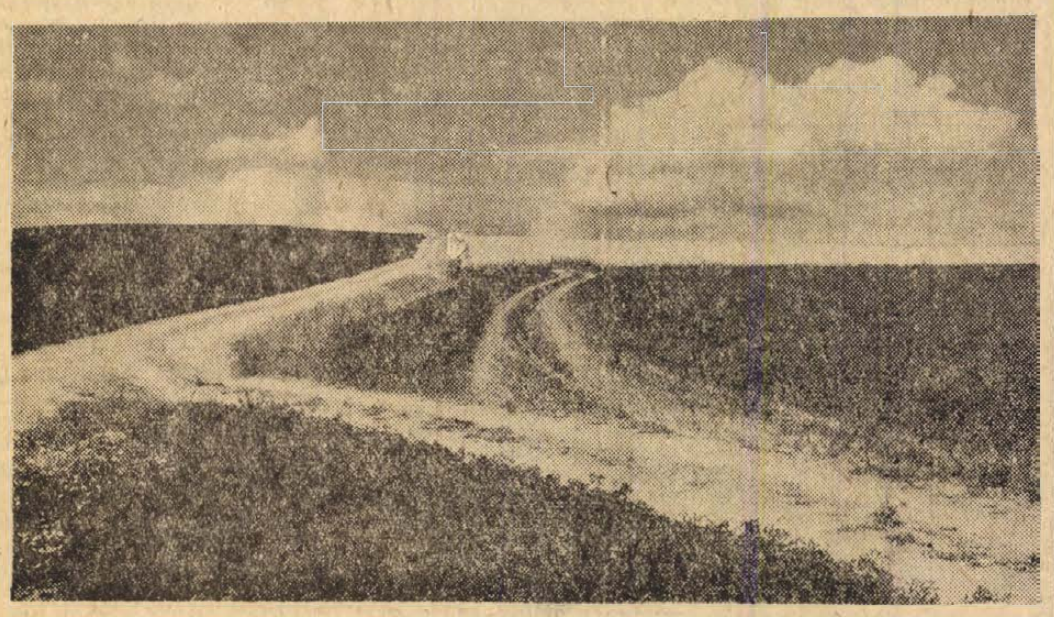
— A negyedik ötéves tervben két új, egyenként 400 személyes hajót építünk. Olyan berendezéssel, hogy nappal menetrendszerű szolgálatot lássanak el, éjjel pedig koktélhajóként is közlekedhessenek. Szükség van erre, hiszen hajóparkunk nagyon idős. A legújabb hajók, a vízibuszok is a 60-as évektől forgalomban vannak.

— És a sebesség? — kérdem.

— A balatoni hajók elég lassúak, de nem lehet gyorsítani — ahhoz alacsony a víz — legfőljebb szárnyas hajóval. Szeretném hinni, hogy még megérem, amikor ezek is siklanak a Balatonon.

Az igazgató 46 éves.

Kercza Imre



Mohács környéki lankák

Fejezetek a kenyér történetéből

A magyar kenyérről sokat vitáznak manapság. Döntő érvként szokták ilyenkor felemlegetni, hogy bezzeg régen milyen kitűnő „művel" dicsekedhettek a magyar pékek. Azt, hogy a hagyományos búzakenyér története sem mentes a jelenleginél nagyobb viharoktól, arra legfeljebb személyes élményként a múlt világháborút átélt nemzedékek emlékeznek. Szorgalmas kutatók kiszámították, hogy 930-tól 1876-ig 118 ínséges év volt Magyarországon. A felmérés a tatárjárás adataira tér ki bőven, Rogerius feljegyzése szerint 1241—42-ben lisztből és törött cserfahéjból sütöttek fekete kenyeret. Később már tölgymakk lisztből (1500), tölgymakkból (1603), fűrészporból (1703), hárs- bikk- és cserfa hajából, gyökérből, továbbá nádból, szalmából, polyvából (1718), aztán meg sás és gyékény gyökeréből (1790) egyáltalán a földből kiásott, megszárított és megőrölt gyökerek lisztjéből (1791), sőt korpából, fűrészporból, kukoricacsutkából (1801), tarackból és mohából (1816) is. A múlt században Göcsejben őrölt búbapolyvából, tiszta bükkönyből, továbbá rozs- vagy kukoricalisztből készítettek kenyeret. De a lisztbe lenbugát, zabot, hajdinát, babot, szőlőtörkölyt, kukoricacsutkát is belekevertek. Az ilyen kenyér, amelybe sót sem tettek, olyan lehetett mint a sár.

Köszönet

Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik

BATAI JÁNOS

temetésén részvétüket nyilvánították. Külön köszönet a Vasas II-i Önkéntes Tűzoltótestületnek, a vasasi tsz, a Petőfi Kultúrotthon és a pécsi ÁFÉSZ vezetőségének. Gyászoló hozzátartozói.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesanyánk és kedves rokonunk,

OZV. PETŐ FERENCNE

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Mecseki Szénbányák újhegyi üzem dolgozóinak és vezetőségének, valamint a Pécsi Köztisztasági Vállalat vezetőségének és dolgozóinak. Gyászoló gyermekei és a rokonság.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk, SIPOS ÁDÁM temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

MARKÓ GYÖZÖT

utolsó útjára kísérték. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk, SCHEIBELHOFFER MIKLÓS MÁV oktatótiszt temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal és bármilyen módon nyújtott segítséggel, részvétnyilvánítással mély fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a komlói állomás vezetőségének és dolgozóinak, valamint az igazgatóság területén működő oktatótiszt kollegáinak és barátainak. A gyászoló család.

TISZTA GYAPJÚ ÉS SZINTETIKUS FÉRFI RUHASZÖVETEK!
Sima és Sottis (150 széles) női ruhaszövetek
30—50 SZÁZALÉKOS LEÉRTÉKELT ÁRON
kaphatók a PÉCSI ÁFÉSZ ruházati boltjában.
Hal tér 5. szám.

Aramszünet

— **Aramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig (x)

— **Aramszünet lesz** szeptember 23-án 7—12 óráig Alkotmány u., Alajos u., Petőfi u., Nagy Jenő u., Doktor Sándor u. által határolt területen. 24-ig 7—16 óráig Erzsébet u., Rudas L. u., Dugonics u., Vöröskereszt u., Felsővámház u., Kiss E. u., Csillag u., Endre u., Hold u. által határolt területen. (x)

Villamostelep-kezelőket és villanyszerelőket felvesz a Komlói Kőbánya

Értékesítésre ajánljuk az alábbi anyagokat

Megnevezés	Mennyiség	Egységár
Gall-lánc (csapos teherlánc) MSZ 5505-52. osztása: 60 mm	14 fm	332,— Ft
Termográf –35 °C...+45 °C hétnapos folyamatos hőmérsékletíró	13 db	2047,— Ft
NOL I. betét 125A	45 db	40,94 Ft
Ékszíj 17x11 x3150	7 db	175,30 Ft
Ékszíj 22x13,5x4150	4 db	196,60 Ft
Ékszíj 22x13,5x4250	6 db	214,80 Ft
Ékszíj 25x16 x4000	18 db	587,10 Ft
Ékszíj 32x19 x6300	9 db	1045,— Ft
Ammónia elzárószelep NA32 NNy25	20 db	510,— Ft
Ammónia szabályzószelep NA32 NNy25	20 db	510,— Ft
Ammónia elzárószelep NA80 NNy25	5 db	1734,58 Ft
Szilikon kábel 4x6 mm²	22 fm	264,92 Ft

Időközbeni értékesítés jogát fenntartjuk.
Magyar Hűtőipar Debreceni Gyára.
Ügyintéző: Karl Károly, Telefon: 12-748/906 mellék.
Telex: 72230.

állás

Budapesti építésztechnikus egészségi ok miatt állást változtatna. Magasiati munka- és lakóhelyre. (Szolgálati vagy egyéb lakás szükséges). „Leinformálható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gyermekszerető nénit háztartási munkáért eltartanék. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 43. Kakas.

Autó-motorszerelő, mezőgazdasági gépszerelő szakmában 9 éves gyakorlattal Pécsen állást keresek, sürgősen. Ajánlatokat: Kovács József, Kecskemét, Cimbalom utca 4. címre kérek.

Elmennék vállalathoz, kórházba ebédkiadónak öt órai elfoglaltsággal. — „Egészségi könyvvel rendelkezem" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Állást vállalnék, ahol szolgálati lakást biztositanak. „Lakás fontos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Fiatal házaspár 2 gyermekkel keres üres szoba, konyha albérletet. „Lakásra vigyázunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi, utcai, két nagyszobás, tágas, komfort nélküli lakásomat félkomfortos, kisméretű szoba-konyhásra, vagy gorzon lakásra, értékkülönbözettel. „Gyors lebonyolítás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Különbejáratú szoba, spájzos, szuterin két személynek kiadó. Kertváros u. 31. sz.

Középkorú férfi albérleti szobát keres sürgősen. — „Szolid" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Két szoba, fürdőszobás, összkomfortos, felsőmeszesi lakásomat elcserélném családi házért. Pécs vagy közelében. „Megegyezéssel" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

2½ szobás, összkomfortos, házfelügyelői lakást elcserélnék hasonló kétszobásra. Kandó Kálmán u. 22.

Bútorozott szoba, konyha kiadó gyermektelen házaspár részére. Felsőbalokány u. 65., azonnal.

Értelmiségi férfi bútorozott albérletet keres „Október 1-re" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba kiadó. Mező Imre u. 56. sz.

gépjármű

Velorex 350-es, kifogástalan állapotban eladó. 8000 km-rel, Felsőmalom u. 20., udvar jobbra.

Jótállásos, 850-es FIAT eladó vagy Zsiguli, Polski kiutalásért elcserélendő. „Májusig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Autószerviz, alsó- és felsőmosás, motormosás, zsirzás, olajcserék stb. 6—15 óráig. Szombaton 6—12 óráig. Pécs, Ágoston tér.

600 kcm-es LLOYD szgk. motor és sebváltó eladó. Építők útja 4/C. III. em. 10. a.

Napokban átvehető Zaporozsec kiutalás átadó. Érdeklődni 17 óra után. Kassa u. 18.

Austin 1000-es Mini, piros, újszerű, eladó. 6—14 között. Zsolnay u. 19.

Skoda Combi piros tetőtartóval eladó. „45 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Garázst bérelnék a belvárosban vagy Móricz Zsigmond térhez közel. Ajánlatokat: „Garázs" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garanciális Wartburg kitűnő állapotban eladó. — Hajnal u. 10.

Egy jó karban levő 500-as AI-s oldalkocsis motor eladó. Ujonnan vizsgázott. Pellérd, Jakabék.

500-as Trabantot veszek, műszaki állapot nem lényeges. „Öreg láda" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Szőlőoltványok, lugasgyűjtemények őszi ültetésre, fajtaazonosan kaphatók Díjmentes árjegyzéket küldök. Vallskó szőlész, Gyöngyös, Aranysas út 3.

Síkkölógép eladó, kp. + részlet. Páffány u. 35. V. 2., du. 5 óra után.

Zongora, bécsi, félhosszú, eladó. Pécs, Atléta u. 4. Takács.

Eladó: vánkosok, dunyhák, disznóvágáshoz szerelékek. Szigeti út 118. alatt megvehető.

Nyúlólak alkalmi áron eladók. Érdeklődés 6 óra után. Tüzér utca 10. I. 3.

Elköltözés miatt eladó: Singer varrógép, centrifuga kitűnő motorja, lámpák, két antik biedermayer szekrény stb. Pécs, Déryné u. 13. I.

Veszek soforbundát, esőköpenyt, bakancsot, vattakabátot, böreslzmát, munkaruhát, férfi öltönyt. Koltai, Nagy Flórián u. 1.

Eladó variálható német gyermekkocsi, zamáncozott fürdőkád állvánnyal. Kórösi Cs. S. u. 13. Arató.

Uj, háromnegyedes nőt irhabunda eladó. Bathyány u. 4. Moyzes. Este 5 óra után.

Egy ágybetétet vennék. — Szép filodendron, egy dunyha és víz kútkagyló eladó. Tompa M. u. 14.

Egy éves német juhász kan eladó. Érdeklődni a Meszesi Patyolatnál.

„Presta" 220-as új kötőgép eladó. Érdeklődni egész nap. Münnich F. út 6/B. 2. sz.

ÁLLAMI GAZDASAGOK, TERMELŐSZÖVETKEZETEK, FIGYELEM!

200 literes fülleszto új állapotban eladó

Bővebbet BARANYA MEGYEI ÁLLATFORGALMI És HÚSIPARI VÁLLALAT, 62-15-ös telefonon.

ingatlan

Utcai szoba-konyhás, fürdőszobába lehetőséggel, beköltözhetően eladó. Szilágyi Dezső u. 40., emelet balra. Horváth.

Kétszobás családi ház eladó. Töttös, Kossuth L. u. 78. alatt. Rózsa.

Két szoba és kettő konyha 430 négyszögöl kerttel és mellékhelyiségekből álló épületek. Ár: 55 000 forint. Töttös, Zrinyi út 5. sz. Récicza Ferenc.

800 négyszögöl szőlő eladó. Görcsöny, Dózsa u. 31. sz.

260 négyszögöl víkendterület a Makai úton (Kiszskóké legszebb részén) eladó. Érdeklődni hétköznap 9—17 óráig 20-54 telefonon.

Eladó Pécs, Perczel u. 29., 3 szoba, összkomfortos házrész részletre is. Incze.

Pécsen családi házat vennék 230 000-ig. „Teljes beköltözhetőséggel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás családi házat vennék. „Nyugati városrészben" jeligére leveleket a Sallai u. hirdetőbe kérem ármegjelöléssel.

Kozármisleny. Ujtelepen 163 négyszögöl házhely építési engedéllyel, némi anyaggal eladó. Érdeklődni: Egerág, Kassa u. 140.

Ikerházrész eladó. Május 1. u. 13. Érdeklődni 1 óráig. 46-os és 50-es busz.

Egy vagy másfélszobás, szövetkezeti lakást készpénzért ármegjelöléssel vennék. Bonczné. Pélmonostor I. 26.

Eladó 2 szoba, összkomfortos, távfűtéses, uránvárosi szövetkezeti lakás nem beköltözhetően, vagy 1½ szobás cserével. „Végállomás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szederkényben 3 szobás, konyhás, éléskamrás, verandás családi ház 162 négyszögöl területen eladó. „Beköltözhető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vegyes

Orosz, szerbhorvát nyelvtanítását, korrepetálását vállalom. „Szerb" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Hőszabályozós és egyéb vasalók, rezsó, kávéfőző, borotva javítás. Kovács műszerész, Jókai u. 5.

Bérelnék lakatos műhelynek megfelelő helyiséget a II.—III. kerületben. „Sürgős 42" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Autó, motoralkatrészek, üzletberendezések, hentes és vágóhid felszerelések, krómozása, kadmiumozás, horganyzás, passziválás, kromátozás, témcsiszolás, alumínium fényezés TÖBB ÉVES GARANCIÁVAL. Pécs, Sörház u. 9. szám. Somfalnál.

HAJÓPADLÓ és PARKETTCSISZOLÁS porelszívó új géppel, szagtalan LAKKOZÁS, SZŐNYEG és PVC PADLÓ RAGASZTÁSA, vidékre is. Reggeli órákban, vagy leveleket ÉP. BURKOLÓ, Benkő Jenő, Pécs, Bem utca 3.

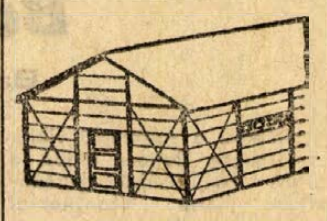
Villanymotorok, hegesztő berendezések háztartási gépek JAVITASAT rövid átfutási idővel GARANCIÁVAL vállalja a MAGOCSI BÉKE MG. TSZ.

Dolgozókat felvesznek

VIZSGÁZOTT NYUGDIJAS KAZÁNFŰTŐT FELVESZÜNK. JELENTKEZÉS HUNYADI ÚT 11. GONDNOKNÁL. (—)

A TANARKEPZO FOISKOLA gazdasági igazgatósága (ifjúság u. 6.) alkalmazna idényfűtőket, férfi takarós és férfi betanított munkást. (1924)

TAKARITOT állandó délutános beosztással a Dél-dunántúli Gázmű Ipari és Szolgáltató Vállalat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 107 sz. alatti munkaügyi osztályon. (292920)



MODUL-BARAKK

sokoldalúan hasznosítható, teljesen zárt.

Készül: 3,36 m oszlopmagassággal, nyílászárókkal válaszfallal, mennyezetelemmel, hullámpalafedéssel.

A 20 m hosszú alapegység ára komplett kivitelben:

a 10 m. szélességű típus 170 000,— Ft

a 6 m, szélességű típus 120 000,— Ft

a barakk kétméterenként továbbépíthető.

Rövid szállítási határidő. Forgalomba hozza az

AGROKER

Kecskemét, Halasi út 29. sz.

Tel.: 12-550, Telex: 4606.

AGROKER KECSKEMÉT

KÚHATAROS és személyzeti portás beosztásba stabil dolgozót keres a Hádor Szálloda. (1943)

PECS KÖRNYEKI távbeszélő hálózatépítési munkákhoz segéd- és szakmunkásokat felvesz a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme. — Pécs, Rákóczi út 1., hátsó udvar, I. emelet. Jelentkezés személyesen. — Szállást biztositunk, szabad szombatos munkahetek útiköltséget térítünk. (1882)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDESI VALLALAT felvételre keres VILLAMOSKOCSI-VEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettséggel, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOSKOCSI-VEZETŐNEK! — 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek, és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK! — Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektiv szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztositunk. Jelentkezés: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (287)

A PECSI Porcelángyár laboratóriumi munkára felvesz fiatal vegyészmérnököt vagy TTK-on végzett vegyészt. — Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292930)

A MECSEKTEJ Szentlőrinc telephelyére nagy gyakorlattal rendelkező gépkocsiszerelőt alkalmaz. — Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés a kacsótai irodán, vagy Szentlőrinc 139. távbeszélőn. (292928)

BÉRELSZÁMOLÓI munkakörbe közgazdasági technikumot végzett nőt felveszünk. Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292931)

SEGÉDMUNKÁSOKAT felvételre keresünk. Gépkezelőnek átképezzük, az átképzés költségét vállaljuk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Sallai u. 11., személyzeti vezetőnél. (292926)

FELVESZUNK betanított munkára férfi dolgozókat, valamint fűtőt a landó munkára. Elzett FLIM. Pécs, Hőerőmű 33. sz. (325910)

A KAKÖV Pécsi Üzeme felvételre keres egy telepőrt (nem nyugdíjast), egy lakatost, egy autószerelőt, valamint telepi segédmunkásokat. Bérezés a kollektiv szerződés szerint. Jelentkezés az üzemvezetőnél. — Pécs, Légszeszgyár u. 30. (292922)

HÁROMSZÁZ ADAGOS — saját kezelésű — konyhára szakképzett vezetőt keres pécsi vállalat. Állandó délelőttös munkaidő-beosztás és minden szombat. vasárnap szabad. Fizetés megegyezés szerint. Jelige: „Üzemi konyhavezető" címre a Sallai utcai hirdetőbe (292919)

PECS, SZIGETVÁR és MOHÁCS környezetébe kőműveseket, ácsokat, hidegburkolókat, kubikosokat, segédmunkásokat, valamint szállító rakodómunkásokat felveszünk. Jelentkezni lehet: Szigetvár, Szecskó Máté u. 2; Mohács, Budapesti országút; Pécs, Fürst Sándor u. 5. sz. alatt. (345256)

KŐMŰVES szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. — Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. Pécs, Tímár u. 23. (345271)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, marós, kőműves szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u 13. sz. alatt. (292917)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

Új cikkekkel bővült A ferroglobus VÁLLALAT PÉCSI TELEPÉNEK VÁLASZTÉKA.

Az eddigi ötvözetlen rúd- és idomacélokon lemezeken, betonacélokon, valamint fekete és horganyzott acélcsöveken és huzalokon kívül.

SZEG- ÉS HEGESZTŐELEKTRÓD IS

különféle méretben és minőségben raktárról kapható.

Cím:

PECS, MECSEKALJA-CSERKÚT II. RAKODÓ

(Járművel a 6-os főközlekedési úton, a platónál)

Levélcim:

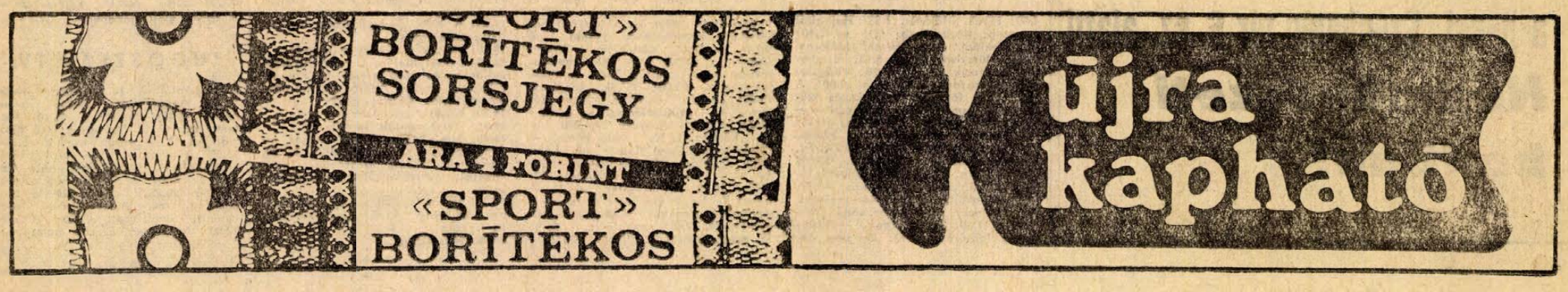
Pécs, 14. Pf. 24. Telefon: 26-92.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.



Október 13-án kezdenek az ifik

Elkészült a megyei ifjúsági labdarúgó torna versenykiírása. Baranya ifjúsági válogatottja Fejér, Somogy és Tolna megyével kerül egy csoportba. A sorsolás szerint az első fordulóra október 13-án kerül sor Pécsett. Baranya Fejérrel, Somogy Tolnával mérkőzik. A második fordulót október 20-án Székesfehérváron rendezik. A párosítás a következő: Baranya—Somogy, Fejér—Tolna. Az utolsó forduló november 3-án Kaposváron lesz. Ekkor Baranya Tolnával, Fejér pedig Somogy megyével játszik.

Az új kiírás értelmében a csoportmérkőzések után kijelölik a területi válogatottat. A hat területi ifjúsági válogatott az elődöntőt 1972 áprilisában a tavaszi iskolai szünetben játssza. A döntőre 1972. május 1-én kerül sor a Népstadionban az MNK döntő előtt.

A megyei ifjúsági válogatottban az 1954. augusztus 1. után születettek szerepelhetnek. A délnyugati csoportban Baranya legnehezebb ellenfele Fejér megye lesz. Megyénk ifjúsági válogatottja Papp József ifjúsági kapitány és dr. Czibulka Mihály edző vezetésével készül az október 13-i rajtra. A keret jelenleg 18-as létszámú, közülük kerül majd ki a pályára lépő csapat. Az előkészületi programban ma a Komlói Bányász ifjúsági vegyes csapata elleni mérkőzés szerepel.

Edzőmérkőzés:

ÉRCBÁNYÁSZ—DOZSA 2:0 (1:0)

PVSK-pálya, vezette: Polcz. Ércbányász: Doszpod — Strassz (Varga), Várbíró, Farkas I., Borovácz, Fekete (Gyürke), Szabó, Lubastyik (Kövi), Tóth V., Csöre, Tóth L. Edző: Dr. Dunai János.

Dózsa: Rapp — Hernádi, Solymosi, Kincses I., Tóth II., Konrád I., Kardos, Tüske, Rónai, Zombori (Beicher), Daka. Edző: Preiner Kálmán.

A Dózsából hiányzott Kocsis és Máté, akik az olimpiai, illetve utánpótlás edzőmérkőzésén vettek részt. Bérczesi dr. sérülése keveset javult, még nem edz együtt a csapattal. Kincses II. már elkezdte az edzéseket, de még nem egészséges teljesen. Tóth I. Harkányban van gyógykezelésen, Jánosinak is pihennie kell még.

Az edzőmérkőzésen nagy csalódást okozott a Dózsa játéka. Sok hibával játszott a csapat, különösen a csatársor gyengélkedett. Túlságosan sokat cipelték a labdát, sok hiba csúszott az átadásokba és a lövések is pontatlanok voltak. Időnként a védők lassúsága is kiütközött és a gyors Ércbányász-csatárok több alkalommal teremtettek meleg helyzetet a lila-fehérek kapuja előtt. A Dózsának még javulnia kell, az Ércbányász formája viszont már felfelé ível. A két gól szerzője Csöre volt.

Magyar válogatott keret—Esztergom 4:0 (1:0)

Góllövők: Dunai II. (2), Zámbó és Szőke.

Utánpótlás válogatott—Csillaghegy 6:1 (2:0)

Góllövők: Máté (3), Kozma (3).

Kézilabda NB I.

GYŐRI TEXTILES—PÉCSI BÁNYÁSZ 14:12 (8:4)

Pécsújhegy, női mérkőzés. Vezette: Leányvári I. és Maurer. A Bányász jó kezdés után kiengedett és a szünet után hiába hajráztak, csak szépítésre futotta erejükből. Legjobb dobók: Turi (6), Bakóné (3), illetve Fajcsi (5), Till (4).

DN SPORT

Súlyemelő VB:

Kaczmarek ismét legyőzte Baszanowskit

Bagócs eredmény nélkül

Limában, a súlyemelő világbajnokságon Bagócs János, a tavalyi könnyűsúlyú Európa-bajnok újabb bizonyítékkal szolgált arra, hogy nem megy Peruban a magyaroknak.

Földi és Benedek az előző két napon a várt eredménytől alaposan elmaradva, csak negyedik lett. Bagócsnak még ez sem sikerült: nincs eredménye, így nem sikerült növelni az országok versenyében a magyar csapat pontjainak számát.

A hírügynökségi jelentések nem számolnak be arról, hogy mi történt Bagóccsal. Tény, hogy a tizedik helyen végzett olasz Pallara 387,5 kilót ért el — s Bagócs nincs az első tíz között. Bagócs a 387,5 kilónál kevesebbet egyszerűen nem tud csinálni, így csak az a magyarázat lehet, hogy kiesett, vagy pedig nem indult el.

Bagócs 1966 óta szerepel világbajnokságokon, negyedik helynél még nem ért el rosszabbat.

Mint ahogy az várható volt, a könnyűsúly lengyel szám volt. A világ-, olimpiai és Európa-bajnok Baszanowski és a tavalyi világbajnok Kaczmarek csatázott az aranyéremért.

Kaczmarek nyomásban 7,5 kiló előnyt szerzett, Baszanowski ezt szakításban csak 2,5 kilóval tudta csökkenteni. Lökésben Kaczmarek egyenlő eredményt ért el Baszanowskival, s így megszületett a nagy meglepetés: akárcsak tavaly Columbusban, az idén Limában is sikerült Kaczmareknek nyerni Baszanowski ellen.

Az immár kétszeres világbajnok Kaczmarek pontosan ugyanazt az eredményt érte el, mint az elmúlt évben Columbusban. Viszont Baszanowski (akárcsak Földi és Benedek) kevesebbet teljesített egyéni és egyben világrekordjánál.

Nyomás, világbajnok: Kaczmarek (lengyel) 147,5 kg. Szakítás, világbajnok: Baszanowski 130 kg. Lökés, világbajnok: Kirzsinov 167,5 kg.

A könnyűsúly 1971. évi világbajnoka: Zbigniev Kaczmarek (Lengyelország) 440 kg (147,5, 127,5, 165), 2. W. Baszanowski (Lengyelország) 435 kg (140, 130, 165), 3. M. Kirzsinov (Szovjetunió) 430 kg (135, 127,5, 167,5), 4. Dehnavi (Irán) 430 kg (140, 125, 165), 5. Zoncsev (Bulgária) 412,5 kg (137,5, 120 155) 6. Yano (Japán) 410 kg (132,5, 127,5, 150).

Négy súlycsoport után az éremtáblázat:

Lengyelo.	7 arany	3 ezüst	4 bronz
Japán	4	6	3
Szovjetunió	3	1	2
Irán	1	3	1
Magyaro.	1	3	—

Az országok közötti pontverseny állása:

1. Lengyelország	24 pont
2. Japán	19
3. Szovjetunió	11
4. Magyarország	11

A vb ötödik napján, magyar idő szerint csütörtökre virradóra váltósúlyban dől el a világbajnoki cím sorsa. Ebben a súlycsoportban két magyar versenyző indul: Szarvas Gábor és Stark András.

Jól rajtoltak az NB II-ben a PVSK labdarúgói

Az NB III-ban bajnokságot nyert és az NB II-be jutott PVSK edzőjével, Harváth Lászlóval beszélgettünk az idény megindulása előtt. A vasutasok edzője az első 5 mérkőzésen 5 pont megszerzését tűzte ki célul.

Hat mérkőzést játszottak a csapatok, s a vasutasok lényegesen túlteljesítették az előirányzatot. Az újonc PVSK mérlege igen kedvező. Hat mérkőzésből négyet megnyertek és két alkalommal szenvedtek vereséget és az együttes 8 ponttal jelenleg a 3. helyen áll.

— A fiúk lelkesen és fegyelmezetten küzdötték végig a mérkőzéseket — mondotta Horváth László.

Nem voltak sétamérkőzései a vasutasoknak, a legyőzött csapatok között szerepel a Székesfehérvári MÁV, az Ércbányász SC, a Táncsics SE és a Zalaegerszegi Dózsa is.

— Bennünket, az újoncot félvállról vettek és ez megboszszulta magát. A labdarúgáshoz szerencse is kell és mi a veszprémi és a tatabányai mérkőzésünktől eltekintve ezzel nem állunk hadilábon.

Szabó, Balázs és az újonc Grünwald nyújtotta eddig a legjobb teljesítményt, de Ábrahám is nagyszerűen játszott.

Vasárnap Ajkán kell a csapatnak helytállnia, azt követően a Savaria jön Pécsre, majd idegenben a Szekszárdi Dózsával mérik össze erejüket és a Győri Dózsával találkoznak Pécsett.

— Hány pontot szerez a csapat ezen a négy mérkőzésen?

— Ha négy pontot összegyűjtenek a fiúk a következő hetekben, nem lehet rájuk panasz — mondotta az edző. — Na, persze az sem lesz baj, ha megint túlteljesítik a tervet.

Vasárnap Ajkán nem a legjobb csapattal tudnak kiállni a pécsiek. Szabó, Varga és Somogyvári bajlódik sérüléssel. Somogyvári Tatabányán kezét törte, rá 3—4 hétig nem számíthatnak, de Varga sem játszhat Ajkán, remélik Szabó sérülése rendbe jön és a jeles játékos ott lehet a csapatban.

— Mi lesz az eredmény?

— Döntetlen kiharcolására képesnek tartom a fiúkat — tippelt az edző.

Azt hisszük ezzel az eredménnyel a PVSK szurkolói is elégedettek lennének vasárnap este.

– Hi –

RÖVIDEN

KÉZILABDA: Megyebajnokság. Férfi csapatok: Szentlőrinc—Bányász II. 14:23, Tanárképző—Nagyharsány 33:20, Boly—Siklós ifi 33:13, Ércbányász II.—Kesztyűgyár II. 34:17, PEAC—Beremend 26:23. Női csapatok: Komló—Bányász II. 15:14, Tanárképző II.—Nagyharsány 7:12, Szigetvár—Spartacus 16:9.

*

EVEZÉS: A mohácsi evezősök újabb sikereket értek el. A Bp. Vasas minősítő versenyén az MTE Buturácz—Koltai—Richter—Porvai kormányos: Reininger, ifjúsági I. korcsoport kormányos négyese, az országos bajnok Csepel mögött a 2. helyet szerezte meg, megelőzve a nagy fővárosi szakosztályok hajóit. Ugyanez a csapat kormányos nélkül is rajthoz állt és, ebben a versenyszámban az együttes a 3. helyen végzett. A mohácsi evezősök újabb sikerükkel 13 főre növelték aranyjelvényes ifjúsági sportolóik számát.

SAKK

SZICILIAI VÉDELEM

Torre—Ribli

(Ifjúsági VB, 1971.)

1. e4, c5 2. Hf3, e6 3. d4, cd: 4. Hd4:, Hf6 5. Hc3, d6 6. Fe2 (Nyugodt, pozíciós folytatás. Támadó kedvű versenyzők itt gyakran 6. g4-et játszanak.) 6. –, a6 7. 0–0, Fe7 8. f4, Vc7 9. a4!? (Régebben Torre a 9. Fe3, Hc6 10. Ve1, 0–0 11. Vg3 folytatást kedvelte.) 9. –, Hc6 10. Fe3, 0–0

11. Kh1! (Geller újítása az elmélet által ajánlott 11. Hb3, b6 12. Ff3, Bb8 13. Ve2, Ha5 14. Bad1, Hc4 15. Fc1, b5 stb. helyett, amelyben sötét megfelelő ellenesélyekhez jut.) 11. –, Fd7 12. Hb3, b6 (13. a5 megakadályozására.) 13. Ff3, Bab3!? (A Geller–Korcsnoj párosmérkőzés 8. játszmájában itt 13. —, Bfd8, majd 14. Ve2, Fe8 15. Ff2, Bdc8 16. Fg3, Hd7 17. Bad1, Ff6 18. e5 következett, külcsönös esélyekkel.) 14. Ve2, Ha5! 15. Fd4 (15. Va6:?, Hc4 és a Ba8 fenyegetés miatt sötét tisztet nyerne.) 15. –, e5 16. fe:, de: 17. Hd5, Hd5: 18. ed:, Fd6! 19. Fc3, f5!? (Számításba jött 19. –, Hc4 is, s csak ezután f5, szintén sötét előnyére.) 20. Ha5:, ba:

21. Va6:? (Világos gyalogot nyer, de sötétet figuráinak aktivitása ezért bőven kárpótolja.) 21. –, Ba8 22. Vd3, Bae8 23. Vd2, e4 24. Vg5, Fe5! (Sötét jobb állás mellett nyeri vissza a gyalogot.) 25. d6, Vd6: 26. Bad1, Vc7 27. Fh5 (27. Fe4: veszít 27. –, fe: 28. Bf8:+, Kf8: 29. Fe5:, Be5: 30. Bd7:, Vd7: 31. Ve5:, Vd1 matt miatt.) 27. –, Bd8 28. Fe5:, Ve5:, 29. Fe2, h6 30. Fc4+, Kh7

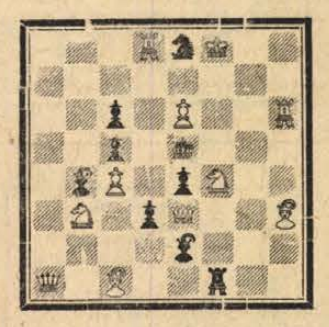
31. Vh4, Bc8! (Megszünteti a kötést a d-vonalon, és ellentámadásba lendül.) 32. Bd7: Bc4: 33. c3, Ba4: 34. Bfd1, Ba2 35. h3, Bb2: 36. Be7, Vc3:! (36. –, Vf6-ra 37. Bdd7 következhetne, világos jó remis-esélyeivel.) 37. Bd6, Vc1+ 38. Kh2, Vg5 (A játszma sorsa már eldőlt, hiszen sötét 3 gyalogelőnnyel rendelkezik.) 39. Vg5:, hg: 40. Bdd7, Kg6 41. Be6+, Kh7 42. Bee7, Kh6 43. Bg7:, f4 44. h4 (44. Bge7-re 44. –, Kg6 45. Be4:, f3. 46. Bg4, f2 és sötét nyer.) 44. –, gh: 45. Bg4, f3 46. Bd6+, Kh5 47. Kh3, Bg2: 48. Bd5+, Kh6 49. Bd6+, Kh7 50. Bd7+, Kh8 51. Bh4:+, Kg8 52. Bdh7, Bf6 53. Bh8+, Kf7 54. Bf4, (Az utolsó szalmaszál: 54. –, Bf4: után csak hosszas királymanőver háríthatja el a pattveszélyt. A játszmalépés sokkal hatásosabb!) 54. –, Bh2+! – Világos feladta.

112. feladvány

ÉRSEK TIBOR

Dombóvári Feladványnapok, 1971.

Haladó csoport, III. díj



Világos: Kf8, Ve3, Bd8, Bh6, Fc1, Fh3, Hb3, Hf4, gy: c4, e6 (10) – sötét: Ke5, Va1, Bf1, Fb4, Fe2, He8, gy: c5, c6, d3, e4 (10)

Világos indul és a második lépésben mattot ad.

A kulcslépést levelezőlapon a következő címre kérjük küldeni: Dunántúli Napló, sakkrovat; Pécs, Hunyadi út 11. Megfejtési határidő: Megjelenést követő tizedik nap.

A 111. sz. (Szöghy) feladvány megfejtése: 1. Vd7!. Téves fejtések: 1. Ve5?, He2!; 1. Vg4+?, Hde4!; 1. Bg3:?, Hf5:!.

KOSÁRLABDA: Az NB III-ban igen heves, érdekes küzdelmet vívnak a csapatok. Különösen a férfiaknál éles a harc. Az őszi idény mindjárt meglepetéssel indult, a listavezető PEAC Pécsett szenvedett vereséget a Szekszárdtól. A 2. fordulóban Dombóváron javítottak ugyan az egyetemisták, 28 ponttal nyertek, de ez már nem változtatott az élcsoport helyzetén, ahol a Postás beérte a PEAC-ot. Az elsőség kérdése minden valószínűség szerint a két csapat egymás elleni találkozóján dől majd el.

E HETI totótippjeink

	Népszab.	Népszava	Népsport	D. Napló
1. DVSC—SZEOL	x, 2	2, 1, x	1, x	1, x
2. Kecskemét—Dunaújváros	1, x	x	x, 1, 2	x
3. FOSPED—Orosztány	1, x	1, x	x, 1, 2	1, x
4. Bp. Spartacus—Pénzügyőr	1	1, x	1, x	1
5. Békéscsaba—Dorog	1	2, 1	1	1
6. MAV DAC—Várpalota	1	1, x	1	x, 1
7. ZTE—Szolnoki MTE	1	1	1	1
8. Kazincbarcika—Nyíregyháza	1, x	1, x	1, x	x
9. Gyöngyös—Leninváros	1, x	1	1, x	1
10. BKV Előre—Középületép.	1	1	1	1
11. Sz. MÁV—KISTEXT	x, 2	2, x	x, 1	1, x
12. Lehel—Budafok	2	1, 2	x, 2	x
13. K. Táncsics—Bakony	2, x	1, x	1, x	x, 1
14. Ajka—Pécsi VSK	1	1	x, 2, 1	x

NÉPMŰVÉSZETI ÉS HÁZIIPARI VÁLLALAT

Sokféle ízléses gyermekruhát, divatos, hímzett blúzokat, választékos kötöttárut, Népművészeti ajándékokat, értékes szőnyegeket

vásároljon

a pécsi, Széchenyi tér 6. sz. alatti

Népművészeti boltban!

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A fekete zászlók városa (4, 6, 8).

Petőfi: Hahó, Öcsi! (f4, f6). Banditák hálójában (f8).

Kossuth: Hahó, Öcsi! (10, 12, f3, f5). Csapda a tábornoknak (f7, f9).

Gyárváros: Spartacus (6 — dupla helyár). **Mecsekalja:** A hét mesterlövész (5, 7 — felemelt helyárl). — **Pécsszabolcs:** Kísért a múlt (5, 7). **Vasas II.:** Olsen bandája (f6). — **Harkány:** Petúlia (8). 16 éven felül! **Mohács:** Kedves Robinsonom (6, 8). **Sásd:** Hárem a sivatagban (f8). — **Sellye:** Tilos a szerelem (7). **Siklós:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (6, 8). **Szigetvár:** A komp (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Világslágerek magyar előadásban. 9.00: A nemzetközi földrajzi tanácskozás szünetében (ism.). 9.25: Zenekari muzsika. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Rádiószínház: Három férfi a kútnál. Dokumentumjáték. 11.17: Alkésztis. Részletek Gluck operájából. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.50: Rádióreklám. 13.53: Pincér, egy pohár sört! Elbeszélés. 14.10: Kamarazene. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: **Zenjen dalunk!** 15.40: Mozart: Kis éji zene. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: A hős. Elbeszélés. — 16.30: Zenés hangképek a III. Duna menti folklórfesztiválról, V. rész. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Két operettfinálé. 17.40: Elfogadjuk-e a választ? 18.05: Schubert: C-dúr vonósötös. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti krónika. 20.00: Nótaest. 20.55: Hírek. 20.58: Slágerturmix. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: A 66-os szám. Részletek Offenbach operettjéből. 22.50: Meditáció. 23.00: Leopold Stokowski vezényel. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Sergio Mendes és együttese műsorából.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Három szonáta. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Nótacsokor. 9.40: Távol a központtól. Riport. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.50: Magánvélemény közügyekben. Szántó Jenő írása. — 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). — 12.30: Tóth Béla kamarakórusa énekel. 12.45: Pécsi stúdiónk jelentkezik. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—18.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig: Közben 14.30, 15.30: Hírek. — 15.33—16.18: Csak fiataloknak. Komjáthy György tánczeneműsora. 16.30 és 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Új könyvek. — 18.13: Koncz Zsuzsa, Máté Péter és az II'és együttes műsorából 18.38: Évezredek asztalánál. Könyvismertetés. 18.48: Jó estét, gyerekek! 18.54: Wagner: Tannhäuser. Háromfelvonásos opera. Közben 20.00—20.20: Esti krónika, II. 21.39—21.59: Kerületről kerületre. — 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Esztrádparádé. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

15.33: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny döntője. Közben kb. 16.40—17.00: Versek. Kb. 17.40: Joan Sutherland operettdalokat énekel. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Hanglemezparádé — 18.55: Sur la noute. Francia társalgás, 4. lecke. 19.10: A dzsessz kedvelőinek. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny döntője, III. rész — Kb. 20.40: Hírek. Kb. 20.43—21.00: Versek. Kb. 21.40: Operarészletek. 22.13: A Bach család muzsikájából. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
17.55: A bíró gyakorlatából. — Dr. Csiky Ottó írása
18.05: Fényes Szabolcs műveiből
18.10: Szüret idején, I. — A mecseki szőlőművelés történetéről és hatásáról. Dr. Kovács András gyűjtéséből összeállította Kászon József
18.30: Nóták, csárdások
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka Közreműködik: D. M. Kanarinac. Hírek, lapszemle. Találkozások. — Hanglemeztárunk újdonságai
19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. Kívánsághangverseny. Itt az ősz!
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.00: Olvasás (ált. isk. 3. oszt.)
9.55: Számtan-mértan (ált. isk. 6. oszt.)
14.00: Olvasás (ism.)
14.55: Számtan-mértan (ism.)
17.23: Műsorismertetés
17.25: Hírek
17.30: Látogatás a magdeburgi állatkertben. NDK kisfilm
17.55: Hétvégi birodalom. A Velencei-tó
18.25: Az Országházból jelentjük
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Árnyak a Notre Dame felett. Magyarul beszélő NDK film
21.35: A Tv Galériája. — Garabuczy Ágnes festőművész kiállítása
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás
22.25: Szülők, nevelők egymásközt. — A tanév eleji gondokról.

JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé. 10.30: Német nyelv. 10.45: Angol nyelv. 11.00: Francia nyelv. 11.45: Iskolatévé. 16.10: Matematika. 17.15: Magyar nyelvű tévékrónika. 17.35: Hírek, események. — 18.30: Népi muzsika. — 19.00: Tévéenciklopédia. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Mások mirólunk. 21.35: Hondo. Vadnyugati filmsorozat. 22.25: Híradó. 22.40: A Crvena Zvezda nemzetközi [illegible] ünnepség.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 225. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 24., péntek

A parlamentből jelentjük:

Megszavazták az ifjúsági törvényt

Az országgyűlés őszi ülésszaka befejezte munkáját

Csütörtökön az ifjúságról szóló törvényjavaslat tárgyalásával folytatta tanácskozását az országgyűlés. Az ülésen részt vett Fock Jenő, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke, Aczél György, Apró Antal, Fehér Lajos, Kállai Gyula, Komócsin Zoltán, Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, továbbá a Központi Bizottság titkárai és a kormány tagjai. A diplomáciai páholyokban helyet foglalt a budapesti diplomáciai képviseletek számos vezetője.

Az ülést Apró Antal, az országgyűlés elnöke nyitotta meg. A kormány nevében a törvényjavaslatot Ilku Pál művelődésügyi miniszter terjesztette elő.

Az országgyűlés második napját az ifjúsági törvény, valójában tehát az ifjúsági problémák széles köre megvitatásának szentelte az országgyűlés. Ilku Pál expozéja egyben meg is adta a tárgyalás alaphangját. Mindenekelőtt az jutott ebben kifejezésre hogy a törvény meghatározza államunk ifjúságpolitikáját, elősegíti a fiatalok felkészítését a rájuk váró nagy feladatok elvégzésére.

Ilku Pál expozéját tartja

A tárgyalás azonban egyszersmind alkalmat adott arra is, hogy a képviselők, s a közvélemény helyes képet nyerjen mindarról, ami az elmúlt években történt az ifjúság érdekében, s amit összefoglal és továbbfejleszt az új jogszabály. Milliárdokról van szó, amelyet az állam évente családi pótlékra, bölcsődére, óvodára, iskolára, diák-szociális juttatásokra és gyermekgondozási segélyre folyósít, s amit a következőkben az ország gazdasági erejétől telhetően továbbfejleszt. A negyedik ötéves tervben ugyanis a többi között mintegy ötvenezer új óvodai hely létesül és példának okáért kerek 30 ezerrel növelik a tanulók kollégiumainak férőhelyét. A bérintézkedések a fiatalok anyagi helyzetét javítják, a lakásüggyel kapcsolatos rendelkezések értelmében pedig a tanácsi lakásoknak legalább a negyedét fiatal házasoknak juttatják.

A művelődésügyi miniszter beszédéből és a felszólalások jórészéből egyaránt világosan kiderült, hogy a törvény még oly sokoldalúsága ellenére sem lehet alkalmas az ifjúsággal kapcsolatos minden kérdés rendezésére. Éppen azért határoz úgy a törvény egyik rendelkezése, hogy a minisztériumoknak és az országos hatáskörű szerveknek, nemkülönben a tanácsoknak legalább minden második esztendőben meg kell vizsgálniuk működési területükön az ifjúság helyzetét, és ebbe a vizsgálatba be kell vonniuk a KISZ illetékeseit. A vizsgálat eredményeként pedig megfelelő intézkedéseket kell tenni.

A felszólalások javarésze jól érzékeltette, milyen szerteágazó, bonyolult, gyakorlatilag azonban nem csupán az ifjúságot, hanem a társadalom minden rétegét érintő kérdéshalmazról van szó. Ilku Pál szavaival: a törvény az ifjúságról szól, de címzettje az egész társadalom!

Úgyszólván minden felszólaló foglalkozott valamilyen formában az ifjúság megítélésének kérdésével. Már a miniszteri vitaindító hangsúlyozta a negatív jelenségek eltúlzásának helytelen voltát. Salamon Hugóné Komárom megyei képviselő élő példákkal ecsetelte, milyen kemény munkával bizonyítják a fiatalok érettségüket és cáfolnak rá a szórványos jelek alapján kialakult igaztalan általánosításra. Természetesen számolnunk kell az ifjúság sajátosságaival. Dr. Horváth István, Borsod megyei képviselő, a KISZ Központi Bizottságának első titkára figyelmeztetett rá, hogy bár az ifjúság része az egész társadalomnak, mégsem teljesen azonos vele. Pullai Árpád, a párt Központi Bizottságának titkára pedig nagyon is természetesnek ítélte, hogy a fiatalok nem hajbókolnak, és megmondják őszintén, amire gondolnak, még akkor is, ha ez egyeseket idegesít. Hiszen, hangsúlyozta, éppen ez az olykor nyers, de mindenképpen friss erő az, amely helyes irányítás mellett társadalmi fejlődésünk egyik hajtóerejévé válhat.

Arról egyébként, hogy a fiatalok miként vélekednek életük alakulásáról, Lázár György munkaügyi miniszter említett meg néhány érdekes adatot. A statisztikai vizsgálatok ugyanis, amelyekre hivatkozott, azt mutatják, hogy a pályakezdőknek mintegy kétharmada elégedett a választott hivatással, a munkábalépőknek pedig 85 százaléka kapott képzettségének megfelelő munkát. Azonban e biztató számok ellenére is az a véleménye a miniszternek, hogy a fiatalok igen sok helyen nem kapnak kellő segítséget, bérezési problémáik vannak, és előrejutási nehézségekkel küzdenek. Mint mondotta, sok gyári vezető sem tagadja, hogy a fiatalok kellő fogadásához nincsen megfelelő programjuk.

felszólalásában ezekre a problémákra és javasolta, hogy az üzemekben létesüljenek szakkörök, az ottani munka megismertetésére és megkedveltetésére. Szép Zoltán, budapesti képviselő a pályakezdők jogos emberi igényeit hangoztatta, mondván, hogy bár szükség van megfelelő erkölcsi és anyagi méltánylásra, az őszinte baráti szó fontosságáról sem szabad megfeledkezni, és ha szüksége adódik, a fiatalok védelméről.

Ifjúságról, fiatalokról lévén szó, természetesen említés történt arról is, hogy egyáltalán hol kell meghúzni a korhatárt. Nagy Richárd, a Budapesti Pártbizottság titkára, a törvényjavaslat bizottsági előadója emlékeztette is a képviselőket az előzetes vitákban elhangzott érvekre és ellenérvekre, amelyek alapján ezt a határt gyakorlatilag a 30. életévben állapítanák meg, anélkül, hogy ezt a törvény formálisan kimondaná. Nem kis derültséget keltve említette, hogy a 30 évesek a 35., a 35 évesek pedig a 40. életévig javasolták meghosszabbítani ezt a határpontot. De hiszen még a 30 évesekig számlálva is mintegy 5 millió állampolgárt tekinthetünk a törvény hatálya alá tartozónak.

Ilyen értelemben merült fel a fiatalok képviseletének kérdése a különböző szervezetekben. Salamon Hugóné jegyezte meg, egyebek közt, hogy azért idősebbek is jól képviselhetik a fiatalok érdekeit. Viszont ettől függetlenül vegyen részt minél több fiatal a közéletben, de ne csupán azért, hogy az ifjúsági érdekeket védelmezze.

Az országgyűlés csütörtöki vitája egyébként messzemenően eleget tett ennek a kívánalomnak. A felszólalók között ugyanis számos fiatal képviselő és képviselőnő volt, és többen közülük — ahogy a parlamenti zsargon nevezi — a szűzbeszédüket mondották el. Közöttük volt Hartai Irén tanítónő, budapesti képviselő, Kovács Judit állami gazdasági irodavezető, Fejér megyéből, Szép Zoltán történész, Csirke Anna betanított munkás, Baranya megyei képviselő és mások. És a fiatal képviselők több fontos indítványt tettek. Hartai Irén például javasolta az úttörővezető-képzés fejlesztését, általában az úttörőcsapatok tevékenységének szélesítését és ehhez a megfelelő lehetőségek megteremtését. Kovács Judit hangsúlyozta, hogy a tanuláshoz való jog csak úgy válik valósággá, ha a fiatalok valóban megtanulják amit kell, bár itt nem a kötelező tananyag egészére gondol, tette hozzá élénk helyesléstől kísérve Szép Zoltán. Több javaslattal is előállt. Az ifjúsági turizmus fejlesztése érdekében indítványozta az Expressz Iroda megerősítését és úgynevezett „cirkulációs" utazási-jegy bevezetését, a családalapítás megkönnyítésére hosszúlejáratú vállalati segély rendszeresítését és a sport szükséges támogatása mellett, az ifjúsági testnevelés sokkal hathatósabb elősegítését. Hiszen, mint mondotta, a kettő korántsem azonos.

Tornatermekkel együtt építsük az iskolákat

A sport és a testedzés, ezen túlmenően a bővülő szabadidő hasznos eltöltésének problémái, mint a felszólalásokból kiderült, sok képviselőt foglalkoztatnak. Pullai Árpád ezzel kapcsolatban egyenesen aggasztónak mondotta, hogy iskolák épülnek tornaterem nélkül, és a lakótelepeken nem teremtik meg a kulturált testedzés helyi feltételeit. Az ifjúság jó erőnléte, állóképessége van olyan fontos, sőt fontosabb, mint nemzeti labdarúgó tizenegyünk szereplése, amiről annyi vita zajlik — jelentette ki. Voltak, akik jó eredményekről szólhattak e téren. Szomszéd Gy. István üzemigazgató, Nógrád megyei képviselő például a salgótarjáni fiatalok szépen fejlődő sportlehetőségeiről szólott.

Dr. Beckl Sándor, Borsod megyei képviselő, az MTS elnöke „hivatalból" sem mellőzhette a

(Folytatás a 3. oldalon)

Határozott fellépést a szűklátókörűséggel szemben

Teljesen érthető, hogy a felszólalásokban talán a leggyakrabban visszatérő kérdés éppen a pályaválasztás témája volt. Pullai Árpád ezzel kapcsolatban igen fontos feladatként jelölte meg a határozott fellépést, a káros múltbeli konvenciókkal, és a szűklátókörűséggel szemben. Ehhez azonban az szükséges, hogy a társadalom a tehetséges esztergályos és a tehetséges bányász munkáját is megfelelően méltányolja, ne csak a tehetséges orvosét vagy mérnökét. A pályaválasztásban természetesen igen nagy az iskolai irányítás felelőssége. Dániel Mária üzemvezetőhelyettes, Tolna megyei képviselő is utalt

Pullai Árpád Veszprém megyei képviselő, az MSZMP KB titkára hozzászólt a parlament csütörtöki vitájához.

KS/D. NAPLÓ. TELEFOTÓ

Felszólalt csütörtökön a parlamentben dr. Horváth István Borsod megyei képviselő, a KISZ KB első titkára

Losonczi Pál hazaérkezett a KNDK-ból

KS/D. NAPLÓ. TELEFOTÓ

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban tett hivatalos baráti látogatásáról hazaérkezve, Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, a Ferihegyi repülőtéren nyilatkozik az MTI, a rádió és a televízió munkatársainak

Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban tett egyhetes hivatalos, baráti látogatásáról csütörtökön délelőtt visszaérkezett Budapestre.

Az Elnöki Tanács elnökével együtt visszaérkeztek kíséretének tagjai: dr. Szekér Gyula nehézipari miniszter, Marjai József külügyminiszter-helyettes, Oláh István vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, Lakatos Ernő, a Kormány Tájékoztatási Hivatalának általános elnökhelyettese, Kádas István, a Külügyminisztérium főosztályvezetője, Szunyogh Károly, az Elnöki Tanács osztályvezetője, Csaba Ferenc, a Külügyminisztérium protokoll osztályának helyettes vezetője.

Losonczi Pált és kíséretét a Ferihegyi repülőtéren Kisházi Ödön, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára, Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, dr. Faluvégi Lajos pénzügyminiszter, dr. Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter, Keserü Jánosné könnyűipari miniszter, dr. Várkonyi Péter államtitkár, a Kormány Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese, Bodonyi Pálné, dr. Ortutay Gyula, Uszta Gyula és Vass Istvánné, az Elnöki Tanács tagjai fogadták. Jelen volt a fogadtatásnál Li Dong Szon, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság és V. J. Pavlov, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

Losonczi Pál a megérkezés után útja tapasztalatairól nyilatkozott az újságíróknak:

— Mostani látogatásunk is azoknak a külpolitikai törekvéseinknek a jegyében zajlott le, amelyeknek célja biztosítani békés építőmunkánk nemzetközi feltételeit. A Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal minden területen jó a kapcsolatunk, nincsenek olyan vitás kérdések, amelyek akadályozhatnák szélesebbkörű együttműködésünket. Látogatásunk során mindenütt nagyon szívélyes, meleg baráti fogadtatásban részesítettek bennünket. Tárgyalásaink egyrészt Coj Jen Gen elvtárssal, a Legfelsőbb Népi Gyűlés Elnökségének elnökével, másrészt Kim Ir Szen elvtárssal, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának első titkárával, a Minisztertanács elnökével eredményesek voltak. Látogatásunk alkalmával konkrét egyezményt is kötöttünk kormányközi bizottság létrehozására, amely gazdasági, műszaki, ipari koordinációt végezne a két ország között.

A lakossággal való találkozásunk nagyon szívélyes bensőséges volt. Két nagygyűlésen is résztvettünk a fővárosban, illetve vidéken Ham Hüng városában, ahol csaknem 100 ezren voltak jelen a gyűlésen. Felejthetetlen élményt jelentett számunkra, nagyon lelkes volt, kifejezésre juttatta, hogy a koreai nép a velünk és a többi szocialista országgal való kapcsolatait minden területen tovább akarja fejleszteni. Alkalmunk volt megismerkedni Koreai Népi Demokratikus Köztársaság eredményeivel is. Ismeretes, hogy nagyon nehéz körülmények között dolgoznak koreai testvéreink, éppen ezért eredményeik annál jelentősebbek, mert kemény, szorgalmas munkával érték el.

Losonczi Pál ezután arról beszélt, hogy útjukat oda- és visszafelé is megszakítva a testvéri Szovjetunióban is töltöttek rövidebb időt, s Moszkvában fogadta Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke. A rendkívül szívélyes, baráti találkozón — folytatta az Elnöki Tanács elnöke — véleményt cseréltünk különböző nemzetközi kérdésekről, s Podgornij elvtárs tájékoztatott a Szovjetunió külpolitikai kezdeményezéseiről. Szót váltottunk a közös gondokról, feladatokról is.

24 óra a nagyvilágban

Szovjet—jugoszláv tárgyalások

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Belgrádban, a kormány palotájában készült a felvétel a Leonyid Brezsnyev (baloldalt) vezette szovjet és a Joszip Broz Tito vezetése alatt álló jugoszláv küldöttségek tárgyalásáról

Belgrád:

Csütörtökön délelőtt a jugoszláv fővárosban a kormány új belgrádi márványpalotájában folytatódtak a megbeszélések, amelyeken egyrészről Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, és kíséretének tagjai, másrészről pedig Joszip Broz Tito államfő a JKSZ elnöke és más vezető jugoszláv személyiségek vesznek részt.

Az SZKP KB főtitkára csütörtökön délután a közigazgatásilag Belgrádhoz tartozó Zimonyban lévő egyik villamossági üzembe látogatott el. Megtekintette a gyárat, majd beszédet mondott a tiszteletére rendezett nagygyűlésen.

A csütörtöki belgrádi lapok többoldalas beszámolóban tudósítanak Brezsnyev látogatásáról.

Szarka Károly felszólalása az ENSZ-ben

New York:

Az ENSZ-közgyűlés ügyrendi bizottságának ülésén felszólalt Szarka Károly nagykövet, hazánk állandó ENSZ-képviselője is. Mint mondotta, az alapvető kérdés az, hogy helyreállítsák a Kínai Népköztársaságnak ENSZ-jogait. Határozottan állást foglalt a kettős képviselet elvét tartalmazó amerikai határozati javaslatok ellen. Kijelentette, hogy a Magyar Népköztársaság álláspontja a Kínai Népköztársaság ENSZ-jogait illetően változatlan. A magyar delegáció a Kínai Népköztársaság ENSZ-jogainak helyreállítását követeli a határozati javaslat mellett és az amerikai határozattervezetek ellen fog szavazni a közgyűlési vitában.

✦ LIMA: Juan Velasco Peru elnöke üzenetet kapott Pompidou francia elnöktől, amelyben a francia köztársasági elnök értésére adta, hogy a nukleáris kísérletek nem jelentenek veszélyt az állati és a növényi élet szempontjából. Velasco ismét kifejezésre juttatta azt a perui álláspontot, hogy a francia nukleáris kísérletek felújítása esetén Lima megszakítja diplomáciai kapcsolatait Párizzsal.

✦ ÚJ DELHI: Az elmúlt hónap folyamán mintegy ezer ember halt meg kolerában az indiai—pakisztáni határ mentén fekvő körzetekben, a halottak többsége Indiába menekült kelet-pakisztáni személy.

✦ **BONN: Az utóbbi hét folyamán 16 rablótámadást követtek el a nyugat-németországi Ludwigsburgban az amerikai katonák. A büntetteknek többek között diákok és külföldi vendégmunkások voltak az áldozatai.**

✦ *DAKAR: Amilcar Cabral, a Portugál-Guinea és a Zöldfoki-szigetek függetlenségi pártjának főtitkára a szenegáli Dakarban tartott sajtóértekezletén kijelentette, hogy a szocialista országok, élükön a Szovjetunióval, önzetlenül megadnak minden lehető támogatást Guinea (Bissau) népének a portugál gyarmatosítók elleni nemzeti felszabadító harcához.*

✦ **FIRENZE: Többszáz attikai, korintusi és etruszk vázát foglalt le az olasz rendőrség a régiségkereskedők firenzei nemzetközi kiállításán. Felmerült ugyanis a gyanú, hogy az ókori vázákat sírrablók „fedezték fel" s szállították Svájcba, ahol eladták a mit sem sejtő kereskedőknek.**

✦ BELFAST: A betiltott ír republikánus hadsereg (IRA) tagjai szerdán este Belfast katolikus negyedében gépkocsijukból tüzet nyitottak egy angol járőrre. A célt tévesztett golyók egy cukorkásüzlet bejáratánál két kislányt és egy férfit sebesítettek meg. Az egyik lány állapota súlyos.

✦ **BERN: Lezuhant az Eiger-gleccser közelében a svájci légierő egyik Vampire típusú gépe. A gép két utasa életét vesztette, a szerencsétlenség oka ismeretlen.**

✦ *ÚJ DELHI: A Bangla Desh-i kormány 14 tagú küldöttséget menesztett New Yorkba az ENSZ közgyűlés 26. ülésszakára azzal a céllal, hogy támogatást szerezzen az önálló kelet-pakisztáni állam elismerésére. A delegáció élén Abu Szajed Csudhuri, Bangla Desh londoni misszió vezetője áll.*

✦ **PALMA DE MALLORCA: Palma De Mallorca közelében öt fuldokló német fiatalt mentett meg egy 50 éves félkarú stuttgarti férfi. Egymás után vitte a partra a fiatalokat, akiket az erős hullámok mélyen besodortak a viharos tengerbe, ő azonban a kimerültségtől már nem tudott partot érni, s végleg elmerült a vízben.**

✦ MOSZKVA: A szovjetunióbeli turnén tartózkodó Duke Ellington, a világhírű amerikai dzsesszmuzsikus és zongoravirtuóz, a Komszomolszkaja Pravdának adott nyilatkozatában örömét fejezte ki, hogy — mint mondotta — „a nagy muzsikusok, a világhírű zeneszerzők hazájában" lehet.

✦ **SAIGON: Thieu saigoni elnök csütörtökön csaknem kétórás megbeszélést folytatott Alexander M. Haig dandártábornokkal, Nixon amerikai elnök egyik bizalmi emberével, aki hivatalosan is helyettesi szerepkört tölt be Henry Kissinger, az amerikai elnök nemzetbiztonsági főtanácsadója mellett. Haig-et a megbeszélésre elkísérte Ellsworth Bunker, az Egyesült Államok saigoni nagykövete.**

✦ *OTTAWA: A kanadai dohánygyárosok 1972. január 1-től nem szándékoznak többé hirdetni termékeiket a rádióban és a televízióban. Ugyanakkor figyelmeztető szövegeket nyomtatnak a cigaretta csomagokra és beszüntetik öt vagy hat magas kátrány- és nikotintartalmú dohányáru gyártását.*

Örül a gyilkos

Minden vád alól felmentette egy amerikai katonai bíróság Ernest Medina századost, akinek alakulata a dél-vietnami My Lai-ban több mint száz személyt bestiálisan meggyilkolt. Képünkön: Medina nevetve siet ki a bíróság épületéből.

✦ *LA PAZ: Az új jobboldali Banzer-rezsim biztonsági szolgálata szerdán őrizetbe vett hat boliviai újságírót azzal a váddal, hogy „cselekedeteikben elfogult magatartást tanúsítottak" a kormány ellen. A letartóztatottak között van többek között a DPA nyugatnémet hírügynökség La Paz-i tudósítója, valamint egy katolikus lap főszerkesztője.*

✦ **NEW YORK: Immár tíz hete sztrájkol 39 ezer New York-i telefonkezelő. A júliusi országos telefonkezelő sztrájk során a munkáltatók kénytelenek voltak meghátrálni és bizonyos engedményeket tenni, a New York-i alkalmazottak követeléseit azonban mindezideig nem teljesítették.**

✦ *OTTAWA: Szerda este egynapos látogatásra Ottawába érkezett Maurice Schumann francia külügyminiszter. Schumann pénteken tovább utazik New Yorkba az ENSZ közgyűlés ülésszakára.*

✦ **NARITA: Nagymennyiségű házikészítésű robbanószerre, mintegy ezer benzines palackra bukkant a japán rendőrség a Narita (Tokió egyik elővárosa) közelében épülő nemzetközi repülőtér környékén. Feltételezik, hogy a rejtekhelyet radikális diákok hozták létre, akik támogatják a földjeik kisajátítása ellen tiltakozó parasztokat.**

✦ TOKIÓ: A japán kormány csütörtökön úgy döntött, hogy október 16-ára összehívja a parlament rendkívüli ülésszakát. A törvényhozók megvitatják majd az Okinawával kapcsolatos amerikai—japán megállapodást, a kínai—amerikai közeledés kérdését, a valutaválságot és néhány hazai problémát.

✦ **MANILA: Újabb áldozatai vannak a Fülöp-szigetek mohamedán és keresztény villongásainak. Észak-Lanao tartományban, valamint az ország déli részén fekvő Mindenao szigeten tíz ember életét követelték a véres összecsapások.**

✦ *SANTIAGO DE CHILE: Santiagói közlés szerint a chilei kormány úgy határozott, hogy ellenőrzése alá vonja az amerikai ITT (Nemzetközi Telefon és Táviró Társaság) kezelésében lévő chilei telefonvállalkozásokat.*

✦ **RÓMA: Hetvenezer fémmunkás lépett sztrájkba szerdán Genovában. A sztrájkot a három nagy szakszervezeti szövetség — a kommunista és szocialista dolgozókat tömörítő CGIL, a kereszténydemokrata irányzatú CISL és a szociáldemokrata UIL — közösen határozta el.**

✦ **CARACAS: Megtartották a Venezuelai Kommunista Párt Központi Bizottságának plénumát, amely megvitatta a pártéletnek és az ország gazdasági helyzetének kérdéseit.**

✦ MOSZKVA: Hivatalos moszkvai közlés szerint Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke, aki szovjet párt- és kormányküldöttség élén látogatást tesz a Vietnami Demokratikus Köztársaságban, október 1-én, a megállapodásnak megfelelően megszakítja útját Új-Delhiben.

✦ **HELSINKI: Helsinkiben közzétették a Finn Kommunista Párt plénumán Kína politikájáról elfogadott nyilatkozatot. A finn kommunisták a békés egymás mellett élés álláspontját vallják magukénak és úgy vélik, hogy a Kínai Népköztársaságnak el kell foglalnia a helyét az ENSZ-ben.**

Hárommilliárdos csalás

Róma:

Olaszországban hárommilliárd lirás (mintegy ötmillió dollár) csalást lepleztek le — véletlenül. A dolog úgy történt, hogy egy olasz cipőgyár Tanassi hadügyminiszter parancsára 300 000 pár katonabakancsot gyártott, majd nyolc hatalmas kamionnal egyenesen Rómába, a hadügyminisztérium épületéhez szállította. A hadügyminisztériumban azonban kiderült, hogy mit sem tudnak a megrendelésről. A szállítók ekkor elővették Tanassi levelét, amelyről rövidesen kiderült, hogy közönséges hamisítvány. A miniszter aláírását egy Molinari nevű hadügyminiszteri alkalmazott hamisította, aki egyszersmind hasonló parancsot adott egy másik cégnek hadinyag-raktár építésére, egy harmadiknak pedig arra, hogy sürgősen gyártson 9 millió töltényt. A hamisítványok arra szolgáltak volna, hogy nagy pénzösszeghez juttassák kitöltőit egy biztosítási társaság kárára. Az olasz csalók ezúttal pórul jártak.

✦ **SZÓFIA: Országos párt-, állami és gazdasági aktíva-értekezletet tartottak szerdán Szófiában. A parlamentben megtartott tanácskozáson Szava Dalbokov miniszterelnök-helyettes, az Állami Tervbizottság elnöke, Dimitar Popov pénzügyminiszter és Mako Dakov miniszterelnök-helyettes számolt be a tervteljesítés, az állami költségvetés, a nyersanyagbázis fejlesztése és a népgazdaság nyersanyagellátása kérdéseiről.**

Régiségtolvajokat ítéltek el

A prágai megyei bíróságon megkezdődött két műemlékfosztogató galeri bűnperének tárgyalása. Az ország történetében példa nélkül álló per 17 fiatal vádlottja néhány év alatt összesen 1 800 000 korona értékű régiséget és műtárgyat lopott. A svihovi, znojmoi és bitovi várból történelmi fegyvereket, a chvojeni és prágai templomokból szentek szobrait vitték magukkal. Többször betörtek magánlakásokba is. Balszerencséjükre azonban az egyik prágai régiségkereskedés alkalmazottja a galeritagok által megvételre kínált műtárgyakban felismerte a nyaralójából eltűnt értékeket. A feljelentés után a rendőrség gyorsan felgöngyölítette a bűnszövetkezetet. Kiderült, hogy két különálló bandáról van szó, amely legtöbbször közös orgazdával dolgozott. „Munkájukat" rendkívül szervezetten végezték: a zsákmányt gépkocsikon vitték el, s a szállítmányt fegyveres kíséret biztosította. Az egyik csoport főnöke árulás esetére halálbüntetést helyezett kilátásba.

Dr. Tímár Mátyás Peruból Ecuadorba utazott

A limai magyar—perui hivatalos tárgyalások keretében Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese szerdán Jimenez de Lucio ipar- és kereskedelemügyi miniszterrel folytatott megbeszéléseket. Szóbakerült az is, hogy az üzleti kapcsolatokat célszerű az állami szektoron túlmenően magánvállalatokra is kiterjeszteni.

Helyi idő szerint délután került sor a Perunak nyújtott 15 millió dolláros magyar kormányhitel-szerződés aláírására. A szerződés kimondja, hogy a két ország baráti kapcsolatainak erősítése és a kölcsönös előnyökre alapozott gazdasági együttműködés továbbfejlesztése céljából nyújtott hitelkeretből a perui állami szektor magyar beruházási javakat, gépipari termékeket vásárol.

A szerződést ünnepélyes keretek között írta alá Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese és Francisco Morales Bermudez gazdasági és pénzügyminiszter.

Aláírás után mondott beszédében a perui miniszter rámutatott: ez az ünnepség az országaink közötti jó kapcsolatokat, barátságot fejezi ki. Emlékeztetett rá, hogy ez a két ország között érvényben levő második hitelegyezmény.

— Mi ezt úgy tartjuk számon — folytatta —, mint jelentős hozzájárulást gazdaságunk fejlesztéséhez. Bizonyos, hogy önök magyarok jól megértik mi az, amit itt Peruban vívtak népük felemelkedéséért, jólétéért. Országainkat nemcsak gazdasági szálak, hanem a rokonszenv kötelékei is összefűzik — mondta a perui miniszter.

Tímár Mátyás válaszbeszédében kijelentette:

— Rövid ittlétünk alatt két magyar—perui szerződés került aláírásra Ha szűken értelmezzük ezt, úgy tűnhet, hogy az aláírt okmányok csupán gazdasági szerződések, de a valóságban a társadalmi, emberi kapcsolatokat is erősítik. Példaként a múlt héten aláírt szerződésre utalunk, amely oktatási berendezések szállítását irányozza elő. Mi úgy véljük legfontosabb termelő erő az ember, s ez a szerződés is hozzájárul, hogy az ember többet produkáljon Peruban.

— Nagy jelentőséget tulajdonítunk annak, hogy három éve intenzívebbek kapcsolataink a perui vezetőkkel. Mi nagy tisztelettel viseltetünk a perui kormány céljai iránt, amelyek a nép felemelését szolgálják. Sok sikert kívánunk ezen munkájukhoz — mondta a Minisztertanács elnökhelyettese.

Szerda este Kracsek János, hazánk perui nagykövete fogadást adott Tímár Mátyás és kísérete tiszteletére.

A perui főváros lapjai bőséges terjedelemben számolnak be Tímár Mátyás tárgyalásairól, a rádió és a televízió folyamatosan tudósít a magyar küldöttséggel kapcsolatos eseményekről. Csütörtökön, helyi idő szerint délben Tímár Mátyás és kísérete a perui hivatalos tárgyalások befejeztével Quitoba, Ecuador fővárosába utazott.

Nixon fogadja Gromikót

A Fehér Háznak az a bejelentése, hogy Nixon elnök szeptember 29-én washingtoni hivatalában fogadja Gromiko szovjet külügyminisztert, véget vetett azoknak a spekulációknak, amelyek szerint az amerikai elnök, miután vasárnap Alaszkában üdvözli Hirohito japán császárt, esetleg egyenesen innen, már a jövő hét elején Pekingbe repül.

Értesülések szerint Gromiko jövő kedden, szeptember 28-án szólal fel az ENSZ-közgyűlés általános vitájában, s ezt követően utazik Washingtonba, hogy Nixon elnökkel találkozzék.

A kötetlen párbeszéd egyébként már pénteken este, Rogers amerikai és Gromiko szovjet külügyminiszter New York-i vacsoráján megkezdődik. Úgy tudják, hogy a közel-keleti problémák mellett a kölcsönös haderőcsökkentés és az európai biztonsági értekezlet előkészítésének témaköre is szóba kerül.

A „pekingi belső válságról" elterjedt hírekkel kapcsolatban Nixon elnök pekingi útiterve izgatott találgatások tárgyává vált az amerikai fővárosban. Egyes itteni „Kína-szakértők" szerint bármilyen belső válság, vagy utódlási harc, amely érintené a jelenlegi kínai vezetés személyi összetételét és szilárdságát, erősen megkérdőjelezné Nixon elnök pekingi látogatásának kilátásait, sőt, esetleg a látogatás puszta lehetőségét is.

Kommentár

„Hírnévrontás"

Párizsban csütörtökön elmaradt egy értekezlet, a vietnam-konferencia szokásos heti fordulója. A Vietnami Demokratikus Köztársaság és a Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány képviselői bejelentették: nem hajlandók résztvenni az e heti, Avenue Kléber-i Vietnam-konferencián, tiltakozásul az Indokína térségében felújult és fokozódó erejű amerikai légitámadások miatt.

„A tömeges légitámadások egyetlen magyarázata Nixon elnök indokínai doktrínájának kudarca" – hangsúlyozták ezzel kapcsolatban Hanoiban Az indokínai doktrína, azaz más szóval: a vietnamizálás tehát, miként ezt különben első perctől kezdve látni lehetett, nem megy. Még mindig több, mint kétszázezer a Vietnamban állomásozó amerikai haderő létszáma, s ha a szárazföldi csapatok az utóbbi időben nem is igen mernek támadó akciókba kezdeni, folytatja, sőt fokozza az agressziót a légihaderő. Vietnamizálás? Nem, nem a saigoni rezsim repülői bombáznak, hanem a washingtoni kormány gépei.

Meglepő, hogy a bombázások felújulásának időpontjával egybeesően mentette fel Atalantában egy öttagú USA katonai bíróság Ernest Medina századost, a My Lai-i tömeggyilkosság parancsnokát. Összefüggő, logikus: kedden kétszáz bevetést hajtanak végre az amerikai bombázók a VDK ellen, szerdán felmentik Medina századost. A keddi bombázások már a tömeggyilkosságok méreteit öltik, ezen az „erkölcsi", de inkább mondhatjuk: erkölcstelen alapon állva egyedi tömeggyilkost, Medinát sem lehet, legalábbis nem „illendő" elítélnie ugyanannak a rendszernek, amely a tömeggyilkosság-jellegű bombázásokat végrehajtja.

És ehhez egy csütörtöki hír: kilenc ország 734 parlamenti képviselője petíciót intézett az amerikai törvényhozáshoz. Ebben azt követelték, hogy az Egyesült Államok minél előbb és teljes egészében vonja ki Indokínában állomásozó fegyveres erőit, s még 1971-ben szüntesse be a térség ellen irányuló légitámadásait. A háború megmérgezi a nemzetközi légkört, állapítja meg a különböző nemzetiségű képviselők petíciója, amely ezt is leszögezi: „az indokínai háború folytatása megrontja az Egyesült Államok hírnevét".

A fogalmazás tulajdonképpen finom. Az indokínai háború eddigi folyamata, az USA hosszú évek óta tartó vietnami agressziója nyomán ugyanis felmerül a kérdés: maradt-e még egyáltalán Washingtonnak hírneve ebben a kérdésben? Lehet azon még bármit is rontani?

Megszavazták az ifjúsági törvényt

(Folytatás az 1. oldalról)

szóbanforgó kérdéseket. Mindenekelőtt azoknak a városoknak, vállalatoknak jó példájára hivatkozott, akik maguk is tettek valamit, vagy nem is keveset a tömegsport érdekében. Salgótarján, Miskolc, Kecskemét említette és a barcsi Vörös Csillag Tsz-t is a példaadók sorában, majd az iskolai sport különös fontosságát ecsetelte.

A szabadidő okos felhasználásáról Kocsis József, Győr megyei képviselő beszélt igen érdekesen és mindenekelőtt a tanácsok szerepét hangsúlyozta ebben. A városfejlesztési tervek, mint mondotta, teljesen kielégítőek, sőt, nem ritkán igen színvonalasak e vonatkozásban, csak amikor megvalósítják őket, a sport és testedzési létesítmények maradnak utoljára és — miután takarékoskodni kell — többnyire meg sem valósulnak. Pedig a tömegsportban óriási visszaesés tapasztalható és ezt éppen ebből az alkalomból kell elmondani, mert véleménye szerint, a tömegsport elválaszthatatlan az ifjúsági mozgalomtól.

Ilyen és ehhez hasonló gondolatok jegyében folyt a vita, amelynek során végül is a jogok és a kötelességek szoros egysége kapta a legerősebb hangsúlyt, abban az értelemben, hogy az ifjúsági jogok gyakorlásának is kizárólagos alapja a jól végzett munka. Ez szabja meg az ifjúsági törvény megfelelő értékelését is, a törvényét, amely — mint számosan hangsúlyozták — nemcsak a mának, mégcsak nem is a holnapnak, hanem messzemenően a jövőnek szól. Minden egyes tételben, utalásában nagy lehetőségek rejlenek, ezek teljes megvalósítása azonban jelentős anyagi áldozatokat kíván, amelyek nem valósíthatók meg máról holnapra.

Az áldozatokat azonban nem szabad félreérteni. Nem arról van szó —, amint azt Pullai Árpád hangsúlyozta —, hogy a felnőtt társadalom valamiféle ajándékot ad az ifjúságnak. Egyszerűen a jövőről van szó, arról, hogy az ifjúság újabb rétegeit tegyük fogékonnyá a közügyek iránt.

Ebben is, mint a törvényjavaslat más fontos mondandójában, a képviselők teljesen egyetértettek, s így Ilku Pál válasza után a javaslatot törvénnyé emelték.

Ezután került sor az interpellációkra adott miniszteri válaszokra, majd berekesztették az országgyűlés őszi ülésszakát.

Fordítsunk nagy gondot az ifjúsági törvény ismertetésére, propagandájára

Tegnap az országgyűlés vitájában felszólalt Csirke Anna, Baranya megye képviselője is. Az alábbiakban részletesen ismertetjük hozzászólását:

A magyar törvényhozás háza az elmúlt 25 év alatt sok nagyjelentőségű törvényt alkotott. Az ifjúságról legfelsőbb törvényhozó testületünk most először alkot törvényt, amely egységbe foglalja a magyar fiatalok jogait, kötelességeit, és lehetőségeit. — Mint Pécs városi képviselőnek és munkásfiatalnak, aki nem régen kerültem ebbe a magas tisztségbe, nagy megtiszteltetés, hogy a törvényjavaslathoz néhány gondolatot elmondhatok.

Ifjúmunkás társaim nevében is mondhatom, hogy egyetértünk és helyeseljük, hogy a törvényjavaslat az ifjúság számára a társadalom többi tagjával szemben nem előjogok biztosítására törekszik, hanem a jelenlegi adottságok alapján keretbe foglalja mindazokat a szükséges és törvénybe rögzíthető nevelési elveket, kötelességeket, amelyek maradéktalan végrehajtása biztosíték, hogy a felnövekvő nemzedék, szellemben és testben egyaránt örököse legyen az apák nemzedéke által megkezdett nagy ügynek, a kommunista társadalom építésének.

Becsüljük a munkát, látjuk örömét és alkotó szépségét — Gyári, üzemi tapasztalataim igazolják, hogy tudatában vagyunk munkánk társadalmi hasznosságának, a ránk bízott feladatok teljesítésében érezzük a felelősséget.

A törvényjavaslat tizenharmadik paragrafusát örömmel fogadjuk, amely kimondja: elő kell segíteni, hogy a fiatalok egyéni képességeiket és lehetőségeiket is figyelembevéve megfelelő élethivatást válasszanak.

Apámtól, vezetőimtől ismerem, hogy korábban a tehetséges munkásfiatalok esti és levelező oktatás keretében vagy éppen ösztöndíjjal nagy számban továbbtanulhattak, jórészt közülük kerültek ki jelenlegi társadalmi, politikai, gazdasági életünk megbecsült vezetői.

A mai munkásfiatalok számára sajnos korlátozottabbak a tanulási lehetőségek, sokszor a vállalati igények nem esnek egybe a továbbtanulni szándékozók terveivel, pedig azt érezzük, hogy a társadalmi fejlődés is egyre fokozottabb igényeket támaszt szakmai, politikai és általános műveltségünkkel szemben. A technikai forradalmat, a magasabb színvonalat csak jól képzett munkások tömegével lehet országunkban sikerre vinni.

Minden fiatal életében az egyik és talán legnagyobb dolog a pályaválasztás. A fiatalok szakmai továbbképzését az országgyűlés a szakmunkástörvényben már rögzítette. — Úgy vélem, hogy reális igény a szakmát választani kívánó fiatalok részéről, lássa jobban foglalkozásának jövőjét. Például, hogy napjainkban nagyon sokszor halljuk az építőipar gondjait, de annál kevésbé ennek a szakmának az érdekességét és az előtte álló fejlődés lehetőségeit.

Megnyugvással vették a Baranya megyei bányászfiatalok a 21. bányásznapon, hogy a minisztérium vezetői, a tv, hangsúlyt adott ennek a nehéz, nagy becsületet érdemlő szakmának. Talán a bányászutánpótlás biztosítása könnyebb lesz ilyen jövő ismeretében.

A jó munkahelyi közérzet egy adott üzemen belül nemcsak gazdasági, hanem politikai kérdés is. Nem mindegy, hogy a fiatalok a pályakezdők, akik jól felszerelt tanintézetekben, tanműhelyekben tanultak, milyen körülmények közé, milyen légkörbe kerülnek be.

Nem mindegy, hogy első munkahelyükön meglelik-e alkotókedvüket, művezetőjük, csoportvezetőjük hogyan fogadja őket. Vagy pedig könnyen vándormadarakká válnak. Sok múlik az üzem vezetésén, az idősebb munkatársak segítésén. Nekünk fiataloknak is többet lehet egymással törődnünk.

Ha szakképzett fiatalokat segédmunkásként alkalmaznak, nincs lehetőségük szakmai tudásuk bizonyítására, ez elkeseríthet, cinikussá és közömbössé tehet sok fiatalt. Épp ezért nagyon sokat jelent, hogy törvénybe kerül a tizenhatodik paragrafus második bekezdésében, hogy: minden felnőtt dolgozó erkölcsi és munkaköri kötelessége, hogy a rábízott fiatal fejlődésével törődjék, neki szakmai tapasztalatait átadja és példamutatással is nevelje . . .

„A munka mindenki számára becsület és dicsőség dolga", de ehhez az is kell, hogy az ügyeskedők, a könnyen élők, a vándormadarak ne kerüljenek sokkal jobb pozícióba, mint a szakmát szerető, becsületes munkásfiatalok.

Ahhoz, hogy mi fiatalok idővel beletanuljunk a vezetésbe, segítségül legyünk a kis és nagy dolgok megoldásában, ahhoz az is kell, hogy munkahelyünknél távolabb is lássunk, aktív közéleti emberek legyünk. Ezt ifjúkorban kell elkezdeni.

Baranyában a párt ifjúságpolitikai törekvéseit megértve, az elmúlt másfél év alatt a különböző szervekben javult a fiatalok képviseleti aránya. A megválasztottak többsége azonban most tanulja nemzedékét képviselni, ebben segítségre van szükség. Kérjük ezt a segítséget, sokszor türelmet — ami az állami életben, a párt és más szervek munkájában sokszor megtérül.

Tisztelt Képviselőtársaim!

Tisztelt Országgyűlés!

A törvényjavaslat kimondja: „az ifjúság közéleti tevékenységének elősegítése érdekében az állami szervek és szövetkezetek vezetői (vezető testületei) kötelesek: a vezetésük alatt működő szerv működéséről a fiatalokat tájékoztatni, a feladatok teljesítéséhez segítségüket kérni és igénybe venni".

Ezen törvényjavaslat elfogadása esetén tehát nemcsak a vezetői módszer, hanem a törvény szigora is kötelezi a vezetőt, hogy az ifjúsággal, az ifjúság képviselőivel aktív munkakapcsolatot építsen ki.

Annak a véleményemnek szeretnék ezzel kapcsolatban hangot adni, hogy számunkra, fiatalok számára az ifjúsági vezetők számára ennek gyakorlati megvalósulása nagyon sokat fog jelenteni.

Az ifjúságnak természetesen más igényei is vannak, mint a munka, a munkavégzés lehetőségei, bár ezek elsődlegesek. Mi fiatalok, életkorunkból adódóan szeretünk művelődni, sportolni, szórakozni.

Ismerve az illetékes párt, KISZ szervek álláspontját is, ezekre támaszkodva és tapasztalataim alapján mondhatom, hogy megyénkben, városunkban, de azt hiszem mindenütt még nagyobb támogatásra van szükségünk szabadidőnk hasznos, kellemes eltöltéséhez. Itt nem feltétlenül anyagi eszközökről van szó, hanem a meglévő lehetőségek, objektumok az ifjúság számára történő jobb hasznosításáról — és arra is szükség lenne, hogy ne csak az ifjúsági szövetség vállalkozzék a fiatalok ilyen jellegű igényeinek kielégítésére. Azt is hozzáteszem, hogy az ifjúság társadalmi összefogását, munkáját ennek érdekében jobban meg kell a jövőben oldani. Adni kell ahhoz is, hogy kaphassunk.

Tisztelt Országgyűlés!

Helyesnek tartom a törvényjavaslat azon megfogalmazását, amely összefoglalja a Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség jogait, helyét és szerepét a magyar közéletben. A Kommunista Ifjúsági Szövetségnek megyénkben eddig is számottevő szerepe volt, de hogy ez ilymódon bekerül az ifjúsági törvénybe is, csak elősegítheti, hogy a KISZ minden egyes szerve valóban betöltse a párttól kapott hivatását, az ifjúság kommunista szellemű nevelésének és ügyének bátor képviseletét.

Tisztelt Országgyűlés!

E nagyjelentőségű törvényjavaslat elfogadása után javaslom, hogy megyénk képviselőcsoportjai is más szervek mellett, — fordítsanak nagy gondot ennek széleskörű megismertetésére és propagandájára.

A törvény előkészítése a legszélesebb demokratizmus alapján történt, nagyon sok fiatal mondott véleményt a törvénytervezethez. Most amikor az ország közvéleménye elé kerül a hosszú előkészítő munka eredménye, — az a véleményem, hogy átfogó, szervezett propagandát kell a társadalmi szervek, állami, gazdasági vezetők, a szülők és nem utolsó sorban a fiatalok körében kifejteni a megvalósulás érdekében.

Kérem, ne vegyék szerénytelenségnek, ha arra kérem képviselőtársaimat, hogy mindenki legyen személyes agitátora, megvalósítója a törvényben foglaltaknak. A megismerésen túl, nagyon fontosak a végrehajtási utasítások, amelyeket nagyon várunk és amelyekre támaszkodva lehet majd egy-egy területen eredményesen dolgozni.

A Baranya megyei képviselőcsoport megtárgyalta a törvénytervezetet és képviselőtársaim megbízásából is elfogadásra ajánlom a Tisztelt Országgyűlésnek.

Köszönöm figyelmüket.

Másfél millió forintos támogatással

Új KISZ-klubok a megyében

Az eredményes, aktív KISZ-munka szinte alapvető feltétele az önálló KISZ-helyiség, ahol a fiatalok megtarthatják rendezvényeiket, összejöveteleiket, rendszeresen találkozhatnak egymással. A városokban, ahol nagyobb létszámú fiatalság nagyobb anyagi erővel rendelkezett, sikerült önálló KISZ-helyiséget, klubot létrehozni, a községi alapszervezetek közül azonban csak nagyon kevesen voltak ilyen irigylésre méltó helyzetben. A helyiségproblémák megoldására indított akciót tavaly a KISZ Központi Bizottsága, amelynek lényege: a KB anyagilag is támogatja azokat az alapszervezeteket, ahol klubot szeretnének létesíteni a fiatalok, s ahol ők maguk is, a helyi szervekkel közösen tesznek valamit ennek érdekében. A KISZ KB a klub létesítésére fordítandó összeg egyharmadát vállalta, a többit — jórészt társadalmi munkával — helyben kell előteremteni. A baranyai községek fiataljai éltek ezzel a lehetőséggel, s az akció első évében, 1970-ben összesen 13 új KISZ klub létesült ilyen módon — erre 700 ezer forint támogatást kaptak az alapszervezetek. Így jutottak önálló helyiséghez — többek között — a drávasztárai, sellyei, vajszlói, beremendi fiatalok.

Az idén, a KISZ KB újabb 700 ezer és a KISZ megyebizottság 100 ezer forintos támogatásával 15 községben sikerül megoldani a fiatalok helyiségproblémáját. A klubok többsége kisközségekben létesül, így Turonyban, Egyházasharasztiban, Gilvánfán, Alsószentmártonban, Erzsébeten, Olaszban, Baksán, Diósviszlón, Endrőcön, Szentlászlón, Poprádon, Luzsokon avatnak új KISZ-helyiséget ebben az évben.

A két év alatt támogatásra fordított összeg — másfél millió forint — tulajdonképpen négy és fél milliót jelent, hiszen a támogatás csak az összeg egyharmadát adja, a hiányzó kétharmadot a községi tanácsok, termelő- és fogyasztási szövetkezetek, és az építésnél, átalakításnál társadalmi munkában dolgozó fiatalok pótolják.

És egy napon megfordul minden...

Falusiak „városban"

Mondják, hogy „isten-hátamögött", hát valóban hátatfordított ennek az eldugott kis településnek, Erdőfűnek. De nem szégyenből, hiszen — amit már a neve is sejtet — olyan lélektisztítóan szép vidék ez a Duna mentén, erdőségeivel, holtág-beli nádasaival, csemetekertjeivel, hogy az ember csendesen eltűnődik: talán itt kéne élni, a „technikai forradalom" zajától távol, a lehető legszerényebb igényekkel. Két esztendeje, hogy kintjártam és éppen e gondolatok miatt akkoriban nem voltam biztos benne: jó szolgálatot teszek e néhány erdőfűi család érdekében, ha a riport legszűkebb otthonuk elhagyására ösztönzi őket?

Elfogadhatóvá átalakított — de mégis régi — cselédházakban laktak itt családok: sorház, apró ablakokkal, mindjárt a konyhába nyíló külső ajtókkal, szemközt, párhuzamosan minden lakáshoz tenyérnyi veteményeskert, kutyaól, disznóól, baromfiól, s ehhez egy zsúfolt közösség a maga teljes nyíltságával, amely úgy volt minden titoktól mentes, mint a kiaggatott, köteleken száradó, hófehér ágynemű-erdő.

És a gond is közös volt: az erdőgazdaság még ad ugyan munkát, de az állami gazdaság egyre kevesebbet, mert gépesít, vegyszerezi a kukoricát, ez érthető, így olcsóbb és gazdaságosabb. Az öregek még ragaszkodnak az árnyas utcákhoz, a Duna-parti füzesek alján a peca-helyekhez, de mi lesz az ifjabbakkal? Az apróbbját iskolába Kémesre, 8 kilométerre viszi a busz, de télen lerohad a motor a hóban, egy kínlódás az egész. A tizenéveseknek meg „ablakot nyit a világra" a tévé és tudják, hogy Erdőfű néhány kilométeres körzetén túl már egészen másképpen élnek az emberek, hát ebből a körből ők szabadulni akarnak minden áron.

Sokaknak sikerült.

*

Beremenden beszélek most Rozsnyai Györggyel és *IFJ. STADLER SÁNDORRAL.*

— Amikor maga annak idején kintjárt, voltak itt a megyétől, járástól is, gyülésen mondták, menjünk Beremendre, vállaljunk munkát, aztán majd véglegesen letepedhetünk a siklósi új lakótelepen. Huszonegy család iratkozott fel, de mire a költözködésre került a sor, sokan visszamondták. Tizennégy család indult útnak, köztük mi is.

— Apám maradt volna, nehezen mozdult ki, de most már nem bánja. Együtt dolgozunk — mondja ifjú Stadler.

— Mennyi volt a jövedelmük Erdőfűn?

— Ketten, apámmal havi háromezerötszázat kerestünk, illetve ebbe beleszámítva az illetményföld utáni hasznot is. Ezer négyszögöl kaptunk az erdőgazdaságtól, de ez csemetés volt, a fák közé kukoricát, krumplit ültettünk, futónövényt már nem volt szabad. Mindig volt két hízónk, aztán baromfi, ez-az. Jól kijöttünk, szüleimet, ha valami visszatartotta, hát akkor ezek a dolgok. Most meg panelházban lakunk, központi fűtés van, villanybojler, fürdőszoba, villanytűzhely, az új környezetet én szoktam meg leghamarabb, aztán a kishúgom és anyám. A világért visszsza nem mennénk. Ketten apámmal négyezret keresünk.

ROZSNYAI GYÖRGY: — Nekem kevesebb a jövedelmem, viszont a rezsi nagyobb, Erdőfűn 15 forint lakbért fizettünk, itt háromszázat és egyedül keresek, mert nincs illetményföld, ahol az asszony dolgozhatna. Itt meg munkát nem tud vállalni, mert a kisgyereket nem veszik be a bölcsődébe, a nagyobbikat meg az óvodába, illetve csak akkor, ha dolgozik. De hát ez olyan, mint a tyúk meg a tojás: melyik volt előbb?

— Tehát nehezen élnek az új körülmények között . . .

— Igen, de visszaút nincs, nem is akarom. Éhen nem halunk, bár az erdőfűiek mondták akkoriban, hogy „fölkopik az állatok, ha elköltöztök a gyár mellé". De nézze: nekem tönkrement a gyomrom, a kezem, évekig dolgoztam az erdészetnél, vágtam a fát a Still-motoros fűrésszel, kirázta a lelkem is. Nem mondom, hogy a cementgyártásnak nincsenek hátrányai: itt meg a port nyeljük. Tavaly ősszel Vácra, a DCM-hez irányítottak bennünket tanfolyamra, most jöttünk haza néhány hete, könnyűgépkezelői vizsgát tettünk. Van már némi tapasztalatunk. Keserves áron szereztük meg, azt is mondhatom.

Elhagyni egy csendes világot, a megszokott otthont, hosszú évek után — ez még csak hagyján. De ezek a családok, és a családi ősök, az elődök is földön dolgoztak, az „isten szabad ege" alatt, érzelmi világuk, szokásaik, gondolataik mindmind a földhöz, a szabad természethez kötődtek. És egy napon megfordul minden: belépnek egy ipari közegbe, hatalmas épületek, gépek, falak közé, ahol nem csak óra és a nap állása méri az időt, hanem műszerek, automaták, tonnányi termékek, turbinák és dübörgő gépek szinkronba hozott egysége.

— Soha nem voltam hanyag ember — mondja Rozsnyai —, de valahogy nehéz volt megszokni a pontosságot. Az erdészetnél is van fegyelem persze, de hát . . . kerékpárral jártam munkába, elkapott egy vihar, egy eső, vagy defekt, hát késtem félórát, rádolgoztam, nem számított. Itt viszont pontosan csengetnek, a régi gyárban és majd az újban is. De tudja-e, hogy ez tulajdonképpen tetszik nekem. Pedig . . . más miatt is nehéz volt a helyzetünk. Vácon elméleti oktatást kaptunk, rendben van, de gyakorlati képzésben már keveset. Nem igen kerültünk gép mellé, azt viszont tudták mondani, hogy „beremendiek, gyerünk takarítani . . . !" Ért engem ugye? Szóval, úgy éreztük, mintha kicsit mellőznének bennünket, mert — kimondom, ahogy van — „faluról" jöttünk. Itt persze más a helyzet, azért itthon vagyunk.

*

Rozsnyai sovány, fiatal férfi, kissé merengő típus. Ifjú Stadler gyerekarcú, azt hiszem, húszon aluli, szemmel láthatóan tetszik neki sorsának merőben új alakulása. Azt mondja: „Estenként bemegyek a városba, presszóba, moziba, föl a várhoz . . ." A városba, Siklósra. Még nem város, de már látja Siklós jövőjét.

És a gyárét? Mit tudnak az új gyárról, az épülő BCM-ről? Hogy 1 millión felül ad, tudják. Azt is, hogy jelenleg mit, hol, kik szerelnek, hol tart az építkezés. De ipari munkássá válásuknak nem ez az első jele.

Hanem az aggodalom és a féltés.

— . . . Ha itt is úgy működik a kemence, mint Vácon, a DCM négyes kemencéje, akkor lesz gond elég . . .

Rab Ferenc

A „Mecsek" Kisállattenyésztő Szakszövetkezet 1971. szeptember 25-én 17 órakor a

PIK KULTÚRTERMÉBEN

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 4. sz. alatt tartja

szakmai értekezletét

Előadó: dr. Csikváry László
Előadás témája: 1972—73. évi nyúlértékesítés lehetőségei.
Csehszlovák tanulmányút tapasztalatai. Vetítés.

Értesítjük kedves vásárlóinkat, hogy

leltározás miatt

október 1—12 közötti napokon

ZÁRVA TARTUNK.

AMFORA — UVÉRT lerakat.

Pécs, Megyeri út 99. szám.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

24

PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából GELLÉRT nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.32, nyugszik 17.39 órakor. — A Hold kél 10.44, nyugszik 19.08 órakor.

Születés

Panka Gyula és Vátyi Márta szülők értesítik ismerőseiket, hogy szeptember 17-én Zita nevű kislányuk született. (x)

Emich András és felesége örömmel adják hírül, hogy szeptember 15-én Tamás nevű kisfiuk született. (x)

Balogh Lajos és neje értesítik ismerőseiket, hogy szeptember 17-én Gábor nevű kisfiuk született. (x)

Ömböli Lajos és felesége – hidasi lakosok – értesítik ismerőseiket, hogy szeptember 18-án József nevű kisfiuk született. (x)

◆

— **Új könyvek.** Nagy Lajos: Kiskunhalom — César Vallejo: Több napon át a szél — Rákos Sándor: Kisfiú idegenben — Szász Imre: Gyertek este kilencre — Szombathy Viktor: Holló Csete, a besenyő — Virginia Woolf: Mrs. Dalloway — Harry Türk: A pokolbeli légió — Maurice Druon: Korona és méreg — Szállítási-hírközlési számlakeret.

— **Bányabaleset.** A Mecseki Ércbányászati Vállalat IV-es bányaüzeme IV. aknájának (Petőcz-akna) 4. szintjén, a kamrahajtási csapat munkahelyén szeptember 22-én délelőtt 11 órakor Federek István robbantó vájár ráfúrt egy töltetre, amely felrobbant. A robbanás következtében Federek István térdkalácstörést szenvedett. A mentők a II-es Sebészeti Klinikára szállították.

— **KÓRUSHANGVERSENY A DZSÁMIBAN.** Szeptember 25-én 18.30-kor és 26-án 11 órakor a kórháztéri dzsámiban hangversenyt ad a Mecsek Énekkar és a pécsbányatelepi Női Kar. Vezényel: Tillai Aurél és Ivasivka Mátyás. Jegyek a helyszínen. (x)

Olajkályha

HIBABEJELENTÉS

OKTÓBER 1-TŐL

A 20-07-ES TELEFONON.

FELSŐMALOM UTCA 11.

VILLAMOSIPARI

ÉS GÉPJAVÍTÓ KTSZ

Kongresszusi Tenkes-túra

A KISZ VIII. és az MTS III. kongresszusa, valamint a fegyveres erők napja tiszteletére, a KISZ siklósi Járási Bizottsága, az MTS siklósi Járási Bizottsága és az MHSZ járási vezetősége kétnapos kongresszusi Tenkes-túrát rendez. A résztvevők szeptember 26-án reggel gyülekeznek a siklósi Határőr laktanyában, s innen indulnak fél 9-kor a túrára. A laktanyában fegyver- és kutyabemutatót tartanak. A túra a Máriagyűd—Tenkes-hegy—turonyi lőtér—turonyi kőbánya útvonalon halad. A célban főzőversenyt rendeznek, cselgáncs és műrepülő-bemutatóra is sor kerül.

— **Ex libris kiállítás Mohácson.** Az új járási könyvtárban szeptember végéig látható Szentesi Flóriánnak, a pécsi Kisgrafikai Barátok Köre titkárának gyűjteményéből összeállított ex libris-kiállítás, amely tizenhat európai, távol-keleti, amerikai országban készült több mint 400 kisgrafikát tartalmaz.

— **Diákszínjátszó napok Csurgón.** Meghirdették a III. csurgói diákszínjátszó napok bemutatóit. Az országos diákszínpad találkozót 1972. április 6—9 között rendezik meg harmadszor. Minden megye egy diákegyüttest küldhet, a főváros két, az ipar szakmunkástanuló intézetek négy együttessel vesznek részt a találkozón. A Csokonai-hagyományokat ápoló csurgói diákszínjátszó napokon összesen 26 együttes lép a színpadra.

◆

Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart szeptember 25-én, szombaton.

Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.

I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).

II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy M. u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).

III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.

Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzetek.

Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.

Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) szeptember 25-én 14 órától szeptember 27-én reggel 7 óráig.

Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.

Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.

I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).

II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).

III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).

Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.

Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat szeptember 25-én, szombaton este 7 órától szeptember 27-én reggel 7 óráig.

Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.

Kolostor romjai Máré vára mellett

Az Országos Műemléki Felügyelőség részére, G. Sándor Mária, a Janus Pannonius Múzeum megbízásából röviddel ezelőtt kutató jellegű ásatásokat kezdett Máré vára mellett, ahol a korábbi adatok alapján egy, a várhoz tartozó kolostor meglétét feltételezték. Az ásatások sikerrel jártak, a 14. századi vár közelében előkerültek a középkori kolostor falmaradványai. Ugyanitt egy római kori temető nyomaira is bukkantak. A római lelet összhangban áll azokkal a szintén római kori maradványokkal, amelyek a helyreállított vár ásatásakor kerültek felszínre. A további munkák során a régészek újabb adalékokat várnak Máré vár érdekes történetéhez.

◆

— **Új bútorraktár.** Az Endresz György és a Faludi Ferenc utcák sarkán elkészült a Mecsek Áruház új bútorraktára. Ennek üzembehelyezésével az áruházban 500 négyzetméternyi eladótér szabadul fel, ami profilbővítésre nyújt lehetőséget.

— **Munkaruházati szaküzlet.** Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

A fegyveres erők hónapja keretében Pécsett a Fegyveres Erők Klubjában színes kiállítást nyitottak az MHSZ klubok, Az MHSZ élete címmel. A kiállítás az elő- és utóképzésről, a honvédelmi és technikai klubokról, munkájukról ad ízelítőt. Képünkön: a repülőmodellező gépek

— **Új üzlet Komlón.** A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat Komlón, a Gorkij utca 18. sz. alatti egységét a közelmúltban másfél millió forintos költséggel korszerűsítette. Önkiszolgáló rendszerben, árukészletét háztartási, ipari cikkekkel szélesítve, mintegy 800 ezer forintos árukészlettel szeptember 29-én nyílik meg az üzlet.

— **Férfi, női és bakfiskabát,** gyermek anorák 20—40 százalékos engedménnyel kapható a LEÉRTÉKELT ÁRUK BOLTJÁBAN. Pécs, Sallai u. 6. (x)

— **Olcsó zománcozott üstök kaphatók.** 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

Kirándulók a siklósi várban

Fotó: Erb János

MOHÁCSON

Rekordtermés fügéből

Tegnap, csütörtökön megkezdte a fügeszüretet dr. Onody György iskolaorvos, akinek kertjében terebélyesedik a hatalmas fügefa. A 28 éves fügebokor hat méter magas, 18 méter kerületű. Eddig húsz kiló gyümölcs került le a fáról, de a tulajdonos szerint még 45 kilóra lehet számítani ebben az évben.

A védett, szélcsendes, napsütötte kertben élő fügefa negédes 5—10 dekás gyümölcseit már tegnap árulták a mohácsi piacon.

A Magyarországon egyedülálló botanikai ritkaságot sajnos a kipusztulás fenyegeti. Télre ugyanis óriási terjedelme miatt nehéz megvédeni az időjárás viszontagságaitól. Tavaly még egy lovaskocsi hullámpapír és két nagyméretű fólia elég volt a bebugyolálásához. Az idei télen még több borító anyagra van szükség, ez azonban nem áll a tulajdonos rendelkezésére.

◆

— **Kigyulladt az avar** tegnap délben a máriagyűdi Diászó dűlőben. A kár szerencsére jelentéktelen, mert a kivonuló pécsi és siklósi tűzoltóságnak sikerült megakadályoznia a tűz átterjedését a közeli 25 hektáros fenyőerdőre. A tüzet valószínűleg eldobott égő cigarettacsikk okozta. A vizsgálatot megkezdték.

— **Szalmatűz.** Negyven mázsa, szabadban tárolt alomszalma gyulladt ki tegnap délelőtt Csatahelyen, a Görösgali Állami Gazdaság üzemegységében. A keletkezett anyagi kár ezer forint. A tűz okának kivizsgálása folyamatban van.

A tárgyalóteremből

Ítélet emberölésért

A fiatalkorú K. János, Pécs, Lőtér u. 12. szám alatti lakos 1971. április 27-én előzetes szóváltás és dulakodás után apja kezéből kicsavarta a reá emelt kést és azzal apját leszúrta, aki a helyszínen meghalt. A Pécsi Megyei Bíróság tegnap hirdetett ítéletet és a fiatalkorú vádlottat emberölés bűntettért 5 évi szabadságvesztésre ítélte. A büntetés meghatározásánál a bíróság figyelembe vette, hogy az apa évek óta italozó életmódot folytatott, családját szinte nap mint nap bántalmazta és nem egyszer megtörtént, hogy feleségének és a két gyermeknek az ablakon át kellett kiszökniök és a szomszédoknál meghúzódniok. A történtek napján is az apa részegen támadt fiára.

A vádlott és védő enyhítésért fellebbezett, az ügyész az ítéletet tudomásul vette.

◆

— **A művészetek pártirányításának kérdéseiről** tanácskozik holnap — szombaton — a Megyei Pártbizottság mellett működő agitációs és propaganda bizottság. A megbeszélés 9 órakor kezdődik a pártbizottság épületében.

— **Nem adta meg az áthaladási elsőbbséget** Sós Péter pécsi lakos személygépkocsijával szeptember 22-én Pécsett, az Építők útja és a Körösi Csoma Sándor utca kereszteződésében, s összeütközött a Matusa József pécsi lakos által vezetett motorkerékpárral. A motoros könnyű sérülést szenvedett.

— **Gyalogos és kerékpáros karambolja.** Horváth Árpád pécsi lakos tegnap, csütörtökön délelőtt Pécsett az Alkotmány utcában féktávolságon belül lépett az Ifjúság útja felől közlekedő Papp Bertalan pécsi lakos kerékpárja elé. A kerékpáros elütötte a gyalogost, aki könnyebben megsérült.

A PÉCSI ÁFÉSZ

LEDINAI ABC-áruházban

MA 12 ÓRÁTÓL 19 ÓRÁIG

ingyenes

KÁVÉKÓSTOLÓT TARTUNK.

Minden kedves vásárlónkat szeretettel várjuk.

Időjárásjelentés

Várható időjárás péntek estig: nyugat felől megnövekvő felhőzet, eső nélkül. Mérsékelt, napközben megélénkülő déli, délkeleti szél. A hajnali és kora reggeli órákban párásodás, egy-két helyen ködképződés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10, legmagasabb nappali hőmérséklet 22—26 fok között.

Távolabbi kilátások, hétfőig: fokozatosan megnövekvő felhőzet, főleg az időszak második felében esőkkel. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 7—13 fok között, legmagasabb nappali hőmérsékletek eleinte 20—25, később 15—20 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 60 százalékán várható.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

48.

Inge megvetően végignézett rajtuk és kiment az előszobába. A másodpercek ólomlábakon vánszorogtak, végre német beszélgetést hallottak, majd Inge karjába kapaszkodva, fiatal, borostás arcú férfi jelent meg, tépett, szakadt, sáros ruhában. Megkönnyebbülten lélegeztek fel; ez az ember, bárki légyen is, nem látszott veszélyesnek. De aztán azonnal megértették, hogy mégis veszélyes. Nagy nehezen kiegyenesedett, majd maga elé lökte karját.

– Heil Hitler! – mondta. Hallgattak. Három nappal ezelőtt még mindnyájan ugyanezzel a gépies mozdulattal válaszoltak volna.

– Mit akar? – kérdezte Schenk, mihelyt érezte, hogy már meg tud szólalni.

– Megláttam a címtáblát: Gustav Ring – felelte a férfi. – Erőm egyszeriben elhagyott, nem tudtam továbbmenni. Ma kedd van?

– Csütörtök – válaszolta Inge, s közben figyelmesen fürkészte. Az arcában volt valami bizalomkeltő. Az jutott eszébe, hogy ez a férfi aligha gyáva nyúl.

– Már összekeveredtem az idővel is – folytatta. – Ha ma csütörtök van, akkor már tíz napja, és mindig csak éjjel, mint a tolvaj, saját hazámban . . .

– Ki maga? – Schenk most már támadott.

A férfi végignézett rajta és Schenk önkéntelenül is hátrább lépett.

– Hogy ki vagyok? – ismételte meg a kérdést. – Ha az oroszok elfognának, nem tennének fel ilyen kérdést. Régóta itt vannak már az oroszok?

– Itt lengyelek vannak. És olyanok után vizslatnak, mint maga is. Még bajt hoz erre a gyerekre. – Schenk rámutatott Ingére.

– Miattam ne aggódjék! – kiáltotta a lány.

A férfi közelebb lépett Schenkhez.

– És te ki vagy? Tulajdonképpen hogy hívnak? – Parancsok kiadásához és tömör válaszok fogadásához szokott hangon, a parancsnok hangján szólt.

Schenk reflex-szerűen kihúzta magát.

Tudja, hogyan kell beszélni az ilyenekkel – gondolta Inge.

– Schenk. Wilhelm Schenk.

– Kínai vagy?

– Nem. Német vagyok.

– Akkor, hadd lám, milyen a német köszöntés. Mutasd! – A felemelt hang még csaknem a kiáltás határát súrolta.

Schenk összecsapta bokáját és elkiáltotta magát: – Heil Hitler! – Most már egészen más embernek látszott. Ez mindig hatott. Berta is meghatódott; széket tolva közel a férfihoz és közölte, hogy azonnal hoz valami ennivalót.

Ringék lakásában hirtelen megváltozott a hangulat; a motorzúgás és az utcáról beszűrődő mindenféle hang most kevésbé volt ijesztő, távolabbinak tűnt fel. Csak Anna Maria Elken ajkán jelent meg gúnyos mosoly; érdeklődéssel szemlélte az újonnan érkezett vedéget, nézegette, mint valami egzotikus állatot.

– Tegyük fel – kezdte nyugodtan –, hogy befogadjuk önt vendégnek . . .

– Kinek a nevében? . . . – vágott közbe Inge.

– Ki akarod dobni?

– Nem.

– Akkor férj a bőrödbe – pattant fel Anna Maria, majd a férfihoz fordult. – Mégis szeretnénk tudni, hogy kihez van szerencsénk . . .

Berta egy tányér levest tett az asztalra és a férfi mohón evéshez látott. Nem válaszolt. Csak miután már a kását is kikaparta a tányér aljáról, csak akkor szólt oda Anna Mariának:

– Előbb – mondta nyugodtan –, Ön mondja meg, hogy kicsoda.

– Hamburgi ápolónő! – visította Inge.

Anna Maria habozott, aztán döntött. Felállt.

– Anna Maria Elken. SS-Sturmführer. A legutolsó szolgálati helység: Görlitz.

A férfi zsebkendőre emlékeztető rongydarabbal törülte meg a száját.

– Hans Kloss kapitány – mondta. – Legutóbb a 175. hadosztály törzséhez beosztott kémelhárító tiszt.

– A középső hadseregcsoport – tette hozzá Fräulein Elken.

– Jól tájékozott.

– Igen. Miért éppen erre lopakodik vissza?

– Vallatás? – Kloss mosolygott. – Bekerítettek. Az Oderáig egyenruhában, onnan aztán ki-ki a saját szakállára tovább.

– És egészen véletlenül talált rá erre a házra?

– Olyan házra, amely egyáltalán nem biztonságos – szólt közbe Schenk.

– Helmut Ring ezredes szolgálata azonos az enyémmel, tudtam, hogy ebben a városban lakott. Kinél kerestem volna menedéket, ha nem az ezredes úr családjánál? Elég ennyi?

(Folytatása következik)

„A fiatalok kritikáját nem nélkülözheti egy egészséges társadalom“

Dr. Polinszky Károly művelődésügyi miniszterhelyettes nyilatkozata

Tegnap folytatódott a műszaki és tudományegyetemek, valamint főiskolák vezetőinek a Pécsi Műszaki Főiskolán megrendezett tanácskozása. A második napi tanácskozáson részt vett *dr. Nagy Miklós*, az MSZMP KB kulturális, tudományos és közoktatási osztályának vezetője és *Kornidesz Mihály*, az osztály helyettes vezetője is. Ezúttal a téma az állami oktatási rendszer folyamatban lévő pártfelülvizsgálatának a főiskolákra vonatkozó része volt, a már elkészült munkaokmányokat vitatták meg a jelenlevő felsőoktatási vezetők, közvetlen konzultáció formájában.

Az egész napon át folyó tanácskozás egyik szünetében *dr. Polinszky Károly* művelődésügyi miniszterhelyettes válaszolt a Dunántúli Napló kérdéseire.

Mit tart e tanácskozás legfontosabb jellemzőjének?

– Minden évben egyeztetjük az elképzeléseinket, megtárgyaljuk a tapasztalatokat és tennivalókat, de ezeken a megbeszéléseken soha ilyen nagy számban nem voltak ott a műszaki és gazdasági főiskolák. Ez egyben jellemzi felsőoktatásunk strukturális változásait, a fő tendenciát is. Még azt is szimbolikusnak tekinthetjük, hogy éppen Pécsett, az ország egyik új, korszerű műszaki főiskoláján tartjuk a tanácskozást. Nagyon sokat várunk az új főiskoláktól, az üzemmérnök és üzemgazdász szakemberszükséglet kielégítésében, s ezen a megbeszélésen megnyugodva tapasztalhattuk, hogy rendkívül komoly, alapos, felelősségteljes ezen intézmények vezetőinek munkavégzése, feladatvállalása is. Az együttes tanácskozáson kifejezésre jutott az is, hogy ez az új iskolatípus nagy jövő előtt áll, s igen erős hatással van az egyetemi képzés alakulására is.

A miniszterhelyettes elvtárs a tanácskozáson az ifjúságpolitikai határozat konzekvenciáit, végrehajtásának tapasztalatait is elemezte. Mit tart a legfőbb tapasztalatoknak?

– Másfél év alatt rengeteget tettek intézményeink e fontos határozat végrehajtásáért. Különös jelentőséget adott e téma megbeszélésének az a véletlen körülmény, hogy az országgyűlés éppen most tárgyalta az ifjúsági törvényt, egy nagy országos munka eredményét. Egyetemeink, főiskoláink jól érvényesítették a határozat alapgondolatait, s itt, a pécsi tanácskozáson részint ezt elemeztük, részint a legközelebbi jövő konkrét feladatait vitattuk meg. Az ifjúságpolitikai határozat végrehajtása érdekében végzett munkálat és valamennyi eddig lezajlott vita középpontjában az ifjúsággal kapcsolatos ideológiai-politikai-erkölcsi problémák állottak. Három egyetemünknek már volt ereje, hogy kiterjedt helyzetfelmérést végezzen, s ezeknek alapján pontos képet nyertünk arról, milyen ideológiai tisztázatlanságok, politikai tévedések találhatók még meg egyetemi ifjúságunk körében. A világnézeti nevelés tekintetében a legnagyobb eredményeket kétségkívül a kollégiumokban végzett nevelőmunka, illetőleg a hallgatók kollektív megnyilvánulásaiban rejlő hatások érik el. Ugyanakkor el kell ismernünk, hogy az ideológiai és szakmai tárgyak közötti jobb kapcsolat létesítésével még mindig el vagyunk maradva, az eredmények itt még esetlegesek.

S milyennek látja a helyzetet a hallgatók aktivitásának, önállóságának, közéleti szerepléseinek tekintetében?

– A szocialista demokrácia kiszélesítésével párhuzamosan fejlődik a hallgatók részvétele az egyetemi-főiskolai vezetésben. Meg lehet állapítani, hogy a fiatalok képviselete jól hat az egyetemi tanácsok munkájára és maguknak a fiataloknak a növekvő felelősségtudatára egyaránt. Nem vagyunk viszont elégedettek, ha ez a részvétel formális, passzív, azaz ha a hallgatók nem szervesen épülnek be a vezetés munkájába, illetve, ha a testületek „felnőtt" tagjai úgy vélik, hogy az ifjúság képviselőit csak az őket közvetlenül érintő kérdésekben kell meghallgatni. Oktatóink körében tudatosítani kell, hogy nem baj, sőt, kívánatos, ha a fiatal nem hajbókol, hanem bátran bírál. A fiatalok kritikáját, még ha sokszor „szabálytalan" vagy „idegesítő" is, nem nélkülözheti egy egészséges társadalom. Eddigi tapasztalataink egyébként azt bizonyítják, hogy a hallgatók észrevételei legtöbbször reálisak, hasznosak, helytállóak. A demokratizálás további feladata, hogy az egyetemi, főiskolai, azaz a kari tanácsokon kívül a kari munkabizottságokba is vonjuk be a hallgatókat, s a tanszékek is hatékony, szervezett formában támaszkodjanak a hallgatók véleményére. A közéleti aktivitást segítő számtalan lehetőség közül egyetemeink azt alkalmazzák, amely a helyi viszonyoknak leginkább megfelel, a saját újságtól az irodalmi igényű folyóiraton át a színjátszó együttesekig és önálló képzőművészeti kiállításokig, a KISZ-munkától a tudományos diákkörökig. Nem hangsúlyozható eléggé, milyen fontos a 20. születésnapjához közelgő tudományos diákköri mozgalom! Éppen az ifjúságpolitikai határozattól ösztönözve készül a diákkörök új szervezeti szabályzata, amelyben nagyobb szerep, önálló hatáskör jut a KISZ-nek.

Hogyan értékeli Polinszky elvtárs az ifjúságpolitikai határozat egyik legfontosabb kérdését, a fizikai dolgozók gyermekei továbbtanulásának megvalósítását, segítését?

– A határozat óta talán e területen tettünk legtöbbet. A tanulmányi táborozások és előkészítő tanfolyamok eredményeit értékelve eldőlt, hogy ezekre nagy szükség van, s a különböző tanfolyamok egységes tananyaggal és módszertani segédletekkel való ellátása a Művelődésügyi Minisztérium feladata. A matematikából és fizikából kidolgozott tananyagokat modellnek tekintve meg is kezdtük a többi felvételi tárgy előkészítős anyagának kidolgozását. Bizottságot hoztunk létre a lemorzsolódás ma szinte ellenőrizhetetlen helyzetének felmérésére. A már felvett tanulók további segítését még nem oldottuk meg. Nyilvánvaló, hogy kerülni kell az elkülönítést, az önérzet-bántó megoldásokat. Ma úgy gondoljuk, a csoport-patrónus tanári rendszer ad leginkább lehetőséget e nehéz feladat megoldásához. Sokan felvetik az alapul vett szülői foglalkozás megbízhatatlanságát, a néha előforduló igazságtalanságokat. Foglalkoznunk kell ezzel a kérdéssel is, hogy valóban azok kapjanak támogatást, akikért ezeket az erőfeszítéseket tesszük.

H. E.

Kitűnő az idei almatermés. A József-majori almáskertben is roskadásig teltek az ízletes gyümölccsel a fák ágai

ANYAKÖNYV

PECS

SZULETTEK

Csoma Zoltán, Ábrahám-Ködmen Krisztina, Lantai Agnes, Nagy Yvette, Klug Zsolt, Tóth János, Pécsi Gábor, Wágner Anikó, Peczéli Andrea, Krécsó Rozália, Bátai László, Pap Andrea, Jäckl Zsuzsanna, Sovány Károly, Szabó Krisztina, Wach István, Jánosy Éva, Esze Péter, Majszterics Róbert, Tillai Tamás, Videcz Tibor, Szili József, Kiss János, Stiranica Nikoletta, Gazdag József, Kovács Piroska, Simo Irén Szabó Ildikó, Gergely István Marczi Attila, Grabowhi Gabriella, Bencze Judit, Ur Eszter, Koch Zoltán, Szocsák Gábor, Andorkó Róbert, László Árpád, Hevesi Kristóf, Keszler Ferenc, Balogh Tamás, Burbucs Rudolf, Schmidt Balázs, Luzási Szilvia Orsós Mária, Fuchs János, Mammel Erik, Heinrich Andrea, Olbei László Gályár Zoltán, Pusztai Tünde, Károly Enikő, Punak Ákos, Baumgartner Brigitta, Insperger Tamás, Gerényi András, Orsós Mária, Szeles Zsolt, Horváth Tímea, Szondi Zsolt, Buzádi Gábor, Stibi Anita.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Orsós Sándor és Csonka Gizella, Jávorfi Pál és Kulcsár Margit, Nóhly József és Schifrich Márta, Bartha Gyula és Cselényi Anna, Salamon László és Engelsbach Éva, Keresztény Béla és Feledi Éva, Kovács Sándor és Sándor Ilona, Balatonyi Rudolf és Seres Katalin, Tombory Ernő és Lajosy Éva, Barcz Dénes és Gutmajer Ilona, Bereczky Gyula és Hermann Erika, Nagy Gábor és Samu Erzsébet, Siklósi András és Kovács Edit, Bogorin György és Tihanyvári Mária, Bedőcs Gyula és Fekete Irén, dr. Szelenczy Mihály és Boros Éva, Hering Vilmos és Kosztolányi Viktória, Magyar Ferenc és Kőllő Erzsébet, Czink György és Kászonyi Ilona, Gyulai Géza és Szőlősi Éva, dr. Kovács Miklós és Szabó Erzsébet, Ferencz Aladár és Eizler Ilona, Huszka János és Kenderesi Ilona, Kovács László és Hirth Éva, Jancsi József és Zengő Erzsébet, Hankó András és Müller Margit, Biszvurm István és Burschl Györgyi.

MEGHALTAK

Szandtner Péterné sz. Nemes Julianna, Kenyeres István, Fábry Gyula, Tolnai Károly, Deák Ferenc, Magyar Józsefné sz. Kapitány Jolán, Bajkai Jánosné sz. Pálinkás Ilona, Kispap Jánosné sz. Makai Katalin, Kertész Imre, Oltványi János, Rudolf Győzőné sz. Schmidt Alojzia, Szigethy Tibor, Gergó József, Villai Károly, Kroh Jánosné sz. Remmert Teréz, Petrovics József, Pető Ferencné sz. Pintér Erzsébet, Hám Antalné sz. Schaub Erzsébet, Balázs Ferenc, Horváth Péter, Póké István, Markó Győző, Halag Mária, Raffay Elemér, Engert Lídia, Papp Jánosné sz. Varga Katalin, Bátai János, Mészáros Jánosné sz. Oh Mária, Herr Ferenc, Kispap István, Tabak Jánosné sz. Kalmár Erzsébet, Kövesi Pálné sz. Krizmanics Márai, Bakos Lászlóné sz. Fekete Rozália, Arnold Antal, Asper János, Müller Lajos, Jaszmann Andrásné sz. Buschbach Krisztina, Bana Péter, Herendi Péterné sz. Stenger Margit, Tóth János, Sipos Adám, Danás Miklósné sz. Kramárik Mária, Borbás Sándorné sz. Kovács Erzsébet.

KOMLÓ

SZULETTEK

Orsós János, Csiba Zsófia, Orsós Adrienne, Balogh Sándor, Szakmáry Viktória, Tillmann Tamás, Rohrbacher Tamás, Papp László, Deák Anita, Herman Annamária, Nagy Tünde, Bokor Mária.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Schein János és Kostyák Margit, Papp Imre és Fazekas Margit, Farádi-Szabó Imre és Mehlmann Borbála.

MEGHALTAK

Csiab Zsófia, Tóth Irén, Bertus Jánosné sz. Pavlicz Erzsébet, Weibl József, Haszilló Mihály, Balogh József, Nagy Adorjánné sz. Szappanos Zsófia.

MOHÁCS

SZULETTEK

Tiszai György, Eckhardt Ágnes, Magyar László, Makrai Hajnalka, Szombath Erika, Várhegyi Csaba, Újvári Csilla, Kernya Imre, Bischof Norbert, Ladover István, Kröhnung Zsolt, Várhegyi László, Fatter Éva, Mintál Tibor.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Csorbai Ferenc és Wald Hilda Horváth Antal és Vukovics Erzsébet, Czernits Mátyás és Kolompár Erzsébet, Dombai József és Fóris Margit Munkás András és Zselinszky Erzsébet.

MEGHALTAK

Hazenauer Károly, Pável Józsefné sz. Marjai Zsuzsanna, Bácsi Józsefné sz. Éder Margit, Orbán Jánosné sz. Viola Tasi Mária. Schibelhut Jánosné sz. Szlebert Teréz, Wild Jakab, Kosztics Jánosné sz. Bondár Mária, Fiochs Ferencné sz. Schum Mária, Kernya István.
Mezei Ildikó, öT sZhtu-

SZIGETVÁR

SZULETTEK

Mezei Ildikó, Tóth Zsuzsanna, Fischer Edit, Richter Brigitta, Kapronczai Tamás, Kálmán Tibor, Kozma Ivett, Tóth Géza, Kaszper Kinga, Mike Zsolt, Dömötör Ferenc.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Máté Ferenc és Kollár Terézia.

MEGHALT

Mezsgai Antal.

Egyperces interiú

Élénkülő üzleti tevékenység a Carbonnál

Egy héttel ezelőtt holland, tegnap svájci üzletfeleket fogadtak a komlói Carbon Könnyűipari Vállalatnál. Tárgyalnak olaszokkal, amerikai–angol üzlettársasággal, novemberben vevőket látogatnak Hollandiában és Líbiában. Egyszóval megélénkült az üzleti tevékenység. Gyűlnek a jövő évi megrendelések – mert a tárgyalásokon már a jövő évi exportról esik szó – s ennek eredményeként Komlót hovatovább nemcsak a pályaudvarról szénnel kigördülő tehervagonok jellemzik, de egyre több külföldi kamion fordul meg a városban és rakják meg könnyűipari termékekkel. Tegnap délutáni beszélgetésünket éppen arra az időpontra rögzítettük, amikor Zseni Pál, a vállalat igazgatója elbúcsúzott a svájci üzletfelektől.

– Két éve dolgozunk a svájci cégnek, jó kapcsolat alakult ki közöttünk, jövőre nagyobb mennyiséget rendeltek – mondta Zseni Pál. – Konfekció cikkeket készítünk bérmunkában a cégnek, a jövő évi megrendelés 200 ezer darabra szól. Egy héttel ezelőtt a holland üzletfelünkkel kötöttünk hasonló megállapodást 140 ezer darab ruházati cikkre. Kapcsolatba kerültünk egy amerikai–angol üzlettársasággal, az általuk adott anyagból bérmunkában 100 ezer farmernadrágot varrunk. Az üzlet érdekessége, hogy dollárban fizetnek, de a farmernadrágokat Magyarországon kívánják értékesíteni. Elkezdjük a kanadai piacot is. Jó piacunk Anglia, Ausztria, Csehszlovákia, az NDK és a Szovjetunió. A legszigorúbb partner a Szovjetunió, nagyon kényesek a minőségre. Ezt persze általánosságban is elmondhatjuk. A nyugati piacokon lanyhulás tapasztalható, csak a minőséggel lehet versenyezni. Ez viszont azt jelenti, hogy a vállalatnál hihetetlen belső fegyelemre van szükség, egy-egy minőségi kisiklás 2000 ember kenyerét veszélyeztetheti.

– Vállalatunknál befejeződött az a program, amely előirányozta a szocialista gépimportot. Most gépek szabadultak fel és ezeket a gépeket még érdemes lenne hasznosítani. Mindez a falusi kisüzemek létrehozásának gondolatát veti fel. Bedolgoztatók foglalkoztatása azért is célszerű, mert a tőkés megrendelők kis sorozatokat, ötezres tételeket kérnek, ez vonatkozik a konfekcióra és a cipőre is.

Szalatnakon nyolcvan fővel hamarosan beindítjuk kisüzemünket és Egyházaskozáron is hasonlót tervezünk. A falusi asszonyok cipőfelsőrészt készítenek. Bérmunka megrendelésünk van, használjuk ki tehát az alkalmat, ha ezzel többlet devizabevételhez juttathatjuk az országot – mondotta Zseni Pál igazgató.

Külföldi vendégek Baranyában

Hans Joachim Pommert, a Német Szocialista Egységpárt Lipcse megyei Pártbizottság agitációs és propaganda titkára tegnap Baranyába érkezett. A vendéget Pécsett *Novics János*, a Megyei Pártbizottság titkára fogadta a Megyei Pártbizottság épületében. A találkozón részt vett *Rajnai József*, a Megyei Pártbizottság propaganda és művelődési osztályának vezetője.

Hans Joachim Pommert délután a pártiskolán, Politikai és ideológiai feladatok az NSZEP VIII. kongresszusa után címmel előadást tartott a pártiskola hallgatóinak.

*

G. O. Koroljov, a Szovjetunió budapesti nagykövetségének első titkára, — aki részt vett a szerdai, MSZBT tagcsoportok oklevélátadó ünnepségén — tegnap délelőtt az MSZMP Baranya megyei Bizottságára látogatott. A szovjet diplomatát *Novics János*, a Megyei Pártbizottság titkára fogadta és baráti beszélgetést folytattak. — Koroljov elvtárs, aki első ízben járt Baranyában, a pártbizottsági látogatás után sétát tett a Mecseken, megnézte az épülő televíziós tornyot, Pécs történelmi városrészeit és az újmecseknyaljai építkezéseket.

*

Alexandru Golianu, a romániai Munca de partid (Pártmunka) című folyóirat agitációs és propaganda rovatának vezetője tegnap Pécsre érkezett.

A román vendég délután a Megyei Pártbizottság épületében *Csorba Tivadarral*, a Megyei Pártbizottság munkatársával, *Szentirányi Józseffel*, Pécs városi Pártbizottsága titkárával és *Armbruszt Györggyel*, az Oktatási Igazgatóság igazgató-helyettesével művelődéspolitikai kérdésekről beszélgettt, a vendéglátók egyben Pécs város életéről is tájékoztatták a szomszéd országból érkezett újságírórovatvezetőt.

*

A Német Demokratikus Köztársaságban élő szorb nemzetiségű szövetség 3 tagú delegációja tegnap Mohácsra érkezett. Az NDK-ban élő nemzetiség képviselői a Magyarországon működő nemzetiségi szövetségek meghívására jöttek Magyarországra. A három tagú delegációt — melynek vezetője Jurij Gross Domovina első titkára — tegnap délután fogadta *Borsos János*, az MSZMP Mohács városi Bizottságának titkára és *Pálkuti Keresztély*, Mohács város Tanácsának elnöke. A fogadáson részt vett *Gyurok György*, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének titkára is.

Az NDK és Lengyelország határának közelében élő szorbok képviselői egy hetes magyarországi tartózkodásuk során tanulmányozzák nemzetiségi iskolarendszerünket, kultúrmunkánkat, valamint tájékozódnak, hogy a nemzetiségek képviselete milyen arányú a társadalmi és a választott szervekben.

A három tagú szorb delegáció az esti órákban visszautazott a fővárosba.

Hét vége az élelmiszerpiacon

Kielégítőnek ígérkezik az ellátás

1800 mázsa tőkehús kerül szétosztásra

Vágott baromfi minden mennyiségben

A hét vége ellátása jónak ígérkezik: 1800 mázsa tőkehús áll a kereskedelem rendelkezésére, ebből a mennyiségből 506 mázsa keretes töltelékáru készült. Egyébként a Megyei Tanács kereskedelmi osztályának álláspontja: minél több töltelékáru legyen, hisz az iskolások igénye — tízóraik — fokozottabban jelentkezik. Igaz, kevesebb lesz így a frisshús keret. Ezt viszont a halféleségek és a vágottbaromfi ellensúlyozhatja.

A szétosztásra kerülő tőkehús 80 százaléka friss sertéshús, egészen minimális a fagyasztott sertés, hiszen a maradék 12 százaléka fagyasztott marhahús.

Halból — mint mindig az utóbbi időben — ismét bőven lesz. Csak Pécsre és a járási székhelyekre a Halértékesítő Vállalat Baranya megyei Kirendeltsége 140 mázsa élő pontyot, 20 mázsa harcsát és 50 mázsa halfilét szállít. Ugyancsak nagyobb mennyiségű halárut hoz forgalomba a megye területén a HALÉRT bajai kirendeltsége is. Mindkét kirendeltségnél korlátlan mennyiségben tárolnak mélyhűtött halat — heket, stravidát, pavrid, — a kereskedelem rendelésétől függ, hogy mennyi kerül a boltokba.

Frissen vágott csirkéből 69 mázsát kap Pécs és Komló, de szállítanak a járási székhelyekre is — bár az igényük minimális. Vágott baromfinál az elképzelhető választék mind megvan — itt is főleg az üzletek rendelésétől függ, mennyit vásárolhatunk.

Zöldáruból a felhozatal közepesnek modható, az érkező napi mennyiségek a következők: burgonyából 200 mázsa — ebből a cikkből már az őszi tárolásra is felkészülhetnek a vevők, így egyre nagyobb mennyiség kerül a forgalomba —, vöröshagyma 50 mázsa, fejeskáposzta 100, paradicsom 50, zöldpaprika 120—150, zöldbab 15 — ebből kevés van, — uborka 20 mázsa, főzőtök 20—30, sárgarépa 20, gyökér 20, vöröskáposzta 10, kelkáposzta 20 mázsa. Most kerül a piacra a cékla, ebből napi 10 mázsa érkezik. Gyümölcsből alma van minden mennyiségben, szőlő 50, szilva 20, őszibarack 40, körte pedig 50 mázsa lesz.

Egyetlen hiánycikk a száraz idő miatt a karfiol.

Ülést tartott a KISZ megyei végrehajtó bizottsága

Az idei nyári KISZ és úttörővezető-képzés tapasztalatairól, a KISZ építőtáborok munkájáról, valamint a KISZ alapszervezeti vezetőség választások beindításáról tanxcskozott tegnap a KISZ Baranya megyei Bizottságának végrehajtó bizottsága.

Idén nyáron a balatonfenyvesi vezetőképző táborban az úttörő és a KISZ munka különböző területein dolgozó, több száz ifjúsági vezető részesült továbbképzésben. A baranyai fiatalok a megyei és a központi szervezésű építőtáborokban egyaránt kivették a részüket a munkából. Gyümölcsöt szedtek, növényápolást végeztek, utat, csatornát építettek, s szakmai jellegű építőtáborokat szerveztek. A végrehajtó bizottság megtárgyalta a táborokban végzett gazdasági és politikai munka tapasztalatait.

— 125 éves a kaposvári kórház. 1846 őszén kezdte meg a működését Somogy első kórháza, a megyeszékhely fő utcájáról ma is látható egykori ispotály épületében. A jubileum alkalmából tegnap délután nagyszabású ünnepséget rendeztek a kaposvári Latinka Művelődési Központban.

— A Pécsi AFÉSZ műszaki boltjának ajánlata! Riga kis motorkerékpár. Előleg 800 Ft. OTP ügyintézés az üzletben. Pécs, Rákóczi út 53. (Jelmezkölcsönzővel szemben.) (x)

MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

1971. szeptember 27-től október 3-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ: 4.25: Rákóczi induló 4.30: Hírek, időjárásjelentés. 4.33—7.59: Hajnaltól reggelig. Közben 5.00: Hírek időjárásjelentés. — **5.30:** Reggeli krónika. 5.44: Falurádió. 5.59: Pontos időjelzés. 6.00: Hírek, időjárásjelentés. Kb. 6.15: Rádióreklám. Kb. 6.30: Hírek, időjárásjelentés. **Kb. 6.40:** Rádióreklám. Kb. 6.45: Hallgatóink figyelmébe! 6.59: Pontos időjelzés. 7.00: Reggeli krónika. II. Kb. 7.30: Új könyvek. 7.59: Pontos időjelzés. 8.00: Hírek, időjárásjelentés. 8.03: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.59: Pontos időjelzés. 10.00: Hírek, időjárásjelentés. 11.59: Pontos időjelzés. — **12.00:** Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 14.59: Pontos időjelzés. 15.00: Hírek, időjárásjelentés. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés. 17.00: Hírek, időjárásjelentés. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés. 19.00: Esti krónika. 21.59: Pontos időjelzés. 22.00: Hírek, időjárásjelentés. — **24.00:** Hírek, időjárásjelentés. 0.25: Himnusz. 0.30: Vízjelzőszolgálat.

PETŐFI RÁDIÓ: 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 11.00: Hírek, időjárásjelentés 13.00: Hírek, időjárásjelentés. 13.45: **Időjárás- és vízállásjelentés.** 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30 Hírek, időjárásjelentés. 16.30: Hírek. 17.30: Hírek 18.00: Hírek, időjárásjelentés 19.54: Jó estét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Esti krónika II. 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

HÉTFŐ

Kossuth rádió

8.15: Mit üzen a Rádió?
8.50: Mezei csokor
9.06: József Attila költészete X. rész (ism.)
9.26: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve — Haydn: Búcsú szimfónia
10.05: Fiatalok stúdiója
10.25: Maria Stader és Paul Schöffler énekel
11.00: Iskolarádió
11.35: Mozart kamaraműveiből
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
14.00: Édes anyanyelvünk
14.05: Szovjet dalok
14.16: Schumann: Három novellette
14.39: Egy ember álma
15.10: Harsan a kürtszó!
15.45: A Körmendi-együttes műsorából
16.05: Kóruspódium Dunaújvárosban I. rész
16.34: A gazdasági folyóiratokból
16.44: Operettrészletek
17.20: Cigányszvit
17.30: Van új a Nap alatt
17.45: Händel: Vízizene — szvit
18.00: Húszas stúdió
19.35: Bartók-hangverseny Közben kb.:
20.25: József Attila verseiből. Kb.:
20.45: A hangverseny folytatása. Kb.:
21.15: Népdalcsokor
22.20: Közvetítés az Adria Kupa vízilabda tornáról, a Magyarország—Egyesült Államok mérkőzésről
22.40: A biblia világa — VII. rész
23.00: Magyar operákból
0.10: Bundschuh István citerázik.

Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán
12.00: Két versenymű
12.45: Szeret iskolába járni?
13.03: Operarészletek
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Idő és történelem
18.45: Páva a varjúval
19.18: A la carte . . .
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: A Stúdió 11 játszik
20.49: Gázolás Színmű két részben
22.30: A hét zeneműve (ism.)
23.15: Könnyűzene.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Francia társalgás 6. lecke
19.10: Húzz egy tételt!
19.50: Operatörténeti ritkaságok
20.53: A dzsessz kedvelőinek
21.14: Láttuk, hallottuk (ism.)
21.35: Hangfelvételek — felsőfokon.

Magyar Televízió

(Rendkívüli adásnap!)

19.33: Hírek
19.40: Budapesti művészeti hetek 1971. A Budapesti zenei hét megnyitó hangversenyének közvetítése az Erkel Színházból
A szünetben:
1. Néró császár Rómája
2. Lovagi torna
(Lengyel rajzfilmek)
Kb.:
21.00: Hírek.

Jugoszláv Televízió

16.55: Magyar nyelvű tv-krónika
17.20: Bábjáték
17.40: Tv-óvoda
18.10: A tudomány és mi
18.45: Vízilabda: Jugoszlávia—Szovjetunió
20.35: Dana Recita — színházi előadás az NDK-ból
21.35: Peyton kisváros.

KEDD

Kossuth rádió

8.20: Magyar fúvószene
8.30: Harsan a kürtszó (ism.)
9.05: Gioconda Négyfelvonásos opera
12.30: Melódiakoktél
13.45: Törvénykönyv
14.00: Hoffmann meséi — A III. felvonás finálé ja
14.14: Rádiójáték (ism.)
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: A-dur rondo hegedűre és vonószenekarra
15.25: Rádióiskola
16.05: Muzsikáról — fiataloknak
16.35: Ritmusok az élővilágban
16.50: Sportkantáta
17.20: Pablo Casals gordonkázik
17.30: Könnyűzenei híradó
18.00: A Fegyveres erők napja
18.15: Verbunkosok
18.30: A Szabó család
19.25: Versek
19.35: A Nemzetközi Liszt—Bartók zongoraverseny díjnyerteseinek hangversenye. Kb.:
21.03: Versek. Kb.:
21.20: A hangverseny folytatása. Kb.:
22.20: Népi zene
22.40: Walser új holland Hangjáték
23.43: Tánczene négy országból.

Petőfi rádió

8.05: Beethoven művelből
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Nótacsokor, csárdáscsokor
10.00: A zene hullámhosszán
11.45: Négy évtized távolából, a sarlómozgalom
12.00: Operettrészletek
12.20: Szimfónikus zene
14.00: Randevú kettőtől hatig
18.10: Hangverseny a stúdióban
18.55: Új könyvek (ism.)
18.58: Operettrészletek
19.24: Közvetítés az Adria Kupa vízilabda tornáról, a Románia—Magyarország mérkőzésről
20.25: Majláth Júlia táncdalaiból
20.35: Lokis. Novella rádióra (ism.)
21.15: Színes népi muzsika
22.20: Hanglemezgyűjtők húszperce
22.40: Részlet zenés játékokból
23.15: A Veszprémi nemzetközi éneklő hét — díszhangverseny a veszprémi várban, I. rész.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Francia társalgás 7. lecke
19.10: Haydn: fisz-moll „Búcsú" szimfónia
19.38: Játék a menetrenddel (ism.)
20.27: A dzsessz kedvelőinek
20.48: Külföldi tudósoké a szó
21.03: Operarészletek
22.00: Schubert műveiből.

Magyar Televízió

9.00: Környezetismeret (ált. isk. 1. oszt.)
11.05: Történelem (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Osztályfőnöki óra (ált. isk. 6—7—8. oszt.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
15.50: Történelem (ism.)
16.40: Osztályfőnöki óra (ism.)
17.33: Hírek
17.40: Görbe utak NSZK rövidjátékfilm
18.05: Kuckó
18.45: Esti mese
18.55: A fegyveres erők napján
19.30: Tv-híradó
20.00: Humoristák klubja
20.50: Halat a hegyilakóknak I. rész
21.30: Nyitott könyv
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

16.55: Magyar nyelvű tv-krónika
17.40: Kis világ
18.30: Reggeltől takarodóig
19.00: A Melográf után: Vufarsang Kesinciben
19.20: Tv-posta
20.35: Anna Frank naplója — amerikai játékfilm
22.25: Ha megelevenednek az elhagyott erkélyek.

SZERDA

Kossuth rádió

8.20: Kedvelt régi melódiák
9.14: József Attila költészete XI. rész (ism.)
9.30: Magyar honvédzenekarok játszanak
10.05: Kisiskolások műsora (ism.)
10.40: Beethoven-művek
11.30: A Szabó család (ism.)
12.30: Tánczenei koktél
13.15: Népi zene
13.45: Válaszolunk hallgatóinknak
14.00: Kamarazene
14.44: Operettdalok
15.10: Az élő népdal: Örménykút 1.
15.20: Iskolarádió
16.05: Kóruspódium
16.49: Grabácz Miklós: Madocsai táncok
17.20: Operasztárok fonográfhengeren és sztereolemezen
18.10: Dolgozz hibátlanul!
18.25: Haydn: fisz-moll „Búcsú" szimfónia
19.25: Három boltoskisasszony Rádióregény
20.21: Budapesti művészeti hetek
20.38: A hónap slágerei
21.20: A Rádió irodalmi lapja
22.20: Dzsesszklub
23.35: Carissimi: Jefta — oratórium
0.10: Kodály-kórusok.

Petőfi rádió

8.05: Operák Goethe művei nyomán
8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.00: Vonószenekari muzsika
9.30: Mi van a varázsdobozban?
10.00: A zene hullámhosszán
11.55: Néhány perc tudomány
12.00: Népdalok
12.30: Mendelssohn: Oktett
13.03: Barokk muzsika
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Rakétások „élesben"
18.48: Ifjú zenebarátok
19.28: Pályaválasztás
19.59: Közvetítés az Adria Kupa vízilabda tornáról, a Magyarország—Olaszország mérkőzésről
21.32: Egy hét a csend világában
21.45: A bartók vonósnégyes hangversenye a Zeneakadémia nagytermében, a Budapesti zenei heteken. Kb.:
23.15: Kecskés Sándor klarinétozik és tárogatózik
23.30: Operettrészletek.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.45: Francia társalgás 8. lecke
19.00: Prokofjev—Szemjon Kotka. Háromfelvonásos opera
Közben, kb.:
20.23: Versek. Kb.:
20.40: Az opera folytatása
Közben, kb.:
21.25: Versek. Kb.:
21.45: Az opera folytatása. Kb.
22.25: Részletek Chris Barber együttesének berlini hangversenyéből.

Magyar Televízió

8.05: Élővilág (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Delta (ism.)
10.00: Rózsa Sándor. Tévéfilm, VI. rész (ism.)
10.55: Zenei ötletek, I. rész
13.10: Élővilág (ism.)
17.28: Hírek
17.35: Három srác a hadseregben. 3. rész
18.15: Rólad van szó!
18.50: Esti mese
19.00: Tv-híradó
19.30: Telesport: Ferencváros—Fenerbachcse. UEFA Kupa labdarúgómérkőzés
21.20: Jogi esetek, 1. rész
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás
22.15: Az étellift. Egyfelvonásos.

Jugoszláv Televízió

17.05: Magyar nyelvű tévékrónika
17.30: Rajzfilm
17.45: Létezés — tudományos ismeretterjesztő film
18.30: Zenebarátok
19.05: Mozaik
20.35: August Senoa: Diogenes, 1. rész
21.35: Rajzfilm.

CSÜTÖRTÖK

Kossuth rádió

8.20: Operettrészletek
9.25: Verbunkosok, nóták
10.05: Tizenegy több mint három. Elbeszélés (ism.)
10.33: Hangverseny
11.50: A Német Néphadsereg központi zenekara játszik
12.30: Melódiakoktél
13.40: Vita a korszerű mezőgazdaságról
14.00: Bach-művek
14.29: A szerelem szivárványszínei (ism.)
15.15: Rádiószínház: A nazug
17.25: Liszt—Grabócz feldolgozása: XIII. magyar rapszódia
17.35: Lemezmúzeum
17.55: Körmikrofon
18.20: Páholyból
19.25: Kritikusok fóruma
19.35: Népzenei magazin
20.15: Kortársaink: Somogyi Tóth Sándor
20.58: Sikerszemle
21.43: Beethoven: Esz-dúr szonáta
22.20: Operahármasok
22.40: A hazai társadalomkutatás tapasztalataiból
23.00: Tánczene
23.30: Vidróczky. Zenés ballada.

Petőfi rádió

8.05: Schubert: Esz-dúr trió
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Elisabeth Schumann és Josef Schmidt énekel
9.30: A 04—05—07 jelenti
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: Magánvélemény közügyekben
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: Kórusok magyar költők verseire
12.45: Szolnoki stúdiónk jelentkezik
13.03: Rita Gorr és James McCraken énekel
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Rádióhangversenyekről
18.40: Az idahegyi pásztorok. Rádiójáték
19.27: Új könyvek (ism.)
19.35: Hangverseny. Kb.
21.40: „Víz, víz — tiszta víz" Kb.
22.00: Nóták
22.20: Láttuk, hallottuk
22.40: Könnyűzene
23.15: A veszprémi nemzetközi éneklő hét díszhangversenye a veszprémi várban, II. rész.

URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Francia társalgás, 9. lecke
19.10: Magyar zeneszerzők
19.42: Számvetés — számítás, III. rész
19.52: Britten: Hősök balladája
20.08: A dzsessz kedvelőinek: Awillife-együttes játszik
20.33: Operarészletek
21.33: Elektra. Rádióváltozat.

Magyar Televízió

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Élővilág (ált. isk. 7. oszt.)
9.55: Magyar nyelvtan (ált. isk. 5. oszt.)
13.10: Földrajz (ism.)
14.00: Élővilág (ism.)
14.55: Magyar nyelvtan (ism.)
17.43: Hírek
17.50: Ebben a hónapban történt
18.20: Videoton Interjazz fesztivál, 1971
18.55: Esti mese
19.10: Parabola
19.30: Tv-híradó
20.00: Gyilkosság opera után. NSZK film
21.30: Soroksári út 160.
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

17.00: Magyar nyelvű tévékrónika
17.25: Elveszett — megtalálták (gyermekeknek)
18.15: Egy egész élet egy év alatt
18.45: Vízilabda: Jugoszlávia—Magyarország
20.35: Mások mirólunk
21.35: Törhetetlenek — filmsorozat.

PÉNTEK

Kossuth rádió

8.20: Zenekari muzsika
9.00: József Attila költészete, XII. rész (ism.)
9.23: Operettrészletek
9.44: Határidő — határidőre
10.05: Iskolarádió
10.40: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.45: Schubert-kórusok
10.59: Lottóeredmények
11.00: Utazás Geológiában, VI. rész
11.10: Operarészletek
12.30: Tánczenei koktél
13.13: Népdalok, néptáncok
13.45: Versek prózában
14.00: Róka Móka Bábszínháza
14.25: Kisiskolások műsora
15.10: Mozart: D-dúr „Haffner" szimfónia
15.29: Kóruspódium, III. rész
16.05: Operettrészletek
16.18: Megjelenés előtt!
17.05: Hatok és Tizek
17.20: Operarészletek
18.00: Vas megyei kurucképek
18.10: Mikrofórum
18.30: Sosztakovics: XII. vonósnégyes
19.37: Pódium
22.20: Meditáció
22.30: Népi zene
23.00: A műmárvány. Elbeszélés
23.15: Kamarazene
0.10: Filmzene

Petőfi rádió

8.05: Sláger volt — hallgassuk meg újra!
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán. Közben
10.59: Lottóeredmények
11.45: Az öröm illan című versről
12.00: Kínai népzene
12.10: Zenekari muzsika
13.03: Sebestyén János orgonái
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: Falusi esték
19.00: Hangversenynaptár
19.16: Kemény Egon: Keringő-rapszódia
19.27: Új könyvek (ism.)
19.35: Hangverseny. Kb.
21.35: A műveltség tényezői. Kb.
21.50: Harangozó Teréz és Korda György énekel és a Mauriat zenekar felvételeiből
22.32: Haydn: fisz-moll „Búcsú" szimfónia
23.15: Könnyűzene.

URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Francia társalgás, 10. lecke
19.10: R. Strauss: Adriane Naxos szigetén. Zárójelenet
19.35: Kamarazene-est. Kb.
20.23: Veres Péter elbeszélése rádióra. Kb.
20.40: A hangverseny folytatása. Kb.
21.15: Herbie Mann együttese játszik
21.49: Versenyművek.

Magyar Televízió

8.25: Orosz nyelv (középisk. IV. oszt.)
9.55: Magyar irodalom (ált. isk. 5. oszt.)
11.05: Élővilág (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Francia nyelv (középisk. III—IV. osz.)
14.55: Magyar irodalom (ism.)
15.50: Élővilág (ism.)
16.05: Filmesztétika (középisk. III. oszt.)
17.53: Hírek
18.00: Moldvai földön. Szovjet kisfilm
18.35: Mi újság? 7. rész
18.55: Interfórum '71
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Kalevala. Finn népi eposz, 3. rész. Kb.
22.45: Tv-híradó — 2. kiadás.

Jugoszláv Televízió

16.40: Braslav Rabar sakkkommentárja
17.35: Gyere, nőjünk!
18.30: Zenei híradó
19.00: Kérem, uram — angol filmsorozat a diákéletből
20.35: Kvíz — húzd meg!
21.45: Az autóbuszon — filmsorozat
22.55: Szabadegyetem.

SZOMBAT

Kossuth rádió

8.15: Színházak és mozik műsora
8.20: Lányok, asszonyok
8.40: Nóták
9.16: Operettdalok
9.28: Herbert von Karajan vezényel
10.41: A pénzember. Rádióváltozat (ism.)
11.33: A walkür. — Az I. felvonás zárójelenete
12.20: Zene anyanyelvünk
12.30: Melódiakoktél
13.50: Jegyzet
14.00: Louis Armstrong felvételeiből
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25: Új zenei újság
15.05: Kis magyar néprajz
15.10: Csak fiataloknak!
16.00: 168 óra
17.30: Apaszív. Dramatizált regényrészlet
18.00: Csárdások
18.07: Új lemezeinkből
19.25: Töltsön egy órát kedvenceivel
20.25: A világirodalom humora (ism.)
20.54: Esti pihenő — muzsikával
22.20: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél

Petőfi rádió

8.05: Chopin zongoraművek
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: A hét műsorából
9.30: Jacques Douai énekel, a Rokoko együttes játszik
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: Versek
12.00: Térzene a Halászbástyáról
12.30: Mozart: A-dúr hegedűverseny
13.03: Nevelés és önnevelés — hazaszeretetre
13.33: Hangszerszólók
14.00: Napraforgó
15.00: Gondolatok a családról
15.15: Kórusmuzsika
15.25: Faivakban, mezőkön . . .
16.05: Orvosi tanácsok
16.10: Kortársaink
16.50: Népzenei Magazin
17.30: Kíváncsiak Klubja
18.20: Közvetítés a Csepel—Diósgyőr bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
18.50: Operettrészletek
21.50: Amíg a színdarab találkozik a közönséggel
22.05: A rászedett kádi. Egyfelvonásos opera
23.15: Zenekari muzsika

URH rádió

16.05: A dzsessz világa (ism.)
17.05: Otórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Beethoven-hangverseny
19.59: Beverly Sikls énekel
20.23: A magunk szegénysége. Elbeszélés. Kb.
20.43: Hangverseny
22.00: Életem, emlékeim (ism.)

Magyar Televízió

9.30: A divat. Szovjet kisfilm (ism.)
9.50: Mi újság? 7. rész (ism.)
10.10: Gyilkosság opera után. NSZK film (ism.)
11.40: Alba Regia Napok (ism.)
15.28: Filmesztétikához (ism.) Talpalatnyi föld. Magyar film
17.00: Hírek
17.15: Ex libris. Látogatás kisgrafika gyűjtőknél (ism.)
17.40: A monitor
18.20: A tenger titkai. 11.
19.10: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva . . .
20.05: Egy férfi és egy nő. Francia film (14 éven felülieknek!)
21.45: Budapesti Művészeti Hetek. Balettfilm
23.00: Tv-híradó 2. kiadás

Jugoszláv Televízió

13.10: Diplomások (ism.)
14.00: A jugoszláv asztalitenisz egyéni bajnokság döntője
15.15: Jugoszláv asztalitenisz csapatbajnokság
17.45: Hangverseny zenekarra és szólistákra
18.30: Borongós ősz
19.20: Felvevőgéppel a világon át: Ausztrália
20.35: Népdalok és népi táncok
22.20: Egy játékfilm

VASÁRNAP

Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Hang-kép
10.03: Hangjáték a pákozdi csatáról
10.49: Az MRT gyermekkórusa századunk kórusműveiből énekel
11.01: Ősz. Fekete István írása
11.15: Lammermoori Lucia. Háromfelvonásos opera
Közben:
12.53: Jegyzet
13.03: Az opera folytatása
14.00: Rádiólexikon
14.30: Tánczene
15.08: Pillantás a nagyvilágba
15.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
16.30: Költők albuma
16.45: Részletek Leigh musicaljéből
17.05: Nótakedvelőknek
17.45: Égi madár. Rádióregény
18.28: Hallgassuk együtt!
19.10: Közvetítés a Bp. Honvéd—Újpesti Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
19.50: Ablak
20.50: Közvetítés az Irodalmi Színpadról. A bírák könyvéből
21.35: Simándy József énekel
22.10: A vasárnap sportja. Totó
22.20: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek
23.22: Könnyűzene éjfél előtt — éjfél után. I. rész

Petőfi rádió

8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Honfoglalás
9.00: Magyar előadóművészek felvételeiből
10.02: Zenei anyanyelvünk (ism.)
10.12: Fúvósátiratok
10.30: Szívesen hallgattuk (ism.)
12.00: Jó ebédhez szól a nóta . .
12.45: Táskarádió
14.00: Liszt zongoraművek
14.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
15.23: Tűzálló Pál. Mesejáték (ism.)
16.05: Érdekességek a jövő hét műsorából
16.30: Jelenidőben
17.00: Művészlemezek
18.05: Tengerek és felfedezők
18.20: Operettrészletek
18.50: Soproni városkép
19.00. Régi magyar dalok és táncok
19.15: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
19.35: Hangverseny. Közben: Kb.
20.35: Szép magyar vers. Kb.
20.45: A hangverseny folytatása Kb.
21.30: A frivol akta. Elbeszélés. Kb.
21.45: Verbunkosok, népdalok
22.20: Slágerturmix
23.10: Zerkovitz Béla operettjeiből
23.22: Schubert, Ravel és Debussy műveiből

URH rádió

16.05: Csak fiataloknak (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Kóté László hegedűestje
Közben:
18.45: Versek Goethe-ről (ism.)
19.00: A hangverseny folytatása
19.40: A Linha Singers énekel
20.00: A XX. század nagy íróI (ism.)
20.40: Operarészletek
21.28: Sztravinszkij: Esz-dúr szimfónia
22.10: Zenélő Nagyvilág

Magyar Televízió

8.08: Felsőfokú matematika
8.50: Alapfokú angol nyelvtanfolyam
9.05: Német nyelvtanfolyam
9.30: Csak gyerekeknek!
10.00: Flipper 2. rész
10.25: Fabula (ism.)
11.20: Útlevél nélkül
14.58: A korszerű pedagógia műhelyéből
15.35: Farkas nyakörv nélkül. NSZK képzőművészeti kisfilm
16.35: Műsorainkat ajánljuk!
17.00: Delta
17.25: Sebastien és a „Mary-Morgane" 13. (befejező) rész
17.55: Telesport: Bp. Honvéd—Ú. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzés
19.50: Esti mese
20.00: A „HÉT"
21.00 Hírek
21.05: Rózsa Sándor. Tv-film VII. rész
22.05: Hírek — Sporthírek

VT TV Jó szórakozást kíván a VIDEOTON

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett lányunk, édesanyánk,

ÖZV. DOMOKOS GYÖRGYNÉ

sz. Usth Ilona 42 éves korában elhunyt. Temetése 1971. szeptember 24-én 14.30-kor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagypapa, testvér, sógor és rokon,

KISPAP ISTVÁN

kőműves, átai lakos, 64 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 27-én, hétfőn 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A Pécsi Vasútigazgatóság kereskedelmi osztályának dolgozói mély részvéttel tudatják, hogy munkatársuk dr. EGYED JENŐ főtanácsos, a kereskedelmi osztály főelőadója folyó év szeptember 20-án, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Szeretett munkatársunk emlékét kegyelettel megőrizzük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, nagymama, testvér és rokon,

PIGECZ GYÖRGYNÉ

Nett Julianna a kesztyűgyár nyugdíjasa 58 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 27-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik békével elköltözött halottunk,

BALÁZS FERENC

temetésén megjelenésükkel és vigasztaló szavakkal fájdalmunkat enyhítették. Külön köszönjük a Pedagógusok Szakszervezetének részvétnyilvánítását és koszorúját. A gyászoló hozzátartozók.

— **Áramszünet lesz** szeptember 24-ig 7—16 óráig Erzsébet u., Rudas L. u., Dugonics u., Vöröskereszt u., Felsővámház u., Kiss E. u., Csillag u., Endre u., Hold u. által határolt területen. (x)

— **Áramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában Rákóczi út 16. (x)

Őszi motorvásár!

A PÉCSI ÁFÉSZ 53. SZ. MŰSZAKI BOLTJÁBAN.
PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 53. SZÁM.

(Jelmezkölcsönzővel szemben).

Minden típusú nálunk vásárolt motorkerékpárt díjmentesen töltött akkuval, üzemanyaggal és rendszámtáblával látunk el.

A vizsgáztatáson felül a megvásárolt T 5-ös és P 10-es Pannoniákhoz 1 darab ajándék bukósisakot is adunk.

Különajánlatunk!

175 kcm-es Sport Jáwa 12 600 Ft helyett 11 900 Ft
Csak nálunk! Plusz egy darab ajándék bukósisak.

BERUHÁZÓK FIGYELEM!

Megoldjuk problémáit!

Ha

- **műszaki fejlesztési**
- **szerelési**
- **építési- és technológiai-tervezési feladatok megoldására nem talál hazai partnert**

forduljon a TESCO-hoz

TESCO

- **megkeresi a megfelelő külföldi partnert**
- **biztosítja a műszaki szolgáltatás importját**
- **gondoskodik az importhoz szükséges devizáról**
- **vállalja az ügylet külkereskedelmi lebonyolítását.**

A KÜLFÖLDI SZOLGÁLTATÁST ÖN FORINTBAN FIZETI.

CONSULTING-ENGINEERING CO. P.O.B. 101 BUDAPEST, 5. HUNGARY
TESCO

Címünk:

TESCO Nemzetközi Műszaki Tudományos Együttműködési Iroda,
Műszaki Szolgáltatások főoszt.
Budapest V., Rosenberg hp. u. 21
Telefon: 329-181, 110-850.

Villamostelep-kezelőket és villanyszerelőket felvesz a Komlói Kőbánya

PÉCS-NAGYPOSTAVÖLGYI

műanyagüzem
a régi helyén üzemel tovább

PÉCS, NAGYPOSTAVÖLGY 148. SZÁM.
Telefon változatlanul 17-04.

állás

Tetőfedő szak-, vagy segédmunkást felveszek. Július, Bolgár Néphadsereg útja 20.

Lakásomon kisgyermek gondozását vállalom. Telefon: 40-11.

Ágoston téri iskola fűtőt alkalmaz október 15-től.

Értelmiségi szülők gyermekének gondozását lakásomon vállalom. „1—2 éves korig" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

HÁZFELÜGYELŐT egyszobás lakáscserével **felveszünk.** Jelentkezés: Benyovszkyné, Móricz Zs. tér 1. sz.

lakás

Fiatal házaspár 2 gyermekkel keres üres szoba, konyha albérletet. „Lakásra vigyázunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nyugdíjasok, figyelem! Elcserélném egy nagy szobámat szoba, konyha, spájzosra, lehet kétszobás is. Cím: Munkácsy Mihály u. 22. Érdeklődni du. 3 órától.

Belvárosi, egy szoba, összkomfortos, gázfűtéses lakásomat elcserélném különálló kertes házrészért, vagy két szoba, komfortosért. „Belvárosban" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Fiatal (gyermekes) házaspár lakásért eltartana egy idős nénit, vagy bácsit, esetleg házaspárt. „Eltartás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Lakótársnőt keresek komfortos lakásba. Főiskolai hallgató lány. József A. u. 36. Vargáné.

Elcserélném uránvárosi, 2½ szobás lakásomat kétszobás, belvárosira. Cím: Bihari János u. 3. sz. II. emelet 1. a.

2 darab különbejáratú, bútorozott szoba, fürdőszoba használattal igényesnek kiadó. Dimitrov u. 11. (Ágoston tér felett).

Elsőéves jogász lány albérletbe társnak menne. „Jogász" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném egyszobás, lakókonyhás, 50 m²-es, félkomfortos, fürdőszobás, I. emeleti lakásomat másfél, kétszobás komfortosra. — Ráfizetünk. „Mielőbb 71" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

gépjármű

Garázst bérelnék az Uránvárosba, vagy környékén. Válaszokat: „X. hó 1." jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

350 kcm-es Jáwa motorkerékpár eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Jókai tér 7. szám.

Wartburg de Luxe 353-as, bordó igen jó állapotban eladó, kp. Komló, Lenin tér 7. VIII. 2. Lutz. Mindennap 15 órától, szombat, vasárnap egész nap.

Skoda 1000-es MB személygépkocsi, garázsban tartott, jó állapotban, első kézből eladó. Harkány, Kossuth Lajos u. 90. — (Gyarmati Jenő).

P. 125 FIAT 1500 kcm-es eladó. Steig. Vas Gereben utca 14.

Autógumi Volkswagen, 650x 15 abroncscsal eladó. Pavlik, Lyceum u. 15.

Austin 1000-es Mini piros, újszerű eladó. 6—14 között, Zrínyi utca 19.

1972 első negyedévben esedékes Zsiguli kiutalásért úti Wartburgot cserélnék. „Limousin" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe

175-ös Csetka Jáwa eladó. Megye u. 18. Miklós.

Most vizsgázott 407-es Moszkvics 25 ezerért eladó. Pécs, Közép-Daindol 24. sz.

Skoda 1000-es MB eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap délelőtt. Pécs, Megyeri út 16. III. 2.

1962-es Opel Rekord első kézből eladó. Dr. Bánhegyi, Pécs, Fenyves sor 8. (Du. 5 után).

601-es I-rendszámú Trabantot vennék. „Vétel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

RS 09-es, üzemképes Traktor eladó. Kozármisleny, Üttelep, Kinizsi 31.

MZ 250-es eladó. Zsinkó I. u. 16.

CM-es 601-es Trabant eladó. Érdeklődni: Ybl Miklós út 3. Gelka mellett. Hozbor.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) **részletre is kapható!** VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: **36-75.**

Gázkazán központi fűtésre (18 000 cal) eladó. Surányi út 5.

Super Automata mosógép hibátlan, december 15-ig jótállásos, javítva még nem volt, igényesnek sürgősen eladó. Tordai, Münnich F. u. 20/C. IV. 15. Érdeklődni szombaton, vasárnap egész nap.

Modern, 3 fotel, dohányzó asztallal eladó. Tarr Imre u. 6/A. I. 6.

Figyelem! Kb. 500 q I. osztályú érett marhatrágya eladó, Loch János, Szilvás 45. sz.

Kuvasz kan kölyökkutya, 4 hónapos, törzskönyvezett eladó. A vevőt gépkocsival hazaszállítom. Perhács László, Baranyajenő, Béke utca.

Belyeggyűjtemény, levelezőlap gyűjtemény, tábori posta. Lebetűzések stb. nagyon olcsón eladók. Somogyi Béla u. 21. Szücs.

ÁLLAMI GAZDASÁGOK, TERMELŐSZÖVETKEZETEK, FIGYELEM!

200 literes fülleszto új állapotban eladó

Bővebbet:

BARANYA MEGYEI ÁLLATFORGALMI ÉS HÚSIPARI VÁLLALAT,

62-15-ös telefonon.

Párcél-szekrény, Wertheim

(Wien) típusú

KÉTAJTÓS,

(175x105x67 cm)

eladó

Érdeklődni:

PM BEVÉTELI FŐIGAZGATÓSÁG TERÜLETI IGAZGATÓSÁGA, PÉCS, JANUS PANNONIUS UTCA 11. SZÁM

Telefon: 10-45.

Új fatüzelésű fürdőkályha eladó. Érdeklődni: III. ker., Liliom u. 15. István.

Mázsa súlyokkal, 70-es hűtőszekrény, íróasztal, villanyhősugárzó eladó. Orsolya u. 31.

Szőlőoltványok, lugasgyűjtemények őszi ültetésre fajtaazonosan kaphatók. Díjmentes árjegyzéket küldök. Valiskó szőlész. Gyöngyös, Aranyas út 3.

500 és 250 literes hordó eladó. Ady Endre u. 36.

Használt építési anyagok eladók, garázsajtók, vasajtók, deszka, gerendák, szarufák, vasablakok, nagyméretű tégla. Nádpadlók. Rózsa Ferenc u. 19.

Konyhabútor, rekamlék, szelonok, íróasztalok, mosógépek, televíziók olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház u. 2.

Minikalor olajkályha csőgyekkel, tartályokkal eladók. Hunyadi út 21. I. em. 3.

HASZNÁLT BÚTOROK VÉTELE ÉS ELADÁSA. MARTINOK ÚTJA 16.

Eladó kiváló származású szülőktől, kuvasz kiskutyák, igényesnek. Nagy János, Komló, Sallai u. 30. szám.

Részletfizetésre rekamlék, garnitúrák, fotelágyak. — Kérjen képes árjegyzéket. Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat.

Eladó 400 darab fiatal anyajuh. Érdeklődni lehet: Radics Ferenc, Várda (Somogy megye).

Kanca és herélt LOVAK ELADÓK a Tormási Virágzó Mg Tsz-ben. Érdeklődni lehet a tsz főállattenyésztőjénél.

KUVASZ kölykök és tenyészkutyák eladók. Hőgyészi Állami Gazdaság, Hőgyész.

Régi képek, porcelánok, szamovár eladók. Kórósi Csoma S. u. 11/B. I. em. 3. Érdeklődni este 18 óra után, vasárnap egész nap.

3 szoba fűtésére alkalmas cserélőkandalló eladó. Érdeklődni szombat délután és vasárnap egész nap. Kalinin út 2.

MACSKÁKAT VÁSÁRO! a Szemklinika, a 400 ágyas klinika épületében.

Akváriumok álványnyal eladók. Pécs, Uránváros, Jedlik Ányos u. 1., f. 3. aitó. Érdeklődni: du. 2-től.

„Nagykanizsa" hálószobabútor eladó. Megye u. 18. Miklós.

Kazettás Philips magnetofon eladó. Pécs, Athinay utca 13.

Kazettás Philips magnetofon eladó. Telefon: 51-53, 8—15 óráig.

7 hetes boxerkölykök eladók. Fürst Sándor út 20.

vegyes

ÍRÓGÉP, SZÁMOLÓGÉP VARRÓGÉP javítás. KOVÁCS műszerész. Jókai utca 5. szám.

Matematikából, fizikából, kémiából, ábrázoló geometriából középiskolai diákok korrepetálását vállalom. „Eredményes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Parketta csiszolását, lakkozását modern porelszívós gépekkel vállalom. Előjegyzést közületektől is elfogadok. Telefon: negyvenöt-harmirchat.

Villanymotorok, hegesztőberendezések, háztartási zépek JAVÍTÁSÁT rövid átfutási idővel GARANCIÁVAL vállalja a MÁGOCSI BÉKE MG. TSZ.

Dolgozókat felvesznek

FÉRFI CSOMAGOLOT felveszünk. **RÖVIKÖT** lerakota Pécs, Megyeri út 78. sz. (292943)

RUHATAROS és személyzeti portás beosztásba stabil dolgozót keres a Nádor Szálloda. (1943)

GÖNGYÖLEG-TELEPÜNKRE ládaszegezőket és pincetárolónkhoz női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1952)

ELHELYEZKEDNEK tizenötéves gyakorlattal, felsőfokú szakvizsgával, vállalat vagy szövetkezet rádió-tv szervizébe. — Pécs környéke előnyben. „Letelepedés 40208" jeligére a Bp. Felszabadulás téri hirdetőbe. (8433)

OLAJKÁLYHÁK fűtésére fűtőket felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat. Lotz Károly u. 2. (1954)

PÉCS KÖRNYÉKI távbeszélő hálózatépítési munkákhoz segéd- és szakmunkásokat felvesz a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme. — Pécs, Rákóczi út 1., hátsó udvar, I. emelet. Jelentkezés személyesen. — Szállást biztosítunk, szabad szombatos munkahetek ütiköltséget térítünk. (1882)

MAGYAR Pamutipari, Bp. IV. Erkel u. 30. (Ujpest) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (2293)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, alkalmi gépkocsivezetőket felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (345828)

AUTÓSZERELŐT, egy karosszérialakatost, egy autó-villanyszerelőt felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. sz. (345427)

A B. M. ÁLLATFORGALMI és Húsipari Vállalat keres egy éjjeliőrt, egy fűtőt és két sertésetetőt. Jelentkezés a patacsi hizlaldában. (292937)

A PÉCSI Porcelángyár laboratóriumi munkára felvesz fiatal vegyészmérnököt vagy TTK-on végzett vegyészt. — Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292930)

A MECSEKTEJ Szentlőrinc telephelyére nagy gyakorlattal rendelkező gépkocsiszerelőt alkalmaz. — Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés a kacsótai irodán, vagy Szentlőrinc 139. távbeszélőn. (292928)

BÉRELSZÁMOLÓI munkakörbe közgazdasági technikumot végzett nőt felveszünk. Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292931)

A KAKÖV Pécsi Üzeme felvételre keres egy telepőrt (nem nyugdíjast), egy lakatost, egy autószerelőt, valamint telepi segédmunkásokat. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés az üzemvezetőnél. — Pécs, Légszeszgyár u. 30. (292922)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, marós, kőműves szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Pécsi sómalom u. 13. sz. alatt. (292917)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos, tetőfedő, asztalos szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap reggel fél 8-tól 12 óráig a vállalat központjában. (292939)

A POSTAIGAZGATÓSÁG felvesz gyakorlattal rendelkező gépírót. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon, I. em. 14. (292940)

DOMPERVEZETŐKET, dózervezetőket, gépjárműszerelőket, gyengeáramú villanyszerelőket, gyakorlott geodétát keresünk felvételre. — Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: Mátravidéki Szénbányák — Pécs, György-akna (31-es autóbusz Hősök terei végállomása). (292936)

Albán szék 100 forintért kapható

BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 39. SZÁM.

bútortboltban

A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ÁCS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN minden héten hétfő déltől csütörtök délig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

ingatlan

2 szobás, szövetkezeti lakást vagy kisebb házat OTP átvállalással megvennék. „Gabriella" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Vennék házhelyet II.—III. kerületben. „Mecsek oldal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető, kétszobás, összkomfortos, kertes családi ház és 1 hálószobabútor eladó. Megtekinthető szombat, vasárnap. — Csend utca 10.

Beköltözhető szoba-konyhás házrészt vennék, vagy Kacsótán levő szoba-konyhás nagy kertes családi házért cserélnék. Felsővámház utca környéke előnyben. Tóth Tibor, Rudas László u. 6.

Bakonyán kétszobás, családi ház 500 négyszögöl kerttel, telekkel, készpénzért eladó. Érdeklődni: Gyurisáéknál. Kossuth u. 20. sz.

Magaslati úton 3 szobás, beköltözhető garázsos lakás eladó. Dr. Csutorás, Kalinin 6.

Utcai szoba-konyhás, éléskamrás házrész fürdőszobahelyiséggel, beköltözhetően eladó. Szilágyi Dezső u. 40., emelet balra, Horváth.

Eladó 450 négyszögöl bekerített kert épülettel. — Meszesfelső, Herczeg-féle vízimalom, Lehőcz.

Eladnám dunaszekcsői határban, közel a Dunához fekvő 1100 négyszögöl szőlő ingatlanomat megosztva is. Érdeklődni lehet minden héten szerdán, szombaton, vasárnap. Bátá, Fő utca 598. szám alatt.

Kétszobás öröklakást vennék 100 ezer készpénz + OTP átvállalással. Sellye, Tüdőgondozó.

Bodán, Rákóczi út 14. sz. u. felújított családi ház szántó és gyümölcsössel eladó.

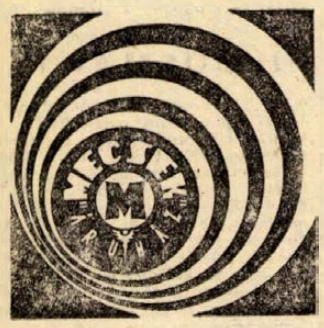
6-os út mellett, 26-os végállomásnál 400 négyszögöles telek eladó. Kovács, Athinay u. 34.

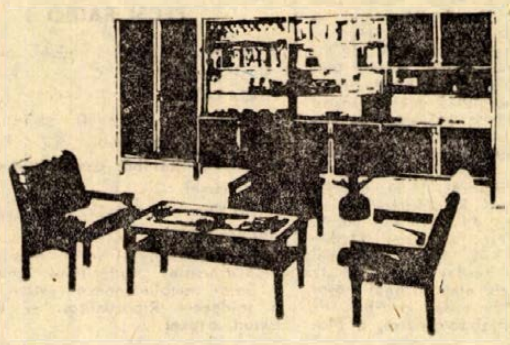
Orfűi nyaraló eladó. Érdeklődni: Pátrány u. 43. V. em. 4. a.

732 négyszögöl, 6 éves szőlő teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Feldvébel, Pécs, I. ker., Arany J. u. 21. sz.

Telket vennék házépítésre. Ürögi úton, vagy más alkalmas helyen. Kovács, Pécs, III., Szamuely T. u. 1/B.

229 négyszögöl szőlő eladó. Nagyárpád, Szövetkezeti út 1.





Bútorbemutató és vásár

A MECSEK ÁRUHÁZBAN

A

BUBIV

TERMÉKEIBŐL

Nyitva:

1971. SZEPTEMBER HÓ 25-TŐL OKTÓBER 9-IG.

bubiv

DP SPORT

FÓKUSZ

13 mérkőzés krónikája

A bolgár és a magyar labdarúgóválogatott kapcsolatai majdnem négy évtizedes múltra tekinthetnek vissza. 1934 tavaszán játszottunk először Bulgária tizenegyével, s eddig összesen 13 mérkőzést vívtunk. Kilenc győzelem, két döntetlen, két vereség, 43:14-es gólarány — így fest a mérleg a mi szempontunkból.

1934. MÁRCIUS 25:

Magyarország—Bulgária 4:1 (1:1)

Szófia, 15 000 néző. Vezette: Xifando (román). Magyarország: Szabó — Sternberg, Kis — Palotás, Sárosi, Szalay — Markos, Vincze, Teleki, Toldi, P. Szabó. Bulgária: Dermonszki — Nikolov Mistanov — Gabrovszki, Raffailov, Evremov — Angelov, Gyorgyev, Bajkusev, Lozanov, Pancsev. Gólszerző: Sárosi, P. Szabó, Toldi és Markos, illetve Bajkusev.

1934. ÁPRILIS 29:

Magyarország—Bulgária 4:1 (1:0)

Budapest, 10 000 néző. Vezette: Frankenstein (osztrák). Magyarország: Szabo — Mándi, Kis — Laky, Szücs, Szalay — Tamássy, Avar, Solti, Cseh, P Szabó. Bulgária: Maznikov — Nikolov, Mistanov — Minkovszki, Evremov, Gabrovszki — Angelov, Bajkusev, Lozanov, Posev, Pancsev. Gólszerző: F. Szabó (2) és Solti (2), illetve Pancsev.

1943. JÚNIUS 6:

Magyarország—Bulgária 4:2 (3:0)

Szófia, 15 000 néző. Vezette: Marek (horvát). Magyarország: Tóth — Rudas, Szücs S., Szalay II. — Sárosi III., Perényi — Kovács II., Szusza, Zsengellér, Bodola, Tóth III. Bulgária: Aldev — Ormandzsiev, Kitanov — Kalutsev, Radev, Sztamboliev — Jankov, Szpaszov, Nikolov, Milev, Jardanov. Gólszerző: Zsengellér (4), illetve Milev és Szpaszov.

1947. AUGUSZTUS 17:

Magyarország—Bulgária 9:0 (3:0)

Budapest 20 000 néző. Vezette: Constantin (román). Magyarország: Tóth — Balogh II., Szücs, Laborcz — Bozsik, Nagymarosi — Egresi, Hidegkuti, Deák, Zsolnai, Szilágyi I. Bulgária: Kostov — Ormandzsiev, Apostolov — Petkov, Nedelkov, Petrov — Czvetkov, Szpaszov, Bozskov, Stankov, Arghirov. Gólszerző: Deák (4), Hidegkuti (3), Zsolnai és Nagymarosi.

1948. NOVEMBER [illegible]:

Bulgária—Magyarország 1:0 (1:0)

Szófia, 38 000 néző. Vezette: Iliescu (román). Bulgária: Mincsev — Ormandzsiev, Apostolov — Petkov, Trinkov, Dencsov — Milanov, Szpaszov, Milev, Sztankov, Bozskov. Magyarország: Henni — Lóránt, Börzsei, Balogh II. — Bozsik, Zakariás — Egresi, Kubala, Deák, Puskás, Tóth III. Gólszerző: Milanov.

1949. OKTÓBER 30:

Magyarország—Bulgária 5:0 (1:0)

Budapest, 36 000 néző. Vezette: Vicsek (csehszlovák). Magyarország: Henni — Rudas, Lóránt, Balogh II. — Bozsik, Zakariás — Budai, Kocsis, Deák, Puskás, Tóth III. Bulgária: Kostov — Ormandzsiev, Trinkov, Apostolov — Petkov, Dincsev — Milanov, Szpaszov, Laskov, Sztankov, Bozskov. Gólszerző Puskás (2), Deák, Budai és Rudas

1950. NOVEMBER 12:

Magyarország—Bulgária 1:1 (1:1)

Szófia, 35 000 néző. Vezette: Vicsek (csehszlovák). Magyarország: Grosics — Buzánszky, Börzsei, Lantos — Bozsik, Lakat — Sándor, Hidegkuti, Szilágyi I., Puskás, Czibor. Bulgária: Kostov — Goranov, Apostalov, Kapralov — Manolov, Ivanov — Milanov, Bozskov, Trandafilov, Sztakov, Dimitrov. Gólszerző: Szilágyi I., illetve Dimitrov

1953. OKTÓBER 4:

Magyarország—Bulgária 1:1 (1:0)

Szófia 45 000 néző. Vezette: Horouzek (csehszlovák). Magyarország: Henni — Sipos, Kispéter, Takács — Keszthelyi — Gyurik — Tóth II., Aspirány, Szilágyi I., Virág, Babolcsay. Bulgária: Szokolov — Rakarov, Manolov, Apostolov — Bozskov, Sztojanov — Janev, Dimitrov, Taskov, Kolev, Arghirov. Gólszerző: Szilágyi I., illetve Kolev.

1957. JÚNIUS 23:

Magyarország—Bulgária 4:1 (3:0)

Budapest, 60 000 néző. Vezette: Guigue (francia). Magyarország: Faragó — Kárpáti, Várhidi, Kotász — Bozsik — Berendi — Tóth II., Machos, Tichy, Hidegkuti, Tóth M. Bulgária: Najdenov — Kircsev, Manolov, Goranov — Bozskov, Kovacsev — Kosztov, G. Dimitrov, Panajotov, Kolev, Iliev. Gólszerző: Machos (3) és Bozsik (11-esből), illetve G. Dimitrov.

1957. SZEPTEMBER 15:

Magyarország—Bulgária 2:1 (2:1)

Szófia, 55 000 néző. Vezette: Bernardi (olasz). Magyarország: Grosics — Kárpáti, Sipos, Sárosi — Bozsik, Berendi — Sándor, Machos, Hidegkuti, Bundzsák, Lenkei. Bulgária: Joszipov — Rakarov, Manolov, Goranov — Bozskov, Kovacsev — Dimitrov, Panajotov, Kolev, Diev. Gólszerző: Hidegkuti (2), illetve Diev.

1962. JÚNIUS 3:

Magyarország—Bulgária 6:1 (4:0)

Rancagus, 9000 néző. Vezette: Gardeazabal (spanyol). Magyarország: Ilku — Mátrai, Mészöly, Sárosi — Solymosi, Sipos — Sándor, Göröcs, Albert, Tichy, Fenyvesi dr. Bulgária: Najdenov — Rakarov, Dimitrov, Kitov — Kosztov, A. Velicskov — Szokolov, Aszparuhov, N. Velicskov, Kolev, Jakimov. Gólszerző: Albert (3), Tichy (2) és Solymosi, illetve Szokolov.

1966. JÚLIUS 20:

Magyarország—Bulgária 3:1 (2:1)

Manchester, 25 000 néző. Vezette: Ciocchechae (argentin). Magyarország: Gelei — Káposzta, Mátrai, Szepesi — Mészöly, Sipos — Bene, Mathesz, Albert, Farkas, Rákosi. Bulgária: Szimeonov — Largov, Penev, Gaganelov — Vucov, Zecsev — Davidov, Aszparuhov, Kolev, Jakimov, Kotkov. Gólszerző: Davidov (öngól), Mészöly és Bene, illetve Aszparuhov.

1971. MÁJUS 19:

Bulgária—Magyarország 3:0 (1:0)

Szófia, 55 000 néző. Vezette: Baharamov (szovjet). Bulgária: Jordanov — Gajdarski, Penev, Velicskov, Zecsev, Kolev, G. Vaszilev, Bonev, Zsekov, Mihajlov, M. Vaszilev. Magyarország: Rothermel — Fábián — Páncsics, Juhász II., Dunai III., Vidóts, Fazekas, Zámbó, Albert, Kocsis, Kozma. Gólszerző: Kolev, Petkov és Velicskov.

Súlyemelő VB:

Újabb hidegzuhany Limában: Szarvas hetedik

Szovjet győzelem váltósúlyban

Nem fordult a kocka Limában, a magyar súlyemelők változatlanul gyengén szerepelnek a világbajnokságon. A váltósúly 17 tagú mezőnyében két magyar versenyző is rajthoz állt, de Szarvas és Stark együttesen sem tudott egyetlen érmet vagy egyetlen pontot összehozni.

Szarvas, a világ és Európa bajnoki ezüstérmes hat súlyemelőt volt kénytelen ezúttal maga elé engedni, az újonc Stark pedig csak a tizedik helyet tudta megszerezni, Szarvas 7.5, Stark pedig 10 kg-mal emelt kevesebbet egyéni csúcsánál. A kilenc tagú magyar csapatból eddig már hatan sorrakerültek, Holczreiter, Földi és Benedek szerzett csak pontot, összesen tizenegyet, érmet pedig (négyet) mindössze Holczreiter és Földi érdemelt ki. Ez a szereplés mélyen a várakozás alatt van, s így a magyar együttes nemhogy a lengyelekkel nem kelhet versenyre a második helyért, hanem már az is kérdéses, meg tudja-e előzni a japánokat és a bolgárokat.

Váltósúlyban is új világbajnokot avattak a fiatal szovjet Vlagyimir Kanyigin személyében. Kanyigin nagy elődjétől Kurencovtól parádés teljesítménnyel, 477.5 kilós világbajnoki csúccsal vette át az aranyérmet. — Kanyigin csak az összetettben jutott aranyéremhez. Váltósúlyban az Egyesült Államok, Olaszország, Norvégia és Csehszlovákia is feliratkozott az érmesek közé.

Váltósúlyban világbajnok: Vlagyimir Kanyigin (Szovjetunió) 477.5 kg (160, 142.5, 175). 2. Leif Jensen (Norvégia) 467.5 kg (150, 142.5, 175). 3. Anselmo Silvino (Olaszország) 465 kg (155, 135, 175). ... 7. Szarvas Gábor (Magyarország) 452.5 kg (145, 135, 172.5). 10. Stark András (Magyarország) 435 kg (140, 130, 165).

Illovszky döntött...

A bolgárok elleni szombati EB sorozatot visszavágóra készülő magyar labdarúgó válogatott keret csütörtökön a programnak megfelelően folytatta a munkát Esztergomban.

Sor került a harmadik kétkapus edzőmérkőzésre amelyen az ellenfél az Esztergomi Vasas II. volt.

Illovszky ezúttal már azt a csapatot küldte pályára, amely szombaton kezd a Népstadionban. **Döntött tehát a szövetségi kapitány:**

Géczi — Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P. — Fazekas, Szücs — Szőke, Bene, Duna II., Zámbó összeállításban szerepelt a válogatott tizenegy.

A mérkőzés összesen 50 percig tartott és a fiúk frissen mozogtak, lendületesen rohamoztak és jól is lőttek kapura. A gólokon Zámbó (2), Dunai II., Bene és Szőke osztozott és így alakult ki a 5:0-ás végeredmény.

A férfi kosárlabda NB I. rajtja előtt

Nehéz mérkőzéssorozat vár a PVSK-ra

A kosárlabda női csapatai után vasárnap a férfiak is rajtolnak. Az őszi idény első fordulója mindjárt igen nehéz mérzőzés elé állítja a PVSK játékosait. Az egyik kiesővel, a Csőszerelővel kell felvenni a harcot a fővárosban.

— Két csapat esik ki és hat együttest veszélyeztet a kiesés, az Oroszlánt, Diósgyőrt, a Vasas Izzót, a Videotont, Csőszerelőt és a PVSK-t — mondotta Erdősi Lajos, a vasutasok edzője. A sorsolás nem a legkedvezőbb, mert Vasas Izzó kivételével mindegyik csapattal idegenben mérkőzünk.

A tavaszi mérkőzéseken váltakozó sikerrel szerepeltek a pécsiek. A fiatal együttes csak időnként tudja a tudása legjavát nyújtani. Van-e reményük a pécsieknek a bentmaradást illetően? Az edző derülátó.

— Ha vasárnap sikerül nyernünk Budapesten a Csőszerelők ellen, a győzelem olyan lendületet adhat a csapatnak, mely az elkövetkező hetek nehéz akadályain is átsegítheti majd a fiukat.

Az előkészületek során jó formát árultak el a PVSK kosárlabdázói. A Csőszerelő mellett legyőzték Baját, Kecskemétet és nyertek Kaposváron az NB II. listavezetője, a Táncsics ellen. Két játékossal szegényebb lett a csapat. Sáfrány és Szakács vált meg a PVSK-tól. Erdősi Lajos játékoskeretében a 30 éves Gombos és Moró mellett csupa 17—22 éves fiatal szerepel: Rabb I., Rabb II., Tahi, Petőfi, dr. Naumov, Meszler, Hosszú, Halász, Glückner, Varasdi. A Csőszerelő mellett Pécsett a vasutasok legyőzhetik a Vasas Izzót, ha bent akarnak maradni, nyerniük kell a Baja és a BSE ellen is. És idegenben is mind több alkalommal kel pontot rabolniuk.

Nehéz mérkőzéssorozat vár a PVSK férfi kosárlabdázóira.

— *hi* —

A Vasas veresége

A Vasas labdarúgó-csapata — az A) és az utánpótlás válogatott keretben lévő játékosai nélkül — szerdán Nagyváradon vendégszerepelt és a Crisul együttesétől 2:1 arányú vereséget szenvedett.

*

Labdarúgó NB III. Pécsi Helyiipar—Barcs 1:0 (1:0), Helyiipar pálya. V.: Gabi. A hazai csapat végig fölényben játszott, de helyzeteiket nem tudták kiharcolni. Góllövő: Móritz dr. (11-esből).

*

Megyei I. osztály: Pécsi Bányász II.—Pécsi Dinamó 4:1 (2:0), Dinamó pálya.

NB-S IFJÚSÁGI BAJNOKSÁG

Pécsi Postás—Dózsa I. 0:7, PBTC—Ércbányász 1:0, Mohács—PVSK 2:1, Komló I.—Volán 12. 2:1, Komló II.—P. Helyiipar 6:0, Sportiskola I.—P. Bányász 3:1.

A véméndi siker titka:

Megváltozott a játékosok hozzáállása

A helyi szervek segítsége

Éveken át a kiesés ellen küzdöttek a véméndi labdarúgók a megyebajnokságban. Ha néha a középcsoportban végeztek, akkor az már komoly sikernek számított. Az elmúlt bajnoki évben is nehéz napokat éltek át a véméndiek. Az emléketes botrány miatt a hazai pályára kisorsolt mérkőzéseiket semleges pályán kellett lejátszaniuk, és bizony a bentmaradást csak nagynehezen tudták biztosítani. Az 1971—72-es bajnoki évben viszont nagyszerű rajtot vett a csapat. Öt forduló után második helyen állnak a bajnokságban, négy mérkőzést megnyertek, csupán egy végződött döntetlenül.

De mi a sikeres szereplés titka? Bán László a csapat edzője, aki harmadik éve irányítja a munkát, így vélekedik:

— Az elmúlt évben gondot jelentett az összeállítás, volt úgy, hogy örültünk ha összejött 11 ember. A nyáron elsősorban véméndi és környékbeli fiatalokkal megerősítettük a csapatot. Az újonnan igazolt játékosok csaknem valamennyien beváltották a hozzájuk fűzött reményeket és többen biztos tagjai már a kezdő csapatnak. Jól sikerült a nyár folyamán az alapozás is. Nagyon lényeges, hogy a játékosok hozzállása is megváltozott. Sokat köszönhetünk a helyi tanácsnak és termelőszövetkezetnek, amelyek maximálisan támogatják az egyesületet.

A véméndi siker értékét növeli, hogy az eddig lejátszott öt mérkőzésre idegen pályán került sor. Legyőzték a két szigetvári csapatot, a Pécsi Kinizsit és Beremendet. A döntetlent az ugyancsak jól rajtoló Töttös csapata ellen érték el. Tudják, hogy a neheze még hátra van. Az igazi bizonyítás csak ezután következik. A kezdeti siker ellenére a véméndiek nem táplálnak túlzott reményeket. Céljuk továbbra is, hogy a Véménd stabil középcsapat legyen.

Beyer bizakodik

Wuppertál:

Az NSZK atléta válogatottja 112.5:99.5 arányban győzött Finnország ellen. — A legjobb eredményt kalapácsvetésben a nyugatnémet Uwe Beyer érte el, 73.12 méterrel. Beyer kijelentette: érez magában annyi erőt, hogy kísérletet tehessen honfitársa, Walter Schmidt 76.40 méteres világcsúcsának megdöntésére.

RÖVIDEN

SPORTVEZETŐKÉPEZŐ TANFOLYAM. 30 résztvevővel alapfokú sportvezetőképző tanfolyam indul Orfűn az MST megyei Tanácsa sporttelepén. A falusi sportkörök elnökei, elnökhelyettesei és elnökségi tagjai sport politikai sportszervezési, sportoktatási, sportpropaganda kérdéseire kapnak választ egy egy hetes tanfolyamon. Részletesen megvitatják a tanfolyam hallgatói a magyar sport legidőszerűbb kérdéseit is.

LABDARÚGÁS. Hétközben a Komlói Bányász labdarúgói a Mázа-Szászvári Bányász vendégei voltak. A Crvena Zvezda elleni kupamérkőzés előtt a komlói labdarúgók főpróbája nem a legjobban sikerült. Az együttes Horváth és Peres góljaival 2:0-ra győzött, a félidőben 1:0-ra vezetett a Bányász csapat.

A PÉCSI GAZDÁSZ KÖZGYŰLÉSE. Szeptember 27-én, délután 17 órai kezdettel a Mecsek és Dráva menti mg. Termelőszövetkezetek Szövetségének székházában — Pécs, Déryné utca 3. — tartja a Pécsi Gazdász SK vezetőségválasztó közgyűlését.

KÉZILABDA. Az NB I. B-ben a tizennyolcadik forduló után a férfi csapatoknál a Székesfehérvári MÁV vezeti a listát. A Pécsi Ércbányász két ponttal lemaradva a 3. helyen áll, őt követi a Komlói Bányász, 24 ponttal, mely a 4. helyet foglalja el. A nőknél a Tanárképző Főiskola a veszélyes zónában tanyázik, a 11. helyen áll 7 ponttal.

Nemzetközi labdarúgó híradó

● *ANKARA: Az utánpótlás válogatottak Európa bajnokságáért: Törökország—Lengyelország 0:0.*

*

● ROTTERDAM: A bajnokcsapatok Európa Kupájáért: Feijenoord—Olympiakos Nicosia 9:0 (5:0), a Feijenoord 17:0-ás összesítéssel jutott tovább. Az UEFA Kupáért: Milan—Akritas Norphou 4:0 (2:0). VVK győztesek kihívásos mérkőzése: Barcelona—Leeds United 2:1 (0:0), 35 000 néző. V.: Zsolt István. Góllövők: Duenas (51. és 83. perc), illetve Yordan. (53. perc). A Barcelónának a mérkőzés végén Sir Stanlei Rous, a FIFA elnöke adta át a kupát. Az angol—olasz kupáért: Tottenham Hotspur—Torino 2:0.

*

● LONDON: A Chelsea 150 000 fontért (360 000 dollár) megvásárolta a Crystal Palace utánpótlás válogatott csatárát, Steve Kembert. Három héttel ezelőtt a Chelse 100 000 fontot fizetett a Bristol Citynek Chris Garlandért.

*

● *SZARAJEVÓ: Jugoszlávia—Mexikó 4:0 (2:0). 20 000 néző. Vezette: Petri (magyar). Gólövők: Bukal (2), Obla és a Crvena Zvezda csatára Acsimovics.*

DUNANTÚLI NAPLÓ
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11
Tel.: 15-32 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A fekete zászlók városa (4, 6, 8).
Petőfi: Hahó, Öcsi! (f4, f6). Banditák hálójában (f8).
Kossuth: Hahó, Öcsi! (10, 12, f3, f5). Csapda a tábornoknak (f7, f9).
Gyárváros: Spartacus (6 — dupla helyár). **Mecsekalja:** A hét mesterlövész (5. 7 — felemelt helyár!). — **Pécsszabolcs:** Kisért a múlt (5, 7). — **Istenkúti Mozivendéglő:** Az inkák kincse (f8). **Ságvári Ko.:** A csendőr nősül (f6). **Vasas I.:** Figyelj rám! (6). **Vasas II.:** Olsen bandája (f6). **Boly:** Vihar Délen (8). — **Harkány:** Petúlia (8). 16 éven felül! **Mohács:** Kedves Robinsonom (6, 8). — **Sásd:** Hárem a sivatagban (f8). **Sellye:** Tilos a szerelem (5, 7). — **Siklós:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (8). **Szigetvár:** A komp (6, 8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: A mikádó. Operettrészletek. 9.00: József Attila élete és költészete, IX. rész (ism.). — 9.20: Népi muzsika. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Iskolarádió. 10.40: Édes anyanyelvünk (ism.). 10.45: Fúvósesztrád. 10.59: Lottóeredmények. 11.00: Utazás Geológiában. — 11.10: Zenekari muzsika. 12.00: Déli krónika, lottó. 12.20: Ki nyer ma — Kőszegen? — 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Népek zenéjéből. 13.44: Szibériai kölyök versei. 14.00: A Gyermekrádió műsora. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Barokk muzsika. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Így élünk — egyedül. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Verdi operáiból. 18.06: Bent a szekrényben. Simonffy András rádiójátéka. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 20.20: Láttuk, hallottuk. 20.40: Hírek. 20.43: Népdalcsokor. 21.30: Számvetés — számítás. 21.40: Komlóssy Erzsébet énekel. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Mozart: e-moll szonáta. 22.30: Antol Webern halála. Drámai költemény. 23.00: Daljátékokból. — 23.43: Tony Scott együttese játszik. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Nadia Boulanger énekegyüttese Monteverdi-műveket énekel.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Zenekari muzsika. 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). — 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. 10.00—11.50: A zene hullámhosszán. Közben 10.59: Lottóeredmények. 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.30—11.33: Rádióreklám. — 11.50: Őszi történet. Elbeszélés. — 12.00: Könnyűzene Moszkvából. 12.20: Beethoven-művek. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Bizalom és bizalmatlanság. 13.23: Operafelvételek a század első feléből. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Mindenki kedvére — kettőtől hatig. 14.00: Rivaldafényben. Közben 14.30—14.35: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: üZENETek. 15.30: Hírek. Rivaldafényben — II. rész. Közben 16.30—16.33: Hírek. 17.00: Ötórai tea Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kathleen Ferrier énekel. 18.31: Távlati tervek az életszínvonal növelésére. 18.46: Közvetítés Hvarból, az Adria Kupa vízilabdatornáról, a Magyarország—Szovjetunió mérkőzésről. 19.25: Új könyvek. 19.28: Jó estét, gyerekek! 19.35: Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny zenekari döntője, I. rész. — Közben kb. 20.40—21.00: Esti krónika, II. — Kb. 21.40: Kedvelt táncdalok — népszerű előadók. 22.30: Népdalok. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Kamarazene. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

15.33: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny döntője. III. rész. — Közben kb. 16.40—17.00: Versek a rádióról. Kb. 18.00: Hírek, időjárás. Kb. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). Kb. 18.55: Sur la route. Francia társalgás, 5. lecke. Kb. 19.10: Hangszerszólók. 19.30: Külföldi tudósoké a szó. 19.45: Magyar zeneszerzők. 20.17: Hírek. — 20.20: Galina Visnyevszkaja és Eberhard Wächter énekel. 20.52: A dzsessz kedvelőinek világhírű nagyegyüttesek játszanak. — 21.30: Életmód és fogyasztás (ism.). 21.40: Hangfelvételek — felsőfokon. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Slágerről slágerre
17.45: Reklám
17.50: Szüret idején, II. Szüreti emlékek és hagyományok. — Dr. Kovács András gyűjtéséből összeállította Kászon József
18.20: Operett-kettősök. — Közben: Szólunk róla!
19.00: Szerb-horvát nyelvű híradó. — Munkatársaink, tudósítóink jelentik. A bajai tamburazenekar játszik. Ősz a földeken. Riportműsor. — Bárács István énekel
19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin. Egy élet a közért. — Riport. Baranyai fúvósok
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

8.05: Élővilág (ált. isk. 5. oszt.)
8.25: Angol nyelv (középisk. I—II. o.)
11.05: Fizika (ált isk. 8. oszt.)
11.55: Német nyelv (középisk. II—III. oszt.)
13.10: Élővilág (ism.)
15.50: Fizika (ism.)
17.33: Műsorismertetés
17.35: Hírek
17.40: Riportfilm az I. hajtó EB-ről
17.55: Nyitott füllel
18.20: Az inkák földjén, 3.
18.35: Három srác a hadseregben, 2. rész
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Budapesti művészeti hetek. — Széchenyi meggyilkoltatása. Tv-film
21.50: Interfórum '71
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

9.30: Iskolatévé. 11.00: Angol nyelv. 16.10: Szerb-horvát nyelv. 16.40: Tv-krónika magyarul. 16.55: Tévészemle albánul. 17.30: Hírek. 17.35: Különleges utazás. Gyermekműsor. 18.15: Hírek, Vajdasági krónika. — 18.30: Szovjetunió—Magyarország vízilabdamérkőzés közvetítése. — 19.30: Bee Gees és Julie Driscoul szórakoztatja önöket. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. — 20.35: Filip Wilson-show. 21.45: Az autóbuszon. Filmsorozat. 22.35: Híradó. — 22.55: Szabadegyetem.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 226. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 25., szombat

Önként a közrendért

A megye városaiban, járásaiban ezekben a napokban a megye önkéntes rendőrei ünnepélyes értekezletekre jönnek össze. Az összejövetelek jelentős állomást képeznek a szervezetek életében. Ezeken az értekezleteken kerülnek először átadásra a közrend, közbiztonság fenntartásában végzett munka elismeréséül a 10, illetve 15 éves Önkéntes rendőri szolgálatért kitüntető jelvények. Ebben az elismerésben, kitüntetésben a belügyminiszter a megye önkéntes rendőrei közül több mint hatszázat részesit.

A közrendet, közbiztonságot védelmező és erősítő áldozatkész önkénteseket a lakosság is tiszteli, elismeri és becsüli. Ennek a szervezetnek másfél évtizedes fennállása óta tagjai az élet különböző területeiről verbuválódtak. Köztük vannak idősebbek, fiatalok egyaránt. Szaktudásuk, hozzáértésük az évek során sokat fejlödött, szolgálatukat szakszerűbben, kulturáltabban látják el. Igy értékelik tevékenységüket a párt-, állami és társadalmi szervek.

Munkájukról csak az elismerés hangján lehet szólni. Mert azok, akik a napi nyolc órai munkájuk után még havi 16, sőt több órai önkéntes munkát is vállalnak, minden megbecsülést, támogatást megérdemelnek. A közrendért, közbiztonságért, a zavartalan közlekedésért, az ifjúság védelméért példamutatóan teljesitik kötelességeiket. De számitani lehet rájuk a természeti csapás okozta károk helyreállitásánál is éppúgy, mint egy-egy bűncselekmény leleplezésében, vagy megelőzési feladatok megoldásában. Az önkéntes rendőrök munkájának példázására csak egy adat: az elmúlt évben több mint 120 ezer esetben vették igénybe közreműködésüket. Soksok „szürke, hétköznapi tett", szorgalom és számos kiemelkedő tevékenység húzódik meg az említett szám mögött. Az elmúlt esztendőben több mint félszáz esetben fogták el a bűncselekmény tettesét, illetve nyújtottak segitséget elfogásukhoz. Nagy segitséget nyújtanak a lakosság nyugalmának megvédésében is, – többszáz rendzavarót állitottak elő a közbiztonság érdekében. Többezer azoknak a szabálysértési ügyeknek száma is, amelyekben intézkedtek, vagy figyelemfelhivó jelzést adtak, legyen szó akár a társadalmi tulajdon védelméről, vagy a közlekedési rend, a forgalom biztonságáról.

Amikor köszöntjük és elismerjük fáradhatatlan munkájukat, egyúttal arról is szó van, hogy az önkéntes rendőri szervezet formájában a lakosság is jelentős részt vállal a rend megőrzésében és további szilárditásában. A nagy társadalmi ellenőrzés része ez a szervezet, mélyen demokratikus a közösség érdekében. Munkájuk végzéséhez, szervezetük további fejlődéséhez, a dolgozó nép szolgálatáért kivánunk nekik erőt, egészséget.

Ülést tartott a Minisztertanács

Jobban fel kell tárni a belső tartalékokat — A megengedettnél több telket, lakást el kell adni — Emelkedő árak

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács pénteken ülést tartott.

Dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese beszámolt a Szovjetunióban járt tudományos-műszaki küldöttség útjáról. A tárgyalásokon megvizsgálták a KGST keretében folyó magyar–szovjet tudományos és műszaki együttműködésnek azokat az időszerű feladatait, amelyek a szocialista integráció komplex programjából adódnak.

Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese a Kassán szeptember 20–21-én tett látogatásáról számolt be, ahol megbeszéléseket folytatott a magyar–csehszlovák gazdasági együttműködés egyes kérdéseiről. A kormány mindkét beszámolót elfogadta.

A külügyminiszter jelentést tett Maurice Schumann francia külügyminiszter hivatalos magyarországi látogatásáról. A magyar–francia kapcsolatok fejlesztését szolgáló tárgyalásokat a kormány hasznosnak ítélte, s a jelentést tudomásul vette.

A külügyminiszter dr. Rudolf Kirchschläger osztrák külügyminiszterrel szeptember 12-én folytatott, nem hivatalos megbeszéléseiről is jelentést tett, amelyet a kormány elfogadott.

A külkereskedelmi miniszter tájékoztató jelentést terjesztett elő a Jugoszláviában folytatott tárgyalásairól. A kormány a jelentést tudomásul vette.

Szeptember 15-től 20-ig libanoni küldöttség tartózkodott Magyarországon dr. Saeb Jaroudy nemzetgazdasági és idegenforgalmi miniszter vezetésével. A belkereskedelmi miniszter a delegációval folytatott tanácskozásokról jelentést tett, amelyet a Minisztertanács elfogadott.

A kohó- és gépipari miniszter beszámolt lengyelországi tárgyalásairól, amelyeket egyebek között az elektronikai ipar és a járműgyártás területén kialakított magyar–lengyel együttműködés fejlesztéséről folytatott. A kormány a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette.

A járműgyártás fejlesztése

A kormány 1968-ban határozatot hozott a közúti járműgyártás központi fejlesztési programjáról. A kohó- és gépipari miniszter e határozat értelmében kötelező évi jelentését terjesztette a Minisztertanács elé a közúti járműgyártás fejlesztésének helyzetéről.

A jelentés megállapitja, hogy a fejlesztési program első szakasza általában kedvező eredményekkel zárult. A harmadik ötéves tervidőszakban az ipar több mint 21 000 autóbuszt és közel 18 000 tehergépkocsit állított elő. A járműgyártás területén megvalósított beruházások lényegében létrehozták az előirányzott termelő kapacitásokat és lehetővé tették a termelési előirányzatok teljesítését. A jelentés foglalkozik a közúti járműgyártás fejlesztésének az idén elkezdődött második szakaszával, részletesen elemezve a gyártó vállalatok feladatait és a program végrehajtása érdekében szükséges intézkedéseket. A kormány a jelentést tudomásul vette, s utasította a kohó- és gépipari minisztert, hogy intézkedjék a fejlesztések szorosabb összehangolására és irányítására.

A munkaügyi miniszter és a Szakszervezetek Országos Tanácsának főtitkára közös jelentést terjesztett elő az 1971–1975. évekre kötött kollektív szerződésekről. A jelentés megállapitja, hogy az új kollektív szerződések a kiadott irányelveknek megfelelően készültek el. Kidolgozásuk egybekapcsolódott a vállalatok ötéves terveinek véglegesítésével, előkészítésükben a dolgozók tevékenyen részt vettek. Az új kollektív szerződésekben a korábbinál nagyobb teret kaptak a munkaerőgazdálkodással, a jövedelem- és szociálpolitikával kapcsolatos vállalati tennivalók, továbbá a törzsgárdatagok kedvezményeinek és a dolgozó nők helyzetének javitását szolgáló intézkedések. Hiányosság viszont, hogy a kollektív szerződésekben nem tükröződnek eléggé azok a feladatok, amelyek elősegithetik a vállalatok belső tartalékainak feltárását.

A Minisztertanács a jelentést elfogadta, egyben határozatot hozott arra, hogy a munkaügyi miniszter és a Szakszervezetek Országos Tanácsa, valamint a vállalatokat irányító gazdasági miniszterek és megyei tanácsok a szakszervezetekkel együtt hívják fel a kollektív szerződésekben előforduló hibákra a figyelmet, megfelelő ellenőrzéssel és útmutatással nyújtsanak segitséget a hiányosságok megszüntetéséhez.

Lakás, telek, üdülő

Az építésügyi és városfejlesztési miniszternek az igazságügyminiszterrel és a pénzügyminiszterrel közösen tett előterjesztése alapján a kormány a telektulajdon kérdéseit – a telekspekulációval szembeni hatékonyabb fellépés érdekében – új rendelettel szabályozta. A rendelet kizárja annak lehetőségét, hogy az egy lakó- és egy üdülőtelekkel már rendelkező személy, illetve család – az öröklés esetét kivéve – további telek birtokába kerüljön. Ugyanakkor lehetővé válik, hogy a család közösségéből kikerülő nagykorú személy lakásszükségletének kielégítése céljából egy lakótelek tulajdonát megszerezze. A jogszabály – többek között – megfelelő rendelkezéseket tartalmaz az egyeseknél már korábban felhalmozott telektulajdon megszüntetése érdekében. A megengedett mértéket meghaladó telkeket a tulajdonosok kötelesek 1972. december 31-ig elidegeníteni. Amennyiben ezt a kötelezettségüket nem teljesitik, a helyi tanács végrehajtó bizottsága a telkek tanácsi értékesítését rendeli el.

Szintén az építésügyi és városfejlesztési miniszternek az igazságügyminiszterrel és a pénzügyminiszterrel közös előterjesztése alapján a kormány rendeletet hozott a lakás- és üdülőtulajdon egyes kérdéseiről. A rendelet célja, hogy elősegítse az állampolgárok lakás- és üdülőigényének kielégítését,

(Folytatás az 5. oldalon.)

Pénteken Karagyorgyevóban folytatódott a Brezsnyev–Tito eszmecsere

Csütörtök este kisebb változás történt a jelenleg Jugoszláviában nem hivatalos, baráti látogatáson tartózkodó *Leonyid Brezsnyev* programjában. Az eredeti terv szerint az SZKP KB főtitkárának csütörtök este Tito elnökkel együtt a Vajdaságban levő Karagyorgyevoba kellett volna utaznia. Az első két nap dús programja után azonban a csütörtök esti utazás elmaradt és a vendégek az éjszakát a fővárosban töltötték.

A tervezett látogatásra azonban egy nappal később mégis sor került. Brezsnyev és Tito, a kíséretükben lévő szovjet és jugoszláv személyiségekkel együtt Karagyorgyevoba utazott, ahol folytatták megbeszéléseiket.

A pénteki jugoszláv lapok továbbra is első oldalukon indítva, fényképpel illusztrálva többoldalas tudósításokban számolnak be Leonyid Brezsnyev látogatásának eseményeiről. A lapok címe: Borba: Baráti légkörű, őszinte tanácskozás, Vjesnik: Mindkét fél az együttműködés bővítését akarja, Magyar Szó: A szovjet vendégek jugoszláv munkások között.

A lapok tudósításaikban közlik a csütörtöki tárgyalásokról kiadott TANJUG-jelentést, helyszíni beszámolókban foglalkoznak a gyárlátogatással, ismertetik az SZKP KB főtitkárának ott elmondott beszédét.

Tímár Mátyás Ecuadorba érkezett

Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese perui látogatásának befejeztével csütörtökön Quitóba, Ecuador fővárosába érkezett.

Timár Mátyást délután fogadta Velasci Ibarra, ecuadori köztársasági elnök. A Minisztertanács elnökhelyettese ezt követően Rafael Garcia Velasco külügyminiszterrel tanácskozott a tudományos és technikai együttműködésről, valamint a két ország kereskedelmi és gazdasági kapcsolatairól.

Törzsgárdát avatott az egyházaskozár-szászvári tsz

A tsz elnöke, Hársfalvai Imre kiosztja a törzsgárdajelvényeket, emléklapokat
Erb János felvétele

Negyvenkilenc tsz-tagnak nyújtotta át a törzsgárdajelvényt tegnap *Hársfalvai Imre*, az egyházaskozár-szászvári Haladás Tsz elnöke a közös gazdaságban végzett húsz éves munkájuknak elismeréseként.

A bensőséges ünnepséget, amelyen részt vett *Palkó Sándor*, a kerület országgyülési képviselője és *dr. Vida József*, a Sásdi járási Tanácshivatal elnöke, vezetőségi ülés keretében tartották meg a szászvári művelődési ház színháztermében abból az alkalomból, hogy ezen a vidéken most húsz éve, 1951 őszén alakultak a tsz-ek.

A szászvári úttörőzenekar műsora után *Kovács Ferenc*, a párt csúcsvezetőség titkára vázolta a tsz-mozgalom fejlődését, majd Hársfalvai Imre elnök méltatta a törzsgárda húsz éves munkáját, amellyel igen mostoha természeti adottságok között húsz község határában tizezer holdas, korszerű mezőgazdasági nagyüzemet hoztak létre. Az egyházaskozári-szászári tsz építi a megye legnagyobb, 600 férőhelyes tehenészeti telepét, megvalósította a növénytermesztés komplex gépesítését, a múlt hónapban bevezette a szabad szombatot és minden évben több mint 100 tagjának teszi lehetővé az üdülést.

— Becsüljük meg azokat, akiknek munkája révén eddig eljutottunk — mondotta az elnök, majd átnyújtotta a tsz alapító tagjainak a jelvényt, oklevelet és pénzjutalmat.

Palkó Sándor elvtárs az országgyülés őszi ülésszakán hozott szövetkezeti törvényről tájékoztatta választóit, köszöntötte a törzsgárdát és további húsz évre kivánt eredményes munkát. Az ünnepséget Babinán fehér asztal mellett folytatták, kötetlen beszélgetéssel, kitűnő hangulatban.

250 féle géppel korszerűsíti az autóbuszgyártást nemzetközi hitelből az Ikarus

Az Ikarus Karosszéria és Járműgyár 12,7 millió transzferábilis rubel hitelt kapott a Nemzetközi Beruházási Banktól.

Dr. Antal János, az Ikarus gazdasági igazgatója a következőket mondta az MTI munkatársának:

— A hitelt a közúti járműprogram keretében az autóbuszgyártás fejlesztésére kaptuk. A megkötött szerződés alapján 1971 negyedik negyedévétől 1975-ig 508 millió forinttal egyenlő 12,7 millió transzferábilis rubel hitelt vehetünk fel. A visszafizetést a gépi beruházás befejezésétől — gyakorlatilag – 1976-ban **kezdik meg.**

A Nemzetközi Beruházási Bank szervezetén keresztül elősegíti, hogy az Ikarus a szocialista országokból a beruházáshoz szükséges gépeket soronkívül megkapja, s ahhoz is segítséget nyújt, hogy szükség esetén tőkés országokból is behozzunk berendezéseket. A hitelből egyébként körülbelül 250 féle gépet vásárolunk, ezzel korszerűsítjük többek között a sajtolást, a hegesztést és meggyorsítjuk a vázépítést. Igy akarjuk elérni, hogy az idei 6300 helyett több mint tízezer autóbusz gördüljön ki gyárunkból 1975-ben.

24 óra a nagyvilágban

Szovjet—amerikai megállapodás

Moszkvában hivatalosan bejelentették: a Szovjetunió és az Amerikai Egyesült Államok közötti tárgyalásokon megállapodást értek el arról, hogy a felek intézkedéseket tesznek az ellenőrzésük alatt lévő atomfegyverek véletlen, illetve utasítás nélküli alkalmazásának megakadályozására. Megállapodás jött létre arról is, hogy műholdak felhasználásával tökéletesítik a Szovjetunió és az Egyesült Államok között létesített közvetlen összeköttetést.

Mindkét egyezményt szeptember 30-án írja alá Washingtonban a Szovjetunió és az Amerikai Egyesült Államok külügyminisztere.

✦ LONDON: A brit bűnözés történetének legnagyobb zsákmányára tettek szert a múlt heti londoni bankrablás tettesei. A Daily Mirror szerint közel 10 milió dollár értékkel távoztak a rendőrség orra elől, amely lehallgatta a rablók rádióbeszélgetését.

✦ *IRKUTSZK: Mohammed Zahir Sah, Afganisztán királya mongóliai tartózkodása befejeztével pénteken Ulánbátorból visszaérkezett Irkutszkba és folytatta hivatalos látogatását a Szovjetunióban. A király és kísérete rövid pihenő után továbbutazott Szimferopolba és néhány napot a Krimben tölt.*

✦ **VARSÓ: Varsóban október 28. és 31. között nemzetközi „Jazz jamboree-t" tartanak, amelyen részt vesz a nemzetközi jazzélet számos kiválósága. A lengyel fővárosba várják a többi között Duke Ellingtont és együttesét, Dizzy Gillespiet, Miles Davist, Thelonius Monk-ot és a szocialista országok több neves zenészét.**

✦ BONN: A Német Kommunista Párt elnökségének és a Francia Kommunista Párt Központi Bizottságának képviselői találkozót tartottak Saarbrükkenben. A tanácskozás résztvevői megvitatták a két ország kommunistáinak feladatait a nemzetközi monopoltőke ellen vívott közös harcban.

✦ *ANKARA: Újabb két hónappal meghosszabbították az ostromállapotot Törökország 11 tartományában. A döntést a török parlament két háza együttes ülésén hozta. Omeroglu belügyminiszter a „szélsőbaloldali elemek" jelentette veszéllyel indokolta a határozatot.*

✦ **SPLIT: Tintoretto egyik művét fedezték fel egy régi festmény alatt a spliti restaurátorok. A ritka műkincsre véletlenül bukkantak rá, amikor a fedőkép tulajdonosa felújítás céljából szakembereknek adta át a festményt.**

✦ LONDON: Televíziós interjút adott börtönében Angela Davis polgárjogi harcos. A Thames tv-társaság riporterének elmondta, hogy szoros baráti szálak fűzték az atticai börtönben meggyilkolt George Jacksonhoz, a „Soledad testvérek" egyikéhez. Maga és társai sorsával kapcsolatban kijelentette, hogy a forradalmároknak vállalniuk kell a halál kockázatát.

✦ *PRÁGA: Mint Prágában pénteken hivatalosan bejelentették, Sir Alec Douglas-Home brit külügyminiszter hivatalos látogatásra meghívta Ján Marko csehszlovák külügyminisztert. A november 15-én és 16-án sorra kerülő látogatás alkalmával a két külügyminiszter eszmecserét tart a kölcsönös kapcsolatok fejlesztéséről, valamint a nemzetközi élet szélesebb körű problémáiról.*

✦ **KAIRÓ: Az Al Ahram pénteki számában határozottan cáfolja, hogy Kadhafi líbiai elnököt közlekedési baleset érte volna. Az egyiptomi lap szerint a líbiai elnök kabinetfőnöke csütörtökön nyilatkozatot juttatott el a szerkesztőséghez. E nyilatkozat azt írja, hogy „a hírügynökségeknek nagyobb gondosságot kellene tanúsítaniok" és nem lenne szabad „minden alapot nélkülöző híreket" közölniök. A kabinetfőnök elismeri, hogy az elnököt kísérő egyik motorkerékpár egy, az úttesten tartózkodó járműnek ütközött, de szerinte a baleset nem volt sérült áldozata.**

✦ HELSINKI: Olof Palme svéd miniszterelnök a Helsinkiben megjelenő Forum című folyóiratnak adott nyilatkozatában az európai biztonsági konferencia összehívása mellett foglalt állást.

KINEVEZTÉK AZ ENSZ-KÖZGYŰLÉS 26. ÜLÉSSZAKÁN RÉSZT VEVŐ MAGYAR KÜLDÖTTSÉGET

Az Elnöki Tanács kinevezte az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakának munkájában résztvevő magyar küldöttséget. A küldöttség vezetője Péter János külügyminiszter, helyettese Csatorday Károly külügyminiszterhelyettes, tagjai: Szarka Károly nagykövet, hazánk állandó ENSZ-képviselője, dr. Kőmíves Imre nagykövet, hazánk állandó képviselője az ENSZ genfi hivatala mellett, képviselőnk a genfi leszerelési bizottságban, és dr. Pataki János nagykövet, a Külügyminisztérium főosztályvezetője.

◆

✦ *BÉCS: A magyar és osztrák határmenti találkozók újabb eseményére került sor Grázban. A stájeroszági tartományi kormány meghívására Vámos József-nek, a Vas megyei Tanács elnökhelyettesének vezetésével orvosdelegáció látogatott Stájerországba. A pénteken este befejeződött tapasztalatcserén a Vas megyei orvosok egészségügyi intézményeket, kórházakat, klinikákat tekintettek meg és egészségügyi szervezési feladatokkal, problémákkal ismerkedtek.*

✦ **KAIRÓ: A napokban aláírt megállapodás értelmében Egyiptom 1972-ben 250 ezer tonna kőolajat szállít hazánknak. A Vörös-tenger térségéből származó, bitumen gyártására alkalmas nyersolaj üzletkötését 80 ezer tonnás próbaszállítás előzte meg ebben az évben.**

✦ PRÁGA: A Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottságának elnöksége a két ország kapcsolatainak fejlesztésében szerzett érdemeik elismeréseképpen a CSKP jubileumi emlékérmével tüntetett ki magyar állampolgárokat. Kitüntetésben részesült Bacsák Nándor követségi tanácsos, Lados Andor ezredes, katonai attasé, Györke Sándor és Szerencsés János eltő titkárok és Magyar György, a prágai magyar kolónia pártszervezetének titkára.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Parázs vita folyik a nyári szabadságról visszatért képviselők között a bonni Bundestagban, de úgylátszik, nem mindenkit egyformán érdekelnek a problémák: Franz Josef Strauss ellenzéki vezér például, mint képünkön látható, olig tudja nyitva tartani a szemét és hatalmasat ásít Brandt kancellár külpolitikai expozéja közben

✦ BERLIN: Erich Honecker, a NSZEP Központi Bizottságának első titkára pénteken Berlinben fogadta V. G. Kulikov hadseregtábornokot, a Szovjetunió honvédelmi miniszterének első helyettesét, a szovjet fegyveres erők új vezérkari főnökét és Sz. K. Kurkotkint vezérezredest, a Németországban állomásozó szovjet hadseregcsoport újonnan kinevezett főparancsnokát.

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunióban pénteken földkörüli pályára bocsátották a Kozmosz—440 mesterséges holdat, hogy a régebben meghirdetett programnak megfelelően folytassák a kozmikus térség kutatását. A szputnyikon elhelyezett berendezés szabályszerűen működik.*

✦ MOSZKVA: Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke pénteken a Kremlben fogadta a VDK nemzetgyűlésének küldöttségét, amelyet Hoang Van Hoan, a Vietnami Dolgozók Pártja Politikai Bizottságának tagja, a nemzetgyűlés állandó bizottságának alelnöke vezet. Podgornij szívélyes, baráti beszélgetést folytatott a vendégekkel.

✦ *WASHINGTON: Az USA külügyminisztériuma nem volt hajlandó kommentárt fűzni azokhoz a sajtóhirekhez, melyek szerint az Egyesült Államok vezetői figyelmeztették a dél-vietnami tábornokokat, hogy megszűnik az amerikai támogatás, amennyiben az egyjelöltes választás kapcsán kialakult helyzetben államcsínyt kísérelnek meg.*

✦ *KAIRÓ: Szadek, az Egyiptomi Arab Köztársaság hadügyminisztere az elmúlt napokban találkozott az egyiptomi légierő vezető tábornokaival és megvitatta velük a Szuezi katonai helyzet különböző vonatkozásait — közli az Al Akhbar című kairói lap pénteki számában. A lap szerint Szadek azt a meggyőződését hangoztatta, hogy az ország fegyveres erői képesek visszaverni az izraeliek bármely katonai vállalkozását.*

✦ HELSINKI: Urho Kekkonen, a Finn Köztársaság elnöke pénteken az elnöki palotában fogadta a most végetért SALT-tárgyalásokon résztvett szovjet és amerikai küldöttséget. Ahti Karjalainen finn miniszterelnök is résztvett a fogadáson.

✦ *NYUGAT-BERLIN: A nyugat-berlini pénzpiacon a dollár csütörtökön délután és pénteken délelőtt újabb mélypontot ért el. A nagyarányú dollárkínálat következtében a dollár árfolyama csütörtökön 3,34 márkáról 3,30-ra, pénteken már 3,28-ra süllyedt.*

✦ BEIRUT: Az ammani rádió bejelentette, hogy hazatért a jordániai kormányküldöttség, amelynek a szaud-arábiai Dzsiddában a palesztinai ellenállók képviselőivel kellett volna tárgyalnia a jordániai kormány és a palesztinai szervezetek viszonyáról. A rövid közlemény nem említette, hogy a küldöttség miért hagyta ott a tárgyalóasztalt.

✦ *STOCKHOLM: A stockholmi fellebviteli bíróság jóváhagyta azoknak a horvát terroristáknak életfogytiglani börtönbüntetését, akik meggyilkolták Rolovics jugoszláv nagykövetet. A bíróság 4 évről 7-re súlyosbította a merénylet értelmi szerzőjére, Sztojanovra kirótt ítéletet.*

✦ KOPPENHÁGA: IX. Frigyes dán király pénteken este Hilmar Baunsgaardot, a jelenlegi ügyvezető miniszterelnököt bízta meg azzal, hogy próbálja megalakítani azt az új koalíciós kormányt, amelyben a szociáldemokraták, a radikálisok, a konzervatívok és a jobboldali liberálisok között osztanák szét a tárcákat.

✦ *WASHINGTON: Fred Harris demokratapárti szenátor pénteken bejelentette, hogy jelöltetni kívánja magát az 1972. évi elnökválasztáson.*

✦ LONDON: Az Atlanti Szövetség Társasága szeptember 19—24-e között tanácskozott Londonban. A pénteken kiadott záróhatározat kereken elutasítja a fegyveres erők minden egyoldalú csökkentését Európában.

✦ *PRÁGA: A katonai és politikai kiképzési tervnek megfelelően Csehszlovákia területén együttes hadgyakorlatot tartottak a csehszlovák néphadsereg és a középső szovjet hadseregcsoport alakulatai.*

Mi történik Pekingben?

„Mi történik Pekingben?" címmel a TASZSZ az alábbiakat írja:

A Kínai Népköztársaság megalakulásának 22. évfordulójával kapcsolatos ünnep küszöbén Pekingben a helyzet nem teljesen a szokásoknak megfelelően alakul.

Hivatalos kínai körökből származó közlések szerint ebben az évben október elején nem tartják meg a hagyományos tömegfelvonulást, bár még néhány nappal ezelőtt Pekingben széleskörű ünnepi előkészületek történtek. Szeptember eleje óta minden utcában és téren sok emberből álló menetoszlopok voltak láthatók, amelyek a felvonulásra készültek. Körülbelül szeptember 15-e óta azonban teljesen megszűntek a felvonuló oszlopok menetpróbái, a jelszavakat pedig kezdték festékkel bemázolni.

Kínai körök a legszigorúbb intézkedéseket foganatosítják annak titokban tartására, hogy mi történt az országban.

A nyugati hírügynökségek különböző feltevéseket hangoztatnak a Pekingben végbemenő folyamatok megmagyarázására. Ezek azonban feltevések. Egy dolog világos, az, hogy e napokban a Kínai Népköztársaságban az általános helyzetre egész sor komoly belpolitikai esemény gyakorol hatást.

Miként már többször megtörtént, a pekingi vezetők a belső bonyodalmakból úgy akarnak kikeveredni, hogy a szovjetellenesség újabb hullámát indították el. Pekingi újságírókörök értesülései szerint az ünnepi előkészületek hatálytalanítását azzal magyarázzák az ország lakosságának, hogy Kínát állítólag veszély fenyegeti az északi határok felől", támadás készül Kína területe ellen és ezért — úgymond — nem lehet a szokásoknak megfelelően megtartani a nemzeti ünnepet.

Újabb kísérletek történnek, hogy szovjetellenes hangulatot szítsanak a lakosság körében és ezzel összefüggésben fokozzák a kampányt a „készülj a háborúra" kínai jelszóval. Pekingi megfigyelők ezzel kapcsolatban felhívják a figyelmet arra a tényre, hogy a militarista kampány kibontakoztatását nem kíséri az antiimperialista propaganda erősítése. Éppen ellenkezőleg. Jelentősen csökkent az „amerikai imperializmusról" szóló jelszavak száma.

Kilencvenhét napirendi pont az ENSZ-közgyűlés ülésszakán

Az általános ügyrendi bizottság csütörtökön este befejezte munkáját, összeállította azokat a napirendi pontokat, amelyeket a közgyűlés 26. ülésszakának megtárgyalásra javasol. A javaslat összesen 97 napirendi pontot tartalmaz.

A javasolt 97 pont között szerepel a béke és a nemzetközi biztonság megszilárdításával kapcsolatos számos fontos probléma, így a Szovjetunió által javasolt leszerelési világértekezlet összehívásának kérdése. Ugyancsak szovjet javaslatra kerül a napirendre — a közgyűlés jóváhagyása után — a Holddal, valamint a vegyi- és bakteriológiai fegyverek betiltásával és a tengerfenék békés felhasználásával kapcsolatos nemzetközi jogi egyezmények kérdése.

További fontos napirendi pontok: a közel-keleti helyzet megtárgyalása, az ENSZ-főtitkár utódlásának kérdése és Kína ENSZ-tagsága. Szó esik majd ezen felül a dél-afrikai faji megkülönböztetésről, Rhodesiáról és más gyarmatosítással kapcsolatos kérdésről is.

Néhány javasolt, illetve nem javasolt napirendi pont körül még vita várható a közgyűlésben. Így a szocialista országok és a fejlődő országok egy csoportja a teljes ülésen síkra kíván szállni a koreai kérdés napirendre tűzése mellett, amelyet az ügyrendi bizottságban csütörtökön leszavaztak. Másrészt az Egyesült Államoknak „meg kell küzdenie" a közgyűlésben is azért, hogy a kínai kérdéssel kapcsolatos saját határozati javaslatát elfogadják és napirendre tűzzék.

Az ügyrendi kérdések rendezése után előreláthatólag hétfőn kezdődik a közgyűlés általános politikai vitája, amelyben a küldöttségek vezetői fejtik ki beszédükben országuk nemzetközi állásfoglalásait.

Tettleges provokáció Brandt ellen

Pénteken délben Münchenben egy fasiszta suhanc tettlegesen provokálta Brandt nyugatnémet kancellárt. Willy Brandt —, aki a reggeli órákban a bajor fővárosba utazott — látogatást tett a nyugatnémet olimpiai szervezőbizottságnál, majd újságíróknak az utcán rögtönzött sajtóértekezletet tartott.

Ekkor váratlanul egy szőke férfi ugrott a kancellár elé és öklével az arcába sújtott. A merénylő közben ezt kiáltozta: „Ezt a keleti politikádért kapod."

A tettest a rendőrök nyomban elfogták és elvezették. Az arcátlan támadás nagy nyugtalanságot keltett politikai körökben. Rámutatnak arra, hogy a csütörtöki parlamenti külpolitikai vita után félő, hogy magasra csapnak a szenvedélyek, megfigyelők utalnak rá, hogy a szélsőjobboldali uszítás nyomán Nyugat-Németországban is olyan légkör alakulhat ki, mint amilyen az Egyesült Államokban a politikai merényleteket megelőzte.

Ilyen veszélyre hívta fel a figyelmet a Szociáldemokrata Párt sajtószolgálatának pénteki számában Hans Jürgen Wischnewski, az SPD országos ügyvezetője, aki megállapította, hogy az uniópártok (CDU—CSU) a félelem légkörét akarják megteremteni és Strauss céltudatos irányításával egyre jobbra tolódnak. A keresztény-demokraták nagyon veszélyes úton járnak — hangsúlyozta a szociáldemokrata vezető.

kommentár

Indira Gandhi moszkvai útja

Az ázsiai feszültség légkörében, amelyet az amerikai imperializmus indokínai agressziója hozott létre, a Szovjetunió és India barátságának és együttműködésének erősödése fontos stabilizáló tényező, amely hozzájárul a béke megőrzéséhez az ázsiai kontinensnek ezen a hatalmas részén. Ezt az objektív igazságot sok nemzetközi szemleíró konstatálja Indira Gandhinak, India miniszterelnökének a napokban sorrakerülő szovjetunióbeli látogatásával kapcsolatban.

Szovjetunió és India termékeny kapcsolatainak nem valamiféle ideiglenes, taktikai meggondolás az alapja. Az alapvető állami érdekek egybeesése és azonos érdekeltség a béke megőrzésében — ez határozza meg a kapcsolatok jellegét.

India számára, amelyet a gyarmatosítók gúzsbakötöttek és visszatartották a fejlődését, igen fontos a Szovjetunióval való gazdasági együttműködés. Indiában a Szovjetunió közreműködésével több mint hatvan nagyvállalatot hoztak létre, köztük olyan modern ipari óriásokat, mint a bokari és bhilai fémkombinát, a ranchii nehézgépipari gyárak, és a hardvari elektromos berendezések gyára. Szovjet geológusok segítségével nagy kőolajtartalékokat tártak fel Indiában és segítették az országot a kőolajfeldolgozó ipar létrehozásában is. A Szovjetunió több mint negyvenezer indiai szakember és szakmunkás képzésében nyújtott segítséget Indiának. A szovjet technikai tudományos ismeretek észrevehetően hozzájárultak ennek a nagy országnak a fejlődéséhez, különösen ahhoz, hogy India létrehozta a saját nehéziparát, gazdasági függetlenségének alapját.

India eredményei kétségbevonhatatlanok, ám az országnak mégis jelentős nehézségei és gondjai vannak. Az országnak függetlenségét komolyan veszélyezteti az a körülmény, hogy India hatalmas mértékben eladósodott az imperialista országoknál. A „Financial Express" nevű bombay-i újság megírta, hogy „India minden amerikai dollársegélyért 3 dollárt kénytelen törleszteni". Új, váratlan problémát okoztak ebben az évben a kelet-pakisztáni menekültek, akiknek az eltartása ma Indiát terheli. Nem lehet semmibe venni az ország jobboldali, imperialistabarát köreinek részéről fenyegető veszélyt, amelyek bizonyos zavar után most felújították aknamunkájukat.

Az idén augusztus 9-én Delhiben aláírt szovjet—indiai baráti és együttműködési szerződés olyan logikus lépés volt, amely joggal rögzítette és továbbfejlesztette a két baráti ország kormánya és népe közötti termékeny jóviszonyt. És mert ez a szerződés fontos eszköze volt a békének, nem véletlen, hogy éppen Azsiának és a világnak azok az erői intéztek támadást ellene, amelyek érdekeltek abban, hogy a földgolyónak ebben a körzetében fenntartsák és növeljék a feszültséget. A szerződés hatalmas nemzetközi jelentőségét azonban nem lehet tagadni.

A szerződés 5. cikkelye kimondja, hogy a felek találkozások és véleménycsere útján rendszeres kapcsolatot fognak fenntartani egymással. Ebben a vonatkozásban Indira Gandhi miniszterelnökasszony szovjetunióbeli látogatása új, fontos lépés a két állam békés és baráti kapcsolatainak fejlesztésében és erősítésében.

Növekvő tömegbefolyás

Készülődés a fogyasztási szövetkezetek VII. kongresszusára

Nagy Sándor, a MESZÖV elnökének sajtótájékoztatója

A napokban alkotta meg az országgyűlés az egységes szövetkezeti törvényt. A fogyasztási szövetkezetek most újabb jelentős eseménynek, közelgő VII. kongresszusának néznek elébe. Az előkészületekről *Nagy Sándor*, a MESZÖV elnöke tartott sajtótájékoztatót tegnap délelőtt a szövetség székházában.

Nagy Sándor mindenekelőtt az egységes szövetkezeti törvény jelentőségét húzta alá, mely új szakaszt nyit meg a szövetkezetek előtt. A szövetkezetek igen aktívan vettek részt a törvénytervezet előkészítő munkájában, számos javaslatot dolgoztak ki, egyben felkeltették a tagság érdeklődését. A másik nagy esemény a fogyasztási szövetkezetek VII kongresszusa, amelyet december 14—16 között hívnak össze.

— *Újszerű lesz ez a kongresszus* — mondotta Nagy Sándor. — *Eltérően az eddigiektől, most nem az országos szövetség, a SZÖVOSZ kongresszusa, hanem a fogyasztási szövetkezetek, a takarék- és a lakásszövetkezetek kongresszusaként ül össze és fejti ki tevékenységét a szövetkezetek közvetlen képviseletének megvalósításával.* Ezen a kongresszuson érvényesül első ízben a föderatív elv, egyben a három fogyasztási szövetkezeti ágazat önállósága. A kongresszus ennek megfelelően a mindhárom tagozatot érintő kérdéseket a teljes ülés keretében tárgyalja és hoz döntést. Az egyes szövetkezeti ágazatok küldöttei önállóan, saját üléseiken, szekciókban tárgyalják majd meg sajátos kérdéseiket és választják meg ágazati választmányukat.

A szövetkezetek alapos munkával készülnek a kongresszusra. Irányelveit megismertették és széles körben megvitatták a tagsággal. Valamennyi szövetkezet elkészítette akcióprogramját, amely tartalmazza a legfontosabb tennivalókat, mozgósítja tagjait és tisztségviselőit a szövetkezet munkájának további javítására, fellendítésére. A megye 113 ezer főnyi tagságát mintegy négyezer küldött képviseli a küldöttgyűléseken. Ezen a fórumon megvitatják a kongresszusi irányelveket, elfogadják a szövetkezet akcióprogramját és megválasztják küldötteiket a VII. kongresszust előkészítő megyei küldöttgyűlésre.

Baranyában 25 fogyasztási szövetkezet, 19 takarék- és 17 lakás-, illetve garázsszövetkezet tart küldöttgyűlést.

Nagy Sándor tájékoztatójának második részében a fogyasztási szövetkezetek társadalmi és gazdasági helyzetével foglalkozott. A két kongresszus közötti időben jelentős sikereket könyvelhetnek el.

A tájékoztató után Nagy Sándor válaszolt a Dunántúli Napló kérdéseire. Mint ismeretes, a közelmúltban szerződést írtak alá a város vezetőivel egy szövetkezeti áruház felépítéséről Pécsett. A tanács támogatja az áruházépítést, magára vállalta a szanálás költségeit. Korábban elzárkózás volt tapasztalható a tanács részéről. Új korszak kezdetét jelenti az említett gesztus?

— Teljes a szemléletváltozás a megye és a város vezetőinél és ez új távlatokat nyit meg szövetkezeteink előtt. A város vezetői készséget és hajlandóságot mutatnak, hogy leülhessünk és megtágyalhassuk velük problémáinkat.

Kérdés: Az új gazdasági mechanizmus bevezetése előtt az ún. kísérleti szövetkezetekből már a változások szele fújdogált. Most is van kísérleti szövetkezete Baranyának. Min dolgoznak Szentlőrincen?

— A fogyasztási szövetkezetek önállóságot kaptak, belső mechanizmusukban azonban nem történt változás. Az irányítási rendszer merev maradt, a vezetés egy kézben koncentrálódik. A kísérleti szövetkezetben most decentralizáltak, kisebb gazdasági egységeket hoztak létre, az egyes tevékenységek önelszámolók lettek. Ezzel jobban érdekeltté tették az egységeket a gazdálkodásban, az alkotást, a kezdeményezést szélesebb alapokra helyezték. Biztatjuk szövetkezeteinket, kezdjék el, minél hamarább korszerűsítsék belső mechanizmusukat.

Miklósvári Zoltán

A Bartók Béla út 39. szám alatti lebontott ház helyéről utat építenek a Kodály Zoltán úti legfelső házsor elé. A meredek partszakaszon vasbeton támfallal erősítik a talajt és óvják meg a csuszamástól

Erb János felvétele

A Minisztertanács üléséhez

Egy személynek, családnak csak egy lakása és egy üdülője lehet

A telektulajdon, illetve a lakás- és üdülőtulajdon rendezéséről szóló kormányrendelet az MSZMP KB és a kormány múlt évi lakásgazdálkodási határozatából indul ki. Létrehozásukkal a kormány célja, hogy megszüntesse a társadalmi viszonyainktól idegen többlet-tulajdont, felszámolja a telekspekulációt, az üzérkedésnek, az árfelhajtásnak és a jogtalan haszonszerzésnek a többlettulajdonban rejlő lehetőségeit, gátat vessen a lakásokkal, üdülőkkel folytatott nyerészkedési törekvéseknek, ugyanakkor elősegítse a lakás- és üdülőépítkezést. A két jogszabály pontosan meghatározza a személyi tulajdon mértékét: egy személynek, illetve egy családnak csak egy lakása és egy üdülője, illetve ezek helyett egy-egy beépítetlen lakó- és üdülőtelke lehet. Egy családnak számít: a házastársak, kiskorú gyermekeik és a házastársakkal együtt lakó nagykorú nőtlen, illetve hajadon gyermekek.

A kormány a múlt évben széleskörű intézkedést hozott a lakás- és üdülőtelek iránti igények fokozottabb kielégítése és a társadalmilag elítélendő telekállomány-felhalmozás megakadályozása érdekében. Az új telekellátási rendszer hatása már érződik. A jogszabályok fékezték a további felhalmozást, a progresszív adóztatás nyomán javult a kereslet és a kínálat aránya, szélesebb rétegeknek nyílt lehetőségük a telekszerzésre.

A telektulajdont szabályozó új rendelet még hatékonyabban fellép a spekulációval szemben, tovább korlátozza az indokolatlan, járadékszerű jövedelmeket, mert nemcsak jogos mértéket meghaladó tulajdonszerzés lehetőségét zárja ki, hanem kötelezővé teszi a meghatározott mértéken felüli telkek — bizonyos türelmi időn belüli — értékesítését. A rendelet kizárja, hogy az, akinek már van egy lakó- és üdülőtelke, újabbat szerezzen kivéve, ha örököl. Aki több beépítetlen telekkel rendelkezik, annak a személyi tulajdon mértékén felüli többletet 1972. december 31-ig el kell adnia, vagy másként kell átruháznia. Ha ezt a kötelezettséget nem teljesíti, a helyi tanács rendeli el az értékesítést.

Sokan használnak azonban — különösen községekben — beépítetlen telket háztáji gazdaság céljaira, mezőgazdasági művelésre, s az ilyen telkek kötelező eladásának előírása az említett személyek jövedelmét, illetve megélhetését veszélyeztetné. Ezért ezekben az esetekben a kötelező tanácsi értékesítés csak akkor rendelhető el, ha a lakosság telekigénye másképpen nem elégíthető ki.

A lakás- és üdülőtulajdont szabályozó rendelet szerint az a személy, illetve család, akinek már van saját lakása és üdülője, többet nem szerezhet. A korlátozás nem vonatkozik az öröklésre. A méltányosságot szem előtt tartva mondja ki a rendelet, hogy az a nagykorú személy, aki kiválik a családból, a maga részére — a családi tulajdon mértékén felül — további saját lakást szerezhet. Ilyen esetben azonban köteles a lakásba hat hónapon belül beköltözni.

Amennyiben egy személy vagy család tulajdonában egynél több lakás, illetve üdülő van, a többletet köteles legkésőbb 1973. december 31-ig értékesíteni. Ha a tulajdontöbbletet a kormányhatározat életbelépése után — öröklés, házasság, örökbefogadás, összeköltözés útján — szerezte, hogy azt két éven belül értékesítenie kell.

Az értékesítési kötelezettség nem vonatkozik azokra a többlakásos, de hat szobásnál nem nagyobb épületekre, amelyeknek egy részében a tulajdonos vagy családja lakik.

A lakásra és a telekre vonatkozó értékesítési kötelezettség alól a helyi tanácsok indokolt esetekben felmentést adhatnak, illetve a határidőt meghosszabbíthatják. Az értékesítési kötelezettség alól a Megyei Tanács általános érvényű felmentést olyan községek területére adhat, ahol a lakásigényeket már kielégítették. A felmentés nem vonatkozik az üdülő- és a beépített üdülőtelektulajdonra.

Ha valaki értékesítési kötelezettségének a meghatározott időpontig nem tesz eleget, akkor a vevőt a tanács jelöli ki. A tanácsi határozat után a tulajdonos csak a megjelölt személynek adhatja el az ingatlant. Ha ilyen esetben a bérlő vásárolja meg a lakást, részére az OTP kölcsönt nyújthat.

Előírják a rendeletek, hogy akinek az előírt mértéknél több lakása, üdülője, vagy beépítetlen lakó-, illetve üdülőtelke van, ezt 1972. június 30-ig köteles bejelenteni az állandó lakóhelye és az ingatlan fekvése szerint illetékes helyi tanácsnál.

Előírják a rendeletek azt is, hogy kártérítés nélkül állami tulajdonba veszik azoknak a személyeknek a beépítetlen telkét, lakás- és üdülőtulajdonát, akik 1963. március 22-e után jogtalanul hagyták el az országot és a hazatérést megtagadták. Nem vonatkozik a rendelkezés azokra, akik 1970. december 31-ig végképp visszatértek az országba, vagy ezt a szándékukat bejelentették és 1972. december 1-ig hazatérnek.

Eredmények és gondok a sütőiparban

1968-tól — azóta, hogy a kormány határozatot hozott a sütőipar fejlesztésére — újabb pékségek termelésbe állításával a lakosságnak sütőipari termékekkel való ellátása javult, azzal együtt is, hogy a kereslet mennyiségileg növekedett és összetételében is változott.

Az említett kormányhatározat nyomán 451 millió forint költséggel a sütőipar napi kapacitását 914.5 tonnával bővítették — ez az előirányzott fejlesztésnek 96,2 százalékos megvalósítását jelenti. A rekonstrukciós fejlesztés előirányzatát viszont 118,4 százalékra teljesítették. Az állami szektoron kívüli „egyéb" szektorok — zömmel mezőgazdasági termelőszövetkezetek és ÁFÉSZ-ek — 42 új sütőipari üzemet létesítettek és újbóli üzemeltetésre átvettek 108 olyan pékséget, amelyet korábban leállítottak. Az egyéb szektorhoz tartozó pékségek száma az 1967. évi 578-ról 1970 végére 699-re emelkedett, s ez azt jelenti, hogy itt a napi kapacitás több mint 206 tonnával bővült. Az állami és az egyéb szektorban — az utóbbihoz különben a téeszeken és az ÁFÉSZ-eken kívül a magánszektor is hozzá tartozik — összesen az elmúlt három évben 1120,6 tonnával fejlesztették a napi teljesítőképességet. Ugyanakkor a rossz állag miatt kényszerűségből leállított állami sütőipari üzemek napi 506 tonnás „kiesést" jelentettek a termelésből, így a termelőkapacitás gyakorlatilag csak napi 614 tonnával bővült. A lakossági igények teljes kielégítéséhez napi 5850 tonna sütőipari termékre lenne szükség, ezzel szemben 5385 tonnára van kapacitás. Mivel a még termelő üzemek nagyfokú elhasználódottsága miatt többet le kell állítani, mindenképpen szükséges a további, folyamatos kapacitásfejlesztés.

A sütőipar műszaki fejlesztését nehezíti, hogy a gépek és berendezések gyártásával foglalkozó ELGÉP és ÉBGV a megrendelések teljesítését csak egymásfél évre vállalja és a visszaigazolt megrendeléseket sem teljesíti mindenkor határidőre. Kétségtelen viszont, hogy a gyártó vállalatok is igen nehezen alkalmazkodhatnak az esetenként egy-egy gépre vonatkozó rendelésekhez. Bizonyos készletekre lenne szükség. Késedelmesen teljesítik a kormányhatározatnak azt az előírását, hogy licenc-vásárlásokkal kell egyes sütőipari gépek hazai gyártását biztosítani. Változatlanul porbléma, hogy a sütőipari laboratóriumokból — a felhasználás időpontjához viszonyítva — későn küldik meg a liszt minősítését az üzemekbe. Előfordul, hogy az árut már el is adták, amikor a „körzeti" laboratóriumból közlik a felhasznált liszt minőségi mutatóit, amelyhez alkalmazni kellett volna a megfelelő technológiát. Gondot jelent az is, hogy a sütőipari vállalatok nem rendelkeznek megfelelő raktártérrel. 1970-ben például a kötelezően előírt tíznapos lisztkészlettel szemben országos átlagban 7,7 napra elegendő készlet volt. Egyik-másik sütőüzemben mindössze három napra elegendő lisztet tudnak raktározni.

A sütőiparban foglalkoztatottak száma — a kormányhatározat végrehajtásának eredményeként — növekedett, ugyanakkor a képesítéssel rendelkező munkások aránya a munkások összlétszámához képest az 1967. évi 72 százalékról 1970-re 61 százalékra csökkent. A rendszeres éjszakai munka mellett nagymértékű túlóráztatással igyekeznek pótolni a munkaerőhiányt.

A jelenlegi bérdifferenciálással nem alakul úgy a szakma elismert, idősebb szakmunkásainak keresete, amint ez megilletné őket. Kevesebben jelentkeznek sütőipari tanulónak, mint amennyire szükség lenne, s a felszabadult fiatal szakmunkások is sokan otthagyják a nehéz szakmát, a sütőipart.

Szükséges rossz

Albérlők és albérletek

Kereslet-kínálat, és a „csillagos ég" — Megoldást kell találni!

Pécs, Sallai utca, lakásbörze akarom mondani, hirdetőtábla. Megújuló remények és keserves csalódások tárháza. A törzsvendégek már azt is pontosan tudják, mikor érdemes jönni, mikor kerülnek ki az új alkalmakat hirdető cédulácskák. A gyorsaságon nagyon sok múlik, félórával a hirdetés megjelenése után már teljesen felesleges autóbuszra ülni, legalább ketten megelőzték az érdeklődőt. Ha nem, akkor olyan a kiadandó helyiség — lakásnak még erős túlzással sem lehet nevezni —, amelybe csak végszükség esetén költözik valaki. Előbb-utóbb ez is gazdára talál.

Kell az albérlet. És a lakás is pontosan úgy igazodik a kereslet-kínálat törvényéhez, mint akármilyen más áru. Vagyis drágább lesz.

Kovács F. István, pécsi lakatos statisztikája — „hivatalos statisztikát készíteni szinte képtelenség. 1965-ben nősült, 1967-ig lakott egy elfogadható szobában, 400 forintért. Új albérletet — minőségileg semmivel sem különbet — már 600 forintért kapott, ezt két év múlva, „drágább lett az élet" felkiáltással 700 forintra emelte a házigazda. Most újból a hirdetőtábla előtt áll.

— Nem az élet lett drágább, a lakbér. Dupla haszon: a főbérlőnek a munkáltató kifizeti a különbözetet, de azért az albérlővel is megfizettetik, mert azt igazán nem lehet elvárni, hogy drágább bérű lakásban ugyanazért az összegért lakjon valaki — mondja. Ugyanez forintokra váltva: 7—8—900 forint a kikiáltási ár, licitálni lehet, alkudni nem. „Ha nem tetszik..."

Az új lakbérrendelet akaratlanul is az albérlőket sújtja, megjelenése után észrevehetően felszökött a kiadandó szobák ára. Vagyis éppen a legkisebb jövedelmű — zömében fiatalokból álló — réteg jövedelméből csapolnak le még többet. Ezt a különbözetet viszont az égvilágon senki sem fizeti ki helyettük...

A 8—900 forintos albérleti díjak mellé csak egyetlen szám: az összlakosság egy főre jutó havi átlagjövedelme, 1969-ben 1568 forint volt!

Erkölcstelenség, uzsora, élősködés. Mondhatjuk nyugodtan, de sokra nem megyünk vele. A kereslet felverte az árakat, s ehhez még az egyébként jószándékú, tisztességtelen haszonra nem törekedő lakástulajdonosok többsége is alkalmazkodik.

Nem tettem új felfedezéseket — az új lakbérrendelet ilyen következményeit is csak megállapítani tudom, megállítani nem — a vázolt helyzettel mindenki pontosan tisztában van.

Ez persze sovány vigasz az albérletben élő ezreknek...

*

Mit lehet tenni? Lakásokat építeni, ez a kézenfekvő válasz. De az is kézenfekvő, hogy jelenleg ennyire futja erőnkből, sok még a törleszteni való. Közbeeső megoldást kellene találni, egy közbeeső állapot rendezésére —, hogy addig se legyenek kiszolgáltatottak az albérletben élők, míg normalizálódik a helyzet.

Az albérleti díjakat törvény szabályozza. Halva született, betartani lehetetlen. De helyette — mellette — sincs semmi, ami ennek az egyáltalán nem csekély rétegnek az érdekeit védené, vagy megpróbálná pótolni a „szabad-árak" miatt kieset, ugyancsak nem csekély jövedelmet.

Felvetődött az „albérlők-háza" építésének gondolata, ahol átmenetileg fiatal albérlők kapnának lakást. Sürgetői, ellenzői is sokan vannak — mindenesetre a jelenlegi lakásépítési koncepció mellett meggondolandó, helyes lenne-e az átmeneti megoldás érdekében lekötni az amúgy is szűkös építőipari kapacitást...

A fiatalok, az elsősorban érdekeltek, maguk is töprengenek a megoldáson. Volt, aki azt javasolta, hogy az egyetemi-főiskolai albérleti irodához hasonlóan a vállalatok is próbálkozzanak meg — esetleg közösen — „albérlet közvetítéssel" fiatal dolgozóik részére. Egy másik vélemény szerint törvényesen lehetővé kellene tenni, hogy a munkáltatók bizonyos összeggel rendszeresen támogathassák a lakás nélküli fiatalokat — a vállalati lakásépítési akcióhoz hasonlóan, meghatározott feltételekkel. Mert ilyen árak mellett még az „induló" összeget is igen nehéz összegyűjteni. Ez is elhangzott: valamelyik erre illetékes szerv írja össze, kategorizálja az albérleteket, és csak rajtuk keresztül, szinte kiutalásszerűen lehessen albérlőt tartani...

A hirdetőtáblánál faggatott fiatalok közül valaki megkérdezte:

— Miért érdekli?

— Írni szeretnék róla.

— És ettől jobb lesz?

Ettől még nem. De attól sem, ha hallgatunk róla.

D. K. J.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

25

SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából
EUFROZINA
nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.34, nyugszik 17.37 órakor. — A Hold kél 11.50, nyugszik 19.45 órakor.

Születés

Urbán Ferenc és felesége, Dinnyés Erzsébet örömmel értesítik ismerőseiket, hogy szeptember 16-án Dianna nevű kislányuk született. (x)

◆

A KORMÁNY TAGJAINAK LÁTOGATÁSA A VADÁSZATI VILÁGKIÁLLÍTÁSON

Pénteken a kormány több tagja látogatást tett a vadászati világkiállításon. A vendégeket *dr. Dimény Imre* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, *dr. Tóth Sándor*, a világkiállítás kormányfőmegbízott-helyettese és *Vallus Pál*, a Magyar Vadászok Országos Szövetségének elnöke fogadta és kísérte.

A látogatáson részt vett *dr. Ajtai Miklós* és *Vályi Péter*, a kormány elnökhelyettesei, *Bondor József* építésügyi- és városfejlesztési, *dr. Horgos Gyula* kohó- és gépipari, *Keserü Jánosné* könnyűipari, *dr. Korom Mihály* igazságügyi és *dr. Szabó Zoltán* egészségügyi miniszter.

◆

— **Hegedűkincsek Magyarországon** címmel a Budapesti Művészeti Hetek keretében pénteken kiállítást nyílt a Magyar Nemzeti Múzeumban. A kiállítás látogatói első alkalommal tekinthetik meg a múzeum páratlanul értékes hegedűgyűjteményét, a ritka mesterhegedűket. A tárlat megismerteti az érdeklődőket a hegedűkészítés mestereivel. A hangszerek mellett helyet kaptak a hegedűkészítéshez szükséges szerszámok és anyagok. Bemutatja a kiállítás a magyar mesterek olaszos hangzású hegedűit, amelyekkel nevet és rangot szereztek a XIX. században. A kiállítás két különösen érdekes darabja a legnagyobb magyar hegedűkészítő mester, Nemessányi Sámuel két hegedűje. A zenebarátok népes táborának jelenlétében Kovács Dénes Kossuth-díjas hegedűművész, a Zeneművészeti Főiskola főigazgatója nyitotta meg a kiállítást.

— **MOST VÁSÁROLJON** dughagymát a Pécs, Bajcsy-Zs. u. 2. sz. alatti VETŐMAGBOLTBAN! Kapható: 12,— Ft-os, 6,50 Ft-os/kg fogy. áron. PÉCSI ÁFÉSZ. (x)

Szálloda Pécsett és Harkányban

Csütörtökön délelőtt a Megyei Tanácson *Horváth Lajos* tanácselnök fogadta a Belkereskedelmi Minisztérium főosztályvezetőit: *Sivó Tibort* és *dr. Selényi Józsefet* és megbeszélést folytatott velük a IV. ötéves terv idegenforgalmi, vendéglátóipari fejlesztéséről.

A tárgyalás alapján valószínűnek látszik, hogy egy 250 férőhelyes pécsi szálloda megépítésére — a városi és megyei tanácsok támogatásával — már a IV. ötéves terv első felében sor kerülhet. Harkányban 300 férőhelyes gyógyszálló és fürdő építésének beindulása a IV. ötéves terv második felében várható.

A fejlesztések között szerepel Orfű is, mint idegenforgalmi kiránduló központ, elsősorban a belföldi és az ifjúsági turizmus szolgálatában.

A főosztályvezetők a pécsi szálloda ügyében megbeszélést folytattak Pécs város tanácsának vezetőivel is.

—ni—

Tanácstagi fogadóórák

Szeptember 27., 17 óra: Bednár Imre, Fehérhegyi ált. isk., Frankel Leó u. 33.; Farkas Imre, Timár u. 2.; Dr. Patla Károly, MÉV KISZ-klubja, 39-es dandár u. 19.; Erhardt Imre, III. ker. Hivatal, Szigeti út 33. 18 óra: Mislyenác Ferenc, Fehérhegyi ált. isk., Frankel Leó u. 33.; Dormán Máténé, Bártfa utcai ált. isk.; Dr. Szakály Sándor, Munkácsy M. u. 11.; Dr. Galabár Tibor, Leöwey Klára Gimn.; Bernáth Ferenc, Petőfi u. ált. isk.: Solymosi Béla, 39-es dandár u. ált. iskola; Kővári Antal, ÉM Legényszállás, Szántó K. J. u. 1.

Szeptember 28., 18 óra: Antal György, Petőfi u. ált. iskola.

◆

— **A Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának elnöksége pénteken ülést tartott.** Megvitatták a II. termelőszövetkezeti kongresszus előkészítésével kapcsolatos feladatokat és elfogadták a tájékoztató jelentést, amely beszámol arról, hogyan hajtották végre a termelőszövetkezetekben az MSZMP KB és a Minisztertanács nőkérdésekben hozott korábbi határozatait. Az elnökség megtárgyalta és elfogadta a termelőszövetkezetek területi szövetségeinek munkájáról szóló jelentést is.

— **MAK Autóklub pécsi szervezete** értesíti klubtagjait, hogy a következő „csináld magad" tanfolyam az alábbi időpontokban kezdődik. szeptember 27., kétütemű motor, szeptember 28., négyütemű motor. Jelentkezés a klubirodában. Pécs, Citrom u. 3. Tanfolyam díja 200 Ft, nem klubtagok 300 Ft. (x)

◆

A MÉK árai

A szeszonnak megfelelően megérkezett a cékla és újdonság az őszi fejessaláta is. Gyümölcsből a téli piros alma és a birs jelzi az őszt. Kevesebb a főzőtök és az uborka, és még nincs megfelelő mennyiség borszőlőből. Orvendetes árváltozásról adhatunk hírt: olcsóbb lett a paprika, a vöröskáposzta és a sárgarépa.

A MÉK árai a következők:

Az új burgonyaárak: gülbaba 3,50, kisvárdai rózsa 3,20, somogyi sárga valamint a többi fajta 2,70-be kerül. Vöröshagyma 4, fokhagyma 15, sárgarépa 3,80, gyökér 7,60, fejeskáposzta 3,60, kelkáposzta 4, vöröskáposzta 4,20, karalábé 3,60, zöldbab 7,60, zöldpaprika I. osztályú töltenivaló 7,80, II. osztályú töltenivaló 5,20, piros paradicsompaprika 7,80, paradicsom 3,80, uborka kovászolni való 4, uborka salátának való 3, alma 5,40, alma Parmen 4,80, téli piros 5,80, birs 5, őszi fejessaláta 25 dkg felett 2,60, 16 dkg felett 1,60, csemegeszőlő 11, étkezési borszőlő Otelló 6,60, szilva 3,80, őszibarack 4,80-tól 9,40 forintig kaphatók.

Az árak kilónként, darabonként, illetve csomónként értendők.

— **Népdalbemutató.** Szeptember 26-án — vasárnap — a Mecsekjánosi Általános Iskolában este 18 órai kezdettel az Országos Nemzetiségi Népdalverseny résztvevői bemutatót tartanak. A bemutató érdekessége: lesz mesemondás, versmondás is az énekek mellett.

Gombafej (fel-)rántva...

Ez a szép őszi reggel is hozott meglepetést.

A gombafejeket rántották, „felrántották" az árát pontosan 50 forintra. Egyszer . . . valamikor . . . 32 forintért kínálták kilóját, aztán — ahogy a pince-gombatermesztés egyre jobban fejlődött — úgy emelkedett az ára 34, majd 36 forintra, később némi kis meglepetést okozva 44 forintra.

De a fejlődés nem áll meg a pincében sem.

Potom 50 forint kilója. Könnyű eledel, szénhidrát-mentes, ám tele fehérjével, nem hízlal, magyarán szólva: modern táplálék. Csak tudnám, hogy a mennyiséggel miért növekszik az ára?

Pedig eddigi értesülésünk szerint a termesztésre alkalmas pincék bérleti díja nem emelkedett, a páradús levegőé sem, sőt a gombák cseperedését fölöttébb elősegítő lótrágya ára is változatlan.

Ha csak . . . „uramisten!" . . . valóra nem vált a szólás-mondás, miszerint a (ló-)trágyából is pénzt csinálnak egyesek . . .

R. F.

— **Két ujját elvesztette.** A Hirdi Kenderfonóban géptisztítás közben Györkő Elemér 19 éves betanított munkás csonkulásos balesetet szenvedett — két ujját a gép levágta. A szerencsétlen fiatalembert a pécsi Honvédkórházba szállították.

— **CENTRUM** márkájú cigaretta érkezett! Kaphatók 7 forintos áron a Pécsi Centrum Áruházban. (x)

◆

VENEZUELAI KÜLDÖTTSÉG A NÉPFRONTNÁL

A venezuelai népi választási mozgalomnak a Hazafias Népfront és az Országos Béketanács meghívására Magyarországon tartózkodó küldöttségét, melyet dr. Paz Galarraga főtitkár vezet, pénteken fogadta Bencsik István, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára. A találkozón a venezuelai vendégek megismerkedtek a népfront-mozgalom tevékenységével, feladataival. A két mozgalom vezetői kicserélték nézeteiket az együttműködési lehetőségekről.

Az idei tanévben is meghirdették a pécsi általános iskolákban a hulladékgyűjtő akciót. A képen: a Belvárosi iskola tanulói nagy buzgalommal gyűjtik a papírhulladékot
Fotó: Rácz József

Lottó

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatása szerint Kalocsán az I. István Gimnázium dísztermében megtartott lottósorsoláson a 39. játékhéten a következő számokat húzták ki:

2, 13, 43, 74, 77

A szeptember 27-én a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság székházában megtartandó nyilvános tárgynyeremény sorsolásán a 39. játékhét szelvényei vesznek részt.

◆

— **Ötletpályázat.** A Fegyveres Erők Klubjának parancsnoksága ötletpályázatot hirdetett azzal a céllal, hogy még színvonalasabbá, vonzóbbá tehesse szórakoztató-pihentető programját. A legjobb ötleteket jelentős összegekkel jutalmazzák. Az ötleteket november 1-ig várják.

— **Ügyeletes állatorvosi szolgálat** Pécs város területén: 25-én 13 órától 27-én reggel 6 óráig ügyeletes: dr. Tasi László. Lakása: Szilágyi D. u. 3. Telefon: 39-14.

— **Egyiptomi szőnyegek,** 150x230-as méret 2600 Ft helyett 1560 Ft. 170x250-es méret 3200 Ft helyett 1920 Ft-ért érkezett a LEÉRTÉKELT ÁRUK BOLTJÁBA. Pécs, Sallai u. 6. (x)

— **A MAHART balatoni hajózási üzemigazgatósága közli,** hogy a Balatonon szeptember 27-én, hétfőn üzemkezdéstől a kiadott téli menetrend szerint közlekednek a hajók.

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban. Pécsi ÁFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

— **BÁBELŐADÁS** szeptember 26-án de. 10 órakor a Doktor Sándor Műv. Központban (Déryné u. 18.). A Bóbita együttes bemutatja a Hupikék Péter c. mesejátékot. (x)

— **Áramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— **Olcsó zománcozott üstök kaphatók.** 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szombat estig: Nyugat felől lassan növekvő felhőzet, elsősorban az ország északnyugati felében szórványosan esővel. Mérsékelt, napközben megélénkülő délnyugati, nyugati szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: hat—tizenegy, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton: északnyugaton 18—21, máshol 22—25 fok között.

BUDAPESTRE ÉRKEZETT HEINZ HOFFMANN, AZ NDK NEMZETVÉDELMI MINISZTERE

Heinz Hoffmann hadseregtábornok, a Német Demokratikus Köztársaság nemzetvédelmi minisztere — *Czinege Lajos* vezérezredes, honvédelmi miniszter meghívására — a vadászati világkiállítás alkalmából feleségével együtt pénteken hazánkba érkezett.

A vendégek megtekintették a vadászati világkiállítást. A kiállítás területén Földes László, a világkiállítás kormányfőmegbízottja üdvözölte Heinz Hoffmannt és feleségét, valamint a társaságukban lévő Czinege Lajosnét és Kárpáti Ferenc vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettest.

◆

— **Térd- és bordatörés.** Tegnap reggel negyed 6-kor a Pécsi Főpályaudvar fűtőházának területén Domján Irén a munka végzése közben balesetet szenvedett. A mozdonykorongfordító — siklósi lakos — térd- és bordatöréssel került a siklósi kórházba.

— **Gyönyörű gázedények kaphatók.** Nyitva: ma 7—12 óráig. Jövő héten 7—17 óráig, 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

◆

Új kórházi-klinika ügyelet

Régen esedékes munkálatokat kezdtek el a pécsbányatelepi kórházban: nyolcvanezer forintos költséggel belső tatarozást végeznek. Így kifestik a kórházat és mázolják is az ajtókat, ablakokat, berendezést. E miatt azonban a kórház nem tudja ellátni a sebészeti, belgyógyászati és nőgyógyászati ügyelet ráeső részét. Ezért most a megyei kórház és a négyszáz ágyas klinikai tömb illetékes klinikái, valamint a II. számú sebészeti és belgyógyászati klinika vette át a Pécsbányatelepre eső ügyeleti napokat. Ez a változás ideiglenes, a tatarozás befejezése után, mintegy három hét múlva visszaáll a régi rend.

FILM

Hahó, Öcsi!

Új magyar film

Harminc-negyven éve Walt Disney színes rajzfilm-világa jelentette a kis és nagyobb gyerekek legnagyobb élményét. Szinte kifogyhatatlanul áramlottak ezek a mesefilmek hét közben és a vasárnapi matinékon. A mai gyerekek a televízió és sok egyéb mellett sincsenek ilyen jól „eleresztve" . . . Ritkán láthatnak gyermekfilmet. Hosszú évtizedek után Palásthy György rendező teljesítette végre a mesefilmek jogos igényét. Török Sándorral, a kitűnő meseíróval közös *A varázsló* című filmjük után ezúttal másodízben elevenítették meg kis hősük, Balog Öcsi kalandjait.

A rendező nemcsak hiányokat pótol, hanem sajátos egyéni stílust alkot ebben a műfajban. A mesefilm és a gyermekfilm ötvözetét, ahol a reális elem, a valós cselekménnyszál csupán kerete a gyermeki képzeletvilág prizmáján áttörő poétikus szépségű mesének. Mai mesének — tehetnénk hozzá, hiszen a mai gyerek fantáziavilágából szövődik, összefonódva a mai gyerek bizony nagyon is elgondolkoztató problémájával. „Nincs idő . . ." — panaszolja Öcsi a mesevilágot exponáló reggeli jelenetsor keserű tapasztalatai után. A sarokbaállított kisfiú, barátai, Kököjszi és Bobojsza segítségével mesehajóval, a fürdőkád lefolyón keresztül elindul a pesti utcákon és az Óperencián innen és túl: megkeresni az Időt. Hogy legyen. Hogy az ő számára is legyen a felnőtteknek ideje . . . Számos kaland, számos próba után legyőzi, kiállja a legnehezebbet is. Visszacsöppenve a valóságba — várná az ember — megy minden a maga útján. Látszólag igen, Öcsi kijöhet a fürdőszobából, háromnegyed nyolc, a család elindul, Öcsi is kivételesen Apukával, aki „engesztelően" ablaktisztítóhoz hasonlítja a bárányfelhőket. Mesél . . . Azaz, néha valóban szakítunk néhány percnyi türelmet. De nem, vagy nem mindig ez a jellemző. Az apukák nem „javulnak meg" könnyen. És ezt a gyerek — bevalljuk-e vagy sem — nálunk is jobban tudja. Érzi. A film ellenkező előjelű kicsengése, miután felnőtteknek is szól, talán hangsúlyosabb lehetne.

Egészében, a gondolat megvalósításával lebilincsel Palásthy György filmje. Főszereplője Kovács Krisztián olyan természetesen él, mozog, szárnyal és szemlélődik a „maga alkotta" mese- és a valóságos világban, ahogyan azt betanítani nem lehet. Erre csak a született gyermekbetegség képes: elfogadtatja velünk a film igazságát, és feltárja költői szépségét.

(w. e.)

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

49.

— Ismerte a nagybácsimat? — kérdezte Inge.

— Ismertem. Nagyszerű ember . . .

Egészen biztos, hogy senki sem számított olyan reagálásra, amilyennel Inge lepte meg a társaságot. Felpattant a székéről.

— Nagyszerű! — rikoltotta. — Maga is azt mondja, hogy nagyszerű. Mind egyformák! Gyávák!

— Hogy beszélhetsz így a nagybátyádról! — feddte a lányt Berta.

— Hogy beszélhetek így? — Inge teljesen elvesztette önuralmát. — Te úgy gondolod, hogy öregasszonyokra lövöldözni méltó némethez, német férfihoz?

— Miket locsogsz itt össze-vissza? Ki mondta ezt neked? — Schenk hangjában leplezetlen fenyegetés csengett. — A te nagybátyád sohasem lőtt asszonyra.

— De igenis, lőtt. Asszonyra! Német nőre! — A fal felé hátrált; hirtelen félelem szállta meg, már az arcokat sem tudta megkülönböztetni, nem ismerte fel Schenket, Bertát, Anna Mariát . . . Fenyegetően közeledtek feléje.

— Ki mondta ezt neked? — Schenk elkapta a karját.

— Azonnal mondj el mindent — Anna Maria hangja, mint csengő fém csattant.

— Titkolódzol! Hazudsz, vagy képzelődsz . . . — dorgálta Berta.

— Nem, nem! — visította Inge. — Nem hazudom! Az edelsbergi várban lőtt . . . — De tüstént el is hallgatott, mert észbe kapott, hogy túl sokat mondott. Következett a kérdésözön.

Sarokba szorítva némán hallgatott. Kloss, aki a jelenetet először eléggé közömbösen szemlélte, hirtelen reagált.

— Legyen már vége ennek a nyomozásnak — mondta, de hangját nem emelte fel, csupán kiadta a parancsot.

Egyszeriben mindnyájan feléje fordultak.

— Kérem, ne avatkozzék a dolgunkba! Családi ügy — ordította Schenk.

— Azt mondtam, hogy befejezni a nyomozást — ismételte meg a parancsot Kloss. — Inge senki illetéktelennek nem árul el családi titkot. Igaz, Inge?

— Igaz — szólt a lány halkan, s hálás pillantást vetett Klossra.

Bevezette apja dolgozószobájába. A heverőn ágyazott meg neki. A férfi figyelte a lányt. Mit tudhatott valójában? Mi történt az edelsbergi várban? Elképzelései lehettek, de igazolás nélkül mit ér a sejtés? Tehát akkor a vár! Amazoknak a reagálása, vagyis Bertáé, Schenké és Anna Mariáé, arra mutatott, hogy ők is tudnak valamit, vagy szeretnének tudni. Egyiküket Ring hagyhatta itt, láncos kutyának, hogy az archívumot vigyázza. De melyiküket?

Cigarettát vett elő. Inge is kért.

— Te már dohányzol? — csodálkozott. Észbe is kapott nyomban, mert elkövette az első komoly hibát. Bújkáló, erdőben bóklászó embernek nem nagyon van cigarettája.

— Vastartalék — mondta —, az ezredraktárból sikerült átmenteni.

Át lehetne kutatni a várat. Nowak már felvette a kapcsolatot a városkában állomásozó egység parancsnokságával. Klossról természetesen egy szót sem szólt, csak az ezredparancsnoknak jelentette, hogy különleges feladattal érkezett. Kloss beszélt vele, mielőtt indult volna a Ring-házba; néhány mondatot váltottak egymással csak egy elhagyott ház kapualjában. Különben ez a kapualj nagyon megtetszett Klossnak; jó lesz összekötőpontnak.

Nowak nyugtalan volt, a parancsnokságon folytatott beszélgetésről mesélt. Az ezredes elvesztette a kapcsolatot a hadosztállyal, a helyzet a fronton bonyolódott, délen nagyobb német páncélos egységeket tartanak bevetésre készen. Azt sem tudni, hogy kerültek oda. Nem csoda, hogy az ezredparancsnok nem szívesen fogadta Nowakot. Rövid tanmesét mondott a különböző magas törzskarok tevékenységéről, amelyek 76-osok helyett tiszteket küldenek, különleges feladatok megoldására.

Biztosan nem lesz elragadtatva, ha embereket kell adnia a vár átkutatására, de a feladatot természetesen végrehajtja . . . Az is kérdés, hogy egyáltalán meg kell-e bízni ilyen feladattal? Ha semmit sem találnak, a vaktában végrehajtott keresgélés pedig sok idejüket veszi igénybe, és figyelmeztetés lehet amazok számára . . . Feltételezhető, hogy a németek előkészítették az archívum megsemmisítését.

Kloss elhatározta, hogy előbb egyedül végez felderítést. Ha meg tudná állapítani, mit tud Inge valójában . . . És ki a nagybácsi láncos kutyája?

Inge az ajtónál álldogált és cigarettázott. Kloss hozzá lépett és rátette kezét a vállára. A lány nem húzódott el.

(Folytatása következik)

Ülést tartott a Minisztertanács

(Folytatás az 1. oldalról.)

ugyanakkor a lakásokkal és üdülőkkel folytatott nyerészkedési törekvéseknek gátat vessen.

Jövőben egy család tulajdonában egy lakásnál és egy üdülőnél több nem lehet. Amennyiben több van, azt 1973. december 31-ig értékesíteni kell, illetve másra át kell ruházni. Ha ez addig nem történik meg, a helyi tanács kötelező értékesítést rendel el. Az állampolgárok a telek-, illetőleg lakástulajdonukat kötelesek a tanács végrehajtó bizottságának bejelenteni.

Az őszi munkák helyzete

A kormány megtárgyalta és jóváhagyta a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszternek a nyári betakarítási munkák végrehajtásáról, a terményfelvásárlás helyzetéről, valamint az őszi mezőgazdasági munkákra és felvásárlásra történt felkészülésről szóló jelentését. A mezőgazdasági termelés feltételei az idén a tavalyinál kedvezőbbek voltak. Valamennyi kalászos gabonából az előző éveknél jobb, a tervet meghaladó termésátlagokat sikerült elérni. Az ország jövő évi kenyérszükségletét saját termésű gabonából elégítjük ki. Kedvező a többi nyári betakarítású növény termésátlaga is.

A gabonafelvásárlás szervezetten folyt le. A vállalatok szeptember 12-ig 2240 ezer tonna kenyérgabonát és mintegy 210 ezer tonna takarmánygabonát vásároltak fel.

A zöldség-, gyümölcs- és burgonyaellátás – kisebb választéki hiányoktól eltekintve – az első félévben megfelelő volt, júliusban kedvezően alakult, augusztusban azonban már esetenként áruhiány és egyes zöldségféléknél emelkedő árak jellemezték a piacot. Az első nyolc hónap fogyasztói árszintje 6,7 százalékkal meghaladta az előző év hasonló időszakának árszínvonalát.

Az őszi munkákat csak úgy lehet időben elvégezni, ha a termelőszövetkezeti tagok és azok családtagjai, valamint az állami gazdaságok dolgozói mellett – az előző évekhez hasonlóan – a tanulóifjúság, továbbá a mezőgazdasági munkákban – szabadságuk terhére – részt venni kívánó ipari dolgozók is minél nagyobb számban bekapcsolódnak a munkákba.

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, valamint az igazságügyminiszter közös előterjesztése alapján a kormány határozatot hozott a földügyi szakigazgatási tevékenység továbbfejlesztéséről. A határozat értelmében a földügyi szakigazgatási tevékenység 1972. január 1-ével tanácsi hatáskörbe kerül. Az ingatlannyilvántartással, a földminősítéssel, a földtulajdonnal, a földhasználattal, a földméréssel és a térképészettel kapcsolatos feladatokat a jövőben a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter ágazati irányítása és felügyelete mellett a megyei tanácsok önálló szakigazgatási intézményeként működő földhivatalai látják el. Az új ingatlannyilvántartás a tervek szerint 1980 végéig fokozatosan kerül bevezetésre.

A sütőipar fejlesztése

A Központi Népi Ellenőrzési Bizottság elnöke jelentést terjesztett elő a sütőipar fejlesztésére 1968-ban hozott kormányhatározat végrehajtásáról. A jelentés megállapítja, hogy a határozatban előírt feladatok zömét megvalósították, a sütőipari termékekből mennyiségileg és minőségileg javult az ellátás. A sütőipar jelenlegi kapacitása azonban nem elegendő a lakosság zavartalan ellátásához, mivel időközben kénytelenek voltak leállítani több korszerűtlen, elavult üzemet, az új üzemek létesítése pedig elhúzódott.

A kormány a jelentést tudomásul vette, s kötelezte az illetékes tárcák vezetőit: gondoskodjanak a szabályozók olyan módosításáról, hogy azok biztosítsák a sütőipari vállalatok működésének kedvezőbb feltételeit. A határozat megszabja a sütőipar folyamatos fejlesztésének feladatait, kötelezve a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztert, hogy a Minisztertanács Tanácsi Hivatalának elnökével együtt tegyék meg a szükséges intézkedéseket a sütőipari munkások munka- és életkörülményeinek javítására.

A kormány részvéte

A közlekedés- és postaügyi miniszter jelentést tett a Minisztertanácsnak a Kijev közelében lezuhant magyar repülőgép katasztrófájáról. A szerencsétlenség körülményeinek és okainak vizsgálata folyik, és amint a vizsgálat befejeződik, annak megállapításairól tájékoztatják a közvéleményt. A kormány a miniszter bejelentését tudomásul vette és részvétét fejezte ki az áldozatok hozzátartozóinak.

A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

Külföldi vendégek Baranyában

Alexej Szegrenszkij, a bolgár Új Idők című lap szerkesztője tegnap délután Baranyába érkezett. A vendéget fogadta *Novics János*, a Megyei Pártbizottság titkára. A baráti beszélgetés után Alexej Szegrenszkij a Jelenkor szerkesztőségében a folyóirat vezetőivel folytatott baráti-szakmai eszmecserét.

*

Hans Joachim Pommert, az NSZEP Lipcse megyei bizottságának agitációs és propaganda titkára tegnap délelőtt – *Rajnai Józsefnek*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetőjének társaságában Mohácsra látogatott. A Duna-parti városban – a Járási Pártbizottság épületében, *Ambrus Lajos*, a Járási Pártbizottság titkára fogadta és tájékoztatta az NDK-beli vezető pártmunkást. A beszélgetésen részt vett *Borsos János*, a Mohácsi városi Pártbizottság titkára is. A tájékoztató után – városnézés során – a német vendég megtekintette a helytörténeti kiállítást, majd hajókirándulás következett Bédára. Délután Hans Joachim Pommert a Kossuth Filmszínház hangversenytermében Politikai és ideológiai feladatok az NSZEP VIII. kongresszusa után címmel előadást tartott. Délután látogatást tett a Bolyi Állami Gazdaság bári üzemegységében.

*

Alexandru Golianu, a román Pártmunka című folyóirat rovatvezetője – péntek délelőtt – *Csorba Tivadarnak*, a Megyei Pártbizottság munkatársának társaságában Szigetvárral ismerkedett. Golianut *Dittrich József*, a járási, és *László Emil*, a Városi Pártbizottság titkára fogadta és tájékoztatta a város politikai, gazdasági és ideológiai helyzetéről. Ezt követően Golianu – a vendéglátók társaságában ellátogatott a Konzervgyárba, majd egy mezőgazdasági üzem munkájával, eredményeivel ismerkedett.

Tájékoztató a közművelődés időszerű kérdéseiről

Pécs-Baranya vezető népművelői: tanácsi osztály- és csoportvezetők, főelőadók, közművelődési intézmények vezetői gyűltek össze tegnap délután a Doktor Sándor Művelődési Központ nagytermében, hogy meghallgassák *Sárdi Lajosnak*, a Művelődésügyi Minisztérium Közművelődési Főosztálya helyettes vezetőjének tájékoztató előadását közművelődésünk időszerű kérdéseiről.

Sárdi Lajos előadásában áttekintette, mi történt az alapelvek, a tennivalók megvalósulása terén a népművelési konferencia óta eltelt másfél év alatt: milyen fontosabb változásokra tekinthetünk az eltelt időszakban. Ennek során a minisztérium főosztályvezető-helyettese utalt a pártkongresszusra, ahol különös intenzitással fogalmazódtak meg a közművelődés kérdései. Főképp annak az általános műveltség, a termelési kultúra, a művészi ízlésformálás és a társadalom demokratizmusában betöltendő szerepét illetően. Érintette a szakszervezeti kongresszus és a III. könyvtárügyi konferencia idevágó megállapításait, ajánlásait. Ezen túlmenően egy sor megtett és tervezett intézkedésre utalt, amely azt erősíti, hogy a közművelődés a társadalom legkülönbözőbb területein ma fontosabb szerepet tölt be közéletünkben, mint évekkel ezelőtt.

Mindez azt igazolja, hogy egészséges folyamat indult meg, jóllehet akadályozó tényezőkkel továbbra is számolni kell. Szükség van a közművelődés tárgyi-anyagi és személyi feltételeinek, irányításának további javulására. Felmérések, vizsgálatok foglalkoznak a városok művelődési ellátottságával, a művelődési otthonok tevékenységével, közös fenntartásuk formáival. Végső fokon – hangsúlyozta Sárdi Lajos – az összkép biztató: a kedvező jel és jelenség több, mint az ellenkezője. Az eredménytelenségbe ezután sem szabad belenyugodni, de minden kis eredményt, előbbre lépést érdemes örömmel fogadnunk.

Gerdei fiatalok

A tsz egyik vezetője a múltkor épp a szombat esti táncmulatság kellős közepébe toppant be éjjel kettőkor.

— Gyerekek, „szorít a cipő", ki kellene rakni kétszáz mázsa műtrágyát.

S háromkor már az egész társaság ott serénykedett a vagonokban. Reggelre kirakták mind a kétszáz mázsát. Társadalmi munkában. — Azóta kérhetünk bármit a tsz-től, mindig szívesen fogadnak — mondta Kovács Béla KISZ-titkár.

Csütörtök este Gerdébe látogattunk a községi alapszervezet vezetőségválasztó taggyűlésére, s meggyőződhettünk arról, hogy valóban példamutatóan dolgoznak.

A harminchárom tagú alapszervezet saját KISZ klubjában hallgatta végig Kovács Béla KISZ-titkár beszámolóját. A helyiséget, amely csak a fiataloké, maguk rendezték be. Megnyerték a pécsi Járási KISZ Bizottság sajtóterjesztési versenyét, s jutalomképp kapták a magnót, a rádiót és a lemezjátszót. Ebben a közösségben kivétel nélkül minden fiatal előfizetett az ifjúsági lapokra. A szépen berendezett, jól felszerelt klub megnövelte az ifjúsági szervezet vonzását. Dolgoztak a fiatalok a községért is. A tanácsválasztások idején például segítettek a választás lebonyolításában, ők dekorálták a szavazóhelyiséget. Politikai aktivitásukra jellemző, hogy görög antifasiszta gyűlést, Angela Davis szolidaritási gyűlést és „Vádoljuk az imperializmust" címmel ifjúsági találkozót szerveztek, melyen meghívásukra, részt vettek az egerági, királyegyházi, a szentlőrinci és a szabadszentkirályi fiatalok is. A találkozón avatták fel a községi ifjúsági parkot, amelyet a VIII. kongresszus tiszteletére társadalmi munkában létesítettek. A találkozóra készítettek egy plakátot, amelyre mind a 300 résztvevő felírta a nevét. Augusztus 20. óta a higanygőzlámpával megvilágított szabadtéri táncparkett a gerdei fiatalok kedvelt szórakozóhelye. A parkban emléktábla hirdeti: „A pártkongresszus szellemében a KISZ kongresszus sikeréért! Gerde 1971."

A gerdeiek kulturális életét is az ötletesség, a fiatalosság jellemzi. Részt vesznek a különböző kulturális versenyeken, s még az idén megalakítják az irodalmi színpadot. A sportélet már nem ilyen szervezett, mert elhanyagolt állapotban van a községi sportpálya, de ígéretet kaptak a tsz-től egy új pályára, melyet társadalmi munkában alakítanak majd ki.

A taggyűlésen megjelent és felszólalt Mesztegnyei Imre, az MSZMP pécsi Járási Bizottságának osztályvezetője, s további sikereket kívánt. Molnár János, a helyi pártszervezet titkára megköszönte a fiataloknak azt a sok társadalmi munkát, melyet a községért végeztek, s ígéretet tett arra, hogy elősegítik a KISZ klub bővítését, ismét csupán a fiatalok lelkesedésére, aktivitására van szükség.

A KISZ szervezeti szabályzata értelmében megtartott vezetőségválasztáson újra Kovács Bélát választották titkárrá.

Kovács Béla személyében — aki „civilben" pedagógus — lelkes, hozzáértő vezetőt választottak a gerdeiek. A községben 40 fiatal él, nagy részük Pécsre jár dolgozni, tanulni, s csak kisebb hányada dolgozik a faluban. S mégis, minden este valamennyien összejönnek, együtt tanulnak, szórakoznak. Ide köti őket a jó KISZ-élet. Igazi közösség.

(Pánics)

NAPIRENDEN: A MEZŐGAZDASÁGI MUNKAVÉDELMI HELYZET

Halálos üzemi baleset nem volt

A mezőgazdasági üzemekben az első félév során halálos üzemi baleset nem történt. A baleseti helyzet a megye egészében örvendetesen javul, bár az állami gazdaságoknál némi romlás mutatkozik – állapították meg tegnap délelőtt a MEDOSZ megyebizottsági ülésén, ahol megjelentek a gazdasági egységek vezetői is.

Az illetékesek idén 86 esetben írásban figyelmeztettek, illetve felelősségre vontak mulasztókat: állami gazdaságokban 57 főt, gépjavítóknál 7 főt, erdőgazdaságban 7 főt, a Vízügyi Igazgatóságnál 7 főt, egyéb vállalatoknál pedig 8 főt. Az állami gazdaságoknál baleseti téren Bogádmindszent, Bükkösd, Zengőalja és Szentlőrinc jár az élen.

A megtörtént balesetek kétharmad részénél még mindig meghatározó tényező a munkavédelmi előírások megszegése. Sajnos a vezetők egy része – bár egyre kevesebben – még eltűri a szabálytalan munkavégzést, ezért adódik esetenként olyan helyzet, hogy komoly eltérés keletkezik üzemek és üzemek baleseti helyzetének alakulásában. Megállapítható: a gépesítés, a munka könnyebbé tétele csökkenti a baleseti mutatót.

Az ittasságból eredő balesetek még mindig a statisztika vezető helyén vannak: a megállapítás az, hogy nem kielégítő az ellenőrzés. Ezen befolyásoló tényezők adják aztán a táppénz- illetve keresetkiegészítési összegeket. 1971. első félévében megyei szinten 53 főnek fizettek ki keresetkiegészítést – az összeg 64 ezer forint.

A balesetek megelőzése fő feladat: idén az üzemekben összesen 1357 főt részesítettek balesetvédelmi oktatásban, ebből 670 fő dolgozik az állami gazdaságoknál. Érdemes megjegyezni: a munkavédelemmel való foglalkozás fontosságát a gazdasági vezetők többsége szem előtt tartja, például a Bolyi Állami Gazdaságnál a gazdaság saját költségére munkásvédelmi filmet készítenek.

HASZNOS TAPASZTALATOKAT SZEREZTEK MAGYARORSZÁGON

Elutazott a jugoszláv lakáskezelő vállalatok küldöttsége

Három város — Pécs, Székesfehérvár és Győr — ingatlankezelő vállalatait kereste fel az a tizenegytagú jugoszláv küldöttség, amely az eszéki Privredna Komora elnevezésű gazdasági társuláshoz tartozó társjellegű intézmények vezetőiből állt. Eszék, Beli Monasztír, Szlavonszki Brod, Vinkovci, Vukovar és Slavonska Pozsega lakáskezelő vállalat vezetői mellett a zágrábi Stanoinvest lakásépítő vállalat is képviseltette magát a küldöttségben. Elutazásuk előtt beszélgettünk Branko Drljacsával, a társulás kommunális ügyek osztályának vezetőjével, a delegáció vezetőjével.

— Milyen céllal jöttek és mit tapasztaltak Magyarországon? — kérdeztük.

— Két évvel ezelőtt kezdődött a kapcsolatunk a magyar társvállalatokkal, s ennek folytatásaként jöttünk most Önökhöz. Érdekelt bennünket az ingatlankezelő vállalatok felépítése, s az, hogy milyen szolgáltatásokat végeznek. A magyar vállalatok már közel negyedszázados múltra tekintenek vissza, így a mi vállalataink, amelyek az öt éve életbe lépett új lakástörvény alapján kezdték meg munkájukat, sok hasznos tapasztalatot szerezhetnek. Érdekelt, hogyan — és főleg milyen pénzeszközökből — folyik a lakások fenntartása, az építkezések finanszírozása és igyekeztünk olyan tapasztalatokat szerezni, amelyeket mi is hasznosíthatunk, s amelyekre esetleg mi is hivatkozhatunk hatóságainknál: lám a szomszédok ezt már megvalósították, miért ne csinálhatnánk mi is úgy.

— A mostani találkozásnak lesz-e folytatása?

— Három magyar vállalat vezetőivel megegyeztünk, hogy a nekik legjobban megfelelő időpontban felkeresnek bennünket. Szeretnénk viszonozni a szívélyes, baráti fogadtatást és meg akarjuk ismertetni velük a mi házkezelési eredményeinket, lehetőségeinket.

Pécsi előadók a III. nemzetközi rehabilitációs szimpozionon

Balatonfüreden tartották meg a Szocialista Országok Rehabilitációs Bizottságainak III. nemzetközi szimpozionját.

Az előadók között három pécsi volt, mindhárom a Megyei Menthálhigiénés Intézetből. *Dr. Kézdi Balázs* a falusi elmebetegek rehabilitációjának problémáiról tartott előadást.

Az ország mindössze két – a csepeli és a Baranya megyei menthálhigiénés intézetének adataiból indult ki, mégpedig a skrizofréniás betegekéből. Kézdi főorvos hangsúlyozta: a betegfelkutatásban, a diagnosztizálásban, a gyógyításban ugyanazok a módszerek – az eltérő különbségnek abban kell gyökerezni, ami a két vidék között különbség, vagyis a kultúrában, az iparosodásban, általában a városiasodásban. Csepel mellett szól az urbanizált közösség, a maga tudati változásaival, az ipari tevékenység a maga fejlett, emberi kapcsolatokat létrehozó formáival, ez teszi ott kedvezőbbé a munkába történő visszaállítás lehetőségét. Le kell tehát számolni – mondotta – azzal a nagyon-nagyon régi, de még most is élő elképzeléssel, hogy a mezőgazdasági tevékenység és környezet idillikus és hasznos a betegeknek. Ezért ipari központokban kell a rehabilitációt szervezni, s nem a „betegeket kicsapni a prérire!"

Dr. Lissák Stefánia Etnikum és családi szerkezet összefüggései, ezek szerepe a falusi elmebetegek rehabilitációjában címmel írott dolgozatát olvasta fel.

Dr. Szilvágyi Katalin Az elmebeteg szociális otthonok rehabilitációs tevékenysége címmel tartott előadást.

A forrongó Közel-Keleten

Kalandozások Anatóliában

Isztambul ázsiai részéből az E—5-ös úton indulunk tovább Ankara felé. Közben — miután a fővonal alig néhány km-re fut a Fekete-tengertől — felrándulunk a szokásos turista utakról kissé távoleső, de látnivalókban és természeti szépségekben rendkívül gazdag, mintegy félezer km hosszú, *nyugat Fekete-tengeri partvidékre.* A teljesen kopár európai rész és Isztambul hangos, forgalmas kavalkádja, ember-erdeje után szinte önmagában is felüdülés a sok fa, az ember-nélküli vadon s a hihetetlenül kék Fekete-tenger bársonyos homokja.

A modern Ankara

Bursza

A Márvány-tenger keleti öblét érintve *Izmit*nél térünk vissza a fő útvonalra, Izmitnél, az ősi Nikodémiánál, amely hajdan — nagyságban és ragyogásban — Rómával, Antiochiával és Alexandriával vetekedett. E nagyon jelentős mai ipari centrum elég keveset őrzött meg ragyogó ősi múltjából. A múltat kutatva tovább rohanunk, s Izmittől alig 100 km-re találjuk az ősi *Nikaiát* (ma Iznik), amelyet még Kisázsia görög gyarmatosításának kezdete előtt alapítottak az i. e. X. sz. elején thrák „emigránsok". A helység Asia római provincia egyik legjelentősebb városa lesz, amely már történetének korai szakaszában rendkívüli nevezetességre tesz szert: itt tartják 325-ben a Jézus istenségét kimondó híres zsinatot. Antik műemlékei nagyrészét a sorozatos földrengések sorra elpusztították, s ma már csak a 787-es zsinat templomának maradványait találjuk a ...pes nagyságú községgé ...adálódott helységben.

...gy órai nehéz szerpentin-...ózás fáradalmait bőségesen ...pótolja a törökök szent vá-...a, a ma 300 ezer lakosú *Bur-...* látványa, amelynek varázs-...tos szépségét egyetlen más — ...talam látott — török városé-...oz sem tudom hasonlítani. Ma-...a a város egy több mint 2300 ...n magas hegy lábánál — lejtőjén terül el, s körülötte hatalmas „gyümölcsös-erdő", és az utak mentén, s a városban mindenütt ciprusok és minaretek magas, karcsú sziluettje. A várost még Bithynia királya alapította az i. e. III. sz. végén (akitől nevét is kapta), s a XIV. században az Ottomán dinasztiát alapító Oszmán Gazi szultán megteszi az új birodalom első fővárosának. Száz év múlva azonban, a hazánk felé nyomuló törökök új fővárost keresnek (Edirne, majd Konstantinápoly), de a vallásos törökök számára — érzelmileg mindig Bursza marad a főváros. Szépségben és nagyságban az isztambuli Kék Mecsettel vetekszik az itteni Zöld, amelyet I. Mohamed szultán építtetett. De XIV. századi a Nagy Mecset is, amelynek építését még I. Murad rendelte el (amelynek legnevezetesebb ereklyéje egy VIII. századi Korán). Legősibb azonban az éppen ezt építtető '. Murad szultán mecsetje, amelynek bizánci és gótikus építészeti stílusa — hogy úgy mondjuk — meglepő.

Mintegy 300 km-re a „szent" várostól — az anatóliai fennsík egyik legkopárabb, egyedül kősziklákban gazdag vidékén — találjuk az ókori Phrygia ősi fővárosát, Gordiont. Nemcsak a phryg előkelők monumentális, kőbevésett lakóházak homlokzatát utánzó — de a faépítészet jellemző díszítőelemeit tartalmazó — gazdag sziklasírjai miatt érdemes felkeresni e nagymúltú várost, hanem a környék páratlanul gazdag természeti szépsége miatt. A sok száz méteres sziklafalak övezte egykori kiszáradt folyóvölgyek kurgánjai közt bolyongva — mindannyiunk által jól ismert — két nagy phryg királyra gondolunk. E „két királyok", apa és fia az i. e. VIII. században virágoztatták fel államukat, s „tehetségüket" mi sem bizonyítja jobban, minthogy az apa, Gordiosz kötötte azt a — nevében máig fennmaradt — történeti „csomót", amelyet csak félezer évvel később Nagy Sándor tudott „megoldani". Míg fia, Midász gazdagságáról a görög világban olyan mondák keringtek, mint a mitológia isteneiről: amihez csak nyúlt, tüstént arannyá változott. Így nem csodálhatjuk, ha 26 évszázad után egy nagy magyar is „Midász király sarjának" valotta magát s a Gordion körül: „susogó nádak mezejében" járva a költőre gondoltam, akinek az arany-gazdag, szamárfüles Midász volt az ős.

Ankara

Midász mesés gazdagságú, ősi fővárosából indulunk a modern Törökország politikai központjába, amely — mint főváros — csak két év múlva ünnepli 50 éves jubileumát. *Ankara* a világ egyik legősibb települése. A hettita Ankuvá-tól a görög—római kor Ankyrá-ján át máig mintegy 4 évezredes múltra tekint vissza; s a mai milliós nagyváros félszázada még csak egy poros, 20 ezer lelket számláló, istenhátamögötti kis vidéki település volt, amikor a „törökök atyja", Atatürk az ország centrumában fekvő Ankarát fővárosává tette. Ezt a metamorfózist s gyors fejlődést a mai Ankara városképe az első pillantásra elárulja. Ankara egyszerre modern világváros és minden ázsiai nyomor központja is. A várost kb. 6 km. hosszúságban — az Atatürk-emlékműtől a köztársasági elnök rezidenciájáig és az Atatürk-házig — észak—déli irányban átszelő Atatürk bulvár bármelyik európai nagyváros büszkesége lehetne (a követségi épületek tucatjai, felhőkarcoló-szerű szállodák és bankok sokasága, egyetemi épületek, az Opera, Augustus-templom, a paloták és lakóházak harmónikus együttese). 600 méterre az Atatürk-emlékműtől és bulvártól emelkedik a Citadella, amelynek környéke — kelet felé, ameddig a szem ellát — minden létező emberi nyomort megtestesít (s itt él a főváros lakosságának kb. fele). A hozzávetőlegesen 400 négyzetkilométer területű város másik nagy ütőere az Atatürk bulvártól nyugatra, félkörívben húzódó Samsun—Konya körút. Ezen kívül még néhány fő ütőér vezet keresztül a városon, amelyeken a legfontosabb központok könnyen és jól megközelíthetőek.

Atatürk

A főváros emlékművei szorosan összekapcsolódnak *Atatürk* nevével. Az első látnivaló — az említett két emlékművön kívül — az Anit Kabit, az Atatürk Mauzoleum. Az impozáns építmény szinte erődítményszerűen emelkedik-uralkodik a város fölött egy kb. 1 négyzetkilométer park központjában. Az itt elhelyezett múzeum bemutatja a nagy államférfi, a modern Törökország megalapítója életét, tevékenységét.

Azt hiszem, nem véletlen, hogy a 12 éves fiú már maga veszi kézbe sorsának irányítását: katonaiskolába íratkozik, ahol egyik professzora a kitűnő tanuló kis Musztafát — ő maga is Musztafa; családnév ekkor még nem létezett — a Kemál (Tökéletes, Kiváló) névvel ruházza fel. A szaloniki középiskola után a fővárosba kerül katonai akadémiára, ahol 1905-ben, 24 éves korában vezérkari tisztként fejezi be tanulmányait. Az „ifjútörök" mozgalomhoz csatlakozik, de látta, hogy ezek forradalmisága nem elég az új Törökország megteremtéséhez. Szakított a soknemzetiségű, teoretikus Oszmán Birodalom középkori koncepciójával.

Kemál és csoportja lemondott a balkáni és arab népek feletti uralomról, s egy új, polgári, világi, nemzeti Törökország megteremtését tűzte ki célul. Ezt közel fél évtizedes háborús-polgárháborús küzdelemben meg is valósította s 1922-re, mint a modern történelem egyik legnagyobb hadvezére elérte, hogy az ország egész területét megtisztította az utolsó ellenséges katonától is. Az I. világháború legyőzöttjei közül a török nép volt az egyetlen, amely nem fogadta el a Párizs környéki békediktátumot. Hála Kemál hadvezéri és politikai képességeinek — nem akart többet a 3 millió négyzetkilométeren, több mint 20 milliós birodalomból, mint a törökök által lakott összes területeket; de ezt akarta és ezért kész volt harcolni! — ezt sikerült győzelmesen keresztülvinnie. 1924-re külpolitikailag is megszilárdult Kemál rendszere, s ezután minden erejét a belső társadalmi-gazdasági újjászervezésre fordította. S ez volt a sokkal nehezebb! De Kemál ezzel is megbirkózott — s nem is eredmény nélkül. Csak két „apróságot": Törökországban arab nyelven írtak, törökül beszéltek; azaz volt egy hivatalos és irodalmi nyelv, amelyet *nem* beszéltek, és volt egy beszélt nyelv, amelyet *nem* írtak. Az általa létrehívott szakértői bizottsággal kidolgoztatta a latin íráson alapuló török abc-t. A bevezetés idejét a szakértők 5 évben jelölték meg, de Kemál csak 3 hónapot engedélyezett. Egy egész nemzet ült az iskolapadokba — de megvalósították! A másik: 1934-ben a családnév bevezetése mellett törvényt hoztak a méltóságok eltörléséről: Kemál volt az első, aki lemondott rangjáról s ekkor vette fel az Atatürk — „törökök atyja" — nevet.

Ezek a reformok elsősorban a szokásokat és az életmódot érintették, a gazdasági struktúrában a változások sokkal lassúbbak voltak, de — a Szovjetunió jelentős segítségével — ott is számottevő sikereket értek el.

Nincs Törökország történetében egyetlen olyan személyiség, akinek a török nép annyit köszönhetne, mint neki. Ezek után érthető, hogy *nincs* az országnak *egyetlen* olyan *városa*, ahol a főhelyen ne Kemál Atatürk, a török nép kiváló fiának a *szobra* állna — vetélytárs nélkül!

(Folytatása vasárnapi számunkban)

Benke József

Az órás és órái

„Az ital tett tönkre" — Hamis aláírások

Hosszú időn át minden pénzét az italra költötte Zádori László, a Budapesti Órások Szövetkezete komlói 104-es boltjának vezetője —, aki vezető is beosztott is volt egyszemélyben, egyedül lévén az üzletben. A mértéktelen italozást már ő is megsokallta, ezért ez év tavaszán elhatározta: alkoholelvonó kúrára megy. Elmenetele előtt az üzletet természetesen át kell adnia, leltárt készítettek. A leltározás során kiderült: közel 6000 forint értékben hiányzik óraszíj. De nem ez volt az egyedüli hiány. A pénztár sem volt rendben. Az órák javításából befolyt összegből mintegy 1600 forint hiányzott. Ezek az összegek azonban még korántsem mutatták azt a manipulációt, amit az órás az üzletben folytatott. Eddig körülbelül 70 tanút hallgattak ki.

— Még a múlt évben hoztam be karórámat javításra. Azt mondta, hogy 80 forintba kerül, hagyjam ott és közölte mikor mehetek érte. A megadott időpontban órámért mentem. Hát uram, ez az óra nem javítható meg, sajnos, így visszaadom. Csodálkoztam, hogy miért nem javítható meg, de mit tudtam tenni? Visszavettem. Elvittem egy másik óráshoz. „Ebből az órából kérem alapvető alkatrészek hiányoznak" —, mondta. Amikor közöltem vele, hogy először vittem javítani a másik üzletbe, csak csóválta a fejét. „Kiszedtek ebből alkatrészeket" — tette hozzá.

Zádori módszere volt: két, három azonos gyártmányú órából kiszedte az alkatrészeket, abból megjavított egyet. A másik két, három órát pedig visszaadta tulajdonosainak azzal, hogy „nem javítható".

Egy másik tanú:

— Mindig a bolondját járatta velem. A határidőre bementem, azt mondta, még nem kész és adott egy újabb időpontot. Akkor meg azzal küldött el, hogy nincs alkatrész. Már sokalltam a hercehurcát, kértem, adja vissza az órámat. Jöjjek vissza három nap múlva, addig megkeresi, mert most nem találja. Három nap múlva visszamentem. „Sajnos az átvételi papír hiányában nem találom, hozza be a papírt, azon rajta a szám, úgy könnyebben kikeresem a sok óra közül" — mondta. Vittem a papírt. „Két nap múlva menjek vissza, addigra meglesz" — mondta. Visszamentem, kértem az órát. Ő kérte a papírt. Mondtam, hogy már egyszer odaadtam. „Nekem ugyan nem, papír nélkül meg mit akar?" — kiabálta. Így aztán sem az órámat nem kaptam vissza, sem papírom nem volt arról, hogy az órámat javításra beadtam.

Nem találta meg Zádori az órákat? Dehogynem! Miután a papírokat széttépte —, ügyfelei nem tudták igazolni, hogy javításra beadták óráikat. Az így „megmaradt" órákat aztán eladta.

De volt más, „különös" módszere is a sokat „akadékoskodó" vendégekkel szemben.

— Bementem megérdeklődni, hogy kész-e az órám? Az átvételről szóló papírt már korábban elkérte tőlem. „Magának nincs itt semmiféle órája" — mondta és kilökött, kidobott az üzletből — vallja egy újabb tanú.

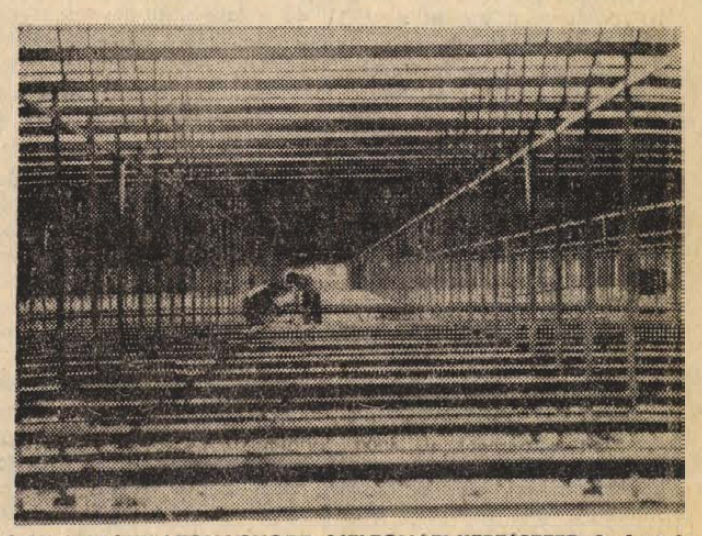
A „központ felé" azonban valahogy el kellett számolni az órák hollétéről. Erre is volt módszere. A javítást és átvételt Zádori hamis aláírásokkal igazolta. Volt olyan ügyfele is, aki már fél éve járt órája után, de soha sem tudott Zádorival beszélni, mert csak bezárt üzletet talált, az ajtón cédula: „Betegség miatt zárva", vagy „Rögtön jövök" — felirattal...

Az ellenőrzés, az üzlet átvizsgálása során sok-sok „kibelezett" órát találtak. A Budapesti Órások Szövetkezete több szakembere hetekig dolgozott, hogy az ott talált és még megjavítható órákat „üzemképessé" tegyék. Több javíttatót pedig kártalanított a szövetkezet. Zádori az elsikkasztott összegeken felül több tízezer forint kárt is okozott a szövetkezetnek.

Hogyan vélekedik ő a dolgokról?

— Egyrészt elismerem, hogy néhány órából kivettem alkatrészeket, de sok óra azért hiányozhat, mert elvitték tőlem. Alkalmi ismerőseim, akikkel ittam, zárás után még eljöttek hozzám az üzletbe egy kis ivászatra, beszélgetésre. Lehet, hogy azok vitték el az órákat... Hiába, engem az ital tett tönkre. Akkor is amikor rászoktam, meg akkor is, amikor le akartam szokni róla és alkoholelvonóra jelentkeztem. Ha nem jelentkezem, akkor talán nem tudódik ki a dolog...

Garay Ferenc



ÉPÜL HAZÁNK LEGNAGYOBB MELEGHÁZI KERTÉSZETE. Az Inotai November 7. Erőmű szomszédságában épül hazánk legnagyobb üvegházi kertészete. A Sárszentmihályi Állami Gazdaság hozza létre 80 millió forint befektetéssel. A holland licenc alapján Bulgáriában gyártott vasszerkezeteket a gazdaság szakemberei állítják össze. A 6 hektáros üvegház-komplexumot és a hozzá kapcsolódó 10 hektáros fólia-kertészetet az erőmű látja majd el hőenergiával. A képen: szerelik a vasszerkezeteket

Komolytalan rovat

TÓCSENKA, AZ EB

(Avagy nem is olyan könnyű emeleten kutyát tartani!)

A Kormost nem ismerik, ugye? Kutya, illetve puli. Na már most, néhány hónapja a hazai pulitársadalom kiválóságának fellendítése érdekében valamelyik állami gazdaságból beállítottak egy pulimenyasszonnyal. Kormos nem habozott és mindazt a kötelességét teljesítette, ami várható volt tőle, hogy az állami gazdaság juhnyájának őrzésére hivatott négylábú terelő személyzet létszámát növelje.

A puli gazdája a minap valamiért hazatelefonált a gyerekeknek. A kicsi jelentkezett:

– Édesapám! Csudára játszanak a kutyák!

– Kutyák? A Kormos. Bár annak is több esze lehetne!

– Nem kutya! Kutyák! Itt van a kormos kisfia is.

– Te jó ég! – mondta az apa. Ugyanis teljesen megfeledkezett arról a néphagyományról, hogy ilyenkor a kutyaférfiú fölöttébb terhes és áldozatkész közreműködését megjutalmazzák egy kiskutyával.

Estére hazaért. Kormos és fia a legteljesebb egyetértésben ette egymást. Amikor az apró gombolyag meglátta az apát, kétlábra állt, de előbb eleresztette nemzője fülét. Mellesleg körülötte négy hatalmas tócsa.

– A Bogáncs csinálta! – árulkodott az apróbb gyerek.

– Ez Bogáncs?! – Tócsagyártó! Legyen Tócsenka! Egyébként gyorsan eladni!

Óriási siránkozás, hogy ők ketten, a kétfiú megveszi.

– Veszitek a csodát! – dühöngött az apa. – Kutyafarmunk pedig nem lesz!

– Kifizetjük az árát! Kitűnő lesz a bizonyítványunk!

Ez utóbbi részben nyomós érv volt, részben pedig félórai agitálás sem járt semmi eredménnyel. Az apa látta, hogy a direkt zicher nem jó.

– Jó, a kutya a tiétek. Etetitek, takarítotok is utána. Állatkínzás, éheztetés, elhanyagolás nincs! Vállaljátok?

– Vállaljuk! Vállaljuk!

– Na jó. Akkor ott a mosogatórongy! Tessék kitakarítani a négy tócsát!

A két gyerek villámgyorsan föltakarított, és azután nekiálltak megállapodást írni, mert bármit elvégeztek, csak a másik ne végezzen kevesebbet.

Mindenesetre csoda kutyához jutottak! Annyit evett, mint egy ló, nyelte a heti zsebpénzüket. Amit meg tócsákban produkált, fantasztikus volt. A kutyatulajdonosok egyáltalában nem voltak irigylésreméltóak.

– Hé, Apró! Ott egy tócsa! – mondta az apa.

– Ez a ronda dög! Fölrúgom!

– Hogyhogy? A saját kutyátoka?! Az szerződésszegés!

– Édesapám, nem is olyan szép kutya ez!

– Ez a világ legszebb kutyája! És milyen étkes!

– Minden pénzünket eleszi – jajgatott mind a kettő.

– Ja, nem olcsó dolog a kutyatartás! A kutyaadó is rövidesen esedékes. Kutyatápszer is kell különben gyenge lesz a csontja. (Ez utóbbitól őszintén szólva az apa sem tartott. Az előjelek szerint lócsontja lesz.)

Az egyik gyerek délelőtt járt iskolába, a másik délután. Keserves hete volt mindkettőjüknek. Tócsa itt, tócsa ott.

Nem könnyű dolog belátni az elvesztett csatát. Elkeseredetten álltak.

– Hé, férfiak! A kutya elvitte a takarítórongyot. Hozzátok be!

– Laci, te vagy a soros! Hol a fölmosórongy?

Egy hét múlva lerakták a fegyvert. Az apa készségesen beleegyezett, hogy eladják a kutyát. Még így is volt két keserves hetük, míg vevő akadt.

– Ezen csak mi nyertünk! – mondta a feleségének. – Gondolom soha többé nem állunk az előtt a helyzet előtt, hogy újabb macskát, kutyát, sündisznót, kígyót, békát fogadjunk be családunk zárt közösségébe. Mert ha csak eszükbe is jut, máris kötjük a szerződést az állattartásra. Remélem attól óvakodnak, mint a tüzes vastól!

Igaza lett, óvakodtak!

Szöllősy Kálmán

Lokátorirányítású gépágyú

„A légvédelmi lövegek felett eljárt az idő" — hangoztatták egyes nyugati katonai szakértők még néhány évvel ezelőtt és figyelmüket teljesen a csapatlégvédelmi rakétafegyverrendszerek felé fordították. Az elhamarkodott, kudarcba fulladt légvédelmi rakétarendszer fejlesztés beszüntetése után felismerték, hogy a légvédelmi lövegek – főként a kis űrméretű gépágyúk felett nemcsak, hogy nem járt el az idő, hanem előretörésük következett be.

3000 méternél távolabb és 2000 méternél magasabban, tagadhatatlan a légvédelmi irányított rakétafegyverek fölénye a gépágyúkkal szemben. Azonban az alacsonyan támadó légi célok leküzdésében, különösen akkor, ha későn észlelik a légi ellenséget, egyetlen mentség a gépágyú.

A szovjet haditechnikusok fejlesztési kihagyások nélkül jutottak el a csapatlégvédelem csöves fegyverei jelentőségének felismeréséhez. Négycsövű önjáró légvédelmi gépágyús fegyverrendszerük olyan alapvető tulajdonságokkal büszkélkedhet, mint a nagy terepjáróképesség, a páncélvédettség, a magas tűzteljesítmény és a rövid tűzkiváltási idő. A nagymozgékonyságú lánctalpas, páncélozott alvázra épített forgótoronyban helyezték el a négycsövű légvédelmi gépágyút, melynek tűzgyorsasága ilymódon eléri a percenkénti 4000 lövést!

Számoljunk egy kicsit! 4000 lövés percenként, azaz 67 lövés másodpercenként: ennyi lövés hagyja el a négy csövet a hangsebesség háromszorosával. Ez annyit jelent, hogy egy másodperc időtartamú tűzcsapás nyomán 12 kilogrammnyi robbanó repeszlövedék rajzik a céltárgy felé. Az önjárólöveg körzetéből nézve igen látványos a fényjelző lövedékek mozgása, akárcsak egy tüzijáték-rakéta sokcsillagos szikorkázása. A támadó repülőgép pilótafülkéjéből már kevésbé megnyugtató látványt adna a lövedékraj, ha a fényjelzés onnan is látszana. A lövedékek célban kifejtett hatásának a legszilárdabb felépítésű légijármű sem képes ellenállni, melyet a rombolás mellett még a tűz is hatalmába kerít.

Csapatlégvédelmi önjárólövegünk tüzének pontosságát rádiólokátoros tűzvezetőberendezés szavatolja. A nagy mérési pontosságú rádiólokátor adatai alapján, az elektronikus lőelemképző, tévedhetetlenül irányítja a négy tűzkígyót a támadó légi ellenségre. A rádiólokátor sötétségen, ködön, vagy felhőn egyaránt áthatoló sugárcsápja már messziről kifürkészi a közeledő légi ellenséget.

A négycsövű légvédelmi önjárólöveg a csapatlégvédelem széles harceszközskálájával együttesen, tehát biztonságosan oltalmazza a szocialista hadseregek szárazföldi csapatait.

Lokátorirányítású „légi ostor"

A HADITECHNIKA ÚJDONSÁGAI

Ember és harceszköz összhangja kell a páncélosvadászathoz

A kétmarkolatos kivitel növeli a találati pontosságot

Géppisztoly — világszínvonalon

Az azonos működési elvű, egységes zárrendszerű fegyvercsaládok nagy előnye, hogy a harcosnak a kiképzés során csak egyetlen fegyver működését, alkatrészeinek kezelését és karbantartását kell megtanulnia, a gyakorlatban mégis valamennyi, a fegyvercsaládhoz tartozó fegyvert képes kezelni, működtetni. Ugyanilyen előnyök jelentkeznek a sorozatgyártás terén is. A kényes, nagy pontosságú alkatrészekből csak egy típust kell gyártani, de azt nagy mennyiségben. Az azonos kivitelű, nagy darabszámban készülő termékek gazdaságosak.

Ilyen fegyvercsaládot képeznek a Kalasnyikov-rendszerű önműködő fegyverek. A fegyvercsalád első tagja a 7,26 mm-es géppisztoly. Hatásadatai megfelelnek a korszerű harc követelményeinek és nem egy műszaki jellemzője felülmúlja a nyugati lövészfegyverekét. A felhasználás különböző területeire való tekintettel kétféle kivitelben készül: fatusával és behajtható, fém-válltámasszal. Az adogatást mindkét kivitelnél 30 darab lőszert befogadó íves tárból biztosítják.

Az egyes és sorozatlövésre egyaránt alkalmas géppisztoly tüzével egyes és csoportos célok küzdhetők le eredményesen. A tárcsere könnyen és rövid idő alatt végrehajtható. A rövid sorozatokkal végrehajtott tüzelés esetén percenként 100 lövés gyakorlati tűzgyorsasága, míg egyes lövések esetén percenként 40 célzott lövés adható le.

A fegyver önműködő, a szükséges energiát a gázelvételi rendszer szolgáltatja. A géppisztoly csövének torkolathoz közeli megcsapolásán keresztül a lőportöltet gázának egy része a gázhengerbe áramlik. Az átáramlott lőporgáz a zárkerethez kapcsolt gázdugattyú közvetítésével működteti a zárszerkezetet.

A géppisztoly földi célok ellen 400 méteres lőtávolságon belül a leghatásosabb. Több géppisztolyos harcos együttműködésével a fegyverek hatásos lőtávolsága földi célok ellen 800 méterig növelhető, míg légi célok ellen tüzük 500 méteren belül hatásos.

Géppisztolyunk kiállja az összehasonlítást a NATO-hadseregek bármelyikének lövészfegyverével. A nyugatnémet 7,62 mm-es G3 automata puska például 4,33 kg súlyú és csak 20 töltényes tárral rendelkezik, az angol csapatok 7,62 mm-es FN. 30 automata puskája 3,9 kg súlyú és ugyancsak 20 töltényes tárral szerelték fel. Az amerikaiak 7,62 mm-es M14 automata puskája 4,15 kg súlyú tár nélkül. Nemcsak nehezebbek, de ráadásul kisebb a találati valószínűségük is a NATO-hadsereg kézifegyvereinek – különösen sorozattüzelésnél. A túlméretezett lőszer ugyanis nagy hátralökést ad, ami a másodikharmadik lövésnél már lehetetlenné teszi a célontartást.

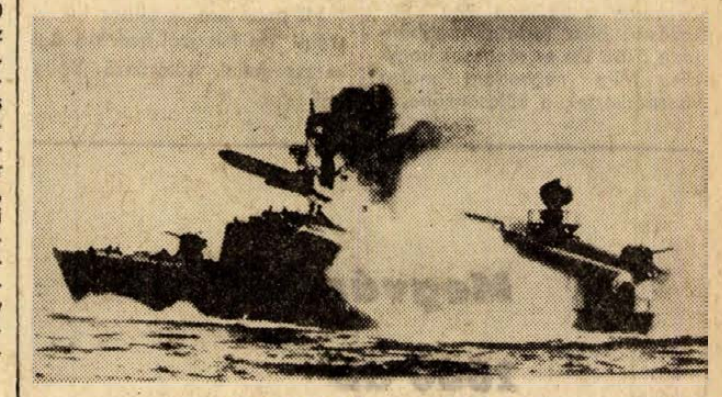
Páncélosvadászat — rakétával

Az irányzólövész feszült figyelemmel néz az optikai irányzékra és a lövészetvezető parancsát várja: „Céltávolság 1800 méter! Célsebesség 20 km/óra!" „Tűzkész!" – hangzik a válasz. – „Indítás!" – Az irányzólövész megnyomja az indítógombot és a rakétalövedék vijjogva röppen az indítóállványról. Másodpercenként mintegy 100 méteres sebességgel halad a cél felé, alig néhány méterrel a talaj felett. A gyorsító hajtómű ragadja el a rakétalövedéket az indítóállványról és a másodperc tört része alatt néhány méteres magasságba lendíti, miközben repülési sebességét egyre növeli. A sebesség erős növelésének korlátai éppen a kezelő reagálási képességének figyelembe vételéből adódnak. Az irányzólövésznek időt kell adni arra, hogy miközben távcsövével szakadatlanul figyelemmel kíséri a célt, egyben rakétáját is nyomon követhesse.

Amennyiben azt észleli, hogy a rakétalövedék kitér az irányzóműszer és a cél által meghatározott síkból, akkor irányzó kis botkormányával parancsjelet állít elő, amely annál erélyesebb, minél inkább kimozdítja a botkormányt középső, semleges helyzetéből. A helyesbítő parancs elektromos jel formájában végig fut a továbbító vezetéken a pályán haladó rakétalövedék fedélzetére. Ott erősítés után sorba „kopogtat" az egyes kormányszerveken, amelyek a le-fel és a jobbra-balra irányuló mozgásokat kiváltják. Ám csak azzal lesz szerencséje, amelyiknek ismertetőjelét, kódját magánviseli. Ez a kormányszerv befogadja, hallgat rá és elektromágnes segítségével végrehajtja a kormányfelület kívánt mértékű és irányú elmozdulását. A rakétatestet körüláramló levegő szembetalálkozik a kormányfelülettel, nekifeszül és a rakétalövedék engedelmesen máris a kívánt irányba fordul, visszatér az irányzósíkba.

Ember és harceszköz tökéletes összhangja szükséges a páncélosvadászathoz. A távirányítású rakétalövedék nyújtotta lehetőségek valóraváltása az irányzólövész ujjaiban és szemén, nem kevésbé gyakorlottságán és bátorságán nyugszik. Izgalmas, valódi vadászat ez!

Halálos „darázscsípés"



A „DARÁZS" kiereszti fullánkját

A szürke hajótest felett ezüstösen csillogó rakéta lebeg, daruk emelik az indítótartályok felé. Hozzáértő matrózkezek irányítják a félelmetes fegyvereket. A rakétás gyorsnaszádok készülnek harci gyakorlatra.

Nagy meglepetést keltettek megjelenésükkel ezek a fürge, első látásra parti őrhajóknak tűnő naszádok. Távirányított szárnyaslövedékeik jelentős hatótávolságukkal és nagy találati pontosságukkal előkelő helyezést biztosítanak a szocialista hadseregek haditengerészeti flottájában a gyorsnaszádoknak. A nyugati tengeri hatalmak most fejlesztik csak ki hasonló felszíni hajóikat.

A hajók rendeltetése elsősorban a nagyméretű vízfelszíni célok megsemmisítése a parttól távol. A hajók irányítása és szárnyas lövedékeik indításának előkészítése teljesen automatizált. Felépítésük és korszerű fedélzeti berendezésük, elektronikus műszerparkjuk bonyolult időjárási viszonyok között is alkalmassá teszi őket harcfeladataik sikeres megvalósítására.

A gyorsnaszádok idegközpontja az elektronikus vezérlőterem, melynek műszerei a beérkező adatok alapján felkutatják a célokat, követik azokat és a kellő pillanatban indítják a szárnyas lövedékeket. A rakétalövedékek indítás előtt a hajófedélzet két oldalán, hermetikusan zárt tartályokban várják a parancsjelet. A cél megközelítéséig a gyorsnaszádtól érkeznek a távirányított parancsjelek. A célközelben a szárnyas lövedék önirányításra tér át és fedélzeti célkoordinátora teljes pontossággal kormányozza az álló vagy mozgó céltárgyra.

A rakétás gyorsnaszádok találó elnevezés alatt vanultak be a NATO-hadseregek „gondgyűjteményébe". A két indítótartályos, kisebb naszád, a „SZÚNYOG" közúti járműveknek is becsületére váló 80 km-es óránkénti sebességgel hasítja a vizet. Messzire ható rakétái mellett ikercsövű légvédelmi gépágyúk egészítik ki fegyverzetét.

A négy indítótartályos „DARÁZS" csapásmérő ereje érthetően nagyobb, sebességben pedig alig marad el kisebbik társától.

A rakétatüzérség „ezüst nyila"

Harcijárművek gördülnek ki az erdőből a tisztásra. Gyorsan halad előre az élen egy kétéltű páncélozott szállítójármű. Szorosan nyomában a lánctalpas rakétahordozó, indítóállványán az „Ezüst Nyíl"-lal. A beméröcsoport megadja az alapirányt, erre állítják be az indítóállványt. Mellette serénykedik a személyzet, előkészítik a rakétát és az állványt az indításhoz. Feloldják a rögzítést, becsavarják a gyújtószerkezetet. A kidolgozók megadják a szükséges oldalirányt és az állvány emelkedési szögét. A felemelt indítósínen a rakéta ferdén felfelé néz, alatta a harcjárműben helyezkedik el az állványparancsnok és a járművezető, a többiek fedezékbe vonulnak. Az „Ezüst Nyíl" indításra készen.

Hosszú út vezet a korszerű rakétafegyverek és ezek között a tüzérségi rakéták megjelenéséig. A tudomány és a technika területein végzett évszázados munka nyomán jutottunk el a kezdetleges rakétáktól napjaink nagyerejű harceszközéig.

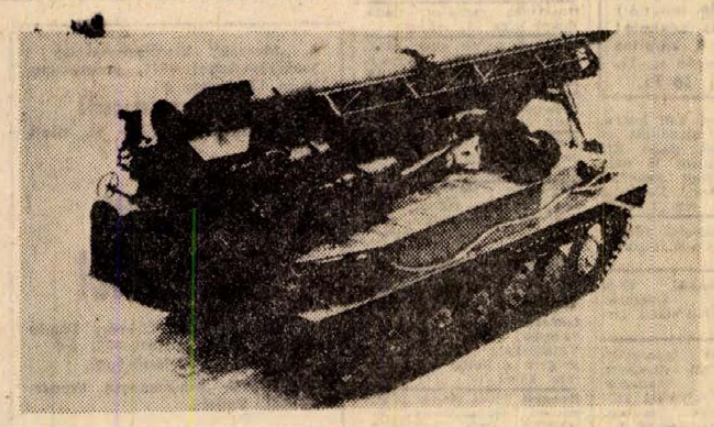
A néhány kilométertől 40–50 km-ig terjedő hatótávolságú tüzérségi rakéták hatásukkal a korábbi évtizedek nagyürméretű ágyuit is túlszárnyalják. A nagy lőtávolságú lövegekhez, mint a vasuti ágyúkhoz képest, jelentősen rövidebb idő alatt tehetők tűzkésszé. Mozgékonyságuk azonos a közepes tábori tüzérségével, sőt a vontatott lövegekét meg is haladja.

A harcászati rendeltetésű tüzérségi rakéták a röppályán már nem irányíthatók. A fedélzeti irányítórendszer hiánya azonban egyszerűsíti a kezelést. A könnyebbség mellett persze bonyolultabb feladatot jelent a rakéta célbatalálásának biztosítása. Szemben a tüzérségi lövegekkel, a harcászati rakétáknál nincs mód a hatástüzet megelőző belövésre, a célzás ilyen módon való helyesbítésére sem. Emiatt a cél koordinátáit nagy pontossággal kell bemérni.

A harcászati rakétát szilárd hajtóanyagú rakéta motorja a hangsebesség többszörösére gyorsítja fel, majd ennek működése befejezésekor ballisztikus pályán folytatja mozgását. A tüzérségi rakéták hagyományos-, atom- és vegyi töltetű harcifejjel egyaránt szerelhetők. Különösen a nagyhatású atomtöltet ad tekintélyt a rakétatüzérség fegyverrendszerének.

. . .Hatalmas dörej töri meg a csendet, hosszú tűzsugár lövell ki a rakéta hajtóművéből. Mint a hűrtól elpattanó nyíl, süvítve hagyja el a rakéta az indítóállványt. Az „Ezüst Nyíl" száguld kitűzött célja felé. Néhány másodperc múlva a becsapódási pont és környéke a robbanófej hatásának maradó nyomait viseli magán. A célt megsemmisítették.

– I. I. –



Az „Ezüst Nyíl" – rakétatüzérségünk nagy hatású fegyvere

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy forrón szeretett drága férjem, édesapám, fiunk, testvérünk, vőnk, sógorunk és kedves rokonunk,

LIPPAI FERENC

a Pécsi Tervező Vállalat technikusa 30 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 29-én, szerdán 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: felesége, 2 éves kisfia, Lippai és Csordás család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett drága jó férj, édesapa, após és rokon,

DR. EGYED JENŐ
MÁV főtanácsos

életének 55. évében tragikus körülmények között elhunyt. Temetése szeptember 27-én, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, testvér, vő és rokon,

MOLNÁR FERENC

49 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése szeptember 27-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A Pécsváradi AFÉSZ Igazgatósága, pártszervezete és szakszervezeti bizottsága fájdalommal tudatja, hogy a szövetkezet dolgozója szakszervezeti bizottságának elnöke,

MOLNÁR FERENC

1971. szeptember 22-én elhunyt. A szövetkezet saját halottjának tekinti. Temetése szeptember 27-én, hétfőn 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretet jó férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és rokon,

HALASI ISTVÁN

a MÉV dolgozója 51 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 29-én, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, nagymama, dédmama, testvér és rokon,

VISZKUT ANDRÁSNÉ

szül. Lingl Regina 73 éves korában rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése szeptember 27-én, hétfőn 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

OLTVÁNYI JÁNOST

utolsó útjára elkísérték, s megjelenésükkel, koszorúkkal mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a „Foral Andor" szocialista brigád valamennyi dolgozójának, valamint a bányászzenekarnak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KIEFER LÁSZLÓ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Sellyei Mezőgazdasági Szakmunkásképző Intézet, a B. m.-i Gabonafelvásárló és -feldolgozó V. és a B. m.-i Élelmiszerker. V. vezetőségének és dolgozóinak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, SZIGETHY TIBOR temetésén részt vettek, virágokkal és koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett fiúnk,

IFJ. FARKAS ERNŐ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével mély gyászunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a Szentlőrinci Téglagyár, Szigetvári DÉDÁSZ Üzemigazgatóság és szentlőrinci kirendeltség vezetőségének és dolgozóinak, Bányász u. lakóinak, osztálytársainak, barátainak és ismerőseinek a sok szép virágért. A gyászoló család.

Kölcsönzés — akadályokkal

Kölcsön venni jó, de néha meglepetések érik az embert — panaszolja egyik olvasónk. Parketta-csiszológépre volt szüksége és felkereste a Belkereskedelmi Kölcsönző Vállalat Bajcsy-Zsilinszky úti üzletét. Végre hozzájutott egy géphez, de mivel a munkát nem tudta elvégezni, mégegyszer megjelent az üzletben. Ezúttal kettesben, autóval rendelkező barátja kíséretében. Közölték velük, hogy még nem hozták vissza a csiszológépeket. Olvasónk erre megkérte az ügyintéző hölgyet, tartsák a gépet, azonnal visszajönnek, csak félreállnak az autóval, mert a Bajcsy-Zsilinszky úton tilos a várakozás.

Ekkor jöttek a meglepetések. A rendőr a tilosban való várakozásért húsz forintra megbüntette őket. De ez mégcsak hagyján. Mire negyedóra múlva visszaérkeztek a kölcsönzőbe, a visszahozott parkettacsiszolókat már másnak kiadták. Vártak még egy darabig, de mivel a harmadikat sem hozták vissza időre, kénytelenek voltak egy későbbi napra előjegyeztetni magukat.

Olvasónk két kérdésre vár választ. A parketta-csiszológépre 4—10 napot kell várni, attól függően, hogy nappalra vagy éjszakára bérlik. Vajon az a három parketta-csiszológép elegendő-e egy ilyen nagy városnak? Vannak nagy és súlyra nehéz kölcsönzési tárgyak, a parkettacsiszoló mellett ilyen például a sátor, a babakocsi, a hűtőszekrény. A kölcsönző hogyan szállítsa el gépkocsival, amikor a Bajcsy-Zsilinszky utcában tilos a várakozás?

Mi nem tudunk ehhez hozzászólni. De mit szól hozzá a Belkereskedelmi Kölcsönző Vállalat?

Megvásárolható

2000 db

használt

ágymatrac

5,—Ft/db egységáron

▼

Érdeklődési cím:

BARANYA MEGYEI ÁLLAMI
ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT, ANYAGOSZTÁLY.
Pécs, Rákóczi út 56
Tel.: 14-16/169.

állás

Tetőfedő szak-, vagy segédmunkást felveszek. Bujtás, Bolgár Néphadsereg útja 20.

Október 1-től héthónapos gyermekem mellé hasonló korú kisgyermek gondozását vállalom. „Uránváros" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

HÁZFELÜGYELŐT
egyszobás lakáscserével felveszünk.
Jelentkezés:
Benyovszkyné,
Móricz Zs. tér 1. sz.

Két kislányunk felügyeletéért lakást, teljes ellátást biztosítunk egyedülálló nőnek. Szabó I. u. 70 szám.

Perfekt gyors- és gépíró, 4 órás állást vállal. Választ: „Délutáni órákban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Beteg mellé pár órára megbízható, erős asszonyt keresek. „Tarr Imre u. 2/C. I. 6.

Kisebb háztartási munkára megbízható bejárónőt keresek. Hunyadi út 36., alsó csengő.

Bejárónőt azonnali belépéssel felveszünk. Pécs, Marosvásárhely utca 13.

Bejárónőt felveszek napi 4 órára. Oppe dr. Kossuth L. u. 83., emelet.

lakás

Fiatal házaspár 2 gyermekkel keres üres szoba, konyha albérletet. „Lakásra vigyázunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Debreceni, 2 szoba, összkomfortos lakásomat pécsire cserélem. Ajánlatokat: „Idén ősszel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Földszintes szobát bérelnék gazdasági épület és kert használattal. „Baromfi" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Budapesti pedagógus család főiskolás fia részére albérleti szobát keres, fürdőszoba használattal. Cím: Dr. Papp, Budapest, VII., Wesselényi u. 26. VI. 3.

Különbejáratú, parkettás szobámba nemdohányzó diáklányt albérletbe felveszek. Érdeklődni hétköznap 17 óra után. Felszabadulás útja 13.

1½ szobás, szövetkezeti lakást vennék, vagy elcserélném 2½ szobás, szövetkezeti lakásommal. „Pipacs" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Gyöngyösi, két szoba, összkomfortos lakásomat elcserélném hasonló pécsire. Leveleket: „Tavasz 72" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném Balatonmárián levő, a parttól 100 m-re levő 120 négyszögöles telkemet pécsi lakásért. Lehet OTP is, szövetkezeti, vagy főbérleti is. "50 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném Szigetváron, központban levő kétszobás, komfortos lakásomat hasonló pécsiért. Lehet szövetkezeti is. „Tamáska" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

ingatlan

Beköltözhető szoba-konyhás házrészt vennék, vagy Kacsótán levő szoba-konyhás nagy kertes családi házért cserélnék. Felsővámház utca környéke előnyben. Tóth Tibor, Rudas László u. 6.

Beköltözhető, kétszobás, összkomfortos, kertes családi ház és 1 hálószobabútor eladó. Megtekinthető szombat, vasárnap. — Csend utca 10.

SIKLÓSON,
Baros utcában, ezerötszáz öles, bekerített, megélhetést biztosító, prima, utcafrontos
HÁZHELYEMET ELADNÁM, ELCSERÉLNÉM HARKÁNYI VIKENHÁZERT.
Pécs, Orsolya u. 31. sz. Guzsvány.

2 szobás, szövetkezeti lakást vagy kisebb házat OTP átvállalással megvennék. „Gabriella" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Telket vennék házépítésre. Ürögi úton, vagy más alkalmas helyen. Kovács, Pécs, III., Szamuely T. u. 1/B.

Szoba-konyhás házrész eladó. Felsővámház u. 28. szám alatt. Beköltözés megoldható. Érdeklődni: Felszabadulás útja 73/1. Jónások.

KÉMES
községben
KÉT SZOBA, KONYHA, melléképülettel, 1100 négyszögöl GYÜMÖLCSÖSSEL SÜRGŐSEN ELADÓ.
Kossuth utca 55. sz.
Balogh Gyula.

Pécs, III. ker., Patak u. 32. sz., családi ház beköltözhetően és 520 négyszögöl szőlő présházzal eladó. Érdeklődni: Deáknál, Cseralja dűlő 132.

Eladó háromszobás családi ház, 600 négyszögöl szőlővel. Lampás völgy 13.

Egy szoba, összkomfortos, beköltözhető szövetkezeti vagy öröklakást készpénzért vennék. „Garzon is lehet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

260 négyszögöl víkendterület a Makai úton (Kiszskókó legszebb részén) eladó. Érdeklődni hétköznap 9—17 óráig 20-54 telefonon.

Olcsón eladó. Pécstől 13 km-re. Lothárdon kertes családi ház beköltözhetően. Petőfi u. 11. sz. Buszjárat van.

Cserdi szőlőhegyen 370 négyszögöl szőlő 3x3 m. épülettel, terméssel, vagy anélkül eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc Szt. Imre u. 7. sz.

Alsómakárban, Tiborc utcában kitűnő állapotban levő szőlőrész eladó. Érdeklődni: Telefon: 15-50/132 mellék. 18 óra után.

Pécsváradon, Zengő u. 5. szám alatti, két szoba, konyha, melléképülettekkel, kertes családi ház (8 diófa), beköltözhetően eladó. Villany, víz, bevezetve.

Családi ház, 400 n-öl szőlővel, Donátusi út 13. alatt, eladó. Érdeklődni: Varga, Pécs, Surányi M. út 1. Telefon: 50-40.

Komló, Dávidföld, Székely Bertalan u. 67. számú ház eladó.

Családi ház kerttel, beköltözhetően eladó. Bártfa utca 34. Garamvölgyi.

Távfűtéses, kétszobás, szövetkezeti lakás eladó, kp. + OTP. Érdeklődni 26-án, vasárnap egész nap. Pécs, Mezőszél u. 4. I. 3.

Beköltözhetően eladó kertes, családi ház a belvárosban. Érdeklődni: Bencze, Építők útja 5/B. Hétköznap 5—6-ig.

Balatonmária és Vidéke Takarékszövetkezet Balatonfenyvesen, a központban 3 darab egyenként 165 négyszögöl telek eladó. Érdeklődni lehet hétköznapokon csak személyesen 8—16 óráig. Balatonmáriafürdőn és Balatonfenyvesen a kirendeltségnél.

Két és félszobás
CSALÁDI HÁZ
BEKÖLTÖZHETŐEN
ELADÓ.
Mező Imre utca 77.

Balatonlellén, magasabb fekvésű, közművesített, ikernyaraló építésre alkalmas, 168 négyszögöl saroktelek eladó. Telefon: 48-37.

Egyetemi városrészben közületeknek is megfelelő, földszint 3 szoba, hallos, szuterinban egy szoba, konyhás, összkomfortos ház beköltözéssel eladó. — Telefon: 30-36.

Szigetvár mellett, buszmegállónál 1200 négyszögöl területen 2 szoba, konyha, kamra, mellékhelyiségekkel, 65 ezerért eladó. Varga, Somogyapáti, Fő u. 5.

Eladó szigetvári, 2 szoba, mellékhelyiséges családi ház lakottan. Érdeklődni: Pécs, 59-13-as telefonon.

Mánfán, öntözhető 300 négyszögöl kertiföld, 700 négyszögöl fiatal vegyesgyümölcsös olcsón eladó. Érdeklődni: Komló, Mánfa 128. sz.

Cserkúton, 360 négyszögöl konyhakert szép helyen eladó. Érdeklődni: Kővágószőllős, Dózsa Gy. út 11-ben lehet.

Hétvégi kiránduláshoz 400 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, olcsón eladó. Busz 5 perc. Érdeklődni 23-as buszvégállomásnál, Középdaindol 20. sz. alatt. — Szombat, vasárnap egész nap

Kispostavölgy tető 32. beköltözhető ház eladó, szőlővel.

560 négyszögöl szőlő Közép-Daindolban, áron alul eladó. Mátyás kir. 23. Magda.

Szövetkezeti lakást vennék. „100 ezerig + OTP" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás ház 400 n-öl szőlővel eladó. Patacs, Vöröskő u. 22.

Ócsárdon, a Kossuth út 60. sz. ház beköltözhetően, sürgősen eladó. 510 négyszögöl kerttel, gazdasági épületekkel.

Szabolcson két szoba, összkomfortos ház eladó. — Ajánlatot a Sallai utcai hirdetőbe. „Olcsó 345 436" jeligére.

Cserkúton, 560 négyszögöl szőlőnek, vagy gyümölcsösnek alkalmas parlagterület olcsón eladó. „Cserkút" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Rózsakertészet betegség miatt eladó. Új ház két kút, keritve. „Kertészet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két szoba, összkomfortos ház eladó. Pécsudvard, — Telegdiné.

287 négyszögöl újtelepítésű szőlő Aranynegyen eladó. Cím: Acsády u. 10. V. 4.

Szoba-konyhás házrészt a belvárosban vennék. „Őszi rózsa" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pécshez közel, kettő családnak is megfelelő ház kerttel, víz, villany van, azonnal beköltözhető, — ugyanott egy 900 négyszögöl házhely építési engedéllyel 16 ezerért eladó. Görcsöny, Hársfa út 15.

Hirden 38-as számú ház azonnal beköltözhetően eladó. Györkő Sándor. — Ugyanitt fláker eladó.

Orfűi nyaraló eladó. Érdeklődni: Páfrány u. 43. V. em. 4. a.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL,
epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Német bokszer kan kutya, 15 hónapos, betanított és törzskönyvezett, eladó. Érdeklődni délután 16 órától. Cím: Studl Józsefné, Pécs, III. ker., Hajnóczy J. u. 5/B. I. em. 1. ajtó.

Gázkazán központi fűtésre (18 000 cal) eladó. Surányi út 5.

Mázsa súlyokkal, 70-es hűtőszekrény, fróasztal, villanyhősugárzó eladó. Orsolya u. 31.

Szőlőoltványok, lugasgyűjtemények őszi ültetésre, fajtaazonosan kaphatók. Díjmentes árjegyzéket küldök. Valiskó szőlész, Gyöngyös, Aranyos út 3.

Super Automata mosógép hibátlan, december 15-ig jótállásos, javítva még nem volt, igényesnek sürgősen eladó. Tordai, Münnich F. u. 20/C. IV. 15. Érdeklődni szombaton, vasárnap egész nap.

A PÉCSI ORVOSTUDOMÁNYI EGYETEM MŰTÉTTANI INTÉZETE
(Pécs, Kodály Zoltán u. 20. Bőrklinika területén)
nagy számban vesz kísérleti célra kutyákat

Modern, 3 fotel, dohányzóasztallal eladó. Tarr Imre u. 6/A. I. 6.

Új fatüzelésű fürdőkályha eladó. Érdeklődni: III. ker., Liliom u. 15. István.

Figyelem! Kb. 500 q I. osztályú érett marhatrágya eladó. Loch János, Szilvás 45 sz.

„Ehrbar" páncéltőkés, körpáncélos, rövid zongora eladó. Telefon: 15-27, az esti órákban.

Eladó új anyagból készült, legmodernebb vaskerítés, 10 darab 1,35 cm, mezőkkel, kis- és nagykapukkal együtt. Érdeklődni vasárnap egész nap, Pereked, Fő u. 6. sz.

Kitűnő tenyészetből hathetes kuvasz kölykök eladók. Érdeklődni: Frankel Leó u. 2. Papné.

Használt bútorokat veszek és eladok. Szabadság út 50. szám.

Eladó kombináltszekrény, Nova villanysütő, 3/8-as női kerékpár, kályhák, rézüst, 5,50-es fenyőgerendák. Pusztay, Pécs, III., Batsányi u. 14. (16 óráig).

SZÁRAZ, HASÁB TÜZIFA
KORLÁTLANUL q-ként 40.— Ft-ért eladó.
UJ ÉLET TSZ
Pécs, málomi üzemegységének vezetőjénél.

Gyermekkocsi kétrészes és 100x196-os új ajtó eladó. Vadász u. 6. Szabó.

Zongora, körpáncélos, bécsi eladó. Endresz Gy. u. 3/A. III. em. 11. Vasárnap egész nap, hétköznap 4 óra után.

Páncélszekrény, Wertheim
(Wien) típusú
KÉTAJTÓS,
(175x105x67 cm)
eladó
Érdeklődni:
PM BEVÉTELI FŐIGAZGATÓSÁG TERÜLETI IGAZGATÓSÁGA,
PÉCS,
JANUS PANNONIUS UTCA 11. SZÁM
Telefon: 10-45.

Hatkötetes újlexikon „repülő csészeal" olcsón eladó. Dr. Veress út 7., házfelügyelő.

MACSKÁKAT VÁSÁROL
a Szemklinika, a 400 ágyas klinika épületében.

Jó állapotban levő, hordozható cserépkályha eladó. — Érdeklődni lehet: Korvin Ottó u. 10., földszint 4. Minden délután.

Dupla rekamié, jószőrmatracok, nagy tükör olcsón eladók. Heim Pál utca 2. II. 6.

Öntöttvas radiátor eladó. Bokor utca 51. szám.

Eladó 6 darab akác rönk. Érdeklődni lehet: Nagyárpád, Páál László utca 16.

Szép, háromlapos Novalux villanytűzhellyel eladó. Kalinin út 47/A. 2.

Nagy Csincsilla anyáktól párosítható növendékek eladók. Dobó I. u. 47.

Figyelem! Nagyon szép, nagy pálmák eladók, vállalatnak is megfelelő. Zrínyi u. 12., jobb csengő.

gépjármű

Garázst bérelnék az Uránvárosba, vagy környékén. Válaszokat: „X. hó 1." jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

Renault 10-es eladó. 17 000 km-rel. Garazsírozott, elsőkézből. Pécs, Gizella 5.

350 kcm-es Jáwa motorkerékpár eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Jókai tér 7. szám.

Wartburg de Luxe 353-as, bordó igen jó állapotban eladó, kp. Komló, Lenin tér 7. VIII. 2. Lutz. Mindennap 15 órától, szombat, vasárnap egész nap.

Skoda 1000-es MB személygépkocsi, garázsban tartott, jó állapotban, első kézből eladó. Harkány, Kossuth Lajos u. 90. — (Gyarmati Jenő).

600 kcm-es LLOYD szgk. motor és sebváltó eladó. Építők útja 4/C. II. em. 10. a.

601-es Trabant Limousine jó állapotban sürgősen eladó. Agárdy, József A. u. 40.

Garázst bérelnék a belvárosban vagy Móricz Zsigmond térhez közel. Ajánlatokat: „Garázs" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garanciális Skoda S 100-as eladó, vagy új Zsigulira elcserélhető. „Térítek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Skoda 1000-es gépkocsi jóállapotban eladó. Telefon: 15-50/132 mellék. 18 óra után.

Nagyablakos, 1300-as Volkswagen kitűnő állapotban, alkalmi áron eladó. — Ajánlatokat: „Budapest 60 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó motorjagosítvánnyal vezethető Velorex 250-es. Jogosultság nem kell. Bajcsy-Zs. út 10.

Műszakilag vizsgázott Warszava 17 000-ért eladó. — Pécs, Torda u. 45.

250-es Velorex jó állapotban eladó, Mezőfi Gyula, Baranyajenő, cipész.

FIAT Sport Coupé eladó. Pécs, Doktor S. u. 33.

Garázs kiadó, Tiborc u. 53. Érdeklődni: Bicsérd, Kossuth u. 21. 18 óra után.

1971. kiadású Skodát vennék. „Hamar" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

CM-es FIAT 500-as eladó. Pollack u. 12/A. IV. 13.

Eladó CT-s Skoda 1000 MB kitűnő állapotban, türkiszzöld, télen nem használt, most vizsgázott. Dr. Csete István, Mohács, Eötvös u. 6. Telefon: 386-387.

Garázsban tartott CL-es 403-as Moszkvics eladó. Pécs, Szigeti út 9. IV. 2.

Garázs kiadó október 1-től. Zsigmond u. huszonegy.

Műszaki vizsgázott, felújított Skoda 440-es személygépkocsi sürgősen eladó. Megtekinthető: 16 óra után. Doktor Sándor utca 21. sz. alatt.

601-es Trabant eladó. — Szabó, Vadász u. 6. Telefon: 47-89.

Moszkvics 408-as tranzisztoros gyújtással, keveset futott, újszerű állapotban eladó. III., Dr. Veress E. út 7. Pápay.

Trabant CM 601-es eladó. Pécs, Mártírok útja 28. sz.

vegyes

HAJÓPADLÓ és PARKETTCSISZOLÁS porelszívó új géppel, szagtalan
LAKKOZÁS, SZŐNYEG és PVC PADLÓ RAGASZTÁSA,
vidékre is. Reggeli órákban, vagy leveleket
ÉP. BURKOLÓ,
Benkő Jenő, Pécs, Bem utca 3.

KÉPESÍTŐSÉGEK, hetilapok, könyvek bekötése.
Könyvkötészet, Kossuth L. u. 35.

Bérbe vennénk kőzetfúró berendezést

70—90 mm átmérőig, 10 m mélységig, robbantási lyukak fúrásához homokkőbe.

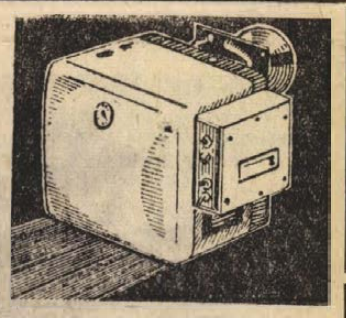
Ajánlatokat kérjük:
MATRAALJAI SZENBANYAK, PÉCS, GYÖRGY-AKNA
(31-es autóbusz Hősök terei végállomása).
Telefon: 25-42 megküldeni.

Villanymotorok, hegesztőberendezések, háztartási gépek
JAVÍTÁSÁT
rövid átfutási idővel
GARANCIÁVAL
vállalja a MAGOCSI BÉKE MG. TSZ.

GYAKORLOTT
gyors- és gépírót
FELVESZÜNK.
Jelentkezés:
József utca 19.
Reggeli órákban.
Belső ellenőrzési osztályon.
Fizetés megegyezés szerint.

Felveszünk
esztergályos szakmunkást
SEGÉDMUNKÁST, FIATALKORÚ, 16 ÉVET BETÖLTÖTT SEGÉDMUNKÁST.
Jelentkezés:
Pécsi Vasas Ktsz.
Zsolnay Vilmos u. 15.
Munkaügy.

Korszerűsítse etage fűtőberendezését



TÉRJEN ÁT OLAJTÜZELÉSRE.
A BOLTUNKBAN OKTÓBER 31-IG VÁSÁROLT
PG. olajégő vételárából 700.— Ft árengedményt adunk
OTP HITELLEVÉLRE IS ÁRUSÍTJUK.

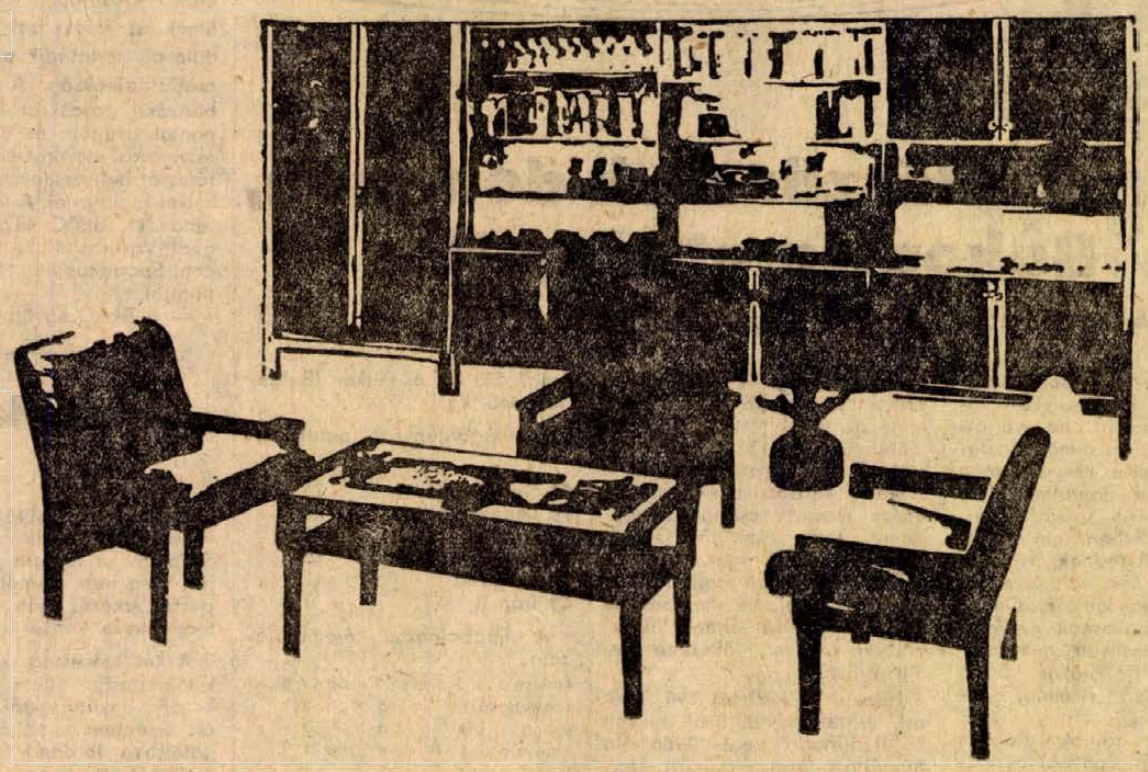
BARANYAKER

9. SZ. VASBOLT
Pécs, Kossuth Lajos u. 9.
Telefon: 20-67.

A „Mecsek" Kisállattenyésztő Szakszövetkezet 1971. szeptember 25-én 17 órakor a PIK KULTURTERMÉBEN Pécs, Bajcsy-Zs. u. 4 sz. alatt tartja
szakmai értekezletét
Előadó: dr. Csikváry László
Előadás témája: 1972—73. évi nyúlértékesítés lehetőségei.
Csehszlovák tanulmányút tapasztalatai. Vetítés.

Olajkályha
HIBABEJELENTÉS OKTÓBER 1-TŐL A 20-07-ES TELEFONON.
FELSŐMALOM UTCA 11.
VILLAMOSIPARI ÉS GÉPJAVÍTÓ KTSZ

MECSEKI MÁSOLÓ



MA NYÍLIK!

BUBIV bútortípusok:

Maya
Melinda
Marina
Napfény
Varia
Velence

• Bútorbemutató és -vásár a Mecsek Áruházban

1971. szeptember 25-től október 9-ig

a BUBIV korszerű és divatos lakószoba-berendezéseiből •

bubiv

Budapesti Bútoripari Vállalat || Márka, minőség, jó ízlés!

PÉCS-NAGYPOSTAVÖLGYI

műanyagüzem

a régi helyén üzemel tovább

PÉCS, NAGYPOSTAVÖLGY 148. SZÁM.
Telefon változatlanul 17-04.

AZ INKÖZ TOVÁBBRA IS FOGLALKOZIK

ingatlanok és lakáscserék közvetítésével

Kérjük az eladni kívánt ingatlanok címét továbbra is irodánkba leadni.

RÁKÓCZI ÚT 39/B.,
hogy a vevő ügyfeleink rendelkezésére bocsáthassuk.

TERMELŐSZÖVETKEZETEK,
VÁLLALATOK,
figyelem!

ÜZEMKÉPES ÁLLAPOTBAN LEVŐ
10–15 TONNÁS KÖZÚTI

hídmérlegek eladók

Érdeklődni: Pécs, 12-87-es telefonon.
Postafiók: Pécs, 106.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054

Dolgozókat felvesznek

MELYÉPÍTÉSBEN jártas főépítésvezetőt, építésvezetőt és művezetőket keresünk felvételre. — Követelmény: felsőfokú végzettség esetén öt év, középfokú végzettség esetén tíz év szakmai gyakorlat. Jelentkezés: Dunántúli Talajjavító Vállalat Baranya megyei irodáján, Szigetvár, Dencsházai u. 1. sz., Szabó Gyula irodavezetőnél. (1961)

AZ OTP Baranya megyei Igazgatósága takarítókat és fűtőket keres napi négy órai elfoglaltsággal. Jelentkezni lehet a gazdasági előadónál. Pécs, Kossuth L. u. 11. (1962)

A KPM KÖZÚTI Igazgatóság gépészete felvesz autóvillamossági szerelőt és gépkocsivezetőket. — Jelentkezés: Pécs, Rácváros 68. szám alatt. (1963)

TAKARÍTÓNŐKET felveszünk és egy érettségizett leányt laboratóriumi munkára. Tüdőgyógyintézet, Pécs. (1931)

RUHATÁROS és személyzeti portás beosztásba stabil dolgozót keres a Nádor Szálloda. (1943)

GÖNGYÖLEG-TELEPUNKRE ládaszegezőket és pincetárolónkhoz női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: MÉK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1952)

A BARANYA megyei Tanács Gyógyszertári Központja két hónapra egy nyugdíjast keres éjjeliőri állásra. — Jelentkezés: Pécs, Lánc u. 22. (1953)

A NAGY LAJOS Gimnázium (Pécs, Széchenyi tér 11.) kályhafűtőt keres, lehet nyugdíjas is. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a gazdasági irodában. (4923)

OLAJKÁLYHÁK fűtésére fűtőket felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat. Lotz Károly u. 2. (1954)

PÉCS KÖRNYÉKI távbeszélő hálózatépítési munkákhoz segéd- és szakmunkásokat felvesz a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme. — Pécs, Rákóczi út 1., hátsó udvar, I. emelet. Jelentkezés személyesen. — Szállást biztosítunk, szabad szombatos munkahelyek. útiköltséget térítünk. (1882)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. — Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (2932)

AUTÓSZERELŐT, egy karosszérialakatost, egy autó-villanyszerelőt felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. sz. (345427)

A B. M. ÁLLATFORGALMI és Húsipari Vállalat keres egy éjjeliőrt, egy fűtőt és két sertésetetőt. Jelentkezés a patacsi hizlaldában. (292937)

BÉRELSZÁMOLÓI munkakörbe közgazdasági technikumot végzett nőt felveszünk. Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. sz. (292931)

A KAKOV Pécsi Üzeme felvételre keres egy telepőrt (nem nyugdíjast), egy lakatost, egy autószerelőt, valamint telepi segédmunkásokat. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés az üzemvezetőnél. — Pécs, Légszeszgyár u. 30. (292922)

PÉCS, SZIGETVÁR és MOHÁCS körzetébe kőműveseket, ácsokat, hidegburkolókat, kubikosokat, segédmunkásokat, valamint szállító rakodómunkásokat felveszünk. Jelentkezni lehet: Szigetvár, Szecskó Máté u. 2; Mohács, Budapesti országút; Pécs, Fürst Sándor u. 5. sz. alatt. (345256)

LAKATOS, esztergályos szakmunkásokat, betanított munkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán, Pécs, Szalai A. u. 8. (1964)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, marós, kőműves szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Fellsőmalom u. 13. sz. alatt. (292917)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

ÁRUKISÉRŐKET felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat, Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. Jelentkezés hétfőn reggel 7 órától. (292902)

ÉRETTSÉGIZETT ifjatalt adminisztratív munkakörbe alkalmaz a PM Bevételi Főigazgatóság pécsi adóellenőrzési irodája. Jelentkezés: hétköznap 8 és 16 óra között, Pécs, Dérynė u. 7. sz. alatt. (292941)

A POSTAIGAZGATÓSÁG felvesz gyakorlattal rendelkező gépírót. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon, I. em. 14. (292940)

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos, tetőfedő, asztalos szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap reggel fél 8-tól 12 óráig a vállalat központjában. (292939)

A PÉCSI TUDOMÁNYEGYETEM alkalmaz két idényfűtőt, egy takarítónőt és egy nyugdíjas karbantartó kőművest. Jelentkezés: 48-as tér 1., gazdasági igazgatóság. (292932)

BOLCSÓDÉBE napi négy órára takarítónőt és négy órai munkára férfi házimunkást keresünk. Jelentkezés a Köztársaság téri bölcsőde gondnokságán lehet. (292933)

A PÉCSI NEMZETI Színház azonnali belépéssel alkalmaz színpadi díszítő munkásokat. (345459)

A PÉCSI HŐSZOLGÁLTATÓ Vállalat azonnali felvételre keres fűtőket és fűtő segédmunkásokat, csőszerelő, fűtésszerelő szakmunkásokat és segédmunkásokat, valamint szivattyúgépészt. Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 18. sz. alatt a munkaügyön. (292947)

A PÉCSI FONÓ- ÉS SZÖVŐGYÁR (Hird) felvételre keres HEGESZTŐ és KOVÁCS szakmunkásokat. (292949)

A MECSEKI Erdőgazdaság gyakorlattal bíró anyagraktárost alkalmaz a központi raktárához. Jelentkezés: Pécs, Rét u. 8., főkönyvelőnél. (292950)

ÉRTESÍTJÜK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT,
HOGY VÁLLALATUNK GÉPRAKTÁRÁBAN

1971. október 1—15-ig

leltárt tartunk

A FENTI IDŐSZAKBAN AZ ÁRUKIADÁS SZÜNETEL.

AGROKER Vállalat, Pécs

NÉPMŰVÉSZETI ÉS HÁZIIPARI VÁLLALAT

Sokféle ízléses gyermekruhát, divatos, hímzett blúzokat, választékos kötöttárut, népművészeti ajándékokat, értékes szőnyegeket

vásároljon

a pécsi, Széchenyi tér 6. sz. alatti

népművészeti boltban!

DP SPORT

FÓKUSZ

A SZÁMOK TÜKRÉBEN.

A 9. ÓZDI KOHÁSZ—PECSI BÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott nyolc mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

8 4 1 3 10-11 9

csak Ózdon:

4 1 — 3 3-11 2

Az egy ózdi győzelem: 1968-as bajnokságban 2:1. A három ózdi vereség:

1967-es bajnokságban	0:3
1969-es bajnokságban	0:3
1970—71-es bajnokságban	1:4

Ha az ózdi csapat győzött, akkor három gólkülönbségnél lejjebb nem adta. Reméihetőleg a Bányász igyekszik pontot szerezni és így szoros eredmény fog születni. Hatalmas küzdelem várható, hiszen mind a két csapatnak égetően szüksége van a bajnoki pontokra. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Ózdi Kohász (otthon):

BVSC	0:0
Egyetértés	2:1
Várpalota	2:3
Pénzügyőr	1:1
Várpalota	0:1
Dunaújváros	0:1

Hat utolsó hazai mérkőzésén csupán egy győzelmet ért el a Kohász csapat. Biztos, hogy nagyon fognak igyekezni a győzelem érdekében.

Pécsi Bányász (idegenben):

Oroszlány	1:6
Bp. Spartacus	2:3
Várpalota	0:2
Dunaújváros	1:1
Oroszlány	1:8
Volán SC	1:1

Hat utolsó idegenbeli mérkőzésén a Bányász védelme 21 gólt kapott! E rapszodikus teljesítményt nyújtó védelemhez nagyon kell vigyázniav nehogy ismét kudarc érje Ózdon is.

Az NB I. B állása csak idegen pályán elért eredmények alapján:

1. Dunaújváros	3	2	1	3-1	5
2. ZTE	4	1	2	1	6-5	4
3. DVSC	4	1	2	1	3-4	4
4. Dorog	3	1	1	1	4-3	3
5. Békéscsaba	3	1	1	1	2-3	3
6. Várpalota	3	1	1	1	2-3	3
7. SZEOL	3	1	1	1	5-7	3
Kecskemét	4	1	1	2	5-7	3
Ganz-MÁVAG	4	1	1	2	2-4	3
10. MÁV DAC	4	—	3	1	5-8	3
11. SZMTE	4	1	—	3	4-11	2
Ózdi Kohász	4	—	2	2	4-11	2
13. Pécsi Bányász	4	—	2	2	3-12	2
14. Bp. Spartacus	3	—	1	2	2-7	1
15. Pénzügyőr	3	—	1	2	2-7	1
16. Oroszlány	3	—	—	3	0-6	0
17. Volán SC	4	—	—	4	3-10	0
18. FŐSPED	3	—	—	3	0-10	0

A KUPAGYŐZTESEK EURÓPA KUPÁJÁÉRT

Beerschot (belga)—Famagusta (ciprusi) 7:0 (3:0). 3000 néző. Góllövők: Tolsa (2), Van Opdorp, Mallants, Claessen, Mertakas, Suykerbuyk.

A hét vége sportműsora

SZOMBAT, SZEPTEMBER 25:

Labdarúgás: NB III. mérkőzés: Pécsi Porcelángyár—Mohácsi SZTE, porcelángyári pálya, 14.30.

Asztalitenisz: NB I. mérkőzés: BVSC—Pécsi Ércbányász, férfiak, Budapest, 17.00.

Teke: NB I. mérkőzés: Pécsi Gáz—Szegedi VSE, férfiak, Újmecsekalja, Építők csarnok, 14.30.

Torna: Területi serdülő és ifjúsági fiú egyéni bajnokság, Gépipari Technikum, 15.00.

VASÁRNAP, SZEPTEMBER 26:

Labdarúgás: NB III. mérkőzések: Volán 12-es (Szigetvár)—Szekszárdi Vasas, Szigetvár, 15.00, Nagymányoki Brikett SK—PEAC, Nagymányok, 15.30. Megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Szigetvári Cipőgyár, Siklós, 15.00, Véménd—Pécsi Kesztyűgyár, Véménd, 15.00, Sásd—Vasas II. Bányász, Sásd, 15.30, Mágocs—István-akna, Mágocs, 15.30, Boly—Pécsi Gázmű, Boly, 15.30, Pécsi Ércbányász II.—Töttös, Újmecsekalja, 11.00, Pécsi Kinizsi—Beremend, kovácstelepi pálya, 11.30, Pécsi Vasas—Szigetvári Kinizsi, Ifjúsági stadion, 9.30, Barátságos mérkőzés: Kaposvári Rákóczi—Pécsi Dózsa, Kaposvár, 15.00.

Atlétika: Megyei serdülő csb, Mohács, 9.30.

Kézilabda: NB I. mérkőzések: Pécsi Bányász—Bp. Honvéd, férfiak, Pécsújhegy, 10.00. NB I.-B mérkőzések: Pécsi Tanárképző—BVSC, nők, Tanárképző Főiskola, 11.00, Komlói Bányász—Győri Textiles, férfiak, Komló, 10.00, Pécsi Ércbányász—BNA, férfiak, Újmecsekalja, 10.00, Siklós—Bp. Volán, férfiak, Siklós, 10.00, Pécsi Vörös Meteor—Győri Magasépítők, nők, Újmecsekalja, 9.00.

Kosárlabda: NB I. mérkőzések: Szigetvári ÁFÉSZ—Videoton, nők, Szigetvár, 10.30, PVSK—Bp. Spartacus, nők, PVSK csarnok, 11.30.

Röplabda: NB II. mérkőzések: PEAC—MOGAC, nők, Ifjúsági stadion, 10.00, PEAC—Győri Dózna, férfiak, Ifjúsági stadion, 11.00.

Sakk: OB I. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—BEAC, Újmecsekalja, műszaki klub, 9.00. NB II. mérkőzés: Komlói Bányász—BSE, Komló, 9.00.

Sportlövészet: Béke Kupa verseny, MHSZ lőtér, 8.00.

Teke: NB II. mérkőzés: Pécsi BTC—Bp Postás, nők, BTC pálya, 11.00.

Torna: Területi serdülő és ifjúsági egyéni fiú bajnokság, Gépipari Technikum, 9.00.

Súlyemelő VB:

Horváth először a vb-dobogón, Bakos ismét kiesett

A szovjet Pavlov a középsúlyú világbajnok

Peruban, a súlyemelő világbajnokságon középsúlyban leszerepeltek a régi nagyságok. A japán *Oucsi* és a magyar *Bakos Károly*, akik két éve még egymás között döntötték el a világbajnoki cím sorsát, szakításban és lökésben nem mutathatták be, mit tudnak, nyomásban ugyanis nem volt érvényes gyakorlatuk és kiestek. Oucsinak a 150, Bakosnak pedig a 152,5 kiló bizonyult nehéznek. Kiesett még az örökös titkos finn reménység, Avellan, szakításban 145 kilón.

Az Európa-bajnok Bagócs után a volt Európa-bajnok Bakos kiesése újabb érzékeny veszteség a magyar csapatnak. Bakos idei fellépései nem sikerültek: júniusban a szófiai Európa-bajnokságon is kiesett nyomásban. Szófia és Lima között mindössze az a különbség, hogy az előbbin 155 kilón, Limában pedig 152,5 kilón vérzett el a magyar versenyző.

Némi kárpótlást nyújtott az egész magyar csapat szereplésére, hogy *Horváth György* újra bizonyított. Igaz, 10 kilóval ő is elmaradt Szófiában elért rekordjától, de megszerezte első világbajnoki érmeit, összetettben bronzot, lökésben pedig ezüstöt.

Horváth lökésben 190 kilóval, élete legjobbjával rukkolt ki. Beállította Veres 1966 óta fennálló országos csúcsát. Horváth György a szovjet Pavlovval egyetemben világcsúcsjavító kísérletet is tett, de egyikük sem járt sikerrel.

Pavlov, az összetett világcsúcs tulajdonosa folytatta a szovjet sikereket, 5 kilós különbséggel nyerte a világbajnoki címet a nyomás és szakítás után jobban állt finn Kangasniemi előtt. Pavlov 12,5 kilóval emelt kevesebbet saját világrekordjánál.

Nyomásban világbajnok: Jakobu (Görögország) 162,5 kg, 2. Pavlov (Szovjetunió) 160 kg, 3. Kangasniemi (Finnország) 160 kg.

Szakításban világbajnok: Kangasniemi 150 kg, 2. Pavlov 145 kg, 3. Karchut (Egyesült Államok) 145 kg.

Lökésben világbajnok: Pavlov 190 kg, 2. Horváth Gy. (Magyarország) 190 kg, 3. Karchut 182,5 kg.

Középsúlyban világbajnok: Borisz Pavlov (Szovjetunió) 495 kg (160, 145, 190), 2. Kaarlo Kangasniemi (Finnország) 490 kg (160, 150, 180), 3. Horváth György (Magyarország) 480 kg, 4. Karchut (Egyesült Államok) 477,5 kg, 5. Jakobu (Görögország) 475 kg, 6. Petkov (Bulgária) 465 kg.

A világbajnokság pontversenye:

1.	Szovjetunió	25 pont
2.	Lengyelország	24
3.	Japán	19
4.	Magyarország	15
5.	Bulgária	12
6.	Irán	7

A világbajnokság éremtáblázata:

	7 arany	3 ezüst	4 bronz
Lengyelo.			
Szovjetunió	6	5	2
Japán	4	6	3
Magyaro.	1	4	1
Irán	1	3	1
Finnország	1	1	1

A következő súlycsoportban — félnehézsúlyban — nem indul magyar versenyző. A magyar csapat kilencedik tagja, Ámbrus vasárnapra virradóra nehézsúlyban lép porondra.

RÖPLABDA EB

Biztos magyar győzelmek

Olaszország különböző városaiban megkezdődött a röplabda Európa-bajnokság. Az első napon, a selejtezők során, a magyar férfi és női csapat is pályára lépett s az osztrák, illetve izraeli ellenfél legyőzése nem jelentett különösebb gondot. A magyar csapatok 3:0-ra nyertek, a férfiak ellen az osztrákok összesen 13 ponthoz jutottak, míg a nők mérkőzésén Izrael a három játszmában 20 pontot szerzett.

VASÁRNAP:

Eszék—Kaposvár—Pécs Rallye

Ebben az évben is megrendezik a már hagyományos Eszék–Kaposvár–Pécs közötti „három város" autóversenyt. A versenyen ötven kocsi indul, köztük öt kaposvári és 11 pécsi versenyző.

A küzdelem ma, szombaton délután 4 órakor ügyességi versennyel kezdődik Eszéken. A kocsik hajnali 5 órakor rajtolnak, s az Eszék–Barcs–Szigetvár–Kaposvár–Sásd–Abaliget–Pécs útvonalon teszik meg a 300 kilométeres távot. Kaposváron még egy ügyességi pályával kell megbirkózniuk a résztvevőknek. Az első kocsi érkezése vasárnap délelőtt 10 óra előtt néhány perccel várható Újmecsekaljára, a Komarov Gimnázium előtti célhoz. Itt még egy gyorsulási próbán mérik össze tudásukat a versenyzők. Látványosnak ígérkezik az Abaliget–Pécs közötti szakasz, melyet az istenkúti időellenőrző állomásig 11 perc alatt kell megtenni. Az ünnepélyes eredményhirdetésre és a díjkiosztásra délután fél 4-kor kerül sor az Olimpia étteremben.

Az autóverseny miatt vasárnap délelőtt 9-től fél 12-ig a forgalom elől lezárják a Veress Endre utcát, s ebben az időben a 40-es autóbusz a Mártírok útja–Tüzér utca–Építők útja útvonalon közlekedik.

TARTALÉKOSOK HONVÉDELMI VERSENYE

A Miskolc melletti Csanyik völgyben második alkalommal kerül megrendezésre a tartalékosok honvédelmi versenyének országos döntője. Az országos döntőt megyei versenyek előzték meg, amelyet nagy érdeklődés kísért. 1971-ben a résztvevők száma meghaladta a kétezer főt. Az országos döntőn Baranyát két öttagú csapat képviseli. A csapatok tagjai: Kossuth- és Zobák-bánya tartalékosaiból kerültek ki.

LABDARÚGÓ MEGYEI II. OSZTÁLY

Keleti csoport: Hidas—Hosszúhetény 1:1, Lippó—Kaposszekcső 5:0, Palotabozsok—Szederkény 1:0, Vókány—Villány 2:2, Magyarszék—Olasz 1:0, Pécsvárad—Komlói Carbon 3:0, Liget—Sátorhely 3:4. Nyugati csoport: Kétújfalu—Hegyhátmaróc 3:2, Vajszló—Szentegát 0:0, Postás—Mozsgó 8:0, Drávaszabolcs—Szabadszentkirály 1:0, Sellye—Görcsöny 1:0, Bogádmindszent—Szentdénes 0:0.

Őszi rajt a sakk OB I-ben

Négy és fél hónapos szünet után vasárnap újra asztalhoz ülnek az élsakkozók, a 9. fordulóval folytatódik az országos csapatbajnokság. A Pécsi Ércbányász tavasszal kereken 50 pontot gyűjtött, és a tizennégy résztvevős mezőnyben a Tipográfiával holtversenyben a 9—10. helyet foglalja el. A további sorrend: 11. BEAC 48.5; 12. Szegedi Vasutas 40.5; 13. Debreceni Spartacus 40; 14. Vasas 34 ponttal.

— A BEAC együttese lesz első ellenfelünk — tájékoztatott bennünket Kádár Gábor mester, a pécsiek edzője. — A vendégcsapat éltáblain Flórián Tibor nemzetközi mester, valamint Székely Mihály és dr. Földi József mesterek szerepelnek. Vasárnap az Ércbányász számára már a döntetlen is sikert jelent. Bízunk a bentmaradásban, ehhez azonban a hátralévő öt mérkőzésen komoly ellenállásra lesz szükség.

A mérkőzés 9 órakor kezdődik az Ércbánya Vállalat műszaki klubjában.

A mai Magyarország—Bulgária csapatai

Illovszky már csütörtökön nyilvánosságra hozta együttesét. Szpaszov a bolgár sajtó szerint még nem döntött, a Budapestre érkezés után viszont már megadta a kezdő együttest.

A két szövetségi kapitány 22 kiválasztottja eltér a szófiai kezdő együttesektől. Új kapus áll őrségben mind a két válogatottban Jordanov és Rothermel helyett, éspedig Mihajlov és Géczi.

Új játékos viseli a hetes számú trikót is: G. Vaszilev, illetve Fazekas helyett Dermendzsiev és Szőke indul rohamra a jobbszélen. A bolgárok egyik cserejátékosa és egyik góllövője, Petkov kezdőember — különben nincs változás.

A nagy mérkőzés csapatai:

Magyarország: Géczi — Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P. — Fazekas, Szücs — Szőke, Bene, Dunai II., Zámbó.

Tartalék: Rothermel, Noskó, Juhász I., Karsai.

Bulgária: Mihajlov — Gajdarszki, Penev, Zsecsev, Velicskov — Bonev, Kolev — Dermendzsiev, Zsekov, Petkov, M. Vaszilev.

Tartalék: Filipov (kapus), Zafirov, Paunov, Denev és G. Vaszilev.

A Benfica legyőzte a Zvezdát

Dzsajics a legjobb jugoszláv labdarúgó

A Politika, a Belgrádban megjelentő politikai lap megszavaztatta olvasóit: ki volt az elmúlt negyedszázad legjobb jugoszláv labdarúgója? A több fordulóból állt „versenyre" mintegy félmillió szavazat érkezett. A négyes döntőbe Dzsajics, Mitics, Sekularac és Bobek került. Az első helyet végül az 1946-ban, a negyedszázad elején született Dzsajics, a jugoszláv válogatott és a Crvena Zvezda balszélsője szerezte meg, 2. Mitics, 3. Sekularac, 4. Bobek. Bobek a Partizánban szerepelt, a többi három a Crvena Zvezda játékosa volt, s Dzsajics most is az. Ő egyébként 1968 óta minden évben, tehát ötször egymás után elnyerte a legjobb jugoszláv labdarúgó címet.

Dzsajics Komlón nem szerepelhetett a Crvena Zvezda csapatában. Szerdán azonban ott lesz a pályán Belgrádban. A Crvena Zvezda legutóbbi bajnoki mérkőzésén vasárnap Sutjeska ellen Belgrádban 12 ezer néző előtt a 2:1 arányú Crvena Zvezda győzelemmel végződött mérkőzésen a belgrádi csapat győztes gólját Dzsajics lőtte a 81. percben.

A jugoszláv lapok figyelemmel kísérik a komlóiak bajnoki mérkőzéseit. Az Újvidéken megjelent Sportvilág arról ír, hogy a Komló azután, hogy a szó szoros értelmében sárba tiporta a Zvezda, a bajnoki találkozón jobban szerepelt, legyőzte a Csepelt.

A jugoszláv sajtó biztos Crvena Zvezda győzelmet vár, a találkozóra a belgrádi csapat otthonában szerdán este 7 órakor kerül sor a korszerűsített, nagyszerű fényerővel rendelkező pályáján.

A pálya felújított világítóberendezését csütörtökön avatták. 85 ezer néző volt kíváncsi a Benfica—Crvena Zvezda barátságos találkozóra. A jugoszlávok nagyszerűen kezdtek, a félidőben 2:0-ra vezettek. Fordult a kocka a szünet után, a Benfica ragadta magához a kezdeményezést és a hazaiak két góljára hárommal válaszolt, ebből kettőt Eusebio lőtt, egyet pedig Nene. Így alakult ki a 3:2-es végeredmény a Benfica javára.

Vereség a Jadran Kupa nyitányán

Pénteken este a jugoszláviai Hvár-szigeten megkezdődött a negyedik Jadran Kupa vízilabdatorna.

A mérkőzéssorozat olimpiai főpróbának is beillik, hiszen a részvevők: Szovjetunió, Magyarország, Hollandia, NSZK, Egyesült Államok, Románia, Olaszország, Jugoszlávia.

A nyitómérkőzést a magyar és a szovjet együttes játszotta, hatalmas küzdelemben a magyar válogatott vereséget szenvedett.

Szovjetunió—Magyarország 4:3 (0:1, 1:0, 2:0, 1:2)

Góldobók: Drevál, Dolgusin, Baranov (4 méteresből) és Kabanov, illetve Balla, Szivós és Kásás (4 méteresből).

A magyar csapat az alábbi összeállításban kezdett: Cservenyák — Görgényi, Balla, Faragó, Kásás, Szivós, Sárosi.

A torna további három mérkőzését a késő esti órákban játszották le, szombaton a második fordulót bonyolítják le, ugyancsak négy mérkőzés a program: Magyarország Hollandia ellen szerepel.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A fekete zászlók városa (4, 6, 8).
Petőfi: Hahó, Öcsi! (f4, f6). Banditák hálójában (f8).
Kossuth: Csapda a tábornoknak (10, 12, f7, f9). Hahó, Öcsi! (f3, f5).
Gyárváros: A komp (4, 6). **Mecsekalja:** Kísért a múlt (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (5, 7) **Vasas II.:** Az elítéltek kastélya (f6). **Harkány:** Réztorony (8). **Mohács:** A 4-es labor őrültje (6, 8). — **Sellye:** A félszemű seriff (7). **Siklós:** Sikerül-e hőseinknek megtalálniok Afrikában titokzatosan eltűnt barátjukat? (8). **Szigetvár:** Petúlia (8). 16 éven felül!

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosi tanácsok. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Lányok, asszonyok. — 8.40: Lalo: Spanyol szimfónia. 9.15: Miért szép? Babits Mihály Strófák a wartburgi dalnokversenyről című verséről. — 9.35: Brahms-kvartettek. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Rádiószínház. A konzervmester vasárnapja. Vészi Endre rádiódrámája. 10.50: A Moszkvai Kamarazenekar játszik. — 12.00: Déli krónika. — 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Melódiakoktél. 13.40: Mire kell az ember? Dezséry László írása. 13.50: Zenés hangképek a III. Duna menti folklórfesztiválról, VI. rész. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! — 15.55: Rádióreklám. 16.00: Budapesti művészeti hetek. Esti Kornél. Kosztolányi Dezső elbeszélése, II. 16.48: Csárdások. 16.57: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Donizetti-áriák. 17.20: Közvetítés a Magyarország—Bulgária labdarúgó EB selejtező mérkőzéséről. 19.20: Esti krónika. 19.45: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik. Máthé Jolán népdalokat, Gaál Gabriella és Madarász Katalin cigánydalokat énekel. 20.34: Élők, holtak és félholtak . . . Rácz György műsora. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Jussi Björling és Robert Merrill énekel. — 8.35: Külpolitikai figyelő (ism.). — 8.50: Nótaest. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: A zene hul'ámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.50: Béládi Miklós könyvszemléje. 12.00: A trubadur. Részletek Verdi operájából. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Falvakban, mezőkön. — 13.33: Vackar: Morva-szlovák tánc. 13.40: Orvosi tanácsok. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—15.00: Napraforgó. A Gyermekrádió műsora. 15.00 A berlini filharmonikus zenekar játszik. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Catalani és Cilea operáiból. 16.32—17.45: A hét műsorából: 16.32: Az élő népdal — 16.42: Lemezmúzeum (ism.). — 17.00: Milánói mozaik. — 17.45: Egy hír a mikroszkóp alatt. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Nagyobbak ők, mint a hadvezérek. Rádiójáték (ism.). 18.48: Bodza Klári és Palcsó Sándor népdalokat énekel, Fátyol József klarinétozik. 19.22: Új könyvek. 19.25: Jó estét, gyerekek! — 19.35: A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny zenekari döntője, II. rész. — Közben kb. 20.40—21.00: Esti krónika, II. Kb. 21.40: Közvetítés Hvarból, az Adria Kupa vízilabda-tornáról, a Magyarország—Hollandia mérkőzésről. Kb. 22.00: Nóták. 22.30: Francia operahangverseny. Közben 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 24.00: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Budapesti beszélgetés Acker Bilkkel (ism.). 16.45: Az Állami Népi Együttes műsorából. 17.00: Otórai tea. — 18.00: Hírek, időjárás 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: Viski János: Hegedűverseny. 19.30: Karl Engel (zongora), Hansheinz Schneeberger (hegedű) és Guy Fallot (gordonka) hangversenye. 20.25: A mai dzsessz kedvelőinek. 21.10: Placido Domingo énekel. 21.30: Égtájak. Lengyel irodalom. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Muzsikával faluról falura. — Zenés összeállítás
18.10: Beszéljünk róla! Rózsa László jegyzete
18.15: Mai vendégünk
18.25: Az Illés együttes felvételeiből
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. — Hírek, tudósítások, riportok. Hallgatóink kérésére. Zene
19.30: Német nyelvű műsor. Kádár-mesterek ma. Riport. Neue Zeitung előzetes. Szombat esti muzsika
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés
9.31: Hétvégi birodalom. A Velencei-tó (ism.)
10.00: Különleges ügyosztály. A trójai tartálykocsi (ism.)
10.50: Fehér éjszakák (ism.)
15.23: Műsorismertetés
15.25: Reklámműsor
15.35: A fehér ösvényen. Magyarul beszélő szovjet kisfilm
15.45: Antenna
16.25: Tárlatról tárlatra
16.45: Hírek
16.50: Műsorkalauz
17.20: Telesport. — Magyarország—Bulgária Európa-bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése
19.15: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon! Tabi László őtperce
20.05: Van, aki forrón szereti . . . — Magyarul beszélő amerikai film. (14 éven felülieknek!)
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás
22.10: Éjszakai bemutató. — Peter Weiss: Makinpot úr, avagy miként hajtják ki belőle az ő nyavalyáit.

JUGOSZLÁV TV.

16.40: Hangverseny zenekarra és szólistákra. 17.25: Borongós ősz — II. rész (ism.). 18.15: Felvevőgéppel a világon át. — 18.45: Vízilabda: Jugoszlávia—USA. 20.35: A nyár végén (szórakoztató zenei adás). 21.35: Rossz és szép — amerikai játékfilm.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 227. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 26., vasárnap

A kollektív szerződésekről

Az eddigi gyakorlattól eltérően most először került sor hosszabb távra – öt évre – szóló kollektív szerződések kötésére. Ezzel egyidőben kellett a vállalatok vezetőinek a dolgozók előtt beszámolni a kollektív szerződések előző évi teljesítéséről és ez év első felében más jelentős feladatokat is végre kellett hajtani. Az újítási, munkavédelmi, törzsgárdaszabályzatokat, valamint a vállalatok középtávú terveit kellett elkészíteni. Ezek a feladatok nagy megterhelést jelentettek. A munka tervszerű végzését a sok más feladat mellett nehezítette az is, hogy az ezzel kapcsolatos fontos rendelkezések későn jelentek meg.

Mindezek ellenére a kollektív szerződések elkészültek. Hatásuk csak később lesz lemérhető, azonban már most kell szólni olyan tapasztalatokról, amelyekről a Szakszervezetek Megyei Tanácsa ülésén is szó esett. Mindenekelőtt nagyon fontos tanulsággal szolgált a vállalatok vezetőinek beszámolója. Ezek többsége megfelelt a követelményeknek, bár sok helyen szükséges rossznak tartották. A tapasztalatok azt is igazolták, hogy ahol jól előkészítették ezeket a gyűléseket és jól felkészültek a beszámolókra, ott alkotó, hasznos vita bontakozott ki. Ezt követően minden évben be kell számolni a vállalatok vezetőinek a kollektív szerződések végrehajtásáról. A tapasztalatok alapján gondosabban, felelősségteljesebben kell ezt a munkát is a jövőben elvégezni.

A kollektív szerződések előkészítése során általában érvényesítették azt az elvet, hogy a dolgozókat be kell vonni az előkészítés munkájába, velük a szerződés-tervezetet megvitatták és sokféle észrevétel, javaslat hangzott el. Ezek természetszerűen döntő többségükben anyagi jellegűek voltak. Ilyenek: az anyagi ösztönzés (bér, prémium), béren kívüli juttatás, nyereség felosztása, szociális ellátottság stb. A szakszervezeti bizottságok, vállalatvezetők gondos mérlegelés után ezeket a javaslatokat figyelembe vették a végleges megalkotáskor. Több javaslat anyagi lehetőségek hiányában nem kerülhetett bedolgozásra, bár ezek többsége is jogos volt. Ez bizonyítja, hogy a dolgozók nem mindenütt ismerik a vállalatok lehetőségeit. Sokszor feladatait sem. Pedig ahhoz, hogy megfelelően részt tudjanak venni a vállalat, az üzem tevékenységében, jobb tájékoztatásra lenne szükség. Fontos követelmény, hogy a dolgozók választ kapjanak javaslataikra. A vállalatvezetés többségében ezt meg is tette. Azonban a válaszok nem voltak elég agitatívak, nem elégítették ki a dolgozók egy részét, mert csak jogi oldalról közelítették meg a nem teljesíthető javaslatokat.

Néhány konkrét észrevétel az elkészült kollektív szerződésekhez: A vállalati szerződésekben mindenütt meg kellett határozni a bérfejlesztés mértékét. E vonatkozásban ebben az évben is túlzott óvatosság volt jellemző. Általában 2–4 százalékban határozták meg. Ebből azt a következtetést lehetett levonni az előkészítés időszakában, hogy az ilyen mértékű fejlesztés mellett a IV. ötéves terv életszínvonal-politikai elvárásait nem lehet teljesíteni. Azonban félév tapasztalatai alapján a valóság más. 1971. első félévében 5,1 százalékos volt a megyében a bérfejlesztés nagysága. Ez bizonyos tervszerűtlenséget mutat és ezt a jövőben kerülni kell. A másik tapasztalat: tudott dolog az, hogy még vállalatokon belül is vannak bizonyos mértékű béranytalanságok. A felhasználás és fejlesztés sincs pontosan mindenütt meghatározva, pedig ez is fontos követelmény.

Az 1971–75-re kötött kollektív szerződések megkötésénél a szakszervezeti bizottságok arra törekedtek, hogy a nyereségprémiumban részesülők számát csökkentsék. A sok vita különösen abból adódott, hogy a dolgozók nem értik a nyereségprémium célját. Miért kapják, milyen feltételek szükségesek elnyeréséhez. A szakszervezeti bizottságoknak és a vállalatvezetésnek többet kell tenni ennek megértetése érdekében. Továbbá azért is, hogy a jól dolgozó fizikai munkavállalók nagyobb számban kapjanak nyereségjutalmat.

A mostani kollektív szerződések már pontosabban rögzítik a lakásépítés támogatására fordítandó hozzájárulás mértékét. Itt is nagyon differenciált a helyzet, attól függően, hogy a vállalatok milyen anyagi alapokkal rendelkeznek. Ezzel a lehetőséggel ma már sok vállalat él, de nagyobb részük anyagi fedezet hiányában e lehetőséggel élni nem tud. Jövőben a kijelölésnél a szakszervezeti jogokat jobban kell érvényesíteni.

A vállalatok többségénél az üzemi étkeztetés vállalati hozzájárulását nem emelték. Az a tapasztalat, hogy az árak emelkedése miatt a dolgozók térítését emelték fel. Ez esetenként nem is volna baj, azonban ezzel párhuzamosan nem emelkedett megfelelően az ételek minősége. Ezt nagyon sok helyen kifogásolták.

Tapasztalataink alapján szóvá kell tenni azt is, hogy a vállalati gyermekintézmények fejlesztésére fordított összegek nem emelkedtek. Sőt ezzel több helyen nem is foglalkoztak. Ezzel kapcsolatos fejlesztési elképzelések jóformán nincsenek. A területi gyermekintézmények a gondokat nem tudják megoldani, éppen ezért felhívjuk a vállalati szakszervezeti bizottságok figyelmét, hogy ezzel a problémával is gondosabban foglalkozzanak az anyagi lehetőségek határain belül azért, hogy közös erővel e gondokon enyhíteni tudjunk.

Fontos tapasztalatokat szereztünk abban a vonatkozásban is, hogy a túlórákkal kapcsolatos kérdéseket a vállalatoknál pontosabban szabályozták. Tapasztalataink alapján 1971-ben – az előző évhez viszonyítottan – ugyan csökkentek a túlórák, de még mindig magasabbak, mint 1968-ban voltak. A jövőt illetően felhívjuk a szakszervezeti bizottságok figyelmét, hogy segítsék elő a normál időn belül a vállalati termelési terveik teljesítését és minimálisra csökkentsék a túlórákat. Ez két vonatkozásban is fontos:

– 1968-tól fokozatosan bevezettük a vállalatoknál a csökkentett munkaidőt. Ennek az volt az előfeltétele, hogy a ter-

(Folytatás a 3. oldalon.)

Budapestre érkezett Leonyid Brezsnyev

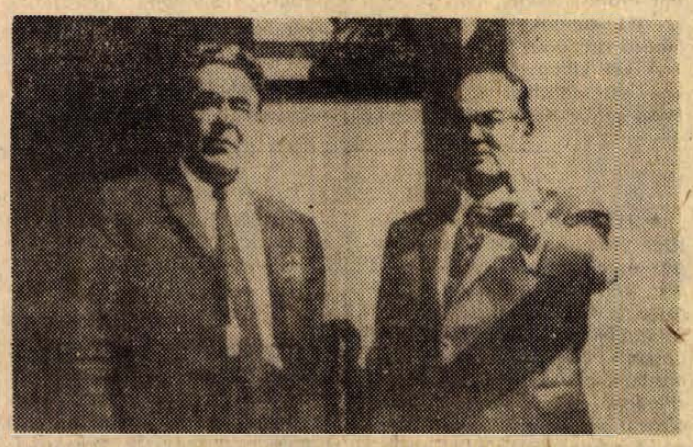
A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására szombaton délben rövid baráti látogatásra Budapestre érkezett Leonyid Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára és kísérete: Konsztantyin Katusev, az SZKP Központi Bizottságának titkára, Konsztantyin Ruszakov, az SZKP Központi Bizottságának tagja, a Központi Bizottság osztályvezetője és Nyikolaj Rogyionov, az SZKP Központi Bizottságának tagja, külügyminiszter-helyettes.

A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Biszku Béla és Komócsin Zoltán, a Politikai Bizottság tagjai, a Központi Bizottság titkárai, Benkei András, a KB tagja, belügyminiszter, dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter, Puja Frigyes, a KB tagja, a külügyminiszter első helyettese, Gyenes András, a KB tagja, a KB külügyi osztályának vezetője és Marjai József külügyminiszter-helyettes fogadta.

Jelen volt V. J. Pavlov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete.

Megértés és barátság

Befejeződtek a szovjet–jugoszláv tárgyalások



A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság elnökének hivatalos rezidenciájában szombaton Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára és Joszip Broz Tito, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság elnöke, a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének elnöke ünnepélyes keretek között szovjet—jugoszláv közös nyilatkozatot írt alá és elfogadtak egy szovjet—jugoszláv nyilatkozatot.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és a kíséretében lévő személyiségek a Jugoszláviában tett négynapos, nemhivatalon látogatás után szombaton délelőtt, különrepülőgépen Belgrádból Budapestre utaztak.

A szovjet vendégeket a belgrádi repülőtéren Tito elnök és más jugoszláv vezető személyiségek búcsúztatták.

Joszip Broz Tito a repülőtéren a következő beszédet mondta:

Igen tisztelt Brezsnyev elvtárs!

Kedves vendégek!

Elérkezett a búcsú ideje. Az önök itteni látogatása igen rövid, de rendkívül tartalmas volt, és módot adott arra, hogy alaposan megvizsgáljuk kapcsolataink és külpolitikai problémák egész komplexumát. Azt hiszem, hogy a látogatás és a megbeszélések, amelyeket folytattunk, nagy jelentőségűek lesznek az országaink közötti barátság és elvtársi együttműködés további fejlődése szempontjából.

Megbeszéléseink igen átfogóak voltak, különösen a kölcsönös kapcsolatokat illetően. Nagy munkát végeztünk, mégpedig a kölcsönös megértés és a barátság szellemében. Megoldottunk számos kérdést, amelyek az évek során gyülemlettek fel. Kijelöltük a további együttműködés módozatait attól az elhatározástól áthatva, hogy nem tűrünk meg kapcsolatainkban olyan elemeket, amelyek ártalmasak lennének országainknak.

A viszontlátásra! Szívélyes üdvözletünk a Szovjetunió népeinek!

Joszip Broz Tito beszédére Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára válaszolt:

Látogatásunk végéhez érkezett. Teljes mértékben egyetértek Tito elvtárssal: a tárgyalások szükségesek voltak és sikeresen folytak le. Megjelöltük pártjaink és országaink barátsága és együttműködése tovább erősítésének útjait, mind végig elvtársi és építőjellegű volt a tárgyalások légköre.

Eredményeinket összegező közös dokumentumban — amelyet az imént írtunk alá — meghatároztuk a szovjet—jugoszláv együttműködés tökéletesítésének reális távlatait is minden területen.

Engedje meg Tito elvtárs, hogy mégegyszer köszönetet mondjak önnek és minden elvtársnak a meleg fogadtatásért és vendégszeretetért, a baráti érzések megnyilvánulásáért. —

Viszontlátásra az újabb találkozásig!

Megnyílt a rendőrtiszti főiskola

Szombaton ünnepélyesen felavatták a Belügyminisztérium rendőrtiszti főiskoláját. Az ünnepségen megjelent dr. Korom Mihály igazságügyminiszter, Papp Árpád, a munkásőrség országos parancsnoka és Honti János, az MSZMP Központi Bizottságának alosztályvezetője, az avató- és egyben tanévnyitó ünnepségre érkező Benkei András belügyminisztert a Belügyminisztérium felsorakozott díszegysége köszöntötte.

Az Elnöki Tanács törvényerejű rendelete alapján hozták létre az első rendőrtiszti főiskolát, s ezzel kialakult a belügyi tisztképzés egymásra épülő rendszere a továbbra is működő, különböző szintű – alapfokú tiszthelyettesi, tiszti – iskolában szerzett tapasztalatok lehetővé tették, hogy immár főiskolai szinten folytatódjék az igényeknek megfelelő magasfokú kiképzés, amely perspektívában is biztosítja a Belügyminisztérium előtt álló és egyre növekvő színvonalat követelő feladatok teljesítését.

A belügyminiszter ünnepi beszédében felhívta a hallgatók figyelmét: a napjainkban zajló tudományos és technikai forradalom közepette csak az a belügyi dolgozó tud helytállni, aki megfelelő általános műveltséggel, politikai és szakmai ismeretekkel rendelkezik, aki lépést tud tartani a rohamos fejlődéssel.

Az ünnepség befejeztével a vendégek megtekintették a főiskola korszerűen berendezett laboratóriumait.

Hazaindult a Minisztertanács elnökhelyettese

Befejeződött a háromhetes dél-amerikai tárgyalássorozat

A magyar—ecuadori tárgyalások pénteken szakértői megbeszélésekkel folytatódtak. A két ország gazdasági szakértői munkabizottsági tanácskozáson tárgyaltak az áruszállítások kölcsönös növelésének lehetőségeiről. A magyar termékek szállításának kérdéséről szólva felmerült az a lehetőség, hogy bekapcsolódjunk az ecuadori autóbuszközlekedési programba, bővítsük az egészségügyi berendezések exportját és szóbakerült hűtőház, vágóhíd szállításának lehetősége is. Az ecuadori szakértők közölték, érdekeltek abban, hogy növeljék a banán-, kakaó- és kávévásárlásainkat. A megbeszélésen kölcsönös tájékoztatás hangzott el a két ország fejlesztési programjairól és tárgyaltak a kiállításokon való részvételről, szakértők látogatásairól is.

Péntek délben Rafael Garcia Velasco külügyminiszter ebédet adott Timár Mátyás és kísérete tiszteletére. Az ebéden megjelent Edgar Teran Teran, a külkereskedelmi hivatal elnöke, a diplomáciai testület több tagja és sok ecuadori vezető személyiség.

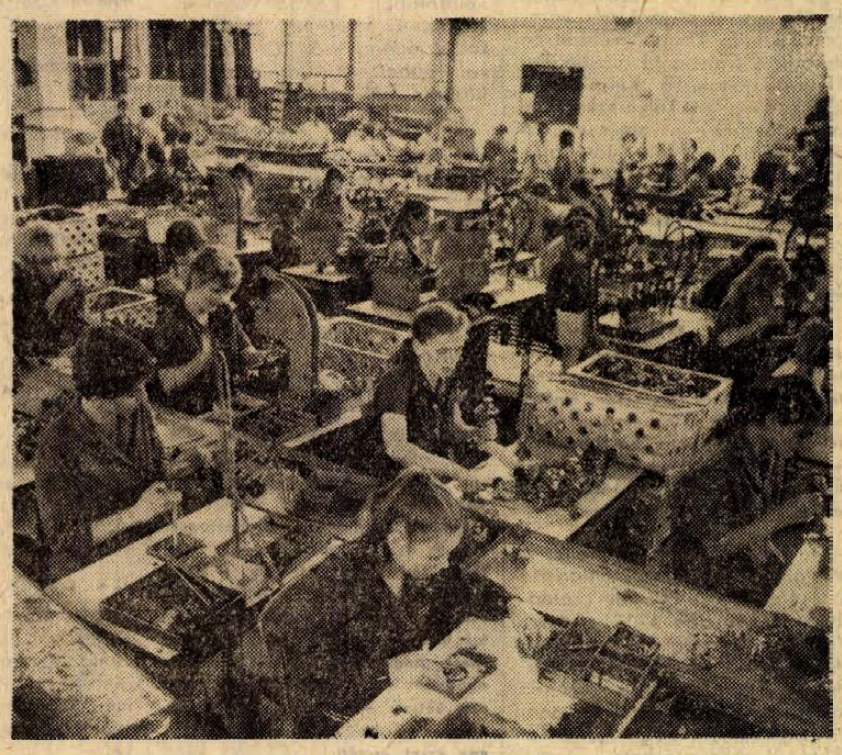
Helyi idő szerint a délutáni órákban a külügyminisztérium épületében került sor a magyar—ecuadori műszaki-tudományos egyezmény ünnepélyes aláírására. A szerződést — amely módot ad a két ország szakértőinek cseréjére — Timár Mátyás és Rafael Garcia Velasco írták alá, majd mindketten méltatták a szerződés jelentőségét a magyar—ecuadori kapcsolatok bővítésében.

Este Beck János, hazánk ecuadori nagykövete fogadást adott a Hotel Quitóban Rafael Garcia Velasco külügyminiszter tiszteletére, Timár Mátyásnak a Minisztertanács elnökhelyettesének és kíséretének ecuadori tartózkodása alkalmából.

Ezzel befejeződött a Minisztertanács elnökhelyettesének hivatalos ecuadori programja, egyszersmind végetért a délamerikai kontinens négy országában folytatott háromhetes tárgyalássorozata.

Timár Mátyás és kísérete szombaton helyi idő szerint a déli órákban hazaindult Quitóból, Ecuador fővárosából.

140 000 garnitúra alkatrész a Zsiguliba



Eddig 140 ezer garnitúra alkatrész készült el a Zsigulikhoz a Bakony Művekben. A veszprémi gyár négyféle alkatrészt — ablaktörlőt, gyújtáselosztót, kürtöt és kormányzáras-gyújtás kapcsolót — készít a szovjet gépkocsikhoz. A Togliattiban működő autógyár kérésére 1971. év végére az eddig 10—15 ezer helyett, havi 25 ezer garnitúrát fognak előállítani.

24 óra a nagyvilágban

Kettősség a német külpolitikában

A bonni kormánykoalíció külpolitikáját az utóbbi időben bizonyosfokú kettősség jellemzi: közeledési és enyhülési politika, tárgyalási készség általában a szocialista országok irányában, ugyanakkor kézzelfogható megmerevedés az NDK-val szemben. Erre utalnak a nyugatnémet belügyminiszternek, a bonni szövetségi gyűlés alelnökének, valamint Ahlers kormány-szóvivőnek a legfrissebb kijelentései.

Hermann Schmidt-Vockenhausen, a bonni szövetségi gyűlés szociáldemokrata párti alelnöke pedig a Rundschau am Mittag című kölni lapnak adott nyilatkozatában annak a véleményének adott hangot, hogy a bonni parlament „belátható időn belül" ratifikálhatja a szovjet–nyugatnémet és a lengyel–nyugatnémet szerződést. Egészen más hangnemet ütött meg Conrad Ahlers bonni kormányszóvivő az NDK-val szemben. A DPA nyugatnémet hírügynökségnek adott nyilatkozatában a német államközi tárgyalásokról szólva kijelentette: a jelenlegi körülmények között számítani lehet arra, hogy Kohl NDK- és Bahr NSZK-államtitkár megbeszélésein „hosszabb szünet" következik be.

A bonni kormányszóvivő elutasította az ADN hírügynökségnek azt a pénteki jogos érvelését, amely szerint az NDK már szeptember 6-án javaslatot terjesztett elő a két német állam közötti közlekedés kérdéseinek megoldására, következésképpen nincs akadálya a tárgyalások folytatásának.

Ahlers azt állította, a Kohl–Bahr-megbeszélések nem azért topognak egyhelyben, mert a bonni kormányban nincs meg a tárgyalókészség, hanem azért – úgymond –, mert „az NDK nem tartja magát a nyugat-berlini megállapodás német szövegével kapcsolatos egyezséghez".

✦ *BRÜSSZEL: A belga kormány pénteken bejelentette, hogy november 7-én parlamenti választásokat tartanak. A döntést a kabinet négy és fél órás ülése után Gaston F. M. Eyskens miniszterelnök közölte az újságírókkal.*

✦ **BONN: Bonni hivatalos bejelentés szerint Paul Frank nyugatnémet államtitkár hétfőn Prágába utazik, hogy a csehszlovák féllel előkészítsék a két állam kapcsolatainak rendezésére hivatott érdemi tárgyalásokat. Ez lesz az előkészítő megbeszélések harmadik fordulója. Mint ismeretes, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság álláspontja szerint a nyugatnémet–csehszlovák viszony normalizálódásának alapvető követelménye az, hogy Bonn eleve érvénytelennek nyilvánítsa a müncheni szerződést.**

✦ KAIRÓ: Az egyiptomi államapparátus átszervezése a külügyminisztériumot sem hagyja érintetlenül. Az Al Ahram közlése szerint az átszervezés keretében tizenhét nagykövetet neveznek ki, illetve helyeznek át, s további hat nagykövetet nyugdíjaznak.

✦ **CONAKRY: A guineai bizottság, amelyet az „ötödik hadoszlop nagy népi perének" lebonyolításával bízott meg Sekou Touré elnök, szabadon bocsátott 63 vádlottat, köztük a külügyminisztérium protokoll-főnökét és több más kormánytisztviselőt. A felmentett személyek folytathatják tevékenységüket.**

✦ *WASHINGTON: Nixon elnök szombaton délelőtt elindult Alaszkába, hogy ott vasárnap üdvözölje Hirohito japán császárt, akinek különgépe útban Európa felé két órára leszáll Anchorage-ban. Nixon és Hirohito vasárnapi találkozója arra szolgál, hogy enyhítse a két ország kapcsolataiban támadt feszültséget. Rogers külügyminiszter szintén Alaszkába repül, hogy jelen legyen a japán császár ünnepélyes fogadtatásán.*

✦ **ROMA: Az olasz egészségügyi hatóságok intézkedéseket foganatosítottak annak nyomán, hogy Portugáliában a napokban négy kolera-megbetegedést észleltek. Ezentúl az Ibériai országból érkező turistáktól oltási igazolványt kérnek.**

✦ TEL AVIV: A Tel Aviv-i rádió szombaton közölte azt az interjút, amelyet az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszaka alkalmából New Yorkban tartózkodó Abba Eban izraeli külügyminiszter adott a rádió riporterének. Az izraeli diplomácia vezetője a többi között kijelentette, arra számít, hogy a közel-keleti helyzet a világszervezet közgyűlésének egyik „fő témája" lesz. De hozzáfűzte, hogy e kérdést háttérbe szorítja a Kínai Népköztársaság ENSZ-tagságának rendezése és a világszervezet új főtitkárának megválasztása. Az Egyesült Államok szemére vetette, hogy nem törekszik a közel-keleti konfliktus „átfogó megoldására", hanem csupán részmegoldáson, a Szuezi-csatorna újbóli megnyitásán fáradozik.

✦ **GUNDELFINGEN: A „Jó előjel" elnevezésű NATO hadgyakorlatok utolsó napján, pénteken, lezuhant a Bundeswehr egyik helikoptere. A szerencsétlenségnek két halálos áldozata van. A hadgyakorlaton, amelyek a nyugat-németországbeli Ulm és Tuttlingen körzetében zajlottak le, amerikai és kanadai alakulatok is részt vettek. A manőverek összesen négy katona életét követelték.**

✦ SAIGON: Saigontól 30 kilométerre fekvő nagy Bien Hoa-i katonai repülőteret lőtte szombaton reggel rakétákkal a Dél-Vietnami Népi Felszabadító Fegyveres Erők tüzérsége.

✦ **WASHINGTON: Az amerikai szenátus pénteken 39:12 arányban elvetette Hubert H. Humphrey demokratapárti szenátor, Johnson volt alelnökének indítványát, hogy az idei költségvetési év végéig fagyasszák be az Egyesült Államok új stratégiai rakétahálózatának kiépítésére szánt összegek folyósítását. Humphrey javaslatának indoklásául kijelentette: célszerű lenne időt adni országának és a Szovjetuniónak, hogy megállapodásra jussanak a SALT-tárgyalásokon.**

✦ *HANOI: Az Egyesült Államok hivatalosan ugyan nem újította fel a VDK bombázását, de pénteken már negyedik napja folyamatosan hajtott végre légiereje támadásokat a VDK területe ellen.*

✦ **NEW YORK: Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter pénteken New Yorkban fogadta a holland kollégáját és megvitatta vele az európai biztonsággal és az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakának munkájával kapcsolatos kérdéseket. Ugyancsak pénteken Gromiko találkozott Mahmud Riad egyiptomi külügyminiszterrel is. A meleg, baráti légkörben lefolyt megbeszélés során a két politikus véleménycserét folytatott a két országot kölcsönösen érdeklő nemzetközi kérdésekről, különös tekintettel a közel-keleti helyzetre.**

✦ PÁRIZS: Hivatalos párizsi közlés szerint a jövő hét közepén kínai kormányküldöttség érkezik a francia fővárosba Paj Hszian-kuonak, a Kínai Népköztársaság külkereskedelmi miniszterének vezetésével. A tíznaposra tervezett látogatás során a küldöttség kulturális és gazdasági intézményeket tekint meg. Paj Hszian-kuot fogadja Pompidou elnök, Chaban-Delmas miniszterelnök és Schumann külügyminiszter is.

✦ **MOSZKVA: Az a szovjet párt- és kormányküldöttség, amely Nyikolaj Podgornijnak, a Szovjetunió Legfelső Tanácsának Elnöksége elnökének vezetésével a Vietnami Demokratikus Köztársaságba fog látogatni, a Burmai Unió kormányának meghívására október 2-án rövid időre megszakítja útját Rangoonban.**

✦ *PRÁGA: Nem probléma a családi ünnepek számontartása a csehszlovákiai Vlckov családban. A nagyapa 1907. augusztus 9-én, az apa 1931. augusztus 9-én és a fiú 1963-ban született, természetesen szintén augusztus 9-én. A katonás pontosság valószínűleg genetikai okokkal magyarázható.*

Gromiko, szovjet külügyminiszter és Rogers, az Egyesült Államok külügyminisztere, megbeszélést tartottak az amerikai külügyminiszter New York-i rezidenciáján. Gromikot fogadja Nixon elnök is. Képünkön: Gromiko (balról) és Rogers.

Értesülések szerint Rogers amerikai külügyminiszter szovjet kollégájával Gromikóval folytatott pénteki beszélgetése során érintette Nixon elnök tervezett pekingi látogatását, s ismételten hangoztatta, hogy a Nixon kormánynak az amerikai—kínai kapcsolatok javítására tett erőfeszítéseit „nem vezet a szovjet—amerikai kapcsolatok megzavarásának szándéka".

A két külügyminiszter pénteken esti találkozója egyszersmind előkészítője volt Gromiko jövő hét közepén esedékes washingtoni látogatásának. A szovjet külügyminiszter szerdán délután Nixon elnökkel folytat eszmecserét a Fehér Házban, csütörtökön reggel pedig az amerikai külügyminisztérium épületében Rogers külügyminiszterrel együtt aláírja a nukleáris háború véletlen kitörésének megakadályozására, illetve a Washington—Moszkva „forró drót" korszerűsítéséről szovjet—amerikai megállapodást.

✦ *LONDON: Az Ir Köztársasági Hadsereg nevű szélsőséges észak-ír szervezet — a jelek szerint — az angol fővárosra is kiterjesztette „működési területét". Pénteken éjjel ugyanis bomba robbant Londonban, egy katonai épület közelében lévő transzformátorállomáson. Sérülés nem történt, a közelben parkoló gépkocsik megrongálódtak, a környék ablakai kitörtek. Nem sokkal a merénylet után egy ismeretlen férfi Belfastból telhívta a brit Press Association hírügynökséget és közölte, hogy az IRA felelős a történtekért.*

✦ NAIROBI: Lóháton akarja megtenni az Afrikából Münchenbe vezető utat egy brit házaspár. Lesothóból indultak és mintegy 6400 kilométer megtétele után pénteken Nairobiba érkeztek. A bajor fővárost az olimpiai játékok megnyitására kívánják elérni.

✦ **TOKIÓ: Szélsőséges diákok hatoltak be szombat reggel Tokió egyik elővárosában a japán császári palotába. Kettőjüket már a kapuban letartóztatták az őrtálló rendőrök, sisakos társaiknak azonban sikerült beljebb hatolniuk, s egyikük egy füstbombát is eldobott. Hamarosan azonban őket is letartóztatta a palotaőrség. Valószínűnek tartják, hogy a fiatalok Hirohito császár hétfőn kezdődő nyugat-európai körútja ellen tiltakoztak az akcióval. A japán császárság történetében a mai napig nem volt példa hasonló incidensre.**

✦ *MADRID: A spanyol járműgyártó ipar 1971. első hat hónapjában 282 589 személygépkocsit és 47 190 tehergépkocsit állított elő, 10 százalékkal többet, mint az elmúlt év hasonló időszakában.*

✦ LONDON: Az augusztusban Nagy-Britanniában eladásra került gépkocsik 21,97 százaléka idegen gyártmány volt (tavaly augusztusban 13,66 százalék).

✦ *WIESBADEN: A Német Szövetségi Köztársaság 1971. első hat hónapjában 2203 cég jelentett csődöt, 12 százalékkal több, mint az elmúlt év hasonló időszakában.*

✦ **LONDON: Magas a művi vetélések száma Angliában — tűnik ki egy pénteken nyilvánosságra hozott statisztikai felmérésből. Augusztus hónapban majdnem tizennégyezer lány és asszony szakíttatta meg nemkívánt terhességét. Műtétet — emeli ki az AP hírügynökség jelentése — csak három évvel ezelőtt, az abortusz-törvény életbelépésekor hajtottak végre Angliában, s ami különösen aggasztó; ez év augusztusában csaknem kétszer annyi 16 éven aluli leányon végeztek ilyen műtétet, mint egy évvel ezelőtt.**

✦ *PÁRIZS: Megnyílt a Párizs és Sanghaj közötti közvetlen rádiótelefon összeköttetés. Eddig ez a forgalom Svájcon keresztül bonyolódott le.*

✦ DETROIT: Pisztollyal és dinamitrúddal a kezében akarta eltéríteni a Detroitból New Yorkba induló Boeing—727-es repülőgépet egy 39 éves pszichológusnő. A repülőtéri hatóságok azonban a rendőrség értesítése alapján, néhány perccel felszállás előtt kiürítették a gépet és ismét át akarták vizsgálni az utasokat. A tömegből kitört 39 éves asszonyt némi küzdelem árán sikerült ártalmatlanná tenni, mielőtt pisztolyával belelőtt volna a dinamitba.

✦ TRIESZT: Az Adriatica olasz tengerhajózási társaság bejelentette, hogy hat hajót állít forgalomba Trieszt és Sanghaj, valamint más kínai kikötők között közlekedő új hajójáratain. A Trieszt és Kína közötti út időtartama 30—35 nap lesz.

✦ **BÉCS: A hadászati fegyverrendszerek korlátozásával foglalkozó szovjet—amerikai tárgyalások Helsinkiben befejezett ötödik fordulója után ismét Bécs szerepe kezd előtérbe kerülni. Mint a hivatalos közlemény bejelentette, az osztrák fővárosban november 15-én folytatják a SALT-tárgyalásokat s ezúttal a hatodik forduló következik. Bécsi politikai megfigyelők utalnak ezzel kapcsolatban arra „jelentős közeledés" jele, hogy az idén — az eddigi kétfordulós tárgyalások helyett — három forduló ad lehetőséget a véleménykülönbségek további egyengetésére.**

✦ *HANOI: Li Hszien-nien, az Államtanács elnökének vezetésével Hanoiba érkezett a Kínai Népköztársaság gazdasági kormányküldöttsége.*

✦ DAR ES-SALAM: A becslések szerint az év végére a Tanzániát és Zambiát összekötő 1800 kilométeres vasútvonal egyharmada elkészül.

✦ *PHNOM PENH: A Lon Nol kormány szombaton bejelentette, hogy In Tam belügyminiszter, első miniszterelnök-helyettes lemondott. A volt belügyminiszter azonban szombati sajtókonferenciáján kijelentette, hogy nem mondott le, hanem Lon Nol miniszterelnök fosztotta meg őt tisztségétől. Azzal vádolta őt, hogy szembehelyezkedik a kormány politikájával.*

✦ DAR ES SALAAM: Olof Palme svéd miniszterelnök szombaton Lusakából jövet Tanzánia fővárosába érkezett. A svéd kormányfő vasárnap kezdi meg hivatalos tárgyalásait dr. Julius Nyerere tanzániai elnökkel.

„A képtelenség csúcsa"

Baracs Dénes, az MTI pekingi tudósítója írja:

A kínai kormány és nép a legnagyobb felháborodással fogadja a „kettős kínai ENSZ-képviselet" megteremtésére irányuló amerikai javaslatot „gonosz mesterkedésnek" tekinti és szilárdan szembeszáll vele — közölte le szombaton a pekingi Zsenmin Zsipao kommentátora, aki minden bizonnyal a legfelső kínai vezetés véleményét tolmácsolja. A kínai pártlap szerint az ENSZ-ben beterjesztett két amerikai javaslat — amelynek célja a csangkajsekisták benntartása az ENSZ-ben, azután is, hogy Kína elfoglalja helyét a világszervezetben, — azt mutatja, hogy „az amerikai imperializmus továbbra is kitart a kínai néppel szembeni ellenséges politikája mellett".

Ellentétben a tavalyi ENSZ vitával, amikor Kína csupán magától a vitáról adott összefoglaló jelentést, most a cikk jóelőre jelzi, hogy Peking számára „szó sem lehet a Kínai Népköztársaság ENSZ jogainak helyreállításáról anélkül, hogy kizárnák a csangkeisekista klikket". Az amerikai javaslat — folytatja a cikkíró — flagráns beavatkozás Kína belügyeibe, „azt pedig, hogy Bush indítványában a Biztonsági Tanács tagságát a KNK számára biztosítaná, a „képtelenség csúcsának" nevezi, hiszen Kína mindig a tanács tagja volt és nem szorul az amerikai „jótékonyságra".

Az amerikai javaslat — írja a lap — nem csupán arra irányul, hogy továbbra is akadályozza a KNK ENSZ jogainak restaurálását, de arra is — egyébként hiába —, hogy olyan helyzetet teremtsen, amelyben „két Kína" létezik, s így „megvalósítja a Kína szent területét képező Tajvan állandó megszállságára irányuló tervet".

A szerző ezzel szemben erélyesen leszögezi, hogy a Kínai Népnek fel kell szabadítania „szent területét, Tajvant" a Kínai Népköztársaság „valamennyi törvényes jogát" teljesen helyre „kell" állítani az ENSZ-ben és a csangkajsekista klikket ki „kell" zárni az ENSZ-ből.

Az erélyes hangú kommentár feltűnő vonása: noha a kínai kérdésben követendő amerikai ENSZ-stratégiát maga Nixon körvonalazta sajtóértekezletén, neve egyszer sem szerepelt a cikkben, a lap kommentátora Bush amerikai ENSZ-delegátussal polemizál és általában az amerikai kormányt ítéli el, nem az elnököt, akit az ENSZ-vita kimenetelétől függetlenül fogadni fognak Pekingben.

HETI VILÁGHÍRADÓ

HÉTFŐ: Losonczi Pál befejezi látogatását a KNDK-ban
Timár Mátyás perui tárgyalásai

KEDD: Megkezdődött az ENSZ közgyűlési ülésszaka
Választások Dániában

SZERDA: Brezsnyev belgrádi útja
Amerikai bombatámadások a VDK ellen

CSÜTÖRTÖK: Pekingi hírek az október elsejei felvonulás lemondásáról
A francia elnök sajtóértekezlete

PÉNTEK: Közlemény a SALT-párbeszéd ötödik fordulójáról
Gromiko—Rogers találkozó az ENSZ-ben

SZOMBAT: Japán javaslat a nemzetközi pénzrendszer átszervezésére

A harmadik kedd hagyománya

Az ENSZ hagyományainak értelmében, szeptember harmadik keddjén, tehát a most záruló héten, megkezdődött a közgyűlési ülésszak. Első főszereplői a mesteremberek voltak, a túlzsúfolt üléstermében nekik kellett további széksorokat biztosítani az újonnan felvett tagállamok küldöttségeinek. A világszervezetben immár százharminc ország képviselteti magát, s úgy tűnik, hogy az idén fordulat következik be a kínai ENSZ-tagság kérdésében is.

A mintegy száztíz napirendi javaslat között olyan fontos kérdések szerepelnek, mint a leszerelési világkonferencia ügye, a biológiai és vegyi fegyverek betiltása, a közel-keleti válság, a nemzetközi bztonság problémaköre. A legtöbb szó azonban kétségkívül arról esik, hogy az ENSZ egyetemességének érdekében elfoglalja-e végre törvényes helyét a népi Kína, s Tajvant, pontosabban a csangkajsekista csoportot kizárják-e az ENSZ-ből. Az Egyesült Államok eddig a „két Kína" álláspontját vallotta — vagyis a Kínai Népköztársaság a Biztonsági Tanácsban, de a közgyűlésben Tajvan is — ehhez toborzott szövetségeseket. Egyre nehezebben tud azonban támogatókat szerezni, nem beszélve arról, hogy ez az amerikai magatartás kedvezőtlenül árnyékolja be Nixon tervezett pekingi útját.

Kicsit az események iróniája, hogy miközben annyi szó hangzik e Kínáról, meglehetősen kevés a hiteltérdemlő értesülés Pekingből. Meglepetést kelthetett, hogy váratlanul lemondták a tradicionális október elsejei felvonulást, Mao Ce-tung szokásos találkozóját a néppel. A nemzetközi sajtó általában nem vette komolyan az indokolást, hogy „reformálják az ünnepséget", viszont alkalom nyílott a legvadabb kombinációkra. Mao betegségétől a felső vezetésen belüli harcokig terjedtek el találgatások, amiket lehetetlen megerősíteni. Figyelemreméltó a szovjet kommentár, amely rámutat, hogy egyes kínai források ismét elővették az „északi veszélyt", s az ünnepségek lemondását szovjetellenes célzásokkal körítik.

Visszatérve az ENSZ-hez: a New York-i eseményeknek csupán egyik részét teszik ki az üléstermi programok. Nem kevésbé fontosak a kötetlen találkozók, amelyeknek az élén a szovjet és amerikai külügyminiszter eszmecseréje áll. A jövő héten egyébként Nixon is fogadja Gromikot — hosszú idő után ez az első ilyen szintű érintkezés a két szupernagyhatalom között. A szovjet—amerikai párbeszéd folytatásához pozitív elemet jelent a SALT-megbeszélések haladása. (A Helsinkiben kibocsátott közlemény szerint lépések történtek a véletlen atomkonfliktus elhárítására, a „forró drót" korszerűsítésére, s a stratégiai fegyverkorlátozó tárgyalásokat rövidesen Bécsben folytatják.)

Ugyanakkor változatlanul súlyos tehertétel — a szovjet—amerikai viszonylatban is — az Egyesült Államok indokínai agressziójának folytatódása, sőt helyenkénti fokozódása. A hét során több alkalommal érték légitámadások a Vietnami Demokratikus Köztársaságot. Ezek a kalózakciók méltán váltották ki az egész nemzetközi közvélemény tiltakozását, s a vietnami küldöttségek válaszképpen lemondták a párizsi négyes konferencia csütörtökre esedékes összejövetelét is.

Köztudomású az is, hogy a szovjet államfő a jövő héten utazik Hanoiba, az amerikai lépések ezért különösképpen bonyolítják a helyzetet. A világsajtó adott esetben az útvonalakra is figyel: érdeklődést keltett, hogy Podgornij Indián keresztül közelíti meg a Vietnami Demokratikus Köztársaságot — a másik légiútvonal ugyanis Kínán át vezet...

A kollektív szerződésekről

(Folytatás az 1. oldalról.)

melés nem csökkenhet. Ugyanakkor azt tapasztaljuk, hogy a csökkentett munkaidőben dolgozó vállalatoknál nagyobb mértékű a túlórafelhasználás, mint 1968-ban volt.

– A vállalatoknál nem mindenki túlórázik és ez negatív hatással van a nyereség alakulására és a bérfejlesztés mértékére is.

A szociális-kulturális alapok felhasználásában a döntési jog a szakszervezeti tanácsoké, a szakszervezeti bizottságoké. Tapasztalataink szerint ezzel a jogukkal megfelelően élnek. Ezzel kapcsolatban arra kívánjuk felhívni figyelmüket, hogy a termelési tanácskozásokon a dolgozókkal is ismertessék a szociális, kulturális alap felhasználását, azt hogyan szabályozták, mennyi összeget használnak fel.

Jelentős előrehaladás van a dolgozó nők és a fiatalok védelmében. A kollektív szerződések függelékei ezt már pontosan rögzítik. Ez is jó alapot szolgál az e kérdésben hozott határozatok végrehajtásához.

A kollektív szerződéseket július 1-ig minden vállalatnál megkötötték, azonban ezzel a munka még nem fejeződött be. A végleges szerződéseket a dolgozókkal is ismertetni kell. A szakszervezeti bizottságoknak, a vállalatvezetőknek a kollektív szerződésekben foglaltak megvalósítását figyelemmel kell kísérniök. A dolgozóknak és vezetőknek egyaránt teljesíteni kell kötelességeiket, hogy a kollektív szerződésekben foglaltak valósággá váljanak.

Szili József
SZMT titkár

Az elmúlt 25 év alatt kiadott minden magyar bélyeg érvényes

A posta vezérigazgatója a magyar bélyeg fennállásának századik évfordulója alkalmából utasításban módosította a postai levélbélyegek érvényességi idejét. Megszűnik az a korlátozás, hogy csak az 1964. január 1. óta kiadott posta bélyegek érvényesek.

Ezentúl a forint-fillér pénznem bevezetésével 1946. augusztus 1-e óta kiadott valamennyi magyar bélyeg felhasználható postai küldemény bérmentesítésére.

Beszélgetés a KISZ megyei bizottságának első titkárával

A kongresszusra készül Baranya ifjúsága

A fiatalok élete mindig társadalmunk érdeklődésének középpontjában állt. Most az eddigieknél is fokozottabban kísérjük figyelemmel az ifjúsági szövetség tevékenységét. Ezekben a hetekben tartják a KISZ VIII. kongresszusára készülődve az alapszervezeti vezetőségválasztásokat, az országgyűlés most lezajlott ülésszaka pedig megalkotta az ifjúsági törvényt. Ezek a tények tették időszerűvé azt a beszélgetést, amelyet Petőházi Szilveszterrel, a KISZ megyei Bizottságának első titkárával folytattunk.

— Milyennek ítéli meg ebben az időpontban a baranyai KISZ-tagok, fiatalok helyzetét? — hangzott első kérdésünk.

– A KISZ-nek Baranyában mintegy harmincezer tagja van – kezdte válaszát Petőházi Szilveszter. – De nekünk nemcsak a KISZ-tagokra kell figyelnünk, hanem valamennyi 14–30 éves fiatalember élet- és munkakörülményeire. Ebbe a korosztályba tartozók száma pedig közel hetvenezer a megyében. Szerves részét képezik szövetségünknek a kisdobosok, úttörők is. Megítélésem szerint fiataljaink jól érzik magukat. Ifjúságunk magáénak vallja szocialista célkitűzéseinket, becsületesen dolgozik. Szép munkafelajánlásokkal készülnek a VIII. kongresszusra is. A szocialista ifjúsági brigádok száma több mint ötszáz. Az elmúlt négy évben megyénkben az ifjúsági termelési mozgalmak és védnökségek jól szolgálták a fiatalok politikai nevelését, jelentős volt ezeknek az akcióknak jellemformáló ereje. De az az érzésem, hogy még sok a tennivalónk a fiatal munkások ambíciójának, lendületének jobb kihasználásában is, ami feltételezi, hogy szakmai értékeiknek és felkészültségüknek megfelelően olyan munkát kapjanak, ahol érvényesíthetik tudásukat, kiélhetik alkotóvágyaikat. Úgy vélem, az ifjúságban jócskán van még felhasználásra váró tartalék. Van véleményük, ötletük, javaslatuk, és ezt a különböző testületekben hangoztatják is. A tanácsi, szakszervezeti választásoknál sokat javult a fiatalok aránya. A különböző szintű tisztségviselők 30 százaléka 30 éven aluli – ez jó arány.

— A fiatalok érdeklődése sokrétű, ami egyéniségükből, életszajátosságaikból, a társadalomban való elhelyezkedésükből fakad. A párt tavalyi ifjúságpolitikai határozata ennek megfelelően célul tűzte ki a rétegpolitika fokozott alkalmazását.

– Alapvető feladatunk az ifjúság valamennyi rétegével megismertetni, terjeszteni a párt politikáját. Ezt a munkát másképpen kell végezni például a tizenévesek és másképpen a 20–30 éves munkásfiatalok körében. Nagy gondot fordítunk arra, hogy a munkás fiatalság a jövőben nagyobb szerepet kapjon az egész ifjúságpolitika kialakításában. Vizsgáltuk az üzemi demokrácia helyzetét, továbbfejlesztésének lehetőségeit. Elemeztük a munkásszállásokon lakó fiatalok helyzetét. Van tennivalónk. Például az ipari munkásutánpótlást jelentő szakmákban tanulóknak nincs megfelelő kollégiumuk Pécsett. Számos esetben a vállalati érdek nem esik egybe a tanulni vágyó fiatalok elképzelésével. Jobban kellene támogatni azokat a fiatalokat, akik a „munkapad mellől" kívánják tudásukat gyarapítani. Ha ebben nem segítik őket, munkahelyet kényszerülnek változtatni, vagy nem látják foglalkozásuk perspektíváját és sok esetben közömbössé válnak. A fiatalok munkára-nevelésében pedig fontos tényező a munkahely légköre. Mindez nagy felelősséget ró az üzemek, vállalatok kollektíváira, vezetőire is, mivel a párt ifjúságpolitikai határozatának végrehajtásában nemcsak a KISZ-nek vannak feladatai.

— A munkafeltételek javítása, a fiatalság politikai nevelése elsőrendű feladat, de sok a tennivaló a fiatalság érdekeinek képviseletében más területeken is. Gondolok itt például lakáshelyzetük javítására.

– Ez állandóan napirenden lévő feladat. A felépült új lakások 20 százalékát a fiatalok kapják, mint ahogy ezt a törvény előírja. Az ifjúsági lakásépítési akcióban eddig több mint másfélszáz lakást adtak át a fiataloknak. Jelenleg építés alatt van 51 lakás, előkészítési szinten több mint háromszáz. A lakásépítés, a lakáshoz jutás általában nem olcsó dolog, különösen nem a fiataloknál. A több tízezer forint „belépő" előteremtése sok fiatal erejét meghaladja, ebben még fokozottabb segítségre lenne szükség például a vállalatok részéről. A segíteni akarás szép formáival több helyen találkoztunk, így az Ércbányászati Vállalatnál is, ahol a lakásépítéshez kamatmentes hitelt adnak a fiataloknak.

— Milyen lehetőségeik vannak a fiataloknak szabad idejük kellemes eltöltésére, művelődési, szórakozási igényeik kielégítésére?

– Az utóbbi években megyeszerte több új ifjúsági klub létesült. Sokat segítettek ebben a vállalatok, termelőszövetkezetek, tanácsok. Ami a szervezeti életet jelenti, törekvésünk, hogy minél több területen működjön KISZ-alapszervezet. Sok fiatal munkája végeztével a lakóhelyéhez közeleső területen keresi azt a lehetőséget, hogy szabad idejét a neki legmegfelelőbb környezetben tölthesse el. Célunk az, hogy a meglévő bázisokat ifjúságcentrikusabban használjuk ki. A területi alapszervezetek fejlesztése mellett más formákban is segíteni igyekszünk a szabadidő hasznos eltöltését. A IV. ötéves terv ideje alatt a KISZ megyei Bizottsága 25 millió forintot fordít erre a célra. Ez idő alatt megépül a sikondai úttörőtábor, a komlói úttörőház, a pécsi Ifjúsági Ház, tovább bővül a balatonfenyvesi KISZ-tábor. Azonban dinamikusabban kellene „hozzáállni" egy-két létesítmény mielőbbi megvalósításához. Akik kezdeményezték például a pécsi Ifjúsági Ház megépítését, lassan már „kiöregszenek" a KISZ-korból . . . Reméljük, hogy a pécsi fiatalok, már a jövő nyáron az ifjúsági parkká átalakuló Balokány ligetben találhatják meg szórakozási, művelődési lehetőségeiket. Fejlődést jelentett a tanácsi költségvetésekben beállított ifjúságpolitikai alap, amelynek felhasználásával tovább bővültek a sportoláshoz, kulturálódáshoz szükséges feltételek. Például a Baranya megyei Tanács – az MTS-en keresztül – ebben az évben egymillió 300 ezer forintot biztosított sporttámogatásra, félmillió forinttal járultak hozzá az orfűi vízitelep fejlesztéséhez. A tanácsokon kívül a különböző társadalmi és tömegszervezetek is a tanulási, művelődési lehetőségek jobb megteremtésével segítették az ifjúságpolitikai határozat célkitűzéseinek megvalósítását.

Garay Ferenc

Készletezni, amíg nem késő!

Milyen lesz az őszi tüzelőolaj-ellátás?

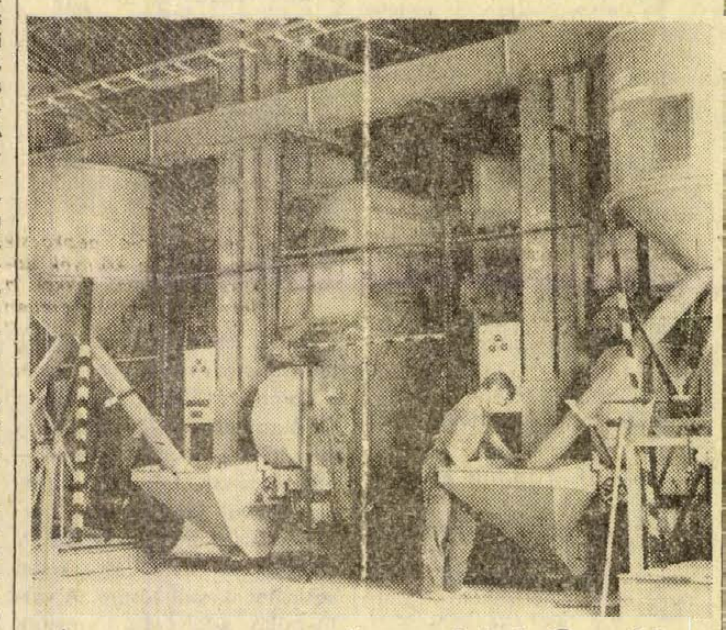
Ezekben a meleg szeptembervégi napokon, amikor az enyhe időjárás feledteti a fűtési gondokat, nem árt emlékeztetni 1970 őszére. Szinte egyik napról a másikra köszöntött be a hideg s mintegy vezényszóra lakosság és üzemek, vagyis az olajfogyasztók egyszerre rohanták meg az AFOR-t. S ebben a rohamban sem a MÁV, sem az AFOR nem volt képes azonnal tálalni a kért mennyiséget, fellépett az olajhiány. Ekkor derült ki igazán, hogy milyen sok gyár és üzem tért át az utóbbi időben olajtüzelésre.

Miért ez a drámai emlékeztetés? Mert a tavalyi helyzet sajnos nagyon könnyen megismétlődhet. Az olaj iránti igény tovább fokozódott és sokan nem tanultak a tavalyi példából. A Dunai Finomító egész nyáron át tele volt áruval, már nem tudták hova tenni az olajat, mert csak úgy, mint tavaly most sem akart megindulni az előszállítás. Az indok, kevés a tárolótér, s valóban az AFOR pécsi kirendeltsége mindössze egy heti készletet tud tárolni. Nyáron, mikor az előszállítások mehettek volna, az üzemek nem érdeklődtek az olaj iránt, az AFOR kocsik álltak, s a vállalat 11 millió forint kocsiálláspénzt fizetett ezért. Ennek az érdektelenségnek az oka részben az üzemi tárolókapacitás hiánya. Van olyan termelőszövetkezet, amely őszi szezonban, mikor a terményszárítója is üzemel, csak egy-két napra elegendő üzemanyagot tud betárolni. De fennáll egy másik nem kevésbé nyomós, azonban teljesen elfogadhatatlan ok is, hogy az üzem pénzügyi meggondolásokból halogatja az őszi bekészletezést, kockára téve ezzel a termelés folyamatosságát, nem számolva az olajhiányból származó termelési és pénzügyi kiesésekkel.

Öt nagykapacitású terményszárítót állított üzembe Baranyában az elmúlt év őszén a Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat épp a legnagyobb olajellátási zavarok kellős közepén anélkül, hogy ezekre készletezett volna. Nos, az idén ebből okulva, a vállalat szerződést kötött az AFOR-ral és időben feltöltötte tárolótereit. Minden szárítójához 25 köbméteres tárolót készített és töltött fel. A vállalat jelenlegi fűtőolaj készlete egy hónapi üzemelésre elegendő. Hasonlóképpen jártak el a megye állami gazdaságai is, amelyek 1788 köbméter, tehát durván 200 vagon tárolótérrel rendelkeznek. A nagy fogyasztó — baromfi üzemmel, szárítóberendezéssel rendelkező — termelőszövetkezetek is igyekeztek biztosítani magukat tárolókapacitásuk erejéig. Ez a kapacitás azonban korántsincs szinkronban a fűtőolajtüzelésre történő áttéréssel.

Jelenleg nyugodt, kiegyensúlyozott az olajellátás annak dacára, hogy az idén a termények gyorsabb beérése miatt a betakarítást és szárítást előbb meg kellett kezdeni. Már működnek a szárítóüzemek, igaz, hogy a kukorica nedvességtartalma alacsony, a kisebb vízelvonás kevesebb fűtőanyagot igényel. De az időjárás bármely nap megváltozhat, hűvössé, csapadékossá válhat, s ez azonnal megnöveli az olajigényt, nemcsak a szárítókban, de az állattenyésztő, nevelő telephelyeken is, ahol azonnal fűteni kell.

Az AFOR, mint azt már hírül adtuk, a nyár folyamán jelentősen, mintegy 30 százalékkal növelte tankkocsi parkját, négy egyenként 15 ezer literes és kettő egyenként 8 ezer literes tankkocsit állítottak be. A MÁV tartálykocsi parkja azonban nem változott, s ha az AFOR-nak közvetlenül a finomítókhoz kell elmenni az olajért, akkor a plusz kapacitással sem tudja javítani a nagy őszi csúcsban az olajellátást. Hogy az elmúlt évi probléma — amikor átmenetileg egész országrészek maradtak ellátatlanul – ne ismétlődjék meg, ezen a MÁV az egyenletes „terítéssel", a fogyasztók pedig a maximális készletezéssel segíthetnek. Főként a mezőgazdasági üzemekre vonatkozik ez, őket sújthatja a legjobban az olajhiány, hisz a lakossági ellátás elsőséget élvez.



Automata terményszárító Gerdén

Háromnegyed millió forintos költséggel szemestermény-szárító berendezést épített négy Farmerral és helyezett üzembe a szabadszentkirályi termelőszövetkezet Gerdén. Az automata berendezés – a tsz gépműhelyének munkája – 25–30 százalékos nedvességtartalom mellett, két műszakban, naponta 10 vagon kukoricát szárít átlagosan. Az idén 250 vagon kukoricát szándékoznak megszárítani a gépsoron.

CSENDES AZ ERDŐ

Lehull egy csillag, ezen az éjszakán, valószínűleg az utolsó, s mintha csak erre a jelre várt volna az erdő, egyszeriben megszólal valahol egy feketerigó. A táj még szurokfekete, alig múlt valamivel fél négy, a hegy kontúrja azonban már elvált az acélhideg égtől. Csillag alig van, azok is távoliak. Az idei ősz leghidegebb hajnala ez. A dérrel takart réten át kanyargó ösvény végtelennek tünik. A Nagyrét szélén vagyunk, a Kittenberger Vadásztársaság híres-neves bőgőhelyén, valahol Vókány és Újpetre között, a Nagyharsányi hegy felé futó dombok mélyén. Mint két egymás mellé tett tenyér, olyan ez a völgy. Jobbról is, balról is szelíd lejtőjű dombsor, középen fű-rengeteg, bozótosokkal, aprócska úttal.

Már a fácánok is kiáltoznak — meg kell hát húzni a lépést. A házigazda, Bodnár József, a Kittenberger Vadásztársaság elnöke, suttogva ismerteti a tervet. Nekem az öbölszerűen betüremkedő kis rét jut — ott mindig van valami mozgás. Csattan a závár, fejbiccentés — s ki-ki a helyére áll. Az arcunk, kezünk már megszokta az alig néhány fokos hőmérsékletet, a kabátujjon, ingnyakán belopódzó csípős hideg ellen azonban nincs menekvés. Didergünk, hunyorgunk ebben a semmilyen fényben, melyben egyszerűen nincsenek határai a fáknak, bokroknak, s az erdőig futó rétnek sincsen széle. Négy óra van. A madarak újra csendesek. Az erdő mélye is néma. Lábváltás, roppan egy gally — olyan mintha lövés lenne. A társamat figyelem: az ember ilyenkor mindig azt hiszi, mindenütt jön valami, csak ott múlik idegörlő lassúsággal, s eseménytelenséggel az idő, ahol ő áll. De nem! Most itt is rezdül a bokor, pattan a gally!

Felemelkedik a puskacső, az ujj a jéghideg elsütő billentyűre kúszik, mely most mégis éget. Csend. Órák a percek. És most kilépett! Nem, nem lépett ki, csak ott áll a bokor mögött! Gyönyörű agancs, igazi korona . . . A puskacső újra emelkedik, de az agancs már sehol, s nincs zaj se, szisszenésnyi se. Tétova percek. Hová lett ilyen hirtelen? Ilyen zajtalanul? Vagy nem is volt ott talán . . .?

Fél öt van, világosodik. Varjak húznak dél felé, s aztán beröppen a kisrét fölé egy szarkapár. Minden fára leszállnak egy pillanatra, s megcsodálnak minden vackot. A csendnek vége, s vége az álmodozásnak is. Nem volt ott szarvas, se kapitális, se semmilyen. A puska újra hideg, élettelen vasdarab. Haragszom a dilinós szarkáira, mégis nézni kell őket, s amikor nagy mérgesen összekapnak, még mosolygok is. Kis énekes madarak röppennek a fák odvából elő, naivan, óvatlanul. Az egyik mellém száll, alig két méternyire, s mindjárt rá is zendít. Megnyugszom: a leshely kitűnő. Tökéletes takarásban vagyok, jöhet a szarvas. És mintha jönne is!

Fiatal husángfák hajladoznak az erdőben, tompa hupogás. Szalad lefelé a lejtőn! Különös az ember: melegséget érzek iránta, szeretetet. Gyere, kedves. Csak gyere! A zaj elnémul, én mégis tudom, most valóban áll valami velem szemben. Most minden másodlagos, csak a szem számít, a fül, s a karban futó idegek. S újabb zaj! De nem közelebb, inkább az előbbi mögött, valahol feljebb. Tehát ketten jönnek! Kihúzott íj a testem, a puskacsőben ugrásra készen lapul a lövedék, de a bokor nem nyílik szét. Újra felhangzik a zaj, s aztán valami furcsa hörgés, bátortalan bődülés hallik odabentről. Majd éles, száraz csattanások. Nyáresten hazatérő magányos lovaskocsi kereke zörög így. A puska már felesleges, úgy sem lehet becserkészni őket. Kétszáz, kétszázötven méterre lehetnek, de az is lehet, hogy távolabb, ebben a katlanban, s ebben a csendben képtelenség felmérni a távolságokat. Hörgés, szuszogás már nem hallik, most már csak az agancsok csattognak. Nem vadul, nem is gyülölettel. Olyan ez, mintha barátságos mérkőzés lenne, baráti párviadal. Fiatal szarvasok.

Tízperc múlik el, tizenöt. Az erőpróbának vége, a két ifjú bika gyámoltalan bőgő hangot ad. Ez az ősz még nem az övék volt. Ezen az őszön nekik még csak a szenvedés, a megaláztatás jutott.

Csendes az erdő. Egy süldőnyúl ugrik elő, s végig cikcakol a réten. Mikor a szélére ér, megáll, hetykén leül, s mosakodni kezd. Egy fácánkakas méltatlankodva rákiált a fáról, de a koma oda se néz. A kakas pöröl vele, s aztán belátja: ennek hiába beszél. Széttárja a szárnyát, s fütyölve átszáll a rét felett. A bokrok alól egy tyúk is felrepül, majd még egy. Ez már a hajnal vége.

S az én szarvasom nem jött el.

A Nagyréten megjelenik az elnök, távcsövez, s aztán int: gyerünk. Végigcsörtetek a lila tölcsérvirágokkal díszített öblön, puska a vállon, s bár a remélt mesés trófeából semmi sem lett, nyoma sincs bennem rosszkedvnek. Valahol vonat fütyöl, s ez eszembe juttatja a várost. Mások még csak most ébredeznek . . .

Most még izzik az ég, s a fényben kibomlik az őszi színekben pompázó táj. Az erdőszélen kökény, feketéllő vadszeder, fent a dombtetőn pedig aranysárga akác-csoport. A cser és tölgy piros-barna, a kőris sárgás-zöld, s mindezek felett ott a fenyves, masszív örökzöld tömbje. A Nagy irtás szélén, lőtávolon kívül, üzekedő őzcsoportot látunk: ilyen se volt még. Szeptember közepe van, a szarvasok már elhallgattak, s a törvény szerint az őzeknek is külön kellene már jó ideje járniuk . . . Bodnár József azt mondja: vége a bőgésnek. Megyünk a Nagyrét közepe felé, ahol alig két napja ejtette el idei szarvasát, s a természet titkairól, csodás rendjéről beszélgetünk. Szeptember elején felharsan az erdő, s aztán egy-két héten át minden este és szinte minden hajnalban megismétlődik ez a semmi máshoz sem hasonlítható, csodás, férfihangra írt szimfónia. A bőgő és rigyető-helyek környékén véres csaták, s idilli család-jelenetek zajlanak, hogy aztán egy szép hajnalon mindennek egyszerre vége legyen. Vége a bőgésnek, visszatér a természet megszokott rendje. Minden halk, s minden óvatos . . .

Csodaszarvasokról, felejthetetlen találkozásokról, s mesteri lövésekről folyik a szó, de közben az órára téved a szemem, s eszembe jut; mennyi mindent kell még ma elintéznem.

Vállra hát puska! Ez már az igazi reggel.

Békés Sándor

Határidő: 1973.

Plusz kétszáz lakás évente

Tanácsi, minisztériumi és saját pénzeszközökből épül a Magas- és Mélyépítő Vállalat komplex telepe

Végre egy jó hír ebben az építőipari dzsungelben! A Minisztérium, a Megyei Tanács és a vállalat példás összefogása eredményeképpen ugrásszerű fejlődés előtt áll a Magas- és Mélyépítő Vállalat. Nyolcvanmillió forint beruházására kerül sor alig két-három év alatt, s az egyetlen cél: a kapacitás növelése.

Iparszerű termelés

A fejlesztési programot múlt év decemberében dolgozták ki, s ezekben a napokban már állnak az új komplex telep főbb épületei. Közel 14 holdon olyan telepet alakít ki a vállalat, mely valamennyi szakipari részleg számára biztosítja az iparszerű termelés feltételeit. A technológiai sorrendet figyelembe véve egymás mellett üzemelnek majd az ács, asztalos, lakatos, villanyszerelő, üveges, vasbetonszerelő és festő részlegek, s ugyanitt kerül kialakításra az új, automatizált betonközpont is.

A Megyei Tanács 35 millió forintot adott, az Építési és Városfejlesztési Minisztérium 15-öt. Az ÉVM országos pályázatot írt ki, s ennek alapján osztotta el a rendelkezésre álló támogatási alapot. Kikötései rendkívül szigorúak. A tizenötmilliós vissza nem térítendő állami támogatásért a minisztérium elvárja, hogy a vállalat kialakítson egy évi 250 milliós termelést kiszolgáló központi technikai bázist, s létrehozzon — új technológiák felhasználásával — egy lakásépítési részleget, mely évi 200 lakás realizálására képes. A támogatást biztosító okmányban azt is leszögezték, hogy a termelőfolyamatokat tovább kell gépesíteni, részben új gépekkel, részben a dinamikus szinttartást biztosító gépcserékkel.

Három ütemben

A nagyarányú fejlesztést három alapütemre bontották. Az 1. ütem: 1972. IX. 30-ig a régi, korszerűtlen telephelyekről, átköltöznek a szakipari részlegek a komplex telep új műhelyeibe. 2. ütem: befejeződik a központi telep teljes kiépítése, s megkezdődnek az úgynevezett OUTINORD-technológiás lakásépítési kísérletek. Határidő: 1973. szeptember 30. S végül a 3. ütem: elérik az évi 250 milliós árbevételt. Ennek határideje: 1976. december 31.

1969-ben 124 millió forintos termelést produkált a vállalat. A fejlesztés eredményeképpen 1973-ban 200 milliós lesz ez a szám, méghozzá úgy, hogy a felfutás kétharmadát a termelékenység növelésével biztosítják.

És most néhány szót az OUTINORD-technológiáról. Ez a géprendszer az úgynevezett alagútzsalus megoldások egyike — magyar—francia kivitelben. Lakások, s bizonyos továbbfejlesztés után, iskolák, kórházak, szállodák építésére alkalmas — bármilyen terepviszonyok között. Elképzelhető például, hogy a meredek hegyoldalakat, foghíjakat is ezzel a technológiával építik be. Az épületek úgynevezett zárófalait — nagypanelos formában —, a komplex telepen gyártják majd, míg az épület betonszükségletét a helyszínen kialakított betonközpontok biztosítják. Az alagútzsalus technológia az előzetes számítások szerint valamivel olcsóbb a nagypanelos technológiánál.

Valami új indult el

Nyolcvanmilliós fejlesztésbe kezdett egy közepes nagyságú vállalat. Ez önmagában még nem érdemelne ekkora figyelmet, az a tény azonban, hogy ez a 80 millió közös összefogás eredménye, arra mutat, hogy az építőiparral kapcsolatban kialakulóban van valami új dolog. 35 millió a tanácstól, 15 a minisztériumtól — pedig nem „tárcavállalatról" van szó! —, s közel 30 vállalati erőből, illetve hosszúlejáratú hitelből — ez mintaszerű erőkoncentrálás. Külön érdekessége ennek az összefogásnak, illetve fejlesztési programnak, hogy minden érdekelt fél világosan leszögezte: mit, miért? Baranya az országosnál is súlyosabb helyzetben van: százmilliós nagyságrendben maradnak el évről évre beruházások. A helyzet normalizálása elképzelhetetlen csak állami erőből. Segíteniük kell a tanácsoknak, s természetesen maguknak a vállalatoknak is.

A Baranya megyei Tanács Magas- és Mélyépítő Vállalata néhány éven belül a Dunántúl egyik legkorszerűbb vállalata lesz. Az út, az egyetlen járható, tehát adott. Azt nézni: kié a vállalat? — idejét múlt dolog. A helyzet normalizálása csak úgy képzelhető el, ha ehelyett mindenki azt nézi: ezt adom — mit kapok?

Békés Sándor

Kökényszüret

A vadgyümölcsök esztendeje az idei év — állapították meg az erdők-mezők gyűjtögető emberei. Míg a nemes gyümölcsök termése erősen csökkent a hosszantartó aszály következtében, a vadon élő fák és cserjék rekordtermést érlelnek. A kedvező természeti adottságok Dél-Dunántúlon — az első őszi dér után — most kezdődött meg a sötétkékre érett kökény szedése, amelyből régen termett már ilyen sok. Az utak mentén, a vizek partján, erdők szélén legalább ötvenezer kiló kökénybogyót szüretelnek ezeken a verőfényes napokon. Az Erdei Termék Vállalat a fanyarízű, de szépszínű és vitamindús levet adó gyümölcsöt Pécsváradon és Máriagyűdön feldolgozza. A kökénylevet — alapanyagként — szörpkészítéshez használják fel. Az ősz folyamán nagymennyiségű egyéb vadgyümölcsöt is begyűjtenek a dél-dunántúli erdőkben és mezőkön.

— **Október közepére** készül el a gyódi bekötőút. A kivitelező, a Közúti Építő Vállalat új módszerrel építi az utat, így háromszor gyorsabban haladnak.

Hétfőn és kedden békekölcsön-sorsolás

177,4 millió forint nyereménnyel

Az Országos Takarékpénztár szeptember 27-én és 28-án rendezi az I., az V. és a VI. békekölcsön második félévi sorsolását Budapesten, az Utasellátó Vállalat Arany János utcai kulturális termében.

Hétfőn fél 10 órai kezdettel az I. békekölcsönt sorsolják, a kedden 9 órakor először az V., utána a VI. békekölcsön húzására kerül sor. A két nap alatt a három békekölcsönből összesen 1 254 700 kötvényre 177 428 200 forintot sorsolnak ki.

A kihúzott kötvények beváltása október 5-én kezdődik.

Ma 16,05-kor tv-közvetítés Baranyából

Vendégünk:

Vass Lajos

Tegnap óta Pécsett tartózkodik Vass Lajos, a *Röpülj páva* sorozat és a népdalkör tv-adások műsorvezetője. A művészvilágban két évtizedes karnagyi és zeneszerzői működésével szerzett rangot és megbecsülést (1952 óta Erkel-díjas; a Néphadsereg Művészegyüttese, majd az Állami Férfikar; tíz esztendeje pedig a MÁVAG Acélhang és a Vasas Művészegyüttes Kórusának vezető karnagya. Több sikeres oratórium, szimfonikus mű; kamaraművek, dalok, népdalfeldolgozások, színházi és filmzenék alkotója.) A képernyő révén, a tömegek, a széles közvélemény előtt viszont az egyik legnépszerűbb tv-műsorvezetőként vált ismertté. Vajon mit szól ehhez a nagy sztárokat is lekörözö népszerűséghez Vass Lajos a zeneszerző?

– Valóban nem számítottam ilyen népszerűségre ... De ez parallel módon kapcsolódik egyéb munkáimhoz is. Kétségtelenül nagyobb érdeklődést biztosít ... Azonkívül jólesik az embernek. Mindenütt kedvesek hozzám, ahol lehet, segítenek. A zöldségvásárlástól a jegyváltásig ...

– Hogyan jutott el most két éve a Röpülj páváig, amelynek egy kicsit „szülőatyjaként" is emlegetik?

– A „Nyílik a rózsá"-ban zsüritag voltam. A Röpülj páva-sorozat nem tőlem ered. Ennek az ötlete Lengyelffy Miklós szerkesztőé. Csak mivel én „tálalom", engem látnak az emberek, így sok mindent nekem tulajdonítanak. Ami ebben tőlem ered: a *közös éneklés.*

– Mi a népdalkör-adások rugója: a tévés koncepció vagy a társadalmi igény?

– Inkább az utóbbi. Levélözön érkezett a népdalverseny után: „most vége?..." Az verseny volt, tehát véges ... Ám szerettük volna, ha a kis éneklő csoportok együtt maradnak. Így alakult ki ez az újabb adássorozat. A Röpülj páva-körök száma országosan mintegy százra tehető. Közülük 53-an neveztek be eddig a Pest megyei Tanács felhívása nyomán arra a nagyszabású találkozóra, amelyet 1972-ben, augusztus 20-án rendeznek meg Budapesten. A körök sokfélék. Mezőkeresztesen például a férfiakhoz csatlakoztak az asszonyok, lányok; Decsen fordítva történt. Számtalan helyen a tv hatására kórusok élednek újjá. A képernyő elé csupán kis hányaduk kerül, s épp az a biztató, hogy ennek ellenére is szívesen csinálják. Több járásban népdalversenyt bonyolítottak le, tehát a *népdal a TV nélkül is ügy, országszerte ...*

A Ságvári Művelődési Ház próbatermében fölcsendül a kórus. Várnai Ferenc zenei vezető és Lengyelffy Miklós szerkesztő irányításával kamerapróbára készülnek itt a baranyai népdaléneksek. Velük találkozunk ma délután 16.05-kor a tv Röpülj páva-körének baranyai adásában.

A műsorban a hagyományoktól eltérően fellép a pécsi Kaponya beat-zenekar is új nevén, mint Végvári együttes.

(w. e.)

Hol van az a község, hol van az a név?

Egymillió forintos csalás

Vassal, színesfémmel manipuláltak — Percenként 1600 forintot keresett

Több kiló a súlya azoknak a jegyzőkönyveknek, vizsgálati anyagoknak, dokumentumoknak, amelyek fényt derítenek a társadalmi tulajdon sérelmére az utóbbi években elkövetett legnagyobb csalásra. A bizonyításhoz 200 községet keleltt végigjárni, több mint 1500 nevet ellenőrizni. Az egész ügy a Kohászati Alapanyagellátó Vállalat pécsi begyűjtő és feldolgozó üzemének néhány dolgozóját és két ÁFÉSZ-felvásárlót „érint".

Az előzményhez még annyit: vasbegyűjtésre a Kohászati Alapanyagelátó Vállalat és a MÉH, míg a színesfém begyűjtésére a MÉH és a Metalóglóbusz jogosult. Az ÁFÉSZ-ek tehát sem vasat, sem színesfémet nem gyűjthetnek be.

A SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

Gréczi István, a sásdi ÁFÉSZ felvásárlója és Kiss Tóth István, a darányi ÁFÉSZ felvásárlója a Kohászati Alapanyagellátó Vállalat (KAV) pécsi üzemével — ahol Horváth József anyagbeszerző, Gál Jenő anyagbeszerző és Kis Kornél művezető is dolgozik — szerződést kötött vashulladék szállítására. A vasbegyűjtés a felvásárlók számára jó üzlet, mert Tóth István minden kiló begyűjtött vas árának 40 százalékát, míg Gréczi István a 25 százalékát kapja jutalékul.

A két felvásárló megkezdte a „begyűjtést". Legtöbb esetben azonban egy kilónyit sem vásároltak fel a területükön a lakosságtól, mégis vagonszám szállították a KAV-nak. Hogyan történhetett ez?

Az ügyben szereplő KAV alkalmazottak tudták, hogy településükön a nyilvántartottnál sokkal több vas és fémhulladék van. Ezt a többletet különböző manipulációkkal (például hamis mérlegelés) képezték. A sok vagon hulladék tehát már ott volt, így ismét meg lehetett venni anélkül, hogy újabb valódi szállítmányok érkeztek volna. Csak ki kellett állítani a fiktív szállítójegyeket és már fizethették is a jutalékot. Ezeket a fiktív szállítójegyeket produkálta Gréczi és Kiss Tóth. Több százezer forint értékű vasat és fémet „szállítottak" így a felvásárlók, ami után megkapták a jutalékot és a jutalékban „részesültek" a KAV-nak csalásban szereplő dolgozói is, akik igazolták a vashulladék beérkezését a telepre. Évek óta dolgoztak ezzel a módszerrel. A KAV-osok csak szóltak: van többletünk. Gréczi és Kiss Tóth már jól tudták, hogy mit kell tenniük: szállították a vasat, azaz a felvásárlásról szóló hamis bizonylatokat.

ÉRDEKES KÖLCSÖNRENDEZÉS

Ritkán történik, hogy valaki a kölcsönt úgy fizeti vissza, hogy a kölcsönadótól újabb pénzt kap és ezzel mindketten a kölcsönt „lerendezettnek" mondják. Pedig ez történt Kis Kornél és Horváth József között. Kis Kornél tartozott 3000 forinttal Horváth Józsefnek. Horváth kérte a pénzt. „Akkor nem tudtam megadni — vallja Kis. — Amikor ezt mondtam Horváthnak, ő a zsebébe nyúlt és még adott ezer forintot. Hozzátette, hogy ezzel az ügy rendben van, a kölcsönt kiegyenlítettnek tudja. Mivel a pénzt elfogadtam, kényszerítettnek éreztem magamat, hogy igazolja a fiktív vasbeszállításokat". Kis Kornél — mint vallja — még számos esetben kapott több ezer forintot Horváthtól és hasonló igazolásokért szintén több ezer forintot Gál Jenőtől. Horváth és Gál pedig a pénzt a felvásárlóktól kapta „jutalmul".

ÚJ „ÜZLETFÉL" JELENTKEZIK

Sütő József, a MÉH komlói telepvezetője is tudja, hogyan lehet csillogó forintokat kibányászni a vashulladék „alól". Üzemek, vállalatok szállítják a telepre az ócskavasat. Sütő fizeti az ócskavasért járó összeget. Igen ám, de az ócskavas gyanánt megvett anyagban, illetve az anyag között jócskán található színes fém is, aminek lényegesen magasabb az ára. „Vastisztítás", — így nevezik azt a munkát, amivel a vas közül a színesfémet kiválogatják. A telep dolgozói végzik ezt a vastisztítást. Így aztán színesfémből jókora többlet keletkezik. Csak egy telefonba kerül, s máris úgy tűnik, hogy a többletként keletkezett színesfémet beszállították a telepre, ki lehet fizetni az árát és a beszállítónak a jutalékot is. Sütő felhívja Gréczit, kéri: produkálja a felvásárlásról szóló igazolásokat és máris felveheti a pénzt. Gréczi pedig szállítja. Egyik beszélgetés során Kiss Tóthot is hasonló jegyzékek átadására kéri Sütő. Ő is szállítja. Mégpedig a kéréstől számított tíz percen belül. Ennyi ideig tartott a felvásárlási jegyzék kiállítása sok tonna színesfém „szállításáról". Kiss Tóth jutaléka 16 000 forint! Percenként 1600 forintot keresett.

NEMLÉTEZŐ KÖZSÉGEK

Gréczinak és Kiss Tóthnak mi sem volt könnyebb, mint a felvásárlásokról szóló jegyzékek kiállítása. Pár percnyi munkát jelentett mindössze. A két felvásárló ugyanis a valóságban nem vett sem vasat, sem színesfémet a lakosságtól. Tömegével hamis jegyzékeket állítottak ki, amelyek szerint mintegy kétszáz baranyai és somogyi községből a lakóktól vásárolták a vasat és a fémet. A vizsgálat során kiderült: gyűjtés céljából sohasem jártak ezekben a községekben. Csak egyet a hamis jegyzékek közül. A felvásárlási jegyzék szerint Patapoklosiban 18 lakótól vásároltak 19 450 forint értékben vasat, a jegyzékben felsorolták az eladók nevét is. A vizsgálat megállapította: a jegyzékben szereplők nem laknak és nem is laktak a községben. Több olyan községet is megjelöltek felvásárlási helyként, amelyek nem léteznek. — A jegyzékekben a kitalált nevek mellett az eladást igazoló aláírások — mondani sem kell, — hamisítottak. Ezek a lila indigós jegyzékek sajnos nem szúrtak szemet senkinek, pedig nem kell ahhoz írásszakértőnek lenni, hogy bárki is megállapítsa: a beírt nevek mellett szereplő aláírások ugyanazon kéztől származnak. Gréczi és Kiss Tóth kezétől.

BEISMERÉS

„... munka nélkül, hamis bizonylatok kiállításával jutottam pénzhez" — mondja Kiss Tóth. „Bűnösnek érzem magamat" — vallja Gréczi. Horváth kezdetben tagadott, aztán a bizonyítékok hatására ezt mondja: „Előzetes letartóztatásom óta volt időm gondolkodni és arra az elhatározásra jutottam, hogy őszintén elmondok mindent..." A lényeget illetően nem tagadnak a többiek sem.

A Kohászati Alapanyagellátó Vállalat és a MÉH több mint egymillió forintot fizetett ki jutalékként, valamint a sásdi és a darányi ÁFÉSZ-eknek. Felvásárlóik ugyanis az ÁFÉSZ nevében „munkálkodtak", — az összesen több mint 60 vagon ócskavas „beszállításáért" a begyűjtési árat a KAV az ÁFÉSZeknek utalta át... A csalást sajnos nem a belső ellenőrzés fedte fel, hanem a rendőrség.

Azt, hogy bűnügyben szereplők közül kinek mennyi pénz tapad a kezéhez, — a bíróság hivatott eldönteni. De, hogy nem kis összegekről van szó, azt Gréczi István vagyoni helyzete példázhatja, akinek minimum félmilliót érő villája, személygépkocsija van, de úgynevezett „szövetkezeti részjegy" formájában egy tehergépkocsival is rendelkezik. Udvarán egy tizenötször harminc méteres hűtőház is felépült, mert csigák gyűjtésével is foglalkozik ...

Garay Ferenc

A Pécsi ÁFÉSZ a napokban adta át Pellérden a Potyka elnevezésű ízlésesen berendezett, hangulatos presszóéttermet

Ezernyolc nyeremény a lottó hétfői jutalomsorsolásán

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság központjában hétfőn rendezik a lottó szeptemberi jutalomsorsolását. A húzáson a 39. játékhét szelvényei között összesen 1008 tárgynyereményt, — köztük főnyereményként két öröklakást és két személygépkocsit — sorsolnak ki. Új cikk is felkerült a hétfői nyereményjegyzékre háromszínes adás vételére is alkalmas televíziót sorsolnak ki.

Elkészült az októberi lottósorsolási naptár. E szerint október 8-án Pécsett húzák a lottó heti nyerőszámait.

Igazságosan, méltányosan

Beszélgetés az egyetemi felvételek után

Bár az egyetemeken és főiskolákon már megkezdődött a tanév, s a felvételizők sorsa erre az évre végleg eldőlt, — nem ültek el az érdeklődés, sőt, az izgalom hullámai. Ki jut be az egyetemre, kinek kell másutt keresnie boldogulását — sorsdöntő kérdés ez minden érdekeltnek.

De fontos kérdés a társadalomnak is. Arra való, jól kiválasztott, jól felkészült szakemberek kellenek a társadalomnak, s ez nem utolsósorban éppen ott dől el, a felvételi bizottságok asztalai mellett. A tévedések évtizedekre kihatnak, a hibák homokszemei emberöltőn át csikorognak a fejlődés kerekében.

Hogy sikerül tehát optimális döntést hozni, hogy sikerül igazságossá, teljessé, objektívvé tenni a felvételi vizsgákat — mindig, minden évben megviszgálandó kérdés. Hogyan sikerült ezidén Pécsett?

A válaszadásra *Szentirányi József*, az MSZMP Pécsi városi Bizottságának titkára vállalkozott, azoknak az eredményeknek, tapasztalatoknak, véleményeknek összesítése után, amelyek a pécsi felsőoktatási intézményekben születtek a döntések óta eltelt hetekben.

❶ Hallhatnánk először az összefoglaló adatokat és az általános tapasztalatokat?

— Idén 2550 fiatal jelentkezett az egyetemekre és főiskolákra, ami számszerű emelkedést is jelent, a tavalyihoz képest 163 jelentkezővel többet. A felvettek száma 191-gyel volt több a tavalyinál, ami végeredményben azt jelenti, hogy a jelentkezők 41 százaléka jutott be az intézményekbe. Az új egyetemi hallgatók körében további 2—3 százalékkal nőtt a nők aránya, s ez alól csak a műszaki főiskola jelent kivételt, ahol a hallgatók többsége férfi. A korábbi tendenciáknak felel meg az is, hogy a fizikai dolgozók gyermekeinek aránya tovább csökkent. Valamennyi pécsi felsőoktatási intézmény adatait összesítve, a tavalyinál 5 százalékkal rosszabb az arány. A felvett tanulók 39,1 százaléka fizikai dolgozók gyermeke.

❷ Maradjunk mindjárt ennél a kérdésnél. Mivel lehet magyarázni ennek a tendenciának a szívós érvényesülését? Mit lehet tenni, s különösképp, mit lehet helyileg tenni ez ellen?

— Országos jelenségről van szó, amelynek okai eléggé ismertek, de elemzésük feltétlenül szükséges, s folyik is. A 39,1 százalék a csökkenés ellenére sem tekinthető rossz aránynak, nagyjából megfelel a társadalom jelenlegi művelődési szerkezetének, a társadalmi mozgás tendenciáinak. Az egyetemi tanulás több lemondást, anyagi befektetést jelent a családnak, amelyet nem vállal mindenki. Azaz: sok munkáscsalád anyagi helyzete eleve azt kívánja, hogy a gyermek érettségi után azonnal kereső legyen. Az érdeklődés a szakmát nyújtó középiskolák iránt ezzel párhuzamosan folyton nő. De ismert ok a kétkezi munkások családjában felnövő gyerekek hátrányos műveltségi helyzete is. A munkásemberekhez közelebb áll az a pálya, amely a termeléssel is szorosabb kapcsolatban áll, így érthető például az, hogy a műszaki főiskolára jelentkezettek több mint 60 százaléka viszont munkásszülők gyereke volt. Sajnos, itt az imént említett hátrányos műveltségi helyzet erősen dominált, és a felvételi arány nem lett jó. Sok egyéb között különös gondot kell fordítani tehát az előkészítő tanfolyamokra. Pécsett 260 fiatal vett részt ezeken, többségükben fizikai dolgozók gyerekei. Az így előkészített fiataloknak végeredményben mintegy 60 százaléka tett eredményes vizsgát s került be az egyetemekre.

❸ Az idei tapasztalatok alapján milyen felkészültséggel, ismeretekkel és tájékozottsággal kerülnek ki a fiatalok a középiskolákból?

— A számok szigorúak, s ha jól vizsgáljuk őket, pontos képet adnak a tényleges gondokról. Az idén is kiderült, hogy milyen nagy különbség van iskola és iskola között. A kisiskolák hátrányos helyzete élesen kirajzolódott. Ugy látszik, hogy a szakközépiskolában végzettek gyengébben szerepelnek a közismereti tárgyakból, mint a gimnáziumban érettségizettek. A tapasztalatok jeleztek egyfajta liberalizálódást a középiskolákban: sok magas pontszámmal érkezett fiatal szerepelt meglepően gyengén a felvételin. Ami a társadalmi, politikai, nemzetközi tájékozottságot illeti, lényeges különbségek voltak az iskolából frissen kikerült és a már dolgozó fiatalok között. Legtájékozottabbnak a katonaidejüket letöltött fiatalok bizonyultak. Világosan mutatja ez a tény is, hogy a középiskolákban javítani kell a világnézeti nevelést, a társadalmi-politikai kérdésekkel való foglalkozást, a KISZ tevékenységét, hatását.

❹ Milyen tanulságokkal szolgáltak az idei felvételik, akár a középiskolában végzendő felkészítést, akár magát a felvételi rendszert illetően?

— A vizsgázók nagyrészéről kiderült, hogy nem ismerik, vagy nem elég jól ismerik a követelményeket. A felkészítés tehát hiányos. A felvételizők egy része életében először találkozott kombinált teszt feladattal. Valamennyi egyetem és főiskola úgy véli, hogy a középiskolai igazgatók, tanárok nem keresik eléggé a lehetőséget a felkészítés segítésére, nem fordulnak az egyetemekhez tájékozódásért. A tesztlapok, az írásbeli felvételi dolgozatok tanulmányozása pedig sok tanulságot jelentene számukra. S ugyanakkor, amikor az intézményes felkészítés ilyen hiányos, egyes tanárok jelentős összegekért valóságos „magániskolákat" hoznak létre. Ezen a helyzeten feltétlenül változtatni kell. A középiskoláknak a tanulókról adott minősítései, a többéves agitáció, kérés, megbeszélések ellenére, továbbra is zömmel használhatatlan. Sablonos dicséretek, megfoghatatlan közhelyek állnak ezekben a „jellemzésekben", a valóban értékelhető, tájékoztató információk, jellemzések helyett.

A felvételi vizsgák központi kérdések alapján zajlottak. A feladatok színvonala érthetetlenül ingadozó volt. A jogtudományi egyetemen és a tanárképző főiskolán például a történelem kérdések maximalizmusról tanúskodtak, s túlzott lexikális igényükkel eltértek a középiskolai történelemoktatás céljától. Ilyenformán jellemző tény, hogy a tanárképzőn a történelem dolgozatoknak csaknem fele elégtelen volt. A másik véglet is előfordult, néhány tárgynál a feladatok könnyűségükkel szinte kizárták a szelektálás lehetőségét. A kérdéseket összeállító minisztériumi szakfőosztályok között tehát részben hiányzott a koordináció, részben figyelmen kívül hagyták a középiskolai tantervi célkitűzéseket, illetve tananyagokat.

A jelenlegi felvételi rendszer konstrukciós hibájának látszik például az, hogy aránytalanul magas a hozott pontok 50 százalékos aránya, vagyis ezek túl sokat nyomnak a latban. Ez csak akkor lenne helyes, ha a középiskolai eredmények minden esetben a jelölt reális felkészültségét, rátermettségét, értelmi képességeit fejeznék ki. A másik dolog: hogy az írásbeli vizsgának is túl nagy a jelentősége. A szóbeli sokkal több lehetőséget ad a fiatal személyiségének, értelmi színvonalának, alkalmasságának megítélésére. Az itt adható pontszám azonban ritkán meghatározó jelentőségű.

❺ Végül az érintettek százainak nevében kérdezném meg: mit mondana azoknak, akiket felvettek, azaz azoknak, akiket elutasítottak? Közeliti-e az igazságot a végeredmény? Mennyi reális alapjuk lehet a keserűségeknek? Előfordulhat-e rossz döntés, protekciózás?

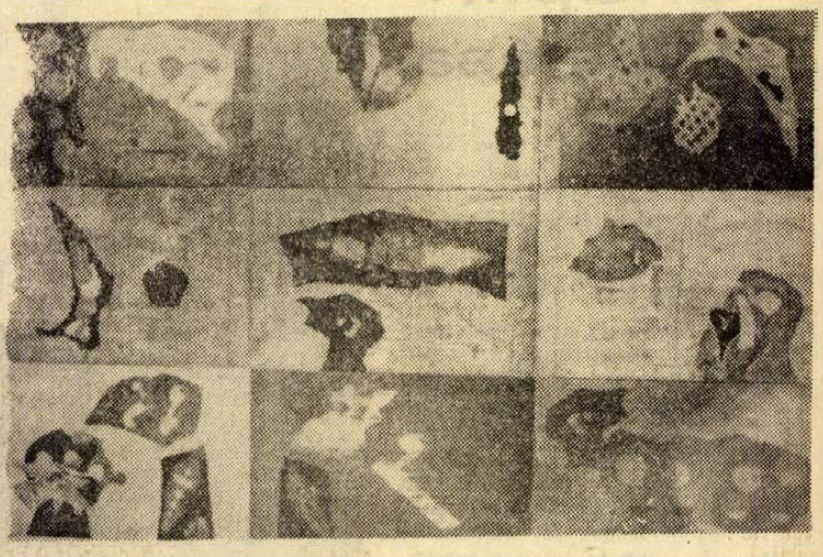
— Előfordulhat. Tévedés lenne kijeleteni, hogy soha, egyetlen esetben sem fordul elő protekciózás. De ez egyáltalán nem jellemző. Először is azért nem, mert a jelöltekről elsősorban saját képességeit, addig elért eredményeik, teljesítményük alapján döntenek. Ez az alapvető igazság, ez a tény. Azt, hogy a protekció határozza meg a felvételeket, renedkívül sértől feltételezés mindenekelőtt magukra a felvett egyetemi, főiskolai hallgatókra nézve, azokra, akik az általános és középiskolai tanulmányaikat becsülettel elvégezték, a felvételi vizsgán helytálltak, s saját produktumaik alapján kerültek be végülis az egyetemekre. Sértő azonban ez a feltételezés a felvételi vizsgabizottságokra is, akiknek munkáját — nyugodtan kijelenthetem — egészében az erkölcsi tisztaság jellemzi. Objektív kizáró tényezőket is figyelembe kell venni: tudott dolog, hogy az írásbeli feladatokat központilag adják ki, azok tehát előre nem ismertek, a bírálók nem is tudják, kinek a dolgozatát minősítik. Az illető személy csak a szóbeli vizsgán kerül közvetlen kapcsolatba a felvételiztetőkkel, s ott is egy testülettel. Furcsa lenne feltételezni, hogy a felvételi bizottság, amely végső soron dönt az egyes személyek ügyében, egytől-egyig személy szerint „meggyőzhető" valamely protekciós jelölt ügyében. Más kérdés, hogy a felvételiknél több olyan szempont is van, amely még befolyásolhatja — a rátermettségen, teljesítményen kívül — a tényleges döntést. Közülük a legfontosabbat említem meg, az osztályszempontot, amelyet nem tagadunk, sőt, széleskörűen kinyilvánítunk és alkalmazunk. Azoknak a szülőknek a gyermeke, akik kiemelkedően sokat tettek a munkás-paraszt hatalomért, minden esetben bekerül, ha eléri az intézményenként meghatározott relatív pontszámot. Rendelet szabályozza, milyen magas kitüntetések birtokosainak gyermekeinél vehető tekintetbe ez a szempont. Ugyanilyen osztályszempontok vezetik a bírákat a fizikai dolgozók gyermekeinek felvételénél.

Befejezésül hadd szóljak azokhoz, akiket felvettek a főiskolákra és egyetemekre, akik méltónak bizonyultak. Most eltölti őket a sikerélmény, bizonyára fiatalos lelkesedéssel kezdenek munkához. Bízunk benne, hogy újabb eredményekkel válaszolnak majd most elért sikereikre, a társadalom kiválasztását helytállással, jó munkával viszonozzák. Ezt várjuk — ezt várjuk el tőlük.

Hallama Erzsébet

A tanácstalanság mítoszai

Bálint Endre kiállítása a Modern Magyar Képtárban



A Modern Magyar Képtár ebben az évben két életmű úgyszólván teljes bemutatásának adott otthont.

Barcsay Jenő és Bálint Endre művészete folyamatos, de már teli érett hangzásokkal, telve mindazzal a bölcseleti és gyakorlati igazsággal, amit az évtizedes kitartó művészi munka csak létrehozhat. Mindkét életművet a szentendrei hagyományként ismert európaiság fémjelzi, de az életművek különbségei oly nagyok, hogy a mai magyar képzőművészetben meglévő stiláris és szemléleti ellentétek egy generációval korábbi hirdetői is lehetnek. A művészettörténet ezeknek az ellentéteknek az együtt-látásában töltheti csak be méltó szerepét, ezért rendezték ezt a kiállítást is.

Hogy a korszerűség milyen lelkiismereti és egyéb akadályokkal szemben fejeződhet ki teljességében, arra csak az áldozatok és választások évtizednyi sora után is az első szót mormoló alkotó felelhet igazán. Az első őszintén megformált fogalom tartja Bálint Endrét is lendületben. Választása a valóság és költészet milliónyi összefüggése között azzal a többlettel nemesebb, hogy kimondja: a költészet a valóság része (ha nem maga a valóság), vonatkoznak rá a valóság törvényei (a rideg ésszerűség, a kiszámíthatóság, rendszerezhetőség stb.), de hiányzanak belőle a valóság jókedvtépő tünetei ugyanakkor; a végbe fúló kezdet tragikuma, a külsődleges és fennhéjázó felületek dölyfe. Indulatának irányvonala annak a belső valóságnak a rendezése felé hajlik, melyben annyira utánozhatatlanul személyes módon zajlanak kis és nagy események az önvád sarkallta önvallomás vibrálásában, a művész felelősségének felismerése után, a felelősség súlya alatt.

A belső törvények kánonja szerint rendeződő világ ezért nem formázhat mást, mégha tematikus elemek is vannak az alakítás aktusában, mint a festőt magát. Mélyen, szabatosan, kimeríthetetlenül. Ezért tűnnek teljesen feleslegesnek, önkényesnek talált motívumok, színtársítások mégis illeszkedő elemnek egy soha nem leírható alakítási logika rendszerébe. A képzettársítások szabadságából építkező kép így felnagyítja a kicsiny dolgok jelentőségét, és végülis ezek az ízek, emlékek, nosztalgiák teszik értelmezhetővé azt az inkább mesét, mint valóságot, melynek gerince ezernyi sejtelmes foszlányra szakadva szétáradt a végtelen időben. Nincs itt fontosabb a paradoxonokkal kibiztosított szellemboltozat alatt, mint a „belső" játékszabályok és programok.

A menedék és a szabadság egyszerre jelenik meg az álomban tarkának látott éjszaka közepén kövesedő pondró-múmiák glóriájában. Ezt az otthont már nem fenyegethetik veszélyekkel teli szellem-fuvalmak. A „nagy menedék" az álom elbontja és elemenként átszűri a „rossz" relációk esélyeit. Mesévé szublimálja a valóságos kegyetlenséget, vegykonyhájának példatárában aranyszögön lebeg a kavicsból gyémántot pattintó legkisebb gyermek esete. Az álom és emlék abszolút uralma kizárttá teszi a valósággal való szembesítés személyen túl is eredményeket hozó kísérletét. Látszólag szabadon csapongó és végtelen szellembirodalmakat megismertető művészet azonban rejtegeti az önmagába visszatérő görbe vonal kudarcát is.

Bálint tanácstalansága a rétegekben egymásraépülő végtelenszámú élmény és ismeret megragadásában szinte természetes. A „fondor magány" mélységeiben elmerülve a „mindenség" látszatát öltheti a dolgok, s jutalmazhatnak azzal az illúzióval, hogy a dolgok valóságos gravitációját megszüntethetjük. A művészi tudatosság és az alkotás erkölcsi tisztasága az, ami Bálint művészetét megragyogtatja. Bálint festészetének azonban csak egyik kulcsát rejtik a képek. A megfejtés másik kulcsa a kép nézőjénél van. Vagy nincs nála. A ráismerés, a kép alkatrészeinek azonosítása még nem a képben rejtőző indulattal való azonosulás.

Bálint művészetének hangzásvilága több forrásból táplálkozik, de szerves egész. Előképeit utolsó alkotói korszakában teljesen feloldotta. Életműve nyitott, folyamatos, de mint hazánk művészetében a legnagyobbak is, nemcsak önmagukban mérhetők. Bálint műveinek fedezete az egyénileg megharcolt, kitartó munka árán őrzött képesség a költészet szabadságának élni.

Aknai Tamás

A KÉPERNYŐ ELŐTT

TANÉV-ELEJI GONDOK

A „Szülők, nevelők egymásközt" csütörtöki adását a tanulás módszereinek és irányításának megbeszélésére szentelte a televízió. Bevezetésül közölték, hogy a címként megjelölt tanév-eleji gondok közül most nem azokkal óhajtanak foglalkozni, amelyek — mint például a növekvő iskoláztatási költségek, a pedagógusok helyzete stb. — a szélsebb közvéleményt legtöbbet foglalkoztatják, hanem a jelzett tartalmi problémával, amely az iskola és a szülők közös ügye. Ha a rádió és a televízió, a sajtóval együtt, nem foglalkozna más műsoraiban a közvéleményt foglalkoztató legfontosabb kérdésekkel, azt is mondhatnánk, hogy a műsor megkerülte a nehezebb problémákat, és a könnyebb megoldást választotta. A tanulás módszereinek és irányításának problémája kétségtelenül időszerű ugyanis, de nemcsak most időszerű, az volt tavaly s alighanem az marad jövőre is.

A témaválasztást mégsem tarthatjuk elhibázottnak. A „Szülők, nevelők egymásközt" késő esti adásai aligha alkalmasak arra, hogy a legközérdekübb kérdéseket vessék fel. Legfeljebb arra lehet számítani, hogy egy szenvedélyesen érdeklődő pedagógus- és szülő-réteget „ébren tartanak", olyan kései napszakban, amikor a gyerekek már alszanak. Azon lehetne vitatkozni persze, érdemes-e a gyerekek kizárásának ürügyén olyan késő este beszélgetni ezekről a kérdésekről, amikor már többnyine a szülők is alszanak, kiváltképpen abban az esetben, ha a téma egyáltalán nem indokolja a gyerekek távolmaradását sem.

Számoljunk tehát azzal a valószínű ténnyel, hogy ezt a műsort igen kevesen nézik. Sajnos, a csütörtöki adás alapján erős a gyanúnk, hogy a kevesek többsége is még a műsor befejezése előtt nyugovóra tért. A téma nem volt érdektelen, de a beszélgetés hosszadalmasnak és unalmasnak tűnt, s ezen még az élénkítésnek szánt három-négy riportfilm sem segített. A műsor négy beszélgetőjének „összetétele" és személye ellen nem lehet kifogásunk. A rokonszenves műsorvezető, Kelemen Endre mellett egy pszichológusnő, egy szakfelügyelő és egy szülő képviselte a kérdésben érdekelt „oldalakat". Mindegyikük megfelelő felkészültséggel, szakmájának, szerepének ismeretében vett részt a beszélgetésben, elhangzottak helyes tanácsok, jó észrevételek — az egész beszélgetés mégis valamiképpen szürke és érdektelen maradt, ha arra kellett gondolnunk, kinek is szól ez az adás.

A pedagógusok számára ugyanis az elmondottak nem mondtak újat. Amit a tanulás pszichológiájáról, módszereiről, az életkori sajátosságok figyelembe vételéről hallottunk, azt minden pedagógusképző intézetben, a tanítóképzőben s a főiskolákon egyaránt tanítják és számon kérik. Az átlag-szülő számára volt a műsornak tanulsága, a legkevesebb azonban pontosan annak az érdeklődőbb, műveltebb rétegnek, amelynek jelenlétét ilyen kései időben a képernyő előtt feltételezhetjük. Ezt a beszélgetést azok a szélesebb szülőrétegek hasznosíthatták volna leginkább, amelyek napi fizikai munkájuk vagy hivatali elfoglaltságuk, és a pedagógiától távol álló vagy alacsony képzettségük miatt a legkevésbé tudnak tervszerűen és módszeresen foglalkozni gyermekükkel. Ezek a rétegek viszont feltételezhetően igen gyér számban képviseltették magukat a képernyő előtt.

Erre a rétegre gondolva élénkebben és érdekesebben kellene beszélgetni. Minden jószándék, felkészültség ellenére volt ugyanis ebben a beszélgetésben egy kis iskolás merevség, a szerepkiosztásból is adódó illedelmeskedés. Nem valamiféi erőltetett szellemeskedést szórakoztatást kérünk számon, de több oldottságot, közvetlenséget.

És persze főképpen megfontolásra méltó, kinek is szánja ilyen formában a televízió a Szülők, nevelők egymásközt fontos műsorát, hogyan, milyen módszerekkel lehetne fokozni hatékonyságát. Addig is, míg lehetőség nyílik arra, hogy a Tv-híradó 2. kiadása utáni félig-holt időből elfogadható, korábbi időpontra kerüljön.

Szederkényi Ervin

„Tevékenységbe ölök mindent, amit tevékenységbe lehet ölni"

Chaplin vallomása

Charlie Chaplin noha már 82. életévében jár, új filmjét forgatja. Svájci kastélyában felkereste Jose-Luis Willalonga, az ismert újságíró és interjút készített vele. Ebből közlünk egy részletet:

Willalonga: Ön már tíz éve Svájcban él. Hiányát érzi-e a hollywoodi életformának?

Chaplin: Nem. Ez az én valódi életem. Földiepret, körtét, barackot termelek. Minden reggel hatkor ébredek, és Oonával reggelizek. Ő főzi nekem a kávét már huszonöt éve. Héttől nyolcig újságot olvasok. Nyolc órakor dolgozni kezdek. Ebéd előtt egy órát pihenek. Félórát teniszezek a tanítónőmmel, fél órát pedig úszok. Ebéd után folytatom a munkát. Én nem tudom mi a szieszta. Az nem is nekem való, mivel nem vagyok latin. Az angolszászoknak nem szabad elernyedniük, nem szabad megállniuk, mert ha megállnak, nem tudnak többé dolgozni. Délután hat óráig dolgozom. Akkor iszom meg az első pohár italt, egy pohárka gint. Majd minden este vendégeink vannak. Tíznél nem többen, de nem nagyvilági emberek. Az én barátaim írók, zenészek, akik már szintén benne járnak a korban. Georges Simenon, Igor Markevitch, a karmester, és James Mason, a színész.

Willalonga: Az a hír járja Önről, hogy módfelett fukar. Mit mondhatna erről?

Chaplin: Ebben kételkedem. Én egyszerűen tisztelem a pénzt. Tudom mit jelent ha nincs. Jhon Pierpont Morgan a nagy amerikai bankár, egy alkalommal ezt mondta nekem: „Charlie, legésszerűbb a pénzt elfelejteni. Az arra is való, hogy elfelejtsük." Abban az időben már ötmillió dollárom volt. — Én azt gondolom, uram, hogy a pénz olyan dolog, amire mindig vissza kell emlékezni, válaszoltam. Ő ezt nem tudta megérteni, Morgan gazdagnak, én pedig szegénynek születtem.

Willalonga: Meséljen erről.

Chaplin: Somerset Maugham ezt írta: „Chaplin számára a déli London utcái ezernyi szórakozás, vidám kalandok, különös élmények színpada voltak. Biztos vagyok benne, hogy gyötri a honvágy a londoni külvárosok után." Maughamnak bizonyos mértékben igaza volt. Én sohasem tudtam elfelejteni azt az időt, azokat az utcákat, azt a nyomort, azt a keserves életet. Látja, én megborzadok és megvetem egyes gazdag embereknek azt a szokását, hogy megkísérlik a nyomort, a szegénységet, valamilyen irigylésre méltó színben lefesteni. Természetesen mások számára. Én az életemben még nem találkoztam olyan egykori szegény emberrel, aki visszavágyott volna régi nyomorába. Én személyesen a nyomort semmiféle formában sem tartom vonzónak és tanulságosnak. Nem tanultam belőle semmit, esetleg azt, hogy nem tartom a gazdag embereket különbeknek és tehetségesebbeknek.

Willalonga: Tehát Ön szereti a pénzt, de mégsem fösvény?

Chaplin: Természetesen szeretem a pénzt. Szeretem, mert költhetem. Nem pedig azért, hogy körülvegyem magam szép dolgokkal, hogy a legjobb borokat ihassam és a legjobb sajtokat ehessem.

Willalonga: Önnek ismert okok miatt el kellett hagynia Amerikát. Sajnálta-e, hogy arról a földről kell eljönnie, amelyen életművét megalkotta?

Chaplin: Csupán azt sajnáltam, hogy nem voltam túlságosan megilletődve.

Willalonga: Ön sohasem vette fel az amerikai állampolgárságot. Miért?

Chaplin: Míg Amerikában éltem, az amerikai adóhivatalnak fizettem az adót, tehát nem erről volt szó. Oona Amerikában született, de lemondott állampolgárságáról, és ma svájci nő.

Willalonga: Én Ön?

Chaplin: Én angol állampolgár vagyok.

Willalonga: Ön mint született angol megtartotta britanniai állampolgárságát. Hogy lehet az, hogy a Brit Korona Önt nem avatta lorddá, vagy nemessé, mint például Laurence Oliviert?

Chaplin: Sok ember tette már fel ezt a kérdést: Nekem sosem jutott eszembe. Gondolja el: Sir Charlie Chaplin! Hogyan hangzana?

Willalonga: Emlékszik-e szüleire?

Chaplin: Charlie Chaplin a nevem, mint apámé volt. Walworthban, London külvárosában születtem. Én nem azzal az oxfordi kiejtéssel beszélem az angol nyelvet, amely sokak szerint megkülönbözteti az okost a buta embertől, de angol vagyok tetőtől talpig, biztosan nagyobb angol, mint a mostani királynő. Apámmal először az utcán találkoztam, az előtt a ház előtt, amelyben a szeretőjével Louisszal élt. Sohasem láttam azelőtt, de előérzetem volt, hogy ez az ismeretlen ember csak az apám lehet. Megálltam előtte és bámultam rá. Magához hívott és megkérdezte, hogy hívnak. Válaszoltam annak tudatában, hogy a helyzet meglehetősen teátrális. — Uram, a nevem Charlie Chaplin. Nem szólt semmit, csak zavartan ránézett a hölgyre, aztán kezembe nyomott fél koronát. Ez a nemes lelkű ember mint idült alkoholista halt meg 37 éves korában. Egész életét a londoni külvárosok music-halljaiban morzsolta le, ahol a közönség kellemes baritonjában gyönyörködött. Nyomorban hagyta törvényes feleségét és két törvényes gyermekét, engem és Sidneyt, aki nem volt az övé, egy szeretőt és vele törvénytelen fiát.

Családi körben

Willalonga: Az ön anyja is artista volt?

Chaplin: Igen, és énekesnő is. Amikor a világra jöttem, a családnak három tagja volt: anyánk, akit apánk már elhagyott és Sidney, az idősebb testvérem, akiről az a legenda járta, hogy valami lord az apja. Akkor a helyzetünk még nem volt olyan szörnyű. Anyánk harmincéves lehetett, nagyon szép nő volt, finom bőrű, hatalmas szép szemekkel és olyan hosszú, dús hajjal megáldva, hogy ráülhetett. Magas fizetést kapott, 25 fontot hetente, és gondtalanul nézhetett a jövőbe. Egy este azonban, míg az Aldershotban énekelt, elvesztette a hangját. Így, mivel más foglalkozása nem volt, csatlakozott az ipari munkásnők hadához, akik a szörnyű nyomorban puszta létükért harcoltak. Ebben a Viktória-kori időben csak végletek léteztek. Szélsőséges gazdagság és határtalan nyomor. Helyzetünk hirtelen rosszra fordult. A háromszobás lakásunkat először kétszobásra, majd azt egyszobásra cseréltük fel a legszegényebb negyedben. Végül mind a hárman a lambethi szegényházba jutottunk. Nem tudja elképzelni, milyen megrázkódtatás volt a mi számunkra látni anyánkat, a tegnap még gyönyörű nőt idős asszonnyá válni. De még akkor sem zuhantunk az igazi mélységbe. A hatóságok elválasztottak bennünket anyánktól, és az elhagyott gyerekek szegényházába dugtak. Rövid idő múlva anyánk a Cane Hilli elmegyógyintézetben meghalt. A nyomorból eredő megrázkódtatásokba zavarodott bele. Mindez olyannyira szörnyű volt, hogy még ma sem tudom elviselni, ha valaki előttem könnyelműen beszél a pénzről.

Willalonga: Hogyan ismerkedett meg Oonával, mostani feleségével?

Chaplin: Egy reggel telefonált Mina Wallace, egyik barátnőm, aki Hoollywoodban dolgozott, mint impresszárió. Mina azt mondta, hogy az irodájában ül egyik kliense, aki egyenesen New Yorkból érkezett, és aki biztosan megfelelne a „Shadow and Substance" c. film főszerepére, amelyet akkor készültem forgatni. Oona O'Neill volt a neve, Eugen O'Neillnek, az ismert drámaírónak a leánya. Apja sötét műveire gondolva őt is egy sötét teremtésnek képzeltem el. Mina megítélése szerint Oonának jelentéktelen színészi tapasztalatai vannak. Megkértem Minát, hogy még aznap este hívjon meg vacsorára. Mikor megérkeztem, egyedül találtam a lányt a szalonban. Elnémultam. Előttem egy gyönyörű, ragyogó szépség állt. Valami vadság volt benne, de szemei mosolyogtak. Első pillantásra szerelmes lettem belé. Elragadtatásom megijesztette Minát. Azt mondta, hogy Oona még csak tizenhét éves. Valamennyire lecsillapodott a szívem, mivel azt hittem idősebb és féltem, hogy sok bajom lesz vele. Minél jobban megismertem Oonát, annál jobban meghódított egyszerűségével, őszinteségével, nemes lelkével.

Amikor elhatároztuk, hogy megesküszünk, Oona tizennyolc éves volt, én pedig ötvenöt. Nagyon féltem ettől a nagy korkülönbségtől, de rájöttem, hogy Oona mentes a fiatalság gyöngeségeitől, hibáitól. Aztán itt volt az ő ír, O'Neill-i önfejűsége, melyet az apjától örökölt. Egyszerűen a fejébe vette, hogy a feleségem lesz. Lehet, hogy nem belém lett szerelmes, hanem abba a bohócba, aki mindig meg tudta nevettetni.

Willalonga: Ez volt az Ön negyedik házassága?

Chaplin: Igen. 1917-ben Mildred Harisst, egy fiatal színésznőt vettem feleségül. Pár hónap múlva elváltunk. Mildrednek az volt a szokása, hogy minden szavamra igennel válaszolt, de a következő pillanatban teljesen az ellenkezőjét cselekedte. Tönkrementem mellette. Másodízben Lita Greyt vettem nőül. Mivel ebből a házasságból két nagy fiam származott, akiket mindketten nagyon szerettünk, nem beszélek ennek a házasságnak a részleteiről, de szomorúan végződött. Akkor jött Paulette Godard. Ez a házasság azért ment tönkre, mert ő továbbra is színésznő maradt.

Willalonga: Milyen jövőt szánt számos gyermekének, akik ebből a házasságból származtak?

Chaplin: Mi többé nem határozunk a jövőjükről. Mi csak egy dolgot tudunk megtenni értük: segítünk nekik, ha eltévednek vagy ha baj éri őket. Erre pedig megvan minden esélyük. Természetesen minden lányom bolondul a „kubai csoda", Fidel Castro és Che Guevara után. Hogyan értsék meg, hogy nekem kellett egyedül harcolnom azért a kényelemért, amelybe ők beleszülettek és élnek.

Willalonga: Az Ön lánya, Josie már huszonhárom éves. Állítólag énekesnő.

Chaplin: Úgy gondolom, igen. Egy szőrmegyáros fia a férje, és így természetesen mi is könnyebben elviseljük a zord svájci teleket. Ő a férjével, akit Sistovarisnak hívnak, politikai életet él, ami engem elbűvöl. Vicky húszéves. Átlagos egyetemista, de nagyon tehetséges balett-táncosnő. Lehet, hogy egy napon nagy színésznő válik belőle. Ki tudja? Mindenesetre az a célja. Pillanatnyilag ő a házunk „szenvedélye". Kis kommunista. Azt szeretné, ha kis házban élnénk, és ne lennének háztartási alkalmazottaink. Annie tizenkét éves, még nincs saját egyénisége, de lassan kialakul. Egyetlen Chaplin-csemete sem válik szemtelenné tizenkét éves kora előtt. Christopher a család atlétája. Amikor betöltötte tizenkettedik életévét, beismerte nagy komolyan: Apu, énnekem tetszenek Sophia Loren nagy mellei. Remélem Christopher Sophiának ugyanezt fogja mondani húszéves korában is.

Willalonga: Az a benyomásom, hogy Ön szereti a gyerekeket.

Chaplin: Imádom őket. Szeretnék még egypárat, de Oona már kissé idős ilyesmihez.

Willalonga: Minden évben jön ide egy cirkusz, és Ön megjelenik az előadáson teljes családjával.

Chaplin: A cirkusz az én számomra a leggyönyörűbb látványosság maradt a világon. A cirkusz az én két nagy szenvedélyem színháza. Oona és én sűrűn átmegyünk Londonba, csakhogy megnézhessünk valamilyen jó előadást a színházban.

Willalonga: És a film?

Chaplin: Be kell ismernem Önnek, hogy nem érdekelnek különösképpen mások művei. Nem mentem el megnézni még saját lányomat, Geraldinát sem. Állítólag egész szolidan játszott.

Willalonga: Ön nyolcvankét éves. Mit gondol a jövőről?

Chaplin: Hát, mit mondjak? Az élet olyan hosszú. Dolgozni fogok, mint ahogy dolgoztam is eddig. Tevékenységbe ölök mindent, amit tevékenységbe lehet ölni, különösen saját szellemem. Egyszer régen a londoni Markit Streeten mentem, amikor egy cigány javasasszonnyal találkoztam. Ezt mondta: „Négy házasságot fogsz kötni, melyek közül három tönkremegy. Boldogan fogod leélni életedet negyedik feleségeddel, aki három gyermeket fog szülni neked. (Itt tévedett a cigányasszony.) Nagy gazdagságra fogsz szert tenni. Hörghurutos tüdőgyulladásban fogsz meghalni nyolcvankét éves korodban."

Nem vagyok babonás, de azért az utóbbi időben nagyon őrizkedem a huzattól!

Pákolitz István:

Most is

Az így-úgy összetákolt
barikád mégis védett:
könnyebben fölismerted
cégéres ellenséged.

Nagyjából tudtad, honnét
várhatók a lövések.

Az egymás hegyén-hátán
épülő barikádok
naponkint jobban össze-
kuszálják a világot.

A vér nem tengert zúdít,
csak békésen szivárog.

Ki vaktában lövöldöz,
az ördög tüzét fújja;
puska-záváron nyugszik
az éber strázsa ujja.

A Jót, mint mindig, most is
ki kell találni újra.

—*—

Bárdosi Németh János:

Egy vonat fut

Egy vonat fut a tájon át,
cipeli zord füst-oszlopát.

Leng a fák csipke-fátyola,
utazol, nem tudod hova.

Fut veled álom, látomás,
kis bakterház, nagy állomás.

Sípjelek, fények, alakok,
s te nézed, félve hallgatod,

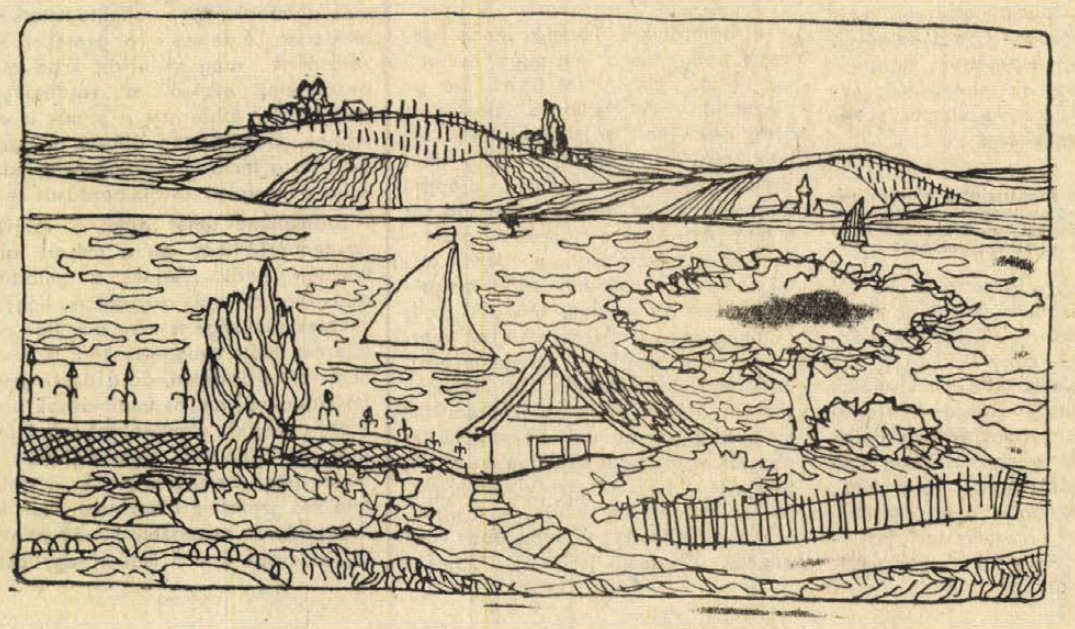
hol jársz és mit rejt a homály,
mintha itt éltél volna már.

Egy üres, süket pusztaság
vad szele bús szívedbe vág.

Áll a vonat és sír a szél,
az árny a válladra alél.

Fent hold és dermedt csillagok,
benned oly borzongás vacog,

sikoltanál, de nincs erőd
s csak állsz a pusztaság előtt.



KISS ATTILA RAJZA

A biennálé ürügyén...

EDDIG több mint négyezer látogatója volt a kisplasztikai biennálénak. Ez nem kis dolog, országosan megoldatlan dolog ugyanis a képzőművészet megfelelő rangú és hatékonyságú népszerűsítése.

Ezek a nagy kiállítások kettős célt szolgálnak. Az egyik a népművelés, az általános tájékozódás a képzőművészet egy körülhatárolt területén. A négyezer látogató ugyanis négyezer vélekedést, előítéletet hoz magával, a művészetben különböző tudásszinttel rendelkezik. Van köztük évtizedek óta rendszeres múzeumlátogató és van köztük számos olyan, aki a művészettel most kerül csak kapcsolatba. A közönség számára részben nehezebb az eligazodás egy ilyen kiállításon, ahol egy művésztől legfeljebb egy-két művel találkozik és szinte ahány a mű, annyi a művészi elképzelés, a kifejezési mód is. Másrészt azonban azzal a feltételezett biztonságérzettel léphet a terembe, hogy válogatott, reprezentatív anyagot tártak elé és úgy rendezték meg a kiállítást, hogy érvényre jusson a kiemelés révén az, ami hangsúlyosnak ítéltetett. Tehát a néző eleve határozott és biztos fogódzót kap, hogy tájékozódni tudjon. A néző, aki először jött el kiállításra, sok külső-belső tényező hatása alatt áll. Tehát az első benyomás, az összkép meghatározó jelentőségű. Elsősorban a kiállítás, de a környezet is döntő fontosságú. Rossz világítás, elhanyagolt falak, fényt át nem eresztő ablakok nem nyújtanak megfelelő keretet. A kiábrándító külsőségeket tehát fokozottan kell az anyagnak ellensúlyoznia. Napjainkban gyakoriak például az üzemi kiállítások. A művész, akinek sikerült kapcsolatot teremtenie egy gyárral, a munkások életéről készített jegyzeteit képpé kerekítve kiállítást rendez az üzemben. Az ötlet jó, de a művészettel közvetlen közel kerülő emberek első képzőművészeti élményét nem mindegy, hogy m i l y e n művészettel keltjük fel. Lehet, hogy a művésznek hasznos (nemcsak anyagilag) a nyilvánosság, de nem biztos, hogy megfordítva is így van. Szűkebb szakmai rétegnek szánt kamara-kiállítás (Pécsi Kisgaléria), melyet a tágabb, az irodalmi érdeklődésű olvasóréteg is megtekinthet, egy folyamat részeként fogja fel, mint a művészi munka egy fázisát. A látottakat nem téveszti össze a művészet teljességével.

AZ ORSZÁGOS kiállítás az elért eredményeket együttesen, keresztmetszetet adva mutatja be. A biennálé a képzőművészeti ismeretterjesztés terén természetesen nem oldhat meg mindent, legfeljebb hiányt pótol. A képzőművészeti vitákat, a művészetről való vélekedéseket azonban napirendre tűzheti és reális irányba terelheti. Magyarán: a szavak és elvont elméletek előtt a műveken legyen a hangsúly, és aztán következzék a szó, az elmélet, a vélemény és a vita.

Az országos kiállítás másik célja, hogy szakmai szempontból is helyére kerüljenek a dolgok.

120-an küldtek be szobrokat, plaketteket, azonban a kiállító művészek száma zsürizés után 68-ra csökkent. Ez a két számadat sok tanulságot rejt magában. Hízelgő is a zsürire nézve, ha következetes szigorát méltányoljuk. A kizsürizettek között nemcsak önjelölt művészek, hanem több, komoly művészi múlttal rendelkező, művészeti díjjal fémjelzett művész is található, aki most a megméretésnél könnyűnek találtatott. Ez a szelekció szükségszerű és mindenképpen helyénvaló kell legyen művészeti életünknek, annak tisztasága érdekében. A következetes és szigorú szelekciónak azonban minden esetben meg kellene történnie, mert egy zsüri egyszerű igazságtevése nem elegendő. Ugyanazok a művészek más utakon, de megtalálják az érvényesülés lehetőségét, megélnek és jól megélnek a művészetből!

Az Állami Lektorátus zsüribizottsága felelősségteljes munkát végzett, amikor a beérkezett anyagból válogatott. Találóan állapítja meg a Népszabadság kritikusa, hogy „ha egy-két ismert név hiányzik is a katalógusból, az ismert nevek gyengéi és erényei, a tendenciák képviseltetik magukat". Ennek ellenére tény, hogy a hiányzó „ismert nevek" távollétükkel nem járultak hozzá az összkép teljessé tételéhez. S mivel a kiállításon való részvétel önkéntes, a fenti megállapítás azért az igazság kedvéért ide kívánkozott. Ha ugyanis a társadalmi felelősség felől közeledünk a kérdéshez, akkor már nem egyértelműen magánügy a kisplasztika országos seregszemlén való részvétel, vagy távolmaradás kérdése. A személyi misztifikációkat el kellene végre oszlatnunk egyszer. Nálunk ugyanis vannak címzetes élő-klasszikusok, akik magukat a művészeti élet fölé helyezik, akikre a szabályok másként vonatkoznak és akik arisztokratikusan távolmaradhatnak a közös megméretéstől. Hallható volt olyan vélekedés is, miszerint egy-egy vásárlási zsürin teljesebb anyag gyűlik össze, mint a hivatalos kiállításon! Ha ez így igaz, akkor megint egyfajta torzulást kell rajtakapnunk. Az rendben van, hogy a szobrászoknak meg kell élnie és nem a kiállításokon vásárolnak az illetékesek. Nade, akkor milyen társadalmi, közösségi szempont érvényesül? A művészet nálunk csupán áru lenne? Hol itt a társadalmi elkötelezettség felelőssége? S hol van a kritikusok felelőssége? A Népszabadság már említett kritikájának összegező véleményét idézzük: „Nincsenek a kiállításrendezésnek sem örök elvei, nem kívánjuk példának állítani ezt a tárlatot sem. Mégis, úgy érezzük, érdemük a rendezőknek (a jó munkát végző rendezőknek), hogy jó időpontban, igényes, de objektív válogatással, tünetek kendőzetlen feltárásával lehetővé tették az ellentmondások felismerését". A kiállítás alapján elemzésnek veti alá a magyar k i s p l a s z t i k á t. Az ilyen objektív hang az egyetlen lehetséges, a dolgok megbeszélésénél, a plasztikáról, általánosabban a művészetről való vélekedések összevetésénél. A Népszava cikkírója ezzel szemben elöljáróban leszögezi, hogy „holmi moralizálást", „vagy ami még rosszabb, kioktató fejtegetést" nem kíván. Rosszul sikerült a kiállítás, szögezi le rögvest, de ezt a véleményét a továbbiakban érvekkel nem támasztja alá. Ex katedra kinyilatkoztat, megfellebbezhetetlen ítéletében megmásítja a tényeket. „Provinciális frontáttörésre" gyanakszik és kirívó esetekre hivatkozik, melyek úgymond „egyszer-egyszer kézből megkontrázzák a központi kultúrpolitikai elképzeléseket". Óva inti a pécsi és a Pécshez kapcsolódó képzőművészetet egy olyan zsákutcától, ahonnét egyhamar nem fog tudni kikecmeregni. Továbbá leszögezi, hogy ez nem magyar képzőművészet és nem is ez a modern képzőművészet. Egy szóval sem említi, hogy miért nem az, és, hogy mit ajánl helyette. Egyáltalán, konkrétum nem derül ki írásából, csak sejtelmes gyanúsítgatás. S ha ez csupán magánvélemény volna, akkor itt nem is kerülhetett volna szóba. Ez a kiállítás azonban a már felsorolt módon „művészeti életünk meghatározó képviselőinek" közreműködésével állt egybe, ismétlem, önkéntes részvételi feltételek mellett, a rendezés a tényeket rögzítette, bemutatva a mai magyar kisplasztika tényleges, valós állapotát.

Furcsa az is, hogy a Magyar Nemzet kritikusa 17 művészt nevez meg név szerint, de az első díjas Bocz Gyulát egyetlen egyszer sem említi meg. Vitatkozhat a zsüri ítéletével, de elhallgatni a nyilvánosság előtt nincs joga. És még egy dolgot kell nyíltan tisztáznunk.

BUDAPESTEN ez év novemberében nemzetközi kisplasztikai biennálét rendeznek. Pécsi kezdeményezésre, éppen a megelőző két pécsi biennálé sikerén felbuzdulva lett a nemzetközi seregszemle. Nem a pécsieken múlott, hogy nem Pécsett kerül megrendezésre és az sem a pécsiek bűne, hogy a két rendezvény nem kapcsolódik egymáshoz. Ugyanazt az időpontot választották és emiatt a magyar résztvevőket sem az országos tárlat alapján választották ki. Egyetlen elégtétel marad a pécsieknek. Az ötlet elvitathatatlan, a kezdeményezés elsőbbsége. Ezt egy apró mozzanat is erősíti. A nemzetközi biennálét, miként a pécsiek az első országos biennálét, ugyanúgy Ferenczy Béni emlékének szentelik.

Romváry Ferenc

Szekszárdi tanácskozás

A néptáncmozgalom kérdéseiről

GYULA, 1948. Az egykori résztvevők ma is felcsillanó szemmel emlékeznek erre a dátumra. A nagyszabású országos találkozót a hazai folklór táncmozgalom bölcsőjeként emlegetik. Ez a gyulai tömegdemontstráció 1948 tavaszán túlnőtt a háromnapos bemutatókon, programot adott és ösztönzést a népművészet ápolásához, a hagyományok terjesztéséhez. A legjobb együttesek léptek pódiumra, kis falvakból és nagy városokból. Rangja, művészi hitele és sajátos, lelkesítő atmoszférája valóban ígérete volt egy tömegméretű mozgalom kibontakozásának.

A továbbiakra már sokan emlékeznek. A kezdet, a „hőskor" éveiben a lelkes nekibuzdulás nemcsak szép és nemes vonásokat hordozott súlyos hibákat is. Kevés volt a szakképzett táncoktató, ugyanakkor a kis, néhány tagú falusi és üzemi csoportok gombamódon elszaporodtak. Az ígéretes kezdetű mozgalom elsekélyesedett, felhígult. „Népi táncoltunk" éjjel és nappal; a kultúrforradalomnak hovatovább jelképe lett a csizmás-rokolyás népi táncos. Az esetek többségében vajmi kevés köze volt már ennek a népművészethez, a hagyományokhoz. Hosszú válság után a hatvanas évek elején kezdtünk mércét is állítani és *szervezetten* szakembereket képezni. Természetes kiválasztódás indult meg, majd sorra kialakult az országos és táji néptánc találkozók, bemutatók rendszere, és ezzel — főleg az utóbbi 6—8 évben — a mozgalom három nagy csoportja, „hadoszlopa". Az elsőben mintegy 35—40 nagylétszámú, a középmezőnyben kb. 150 önálló költségvetéssel működő táncegyüttest tartanak nyilván. A harmadik oszlopban a mozgalom tömegét jelentő kisebb falusi, gyermek- és ifjúsági csoportok száma 300—500 között ingadozik.

A néptáncmozgalmat ma ez a mintegy 6—700 együttes jelenti. Működésük, tehát a mozgalom tartalmi, *szakmai és pedagógiai kérdéseiről* esett szó nemrégen, a szekszárdi népművészeti hét tanácskozásain, ahol oktatók, csoportvezetők, tudományos kutatók, néprajztudósok és más szakemberek szóltak a magyar néptánc fejlődésének legidőszerűbb problémáiról.

HÁTTÉRBEN A NEVELÉS. Örvendetes, milyen sok eredményes együttesünk működik. Közel kétszáz olyan táncegyüttesünk van, amelyik szinte hetente föllép valahol. A középmezőnyből sem ritka, hogy évente 40—45 előadáson szerepel a jobbára tizenéves fiatalokból, diákokból álló együttes. Idegenforgalmunk is előszeretettel „beveti" őket, amikor csak lehet. Ugyanakkor a kialakult fesztivál- és táji bemutatórendszer is eléggé feszes programot kínál nekik. A mozgalom egyik fontos célja, egyben megjelenési formája valóban a nyilvánosság, a szereplés. Sok esetben azonban úgy tűnik, mintha az lenne az egyetlen cél. (Baranyában ez a jelenség egyelőre nem tapasztalható ilyen mértékben.) Országszerte elharapódzott a fesztiválra készülés, a minél több szereplés tendenciája — a belső művészeti és szakmai nevelőmunka rovására. Csökkent a népművészet iránti pozitív érdeklődés, a zenei anyanyelv megismerésének igénye: a klubélet, a művelődés, az intenzív szellemi gyarapodás igénye. „Nincs rá idő..." Az erőteljes próbák és a gyakori szereplés fölemésztik az energiákat. Ugyanakkor táncosok nagyobb része még diák... Néhány éve még komolyabban vettük az iskola követelményeit, és aki visszaesett, azt két-három hónapra elküldték „tanulmányi szabadságra", amíg rendbe nem hozza a jegyeit. Most a szűk prakticizmus mintha a nevelésnek ezt a tényezőjét is mellőzné.

A FESZTIVÁLOK. Szép számban hallani ma már a megyék segítségével országos, és táji néptánc bemutatókról, találkozókról. (Pl. Balatonföldvár, Zalaegerszeg, Szolnok, Szekszárd, Gyöngyös, Debrecen.) Ezek szakmai tapasztalatcserék, szakmai véleménycsereférumok is egyben. Ösztönzőerejük is ma már lemérhető: az együtteseket új művek megtanulására a koreográfusokat, táncoktatókat alkotó munkára szorítják. Sok terjesztésre érdemes kompozíció itt kap zöld utat. A fesztiválokra azonban nem mindegyik együttes jut el. Különösen a harmadik mezőnyből, a néptáncmozgalom tömegeit adó falusi együttesek illetve csoportok közül. Fölvetődött: helyes volna megteremteni megyén belül az ő fórumaik lehetőségét is.

MINŐSÍTÉSEK. A mozgalom elérkezett oda, ahová a kórusok és — mint ismert, baranyai kezdeményezésre — a fúvószenekarok már évek óta eljutottak és eljutnak. *1972-től itt is bevezetik az országos minősítési rendszert.* Az első „kísérleti" minősítést júliusban, Balatonföldváron, a dunántúli néptáncosok V. találkozója keretében végezték el. A tapasztalatok biztatóak, bár a minősítés formája, (az, hogy a kórusokéhoz hasonlóan hat, vagy A—B—C kategória szerinti kilenc fokozat lesz-e) még nincs eldöntve. Egy biztos: az amatőr néptáncegyüttesek minősítését a kialakult fesztiválrendszerre építik, vagyis az országos és táji; a szakszervezeti ill. szövetkezeti találkozók és a diáknapok bemutatói lesznek a minősítési fórumok.

A minősítés bevezetését a néptáncmozgalom fejlődésének eredményei; a kezdő és középszintű együttesek fokozott támogatása, a „Kiváló együttes" cím követelményeinek pontos meghatározása, valamint a hazai és a külföldi vendégszereplések színvonalának szigorúbb megkövetelése is egyaránt indokolja. Szempontjait a folklórisztikai hitelesség mellett a korszerű feldolgozásmód, az ihletett előadás, a technikai színvonal, a zene (színpadi ének!) és tánc összhangja valamint az öltözék gondossága és stílszerűsége adta.

Megyénkben jelenleg talán hat-hét nem iskolai együttes vállalkozhat „minősülni" a jelenlegi állapot szerint. (Somogyban pl. több, mint 10 ilyen együttes működik.) És ez önmagában is megszabja tennivalóinkat.

W. E.

László Anna:

ÜDÜLŐK

Gyimesnét férje és két kamasztia kísérte ki a pályaudvarra. Csütörtök volt, de a családnak mintha vasárnapja lett volna. Legalábbis az olyan idősödő magányosok szemében, mint Bónis Olga. Nézte, ahogy a férfi, a két fiú a szeretet védősugárzásába fogta a másik nőt. Bónis Olga azt gondolta: most még hagyján. Amint elindul a vonat, mindnyájan az elkövetkező új életformát várják és némely még kétséges körülményen aggódnak. Jön-e értük autó, kapnak-e különszobát, megfelelő asztaltársat az üdülőben... Effélék a gondok, s ebben ő is osztozik velük. Viszont majd hazaérve, újra a pályaudvaron!... A családi sugárzás a kétheti hiányban csak felerősödik. A magányos meg tör a taxihoz, erőszakoskodik, hogy neki jusson az első kocsi, mert az érkezés elviselhetetlen kietlenségét meg kell rövidíteni. Otthon aztán csak az üres lakás fogadja, a bezártságban megáporodott levegővel, szívszorítóan némán.

Mindezek miatt Bónis Olga egész úton a kapcsolatait mesélte. Úgy tetszett: fél Budapest jóismerőse, egy egész kerület lakossága jóbarátja, az udvarló szándékú férfiak is sokan vannak, de még a hetente egyszer nála dolgozó takarítónő is rendkívül meghitt személy. De az útitársak csak a fülsértő hencegést hallották ki a szavaiból, és bosszankodtak.

Második hetük elején történt. Délelőtt tíz órára járt, ilyenkor szokták kiosztani a leveleket az üdülőben. Gyimesné, Olga nyitott ajtaja előtt haladt el. Beszólt:

— Hozták már a postát?

— Nem is tudom — válaszolt Olga szórakozottan. — Van itt valami...

Alacsony asztalkára mutatott, ezen kék szabvány boríték feküdt, gépelt címzésével felfelé, s így nem látszott, hogy nyitva vagy leragasztva. Ebben a pillanatban lépett ki a szomszédból a postát osztó lány és adott át Olgának egy fehér borítékot. Bónis Olga folytatni akarta a szerepet. Fehér levelét nemtörődöm mozdulattal ráejtette a kékre.

— Parancsolj — nyújtotta cigarettás dobozát Gyimesinének. Mig tüzet adott, ujjai megvonaglottak.

— Úgy látszik — mondta a kék boríték kikandikáló csücskére — az tegnapi...

És már nem volt képes tovább türtőztetni magát, feltépte a fehér borítékot, mohón, cafrangosan — mintha a végítéletét tartalmazná vagy a paradicsomi boldogságot.

— Nem zavarlak... — köszönt el Gyimesiné.

Megértette a jelenetet. Ettől fogva többször is beszélt Olgának arról, hogy kamasztiúkkal nem könnyű, kötekednek, szemtelenkednek, kérvényt kell benyújtani, míg egy poharat helyre raknak... A házassága jó, de ez nem jelenti azt, hogy nincs temérdek alkalmazkodás-kényszer. Nem úgy él az ember, saját kedvére, hangulatára, mint a függetlenek... Egyszóval: igyekezett vigasztalni a magányáért.

Egy későbbi napon egyszer még elment Olga szobája előtt, délelőtt tíz óra körül. Akkor is nyitva volt az ajtó, Olga asztalán boriték, pedig még nem hordták ki a postát.

Pesten, a pályaudvaron, miután összecsókolóztak, Gyimesné rögtön odasúgta a férjének: vigye Olga bőröndjét a taxiig és kérdezgesse az üdülésről, kösse le a figyelmét.

Gyimes barátságosan kérte a bőröndöt, de Olga nyersen rámordult:

— Azt képzeli, egyedül nem bírom?!

Gyimes udvariaskodott: dehogynem, csakhát mégis férfinek való. Nyúlt a bőröndért, Olga görcsösen markolta. Gyimes csakazértis... Olga csakazértis... Huzakodtak. Egy idegen, izomhős fiatalember szembefordult velük, terpeszállásban, tenyegető tekintettel:

— Nyugalom, néne, a bőrönd marad, én garantálom, rendőr felesleges.

Olga megint elátkozta átkozottnak vélt életét. És durván felkiáltott:

— Mindenki engem szán?! Tartsák meg maguknak!...

A fiatalember megrántotta a vállát és elfüstölgött. Gyimes rátámadt a feleségére:

— Megkímélhettél volna az ilyen elmegyógyintézeti ápolttól! Tolvajnak néztek!

Az asszony türelmesen elmagyarázta, miről van szó. Ebből Gyimes nem akart megérteni semmit. Indulatai nem kívánták az értést. Öt perccel az asszony megérkezése után a házaspár már veszekedett. Ez persze a két kamasztiút is felingerelte. Kedvelték a támadást és ellentámadást, de csak akkor, ha ők voltak a hősei. Megkövetelték, hogy a szülők harmonikusak legyenek. Most az egyik fiú az apját hibáztatta, a másik az anyját, emiatt ők ketten is összevesztek. A rendetlenül, keresztül-kasul csapkodó dühöket felfokozta a mindnyájukban rokon családás: mást vártak ettől az órától.

Bónis Olga pedig elhatározta: többé nem utazik üdülőbe. Az oly jó két hét társaságban-közösségben hazaérkezéskor megcsúfolódik. Ha nincs aki a pályaudvaron várja az embert.

A forrongó Közel-Keleten

A hettita hadseregtől a sevrèsi szerződésig

Az ankarai Citadella tövében épült gazdag és híres Archeológiai Múzeumban tett látogatás után határoztuk el — a történelemben az elsők közt kialakult nagy birodalom — a hettita állam ősi fővárosának, *Hattusas*nak megtekintését. Másfél órai autóút után érkeztünk — az i. e. II. évezred elején alakult — hettita birodalom ősi központjába. A romok közt szemlélődve a legelső, s ugyanakkor legmaradandóbb benyomást a hettita képzőművészetek eredetisége: sajátos monumentalitása adja, amelynek egyik legimpozánsabb megnyilvánulása a Yacilikaya (= írott szikla): a hatalmas sziklacsoportokra vésett — isteneket, papokat, katonákat ábrázoló — 33—34 évszázados reliefek. A hettita művészek méltó módon örökítették meg azt az erőt, amely először egyesítette a mai török területeken — sőt azokon kívül — élő népeket, amely először teremtett e térségben egy nagy — minden akkor élő által respektált — birodalmat: a hadsereget. Bármekkora is volt e hadsereg hatalma, birtoka, tetteit és dicsőségét csak e holt kövekbe vágott művészet őrzi a mának.

Alkalmi ankarai ismerősömmel együtt indulunk Törökország egyik legnagyobb tava, a 3000 méteres hegyek koszorúzta *Aksehir*-tó és a hasonló nevű, Komló nagyságú helység, a híres XIII. századi szatirikus író, Nasreddin Hodzsa szülővárosa felé. Az író tiszteletére minden év júliusában nagyszabású, sok embert vonzó, látványos fesztivált rendeznek (a kisváros maga bizánci korabeli).

Mintegy 100 km-re a nálunk is jól ismert „furfangos török" városától találjuk — az anatóliai fennsík szívében, nem messze a Tauruszok égbenyúló hegyeitől — 1030 méteres tengerszint feletti magasságban elterülő, 2300 méteres hegyek koszorújától körülvett *Konya*-t, a széldzsuk törökök ősi fővárosát. Konya ma 160 ezer lakosú, modern „oázis-város" a kősivatagban. A csodálatos szépségű és rendkívül gazdag Mevlana-múzeum tanúsága szerint a helység az i. e. III. évezredtől lakott. Tárgyi emlékei (hettita, föníciai, phryg, lyd, görög, római bizánci, arab, szeldzsuk) közül a legjelentősebb, egyben leghatalmasabb, a teljes épségben fennmaradt XIII. századi Alaaddin-mecset és a vakítóan kék kupolájú, monumentális Mevlana Mauzóleum és Múzeum (amelyben számtalan, legkülönbözőbb korú és fajtájú emlék mellett talán a legcsodálatosabb a XIII. századi anatóliai szőnyeggyűjtemény).

A régmúltból még tovább közeledve a ma felé, a híres Kappadokia déli peremét érintve érkezünk a Tauruszok égbenyúló, kopár, fanélküli tömegéhez. Az e vidéken épült helységek tengerszint feletti magassága nem egyszer meghaladja az 1500 métert is, s még a nagyvárosoké sincs 1000 m alatt (Konya 1030, Kayseri 1043, Nidge 1200, Nevsehir 1250 m). A Tauruszok fantasztikus szerpentinein keresztül kanyarogva a kitáruló vidék kárpótol a fáradalmakért: olyan látványban von részünk, amelyet igen nehéz leírni. A Földközi-tenger medencéjének legkeletibb nyúlványa egy finom, fehér homokkal borított hatalmas strand — csodálatos pálmasorokkal és gyümölcsöskertekkel. Az itteniek véleménye szerint ez a világ legszebb vidéke. Valóban: a klímája rendkívül kellemes, tipikus mediterrán klíma: a tél nagyon enyhe és rövid, s az áprilistól októberig tartó nyár sem túl meleg (átlagosan 25—30 C°). Így nem csodálhatjuk, hogy a Földközi-tenger körüli minden civilizáció letette e tájon névjegyét: hettita, görög, római emlékekben rendkívül gazdag. Voltunk az ősi, Szeleukosz Nikátor által alapított *Szeleukeiában* (amelynek talán legnagyobb nevezetessége, hogy a harmadik keresztes háborút vezető Barbarossa Frigyes császár itt fulladt egy ma éppen csak csörgedező kis patakba), *Tarszuszban*, Szent Pál városában, amelynek minden bizonnyal nagyobb nevezetessége, hogy itt találkozott Antonius és Kleopátra (a találkozást, és Pál apostol emlékét is, két római kapu őrzi). Tarszuszból — hatalmas gyapotföldeken át vezető úton érkezünk Törökország negyedik legnagyobb városába, a félmilliós *Adanába*. Részben az egymás után megjelenő hódítók semmisítették meg, részben a rohamos ütemben terjeszkedő város nyeli el a múlt emlékeit, úgyannyira, hogy ma az egy — második századból, való, Hadrianus császár által építtetett — kőhídon kívül alig van más. Éppen ezért meglepő, hogy az alig néhány km-re levő *Ceyhan* melletti síkságból — szabályos félgömb alakban — kiemelkedő dombtetőn (nálunk azt mondanánk: hegytetőn, hiszen több mint 400 m magas) egy hatalmas, az egész környéket uraló XII. századi erődítményt találunk (Yilanlikale).

Ezután délre fordulunk, s máris azon a területen vagyunk, amely az elmúlt félszázadban a legtöbb vitát váltotta ki. Miközben ezen gondolkodunk, máris új látnivaló akad: a híres *Isszosz*-síkság, ahol i. e. 333-ban Nagy Sándor csapatai győzelmet arattak Dáriusz perzsa király hadserege fölött, amely győzelem emlékére alapította a nagy makedón uralkodó — a sok róla elnevezett város közül az első — *Alexandriát* (a mai Iszkenderumot). Élénk kereskedelmű, csodálatos fekvésű város, a Földközi-tenger legkeletibb pontján.

Megküzdve egész eddigi utunk legfárasztóbb szakaszával, érkezünk Antakyába, az ősi *Antiokheiába*. I. e. 300-ban alapították, s a római kor egyik legjelentősebb művészeti, tudományos és kereskedelmi központja volt. Időszámításunk kezdete körüli években — évtizedekben a kereszténység keleti központja. A keresztény hagyományokat őrzi a Szent Péter-barlang, ahol Antiokheia első keresztényei összejöveteleiket tartották. Antiokheia a középkorban is nevezetes, a hasonnevű hercegség központja, s a Keresztesháborúk időszakának leghatalmasabb erődjét (a Bagras-kastélyt) itt építik fel határában.

A várostól a szíriai határig tartó mintegy 50 km-es szakaszt — gyors kocsimmal is — kb. 2 óra alatt teszszük meg. Olyan soha-nemlátott szerpentineken kanyargunk, ahol többször is csak az első „sebességben" tudjuk a 16—18 százalékos emelkedőt-lejtőt leküzdeni, s mindezt ráadásul 1000—1500 m magasságban, 45 C°-os tikkasztó száraz-melegben. S menni kell — sehol egyetlen fa, egyetlen bokor. Szerpentinek lassú keringője közben a tegnapi múltba kalandoznak gondolataink. Ez a kb. Somogy megye nagyságú terület volt a két szomszéd ország közt a feszültségek forrása: a sevresi szerződés — az akkor francia befolyás, protektorátus alatt levő — Szíriának ítélte, mit sem törődve a terület török lakosságával. Atatürk új Törökországa harcot hirdetett e terv ellen, s végülis kikényszerített a nagyhatalmaktól egy népszavazást az antakyai szandzsák hovatartozásáról, s a lakosság elsöprő többsége akaratának megfelelően Törökországé lett. Ennek ellenére még az 1970-es szíriai hivatalos és turista térképeken is — Szíriához tartozónak jelölik.

BENKE JÓZSEF

(Folytatása csütörtöki számunkban)

Antakya, az ősi Antiokheia, amelyet i. e. 300-ban alapítottak. Központja annak a területnek, amely sokáig a szír—török ellentétek forrása volt.

Varsó a számok tükrében

Varsó modern belvárosa

1970 decemberében Varsónak 1 308 100 lakosa volt, ami Lengyelország városi lakosságának 7,7%-át teszi ki. Varsó népessége ezzel túllépte az 1939-es szintet. A lakosság száma szempontjából Varsóhoz hasonló nagyságrendű város Prága, Bukarest és Berlin, az NDK fővárosa.

A varsóiak fele munkaviszonyban áll (a foglalkoztatottsági arány 51,1%), a lakosság fennmaradó része nyugdíjakból, járadékokból, ösztöndíjakból él. A többi lengyel városban a foglalkoztatottak aránya 46,8%.

1960-ban az 1000 lakosra számított varsói népszaporulat 7,2% volt, jelenleg pedig 3,4%-ra csökkent. Varsó ma a legkisebb természetes szaporodást felmutató fővárosok csoportjába tartozik.

Varsó területe 446 km², egy négyzetkilométeren tehát átlagosan 2932 lakos él. Az európai fővárosok között ez az egyik legalacsonyabb népsűrűségi mutatószám (csupán Bukarestben jut 1500 lakos 1 km²-re).

A főváros egyes kerületeiben azonban ez a mutatószám igen egyenetlen. Így például a belváros 1 négyzetkilométerén átlagosan 13 770 lakos él, míg a külkerületekben sok esetben alig több száznál. A számításokból kiderül, hogy Varsó területének 60%-a beépítetlen.

Grandiózus öntözési terv

Az északi folyók vizének egy részét a Szovjetunió déli területeire akarják vezetni, növelve ezzel a Volga, az Amu-Darja, a Szir-Darja, a Kaspi- és az Azovi-tenger, valamint az Aral-tó vízkészletét. A terv hatalmas területeket ölel fel — Nyugat-Szibériát, az Altájt, az Ural keleti részét, majdnem az egész Kazahsztánt és a közép-ázsiai köztársaságokat. A szibériai folyók vize majdnem négymillió hektár földet tesz újra termővé az Amu-Darja és a Szir-Darja hajdan öntözött alsó folyásvidékén. Türkménia dél-nyugati részén kétmillió hektár sivatagot vesznek művelés alá, Kazahsztánban pedig új legelőket létesítenek. Az ércekben, kőolajban és földgázban gazdag sivatagokat öntözőcsatornák szelik majd át, partjaik mentén új városokkal és iparvállalatokkal. Javul majd a Volga, a Don, az Oka és más folyók hajózhatósága is. A grandiózus elképzelés megvalósítását 3—4 részletben, néhány évtized alatt tervezik.

A CIA titkos frontja

Az amerikai kémtevékenység anatómiája

A Central Intelligence Agency-t (CIA) 1947-ben hozták létre a National Security Act nevű törvény alapján. A CIA a legfiatalabb a modern világ nagy hírszerző szervezetei közül.

Az amerikai közvéleményt rendkívül nyugtalanítja az a titokzatosság, amely a CIA tevékenységét körülveszi. Egy átlagos amerikai nem sokat tud e hírszerző testület módszereiről, pénzügyi, helyzetéről vagy hatásköréről. A CIA költségvetése évi 4 milliárd dollár. De még a Kongresszus sem tudja, milyen célokra fordítják ezt az összeget. Ezenkívül a CIA több magántársaság, egy rádióállomás, egy hajózási társaság, és egy kiadóvállalat fölött gyakorol ellenőrzést.

A Washington közelében levő Langley városkában van a Központi Hírszerző Hivatal (CIA) főhadiszállása. Egy erdő közepében, vasbeton falak oltalmában dolgozik éjjel-nappal a szervezés 8000 szakembere. Külföldön különböző néven a CIA-ügynökök ezrei működnek. Az Egyesült Államok valamennyi hírszerző szervezetének összesen mintegy 200 000 munkatársa van. Az összehasonlítás kedvéért megemlítjük, hogy a hitleri Németországnak a második világháború idején 15 000 főből álló hírszerző szolgálata volt. Ma nincs a világnak olyan országa, amelyet a CIA karjai el ne érnének. A CIA-ügynökök mint amerikai diplomaták, gazdasági tanácsadók, üzletemberek, túristák fejtik ki tevékenységüket. Az Egyesült Államok különböző nagykövetségein gyakran több CIA-ügynök dolgozik, mint külügyminisztériumi munkatárs.

Híreik jelentős részét a CIA-ügynökök ma az Egyesült Államok külföldi képviseleteinek jelentéseiből merítik. A CIA volt igazgatója, Rabon tengernagy a következőképpen jellemezte egy amerikai követségét: *„A diplomáciai kiküldetésben levő dolgozók taktikai jellegű adatokat szereznek az Egyesült Államok külügyminisztériuma számára, a kereskedelmi kirendeltség dolgozói gazdasági információkat gyűjtenek, a katonai attasék pedig katonai jellegű hírszerző tevékenységet folytatnak a fegyveres erők illetékes szervei számára. Ezenkívül külön attasék foglalkoznak a mezőgazdasági és munkaügyi kérdésekkel. Valamennyien beszerzik a maguk területére vonatkozó információkat hivatalaik és minisztériumaik számára. Mindezen adatokat a CIA másolatban megkapja."*

Az Egyesült Államok külügyminisztériuma az amerikai kémszolgálat fontos szerve lett: mintegy egynegyedét nyújta mindazon híreknek, amelyek feldolgozás és értékelés céljából a Központi Hírszerző Hivatalhoz eljutnak.

A külügyminisztérium szervezetéhez tartozik az az Információs és Vizsgálati Főosztály, melyet 1958-ban állítottak fel. Itt gyűjtik össze, elemzik és osztályozzák a hírszerző tevékenység révén kapott politikai, gazdasági, kulturális és szociológiai adatokat. Az amerikai külügyminsztériumnak 8000 dolgozója van, ebből az Információs és Kutatási Főosztályon 3000—3500 fő dolgozik.

A főosztálynak 8 részlege van. Öt osztály a különböző országokról és országcsoportokról szóló adatok gyűjtésével és feldolgozásával foglalkozik. A folyó információk osztálya éjjel-nappal figyelemmel kíséri a beérkező anyagokat, közli a külügyminisztérium vezetőségével a legfrissebb híreket, anyagokat cserél az Egyesült Államok más hírszerző szervezeteivel.

A működési és életrajzi felderítéssel foglalkozó osztály a diplomáciai tevékenység különböző speciális területeiről készít összeállításokat, gyűjti az életrajzi jellegű adatokat és összeköttetést tart fenn magánnyomozó szervekkel. Ennél az osztálynál félmillió dokumentum áll rendelkezésre a világ valamennyi országának államigazgatási, politikai és diplomáciai személyiségeiről. A hírszerző források és koordináció osztálya a híranyagok forrását vizsgálja, és egyezteti azokat a kérdéseket, amelyeket a különböző osztályok külföldre küldenek.

Az amerikai külügyminisztériumban létrehoztak egy másik hírszerző részleget is: a Speciális Műveletek Központját. E csoport feladata az, hogy az elnök és a Nemzetbiztonsági Tanács számára naponta megadja „mindazokat a hírszerzésből eredő és műveleti adatokat, amelyek aggodalomra okot adó helyzetre vonatkoznak".

Az amerikai külügyminisztériumban zés szoros kapcsolatára jellemző az is, hogy a külügyminisztérium számos vezető munkatársa korábban felelős beosztásban hírszerző szervezeteknél dolgozott. *Dean Rusk* volt külügyminiszter a második világháború idején a katonai hírszerző szolgálatnál dolgozott vezető beosztásban; *Bedell Smith* volt külügyminiszter-helyettes 1950—1953 között a CIA vezetője volt; *Robert Murphy* volt külügyminiszter-helyettes ugyancsak a hírszerzésnél működött.

Az említett amerikai hírszerző és kémelhárító intézményeken kívül működik még a hadügyminisztérium titkosszolgálata is, amelyet a hatvanas évek elején hoztak létre. A megalapításról szóló eredeti határozat kimondja, hogy e szervezet feladatkörébe tartozik a Pentagonhírszerző szervezetei költségvetésének összeállítása, a kapott információk értékelése és a szárazföldi, légi és tengerészeti kiképzés hírszerző szolgálatai „integrációs" tervének elkészítése. Az említett szervezet tevékenységének köre gyorsan bővült, s jelenleg 6000 munkatársa van.

A szárazföldi hadsereg hírszerző szolgálata az Egyesült Államok legrégibb katonai hírszerző szerve. Feladatai jelenleg a következők: más államok különböző fegyvernemei típusainak, minőségének és számának technikai felderítése, a külföldön működő amerikai képviseletekhez beosztott katonai attasék hálózatának irányítása (az attasék feladatkörébe tartozik az adott ország haderejének számáról, szervezetéről és elhelyezéséről szóló információk szerzése).

Az amerikai fegyveres erők technikailag legtökéletesebb titkos szervezete a légierők felderítő szolálata. Ez a szervezet a felderítés céljaira műholdakat, automatikus vezérlésű repülőgépeket és a légi attasék egész apparátusát alkalmazza.

A haditengerészet hírszerző szolgálatának fő feladata titkos információkat beszerezni más országok — elsősorban a szocialista országok — haditengerészetéről, bázisairól, kikötőiről é partmenti építkezéseiről. E cél érdekében felhasználja a tengerészeti attassék apparátusát, ügynököket foglalkoztat és széleskörű felderítő tevékenységet végez különlegesen felszerelt hajók és tengeralattjárók segítségével.

(Volkstimme)

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

26

VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JUSZTINA nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.35, nyugszik 17.35 órakor. — A Hold kél 12.51, nyugszik 20.33 órakor.

Kitüntették az MHSZ legjobb aktíváit

A Fegyveres Erők Napja alkalmából a Pollack Mihály Műszaki Főiskola dísztermében szombaton délután megtartott bensőséges ünnepség keretében Vértes József, a Magyar Honvédelmi Szövetség Baranya megyei titkára kitüntetéseket és jutalmakat adott át a katonai és politikai nevelésben, az előképzés és utóképzés terén, valamint a szolgálati munkában hosszú idő óta eredményes munkát kifejtő személyeknek. A honvédelmi miniszter 20 éves szolgálatért Szolgálati érdeméremmel tüntette ki *Mórocz János* alezredest, a megyei titkár helyettesét. Honvédelmi érdemérmet kapott 20 éves szolgálatért *Póra Pál, Radóczi László, Szarka Rudolf* és *dr. Varga János*, s ugyanezt a kitüntetést 15 éves szolgálatért öten, 10 éves szolgálatért 12-en kapták meg. A szövetség főtitkára az MHSZ Kiváló munkáért érem arany fokozatát 12, ezüst fokozatát 11, bronz fokozatát 9 huzamos időn át kiemelkedő munkát végző aktívának adományozta. Az eredményes munkáért kitüntető jelvényt és a Tartalékos klub jelvényt 6–6 fő kapta meg.

◆

— **CENTRUM márkájú cigaretta érkezett!** Kaphatók 7 forintos áron a Pécsi Centrum Áruházban. (x)

— **A Tudományos Ismeretterjesztő Társulat** Baranya megyei Szervezetének matematika- és pedagógia-pszichológiai szakosztálya előadói konferenciával egybekötött ankétot rendez a TIT tagjai, a matematika szakos tanárok és a Kis Matematikusok Baráti Köre vezetői, valamint a neveléstudomány területén tevékenykedő szakemberek számára. Az előadó: Prof. Lilly Görke egyetemi tanár (NDK). Az előadás témája: „A matematikus alsó- és középszintű tanulócsoportok elemző munkájának előkészítési lehetőségei". A konferenciát szeptember 27-én 15 órakor tartják a TIT Bartók klubjában. (Pécs, Janus P. u. 11.)

— **Olcsó zománcozott űstök kaphatók.** 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

Külföldi vendégeink

Alekszandr Csakovszkij, a Lityernaturnaja Gazeta főszerkesztője, a Szovjetunió Legfelső Tanácsának tagja, az SZKP Központi Bizottságának póttagja, neves szovjet író a Magyar Írószövetség vendégeként hazánkban tartózkodik. Tegnap Csakovszkij Pécsre is ellátogatott, ahol az Írószövetség helyi csoportjának és a Jelenkor szerkesztőségének képviselői fogadták. A neves vendég elbeszélgetett a pécsi irodalmi élet képviselőivel és megismerkedett Pécs néhány nevezetességével.

Alexej Szegrenszkij, a bolgár Új Idők szerkesztője, aki az MSZMP KB vendégeként hazánkban tartózkodik és a hét végét Baranyában töltötte, tegnap délelőtt látogatást tett az MSZMP Pécsi járási Pártbizottságán, ahol Gyenis Pál, a pártbizottság első titkára fogadta. A bolgár vendég a Járási Pártbizottság első titkárának kíséretében Harkányba utazott, ahol a bolgár hősök harkányi emlékművénél tisztelgő látogatást tett. Útja következő állomása a kiemelkedő termelési eredményeiről és baromfitelepéről híres pogányi Tavasz termelőszövetkezet volt.

Alekszandr Csakovszkij

Lottó

A 39-es játékhéten öttalálatos szelvény nem akadt. Az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilletéki levonása után a következők:

Négytalálatos szelvények száma 26 darab, nyeremény egyenként: 134 635 forint. Háromtalálatos szelvény 3280 darab, nyeremény egyenként 534 forint, a 111 164 darab kéttalálatos szelvény egyenkénti nyereményösszege 20 forint.

◆

— **Bemutatót tartanak** a Pécsi Szőlészeti Kutató Intézetben szeptember 30-án a megye nagyüzemi szőlészei és egyéni szőlőtermesztői részére. Reggel fél tízkor Szentmiklóson a termesztési kísérletek, délelőtt 11.30-kor Márián a nemesítési és fajtakísérletek eredményeit ismertetik az intézet vezetői.

— **Kommunista vasárnap** a Szigetvári Konzervgyárban. A gyár KISZ-szervezete kommunista vasárnapi műszakra mozgósította a fiatalokat. Az üzemi pártszervezet, a nőtanács és a szakszervezet is csatlakozott a fiatalok kezdeményezéséhez és így ma a gyárban egésznapos műszakot tartanak.

— **Jugoszláv mérnökök Pécsett.** Az MTESZ Baranya megyei Szervezete vendégeként háromtagú jugoszláviai mérnökcsoport érkezett tegnap Pécsre. Tomics Vladimir, Miroslav Uroity és Franyó Dobosity, akik a jugoszláv SITH eszéki DIT csoportját képviselik. Pécsett az MTESZ vezetőivel a magyar—jugoszláv azonos rendeltetésű szervezetek együttműködésének lehetőségeiről tanácskoztak.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás vasárnap estig: változóan felhős idő. Szórványosan előforduló esővel. Gyenge, változó irányú, majd megélénkülő és nyugati, északnyugatira forduló szél. Az erős éjszakai lehűlés megszűnik. A nappali felmelegedés gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 fok körül, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 17—21 fok között.

— **KISZ klubot létesítenek Gilvánfán.** A fiatalok közel 50 ezer forintos támogatást kaptak, a hiányzó összeget pedig társadalmi munkával pótolják.

◆

Műemléki séta a belvárosban

A múzeumi hónap rendezvényei között vasárnap ismételten műemléki sétát szervez a Janus Pannonius Múzeum és a Doktor Sándor Művelődési Központ. Vezető: Romváry Ferenc művészettörténész. Találkozás vasárnap délelőtt 10 órakor a Szepessy-szobornál, a Dóm téren. Ez alkalommal megtekintik a Székesegyházat, az I-es számú festett sírkamrát, a Káptalan utcát, valamint a gyógypedagógiai iskola udvarát és a kálváriát. A séta közben Romváry Ferenc Pécs város építészetének történetéről is szót ejt. A séta díjtalan.

◆

— **Terliszter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Ifjúgárdisták gyakorlata.** Vasárnap délelőtt kezdődik a pécsi Ifjú Gárda zászlóalj gyakorlata Pécsett. Az ifjúgárdisták különböző versenyeken, a kiképzéssel összefüggő ügyességi gyakorlatokon vesznek részt, délután Orfűre mennek, ahol tábort vernek. A kétnapos sátortáborozás alatt különböző feladatokat hajtanak végre, ügyességi gyakorlatokat végeznek, lövészetet rendeznek, előadásokat hallgatnak.

— **Áramszünet lesz 30-ig Kovácstelepen** 7—16 óráig. (x)

— **Szőlő- és Gyümölcstermelő Szövetkezet** alakult Nagypeterden. A 26 taggal alakult szövetkezet az alapszabály jóváhagyása után a Szigetvári ÁFÉSZ kebelében megkezdi működését.

— **Bányászok a szerkesztőségben.** A Zobák-bányai Wéner János szocialista brigádja tegnap látogatást tett a Dunántúli Napló szerkesztőségében, ahol tájékoztatást kaptak a lap munkájáról, terveiről. Ezt követően megismerkedtek a Dunántúli Napló munkatársaival, majd a nyomdában tettek látogatást. A délutáni órákban újságírók—bányászok labdarúgó-mérkőzésre került sor Pécsbányatelepen, majd este baráti vacsorán vettek részt a pécsbányai KISZ-szervezet ifjúsági házában.

— **Szerzői est.** Bertók László költő szerzői estjét holnap, hétfőn este 7 órai kezdettel rendezik meg a Hírlapolvasóban. Bevezetőt mond Fodor András József Attila-díjas költő, a verseket Bősze György, ifj. Kőmíves Sándor és Sólyom Katalin tolmácsolja. Közreműködik: Gyermán István (hegedű) és Varga Márton (zongora).

Az „ezredes" vacsorái

*„Fizet mint a katonatiszt" – szokták mondani. Nos, ez a „jellemvonás" nem mondható el Szocsi László*ról *Még 1968-ban Pécsett az Aranykacsa vendéglőben több mint ezer forintba kerülő pezsgős vacsora mellett szórakozott. Egy óvatlan pillanatban aztán fizetés nélkül meglépett ... Ehhez hasonló kisebb-nagyobb ügyei miatt elítélték.*

Nemrég szabadult. Munkát nem vállalt, csavargott. Azaz csak „sétált", mert a csavarog túl nyers kifejezés az ezredesi viselkedéshez. Ugyanis ezredesnek adta ki magát különböző szórakozóhelyeken. És szeptember 6-án a Lokomotiv étteremben lépett meg, közel száz forintos számlát hagyott kifizetetlenül. Másnap a pécsi állomás utasellátójában tartott nagy eszem-iszomot, – 223 forintba került. Hej, azok a régi szép pezsgős esték – gondolt vissza az évekkel ezelőtti szép napokra és ismét meglátogatta az Aranykacsát – a számla 202 forintot tett ki. Nem fizetett, csakúgy mint a Mecsek étteremben, ahol 347 forintos kifizetetlen számlát hagyott maga után.

„Hiába, most úgy látszik fizetni kell" – mondta. Tény, hogy vacsorái olcsóbbak lesznek és félő, hogy pezsgőt sem szolgálnak fel melléje.

— **A PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZ** FELHÍVJA A BEMUTATÓ URAY, SOMLAY ÉS JÁSZAY BÉRLŐINEK FIGYELMÉT, HOGY BÉRLETEIKET SÜRGŐSEN VEGYÉK ÁT A SZERVEZÉSI OSZTÁLYON. (x)

— **Kazaltűz.** Pénteken, 24-én este 11 órakor a királyegyházi Aranykalász Tsz rigópusztai üzemegységében eddig meg nem állapított okból kigyulladt egy 20 vagonnyi nagyságú hideglevegős lucernakazal és egy 15 vagonnyi nagyságú hagyományosan összerakott lucernakazal. A becsült kár 280 ezer forint. A tűz okának megállapítására a vizsgálatot megkezdték.

— **Kiállítás.** A meszesi József Attila Művelődési Ház díszítőművész szakkörének 1971. évi kiállítását szeptember 27-én, hétfőn 17 órakor nyitják meg a József Attila Művelődési Házban. Megnyitó beszédet mond Komlódi József, a Városi Tanács népművelési csoportjának művészeti főelőadója.

◆

Minden vonatkozásban nagy a készülődés az 1972-es müncheni olimpiára. Sok emléktárgy mellett nemrég kibocsátották a négy darabból álló 10 márkás olimpiai emlékpénzt és teljes sorozat készül többek közt a matricás olimpiai poharakból is.

◆

— **Több hónapos szünet után** vasárnap éjszaka újra megkezdi üzemelését a Kaposvári Cukorgyár. Ebből az alkalomból a MÁV pécsi Igazgatósága Drávafokról és Magyarbolyból vasárnap reggel egy-egy cukorrépa irányvonatot indít Kaposvárra, ahol 3 ezer tonna induló készlettel kezdődik meg a termelés.

— **A Kisgrafika Barátok Köre** szeptember 27-én, hétfőn délután 5 órakor tartja havi összejövetelét a Hazafias Népfront Pécs városi Bizottsága helyiségében, Pécs, Széchenyi tér 16. I. em. Napirendi pontok: 1. Titkári beszámoló. 2. Az 1972. évi munkaterv előkészítése. 3. Csere. Minden kedves érdeklődőt szívesen lát a vezetőség.

— **Gyermekbaleset.** Budai László 6 éves pécsi kisfiú szeptember 24-én délután Pécsett az Alkotmány u. 43. előtt féktávolságon belül nekiszaladt Újvári Géza pécsi lakos személygépkocsijának. A figyelmetlen gyermek súlyos sérülést szenvedett.

— **Műbőrök, műanyagpadlók** nagy választékban. Pécsi AFÉSZ bőrboltjában. Rákóczi út 16. (x)

— **Pécs megyei város Közegészségügyi-Járványügyi Állomása** értesíti a város lakosságát, hogy az 1970. évben született gyermekek kanyaró elleni védőoltását szeptember 27-től, október 9-ig végzik a lakóhely szerint illetékes körzeti gyermekorvosok rendelőikben. Védőoltást kapnak továbbá 1969 és 1968-ban született azon gyermekek is, akik eddig kanyaró elleni védőoltásban még nem részesültek, és kanyarójuk nem volt. Bölcsődés gyermekek védőoltásukat a bölcsődében kapják meg.

Aktuális növényvédelem

A gyümölcsösökben és házikertekben, ahol a molyfogó öveket még nem rakták fel, ott sürgősen helyezzék ki azokat, akár szalmakötélből készült, vagy hullámpapírból, lazán felkötött övekről van is szó. Az alma és körtefákon, valamint a szilvafákon még nagyon sok molyt be lehet teleltetni ezekben az övekben. Az öveket a tavaszi fatisztogatáskor kell leszedni és elégetni.

Az amerikai fehér szövőlepke házikertekben helyenként még mindig károsít. Felkérjük a területtulajdonosokat, hogy e veszélyes kártevőt a gyümölcsösökből és házikertekből távolítsák el, illetve semmisítsék meg. A kártevőt, vagy mechanikai úton leszedéssel és azonnali eltaposással, vagy Litrifonos permetezéssel ölhetjük meg legkönnyebben.

A Reglonnal és Gramoxonnal permetezett maglucerna szalmáját állatokkal feletetni szigorúan tilos, és ez a szalma almozásra sem alkalmas, mert nagy a szermaradvány a növényi részeken, és ettől az állatok mérgeződhetnek. Az ilyen lucernaszalmát, vagy vöröshere szalmát a tábláról le kell hordani és el kell égetni.

A burgonyaprizmák készítésekor ügyelni kell arra, hogy olyan területet jelöljünk ki erre a célra, amely cserebogár pajorral és drótféreggel nem fertőzött. E terület ne legyen nedves, mélyfekvésű. A leprizmázott burgonyát, illetve zöldséget a hideg beállta előtt szalmatakarón kívül nem célszerű vastagabb földtakaróval is ellátni, mert az könnyen befülledhet, és a különféle baktériumok, betegségek könnyen felléphetnek. Betárolni csak egészséges, hibátlan gumót, illetve gyökeret szabad.

◆

— **Segédmotorkerékpárjával** nem adta meg az áthaladási elsőbbséget Kispeti Sándor vasasi lakos pénteken délután a vasasi út és a 6-os főközlekedési út kereszteződésében Ocsai András pécsváradi lakos motorkerékpárjának és összeütköztek. Kispeti Sándor súlyosan, Ocsai András könnyebben, Ocsai utasa, Top Anna súlyosan megsérült.

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, mindazokkal, akik ismerték, és szerették, hogy özv. PAPP LAJOSNÉ volt nagyharsányi lakos 1971. szeptember 22-én meghalt. Kívánsága szerint Siklóson helyeztük örök nyugalomra. Gyászoló családja.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem,

DR. FÖRSTER KÁLMÁN

volt Szabadság út 18. sz. alatti lakos 1971. szeptember 24-én, hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása szeptember 29-én, szerdán 14 óra 30 perckor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló felesége és rokonsága.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiam, férjem, édesapánk és rokonunk,

VARGA LAJOS

művezető 47 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 27-én fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

50.

– **Miért nem ülsz le?**

– **Már éppen menni készültem.**

– **Várj még. Az az asszony, akiről beszéltél, él?**

Inge hallgatott. Tekintete egyszeriben gyanakvóvá vált.

– **Miért kérdezi?**

Tehát él – gondolta Kloss. – Ellenkező esetben Inge másként reagált volna. Ring titkának elárulásától nem félhet, hisz nem tud róla. Az asszonyt félti.

– **Azért kérdezem – mondta –, mert ha él, akkor veszélyben van. A várban lakott?**

– **Igen – súgta Inge.**

– **És látta – folytatta Kloss, s közben igyekezett elképzelni a jelenete. Emlékezett a fogoly kihallgatására. Ez a német, Broll, két teherautóról és egy személygépkocsiról beszélt. – És látta – ismételte –, amikor befutott a két tehergépkocsi és a személyautó. Lerakták a csomagokat ...**

– **Honnan tudja? – kiáltott fel a lány. Riadt elképedéssel bámult rá.**

Az az asszony tudja, hová rejtette Ring az okmányokat – gondolta Kloss. Tisztában volt azzal is, hogy a további kérdezősködésnek nem volna értelme. A vár, hatalmas épületkomplexum, kert, park, csónakkikötő a vízparton, minden bizonnyal pincék, vermek és földalatti átjárók. Hány emberre volna szükség, hogy mindent körültekintően átkutassanak? ... Nekünk nem kell sietnünk, de a németeknek nincs idejük ..., bármikor megsemmisíthetik az archívumot. Mindezt újra átgondolta és arra a következtetésre jutott, hogy a várbeli asszony megtalálása nagyon fontos lenne.

Inge tudta, hol kell keresni őt. Megmondja vajon? Nem, majdnem biztos, hogy nem, még a bizalmát is elveszti, ha ezt most megkérdezné tőle. Nowakkal kihallgattathatja Ingét az egység parancsnokságán. Ez is kockázatos ... Sok időbe telik és türelem kell hozzá, és az eredmény ...

– **Mire gondol? – kérdezte Inge.**

– **Vigyázz magadra – mondta. – És ha segítségre volna szükséged ...**

– **Köszönöm ... – suttogta. Eltűnt a sötét folyosón.**

Néhány másodpercre rá sikoltani hallotta. Felrántotta az ajtót és revolverét kibiztosította. A szobából kiszökő fénynyaláb bevilágította a folyosót.

– **Semmi, semmi, nincs semmi baj. – Berta hangja nyugodt volt, sőt talán egy kissé csúfolkodó is. – Fräulein Inge nagyon ideges. Nem ismert meg a sötétben.**

Kloss visszatért szobájába, eloltotta a villanyt és kinyitotta az ablakot. A házban teljes csönd uralkodott, de Kloss tudta, hogy legalább ketten virrasztanak. Inge és az, akit Ring itt hagyott. Nem téved vajon, amikor azt képzeli, hogy Ring embere ebben a házban lakik? Nem, nem valószínű, hogy feltételezése hibás. Bár arra is gondol, hogy még a várban is lehet valaki.

Leült a heverőre és hallgatta a csendet. Valahol ajtó csukódott, vagy ablak; az utcán koromsötét volt. Kloss mintha a kis bérház falához lapuló árnyat vett volna észre. Inge? Esetleg Berta? Bár ... Nemcsak Berta volt kíváncsi arra, hogy hol van a várbeli asszony, más is tudni akarta. Ring emberének helyre kell hoznia felettese hibáját.

Ahogyan az ablakhoz támaszkodva hallgatta a mindent megülő végtelen csendet, hirtelen élesen hosszú fénynyalábokat vett észre a városkát körülvevő hegyeken. Majd rögtön utána valahol egészen közel megszólaltak a páncéltörő ágyúk és sűrű sorozatokat köpködve veszett kattogásba kezdett egy nehézgéppuska. Mindez azt jelentette, hogy a front, amely néhány órával ezelőtt Bischofsfeldétől még jó messzire, nyugatra volt, hirtelen itt termett a város tövében.

Kloss tisztában volt vele, hogy nagyon kell sietnie. Kiugrott az ablakon és a falhoz lapult; az utca üres volt és sötét. Csak az égen vibrált fény dél felől. Az ágyúdörgés egyre erősödött és már el sem ült.

Az országút felől fekete villasor vitt Edelsberg irányába. A vár a maga sötét körvonalaival akár egy szellemekről és boszorkányokról szóló mese giccses illusztrációja is lehetett volna ... Magasba meredő falak és bástyák, a háttér a lángoló ég ...

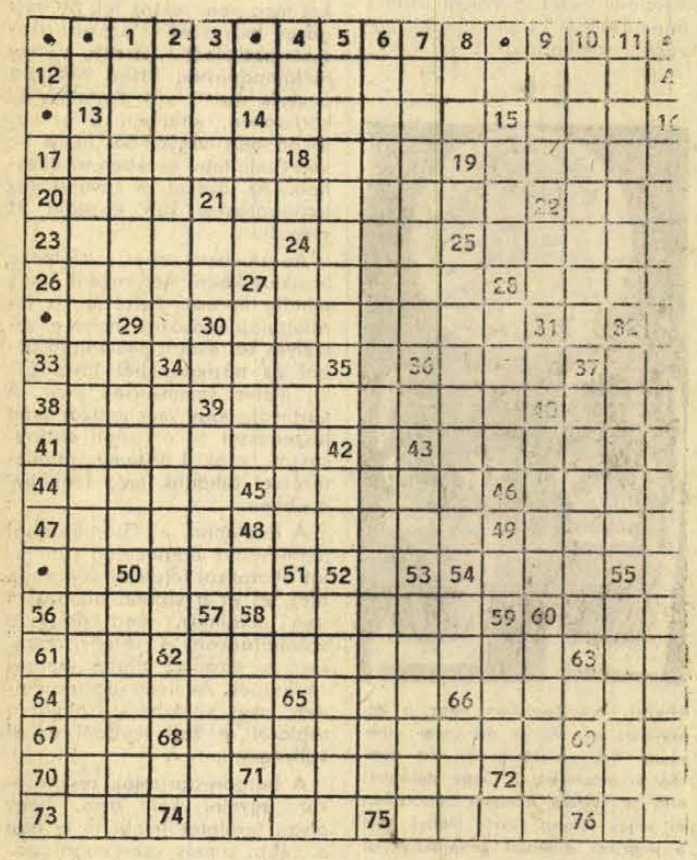
Zsebéből elővette revolverét és kibiztosította. Az udvarban a kavics ropogott a lába alatt. Kloss néhány lépést tett az aluljáró felé és egy fa mögé ugrott. A várat figyelte. Minden ablaka zárt és sötét, bár amikor a kapun bement, úgy tűnt fel neki, hogy az egyik ablakban, az első emeleten reszkető fény villant. Várt. Újabb fényt látott a jobb szárnyon. Valaki volt a várban.

(Folytatása következik)

Keresztrejtvény

A férjekről

találó az olvasó egy szellemes aforizmát rejtvényünk vízsz. 12., függ. 13., vízsz. 68., 58., függ. 6. és 16 számú soraiban.



VÍZSZINTES: 13. Spanyol úr. 14. Lakóhelyiség. 15. Ez a rab megkeveredett. 17. Pécs egyik testvérvárosa. 18. Hiányzik az eszkimók veremlakásának a végéről 19. Idealósi „remete" volt Kossuth Lajos. 20. Női becenév. 21. Nagyszerű, pompás. 22. „Reggel már Szicília . . . alatt fog füstölni hajónk" (Gárdonyi). 23. Élelmiszeripari cikkek árusítására szolgáló köralakú építmény. 24. Életpárom. 25. Város Lengyelországban. 26. Orosz férfinév. 27. Rétes-fajta. 28. Olcsó, gyengébb cérna. 30. A spanyolok elleni délamerikai függetlenségi háború egyik kiemelkedő harcosa (Simon). 33. Fordított szolmizációs hang. 34. Egyetemnek több van belőle. 36. Somogy megyei járási székhely. 37. Egymást előző betűk az ábécé elejéről. 38. Saigon egyik fele. 39. Másnak bajén, felsülésén való kaján megelégedés. 40. Angyalrang. 41. Simon Templar. 43. Ojukwu volt a vezetője ennek a szakadár államalakulatnak. 44. Szóösszetételek előtagjaként a vele összetett fogalomnak a légnyomással való kapcsolatát jelöli. 45. . . . . manu azt jelenti, hogy rövid úton — de fordítva. 46. Híres francia szanzonénekesnő volt. 47. Füzetbe betűket ró. 48. Tilos az iskolában. 49. „ . . .

VÍZSZINTES: 13. Spanyol úr. 14. Lakóhelyiség. 15. Ez a rab megkeveredett. 17. Pécs egyik testvérvárosa. 18. Hiányzik az eszkimók veremlakásának a végéről 19. Idealósi „remete" volt Kossuth Lajos. 20. Női becenév. 21. Nagyszerű, pompás. 22. „Reggel már Szicília . . . alatt fog füstölni hajónk" (Gárdonyi). 23. Élelmiszeripari cikkek árusítására szolgáló köralakú építmény. 24. Életpárom. 25. Város Lengyelországban. 26. Orosz férfinév. 27. Rétes-fajta. 28. Olcsó, gyengébb cérna. 30. A spanyolok elleni délamerikai függetlenségi háború egyik kiemelkedő harcosa (Simon). 33. Fordított szolmizációs hang. 34. Egyetemnek több van belőle. 36. Somogy megyei járási székhely. 37. Egymást előző betűk az ábécé elejéről. 38. Saigon egyik fele. 39. Másnak bajén, felsülésén való kaján megelégedés. 40. Angyalrang. 41. Simon Templar. 43. Ojukwu volt a vezetője ennek a szakadár államalakulatnak. 44. Szóösszetételek előtagjaként a vele összetett fogalomnak a légnyomással való kapcsolatát jelöli. 45. . . . . manu azt jelenti, hogy rövid úton — de fordítva. 46. Híres francia szanzonénekesnő volt. 47. Füzetbe betűket ró. 48. Tilos az iskolában. 49. „ . . . Britannia" — az angol nemzeti dal kezdő sorai (Uralkodj Anglia). 50. A mackó nagyobbik fele. 54. Székesegyház. 56. „Földiekkel játszó . . . tünemény" (Csokonai). 60. Emésztőnedv. 61. Fából vés 62. Házasulandó párra mondják. 63. Római váltópénz. 64 Becézett férfinév. 65. Latin rövidítés, amely rézmetszeteken a művész neve után áll és azt jelenti, hogy „bevéste". 66. Összefutott tejet, de pórét is jelent. 67. Kétgólos döntetlen! 69. Ezüst vegyjele. 70. Névelős hengeralakú tárgy. 71. Ez a Josephine világhírű volt. 72. Baranya megyei üdülőtelep. 73. Kicsinyítő. 74. Neves párizsi divatcég. 75. Állat — németül. 76. aaaaa.

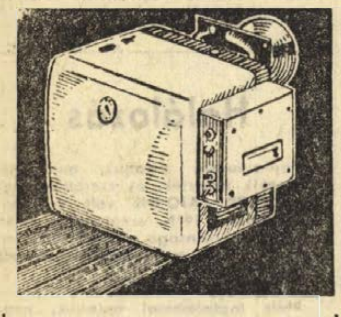
FÜGGŐLEGES: 1. Arra a helyre taszít. 2. Ő volt az iszlám megalapítója. 3. Jelez a kezével. 4. Öt hónap végződik így! 5. Kézjeggyel ellát. 7. Goncsarov orosz író regényhőse. 8. Gábor Áron. 9. Kettőzve titkos mozgalom Kenyában. 10. A kellemetlen valóságra esmélés. 11. Szláv férfinév. 14. Becézett Irén. 15. Izeltlábú állatoknak fej és potroh közé eső része. 21. Hangtalanul bőg. 22. Arany Ferenc. 24 Érkölcsös. 25. Et cetera! 27. Régi sorkatona. 28. Hócsalán. 29. Görög mitológiai királylány, akit Zeusz aranyeső alakjában tett anyává. 32. Uszik az . . . . ., megalkuvó módon alkalmazkodik az adott helyzethez. 34. Borsod megyei község. 37. „A" Rijeka. 39. Ennek hercegi címét az angol király második fiát illette. 40. Miniszterelnökhelyettes (Antal), a KGST állandó magyar képviselője. 42. V. U. 43. Radon vegyjele. 50. Baranya megyei község. 51. Kötőszó. 52. Füstölnivaló! 53. Árpakásából és babból készült étel. 54. Tova. 55. Régebben dugót, mentőövet készítettek belőle. 57. Szolnok megyei község. 58. Ón — németül. 59. Római 50 és 51-el több. 60. Ebből háromfélét különböztetünk meg: csillagászatit, geológiait és emberit. 65. Domború a közepe táján! 66. Ramazuri.

(ACZÉL)

*

Megfejtésül beküldendő az aforizma legkésőbb október hó 1-én (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére LEVELEZŐLAPON. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. A szeptember 19-i számban közölt rejtvény megfejtése: Olyan bublór, amely nehéz pillanatokban helyettesíti az igazságot. — El nem ismert szólisták csoportja.

Könyvjutalmat kaptak: Dinnyés Lászlóné Pécs, Ajtósi Dürer u. 4., Kovács István Pécs, Kertváros u. 4., Szabó Jenő Harkány, Táncsics u. 17., Táborszky Józsefné Szeged, Bercsényi u. 10., Weiller Eszter Pécs, Hargita u. 8/a. A könyveket postán küldjük el.



Korszerűsítse
otage
fűtőberendezését!

Térjen át
OLAJTÜZELÉSRE.

A boltunkban
október 31-ig vásárolt
PG olajégő vételárából

700,—Ft
árengedményt
adunk

OTP hitellevélre is
árusítjuk.

9. SZ. VASBOLT
Pécs, Kossuth L. u. 9.
Telefon: 20-67.

BARANYAKER

— **Olcsó zománcozott edények kaphatók.** Nyitva: hétfőtől 7—17 óráig. 39-es dandár u. 2/c, alagsor. (x)

— **A Pécs III. kerületi** dr. Hal József úti új általános iskola hivatalsegéd-házfelügyelőt keres. Szolgálati lakást és a velejáró kedvezményeket adja. Számításba jöhet, aki 2 szoba összkomfortos cserelakást biztosít. Jelentkezni munkanapokon az iskola igazgatóságán (x)

„D"-vizsgás
gépkocsivezetőket,
vontatóvezetőket,
autómotorszerelőket
lakatosokat,
autóvillamossági
szerelésben jártas
villanyszerelőket,
keresünk felvételre.
Pécsi Kertészeti Vállalat
Parképítő Üzeme
Pécs, Bolgár néphadsereg útja 104. Temető főbejáratával szemben. Jelentkezés a bérelszámoláson.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

SZÍNHÁZ

VASARNAP

Tájszínház: Leányvásár (este 7 órakor). Szekszárd.

MOZI

VASARNAP

Park: Bomba 10.10-kor (10). A fekete zászlók városa (4, 6, 8).
Petőfi: Fűre lépni szabad! (10). — Hahó, Öcsi! (f4, f6). Banditák hálójában (f8)
Kossuth: Banditák hálójában (10, 12). Hahó, Öcsi! (f3, f5). Csapda a tábornoknak (f7, f9)
Gyárváros: Szegény gazdagok (4). A komp (6). **Mecsekalja:** A crossbow-akció (10) Aranysárkány (3). Kísért a múlt (5, 7). **Pécsszabolcs:** Aranysárkány (10) A crossbow-akció (3). Aki dalol, az rossz ember nem lehet (5, 7). **Vasas I.:** Figyelj rám! (5). **Vasas II.:** Erős vasárnap (10). Az elítéltak kastélya (f4, f5). **Bolr:** Hattúdal (4). Vihar Délen (6, 8). **Harkány:** Réztorony (4, 8). **Mohács:** Felfelé a lejtőn (10). A 4-es labor őrültje (4, 6, 8). — **Sásd:** Dzsungel ösvényein (5) Egy férfi, aki tetszik nekem (f8). **Sellye:** A félszemű seriff (3, 6). — **Szigetvár:** Katonazene (10). Petúlia (6, 8). 16 éven felül! **Siklós:** Négyen az árban (10). Sikerül-e hőseinknek menteniük Afrikában titokzatosan eltűnt barátjukat? (6, 8).

HETFŐ

Park: A hét mesterlövész (f4, 6, f9) — felemelt helyárl).
Petőfi: Hahó, Öcsi! (f4, f6). A fekete zászlók városa (f8).
Kossuth: A fekete zászlók városa (10, 12). Hahó, Öcsi! (f3, f5). A sex és a hajadon (f7). Oten a milliók közül (hn9).
Gyárváros: A kanári és a hóvihar (6). **Mecsekalja:** Hívd a férjem találkára (5, 7) **Pécsszabolcs:** Kapaszkodj a fellegekbe! (2, 5 — dupla helyárl). — **Istenkúti Mozivendéglő:** Vágta a völgyben (f8). **Ságvári Ko.:** Vadőlő (f5). **Vasas II.:** Fehér rabbantás (f5). **Boly:** A bátor kisasszony (8). **Harkány:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (8). **Mohács:** A komp (6, 8) Egy férfi, aki tetszik nekem (f8). **Sellye:** A lovag végakarata (7). **Siklós:** Csapda a tábornoknak (8). **Szigetvár:** A réztorony (6, 8).

RÁDIÓ

VASARNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek, lapszemle, Időjárás. — 6.10—7.25: Kellemes vasárnapot! — Közben 6.50—7.10: Műsorismertetés, körzeti időjárásjelentés. 7.25: Múzeumi híradó. — 7.28: Híres helységek. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 8.10: Édes anyanyelvünk 8.15: Házy Erzsébet és Melis György énekel. 8.50: Az MRT gyermekkórusa Bartók-műveket énekel. 9.05: Mesélő Magyarország. 10.00: Hírek. 10.03: Szerkesztői üzenetek. 10.25: Rádióreklám. 10.30: Vasárnapi koktél. 12.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. — 13.00: Tiszta szívvel. Jegyzet 13.10: Kedves lemezeim. A mikrofon előtt: Garai Gábor. 14.10: A változó harmadik vlág. — 14.30: Részletek Ábrahám Pál—Harmath Imre operettjéből. 15.00: Hírek, időjárás. 15.08: Aranyhangok. Közben 15.38—15.56: Versek. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Faluról — falunak — muzsikával. 17.50: Versek. 18.05: Lemezek közt válogatva. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek, időjárás. 19.10: Sporthírek. 19.15: Herbert von Karajan opera-intermezzókat vezényel. 19.25: Stúdiónk vendége: Majláth Júlia 20.10: Budapesti művészeti hetek. — 20.50: Közvetítés Hvarból az Adria Kupa vízilabdatornáról, az NSZK—Magyarország mérkőzésről. 21.20: Operetthangverseny. 22.00: Hírek, időjárás. 22.10: A vasárnap sportja, totó. 22.20: Századunk mesterműveiből. 23.24—0.25: Verbunkosok, nóták. Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A Magyar Orthodox Egyház órája. 8.00: Miska bácsi lemezes áldája. 8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsoráról. 9.00. Zenei anyanyelvünk. 9.10: Haydn: B-dúr vonósnégyes. 9.30: Színes népi muzsika. 9.59. Szívesen hallgattuk. Éjszakai repülés. Rádiójáték. 10.48: Anakronizmus az udvariasság? Jegyzet. 10.58: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 12.10: Kül földi kulturális híradó. 12.30: Mendelssohn kórusműveiből. 12.47: Muromi Ilja. Mesejáték. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. — 15.00: Mit üzen a Rádió? — 15.35: Beethoven: f-moll (Appassionato) szonáta. — 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Ez is, az is Hámori Éva műsora. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Tudósaink arcképcsarnoka. Gorevich László akadémikus. — 18.20: Hellő, Dolly! Részletek Herman—Stewart musicaljéből. 18.50: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 19.00: Népi zene. 19.25: Jó estét, gyerekek! — 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét A Liszt—Bartók nemzetközi zongoraverseny döntője, III. rész. Közben kb 20.40: Hírek, időjárás. — Kb. 20.50: Sporthírek. Kb. 20.55—21.00: Versek. 22.00: Juliette Greco és Mario Lanza énekel, William Leghton, Johnny Keating és Teddy Windholz zenekara játszik. — 23.00: Hírek, időjárás. 23.10: Filmzene. — 23.25: Kamarazene. 24.00—0.10: Hírek, Időjárás.

URH. RÁDIÓ

16.00: Hírek, Időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 17.35: Hanglemezparádé. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Hidi Péter (hegedű) és Antal István (zongora) szonátaestje. Közben 18.40—18.55: Menedék. Versek. 19.30: Dolgozz hibátlanul! 19.45: Az Ambrosian Singers kamarakórus Morley-műveket énekel. 19.57: Marina Cvetajava. 20.32: Operarészletek. 21.00: A dzsessz kedvelőinek. 21.35: Jean-Pierre Rampal fuvolázik. 22.14: Schubert: C-dúr vonósötös. 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. — Zenés összeállítás
18.05: A héten történt
18.15: Góbéságok, furcsaságok. Irta és elmondja: Monori Ferenc
18.35: Népdalkórusok
18.50: Sporthírek
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Kásádi vasárnap. Riportműsor
19.30: Német nyelvű műsor. — Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

HETFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, Időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.13: Színházak és mozik műsora. — 8.15: Mit üzen a Rádió? 8.50: Mezei csokor. 9.05: József Attila költészete. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve. Haydn: Búcsúszimfónia. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Fiatalok stúdiója. — 10.25: Maria Stader és Paul Schöfler énekel. 11.00: Iskolarádió. — 11.35: Mozart kamarazenéjéből. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Népzene. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.00: Édes anyanyelvünk. — 14.05: Szovjet dalok. 14.16: Schumann: Három novellette. 14.39: Egy ember álma. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. — 15.45: A Körmendi együttes műsorából. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Köruspódium Dunaújvárosban, I. rész. 16.34: Gazdasági folyóiratokból. 16.44: A bányamester. Részletek Zeller operettjéből. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. — 17.20: Szokolay—Vavrinecz feldolgozása. Cigányszvit. — 17.30: Van új a Nap alatt. Tudományos híradó. 17.45: Händel: Vízizene — szvit. 18.00: Húszas stúdió. Elhanyott szakmák, gazdátlan diplomák. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthírek. — 19.35: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. — A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. — Közben kb. 20.25: Versek. 20.42—20.45: Hírek. — Kb. 21.15: Népdalcsokor. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Közvetítés Hvarból, az Adria Kupa vízilabda-tornáról, a Magyarország—Egyesült Államok mérkőzésről. 22.40: A Biblia világa, VII. rész. 23.00: Magyar operákból. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Bundschuh István citerázik.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Zenekari muzsika. — 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 12.00: Két versenymű. 12.45: Szeret iskolába járni? Riport. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Rómeó és Júlia. Részletek Gounod operájából. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: A Rádió kívánságműsora. — Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Idő és történelem 18.35—19.51: Közkívánatra! 18.35: Versek 18.45: Páva a varjúval. Elbeszélés. 19.18: A la carte . . . 19.51: Rádióreklám. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: A Stúdió 11 játszik. 20.49: Közvetítés a kecskeméti Katona József Színházból. — Gázolás. Színmű két részben. 22.30: A hét zeneműve. Haydn: Búcsúszimfónia. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Könnyűzene éjfélig. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Francia társalgás. 19.10: Húzz egy tételt! 19.50: Operatörténeti ritkaságok. — 20.50: Hírek. 20.53: A dzsessz kedvelőinek. 21.14: Láttuk, hallottuk. — 21.34: Hangfelvételek — felsőfokon. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Közlekedési órjárat A BM Rendőr-főkapitányság és a Stúdió közös műsora
18.20: Sportmelléklet
18.30: Koncz Zsuzsa és az Illés együttes felvételeiből
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Dráva menti képek. — Zenés riportműsor
19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. — Olvastuk, elmondjuk. Vidám hételeje
20.00: Műsorzárás

MAGYAR TV.

VASARNAP

7.28: Műsorismertetés
7.30: Felsőfokú matematika
8.10: Orosz nyelvtanfolyam
8.35: Francia nyelvtanfolyam
9.00: Nemzetközi Pajtás Kupa. — A labdarúgódöntő közvetítése
10.30: Tomi és kutyája — Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. 13. rész
10.45: Flipper — Magyarul beszélő amerikai filmsorozat, I. rész
11.10: Trófeák, versenyek. — Riportfilm a vadászati világkiállításról — II. rész
11.30: Nemzetközi motorosverseny. — Közvetítés a Farkashegyről
15.13: Műsorismertetés
15.15: A korszerű pedagógia műhelyéből
15.50: Hétmérföldes kamera. Üttörőhíradó
16.05: „Röpülj páva!"-kör Baranyából
16.45: Műsorainkat ajánljuk!
17.10: Delta. Tudományos híradó
17.40: Reklámműsor
17.50: A Sárga-tenger partján. Látogatás a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban
18.10: Sébastien és a „Mary-Morgane". Magyarul beszélő francia rövidjáték-filmsorozat. 12. A tenger hívó szava
18.40: Esti mese
19.00: A HÉT . . .
20.00: Hírek
20.05: Sporthírek
20.15: Rózsa Sándor. Tévéfilm. VI. rész
21.10: Kicsoda — micsoda? Fejtörőjáték
22.00: Hírek. — Sporthírek

HETFŐ

19.33: Műsorismertetés
19.35: Hírek
19.40: Budapesti Művészeti Hetek. A Budapesti Zenei Hetek megnyitó hangversenyének közvetítése az Erkel Színházból. Kb.
21.00: Hírek

JUGOSZLÁV TV.

VASARNAP

8.55: Barázda — magyar nyelvű adás. 9.30: Folklórszemle 1971. 10.00: Földművelőknek. 10.50: Különös utazás (gyermekműsor). 11.30: Nicholas Nickleby (filmsorozat). 13.35: Sportdélután. 16.40: Filmarcképek. 17.05: Intim világítás — játékfilm. 18.45: Kézilabda: Jugoszlávia—Olaszország. 20.35: Diplomások — humoros sorozat. 21.35: Sportszemle. 22.05: Tudomány '71.

HETFŐ

16.55: Magyar nyelvű tv-krónika. 17.20: Bábjáték. 17.40: Tv-óvoda. 18.10: A tudomány és mi. 18.45: Vízilabda: Jugoszlávia—Szovjetunió. 20.35: Dona Recita — színházi előadás az NDK-ból. 21.35: Peyton kisváros.

ERTESITJUK

t. ügyfelünket, hogy a Baranya-Tolna megyei Mellékter mék és Hulladékgyűjtő V. pécsi telepe 7. sz.

bélyegző elveszett

A bélyegző téglalap alakú keretben volt.

A bélyegzőt érvénytelenítettük, az azzal elismert bármely ügylet semmis.

Megérkezett a más fél milliomodik látogató a világkiállításra

A vadászati világkiállítás 30. napján, szombaton délelőtt kereste fel az Albertirsai úti kiállítási várost a másfél milliomodik látogató, Márton Ambrus, nagykőrösi vadász és termelőszövetkezeti tag.

A vadászati világkiállítás elnöksége nevében Vallus Pál, a Magyar Vadászok Országos Szövetségének elnöke, a Nemzetközi Vadászati Tanács alelnöke köszöntötte a jubiláris vendéget és átadta az elnökség ajándékát, egy rend vadászöltözetet. Az IBUSZ egy hetes zakopánei útra szóló utalványnyal ajándékozta meg Márton Ambrust. A szerencsés másfél milliomodik vendéget lovasfogat vitte körbe a kiállítás területén, majd a dunakömlődi halászcsárdában vadásztársaival együtt vendégül látták.

Nemcsak a másfél milliomodik látogató kapott ajándékot, hanem a sorban előtte és utána haladó vendég is.

A kalevalától a IV. Henrikig

A tv őszi-téli színházi közvetítései

Számos sikeres színházi produkció szerepel a televízió őszi—téli műsorán. A Körszínház előadásában Kazimir Károly adaptációjában és rendezésében bemutatják a Kalevalát. Szegedről közvetítik Madách Imre „Mária királynő" című drámáját, amelyet Gyárfás Miklós dolgozott át. A Vígszínház tavalyi évadjának egyik legnagyobb sikerét, Luigi Pirandello 4. Henrik című színművét is műsorára tűzte a televízió. A címszerepet Latinovics Zoltán alakítja. Novemberben ugyancsak a Vígszínházat „kapcsolják", ahonnan képfelvételről Csehov: Ványa bácsija kel életre.

A Nemzeti Színházból Örkény István: Sötét galamb című színműve kerül képernyőre. A tv színházi közvetítéseinek tervében a romantika nagymesterének, Victor Hugónak a neve is szerepel. A királykisasszony lovagját Veszprémből láthatjuk. Racine „Berenice" című tragédiájának győri előadását a 2-es kísérleti adás is átveszi. Ez itt azért is különleges csemegének ígérkezik, mert a díszleteket a Franciaországban élő világhírű festőművész, Viktor Vasarely tervezte. A Színház és Filmművészeti Főiskola Bródy Sándor „A medikus" című színművével „képviselteti" magát a képernyőn. A Gyulai Várszínház premierjét, Moretto „Donna Diana"-ját ugyancsak a télen tekinthetik meg a nézők. A Katona József Színházból Raffai Sarolta „Az utolsó tét" című drámáját sugározza a televízió. A kicsinyek számára a „Rab ember fiai" színpadi változatának bemutatását tervezik a Bartók Gyermekszínház művészeinek közreműködésével.

Olajkályha
HIBABEJELENTÉS
OKTÓBER 1-TŐL
A 20-07-ES TELEFONON
FELSŐMALOM UTCA 11.
VILLAMOSIPARI
ÉS GÉPJAVÍTÓ KTSZ

Felveszünk
esztergályos
szakmunkást
SEGÉDMUNKÁST,
FIATALKORÚ, 16 ÉVET
BETÖLTÖTT
SEGÉDMUNKÁST.
Jelentkezés:
Pécsi Vasas Ktsz.
Zsolnay Vilmos u. 15.
Munkaügy.

NEM FÁZIK! NEM IZZAD!
NEM HIDEG! NEM MELEG!
JÓ ŐSZI VISELET.
VIZPERGETŐS
——CORD CIPŐK——
MINDEN MÉRETBEN MINDEN SZÍNBEN
SZÁRAS ÉS FÉL SZÁRAS ÉS FÉL
SZAKÜZLETBEN KAPHATÓK

állás

Bejárónőt felveszek napi 4 órára. Oppe dr. Kossuth L. u. 83., emelet.

HÁZFELÜGYELŐT egyszobás lakáscserével felveszünk. Jelentkezés: Benyovszkyné, Mórics Zs. tér 1. sz.

Varrógépműszerész másodállást vállal. „Varrógép" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

lakás

Fiatal házaspár 2 gyermekkel keres üres szobakonyha albérletet. „Lakásra vigyázunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két szerény igényű, csendes dolgozó férfit albérletbe elfogadnék okt. 1-re. Fűtés, ágynemű van. Alsóbalokány u. 75.

Idősebb bácsit, nénit házért, lakásért eltartanának. Ajánlatokat: „Becsületes" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Kétszobás, összkomfortos, nagyméretű, főbérleti uránvárosi lakásomat elcserélném egyszobás komfortos lakásért, uránvárosiért. — „Különbözet" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Egy szolid, békeszerető házaspárt fogadnék albérletbe, megegyezünk. „Béke" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécsi szoba-konyhás lakást cserélek hasonlóra. — „Első kerület" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

ingatlan

Cserkúton, 560 négyszögöl szőlőnek, vagy gyümölcsösnek alkalmas parlagterület olcsón eladó. „Cserkút" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Családi ház eladó. — Pécs, Blaha Lujza u. 38. sz. Érdeklődni 16 óra után.

Ócsárdon, a Kossuth út 60. sz. ház beköltözhetően, sürgősen eladó, 510 négyszögöl kerttel, gazdasági épületekkel.

Két szoba, összkomfortos ház eladó. Pécsudvard, — Telegdiné.

2 szoba összkomfortos garázsos, Magaslati úti öröklakás eladó. „Panoráma" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Eladó szigetvári, 2 szoba, mellékhelyiséges családi ház lakottan. Érdeklődni: Pécs, 59-13-as telefonon.

Siklóson, Baros utcában ezerhatszáz öles, bekerített, megélhetést biztosító, prima utcafrontos házhelyemet adnám, elcserélném harkányi vikendházért. Pécs, Orsolya utca 31. Guzsvány.

Cipészműhely, 9 m² átadó vagy felszereléssel eladó. Érdeklődni: Ötéves terv utca 13. Lében.

300 n-öl, újtelepítésű szőlő eladó. Tiborc u. 82.

Másfélszobás lakás társasházban eladó. Kalinin u. 34. 2. ajtó.

500 n-öl szőlő teljes felszereléssel a mozsgói szőlőben eladó. Érdeklődni: szigetvári benzinkútnál.

Kertváros Móra Ferenc u. 3. sz. családi ház eladó, szoba-konyhás cserelakással.

Balatonfenyves-alsón 65 n-öl építelek eladó. Parthoz közel jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Alsóhegyen 620 n-öl szőlő, gyümölcsös, vikendházzal, „terméssel együtt is" jeligére eladó, a Bem utcai hirdetőbe.

Egy, illetve másfélszobás beköltözhető lakást keresek „Tél előtt" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Harkányfürdőn 132 m²-es etázs fűtésű új családi ház + garázs 250 n-öl kert, hálálesetmiatt azonnal beköltözhetően eladó. Megtekinthető: Kőrösi Csoma u. 31. Levélcím: Kossár Zsolt, Bp. XI. Mohai út 17. Tel.: 452-778.

Nagypostavölgyben 873 n-öl telek (házhely, szőlő, gyümölcsös) eladó. Mű út mellett, buszmegállónál. — Érdeklődni: Pécs, Könyök utca 17. Gál.

Fél családi ház eladó, vagy 601-es Trabantra elcserélhető, Hajnal utcában. Jelenleg nem beköltözhető. Érdeklődni: Pécsbánya-telep, Zöldelő u. 5. Stix Tibornál.

214 n-öl szőlő gyümölcsfákkal Málomban eladó, 10 pere autóbusszól, kút van. Asztalosné, Jókai u. 40 szám.

vétel-eladás

Eladó 400 darab fiatal anyajuh. Érdeklődni lehet: Radics Ferenc, Várda (Somogy megye).

KUVASZ kölykök és tenyészkutyák eladók. Hőgyészi Állami Gazdaság, Hőgyész.

Konyhabútor, rekamié, szekrények, íróasztalok, mosógépek, televíziók, olcsón vásárolhatók Molnárnál. — Felsővámház utca 2.

Német bokszer kan kutya, 15 hónapos, betanított és törzskönyvezett, eladó. Érdeklődni délután 16 óráig. Cím: Studi József né, Pécs, III. ker., Hajnóczy J. u. 5/B. I. em. 1. ajtó.

Díszhalak, akváriumok, berendezések eladók. Szt. István tér 1. sz. fdszt. 3. Hétköznap csak 17 óra után.

FOXI simaszőrű kölykök és tenyészkutyák eladók. Hőgyészi Állami Gazdaság, Hőgyész.

Féműntést: alumínium, bronz, homok és kokilla öntést vállalok. Autójelet, feliratokat, megrendelésre szállítok. Különleges mintázású ostyasütő 125,— Ft. Házszámtábla szép és időálló alumínium öntvényből 63,— Ft-os áron megrendelhető DRENKOVITS LÁSZLÓ fémöntő mester ÉRD, Fürst u. 12.

HASZNÁLT BÚTOROK VÉTELE ÉS ELADÁSA. MÁRTÍROK ÚTJA 16.

Eladó egy világos, diógyökér, kisipari kombinált-szekrény, egyszemélyes rekamié, egy dohányzóasztal, négy kárpitozott szék, egy asztal, darabonként is. — Hajnóczy u. 25/A. I. em. 2. ajtó.

A PÉCSI ORVOSTUDOMÁNYI EGYETEM MŰTÉTTANI INTÉZETE (Pécs, Kodály Zoltán u. 20. Borklinika területén)

nagy számban vesz kísérleti célra kutyákat

Törzskönyvezett anyától magyarvizsla kölykök eladók. — Pellérd, Dózsa György utca 1.

Egy darab hármasszekrény, egy darab csillár, nyúlólak eladók. Pécs, Tanácsház köz 2. Horváth.

MACSKÁKAT VÁSÁROL a Szemklinika, a 400 ágyas klinika épületében.

Kerti garnitúrát vennék. Ajánlatokat „Mecsek" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

2 db Napfény heverő és fotel új állapotban eladó. Érdeklődni: Ácsády u. 2. Házmester.

Eszterházi kocsi, 1 szekrény, 1 ágy, 1 asztal eladó. Bajcsy-Zs. u. 46.

Német juhászkutyakölykök eladók. Cséplő Pál, Siklós Dózsa u. 7.

Iker babakocsi eladó. Pécs, Radnics u. 35.

Jó állapotban lévő hálószobabútor, ágybetéttel, cserépkályha olcsón eladó. Pécs, Magyarőrgi út 11.

Ipari varrógép tisztázóval, motorral és egy jó hajósgép eladó. 50 cm³-es motorkerékpárt és Tátrát vennék. III. ker. Lilliom utca 8.

500 férőhelyes tyúkketrec eladó, sürgősen. Nagyárpád, Fő tér 39.

Morzsolt kukorica eladó. Dr. Hal József utca 4/A. II. 9. Bojtor. (Megyeri útnál.)

Eladó 1 db 3 hektoliteres vasprés. Pécs, Nagyárpád, Kemény Zsigmond u. 38. szám. Keidl Ádám.

Singer varrógép, süllyesztős, kitűnő állapotban eladó, Pécs, Liszt Ferenc utca 14. szám.

vegyes

Televízió, rádió, magnetofon javító műhelyemet megnyitottam a lakosság szolgálatára. Minden javítás után garancia. Hívásra házhoz megyek!

HORVÁTH TIBOR, PÉCS, ALKOTMÁNY U. 20. SZÁM. Telefon: 25-07.

Általános, vagy középiskolás diákok tanítását vállalom. „Tettye" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Bérbe vennénk kőzettúró berendezést

70—90 mm átmérőig, 10 m mélységig, robbantási lyukak fúrásához homokkőbe.

Ajánlatokat kérjük:

MATRAALJAI SZENBANYÁK, PÉCS, GYÖRGY-AKNA (31-es autóbusz Hősök tere végállomása).

Telefon: 25-42 megküldeni.

Elveszett fiatal tacskó himkutyám, kérem a becsületes megtalálót jutalom ellenében adja le. — Rácz kárpitos, Felsővámház u. 1. Műhelynél.

Villanymotorok, hegesztőberendezések, háztartási gépek JAVÍTÁSÁT rövid átfutási idővel GARANCIÁVAL vállalja a MAGOCSI BÉKE MG. TSZ.

gépjármű

Skoda 1000-es MB személygépkocsi, garázsban tartott, jó állapotban, első kézből eladó. Harkány, Kossuth Lajos u. 90. — (Gyarmati Jenő).

Garázsi vennék. Választ a Bem utcai hirdetőbe Skoda jeligére.

FIAT Sport Coupé eladó. Pécs, Doktor S. u. 33.

Renault 10-es eladó. 17 000 km-rel. Garazsirozott, elsőkézből. Pécs, Gizella 5.

Trabant CM 601-es eladó. Pécs, Mártírok útja 28. sz.

Eladó CT-s Skoda 1000 MB kitűnő állapotban, türkiszzöld, télen nem használt, most vizsgázott. Dr. Csete István, Mohács, Eötvös u. 6. Telefon: 386-387.

Jó állapotban lévő Skoda Oktávia Super eladó. Érdeklődni: Sellye, Dózsa György utca 36. szám.

Garázs kiadó, Tiborc u. 53. Érdeklődni: Bicsérd, Kossuth u. 21., 18 óra után.

Jó állapotban lévő 408-as Moszkvics elfogadható áron eladó. Érdeklődni lehet: Stribli Ferenc, Bogdása, Kossuth Lajos utca 34.

Garázst bérelnék vagy vennék „Jókai utcától nyugatra" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Jó állapotban lévő 900-as Wartburg eladó. Siklós, Széchenyi u. 16.

MZ 125-ös motor lábvédővel eladó. Kiskőszeg utca 6. Dósi útról nyílik.

Warburg de Luxe nyitható tetővel sürgősen eladó. Hargitay, Bercsényi utca 8. szám.

Garázs eladó Endrecz György utca környékén. — „Kis kocsi" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

47 000 km-t futott Trabant 601-es eladó, Baranbás, Pécs, Hajnóczi u. 1. IV. 1.

házasság

Önhibáján kívül elvált, szőke, csinosnak mondott, német nyelvtudással rendelkező 46 éves dolgozó nő vagyok. Keresem házasság céljából azt a korrekt, minden káros szenvedélytől mentes férfit 50 éves korig, aki kellemes meghitt otthonra vágyik. Lakás van. Kalandorok kíméljenek. „Fehér orchidea."

Keresem 43 év körüli, középmagas, dolgozó nő ismeretségét házasság céljából, különváltan élő technikus. „Új ház van" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Egészséges, 67 éves, nyugdíjas férfi élettársat keres „Szerencsés összetalálkozás" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Vidéki iparos özvegyember rendezett anyagiakkal hozzá illő szolid, rendszerető feleségét keresi „Sárga falevél" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Egy 68 éves falusi férfi megismerkedne egy olyan nővel aki házzal, vagy lakással rendelkezik. — Házasság céljából. „Nem jó egyedül."

40 éves, középmagas, barna, molett, víg kedélyű, elvált asszony keresi azt a józan életű, jó megjelenésű férfi ismeretségét, aki rendes feleségre és kellemes otthonra vágyik. Egy most érettségizó kislányommal élek. „Bizalom" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Keresem azt a becsületes férfit házasság céljából 45—55 évesig, aki szeretetre és otthonra vágyik. „Új élet" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

165,21 érettségizett lány rendezett anyagiakkal, lakással megismerkedne házasság céljából komoly gondolkodású, utazást kedvelő férfival. Fényképes, kézzel írott levelek előnyben. „Szeressük egymást" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Egyedüli férfit keresek 46-tól 50 évesig házasság céljából. Vidéki is lehet. „Talán megtaláljuk egymást" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

47 éves rokkantsági nyugdíjas **várja azt a jóleikű** 40—56 év közötti nő ismeretségét, aki kertes házamba jóleikű feleség tudna lenni. „Falusi" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

44 éves középtermetű, teltkarcsú, barna, víg kedélyű, de komoly gondolkozású, önhibáján kívül elvált asszony vagyok. Anyagiakban rendezett. Középműveltséggel rendelkezem. 16 éves kislányom van. Korban hozzám illő hasonló adottságokkal rendelkező, magas termetű, egészséges szakmunkás ismeretségét keresem házasság céljából, aki férj és édesapa is tud lenni. (Kaland kizárva.) Csak fényképes levelekre válaszolok. „Meleg otthonra várlak" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

TMK-részlegünkhöz villanyszerelőt, ügyeletesnek, egy kőművest, két férfi segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: B. m. Patyolat Mosoda Vállalat. — Pécs, Tüzér u. 13. TMK-vezetőnél. (292954)

KUTATÓ INTÉZET pécsi munkahellyel pályázatot hirdet építőipari vagy építőanyagipari gyakorlattal bíró — vállalatgazdasági — tervezési szakembert közgazdasági egyetem, vagy pénzügyi főiskolai végzettséggel —, anyagkészletgazdálkodási adatfeldolgozó — rendszervező szakembert egyetemi, vagy főiskolai végzettséggel — termelésszervezés —, programozási szakembert mérnöki és technikusi végzettséggel. „Pályázat" jeligére kérnénk a Bem utcai hirdetőbe. (1971)

BELSŐ ellenőrt keres a B. m. Cipész Ktsz. Pécs, Kossuth L. u. 3. sz. (1972)

A PÉCSI Állami Nevelőotthon (Megye u. 22.) konyhalányt és hivatásegédet azonnali belépéssel felvesz. (5701)

ASZTALOS szakmunkást, faipari gépmunkást, betonitott és segédmunkásokat felveszünk. Cím: UNIVERZUM Szövetkezeti Vállalat, Hidas. (1973)

GYAKORLOTT gyors- és gépírót felveszünk. Jelentkezés: József u. 19. Reggeli órákban, belső ellenőrzési osztályon Fizetés megegyezés szerint. (1965)

MELYÉPITESBEN jártas főép.tésvezetőt, építésvezetőt és művezetőket keresünk felvételre. — Követelmény: felsőfokú végzettség esetén öt év, középfokú végzettség esetén tíz év szakmai gyakorlat. Jelentkezés: Dunántúli Talajjavító Vállalat Baranya megyei irodáján, Szigetvár, Dencsházi u. 1. sz., Szabó Gyula irodavezetőnél (1961)

AZ OTP Baranya megyei Igazgatósága takarítókat és fűtőket keres napi négy órai elfoglaltsággal. Jelentkezni lehet a gazdasági előadónál. Pécs, Kossuth L. u. 11. (1962)

A KPM KÖZUTI Igazgatóság gépészete felvesz gulyvillamossági szerelőt és gépkocsivezetőket. — Jelentkezés: Pécs, Rácváros 68. szám alatt. (1963)

TAKARITÓNŐKET felveszünk és egy érettségizett leányt laboratóriumi munkára. Tüdőgyógyintézet, Pécs. (1951)

GÖNGYÖLEG-TELEPUNKRE ládaszegezőket és pincetárolónkhoz női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: MEK, Pécs, Megyeri út 92., munkaügy. (1952)

LAKATOS, esztergályos szakmunkásokat, betanított munkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1954)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. — Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (2932)

FERFI és női dolgozókat felvesznek, gépkezelőnek betanítjuk. Keményítőgyár, Siklósi út 47. (5541)

A BETON- és Vasbetonipari Művek pécsi gyára, hirdi telepére panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt, szerelő üremébe, váltózó munkahelyre, kiemelt kereseti lehetőséggel kőművest, segédmunkást, továbbá pécsi telepére éjjeliőrt, irodatakarítót alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. (345501)

A PÉCSI HÓSZOLGÁLTATÓ Vállalat azonnali felvételre keres fűtőket és fűtő segédmunkásokat, csőszerelő, fűtésszerelő szakmunkásokat és segédmunkásokat, valamint szivattyúgépészt. Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 18. sz. alatt a munkaügyön. (292947)

A PÉCSI FONÓ ÉS SZÖVŐGYÁR (Hird) felvételre keres HEGESZTŐ és KOVÁCS szakmunkásokat. (292919)

A MECSEKI Erdőgazdaság gyakorlattal bíró anyagraktárost alkalmaz a központi raktárához. Jelentkezés: Pécs, Rét u. 8., főkönyvelőnél. (292950)

GÉP- és gyorsírónőt azonnalra felvesz a PM Bevételi Főigazgatóság Baranya megyei Hivatala (a Megyei Tanács épületében). (345490)

MEGÜRESEDETT tűzoltói állás betöltésére és egy pénzügyi gyakorlattal rendelkező közgazdasági technikumot végzett polgári alkalmazott felvételére pályázatot hirdetünk. Pályázhatnak mindazok, akik tényleges katonai szolgálatuknak eleget tettek és 35 évnél nem idősebbek, egészségügyileg BM-szolgálatra alkalmasak. Jelentkezés: 8—16 óráig, Pécs, Rákóczi út 5—7., személyzeti előadónál. (292948)

A PÉCSI NEMZETI Színház azonnali belépéssel alkalmaz színpadi díszítő munkásokat. (345459)

NAPI négy órai elfoglaltsággal nyugdíjas kályhafűtőt alkalmazunk. Posta Pécs városi Távközlési Üzeme, Pécs, Rákóczi út 1. (345487)

A B. M. GABONAFELVÁSÁRLÓ és -feldolgozó Vállalat sásdi körzeti üzeme azonnali belépéssel felvesz villanyszerelőt, lakatost és szárítógépkezelőket. — Jelentkezés a körzeti üzem irodájában. (345486)

ÉPITŐIPARI szak- és segédmunkásokat felveszünk. Munkásszállást és fűzési lehetőséget biztosítunk. Vörös Október Termelőszövetkezet, Magyarlelek. (345485)

FÉRFI CSOMAGOLÓT felveszünk. ROVIKÓT lerakata Pécs, Megyeri út 78. sz. (292943)

A KESZTYŰGYÁR férfi segédmunkást keres. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár I. számú telepén, Hőerőmű, Barakksor, Alpárnénál. (292952)

DOMPERVEZETŐKET, dózervezetőket, gépjárműszerelőket, gyengeáramú villanyszerelőt, gyakorlott geodétát keresünk felvételre. — Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: Mátravidéki Szénbányák — Pécs, György-akna (31-es autóbusz Hősök tere végállomása). (292936)

A POSTAIGAZGATÓSÁG felvesz gyakorlattal rendelkező gépírót. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon, I. em. 14. (292940)

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos, tetőfedő, asztalos szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat Vidékieknek útiköltséget térítünk Felvétel mindennap reggel fél 8-tól 12 óráig a vállalat központjában. (292939)

A PÉCSI TUDOMÁNYEGYETEM alkalmaz két idényőrt, egy takarítónőt és egy nyugdíjas karbantartó kőművest. Jelentkezés: 48-as tér 1., gazdasági igazgatóság. (292932)

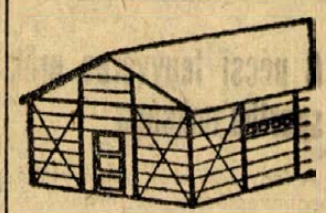
A PÉCSI Porcelángyár laboratóriumi munkára felvesz fiatal vegyészmérnököt vagy TTK-on végzett vegyészt. — Jelentkezés a személyzeti osztályon. (292930)

A MECSEKTEJ Szentlőrinc telephelyére nagy gyakorlattal rendelkező gépkocsiszerelőt alkalmaz. — Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés a kacsótai irodán, vagy Szentlőrinc 139. távbeszélőn (292928)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

ÁRUKISEGÍTŐKET felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. Jelentkezés hétfőn reggel 7 órától. (292902)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz korongos szakmába betanított férfi munkásokat, lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, kazánfűtőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítókat. (292783)



MODUL-BARAKK

sokoldalúan hasznosítható, teljesen zárt.

Készül: 3,36 m oszlopmagassággal, nyílászárókkal választfallal, mennyezetelemmel, hullámpalafedéssel.

A 20 m hosszú alapegység ára komplett kivitelben:

a 10 m. szélességű típus 170 000,— Ft

a 6 m, szélességű típus 120 000,— Ft

a barakk kétméterenként továbbépíthető.

Rövid szállítási határidő. Forgalomba hozza az

AGROKER

Kecskemét, Halasi út 29. sz

Tel.: 12-550, Telex: 4606.

BERUHÁZÓK FIGYELEM!

Megoldjuk problémáit!

Ha

— műszaki fejlesztési

— szerelési

— építési- és technológiai-tervezési feladatok megoldására nem talál hazai partnert

forduljon a TESCO-hoz

TESCO

— megkeresi a megfelelő külföldi partnert

— biztosítja a műszaki szolgáltatás importját

— gondoskodik az importhoz szükséges devizáról

— vállalja az ügylet külkereskedelmi lebonyolítását.

A KÜLFÖLDI SZOLGÁLTATÁST ÖN FORINTBAN FIZETI.

CONSULTING-ENGINEERING * TESCO * P.O.B. 101 BUDAPEST 5. HUNGARY

Címünk:

TESCO Nemzetközi Műszaki Tudományos Együttműködési Iroda,

Műszaki Szolgáltatások főoszt.

Budapest V., Rosenberg hp. u. 21.

Telefon: 329-181, 110-850.

TERMELŐSZÖVETKEZETEK, VÁLLALATOK, figyelem!

ÜZEMKÉPES ÁLLAPOTBAN LEVŐ 10—15 TONNÁS KÖZÚTI

hídmérlegek eladók

Érdeklődni: Pécs, 12-87-es telefonon.

Postafiók: Pécs, 106.

PÉCS-NAGYPOSTAVÖLGYI

műanyagüzem

a régi helyén üzemel tovább

PÉCS, NAGYPOSTAVÖLGY 148. SZÁM

Telefon változatlanul 17-04.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Bocz József

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ! CENTRUM HÉTFŐ!

SZEPTEMBER 27-ÉN 20% ENGEDMÉNNYEL

CSAK 1 NAPIG!

Kártolt női szövetek

CENTRUM ÁRUHÁZ

CENTRUM HÉTFŐ CENTRUM HÉTFŐ CENTRUM HÉTFŐ!

Magyar utánpótlás —Bolgár utánpótlás 2:0 (1:0)

Magyarország utánpótlás: Lévai – Kelemen, Kovács, Bálint, Czeczeli – Dunai III., Kulcsár – Török, Kozma, Máté, Nagy L.

A 8. percben Bálint a félvonalról magas labdával szöktette Nagy Lászlót, aki az alapvonal közeléből begurított, a labda az ötösön álló Kozma elé került, ő egy testcsellel becsapta a kifutó kapust és nyugodtan lőtt a bal alsó sarokba (1:0).

A befejezés előtt két perccel Mucha a magyar térfélről nagy iramban vezette fel a labdát, kicselezte a rátámadó ellenfeleket, majd a 16-osnál túljutva a középhátvéden is a labda Máté elé került, aki ballal a hosszú sarokba talált (2:0).

Az EB-mérkőzés sorozatban első győzelmét aratta a magyar utánpótlás válogatott. Az eredmény kielégítő.

RÖPLABDA EB

Újabb magyar győzelmek

Olaszországban a röplabda Európa Bajnokságon újabb győzelmeket arattak a magyar csapatok.

A férfiaknak a második találkozón már nem volt olyan könnyű dolguk, mint a nyitányon, Jugoszlávia ellen játszmát veszítettek. A nők ismét 3:0-ra győztek, ellenfelük erejéből játszmánként csak 1—1 pont megszerzésére futotta. Az EB eddigi leghevesebb csatáját vívta az NDK és Románia női válogatottja, öt játszmában végül is az NDK győzött.

A pécsi fegyveres erők sportbajnoksága

A fegyveres erők napja méltó megünneplésére ez évben is megrendezik a pécsi helyőrség fegyveres erőinek sportbajnokságát. Az indulók hét versenyszámban — járőrverseny, kispuska lövészet, kézigránát céldobó verseny, röplabda, 4x400-as géppisztolyos váltó, asztalitenisz és sakk — mérik össze erejüket.

A versenyre, amelyet ma bonyolítanak le a Petőfi laktanyában, 12 csapat nevezett. A csapatverseny győztese védője lesz a Fegyveres Erők Kupának.

Genova: Olaszország labdarúgó válogatottja barátságos mérkőzésen 50 000 néző előtt — 2:0 (0:0) arányban győzött Mexikó ellen. Mindkét gólt Boninsegna szerezte.

*

Berlin: Az NDK és Csehszlovákia labdarúgó válogatottjának találkozója 1:1 (0:0) arányban döntetlenül végződött. A barátságos mérkőzés 15 000 néző előtt zajlott le.

SPORT

Öröm a Népstadionban – Sikerült a visszavágó – Megérdemelt magyar győzelem

Magyarország—Bulgária 2:0 (0:0)

A Magyarország–Bulgária A- és utánpótlás válogatott mérkőzésre már kora délután özönlött a közönség, a magyar zászlók mellett igen sok bolgár lobogót is fel lehetett fedezni. Az előmérkőzés már 15 000 néző előtt kezdődött el, de amikor mindjárt az elején Kozma belőtte a gólt, már vagy 30 ezren tapsoltak.

Az A-csapatok, az utánpótlás mérkőzés első perceiben érkeztek a stadionba és az első félidőt a teraszról nézték végig. Illovszky Rudolf szövetségi kapitány közölte, nincs változás az eredetileg tervezett együttesben

Juhász Péter

A két együttes összeállítása: Magyarország: Géczi – Fábián, Páncsics, Vidáts, Juhász P. – Fazekas, Szücs – Szőke, Bene, Dunai II., Zámbó.

Bulgária: Mihajlov – Gajdarszki, Penev, Zsecsev, Velicskov – Bonev, Kolev – M. Vaszilev, Zsekov, Petkov, Dermendzsiev.

A bolgárok kezdtek és azonnal veszélyesen futott el a jobbszélen M. Vaszilev. Dunai II. vezette az első magyar támadást, de őrzője Zsecsev leterítette. A 6. percben Fazekas lövése szállt fölé, majd Szücs akcióját tapsolta meg a közönség egy remek ballábas lövés után.

Az első negyedóra meglepetésre a vendégek fölényében telt el. A magyar akció a 18. percben esett, ekkor Vidáts „lopott el" egy labdát Zsecsevtől, Fazekashoz perdített, aki estében is jól szöktette Szőkét, ő néhány lépés után élesen lőtt, de Mihajlov a helyén volt.

Csak az első félóra után kapott lábra a magyar csapat, előbb Szőke bombázott a jobb sarok felé, a kapus nagy bravúrral tudott szögletre tisztázni, majd Zámbó indított kitűnően, de Dunai II-t lesen állította meg a partjelző. A 38. percben végre Fazekas hosszú labdával indította Dunai II-t, a csatár jól is lőtt, de a kapus szögletre mentett. Ezután elítélendő jelenet következett, néhány magáról megfeledkezett szurkoló üvegeket dobált a pályára és ezzel veszélyeztette a játék folytatását.

A 49. percben szerencsés góllal szerzett vezetést a magyar csapat. Fazekas a középkörből Juhász Péterhez játszott, aki megiramodott a balszélen, aztán magasan ívelt a kapu felé, Mihajlov elszámította a labda útját és a labda a kétségbeesett kapus kezét érintve a bal felső sarokban kötött ki (1:0). A közönség lelkes ünneplése mellett viharos támadásba kezdett a hazai együttes és csak három percet kellett várni az ték szögletre a bolgár védők, újabb gólra. Dunai II-t szerelték szögletre a bolgár védők. Fazekas ívelte be a labdát és Vidáts magasra emelkedve mintegy 8 méterről fejelt a jobb felső sarokba (2:0).

A hajrára két játékossal frissített a magyar válogatott, a 76. percben Zámbó helyett Juhász I. állt be, két perccel később pedig Juhász P. ment le és Noskó foglalta el a helyét. A két új játékos nem hozott új lendületet, továbbra is csak adogatta a magyar együttes a labdát, támadó játéka lényegében nem is volt. A 84. percben Dunai II. hosszú labdával indította Benét, a kapitány 30 méteres vágta után a kifutó kapusba lőtte a labdát. A 88. percben Noskó rövid felszabadító rúgása után M. Vaszilev előtt adódott helyzet, 15 méterről azonban gyengén lőtt mellé.

Vidáts Csaba

Az Európa-bajnokság második csoportjában a mérkőzés után az állás a következő:

1. Bulgária	4	2	1	1	8:4	5
2. Franciaország	3	2	1	0	7:3	5
3. Magyarország	4	2	1	1	6:5	5
4. Norvégia	5	0	1	4	5:14	1

Vélemények a mérkőzésről

Bulgáriának elég a döntetlen, a magyar csapatnak viszont halvány reményei érdekében győzelemre volt szüksége, ez a tény már a pályáralépés előtt meghatározta a játékot. A bolgárok annak rendje és módja szerint „lelakatolták" kapujukat.

Nem sok jóval biztató harcot folytattak a magyar csatárok a túlerőben lévő védelem ellen. Összetömörültek a játékosok a bolgár térfélen és így a nyitott magyar oldalon könnyebb volt villámgyors akciókkal operálni. Ez hozta magával, hogy az első 10 percben már két abszolút gólhelyzetet hagytak ki a bolgárok, ugyanakkor a magyarok az egész első félidő alatt nem tudtak sakk-matt helyzetet teremteni.

A második félidőben felülkerekedett a válogatott, a két góllal értékes győzelmet szerzett, de ez a két gól ezúttal sem a csatárok dicsősége.

A magyar válogatott végeredményben harcos, jó csapatot győzött le és ezért a sikerért dicséretet érdemel. Megtört a bolgárok veretlensége, nyílt lett a helyzet a csoportban. A 90 perc különösebb elbizakodottság egyáltalán nem adhat okot. A válogatottnak még sokat kell javulnia például ahhoz, hogy a veretlen franciákkal Párizsban sikerrel vívhassa meg a döntőnek ígérkező csatát.

Az időnként szikrázó találkozón Davidson skót játékvezetőnek nem volt irigylésre méltó a feladata. Megengedte a kemény játékot, néhány kevésbé lényeges, vitatható ítélete akadt.

Vélemények a mérkőzésről:

Dr. Terpitkó András, az MLSZ elnöke:

— A második félidőben nyújtott jobb játékunkkal megérdemelt győzelmet arattunk.

Illovszky Rudolf szövetségi kapitány:

— Örülök a győzelemnek, mert nekünk ez nagyon fontos volt. A játék még lesz jobb is.

Börzsei János, az MLSZ főtitkára:

— Remélem ez a sorozat folytatódik a franciák ellen is.

Bene Ferenc csapatkapitány:

— Nehéz mérkőzés volt, egy kitűnően felkészített csapat ellen. A játékunk még nem száz százalékos.

Vaszil Szpaszov szövetségi kapitány:

— Remek kondícióban játszott a magyar csapat és megérdemelten szerezte meg a győzelmet. Ha Zsekov berúgja az első félidőben legalább egyik helyzetét, egészen máshogy alakul a mérkőzés.

Zsekov, a bolgárok egykori aranycipős játékosa:

— Sajnos betegen vállaltam a játékot. A kihagyott helyzetekre azonban így sincs mentségem.

A mai sportműsor

Labdarúgás: NB I. B mérkőzés: Ózdi Kohász—Pécsi Bányász, Ózd, 15.00, NB II. mérkőzések: Savaria Cipőgyár—Pécsi Érchányász, Szombathely, 15.00, Ajkai Bányász—PVSK, Ajka, 15.30, NB III. mérkőzések: Volán 12-es (Szigetvár)—Szekszárdi Vasas, Szigetvár, 15.00, Bonyhádi Vasas—Pécsi BTC, Bonyhád, 15.30, Nagymányoki Brikett SK—PEAC, Nagymányok, 15.30, Lábod—Mázo-Szászvári Bányász, Lábod, 15.30, megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Szigetvári Cipőgyár, Siklós, 15.00, Véménd—Pécsi Kesztyűgyár, Véménd, 15.00, Sásd—Vasas II. Bányász, Sásd, 15.30, Mágocs—István-akna, Mágocs, 15.30, Boly—Pécsi Gázmű, Boly, 15.30, Pécsi Erchányász II—Töttös, Újmecsekalja, 11.00, Pécsi Kinizsi—Beremend, Kovácstelepi pálya, 11.30, Pécsi Vasas—Szigetvári Kinizsi, Ifjúsági stadion, 9.30, barátságos mérkőzés: Kaposvári Rákóczi—Pécsi Dózsa, Kaposvár, 15.00.

Asztalitenisz: NB I. mérkőzés: Aknamélyítők—Pécsi Érchányász, férfiak, Budapest, 9.30, NB II. mérkőzés: Dorog—PEAC, férfiak, Dorog, 9.30.

Atlétika: Megyei serdülő csb, Mohács, 9.30.

Kézilabda: NB I. mérkőzések: Pécsi Bányász—Bp. Honvéd, férfiak, Pécsújhegy, 10.00, Goldberger—Pécsi Bányász, nők, Budapest, 10.00, NB I. B mérkőzések: Pécsi Tanárképző—BVSC, nők, Tanárképző Főiskola, 11.00, Komlói Bányász—Győri Textiles, férfiak, Komló, 10.00, Pécsi Érchányász—BNA, férfiak, Újmecsekalja, 10.00, Siklós—Bp. Volán, férfiak, Siklós, 10.00, MAFC—Pécsi Kesztyűgyár, férfiak, Budapest, 10.30, Pécsi Vörös Meteor—Győri Magasépítők, nők, Újmecsekalja, 9.00, Veszprémi Faárugyár—Pécsi Porcelángyár, nők, Veszprém, 10.15.

Kosárlabda: NB I. mérkőzések: Szigetvári AFÉSZ—Videoton, nők, Szigetvár, PVSK—Bp. Spartacus, nők, PVSK-csarnok, 11.30, Csőszerelők—PVSK, férfiak, Budapest, 9.30, NB II. mérkőzések: Zalai Volán—Pécsi Tanárképző, nők, Zalaegerszeg, 11.00, Szombathelyi SE—Pécsi Erchányász, férfiak, Szombathely, 11.00.

Röplabda: NB II. mérkőzések: PEAC—MOGAC, nők, Ifjúsági stadion, 10.00, PEAC—Győri Dózsa, férfiak, Ifjúsági stadion, 11.00, Bakony Vegyész—Pécsi VM Élelmiszer, nők, Veszprém, 9.00.

Sakk: OB I. mérkőzés: Pécsi Érchányász—BEAC, Újmecsekalja, műszaki klub, 9.00, OB II. mérkőzés: Komlói Bányász—BSE, Komló, 9.00.

Sportlövészet: Béke Kupa verseny, MHSZ lőtér, 8.00.

Teke, NB II. mérkőzés: Pécsi BTC—Bp. Postás, nők, BTC-pálya, 11.00.

Torna: Területi serdülő és ifjúsági egyéni fiú bajnokság, Gépipari Technikum, 9.00.

Súlyemelő VB:

Félnehézsúlyban Rigert a világbajnok

Limában, a súlyemelő világbajnokság hetedik napján a félnehézsúlyúak küzdelmét bonyolították le. Magyar versenyző ebben a súlycsoportban nem indult.

A várakozásnak megfelelően a két kiváló szovjet súlyemelő, Rigert és Kolotov között dőlt el a világbajnoki cím sorsa. A nyomást Kolotov nyerte, szakításban, lökésben és összetettben viszont Rigert, az összetett világcsúcs birtokosa lett az első. Rigert és Kolotov ebben a súlycsoportban 12 pontot, továbbá 4 arany, 3 ezüst és 1 bronzérmet szerzett a szovjet együttesnek. Rigert megpróbálkozott szakításban, lökésben és összetettben is új világcsúcs felállításával, de nem járt sikerrel. Összetettben 2,5 kiló maradt el saját világcsúcsától.

A pontverseny állása 7 súlycsoport után:

1. Szovjetunió 37 pont.
2. Lengyelország 24 pont.
3. Japán 19 pont.
4.—5. Magyarország és Bulgária 15-15 pont.
6. Egyesült Államok 8 pont.
7. Irán 7 pont.
8.—11. Olaszország, Svédország, Finnország és Norvégia 5-5 pont.

A VB éremtáblázata:

	Arany	Ezüst	Bronz
Szovjetunió	10	8	3
Lengyelország	7	3	4
Japán	4	6	3
Magyarország	1	4	1
Irán	1	3	1
Finnország	1	1	1
Norvégia	1	1	—
Bulgária	1	—	4
Egyesült Államok	1	—	2
Görögország	1	—	—
Olaszország	—	1	2
Svédország	—	1	2
Ausztria	—	—	2
Csehszlovákia	—	—	2
Kolumbia	—	—	1

Vasárnapra virradóra a nehézsúly küzdelmeit bonyolítják le. Itt indult a magyar csapat utolsó tagja, Ambrus László.

A belgrádi visszavágó előtt

A továbbjutás kérdése már eldőlt

Komlói remények: szépen búcsúzni a KEK-től

Két héttel ezelőtt a Crvena Zvezda megérkezésekor feltettük a szokásos kérdést Miljan Miljanicsnak, a belgrádiak edzőjének:

— Milyen eredményt vár Komló ellen?

— A kupamérkőzéseket odavissza alapon játsszák, ezért a komlói mérkőzés csak az első félidőnek számít — válaszolta Miljanics. — A továbbjutás csak a „második félidőben", vagyis a visszavágón dől majd el.

Nos, ez alkalommal a gyakorlat nem igazolta Miljanics edző elméletét, mert sajnos a továbbjutás sorsa már az „első félidőben" eldőlt. A Komlói Bányász 7:2-es vereségével már a visszavágó előtt elbúcsúzott a KEK-től. Az erőviszonyokat és a körülményeket ismerve lehetetlen ledolgozni az ötgólos hátrányt.

De játsszunk egy kicsit a számokkal! A Komlónak az 5:0-ás győzelem se lenne elegendő a továbbjutáshoz, ebben az esetben ugyan 7:7 lenne az összesített eredmény, az idegenben lőtt gólok viszont a Zvezdának kedveznek. A Bányász csak 6:0, 7:1, 8:2 arányú győzelem esetén harcolhatja ki a továbbjutást. Ez elképzelhetetlen. A szeptember 29-i belgrádi visszavágón valóban csak azt várhatjuk a komlóiaktól, amit Lantos Mihály tömören megfogalmazott: becsületes helytállást.

Lantos edző egyébként nem változtatott a felkészülési programon. Szerda kivételével kétszer edzettek. Szombaton a második csapat volt az edzőpartner.

— Egy biztos! Bármelyik kapusunk véd, egyikük se lesz olyan ideges mint a komlói mérkőzésen volt — mondotta Lantos Mihály. — Nekünk nincs veszíteni valónk, így nyugodtan játszunk. Nem vitás a belgrádiak esélyeit növeli a hazai környezet és Dzsajics játéka is, de mi szépen szeretnénk búcsúzni. Célunk, hogy minél kevesebb gólt kapjunk. Azt kérem a játékosoktól, hogy mindenki küzdjön képességeinek megfelelően.

— Változtat az összeállításon?

— Még nem döntöttem. A csapat gerince adott, elképzelhető, hogy egy-két poszton frissítek. A végleges összeállítást csak Belgrádban tudom közölni.

Juhász, a komlóiak gólzsákja. Talán sikerül Belgrádban is betalálnia Dujkovics kapujába

— A sérültek állapota javult?

— Egri és Orsós bajlódik sérüléssel, de az orvosi vélemény szerint a szerdai mérkőzésig mindketten egészségesek lesznek. Így a következő 16 játékossal kelünk útra: Buus, Erdősi, Kótai, Kovács, Makray, Csordás, Lazaridisz, Horváth, Mohácsik, Orsós, Solymosi, Bordács, Juhász, Bencsik, Egri és Peres.

A Komlói Bányász társasgépkocsija hétfőn reggel indul Belgrádba a játékosokkal. A szurkolók csoportja a mérkőzés napján utazik. A terv szerint kedden este villanyfénynél edzést tart a csapat a mérkőzés színhelyén. A mérkőzés időpontja: szerda, 19 óra.

Lázár Lajos

A sportorvosi intézet kapja a KÖJÁL-székházat

— Elkészülni . . . Rajt!

Ez a vezényszó csak azért különös, mert az orvosi rendelőben hangzik el. Egyidőben megindul a versenyóra mutatója, meg a kis Optima írógép alsó, közváltó karja. Igazán furcsa együttes, hát amikor elárulják, hogy tudományos célt szolgál.

— A gyorsasági állóképességet mérem ezzel a „speciális" módszerrel — tájékoztat dr. Szalai István főorvos. — Füzetemben már a legfiatalabb baranyai sportolónak — egy óvodás úszó kisfiú — és Szirtes néninek — a bőrgyáriak tekézőnőjének — időeredménye is szerepel. Az összegezés után, érdekes eredményeket várok.

— Magánszorgalom?

— A témáról két előadást kell tartanom a jövő hónapban, először a budapesti, majd a lipcsei nemzetközi sportorvosi kongresszuson.

Közepes erősségű délután van. Olyan százötvenen jöttek el a 15 ezer aktív sportolóból. A főiskola hallgatói „hajráznak", mert másnap tornaverseny kezdődik, gyorsan kell a sportorvosi engedély. Évekkel ezelőtt jártam itt utoljára. De a rendelőben minden a régi, mintha megállt volna az élet. Zsúfolt, szűk kis orvosi szoba, fekete vaskályha, omladozó, salétromos falak. Pedig ötös feladatot kell ellátni a sportovosi hálózatnak: a sportolók rendszeres vizsgálata, a sérültek gyógykezelése, a rehabilitáció, a propaganda és a tudományos munka. Itt legfeljebb választani lehet az öt közül.

— Eddig mindig panaszkodtam, most kivételesen nem teszem — mondja, míg egy még kisebb szobába vezet az igazgató főorvos, dr. Szalai István.

— Most már nagyon komoly és végleges ígéretet kaptunk: a KÖJÁL székház elkészülte után az egész épület a miénk lesz. Nem tudnék ideálisabb helyet elképzelni, hiszen maradnánk a centrumban, különálló épületben és nem betegintézménnyel közösen. Szinte ráfordítás nélkül használhatnánk ezt az épületet.

Az eddigi türelmetlenség jogos, hiszen Debrecenben például hétszáz négyzetméter alapterületen történik a sportorvosi ellátás, Szegeden emeletes épületben működik a Sportorvosi Intézet. Baranya sportéletét legalább ilyen megilletné. Ha terjeszkedni tudnánk, akkor a műszerellátást is lehetne fejleszteni, mert az is sajnos azonos szinten áll a jelenlegi állapotokkal.

— Szóval alakul a jövő! — ezzel a köszöntéssel búcsúzom a főorvostól, aki még hozzáteszi:

— Írja meg, hogy újfajta járvány terjedt el a sportolók között, a tiki-taki-sérülés. Tömegével jönnek zúzott csuklókkal. A gyógykezelés mellé — megmondom őszintén — kapnak nem éppen dicsérő megjegyzést is tőlem.

S. V.

Labdarúgó NB III. Porcelángyár–Mohácsi SZTE 3:3 (1:1). Porcelángyár-pálya, v.: Kiss R.

VÍZILABDA: A magyar vízilabda válogatott a Jadran Kupában Hollandia ellen 5:1 arányú biztos győzelmet aratott. — Jugoszlávia—Egyesült Államok 10:6.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 228. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 28., kedd

Az irodaház várhat

Sok volt már. Sok irodaház nőtt ki a földből és talán még többen álmodoznak sokablakos székházról. Hogy mit taksál egy irodai munkahely? Ötvenezer forintot. S míg költség az egyik oldalon, a másikon kiesés. Az irodaépítés leköti az amúgy is szűk építőipari kapacitást, emiatt késnek a termelőberuházások, milliók, országos szinten milliárdok esnek ki. Egyes vállalatok nemhogy irodaházat nem tudnak építeni, de még termelő kapacitásukat sem bővíthetik, mert üres a zsebük.

És hát sokszor a korszerűtlenség kap palotát. Átköltöznek a modern irodaházba, ahol kényelmesen és kellemesen lehet dolgozni, de ennél többet nem változott az élet. Az ügyvitel ugyanúgy ólomlábakon jár, mint régen, az irányítási rendszer egy cseppet sem korszerűbb, következésképp az új székház semmiben sem növelte a gazdálkodás hatékonyságát. Egyáltalán biztos, hogy a korszerűbb ügyvitel nem képzelhető el új irodaház nélkül?

Nem arról van szó, hogy most csukott szemmel tördeljük a pálcát. Az igények egyik fele feltétlenül megalapozott. Hiszen áldatlan állapot az, ha az irodában egyik műszaki karja a másik műszaki karjába ér, kunyhóból nem lehet elkormányozni a milliárdos vállalatot. De ha csak erről lenne szó! Utóbb már valóságos irodaépítési láz betegítette meg a vállalatokat. Luxust azonban egyelőre nem vállalhat a magyar népgazdaság. Valamiféle rangsorolás kell. Vagyis le kell csillapítani az irodaépítési lázat. Érjük be a szerénnyel.

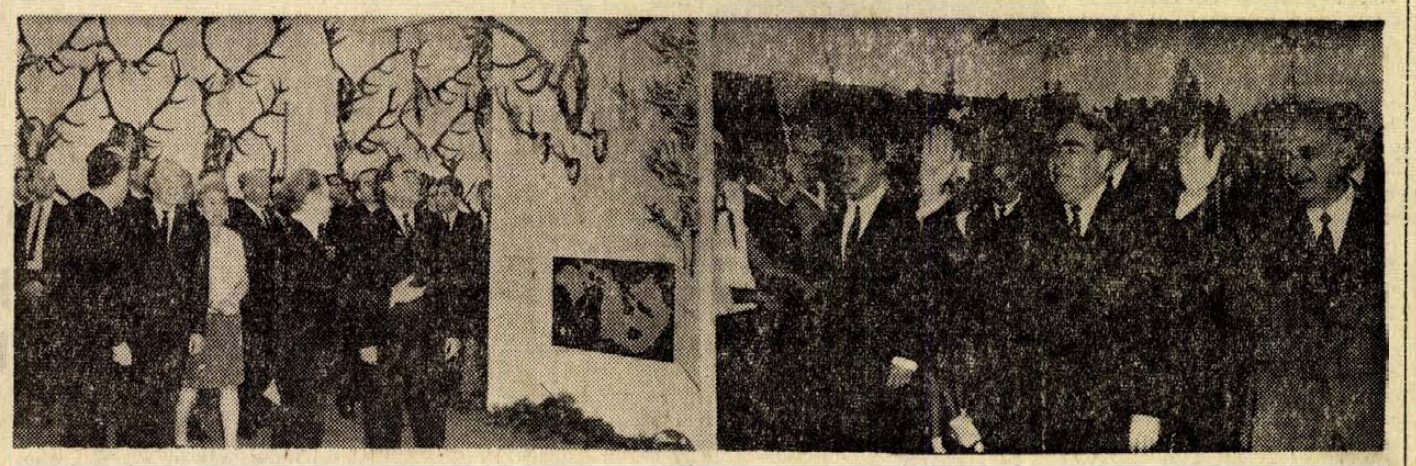
A legújabb rendelkezések fékeket léptetnek életbe. A költségvetésből pénzelt irodaházak építésének megindítását, ha költségük meghaladja az ötmillió forintot, az Országos Tervhivatallal és a Pénzügyminisztériummal kell engedélyeztetni. Ha vállalati pénzekből akarnak irodaházat építeni, ez ugyan nincs engedélyhez kötve, de ehhez az elkövetkezendő öt évben a bank egy fillér hitelt sem ad. Sőt, a vállalatoknak a jövő évtől kezdve a tervezett kivitelezési költség negyven százalékának megfelelő tartalékalapot kell a banknál letétbe helyezniök.

Ha nem is stopot rendeltek el, de lassúmenetet, s ez így van rendjén. Ebben az új helyzetben majd az is előfordulhat, hogy egyes, különösen költséges irodaházak tető alá hozását leállítják, jóllehet, már hozzákezdtek építésükhöz. A legszükségesebb létesítmények kivitelezése éppen ez által gyorsul meg. De még így is fennáll annak a veszélye, hogy egyes vállalatok és intézmények túlzottan megterhelik a magyar gazdaság zsebét. A kacsalábon forgó irodaházak építőiről van szó. A nagyvonalú tervezésekre is stopot kell elrendelni. Korszerű építési normatívák kidolgozására van szükség, hogy a beruházónak legyen mihez tartania magát. Tehát: kevesebb irodaház, kevesebb luxus, korszerűbb ügyvitel. Ezt ültessük trónra és hagyjuk a palotákat.

Miklósvári Zoltán

Brezsnyev Budapesten és Szófiában

Lenin-renddel tüntették ki a 60. születésnapját ünneplő Todor Zsivkovot



L. I. Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártja KB főtitkára és kísérete szeptember 26-án délelőtt megtekintette a vadászati világkiállítást. Képünkön: (balról jobbra) L. I. Brezsnyev, dr. Tóth Sándor (a kiállítás kormány-főmegbízottjának helyettese), Kádár János és dr. Dimény Imre.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására vasárnap baráti látogatásra Szófiába érkezett. A képen: Todor Zsivkov, a BKP első titkára, az Államtanács elnöke fogadja a szovjet párt vezetőjét a szófiai repülőtéren.

Mint jelentettük L. I. Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára szeptember 25-én és 26-án a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására baráti látogatást tett hazánkban.

Szombaton délután elvtársi eszmecserére került sor Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára és Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára között. A szívélyes, baráti légkörű találkozón magyar részről részt vettek: Biszku Béla és Komócsin Zoltán, a Politikai Bizottság tagjai, a Központi Bizottság titkárai, Gyenes András, a Központi Bizottság külügyi osztályának vezetője, Marjai József külügyminiszter-helyettes; szovjet részről: K. F. Katusev, az SZKP Központi Bizottságának titkára, K. V. Ruszakov, az SZKP KB tagja, a Központi Bizottság osztályvezetője, N. A. Rogyionov, az SZKP Központi Bizottságának tagja, külügyminiszter-helyettes, V. J. Pavlov, az SZKP KB tagja, a Szovjetunió magyarországi nagykövete és A. M. Alekszandrov, az SZKP Központi Revíziós Bizottságának tagja, az SZKP KB főtitkárának tanácsadója.

Kádár János és Leonyid Brezsnyev tájékoztatta egymást az MSZMP X. kongresszusa, illetve az SZKP XXIV. kongresszusa határozatainak végrehajtásáról, a magyar és a szovjet népnek a szocializmus és a kommunizmus építésében elért eredményeiről. Áttekintették a magyar–szovjet kapcsolatok minden oldalú fejlesztésének kérdéseit, a két nép közötti testvéri barátság további erősítésének feladatait, megvitatták a nemzetközi helyzet, valamint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom időszerű problémáit. Az MSZMP és az SZKP a jövőben is azon fáradozik, hogy erősödjék a szocialista országok sokoldalú együttműködése, valamennyi antiimperialista erő összefogása és szolidaritása a békéért, a demokráciáért és a társadalmi haladásért vívott harcban. A megbeszélésen ismételten kifejezésre jutott a két fél nézeteinek teljes azonossága és egysége valamennyi megtárgyalt kérdésben.

Kádár János a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága nevében szombaton este vacsorát adott L. I. Brezsnyev tiszteletére, amelyen ott voltak a baráti eszmecserén részt vett szovjet személyiségek is.

Leonyid Brezsnyev és a kíséretében levő szovjet személyiségek vasárnap délután elutaztak Budapestről. Búcsúztatásukra a Ferihegyi repülőtéren megjelentek: Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Biszku Béla és Komócsin Zoltán, a Politikai Bizottság tagjai, a Központi Bizottság titkárai, Benkei András, a KB tagja, belügyminiszter, dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter, Puja Frigyes, a KB tagja, a külügyminiszter első helyettese, Gyenes András, a KEB tagja, a KB külügyi osztályának vezetője és Marjai József külügyminiszter-helyettes. Jelen volt V. J. Pavlov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete, továbbá V. Bogdanov, a Bolgár Népköztársaság magyarországi nagykövete.

Brezsnyev a bolgár főváros irányába száguldó repülőgép fedélzetéről táviratban üdvözölte Kádár Jánost, az MSZMP Központi Bizottságát, a Magyar Népköztársaság kormányát és sok sikert kívánt a magyar népnek, a magyar munkásosztálynak a szocializmus építésében, a nemzetközi feszültség enyhítéséért vívott harcban, az európai biztonság megteremtésében, a szovjet–magyar barátság elmélyítésében.

Szófia:

A BKP Központi Bizottságának meghívására vasárnap délután baráti látogatásra a bolgár fővárosba érkezett Leonyid Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártjának főtitkára. Brezsnyev IL–62-es különgépe helyi idő szerint pontosan fél hatkor ereszkedett le a szófiai repülőtérre, ahol Todor Zsivkov, a BKP Központi Bizottságának első titkára, a Bolgár Államtanács elnöke, továbbá a párt politikai bizottságának tagjai és számos más hivatalos személyiség üdvözölte az SZKP főtitkárát és a vele együtt Szófiába érkezett személyiségeket.

A baráti látogatásra – mint az az előzetes programból kiderült – egyebek között az is okot adott, hogy a Szovjetunió Legfelső Tanácsának Elnöksége a közelmúltban Lenin-renddel tüntette ki a hatvan éves Todor Zsivkovot azokért a kimagasló érdemeiért, amelyeket a két párt és nép barátságának erősítésében, a békéért és a szocializmusért vívott harcban szerzett. A magas kitüntetést Leonyid Brezsnyev ezúttal adta át Todor Zsivkovnak.

A megbeszélésekre hétfőn délelőtt került sor. Ezeken a két párt és a két ország kapcsolatainak kérdései szerepeltek napirenden, valamint a nemzetközi helyzet egyes időszerű kérdései.

A nem egészen egy napig tartó baráti látogatás után hétfőn a déli órákban elutazott Szófiából Leonyid Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártjának főtitkára.

A tartalomból:

„Gondosan koordinált akció” (2. old.)

Műszaki tanácskozás a MÉV-nél (3. old.)

A rend társadalmi munkásai (3. old.)

Békekölcsön-sorsolás (5. old.)

A hét vége sportja (7—8. old.)

Rajt a sportcsarnok építésénél

Idei indulás: résalapozással

Néhány nap óta „mozgolódás” tapasztalható a Tüzér utca, Mártírok útja és Bolygó utca által határolt területen. A simára dózerolt térségen mindenfelé karók jelzik az építkezés közeli indulását. Valóban így van: a BÉV megkezdte a munkaterület előkészítését a Vízügyi Építő Vállalat részére, amely a közelmúltban jelezte, hogy egyéb munkáinál felszabadult gépeit Pécsre irányítja, ahol még ezen az őszön el akarja végezni a sportcsarnok alapozását.

Az alapozás már módosított terv alapján készül. Zöldy Emilnek, a Középülettervező Vállalat Ybl-díjas tervezőjének 1968-ban készült terve szerint még kútalapozást alkalmaztak volna, a most induló munkánál azonban a már sokkal korszerűbb résalapozásra kerül sor. Ezt az alapozási módszert Baranyában eddig egyedül a BCM építésénél alkalmazták, lényege pedig az, hogy a különleges teljesítőképességű földmunkagépek az előírt szélességű és mélységű árkot kiássák – ez esetben 8–9 méteres mélységről van szó, talajvízben –, s a „rést” minden zsaluzás nélkül nyomban kitöltik betonnal.

A Vízügyi Építő Vállalat a hasonló munkáknál jól bevált technológiát alkalmazza itt is, s ehhez teljes gépesítettséggel vonul fel. Folyamatosan termelő saját betonkeverő üzemet állítanak fel, ahol víz alatt is kötő cementből és viszonylag apró szemcséjű folyamkavicsból készül a keverék. A vállalat az alapozó gépsort két héten belül Pécsre telepíti. A munkát három műszakban végzik, mert az év végéig be akarják fejezni az alapozást. Tavasszal a BÉV mint fővállalkozó folytatja az építkezést, ami előreláthatóan 1974-ben fejeződik be.

A sportcsarnok a leendő sportkombinát első ütemeként valósul meg. A 43,3 millió forintos tervezett költségből 30 milliót Pécs megyei város biztosít, 10 millióval támogatja az építkezést a Magyar Testnevelési és Sport Tanács, 3,3 millió forinttal pedig Baranya megye Tanácsa járul hozzá a kivitelezéshez. A sportcsarnok alapterülete 4292 négyzetméter lesz, a küzdőteret három oldalról körülvevő nézőtéren 2500 személy részére lesz ülőhely.

Az előregyártott elemekből épülő sportcsarnokhoz csatlakozik a bejárati épület, ahol a pénztár, ruhatár kap helyet, s ehhez kapcsolódik majd a későbbiekben építendő fedett uszoda, amely külső megjelenésében is igazodni fog a sportcsarnokhoz, s a két létesítmény együtt alkotja majd Pécs sportkombinátját.

Befejezéshez közeledik a Villány–Boly közötti útszakasz szélesítése, újjáépítése. Az utat KPM-megrendelésre a Közúti Üzemi Vállalat építi, és mára befejezik a bojádi utolsó 2 kilométert is. Ennek a résznek a műszaki átadása holnap reggel kezdődik. A képen: az utolsó métereket hengerlik a nehéz gépek. Erb János felvétele

Indira Gandhi Moszkvában

A szovjet kormány meghívására Indira Gandhi indiai miniszterelnök hétfőn hivatalos látogatásra Moszkvába érkezett. A repülőtéren Alekszej Koszigin, a szovjet Minisztertanács elnöke és más hivatalos személyiségek, valamint a főváros dolgozóinak képviselői fogadták a vendéget.

24 óra a nagyvilágban

Börtönbe akarják zárni a penicillin feltalálójának özvegyét

Athén

Egy athéni katona bíróságon megkezdődött Lady Amalia Flemingnek, a penicillin feltalálója özvegyének és négy társának pere. A vád ellenük az, hogy augusztus 31-re virradó éjjel megkísérelték kiszöktetni börtönéből Panaguliszt, Papadopulosz miniszterelnök merénylőjét. Amennyiben bűnösnek találják őket, a vádlottakra 6 hónaptól 5 évig terjedő börtönbüntetés vár.

✦ BERLIN: A szovjet—NDK műszaki—tudományos együttműködésről szóló megállapodás aláírásának 20. évfordulója alkalmából vasárnap szovjet küldöttség érkezett Berlinbe. A delegációt Vlagyimir Kirillin miniszterelnök-helyettes, a Szovjet Tudományos és Műszaki Állami Bizottság elnöke vezeti.

✦ **JERUZSÁLEM: Az izraeli kormány kereken megtagadta a Biztonsága Tanács szombati határozatának teljesítését, amely szerint érvénytelenítenie kell a Jeruzsálem státusának megváltoztatására tett lépéseit és a jövőben is tartózkodnia kell ezektől. Az izraeli kabinet vasárnapi ülésén foglalkozott a BT határozatával, és miként eddigi magatartása alapján várható volt, kitartott ama szándéka mellett, hogy véglegesen bekebelezi Jeruzsálem keleti részét, folytatja a telek-kisajátításokat, építkezéseket és a zsidó lakosság betelepítését a városba.**

✦ *MÜNCHEN: Mahalia Jackson, néger jazzénekesnő súlyos vérkeringési zavarokban szenved, s jelenleg az NSZK-ban állomásozó amerikai csapatok müncheni kórházában ápolják.*

✦ **BONN: Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter vasárnap New Yorkba utazott, hogy a következő héten megbeszéléseket folytasson az ENSZ közgyűlésének 26. ülésszakára érkezett államférfiakkal. Scheel találkozik többek között a négy nagyhatalom külügyminisztereivel, U Thant főtitkárral és Hasszunával, az Arab Liga főtitkárával.**

✦ PEKING: Vasárnap elutazott Kínából az a két amerikai orvos — Paul Dudley White és Edmunds Grey Dimond, — aki baráti látogatást tett az országban és Pekingben, Kantonban több kórházat és egyéb egészségügyi létesítményt tekintett meg.

DR. TIMÁR MÁTYÁS HAZAÉRKEZETT LATIN-AMERIKÁBÓL Dr. Timár Mátyásnak, a Minisztertanács elnökhelyettesének vezetésével szeptember 26-án hazaérkezett az a magyar kormányküldöttség, amely hivatalos meghívásoknak eleget téve Latin-Amerikában járt, s ellátogatott Argentínába, Chilébe, Peruba, valamint Ecuadorba. Képünkön: dr. Timár Mátyást fogadja dr. Ajtai Miklós.

Lemondott a dán kormány

Koppenhága

Hilmar Baunsgaard dán miniszterelnök hétfőn benyújtotta kormányának lemondását IX. Frigyes királynak. A király elfogadta a lemondást, de felkérte a távozó kormányt, hogy az új kabinet megalakulásáig maradjon tisztségében és intézze a folyó ügyeket.

◆

✦ **NAPOLY: Egésznapos akció során négy képtolvaj-bandát göngyölített fel az olasz rendőrség és számos értékes festményt foglalt le. Megkerült a Borisz Krisztof bolgár operaénekes római lakásából két hete eltűnt 16 értékes kép is. A hatóságok egyidejűleg Genovában egy autóban 28 műkincsre bukkantak, amelyek együttes értéke mintegy 160 ezer dollár.**

✦ *KAIRÓ: Kairóba érkezett vasárnap Ali Nasszer Hasszani, a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság (Dél-Jemen) miniszterelnöke.*

✦ KAIRÓ: Történelmi jelentőségű esemény, hogy az asszuáni erőmű által termelt villanyáram eljutott a nyugati sivatagi oázisba. A magasfeszültségű vezeték a Nílus-menti Szamalut városnál ágazik el nyugatra, a sivatagi oázisok felé.

✦ **SANTIAGO: Salvador Allende chilei köztársasági elnök külföldi újságírók előtt mondott beszédében megerősítette azt a hírt, hogy Fidel Castro kubai miniszterelnök ellátogat Chilébe. A látogatás időpontjáról azonban biztonsági okokból nem nyilatkozott.**

✦ *WASHINGTON: Az amerikai kormány bejelentette, hogy egy 2,3 millió dollár költséggel kifejlesztett új autómotor megfelel az amerikai kongresszus által előírt környezetvédelmi szabványnak. A motor 80 000 kilométeres távra kiterjedő kísérletek befejezése után fog tökéletesen megfelelni a levegő szennyeződését meggátló előírásoknak.*

✦ **HAMBURG: Willy Brandt nyugatnémet kancellár a hamburgi Spiegel-nek adott nyilatkozatában annak a véleményének adott kifejezést, hogy a szövetségi köztársaságnak és az NDK-nak a köztük fennálló problémákat harmadik fél bekapcsolása nélkül, egymás között kell rendezniök. Hozzátette, hogy a nemzetközi szervezeteket, például az ENSZ-t nem szabad mértéken felül megterhelni a német vitákkal".**

✦ MOSZKVA: Anvar Szadat, az Egyiptomi Arab Köztársaság és az Arab Szocialista Unió elnöke a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának, a Legfelső Tanács Elnökségének és a Szonvjet Kormánynak a meghívására október első felében hivatalos látogatást tesz a Szovjetunióban —, közölték Moszkvában, hivatalos helyen.

✦ **SANTIAGO: Allende chilei elnök találkozott a UPI amerikai hírügynökség latin-amerikai területi igazgatójával, majd úgy döntött, hogy megváltoztatja korábbi határozatát és nem záratja be az Amerikai Hírszolgálati Iroda chilei kirendeltségét.**

✦ *MOSZKVA: Vasárnap hazautazott a Japán Kommunista Párt küldöttsége, amely Kendzi Mijamoto-nak, a párt Központi Bizottsága Elnökségének vezetésével tett látogatást a Szovjetunióban.*

PÉTER JÁNOS NEW-YORKBAN. Péter János külügyminiszter szeptember 26-án New Yorkba utazott, hogy átvegye az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakának munkájában résztvevő magyar küldöttség vezetését. Képünkön: A Ferihegyi repülőtéren Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese búcsúzik Péter Jánostól. Külügyminiszterünket a New York-i repülőtéren Szarka Károly washingtoni magyar nagykövet, Jakov Malik külügyminiszterhelyettes, a Szovjetunió ENSZ-képviselője, Jurij Zibanov, az ENSZ protokoll osztályának helyettes vezetője és a magyar ENSZ-misszió munkatársai fogadták.

Rajtaütés

Phnom Penh

A kambodzsai népi felszabadító erők egyik osztaga vasárnap merész rajtaütést hajtott végre a fővárosban, az amerikai nagykövetség személyzete ellen. Két kézigránátot hajítottak a nagykövet rezidenciájától 200 méternyire baseballozó amerikaiak közé, akik közül ketten életüket vesztették és 10-en megsebesültek.

◆

✦ **SZANAA: A Jemeni Arab Köztársaság vasárnap ünnepelte fennállásának 9. évfordulóját. A népi erők 1962. szeptember 26-án döntötték meg Al-Badr imám reakciós rendszerét és hoztak létre haladó antiimperialista kormányzatot. Az évfordulót nagyszabású katonai díszszemlével és népi felvonulással ünnepelték Szanaaban.**

✦ *GUITO: A nézők közé rohant egy versenyautó a ecuadori fővárostól északra lévő Ibarra városban megrendezett versenyen. A szerencsétlenség következtében négy ember meghalt, huszonöten súlyosan megsebesültek.*

✦ **PÁRIZS: Párizsban vasárnap közös közleményt adtak ki a Szabad Német Szakszervezeti Szövetség (FDGB) küldöttségének franciaországi látogatásáról és a CGT vezetőivel folytatott tárgyalásairól. A közleményben mind a két szakszervezeti szövetség hangsúlyozza, hogy a Franciaország és az NDK közötti diplomáciai kapcsolatok felvétele szolgálná az európai békét, a biztonságot és az együttműködést.**

✦ OSLO: Az Egyesült Államok, Anglia, Kanada, Nyugat-Németország, Hollandia és Norvégia 40 hadihajójának és 150 harci repülőgépének részvételével nagyszabású NATO-hadgyakorlat kezdődik kedden az Atlanti-óceánon —, közölte a norvég hadügyminisztérium. A hadgyakorlat október 4-én ér véget.

✦ **WASHINGTON: Kiváló amerikai tudósok és leszerelési szakértők levelet intéztek Nixon elnökhöz, a levélben szót emelnek az idén októberben a csendes-óceáni Amcsitka szigetén (Aleuti szigetcsoport) tervezett nukleáris robbantási kísérlet megtartása ellen.**

✦ *KAIRÓ: Éles lőszerrel folytatott le tiznapos hadgyakorlatot az egyiptomi légierő és haditengerészet. A hadgyakorlat utolsó szakaszát megtekintette Anvar Szadat köztársasági elnök is.*

✦ *CARACAS: Kétszáz méter mély szakadékba zuhant egy autóbusz, 40 kilométerre délkeletre a venezuelai fővárostól. Tizenöt utas életét vesztette.*

✦ **NEW YORK: Az amerikai vámhatóságok szombaton 40 millió dollár értékű heroint koboztak el és ezzel a legnagyobb zsákmányra tettek szert a város történetében. A három csempészt, akik egy vadonatúj amerikai gépkocsiba rejtették el a 161 csomagra osztott kábítószert, a rendőrség letartóztatta.**

✦ LONDON: Brian Faulkner, az észak-írországi unionista rezsim vezetője, vasárnap három órán át tárgyalt Edward Heath miniszterelnökkel, Reginald Maudling belügyminiszterrel és Lord Carrington hadügyminiszterrel Shequersben. Heath, mielőtt a hármas csúcsértekezletet megnyitnák, Jack Lynch ír miniszterelnökkel is tart egy előkészítő megbeszélést.

✦ **BERLIN: Erich Honecker, az NSZEP KB első titkára vasárnap vacsorát adott Viktor Kulikov hadseregtábornok, a szovjet fegyveres erők vezérkari főnöke, honvédelmi miniszter első helyettese tiszteletére abból az alkalomból, hogy Kulikov véglegesen távozik NDK-beli állomáshelyéről.**

✦ *DAR ES SALAAM: A portugál gyarmatosítók ellen szervezett harc kezdetének 7. évfordulóját ünnepelte vasárnap Dar Es Salaam-ban a Mocambiquei Felszabadítási Front, a Frelimo.*

✦ **NEW YORK: Chilének is van hivatalos jelöltje a december 31-vel megüresedő ENSZ-főtitkári posztra. A chilei küldöttség szombaton jegyzéket körözött a latin-amerikai ENSZ-küldöttségek között, amelyben támogatásukat kérte a chilei Felipe Herrera jelöltségéhez. A 49 éves Herrera eddig az amerikaközi fejlesztési bank elnöke volt.**

✦ SZÓFIA Vasárnap a Bolgár Országos Békebizottság meghívására Szófiába érkezett Terényi István, a Magyar Országos Béketanács alelnöke.

✦ **AMSZTERDAM: Hasissal teli bőröndre bukkant az amszterdami rendőrség a város repülőterén. Az üggyel kapcsolatban két kanadai állampolgárt, köztük Kanada egyik afrikai nagykövetének a fiát letartóztatták.**

✦ VARSÓ: Varsóban vendégszerepelt vasárnap a budapesti „Duna" ének- és táncegyüttes. A kultúra és tudomány palotájának színháztermében megtartott nagysikerű előadás bevételét a magyar együttes a varsói vár újjáépítési alapjára ajánlotta fel.

Emlékezés Nasszerra

Kairó

Kedden, Gamal Abdel Nasszer halálának első évfordulóján az egyiptomi néppel együtt az egész arab világ felidézi a nagy államférfi emlékét. Az arab fővárosokban tömeggyüléseket és felvonulásokat tartanak az évforduló alkalmából. Kairóban, az Arab Szocialista Unió szervezésében a társadalom minden rétegének részvételével felvonulásokat tartanak az elhunyt elnök mauzóleumához, a katonai menet élén Szadek hadügyminiszter és Szali vezérkari főnök halad. Szadat elnök az évforduló alkalmából beszédet mond az ASZU Központi Bizottságának emlékülésén.

Az FKP megőrizte pozícióit

Szenátusi választások Franciaországban

Párizs:

Vasárnap részleges szenátusi választások voltak Franciaországban. Újraválasztották a szenátus tagjainak egyharmadát. A választást nem előzte meg szélesebbkörű politikai kampány, a szenátorokat ugyanis nem közvetlenül a lakosság választja, hanem megyénkint a választott tisztségviselőkből álló elektori testület. A szenátus a jelenlegi alkotmány értelmében jóval kisebb hatáskörrel rendelkezik Franciaországban, mint a múltban, inkább csak tanácskozó jellegű testület, mintsem politikai döntések fóruma.

A vasárnapi részleges választás eredménye nem hozott nagyobb arányú eltolódást a jelenlegi szenátus összetételében. Összefoglalóan azt lehetne megállapítani, hogy kisebb eltolódás történt, a kormánykoalíció két pártja, az UDR és a köztársasági függetlenek javára; az előbbi négy, az utóbbi nyolc mandátumot nyert, míg a középpártok, elsősorban a radikálisok néhány szenátori pozíciót veszítettek. A Francia Kommunista Párt, azokban a megyékben, ahol a részleges választásra ez alkalommal sor került, megőrizte pozícióit, a szocialisták egy mandátumot vesztettek.

A császár elhagyta országát

Nixon—Hirohito találkozó

Nixon amerikai elnök magyar idő szerint hajnalban az alaszkai Anchorage-be érkezett, ahol találkozott Hirohito japán császárral. Hirohito, a világ legrégebben uralkodó dinasztiájának feje, az első japán császár, aki elhagyja országát.

Hirohito japán császár és felesége, Nagako császárné társaságában magyar idő szerint hétfőn reggel valamivel nyolc óra előtt érkezett meg az alaszkai Anchorage melletti Elmendorf légitámaszpontra, ahol Nixon elnök fogadta.

Hirohito, akit 18 napos útjára elkísért felesége, Nagoko császárné, 50 évvel ezelőtt járt utoljára más kontinensen. Ekkor még trónörökös volt, s ebben a minőségében nem korlátozták a japán dinasztia külföldi utazásokat tiltó hagyományai.

A császár most hivatalos látogatást tesz Nagy-Britanniában, Nyugat-Németországban és Belgiumban, nem-hivatalost Dániában és Hollandiában. Megáll ezenkívül — ugyancsak nem hivatalos minőségben — Párizsban és Genfben.

NIXON ÉS HIROHITO. Az alaszkai Anchorage repülőterén Nixon elnök fogadja az Egyesült Államokba érkezett Hirohito japán császárt.

kommentár

„Gondosan koordinált akció"

A New York-i ENSZ-palota folyosóin élénk spekuláció tárgya, milyen politikai szándék húzódik meg a brit kormány világszenzációként feltálalt szovjetellenes vádaskodása mögött. Nem annyira a kém-hisztéria szokványos elemei keltették fel az ENSZ-diplomaták és megfigyelők érdeklődését, hanem sokkal inkább a londoni szovjetellenes akció tudatos politikai tervezésre utaló időzítése.

Az időzítés és a mögöttes szándék kérdését különösképpen előtérbe állította Rogers külügyminiszter feltűnően gyors reagálása a brit konzervatív kormány szovjetellenes lépésére. Az amerikai külügyminiszter ugyanis szombaton — U Thant ENSZ-főtitkárral folytatott megbeszélését követően — „rögtönzött" folyosói sajtóértekezleten újságíróknak kijelentette, hogy az állítólagos „szovjet kémtevékenységről" elhangzott brit vád „tényező lesz" az Atlanti Tömbnek arra vonatkozó döntésében, vajon hozzájáruljon-e a Varsói Szerződés hatalmai által javasolt európai biztonsági értekezlet összehívásához.

Rogers sokat sejtető megjegyzésével kapcsolatban ENSZ-körökben felteszik a kérdést, vajon nem ment-e túlságosan messzire az amerikai külügyminiszter, amikor ilyen sietve kapcsolta össze az európai biztonság nagy horderejű problémáját az angol vádakkal, anélkül, hogy ideje lehetett volna ezek érdemi megvizsgálására. Avagy talán az amerikai kormányt jóelőre beavatták a London által színre hozott „kémdráma" részleteibe? — hangzik a logikusan kapcsolódó további kérdés.

A brit diplomáciai lépés időzítéséből és a valóban gondosnak látszó angol—amerikai koordinálásból egyes ENSZ-megfigyelők arra következtetnek, hogy az európai biztonsági értekezlet elé emelt legnagyobb akadály elhárítása után az angolszász hatalmak a „kézifékhez" nyúltak. Feltételezik, hogy ebben a sietségben szerepet játszik az az olig titkolt nemtetszés, amellyel Washington és London kísérte Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP KB főtitkárának és Willy Brandt nyugatnémet kancellárnak a minap lezajlott szívélyes eszmecseréjét az európai kelet—nyugati közeledés további lehetőségeiről.

Műszaki tanácskozás a MÉV-nél

A IV. negyedév jó teljesítményei kitűnő gazdasági évet jelenthetnek

A negyedik 5 éves terv első évének feladata tulajdonképpen nem más, mint a 3 éve kialakult tevékenység folytatása. Vagyis: a produktív tejesítmények növelése. Tulajdonképpen ezzel lehetne összefoglalni röviden a Mecseki Ércbányászati Vállalat tegnapi műszaki tanácskozásán hallott 1971. év feladatairól szóló beszámolót.

Teljesítmények — bérügyi intézkedések

Romvári Attila igazgatóhelyettes az üzemek gazdasági, párt- és tömegszervezeti vezetőit, a vállalat osztályvezetőit, valamint a szakszervezeti tanácsot tájékoztatta a háromnegyed év eredményeiről, s azokról a feladatokról, amelyek az év hátralévő részében várnak a Mecseki Ércbányászati Vállalat dolgozóira.

A vállalat gazdasági feladatainak teljesítése nagymértékben függ attól is, hogy az utóbbi évek nagymértékű munkaerőproblémáit miként sikerül megoldani. Ez a kérdés szorosan kapcsolatban van a teljesítmények növelésével is, hiszen egy hatásos bérügyi intézkedés egycsapásra lehet teljesítmény növelő, s a munkaerő elvándorlás megakadályozója. A vállalat 1971-ben 2 százalékos bérfejlesztést tervezett, de a produktív munkát végző vájvégi bányászoknál ez az arány nem volt megállapítva. Végülis ők mintegy 5 százalékos béremelést kaptak. Ennek feltétele természetesen a megfelelő gazdasági eredmény elérése is volt. Az egy főre eső termelési érték 106, az exportot pedig 103 százalékos teljesítése esetén realizálódhattak a béremelési intézkedések.

Az óriási feladatot eddig sikerrel teljesítették az uránbányászok. Az első félévben a fejtési teljesítmények 10, a vágathajtási teljesítmények pedig 5–6 százalékkal növekedtek. A második félévben már további teljesítményemelkedés nem történt, ez magyarázható azzal is, hogy Petőc beléptével az uránbányászkodás mélyebb szinteken is történik, ahol a teljesítmények természetszerűleg csökkennek. Éppen ezért októberben, novemberben és decemberben legalább az eddig elért szintet kell tartani, hogy sikeres legyen az 1971-es év.

Saját erőből

Romvári Attila szólt az Ércdúsító Üzem sikeres kísérleteiről is. A petőci érc ugyanis az eddig ismertektől bizonyos mértékben eltérő tulajdonságú, s a megfelelő fémkihozatal eléréséhez új technológiai eljárásokat kell alkalmazni.

A petőci bányaüzem felépültével az uránbányászat is kimerítette az állami támogatást, s most folyó beruházásait már saját erőből kell megoldania. Az építési árak növekedése miatt ez mind nagyobb s nagyobb gondot okoz a vállalatnak. A nyugati városrész befejezéséhez – a 17 emeletes, s egy Szigeti úti 10 szintes – valamint a II-es és III-as üzem vak-akna mélyítéséhez szükséges pénzt már csak a tartalékalap segítségével képesek előteremteni.

A baleseti mutatók romlása ugyancsak súlyos gondként nehezedik a vállalat vezetésére. A 100 ezer műszakra eső balesetek száma az elmúlt évihez képest 10 százalékkal emelkedett. Ugyanakkor a súlyosabb balesetek miatt kieső műszakok száma ugyanilyen arányban csökkent. Ez azt jelenti, hogy a nagyobb veszélyforrásokat elkerülik ugyan a bányászok, de több könnyelműség, vigyázatlanság fordul elő mint régebben. Az első félév kedvező bérintézkedései sajnos itt is megmutatkoznak, mert a második félévben ugrásszerűen megnőtt a betegműszakok száma.

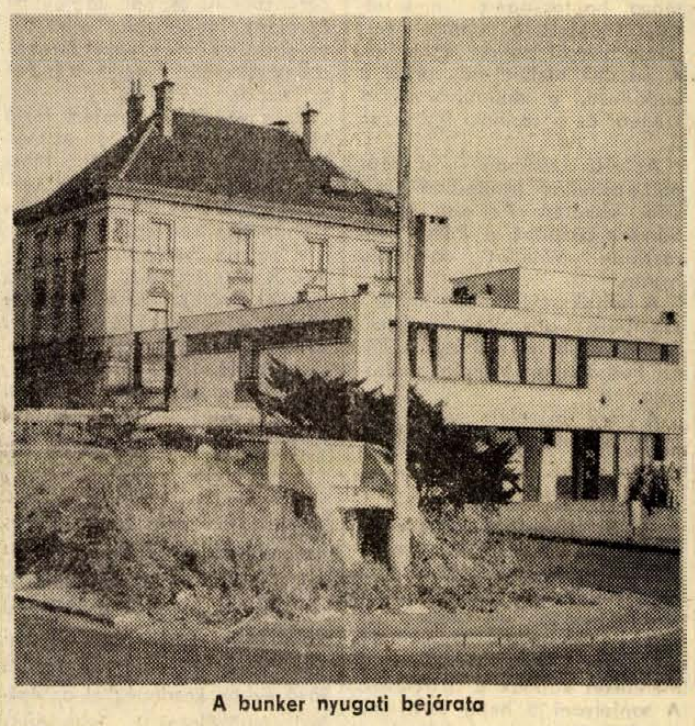
A feladatok adottak

A negyedik negyedévben nagy szükség lesz minden épkézláb ember szorgalmára, ugyanis az idei év sikeres teljesítése nem történhet olyan áron, hogy 1972 elején visszaesés következzék. Ez meghiúsítaná a vállalat vezetőinek azt a törekvését, hogy az idei bérfejlesztést megismételje.

A tanácskozáson az üzemek vezetői is elmondották, milyen intézkedésekkel kívánják elősegíteni a vállalat ez évi gazdasági célkitűzéseinek teljesítését.

L. J.

Bontják a Lenin téri bunkert



A bunker nyugati bejárata

Még a háború előtti években épült az a földalatti óvóhely, amely a pécsi vasútállomás előtt, a Lenin téren húzódik. A több mint 20 méter hosszúságú, hat méter széles, vasszerkezetű, betonozott bunkert másfél méternyi földréteg fedi. A nagyforgalmú tér — ahova szinte percenként érkeznek az autóbuszok — igen sok gondot okozott a betonozott területet kettészelő füves halom. Kerülgetése lassította, nehezítette a közlekedést.

A kihasználható terület mintegy 150 négyzetméterrel nő az óvóhely megszüntetésével. A bunker szétbontását még a hét folyamán megkezdi a Bányászati Aknamélyítő Vállalat pécsi üzeme. Eltávolítják a földet, lebontják a betont, majd réseléssel darabolják szét a vasvázat. Ezek után kerül sor a medence-szerű üreg tömedékelésére, s a térrel egy szintre hozott rész aszfaltozására.

A költészet emlékedőjén

Bertók László szerzői estje

Méltóan szép kezdete volt *Bertók László* költő szerzői estje hétfőn a Hírlapolvasóban annak a sorozatnak, amely az ősz folyamán a Pécsett élő írókat, költőket mutatja be az irodalomszerető közönségnek. A zsúfolásig megtelt teremben diákok és író barátok, a Hírlapolvasó állandó vendégei és érdeklődők szorongtak.

Az estet Pécs megyei város Tanácsa Művelődésügyi Osztálya, az SZMT Hírlapolvasója, a Magyar Írók Szövetsége Dél-Dunántúli Csoportja és a Jelenkor szerkesztőbizottsága rendezte.

Fodor András József Attila-díjas költő mondott bevezetőt. A felfedező figyelmével és az idősebb barát szeretetével mutatta be *Bertók Lászlót* és költészetének fejlődését a közönségnek. Fodor András felidézte azt az író—olvasó találkozót Marcaliban, 1955-ben, amikor a diák *Bertók Lászlót* megismerte. A futó találkozást levélváltás és kéziratok küldése követte, s *Fodor András* figyelemmel kísérhette a tehetséges fiatal költő fejlődését. *Bertók László* 30 éves koráig egy meglehetősen szűk földrajzi körzetben, falusi világban élt, verseinek élményeit itt szívta magába. Hitvallása szerint is ennek a meglehetősen zárt, szorongásokkal és visszafogottsággal terhes emberi közösségnek a sorsáról kívánta kimondani a „szép szót". Az aranykor hangulatát őrző kezdeti verseket különösen Pécsre kerülése után a „vaskorszak" élménye váltja fel, világa súlyosabbá, drámaibbá komorul. *Fodor András* irodalomtörténeti kiegészítésként elemezte *Csorba Győző* és *Takáts Gyula* morális és esztétikai szerepét a Dunántúlról indult fiatal költők segítésében. *Bertók László* nem kereste az érvényesülés könnyebb útjait, mégis, az utóbbi évek termése alapján úgy tűnik, a kedvező visszhang, a biztatások nyomán költészete beérőben van. S ha a komor tónus, az elidegenedéstől való félelem ott munkál is soraiban, szavai mögül a hitvalló ember tiszta hangja mindig érződik. A hatvanas évek elején megjelent közös kötetét követte a közelmúltban megjelent *A magunk kenyerén* című antológia-beli szereplése, s önálló könyve most van készülőben. Ehhez a felfelé ívelő pályához kívánt *Fodor András* további elszánást, sikert.

Az esten a Pécsi Nemzeti Színház művészei, *Sólyom Katalin*, *Bősze György* és *ifj. Kőmives Sándor* tolmácsolták a költő verseit. Közreműködött *Gyermán István* és *Vas Ágnes* hegedün, *Varga Márta* pianinon.

M. L.

Gyermekkönyvtár nyílt Újmecsekalján

Országos és pécsi helyzetkép: kellene gyermekkönyvtár, de nincs. Legalábbis külön épületben nincs. Most, tegnap este megnyílt egy modern könyvtár, gyermekek számára — Újmecsekalján. Az Építők úti Általános Iskola adott számára otthont, egy nagy méretű termet, kiszolgáló helyiségekkel, a városi könyvtár pedig berendezett itt egy gyermekkönyvtárat. Négy és fél ezer kötet várja az új városrész kis olvasóit, a hat és tizennégy év közötti gyerekeket. Egyben az Építők úti Általános Iskola saját könyvtára is.

A könyvállományban minden Magyarországon kapható, s az iskolai tanulásban felhasználható könyv megvan. A nyitvatartást úgy szabályozták, hogy mind a délelőtt, mind a délután iskolába járók rendszeresen látogathassák. Így hétfőn, szerdán és pénteken délután 13 órától 18 óráig, kedden, s csütörtökön reggel 8 órától 13 óráig, szombaton pedig 9-től 12 óráig várják a gyerekeket. Aki nyelvet akar tanulni, az angol, francia, német és orosz nyelvoktató lemezeket is találhat a Radnóti utcából nyíló újmecsekaljai gyermekkönyvtárban.

ÜNNEPI PÁRTNAP

A fegyveres erők napja alkalmából tegnap délután ünnepi pártnapra gyűltek össze a Megyei Polgári Védelmi Parancsnokság vezetői, tisztjei, polgári alkalmazottai. Az ünnepséget, melyen Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke, a megyei polgári védelmi szervezet parancsnoka is részt vett, Skrobák Ferenc ezredes, törzsparancsnok nyitotta meg. Az ünnepi megemlékezést Bánkuti István őrnagy tartotta, majd sor került a legjobbak kitüntetésére.

A Polgári Védelem kiképzési munkájának hatékony szervezéséért és segítéséért a honvédelmi miniszter ünnepi parancsában Pálkuti Keresztély és Tinusz János tanácselnököket Honvédelmi érdeméremmel tüntette ki. Pálkuti Keresztély Mohács város, Tinusz János pedig Szigetvár város polgári védelmi parancsnoka. A hivatásos állomány tagjai közül Nádor József főtiszt és Szabó László tiszt Szolgálati érdemérmet kapott. Számos tisztet, illetve tiszthelyettest jutalomban, illetve parancsnoki dicséretben részesített Skrobák Ferenc ezredes.

Ezer fiatal részvételével

Kongresszusi Tenkes-túra

Ebben az évben ötödik alkalommal rendezte meg a KISZ Siklósi járási Bizottsága, az MTS Siklósi járási Tanácsa és az MHSZ siklósi járási vezetősége a hagyományos Tenkes-túrát, melyet idén a KISZ VIII. és az MTS III. kongresszusa, valamint a fegyveres erők napja tiszteletére hirdettek meg.

A kétnapos versenyre vasárnap és hétfőn reggel összesen ezer fiatal gyülekezett a siklósi határőrlaktanyában. Innen indultak a 9–14 fős csapatok, hogy a nyolc kilométeres távon, tíz állomáson megfelelve az elméleti kérdésekre és a gyakorlati követelményeknek, eljussanak a célhoz, a Tenkeshegyre.

A túrát két napon, két részben bonyolították le. Az első nap, vasárnap a siklósi járás községi és üzemi KISZ-szervezetei, valamint az MHSZ indított összesen mintegy 30 csapatot. Tegnap, hétfőn a középiskolák KISZ-szervezetei, valamint az úttörők vetélkedtek. A vasárnapi túrán a siklósi határőrség csapata lett az abszolút első helyezett. A KISZ-alapszervezetek versenyét a harkányi Napsugár Szálló csapata, az MHSZ-klubok versenyét a kisharsányi MHSZ-csapat nyerte, s ezzel másodízben nyerték el a vándorserleget.

A rend társadalmi munkásai

Kitüntetések 10–15 éves szolgálatért

Első ízben kaptak kitüntető jelvényt a közrend és a közbiztonság érdekében végzett társadalmi munkáért a 10—15 éve folyamatosan szolgálatot teljesítő önkéntes rendőrök. Ebből az alkalomból ünnepséget rendeztek tegnap dé'után Pécsett, a Sörház utcai Dózsa-k'ubban, ahol a meghívott vendégek — vállalatvezetők, párttitkárok — jelenlétében dr. Nemes Alajos vezérőrnagy, a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság vezetője nyújtotta át az Önkéntes rendőri szolgálatért kitüntető érmet és a pénzjutalmat a 10—15 éve tevékenykedő pécsi önkéntes rendőröknek és a közlekedési önkéntes rendőröknek.

Az emberek többsége igazodik a törvényhez, tiszteletben tartja a szabályokat – és általában meg is elégszik azzal, hogy ő maga nem vét az írott és íratlan erkölcsi normák ellen. Az önkéntes rendőrök sokkal többet tesznek ennél: nemcsak, hogy példamutató következetességgel követik a törvényes utat, azokra is figyelnek, akik jobban kedvelik a tilos ösvényeket, szép szóval, tanáccsal igyekeznek hatni rájuk – hivatásos társaikkal együtt vigyázzák nyugalmunkat...

Társadalmi munkások ők is, akik a napi munka után szabadidejükből vesznek el rendszeresen néhány órát a szolgálatért. A rend társadalmi munkásai.

A FIATALOKKAL EGYÜTT...

A baranyai önkéntes rendőrök doyenje Scheller József, aki 1889-ben született. A kor szerinti „rangsorban" Pávkovics István következik utána, aki most 73 esztendős, és magas kora ellenére a legutolsó időkig – amíg a betegség pihenésre nem kényszerítette –, rendszeresen járt szolgálatba, vigyázott arra, hogy rend, békesség legyen lakóhelyén, Pécsudvardon. Ebben a kis faluban ritkán történik esemény, de az önkéntes rendőrnek mindenre figyelni kell: arra is, mikor készülődik verekedés a kocsmánál, ki az, aki a mezőn a más földjére téved, hogyan őrzik az éjjeliőrök a közös vagyont.

– A traktorosokkal, azokkal sokszor volt bajom. Mostanában talán nem is annyira, mint azelőtt. „Trombitáltak" a kocsmában, a gép meg kint járt az utcán. Aztán, amikor mondtam, hogy mire való dolog munkában inni, akkor még ők haragudtak...

– És a fiatalok?

– Nekem egyáltalán nincs bajom a fiatalokkal. Sokat együtt vagyunk velük, ha rosszak lennének, nem is tudnánk így együtt lenni, nem igaz? Nagylegény sincs mostanában, jól elvannak a kultúrháznál, aztán, ha valamiért szól nekik az ember, megértik a szót – mondja Pávkovics István.

Tizenöt éves önkéntes rendőri szolgálatából egyetlen szenzációra emlékszik, egy gyilkosságra, amely a környéken történt. „Különben csendes, rendes a falu" – mondja. Egy kicsit neki is köszönhető...

LEVÉL A RENITENSKEDŐNEK

Papp István ma reggel is hat órakor kezdett, pedig nyugdíjas, s nyugodtan élvezhette volna még a kora reggeli szundikálás örömét. Garázsellenőrzésen volt, a rendőrökkel közösen az Építő és Tatarozó Vállalat gépkocsijait vizsgálták át. Szerencsére nem találtak semmit, nyugodtan kihajthattak az útra a kocsik.

– Nem mindig megy ilyen simán a dolog. Kisebb-nagyobb hibákat elég gyakran találunk, de olyan is volt, hogy le kellett szedni a gépkocsi rendszámát, olyan silány állapotban találtuk. Ha akkor nem megyünk, útnak indulnak vele, ki tudja, mi történik – mondja.

1950 óta segít a közlekedési rendőröknek. Elismert szaktekintély, korábban az Autóműszaki Intézet vezetője volt. Most 67 éves, egymillió kilométert kocsizott, ma is érvényes a jogosítványa. Tanítványa volt a fél város autósa, jelenleg is oktat az MHSZ-nél.

– Sokszor látom, hogy valaki renitenskedik az úton, megismerem, hogy ki az, megállítani nem tudom, mert addigra már rég eltűnt. Ilyenkor szépen levelet írok neki, hogy ha ideje van, keressen meg a lakásomon, elbeszélgetünk a közlekedésről. Tudja, hogy majd mindenki eljön? Ilyenkor elmondom neki, mi történhetett volna az ő szabálytalansága miatt, és úgy veszem észre, nem is hiábavaló az, amit mondok...

– Mit javasol a közlekedőknek?

– Nekem az a véleményem, nem is annyira a közlekedési szabályokat kellene szorítani, hanem arra törekedni, hogy egészséges közlekedési morál alakuljon ki. Ez a gépkocsivezetőkre, gyalogosokra is vonatkozik...

SOK JÓVAL ÉS SOK ROSSZAL..

— Nagyon sokfélék az emberek. A tizenöt év alatt találkoztam nagyon jókkal és nagyon nagy gazemberekkel, mindenféle. Most mintha a jók lennének egyre többen. Nézze meg például Meszesen mennyi gépkocsi van – ez is jelent ám valamit. Nem az italra megy a pénz, okosabbak az emberek – mondja Egédi János önkéntes rendőr, csoportparancsnok.

Eddig majd háromezer órát töltött szolgálatban, kitűnően ismeri Meszest, mélyebben, mint a többi ottlakó – ismeri az embereket is. Tudja kivel, hogyan kell beszélni, kiben szökik fel az indulat néhány pohár után, kinek elég a csendes szó...

Bányász volt, most nyugdíjas. A háromezer órát a családtól vette el.

– Eleinte morgott a mama, aztán, amikor látta, hogy szükség van rám, megnyugodott.

Szükség van rá: egy sereg jutalmat, oklevelet kapott és elismerésül a „Közbiztonságért" érdemérem bronz és arany fokozatát.

– Akkor lesz csak igazán rend, ha nem bíznak mindent a rendőrökre és önkéntes rendőrökre. Ha az emberek nemcsak akarják – segítenek is, hogy mindenütt rend legyen – mondja.

D. Kónya József

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

28

KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

VENCEL

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.38, nyugszik 17.31 órakor. — A Hold kél 14.27, nyugszik 22.42 órakor.

Tiki-taki

Ellestem egy beszélgetést a Széchenyi téren.

— Állandóan az ablakom alatt zörögnek ezzel a vacakkal, öregem. Eluntam, aztán kiszóltam a srácoknak: gyerekek, nem akartok egy kis pénzt keresni? Gyertek ki a szőlőmbe, golyózzatok ottan, zaklassátok a rigókat meg a seregélyeket... Jól megfizetem...

Hogy vajon mi lett az üzleti ajánlat vége, nem tudom. Egyet sejtek: bérmunkában alig szólnának a műanyag-golyócskák...

◆

— Skandináviai élményeiről tart beszámolót dr. Bécsy Tamás szerdán 18 órakor a Doktor Sándor Művelődési Központban. Az élménybeszámolón szó esik az amatőrszínjátszók nemzetközi találkozójáról is.

— A Petőfi mozi előadásai a plakáttól eltérően a mai nap a következő módon alakulnak: Hahó, Öcsi! fél 7 órakor, A fekete zászlók városa fél 9 órakor.

— A pécsi Zipernovszky Károly Technikumban műszaki haladó rajztanfolyamot, villamos alapismereti tanfolyamot és kazánfűtő tanfolyamot indítunk. Megfelelő jelentkező esetében. Jelentkezés a technikumban. — 9—18 óráig. Telefon: 25-71. (x)

◆

Közúti balesetek

Halálos baleset történt vasárnap este Szalántán. Pannai József (1913) pécsi lakos az úttest baloldaláról elindult a Marica pressző irányába. A figyelmetlen embert féktávolságon belül elütötte Pankász József pécsi lakos. Pannai József a helyszínen meghalt.

Nagy sebességgel hajtott motorkerékpárjával vasárnap a kora esti órában Szabó László nagyvátyi lakos Szentlőrincről Szigetvár irányába. Utasa Tóth Mária volt. A 222-es kilométerkőnél előzés közben nem tartotta be a kellő oldaltávolságot, s nekiütközött a vele azonos irányba szabályosan közlekedő és kivilágított lovaskocsinak. A baleset következtében Szabó László súlyos, Tóth Mária könnyű sérülést szenvedett.

Az úttesten akart átfutni Sütő Éva hat éves tanuló dunafalvai kislány a dunaszekcsői útjelző tábla előtt. Egy személygépkocsi féktávolságon belül elütötte. A kislány súlyos sérülést szenvedett.

Ittasan vezette motorkerékpárját Horváth György, erdősmároki lakos, robogás közben felbukott és nyolc napon belül gyógyuló sérülést szenvedett.

Tanácskozás a művelődési évad feladatairól

Tegnap kibővített osztályértekezlet keretében vitatták meg a Baranya megyei Tanácson a megkezdődött művelődési évad feladatait, főbb problémáit. Bernics Ferenc, a művelődésügyi osztály vezetője adott helyzetképet, amelyben többek között foglalkozott a még mindig meglévő pedagógushiánnyal, a pedagógus bérrendezés tapasztalataival, a művelődési intézményhálózat helyzetének felmérésével, a közművelődés személyi feltételeivel. Majd az osztály munkatársai és a járási hivatalok jelenlévő kulturális vezetői mondták el gondjaikat és javaslataikat, elsősorban a felmerülő igazgatási problémákról.

— Riport készül a Jelenkorról. Hétfőn a Jelenkor szerkesztőségében járt Alföldy Jenő, az Élet és Irodalom munkatársa. Az irodalmi hetilap a kulturális élet műhelyeit bemutató sorozatában ismerteti majd a pécsi irodalmi folyóirat munkáját.

— Turisztikai célú erdőfeltárás a Mecseken. Turisztikai központokat, pihenő sétányokat, kisebb, sportolásra alkalmas tisztásokat kialakítani — a természet adta lehetőségek figyelembevételével. Erről volt szó azon az értekezleten, melyet tegnap tartottak a Pécs megyei Városi Tanácson az illetékes szakemberek részvételével. Elhatározták, hogy munkabizottságot hoznak létre, mely munkabizottság az év végéig elkészítené a parkerdő létesítésének tervét, meghatározná a közeli és a távlati feladatokat.

— Áramszünet lesz 30-ig Kovács-telepen 7—16 óráig. (x)

— Elkészültek a vietnami takarók. A Szigetvári Konzervgyár női brigádjai teljesítették a vietnamiaknak felajánlott öt darab takarót. A takarókat a jövő héten szállítják a rendeltetési helyükre.

— Olcsó zománcozott edények kaphatók. 39-es dandár u. 2/c, alagsor. Nyitva: kedden 7—17, szerdán 7—11 óráig. (x)

— Halál a sineken. Vasárnap a kora esti órában Máza-Szászvár és Hidas közötti vasúti sineken holtan találták Benkő Margit 19 éves, Nagymányok, újtelepi lakost. A lányt az esti motorvonat gázolta halálra.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás kedd estig: felhős idő, ismétlődő esőkkel, mérsékelt, időnként megélénkülő, változó irányú szél. A reggeli órákban párásodás, néhány helyen ködképződés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12, legmagasabb nappali hőmérséklet: 17—22 fok között.

Távolabbi kilátások péntekig: általában felhős idő, megismétlődő esőkkel. A nappali hőmérséklet csökken. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 6—11 fok között, legmagasabb nappali hőmérsékletek 16—20 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 70 százalékán várható.

Olajkályha

HIBABEJELENTÉS

OKTÓBER 1-TŐL

A 20-07-ES TELEFONON

FELSŐMALOM UTCA 11.

VILLAMOSIPARI

ÉS GÉPJAVÍTÓ KTSZ

Újszerű felnőttoktatás

Október elsejétől Mohácson újszerű kísérlet indul a korszerűbb, oldottabb keretekben folyó felnőttoktatás bevezetésére. Lényegében osztályozó vizsgára előkészítő tanfolyamot indítanak az általános iskolát be nem fejezett dolgozók részére, mellőzve az iskolai stílust, a szigorú számonkérést, s az eddigieknél többet építve a hallgatók aktivitására, érdeklődésére. Az üzemek a náluk dolgozó érintettek érdekeit szemelőtt tartva, támogatni kívánják az új formát. A Mohácsi Selyemgyárban egyelőre 16 fős csoporttal indul a tanfolyam, s a gyár vállalta, hogy a vizsgaeredményektől függően majd 6—8 napos szabadsággal jutalmazza az osztályvizsgát tett dolgozóit.

◆

— Elhunyt Gorka Géza Kossuth-díjas érdemes művész, Munkácsy-díjjal kitüntetett kerámikus művész, a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapjának és a Magyar Képzőművészek Szövetségének tagja, 77 éves korában. Az elhunytat a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapja és a Magyar Képzőművészek Szövetsége saját halottjának tekinti. Temetéséről később intézkednek.

— A PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZ FELHÍVJA A BEMUTATÓ URAY, SOMLAY ÉS JÁSZAY BÉRLŐINEK FIGYELMÉT, HOGY BÉRLETEIKET SÜRGŐSEN VEGYÉK ÁT A SZERVEZÉSI OSZTÁLYON. (x)

— Ércbányász dolgozók részére megismételjük október harmadikán az elmaradt gemenci túrát. Csütörtök délig feltétlen jelentkezzenek Mezőfi gondnoknál. (x)

— Vasi fiatalok antológiája. A pécsi Útközben című antológiához hasonlóan a KISZ Vas megyei Bizottsága tíz fiatal Vas megyei költő verseiből Sor címmel antológiát jelentetett meg a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére. A kötethez Takács Imre József Attila-díjas költő írt előszót. A szerzők között találunk már ismertebb neveket is, mint Konc József és Csikós József, de a többségük valóban kezdő Devecsery László, Devecsery Zoltán, Márffy Ibolya, Nagy Gáspár, Pödör György, Balogh József, Vinkó József és Vadász János nevével remélhetőleg találkozunk még az irodalmi folyóiratokban.

— Magyar Autóklub Pécsi Szervezete október 9-én (szombat) este 8 órai kezdettel tartja hagyományos autós szüreti bálját az Olimpia étteremben. Asztalfoglalás a klub-irodában, ügyfélfogadás ideje alatt vagy telefonon: 50-30. (x)

— Munkaruházati szaküzlet. Pécs, Sallai u. 8. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

Országos fodrászverseny Pécsett

A fodrász szakma kiválóságai vasárnap tartották a Pécsi kupáért kiírt versenyüket és a Baranya bajnokságért rendezett vetélkedőjüket a tanács pécsi járási hivatal barokk termében. A pécsiek mellett ott voltak a budapesti, a dunaújvárosi, a szegedi és a szolnoki fodrászok is.

Az első számban — a nappali vashullám fésülésben pécsi siker született. Az első helyet Sárközi Lászlóné a Pécsi Fodrászipari Vállalat dolgozója nyerte.

A férfiak versenyében minden számban abszolút győztes: Schreiner József fodrász, a Pécsi Fodrászipari Vállalat dolgozója lett.

A férfi összetett versenyben első: Schreiner József, harmadik: Várhelyi Károly, ötödik: Vass László — a Kossuth Lajos utca 6—8. szám alatti üzlet — dolgozói. A csapat tagjai az összetett versenyben elért kimagasló eredményeikkel harmadik alkalommal nyerték el a Pécsi Kupát.

Baranya bajnokságáért folyó küzdelemben összetett versenyben a nőknél bajnok Bíró Margit, a B. m. Fodrász Ksz versenyzője lett. A második helyen Tóth Etelka végzett.

A megye fodrász bajnoka címet Radics Lajosné, a Baranya megyei Fodrász Ksz versenyzője vitte el. Második helyezést ért el Ottó Tibor, a Pécsi Fodrászipari Vállalat dolgozója.

A díjakat dr. Németh Lajos, a Pécs városi Tanács elnökhelyettese adta át a győzteseknek.

— A módosított közlekedési szabályok ismertetése címmel KRESZ-tanfolyamot indít a Magyar Autóklub pécsi csoportja. A tanfolyamon — többek között — gyakorlati közlekedési tanácsokat, vezetéstechnikai ismereteket kapnak a résztvevők. A tanfolyam 5 hétig tart, heti 4 órás foglalkozással. Jelentkezni lehet a Citrom utcai klubirodában.

◆

Gépkocsik előjegyzési sorszámai

Az elmúlt héten csak 312 gépkocsit adott ki a MERKUR új tulajdonosaiknak. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:

Trabant Limousine	36 008
Trabant Combi	4 310
Wartburg Limousine	16 471
Wartburg de Luxe	12 514
Wartburg Tourist	1 598
Skoda 100	22 992
Moszkvics 412	26 819
Polski FIAT 1300	7 236
Polski FIAT 1500	2 350
Zastava	2 106
Zaporozsec	2 765
Zsiguli (Budapest)	4 018
Zsiguli (Debrecen)	2 295

— Közös vállalkozás. Közös baromfifeldolgozó üzem létesítését tervezi több termelőszövetkezet — közöttük a Mágocsi Béke Tsz is — és néhány állami gazdaság. A program szerint jövő évben kezdenek el az építési munkálatokat Szentlőrincen, az üzem indulása 1974—1975-ben várható. A frissen vágott baromfival, készítményekkel kívánják szolgálni a lakossági húsellátás választékbővítését.

— Dr. Bocsor Istvánné Gerő Margit divatszalonjának új telefonszáma: 46-24. (x)

Bölcsődések, óvodások részére!

MEGÉRKEZETT A VÁRVA VÁRT ÁGYNEMŰ, A

szintetikus krepp 6

A PÉCSI ÁFÉSZ, Hal téri ruházati boltjában.

Gyorslista

az 1971. szeptember 27-én megtartott lottó-jutalomsorsolásról, amelyen a 39. heti lottószelvények vettek részt.

019 603	rádió
021 949	televízió
021 949	televízió
025 066	ruházati cikk
029 484	éléskamra utalvány
2 021 849	éléskamra utalvány
2 028 492	rádió
2 029 286	méteráru
2 035 175	magnó
207 139	hűtőgép
214 439	fényképezőgép
222 986	méteráru
224 033	mosógép
228 572	ruházati cikk
3 214 789	külf. utazás
3 218 404	varrógép
3 227 678	televízió
3 228 192	televízió
3 229 044	ruházati cikk
3 229 304	bútor-lakber.
3 229 745	óra
3 242 292	rádió
3 242 496	fényképezőgép
3 249 591	háztartási gép
3 252 041	magnó
3 255 045	éléskamra utalvány
3 258 773	éléskamra utalvány
3 292 873	hűtőgép
3 295 311	hűtőgép
3 297 136	utalvány
3 297 942	rádió
3 302 221	méteráru
3 306 999	bútor
3 309 044	éléskamra utalvány
3 310 532	rádió
3 318 637	háztartási gép
3 321 046	éléskamra utalvány
3 321 892	lakástextil
3 335 005	lakástextil
3 337 454	ki mit választ
3 342 097	táskarádió
3 358 367	ruházati cikk
3 370 959	fényképezőgép
3 375 467	fényképezőgép
3 380 431	lakástextil
3 380 439	lakástextil
3 383 513	ofotért utalvány
3 399 575	utalvány
3 400 227	táskarádió
3 410 331	éléskamra utalvány
3 413 065	ofotért utalvány
3 425 910	varrógép
3 440 331	éléskamra utalvány
3 447 205	ruházati cikk
3 452 102	méteráru
3 453 664	magnó
3 457 112	hűtőgép
3 461 356	utalvány
3 476 519	lakástextil
3 479 704	mosógép
3 491 816	lakástextil
3 494 041	külf. utazás
3 494 145	mosógép
3 502 496	méteráru
3 507 192	televízió
3 508 772	méteráru
3 512 018	hűtőgép
3 512 828	utalvány
3 512 965	utalvány
3 523 761	ofotért utalvány
3 544 609	utalvány
3 551 529	mosógép
3 572 582	ruházati cikk
3 575 232	ruházati cikk
3 575 271	ki mit választ
3 583 612	ofotért utalvány
3 600 173	Budapest XI. Bartók Béla út 48. sz. alatt felépülő társasházban a VII. em. 57. sz. alatti kettőszobás, étkezőfülkés, erkélyes öröklakás
3 611 184	méteráru
3 613 569	külf. utazás
3 621 178	ruházati cikk
3 636 093	televízió
3 653 697	háztartási gép
3 660 050	ruházati cikk
3 660 962	hűtőgép
3 662 928	ruházati cikk
3 663 263	utalvány
3 665 146	utalvány
3 665 734	éléskamra utalvány
3 669 378	rádió
3 669 517	külf. utazás
3 669 809	lakástextil
3 671 545	lakástextil
3 681 843	éléskamra utalvány
5 088 662	lakástextil
5 094 026	magnó
5 112 174	mosógép
5 117 673	éléskamra utalvány
5 119 397	televízió
5 124 404	háztartási gép
5 129 044	éléskamra utalvány
5 129 787	éléskamra utalvány
5 135 214	éléskamra utalvány
5 153 868	háztartási gép
5 175 891	ki mit választ
6 098 468	hűtőgép
6 107 278	utalvány
6 132 460	rádió
6 138 806	háztartási gép
6 146 116	televízió
6 151 147	magnó
6 154 028	televízió
6 157 054	ofotért utalvány
6 165 550	háztartási gép
6 175 110	óra
6 189 085	ruházati cikk
6 190 170	éléskamra utalvány
6 191 924	fényképezőgép

A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges hibákért felelősséget nem vállalunk.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

51.

Kloss tisztában volt vele, milyen nagy fába vágta fejszéjét. Átkutatni az egész várat? Esztelenség... Ha szóra lehetne bírni azt, aki a levéltárat őrzi! Nincs más lehetőség! Talán mégis helyesebb lett volna Nowakot is magával hozni?

Beszélt a főhadnaggyal, mielőtt idejött. Nowak az „ő" kapualjukban várakozott; és rögtön jelentette, hogy a helyzet súlyos. Az ezredparancsnok beszélni sem akart vele! Különben is az ezredben ítélet napja van. A hadosztályparancsnokkal csak a tüzérség közvetítésével sikerült felvenniük a kapcsolatot; nehéz védelmi harcban állnak a dél felől támadó német páncélos hadosztályokkal. Az ezred valószínű kivonul Bischofsfeldéből.

– Meg kellett volna mondanod az ezredesnek, milyen feladatod van – jelentette ki Kloss.

– Erre nem volt parancsom, őrnagy úr – suttogta Nowak. Aztán megkérdezte, mintha Kloss tudhatná: – Tulajdonképpen mi történt a fronton?

– Úgy látszik, Schörner megpróbál kitörni északi irányban – mondta Kloss fontolgatva. – Ez a pokol tornáca pár napig is eltarthat.

– És ha visszajönnek a németek?

– Hosszú időre már nem. Én maradok. Te visszavonulsz az ezreddel. – Gyorsan határozott, igaz, hogy sok választása nem volt.

– Az őrnagy úr egyedül marad?

– Mindig egyedül szoktam lenni – mosolygott. – Ha a helyzet nem változik, akkor reggel még szükségem lesz rád. Kérdezd meg az ezredparancsnokot, hogy kaphatunk-e két szakaszt néhány órára.

– Kétlem – mondta Nowak.

– Ha neki lennék, én sem adnék – mormogta Kloss.

A gyenge fény hirtelen kialudt, majd újra felvillant. Kloss óvatosan megindult az udvaron át. A bejárati kapu, a vár fő csarnokának súlyos ajtaja félig nyitva állt. Nem arra ment, körbejárta az épületet és megtalálta, amit keresett: a cselédbejárót, amely persze zárva volt, de Kloss soha nem vált meg az álkulcskészlettel ellátott zsebkéstől.

Szűk folyosón jutott el a fő csarnokig; tapogatózva haladt, veszélyes lett volna zseblámpát használni. Különben nem szándékozott átkutatni a várat; azt az embert szerette volna meglépni, akit, s ebben biztos volt, Ring hagyott itt. Öngyújtója gyenge fényével megvilágította a széles lépcsőházat, lábujjhegyen lopakodott.

Az első emeleti folyosón már sokkal világosabb volt. A nagy ablakok délre nyíltak, a szürkületben is mutatták az erdő vonalát és az épülettömböket. Zárt ajtók hosszú sora. Kloss óvatosan haladt el az ajtók előtt. Megmegállt, hallgatózott. Mindenütt halálos csend.

A folyosó végén végre egy félig nyitva hagyott ajtót vett észre. A résen át fényt látott, mely aztán kialudt. Úgy látszik, valaki, éppen úgy, mint ő, öngyújtóval dolgozik. Nagyon rövid ideig, alig néhány másodpercig látta az alak kontúrjait. Az ember az ajtóhoz közeledett, eléggé határozottan lépdelt, nem is sejtette, hogy a küszöbön... Kloss a falhoz tapadva várt... Csikordult az ajtó, pisztolyt tartó kezet látott, revolvere agyával rácsapott, a fegyver leesett a padlóra...

– Fel a kezekkel – mondta.

Anna Maria Elken állt előtte esőkabátban és svájcisapkában. Meg kellett magában vallania, hogy másra gyanakodott, nem gondolta, hogy Ring éppen nőre bízza az archívum őrzését. Elken kisasszony megvetéssel és gyűlölettel tekintett rá.

– Ringék betévedt vendége – suttogta: – Na, lőjj... Mire vársz?

Kloss belökte a lányt abba a szobába, amelyből éppen kifelé tartott. Zseblámpájával belevilágított az arcába és pisztolya csövét rajta tartva az ablakhoz ment, hogy behúzza a függönyt. Felcsavarta a villanyt, a csillár égői ontották a fényt. Maga is elcsodálkozott. A cottbusi villanytelep még most is dolgozott. A szoba nem volt nagy, meglehetősen barátságosnak látszott. Az ablaknál kisebb íróasztal állt, a sarokban pedig kanapé és fotelok. A falon Bismarck hatalmas portréja függött.

– Ülj le – mondta Kloss – és beszélj. – Elhatározta, hogy mindent kiszed belőle. Ha őt hagyta itt Ring, akkor tudnia kell, hova rejtették az archívumot. – Rágyújtasz? – kérdezte.

Tűzzel kínálta, de a pisztolyt nem tette el. – Ha igazat mond, és mindent elmond, akkor még van esélye.

A lány jó mélyen leszívta a füstöt, majd hirtelen elnevette magát.

– Mindent és az igazat! Maguk sosem esnek ki a szerepükből! Azt is könnyen el tudnám képzelni, hogy én vagyok a kérdező fél...

Mit tud? Mit sejt? Kinek tartja? Milyen szerepet kell játszania, hogy a legtöbbet kiszedje belőle?

(Folytatása következik)

Gyorslista az I. békekölcsön 1971. II. félévi szeptember 27-én megtartott sorsolásáról

Sorozat	Szám	Ft
0025	901—1000	300
0037	401—500	300
0061	301—400	300
0083	701—800	300
0087	201—300	300
0089	601—700	300
0092	101—200	300
0095	401—500	300
0097	501—600	500
0105	001—100	300
0127	501—600	300
0133	901—1000	300
0135	0452	5 000
0135	401—500	300
0136	301—400	300
0147	001—100	300
0159	0784	10 000
0150	701—800	300
0163	601—700	300
0176	901—1000	300
0195	501—600	300
0211	0414	5 000
0211	401—500	300
0225	801—900	300
0230	201—3300	300
0231	201—300	300
0236	001—100	300
0246	901—1000	300
0255	001—100	300
0267	301—400	300
0282	501—600	300
0298	201—300	300
0307	701—800	300
0358	501—600	300
0360	501—600	300
0363	801—900	300
0386	601—700	300
0389	701—800	300
0424	301—400	300
0435	501—600	300
0440	401—500	300
0444	901—1000	300
0448	101—200	300
0466	601—700	300
0471	101—200	300
0473	501—600	300
0478	201—300	300
0492	0743	10 000
0492	701—800	300
0493	201—300	300
0499	0329	10 000
0499	301—400	300
0505	801—900	300
0510	201—300	300
0518	001—100	500
0526	301—400	300
0535	301—400	300
0544	0738	5 000
0544	701—800	300
0552	0649	50 000
0546	601—700	300
0544	701—800	300
0546	601—700	300
0552	0649	50 000
0552	601—700	300
0552	801—900	300
0574	601—700	300
0575	0193	10 000
0575	101—200	300
0581	101—200	300
0588	201—300	300
0561	601—700	300
0619	701—800	300
0626	801—900	500
0627	301—400	300
0628	301—400	300
0633	501—600	300
0653	701—800	300
0656	101—200	300
0660	301—400	300
0666	401—500	300
0668	301—400	300
0670	601—700	300
0673	401—500	300
0675	301—400	300
0681	001—100	300
0686	601—700	300
0687	601—700	300
0688	601—700	300
0695	301—400	300
0709	401—500	300
0716	301—400	300
0717	001—100	300
0730	101—200	300
0757	501—600	300
0761	601—700	300
0773	0572	10 000
0773	501—600	300
0785	901—1000	300
0801	501—600	300
0806	301—400	300
0809	801—900	300
0812	501—600	300
0824	501—600	300
0830	101—200	300
0839	601—700	300
0847	701—800	300
0859	101—200	300
0864	0231	25 000
0864	201—300	300
0866	001—100	300
0896	0750	10 000
0896	701—800	300
0902	501—600	300
0903	001—100	300
0906	101—200	300
0945	801—900	300
0925	501—600	300
0975	401—500	300
0978	0763	5 000
0978	701—800	300
0989	801—900	300
0993	301—400	300
0996	00—100	300
0997	601—700	300
0999	401—500	300
1011	201—300	300
1014	101—200	300
1019	501—600	300
1025	701—800	300
1028	001—100	300
1028	0045	5 000
1037	0383	5 000
1037	301—400	300
1043	201—300	300
1043	901—1000	300
1049	901—1000	300
1078	601—700	300
1090	0349	50 000
1090	301—400	300
1095	301—400	300
1101	701—800	300
1104	501—600	300
1116	401—500	300
1123	601—700	300
1138	101—200	300
1149	001—100	300
1158	601—700	300
1165	101—200	300
1167	0855	5 000
1167	801—900	300
1188	901—1000	300
1197	601—700	300
1201	401—500	300
1233	201—300	300
1248	801—900	300
1254	0537	5 000
1254	501—600	300
1269	101—200	300
1279	0206	5 000
1279	901—300	300
1323	701—800	300
1338	201—300	300
1339	501—600	300
1346	201—300	300
1346	801—900	300

Sorozat	Szám	Ft
1350	901—1000	300
1352	201—300	300
1366	401—500	300
1381	901—1000	300
1382	101—200	300
1385	201—300	300
1388	401—500	300
1393	801—900	300
1402	701—800	300
1411	001—100	300
1413	101—200	300
1414	0496	25 000
1414	401—500	300
1419	401—500	300
1443	501—60	300
1449	801—900	300
1480	501—600	300
1482	901—1000	300
1490	301—300	300
1498	501—600	300
1503	601—700	300
1506	501—600	300
1561	201—300	300
1516	801—900	300
1526	601—700	300
1547	401—500	300
1559	201—300	300
1575	401—500	300
1577	001—100	300
1597	301—400	300
1619	701—800	300
1621	801—900	300
1636	601—700	300
1656	101—200	300
1665	601—700	300
1665	901—1000	300
1680	601—700	300
1691	901—1000	300
1697	301—400	300
1715	601—700	300
1724	101—200	300
1730	701—800	300
1735	001—100	300
1750	901—1000	300
1754	801—900	300
1769	001—100	300
1775	301—400	300
1776	201—300	500
1782	901—1000	300
1816	001—100	500
1823	901—1000	300
1836	901—1000	300
1946	701—800	300
1868	0237	5 000
1868	201—300	300
1869	801—900	300
1886	101—200	300
1887	0181	5 000
1887	101—200	300
1896	401—500	500
1903	001—100	500
1905	101—200	300
1906	901—1000	300
1910	201—300	300
1931	501—600	300
1951	101—200	300
1955	601—700	300
1961	001—100	300
1984	701—800	500
1989	001—100	300
1999	901—1000	300
2004	201—300	300
2008	301—400	300
2027	0403	5 000
2027	401—500	300
2033	101—200	300
2040	301—400	300
2066	401—500	300
2069	401—500	300
2078	201—300	300
2082	101—200	300
2088	201—300	300
2160	301—400	300
2171	101—400	300
2183	001—100	300
2204	101—200	300
2208	001—100	300
2226	001—100	300
2248	301—400	300
2252	201—300	300
2254	0086	5 000
2254	001—100	300
2301	301—400	300
2320	0197	5 000
2320	101—200	300
2328	301—400	300
2347	301—400	300
2365	001—100	300
2376	101—200	300
2393	301—400	300
2412	**0110**	**100 000**
2412	101—200	300
2417	201—300	300
2427	201—300	300
2459	0042	25 000
2459	001—100	300
2470	001—100	300
2494	301—400	300
2559	301—400	300
2583	201—300	300
2603	001—100	300
2607	0389	5 000
2607	301—400	300
2615	301—400	300
2628	201—300	300
2632	301—400	300
2668	301—400	300
2685	301—400	300
2689	301—400	300
2705	001—100	300
2705	301—400	300
2707	201—300	300
2719	301—400	500
2757	001—100	300
2798	301—400	300
2838	001—100	300
2846	401—500	300
2924	201—300	300
2935	0459	5 000
2935	401—500	300
2948	301—400	300
2964	201—300	300
2989	0354	5 000
2989	301—400	300
3020	301—400	300
3069	301—400	300
3093	0059	5 000
3093	001—100	300
3115	101—200	300
3137	401—500	300
3143	201—300	500
3143	301—400	500
3150	201—300	300
3150	301—400	300
3154	101—200	300
3163	301—400	300
3168	201—300	300
3178	101—200	300
3184	301—400	300
3201	201—300	300
3213	101—200	300
3234	001—100	300
3267	201—300	300
3287	0081	5 000
3287	001—100	300
3294	301—400	300
3298	301—400	300
3306	301—400	300
3441	401—500	300
3453	201—300	300
3483	301—400	300
3470	0238	5 000
3470	201—300	300

Sorozat	Szám	Ft
3479	101—200	1 000
3512	401—500	300
3519	401—500	500
3532	101—200	500
3532	301—400	300
3540	301—400	300
3546	0180	25 000
3546	101—200	300
3550	201—300	300
3592	401—500	300
3614	0085	5 000
3614	001—100	300
3625	001—100	300
3643	001—100	300
3643	0009	25 000
3673	001—100	300
3682	101—200	300
3697	101—200	300
3730	201—300	300
3737	301—400	500
3791	101—200	300
3803	0265	5 000
3803	201—300	300
3805	001—100	300
3808	201—300	300
3827	401—500	300
3882	401—500	300
3890	0279	10 000
3890	201—300	300
3915	201—300	300
3937	201—300	300
3995	301—400	300
3996	201—300	300
4003	201—300	300
4010	601—700	300
4011	701—800	300
4041	0437	5 000
4041	401—500	300
4055	301—100	300
4062	0939	5 000
4062	901—1000	300
4072	101—200	300
4083	801—900	300
4112	501—600	300
4134	701—800	300
4141	801—900	300
4164	901—1000	300
4171	301—400	300
4182	901—1000	300
4184	401—500	300
4189	301—400	500
4190	701—800	300
4191	601—700	300
4193	101—200	300
4209	101—200	300
4223	001—100	300
4234	0481	50 000
4234	401—500	300
4236	0151	50 000
4236	101—200	300
4236	0908	10 000
4236	901—1000	300
4241	601—700	300
4248	901—1000	300
4254	801—900	300
4255	0041	5 000
4255	001—100	300
4270	201—300	300
4273	801—900	300
4283	501—600	300
4292	901—1000	300
4294	501—600	300
4299	0356	5 000
4299	301—400	300
4202	301—400	300
4309	101—200	500
4315	0783	10 000
4315	701—800	300
4333	701—800	300
4339	701—800	300
4350	301—400	300
4353	401—500	300
4360	001—100	500
4360	0512	10 000
4360	501—600	300
4370	0138	5 000
4370	101—200	300
4377	101—200	300
4402	301—400	300
4403	0874	5 000
4403	801—900	300
4419	301—400	500
4439	501—600	300
4445	201—300	300
4451	101—200	300
4453	701—800	300
4481	001—100	300
4482	801—900	300
4504	901—1000	300
4518	001—100	300
4536	401—500	300
4550	601—700	300
4575	101—200	300
4580	401—500	300
4597	0193	25 000
4597	101—200	300
4599	501—600	300
4604	201—300	500
4615	401—500	300
4625	001—100	300
4650	701—800	300
4666	401—500	300
4671	801—900	300
4679	001—100	300
4689	201—300	300
4709	401—500	300
4711	001—100	300
4772	501—600	300
4776	701—800	1 000
4794	901—1000	300
4821	501—600	500
4827	301—400	300
4833	201—300	300
4853	601—700	300
4853	801—900	300
4858	701—800	300
4867	601—700	300
4871	801—900	300
4882	201—300	300
4883	301—400	300
4892	701—800	300
4922	401—500	300
4927	301—400	300
4934	101—200	300
4934	301—400	300
4965	0930	5 000
4965	901—1000	300
4975	801—900	300
4988	301—400	300
4994	001—100	300
5021	001—100	300
5027	101—200	300
5030	201—300	300
5032	101—200	300
5034	001—100	300
5050	701—800	300
5055	0406	5 000
5055	401—500	300
5070	501—600	300
5082	701—800	300
5083	301—400	300
5098	001—100	300
5127	401—500	500
5136	901—1000	300
5149	001—100	300
5165	401—500	300
5175	401—500	500
5191	201—300	300
5193	401—500	300
5202	201—300	300
5206	801—900	300
5223	401—500	300
5236	101—200	300
5250	301—400	300
5252	101—200	300
5273	601—700	300
5275	201—300	300

Sorozat	Szám	Ft
5280	201—300	300
5282	001—100	1 000
5292	201—300	300
5292	701—800	300
5317	501—600	300
5322	201—300	300
5331	601—700	300
5345	301—400	300
5362	301—400	300
5367	501—600	300
5378	901—1000	300
5379	201—300	300
5390	601—700	300
5392	001—100	300
5393	201—300	300
5399	0858	10 000
5399	801—900	300
5425	401—500	300
5428	501—600	300
5428	901—1000	300
5429	701—800	300
5430	501—600	300
5434	301—400	300
5448	101—200	300
5450	101—200	300
5451	601—700	500
5465	601—700	500
5468	701—800	300
5480	601—700	300
5491	201—300	300
5498	201—300	300
5755	0834	5 000
5755	801—900	300
5763	0138	5 000
5763	101—200	300
5764	401—500	300
5772	001—100	300
5785	201—300	300
5785	501—600	500
5787	801—900	300
5794	0505	50 000
5794	501—600	300
5799	101—200	300
5808	001—100	300
5809	601—700	300
5821	001—100	300
5827	201—300	300
5823	501—600	300
5824	0672	25 000
5824	601—700	300
5833	401—500	300
5834	201—300	300
5840	601—700	300
5844	201—300	300
5844	401—500	300
5844	401—500	300
5890	0461	5 000
5890	401—500	300
5897	0292	5 000
5897	201—300	300
5905	201—300	300
5905	501—600	300
5906	801—900	300
5907	101—200	300
5911	301—400	300
5933	001—100	300
5945	001—100	500
5949	001—100	300
5957	201—300	300
5964	801—900	300
5966	601—700	300
5974	101—200	300
5978	701—800	300
5982	401—500	300
5985	201—300	300
6009	701—800	300
6029	101—200	300
6044	201—300	300
6061	101—200	300
6073	201—300	300
6081	901—1000	300
6093	001—100	500

200,— Ft névértékben kisorsolva

sorozat	szám
0007	101—200
00008	201—300
0043	301—400
0046	101—200
0064	001—100
0101	001—100
0104	101—200
0109	901—1000
0117	201—300
0120	301—400
0120	701—800
0123	701—800
0125	301—400
0134	601—700
0149	001—100
0150	401—500
0171	101—200
0178	701—800
0179	801—900
0183	701—800
0227	201—300
0231	301—400
0238	301—400
0243	301—400
0244	301—400
0281	301—400
0290	601—700
0292	501—600
0294	001—100
0294	901—1000
0301	001—100
0304	601—700
0312	701—800
0317	801—900
0343	701—800
0350	601—700
0355	901—1000
0371	501—600
0374	801—900
0395	101—200
0426	501—600
0436	701—800
0448	801—900
0457	501—600
0470	501—600
0476	601—700
0485	101—200
0508	701—800
0520	501—600
0517	701—800
0539	701—800
0547	701—800
0559	801—900
0588	401—500
0590	101—200
0611	501—600
0626	201—300
0628	601—700
0650	701—800
0668	701—800
0682	801—900
0695	901—1000
0698	101—200
0710	601—700
0713	601—600
0713	701—800
0727	501—600
0733	901—1000
0736	301—400
0745	001—100
0751	601—700
0758	601—700
0762	301—400
0765	801—900
0766	101—200
0770	101—200
0787	201—300

sorozat	szám
0798	601—700
0801	701—800
0807	301—600
0817	301—400
0827	601—700
0837	401—500
0842	401—500
0847	101—200
0860	901—1000
0862	101—200
0889	501—600
0895	001—100
0942	501—600
0950	901—1000
0969	901—1000
0975	501—600
0984	001—100
0988	301—400
1002	301—400
1022	301—400
1030	901—1000
1038	601—700
1041	301—400
1065	001—100
1069	401—500
1086	201—300
1093	901—1000
1096	201—300
1098	801—900
1099	301—400
1112	201—300
1114	401—500
1135	501—600
1148	101—200
1152	101—200
1159	401—500
1173	201—300
1179	401—500
1184	601—700
1187	401—500
1190	201—300
1190	501—600
1197	401—500
1210	701—800
1216	301—400
1216	501—600
1221	901—1000
1229	001—100
1237	901—1000
1243	201—300
1265	401—500
1273	201—300
1294	001—100
1306	001—100
1326	401—500
1336	801—900
1348	601—700
1371	801—900
1390	701—800
1393	501—600
1397	001—100
1409	501—600
1422	901—1000
1423	101—200
1457	401—500
1460	901—1000
1469	701—800
1470	101—200
1473	201—300
1476	501—600
1490	901—1000
1482	501—600
1497	201—300
1516	701—800
1545	501—600
1551	101—200
1552	301—400
1554	501—600
1558	301—400
1559	001—100
1599	201—300
1611	401—500
1626	001—100
1629	001—100
1642	701—800
1650	401—500
1654	901—1000
1655	001—100
1657	501—600
1666	001—100
1666	701—800
1671	401—500
1684	001—100
1696	001—100
1708	201—300
1711	101—200
1735	501—600
1741	601—700
1744	101—200
1744	801—900
1745	701—800
1750	601—700
1770	401—500
1785	501—600
1788	001—100
1790	601—700
1805	301—400
1810	501—600
1811	701—800
1815	301—400
1816	201—300
1820	401—500
1823	001—100
1826	201—300
1834	301—400
1869	501—600
1879	801—900
1877	801—900
1880	601—700
1899	001—100
1911	201—300
1913	001—100
1913	801—900
1924	501—600
1928	201—300
1938	101—200
1948	201—300
1960	001—100
1962	301—400
1965	001—100
1979	901—1000
1975	801—900
1998	401—500
1991	701—800
1997	901—1000
1997	501—600
2002	201—300
2025	001—100
2045	001—100
2068	001—100
2068	201—300
2106	201—300
2125	001—100
2127	101—200
2162	101—200
2167	201—300
2215	101—200
2236	201—300
2245	301—400
2287	301—400
2311	301—400
2345	201—300
2363	001—100
2385	201—300
2390	001—100
2400	201—300
2423	201—300
2430	001—100
2445	101—200
2456	201—300
2467	301—400
2474	201—300
2498	201—300
2500	301—400
2574	**101—200**

sorozat	szám
2589	401—500
2602	201—300
2629	301—400
2636	401—500
2680	401—500
2740	201—300
2784	101—200
2794	401—500
2827	101—200
2831	101—200
2865	301—400
2869	001—100
2906	001—100
2924	401—500
2932	001—100
2933	301—400
2965	101—200
2992	301—400
3001	101—200
3023	201—300
3024	401—500
3026	401—500
3047	201—300
3063	001—100
3119	201—300
3131	301—400
3132	201—300
3135	001—100
3137	001—100
3160	401—500
3168	001—100
3180	201—300
3184	201—300
3252	201—300
3270	201—300
3328	201—300
3344	401—500
3347	401—500
3348	201—300
3350	001—100
3354	001—100
3391	301—400
3393	101—200
3394	401—500
3399	001—100
3466	001—100
3471	401—500
3475	301—400
3479	301—400
3487	101—200
3528	301—400
3558	301—400
3574	201—300
3578	401—500
3579	401—500
3581	401—500
3667	001—100
3667	101—200
3679	401—500
3683	101—200
3690	101—200
3723	301—400
3737	201—300
3750	101—200
3751	301—400
3786	101—200
3795	001—100
3803	001—100
3813	001—100
3820	101—200
3844	301—400
3855	001—100
3928	001—100
3949	401—500
3951	001—100
3960	301—400
3968	201—300
3971	201—300
3973	001—100
3980	401—500
4002	401—500
4003	801—900
4017	801—900
4020	401—500
4052	001—100
4053	001—100
4069	101—200
4070	901—1000
4084	001—100
4088	101—200
4088	701—800
4130	301—400
4130	701—800
4138	901—1000
4143	701—800
4152	801—900
4156	001—100
4161	901—1000
4168	701—800
4173	001—100
4177	701—800
4184	301—400
4189	401—500
4193	901—1000
4197	101—200
4201	201—300
4216	401—500
4227	201—300
4240	601—700
4241	301—400
4268	801—900
4273	501—600
4274	101—200
4278	001—100
4292	801—900
4293	901—1000
4297	801—900
4311	801—900
4329	101—200
4332	001—100
4340	001—100
4345	401—500
4350	001—100
4359	901—1000
4383	601—700
4392	201—300
4395	801—900
4416	501—600
4424	801—900
4425	401—500
4432	601—700
4433	501—600
4434	401—500
4445	901—1000
4457	301—400
4463	101—200
4471	701—800
4482	301—400
4482	501—600
4514	801—900
4520	501—600
4531	101—200
4534	001—100
4535	501—600
4548	601—700
4562	201—300
4567	801—900
4573	001—100
4579	301—400
4599	101—200
4599	101—200
4602	001—100
4607	501—600
4615	501—600
4617	701—800
4618	301—400
4624	101—200
4639	101—200
4647	001—100
4669	101—200
4672	901—1000
4679	201—300
4679	701—800
4689	901—1000
4718	001—100
4721	401—500

sorozat	szám
4732	301—600
4737	601—700
4751	401—500
4757	101—200
4761	801—900
4765	901—1000
4770	301—400
4774	101—200
4774	401—500
4774	601—700
4779	701—800
4790	901—1000
4803	701—800
4808	401—500
4823	001—100
4834	201—300
4836	401—500
4840	801—900
4849	801—900
4853	501—600
4860	601—700
4862	601—700
4864	001—100
4870	901—1000
4872	401—500
4886	701—800
4898	301—400
4899	701—800
4909	801—900
4916	501—600
4932	801—900
4952	301—400
4957	601—700
4974	001—100
4997	201—300
4999	701—800

Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy

KISS IMRÉNÉ

sz. Schneider Éva 55 éves korában, csendesen elhunyt. Temetése szeptember 29-én, szerdán 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: férje, fia, menye, unokái, dédunokái és testvérei.

Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

VISZKUT ANDRÁSNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk, RUDOLF VIKTOR GYŐZŐNÉ temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal, részvétnyilvánítással mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönjük mindazoknak, akik drága fiam, férjem és édesapánk,

BARANYAI JÓZSEF

a harkányi ált. iskola igazgatójának temetésén megjelentek, közreműködtek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Baranyai család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunk,

HORVÁTH ISTVÁN

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Komló-dávidföldi iskola, a Pécsgyárvárosi iskola tantestületének és a II/b osztálynak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik

ÁCS JENŐ

temetésén részvétüket nyilvánították. Külön köszönet a Munkásőrségnek, a vasúti pártszervezetnek és vasúti vezetőségének, dolgozóinak. A panel lakatos brigádnak és a ház lakóinak. Gyászoló hozzátartozói.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk,

NAGY JÓZSEF

elhunyta alkalmából fájdalmunkat megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,

PÓKÉ ISTVÁN

temetésén megjelenésükkel és vigasztaló szavaikkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a Mecseki Szénbányák pécsújhegyi üzemének vezetői és dolgozói részvétnyilvánítását és koszorúit. A gyászoló hozzátartozók.

VEVŐANKÉT! VEVŐANKÉT!

SZERETETTEL MEGHÍVJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT

ma,

1971. SZEPTEMBER 28-ÁN

DÉLUTÁN 18.30 ÓRAKOR TARTANDÓ

DIVATBEMUTATÓVAL EGYBEKÖTÖTT

vevő-ankétra

BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KERESKEDELMI VÁLLALAT MERUKER PÉCS

AZ IFJÚSÁGI ÁRUHÁZBA!

Alumínium ajtó, ablakkeretek tokkal és vaskapuk, kerítések

nagy választékban, kedvezményes áron kaphatók

a MÉH

PECSI TELEPEN, GOMBA UTCA 4. SZÁM.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Bocz József

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PECSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta.

Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

állás

Tetőfedő szak-, vagy segédmunkást felveszek. Gulyás, Bolgár Néphadsereg útja 20.

Gyermekszerető néninek háztartási munkáért teljes ellátást biztosítanánk. „Nagymama" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elektroműszerész 10 éves, közgazdasági technikus 3 éves gyakorlattal elhelyezkednék, lehet tsz vagy ÁG is. Lakás lehetőség érdekel. „Október, 1971" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gyermekfoglalkozást vállalok. 8 éves korig. „Értelmiségi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Épületgépészmérnök állást vállalna. „Lakás szükséges, 40 428" jeligére a Bp. Felszabadulás téri hirdetőbe.

Idős, magányos nő vagy férfi gondozását vállalom, vidékre is elmegyek. „Magányos nő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Gyermek gondozását, felügyeletét félnapra vállalnám. „Megbízható" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

lakás

Pécsi szoba-konyhás lakást cserélek hasonlóra. — „Első kerület" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

Gyöngyösi, két szoba, összkomfortos lakásomat elcserélném hasonló pécsire. Leveleket: „Tavasz 72" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba üresen vagy bútorozva albérletbe kiadó olyan dolgozó házaspárnak, akinek gyermekére vigyázni kell. Engels út 195.

Hullámfürdőnél bútorozott utcai, fűtött szobába fiatal nemdohányzó lány mellé szobatársat keresek. Fürdőszoba nincs. Semmelweis u. 5., földszint 1.

Albérleti szobát keresek. „Diáklány" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Végzős orvos különbejáratú albérleti szobát keres fürdőszoba használattal. „Lehetőleg a belvárosban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szolid nőnek albérlet kiadó. Hunyadi út 36., alsó csengő.

Kettő darab egymás mellett levő, első emeleti, kettőszoba, távfűtéses lakást cserélek, családi házért, OTP átvállalással, vagy 3—4 szobás lakásért. Ajánlatokat a Hunyadi úti hirdetőbe. „Október" jeligére kérek.

Üres szoba, konyha, albérletbe kiadó. Pécs, Ujhegy, Bor út 70. sz.

Egy szoba, albérletbe kiadó gyermektelen, fiatal házaspárnak. Rácváros 51/C.

Elcserélném háromszobás, kertes, patacsi házamat kétszobás, belvárosi lakásért. „Megbeszéljük" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal tisztviselőnő albérleti szobát keres. „Tanulás, távfűtés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, albérleti szobát keresek fürdőszoba használattal. Állomás, Börgyár környékén. „Egyedülálló nő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Két diáklány fürdőszobás albérletet keres a belvárosban. Pécs, Geisler E. u. 9. II. em. Szabó Teréz.

Értelmiségi férfi keres különbejáratú albérletet sürgősen. „Lehetőleg belvárosban" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal házaspár október 15-étől bútorozott albérleti szobát keres konyha, fürdőszoba használattal. Belvárosi előnyben. „Fiatal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Belvárosi, különbejáratú, 2 helyiséges, bútorozott szoba 2 diáklány, vagy fiú részére október 1-re kiadó. Hőgyes Endre 16.

gépjármű

1972. I. félévre visszaigazolt Trabant Limousin utalványt átadnék, vagy újszerű állapotban beszámítanék. Telefon: 29-06, 19 óra után.

350-es Csepel differenciál igényesnek eladó. Gimesi József, Kaposvár, Dimitrov u. 70.

Kiadó 6,50x3,50-es garázs. Ujvilág utca 46.

600-as Trabant eladó. Érdeklődni: BÉV, Czinderi utca porta.

Garázst bérelnék vagy vennék. „Garázs" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Autógumi Volkswagen 560x15-ös abroncscsal eladó. Pavlik, Lyceum u. 15.

Simca 1000-es családi okok miatt eladó. Tolnai, Pécs, Magyarürögi út 30.

1972. első negyedévben esedékes Zsiguli kiutalásért új Wartburgot cserélnék. „Limousin" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Üzemképes, 1102-es Skoda vizsga nélkül „Eladó olcsón" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Warszava, most fényezett, felújított futóművel jó állapotban eladó, 19 000 Ft. Novák Mihály, Erzsébet 85.

Garázst bérelnék Petőfi u. környékén. Cím: Schmidt, Petőfi u. 51.

Régi Skoda eladó, vagy Warszavára, Velorexre cserélhető. Stankovics István, Pécs, Hajnóczi út 35. B. I. 13.

Garázs átadó Fehérhegyen. „Szeptember végén" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL, ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Német juhász kutyakölykök eladók. Cséplő Pál, Siklós Dózsa u. 7.

Iker babakocsi eladó. Pécs, Radnics u. 38.

Törzskönyvezett Dobermann kölykök eladók. Mayer Gyula, Igal, Vöröshadsereg útja 108.

Kazettás Philips magnetofon eladó. Telefon: 51-33, 8—15 óráig.

Fehér öntöttvas tűzterű olajkályha új állapotban eladó. Érdeklődni 18 óra után. Boda, Várady A. u. 22. szám.

Mekalor nikkelezett olajkályha tartozékokkal és egy „Kincsem" felültöltős vaskályha eladó. Felvilágosítás délelőtt, Bugár Munkácsy M. u. 14. Telefon: 45-94.

Eladó üzemképes Singer süllyesztős varrógép. József Attila u. 33.

Új parázstűzhely eladó. Mártírok útja 42. Daczó.

Gerenda, ablak, parketta bontásból eladó. Egres u. 22. Kertváros.

Használt bútorok vétele és eladása. Mártírok u. 16.

Propán-bután gázpalack NDK tűzhellyel eladó. — „Árajánlat" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Minikalor olajkályhát vennék. Pécs, Levendula u. 15. szám.

Távcsövet vennék, 12x60-ast vagy nagyobbat. „Ármegjelöléssel" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Eladó vas garázsajtók, vasablakok, faragott szarufák, deszka és gerenda nádpadló és tégla. Rózsa F. utca 19.

Boroshordó 380 literes jó állapotban eladó. 22-es, 23-as busz keresztmegálló. Megtekinthető du. 2—5-ig. Holtiné.

Használt szekrények, ágy, nagyon olcsón eladók. Mező Imre u. 56.

MACSKÁKAT VÁSAROL a Szemklinika, a 400 ágyas klinika épületében.

Gyermekkocsi, tipegő, bundazsák eladó. Tolnai, Pécs, Magyarürögi út 30.

Minikalor olajkályha, keveset használt, eladó. Dobó István u. 11., a Budai vámnál.

Pianínó kitűnő állapotban eladó. Jogász u. 6. IV. 1. Radványi.

M 8-as magnó olcsón eladó — Ugyanott 1 rövid zongora, műszőrme bunda és egy Midi-kabát eladó. Dr. Gróf Józsefné, Perczel u. 26. I. em.

Jó állapotban levő páncéltökés „Petrof" zongora eladó. Marosvásárhely u. 7. (18 óra után).

Eladó jugoszláv kombinált szekrény, szép fazonú, világos női kabát. Pécs, Bercsényi u. 4.

Háromszemélyes férfi fodrászüzlet berendezés egybefutás felszereléssel, két forgószékkel, jó állapotban olcsón eladó. Budapest, VI., Vörösmarty u. 53. I. em. 15. sz.

Hálószobabútor olcsón eladó. Katona, Endre u. 16.

Eladó 1 darab vasgerenda, hármasabiakhoz, 1 cementvályú, 1 darab ágysodrony, 3 darab matrac jó állapotban. Vadász utca 30. szám.

Bécsi, mesterhegedű, 140 éves, katalogizált, 4600,— forintért eladó. Felsőmalom u. 1/2. 7. ajtó.

Simaszőrű, Foxterrier kutya kölykök eladók. Pécs, Baranyavár u. 7.

RÓZSA-VÁSAR!

Legújabb nemzetközi újdonságok kb. 100 fajta! 6 forinttól 15 forintig

MOST MÉG VIRÁGJÁBAN MEGTEKINTHETŐ

ERŐS FERENC Pécs, Gyöngyösi I. u. 6. (Dózsa György utcából nyílik).

vegyes

Menyasszonyi és koszorúslány ruha és egyéb kellékek olcsó kölcsönzése. János u. 11. szám.

Fémöntést: alumínium, bronz, homok és kokilla öntést vállalok. Autóalkatrészeket, feliratokat, megrendelésre szállítok. Különleges, mintázatú ostyasütő 125,— Ft. Házszámtábla szép és időálló, alumínium öntvényből 63,— Ft-os áron megrendelhető. DRENKOVITS LÁSZLÓ fémöntő mester. ÉRD, Fürj u. 12.

IRÓGÉP, SZÁMOLÓGÉP VARRÓGÉP javítás. KOVÁCS műszerész, Jókai utca 5. szám.

Parketta csiszolását, lakkozását modern porszívós gépekkel vállalom. Előjegyzést közületektől is elfogadok. Telefon: negyvenöt-harminchat.

Villanymotorok, hegesztőberendezések, háztartási gépek

JAVÍTÁSÁT

rövid átfutási idővel

GARANCIÁVAL vállalja a MAGOCSI BÉKE MG. TSZ.

DÉLDUNANTÚLI GÁZGYÁRTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT

hozott anyagból ESZTERGÁLYOS, MARÓS, GYALUS

bérmunkát vállal

Megrendelés: Felszabadulás útja 107. szám alatt. Horváth Imrénél.

Figyelem! Figyelem!

Tüzelőolaj

megrendelését — házhozszállítással eladási irodáink telefonon is felveszik,

1971. október 1-től

Jászai M. u. 3. sz. Telefon: 27-20

Kossuth L. u. 74. sz. Telefon: 39-83.

Építők útja 2. sz. Tel.: 20-32/306 mell.

3 napon belül szállítjuk.

PÉCS—SZEKSZÁRDI TÜZÉP VÁLLALAT

ingatlan

Kertváros Móra Ferenc u. 3. sz. családi ház eladó, szoba-konyhás cserelakással.

Vajszló központjában, Petőfi u. 4. sz. házamat eladom. Porkoláb.

Két szoba, összkomfortra cserélnék kertes, kétszobás házrészt, később esetleg megvásárolható. Pécs, I—II. kerület. „Szerencse" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Szoba, konyhás házrészt vennék belvárosban. Sürgős: „Ági" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Nagy-Daindol Hegyháton 325 négyszögöl újtelepítésű szőlő felszereléssel, új épülettel eladó. Ugyanott 250 négyszögöl újtelepítésű szőlő építőanyaggal eladó. Érdeklődni: Nagy-Daindol 78. szám.

Vízhez, állomáshoz közeli, fonyódligeti, 3 szoba, összkomfortos villa eladó. Fonyódliget, Zrínyi u. 31.

Eladó 400 négyszögöl házhelynek való szőlő a Kispiricsizma dűlőben. Érdeklődni: Pécs, Marx u. 112.

Zamárdi, parti telek 300 négyszögöl eladó, vagy 40 m² iker épületért fele átadó. Leveleket: Lehoczky, Pécs, Endre u. 16/1. kérek.

Belvárosi, családi ház eladó, négyszobás, beköltözhető lakással. Érdeklődni: 15-62. sz. telefonon, 8—12 és 14—16 óra között.

Házrész eladó szoba-konyhás. Pécsszabolcs, Szabadságharc 39.

Lebontásra kerülő fél ház elfogadható árért eladó. Magyarürögi út 92. sz.

Garzon lakást átvennék, kp. + OTP. „Beköltözhető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Balaton déli oldalán víkendtelket vennék. „Vízhez közel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó két szoba, összkomfortos, távfűtéses, uránvárosi, szövetkezeti, földszintes, középső lakás. — Belvárosi, szoba-konyhás lakást beszámítok. „Radnóti u." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Alsóbélatelepi villatelek eladó. Ikerteleknek is megfelel. „Közművesített" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó vagy elcserélendő egy kétszobás lakásért, Pécs, Marx utcában levő szoba, konyha mellékhelyiséges ház. — Leveleket: „Adás-vétel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék 1—2 szobás házrészt, szövetkezeti vagy öröklakást. „Minden érdekel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakásom eladnám, vagy nagyobbra cserélném. — Ajánlatokat: „Gyors költözés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Negyed hold tiszta szőlváni szőlő Aranyhegyen, ideális fekvésben eladó. Johan Viktor, 37-es busszal.

Háromszobás lakással, gazdálkodásra alkalmas présházzal, nagy pincékkel, jó termő 600 négyszögöl szőlővel, teljes felszereléssel beköltözhetően eladó. Bonyhád, Bartók B. u. 4. sz. ház. Cím: Szilasi Pál, gumijavító, Pécs, Szigeti út 30. Telefon: 16-40/968.

Máriakéménd, Templom u. 17. számú ház, 2 szoba, konyha, melléképülettel, 450 négyszögöl területtel, szőlővel, pincével beköltözhetően eladó.

Dolgozókat felvesznek

SZEMÉLYGÉPKOCSI-VEZETŐT felveszünk. Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (1979)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk azonnal. Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (1980)

GÉPELNI tudó bolti adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés: Rákóczi út 49/1., villamossági bolt. (1982)

A LEÖWEY Klára Gimnázium gépírni tudó adminisztrátort keres napi négy órára. Jelentkezés: Pécs, Iván tér 10., gazdasági irodában. (1984)

ASZTALOS szakmunkást, faipari gépmunkást, betanított és segédmunkásokat magas kereseti lehetőséggel felveszünk. Cím: UNIVERZUM Szövetkezeti Vállalat, Hidas. (1973)

A KPM KÖZÚTI Igazgatóság gépészete felvesz autóvillamossági szerelőt és gépkocsivezetőket. — Jelentkezés: Pécs, Rácváros 68. szám alatt. (1963)

MAGYAR Pamutipar, Bp. IV. Erkel u 30. (Újpest) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztosítunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyári munkaügyi osztályán. (2293)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő; háromműszakos beosztásban gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felvesznek továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára. — Női munkaerőket pályatakarítási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamenyi telephelyén. (286)

FERFI és női dolgozókat felvesznek, gépkezelőnek betanítjuk. Keményítőgyár, Siklósi út 47. (5541)

FŰTŐKET kazán- és kályhafűtésre felveszünk. Postaigazgatóság, gondnokság. Pécs, Jókai u. 10. (5537)

NŐI SEGÉDMUNKÁSOKAT, éjjeliőröket, gépkocsirakodókat felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. szám. (292962)

KÁLYHÁSOK és hidegburkolók mellé fiatal segédmunkásokat felvételre keresünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. — Pécs, Felszabadulás u. 16., részlegvezetőnél, 7—9 óráig. (292958)

PÉCS I. kerület Költségvetési Üzeme (Pécs, Fürst S. u. 69.) jó kereseti lehetőséggel alkalmaz gépkocsivezetőket és rakodókat. (292960)

GYAKORLOTT gépkocsivezetőt felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Jászai M. u. 2—4. (292959)

A BETON- és Vasbetonipari Művek pécsi gyára, hirdi telepére panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt, szerelő üzemébe, változó munkahelyre, kiemelt kereseti lehetőséggel kőművest, segédmunkást, továbbá pécsi telepére éjjeliőrt, irodatakarítót alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Bolgár Néphadsereg u 10. (345501)

MEGURESEDETT tűzoltói állás betöltésére és egy pénzügyi gyakorlattal rendelkező közgazdasági technikumot végzett polgári alkalmazott felvételére pályázatot hirdetünk. Pályázhatnak mindazok, akik tényleges katonai szolgálatuknak eleget tettek és 35 évnél nem idősebbek, egészségügyileg BM-szolgálatra alkalmasak. Jelentkezés: 8—16 óráig, Pécs, Rákóczi út 5—7., személyzeti előadónál. (292948)

A KESZTYŰGYÁR férfi segédmunkást keres. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár I. számú telepén, Hőerőmű, Barakksor, Alpárnénál. (292952)

A B. M GABONAFELVÁSÁRLÓ és -feldolgozó Vállalat sásdi körzeti üzeme azonnali belépéssel felvesz villanyszerelőt, lakatost és szárítógépkezelőket. — Jelentkezés a körzeti üzem irodájában. (345486)

ADMINISZTRÁTORT érettségivel felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (1981)

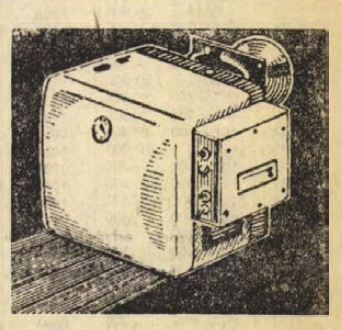
ÉPÍTŐIPARI szak- és segédmunkásokat felveszünk. Munkásszállást és főzési lehetőséget biztosítunk. Vörös Október Termelőszövetkezet, Magyartelek. (345485)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, alkalmi gépkocsivezetőket felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (345428)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, marós, kőműves szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u 13. sz. alatt. (292917)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

FELVESZÜNK mohácsi munkahelyre villanyszerelők mellé segédmunkásokat, kubikosokat és egy lakatost. Fizetés alapórabér plusz prémium, különélési pótlék. Vidékieknek szállást és napi egyszeri étkezést biztosítunk. Jelentkezés a B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat (Mohács, Budapesti országút) takarmánykeverő építkezésén (Nostra-teleppel szemben). (345550)



Korszerűsítse etage fűtőberendezését!

Térjen át OLAJTÜZELÉSRE.

A boltunkban október 31-ig vásárolt PG olajégő vételárából

700,—Ft árengedményt adunk

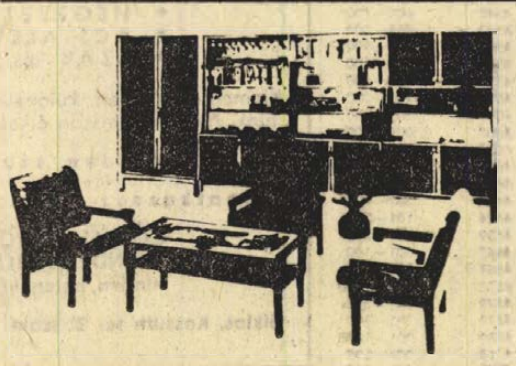
OTP hitellevélre is árusítjuk.

9. SZ. VASBOLT

Pécs, Kossuth L. u. 9.

Telefon: 20-67.

BARANYAKER



Bútorbemutató és vásár

A MECSEK ÁRUHÁZBAN A BUBIV TERMÉKEIBŐL

BÚTOREXPO

Nyitva: 1971. SZEPTEMBER HÓ 25-TŐL OKTÓBER 9-IG.

bubiv

DP SPORT

Az ózdiak első győzelme

Ózdi Kohász—Pécsi Bányász 4:0 (1:0)

Ózd, 2000 néző. V.: Borzási. Ózd: Katona —Abuczki, Murányi, Machai, Kovács, Várallyai, Dolezsál, (Zalai II. a 78. percben), Szendrei, Csuhány, Fükő (Egri a 70. percben), Tóth. Edző: Zalai László. — Pécs: Schneider — Györkő II., Palkovics, Szabó (Rónai az 59. percben), Ficzkó, Kosár, Appelschoffer, Bartal, Vessző, Mérei, Csordás II. Edző: Kontha Károly.

A Pécsi Bányász ezen a mérkőzésen sem tudta szaporítani pontjai számát. A pécsi csapat védelme hamar zavarba jött s ezt az ózdiak, különösen a második félidőben ügyesen kihasználták.

A játékidő jelentős részében a hazaiak irányították a játékot, a pécsieknek csak fellángolásaik voltak, ezek azonban nem vezettek eredményre. A 27. percben Kovács fejelt a pécsiek kapujába, a 46. percben Tóth lőtte az ózdiak második gólját. Az 54. percben Szendrei lövése nyomán a labda kipattan Schneider kezéből és Csuhány közvetlen közelről nem hibázott. A végeredményt a 69. percben Fükő állította be, 4:0. Jók: Kovács, Dolezsár Tóth, illetve Mérei.

Mérkőzésről mérkőzésre

Labdarúgó NB I. B.

Zalaegerszegi TE—Szolnoki MTE 2:0, Bp. Spartacus—Pénzügyőr 1:0, Ganz-MÁVAG—Volán SC 3:0, Szállítók—Oroszlány 2:0, Debrecen—Szeged 2:0, Dunaújváros—Kecskemét 3:2, Dorog—Békéscsaba 1:0, MÁV DAC—Várpalota 3:0.

AZ NB I/B ÁLLÁSA

1. Dunaújváros	8	5	3	—	11- 4	13
2. ZTE	8	5	2	1	19- 6	12
3. Debrecen	8	4	3	1	11- 4	11
Dorog	8	4	3	1	12- 5	11
5. SZEOL	8	5	1	2	17-12	11
6. MÁV DAC	8	4	3	1	14- 8	11
7. Békéscsaba	8	4	2	2	12- 6	10
8. Bp. Spartacus	8	3	3	2	9-11	9
9. Kecskemét	8	3	2	3	16-13	8
10. Oroszlány	8	3	1	4	17-15	7
11. Várpalota	8	3	1	4	5- 9	7
12. MÁVAG	8	2	2	4	8-11	6
13. FŐSPED	8	2	2	4	10-16	6
14. Ózd	8	1	3	4	9-14	5
15. SZMTE	8	2	1	5	8-15	5
16. Pénzügyőr	8	—	4	4	4-12	4
Volán	8	1	2	5	7-15	4
18. Pécsi Bányász	8	1	2	5	8-21	4

Labdarúgó NB II.

Savaria Cipőgyár (Szombathely) — Pécsi Ércbányász 2:1 (2:0), Szombathely, 600 néző. V.: Sándor. Savaria: Varga F. — Virágh, Varga L. Geícsnek, Sümeghy, Gaál (Gelencsér), Gangl, Jankó, Kecskés, Baumgartner, Nagy (Koszor), edző: Tölgyesi József. Pécsi Ércbányász: Doszpod — Strassz, Vörbíró, Farkas I., Borovácz, Fekete, Szabó (Kövi), Lubastyik, Tóth V., Csőre, Tóth L. Edző: Dunai János. Érdekes, változatos, izgalmas volt a mérkőzés. Mindkét kapu többször került veszélybe. A hazaiak jobban feltalálták magukat a kapu előtt. A pécsiek nem egy biztos gólhelyzetben hibáztak. Góllövő: Baumgartner, Nagy, ill. Borovácz. Jók: Varga L., Sümeghy, Borovácz, Lubastyik.

Ajkai Bányász—Pécsi VSK 2:1 (0:1), Ajka, 600 néző. V.: Flicj. Ajkai Bányász: Lukács — Varga, Varró, Máté, Fischl, Vas, Király (Havasi), Haász, Cseh, Weisz, Sulyok. Edző: Gyenese József. Pécsi VSK: Abrahám — Gáspár, Szabó, Grünvald, Hamar, Nagy, Balázs, Viola, Rózsahegyi, Fodor, Mihály, edző: Horváth László. A pécsiek jól kezdtek és Viola révén az első félidőben vezetéshez jutottak. Szünet után az ajkaiak lendültek támadásba és Sulyok és Weisz góljaival maguknak biztosították a győzelmet. Jók: Várga, Varró, ill. Balázs, Nagy.

Szekszárdi Dózsa—Zalaegerszegi Dózsa 3:1, Almásfüzitő—Bauxitbányász 2:1, Pápa—Nagykanizsai Olajbányász 4:0, Győri Dózsa—Székesfehérvári MÁV 1:0, Füzfő—KOMÉP 2:0, Táncsics SE—Bakony Vegyész 1:0.

AZ NB II. ÁLLÁSA

1. Pápa	7	5	2	—	13- 3	12
2. Szekszárd	7	5	2	—	11- 3	12
3. Füzfő	7	4	1	2	10- 6	9
4. Savaria	7	4	1	2	11- 9	9
5. PVSK	7	5	—	3	12- 7	8
6. Győri Dózsa	7	3	1	3	12- 9	7
7. Bakony V.	7	3	1	3	9- 7	7
8. Nagykanizsa	7	3	1	3	10-10	7
KOMÉP	7	3	1	3	5- 5	7
10. Ajka	7	2	3	2	7- 9	7
11. P. Ércbányász	7	2	2	3	8- 6	6
12. Táncsics	7	2	2	3	8- 9	6
13. Szf. MÁV	7	1	3	3	5- 9	5
14. Z. Dózsa	7	1	3	3	5-14	5
15. Almásfüzitő	7	2	—	5	6-15	4
16. Bauxitb.	7	—	1	6	3-14	1

Labdarúgó NB III

Székszárdi Vasas—Volán 12-es (Szigetvár) 2:0 (1:0), Szigetvár, v.: Ducsai, Bonyhádi Vasas—Pécsi BTC 6:2 (3:0), Bonyhád, v.: Mudig, PEAC—Nagymányoki Brikett SK 1:1 (1:0), Nagymányok, v.: Zsalakó, Dombóvári VSE—Kaposvári Vasas 2:1 (1:0), Dombóvár, v.: Kövesi, Lábodi MEDOSZ—Mázа-Szászvári Bányász 4:0 (3:0), Lábod, v.: Lukács, a Honvéd Steinmetz SE—Kaposvári Rákóczi mérkőzést későbbi időpontra halasztották.

AZ NB III. ÁLLÁSA

1. P. Helyiipari	7	4	3	—	10- 6	11
2. K. Rákóczi	6	5	—	1	27- 4	10
3. Lábod	7	3	3	1	17- 6	9
4. Mohács	7	3	3	1	13- 8	9
5. Nagymányok	7	4	1	2	9-11	9
6. Pécsi BTC	9	4	—	3	15-14	8
7. Dombóvár	7	3	2	2	9- 8	8
8. PEAC	7	1	4	2	11-11	6
9. Bercs	7	2	2	3	7- 9	6
10. M.-Szászvár	6	2	2	2	5- 7	6
11. Szekszárd	7	2	1	4	9-13	5
12. Volán 12-es	7	2	1	4	8-14	5
13. P. Porcelán	7	1	3	3	6-15	5
14. Bonyhád	7	1	3	3	9-19	5
15. K. Vasas	7	2	—	5	7-10	4
16. Steinmetz SE	5	—	2	3	2- 9	2

Megyebajnokság

Szigetvári Cipőgyár—Siklós 2:0 (1:0), Siklós; Pécsi Bányász II.—Pécsi Dinamó 4:1 (2:0), Véménd—Pécsi Kesztyűgyár 1:0 (1:0), Véménd, Vasas II. Bányász—Sásd 3:1 (0:0), Sásd, Mágocs—István-aknai Bányász 1:1 (1:0), Mágocs, Boly—Pécsi Gázmű 3:0 (2:0), Boly, Töttös—Pécsi Ércbányász II. 2:0 (1:0), Újmecsekalja, Pécsi Kinizsi—Beremend 4:1 (1:0), Kovácstelepi pálya, Pécsi Vasas—Szigetvári Kinizsi 3:0 (2:0) Ifjúsági stadion.

A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. Véménd	6	5	1	—	16- 5	11
2. Boly	6	4	2	—	14- 4	10
3. Siklós	6	5	—	1	7- 3	10
4. Vasas II. B.	6	4	1	1	11- 5	9
5. Mágocs	6	3	1	2	14- 7	7
6. Töttös	6	3	1	2	9- 6	7
7. P. Kesztyű	7	3	1	3	7-10	7
8. P. Vasas	6	3	—	3	9- 5	6
9. P. Kinizsi	6	3	—	3	10- 9	6
10. Sz. Kinizsi	7	2	1	4	8-12	5
11. Sásd	6	2	—	4	8-11	4
12. P. Gáz	5	2	—	3	4- 7	4
13. Sz. Cipő	7	2	—	5	6-14	4
14. Beremend	7	2	—	5	5-18	4
15. István-akna	5	1	1	3	5- 6	3
16. P. Dinamó	6	—	1	5	0-11	1
10. P. Bányász II.	8	2	2	4	12-12	6
16. P. Ércbány. II.	6	1	1	4	7-13	3

TOTÓ

1. DVSC—SZEOL	1	2:0
2. Kecskemét—Dunaújv.	2	2:3
3. FŐSPED—Oroszlány	1	2:0
4. Bp. Spartacus—Pénzügyőr	1	1:0
5. Békéscsaba—Dorog	2	0:1
6. MÁV DAC—Várpalota	1	3:0
7. ZTE—SZMTE	1	2:0
8. Kazincb.—Nyíregyháza	1	1:0
9. Gyöngyös—Leninváros	1	2:0
10. BKV Előre—Közép.	1	1:0
11. Sz. MÁV—KISTEXT	2	1:4
12. Lehel—Budafok	1	3:1
13. Táncsics—Bakony +1	1	1:0
14. Ajka—PVSK	1	2:1

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a totó 39. fogadási hetén 28 darab 13 találatos szelvény volt, nyereményük egyenként 21 596 forint. Ebből 13 plusz 1 találatos szelvény 21 darab, nyeremény és jutalom együttesen 29 749 forint.

12 találatot 557 fogadó ért el, nyereményük egyenként 724 forint, 11 találata 5286 fogadónak volt, nyereményük 76 forint. A 36 557 darab 10 találatos szelvényre egyenként 20 forintot fizetnek.

Barátságos mérkőzés

Pécsi Dózsa—Kaposvári Rákóczi 5:1 (4:1)

Kaposvár, 500 néző, vezette: Ferencz. Pécs: Rapp — Hernádi, Tóth II., Kincses I., — Rónai, Konrád III., Kardos, Daka, Zombori. A pécsi csapatból a régebben sérült Kincses II., Tóth I. és Jánosin kívül hiányzott Bérczesi dr. és Solymosi is. — Máté szombaton az utánpótlás válogatottban játszott.

A hazaiak szerezték meg a vezetést Pintér révén, de azután feljött a pécsi csapat és sok támadás gördült a kaposvári kapu felé. A csatárok azonban sok helyzetet elhibáztak, illetve időt adtak a kaposvári védelemnek a beavatkozásra. Daka (3) és Kardos góljaival 4:1-re alakult a félidő eredménye.

A második játékrészben a következő összeállításban játszottak a lila-fehérek: Rapp — Tóth II., Udvarácz, Kincses I., Köves, Konrád I. — Rónai, Kardos, Tüske, Daka, Zombori. A játék a II. félidőben lelassult, körülményessé vált, inkább a pálya közepén forgott a labda, a kapuk ritkán kerültek veszélybe. A félidő egyetlen gólját Daka szerezte.

A pécsi csapat játékában változatlanul jelentkezett a feleslegesleges labdacipelés, sok volt a pontatlan átadás, a játékosoknak sokszor kellett összecsapniok feleslegesen a labda megszerzéséért. Sok javulásra van szükség a játék folyamatosságához, a Győr elleni igen fontos vasárnapi mérkőzésig.

A sérültek közül Kincses II. már edz, dr. Bérczesi és Tóth I. is elkezdi kedden az edzést.

Szekeres Ambrus

Sakk

BEAC—Pécsi Ércbányász 9:5

OB I. csb. mérkőzés, Újmecsekalja, műszaki klub. A pécsiek nem hiába tartottak a mérkőzéstől, a BEAC igazolta jó hírét. Ezen túlmenően a budapestiek a szerencsével sem álltak hadilábon, néhány játszmát kizárólag Fortunának köszönhettek. A pécsi csapatból Kádár, dr. Mammel, Karsa és Jávor nyerte meg játszmáját, Ribli és Lénárd döntetlent ért el.

Asztalitenisz

A nagyobb tudás előtt meg kellett hajolni

Budapesten a Pécsi Ércbányász asztaliteniszezőinek az élvonalba tartozó BVSC és Aknamélyítők nagyobb tudása előtt meg kellett hajolniok, nem volt ellenszer a nagyarányú győzelem megakadályozására. BVSC—Pécsi Ércbányász 23:2, NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Pécsi győztes, Balázs 2. Aknamélyítők—Pécsi Ércbányász 21:4, NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Pécsi győztesek: Arató, Balázs 2—2.

NB II. mérkőzés: Dorog—PEAC—14:11, férfi csapatok, Dorog.

„Elmulasztott lehetőségek után vereség"

„Egyenértékű játék—vereséggel"

Így látták a bolgárok és a franciák

Szófia: „Elmulasztott lehetőségek után vereség", „Egyenértékű játék – vereséggel" – ilyen címek alatt számolnak be a szófiai lapok a válogatott labdarúgó-mérkőzésről.

Mint az említett címek is jelzik, nem annyira csapatuk teljesítményét, inkább balszerencséjét panaszolják a lapok.

A beszámolók lényege: Budapesten jól játszott a bolgár csapat, a magyarok rohamait – amit egyébként a Trud a magyar hagyományos, de nem túlzottan elmés taktikájának nevez – az együttes elhárította, kiegyensúlyozott iramú játékra csendesítette.

A vendéglátóknak az a reménye meghiúsult, hogy az első percekben gólokkal döntik el a mérkőzés kimenetelét. Sőt... Ha Zsekovnak sikerült volna góllá realizálnia két rendkívül előnyös helyzetét, a találkozó elején, egészen másként alakul a kibontakozás" – írja a Zemedelszko Zname. – „Mindannyian láttuk, milyen volt a bolgár csapat játéka az első félidőben: érett és nyugodt, talán csak az első negyvenöt perc végén volt kissé defenzívebb a kelleténél. Mindenesetre a találkozónak abban a részében a bolgár csapat teljesen egyenértékű ellenfele volt a magyaroknak, akik nem ragyogtak különösebben. Azt azonban mégis megmutatták, hogy sokkal jobb formában vannak, mint tavasszal Szófiában. A magyar játékosok most már veszélyes ellenfelek mindenki számára."

Jean-Philippe Rethacker:

Harcosokká váltak a labdaművészek

Megtekintette a Magyarország—Bulgária válogatott labdarúgó-mérkőzést a nagy francia sportújság, a L'Equipe ismert szakírója, Jean-Philippe Rethacker is, aki a következőket írja:

„Ez a magyar csapat már más! Kétségtelen, hogy a bolgárok késztették arra a harcosságra, amelyre ezen a találkozón különösen szükség volt. De az a mód, ahogyan a magyar együttes szembenézett a nehézségekkel (Dunaival az élen, aki a kritikus helyzetekben is bátran viselkedett), egyáltalán nem tölthető el optimizmussal a francia csapatot az október 9-i párizsi mérkőzés előtt.

A magyar labdarúgók mindig nagy technikai tudással rendelkeztek. Elsősorban Zámbót és Fazekast látva, bizonyítékát adták ennek a szombati mérkőzésen is.

Korábban hiányzott a magyar csapatból az igazi küzdőszellem, a kemény ellenfélhez való alkalmazkodás, a harcosság. A játékosok már birtokába jutottak ezeknek a tulajdonságoknak és – félelmetessé válhatnak.

Párizsban a francia csapatnak különösen tartania kell Dunaitól és Benétől (utóbbi ideges volt szombaton), s ha győzni akar, olyan erényeit kell majd felvonultatnia, mint a mozgékonyság, az élénkség, a gyorsaság, a végrehajtási készség. Ez az egyetlen mód Illovszky válogatottjával szemben, amely újra megtalálta a játék örömét!"

Kézilabda

Az esélyes csapatok győzelmi sorozata

Kézilabda NB I. B női mérkőzés a Tanárképző Főiskolán. BVSC—Tanárképző Főiskola 10:8

Befejezéshez közeledik a bajnokság. A Pécsi Bányász együtteseit nem fenyegeti a kiesés veszélye. Ádáz küzdelmet vívnak a csapatok az NB I. B férfi csoportjában. Az élen hétről hétre változik a tabella állása. A múlt héten az első helyre került Székesfehérvár Miskolcon a Bányásztól 14 gólos vereséget szenvedett, a negyedik helyre esett vissza. A vezetést az Ózd vette át a Pécsi Ércbányász valamint a Komlói Bányász előtt. Siklós férfi csapata ismét nyert, a Pécsi Kesztyűgyár vereséget szenvedett, a pécsiek sorsa megpecsételődött.

Goldberger—Pécsi Bányász 17:11 (10:4), NB I. női mérkőzés, Budapest. Legjobb pécsi góldobók: Fajcsi 5, Tóth 3.

Bp. Honvéd—Pécsi Bányász 24:20 (9:9), NB I. férfi mérkőzés, Pécsújhegy. Legjobb pécsi góldobók: Sudár, Figler 5—5, Kiss 4.

Pécsi Ércbányász—BNA 19:12 (10:7), NB I. B férfi mérkőzés, Újmecsekalja. Legjobb pécsi góldobók: Jéky, Mihalovics 6—6, Harmat 5.

BVSC—Pécsi Tanárképző 10:8 (5:2), NB I. B női mérkőzés, Tanárképző Főiskola. Legjobb pécsi góldobók: Kiss, Tilinger, Simon 2—2.

Az NB II. eredményei, férfi mérkőzések: Siklósi Kesztyűgyár—Bp. Volán 12:9, Siklós, MAFC—Pécsi Kesztyűgyár 24:20, Budapest. Női mérkőzések: Pécsi Vörös Meteor—Győri Magasépítők 10:10, Újmecsekalja, Veszprémi Faárugyár—Pécsi Porcelángyár 14:6, Veszprém.

LOVASSPORT. Budapesten a vadászati világkiállítás lovasversenyén nagy pécsi siker született. A lovasiskolák országos díjlovagló csapatbajnokságában a Mecseki Lovasklub csapata: Molnár D., Kövy A. és Sindler Cs. országos bajnokságot nyert.

Tartalékos tisztek országos bajnoksága

Miskolcon a Csanyik-völgyben másodízben rendezték meg a tartalékos tisztek országos bajnokságát a honvédelmi összetett versenyben. Tizenkilenc megye és a főváros csapata vonult fel az ünnepélyes megnyitóra. Kiss Lajos vezérőrnagy, a Magyar Honvédelmi Szövetség országos főtitkára nyitotta meg a nagyszabású versenyt. Eredmények. I. korcsoport: 1. Borsod 90.2, 2. Győr 73.8, 3. Vas 73.4. II. korcsoport: 1. Budapest 86.2, 2. Nógrád 83.9, 3. Fejér 82.5 pont.

Torna

Pécsi sikerek a területi bajnokságon

A területi női bajnokságok versenyeit Dunaújvárosban, a férfiakét Pécsett rendezték. — Mindkét helyen pécsi sikerek születtek. Dunaújvárosban a PVSK lányok tettek ki magukért, az ifjúságiaknál, a felnőtteknél mindhárom elsőhelyet megszerezték. Kár, hogy Herczeg deréksérüléssel bajlódott, eredménye így elmaradt a várakozástól. Pécsett az ifjúsági fiúk bajnokságán a hétközben sérülést szenvedett Katics nem állhatott rajthoz, távollétében Ferenczi II. biztosan szerezte mg az elsőséget. Az ifjúsági fiúk mindhárom osztályában a Pécsi Bányász versenyzői nyerték a bajnoki címet, a legjobb dunaújvárosi fiú — alaposan lemaradva — csak negyedik helyezést ért el.

Területi ifj. leány I. o. egyéni bajnok: Békési, 72.0, 2. Hercegh, 67.5, 3. Balogh, 64.8, mind PVSK. Területi felnőtt női I. o. bajnok: Vétek, 70.7, 2. Neubauer, 69.8, 3. Kelényi, 64.8, mind PVSK. Területi felnőtt női II. o. ...4. Horváth, 70.0, ...6. Németh, 68.8, mindkettő PVSK.

Területi ifjúsági fiú egyéni bajnok: Ferenczi II. 106.9, 2 Lévai, 105.7, 3. Harsányi, 105.5, mindhárom Pécsi Bányász, 4. Verbóczki, Dunaújváros, 89.0. — Területi felnőtt férfi egyéni bajnok: Hódi, Tanárképző Főiskola, 105.4. Megyei ifjúsági fiú I. o. bajnok: Stáhlenberger, Pécsi Bányász, 106.7, III. o. bajnok: Horgos, Pécsi Bányász, 107.0.

MEGYESZER VÁLLALAT felvesz

Vidéki munkára:

Villanyszerelőket és segédmunkásokat.
Heti hazautazást biztosítunk, külszolgálati átalányt fizetünk, minden héten szabad szombat.

Jelentkezés: Pécs, Lyceum u. 4. szám.

✦

Mohácsi üzemünkben:

Lakatosokat, segédmunkásokat.

Jelentkezés: Mohács, Vágóhíd utca 2. szám.

✦

Pécsi üzemünkbe:

Villanyszerelőket, lakatost, segédmunkást.

Jelentkezés: Pécs, Lyceum utca 4. szám.

Röplabda:

Nehezen nyertek a PEAC-csapatok

A hét végén Pécsett mérkőztek a PEAC együttesei. A MOGAC nők feltették a leckét a pécsi lányoknak, a hazai együttes csak öt játszmában tudott nyerni a lelkes mosoniak ellen. Öt játszmás mérkőzést hozott a PEAC férfiak találkozója is. A Pécsi VM Élelmiszer Veszprémben sima vereséget szenvedett.

PEAC—MOGAC 3:2, NB II. női mérkőzés, Ifjúsági Stadion, PEAC—Győri Dózsa 3:2, NB II. férfi mérkőzés, Ifjúsági Stadion, Bakony Vegyész—Pécsi VM Élelmiszer 3:0, NB II. női mérkőzés, Veszprém.

Küzdelmes mérkőzést vívtak a MOGAC-cal a röplabda NB II. pontjaiért a PEAC női játékosai. PEAC—MOGAC 3:2

Súlyemelő VB

Ötödik lett a magyar csapat

Holczreiter és Horváth jó eredményét nem sikerült folytatnia a magyar súlyemelőknek a világbajnokságon. Társaik messze elmaradtak tőlük, s vasárnapra virradóra a nehézsúlyban Ambrus László is csak a tizedik helyen végzett.

A magyarok szereplése messze elmaradt a várakozástól, s így a pontversenyben nemhogy a szovjet és a lengyel csapat, hanem még a japán és a bolgár válogatott is megelőzte.

A nehézsúlyban nem kis meglepetésre a szovjet Jurij Kozin nyerte a világbajnokságot, akiről mindössze két hónappal ezelőtt hallott a sportvilág, amikor nyomásban 204 kilóval új világrekordot állított fel.

Limában magyar idő szerint hétfőre virradóra befejeződött a súlyemelő világbajnokság. Vaszilij Alekszejev diadalmenete jegyében folyt le az ólomsúlyú verseny. A világ legerősebb embere, aki ezúttal 145.5 kilós testsúllyal versenyzett mind a négy világbajnoki címet megszerezte, s nagy eredményekkel is megörvendeztette a VB eddigi legnagyobb közönségét: 3 világcsúcsot állított fel.

Alekszejev mellett a belga Reding is kirukkolt egy világrekorddal. Nyomásban először Alekszejev 227.5 kilóra módosította 225.5 kilós rekordját. Reding fél kilót hozzátett, majd újra Alekszejev jött és a 230 kilót is kinyomta.

Ólomsúlyban világbajnok: Vaszilij Alekszejev (Szovjetunió) 635 kg (230, 170, 235), 2. K. Patera (Egyesült Államok) 592.5 kg (212, 167.5, 212.5), 3. I. Atanaszov (Bulgária) 532.5 kg (195, 140, 197.5).

A világbajnokság éremtáblázata:

	Arany	Ezüst	Bronz
Szovjetunió	16	8	4
Lengyelország	7	3	4
Japán	4	6	3
NDK	2	2	—
Magyarország	1	4	1
Egyesült Áll.	1	3	3
Irán	1	3	1
Bulgária	1	1	1
Finnország	1	2	—
Norvégia	1	1	—
Görögország	1	—	—

A világbajnokság pontversenyének eredménye:

1. Szovjetunió 51 pont,
2. Lengyelország 24 pont,
3. Bulgária 23 pont
4. Japán 19 pont,
5. Magyarország 15 pont,
6. Egyesült Államok 13 pont,

7—8. Finnország, NDK 8—8 pont, 9. Irán 7 pont, 10—12. Norvégia, Olaszország, Svédország 5—5 pont, 13—14. Kolumbia, Kuba 3—3 pont, 15—18. Ausztria, Brazilia, Csehszlovákia, Görögország 2—2 pont, 19. Peru 1 pont.

Eredményesen szerepeltek a pécsiek az Eszék—Kaposvár—Pécs Rallye-n

Jól sikerült versennyel, az Eszék—Kaposvár—Pécs Rallyeval, zárták az évadot a pécsi autóversenyzők. 42 kocsi rajtolt szombaton hajnalban Eszékről a 300 kilométeres távra és a két ügyességi versenyre. A pécsi Komarov Gimnázium előtti célnál sok néző volt kíváncsi a gyorsulási próbára.

Eredmények: 4. géposzt: 1. Matasovics Ivan AMD Slavonac (NSU 1200), 3. géposzt.: 1. Kovács Rezső MAK, Kaposvár (Fiat 850), 2. géposzt.: 1. Tóvári Antal Volán Pécs, (Zasztava 750), 2. Bálint Árpád Volán Pécs, (Steyr Puch 650 TR), 1. géposzt.: 1. Sági Endre Volán Pécs, (Trabant 601), 2. Förster István Volán Pécs, (Steyr Puch 500).

Külön díjak: Az eszéki ügyességi versenyt Sági Endre (Trabant 601) nyerte 38 mp-cel, a kaposvári ügyességit Bálint Árpád (Steyr Puch 650 TR) nyerte 42 mp-cel. Az összetettben a legjobb magyar versenyző Sági Endre, a legeredményesebb jugoszláv versenyző Matasovics Ivan volt. A csapatversenyt a Kaposvári Autóklub csapata nyerte a Pécsi Volán előtt. A harmadik és negyedik helyen holtverseny alakult ki a Pécsi Autóklub és az eszéki I-es csapat között.

ÖKÖLVIVÁS. Szekszárdon a területi serdülő ökölvívó bajnokságon a PVSK és a Steinmetz SE ökölvívói is rajthoz álltak. Surányi és Lovas (Steinmetz SE), valamint Gerebics és Keilhauer (PVSK) bajnokságot nyert. A Steinmetz SE ökölvívók ezen kívül három 2. és három 3. helyet szereztek, egy PVSK versenyző 2 helyen végzett.

A VILÁG SPORTJA

Milanó. A nehezén már túl vagyunk — mondták röplabdázóink Olaszországban. Női és férfi csapatunk ugyanis bekerült az Eb hatos döntőjébe. Megtörtént a sorsolás is. Női együttesünk Bulgáriával, férfi csapatunk a Szovjetunióval kezd hétfőn Milanóban. Ami pedig a dolgok nehezét illeti, nyilván csak a rajt izgalmas küzdelmeire gondoltak a mieink említett nyilatkozatukban, hiszen a java még hátra van: a döntőben vár rájuk a legnehezebb feladat.

BUDAPEST: Megérkezett a Fenerbahcse. A Ferencváros szerdai ellenfele, a isztambuli Fenerbahcse együttese hétfőn a kora délelőtti órákban megérkezett Budapestre. Nem sokkal ezután az FTC Elnöksége a vendégek vezetőivel és a zöld-fehérek labdarúgószakosztályának irányítóival sajtótájékoztatót tartott a Budapest Szállóban.

Párizs. Vasárnap Franciaországban befejeződött az amatőr kerékpározók számára rendezett körverseny, a Tour d'Avenir. A győzelmet, nagy fölénnyel, az idén már világbajnokságot is nyert francia Ovion szerezte meg 46:00:17 órás idővel a holland De Hertog (46:13:42) és a csehszlovák Háva (46:17:52) előtt.

RÖVIDEN

BIRKÓZÁS. Budapesten versenyeztek a Kinizsi birkózói. Súlycsoportjában Czakó a 3. helyen végzett a felnőttek viadalán Országos serdülő versenyen, mely ugyancsak Budapesten volt, Kormos 2. volt.

KAJAK. Budapesten a mini-kajakbajnokság 3. fordulójában a pécsi fiatalok ismét jó eredményekkel hívták fel magukra a figyelmet. Váradi, Gyurasics és Major személyében pécsi versenyző aranyérmet szerzett, Tasi, Bódi, Erb és Csongor 2. helyen végeztek.

Kosárlabda

Csak a PVSK-lányok nyertek — a férfiak és a Szigetvár összeroppantak a hajrában

A kosárlabdasport hívei a vasárnapi NB I-es mérkőzések előtt a PVSK és a Szigetvári ÁFÉSZ női csapatától a múlt heti csorba kiküszöbölését, a PVSK-férfiaktól győztes rajtot vártak. Nos a várakozásnak csak a vasutas lányok feleltek meg, végig vezetve, biztos 20 pontos győzelmet arattak a Bp. Spartacus csapata ellen. A szigetváriak sokáig fej-fej melletti küzdelmet vívtak a Videotonnal, a hajrában a fehérvári együttes jobb idegekkel megfordította az eredményt és hét ponttal nyert. Budapesten a PVSK-férfiak az utolsó öt percben roppantak össze a Csőszerelők elleni mérkőzésen.

PVSK—Bp Spartacus 80:60 (37:30), NB I. női mérkőzés, PVSK-csarnok. Legjobb pécsi dobók: dr. Csongorné 24, Russainé 17, Verbőczíné 16.

Videoton—Szigetvári ÁFÉSZ 51:43 (26:27), NB I. női mérkőzés, Szigetvár. Legjobb szigetvári dobók: Jusics 15, Hegedüs 12.

Bp. Csőszerelők—PVSK 86:70 (44:43), NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Legjobb pécsi dobók: Meszler 18, Rabb I. 12, Petőfi 11.

NB II-es mérkőzések: Zalaegerszegi Volán—Tanárképző Főiskola 75:64, női csapatok, Zalaegerszeg; Szombathelyi SE—Ércbányász 64:62, férfi csapatok, Szombathely.

Teke:

Pálya- és új megyei csúcs

7:1 arányban nyertek új pálya és megyei csúccsal a Pécsi Gázmű tekézői az NB I-ben Újmecsekalján a Szegedi Vasutas ellen

Nagyszerű győzelmet értek el a Pécsi Gázmű férfi tekézői. Ujmecsekalján az Építők csarnokban lejátszott mérkőzésen négy versenyzőjük 900 fán felül ütött. Ezzel alaposan túlszárnyalta az eddigi pálya és megyei csúcseredményt.

Pécsi Gázmű—Szegedi VSE 7:1 (5501:4987) NB I. férfi mérkőzés, Ujmecsekalja. Legjobb pécsi dobók: Budai 970, Csákó 930, Gulyás 919, Jung 903, Pápista 892, Németh 887.

Eredmények az NB II-ből: Pécsi BTC—Bp. Postás 7:1, nők, BTC-terem, Ganz-Villany—Baranyai Építők 6:2, férfiak, Budapest.

Belgrádi vélemény

A Zvezda minden mérkőzést komolyan vesz

Pihenő Vinkovciban

Szívélyesen fogadták a komlóiakat a jugoszláv fővárosban

(Kiküldött tudósítónk telefonjelentése.)

Horváth László Komlón egy alkalommal be tudott találni a Crvena Zvezda hálójába. Szerdán este melyik komlói csatárnak fog ez sikerülni?

A Komlói Bányász társasgépkocsija hétfőn reggel fél 8-kor indult el Komlóról, és a hivatalos formaságok után fél 10-kor lépte át a csapat a jugoszláv határt.

Már az induláskor kialakultak a megszokott kártyapartik. Horváth, Bencsik, Mohácsik és Csordás römizett, Makray, Buus és Solymosi pedig ultizott. A többiek újságolvasással töltötték az időt.

11 óra tájban érkezett meg a csapat Vinkoviciba, ahol a helyi Dinamó vezetői fogadták a gárdát. A két klub között régi a barátság. Egyébként Vinkovciban tudtuk meg, hogy a Népsport tévesen közölte a Mosztar—Crvena Zvezda eredményt. A Népsport szerint a Crvena Zvezda győzött 1:0-ra, a valóságban azonban a találkozó 0:0-ra végződött.

Vinkovciban értesültünk arról is, hogy a Zvezda maximálisan elégedett volt a komlói vendéglátással, és ennek viszonzását már a megérkezésünkkor tapasztaltuk a belgrádi Palas szállóban.

Az autóbusz fél 3-kor érkezett meg Belgrádba, ahol a különböző forgalmi akadályok és útépítés miatt csaknem fél órát kellett keringeni, míg a szállóhoz érkeztünk. A Palas szállónál a Zvezda képviselői várták a csapatot. A kitűnően berendezett szállodában 2, illetve 3 ágyas szobákba kerültek a játékosok. A szobák elfoglalása után az ebéd következett. A menü: raguleves, natur borjúszelet szerb-salátával, torta, valamint banán és szőlő volt. A kora esti órákban moziba mentek a játékosok, majd a vacsora után 9 órakor takarodót rendelt el Lantos Mihály edző.

A Zvezdánál megszoktuk, hogy nagyarányú győzelme ellenére komolyan készül a visszavágóra. A Benfica elleni csütörtöki vereség után — mivel 2:0-ról kaptak ki — Miljanica edző megbüntette játékosait. Ez is bizonyítja azt, hogy a Zvezda számára minden mérkőzés fontos. A vasárnapi mosztari döntetlent nagyra értékelik a jugoszláv lapok, mivel a Zvezdának évek óta nem termett babér az Adriai-tenger közelében fekvő városban.

A terv szerint a Komlói Bányász kedden városnézésen vesz részt, este pedig villanyfénynél tartanak edzést. A szerdai találkozón egyébként szovjet játékvezetői hármas működik közre. A Jugoszláv Televízió egyenesben közvetíti a mérkőzést.

Lázár Lajos

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A hét mesterlövész (f4, 6, f9 — felemelt helyár!).

Petőfi: Hahó, Öcsi! (f7). A fekete zászlók városa (f9).

Kossuth: A sex és a hajadon (hn10, 12, f7, hn9). Hahó, Öcsi! (f3, f5).

Gyárváros: A kanári és a hóvihar (6). **Mecsekalja:** Hívd a férjem találkára! (5, 7). **Pécsszabolcs:** Kapaszkodj a fellegekbe! (5 — dupla helyár!). **Vasas I.:** Spartacus (6 — dupla helyár!). **Vasas II.:** Fehér robbantás (f6). **Boly:** A bátor kisasszony (8). **Harkány:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (8). — **Mohács:** A komp (6, 8). **Sellye:** A lovag végakarata (5, 7). **Siklós:** Csapda a tábornoknak (8). **Szigetvár:** A réztorony (6). Öten a milliók közül (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Magyar fúvószene. 8.30. Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió órája (ism.). 9.05: Ponchielli: Gioconda. Négyfelvonásos opera. Közben 10.00—10.05: Hírek, időjárás. 12.00: Déli krónika. — 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.42: Rádióreklám 13.45: Törvénykönyv. A Rádió jogi műsora. 14.00: Offenbach: Hoffman meséi — a III. felvonás finálója. 14.14: Magyarótorta. Rádiójáték. 14.49: Éneklő ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: Schubert: A-dúr rondó hegedűre és vonószenekarra. 15.25: Rádióiskola. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Muzsikáról fiataloknak. 16.35: Ritmusok az élővilágban. Riport. 16.50: Farkas Ferenc—Devecseri Gábor: Sportkantáta. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Tallózás a világsajtóban. — 17.20: Pablo Casals gordonkázik. 17.30: Könnyűzenei híradó. — 18.00: Ünnepi köszöntő. A fegyveres erők napjára. Elmondja Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese. 18.15: Verbunkosok. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: Őszi muzsika. Versek. 19.35: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. A nemzetközi Liszt—Bartók zongoraverseny díjnyerteseinek hangversenye. Közben kb. 21.00: Hírek. Kb. 21.03—21.20: Versek. — Kb. 22.20: Járóka Sándor népi zenekara játszik. 22.40: Az Éjszakai Rádiószínház bemutatója. Walser úr hollói. Hangjáték. — 23.42—0.25: Tánczene négy országból. Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Nótacsokor, csárdáscsokor. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45: Négy évtized távolából. A Sarló-mozgalom. 12.00: Tatárjárás. Részletek Kálmán Imre—Gábor Andor operettjéből. — 12.20: Szimfonikus zene — Közben 13.00—13.03: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Randevú kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Tánczenei koktél. 14.45: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Találkozás a stúdióban. Közben 15.30 és 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hangverseny a stúdióban. Antal Lívia énekel, Dóry Zoltán hegedül, Szász Árpád gordonkázik, Steinert Mária zongorázik. — 18.55: Új könyvek. 18.48: Veronika. Részletek Messager operettjéből. 19.24: Közvetítés Hvarból, az Adria Kupa vízilabdatornáról, a Románia—Magyarország mérkőzésről. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Majláth Júlia táncdalaiból. — 20.35: Lokis. Rádiójáték. 21.15: Színes népi muzsika. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Hanglemezgyűjtők ötperce. 23.00: Hírek, időjárás. — 23.15: A veszprémi nemzetközi éneklő hét díszhangversenye a veszprémi várban — I. rész. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Francia társalgás, 7. lecke. 19.10: Haydn: fiszmoll szimfónia. 19.38: Játék a menetrenddel. Rádiójáték. 20.27: A dzsessz kedvelőinek. 20.45: Hírek. 20.48: Külföldi tudósoké a szó. 21.03: Aida. Részletek Verdi operájából. — 22.00: Schubert műveiből. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

17.50: Termelőszövetkezetek és élelmiszer. Interjú a törekvésekről és a lehetőségekről

18.05: Ciqánybáró. Részletek Strauss operettjéből

18.20: Városi könyvtár. Riport

18.30: A gyárvárosi úttörő fúvószenekar játszik

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor

19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

9.00: Környezetismeret (ált. isk. 1. oszt.)

11.05: Történelem (ált. isk. 6. oszt.)

11.55: Osztályfőnöki óra (ált. isk. 6—7—8. oszt.)

14.00: Környezetismeret (ism.)

15.50: Történelem (ism.)

16.40: Osztályfőnöki óra (ism.)

17.33: Műsorismertetés

17.35: Hírek

17.40: Görbe utak. Magyarul beszélő NSZK rövidjátékfilm

18.05: Kuckó

18.35: Reklámműsor

18.45: Esti mese

18.55: A fegyveres erők napján. — Ünnepi köszöntő. — Elmondja Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Humoristák klubja

20.50: Halat a hegyilakóknak!

21.30: Nyitott könyv. Molnár Zoltán: Búcsú a Jóistentől

22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé 10.40: Orosz nyelv. 11.00: Természet- és társadalomismeretek. 15.55: Tévéóvoda. 16.10: Angol nyelv. 16.45: Kultúrműsor magyarul. 17.00: Tévészemle albánul. — 17.35: Hírek. 17.40: Kis világ. 18.15: Hírek, események. 18.30: Ébresztőtől takarodóig. A néphadsereg életéből. — 19.00: Riport. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35 Anna Frank naplója. Amerikai játékfilm. 22.05: Híradó. 22.25: Amikor az elhagyott balkonok mozgalmassá válnak. Dokumentumműsor.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 229. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 29., szerda

Dicső hagyományokra alapozva

Szép hagyomány és jelentős politikai esemény immár közel két évtizede, hogy bensőséges ünnepségeken emlékezünk meg a fegyveres erők napjáról. Szeptember 29-én hazánk békéjének, nemzetünk függetlenségének védelmezőit, szocialista rendszerünk fegyveres oltalmazóit köszöntjük.

A pákozdi csata, az 1848-as honvédsereg első fényes győzelme, kiemelkedő példa a magyar fegyveres erők számára. Ez a nap emlékeztet arra, hogy a szocializmust építő nép fegyveres erői forradalmi, szabadságharcos, honvédő hagyományaink hű őrzői, ápolói és folytatói.

Mi az, ami oly nemes patinát, igazi tartalmat ad az új keletű ünnepnapnak? Mindenekelőtt az, hogy a haladás élvonalában menetelő, a szocializmus nagy művén munkálkodó népünk bármikor kész minden ellenséggel szemben megvédelmezni hazánk függetlenségét, a szocialista építés nagyszerű vívmányait, a társadalmi haladás és a béke szent ügyét. Ez a nap figyelmeztetés népünk ellenségei számára. Figyelmezteti őket arra, hogy nem lehet büntetlenül kezet emelni a nép szabadságára.

Tiszta szívvel és örömmel mondhatjuk el ezen ünnepnap alkalmával, hogy a Pécsett és Baranyában állomásozó fegyveres erők csapatai és intézményei eredményesen tevékenykednek és tevékenységük szerves része a fegyveres erők és testületek által elért országos eredményeknek.

A kiképzési eredmények színvonalát bizonyították az elmúlt évi jubileumi díszszemlén elért kimagasló eredmények, valamint az 1970 őszén végrehajtott „Fegyverbarátság" gyakorlat sikerei, amelyet a szovjet hadsereg és a Varsói Szerződés tagállamaival együtt hajtottak végre helyőrségünk tisztjei, tiszthelyettesei és katonái. De az eredményes munkát igazolják az 1971. évi gyakorlatok is.

Megbecsülésre érdemes munka folyik a néphadsereg intézményeinél is, a megyei kiegészítő parancsnokságon, a polgári védelem törzsparancsnokságán, a vasuti katonai szállítási parancsnokságon, ahol körültekintően intézik a csapatok kiegészítését, a polgári lakosság felkészítését, valamint a katonai szállításokat. Ez utóbbiak érzékelésére elég két számadatot közzétenni: 20 ezer tonna katonai áru és 200 ezer tonna építési anyag elszállítását oldják meg éves nagyságrendben.

A katonai intézmények közül kiemelem a Honvéd Kórház tevékenységét, amely a fegyveres erők és testületek tagjainak korszerű, magasszintű egészségügyi ellátásán kívül részt vesz a város és a megye egészségügyi biztosításában is, amelynek alapján évi átlagban 4000 SZTK-beteg részesül ambuláns vizsgálatban, és mintegy 2000 beteget vesznek fel kórházi kezelésre. A Mecseki Szénbányákkal kötött szocialista szerződés alapján valamennyi égési sérültet a Honvéd Kóház látja el.

Jelentősek a népgazdasági munkában közvetlenül résztvevő katonák eredményei is. Pécsett az elmúlt 5 évben szinte nem is épült jelentősebb létesítmény a segítségük, munkájuk nélkül. Ujmecsekalján, majd a szigeti városrészen már megszokott látvány, hogy a katonák ássák az alapokat, katonák kezelik az építőipari gépeket, s így van ez Bereményen is, ahol a népgazdaságilag fontos Cement- és Mészmű kivitelezésén munkálkodnak.

Örvendetes arról is beszámolni, hogy megyénkben és Pécs megyei városban szilárd a közrend és közbiztonság, érvényesül a szocialista törvényesség, erősödik a rendőri szervek és a lakosság kapcsolata, együttműködése. A rendőri munkában előtérbe kerül a megelőzés, az értékelő, elemző vezetési módszer, alapvető fontosságúvá vált a rendőri állomány állandó képzése, szakmai és politikai fejlődése. Ezt igazolja, hogy az állományból az elmúlt 10 év alatt 210 fő középfokú, vagy annál magasabb politikai és szakmai képzettséget szerzett.

A Belügyminisztérium pécsi karhatalmi alakulata ugyancsak részt vesz tevékenyen a város és a megye közbiztonsági és közrendvédelmi ellátásában, az utca rendjének biztosításában, a rendőri munka segítésében. Hasonló módon évről évre fejlődik a határőrizeti munka is. Határőreink eredményesen részt vesznek a politikai és szakmai kiképzésben, biztosítják államhatárunk Baranya megyei szakaszának sérthetetlenségét.

A Belügyminisztérium irányítása alatt álló tűzrendészeti szervekről is kell egynéhány szót szólni. A személyi állomány politikai, szakmai felkészültségével párhuzamosan fejlődik a technikai ellátottság is. Két évtizeddel ezelőtt három gépjármű fecskendő volt csupán rendelkezésükre bocsátva, jelenleg pedig a korszerű gépjármű fecskendők különböző típusain kívül speciális gépparkkal is rendelkeznek, amely lehetővé teszi, hogy fokozottabban őrködjenek a szocialista tulajdon védelmén, az állampolgárok vagyon- és életbiztonságán.

Végül, de jelentőségükhöz mérten nem utolsó területként, elismerésünket kell tolmácsolnunk a Munkásőrség és a Magyar Honvédelmi Szövetség vezetőinek és egész állományának, a társadalmi munkában igen eredményesen dolgozó aktivisták százainak és ezreinek, akik fáradságot és időt nem kímélve munkálkodnak feladatuk megoldásán, valamint a fegyveres erők és testületek és a lakosság közötti együttműködésért.

Most, ezen ünnepi megemlékezés alkalmával, a megye, Pécs város párt-, állami és társadalmi szervei nevében elismerésünket és köszönetünket fejezzük ki valamennyi, a fegyveres erők és testületek körében tevékenykedő vezetőnek és beosztottnak egyaránt.

Külön öröm ehhez kapcsolódva azt a megállapítást tenni, hogy a társadalom elismerése éppen ebben az évben fontos állami törvényekben is megfogalmazásra került. Pártunk és kormányunk állásfoglalása alapján ez év nyarán életbe lépett a szolgálati törvény, a nyugdíjrendelet és az illetményrendezés. E három intézkedés együttesen bizonyítja, hogy társadalmunk elismeri és méltányolja a fegyveres erőknél és testületeknél folyó munkát. Egységes, új rendszerbe foglalja — az ott folyó tevékenység értékét is tükrözve — a jogokat, de egyben a fokozottabb társadalmi elvárásokat és a kötelességeket is.

Megyaszai József
a Megyei Pártbizottság
osztályvezetője

Díszünnepség
a fegyveres erők napja alkalmából

Huszadszor ünnepeljük a fegyveres erők napját. A jubileumi esemény alkalmából tegnap délután Pécsett, a Petőfi Filmszínházban díszünnepségre került sor, melyen a Pécsett és Baranyában állomásozó honvédségi és belügyi csapatok, illetve munkásőregységek tisztjei, vezetői, kiváló katonái és polgári alkalmazottai mellett a megye és a város üzemeinek, intézményeinek képviselői is nagy számban megjelentek. A díszünnepség elnökségében ott volt *Egri Gyula*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára, *Wieder Béla*, a Városi Pártbizottság titkára, *dr. Földvári János*, a Megyei Tanács elnökhelyettese és *dr. Nemes Alajos* vezérőrnagy, a megyei párt-végrehajtóbizottság tagja, megyei rendőrfőkapitány. Az ünneplők százait Pécs helyőrség-parancsnoka köszöntötte, majd *Szentistványi Gyuláné*, a Városi Tanács elnöke mondott ünnepi beszédet.

Szentistványi Gyuláné ünnepi beszédét mondja.

Erb János felvétele

— A mai ünnepnap országszerte nemcsak a katonák, rendőrök, munkásőrök, határőrök és karhatalmisták, hanem a polgári lakosság, a dolgozó emberek ünnepe is. Fegyveres erőinket a nép teremtette meg, és szeretete, együttérzése, támogatása kísérte végig fejlődése minden szakaszán, megalakulásától napjainkig — mondotta beszéde elején a szónok —, majd fegyveres erőink dicső történelmi hagyományaira, nagyszerű honvédő harcaira emlékezett.

Napjaink politikai helyzetéről, katonai, illetve honvédelmi feladatairól szólva Szentistványi Gyuláné pártunk X. kongresszusára utalt, mely kimondta: napjaink legfőbb feladata a szocializmus magasabb szinten történő építése. Népünk legfőbb vágya, hogy békésen végezhesse építő munkáját és békésen élhessen a világ különböző társadalmi rendszerű országaival. Hazánk külpolitikájának alapelve a békés egymás mellett élés programja, a nemzetek közötti vitás kérdések tárgyalások útján történő rendezése. De a világban most is vannak háborúk s hatnak a háborús erők.

— Pártunk és kormányunk nemzeti és internacionalista kötelessége honvédelmi politikánkat úgy meghatározni, hogy képesek legyünk mindenfajta külső agresszió leküzdésére, megfékezésére — mondotta ezzel kapcsolatban a díszünnepség szónoka —, majd hadseregfejlesztő munkánk eredményeit vette számba. Büszkék vagyunk hadseregünkre, s azon belül a pécsi helyőrség katonáinak eredményeire — mondotta a Városi Tanács elnöke, majd méltatta azt a sokrétű segítséget és munkát, mellyel a helyőrség alakulatai a város és megye fejlődését segítik.

Az ünnepi beszédet követően a város legfiatalabb polgárai, az úttörők köszöntötték az ünnepelteket. A 228-as számú úttörőcsapat pajtásai a helyőrség-parancsnoknak átadott virágcsokorral mondtak a katonáknak, határőröknek, karhatalmistáknak, rendőröknek és munkásőröknek boldog, nyugodt életükért köszönetet.

A díszünnepség keretében ezt követően felolvasták a Magyar Népköztársaság honvédelmi miniszterének, belügyminiszterének, valamint a Munkásőrség országos parancsnokának közös parancsát, melyben köszönetet mondanak az eddig végzett munkáért, s a harckészültség további fokozására szólítanak fel.

A hagyományokhoz híven a fegyveres erők napja alkalmából idén is a város képviselőinek százai előtt tüntették ki a legjobbakat. A Rendőr-főkapitányság állományából *Nagy Lajos* rendőrőrnagy, a Haza szolgálatáért érdemérem aranyfokozatát kapta, míg *Tisler István* hadnagyot, *Csatlós József* főtörzsőrmestert és *Mercz János* polgári alkalmazottat a Közbiztonsági érem aranyfokozatával tüntették ki.

A Magyar Néphadsereg pécsi alakulatai állományából *Horváth István, Kovács Sándor, Pusoma Lajos* és *Szilágyi Sándor* főtiszteket, valamint *Győri András, Szalóki Lajos, Veress Lajos* és *Zsoldos László* beosztott tiszteket a honvédelmi miniszter húsz évi kimagasló munkájuk elismeréseképpen Szolgálati érdeméremmel jutalmazta.

*

A fegyveres erők napja alkalmából tegnap számos laktanyában, intézménynél tartottak megemlékezést. A Megyei Kiegészítő Parancsnokságon *H. Szabó Kálmán* főtiszt mondott ünnepi beszédet, majd *Újvári László* ezredes, megyei kiegészítő parancsnok a honvédelmi miniszter nevében nyolc főnek nyújtott át kitüntetéseket.

A Bajcsy-Zsilinszky honvédlaktanya katonái munkával ünnepeltek. Bonyolult kiképzési feladatuk végrehajtása közben röpgyűlés-szerűen emlékeztek meg a nap jelentőségéről. Ugyancsak állománygyűlés volt a Petőfi Sándor honvédlaktanyában, s a határőrség pécsi laktanyájában. Ez utóbbi állományába tartozó őrsök a délután folyamán a falvak lakóival közösen ünnepeltek.

A Megyei Rendőr-főkapitányság pártalapszervei is megemlékeztek a pákozdi győzelem, illetve a fegyveres erők napja évfordulójáról. Számos rendőrt kitüntettek, illetve előléptettek.

A Városi Polgári Védelmi Parancsnokság Szentistványi Gyuláné, városi tanácselnök részvételével ünnepelt. A Polgári Védelem kiképzési programjának eredményes segítéséért a Városi PV-parancsnokság állományából *dr. Misángyi Sándor* aktivistát és *dr. Meláth Ferencet*, az egészségügyi szakszolgálat vezetőjét Honvédelmi érdeméremmel tüntették ki.

*

Ünnepséget tartottak kedden délelőtt Pécsett, a Megyei Tűzrendészeti Parancsnokságon, ahol Kosteletzky Sándor alezredes, megyei parancsnok köszöntötte a miniszteri kitüntetésben részesült tűzoltókat. A fegyveres erők napja alkalmából a Haza szolgálatáért érdemérem aranyfokozatát kapta *Kántor János* százados, ezüstfokozatával pedig *Török Béla* főhadnagyot és *Prizecski István* törzsőrmestert tüntették ki. A Tűzrendészeti érem aranyfokozatát adományozták *Végi Lajos* törzsőrmesternek, *Ősz János* főhadnagynak, valamint *Schmidt Gáspár* őrmesternek.

Zászlófelvonás a Gellérthegyen

A fegyveres erők napja alkalmából kedden a késő délutáni órákban a gellérthegyi felszabadulási emlékmű előtt ünnepélyes külsőségek között, katonai tiszteletadással felvonták a nemzeti lobogót és a munkásmozgalom vörös zászlaját.

A csehszlovák—nyugatnémet megbeszélések harmadik fordulója

Prágában kedden megkezdődött a csehszlovák—nyugatnémet puhatolózó megbeszélések harmadik fordulója, amelyen megvitatták a két ország kölcsönös kapcsolatainak kérdését. A kétnapos eszmecserén a csehszlovák delegációt *Jiri Goetz*, külügyminiszterhelyettes, a nyugatnémet küldöttséget *dr. Paul Frank* külügyi államtitkár vezette. A megbeszéléseket — mint a hivatalos közlemény hírül adja — nyílt, tárgyszerű légkör jellemezte. Mindkét fél változatlanul arra törekszik, hogy szerződést kössön a kapcsolatok normalizálásáról.

A tárgyalásokat a közlemény szerint később meghatározandó időpontban, prágai nyugatnémet források szerint valószínűleg november elején Bonnban folytatják. Dr. Paul Frank kedden délután Jiri Goetz meghívására nem hivatalos látogatást tett Plzenben, a söripar központjában. A külügyi államtitkár a megbeszélések befejezése után nyugatnémet újságíróknak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy ügyrendi kérdésekben haladást értek el és megállapodtak különféle gyakorlati módszerekben. Változatlanul a müncheni szerződés a kapcsolatfelvétel központi problémája, s még nem találtak olyan megfogalmazást, amely mindkét fél számára elfogadható lenne. Az igazi tárgyalások akkor kezdődnek meg, ha a felek biztosak lehetnek abban, hogy a fő probléma elhárul az útból.

Bondor József Svédországban

Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter hétfőn este a svéd kormány meghívására négynapos hivatalos látogatásra Stockholmba érkezett.

A miniszter kedden a Svédország északi részében lévő Luleaba utazott a norbotteni acélművek megtekintésére.

24 óra a nagyvilágban

Élénk diplomáciai tevékenység az ENSZ-ben

Az ENSZ-közgyűlés hétfői ülését követően intenzív diplomáciai eszmecserék folynak a világszervezet berkeiben.

Gromiko szovjet külügyminiszter Douglas-Home brit külügyminiszterrel tárgyalt a közelkeleti helyzetről, nemzetközi vonatkozású problémákról és arról a feszült légkörről, amely a két ország között alakult ki azt követően, hogy az angol kormány hisztérikus kampányt kezdett Londonban dolgozó szovjet diplomaták ellen.

A szovjet külügyminiszter a beszélgetés során erélyesen tiltakozott a szovjet diplomaták kiutasítása miatt.

A szovjet külügyminiszter hétfőn másfél órán át tárgyalt Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszterrel is. Az ENSZ köreiben úgy tudják, hogy Gromiko meghívta Moszkvába Scheelt, a látogatás időpontját azonban nem jelölték meg. A nyugatnémet külügyminiszter közölte, kormánya folytatni szeretné a tárgyalásokat a Szovjetunióval kulturális, kereskedelmi és légiforgalmi kérdésekről.

A szovjet külügyminiszter programjában szerepelt még egy találkozó Aicsi Kiicsi-val, a japán ENSZ-delegáció vezetőjével. A Kyodo japán hírügynökség jelentése szerint az egyórás találkozón a Kínai Népköztársaság ENSZ-tagságának problémájáról és a két ország közötti vitás területi kérdésekről volt szó.

Sir Alec Douglas-Home brit külügyminiszter délután ugyancsak folytatta megbeszéléseit, a többi között találkozott U Thant ENSZ-főtitkárral, Schumann francia és Abba Eban izraeli külügyminiszterrel. A megbeszéléseken elsősorban a közelkeleti helyzetről volt szó.

A közgyűlés politikai vitájában kedden felszólalásra jelentkeztek: a Szovjetunió, Svédország, Franciaország, Kinshasa-Kongó, Uganda, Laosz, Felső-Volta, Guayana, Szomália és Guinea.

◆

✦ *BUKAREST: Kedden délután Bukarestbe érkezett Sarlós István, a Népszabadság főszerkesztője, az MSZMP KB tagja, aki Alexandru Ionescu, a Scinteia főszerkesztője, a Román KP KB tagja meghívására baráti látogatást tesz Romániában.*

✦ HANOI: Kedden elutazott Hanoiból az a kínai gazdasági kormányküldöttség, amely Li Hszien-Nien miniszterelnök-helyettes, a KKP Politikai Bizottságának tagja vezetésével tett látogatást a VDK-ban és ott tartózkodása alatt megállapodást írt alá a VDK illetékes vezetőivel arról, hogy Kína 1972-ben térítésmentes gazdasági és katonai segélyt nyújt a VDK-nak.

✦ **NELLIS légitámaszpont: Az amerikai légierőnek a nevadai Nellisnél összeütközött két F—4 mintájú harci repülőgép. A hétfői szerencsétlenség részleteiről annyi vált ismeretessé, hogy mindkét gép fedélzetén két ember tartózkodott, s ezek közül egy életét vesztette. Kettőt sebesülten találtak, a negyediket még keresik.**

✦ *PÁRIZS: A Parisien Libere című napilap stábja hétfőn úgy döntött, hogy meghatározatlan időre beszünteti a munkát. A sztrájkolók, akikhez csatlakoztak a lap vidéki kiadásainak munkatársai is, jobb munkafeltételeket követelnek.*

✦ OAKLAND: A kaliforniai Oakland egyik lapja, a Tribune keddi számában azt jelentette, hogy Huey Newton, a fekete párducok pártjának egyik alapítója két társával együtt útban van a Kínai Népköztársaság felé. Az Oakland Tribune szerint Newton és társai vasárnap Vancouverben egy Hongkongba induló gépre szálltak, s innen vezet majd Kínába az útjuk.

Luna—19

Kedden moszkvai idő szerint 13 órakor a Szovjetunióban felbocsátották a Luna—19 automata űrállomást. A Luna—19 főfeladata, hogy röppályáról tudományosan kémlelje a Holdat és a körülötte lévő térséget. Az állomás földkörüli pályájáról rajtolt a Hold felé és rátért a tervezetthez közeli pályára.

Ugyancsak kedden földkörüli pályára bocsátották a Kozmosz—441 mesterséges holdat, amelynek kezdeti keringési ideje 89,2 perc, a legtávolabbi pontja a földtől 288 kilométer, legközelebbi 209 kilométer.

◆

✦ **DRUMONDVILLE: Sztrájkol a rendőrség. A szervezett rendőrségi tisztviselők döntő többsége amellett szavazott, hogy béremelési követeléseiket munkabeszüntetéssel támasztják alá. Hétfőn csak a magasabb rangú rendőrtisztviselők mentek munkába, s ez természetesen kevés volt ahhoz, hogy a bezárt őrsök működhessenek.**

✦ *LONDON: Kedden délután Londonban befejeződött Edward Heath brit, Jack Lynch és Brian Faulker észak ír miniszterelnök kétnapos megbeszélése, amelynek napirendjén az észak-ír helyzet rendezésének lehetőségei szerepeltek.*

✦ ALGÍR: Hét személy vesztette életét az észak-algériai árvizekben. Kormánytisztviselők szerint az egy hét óta tartó szakadatlan esőzések százak otthonát rombolták le; járhatatlanná tettek számos utat, működésképtelenné egy sor közművet.

A szovjet kormány meghívására Indira GANDHI indiai miniszterelnök szeptember 27-én hivatalos látogatásra a szovjet fővárosba érkezett. A képen: KOSZIGIN szovjet miniszterelnök üdvözli Indira GANDHI-t a repülőtéren

✦ BELGRÁD: Ljubjanában kedden megnyílt a Spanyol Köztársasági Hadsereg volt jugoszláv önkénteseinek 4. kongresszusa. Ezen a jugoszláv veteránokon kívül részt vesz az internacionalista brigádok bolgár, magyar, NDK-beli, lengyel, szovjet, osztrák, olasz, spanyol, francia és amerikai küldöttsége is. Ugyancsak jelen van Dolores Ibarurri, a Spanyol Kommunista Párt elnöke.

✦ **ZAGRÁB: Kelet felé vonul a műkincsrablási hullám, s szeptember utolsó, hetében elérte Jugoszláviát. A 23-áról 24-ére virradó éjszaka a zágrábi galériából mintegy 5 millió dinár értékben loptak el hét festményt, közöttük egy Rembrandtot és egy Grecot.**

Nasszer-évforduló

Gamal Abdel Nasszer halálának első évfordulója alkalmából szerdán és csütörtökön kétnapos nemzetközi Nasszer-konferenciát rendez Kairóban az afro-ázsiai szolidaritási szervezet. A magyar szolidaritási bizottság képviseletében Rudnyánszky István újságíró vesz részt a konferencián. A másik nemzetközi konferenciát a nasszeri ideológia és életút tanulmányozásának szentelik.

Valamennyi kairói lap Nasszer-emlékszámot jelentetett meg kedden.

Az arab világ kedden felvonulásokkal, szertartásokkal emlékezett meg Gamal Abdel Nasszer halálának első évfordulójáról.

◆

✦ *BERLIN: A Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság pontosan 20 évvel ezelőtt kötötte meg az első tudományos-műszaki együttműködési szerződést. Ebből az alkalomból V. A. Kirillin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese a Neues Deutschland című lapban hosszabb cikkben tekinti át a két évtizedes együttműködés eredményeit.*

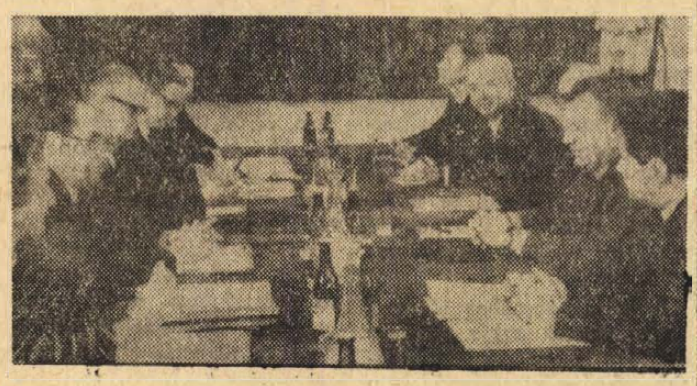
✦ **BONN: Willy Brandt, nyugatnémet kancellár kedden üdvözölte a baktériumfegyverek betiltására vonatkozó szerződéstervezettel kapcsolatban létrejött szovjet—amerikai megállapodást. Pártjának, a SPD-nek parlamenti képviselői előtt kijelentette: a genfi leszerelési értekezleten kedden előterjesztett tervezet biztató jel, amely arra utal, hogy a kelet—nyugati kapcsolatok helyzete ma lehetővé teszi ilyen bonyolult kérdések megoldásának megközelítését.**

◆

SZADAT JUGOSZLÁVIÁBA LÁTOGAT

Szadat egyiptomi elnök Jugoszláviába látogat. A hétfői Al Ahram szerint a látogatásra közvetlenül azután kerül sor, hogy az elnök befejezi szovjetunióbeli útját.

Mint ismeretes, Szadat október első felében érkezik Moszkvába, hivatalos látogatásra.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Prágában megtartották a csehszlovák—nyugat-német tárgyalások harmadik fordulóját. Bal oldalt a bonni delegáció, amelyet dr. Paul Frank (balról a harmadik) vezet, jobb oldalt a csehszlovák küldöttség, amelynek élén Jiri Götz (jobbról a második) áll.

✦ *MOSZKVA: Róka Mihály vezérőrnagy, a moszkvai magyar nagykövetség katonai attaséja kedden este fogadást rendezett a fegyveres erők napja alkalmából.*

✦ **SANTIAGO: A chilei kormány államosította az ITT nevű, amerikai tulajdonban lévő telefon-társaságot. A chilei kormány e lépésével véget vetett az ITT 40 éves „fekete üzleteinek" és különféle szabálytalanságainak.**

✦ **SZÓFIA: A Magyar Országos Béketanács Terényi István elnökhelyetes vezette küldöttsége hétfőn Szófiában megkezdte megbeszéléseit a Bolgár Országos Békebizottság képviselőivel. A vendéglátók nevében Georgi Pirinszki, a vendégek nevében Terényi István adott tájékoztatót a békemozgalmak munkájáról.**

◆

HÁRMAS CSÚCSÉRTEKEZLET

Edward Heath angol kormányfő és a két ír miniszterelnök, Jack Lynch, a dublini kormány feje és Brian Faulker az észak-ír rezsim vezetője kedden folytatják és a tervek szerint be is fejezik tárgyalásaikat Chequersben. A tárgyalások első napjáról nem adtak ki közleményt, de Lynch a londoni ír nagykövetségen később kijelentette, hogy elégedett a megbeszélések eddigi menetével.

A tárgyalások Chequersben, az angol kormányfő London közelében lévő birtokán folynak. Valószínűleg máris szó esett a Stormont, az észak ír parlament reformjáról.

✦ DÜSSELDORF: A Német Kommunista Párt (DKP) Moers járásbeli rheinhauseni területi csoportjának taggyűlése hétfőn este egyhangulag megszavazta Max Reimann felvételét a DKP-ba. A pártvezetőség elnöksége, a Ruhr—Vesztfáliai megyei vezetőség és a moersi járási vezetőség képviselőinek jelenlétében a területi csoport elnöke méltatta azokat a nagy érdemeket, amelyeket Max Reimann a munkásmozgalomban szerzett. Ezt követően Max Reimann-nak átadták a DKP tagkönyvét.

✦ **BERLIN: Günter Kohrt, külügyi államtitkár, az NDK kormányának megbízottja a nyugat-berlini szenátussal való tárgyaláseken, javasolta Ulrich Müller szenátusi igazgatónak, a nyugat-berlini szenátus megbízottjának, hogy tárgyalásokat 1971. október 4-én folytassák az NDK fővárosában. A legutóbbi megállapodás szerinti ülést szeptember 22-én kellett volna megtartani, de azt Müller „szolgálati elfoglaltságára" hivatkozva lemondotta.**

✦ *KAIRÓ: Szadek egyiptomi hadügyminiszter Nasszer halálának első évfordulója alkalmából a fegyveres erők tisztjei előtt beszédet mondott. Kijelentette, hogy a hadsereg, amelyet Nasszer épített újjá, szilárdan helytáll az elnök távozása után is. Khartoumban felvonulással, majd nagygyűléssel emlékeztek meg az évfordulóról.*

✦ **BRUSSZEL: A Közös Piac tagállamainak miniszteri tanácsa felhatalmazta Olaszországot, hogy a folyó évben az engedélyezett 230 000 tonnás kontingensen felül 26 000 tonna acélt importáljon a szocialista országokból.**

Szadat a Szovjetunióba látogat

Mint már jelentettük, Szadat egyiptomi elnök az SZKP Központi Bizottsága, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa és a szovjet kormány meghívására október első felében néhánynapos hivatalos látogatást tesz a Szovjetunióban.

Az Al Ahram értesülése szerint Szadat szovjetunióbeli látogatását befejezve Belgrádba utazik, ahol Tito jugoszláv elnökkel találkozik.

Ugyancsak az Al Ahram közli, hogy Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter néhány napon belül Kairóba érkezik az 1972-re szóló szovjet—egyiptomi kereskedelmi megállapodás aláírása végett.

Gromikó beszéde az ENSZ-közgyűlésen

Gromiko szovjet külügyminiszter kedden felszólalt az ENSZ közgyűlés 26. ülésszakának plenáris ülésén a többi között ezeket mondotta:

A nemzetközi helyzet, amelynek közepette összegyűlt az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének jelenlegi ülésszaka, bonyolult és sokrétű. Ebben a helyzetben vitathatatlanul nem kevés olyan új elem van, amely egybevág a népek törekvéseivel. De még erősek az ellentétes tendenciák, a világ nem szabadult meg a veszélyektől. A helyzetkép az államok politikájából tevődik össze és ez a politika távolról sem egyértelmű.

Bármely állam külpolitikai tevékenységében az a legfontosabb, hogy az adott állam politikájának központjába állítja-e az egyetemes béke megszilárdításának feladatát, vagy más célokat részesít előnyben, olyanokat, amelyek nem felelnek meg a béke érdekeinek, sőt, mi több, ellentmondanak azoknak.

kommentár

Ausztria újra választ

A szomszédos Ausztria választásokra készül. Helyesebben ismét választásokra készül. Hiszen alig másfél esztendő telt el azóta, hogy megtört a hosszú időn át tartó néppárti uralom és a szocialisták kapták a legtöbb szavazatot a parlamenti választásokon. Hiszen csak fél éve annak, hogy a szocialista párti Jonas többséget szerzett a néppárti Waldheimmel szemben az elnökválasztáson. Most ismét plakátok vannak az utcákon — narancssziínű és fekete plakátok — a tévében újra beszélnek a jelöltek, az utak mentén pedig a pártok jelvényeivel, szineivel díszített cukorkás, üdítőitalos műanyagzacskócskákat osztogatnak. Győzelme után nem sokkal Franz Jonas elnök még azt mondta egy beszélgetés közben a magyar újságíróknak: „Nem lehet visszaélni a szavazók türelmével, meg kell gondolni, nem kockázatos-e kétszer egy évben az urnákhoz hívni őket". Eltelt néhány hét és Kreisky kancellár úgy döntött, vállalja ezt a kockázatot. A parlament feloszlott, október 10-én pedig ismét leadják voksaikat az osztrák választópolgárok.

Kreisky lépését az indokolja, hogy tavaly óta kisebbségi kormány igazgatta Ausztriát. A szocialisták nem kaptak abszolút többséget, így a parlamenti szavazásokor csak abban az esetben fogadtatták el javaslataikat, ha a jobboldali Szabadság Párt — a mérleg nyelveként — melléjük állt. A mostani választások hivatottak e felemás állapot megszüntetésére.

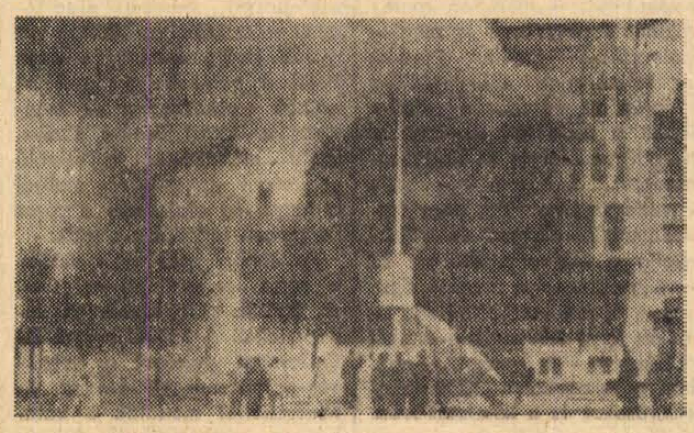
Folyik tehát a választási kampány. Hasonló kampány mint a korábbi kettő, igaz valamivel élesebb azoknál. A hasonlóság természetes: viszonylag csekély az idő, ami eltelt. A szocialisták szinte teljes egészében megismételhetik korábbi ígéreteiket, mert másfél év alatt alig valósult meg belőlük valami. Két éve még az emelkedő árak miatt ultimátumszerű felhívással fordultak a néppárti kormányhoz — ma rekordszintre értek az árak. Nem valósult meg az igazságosabb adórendszer, sem a katonai költségvetés csökkentése, sem a katonai szolgálati idő — többször is megígért — leszállítása. A Néppárt jelszavai sem újak. Ismét „nyugalom és kiegyensúlyozottság" ígéretével próbál a párt szavazókat nyerni.

A politikai helyzet annyiban változott meg a legutóbbi parlamenti választások óta, hogy a Néppárt rendezni tudta szétzilálódott sorait. Az új választási rendszer viszont — a 185 képviselő megválasztása az eddigi 163 helyett — az előzetes becslések szerint, inkább a szocialistáknak kedvez. A jóslás, választások előtt, veszélyes dolog, — a legutolsó angol választások megmutatták, milyen keveset ér a komputerekkel is megerősített jóstudomány — ezért Ausztriában sem nagyon merik a végeredményt találgatni. Most küiönösen sok az ismeretlen. Milyen lesz a választáson a részvétel? Mit hoz az új választási rendszer? A másfél éves szocialista kormányzás nem ábrándította-e ki a szavazókat? A schilling felértékelésének érzelmi-pszichológiai hatása (ez egyértelműen pozitív) vagy gazdasági következményei (ez inkább negatív) esnek-e nagyobb súllyal a latba?

A pártok is miközben éles hangon vitáznak a politikai véleménykülönbségről — meglehetősen óvatosan fogalmaznak, ha az elkövetkezendő kormányról esik szó. Sem a szocialisták, sem a néppártiak nem zárták ki egy nagykoalíció lehetőségét. A Szabadság Párt pedig kijelentette: jobb és bal felé (értsd: mind a szocialista és mind a néppárt felé) egyaránt nyitva áll. Kreisky maga is csak annyit szögezett le: nem lehet szó arról, hogy pártja a kommunistákkal lépjen koalicióra. A kancellárnak ez a megjegyzése is utal arra: lehetséges a kommunisták mandátumszerzése. A pártnak októberben ez lesz az elsőszámú célja. Nyolc választókerületben indul kommunista jelölt. Meglehetősen hátrányos helyzetben, mert a pártnak sem anyagi eszköze nincs a kampány folytatásához, sem a hírközlés legmodernebb eszközeihez — a rádióhoz és a televízióhoz — nem juthatnak a kommunisták. A teljes politikai műsoridőt fölosztották egymás között a parlamentben lévő pártok.

A választási kampány mindig is a vélemények polarizálódásának időszaka. A viták élesebbek, az ígéretek merészebbek. Ezúttal azonban Kreiskyék az eddigieknél is keményebb kampányt vezetnek. Számukra a választásoknak csak akkor lesz értelmük, ha meghozza az abszolút többséget. Ahogy fogalmazzák: „ha olyan tiszta politikai helyzet jön létre, amelyben az ígéretek megvalósíthatók". A nagytőke jelentős része — az eddigi gyakorlattal ellentétben — ugyancsak a szocialisták mögé sorakozott föl. Hosszú távú gazdasági elképzeléseket, csak stabil politikai helyzetben lehet megvalósítani — és a szocialisták uralma jelenleg inkább ígér stabilitást. Azt pedig már a másfél esztendő is bebizonyította, hogy a tőkének nem kell tartania a Szocialista Párt szocialista irányú reformjaitól. Sőt az elmúlt esztendőben az ipari nagytőke olyan magas profitot ért el Ausztriában, amekkorára a háború befejezése óta még nem volt példa.

Október 10-ig valószínűleg még élesedik a polémia. A küzdelem azonban inkább taktikai harc — a lényeget nem érinti. Mint ahogy bebizonyosodott: a Szocialista Párt és a Néppárt őrségváltása nem változtat lényegesen az ausztriai politikai állapotokon. Nem érintette a tőkés viszonyokat és nem befolyásolta azt a semleges politikát, amelyet Ausztria hosszabb ideje folytat és amelynek következménye a jó kapcsolatok kiépülése a szocialista országokkal, a jószomszédság hazánkkal. A taktikai csatározások ellenére mégsem közömbös ez osztrákok számára az októberi választások kimenetele, hiszen hosszabb időre eldőlhet a kormányzás kérdése és stabilabb politikai helyzet jöhet létre. Kreisky mindig is jó taktikus hírében állott. Politikai stílusában a parlament időelőtti feloszlatása éppúgy beleillik, mint a mostani éles hangú, ígéretekben bővelkedő választási kampány. Október 10-e igazolhatja, vagy megcáfolhatja őt.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Súlyos szerencsétlenség történt a hollandiai Eindhovenben: kigyulladt és összeomlott egy nagy szálloda. Az első jelentések szerint a katasztrófának számos halálos áldozata van és sokan könnyebben, súlyosabban megsebesültek.

✦ *ANKARA: Keddi hivatalos ankarai bejelentés szerint lemondott a török kormány két tagja, Ihsan Topaloglu energiaügyi, valamint Haluk Arik közlekedésügyi miniszter, lemondásukat Nihat Erim miniszterelnök elfogadta.*

Szovjet szakszervezeti küldöttség érkezik Baranyába

Pártmunkások, komszomolisták, szakszervezeti tagok, szocialista brigádvezetők 320 fős csoportja érkezett Budapestre a Szakszervezetek Budapesti Tanácsa meghívására, Moszkvából. Azok a kiváló munkások, akik az SZKP XXIV. kongresszusa tiszteletére kezdeményezett munkaverseny során kimagasló eredményeket értek el. A barátságvonattal érkezők a héten hazánk két ipari városába: Salgótarjánba és Pécsre látogatnak. Hozzánk 160 fő érkezik.

A vendégeket csütörtökön délután Baranya megye határán *Rameisl Ferencné*, az SZMT titkára köszönti és kíséri Pécsre. Este a Nádorban vacsorát adnak tiszteletükre, ahol *Beck Ferenc*, az SZMT elnöke mond köszöntőt.

A szovjet vendégek pénteken a Tanárképző Főiskolában, a Bőrgyárban, a Postaigazgatóságon, a Vasútigazgatóságon, a Pécsi Orvostudományi Egyetemen, kereskedelmi vállalatoknál és a Volán 12-es Vállalatnál találkoznak az ottani dolgozókkal, az ismerkedés alkalmával a szakszervezeti mozgalom eredményeiről is beszélnek.

Ugyancsak pénteken a delegáció vezetői Baranya és Pécs párt, állami, szakszervezeti és KISZ képviselőivel találkoznak az SZMT Hírlapolvasóban.

A moszkvai barátságvonat tagjai szombaton ellátogatnak Siklósra és Harkányba, majd délután 4 órakor Pécsett a központi temetőben koszorút helyeznek el a szovjet hősök emlékművénél.

Szombaton este a Szakszervezetek Budapesti és Baranya megyei Tanácsa, a Baranya megyében tartózkodó szovjet szakszervezeti küldöttség tiszteletére magyar—szovjet barátsági estet rendez Pécsett, a szabolcsi Puskin Művelődési Házban, ahol baráti beszélgetés során kötnek újabb ismeretséget a moszkvai és pécsi emberek.

Megkezdődött az alkotmánymódosítás tervezetének társadalmi vitája

A Hazafias Népfront országos elnökségének ülése

Kedden a Hazafias Népfront Országos Tanácsa kibővített elnökségi ülést tartott: Kállai Gyula elnök vezetésével megnyitották az alkotmány módosításának tervezetét, amelyet az országgyűlés által megválasztott és a módosítás előkészítésével megbízott bizottság terjesztett elő.

Mint ismeretes, az alkotmánymódosítást előkészítő parlamenti bizottság felkérte a társadalmi és tudományos szervezetek — a SZOT, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a KISZ, a Magyar Nők Országos Tanácsa, az Országos Szövetkezeti Tanács, a Magyar Tudományos Akadémia — vezető testületeit, valamint a Fővárosi Tanács és a megyei tanácsok végrehajtó bizottságait, hogy vitassák meg a tervezetet és észrevételeiket, a módosítással kapcsolatos javaslataikat juttassák el az országgyűlési bizottsághoz. Ennek a széleskörű társadalmi véleménynyilvánításnak a jegyében került sor a mostani népfront-tanácskozásra, s így — miután már a SZOT elnöksége is foglalkozott legutóbbi ülésén a témával — megkezdődött az országos vitasorozat a módosítás tervezetéről.

A kibővített elnökségi ülésre meghívták a megyéből a népfrontbizottságok elnökeit és titkárait, akik beszámoltak az ottani előzetes tárgyalások, a Népfront Országos Tanácsának vidéki tagjai körében lezajlott viták tapasztalatairól. Az országos elnökség behatóvélemény-csere, alapos elemzés után alakította ki álláspontját: alapelveiben elfogadta a tervezetet. A részletekhez több módosító észrevétel, pontosító, illetve kiegészítő indítvány hangzott el, ezeket továbbítják a parlamenti bizottsághoz.

Burgonya-óriás. Egy népes család ebédjének is elegendő lenne a képen látható krumpli-monstrum. A ritka példány a palotabozsoki Tóth Béla háztáji földjén termett. Súlya másfél kiló. Fajtája: kisvárdai rózsa. A képen látható két burgonya különbsége jól látható.

Foto: Rácz József

Bérrendezés, új rendfokozatok

Nagyobb megbecsülés

Most már beszélünk a hadseregről, de többnyire még mindig csak a technikáról. Rakéták, lokátorok, különleges lövegek, elektronikus számítógépek és mindent tudó harcjárművek — mindezekről már szinte „naprakészek" az ismereteink, de mit tudunk azokról, akik ezt a hatalmas, s egyre bonyolultabb technikai rendszert kezelik, uralják, s a legnehezebb viszonyok között is eredményesen alkalmazzák? — Hogy él ma egy hivatásos katona? Mit kell tudnia, mit várnak el tőle, s mit kap mindezért?

Új szolgálati törvény

Ez év közepén új szolgálati törvény lépett életbe. A régi úgynevezett tiszti törvény, mintájára mindazokat a jogokat, kötelezettségeket, elvárásokat és juttatásokat szabályozza, melyek a fegyveres testületek hivatásos állományának munkájával, életével kapcsolatosak. Az idei fegyveres erők napi ünnepségek alkalmából különböző rendfokozatú, beosztású és szolgálati idejű katonákkal beszélgettünk erről az új törvényről, illetve arról: milyen tendenciák tapasztalhatók nálunk a fegyveres szolgálatot teljesítők társadalmi megbecsülése vonatkozásában?

Tilhoff József őrnagy: Kis híján 25 éve vagyok katona. Civil megfogalmazással élve tehát törzsgárdatag vagyok; ezernyi szál köt ehhez a hivatáshoz, s ezernyi emlék. Az új törvényt ennek megfelelően mindenekelőtt abból a szempontból tanulmányoztam: mit kapnak azok, akik egy életet töltöttek el a hadseregben? Kezdjük a nyugdíjjal. A szolgálati nyugdíjjogosultság tiszthelyetteseknél és beosztott tiszteknél 20 év, főtiszteknél 25 év. 25 évi szolgálat után jubileumi jutalom adható — egy havi fizetésnek megfelelő összegben —, s ezután jelentős összegű jutalom jár a különböző miniszteri kitüntetésekhez is.

Zászlós, törzszászlós

Néhány nappal ezelőtt új rendfokozati jelzést viselő katonákat figyelhettek meg Pécsett is a járókelők. Egy szélesebb és egy keskeny aranycsík egy, illetve két csillaggal. Zászlós, törzszászlós — ezt jelentik az új rendfokozatok, melyek szükségességéről, illetve hadseregen belüli hatásáról *Bazsó Lajos főtörzsőrmesterrel* beszélgettünk.

— 1952 júniusa óta vagyok hivatásos katona. 1958 óta főtörzsőrmester. Beosztásom, illetve szakképzettségem alapján ez a rendfokozat volt eddig az előmeneteli lehetőségek maximuma az én esetemben. Negyvennyolc éves vagyok, 55 éves koromban megyek nyugdíjba, hacsak közbe nem jön valami — továbblépésről azonban nemigen álmodhattam. Az új rendfokozatok átmenetet képeznek a tiszthelyettesi és tiszti kategóriák között. Ha igaz, rövidesen zászlós leszek — egyszóval módot teremtettek a továbblépésre. Sokat beszélgetek civil kollegákkal, s bizony gyakran hallani olyasmit, hogy nektek jó, ugyanazt csináljátok éveken át... Az előbb összeírtam, hogy a hadseregben eltöltött évek alatt hol, mennyit tanultam. Kilenc év, négy hónap jött ki. Középiskola, marxista esti egyetem, különböző szaktanfolyamok. Kis túlzással azt mondhatnám: civilben már ledoktorálhattam volna...

Valamit valamiért

Bodori Tamás alhadnagy a legfiatalabb tiszti nemzedékhez tartozik. Katonai főiskolát végzett, civil-diplomája is van: üzemmérnök. Két éve van az alakulatnál.

— Amolyan műhelyfőnökféle vagyok, a legkülönbözőbb technikai eszközökért felelős. Kétezernyolcszáz forint a keresetem, ami kezdő ember számára egyáltalán nem rossz. Az új rendeletek közül én tehát elsőnek a bérrendezést emelném ki. 9—15 százalék közötti fejlesztés volt. Vannak hasonló végzettségű civil beosztású barátaim — ők se keresnek jobban.

— Az új törvény részletesen foglalkozik a katonai főiskolásokkal, illetve fiatal tisztekkel. Kimondja például, hogy mindenkinek legalább annyi ideig kell a diploma megszerzése után szolgálni, ameddig az állam pénzén tanult. Ha ezt nem vállalja, a költségek egy jelentős részét vissza kell térítenie. A szigorítás érthető. A katonai főiskolán teljesen ingyenes a képzés, a kapott szakma, illetve oklevél pedig teljesen azonos értékű a „civil" iskolákéval. Sajnos voltak, akik alig várták, hogy a kezükben legyen az oklevél, s aztán csak azt nézték: hol lesz több a pénz? Valamit valamiért, ezt mondta most ki az új tiszti törvény.

Nemcsak a pénz

Jó a tiszteknek, könnyen vannak — mondják azok, akik sohasem kerültek közelebbi ismeretségbe ezzel a hivatással, míg azok, akik látják, milyen áldozatokat követel ez a munka, ennek éppen az ellenkezőjét állítják. E két szélsőséges nézet arra figyelmeztet, hogy a közvélemény még mindig nagyon keveset tud a hadseregben folyó munkáról, s régi, elavult emlékeket, ismereteket őrizget.

Bodori Tamás: Fiatal házas vagyok, sőt pár nap múlva talán már apa is leszek. Ilyenkor mindenki otthon ül. Nos, én eddig ebben az évben közel ötven napot voltam az otthonomtól távol, s a szilveszter még messze van...

Tilhoff József: Nagyon felgyorsult nálunk az élet. A harckészültség fokozása, illetve szintentartása elsősorban a tisztektől követel sokat. Gyakran változik az állomány, újra meg újra új embereket kell kiképezni. Hiány is van tisztből. Mindez nem panasz, csak ha már szót ejtünk az életünkről, jó lenne ha igaz képet alakítanánk ki. Nálunk nem nyolc óra a munkaidő...

Bazsó Lajos: Ez a bérrendezés nagyon nagy esemény a mi életünkben. A civil életben még nagyon-nagyon sokan keresik a mi keresetünk többszörösét, de amit kaptunk, az jelentős. Én például több mint négyszáz forintot.

Az új szolgálati törvény egyik legfőbb célkitűzése: növelni a katonai hivatás, a tiszti csillag vonzását, becsületét.

Békés Sándor

Riadó hajnalban...

Ifjúgárdisták gyakorlata

Mire ma reggel az olvasók kezükbe veszik a lapot, bizonyára már sikerült elfogni a „diverzánsokat", akik hajnalban meglepetésszerű támadást hajtottak végre az orfűi tábor ellen — sőt talán már megérdemelt „büntetésüket" megkapták: egy jó kiadós reggelit...

Harmadik napja táboroznak Orfűn a pécsi ifjúgárdista parancsnokok, és a legénységi állomány legkiválóbbjai, s a feltételezett támadást, amely hajnali négykor riadóval verte fel az alvókat az ő táboruk ellen indították az erre az alkalomra diverzáns szerepet vállaló katonák. Sebaj, így teljes a táborélet, amely egyébként meglehetősen komfortos körülmények között folyik: barátságos, kényelmes szobákban lakik az itt táborozó hatvan ifjúgárdista, a tóparton mozivászon feszül, a magnót, televíziót sem kell nélkülözniük, s a parton hasaló kajakok is arról árulkodnak, hogy bőven kínálkozik program ebben a szép őszidőben. Persze romantikában sincs hiány, az igazi táborélet elengedhetetlen kelléke a „gulyáságyú" naphosszat ott füstölög a fák között, természetesen a tábortűz, játék, foci sem maradhatott el. A „legénységi állomány" egyébként nem precíz megfogalmazás, lányok is vannak az ifjúgárdisták között, szám szerint tizenhárman. No, nem a konyha miatt — ott különben is a kiskatona-szakácsok közmegelégedésre tényked nek, — éppen úgy részt vesznek az erőt, ügyességet, kitartást igénylő programokon, mint a fiúk...

Az elsődleges cél: az október elsején induló ifjúgárda kiképzési év előkészítése — tulajdonképpen egy ízelítő, „főpróba" a parancsnokoknak, hogy mit, hogyan kell majd végrehajtaniok a kiképzés során. Vasárnap reggel indultak Pécsről, s a Mecseken keresztül egy Orfűig tartó gyalogtúrával kezdődött a gyakorlat. Annyiban különbözött ez a kedélyes sétától, hogy már útközben különböző ügyességi feladatokat kellett végezniök, akadályokat leküzdeni, tájékozódni. Orfűn tábort vertek, s másnap reggel, Németh Csaba parancsnoksága alatt elkezdődött a katonás, a nap szinte minden percét lekötő program. Alaki foglalkozáson vettek részt, dalokat tanultak, részletesen megismerkedtek a pécsi Ifjú Gárda zászlóalj kiképzési programjával, beszélgettek a párt ifjúságpolitikai határozatáról, s hivatásos katonatiszt irányításával önvédelmi oktatáson vettek részt. Este már oldottabb volt a program: katonákat hívtak meg, s velük együtt, közösen szórakozva ünnepelték a fegyveres erők napját.

Kedden sem kellett unatkozni: politikai, katonai témájú előadásokat hallgattak, majd rajokra osztva, összetett honvédelmi versenyen vettek részt. A hegyes terepen különböző akadályokkal kellett megbirkózni, kötélen mászni, célbalőni, gránátot dobni. A fiatalok, akik a különböző vállalatoknál, a középiskolákban, szakmunkásképző iskolákban ifjúgárda-parancsnokok, a három nap alatt itt ismerték meg a legfontosabb kiképzési feladatokat, módszertani útmutatót kaptak.

D. K. J.

Nemcsak a konyha körül... Szoboszlay Zsuzsanna, bőrgyári ifjúgárdista, Mátrai Józseffel és Miltner Józseffel versenyben a kötélen.

Temetés Kecskeméten

A szeptember 16-án Kijev környékén történt repülőgépkatasztrófa Bács-Kiskun megyei áldozatait kedden nagy részvéttel helyezték örök nyugalomra a kecskeméti új köztemetőben. A gyászszertartáson az MSZMP Központi Bizottsága és a kormány képviseletében részt vett és koszorút helyezett el *Nyers Rezső*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, Kecskemét országgyűlési képviselője, *Fehér Lajos*, a Politikai Bizottság tagja, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökhelyettese, *dr. Molnár Frigyes*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a SZOVOSZ elnöke, a város országgyűlési képviselője. Megjelent több minisztérium és más országos szerv, s az ország számos megyéjének párt- és tanácsi küldöttsége.

A Bács-Kiskun megyei Pártbizottság nevében *dr. Romány Pál* első titkár, a Megyei Tanács részéről *dr. Kőrös Gáspár* általános elnökhelyettes, a Kecskeméti Városi Tanács nevében pedig *Reile Géza* tanácselnök búcsúzott az elhunytaktól. A koporsókat a Kecskeméti Városi Tanács által adományozott díszsírhelyeken hantolták el. A sírokat elborították a kegyelet koszorúi.

Kedden búcsúztatták a repülőgép-szerencsétlenség áldozatait Bács-Kiskun megye más városaiban is.

Figyelem!

Olaj-kályha

érkezett a Pécsi Centrum Áruházba

CENTRUM ÁRUHÁZ

Felveszünk

esztergályos szakmunkást

SEGÉDMUNKÁST, FIATALKORÚ, 16 ÉVET BETÖLTÖTT SEGÉDMUNKÁST.

Jelentkezés:
Pécsi Vasas Ktsz.
Zsolnay Vilmos u. 15.
Munkaügy.

Gyorslista az V. és a VI. békekölcsön II. félévi, 1971. szeptember 28-án megtartott sorsolásáról

V. békekölcsön

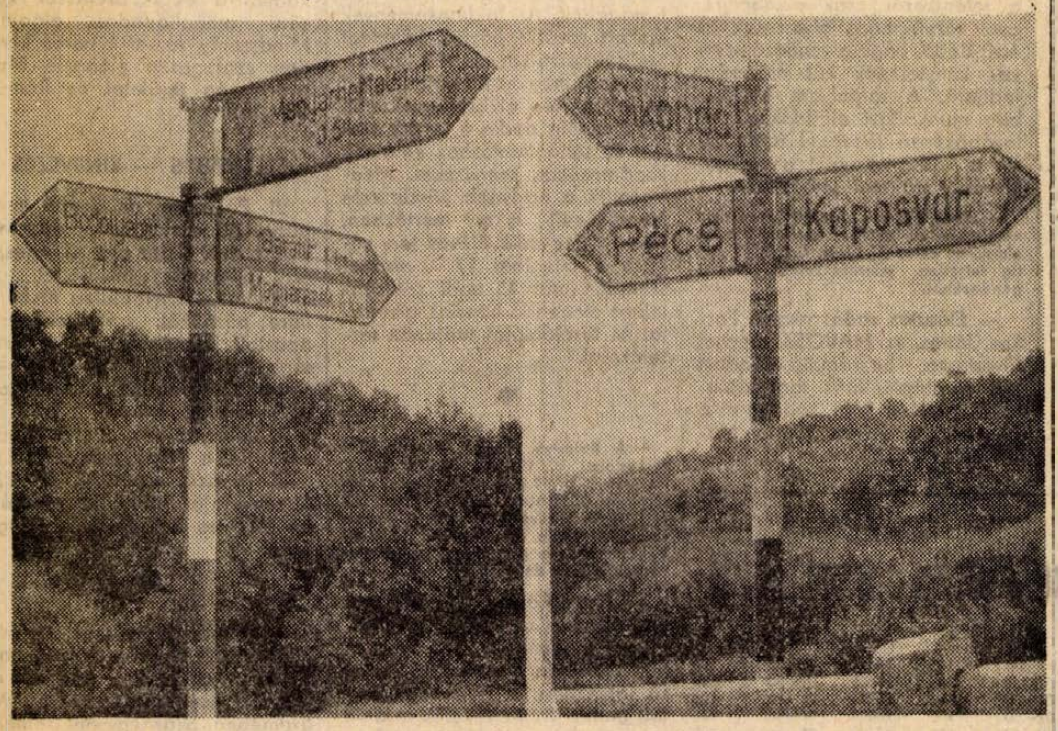
Sorozat	Szám	Ft
40029	01—50	100
40040	01—50	100
40079	01—50	100
40083	01—50	100
40102	01—50	100
40118	14	5 000
40118	01—50	200
40131	01—50	100
40146	01—50	100
40150	01—50	100
40156	01—50	500
40202	01—50	100
40214	01—50	100
40250	01—50	100
40290	01—50	100
40311	01—50	100
40321	01—50	100
40330	01—50	100
40356	01—50	100
40438	01—50	100
40441	01—50	100
40476	01—50	100
40480	01—50	100
40529	01—50	200
40569	01—50	100
40582	01—50	100
40585	01—50	200
40586	01—50	100
40596	01—50	100
40604	01—50	100
40648	01—50	200
40693	01—50	100
40706	01—50	100
40735	01—50	100
40794	01—50	100
40809	01—50	100
40812	01—50	100
40822	01—50	100
40838	01—50	200
40883	01—50	100
40896	01—50	100
40916	01—50	100
40963	01—50	200
40965	01—50	100
41018	01—50	100
41078	01—50	100
41079	01—50	200
41166	01—50	100
41174	01—50	200
41188	01—50	100
41189	01—50	100
41223	01—50	100
41239	01—50	100
41246	01—50	100
41272	01—50	100
41374	01—50	100
41385	01—50	100
41425	01—50	100
41471	01—50	100
41586	01—50	100
41627	01—50	100
41632	01—50	100
41733	01—50	200
41769	01—50	100
41788	01—50	100
41804	01—50	100
41822	01—50	100
41839	01—50	100
41840	01—50	100
41868	01—50	100
41930	01—50	100
41939	01—50	200
41960	01—50	100
41997	01—50	100
42044	01—50	200
42066	01—50	100
42085	01—50	100
42121	01—50	100
42167	01—50	100
42228	01—50	100
42253	01—50	100
42273	01—50	100
42277	01—50	100
42282	01—50	200
42291	01—50	100
42317	01—50	100
42321	01—50	200
42329	01—50	100
42335	01—50	500
42363	01—50	500
42381	01—50	100
42472	01—50	100
42474	01—50	100
42478	01—50	100
42480	01—50	100
42498	01—50	100
X. osztály		
42504	15	100 000
42504	01—50	200
42576	01—50	200
42600	01—50	100
42601	01—50	100
42614	01—50	100
42614	01—50	100
42622	01—50	100
42626	01—50	200
42634	01—50	100
42652	01—50	100
42674	01—50	200
42721	01—50	100
42738	01—50	100
42742	01—50	100
42743	01—50	100
42749	01—50	200
42770	01—50	100
42808	01—50	100
42877	01—50	100
42910	01—50	200
43002	01—50	100
43018	01—50	100
43028	01—50	200
43080	01—50	100
43088	01—50	500
43092	01—50	200
43137	01—50	200
43138	01—50	100
43142	01—50	500
43147	01—50	100
43185	01—50	100
43191	01—50	100
43208	01—50	200
43241	01—50	100
43242	01—50	200
43296	01—50	100
43314	01—50	100
43336	01—50	100
43374	01—50	100
43380	01—50	100
43405	01—50	100
43514	01—50	100
43529	01—50	200
43545	01—50	100
43577	01—50	100
43585	01—50	100
43599	01—50	100
43616	01—50	100
43630	01—50	100
43665	01—50	100
43707	01—50	100
43756	01—50	100
43758	01—50	100
43805	01—50	100
43822	01—50	200
43826	01—50	200
43827	01—50	200
43850	01—50	200
43856	01—50	100
43860	01—50	100
43885	01—50	100
43937	01—50	100
43995	01—50	100
44021	01—50	100
44030	01—50	200
44075	01—50	100
44099	01—50	200
44117	01—50	100
44135	01—50	100
44189	01—50	100
44198	01—50	100
44251	01—50	100
44270	01—50	200
44273	01—50	100
44278	01—50	100
44302	01—50	200
44304	01—50	100
44310	01—50	100
44325	01—50	200
44334	01—50	100
44379	01—50	100
44396	01—50	100
44399	01—50	100
44401	01—50	100
44403	01—50	100
44411	01—50	100
44419	01—50	100
44428	01—50	100
44437	01—50	100
44440	01—50	100
44479	01—50	100
44502	01—50	100
44512	01—50	200
44522	01—50	200
44530	01—50	100
44536	01—50	200
44612	01—50	100
44640	01—50	100
44712	01—50	100
44783	01—50	100
44786	01—50	100
44788	25	10 000
44789	01—50	200
44791	01—50	200
44800	01—50	100
44818	01—50	100
44847	01—50	200
44851	01—50	200
44862	01—50	100
44871	01—50	100
44931	01—50	500
44951	01—50	100
45014	01—50	100
45028	01—50	100
45032	01—50	200
45074	01—50	100
45035	01—50	100
45083	01—50	100
45103	01—50	100
45107	01—50	200
45119	01—50	100
45135	01—50	200
45162	01—50	100
45168	01—50	100
45175	01—50	100
45216	01—50	200
45219	01—50	100
45231	01—50	100
45252	01—50	500
45258	01—50	100
45276	01—50	100
45302	01—50	100
45334	01—50	100
45351	01—50	100
45363	01—50	200
45396	01—50	100
45445	01—50	200
45460	01—50	100
45474	01—50	100
45538	01—50	100
45551	01—50	100
45563	01—50	100
45589	01—50	100
45612	01—50	100
45621	01—50	100
45631	01—50	100
45660	01—50	200
45664	01—50	100
45747	01—50	100
45758	01—50	100
45881	01—50	200
45905	01—50	100
45929	01—50	100
45930	01—50	100
45957	01—50	100
46027	01—50	100
46046	01—50	200
46068	01—50	100
46070	01—50	100
46080	01—50	200
46173	01—50	100
46185	01—50	100
46229	01—50	100
46282	01—50	200
46284	01—50	100
46309	01—50	100
46362	01—50	100
46433	01—50	100
46444	01—50	200
46454	01—50	100
46462	01—50	100
46479	01—50	100
46499	01—50	100
46522	01—50	100
46527	01—50	100
46542	01—50	100
46555	01—50	100
46560	01—50	100
46602	01—50	100
46645	01—50	100
46688	01—50	100
46692	01—50	100
46723	01—50	100
46779	01—50	100
46904	01—50	100
46931	01—50	100
46932	01—50	200
46947	01—50	200
46961	01—50	200
46964	01—50	100
47036	01—50	100
47132	01—50	100
47148	01—50	100
47154	01—50	100
47181	01—50	100
47207	01—50	100
47210	01—50	100
47228	01—50	100
47248	01—50	100
47251	01—50	100
47272	01—50	100
47286	01—50	200
47306	01—50	200
47306	06	25 000
47308	01—50	100
47344	01—50	100
47352	01—50	100
47360	01—50	100
47378	01—50	100
47461	01—50	100
47462	01—50	100
47475	01—50	100
47481	01—50	100
47509	01—50	100
47528	01—50	100
47531	01—50	100
47559	01—50	200
47540	01—50	200
47561	01—50	100
47594	01—50	100
47620	01—50	200
47670	19	10 000
47670	01—50	200
47690	01—50	100
47731	01—50	100
47744	01—50	100
47758	01—50	200
47792	01—50	200
47800	01—50	100
47839	01—50	100
47932	01—50	200
47935	01—50	100
47945	01—50	200
47954	01—50	100
47970	01—50	100
47971	01—50	100
47974	01—50	100
47988	01—50	100
47997	01—50	100
48012	01—50	100
48018	01—50	100
48034	01—50	100
48041	01—50	100
48052	01—50	100
48083	01—50	100
48087	01—50	100
48109	01—50	200
48129	01—50	100
48137	01—50	100
48161	01—50	200
48181	01—50	200
48208	01—50	200
48326	01—50	100
48333	01—50	100
48383	01—50	100
48397	01—50	100
48406	01—50	100
48412	01—50	100
48432	01—50	200
48457	01—50	100
48499	01—50	200
48520	01—50	100
48525	01—50	100
48527	01—50	100
48542	01—50	100
48544	01—50	200
48545	01—50	100
48582	01—50	200
48617	01—50	100
48621	01—50	100
48648	01—50	100
48688	01—50	100
48699	01—50	100
48740	01—50	100
48790	01—50	200
48794	01—50	100
48805	01—50	100
48817	01—50	100
48822	01—50	100
48898	01—50	200
48938	01—50	100
48950	01—50	100
48970	01—50	100
48990	05	50 000
48990	01—50	200
48996	01—50	100
49030	01—50	100
49035	01—50	100
49097	01—50	100
49109	01—50	100
49133	01—50	100
49147	01—50	100
49180	01—50	100
49186	01—50	100
49200	01—50	200
49257	01—50	100
49259	01—50	100
49288	01—50	100
49315	01—50	100
49347	01—50	100
49363	01—50	100
49390	01—50	100
49427	01—50	100
49447	01—50	200
49478	01—50	100
49511	01—50	100
49519	01—50	100
49531	01—50	100
49548	01—50	100
49579	01—50	200
49588	01—50	200
49594	01—50	100
49607	01—50	100
49619	01—50	100
49651	01—50	100
49654	01—50	100
49661	01—50	100
49671	01—50	100
49683	12	5 000
49683	01—50	200
49690	01—50	100
49691	01—50	100
49729	01—50	100
49732	01—50	100
49739	01—50	100
49744	01—50	200
49753	01—50	200
49759	01—50	100
49768	01—50	100
49790	01—50	100
49792	01—50	100
49810	01—50	100
49822	01—50	100
49907	01—50	100
49909	49	5 000
49909	01—50	200
49911	01—50	100
49937	01—50	200
50027	01—50	100
50045	01—50	100
50107	01—50	100
50107	01—50	200
50134	01—50	100
50176	01—50	100
50191	01—50	100
50199	01—50	100
50202	01—50	200
50216	01—50	100
50240	01—50	100
50253	01—50	100
50297	01—50	100
50313	01—50	100
50335	01—50	100
50348	01—50	200
50389	01—50	100
50395	01—50	200
50406	01—50	100
50410	01—50	100
50425	01—50	100
50500	01—50	100
50516	01—50	100
50524	01—50	100
50539	01—50	100
50540	01—50	200
50586	01—50	200
50615	01—50	100
50625	01—50	100
50674	01—50	200
50675	01—50	100
50774	01—50	100
50791	01—50	100
50796	01—50	100
50819	01—50	100
50904	01—50	200
50927	01—50	100
50972	01—50	200
51010	05	5 000
51010	01—50	200
51021	01—50	200
51025	01—50	100
51033	01—50	100
51046	01—50	100
51061	01—50	100
51113	01—50	200
51114	01—50	500
51130	01—50	100
51134	01—50	100
51140	01—50	100
51141	01—50	100
51170	01—50	100
51196	01—50	100
51218	01—50	100
51245	01—50	100
51268	01—50	100
51273	01—50	200
51289	01—50	100
51322	01—50	100
51355	01—50	100
51370	01—50	100
51379	01—50	100
51409	01—50	100
51420	01—50	100
51481	01—50	100
51505	01—50	100
51526	01—50	100
51535	01—50	200
51596	01—50	100
51623	01—50	100
51632	01—50	100
51657	01—50	100
51698	01—50	100
51723	01—50	200
51731	01—50	200
51795	01—50	100
51887	01—50	100
51898	01—50	100
51899	01—50	100
51908	01—50	100
51934	01—50	200
51990	01—50	100
51992	01—50	100
51998	01—50	100
52013	01—50	100
52082	01—50	200
52105	01—50	100
52145	01—50	200
52183	01—50	100
52187	01—50	100
52232	01—50	200
52244	01—50	100
52254	01—50	100
52264	01—50	100
52269	01—50	100
52294	01—50	100
52319	01—50	100
52361	01—50	100
52409	01—50	200
52474	01—50	100
52505	01—50	100
52547	01—50	100
52548	01—50	100
52551	01—50	100
52610	01—50	100
52623	01—50	200
52631	01—10	100
52666	01—50	100
52677	01—50	200
52712	01—50	200
52746	01—50	100
52748	01—50	100
52769	01—50	100
52827	01—50	100
52836	01—50	100
52847	01—50	100
52867	01—50	100
52871	01—50	100
52893	01—50	100
52940	01—50	100
52943	01—50	200
52970	01—50	100
53014	01—50	200
53037	01—50	100
53041	01—50	100
53107	01—50	100
53135	01—50	100
53152	01—50	100
53162	01—50	100
53199	01—50	100
53223	01—50	100
53232	01—50	200
53248	01—50	100
53349	01—50	100
53412	01—50	100
53414	01—50	1 000
53425	01—50	200
53429	01—50	200
53433	01—50	100
53447	01—50	100
53453	01—50	200
53459	01—50	100
53514	01—50	200
53557	01—50	100
53600	01—50	200
53633	01—50	200
53635	01—50	100
53654	01—50	200
53666	01—50	100
53702	01—50	100
53731	01—50	100
53748	01—50	100
53834	01—50	200
53864	01—50	200
53880	01—50	200
53894	01—50	100
53899	01—50	100
53908	01—50	100
53918	01—50	100
53923	01—50	100
53944	01—50	100
53946	01—50	100
53981	01—50	100
54056	01—50	200
54085	01—50	100
54111	01—50	100
54154	01—50	200
54158	01—50	100
54163	01—50	100
54229	01—50	100
54231	01—50	100
54237	01—50	100
54252	01—50	100
54281	01—50	100
54341	01—50	100
54351	01—50	200
54351	01—50	600
54386	01—50	100
54406	01—50	100
54431	01—50	100
54463	01—05	100
54465	01—50	100
54469	01—50	100
54471	01—50	200
54471	01—50	200
54472	01—50	200
54482	01—50	100
54494	01—50	200
54516	01—50	100
54523	01—50	200
54529	01—50	100
54580	01—50	200
54599	01—50	200
54750	01—50	100
54769	01—50	100
54778	01—50	100
54787	01—50	200
54806	01—50	100
54826	01—50	100
54854	01—50	100
54860	01—50	200
54916	01—50	100
55088	01—50	100
55099	01—50	100
55131	01—50	100
55140	01—50	100
55164	01—50	200
55182	01—50	100
55221	01—50	500
55223	01—50	100
55238	01—50	100
55239	01—50	100
55288	01—50	100
55309	01—50	100
55354	01—50	100
55392	01—50	100
55443	01—50	100
55479	01—50	100
55485	01—50	100
55489	01—50	200
55491	01—50	100
55494	01—50	100
55523	01—50	100
55527	01—50	100
55540	01—50	100
55559	01—50	100
55592	01—50	100
55619	01—50	200
55627	01—50	100
55666	01—50	100
55674	01—50	100
55749	01—50	100
55752	01—50	100
55770	01—50	100
55828	01—50	100
55881	01—50	100
55889	01—50	100
55905	01—50	100
55951	01—50	100
55966	01—50	100
55974	01—50	100
56018	01—50	100
56038	01—50	100
56043	01—50	100
56050	01—50	100
56071	01—50	100
56090	01—50	100
56121	01—50	100
56126	01—50	100
56163	01—50	100
56171	01—50	100
56187	01—50	100
56215	01—50	100
56288	01—50	100
56290	01—50	100
56297	01—50	100
56306	01—50	100
56321	01—50	100
56351	01—50	100
56364	01—50	100
56373	01—50	100
56379	01—50	100
56390	01—50	100
56423	01—50	100
56483	01—50	100
56492	01—50	100
56511	01—50	100
56557	01—50	200
56569	01—50	100
56582	01—50	100
56592	01—50	200
56596	01—50	100
56614	01—50	100
56618	01—50	100
56638	01—50	200
56640	01—50	100
56641	01—50	200
56661	01—50	100
56664	01—50	100
56740	01—50	100
56769	01—50	100
56821	01—50	100
56822	01—50	100
56644	01—50	100
56919	01—50	100
56921	01—50	100
56943	01—50	100
56986	01—50	500
57099	01—50	200
57145	01—50	200
57168	01—50	200
57169	01—50	200
57175	01—50	200
57197	01—50	200
57232	01—50	100
57253	01—50	100
57285	01—50	100
57292	01—50	100
57324	01—50	100
57299	01—50	100
57329	01—50	200
57376	01—50	100
57379	01—50	100
57445	01—50	100
57456	01—50	100
57486	01—50	100
57508	01—50	500
57532	01—50	100
57551	01—50	100
57648	01—50	100
57709	01—50	200
57716	01—50	100
57761	01—50	100
57775	01—50	200
57776	01—50	100
57802	01—50	100
57859	01—50	100
57880	01—50	100
57894	01—50	100
57904	01—50	100
57906	01—50	100
57911	01—50	100
57919	01—50	100
57937	01—50	100
57949	01—50	100
57952	01—50	100
57954	01—50	100
57969	01—50	100
57970	01—50	100
57981	01—50	100
57981	01—50	200
58008	01—50	100
58104	01—50	100
58111	01—50	100
58145	01—50	100
58166	01—50	100
58180	01—50	100
58181	01—50	100
58197	01—50	100
58243	01—50	200
58290	01—50	100
58297	01—50	100
58300	01—50	100
58325	01—50	100
58341	01—50	200
58421	01—50	200
58437	01—50	100
58469	01—50	100
58489	01—50	100
58497	01—50	200
58550	01—50	100
58590	01—50	100
58601	01—50	100
58602	01—50	200
58626	01—50	100
58662	01—50	100
58666	01—50	100
58668	01—50	100
58715	01—50	200
58715	21	5000
58718	01—50	200
58732	01—50	100
58738	01—50	100
58759	01—50	100
58767	01—50	500
58812	01—50	100
58866	01—50	100
58921	01—50	100
58930	01—50	100
58952	01—50	100
58989	01—50	100
59006	01—50	200
59014	01—50	100
59015	01—50	100
59049	01—50	200
59054	01—50	100
59093	01—50	100
59114	01—50	100
59136	01—50	100
59147	01—50	100
59160	01—50	100
59162	01—50	100
59178	01—50	100
59249	01—50	100
59272	01—50	100
59312	01—50	100
59413	01—50	200
59416	01—50	200
59417	01—50	100
59449	01—50	100
59454	01—50	100
59521	01—50	200
59537	01—50	100
59549	01—50	100
59561	01—50	100
59585	01—50	100
59591	01—50	100
59645	01—50	100
59706	01—50	100
59714	01—50	100
59754	22	5000
59754	01—50	200
59828	01—50	100
59836	01—50	100
59851	01—50	100
59856	01—50	100
59871	01—50	100
59909	01—50	200
59917	01—50	100
59956	01—50	100
59980	01—50	100

VI. békekölcsön

Sorozat	Szám	Ft
60010	01—50	200
60040	01—50	100
60074	01—50	200
60111	01—50	200
60289	01—50	100
60324	01—50	100
60328	01—50	100
60357	01—50	200
60391	01—50	100
60393	01—50	100
60402	01—50	100
60418	01—50	100
60423	01—50	100
60427	01—50	100
60465	01—50	100
60479	01—50	100
60492	01—50	100
60506	01—50	100
60523	01—50	100
60529	01—50	200
60533	01—50	100
60558	01—50	100
60587	01—50	100
60667	01—50	200
60568	01—50	100
60673	01—50	100
60694	01—50	100
60700	01—50	100
60801	01—50	100
60855	01—50	100
60860	01—50	200
60873	01—50	100
60880	01—50	200
60954	01—50	100
60960	01—50	100
60979	01—50	100
60993	01—50	500
61028	01—50	100
61060	01—50	100
61096	01—50	100
61120	01—50	100
61132	01—50	100
61160	01—50	200
61183	01—50	100
61204	01—50	100
61229	01—50	100
61246	01—50	100
61247	01—50	100
61287	01—50	100
61291	01—50	200
61307	01—50	100
61340	01—50	100
61341	01—50	100
61393	01—50	100
61395	01—50	100
61427	01—50	100
61453	01—50	100
61456	01—50	100
61458	01—50	200
61482	01—50	100
61513	01—50	200
61535	01—50	100
61541	01—50	200
61558	01—50	100
61563	01—50	200
61606	01—50	100
61629	01—50	100
61638	01—50	100
61643	01—50	100
61697	01—50	100
61709	01—50	100
61713	01—50	100
61719	01—50	100
61726	01—50	100
61729	01—50	100
61732	01—50	100
61742	01—50	100
61745	01—50	100
61767	01—50	100
61796	01—50	100
61798	01—50	200
61817	01—50	100
61822	01—50	200
61831	01—50	100
61888

A SZERKESZTŐSÉG postájából

Nem mindig jó a modernizálás



Országszerte, így a baranyai utakon is kicserélik a régi útjelző táblákat. Az új táblák ugyan tetszetősebbek, de jóval kevesebb felvilágosítást nyújtanak az utazóknak, gépkocsizóknak. Mint a baloldali képünkön is látható, a régi táblák nemcsak a megfelelő helység irányát, hanem távolságát is jelzik, míg az újakon pusztán azt lehet megtudni, mi merre van. Véleményünk és sok gépjárművezető véleménye szerint is a mai modern rohanó korhoz nemcsak a tetszetős külső, hanem a gyors eligazodás érdekében az alaposabb tájékoztatás is szükséges.

A népszerűség „titka"

A sajtó hasábjaiban számtalan elmarasztaló levél jelenik meg a közlekedés dolgozóinak viselkedéséről, de kevesen ragadnak tollat, amikor a gépkocsivezető, vagy kalauz a megállóhelyeken kívül is felveszi az idős, beteg utast, helyet biztosít a terhes nőknek, gyermekes anyáknak. Ha nemcsak a vállalat, a sajtó, a rádió, stb., hanem az utas, a gyalogos is ajándékozhatna udvariassági kártyát az arra érdemes gépkocsivezetőknek, akkor én egy egész csokorral nyújtanék át Kovács Gyula gépkocsivezetőnek, az Istvánaknaiak „Gyula bácsi"-jának, akinek népszerűsége már-már vetekszik egy táncdalénekesével. Ez a népszerűség egy olyan ember népszerűsége, aki mindennap jelesre vizsgázik emberségből, munkabírásból, szorgalomból. Nem tudom hány éve van még a nyugdíjig, de kívánom, hogy még nagyon sokáig vezethesse a vállalat autóbuszait.

Tátrai Ferenc
bányász

Őszi „mélyszántás" az Asztalos utcában

Pécsett, az Asztalos utcában lakom. Ez az út olyan, hogy az autók tengelytörést kaphatnak akkor is, ha lépésben mennek. (Nemrég be is következett, amikor egyik ismerősöm hazavitt kocsival.) Az Asztalos János útnak van egy olyan, körülbelül 500 méteres szakasza, amely leginkább az őszi mélyszántott földhöz hasonlít.

Az elmúlt évben a Székely Bertalan úttól számítva körülbelül 200 méteres útszakaszt elfogadhatóvá tettek, de a közművesítés hiányára hivatkozva abbahagyták az útjavítási munkát. Azóta az a hír járja, hogy csak azért hozták rendbe az említett útszakaszt, mert itt lakik a város egyik üzemének két vezetője. Ez azonban bizonyára csak pletyka, nem is néztem utána, de tény, az új burkolattal ellátott utcarész egy kétlakásos, emeletes villánál ér véget.

Pár hete kavicsot szórtak az út egyik felére, s most már két kocsi sem igen fér el egymás mellett. Járda nincs; gödrök, árkok; nyáron por, a többi évszakban víz és pocsolya, el lehet képzelni, hogy közlekednek az itteniek. Ezen a részen 80—90 család él, 15—20 gépkocsi közlekedik. Míg a Mecseki körút el nem készül, nem lehetne valamilyen ideiglenes megoldást találni?

Pávics György

Szerkesztői üzenetek

„Himesházi anyukák" jeligére üzenjük, hogy kérésükkel forduljanak a Mohácsi Járási Hivatal munkaügyi főelőadójához, aki minden bizonnyal elintézi kérésüket.

E. Theodorné, Pécs: Levélszekrény ügyben írt panaszára az illetékesek a következő választ adták: A terület rendezése még folyamatban van, így csak annak megtörténte után kerülhet sor a levélszekrény felszerelésére. Addig is rendelkezésükre áll a József Attila utca és a Megyeri út kereszteződésétől számított kb. 100—150 méterre lévő József Attila utca 33. sz. előtti levélszekrény.

Bálicsi úti lakók jeligére üzenjük, hogy a Bálicsi út és Donátusi út kereszteződésénél lévő közkutat a III. kerületi Tanácsi Hivatal megcsinálta tta.

„Nyugdíjas bányászok": Lakáscsere esetén a Nyugdíjfolyósító Igazgatóság a lakbérhozzájárulást megszünteti.

Az illetékesek válaszolnak

„Barlanglakó a villasorban"

A Dunántúli Napló 1971. augusztus 4-i számában fenti címmel megjelent cikkre az alábbi intézkedések történtek: Miután Kopár Antal az I. fokú Közegészségügyi és Építésügyi Hatóság határozatát nem hajtotta végre, ezért a közegészségügyi felügyelő megkeresésére az Építésügyi hatóság hivatalból elrendelte a szemét elszállítását és az ingatlan lomtalanítását. Az 1971. szeptember 10-én tartott helyszíni szemlénk után a III. kerületi Költségvetési Üzem dolgozói 6 kocsi szerves szemetet szállítottak el Kopár Antal telkéről, továbbá az istállót és mellette álló putri szerű építményt is lebontották. A bontási anyag átrakást, prizmázás után továbbra is a telken marad, miután az még felhasználható.

Dr. Breila István
egészségügyi osztályvez.
városi főorvos

Az utasellátás zavartalanságáért

Az Utasellátó Vállalat Baranya—Tolna megyei Kirendeltség igazgatója, Pengősi Gyula, az alábbi választ küldte a komlói MÁVAUT pályaudvaron felállított utasellátó utomaták áruellátásával és működésével kapcsolatban:

„Örülök annaü, hogy az ételautomatákat az utazóközönség megkedvelte és minden erővel arra fogunk törekedni, hogy az áruellátásban fennakadás ne álljon elő. Meg kell azonban említeni azt is, hogy sok esetben nem áruhiány okozza az automaták feltöltetlenségét, hanem műszaki hiba. Ez pedig abból adódik, hogy az utazóközönség nem mindig kezeli kellő gonddal az automatákat és így szinte saját magát rekeszti ki a szolgáltatásból. A zavartalan működés érdekében a szolgáltatást igénybevevő fogyasztóktól kérjük, hogy tartsák be az automaták működtetésére vonatkozó és rajtuk elhelyezett kezelési szabályokat".

„Piros pont" az illetékeseknek

A III. kerületben lévő Zsolt utca lakóinak osztatlan örömet okozott, hogy útburkolatunkat néhány nap alatt valóban korszerűvé és belvárosi jellegűvé tetette a tanács illetékes szerve. Az utcánkban lakók köszönetét tolmácsolom a Tanács illetékes vezetőinek, körzetünk tanácstagjának, valamint a munkálatokat gondosan elvégző Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat dolgozóinak. Egyben, mint az utcában lakó pedagógus, a jó munka jutalmául és elismeréséül az ott lakók nevében, a „piros pontot" is ezúton átadom.

Molnár Sámuel

„A piacról élünk..."

A közmondás szerint így igaz, csak éppen nem mindegy, hogy milyen piacról. Ugyanis a miénken, a Malom utcain kritikán aluliak az állapotok. Enyhén szólva bajok vannak a higiéniával, főleg száraz időben, amikor a mindent ellepő por veszi birtokába a piacunkat. Főleg azokat az árukat, melyeknek nem jutott hely a beton asztalokon. Sajnos nem egyszer látni olyan eladót, aki a vágott baromfit, és más élelmiszerét a földön árusítja.

Mondani sem kell, hogy nemcsak gusztustalan, hanem egészségtelen is ilyen árusítás, pedig az újságok gyakran foglalkoznak az árukkal kapcsolatos egészségügyi követelmények szigorú betartásával.

Nemcsak meghökkentő, de érthetetlen is, hogy ugyanakkor üres, illetve kihasználatlan árusító asztalokat látni a piaci napokon. Amikor ezt szóvátettük, azt a választ kaptuk, hogy az említett asztalok gomba, tejtermék, virág stb. árusítását szolgálják. Ez rendjén is volna, de például a gomba szezon előtt és után miért nem lehetne más élelmiszereket is árusítani rajtuk. Az említett állapotok mielőbbi megszüntetését kérjük az illetékesektől, akik szintén a piacról élnek...

Kibédi Béla

Jogi tanácsadó

Simon I. olvasónk munkaviszonyát megelőzően mezőgazdasági termelőszövetkezetben volt hosszabb ideig tag. Szeretné, ha ezen ideit is beszámítanák munkaviszonyába jelenlegi munkahelyén.

Kérdése: Van-e lehetőség a termelőszövetkezetben eltöltött idők figyelembevételére?

A Munka Törvénykönyve végrehajtásával kapcsolatban megjelent 5/1967. (X. 8.) Mü.M. sz. rendelet szabályozza a munkaviszonnyal kapcsolatos egyes kérdéseket. E rendelet a 10. §-ában rendelkezik arról, hogy a mezőgazdasági termelőszövetkezetben, illetve kisipari termelőszövetkezetben eltöltött időket mikor, milyen körülmények között lehet beszámítani.

A rendelethely szerint a munkaviszonyban töltött idő számításánál **figyelembe kell venni** a mezőgazdasági termelőszövetkezeti tagként eltöltött azon éveket, **amelyeket a társadalombiztosítási szabályok szerint nyugdíj megállapítása** szempontjából szolgálati időként figyelembe vesznek, úgyszintén a kisipari termelőszövetkezeti tagsági viszony időtartamát is, kivéve a bedolgozóként eltöltött időt, amennyiben ennek beszámítását jogszabály nem teszi kötelezővé.

Olvasónk figyelmébe ajánljuk a rendeletnek azon előírását, hogy csak azokat az éveket lehet beszámítani, amelyeket nyugdíj időként is figyelembe kell venni. Abban az esetben, ha a nyugdíjévhez szükséges feltételekkel a volt termelőszövetkezeti tag nem rendelkezik, akkor a tagsági idő, illetve termelőszövetkezeti év nem számítható be a munkaviszonyba.

H. N. kérdése: Szabadság kiadása esetén milyen napokat kell munkanapnak tekinteni?

A 6/1967. (X. 8.) Mü.M. sz. rendelet 14. §-a értelmében a szabadság kiadása tekintetében a **hét minden napját** munkanapnak kell tekinteni, a dolgozó heti pihenőnapját és a munkaszüneti napokat kivéve: **függetlenül attól,** hogy a dolgozónak a vállalat **munkaidőbeosztása szerinti napok mindegyikén munkát kell-e végeznie.**

Fekete J. pécsi olvasónk kérdezi, hogy a lakás bérbeadója köteles-e a lakás ajtóit, ablakait festetni?

Az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet az 53. §-ában határozza meg többi közt a lakás bérbeadójának a kötelezettségeit.

E rendelkezés szerint a bérbeadó kötelessége gondoskodni;
a) az épület állagának karbantartásáról,

b) az épület központi berendezéseinek állandó üzemképes állapotáról,
c) a falak és a közös használatra szolgáló helyiségek, állagában, továbbá e helyiségek berendezéseiben keletkezett hibák, hiányosságok megszüntetéséről,

d) a közterületre és a közös használatra szolgáló helyiségekre, területre néző ajtók és ablakok **külső felületeinek** mázolásáról.

Ugyancsak a bérbeadó köteles gondoskodni;

a) az épület, továbbá a közös használatra szolgáló helyiségek és terület tisztántartásáról és szükség szerinti megvilágításáról, valamint
b) a háztartási szemét elszállításáról is, ha a jogszabály vagy a felek megállapodása másként nem rendelkezik.

Olvasónk közelebbről nem jelölte meg, hogy mely ablakok festéséről érdeklődött, így kénytelenek voltunk a fenti jogszabályi előírásokat ismertetni.

Tájékoztatjuk arról is olvasónkat, hogy a lakásrendelet a bérbeadó és a bérlő kötelezettségeit részletesen szabályozza. Az egyes feladatok elvégzését külön határozza meg a bérbeadó és a bérlő részéről. Ezeket nem ismertethetjük most, mert a kérdést általánosan tette fel, így csak a fenti rendelethely előírásaira tértünk ki. A lakások felújításával kapcsolatos kötelezettségek a fenti rendelkezéstől részben eltérnek jellegük miatt.

Leveleink nyomában

Beruházás kétes eredménnyel...

„Most, hogy az én fiam is első osztályos lett, alkalmam volt „testközelből" is látni az Egyetem utcai iskolát, amelynek eddig csak a rossz hírét hallottam. Félreértés ne essék, nem a pedagógusairól van szó, mert őket — s ezt is hírből hallottam —, áldozatkész munkájuk révén ismerik és tisztelik a szülők, gyerekek.

Azért fogtam tollat, hogy megkíséreljem a lehető legrövidebben vázolni az iskola rendkívül elhanyagolt állapotát. Nem is tudom mivel kezdjem: A külső falak omladozó vakolatával, a kerítés toldozott-foltozottságával, vagy a falakon belüli látvánnyal. Ez utóbbiról is csak néhányat említenénk. A tantermek falai füstösek, szennyesek az ahány, annyiféle rozoga kályha „jóvoltából", nem is beszélve a padlózat állapotáról, A világítás? A vezetékek, foglalatok legtöbbje zárlatos, életveszélyes. A tanuló asztalokról csak annyit, hogy képtelenség rajtuk írni, rajzolni, dolgozni a ki tudja hány éve rájuk vésett mély rovátkáktól. Szólhatnék még az ajtók, ablakok leírhatatlan rossz állapotáról is, de úgy vélem, jobb lenne, ha erről önök személyesen is meggyőződnének.

Végül annyit még, hogy velem együtt bizonyára sok szülő szívesen hozzájárulna egy-egy tanterem kifestéséhez, csinosításához, hogy ezzel is elősegítsük az iskola mielőbbi rendbehozását."

Szabó József
Pécs, Légszeszgyár u. 7.

Hogy elkerüljük a levélben foglaltak megismétlését, ezért csak a kiegészítésére szorítkozunk. S mindjárt azzal kezdenénk, ami inkább a legvégére kívánkozna e helyszínről készült feljegyzésnek. Azzal, hogy bármennyire is őszinte és jószándékú a levélíró, vagy ahogy ő írta, — vele együtt a szülők segítőkészsége, ez esetben aligha kerülhetne sor az igénybevételre. Legalábbis egyelőre nem, mert ezen az iskolán, — ha kissé sántító hasonlattal is, — csak egy „nagy műtét" segíthetne. Milliós, de több milliós „nehézműtét" szakavatott asszisztenciával. Csak néhány riasztó adat a „diagnózisból".

— A tantermek fűtését nemcsak a rozoga kályhák, hanem az ablakok, ajtók korhadt tokjai is lehetetlenné teszik — mondotta az iskola igazgatója. — Az elmúlt télen voltak olyan napok, sőt hetek is, amikor 9—11 fokot mértünk a tantermekben. S ha már a közelgő telet is említem, hasonlóan súlyos a gondunk a testneveléssel is, a két év óta használhatatlanná vált tornatermünk miatt. Eredetileg ugyanis tanterem volt, s már jónéhány évvel ezelőtt látni lehetett, hogy a padozata nemsokáig bírja a megterhelést.

Nem különb a látvány a mellékhelyiségekben sem, ahol a súlyos rongálódások mellett, időnként a szennyvíz is elborítja az előtereket, nem egyszer utat találva a konyhába.

Láttuk a pedagógusok „ebédlőjét" is. Az egyik alagsori folyosón kapott helyet, amely egyben a tanulók átjárója, de jobb, ha nem részletezzük az itt uralkodó állapotokat. Mint ahogy az sem lenne egészen helyénvaló, ha mindezekre a puszta számonkérés hangján kérnénk választ a Városi Tanács illetékeseitől.

Az okok nagy részét mi is jól ismerjük. Tudjuk, hogy távolról sem csak az akaráson, vagy nemakaráson múlott az említett problémák megoldása. Tudjuk, hogy a város építésével, növekedésével együtt a népesség is több mint duplájára emelkedett az elmúlt alig 15 év alatt. Vitathatatlan az is, hogy e másfél évtizedben egy egész sereg más bokros teendő megoldása mellett, nagyon sok minden történt annak érdekében, hogy az oktatási intézményeink minden szinten kielégítsék a jogos igényeket. Csak az általános iskolákat említve példának, nem kevesebb mint 22 új, s minden tekintetben korszerű ilyen intézmény épült a 12 régi, többnyire közel évszázados, elavult, s a természetes elöregedés minden jegyét magán viselő iskolák mellett. Többségükben kifizetődőbb lenne a szanálás, illetve újjáépítés, mint az említett „sebek" orvoslása. Viszont ez nem csupán „pénz kérdése", — noha ez is szorító probléma, — hanem elsősorban olyan gonddal járna, hogy mi legyen addig (mármint az új iskola felépítéséig) a sok száz fedél nélkül maradt tanulóval. Bár erre szinte halljuk is a választ, hogy az történjen, ami a szanálandó régi házak lakóival. Építsék fel előbb az új otthonukat, s költözzenek át, mint ahogy ez eddig is történt.

Sajnos nem ilyen egyszerű a dolog, mert ha valamely intézménynél egyáltalán indokolt akkor az iskolák esetében igen szükségszerű az, hogy ott kapjon helyet, ahol azt a lakosság létszáma, sűrűsége, a legjobban megköveteli. Nos ilyen gondokat okoz az 530 tanulót foglalkoztató Egyetem utcai Általános Iskola további sorsa is. A Városi Tanács művelődésügyi osztályán kapott válaszból, mindenekelőtt a közeljövőben várható intézkedéseket tolmácsoljuk az érdekelt szülőknek. A legfőbb problémát, a fűtés megoldását 1 millió forintos ráfordítással még ez évben megkezdik, s ha az idén még nem is, de a jövő télre központi fűtést kap az iskola. Következő lépésként, — ami tulajdonképpen együtt halad az említettel, — jövő évben felújítják, rendbehozzák a tornatermet is, ami azt jelenti, hogy a jövő télen már fűtött öltözőben és teremben folyhat a testnevelés. Ami pedig az iskola teljes felújítását illeti, ennek már a tanács nagyon korlátozott pénzügyi erőforrásai szabják, illetve határolják meg az idejét, sajnos, csak újabb évek távlatában.

Pedig nagyon félő, hogy a már említett súlyos problémák, köztük is elsősorban az ajtók, ablakok rendkívül rossz állapota meghiúsíthatja a legfontosabbnak vélt, s nem is kevés ráfordítással „megoldott" problémát, a központi fűtés eredményességét.

P. Gy.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

29

SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

MIHÁLY

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.39, nyugszik 17.29 órakor. — A Hold kél 15.02, nyugszik 23.59 órakor.

Névadó

Krausz József és Kasza Éva szülők Tibor nevű kisfiuk névadó ünnepsége szeptember 29-én du. 5 órakor lesz a Városi Tanácson. A VOLÁN 12. sz. Vállalat gazdasági és tömegszervezeti vezetősége a barátokat és érdeklődőket szeretettel várja. (x)

Esküvő

Papp Ágnes és Mag Elemér tudatják minden kedves rokonnak és ismerőssel, hogy esküvőjüket szeptember 30-án du. fél 5 órakor tartják az I. ker. Tanácson. (x)

◆

— **Kommunista szombat a Porcelángyárban.** A KISZ VIII. kongresszusának méltó ünneplésére a pécsi Porcelángyár KISZ-szervezete kongresszusi műszakot tart október 2-án, szombaton. Húsz brigád 220 fővel vesz részt az akcióban, de közöttük lesznek azok is, akik nem brigádban dolgoznak. A kommunista szombaton a gyári fiatalok termelőmunkát végeznek, anyagi ellenszolgáltatás nélkül. Az ifjak munkájukkal hozzájárulnak a vállalat tervének túlteljesítéséhez. A kongresszusi műszakban a várható megtermelt érték 100 ezer forintot tesz ki.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás szerdán estig: Időnként megnövekvő felhőzet, elsősorban a Dunántúlon és az északi hegyvidéken szórványos esővel, egy-két helyen esetleg zivatarral, mérsékelt, napközben megélénkülő déli, délkeleti szél. Enyhe éjszaka.

Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 7—12, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 17—22 fok között.

Bölcsődések, óvodások részére!

MEGÉRKEZETT A VÁRVA VÁRT ÁGYNEMŰ, A

szintetikus krepp!

A PÉCSI ÁFÉSZ, Hal téri ruházati boltjában.

Félmilliárdos fejlesztés Mohácson

Mohácson, a Farostlemezgyár több mint félmilliárd forint értékű fejlesztési munkálataiba kedden bekapcsolódtak a szerelők. Elsőként a budapesti Villamosállomás Szerelő Vállalat dolgozói vonultak fel, megkezdték a bővített transzformátorállomás szerelését. Az évi 60 ezer tonnával többet termelő gyár energiaigénye ugyanis kétszerese lesz a jelenleginek. A közeli hetekben várják a Felvonógyár és Gépszerelő Vállalat szakembereit, akik helyszíni előregyártással, hidak, gépalapok készítésével indítanak.

A Mohácsi Farostlemezgyár bővítése a IV. ötéves terv könnyűipari programjának fontos része, az építő-, jármű és bútoripar számít a többletre. A fejlesztés után a gyár évi termelése meghaladja a 100 000 tonnát. Magyarországon az egy főre jutó fogyasztás farostlemezből – a hazai termelés és import összesen – 1961-ben 2,8 kg volt, a hatvanas évek végére elért 6,8 kg/fő értékkel már jóval a világátlag fölé került és megelőzött sok fejlett iparral rendelkező országot. A most folyó bővítés eredményeként a hazai termelésből egy főre jutó farostlemez fogyasztás 10,3 kg-ra növelhető.

◆

— **Öt éve város Szigetvár.** Érdekes évfordulóhoz érkezett megyénk fiatal városa. 1966. október elsején alakult át városi tanáccsá a községi tanács. A városi tanács első elnökévé Tinusz Jánost választották, aki jelenleg is betölti ezt a felelős tisztséget.

— **Új bolt a város szívében.** A tanácsi szervek és a KISOSZ támogatásával „Marosi" néven divatáru üzlet nyílt Pécsett, a Kossuth utca 65. szám alatt. A kiskereskedői engedély kiadása a választékbővítését célozza a divatáru szakmában.

— **Átalakítják az Országos Filharmónia pécsi, Színház téri kirendeltségét.** Vida Gyula belsőépítész tervei alapján egy jegykiadó helyiséget és egy reprezentatív fogadóhelyiséget alakítanak ki. A munkákat a hét végére befejezik.

◆

A MÉK árai

Újdonságot csak a hét végére kínálnak a zöldségboltok. Jelentősebb árváltozás nem történt, a szerdai piac ellátása közepesnek igérkezik. Gyümölcsből van bőségesen, a zöldáruk közül azonban hiányzik a karfiol. A jelenlegi árak: burgonya, gülbaba 3,50, kisvárdai rózsa 3,20, egyéb 2,70. A vöröshagyma kilója 4, a fokhagyma 15, sárgarépa 3,80, a gyökér 7,60. A fejeskáposzta ára 3 forintra mérséklődött, míg a kelkáposztát 4 forintért, a vöröskáposztát 4,20-ért adják. Karalábé 3,60, zöldbab 7,60—6,20, zöldpaprika 5,20—7,80, piros paradicsompaprika 7,80, paradicsom 3,80, kovászolnivaló uborka 4, a salátauborka 3, a pirosalma 4—5,80, mia a fehér 4,80. csemegeszőlő 12,50, étkezési borszőlő 8,20, otello 6,80, szilva 3,80, őszibarack 4,80—9,40-ig vásárolható minőség szerint. Az árak kilóra vonatkoznak.

— **Társadalmi munka.** 25 méter hosszú járdát épített Komlón, a gesztenyési iskola és napközi otthon között a Zobák-bányai Erős Gergely szocialista brigádja.

◆

HÚSZEZER A BORÍTÉKOSON

A szerencse úgy látszik csak szeptember hónapban látogat Gyurkóékhoz. Három éve szeptemberben Gyurkó János kőműves a lottón nyert négyes találattal 72 ezer forintot, az idén pedig a borítékos sorsjegy bizonyult a szerencse forrásának: 20 ezer forintot lelt az egyik sorsjegy mélyén, az Irányi Dániel téri totozóban.

A nyereményt tegnap fel is vette az OTP Baranya megyei fiókjánál. Mint elmondotta, ez a pénz megoldja az őszi és téli problémáit. Mert probléma, biztosan akad bőven: Gyurkóéknak öt gyermekük van.

Fortuna jó helyen kopogtatott...

— **Író—olvasó találkozón** vett részt kedden este a faddi Művelődési Ház értelmiségi klubjában Pákolitz István József Attila-díjas költő.

— **Igen nagy az érdeklődés a TIT Bartók Klubjában novemberben kezdődő egyéves munkaügyi szaktanfolyam iránt.** Bár a jelentkezés csak október 1-gyel zárul, máris olyan sok az érdeklődő, hogy a rendező szervek kénytelenek két csoportot indítani. A tanfolyam elsősorban munkaügyi előadóknak — továbbképző jelleggel foglalkozik a vitás, valamint a legidőszerűbb szakmai témákkal.

— „Ércbányász dolgozók részére megismételjük október harmadikán az elmaradt gemenci túrát. Csütörtök délig feltétlen jelentkezzenek Mezőfi gondnoknál."

— **Előadás vadászoknak.** Farkas János, a MAVOSZ megyei fővadásza beszámoló-előadást tart a világkiállítás tapasztalatairól, október 5-én, kedden este 19 órakor a Doktor Sándor Művelődési Házban.

Gyorslista a VI. békekölcsön sorsolásáról

Folytatás a 4. oldal'ról.

Sorozat	Szám	Ft
75127	01—50	100
75144	01—50	100
75174	01—50	100
75206	01—50	100
75210	01—50	200
75226	01—50	200
75232	01—50	100
75233	01—50	100
75340	01—50	100
75357	01—50	100
75369	01—50	100
75377	01—50	100
75380	01—50	100
75403	01—50	100
75474	01—50	100
75480	01—50	200
75506	01—50	200
75609	01—50	100
75611	01—50	200
75628	01—50	100
75655	01—50	200
75674	01—50	100
75679	01—50	100
75731	01—50	100
75758	01—50	200
75791	01—50	100
75806	01—50	200
75815	01—50	100
75825	01—50	100
75829	01—50	100
75851	01—50	100
75855	01—50	100
75869	01—50	100
75896	01—50	100
75908	01—50	100
75930	01—50	100
75934	01—50	200
75957	01—50	200
75961	01—50	100
75964	02	50 000
75964	01—50	200
75972	01—50	200
75986	01—50	200
76017	01—50	100
76018	01—50	100
76019	01—50	100
76034	01—50	100
76095	01—50	100
76110	01—50	100
76141	01—50	500
76196	01—50	200
76254	01—50	100
76263	01—50	100
76264	01—50	100
76267	01—50	100
76268	01—50	100
76277	01—50	100
76303	01—50	100
76319	01—50	100
76370	01—50	100
76383	01—50	200
76388	01—50	100
76414	01—50	100
76417	01—50	100
76482	01—50	100
76518	01—50	100
76524	01—50	200
76532	01—50	100
76536	01—50	100
76539	01—50	200
76556	01—50	100
76563	01—50	200
76584	01—50	100
76590	01—50	100
76648	01—50	100
76686	01—50	100
76696	01—50	100
76707	01—50	100
76714	01—50	100
76333	01—50	100
76733	01—50	100
76737	01—50	100
76762	01—50	100
76766	01—50	100
76797	04	5 000
76797	01—50	200
76800	01—50	100
76840	01—50	100
76853	01—50	100
76855	01—50	100
76856	01—50	100
76945	01—50	100
76971	01—50	100
76979	01—50	100
77024	01—50	100
77073	01—50	100
77111	01—50	100
77146	01—50	100
77198	01—50	100
77239	01—50	100
77281	01—50	100
77289	01—50	100
77301	01—50	100
77315	01—50	100
77330	01—50	100
77333	01—50	100
77356	01—50	500
77367	01—50	100
77380	01—50	200
77390	01—50	100
77417	01—50	100
77434	01—50	100
77453	01—50	100
77465	01—50	100
77514	01—50	100
77531	01—50	100
77607	01—50	100
77644	01—50	100
77650	01—50	100
77663	01—50	100
77672	01—50	100
77674	01—50	100
77679	01—50	100
77686	01—50	100
77693	01—50	100
77753	01—50	100
77798	01—50	100
77856	01—50	100
77858	01—50	100
77868	01—50	100
77917	01—50	100
77955	01—50	100
77976	01—50	100
77986	01—50	100
77995	01—50	100
78031	01—50	100
78078	18	5 000
78078	01—50	200
78111	01—50	100
78113	01—50	200
78122	01—50	100
78144	01—50	100
78164	01—50	100
78190	01—50	200
78216	01—50	100
78242	01—50	100
78257	01—50	100
78294	01—50	200
78324	01—50	100
78339	44	5 000
78339	01—50	200
78357	01—50	200
78364	01—50	200
78396	01—50	100
78414	01—50	100
78436	01—50	100
78516	01—50	100
78601	01—50	100
78634	01—50	100
78653	01—50	200
78663	01—50	100
78685	01—50	100
78686	01—50	100
78690	01—50	100
78708	01—50	100
78721	01—50	100
78729	01—50	100
78732	01—50	100
78738	01—50	100
78754	01—50	100
78815	01—50	100
78830	22	10 000
78730	01—50	200
78837	42	5 000
78837	01—50	200
78846	01—50	100
78897	01—50	100
78920	01—50	100
79052	01—50	100
78067	01—50	100
78108	01—50	100
78109	01—50	100
78114	01—50	100
78131	01—50	200
78139	01—50	100
78172	01—50	100
78183	01—50	100
78185	01—50	100
78210	01—50	100
79218	01—50	100
79236	01—50	200
79269	01—50	100
79298	01—50	100
79305	01—50	100
79315	01—50	100
79385	01—50	100
79040	01—50	100
79404	01—50	100
79423	01—50	100
79441	01—50	200
79471	01—50	100
79566	01—50	100
79567	01—50	100
79573	01—50	100
79583	01—50	100
79604	01—50	100
79635	01—50	100
79701	01—50	100
79718	01—50	100
79838	43	25 000
79838	01—50	200
79841	01—50	100
79864	01—50	100
79894	01—50	100
79902	01—50	100
79911	01—50	100
79925	01—50	100
79980	01—50	100

A húzás az V. békekölcsönből kibocsátott 11 azonos számozású, illetve a VI. békekölcsönből kibocsátott tizenhat azonos számozású osztályra érvényes.

A fenti két gyorslista közvetlenül a húzás után készült, ezért esetleges számhibákért felelősséget nem vállalunk. A kisorsolt kötvények beváltását október 5-én, kedden kezdik meg az Országos Takarékpénztár fiókjaiban és a postahivatalokban.

SAJTÓTÁJÉKOZTATÓ AZ ÁFOR NEGYEDIK ÖTÉVES FEJLESZTÉSI TERVÉRŐL

Négyszáz új töltőállomást építenek a negyedik ötéves tervben. Jelentette be kedden Jekkel Károly, az Ásványolajforgalmi Vállalat műszaki igazgatóhelyettese, azon a sajtótájékoztatón, amelyen a negyedik ötéves tervüket ismertették. Az új létesítmények mellett tovább bővítik jelenlegi szolgáltatásaikat is. 180 töltőállomásnál megkezdik autóápolási és felszerelési cikkek árusítását, 1975 végéig pedig a tervek szerint 60 töltőállomáshoz építenek kocsimosókat, szervizeket. Megteremtik a nagyobb készletezés lehetőségeit is oly mértékben, hogy a negyedik ötéves terv végére a jelenlegi 17 nappal szemben már 45 napi szükséglethez elegendő benzint, gázolajat és tüzelőolajat tudjanak tartalékolni.

◆

— A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi V. 124. sz. boltja (Pécs, Kossuth L. u. 19.) folyó hó 30-án, csütörtökön díjmentes kóstolót rendez az új „HETEK" kávékeverékből. A kóstoltatás időpontja du 16 h-tól 18 h-ig. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak a bolt dolgozói!

— **Tiszta községek.** Nagyszerű eredménnyel zárult az idei „Tiszta udvar, rendes ház" mozgalom Garében és a hozzá tartozó falvakban. A napokban tartott ünnepélyes értékelés során a körzet lakóházainak 85 százaléka nyerte el a megtisztelő címet.

— Terliszter mintabolt. — Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében.

— **Árokba fordult egy teherautó kedden délután a Mohácsi úton.** A baleset során fejsérülést szenvedett Kalmár Ferenc 38 éves gépkocsivezetőt a mentőállomás ambulanciájára szállították. A másik sérült, Makai Károly 35 éves rakodó jobb kulcscsont-töréssel került az I. számú Sebészeti Klinikára.

— **Véradás.** 50 liter vért adtak az István-aknai bányászok az elmúlt napokban rendezett véradó napon.

— Áramszünet lesz 29-én 7—16 óráig Ady E. u., Csillag u., Felsővámház u., Orsolya u., Katalin u., Rudas L. u., Erzsébet u., Vöröskereszt u., Dugonics u., Kiss E. u., Damjanich u., Makai u., Szekfű u. által határolt területen. 30-tól 8-ig 7—16 óráig Péter u., Szőlő u., István u., Ilona u., Vak Bottyán u. által határolt területen.

◆

Halálos baleset István-aknán

Halálos kimenetelű baleset történt tegnap éjszaka István-aknán. A bánya negyedik szintjén, a II. keleti keresztvágaton dolgozott *Pipicz Imre* csillés, a *Kaszler János* aranykoszorús szocialista gyorsvágathajtó brigád tagja. Két óra 16 perckor a vágat homlokából kifordult egy többmázsás kő, s maga alá temette Pipicz Imrét. Társai azonnal kiszabadították, de a szerencsétlen bányászt olyan súlyosan megnyomta a kő, hogy már nem lehetett megmenteni.

A 34 esztendős, két gyermekes bányász halálos balesetének körülményeinek tisztázására indított vizsgálatot megkezdte a Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség.

A magyar kormány és a Vatikán közötti megállapodás

A Magyar Távirati Iroda jelenti:

A Magyar Népköztársaság kormánya és a Szentszék közötti megállapodás alapján Mindszenty József bíboros kedden véglegesen elhagyta Magyarország területét és Rómába utazott.

FELMENTÉS — KINEVEZÉS

VI. Pál pápa *dr. Szabó Imre* püspököt esztergomi apostoli kormányzói tiszte alól — egészségi állapotára tekintettel — felmentette. Egyidejűleg *Kisberk Imre* püspököt, székesfehérvári apostoli kormányzót — e tisztsége érintetlenül hagyásával — esztergomi apostoli kormányzóvá kinevezte.

A felmentéshez, illetve kinevezéshez a Népköztársaság Elnöki Tanácsa az 1957. évi 22. törvényerejű rendelet alapján az előzetes hozzájárulást megadta.

◆

— **Véradó bányászok.** Az elmúlt napok egyikén nagyszabású önkéntes véradó nap volt a Mecseki Szénbányák Pécsbánya üzemében. Százegyven személy 53 liter életmentő vért adott díjmentesen.

— **Pécsi gépek Jugoszláviának.** Kilenc darab paprika-csumázó gépet rendelt a jugoszláv AKROPREMA mezőgazdasági kereskedelmi szerv a Sopiana Gépgyártól. A konzervipari berendezéseket az üzem leszállította és a napokban üzembehelyezésük megtörtént. Az említett géptípus egyikét Belgrádban hűtőipari szakemberek előtt is bemutatták.

— Áramszünet lesz 30-ig Kovácstelepen 7—16 óráig.

◆

Csontot tört a tiki-taki

Kellemetlenkedő játéknak bizonyult a tiki-taki. Az orvosok tapasztalatai szerint igen gyakori a kopogó golyók ütéseitől származó csukló-sérülés. A játék hevében gyakran megduzzadnak a kézfejek. Egerben az egyik kislánynak alsó karcsontja repedt el a két golyó ütésétől. A tiki-taki ártalmaira a pedagógusok is felfigyeltek. Több egri iskolában már felhívták a diákok figyelmét kellemetlen következményeire.

Olajkályha

HIBABEJELENTÉS

OKTÓBER 1-TŐL

A 20-07-ES TELEFONON

FELSŐMALOM UTCA 11.

VILLAMOSIPARI

ÉS GÉPJAVÍTÓ KTSZ

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

52.

A lány óvatosan leütötte a hamut.

– Még megpróbálkozhatnék – kezdte – szembekötősdit játszani. Traktálhatnám különféle mesékkel, hogy sétautam miért éppen az edelsbergi várba hozott. Nem élek a lehetőséggel. Feltételezem, hogy Ring a fontos feladatokat intelligens tisztekre bízza.

Most viszont Kloss lepődött meg. Ring emberének tartja? Vagy talán provokál? Ki ez a lány?

– Miért jött ide?

Szenvtelen arcot öltött. Cigarettáját ledobta a padlóra.

– Már megmondtam... Nincs kedvem meséket kitalálni. Elhatároztam, hogy nyílt kártyákkal játszom magával. Végtére is, nincs más kiút, Herr Kloss. Becsületes németnek tartja magát?

– Mit jelentsen ez?

– Egyszerű... Eldöntötte már magában, hogy végig lojális marad? Aztán elpusztul; fogságba kerül, vagy főbe lövi magát?

A dolog kezdett érdekes lenni. Kloss már nyomon volt, de még hiányzott a bizonyosság. Lehetséges, hogy Fräulein Elken?... Az ötlet mulatságosnak tetszett és alig tudta visszatartani nevetését. Úgy látszik, a lány észrevette...

– Maga mosolyog, Kloss úr. Szívesebben venném, ha eldugná ezt a pisztolyt, de hát maga ezt nem teszi meg. Én nagyon komolyan beszélek. Képzelje el, hogy Hans Kloss kapitány ahelyett, hogy élete végéig Ring megbízatásait teljesítené sikertelenül, kellemes, semleges országban találná magát, degeszre tömött pénztárcában, igazi pénzzel...

Micsoda primitív módszerekkel dolgozol – gondolta Kloss.

– Érdekes – mormogta a foga közt. – Minek tulajdonítható, hogy Sturmführer Elken ilyen csodálatos perspektívát villantott fel előttem?

Nem is volt csúnya ez a lány. És milyen nyugodtan nézegette a pisztolyt, amely már kezdte égetni Kloss tenyerét.

– Képzeljük el – folytatta –, hogy valaki kereskedelmi ajánlattal közelednék magához. Nevezzük így.

– Kicsoda?

– Valaki, aki szívesen vásárolna papírt, például olyat is, amely jelenleg Németország szempontjából teljesen értéktelen... és Ring számára is értéktelen. Olyan papírokról van szó, amelyeket Ring itt rejtett el a várban.

Kloss koncentrált. Vagy az amerikaiaknak, vagy az angoloknak dolgozik a lány. Az amerikaiakat nagyon érdekelte természetesen az Abwehr archívuma; örömmel fogadnák, persze nem azért, hogy átadják a lengyeleknek. De nem szabad kizárni a provokáció lehetőségét sem.

– Miből gondolja? – kérdezte most már emelt hangon –, hogy az archívum itt van?

– Ne tettesse magát, kapitány úr. Ezt az információmat az ostoba Ingének köszönhetem, a maga itteni megjelenése pedig igazolja feltételezésem helyességét. Ring magára bízta az archívum őrzését.

Kloss elhallgatott.

– Előnyös tranzakciót ajánlok.

– A városban lengyelek vannak – mondta Kloss. Arra persze egy pillanatig sem gondolt, hogy leleplezze magát a lány előtt. A játék szórakoztatónak igérkezett, sajnos azonban nem hozta közelebb a talány megfejtését, csak egy értesüléssel lett gazdagabb: Ring archívumát az amerikai hírszerzőktől is meg kell óvnia.

– Elegendő – folytatta –, ha megmondja, hol a rejtekhely. A lengyelek miatt pedig ne aggódjék.

– Honnan tudod – csattant fel –, hogy javaslatodat a megfelelő embernek mondod el?

– Tudom. Ideszaladt, mert attól tartott, hogy valaki felhasználja Inge közlését. Likvidálta már azt az asszonyt, akiről Inge mesélt?

– Nem képzelődsz?

– Sosem képzelődöm – mondta közömbösen. – Nos? Mi a válaszod? Csak arra kérlek, kímélj meg a sok üres fecsegéstől.

Valóban... Már nem is volt miről beszélniök. Úgy látszik, Ring embere nem tartózkodik a várban. Ha nem Fräulein Elken a megbízott őrző, akkor...

– Indulás – szólt határozottan, bizonyos szigort vegyítve hangjába. – Visszamegyünk.

Anna Maria meghökkenve nézett rá.

– Mit jelentsen ez?

– Nem érthető? Visszamegyünk. Gyerünk, gyerünk. Te mész elől.

– Ha arra gondolsz, hogy az úton megölsz, akkor inkább tedd meg itt.

– Indulj...

Nagyon lassan lépkedett. Folyosó, nagyterem... Amikor már az ajtón kívül jártak, Fräulein Elken megállt.

– Ti hátulról szeretitek lelőni az embereket, ugye?

(Folytatása következik)

Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, jó édesanyánk, anyósom, nagymamánk, dédmamánk, kedves rokonunk

özv. SZOVA ANTALNE

sz. Hlebecz Teréz, „Rézi néni" pécsszabolcsi lakós 83 éves korában hosszú szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése okt. 1-én. pénteken 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Dézsi és Hlebecz család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, nagyapánk, dédapánk és ükapám

TÓTHPAL LASZLÓ

89 éves korában elhunyt. Temetése szept. 29-én, ma fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapa, após, testvér, nagyapa, sógor és rokon

DERJANECZ IMRE

nyugdíjas erdészeti vezető, 60 éves korában elhunyt. Temetése okt. 1-én, pénteken 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

özv. KOVESI PÁLNÉT

utolsó útjára elkísérték, megjelenésükkel, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló Szentendrei, Szirtes család és testvérei.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk

HERR FERENC

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a vállalatnak, a szövetkezethek, a Spartacus sportkör turistáinak, a ház lakóinak és a szeleskörú rokonságnak. A gyászoló család.

Ezúton értesítjük a rokonokat, ismerőseket, hogy

özv. KOMPOSCHT SZORENYNÉ

sz. Schreyer Mária hamvainak temetése október 1-én, pénteken fél 2 órakor lesz a Szt. Mihály kápolnából. A gyászoló Sasvári család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

MOLNAR FERENC

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a KPVDSZ megyebizottságának, a Pécsváradi ÁFÉSZ párt- és szakszervezeti bizottságának, valamint a megjelent munkatársaknak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk

PIGECZ GYÖRGYNÉ

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal, részvétnyilvánítással, mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Kesztyűgyár V., a Kesztyűs Ktsz, és B. m. Tanács Kórház dolgozóinak. A gyászoló család.

állás

Beteg mellé gondozót keresek. Lakást, fizetést adok. Berki, Tolbuhin út 211. szám.

Gyengeáramú szakképzettséggel és anyagismerettel rendelkező érettségizett fiatalembert, mkp. vezetői jogosítvánnyal állást változtatna. „Minden érdekel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vállalnék házfelügyelői, lakások takarítását Uránvárosban. „Tisztaság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

BÁNYATECHNIKUS
15 éves bányászati, 10 éves mélyépítőipari és vízépítési gyakorlattal
ÁLLÁST VÁLTOZTATNA
Szíves megkeresést „Technikus" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

lakás

Szekszárdi panelházi, 2 szobás, házfelügyelői lakást cserélünk szekszárdi, vagy mohácsi komfortosra, kazánfűtői végzettség szükséges. Városgazdálkodási V., Szekszárd, Hunyadi út 4.

Különálló szoba bútorozva, előrefizetéssel két évre kiadó. „Szolig család" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Komoly, szolid férfinek szoba kiadó. „Október 1-től" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Háromszobás tanácsi lakásomat elcserélném másfélszobás, szövetkezetiért. „Előnyös" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Különbejáratú szoba két diák vagy ipari tanuló részére kiadó, csak fiúknak. Nagy Flórián utca 11.

Elcserélném belvárosi, nagy szoba, konyha, éléskamrás, főbérletemet hasonló ingatlanért, vagy házhelyért. „Külterületen is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fiatal házaspár, különbejáratú, albérleti szobát, konyha használattal keres. Lehetőleg Uránváros környékén. „Tiszta, csendes otthon" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott kis szoba kiadó. Mező Imre 56.

Lakótársnőt keresek komfortos lakásba, főiskolai hallgatólány. József A. u. 36. Vargáné.

Üres szoba-konyhás albérletet keres dolgozó házaspár. „Ponos fizető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Budapesti, budai főbérleti lakást (szoba, konyha, kamra) pécsire cserélnék. Érdeklődni: Tóth Vilmosné, Pécs, Jókai u. 34.

Két különbejáratú szoba fiatal, gyermektelen házaspár, vagy diáklány részére október 1-vel kiadó. Pécs, Kertváros u. 54.

Elcserélném pécsi, két szoba, komfortos, tanácsi lakásom hasonló balatonilelei, vagy boglári lakásra, vagy kétszobás, balatoni főberlétért, magas összeget fizetek. Érdeklődni: Pécs, Hógyes E. u 21.

ingatlan

Vajszló központjában, Petőfi u. 4. sz. házamat eladom. Porkoláb.

Balatonberényben, vízközelben 225 négyszögöles telek, kedvező áron, megosztva is eladó. Gálosi, Balatonberény, Béke u. 20.

400 négyszögöl szőlő Bátaszékben eladó. Érdeklődni: 31-06. Tel.: 8—18-ig.

Kétszobás családi ház, 400 négyszögöl telekkel azonnal beköltözhetően eladó. Pécs, Szkókötető 13. sz. Érdeklődni mindennap délután, 44-es autóbusszal.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, Táltos u. 13.

290 négyszögöl szőlő terméssel, Makárteton olcsón eladó. Érdeklődni kizárólag a tulajdonosnál. Márkusné. 29-04.

A Pécsi-tó mellett üdülőtelek eladó. „250 négyszögöl" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Keresek egy szoba, összkomfortos, esetleg komfortos lakást szövetkezeti, vagy öröklakás, 40 000-ig. Horváth Imre, Pécs-Mecsekalja, Állomás, 13. Pelérdi elágazás.

Üdülőövezetben négylakásos társas villához
MÉG KÉT TÁRSAT KERESÜNK.
Megbízott: Fonyód, Szent István u. 59.

2 szobás családi ház melléképületekkel, 900 négyszögöl telekkel eladó, vagy szigetvárért, megegyezés szerint elcserélném. Kadarávek József, Antalszállás, Rákóczi út 12. Up. Boldogasszonyfa.

Kaposváron, a belvárosban kétszobás, összkomfortos házrész beköltözhetően, fizetési könnyítéssel eladó. Érdeklődni: Jáni István, Kaposvár, Toldi M. u. 19/A.

Családi házat, vagy házrészt 2 évi időtartamra bérbe vennék. — „Roshi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Cserdi Szőlőhegy 19. sz. ház eladó, 500 négyszögöl terület, 1 szoba, 1 konyha, melléképülettel. Víz, villany van. Érdeklődni: Nagy Imre, Cserdihegy 19. szám.

Eladó 270 négyszögöl telek házzal, beköltözhetően. Hétvezér u. 5.

Hősök terénél 300 négyszögöl gyümölcsös eladó. „Kp. 18" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Családi ház nagy kerttel eladó. Peterd, 34. sz. Obermayer József.

Mánfa, Bánisz malomban ház eladó. Házszám: 314.

Eladó 300 négyszögöl parlag terület. Cserkút, Zrínyi út 9. szám.

Fonyódon épülő félben, ikervilla eladó, vasút és vízparthoz közel. Vállalatnak is megfelel. Érdeklődni: Weldi Ferenc kőműves, Fonyód, Szegedi u. 6.

Családi ház eladó. Lakáscserével beköltözhető. Pécs, Közép-Daindol 61.

Házhelyet vennék szőkőlben. „Éva" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék egy- vagy kétszobás, szövetkezeti lakást kp. + OTP átvállalással. „Tomi" jeligére a Sallai u hirdetőbe.

vétel-eladás

Törzskönyvezett Dobermann kölykök eladók. Mayer Gyula, Igal, Vöröshadsereg útja 108.

Táskairógépet vennék. — Gyártmány és ármegjelölést kérek. Szilágyi, Postafiók 221.

Eladó hordozható kandalló, 2—3 helyiség fűtésére megfelelő. Vak Bottyán u. 59. Farkas.

Daráló eladó, 12 kalapácsos, 380 V-ra, kitűnő állapotban. Kóczián S. u. 9. (Kiskirály u.). Az asztalosnál.

Vennék két darab ágynemütartós heverőt fejrészszel. „Uj állapotban" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Használt bútorokat veszek és eladok. Szabadság út 50. szám.

Konyhabútor, rekamiék, szelonok, irodaasztalok, mosógépek, televíziók olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Belsővámház 2.

3000 darab cserép eladó. Pécs, Tompa M. u. 40.

Hármas, fehér előszobaszekrény alsórésszel, nagy rakodó területtel és egy szekrényágy olcsón eladó. Kiss Ernő utca 37.

Kétszemélyes rekamié eladó. Uránváros, 17 emeletes. 17 em. 5. ajtó, du. 4-től.

Teatűzhely (baloldalas) eladó. Ugyanott jobboldalast vennék. Leonardo u. 10.

ÓRIÁSVIRÁGÚ szabadföldi Meisteverk évelőszekfű különlegesség több színben, tövenként 2,— forintért kapható. Toronyi kertésznél, Békéscsaba, Sztraka u. 27.

Eladó Hohner 80 basszusos tangóharmonika. „Harmonika" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Egy prima állapotban levő rádió „Pacsirta" eladó. — Cím: József Attila u. 28. I. em. bal.

„Debreceni", mély kocsi olcsón eladó. Pécs, Kertváros, Micsurin u. 11.

Orion, Tisza, Duna Tv új képcsővel olcsón eladó. — Földvár, Petőfi 47.

700 literes boroshordók eladók. Érdeklődni: Kálló Árpádnénál, a cserkúti gépjavító mellett.

Győztes szülőkől származó ír-setter kölykök eladók. Pécs, Móra F. u. 56., Juharosné.

Oldalkocsis Pannónia 5000 ért eladó. Füzes dűlő 7., Domján.

350-es Velorex üzemképes, jó állapotban sürgősen, olcsón eladó, Máté János, Nagyszentmárton.

gépjármű

CP-s Trabant Combi megkímélt állapotban eladó. Pécs, Bokor u. 6. 5 óra után.

Legújabb kiadású Renault 10-es személygépkocsimat eladom újszerű, 750-es Zasztavát beszámítok. Érdeklődni: Szigeti út 57.

1973. évi Trabant Limousin kiutalás sürgősen átadó. Sikiós, Vasbolt udvar, — Szücs.

Warszawa, most fényezett, felújított futóművel jó állapotban eladó. 19 000 Ft. Novák Mihály, Erzsébet 85.

Garázst bérelnék Petőfi u. környékén. Cím: Schmidt. Petőfi u. 51.

600-as Trabant Combi sürgősen eladó. Czakó István. Kővágószőllős, Ujtelep 4. Érdeklődni egész nap.

Két éve műszaki vizsgázott 407-es Moszkvics olcsón eladó. Komló, Fürst Sándor u 8. I. em. Tel.: 19-89.

Üzemképes 407-es Moszkvics 15 000 forintért eladó. Pécs, Mártírok útja 36. szám.

601-es Trabant Limousin IG-s eladó. Pécsbánya, András-akna 7. Szombat du. és vasárnap.

Egy jó állapotban levő háromkerekű tehermotor eladó. Pécs, III., Pellérdi út 31.

CN-es Wartburg sürgősen eladó. Türr I. út 1. b.

Eladó felújított Simca Aronde gépkocsi 25 000-ért. Mosógépek, centrifugák javítása, tekercselése. Páfrány utca 10. Telefon: 22-44.

ID-s Wartburg Limousine eladó. Pécs, Zsolt u. 8.

Jókarban levő Zetor 25 K traktor eladó. Érdeklődni: Dunaszekcső, Zrinyi utca 3. szám.

vegyes

Általános iskolai tanulót naponkénti korrepetálásra vállalok. „Pótiskolai hallgató" jeligére a Sallai u hirdetőbe.

villanymotorok, hegesztőberendezések, háztartási cikkek
JAVITASAT
rövid átfutási idővel
GARANCIAVAL
vállalja a
MAGOCSI BÉKE MG. TSZ

DÉLDUNANTÚLI GÁZGYÁRTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ VALLALAT
hozott anyagból
ESZTERGALYOS, MARÓS, GYALUS
bérmunkát vállal
Megrendelés: Felszabadulás útja 107. szám alatt.
Horváth Imrénél.

Angol nyelvoktatást vállalok kezdő és haladó fokon. „Gyors tanulás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Zongorát, szolfézst tanítok. „Házhoz megyek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bérbeadó nagyméretű pince, előtérrel, raktározásra is alkalmas. Telefon: 45-86

Figyelem! Figyelem!

Tüzelőolaj

megrendelését — házhozszállítással eladási irodáink telefonon is felveszik,

1971. október 1-től

Jászai M. u. 3. sz.
Telefon: 27-20

Kossuth L. u. 74. sz.
Telefon: 39-83.

Építők útja 2. sz.
Tel.: 20-32/906 mell.

3 napon belül szállítjuk.

PÉCS—SZEKSZÁRDI TÜZÉP VÁLLALAT

Dolgozókat felvesznek

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz gumijavító, kovács és autóvillamossági műszerész szakmunkásokat, valamint gyakorlott gyors- és gépírót. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1995)

FERFI segédmunkásokat felveszünk azonnal. Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (1980)

GÉPELNI tudó bolti adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés: Rákóczi út 49/1., villamossági bolt. (1982)

ASZTALOS szakmunkást, faipari gépmunkást, betanított és segédmunkásokat magas kereseti lehetőséggel felveszünk. Cím: UNIVERZUM Szövetkezeti Vállalat, Hidas. (1973)

FELVETELRE KERES a Pécsi Közúti Építő Vállalat egy vizsgával rendelkező kazánfűtőt, három autószerelőt és férfi raktári segédmunkásokat. — Jelentkezés: a Gépellátó és Karbantartó Uzem vezetőjénél. Pécs, Felszabadulás u. 16. (1994)

FERFI és női dolgozókat felveszünk, gépkezelőnek betanítjuk. Keményítőgyár, Siklósi út 47. (5541)

A VILLANYSZERELOIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. — Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (2932)

FŰTŐKET kazán- és kályhafűtésre felveszünk. Postaigazgatóság, gondnokság. Pécs, Jókai u. 10. (5537)

FELVESZÜNK gépi kesztyűvarrónőket, átképzősöket, fiú és leány anyagmozgatót, takarítónőt és egy gyors- és gépírónőt. Kesztyűgyár központi üzem. (292965)

KALYHASOK és hidegburkolók mellé fiatal segédmunkásokat felvételre keresünk. Bérezés megegyezés sze.int. Jelentkezés: Pécsi Epitoipari Szövetkezet. — Pécs, Felszabadulás u. 16., részlegvezetőnél, 7—9 óráig. (292958)

A BETON- és Vasbetonipari Művek pécsi gyára, hirdi telepére panter autódarukezelőt, toronydarukezelőt, hegesztőt, szerelő üzemébe, változó munkahelyre, kiemelt kereseti lehetőséggel kőművest, segédmunkást, továbbá pécsi telepére éjjeliőrt, irodatakarítót alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi csoportnál. Pécs, Bolgár Néphadsereg u 10. (345501)

ÉPITOIPARI szak- és segédmunkásokat felveszünk. Munkásszállást és főzési lehetőséget biztositunk. Vörös Október Termelőszövetkezet, Magyartelek. (345485)

BOLCSODEBE napi négy órára takarítónőt és négy órai munkára férfi házimunkást keresünk. Jelentkezés a Köztársaság téri bölcsőde gondnokságán lehet. (292933)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, marós, köműves szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u 13. sz. alatt. (292917)

A PÉCSI HOEROMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesítést nyerhetnek a résztvevők. (292914)

NŐI SEGÉDMUNKÁSOKAT, éjjeliőröket, gépkocsirakodókat felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. szám. (292962)

FELVESZUNK mohácsi munkahelyre villanyszerelők mellé segédmunkásokat, kubikosokat és egy lakatost. Fizetés alapórabér plusz prémium, különélési pótlék. Vidékieknek szállást és napi egyszeri étkezést biztositunk. Jelentkezés a B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat (Mohács, Budapesti országút) takarmánykeverő építkezésén (Nostra-teleppel szemben). (345550)

PÉCSI IPARI VÁLLALAT egy általános, valamint egy gépészeti anyagok és gépalkatrészek beszerzésében jártas pécsi lakosú anyaggazdálkodót keres sürgős felvételre. Fizetési igény és eddigi működési terület megjelöléssel mielőbbi jelentkezés „Anyagipar" jeligére kérünk a Sallai utcai hirdetőbe (345570)

TMK-részlegünkhöz villanyszerelőt, ügyeletesnek, egy kőművest, két férfi segédmunkást felveszünk. Jelentkezés: B. m. Patyolat Mosoda Vállalat. — Pécs, Tüzér u. 13. TMK-vezetőnél. (292954)

FELVÉTELRE keresünk gépi fejésre tehenész családot, lehetőleg több munkavállalóval. Szükség esetén lakást biztositunk. Jelentkezés személyesen Aranymező Mg. Tsz központi irodáján, Bicsérd. (292961)

ÉLELMISZER

Figyelem!

A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT

FOLYÓ HÓ 29-ÉN, SZERDÁN

NYITJA MEG

AZ ÖNKISZOLGÁLÓ-RENDSZERÚVÉ ALAKÍTOTT

227. sz. Élelmiszerboltját

Komlón, Kökönyös, Gorkij utca 18. sz. alatt.

Nyitva:

hétfőtől–péntekig 7 órától 19 óráig
szombaton 7 órától 18 óráig

✦

Minden kedves Vásárlót szeretettel várnak a bolt dolgozói.

ÉRTESÍTJÜK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT, HOGY VÁLLALATUNK GÉPRAKTÁRABAN

1971. október 1—15-ig

leltárt tartunk

A FENTI IDŐSZAKBAN AZ ÁRUKIADÁS SZÜNETEL.

AGROKER Vállalat, Pécs

MEGYESZER VÁLLALAT felvesz

Vidéki munkára:

Villanyszerelőket és segédmunkásokat.
Heti hazautazást biztosítunk, külszolgálati átalányt fizetünk, minden héten szabad szombat.
Jelentkezés: Pécs, Lyceum u. 4. szám.

✦

Mohácsi üzemünkben:

Lakatosokat, segédmunkásokat.
Jelentkezés: Mohács, Vágóhíd utca 2. szám.

✦

Pécsi üzemünkbe:

Villanyszerelőket, lakatost, segédmunkást.
Jelentkezés: Pécs, Lyceum utca 4. szám.

Újdonság! Újdonság!

Baranya megyei Csongrád megyei Hajdu-Bihar megyei Miskolci

Nyugat Pestmegyei

Élelmiszerkereskedelmi 7 Vállalat

Tatabányai Szegedi

HETEK

kávékeverék

Csak a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi V. boltjaiban kapható 10 dkg 15,—Ft

Kóstolja meg Ön is!

KOCSIKISEROKET
és
RAKTÁRI
SEGÉDMUNKÁSNŐKET
felveszünk

AMFORA—ÜVÉRT

Megyeri út 99 szám.
RAKTÁRBÁZIS.

DN SPORT

A PÁLYA SZÉLÉRŐL

MINTHA ÁLOMKÓRBAN LETTEK VOLNA

Vasárnap délután a bonyhádiak csodálkoztak a legjobban. Eddig hat mérkőzésen három gólt lőttek, most egyszerre hatot. Méghozzá a tavaly még NB II-es PBTC-nek! Nyolc kapuralövésből hét gól esett, az utolsóba a pécsiek szerencséjére „belefütyült" a játékvezető, így csak 6:2 lett a „nóta" vége. Ezen a mérkőzésen a Bonyhád játszotta a „prímhegedűs" szerepet

— Ha legalább jól játszottak volna! — kesergett a BTC szakosztályvezetője, Farkas László. — Ne higgyék, hogy most nekem savanyú a szőlő, de eddigi, talán leggyengébb ellenfelünktől kaptunk fél tucatot. Akár nemrég Pécsújhegyen a PEAC ellen, most is átjáróház volt a védelem. Mintha álomkórban lettek volna a játékosok, nemhogy szerelni, de még „felrúgni" sem tudták az ellenfél csatárait. Alaposan ki kell a héten elemeznünk a tanulságokat amelyek kísértetiesen hasonlítanak a PEAC elleni vereséghez. Ott 4:0 után adódtak bőven helyzetek, most igaz, hogy 6:0 után, de percenként. Nem csodáltam volna, végülis egy „vízipólós" eredményt, akár egy 6:6-ot, de ehhez a csatárok sem adták igazi tudásukat.

Tehát még a BTC vezetői sem találták meg a katasztrófális vereség magyarázatát. Azt viszont hangoztatják, hogy nem annyira a tudással, mint inkább a szemlélettel, a hozzáállással van a baj. Már eddig is keserű árat fizettek e felfedezésért!

„CÉGEN BELÜL" KELLENE SEGÍTENI

Múlt vasárnap a Ganz-MAVAG első őszi győzelmét Pécsújhegyen szerezte. Ez vaskos meglepetés volt, nemcsak a pécsieknek. Ezek után nem hatott a szenzáció erejével a Pécsi Bányász ózdi veresége, mégha az a vasgyáriak első győzelmét is jelentette. A mérkőzésről szóló tudósításban azonban azt olvastuk, hogy a „szétzilált" pécsi védelem jóvoltából, akár kétszámjegyű is lehetett volna az eredmény. Akik látták a bányászok hazai mérkőzéseit, a védelemre tett megállapítást nem annyira szenzációnak, hanem inkább szomorúnak tartják. Mi történt addig egy esztendő alatt azzal a pécsi csapattal, amely a félfordulós bajnokság után talán még az NB I-ről is „álmodozott"?

Azt látják a szurkolók, hogy alaposan megváltozott a csapat összetétele. Elkerült megfelelő csere ellenében a legjobb csatár Komlóra. Ezt még logikusnak is lehet tartani, hiszen „cégen belül" történt mindez. Ugyanakkor érthetetlen, hogy „cégen belül" nem tisztázták a Tallósi-ügyet. Felvetik a szurkolók, hogyha „cégen belül" nem sikerült elintézni a játékos kiadatását, miért nézi el a két érdekelt sportkör „gazdája", hogy a játékos hűtlenül elhagyja „cégen belüli" munkahelyváltoztatással sportkörét, hogy annak védelmét szétzilálják az ellenfelek, mint ezt legutóbb az ózdiak is tették? Mivel a kedvezményes átigazolásra menetközben nemigen kerülhet sor, nem lenne-e helyes „cégen belül" intézkedni és egy esetleges legközelebbi átigazolásig Tallósit a pécsi csapatban való szereplését illetően meggyőzni. Amig nem késő!

Persze nemcsak a Tallósi-ügy miatt panaszkodnak az újhegyi szurkolók. Az említett két játékoson kívül — most utólag legalábbis — elhamarkodottnak tűnik az idősebb játékosok, Halasi, Palkovics I. átadása is. Ez utóbbiakon már nem lehet segíteni, de talán a Tallósi-ügyben nem lenne elkésve egy „cégen belüli" döntés!

RÖVIDEN

KÉZILABDA MEGYEBAJNOKSÁG. Férfi csapatok: Bányász II.—Tanárképző 17:17, Beremend—Szentlőrinc 26:31, Kesztyűgyár II.—PEAC 17:27, Siklós ifi—Ércbányász II. 16:27, István-akna—Boly 22:14. Női csapatok: Sellye—Nagyharsány 4:10, Bányász II.—Tanárképző II. 29:7, BTC—PEAC 2:4, Spartacus—Kesztyűgyár 12:24, István-akna—Szigetvár 15:9.

ASZTALITENISZ. Szegeden rendezik meg a vidéki asztaliteniszezők tízes bajnokságát. Pécsről Arató, Balázs, dr. Horváth, az Ércbányász SC éljátékosai nyertek meghívást az október 2-án és 3-án sorra kerülő viadalra.

SAKK. Az OB II. mérkőzései során a Komlói Bányász sakkozói legutóbb Komlón a BSE-től 10:4 arányú vereséget szenvedtek. A bajnoki táblázaton a komlóiak 42 ponttal az utolsó helyet foglalják el. A megyei I. osztályú csb. hetedik fordulójának eredményei: P. Spartacus—Szigetvári Konzervgyár 7,5:4,5, P. Volán, Dinamó—P. Ércbányász II. 7,5:4,5, P. Tervező V.—Siklósi tsz 6,5:5,5, PEAC, Tanárképző—Dunaszekcső, Majs 5:7.

Hét vége a labdarúgópályákon

A Rába ETO lesz a Dózsa vendége Budapesten az MTK-val játszik a Komló

A hét végén folytatódik a küzdelem a különböző osztályokban. A program: NB I. szombat: Vasas—Eger, Fáy u. 14.30, Hámori, Csepel—Diósgyőr, Csepel, 17, Tapolczai. Vasárnap: Pécs—Rába ETO, Pécs, 14.30, Biróczki, Tatabánya—Egyetértés, Tatabánya, 14.30, Mohácsi. Videoton—Sz. Haladás, Székesfehérvár, 14.30, Vízhányó. MTK—Komló, Hungária krt., 14.30, Balla. Bp. Honvéd—Ü. Dózsa, Kispest, 18, Embsberger, Salgótarján—Ferencváros, Salgótarján, 14.30, Katona.

NB I/B. Szombat: Pécsi Bányász—ZTE, 14.30, Jaczina. Vasárnap: Dunaújváros—DVSC, 14.30, Kamarás dr. SZEOL—MÁV DAC, 14, Zsolt. Várpalota—Békéscsaba, 14.30, Somlai. Dorog—Bp. Spartacus, 14.30 Závodszki. Pénzügyőr—FŐSPED, 14.30, Jármai. Oroszlány—Ganz-MÁVAG, 14.30, Petri. Volán—Ózd, 14, Wottava. SZMTE—Kecskemét, 14.30, Tátrai.

Szombaton délután egy NB II. mérkőzés is lesz Pécsett, a PVSK a Savariát fogadja. A mérkőzés 14 órakor kezdődik a vasutasok sportpályáján. Vasárnap délelőtt fél 11-kor az Ércbányász a Szekszárdi Dózsát fogadja Újmecsekalján. A forduló további mérkőzései: Zalaegerszegi Dózsa—Győri Dózsa, Székesfehérvár—Pápa, Olajbányász—Almásfüzitő, Bauxitbányász—Füzfő, Bakony Vegyész—Ajka, KOMÉP—Táncsics SE.

Az NB III. csapatai a következő mérkőzéseket vívják a hét végén: Dombóvár—Helyiipar, Kaposvári Vasas—Nagymányok, PEAC—Bonyhád, BTC—Volán, Szekszárd—Porcelángyár, Mohács—Steinmetz SE, Kaposvári Rákóczi—Lábod, Szászvári Bányász—Barcs.

A megyebajnokság mérkőzései: Boly—Ércbányász II., Gázgyár—Mágocs, István-akna—Sásd, Vasas II. Bányász—Véménd, Kesztyűgyár—Dinamó Bányász II.—Siklós, Szigetvári Cipő—Pécsi Vasas, Szigetvári Kinizsi—Pécsi Kinizsi, Beremend—Töttös.

A Győri Rába ETO ellen készülődő Pécsi Dózsa labdarúgói szerdán, ma délután a PVSK pályán fél 3-kor a BTC-vel tartanak edzőmérkőzést.

A VOLÁN 12. SC közgyűlése

Kedden délelőtt tartotta megyénk egyik ismert sportklubja, a VOLÁN 12. SC vezetőségi és küldöttválasztó közgyűlését a vállalat Bacsó Béla úti kultúrtermében. A közgyűlésen a sportklub legutóbbi két éves munkájáról *Dede Sándor* sportköri elnök számolt be.

A beszámolóban az elmúlt két év legjelentősebb változásait emelte ki. A vállalat Pécsen kívüli üzemeiben eddig önállóan működő klubok ez idő alatt egyesültek és most egy nagy klub keretében együtt tevékenykednek. Ez lehetőséget nyújt az anyagi eszközök jobb felhasználására, a minőségi munka javítására. A másik változás, hogy a VOLÁN SC labdarúgó szakosztálya Szigetvárott tevékenykedik, ott játssza NB III-as bajnoki mérkőzéseit. A klub vezetősége ezt azért határozta el, hogy a fejlődő város sportéletének fellendítését segítse, a csapatnak pedig új, lelkes szurkológárdát, támogatókat szerezzen. Az eddigi eredmények azt igazolják, hogy a döntés helyes volt, a város lakói megszerették a VOLÁN labdarúgókat, új lehetőségek nyíltak az utánpótlás nevelésére is. Erre számítanak a jövőben is, remélve, hogy a város vezetői, üzemei magukénak tartják továbbra is a labdarúgó csapatot, erkölcsileg, anyagilag támogatják.

A sportkörnek jelenleg közel 200 aktív sportolója van, a labdarúgó szakosztályon kívül asztalitenisz, sakk, teke és természetjáró szakosztályok is működnek. Új szakosztály az autóversenyzőké, akik az elmúlt időben helyi és országos versenyeken nagyon szép eredményeket értek el.

A beszámolót követő vitában többen felszóltak. Tájékoztatást adtak az egyes szakosztályok belső életéről, eredményeiről, gondjairól. Hangsúlyozták a sportolók nevelésének, az utánpótlás biztosításának fontosságát, elismerően szóltak arról a támogatásról, melyet a sportélet fejlesztéséhez a vállalat vezetősége és a szakszervezeti bizottság nyújt. Kiderült, hogy a legtöbb gonddal a tekeszakosztály küzd, mivel nincs saját pályájuk, így edzés- és versenylehetőségeik korlátozottak. Többen szóltak a fiatalok és a nők fokozottabb bevonásáról a vállalati sportéletbe. Erre lehetőséget adnak a tömegversenyek, mint például ez évben a szakszervezet által megrendezett vándordíjas sportverseny, melyen a vállalat négy üzeméből, három sportágban több mint háromszázan vettek részt.

A közgyűlésen megválasztották a sportklub vezetőségét, a számvizsgáló bizottságot, a sportklub küldöttjét a városi sportértekezletre. A sportklub elnökévé ismét *Dede Sándort* választották meg.

Mitzki E.

MA DÉLUTÁN

PÉCSI BÁNYÁSZ—BP. VASAS

kézilabda NB I. női mérkőzés lesz Pécsújhegyen 16 órai kezdettel. A bajnoki táblázaton a Vasas az előkelő 3. helyen áll, a pécsiek a 11. helyet foglalják el. Ennek ellenére sem tartjuk lefutottnak előre a találkozót. A Bányász lányok lelkesedésükkel jó eredménnyel rukkolhatnak elő. Mérkőzéseket játszanak a férfi csapatok is. A Bányász fiúk Budapesten, a Bp. Spartacussal mérik össze erejüket.

Atlétika

A Népstadion edzőpályáján rendezték az országos ifjúsági bajnokságot; ugyanekkor a 19—21 évesek utánpótlás bajnokságát a Bp. Vasas Pasaréti úti sporttelepén bonyolították le. A Komlói Bányász, Pécsi Dózsa, Tanárképző és a PVSK versenyzői kielégítően, többen igen jól szerepeltek. Kispál László, Engel Zoltán, László Zsuzsa és a Tanárképzőbe most átigazolt Mohácsi Éva bajnokságot nyertek. Kispál megvédte tavalyi két bajnokságát; László Zsuzsa meglepetésre csak egyet. Az utánpótlás bajnokságon Németh Gyula és Horváth Géza ezüstérmet nyertek, s mindketten közel álltak a bajnoki címhez. Kustor Zsuzsa 800 méteren nagy javulással, kitűnő időeredménnyel ért el értékes helyezést a nap legszínvonalasabb versenyszámában.

A Baranya megyei versenyzők eredményei: Ifjúsági fiúk, 200 m: 4. Engel (P. Dózsa) 22.2. 1500 m: 1. Kispál (KBSK) 3:59.4. 3000 m: Kispál 8:41. 110 gát: 2. Engel 15.9. 310 gát: 1. Engel 40.5. (Új megyei csúcs.) 800 m: 7. Krisztics (P. Dózsa) 2:00.4. Rúdugrás: 5. Kulisch (P. Dózsa) 300. Lányok. 100 m: 7. Neducsin (PVSK) 12.9. 200 m: 4. Jakab (PVSK) 26.2. 400 m: 1. Mohácsi (Tanárképző) 58.3. (Megyei csúcs.) 3. Jakab 58.6, 7. Kresz (PVSK) 62.0. 800 m: 2. László Zs. (KBSK) 2:18.4. 1500 m: 1. László 4:43.9. Gerelyhajítás: 4. Sztankovánszky (KBSK) 38.76.

Utánpótlás bajnokság. Férfiak. 5000 m: 7. Bozsér (PVSK) 15.45. 400 gát: 7. Landauer (P. Dózsa) 58.4. 3000 akadály: 4. Bozsér 9:40.2. Távolugrás: 2. Németh (Tanárképző) 703. Diszkoszvetés: 2. Horváth (P. Dózsa) 49.52. 7. Németh (P. Dózsa) 41.76. Gerely: 3. Dittrich (Boly) 62.68. **Nők:** 400 m: 6. Kustor (PVSK) 59.9. 800 m: 5. Kustor 2:13.2. 100 m gát: 8. Buzsáki (P. Dózsa) 17.0. Gerelyhajítás: 4 Bartha (KBSK) 45.48, 7. Takács (Tanárképző) 42 m.

Crvena Zvezda—Komló KEK visszavágó előtt

Három poszton kérdéses a Komló összeállítása

Módosult a kezdési időpont — A jugoszláv tv egyenesben közvetíti a mérkőzést

Ismét „nemzetközi labdarúgó kupa szerda" következik. A BEK, KEK és UEFA Kupában rajthoz állt együttesek a két héttel ezelőtti első felvonás visszavágóját vívják. Mindössze egy UEFA Kupa mérkőzés (Panionios—Atletico Madrid) húzódik el október 6-ra.

A magyar labdarúgásban is újra kupacsapatok lettek a „főszereplők". Három együttesünk, az Ü. Dózsa (BEK), a Komló (KEK) és a Vasas (UEFA-kupa) idegenben kísérli meg a helytállást, míg a Ferencváros itthon játssza a Fenerbahcse elleni visszavágót — az isztambuli 1:1-es birtokában.

Kedden reggel is nyárias időre ébredtünk Belgrádban. A játékosok délelőtt sétát tettek, ismerkedtek a várossal.

Közben a jugoszláv csapat vezetőitől megtudtuk, hogy módosult a mérkőzés kezdési időpontja. A találkozó 18 órakor kezdődik, a már közölt 19 óra helyett. Érdekesség, hogy a továbbjutás szempontjából teljesen nyílt Hajduk—Valencia BEK-mérkőzés helyett a tv mégis a Crvena Zvezda—Komló találkozót közvetíti. A Zvezda elnöksége és a tv hétfőn egyezett meg a közvetítés jogában. A közvetítés díja 75 ezer új dinár. A klub vezetői szerint számukra ez kedvező ajánlat, mivel 10—15 ezer nézőre számíthatnak csak. A 75 ezer dinár tehát már biztos bevétel. Ha már a bevételnél tartunk, feltétlen meg kell említeni a csütörtöki Zvezda—Benfica mérkőzést. A Zvezda tiszta haszna, átszámítva magyar pénzre 5 millió forint volt. Igaz, a 85 ezer néző olyan világnagyságokat láthatott, mint Eusebio, Dzsajics és a vendégként meghívott egykori fenegyerek Sekularac.

Délután megnéztük a Zvezda edzését. A kitűnő talajú pályán 60 perces könnyű edzést tartottak a hazaiak. Nehéz mérkőzések voltak a hátuk mögött, ezért volt átmozgató jellegű az edzés. Miljanics edző jó mérkőzést vár és nincs már tét, mindkét csapat játékosai felelősség nélkül játszhatnak.

A siker kovácsa, a Crvena Zvezda edzője: Miljan Miljanics

— Remélem — mondotta a belgrádiak mestere —, a komlóihoz hasonló sportszerű mérkőzést láthatnak a nézők.

Csak a középcsatár személye kérdéses a jugoszláv együttesben. Miljanics az alábbi csapatot tervezi: Dujkovics — Radovics, Krivokucsa, Novkovics — Kéri, Pavlovics — Jankovics, Karaszi, Acsimovics (Filipovics), Dzsajics.

A Komlói Bányász este 6 órakor villanyfénynél tartotta meg a mérkőzés előtti utolsó edzését. Lantos Mihály 80 perces kombinált edzést vezetett.

— Kijelölte már a kezdő csapatot?

— Három poszt vitás — válaszolta Lantos Mihály —, a kapus, a jobbhátvéd és az egyik középpályás személye. Az elképzelésem a következő: Buus, vagy Erdősi — Kótai, vagy Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás — Horváth, vagy Mohácsik, Solymosi, Orsós — Bordács, Juhász, Bencsik.

— Taktika?

— Szervezettebben védekezünk, mint Komlón. Már említettem egyszer, hogy célunk: minél kevesebb gólt kapni. A csatárokkal gyors ellentámadásokkal próbálkozunk majd.

Megtudtuk még, hogy a találkozót a szovjet Lipatov vezeti. A szervezés kitűnő, csupán egyetlen probléma van. Kedd estig nem érkezett meg a két partjelző. Szerda délelőttre sétát tervezett Lantos edző. Ebéd után lesz a taktikai megbeszélés, majd rövid pihenő után irány a stadion.

Lázár Lajos

A VILÁG SPORTJA

● **BOCHUM:** Az elmúlt napokban a nyugat-németországi Bochumban került sor a Ruhr-kupa nemzetközi repülőmodellező versenyre. A túra-modell (team-racing) versenyen a pécsi Mohai István—Markotai Tivadar kettős 2. lett. Az összetett csapatversenyt Magyarország nyerte.

● **MILALS:** Olaszországban a férfi és női röplabda Európa-Bajnokságon megkezdődtek a döntők. A férfiak az Európa-bajnok szovjet válogatott ellen léptek először pályára, a nők Bulgária válogatottjával mérték össze erejüket, egyik csapat sem járt sikerrel: férfi válogatottunk 3:0 (8, 8, 3) arányú vereséget szenvedett a Szovjetuniótól, míg a női együttes 3:2 (9, 9, 9—9, —10, 10) arányban maradt alul Bulgáriával szemben.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A hét mesterlövész (f4, 6, f9 — felemelt helyár!).

Petőfi: Hahó, Öcsi! (f4, f6). A fekete zászlók városa (f8).

Kossuth: A hét mesterlövész (f10, 12 — felemelt helyár!). Hahó, Öcsi! (f3, f5). A sex és a hajadon (f7, hn9).

Mecsekalja: Hívd a férjem találkára! (5, 7). **Vasas I.:** Spartacus (6 — dupla helyár!). — **Harkány:** Katonazene (8). — **Mohács:** A komp (6). Öten a milliók közül (8).

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 6.40: Rádióreklám. Kb. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. Kb. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.14: József Attila költészete. 9.30: Magyar honvédzenekarok játszanak. 10.00: Hírek, időjárás. — 10.05: Nyitnikék Kisiskolások műsora. 10.40: Beethoven-művek. — 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Tánczenei koktél. 13.15: Népi zene. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Kamarazene. 14.44: Petress Zsuzsa operettdalokat énekel. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Az élő népdal. 15.20: Iskolarádió. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kóruspódium Dunaújvárosban. II. rész. 16.34: Szeben doktor, a pék. Elbeszélés. 16.49: Grabócz Miklós: Madocsai táncok. — 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Operasztárok fonográfhengeren és sztereo-lemezen. 18.10: Dolgozz hibátlanul! 18.25: Haydn: fisz-moll szimfónia. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Háromboltos kisasszony. Rádiójáték. 20.21: Budapesti művészeti hetek. 20.35: Hírek. 20.38: A hónap slágerei. 21.20: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Dzsesszklub. 23.35: Garisimi: Jefta — oratórium. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Kodálykórusok.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Tallózás a világsajtóban (ism.). — 9.00: Vonószenekari muzsika. 9.30: Mi van a varázsdobozban? — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek. 11.55: Néhány perc tudomány. — 12.00: Népdalok. — 12.30: Mendelssohn: Oktett. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Barokk muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Táncdalok. 14.10: Falusi percek. 14.15: Gencsy Sári nótákat énekel. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Operarészletek. 14.55: Orvosok a mikrofon előtt. 15.00: Pol-beat. 15.10: Műgyűjtők ötperce. 15.15: A Harmónia énekegyüttes műsorából. 15.30: Hírek. 15.33: Szimfonikus táncok. 15.47: Katonadalok, táncok. 16.05: Édes anyanyelvünk (ism.). 16.15: Részletek zenés játékokból. 16.30: Hírek. 16.33: Fúvószene. 16.42: Hangverseny a stúdióban. Dobránszky Zsuzsa énekel, zongorán kísér Oberfrank Géza. — 16.57: Rádióreklám. — 17.00: Otórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. 18.15—19.54: Fiatalok hullámhosszán: 18.15: Rakétások „élesben" (ism.). 18.48: Ifjú zenebarátok híradója. 19.28: Pályaválasztás. 19.44: Száz este — száz népdal. 19.54: Jó estét, gyerekek! — 19.59: Közvetítés Hvarból, az Adria Kupa vízilabda-tornáról, a Magyarország—Olaszország mérkőzésről. 20.25: Közvetítés a Ferencváros—Fenerbahcse UEFA Kupa mérkőzés II. félidejéről. 21.20: Peter Loland zenekara játszik. 21.32: Egy hét a csend világában. 21.42: Új könyvek. 21.45: A Bartók vonósnégyes hangversenye a Zeneakadémia nagytermében, a budapesti zenei heteken. Kb. 23.00: Hírek, időjárás. — Kb. 23.15: Kecskés Sándor klarinétozik és tárogatózik. 23.30: Eljegyzés lámpafénynél. Részletek Offenbach operettjéből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.45: Sur la route. Francia társalgás, 8. lecke. 19.00: Kapcsoljuk az Állami Operaházat, a Moszkvai Nagyszínház vendégjátéka. Prokofjev: Szemjon Kotko. Háromfelvonásos opera. Közben kb. 20.20: Hírek. Kb. 20.23—20.40: Versek. — Kb. 22.25: Részletek Chris Barber együttesének berlini hangversenyéből. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. A néphadsereg napján
17.35: „Van jó fegyverem . . ." Riport
17.50: A zenei szerkesztő postája. — Másodszor az olasz zenetanárok között Fermóban. Agócsy László beszámolója. — A hangversenyévad előtt. Huba János a vasasi zenekarról, — Beszélgetés Erdős Péterrel, a magyar hanglemezgyártásról. Vendégünk volt Zalatnay Sarolta
18.30: Fischer: Az Alpoktól délre
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor.
19.30: Német nyelvű műsor.
20.00: Műsorzárás.

MAGYAR TV.

8.05: Élővilág (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Műsorismertetés
9.31: Delta. — Tudományos híradó (ism.)
10.00: Rózsa Sándor. — Tévéfilm, VI. rész (ism.)
10.55: Zenei ötletek. — Beiga zenés film
13.10: Élővilág (ism.)
17.28: Műsorismertetés
17.30: Hírek
17.35: Három srác a hadseregben. — 3. A műszakiak
18.15: Rólad van szó! Fiatalok önismereti műsora
18.45: Reklámműsor
18.50: Esti mese
18.55: Szünet
19.00: Tv-híradó
19.30: Telesport. Ferencváros—Fenerbahcse UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés közvetítése a Népstadionból
21.20: Jogi esetek, I. rész
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás
22.15: Az étellift. Harold Pintér egyfelvonásosa.

JUGOSZLÁV TV.

8.15: Iskolatévé. — 16.50: Faluműsor albánul. 17.05: Tévékrónika magyarul. 17.25: Hírek. 17.30: Rajzfilmek. 17.45: Fönnmaradás. Népszerű tudományos filmsorozat. — 18.15: Hírek, események. 18.30: A zenebarátoknak. 19.00: Reklám. 19.05: Mozaik. Kulturális híradó. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: August Senoa: Diogenes, I. rész. — 21.35: Rajzfilmek. — 22.00: Híradó. 22.25: Hajduk—Valencia labdarúgó-mérkőzés közvetítése Splitből, fölvételről.

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig: 31-68. 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 230. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. szeptember 30., csütörtök

Helyi erőkből

Közel húsz falusi művelődési intézmény felépítéséről vagy tervezett felújításáról adtunk hírt a minap. Ezek a tervek örvendetesen korszerű, új intézményeket igérnek. (Itt-ott az országos szabványhoz képest kisebb, de kiigazítható eltérésekkel.) Másik jellemzőjük, hogy közös beruházással, illetve a helyi anyagi erőforrások (a tanácsi költségvetés, fejlesztési alap; a helyi gazdasági szervek: a tsz, az AFÉSZ stb. anyagi hozzájárulása és egyéb erők) összefogásával készülnek el. Mit jelent ez?

Ha a korábbi évek gyakorlatához viszonyítunk, ezek a tények mindenképpen jó tendenciákat, fejlődést jeleznek. Ismeretes, hogy Baranya közművelődési intézmény-hálózatának több mint a fele mostoha tárgyi és személyi feltételekkel küszködik. Elavult, korszerűtlen, helyenként állagában is düledező művelődési épületek egész sorával találkozhatunk megyeszerte. Felújításukra, vagy új intézmény építésére természetesen gondoltak már évekkel ezelőtt is. Az esetek többségében azonban elsősorban megyei beruházásból, illetve állami támogatásból remélték ezt. Az utóbbi két évben azonban mind világosabbá vált, hogy a falu korszerű művelődési otthonait (elsősorban a klubkönyvtárakat) a helyi erőforrások ésszerű, tudatos koncentrációjával lehetséges felépíteni vagy felújítani. Vajon alapvető szemléletváltozásról van szó?

Részben erről is. Kétségtelenül sokat segített ebben az Országos Népművelési Tanács két év előtti fölhívása, a Száz falu – száz könyvtár-akció. A mozgalom ösztönző hatása kétségtelen. Ezt erősítette a költségvetési keretek és a döntési jogok decentralizálása, a községi tanácsok hatáskörének – és távlati felelősségének – gyarapodása a falu kulturális életében is. Nyilvánvalóvá lett az is, hogy az állami vagy más szervek támogatása – ha csurrancseppen olykor – kizárólag oda irányul, ahol megbizható helyi kezdeményezéssel találkozik. Előbb-utóbb rá kellett jönni, hogy siránkozás helyett célravezetőbb a magunk erejével megoldani a magunk problémáit. Ennek a hatása érezhető a fenti művelődési intézmények esetében is. Felépítésük vagy felújításuk egybeesik, találkozik a megye művelődési otthon jellegű intézmény-hálózatának 15 éves távlati fejlesztési irányelveivel is. Ez a korszerű járási művelődési központok, körzeti művelődési házak, s a fejlődőképes tagközségekben a klubkönyvtárak kialakítására törekszik: elsősorban helyi erőforrásokból. Megvalósításuknál viszont két fontos szempont nélkülözhetetlen.

Egyfelől ne önkényes helyi elképzelések, hanem a miniszteri utasítás szabványai alakítsák ki az épülő helyiségek (klubok, könyvtárak) méreteit. Másfelől: a légvár-emelés nem célravezető. Illuzórikus lenne bárhol is belevágni az építkezésbe valamennyivel, és „majd a megyei tanács ad hozzá"... A közművelődési intézmény-hálózat fejlesztéséhez a meglévő anyagi erők valóságos, megalapozott és felelős összefogása szükséges.

W. E.

Kádár János elvtárs Tolna megyében

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára szerdán látogatásra Tolna megyébe érkezett. A látogatásra elkísérte Katona István, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a KB osztályvezetője.

Tolna megye dunaföldvári határán K. Papp József, a Megyei Pártbizottság első titkára és Szabópál Antal, a Megyei Tanács elnöke fogadta és üdvözölte a párt első titkárát, aki ezután társaságukban folytatta útját.

Szekszárdon a Megyei Pártbizottság székháza előtt István József, a pártbizottság pártalapszervezetének titkára üdvözölte Kádár Jánost.

Az üdvözlés után Kádár János a megye párt-, tanácsi és tömegszervezeti vezetőivel találkozott a pártbizottság tanácstermében. A baráti találkozón K. Papp József a megye helyzetéről, életéről tájékoztatta a párt első titkárát. Elmondotta, hogy az egykor főleg mezőgazdasági jellegű megye ipari fejlődése meggyorsult.

Kádár János köszönetet mondott az ismertetésért, majd néhány időszerű kérdésről szólt.

Kádár János délután a pálfai Egyetértés Termelőszövetkezetbe látogatott. A községi művelődési háznál a járás és a község párt- és tanácsi vezetői, a termelőszövetkezet vezetői, valamint Dániel Mária, a Tolna megyei 9. választókerület országgyűlési képviselője fogadta. Rácz Antal, a község és a tsz párttitkára köszöntötte a kedves vendéget, úttörők virágcsokrokat nyújtottak át a párt első titkárának. Ezt követően a művelődési ház tanácstermében Lakos József a termelőszövetkezet elnöke tájékoztatást adott az 1959-ben megalakult közös gazdaság fejlődéséről, munkájáról.

Az elnök örömét fejezte ki, hogy Kádár János ezúttal másodszor jár termelőszövetkezetükben. Elmondotta: az 1961-ben tett látogatásakor adott tanácsai irányt mutattak a szövetkezet fejlődéséhez, az akkori találkozás tapasztalatai azóta is mélyen élnek a tagság emlékezetében, gyakran hivatkoznak rá.

Kádár János maga is szívesen emlékezett vissza a tíz évvel ezelőtti találkozóra a szövetkezet tagjaival. Örömét fejezte ki, hogy újból alkalma nyílt ellátogatni a közös gazdaságba, amelynek eredményeiről időközben is értesült. Hangsúlyozta: a Központi Bizottság és a kormány nem tesz megalapozatlan, meggondolatlan ígéreteket. A szövetkezet tagsága is tapasztalhatta, hogy munkájához népi államunk megadja a szükséges és indokolt támogatást. A termelőszövetkezet vezetői és tagjai is állták tíz évvel ezelőtt adott szavukat és jelentős eredményeket értek el a gazdálkodásban, a népgazdasági feladatok megoldásának elősegítésében. Az eredményes munka természetszerűleg azzal jár, hogy jobban, kulturáltabban él a tagság, szélesedett látóköre.

Ezt követően a vendégek megtekintették a termelőszövetkezet szarvasmarha- és sertéstenyészetét.

Kádár János este a művelődési házban falugyűlésen találkozott Pálfa lakóival. A gyűlést Ehl Henrik, a községi tanács elnöke nyitotta meg, ezután Lakos József a termelőszövetkezet tevékenységéről, a község életéről, K. Papp József a megye helyzetéről és feladatairól beszélt, majd Kádár János szólt az egybegyűltekhez.

Felvételünk Szekszárdon, a megyei pártbizottság székházában készült

Losonczi Pál és Fock Jenő látogatása a vadászati világkiállításon

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke és Fock Jenő, a kormány elnöke szerdán Cseterki Lajosnak, az Elnöki Tanács titkárának társaságában ellátogatott a vadászati világkiállításra, ahol dr. Dimény Imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter és Földes László miniszterhelyettes, a vadászati világkiállítás főmegbízottja fogadta a vendégeket.

A vendégeket a kiállítás központjában tájékoztatták a világkiállítás eredményeiről. Losonczi Pál és Fock Jenő ezután Cseterki Lajos társaságában több pavilont keresett fel. Elkísérte őket dr. Dimény Imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter is.

A körséta első állomása a központi díszcsarnok volt, ahol megtekintették a rangos nemzetközi gyűjteményt, majd a Szovjetunió nemzeti kiállítását keresték fel, ahol tanulmányozták a vadgazdálkodás korszerű módszereit és a bemutató gazdag trófeaanyagát. A Német Szövetségi Köztársaság kiállításán felkeltették érdeklődésüket a természetvédelmi módszerek. A román nemzeti csarnokban szebbnél szebb prémeket láttak a vendégek, akik a délelőtti program utolsó állomásaként a Német Demokratikus Köztársaság pavilonját keresték fel, ahol a vadászattal kapcsolatos művészi alkotások kaptak előkelő helyet.

A világkiállítási program következő állomása a jugoszláv pavilon volt, itt az aranyérmes trófeákat mutatták be a vendégeknek. A magyar trófea-bemutató teremben dr. Tóth Sándor, a vadászati világkiállítás kormányfőmegbízott-helyettese adott tájékoztatást a látnivalókról. Ezután Etiópia pavilonja következett, majd a lengyel pavilonba látogattak el, ahol egyebek között a világrekorder farkasbőrt vették szemügyre a sok látnivaló között.

A körséta befejező állomásai sorrendben a TIT és az OKISZ kiállítási részlege, majd az indiai pavilon volt, ahol nagy tetszést arattak a különböző művészi kivitelű vadászati felszerelések és régiségek. A szabadtéri bemutató látnivalói után a körséta az osztrák pavilon megtekintésével ért véget.

Kommunista műszakokat szerveznek a BCM építésén dolgozó katonák

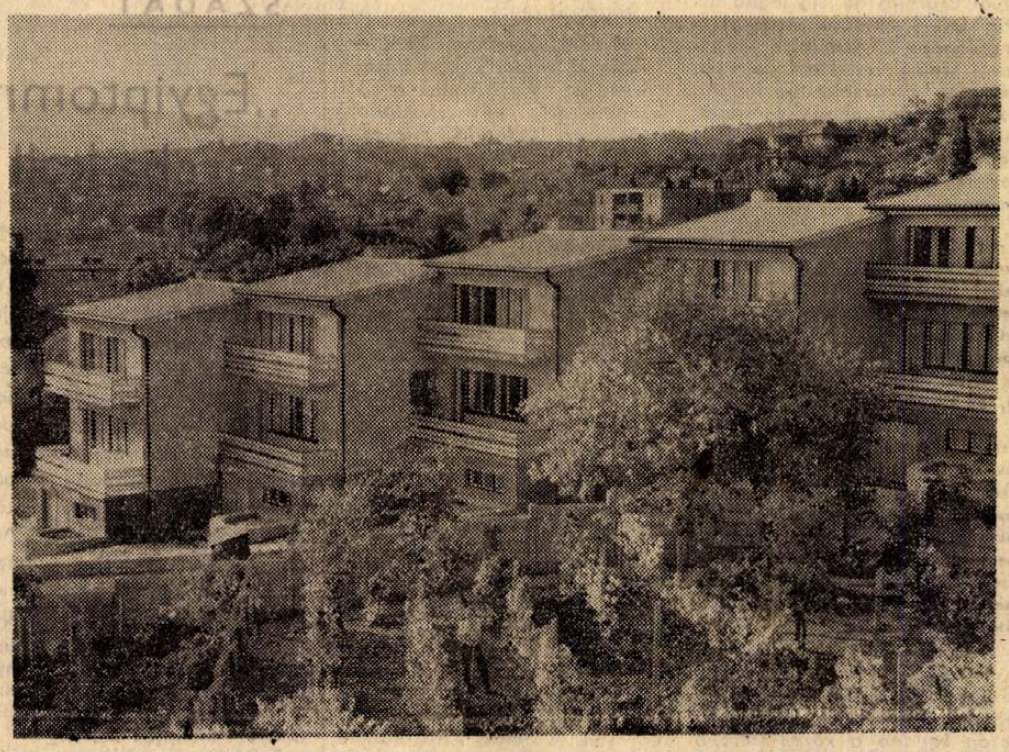
Ünneplőbe öltözött tegnap a BCM tövébe telepített katonai barakkváros. A fegyveres erők napja alkalmából ünnepi csapatgyűlésen emlékeztek meg a gyár építésében résztvevő polgári védelmi katonák a pákozdi győzelem évfordulójáról, illetve arról a hatalmas és eredményekben gazdag útról, melyet hazánk fegyveres erői az elmúlt két és fél évtizedben bejártak. Az ünnepi csapatgyűlésen részt vettek a beruházás vezetői, Beremend és Nagyhars ány községek képviselői, a körzet iskoláinak úttörői. Az ünnepi beszédet *Nemes István* főtiszt tartotta.

Sokéves szolgálata s kiemelkedő munkája elismeréséül *Czinege Lajos* vezérezredes, honvédelmi miniszter *Keresztes Mátyás* főtisztet és *Nagy János* beosztott tisztet a Haza szolgálatáért érdeméremmel tüntette ki. *Gábor László* sor-szakaszvezető, az egység kétszeres Élenjáró katonája, ugyanakkor a KISZ Központi Bizottságától aranykoszorús KISZ-jelvényt kapott.

A BCM kivitelezői – a 26-os és 31-es Állami Építőipari Vállalatok, illetve a Betonútépítő és a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat – a 20. fegyveres erők napja alkalmából számos tisztet, tiszthelyettest, illetve tisztest és honvédot részesítettek jelentős összegű pénzjutalomban.

Somogyvári Gizella, a BCM KISZ-szervezője ünnepi köszöntőjében elismerését és köszönetét fejezte ki a katonáknak az elmúlt három évben végzett munkájáért.

A BCM építésének kezdete óta – tehát 1968 tavasza óta –, dolgoznak a katonák a területen. Számuk megközelíti az építőipari összlétszám felét, s évi teljesítményük 240 ezer forint – személyenként. Az egység parancsnokai az ünnepi csapatgyűlés keretében elmondották, hogy a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére új versenymozgalom van az alegységek között kibontakozóban. A katonák, illetve a brigádok konkrét, írásos felajánlásokat tesznek. A közeljövőben – az előrehozott határidők tartása érdekében –, kommunista műszakokat tartanak a katonák szabadidejük terhére.



A szem elöl úgyszólván eldugva, gyönyörű új lakótelep épült Pécsett, a Szőlőskert szomszédságában, a Szegfű utcában és környékén. Az itteni lakóházak közül is a legszebbek a g. ázzsal ellátott, lépcsőzetes épített emeletes lakások.

Bán János felvétele

Koszorúzás a fegyveres erők napja alkalmából

A fegyveres erők napja alkalmából szerdán délelőtt koszorúzási ünnepség volt a Hősök terén a magyar hősök emlékművénél. A Himnusz hangjai után a magyar fegyveres erők nevében Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, Papp Árpád vezérőrnagy, a munkásőrség országos parancsnoka és Rácz Sándor rendőr vezérőrnagy, a belügyminiszter első helyettese helyezte el az első koszorút. A KISZ Központi Bizottságának képviseletében Illisz László, a Központi Bizottság titkára és Demeter Piroska, a Központi Bizottság Intéző Bizottságának tagja koszorúzott.

A Budapesten akkreditált katonai és légügyi attasék koszorúját Emilian Birlea ezredes, a Román Szocialista Köztársaság katonai és légügyi attaséja, Franz Rudolf vezérőrnagy, az Osztrák Köztársaság katonai és légügyi attaséja, valamint Han Csol főezredes, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság katonai, tengerészeti és légügyi attaséja helyezte el.

24 óra a nagyvilágban

Chequers után

Brian Faulkner északír miniszterelnök szerdán összehívta a tartományi törvényhozás mindkét házának unionista frakcióját és beszámolt a chequersi tárgyalásokról. Faulknernek nehéz dolga van, ha meg akarja őrizni a pártegységet és ezzel saját pozícióját. A párt egy részének már maguk a tárgyalások is gyanúsak. Az 50 év óta kormányzó konzervatívok idegesek, amióta azt rebesgetik, hogy London megszünteti az autonómiát és átveszi a közvetlen kormányzást. Attól is tartanak, hogy még mielőtt felszámolnák a katolikus polgári ellenállást és az IRA terrorszervezetét, Faulkner valamilyen engedményt tesz.

Chequersben Faulkner – az angol sajtó értesülései szerint – megígérte, hogy októberre elkészül az arányos képviseleti rendszerről és más változtatásokról szóló fehér könyv.

Ezt kapta engedményként John Lynch ír miniszterelnök, akinek viszont meg kellett ígérnie, hogy jobban biztosítja határait az IRA északra irányuló fegyver- és embercsempészése ellen. Lynch engedményei miatt közben Dublinban fellázadt a kormánypárt egy része és támadta Lynchet, amiért nem tartotta magát radikálisabb elvéhez.

✦ **BAGDAD: Hasszán Al-Bakr iraki elnök rendeleti úton leváltotta Ammast alelnöki és Seikhalt külügyminiszteri tisztségéből. Ammast nagyköveti rangban a külügyminisztériumba, Seikhalt pedig ugyancsak nagyköveti rangban Irak állandó ENSZ-képviselőjévé nevezték ki. A leváltásokat megelőzően számos — főként bejrúti eredetű — hír látott napvilágot azzal kapcsolatban, hogy az iraki vezetésben nézeteltérések vannak. Nyugati hírügynökségek Ammas és Seikhalt leváltásában ezek közvetett megerősítését látják.**

✦ BRÜSSZEL: Hirohito japán császár szerdán 3 napos látogatásra Belgiumba érkezett. A 70 éves császár 50 évvel ezelőtt trónörökösként egyszer már ellátogatott Belgiumba.

✦ **WASHINGTON: Agnew amerikai alelnök, aki országa képviseletében részt vesz majd a Perzsa Császárság fennállásának 2500. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségeken, útba ejti Ankarát és Athént is — jelentették be Washingtonban. Ziegler, a Fehér Ház szóvivője szükségesnek tartotta hozzáfűzni: Agnew athéni látogatása „nem jelenti, hogy az Egyesült Államok megváltoztatta volna álláspontját a görög ezredesek diktatúrájával kapcsolatban. A látogatásban inkább az a tény tükröződik — mondotta —, hogy Görögország NATO-beli szövetségese az USA-nak.**

✦ *PORTLAND (Nagy-Britannia): Egy tengerész meghalt, 14 megsebesült szerdán reggel a portlandi haditengerészeti bázison állomásozó Alliance brit tengeralattjárón történt robbanás következtében. Az eset okainak tisztázására vizsgálat indult.*

✦ **BELGRÁD: Dr. Radivoj Uvalics, Jugoszlávia újonnan kinevezett indiai nagykövete, útban állomáshelye felé, az Iráni Császárság területén, Gorgan város közelében kedden halálos kimenetelű autóbaleset áldozata lett. Az 59 éves Uvalics a közelmúltig külügyminiszter-helyettes volt, s mint az AFP írja, egyike volt Jugoszlávia legsikeresebb diplomatáinak.**

✦ CAPE KENNEDY: Az Egyesült Államokban, a Cape Kennedy rakétakilövő állomásról szerdán egy „Thor-delta" típusú hordozórakétával földkörüli pályára bocsátották az „Oso–7" jelzésű mesterséges holdat, melynek célja, hogy a Földtől 550 kilométeres magasságban megfigyelje a napkoronát, illetve a korona folyamatainak hatását a földi amoszférára. A 630 kilós „Oso–7"-tel egyidejűleg felbocsátották a Tetr–4 elnevezésű műholdat is. Ez utóbbi feladata, hogy tökéletesítse az Apolló űrhajókról érkező jelzéseket felfogó állomások rendszerét.

✦ **SUNDSVALL: Svédországban egy újabb nőn találtak koleragyanús tüneteket, aki Spanyolországban töltötte szabadságát. Állapota a kórház szerint, ahová beszállították, kielégítő. Az orvosok úgy találták, hogy ezúttal „a kolera egy enyhébb esetével" állnak szemben.**

✦ *WASHINGTON: Nixon elnök kedden aláírta azt a törvényt, amely 1973. június 30-ig meghosszabbítja a katonai behívások jelenlegi rendszerét, s ezzel egyidejűleg több mint kétmilliárd dollárral növeli a katonai fizetésekre, zsoldokra fordítható összeget. Ez az intézkedés azonban a 90 napos ár- és bérbefagyasztás miatt október helyett csak november 13-án lép életbe.*

✦ *COLOMBO: A ceyloni kormány kedden kiutasította Lord Averbury brit politikust, a nemzetközi amnesztia-szervezet képviselőjét, aki háromszor is megpróbált behatolni azokba a börtönökbe, ahol a nemrégen levert lázadás résztvevőit tartják fogva.*

✦ **MEXIKÓVÁROS: Huszonnégy órával azután, hogy elraboltát, semmi hír Julio Hirschfeld Almadáról, a mexikói repülőterek vezérigazgatójáról. Nem hallattak magukról az emberrablók sem, akik hárommillió pesot követelnek Hirschfeld szabadságáért.**

Tízéves fiúcska a fantombusz volánjánál

Nagy sebességgel haladó és a látszat szerint üres autóbuszra lettek figyelmesek kedden a montevideói rendőrök. Minthogy a láthatatlan sofőr fittyet hányt a közlekedési szabályoknak és a vadul rohangászó járőröknek, a rendőrség a tupamarók akcióját szimatolta a dologban és több motoros utánaeredt a fantomautónak. Végül tegyvertűzzel állították meg a buszt.

A kocsiból, amelyben egyébként 25 golyó ütött rést, a rendőrök óriási meglepetésére egy tiz év körüli fiúcska szállt ki nagy vigyorogva, aki — kihasználva a buszvezető pillanatnyi távollétét — sétakocsikázásra indult. A fiú egy szót sem értett az egész hűhóból és fogalma sem volt, hogy mi történt tulajdonképpen, ugyanis süketnéma volt.

✦ **BUKAREST: Az Előre című bukaresti magyar nyelvű napilap, az oktatásügyi minisztérium közlése alapján beszámol arról, hogy az 1971—1972-es tanévben Romániában összesen 2383 magyar tannyelvű iskola és tagozat működik. Ebből 1337 általános iskola, 86 gimnázium és tagozat, 5 tanítóképző és tagozat, s 955 óvoda. Az új tanévtől kezdve 26 szakiskolában és szakliceumban lesz magyar tannyelvű osztály vagy tagozat, csaknem kétezer tanulóval.**

✦ MANILA: „Törvényen kívüli" személyek rohamoztak meg egy falut a muzulmán–katolikus viszályok dúlta Fülöp-szigeti Cotabato tartományban. A csendőrség bejelentette, hogy a támadók, akik feltehetőleg a vidéken garázdálkodó mohamedán fegyveres csoporthoz tartoznak, öt embert megöltek, egy hatodikat pedig elraboltak.

✦ **COLOMBO: Kedden felosztották a ceyloni szenátust, a parlament felsőházát, amely a legutóbbi hónapok során is több izben szembeszegült a kormány demokratikus intézkedéseivel és akadályozta a szocialista jellegű átalakulások végrehajtását. A szenátus többnyire a jobboldali pártok képviselőiből áll. A nagytőke érdekeit képviselő Egyesült Nemzeti Párt a szenátus harminc helyéből húszat tartott kezében és mindig a kormány demokratikus intézkedései ellen szavazott. Így például nem volt hajlandó megerősíteni a képviselőház által már korábban jóváhagyott, több vállalat államosításáról szóló törvénytervezetet.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Paj Hsziang-kuo külkereskedelmi miniszter vezetésével a Kínai Népköztársaság kormányküldöttsége érkezett szerdán Párizsba. Középen Ortoli, francia ipari és műszaki fejlesztési miniszter, jobb oldalt Huang Csen, Peking párizsi nagykövete, az Orly repülőtéren.

Kínai kormányküldöttség érkezett Párizsba

Szerdán délelőtt Párizsba érkezett egy kilenctagú kínai kormányküldöttség, amely Paj Hsziang-kuo külkereskedelmi miniszter vezetésével két hetet tölt Franciaországban. A Kínai Népköztársaság megalakulása óta ez az első eset, hogy hivatalos kínai kormányküldöttség látogatásra érkezett nyugati országba.

A kínai vendégeket az Orly repülőtéren Francois-Xavier Ortoli iparfejlesztési miniszter fogadta. A kínai küldöttség egy francia kormánydelegáció tavaly júliusi látogatását viszonozza. A két hét során tárgyalásokat folytatnak a francia kormány tagjaival, vidéki körutat tesznek és fogadja őket Pompidou elnök is.

✦ *PEKING: Pekingben újra megélénkültek az előkészületek az október 1-i nemzeti ünnepre: városszerte fiatalok, főleg pedig kifestett színészek csoportjai robognak teherautókon dobolva, a parkokban rendezendő műsorokra készülnek. Mint ismeretes, a hónap elején már folytak előkészületek a nemzeti ünnepre: az akkori tervek szerint ezek a csoportok a tűzijáték idején a Mennyei Béke kapujának terén mutatták volna be műsorukat. Mivel azonban közben döntés született, hogy a felvonulás és tűzijáték az idén – ezúttal először – elmarad, a parkokban állítsák fel a szabadtéri színpadokat. Az épületeket feldiszitik, mindenütt előkészitik az ünnepi dekorációt. A külföldiek lakótelepének bejáratát is lámpafüzérek és színes lobogók ékesítik.*

✦ **SANTIAGO: Salvador Allende chilei köztársasági elnök kedden mondott beszédében bejelentette, hogy két amerikai vállalatnak — a Kennecott Copper Corporation-nak és az Anaconda Company-nak — a rézbányák államosítása fejében fizetendő kártérítés összegéből összesen 774 millió dollárt vonnak le, mivel az említett vállalatok az elmúlt 16 év folyamán extraprofitra tettek szert; így e vállalatok gyakorlatilag nem kapnak kártérítést.**

✦ RIO DE JANEIRO: A brazíliai Cruzeiro do Sul légitársaság DC–3 mintájú utasszállító repülőgépe 28 utassal és négyfőnyi személyzettel a fedélzetén kedden Északkelet-Brazíliában az Amazonas-menti őserdőbe zuhant. A szerencsétlenséget senki sem élte túl: az áldozatok mindannyian brazil állampolgárok.

✦ **NEW YORK: Tekoah, Izrael állandó ENSZ-képviselője kedden levelet intézett U Thant ENSZ-főtitkárhoz, s ebben „megmagyarázta", miért sújtják a gázai övezet arab lakóit kényszer-áttelepítéssel. Miután az ENSZ menekült-segélyezési irodája, az UNRWA megállapította, hogy a gázai övezetben három tábort, Dzsabaliát, Satit és Rafát lerombolták, s 15 000 embert kitelepítettek, Izraelnek válaszolnia kellett, s válaszában az állt, hogy „a helyi arab lakosság elleni terrorcselekményeket megakadályozandó" hajtja végre a kitelepítést. Terrorcselekményeken Izrael a vele kollaborálók megbüntetését érti.**

✦ *BELGRÁD: Luxemburg nagyhercege és felesége négynapos jugoszláviai látogatása során kedden a közép-szerbiai Kragujevacban megtekintette Jugoszlávia legnagyobb autógyárát. A látogatás után az uralkodópár Tito elnök vendége volt.*

✦ **MÜNCHEN: Mahalia Jackson, a világhírű amerikai jazz- és zsoltáréneknes súlyos beteg, s jelenleg az amerikai hadsereg müncheni kórházában fekszik. Minden nyugat-németországi koncertjét lemondták, s hamarosan különgépen Chicagóba szállítják. Betegsége természetéről nem adtak hírt.**

✦ RÓMA: A Pirelli olasz gumigyár után a 35 000 személyt foglalkoztató, elektromos berendezések és rádió-, valamint televíziókészülékek gyártásával foglalkozó A. Zanussi S. P. A. is gazdasági nehézségekkel küzd. A vállalat bejelentette, hogy 9420 dolgozójának elbocsátására kényszerül. A cég nehézségeit a megélhetési kötlségek növekedése, valamint a belföldi és a külföldi piac válsága okozza.

A királyné virágai

Frigyes dán király kedden elkövette azt a hibát, hogy miközben palotája kertjében sétára indult vendégével, Hirohito japán császárral, megnyitotta a kapukat a fotóriporterek előtt, ezek szám szerint mintegy százötvenen keresztül-kasul rohangáltak Ingrid királyné féltve őrzött virágágyásain.

A fotósok rohangálását a királyné aggódó kiabálásai kísérték: „Vigyázzanak a virágaimra!" — sikoltotta többször is Ingrid. Frigyes, a király, pipájával mutatott többször is a kijárat felé, de hasztalan. Hartling külügyminiszter, aki az uralkodók kíséretében volt, némi szarkazmussal jegyezte meg: „Mily szép kert, mily sok fotográfus nyilik benne!"

✦ ZÜRICH: Szerdán a reggeli órákban földrengést észleltek Svájc középső részén. Emberéletben nem esett kár, mindössze néhány lakóház rongálódott meg kisebb mértékben.

✦ *PARIZS: Franciaországban augusztusban a júliusi 316 500-ról 329 800-ra növekedett a munkanélküliek száma.*

✦ WASHINGTON: A Nixon elnök által elrendelt 10 százalékos importadó ellenére az Egyesült Államok kereskedelmi mérlege augusztusban idén már ötödik hónapja volt deficites: az ország 259,7 millió dollárral több árut importált, mint amennyit exportált.

Indira Gandhi befejezte moszkvai tárgyalásait

Szovjet—indiai közös nyilatkozatot adtak ki abból az alkalomból, hogy Indira Gandhi indiai miniszterelnök hivatalos látogatást tett a Szovjetunióban, tárgyalásokat és megbeszéléseket folytatott Leonyid Brezsnyevvel, Nyikolaj Podgornijjal és Alekszej Koszigginnal.

Mint a nyilatkozat hangsúlyozza, a szovjet vezetők és Indira Gandhinak az időszerű nemzetközi kérdésekről folytatott eszmecseréje „megmutatta, hogy megegyezik, vagy közel áll egymáshoz a Szovjetunió és India álláspontja".

A Szovjetunió és India „kifejezte aggodalmát azon súlyos helyzet miatt, amely kialakult a Hindusztán-félszigeten a Kelet-Pakisztánban nemrég végbement események miatt és kijelentette, eltökélt szándéka folytatni a térség békéjének megőrzésére irányuló erőfeszítéseket".

A Szovjetunió **megerősítette álláspontját a menekültek problémájáról és a kelet-pakisztáni események következtében keletkezett más kérdéseket illetően. Ezt az álláspontot Nyikolaj Podgornij kifejtette Jahja khan-hoz intézett április 2-i felhívásában.**

Mint a nyilatkozat leszögezi: a felek véleménye szerint „a béke megőrzésének érdekei megkövetelik, hogy haladéktalan intézkedéseket tegyenek a Kelet-Pakisztánban kialakult problémák politikai rendezésére, figyelembevéve a kelet-pakisztáni nép akaratát, elidegeníthetetlen jogait és törvényes érdekeit. Ugyancsak haladéktalan intézkedésekre van szükség avégett, hogy a menekültek mielőbb és biztonságban visszatérhessenek hazájukba, becsületük és emberi méltóságuk megőrzése mellett. Figyelembe véve a Hindusztán-félszigeten kialakult helyzet súlyosságát, a felek egyetértenek abban, hogy továbbra is fenntartják egymással a kapcsolatokat és folytatják a véleménycserét az e téren felvetődő kérdéseket illetően".

A Szovjetunió és India állást foglal amellett, hogy ki kell vonni minden külföldi csapatot Indokínából.

A felek hangsúlyozták: minden érdekelt állam erőfeszítésére szükség van, hogy el lehessen érni a Közel-Kelet tartós, szilárd és igazságos békéjét a Biztonsági Tanács 1967. november 22-én hozott határozatának maradéktalan teljesítése alapján.

Az indiai kormány — mint a közös nyilatkozat hangsúlyozza — nagyra értékeli az összeurópai biztonsági és együttműködési értekezlet összehívására vonatkozó javaslatot.

A felek véleménye szerint nagyjelentőségű lenne a leszerelési világkonferencia összehívása minden ország részvételével. „A felek teljes mértékben egyetértenek abban, hogy a szovjet—indiai szerződés megkötése még szilárdabbá teszi a Szovjetunió és India között meglévő őszinte barátságot, tiszteletet, kölcsönös bizalmat és jószomszédi együttműködést.

A két fél megállapodott abban, hogy gazdasági és tudományos-műszaki kormányközi együttműködési bizottságot hoznak létre.

Az indiai miniszterelnök meghívta Leonyid Brezsnyevet és Alekszej Koszigint Indiába. A meghívást elfogadták.

*

Indira Gandhi asszony, India miniszterelnöke szerdán Moszkvában befejezte hivatalos látogatását és hazautazott Delhibe.

A repülőtéren Alekszej Koszigin szovjet miniszterelnök és más hivatalos személyiségek búcsúztatták Indira Gandhit.

Nixon—Gromiko találkozó

Gromiko szovjet külügyminiszter Dobrinyin washingtoni szovjet nagykövet kíséretében szerdán, magyar idő szerint, pontosan 20 órakor érkezett meg a Fehér Házba, ahol Nixon elnök, Rogers külügyminiszter és az elnök nemzetbiztonsági főtanácsadója, dr. Henry Kissinger társaságában fogadta a szovjet vendégeket.

Megbeszéléseik előtt rövid időre bebocsátották a sajtó képviselőit az elnök dolgozószobájába, ahol felvételeket készítettek a szívélyesen beszélgető államférfiakról.

Nixon elnök egyébként alig három órával korábban adta át a Fehér Házban a legmagasabb amerikai kitüntetést, „a szabadság érdemrendet" Manlio Brosiónak, a NATO volt főtitkárának nyugalombavonulása alkalmából.

Fehér házi sajtókörökben nem tekintik véletlennek, hogy Nixon elnök éppen a szovjet külügyminiszterrel való találkozója napján, Brosio kitüntetésével mintegy jelképesen is hangsúlyozta: az USA változatlanul a NATO-t tekinti európai politikája tengelyének és rendkívüli jelentőséget tulajdonít az USA és az európai NATO-partnerek „egységfrontjának" a kelet–nyugati párbeszéd kibontakozása időszakában.

SZADAT

„Egyiptomnak harcba kell bocsátkoznia"

„Nem engedhetjük meg, hogy jelenlegi helyzetünk befejezett ténnyé változzék. Hosszú és gondos tanulmányozás után jutottam el ahhoz a kijelentéshez, hogy 1971 döntő év lesz a béke vagy a háború szempontjából – mondotta Szadat egyiptomi elnök az Arab Szocialista Unió Központi Bizottságának keddi ülésén, miután hosszasan méltatta Gamal Abdel Nasszer életútját, kiemelkedő történelmi szerepét halálának első évfordulóján. – Mindent megtettünk, ami tőlünk tellett – folytatta –, olyannyira, hogy Amerika maga is elismerte, nem kérhet tőlünk többet. Ezt mondják ma is."

Szadat azt a következtetést vonta le a helyzetelemzés végén, hogy Egyiptomnak harcba kell bocsátkoznia, bármilyen következményekkel is járjon az.

Szadat a gazai övezet lakosságához intézett üzenetében hangsúlyozta: legyetek türelemmel, s ne feledjétek el, hogy 1971 döntő esztendő lesz.

NSZK—csehszlovák tárgyalások

Paul Frank nyugat-német külügyi államtitkár szerdán a minisztertanács ülésén Bonnban beszámolt háromnapos prágai tájékozódó megbeszéléséről.

A minisztertanács ülését követően Conrad Ahlers kormányszóvivő kijelentette, a beszámoló szerint a nyugat-német—csehszlovák megbeszélések az elvi álláspontok ismertetése után eljutottak odáig, hogy az elintézésre váró problémák „pragmatikus kezelésére" tértek át.

Megkérdeztük:

Miért hiánycikk az élesztő?

Hetek óta hiába keresik a vásárlók, nem lehet élesztőt kapni a pécsi és a baranyai boltokban. Filléres, mindennapi cikkről van szó, érthetően, jogosan sérelmezik a háziasszonyok az akadozó ellátást. Az üzletvezetők védekezése elfogadható:

– Elegendő mennyiséget rendeltünk, de csak keveset, vagy egyáltalán nem szállít a FŰSZÉRT.

– Valóban jogos a panasz – válaszolta érdeklődésünkre a FŰSZÉRT áruforgalmi előadója. Augusztus vége óta a szokásos mennyiség 70 százalékát küldi csak az élesztőgyár. Az elosztásnál, a fontossági sorrendnek megfelelően, elsőként a sütőipar igényét elégítjük ki. Néha „lecsípünk" pár kilót, hogy esetenként jusson a lakosságnak is.

– Miként kívánják a problémát megoldani?

– Levélben, telefonon és személyesen is megkerestük ez ügyben az illetékeseket. A válasz: nem tudnak több élesztőt adni. Mivel javulás nem tapasztalható, a Belkereskedelmi Minisztériumhoz fordultunk segítségért, ahonnan még nem érkezett válasz. Azt persze tudjuk, hogy gondjainkat elsősorban az ipar enyhíthetné.

A Budapesti Szeszipari Vállalat élesztő-értékesítési osztályának vezetőjétől, Bonyhádi Józseftől arra kértünk választ, várható-e javulás az ellátásban?

– Csak feltételes igennel válaszolhatok. Az élesztőgyár éjjel-nappal – esetenként vasárnap is – teljes kapacitással termel. Ennek ellenére nem tudjuk kielégíteni az igényeket. Évek óta nő a kereslet, egyrészt a sütőüzemek számának növekedése, másrészt az élesztővel készült sütőipari termékek választékának bővülése miatt. Nehézségeink ugyanakkor súlyosak, jelenleg 170 munkaerő hiányzik.

– A vásárlók nem méltányolják az üzem belső, szervezési, vagy egyéb problémáit. Alapvető élelmiszeripari termékről lévén szó, a megoldás nem tűr halasztást.

– Próbáltunk külföldről behozni élesztőt, az import-tárgyalások azonban nem hoztak eredményt. Átszervezéssel, átcsoportosítással, szakmai változtatásokkal próbáljuk megtermelni az ellátásból hiányzó heti két vagon élesztőt. Így, ha az elkövetkező hetekben nem is, de október végére többet tudunk szállítani. A végleges megoldás 1974-re várható, akkorra épül fel többszázmilliós költséggel az új gyár, amelynek tervei most készülnek.

– Tudjuk, hogy más megyék helyzete sem sokkal jobb, Baranyában azonban kritikus a hetek óta tartó ellátatlanság.

– Annyit ígérhetek, hogy – legalábbis a jövő hétre – a korábban szokásos, igényelt mennyiségű élesztőt küldjük Pécsre a FŰSZÉRT-nek.

Wesztl M.

Egy kormányhatározat margójára

Megnövekedett lehetőségek — kapacitás nélkül

A Minisztertanács fontos és régóta esedékes határozatot hozott a tanácsi lakóházkezelés és -fenntartás fejlesztéséről. Az intézkedések főleg a házkezelési szervezetek tevékenységének korszerűsítését célozzák. Szükség is van erre, hiszen az általuk kezelt közel háromnegyed millió lakás a nemzeti vagyon jelentős részét képezi és ez a tény önmagában is bizonyítja a házkezelési munka korszerűsítésének fontosságát. A határozat egyik alapelve, hogy a nagyobb lakbér ellenében minőségileg jobb és mennyiségileg több szolgáltatást kell nyújtani a lakosságnak, ez pedig a házkezelőségek javító-karbantartó tevékenységének fejlesztését hozza előtérbe. Külön része a határozatnak a házfelügyelői rendszer továbbfejlesztése, amivel kapcsolatban számos sürgős tennivalóra hívja fel a figyelmet. A lakóházfenntartással kapcsolatban a határozat műszaki fejlesztési program kidolgozását írja elő a tanácsoknak a kapacitás növelésére, hiszen lakóházjavításra ebben a tervidőszakban 16 milliárd forint áll rendelkezésre, a házkezelőségek pedig évente mintegy 200 millió forintot fordíthatnak fejlesztési célokra.

A kormányhatározatban foglaltak vajon hogyan tükröződnek a pécsi „házigazda", a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat munkájában? Erről beszélgettünk *Hajdu Lászlóval*, a PIK főmérnökével.

– Örülünk, hogy ilyen magas szinten foglalkoztak a házkezelési tevékenységgel – mondta elöljáróban. – Ez azt jelenti, hogy végre helyén van ez a népgazdaságilag is fontos munka. A Pécsett gondjainkra bízott állami vagyon 4,4 milliárd forint értékű és ennek megóvása, gondozása nem kis feladatot ró ránk. Anyagi lehetőségeink most megnőttek, a lakóház-javításokra fordítható pénzeszközeink megkétszereződtek, ami 1975-ig 468 millió forint felhasználását teszi lehetővé.

— Milyen elgondolások vannak a felhasználásra?

– Mint mondtam, pénzügyi problémák – előreláthatóan – nem lesznek. Annál több kapacitási probléma, akár a munkaerőt, akár az építési anyagot, akár a gépszerzést tekintjük. Márpedig a kapacitástól függ, hogyan tudjuk a rendelkezésünkre álló pénzt felhasználni.

— A kapacitással már eddig is gondok voltak.

– Sajnos, voltak. Hogy egyebet ne mondjak, éppen a kapacitáshiány miatt ez idő szerint mintegy 450–500 millió forint értékű elmaradt felújítást tartunk nyilván, s ezt idén további 71,5 millió növeli. Az összeg némileg csökkenhet, ahogy változik a bontások következtében a régi és új házak aránya.

— Megoldás?

– Egyelőre nem látható. Viszont talán valamennyi saját erő felszabadulására számíthatunk a lakosság saját erejű közreműködése révén. Vállalkozó szellemű bérlőinknek karbantartási, felújítási munkákhoz szívesen rendelkezésre bocsátjuk a szükséges anyagot, esetleg szerszámot, ha a munkát maga kívánja elvégezni.

— Nagyobb lakbérért jobb és több szolgáltatást — mondja a kormányhatározat. Van-e ezzel kapcsolatban valami elképzelése a PIK-nek?

– Évente mintegy 28 ezer hibabejelentéssel fordulnak hozzánk a bérlők. Ez a szám akkor is nagy, ha figyelembe vesszük, hogy egy része nem tényleges hibára vonatkozik. Várható, hogy a hibabejelentések száma növekszik, erre pedig fel kell készülni. A tervünk az, hogy gyorsan mozgó szerelőbrigádokat hozunk létre a házkezelőségek mellett. Ezeket gépkocsival látnánk el, hogy a hiba jellegétől függően minél előbb megtehessék a szükséges intézkedéseket. Lehetővé kívánjuk tenni saját munkavállalóinknak, hogy általunk szervezetten és ellenőrzötten, vállalati szerszámokkal munkaidőn túl is vállaljanak munkát, természetesen úgy, hogy a munkadíjról nem kell elszámolni.

— A házfelügyelői rendszer fejlesztéséről. Meszesen működnek az úgynevezett takarítóbrigádok. Hogyan váltak be, kiterjesztik-e ezt a rendszert?

– Meszesen kitűnően beváltak a brigádok. Egy-egy brigád 4–6 tagból áll és kb. 180 lakást jelentő épületegyüttest látnak el. Az épületekben minden takarítási munkát elvégeznek, a házfelügyelő ezek alól mentesül, s egyéb tevékenységgel lehet megbízni. A takarítói rendszer kiterjesztésére gondolunk, s legközelebb a belvárosban szervezünk ilyen brigádokat. Újmecsekalja egyelőre nem szerepel a terveinkben.

— A határozat utal arra, hogy a házkezelési szervezetek egyes feladatok megoldására társulásokat, közös vállalkozásokat hozhatnak létre. Ilyesmiről van-e szó?

— 18 más társvállalattal előkészületben van egy olyan budapesti székhelyű társulás szervezése, aminek feladatai között anyag- és gépbeszerzés, főhatóságoktól és tudományos intézetektől való információk szerzése, témavizsgálatok megszervezése stb. szerepel. A társulás, amelyet a vállalatok vezetőiből alakított igazgatótanács irányítana, valamennyi vállalatnak nagyon jó szolgálatokat tenne.

— Milyen műszaki fejlesztés várható?

– Öt évre 53 millió forintot tesz ki műszaki fejlesztési programunk. Ennek keretében különféle gépeket kívánunk beszerezni. Terveinknek azonban gyakran valutáris akadályai vannak, így a megvalósítás nem csak rajtunk múlik. A gépbeszerzés azonban mindenképpen indokolt, mert a hiányzó munkaerőt csak így pótolhatjuk s a lakóházkezelési munkát így könnyíthetjük.

Hajdu Lászlóval, a PIK főmérnökével folytatott beszélgetésünk a kormányhatározat helyi megvalósításával kapcsolatban csak néhány elgondolást – és természetesen gondot – vázolt. A feladatok részletekbe menő kidolgozása folyamatban van.

H. I.

Készül a megyei kórház belgyógyászati osztálya

Határidő előtt befejezik az első ütemet

Ma még ritka hírnek számít, hogy az építők nemhogy határidőre, de annál is hamarabb elkészülnek egy építkezéssel. A megyei kórház rekonstrukciós munkáinak most folyó ütemével azonban ez a helyzet. A Baranya megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat kollektívája — mint a megyei kórház vezetői látják — valóban szívügyének tekinti a kórház belosztályának mielőbbi átadását, jól szervezett, folyamatos munkát végez, és az első ütemmel — amelynek átadási határideje csak 1972. május 31. — valószínűleg már ennek az évnek a végén, vagy a jövő év elején végeznek. Festés és mázolás, szerelvény felrakás és más belső munkák vannak már csak hátra. Ha pedig az ez év első napjaiban kezdett munkát a télen fejezik be, meggyorsul a második ütem is, hiszen a belső bontási feladatokra, amellyel kezdeni kell, télen sokkal több munkaerőt tudnak majd állítani.

A ritka örvendetes esemény rendkívül nagyjelentőségű a megye betegellátásának javítása szempontjából. Mint tudjuk, a megyei kórház nagyszabású, hosszabb időre elhúzódó építkezésének keretében jelenleg a főépület nyugati szárnyán a belgyógyászati osztályt alakítják át. Százkét ágyas az osztály, ugyanekkora is marad, de lényeges különbségekkel. Mindenekelőtt a régi, több mint tízágyas (16 ágyas is akadt!), kórtermek helyét a korszerűbb, kényelmesebb kis termek foglalják el. Az átalakítás után hatágyas kórterem lesz a legnagyobb, de kialakítanak egy-és kétágyas szobákat is, amelyekben végre el tudják majd helyezni a súlyosabb, vagy kényesebb kezelést igénylő betegeket. Aki valaha megfordult a régi termekben, akár mint beteg, akár mint látogató, pontosan el tudja képzelni, mit jelent ez majd mind a betegeknek, mind pedig az ápolószemélyzetnek. Ugyanakkor kialakítják azokat a kezelőket, orvosi és nővérszobákat, amelyek ma már a korszerű betegellátásban nélkülözhetetlenek. A korábbi szélsőfolyosós rendszert teljesen átalakítják, a folyosó középen fut majd, s kétoldalt helyezkednek el a termek. Két liftet kap az osztály, átszerelik, illetve kicserélik a víz-, gáz- vilanyvezetékeket, a központi fűtést, teljes födémcserét hajtanak végre.

Mint dr. Bohenszky György, a belgyógyászati osztály vezetője elmondotta, a betegellátás színvonalának emelésében különösen a már említett kiszolgáló helyiségek jelentenek nagy előrelépést, továbbá két fontos újdonság. Az egyik: az alagsorban laboratóriumokból, vizsgáló helyiségekből komplett diagnosztikai részleget alakítanak ki, amely ma már elemi követelménye a korszerű belosztálynak. A másik: létrehoznak egy coronaria-őrző részleget, ahol a súlyos szívinfarktusos betegek ellenőrzés alatt tarthatók, külön kezelhetők. Ehhez már beszereztek egy nagyértékű francia műszert, egy automatikus őrző- és élesztő-berendezést. Az új kórházi osztály műszereit és berendezéseit egyébként folyamatosan szerzik be, az új bútorok 70 százalékát már raktározták, a hiányzó mennyiséget pedig a Megyei Tanács további támogatásával a közeljövőben sikerül talán beszerezni.

A szóbanforgó első ütem a 102 ágyas osztálynak a felét jelenti. Mióta az építkezés folyik, a belgyógyászati osztály csak 56 ággyal üzemel, ha viszont elkészül az új szárny, s oda átköltözik az osztály, az akkor belépő új ágylétszám ennél valamivel magasabb lesz. A második ütemben fejezik be a teljes belgyógyászat felújítását, azaz teszik teljessé a 102 ágyas kórházi osztályt. Az építkezés teljes idejét három évre tervezték, de ha az építők ebben a tempóban folytatják, a végső határidő jelentősen előre kerül. Így, két részletben dolgozva, természetesen több áldozat hárul az építőkre, hiszen lényegében „ketté kellett vágni" az épületet, valamennyi vezetéket el kellett kötni, s egyáltalán, úgy kellett a munkát megszervezni, hogy az építkezés ne zavarja a másik oldalon folyó gyógyító munkát. Annál is dicséretesebb, hogy az építők ebben a kb. 20 milliós munkában ilyen gyors előrehaladást tettek.

A teljes képhez tartozik, hogy közben megkezdték már az új, olajtüzelésű kazánház építkezését is, amelyre már égető szükség van. Erre a rendszerre kapcsolják majd a területen álló valamennyi épület központi fűtését, gőz- és melegvízellátását, a nagy, központi mosoda és az egyetem idegklinikájának energiaigényét.

A népművelő őrnagy

Újsághír: Eredményes munkája elismeréséül a művelődésügyi miniszter a Kiváló népművelő kitüntetést adományozta Ybl Ernő őrnagynak.

Huszonegy éve katona — és népművelő. Így, együtt ma is ritkaság. Két évtizeden át egyvégtében meg talán egyedülálló.

Ybl Ernő őrnagy parancsnoki irodájában beszélgetünk, felfelidézve sok mindent, ami ebben a két évtizedben történt. Intellektuális arcvonásait fürkészve találgatom: vajon merről, honnan jött. Bányász, zsellércsaládból?

Elmosolyodik.

Patinás nevű polgári családból, erdélyi MÁV-tisztviselő dinasztiából származik. harminc esztendeje él Pécsett. Jelesen maturál a Széchenyiben, szülei a név és a dédapai ág öröksége révén a Műegyetemre szánják. Családi okok, szülei betegsége miatt mégsem tanulhat. Elhatározza: marad a MÁV-tiszti pályán és diákkori szenvedélye, a műkedvelő színjátszás, a népművelés mellett.

Másképp alakult. 1951-ben behívják sorkatonának, három évre. A politikai osztály könyvtárosa, műkedvelő csoportot vezet. Hadsereg kulturális szemlék, sikerek — egyszóval „kultúros" a hadseregben. Életcélja, hogy a hadsereg hivatásos népművelője legyen. Ezért viszik el tiszti tanfolyamra, avatják hadnaggyá. És kilenc éven át egy irodában dolgozik, írógasztalhoz kötve, naponta délután ötig ... Öt óra után népművelő lehet. Társadalmi munkában a szomszédos Vasutas Kör kisszínpadát vezeti — amely hamarosan kiváló együttes lett —, s egyidőben a tiszti klub művészeti vezetője. Ez idő tájt alakul ki szoros kapcsolata Pécs szinte valamennyi kulturális vezetőjével. S — az ötvenhat utáni konszolidáció részeként — ekkor alakul ki Pécsett a művelődésügyi szervek, intézmények és a hadsereg közti összefogás, együttműködés. Az, amely a város művelődésében ma is annyira jellemző. Meghívják a legfontosabb városi tanácskozásokra, megbeszélésekre, közös feladatok, akciók indulnak. Hol katonafiatalok szerepelnek a városban, hol színészek és műkedvelő együttesek a laktanyában.

A megalakuló Fegyveres Erők Klubja, amelynek 1962-től a parancsnoka, már nem teljesen zárt intézménytípus, nemcsak a hivatásos állományé. A honvédelmi nevelésnek is a székháza és ugyanakkor a város sajátos színfoltja is: központi fekvésű területi kulturális intézménye. Sok emlékezetes, országos hírű verseny és rendezvény színhelye és a többi városi intézménnyel harmonizáló, egyéni arculatú művelődési központ.

Ez időszaktól — immár lassan tíz éve — már valóban a hadsereg hivatásos népművelője. Belső parancsnoki feladatkörén és honvédelmi nevelőmunka szervezésén túl számos közéleti és népművelői funkciót teljesít ma is. Kezdettől tagja a Megyei Népművelési Tanácsnak. Öt évig a TIT hadtudományi szakosztályának a titkára és ma — a FEK ideiglenes helyén is — a kulturális intézmények, a közművelődési szervek és a hadsereg nagy társadalmi hasznú kapcsolatain munkálkodik.

Egy kis öniróniával jegyzi meg:

— Ez a klub az, amelynek múltja és jövője van. A jelenéről keveset szólhatunk ...

A Kossuth Lajos utcai helyiség, a volt Nemzeti Kaszinó átépítése, korszerűsítése ugyanis évek óta húzódik. Várhatóan 1973-ban „lép be" ismét. A jövő formálásának azonban ez sem akadálya.

Hangjából átsüt a katonaember kötelességtudatán a pécsi ember lokálpatriotizmusa:

— Belső feladatai mellett változatlanul nevelési és területi kulturális feladatokat lát majd el az újjáépült klub. Ahogyan korábban. A város közművelődési térképébe ágyazva *Pécs város érdekeit szolgálja* majd. Úgy, ahogy azok éppen akkor megkívánják ...

Ybl Ernő huszonegy éve katona — és népművelő. Szavára, okos, előre vivő felszólalásaira ebben a városban mindenki odafigyel.

W. E.

Készülődés a VII. kongresszusra

Küldöttgyűlés a Pécsváradi ÁI ÉSZ-nél

Decemberben összeül a szövetkezeti mozgalom legfőbb társadalmi érdekvédelmi testülete, a fogyasztási szövetkezetek VII. kongresszusa. Az elmúlt öt év eredményeit összegező és az elkövetkező évek fejlődési irányát megszabó eseményre már hónapok óta készülnek Baranya fogyasztási, takarék- és lakásszövetkezetei. Ezekben a napokban került sor a kongresszust előkészítő küldöttgyűlésekre, amelyet kedden tartottak Pécsett, Mohácson és Pécsváradon.

Több mint háromezer szövetkezeti tag képviseletében 70 küldött vett részt a Pécsváradi ÁFÉSZ küldöttgyűlésén. Gresa Lajos igazgatósági elnök vitaindító beszámolójában ismertette a szövetkezet eredményeit, céljait, gondjait. Örvendetes, hogy az fmsz saját vagyona 25 millióra, évenként egymillióval emelkedett az elmúlt öt évben. Korszerűsödött a bolthálózat, s most épül egy városi rangú kisvendéglő. Javultak a dolgozók munkakörülményei, növekedett a taglétszám. A kongresszusi irányelveket magukévá téve, választékban és kulturáltságban egyaránt magasabb szinten szeretnék garantálni a jövőben a lakosság áruellátását. Ezt célozzák a kongresszus tiszteletére tett vállalások is, amelyeket jelentős részben már teljesítettek. Egyenletesen emelkedik a kiskereskedelmi és a vendéglátóipari forgalom. Ugyanakkor gondot okoz, még mindig kevés a fiatal szövetkezeti tag. Ahhoz, hogy a szükséges új létesítményeket (boltokat, presszókat, olajkutakat stb.) mielőbb birtokba vehesség a falvak lakói, szükség van a tagság segítségére, támogatására. A célrészjegy-jegyzés, — amely a körzetben meglehetősen lassan halad — a tagoknak és a szövetkezetnek egyaránt hasznot hoz. Fontos, hogy a tagok mindinkább érezzék és magatartásukkal is kifejezésre juttassák, ők a gazdái a szövetkezetnek. Észrevételeik, ötleteik, kezdeményezésük révén kedvezően befolyásolhatják a gazdálkodást, javíthatják a vagyonvédelmet.

A hozzászólók — köztük, Jakabos Zoltánné, a Megyei Tanács kereskedelmi osztályának vezetője — hangsúlyozták, a szövetkezet fejlődése megfelelő ütemű, gazdálkodásá kiegyensúlyozott. Kielégítő a közös tulajdon védelme is, évek óta nem volt kirívó visszaélés a körzet egységeiben. Többen szóltak a célrészjegyek fontosságáról, valamint azokról az akadályozó tényezőkről is, amelyek jelenleg gátjai az előrejutásnak. Kérték, hogy az akadozó tápellátás és más problémák megoldásához kérjék a kongresszus segítségét a megyei küldöttek.

Ezt követően került sor az öt küldött megválasztására, aki a pécsváradi szövetkezetet képviseli a megyei küldöttgyűlésen. Befejezésül Gyarmathy Sándor, a MESZÖV párttitkára köszöntötte a küldöttgyűlés résztvevőit és a szocialista munkaversenyben elért első félévi eredményekért a MESZÖV Elnöksége és a KPVDSZ Megye Bizottsága dicsérő oklevelét nyújtotta át a szövetkezet vezetőinek.

HÍREK

1971. SZEPTEMBER

30

CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

JERÓMOS

nevű kedves olvasóinkat

◆

A Nap kél 5.40, nyugszik 17.27 órakor. — A Hold kél 15.29, nyugszik —.— órakor.

Esküvő

Végh Erzsébet és Bari András esküvőjét október 2-án 1/4 2 órakor tartja a Városi Tanácson. (x)

Kisiván Erzsébet és Schégl József értesítik kedves ismerőseiket, hogy házasságkötésük október 2-án délután háromnegyed 4 órakor lesz a Városi Tanácson. (x)

Garai Éva és Kirizs Sándor értesítik ismerőseiket, hogy október 2-án délután 3 órakor tartják esküvőjüket a Városi Tanácson. (x)

Pozsonyi Sára és Motil Emil október 2-án délután fél 4 órakor tartja esküvőjét a Városi Tanácson. (x)

Bittner Magdolna és Marton József értesítik ismerőseiket, hogy esküvőjük október 2-án délután negyed 6 órakor lesz a Városi Tanács házasságkötő termében. (x)

◆

— **A tanácsi vállalatok** dolgozóinak munkakörülményeiről készített jelentés, továbbá az üzemi agitáció helyzete és feladata a XXII. kongresszus szellemében, valamint az üzemi táppénzrevételi jog gyakorlati tapasztalata szerepelt a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa elnökségének tegnapi ülésén.

— **A Mecseki Fotoklub** által rendezett fotoszalonok sorozatában október 1-én 18 órakor nyílik meg a Szegedi Fotoklub KOR '68 csoportjának kiállítása a Doktor Sándor Művelődési Központ klubszobájában. A kiállítást országosan is több helyen mutatták már be nagy sikerrel. A kiállítás megnyitójára Pécsre érkezik az öt főből álló alkotó gárda, hogy a megnyitó után a Mecseki Fotoklub tagjaival a klubnap keretében vitassák meg a kiállított képanyag esztétikai problémáit.

◆

Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: az időszak túlnyomó részében borult idő, ismétlődő esőkkel. A Tiszántúlon mérsékelt, időnként élénk délkeleti, déli, máshol élénk, időnként erős északnyugati, északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12, legmagasabb nappali hőmérséklet 14—19 fok között.

A nagy zsákmány

Ragyogj, ragyogj csillagom

Hazaérkezett az Állami Operaház társulata

A Magyar Állami Operaház társulata kéthetes moszkvai vendégszereplését befejezve, szerdán hazaérkezett. A Ferihegyi repülőtéren fogadásukra megjelent dr. Simó Jenő művelődésügyi miniszterhelyettes.

Lukács István igazgató a repülőtéren adott nyilatkozatában a többi közt hangsúlyozta: „Társulatunk jelentős sikert ért el Moszkvában. Az igényes moszkvai közönség fokozott érdeklődéssel fogadott bennünket és mi legjobb tudásunkkal igyekeztünk öregbíteni a magyar operaművészet jó hírnevét. Örülünk, hogy a várakozásnak megfeleltünk. Erről győzött meg bennünket a szakmai kritikák és az a tény, hogy mind a kilenc előadásunkon telt házak előtt játszottunk".

Elmondta a továbbiakban, hogy előadásainkon többször üdvözölhették Jekatyerina Furceva szovjet művelődésügyi minisztert és más közéleti személyiségeket.

— **Megindult a zsalu Mohácson,** a második ezervagonos gabonasiló építkezésénél. Az impozáns építmény mintegy harminc méter magas lesz, jelenleg a csúszózsalu négy méter magasságban dolgozik.

— **A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi V. 124. sz. boltja** (Pécs, Kossuth L. u. 19.) szeptember 30-án, csütörtökön díjmentes kóstolót rendez az új „HETÉK" kávékeverékből. A kóstoltatás időpontja du. 4 órától 6 óráig. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak a bolt dolgozói! (x)

◆

Jön a Fabulon család

Elkészültek az első hazai gyártmányú gyógyító kozmetikumok, amelyek nemcsak a bőr szépségét őrzik, hanem annak egészségére is vigyáznak, s ezáltal biztosítják a zavartalan biológiai funkcióját. A „Fabulon" elnevezésű bioaktív arckrémek családját szerdán mutatta be a sajtó képviselőinek a Kőbányai Gyógyszerárugyár. A dorogi üzemrészben saját technológia alapján állítják elő a Fabulon-variánsokat, amelyeket E-vitaminnal, B-vitaminnal dúsítottak. A készítmények értékét növeli, hogy Tonistrin-t is kevertek bele, ez a nyugtató anyag a Kőbányai Gyógyszerárugyár szabadalma, és különböző szem- és orrkenőcsökben már világhírnévre tett szert. Ez az értékes anyag most a bőrgyulladások képződését gátolja meg. A tervek szerint a Fabulon családot a jövőben tovább bővítik, többek között férfi kozmetikai szerekkel is.

A Fabulon család első variánsai október elsején kerülnek az üzletekbe.

— **Új igazgató a Bútorgyárban.** Hoffmann Pál, a pécsi Bútorgyár igazgatója nyugalomba vonul, s ebből az alkalomból ma délben búcsúünnepséget rendez tiszteletére a gyár kollektívája. Ugyanekkor iktatják be tisztségébe a gyár új igazgatóját, Csillag Józsefet, a Pécsi Vegyesipari Vállalat volt műszaki vezetőjét.

— **Új kultúrház Köblényben.** A napokban adták át az új köblényi kultúrházat, melyben bálterem, könyvtár, klubszoba és a község orvosi rendelője kapott otthont.

— **Tollpárna** érkezett a Belvárosi Áruház lakástextil osztályára. Pécs, Kossuth L. u. 23. (x)

— **Köszönetnyilvánítás.** Az MSZMP Bács-Kiskun megyei Végrehajtó Bizottsága, a Bács-Kiskun megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága és a gyászoló családok köszönetet mondanak az országos és a helyi szerveknek, a vállalatok, intézmények dolgozóinak, mindazoknak, akik részvétüket nyilvánították a kijevi légi katasztrófa során elhunytak hozzátartozóinak.

◆

Pécsett országos gyermekszínjátszó fesztiválokat rendeznek

Általános iskolai színjátszó fesztiválokat szerveznek Pécsett — ezt határozták el tegnap délelőtt Pécs megyei város Tanácsa Művelődésügyi Osztályán. Magyarországon ugyanis meglehetősen elhanyagolt a gyermekszínjátszás. Most a Magyar Úttörők Szövetségének javaslatára határozták el, hogy két évenként megszervezik ezt a fesztivált Pécsett. Járási és megyei előversenyek után az ország valamennyi általános iskolai amatőr színjátszói résztvehetnek majd a versenyen. De hivatásos „felnőtt" színházak is előadhatják majd gyermekek számára rendezett bemutatóikat. A tervek szerint az első fesztivál jövő nyáron lesz.

Alumínium ajtó, ablakkeretek tokkal és vaskapuk, kerítések

nagy választékban,

kedvezményes áron

kaphatók

a MÉH

PÉCSI TELEPÉN, GOMBA UTCA 4. SZÁM.

A hét filmjei

A NAGY ZSÁKMÁNY

Bourvil és Jean Paul Belmondo neve fémjelzi ezt az új színes francia—olasz vígjátékot, amelyet Gerard Oury — többek közt a Babette háborúba megy rendezője — készített. A „nagy zsákmány", egy fantasztikus vagyon elrablásának lehetősége két bandát mozgósít, de közülük az egyik csak két főből áll, két frissen szabadult kisstílű gengszterből . . . Mulatságos kalandok sorozata a film.

RAGYOGJ, RAGYOGJ CSILLAGOM

Az új színes szovjet film rendezője Alekszandr Mitta, két jelentős szereplője Oleg Tabakov és Oleg Jefremov. A történet a polgárháborús időkben játszódik, ennek az ellentmondásos kornak a hiteles felidézésére vállalkozik a film, hol groteszkbe, hol lírába hajló stílusban. A történet fiatal hősei az új művészet megszállottjai, s a történelem viharos időszakában már a művészetek közkincsé tételén fáradoznak.

— **Szerzői est.** „A láng örömei" címmel Galambosi László költő szerzői estjére kerül sor ma, szeptember 30-án este 18 órakor a meszesi József Attila Művelődési Házban. Bevezetőt mond Bebesi Károly, közreműködik Sólyom Kati és ifj. Kőmíves Sándor, a Pécsi Nemzeti Színház művészei.

— **Kétezer négyzetméteres** új üzemcsarnok épül a több, mint 60 éves múltra visszatekintő szentgotthárdi kaszagyárban, amelyet az utóbbi években az állattenyésztés gépesítésének egyik központjává fejlesztettek. Az új csarnokban a belföldre szánt állattartó berendezéseken kívül szovjet megrendelésre is készítenek alkatrészeket.

— **Hosszú szünet után** ismét kapható rozscipó Pécsett. A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat a Tolna megyei Sütőipari Vállalattól szerzi be a félkilós, köménnyel ízesített rozskenyeret, amelyet egyelőre csak a Bem utcai kenyérbolt árusít.

— **Aramszünet lesz 30-ig** Kovácstelepen 7—16 óráig. (x)

— **Áramszünet** lesz 30-tól 8-ig 7—16 óráig Péter u., Szőlő u., Ilona u., Vak Bottyán u. által határolt területen. (x)

A PÉCSI ÁFÉSZ LEDINAI ÁBC ÁRUHÁZÁBAN

szeptember 30-án (ma) 12—19 óráig kóstolással egybekötött

konzervbemutatót

TARTUNK.

Szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat.

Országos első lett Vasas II. iskolája

Félmillió forint értékű hasznos hulladék

Befejeződött a jubileumi hulladékgyűjtő verseny, melyet a Magyar Úttörők Szövetsége fennállásának 25 éves, valamint a MÉH Vállalat 20 éves jubileuma tiszteletére rendeztek.

Megyénkben igen komolyan vették az úttörők a mozgalmat, s kiemelkedően szép eredményt ért el a Vasas II. Általános Iskola Petőfi Sándor úttörőcsapata: az 500 fő feletti iskolák versenyében országos elsők lettek. Negyvenöt forint felletti értékű hulladékot gyűjtöttek össze fejenként az úttörők. További jó eredménnyel dicsekedhetnek a dunaszekcsői és a drávasztárai iskolások országos harmadik helyezésükkel, míg a legnagyobb létszámú iskolák versenyében a Gyárvárosi Általános Iskola az ötödik lett.

A helyezett iskolák számára a MÉH a napokban fizette ki a megérdemelt jutalmakat. A vasasiak 17 ezer, a dunaszekcsőiek 7000, a drávasztáraiak 3000, a gyárvárosiak pedig 6000 forintot kaptak.

A járások és a városok közti versenyben a siklósiak vitték el a pálmát, tanulónként 14 forint feletti értékű hulladék begyűjtésével.

A gyűjtés mérlege: 178 általános iskola 48 ezer tanulója vett részt Baranyában a versenyben. Összesen félmillió forint értékű hasznos hulladékot gyűjtöttek össze: 10 000 mázsa vasat, 2000 mázsa papírt és 1800 mázsa rongyhulladékot.

◆

— **A Magyar Autóklub Pécsi Szervezete** 1971. október 9-én, szombaton este 8 órai kezdettel tartja hagyományos őszi szüreti báliát az Olympia Étteremben, melyre szeretettel meghívjuk klubtagjainkat családtagjaival együtt. Asztalfoglalás a klubirodában, Citrom u. 3. Telefon: 50-30. (x)

— **Az Országos Rendező Iroda** október 6-án, szerdán du. fél 6 és este 8 órakor a Liszt hangversenyteremben előadást tart. Fellép: Bergendi-együttes, Sándor György parodista közreműködésével. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál, Színház tér 2. (x)

◆

Új városrész Tatabányán

A Tatabányai városi Tanács végrehajtó bizottságának szerdai ülésén, az elfogadott terv szerint, új városrészt alakítanak ki az úgynevezett Dózsa-kertben. 1976-ig — a fejlesztés első ütemében — 1620 lakást létesítenek ezen a területen. Az otthonokat 4—5 és 11 emeletes épületekben helyezik el. Ide költöztetik majd azokat a bányász családokat is, akiknek régi, már korszerűtlen lakását a földalatti bányaművelés miatt le kell bontani.

A vb-ülés jóváhagyta Tatabánya első szállodájának beruházási programját is. A 60 szobás, 150 ágyas szállodát Tatabánya-Újváros főterén építik fel. Az építkezést a jövő évben kezdik meg.

ANDRZEJ ZBYCH:

KLOSS KAPITÁNY

53.

– Amerikai volna? – tűnődött Kloss. Közös ellenség ellen harcoltak, és . . .

– Ne állj meg – dörrentett rá.

– Gondolkodj egy kissé. Bődületes ostobaságot csinálsz.

– Menj! – kiáltotta.

A lány előtte ment végig az udvaron, a kavics ropogott a lábuk alatt. Amikor kiértek az útra, Anna Maria hirtelen oldalt ugrott. Ügyesen csinálta, de ahhoz nem eléggé ügyesen, hogy Kloss ne lőhette volna le, ha éppen akarta volna. Éppen erre várt; feltételezte, hogy a lány szökni próbál. Pisztolyát zsebre vágta és lépteit lelassította. Időt kell neki adni, majd elválik, mit tesz.

Ha előre sejtette volna, mi lesz a lány következő húzása, nem lett volna olyan nyugodt . . .

A front egyre közeledett. Mire Kloss eljutott Ringék házáig, már egészen tisztán hallotta a géppisztolysorozatokat. Valahol a közelben, a réten, mozsárból lőtt akna robbant; sárga lángoszlop csapott a magasba. A helyzet csakugyan súlyos, gondolta, mégsem hitte, hogy a németeknek sikerülne kitörniök észak felé.

Szobája ablakát nyitva hagyta, a házban csend uralkodott, Kloss azonban nem hitt ebben a csendben. Nem alusznak. Várnak. Remélik, hogy még egyszer meglátják a hitleri Wehrmachtot.

Eszébe jutott az asszony, akiről Inge beszélt. Az edelsbergi várban sebesítették meg, de úgy látszik, elvánszorgott idáig, be a városkába, találkozott Ingével és itt valahol elrejtőzött. De hol? Ezt minden bizonnyal Ring embere is szeretné tudni. Lehet, hogy hibát követett el, amikor meghagyta Nowaknak, hogy kutassák át a szomszédos házakat? Előbb meg kellett volna találnia azt az asszonyt. Ez azonban önleleplezéssel volna egyenlő, és ha a németek csakugyan visszajönnek? Még ha pár órára is . . .

Körbejárta a házat és a kertben találta magát. Itt még nem volt. Keskeny ösvény vezetett a lugashoz. Benézett, zseblámpáját is felvillantotta. A földön, a száraz levelek közt véres rongydarabot látott. Itt volt az az asszony? A lugastól ösvény vezetett tovább, egészen a kert végébe . . ., a sűrű orgonásig, amely mögött kerítést és kis házat látott, biztosan a kertészlak.

Az ablak sötét volt. Az ajtó nyitva állt. Kloss belépett. Az ablakon át beszűrődő fény az ágyra esett, amelyen egy asszony feküdt. Látta tágra nyílt szemét, az arcára fagyott rémületet. Az asszony nem élt; német szuronyt döftek bele, egészen a markolatig . . .

Kloss hirtelen bűnösnek érezte magát; ezzel számolnia kellett volna. Nem gondolt rá, hogy az az ember, akit Ring hátrahagyott, gyorsabb és ügyesebb lesz nála. Nem kellett volna elmennie a várba, a gyógyszerész házában kellett volna bevárnia az ellenfél következő lépését.

A várbeli asszony kitalálhatta, hogy mi fenyegeti. Eljött Ingéhez és titoktartásra kérte. Ha ő, Kloss, még időben érkezett volna . . . Most ugyanaz a hűvös nyugalom kerítette hatalmába, amely mindig úrrá lett rajta, valahányszor sokoldalúan képzett és mindenre elszánt ellenféllel kellett harcba szállnia. Most már nem követ el hibát.

Elhagyta a kertet és az ablakon át ugrott be a szobájába. Leült a heverőre és rágyújtott. Nem kívánta a cigarettát, de fáradt volt, és érezte, hogy elnyomja az álom. Nem volt szabad elaludnia. A 76-osok verettek, a házban csend volt, de most biztosabb volt benne, mint bármikor, hogy ez a csend csak érzéki csalódás.

Vajon mit csinál Fräulein Elken? Miért kérdezősködött az asszony után? Melyikük az? Berta? Schenk? Vagy talán valaki egészen más? Lassan múltak a percek; már hajnalodott, szürkeség ömlött végig az utcákon. Becsukta a szemét, egy pillanatra az esze is kihagyott, de nyomban felpattant, amikor halk ajtócsukódást hallott . . . Újra csend . . . A réteken ködfoszlányok úszkáltak, a csatazaj is mintha alábbhagyott volna, ami azt jelenthette, hogy a németeket visszavetették, de azt is jelenthette, hogy a lengyel egységek fokozatosan feladják a várost.

Hirtelen ajtócsapódás, de oly erős, hogy az egész ház belerengett, mindenkit felvert volna, ha egyáltalán aludt volna valaki ebben a házban. Kloss Inge sikolyát hallotta . . .

Azonnal az ajtóhoz ugrott, de félúton megállt, kényelmesen levetette zakóját, ingét kigombolta. Pisztolyát zsebre vágta; a másik, a kis Walter a csizmaszárban volt. A folyosón lépteket hallott, s a következő pillanatban már a nyitott ajtóban állt.

Mindnyájukat látta: Ingét sápadt arccal és tébolyult tekintettel. Schenket teljesen felöltözve, Anna Mariát, Bertát, szintén ruhában, kötényben.

Inge kiabált. Amikor Berta közelebb lépett hozzá, hirtelen a falhoz ugrott.

(Folytatása következik)

Bolgár tehervagonokat vásárolt a MÁV

Magyar–bolgár államközi megállapodás alapján a bolgár ipar négytengelyes, magas oldalfalú vasúti tehervagonokat gyárt a Magyar Államvasutaknak.

Szeptember végén a plovdivi vásáron a bolgár Masinoexport és a Nikex Külkereskedelmi Vállalat, valamint a MÁV képviselője 950 négytengelyes tehervagon szállítására kötött megállapodást. A szerződés értelmében 1972-ben 50 kocsit, 1973–1975-ben pedig évenként 300–300 vagont ad át a bolgár ipar a MÁV-nak.

Holnapi premier:

Timár Éva és Holl István a drámában
Murányi Zsófia (FENYSZOV) felvétele

Nem tudni, hogyan

Rendhagyó módon az esti órákban tartották meg tegnap a Pécsi Nemzeti Színház első idei darabjának főpróbáját. Ezért, az este hét órakor kezdődő főpróba előtt, két interjút kértünk színházi előzetes képpen.

Sik Ferenc, a darab rendezője:

— A Nobel-díjas Pirandellónak ez az utolsó színdarabja. Összegezve található benne mindaz, ami jellemzi drámaírói művészetét. Ez részben előnye a darabnak, részben tehertétele is, mert aki nem járatos a pirandellói nyelvrendszerben, — nehezen igazodik el. Magyarán: nehéz darab. Ezért elsősorban nem a közönségtől, hanem a rendezőtől és a színésztől olyan összpontosított figyelmet igényel, ami már rendkívüli. Nagyon jó iskola. Aki ezt a színdarabot megrendezi, eljátssza, egész további pályafutására szóló élményt kap és megnövekszik az önmagával szemben támasztott igényessége. Ez után a dráma után nem lehet úgy játszani, mint előtte — és rendezni sem. Pontosabban, konkrétabban, átgondoltabban, az összefüggéseket jobban látva és látattva kell utána dolgozni. Ez persze affélle műhely-előny és ez az, amit a rendező és a színészek hasznosíthatnak belőle.

— A rendezői elképzelés lényege az volt, hogy ennek a színdarabnak az emberi felelősségvállalásról kell szólnia, arról, hogy társadalomban élni, anélkül, hogy az ember mindenét, ami körülötte, vele és benne történik, ne vállalja a felelősséget — nem lehet. Ha az ember becsületes. A darabban ez többszörös áttételen valósul meg. Ez egy álnaturalista színdarab, tele pszichológizáló elemmel, a kezdődő impresszionizmus jegyeivel és a görög sorstragédiákat idéző szenvedélyekkel és emberi sorsfordulásokkal. Ezt a sokrétű dolgot, egyszerre, együtt megvalósítani, — ez a feladat várt a rendezőre és a színészekre.

Holl István, Giorgio Vanzi tengerésztiszt alakítója:

— Ami ebből nehéz, az az volt, hogy annak a színésznek is végig kell élnie a darabot, aki nem beszél benne, aki félre, hátul ül. Aki beszél, az attól lesz jó, vagy rossz, hogy a másik, a félre ülő hogyan reagál. Itt nincs „az én monológom", vagy „az én szerepem", hanem csak együtt lehet az egész jó. Ezért is nehéz próbálni, mert amíg nincs meg a teljes összhang, a darabnak mind az öt színésze között, addig nem jó. Ráadásul Pirandello egyetlen utasítást sem írt, hogy például jobbról, vagy balról jön valaki.

Rómeó Daddi grófot *Linka György*, feleségét, Beatricét *Timár Éva*, Vanzi feleségét, Ginevrát *Vajda Márta*, Nicola Fespit *Bősze György* alakítja. A díszlet *Vata Emil* munkája, maszkmester *Léka László*, rendezőasszisztens *Lizitzy Gizella*.

F. D.

Ovoda két hónap alatt

Gyöngypanel

Forradalmasíthatja az építőipart — A hernádi módszer története — A Városi Tanács tárgyalásai

Az óvodaügyek között, a noteszben, régen ott van ez a mondat: Egyszer majd el kell kezdeni a kutatást a gyermekintézmények könnyűszerkezetű építése után! *„Egyszer, majd."* Most pedig bombaként jött a hír, hogy egy alföldi faluban már meg is találták ennek az útját. Mit lehet ilyenkor tenni? Kettőt: bosszankodni az illetékes országos szervek miatt, amelyeknek évek óta tudniuk kellett volna, hogy országszerte kevés a hely az óvodákban, s mégsem kutattak fel ilyen üzemet, tsz-t, bármit, s a boszszankodás után indulni az Alföldre. Előbb azonban egy telefon:

— Tessék, itt Március 15. Tsz, Hernád! — így fogadják a hívást.

— Hány megrendelést kaptak, miután kiderült, hogy könnyűszerkezetű óvodaépületeket szállítanak, méghozzá gyorsan?

— Kilencet.

— Mennyit vállalnak még?

— Hát még egy száz-százötven férőhelyeset bírunk az idén Többet nem.

Dunaföldvár, Kecskemét, Lajosmizse — Jávori Istvánnal, a Pécsi III. kerületi Tanácsi Hivatal elnökével sietünk az idei utolsó, a tizedik könnyűszerkezetes óvodáért. Kétszáznegyven kilométer után fékezünk a hernádi tsz központja előtt. Hosszú, földszintes ház, a teteje olyan, mint a vasvázas gépszíneké — majdnem lapos. A folyosón mosható fal, bent a főkönyvelő — Kopányi Imre — faburkolatú szobájában derül ki: nem előzött meg bennünket senki. Ezek után kétszeresen kellemes az első információ: ez az irodaház hat hét alatt épült fel. Aztán magnóra kerül a későn felfedezett hernádi módszer története:

— Van egy beruházási és tervezési csoportunk. Annak a vezetője, Keczely György építészmérnök találta ki, s munkatársaival együtt az újítást meg is valósította. Az épület legjellemzőbb szerkezeti eleme a falpanel, amely polisztirolgyöngy adalékú könnyű betonból készül, acéllemez keretben, előre gyártva. 1969-ben összesen már 200 000 négyzetméter alapterületű épületet állítottunk fel, ez egymillió nehéztestű tojó elhelyezését jelentette. Aztán 1970 végén a mezőgazdasági beruházások mindenütt kezdtek beszűkülni. Ezért, hogy ez a termelő kapacitás ne maradjon üresen, átálltunk más típusú épületek tervezésére és gyártására: ABC-áruházra, óvodára.

*

Szárazságtűrő alföldi akácfák alatt megyünk a falu szélén, a gyöngypanelüzembe. Messziről villog a hegesztőpisztoly, a kocsi fékez, és — a hátsó ülés fölé tett polisztirolgyöngyök a nyitott zacskóból előreszállnak — a fékezéstől. Ennek a gyöngynek szinte nincs súlya: mindössze húsz kiló köbméterenként.

Odabent a segédmunkások a betonkeverőbe öntik, és az előre összehegesztett vaskeret sablonjába ömlesztve, simítókanállal befejezik. Egyetlen szakmunkás sincs a gyöngypanel mellett — ezt nem lehet elrontani. Oldalt a nylonzsák, abban hozzák a Hungária Műanyaggyárból. Hőszigetelő képességük kitűnő: húsz fokos téli hidegben 30–32 fokra fűtik a tojóházakat, s a gyöngypanel tartja ezt a meleget. Szilárd, mégis fúrható, szegelhető. Egy nap alatt 800–1100 négyzetméter készül el belőle és egy ötven férőhelyes óvodához 540 négyzetméter kell. Nyolc napig kell a kiöntött falelemet állni hagyni, de készítés közben 10 fokos hideg sem árt neki.

Kopányi Imre nagyon régi, de mostanság néha elfelejtett üzleti szabályt mond el:

— Minél olcsóbban termelünk, annál versenyképesebbek vagyunk. Ez a gyöngypanelirodaház négyzetméterenként 2950 forintba került, az óvodákat leszorítjuk, körülbelül 1500 forintra, de ha a pécsi tanácsnak van építőrészlege, akkor talán még olcsóbb lehet. A termelési adó ugyanis sok gondot okoz. Mi 9 százalék építőipari hasznot számítunk, de a kivitelezők ezt gyakran felemelik 20–23 százalékra, mert így hárítják át a különféle jövedelemelvonási rendszerekből származó többletköltséget.

— Ha néhány nap múlva megrendelést kapnak Pécsről, akkor mikor lesz használható a gyöngypanel-óvoda?

— Két hónap múlva.

Földessy Dénes

A művelődési otthonok helyzete és feladatai Baranyában

Művelődési otthonaink szerepe, társadalmi szükségessége mind többször kap hangot a különböző közéleti fórumokon. Közművelődési funkciójuk mellett a helyzetükről, működési feltételeikről esik a legtöbb szó. Országosan is itt a legtöbb probléma, hiány és ellentmondás. Okairól annyit, hogy a népi demokrácia kezdeti szakaszában tömegesen hoztuk létre, alakítottuk ki a kultúrotthonok hálózatát. A fejlesztés lehetőségei viszont nem tarthatnak lépést a fejlődéssel, az igényekkel. A megoldást, az előbbrelépést ma csakis reális lehetőségeink talaján kezdeményezhetjük. Mik ennek a lehetőségei, és mi a valóságos helyzet Baranyában?

Erről tanácskozott tegnap a Megyei Tanács végrehajtó bizottsága a művelődésügyi osztály előterjesztése alapján. A művelődési otthon jellegű intézmények helyzetéről és feladatairól szóló tájékoztató széles körben és mélyrehatóan elemzi a legfontosabb kérdéseket. Ezzel a testületet a közművelődés nagyfontosságú feladatai terén gondolatkeltő vitára, véleményalkotásra késztette. Mint *Horváth Lajos* tanácselnök összefoglalójában kiemelte: a tájékoztató nemcsak informál, hanem kiutat is próbál keresni az intézményhálózat szorító helyzetéből.

Eszerint: előtérben áll a művelődési intézmények minőségi fejlesztése. Ennek érdekében 1968-ban új, differenciált követelményrendszer alapján megtörtént az intézmények új besorolása. Baranyában a 121 falusi művelődési otthont (44,5 százalék) nem lehet besorolni, mivel a minimális követelményeknek sem feleltek meg. Állaga és tárgyi feltételei szerint a megye intézményeinek csupán 15 százaléka mondható korszerűnek, 55 százalék pedig korszerűtlen. A megoldás: helyi erőkkel való korszerűsítés, felújítás. Ahol ez semmiképpen — távlataiban sem — lehetséges, ott a be nem sorolt intézményeket 1972 végéig meg kell szüntetni. (Kulturális ellátottságukról a mozgó művelődési ház gondoskodik azután.) Új intézmények elsősorban Pécsett, Komlón, Siklóson és néhány idegenforgalmilag kiemelt helyen épülnek. Ezért a községi (körzeti) művelődési házak fejlesztése, korszerűsítése elsősorban a helyi erők összefogásával realizálható. Ezt több felszólaló is megerősítette, hangsúlyozva, hogy a községek anyagi támogatásra a negyedik ötéves tervben aligha számíthatnak.

A tájékoztató jelentés alapján két fontos kérdés különösen nagy hangsúlyt kapott ezen a vb-napirenden. Többen is kiemelték felszólalásukban, hogy a gyakorlati fejlesztési és tervezési hibák elkerülésére *szigorúan érvényt kell szerezni annak az előírásnak, amely megszabja: művelődési intézmények terveit csak a szakigazgatási szerv jóváhagyásával engedélyezzék az építésügyi hatóságok.*

Sok szó esett a közművelődési intézmények közös fenntartásáról is. Erre korábban is voltak kísérletek. A realitások azonban *fokozottabban megkövetelik a kulturális alapok, az anyagi eszközök összehangolt és tervszerű felhasználását.* Erre vonatkozóan a megyei művelődésügyi osztály széleskörű alapozó felmérést végez 1972-ben.

Az intézmények szakemberellátottsága nem éri el az országos átlagot. A helyzet javulása érdekében szükséges megteremteni a népművelő képzés konzultációk központját Pécsen.

A testület tudomásul vette a művelődési otthonok helyzetéről, tartalmi munkájáról és feladatairól szóló jelentést, majd Horváth Lajos tanácselnök javaslatára határozatot hozott. A művelődésügyi osztály megfogalmazásában intézkedési terv készül. Ez alapelvként veszi figyelembe az anyagi és szellemi erők koncentrálását valamint a társadalmi együttműködést a művelődési otthonok minőségi fejlesztésében és fenntartásában.

W. E.

Szocialista szerződés

Dr. Szabó János és Juhász Jenő aláírják a szerződést.

Tegnap délelőtt a Pollack Mihály Műszaki Főiskola tanácstermében aláírták azt a szerződést, amelynek pontjai meghatározták öt esztendőre a főiskola és az Építési és Városfejlesztési Minisztérium együttműködésének lehetőségeit, az eddig is jó kapcsolat elmélyítését.

Hazánkban nagyon komoly feladatok várnak az építőipar és az építőanyagipar szakembereire. A Pollack Mihály Műszaki Főiskola oktatógárdájának jelenleg is eleget kell tenni a mind magasabbra emelkedő követelményeknek, de gondolni kell a holnapra is: a jövő építőipara egész más képet mutat, mint a hagyományos. Olyan szakembereket kell tehát felkészítenie, amelyek megállják majd a helyüket a húszéves szakmai gyakorlat után a vezető beosztásokban.

Korszerű oktatást csak magasan kvalifikált mérnök-tanárokkal oldhatnak meg. A főiskola személyi állománya hatalmas szellemi kapacitást jelent, amelyet a legkülönbözőbb területeken — az építő- és szilikátipar területein — hasznosíthatnak. Kutatások, komplex feladatok megoldása sok esetben jobban biztosított, mint bármely kutatóintézetben, vagy a vállalatoknál.

A szerződés pontjai konkrétan célozzák mind az oktatás, mind a műszaki feladatok, a főlös szellemi kapacitás lekötésének lehetőségeit. Megszabják a főiskola és a minisztérium feladatait, amelyek mind az előrelépést szolgálják, s a záró rendelkezésben megállapodás is született, amely szerint a minisztérium és a főiskola illetékesei intézkedési tervet és ennek végrehajtásáról értékelő jelentést készítenek.

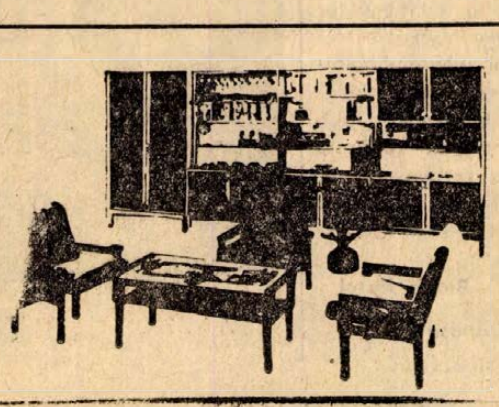
Tizenegy órakor telt meg a tanácsterem. Az ÉVM részéről *dr. Szabó János*, az építési és városfejlesztési miniszter első helyettese, a főiskola részéről *Juhász Jenő* főigazgató, a főiskolai tanács tagjai, valamint városunk építőiparának jelentős személyiségei jelentek meg. Juhász Jenő köszöntötte a megjelenteket, röviden szólt a szerződés jelentőségéről, majd *Pauka Imre*, a gépészeti kar igazgatója ismertette a résztvevőkkel a szerződés tartalmát. Ezután dr. Szabó János miniszter-helyettes és Juhász Jenő főigazgató aláírták a szerződést.

Az ünnepélyes aláírás után a főigazgató fogadást adott a vendégek tiszteletére.

Súlyos autóbusz-karambolok

Szerdán hajnalban, a Veszprém megyei Kádárta községben Kacsóh Lajos 25 éves gépkocsivezető, tihanyi lakos által vezetett, 20 személyt szállító autóbusz összeütközött egy vele szemben szabályosan közlekedő autóbusszal, amelyen 55 utas volt. A baleset következtében a két autóbusz utasai közül 31-en megsérültek. Négyen súlyos, nem életveszélyes, 27-en könnyű sérülést szenvedtek. A baleset okozója Kacsóh Lajos, aki vezetés közben áttért a menetirány szerinti bal oldalra.

Szerdán reggel Kazincbarcika külterületén Egresi Tibor 43 éves gépkocsivezető, az általa vezetett gépkocsival összeütközött a vele szemben szabályosan közlekedő autóbusszal, amelyen 35 iskolás gyermek tartózkodott. A baleset következtében a gépkocsin utazók közül Ruszó József 59 éves segédmunkás, kazincbarcikai lakos olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt. A gépkocsi vezetője kórházbaszállítás közben halt meg. Török Piroska 19 éves eladó, súlyos, életveszélyes, Busnyák István 33 éves segédmunkás súlyos, nem életveszélyes, két személy pedig könnyű sérülést szenvedett.


Bútorbemutató és- vásár
A MECSEK ÁRUHÁZBAN
A
BUBIV
TERMEKEIBŐL
BÚTOREX
ittvan:
1971. SZEPTEMBER HÓ
25 TŐL OKTÓBER 9-IG.
bubiv

TOLLSEPRŰ

Magyar útónévkönyv

Sok embernek fogalma sincs arról, hogy utóneve milyen eredetű, van-e valamiféle jelentése, mikor van névnapja, hogyan kell becézni, sőt: hogyan kell utónevét helyesen írni. Még ma is bőséggel akadnak olyanok, akik Edithet, Judithot, Yvettet, Ottiliát, Othellót írnak Edit, Judit, Ivett, Otília, Otelló helyett.

Az utónevekkel kapcsolatosan szinte minden kérdésre választ ad *Ladó Jánosnak*, az Akadémia Nyelvtudományi Intézetében készült, régóta várt, igen hasznos munkája: a *Magyar utónévkönyv*. A névkönyv nagyarányú gyűjtő- és rendezőmunkájában több külső munkatárs és a Magyar Televízió felhívására sok más adatközlő is részt vett. Az összegyűjtött csaknem 3600 utónevet előbb egy bizottság átvizsgálta és belőle 1827 utónevet minősített anyakönyvezhetőnek a különböző igények kielégíthetésére.

Ladó János az utóneveket két kategóriába sorolja művében: *ajánlott* és *elfogadható* utónevekre. Kérdés: ha valakinek a csaknem kétezer névből egy sem tetszik, mi történik akkor. A magyar anyanyelvű szülőnek ebben az esetben írásbeli szakvéleményt kell beszereznie a Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézetétől arra vonatkozóan, hogy a kért utónév női vagy férfiutónév-e, és az Intézet javasolja-e anyakönyvi bejegyzésre vagy nem.

A szerző a legtöbb esetben az utónév után közli a név eredetét, jelentését, a becneveket, a rokonneveket és a névnapot is. Felhívja a figyelmet az utónévválasztás névhangulati szempontjaira is. Ezzel sajnos a fiatal szülők alig-alig törődnek. Szinte komikus megoldás az, amikor a családnév és az utónév tiszta rímhez hasonlóan összecseng: pl. Vándor Sándor, Mendel Vendel stb.

A családnév és az utónév első betűjének azonossága (pl. Váradi Viktor) általában jó hatást kelt, de már vigyázni kell a családnév végének és az utónév kezdő betűiből adódó kellemetlen összecsengésére (pl. Kandisz Nóra), a két név esetleg komikus kapcsolatára (pl. Szőke Barna, Bárány Farkas, Fehér Piroska, Cserép Virág stb.). Ezért ajánljuk a névadó szülőknek, hogy gyermeküknek lehetőleg egynél több utónevet adjanak, hogy a felnőtt gyermek később majd ki tudja választani a számára kellemesebb hangzású nevet.

Nagy értéke a műnek az is, hogy a szerző figyelme kiterjed egy-egy név irodalmi vonatkozására is, és feloldja a régi névjegyzékek sokféle tilalmát. A szerző utolsó mondatában azt kívánja, hogy a kiválasztott utónév „jó barátként kísérje végig a névviselőt a bölcsőtől a koporsóig."

Most már rendelkezésünkre áll a sokszáz kitűnő utónév, jöjjenek hát az érdekeltek!

A forrongó Közel-Keleten

A baathista Szíria

A törökországi Antakyából a nagy szíriai gabonakikötő, Lattakia felé kanyargó, végetérni nem akaró szerpentinen érkezünk a szűkebb Levante, az emberi civilizáció egyik legősibb területére, a két folyóvölgy egyik nagymúltú országába, Szíriába.

AZ ÁBÉCÉ SZÜLŐFÖLDJE

Szíria földje egy hatalmas, történelmi színház, ahol az emberiség története legfontosabb eseményeinek egy része lejátszódott, az a máig élő eposz, amely az örök emberit meséli a századoknak. Nincs még a világnak talán egyetlen olyan darabja, mely annyi nagy eseménynek lett volna tanúja, s amelyen az 50 évszázadon keresztül egymást váltó civilizációk annyi maradandót hagytak volna, mint itt. Noha az ország mai területének egy része — kb. az Aleppótól Damaszkuszig húzódó 100 km széles sáv — már az i. e. II. évezredtől a Szíria nevet viseli, az a vidék, ahol a mai szír állam területére léptünk, az egy másik nagymúltú civilizáció szülőföldje volt, Föniciáé. Érdekes volt a roppant nehéz tengerparti utat választani! Első állomásunk Szíria földjén az az Ugarit volt, ahol a világ első alfabétikus írása létrejött, s ahol a föniciai ABC 29 mássalhangzójával írt szövegeket ércnél maradandóbban megőrizték egy i. e. XVII. századi sziklabarlang falai. Mintha csak a sors paródiája lenne, hogy az az ország, amely évezredekkel ezelőtt a világ egyik legnagyobb kultúrájú és leggazdagabb országa volt; ez az állam ma egyike a legszegényebbeknek (az egy főre eső évi jövedelme alig 120 dollár), s annak az országnak a lakossága, amely az írás művészetét adta az emberiségnek, kétharmad részben írástudatlan. Néhány éve Szíriában az iskolaköteles korú gyerekek — s hozzá kell még tenni, hogy a tankötelesek kor itt csak 7—11 évig terjed — mindössze egyharmada járt iskolába; s az ugyanezen korosztályba tartozó lányoknak pedig alig több, mint egytizede! Igaz, ezt a kettősséget Szíria földje eredendően magában hordozza: az Eufrátesz völgye a világ legtermékenyebb területe, ugyanakkor az ország déli, ugyancsak ősi kultúrájú része forró kősivatag.

KELET ÉS NYUGAT TALÁLKOZÁSI PONTJÁN

S Szíria földrajzi helyzete következtében Kelet és Nyugat találkozási pontja, s ez nemcsak rendkívüli emberi kísérletek és nagy történelmi események tanújává tette, de egyúttal a keletről nyugat felé, nyugatról kelet felé tartó hódítók hadjárataitól is sokat szenvedett. Mindennek következtében területén 5 évezred alatt a legkülönbözőbb államalakulatok jöttek létre, s ez nemcsak azt a rendkívül jelentős pozitívumot biztosította számára, hogy minden civilizáció átadta eredményeit s előbbre segítette a másikat, de olyan negatív tényezőket is szült, amelyek — a hódítások okozta szenvedéseken túl — máig erősen mérgezik a lelkeket.

Az i. e. III. és II. évezred fordulóján létrejött föniciai, palesztinai és szíriai városállamok évszázadokig függetlenek voltak, mignem a nagy hódító, az egyiptomi Középbirodalom leigázza e területeket. A „tenger népeinek" csapásai alatt meggyengülő Egyiptom visszahúzódása után ismét függetlenné válnak a föniciai, szíriai városok (Tyros, Sidon, Byblos, Ugarit, Haleb) egészen addig, amíg az új ragadozó, Asszíria szét nem töri őket. Ezután a babiloni, majd perzsa birodalom terjeszti ki ide hatalmát, majd Nagy Sándor halála után egy negyed évezredes időszak következik, amikor Szíria földje a hellenisztikus Szeleukida birodalom központja lesz.

S ez a régmúlt, kétezer év távolába vesző múlt életet egyfajta szír nacionalizmust. A prospektusoktól a tankönyveken át a hivatalos térképekig mind arra hivatkoznak, hogy régi földrajzi térképek egyértelműen azt mutatják, hogy Makedón Alexandrosz óta Szíria magába fogadta északon Aleppo és Adana villajeteket, középen Damaszkuszt és Bejrutot, délen Palesztinát) (azaz Törökországból az 5500 négyzetkilométeres Hatay-területet, egész Jordániát és Izraelt, valamint Libanont is). Ez több, mint a mai Szíria kétharmad része (az ország területe 184 ezer négyzetkilométer, 6 millió lakossal).

Persze a mai szír társadalom elmaradottsága nem a két évezred előtti hódítások következménye, mégcsak nem is az i. e. 63-ban kezdődő, s i. u. 395-ig tartó rómaié, vagy az ezutáni, negyed évezredig tartó bizánci é. Szíria területét 633-tól közel egy évezreden át különböző arab kalifátusok és országok tartották megszállva, de az igazi sötét kor, ami ezt a hallatlan mai visszamaradottságot jelentős részben okozta, ez a 400 éves török hódoltság volt: 1516-tól 1918-ig. Képzeljük csak el hazánk történetét, ha az 1526-ban kezdődő hódítás nem „csak" 150, de ha 400 évig tartott volna! S még ekkor sem szabadult fel teljesen: a politikai függetlenséget még csak negyed század múlva, 1944. január elsején nyeri el, felszabadulva a francia megszállás és protektorátus alól.

PUCCS PUCCSOT KÖVET

Az igazi békés építőmunka ideje azonban még ezzel sem következett el: ha a zűrzavaros első másfél évtized történetétől el is tekintünk, s csak a legutóbbi évtized eseményeit vesszük szemügyre, akkor is azt kell megállapítanunk, hogy a különböző kis katonai csoportok torzsalkodásaitól igen sokat szenvedett e nép. Ezeket a puccsokat mindig nagy jelszavak mögé rejtették, de a lényege nem volt több, mint — egyéni érdekből — a hatalom megkaparintása.

Az állami függetlenség kivívása után a reakció került hatalomra, s Szíria egyik lett a világ legreakciósabb, legantidemokratikusabb államainak. (Mint ilyen üzen hadat, s támadja meg 1948 májusában — négy másik ultrareakcós arab állammal együtt — a függetlenségét éppen akkor ünneplő Izraelt.) Néhány évvel később az éppen hatalomra jutott csoport — uralma megszilárdítása érdekében — unióra lép Naszszer Egyiptomával, s megteremtik a „haladó" Egyesült Arab Köztársaságot. Egyik „legszebb" tette a 4 éves naszszerista Szíriának a Libanoni Kommunista Párt főtitkárának, F. Helou elvtársnak kegyetlen kínzások utáni meggyilkolása. Az egységnek egy újabb katonai felkelés vet véget, s így folytatódik évről évre az egész elmúlt évtizedben (a függetlenség elnyerése óta eddig összesen több tucat katonai puccsot hajtottak végre, amiből közel egy tucat „eredményes" is volt), mígnem a múlt év novemberében Hafez Asszad tábornok félreállítja az eddigi legeredményesebb puccsistát, N. Atasszit.

Asszaddal ismét egy unionista csoport került hatalomra, amely „a közös ellenség elleni harc" nagyon is negatív töltésű eszméjével (amely „harcba" immár 4 év óta belefér az abszolút semmit-tevés) próbálja helyreállítani az évtizeddel korábbi egységet Egyiptommal és más „haladó" arab államokkal.

MINDEN HATALOM A BAATHÉ

Tény, Asszad a hatalom megszerzése után, látványos eredményt ért el: 4 hónappal a hatalomátvétel után, 1971. március 12-én megtartott népszavazáson — mint egyetlen jelölt — a szavazók 99,2 százalékának voksát megkapta. Kormányzata elhatározta, hogy Szíriának hasonló politikai struktúrát ad ahhoz, ami Egyiptomban is létezik. Erre kellett tulajdonképpen — Asszad személyén keresztül — szavazni, s ezzel a szíriai nép, első ízben történetében, úton van afelé, hogy végre ne csak kormánya, de *állama* is legyen. Nyilatkozataiban Asszad elnök éppen ezért aláhúzta, hogy a „Minden hatalom a Baathé!" jelszó kiegészül azzal, hogy „Szíria haladásának lényege: a népi egység". S ezen utóbbi tulajdonképpen nem ellenkezik a Szíriai Kommunista Párt politikai vonalával, hiszen az is vallja a „valóságos népi egység" szükségességét. (Megjegyzem, hogy a helyzet azért elég bonyolult a Szíriai Kommunista és a Baath Párt között: jóllehet a kommunista pártnak két vezetője is tagja a kormánynak, a párt sajtója illegális. A vonalak persze még a Baathon belül is eléggé kuszáltak. Érdekes volt például az a megállapítás, amit a Baath egyik lattakiai vezetőségi tagja fejtett ki: a számüzetésben lévő jobboldali Szalah Bitarról és Michel Aflakról úgy nyilatkozott, mint a párt „történelmi vezetőiről" — akiket egyébként korábban megtagadtak. A továbbiakban azt állította, hogy a jelenlegi és régi vezetők közt — a sok puccs ellenére! — nincs semmi ellentét az alapelvek, csak azok gyakorlati alkalmazása vonatkozásában: az „elődök elvei nem helyesen kapcsolódtak az adott, a pillanatnyi helyzethez". „Az 1963 óta egymás után következő csoportok nagyon elszigeltek voltak, éppenezért nekünk az a feladatunk — mondotta —, hogy mindig a tömegek mellett legyünk".

Az új, Asszad-féle kormányzat azzal is meg akarta mutatni, hogy az előzőek nyomdokain jár, hogy nem likvidálta a novemberben megbuktatott politikusokat, a börtönbe is csak a legfőbb vezetők némelyikét (N. Atasszit, Sz. Dzsedidet) vetette, sőt a megbuktatott kormány miniszterelnöke, dr. Zuajen szabadlábon van (s az Eufrátesz partján épült ősi Deir-Ez-Zorban végzi orvosi tevékenységét). Felmerült beszélgetéseink során az a kérdés is, hogyha a Baath nemcsak *nem* a *legnagyobb* párt Szíriában (hiszen pl. a nasszerista „Arab Nacionalista Mozgalom" nagyobb tömegeket befolyásoló áramlat), de még csak *nem* is a *legszervezettebb* s ugyanakkor ideológiailag is eléggé zavaros (a kommunista párt — mondja — összehasonlíthatatlanul jobban szervezett is ideológiailag is a legmagasabb szinten áll), hogyan tarthatja mégis évek óta kézben — egyedül, más pártokra, csoportokra, sőt a tömegekre sem támaszkodva — a *hatalmat*.

Benke József

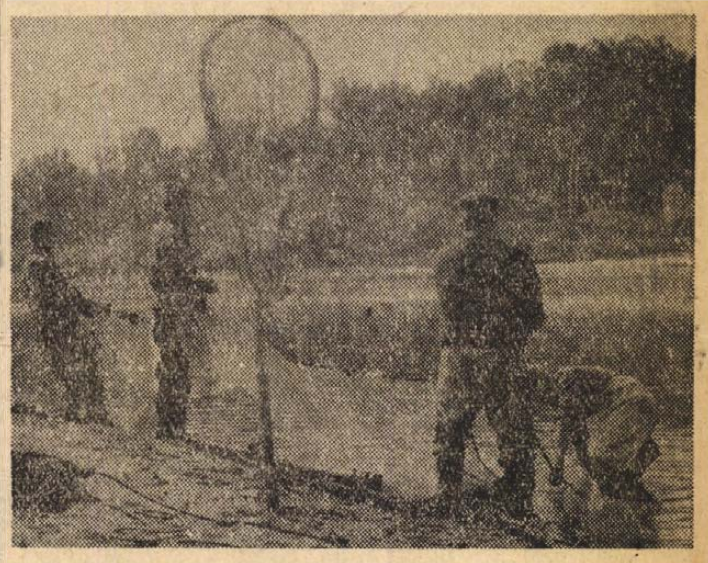
Folytatása a szombati számban

A veterán reklámautó vezetője a BIZTOSITO IRODAI ELŐTT néhány napig részletes tájékoztatást nyújt.

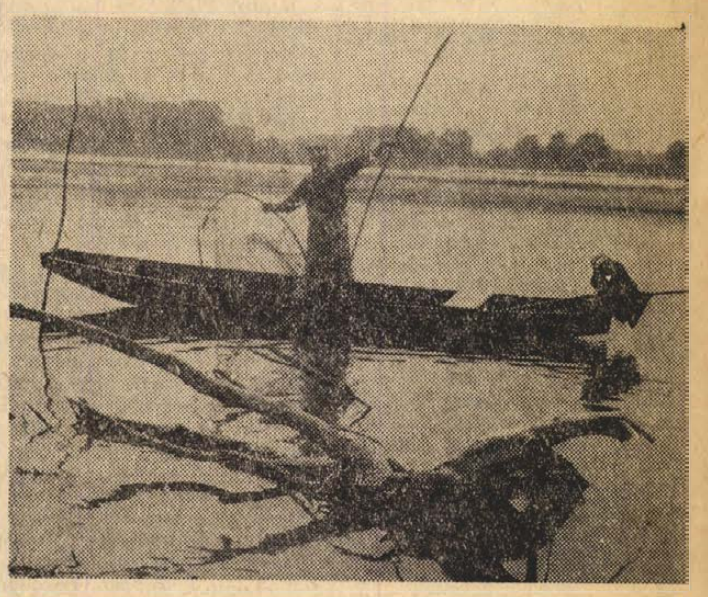
Halászok a Dunán

A mohácsi Halászati Szövetkezet Farkas Pál vezette brigádját kísértük el egy dunai halászatra. Ebből a szép munkából mutatunk be néhány felvételt képsorunkban. A képen: a brigádvezető hosszú rúddal veri a vizet és így hajtja a halakat a keritőhálóba.

Nem könnyű a munkája Kiss Istvánnak és Aradi Lászlónak, akik a hosszú kötéllel a part felé húzzák a hálót.



Egyre szűkebb lesz a kör a halak körül.



Vajkai Lajos, halászmester varsát helyez el az egyik „tanyán".

A halászat után jó ebédnek igérkezik a nyárson sült hal.

Erb János felvétele

Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy a szerető férj, édesapa, testvér és tanító

BECK FERENC

nyugalmazott ózdfalui tanító, életének 74. évében hosszas, de megnyugvással türt betegség után, elhunyt. Temetése szeptember 30-án de. 10 órakor lesz az ózdfalusi temetőben. A volt tanítványai.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk, fiúnk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk

PIPIC IMRE

csillés, 34 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Drága halottunk temetése 1971. október 2-án, szombaton 4 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiúnk, unokánk, testvérünk

KOPUN JÓZSEF

honvéd, 21 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése okt. 1-én, pénteken 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya és nagymama

FREI JÁNOSNÉ

volt gyűrűfűi lakós 68 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése okt. 2-án, szombaton 11 órakor lesz a belvárosi templom alkápolnájában. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy özv. TOTH VENDEL ISTVÁNNÉ sz. Szilágyi Katalin 79 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 1-én fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk és rokonunk

TROTTER ANNA

pécsdevecseri lakós 67 éves korában elhunyt. Temetése okt. 1-én, pénteken 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló rokonság.

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik békével elhunyt drága halottunk

KISS IMRÉNÉ

temetésén megjelenésükkel, vigasztaló szavakkal, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhitették. A gyászoló hozzátartozók.

Hálásan köszönjük a barátoknak és ismerősöknek, hogy drága jó férjem és édesapánk

DR. EGYED JENŐ

MAV főtanácsos temetésén való részvételükkel, koszorúk, virágok és részvéttáviratok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönjük a Közlekedési és Postaügyi Minisztérium, a MAV Igazgatóság és területe, a Vasutasok Szakszervezete, az I. István téri Ált. Iskola, a Pedagógus Szakszervezet, a POTE Szülészeti Klinikája és Biofizikai Intézete képviselőinek és dolgozóinak mély részvétét. A gyászoló család.

állás

Felsőfokú munkavédelmi tanfolyamot végző vegyésztechnikus munkavédelmi vagy vegyipari jellegű munkahelyre elhelyezkedne. „Vegyipar" jelgére a Komlói Hirdetőbe.

Több évtizedes gyakorlattal vezető állásban levő dolgozó közgazdasági és műszaki főiskolai képesítéssel, saját gépkocsival állást változtatna. „Agilis" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nagyon várom magányos nő, vagy gyermektelen házaspár hívását otthonába, hol főznék és kisebb takarítást végeznék, nyugdíjambol 200,— forinttal a kiszthoz hozzájárulok. „Családtag" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Napi 3—4 órai munkára bejárónőt keresek. „Bejáróno" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Vállalnák pecsenyesütőt, borozóval, vagy italboltot. Pécs és környékén. Kisegitő felszolgáló" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

lakás

Különbejáratú, bútorozott szoba, konyha használattal kiadó. Bartók Béla 60.

Szekszárdi panelházi, 2 szobás, házfelügyelői lakást cserélünk szekszárdi, vagy mohácsi komfortosra, kazánfűtői végzettség szükséges. Városgazdálkodási V., Szekszárd, Hunyadi út 4.

Egyetemi hallgató nő különbejáratú, albérleti szobát keres fürdőszoba használattal. „Tanulás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném II. em., két szoba, összkomfortos, távfűtéses kockaházban levő főbérleti lakásomat két és fél vagy háromszobás, távfűtéses lakásra. „Halász" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Üres, különbejáratú, albérletet, főzőfülkével keres fiatal házaspár. Meszesen, vagy környékén. „Rendes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném belvárosi, két szoba, összkomfortos, gázfűtéses, felújított lakásomat két kisebbre. „Két távfűtéses" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

44 négyzetméter alapterületű helyiség garázsnak, vagy műhelynek, raktárnak kiadó. Ipari áram, víz, szerelőakna van. „Éves szerződéssel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba-konyhás, üres albérletet keresek I. kerületben. „Házaspár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Keresek férfi részére különbejáratú albérletet. Telefon: 48-90.

Hosszabb ideig külföldön, vagy más városban tartózkodónak belvárosi lakását kibérelném, „1972" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Balatonfellen vagy Balatonboglaron két szoba, hallos nyaralót bérbevennék forgalmas helyen. „Jól fizetek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vétel-eladás

Táskairógépet vennék. — Gyártmány és ármegjelölést kérek. Szilágyi, Postafiók 221.

Eladó hordozható kandalló, 2—3 helyiség fűtésére megfelelő. Vak Bottyán u. 59. Farkas.

Daráló eladó, 12 kalapácsos, 380 V-ra, kitünő állapotban. Kóczián S. u. 9. (Kiskirály u.). Az asztalosnál.

Uj-zélandi fehér fajtiszta tenyészet, 22 darab anyával, bakokkal, modern ketrecekkel, költözködés miatt eladó. Érdeklődni este 6 után. Pécs, Ipar u. 6.

Eladó olcsón egy jó állapotban levő Zsolnay kandalló. Sallai u. 5.

150 darabból álló kis üveggyüjteményemet igényesnek eladom. Érdeklődni: 16—18 óráig. Bittner Alajos u. 13. Ugyanitt egy M 14-es magnó eladó.

Uj olajkályha eladó. Toldy M. u. 4., földszint 2.

KAGYLOFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Eladó 265 literes borosbordó, hengerezett fürdőkád, üstház üsttel, rénia. Hógyes Endre 16.

Egy pár kétéves herélt igavonásra és futásra alkalmas csikó eladó. Gerde 18. sz.

Boroshordók és egy 500 literes kád eladó, Kovácstelep, Páfrány u. 6. (40-es busz végállomásnál).

Szőlőoltvány őszi szállításra megrendelhető. Fajtáim: olaszrizling, bánáti rizling, ezerjó, rizling szilváni, muskát ottonel, sassla, passatutti, Pannonia kincse, muskát hamburg, szőlőskertek, oltvány berlandieri alanyon értendő. — Ára: I. rendű 6,—, II. rendű 3,— forint. Szállítás november 1-től. Gyöngyös, Postafiók 31.

Figyelem! Nyúlólak féláron, részletre is, eladók. Érdeklődés: Tüzér u. 10. I. 3., mindennap esti órákban.

2300 darab új nagyméretü magyar cserép a hozzávaló kúpcseréppel eladó. Érdeklődni: Krúdi Gyula 37.

Törzskönyvezett magyar vizslakölykök eladók. Pelérd, Dózsa u. 1.

Eladó kifogástalan állapotban levő két hármas ablak redőnnyel, 180x179, és két kétszárnyas teleajtó, 233x174, 222x137 cm. Zeleni, Uttörő u. 30.

Kitünő tenyészetből hétheles kuvasz kan kölykök eladók. Frankel Leó 2. I. em. 8. a. Papné.

Borosbordók eladók. Katona György, Pécs-Patacs, Patak u. 33. Érdeklődni délután.

Eladó konyhaszekrény, szennyesláda, kerekasztal, fürdőtartály, Mártírok 42. Hubai, III. em.

Pianino kitünő állapotban eladó. Jogász u. 6. IV. 1. Radványi.

gépjármü

RENAULT—10, alpacca színü garázsban tartott, kifogástalan állapotban, 67 ezerért eladó. Érdeklődni délután 3-tól. Nádor szállóban.

Legújabb kiadású Renault 10-es személygépkocsimat eladom újszerü, 750-es Zasztavát beszámitok. Érdeklődni: Szigeti út 57.

1973. évi Trabant Limousin kiutalás sürgősen átadó. Siklós, Vasbolt udvar, — Szücs.

CP-s Trabant Combi megkimélt állapotban eladó. Pécs, Bokor u. 6. 5 óra után.

Wartburg 1000-es, nagykerekü, elfogadható áron eladó. Komló, Alkotmány u. 38., du. 15 órától.

Eladó Skoda Oktávia Super. Pécs, Pellérdi u. 18.

Garanciális Trabantot vennék. „601" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Polski 1300-as eladó. Megtekinthető 17 órától. Pécs, 39-es Dandár 15. Telefon: 16-40/636.

Ford Escord megkimélt állapotban családi okok miatt eladó. Szoba, konyha főbérletet beszamitok. Kevés részlet lehetséges. Gyárváros, Baranyavár u. 38. szám.

ingatlan

Vajszlo központjában, Petőfi u. 4. sz. házamat eladom. Porkolab.

Balatonberényben, vízközelben 225 négyszögöles telek, kedvező áron, megosztva is eladó. Gálosi, Balatonberény, Béke u. 20.

400 négyszögöl szőlő Bátlicsban eladó. Érdeklődni: 31-06. Tel.: 8—18-ig.

378 négyszögöl házhely, gyümölcsös, fizetési könnyitéssel eladó. Érdeklődni: Tolbuhin út 194.

Szoba, konyha, éléskamrás, házrész eladó. Május 1. u. 13. szám. Érdeklődni egész nap. (46-os, 50-es busz).

Kettőszobás, távfütéses, szövetkezeti öröklakás tavaszi beköltözhetőséggel OTP átvállalással eladó. Pécs, III., Pollack M. u. 2/A. IV. 14. (Bolgárkert).

Elcserélném Vasas I., kétszobás, családi házamat kétszoba, összkomfortosért, megegyezéssel. „Meszes előnyben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Magasföldszinten, személyzetis, három szoba, beköltözhetően eladó. Bíró, Semmelweis u. 2. Csütörtöktől vasárnapig, — 6-ig.

Eladó 3 szoba, összkomfortos házrész. Pécs, Perczel u. 29., Incze.

Orfün 217 négyszögöl víkendtelek eladó. „Ibolya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Balatonmária és Vidéke Takarékszövetkezet, Balatonfenyvesen a központban három, egyenkint 165 n-öl telek eladó. Érdeklődni lehet hétköznapokon, csak személyesen 8—16 óráig. Balatonmáriasfürdőn és Balatonfenyvesen, a kirendeltségnél.

Virág u. 5. sz. ház fele részben eladó. Érdeklődni: Bogádmindszent, Kossuth L. u. 16.

Komfortos, nagy családi ház eladó, Vasas I-en. „Pécsi egyszobás lakást beszámitok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kettőszoba, hallos, beköltözhető, összkomfortos, öröklakást keresek garázszsal megvételre, OTP-átvállalással is. — Cim: Pécs, Ilona u. 10. Telefon: 33-22.

300 n-öl szőlő termőssel együtt eladó. Érdeklődni: Zeleni, Uttörő u. 30.

Magaslati, síkfekvésü üdülésre és gazdálkodásra is alkalmas, 400 négyszögöl telek, lakható félkomfortos épülettel eladó. „Mecsek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

vegyes

Gazdálkodásra alkalmas 500 négyszögöl lucernás, Meszesen jó helyen, új épülettel bérbeadó. „Farm" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Televizió, rádió, centrifuga, porszivó, mosogép javitás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38, 42-88.

Auto, motoralkatrészek, üzletberendezések, hentes és vágóhid felszerelések, krómozás, kadmiumozás, horganyzás, passzivülás, kromátozás, fémesiszolás, alumínium fényezés

TÖBB ÉVES GARANCIÁVAL.

Pécs, Sörház u. 9. szám. Somfainál.

DELDUNANTULI GAZGYARTÓ ÉS SZOLGALTATÓ VÁLLALAT

hozott anyagból ESZTERGÁLYOS, MARÓS, GYALUS

bérmunkát vállal

Megrendelés: Felszabadulás útja 107. szám alatt. Horváth Imrénél.

Figyelem! Figyelem!

Tüzelőolaj

megrendelését — háshasználtámai eladási irodáink telefonon is felveszik,

1971. október 1-től

Jászai M. u. 3. sz.

Telefon: 27-20

Kossuth L. u. 74. sz.

Telefon: 39-83.

Építők útja 2. sz.

Tel.: 29-32/306 mell.

3 napon belül szállítjuk.

PÉCS—SZEKSZÁRDI TÜZÉP VÁLLALAT

Dolgozókat felvesznek

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz gumijavító, kovács és autóvillamossági műszerész szakmunkásokat, valamint gyakorlott gyors- és gépirót. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 6., munkaerőgazdálkodás. (1995)

FELVESZÜNK gépi kesztyűvarrónőket, átképzősöket, fiú és leány anyagmozgatót, takarítónőt és egy gyors- és gépirónőt. Kesztyűgyár központi üzem. (292965)

FELVETELRE KERES a Pécsi Közúti Épitő Vállalat egy vizsgával rendelkező kazánfütőt, három autószerelőt és férfi raktári segédmunkásokat. — Jelentkezés: a Gépellátó és Karbantartó Uzem vezetőjénél. Pécs, Felszabadulás u. 16 (1994)

MAGYAR Pamutipar, Bp. IV. Árkai u 30. (Ujbest) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Szállást biztositunk. Jelentkezés: személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán (2293)

A VILLANYSZERELOIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. — Jelentkezés: Beremend Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség Pécs, Rákóczi út 65—67 (2932)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással azonnali belépésre keres: kőmüves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-, gázszerelő, központifütés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő; háromműszakos beosztásba: gyalus, marós, szakmunkásokat, valamint építőipari betanitott és segédmunkásokat. — Felvesznek továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket: vasúti pályajavitási és -építési munkára. Női munkaerőket pályatakaritási munkára. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztositunk. Bérezés a kollektiv szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztositunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16., és a vállalat valamennyi telephelyén. (286)

FELVESZÜNK mohácsi munkahelyre villanyszerelők mellé segédmunkásokat, kubikosokat és egy lakatost. Fizetés alapórabér plusz prémium, különélési pótlék. Vidékieknek szállást és napi egyszeri étkezést biztositunk. Jelentkezés a B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépitő Vállalat (Mohács, Budapesti országút) takarmánykeverő építkezésen (Nostra-teleppel szemben). (345550)

OLAJKALYHAK fütésére fütőt felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat. — Lotz Károly u. 2. (1999)

FÉRFI segédmunkásokat felvesznek azonnal. Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (1980)

KALYHASOK és hidegburkolók mellé fiatal segédmunkásokat felvételre keresünk Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécsi Epitőipari Szövetkezet. — Pécs, Felszabadulás u. 16., részlegvezetőnél, 7—9 óráig. (292958)

FELVÉTELRE keresünk gépi fejésre tehenész családot, lehetőleg több munkavállalóval. Szükség esetén lakást biztositunk. Jelentkezés személyesen Aranymező Mg. Tsz központi irodáján, Bicsérd (292961)

PÉCSI IPARI VÁLLALAT egy általános, valamint egy gépészeti anyagok és gépalkatrészek beszerzésében jártas pécsi lakosú anyaggazdálkodót keres sürgős felvételre. Fizetési igény és eddigi működési terület megjelöléssel mielőbbi jelentkezés „Anyagipar" jeligére kérünk a Sallai utcai hirdetőbe (345570)

A KESZTYUGYAR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, barakksor) Lasch, tepp átképzősöket és takarítónőket felvesz. (5117)

GÉPJÁRMŰJAVITÓ műhelyvezetőt keresünk felvételre. Nagy szakmai gyakorlattal rendelkező — különleges gépjárművek javitásában is járatos jelentkezők előnyben —, a részletes önéletrajzzal ellátott irásbeli ajánlatokat „6131" jeligére kérjük: Pécs, Sallai utcai hirdetőbe leadni. (345604)

ASZTALOS szakmunkásokat és férfi segédmunkást felveszünk. Pécsi Bútorgyár. Pécs Somogyi Béla u. 6. szám. (292967)

KISEGITŐ GÉPKOCSIVEZETŐKET alkalmazunk. Tejipari Szállitási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (292974)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — Tejipari Szállitási Vállalat. — Pécs, Szigeti út 69. (292972)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvesz érettségizett és szakközépiskolát végzetteket, továbbá lakatos, hegesztő, férfi és női segédmunkásokat, valamint takarítónőket. Az érettségizett szakközépiskolát végzettek és szakmunkások részére kazángépészi és turbinagépészeti tanfolyamot indítunk, melynek keretében villamosipari szakmunkás-képesitést nyerhetnek a résztvevők (292914)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat lakatos, marós, kőmüves szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Selősmalom u. 13. sz. alatt. (292917)

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Bocz József
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

A japán kisgépekkel szórakoztató a kertművelés

A háztáji gazdálkodás, a nagyüzemi mezőgazdaság mellett, jelentős helyet foglal el a fogyasztók igényeinek magas szintű kielégítésében. Ezért kívánatos a háztáji gazdaságok felszerelése korszerű kisgépekkel. A korszerű kertgazdálkodáshoz ad gyakorlati tanácsokat a japán kisgépkiállítás.

A Japán Mezőgazdasági Szövetkezetek Nemzeti Szövetsége és a Magyar Általános Fogyasztási Szövetkezetek Országos Szövetsége közötti együttműködés keretében kerül megrendezésre az

UNICOOPJAPAN KISGÉPBEMUTATÓJA

A bemutató a háztáji gazdaságok és a kiskertek nélkülözhetetlen gépeit ismerteti meg az érdeklődőkkel.

A bemutatók színhelye három, eltérő jellegű városunk:

BUDAPEST

(SZEPTEMBER 20-TÓL 26-IG) – BNV 17/III. PAVILON

KECSKEMÉT

(OKTÓBER 2-TŐL 5-IG) – JÓKAI ISKOLA I. EM.)

PÉCS

(OKTÓBER 8-TÓL 11-IG) – KISZÖV STEINMETZ MIKLÓS MŰVELŐDÉSI OTTHON (MEGYE U. 20.)

A kiállított univerzális kistraktorok, permetezők, szőlészeti és kertápolási kisszerszámok nemcsak azok számára kitünő eszközök akik, hobbyból kertészkednek, de a mezőgazdasági kisüzemekben is beválnak. A most bemutatásra és belföldi piackutatásra kerülő kisgépeket előzetesen, mintakollekció alapján a HERMES Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet tesztelte. Az érdeklődő közönség megismerkedhet a 2,8—4,5 LE teljesítményű, kétütemű traktorokkal, amelyek az egyszerű talajforgatási munkákon kívül hómarásra, vontatásra, pázsitnyírásra is használhatók. A háti és kézi permetezők közül bemutatják a világszabadalommal védett „SUPER PORTABLE" permetezőt, amely újszerű, vibrációs szívó-nyomó konstrukciójú, s teljesítménye 10 liter percenként.

Nagy érdeklődésre tart számot a kisméretű, 30—40 kg súlyú 800 W teljesítményű, 220 V-on használható aggregát, amely a tanyai iskolák és a hétvégi házak áramszolgáltatását oldja meg. Emellett ipari célokra is használható, mert egyenáram fejlesztésére is alkalmas. Tekintsék meg Önök is a bemutatót, amely a kerti munka megkönnyítéséhez járul hozzá!

DP SPORT

Készülődik a Dózsa

Pécsi Dózsa—Pécsi BTC 6:1 (4:0)

Edzőmérkőzés, PVSK pálya, 100 néző. Vezette: Bartók.

Pécsi Dózsa: Rapp — Hernádi, Kocsis, (Konrád III.), Kincses II. (Zombori), Kincses I., Tóth II., Konrád I., Rónai, Kardos, Máté, (Lingli), Daka.

Kellemetlen közjáték zavarta meg az edzőmérkőzést. Az első percekben egy összecsapás során Kocsis Achilles-in sérülést szenvedett, kórházba kellett szállítani. Az edzésről hiányzott a sarkát fájlaló Solymosi, az egyhetes harkányi gyógyfürdőzésből napokban visszatért Tóth I., valamint Bérczesi, Kincses II., aki nemrég épült fel sérüléséből és az utánpótlás mérkőzésen könnyebb sérülést szenvedett Máté csak egy félidőt vállaltak. 60 percen át nagy fölényben játszott a Dózsa, formás támadások és féltucat gól jelezte az NB I-es csapat fölényét. Fél óra eltelte után feljött a BTC és több alkalommal veszélyeztette Rapp kapuját.

VÍZILABDA

Szerdán a Jadran Kupa hatodik fordulójára került sor Hvar szigetén. Óriási meglepetésre az eddig veretlen Jugoszláviát Románia 4:3 (2:1, 0:0, 1:1, 1:1) arányban legyőzte. A magyar együttes nagy harcot vívott az olasz válogatottal, végül is 5:4 arányban győzött. Az utolsó forduló előtt a magyar válogatott áll az élen tíz ponttal, a 9 pontos Jugoszlávia előtt. Csütörtökön a Magyarország—Jugoszlávia mérkőzésre kerül sor.

RÖPLABDA EB.

Az olaszországi férfi és női röplabda Európa-Bajnokságon a magyar csapatok a 6-os döntőben továbbra is gyengén szerepelnek. Legutóbb ismét vereséget szenvedtek: a férfi válogatott Csehszlovákiától kapott ki, a női válogatott Lengyelország ellen maradt alul — egyaránt 3:0 arányban.

A Pécsi Bányász közgyűlése. A Mecseki Szénbányák Pécsi Bányász Sportegyesülete 1971. szeptember 30-án, ma délután fél 6 órakor tartja vezetőségi és küldöttválasztó közgyűlését a vállalat székházának nagytermében (Meszes, Komjáth A. utca 5 sz.).

Kézilabda: Bp. Spartacus—P. Bányász 30:14 (14:9), férfi mérkőzés, Budapest. Góldobók: Balogh, Cieger 4, Kiss, Kaszás 2—2, Sugár, Gálos 1:1. — Bp. Vasas—Pécsi Bányász 16:8 (5:5). Pécsújhegy. Vezették: Müyer és Ambrus. Legjobb pécsi góldobók: Tóth 4, Szamos, Kajcsi 2—2.

Komlói bravúr Belgrádban

Komlói Bányász—Crvena Zvezda 2:1 (1:1)

Munkatársunk telefonjelentése.

A nyárból szinte egyik óráról a másikra átléptünk az őszbe. Szerda reggelre Belgrádban eleredt az eső és reménytelenül esett egész nap.

Bencsik, a 2. komlói gól szerzője

Délelőtt a Zvezda rejtekhelyén, az egykori királyi nyaralóban találkoztak a két csapat játékosai. A délelőtti eseményekhez tartozik, hogy a Belgrádban tartózkodó dr. Terpitkó András elvileg hozzájárult az október 10-re tervezett Fiorentina—Komló barátságos mérkőzéshez, amelyet Firenzében játszanának.

A délutáni taktikai megbeszélésen Lantos Mihály közölte, hogy Kótai helyett Lazaridisz játszik jobbhátvédet. Dr. Terpitkó András, az MLSZ elnöke ellátogatott a Komló öltözőjébe. Kérte a játékosokat, hogy becsülettel küzdjenek a kékfehér színekért, méltóan képviseljék a magyar labdarúgást.

Zuhogó esőben, mély talajú pályán, Lipatov vezetésével, ötezer néző előtt az alábbi összeállításban kezdték a csapatok a mérkőzést:

Komló: Buus — Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás, Horváth, Solymosi, Orsós, Bordács, Juhász.

Crvena Zvezda: Dujkovics — Radovics, Krivokucsa, Lovkovics, Kéri, Pavlovics, Jankovics, Karaszi, Acsimovics, Mihájlovics, Dzsajics.

Az UEFA által kijelölt szovjet partjelzők nem érkeztek meg, jugoszlávok helyettesítették őket. Az első meleg helyzet a Komló kapuja előtt adódott, a 11. percben. Mihajlovics bombázott kapura, de Buus remek vetődéssel hárított. Két perc múlva Mihajlovics lőtt kapufára, a visszapattanó labdát Karaszi is kapufára lőtte. A vizes talaj neház feladat elé állította a játékosokat. A 15. percben Juhász került helyzetbe, lövése azonban mellé szállt. Egy perc múlva Dzsajics lövését védte látványosan Buus. A nézőtéren ülő maroknyi komlói szurkoló lelkesen buzdította csapatát. A 30. percben Dzsajics az ötösről fölé lőtt. A 36. percben Bencsik beadásáról lekésett Bordács. A 40. percben megszerezte a Zvezda a vezetést.

Dzsajics beadását Acsimovics fejelte védhetetlenül a kapuba (1:0).

Két perc múlva egyenlített a Komló.

Bencsik remekül futott el a balszélen, beadását a jó ütemben felugró Juhász a kapu bal felső sarkába fejelte (1:1).

A második félidőben Orsós helyett Mohácsik, Dzsajics helyett pedig Szusics állt be. Az 54. percben Juhász elől csak üggyel-bajjal hárított a Zvezda kapusa. A 60. percben egy partdobás után Bencsik elcsípte a labdát, a szemfülés csatár észrevette, hogy a Zvezda kapusa a 11-es pont táján áll és

a 16-os vonaláról ügyesen elgurította mellette a labdát, amely a hálóban kötött ki (2:1).

A 62. percben Acsimovicsot Karapandzsics váltotta fel. A Bányász ügyesen adogatott a mezőnyben. A 68. percben látványos akció után Bordács fejelt a kapuba, a játékvezető azonban lest látott. A Zvezda elkeseredetten támadott, a komlói védők jól álltak a lábukon, sikerült időben közbeavatkozni. A 77. percben Mihájlovics lövését vetődve hárította Buus. Öt perccel a befejezés előtt Bordács egyedül elfutott a jobbszélen, lövése az felső lécen csattant.

Krivokucsa Komlón az első mérkőzésen a mezőny legjobbja volt. Belgrádban nem tudta megismételni nagyszerű játékát, de most is a jók között szerepelt

A Komlói Bányász fegyelmezett, lelkes játékával feledtette a két héttel ezelőtti kudarcot. A Zvezda kezdett jobban, de a komlói védelem, élén a kitünően védő Buussal, rendre hárította a rohamokat. Később feljött a Bányász és okos taktikájával kizökkentette megszokott ritmusából a túlzottan magabiztosan játszó Zvezdát. A komlói kék-fehérek bravúros belgrádi győzelme nemzetközileg is elismerésre méltó eredmény. A 2:1 azonban kevés volt a továbbjutáshoz, összesítésben a Zvezda jutott tovább, 8:4-es gólaránnyal. Jók: Buus, Kovács, Makray, Horváth, Bencsik, illetve Krivokucsa, Kéri, Acsimovics, Mihajlovics.

NYILATKOZATOK

Dr. Terpitkó András: — Az eredmény a forduló legnagyobb meglepetése. A Crvena Zvezdát otthonában legyőzni bármely nagy csapat számára is dicsőség. A Komló megérdemelten győzött.

Lantos Mihály: — Meglepő az eredmény. A fiúk nyugodtan játszottak. Azt nyújtották, amit kértem tőlük. Ma van a születésnapom, számomra szebb ajándék nem lehetett volna.

Miljan Miljanics: — Megérdemelten győzött a Komló. Nagyszerű mérkőzésen a Komló nyugodtan kihasználta a Zvezda megingásait.

A zágrábi feszültségkimaradás miatt a Jugoszláv Televízió adását Baranyában nem minden készüléken lehetett megtekinteni.

Lázár Lajos

UEFA mérkőzés a Népstadionban

Ferencváros—Fenerbahcse 3:1 (1:0)

Elállt az eső szerda estére s így a Népstadionban elég kedvező körülmények között került sor a Ferencváros—Fenerbahcse UEFA labdarúgómérkőzés visszavágójára.

Nem okozott meglepetést, hogy a törökök már az első perctől jóformán csak a védekezésre gondoltak. Jobbára a jobb oldalon vezette a magyar csapat a támadásait. Szőke sokat volt játékban, de beadásait a csatárok rendre elhibázták. A 21. p.-ben aztán bal oldalról indult akció végén jutott vezetéshez a zöld-fehér együttes. Bálint előre tört, begurított, török védők menteni próbáltak, de Branikovics közelről a hálóba rúgta a labdát (1:0). Most már nem védekeztek ilyen tömören a kéksárga mezes isztambuliak, többször kitámadtak, de csak egyszer akadt nagy helyzetük, amit viszont Vépi tisztázott. A 42. p.-ben Szőke lapos szabadrúgását a kapus kiütötte, de a csatárok lemaradtak.

Ökölvívókat megszégyenítő jelenetekkel kezdődött a második félidő. Szinte percenként földre került egy-egy játékos. Két török és egy magyar játékos (Géczi) figyelmeztetést kapott. Egy ideig a vendégek a mezőnyben szépen adogattak, de az FTC kapuja előtt Páncsics korlátlan úr volt. Az 59. percben Kü, aki az egész mérkőzésen igen jól játszott, kiugrott egy labdával, 20 méterrel a kaputól elhúzták a lábát, Szőke szabadrúgásából szöglet lett. A 65. percben Branikovics egy csellel becsapta őrzőjét, majd a 11-es pont tájáról a kifutó kapus mellett lőtte a Ferencváros második gólját (2:0). Fölénybe kerültek a zöldfehérek, a török védelem többször megingott, s a 77. percben Branikovics a jobb összekötő helyéről 15 méteres lövést küldött a jobb sarokra, s a lapos labda az elmélázó kapus mellett a hálóba kötött ki (3:0). Mesterhármas!

Az utolsó percben Sukru bomba szabadrúgással szépített (3:1).

Továbbjutott a Vasas

Szerdán este Dublinban 20 ezer néző előtt játszotta a visszavágót az UEFA Kupa 16-os mezőnyébe jutásért a Vasas és a Shelbourne. A találkozó gólnélküli félidő után 1:1 arányú döntetlennel ért véget. Murray lőtte a hazaiak gólját, a Vasasból Puskás dr. volt eredményes. A Vasas a budapesti 1:0 után 2:1-es összesítéssel továbbjutott.

Újpesti vereség

A négy gól előnnyel Malmőbe utazott Ú. Dózsa labdarúgócsapata 1:0 arányú vereséget szenvedett a svéd bajnok otthonában, így 4:1-es összesítéssel a legjobb 16 közé jutott. FF Malmö—Ú. Dózsa 1:0 (1:0), 12 ezer néző. Góllövő: Tapper (11-esből). A magyar csapat igyekezett lelassítani a játékot. Eléggé eseménytelen küzdelem folyt. A 11. percben Bo Larsson és Horváth összecsapott a 16-oson belül, a lengyel játékvezető meglepetésre 11-est ítélt. Tapper értékesítette a büntetőt 1:0. Szünet után sem volt különösebb izgalom.

Az UEFA-kupáért

Eintracht Braunschweig (nyugatnémet)—Glentoran (északír) 6:1 (3:1), Braunschweig, 12 000 néző. A nyugatnémetek 7:1-es összesített eredménnyel jutottak tovább.

Tottenham Motspur (angol) —Keflavik (izlandi) 9:0 (4:0), London, 22 000 néző. Az angolok 15:1-es eredménnyel jutottak tovább.

Udo Hága (holland)—Bonnevoie (luxemburgi) 2:2 (1:0), Luxemburg, 800 néző. A hollandok 7:2-es összeredménnyel kerültek a második fordulóba.

FC Köln (nyugatnémet)—St. Etienne (francia) 2:1 (0:0), Köln, 12 000 néző. 3:2-es összeredménnyel jutottak tovább a nyugatnémetek.

Bologna (olasz)—Anderlecht (belga) 2:0 (1:0), Brüsszel, 30 000 néző. A biztos olasz győzelem az azurrik 3:1-es továbbjutását jelentette.

Juventus (olasz)—Marsa (máltai) 5:0 (3:0), Torino, 12 000 néző. Az olaszok 11:0-ás összeredménnyel kerültek tovább.

Ausztria Salzburg—UT Arad 3:1 (0:1), továbbjutott: UT Arad 5:4-es összesítéssel.

VSS Kosice—Szpartak Moszkva 2:1, a Szpartak 3:2-vel továbbjutott.

A Dundee—Akademik Koppenhága 1:0 (0:0), a skótok 5:2-es gólaránnyal továbbjutottak.

Lokomotiv Plovdiv—Carl Zeiss Jena 3:1 (1:1), a Jéna 4:3-as összesítéssel továbbjutott.

Hertha BSC—Elfsborg 4:1 (1:0), a Herthe 7:2-es összesítéssel továbbjutott.

Lierse—Leeds United 4:0 (3:0). Óriási meglepetésre a Leeds belgiumi 2:0-ás győzelme után hazai pályán tartalékos együttessel súlyos vereséget szenvedett és kiesett.

Aberdeen—Celta Vigo 1:0 (0:0) az Aberdeen 3:0-val jutott tovább.

Kupakrónika

A Bajnokcsapatok Európa Kupájában szerdán a 16-ba jutásért az alábbi visszavágó mérkőzéseket játszották:

Szpartak Trnava—Dinamo Bukarest 2:2 (1:0), az első mérkőzés 0:0 volt. Továbbjutott a román bajnok az idegenben lőtt gólok alapján.

Gornik Zabrze—Olympique Marseille 1:1 (1:0), 70 000 néző, a franciák 3:2-es összesítéssel továbbjutottak.

Sliema Wanderers—Ia Akranes 0:0. A máltai Sliema az első mérkőzésen 4:0-ra győzött és továbbjutott.

CSKA Szófia—Partizán Tirana 1:0 (0:0). A bolgár bajnok 4:0-ás összesítéssel került tovább.

CSZKA Moszkva—Galatasaraj 3:0 (1:0). Az első mérkőzés 1:1-re végződött, továbbjutott a szovjet bajnokcsapat.

Hajduk—Valencia 1:1 (1:0). Valenciában 0:0-ra játszottak, az idegenben lőtt gól a spanyolok továbbjutását jelenti.

Zaglebie Walbrych—Union Teplice 3:2 (0:0). Az Zaglebie 4 ponttal, 4:2-es összesítéssel vette az akadályt.

Rosenborg Trondheim—IFK Helsinki 1:0 (1:0). A norvég együttes 4:0-ás gólaránnyal továbbjutott.

Dinamo Zágráb—Botev Vraca 2:1 (2:0). A Dinamo 8:2-vel jutott tovább.

Kupagyőztesek Európa Kupája:

Eskisehirspor—Mikkeli 4:0 (3:0), a török együttes 4:0-val továbbjutott.

Steaua Bukarest—Mibernian 1:0 (0:0), a Steaua a máltai 0:0 után továbbjutott.

Glasgow Rangers (skót)—Stade Rennes (francia) 1:0 (1:0), Glasgow, 40 000 néző. A skótok 2:1-es összeredménnyel kerültek be a második fordulóba, mivel a két csapat első összecsapása 1:1-es döntetlennel ért véget.

Sporting Lisszabon—Lynn Oslo 3:0 (2:0), a Lisszabon 7:0-ás gólaránnyal lépett tovább.

Aatvidaberg — Zaglebie Sosnowiecz 1:1 (1:1), az Aatvidaberg 5:4-gyel továbbjutott.

Chelsea—Mautcharage 13:0 (6:0), a Chelsea 21:0-ás rekord gólaránnyal jutott tovább.

Austria Wien—Dinamo Tirana 1:0 (1:0). Albániában 1:1-re játszottak, 2:1-gyel az osztrák csapat továbbjutott.

RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

MOZI

Park: A nagy zsákmány (4, n7, f9 — felemelt helyár!).

Petőfi: Ragyogj, ragyogj csillagom! (4, 6, 8).

Kossuth: Ragyogj, ragyogj csillagom! (10, 12). A nagy zsákmány (f3, 5 — felemelt helyár!). — Sötét pillanat (7, 9).

Gyárváros: A medveember (6). — **Mecsekalja:** Hahó, Öcsi! (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Dél csillaga (5, 7). — **Vasas II.:** Vok úr házasodik (fő). **Harkány:** A filatelista halála (7). **Mohács:** Forró éjszakában (6, 8). **Sásd:** Tájkép csata után (7). **Sellye:** Modern Monte Cristo (7). — **Siklós:** Özvegy, aranyban (6, 8). **Szigetvár:** A sziciliaiak klánja (8 — felemelt helyár!). 16 éven felül!

RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Hírek, időjárás. 4.33: Hajnaltól reggelig. Közben kb. 6.15 és 7.33: Rádióreklám. — 6.33: Kupa-nap volt Európában. Kerekasztal-beszélgetés. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.20: Bécsi vér. Részletek Johann Strauss operetjéből. — 9.00: Idő és történelem (ism.). 9.25: Verbunkosok, nóták. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Tizenegy több mint három. Elbeszélés. 10.33: A Cseh filharmonikusok hangversenye. 11.50: A Német Néphadsereg központi zenekara játszik. 12.00: Déli krónika. — 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. — 13.37: Rádióreklám. 13.40: Vita a korszerű mezőgazdaságról. — 14.00: Bach-művek. 14.29: A szerelem színvárványszínei. Változatok egy népdalra. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: A világgazdaság hírei. 15.15: Rádiószínház. A hazug. Carlo Goldini vígjátéka. 16.57: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.03: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.25: Liszt—Grabócz feldolgozása: XIII. magyar rapszódia. 17.35: Lemezmúzeum. Leonyid Szobimov énekel. — 17.55: Körmikrofon. Mester Ákos és Vértes Csaba vitaműsora. 18.20: Páholyból. Beszámolók, tudósítások a könnyű múzsa otthonából. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. — 19.35: Népzenei Magazin. 20.15: Kortársaink. Somogyi Tóth Sándor. — 20.55: Hírek. 20.58: Sikerszemle. Háromnegyed óra a Rádió zenei főosztályán. 21.43: Beethoven: Esz-dúr szonáta. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Közvetítés Hvarból, az Adria Kupa vízilabda-tornáról, a Jugoszlávia—Magyarország mérkőzésről. 22.40: A hazai társadalomkutatás tapasztalataiból. 23.00: Tánczene. 23.30—0.25: Vidróczky. Részletek Farkas Ferenc—Innocent Vincze Ernő zenés játékából. Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

PETŐFI RÁDIÓ

6.20: Torna. — 6.30—8.05: Azonos a Kossuth rádió műsorával. 8.05: Schubert: Esz-dúr trió. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Elisabeth Schumann és Josef Schmidt éneke'. 9.30: A 04—05—07 jelenti. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.50: Magánvélemény közügyekben. 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). 12.45: Szolnoki stúdiónk jelentkezik. — 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Rita Gorr és James McCracken énekel. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Rádióhangversenyekről. Somlai László műsora. 18.40: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. Idahegyi pásztorok. Áprily Lajos verses tragédiája rádióra. 19.32: Új könyvek. 19.35: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Közben kb. 20.35—20.55: Esti krónika, II. Kb. 21.40: Pullach — „Szigorúan titkos", III. rész. — Kb. 22.00: Nóták. 22.20: Láttuk, hallottuk. 22.40: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: A veszprémi nemzetközi éneklő hét díszhangversenye, II. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

17.50: A természetbarát-mozgalomról. Jegyzet

17.55: Bing Crosby énekel, a Traditional klub együttes játszik

18.10: Az év végéig megvalósítjuk. Riport

18.25: Népszerű melódiák. Közben: Jegyzet

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka. — Közreműködik: B. Drljaca. Hírek, lapszemle. Útközben. Baranyai népdalénekesek műsora

19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben (Bodolyabér). — Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Francia társalgás, 9. lecke. 19.10: Magyar zeneszerzők. 19.42. Számvetés — számítás. Vértes Csaba jegyzete (ism.) — 19.52: Britten: Hősök balladája. — 20.08: A dzsessz kedvelőinek. 20.30: Hírek. 20.33: Operarészletek. 21.33: Rádiószínház: Elektra. — Euripidész tragédiája. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

MAGYAR TV.

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)

9.00: Élővilág (ált. isk. 7. oszt.)

9.55: Magyar nyelvtan (ált. isk. 5. oszt.)

13.10: Földrajz (ism.)

14.00: Élővilág (ism.)

14.55: Magyar nyelvtan (ism.)

17.43: Műsorismertetés

17.45: Hírek

17.50: Ebben a hónapban történt . . .

18.20: Alba Regia napok. Videoton Interjazz fesztivál, 1971

18.45: Reklámműsor

18.55: Esti mese

19.03: Szünet

19.10: Parabola

19.30: Tv-híradó

20.00: Gyilkosság opera után. Magyarul beszélő NSZK film

21.30: Soroksári út 160. Riportműsor

22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé. 10.30: Német nyelv. 10.45: Angol nyelv. 11.00: Francia nyelv. 16.10: Vegytan. 17.00: Tévékrónika magyarul. 17.20: Hírek. — 17.25: Gyermekműsor. 18.00: Hírek, események. 18.15: Egy egész élet egy év alatt. 18.45: Jugoszlávia—Magyarország vízilabda-mérkőzés közvetítése. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. — 20.20: Reklám. — 20.35: Fényszóró. 21.35: Törhetetlenek. Filmsorozat. — 22.25: Híradó.